



Հարգելի՛ ընթերցող.

ԵՊՀ հրատարակչությունը, չհետապնդելով որևէ եկամուտ, ԵՊՀ հայագիտական հետազոտությունների ինստիտուտի համացանցային կայքերում ներկայացնում է իր հայագիտական հրատարակությունները: Գիրքը այլ համացանցային կայքերում տեղադրելու համար պետք է ստանալ հրատարակչության համապատասխան թույլտվությունը և նշել անհրաժեշտ տվյալները:



FUNDAÇÃO CALOUSTE GULBENKIAN

COLLECTION ARMÉNIENNE DE LA FONDATION
CALOUSTE GULBENKIAN

ARAM BARLÉZIZIAN

DICTIONNAIRE ARMÉNIEN-FRANÇAIS

40 000 articles
30 000 locutions et expressions

LES ÉDITIONS DE L'UNIVERSITÉ D'EREVAN

EREVAN 2009

ԱՐԱՄ ԲԱՐԼԵԶԻԶՅԱՆ

ՀԱՅԵՐԵՆ-ՖՐԱՆՍԵՐԵՆ ԲԱՌԱՐԱՆ

40 000 քառահոդված
30 000 դարձվածային միավոր և արտահայտություն

ԵՊՀ ՀՐԱՏԱՐԱԿՉՈՒԹՅՈՒՆ

ԵՐԵՎԱՆ – 2009

ՀՏԴ 801.3=919.81=40
ԳՄԴ 81.27-481.2 ֆրանս
Բ 349

Հեղինակը խորին շնորհակալություն է հայտնում
ԳԱԼՈՒՄՏ ԿՅՈՒԼՊԵՆԿՅԱՆ
հաստատությանը,
նրա Հայկական բաժանմունքի տնօրեն
դր. ՋԱՎԵՆ ԵԿԱՎՅԱՆԻՆ,
ինչպես նաև Երևանի պետական համալսարանի
հրատարակչությանը՝
սույն բառարանը տպագրված տեսնելու համար

Բարլեզիզյան Ա. Կ.
Բ 349 Հայերեն-ֆրանսերեն բառարան: - Եր., ԵՊՀ հրատարակչություն, 2009,
976 էջ:

ԳՄԴ 81.27-481.2 ֆրանս

ISBN 978-5-8084-1144-9

© Ա. Կ. Բարլեզիզյան, 2009 թ.
© ԵՊՀ հրատարակչություն, 2009 թ.

ԿԱԶՄՈՂԻ ԿՈՂՄԻՑ

Հայ իրականության մեջ վաղուց զգացվում էր «Հայերեն-ֆրանսերեն» ընդարձակ բառարանի պակասը, որը լրացնելու փորձ է սույն հրատարակությունը:

Բառարանը ներառում է արդի գրական հայերենի համագործածական բառապաշարը, ինչպես նաև հասարակական-քաղաքական, գիտատեխնիկական և բազմաթիվ այլ բնագավառների վերաբերող կարևորագույն եզրաբառերը:

Բառարանագրական բազմապիսի աղբյուրների կողքին առանձնակի տեղ ենք հատկացրել մերօրյա մամուլի լեզվին, մասնավորապես նորաբանություններին՝ բառարանն ավելի լիակատար ու ժամանակին համահունչ տեսնելու ակնկալիքով: Հատուկ ուշադրություն է դարձվել բառերի նշանակությունների մշակմանը, որի համար օգտագործվել են ամենահեղինակավոր բառարանների վերջին տվյալները:

Բառարանի կարևորությունն ակներև է, քանի որ ներկա պայմաններում օրեցօր աճում է հայ իրականությանն առնչվող իրողությունները օտարերկրացիներին ներկայացնելու պահանջը, ինչին իր նպաստը կարող է բերել սույն աշխատությունը:

Բառարանը նախատեսված է ուսանողների, դասախոսների, քարգմանիչների, գիտաշխատողների և ֆրանսերենով հետաքրքրվող բոլոր անձանց համար, որոնք դեռ ստիպված են առավելապես օգտվել օտարալեզու աղբյուրներից:

Երախտագիտությամբ կրնդունենք յուրաքանչյուր արդարացի դիտողություն ու առաջարկ, որոնք օգտակար կլինեն բառարանի ավելի ծավալուն ու լրամշակված վերահրատարակությունը նախապատրաստելուն:

ԲԱՌԱՐԱՆԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ

1. Բառահողվածն ընդգրկում է թավ տառերով առանձնացված հայերեն գլխաբառն ու նրա ֆրանսերեն թարգմանությունը, քերականական ու ոճական նշումներ, տվյալ բառով կազմված ազատ և կայուն բառակապակցություններ ու դրանց ֆրանսերեն համարժեքները:
2. Դարձվածային բնույթի արտահայտություններից առաջ դրված է շեղանկյունաձև նշանը (◊):
3. Եթե ֆրանսերեն գոյականն ունի արական և իգական սեռի ձևերը, ապա այն ուղեկցվում է *n* (nom) տառով:
4. Եթե գոյականի կամ ածականի իգականը կազմելիս վերջնամասն ուղղակի ավելանում է արականի ձևին, ապա այն տրվում է ստորակետից հետո՝ առանց գծիկի. օրինակ՝ *étudiant,e, quotidien,ne*: Իսկ եթե իգականում արականի բառարմատին կամ բառահիմքին ավելացող վերջնամասն առաջացնում է ածանցի կամ վերջավորության փոփոխություն, ապա դրան նախորդում է ստորակետ-գծիկ. օրինակ՝ *entier,-ière, chanteur,-euse*:
5. Բառիմաստներն առանձնացվում են փակագծով ուղեկցվող թվերով՝ 1) 2) և այլն, իսկ խոսքի մասի փոփոխության դեպքում թվային գրանշանի կողքին դրվում է կետ՝ 1. 2.:
6. Ֆրանսերեն թարգմանությունների կողքին փակագծերում ճշգրտվում ու հստակեցվում են դրանց նրբիմաստները և գործածության ոլորտները:
7. Ֆրանսերեն բայի կողքին հաճախ տրվում է նաև նրանից հետո գործածվող նախդիրը, մանավանդ այն դեպքում, երբ այն չի համընկնում մայրենիի հետ:
8. Շնչեղ *h*-ով սկսվող բառերից առաջ կա աստղիկ (*):
9. Օտար բառերը, որոնք դեռ զգալի չափով գործածական են, (մասնավորապես բանավոր խոսքում), տրված են տեղ հղումով, որի նպատակը հետևյալն է. ա) հնարավորություն տալ բառարանից օգտվողին գտնել տվյալ բառի ֆրանսերեն համարժեքը և բ) ուղղորդել նրան դեպի մայրենի բառի իմացությունը՝ այսպիսով նպաստելով հայերեն տարբերակների յուրացմանն ու տարածմանը:
10. Բառարանի վերջում զետեղված է աշխարհագրական անունների ցանկ:

ՀԱՅԵՐԵՆ ՀԱՄԱՌՈՏԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

<i>ազգգր.</i>	– ազգագրություն	<i>խորհրդ.</i>	– խորհրդային
<i>ախտ.</i>	– ախտաբանություն	<i>խակց.</i>	– խոսակցական
<i>աշխգր.</i>	– աշխարհագրություն	<i>ծածկ.</i>	– ծածկալեզու, ծածկաբանություն
<i>առասպ.</i>	– առասպելաբանություն	<i>ծով.</i>	– ծովագնացություն
<i>առևտր.</i>	– առևտրական, առևտուր	<i>կենդր.</i>	– կենդանաբանություն
<i>աստղգ.</i>	– աստղագիտություն	<i>կենսաքիմ.</i>	– կենսաքիմիա
<i>աստղզն.</i>	– աստղագնացություն	<i>կենսաբ.</i>	– կենսաբանություն
<i>արևմտ.</i>	– արևմտահայերեն	<i>կզմխս.</i>	– կազմախոսություն
<i>արհմրհ.</i>	– արհամարհական	<i>կտկ.</i>	– կատակային
<i>արվ.</i>	– արվեստ, արվեստագիտություն	<i>կրոն.</i>	– կրոնական
<i>բժշկ.</i>	– բժշկական	<i>համկրզչ.</i>	– համակարգչային
<i>բնխս.</i>	– բնախոսություն	<i>հաշվ.</i>	– հաշվապահություն
<i>բնհս.</i>	– բնահիյուսություն	<i>հզն.</i>	– հոգնակի
<i>բնստ.</i>	– բնաստեղծական	<i>հեզն.</i>	– հեզնական
<i>բսբ.</i>	– բուսաբանություն	<i>հզվդ.</i>	– հազվադեպ
<i>բրբ.</i>	– բարբառային	<i>հյհյ.</i>	– հայիոյական
<i>գիտ.</i>	– գիտական	<i>հնգտ.</i>	– հնագիտական
<i>գռհկ.</i>	– գռեհկաբանություն	<i>հնէաբ.</i>	– հնէաբանություն
<i>գվռ.</i>	– գավառական	<i>հնչ.</i>	– հնչյունաբանություն
<i>գտնտ.</i>	– գյուղատնտեսություն	<i>հնց.</i>	– հնացած
<i>գրակ.</i>	– գրական	<i>հնք.</i>	– հանքային, հանքաբանություն
<i>գրկն.</i>	– գրականագիտություն	<i>հոգբ.</i>	– հոգեբանություն
<i>դարձ.</i>	– դարձվածաբանություն	<i>հոմ.</i>	– հոմանիշ
<i>դեր.</i>	– դերանուն	<i>հսվ.</i>	– հասպավում
<i>դից.</i>	– դիցաբանություն	<i>հոստ.</i>	– հեռուստատեսություն
<i>դղգրծ.</i>	– դեղագործություն	<i>հվք.</i>	– հավաքական
<i>դվնգ.</i>	– դիվանագիտություն	<i>ձայն.</i>	– ձայնարկություն
<i>եզ.</i>	– եզակի	<i>ճրտրսյ.</i>	– ճարտարապետություն
<i>եկեդ.</i>	– եկեղեցական	<i>մաթ.</i>	– մաթեմատիկա
<i>երժշտ.</i>	– երաժշտություն	<i>մանծգ.</i>	– մանածագործություն
<i>երկթդ.</i>	– երկաթուղային	<i>մանկ.</i>	– մանկական
<i>երկրբ.</i>	– երկրաբանություն	<i>մարդբ.</i>	– մարդաբանություն
<i>երկրբշխ.</i>	– երկրաբաշխություն	<i>մարզ.</i>	– մարզական
<i>երկրչ.</i>	– երկրաչափություն	<i>մեխ.</i>	– մեխանիկա(կան)
<i>զինչգ.</i>	– զինանիշագիտություն	<i>մկ.</i>	– մակբայ
<i>զինվ.</i>	– զինվորական	<i>մնկվրժ.</i>	– մանկավարժություն
<i>էլ.</i>	– էլեկտրականություն	<i>մսնգ.</i>	– մասնագիտական
<i>էլեկտրոն.</i>	– էլեկտրոնիկա	<i>նկարչ.</i>	– նկարչություն
<i>թատր.</i>	– թատերական	<i>նվաստ.</i>	– նվաստական
<i>ժամ.</i>	– ժամանակակից	<i>շախմ.</i>	– շախմատ, շախմատային
<i>ժղ.</i>	– ժողովրդական	<i>շին.</i>	– շինարարություն
<i>իրավբ.</i>	– իրավաբանություն	<i>չփգ.</i>	– չափագիտություն, չափատեխնիկա
<i>լատ.</i>	– լատիներեն	<i>պատմ.</i>	– պատմական
<i>լեզվբ.</i>	– լեզվաբանություն	<i>պշտն.</i>	– պաշտոնական
<i>լսնկրչ.</i>	– լուսանկարչություն		
<i>խհրր.</i>	– խոհարարական		

<i>նադ.</i>	– նադիոգործ	<i>տրամ.</i>	– տրամաբանություն
<i>նազմ.</i>	– նազմական	<i>փիլ.</i>	– փիլիսոփայություն
<i>ռուս.</i>	– ռուսաբանություն	<i>փխբ.</i>	– փոխաբերական
<i>սննդ.</i>	– սննդալին	<i>փղբշ.</i>	– փաղաքշական
<i>տեխ.</i>	– տեխնիկա	<i>քիմ.</i>	– քիմիական
<i>տեղեկգ.</i>	– տեղեկագիտություն	<i>քղք.</i>	– քաղաքական
<i>տեքստ.</i>	– տեքստիլ	<i>քրկն.</i>	– քերականագիտություն
<i>տիեզ.</i>	– տիեզերագիտություն	<i>օդգ.</i>	– օդագնացություն
<i>տղչփ.</i>	– տաղաչափություն	<i>օդերև.</i>	– օդերևութաբանություն
<i>տնտգ.</i>	– տնտեսագիտություն	<i>ֆիզ.</i>	– ֆիզիկա
<i>տպգր.</i>	– տպագրություն, տպագրական գործ	<i>ֆին.</i>	– ֆինանսական

ՖՐԱՆՍԵՐԵՆ ՀԱՄԱՌՈՏԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

- adj* – adjectif
- adj/n* – adjectif/nom
- adv* – adverbe
- appos* – apposition
- conj* – conjonction
- f* – nom féminin
- interj* – interjection
- invar* – invariable
- m* – nom masculin
- n* – nom
- num* – numéral
- pl* – pluriel
- prép* – préposition
- qch* – quelque chose
- qn* – quelqu'un
- v imp* – verbe impersonnel
- vi* – verbe intransitif
- vt* – verbe transitif
- vt ind* – verbe transitif indirect

Ա

աբբա abbé *m*
աբբահայր abbé *m*, supérieur *m*
աբբայական abbatial, *e*
աբբայություն abbaye *f*
աբբայուհի abbesse *f*
աբեթ amadou *m*
աբեթասունկ *բւբ.* polypore *m*, amadouvier *m*
աբեղա moine *m*; ~ դառնալ se faire moine
աբեղայական monacal, *e*; ~ կյանք vie monacale; ~ կյանք վարել mener une vie monacale (ascétique)
աբեղայություն կրոն. monachisme *m*
աբխազ(ուհի) Abkhaze *n*
աբխազական abkhaze, d'Abkhazie
աբխազերեն abkhaze *m*, langue *f* abkhaze
աբոնեմենտ (տե՛ս նաև՝ բաժանորդագիր) abonnement *m*; բատրոնի՝ համերգների ~ abonnement au théâtre, aux concerts
աբսիդ ճրտրպ. abside *f*
աբսոլյուտիզմ տե՛ս միապետություն (բացարձակ)
աբստրակցիոնիզմ տե՛ս վերացապատություն
աբստրակցիոնիստ տե՛ս վերացապատաբստրահել տե՛ս վերացարկել
աբստրահվել տե՛ս վերացարկվել
աբստրահում տե՛ս վերացարկում
ագահ 1) avide 2) cupide (անկուշտ, ընչաբաղց)
ագահաբար avidement, avec avidité; ~ ուտել manger avidement, avec avidité; ~ նայել regarder (contempler) avidement

ագահանալ devenir avide
ագահորեն տե՛ս ագահաբար
ագահություն avidité *f*; cupidité *f* (անկշտություն, ընչաբաղցություն); անհագուրդ ~ avidité insatiable
ագատ¹ (կիսաբանկարժեք քար) agate *f*
ագատ² (սոչատ, ազին՝ սոչը կտրած) courtaud, *e*
ագատե d'agate, en agate (ագատից պատրաստված); ~ արվեստի գործ objet *m* d'art en agate
ագարակ (ֆերմա) ferme *f*; métairie *f*; ագարակի վարձակալ fermier, -ière *n*, métayer, -ère *n*; անասնապահական ~ ferme d'élevage
ագարակային de ferme; ~ տնտեսություն exploitation *f* agricole
ագարակատեր propriétaire *n* de ferme, fermier, -ière *n*; (petit, *e*) exploitant, *e n* agricole
ագարիկոն (ադարիկոն, շամպինյոն, սունկի տեսակ) *բւբ.* champignon *m* de couche, agaric *m* champêtre
ագեվազ (կենդուրու) կենդ. kangourou *m*
ագի (սոչ) queue *f*
ագնոստիկ (ագնոստիցիզմի հետևորդ) agnostique *n*
ագնոստիկական (ագնոստիցիզմին՝ ագնոստիկին հատուկ՝ վերաբերող) agnostique
ագնոստիցիզմ փիլ. agnosticisme *m*
ագռավ¹ կենդ. corbeau *m*, corneille *f*; ~ի ձագ petit *m* du corbeau; ~ը կռում է le corbeau croasse
ագռավ² (խաղաթղթի տեգածն սև նիշը) pique *m*
ագռավային de corbeau (ագռավի), propre au corbeau (ագռավին հատուկ)

ագռավուկ (*կողպեքներ բացելու հարմարանք, գողաբանայի*) *passee-par-tout m*

ագրարային տե՛ս հողային, հողագործական

ագրեգատ (*միացք*) *agrégat m; engin m*

ագրեսիա տե՛ս հարձակում (*զինված, նվաճողական նպատակով*)

ագրեսիվ տե՛ս հարձակողական, զավթողական

ագրեսոր տե՛ս նախահարձակ, զավթիչ

ագրոտեխնիկա տե՛ս գյուղտեխնիկա

ագրոտեխնիկական տե՛ս գյուղտեխնիկական

ագրոքիմիա *agrochimie f*

ագրոքիմիական *agrochimique*

ագույց տեխ. *emboîtement m, articulation f (հողակապ), jointure f (միացում, կցվանք)*

ագոտ (*քարփնջի խաղաթուղթ*) *carreau m; ~ի մեկանոցը (ասք, տուզը) l'as m de carreau*

ագուցարան (*շրջանակ*) *monture f, նկարակալի ~ monture de chevalet*

ագուցել տեխ. *emboîter vt (իրար մեջ հագցնել՝ ամրացնել); encadrer vt (շրջանակել, շրջանակի մեջ դնել՝ նկարը և այլն); enchâsser vt, monter vt (քարը՝ շրջանակի մեջ)*

ագուցվել տեխ. *être emboîté,e; être encadré,e (շրջանակի մեջ դրվել); être enchâssé,e, être monté,e (քարը՝ շրջանակի մեջ)*

ագուցում տեխ. *emboîtement m, emboîture f (երկու մասերի մեկը մյուսի մեջ հագնելը); encadrement m, enchâssement m (շրջանակի մեջ)*

ադամաբզենի (*բանանենի, բանանի ծառ*) *բսբ. bananier m*

ադամաթուզ (*բանան*) *banane f*

ադամախնձոր *կզմիս. pomme f d'Adam*

ադամանդ *diamant m; հղկված՝ մշակված՝ տաշված ~ diamant taillé; կեղծ ~ faux diamant; ~ի փայլը l'éclat m d'un diamant; մեկ՝ մեծ ~ով մատանի solitaire m ◇ ~ի պես փայլել briller comme un diamant*

ադամանդաբեր (*ադամանդով հարուստ վայր՝ երկիր՝ հող*) *diamantifère; ~ ավազ sable m diamantifère*

ադամանդագործ *diamantaire n, joaillier,-ière n*

ադամանդագործություն *joaillerie f*

ադամանդագարդ (*ադամանդով՝ ադամանդներով զարդարված*) *diamanté,e, orné,e de diamants*

ադամանդագարդել *diamanter vt, orner vt de diamants*

ադամանդակոտ *diamanté,e, endiamanté,e*

ադամանդամշակություն *taille f de diamant*

ադամանդափայլ (*ադամանդաշող, ադամանդի պես փայլող*) *diamantaire, diamantin,e, adamantin,e*

ադամանդե *de diamant; adamantin,e (ադամանդի փայլ կամ կարծրություն ունեցող); ~ մանյակ rivière f de diamants*

ադամանդեղեն *diamants m pl, bijoux m pl*

ադաջիո *երժշտ. adagio m*

ադմինիստրատիվ տե՛ս վարչական

ադմինիստրատոր տե՛ս կառավարիչ

ադմինիստրացիա տե՛ս վարչակազմ

ադմիրալ տե՛ս ծովակալ

ադրբեջանական *azerbaïdjanais,e; d'Azerbaïdjan; azéri,e*

ադրբեջաներեն *azerbaïdjanais m, langue f azerbaïdjanaise*

ադրբեջանցի, ադրբեջանուհի *Azerbaïdjanais,e n; Azéri,e n*

ադրենալին *adrénaline f*

աերոակումբ *aéroclub m*

աերոբիկա տե՛ս մարզապար

աերոբուս *օդգ. airbus m*

աերոդինամիկ(ական) *aérodynamique*

աերոդինամիկա (*օդադինամիկա*) *ֆիզ. aérodynamique f*

աերոդպրոց *école f de l'aéronautique*

աերոմետր տե՛ս գազախտաչափ

աերոնկար տե՛ս օդալուսանկար

աերոնկարահանում տե՛ս օդանկարահանում

աերոստատիկա տե՛ս օդակայություն

աներոստատիկական տե՛ս **օդակայա-
կան**

ազաբ ժղ. (ամուրի, չամուսնացած) célibataire

ազատ 1. *adj* 1) libre 2) aisé,e, dégagé,e (անբռնազբոս) 3) disponible (տրամադրելի, չգրադեցրած), vacant,e (թափուր) 4) quitte (պարտքից ~), exempt,e de (հարկերից, պարտականությունից ~) 5) indépendant,e (անկախ) 6) փխբ. osé,e, trop libre (անպարկեշտ); ~ առևտուր commerce *m* libre, échange *m* libre, libre-échange *m*; ~ գոտի zone *f* franche; ~ թարգմանություն *m* traduction *f* libre; ~ ընտրություններ elections *f pl* libres; ~ ժամանակ temps *m* libre, loisir *m*; ~ լողաճոց nage *f* libre; ~ անկախ մամուլ presse *f* libre; ~ մասնագիտություն՝ գրադմուր profession *f* libérale; ~ մրցակցություն *m* libre concurrence *f*; ~ մուտք entrée *f* libre (մուտքն ~ է), libre-accès *m* (~ մուտք շուկա՝ շուկայի աշխարհ); ~ շարժումներ manières *f pl* libres; ~ շուկա marché *m* libre; ~ բանաստեղծություն՝ ոտանավոր vers *m* libre, vers *m* blanc; ~ տարածություն (vaste) étendue *f*; ~ տնտեսություն *m* économie *f* libérale; ~ փոխարժեք change *m* libre, cours *m* libre; ~ արձակել rendre la liberté (à), mettre en liberté (ազատություն տալ), remettre en liberté (զազանիմ); իրեն ~ զգալ se sentir libre 2. *adv* librement (ազատորեն), couramment (սահուն); ~ գործել agir en toute (en pleine) liberté; ~ խոսել ֆրանսերեն *m* parler couramment le français; ~ որոշել décider *vt* librement

ազատագրական libérateur,-trice; ~ պայքար lutte *f* libératrice; ~ պատերազմ guerre *f* libératrice

ազատագրել 1) libérer *vt*, rendre *vt* à la liberté 2) affranchir *vt*, émanciper *vt* (փրկել, ձերբազատել)

ազատագրող 1) libérateur,-trice *n/adj* 2) émancipateur,-trice *n/adj* (ձերբազատող)

ազատագրվել 1) se libérer 2) s'affranchir, s'émanciper (փրկվել, ձերբազատվել)

ազատագրություն (էմանսիպացիա) affranchissement *m*, émancipation *f*

ազատագրում 1) libération *f* 2) émancipation *f* (կախյալ վիճակից); կնոջ ~ ը l'émancipation de la femme

ազատագրել emprisonner *vt*, mettre en prison (բանտարկել); priver *vt* de liberté (ազատությունից զրկել)

ազատագրվում 1) emprisonnement *m* (բանտարկություն); ցմահ ~ բանտարկություն *m* emprisonnement à vie 2) privation *f* de liberté (ազատությունից զրկելը, ազատություն չտալը) 3) իրավբ. réclusion *f* 4) renfermement *m* (փակի տակ դնելը, ազատագրելը)

ազատագուրկ 1) privé,e de liberté (ազատությունից զրկված) 2) emprisonné,e (բանտարկված)

ազատախոս (ազատամիտ) libéral,e; ~ մարդ libre penseur *m*, esprit *m* indépendant

ազատախոսություն libéralisme *m*

ազատախոս franc-franche; ouvert,e

ազատախոսություն franchise *f*, franc-parler *m*

ազատական (հոժարակամ) volontaire, bénévole

ազատականություն libre consentement *m*, autonomie *f* de la volonté

ազատական 1) libéral,e; տնտ. ~ տնտեսություն *m* économie *f* libérale (de marché) 2) tolérant,e (հանդուրժող)

ազատականացնել libéraliser *vt*; տնտեսությունը ~ libéraliser l'économie

ազատականացում libéralisation *f*, libération *f*; գների ~ libéralisation (libération) des prix; առևտրի ազատականացման տեսություն *m* և կիրառում *m* libre-échange *m*

ազատականություն (*լիբերալիզմ*) libéralisme *m*

ազատամարտ lutte *f* (combat *m*) pour la liberté

ազատամարտիկ combattant, *e n* pour la liberté

ազատամիտ (*ազատախոհ*) 1) libéral, *e*; ~ *մտք* libre penseur, *-euse n*, esprit *m* indépendant 2) tolérant, *e* (*հանդուրժող*)

ազատամտություն 1) libéralisme *m*, esprit *m* libéral 2) tolérance *f* (*հանդուրժողականություն*)

ազատաշունչ libérateur, *-trice*

ազատասեր 1) qui aime la liberté; épris, *e de* liberté (*ազատասերնչ*) 2) libéral, *e* (*ազատական*)

ազատասիրություն amour *m* de la liberté

ազատասպան liberticide

ազատատենչ épris, *e de* liberté

ազատատենչություն soif *f* de liberté

ազատարար 1) libérateur, *-trice n/adj* 2) sauveur *m* (*փրկարար*)

ազատարձակում (*ազատում*) *իրավք*. libération *f*, mise *f* en liberté

ազատել 1) *իրավք*. libérer *vt*, mettre en liberté (*ազատ արձակել*); *պատանդին* ~ *ազատ արձակել* libérer un otage 2) délivrer *vt* (*հոգսից, վտանգից, ախտյանից*) 3) dispenser *vt* (*պարտականությունից, հոգսից*) 4) sauver *vt* (*փրկել*) 5) congédier *vt*, relever *vt* de ses fonctions, licencier *vt* (*աշխատանքից*); destituer *vt*, limoger *vt* (*պաշտոնանկ անել*) 6) renvoyer *vt* (*հեռացնել*) 7) exempter *vt* (*հարկերից*); débarrasser *vt*, désengager *vt*, exonérer *vt* (*հարկերից, պարտքերից, պարտավորություններից*); ~ *հարկերից*՝ *հարկեր վճարելուց, հարկազերծել* exonérer (exempter) d'impôts 8) dégager *vt* (*արձակել, զերծել*) ◇ *զրույն ազատել* se débarrasser de, se défaire de

ազատորեն 1) librement; en pleine li-

berté (*անկաշկանդ*) 2) couramment (*սահուն, ազատ՝ խոսել, կարդալ*)

ազատվել 1) se libérer; être libre (*ազատ լինել*); *նա կազատվի մեկ ժամից* il sera libre dans une heure 2) se délivrer (*հոգսից, վտանգից, ախտյանից*) 3) se dispenser (*պարտականությունից, հոգսից*) 4) démissionner *vi* (*աշխատանքից, պաշտոնից, ծառայությունից՝ ինքնակամ*) 5) se débarrasser (*վերջացնել, գրույն ազատել*) 6) s'émanciper (*կախյալ վիճակից ձերբազատվել*) 7) se dégager (*արձակվել, դուրս պրծնել՝ ցանցի և այլնի միջից*) 8) se débrouiller (*դժվար կացությունից դուրս գալ*) 9) se dépouiller; ~ *նախապաշարումներից* se dépouiller de ses préjugés 10) être exonéré, *e* (*հարկերից, հարկ վճարելուց, հարկազերծվել*) 11) se tirer de (*դուրս պրծնել՝ փորձանքից և այլն*) 12) se déprendre (*մեկից, սովորությունից*) 13) *տե՛ս ծննդաբերել*

ազատություն liberté *f*; *աշխատանքի՝ առևտրի՝ խղճի՝ խոսքի՝ կրոնի՝ մասնույի՝ մտքի* ~ liberté du travail, du commerce, de la conscience, de la parole (d'expression), du culte, de la presse, d'esprit (de pensée); *քաղաքացիական* ~ liberté civile; *քաղաքացիական ~ներ* libertés *pl* politiques; *լիակատար* ~ *ունենալ* (*որևէ բան անելու*) avoir toute liberté (pour faire qch), avoir carte blanche, avoir toute latitude (pour); *մեկին գործելու լիակատար* ~ *տալ* donner à qn toute liberté d'action, laisser toute latitude à qn; ~ *ք անհշխանություն չէ* la liberté n'est pas l'anarchie; «*Ազատություն, Հավասարություն, Եղբայրություն*» (*Ֆրանսիական հանրապետության նշանաբանը*) «Liberté, Égalité, Fraternité»

ազատում 1) *իրավք*. libération *f* (*ազատարձակում*) 2) délivrance *f* (*հոգ-*

սից, վտանգից) 3) désengagement
m (պարտավորությունից) 4) licen-
 cissement *m*, renvoi *m*, limogeage *m*
 (արձակում աշխատանքից՝ պաշ-
 տոնից); զանգվածային ~ արձա-
 կում աշխատանքից licenciement
 collectif 5) sauvetage *m* (փրկում,
 փրկելը) 6) տնտ. exemption *f*, fran-
 chise *f*; ~ հարկերից exemption
 d'impôts (de taxes); exonération *f*
 (հարկերից, ֆինանսական պարտ-
 քերից); rémission *f* (վճարից)

ազատքեղ (կարոս, մաղաղանոս) *բար.*
 persil *m*

ազարիոն (տարկավան) *բար.* tanaïsie *f*,
 barbotine *f*

ազբեստ (անկիզաքար, կտավաքար)
 amiante *m*, asbeste *m*

ազբեստացեմենտ amiante-ciment *m*

ազբեստե amiantin, *e*, d'asbeste

ազգ nation *f*, peuple *m* (ժողովուրդ);
 Միավորված ազգերի կազմակեր-
 պություն (ՄԱԿ) Organisation des
 Nations Unies (O.N.U.), հին ~ ժո-
 ղովուրդ peuple *m* ancien

ազգաբան ethnologue *n*; généalogiste *m*
 (տոհմաբան, ծագումնաբան)

ազգաբանական ethnologique; généa-
 logique (տոհմաբանական); ~ ծառ
 arbre *m* généalogique

ազգաբանություն ethnologie *f*; généalo-
 gie *f* (տոհմաբանություն, ծագում-
 նաբանություն)

ազգաբնակչություն population *f*; démo-
 graphie *f*; ազգաբնակչության աճ
 expansion *f* démographique

ազգագրագետ ethnographe *n*

ազգագրական ethnographique; ~ բան-
 զարան écomusée *m*, musée *m*
 ethnographique

ազգագրություն ethnographie *f*

ազգադավ (ազգի դավաճան, ազգադ-
 ըրում) traître à sa nation (à son
 peuple), qui trahit sa nation

ազգալեզվաբան (էթնոլեզվաբան) eth-
 nolingviste *n*

ազգալեզվաբանական (էթնոլեզվաբա-

նական) ethnolinguistique

ազգալեզվաբանություն (էթնոլեզվաբա-
 նություն) ethnolinguistique *f*

ազգախումբ ethnies *f*

ազգական(ուհի) parent, *e n*; հեռավոր ~
 parent éloigné; մերձավոր ~ proche
 parent; ուղիղ գծով ~ parent en ligne
 directe, ascendant, *e n*, descendant, *e*
n; ~ներ՝ ազգուտակ՝ մերձավորներ՝
 հարազատներ parents *m pl*, proches
m pl, parentèle *f*; ~ դառնալ s'appa-
 reater, devenir parent; չքավոր՝
 աղքատ ~ի տեղ դնել՝ արհամարհել
 traiter *vi* en parent pauvre

ազգականություն (ազգական լինելը)
 parenté *f*

ազգակից (ազգակցուհի) 1) parent, *e*
n/adj (ազգական, արյունակից) 2)
 compatriote *n*, de même nation
 (հայրենակից, միևնույն ազգին
 պատկանող)

ազգակցական de parenté; de sang
 (արյունակցական); ~ կապեր liens
m pl de parenté, parenté *f*; filiation *f*
 (երեխայի ծագումը՝ արյունակցա-
 կան կապը հոր և մոր հետ)

ազգակցություն (ցեղակցություն) paren-
 té *f*; ազգակցության աստիճանը
 degré *m* de parenté

ազգահալած d'oppression ethnique

ազգահավաք (ազգը ի մի հավաքող՝
 միավորող) unifiant la nation

ազգահոգեբան ethnopsychologue *n*

ազգահոգեբանական ethnopsycholo-
 gique

ազգահոգեբանություն ethnopsycholo-
 gie *f*

ազգամիջյան interethnique; ~ ընդհա-
 րումներ affrontements *m pl* intereth-
 niques

ազգամոլ (ազգայնամոլ) chauvin, *e adj/n*

ազգամոլական chauvin, *e*

ազգամոլություն (ազգայնամոլություն)
 chauvinisme *m*

ազգային national, *e*; ~ անվտանգություն
 sécurité *f* nationale; ~ բանակ ar-
 mée *f* nationale; ~ գրադարան bib-

- liothèque nationale; ~ դրամատուն՝
բանկ *f* nationale; ~ եկամուտ *m* national; ~ ժողով
Assemblée *f* nationale; ~ հիմն
hymne *m* national; ~ ճաշատեսակ
plat *m* national; ~ փոքրամասնություն
minorité *f* ethnique
- ազգայնական** nationaliste *adj/n*
- ազգայնականություն** nationalisme *m*
- ազգայնամուլ** (*նացիոնալիստ*) nationaliste *n*; chauvin, *e n* (*ազգամուլ*)
- ազգայնամուլական** (*նացիոնալիստական*) nationaliste; chauviniste (*ազգամուլական*)
- ազգայնամուլություն** (*նացիոնալիզմ*) nationalisme *m*; chauvinisme *m* (*ազգամուլություն*); xénophobie *f* (*օտարախուսություն*)
- ազգայնացնել** (*պետականացնել*) nationaliser *vt*
- ազգայնացում** (*պետականացում*) nationalisation *f*
- ազգանպաստ** bénéfique (favorable) pour la nation
- ազգանվանակից** personne *f* qui porte (portant) le même nom, homonyme *m*
- ազգանվեր** dévoué, *e* à la (sa) nation; bénéficiant à son peuple (*ազգօգուտ, ազգաշահ*)
- ազգանուն** nom (de famille) *m*; *հ՞նչ է ձեր ~ը* quel est votre nom? *օրիորդական* ~ nom de jeune fille
- ազգաշահ** bénéficiant à son peuple
- ազգապահպան** de conservation de la nation
- ազգապահպանություն** conservaton *f* de la nation
- ազգապատում** histoire *f* de la nation
- ազգապիղծ** (*մերձավոր ազգականների միջև օրենքով չթույլատրված սեռական կապին վերաբերող*) incestueux, -euse
- ազգապիղծություն** (*օրենքով չթույլատրված սեռական կապ մերձավոր ազգականների միջև*) inceste *m*
- ազգաջնջում** ethnocide *m*
- ազգասեր** patriote *n*
- ազգասիրաբար** patriotiquement
- ազգասիրական** patriotique
- ազգասիրություն** patriotisme *m*, amour *m* de la nation
- ազգասպանություն** génocide *m*, ethnocide *m*; extermination *f* (*բնաջնջում*)
- ազգավնաս** nuisible à la nation
- ազգատյաց** qui hait sa nation
- ազգընտիր** élu, *e* par le peuple (par la nation)
- ազգովին** avec toute la nation, avec le peuple entier
- ազգություն** nationalité *f*; citoyenneté *f* (*քաղաքացիություն*)
- ազգուտակ** parentèle *f*
- ազգութաց** qui renie sa nation (son peuple)
- ազգութացություն** reniement *m* de sa nation (de son peuple)
- ազգօգուտ** utile au peuple, utile à la nation; bénéficiant à son peuple
- ազդ** avis *m*, annonce *f*; affiche *f* (*ազդագիր*)
- ազդագիր** affiche *f*, poster *m*; ~ *փակցնող* afficheur *m*; ~ *ձևավորող* affichiste *n*
- ազդագրել** afficher *vt*, placarder *vt*; *վաճառք* ~ afficher une vente
- ազդագրող** afficheur *m*
- ազդալողան** bouée *f*, balise *f*
- ազդալույս** feu *m* de signalisation
- ազդակ** 1) impulsion *f* 2) stimulant *m* (*խթան*) 3) *մարգ. gong m* (*ազդակչանակ՝ բռնցքամարտում*)
- ազդակալ** (*ազդագրակալ*) porte-affiche *m*
- ազդակային** impulsif, -ive
- ազդակել** (*խթանել*) stimuler *vt*, donner (transmettre, communiquer) une impulsion (de l'impulsion)
- ազդակչ** signal *m*; avertissement *m*
- ազդակչանակ** (*զոնգ՝ բռնցքամարտում*) gong *m*
- ազդակում** stimulation *f*; promotion *f* (*սպառման խթանում*)
- ազդամեղեդի** (*որն ազդարարում է որևէ*

- հաղորդաշար կամ ուղեկցում գովազդի* sonal *m*
- ազդանկարիչ** (*ազդագրեր նկարող*)
affichiste *n*
- ազդանշան** signal *m*; *աղետի* ~ signal de détresse; *տազնապի* ~ signal d'alarme; *տեսողական՝ լուսային ~ներ* signaux *m pl* visuels (lumineux); ~ *տալ (ավտոմեքենայի)* klaxonner *vi*
- ազդանշանային** de signaux; ~ *դրոշակ (փոքր)* fanion *m* de signaux; ~ *լապտեր* fanal *m* de signaux; ~ *լույս* feu *m* de signaux
- ազդանշանող** (*ազդանշան տվող մարդ, զինվոր, ծովային*) *նազմ.* signaleur *m*
- ազդանշանում** alarme *f*; alerte *f* (*տազնապ*); *պահպանման՝ պահակային ազդանշանման համակարգ* signalisation *f* anti-effraction; *վթարային* ~ alarmes *f pl*, système *m* d'alarme
- ազդանշել** signaler *vt*; *լուսաթարթիչով* ~ signaler avec le clignotant, mettre son clignotant; ~ *ճանապարհի ոլորանը՝ թեքադարձը* signaler un virage
- ազդանշում** signalisation *f*; *օդանավակայանների* ~ signalisation des aérodromes
- ազդասարք** (*պահպանական՝ պահակային ազդանշանման համակարգ*) signalisation *f* anti-effraction
- ազդավահանակ** panneau *m* d'affichage
- ազդատախտակ** tableau *m* d'affichage
- ազդարարագիր** *տե՛ս ազդագիր*
- ազդարարել** 1) signaler *vt* 2) annoncer *vt*, aviser *vt* (*ծանուցել, ավետել*); ~ *որևէ բանի սկիզբը* donner le coup d'envoi
- ազդարարում** (*ծանուցում*) avertissement *m*
- ազդել** influencer *vi* (sur); influencer *vt*, avoir une influence, agir *vi* (sur) (*ներգործել*); *նյարդերի վրա* ~ porter (taper) sur les nerfs
- ազդեցիկ** influent,e; de poids (*կշիռ ունեցող, ծանրակշիռ*); ~ *մարդ՝ անձ* homme de poids, personnage *m* influent; homme *m* charismatique (*առինքնող մարդ*)
- ազդեցություն** 1) influence *f*; effet *m*; emprise *f*; ~ *գործել* exercer une influence; *որևէ բանի ազդեցության տակ* sous l'influence (sous l'emprise) de...; *խմիչքի՝ թմրանյութի ազդեցության տակ* sous l'influence de la boisson, de la drogue; *իր ազդեցությանը ենթարկել* soumettre *vt* à son influence; *ազդեցության ոլորտ՝ գոտի* mouvance *f*; *ազդեցության ոլորտում լինել* être dans la mouvance de... 2) impact *m* (*ներգործություն*); *բացասական ~ ունենալ* avoir un impact négatif 3) *փիւր.* autorité *f*, prestige *m* (*հեղինակություն*), poids *m* (*կշիռ, քաշ*)
- ազդվել** être influencé,e
- ազդը** *կզմիս.* cuisse *f* (*մարդու և կենդանու*); *կենդանու՝ մասնավորապես ոչխարի ~ի միս՝ ազդրամիս* gigot *m*
- ազդրաբեկ** déhanché,e
- ազդրամիս** (*կենդանու, մասնավորապես ոչխարի*) gigot *m*
- ազդրային** fémoral,e; ~ *երակ* veine *f* fémorale
- ազդրացավ** *բժշկ.* coxalgie *f*
- ազդրոսկր** fémur *m*
- ազդու** imposant,e (*պատկառելի, պատկառազդու*); impressionnant,e, frappant,e, (*տպավորիչ*); ~ *տոն՝ խոսելած* ton *m* imposant
- ազիմուտ** *աստղ.* azimuth *m*
- ազնիվ** 1) honnête, brave (*նախադաս շարադասությունը*) 2) franc-franche (*անկեղծ, շիտակ*) 3) incorruptible (*անկաշառ*) 4) vertueux,-euse (*առաքինի*); ~ *խոսք* parole *f* d'honneur; ~ *խոսք տալ* donner sa parole; ~ *մետաղներ* métaux *m pl* précieux; ~ *մարդու պես գործել՝ վարվել* agir en honnête homme
- ազնվաբար** (*ազնվորեն*) honnêtement, d'une manière honnête; *որևէ գործ ~ վարել՝ ղեկավարել* gérer honnête-

tement une affaire
ազնվաբար (*ազնվահոգի*) 1) honnête; brave (*նախադաս շարադասությանը*) 2) généreux,-euse (*վեհանձն, մեծահոգի*) 3) gentil, le (*քրեհամբույր*)
ազնվագութ miséricordieux,-euse
ազնվադեմ d'un air honnête; d'un air noble
ազնվազարմ noble, de haute naissance
ազնվական 1. noble *n*, gentilhomme *m*
 2. *adj* noble (*ազնվատոհմ*); ~ ծագում ունեցող de naissance noble, de sang noble
ազնվականական noble, de la noblesse, aristocratique
ազնվականացնել 1) ennoblir *vt*; 2) anoblir *vt* (*ազնվականի տիտղոս շնորհել*)
ազնվականացվել être ennobli,e; *ազնվականացված գաղափար* idée *f* ennoblie
ազնվականացում 1) ennoblissement *m*; 2) anoblissement *m* (*ազնվականի տիտղոս շնորհելը*)
ազնվականորեն (*ազնվական՝ ազնվականին վայել ձևով*) avec noblesse, noblement, d'une manière noble
ազնվականություն 1) noblesse *f*, aristocratie *f* (*ազնվական դաս*) 2) noblesse *f* (*ազնվական լինելը, ազնվականի վարքուրարք ունենալը*)
ազնվակիրք bien élevé,e, courtois,e
ազնվահոգի տե՛ս **ազնվաբար**
ազնվահոգություն 1) probité *f* (*պարկեշտություն*) 2) intégrité *f* (*ուղղամտություն*) 3) incorruptibilité *f* (*անկաշատություն*) 4) honnêteté *f* (*ազնվություն*)
ազնվամեծար très honoré,e
ազնվամորի (*արքայամորի*) *բսբ.* framboise *f* (*հաստապտուղը*); framboisier *m* (*թուփը*)
ազնվանալ 1) s'ennoblir 2) s'améliorer (*քարելավել*)
ազնվաշուք noble
ազնվասարել *կենդր.* serin *m*

ազնվասիրտ 1) franc-franche (*շխսակ, ուղղամիտ*) 2) sincère (*անկեղծ*) 3) généreux,-euse, noble de cœur, magnanime (*մեծահոգի*)
ազնվատոհմ noble, de haute naissance
ազնվարյուն de sang noble
ազնվացեղ (*գտարյուն*) de race (*կենդանիների մասին*); ~ շուն՝ ձի *m*, cheval *m* de race
ազնվացնել 1) ennoblir *vt* (*վեհացնել*), élever *vt* (*քարճրացնել*) 2) améliorer *vt* (*քարելավել, լավարկել*)
ազնվացում ennoblissement *m*; amélioration *f* (*քարելավում*); *քառչմաստի* ~՝ *քարելավում* amélioration du sens d'un mot
ազնվորեն (*ազնվաբար*) honnêtement, d'une manière honnête
ազնվություն 1) honnêteté *f* 2) intégrité *f* (*արդարամտություն*) 3) probité *f* (*պարկեշտություն*)
ազոխ (*խսկ խաղող*) raisin *m* vert
ազոտ *բիւ.* azote *m*
ազոտաթթու *բիւ.* acide *m* nitrique
ազոտական *բիւ.* nitrique; ~ թթու acide *m* nitrique
աթաթուրքիզմ atatürkisme *m*
աթար fumier *m* séché; bouse *f* (*գոմար*)
աթեիզմ (*աստվածամերժություն*) athéisme *m*
աթեիստ (*աստվածամերժ, անաստված*) athée *n*
աթեիստական (*աստվածամերժական*) athée
աթերոսկլերոզ *բժշկ.* athérosclérose *f*
աթոռ 1) chaise *f*, siège *m*; *փայտյա՝ երկաթյա* ~ chaise en bois, en métal; *ծալովի՝ ետզցովի* ~ chaise à bascule; *ծղոտով լցված՝ փափուկ* ~ chaise paillée; *էլեկտրական* ~ (*մահապարտին էլեկտրահարելու համար*) chaise électrique; *մեղադրյալի* ~ banc *m* des accusés; *մեղադրյալի* ~ *ին նստել, մեղադրվել* être au banc des accusés; ~ *առաջարկել* offrir une chaise; ~ *ի վրա ճոճվել* se ba-

lancer sur une chaise 2) trône *m*
(*qash*) 3) եկեղ. Սուրբ Աթոռ, Մայր
Աթոռ Saint-Siège *m*

աթոռագործ chaisier,-ière *n*

աթոռակ tabouret *m*

աթոռակալ եկեղ. vicaire *m* (փոխանորդ,
տեղապահ՝ կաթողիկոսի, եպիսկո-
պոսի)

աթոռակալական եկեղ. vicarial,*e*

աթոռակալություն եկեղ. vicariat *m* (փո-
խանորդություն, տեղապահություն)

աթոռակից (ընթերակա, օգնական) as-
sesseur *m*; ~ դատավոր juge *m* as-
sesseur

աթոռամուլ (աթոռապաշտ) carriériste *n*,
arriviste *n*

աթոռամուլություն (աթոռապաշտություն)
carriérisme *m*

աթոռանիստ եկեղեցի église *f* métropo-
litaine

աթոռապաշտ տե՛ս **աթոռամուլ**

աթոռապաշտություն տե՛ս **աթոռամուլու-
թյուն**

աժդահա 1. *adj* gigantesque 2. géant, *e*
n

ալ (բուսոր, կարմրաթույր) vermeil,*le*;
écarlate (*մուգ կարմիր*)

ալաբաստր հնր. albâtre *m* (սպիտակ
թափանցիկ գաջաքար)

ալաբաստրե d'albâtre

ալան-թալան pillage *m*, brigondage *m*

ալարել ժղ. paresser *vt*, se laisser aller à
la paresse, faire le paresseux (la
paresseuse)

ալարկոտ ժղ. fainéant,*e* *n/adj*, indo-
lent,*e*; *խսկգ*. cossard,*e* *n/adj*

ալարկոտություն fainéantise *f*, indo-
lence *f*

ալբան(ուհի) Albanais,*e* *n*

ալբանական albanais,*e*, d'Albanie

ալբաներեն (լեզու) albanais *m*; langue *f*
albanaise

ալբատրոս (ջրխոթան) կենդ. albatros *m*

ալբոմ album *m*; նամականիշների ~ al-
bum de timbres; լուսանկարների ~
album de photos

ալգորիթմ (հաշվեկանոն) մաթ. algorithm-
me *m*

ալեքախություն ressac *m*

ալեգարդ à cheveux blancs; ~ ծերունի
vieillard *m* à cheveux blancs

ալելուիա կրոն. alléluia *m*

ալեխառն (ալեխաշիվ) grisonnant,*e*, gri-
son,*ne*; ~ մազեր cheveux *m pl* gri-
sonnants; cheveux *m pl* poivre et
sel; ~ քունքեր tempes *f pl* grison-
nantes

ալեխառով *houleux,-euse; agité,*e* (ալե-
կոծ); ~ ծով mer *f* houleuse

ալեծածան flottant,*e*

ալեծուփ ondoyant,*e*, *houleux,-euse
(ալեխառով); flottant,*e*, agité,*e* (ալե-
կոծ)

ալեծփալ ondoyer *vi*

ալեծփանք *houle *f*, rides *f pl*, ondoie-
ment *m*

ալեկոծ 1) agité,*e*, *houleux,-euse (ալե-
խառով); ~ ծով mer *f* agitée (hou-
leuse, orageuse, démontée) 2) փխբ.
agité,*e*, bouleversé,*e*

ալեկոծել 1) agiter *vt* 2) փխբ. agiter *vt*;
émouvoir *vt*, émotionner *vt* (*հու-
զել*); troubler *vt* (*խռովել*); alarmer
vt (տազնապահարել)

ալեկոծվել 1) être agité,*e* 2) փխբ. être
agité,*e*, s'agiter; être ému,*e* (émo-
tionné,*e*) (*հուզվել*); être troublé,*e*
(*խռովվել*); être alarmé,*e* (տազնա-
պահար լինել)

ալեկոծություն 1) agitation *f*, *houle *f*
(ծովային) 2) փխբ. agitation *f*, émoi
m, émotion *f* (*հուզմունք*); trouble *m*
(*խռովություն, խռովք*); alarme *f*
(տազնասայ)

ալեհավաք (ալեցիր, անտենա) antenne
f; գուգորդածն (պարաբոլաձև) ~ an-
tenne parabolique, parabole *f*; ~
տեղադրող antenniste *n*

ալեհեր aux cheveux blancs; aux che-
veux gris

ալեմորուս à barbe blanche (grise)

ալետրսիչ տե՛ս **ալեհավաք**, **ալեցիր**

ալեչափ տեխն. , *նաղ*. ondomètre *m*

ալելյոր 1. vieux *m*, vieillard *m* (*ծեր, ծերունի*) 2. *adj* vieilli,*e* 3. *տե՛ս* **ալեհեր**
ալելյորություն 1) grisonnement *m* 2) vieillisse *f* (*ծերություն*)
ալերգաբան allergologue *n*
ալերգաբանական allergologique
ալերգաբանություն allergologie *f*
ալերգաբուժական allergologique
ալերգաբուժություն allergologie *f*
ալերգաբույժ allergologue *n*
ալերգածին allergène, allergénique; allergisant,*e adj/m*
ալերգիա *բժշկ.* allergie *f*
ալերգիական (*ալերգիկ*) allergique
ալեցիք *տե՛ս* **ալեհավաք**
ալեփոխարկիչ *նաղ.* détecteur *m*
ալեքսանդրիտ (*ոսկերյուրեղ, քանկար-ծեր քար*) chrysobéryl *m*
ալեքսանդրյան alexandrin,*e*; ~ *նուսնավոր՝ քանաստեղծություն* vers *m* alexandrin, alexandrin *m*
ալժիրյան algérien,*ne*; d'Algérie
ալժիրցի, ալժիրուհի Algérien,*ne n*
ալիբի *տե՛ս* **այլուրեքություն**
ալիգատոր (*կոկորդիլոսի տեսակ*) alligator *m*
ալիզարին *տե՛ս* **տորոնաներկ**
ալիմենտ *տե՛ս* **ապրուստադրամ**
ալիտերացիա *տե՛ս* **բաղաձայնույթ**
ալիք 1) vague *f*, flot *m*; *ծիուն* ~ներ *vagues f pl* ondoyantes; *փրփրադեղ* ~ներ *flots m pl* écumeux; 2) *ֆիզ.* onde *f*; *կարճ՝ միջին* ~ներ *ondes courtes, moyennes*; *երկար* ~ներ *grandes ondes* 3) *փխր. գործադուլային* ~ vague de grève
ալիքաձև ondulé,*e*; ~ *մազեր* cheveux *m pl* ondulés
ալիքային *ֆիզ.* onduloire, d'onde
ալիքավոր (*ալիքաձև*) ondulé,*e*, ondé,*e* (*անհարթ*); ~ *մազեր* cheveux *m pl* ondulés; ~ *գործվածք* tissu *m* ondé (*moiré*)
ալլո allo *կամ* allô
ալկալաչափ *քիմ.* alcalimètre *m*
ալկալի *տե՛ս* **կալաքար**

ալկիոն *դիզ.* alcyon *m* (*առասպելական թռչուն*)
ալկոհոլ alcool *m*; *բժշկ.* ~ի *տոկոսը* առյան մեջ alcoolémie *f*
ալկոհոլաբանություն *բժշկ.* alcoologie *f*
ալկոհոլազուրկ (*ալկոհոլ չպարունակող*) sans alcool; non alcoolisé,*e* (*նչ ալկոհոլային*); ~ *խմիչքներ* boissons *f pl* non alcoolisées
ալկոհոլամոլ 1) alcoolique *n*, *խսկց.* alcoolo *n* 2) *տե՛ս* **զինեմոլ**
ալկոհոլամոլություն 1) alcoolisme *m* 2) *տե՛ս* **զինեմոլություն**
ալկոհոլային alcoolique; ~ *խմորում* fermentation *f* alcoolique; ~ *խմիչքներ* boissons *f pl* alcoolisées, spiritueux *m pl*; *նչ* ~ *խմիչքներ* boissons *f pl* non alcoolisées
ալկոհոլաչափ 1) alcoomètre *m* 2) alcootest *m*, éthylomètre *m*, éthylo-test *m* (*առյան մեջ ալկոհոլի չափը որոշող սարք*)
ալմանախ 1) recueil *m* littéraire non périodique 2) almanach *m* (*աստղագիտական տեղեկություններ պարունակող օրացույց*)
ալմաստ 1) *տե՛ս* **ադամանդ** 2) *ապակեգործի՝ հայելագործի* ~ (*գործիք*) diamant *m* de vitrier, de miroitier
ալյակ petit flot *m*
ալյումին aluminium *m*
ալյումինագործ ouvrier *m* de l'usine d'aluminium
ալյումինապատել aluminer *vt*
ալյումինապատվել être aluminé,*e*
ալյումինապատում aluminage *m*
ալյումինե d'aluminium
ալյուր farine *f*; *ցորենի՝ եգիպտացորենի՝ բրնձի՝ կարտոֆիլի* ~ farine de blé, de maïs, de riz, de pomme de terre; *մանկական* ~ (*մանկական սննդի համար կաթ պարունակող* ~) farine lactée; ~ը *մաղել* tamiser la farine; ~ից *խմոր պատրաստել* faire une pâte avec la farine
ալյուրոտ farineux,-euse; enfariné,*e* (*ալյուրոտված*)

ալյուրոտել fariner *vt*, enfariner *vt*; saupoudrer *vt* de farine (*ալյուրով պատել, վրան ալյուր ցանել*)
ալյուրոտվել se couvrir de farine
ալոճ *pup.* azerole *f*
ալոճենի (*սզնի*) *pup.* azerolier *m*, aubépine *f*
ալոջ (*էզ ուլ*) chevrette *f*
Ալպեր, Ալպյան լեռներ (*լեռնաշղթա*) les Alpes
ալպիական alpin,e; alpestre; ~ *սառցադաշտեր* glaciers alpins; ~ *բնանկար* paysage alpestre; ~ *մարգագետին* prairie *f* alpestre; ~ *մանուշակ* cyclamen *m*
ալպինիզմ *տե՛ս* լեռնագնացություն, լեռնարշավ
ալպինիստ *տե՛ս* լեռնագնաց, լեռնարշավորդ
ալպինիստական *տե՛ս* լեռնարշավային
ալպյան *տե՛ս* ալպիական
ալվան multicolore; barriolé,e, bigarré,e
ալտ (*երաժշտական գործիք*) alto *m*
ալտահար *երժշտ.* altiste *n*, alto *m*
ալտրոիզմ *տե՛ս* այլասիրություն
ալտրոիստ *տե՛ս* այլասեր
ալտրոիստական *տե՛ս* այլասիրական
ալրադաց (*գործարան*) minoterie *f*
ալրադացատեր minotier *m*, meunier *m*
ալուչա *pup.* reine-claude *f*
ալքիմիա alchimie *f*
ալքիմիական alchimique
ալքիմիկոս alchimiste *n*
ալֆա (*հունական այբուբենի տասջին տասնի անունը*) alpha *m*; ~ *և օմեգա* alpha et oméga *m* (*սկիզբն ու ավարտը*); *ֆիզ.* ~ *ճառագայթներ* rayons *m pl* alpha
ալֆոնս (*սիրուհու հաշվին ապրող տղամարդ*) gigolo *m* (*խսկց.*)
ախ ah ! oh !; ~ *քաշել* pousser un oh, un gémissment; ~ *ու վախ անել* pousser des *ho et des *ha
ախոյան rival *n*, adversaire *n*
ախոյանություն rivalité *f*
ախոռ écurie *f*; \diamond *ավզյան* ~ներ écuries (étables *f pl*) d'Augias
ախոռային d'écurie

ախոռապան garçon *m* d'écurie
ախոռապետ պատմ. écuyer *m*
ախորժարար (*ախորժելով, հաճությամբ*) avec (grand) plaisir, volontiers
ախորժաբեր appétissant,e; apéritif,-ive *adj/m*; ~ *խմիչք* boisson *f* apéritive, apéritif *m*, *խսկց.* apéro *m*
ախորժալուր 1) agréable à entendre, harmonieux,-euse 2) euphonique (*բարեհունչ՝ բառերի, հնչյունների մասին*)
ախորժակ appétit *m*; ~*ով* avec appétit; ~*ի կորուստ* ~ *չունենալը* anorexie *f*; ~*ը գրգռել* exciter l'appétit; *բժշկ.* ~ *փակող դեղամիջոց* coupe-faim *m* \diamond *բարի* ~ bon appétit; ~*ն ուտելիս է բացվում* l'appétit vient en mangeant
ախորժահամ appétissant,e, savoureux,-euse; bon,ne (*համեղ*)
ախորժանք plaisir *m* (*հաճույք*); ~ *զգալ* (*հաճույք վայելել, վայելք ապրել, բավականություն ստանալ*) se prélasser
ախորժել se plaire à, prendre plaisir à, prendre goût à
ախորժելի agréable, plaisant,e
ախտ maladie *f* (*հիվանդություն*); vice *m* (*մոլություն, վնասակար սովորություն*); mal *m*; *վեներական* ~ mal *m* vénérien, maladie *f* vénérienne
ախտաբան *բժշկ.* pathologiste *n*
ախտաբանական *բժշկ.* pathologique
ախտաբանորեն pathologiquement
ախտաբանություն *բժշկ.* pathologie *f*
ախտաբուժություն *բժշկ.* thérapie *f*, thérapeutique *f*
ախտաբույժ *բժշկ.* thérapeute *n*
ախտագերծ (*անվարակելի, անընկալունակ*) immunisé,e
ախտագերծել immuniser *vt* (*անվարակելի՝ անընկալունակ դարձնել*)
ախտալի(ց) vicieux,-euse
ախտածին *բժշկ.* infectieux,-euse, pathogène

ախտածնություն (*ախտածագում*) *բժշկ.* pathogénie *f*

ախտականխիչ (*կանխարգելիչ, պրոֆիլակտիկ*) prophylactique, préventif,-ive

ախտականխություն, ախտականխում (*կանխարգելում, պրոֆիլակտիկա*) *բժշկ.* prophylaxie *f*

ախտակիր (*վարակակիր անձ*) contagieux,-euse

ախտահանել (*վարակազերծել*) désinfecter *vt*

ախտահանիչ désinfectant,e; ~ *նյութ՝ միջոց* désinfectant *m*

ախտահանություն, ախտահանում (*վարակազերծում*) désinfection *f*

ախտահարել 1) infecter *vt* 2) empoisonner *vt* (*ասպականել*) 3) polluer *vt* (*աղտոտել*) 4) empester *vt*, contaminer *vt* (*վարակել*)

ախտահարված infecté,e, contaminé,e

ախտահարվել être infecté,e (contaminé,e, pollué,e, empesté,e)

ախտահարում infection *f*; contagion *f*, contamination *f* (*վարակում*); *տեղանքի* ~՝ վարակվածություն infection *f* du terrain

ախտահարույց virulent,e; ~ *մանրէ* virus *m*

ախտամիտում (*հիվանդանալու հակվածություն, դիաթեզ*) *բժշկ.* diathèse *f*

ախտամուլ 1) dépravé,e, débauché,e 2) immoral,e (*անբարոյական*) 3) corrompu,e (*այլասերված*), taré,e (*անվանարկված*)

ախտամուլություն 1) dépravation *f*, débauche *f* 2) immoralité *f* (*անբարոյականություն*) 3) corruption *f* (*այլասերվածություն*)

ախտանիշ *բժշկ.* symptôme *m*

ախտանիշային *բժշկ.* symptomatique

ախտանշաբան symptomatologue *n*

ախտանշաբանական symptomatologique

ախտանշաբանություն (*սիմպտոմատոլոգիա*) symptomatologie *f*

ախտանշան (*համախտանիշ*) *բժշկ.* syndrome *m*

ախտավոր vicieux,-euse; corrompu,e

ախտորոշագիտություն diagnostic *m*

ախտորոշել diagnostiquer *vt*

ախտորոշիչ diagnostique; ~ *կենտրոն* centre *m* de diagnostic

ախտորոշում diagnostic *m*; examen *m* (*զննում*); *ախտորոշման կենտրոն* centre *m* de diagnostics

ախտովախ gémississements *m pl* (*հեծեծանք, տնքտնքոց*), soupirs *m pl* (*հառաչանք*)

ածական (*ածական անուն*) *բրկն.* adjectif *m*; *որակական՝ ցուցական՝ ստացական* ~ adjectif qualificatif, démonstratif, possessif

ածականաբար *բրկն.* adjectivement

ածականական *բրկն.* adjectival,e; ~ *դարձվածք* locution *f* adjectivale

ածականակերտ *լեզվբ.* adjectival,e; ~ *վերջածանց* suffixe *m* adjectival

ածականացնել *լեզվբ.* adjectiver *vt*

ածականացում *լեզվբ.* adjectivation *f*

ածականորեն *լեզվբ.* adjectivement

ածան *ժղ.* (*ձու ածող, շատ ձու ածող*) pondeuse; ~ *հավ* poule *f* pondeuse, pondeuse *f*

ածանց *լեզվբ.* affixe *m*

ածանցական, ածանցային *լեզվբ.* affixal,e

ածանցավոր *լեզվբ.* affixé,e; ~ *բառ* mot *m* affixé

ածանցել (*բառածանցել*) *լեզվբ.* dériver *vt*

ածանցյալ dérivé,e; *լեզվբ.* ~ *բառ* mot *m* dérivé, dérivé *m*

ածանցում *լեզվբ.* affixation *f*

ածել¹ pondre *vt*; *ձու՝ հավկիթ* ~ pondre des oeufs

ածել² (*լցնել*) verser *vt*; *զինի* ~ verser du vin

ածելի rasoir *m*; *էլեկտրական* ~ rasoir électrique

ածիլել (*սափրել*) raser *vt*

ածիլվել (*սափրվել*) se raser; se faire raser (*վարսավիրանցում*)

ածիկ *pup.* malt *m*
ածիկային de malt
ածիկացում *տեխ.* maltage *m*
ածխաբեր carbonifère
ածխազագ oxyde *m* de carbone
ածխագործ charbonnier,-ière *n*
ածխագույն couleur *f* de charbon
ածխաթվական զագ gaz *m* carbonique
ածխաթթու *քիմ.* acide *m* carbonique
ածխախտ *տեխ* սիբիրախտ
ածխածին *քիմ.* carbone *m*
ածխածնային carbonique; ~ զագ gaz *m* carbonique
ածխահան (*գործիք*) extracteur *m* de charbon
ածխահանություն, ածխահանում extraction *f* du charbon, extraction *f* de la houille, charbonnage *m*; production *f* du charbon (*ածխարդյունահանում*)
ածխահանք mine *f* de charbon, mine *f* de *houille, *houillère *f*,
ածխահատ mineur *m* de charbon, *houilleur *m*
ածխահոր mine *f* de charbon, fosse *f* à * houille, soute *f* à charbon
ածխադյուս (*կիզադյուս*) briquette *f*
ածխային de charbon, à charbon, charbonnier,-ière; *houiller,-ère (*քաղաք*)
ածխանալ charbonner *vi* (*խանձվել*); être carbonisé,*e*
ածխանավ charbonnier *m*, navire *m* charbonnier
ածխանկար dessin *m* au charbon
ածխանման (*ածխի նման սև, սևացրած*) charbonneux,-euse
ածխաշերտ couche *f* de charbon (de houille), banc *m* houiller
ածխաջրածին *քիմ.* hydrocarbure *m*, carbure *m* d'hydrogène
ածխաջրածնային d'hydrocarbure, hydrocarboné,*e*
ածխաջրեր hydrates *m pl* de carbone, glucides *m pl*
ածխավաճառ charbonnier,-ière *n*, marchand,*e n* de charbon

ածխարդյունաբերություն industrie *f* du charbon, industrie *f* houillère
ածխարդյունահանում production *f* du charbon
ածխացնել carboniser *vt*, réduire *vt* en charbon
ածխացում carbonisation *f*
ածխավոշի poussière *f* de charbon
ածխաքար (*անթրացիտ*) *հնք.* anthracite *m*
ածու couche *f*, planche *f*, semis *m*
ածուխ charbon *m*; *գորշ* ~ lignite *m*; *ածխի հանքահոր* ` *ածխահոր* mine *f* de charbon
ակ¹ (*ակունք, աղբյուր*) source *f*
ակ² (*անիվ*) roue *f*
ակ³ (*թանկագին քար*) pierre *f* précieuse
ակադեմիա (*կաճառ*) académie *f*; *գիտությունների* ~ Académie des Sciences; *Գեղարվեստների* ~ Académie des Beaux-Arts; *Ֆրանսիական ակադեմիան* l'Académie française; ~*յի անդամ դառնալ* être reçu,*e* à l'Académie; ~*յի անդամ դառնալու կարող (անձ)* académi-sable
ակադեմիական académique; *Ակադեմիական դասեր* (*ֆրանսիական պատվանշան*) Palmes *f pl* académiques; ~ *ոճ style m* académique
ակադեմիապետ académiquement
ակադեմիկոս académicien,*ne n*
ականա 1. *adj* involontaire; automatique, machinal,*e* (*մեքենայական*), irréflechí,*e*; ~ շարժում mouvement *m* involontaire; ~ մարդասպանություն homicide *m* involontaire; ~ վկան լինել être le témoin involontaire 2. *adv* involontairement (*ականայից, ականա կերպով*); automatiquement, machinalement (*մեքենայորեն*); ~*յից որևէ բան անել* faire une chose involontairement, machinalement, à contrecœur (*չուզեցով*)
ականայից *տեխ* **ականա** 2.
ական¹ mine *f*; torpille *f* (*ստորջրյա, նս-*

վից արձակված); *հակատանկային*
~mine antichar

ական² (*պայթուցիկ նյութեր լցնելու և
թշնամու անրոթյունը պայթեցնելու
հասնար փորված փոս*) sape *f*; ~
փորել faire une sape

ականադաշտ champ *m* de mines

ականազերծ déminé,*e*

ականազերծել déminer *vt*; *որևէ գոտի* ~
déminer une zone

ականազերծող (*անձ*) démineur *m*,
technicien *m* du déminage

ականազերծվել être déminé,*e*

ականազերծում déminage *m*, neutrali-
sation *f* des mines; *հակահետևա-
կային* ~déminage antipersonnel

ականակիա limpide, cristallin,*e*,
clair,*e*, pur,*e*

ականակիր (*նավ*) nauqf., ծով. torpilleur
m

ականակոռ gemmé,*e*, orné,*e* de pierres
précieuses, monté,*e* (enchâssé,*e*)
de pierres précieuses

ականահան (*ականազերծող նավ*)
nauqf., ծով. dragueur *m* de mines

ականանավ nauqf. տե՛ս **ականակիր**

ականանետ nauqf. mortier *m*

ականապատ(ված) nauqf. miné,*e*, ծով.
torpillé,*e*; ~ *դաշտ* champ *m* truffé
de mines; ~ *կամուրջ* pont *m* miné

ականապատել nauqf. miner *vt*, amorcer
(piéger) une mine; ծով. mouiller
des torpilles; *կամուրջ* ~ miner un
pont

ականապատվել nauqf. être miné,*e*; ծով.
être torpillé,*e*

ականապատում nauqf. pose *f* des mines;
minage *m* (*հզվդ.*); ծով. mouillage *m*
des mines (des torpilles)

ականավոր éminent,*e*, illustre (*հռչա-
կավոր*), remarquable (*նշանավոր,
երևելի, աչքի ընկնող*); *շատ* ~ suré-
minent,*e*

ականատ piège *m* (*ծուղակ, որոգայթ*)

ականատես témoin *m* (oculaire); ~
լինել être témoin de, voir de ses
propres yeux

ականափակոց barrage *m* de mines

ականել տե՛ս **ականապատել**

ականթ (*արջամագիլ*) pup. acanthe *f*

ականորս (*ականափնտրիչ գործիք*)
détecteur *m* de mines

ականջ 1) oreille *f*; *արտաքին* ~ oreille
externe; *միջին* ~ oreille moyenne;
ներքին ~ oreille interne; ~ի *բորբո-
քում* otite *f*; *ծանր լսող* ~ oreille *f*
dure; *աղմուկ ~ների մեջ* bourdonne-
ment *m* dans les oreilles; ~ներս
դժժում են mes oreilles bourdon-
nent; ~ը (~ները) *ցավել* avoir mal à
l'oreille (aux oreilles) ◊ ~ին (*ցած-
րաձայն, թաքուն*) *ստել* dire à
l'oreille; ~ *դնել* prêter l'oreille; ~ը
կանչել (*երբ մեկի մասին են խոսում*)
avoir les oreilles qui sifflent (qui
tintent); ~ը *բամբակ խրել* (*չլսել*) se
boucher les oreilles; *նորր* ~ (*լսո-
ղություն*) ունենալ avoir l'ouïe fine;
~ի *ծայրով լսել* n'écouter que d'une
oreille; *մեկ ~ից մտնել, մյուսից
դուրս գալ* entrer par une oreille et
sortir par l'autre; *մինչև ~ները սի-
րահարված լինել* être éperdument
amoureux, être amoureux fou; *պա-
տերն* ~ ունեն *les murs* ont des
oreilles 2) *երժշտ.* cheville *f* (*լարա-
յին գործիքը լարելու համար*); *ջու-
թակի ~ները* les chevilles d'un
violon

ականջաբան բժշկ. otologiste *n*

ականջաբանություն բժշկ. otologie *f*

ականջարթակ կզմխ. lobe *m* (de l'o-
reille)

ականջարորբ բժշկ. otite *f*

ականջարուժական auriculothérapeu-
tique

ականջարուժություն auriculothérapie *f*

ականջարույժ auriculiste *n*, auriste *m*

ականջադիտակ (*գործիք*) բժշկ. otosco-
pe *m*

ականջաբաղանթ տե՛ս **քնրկաբաղանթ**

ականջալուր témoin *m* auriculaire; ~ *լի-
նել* entendre de ses propres oreilles,
փխբ. prêter l'oreille

ականջախեցի (*ականջակոնք*) կզմիս. pavillon *m* (d'oreille), conque *f*, cavité *f* de l'oreille

ականջախիտուց կզմիս. limaçon *m*

ականջախոռոչ appareil *m* vestibulaire

ականջախոռոչաբուժություն auriculo-thérapie *f*

ականջախտ maladie *f* auriculaire

ականջակալ 1) écouteur *m*; casque *f* d'écoute (*զմյզ*) 2) oreillette *f* (*զլխարկի*)

ականջակոնք տե՛ս **ականջախեցի**

ականջաղտ (*ականջակեղտ*) cérumen *m*

ականջամուկ, **ականջամուտ** կենդր. perce-oreille *m*, forficule *m* (*միջատ*)

ականջային auriculaire, otique; d'oreille (*ականջի*)

ականջատ qui a les oreilles coupées

ականջատապ տե՛ս **ականջաբորբ**

ականջացավ otalgie *f*, mal *m* d'oreille, douleur *f* d'oreille

ականջացնցուղ կզմիս. conduit *m* auriculaire

ականջացույց տե՛ս **ականջադիտակ**

ականջափող տե՛ս **ականջացնցուղ**

ականջել (*յսել*, *ունկնդրել*, *ականջ դնել*) prêter (tendre) l'oreille, écouter *vt*

ականջեղ (*մեծ՝ երկար ականջներ ունեցող կենդանի*) oreillard *m*

ականջփորիկ (*ականջակրկիտ*) cure-oreille *m*

ականջ-քիթ-կոկորդի բժիշկ oto-rhinolaryngologiste *m*, oto-rhino *m*

ականջօղ boucle *f* d'oreille

ականում տե՛ս **ականապատում**

ակար կենդր. acare *m*

ակացիա բւր. acacia *m*; սպիտակ ~ robinier *m*, faux acacia

ակիչ tisonnier *m*, crampon *m*, crochet *m*

ակն (*աչք*) 1) œil *m*; \diamond *ակն ընդ ական*, *ատամն ընդ ատաման* œil pour œil, dent pour dent 2) տե՛ս **աչք**

ակնաբան տե՛ս **ակնաբույժ**

ակնաբանություն տե՛ս **ակնաբուժություն**

ակնաբյուրեղ (*աչքի նսպնյակ*) կզմիս. cristallin *m*

ակնաբուժական ophtalmologique

ակնաբուժարան clinique *f* ophtalmologique

ակնաբուժություն ophtalmologie *f*

ակնաբույժ oculiste *n*, ophtalmologue *n*

ակնաբուն (*ակնախոռոչ*, *ակնակապիճ*) կզմիս. orbite *f* de l'œil

ակնագործ joaillier,-ière *n*; lapidaire *m* (*թանկագին քարեր տաշող*)

ակնագործական de joaillerie

ակնագործություն joaillerie *f*

ակնագունդ տե՛ս **ակնախնձոր**

ակնադիտակ բժշկ. ophtalmoscope *m*

ակնազարդ gemmé,e, garni,e de pierres précieuses

ակնազննում (*ակնադիտում*) բժշկ. ophtalmoscopie *f*

ակնազոդ կզմիս. conjonctive *f*

ակնազոդատապ բժշկ. conjonctivité *f*

ակնախնձոր (*աչքի խնձոր*, *ակնագունդ*) կզմիս. globe *m* oculaire

ակնախոռոչ տե՛ս **ակնաբուն**

ակնածալի(ց), **ակնածական** respectueux,-euse, révérencieux,-euse

ակնածանք déférence *f*, respect *m*, considération *f*, vénération *f*, égard *m*

ակնածել vénérer *vt*, respecter *vt*, avoir de la déférence (des égards) pour qn

ակնածելիություն (*պատկանելիություն*) respectabilité *f*

ակնածություն տե՛ս **ակնածանք**

ակնակապիճ տե՛ս **ակնաբուն**

ակնակոտ տե՛ս **ակնակոտ**

ակնահաճ(ո) agréable à voir, avenant,e

ակնադրույր source *f*

ակնամոմ propolis *f*

ակնային (*աչքի*) oculaire

ակնապակի (*աչքի՝ տեսողական նսպնյակ*) verre *m* de contact

ակնապանակ տե՛ս **աչքապանակ**

ակնապիչ 1. *adj* fixe; attentif,-ive (*ուշադիր*); ~ *հայացք* regard *m* fixe 2. *adv* fixement (~ *կերպով*); attentivement (*ուշադրությամբ*); les yeux ronds (*զարմացած հայացքով*)

ակնաջիղ nerf *m* optique

ակնաջուր (*ակի՝ աղբյուրի ջուր*) eau *f* de source

ակնառու 1) évident, e (*ակներև՝ փաստ, օրինակ և այլն*); apparent, e (*բացահայտ*) 2) remarquable (*աչքի ընկնող, երևելի*)

ակնառություն (*ակնառու լինելը*) évidence *f*

ակնավաճառ joaillier, -ière *n*

ակնավաճառություն joaillerie *f*

ակնավճիտ limpide; ~ ջուր *eau f* limpide

ակնարկ¹ (*ակնարկություն*) allusion *f*, ambages *f pl*; նուրբ ~ allusion discrète; ~ներով խոսող *անձ* personne *f* qui parle par allusions (qui est allusive); *անանց ~ների (խորամանկությունների, երկդիմության) խոսել* parler sans ambages

ակնարկ² aperçu *m* (*ուրվագիծ*); essai *m* (*գրական*); *պատմական ~՝ ամփոփում* rétrospective *f* historique

ակնարկագիր essayiste *n*

ակնարկային գրկն. d'essai

ակնարկաշար série *f* d'essais

ակնարկել faire allusion à; laisser entendre qch (*լսել տալ*); *ի՞նչ եք ակնարկում* à quoi faites-vous allusion? qu'entendez-vous par là? (*ի՞նչ եք ուզում դրանով ասել*)

ակնարկող (*ակնարկ պարունակող*) allusif, -ive; ~՝ *ակնարկներ պարունակող ոճ* style *m* allusif

ակնբախ տեսն. **ակներև, ակնհայտ**

ակնբախորեն տեսն. **ակներևաբար, ակնհայտորեն**

ակնդետ 1. *adj* fixe (*ակնասյիշ*) 2. *adv* d'un regard fixe, fixement

ակնդիր spectateur, -trice *n*; téléspectateur, -trice *n* (*հեռուստադիտող*)

ակնդեմ pierres *f pl* précieuses, pierreries *f pl*

ակներև (*ակնհայտ*) 1) évident, e; ~ է, որ il est évident que 2) manifeste (*բացահայտ*) 3) visible (*տեսանելի*); *միանգամայն ~* clair comme le jour (*բառացի՝ լույսի պես պարզ*); ~ դարձնել (*ի հայտ բերել, ակնհայտ դարձնել*) mettre en évidence

ակներևաբար (*ակնհայտորեն*) 1) évi-

demment 2) notoirement, manifestement (*բացահայտորեն*)

ակներևություն évidence *f*

ակնբարթ 1) clin *m* d'œil; *մի ակնբարթում* (*վայրկենաբար*) en un clin d'œil 2) instant *m*, moment *m* (*պահ*)

ակնբարթային (*վայրկենական*) instantané, e momentané, e

ակնբարթայնություն (*ակնբարթային լինելը*) instantanéité *f*

ակնբարթորեն (*մի ակնբարթում, վայրկենապես*) en un instant, en un clin d'œil, instantanément

ակնիկ (*ծվածեղ՝ չհարսած հավկիթներով*) œufs *m pl* sur le plat

ակնկալել 1) espérer *vi* (*հուսալ*) 2) s'attendre à (*սպասել, սպասելիք ունենալ*) 3) compter sur qn (*սպասվիմել մեկին*)

ակնկալիք attente *f*, espoir *m* (*հույս*); *այս ~ով* dans cette perspective

ակնկալություն տեսն. **ակնկալիք**

ակնհայտ (*ակներև, ակնբախ*) 1) évident, e; ~ է, որ il est évident que 2) manifeste, apparent, e (*բացահայտ*) 3) visible (*տեսանելի*); *միանգամայն ~* clair comme le jour, qui saute aux yeux (*որն այք է ծակում*) 4) marqué, e (*նկատելի, ցայտուն*)

ակնհայտել rendre évident, e (manifeste, visible)

ակնհայտորեն évidemment (*ակներևաբար*), manifestement (*բացահայտորեն*)

ակնհայտություն évidence *f*

ակնոց lunettes *f pl*; *արևի ~* lunettes de soleil; *պաշտպանական ~* (*գողողի, մոտովարդողի համար*) lunettes de protection; *սև ~* lunettes noires; *տեսողության ~* lunettes de vue; *սկեշրջանակով ~* lunettes à monture d'or; ~ *դնել՝ գործածել* (*ակնոցավոր լինել*) porter (mettre) des lunettes; ~ *հանձնարարել* (*տեսողության համար*) prescrire des lunettes; ~ *դնել՝ հանել* mettre, ôter ses lunettes ◊ *ամեն ինչի վարդագույն ~ով* նայել voir tout couleur de rose

ակնոցագործ lunetier,-ière *n*, opticien,-ne *n* (օպտիկական ակնոցների, տեսագետ, օպտիկ)

ակնոցագործություն lunetterie *f*

ակնոցավաճառ lunetier,-ière *n*

ակնոցավաճառություն lunetterie *f*

ակնոցավոր à lunettes; ~ տղամարդ homme *m* à lunettes; ~ օձ serpent *m* à lunettes

ակոս sillon *m*; ~ փորել creuser un sillon; փխբ. ~ բացել faire, tracer un sillon

ակոսաձև en forme de sillon

ակոսավոր (պարուրավոր) տեխ. rayé,e, sillonné,e

ակոսել sillonner *vt*; նավերն ակոսում են օվկիանոսը les bateaux sillonnent l'océan; դաշտը ~ sillonner le champ

ակոսվել être sillonné,e; կնճիռներով ակոսված դեմք visage *m* sillonné de rides

ակորդ (դաշնաձայն, դաշնաձայնություն) երժշտ. accord *m*; եզրափակիչ ~ (նաև՝ փխբ.) accord final

ակորդոն accordéon *m*; ստեղնավոր ~ accordéon à clavier (à touches); կոճակավոր ~ accordéon à boutons; ~ նվագել jouer de l'accordéon

ակորդոնահար accordéoniste *n*

ակոս (ատոս) dent *f*

ակվալանգ տե՛ս ջրադիմակ

ակվալանգիստ տե՛ս ջրասուզակ

ակվամարին տե՛ս ծովակն

ակվարել տե՛ս ջրաներկ, ջրանկար

ակվարիում տե՛ս ձկնարան

ակտ (տարբեր նշանակություններով) acte *m*; ~՝ արձանագրություն կազմել dresser un acte; հաղորդակցական ~ acte de communication; իրավբ. մեղադրական ~ acte d'accusation

ակտավորել տե՛ս ակտ

ակտիվ 1. *adj* (գործուն, գործունյա) actif,-ive; հասարակության ~ անդամներ membres *m pl* actifs d'une société; մեկվրժ. ~ մեթոդ méthode *f* active 2. ֆին. actif *m* (դրամագումար, միջոցներ, ֆոնդեր)

ակտիվանալ (գործուն՝ գործունյա դասնալ) s'activer

ակտիվացնել 1) activer *vt* (գործուն՝ գործունյա դարձնել) 2) accélérer *vt* (արագացնել); աշխատանքներն ~՝ արագացնել accélérer (activer) les travaux 3) dynamiser *vt* (խթանել, թափ հաղորդել) 4) intensifier *vt* (աշխուժացնել, թափ հաղորդել)

ակտիվացում intensification *f*; քիմ. activation *f* (նյութի); dynamisation *f* (խթանում, ուժավորում)

ակտիվիստ militant,e; արհմիության՝ կուսակցության ~ militant d'un syndicat, d'un parti

ակտիվներ տնտգ. avoires *m pl*

ակտիվորեն (գործուն կերպով) activement

ակտիվություն (գործունություն) activité *f*

ակր (հողի մակերեսի տարածաչափ = 4047 քմ) acre *f*

ակրատ (թեթև նախաճաշ) casse-croûte *m*

ակրեդիտիվ տե՛ս վստահագիր, հաշվարկագիր

ակրոբատ մարգ. acrobate *n*

ակրոբատական acrobatique

ակրոբատիկա (ակրոբատություն) acrobatie *f*

ակրոնիմ (սկզբնատառային հասկալում, որն արտասանվում է սովորական բառի նման՝ բառի արժեք ունի) acronyme *m* (օր. ENA - École nationale d'administration)

ակրոստիքոս (ծայրակապ) գրկն. acrostiche *m*

ակցիզ, ակցիզային հարկ տե՛ս բաժ, բաժահարկ

ակումբ club *m*; cercle *m* (խմբակ); մարզական ~՝ մարզակումբ club sportif; ջրային ~՝ ջրակումբ club nautique; գրական ~՝ խմբակ cercle littéraire

ակումբակից membre *m* du même club (du même cercle)

ակումբային de club, de cercle

ակումուլյատոր (կուտակիչ) accumulateur *m*

ակունք 1) source *f*; գետի ~ը la source du fleuve; փխբ. երջանկության ~ը

- la source du bonheur; *կյանքի ~նե-րը* les sources de la vie; *վերադարձ ~ներին* retour *m* aux sources 2) origine *f* (*սկզբնաղբյուր*)
- ակուստիկա տե՛ս ձայնագիտություն, հնչականություն**
- ահ¹** (*վախ*) 1) peur *f*, crainte *f*, appréhension *f* (*երկյուղ, վախ*) 2) frayeur *f* (*ահուղող, սարսափ*); épouvante *f* (*զարհուրանք*)
- ահ²** (*ձայնարկություն*) Ah!
- ահա** voilà, voici; ~ *զայիս է* le voilà qui arrive; ~ *և ես* me voilà; ~ *նրանք* les voilà; ~ *թե ինչու* c'est pourquoi, voilà pourquoi
- ահաբեկ** (*սարսափի ենթարկված*) effrayé,e, épouvanté,e, terrifié,e
- ահաբեկել** 1) effrayer *vt*, épouvanter *vt* (*սարսափեցնել, զարհուրեցնել*), 2) terroriser *vt* (*ահաբեկչության ենթարկել*)
- ահաբեկիչ** 1. terroriste *n* 2. *adj* effrayant,e, terrorisant,e
- ահաբեկող** (*սարսափեցնող*) effrayant,e, effroyable, épouvantable, terrorisant,e
- ահաբեկչական** terroriste
- ահաբեկչություն** terrorisme *m*
- ահաբեկված** (*ահաբեկչության ենթարկված*) terrorisé,e
- ահաբեկվել** s'effrayer, s'épouvanter; être terrifié,e
- ահաբեկում** terreur *f*, épouvante *f*, effroi *m*; intimidation *f* (*ահաբեկելը, վախեցնելը*)
- ահագին** 1) colossal,e, énorme (*մեծ, հսկայական*); ~ *ուժ* force *f* colossale; ~ *դժվարությունների հանդիպել* rencontrer d'énormes difficultés 2) grand,e (*մեծ*) 3) immense (*անձայրածիր*); ~ *տարածություն* espace *m* immense
- ահագնաբար տե՛ս ահեղորեն**
- ահագնաղենմ տե՛ս ահեղաղենմ**
- ահագնանալ** 1) grandir *vi* (*մեծանալ*) 2) croître *vi* (*աճել*) 3) devenir terrible (*սարսափելի դառնալ*)
- ահագնացնել** (*սարսափելի դարձնել*) rendre *vt* terrible
- ահագանգ(ում)** 1) alarme *f* (*տազնապ*) 2) tocsin *m* (*աղետի՝ տազնապի ազնանշան*) 3) *փխք*. avertissement *m* (*զգուշացում, նախազգուշացում*)
- ահագանգել** 1) sonner l'alarme; sonner le tocsin (*աղետի՝ տազնապի ազնանշան հնչեցնել*) 2) avertir *vt*, prévenir *vt* (*նախազգուշացնել*)
- ահագրեցիկ, ահագրու** effrayant,e, terrible, épouvantable
- ահասարսուտ** qui inspire la terreur, qui épouvante
- ահավասիկ** voilà, voici
- ահավոր** terrible, épouvantable; effrayant,e (*վախ՝ սարսափ առաջացնող*)
- ահարկու** effrayant,e, terrifiant,e
- ահեղ** terrible, effrayant,e, épouvantable, redoutable; *կրոն*. ~ *դատաստան* (*վերջին դատաստան*) Jugement *m* dernier; *Իվան Ահեղ* Ivan le Terrible
- ահեղաղենմ** d'un air effrayant (épouvantable)
- ահեղորեն** d'une manière terrible, terriblement, effroyablement
- ահռելի** 1) énorme (*մեծ՝ ծայրահեղ չափերի՝ աստիճանի*) 2) terrible, effrayant,e, épouvantable (*սարսափելի*) 3) horrible, affreux,-euse (*զզվելի, նողկալի*)
- ահռելիորեն** 1) énormément (*մեծապես, մեծ չափերով*) 2) terriblement, épouvamment (*սարսափելիորեն*)
- ահռելիություն** (*մեծություն, ահռելի՝ ծայրահեղ չափեր ունենալը*) énormité *f*
- ահուղող** transe *f*, crainte *f*, affres *f pl*; ~*ի մեջ լինել* être dans les trances
- աղ** sel *m*; *մանր՝ սեղանի* ~ sel fin, sel de table; *խոշոր* ~ gros sel; *մի պտղունց* ~ une pincée de sel; ~ *դնել, աղել* mettre du sel, saler *vt*
- աղա** seigneur *m*
- աղաբանություն** halographie *f*, halochimie *f*
- աղագործ** saunier *m*; salinier,-ière *n* (*ծովաջրերի աղի արդյունաբերության աշխատող*)

աղագործարան saline *f*
աղագործություն saunage *m*, saunaison *f*
աղազերծ 1) dessalé, e 2) déminéralisé, e
 (հանքային աղերից մաքրված)
աղազերծել 1) dessaler *vt* (աղը հանել
 կամ պակաս աղի դարձնել) 2) dé-
 minéraliser *vt* (հանքային աղերից
 մաքրել՝ օրգանիզմը, ջուրը)
աղազերծիչ (ջուրը աղազերծող սարք)
 adoucisseur *m*
աղազերծում dessalement *m*
աղաթթու acide *m* chlorhydrique
աղալ moudre *vi*; broyer *vt* (տրորել,
 փշրել, ջարդել, մանրել); hacher *vt*
 (միսը); սուրճ՝ պղպեղ ~ moudre du
 café, du poivre; խոշոր՝ մանր ~
 moudre gros, fin
աղախին servante *f* (սպասուհի); femme
f de chambre (սենյակի ~); bonne *f*
 (մանկատանի, մանուկների խնամ-
 քով ու դաստիարակությամբ զբաղ-
 վող); domestique *f* (կին ծառայ)
աղած (աղը դրած) salé, e; ~ ձուկ pois-
 son *m* salé
աղածին halogène *m*
աղածո 1. salaisons *f pl* (աղ դրած
 ուտելիքներ՝ բանջարեղեն) 2. *adj* տե՛ս
 աղած
աղակալում (հողի և ալլև) salinisation *f*
աղակույտ monceau *m* de sel
աղակուտակում (աղած, աղայնացում)
 salinisation *f* (հողում, ջրում)
աղահամ 1. *adj* salé, e (աղի՝ աղային համ
 ունեցող) 2. goût *m* du sel (աղի համ)
աղահանք saline *f*, mine *f* de sel
աղաղ (տանին՝ դաբաղող նյութ) մսնգ.
 tanin *m* (կամ՝ tannin *m*)
աղաղակ cri *m* (ճիչ); bruit *m* (աղմուկ);
 tapage *m*, vacarme *m* (աղմուկ,
 ժխտը)
աղաղակել crier *vi*, pousser (lancer) des
 cris; clamer *vt*
աղաղակող փխբ. (բողոքի տեղիք տվող,
 ակնբախ, բացահայտ՝ թերություն-
 ների մասին) criant, e; ~ անարդա-
 րություն injustice *f* criante
աղաղել (դաբաղել) մսնգ. tanner *vt*
 (կաշին)
աղաղոց (կաշեգործարանի այն բաժան-

մունքը, ուր աղաղում՝ դաբաղում են
 կաշին) tannerie *f*
աղաղում (դաբաղում) մսնգ. tannage *m*
աղաման salière *f*
աղային salin, e; de sel; ~ լուծույթ
 solution *f* saline
աղայնություն salinité *f*; ջրի ~ը la sali-
 nité de l'eau
աղանդ կրոն. secte *f*
աղանդակից compagnon *m* de secte
աղանդային sectaire
աղանդապաշտ sectateur, -trice *n*
աղանդավոր sectaire *n*
**աղանդավորականություն, աղանդավո-
 րություն** sectarisme *m*
աղանդեր dessert *m*
աղանդերային à dessert; de dessert; ~
 գդալ cuillère *f* à dessert; ~ գինի vin
m de dessert
աղանձ blé *m* grillé
աղանձել griller *vt*
աղանձում (աղանձ անելը) grillage *m*
աղաշերտ հնք., երկրբ. banc *m* de sel
աղաչական suppliant, e; implorant, e
 (պաղատական)
աղաչանք prière *f* (խնդրանք); supplica-
 tion *f* (աղերսանք); imploration *f*
 (պաղատանք); ~ -պաղատանք ar-
 dente prière
աղաչափ halomètre *m*
աղաչափական halométrique
աղաչափություն halométrie *f*
աղաչել supplier *vi*; prier *vt* (խնդրել);
 solliciter *vt* (խնդրել, աղերսել);
 implorer *vt* (պաղատել)
աղաջուր saumure *f*
աղավաղել (խեղաթյուրել) déformer *vt*
 (հայելու մասին); défigurer *vt* (ճշ-
 մարտությունը, փաստերը); altérer *vt*
 (տեքստը, դեմքը, ճշմարտությունը);
 dénaturer *vt* (ալլափոխել)
աղավաղող déformateur, -trice
աղավաղված déformé, e, défiguré, e,
 dénaturé, e, altéré, e; ~ խեղաթյուր-
 ված ըմբռնում ունենալ avoir l'esprit
 mal tourné
աղավաղվել s'altérer, se défigurer, se
 déformer
աղավաղում (խեղաթյուրում) 1) défor-

mation *f*; altération *f* 2) *ֆիզ. distorsion* *f* (պատկերի աղճատում)

աղավաճառ marchand, *e n* de sel

աղավնագերծել (մեծ քաղաքները աղավնիներից ազատել՝ մաքրել) *dépigeonner* *vt*

աղավնագերծում (մեծ քաղաքները աղավնիներից ազատելը՝ մաքրելը) *dépigeonnage* *m*

աղավնաձագ pigeonneau *m*

աղավնապահ éleveur *m* de pigeons; colombophile *n* (աղավնասեր)

աղավնապահական colombophile; ~ կենտրոն՝ ընկերություն *centre* *m*, société *f* colombophile

աղավնապահություն élevage *m* des pigeons; colombophilie *f* (աղավնասիրություն)

աղավնատուն pigeonnier *m*, colombier *m*

աղավնարոտ (աղավնիճ) *բսբ. verveine* *f*

աղավնի pigeon *m*, pigeonne *f* (էզը), colombe *f*; աղավնու ձագ՝ փոքրիկ ~ pigeonneau *m*; ~ն դունդունում է le pigeon roucoule; փոստատար ~ pigeon voyageur; խաղաղության ~ colombe de la paix; նոյյան տասպանի ~ն la colombe de l'Arche de Noé

աղավնիճ տե՛ս **աղավնարոտ**

աղավնյակ (փոքրիկ աղավնի, աղավնու ձագ) pigeonneau *m*

աղարտել dénigrer *vt*, discréditer *vt* (արատավորել, անվանարկել); porter atteinte à (մրտել, վատահամբավել)

աղարտված dénigré, *e*, discrédité, *e* (արատավորված, անվանարկված)

աղարտում dénigrement *m*

աղաց 1) moulin *m*; ձեռքի ~ moulin à bras; փոքրիկ ~ (խոհանոցային) խսկց. moulinette *f* 2) տե՛ս նաև՝ **հողմաղաց, ջրաղաց, սրճաղաց**

աղացած moulu, *e* (մասնավորապես՝ սուրճ); haché, *e* (մասնավորապես՝ միս); ~ միս՝ ձուկ hachis *m*

աղացաքար meule *f*

աղբ 1) ordures *f pl* (թափփուկներ); կենցաղային ~ ordures ménagères;

շինարարական ~ gravats *m pl* 2) immondices *f pl* (աղտեղություն) \diamond ~ը տնից դուրս չհանել laver son linge (sale) en famille

աղբաբզեզ scarabée *f*, bousier *m*

աղբակույտ tas *m* d'ordures

աղբահան nettoyeur, -euse *n* des ordures

աղբահանություն, աղբահանում enlèvement *m* (nettoisement *m*, collecte *f*) des ordures; աղբահանման ծառայություն *service* *m* de nettoyage

աղբահավաք 1) balayeur, -euse *n* (փողոց մաքրող՝ ավտո) 2) balayeuse *f* (փողոց մաքրող մեքենա)

աղբահրկիզում (աղբայրում) incinération *f*; կենցաղային աղբահրկիզման գործարան *usine* *f* d'incinération des ordures ménagères; աղբահրկիզման մեքենա *incinérateur* *m*

աղբաման (աղբարկղ, աղբանոթ) poubelle *f*

աղբամշակում traitement *m* des ordures; կենցաղային աղբամշակման գործարան *usine* *f* de traitement des ordures ménagères

աղբային (աղբի համար նախատեսված) à ordures

աղբայրոց incinérateur *m*

աղբայրում incinération *f*; աղբայրման՝ աղբահրկիզման գործարան *usine* *f* d'incinération (des ordures ménagères)

աղբանոց décharge *f* (աղբ թափելու վայր՝ աղբավայր); cloaque *m* (կեղտոտ վայր)

աղբապարկ sac *m* poubelle

աղբաջրեր (կոյուղու ջրեր) eaux *f pl* des égouts

աղբավայր décharge *f*, décharge *f* publique

աղբատար (խողովակ) vide-ordures *m*, tuyau *m* de décharge; ~ մեքենա camion-poubelle *m*

աղբարկղ (աղբաման) poubelle *f*, boîte à ordures; décharge *f* (publique) (բակում)

աղբաքար *հնէաբ. coprolithe* *m*

աղբել (հողը աղբով պարարտացնել) fumer *vt*

աղբյուր (*ակ*) 1) source *f*, fontaine *f*, ~ի ջուր eau *f* de source; *փխր. տեղեկատվական* ~ source d'information; *մատակարարման` ֆինանսավորման* ~ source d'approvisionnement, de financement; *հավաստի* ~ source autorisée; *հավաստի` արժանահավատ* ~ից տեղեկանայ tenir *vt* de bonne source (de source sûre) 2) ~ներ` *պաշարներ` միջոցներ` ռեսուրսներ* ressources *f pl*

աղբյուրաջուր eau *f* de source

աղբոս sali,*e* (*աղտոտված*), impur,*e* (*ոչ մաքուր*)

աղբոսել salir *vt*

աղբոսվել se salir

աղբում (*հողը աղբով պարարտացնելը*) fumage *m*

աղերոք (*աղերոքորում*) բժշկ. entérite *f*

աղեգործություն (*աղիքներից լարեր և այլ իրեր պատրաստելը*) boyau-derie *f*

աղեթափություն (*ճողվածք*) բժշկ. hernie *f*, *աղեթափությանը հիվանդի բժշկական գոտի` աղեգոտի, աղեկապ* bandage *m* herniaire (de hernie)

աղել saler *vt* (*աղ անել, աղ զգել, նաև` աղը դնել*); *asaisonner vt* avec du sel (*աղով համեմել*)

աղեխիթ բժշկ. colique *f* (*սովորաբար հոգնակի*)

աղեխցում (*աղիքների խցանում*) բժշկ. volvulus *m* intestinal

աղեկապ bandage *m*

աղեկտուր déchirant,*e*, à fendre l'âme; navrant,*e* (*աղիտորում, սրտաճնիկ*)

աղեղ¹ 1) arc *m* (*զենք*); ~ը լարել tendre l'arc; ~ով նետ արձակել tirer à l'arc, tirer des flèches avec un arc 2) *երկրչ. arc m*

աղեղ² *երժշտ. archet m; ջութակի` թավջութակի* ~ archet de violon, de violoncelle

աղեղնագեմ 1. *պատմ. arbalète f* (*արքալետ*) 2. *adj* armé,*e* d'arcs (*նետ-աղեղով զինված*)

աղեղնալար corde *f*

աղեղնակ (*փոքրիկ աղեղ*) arceau *m*

աղեղնակամար arcade *f*

աղեղնաձգություն tir *m* à l'arc

աղեղնաձև en arc, arqué,*e*

աղեղնաձիգ (*աղեղնավոր, նետաձիգ*) archer *m*

աղեղնավոր à arc; ~ լամպ lampe *f* à arc; Sagittaire *m* (*կենդանակերպի իններորդ նշանը*)

աղեմորմոք navrant,*e*, déchirant,*e*

աղեուրք (*աղեխից, աղիքների ռորում` անանցանելիություն*) բժշկ. volvulus *m*

աղեստամոքսային բժշկ. gastro-intestinal,*e*, digestif,-ive; ~ *անցուղի* canal *m* alimentaire (digestif)

աղետ 1) catastrophe *f*, désastre *m*; *բնական* ~ catastrophe naturelle; *երկաթուղային* ~ catastrophe ferroviaire; *տարերային* ~ sinistre *m*, cataclysm *m* 2) fléau *m* (*չարիք, պատուհաս*); ~ի` *աղետյալ գոտի* zone *f* (région *f*) du séisme

աղետաբեր désastreux,-euse, funeste

աղետագուշակ (*հոռետես անձ*) catastrophiste *n*

աղետագուշակություն (*հոռետեսություն*) catastrophisme *m*

աղետալի 1) désastreux,-euse, catastrophique 2) tragique (*ողբերգական*) 3) funeste (*դժնդակ, չարագուշակ*); ~ *հետևանքներ* conséquences *f pl* funestes (désastreuses)

աղետայնություն sinistralité *f*

աղետապ բժշկ. entérocolite *f*

աղետյալ sinistré,*e* *adj/n*; ~` *աղետի գոտի* zone *f* (région *f*) sinistrée; ~ների թիվը le nombre des sinistrés

աղերս¹ *տես` աղերսանք*

աղերս² (*առնչություն, կապ*) corrélation *f*, lien *m*, rapport *m*

աղերսաբար d'un ton (d'un air) suppliant

աղերսագին suppliant,*e*; ~ *տոնով` տեսքով* d'un ton suppliant, d'un air suppliant

աղերսագիր (*խնդրագիր*) pétition *f*; ~` *խնդրագիր կազմելը` ներկայացնելը* pétitionnement *m*; ~` *խնդրագիր կազմել` ներկայացնել* pétitionner *vi*

աղերսաղեմ d'un air suppliant

աղերսալի(ց), աղերսալիք suppliant,e, implorant,e
աղերսական (*աղաչական*) suppliant,e
աղերսանք supplication *f* (*աղաչանք*), prière *f* (*խնդրանք*), ardente prière *f* (*պաղատանք*)
աղերսել supplier *vt* (*աղաչել*); *ծնկաչոք* ~ supplier *qn* à genoux; solliciter *vt* (*թախանձել*); implorer *vt* (*պաղատել, հայցել*); *հայացքով* ~ implorer (*զո*) du regard; *բարեգթություն* ~ *հայցել* implorer la clémence
աղեցավ (*աղեցավություն*) entéralgie *f*
աղի salé,e; ~ *ջուր* eau salée; ~ *համ* goût *m* salé, saveur *f* salée; *շատ* ~ trop salé,e; ~ *կարագ* beurre *m* salé ◊ ~ *արցունք* *թափել* verser des larmes amères
աղիողորմ 1. *adj* amer,-ère; déchirant,e (*սրտաճմլիկ*) 2. *adv* amèrement, avec amertume (*դառնորեն*); ~ *լաց լինել* pleurer à chaudes larmes
աղիություն salure *f* (*աղիության չափը*), salinité *f* (*աղի լինելը*); *մսի* ~-ը la salure de la viande; *ծովի ջրի* ~-ը la salinité de l'eau de mer
աղիք *կզմիս*. 1) intestin *m*; ~ներ՝ *փորոտիք* intestins *pl*, entrailles *f pl*; *բարակ* ~ intestin grêle; *հաստ* ~ gros intestin; *ուղիղ* ~ rectum *m*; *տասներկու մասնյա* ~ duodénum *m*; *կույր* ~ appendice *m*; *կույր* ~ի բորբոքում appendicite *f*; ~ների բորբոքում entérite *f*, intercolite *f*; ~ների գալարում volvulus *m* intestinal 2) boyau *m* (*կենդանու* ~, որով *նաև* երշիկեղեն է պատրաստվում)
աղիքային intestinal,e; ~ *հիվանդություններ* maladies *f pl* intestinales
աղկեր (*սարդին, ձկան տեսակ*) sardine *f*
աղճատ (*աղճատված, աղավաղված*) déformé,e, dénaturé,e, altéré,e, défiguré,e; décomposé,e (*դիմագծեր*)
աղճատել dénaturer *vt*, déformer *vt*, altérer *vt*, défigurer *vt*; décomposer *vt* (*դիմագծերը*); *փաստերն* ~՝ *աղավաղել* dénaturer (défigurer) les faits
աղճատված տեն աղճատ

աղճատվել s'altérer, se défigurer; se décomposer (*դենքի մասին*)
աղճատում altération *f*, mutilation *f*; *բառիմաստի* ~ altération de sens du mot; *տեքստի* ~ mutilation d'un texte; *ֆիզ. պատկերի* ~ distorsion *f*
աղմկազերծել déparasiter *vt* (*ռադիոէլեկտրոնային սարքը*)
աղմկազերծիչ (*սարք*) dolby *m*
աղմկազերծում (*ձայնագրությունների*) dolby *m*
աղմկալի(ց) bruyant,e (*աղմկոտ*); tumultueux,-euse; *փխբ. orageux,-euse* (*բուռն*); ~ *հաջողություն ունենալ* faire fureur
աղմկահարույց scandaleux,-euse; ~ *դատավարություն* procès *m* scandaleux
աղմկամեկուսիչ isolateur *m* de son
աղմկարար 1) bruyant,e, tapageur,-euse; ~ *երեխա* enfant bruyant (tapageur); ~՝ *աղմկոտ երաժշտություն* musique *f* tapageuse 2) criard,e (*գոռոռացող, ճչացող, նաև՝ փխբ.*) 3) perturbateur,-trice *n/adj* (*խանգարող, խռովարար*) 4) turbulent,e (*անհանդարտ, աղմկասեր՝ երեխա, աշակերտ*)
աղմկարարություն turbulence *f* (*աղմկոտ լինելը*); *criailleries* *f pl* (*գոռոռոց*)
աղմկել 1) faire du bruit, faire du tapage; 2) chahuter *vi* (*աղմուկ բարձրացնել*)
աղմկոտ bruyant,e, tapageux,-euse; *այնտեղ շատ* ~ է il y a beaucoup de bruit là-bas; *փողոցի* ~ *անցողարձը* le va-et-vient bruyant de la rue; ~ *հարևան* voisin *m* bruyant
աղմուկ 1) bruit *m*, vacarme *m* (*ուժեղ* ~, *ժխոր*); *քամու՝ ամպրոպի՝ անձրևի՝ ալիքների* ~-ը le bruit du vent, du tonnerre, de la pluie, des vagues; *շարժիչի* ~-ը le bruit du moteur; *առանց* ~-ի՝ *անաղմուկ* sans bruit; *մեծ* ~-ով à grand bruit; ~ *անել՝ աղմկել* faire du bruit; ~ *հանել* faire du bruit; ~-ը *չհանդուրժել* ne pas supporter le bruit; ~-ով bruyamment 2) tumulte *m* (*աղմուկ-աղաղակ*,

- թոնուրոն*) 3) tapage *m* (*հրարան-
ցում*); *գիշերային* ~ tapage nocturne
4) rumeur *f*; *մեծ քաղաքի* ~ը les
rumeurs de la grande ville 5) *փխբ.*
~ *բարձրացնել* (*չափից ավելի խոսել
որևէ բանի մասին, անհարկի դրվա-
տանքներ շռայլել*) faire grand bruit
de (qch); ~ *հանել*՝ տարածվել
s'ébruiter 6) ~ի *ձևավորում* (*թատրո-
նում, կինոյում, ռադիոյում*) bruitage
m ◇ *մեծ* ~ *ոչնչից, մեծ* ~ *վասն ոչնչի*
beaucoup de bruit pour rien
- աղյուս** brique *f*; ~ի *գործարան*
briqueterie *f*
- աղյուսագործ** briquetier *m*
- աղյուսագործարան** briqueterie *f*
- աղյուսագործություն** briqueterie *f*
- աղյուսագույն** brique; ~ *գլխարկ* cha-
peau *m* brique
- աղյուսակ** table *f*; tableau *m*; *բազմա-
պատկման* ~ table de multiplica-
tion; *խոնարհման* ~ tableau de con-
jugaison; *լոգարիթմական* ~ table
des logarithmes; *ամփոփիչ* ~ tab-
leau récapitulatif; *հաստատուն մե-
ծությունների* ~ tableau des constan-
tes; *Մենդելեևի* ~ table de Mendé-
lèev
- աղյուսաձև** en forme de brique
- աղյուսանման** briqueté,e
- աղյուսաշեն** en briques, bâti,e de
briques; ~ *տուն* maison *f* en briques
- աղյուսապատ** 1. *adj* revêtu,e de briques
(*աղյուսով պատված՝ ծածկված*) 2.
mur *m* de briques (*աղյուսե պատ*)
- աղյուսապատել** revêtir *vt* de briques
- աղյուսապատում** revêtement *m* de bri-
ques
- աղյուսե** de brique(s), en brique(s)
- աղոթագիրք** *կրոն.* livre *m* de prières,
bréviaire *m*, missel *m*
- աղոթակալ** (*աթոռակ, որի վրա ծնրա-
դրում են աղոթելու համար*) prie-
Dieu *m*
- աղոթասեր** (*բարեպաշտ*) dévot,e,
pieux,-euse
- աղոթասիրություն** (*բարեպաշտություն*)
dévotion *f*, piété *f*
- աղոթավայր** oratoire *m*
- աղոթատեղի** 1) *տե՛ս* աղոթատուն 2)
chapelle *f* (*մատուռ*)
- աղոթատուն** (*տան մեջ*) oratoire *m*
- աղոթել** prier *vi*, dire sa prière; ~
Աստծուն prier Dieu; *Աստվածած-
նին* ~ prier la Vierge; *միասին* ~
dire la prière en commun; *մեկի՝ մի
բանի համար* ~ faire des prières
pour qn, qch
- աղոթեղգ** cantique *m*
- աղոթք** prière *f*, oraison *f*; ~ *անել*՝ *ասել*
dire sa prière (ses prières); *կիրակն-
օրյա՝ տերունական* ~ oraison *f* do-
minicale
- աղող** (*աղը դնող, աղ անող*) saleur,-euse
n
- աղոտ** 1) vague (*տարտամ*); ~ *հույս* un
vague espoir; ~ ՝ *թույլ լույս* une
faible lumière 2) indécis,e (*անորոշ*)
3) flou,e (*ոչ պարզ, մանկածասպատ*)
4) confus,e (*շփոթ, խառնակ*) 5)
terne (*անփայլ*)
- աղոտաբար** vaguement, confusément,
obscurément, indistinctement
- աղոտանալ** 1) ternir *vi*, se ternir (*փայ-
լատել, խունանալ*) 2) s'obscurcir
(*մթազնել*) 3) s'estomper (*աստիճա-
նաբար ջնջվել, անհետանալ*)
- աղոտացնել** (*անորոշ՝ տարտամ դարձ-
նել*) 1) rendre *vt* vague (flou,e, con-
fus,e, indécis,e) 2) ternir *vt* (*փայլից
զրկել, խունացնել*)
- աղոտություն** 1) vague *m*, imprécision *f*
(*անորոշություն*) 2) ternissure *f* (*խու-
նացում*)
- աղորեպան** (*ջրադասպան*) meunier *m*
- աղջամուղջ** (*մթնշաղ*) 1) crépuscule *m*,
brume *f*; ~ի՝ ~ի *ժամանակ* au cré-
puscule, à l'heure du crépuscule 2)
փխբ. (*ծերություն, ավարտ*) *կյանքի*
~ի՝ au crépuscule de la vie
- աղջամուղջային** crépusculaire; ~՝ *աղոտ
լույս* leur *f* crépusculaire; ~ *թիթե-
նիկներ* papillons *m pl* crépuscu-
laires
- աղջիկ** fille *f*; *խորթ* ~ belle-fille; *եղբոր՝
քրոջ* ~ nièce *f*; *հարազատ՝ արտա-
մուսնական* ~ fille légitime, natu-
relle; *մորեղբոր՝ հորեղբոր՝ մորա-*

- քրոջ՝ հորաքրոջ ~ cousine f (գարմուհի)*
- աղջկական** de jeune fille; ~՝ *օրհորդական ազգանուն* nom *m* de jeune fille
- աղջնակ** petite fille *f*, fillette *f*
- աղվամազ** duvet *m* (*քմբուլ*); poil *m*
- աղվամազոտ** duveteux,-euse; poilu,e (*մազոտ*)
- աղվափետուր** (*քմբուլ*) duvet *m*
- աղվես** 1) renard *m*, renarde *f* (*էգ աղվես*); ~ի *ձագ*, *փոքր* ~ renardeau *m*; *սևազոր* ~ renard argenté; *կապույտ* ~ *բևեռաղվես* renard bleu; ~ի *մորթի* fourrure *f* de renard, renard *m* 2) *փխբ.* homme *m* rusé (*խորամանկ մարդ*, *աղվես*); *ծեր* ~ (*փորձված և խորամանկ հասակավոր մարդ*) un vieux renard \diamond ~ի *պես* խորամանկ rusé (*fin*) comme un renard
- աղվեսաբար** (*խորամանկորեն*) en renard; ~ *գործել՝ վարվել* agir en renard
- աղվեսաբարո** (*խորամանկ, կեղծավոր*) rusé,e, malin - maligne; astucieux,-euse (*նենկ*)
- աղվեսագի** (*աղվեսախոտ*) *բսբ.* queue *f* de renard, vulpin *m*
- աղվեսախոտ** (*շողորորթ*) flatteur,-euse, cajoleur,-euse
- աղվեսաձագ** renardeau *m*
- աղվեսային** de renard
- աղվեսաշուն** (*Ավստրալիայի վայրի շուն*) dingo *m*
- աղվեսենի** (*աղվեսի մորթի*) fourrure *f* de renard, renard *m*
- աղվեսություն** 1) *տե՛ս* խորամանկություն, շողորորթություն 2) ~ *անել տե՛ս* խորամանկել, շողորորթել
- աղտ** 1) saleté *f*, crasse *f*, souillure *f* 2) boue *f*, crotte *f* (*ցեխ*, *ջրացեխ*) 3) ordure *f*, immondice *f* (*աղբ*, *աղտեղություն*)
- աղտակալել** se salir, se crotter, s'encrasser
- աղտաջուր** lavure *f*, rinçure *f*, eaux *f pl* grasses
- աղտեղել** (*կեղտոտել*) 1) salir *vt*, souiller
- vi* 2) *փխբ.* compromettre *vt* (*արատավորել*), profaner *vt* (*պղծել*)
- աղտեղություն** (*կեղտոտություն*) saleté *f*, malpropreté *f*
- աղտոտ** (*կեղտոտ, անմաքուր*) sale, malpropre
- աղտոտագիտություն** (*գիտություն աղտոտվածության պատճառների մասին*) molysmologie *f*
- աղտոտել** (*կեղտոտել*) 1) salir *vt*, souiller *vt* (*աղտեղել*), barbouiller *vt* (*մրտտել*); *խսկց.* dégueulasser *vt* (*մնտռել*) 2) tacher *vt* (*քիծ անել*), 3) polluer *vt* (*մթնոլորտը, շրջակա միջավայրը*) 4) infecter *vt* (*վարակել, ապականել*)
- աղտոտիչ, աղտոող** 1) polluant,e (*միջավայրն ապականող*) 2) pollueur,-euse *adj/n* (*աղտոտման համար պատասխանատու*)
- աղտոտված** 1) sali,e, souillé,e, barbouillé,e (*կեղտոտված*) 2) pollué,e (*մթնոլորտը, շրջակա միջավայրը*)
- աղտոտվածություն** pollution *f* (*շրջակա միջավայրի*)
- աղտոտվել** 1) se salir (*կեղտոտվել*) 2) être pollué,e (*ապականվել՝ օդը, ջուրը և այլն*)
- աղտոտություն** saleté *f*, ordure *f* (*աղբ*); boue *f* (*ցեխ*); crotte *f* (*ջրացեխ*)
- աղտոտում** pollution *f*; *գետաջրերի* ~ pollution des eaux d'une rivière; *մթնոլորտի* ~ pollution atmosphérique; *շրջակա միջավայրի* ~ pollution de l'environnement
- աղտոր** (*սումսխ*) *բսբ.* sumac *m*
- աղցան**¹ (*սալաթ*) salade *f*; ~ի *աման*՝ աղցանաման saladier *m*; ~ը *քաղախով* համեմել vinaigrer la salade
- աղցան**² (*աղ ցանող մեքենա՝ ձյունոտ փողոցներում*) saleuse *f*
- աղցանաման** (*սալաթաման*) saladier *m*
- աղուհաց** *փխբ.* hospitalité *f* (*հյուրընկալություն*); ~ով՝ *հյուրասեր մարդ* personne *f* hospitalière
- աղուն** blé *m* à moudre; ~ն *աղալ* moudre le blé
- աղունիկ** *ժղ.* տե՛ս աղավնյակ
- աղուտ** terrain *m* salifère

աղքատ 1. pauvre *adj/n*; ~ *քաղամաս*՝ *երկիր* quartier *m*, pays *m* pauvre; *նսվթով՝ քարածխով* ~ *հող՝ ընդերք* sous-sol *m* pauvre en pétrole, en charbon; ~ *գիտելիքներ* connaissances *f pl* pauvres; ~ *ազգականի տեղ դնել* (*այդ ձևով վարվել*) traiter qn en parent pauvre 2. *adv* pauvrement; ~ *հագնված* pauvrement vêtu, e

աղքատաբար (*աղքատորեն*) *տես* **աղքատ** 2.

աղքատախնամ 1. *adj* charitable, de bienfaisance 2. assistance *f* publique, secours *m* (aide *f*) aux indigents

աղքատամիտ (*մտքով աղքատ*) pauvre d'esprit; arriéré, e (*մտավոր թույլ զարգացում ունեցող, տկարամիտ*); ~ *մարդ* un arriéré mental

աղքատամտություն 1) *pauvreté f* d'esprit (*մտքի աղքատություն*) 2) *arriération f* mentale (*մտավոր թույլ զարգացում, տկարամտություն*)

աղքատանալ 1) s'appauvrir; devenir pauvre 2) *փխբ.* s'appauvrir (*աղքատիկ՝ խեղճ դառնալ*)

աղքատացնել appauvrir *vt*, rendre *vt* pauvre

աղքատացում appauvrissement *m*

աղքատիկ maigre, pauvre; *մտքով՝ բովանդակությամբ* ~ pauvre d'esprit; ~ *սնունդ* nourriture *f* frugale

աղքատորեն (*աղքատաբար*) pauvrement

աղքատություն 1) *pauvreté f* 2) *misère f* (*բշվառություն*); *աղքատության՝ բշվառության մեջ լինել՝ ապրել* vivre dans la misère, être touché, e par la pauvreté 3) *nécessité f* (*կարիք*) 4) *privation f* (*զրկանք*) 5) *gêne f* (*նեղություն*) 6) *փխբ. մտավոր* ~ *pauvreté intellectuelle* ◇ ~ *նարատ չէ* *pauvreté n'est pas vice*

աղօրհներ *եկեղ.* bénédiction *f* du sel

աճ 1) *accroissement m* (*ավելացում, շատացում*); *արտադրության* ~ *accroissement de la production*; *տարեկան* ~ *accroissement annuel*; *եկամտի* ~ *accroissement du revenu*

2) *augmentation f*, *hausse f*; *աստիճանական* ~ *ավելացում* *augmentation graduelle* (*progressive*); *քանակական* ~ *augmentation de quantité*; *զների* ~ *քարճրացում* *augmentation* (*hausse*) de (des) *prix*; *զների անընդհատ* ~ *escalade f* des *prix*; *աշխատավարձի* ~ *hausse* (*augmentation*) de *salaires*; *կենսամակարդակի* ~ *hausse du niveau de la vie*; *տնտեսական* ~ *taux m* de *croissance*; *ազգաբնակչության* ~ *expansion f* *démographique* 3) *croissance f*; *բույսերի* ~ *croissance des plantes*; *crue f* (*ծառի* ~ *աճելը*)

աճական *լեզվ.* *augmentatif, -ive adj/m*

աճապարանք (*աճապարանքով*) à la hâte, avec hâte, hâtivement, précipitamment

աճապարանք hâte *f*, précipitation *f*; ~ *ով՝ աճապարանք* à la hâte, avec hâte, hâtivement, précipitamment

աճապարել se hâter, se dépêcher, se presser, se précipiter

աճապարեցնել (*շտապեցնել*) hâter *vt*, presser *vt*, précipiter *vt*

աճառ (*կռճիկ*) cartilage *m*

աճառակցում *կզմիս.* *synchondrose f*

աճառային cartilagineux, -euse

աճատերև *բսբ.* *bryone f*

աճել 1) *croître vi*; *ծառերը դանդաղ են աճում* les arbres croissent lentement 2) *s'accroître* (*ավելանալ*); *երկրի բնակչությունը* ~ *է* la population du pays s'est accrue 3) *augmenter vi* (*ավելանալ, բարձրանալ*) 4) *monter vi* (*զների մասին*) 5) *pousser vi* (*բույսերի՝ մազերի մասին, նաև՝ երեխաների մեծանալու*) 6) *grandir vi* (*մեծանալ*) 7) *se développer* (*զարգանալ*); *զնալով* ~ *ավելանալ՝ բարձրանալ* être en hausse, aller croissant

աճեցնել 1) *cultiver vt*; (*մշակել՝ բույսեր*); *faire croître, faire pousser* 2) *élever vt* (*կենդանի, բռչուն*) 3) *փխբ.* *former vt* (*սլատրաստել, դաստիարակել*); *մի նոր սերունդ* ~ *former une nouvelle génération*; *մասնագետ-*

ներ ~ former des spécialistes
աճեցում 1) culture *f* (*վշակում*); *խաղողի*
 ~ culture de la vigne 2) élevage *m*
(կենդանիների)
աճյուն cendres *f pl*, restes *m pl*, dépouil-
 le *f*; ~ի տեղափոխում transfert *m*
 des cendres; ~ը *ամփոփել* աճյունա-
 սափորի՝ աճյունակալի մեջ recueil-
 lir les cendres de qn dans une urne
 ◇ *հանգիստ քո* ~ին repose en paix!
աճյունակալ տե՛ս **աճյունասափոր**
աճյունանդխիր cendres *f pl*
աճյունանալ (*աճյուն՝ մոխիր դառնալ*)
 être incinéré, e
աճյունասափոր (*աճյունակալ*) urne *m*
 cinéraire
աճյունացնել (*աճյուն՝ մոխիր դարձնել*)
 incinérer *vt*
աճող croissant, e; grandissant, e (*մեծա-
 ցող*); ascendant, e (*բարձրացող*);
ավտոմեքենաների ~ թիվը le nom-
 bre croissant de voitures; ~ բույս
 plante *f* croissante; ~ *անհամբերու-
 թյուն* impatience *f* grandissante
աճաբար (*ձեռնածու*) 1) prestidigita-
 teur, -trice *n*, escamoteur, -euse *n* 2)
փխբ. escroc *m*, filou *m*, trompeur, -
 euse (*խաբերա*)
աճաբարություն 1) prestidigitation *f*,
 escamotage *m*, manipulation *f*; tour
m de passe-passe; ~ *անել՝ աճաբարու-
 րարությանը զբաղվել* faire des ma-
 nipulations; *խաղաքարտերով* ~
 tour *m* de cartes 2) *փխբ.* escroquerie
f (*խաբերություն*), *խսկց.* arnaque
f, filouterie *f*
աճուկ կզմիս. aîne *f*
աճուկային կզմիս. inguinal, e; ~ *ճող-
 վածք* hernie *f* inguinale
աճուրդ enchère *f*; ~ով վաճառք vente *f*
 aux enchères, vente par adjudica-
 tion, vacation *f*; vente *f* judiciaire
(դատարանի որոշմամբ); *հրապա-
 րակալին* ~ enchères publiques; ~ով
վաճառված հավաքածու collection
f vendue aux enchères; ~ի *հանել՝
 դնել* mettre *vt* aux enchères; ~ով
վաճառել vendre *vt* aux enchères; ~ի

զինը բարձրացնել faire monter les
 enchères
աճուրդավաճառ (*աճուրդով վաճառք
 կազմակերպող պաշտոնյա*) com-
 missaire-priseur *m*
աճուրդավաճառք vente *f* aux enchères,
 adjudication *f*
աճուրդավար adjudicateur, -trice *n*
ամազոնուհի amazone *f*
ամալգամ քիմ. amalgame *m*
ամալգամել amalgamer *vt*
ամալգամվել s'amalgamer
ամալաբանակ anachorète *m* (*կրոնական*);
 ermite *m* (*մենակյաց*)
ամալանալ 1) se transformer en désert,
 devenir désert, e, se désertifier 2) se
 dépeupler (*անմարդաբնակ դառ-
 նալ*)
ամալացնել 1) rendre *vt* désert, e, dévas-
 ter *vt*, désertifier *vt* 2) dépeupler *vt*
(անմարդաբնակ դարձնել)
ամալացում 1) dévastation *f*; ravage *m*
(ավերում) 2) désertification *f* (*անա-
 պատացում*)
ամալի 1) désert, e, 2) inhabité, e, dé-
 peuplé, e (*անմարդաբնակ*) 3) aban-
 donné, e (*լքված*); ~ *վայր՝ պարս-
 պուտ* terrain *m* vague
ամալություն abandon *m*, désert *m*
աման récipient *m* (*ընդհանրական
 իմաստով*); ~ լվացող գործիք՝ մեքե-
 նա՝ սարք lave-vaisselle *m*; ~ լվա-
 ցող *անձ* plongeur, -euse *n*, laveur, -
 euse *n* de vaisselle (*ճաշարանում,
 ռեստորանում*)
ամանակ (*արագություն, տեմպ*) երժշտ.
 temps *m*, mesure *f*
ամանակաչափ (*ամանակացույց, մետ-
 ռոնոմ*) երժշտ. métronome *m*
ամանակացույց տե՛ս **ամանակաչափ**
ամանեղեն (*սպասք*) vaisselle *f*; *կալե՝
 արծաթե՝ հախճապակե՝ ճենապակ-
 յա* ~ vaisselle de terre cuite, d'ar-
 gent, de faïence, de porcelaine; ~
լվանալու մեքենա lave-vaisselle *m*;
 ~ *լվանալու հեղուկ* liquide *m*
 vaisselle, détergent *m*, eau *f* de
 vaisselle
ամանոր (*Նոր տարի*) Nouvel an *m*;

Շնորհավոր ~ Bonne année!; ~ի տոն *jour m de l'An*

ամանորի (*Նոր տարվա*) de Nouvel an

ամաչել 1) avoir honte 2) se gêner (*քաշվել, անհարմար զգալ, ճնշվել*); *անաչու՜մ է ձեզ դիմել* il n'ose pas (*չի համարձակվում*) s'adresser à vous; ~ով *քաշվելով* pudiquement

ամաչեցնել (*ամոթանք տալ*) faire honte (à qn)

ամաչկոտ 1) timide (*երկչոտ*) 2) pudique (*ամոթխած*) 3) modeste (*համեստ*)

ամաչկոտություն 1) timidité *f* (*երկչոտություն*) 2) pudeur *f* (*ամոթխածություն*) 3) modestie *f* (*համեստություն*)

ամառ été *m*; *ամռանը* en été ◊ ~ թե ձմեռ (*ամեն եղանակի, ամբողջ տարին*) été comme hiver

ամառային d'été; estival, *e*; ~ *արև* soleil *m* d'été; ~ *արձակուրդ* vacances *f pl* d'été, grandes vacances; ~ *հագուստ* vêtements *m pl* estivaux; ~ *ջերմաստիճան* température estivale; ~ *ճամբար* camp *m* d'été (*երեխաների համար*)

ամառանոց (*տուն*) 1) maison *f* de campagne; villa *f* (*շքեղ ~ առանձնատուն*); datcha *f* (*Ռուսաստանում*) 2) résidence *f* secondaire (*երկրորդական բնակավայր*)

ամառանոցային de villégiature; ~ *վայր* lieu *m* de villégiature

ամառանոցատեր propriétaire *n* d'une maison de campagne (d'une villa, d'une datcha); résident, *e n* secondaire

ամառնամուտ commencement *m* de l'été; *ամառնամտին* au commencement de l'été

ամառնավերջ fin *f* d'été

ամբաստանագիր acte *m* d'accusation, factum *m*; réquisition *f*

ամբաստանական d'accusation, de culpabilité, d'incrimination; ~ *մեղադրական ճառ, ամբաստանաճառ* (*դատարանում*) réquisitoire *m*

ամբաստանակից coaccusé, *e n*

ամբաստանաճառ (*դատարանում*) ré-

quisitoire *m*

ամբաստանել 1) inculper *vt* (*մինչև դատավճիռը*) 2) accuser *vt* (*մեղադրել*)

ամբաստանիչ 1) accusateur, -trice *n/adj* (*մեղադրող*) 2) calomniateur, -trice *n* (*զրպարտիչ*)

ամբաստանյալ (*մեղադրյալ*) accusé, *e n*; inculpé, *e n* (*մինչև դատավճիռը, նախաքննության փուլում*)

ամբաստանող (*մեղադրող*) accusateur, -trice *n*

ամբաստանվել 1) être inculpé, *e* (pour, de) (*մինչև դատավճիռը*) 2) être accusé, *e* (*մեղադրվել*)

ամբաստանություն accusation *f* (*մեղադրանք*); inculpation *f* (*նախաքննության փուլում*)

ամբար 1) grenier *m*, magasin *m* à blé (*հացահատիկի շտեմարան*) 2) grange *f* (*մարագ, ծածկված կալատեղ*) 3) entrepôt *m* (*պահեստ, մթերանոց*)

ամբարել 1) emmagasiner *vt*, mettre *vt* en magasin; entreposer *vt*, stocker *vt* (*պահեստավորել*) 2) accumuler *vt* (*կուտակել, նսև` փխք.*)

ամբարիշտ 1) hargneux, -euse *n*, querelleur, -euse *adj/n* (*անհաշտ, կռվասեր*); insociable 2) impie *n*, incroyant, *e*, irréligieux, -euse (*կրոն. անհավատ*)

ամբարձել lever *vt*, monter *vt*

ամբարձիկ տեխ. cric *m*

ամբարձիչ (*վերամբարձ կռունկ, վերհան մեքենա*) grue *f*, machine *f* de levage; élévateur *m* (*փոխադրիչ*)

ամբարձիչավար grutier, -ière *n*

ամբարշտություն 1) caractère *m* querelleur (acariâtre), hargne *f*, insociabilité *f* (*անհաշտություն, կռվասիրություն*); 2) կրոն. impiété *f*, incroyance *f*, irréligion *f* (*անհավատություն, անհավատ լինելը*)

ամբարված emmagasiné, *e*, entreposé, *e*, stocké, *e*

ամբարվել 1) être emmagasiné, *e*, être mis, *e* en magasin; être stocké, *e* (*պահեստավորվել*) 2) s'accumuler *vt* (*կուտակվել*)

ամբարտակ barrage *m*; digue *f* (*պատնեշ, արհեստական թունձ*)
ամբարտակել élever un barrage, une digue
ամբարտավան 1) arrogant,*e*; ~ *տոն՝ խոսելաճ* ton *m* arrogant 2) hautain,*e* (*մեծամիտ*); orgueilleux,-euse (*գոռոզ*); ~ *տեսքով* d'un air hautain 3) insolent,*e*, effronté,*e* (*լպիր*)
ամբարտավանանալ (*ամբարտավանել*) devenir arrogant,*e* (hautain,*e*, orgueilleux,-euse, insolent,*e*), s'enorgueillir (*գոռոզանալ*)
ամբարտավանորեն d'une manière arrogante, avec arrogance; avec hauteur (*մեծամտորեն*); orgueilleusement (*գոռոզաբար*)
ամբարտավանություն 1) arrogance *f* 2) hauteur *f* (*մեծամտություն*), orgueil *m* (*գոռոզություն*) 3) insolence *f*, effronterie *f* (*լպիրություն, լկտիություն*) 4) outrecuidance *f* (*գոռոզամտություն, անձնապաստանություն*)
ամբարում 1) emmagasinage *m*, stockage *m*, entreposage *m* (*պահեստավորում*) 2) approvisionnement *m* (*պարենավորում*) 3) accumulation *f* (*կուտակում*)
ամբիոն 1) chaire *f* (*պատվանդան՝ խոսելու, ելույթի համար. նաև՝ ուսումնական միավոր համալսարաններում*); ~ *բարձրանալ* monter en chaire; *դասախոսը ~ի մոտ է* le professeur est en chaire; ~ի վարիչ՝ *պատասխանատու* responsable *n* de la chaire; *գրականության* ~ chaire de littérature 2) tribune *f* (*հռետորի, ճառասացի*)
ամբոխ 1) foule *f*, monde *m* (*քաղմություն*) 2) masse *f* (*զանգված*) 3) populace *f* (*խաժամուժ*)
ամբոխավար démagogue *n/adj*
ամբոխավարական démagogique
ամբոխավարություն démagogie *f*
ամբողջ 1) tout,*e*; ~ *ժամանակ* tout le temps; ~ *գիշեր* toute la nuit 2) tout un, toute une; entier,-ière (*լրիվ, ամբողջական*); *նա ~ մեկ ամիս*

հիվանդ է եղել il a été malade tout un mois; ~ *մեկ ժամ* une heure entière; *մաթ. ~ թիվ* nombre *m* entier
ամբողջական 1) entier,-ière; global,*e*, total,*e*, intégral,*e* 2) achevé,*e* (*ավարտուն*) 3) complet,-ète (*լիակատար*); ~ *մոտեցում* approche *f* d'ensemble (globale, holistique, exhaustive)
ամբողջականացնել globaliser *vt*
ամբողջականացում globalisation *f*
ամբողջականություն 1) intégrité *f*, globalité *f*, intégralité *f*; *տարածքային* ~ intégralité (intégrité) territoriale 2) unité *f* (*միասնություն, միություն*)
ամբողջանալ devenir complet,-ète (entier,-ière, intégral,*e*, global,*e*)
ամբողջապես entièrement, complètement; intégralement, totalement
ամբողջատիրական (*տոտալիտար*) totalitaire; ~ *վարչակարգ* régime *m* totalitaire
ամբողջատիրություն (*տոտալիտարիզմ*) totalitarisme *m*
ամբողջարար (*ամբողջացնող*) complémentaire, intégrant,*e*
ամբողջացնել rendre complet,-ète; compléter *vt*; parfaire *vt* (*լրացնել*)
ամբողջովին (*ամբողջապես, ամբողջությամբ*) entièrement, complètement, totalement; ~ *լիովին համաձայն եմ ձեզ հետ* je suis entièrement d'accord avec vous
ամբողջությամբ 1) en entier; au complet, au grand complet; *գիրքը ~ կարդալ* lire un livre en entier 2) intégralement, dans son intégralité, dans son entier (*ամբողջության մեջ*); globalement, en entier (~ *վերցրած*); 3) de part en part (*ծայրեծայր*); ~ *թրջվել՝ թրջված լինել* être trempé,*e* jusqu'aux os
ամբողջություն ensemble *m*, totalité *f*, globalité *f*, intégralité *f*, entier *m*; *ամբողջության մեջ* dans l'ensemble, dans sa globalité; *մեկ ~ un tout* indivisible; *մեկ ~ կազմել* former un tout indivisible
ամբրոսիա *դից., բուս.* ambrosie *f*

ամբուլատոր(ային) տե՛ս բուժարանա-
յին
ամբուլատորիա տե՛ս բուժարան
ամեթիստ տե՛ս մեդիսիկ
ամեհի indompté,e (անսանձ, անզուսպ);
 fougueux,-euse (մղեգին, կատա-
 ղի); indomptable (անսանձահարե-
 լի)
ամեհություն (ամեհի լինելը) fougue f,
 impétuosité f, véhémence f
ամեն¹ (յուրաքանչյուր) chaque, tout,e; ~
 անգամ՝ chaque fois; ~ մարդ՝ որ tout
 homme, chacun; ~ մարդ՝ յուրա-
 քանչյուր որ պետք է աշխատի tout
 homme doit travailler; ~ գնով՝ à
 tout prix; ~ գնով (ինչ էլ որ լինի)
 coûte que coûte; ~ տեսակ toutes
 sortes de; ~ տեսակ խաղալիքներ
 toutes sortes de jouets; ~ ինչ՝ tout; ~
 ինչ կարող է պատահել tout peut
 arriver; ~ օր՝ chaque jour, tous les
 jours, quotidiennement; ~ բան՝ ~
 ինչ՝ tout; նա ~ բան գիտի il sait
 tout; նա ~ ինչ հասկացավ il a tout
 compris; ~ մի՛ n'importe quel,le; ~
 քայլափոխի՝ à chaque pas
ամեն² կրոն. (եղիցի, թող լինի՝ կատար-
 վի) amen m; ainsi soit-il (եղիցի)
ամենաբարենպաստ optimal,e; opti-
 mum (ամենասարժողական, ամե-
 նակատարյալ)
ամենագեղ(եցիկ) bellissime
ամենագետ omniscient,e; universel,le
ամենագնաց (ափտոմեքենա, հեծանիվ)
 tout-terrain adj/n; ~ փոխադրամի-
 ջոց véhicule m tout-terrain; ~
 ափտոմեքենա voiture f tout-terrain
ամենագո (ամենուրեք ներկա՝ գոյու-
 թյուն ունեցող) omniprésent,e
ամենագոյություն (ամենուրեք ներկա
 լինելը՝ գոյություն ունենալը) omni-
 présence f
ամենագոր tout-puissant, toute-puis-
 sante; omnipotent,e (ամենակարող)
ամենագորություն toute-puissance f,
 omnipotence f
ամենաթանկ le plus cher, la plus chère,
 les plus chers, les plus chères
ամենաթող permissif,-ive; ~ ծնողներ

parents m pl permissifs; ~ հասարա-
 կությունն société f permissive
ամենաթողություն permissivité f sans
 condition; laxisme m
ամենաժխտում (ժխտողական կեցվածք,
 ժխտողականություն) négationnis-
 me m
ամենալավ le meilleur, la meilleure, les
 meilleurs, les meilleures
ամենակալ 1. tout-puissant, toute-puis-
 sante; omnipotent,e (ամենակարող)
 2. Le Tout-Puissant (ամենակալ
 Աստված)
ամենակարություն toute-puissance f,
 omnipotence f (ամենակարողու-
 թյուն)
ամենակարող 1) tout-puissant, toute-
 puissante, omnipotent,e 2) կրոն.
 Ամենակարողը (Աստված) Le Tout-
 Puissant
ամենակարություն (ամենակարող լինե-
 լը) toute-puissance f, omnipotence f
ամենակեր omnivore (կենդանի, անս-
 սուն)
ամենահաս (ամենուրեք եղող՝ գտնվող,
 ամենուրական) omniprésent,e; ~
 լինելը omniprésence f
ամենամյա (տարեկան) annuel,le; ~
 հանդիսավոր ճաշկերույթ banquet m
 annuel; ~ արձակուրդ congé m an-
 nuel; ~ հրատարակություն publication f
 annuelle
ամենամսյա (ամսական) mensuel,le; ~
 մուծում՝ վճար mensualité f
ամենայն tout, toute, tous, toutes; ~ ինչ
 toute chose; ~ սիրով volontiers,
 avec plaisir (հաճույքով), de bon
 cœur (հոժարակամ); կրոն. Ամենայն
 Սրբոց տոնն Toussaint m; ~
 անկեղծությամբ en toute sincérité;
 ~ հայոց Կաթողիկոս Catholicos m
 de tous les points de vue, de toute
 évidence
ամենաշատ (առավել) le plus; այն, ինչ
 ինձ ~ն է զարմացնում՝ ապշեցնում
 ce qui me frappe le plus
ամենապատիվ կրոն. révérendissime
 (բարձրաստիճան հոգևորականնե-

րի հարգական մակդիրը
ամենաստեղծ qui crée (a créé) tout
ամենատես qui voit tout; ~ *աչք* œil *m*
 qui voit tout
ամենաուշը au plus tard; ~ *մեկ ամսից*
 dans un mois au plus tard
ամենափրկիչ *կրոն.* le Tout-Sauveur, le
 Sauveur (*Աստված*); *Մուրք*
Ամենափրկիչ եկեղեցի Eglise *f*
 Saint Tout-Sauveur
ամենաքիչ (*նվազագույն*) le moins
ամենևին nullement, pas du tout, point
 du tout; ~ *կարիք չկա...* point n'est
 besoin de...
ամենուր(եք) partout, partout ailleurs; ~
փնտրել chercher *vt* partout, cher-
 cher dans tous les coins; *միաժա-*
մանակ ~ *լինելն անհնարին է* on ne
 peut être partout à la fois
ամենուրական (*ամենահաս, ամենուրեք*
եղող՝ գտնվող) omniprésent, *e*
ամենուրեքություն omniprésence *f*
ամենքը (*բոլորը*) tous, toutes, tout le
 monde; ~ *ներկա են* tous sont
 présents, tout le monde est présent
ամենօրյա (*առօրյա*) quotidien, *ne*, de
 tous les jours, journalier, -ière, de
 chaque jour; ~ *թերթ՝ օրաթերթ*
 journal *m* quotidien, quotidien *m*; ~
մեկ օրվա աշխատանք travail *m*
 journalier; ~ *հանապազօրյա հացը*
 le pain quotidien
ամեռքա amibe *f*
ամերիկաբանություն *լեզվ.* américanis-
 me *m*
ամերիկամետ pro-américain, *e*
ամերիկամետություն pro-américanisme
m
ամերիկամոլ américomane *n/adj*
ամերիկամոլություն américomanie *f*
ամերիկանացնել américaniser *vt*
ամերիկանացվել être américanisé, *e*
ամերիկանացում américanisation *f*
ամերիկասեր américophile *n/adj*
ամերիկասիրություն américophilie *f*
ամերիկացի, ամերիկոսի Américain, *e n*
ամերիկացում américanisation *f*
ամերիկերեն (*անգլերենի ամերիկյան*
տարբերակը) américain *m*

ամերիկյան américain, *e*; d'Amérique;
 états-unien, *ne* (*Միացյալ նահանգ-*
ների); ~ *արտադրանք* produits *m pl*
 américains
ամիակ տե՛ս ամոնիակ, անուշադր
ամիդոպիրին (*դեղամիջոց*) amidopyrine
f
ամինազերծել *կենսաբիւ.* désaminer *vt*
ամինազերծում *կենսաբիւ.* désamination
f
ամիս mois *m*; *մեկ ամսից* dans un mois,
 d'ici un mois; *սեպտեմբեր ամսին*
 au mois de septembre; *ձմեռվա*
~ները les mois d'hiver; *ամսվա*
սկզբին՝ վերջին au début, à la fin du
 mois; ~*ը երկու անգամ* deux fois
 par mois; *երեք ամսվա հղի կին*
 femme *f* enceinte de trois mois
ամիրա *պատմ.* grand seigneur *m*
ամիրապետ calife (khalife) *m*
ամիրապետություն califat (khalifat) *m*
ամլանալ devenir stérile
ամլացնել rendre stérile, stériliser *vt*,
 castrer *vt* (*կին կամ տղամարդ*);
 châtrer *vt*, émasculer *vt* (*ամորձա-*
տել՝ տղամարդուն)
ամլացում (*ամլացնելը*) stérilisation *f*,
 castration *f* (*կնոջ կամ տղամար-*
դուն); émasculation *f* (*տղամարդուն*)
ամլիկ (*նորածին՝ փոքրիկ գառնուկ*)
 agneau *m*, agnelet *m*
ամլություն 1) stérilité *f* (*նաև՝ փխք.*),
 infécondité *f*; *տղամարդուն՝ կնոջ* ~
 stérilité masculine, féminine 2)
 aridité *f*, infertilité *f* (*հողի*)
ամնիստիա տե՛ս համաներում
ամոթ 1) honte *f*, ~ *նրան՝ նրանց, ով՝ ով-*
քեր... honte à celui (à celle), à
 ceux (à celles) qui...; *մեկի՝ մի*
բանի համար ~*ի զգացում ունենալ*
 éprouver de la honte de qn, de qch;
փխք. ~*ից մեռնել* mourir de honte ◊
 ~*ը մի կողմ դնել* mettre bas toute
 honte; *ոչ* ~ *ունի, ոչ խիղճ* il n'a ni
 foi, ni loi 2) vergogne *f* (*խայ-*
տառակություն); *առանց* ~*ի* sans
 vergogne (*անամոթաբար*); ~ *նրան,*
ով վատ բան կմտածի այդ մասին
 honni soit qui mal y pense

ամոթալի (*ամոթաբեր*) 1) honteux,-euse; ~ է c'est honteux; ~ *արարք* action *f* honteuse; (*մեկի համար*) ~ *լինել* faire honte (à qn) 2) infâme, infamant,e (*անվանարկող, վատահամբավ*) 3) indigne (*անարժան*) 4) déshonorant,e (*սլատվագրկող*)

ամոթահար 1) honteux,-euse; ~ *տեսքով* d'un air honteux 2) confus,e, pe-naud,e (*շփոթված, շփոթահար*); ~ *լինել*՝ *ամոթից շփոթված լինել* demeurer tout confus, avoir l'air confus

ամոթանք 1) honte *f* 2) reproche *m*, réprimande *f*, remontrance *f* (*հանդիմանություն, դիտողություն*); ~ *տալ* faire honte (à qn), faire des remontrances (à qn)

ամոթերես honteux,-euse

ամոթխած pudique; timide (*երկշտ*)

ամոթխածորեն pudiquement; timidement (*երկշտությամբ*)

ամոթխածություն pudeur *f*, timidité *f* (*երկշտություն*)

ամոնիակ տե՛ս **անուշադր**

ամորձատ châtré, castré, émasculé; ~ *տղամարդ* castrat *m*, eunuque *m* (*ներքինի*)

ամորձատապ բժշկ. orchite *f*

ամորձատել castrer *vt*, châtrer *vt*, émasculer *vt* (*ներքինացնել*)

ամորձատվել être castré

ամորձատում castration *f*, émascultation *f*

ամորձի կզմիս. testicule *m*; ~*ք* testicules *m pl*

ամորտիզատոր տե՛ս **ցնցարգել, մեղմիչ**

ամորտիզացիա տե՛ս **մաշվածքամարում, մեղմում** (*հարվածի, ցնցման, թափահարման*)

ամորտիզացիոն տե՛ս *տնտգ. մարվող* (*մարելի*); տե՛ս **մեղմիչային**

ամոքանք 1) *խիրք. sauce f* (*տոս*) 2) *խիրք. assaisonnement m* (*համեմունք, համեմելք*) 3) mitigation *f* (*մեղմում, ամոքում, սփոփանք*)

ամոքել 1) *խիրք. assaisonner vt* (*համեմել կերակուրը*) 2) calmer *vt*, apaiser *vt* (*հանգստացնել*), atténuer *vt* (*մեղ-*

մել), mitiger *vt* (*մեղմացնել, չափավորել*), consoler *vt* (*սփոփել, մխիթարել*)

ամոքիչ (*սփոփիչ*) calmant,e, apaisant,e; consolant,e

ամոքվել (*սփոփվել, մխիթարվել*) se consoler (de)

ամոքում 1) consolation *f* (*մխիթարություն, սփոփանք*) 2) guérison *f* (*ապաքինում*) 3) atténuation *f* (*մեղմում*) 4) mitigation *f* (*մեղմացում*)

ամպ nuage *m*; nuée *f*, nue *f* (*ամպրոպաբեր՝ սև ամպ*); *ցած՝ բարձր՝ ճերմակ՝ մոխրագույն՝ սև ~եր* nuages bas, élevés, blancs, gris, noirs; *փետրանման* ~ cirrus *m*; *կույտ-կույտ՝ քուլաներով ~եր* nuages en flocons, moutons *m pl*; ~*ով ծածկված երկինք* ciel *m* couvert de nuages

ամպագոգոռ 1) tonnant,e, tonitruant,e 2) *փխբ. de tonnerre*; ~ *ձայն* voix *f* de tonnerre (tonitruante) 3) *փխբ. emphatique, ampoulé,e* (*վերամբարձ*)

ամպագույն couleur de nuage

ամպաձև en forme de nuage

ամպամած nuageux,-euse (*ամպոտ*); nébuleux,-euse (*միգամած, մշուշապատ*); brumeux,-euse (*մշուշոտ*); sombre, couvert,e (*մասախլապատ*); ~ *երկինք* ciel *m* nuageux, ciel *m* chargé de nuages; *այսօր ~ եղանակ է* aujourd'hui il fait sombre; *երկինքը ~՝ ամպոտ է* le ciel est couvert

ամպամածություն temps *m* couvert, temps *m* gris; nébulosité *f* (*միգամածություն*)

ամպար տե՛ս **համպար**

ամպել se couvrir (de nuages)

ամպեր ֆիզ. ampère *m*

ամպերաչափ (*ամպերամետր*) ampère-mètre *m*

ամպլիտոդ տե՛ս **լայնույթ**

ամպլուա թատր. emploi *m*

ամպիովանի dais *m*, baldaquin *m*

ամպոտ տե՛ս **ամպամած**

ամպոտել se couvrir (de nuages); s'assombrir (*մթնել*)

ամայրոպ orage *m*; ~ պայթեց un orage a éclaté

ամայրոպային d'orage, orageux,-euse, de tonnerre; եղանակը ~ է (ամայրոպ է ազդարարում) le temps est orageux

ամսագիր revue *f*, magazine *m* (պատկերազարդ); mensuel *m* (ամսօրյա)

ամսաթերթ mensuel *m*

ամսաթիվ date *f*; առանց ամսաթվի՝ անթվակիր նամակ lettre *f* sans date; վճարման ~ date de paiement; պայմանագրի ուժի մեջ մտնելու ~ date d'effet du contrat; աշխատանքի ընդունվելու ~ date d'embauche; գրանցման ~ date d'enregistrement

ամսաթոշակ pension *f* mensuelle

ամսաթվագույց (ժամացույցի) dateur *m*

ամսական 1) mensuel, le, de mois; ~ աշխատավարձ salaire *m* mensuel, mensualité *f*, traitement *m* (ծառայողի); երեք ~ երեխա enfant *n* de trois mois 2) par mois (ամիսը մեկ անգամ)

ամսականացնել (ամսական դարձնել՝ աշխատավարձը և այլն) mensualiser *vt*

ամսականացում (ամսե-ամիս տալը՝ վճարելը) mensualisation *f* (աշխատավարձի, հարկի)

ամսավարձ (ամսական աշխատավարձ) salaire *m* mensuel, mensualité *f*

ամսավերջ fin *f* du mois

ամսավճար mensualité *f*

ամսավճարում mensualisation *f*; աշխատավարձերի ~ mensualisation des salaires

ամսավորել (աշխատավարձերը) mensualiser *vt*

ամսօրյա 1. *adj* mensuel, le 2. mensuel *m* (ամսագիր)

ամրաբերդ château fort *m*

ամրագոտի ceinture *f* de sécurité (օդանավում, ավտոմեքենայի մեջ); խնդրում ենք կապել ~ները և չծխել (օդանավում) vous êtes priés de mettre vos ceintures de sécurité et de ne pas fumer

ամրագրել (նախապես պատվիրել) ré-

server *vt*; օդանավի տոմս ~ réserver un billet d'avion; ռեստորանում սեղան ~ պատվիրել réserver une table au restaurant

ամրագրված réservé, e (նախապես պատվիրված); ~ տեղեր places *f pl* réservées

ամրագրվել être réservé, e (նախապես պատվիրված լինել)

ամրագրում réservation *f* (նախապես պատվիրելը, նախնական պատվեր՝ պատվիրում գնացքի, օդանավի տոմսի, հյուրանոցային սենյակի և այլն)

ամրակ 1) trombone *m* (թրթերի համար) 2) fixation *f* (ամրակապ, ամրափոկ՝ դահուկի և այլն)

ամրակազերծիչ (թրթերի ամրակները արձակելու՝ հանելու գրասենյակային հարմարանք) dégrafeur *m*

ամրակազմ robuste, costaud, e, trapu, e

ամրակայել fixer *vt*

ամրակայվել être fixé, e

ամրակայում fixation *f*

ամրակապ 1) fixation *f* (ամրակ, ամրափոկ) 2) տե՛ս **ամրագոտի**

ամրակապել attacher *vt*, fixer *vt*

ամրակառույց (ամուր կառուցված) de construction solide, solidement bâti, e, d'une solide construction

ամրակցել fixer *vt*, attacher *vt*

ամրակցում fixation *f*

ամրակում fixation *f*

ամրակուռ très solide, très résistant, e

ամրաձույլ 1) soudé, e 2) uni, e (միաձույլ, համերաշխ)

ամրան armature *f*; շին. բետոնե ~ armature de béton; ~ներով կրծկալ (կանանց) soutien-gorge *m* à armature

ամրանագործ ouvrier *m* ferrailleur

ամրանալ se fortifier, se raffermir, se consolider; se renforcer (ուժեղանալ), se réconforter (գորանալ, ուժ առնել)

ամրաշեն solide, résistant, e, construit, e solidement

ամրաշինություն fortification *f*

ամրաշրջանակ (հենասարք, շասսի) châssis *m*, bâti *m*; օդանավի ~ train

m d'atterrissage
ամրապահել (*նախապես պատվիրել՝ սպասողել՝ ամրագրել*) réserver *vt*; *հյուրանոցում երկու տեղ ~ réserver deux places à l'hôtel*
ամրապահում (*նախապես պատվիրել՝ սպասողելը՝ ամրագրելը*) réservation *f*; *տեղերի ~ réservation des places (գնացքում, օդանավում)*
ամրապինդ 1) solide 2) vigoureux, -euse, robuste (*մարդու, առողջության մասին*)
ամրապնդել 1) renforcer *vt*, affermir *vt*, consolider *vt*; *~ խաղաղությունը renforcer la paix* 2) resserrer *vt* (*սերտացնել՝ կապերը, հարաբերությունները*) 3) cimenter *vt* (*միավորել, սերտորեն կապել, անբակտելի դարձնել*) 4) conforter *vt* (*ուժեղացնել*) 5) stabiliser *vt* (*կայունացնել*)
ամրապնդվել 1) se renforcer, s'affermir, se consolider 2) se resserrer (*սերտանալ*)
ամրապնդում 1) renforcement *m*, affermissement *m*, raffermissement *m* 2) consolidation *f* (*համախմբում*) 3) stabilisation *f* (*կայունացում*)
ամրացած (*ժամանակի հետ արմատացած*) invétéré, e
ամրացնել 1) fixer *vt* (*սկեռել, սկեռակել՝ զամելով և այլն*); *տախտակը մեխով ~ fixer une planche avec un clou* 2) consolider *vt* (*պնդացնել՝ պատր և այլն. նաև՝ փխբ. զորացնել բարեկամությունը՝ բարեկամական կապերը*) 3) *նազմ. fortifier vt* 4) attacher *vt* (*կապել, կցել*) 5) *փխբ. affermir vt* (*ամրապնդել*); *դիրքերն ~ ամրապնդել affermir ses positions*
ամրացում 1) fixation *f* (*սկեռակում*) 2) consolidation *f* (*ամրապնդում, ուժեղացում*)
ամրափակ 1. *adj* hermétique 2. *adv* hermétiquement fermé, e
ամրափակել fermer *vt* hermétiquement
ամրոց (*բերդ*) 1) forteresse *f*, bastion *m*; *անասիկ ~ forteresse imprenable* 2) château fort *m* (*դղյակ*) 3) *փխբ. citadelle f* (*միջնաբերդ, աննվաճ*

երկիր՝ տերություն և այլն) 4) rempart *m* (*պատվար*)
ամրոցային de forteresse
ամրոցատեր (*ամրոցաբնակ*) châtelain, e
ամրություն 1) solidité *f*, fermeté *f*, consistance *f* 2) dureté *f* (*պնդություն*) 3) résistance *f*, résistance à l'usure (*դիմացկունություն*) 4) fortification(s) *f* (*pl*) (*պաշտպանական*)
ամուլ stérile
ամուսին mari *m* (*այր*); conjoint, e *n* (*կողակից ~ կին*); époux *m* (*պաշտոնական ռճում*); *բաժանված՝ ամուսնալուծված ~ կին conjoint, e divorcé, e; ~ ների ընդհանուր ունեցվածք acquêts m pl, biens m pl communs*
ամուսնաբար conjugalement, maritallement
ամուսնալուծական de divorce; *~ դատավարություն* procès *m* en divorce
ամուսնալուծված (*ամուսնաբող, ամուսնալուծ*) divorcé, e
ամուսնալուծվել divorcer *vi* (d'avec)
ամուսնալուծություն (*սպասարգան*) divorce *m*; *իրավբ. ամուսնալուծության՝ սպասարգանի հայց ներկայացնել demander le divorce*
ամուսնական conjugal, e; matrimonial, e; de nocés; *~ հարկ՝ տուն domicile m conjugal*; *~ հավատարմություն* fidélité *f* conjugale; *~ պարտականություններ* devoirs *m pl* conjugaux; *~ գործակալություն* agence *f* matrimoniale; *~ հայտարարություն* (թերթում) annonce *f* matrimoniale; *~ ճամփորդություն* voyage *m* de nocés
ամուսնանալ se marier (avec *qn*), épouser *vt*; *սիրելով ~ épouser qn par amour*; *կրկին ~ se remarier*
ամուսնացած marié, e; *~ լինել être marié, e; ~ զույգեր* couples *m pl* mariés
ամուսնացնել marier *vt* (avec *qn*, à *qn*), donner en mariage à; *աղջկան ~ donner sa fille en mariage*
ամուսնացու nubile, mariable (*ամուսնության տարիքի հասած*); *~ աղջիկ* fille nubile (mariable)

ամուսնություն mariage *m*; երջանիկ ~ mariage heureux; սիրով ~ mariage d'amour; քաղաքացիական ~ mariage civil; ~ եկեղեցում mariage religieux; կեղծ՝ շինծու ~ mariage blanc (fictif); հաշվենկատ՝ շահադիտական ~ mariage de raison (d'intérêt); խառը ~ mariage mixte; երկրորդ ~ remariage *m*; ամուսնության վկայական *acte m* de mariage; ամուսնության պայմանագիր *contrat m* de mariage; ամուսնության հանդես *cérémonie f* de mariage; ամուսնության պատարագ *messe f* de mariage; առաջին՝ երկրորդ ~ից ծնված երեխա *enfant n* né,e d'un premier, d'un second mariage; ~ների վիճակագրություն *nuptialité f*; ամուսնության տարիքի չհասած *անձ* *impubère n*; ~ը չեղյալ հայտարարել՝ լուծել *annuler (dissoudre) le mariage*

ամուր 1. *adj* 1) solide (*պինդ, դիմացկուն*), dur,e (*պինդ, կարծր*); ~ կառույց *construction f* solide; ~ ստվարաթուղթ *carton m* dur 2) *փխբ.* ferme, solide; ~ քայլերով d'un pas ferme; ~՝ հաստատուն գիտելիքներ *connaissances f pl* solides 2. *adv* solidement, fermement; մեկի ձեռքերը ~ կապել *lier solidement les mains de qn*; որևէ իր ~ պահել *tenir fermement un objet dans ses mains*

ամուրի célibataire *adj/n*; ~ տղամարդ *célibataire m, garçon m*

ամուրիություն célibat *m*

ամփոփ 1. *adj* concis,e; succinct,e (*հակիրճ*); ~ շարադրանք *résumé m*

2. *adv* ~ կերպով d'une manière concise (serrée), succinctement, en résumé; նա ~ շարադրեց իր միտքը *il a succinctement exposé son idée*

ամփոփագիր (*տեղեկագիր*) 1) *communiqué m*; bulletin *m*; գործողությունների ~ *communiqué des opérations*

2) *ֆին.* tableau *m*; դրամական ֆինանսական գործառնությունների ~ *tableau des opérations financières*

ամփոփել 1) *résumer vt*, faire le résumé

de; sommer *vt* (*միազումարել, հանրագումարի բերել*) 2) *փխբ.* mettre un point final à (*վերջակետ դնել*)

ամփոփիչ 1) *conclusif,-ive* (*եզրափակիչ*); ~ դիտողություն՝ նկատառում *remarque f* conclusive 2) *généralisant,e, généralisateur,-trice* (*ընդհանրացնող*); ~ տեսակետ *point m* de vue généralisateur

ամփոփվել 1) être résumé,e 2) se concentrer, se recueillir (*կենտրոնանալ՝ մարդու մասին*) 3) se cantonner (*պարփակվել*); ~ իր աշխատանքի մեջ *se cantonner dans son travail*

ամփոփուկ (*պատկառուկ, միմոզա*) *sup.* mimosa *m*, sensitive *f*

ամփոփում *résumé m, conclusion f* (*եզրակացություն*)

ամֆիթատրոն amphithéâtre *m*

այ *ձայն.* ա՛յ քեզ *պատմություն՝ անակնկալ en voilà une histoire, une surprise*; ա՛յ քեզ բան *ah voilà, c'est donc ça*

այաթոլլահ *ayatollah m*

այբ le nom de la première lettre de l'alphabet arménien

այբբենական *alphabétique*; ~ կարգով *par ordre alphabétique*; ~ ցանկ *table f* alphabétique

այբբենարան *abécédaire m*

այբուբեն *alphabet m*; ~ն *ասել՝ արտասանել* *réciter l'alphabet*; Մորզեի ~՝ *կոդ* *alphabet morse*; Բրայլի ~՝ *գրատիպ* *alphabet braille* (*կույրերի համար*)

այբուբենորեն *alphabétiquement*

այգ *aube f, aurore f, point m* du jour

այգաբաց (*լուսաբաց*) *aube f, aurore f, point m* du jour; ~ից à l'aube, au point du jour, au petit jour; *փխբ.* կյանքի ~ *aurore de la vie*

այգածաղիկ *sup.* *belle-de-jour f, liseron m* (*պատատուկ*)

այգային (*այգին՝ լուսաբացին հատուկ*) *auroral,e*

այգաշաղ *rosée f*

այգաստղ *տես՝ Արուսյակ*

այգեբանություն (*խաղողագիտություն*) *ampélogie f*

այգեգործ(ուհի) 1) horticulteur,-trice *n*
 2) jardinier,-ière *n* (*պարտիզ-
 պան,ուհի*) 3) vigneron,ne *n*, vi-
 ticulteur,-trice *n* (*խաղողագործ,ու-
 հի*)

այգեգործական 1) horticole, d'horticul-
 ture 2) viticole, de vigneron (*խաղո-
 ղի մշակման և գինու արտադրու-
 թյան մասին*); ~ *խանութ* jardinerie *f*

այգեգործություն 1) horticulture *f* 2)
 jardinage *m* (*պարտիզպանություն*)
 3) viticulture *f* (*խաղողագործու-
 թյուն*)

այգեքաղ enfouissement *m* de la vigne

այգեկթել (*այգեկութ անել*) vendanger *vt*,
 faire de la vendange (les vendan-
 ges)

այգեկութ (*խաղողաքաղ*) vendanges *f pl*

այգեսպան(ուհի) jardinier,-ière *n*; vigne-
 ron,ne *n* (*խաղողի այգու*)

այգեսպանություն տես **այգեգործություն**

այգեստան 1) vigne *f*, vignoble *m* (*խա-
 ղողի*) 2) verger *m* (*մրգաստան*)

այգեսեր propriétaire *n* de vigne (de
 vignoble, de verger)

այգեստուն plantation *f* de vigne (de
 vignoble)

այգերգ aubade *f*

այգի 1) jardin *m*, verger *m* (*մրգաստու*);
հանրային ~՝ *գրոսայգի* jardin pub-
 lic 2) vignoble *m* (*խաղողի*); *բուսա-
 բանական* ~ jardin botanique,
 jardin des plantes; *կենդանաբանա-
 կան* ~ zoo *m*, jardin (parc *m*)
 zoologique, jardin d'acclimatation

այդ 1. *adj* ce, cet, cette, ces; ~ *պարտեզը*
 ce jardin, ~ *աշակերտը* cet élève, ~
տունը cette maison, ~ *աշակերտնե-
 րը՝ աները* ces élèves, ces maisons
 2. *pron* ce, ceci, cela; ~ *ի՞նչ է* qu'est-
 ce que c'est? ~ *ն՞ր գնաց* où donc
 est-il allé?

այդերուկ *կենդ.* (*բենուային ծովի սու-
 զաքաղ*) eider *m*

այդչափ tant, autant

այդպես (*այդ ձևով*) ainsi, comme cela
 (ça), de la sorte, de cette façon; *նա
 իզուր է* ~ *վարվում* il a tort d'agir
 ainsi

այդպիսի tel,le (*գոյականից սուսջ*),
 pareil,le, semblable; ~ *ձևով* de telle
 façon; ~ *ժամի* à une heure pareille!
 (*այդքան ուշ*); *այդպիսով* de cette
 façon, de la sorte

այդտեղ là, là-bas, y; *մնացեք* ~ restez
 là, restez-y

այդուհանդերձ quand même

այդքան autant (que cela), tant (que
 cela), si; *երբեք ~ չեմ վազել* je n'ai
 jamais autant couru (je n'ai jamais
 couru autant que cela); ~ *գեղեցիկ*
 si beau (belle)

այդորինակ pareil,le, semblable
 (*նման*), tel,le (*այդպիսի*); ~ *սեր* un
 pareil amour; ~ *տեսարաններ* des
 scènes *f pl* semblables; ~ *որոշումն*
ընդունելի չէ une telle décision n'est
 pas acceptable

այժմ à présent, actuellement (*ներկա-
 յումն*), maintenant (*հիմա*); en ce
 moment, à cet instant (*այս պահին*);
մինչև ~ jusqu'à présent; ~ *վանից* dès
 maintenant

այժմեական 1) actuel,le 2) moderne
 (*ժամանակակից, նորածն*); *միշտ* ~
ստեղծագործություն œuvre *f* tou-
 jours actuelle 3) d'actualité (*ար-
 դիական*); ~՝ *արդիական թեմա* un
 sujet d'actualité

այժմեականացնել actualiser *vt*; moder-
 niser *vt* (*ժամանակակից՝ արդիա-
 կան դարձնել*); ~ *աշխատանքի մե-
 թոդները* actualiser les méthodes de
 travail; ~ *դասավանդումը՝ տեխնի-
 կան* moderniser l'enseignement, la
 technique

այժմեականացում 1) actualisation *f*;
հանրագիտարանի ~ actualisation
 d'une encyclopédie 2) modernisa-
 tion *f* (*արդիականացում*); *արդյու-
 նաբերության* ~՝ *արդիականացում*
 modernisation de l'industrie

այժմեականություն 1) actualité *f* (*ներկա
 իրականությունը*); époque *f* actuelle
 (*ներկա դարաշրջան*) 2) modernité *f*
 (*արդիականություն, արդիական լի-
 ները*)

այժմեացում (*հարմարեցում ներկայիս*)

գարգացումներին՝ պահանջներին)
 aggiornamento *m*, réactualisation *f*
այժմյան actuel, *le*; d'aujourd'hui (*այսօրվա*); d'à présent (*ներկայիս*); contemporain, *e* (*ժամանակակից*); moderne (*արդիական*)
այժմվանից dès à présent, dès à ce moment
այլ autre (*ուրիշ*); différent, *e* (*տարբեր*); մեկ ~ անգամ une autre fois; դա ~ հարց է c'est une autre question; ~ խոսքով en d'autres termes; ~ կերպ autrement, d'une manière différente; ~ կերպ սուսժ autrement dit; ~ նսև mais encore
այլաբանական allégorique; ~ մեկնաբանում interprétation *f* allégorique
այլաբանել parler (écrire) allégoriquement; faire des allégories
այլաբանորեն allégoriquement
այլաբանություն allégorie *f*
այլաբերություն տես այլաբանություն
այլաբուժական բժշկ. allopathique
այլաբուժություն բժշկ. allopathie *f*
այլաբույժ բժշկ. allopathe *n*
այլագույն de couleur différente
այլադավ(ան) hétérodoxe *adj/n*; hérétique *adj/n*
այլադավանություն hétérodoxie *f*; hérésie *f*
այլազան divers, *e*, varié, *e*, différent, *e*; hétéroclite (*խախտարդեա*)
այլազանորեն diversement, différemment
այլազանություն diversité *f*, variété *f*
այլազգային hétéronational, *e*
այլազգի étranger, -ère *adj/n*
այլալեզու 1) de langue étrangère 2) allophone *adj/n* (*այլախոս*)
այլախոհ(ական) dissident, *e* *adj/n*
այլախոհություն dissidence *f*
այլախոս (*այլալեզու*) allophone *adj/n*
այլաձին մարդք., երկրք. allogène
այլակարծիք d'un avis différent, d'opinion différente
այլակերպ(ված) 1) transfiguré, *e*, transformé, *e* (*փոխակերպված*); métamorphosé, *e* (*կերպարանափոխված*)
 2) dissemblable (*չնմանվող, ոչ*

նման) 3) différent, *e* (*տարբեր*) 4) défiguré, *e* (*այլանդակված*), altéré, *e* (*աղավաղված, աղճատված*), perverti, *e* (*այլասերված*)
այլակերպել 1) transfigurer *vt*, transformer *vt* (*փոխակերպել*); métamorphoser *vt* (*կերպարանափոխել*) 2) défigurer *vt* (*այլանդակել*), altérer *vt* (*աղավաղել*), pervertir *vt* (*այլասերել*)
այլակերպվել 1) se transfigurer, être transfiguré, *e*, se transformer (*փոխակերպվել*); se métamorphoser (*կերպարանափոխվել*) 2) se défigurer, être défiguré, *e* (*այլանդակվել*), s'altérer (*աղավաղվել*), se pervertir (*այլասերվել*)
այլակերպություն 1) transfiguration *f*; transformation *f* (*փոխակերպում*); Քրիստոսի ~ը la Transfiguration du Christ 2) altération *f* (*աղավաղում*); perversité *f* (*այլասերություն*)
այլակրոն hétérodoxe *adj/n*, hérétique *adj/n*
այլակրոնություն hétérodoxie *f*, hérésie *f*
այլահավատ տես այլադավ(ան)
այլահավատություն տես այլադավանություն
այլաձայն (*աններդաշնակ ձայն ունեցող՝ արձակող*) discordant, *e*
այլաձև 1) varié, *e* (*տարատեսակ, տարբեր*) 2) diversiforme, hétéromorphe (*տարածև*)
այլաձևել 1) modifier *vt* (*ձևափոխել*), changer *vt* (*փոխել*) 2) varier *vt*, diversifier *vt* (*տարատեսակել, փոփոխակել*)
այլաձևվել 1) se modifier 2) varier *vi*, se diversifier (*տարատեսակվել, փոփոխակվել*)
այլադանդ dissident, *e* *adj/n*, sectaire *n/adj*
այլամերժ 1) allophobe *adj/n*, xénophobe *adj/n* (*օտարամերժ*) 2) intolérant, *e* (*չհանդուրժող*) 3) sectaire *n/adj* (*աղանդավոր*) 4) fanatique (*մոլեռանդ*)
այլամերժություն 1) allophobie *f*, xénophobie *f* (*օտարամերժություն*) 2)

- intolérance *f* (*անհանդուրժողակամություն*) 3) sectarisme *m* (*աղանդավորություն*) 4) fanatisme *m* (*մոլեռանդություն*)
- այլայլել** 1) émouvoir *vt*, émotionner *vt* (*հուզել*) 2) agiter *vt* (*խռովել*), troubler *vt* (*վրդովել*) 3) altérer *vt* (*աղավաղել*), dénaturer *vt* (*այլակերպել, այլափոխել*)
- այլայլվածություն** *տե՛ս այլայլություն*
- այլայլվել** 1) s'émouvoir (*հուզվել*) 2) se troubler (*շփոթվել, խռովվել, վրդովվել*) 3) s'altérer (*աղավաղվել*), se dénaturer (*այլակերպվել, այլափոխվել*)
- այլայլություն** 1) émotion *f* (*հուզմունք*) 2) trouble *m* (*շփոթմունք, շփոթվածություն*) 3) altération *f* (*այլայլում, աղավաղում*)
- այլանդակ** 1) difforme (*տձև` ֆիզիկական առումով*) 2) laid,e (*տգեղ*), hideux,-euse (*անձոռնի*), rebutant,e (*վանող*) 3) monstrueux,-euse (*հրեշալիմ*) 4) vilain,e (*գարշելի, նողկալի*), révoltant,e (*վրդովեցուցիչ*)
- այլանդակաբար** laidement (*տգեղ ձևով*), horriblement (*սարսափելիորեն, սուկալիորեն*); d'une manière révoltante (*վրդովեցուցիչ կերպով*)
- այլանդակել** 1) défigurer *vt*, dénaturer *vt* 2) altérer *vt* (*աղավաղել*) 3) dégénérer *vt* (*այլասերել*)
- այլանդակություն** 1) laideur *f* (*տգեղություն*), difformité *f* (*տձևություն*) 2) dégénération *f* (*այլասերություն*) 3) monstruosité *f* (*հրեշավորություն*)
- այլանդակում** 1) défiguration *f*, enlaidissement *m* (*տգեղացում*) 2) déformation *f* (*տձևացում*) 3) mutilation *f* (*խեղում*)
- այլանուն** (*տարանուն*) լեզվք. hétéronyme; ~ բառեր *termes m pl* hétéronymes
- այլանունություն** (*տարանունություն*) լեզվք. hétéronymie *f*
- այլաշխարհիկ** (*տարաշխարհիկ, տարերկրյա*) exotique
- այլապաշտ** *տե՛ս օտարամոլ*
- այլապաշտություն** *տե՛ս օտարամոլություն*
- այլապես** 1) autrement, sinon (*թե չէ, եթե ոչ, հակառակ դեպքում*) 2) autrement, différemment (*այլ կերպ, այլ ձևով*)
- այլասեռ** 1) hétérogène (*տարասեռ*) 2) de sexes *m pl* différents (*տարբեր սեռերի պատկանող*)
- այլասեռություն** 1) hétérogénéité *f* (*տարասեռություն*) 2) appartenance *f* à des sexes différents (*տարբեր սեռերի պատկանելք*)
- այլասեր** (*ուրիշների մասին հոգացող*) altruiste *adj/n*
- այլասերել** 1) *կենսք.* dégénérer *vt*, faire dégénérer, dénaturer *vt* 2) *փխք.* corrompre *vt*, pervertir *vt*, dépraver *vt*, débaucher *vt* (*բարոյապես*)
- այլասերված** 1) *կենսք.* dégénéré,e 2) *փխք.* corrompu,e, perversi,e, dépravé,e; pervers,e *adj/n* (*անձ*)
- այլասերվածություն** 1) *կենսք.* dégénérescence *f* 2) *փխք.* perversité *f*, corruption *f*, décadence *f*, dégradation *f*, déclin *m*
- այլասերվել** 1) *կենսք.* dégénérer *vi*, s'abâtardir 2) *փխք.* se corrompre, se pervertir, se dépraver (*բարոյապես*)
- այլասերություն, այլասերում** 1) *կենսք.* dégénérescence *f* 2) *փխք.* perversité *f*, perversion *f*, corruption *f*, dépravation *f*, décadence *f*, dégradation *f* (*անկում, վատթարացում*)
- այլասիրական** altruiste; ~ *զգացմունքների* sentiments *m pl* altruistes
- այլասիրություն** altruisme *m* (*ուրիշների մասին անշահախնդրաբար հոգավոր*)
- այլատեսակ** 1) hétérogène (*տարասեռ, տարակազմ, այլատարր*) 2) varié,e (*տարատեսակ, այլևայլ*)
- այլատեսակություն** 1) hétérogénéité *f* (*տարասեռություն, անհամասեռություն, այլատարրություն*) 2) variation *f* (*տարատեսակություն, զանազանություն*)
- այլատյաց** xénophobe *adj/n*
- այլատյացություն** xénophobie *f*
- այլափոխ** 1) transformé,e, modifié,e 2) altéré,e (*աղավաղված, աղճատ-*

ված), défiguré,e (այլանդակված)
այլափոխել 1) transformer vt, modifier vt (փոփոխել) 2) diversifier vt (պեսպիսել), changer vt (փոխել) 3) altérer vt (աղավաղել, աղճատել), défigurer vt (այլանդակել) 4) déguiser vt (ծպտել), travestir vt (զգեստափոխել)
այլափոխվել 1) se transformer 2) changer vi (փոխվել) 3) s'altérer (աղավաղվել, աղճատվել) 4) se déguiser (ծպտվել), se travestir (զգեստափոխվել)
այլափոխություն 1) transformation f 2) changement m (փոփոխություն) 3) altération f (աղավաղում, աղճատում) 4) déguisement m (ծպտում), travestissement m (զգեստափոխություն) 5) mutation f (թռչաճան փոփոխություն)
այլ mais encore; ոչ միայն..., ~... non seulement ..., mais (aussi) ...
այլալ divers,e, varié,e; ~ բաներ diverses choses f pl
այլալություն առանց այլալության sans préambule, sans objection, sans murmure
այլալք autres m pl, divers m pl (ցուցակի՝ թվարկման՝ հանրագումարի մեջ)
այլս plus; ես նրան ~ չեմ տեսնի je ne le (la) verrai plus; ~ չեմ ուզում je ne veux plus
այլերկրացի étranger,-ère n/adj
այլընտրանք alternative f; ~ չտեսնել ne pas voir d'alternative
այլընտրանքային alternatif,-ive; ոչ ~ այլընտրանք չունեցող՝ առանց այլընտրանքի sans alternative (possible); ոչ ~ ընտրություններ élections f pl à candidat unique
այլմաստ ayant un autre sens; figuré,e, métaphorique (փոխաբերական)
այլնորակային extraterrestre adj/n
այլոք d'autres; և ~ et d'autres (encore)
այլուր ailleurs, autre part
այլուրեքություն (այլիքի) հրավք. alibi m; ~ վկայակոչել fournir (invoquer) un alibi

այծ chèvre f, bique f (էզ այծ); bouc m (արու ~, նոխազ); ~ի ձագ՝ փոքր ~՝ ուլ՝ ուլիկ chevreau m, chevrette f, խսկց. biquet m; ~ի մորուք՝ այծմորուք barbe f (barbiche f) de chèvre; ~ը մկկում (մայում) է la chèvre chevrote (bèle); ~ի պանիր fromage m de chèvre
այծաձայն (տիսձ՝ ճղճղան ձայն) voix f chevrotante
այծամազ poil m de chèvre
այծամաղ դից. satyre m
այծամորթ(ի) (այծի մորթի) peau f de chèvre, chevreau m
այծատերև (այծտերև) բուս. chèvre-feuille m
այծարած chevrier,-ière n
այծեղերու տես այծքաղ
այծեղյուր դից. capricorne m; սասող. Capricorne m (կենդանակերպի տասներորդ նշանը); ~ի Արևադարձ tropique m du Capricorne
այծեմնիկ կենդ. chevrette f
այծեմի (այծի մորթի) chevreau m
այծիկ chevrette f, biquette f
այծմորուք barbe f de chèvre, barbiche f de chèvre
այծյամ կենդ. chevreuil m, chevrette f; chamois m (քարայծ)
այծտերև տես այծատերև
այծուղտ կենդ. lama m
այծքաղ (այծեղերու) antilope f; bouquetin m
այկիդո (ճապոնական մարզարվեստ) aikido m
այն -là, autre, à, le (la, les), dès, depuis, cela; այս մեկը..., ~ մեկը celui-ci..., celui-là; այս մեկը աշխատատեղ է, ~ մեկը՝ ծուլլ celui-ci est laborieux, celui-là est paresseux; մենք տեսել ենք և՛ այս, և՛ ~ nous avons vu ceci et cela; ~ տեղում l'autre fois; ~ օրվանից depuis lors, dès lors; ~ սատիճան, որ à tel point que...; ~ թանգարանները, որ... les musées que...; ~ աշխարհը l'autre monde; այս և ~ աշխարհում en ce monde et dans l'autre; ~ էլ et cela; ~ ժամանակ alors; ~ ժամանակ, երբ

alors que \diamond *նչ այս, ոչ ~ ni chair ni poisson*

այնժամ alors; ~, *երբ* alors que

այնինչ alors que; tandis que (*մինչդեռ*)

այնչափ tant, autant, si, tellement; à tel point (*այն աստիճան*)

այնպես *այսպես թե ~* de façon ou d'autre, toujours est-il que, quoi qu'il en soit (*ինչ էլ որ լինի*); *բայց և ~* pourtant, malgré cela (*չնայած դրան*); *հենց ~* պարզապես tout simplement; ~ *չէ՞* n'est-ce pas?; ~ *որ* de façon que; *նրանք ~ արեցին, որ...* ils ont fait de sorte que...

այնպիսի tel,le; ~ *ձևով, որ...* d'une telle manière que...

այնտեղ là, là-bas; *y; ես ~ եմ ծնվել* je suis né là-bas; ~ *միշտ լավ եղանակ է* il y fait toujours beau; *մերթ այստեղ, մերթ ~* tantôt ici, tantôt là

այնտեղից de là; en; ~ *զնաց Փարիզ* de là il est allé à Paris; *նա ~ վերադարձավ երեկոյան* il en est revenu le soir

այնուամենայնիվ toutefois; tout de même (*սակայն, բայց և այնպես*); quand même (*այդուհանդերձ*); pour autant (*չնայած դրան*); néanmoins (*դրանով հանդերձ*)

այնուհանդերձ tout de même, toutefois; quand même (*չնայած դրան*)

այնուհետև ensuite, puis (*ասյա*), après (*հետո*)

այնքան si (*ածականի հետ*); tant, autant; tellement (*բայի հետ*); *նա ~ խելացի է* il est si intelligent; *ես ~ բան ունեմ անելու* j'ai tant à faire; *նա տանջվում է ~, որքան դուք* il souffre autant que vous; *նա ~ է փոխվել* elle a tellement changé \diamond *որքան մարդ, ~ կարծիք* autant d'hommes, autant d'avis

այո oui; si (*ժխտական հարցին դրական պատասխան տալու համար*) - *Այո ցուցահանդեսը չե՞ք այցելել*: - *Այո (այցելել եմ)*: - N'avez-vous pas visité cette exposition? - Si.

այսպանել տես ծաղրել, հեզանք, պախարակել, նախատել

այսպանում տես ծաղր, հեզանք, նախատինք

այս 1. *adj* ce, cet (*ձայնավորով կամ համը հ-ով սկսվող արական սեռի գոյականներից առաջ*), cette, ces; ~ *աշխարհը* ce monde; ~ *բնակարանը* cet appartement; ~ *մարդը* cet homme; ~ *օրհորը* cette jeune fille (cette demoiselle); ~ *թանգարանները* ces musées 2. *pron* ceci, cela; *խկց. չա*; ~ *ու այն* ceci et cela; ~ *ու այնտեղ* ça et là

այսահար տես դիվահար

այսահարություն տես դիվահարություն

այսինչ tel,le; un(e) tel(le), ~ *ժամին* à telle heure

այսինքն c'est-à-dire; à savoir (*այն է*)

այսչափ tant, autant

այսպես ainsi, comme cela, de cette façon; ~ *թե այնպես* de façon ou d'autre, d'une manière ou d'une autre; en tout cas (*համենայն դեպս*)

այսպիսի tel,le; pareil,le, semblable (*նման*); ~ *մի մարդ...* un tel homme...

այսպիսով ainsi; donc (*ուրեմն*); de la sorte (*այս կերպ*)

այստեղ ici; ~*ով, խնդրեմ* par ici (par là), s'il vous plaît

այստեղացի (տեղացի) du pays; natif,-ive du pays (*բնիկ*); *նա ~ է* il est du pays

այստեղից d'ici

այսուայնտեղ ça et là; par-ci par-là, par endroits (*տեղ-տեղ*)

այսուհանդերձ néanmoins (*սրանով հանդերձ*)

այսուհետև(և) désormais, dorénavant; d'ores et déjà (*հնց*.)

այսքան tant, autant (que ceci), si; ~ *աղմուկ* tant de bruit; *երբեք ~ չեմ կերել* je n'ai jamais mangé autant; ~ *գեղեցիկ* si beau

այսօր aujourd'hui; ~ *երեկոյան, այս երեկո* ce soir; ~ *գիշերը` այս գիշեր* cette nuit; ~ *ի՞նչ օր է* quel jour sommes-nous?; ~ *ևեթ* aujourd'hui même; *մինչև ~* jusqu'aujourd'hui; ~*վս* d'aujourd'hui; ~*վսնից* dès aujourd'hui

այսօրեական d'aujourd'hui, de nos jours; d'actualité (*արդիական, այժմեական*)

այսօրինակ tel, le

այտ joue *f*; գունատ՝ վարդագույն ~եր joues pâles, roses; փոս ընկած ~եր joues creuses; կախված ~եր joues pendantes; հասնքուրել երկու ~երը embrasser sur les deux joues; ~երն ուռեցնել gonfler ses joues; պարել ~ ~ի տված danser joue contre joue; կրոն. մյուս ~ը դեմ տալ présenter (tendre) l'autre joue

այտամորուս, այտամորուք favoris *m pl*

այտաշապար fard *m* à joues, blush *m*

այտափոսիկ fossette *f*

այտոսկր կզմիս. pommette *f*, os *m* de la pommette

այտուռուցք բժշկ. fluxion *f*

այտուց բժշկ. enflure *f*, tumeur *f*, գիտ. œdème *m*

այտուցային բժշկ. œdémateux,-euse

այտուցված (ուռած) enflé,e

այտուցվածություն enflure *f*, boursoufflure *f*, gonflement *m*; գիտ. œdème *m*

այտուցվել s'enfler, se gonfler

այր¹ homme *m* (տղամարդ); mari *m*, époux *m* (ամուսին); ~ու կինն mari et femme; պետական ~եր hommes *m pl* d'État

այր² (քարայր, քարանձավ) caverne *f*, grotte *f*, antre *m*

այրաբար 1) courageusement, vaillamment (քաջաբար) 2) en homme, comme un homme (տղամարդու պես)

այրական 1) d'homme (տղամարդկային), propre à l'homme (տղամարդուն հատուկ) 2) viril,e (առնական)

այրակին (այրանման կին) բժշկ. androgyne *adj/n*, hermaphrodite *adj/m*

այրասեռաբանություն andrologie *f*

այրատյաց (տղամարդատյաց) misandre *adj/n*

այրատյացություն (տղամարդատյացություն, տղամարդուն չսիրելը) misandrie *f*

այրել 1) brûler *vt* (վառել); se brûler (ձեռքը, մատը և այլն); բրդերն ~

brûler les papiers; ձեռքն ~ se brûler la main 2) enflammer *vt* (բոցավառել) 3) incinérer *vt* (աղբն ~, նաև՝ դիակահեղել) 4) embraser *vt* (հրկիզել)

այրի veuf *m* (տղամարդ); veuve *f* (կին)

այրիանալ devenir veuf (veuve)

այրիացնել rendre *vt* veuf (veuve)

այրիշխանական (այրիշխանության կողմնակից) machiste *n/adj*

այրիշխանություն (կնոջ համեմատությանը տղամարդու առաջնություն) machisme *m*

այրիություն veuvage *m*

այրող brûlant,e; ardent,e, cuisant,e (կիզիչ); ~ կիզիչ արև soleil *m* ardent

այրված (խանձված) brûlé,e; ~ի հոտ է գալիս, խանձահոտ է գալիս ça sent le brûlé

այրվածք brûlure *f*

այրվել 1) brûler *vi*, se brûler, être brûlé,e; տունը այրվում է la maison brûle; եռման ջրից ~ se brûler avec de l'eau bouillante 2) s'enflammer (բոցավառվել) 3) sauter *vi* (~ով փչանալ՝ շարքից դուրս գալ); être grillé,e (էլեկտրական լամպի մասին); ապահովիչները ~ են les plombs ont sauté; լամպը ~ է l'ampoule est grillée

այրուձի (հեծելազոր) cavalerie *f*

այրում (կիզում) 1) տեխ. combustion *f*; ներքին այրման շարժիչ moteur *m* à combustion interne 2) բժշկ. cautérisation *f* (վերքի, նշագեղձերի) 3) incinération *f* (մոխրացում, այրելով մոխիր դարձնելը, աղբայրում, նաև՝ դիակահեղում); crémation *f* (միայն դիակահեղման դեպքում)

այրուցք (այրոց) բժշկ. pyrosis *m*

այրուք 1) brûlé *m* (խանձվածք); ~ի հոտ է գալիս ça sent le brûlé 2) calamie *f* (տեխնիկական մրուր)

այրուքապատվել (մրակալել) se calaminer

այց visite *f*; ~ի գնալ faire une visite, rendre visite à qn, être en visite chez qn; ~ի նպատակը l'objet (le but) d'une visite; քաղաքապարտական ~ visite de politesse; ~ի ժամեր

(հիվանդանոցում, բանտում և այլուր) heures *f pl* des visites

այցագիր տե՛ս այցավճար

այցագիր (վիզա) visa *m*

այցագրային (վիզային) de visa

այցահրավեր տե՛ս այցագիր

այցավճար (բժշկի) prix *m* de visite, honoraires *m pl*; բժշկի ~ը տալ payer les honoraires du médecin

այցելել visiter *vt* (թանգարան, քաղաք և այլն); ~ ենկին rendre visite à զո, aller voir զո (ընկերոջը, ծնողներին և այլն), visiter *vt* (միայն բժշկի՝ հիվանդին ~ու դեպքում)

այցելու 1) visiteur,-euse *n* 2) client,e *n* (հաճախորդ) 3) consommateur,-trice *n* (հաճախորդ՝ սրճարանի, ճաշարանի և այլն); վշտական ~ habitué,e *n* (սրճարանի, ճաշարանի և այլն); ձանձրացնող ~՝ հաճախորդ gèneur,-euse *n*

այցելություն 1) visite *f*; ~ ցուցահանդես՝ ցուցահանդես այցելելը visite d'un musée 2) տե՛ս այց

այցենատյան livre *m* (registre *m*) des visiteurs

այցետոմս, այցեքարտ carte *f* (de visite)

անագ étain *m*

անագագործ étameur *m*

անագագոծ տե՛ս անագապատ

անագագոծել տե՛ս անագապատել

անագաթիթել feuille *f* d'étain, étain *m* en feuille

անագապատ (անագագոծ) étamé,e

անագապատել (անագագոծել) étamer *vt*

անագապատում (անագագոծում) étamage *m*

անագապղինձ (բրոնզ) bronze *m*

անագաքար հնր. cassitérite *f*

անագե, անագյա d'étain

անագորույն cruel,le, féroce (դաժան); impitoyable (անզուրթ); implacable (անողորմ); sauvage (վայրի); ~ կերպով՝ անզորեն՝ անողորմաբար cruellement, impitoyablement, implacablement

անագնիվ 1) malhonnête; ~ գործարար homme *m* d'affaires malhonnête; ~

վարքագիծ conduite *f* malhonnête 2) ignoble, déloyal,e (անարգ); ~՝ խարդախ գործ *t* les dés sont pipés (դարձվ.)

անագնվարար (անագնվորեն) malhonnêtement

անագնվություն malhonnêteté *f*; mauvaise foi *f* (անբարեխղճություն)

անալի fade, insipide (անհամ՝ կերակուրի սնսին); non salé,e (աղից զուրկ, անաղ)

անալիզ տե՛ս վերլուծություն, տարրալուծություն

անալիություն 1) fadeur *f*, insipidité *f* (անհամություն՝ կերակուրի, ուտելիքի) 2) manque *m* de sel (աղազուրկ լինելը)

անալոզ տե՛ս նմանակ

անալոզիա տե՛ս համաբանություն

անախորժ(ելի) désagréable (տհաճ), déplaisant,e (անդուր), dégoûtant,e (խորշելի)

անախորժակություն (ախորժակ չունենալը) inappétence *f*, défaut *m* d'appétit; բժշկ. anorexie *f*

անախորժություն 1) désagrément *m*, déplaisir *m* (տհաճություն) 2) contrariété *f*, խսկց. embêtement *m* (արգելք, խափանում) 3) ennui(s) *m* (pl) (սրտնեղություն) 4) բժշկ. anorexie *f* (ախորժակի կորուստ, ախորժակ չունենալը, անախորժակություն)

անախորճիզմ տե՛ս ժամանակավրիպություն

անախորճիկ տե՛ս ժամանակավրեսյ

անակնածություն (ակնածանք չունենալը) irrévérence *f*

անակնկալ 1. surprise *f* 2. adj imprévu,e (չնախատեսված); inattendu,e, inopiné,e (անսպասելի); ~ կերպով à l'improviste, contre toute attente, inopinément (անսպասելիորեն); brusquement, sans crier gare (հանկարծակի); ~ի բերել surprendre *vt*, prendre *vt* au dépourvu, prendre de court; ~ի գալ être surpris,e

անակնկալորեն (անակնկալ կերպով) à l'improviste, contre toute attente, inopinément (անսպասելիորեն),

brusquement (*հանկարծակի*)
անակոնդ (*ջրային մեծ անթույն օձ*)
 anaconda *m*, eunecte *m*
անահ intrépide
անաղ insipide
անաղարտ 1) irréprochable (*անբասիր*)
 2) immaculé, *e* (*անբիծ, չարատա-
 վորված*) 3) inaltérable (*անխաթար,
 չաղափաղված*) 4) pur, *e* (*մաքուր*) 5)
 intact, *e* (*անեղծ*)
անաղարտություն irréprochabilité *f*,
 pureté *f* (*մաքրություն*)
անաղմուկ sans bruit (*անձայն*), silen-
 cieux, -euse (*լուռ*); ~ *քայլել* marcher
 sans bruit, sans faire de bruit
անաղուհաց 1) inhospitalier, -ière (*ան-
 հյուրասեր*) 2) ingrat, *e* (*երախտա-
 մոռ*)
անամոռ 1) qui n'a pas de honte 2) im-
 pudent, *e* (*անպատկան*), effronté, *e*
 (*լպիրը*), éhonté, *e* (*լկտի*)
անամոռբարար 1) sans honte 1) impu-
 demment, effrontément (*լկտիա-
 բար*)
անամոռանալ (*ամոռը կորցնել*) se
 conduire avec impudence
անամոռություն 1) impudence *f*, impu-
 deur *f* (*ամոռի պակաս, անպատկա-
 նություն*) 2) effronterie *f*, cynisme
m, insolence *f* (*լպիրություն,
 լկտիություն*)
անամոռ(ելի) inconsolable
անամպ 1) sans nuage(s); serein, *e*
 (*ջինջ, պարզ*); ~ *երկինք* ciel *m* sans
 nuages 2) *փխբ.* ~ *երջանկություն*
 bonheur *m* sans nuage
անամուսին célibataire
անամուսնություն célibat *m*
անանաս տե՛ս արքայախնձոր
անանձնագիր (*անձնագիր՝ քաղաքա-
 ցիություն՝ բնակության հրավումը
 չունեցող անձ*) sans-papiers *n*
անանձնական 1) impersonnel, *le* (*ոչ
 անձնական*) 2) incorporel, *le* (*ոչ
 մարմնական, աննյութական*)
անանջատ(ելի) inséparable
անանջատբար inséparablement
անանջատելի inséparable; indivisible
 (*անբաժանելի*)

անանց 1) éternel, *le* (*հավերժական*) 2)
 immortel, *le* (*անմահ*) 3) perpé-
 tuel, *le* (*վշտատև*)
անանցանելի 1) impraticable (*ճանա-
 պարհի, ճահճի և այլնի մասին*) 2)
 impénétrable (*անբափանցելի՝ ան-
 տառի մասին*) 3) infranchissable
 (*որ հնարավոր չէ կտրել-անցնել*)
անանցանելիություն impraticabilité *f*
անանցողական *քրկն.* intransitif, -ive; ~
քայլ verbe *m* intransitif
անանցողականություն (*քայլի իմաստա-
 շարահյուսական կարգ*) intransiti-
 vité *f*
անանուխ (*դաղձ*) *քր.* menthe *f*; ~ *ի* (~ *ուկ*)
 à la menthe
անանուխային de menthe, à la menthe
 (*անանուխով*)
անանուն anonyme; ~ *ընկերություն* so-
 ciété *f* anonyme; ~ *հեղինակ* auteur
m anonyme; ~՝ *անստորագիր նա-
 մակ* lettre *f* anonyme; ~ *գործ՝ ստեղ-
 ծագործություն* œuvre *f* anonyme
անանունություն (*անանուն, անհայտ
 լինելը*) anonymat *m*
անաշխատ d'origine frauduleuse; ~
փողեր fonds *m pl* d'origine fraudu-
 leuse, argent facile (gagné sans
 peine); ~ *փողերի լվացում* blanchi-
 ment *m* (de l'argent)
անաշխատունակ incapable de tra-
 vailler, inapte au travail; invalide
 (*հաշմանդամ*); ~ *դարձնող՝ հաշմող,
 խեղանդամող* invalidant, *e*
անաշխատունակություն incapacité *f* de
 travail, inaptitude *f* au travail; in-
 validité *f* (*հաշմանդամություն*); *ժա-
 մանակավոր՝ տևական* ~ *հաշման-
 դամություն* invalidité temporaire,
 permanente
անաչառ objectif, -ive; impartial, *e* (*ան-
 կողմնակալ*); ~ *կերպով* impartiale-
 ment, sans parti pris
անաչառբար, անաչառորեն objective-
 ment; impartialement (*անկողմնա-
 կալ կերպով, անկողմնապահորեն*)
անաչառություն objectivité *f*; impartia-
 lité *f* (*անկողմնակալություն, ան-
 կողմնապահություն*)

անապագա sans avenir; sans perspectives (*անհեռանկար*)

անապակ 1) *տե՛ս մարութ, անբիծ, անաղարտ, անխարդախ* 2) ~ *զինի* vin *m* pur (sans mélange)

անապական (*չապականված, անաղարտ*) vierge, pur,e; incorruptible (*անեղծ*)

անապահով 1) sans ressources, sans moyens (d'existence) (*անտեսապես* ~, *առանց գոյության միջոցների*) 2) non sûr,e (*վտանգի ենթակա*)

անապահովություն 1) manque *m* de moyens (d'existence) (*անտեսական* ~, *գոյության միջոցների պակաս*) 2) insécurité *f*, non sûreté *f* (*անապահով՝ վտանգի ենթակա լինելը*)

անապաշավ (*չզղջացող*) impénitent,e

անապաշավություն (*չզղջալը, անզղջություն*) impénitence *f*

անապատան sans abri, sans asile; ~ *լինել՝ մնալ* être (rester) sans abri (sans asile)

անապատանություն manque *m* d'abri (d'asile)

անապավեն délaissé,e; abandonné,e (*լքված*); sans protection (*անպաշտպան*)

անապատ 1) désert *m* 2) *կրոն. monastère m* (*մենաստան, վանք*) \diamond *ձայն բարբառող հանապատի* voix *f* qui clame dans le désert (prêcher dans le désert)

անապատաբնակ 1) qui vit dans le désert 2) *կրոն. ermite m, anachorète m* (*անապատական*)

անապատական *տե՛ս անապատաբնակ* 2)

անապատային 1) désertique, désert,e 2) inhabité,e (*անմարդաբնակ*)

անապատանալ (*անապատի վերածվել*) se désertifier

անապատացում désertification *f*

անապացույց sans preuves; ~ *մեղադրանք* accusation *f* gratuite (sans preuves); ~ *լինելը՝ ասպացույցների բացակայություն* absence *f* de preuves

անապացուցելի indémontrable, impos-

sible à démontrer, improuvable

անապացուցելիություն indémontrabilité *f*, impossibilité *f* de démontrer

անառակ 1) débauché,e *adj/n* 2) libertin,e, déréglé,e (*ցոփ, շվայտ*) 3) pervers,e, corrompu,e (*անբարոյական, ալյասերված*)

անառակաբար en débauché

անառականալ se faire débaucher, se corrompre, se pervertir, se dépraver

անառականոց maison *f* close, maison *f* de tolérance, bordel *m*, maison *f* de prostitution

անառակացնել (*անբարոյականացնել, փչացնել*) corrompre *vt*; pervertir *vt*

անառակություն 1) débauche *f* 2) dépravation *f*, libertinage *m*, dévergondage *m* (*ցոփություն, շվայտություն*)

անառարկելի 1) incontestable 2) irréfutable (*անժխտելի*) 3) péremtoire (*վճռական*)

անառարկելիորեն 1) incontestablement 2) sans objection (*առանց առարկելու՝ հակաճանելու*) 3) irréfutablement (*անժխտելիորեն*)

անառարկելիություն 1) incontestabilité *f* 2) irréfutabilité *f* (*անժխտելիություն*)

անառիթ (*առանց պատճառի*) immotivé,e, gratuit,e, sans motif

անառիկ imprenable, inaccessible; ~ *ամրոց* forteresse *f* imprenable; ~ *դարձնել* rendre inaccessible

անառիկություն inaccessibilité *f*

անառողջ 1) maladif,-ive (*վատառողջ*) 2) insalubre (*առողջությանը վնասող՝ մասնագիտություն, արհեստ և այլն*) 3) *փխբ. malsain,e* (*երևակայություն և այլն*)

անառողջություն (*անառողջ պայմաններ՝ կլիմայի և այլն*) insalubrité *f*

անասելի indicible; inexprimable (*անարտահայտելի*); ineffable (*անպատմելի*); *ասել* ~*ն* dire l'indicible

անասնաբան *տե՛ս կենդանաբան*

անասնաբանություն *տե՛ս կենդանաբանություն*

անասնաբար bestialement; brutalement (*կոպտորեն*)

անասնաբարո bestial,e, animal,e, brutal,e
անասնաբուժական vétérinaire
անասնաբուժարան cabinet *m* vétérinaire
անասնաբուժություն médecine *f* vétérinaire, art *m* vétérinaire, zoothérapie *f*
անասնաբուծական d'élevage; zootechnique
անասնաբուծություն élevage *m*; zootechnie *f* (*զիտություն ճյուղ*); *անասնաբուծությամբ զբաղվել* faire l'élevage, élever des animaux
անասնաբույժ vétérinaire *n*
անասնաբույժ zootechnicien,ne *n*
անասնագող voleur,-euse *n* de bétail
անասնագուն տե՛ս գուն
անասնախտ (*անասունների հիվանդության համաճարակ*) épizootie *f*
անասնակամ 1) animal,e; ~ *բնագր* instinct *m* animal 2) *փխբ.* bestial,e, brutal,e
անասնակամություն bestialité *f*
անասնակեր fourrage *m*
անասնային bestial,e
անասնանալ *փխբ.* s'abrutir
անասնապահ éleveur,-euse *n* de bestiaux
անասնապահական d'élevage
անասնապահություն élevage *m* (du bétail); *անասնապահությամբ զբաղվել* faire l'élevage, élever des animaux
անաստղ 1) sans étoiles; ~ *երկինք* ciel *m* sans étoiles 2) *փխբ.* malchanceux,-euse, malencontreux,-euse (*անհաջողակ*) 3) *փխբ.* sans charme, privé,e de charme (*հմայք՝ զրավչություն չունեցող*)
անաստված (*անաստվածական, աթեիստ*) 1) athée *n/adj*; irréligieux,-euse, incroyant,e, non-croyant,e (*անհավատ*) 2) impie *adj/n* (*սրբասպիղծ, անկրոն*)
անաստվածություն (*աթեիզմ*) athéisme *m*; irréligion *f*, incroyance *f* (*անհավատություն*)
անասուն bête *f*, animal *m* (*կենդանի*);

փխբ. bétail *m* (*տավար*); ~ների զլխաքանակ cheptel *m*; եղջերավոր ~ներ bêtes à cornes; *խոշոր եղջերավոր* ~ներ bovins *m pl*, races *f pl* bovines; *մանր եղջերավոր* ~ներ ovins *m pl*, menu bétail, races *f pl* ovines
անավարտ inachevé,e; non fini,e
անավարտություն 1) inachèvement *m*, non-fini *m* 2) imperfection *f* (*անկատարություն*)
անատամ sans dents; édenté,e (*ատամները թափված*)
անատամիկ կենդ. anodonte *m*, moule *f* d'étang
անատամիա տե՛ս կազմախոսություն
անատամիական տե՛ս կազմախոսական
անատամիկում տե՛ս դիախերձարան
անարատ 1) immaculé,e (*անպիղծ*), sans tache (*անբիծ*), sans pêché (*անմեղ*) 2) pur,e (*մաքուր, անխառն*); ~ մեղր miel *m* pur 3) intact,e (*անեղծ, անբասիր*) 4) կրոն. *Անարատ հղություն* l'Immaculée Conception *f*
անարատություն 1) pureté *f*, chasteté *f* 2) vertu *m* (*առաքինություն*) 3) continence *f* (*մարմնական*)
անարբուն (*արբունքի չհասած*) impubère
անարբունք (*անարբունություն*) impuberté *f*
անարգ 1) vil,e, abject,e, ignoble; bas,se (*ստոր*); ~ *արարք* action *f* vile 2) déshonorant,e, indigne (*անպատվաբեր*) 3) infâme (*խայտառակ, անթալի*)
անարգաբար 1) d'une manière vile (basse), bassement, ignoblement 2) indignement (*անպատվաբեր կերպով*)
անարգական blessant,e (*վիրավորական*), insultant,e, injurieux,-euse (*նախատական*)
անարգանք 1) déshonneur *m* (*անպատվություն*) 2) injure *f*, insulte *f*, infamie *f* (*վիրավորանք, նախատինք*)
 ◇ ~ի սյունին գամել clouer (mettre) au pilori

անարգասարեր 1) infertile, infécond,e
2) stérile (*ամուլ, անպտուղ*)

անարգասարերություն 1) infertilité *f*,
infécondité *f* 2) stérilité *f* (*ամլու-
թյուն, անպտղություն*)

անարգասավոր 1) infructueux,-euse,
inefficace 2) vain (*զուր*) 3) inutile
(*անօգուտ*)

անարգասավորություն 1) inefficacité *f*,
improductivité *f* (*անարդյունավե-
տություն*) 2) inutilité *f* (*անօգտա-
կարություն*)

անարգել¹ (*առանց արգելքի, անխա-
փան*) 1) sans obstacle; librement
(*ազատորեն*); couramment (*ազատ,
սահուն*); ~' *ազատ մուտք* accès *m*
libre; ~' *ազատ՝ սահուն խոսել*
ֆրանսերեն parler couramment le
français 2) sans entraves (*անխոչ-
ընդոտ*)

անարգել² 1) déshonorer *vt* (*պատվա-
զրկել*) 2) insulter *vt*, injurier *vt*
(*անպատվել, վիրավորել*) 3) invect-
iver *vt* (*նախատել, լուտանք թափել,
հայհոյել*)

անարգիչ տե՛ս անարգական

անարգվել se déshonorer, être desho-
noré,e (insulté,e)

անարդար(ացի) 1) injuste 2) inique (*ա-
նարդարամիտ*) 3) partial,e (*կողմ-
նասպահ*); ~ *դատավոր* juge *m* ini-
que

**անարդարարար տե՛ս անարդարա-
ցիորեն**

անարդարամիտ injuste d'esprit; inique

անարդարամտություն esprit *m* d'in-
justice; iniquité *f* (*դատավորի*)

անարդարանալի (չարդարացվող) injus-
tifiable

անարդարացի տե՛ս անարդար

անարդարացիորեն (անարդարարար)
injustement

անարդարացիություն, անարդարություն
1) injustice *f*, iniquité *f* (*որոշման,
դատավճռի*) 2) partialité *f* (*կողմնա-
սպասություն, կողմնակալություն*)

անարդյունավետ improductif,-ive;
inefficace (*ոչ արգասավոր*)

անարդյունավետորեն d'une façon im-

productive; inefficacement

անարդյունավետություն improductivité
f, inefficacité *f*

անարդյունք sans résultat, sans effet;
vain,e (*զուր*)

անարժան indigne; *որևէ բանի ~ լինել*
être indigne de qch

անարժանարար indignement, d'une
manière indigne

անարժեք sans valeur (*զրքի, ֆիլմի և
այլնի մասին*); de peu de valeur
(*սակավարժեք*); *խսկց.* merdique
(*անպետք, անորակ*)

անարժեքություն manque *m* de valeur

անարխիա տե՛ս անիշխանություն

անարխիստ տե՛ս անիշխանական

անարձագանք sans écho, sans résonan-
ce

անարմատ sans racine; ~ *բույս* plante *f*
sans racine

անարյուն 1) anémique 2) exsangue
(*արյուն կորցրած, գունատ*) 3)
livide, pâle (*դժգույն, դալուկ*)

անարյունություն (սակավարյունություն)
բժշկ. anémie *f*

անարվեստ 1) sans art 2) simple
(*պարզ*), sans artifice (*հասարակ*)
3) sans goût (*անճաշակ*)

անարտադրողարար improductivement

**անարտադրողական non-productif,-
ive, improductif,-ive**

անարտադրողականություն improducti-
vité *f*

անարտահայտելի inexprimable; indi-
cible (*անասելի*)

անարտահայտիչ inexpressif,-ive; ~
հայացք regard *m* inexpressif; ~ *աչ-
քեր* yeux *m pl* inexpressifs

անարտահայտչականություն inexpressi-
vité *f*

անափ 1) sans bornes, sans limite(s) 2)
փխբ. immense (*անսահման, ան-
հուն, անեզր*)

անբաժան inséparable; ~ *ընկերներ*
amis *m pl* inséparables

անբաժանելի 1) inséparable (*իրարից
չհեռացող՝ չբաժանվող*) 2) indivi-
sible (*ոչ բաժանելի, բաժանման
չենթարկվող*) 3) inaliénable (*ան-*

- կապտելի), indissociable (անբալտելի, անխզելի) 4) impartageable (որ ենթակա չէ մասնաբաժանման մարդկանց միջև) 5) intégrant,e (մաս կազմող); ~ մաս կազմել faire partie intégrante
- անբաժանելիորեն** inséparablement, sans partage
- անբաժանելիություն** 1) indivisibilité *f* (մասերի) 2) inaliénabilité *f* (անկապտելիություն)
- անբաժին** 1) infortuné,e (բաժին չստացած, առանց բաժնի մնացած) 2) déshérité,e (ժառանգություն չստացած)
- անբախտ** 1) malheureux,-euse (դժբախտ) 2) infortuné,e (թշվառ, ընչազուրկ) 3) malchanceux,-euse (անհաջողակ) 4) néfaste (ծախորդ, չարաղետ՝ օրվա, ժամի մասին)
- անբախտանալ** 1) devenir malheureux,-euse (դժբախտանալ) 2) devenir infortuné,e (թշվառանալ, ընչազուրկ դառնալ)
- անբախտացնել** 1) rendre malheureux,-euse (դժբախտացնել) 2) rendre infortuné,e (թշվառացնել, ընչազուրկ դարձնել)
- անբախտություն** 1) malheur *m* (դժբախտություն) 2) malchance *f* (անհաջողություն) 3) infortune *f* (թշվառություն, ընչազուրկություն)
- անբաղդատելի** 1) incomparable (անհամեմատելի) 2) inégalé,e (մմանր՝ հավասարը չունեցող)
- անբաղդատելիություն** (անհամեմատելիություն) incomparabilité *f*
- անբաղձալի** non désirable, indésirable, non souhaitable
- անբան** 1) fainéant,e *adj/n* (անգործ, ծուլ) 2) oisif,-ive *adj/n* (պարասպարաս) 3) flemmard,e *adj/n* (բամբալ); խսկց. cossard,e *n/adj*, glandeur,-euse (պորտաբույծ)
- անբանական** (ոչ բանական) 1) irrationnel,le, déraisonnable 2) illogique (անտրամաբանական) 3) insensé,e (անմիտ, անիմաստ)
- անբանականություն** (ոչ բանական
- լինելը) irrationalité *f*
- անբանություն** 1) fainéantise *f* (ծուլություն) 2) désœuvrement *m* (անգործություն), oisiveté *f* (պարասպարաս լինելը)
- անբասիր** irréprochable; impeccable (անթերի); ~ անուն՝ հեղինակություն réputation *f* irréprochable; ~ կերպով impeccablement
- անբասիրություն** irréprochabilité *f*; impeccabilité *f* (անթերիություն)
- անբավարար** 1. *adj* insuffisant,e 2. *adv* insuffisamment (ոչ բավարար կերպով)
- անբավարարվածություն** 1) insatisfaction *f* 2) mécontentement *m* (դժգոհություն)
- անբավարարություն** 1) insuffisance *f* 2) manque *m*, défaut *m*, déficience *f*; pénurie (պակաս, պակասություն); մտավոր ~՝ տկարություն՝ պակաս déficience mentale 3) բժշկ. insuffisance *f*; սրտային ~ insuffisance cardiaque
- անբարբառ** 1) muet,te 2) *փխբ.* taciturne (անխոս, լուռ)
- անբարեբեր** infertile, stérile, infécond,e
- անբարեգութ** impitoyable (անխիղճ), sans merci (անողորմ, անողորմ)
- անբարեխիղճ** peu consciencieux,-euse; irresponsable (անպատասխանատու); ~ աշխատանք՝ փնթի գործ travail *m* bâclé, bousillage *m*; ~ անխնամ՝ արագ գործ անել bâcler *vt* (խսկց.)
- անբարեխիղճորեն** peu consciencieusement, avec manque de conscience
- անբարեխիղճություն** manque *m* de conscience
- անբարեկարգ** mal aménagé,e; peu confortable (քնակարան); ~ անխնամ փիճակ déglingue *f* (խսկց.)
- անբարեկեցիկ** 1) indigent,e 2) pauvre (աղքատ, չունևոր) 3) nécessaire,-euse (կարիքավոր)
- անբարեկիրթ** mal élevé,e; impoli,e, խսկց. malpoli,e (անբաղաբավարի)
- անբարեկրթություն** mauvais ton *m*; mauvaise éducation *f*

անբարենհաճ malveillant,e; mal disposé,e (envers qn) (*մեկի հանդեպ*)
անբարենհաճություն malveillance *f*
անբարենհամբույր peu aimable; froid,e (*առող*)
անբարենհաջող malchanceux,-euse; défavorable (*անբարենպաստ*)
անբարենհնչություն inharmonie *f*; լեզվբ. cacophonie *f*
անբարենհունչ inharmonieux,-euse, dissonnant,e; cacophonique (*անհերդաշնակ, խառնածայն*)
անբարենձև mal fait,e, *խսկց.* mal bâti,e
անբարենպաստ défavorable, peu favorable, désavantageux,-euse; ~ պայմաններ conditions *f pl* défavorables; ~ դարձնել défavoriser; ~ դառնակ être défavorisé,e; ~ միջավայր milieu *m* défavorisé
անբարեպատեհ տե՛ս անբարենպաստ
անբարեսիրտ sans cœur, dur,e; cruel,le (*դաժան*)
անբարեսրտություն insensibilité *f*; cruauté *f* (*դաժանություն*)
անբարետես peu attrayant,e, mal avenant,e
անբարյացակամ 1) malveillant,e 2) inamical,e (*ոչ բարեկամական*); ~՝ ոչ բարեկամական քայլ geste *m* inamical 3) hostile (*թշնամական*)
անբարյացականություն 1) malveillance *f* 2) hostilité *f*, inimitié *f* (*թշնամանք*)
անբարոյական 1) immoral,e; amoral,e (*բարոյականությանը հակասող*) 2) débauché,e *adj/n* (*ցոփ, անառակ*)
անբարոյականանալ devenir immoral,e
անբարոյականացնել dépraver *vt*, corrompre *vt*
անբարոյականորեն immoralement
անբարոյականություն (*բարոյագրկություն*) immoralité *f*; amoralité *f* (*հակաբարոյականություն*)
անբարոյություն տե՛ս անբարոյականություն
անբացատրելի 1) inexplicable, inexprimable 2) indéfinissable (*անորոշելի*)
անբեկանելի incassable

անբեղմնավոր (*անբեղուն*) improductif,-ive
անբերրի (*անպտղաբեր*) infertile, infécond,e, stérile, infructueux,-euse
անբերրիություն 1) infertilité *f*, infécondité *f* 2) mauvaise récolte *f* (*վատ բերք*)
անբիծ 1) (*մաքուր, անարատ, անաղարտ, անբասիր*) immaculé,e, pur,e, candide; innocent,e (*անմեղ*) 2) sans tache(s) (*առանց բծերի*)
անբնակ 1) inhabité,e (*անմարդաբնակ*) 2) désert,e (*ամայի*)
անբնական 1) qui manque de naturel, peu naturel,le 2) affecté,e (*կեղծ, շինծու*); forcé,e, contraint,e (*բռնագրոս*) 3) anormal,e (*ոչ բնականոն*) 4) artificiel,le (*արհեստական*)
անբնականորեն d'une manière peu naturelle; avec affectation (*կեղծ, շինծու*)
անբնականություն 1) manque *m* de naturel 2) affectation *f* (*արհեստականություն, կեղծ՝ շինծու լինելը*)
անբնակելի inhabitable
անբնորոշ (*ոչ սովորական*) *կենսբ.* atypique; ~ հիվանդություն maladie *f* atypique
անբնորոշություն (*ոչ սովորական լինելը*) *կենսբ.* atypie *f*
անբողոքարկելի péremptoire; décisif,-ive, tranchant,e, catégorique
անբովանդակ 1) creux,-euse, dépourvu,e d'idées, vide de sens; ~՝ դատարկ խոսքեր paroles *f pl* creuses 2) futile,e (*դատարկ, անիմաստ*)
անբոց sans flamme; *փխբ.* sans ardeur (*ոչ ջերմ, ոչ բորբոքուն*)
անբռնադատելի inviolable
անբռնազբոս délibéré,e, sans gêne; ~ կերպով (*առանց քաշվելու*) sans gêne, délibérément
անբռնազբոսություն désinvolture *f*, sans gêne *m*
անբուժելի (*անդարմանելի*) incurable, inguérissable
անբուժելիություն incurabilité *f*
անբույր (*անհոտ*) inodore

անգաղափար(ական) sans idéal; vide d'idées, sans idées (*գաղափարազուրկ*)

անգաղափարայնություն manque *m* (insuffisance *f*) idéologique

անգաղտնապահ indiscret,-ète; bavard,*e* (*բացբերան*)

անգաղտնապահություն indiscretion *f*; bavardage *m* (*բացբերանություն*)

անգամ¹ 1. fois *f*; *այս* ~ cette fois; *անցյալ* ~ la fois passée; *ամեն* ~ chaque fois, toutes les fois; *կրկին* ~ encore une fois; *շատ* ~ներ՝ բազմիցս plusieurs fois, plus d'une fois; *մեկ այլ* ~ une autre fois; *նչ մեկ* ~ մեկից *ավելի* ~ներ plus d'une fois; *մեկ* ~ *ընդմիջ* une fois pour toutes 2. *adv* même (*նույնիսկ*); *այս երիտասարդն* ~ (*նույնիսկ այս երիտասարդը*) *չի կարողանա դա անել* même ce jeune homme ne pourra pas le faire; ~ *ընկերներն են մոռացել նրան* même ses amis l'ont oublié

անգամ² même (*նույնիսկ*)

անգար¹ (*գլխացավ, միգրեն*) migraine *f*

անգար² *տե՛ս* **օղանավարան** (*օղանավաշենք*)

անգեղ *տե՛ս* **ուզեղ**

անգետ ignorant,*e* *adj/n*; profane *adj/n* (*տգետ*)

անգերագնահատելի inestimable

անգերագնացելի non surpassé,*e* (*չգերազանցված*); inégalé,*e* (*հավասարը չունեցող*)

անգթաբար, անգթորեն impitoyablement; cruellement (*դաժանորեն*)

անգթություն 1) manque *m* de pitié 2) dureté *f* (*խստություն, քարսրտություն*) 3) cruauté *f* (*դաժանություն*)

անգին 1) sans prix, précieux,-euse (*բանկարժեք*); 2) inestimable, inappréciable (*անզնահատելի, չափազանց արժեքավոր*)

անգինա *տե՛ս* **կոկորդացավ**

անգիտաբար (*չխնամալով*) par ignorance, sans savoir

անգիտակ ignorant,*e* (*նչ գիտակ, անգետ*); illettré,*e* (*անգրագետ*)

անգիտակից 1) inconscient,*e*, peu con-

scient,*e* (*չգիտակցող*); ~ *վիճակ* état *m* d'inconscience 2) sans connaissance (*գիտակցությունը կորցրած*), évanoui,*e* (*ուշագնաց*)

անգիտակցաբար, անգիտակցորեն 1) inconsciemment 2) par mégarde (*նչ դիտավորյալ, անզուշորեն, պատահաբար*) 3) sans le savoir (*առանց իմանալու*)

անգիտակցական inconscient,*e*

անգիտակցություն inconscience *f*

անգիտություն ignorance *f*

անգիր par cœur; ~ *անել* faire par cœur; ~ *սովորել* apprendre par cœur

անգլերեն 1. l'anglais *m*, la langue anglaise (*լեզու*); ~ *խոսել* parler (l')anglais 2. *adj* anglais,*e*; ~ *արտահայտություն* expression *f* anglaise 3. *adv* en anglais; ~ *գրել* écrire en anglais

անգլիաբանություն anglicisme *m*

անգլիաբնակ habitant,*e* *n* d'Angleterre

անգլիագետ angliciste *n*

անգլիադավան (*անգլիկան*) anglican,*e*; ~ *անգլիկան եկեղեցի* Eglise *f* anglicane

անգլիադավանություն anglicanisme *m*

անգլիախոս anglophone *adj/n*

անգլիախոսություն anglophonie *f*

անգլիական anglais,*e*; d'Angleterre

անգլիականանալ s'angliciser

անգլիականացնել angliciser *vt*

անգլիանոլ anglomane *n*

անգլիանություն anglomanie *f*

անգլիասեր anglophile *adj/n*

անգլիասիրություն anglophilie *f*

անգլիատյաց anglophobe *adj/n*

անգլիատյացություն anglophobie *f*

անգլիացի, անգլուհի Anglais,*e* *n*

անգլիկան *տե՛ս* **անգլիադավան**

անգլոամերիկյան anglo-américain,*e*

անգլոսաքսոնական anglo-saxon,*ne*

անգլոսաքսոնացի Anglo-Saxon,*ne* *n*

անգլուխ 1) sans tête, acéphale; 2) *փխբ.* sans chef, sans dirigeant (*գլուխ՝ առաջնորդ չունեցող*)

անգղ կենդր. vautour *m*

անգղարժիվ *տե՛ս* **կորճ**

անգմբեք sans coupole

անգնահատելի inappréciable; inestimable
անգո (*չգո, գոյություն չունեցող*) inexistant,e
անգոլական angolais,e
անգոլացի, անգոլուի Angolais,e n
անգոհ (*անգոհունակ, դժգոհ*) mécontent,e
անգոհացուցիչ insatisfaisant,e; ~ *արդյունքներ* résultats m pl insatisfaisants
անգոհունակ mécontent,e, non satisfait,e
անգոհունակություն mécontentement m, non satisfaction f
անգոյանալ (*անգո դառնալ, չքանալ, անհետանալ*) disparaître vi
անգոյություն inexistence f, néant m
անգոսնել (*արհամարհել*) mépriser vt, dédaigner vt
անգործ 1. sans-emploi n invar, chômeur,-euse n (*գործազուրկ*) 2. oisif,-ive, inoccupé,e, désœuvré,e (*գործ չունեցող, չբարդված*)
անգործադրելի inexecutable, impraticable; inapplicable (*անկիրարկելի*)
անգործածական 1) inusité,e, inemployé,e 2) désuet,-ète, hors d'usage (*հնացած, գործածությունից դուրս եկած*)
անգործածելի inutilisable
անգործնական impraticable; qui n'est pas pratique (*գործածելու համար անհարմար, նաև՝ ոչ գործնական՝ մարդու մասին*)
անգործություն 1) désœuvrement m (*անգործ լինելը*); oisiveté f (*սարսապություն*) 2) chômage m (*գործազրկություն*) 3) իրավք. inaction f (*չգործելը, որևէ քայլի չդիմելը*)
անգործունակ inapte, incapable
անգործունակություն inaptitude f, incapacité f
անգործունեություն 1) inactivité f, inertie f 2) իրավք. inaction f (*չգործելը, որևէ քայլի չդիմելը*)
անգործունյա inerte (*հույլ*), inactif,-ive (*չնախաձեռնող*), passif,-ive (*ոչ եռանդուն, ոչ գործունյա*)

անգործունություն 1) inaction f, inactivité f 2) immobilisme m (*քարացածություն*)
անգտնելի (*անգտանելի, չգտնվող*) introuvable
անգրագետ ignorant,e adj/n (*տգետ*); illettré,e adj/n, analphabète adj/n (*անգրաճանաչ*)
անգրագիտություն ignorance f (*տգիտություն*); illettrisme m, analphabétisme m (*անգրաճանաչություն*)
անգրաճանաչ analphabète
անգրաճանաչություն illettrisme m, analphabétisme m
անգրավելի տե՛ս **անառիկ**
անգութ impitoyable; sans pitié (*անխիղճ*); cruel,le (*դաժան*)
անգութատ (*դեղագործության մեջ գործածվող խեժ*) assa-fœtida f
անգույն incolore
անգունանալ (*գունաթափվել, գունազրկվել*) se décolorer
անգունատություն բժշկ. (*գունակություն*) daltonisme m
անգունացնել (*գունաթափել, գունազրկել*) décolorer vt
անգունացում (*գունաթափում, գունազրկում*) décoloration f
անգունություն achromatisme m
անգուշակելի (*անկանխատեսելի*) imprévisible, imprédictible
անդ տե՛ս **հանդ**
անդադար 1. adv sans cesse; sans arrêt (*առանց կանգ առնելու*), incessamment, sans relâche 2. adj incessant,e; ininterrompu,e (*չընդհատվող*), continuel,le (*շարունակական*)
անդալար (*ոչ դալար*) sans verdure
անդամ 1) membre m; *մարմնի անդամներ* membres pl du corps; 2) adhérent,e (*կուսակցության, կազմակերպության*); *կուսակցության* ~ membre (adhérent) d'un parti; *ոչ լիիրավ* ~ (*որևէ կազմակերպության*) membre associé 3) քրկն. terme m; *նախադասության գլխավոր* ~ներ termes essentiels de la proposition; *նախադասության երկրորդական*

~ներ terms secondaires de la proposition; գլխավոր (գերադաս) ~՝ բաղադրիչ terme principal

անդամագրել inscrire *vt*; admettre *vt* (ընդունել); ~ կուսակցությանը admettre au parti

անդամագրվել s'inscrire, adhérer (à) *vt ind* (հարել); ~ կուսակցությանը adhérer au parti

անդամագրություն, անդամագրում adhésion *f* (à); inscription *f*

անդամալուծել paralyser *vt*; frapper de paralysie

անդամալուծվել (անդամալուծ դառնալ) être paralysé,e, être atteint,e de paralysie

անդամալուծություն paralysie *f*

անդամալուծ paralytique *adj/n* (կաթվածահար); ~ դարձնել paralyser *vt*; ~ դարձած՝ կաթվածահար եղած atteint,e (frappé,e) de paralysie, paralysé,e

անդամակից 1) confrère *m*, consœur *f* 2) syndiqué,e *adj/n* (արհմիությանը)

անդամակցել 1) devenir membre; adhérer *vt ind* (à), s'agréger (միանալ, հարել, համախոհ լինել); se syndiquer (արհմիությանը) 2) prendre part (à qch), participer (à qch) (մասնակցել) 3) appartenir à (պատկանել որևէ կուսակցության՝ կազմակերպության)

անդամակցություն 1) participation *f* (մասնակցություն) 2) adhésion *f* (միանալը, հարելը) 3) appartenance à (որևէ կուսակցության՝ կազմակերպության պատկանելը)

անդամահատ(ված) amputé,e

անդամահատել amputer *vt*

անդամահատվել être amputé,e

անդամահատություն, անդամահատում amputation *f*, ablation *f*

անդամավճար cotisation *f*; ~ մուծել verser sa cotisation; մուտքի ~ cotisation d'entrée

անդամատել (մասնատել) démembrer *vt*

անդամատոմս carte *f* d'adhérent, carte *f* de membre

անդամատում démembrement *m*

անդամություն appartenance *f* (à un parti, au syndicat)

անդառնալի 1) irrévocable (վերջնական); ~ վերջնական՝ անփոփոխելի որոշում décision *f* irrévocable 2) irréparable (անդարմանելի, անդարձ) ~ կորուստ perte *f* irréparable

անդառնալիորեն irrévocablement (վերջնականապես, անդարձ կերպով); sans retour (անդարձ, անվերադարձ)

անդաստան champ *m*, campagne *f*

անդաստանօրհներ կրոն. rogations *f pl*, bénédiction *f* des champs

անդաստիարակ mal élevé,e, inculte (անկիրթ); privé,e d'éducation (դաստիարակությունից զուրկ)

անդաստիարակություն manque *m* d'éducation

անդավաճան fidèle (հավատարիմ); ~ ընկեր ami *m* à toute épreuve

անդավաճանորեն (հավատարմաբար, հավատարմորեն) fidèlement

անդարձ(ելի) (վերջնական, անփոփոխելի) irrévocable; ~ որոշում décision *f* irrévocable

անդարձաբար տե՛ս անդարձելիորեն

անդարձելիորեն irrévocablement; à jamais, pour toujours (մեկընդմիջա)

անդարձելիություն irrévocabilité *f*

անդարմանելի incurable, inguérissable, irrémédiable (անբուժելի); irréparable (անդառնալի); ~ հիվանդություն incurable

անդեմ impersonnel,le; քրկն. ~ բայ verbe *m* impersonnel

անդիմագիծ փխր. sans image; privé,e d'image (դիմագուրկ)

անդիմադարձ inopposable

անդիմադրելի 1) irrésistible; ~ ուժ force *f* (puissance *f*) irrésistible 2) séduisant,e (զայթակղիչ)

անդիմադրելիորեն irrésistiblement

անդիմադրելիություն irrésistibilité *f*

անդիմակ (առանց դիմակի, չդիմակավորված) sans masque, non masqué,e

անդին au-delà de, de l'autre côté

անդյուրաշարժ lourdaud,e *n/adj*, pa-

taud, e *n/adj*; empoté, e *adj/n* (*խսկց.*)
անդնդային de gouffre, de précipice, d'abîme
անդողորջ ferme (*հաստատուն, անեքեր*), solide (*ամուր*)
անդորր calme *m*, tranquillité *f* (*հանդարտություն*); repos *m* (*հանգստություն, հանգիստ*); accalmie *f* (*կարճատև ~՝ խաղաղություն՝ լռություն*); sérénité *f* (*հանդարտություն, խաղաղություն*); quiétude *f* (*հոգեկան՝ բարոյական ~*); apaisement *m* (*հանդարտում, հանդարտվելը*); ~ը կորցնել՝ վերստին գտնել perdre, retrouver son calme
անդորրագիր (*ստացագիր, ստացական*) reçu *m*, acquit *m*, quittance *f*; récépissé *m* (*փոստային առաքման դեպքում*); ~՝ ստացական տալ délivrer la quittance
անդորրանալ se calmer (*ծուլի և այլնի մասին*)
անդորաբեմ coulisse *f*
անդորադառնալ 1) réagir *vi* (*ազդել*) 2) revenir sur, reprendre *vi* (*որևէ մտքի՝ նյութի՝ խնդրի՝ հարցի և այլն*) 3) se refléter, se réfléchir, se répercuter (*արտացոլվել*)
անդորադարձ 1. *adj* քրկն. réfléchi, e; ~ դերանուն *m* réfléchi 2. 1) répercussion *f* (*ցոլացում՝ լույսի, անդորադարձում՝ ձայնի*) 2) réflexion *f* (*sur qch*) (*խորհրդածություն*)
անդորադարձականություն 1) réflexibilité *f* 2) մաթ. réflexivité *f*
անդորադարձաշերտավոր (*լույսի անդորադարձումով մթության մեջ վարորդին նախազգուշացնող*) réflectorisé, e
անդորադարձելիություն լեզվբ. réflexivité *f*
անդորադարձիչ (*արտացոլիչ*) réflecteur *m*
անդորադարձնել (*արտացոլել*) réfléchir *vi* (*լույսը, պատկերը և այլն*); refléter *vi* (*հայելու մասին*)
անդորադարձվող (*արտացոլվող*) réfléchible
անդորադարձում 1) reflet *m*, répercus-

sion *f* (*արտացոլում*) 2) réflexion *m* (*ռեֆլեքս, ոչ կամային հակազդեցություն*)
անդորագգային transnational, e
անդորալպյան transalpin, e
անդորակարմիր ֆիզ. ultra-rouge
անդորաձայնագրային échographique
անդորաձայնագրում բժշկ. échographie *f*
անդորաձայն ֆիզ. ultrason *m*
անդորաձայնային ֆիզ. ultrasonique
անդորաձիգ երկրչ. hyperbole *f*
անդորամ (*առանց դրամի, դրամ չունեցող*) sans argent, sans fortune
անդորամազուխ (*դրամագուխ չունեցող*) sans capital
անդորամանուշակագույն ultraviolet, te; ~ ճառագայթներ *rayons m pl* ultraviolets
անդորանիկ aîné, e *adj/n* (*ավագ*); premier-né, première-née *adj/n* (*առաջնեկ*)
անդորանցական (*տրանսցենդենտալ*) փիլ. transcendantal, e
անդորանցականություն փիլ. transcendantalisme *m*
անդորաշխարհ au-delà *m*, l'autre monde (*հանդերձյալ աշխարհ*)
անդորաշխարհային d'au-delà
անդորավարտիք (*փոխան, վարտիք*) culotte *f*; caleçon *m*
անդորատլանտյան transatlantique; d'outre-atlantique (*անդրօվկիանոսյան*)
անդորդվելի 1) inflexible, inexorable; inébranlable (*անհողողող*) 2) ferme (*հաստատակամ*) 3) imperturbable (*անխռով*) 4) implacable (*անողոր*)
անդորդվելիորեն fermement, inébranlablement
անդորդվելիություն 1) inflexibilité *f*, inexorabilité *f* 2) fermeté *f* (*հաստատակամություն*) 3) imperturbabilité *f* (*անխռովություն*) 4) implacabilité *f* (*անողորություն*)
անդորեվրոպական transeuropéen, ne
անդորժելի inviolable, indestructible; ~ երդում *serment m* inviolable
անդորժելիություն inviolabilité *f*
անդորի տե՛ս արձան

անդրլեզվաբանական *métalinguistique*
անդրլեզվաբանություն *métalinguistique*
f
անդրլեռնային *ultramontain, e*
անդրծովյան *d'outre-mer*
անդրկովկասյան *transcaucasien, ne*
անդրկուխային, անդրկուխյան *en*
coulisse, de couloir; secret, -ète, ca-
ché, e (թաքուն); ~ բանակցություն-
ներ pour parler m pl en coulisses;
~' թաքուն խորանանկություններ,
խորանանկ քայլեր manœuvres f pl
de couloir
անդրմայրցամաքային (*տրանսկոնտի-*
նենտալ) *transcontinental, e*
անդրշիրիմ *oultre-tombe m*
անդրշիրիմյան *d'oultre-tombe, supra-*
terrestre (հանդերձյալ); sépulcral, e
(գերեզմանային)
անդրոշմ *sans marque, sans signe*
անդրպատմական *տե'ս նախապատմա-*
կան
անդրջրհեղեղյան *antédiluvien, ne*
անդրսահմանային *transfrontalier, -ière*
անդրօվկիանոսյան *transocéanique*
անդուլ 1) *incessant, e (անդադար), con-*
tinuel, le (շարունակական) 2) *assi-*
du, e (ջանասեր) 3) *infatigable,*
inlassable (անխոնջ)
անդունդ *abîme m; gouffre m, précipice*
m (վիհ, խորխորատ) ◇ ~ի եզրին
լինել être au bord de l'abîme
անդուր *désagréable, déplaisant, e*
անեզր 1) *sans limites, sans bornes, illi-*
mité, e 2) *immense, infini, e (ան-*
սահման)
անեզրություն *infini m; immensité f*
(անսահմանություն)
անել¹ (*կատարել*) *faire vt*
անել² *տե'ս անելանելի*
անելանելի 1) *sans issue* 2) *désespéré, e*
(հուսահատ); ~ վիճակում' փակու-
ղում լինել se trouver dans une
impasse
անելանելիություն *situation f sans issue*
(անելանելի վիճակ); impasse f
(փակուղի)
անելիք *տե'ս գործ, խնդիր; ~ը չիմանալ*
(չիմանալ ինչպես վարվել) ne savoir

sur quel pied danser (դարձ.)
անեծք (*նզովք*) *malédiction f*
անեկանտաբեր *non lucratif, -ive*
անեկդոս (*խնդուկ*) *historiette f, petite*
histoire f amusante
անեղծ *incorruptible, inaltérable*
անեղծություն *incorruptibilité f*
անեղջուր *sans corne(s)*
անեմիա *տե'ս սակավարյունություն*
անեռանդ (*եռանդ չունեցող*) *sans éner-*
gie, sans ardeur, sans ferveur, sans
enthousiasme, sans zèle
աներ *beau-père m*
աներանգ (*անգույն*) *incolore*
աներասան (*երասան' սանձ չունեցող,*
անսանձ) *débridé, e*
աներես 1) *importun, e (պնդերես, ձանձ-*
բացնող) 2) *impertinent, e, insol-*
ent, e, effronté, e (լկտի, լպիրշ) 3)
éhonté, e (անամոթ) 4) *indiscret, -ète*
(անհամեստ) 5) *embêtant, e (տաղ-*
տուկ, ձանձրացնող) 6) *collant, e*
(պոկ չեկող)
աներեսաբար *avec insolence, insolem-*
ment, d'un air insolent (լկտիարար,
լպիրշորեն)
աներեսություն 1) *importunité f (պնդե-*
րեսություն, ձանձրացուցիչ լինելը)
2) *impertinence f, insolence f*
(լկտիություն, լպիրշություն); toupet
m (խսկց.)
աներևակայելի *impensable, inimagi-*
nable, inconcevable
աներևակայելիորեն *inimaginablement*
աներևութաբար *invisiblement*
աներևութանալ *disparaître vi (անհետա-*
նալ); s'éclipser (վայրկենաբար);
s'esquiver, s'échapper (աննկատ)
աներևույթ 1) *invisible (անտեսանելի)*
2) *caché, e (ծածուկ, թաքուն)*
աներեր *ferme; inébranlable (անսա-*
սան)
աներկբա(յելի) *incontestable, indubi-*
table
աներկբայորեն *incontestablement, in-*
dubitablement
աներկբայություն *certitude f (հավաստի*
լինելը), évidence f (ակնհայտու-

- թյուն), incontestabilité *f* (անվիճարկելիություն)
- աներկյուղ** 1. *adj* intrépide (անվեհեր), sans crainte (անվախ), hardi, *e* (խիզախ, համարձակ) 2. *adv* intrépidement, hardiment
- աներկյուղություն** intrépidité *f*, hardiesse *f*, courage *m*
- աներկրային** *փխբ.* sublime (վեստ), élevé, *e* (վեհ)
- աներձագ, աներորդի** beau-frère *m*
- անեղի** incuit, *e* (չեփած); cru, *e* (հում)
- անեքսիա** տե՛ս բռնակցում
- անգավակ** sans enfants; stérile (ամուլ)
- անգավակություն** absence *f* d'enfants; stérilité *f* (ամյություն, չբերություն)
- անգրաղ** inoccupé, *e*, désœuvré, *e*, oisif, *-ive*
- անգրաղություն** inoccupation *f*, désœuvrement *m*, oisiveté *f*
- անզգա** insensible (անկարեկից); indifférent, *e* (անտարբեր)
- անզգալարար** տե՛ս անզգալիորեն
- անզգալի** imperceptible (աննկատ); insignifiant, *e* (աննշան)
- անզգալիորեն** imperceptiblement (աննկատ կերպով)
- անզգամ** insolent, *e* impertinent, *e* (անսարկեշտ); impudent, *e*, effronté, *e* (անամոթ)
- անզգամարար, անզգամորեն** (անսարկեշտորեն) avec insolence, insolemment, d'une manière insolente (impertinente)
- անզգամանալ** devenir (de plus en plus) insolent, *e* (impertinent, *e*)
- անզգամություն** insolence *f*, impertinence *f* (անսարկեշտություն); impudence *f*, effronterie *f* (անամոթություն)
- անզգայարար** insensiblement
- անզգայանալ** 1) devenir insensible, perdre la sensibilité 2) s'engourdir (թմրել)
- անզգայացած** devenu, *e* insensible; blasé, *e* (գերհագեցումից անտարբեր դարձած)
- անզգայացնել** (զգայագրկել) 1) insensibiliser *vt*, rendre insensible 2) *բժշկ.* anesthésier *vt* 3) engourdir *vt* (թմրեցնել)
- անզգայացնող** (զգայագրկող) anesthésiant, *e*; ~ *բժշկ.* anesthésiste *n*
- անզգայացում** (զգայագրկում) 1) insensibilisation *f* 2) *բժշկ.* anesthésie *f*; տեղային ~՝ զգայագրկում anesthésie *f* locale (péridurale, loco-régionale); բնդհանուր ~ anesthésie générale
- անզգայացուցիչ** anesthésique *adj/n*, anesthésiant, *e* *adj/m*
- անզգայություն** 1) insensibilité *f* (անկարեկություն) 2) anesthésie *f*, analgésie *f* (անզգա վիճակ, թմրություն)
- անզգաստ** 1) étourdi, *e*; inattentif, *-ive* (անուշադիր) 2) distrait, *e* (գրված) 3) imprudent, *e* (անզգույշ)
- անզգաստություն** 1) étourderie *f*; inattention *f* (անուշադրություն) 2) distraction *f* (գրվածություն) 3) imprudence *f* (անզգուշություն)
- անզգոն** non vigilant, *e*
- անզգոնություն** non vigilance *f*
- անզգույշ** 1) imprudent, *e* 2) incircospect, *e* (նչ շրջահայաց) 3) imprévoyant, *e* (անհեռատես, անխոհեմ)
- անզգուշարար, անզգուշորեն** 1) imprudemment, sans précaution 2) sans le vouloir (նչ դիտավորյալ, պատահարար, ակամա)
- անզգուշություն** 1) imprudence *f* 2) imprévoyance *f* (անխոհեմություն)
- անզեն** 1) sans arme(s) (առանց զենքի) 2) désarmé, *e* (զինաթափ) 3) sans défense (անպաշտպան); ~ աչքով à l'œil nu
- անզիջում** 1) intransigent, *e* (չզիջող); ~ խստություն *n* rigueur *f* intransigente 2) sans compromis (առանց փոխզիջման)
- անզոր** 1) sans forces (անուժ) 2) impuissant, *e* (անկարող) 3) désarmé, *e* (զինաթափ)
- անզորանալ** 1) perdre ses forces; 2) devenir impuissant, *e* (անկարող դառնալ)
- անզորություն** 1) manque *m* de force (ուժի պակաս) 2) impuissance *f*

(անկարողություն) 3) բժշկ. asthénie *f* (մարմնական կամ հոգեկան թուլություն)

անգսպելի 1) indomptable, irrépressible 2) irrésistible (*անդիմադրելի*)

անգսպելիորեն 1) irrésistiblement (*անդիմադրելի կերպով*) 2) impétueusement (*քուռն կերպով*)

անգսպելիություն 1) indomptabilité *f* 2) indocilité *f* (*անհնազանդություն*)

անգսպություն 1) intempérance *f* (*անժուժկալություն, անչափություն*) 2) emportement *m* (*դյուրաբորբորություն, տաքարյունություն*) 3) irascibilité *f* (*ցասկոտություն*)

անգուզական 1) incomparable, sans pareil, le sans égal, e 2) unique (*միակ*) 3) inégalé, e (*աննման, անհամեմատելի, հավասարը չունեցող*)

անգուզականություն incomparabilité *f* (*անհամեմատելիություն*)

անգույզ (*կենտ*) impair, e

անգուսպ 1) effréné, e; débridé, e (*անսանձ*) 2) indomptable (*անգսպելի, անսանձելի*) 3) déchaîné, e (*զզացմունքների մասին*); ~ *ցանկություն* désir *m* déchaîné

անգուտ (*տարայով*) brut, e; ~ *քաշ, քաշը տարայով, համաքաշ* poids *m* brut

անէական (*նչ կարևոր*) peu important, e, sans importance

անէանալ s'anéantir

անէացնել anéantir *vt*

անէացում anéantissement *m*

անէություն néant *m*

անըմբռնելի 1) insaisissable, inintelligible, inconcevable 2) incompréhensible (*անհասկանալի*) 3) inaccessible (*անհասանելի, անմատչելի*)

անըմպելի (*խմելու համար ոչ պիտանի*) non potable, imbuvable

անընդհատ 1. *adj* 1) incessant, e (*անդադար*); ininterrompu, e (*չընդհատվող*); 2) continu, e, continué, le (*շարունակական*) 3) permanent, e (*մըշտական, անընդմեջ*) 4) successif, -ive (*հաջորդական*) 2. *adv* 1) sans cesse; sans interruption (*առանց ընդհատումների*) 2) de suite (*մեկը*

մյուսի ետևից), continuellement, en continu (*շարունակաբար*); *հինգ ժամ ~ վարել* (*ավտոմեքենա և այլն*) conduire cinq heures de suite

անընդհատություն continuité *f* (*շարունակականություն*)

անընդմեջ տե՛ս **անընդհատ**

անընդմիջելի ininterrompu, e

անընդմիջելիորեն sans interruption; continuellement (*շարունակաբար*)

անընդունակ inapte (à qch); incapable (de qch) (*անկարող*), inhabile (*անձեռնհաս*)

անընդունակություն inaptitude *f*, incapacité *f* (*անկարողություն*), inhabileté (*անձեռնհասություն*)

անընդունելի 1) inacceptable, inadmissible, irrecevable 2) insupportable (*անհանդուրժելի*)

անընդունելիություն inacceptabilité *f*, inadmissibilité *f*, irrecevabilité *f*

անընդօրինակելի inimitable

անընթեռնելի illisible, indéchiffrable

անընթեռնելիություն illisibilité *f*

անընկալություն (*իմունիտետ*) բժշկ. immunité *f*

անընկալումաբանություն (*իմունոլոգիա*) immunologie *f*

անընկալունակ 1) non réceptif, -ive, peu réceptif, -ive, insensible 2) բժշկ. immun, e, réfractaire à (*վարակամերժ, իմունիտետ ունեցող*)

անընկալունակություն 1) manque *m* de réceptivité, insensibilité *f* 2) բժշկ. immunité *f* (*վարակամերժություն*)

անընկղմելի insubmersible; ~ *նավակ* canot *m* insubmersible

անընկղմելիություն insubmersibilité *f*

անընկճելի 1) indomptable, inflexible 2) invincible (*անպարտելի, անհաղթ*)

անընկճելիություն 1) caractère *m* indomptable (inflexible) 2) invincibilité *f* (*անպարտելիություն*)

անընտանիք sans famille

անընտրելի inéligible (*ով ընտրվել չի կարող*)

անընտրելիություն inéligibilité *f* (*ընտրվելու իրավունք չունենալը*)

անթառամ 1. *adj* qui ne se fane (ne se flétrit) pas; immarcescible (*անանգ*) 2. *բար.* immortelle *f* (*անմեն ծաղիկ, խնկան ծաղիկ*), amarante *f* (*թավշածաղիկ*)

անթարգմանելի intraduisible; *փխբ.* inexprimable (*անարտահայտելի, անբացատրելի*)

անթարթ 1. *adj* qui ne cligne (ne clignote) pas; fixe (*սենռու*) 2. *adv* fixe-ment; ~ *նայել* regarder fixement

անթացույ (*հենակ*) béquille *f*

անթափանց(իկ) étanche, imperméable, hermétique

անթափանցելի 1) impénétrable 2) inaccessible (*անմատչելի*) 3) étanche (*հերմետիկ, անթափանցիկ*)

անթափանցելիություն 1) impénétrabilité 2) inaccessibilité *f* (*անմատչելիություն՝ վայրի*) 3) étanchéité *f* (*հերմետիկություն, անթափանցիկություն*)

անթափանցիկ 1) étanche (*հերմետիկ*) 2) opaque (*պղտոր*)

անթափանցիկություն 1) *տե՛ս* **անթափանցելիություն** 3) 2) opacité *f* (*պղտորություն*)

անթափոն (*թափոն՝ մնացորդ չունեցող*) sans déchets, sans rebuts

անթարույց manifeste

անթեղ braise *f*, cendre *f*

անթեղել 1) couvrir de cendres, couvrir un feu de cendres 2) *փխբ.* garder *vt* (*պահպանել*), caresser *vt* (*փայփայել*)

անթեղված 1) couvert,e de cendres 2) *փխբ.* gardé,e (*պահպանված*), caressé,e (*փայփայված*); ~ *երազ* (*անք*) rêve *m* caressé

անթեմ *բար.* anthémis *m*, camomille *f*

անթև 1) *կենդ.* aptère, sans ailes; ~ *միջատ* insecte *m* aptère 2) manchot,e (*ձեռք՝ թև չունեցող հաշմանդամ*)

անթևուկ (*պինգվին*) *կենդ.* pingouin *m*, manchot *m*

անթերթ *բար.* apétale; ~ *ծաղիկ* fleur *f* apétale

անթերի 1) impeccable, irréprochable (*թերություն չունեցող*) 2) parfait,e

(*կատարյալ*); ~ *հազնված լինել* être tiré à quatre épingles (*դարձ.*)

անթիկունք sans dossier; ~ *աթոռ* chaise *f* sans dossier; *փխբ.* sans soutien, sans appui

անթիվ 1) innombrable (*անհամար, անհաշիվ*) 2) incalculable (*անհաշվելի*) 3) infini,e (*անվերջանալի*)

անթուղիա *տե՛ս* **հատընտիր**

անթոշակ sans pension; privé,e de pension (d' allocation)

անթվագիր non daté,e, sans date; ~ *նամակ* lettre non datée

անթվական, անթվակիր *տե՛ս* **անթվագիր**

անթվելի innombrable

անթրացիտ (*ածխաքար*) *հնք.* anthracite *m*, charbon *m* de pierre

անթրոց (*թոնրի կրակը խառնելու երկար ձող՝ թիակ*) tisonnier *m*

անթույլատրելի 1) qui n'est pas permis,e; non autorisé,e (*չթույլատրված*) 2) inadmissible (*անընդունելի*) 3) intolérable (*անհանդուրժելի*) 4) impossible (*անհնարին*) 5) illicite (*օրենքով արգելված, անօրինական*)

անթույլատրելիություն 1) non permission *f*, non autorisation *f* 2) inadmissibilité *f* (*անընդունելիություն*) 3) impossibilité *f* (*անհնարիմություն*)

անժամանակ 1. *adj* 1) inopportun,e; intempestif,-ive 2) prématuré,e (*վաղաժամ*); ~ *մահ* mort *f* prématurée 3) mal à propos (*անպատեհ*) 2. *adv* inopportunément, d'une manière inopportune, à contretemps; ~ *գալ* arriver mal à propos

անժամանակություն (*անժամանակ լինելը*) inopportunité *f*

անժամանցելի *տե՛ս* **անանց**

անժամկետ 1) illimité,e, à durée non limitée, sans terme 2) permanent,e (*մշտական*); ~ *անձնագիր* passeport *m* permanent 3) indéterminé,e (*անորոշ՝ չճշտված ժամանակահատվածի համար*); ~ *պայմանագիր* contrat à durée indéterminée (CDI)

անժամկետանց (վաղեմության ժամկետ չունեցող) *իրավք.* sans délai d'expiration

անժառանգ 1) sans héritiers, sans enfants (ժառանգներ չունեցող) 2) *իրավք.* tombé, e en déshérence (ժառանգ չլինելու պատճառով պետությանը մնացած)

անժառանգություն 1) absence *f* d'héritiers, absence *f* d'enfants 2) *իրավք.* déshérence *f* (ժառանգի բացակայության պայմաններում ունեցվածքի մնալը պետությանը)

անժխտելի 1) irréfutable (անհերքելի) 2) incontestable (անառարկելի) 3) irrécusable (անմերժելի) 4) indéniable (անուրանալի)

անժխտելիորեն 1) irréfutablement (անհերքելիորեն) 2) incontestablement (անառարկելիորեն) 3) indéniablement (անուրանալիորեն)

անժխտելիություն irréfutabilité *f* (անհերքելիություն); incontestabilité *f* (անառարկելիություն)

անժողովրդական (ժողովրդականություն չվայելող) impopulaire; ~ կառավարություն *m* gouvernement *m* impopulaire

անժողովրդականություն (անժողովրդական լինելը) impopularité *f*

անժպիտ 1) morose, morne, sombre (մռայլ) 2) triste (տխուր) 3) renfrogné, e (խոժոռ)

անժուժկալ 1) intempérent, e, incontinent, e 2) immodéré, e (անչափավոր)

անժուժկալություն 1) intempérance *f*, incontinence *f* 2) abus *m* (չարաշահում) 3) excès *m* (չափազանցություն)

անիաք տե'ս լոտոս

անիծ (ոջլի ձու) lente *f*

անիծել (նզովել) maudire *vt*

անիծյալ (անիծված, նզովյալ) maudit, e, damné, e; sacré, e (խսկց.); ~ լինի այն օրը, երբ... maudit soit le jour où...; խսկց. ~ խեղկատակ farceur *m* sacré

անիմանալի (անըմբռնելի, անհասկա-

նալի) inintelligible, incompréhensible, inconcevable

անիմաստ 1. *adj* 1) insensé, e (առողջ դատողությանը հակառակ) 2) dénué, e de sens (խնաստագործ) 3) déraisonnable (ոչ բանական), privé, e de raison (բանականությունից զուրկ) 4) absurde (անհերքեթ) 5) futile (դատարկ, փուչ, սնոտի) 2. *adv* stupidement; sans cause (առանց պատճառի); ~ ծիծաղել rire sans cause

անիմաստաբար 1) d'une manière absurde (անհերքեթ ձևով); sans but (աննպատակ) 2) stupidement, sans cause (առանց պատճառի)

անիմաստություն absurdité *f* (անհերքեթություն); non-sens *m*

անինքնասեր qui n'a pas d'amour-propre, qui manque d'amour-propre, privé, e d'amour-propre

անինքնասիրություն manque *m* d'amour-propre, absence *f* d'amour-propre

անիշխան qui n'a pas de gouverneur (de dirigeant)

անիշխանական 1. anarchiste *n* (անարխիստ) 2. *adj* anarchique; libertaire *adj/n*

անիշխանություն (անարխիզմ) anarchisme *m*; anarchie *f* (անկազմակերպվածություն, անկարգություն, քաոս); vacance *f* du pouvoir, vide *m* du pouvoir (իշխանության բացակայություն)

անիսկական faux-fausse (կեղծ), falsifié, e (կեղծված)

անիստն *բսբ.* anis *m*; ~ով լիկյոր anisette *f*

անիսօղի (անիստնով պատրաստված օղի) anisette *f*

անիլ (ակ) roue *f*; ատամնավոր ~' ատամնանիլ roue dentée; պահեստային ~' պահեստանիլ roue de réserve

անիրագործելի irréalisable, inexecutable

անիրագել 1) mal informé, e (անտեղյակ) 2) incompetent, e (en qch) (ոչ բանիմաց)

անհրազեկություն 1) manque *m* d'information (*անտեղյակություն*) 2) incompétence *f* (*նչ բանհմացություն*)

անհրական irréel,le, non réel,le; ~ *լինելը* irréalité *f*

անհրականալի 1) irréalisable 2) illusoire (*պատրանքային*) 3) chimérique (*ցնորական*); ~ *երազանքներ* visions *f pl*, châteaux en Espagne (*դարձ.*)

անհրավ injuste, inique

անհրավարար injustement, iniquement

անհրավագոր *հրավր.* incompétent, *e*

անհրավագորություն *հրավր.* incompétence *f*

անհրավահավասար inégal, *e* en droits; ~ *պայմանագիր* traité *m* (accord *m*) inégal

անհրավահավասարություն inégalité *f* en droits

անհրավասու *հրավր.* incompétent, *e*

անհրավասություն *հրավր.* incompétence *f*

անհրավացի injuste (*անարդար*); ~ *սխալ լինել* avoir tort

անհրավացիորեն injustement, iniquement (*անարդար կերպով*)

անհրավացիություն tort *m*; injustice *f* (*անարդարություն*)

անհրավություն injustice *f*, iniquité *f*

անհրավունակություն *հրավր.* inhabilité *f*

անհրատեսական irréaliste; ~ *ծրագիր* projet *m* irréaliste

անհրատեսություն (*անհրատեսական լինելը*) irréalisme *m*

անլեզալ *տե՛ս* արգելված, ընդհատակյա, անօրեն

անլեզու 1) qui n'a pas de langue 2) muet, *te* (*համր*)

անլիարժեքություն manque *m* de pleine valeur; *անլիարժեքության՝ թերարժեքության բարդույթ* complexe *m* d'infériorité

անլռելի (*շարունակվող, շարունակական*) continu, *e*, continué, *le*, incessant, *e*

անլվա non lavé, *e*; sale (*կեղտոտ*)

անլրջորեն légèrement, à la légère; ~ *գործել* agir légèrement; ~ *խոսել* parler à la légère

անլրջություն légèreté *f* (*թեթևամտություն*); manque *m* de sérieux (*լրջության պակաս*)

անլուծելի 1) insoluble; ~ *խնդիր* problème *m* insoluble 2) *ջրում* ~ *չլուծվող նյութ* substance *f* insoluble dans l'eau

անլուծելիություն insolubilité *f*

անլույս (*մութ*) sombre, obscur, *e*

անլուսաթափանց (*անլուսանցիկ*) opaque

անլուսանցիկ *տե՛ս* անլուսաթափանց

անլուր inouï, *e* (*չսված, անպատմելի*); sans précédent (*աննախադեպ*)

անլուրջ peu sérieux, -euse; léger, -ère, frivole (*թեթևամիտ*)

անխաթար intact, *e*, pur, *e*, inaltéré, *e*

անխախտ(ելի) 1) inviolable (*անխորտակ*) 2) ferme (*ամուր*), solide (*հաստատուն*) 3) inébranlable (*անհողողող*) 4) intangible (*անձեռնմխելի*) 5) indéfectible (*հավերժ, հավերժական*); ~ *բարեկամություն* amitié *f* indéfectible

անխախտելիություն 1) inviolabilité *f* (*անխորտակ լինելը*) 2) fermeté *f* (*ամուր՝ հաստատուն լինելը*) 3) intangibilité *f* (*անձեռնմխելիություն*)

անխախտու solide, ferme; inébranlable (*անհողողող*)

անխառն sans mélange; pur, *e* (*մաքուր*); naturel, *le* (*բնական*)

անխարդախ 1) incorruptible, intègre 2) honnête (*ազնիվ*) 3) droit, *e* (*ուղղամիտ*) 4) authentique (*խկական, հավաստի, վավերական*)

անխարիսխ 1) sans ancre 2) sans base, non basé, *e* (*անհենարան*) 3) sans fondement (*անհիմն*)

անխափան 1) continu, *e*, ininterrompu, *e* (*շարունակական, չընդհատվող*) 2) sans obstacle, sans entrave (*անարգել, առանց խոչընդոտի*) 3) régulier, -ière (*կանոնավոր*); ~ *մատակարարում* ravitaillement *m* régulier

- անխելահաս** stupide
- անխելահասություն** stupidité *f*
- անխելամիտ** irrationnel,le; déraisonnable
- անխելամտություն** irrationalité *f*
- անխելք** 1) peu intelligent,e (*նչ խելացի*)
2) sot,te, bête (*հիմար*); nigaud,e (*դմբո, բթամիտ*) 3) fou (fol), folle (*խենթ, գիժ*) 4) insensé,e (*նչ խելամիտ*) 5) imprudent,e (*անզգույշ*)
- անխելքաբար** 1) d'une manière sottée, sottement, d'une manière bête, bêtement (*հիմարաբար*) 2) stupidement (*անխելահաս կերպով*) 3) imprudemment (*անզգուշաբար*)
- անխելքություն** 1) folie *f* (*խենթություն*) 2) sottise *f* (*հիմարություն*) 3) imprudence *f* (*անզգուշություն*)
- անխզելի** 1) indissoluble; ~ կապեր *liens m pl* indissolubles 2) intrinsèque (*անկապտելի*) 3) inséparable (*անբաժանելի*) 4) indissociable (*անբակտելի*)
- անխզելիորեն** 1) indissolublement 2) intrinsèquement (*անկապտելիորեն*) 3) inséparablement (*անբաժանելիորեն*)
- անխզելիություն** indissolubilité *f*
- անխիղճ** 1) impitoyable, sans pitié 2) cruel,le (*դաժան*)
- անխղճորեն** 1) impitoyablement, sans pitié, implacablement 2) cruellement (*դաժանորեն*), durement (*խստորեն*)
- անխղճություն** 1) manque *m* de pitié, implacabilité *f* 2) cruauté *f* (*դաժանություն*), dureté *f* (*խստություն*)
- անխնա** 1. *adv* (*անխնա կերպով*) sans merci (*անողորաբար*); d'une manière impitoyable, impitoyablement (*անխղճորեն*); sans pitié (*անզթորեն*) 2. *adj* cruel,le (*դաժան*); inhumain,e (*անմարդկային*)
- անխնամ** à l'abandon, négligé,e, délaissé,e; mal tenu,e; ~ այգի *jardin m* à l'abandon
- անխնայաբար** 1) implacablement, sans merci (*անողորաբար*) 2) impitoyablement (*անզթորեն*) 3) cruel-
- lement (*դաժանորեն*)
- անխնայողաբար** d'une manière peu économe
- անխնդրահարույց** non problématique, sans problème
- անխոհեմ** 1) irréfléchi,e, déraisonnable 2) imprudent,e (*անզգույշ*) 3) insensé,e (*չմտածված*) 4) inconscient,e (*անգիտակից*)
- անխոհեմաբար** 1) irraisonnablement 2) imprudemment, d'une manière imprudente (*անզգուշորեն*)
- անխոհեմություն** 1) manque *m* de bon sens 2) imprudence *f* (*անզգուշություն*)
- անխոհուն** peu raisonnable; déraisonnable
- անխոհունություն** déraison *f*
- անխոնարհ(ելի)** inflexible (*չխոնարհվող, գլուխ չծռող, չընկճվող*); ~ բնավորություն *caractère m* inflexible
- անխոնջ** inlassable, infatigable; ~ կերպով *inlassablement, infatigablement*
- անխոնջաբար** inlassablement, infatigablement
- անխոնջություն** infatigabilité *f*
- անխոս** muet,te (*լուռ, համր*); taciturne (*լռակյաց*); ~ դերասան(*ուհի*) *figurant,e n*
- անխոստովանելի** inavouable
- անխոսություն** mutisme *m* (*անխոս լիներ, խոսել չցանկանալը*); բժշկ. aphasie *f* (*խոսելու ունակության կորուստ*)
- անխոտոր** (*անշեղ*) droit,e, sans détour
- անխորհուրդ** 1) dénué,e de sens (*անիմաստ, իմաստից զուրկ*) 2) absurde (*անմիտ, անհեթեթ*) 3) irréfléchi,e (*չկշռադատված, չմտածված, անշրջահայաց*)
- անխորտակ(ելի)** indestructible; inébranlable (*անհողողող, աներեր, անսասան*)
- անխորտակելիություն** (*անկործանելիություն*) indestructibilité *f*
- անխոցելի** invulnérable, inattaquable
- անխոցելիություն** invulnérabilité *f*

անխռով 1. *adj* 1) imperturbable, impassible, serein, e (*անվրդով*) 2) placide, paisible (*խաղաղ*); ~ *քուն* sommeil *m* paisible 3) calme (*հանդարտ*), tranquille (*հանգիստ*) 2. *adv* imperturbablement, impassiblement, paisiblement, en toute sérénité

անխռովություն (*անվրդովություն, հանդարտություն*) sérénité *f*

անխստապահանջ peu exigeant, e; accommodant, e (*նչ պահանջկոտ, հարմարվող*)

անխստապահանջություն caractère *m* peu exigeant; caractère *m* accommodant (*նչ պահանջկոտություն, հարմարվողություն*)

անխտիք 1) sans distinction (*անխտրաբար*); sans discernement (*առանց տարբերակելու*) 2) indifféremment (*առանց տարբերության*) 3) sans exception (*առանց բացառության*)

անխտրականություն non-discrimination *f*

անխուսափելի 1) inévitable, immanquable 2) incontournable (*անշրջելի*); ~ *անհրաժեշտ պայման* condition *f* sine qua non (*լատ. առանց որի կարելի չէ*)

անխուսափելիորեն 1) inévitablement, immanquablement 2) incontournableement 3) forcément (*անհրաժեշտաբար*)

անխուսափելիություն inévitabilité *f*

անծածկ sans abri (*ծածկ` տանիք չունեցող*); sans couverture, découvert, e (*բաց, չծածկած*)

անծաղիկ sans fleur(s); ~ *բույս* plante *f* sans fleur(s)

անծայրածիք immense, sans bornes, illimité, e (*անսահման, անեզր*); à perte de vue (*ծով և այլն*); infini, e (*անվերջ*)

անծայրածիրություն immensité *f*; l'infini *m* (*անսահմանություն, անվերջություն*)

անծանոթ 1) inconnu, e *adj/n* 2) ignoré, e (*անհայտ*) 3) étranger, -ère (*օտար*)

անծանոթություն 1) ignorance *f* (*ան-*

տեղյակություն, չիմանալը) 2) incompétence *f* (*անհրազեկություն, անձեռնահասություն*) 3) manque *m* de renommée (de réputation) (*նչ հայտնի` չճանաչված լինելը*)

անծպտուն sans souffler mot, sans dire un mot

անծրագիր sans projet, sans programme, sans plan

անկազմ (*գիրք և այլն*) non relié, e

անկազմակերպ non organisé, e, inorganisé, e; ~ *անկարգ ձևով* d'une façon désordonnée

անկազմակերպորեն d'une façon désordonnée; en désordre

անկազմակերպվածություն 1) manque *m* d'organisation 2) relâchement *m*, laisser-aller *m* (*ինքնահոսի սատնված լինելը*)

անկախ 1. *adj* indépendant, e 2. *adv* indépendamment, d'une manière indépendante (*անկախաբար*); ~ *գործել* agir indépendamment; *կամքից* ~ *ակամս* involontairement

անկախաբար indépendamment, d'une manière indépendante

անկախական 1) *քղք.* indépendantiste *adj/n* (*անկախության կողմնակից*) 2) *քղք.* souverainiste *adj/n* (*ինքնիշխանական*)

անկախականություն indépendantisme *m* (*պայքար հանուն անկախության*)

անկախանալ devenir indépendant, e; s'affranchir (*ազատագրվել*)

անկախություն (*ինքնուրույնություն*) indépendance *f*; *անկախության հասնել* accéder à l'indépendance

անկայուն 1) instable, non-stable, inconstant, e; ~ *քաղաքական մթնոլորտ* climat *m* politique non-stable 2) variable, versatile (*փոփոխական*) 3) fragile (*փխրուն*) 4) précaire (*անցողիկ, ժամանակավոր*) 5) ébouleux, -euse (*խարխուլ, փլուզվող*)

անկայունացնել 1) précariser *vt* (*խախտտ` նշ տեսական` ժամանակավոր դարձնել*) 2) déstabiliser *vt* (*ապակայունացնել*) 3) fragiliser *vt*

(*փխրուն դարձնել*)
անկայունացում 1) précarisation *f* (*խախուտ՝ ոչ տևական՝ ժամանակավոր դառնալը*) 2) déstabilisation *f* (*ասպակայունացում*)
անկայունություն 1) instabilité *f*, inconstance *f*, fragilité *f*; *արժույթի* ~ instabilité *f* de la monnaie 2) variabilité *f*, versatilité *f* (*փոփոխականություն*) 3) vicissitude *f* (*վայրիվերումներ*)
անկանխակալ 1. *adj* 1) non prévenu, e, sans parti pris, sans préjugé (*առանց կանխակալ կարծիքի՝ նախապաշարումների*) 2) impartial, e (*անկողմնակալ*) 3) objectif, -ive (*անաչառ*) 2. *adv* 1) sans idée préconçue (~ *կերպով*) 2) impartialement (*անկողմնակալությամբ*) 3) objectivement (*անաչառությամբ*)
անկանխակալություն 1) impartialité *f* (*անկողմնակալություն*) 2) objectivité *f* (*անաչառություն*)
անկանխատեսելի imprévisible (*աննախատեսելի*); imprédictible (*անկանխագուշակելի*)
անկանխատեսելիություն imprévisibilité *f*, imprédictibilité *f* (*անկանխագուշակելիություն*)
անկանխելի տե՛ս անխտասպելի
անկանխիկ scriptural, e; ~ *դրամ* monnaie scripturale
անկանոն 1. *adj* irrégulier, -ière, déréglé, e; anormal, e (*ոչ բնականոն*); ~ *կրակ* (*հրազենից*) tirailleur *f*, *քրկն*. ~ *բայ* verbe *m* irrégulier; *մաթ.* ~ *կոտորակ* fraction *f* irrégulière 2. *adv* ~ *կերպով* irrégulièrement; *վճարումներն* ~ *կատարել* être irrégulier dans ses paiements
անկանոնաբար irrégulièrement; anormalement (*ոչ բնականոն ձևով*)
անկանոնական (*ոչ կանոնական, կանոնական չճանաչված*) եկեղ. apocryphe
անկանոնություն 1) irrégularité *f* 2) état *m* anormal (*հոգեկանի մասին*) 3) anomalie *f* (*շեղում*)
անկաշառ 1) incorruptible, intègre; ~

կերպով incorruptiblement, intègrement, d'une manière intègre 2) honnête (*ազնիվ*) 3) désintéressé, e (*անշահախնդիր*)
անկաշառություն 1) incorruptibilité *f*, intégrité *f* 2) probité *f* (*ազնվություն*) 3) désintéressement *m* (*անշահախնդրություն*)
անկաշկանդ 1. *adj* délibéré, e, dégagé, e; aisé, e, désinvolte (*անբռնազրոս*) 2. *adv* délibérément, avec désinvolture (~ *անբռնազրոս կերպով*), avec aisance (*հեշտությամբ, դյուրին կերպով*); *իրեն* ~ *զգալ* être à l'aise (à son aise)
անկաշկանդություն (*անբռնազրոսություն*) désinvolture *f*, aisance *f*
անկապ 1) sans lien, sans liaison 2) décousu, e, incohérent, e (*կցկտոր*); sans queue ni tête (*դարձ.*)
անկապտելի inaliénable, imprescriptible (*անբաժանելի*); intrinsèque (*ներհատուկ*); ~ *իրավունք* droit *m* inaliénable (imprescriptible)
անկապտելիորեն inaliénablement; intrinsèquement (*ներհատուկ ձևով, անխզելիորեն*)
անկապտելիություն (*անբաժանելիություն*) inaliénabilité *f*, imprescriptibilité *f*
անկապություն (*անկապ՝ կցկտոր լինելը*) incohérence *f*, décousu *m*
անկառավարելի ingérable, ingouvernable; ~ *իրավիճակ* situation *f* ingouvernable
անկասելի 1) inéluctable 2) imminent, e (*վերահաս*) 3) inévitable (*անխտասպելի*)
անկասելիություն 1) inéluctabilité *f* 2) imminence *f* (*վերահասություն, վերահաս լինելը*)
անկասկած 1) sans (aucun) doute, certainement (*անտարակույս*) 2) sûrement (*հաստատասպես*) 3) bien sûr (*անշուշտ*)
անկասկածելի insoupçonnable
անկատար 1) imparfait, e; *քրկն*. ~ *անցյալ* (*ժամանակ*) imparfait *m*; ~ *կերպ* aspect *m* imparfaitif 2) in-

complet,-ète (*նչ լրիվ, ոչ ամբողջա-կան*)

անկատարելություն imperfection *f*

անկատարություն le non fini; imperfection *f* (*անկատարելություն*)

անկարգ 1) déréglé,e (*անկանոն*); désordonné,e (*խառնաշփոթ*); ~ *կերպով* en désordre, pêle-mêle 2) indiscipliné,e (*անկարգապահ*)

անկարգանալ 1) se laisser aller (*անկարգ դառնալ, ինքնահոսի մատնվել*) 2) devenir indiscipliné,e (*անկարգապահ դառնալ*)

անկարգապահ indiscipliné,e

անկարգապահություն indiscipline *f*, manque *m* de discipline

անկարգել (*պարաշյուտ*) parachute *m*; ~*ով ցատկ* saut *m* en parachute

անկարգելորդ (*պարաշյուտիստ*) parachutiste *n*

անկարգություն 1) désordre *m*, dérèglement *m* (*անկանոնություն, խառնաշփոթ վիճակ*) 2) troubles *m pl* (~ներ, *խռովություններ*) 3) indiscipline *f* (*անկարգապահություն*) 4) chienlit *f* (*քաոս, խառնակություն*)

անկարելի (*անհնարին*) impossible; ~ *t* c'est impossible, impossible

անկարելիություն (*անհնարինություն*) impossibilité *f*

անկարելից 1) insensible, impassible 2) indifférent,e (*անտարբեր*)

անկարելցություն 1) insensibilité *f*, impassibilité *f* 2) indifférence *f* (*անտարբերություն*)

անկարևոր 1) sans importance 2) insignifiant,e (*աննշան*)

անկարող 1) incapable 2) impuissant,e (*անզոր*) 3) inapte (*որևէ բանի անընդունակ*); *խսկց.* infichu,e, infoutu,e 4) faible (*թույլ, տկար*)

անկարողություն 1) incapacité *f* 2) impuissance *f*, impotence *f* (*անզորություն*)

անկարողունակ inapte, incapable

անկեղծ 1. *adj* 1) sincère; ~ *ողջույններ*՝ *ցավակցություններ* sincères salutations, condoléances 2) franc – franche (*շիտակ*) 3) ingénu,e (*աննենգ,*

պարզմիտ) 2. *adv* ~՝ *շիտակ խոսել* parler franchement; ~՝ *մտերմաբար խոսել* parler à cœur ouvert

անկեղծանալ devenir franc (franche); s'ouvrir (*բացվել, սիրտը բացել*)

անկեղծորեն sincèrement, franchement; ouvertement (*բացեհրաց*)

անկեղծություն sincérité *f*, franchise *f* (*շիտակություն*)

անկենդան 1) inanimé,e; ~ *մարմին* corps *m* inanimé 2) *փխբ.* sans vie, sans expression (*անարտահայտիչ*)

անկենդանություն 1) inertie *f* 2) *փխբ.* inexpressivité *f* (*անարտահայտչականություն*)

անկենսագործելի irréalisable

անկենսունակ non-viable (*սաղմ*)

անկենսունակություն non-viabilité *f*

անկետա *տե՛ս* **հարցաթերթ**

անկետային *տե՛ս* **հարցաթերթային**

անկերպարան(ք) informe, amorphe

անկիզբար *տե՛ս* **ազբեստ**

անկիզելի incombustible; ~ *պահարան* coffre-fort *m*

անկիզելիություն incombustibilité *f*

անկիրառելի inapplicable

անկիրառելիություն inapplicabilité *f*

անկիրթ 1) impoli,e (*անքաղաքավարի*) 2) mal élevé,e (*անդաստիարակ*) 3) inculte (*անուսում, չգարգացած*) 4) grossier,-ière (*կոպիտ*); ~՝ *անտաշ՝ գռեհիկ մարդ* goujat *m*

անկիրթ 1) sans passion 2) impassible; indifférent,e (*անտարբեր*)

անկլավ (*միջնատարածք*) enclave *f* (*ուրիշ պետության տարածքով շրջապատված և դեպի ծով ելք չունեցող տարածք՝ պետություն*)

անկլավային (*միջնատարածքային*) d'enclave; ~ *վիճակում* enclavé,e; ~ *դարձնել՝ անկլավի վերածել* enclaver *vt*; ~՝ *մեկուսացած՝ կղզիացած վիճակից դուրս բերել* désenclaver *vt*; ~ *վիճակից դուրս գալը, կղզիացած՝ մեկուսացած վիճակից ազատվելը* désenclavement *m*

անկլավայնություն (*միջնատարածքային՝ անկլավային՝ կղզիացած՝ մեկուսացած վիճակ, այդ վիճակում*)

լինելը) enclavement *m*
անկյուն 1) coin *m*; ~*ուս* au coin; *փողոցի* ~*ուս* au coin de la rue; ~ *կանգնեցնել* (*աշակերտին*) mettre au coin 2) երկրչ. angle *m*; *ուղիղ*՝ *սուր*՝ *բութ*՝ *բազմանիստ*՝ *կից* (*հարադիր*) ~ angle droit, aigu, obtus, polyèdre, adjacent 3) *փխբ.* իր ~*ն ունենալ* (*իր սպաստանը*՝ *կացարանը ունենալ*) avoir un chez-soi ◊ *սուր* ~*ները*՝ *ծայրերը* *բթագնել* (*հակասությունները*՝ *բախումները սեղմել*) atténuer (adoucir) les angles
անկյունագիծ երկրչ. diagonale *f*, *անկյունագծով* (*շեղակի*) en diagonale
անկյունագծորեն en diagonale, diagonalement
անկյունադարձ tournant *m*; coude *m* (*փողոցի*, *ուղու*)
անկյունագերծել décoincer *vt*
անկյունակ *տեխ.* équerre *f*, cornière *f*
անկյունային 1) du coin (*անկյունի*) 2) երկրչ. angulaire 3) *մարզ.* ~ *հարված* coup *m* de coin, corner *m* 4) en écoinçons (*անկյունաձև*); ~ *կահույք* meuble *m* en écoinçons
անկյունաչափ *տեխ.* goniomètre *m*
անկյունաչափական goniométrique
անկյունաչափություն goniométrie *f*
անկյունավոր angulaire, qui a des angles; ~ *քար* pierre *f* angulaire
անկյունքար (*նսև*՝ *փխբ.*) pierre *f* angulaire (fondamentale)
անկյունքարային fondamental, *e*
անկնունք եկեղ. non baptisé, *e* (*չկնքված*); ~ *երեխա* enfant *m* non baptisé
անկշիռ (*քաշ*՝ *կշիռ չունեցող*) sans poids, qui n'a pas de poids
անկշռադատ inconsideré, *e*, irréfléchi, *e*; léger, -ère (*թեթևամիտ*)
անկշռադատություն inconsideration *f*, légèreté *f* (*թեթևամտություն*); inconscience *f* (*անգիտակից վերաբերմունք*)
անկշռելի impondérable
անկշռելիություն impondérabilité *f*
անկշռություն *ֆիզ.*, *աստղ.* apesanteur *f*, impesanteur *f*

անկշտորեն 1) insatiablement (*անհագուրդ ձևով*) 2) *տե՛ս ազահարար*
անկշտություն 1) insatiabilité *f* 2) *տե՛ս ազահություն*
անկշտում 1) insatiable (*անհագուրդ*) 2) *տե՛ս ազահ*
անկոթ sans manche (*դանակի՝ կացնի՝ սվելի մասին*); sans queue (*կաթսայի մասին*)
անկողին 1) lit *m* (*մահճակալ*); ~ *զգել* faire le lit; ~ *մտնել* se mettre au lit; ~ *ը հավաքել* faire le lit; ~ *պառկեցնել* aliter *vi*; *անկողնում պառկած մնալ* (*հիվանդության դեպքում*) garder le lit 2) couche *f* (*մահիճ*)
անկողնակալ 1) impartial, *e* 2) équitable (*արդարամիտ, արդարադատ*) 3) objectif, -ive (*անաչառ*) 4) désintéressé, *e* (*անշահախնդիր*)
անկողնակալորեն impartialement, équitablement, sans parti pris
անկողնակալություն impartialité *f*
անկողնագործ matelassier, -ière *n*
անկողնախորշ alcôve *f*
անկողնային de lit; ~ *ծածկոց* couverture *f* de lit; ~ *լրակազմ* garniture *f* de lit
անկոչ mal venu; ~ *հյուր* hôte *m* mal venu
անկոտրում (*աննկուն, անհողողող*) inflexible; ~ *կամք* volonté *f* inflexible (de fer)
անկորիզ sans noyau (*պինդ կորիզի դեպքում՝ արմավի, ծիրանի, դեղձի, կեռասի, ձիթաստղի և այլն*); sans pépins (*խաղողի, լիճնի, խնձորի, սեխի, մանդարինի և այլնի դեպքում*)
անկործան(ելի) (*անխորտակելի*) indestructible
անկործանելիություն (*անխորտակելիություն*) indestructibilité *f*
անկորնչելի impérissable; ~ *զանձ* trésor *m* impérissable
անկորուստ (*առանց կորուստների*) sans pertes
անկտակ (*ով կտակ չի գրել*) *իրավբ.* intestat *m*; *նա* ~ *մահացաւ* il est mort intestat

անկտուր sans toit
անկրթություն impolitesse *f*; indécatesse *f* (*աննրբանկատություն*)
անկրկնելի 1) unique en son genre (*իր տեսակի մեջ միակը*) 2) exceptionnel, le (*բացառիկ*) 3) incomparable (*անհամեմատելի, անմասն*)
անկրկնելիություն unicité *f* (*միակը լինելը*)
անկրճատելի irréductible
անկրոն 1) sans religion, irréligieux, -euse 2) mécréant, e (*անհավատ*)
անկրոնություն irréligion *f*, manque *m* de religion
անկրունկ sans talon; ~ *կոշիկ* chaussure *f* sans talon
անկցի à bas; *անկցի՝ բազավորը* à bas le roi!
անկում 1) chute *f* (*վայր ընկնելը*); *փխր. հռոմեական կայսրության ~ը* la chute de l'empire Romain 2) effondrement *m*; *զենրի ~* effondrement des prix 3) éboulement *m* (*փլուզում*) 4) crise *f* (*ճգնաժամ*); *տնտեսության ~՝ ճգնաժամ* crise *f* (dépression *f*) économique, récession *f* économique 5) *ֆին. ֆինանսական ~՝ նվազում* retombée *f* financière 6) dégradation *f* (*վատթաքում*) 7) *ֆիզ. incidence f*; *անկման անկյուն* angle *m* d'incidence 8) éclatement *m* (*քայքայում, փլուզում՝ կազմակերպության, երկրի*) 9) *փխր. décadence f*, ruine *f*; *անկման հասնել* tomber en décadence 10) *ուժերի ~, ուժահաստություն, վիատություն* abattement *m*
անկումային (*դեկադենտական*) décadent, e; ~ *տրամադրություն* état *m* de dépression, abattement *m*; ~ *վիճակ* dépression *f*
անկումայնություն (*դեկադենտություն*) décadence *f*; *զրկն. décadentisme m*
անկումապաշտություն (*դեկադանս*) décadence *f*
անկուշտ insatiable (*անհագորդ*); avide, vorace (*անհագ*)
անկուսակցական sans-parti *adj/n*
անհագ avide, vorace (*անկուշտ, ան-*

կշտում); insatiable, inassouvi, e (*անհագորդ*); *խսկց. ogre* (*շատակեր, որկրամոլ*)
անհագաբար, անհագորեն avidement, insatiablement; voracement (*անկշտորեն*)
անհագություն 1) avidité *f*, insatiabilité *f*, voracité *f* (*անկշտություն*) 2) cupidité *f* (*ժխտություն*)
անհագորդ տե՛ս անհագ
անհագորդություն տե՛ս անհագություն
անհաղթ invincible; *Դավիթ Անհաղթ* (*հայ փիլիսոփա*) David l'Invincible (philosophe arménien)
անհաղթահարելի 1) insurmontable 2) irrésistible (*անդիմադրելի*)
անհաղթելի տե՛ս անհաղթ
անհաղթելիություն invincibilité *f*
անհաղորդ, անհաղորդասեր insociable, peu sociable (*անմարդասնտ*)
անհաղորդասիրություն insociabilité *f*, asociabilité *f* (*անմարդասնտություն*)
անհաղորդիչ ֆիզ. non-conducteur m
անհաճելի (*անհաճո, տհաճ*) désagréable, déplaisant, e; ~ *ոչ հաճելի՝ անհաճո լինել* déplaire (*դուր չգալ*)
անհամ 1) fade, sans saveur, insipide (*աննրի մասին*); pas bon, ne, mauvais, e (*ոչ համեղ*); mal préparé, e (*վատ պատրաստված*) 2) de mauvais goût (*անճաշակ*) 3) banal, e (*տափակ, զռեհիկ*)
անհամագոր (*ոչ համագոր, ոչ համարժեք*) inadéquat, e
անհամագորություն inadéquation *f*
անհամակարգ (*անսխտես*) sans méthode, sans système
անհամակերպվողական non-conformiste *adj/n*
անհամակերպություն (*անհամակերպվողականություն*) non-conformisme *m*, anticonformisme *m*
անհամակրելի 1) peu sympathique 2) antipathique (*հակակրելի*) 3) désagréable (*տհաճ*)
անհամահունչ inharmonieux, -euse, dissonant, e, discordant, e, cacophonique (*աններդաշնակ՝ երաժշտական հնչյունների մասին*)

անհամաձայն լինել ne pas être d'accord, être en désaccord

անհամաձայնություն 1) désaccord *m*; mésentente *f*, différend *m* (*տարածայնություն*); divergence *f* (*տարակարծություն*) 2) dissension *f*, discorde *f* (*երկպառակություն, գժտություն*)

անհամամասն(ական) (*անհամաչափ*) improportionnel, le, disproportionné, e

անհամամասնորեն (*անհամաչափորեն*) improportionnellement, d'une façon disproportionnée

անհամամասնություն (*անհամաչափություն*) disproportion *f*

անհամանալ perdre la saveur (*համը կորցնել*); *փխբ.* s'affadir, devenir fade

անհամաչափ 1) asymétrique (*ասիմետրիկ*) 2) improportionnel, le, disproportionnel, le (*անհամամասն*) 3) mal bâti, e (*անճոռնի՝ մարդու մասին*) 4) disproportionné, e (*համաչափությունը խախտված*)

անհամաչափորեն asymétriquement; improportionnellement, d'une façon disproportionnée (*անհամամասնորեն*)

անհամաչափություն 1) asymétrie *f* 2) improporționalitate *f* 3) disproportion *f* (*անհամամասնություն*)

անհամապատասխան 1) qui ne correspond pas, non conforme 2) inadéquat, e (*նչ համարժեք՝ համազոր*) 3) inapproprié, e (*նչ հարմար, ոչ տեղին, ոչ համարժեք*); ~ բառ mot *m* inapproprié

անհամապատասխանություն 1) non-conformité *f* 2) divergence *f* (*տարբերություն, չհամընկնելը*); կարծիքների ~ divergence d'opinions 3) inadéquation *f* (*նչ համարժեքություն, անհամազորություն*)

անհամասեռ (*տարասեռ*) hétérogène

անհամասեռություն (*տարասեռություն*) hétérogénéité *f*

անհամատեղելի incompatible

անհամատեղելիություն incompatibilité

f; գաղափարների ~ incompatibilité d'idées

անհամար 1) innombrable (*անհաշիվ, անթիվ*) 2) incalculable (*անհաշվելի*)

անհամարձակ 1) timide (*երկչոտ*) 2) hésitant, e (*վարանող*) 3) craintif, -ive (*վախկոտ*) 4) irrésolu, e (*ոչ վճռական*)

անհամարձակորեն 1) timidement (*երկչոտաբար*) 2) craintivement (*վախենալով*) 3) avec hésitation (*վարանելով*)

անհամարձակություն 1) timidité *f* (*երկչոտություն*) 2) hésitation *f* (*վարանում, անվճռականություն*) 3) incertitude *f* (*անվստահություն, անվստահ լինելը*)

անհամբեր 1. *adj* impatient, e (*անհամբերատար*) 2. *adv* avec impatience, impatientement (*անհամբերությամբ*)

անհամբերություն impatience *f*; *անհամբերությամբ* avec impatience

անհամեմատ 1) (*շատ ավելի*) beaucoup, bien; *ես ինձ ~ լավ եմ զգում* je me sens beaucoup mieux; *նա ~ երիտասարդ է, քան ամուսինը* elle est bien (beaucoup) plus jeune que son mari 2) incomparablement (*անհամեմատորեն*)

անհամեմատելի 1) incomparable 2) inégalé, e (*հավասարը չունեցող*)

անհամեմատորեն (*անհամեմատ*) incomparablement

անհամեմատություն incomparabilité *f*

անհամեստ 1) qui n'est pas modeste 2) indiscret, -ète (*աննրբանկատ*) 3) impudique, impudent, e (*անամոթ*)

անհամեստաբար, անհամեստորեն sans modestie, d'une manière peu modeste

անհամեստություն 1) manque *m* de modestie 2) indiscretion *f* (*աննրբանկատություն*) 3) impudicité *f* (*անամոթություն*)

անհամերաշխ en désaccord; désuni, e

անհամերաշխություն désaccord *m*, désunion *f*, manque *m* de solidarité

անհանդիչ peu convaincant, e, non probant, e

անհամություն 1) fadeur *f*, insipidité *f* (*աննդի, ուտելիքի*) 2) banalité *f*, platitude *f* (*տափակություն, տափակաբանություն*)

անհայտ 1) inconnu, e; ignoré, e (*չճանաչված, չիմացված*); ~ *անծանոթ երկիր լատ.* terra incognita; ~ *մութ՝ կասկածելի անհատ* personne *f* louche 2) *մաթ.* inconnue *f*; *երկու ~ով հավասարում* équation *f* à deux inconnues

անհայտանալ *տե՛ս անհետանալ*

անհայտացնել *տե՛ս անհետացնել*

անհայտացում *տե՛ս անհետացում*

անհայտություն l'inconnu *m*; incertitude *f* (*անորոշություն*); obscurité *f*; *անհայտության մեջ ապրել* vivre dans l'obscurité, vivre ignoré, e, vivre inconnu, e; *անհայտության մեջ՝ ստվերում մնալ* rester sous le boisseau (*դարձ.*)

անհայր sans père

անհայրենիք 1) sans patrie 2) apatride *adj/n* (*որևէ երկրի քաղաքացիություն չունեցող անձ*)

անհանգ *տղ, փ.* sans rime; non rimé, e (*չհանգավորված*); ~ *բանաստեղծություն* vers *m* libre

անհանգիստ 1) inquiet, -ète (*մտահոգ*); ~ *հայացք* regard *m* inquiet; ~ *վիճակում լինել, անհանգստանալ* être inquiet, -ète, *խսկց.* s'en faire 2) agité, e (*հուզումնալից, խռովահույզ*); ~ *քուն* sommeil *m* agité 3) indisposé, e (*անտրամադիր*); *իրեն ~ զգալ, լավ չզգալ* être mal à l'aise

անհանգստանալ 1) s'inquiéter, être inquiet, -ète (*հուզվել, անհանգիստ լինել*); *մի՛ անհանգստացեք* ne vous inquiétez pas, *խսկց.* ne vous en faites pas; *մի՛ անհանգստացիր* ne t'inquiète pas, *խսկց.* ne t'en fais pas 2) se déranger (*ներություն կրել*); *մի՛ անհանգստացեք՝ ներություն մի՛ կրեք* ne vous dérangez pas

անհանգստացնել 1) inquiéter *vt* (*հուզել*); *նրա հիվանդությունն ինձ ան-*

հանգստացնում է sa maladie m'inquiète 2) déranger *vt* (*հանգիստը խանգարել, ներություն տալ՝ պատճառել*); *ներեցեք ~ու համար* excusez-moi de vous déranger 3) préoccuper *vt* (*մտահոգել*) 4) harceler *vt* (*հանգիստ չտալ, չարչրկել*)

անհանգստացնող (*անհանգստություն՝ տագնապ առաջացնող*) inquietant, e; *նրա վիճակը ~ է* son état est inquiétant

անհանգստություն 1) inquiétude *f* 2) dérangement *m* (*հանգիստը խանգարելը*) 3) préoccupation *f* (*մտահոգություն*) 4) anxiété *f* (*անձկություն, սրտնեղություն*); angoisse *f* (*տագնապ*) 5) trouble *m* (*հուզմունք*)

անհանգրվան sans foyer; sans abri (*անապաստան*)

անհանդարտ 1) agité, e, turbulent, e 2) remuant, e (*շարժուն*); ~ *շարժուն երեխա* enfant *m* remuant 3) inquiet, -ète (*անհանգիստ՝ մարդու մասին*)

անհանդարտություն 1) agitation *f*, turbulence *f* 2) inquiétude *f* (*անհանգստություն՝ մարդու մասին*)

անհանդուրժելի (*անտանելի*) insupportable, intolérable, insoutenable, intenable

անհանդուրժելիություն intolérance *f*

անհանդուրժող (*չհանդուրժող*) intolérant, e

անհանդուրժողականություն intolérance *f*

անհաշիվ innombrable, incalculable

անհաշվելի incalculable, innombrable

անհաշվենկատ 1) imprévoyant, e (*անչրջահայաց, անկանխատես*); irréf-
léchi, e (*անխիտես*) 2) peu économe (*հաշիվ չանող, չխնայող*); dépendant, -ière (*ծախսող, շռայլող*)

անհաշվենկատություն 1) imprévoyance *f*, irréflexion *f* (*անխիտեմություն*) 2) manque *m* d'esprit pratique (*ոչ գործնական լինելը*)

անհաշտ 1) irréconciliable, inconciliable, intransigent, e (*չհաշտվող*) 2) implacable (*անողորմ*) 3) insociable

(չհարդորակցվող), hargneux,-euse (դժվարաբարո)

անհաշտելի irréconciliable, inconciliable; ~ հակասություններ contradictions *f pl* inconciliables

անհաշտելիություն caractère *m* irréconciliable (inconciliable)

անհաշտորեն d'une façon irréconciliable (inconciliable)

անհաշտվողական intransigeant,e; inexorable (անդրդվելի)

անհաշտվողականություն intransigence *f*; inexorabilité *f* (անդրդվելիություն)

անհաշտություն 1) hostilité *f* (թշնամանք) 2) haine *f* (ատելություն) 3) intransigence *f* (անհաշտվողականություն)

անհապաղ immédiatement, aussitôt, tout de suite, d'urgence; sans tarder, sans retard, sans délai (առանց հետաձգելու); sans perdre le temps (առանց ժամանակ կորցնելու)

անհաջող 1) manqué,e, raté,e; ~ փորձեր expériences *f pl* manquées; ~ լուսանկար photo *f* ratée; ~ թեկնածություն candidature *f* ratée 2) mauvais,e (վատ); ~ սկիզբ mauvais début *m* 3) sans succès (առանց հաջողության) 4) malheureux,-euse (գործողություն, փորձ)

անհաջողակ (ձախողող) malchanceux,-euse *adj/n*

անհաջողություն 1) insuccès *m*; malchance *f* (ձախողողություն) 2) ratage *m* (վրիպում, ձախողում) 3) échec *m* (ձախողում, պարտություն); անհաջողության մատնել vouer à l'échec, faire échouer (ձախողել); անհաջողության մատնվել échouer *vi*, subir un échec (չհաջողել, ձախողել) 4) fiasco *m* (կատարյալ ~); ~ կրել՝ ձախողել faire fiasco

անհաս(անելի) 1) inaccessible, inabordable, hors de portée; անհասանելի գագաթ sommet *m* inaccessible 2) inconcevable (անընթացելի)

անհասանելիություն inaccessibilité *f*

անհասկանալի 1) incompréhensible; ~

բառ mot *m* incompréhensible; ~ է, թե ինչ է, անուժ on ne comprend pas ce qu'il fait 2) inintelligible, inconcevable (անընթացելի)

անհասկանալիորեն d'une manière incompréhensible

անհասկանալիություն incompréhensibilité *f*; inintelligibilité *f* (անընթացելիություն)

անհասկացող balourd,e, lourd,e, lourdaud,e

անհասկացողություն manque *m* de compréhension, balourdise *f*, caractère *m* balourd

անհաստատ 1) incertain,e (անորոշ) 2) inconstant,e, inconsistant,e, instable (անկայուն) 3) précaire (ժամանակավոր, անցողիկ)

անհաստատական sans volonté; veule (թուլական)

անհաստատականություն manque *m* de caractère; veulerie *f* (թուլականություն)

անհաստատություն 1) incertitude *f* (անորոշություն) 2) instabilité *f* (անկայունություն)

անհասցե sans adresse

անհասույթ (ոչ եկամտաբեր) sans revenu

անհասունություն immaturité *f*

անհավան (դժվարահասձ) difficile; capricieux,-euse (քմահասձ)

անհավանական improbable (քիչ հավանական); invraisemblable (ոչ ճշմարտանման, անճշմարտանման); incroyable (անհավատալի)

անհավանականորեն invraisemblablement; incroyablement (անհավատալիորեն)

անհավանականություն improbabilité *f* (քիչ հավանական լինելը); invraisemblance *f* (անճշմարտանմանություն)

անհավասար 1) inégal,e; ~ պայմանագիր traité *m* inégal; ~ անհամապատասխան ամուսնություն mésalliance *f* 2) disproportionné,e (անհամամասն, անհամաչափ)

անհավասարակշիռ déséquilibré,e, non équilibré,e

անհավասարակշռել (*հավասարակշռությունը խախտել*) déséquilibrer *vt*

անհավասարակշռող (*հավասարակշռությունը խախտող*) déséquilibrant, *e*

անհավասարակշռություն 1) déséquilibre *m* 2) *փխբ.* distorsion *f* (*լարվածություն առաջացնող*)

անհավասարակողմ *մաթ.* ~ եռանկյունի triangle *f* scalène

անհավասարաչափ disproportionné, *e*; inégal, *e* (*անհավասար*)

անհավասարաչափություն disproportion *f*; inégalité *f* (*անհավասարություն*)

անհավասարապես inégalement

անհավասարություն inégalité *f*; disproportion *f* (*անհավասարաչափություն*); *եկամուտների* ~ inégalité des revenus

անհավաստի inauthentique, apocryphe; douteux, -euse (*կասկածելի*)

անհավաստիություն inauthenticité *f*

անհավատ 1) incroyant, *e*, infidèle 2) irréligieux, -euse, mécréant, *e* (*անկրոն*) 3) athée *n/adj* (*Աստծուն չհավատացող*), impie *adj/n* (*անաստված*) 4) incrédule (*թերահավատ*)

անհավատալի 1) incroyable; invraisemblable (*ոչ ճշմարտանման*); ~ *անհավանական լուր* nouvelle *f* incroyable 2) impensable (*աներևակայելի*) 3) fantastique (*անհավանական*)

անհավատալիորեն incroyablement, invraisemblablement

անհավատալիություն invraisemblance *f* (*ոչ ճշմարտանմանություն*), improbabilité *f* (*անհավանականություն*)

անհավատարիմ infidèle; déloyal, *e* (*անուղղամիտ*)

անհավատարմորեն perfidement, lâchement

անհավատարմություն 1) infidélité *f*; *ամուսնական* ~ adultère *m* 2) trahison *f* (*դավաճանություն*)

անհավատություն 1) irrégion *f* (*կրոնամերժություն*) 2) mécréance *f* (*անկրոնություն*) 3) incrédulité *f*

(*թերահավատություն*)

անհատ 1) personne *f* (*անձ*); personne *m* (*անձնավորություն*); sujet *m* 2) particulier *m* (*մասնավոր անձ՝ անհատ*); individu *m* (*արհամարհական երանգով*); ~*ի* *սլաշտամունք* culte *m* de la personnalité

անհատակ (*անսահման խոր*) 1) sans fond 2) *փխբ.* insondable (*անչափելի*) ◊ ~ *տակառ* panier *m* percé

անհատական 1) individuel, *le*; ~ *կարծիք* opinion *f* individuelle; ~ *ոճ* style *m* individuel 2) personnel, *le* (*անձնական*); ~ *համակարգիչ* ordinateur *m* personnel 3) subjectif, -ive (*անձնական, սուբյեկտիվ*)

անհատականացնել individualiser *vt*; personnaliser *vt* (*անձնավորել*)

անհատականացված individualisé, *e*, personnalisé, *e* (*անձնավորված*)

անհատականացում individualisation *f*

անհատականություն 1) individualité *f* 2) personnalité *f* (*անձնավորություն*)

անհատապաշտ individualiste *n*

անհատապաշտական individualiste

անհատապաշտություն individualisme *m*

անհատապես individuellement; personnellement, à titre personnel (*անձնապես*)

անհատների, անհատում 1) inépuisable, intarissable (*անսպառ*) 2) infini, *e* (*անվերջանալի*)

անհատույց 1. *adj* 1) sans compensation, sans indemnité; à titre gracieux, à titre onéreux 2) gratuit, *e* (*ձրի*); impayé, *e* (*անվճար*); ~ *օգնություն՝ նվիրատվություն* aide *f* sous forme de don 3) *տնտգ., իրավբ.* non remboursable; ~ *օգնություն* aide *f* non remboursable 2. *adv* gratuitement (*ձրիարար*)

անհարազատ 1) étranger, -ère (*օտար*) 2) illégitime (*անօրինական*) 3) bâtard, *e*, naturel, *le* (*արտամուսնական*); ~ *զավակ* enfant *m* naturel

անհարատև de courte durée; éphémère (*անցողիկ*)

անհարատևություն *courte durée f, existence f* *éphémère*
անհարգալիք, անհարգալից *irrespectueux,-euse, irrévérencieux,-euse*
անհարգելի 1) *non justifié,e, injustifié,e (պատճառի և այլնի մասին); ~ բացակայություն absence f non justifiée 2) immotivé,e (չպատճառաբանված)*
անհարգի *de peu de valeur, inestimable*
անհարթ 1) *rugueux,-euse (անողորկ, խորդուբորդ); ~ մաշկ peau f rugueuse 2) accidenté,e (տեղանքի մասին) 3) փխբ. raboteux,-euse; ~ ոճ style m raboteux*
անհարթություն (*անողորկություն, խորդուբորդություն*) *rugosité f*
անհարիր *incompatible, inconciliable; ~՝ ոչ հարիր լինել être incompatible*
անհարիրություն *incompatibilité f*
անհարկ (*առանց հարկի, չհարկվող*) *hors taxe; exempt,e d'impôts; ~ գներ prix m pl hors taxes*
անհարկի 1) *rugueux,-euse (ոչ տեղին, անպատշաճ) 2) accidenté,e (անպատեհ)*
անհարկիություն *incongruité f (ոչ տեղին՝ անպատշաճ լինելը)*
անհարմար 1) *peu commode, incommode; ~ բնակարան appartement m incommode 2) embarrassant,e (դժվար, դժվարին); ~՝ դժվարին իրավիճակ situation f embarrassante; ~ վիճակում՝ դժվար կացության մեջ լինել՝ հայտնվել se trouver en posture embarrassante 3) inconvenant,e (անպատեհ); ~ զգալ՝ ամաչել se sentir gêné,e, être mal à l'aise; ~ չե՞ք զգում՝ չե՞ք ամաչում vous n'avez pas honte?*
անհարմարավետ *peu confortable, inconfortable, sans confort; հրեն՝ ~ զգալ se sentir inconfortable, se sentir mal à l'aise*
անհարմարավետություն *inconfort m; բնակարանի ~ը l'inconfort d'un logement*
անհարմարելի *inadaptable*
անհարմարվածություն *inadaptation f*

անհարմարություն 1) *incommodité f 2) փխբ. inconvénient m (անպատեհություն); միակ ~ն այն է, որ... le seul inconvénient est que...*
անհեթեթ 1) *absurde; ~ բան է c'est absurde; ~ կերպով d'une manière absurde 2) saugrenu,e (անմիտ), bête (հիմար)*
անհեթեթաբար, անհեթեթորեն *d'une manière absurde, absurdement*
անհեթեթություն 1) *absurdité f, non-sens m; absurde m; chose f absurde; անհեթեթության հասցնել pousser à l'absurde 2) bêtise f (հիմարություն) 3) rien m, bagatelle f (դատարկ բան)*
անհեռանկար(ային) *sans perspective(s), sans issue; sans avenir (ապագա չունեցող)*
անհեռանկարայնություն *absence f de perspectives*
անհեռատես *à courte vue, imprévoyant,e; irréfléchi,e (անխոհեմ); ~ քաղաքականություն politique f à courte vue*
անհեռատեսություն *imprévoyance f*
անհետ *sans trace(s); ~ կերպով՝ առանց հետք թողնելու sans laisser de traces*
անհետաձգելի *urgent,e, d'urgence (շտապ); sans délai, immédiat,e (հրատապ, շուտափույթ); ~ օգնություն secours m d'urgence; ~ բուժօգնության մասնագետ urgentiste n*
անհետաձգելիորեն *sans tarder (առանց հետաձգելու)*
անհետաձգելիություն (*շտապ՝ հրատապ լինելը*) *urgence f*
անհետանալ 1) *disparaître vi; շունն անհետացել է՝ կորել է le chien a disparu 2) s'esquiver, filer (s'en aller) à l'anglaise (դարձ.), խսկց. filer vi, se barrer (աննկատ հեռանալ, ծլկել) 3) dérapé vi (չքանալ) 4) s'estomper (աստիճանաբար ~, աղոտանալ, ջնջվել)*
անհետացած *disparu,e*
անհետացնել *faire disparaître*
անհետացում *disparition f*

անհետաքրքիր, անհետաքրքրական peu intéressant,e
անհետաքրքրասեր peu curieux,-euse, sans intérêt
անհետևանք sans conséquence, sans suite
անհետևողական 1) inconséquent,e (*անտրամաբանական, տրամաբանական հաջորդականությունից զուրկ*) 2) inconsistant,e (*անվճռական*)
անհետևողականորեն 1) d'une manière inconséquente 2) d'une manière inconsistante (*առանց վճռականության*)
անհետևողականություն 1) inconséquence *f* 2) inconsistance *f* (*անվճռականություն*)
անհերքելի 1) irréfutable; irrécusable (*անժխտելի, անսերժելի*); ~ *սպացույցներ* preuves *f pl* irrécusables 2) indéniable (*անուրանալի*) 3) incontestable (*անվիճարկելի*)
անհերքելիորեն 1) irréfutablement, indéniablement 2) incontestablement (*անվիճարկելիորեն*)
անհերքելիություն 1) irréfutabilité *f* 2) incontestabilité *f* (*անվիճարկելիություն*)
անհիմն 1) mal fondé,e; sans fondement, inconsistant,e (*անհիմնավոր, ոչ հաստատուն*) 2) non-justifié,e (*չարդարացված*) 3) immotivé,e (*չպատճառաբանված*)
անհիմնավոր inconsistant,e, infondé,e
անհիմնավորություն (*անհիմնավոր` անհիմն լինելը*) manque *m* de fondement, inconsistance *f*, infondé *m*
անհիշաչար 1) sans rancune, qui n'est pas rancunier, qui ne garde pas rancune 2) indulgent,e (*ներողավիտ*)
անհիշաչարորեն sans rancune
անհիշաչարություն oubli *m*, pardon *m*, oubli *m* des offenses
անհիշատակ sans mémoire, sans souvenir
անհիշատակելի immémorial,e; ~ *ժամանակներից* depuis des temps im-

mémoriaux, de toute ancienneté, de toute antiquité
անհիշելի immémorial,e
անհիշություն (*հիշողության կորուստ*) *բժշկ.* amnésie *f*; *անհիշությամբ տառասպող* amnésique *adj/n*
անհիվանդագին (*մեղմ, սահուն*) en douceur
անհյութ sans suc, sans jus
անհյութասեր inhospitalier,-ère
անհյութասիրություն inhospitalité *f*
անհյուրընկալ 1) *տե՛ս* **անհյութասեր** 2) peu attrayant,e (*անհրապույր*) 3) malveillant,e (*անբարյացակամ*)
անհյուրընկալություն *տե՛ս* **անհյութասիրություն**
անհնազանդ 1) désobéissant,e 2) indocile (*անսաստ*) 3) rebelle (*ընթոստ*)
անհնազանդորեն avec désobéissance (indocilité)
անհնազանդություն 1) désobéissance *f*; *քաղաքացիական* ~ désobéissance civile 2) indocilité *f* (*անսաստություն, անսաստ լինելը*) 3) insubordination *f* (*չենթարկվելը*)
անհնար(ին) impossible; *դա ~ է* ce n'est pas possible, c'est impossible
անհնարինություն impossibilité *f*; *անհնարինության դեպքում* en cas d'impossibilité
անհոգ 1) insouciant,e 2) indolent,e (*անվիռ, անտարբեր*); ~ *եղեք՝ մի անհանգստացեք* soyez tranquille
անհոգաբար 1) insouciamment; avec insouciance (*անհոգությամբ*); sans soucis (*առանց հոգների*); *սպրել ~* vivre sans soucis 2) indolemment (*անվիռորեն, անտարբեր*)
անհոգի 1) sans âme, sans cœur (*անսիրտ*) 2) inhumain,e (*անմարդկային*) 3) impitoyable (*անխիղճ*)
անհոգնարեկ inlassable
անհոգս sans souci
անհոգություն 1) insouciance *f* (*հոգս չունենալը*) 2) indolence *f*, négligence *f* (*անվիռություն, անտարբերություն*)
անհոգաբաշխ *լեզվբ.* inarticulé,e

անհողովելի (*չհողովվող*) *լեզվք. indéclinable*

անհողորդ 1. *adj* 1) inébranlable; ferme (*հաստատուն*); ~ *կամք* volonté *f* ferme 2) déterminé,e (*վճռակամ*) 3) inflexible (*անկոտրում*) 2. *adv* inébranlablement (~ *կերպով*), avec fermeté; ~ *կերպով դիմանալ* tenir ferme

անհողորդություն 1) inébranlabilité *f*, fermeté *f* 2) inflexibilité *f* (*անկոտրում լինելը*) 3) détermination *f* (*վճռակամություն*)

անհոտ 1) inodore; ~ *վարդ* rose *f* inodore 2) *փխբ. ~ ծաղիկ* (*մարդու մասին*) un personnage inodore

անհոտառություն (*հոտառության կորուստ*) *բժշկ. anosmie f*

անհրաժեշտ 1) indispensable; nécessaire (*կարևոր*); ~ *է* il est indispensable (nécessaire); ~ *լինել՝ պետք լինել* falloir *v imp* (il faut); nécessiter *vt* (*որևէ բանի անհրաժեշտություն ունենալ*); *այս տունն ~ է վերանորոգել՝ տունը վերանորոգման կարիք ունի* cette maison nécessite des réparations 2) requis,e (*պահանջվող*); *ընտրվելու համար ~ ձայներ* voix *f pl* requises pour être élu

անհրաժեշտաբար, անհրաժեշտորեն nécessairement; forcément (*անխուսափելիորեն*)

անհրաժեշտություն 1) nécessité *f*; *անհրաժեշտության դեպքում* en cas de nécessité; le cas échéant, à toute éventualité (*առիթը ներկայանալու դեպքում*); *առաջին անհրաժեշտության առարկաներ՝ իրեր* objets *m pl* de première nécessité; ~ *առաջացնել՝ անհրաժեշտ լինել՝ պահանջել՝ կարիք ունենալ* nécessiter *vt*; *այս ծրագիրը մեծ ներդրումների ~ է առաջացնում* ce projet nécessite de gros investissements 2) besoin *m* (*կարիք*)

անհրապույր 1) peu attrayant,e 2) prosaïque (*առօրեական*)

անհույս 1) sans espoir (*առանց հույսի*)

2) inespéré,e (*ուրախալի իրադարձության մասին, որին չեն սպասում, որի հույսը չունեն*) 3) désespéré,e (*հուսահատ*) 4) sans issue (*անելանելի*)

անհուն 1) sans fond (*անհատակ*) 2) immense, infini,e (*անսահման*) 3) *փխբ. insondable* (*անչափելի*)

անհունորեն (*անսահմանորեն, անչափ*) infiniment; ~ *անչափ երախտապարտ եմ ձեզ* je vous suis infiniment reconnaissant,e

անհունություն l'infini *m*, immensité *f*

անհուսալի 1) désespéré,e 2) peu sûr,e, sur qui on ne peut compter (*մարդու մասին, որի վրա չի կարելի հույս դնել*) 3) sans issue (*անելանելի*) 4) irrémédiable (*անուղղելի*)

անհուսալիություն 1) fragilité *f*, précarité *f* (*խախտու լինելը*) 2) instabilité *f* (*անկայունություն*) 3) incertitude *f* (*անհաստատ լինելը, երկբայություն*)

անհուսորեն (*անհույս կերպով*) désespérément

անհուսություն désespoir *m*

անձ 1) personne *f*; *տոմս երկու ~ի՝ հոգու համար* billet *m* pour deux personnes; *իրավաբանական ~* personne morale; *ֆիզիկական ու բարոյական անձինք* personnes physiques et morales; *անհատ՝ մասնավոր ~* particulier,-ière *n* 2) personnage *m* 3) individu *m* (*անհատ*) 4) *պաշտոնատար ~* fonctionnaire *n* ♦ ~ *գլուխ* par tête

անձամբ personnellement, à titre personnel; en personne; ~ *ներկայանալ* se présenter en personne

անձայն 1. *adj* 1) sans voix (*ձայն չունեցող*) 2) silencieux,-euse (*լռակյաց*) 2. *adv* sans bruit (*անաղմուկ*); ~ *մոտենալ* s'approcher sans bruit; ~ *լաց լինել* pleurer tout bas

անձայնաթափանց imperméable aux sons

անձայնություն (*ձայնի ավելի կամ պակաս չափով կորուստ*) aphonie *f*, extinction *f* de voix

անձավ (*քարանձավ, այր*) antre *m*,
caverne *f*, grotte *f*

անձավարնակ *մարդք.* homme *m* des
cavernes; troglodyte *m*

անձավագետ spéléologue *n* (*հպվ., խսկց.*
spéléo *n*)

անձավագիտություն spéléologie *f*

անձավային de caverne, de grotte

անձավաշատ caveux,-euse; *գիտ.*
troglodytique

անձեռակերտ qui n'est pas fait de main
d'homme, qui n'a pas été façonné,e
(créé,e) par la main de l'homme

անձեռներեց qui manque d'initiative,
sans esprit d'initiative

անձեռներեցություն manque *m* d'initia-
tive, immobilisme *m*

անձեռնհաս 1) incompetent,e 2) inca-
pable (*անկարող*) 3) impuissant,e
(*անզոր*)

անձեռնհասություն 1) incompetence *f* 2)
incapacité *f* (*անկարողություն*) 3)
impuissance *f* (*անզորություն*)

անձեռնմխելի inviolable; ~ *պաշար*
approvisionnement *m* inviolable

անձեռնմխելիություն inviolabilité *f*;
իրավք. immunité *f*; *դիվանագիտա-*
կան ~ immunité diplomatique;
պատգամավորական ~ immunité
parlementaire; ~*ից գրկելը* la levée
de l'immunité

անձեռոց(իկ) serviette *f*

անձեռոցակալ porte-serviettes *m inv*

անձև 1) informe 2) amorphe (*անկեր-*
պարան, անկերպ)

անձկալի convoité,e, ardemment dési-
ré,e, désirable

անձկանալ (*տենչալ*) désirer *vt* ardem-
ment

անձկանք désir *m* ardent (*տենչանք*)

անձկություն 1) désir *m* ardent (*տենչ-*
անք) 2) angoisse *f* (*տազնսալ*);
détresse *f*; *խսկց.* cafard *m* (*սրտնե-*
ղություն) 3) tristesse *f* (*տխրություն*)
4) souci *m* (*հոգս*); anxiété *f* (*մտա-*
տանջություն); inquiétude *f* (*ան-*
հանգստություն); malaise *f* (*նեղու-*
թյուն)

անձնագիր carte *f* d'identité (*ներքին,*

երկրի ներսում); passeport *m* (*ար-*
տասահման մեկնելու համար); *դի-*
վանագիտական ~ passeport diplo-
matique; *անձնագրի ստուգում* con-
trôle *m* des passeports; ~`*քաղաքա-*
ցիության` բնակության իրավունք
չունեցող անձ sans-papier *n*; *տեխ-*
նիկական ~ notice *f* (livret *m*)
technique

անձնագով vantard,e *adj/n*, fanfaron,e
adj/n

անձնագովություն vantardise *f*, fanfa-
ronnade *f*

անձնագրային de carte d'identité, de
passeport

անձնագրի plein,e d'abnégation, plein,e
de sacrifice

անձնագրիաբար avec abnégation

անձնագրիություն 1) abnégation *f*, oubli
m de soi-même, esprit *m* de sacri-
fice 2) dévouement *m* (*նվիրվածու-*
թյուն)

անձնաթուղք (*ինքնության հավաստա-*
գիր) pièce *f* (carte *f*) d'identité

անձնակազմ 1) personnel *m* (*աշխա-*
տակազմ), corps *m*; *տեխնիկական*
~ personnel d'exploitation; ~*ի*
կրճատում compression *f* du per-
sonnel; ~*ի ընտրություն* ~ *ընտրելը*
sélection *f* du personnel; *վարչա-*
կան ~ corps *m* administratif; *դիվա-*
նագիտական ~ corps diplomatique;
~*ի` անձնակազմային` կարգերի բա-*
ժին service *m* du personnel 2)
effectifs *m pl* (*աշխատողների կազմ,*
հաստիքային ցուցակ) 3) équipage
m (*նավի, օդանավի, տիեզերանա-*
վի)

անձնական 1) personnel,le; ~ *իրեր* ob-
jets *m pl* personnels 2) privé,e (*մաս-*
նավոր); ~ *կյանք* vie *f* privée; ~
հաշիվ compte *m* privé; ~ *շահեր* in-
térêts *m pl* privés 3) propre (*տեխ-*
նական); ~ *միջոցներով* par ses propres
moyens 4) subjectif,-ive (*անհա-*
տական, սուբյեկտիվ) 5) ~ *տվյալ-*
ներ (*հասցե, հեռախոսահամար և*
այլն, որոնցով կարելի է մարդուն
գտնել) coordonnées *f pl*

անձնականացնել (*որոշակի անձի համար նախատեսել*) personnaliser *vt*; individualiser *vt* (*անհատականացնել*)

անձնականացված (*որոշակի անձի համար նախատեսված*) personnalisé,e; individualisé,e (*անհատականացված*)

անձնականացում (*որոշակի անձի համար նախատեսելը*) personnalisation *f*; individualisation *f* (*անհատականացում*)

անձնակենտրոն égocentrique

անձնահաճ (*ինքնահավան, ինքնասպարծ*) présomptueux,-euse

անձնահաճորեն présomptueusement, avec présomption

անձնահաճություն présomption *f*

անձնամուլ տե՛ս Եսասեր

անձնամուլական տե՛ս Եսասիրական

անձնամուլություն տե՛ս Եսասիրություն

անձնային personnel,le; individuel,le (*անհատական*)

անձնավեր plein,e d'abnégation, dévoué,e

անձնապաշտ égoïste *adj/n* (*Եսասեր*), individualiste *adj/n* (*անհատապաշտ*)

անձնապաշտություն égoïsme *m* (*Եսասիրություն*); individualisme *m* (*անհատապաշտություն*)

անձնապես personnellement; à titre individuel (*անհատապես*)

անձնասեր տե՛ս Եսասեր

անձնասիրական տե՛ս Եսասիրական

անձնասիրություն տե՛ս Եսասիրություն

անձնասպան suicidé,e *adj/n*; ~ լինել *se suicider*

անձնասպանություն suicide *m*

անձնավորել personnifier *vt*; personnaliser *vt* (*անհատավորել, անձնատուկ դարձնել*)

անձնավորեցում personnalisation *f*; individualisation *f* (*անհատականացում, անհատավորում*)

անձնավորվել être personnifié,e

անձնավորություն 1) personne *f* (*անձ*)
2) personnage *m* (*անհատ, դեմք*); *պատմական* ~՝ *դեմք* personnage

historique 3) personnalité *f* (*երևելի դեմք*)

անձնավորում personnification *f*

անձնատուր լինել 1) se rendre (*հանձնել*), capituler *vi*; *անձնատուր լինելը* capitulation *f* 2) s'adonner à, s'abandonner à, se livrer à (*տրվել, տարվել, նվիրվել*)

անձնվեր dévoué,e; ~՝ *նվիրված ընկեր* ami *m* dévoué

անձնվիրաբար 1) avec dévouement; avec abnégation (*անձնագոհ կերպով*) 2) sans réserve (*անննացորդ*)

անձնվիրություն dévouement *m* (*նվիրվածություն*), abnégation *f* (*անձնագոհություն*); oubli *m* de soi-même (*ինքնամոռաց նվիրում՝ նվիրվածություն*)

անձնուրաց plein,e d'oubli de soi-même, plein,e d'abnégation

անձնուրացաբար, անձնուրացորեն avec oubli de soi-même

անձնուրացություն oubli *m* de soi-même; abnégation *f* (*անձնագոհություն*)

անձրև pluie *f*; *տեղատարափ՝ հորդ* ~ pluie torrentielle, pluie battante, averse *f*; *մանրաշաղ* ~ pluie fine; ~ *է գալիս* il pleut, la pluie tombe; *տեղատարափ* ~ *է գալիս* il pleut à verse (à torrents), la pluie tombe à seaux; ~ *է մաղում* il bruine; ~*ի տակ ընկնել* recevoir la pluie; *եթե* ~ *չգա...* s'il ne pleut pas...

անձրևաբեր pluvieux,-euse

անձրևային pluvieux,-euse

անձրևանոց (*անձրևոց*) 1) parapluie *m* (*անձրևից պաշտպանվելու համար*)
2) imperméable (*անջրանցիկ վերարկու՝ թիկնոց*)

անձրևաշատ (*անձրևատատ*) pluvieux,-euse

անձրևաչափ pluviomètre *m*

անձրևաչափություն pluviométrie *f*

անձրևաջուր eau *f* de pluie, eau *f* pluviale

անձրևատատ pluvieux,-euse

անձրևատունկ *pup.* vesse-de-loup *f*

անձրևատար տե՛ս ջրհորդան

անձրևել pleuvoir *vi*; *անձրևում է* il pleut, la pluie tombe; *երեկ անձրևեց՝ անձրև եկավ* hier il a plu

անձրևատ pluvieux,-euse

անձրևորդ (*գետնի որդի՝ ճիճու*) ver *m* de terre

անձրևոց *տե՛ս անձրևանոց*

անձրուկ (*անչոուս, խամսի*) *կենդր.* anchois *m*

անձուկ 1. *adj* étroit,e, resserré,e, serré,e
2. gêne *m*, embarras *m*

անդեկ sans gouvernail

անճանաչելի méconnaissable, qu'on ne peut reconnaître

անճանաչելիություն caractère *m* méconnaissable (non reconnaissable)

անճաշակ 1) de mauvais goût; sans goût; ~ *հագնվել* s'habiller sans goût
2) *խսկց.* ringard,e (*հնատճ, ոչ նորածն*)

անճաշակություն 1) mauvais goût *m* 2) *խսկց.* ringardise *f* (*հնատություն, հետամնացություն*)

անճար impuissant,e; incapable (*անկարող*)

անճարակ (*անճարպիկ*) maladroit,e, gauche

անճարակություն (*անճարակություն*) maladresse *f*, gaucherie *f*

անճարպ sans graisse, sans lard

անճարպիկ (*անճարակ*) maladroit,e, gauche

անճարակություն (*անճարակություն*) maladresse *f*, gaucherie *f*

անճիշտ 1) inexact,e (*անստույգ, անճշգրիտ*) 2) incorrect,e (*ոչ ճիշտ, սխալ*) 3) faux-fausse (*սխալ, բյուր*)
4) erroné,e (*սխալական, սղար*)

անճկուն (*չճկվող*) inflexible

անճկունություն inflexibilité *f*

անճշգրիտ imprécis,e

անճշգրտություն imprécision *f*; impropriété *f* (*բառի, արտահայտության ոչ ճշգրիտ՝ ոչ տեղին լինելը*)

անճշտապահ inexact,e, négligent,e

անճշտապահություն inexactitude *f*, négligence *f*

անճշտորեն inexactement (*անստույգ՝ անճշգրիտ կերպով*); incorrecte-

ment (*ոչ ճիշտ՝ սխալ ձևով*); fausseté (*կեղծ՝ սխալ կերպով*)

անճշտություն 1) inexactitude *f* 2) irrégularité *f* (*նաև՝ ընտրությունների ժամանակ*); *փաստաթղթերի ~ ոչ ճիշտ ձևակերպված լինելը* irrégularité des papiers 3) erreur *f* (*սխալ, սխալմունք*); incorrection *f* (*վրիպում, վրիպակ*) 4) fausseté *f* (*կեղծ լինելը*)

անճռոնի 1) difforme, hideux,-euse, mal fait,e; ~ *տճն մատներ* doigt *m pl* difformes; ~ *դեմք* visage *m* hideux 2) laid,e (*տգեղ*), rebutant,e (*վանող*) 3) *փխբ.* vilain,e (*գռեհիկ*), monstrueux,-euse (*ալլանդակ*)

անճռոնիություն 1) difformité *f* (*տճնություն*) 2) laideur *f* (*տգեղություն*) 3) monstruosité *f* (*ալլանդակություն*)

անմահ immortel,le; *նրա անունն ~ է* son nom est immortel

անմահական immortel,le; éternel,le (*հավերժական*) \diamond ~ *ջուր* (*հեքիաբներում*) eau *f* vive

անմահանալ s'immortaliser; *այդ գյուտով նա անմահացավ* il s'est immortalisé par cette découverte

անմահացնել immortaliser *vi*; éterniser *vi* (*հավերժացնել*); *հիշատակն ~* immortaliser la mémoire (de); ~ *իր անունը* immortaliser son nom

անմահացում immortalisation *f*

անմահություն immortalité *f*; éternité *f* (*հավերժություն*)

անմայր sans mère

անմաշ(ելի) (*չմաշվող, դիմացկուն*) inusable, durable

անմասն 1) privé,e de (*գուրկ, գրկված*)
2) exempt,e de (*ազատ՝ ազատված որևէ պարտականությունից՝ ծառայությունից*); ~ *չմնալ՝ մասնակից լինել՝ մասնակցել* prendre part (à)

անմատչելի 1) inaccessible, inabordable; ~ *գագաթ* sommet *m* inaccessible; ~ *գին* prix *m* inabordable 2) imprenable (*անառիկ*); ~ *անառիկ ամրոց* forteresse *f* imprenable

անմատչելիություն inaccessibilité *f*

անմար (*անշեջ*) inextinguible; ~ *անշեջ*

կրակ feu *m* inextinguible
անմարդաբնակ 1) inhabité,e; ~ շրջանների régions *f pl* inhabitées 2) désert,e (անայի); dépeuplé,e (ըված); ~ կղզի île *f* déserte; ~ գյուղ village *m* dépeuplé; ~ դարձնել՝ բնակչությունից գրկել dépeupler *vt*
անմարդամոտ insociable, sauvage, misanthrope
անմարդամոտություն insociabilité *f*, misanthropie
անմարդասեր inhumain,e, misanthrope
անմարդասիրություն inhumanité *f*
անմարդավայել inconvenant,e (անպատշաճ), peu séant,e (անվայելուչ)
անմարդկային (ոչ մարդկային) inhumain,e
անմարդկայնացնել déshumaniser *vt*
անմարդկայնացնող (անմարդկային դարձնող) déshumanisant,e
անմարդկայնացվել être déshumanisé,e
անմարդկայնացում déshumanisation *f*
անմարդկայնորեն inhumainement
անմարդկայնություն inhumanité *f*
անմարմին, անմարմնական incorporel,le; immatériel,le (անյութական)
անմարս(ելի) 1) indigestible; indigeste (դժվարամարս) 2) փխբ. inaccessible (չյուրացվող, անմատչելի); difficile à comprendre (դժվար հասկանալի, անհասկանալի)
անմարսություն (անմարսողություն) indigestion *f*
անմարտունակ incapable de combattre
անմարտունակություն incapacité *f* de combattre
անմաքս (առանց մաքսային վճարի) exempt,e de douane (de droit de douane); en franchise (մաքսագերծ), hors taxes
անմաքրասեր (փնթի) malpropre
անմաքրասիրություն malpropreté *f*
անմաքրություն malpropreté *f*; saleté *f* (կեղտոտություն)
անմաքուր 1) malpropre; sale (կեղտոտ) 2) փխբ. bas,se (ստոր), vil,e (անարժ)

անմեկնելի inexplicable (անբացատրելի); indéchiffrable (անվերծանելի)
անմեղ innocent,e, non coupable (ոչ մեղավոր)
անմեղադրելի irrépréhensible; irréprochable (անհանդիմանելի)
անմեղանալ 1) se justifier (արդարանալ) 2) faire semblant d'être innocent,e (անմեղ ձևանալ, չքմեղանալ)
անմեղապարտ հրավբ. innocent,e
անմեղորեն avec innocence, innocemment
անմեղսունակ հրավբ. irresponsable
անմեղսունակություն հրավբ. irresponsabilité *f*
անմեղություն innocence *f*; անմեղություն կանխավարկած présomption *f* d'innocence
անմեռ immortel,le
անմեռուկ բսբ. immortelle *f*
անմերժելի 1) irrécusable (որ հնարավոր չէ մերժել՝ կասկածի տակ առնել՝ դնել, նաև՝ հրավբ.) 2) incontestable (անվիճարկելի)
անմերձենալի inabordable, inapprochable
անմիաբան désuni,e; discordant,e
անմիաբանություն 1) désunion *f*, discorde *f* 2) dissension *f* (երկպառակություն) 3) désaccord *m* (անհամաձայնություն) 4) mésentente *f* (տարածայնություն)
անմիզապահություն բժշկ. incontinence *f* (d'urine), énurésie *f*; անմիզապահությամբ տատապող énurétique *n*
անմիզություն բժշկ. anurie *f*
անմիջական 1) immédiat,e; direct,e; բրկն. ~ սպառնի futur *m* immédiat (futur *m* proche); ~ կապ contact *m* direct 2) communicatif,-ive, sociable (մարդամոտ, հարդրասեր) 3) spontané,e (ինքնաբուխ, անբռնագրոս, բնական)
անմիջականորեն (անմիջաբար) directement
անմիջականություն 1) spontanéité *f* 2) franchise *f* (պարզություն, շիտակություն) 3) naturel *m* (բնական լինելը) 4) sincérité *f* (անկեղծություն) 5)

sociabilité *f* (*մարդամտություն*)
անմիջապես immédiatement (*անհապաղ*), tout de suite (*հսկույն*), aussitôt (*հսկույն ևեթ*)
անմիջորդ sans intermédiaire
անմիտ 1) saugrenu, e, inepte (*անհեթեթ*) 2) insensé, e (*անհմաստ*) 3) sans queue ni tête (*դարձ.*) (*անկաս*)
անմխիթար inconsolé, e; ~ *այրի* veuve *f* inconsolée; ~ *վիճակում* en état peu réconfortant
անմխիթարական peu réconfortant, e, peu consolant, e
անմխիթարելի inconsolable; ~ *վիշտ* douleur *f* inconsolable
անմնացորդ sans réserve; entièrement (*ամբողջովին*)
անմշակ 1) brut, e (*նյութ*); inculte (*հող*) 2) *փխբ.* non travaillé, e (*ոճ և այլն*); non étudié, e (*գիտական նյութ*)
անմշակելի incultivable, indéfrichable
անմոռանալի 1) inoubliable 2) ineffaçable (*անջնջելի*), indélébile (*անմոռաց*)
անմոռաց *տե՛ս* **անմոռանալի**
անմոռուկ (*մկնականջ*) *բսբ.* myosotis *m*, oreille *f* de souris, scorpione *f*
անմորուք (*անմորուս*) imberbe; sans barbe (*առանց մորուքի*)
անմտաբար 1) peu raisonnablement, niaisement 2) sottement, bêtement (*հիմարաբար*) 3) d'une manière absurde (*անհեթեթորեն*)
անմտածելի impensable (*աներևակայելի*)
անմտանալ devenir stupide
անմտություն 1) manque *m* de bon sens, niaiserie *f* 2) bêtise *f*, sottise *f* (*հիմարություն*) 3) irrationalité *f* (*անխելամտություն*)
անմրցակից sans concurrent
անմրցելի hors-concours
անմրցունակ inconcurrentiable
անյուղ (*անճարպ*) maigre; ~ *միս* viande *f* maigre
անյուտայի աշիկներ *տե՛ս* **մանուշակ** (*եռագույն*), **խոկածաղիկ**
աննախադեպ (*աննախընթաց*) sans précédent *invar.*

աննախանձ exempt, e d'envie, sans jalousie
աննախանձախնդիր 1) sans zèle 2) désintéressé, e (de qch) (*անշահագրգիռ*) 3) indifférent, e (*անտարբեր*)
աննախանձախնդրություն manque *m* de zèle (d'empressement, d'intérêt)
աննախանձելի peu enviable
աննախատեսելի imprévisible
աննախընթաց *տե՛ս* **աննախադեպ**
աննավարկելի non navigable
աննենգ 1) candide 2) sincère (*անկեղծ*) 3) naïf-naïve (*միամիտ, պարզամիտ*) 4) franc-franche (*շիտակ*) 5) simple (*պարզ*)
աննենգություն 1) candeur *f* 2) sincérité *f* (*անկեղծություն*) 3) franchise *f* (*շիտակություն*)
աններդաշնակ inharmonieux, -euse, peu harmonieux, -euse, discordant, e, dissonant, e
աններդաշնակություն inharmonie *f*, disharmonie *f*, discordance *f*, dissonance *f*
աններելի impardonnable; inexcusable; irrémissible
աններողամիտ intolérant, e (*չհանդուրժող, անհանդուրժողական*)
աններողամտություն intolérance *f* (*անհանդուրժողականություն*)
աննեցուկ sans appui, sans soutien
աննկատ 1. *adv* sans qu'on s'en aperçoive, imperceptiblement; furtivement (*ծածուկ, թաքուն*) 2. *adj* inaperçu, e, invisible
աննկատելի 1) imperceptible (*աննշմարելի՝ որևէ բանի մասին*); inaperçu, e (*չնկատվող*); invisible (*չերևացող*) 2) larvé, e (*ծածուկ, թաքուն, քողարկված, սքողված*); ~ *թաքուն հեռանալ* mettre la clé sous la porte (*դարձ.*); s'esquiver, *խսկց.* filer *vi*, s'en aller (filer) à l'anglaise (*դարձ.*) (*ծղել, անհետանալ*)
աննկատելիորեն imperceptiblement, sans qu'on s'en aperçoive; furtivement (*ծածուկ, թաքուն*)
աննկարագրելի 1) indescriptible 2)

indicible (*անասելի*); ineffable (*անսպասմելի*) 3) inexprimable (*անարտահայտելի*)

աննկարագրելիորեն d'une manière indescriptible; indiciblement, ineffablement

աննկուն 1) inflexible (*անկոտրուս*) 2) indomptable (*անընկճելի*) 3) ferme (*հաստատակամ*)

աննկունություն inflexibilité *f*, fermeté *f* (*հաստատակամություն*)

աննման 1) incomparable (*անզուգական*), sans pareil, le (*նմանը չունեցող*); ~ խաղ jeu *m* incomparable 2) dissemblable (*տարբեր, իրար չնմանվող, չհամընկնող*)

աննմանություն dissemblance *f*, disparité *f* (*նման չիները, նմանության բացակայություն, տարբերություն*)

աննյութ(ական) 1) immatériel, le 2) incorporel, le (*ոչ մարմնական*) 3) spirituel, le (*հոգևոր*) 4) intemporel, le (*արտաժամանակային, հավերժական*)

աննյութականություն immatérialité *f*, spiritualité *f* (*հոգեղենություն*)

աննշան 1) insignifiant, e, infime (*չնշան*) 2) peu important, e (*ոչ կարևոր*) 3) minime (*ամենափոքր, նվազագույն*) 4) anodin, e (*չնշան, անվնաս*) 5) faible (*թույլ*)

աննշանություն (*աննշան լինելը*) insignifiance *f*

աննշարելի 1) imperceptible, inaperçu, e (*աննկատելի*) 2) invisible (*չերևացող*) 3) insignifiant, e (*չնշան*) 4) insensible (*անզգալի*)

աննշույլ sans éclat, sans clarté; obscur, e

աննորմալ տե՛ս անկանոն, անբնական, խելագար

աննորմալություն տե՛ս անկանոնություն, խելագարություն

աննորոգելի irréparable

աննպաստ 1) défavorable, peu favorable (*հանգամանքներ, պայմաններ, պահ*) 2) contraire (*քամի*) 3) fâcheux, -euse (*տհաճ, անախորժ*) 4) désavantageux, -euse (*անշահավետ*)

աննպատակ sans but précis

աննպատակահարմար 1) inopportun, e (*անպատեհ, անժամ*) 2) inutile (*անօգտակար*)

աննպատակահարմարություն 1) inopportunité *f* (*անպատեհություն*) 2) inutilité *f* (*անօգտակարություն*)

աննրբազգաց peu sensible, indélicat, e

աննրբազգացություն manque *m* de délicatesse

աննրբանկատ 1) qui manque de tact; indélicat, e, peu délicat, e 2) indiscret, -ète (*անհամեստ*)

աննրբանկատորեն sans tact, d'une manière peu délicate, indélicatement

աննրբանկատություն 1) manque *m* (absence *f*) de tact; indélicatesse *f* 2) indiscretion *f* (*անհամեստություն*)

անշահաբեր non lucratif, -ive, peu lucratif, -ive

անշահագործելի inexploitable

անշահագրգիռ sans intérêt

անշահախնդիր désintéressé, e; ~ *օգնություն* aide *f* désintéressée

անշահախնդրաբար, անշահախնդրորեն d'une manière désintéressée, avec désintéressement

անշահախնդրություն désintéressement *m*

անշահավետ, անշահեկան désavantageux, -euse, peu avantageux, -euse, n'offrant pas d'avantage

անշահավետություն, անշահեկանություն désavantage *m*

անշահարկելի non spéculatif, -ive

անշահութաբեր sans bénéfice; sans profit (*անշահավետ*); non rentable (*ոչ շահութաբեր*); (à but) non lucratif, -ive (*շահույթ չհետապնդող*)

անշահութաբերություն non rentabilité *f*

անշաղկապ քրկն. juxtaposé, e; ~ *համադասական նախադասություններ* propositions *f pl* juxtaposées; ~ *համադասություն* (*նախադասություններ*) parataxe *f*

անշարժ 1. *adj* immobile; *արձանի պես* ~ immobile comme une statue; ~ *գույք* biens *m pl* immeubles, pro-

- priétés *f pl* immobilières, immobilier *m*; ~ կալվածք biens *m pl* fonciers 2. *adv* immobile, sans bouger; ~ մնալ rester sans bouger, rester immobile
- անշարժանալ** s'immobiliser; se figer (քարանալ); *անշարժացած՝ քարացած՝ սկեռուն հայացք* regard *m* figé
- անշարժացնել** immobiliser *vt*; fixer *vt*
- անշարժացում** immobilisation *f*
- անշարժորեն** sans bouger (*առանց շարժվելու, անշարժ*)
- անշարժություն** 1) immobilité *f*; *անշարժության մատնվել* être bloqué, *e* 2) immobilisme *m* (*պահպանողականություն*)
- անշեղ** 1) ferme, inébranlable (*անհողորդ*) 2) strict, *e*, rigoureux, *-euse* (*պարտադիր*); ~ աճ accroissement *m* permanent
- անշեղորեն** strictement, rigoureusement
- անշեշտ** *քրկն*. inaccentué, *e*, sans accent, atone; ~ վանկ syllabe *f* inaccentuée (*atone*)
- անշեջ** inextinguible; ~ կրակ feu *m* inextinguible; *փխր. ~ հուր* flamme *f* éternelle
- անշիրիմ** sans tombeau
- անշնորհալի** sans talent
- անշնորհակալ** ingrat, *e* (*ապերախտ*)
- անշնորհակալություն** ingratitude *f* (*ապերախտություն*)
- անշնորհք** 1) sans talent (*շնորհագուրկ*) 2) malappris, *e* (*անդաստիարակ*) 3) grossier, *-ière*, brutal, *e* (*կոպիտ, անտաշ*) 4) inconvenant, *e*, indécent, *e* (*անպատշաճ, անհարմար*) 5) incapable (*անկարող, անընդունակ*)
- անշնորհքություն** 1) manque *m* de talent (*շնորհագուրկ լինելը*) 2) grossièreté *f*, brutalité *f* (*կոպտություն, անտաշություն*) 3) incapacité *f* (*անկարողություն, անընդունակություն*)
- անշնչանալ** expirer *vi*; rendre l'âme (*հոգին ափանդել*); mourir *vi*
- անշնչացնել** tuer *vt* (*սպանել*); suffoquer *vt* (*շնչահեղձ անել*)
- անշնչելի** (*շնչելու համար վտանգավոր*) irrespirable
- անշնչություն** *բժշկ.* apnée *f* (*կարճատև կամ երկարատև շնչարգելություն*)
- անշշուկ** 1. *adj* silencieux, *-euse*, sans bruit 2. *adv* silencieusement, sans faire de bruit
- անշշունջ** silencieux, *-euse* (*լուռ*); taciturne (*լուկյաց*)
- անշոշափելի** impalpable; intangible
- անշոջահայաց** impudent, *e* (*անզգուշ*); irréfléchi, *e*, imprévoyant, *e* (*անկանխատես*)
- անշոջահայեցաբար** imprudemment (*անզգուշորեն*); d'une manière imprévoyante, avec imprévoyance (*առանց կանխատեսելու*)
- անշոջահայեցություն** imprudence *f* (*անզգուշություն*); imprévoyance *f* (*անկանխատեսություն*)
- անշոջանցելի** incontournable
- անշոջելի** 1) irréversible; *պատմությունը ~ է* l'histoire est irréversible 2) incontournable (*անխուսափելի, անշոջանցելի*)
- անշոջելիորեն** irréversiblement
- անշոջելիություն** irréversibilité *f*
- անշունչ** inanimé, *e*; ~ մարմին corps *m* inanimé; *քրկն. ~ առարկա* objet *m* inanimé
- անշուշտ** 1) bien sûr (*հիարկե*) 2) à coup sûr (*հաստատապես, անպայման*) 3) sans doute (*անկասկած*) 4) certes, certainement (*անտարակույս, արդարև*)
- անշուք** 1) simple (*պարզ, հասարակ*) 2) sans gloire (*անփառունակ*) 3) sans ombre (*անստվեր*)
- անող** *ֆիզ.* anode *f*
- անոթ** récipient *m* (*ամսն*); bocal *m* (*ապակե*); կզմխս. vaisseau *m*; *արյունատար անոթներ* vaisseaux sanguins
- անոթաբան** *բժշկ.* angiologue *m*
- անոթաբանական** angiologique
- անոթաբանություն** *բժշկ.* angiologie *f*
- անոթալայնիչ** 1. *adj* vasodilateur, *-trice* 2. vasodilateur *m* (*դեղամիջոց*)
- անոթածին** (*մանկիկ, երեխա*) bébé-éprouvette *m*
- անոթային** կզմխս. vasculaire; *սիրտ-*

անոթային cardiovasculaire
անոթայտուց բժշկ. angiome *m*
անոթավիրահատում բժշկ. angioplastie *f*
անոթի (դեռ բան չկերած, քաղցած վիճակում, ստամոքսը դատարկ) à jeun; ~'քաղցած լինել avoir faim
անոթություն faim *f*
անոխակալ qui n'est pas rancunier,-ière, qui est sans rancune, indulgent,e, oublieux,-euse
անոխակալություն manque *m* de rancune, oubli *m*, pardon *m*
անողնաշար 1) կենդ. invertébré,e; ~'անողնաշարավոր կենդանի animal *m* invertébré 2) փխբ. veule (թուլակամ), sans volonté (կամազորկ), faible de caractère (թույլ բնավորության տեր), խսկց. gnangnan *adj invar*
անողորկ (անհարթ) rugueux,-euse; ~ մաշկ peau *f* rugueuse
անողորկություն (անհարթություն, խորդորդություն) rugosité *f*
անողորմ impitoyable (անզուր); cruel,le (դաժան); inhumain,e (անմարդկային)
անողորմաբար impitoyablement; cruellement (դաժանորեն)
անողոր 1) inexorable, sans rémission; implacable (պայքար, մրցակցություն) 2) impitoyable (անզուր) 3) intransigent,e (անհաշտ), irréconciliable (բշտամու մասին) 4) sans merci (անխնա)
անողորաբար 1) inexorablement, implacablement, sans rémission 2) impitoyablement (անզորորեն) 3) âprement, sans merci (անխնա կերպով, առանց խնայելու)
անողորություն inexorabilité *f*, implacabilité *f*
անոսկր désossé,e (ոսկրահանված); ~ ու լցնած հնդկահավ dinde *f* désossée et farcie
անոտացիա տե՛ս ծանոթագրություն
անորակ de mauvaise qualité (ապրանք); non qualifié,e (բանվոր, ուհի, մասնագետ); ~'անպետք՝ անարժեք բաներ camelote *f* (խսկց.)
անորակություն mauvaise qualité *f*

անորոշ 1) indéterminé,e; indéfini,e; vague, indistinct,e (աղոտ); ~ ուղղությունը dans une direction indéterminée; ~ պատասխան réponse *f* vague; քրկն. ~ հոդ article *m* indéfini; ~ դերբայ infinitif *m* 2) confus,e (շփոթ, խառնակ) 3) flou,e (տարտամ) 4) indécis,e (չորոշված) 5) nébuleux,-euse (մութ, մանվածապատ, անհասկանալի)
անորոշաբար vaguement; d'une manière confuse, confusément; indistinctement (աղոտ կերպով)
անորոշանալ devenir indéfini,e (indécis,e)
անորոշելի indécidable
անորոշություն 1) incertitude *f* 2) քրկն. indétermination *f* (քերականական կարգ) 3) indécision *f* (որոշված չլինելը) 4) flou *m*, vague *m* (զծի, պատկերի և այլնի)
անորսալի (գտնելն անհնարին, անբռնելի) insaisissable (մարդու մասին)
անչար (առանց չարության) sans méchanceté; ~ ծիծաղել rire sans méchanceté
անչափ 1. *adj* démesuré,e, infini,e; excessif,-ive, exorbitant,e (չափազանց) 2. *adv* infiniment, extrêmement
անչափահաս 1) mineur,e *adj/n* (18 տարեկանից փոքր) 2) impubère *adj/n* (արքունքի չհասած)
անչափահասություն 1) minorité *f* 2) impuberté *f* (արքունքի հասած չլինելը)
անչափավոր immodéré,e, excessif,-ive
անչափավորություն excès *m*; abus *m*
անչափելի 1) incommensurable; illimité,e (անսահման) 2) փխբ. immense (հսկայական), insondable (անհուն, անհատակ)
անչափելիություն 1) incommensurabilité *f* 2) փխբ. immensité *f*; infini *m* (անսահմանություն)
անչոուս տե՛ս անձրուկ
անպակաս immanquable; inépuisable (անսպառ); intarissable (անհատուն)

- անպարզ** sans parure, sans recherche; simple (*պարզ*), modeste (*համեստ*)
- անպայման(որեն)** 1) sans faute, absolument, sans manquer; ~` *հաստատ կգամ* je viendrai sans faute; *նա ~ ուզում է մասնակցել* il veut absolument prendre part (à) 2) forcé-ment (*պարտադրությամբ, պարտադիր կերպով*)
- անպաշտոն** sans poste, sans place; sans portefeuille (*նախարար*)
- անպաշտոնական** (*նչ պաշտոնական*) inofficiel, le
- անպաշտպան** 1) sans défense; sans protecteur (*առանց հովանավորի*) 2) abandonné, e (*լքված*)
- անպաշտպանելի** indéfendable; *փխր*, insoutenable
- անպատասխան** sans réponse; sans réplique; ~ *տեր* amour sans retour
- անպատասխանավորություն** 1) irresponsabilité *f* 2) inconscience *f* (*անբարեխղճություն*)
- անպատասխանատու** 1) irresponsable 2) inconscient, e (*անբարեխղճ*)
- անպատեհ** 1) inopportun, e; déplacé, e (*նչ տեղին*); mal à propos; ~ *ժամանակ զալ* tomber mal 2) inconvenant, e (*անհարմար, անպատշաճ*)
- անպատեհորեն** (*անտեղի, ոչ տեղին*) hors de propos
- անպատեհություն** inconvenient *m*, désavantage *m*; risque *m*
- անպատժելի** impunissable
- անպատժելիորեն** impunément
- անպատժելիություն** impunité *f*; *կատարյալ* ~ impunité totale
- անպատժություն** (*անպատիժ թողնելը*) impunité *f*
- անպատիժ** 1. *adj* impuni, e 2. *adv* impunément (*անպատիժ կերպով, անպատժելիորեն*)
- անպատիվ** 1) déshonorant, e, infâme (*անպատվաբեր, անոթայի*); ~ *կերպով* d'une manière déshonorante 2) sans honneur (*պատվազուրկ*)
- անպատկառ** 1) impertinent, e, insolent, e, cynique (*լկտի*); effronté, e (*լպիրշ*) *adj/n* 2) impudent, e, éhonté, e (*անամոթ*); obscène (*անպարկեշտ*)
- անպատկառորեն** 1) avec impertinence, impertinemment, effrontément, avec insolence; cyniquement (*լկտիարար*) 2) impudemment (*անամոթարար*)
- անպատկառություն** 1) impertinence *f*, insolence *f*; cynisme *m* (*լկտիություն*), effronterie *f* (*լպիրշություն*) 2) outrecuidance *f* (*զոռոզամտություն, հանդգնություն*) 3) impudence *f* (*անամոթություն*)
- անպատճառ** absolument, sans faute, sans manquer, infailliblement; à coup sûr (*հաստատապես, անպայման*)
- անպատմելի** ineffable; indicible (*անստելի*); inexprimable (*անարտահայտելի*)
- անպատշաճ** 1) inconvenant, e, mal-séant, e; déplacé, e (*նչ տեղին*) 2) inapproprié, e (*անհամապատասխան, ոչ հարմար*); ~ *իր* objet inapproprié 3) insortable (*անվայելուչ, ոչ դրսի համար՝ զգեստ և այլն*)
- անպատշաճություն** inconvenance *f*
- անպատսպար** inabrité, e, sans refuge
- անպատվաբեր** déshonorant, e, infamant, e (*անարգ, խայտառակ*); ~` *խայտառակ՝ անոթայի պատիժ* peine *f* infamante
- անպատվել** déshonorer *vt*; insulter *vt* (*վիրավորել, անարգել*)
- անպատվություն** déshonneur *m*, infamie *f*; offense *f*, insulte *f* (*վիրավորանք, անարգանք*)
- անպատրաստ** qui n'est pas prêt, e, qui n'est pas préparé, e; sans se préparer (*առանց պատրաստվելու*)
- անպատրաստություն** (*անպատրաստ լինելը*) manque *m* (défaut *m*) de préparation
- անպարագիծ** sans contours
- անպարկեշտ** 1) désinvolte, sans-gêne (*չափից ավելի ազատ, անհամեստ*) 2) obscène (*անվայել, անպատշաճ*) 3) ordurier, -ière (*զարշելի, սոռոր, անպատկառ*)

անպարկեշտորեն avec désinvolture
անպարկեշտություն désinvolture *f*,
 sans-gêne *m*
անպարտավելի (*անհանդիմանելի*) ir-
 reprochable, irrépréhensible
անպարտ տե՛ս անհաղթ
անպարտաճանաչ peu consciencieux,-
 euse, peu scrupuleux,-euse; ~ *կեր-*
պով peu consciencieusement
անպարտաճանաչություն manque *m* de
 conscience
անպարտելի invincible, imbattable; ~
բանակ armée *f* invincible; ~ *չեմ-*
պիոն champion *m* imbattable
անպարտելիություն invincibilité *f*
անպարփակ immense (*լայնարձակ*),
 vaste (*բնորոշակ*)
անպետք 1) inutilisable (*անօգտագոր-*
ծելի) 2) défectueux,-euse (*ան-*
սարք) 3) inutile (*անօգտակար*); ~
մարդ sale type *m*; ~ *սպրանք*
 marchandise *f* de mauvaise qualité
 (de rebut), *խսկց.* camelote *f*
անպետքանակ être hors d'usage (*գոր-*
ծածությունից դուրս գալ, անգործա-
ծելի դառնալ)
անպետքացնել 1) mettre *vt* hors d'usage
 (*անգործածական դարձնել*) 2) dété-
 rioriser *vt*, abîmer *vt* (*փչացնել*)
անպետքություն 1) inutilité *f* (*անօգտա-*
կարություն) 2) déféctuosité *f* (*ան-*
սարքություն) 3) mauvais *m* état
 (*վատ վիճակ*)
անպիտան 1) *տե՛ս անպետք 2) co-
 quin,e *n/adj* (*խսրեքս*), vaurien,ne *n*
 (*ստահակ*), chenapan *m* (*սրիկա*)
անպիտանիություն détérioration *f* (*ոչ*
պիտանի դառնալը)
անպիտանություն 1) *տե՛ս անպետքու-*
թյուն 2) coquinerie *f* (*խսրեքսյու-*
թյուն), 3) espièglerie *f* (*չարածճիու-*
թյուն)
անպոչ sans queue
անպսակ 1) qui n'est pas marié,e (*չա-*
մուսնացած) 2) *բսբ.* sans couronne
անպտղաբեր (*անբերրի*) infertile, in-
 fécond,e, infructueux,-euse
անպտղաբերություն infertilité *f*, infé-
 condité *f**

անպտուղ 1) infructueux,-euse; infertile
 (*անպտղաբեր, ոչ պտղատու*) 2) sté-
 rile (*անույ*), aride (~ *հող*) 3) *փխբ.*
 infructueux,-euse, stérile
անջատ 1. *adj* séparé,e, isolé,e, déta-
 ché,e (*ջոկ, մեկուսի, զատ*) 2. *adv*
 séparément (*անջատ կերպով*)
անջատարար séparément
անջատական 1) *բղբ.* séparatiste *n/adj* 2)
լեզվ. ~ *լեզուներ* langues *f pl* isolantes
անջատականություն *բղբ.* séparatisme *m*
անջատել 1) séparer *vt* (*իրարից հեռաց-*
նել, բաժանել) 2) disjoindre *vt* (*գա-*
տել, առանձնացնել) 3) couper *vt*
 (*հեռախոսը, էլեկտրականությունը*);
հեռախոսն ~ couper la communica-
 tion; *մեզ անջատեցին* on nous a
 coupés; *հոսանքն* ~ *կտրել* couper le
 courant 4) débrancher *vt* (*ռադիոն,*
արդուկը, հեռախոսը, բժշկական
սարքավորումը *և այլն ցանցից*) 5)
 éteindre *vt* (*մարել, հանգցնել լույսը,*
լամպը, հեռուստացույցը, բջջային
հեռախոսը *և այլն*) 6) *էլ.* déconnec-
 ter *vt*
անջատելի (*բաժանելի*) séparable
անջատիչ interrupteur *m*; *ինքնաշխատ՝*
ավտոմատ ~ disjoncteur *m*
անջատիչ-հպարկիչ *էլ.* discontacteur *m*
անջատվածություն 1) morcellement *m*
 (*մասնատվածություն, մանրատվա-*
ծություն) 2) cloisonnement *m* (*մե-*
կուսացվածություն) 3) désunion *f*
 (*պառակտվածություն*)
անջատվել 1) se séparer (*բաժանվել,*
մեկուսանալ) 2) se dégager (*զազ,*
գողորշի *և այլն*) 3) se détacher
 (*բանդվել, արձակվել*)
անջատում 1) séparation *f* (*բաժանում*)
 2) *էլ.* débranchement *m* (*ցանցից*),
 déconnexion *f* 3) disjonction *f* (*գա-*
տում, առանձնացում) 4) dégage-
 ment *m* (*զազի* *և այլն*) 5) décro-
 chage *m* (*զատելը, իրարից հեռաց-*
նելը) 6) détachement *m* (*հեռացում*)
 7) débrayage *m* (*չարժիչի*)
անջինջ (*ոչ ջինջ, ոչ պարզ*) 1) opaque,
 trouble (*պղտոր*) 2) brumeux,-euse
 (*մշուշոտ*)

անջնջելի ineffaçable, indélébile; inoubliable (*անմոռանալի*)

անջրաքափանց étanche, imperméable

անջրաքափանցություն տե՛ս **անջրանցիկություն**

անջրանցիկ 1. *adj* étanche; imperméable 2. imperméable *m* (~ *վերարկու, անձրևանոց*)

անջրանցիկություն étanchéité *f*, imperméabilité *f*

անջրդի privé,e d'eau, sec-sèche, aride

անջրդիություն manque *m* d'eau, aridité *f*, sécheresse *f*

անջրպետ barrière *f* (*պատնեշ*); obstacle *m* (*արգելք*)

անջրպետել 1) séparer *vt* (*բաժանել*), espacer *vt* 2) éloigner *vt* (*հեռացնել*) 3) isoler *vt* (*մեկուսացնել, առանձնացնել*) 4) cloisonner *vt* (*միջնապատով*)

անջրպետվածություն cloisonnement *m*

անջրպետվել 1) se séparer (*բաժանվել*) 2) s'éloigner (*հեռանալ*) 3) s'isoler (*մեկուսանալ, առանձնանալ*) 4) être cloisonné,e (*միջնապատով*)

անջրպետում 1) séparation *f* (*բաժանում*) 2) éloignement *m* (*հեռացում*) 3) isolement *m* (*մեկուսացում, առանձնացում*) 4) cloisonnement *m* (*միջնապատում*)

անջուր (*ջրազուրկ*) aride, sans eau; ~ *անապատ* désert *m* aride

անսալ (*մեկի խոսքին՝ խորհուրդներին*) écouter *vi*, prêter l'oreille; obéir *vi* (*հնազանդվել*)

անսալարկ non pavé,e

անսակարկելի qui ne peut être marchandé,e, qu'on ne marchandé pas

անսահման (*անվերջանալի*) infini,e, immense, interminable, sans limites, illimité,e; ~ *նվիրվածություն* dévouement *m* infini; ~ *իշխանություն* pouvoirs *m pl* illimités

անսահմանադրական (*ոչ սահմանադրական, հակասահմանադրական*) inconstitutionnel,le

անսահմանափակ sans restriction, non limité,e, illimité,e; ~ *լիազորություն* pouvoir *m* illimité

անսահմանափակություն caractère *m* illimité

անսահմանելի (*սահմանման չենթարկվող, ոչ սահմանելի*) indéfinissable

անսահմանորեն infiniment (*անվերջանալիորեն*), immensément, énormément (*մեծապես*)

անսահմանություն (*անվերջանալիություն*) infini *m*; infinité *f* (*անվերջություն*); immensité *f* (*անձայրածիրություն*)

անսաղարք sans feuillage

անսամբլ *տարբ. նշ.* ensemble *m*

անսայթաք qui ne trébuche pas (*որը չի սայթաքում*); sans trébucher (*առանց սայթաքելու*); *փխբ.* sûr,e, infailible (*վստահ, անվրեպ*)

անսանձ débridé,e, sans bride; *փխբ.* effrené,e, indompté,e

անսանձահարելի, անսանձելի indomptable

անսանձելիություն indomptabilité *f*

անսասան 1) inébranlable (*անհողողող, աներեր, անողողվելի*) 2) immuable (*անխախտ, անփոփոխ*) 3) ferme (*հաստատակամ*)

անսասանորեն inébranlablement, fermement (*հաստատակամորեն*)

անսասանություն 1) fermeté *f* (*հաստատակամություն*) 2) détermination *f* (*վճռակամություն*)

անսաստ 1) indocile (*անհլու*) 2) insoumis,e (*չենթարկվող*) 3) désobéissant,e (*անհնազանդ*) 4) mutin,e *adj/n* (*կամակոր, քմահաճ*) 5) rebelle (*ընթոստ*)

անսաստելի indomptable (*անզսպելի, անսանձելի*)

անսաստություն indocilité *f*, insoumission *f*

անսարք défectueux,-euse, qui ne fonctionne pas, qui fonctionne mal

անսարքություն 1) mauvais état *m* 2) panne *f* (*վթարային վիճակ*); ~ք *վերացնել* dépanner *vt*

անսեքսեք sans coquetterie

անսեղմելի *ֆիզ.* incompressible

անսեղմելիություն *ֆիզ.* incompressibilité *f*

անսեր¹ sans amour (*առանց սիրո*)
անսեր² écrémé,e (*առանց սերի, սերը հանած*); ~ կաթ lait *m* écrémé
անսերմ *sup.* asperme
անսերմ(ն)ություն *բժշկ.* aspermie *f*
անսերունդ sans descendance, sans génération
անսրափ ivre (*հարբած*); ~ վիճակում en état d'ébriété
անսխտեմ *տե'ս* **անհամակարգ, չհամակարգված**
անսիրտ 1) sans cœur; ~ *մարդ* un sans-cœur 2) dur,e (*քարսիրտ, խստաքարտ*) 3) cruel,le (*դաժան*) 4) impitoyable (*անզուրթ*)
անսխալ 1) sans faute(s) 2) correct,e (*ճիշտ*), exact,e (*ճշգրիտ, անվրեպ*)
անսխալաբար sans faute(s); correctement; sans se tromper (*առանց սխալվելու*); infailliblement (*անվրեպ*)
անսխալական (*ստույգ, անվրեպ*) infallible; *նչ որ ~ չէ* personne n'est infallible
անսխալականություն infallibilité *f*
անսկզբունք(ային) sans principes
անսկզբունքայնորեն sans principes
անսկզբունքայնություն manque *m* (absence *f*) de principes
անսնունդ sans nourriture, privé,e de nourriture
անսովոր inhabituel,le; inaccoutumé,e; insolite (*նչ սովորական, արտասովոր*)
անսովորություն caractère *m* inhabituel; caractère *m* insolite
անսպառ (*անհասնում*) inépuisable, intarissable; ~ *կերպով* inépuisablement, intarissablement
անսպասելի 1) inattendu,e (*անակնկալ, չսպասված*) 2) imprévu,e (*չնախատեսված*); ~ *հյուրեր ունեցա* j'ai eu des invités imprévus 3) aléatoire (*պատահական, դիպվածական*) 4) inopiné,e (*հանկարծակի, չնախապատրաստված*)
անսպասելիորեն 1) inopinément, à l'improviste; ~ *մեկի տուն գալ* arriver inopinément chez qn 2) brus-

quement, tout à coup (*հանկարծակի*); ~ *կատարվել տեղի ունենալ, վրա հասնել* survenir *vi*
անսպասելիություն 1) inattendu *m* 2) surprise *f* (*անակնկալ*)
անստինք sans mamelles
անստորագիր anonyme; ~ *նամակ* lettre *f* anonyme
անսովեր sans ombre
անստուգություն 1) incertitude *f* (*անստույգ լինելը*) 2) inauthenticité *f* (*անվավերականություն*)
անստույգ 1) incertain,e, apocryphe 2) douteux,-euse (*կասկածելի*) 3) inauthentique (*անվավեր*) 4) aléatoire (*պատահական, դիպվածական*)
անսրբագրելի incorrigible
անսրտացալ sans cœur (*անսիրտ*), insensible (*անկարեկից*), indifférent,e (*անտարբեր*)
անսրտացավություն insensibilité *f* (*անկարեկցություն*), indifférence *f* (*անտարբերություն*)
անսփռփ(ելի) inconsolable
անսքող 1) non dissimulé,e, non déguisé,e; ~ *զգացումը* sentiment *m* non dissimulé 2) évident,e, manifeste (*ակներև*) 3) visible (*երևացող, նկատելի*)
անվագոտի (*անվահեց*) jante *f*
անվաղող pneu *m*; *սեպավոր* ~ pneu à clous; *ձմեռային հակասահումային* ~ pneu antidérapant; *ամբողջովին մաշված* ~ pneu lisse; ~*ը փչել* gonfler un pneu
անվալքսկավատոր (*անվաշերեփ էքսկավատոր*) *տեխ.* roue-pelle *f*
անվաքրթուռ *տեխ.* chenille *f*
անվախ 1. *adj* 1) sans peur 2) intrépide (*անվեհեր*) 3) courageux,-euse, vaillant,e (*քաջ, արի*) 2. *adv* sans avoir peur, bravement, courageusement
անվախճան sans fin, infini,e; éternel,le (*հավերժ, հավերժական*)
անվախորեն 1) sans avoir peur, sans crainte 2) bravement, courageusement, vaillamment, intrépidement

(*քաջաբար, արիաբար, խիզախորեն*)
անվախություն 1) intrépidité *f*, courage *m* 2) audace *f* (*հանդգնություն*) 3) hardiesse *f* (*համարձակություն, խիզախություն*)
անվաճաղիկ *sup.* passiflore *f*
անվակ (*փոքրիկ ակ, հողովակ*) roulette *f*, *անվակներով սեղան* (*շարժական սեղան*) table *f* à roulettes; *~ներով բազկաթոռ* fauteuil *m* à roulettes
անվահան¹ (*առանց վահանի*) sans bouclier
անվահան² (*մեքենայի անիվը՝ ակը հանելու գործիք*) arrache-moyeu *m*
անվահեծան, անվահեճք bandage *m* de roue
անվահեռք ornière *f*
անվահեց տե՛ս **անվագոտի**
անվաճառելի invendable; *~՝ չվաճառվող* (*գնորդ չունեցող*) *սպրանք* article *m* invendable
անվայել(ույ) 1) indécent,e, inconvenant,e (*անպատշաճ*) 2) obscène (*անպարկեշտ*) 3) déplacé,e (*ոչ տեղին*) 4) ordurier,-ière (*գարշելի, ստոր*); *~ բառապաշար* vocabulaire *m* ordurier
անվայելչություն indécence *f*, inconvenance *f*
անվայրէջք sans escale; *~ բռիչք* vol *m* sans escale
անվանագիտական onomasiologique
անվանագիտություն onomasiologie *f* (*լեզվաբանության բաժին*)
անվանագրկել (*դիմագրկել, հասարակ՝ անշուք դարձնել*) dépersonnaliser *vt*
անվանագրկվել (*դիմագրկվել, հասարակ՝ անշուք դառնալ*) se dépersonnaliser
անվանաքերք titre *m*, page *f* de titre
անվանական nominal,e; *~ արժեք* valeur *f* nominale; *~ գին* prix *m* nominal
անվանականացնել լեզվբ. nominaliser *vt*
անվանականացում լեզվբ. nominalisation *f*
անվանականչ (*անուն առ անուն կանչելը*) appel *m*

անվանակարգ 1) nomenclature *f* (*նաև՝ լեզվբ.*) 2) nomination *f* (*մրցանակաբաշխության*)
անվանակից homonyme, de même nom
անվանակոչել nommer *vt*, dénommer *vt*, appeler *vt*
անվանակոչություն dénomination *f*, désignation *f*
անվանապես nominalement, par son nom
անվանատառ (*անվան սկզբնատառ*) initiale *f*
անվանարկել 1) compromettre *vt* 2) discréditer *vt* (*վարկաբեկել*) 3) dénigrer *vt* (*անարգել, պարսավել*) 4) calomnier *vt*, diffamer *vt* (*գրպարտել*) 5) *փխբ.* noircir *vt* (*սևացնել*)
անվանարկիչ 1) compromettant,e; *~ կապեր* relations *f pl* compromettantes 2) dénigrant,e (*անարգիչ, պարսավիչ*)
անվանարկվել se compromettre; *չեմ ուզում* *~* je ne veux pas me compromettre
անվանարկություն, անվանարկում 1) discrédit *m*, déconsidération *f* 2) dénigrement *m* (*անարգում, պարսավանք*) 3) diffamation *f* (*գրպարտություն*)
անվանացանկ 1) liste *f* (des noms) 2) gamme *f* (*տեսականի*) 3) générique *m* (*կինոնկարի՝ հաղորդման հեղինակների, մասնակիցների*) 4) *սլտն.* nomenclature *f*
անվանացուցակ տե՛ս **անվանացանկ**
անվանափոխություն, անվանափոխում changement *m* de nom
անվանել (*կոչել*) appeler *vt*, nommer *vt*
անվանի 1) renommé,e 2) célèbre, de marque (*նշանավոր*) 3) fameux,-euse (*ականավոր*) 4) illustre (*հռչակավոր*)
անվանողական (*նաև՝ լեզվբ.*) nominatif,-ive
անվանվել s'appeler, se nommer
անվանում 1) nomination *f*, dénomination *f* 2) désignation *f*, appellation *f* (*սպրանքի, արտադրանքի*) 3) titre

m, nom m (անուն)
անվաչմուշկ (*անվալոր՝ անիվներով չմուշկ*) patins *m pl* à roulettes, roller *m*
անվասայակ (*հաշմանդամների համար*) chaise froulante
անվասարք rouage *m*
անվավեր 1) non valable; sans valeur, nul, le; ~ *համարել՝ չեղյալ հայտարարել* annuler *vi*; ~ *ճանաչել* invalider *vi*; ~ *ճանաչելը՝ չեղյալ հայտարարելը* invalidation *f*, annulation *f*; *պայմանագրի ~ լինելը* l'invalidité d'un contrat 2) apocryphe (*անվավերական*)
անվավերական 1) apocryphe; inauthentique (*անիսկական*) 2) fautive (*կեղծ*)
անվավերություն *իրավք*. invalidité *f*
անվալոր à roues, sur roues
անվատախտակ *մարզ*. planche *f* à roulettes (*ինքնագլոր անվասահնակ*), skate-board *m*
անվարակ (*ոչ վարակիչ*) non contaminable; non contagieux, -euse
անվարակելիություն immunité *f*; *գիտություն անվարակելիության մասին* immunologie *f*; *անվարակելիության մասնագետ բժիշկ* immunologiste *n*
անվարան (*առանց վարանելու՝ տատանվելու*) sans hésiter; fermement (*հաստատականորեն*)
անվարժ 1) inexercé, e 2) novice (*սկսնակ*) 3) inexpérimenté, e (*անփորձ*)
անվարժություն 1) impéritie *f* 2) inexpérience *f* (*անփորձություն*) 3) incompetence *f* (*անիրագեկություն*)
անվարկ sans crédit
անվարձ *տե՛ս ծրի*
անվալուկ *տեխ*. courroie *f* de transmission (de commande)
անվեհեր intrépide (*աներկյուղ*); courageux, -euse (*քաջ, քաջարի, խիզախ*)
անվեհերաբար (*առանց երկյուղի*) intrépidement, vaillamment
անվեհերություն (*աներկյուղ լինելը*) intrépidité *f*, vaillance *f*, bravoure *f*
անվերադարձ 1. *adj* 1) irrévocable (*ան-*

դառնալի) 2) *ֆին*. non remboursable, irrécouvrable (*անհատույց, ծրի լինելը*); ~՝ *անհատույց փոխառություն* prêt *m* non remboursable 3) gratuit, e (*ծրի, անվճար*) 2. *adv* sans retour, irrévocablement (*անդառնալիորեն*)
անվերականգնելի 1) qui ne peut être restauré, e 2) irréductible (*անուղղելի, անփոփոխելի*)
անվերահսկելի incontrôlable
անվերահսկողություն (*վերահսկողության բացակայություն*) absence *f* de contrôle
անվերապահ inconditionnel, le, sans réserve, sans condition
անվերապահորեն inconditionnellement, sans réserve, sans condition
անվերծանելի 1) indéchiffrable 2) illisible (*անընթեռնելի*) 3) inexplicable (*անբացատրելի*)
անվերծանելիություն 1) caractère *m* indéchiffrable 2) illisibilité *f* (*անընթեռնելիություն*)
անվերնագիր sans titre, sans inscription
անվերջ(անալի) 1. *adj* 1) sans fin; infini, e; ininterrompu, e (*անընդհատելի*); interminable (*չավարտվող*) 2) sempiternel, le (*անդադար, մշտական*); ~ *հանդիմանություններ* sempiternels reproches *m pl* 2. l'infini *m* (*անվերջանալի, անսահմանություն, անվերջություն, անվախճանություն*)
անվերջանալիորեն sans fin, infiniment, interminablement; à l'infini (*անսահմանորեն, անվերջ*)
անվերջանալիություն, անվերջություն infini *m*, infinité *f*
անվթար 1) sans accident, sans panne 2) intact, e (*չվնասված՝ իրերի, առարկաների մասին*) 3) sain et sauf (*ողջ-առողջ՝ մարդկանց մասին*)
անվիճարկելի 1) péremptoire, catégorique, tranchant, e 2) indiscutable (*անվիճելի*), incontestable (*անառարկելի*)
անվիճարկելիություն irréfutabilité *f*, incontestabilité *f*

անվիճելի indiscutable; indisputable; incontestable (*անառարկելի*)
անվիճելիորեն 1) indiscutablement 2) incontestablement, sans conteste (*անառարկելիորեն*) 3) indéniablement (*անուրանալիորեն*)
անվիճելիություն incontestabilité *f* (*անառարկելիություն*)
անվկա sans témoins (*առանց վկաների*)
անվհաս (*չվհասվող*) qui ne se décourage pas, qui ne perd pas courage
անվճար 1. *adj* gratuit,e; ~ *ուսուցում* enseignement *m* gratuit 2. *adv* gratuitement
անվճարելի (*շատ բարձր գին*) prohibitif,-ive
անվճարունակ insolvable; failli,e (*անանկացած*); ~ *պարտապան* débiteur,-trice insolvable
անվճարունակություն 1) insolvabilité *f* 2) *իրավք*. carence *f* (*անանկություն*)
անվճիռ sans décision; *իրավք*. sans jugement
անվճռական 1) irrésolu,e, indécis,e 2) hésitant,e (*տատանվող*)
անվճռականորեն irrésolument; d'une manière indécise; d'une manière peu assurée
անվճռականություն 1) irrésolution *f*, indécision *f* 3) hésitation *f*, réticence *f* (*տատանվելը*)
անվնաս 1) inoffensif,-ive; ~ *կերպով* d'une manière inoffensive 2) anodin,e (*անմեղ*); ~ *անմեղ կատակ* plaisanterie *f* anodine 3) en douceur (*առանց տհաճ անակնկալների, մեղմորեն*) 4) intact,e (*անվթար, չվնասված*); ~ *մնալ` փրկվել* rester (demeurer) intact,e
անվնասակար inoffensif,-ive, pas nocif,-ive
անվնասակարություն innocuité *f* (*չհճուկի, դեղամիջոցի*)
անվստահ 1. *adj* 1) hésitant,e (*տատանվող, վարանող*) 2) indécis,e, irrésolu,e (*անվճռական*) 3) peu sûr,e de soi; peu assuré,e, mal assuré,e (*ոչ ինքնավստահ` խոսելիս, տեսակետ արտահայտելիս*) 2. *adv* 1) avec

hésitation (*տատանվելով, վարանելով*) 2) irrésolument (*առանց վճռականության*), d'une manière peu rassurée (*ոչ ինքնավստահ ձևով*)
անվստահելի 1) peu sûr,e, sur qui on ne peut compter (*մարդ, որի վրա հույս դնել չես կարող*) 2) suspect,e, douteux,-euse, louche (*կասկածելի*)
անվստահելիություն 1) insécurité *f* (*անսպահովություն*) 2) instabilité *f* (*անկայունություն*) 3) mal fondé *m*, le peu de fondement (*չհիմնավորվածություն*)
անվստահորեն avec hésitation (*վարանելով, տատանվելով*)
անվստահություն 1) méfiance *f*, défiance *f* (*կասկածամտություն*); *անվստահության քվե* motion *f* de censure 2) incertitude *f* (*անհամոզվածություն*); ~ *իր հանդեպ` ինքնավստահության պակաս* manque *m* d'assurance 3) suspicion *f* (*թերահավատություն, կասկածանք*)
անվտանգ sans danger, en sûreté, exempt,e de danger; sûr,e (*սպահով*); ~ *դարձնել* sécuriser *vt*
անվտանգություն sécurité *f*; *հասարակական* ~ sécurité publique; *Ազգային անվտանգության նախարարություն* Ministère *m* de la Sécurité nationale; *Ազգային անվտանգության խորհրդի քարտուղար* secrétaire du Conseil de Sécurité nationale; *կոլեկտիվ անվտանգության պայմանագիր* pacte *m* de Sécurité collective; *անվտանգության միջոցառումներ* mesures *f pl* de sécurité; *աշխատանքի* ~ sécurité du travail; *անվտանգության բարձիկ* (*ավտոմեքենայում*) airbag *m*, coussin *m* gonflable de sécurité; ~ *սպահովող* sécuritaire; *անվտանգության սպահովում* sécurisation *f*; ~ *սպահովել* sécuriser *vt*
անվրդով 1. *adj* 1) imperturbable, impassible, placide (*անխռով, անկիրք*) 2) paisible (*խաղաղ, հանդարտ*) 2. *adv* impassiblement (~ *կերպով*), paisiblement (*հանդարտորեն*)

անվրդովություն 1) impassibilité *f*, imperturbabilité *f* (*անխռովություն*) 2) sang-froid *m* (*սառնասրտություն, սառնարյունություն*)

անվրեպ 1. *adj* infaillible, sûr, *e* 2. *adv* infailliblement, à coup sûr, sûrement, sans faute

անվրեպություն infaillibilité *f*

անտագոնիզմ *տե՛ս* **հակամարտություն**

անտագոնիստական *տե՛ս* **հակամարտ**

անտակտ *տե՛ս* **աննրբանկատ**

անտակտություն *տե՛ս* **աննրբանկատություն**

անտաղանդ sans talent, de peu de talent; médiocrement doué, *e* (*միջակ ընդունակությունների տեր*)

անտաղանդություն absence *f* (manque *m*) de talent; médiocrité *f* (*միջակություն*)

անտանելի 1) insupportable 2) intolérable, intenable (*անհանդուրժելի*); ~ *երեխա* jojo *m*

անտանելիորեն insupportablement

Անտանտա *պատմ.* Entente *f*

անտաշ 1. *adj* 1) non raboté, *e* (*չտաշված*) 2) *փխբ.* grossier-ière (*կոշտ, կոպիտ*); impoli, *e* (*անքաղաքավարի*); incivil, *e*, discourtois, *e* (*անկիրթ*) 2. goujat *m* (*քոհ մարդ*)

անտաշություն (*կոպտություն, բռիություն*) grossièreté *f*, brutalité *f*

անտառ forêt *f*; bois *m*; *կուսական* ~ forêt vierge; *փշատերև* ~ bois de conifères; *սաղարթավոր՝ սաղարթախիտ* ~ bois feuillu; *խիտ* ~ forêt touffue; *Բուլոնյան* ~ Bois de Boulogne (*Փարիզում*)

անտառաբնակ habitant, *e* *n* de bois

անտառաբուծական sylvicole

անտառաբուծություն sylviculture *f*

անտառաբույժ sylviculteur, -trice *n*

անտառագետ sylviculteur, -trice *n*

անտառագիտական sylvicole

անտառագիտություն sylviculture *f*

անտառագերծել *տե՛ս* **անտառահատել**

անտառագերծում *տե՛ս* **անտառահատում**

անտառագորկ sans forêts, privé, *e* de forêts

անտառախիտ boisé, *e*, touffu, *e*

անտառածածկ couvert, *e* de forêts

անտառածածկույթ tapis *m* de forêts

անտառակ bosquet *m*, boqueteau *m*, petit bois *m*

անտառահատ bûcheron, *ne* *n*

անտառահատել (*անտառագերծել*) déboiser *vt*

անտառահատված déboisé, *e*

անտառահատում 1) déboisement *m*; *տեխ.* déboisement *m*; coupe *f*, abattage *m* (*ծառահատում*) 2) déforestation *f* (*անտառագերծում*)

անտառահարս (*անտառի հավերժահարս*) dryade *f*

անտառաճանաչություն illettrisme *m* (*անգրագիտություն*); analphabétisme *m* (*անգրաճանաչություն*)

անտառամշակ sylviculteur, -trice *n*

անտառամշակություն sylviculture *f*, foresterie *f*

անտառային forestir, -ière; de forêt (*անտառի*); sylvestre; ~ *գոտի՝ շրջան* région *f* forestière; ~ *հրդեհ* incendie *m* de forêt; ~ *ձայներ* rumeurs *f* *pl* sylvestres; ~ *տնտեսություն* foresterie *f*, forestage *m*

անտառանյութ bois *m*

անտառաշատ boisé, *e*, plein, *e* de forêts

անտառապահ garde *m* forestier

անտառապատ boisé, *e*

անտառապատել, անտառատնկել boiser *vt*

անտառապատում, անտառատնկում boisement *m*; reboisement *m* (*վերստին*)

անտառապետ(ուհի) forestier, -ière *n*

անտառատնկում *տե՛ս* **անտառապատում**

անտառարգելոց parc *m* de réserves

անտառարդյունաբերական de l'industrie forestière

անտառարդյունաբերություն industrie *f* forestière

անտառեզր lisière *f*

անտառողի trouée *f*

անտարակույս 1) certainement; sans aucun doute (*անկասկած*) 2) assurément (*վստահաբար*) 3) indubi-

- tablement (*աներկբայորեն*) 4) incontestablement (*անառարկելիորեն*); ~ է՝ կասկածից վեր է il est hors de doute
- անտարբեր** 1) indifférent, e 2) inerte (*անգործունյա*) 3) blasé, e (*գերհագեցումից*)
- անտարբերություն** 1) indifférence *f* (*անտարբեր վերաբերմունք*) 2) négligence *f* (*անհոգություն, անփութություն*); *անտարբերությամբ* avec indifférence, placidement (*անհռով, անվրդով*)
- անտարկտիկական** (*հարավարևելա-անտարկտիկ*) antarctique
- անտարրաբաշխելի** indécomposable
- անտարրալուծելի** insoluble
- անտարրալուծելիություն** insolubilité *f*
- անտեղի** 1) déplacé, e (*ոչ տեղին, անպատեհ*) 2) superflu, e (*ավելորդ*); ~ ծախս dépense *f* superflue ◊ *տեղի անտեղի* à tort et à travers (*պատեհ ու անպատեհ, ծախս ու աջ*)
- անտեղյակ** 1) non initié, e (à qch); mal informé, e, peu au courant 2) incompetent, e (en qch) (*անիրազեկ*)
- անտեղյակություն** 1) ignorance *f* (*չիմացություն*) 2) manque *m* d'information (*տեղեկության պակաս*)
- անտեմա** տե՛ս **ալեհավաք**
- անտեսանելի** invisible, inapercevable
- անտեսանելիորեն** invisiblement
- անտեսանելիություն** invisibilité *f*
- անտեսել** 1) négliger *vt* (*բանի տեղ չդնել*); *սեփական շահերն* ~ négliger ses intérêts 2) ignorer *vt*, abandonner *vt*, dédaigner *vt* (*զանց առնել*)
- անտեսվել** être négligé, e (abandonné, e, dédaigné, e); s'échapper
- անտեսում** négligence *f*
- անտեր** 1) sans possesseur, sans propriétaire (*տեր չունեցող*) 2) délaissé, e, abandonné, e (*լքված*)
- անտերև** sans feuilles, aphyllé
- անտերություն** 1) absence *f* de surveillance (*հսկողության բացակայություն*) 2) laisser-aller *m*, abandon *m* (*ինքնահասի թողնելը*)
- անտիկ** antique; ~ *աշխարհ* l'antiquité *f*, le monde antique
- անտիկվար** տե՛ս **հնահավաք**
- անտիպ** inédit, e; ~ գործ œuvre *f* inédite
- անտիսեմիտ** տե՛ս **հրեատյաց**
- անտիսեմիտիզմ** տե՛ս **հրեատյացություն**
- անտիֆրիզ** տե՛ս **հակասառիչ**
- անտնտեսվար** peu pratique, qui manque de sens pratique; mauvais gestionnaire, mauvais administrateur (*վարչական աշխատողի մասին*)
- անտնտեսվարություն** 1) gaspillage *m* (*վատնում*) 2) mauvaise gestion *f* (*գործերի վատ կառավարում*)
- անտոկոս** sans intérêts; ~ վարկ crédit *m* sans intérêts
- անտոմս** (*տոմս չունեցող*) sans billet, qui n'a pas de billet; resquilleur, -euse *n/adj* (*խսկց. խցկվող*); ~ երթևեկել voyager sans billet; resquiller *vi* (*խսկց. խցկվել*)
- անտրամաբանական** illogique; irrationnel, le (*ոչ բանական*); non fondé, e (*անհիմն, չհիմնավորված*)
- անտրամաբանություն** illogisme *m*; absurdité *f*, non-sens *m* (*անհեթեթություն*)
- անտրամադիր** indisposé, e; de mauvaise humeur (*վատ տրամադրության մեջ*)
- անտրամադրելի** indisponible
- անտրամադրելիություն** indisponibilité *f*
- անտրացիա** տե՛ս **անբրացիա**
- անտրեկտ** տե՛ս **կողամիս**
- անտրոհելի** indivisible
- անտրոհելիություն** indivisibilité *f*
- անտրտում** sans chagrin; sans soucis (*անհոգ*)
- անտրտունջ** 1) sans plainte 2) avec résignation (*համակերպվելով*) 3) avec soumission (*հնազանդորեն, խոնարհաբար*)
- անտուն** 1) sans domicile, sans foyer, sans toit, sans logis; ~ մարդ sans-logis *m* 2) sans abri, sans asile (*անապաստան*); clochard, e *n* (*մեծ քաղաքներում տուն և աշխատանք չունեցող թափառաշրջիկ*)

անտուրք exempt,e de droits d'entrée, exempt,e de douane
անրակ կզմիս. clavicule *f*
անրակային claviculaire
անրջալից plein,e de rêverie
անրջական, անրջային onirique; rêveur,-euse (*երագային, երագատենն*); illusoire (*պատրանքային*)
անրջանք rêverie *f*, rêve *m* (*երագանք*)
անրջել rêvasser *vi*, rêver *vi*; être dans les nuages
անրջող rêveur,-euse *adj/n* (*երագող*); rêveur,-euse *adj/n* (*երևակայամտ*); ~ մարդ visionnaire *n*
անց après (*հետո*); plus tard; passé de; dans *prép* (*սպառնի ժամանակի դեպքում*); au bout de; *քսան տարի ~ քսան տարի* ~ vingt ans après; *մեկ ժամ ~ նա վերադարձավ* une heure après elle est revenue; *երկու ամիս ~ քսան տարի* ~ deux mois plus tard; (*ցերեկվա*) *տասներկուսն ~ է տասը րոպե* il est midi passé de dix minutes; *ես կվերադառնամ մեկ ժամ ~ (մեկ ժամից, մեկ ժամ հետո)* je reviendrai dans une heure; *մի քանի րոպե ~* au bout de quelques minutes
անցաբառ (*պարոյ*) mot *m* de passe, mot *m* d'ordre
անցագերան barreau *m*
անցագին (*ճանապարհային տուրք, անցահարկ*) péage *m*
անցագիր (*անցաթուղթ*) laissez-passer *m*, permis *m*
անցագրատուն bureau *m* de délivrance de permis (de laissez-passer)
անցաթուղթ տե՛ս **անցագիր**
անցախոս տե՛ս **անցաբառ**
անցած passé,e; dernier,-ière; ~ *անցյալ տարի* l'année passée, l'année dernière
անցած-զնացած d'antan; oublié,e (*մոռացված*); de longue date (*վաղուցվա*)
անցակետ poste *m* de passage
անցանավ(ակ) bac *m*, traille *f*
անցանելի praticable; franchissable, traversable (*որ հնարավոր է կտրել-անցնել*)

անցանելիություն 1) viabilité *f*, praticabilité *f* (*ճանապարհի*) 2) բժշկ. perméabilité *f*
անցանկալի 1) indésirable; դվնգ. ~ *անձ* persona non grata *f inv* (*լատ.*) 2) gênant,e (*նեղություն պատճառող*) 3) fâcheux,-euse, malencontreux,-euse (*տհաճ, անախորժ*)
անցավ indolore; sans douleur; ~ *վիրահատություն* opération *f* sans douleur
անցավճար (*անցահարկ*) péage *m*
անցավոր passager,-ère; provisoire, temporaire (*ժամանակավոր*); éphémère (*վաղանցիկ, օրատև*); ~ *աշխարհ* monde *m* transitoire
անցատեղ passage *m*
անցարգել (*ուղեփակոց*) barrage *m*
անցկացնել 1) passer *vi*; rester *vi* (*մնալ, կենալ*); *երկու օր անցկացրեցինք սարերում* nous avons passé deux jours dans les montagnes; *Փարիզում անցկացրեցի՝ մնացի մեկ շաբաթ* je suis resté à Paris huit jours 2) tracer *vi*, construire *vi* (*կառուցել, շինել, գցել*); *ճանապարհ ~ կառուցել* tracer (construire) une route; *թելը ~ ասեղի միջով՝ ասեղը թելել* enfiler une aiguille; ~ *ու՝ անցկացման համար (նիստի և այլն)* pour la tenue de...
անցկացնող (*անթույլատրելի վայրով՝ ճանապարհով, սահմանը*) passeur,-euse *n*
անցման (*անցումային*) de transition; ~ *հասակ՝ տարիք* âge *m* ingrat; ~ *անցումային շրջան* période *f* de transition
անցյալ 1. *adj* passé,e (*անցած, անցած-զնացած*); ancien,ne (*նախկին*); ~ *տարի* l'année passée (dernière) 2. passé *m*; *դա ~ է* c'est le passé; *երանելի ~* le passé heureux; *քրկն. ~ ժամանակ* passé *m*; ~ *անկատար (սահմանական երանակի ժամանակներից մեկը)* imparfait *m* 3. *adv* ~ *ում՝ ժամանակով* jadis, autrefois
անցնել 1) passer *vi*, *vi*; traverser *vi* (*կտրել անցնել, հատել*); franchir *vi*

(այն կողմն անցնել); տարիներն անցնում են les années passent; գետն ~ passer la rivière; փողոցն ~ traverser la rue; սահմանն ~ franchir la frontière; մեկի մոտ ~ passer chez qn, passer voir qn; ~ մտնել մեկին վերցնելու passer prendre qn; ~ որևէ բան վերցնելու passer prendre qch 2) s'écouler (ժամկետը լրանալ) 3) dépasser vt (առաջ անցնել, գերազանցել) ◇ ~ դառնալ կատարվել տեղի ունենալ se passer

անցնելիս (փոխադրամիջոցով) en passant (ուղևորվելիս, ճանապարհին)

անցողաբար (անցողակի) en passant

անցողական քրկն. transitif,-ive; ~ բայ verbe *m* transitif

անցողականություն քրկն. transitivité *f* (բայի իմաստաշարահյուսական կարգ)

անցողակի (անցնելիս) en passant, au passage; chemin faisant (ճանապարհին)

անցողիկ passager,-ère; éphémère (վաղանցիկ, օրատև); fugitif,-ive (թռուցիկ)

անցողիկություն existence *f* éphémère (կարճատև գոյություն)

անցորդ passant,e *n*; piéton,ne *n* (հետիոտն)

անցուղաբձ allée et venue *f*; actualités *f pl*; օրվա ~ը les actualités *f pl*

անցուղի passage *m*, passage *m* piéton (անցում հետիոտների համար); passage clouté (անցում՝ փողոցում), clous *m pl* (խսկց.); ստորգետնյա ~ passage souterrain

անցում (անցատեղ) passage *m*; ~ հետիոտների համար՝ անցուղի passage *m* clouté, passage *m* protégé; clous *m pl* (խսկց.); ստորգետնյա ~ գետնուղի passage *m* souterrain, galerie *f* souterraine; ~ն արգելված է՝ ~ չկա passage interdit

անցումային (անցման) de transition, transitoire; ~ տարիք՝ հասակ âge *m* ingrat; ~ շրջան période *f* (époque *f*) de transition; ~ շրջանի՝ ժամանակավոր կառավարություն gouverne-

ment *m* de transition; ~ վարչակարգ régime *m* transitoire

անցումաշրջան période *f* (époque *f*) de transition

անցումակ pénétrable, perméable (իր միջով անցնելու հնարավորություն տվող նյութ); ջրի՝ լույսի համար ~ pénétrable à l'eau, à la lumière; ~ ժայռեր՝ հողեր (ջրերի համար) roches *f pl*, terrains *m pl* perméables

անցումակություն (թափանցելիություն) pénétrabilité *f*, perméabilité *f*

անցք 1) ouverture *f* (բացվածք); bouche *f* (բերան); trou *m* (ծակ); ատեղի ~ œil *m* de l'aiguille 2) trappe *f* (իջանցք, ելանցք, ստոց)

անութ (թևատակ) կզմիս. aisselle *f*

անութային կզմիս. axillaire; de l'aisselle

անուժ 1) sans force(s); faible (թույլ) 2) փխբ. impuissant,e (անզոր)

անուղեղ stupide; mal timbré,e

անուղակի indirect,e; քրկն. ~ խնդիր complément *m* indirect; ~ խոսք discours *m* indirect; տևող. ~ հարկ impôt *m* indirect; հրավբ. ~ սպացույցներ preuves *f pl* indirectes; ~ ընտրություններ suffrage *m* indirect

անուղակիորեն indirectement

անուղելի 1) incorrigible (մարդու մասին); irrémédiable, irréparable (թերության, սխալի և այլնի մասին) 2) irréductible (անփոփոխելի, անվերականգնելի)

անուղելիորեն incorrigiblement, irrémédiablement, irréparablement

անուղելիություն incorrigibilité *f*, irréparabilité *f*

անուն 1) prénom *m*; nom *m* (ազգանուն); ձեր ~ն ի՞նչ է comment vous appelez-vous ?; անունը ի՞նչ է comment t'appelles-tu ?; Բրյուսովի անվան լեզվաբանական համալսարան Université *f* linguistique Brioussov; ~ից՝ որևէ մեկի կողմից de la part de qn 2) réputation *f* (համբավ); լավ վատ ~ ունենալ avoir une bonne, une mauvaise réputation 3) prestige *m* (վարկ, հեղինակություն) ◇ ~

հասնել se rendre célèbre, devenir illustre; *հրեղն հրեղնց* ~ով *կոչել* appeler un chat un chat; *լավ է ~ բարի, բան զանձ աշխարհի* bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée

անուշ 1. confiture *f* (*անուշաբա*); *ծիրանի* ~ confiture d'abricot; *ազնվամորու* ~ confiture de framboise 2. *adj* doux-douce (*մեղմ, քաղցր*) 3. ~ *անել* se régaler

անուշաբույր odorant,e, odoriférant,e, parfumé,e

անուշագործ (*անուշեղեն՝ քաղցրավենիք պատրաստող*) confiseur,-euse *n*

անուշադիր inattentif,-ive; distrait,e (*գրված*)

անուշադր (*ամոնիակ*) *քիմ.* ammoniac *m*; ~ի *սպիրտ* (*ամոնիակաջուր*) ammoniaque *f*

անուշադրություն inattention *f*, distraction *f* (*գրվածություն*); *անուշադրության սխալ* faute *f* d'inattention; *անուշադրության հետևանքով* par inattention

անուշահամ délicieux,-euse, savoureux,-euse

անուշահաց (*մեղրահաց, քաղցրաբլիթ*) pain *m* d'épice

անուշահոտ aromatique, odoriférant,e, embaumé,e; odorant,e (*հոտավետ*)

անուշահոտություն (*բույր*) arôme *m*, parfum *m*, senteur *f*

անուշանալ (*քաղցրանալ*) s'adoucir

անուշացնել adoucir *vt* (*քաղցրացնել*)

անուշեղեն sucrerie *f*, friandise *f*, confitures *f pl*, confiserie *f* (*քաղցրավենիք*); *bonbons m pl* (*կոնֆետներ*)

անուշիկ doucet,te; doucereux,-euse

անուշություն douceur *f* (*քաղցրություն, փխբ. մեղմություն*)

անուս(ում) ignorant,e, illettré,e, inculte (*անգրագետ*); analphabète (*անգրաճանաչ*)

անուրանալի 1) indéniable 2) incontestable (*անառարկելի*) 3) indiscutable (*անվիճելի*); ~ *կերպով* indéniablement

անուրջ rêve *m*, songe *m*, rêverie *f*, chimère *f* (*ցնորք*); illusion *f* (*սրատրանք*)

անփայլ terne (*աղոտ*); mat,e (*փայլատ*); sans éclat

անփառունակ 1) sans gloire 2) honteux,-euse (*ամոթալի*)

անփառունակություն infamie *f*, ignominie *f* (*ամոթ, խայտառակություն*)

անփարատելի inconsolable (*անմխիթարելի*)

անփափկանկատ indélicat,e, peu délicat,e, sans tact; ~ *արարք* gaffe *f*, maladresse *f*

անփափկանկատորեն d'une manière peu délicate, indélicatement, sans tact

անփափկանկատություն manque *m* de tact, indélicatesse *f*

անփոխադարձ non partagé,e; ~ *սեր* amour *m* non partagé

անփոխադրելի intransportable (*ապրանք կ այլն*)

անփոխանակելի inéchangeable

անփոխանցելի *հրավբ.* intransférable

անփոխարինելի irremplaçable

անփոխարկելի inconvertible; ~ *արժույթ՝ դրամ՝ տարադրամ* monnaie *f* inconvertible

անփոխարկելիություն inconvertibilité *f* (*դրամի, արժույթի*)

անփորձ(առու) inexpérimenté,e, sans expérience; novice (*նորընձա, խակ, թերակարձ*)

անփորձանք sans danger; sain et sauf (*ողջ-առողջ*)

անփորձատություն inexpérience *f*

անփորձություն (*փորձ չունենալը*) inexpérience *f*

անփոփոխ(ելի) 1) invariable 2) constant,e (*կայուն, մշտական*) 3) immuable (*անասան, անխախտ, հաստատուն*) 4) inchangé,e (*մշտական, չփոխված, չփոփոխված*)

անփոփոխակ invariant *m* (*մասնավորապես՝ լեզվբ.*)

անփոփոխակային invariant,e

անփոփոխական տե՛ս անփոփոխ

անփոփոխականություն invariabilité *f*, immuabilité *f*, immutabilité *f*

անփոփոխելի (*անուղղելի, անվերականգնելի*) irréductible

- անփութիտիւթյուն** 1) constance *f* (*վշտակականութիւն*) 2) permanence *f*, pérennité *f* (*կայունութիւն, շարունակականութիւն*)
- անփութրորեն** avec incurie, négligemment
- անփութրութիւն** incurie *f*, négligence *f*, laisser-aller *m*, nonchalance *f* (*անհոգութիւն*)
- անփութիւթ** 1. *adj* négligent, *e* (*մարդու մասին*); négligé, *e*, peu soigné, *e* (*փնթի՝ աշխատանքի և այլնի մասին*); ~ գործածում՝ օգտագործում (*որևէ բանի*) négligence *f* envers qch 2. *adv* à la va-vite (*հապտասայ, մի կերպ*)
- անփուշ** sans épines (*ծաղիկ, բույս*); sans arêtes (*ծուկ*)
- անքակտելի** 1) indissoluble, indestructible 2) indissociable (*անխզելի*) 3) indéfectible (*հավերժ*)
- անքակտելիորեն** indissolublement, indestructiblement
- անքակտելիութիւն** indissolubilité *f*, indestructibilité *f*
- անքաղաքակիրթ** non civilisé, *e*
- անքաղաքավարի** 1. *adj* 1) impoli, *e* 2) mal élevé, *e* (*անկիրթ, անդաստիարակ*) 3) incivil, *e* (*նչ նրբանկատ*) 4) sans façon (*չբաշվող, անհարմար չզգացող*) 2. *adv* ~ կերպով d'une manière impolie
- անքաղաքավարիորեն** 1) impoliment, d'une manière impolie 2) sans façon (*առանց քաշվելու՝ անհարմար զգալու*)
- անքաղաքավարութիւն** 1) impolitesse *f*, incivilité *f* 2) sans-façon *m*, sans-gêne *m*, désinvolture *f* (*չբաշվելը, անհարմար չզգալը, անբռնազբոս լինելը*)
- անքավելի** 1) inexpiable 2) impardonnable, inexcusable (*աններելի*)
- անքեն** sans rancune
- անքննադատաբար** sans esprit critique
- անքննադատելի** 1) non critiquable 2) irréprochable (*անբասիր*) 3) impeccable (*անթերի*)
- անքննելի** qui ne peut être examiné, *e*, inscrutable
- անքնութիւն** insomnie *f*, ~ ունենալ avoir des insomnies
- անքող** (*քող չունեցող, առանց քողի*) dévoilé, *e*
- անքուն** sans sommeil; ~ գիշեր nuit *f* blanche; ~ գիշեր անցկացնելի passer une nuit blanche; ~ մնալ ne pas dormir, veiller *vi*
- անօգնական** sans aide; sans secours; ~ թողնել laisser sans secours
- անօգնականութիւն** 1) absence *f* de secours (*օգնության բացակայութիւն*) 2) impuissance *f* (*անկարողութիւն*); faiblesse *f* (*թուլութիւն*)
- անօգտագործելի** 1) inutilisable 2) en désuétude (*հնացած*); ~ դառնալ devenir inutilisable, tomber en désuétude
- անօգտագործելիութիւն** désuétude *f* (*հնացածութիւն՝ բառի, օրենքի և այլն*)
- անօգտակար** 1) inutile 2) infructueux, -euse (*անպտուղ*) 3) vain, *e* (*զուր*) 4) qui n'est pas bon (*առողջութեանը*)
- անօգտակարութիւն** inutilité *f* (*սպարդյունութիւն*); désutilité *f* (*ծրագրի, իրագործման*)
- անօգտավետ տե՛ս անօգտակար**
- անօգտավետութիւն տե՛ս անօգտակարութիւն**
- անօգուտ** 1. *adj* 1) inutile (*սպարդյուն*); այդ մասին խոսելն ~ է il est inutile d'en parler 2) փխբ. infructueux, -euse (*անպտուղ*) 2. *adv* ~ կերպով inutilement
- անօդ** sans air; ֆիզ. ~ տարածութիւն vide *m* (cosmique)
- անօդանցիկ** (*հերմետիկ*) hermétique
- անօթևան** 1. *adj* sans foyer; sans logis; sans abri (*անսպաստան*) 2. sans-logis *n*; sans-abri *n invar*
- անօժիտ** sans dot; sans trousseau (*հագուստի մասին*); ~ աղջիկ fille *f* sans dot
- անօձիք** sans col
- անօտարելի** իրավբ. inaliénable
- անօտարելիութիւն** (*անօտարելի լինելը*) իրավբ. inaliénabilité *f*

անօրգանական inorganique; ~ *քիմիա* chimie *f* inorganique
անօրեն 1) illégal,e, illicite 2) sauvage (*չթույլատրված*) 3) inique (*անարդար*)
անօրենություն 1) illégalité *f*, iniquité *f* 2) injustice *f* (*անարդարություն*) 3) arbitraire *m* (*կանաչականություն*) 4) non-droit *m* (*օրինագուրկ լինելը, որտեղ օրենք չի գործում*)
անօրինաբար 1) illégalement (*ապօրինի կերպով*) 2) impunément (*անպատժելիորեն*)
անօրինակ 1) sans exemple; sans pareil,le (*նմանը չունեցող*) 2) sans précédent,e (*աննախադեպ*) 3) unique (*միակ*)
անօրինական 1) illégal,e (*անօրեն*) 2) illégitime (*ապօրինի*); illicite (*անթույլատրելի, արգելված*) 3) bâtard,e (*ապօրինի*); ~ *երեխա* enfant *n* bâtard,e 4) sauvage (*չթույլատրված*); ~ *ներգաղթ* immigration *f* sauvage
անօրինականություն illégalité *f* (*անօրենություն*); illégitimité *f* (*ապօրինություն*)
անօրինավորություն (*նչ օրինավոր լինելը*) mauvaise foi *f*
անօրինաչափ 1) irrégulier,-ière 2) anormal,e (*նչ բնականոն*) 3) illogique (*անտրամաբանական*)
աշակերտ 1) élève *n*; շատախոս ~ élève bavard,e; *ցրված՝ անուշադիր* ~ élève dissipé,e (distract,e); *փութաջան* ~ élève studieux,-euse 2) écolier,-ière (*դպրոցական*) 3) disciple (*ուսմունքի հետևորդ*); *Քրիստոսի ~ները* les disciples de Jésus-Christ
աշակերտական d'élève, d'écolier
աշակերտել être élève de qn; suivre qn (*հետևել մեկին*)
աշակերտություն 1) élèves *m pl* (*հվք.*) 2) apprentissage *m* (*աշակերտելը, սովորելը*)
աշխատաբան (*էրգոնոմ, աշխատաբանության մասնագետ*) ergonome *n*
աշխատաբանական (*էրգոնոմիական*) ergonomique

աշխատաբանություն (*էրգոնոմիա*) ergonomie *f*
աշխատագրքույկ (*աշխատանքային գրքույկ*) livret *m* de travail
աշխատագրեստ (*կոմբինեզոն*) salopette *f*, combinaison *f*
աշխատագրկում (*աշխատանքից ազատելը*) licenciement *m*
աշխատագուրկ (*գործագուրկ*) sans emploi
աշխատաժամանակ temps *m* ouvrable, temps *m* de travail; ~ի բաշխում՝ աշխատաժամանակացույց emploi *m* du temps ouvrable (de travail), horaire *m* de travail
աշխատաժամանակացույց emploi *m* du temps ouvrable (de travail), horaire *m* de travail
աշխատաժողով réunion *f* de travail
աշխատակազմ 1) personnel *m*; ~ի կրճատում compression *f* du personnel; ~ի ղեկավար chef *m* du personnel 2) appareil *m*; *նախագահի* ~ appareil présidentiel
աշխատակարգ 1) règlement *m* (*նիստի, ժողովի*) 2) temps *m* de parole (*էլույթին՝ խոսքին տրվող ժամանակը*)
աշխատակարգային de règlement; ~ *նիստ* séance *f* de règlement
աշխատակից, աշխատակցուհի 1) collaborateur,-trice *n* 2) collègue *n* (*գործընկեր,ուհի*)
աշխատակցել collaborer *vi*
աշխատակցություն collaboration *f*
աշխատանոց 1) studio *m* (*արվեստագետի*) 2) laboratoire *m*
աշխատանք 1) travail *m*; *ֆիզիկական՝ մտավոր* ~ travail manuel, intellectuel; *գործարքային* ~ travail à la pièce; *արտաժամյա* ~ travail supplémentaire, heures *f pl* supplémentaires; *վարձու* ~ salariat *m*; *հերթափոխային* ~ travail par poste, travail posté; *հարահոսային՝ հոսքագծի վրա՝ շղթայական* ~ travail à la chaîne; *անօրինական՝ «ձախ»* ~ travail noir; *մասնակի՝ ոչ լրիվ աշխատաժամով* ~ travail à temps

partiel; *լրիվ աշխատաժամով* ~ travail à plein temps; *հանրօգուտ* ~ travail d'utilité collective (*հպվ. tuc*); *հարդարման՝ վերջնամշակման ~ներ* finitions *f pl*; *գիտահետազոտական* ~ recherches *f pl*; *ստեղծագործական* ~ travail créateur; *ընթացքում գտնվող* ~ travail en cours; *~ի բաժանում* division *f* du travail; *~ի շուկա* marché *m* du travail; *~ի անվտանգություն* sécurité *f* du travail; *~ի տեղավորում* placement *m*, insertion *f* professionnelle; *~ի տեղավորման գրասենյակ՝ գործակալություն* bureau *m* (agence *f*) de placement; *Աշխատանքի միջազգային կազմակերպություն* Organisation *f* internationale du travail; *~ի դուրս չգալը* absentéisme *m*; *~ից արձակում* licenciement *m*; *~ից ազատել՝ արձակել* congédier *vt*, licencier *vt*; *~ի ընդունել* engager *vt*, employer *vt*; *~ի տեղավորել* procurer un emploi à qn; *~ աշխատատեղ փնտրել* chercher un emploi; *~ աշխատատեղ գտնել* trouver un emploi; *~ չունենալ՝ չաշխատել՝ գործազուրկ լինել* chômer *vi* 2) tâche *f* (*գործ, խնդիր, առաջադրանք*) 3) ouvrage *m* (*գործ, գիտական աշխատանք*) 4) labour *m* (*ծակր* ~) 5) besogne *f* (~, *գրադմունք*) 6) emploi *m* (*աշխատատեղ*) 7) fonction *f* (*մեխանիզմի* ~) 8) fonctionnement *m* (*գործելը՝ մեխանիզմի*) 9) œuvre *f* (*ստեղծագործություն*)

աշխատանքային de travail, du travail; *~ օր* journée *f* de travail; *~՝ ոչ հանգրստի օրեր* jours *m pl* ouvrables; *~ պայմանագիր* contrat *m* de travail; *~ գործունեություն* activité *f* professionnelle; *~ զտագիր* épure *f*; *~ հրապարակ՝ շինհրապարակ* chantier *m*; *~ գրքույկ* livret *m* de travail; *~ օրենսդրություն* législation *f* du travail

աշխատաշուկա marché *m* du travail

աշխատանք manière *f* de travailler, style *m* de travail, style *m* d'action

աշխատապարգև gratification *f*

աշխատասենյակ bureau *m*

աշխատասեր travailleur,-euse, laborieux,-euse; assidu,e (*ջանասեր*)

աշխատասիրաբար laborieusement

աշխատասիրել composer un ouvrage

աշխատասիրություն 1) assiduité *f*, application *f*; diligence *f* 2) œuvre *f*, ouvrage *m* (*գործ, ստեղծագործություն, գրվածք*)

աշխատավայր lieu *m* de travail, poste *m* de travail (*աշխատատեղ, աշխատանքի տեղը*)

աշխատավարձ 1) salaire *m*; *ամսական* ~՝ *ամսավարձ* salaire mensuel; *հիմնական* ~ salaire de base; *ցածր* ~ maigre salaire; *գործարքային* ~ salaire aux pièces; *երաշխավորված նվազագույն* ~ salaire minimum garanti; *միջմասնագիտական նվազագույն* ~ *Ֆրանսիայում (վերանայվում է ամեն տարի)* salaire minimum interprofessionnel de croissance (S.M.I.C.); *ընդհանուր* ~՝ *~ի չափը՝ գումարն առանց պահումների* salaire brut; *~ի չափը՝ գումարը պահումներից հետո՝ մաքուր* ~ salaire net; *~ի չափը՝ դրույք* taux *m* du salaire, tarif *m* de paiement; *~ի ցուցակ* relevé *m* de salaires; *~ի՝ վճարման թերթիկ* fiche *f* de paie; *~ի սանդղակ* hiérarchie *f* des salaires; *~ի առավելագույն չափ՝ գումար* salaire plafonné; *~ի բարձրացում* avancement *m*; *~ տալ՝ վճարել* salarier *vt*, appointer *vt* (*ծառայողին*); *~ ստանալ* passer à la caisse, toucher son salaire; *~ի հավելում* *ստանալ* obtenir une augmentation; *~ով աշխատող* salarié,e *n* 2) appointment *m*, traitement *m* (*ծառայողի*) 3) paye *f* (paie *f*) (*վճարում*) 4) rémunération *f* (*վարձատրություն, վարձատրում*)

աշխատավարձային salarial,e; *~ քաղաքականություն* politique *f* salariale

աշխատավոր(ուհի) salarié,e *n*, travailleur,-euse *n*; *վարձու ~ներ՝ բանվորներ* salariat *m*

աշխատավորական de(s) travailleurs, de(s) salariés

աշխատավորություն travailleurs *m pl*

աշխատատար de longue haleine, exigeant beaucoup de travail

աշխատատարություն pénibilité *f*

աշխատատեղ 1) emploi *m*; ~երի ստեղծում *f* création *f* d'emplois; ~ աշխատանք *փնտրել*՝ գտնել *chercher*, trouver un emploi 2) lieu *m* (poste *m*) de travail (*աշխատանքի տեղը*՝ վայրը)

աշխատատու տե՛ս գործատու

աշխատացույց (*աշխատացուցակ*) calendrier *m* de travail, horaire *m* de travail

աշխատել 1) travailler *vi* (*մարդու մասին*) 2) marcher *vi* (*մեխանիզմի՝ գործիքի և այլնի մասին*); ժամացույցը լավ է աշխատում *la montre marche bien*; վերելակը չի աշխատում *l'ascenseur ne marche pas* 3) fonctionner *vi* (*գործել, բանել*); այս շարժիչը բեկվելով է աշխատում *ce moteur fonctionne à l'essence* 4) être ouvert, e (*բաց լինել՝ փոստի, խանութի մասին*); փոստն աշխատում է շուրջօրյա *la poste est ouverte vingt-quatre heures sur vingt-quatre*

աշխատելակերպ տե՛ս գործելակերպ

աշխատելաճ (*աշխատաճ*) style *m* de travail, manière *f* de travailler

աշխատեցնել 1) faire travailler *vt* (*ստիպել, որ աշխատի*); occuper *vt* (*գործ տալ, զբաղեցնել*) 2) mettre en marche, mettre en fonction (*շարժիչը և այլն*)

աշխատող 1) travailleur, -euse *n*; նա լավ է աշխատում *il travaille bien*; ~ների հոսունություն *fluctuation f* de personnel; ~ աշխատանք ունեցող մարդիկ *les hommes actifs*; չաշխատող՝ աշխատանք չունեցող մարդիկ *les hommes inactifs* 2) salarié, e *n* (*աշխատավարձ ստացող, վարձու բանվոր, գործավոր*); վարձու ~ներ՝ բանվորներ *salariat m*; ժամանակավոր ~՝ փոխարինող՝ սլաշտոնակատար

vacataire *n/adj*; գիտական ~ chercheur, -euse *n* (*հետազոտող*)

աշխատություն (*գիտական*) ouvrage *m*

աշխատուժ *ունագ.* main-d'œuvre *f*; *n-բակյալ* ~ main-d'œuvre qualifiée (spécialisée); որակավորում չունեցող ~ main-d'œuvre non spécialisée; ազատ ~ main-d'œuvre disponible; օժանդակ՝ բանվորական ~ main-d'œuvre auxiliaire; ~ի պակաս *pénurie f* de main-d'œuvre

աշխատունակ apte au travail, valide

աշխատունակություն capacité *f* de travail, aptitude *f* au travail

աշխատօր (*աշխատանքային օր*) journée *f* de travail

աշխարհ monde *m*; univers *m* (*ամբողջ աշխարհը, տիեզերք*); անտիկ՝ հին՝ նոր ~ le monde antique, ancien, moderne; բուսական ~ monde végétal; բանաստեղծական ~ monde (univers) poétique; արվեստի ~ monde de l'art; բարձր ֆինանսական՝ բանկային ~ haute finance *f*; ~ի չորս կողմերը *les quatre points m pl* cardinaux (*հյուսիս, հարավ, արևելք, արևմուտք*); երրորդ ~ի երկրներ *tiers monde m*; ~ի վերջը *fin f* du monde; ամբողջ ~ում *dans le monde entier*; հանդերձյալ ~ում *dans l'autre monde*; ~ գալ՝ ծնվել *venir au monde*; ~ բերել՝ ծնել *mettre au monde* ∅ ~ը *նեղ է՝ փոքր է* le monde est petit

աշխարհաբար arménien *m* moderne; ~ հայերենով *en arménien moderne*

աշխարհագրագետ géographe *n*

աշխարհագրական géographique

աշխարհագրորեն géographiquement

աշխարհագրություն géographie *f* (*հպվ., խսկց. géo f*); ֆիզիկական՝ տնտեսական ~ géographie physique, économique

աշխարհագոր milices *f pl* populaires

աշխարհագորային 1. *adj* de milices populaires 2. milicien *m* populaire

աշխարհաժողով assemblée *f* mondiale

աշխարհակալ grand conquérant *m*

աշխարհակալական de grande conquê-

te, de conquête (*նվաճողական*)
աշխարհակալել conquérir le monde
աշխարհակալություն conquête *f* mondiale
աշխարհական mondain, *e n*, laïque *n*; séculier, -ière (*աշխարհիկ, ոչ կրոնական*)
աշխարհականանալ se laïciser, se séculariser (*ոչ կրոնական՝ աշխարհիկ բնույթ ստանալ*)
աշխարհականացնել laïciser *vt*, séculariser *vt* (*աշխարհիկ դարձնել՝ բնույթ տալ*); կրթությունը՝ դասավանդումը ~՝ ոչ կրոնական դարձնել laïciser (séculariser) l'enseignement
աշխարհականացվել (*ոչ կրոնական՝ աշխարհիկ բնույթ ստանալ*) être laïcisé, *e*, être sécularisé, *e*
աշխարհականացում laïcisation *f*, sécularisation *f* (*աշխարհիկ՝ աշխարհական դարձնելը, ոչ կրոնական բնույթ տալը՝ հաղորդելը*)
աշխարհակարգ système *m* mondial
աշխարհակերտվածք architecture *f* du monde; *նոր* ~ nouvelle architecture du monde
աշխարհակործան dévastateur, -trice
աշխարհահռչակ célèbre dans le monde (entier); ~ շանսոնյե chansonnier *m* célèbre dans le monde
աշխարհաճանաչողություն conception *f* du monde
աշխարհամաս (*մայրցամաք*) continent *m*; ~եր parties *f pl* du monde
աշխարհամասային continental, *e*
աշխարհամարտ guerre *f* mondiale
աշխարհայացք conception *f* du monde
աշխարհասփյուռ (*ի սփյուռս աշխարհի*) aux confins du monde
աշխարհացրիվ տե՛ս **աշխարհասփյուռ**
աշխարհացունց ébranlant le monde
աշխարհաքաղաքագետ géopoliticien, *ne n*
աշխարհաքաղաքագիտական géopolitique
աշխարհաքաղաքագիտություն géopolitique *f*
աշխարհաքաղաքական géopolitique

աշխարհաքաղաքականորեն géopolitiquement
աշխարհաքաղաքականություն géopolitique *f*
աշխարհաքաղաքացի cosmopolite *n*
աշխարհաքաղաքացիական cosmopolite
աշխարհաքաղաքացիություն cosmopolitisme *m*
աշխարհըմբռնում տե՛ս **աշխարհաճանաչողություն**
աշխարհիկ (*ոչ կրոնական*) laïque; séculier, ière; mondain, *e* (*աշխարհիկ կյանքին վերաբերող*); ~ ուսուցում՝ կրթություն enseignement *m* laïque; ~ կյանք vie *f* mondaine; ~ բնույթ՝ ~ լինելը laïcité *f*
աշխետ bai; ~ ձի cheval *m* bai, bai *m*
աշխղեկ (*աշխատանքի ղեկավար՝ շինարարության մեջ*) chef *m* de chantier
աշխուժանալ s'animer, se ranimer
աշխուժացնել 1) animer *vt* 2) dynamiser *vt* (*խթանել, ուժ հաղորդել*) 3) intensifier *vt* (*ուժ տալ, թափ հաղորդել*)
աշխուժացնող (*խթանող, ուժ հաղորդող, ուժավորող*) dynamisant, *e*
աշխուժացում 1) animation *f* 2) redressement *m*, reprise *f* (*առողջացում, վերականգնում*); տնտեսության ~ reprise (redressement) économique
աշխուժորեն vivement, avec animation; allègrement (*կայտառորեն, առույզաբար*)
աշխուժություն vivacité *f*, animation *f*
աշխույժ 1) vif, -ive; animé, *e*; vivace; ~ միտք esprit *m* vif; ~ քննարկում débat *m* animé 2) gaillard, *e*, alerte (*կայտառ*); ~ ծերունի vieillard *m* alerte (vert) 3) actif, -ive (*գործուն, գործունյա*)
աշկերտ(ուհի) (*արհեստավորի*) apprenti, *e n*
աշկերտություն (*արհեստավորի մոտ*) apprentissage *m*
աշնանահերկ labour *m* d'automne
աշնանամուտ commencement *m* de l'automne
աշնանային d'automne, automnal, *e*; ~

ծաղիկներ fleurs *f pl* automnales; ~
մրգեր՝ պտուղներ fruits *m pl* d'au-
 tomne
աշնանավերջ fin *f* de l'automne
աշնանացան blé *m* d'automne (d'hiver)
աշորա (*տարեկան*) *բսբ.* seigle *m*
աշորացորեն (*ցորենի և աշորայի*
խառնուրդ) triticale *m*
աշտանակ chandelier *m*; bougeoir *m*
 (*մոմակալ, ձեռնաշտանակ*); candé-
 labre *m* (*բազմաթև մեծ աշտա-*
նակ)
աշտարակ tour *f*; *հորատման* ~ der-
 rick *m*; *Էֆելյան* ~ la Tour Eiffel;
Բաբելոնյան ~ la tour de Babel
աշտարակաշինություն construction
 d'une tour; *բաբելոնյան* ~ tour *f* de
 Babel
աշտարակավոր à tour; ~ *ամբարձիչ*
 grue *f* à tour
աշտարակացատկ *մարզ.* plongeon *m*
 (de) haut vol
աշուղ achough *n*, chanteur *m* ambulant
 arménien (troubadour, ménestrel)
աշուն automne *m*; *աշնանը* en automne
աորտա (*մայր շնչերակ*) *կզմաս.* aorte *f*
աչալրջանալ devenir vigilant,e
աչալրջորեն avec vigilance
աչալրջություն vigilance *f*; circonspec-
 tion *f* (*շրջահայացություն*)
աչալուրջ 1) vigilant,e (*զգոն, զգաստ*) 2)
 circonspect,e (*շրջահայաց*) 3)
 éveillé,e (*արթուն*) 4) alerte (*սրափ*)
աչապահ (*ծիու աչքերի պահպանակ*)
 œillère *f*
աչառու (*կողմնակալ*) partial,e
աչառություն (*կողմնակալություն*) par-
 tialité *f*
աչք œil *m* (*pl* yeux); *շագանակազույն*
 ~եր yeux marron; *սուր* ~ œil sûr;
չար ~ mauvais œil; *երազկոտ* ~եր
 yeux rêveurs; ~ի *հիվանդություններ*
 maladies *f pl* des yeux; ~ի *ընկնող՝*
ցայտուն՝ նկատելի notoire, mar-
 qué,e; *մեկի* ~ի *առաջ՝ ներկայու-*
թյամբ sous les yeux de qn; ~երը
տրորել՝ շփել frotter ses yeux; ~երը
չռել՝ պլշել écarquiller les yeux;
 ~երը *կկոցել* plisser les yeux; ~երը

հանել crever les yeux; ~ի *անցկաց-*
նել (*զիրք, քերթ և այլն*) parcourir *vt*;
 ~ի *ընկնել* se faire remarquer, se
 singulariser (*տարբերվել՝ առանձ-*
նանալ որևէ արտակարգ բանով);
 ~ի *նսպնյակ՝ ակնաբյուրեղ* cristallin
m; *պանրի* ~երը les yeux du froma-
 ge; ~երը *դուրս պրծած* les yeux à
 fleur de tête; ~ *ծակող* tape-à-
 l'œil *adj invar*; ~ *ծակող զարդեր*
 bijoux *m pl* tape-à-l'œil; ~ *ծակող*
լույս lumière *f* vive; *կորհր* ~ից
 que je ne te vois plus ! *◇ անզեն*
 ~ով à l'œil nu; *զեղեցիկ* ~երի *հա-*
մար pour les beaux yeux; ~ի *զար-*
կել՝ զարնել, նկատվել sauter aux
 yeux; *մի բանի վրա* ~ *փակել՝ չտես-*
նելու տալ fermer les yeux sur qch;
մեկի ~երը *բացել մի բանի վրա*
 ouvrir les yeux de qn sur qch,
 désabuser (*պատրանքը փարատել*);
 ~ից *բաց չթողնել՝ չը վրան պահել* ne
 pas lâcher de vue; ~ով *անել* faire
 un clin (des clins) d'œil (à), cligner
 de l'œil; *մեկի վրա* ~ *ունենալ* avoir
 l'œil sur qn; ~ի *թոզ փչել* faire illu-
 sion; ~ի *փուշը* la bête noire; ~երը
ճակատը թռչել՝ խիստ զարմանալ,
սպուշ կտրել ne pas en croire ses
 yeux (*աչքերին չհավատալ*); ~երը
հոգու հայելին են les yeux sont le
 miroir de l'âme; ~ից *հեռու՝ սրտից*
հեռու loin des yeux, loin du cœur;
 ~ի *լույսի պես պահել* garder comme
 la prunelle de ses yeux
աչքաբաց débrouillard,e (*խսկց.*);
 prompt,e, intelligent,e
աչքաբացություն promptitude *f*, esprit *m*
 d'à propos
աչքաթող ~ *անել* laisser à l'abandon,
 négliger *vt*; ne pas prendre en con-
 sidération (*նկատի չառնել՝ չունե-*
նալ)
աչքալույս (*շնորհավորանք*) félicita-
 tion *f*; ~՝ *աչքալուսանք տալ, շնոր-*
հավորել féliciter *vt*
աչքածակ avide (*անհագ, անկուշտ*);
 cupide (*ընչաբաղդ*)
աչքածակություն avidité *f* (*անհագու-*

թյուն, անկշտություն); cupidité *f* (ընչաքաղցություն)

աչքակապություն mystification *f*, fumisterie *f*, hâblerie *f*, bluff *m*

աչքակապուկ (մանկական խաղ) colin-maillard *m*; ~ խաղալ jouer à colin-maillard

աչքաչափ vue *f* d'œil; exactitude *f* du coup d'œil; վատ ~ mauvais coup d'œil; լավ ~ ունենալ avoir le coup d'œil juste; ~ով à vue d'œil, au jugé

աչքապանակ (աչքակապ՝ խրտոնող անասունների համար) œillère *f*

աչքացավ maladie *f* des yeux (աչքի հիվանդություն); բժշկ. ophthalmie *f* (աչքի բորբոքում)

ապա ensuite, puis (այնուհետև); après (հետո); alors (ուրեմն, այդ դեպքում); մտածեք, ~ պատասխանեք pensez, ensuite répondez; ~ թե ոչ sinon, autrement, sans quoi

ապաալերգիկ, ապաալերգիական տե՛ս ապատարագայուն

ապաանհատականացնել dépersonnaliser *vt* (անհատականությունից զրկել)

ապաանհատականացվել être dépersonnalisé,e

ապաանհատականացում dépersonnalisation *f* (զրկում անհատականությունից)

ապասարդյունաբերականացնել *տնտ.* désindustrialiser *vt*

ապասարդյունաբերականացում désindustrialisation *f*

ապաբժշկականացնել (սննդակարգը, դեղամիջոցը) démedicaliser *vt*

ապաբժշկականացում démedicalisation *f*

ապարյուրոկրատացնել débureaucratiser *vt*

ապարյուրոկրատացում débureaucratization *f*

ապագա 1. avenir *m*; futur *m* (գալիք); ~յում à l'avenir; մոտ ~ proche avenir; մոտ ~յում dans un proche avenir; հեռավոր ~յում dans un avenir lointain; իր ~ն ապահովել assurer

son avenir; ~յի ծրագրեր կազմել faire (tirer) des plans sur l'avenir; անհատաբանարեղի՝ անկանխելի ~ force *f* majeure 2. *adj* futur,e, d'avenir; ~ մասնագետներ futurs spécialistes *m pl*; ~ ծրագրեր projets *m pl* d'avenir

ապագադուրացնել décoloniser *vt*

ապագադուրացվել être décolonisé,e

ապագադուրացում décolonisation *f*

ապագայագետ futurologue *n*

ապագայագիտական futurologique

ապագայագիտություն futurologie *f*

ապագայապաշտ futuriste *n*

ապագայապաշտական futuriste

ապագայապաշտություն futurisme *m*

ապագանգրացում (մազերի) défrisage *m*, décrépage *m*

ապադասակարգային déclassé,e, hors classe(s)

ապադասակարգայնանալ se déclasser

ապագային (հակագային) antinational,e

ապագայնանալ se dénationaliser

ապագայնացնել dénationaliser *vt*

ապագայնացում dénationalisation *f*

ապազինել (զինաթափել) désarmer *vt*

ապաթարց apostrophe *f*

ապաժառանգական կենս. dysgénique

ապաինտեգրել (ապաինտեգրացնել) désintégrer *vt*

ապաինտեգրվել se désintégrer

ապաինտեգրում désintégration *f*

ապարատվական de désinformation

ապարատություն désinformation *f*

ապախարսխվել (նալի մասին) dérapier *vi*

ապախնայել (ապատնետել, խնայողությունները ծախսել՝ օգտագործել) désépargner *vt*

ապախնայողություն (ապատնետում, խնայողությունները ծախսելը՝ օգտագործելը) *տնտ.* désépargne *f*

ապախտացնել (խտազերծել) déconcentrer *vt*

ապախտացում (խտազերծում) déconcentration *f*

ապախտարարություն (ռասսյական) déségrégation *f*

- ապախցանել** (*ապախճողել, բեռնաբա-
փել՝ ճանապարհը, հեռախոսագիծը
և այլն*) *désembouteiller vt*
- ապախցանիչ** 1. *adj բժշկ. décongestif,-
ive (զեղումնազերծող, խցանազեր-
ծող)* 2. *déboucheur m (խողովակա-
շարը մաքրելու համար օգտագործ-
վող նյութ)*
- ապածածկագրել** (*ծածկավերծանել*) *dé-
coder vt*
- ապածածկագրիչ** (*ծածկավերծանիչ*)
décodateur m
- ապածածկագրում** (*ծածկավերծանում*)
*décodage m; décryptage m (վերծա-
նում)*
- ապակազմակերպել** *désorganiser vt;
démobiliser vt*
- ապակազմակերպող** *désorganisateur,-
trice adj/n; démobilisateur,-trice
adj/n*
- ապակազմակերպում** *désorganisation f*
- ապակալորիական** *acalorique*
- ապակայունանալ** *se déstabiliser*
- ապակայունացնել** *déstabiliser vt; իրա-
վիճակը ~ déstabiliser la situation*
- ապակայունացնող** *déstabilisant,e; dés-
tabilisateur,-trice*
- ապակայունացում** *déstabilisation f*
- ապակայունություն** *déstabilisation f*
- ապականազերծել** *dépolluer vt*
- ապականազերծող** *dépollueur,-euse*
- ապականազերծում** *dépollution f*
- ապականել** 1) *souiller vt, salir vt (կեղ-
տոտել)* 2) *փխբ. corrompre vt, gâter
vt, altérer vt, dégenérer vt (փչացնել,
սլանդանակել, սլասերել)* 3) *empes-
ter vt, empuanter vt (գարշահոտու-
թյամբ լցնել)*
- ապականիչ** *pestilentiel,le; fétide (գար-
շահոտ)*
- ապականոնակարգել** (*ազատականաց-
նել*) *déréglementer vt*
- ապականոնակարգում** (*ազատականա-
ցում*) *déréglementation f*
- ապականոնավորում** (*ապակարգավո-
րում*) *dérégulation f*
- ապականված** 1) *souillé,e, sali,e (կեղ-
տոտված)* 2) *empes-té,e, empuan-
té,e (գարշահոտությամբ լցված)* 3)
- փխբ. corrompu,e, dépravé,e*
- ապականվել** 1) *se souiller, se salir
(կեղտոտվել)* 2) *փխբ. se corrompre,
se gâter*
- ապականություն** 1) *souillure f, infec-
tion f (վարակ)* 2) *փխբ. corruption f,
dépravation f (քարքերի)*
- ապականում** 1) *pollution f (աղտոտում)*
2) *փխբ. dépravation f, corruption f
(քարքերի)* 3) *profanation f
(պղծում)*
- ապակառուցողական** *ppp. destructif,-
ive*
- ապակարգավորում** *տե՛ս ապականոնա-
վորում*
- ապակե** (*ապակյա*) *de verre, en verre*
- ապակեգործ** 1) *verrier m (ապակի և
ապակե իրեր արտադրող՝ պատ-
րաստող՝ վաճառող)* 2) *vitrier m
(ապակի զգող վարպետ)*
- ապակեգործական** *de verre; ~ արդյու-
նաբերություն industrie f du verre*
- ապակեգործարան** (*ապակեձուլարան*)
verrerie f
- ապակեգործություն** *verrerie f, vitrerie f*
- ապակեզարդ** *orné,e (décoré,e) de
glace; vitré,e*
- ապակեթել** *fibre f de verre*
- ապակեծածկ** *couvert,e de vitre*
- ապակեձուլարան** *տե՛ս ապակեգործա-
րան*
- ապակեղեն** *verrerie f*
- ապակեմաքրիչ** *ավտ. essuie-glace m
invar*
- ապակեցկար** *vitrail m; եկեղեցու ~ները
les vitraux de l'église*
- ապակեցտրոն(ացած)** *décentralisé,e*
- ապակեցտրոնանալ** 1) *se décentraliser*
2) *se déconcentrer (ուշադրությունը
չկենտրոնացնել, ցրվել)*
- ապակեցտրոնացնել** 1) *décentraliser vt*
2) *déconcentrer vt (ուշադրությունը
չեղել)*
- ապակեցտրոնացվել** *être décentralisé,e*
- ապակեցտրոնացում** *décentralisation f;
régionalisation f (քաղաքական՝
տնտեսական շրջանների մակար-
դակով)*
- ապակեպատ** *vitré,e; ~ պատշգամբ vé-*

randa *f*; ~ դուռ porte *f* vitrée, porte-fenêtre *f*
ապակեպատել vitrer *vt*
ապակեպատվածք vitrage *m*
ապակեպատուհան (մեծ՝ պատշգամբի, կայարանի և այլն) verrière *f*
ապակեպատում vitrage *m*; պատշգամբի ~ vitrage de la véranda
ապակեսարք (ավտոմեքենայի ապակին բարձրացնող և իջեցնող սարք) lève-glace *m*, lève-vitre *m*
ապակեվաճառ vitrier *m*, vendeur *m* de vitre (de verre)
ապակեցող (ավտոմեքենայի) lave-glace *m*
ապակեփեղկ vitrage *m*
ապակի verre *m*; vitre *f*; carreau *m* (պատուհանի); ակնոցի ~ (ներ) verre(s) à lunettes; ժամացույցի ~ verre de montre; չկոտրվող ~ verre incassable; ավտոմեքենայի ~ները les vitres d'une voiture; ավտոմեքենայի առջևի՝ ետևի ~ vitre avant, arrière d'une voiture; պատուհանի ~ carreau de vitre, vitre; օրգանական ~ plexiglas *m* (ապակու տեսակ); ապակու արտադրություն՝ արդյունաբերություն *industrie f pl* du verre, verrerie *f*; ~ գող՝ փոխող vitrier *m*; ~ գցել՝ փոխել (դռան, պատուհանի) remplacer un carreau; ~ն իջեցնել՝ բարձրացնել (ավտոմեքենայի և այլն) baisser, relever le vitre; ~ կտրել՝ տեղադրել tailler, poser une vitre; ~ները լվանալ՝ սրբել laver, nettoyer les vitres
ապակյա տե՛ս ապակե
ապակողավորել տե՛ս ապանշակարգել
ապակողավորող տե՛ս ապանշակարգող
ապակողավորում տե՛ս ապանշակարգում
ապակողմնորոշել désorienter *vt*; déboussoler *vt* (մոլորեցնել)
ապակողմնորոշվել se désorienter
ապակողմնորոշում désorientation *f*
ապակումուհիստականացնել décommuniser *vt*
ապակումուհիստականացում décommunisation *f*

ապահանրայնացնել désocialiser *vt*
ապահանրայնացվել être désocialisé,*e*
ապահանրայնացում désocialisation *f*
ապահարգան (ամուսնալուծություն) divorce *m*; ~ տալ (ամուսնալուծվել) divorcer *vi* (d'avec); ~ պահանջել՝ ստանալ obtenir le divorce
ապահարգանագիր acte *m* de divorce
ապահարգանային de divorce
ապահարգանավոր (ամուսնալուծված) divorcé,*e adj/n*
ապահարկ (հարկերից ազատ) exempt,*e* d'impôts
ապահարկել (հարկերից ազատել) exempter *vt* d'impôts
ապահարկում (հարկերից ազատում) exemption *f* d'impôts
ապահով 1) sûr,*e* (անվտանգ); assuré,*e* (ապահովված); այսպես ~ է comme ça c'est plus sûr; թաղամասը ~ չէ le quartier n'est pas sûr; ~ ապագա avenir *m* assuré 2) aisé,*e* (բարեկեցիկ, ապահովված); ~ ընտանիք famille *f* aisée
ապահովաբար sans (courir) aucun danger; en sûreté (անվտանգ)
ապահովագին prime *f* d'assurance
ապահովագիր police *f*; police d'assurance (ապահովագրության վկայագիր)
ապահովագրական d'assurance; ~ գործակալություն compagnie *f* d'assurance; ~ գործակալ agent *m* d'assurances, assureur *m*; ~ գումար sommes *f* d'assurance; ~ վճար indemnité *f* (փոխհատուցում)
ապահովագրել 1) assurer *vt*; հրդեհից ~ assurer contre l'incendie; իրեն ~ s'assurer (contre) 2) garantir *vt* contre, prémunir *vt* contre (լայն իմաստով ~, երաշխավորել)
ապահովագրող (ապահովագրող) assureur *m*; agent *m* d'assurances (ապահովագրական գործակալ)
ապահովագրվել (իրեն ապահովագրել) s'assurer (contre); ապահովագրված անձ assuré,*e n*
ապահովագրվող assuré,*e n*
ապահովագրություն assurance *f*; ապա-

հովազրության վկայական police *f*
d'assurance; ապահովագրության
գործակալ courtier,-ière *n* en
 assurances; *կյանքի* ~ assurance sur
 la vie, assurance vie
ապահովանալ s'assurer (*վստահ լինել*)
ապահովացնել assurer *vt* (*վստահեցնել*)
ապահովել 1) assurer *vt* (*հնարավոր*
դարձնել); *տնտեսության վերելքն* ~
 assurer l'essor de l'économie 2)
 maintenir *vt* (*պահպանել*); *խաղա-*
դրություն ~ maintenir la paix 3)
 garantir *vt* (*երաշխավորել*) 4) pour-
 voir *vt* (de), munir *vt* (de), fournir *vt*
 (*մատակարարել*)
ապահովիչ 1) *էլ. plomb m; fusible m;*
coupe-circuit m; ~ներն այրվել են
les plombs ont sauté 2) *բժշկ. pré-*
servatif m (*պահպանակ, պրեզեր-*
վատիվ)
ապահովվածություն 1) aisance *f* (*քարե-*
կեցություն) 2) approvisionnement
m (*մատակարարված լինելը*)
ապահովվել se pourvoir, se munir; se
 garantir, s'assurer (*վստահ` հս-*
մուրկված լինել)
ապահովություն sécurité *f; նյութական* ~
 sécurité matérielle; *սոցիալական* ~
 sécurité sociale, assurances *f pl*
 sociales; *ապահովության` պաշտ-*
պանվածության ներշնչում sécurisa-
 tion *f; ~` պաշտպանվածություն*
ներշնչել` հաղորդել sécuriser *vt; ~`*
պաշտպանվածություն ներշնչող,
հանդարտեցնող sécurisant,*e*
ապահովում 1) approvisionnement *m*
 (en) (*մատակարարում*); ravitaille-
 ment *m* (*սննդամթերքով, ռազմա-*
մթերքով); *անվտանգության* ~ sau-
 vegarde *f* de la sécurité 2) garantie *f*
 (*երաշխավորություն*), assurance *f*
 (*վստահեցում, հավաստիք*) 3) cau-
 tionnement *m*, caution *f* (*երաշխիք*);
նյութատեխնիկական ~ logistique *f*
ապահովականացնել dédramatiser *vt*
ապահովականացում dédramatisation *f*
ապաճած atrophie,*e*
ապաճել s'atrophier
ապաճում atrophie *f*

ապանագնիսանալ se désaimer
ապանագնիսացնել désaimer *vt*
ապանագնիսացում désaimantation *f*
ապանարդկայնացնել déshumaniser *vt*
ապանարդկայնացված déshumanisé,*e*
ապանարդկայնացվել être déshumani-
 sé,*e*
ապանարդկայնացում déshumanisation
f
ապանեկուսացնել décloisonner *vt* (*վար-*
չական` տնտեսական` հոգեբանա-
կան` ուսուցման տարբեր աստի-
ճանների միջև անջրպետը վերաց-
նել)
ապանեկուսացում (*ապանջրպետում*)
 décloisonnement *m*
ապամիջնորդություն (*միջնորդների դե-*
րի նվազեցում) désintermédiation *f*
ապամշակութայնացում (*մշակութային*
ինքնության կորուստ) déculturation
f
ապամոնտաժել (*կազմաքանդել*) տեխ.
 démonter *vt*
ապամոնտաժում (*կազմաքանդում*)
 տեխ. démontage *m*
ապանեխական տե`ս **ապանեխիչ**
ապանեխել բժշկ. aseptiser *vt*
ապանեխիչ բժշկ. aseptique
ապանեխում բժշկ. aseptisation *f*
ապանշակարգել (*ապակողավորել*) dé-
 coder *vt*
ապանշակարգող (*ապակողավորող*) dé-
 codeur *m* (*անձ կամ սարք*)
ապանշակարգում (*ապակողավորում*)
 décodage *m*
ապանջրպետում տե`ս **ապանեկուսա-**
ցում
ապանվաստացնել (*գռեհկազերծել*) dé-
 banaliser *vt*
ապաշավել տե`ս **գղջալ**
ապաշիրմում տե`ս **արտաշիրմում**
ապաշխարահայր տե`ս **խոստովանա-**
հայր
ապաշխարանոց maison *f* de pénitence
ապաշխարանք 1) կրոն. pénitence *f* 2)
 repentir *m* (*զղջում*)
ապաշխարել 1) faire pénitence, vivre
 dans la pénitence, faire un acte de
 contrition 2) se repentir (*զղջալ*) 3)

confesser *vt* (*մեղքերը խոստովանելի*) 4) avouer *vt* (*խոստովանել, հանցանքն ընդունել*)

ապաշխարող 1. pénitent, *e n* 2. *adj* repent, *e* (*զոջացող*)

ապաշխարութիւն pénitence *f*; *ապաշխարութեան ստղծումներ* Psaumes *m pl* pénitencieux (de la pénitence), sept psaumes

ապաշնորհ 1) sans talent 2) maladroit, *e* (*անճարակ, անհաջողակ*)

ապաշնորհութիւն manque *m* de talent

ապաշրջափակել débloquer *vt*

ապաշրջափակում déblocage *m*

ապասպատում (*պատրանքազրկում*) démystification *f*

ապասպետականացնել dénationaliser *vt*, désétatiser *vt*

ապասպետականացում dénationalisation *f*, désétatisation *f*

ապասլանավորում *տնտգ.* déplanification *f*

ապատ *տե՛ս* ապառաժ

ապառազականացնել démilitariser *vt*

ապառազականացված démilitarisé, *e*

ապառազականացվել être démilitarisé, *e*

ապառազականացում démilitarisation *f*

ապառաժ 1) rocher *m*; roc *m*, roche *f* (*ժայռ*); *ստորջրյա* ~ խութ récif *m* 2) falaise *f* (*առափնյա, մերձափնյա, ջրափնյա*)

ապառաժային rocheux, -euse

ապառաժե de roche, de rocher

ապառաժոտ rocheux, -euse, couvert, *e* de rochers

ապառիկ à crédit; ~ *զնել՝ վաճառել* acheter, vendre à crédit; ~ *զնում՝ վաճառք* achat *m*, vente *f* à crédit

ապառնգայնանալ *հնչ.* se dénasaliser

ապառնգայնացնել *հնչ.* dénasaliser *vt*

ապառնգայնացում *հնչ.* dénasalisation *f*

ապառնի (*ժամանակ*) *քրկն.* futur *m*; *անմիջական* ~ futur immédiat; *մոտ՝ մերձավոր* ~ futur proche, *պարզ* ~ futur simple

ապառք arriéré *m*

ապասակ (*բացասական տարբերու-*

թյուն որևէ դրամի անվանական՝ պաշտոնական արժեքի և փոխարժեքի միջև շուկայում) décote *f*

ապասառեցնել décongeler *vt*; dégeler *vt* (*հալեցնել*); *միսը* ~ décongeler la viande; *արևը ապասառեցրել՝ հալեցրել է զետը* le soleil a dégelé la rivière

ապասառեցում décongélation *f*

ապասարել (*ապամոնտաժել*) *տեխ.* démonter *vt*

ապասարում (*ապամոնտաժում*) *տեխ.* démontage *m*

ապասեռականություն *կենսբ.* asexualité *f*

ապասղաճ (*սղաճի կրճատում, ապարժեզրկում*) déflation *f*, désinflation *f*

ապասղաճային déflationniste; ~ *տնտեսական քաղաքականություն* politique *f* économique déflationniste

ապաստան refuge *m*, asile *m*; ~ *փնտրող* (*գաղթական, փախստական*) réfugié, *e*; *քաղաքական* ~ asile politique; ~ *փնտրել՝ խնդրել* chercher, demander refuge (à *զն*); *իրավք.* ~ի *իրավունք* droit *m* d'asile; ~ *տալ* héberger *vt*; *հարկային* ~ «դրահատ» paradis *m* fiscal

ապաստանել 1) se réfugier, s'abriter 2) *փխք.* se fier, se confier (*վստահել, ապավինել*)

ապաստարան refuge *m*; abri *m*

ապավեն appui *m*, soutien *m*

ապավինել 1) recourir (à), avoir recours (à) (*դիմել*) 2) compter (sur *զն*) (*մեկի վրա հույս դնել*)

ապավինում recours *m* (à *զն*, à *զչ*) (*որևէ մեկին, որևէ բանի ապավինելը*)

ապատարագայում (*ապասալերգիկ, ոչ սալերգիկ*) anallergique

ապատեղայնացնել délocaliser *vt*

ապատեղայնացում délocalisation *f*

ապատեղեկատվություն (*տարազեկում, դեզինֆորմացիա*) désinformation *f*, fausse information *f*; ~ *տարածող* désinformateur, -trice *adj/n*

ապատեղեկացնել désinformer *vt*, donner une fausse information

ապատիտ *հնր.* apatite *f* (*ֆոսֆատա-
քար*)

ապատնտեսել (*ապահանայել, խնայո-
ղություններն սպառել՝ վատնել*)
désépargner *vt*

ապատնտեսում (*ապահանայողություն,
խնայողություններն սպառելը՝ ծախ-
սելը*) *տնտգ.* désépargne *f*

ապար *երկրք.* roche *f*, minéral *m*, mi-
néral *m*; *երակային* ~ gangue *f*

ապարաբանություն (*ապարագիտու-
թյուն*) pétrologie *f*

ապարանջան bracelet *m*

ապարանք palais *m*; château *m* (*ղրյակ*)

ապարատ appareil *m*; *լուսանկարչա-
կան* ~ սարք appareil photographi-
que; *պետական* ~ appareil de l'État

ապարդյուն 1) vain, e (*գոր*); inutile
(*անօգուտ*); ~ *ջանքեր* vains efforts
m pl; ~ *չարչարանք* peine *f* perdue
2) sans résultat (*անարդյունք*) 3)
infructueux, -euse (*անպտուղ, անօ-
գուտ*)

ապարդյունաբար, ապարդյունորեն 1)
vainement, en vain (*իզուր*) 2) sans
résultat (*անարդյունք*), infructueu-
sément (*անպտուղ*) 3) sans succès
(*առանց հաջողության*) 4) inutile-
ment (*անօգտակար կերպով*)

ապարդյունություն 1) inefficacité *f* 2)
insuccès *m* (*անհաջողություն*) 3)
inutilité *f* (*անօգտակարություն*)

ապարտելի apartheid *m* (*ցեղային
խտրականություն*)

ապացույց 1) preuve *f*; ~ներ բերել pré-
senter (produire, fournir) des preu-
ves; ~ների բացակայություն man-
que *m* de preuves; *իրավք. իրեղեն* ~
pièce *f* à conviction 2) մաք. dé-
monstration *f*; *հակասող ենթադրու-
թյամբ* ~ démonstration par l'absur-
de (par le contraire)

ապացուցել prouver *vt* (*հաստատել*);
démontrer *vt* (*փաստերով կամ մա-
թեմատիկական միջոցներով*)

ապացուցելի démontrable

ապացուցված démontré, e, prouvé, e

ապացուցում démonstration *f*

ապաքաղաքական apolitique

ապաքաղաքականանալ devenir apoli-
tique

ապաքաղաքականացնել dépolitiser *vt*

ապաքաղաքականացվել être dépoli-
tisé, e

ապաքաղաքականացում dépolitisation
f

ապաքաղաքականություն apolitisme *m*

ապաքաջալերել décourager *vt*

ապաքաջալերող décourageant, e, dé-
motivant, e

ապաքաջալերում découragement *m*

ապաքինել guérir *vt*, rétablir *vt*

ապաքինվել (*առողջանալ*) guérir *vi*, se
rétablir, se remettre

ապաքինում (*առողջացում*) conva-
lescence *f*, rétablissement *m* (*ընթաց-
քը*); guérison *f* (*արդյունքը*)

ապաքրեականացնել *իրավք.* décrimina-
liser *vt*, dépénaliser *vt*

ապաքրեականացված *իրավք.* décrimi-
nalisé, e, dépénalisé, e

ապաքրեականացվել être décrimina-
lisé, e, être dépénalisé, e

ապաքրեականացում *իրավք.* décrimina-
lisation *f*, dépénalisation *f*

ապաքրիստոնեանալ se déchristianiser

ապաքրիստոնեացնել (*երկիր, անձ*) dé-
christianiser *vt*

ապաքրիստոնեացում déchristianisation
f

ապերախտ ingrat, e *adj/n* (*երախտամոռ,
անշնորհակալ*)

ապերախտաբար avec ingratitude, in-
gratement

ապերախտություն (*երախտամոռու-
թյուն*) ingratitude *f*

ապերջանիկ 1) malheureux, -euse
(*ղժբախտ*) 2) infortuné, e (*տարա-
բախտ*) 3) misérable (*քշվառ*)

ապերջանկություն 1) malheur *m*
(*ղժբախտություն*) 2) infortune *f*
(*տարաբախտություն*) 3) misère *f*
(*քշվառություն*)

ապիկար 1) sans talent 2) incapable,
impuissant, e (*անկարող*)

ապիկարություն manque *m* de talent;
incapacité *f* (*անկարողություն*)

ապիրատ 1) injuste, inique (*անիրավ*)

2) impitoyable (*անգութ*) 3) implacable (*անողորմ*)

ապիրատություն 1) injustice *f*, iniquité *f* (*անիրավություն*) 2) cruauté *f* (*դաժանություն*) 3) méchanceté *f* (*չարություն*)

ապխտած fumé,e; ~ *ձուկ՝ ճարպ* poisson *m*, lard *m* fumé

ապխտարան fumoir *m*

ապխտել fumer *vt*

ապխտում fumage *m*

ԱՊՀ (*Անկախ պետությունների համագործակցություն*) C.E.I. (Communauté *f* des États indépendants)

ապշահար (*ապշած*) 1) stupéfait,e, ébahi,e; ~ *վիճակ* stupéfaction *f*; ~ *լինել* rester ébahi,e 2) étonné,e (*զարմացած*) 3) surpris,e (*անակնկալի եկած*)

ապշանք տե՛ս **ապշություն**

ապշել demeurer interdit,e; rester bouche bée (*բերանը բաց մնալ*); rester baba (*խկց.*)

ապշեցնել 1) ébahir *vt*, stupéfier *vt* 2) étonner *vt* (*զարմացնել*) 3) frapper *vt* (*սաստիկ զարմացնել*)

ապշեցուցիչ 1) étourdissant,e, stupéfiant,e 2) étonnant,e (*զարմանալի*) 3) frappant,e (*սաստիկ զարմացնող*) 4) sensationnel,le (*ցնցող*)

ապշություն (*ապշանք*) stupeur *f*, stupéfaction *f*, ébahissement *m* (*խորը զարմանք*); étonnement *m* (*զարմանք*)

ապոթեոզ apothéose *f* (*քատերական կամ մարգական ներկայացման բարձրակետը*); *փխբ. տե՛ս* **բարձրակետ**, **փառաբանություն**, **աստվածացում**

Ապոլոն *դից.* Apollon

ապոլոնյան apollinien,ne

ապսպրանք commande *f* (*պատվեր*); demande *f* de marchandise

ապսպրել 1) commander *vt* (*պատվիրել*) 2) charger qn de faire qch (*հանձնարարել որևէ բան անել*)

ապստամբ 1) insurgé,e *adj/n*, révolté,e *adj/n* 2) rebelle *adj/n* (*ընթաստ*) 3) insubordonné,e (*չենթարկվող*)

ապստամբել 1) s'insurger 2) se soulever (*ընթաստանալ*) 3) se révolter (*ընդվզել*)

ապստամբեցնել pousser *vt* à la révolte; soulever *vt* (contre)

ապստամբություն 1) insurrection *f* 2) soulèvement *m* (*ընթաստացում*) 3) révolte *f* (*խռովություն, ընդվզում*)

ապտակ gifle *f*, soufflet *m*; ~ *հասցնել՝ ստանալ* donner, recevoir une gifle (un soufflet)

ապտակել gifler *vt*, donner (flanquer) une gifle

ապրանք marchandise *f*, article *m* (*ապրանքատեսակ*); produit *m* (*արտադրանք*); *լավորակ՝ վատորակ* ~ marchandise de bonne, de mauvaise qualité (de bon, de mauvais aloi); *էժան* ~ marchandise (produit) bon marché; *լայն սպառման ~ներ* articles (produits) de consommation courante (de large consommation, de grande consommation); *մանրածախ՝ մեծածախ* ~ marchandise de détail, en gros; *մրցունակ* ~ produit compétitif; *պահանջարկ ունեցող* ~ produit demandé; *մակնիշալին* ~ produit de marque; *կիսապատրաստի* ~ produit semi-fabriqué; *ցածրորակ* ~ էժանագին *իրեր* pacotille *f*, *սպառվող վաճառվող՝ գնալուն* ~ marchandise de vente; *արագ սպառվող ~ներ* articles courants; *չվաճառված՝ ավելցուկային* ~ surplus *m pl*; *չվաճառված՝ մնացած՝ հին ապրանք* ~ marchandise stock (invendable, défraîchie); *էժան գնով վաճառվող նոր ապրանք (զովազդի միտումով)* articles en promotion; *մաքսատանը արգելանքի տակ դրված՝ բռնագրավված* ~ marchandise saisie en douane; *~ների խմբաքանակ* lot *m*, envoi *m*, expédition *f*; *~ի իրացում՝ ապրանքահոսք* écoulement *m* (des marchandises); *~ը իրացնել* écouler *vt*; *~ը ցուցադրել* étaler la marchandise; *~ն իր լավ որակներով ներկայացնել՝ ցույց տալ՝ արժեպորել* faire

- valoir la marchandise, mettre en valeur la marchandise; ~ի`արտադրանքի փաթեթավորում` ձևավորում conditionnement *m*
- ապրանքագետ** expert *m* en marchandise
- ապրանքագիտություն** տնտգ. connaissance *f* des marchandises
- ապրանքագիր** (բեռնագիր) facture *f*; ապրանքագրի ընդհանուր գումարը le montant de la facture; ~ լրացնել (նշելով ապրանքի գինը) facturer *vt*
- ապրանքագրել** facturer *vt*
- ապրանքագրված** facturé, *e*
- ապրանքագրում** facturation *f*
- ապրանքադրոշմ** (հսկիչ ~) contremarque *f*
- ապրանքախմբաբանակ** lot *m*
- ապրանքահոսք** (ապրանքի իրացում) écoulement *m*
- ապրանքակայարան** gare *f* de marchandises
- ապրանքաման** emballage *m* (տարաբացի հեղուկ ապրանքներից); conditionnement (ապրանքափաթեթ)
- ապրանքամարդատար** ~ գնացք train *m* mixte
- ապրանքային** de marchandise
- ապրանքանիշ** (ապրանքապիտակ, մակնիշ) marque *m*, label *m*, logo *m*, fiche *f*, marque *f* déposée (արձանագրված ~); որակի ~` նշան label de qualité; բարձրորակ ~ grande marque; ~ի անվանումը nom *m* de marque; ~ տալ` ապրանքանշել labelliser *vt*
- ապրանքանմուշ** échantillon *m*, échantillon commercial; փաճառք ըստ ~ի` նմուշի vente *f* à l'échantillon
- ապրանքանշան** տե`ս ապրանքանիշ
- ապրանքանշել** (որակի նշան տալ, պիտակավորել) labelliser *vt*
- ապրանքանշված** (պիտակավորված, որակի նշան ունեցող) labellisé, *e*
- ապրանքաշար** série *f*, lot *m* (ապրանքախմբաբանակ)
- ապրանքաշրջանառություն** circulation *f* (roulement *m*) des marchandises; flux *m* des échanges
- ապրանքապաշար** stock *m* (պահեստում, շուկայում)
- ապրանքապիտակ** (մակնիշ, ապրանքանիշ) label *m*; որակի ~ label de qualité
- ապրանքատար** de marchandise; ~` բեռնատար գնացք train *m* de marchandise
- ապրանքատեղափոխություն, ապրանքատեղափոխում** (ձեռքով կամ մեքենայով` մեքենայական) manutention *f*
- ապրանքատեսակ** article *m*
- ապրանքատեսականի** assortiment *m*
- ապրանքատուն** (պահեստ) entrepôt *m*
- ապրանքացուցակ** inventaire *m* des marchandises
- ապրանքափաթեթավորում** conditionnement *m*
- ապրանքափոխադրում** (բեռնատար ավտոմեքենայով) camionnage *m*
- ապրանքափոխանակություն, ապրանքափոխանակում** տնտգ. troc *m*, échange *m* de marchandises, échanges *m pl* commerciaux, échanges *m pl*; ապրանքափոխանակության գործարք opération *f* de troc
- ապրել** 1) vivre *vi* (գոյություն ունենալ); հույսով ~ vivre d'espérance; իր աշխատանքով ~ vivre de son travail 2) habiter *vt, vi*; ես Երևանում եմ ապրում j'habite Erévan; նա գյուղում է ապրում il habite à la campagne 3) subsister *vi* (գոյությունը պահպանել); լարված` լիաթոք` բուռն կյանքով ~ vivre intensément; խղճուկ կյանքով ~, գոյությունը քարշ տալ vivoter *vi*, végéter *vi* ◇ կապրենք` կտեսնենք qui vivra verra
- ապրելակերպ** (կենսակերպ) mode *m* de vie
- ապրեմ-մեռեմ** (ապրեմ-չապրեմ) բսբ. camomille *f* (երիցուկ, դեղաբույս)
- ապրիլ** avril *m*; ~ին, ~ ամսին en avril, au mois d'avril; ~ի քսանին le vingt avril; ~մեկյան կատակ poisson *m* d'avril
- ապրիլյան** d'avril

- ապրիորի** 1) *փիլ.* a priori (*փորձից անկախ, փորձի վրա չհիմնված*) 2) *տե՛ս կանխակալ*
- ապրում(ներ)** 1) émotion(s) *f (pl)* 2) épreuve *f (փորձություն)*; *ապրումներ ունենալ՝ զգալ* éprouver *vt...*
- ապրուստ** subsistance *f*, vivres *m pl*, nourriture *f (պարեն, սնունդ)*; *տան ~ը ապահովել՝ հայթայթել* assurer la subsistance du ménage; *~ը ճարել* gagner sa vie
- ապրուստադրամ** (*ալիմենտ*) aliments *m pl*; pension *f* alimentaire; créance *f* alimentaire; *~ պահանջել* réclamer les aliments; *~ վճարել* verser une pension alimentaire; *~ հատկացնել* fournir les aliments
- ապուխտ** (*խոզապուխտ*) jambon *m*
- ապուշ** 1. idiot,*e n*; imbécile *adj/n*, bête *adj/n (հիմար)* 2. *adj* stupide (*թանձրամիտ, տխմար*)
- ապուշալիք** idiot,*e*
- ապուշանալ** s'hébéter, s'abrutir; devenir stupide
- ապուշավարի** comme un(e) idiot(e)
- ապուշացնել** rendre *vt* stupide
- ապուշություն** idiotie *f*; stupidité *f (հիմարություն, անհեթեթություն)*
- ապուր** soupe *f*, potage *m*; *բանջարեղենով* ~ potage aux légumes; *կաթով* ~ *կաթնապուր՝ կաթնով* soupe au lait
- ապուրաման** soupière *f*
- ապօտարացնել** (*ապստորթացնել*) désaliéner *vt (մարդուն)*
- ապօրինաբար** 1) illégalement; illégitimement, illicitement (*օրենքի խախտումով*) 2) iniquement (*անարդարացի կերպով*) 3) impunément (*անպատիժ կերպով*)
- ապօրինի** illégal,*e*, illicite; illégitime (*արտամոսնական*); *~ բժշկական գործունեություն* exercice *m* illégal de la médecine; *~ արարք՝ գործողություն* acte *m* illégal; *~ գավակ՝ երեխա* enfant *m* illégitime, enfant *m* naturel; *~ առևտուր* trafic *m*; *զենքի՝ թմրադեղերի* ~ *առևտուր* trafic des armes, des drogues; *~ վաճառող* trafiquant,*e n*
- ապօրինություն** illégalité *f*, illégitimité *f*, iniquité *f*, non-droit *m (անօրենություն)*
- աջ** 1. *adj* 1) droit,*e*; *Սենի ~ ափը* la rive droite de la Seine 2) *քղք.* de droite; *~՝ աջակողմյան կուսակցություններ* partis *m pl* de droite 2. droite *f (աջ կողմ)*; *~ կողմում* à droite; *եկեղ. ~ ձեռքը, աջը* dextre *f*; *Գրիգոր Լուսավորիչի ~ը* la dextre de Grégoire l'Illuminateur
- աջակից** aide *n*, auxiliaire *n (օգնական)*; assistant,*e n (ընթերակա)*, adjoint,*e n (տեղակալ, փոխարինող)*
- աջակողմ** droite *f*
- աջակողմականություն** (*աջակողմյան լինելը*) *քղք.* droitisme *m*
- աջակողմյան** (*աջ*) 1) droit,*e* 2) *քղք.* de droite; *~ կուսակցություններ* partis *m pl* de droite 3) *քղք.* droitiste *n (կուսակցության ներկայացուցիչ)*
- աջակցել** 1) aider *vt*, concourir à *vt ind* 2) contribuer à (*նպաստել*) 3) soutenir *vt (սատարել)* 4) favoriser *vt (նպաստել)*
- աջակցություն, աջակցում** 1) soutien *m*, appui *m* 2) secours *m*, assistance *f*, aide *f (օգնություն)*; *տեխնիկական* ~ assistance technique; *աջակցությանը՝ օգնությանը* avec l'assistance (le concours) de; *~ բերել՝ ցույց տալ* apporter son soutien (son aide) 3) contribution *f (նպաստ, ներդրում)*
- աջահամբույր** baisemain *m*
- աջարական** adjar,*e*, d'Adjarie
- աջարացի, աջարուհի** Adjar,*e n*
- աջափնյա** de la rive droite
- աջափնյակ** rive *f* droite
- աջից** (*աջ կողմում*) à droite (de); *~ ձախ* de droite à gauche
- աջլիկ** droitier,-ière *n/adj*
- աջլիկություն** dextralité *f*
- աջություն** *քղք.* droitisme *m (աջակողմյան լինելը)*
- առ** 1) *~ 31ը դեկտեմբերի* jusqu'au 31 décembre; *կաթիլ* ~ *կաթիլ* goutte à goutte; *նախադասություն* ~ *նախա-*

դասություն phrase par phrase 2) tiens! (*ա՛ն, ահա՛, վերցրո՛ւ*)

առագաստ voile *f*, առագաստները բացել՝ պարզել mettre les voiles; փխր. ամուսնական ~՝ մահճակալ lit *m* nuptial

առագաստագործ voilier *m*

առագաստագործություն confection *f* de voiles

առագաստակալ vergue *f*

առագաստային de voile; ~ մարզածևով գրադելել faire de la voile

առագաստանավ bateau *m* à voiles, voilier *m*

առագաստաշատ (*նավ*) surtoilé,*e*

առագաստասահնակ planche *f* à voile

առագաստասահող մարզ. planchiste *n*, véliplanchiste *n*

առագաստասենյակ (*առագաստի՝ հարսու փեսայի սենյակ*) chambre *f* nuptiale

առագաստավոր à voile

առած proverbe *m*

առածաբան parémiologue *n*

առածաբանություն parémiologie *f*

առածաբար proverbiallement

առածագիտություն տե՛ս **առածաբանություն**

առածային (*առածական*) proverbial,*e*

առածանի (*առածների բառարան*) dictionnaire *m* de proverbes

առակ 1) fable *f*; *Լաֆոնտենի ~ները* les Fables de La Fontaine; ~ի բարոյախոսությունը la morale de la fable 2) parabole *f* (*սուրբ գրքերում հանդիպող՝ ուսանելի ~*)

առակագիր fabuliste *m*

առակագիրք fablier *m*

առակախոս fabuliste *n*

առակային de fable

առականի recueil *m* de fables

առածգական (*ձգուն, ճկուն*) élastique

առածգականություն élasticité *f*

առածգաչափում *զիտ.* élasticimétrie *f*

առայժմ en attendant; pour le moment, pour l'instant (*այս պահին*); *առա՛յժմ* (*ցտեսություն*) salut!, à bientôt!, à tout à l'heure!

առանձին 1. *adj* 1) isolé,*e* (*մեկուսի*),

séparé,*e* (*առանձնացված, բաժանված*) 2) spécial,*e* (*հատուկ, առանձնահատուկ*) 3) particulier,-ière (*մասնավոր*) 2. *adv* séparément, à part, isolément (*բաժան՝ զատ՝ անջատ կերպով, առանձնաբար*)

առանձինություն (*եզակիություն, միակը լինելը*) unicité *f*

առանձնաբառային idiome *m*

առանձնաբար séparément, à part, isolément

առանձնագրույց entretient *m* particulier (*մեծ մասամբ պաշտոնական*)

առանձնաթաղ (*հրեական կամ ռուսական խտրականության ենթարկվողների*) ghetto *m*

առանձնախցիկ (*ընտրական*) isoloir *m*

առանձնակեցություն (*մենակեցություն*) vie *f* solitaire, vie *f* retirée

առանձնակի 1) particulier,-ière, spécial,*e* 2) extraordinaire (*արտակարգ, արտառոտ*); ~ *ոչինչ չկա* rien d'extraordinaire

առանձնակիորեն particulièrement (*մասնավորապես*), spécialement (*հատկապես*), surtout (*մասնավոր*)

առանձնակյաց (*մենակյաց, առանձնաբնակ*) solitaire *adj/n*, reclus,*e adj/n*

առանձնահատկություն 1) particularité *f* 2) trait *m* (*հատկանիշ, զիծ*) 3) propre *m* (*յուրահատկություն, էություն*) 4) particularisme *m* (*ընդող զիծ*); *մշակութային՝ լեզվական ~ներ* particularismes culturels, linguistiques

առանձնահատուկ 1) particulier,-ière; spécial,*e* (*հատուկ*) 2) caractéristique (*ընդող*)

առանձնանալ 1) se retirer, s'isoler (*հեռանալ, մեկուսանալ*) 2) se distinguer (*տարբերվել*) 3) se dessiner (*ուրվագծվել, նշմարվել*)

առանձնաշնորհ (*մենաշնորհ*) privilège *m*, prérogative *f*

առանձնաշնորհել privilégier *vt*

առանձնաշնորհյալ privilégié,*e adj/n*

առանձնապես en particulier, particulièrement; surtout (*հատկապես, մասնավոր*)

առանձնասենյակ bureau *m*, cabinet *m*

- (*բժշկի*); *ունօրենի* ~ bureau du directeur; *ատամնաբույժի* ~ աշխատասենյակ cabinet du dentiste
- առանձնասեր** solitaire
- առանձնավայր** lieu *m* retiré
- առանձնատիպ** *սպզբ.* tirage *m* à part
- առանձնատուն** villa *f*, hôtel *m* particulier
- առանձնացած** 1. *adj* isolé, e, solitaire 2. *adv* en tête à tête, tête-à-tête (*զլուխ գլխի, իրար հետ մենակ*)
- առանձնացնել** 1) isoler *vi*; séparer *vt* 2) mettre en relief (*ընդգծել, նկատելի դարձնել*) 3) distinguer *vi* (*հիշատակել՝ մեկին*)
- առանձնացում** 1) mise *f* à part; isolement *m* (*մեկուսացում*), séparation *f* (*բաժանում*) 2) mise *f* en relief (*ընդգծում, շեշտում*)
- առանձնություն** solitude *f*, retraite *f*, isolement *m* (*մեկուսացում*)
- առանց** sans; *մտնել* ~ *թակելու* entrer sans frapper; ~ *քաշվելու՝ ձևականությունների* sans façon; ~ *որի* sans quoi
- առանցք** axe *m*, pivot *m*, essieu *m*, arbre *m*; *երկրագնդի* ~*ը* l'axe terrestre, l'axe de la Terre; *կողմնացույցի* ~*ը* le pivot de la boussole
- առանցքակալ** *տեխ.* palier *m*; *գնդիկավոր* ~ palier à billes
- առանցքային** axial, e, de pivot; *փխբ.* principal, e, cardinal, e
- առաջ** 1) avant (*ժամանակի առումով՝ նախքան*); *մեկնելուց երկու ժամ* ~ deux heures avant le départ; *պատերազմից* ~ *նախքան պատերազմը* avant la guerre; *ամենից* ~ avant tout, premièrement; ~*վա պես* comme avant 2) devant (*տեղի առումով՝ առջև*); *տան* ~ *առջև* devant la maison; ~*ից՝ առջևից քայլել* marcher devant 3) il y a (*սրանից*); *հինգ տարի* ~ il y a cinq ans; ~ *գալ՝ ծագել՝ սկիզբ առնել* provenir *vi*; ~ *տանել՝ մղել* avancer *vi*, propulser *vi*, promouvoir *vt* (*աշխատանքում՝ պաշտոնի բարձրացման առումով*); ~ *ընկնել* (*ժամացույցի մասին*)
- avancer *vi*; *ժամացույցը* ~ է *ընկնում* la montre avance; *ժամացույցս երեք րոպե* ~ է (*ընկել*) ma montre avance de trois minutes; ~ *շարժվել* avancer *vi*; ~ *անցնել, ~ ընկնել, մեկից անցնել* devancer *vi*, dépasser *vi*; *մեկի* ~ *մեղավոր լինել* être coupable envers *qn*
- առաջաբան** (*նախաբան*) préface *f*, avant-propos *m* (*համառոտ*)
- առաջաբեմ** *տե՛ս* **նախաբեմ**
- առաջադաս** (*նախադաս*) antéposé, e
- առաջադասություն** *լեզվբ.* antéposition *f*
- առաջադեմ, առաջադիմական** progressiste
- առաջադիմել** faire des progrès; progresser *vi*
- առաջադիմություն** progrès *m*; *առաջադիմության թերթիկ՝ տեղեկագիր (դպրոցականի)* bulletin *m* scolaire
- առաջադրանք** 1) tâche *f*, devoir *m*; *տնային* ~ devoir; ~ *կատարել* remplir une tâche (sa tâche); *տնային ~ները կատարել* faire ses devoirs 2) commission *f* (*հանձնարարություն*); ~*ը՝ հանձնարարությունը կատարել* s'acquitter d'une commission
- առաջադրել** proposer *vi*, poser *vi*; *թեկնածու* ~ proposer comme candidat; *իր թեկնածությունն* ~ poser sa candidature, se présenter; *մեղադրանք* ~ porter une accusation
- առաջադրում** avancement *m*
- առաջակալ** (*շարժական փեղկամիջնորմ*) paravent *m*
- առաջակայմ** (*նավի առաջամասի կայմ*) mâât *m* de misaine
- առաջամաս** (*առջևի մաս, առաջակողմ*) devant *m*; avant *m*; *գգեստի* ~*ը՝ առջևի մասը* le devant d'une robe; *սպտոմեքենայի* ~*ը* l'avant d'une voiture; *նավի* ~*ը* la proue d'un navire
- առաջամարտիկ** (*առաջասլահ*) avant-garde *f*; ~*ի՝ առաջասլահի* d'avant-garde
- առաջանալ** 1) avancer *vi* (*առաջ շարժվել, առաջ գնալ*) 2) se créer (*առաջ*

- զայ, ստեղծվել) 3) paraître *vi* (*ի հայտ գալ*)
- առաջանցում** (*որևէ բան նախապես, ժամանակից շուտ կատարելը, ժամանակից առաջ անցնելը*) anticipation *f*
- առաջապահ** 1. avant-garde *f* 2. *adj* d'avant-garde; *գրակ., արվ.* avant-gardiste; ~՝ *ավանգարդիստական արվեստ art m* avant-gardiste
- առաջավոր** (*առաջադեմ*) d'avant-garde, avancé, e (*հայագրներ*); progressiste (*առաջադիմական*)
- առաջատար** 1. *adj* pilote, porteur, -euse; ~՝ *առաջ մղող՝ հեռանկարային ծրագրեր projets m pl* pilotes (porteurs); *արդյունաբերության ~՝ հեռանկարային ճյուղ՝ հատված secteur m* industriel porteur, industrie *f* de pointe 2. leader *m*; *աշխարհի ~ը* (*որևէ բնագավառում*) leader mondial; *մարզ. առաջնության ~ը* le leader du championnat
- առաջարկ** offre *f*; proposition *f*; *տնտզ., առևտր.* ~ *և պահանջարկ* offre et demande; ~ը *գերազանցում է պահանջարկը* l'offre dépasse la demande; *աշխատանքի ~* offre d'emploi; ~ *ձևակերպել* formuler une proposition; ~ի *մերժում* rejet *m*; ~ *ընթացակարգի վերաբերյալ* motion *f* de procédure
- առաջարկել** proposer *vt*; offrir *vt* (*տրամադրության տակ դնել*); *որևէ լուծում ~* proposer une solution; *իր օգնությունը, ծառայությունը ~* offrir son aide, ses services
- առաջարկություն** 1) proposition *f*; demande *f*; ~ը *մերժել* rejeter la proposition; *ամուսնության ~* demande *f* en mariage 2) offre *f* (*առաջարկ*) 3) motion *f* (*առաջարկ ժողովի՝ նիստի ժամանակ*) 4) suggestion *f* (*խորհրդի կարգով*)
- առաջացնել** 1) provoquer *vt* (*իրդեհ, գայլույթ*) 2) susciter *vt* (*զգացմունքներ, մտքեր և այլն*) 3) entraîner *vt*, engendrer *vt* (*հանգեցնել, առաջ բե-*
- րել*) 4) générer *vt* (*սերել*) 5) catalyser *vt* (*հարուցել*)
- առաջացում** 1) émergence *f*, engendrement *m* (*անսպասելի գոյացում՝ ի հայտ գալը*) 2) provenance *f*, origine *f* (*ծագումը*); *կենս. տեսակների ~ը՝* *ծագումը* origine des espèces
- առաջընթաց** 1) progrès *m*, promotion *f* (*առաջխաղացում աշխատանքի մեջ՝ պաշտոնում*); *նշանակալի ~ ունենալ* faire des progrès considérables; ~ *բայլ pas m* en avant 2) développement *m* (*զարգացում*) 3) essor *m* (*վերելք*) 4) évolution *f* (*զարգացում՝ առաջխաղացում տնտեսության մեջ, հասարակական կյանքում և այլուր*)
- առաջիկա** prochain, e, à venir (*մոտալուտ*); ~ *պատերազմի սպառնալիքը* la menace d'une guerre prochaine; ~ *շաբաթների ընթացքում* dans les semaines à venir; ~*յում* à l'avenir, prochainement
- առաջին** premier, -ière; ~ *անգամ* la première fois, pour la première fois; ~ *անգամից* du premier coup; ~ *հայացքից* au premier coup d'œil; *սեր ~ հայացքից* coup *m* de foudre (*դարձ.*); ~ *էջում* (*թերթի, ~ պունակում*) à la une; ~ *օգնություն* premier secours *m*, secourisme *m*; ~ *տարվանից* dès la première année ◊ *դժվարն ~ քայլն է* il n'y a que le premier pas qui coûte
- առաջխաղացում** 1) progression *f*, avancement *m*, promotion *m* (*ծառայության մեջ, պաշտոնում*) 2) progrès *m* (*առաջընթաց, տեղաշարժ*); *տնտեսության ~* relance *f* de l'économie 3) *ռազմ. avance f*, *բանակի ~ը՝ առաջադրումը* l'avance d'une armée
- առաջմղիչ** (*խթանող, առաջ մղող*) d'impulsion
- առաջնագիծ** (*առաջադիրք*) avant-poste *m*
- առաջնախաղ** (*պրեմիերա*) première *f*
- առաջնակարգ** de premier ordre; de première qualité; de qualité supé-

rieure (*բարձրորակ*); qualifié,e (*որակյալ*)
առաջնահերթ primordial,e, prioritaire;
 ~ կարևորություն importance *f* pri-
 mordiale; ~ խնդիր problème *m* à
 résoudre en premier; ~ կերպով
 prioritairement
առաջնահերթորեն prioritairement
առաջնահերթություն priorité *f*
առաջնային 1) prioritaire (*գերակա*,
նախապատվելի); ~ առաջնահերթ
խնդիր priorité *f*; ~ կարգով priori-
 tairement 2) important,e (*կարևոր*)
առաջնայնություն priorité *f*; ~ներից
մեկը une des priorités
առաջնապտուղ primeur(s) *f* (*pl*)
առաջնատիպ incunable *adj/m*
առաջնելույթ (*դերասանի առաջին ելույ-*
թը) début *m*
առաջնեկ premier-né, première-née
adj/n (*առաջնածին զավակ*)
առաջնորդ leader *m*; chef *m* (*ղեկավար*);
 dirigeant,e *n* (*կուսակցության, կազ-*
մակերպության); *հոգևոր բարձրաս-*
տիճան ~ primat *m*, prélat *m* (*գահե-*
րեց եպիսկոպոս՝ արքեպիսկոպոս)
առաջնորդական ~ *փոխանորդ* (*տեղա-*
պահ) եկեղ. vicaire *m*; *առաջնորդա-*
կան փոխանորդություն vicariat *m*
առաջնորդանիստ ~ *եկեղեցի* église *f*
 métropolitaine
առաջնորդարան եկեղ. résidence *f* du
 prélat, prélatie *f*; primatie *f*
առաջնորդել conduire *vt*, mener *vt* (*տա-*
նել); guider *vt*, piloter *vt* (*ուղեցույց*
լինել); diriger *vt* (*ղեկավարել*)
առաջնորդող 1) meneur,-euse *n* (~ *անձ*)
 2) conducteur,-trice *n* (*ուղեկցող*) 3)
 éditorial *m* (*հպվ. édito m*), article *m*
 de fond (~ *հոդված, խմբագրական*)
առաջնորդվել se guider (sur qch); *մեկի*
օրինակով ~ se guider sur l'exemple
 de qn
առաջնորդություն, առաջնորդում direc-
 tion *f*, conduite *f*; *մեկի առաջնոր-*
դությանը՝ ղեկավարությանը sous la
 direction (sous la conduite) de qn
առաջնություն 1) primauté *f* (*գլխավոր-*
ություն, գերազանցություն, առա-

ջինը լինելը) 2) *մարզ. championnat*
m 3) priorité *f* (*գերակայություն, նա-*
խապատվություն, առաջնայնու-
թյուն) 4) primat *m* (*առաջնային լի-*
նելը); *շահերի* ~ը le primat des
 intérêts
առաջարժում 1) *նսզմ. avance f* 2)
 progression *f* (*առաջընթաց*) 3)
 avancement *m*, promotion *f* (*առաջ-*
խաղացում աշխատանքի վայրում՝
ծառայության մեջ՝ պաշտոնում)
առաջվա (*անցած-զնացած*) d'antan
առաջաշում avancement *m*, promotion
f
առասան ficelle *f* (*բարակ պարան*);
 cordon *m* (*քուր, ժապավեն*)
առասանել (*առասանով կապել*) ficeler
vt; *փաթեթը* ~ ficeler le paquet
առասպել légende *f*, mythe *m*
առասպելաբան mythologue *n*, mytho-
 graphe *n*
առասպելաբանական mythologique
առասպելաբանություն mythologie *f*
առասպելական, առասպելային légén-
 daire, mythique; *fabuleux,-euse*
 (*անհավատալի*); ~ *գունարներ* des
 sommes *f pl* *fabuleuses*
առաստաղ plafond *m*
առավել plus; davantage; ~ *քան* plus
 que, davantage que; ~ *ևս՝ մանա-*
վանդ որ d'autant plus, *լատ. a*
 fortiori
առավելագույն 1) maximum; ~ը le
 maximum 2) limite (*ծայրագույն,*
սահմանային); ~ *արագություն* vi-
 tesse *f* limite
առավելապաշտ (*մաքսիմալիստ*) ma-
 ximaliste *adj/n*
առավելապաշտական maximaliste
առավելապաշտություն maximalisme *m*
առավելապես 1) surtout (*հատկապես,*
մանավանդ) 2) principalement
 (*հիմնականում*) 3) particulièrement
 (*առանձնապես, մասնավորապես*)
 4) de préférence (*նախապատվու-*
րեն) 5) par excellence (*գերազան-*
ցապես)
առավելություն 1) avantage *m*, plus *m* 2)
 préférence *f* (*նախապատվություն*)

3) privilège *m* (*արտոնություն, առանձնաշնորհ վիճակ*)

առավոտ *matin m; վաղ ~ petit matin; ~ից երեկո du matin au soir; այս ~ այսօր առավոտյան ce matin; հաջորդ ~՝ առավոտյան le lendemain matin; ~ կանուխ de bon matin, de bonne heure; ~ից dès le matin*

առավոտյան (*առավոտվա*) 1. *adj* du matin, matinal,e; ~ *թերթեր* journaux *m pl* du matin; ~ *սարգանք* gymnastique *f* matinale 2. *adv* le matin (*ժամանակի առումով*); *վաղ ~ de bonne heure, tôt le matin, de bon matin; այսօր ~ ce matin; ~ ոչ վեր կենալ (երկար մնալ անկողնում) faire la grasse matinée*

առավ-փախավ *filou m, escroc m*

առատ 1) *abondant,e (լիառատ)*; ~ *բերք* abondante (riche) moisson *f*; ~ *լինել* abonder *vi* (en), foisonner *vi* (en, de) 2) *copieux,-euse (ուտելիք)* 3) *riche (հարուստ)*

առատաբաշխ *qui distribue abondamment; généreux,-euse*

առատահոս, առատահորդ *abondant,e (riche) en eau*

առատաձեռն *généreux,-euse*

առատաձեռնորեն *généreusement; abondamment (առատորեն)*

առատաձեռնություն *générosité f*

առատանալ *abonder vi, être en abondance; foisonner vi*

առատացնել *rendre abondant,e*

առատորեն *abondamment; en abondance, copieusement; largement*

առատություն *abondance f; profusion f; առատության մեջ՝ առատ en abondance, à foison, à profusion; առատության եղջյուր corne f d'abondance*

առարկա 1) *objet m (իր, օբյեկտ); սպառման ~ներ* objets de consommation; *պերճանքի ~* objet de luxe 2) *matière f (ուսումնական)* 3) *sujet m (նյութ, սյուժե); ո՞րն է մեր գրույցի ~ն՝ նյութը* quel est le sujet de notre conversation; *խնդրո ~* problème *m* en question

առարկայագուրկ 1) *vague, indéfini,e (անորոշ)* 2) *sans objet précis (որոշակի նյութ՝ բովանդակություն չունեցող)* 3) *abstrait,e (վերացական)*

առարկայական 1) *objectif,-ive (իրական, օբյեկտիվ)* 2) *matériel,le (իրենդեն, նյութական)* 3) *concret,-ète (որոշակի)* 4) *substantiel,le (խոսակցության գրույցի մասին)*

առարկայականություն *matérialité f; réalité f (իրենդեն՝ նյութական լինելը)*

առարկայանալ *se matérialiser*

առարկայացնել *matérialiser vi (առարկայական՝ որոշակի՝ իրական դարձնել՝ գաղափար, ծրագիր և այլն)*

առարկայացվել *être matérialisé,e*

առարկայացում *matérialisation f (առարկայական՝ որոշակի՝ իրական դարձնելը՝ գաղափարի, ծրագրի)*

առարկել 1) *protester vi* 2) *s'opposer, s'y opposer (հակադրվել, հակաձանդել)* 3) *s'élever contre, réclamer vi contre (ընդդիմանալ, դեմ դուրս գալ)* 4) *répliquer vi, objecter vi (պատասխանելով հակադարձել); քննադատության դեմ ~ répliquer à une critique* 5) *contester vi (վիճարկել); չեմ առարկում՝ առարկություն չունեմ je n'ai rien contre; եթե չեք առարկում՝ եթե դեմ չեք si vous voulez bien; նա միշտ առարկում է՝ երբեք հասնածայն չէ il n'est jamais d'accord*

առարկելի *litigeux,-euse; contesté,e; controversé,e (միայն մտավոր տեսանկյունից)*

առարկող 1) *contradicteur,-trice n* 2) *contestataire adj/n (վիճարկող)* 3) *opposant,e (հակադրվող, ընդդիմադիր)* 4) *protestataire adj/n (բողոքող, բողոքարկող)*

առարկություն, առարկում 1) *objection f; réplique f (առարկող պատասխան՝ բացականչություն); ~ չկա il n'y a pas d'objection* 2) *contestation f (վիճարկում, անհամաձայնություն)* 3) *protestation f (բողոք, բողոքարկում)*

առափնյա *riverain,e (գետի մոտ);*

côtier,-ière, littoral,e (*ծովի մոտ*); ~ *ժայռեր* falaises *f pl*
առափնյակ quai *m* (*գետի*); bord *m* (*ափ*); côte *f*, littoral *m* (*լճի, ծովի*)
առաքել expédier *vt*; envoyer *vt* (*ուղարկել*); livrer *vt* (*առքերել, հանձնել*)
առաքելական apostolique; Հայ (*Հայաստանյայց*) ~ *եկեղեցի* Église *f* apostolique arménienne
առաքելություն mission *f*; tâche *f*
առաքինարար vertueusement; honnêtement (*ազնվարար*)
առաքինի vertueux,-euse; honnête (*ազնիվ*)
առաքինություն vertu *f*; honnêteté *f* (*ազնվություն*)
առաքիչ (*առաքող*) expéditeur,-trice *n*; transitaire *n*
առաքյալ 1) *կրոն*. apôtre *m* 2) envoyé,e *n*
առաքող (*առաքիչ*) expéditeur,-trice *n*
առաքում 1) expédition *f*; envoi *m* (*փոստով*); livraison *f* (*առքերում, հանձնում*); *առաքման ծառայություն* service *m* des expéditions; *առաքման գրասենյակ* bureau *m* de livraison; *բեռների* ~ livraison de marchandises; *առաջնահերթ* ~ livraison prioritaire; *առաքման ժամկետ* délai *m* de livraison 2) diffusion *f* (*ցրում՝ ներքին որևէ փաստաթղթի*)
առգրավել confisquer *vt*; faire une saisie
առգրավվել être confisqué,e; être saisi,e
առգրավում confiscation *f*; saisie *f*
առդիր annexe *f* (*փաստաթղթի*); supplément *m* (*հավելված՝ ամսագրի և այլն*)
առեղծված énigme *f*; mystère *m*; ~*ի բանալին* la clé de l'énigme
առեղծվածալին 1) énigmatique 2) mystique (*անբացատրելի, խորհրդավոր*) 3) sibyllin,e (*հանելուկալին, մշուշապատ, խորհրդավոր*)
առեղծվածորեն énigmatiquement; mystérieusement (*անբացատրելիորեն, խորհրդավոր կերպով*)
առևանգել 1) enlever *vt*, ravir *vt* (*երեխա, հարսնացու*) 2) *իրավք*. détourner *vt*; *օդահենները* ~ են *օդանավը*

les pirates de l'air ont détourné l'avion
առևանգիչ (*առևանգող*) ravisseur,-euse *n*, kidnappeur,-euse *n*; *երեխաների* ~՝ *երեխաներ առևանգող* ravisseur d'enfants; ~*ները փրկագին են պահանջում* les ravisseurs demandent une rançon
առևանգում 1) ravisement *m*, kidnapping *m*, rapt *m* (*որևէ անձի, երեխայի*); détournement *m* (*օդանավի*) 2) enlèvement *vt* (*հափշտակում, հափշտակություն*)
առևտրաարդյունաբերական du commerce et de l'industrie; ~ *կենտրոն* centre *m* industriel et commercial; ~ *պալատ* Chambre *f* de commerce et d'industrie (C.C.I.)
առևտրախումբ conglomerat *m*
առևտրական (*առևտրային*) 1. *adj* de commerce (*առևտրի*); commercial,e; ~ *նավահանգիստ* port *m* de commerce; ~՝ *առևտրային գործառնություններ* opérations *f pl* commerciales (de commerce); ~ *դրամատուն* banque *f* de commerce (commerciale); ~ *նակնիչ* appellation *f* commerciale 2. 1) commerçant,e *n*; marchand,e; *մանրածախ* ~ *մանրավաճառ* marchand au détail; *մեծածախ* ~ *մեծավաճառ* marchand en gros, grossiste *n*; *շրջիկ* ~ *վաճառող* marchand ambulant, marchand de quatre saisons (*մրգի, բանջարեղենի*) 2) négociant,e (*խոշոր* ~) 3) épaviste *n* (~, *որն զբաղվում է ավտոմեքենաների բեկորների՝ մնացորդների առևտրով*) 4) trafiquant,e *n* (*անօրինական առևտրով՝ առքուվաճառքով զբաղվող* ~՝ *մասնավորապես բնրանյութերի*)
առևտրականացնել commercialiser *vt*
առևտրականացվել être commercialisé,e
առևտրականացում commercialisation *f*
առևտրային (*առևտրական*) commercial,e, de commerce; ~ *գործարք* acte *m* de commerce; ~ *նակնիչ՝ առևտրանիշ* պիտակ label *m*; ~

պայմանագիր *contrat m commercial*; *նչ* ~ կազմակերպություն *société f non commerciale*

առևտրանավ *navire m de marchand (de commerce)*

առևտրանիշ *label m, marque f de commerce (de fabrique), étiquette f*

առևտրատեխնիկական *technico-commercial,e*

առևտրատուն (*առևտրական ընկերություն*) *maison f de commerce, firme f*

առևտուր *commerce m; négoce m (խոշոր); մեծածախ ~ commerce de (en) gros; մանրածախ ~ commerce de (au, en) détail; պետական ~ commerce d'État; մասնավոր ~ commerce privé; ներքին ~ commerce intérieur; արտաքին ~ commerce extérieur; միջազգային ~ commerce international; ազատ ~ libre-échange m; ապօրինի՝ անօրինական ~ trafic m; ոսկու ապօրինի ~ trafic d'or; զենքի ապօրինի ~ trafic d'armes; թմրադեղերի ~ trafic de drogue; զեղչ գներով ~ solderie f; տարածախ՝ շրջածախ ~ colportage m à domicile; ~ անել, առևտրով զբաղվել *faire le (du) commerce, commercer vi, faire le commerce de, entrer dans le négoce; տարածախ՝ շրջածախ ~ անել colporter vt; ապօրինի առևտրով զբաղվել trafiquer vt; շատ երկրների հետ ~ անել commercer avec plusieurs pays; փայտի ~ անել faire le commerce du bois; առևտրի պալատ *chambre f de commerce; առևտրի տուն* *maison f de commerce; առևտրի սրահ՝ տարածք (խանութում)* *surface f de vente; դվնգ. առևտրի հարցերով կցորդ* *attaché,e n commercial,e; Առևտրի միջազգային կազմակերպություն* *Organisation f internationale du commerce (O.I.C.); Առևտրի համաշխարհային կազմակերպություն (ԱՀԿ)* *Organisation Mondiale pour le Commerce (O.M.C.)***

առերես *extérieurement, en apparence;*

avec feinte (շինծու կերպով, կեղծ)

առերեսել *հրավր. confronter vt*

առերեսվել *հրավր. être confronté,e*

առերեսում *հրավր. confrontation f*

առերևույթ 1. *adj apparent,e (թվացող, թվացյալ)* 2. *adv en apparence, extérieurement*

առեջ(ք) *բսբ. étamine f*

առընթեր *près de (մոտը, կողքին, մերձակա), auprès de; près (կից); դեսպանատանն ~ près l'ambassade*

առթիվ (*առիթով*) *à l'occasion de*

առժամանակ *temporairement, pour un temps*

առժամանակյա *provisoire, temporaire*

առիթ *occasion f; propos m; ~ով à l'occasion (de); ~ ունենալ avoir l'occasion de; ամեն ~ով à tout propos; այս (այդ) ~ով à cette occasion; ~ից օգտվել profiter de l'occasion, saisir l'occasion, խսկց. sauter sur l'occasion (~ը բաց չթողնել); ~ը բաց թողնել rater (manquer) l'occasion; եթե ~ը ներկայանա, ~ը ներկայանալու դեպքում à l'occasion, le cas échéant; ~ը՝ հաջողությունը ձեռքից բաց չթողնել ne pas laisser passer la (cette) chance*

առինքնել *faire du charisme*

առինքնող 1) *charismatique (ազդեցիկ)* 2) *attrayant,e, captivant,e (գրավիչ)*

առինքնում 1) *charisme m* 2) *attrait m, charme m (գրավչություն, հմայք)*

առլեցուն *comblé,e (de)*

առկա *disponible (տրամադրելի, ազատ, կանխիկ); դրամական ~ միջոցներ* *ressources f pl disponibles; ~ լինել exister vi*

առկախ(յալ) *en suspens; suspendu,e; ~ մնալ rester (demeurer) en suspens; հարցն ~ է la question est en suspens*

առկախել *suspendre vt (հետաձգել); interdire vt (արգելել)*

առկախում *suspension f; moratoire m, moratorium m (հետաձգում)*

առկայծել *scintiller vi; clignoter vi (քթթալ)*

առկայծող *scintillant,e; clignotant,e (քթթացող)*

առկայծում scintillement *m*; clignotement *m* (*քթթում*)
առկայություն présence *f*; existence *f* (*զոյություն*)
առհասարակ en général, généralement
առհավական (*հետաստերական*) *կենսաբ.* atavique
առհավատչյա gage *m* (de succès); assurance *f* (*հավաստիք*)
առհավետ pour la vie (*ընդմիջտ, հավիտյան*); pour toujours, à jamais (*առմիջտ*)
առհավություն (*հետաստերություն*) *կենսաբ.* atavisme *m*
առհոսել (*հորդել, լցվել*) affluer *vi*
առձայնույթ *լեզվբ.* assonance *f*
առձեռն disponible, tout(e) prêt(e) (*ձեռքի տակ գտնվող, պատրաստ*); ~ *դրամ* argent *m* disponible (comp. tant, liquide); ~ *գրպանի բառարան* dictionnaire *m* de poche
առճակատել confronter *vi*
առճակատվել être confronté,*e*
առճակատում confrontation *f*; affrontement *m*
առմիջտ pour toujours, à jamais
առյուծ lion *m*; *էգ* ~ lionne *f*; ~*ի ձագ* lionceau *m*; ~*ը մունչում է* le lion rugit; ~*ի պես մունչալ* rugir comme un lion; ~*ի բաշը* la crinière du lion; ~*ի պես ուժեղ* fort comme un lion ◊ ~*ի բաժին* part *f* du lion
առյուծաբաշ (*առյուծի բաշ ունեցող*) à la crinière de lion
առյուծաբար comme un lion
առյուծագի *բսբ.* léonure *m*, queue-de-lion *f*
առյուծախտ *բսբ.* orobanche *f*
առյուծաճանկ (*առյուծամագիլ, առյուծաճիրան, էղելվայս*) *բսբ.* édelweiss *m*, patte *f* de lion, immortelle *f* des Alpes
առյուծային de lion; léonin,*e*
առյուծասիրտ qui a un cœur de lion
առյուծենի (*առյուծի մորթի*) peau *f* de lion
առնաբար 1) virilement 2) *փխբ.* courageusement (*բազաբար*), vaillamment (*խիզախորեն*)

առնական viril,*e*, mâle; ~ *ուժ* force *f* virile; ~ *էնուրգ* énergie *f* mâle
առնականանալ devenir homme, atteindre l'âge viril; *որբա՛ն է առնականացել* le voilà grand garçon!
առնականացնել viriliser *vt*, donner de la virilité
առնականորեն virilement
առնականություն 1) virilité *f* 2) *փխբ.* courage *m* (*բազություն*)
առնանդամ penis *m*; phallus *m*; sexe *m* (de l'homme), verge *f*
առնանդամապաշտ phallocrate *n*
առնանդամապաշտական phallocrate, phallocentrique
առնանդամապաշտություն phallocratie *f*, phallocentrisme *f*
առնացի տե՛ս առնական
առնել 1) acheter *vt* (*գնել*); *մրգեր ~՝ գնել* acheter des fruits 2) prendre; *նկատի ~* prendre en considération 3) apprendre *vi* (*լսել*); *լուր ~* apprendre une nouvelle; *կասկածի տակ ~* mettre en doute; *հաշվի ~* tenir compte de; *փակագծերի մեջ ~* mettre entre parenthèses; *հանձն ~* se charger; *ձեռք ~* se moquer de; *կանգ ~* s'arrêter; *հասակ ~՝ մեծանալ* grandir *vi*; *ուսում ~* faire ses études; *փոխ ~* emprunter; *շունչ ~* prendre respiration
առնելիք 1) afférent,*e* (*ստանալիք, հասանելիք*) 2) à acheter (*այն, ինչ պետք է գնվի*)
առնելիք-տալիք compte *m* à régler (avec *qn*)
առնետ rat *m*; *էգ* ~ rate *f*; ~*ի ձագ* raton *m*; ~*ի բակարդ* ratière *f*
առնետագերծել (*առնետներից մաքրել*) dératiser *vt*; *նկուղը ~* dératiser une cave
առնետային de rat
առնետասպան (*նյութ*) raticide *m*
առնմանություն, առնմանում *լեզվբ.* assimilation *f*; *հնչյունների ~* assimilation des sons
առնչակից corrélatif,-ive
առնչակցել mettre en corrélation
առնչակցվել être en corrélation

- առնչակցություն** corrélation *f*; *իրավք*. implication *f*
- առնչել** *vt*
- առնչվել** être lié,e; *առնչվող անձինք* personnes *f pl* concernées
- առնչություն** 1) relation(s) *f (pl)*, rapport *m* (*կապ, հարաբերություն*), corrélation *f* (*առնչակցություն*) 2) référence *f* (*վերաբերություն*)
- առնվազն** au moins
- առոգաբանություն** prosodie *f*
- առոգանական** prosodique (*առոգաբանական*)
- առոգանություն** (*արտասանություն*) prononciation *f*, accent *m*, diction *f*; *օտար* ~ accent étranger
- առողջ** sain,e; en bonne santé, bien portant (*մարդու մասին*); ~ *սնունդ* nourriture *f* saine; ~ *մարդ* homme *m* bien portant; ~ *տեսք ուներ* vous avez l'air bien portant; ~ *լինել* se porter bien; ~ *դատողություն* bon sens *m*; *ողջ և* ~ sain et sauf ◊ ~ *մարմնում* ~ *հոգի* une âme saine dans un corps sain
- առողջաբան** hygiéniste *n*
- առողջաբանական** hygiénique
- առողջաբանություն** (*որպես գիտություն*) hygiène *f*; *աշխատանքի* ~ hygiène du travail
- առողջակազմ** robuste, vigoureux,-euse
- առողջական** de santé; ~ *վիճակ* état *m* de santé
- առողջամիտ** raisonnable, sensé,e
- առողջամտություն** sagesse *f* (*խելամտություն*), bon sens *m* (*բանականություն*)
- առողջանալ** (*կազդուրվել, լավանալ*) se rétablir, se remettre, guérir *vi*
- առողջապահական** (*հիգիենիկ*) hygiénique, d'hygiène; sanitaire
- առողջապահություն** 1) santé *f* publique; *Առողջապահության նախարարություն* Ministère *m* de la Santé publique 2) hygiène *f* (*հիգիենա*)
- առողջարան** station *f* thermale; station *f* balnéaire (*ծովեզրյա* ~ *հանգստավայր*); ville *f* d'eau(x) (*հանրային աղբյուրներ ունեցող*); station *m* de villégiature (*առողջարանային վայր, բուժավայր*); maison *f* de convalescence (*ասպրինվելու՝ կազրուրվելու տուն*); sanatorium *m* (*sana m*) (*թոքախտով հիվանդների համար*)
- առողջարանային** de station thermale; de station balnéaire (*ծովեզրյա*); de ville d'eau(x); de maison de convalescence; de sanatorium (de sana); ~ *վայր՝ բուժավայր* lieu *m* de villégiature
- առողջարար** salubre; ~ *օդ* (*կլիմա*) air *m* (climat *m*) salubre; sain,e; salubre; ~ *սնունդ* nourriture *f* saine; *սարերի* ~ *օդը* l'air salubre des montagnes
- առողջարարություն** (*բուժիչ լինելը*) salubrité *f*
- առողջացնել** rendre à la santé (*վերականգնել առողջությունը*); assainir *vt* (*կազդուրել*); guérir *vt* (*բուժել*)
- առողջացում** 1) guérison *f*, rétablissement *m*, convalescence *f* 2) *փխր.* assainissement *m* (*ամրացում, ուժեղացում, բարելավում*) 3) *ֆին.* redressement *m*; *ֆինանսների* ~ redressement financier
- առողջություն** santé *f*; *լավ՝ վատ* ~ bonne, mauvaise santé; *ինչպե՞ս եք՝ ինչպե՞ս է ձեր առողջությունը* comment allez-vous? comment vous portez-vous?; ~ *եմ մտղբում* je vous souhaite la santé; *առողջություն* (*փռչտալիս*) à vos souhaits; *Առողջության համաշխարհային կազմակերպություն* Organisation *f* mondiale de la santé (O.M.S.) ◊ ~ *սմենամեծ հարստությունն է* santé passe richesse
- առոք-փառոք** (*փառավորապես, շուքով*) en grande pompe, solennellement
- առջև** devant; *տան* ~ devant la maison
- առջևի** (*առաջի*) de devant; avant; ~ *բաթեր* pattes *f pl* de devant; ~ *անիվներ* roues *f pl* avant; *բեմի* ~ *մասը* le devant de la scène
- առջևում** (*առջևի կողմում*) devant
- առստորագրել** contresigner *vt*
- առստորագրող** contresignataire *n*

առստորագրութիւն contreseing *m*
առվակ petit ruisseau *m*, ruisseaulet *m*
առվեզր bord *m* du ruisseau
առվույտ *rup.* luzerne *f*
առտնին domestique, familial, *e*
առու ruisseau *m*
առուծախ (*առք ու վաճառք*) achat *m* et vente *f*
առու՛մ¹ (*գրավում*) prise *f*; *Բաստիլի ~ը* la prise de la Bastille
առու՛մ² (*հմաստ*) sens *m*, acception *f*; *լայն ~ով* au sens général; *այդ ~ով՝ այդ տեսակետից* de ce point de vue; *ընդհանուր առմամբ* en général
առույգ vif,-ive, alerte, gaillard, *e*, robuste; dynamique
առույգանալ s'animer, se ranimer; rajeunir *vi* (*երիտասարդանալ*)
առույգատես alerte; frais-fraîche (*թարմ*); vif,-ive (*աշխույժ*)
առույգացնել vivifier *vt*, animer *vt*, ranimer *vt*; rajeunir *vt* (*երիտասարդացնել*)
առույգորեն vivement; avec animation (*աշխուժորեն*)
առույգութիւն vigueur *f*; fraîcheur *f*, vivacité *f*; jeunesse *f* (*երիտասարդութիւն*)
առք achat *m*; ~ *ու վաճառք* achat et vente
առքովաճառք achat *m* et vente
առօրեական 1) habituel, *le*, coutumier,-ière, ordinaire (*սովորական*) 2) prosaïque (*անհրապույր*)
առօրյա 1. *adj* de tous les jours; quotidien, *ne* (*ամենօրյա*); ~ *կյանք՝ կենցաղ* vie *f* quotidienne 2. routine *f* (*ամենօրյա միասպաղաղ՝ միօրինակ՝ կրկնվող կյանք*)
աասմբլեա assemblée *f*; *ՄԱԿ-ի Գլխավոր ~* Assemblée Générale de l'O.N.U.
աասցվածք dicton *m*; proverbe *m* (*առած*); sentence *f* (*խրատական ~, խրատախոսք*); adage *m* (*հին ~*)
աասցվածքային (*առածային, առածական*) proverbial, *e*; aphoristique (*ասույթային*)
աարեստ (*կտավաքար, անկիզաքար*)

հնք. amiante *m*, asbeste *m*
ասել dire *vt*; *ճշմարտութիւնն ~* dire la vérité; *ասում են, որ* on dit que; *կարճ ասած, մի խոսքով* bref; *ճիշտն ասած* à vrai dire, à dire vrai; *ասենք թե* supposons que \diamond ~ *ը հեշտ է, անելը դժվար* il est plus facile de dire que de faire
ասելիք 1. le dire (*ասելու՝ խոսելու բան*) 2. *adj* à dire, à énoncer (*ասելու ենթակա*)
ասեկոսե (*բամբասանք*) commérage *m*, potin(s) *m* (*pl*); cancan *m*; rumeur *f*; bruit *m* (*լուր, խոսք ու գրույց*)
ասեղ aiguille *f*; ~ *ի անցք* œil *m* de l'aiguille, chas *m*; ~ *ը թելել* enfiler une aiguille; *փխք. դահլիճում ~ զգելու տեղ չկա* la salle est archicomble (pleine à craquer, pleine comme un œuf)
ասեղակալ *բժշկ.* porte-aiguille *m*
ասեղաման aiguillier *m*, étui *m* à aiguilles
ասեղնաբարձիկ coussinet *m* à aiguilles
ասեղնաբուժութիւն, ասեղնաբուժում *բժշկ.* acupuncture *f* (acupuncture *f*)
ասեղնաբույժ (*բժիշկ*) acupuncteur,-trice *n* (acuponcteur,-trice *n*)
ասեղնագործ 1. *adj* brodé, *e* (*ասեղնագործված*) 2. brodeur,-euse *n* (*ասեղնագործող, ասեղնագործուհի*)
ասեղնագործել broder *vt*
ասեղնագործող brodeur,-euse *n*
ասեղնագործութիւն broderie *f*
ասեղնադարմանում *բժշկ.* mésothérapie *f*; *տե՛ս նաև՝ ասեղնաբուժութիւն*
ասեղնակար 1. *adj* cousu, *e* à la main (*ասեղով՝ ձեռքով կարված*) 2. couture *n* à la main (*ձեռքի կար*)
ասեղնահյուս aiguilleté, *e*
ասեղնաձև aculéiforme
ասեղնավոր muni, *e* d'aiguilles (*ասեղներ ունեցող*); couvert, *e* d'aiguilles (*ասեղներով ծածկված*)
ասեղնատերև *տե՛ս փշատերև*
ասեղնատպիչ տեղկ. imprimante *f* à aiguilles
ասերգ (*ռեչիտատիվ*) երժշտ. récitatif *m*
ասերգային (*ասերգին՝ ռեչիտատիվին*)

վերաբերող) երժշտ. de récitatif
ասքմա տե՛ս շնչարգելություն
ասիական asiatique; d'Asie; ~ երկիր
 pays *m* asiatique; ~ բարքեր mœurs *f*
pl asiatiques; ~ սովորություններ
 coutumes *f pl* asiatiques
ասիացի Asiatique *n*
ասիմիլյացիա տե՛ս ձուլում, ուժացում,
 յուրացում, առնմանություն
ասիստենտ տե՛ս ընթերակա
ասկետ տե՛ս ճգնավոր
ասկետական տե՛ս ճգնավորական
ասղաման տե՛ս ասեղաման
ասմունք déclamation *f*, récitation *f*
 (արտասանություն)
ասմունքել déclamer *vt*; réciter *vt* (ար-
 տասանել)
ասմունքող déclamateur,-trice; réci-
 tant,e (արտասանող)
ասող-խոսող (գրուցասեր) loquace, cau-
 seur,-euse
ասորաբանություն syriacisme *m*
ասորագետ assyriologue *n*
ասորագիտություն assyriologie *f*
ասորական assyrien,ne, syriaque
ասորերեն assyrien *m*
ասորի, ասորուհի Assyrien,ne *n*
ասորյակ *rup.* roquette *f* (ճարճրուկ)
ասպազեն(ք) տե՛ս զենքուզրահ
ասպանդակ étrier *m*
ասպանդակալ (ասպանդակափոկ) étri-
 vière *f*
ասպանդակել éperonner *vt*
ասպաստ (կասպույտ առփույտ) *rup.*
 luzerne *f*
ասպատակել ravager *vt*, dévaster *vt*;
 piller *vt* (թալանել)
ասպատակիչ ravageur,-euse *n*, dévas-
 tateur,-trice *n*
ասպատակություն 1) incursion *f* 2)
 invasion *f* (արշավանք) 3) irruption
f (ներխուժում) 4) ravage *m* (ավեր)
 5) pillage *m* (թալան)
ասպարեզ 1) նաև՝ փխբ. arène *f*; քաղա-
 քական ~ arène politique 2) do-
 maine *m* (բնագավառ), sphère *f*
 (ոլորտ); բոլոր ~ներում՝ dans tous
 les domaines; դա բժշկության ~ից է
 c'est du domaine de la médecine ◊

~ մտնել descendre dans l'arène
ասպետ chevalier *m*; Պատվո Նեղոնի
 ~՝ շքանշանակիր chevalier de la
 Légion d'honneur
ասպետաբար en chevalier
ասպետական chevaleresque; ~ գրակա-
 նություն littérature *f* chevaleresque
ասպետ(ական)ություն chevalerie *f*
ասպիրակ *rup.* spirée *f*, reine *f* des près
ասպիրանտ(ուհի) chercheur,-euse *n*
 (հետազոտող); boursier,-ière *n* de
 thèse, qui prépare sa thèse, *խսկց.*
 thésard,e *n*
ասպիրին *դրգործ.* aspirine *f*
ասպնջական տե՛ս հյուրընկալ
ասպնջականություն տե՛ս հյուրընկալու-
 րություն
ասպրամ տե՛ս ռեհան
աստ տե՛ս այստեղ; ~ հանգչի (այստեղ
 հանգչում է) ci-gît
աստակոս տե՛ս օճաբ
աստանդական vagabond,e, errant,e
աստանդականություն vagabondage *m*,
 errance *f*
աստառ doublure *f*; մետաքսե ~ով
 doublé,e de soie
աստառացու tissu *m* de doublure
աստառել doubler *vt*
աստեղային տե՛ս աստղային
աստիզմատիզմ տե՛ս տարաբեկություն
աստիճան 1) degré *m*; դրսում տասն ~
 ցուրտ է dehors il fait moins dix
 (degrés); այսօր քսան ~ ջերմություն
 է aujourd'hui il fait plus vingt (deg-
 rés); ազգակցության ~ degré de pa-
 renté; վերին ~ի au plus haut degré;
 իրավք. մեղքի ~ degré de culpabilité
 (de faute); քրկն. բաղդատական՝
 համեմատական ~ degré *m* compa-
 ratif; գերադրական ~ degré *m* su-
 perlatif; երկր. 45 ~ի անկյուն angle
m de 45 degrés 2) grade *m*; գիտա-
 կան ~ grade universitaire; զինվո-
 րական ~ grade militaire 3) point *m*;
 այն ~, որ à tel point que...; այդ
 աստիճան՝ն à ce point-là?; մինչև
 որոշ ~ jusqu'à un certain point;
 ծայր ~ վերին ~ի՝ չափազանց à out-
 rance 4) marche *f* (սանդուղի)

աստիճանաբար graduellement, au fur et à mesure; progressivement (*զնայով*); peu à peu, petit à petit (*քիչ-քիչ*)

աստիճանագրել *vt* dégrader

աստիճանագրելվել être dégradé, e

աստիճանագրելում dégradation *f*

աստիճանագուրել dégradé, e

աստիճանական graduel, le, progressif, -ive

աստիճանականություն 1) gradualité *f* (*աստիճանական լինելը*) 2) *կենսաբ.* gradualisme *m* (*տեսություն, ըստ որի զարգացումը տեղի է ունենում աստիճանական փուլերով*)

աստիճանակարգ hiérarchie *f*, organigramme *m* (*հիմնարկում, հաստատությունում*); grade *m* (*զինվորական*)

աստիճանակարգային hiérarchique

աստիճանակարգել hiérarchiser *vt*; ordonner *vt*

աստիճանակարգող (*սարք*) *տեխ.* graduateur *m*

աստիճանակարգված hiérarchisé, e

աստիճանակարգվել être hiérarchisé, e; être ordonné, e

աստիճանակարգություն, աստիճանակարգում (*ստորակարգում*) hiérarchisation *f*

աստիճանահարթակ (*սանդղահարթակ*) palier *m*

աստիճանանշում graduation *f*

աստիճանաշնորհել décerner (conférer) un titre (un grade) (*մասնավորապես զիտական*)

աստիճանաշնորհում décernement *m* d'un titre (d'un grade) (*մասնավորապես զիտական*)

աստիճանավանդակ cage *f* d'escalier

աստիճանավոր gradé, e; dignitaire; *եկեղեցու* ~ները les dignitaires de l'église; *հասարակ զինվորներն ու* ~ները les simples soldats et les gradés

աստիճանավորել graduer *vt*; échelonner *vt*

աստիճանավորում gradation *f* (*նաև՝ լեզվ.*); graduation *f* (*աստիճանա-*

նշում); ջերմաչափի ~ը la graduation du thermomètre

աստիճանացույց *մասք.* exposant *m*

աստղ 1) étoile *f*, *բևեռային* ~ étoile polaire; *զիսավոր* ~ comète *f*, ~երը շողում են les étoiles scintillent 2) *փխբ.* vedette *f* (*թատրոնի նշանավոր դերասան, նշանավոր երգիչ և այլն*); star *f* (*կինոյի*) 3) astre *m* (*յուսատու*)

աստղաբաշխ astrologue *m*

աստղաբաշխական astrologique; astronomique; ~ *թվեր* chiffres *m pl* astronomiques

աստղաբույլ (*համատեղություն*) constellation *f*

աստղագետ astronome *m*

աստղագիտական astronomique

աստղագիտորեն astronomiquement

աստղագիտություն astronomie *f*

աստղագնաց (*աստղանավորող*) astronaute *n*; cosmonaute *n* (*տիեզերագնաց*)

աստղագնացություն astronautique *f*

աստղագուշակ astrologue *n*

աստղագուշակային (*աստղագուշակական*) astrologique; ~ *կանխատեսումներ* prédictions *f pl* astrologiques

աստղագուշակություն astrologie *f*

աստղադիտակ télescope *m*

աստղադիտական, աստղադիտակային télescopique

աստղադիտարան observatoire *m*

աստղազարդ orné, e d'étoiles, garni, e d'étoiles, étoilé, e; ~ *աստղայից երկինք* ciel *m* étoilé, ciel parsemé d'étoiles

աստղազարդել orner d'étoiles, garnir d'étoiles, étoiler *vt*

աստղայի(ց) semé, e (parsemé, e, criblé, e) d'étoiles; ~ *երկինք* ciel *m* étoilé

աստղածաղիկ (*աստրա*) *բար.* aster *m*; *շինական* ~ reine-marguerite *f*

աստղակերպ *աստղ.* astéroïde *m*

աստղակույտ *աստղ.* amas *m* d'étoiles

աստղահեռ կետ *աստղ.* apoastre *m*

աստղաձև en forme d'étoile

աստղամերձ *աստղգ. périastre m*
աստղային *աստղգ. stellaire, astral, e, si-
 déral, e; փխբ. ~՝ աստեղային ժամ*
apogée m, acmé m (բարձրակետ)
աստղայնացնել (*մեկին աստղ՝ հանրա-
 ճանաչ դարձնել*) *stariser vt*
աստղայնացում (*մեկին աստղ՝ հանրա-
 ճանաչ դարձնելը*) *starisation f*
աստղանալ *տե՛ս տիեզերանալ*
աստղանիշ *տպգր. astérisque m*
աստղաշուշան *բսբ. ornithogale m*
աստղապաշտ *astrolâtre n/adj*
աստղապաշտություն *astrolâtrie f*
աստղավոր *étoilé, e*
աստղավորվել (*աստղերով ծածկվել*)
s'étoiler; երկինքը աստղավորվում է
le ciel s'étoile
աստղացույց (*հորոսկոպ*) *horoscope m*
աստղացուցարան (*երկնացուցարան,
 պլանետարիում*) *planétarium m*
աստղափայլ *rayonnant comme une*
étoile
աստղաքար (*ավանտյուրիմ*) *հնբ. aven-
 turine f*
աստղաֆիզիկա *astrophysique f*
աստղաֆիզիկական *astrophysique*
աստղաֆիզիկոս *astrophysicien, ne n*
աստված *dieu; Dieu m; Seigneur m (Տեր*
*Աստված); Աստված իմ, տեր Աստ-
 ված mon Dieu; փառք Աստծուն*
*Dieu merci! Dieu (en) soit loué,
 grâce à Dieu; ողորմած Աստված*
Dieu de miséricorde; Աստված
ազատի Dieu m'en garde! Dieu
m'en préserve!; Աստված չանի,
Աստված մի արասցե à Dieu ne
plaise, Dieu m'en garde, Dieu nous
en garde; միայն Աստված գիտի
Dieu seul le sait; ի տեր Աստծո
de grâce!; Աստծու սիրունյն pour l'a-
mour de Dieu; Աստծուն հավատալ
croire en Dieu; Աստված տա, Աստ-
ծո կամոք Dieu le veuille!, plaise à
Dieu! plutôt à Dieu!; Աստված վկա,
որ... Dieu m'est témoin que...; էթե
Աստված կամենա si Dieu le veut;
հառաջ Աստված՝ Աստծո օգնու-
թյամբ Dieu aidant; դա միայն Աստ-
ծուն է հայտնի Dieu seul le sait;

Աստված ստեղծեց աշխարհը Dieu
créa le monde; Աստված ձեզ օրհնի՛
Dieu vous bénisse!; Աստված ձեզ
պահապանի Dieu vous garde!;
Աստված ձեր ձայնը լսի Dieu vous
entende!; Աստված ձեզ օգնականի
Dieu vous aide; Աստծո և մարդ-
կանց առջև (երդվելու ժամանակ)
devant Dieu et devant les hom-
mes!; Աստված հոգին լուսավորի
que Dieu ait son âme! ♦ խորհուրդք
մարդկան՝ կամք Աստծո l'homme
propose et Dieu dispose
աստվածաբան *théologien, ne n*
աստվածաբանական *théologique*
աստվածաբանորեն *théologiquement*
աստվածաբանություն *théologie f;*
աստվածաբանության ֆակուլտետ
faculté f de théologie
աստվածադավան *théiste n/adj*
աստվածադավանական *théiste*
աստվածադավանություն *théisme m*
Աստվածածին *տե՛ս Աստվածամայր*
աստվածական (*աստվածականության
 կողմնակից՝ հետևորդ*) *կրոն., փիլ.
 déiste n*
աստվածականություն *կրոն., փիլ. déisme*
m
աստվածակերպ *déiforme*
աստվածահաճո *agréable à Dieu, qui*
plaît à Dieu
աստվածահայտնություն *épiphanie f;*
apparition f de Jesus-Christ; appa-
rition f de la Vierge (Աստվածամոր
հայտնություն)
Աստվածամայր (*Sainte(-)Vierge f; Not-*
re-Dame f
աստվածամերժ (*աթեիստ*) *athée n/adj*
աստվածամերժական (*աթեիստական*)
athée
աստվածամերժություն (*աթեիզմ*) *athéis-*
me m
աստվածային (*նաև՝ փխբ.*) *divin, e; ~*
երաժշտություն *musique f divine*
աստվածանալ *devenir Dieu, se déifier,*
se diviniser
աստվածաշնչագետ (*աստվածաշնչյան
 ուսումնասիրությունների մասնա-*
գետ) *bibliste n*

աստվածաշնչական, աստվածաշնչային biblique, de la Bible
Աստվածաշունչ Bible *f*
աստվածապաշտ 1) pieux,-euse, dévot,e (*բարեպաշտ*) 2) athéiste *n/adj* (*աստվածադավան*)
աստվածապաշտորեն pieusement, avec piété, d'une manière dévote
աստվածապաշտություն culte *m* divin, piété *f*, dévotion *f*, adoration *f* de Dieu
աստվածապարզ accordé,e par Dieu
աստվածապետական théocratique
աստվածապետություն théocratie *f*
աստվածասեր տե՛ս բարեպաշտ
աստվածասիրություն amour *m* de Dieu
աստվածասպան déicide *n/adj*
աստվածասպանություն déicide *m*
աստվածաստեղծ créé,e par Dieu
աստվածավախ croyant,e, pratiquant,e *adj/n* (*հավատացյալ*), pieux,-euse (*բարեպաշտ*)
աստվածավախություն piété *f*, dévotion *f* (*բարեպաշտություն*)
աստվածատուր accordé,e (donné,e) par Dieu
աստվածացնել déifier *vt*; diviniser *vt* (*աստվածայնացնել*)
աստվածացում 1) déification *f*; divinisation *f* (*աստվածայնացում*) 2) apothéose *f* (*փառաբանություն, բարձրակետ*)
աստվածորդի Fils *m* de Dieu
աստվածորեն divinement
աստվածություն divinité *f*
աստվածուհի déesse *f*
աստվածուրաց apostat,e *adj/n*; qui renie Dieu
աստվածուրացություն apostasie *f*; reniement *m* de Dieu
աստրա տե՛ս աստղաժաղիկ
աստվիս 1) մամլո ~ conférence *f* de presse; ~ տալ donner (faire) une conférence 2) conversation *f* (*զրույց*) 3) causerie *f* (*բարեկամական, ընկերական*) 4) entretien *m* (*զործնական*) 5) dialogue *m* (*երկխոսություն*)
աստվիսային de conférence de presse

ասույթ 1) maxime *f*, sentence *f* (*խրատախոսք*), aphorisme *m* (*ինաստալից խոսք*) 2) phrase *f* (*արտահայտություն*) 3) լեզվբ. énoncé *m* (*ասություն*)
ասույթային (*ասացվածքային*) aphoristique
ասույ météore *m* ◊ ~ի պես փայլել՝ անցնել briller (passer) comme un météore
ասք (*ավանդազրույց*) légende *f*
ասֆալտ asphalte *m*; bitume *m* (*կուպր*)
ասֆալտապատ asphalté,e; bitumé,e (*կպրապատ*)
ասֆալտե d'asphalte
ասֆալտ(ապատ)ել asphaltier *vt*; bitumer *vt* (*կպրապատել*)
ասֆալտ(ապատ)ում asphaltage *m*; bitumage *m* (*կպրապատում*)
ավագ 1) aîné,e *adj/n* (*տարիքով*); իմ ~ քույրը ma sœur aînée; նա իմ ~ն է il est mon aîné 2) principal,e, supérieur,e *adj/n* en chef (*ղիքով, պաշտոնով*) 3) grandes personnes *f pl* (*մեծերը, ~ները*) 4) եկեղ. ~ քահանա՝ ավագերեց archiprêtre *m*; ~ ուրբաթ vendredi saint; ~ շաբաթ՝ շաբաթանուց շաբաթ semaine *f* sainte
ավագանի conseil *m* municipal
ավագերեց եկեղ. archiprêtre *m*, chef *m* des prêtres
ավագություն 1) aînesse *f* 2) séniorité *f* (*հասարակական որևէ խմբում*) 3) ancienneté *f*, doyenneté *f* (*քառ ծառայության՝ աշխատանքային տարիներին*)
ավագ 1) sable *m*; *սկերեք* ~ sable aurifère; ~ի ժամացույց sablier *m*; ~ով ծածկել sabler *vt*, couvrir *vt* de sable 2) բժշկ. calcul *m*, gravelle *f* (*ավագաքար՝ քար երիկամներում, միզապարկում*) ◊ ~ի վրա կառուցել bâtir sur le sable
ավագաբլուր (*ավագաթունք*) dune *f*
ավագաբուք trombe *f* de sable
ավագագույն couleur *f* de sable
ավագաթունք (*ավագաբլուր*) dune *f*
ավագախառն sableux,-euse
ավագակ brigand *m*, bandit *m*, gangster *m*

ավազակաբար en bandit, en brigand, en gangster
ավազակաբարո de bandit, de brigand, de gangster
ավազակաբույն (*ավազակների որջ*) repaire *f* de brigands, tanière *f*
ավազակախումբ bande *f* de brigands (de gangsters)
ավազակային de brigand; ~ *հարձակում* acte *m* de banditisme
ավազակապետ chef de bandits (de brigands, de gangsters)
ավազակավ terre *f* argileuse
ավազակավային argileux,-euse
ավազակություն banditisme *m*, brigandage *m*, gangstérisme *m*
ավազակույտ 1) banc *m* de sable 2) *տե՛ս* **ավազաքումբ**
ավազահանք *հնք*. sablière *f*, sablonnière *f*, carrière *m* de sable
ավազահատիկ grain *m* de sable
ավազահող terre *m* sableuse (sablonneuse)
ավազահողմ *տե՛ս* **ավազաքոյ**
ավազային de sable, sablonneux,-euse
ավազան bassin *m*; *քարածխի* ~ bassin *houiller; *գետի* ~ bassin d'un fleuve; *Մեճի* ~ *ը* le bassin de la Seine
ավազացույց (*ավազի ժամացույց*) sablier *m*, horloge *f* à sable
ավազաքար *հնք*. grès *m*
ավազե de sable
ավազոտ sablonneux,-euse; ~ *ծովափ* rivage *m* sablonneux; ~ *լողափ* plage *f* sablonneuse
ավազուտներ *երկրք*. régions *f pl* sablonneuses
ավա՛ղ hélas!
ավան cité *f*, bourg *m*; *բանվորական* ~ cité ouvrière; *համալսարանական* ~ cité universitaire; *հանքափորների* ~ coron *m*
ավանաբնակ habitant,e *n* d'un bourg, d'une cité
ավանակ *կենդր*. âne *m*, ânesse *f* (*էգը*); ~ *ի ձագ՝ փոքր* ~ *քուռակ* ânon *m*
ավանակություն (*տխմարություն, հիմարություն*) bêtise *f*, sottise *f*, stupidité *f*

ավանգարդ 1) *տե՛ս* **առաջապահ**, **առաջատար** 2) ~ *արվեստ* art *m* avant-gardiste
ավանգարդային *տե՛ս* **առաջապահ(ի)**, **առաջատար(ի)**
ավանգարդիզմ *գրակ.*, *արվ.* avant-gardisme *m*
ավանգարդիստ *գրակ.*, *արվ.* avant-gardiste *n* (*ստեղծագործող*)
ավանգարդիստական *գրակ.*, *արվ.* avant-gardiste; ~ *արվեստ* art *m* avant-gardiste; ~ *գործեր՝ ստեղծագործություններ* œuvres *f pl* avant-gardistes
ավանդ 1) *ֆիճ*. dépôt *m*; *ժամկետային* ~ dépôt à terme; *ցայահանջ* ~ dépôt exigible sur demande, dépôt à vue; *որոշակի ժամանակով* ~ dépôt à l'échéance fixe; *սկզբնական՝ նախնական* ~ dépôt initial 2) *փխք*. apport *m* (*նպաստ*), contribution *f* (*ներդրում*); ~ *ներդնել* apporter sa contribution (à)
ավանդաբար traditionnellement, par tradition, suivant la tradition
ավանդադիր déposant,e *n*
ավանդադնել déposer *vt*
ավանդադրում dépôt *m*
ավանդազրույց (*ասք*) légende *f*
ավանդական traditionnel,le; *հայկական* ~ *երածաշտություն* musique *f* traditionnelle arménienne
ավանդականություն traditionalisme *m*, esprit *m* de tradition
ավանդաշատ riche en traditions
ավանդապահ 1) conservateur,-trice *n* des traditions 2) *տե՛ս* **ֆոնդապահ**
ավանդապահություն traditionalisme *m*
ավանդապաշտ (*ավանդապահ*) traditionaliste *adj/n*, conformiste *n/adj*, conservateur,-trice *n/adj* (*պահպանողական*)
ավանդապաշտական traditionaliste
ավանդապաշտություն traditionalisme *m*, conformisme *m*; conservatisme *m* (*պահպանողականություն*)
ավանդառու (*ավանդ ստացող*) dépositaire *n*; ~ *դրամատուն* banque *f* de dépôts
ավանդավեպ saga *f*

ավանդատու (ավանդատեր, դեպո- նենտ) *déposant, e n*
ավանդատուն եկեղ. *sacristie f*
ավանդել 1) *léguer vt (կտակել) 2) փխբ. transmettre vt (փոխանցել); livrer vt (հանձնել) 3) enseigner vt (դասա- վանդել) 4) հոգին ~ rendre l'âme*
ավանդութային *traditionaliste*
ավանդութայնություն *traditionalisme m*
ավանդություն 1) *tradition f 2) légende f (ավանդագրույց)*
ավանդում տե՛ս դասավանդում
ավանդույթ *tradition f, usage m (սովորույթ)*
ավանդույթապաշտ *traditionaliste m*
ավանս տե՛ս կանխավճար
ավանսային տե՛ս կանխավճարային
ավանսավորել տե՛ս կանխավճարել, կանխավճար տալ
ավանտյուրի տե՛ս աստղաքար
ավատ *պատմ. fief m*
ավատական (ֆեոդալական) *պատմ. féodal, e*
ավատականություն *féodalité f*
ավատատեր (ֆեոդալ) *féodal m; seigneur m*
ավատատիրական (ֆեոդալական) *féodal, e*
ավատատիրություն (ֆեոդալիզմ) *féodalisme m*
ավար *butin m (նազմավար, թալան և այլն); trophée m (նազմավար)*
ավարային *de butin; de trophée (նազմավարային)*
ավարառու *pillard, e n/adj, pilleur, -euse n, saccageur, -euse n/adj*
ավարառություն *pillage m, ravage m*
ավարտ 1) *fin f (վերջ); achèvement m (ավարտելը); aboutissement m (ավարտին հասցնելը); ~ին մոտենալ toucher à sa fin (à son terme) 2) terme m (վերջնաժամկետ, վախ- ճան, պայմանաժամ); ~ին հասցնել mener à son terme 3) accomplissement m (կատարում) 4) երժու. finale f*
ավարտախաղ տե՛ս եզրափակիչ խաղ
ավարտական 1) *terminal, e; ~ դասա- րան classe f terminale, terminale f,*

~ փուլ phase f terminale; ~ քննու- րյուն examen m de fin d'études 2) final, e (վերջնական)
ավարտաճառ *thèse f*
ավարտել 1) *terminer vt, achever vt (ա- վարտին հասցնել); ուսումն ~ terminer ses études; վեպն ~ գրել` ա- վարտին հասցնել achever son roman 2) փխբ. mettre un point final à (վերջակետ դնել, ամփոփել)*
ավարտված *achevé, e, terminé, e, clos, e; նիստն ~ է` փակված է la séance est close*
ավարտվածություն 1) *fini m 2) per- fection f (կատարելություն)*
ավարտվել 1) *se terminer; s'achever, aboutir vt (ավարտին հասնել) 2) s'accomplir (կատարվել)*
ավարտում *finition f, ավարտման` հար- դարման աշխատանքներ travaux m pl de finition*
ավարտուն *achevé, e, terminé, e; fini, e (վերջացած); ~ տեսք տալ` ծրագրի` համաձայնագրի և այլնի finaliser vt (un projet, un traité, etc.)*
ավգյան ախոռներ *écuries f pl d'Augias*
ավել (ցախավել) *balai m; plumeau m (փետրավոր)*
ավելադրություն *լեզվբ. pléonasme m*
ավելանալ *augmenter vi, s'augmenter; s'accroître (աճել, շատանալ)*
ավելացնել 1) *ajouter vt (գումարել); երեքին չորս ~` գումարել ajouter quatre à trois 2) augmenter vt (շա- տացնել, մեծացնել); աշխատա- վարձն ~` բարձրացնել augmenter le salaire*
ավելացված *ajouté, e; ~ արժեք valeur f ajoutée; ~ արժեքի հարկ (ԱԱՀ) taxe f sur (à) la valeur ajoutée (T.V.A.)*
ավելացում 1) *accroissement m (աճ, շատացում) 2) augmentation f (բարձրացում, հավելում) 3) agrandissement m (մեծացում, ընդլայ- նում) 4) addition f (գումարում)*
ավելի *plus; ~ կամ պակաս` քիչ թե շատ plus ou moins; ~ ու ~ de plus en plus; ոչ ~, քան pas plus de; ~ ու ~*

- պակաս* de moins en moins; ~ *շատ* davantage; *նա* ~ *շատ է աշխատում* il travaille davantage; ~ *ապրել՝ որևէ մեկից շատ ապրել* survivre (à qn) vi; ~ *շատ* ~ *շուտ* ~ *ճիշտ* plus-tôt; ~ *լավ* tant mieux; ~ *վատ* tant pis; ~ *վատ ձեզ համար* tant pis pour vous; ~ *նի չի լինում՝ դա ծայրահեղ սահմանն է* c'est le comble
- ավելորդ** superflu, e (*անհարկի*); de trop (*մնացորդ, մնացած*); ~ *անտեղի ծախս* dépense *f* superflue; ~ *տոմս* billet *m* de trop; ~ *լրացուցիչ անգամ* une fois de plus; ~ *բան* le superflu; ~ *ը՝ մնացորդը* le surplus
- ավելորդաբանել** babiller vi; bavarder vi (*շատախոսել*)
- ավելորդաբանություն** verbiage *m*, bavardage *m*; babillage *m* (*ավելորդ բաներ ասելը՝ խոսելը*)
- ավելորդություն** 1) superfluité *f* (*չափից ավելի առատություն*), surabondance *f* (*գերառատություն*) 2) excès *m* (*չափազանցություն*)
- ավելցուկ** 1) excédent *m* (*մնացորդ*); *առևտրական հաշվեկշռի* ~ excédent de la balance commerciale; *ուղերեռի* ~ excédent de bagages 2) superflu *m* (*ավելորդը, ավելորդ բան*) 3) surplus *m* (*մնացորդը*) 4) excès *m* (*չափից ավելի մեծ քանակություն*) 5) abondance *f* (*առատություն*) 6) produits *m pl* sans emploi (*չօգտագործվող արտադրանք՝ ապրանքներ*)
- ավելցուկային** 1) excédentaire; ~ *արտադրանք* production *f* excédentaire 2) *բժշկ.* pléthorique (*արյան մասին*)
- ավելուկ** *բար.* oseille *f*, patience *f*
- ավետաբեր** 1) porteur, -euse *n* de bonnes nouvelles 2) messenger, -ère *n* (*համբավաբեր, պատգամաբեր*) 3) porte-parole *m* (*մունետիկ*)
- Ավետարան** *կրոն.* Évangile *m*; ~ *քարոզել* évangéliser vi
- ավետարանական** *կրոն.* 1. *adj* évangélique, protestant, e; ~ *եկեղեցի* église *f* évangélique (réformée) 2. évangé-
- liste *m* (*ավետարանականության կողմնակից*)
- ավետարանականություն** (*ավետարանական դավանանք*) *կրոն.* évangélisme *m*
- ավետարանել** (*Ավետարանը քարոզել*) *կրոն.* évangéliser vi, prêcher l'Évangile
- ավետարանիչ** (*Ավետարանը քարոզող*) *կրոն.* évangéliste *m*
- ավետել** annoncer (donner) une bonne nouvelle (*ծանուցել՝ ազդարարել բարին*)
- ավետիս** (*ավետիք*) bonne nouvelle *f*, heureuse nouvelle *f*; *Քրիստոս ծնալու հայտնեցավ՝ ձեզ մեզ մեծ* ~ Christ vient de naître, bonne nouvelle à nous tous
- ավետյաց երկիր** terre *f* promise
- ավետում** communication *f* d'une bonne nouvelle; *եկեղ.* Annonciation *f*
- ավեր(ված)** 1. *adj* détruit, e, ruiné, e, ravagé, e 2. *տես* **ավերածություն**
- ավերածություն** ravage *m*, destruction *f*, ruine *f*; ~ *ներ գործել* sévir vi; *համաճարակը ~ներ էր գործում երկրում* l'épidémie *f* sévissait dans le pays
- ավերակներ** ruines *f pl*; décombres *m pl* (*փլատակներ*)
- ավերել** 1) ruiner vi, ravager vi (*կործանել*) 2) détruire vi (*քանդել*) 3) dévaster vi (*ամայացնել*)
- ավերիչ** 1) destructeur, -trice, ravageur, -euse (*կործանարար*) néfaste, funeste, pernicieux, -euse, nuisible, désastreux, -euse, subversif, -ive 2) dévastateur, -trice (*ամայացնող*) 3) meurtrier, -ière, mortel, le (*մահաբեր*)
- ավերվել** 1) tomber en ruines (*ավերակների վերածվել, փուլ գալ, քանդվել*) 2) s'effondrer (*կործանվել*)
- ավերում** destruction *f*, dévastation *f* (*ամայացում*)
- ավիաարդյունաբերություն** industrie *f* aéronautique
- ավիաբազա** (*ավիահանգրվան*) base *f* aérienne
- ավիազիծ** ligne *f* aérienne

ավիագործարան usine *f* de construction aéronautique
ավիատեխնոլոգիկա avionique *f*
ավիաընկերություն compagnie *f* aérienne
ավիակիր *nuqf.* porte-avions *m invar*; porte-aéronefs *m invar*
ավիամոդել modèle *m* réduit d'avion, aéromodèle *m*
ավիամոդելիզմ aéromodélisme *m*
ավիամոդելիստ aéromodéliste *n*, constructeur,-trice *n* de modèles réduits
ավիավթար (*ավիասաղետ*) accident *m* d'avion; crash *m* (*օդանավի կործանումը գետնին բախվելով*)
ավիատեխնիկա (*օդագնացության տեխնիկա*) aérotechnique *f*
ավիատեխնիկական (*օդագնացության տեխնիկային վերաբերող*) aéro-technique
ավիացիա *տե՛ս* օդանավատորմ
ավիացիոն *տե՛ս* օդագնացական
ավիատուրի *տե՛ս* օդուրի
ավիափոխադրում *տե՛ս* օդափոխադրում
ավիափոստ poste *f* aérienne; *~ով* par avion
ավիշ *բնիս.* lympe *f*, *բւթ.* sève *f* (*բուսա-հյութ*)
ավիշային *բնիս.* lymphatique
ավիտամինոզ *տե՛ս* վիտամին (*վիտամինների պակաս*)
ավլել balayer *vt*, passer le balai; *թեթևա-կի* *~* donner un coup de balai
ավյուն 1) ardeur *f*, verve *f*, enthousiasme *m* 2) tempérament *m* (*կրակոտություն*); *խսկգ.* emballement *m* (*բռնկում, տաքարյունություն*)
ավշագեղձեր *կզմիս.* glandes *f pl* lymphatiques
ավշահանգույց nodule *m* lymphatique
ավշային *բնիս.* lymphatique
ավոկադենի *բւթ.* avocatier *m*
ավստրալիական australien,ne; d'Australie
ավստրալիացի, ավստրալուի Australien,ne *n*
ավստրիական autrichien,ne; d'Autriche
ավստրիացի, ավստրուի Autrichien,ne *n*

ավտամբարձիչ grue *f* mobile (auto-motrice)
ավտարշավարան autodrome *m*
ավտարշավորդ coureur *m* automobile, pilote *m*
ավտափուղի (*ավտոնորհիլային ավիա-մերձ ճանապարհ*) autoberge *f*
ավտոբեռնիչ camion-grue *m*
ավտոբուս (auto)bus *m* (*քաղաքում*); (auto)car *m* (*միջքաղաքային կամ զբոսաշրջիկների համար*); *փոքր* *~* միկրոավտոբուս minibus *m*; *~* *թան-գարան* muséobus *m* (*ավտոբուս, որը հարմարեցված է որպես շրջիկ թանգարան*); *~ով* ճամփորդություն voyage *m* en autocar; *~* նստել prendre l'autobus (l'autocar)
ավտոբուսային d'autocar, d'autobus; *~* ծառայություն service *m* d'autocar
ավտոգողություն vol *m* de voiture
ավտոգործարան usine *f* de construction automobile, usine *f* d'automobiles
ավտոդոդ pneu *m*
ավտոդպրոց autoécole *f*
ավտոկայան gare *f* des autocars, gare *f* routière; station *f* d'autobus
ավտոկայանատեղ parc *m* de stationnement; parking *m*; *ստորգետնյա* *~* parking souterrain
ավտոկայանում stationnement *m*, parking *m*
ավտոկայարան gare *f* routière
ավտոկանգառ stationnement *m*
ավտոկուտակիչ accumulateur *m*
ավտոճանապարհ autoroute *f*; auto-berge *f* (*ծովափին գուգահեռ, ավիա-մերձ*)
ավտոճանապարհային autoroutier, -ière; *~* *ցանց* système *m* autoroutier; *~* *բունել* tunnel *m* autoroutier
ավտոմայրուղի grande route *f*; auto-route *f* de dégagement (*երթևեկու-թյունը թեթևացնող*)
ավտոմատ (*ինքնաշխատ*) 1. 1) auto-mate *m* (*ինքնաշխատ սարք*) 2) distributeur *m* (automatique) (*որևէ բան վաճառելու*) 3) robot *m* (*մարդ-մեքենա*) 4) mitrailleuse *f* (*ձեռքի գնդացիք` ինքնաձիգ*) 2. *adj* automa-

tique; ~ գիծ՝ հոսքագիծ machine-transfert *f*; ~ կառավարում commande *f* automatique

ավտոմատագետ (ավտոմատացման մասնագետ) automaticien, ne *n*

ավտոմատային (ինքնաձիգի) de mitraille

ավտոմատավոր *nauq.* (ինքնաձիգով զինված անձ) tireur *m* à la mitraille

ավտոմատացնել automatiser *vt*

ավտոմատացում automatization *f*

ավտոմատիկա (ավտոմատագիտություն) automatique *f*

ավտոմեքենա voiture *f*; automobile *f*; auto *f*; խսկգ. bagnole *f*; բեռնատար ~՝ բեռնամեքենա camion *m*; օգտագործված՝ ոչ նոր ~ voiture d'occasion; ~ նստել monter en voiture; ~ վարել conduire une voiture (une auto); ~յով գնալ՝ մեկնել aller, partir en voiture (en auto)

ավտոմոբիլային automobile, d'automobile; ~ արդյունաբերություն industrie *f* automobile; ~ շարժիչ moteur *m* d'automobile; ~ մայրուղի grand axe *m* (routier); ~ փոխադրամիջոցներ՝ երթևեկություն transports *m pl* routiers

ավտոմոբիլաշինություն industrie *f* (construction *f*) automobile

ավտոնորոգող garagiste *n*, mécanicien *m* d'autos

ավտոնորոգում réparation *f* des automobiles

ավտոշարասյուն convoi *m* automobile; convoi *m* de camions (բեռնատարներին)

ավտոպահեստամաս pièce *f* de rechange pour automobile

ավտոպիլոտ տե՛ս ինքնադեկասարք

ավտոռեֆերատ տե՛ս սեղմագիր

ավտոսահնակ traîneau-automobile *m*

ավտոսայլակ chariot *m* automoteur; benne *f* (վազոնիկ)

ավտոսառնարան camion *m* frigorifique

ավտովազք (ավտոմրցարշավ) course *f* automobile, rallye *m*

ավտովթար accident *m* de voiture (de

route)

ավտոտեխսպասարկում station-service *f*

ավտոտեսչություն police *f* (inspection *f*) de circulation

ավտոտեսուչ policier *m* de la circulation

ավտոտնակ garage *m*; մեքենան ~ում կանգնեցնել mettre la voiture au garage

ավտոտրանսպորտ (երթևեկության ավտոմոբիլային միջոցներ) transports *m pl* automobiles

ավտոտուն (ավտոքարավան) autocaravane *f*

ավտոռիտար տե՛ս միահեծան

ավտոռիտարիզմ տե՛ս միահեծանություն

ավտոցիստեռն camion-citerne *m*

ավտոցուցադրանք présentation *f* de voitures

ավտոցուցահանդես exposition de voitures

ավտոփոխադրամիջոցներ transports(s) *m (pl)* automobile(s)

ավտոքարավան (ավտոտուն) autocaravane *f* (շարժական ավտոմեքենա-բնակարան)

ավտոֆուրգոն fourgon *m*, voiture *f* fourgon

ատաղձ bois *m* de charpente, charpente *f*

ատաղձագործ charpentier *m*; menuisier *m* (հյուսն)

ատաղձագործական de charpentier; de menuisier (հյուսնի)

ատաղձագործություն charpenterie *f*; menuiserie *f* (հյուսնություն)

ատամ dent *f*; վերևի՝ ներքևի ~ներ dents du haut (supérieures), du bas (inférieures); իմաստություն ~ներ dents de sagesse; կտրիչ ~ներ incisives *f pl*; ծակ ~ dent creuse; շարժվող ~ dent qui bouge; կեղծ՝ արհեստական ~ներ fausses dents, dents artificielles; ոսկե ~ dent d'or; առանցքի վրա ամրացված ~ dent sur pivot; փչացած՝ փտած ~ dent gâtée (cariée); ~ հսկել faire ses

- dents, percer ses dents (*երեխայի մասին*); ~ *քաշել* arracher une dent; ~ները *թափվել* perdre ses dents; ~ները *լվանալ* se laver les dents; ~ը` ~ները *ցավել* avoir mal à la dent, aux dents; ~ները *բուժել* soigner les dents; ~ը *սլոմբել տալ` ատամնալիցք դնել տալ* se faire plomber une dent; ~ները *խոզանակել* se brosser les dents; ~ի *մածուկ* pâte *f* dentifrice; ~ի *խոզանակ* brosse *f* à dents; ~ները *կրճատացնել* grincer les dents
 ◇ ~ները *ցույց տալ (մեկին)* montrer les dents (à qn); ~ները *սեղմել* ser-rer les dents; *մինչև ~ները զինված* armé,e jusqu'aux dents; *մեկի վրա` դեմ ~ ունենալ* avoir (garder) une dent contre qn; *ակն ընդ ական` ատամն ընդ ատամն* œil pour œil, dent pour dent
- ատամի** (*ատամնային*) dentaire; de dents; ~ *խոզանակ* brosse *f* à dents; ~ *մածուկ* pâte *f* dentifrice; ~ *ցավ* mal *f* de dent(s)
- ատամնաքրիչ** cure-dent *m*
- ատամնաբան** *բժշկ.* odontologiste *n*; stomatologue *n*
- ատամնաբանական** *բժշկ.* odontologique
- ատամնաբանություն** *բժշկ.* odontologie *f*; stomatologie *f*
- ատամնաբուժական** dentaire; ~ *մստմնարան* école *f* dentaire
- ատամնաբուժարան** cabinet *m* dentaire
- ատամնաբուժություն** stomatologie *f*; dentisterie *f*
- ատամնաբույժ** dentiste *n*, stomatologue *n*
- ատամնաթափ** (*ատամները թափած, անատամ*) édenté,e; ~ *ծերունի* vieillard *m* édenté
- ատամնալիցք** (*ատամի սլոմբ*) plombage *m*, obturation *f* dentaire; ~*ս ընկել է* mon plombage est parti; ~ *դնել` ատամը լցնել` սլոմբել* plomber *vt*
- ատամնալցում** plombage *m*, obturation *f*
- ատամնախոզանակ** brosse *f* à dent
- ատամնախոտ** *բսբ.* dentaire *f*
- ատամնակալ** (*բռնցքամարտիկի*) pro-tège-dents *m*
- ատամնակամրջակ** (*ատամնակամրջ*) dentier *m*; *խսկց.* râtelier *m*
- ատամնակտուց** *կենդ.* dentirostre *m* (*թռչուն*)
- ատամնաձև** denté,e; crénelé,e (*սլատ, սլարիսալ*); dentelé,e, découpé,e (*սաղարթ*); ontoïde
- ատամնամածուկ** pâte *f* dentifrice
- ատամնանիլ** roue *f* dentée (à denture), pignon *m*; roue *f* d'engrenage, engrènement *m*
- ատամնաշապիկ** couronne *f*; ~ *հագցնել` դնել* poser une couronne
- ատամնաշար** denture *f*, dentition *f*, ensemble *m* des dents; *կեղծ` ~* dentier *m*, prothèse *f* dentaire
- ատամնապսակ** couronne *f* de dent
- ատամնավոր** denté,e; crénelé,e (*սլարիսալ, սլատ, աշտարակ*); ~ *անիլ` ատամնանիլ* roue *f* dentée, pignon *m*, roue *f* d'engrenage
- ատամնացավ** mal *m* de dent(s) (aux dents); *զիտ.* odontalgie *f*
- ատամնավոշի** poudre *f* dentifrice
- ատամնավորիչ** cure-dent *m*
- ատամնափտություն**, **ատամնափտում** carie *f* (dentaire)
- ատամնաքար** tartre *m*, plaque *f* dentaire
- ատամնաքչիորիկ** *տե՛ս* ատամնափորիչ
- ատաշե** *տե՛ս* կցորդ
- ատավիզմ** *տե՛ս* առիավություն
- ատավիստական** *տե՛ս* առիավական
- ատել** haïr *vt*, détester *vt* (*խորշել, զարշել*)
- ատելի** haïssable, détestable; odieux,-euse (*զարշելի, նողկալի*)
- ատելություն** haine *f*, détestation *f*; aversion *f* (*զզվանք*); ~ *տածել* avoir (éprouver) de la haine pour qn, haïr *vt* (*ատել*); *ատելության` զզվանքի առարկա (մեկի համար)* bête *f* noire
- ատենադպիր** secrétaire *m*
- ատենադպրություն** secrétariat *m*
- ատենախոս** candidat,e *n* au doctorat, doctorant,e *n*; thésard,e *n*
- ատենախոսություն** thèse *f*; *դոկտորական* ~ thèse de doctorat; ~ *սլաշտ-սլանել* soutenir une thèse

ատենակալ *assesseur m; երդվյալ ~ներ*
assises f pl
ատենապետ(ուհի) *président, e n*
ատենով, ատենոք *արևմտ. (ժամանակ-
կով, մի ժամանակ)* *jadis, autrefois*
ատեստավորել *donner une attestation,
attester vt*
ատեստավորում *attestation f*
ատեստատ *տե՛ս վկայական*
ատլանտ *ճրտրայ. atlante m*
ատլանտյան *atlantique; ~ օվկիանոս*
l'océan m Atlantique, l'Atlantique m
ատլաս¹ *(քարտեզագիրք)* *atlas m*
ատլաս² *տե՛ս կերպաս*
ատլետ *athlète m*
ատլետիկա *athlétisme m*
ատլետիկական *athlétique*
ատյան *instance f; tribunal m; միջազ-
գային ~ներ instances internatio-
nales; քաղաքական բարձր ~ներ*
instances politiques; առաջին ~ի
դատարան *tribunal m d'instance*
ատոմ *(հյուլե)* *atome m; ~ի տրոհում*
fission f de l'atome
ատոմագետ *atomiste n*
ատոմագիտական *atomistique*
ատոմագիտություն *atomistique f*
ատոմագերծ *désatomisé, e; ~ գոտի* *zone*
f désatomisée
ատոմակայան *centrale f nucléaire*
ատոմական, ատոմային *(հյուլեական)*
atomique; ~ ռումբ *bombe atomique*
(bombe A); ատոմային զենք *arme f*
atomique; ատոմային էներգիայի
օգտագործում *բացառապես խա-*
ղաղ նպատակներով *utilisation f de*
l'énergie atomique à des fins exclu-
sivement pacifiques
ատոմանավ *navire m (à propulsion)*
atomique (nucléaire)
ատոմասուզանավ *sous-marin m ato-*
mique, sous-marin m à propulsion
nucléaire
ատրակցիոն *(տարավորիչ համար կրկե-*
սում կամ էստրադայում) *attraction f*
ատրճանակ *revolver m, pistolet m; ~ի*
կրակոց *coup m de revolver; ~ի*
ձգան` շնիկ *chien m; մեկնարկային*
~ pistolet de starter

ատրոֆիա *տե՛ս ապաճում*
ատրուշան *(կրակատուն)* *temple m de*
feu
արաբ(ուհի) *Arabe n*
արաբագետ *arabisant, e n*
արաբագիտություն *philologie f arabe,
études f pl arabes*
արաբական *arabe; arabesque; arabi-*
que; ~ ցեղեր *tribus f pl arabes; ~*
նժույգ *cheval m arabe; ~ աշխարհը*
le monde arabe; ~ ոճ *style m ara-*
besque; ~ բլեր` բվանշաններ *chif-*
fres m pl arabes; ~ թերակղզի *Pénin-*
sule f arabique
արաբականություն *arabité f*
արաբանախշ *arabesque f*
արաբացնել *arabiser vt*
արաբացում *arabisation f*
արաբերեն *(լեզու)* *l'arabe m; la langue*
arabe; ~ խոսել *parler arabe (l'a-*
rabe)
արագ 1. *adv vite, rapidement (շտապ);*
ավելի ~ քայլեր *allez plus vite; որ-*
քան հնարավոր է ~ le plus vite pos-
sible 2. *adj rapide (արագընթաց);*
prompt, e (սրընթաց); ռազմ. ~ ար-
ձագանքման միջեր *forces f pl de*
réaction rapide
արագագնաց *rapide*
արագալող *crawl m*
արագախոս *qui parle vite*
արագախոսություն *volubilité f, lo-*
quacité f
արագահոս *à courant rapide; ~ գետ*
fleuve m à courant rapide
արագահոսություն *(արագ հոսանք`*
գետի, հոսող ջրի) *courant m rapide*
արագանաչ *d'usure; ~` արագ մաշվող*
մասեր` պահեստամասեր *pièces f pl*
d'usure
արագանալ *s'accélérer*
արագաշարժ 1) *rapide* 2) *prompt, e*
(փութկոտ) 3) *agile (ժիր, ճարպիկ)*
4) *alerte (աշխույժ, կայտառ, շար-*
ժուն)
արագաշարժություն *(ժրություն, փութ-*
կոտություն) *agilité f, promptitude f*
արագաչափ *tachymètre m (գործիք);*
ավտ. indicateur m de vitesse

արագաչափություն tachymétrie *f*, vélocimétrie *f*
արագալաց impétueux,-euse
արագավազորդ sprinteur,-euse *n*, sprinter *m*
արագավազք sprint *m*
արագարար (*արագացուցիչ*) *ավտ.* accélérateur *m*
արագացնել 1) accélérer *vt*; աշխատանքներն ~ accélérer les travaux
 2) hâter *vt*, presser *vt*, précipiter *vt*, avancer *vt* (*փութացնել, իրականացուցնել մոտեցնել*); *հնարավորին չափ՝ հնարավորինս ~ առարունը* hâter le plus possible la livraison;
քայլն ~ presser (hâter) le pas
արագացված accéléré,e; ~ *դասընթացներ* cours *m pl* accélérés
արագացվել être accéléré,e
արագացում accélération *f*
արագացուցիչ (*արագարար*) accélérateur *m*
արագաքայլ d'un pas pressé
արագընթաց 1. *adj* rapide; ~ *ավտոմեքենա* voiture *f* rapide 2. *adv* à grande vitesse; ~՝ *մեծ արագությամբ ընթացող գնացք* train *m* à grande vitesse (T.G.V.); ~*ի գնացքավար* tégéviste *n*
արագընթացություն rapidité *f*
արագիլ կենդր. cigogne *f*
արագոնաքար *հնր.* aragonite *f*
արագորեն 1) rapidement 2) vite (*արագ*) 3) avec agilité (*դյուրաշարժությամբ*) 4) rondement (*փութով, ճարպկորեն*) 5) *խսկց.* à la sauvette (*հասցնել, շտապով*)
արագություն 1) vitesse *f*; *փոքր՝ մեծ ~* une faible, une grande vitesse; *նախնական ~* vitesse initiale; *փոփոխական ~* vitesse variable; *գլխապտույտ ~* vitesse vertigineuse; *հարյուր կիլոմետր ժամ արագությամբ* à la vitesse de cent kilomètres à l'heure; ~ *վերցնել* prendre de la vitesse; ~*ը գերազանցել* faire un excès de vitesse; *ամենարարձր արագության անցնել* (*վարորդի մասին*) passer à la vitesse supérieure

2) rapidité *f* (*արընթացություն*); *կայծակի արագությամբ* avec la rapidité de l'éclair
արախիս *տե՛ս* **գետնանուշ**
արածել paître *vi*, pâturer *vi*
արածեցնել faire paître; garder *vi*
արական masculin,e; *քրկն.* ~ *տե՛ն* genre *m* masculin, masculin *m*
արահետ (*կածան*) sentier *m*; *անտառային ~* sentier forestier; ~*ով գնալ* suivre le sentier
արամեական araméen,ne
արամեացիներ les Araméens
արամերեն araméen *m*, langue *f* araméenne
արանք 1) fissure *f* (*ճեղք*) 2) espace *m* (*տարածություն*) 3) intervalle *f* (*ժամանակամիջոց*)
արատ vice *m* (*թերություն*); défaut *m* (*պակասություն*); *արտի ~* vice du cœur
արատավոր vicieux,-euse; défectueux,-euse
արատավորել 1) entacher *vt*; souiller *vt*; salir *vi* (*աղարտել*) 2) diffamer *vt*, dénigrer *vi* (*անվանարկել*) 3) noircir *vi* (*սևացնել*) 4) calomnier *vi* (*զրպարտել*)
արատավորիչ, արատավորող 1. *adj* diffamatoire, qui entache; qui dénigre (*անվանարկող*), qui noircit (*սևացնող*) 2. diffamateur,-trice *n* (*արատավորող՝անվանարկող անձ*)
արատավորվել être entaché,e, être dénigré,e; se déshonorer (*պատվազրկվել*)
արատավորություն vices *m pl*; dépravation *f* (*բարոյազրկություն*)
արատավորում 1) diffamation *f* 2) dénigrement *m* (*անվանարկում*) 3) calomnie *f* (*զրպարտում*)
արար (*արարված, գործողություն*) *բատր.* acte *m*
արարած créature *f*; être *m* (*էակ*)
արարել (*ստեղծել*) créer *vi*
արարիչ 1. *adj* créateur,-trice *n* (*ստեղծող*) 2. Créateur *m* (*Աստված*)
արարմունք *տե՛ս* **արարք**
արարող créateur,-trice

արարողական cérémonial,e; rituel,le (ծիսական, ծեսի)
արարողակարգ cérémonie f, rite m (ծիսակարգ); protocole m (պաշտոնական); ~ից դուրս՝ ոչ պաշտոնական hors protocole
արարողակարգային cérémonial,e; rituel,le (ծիսական, ծիսակարգային); protocolaire (պաշտոնական արարողակարգին վերաբերող)
արարողապետ maître m des cérémonies
արարողասեր cérémonieux,-euse
արարողություն cérémonie f, rite m (ծես); բացման ~ cérémonie f inaugurale; հարսանեկան ~ cérémonie nuptiale
արարչագործ créateur,-trice; ~ գործություն՝ ուժ force f créatrice
արարչագործել créer vt
արարչագործություն création f, աշխարհի ~ը la création du monde
արարված (արար, գործողություն) բաստ. acte m; երեք ~ ով en trois actes
արարվել (ստեղծվել) être créé,e
արարում (ստեղծում) création f
արարք (արարմունք, վարմունք) acte m, action f; անխոհեմ՝ չմտածված ~ coup m de tête; ազնիվ ~ acte généreux; խիզախ ~ acte de courage; լավ վատ ~ une bonne, une mauvaise action; հրավթ. agissement m; հանցավոր ~ agissement incriminé
արբանյակ աստղգ. satellite m; spoutnik m (ռուսական); արհեստական ~ satellite artificiel; հեռահաղորդակցության ~ satellite de télécommunications, satellite-relais m
արբանյակային de satellite; ~ ալեհավաք antenne f parabolique; ~ կապով par satellite
արբել փխթ. s'enivrer, se délecter; խսկց. se griser
արբենալ տե՛ս արբել
արբեցնել փխթ. enivrer vt; խսկց. griser vt
արբեցում փխթ. enivrement m
արբեցուցիչ փխթ. enivrant,e
արբիտր տե՛ս իրավարար

արբիտրաժ (միջնորդ դատարան, իրավարար) arbitrage m
արբշիռ libertin,e, déréglé,e; soûlard,e
արբունք puberté f, nubilité f, ~ի տարիք âge m de puberté, âge m nubile; ~ի հասած pubère, nubile
արգահատական (արհամարհական) dédaigneux,-euse, méprisant,e
արգահատանք (քամահրանք) dédain m, mépris m
արգահատել (քամահրել) dédaigner vt, mépriser vt
արգահատելի méprisable, vil,e
արգանակ bouillon m; consommé m (մսի կամ հավի խտացրած փոշուց պատրաստված)
արգանդ կզմխս. utérus m, matrice f
արգանդաբերան կզմխս. orifice m de la matrice
արգանդաբորբ բժշկ. métrite f
արգանդահատել césariser vt (կեսարյան վիրահատության ենթարկել); faire subir une césarienne à (une femme)
արգանդահատում բժշկ. opération f césarienne, césarienne f (կեսարյան); գիտ. hystérotomie f
արգանդամոլություն nymphomanie f
արգանդային կզմխս. utérin,e, de la matrice
արգանդացավ (արգանդի բորբոքում) բժշկ. métrite f
արգանդափող կզմխս. col m de l'utérus, col m utérin
արգասաբեր տե՛ս արգասավոր
արգասաբերություն տե՛ս արգասավորություն
արգասավոր (արգասաբեր) efficace (գործուն), productif,-ive (արդյունավետ); fécond,e (բեղմնավոր)
արգասավորել féconder vt, rendre vt fécond,e
արգասավորություն (արդյունավետություն) efficacité f, productivité f, fécondité f
արգասիք fruit m, produit m; résultat m (արդյունք)
արգավանդ (բերրի, բերքատու) fertile

արգավանդություն fertilité *f*
արգելաբառ (*տարբու*) լեզվբ. tabou *m*,
 mot *m* interdit
արգելագիծ barrière *f*
արգելադեղամիջոց (*խթանիչ*) dopage
m, doping *m*
արգելագերծ (*սարքի՝ գործիքի լված՝*
արգելակված մասերի ապակողպու-
մը դյուրացնող նյութ) dégrissant *m*
արգելագերծել (*սարքը*) dégripper *vt*
արգելակ frein *m*; *ձեռքի* ~՝ *ձեռնարգե-*
լակ frein à main; *նսքի* ~ frein à
 pied
արգելակալանք *հրավբ.* séquestre *m*; ~
դնել mettre sous séquestre, séques-
 trer *vt*; ~ *դնելը* la mise sous séques-
 tre
արգելակային de frein; de freinage
արգելակել freiner *vi/vt*; *փխբ.* entraver *vt*;
 entraver *vt* (*խոչընդոտել*)
արգելակիչ qui freine, qui entrave, qui
 embarrasse
արգելակվել être freiné,*e*
արգելակում 1) *տեխ.* freinage *m* (*ալտո-*
մեքենայի *և* *այլն*) 2) *կզխմս.* inhibi-
 tion *f*; *հուզական՝ մտավոր* ~ inhibi-
 tion émotive, intellectuelle
արգելամիջոց mesure *f*; embargo *m*
արգելանոց *տե՛ս* **արգելոց**
արգելանտառ bois *m* en défens
արգելանք embargo *m*; prohibition *f*; ~
դնել mettre l'embargo; ~*ը հանել* le-
 ver l'embargo; *դրամատան հաշվի*
վրա եղած ~*ը հանել* débloquer (li-
 bérer) un compte en banque
արգելապատ(նեշ) barrière *f*
արգելավագորդ(ուհի) *մարզ.* coureur,-
 euse *n* de haies
արգելավագր *մարզ.* course *f* de haies,
 les haies *f pl*; course *f* d'obstacles;
400 մետր ~ les quatre cents mètres
 haies
արգելավայր *տե՛ս* **արգելոց**
արգելափակ isolé,*e*, fermé,*e*; cloîtré,*e*,
 séquestré,*e*
արգելափակել 1) isoler *vt* (*մեկուսաց-*
նել) 2) emprisonner *vt*, mettre *vt* en
 prison (*քանտարկել*)
արգելափակիչ de clôture

արգելափակոց barrage *m*, barrière *f*,
 clôture *f*, palissade *f*
արգելափակվել s'isoler (*մեկուսանալ*)
արգելափակում 1) isolement *m* (*մեկու-*
սացում) 2) emprisonnement *m*,
 mise *f* en prison (*քանտարկում*)
արգելել 1) interdire *vt*, défendre *vt*;
ծիսելն արգելվում է défense *f* de fu-
 mer, il est interdit de fumer 2) pro-
 hibiter *vt* (*օրինական ձևով, օրենքի*
ուժով)
արգելիչ prohibitif,-ive; ~ *օրենքներ* lois
f pl prohibitives
արգելոց (*արգելանոց, արգելավայր*)
 parc *m*; réserve *f* naturelle; *պետա-*
կան ~ parc national, réserve natio-
 nale; *կենդանիների* ~ réserve zoolo-
 gique
արգելված interdit,*e*, défendu,*e*
արգելվել être interdit,*e*, être défendu,*e*;
արգելվում է՝ արգելված է... il est
 interdit de...
արգելում interdiction *f*, défense *f*
արգելք 1) obstacle *m* (*խոչընդոտ*);
 ~ները՝ *խոչընդոտները հաղթահարել*
 surmonter les obstacles 2) barrière *f*
 (*արգելապատ, ցանկապատ, խոչ-*
ընդոտ); *մաքսային* ~ներ barrières
 douanières; ~ *լինել՝ առաջը փակել*
 barrer *vt* 3) *haie *f* (*մարզական*); ~*ը*
հաղթահարել franchir la haie 4)
փխբ. entrave *f*; *դա* ~ է *մամուլի*
ազատության համար c'est une
 entrave à la liberté de la presse 5)
 embargo *m*, interdit *m* (*արգելանք*)
 6) tabou *m* (*արգելված քան նախնա-*
դարյան ցեղերի մոտ) 7) véto *m*
 (*պետական մարմնի կողմից մեկ այլ*
պետական մարմնի որոշման նկատ-
մամբ դրվող ~)
արգենտինացի, արգենտինուհի Argen-
 tin,*e n*
արգենտինյան argentin,*e*; d'Argentine
արզո 1) *տե՛ս* **ծածկալեզու** 2) argot *m*
արզոյաբանություն(ներ) argotisme(s) *m*
 (*pl*)
արզոն *քիմ.* argon *m*
արզոնավորդներ *դից.* Argonautes *m pl*

- արդ** or, donc
- արդար** 1) juste, équitable (*արդարացի*); ~ գործ cause *f* juste; ~ պատերազմ guerre *f* juste 2) légitime (*օրինական*); ~ օրինական պահանջներ revendications *f pl* légitimes 3) innocent, *e* (*անմեղ*)
- արդարաբար** équitablement, justement, d'une façon équitable (juste)
- արդարադատ** équitable, juste
- արդարադատորեն** équitablement, d'une manière équitable
- արդարադատություն** justice *f*; Արդարադատության նախարարություն Ministère *m* de la Justice; Chancellerie *f* (*Ֆրանսիայում*)
- արդարամիտ** équitable, juste; impartial, *e* (*անկողմնակալ*)
- արդարամտություն** 1) équité *f*, justice *f* (*արդարություն*) 2) impartialité *f* (*անկողմնակալություն*) 3) objectivité *f* (*անաչառություն*)
- արդարանալ** se justifier
- արդարացի** 1) équitable, juste; ~ վարվել agir selon la justice; ~ կամ ոչ à tort ou à raison 2) impartial, *e* (*անկողմնակալ*)
- արդարացիորեն** 1) équitablement, justement 2) impartialement (*անկողմնակալ կերպով*)
- արդարացիություն** 1) équité *f*, justice *f* 2) impartialité *f* (*անկողմնակալություն*)
- արդարացնել** 1) *իրավք*. innocenter *vt*, acquitter *vt* (*անմեղ ճանաչել*) 2) justifier *vt* (*թույլատրելի՝ ընդունելի համարել. նաև՝ իրավք. ապացուցել անմեղությունը*); սպասելիքներն ~ justifier (satisfaire) l'attente 3) réhabiliter *vt* (*իրավունքները՝ անունը՝ պատիվը վերականգնել*)
- արդարացվել** 1) se justifier (*արդարացիությունը ապացուցվել*) 2) *իրավք*. être acquitté, *e*; être réhabilité, *e*
- արդարացվող** justifiable
- արդարացում** 1) *իրավք*. acquittement *m* (*անմեղության հիմնավորում, արդարացման դատավճիռ*) 2) justification *f* (*փաստարկում, ապացու-*
- ցում*) 3) réhabilitation *f* (*իրավունքների վերականգնում*) 4) relaxe *f* (*արդարացման դատավճիռ, ազատ արձակում*)
- արդարացուցիչ** justificatif, -ive, de justification; ~՝ *արդարացնող դատավճիռ* verdict *m* d'acquittement; ~ *փաստաթուղթ* pièce *f* justificative
- արդարև** en effet, certes, de fait
- արդարություն** justice *f*, équité *f* (*արդարացիություն, արդարամտություն*); *սոցիալական* ~ justice sociale
- արդեն** déjà; *նա* ~ *եկել է* il est déjà venu
- արդի** moderne; contemporain, *e* (*ժամանակակից*); ~ գրականություն՝ *երաժշտություն* littérature *f*, musique *f* contemporaine; ~ *դարաշրջանը* l'époque *f* moderne; ~ *հասարակություն* la société moderne
- արդիական** (*այժմեական*) actuel, *le*; d'actualité; moderne (*ժամանակակից, նորած, նորածն*); *այս տեսությունը այլևս* ~ *չէ* cette théorie n'est plus d'actualité; ~ *ստեղծագործություն* une œuvre actuelle
- արդիականանալ** se moderniser, devenir moderne
- արդիականացնել** moderniser *vt*
- արդիականացնող** modernisateur, -trice *n/adj*
- արդիականացվել** être modernisé, *e*
- արդիականացում** modernisation *f*
- արդիականություն** 1) modernité *f* (*արդիական լինելը՝ բնույթը*) 2) actualité *f*, époque *f* actuelle (contemporaine) (*այժմեականություն, արդի դարաշրջան*)
- արդիապաշտ** (*արդիականության ջատագով, արդիասեր*) moderniste *adj/n*
- արդիապաշտություն** (*արդիասիրություն*) modernisme *m*
- արդյոք** est-ce que? est-ce?; ~ *եկե՞ղ է* est-ce qu'il est venu?
- արդյունաբանություն** (*ճարտարվեստ*) ingénierie *f*
- արդյունաբեր** productif, -ive (*արդյունավետ*), fructueux, -euse (*արգասավոր*); avantageux, -euse, lucratif, -

- ive (*շահավետ*)
- արդյունաբերական** industriel, le; ~ *գոտի zone f industrielle*; ~ *լրտեսություն espionnage m industriel*; ~ *կենտրոն agglomération f*, ~ *միավորում trust m (տրեստ)*
- արդյունաբերականացնել** industrialiser *vt*
- արդյունաբերականացված, արդյունաբերացված** industrialisé,e; ~ *նոր երկրներ Nouveaux Pays Industrialisés (N.P.I)*
- արդյունաբերականացում, արդյունաբերացում** industrialisation *f*
- արդյունաբերող** industriel, le *n*, fabricant, e *n*
- արդյունաբերություն** industrie *f* (*նաև՝ արդյունաբերական ճյուղ*); *արդյունաբերության գլխավոր՝ կարևոր ճյուղերը industries clés; ծանր՝ թեթև ~ industrie lourde, légère; տեղական ~ industrie locale; արհեստագործական ~ industrie artisanale; ռազմական՝ պաշտպանական ~ industrie de l'armement; նավաշինական ~ industrie navale; արտադրական սարքավորումների ~ industrie d'équipement; սարքաշինական ~ industrie de précision; պերճանքի առարկաների ~ industrie de luxe; օձանեկիքի ու դիմահարդարման նյութերի ~ industrie de la parfumerie et des cosmétiques; բամբակի՝ բամբակագործական ~ industrie cotonnière; արդյունահանող ~ արդյունաբերական ճյուղեր industries extractives; վերամշակող ~ industrie de transformation; ավիացիոն՝ օդագնացական ~ industrie aéronautique; ավիացիոն-տիեզերական ~ industrie aérospatiale; էլեկտրոնային ~ industrie électronique; ավտոմոբիլային ~ industrie automobile*
- արդյունահանել** extraire *vt* (*նավթ, ոսկի և այլն*)
- արդյունահանում** 1) extraction *f* (*հանույթ*); *նավթի՝ ածխի ~ extraction du pétrole, du charbon* 2) produc-
- tion *f* (*արտահանում՝ նավթի, ոսկու և այլնի*)
- արդյունավետ** efficace, effectif,-ive; productif,-ive; performant, e (*բարձր՝ առավելագույն արդյունավետություն՝ արտադրողականություն ունեցող*); ~ *միջոց moyen m efficace*; ~ *օգնություն aide f effective*
- արդյունավետացնել** rendre *vt* efficace, rendre *vt* productif,-ive
- արդյունավետորեն** efficacement
- արդյունավետություն** 1) efficacité *f*, effectivité *f*, productivité *f*; *աշխատանքի ~՝ արտադրողականություն productivité du travail* 2) niveau *m* de performance (*մեքենայի*)
- արդյունավոր** տե՛ս **արդյունավետ**
- արդյունավորել** rendre *vt* productif,-ive; rendre efficace; effectuer *vt*, réaliser *vt*; intensifier *vt* (*ուժեղացնել, զորացնել, ուժգնացնել*)
- արդյունավորում** intensification *f* (*գորացում, ուժեղացում*); augmentation *f* (*ավելացում*)
- արդյունք** résultat *m*; effet *m*; produit *m*; performance *f* (*նվաճում՝ մարզական և այլն*); ~ի *հասնել arriver (parvenir) à un résultat; կարևորը ~ն է il n'y a que le résultat qui compte; անմիջական ~ effet immédiat; մի շարք գործոնների ~ produit de plusieurs facteurs*
- արդուզարդ** toilette *f*; parure *f*; ~ի *սիտույքներ articles m pl de toilette*; ~ի *սեղան toilette f*
- արդուզարդային** de toilette
- արդուկ** fer *m* à repasser
- արդուկարան** pressing *m*
- արդուկել** repasser *vt*
- արդուկելի** défroissable (*արդուկելով ուղղվող*)
- արդուկող** (*արդուկարար*) repasseur,-euse *n*
- արդուկվել** se repasser; être repassé,e (*արդուկված լինել*); *չճնրթվող գործվածք, որը չի արդուկվում tissu m infroissable qui ne se repasse pas*
- արդուկում** (*արդուկելը*) repassage *m*
- արեգ** տե՛ս **արեգակ, արև**

արեգակ soleil *m*; *ծագող* ~ soleil levant; *մայր մտնող* ~ soleil couchant
արեգակնաձիթ *աստղգ.* éclipse *m*
արեգակնակենտրոն *աստղգ.* héliocentrique
արեգակնային solaire *adj*; ~ *համակարգություն* système *m* solaire
արև soleil *m*; ~*ը* *ծագում է* le soleil se lève; ~*ը* *մայր է մտնում* le soleil se couche; ~*ի* *ճառագայթ* rayon *m* du soleil; ~*ի* *լույս* lumière *f* du soleil; ~*ը* *տաքացնում է* le soleil chauffe; ~*ից* *պաշտպանվել* se protéger du soleil; ~*ի* *ակնոց* lunettes *f pl* de soleil; ~*ի* *գլխարկ* chapeau *m* de soleil; ~*ի* *լոգանք ընդունել* prendre un bain de soleil; ~*ի* *ժամացույց* cadran *m* solaire; ~ *է, ~ կա* il fait du soleil; ~*ի* *տակ տաքանալ* se chauffer au soleil
արևաբուժական *բժշկ.* d'héliothérapie
արևաբուժարան solarium *m*
արևաբուժություն (*արևադարձանում*) *բժշկ.* héliothérapie *f*
արևագալ 1) *կրոն.* matines *f pl* 2) *տե՛ս* **արևածագ**
արևագրիչ (*հելիոգրաֆ*) héliographe *m*
արևագրություն (*հելիոգրաֆիա*) héliographie *f*
արևադարձ 1) *աստղգ.* solstice *m*; *ձմեռային* ~ solstice d'hiver; *ամառային* ~ solstice d'été 2) *աշխար.* tropique *m*
արևադարձային tropical,*e*; ~ *կլիմա* climat *m* tropical; ~ *գոտի* zone *f* tropicale; ~ *երկրներ* tropiques *m pl*; ~ *անձրևներ* pluies *f pl* tropicales; ~ *բուսականություն* végétation *f* tropicale; ~ *շոգ* chaleur *f* tropicale; ~ *երկրամաս* région *f* tropicale
արևադարձանում *տե՛ս* **արևաբուժություն**
արևադեմ *բար.* héliotrope *m*
արևադիտակ *աստղգ.* hélioscope *m*
արևադիտական hélioscopique
արևադիտություն hélioscopie *f*
արևագուրկ privé,*e* de soleil
արևախույս héliophobe, héliofuge
արևածագ lever *m* du soleil, lever *m* du

jour; aube *f*, aurore *f* (*արշալույս*); ~*ին* au lever du soleil, à la pointe du jour, à l'aube
արևածաղիկ tournesol *m*; *գիտ.* hélianthe *m*; *արևածաղիկի սերմ* graine *f* de tournesol; *արևածաղիկի յուղ* huile *f* de tournesol
արևակայան centrale *f* solaire
արևակեզ bruni,*e* par le soleil, bronzé,*e*, hâlé,*e*
արևակն (*արևաքար, ծիածանաքար, օպալ*) opale *f*
արևահայաց tourné,*e* vers le soleil
արևահար frappé,*e* d'un coup de soleil
արևահարվել être frappé,*e* d'un coup de soleil; attraper une insolation
արևահարություն coup *m* de soleil, insolation *f*, actinite *f*
արևամերձություն *աստղգ.* périhélie *m*
արևամուտ coucher *m* du soleil
արևային de soleil, solaire; ensoleillé,*e* (*արևոտ*); ~ *արևի ջերմություն* ճառագայթում chaleur *f*, rayonnement *m* solaire
արևայրուկ (*արևայրուք*) hâle *m*, bronzage *m*
արևանթեմ (*արփեծաղիկ*) *բար.* héliantheme *m*
արևաշատ ensoleillé,*e*
արևաշեղ (*արևից պաշտպանող հարմարանք շենքի ճակատին*) brise-soleil *m*
արևաշող rayonnant,*e*, radieux,-euse
արևաչափ *աստղգ.* héliomètre *m*
արևաչափական *աստղգ.* héliométrique
արևաչափություն *աստղգ.* héliométrie *f*
արևապաշտ adorateur,-trice *n* du soleil
արևապաշտություն culte *m* du soleil
արևապսակ *աստղգ.* couronne *f* solaire
արևառատ ensoleillé,*e*
արևավառ 1) flamboyant,*e* comme le soleil 2) hâlé,*e* (brulé,*e*) par le soleil (*արևակեզ*)
արևարգել (*արևից պաշտպանող մեծ հովսևնգ*) parasol *m*
արևացույց (*արևի ժամացույց*) cadran *m* solaire
արևաքար *տե՛ս* **արևակն**
արևելարևակ (*արևելքի*) oriental,*e* *n*

արևելագետ orientaliste *n/adj*
արևելագիտական des études orientales
արևելագիտություն études orientales *m*; *Արևելագիտության ինստիտուտ* Institut *m* des études orientales
արևելահայ Arménien,ne *n* oriental,e (de l'Orient)
արևելահայերեն arménien *m* oriental
արևելահայություն Arméniens *m pl* orientaux (de l'Orient)
արևելյան d'est; oriental,e; ~ *քամի* le vent d'est; ~ *ոճ* le style oriental; ~ *քաղցրավենիք` անուշեղեն* confiserie *f* orientale; ~ *լեզուներ* langues *f pl* orientales (*խսկց.* langues O); *Արևելյան լեզուների ու քաղաքակրթությունների ազգային ինստիտուտ (Փարիզում)* Institut *m* national de Langues et civilisations orientales (*խսկ. I.N.A.L.C.O.*)
արևելյանաճալ s'orientaliser
արևելյանացնել orientaliser *vt*
արևելյանացում orientalisation *f*
արևելցի Oriental,e *n*
արևելք est *m*; orient *m*; ~ում à l'est; *Մերձավոր Արևելք* Proche-Orient *m*; *Մերձավոր Արևելքում* au (dans le) Proche-Orient; *Հեռավոր Արևելք* Extrême-Orient *m*; *Հեռավոր Արևելքում* en Extrême-Orient; ~ի երկրներ pays *m pl* de l'Est; ~ից *արևմուտք* de l'est à l'ouest
արևկող ~ *անել* se chauffer au soleil; faire le lézard (*դարձ.*)
արևմտաեվրոպական d'Europe occidentale
արևմտականաճալ s'occidentaliser
արևմտականացնել occidentaliser *vt*
արևմտականացում occidentalisation *f*
արևմտահայ Arménien,ne *n* occidental,e (de l'Occident)
արևմտահայերեն arménien *m* occidental
արևմտահայություն Arméniens *m pl* occidentaux (de l'Occident)
արևմտամետ *քղք.* pro-occidental,e
արևմտամետություն *քղք.* pro-occidentalisme *m*
արևմտամոլ occidentomane *adj/n*

արևմտամոլություն occidentomanie *f*
արևմտյան d'ouest, d'occident; occidental,e; ~ *քամի* vent *m* d'ouest; *Արևմտյան Եվրոպա* Europe *f* occidentale
արևմուտք ouest *m*; Occident *m* (*Արևմտյան Եվրոպայի երկրների և Ամերիկայի մասին*); *սենյակի պատուհանները դեպի ~ են նայում` բացվում* les fenêtres de la pièce donnent à l'ouest; *Արևմուտքում` Արևմուտքի երկրներում* dans les pays occidentaux
արևշող rayonnant,e, radieux,-euse
արևոտ ensoleillé,e; ~ *օր* journée *f* ensoleillée
արթննի տես հարթննի
արթնանալ (*զարթնել*) se réveiller, s'éveiller; *ուշ ~* faire la grasse matinée (*դարձ.*)
արթնացնել réveiller *vt*, éveiller *vt*
արթնացում 1) réveil *m*, éveil *m* (*զարթնք` բնության*) 2) *բժշկ.* réanimation *f* (*վերակենդանացում*)
արթուն 1) éveillé,e (*զարթուն*); ~ *մնալ` չքնել` հսկել* veiller *vi*; ~ *մնալք` չքնելք* veillée *f* 2) vigilant,e (*զգուն, աշատուրք*)
արժանաբար à sa juste valeur
արժանակարգային méritocratique (*անձնային` անհատական արժանիքների վրա հիմնված հասարակական ստորակարգությանը վերաբերող*)
արժանակարգություն méritocratie *f* (*անձնային` անհատական արժանիքների վրա հիմնված հասարակական ստորակարգություն*)
արժանահավատ 1) digne de foi (de confiance); sûr,e, authentique (*ստույգ*); ~ *տեղեկություններ* renseignements *m pl* dignes de foi; ~ *աղբյուրներից* de sources sûres 2) crédible (*վստահելի*); ~ *վստահելի դարձնել* crédibiliser *vt*
արժանահավատորեն d'une manière certaine (authentique, crédible)
արժանահավատություն authenticité *f*; crédibilité *f*; *իրավք.* véracité *f*;

վկայության՝ վկայի ցուցմունքի ~
 véracité du témoignage
արժանահիշատակ mémorable, digne
 de mémoire
արժանանալ 1) mériter *vt* (*արժանի
 լինել*); *պետք է ~ արժանի լինել դրան*
 il faut le mériter 2) être honoré,e de
 (*պատվի ~*) 3) obtenir *vt* (*ստանալ*)
արժանապատիվ digne, honorable;
եկեղ. révérend,e; ~ Հայր (Տեր) Ré-
vérend Père (հպվ. R.P.); ~ Մայր
Révérende Mère (հպվ. R.M.)
արժանապատվորեն avec dignité, ho-
 norablement
արժանապատվորյուն dignité *f*; *արժա-*
նապատվության զգացում ունենալ
 avoir de la dignité
արժանավայել digne; ~ *կերպով* avec
 dignité, dignement; convenable-
 ment (*վայելուչ կերպով, ինչպես*
հարկն է)
արժանավարձ (*դրամական պարգև*)
 prime *f*, gratification *f*
արժանավոր digne de, méritoire; lou-
 able (*զովելի*); ~ *կերպով* dignement
արժանավորապես dignement; avec
 dignité; ~ *դիմավորել՝ ընդունել*
 accueillir *vt* dignement
արժանավորություն dignité *f*, mérite *m*
 (*արժանիք*)
արժանացնել honorer *vt* (*պարգևատ-*
րել); accorder *vt* (*տալ, շնորհել*)
արժանի digne; mérité,e (*տեղին, ար-*
դարացի); ~ *լինել* mériter *vt*, être
 digne de; ~ *պարգև* récompense *f*
 méritée
արժանիք (*վաստակ*) 1) mérite *m*;
 valeur *f*; *ըստ արժանվույն գնահա-*
տել apprécier *vt* à sa juste valeur 2)
 qualité *f* (*զրքի, ներկայացման և*
այլն); *յուրաքանչյուրին մեծարում*
են ըստ ~ների à tout seigneur tout
 honneur (*դարձ.*)
արժանվույնս (*ըստ արժանվույն*) à sa
 juste valeur; ~ *գնահատել* apprécier
vt à sa juste valeur
արժեզրկել déprécier *vt*; dévaluer *vt*
 (*դրամը*), dévaloriser *vt* (*գինը իջեց-*
նել)

արժեզրկող dévalorisant,e
արժեզրկվել se déprécier; se dévaluer,
 être dévalorisé,e
արժեզրկում (*արժեիջեցում*) déprécia-
 tion *f*; dévaluation *f*, inflation *f*
 (*դրամի*); dévalorisation *f* (*գների*
սնկում՝ իջեցում)
արժե(քա)զուրկ dévalorisé,e, dépré-
 cié,e; dévalué,e (*դրամ*)
արժեթղթահավաք (*դրամատան կողմից*)
 titrisation *f*
արժեթուղթ action *f*, titre *m* (bancaire);
 valeur *f*; *անվանական ~* titre nomi-
 natif; *արտերկրյա արժեթղթեր* titres
 étrangers; *կայուն գին ունեցող ~* va-
 leur ferme; *վճարված ~՝ բաժնե-*
տոնս action libérée; *արժեթղթերի*
շուկա՝ սակարան marché *m* des
 valeurs; *պետական արժեթղթեր*
 effets *m pl* publics; *արժեթղթեր*
ունեցող անձ titulaire *n*; *արժեթղթեր*
 fonds *m pl*
արժեիջեցում (*արժեզրկում*) dévaluation
f
արժել 1) coûter *vt* (*գնի մասին*); *ի՞նչ*
արժե այս ավտոմեքենան combien
 coûte cette voiture? 2) valoir *vt*
 (*արժեք ունենալ, արժանի լինել*);
այս ֆիլմն արժե դիտել cela vaut la
 peine de voir ce film; *սուկի ~՝ սուկու*
գին ունենալ valoir de l'or
արժեկորուստ dévalorisation *f*, dévalua-
 tion *f*
արժեհամակարգ système *m* des valeurs
արժեհաշվում (*արժորոշում, կալկուլյա-*
ցիա) calculs *m pl*
արժեմիավոր unité *f* de valeur
արժեմալ 1) revenir *vi* (*նստել*); *ճամ-*
փորդությունը թանկ արժեցավ՝
թանկ նստեց le voyage est revenu
 cher 2) valoir *vi* (*արժեք ունենալ*);
արժե փորձել՝ ռիսկի դիմել ça vaut
 le coup; *արժե սպասել* ça vaut la
 peine d'attendre
արժեմիջ (*գնանիջ*) cote *f*
արժեմնչել (*գնանչել*) coter *vt* (*սակարա-*
նում)
արժեմշում (*գնանշում*) cotation *f* (*սա-*
կարանում)

արժեքնվազում *dépréciation f*
արժեսահմանում *cotation f, cote f*
արժեվորել *valoriser vt; attacher (accorder) de l'importance (կարևորություն տալ)*
արժեվորող *valorisant, e*
արժեվորվել *être valorisé, e*
արժեվորում *valorisation f*
արժետոմս (*արժեթուղթ*) *coupure f*
արժեցուցակ (*սակագուցակ*) *tarif m*
արժեք 1) *valeur f; անվանական ~* valeur nominale; *փոխանակային ~* valeur d'échange; *սպառողական ~* valeur d'usage; *ավելացված՝ հավելյալ ~* valeur ajoutée, *surcoût m*; *ավելացված ~ի հարկ* *taxe f* à la valeur ajoutée (T.V.A.); *հավելյալ ~ի չափը* *taux m* du plus value; *զննհատել ըստ հրական ~ի* *apprécier vt* à sa juste valeur; *~ներ՝ արժեքավոր իրեր՝ առարկաներ* *objets m pl* de valeur 2) *prix m* (*զին*), *cours m* (*կուրս*), *montant m* (*գումարի ընդհանուր չափը*); *զինը՝ ~ը վճարել* *payer le prix*; *վաճառքի ~ը՝ կուրսը* *cours* *vente*; *զննան ~ը՝ կուրսը* *cours* *achat*; *շուկայական զին՝ ~ կուրս* *cours* *du marché*
արժեքականություն *phs. valence f*
արժեքան *appréciation f; դրամի ~* appréciation d'une monnaie
արժեքավոր *de valeur; précieux, -euse (բանկարժեք)*; *~ իր* *objet m* de valeur; *~ խորհուրդ* *conseil m* précieux; *~ զարդ* *bijou m* précieux
արժեքավորել 1) *տես արժեվորել* 2) *évaluer vt; apprécier vt* (*զննհատել*)
արժեքավորվել 1) *տես արժեվորվել* 2) *s'évaluer, être évalué, e; être apprécié, e* (*զննհատվել*)
արժեքավորում 1) *տես արժեվորում* 2) *évaluation f; appréciation f* (*զննհատում*)
արժողություն *valeur f, coût m; 1000 եվրո ընդհանուր արժողությամբ* d'une valeur totale de 1000 euros
արժողոշել *évaluer vt, apprécier vt*
արժողոշում *évaluation f, estimation f, appréciation f*

արժութականություն *լեզվ. valence f*
արժութային *monétaire; եվրոպական ~* *համակարգ* *Système m* monétaire européen (S.M.E.); *~ շուկա* *marché m* monétaire
արժույթ *ֆին. valeurs f pl, monnaie f; devises f pl* (*արտարժույթ*); *օտարերկրյա ~* *devises étrangères; լեզվ. valence f* (*արժութականություն*); *Արժույթի եվրոպական համակարգ* *Système m* monétaire européen (S.M.E.); *Արժույթի միջազգային հիմնադրամ* *Fonds m* monétaire international (F.M.I.); *փոխարկելի ~՝ տարադրամ* *devises convertibles*
արի (*քաջ, խիզախ*) *brave, vaillant, e, courageux, -euse*
արիա տես մեներգ
արիաբար (*քաջաբար, խիզախորեն*) *bravement, vaillamment, courageusement*
արիական *de volonté, résolu, e*
արիական *aryen, ne; ~ ցեղը* *la race* aryenne
արիանալ 1) *prendre courage, montrer du courage* 2) *s'enhardir* (*համարձակություն ձեռք բերել*)
արիասիրտ *vaillant, e*
արիացի (*արիական ցեղին պատկանող*) *Aryen, ne n; ~ներ* *les Aryens*
արիացնել *donner du courage, encourager vt*
արիստոկրատ (*ազնվասպետ*) *aristocrate n*
արիստոկրատարար (*ազնվասպետարար*) *aristocratiquement*
արիստոկրատական (*ազնվասպետական*) *aristocratique*
արիստոկրատիա *aristocratie f* (*արիստոկրատների դասը*)
արիստոկրատություն *aristocratie f* (*արիստոկրատ՝ ազնվասպետական հատկանիշներով օժտված լինելը*)
արիություն *vaillance f, bravoure f, courage m*
արխիվ *archives f pl; անձնական՝ ընտանեկան ~* *archives* personnelles, familiales; *պետական ~* *archives* nationales

արխիվագետ archivist *n*
արխիվագիտական archivistique
արխիվագիտություն (*արխիվային գործ*)
 archivistique *f*
արխիվային d'archives, archivistique;
 archivé,e (*արխիվ հանձնված*)
արխիվապահ, արխիվարար archiviste
n
արխիվավորել archiver *vt*
արծաթ argent *m*
արծաթաբեր *hisp.* argentifère
արծաթագործ argenteur *m*
արծաթագործություն art *m* de l'argen-
 teur
արծաթագույն argenté,e
արծաթադրամ pièce *f* d'argent, mon-
 naie *f* d'argent
արծաթագոծ argenté,e
արծաթագոծել argenter *vt*
արծաթագոծվել être argenté,e
արծաթագոծում argenture *f*, argentage
m, argentation *f*
արծաթաբել cannetille *f*, fil *m* d'argent
արծաթակազմ 1. *adj* relié,e en argent; ~
գիրք՝ ձեռագիր livre *m*, manuscrit *m*
 relié en argent 2. couverture *f* de
 livre reliée en argent (*գրքի*
արծաթե կազմ)
արծաթահանք mine *f* d'argent
արծաթահնչյուն (*արծաթահունչ*) argen-
 tin,e; ~ *ձայն* voix *f* argentine
արծաթապատ argenté,e
արծաթապատել argenter *vt*
արծաթապատում argenture *f*, argentage
m
արծաթաջրել *տե՛ս* արծաթապատել
արծաթավուն argenté,e
արծաթափայլ argenté,e, d'argent
արծաթե (*արծաթյա*) d'argent, en ar-
 gent; ~ *գդալ՝ սպասք* cuillère *f*,
 vaisselle *f* d'argent; ~ *մեդալ* mé-
 daille *f* d'argent; ~ *զարդ* bijou *m* en
 argent
արծաթել *տե՛ս* արծաթագոծել
արծաթեղեն (*արծաթյա սպասք և այլն*)
 argenterie *f*
արծարծել 1) raviver *vt*, attiser *vt* (*կրա-
 կը*), ranimer *vt* (*աշխուժացնել, թե-
 ժացնել*) 2) exciter *vt* (*հրահրել, բոր-*

բորել) 3) soulever *vt*; *հարց* ~՝ *քննու-
 թյան առարկա դարձնել՝ շոշափել*
 soulever une question
արծարծվել 1) se raviver (*կրակի մա-
 սին*), se ranimer (*աշխուժանալ, թե-
 ժանալ*), s'exciter (*հրահրվել, բոր-
 բորվել*) 2) être soulevé,e (*հարց,
 խնդիր*)
արծիլ aigle *m*; *արծվի ձագ* aiglon,ne *n*;
արծվի աչքեր yeux *m pl* d'aigle;
արծվի հայացք coup *m* d'œil (re-
 gard *m*) d'aigle; *արծվի մագիլները*
 les serres *f pl* de l'aigle
արծն (*արծնապակի, էմալ*) émail *m* (*pl*
 émaux)
արծնագործ (*էմալագործ*) émailleur,-
 euse *n*
արծնագործություն émaillerie *f*
արծնած (*արծնապատ, էմալապատ*)
 émaillé,e
արծնապակի (*արծն, էմալ*) émail *m*
արծնապատ (*արծնած, էմալապատ*)
 émaillé,e
արծնապատել (*էմալապատել*) émailler
vt, recouvrir *vt* d'émail
արծնապատում émaillage *m*
արծնել *տե՛ս* արծնապատել
արծնում *տե՛ս* արծնապատում
արծվաձագ (*արծվիկ*) aiglon,ne *n*
արծվաճանկ *rup.* scolopendre *f*, fougère
f aigle
արծվային d'aigle; ~ *հայացք* œil *m*
 (regard *m*) d'aigle
արծվանշան (*արծվի պատկերն իբրև
 զինանշան*) emblème *m* d'aigle
արծվաքիթ au nez aquilin
արծվիկ (*արծվի ճուտ*) aiglon,ne *n*
արկ (*ռուբ*) obus *m*, projectile *m* (*հրա-
 նորային*); ~*երի տարափ* grêle *f*
 (pluie *f*) de projectiles
արկած (*դեպք, դիպված, պատահար*) 1)
 aventure *f* 2) accident *m* (*վթար*)
արկածագիտություն (*վթարագիտու-
 թյուն*) accidentologie *f*
արկածալից plein,e d'aventures, aven-
 tureux,-euse; ~ *կյանք* vie *f* pleine
 d'aventures (aventureuse)
արկածախնդիր aventurier,-ière *n*
արկածախնդրական d'aventure, aven-

- tureux,-euse, aventuriste; ~ ծրագիր
projet *m* aventureux; ~ կարգախոս
mot *m* d'ordre aventuriste
- արկածախնդրություն** *m* aventurisme *m*
- արկածային** 1) d'aventures; ~ ֆիլմ
m d'aventures 2) policier,-ière (*նստիկանական*); ~ վեպ *m*
roman *m* policier, *խսկգ. polar m*; ~ ռուսիկա-
նական՝ դետեկտիվ գրքեր կարդալ
lire des policiers
- արկանետ** lance-engins *m invar*
- արկղ** caisse *f*, boîte *f* (*սուփ*); coffre *m*
(*սնդուկ*); շշերի ~ porte-bouteille(s)
m
- արկղավորել** encaisser *vt*
- արկղավորում** encaissement *m*
- արկղիկ** caissette *f*, petite caisse *f*,
coffret *m*; baguier *m* (*մատանինե-
րի*), écrin *m* (*զարդատուփ*)
- արկտիկական** (*Արկտիկայի*) arctique
- արհամարհաբար** (*արհամարհանքով*)
dédaigneusement, avec dédain;
avec mépris (*քամահրանքով*)
- արհամարհալից** (g) plein,e de dédain;
plein,e de mépris (*քամահրանքով
լի*)
- արհամարհական** dédaigneux,-euse;
méprisant,e (*քամահրական*)
- արհամարհանք** dédain *m*; mépris *m*
(*քամահրանք*); ~ով avec dédain,
dédaigneusement, avec mépris
(*քամահրանքով*)
- արհամարհել** 1) dédaigner *vt*; mépriser
vt (*քամահրել*) 2) négliger *vt* (*անտե-
սել, կարևորություն չտալ, բանի տեղ
չդնել*)
- արհամարհելի** méprisable, dédaignable
- արհամարհվել** 1) être dédaigné,e, être
méprisé,e 2) être négligé,e (*ան-
տեսվել*)
- արհավիրք** désastre *m*, catastrophe *f*,
cataclysm *m*, fléau *m*; *մահվան
~ները* les affres *f pl* de la mort
- արհեստ** métier *m*; profession *f* (*մասնա-
գիտություն*); ~ սովորել՝ ընտրել
apprendre, choisir un métier
- արհեստագետ** (*արհեստավարժ*) profes-
sionnel,le *adj/n*; qualifié,e (*որակյալ,
բարձրորակ*)
- արհեստագործ(ուհի)** artisan,ne *n*, hom-
me *m* (femme *f*) de métier
- արհեստագործական** artisanal,e; ~ ու-
սումնարան *école f* professionnelle;
~ արտադրություն *industrie f* arti-
sanale
- արհեստագործություն** artisanat *m*
- արհեստածին** artificiel,le; *զների* ~
բարձրացում escalade *f* des prix
- արհեստական** 1) artificiel,le; ~ լույս
lumière *f* artificielle; ~ լիճ *m*
lac *m* artificiel; ~ ստամ *dent f* artificiel-
le, fausse dent 2) affecté,e (*կեղծ,
չինձու, անբնական*); ~ ժպիտ *souri-
re m* affecté 3) *քիմ. synthétique*
(*սինթետիկ*); ~ ռետին *résine f* syn-
thétique; ~ կաուչուկ *caoutchouc m*
synthétique (artificiel); ~ շնչառու-
թյուն *bouche-à-bouche m*
- արհեստականորեն** artificiellement
- արհեստականություն** (*անբնականու-
թյուն*) artificiel *m*, affectation *f*
- արհեստակից** compagnon *m* (camarade
m) de métier
- արհեստակցական** syndical,e; ~ միու-
թյուն *syndicat m*; ~ շարժում *mou-
vement m* syndical (syndicaliste)
- արհեստանոց** atelier *m*
- արհեստավարժ** (*պրոֆեսիոնալ*) profes-
sionnel,le, de profession; ~ դարձ-
նել *professionnaliser vt*; ~ դարձնելը
professionnalisation f
- արհեստավարժեցնել** (*արհեստավարժ
դարձնել*) *professionnaliser vt*
- արհեստավարժեցված** professionna-
lisé,e
- արհեստավարժեցում** professionnalisa-
tion *f*
- արհեստավարժորեն** professionnelle-
ment
- արհեստավարժություն** (*պրոֆեսիոնա-
լիզմ*) professionnalisme *m*
- արհեստավոր(ուհի)** artisan,e *n*
- արհեստավորական** artisanal,e
- արհմիութենական** syndical,e; syndica-
liste; ~ կազմակերպություն *organi-
sation f* syndicale; ~ շարժում *mou-
vement m* syndicaliste; ~ պատկա-
նություն *տոկոսի անկում* désyndi-

calisation *f*; ~ կոմիտե՝ արհկոմ
 conseil *m* syndical
արհմիութենականացում syndicalisation
f
արհմիություն syndicat *m*; արհմիության
 անդամ *membre n* de syndicat
արձագանք écho *m*; résonance *f* (նաև
 փխբ.); retentissement *m* (թնդում,
 շառաչում); փխբ. ~ գունել *susciter*
 un écho, avoir une résonance
արձագանքաչափ échomètre *m*
արձագանքաչափական échométrique
արձագանքաչափություն échométrie *f*
արձագանքել 1) faire écho; résonner *vi*
 2) փխբ. réagir *vi*
արձագանքում 1) écho *m* (արձագանք)
 2) répercussion *f* (անդրադարձում)
արձակ¹ գրկն. prose *f* (նշ չսփածո)
արձակ² (արձակված, քանդված)
 défait,e; délié,e, dénoué,e
արձակագիր prosateur *m*
արձակել 1) lancer *vt* (նետ, հրթիռ *և*
 այլն); արհեստական արբանյակ ~
 lancer un satellite artificiel; տիեզե-
 րանավ ~ lancer un vaisseau cosmi-
 que 2) délier *vt*, dénouer *vt*, déta-
 cher *vt* (քանդել՝ կապը, հանգույցը *և*
 այլն) 3) dégager *vt*, délivrer *vt*
 (ազատել) 4) défaire, dégrafer *vt*
 (ճարմանդը) 5) licencier *vt*, écar-
 ter *vt* (ազատել՝ աշխատանքից, պաշ-
 տոնից) 6) débloquer *vt* (թուլացնել՝
 սեղմակը, բաց թողնել՝ արգելակը) 7)
 relaxer *vt* (ազատ ~, ազատություն
 տալ) 8) ծով. larguer *vt* (առա-
 գաստները)
արձակվել 1) être lancé,e (հրթիռ, նետ,
 արբանյակ) 2) être délié,e (dé-
 noué,e, détaché,e) (քանդվել՝ կապը,
 հանգույցը) 3) être licencié,e (écar-
 té,e) (աշխատանքից, պաշտոնից)
արձակում 1) lancement *m* (արբանյա-
 կի, հրթիռի *և* այլն) 2) dissolution *f*
 (ցրում՝ կազմացրում՝ խորհրդարա-
 նի, ընկերության. լուծարում) 3) li-
 cenciement *m* (պաշտոնից, աշխա-
 տանքից) 4) libération *f* (ազատ ~);
 պայմանական ~ libération condi-
 tionnelle

արձակուրդ congé *m* (աշխատանքա-
 յին); vacances *f pl* (ուսումնական);
 permission *f* (զինծառայողի կար-
 ճածամկետ ~); ամառային ~ gran-
 des vacances, vacances d'été; ~
 մեկնել՝ գնալ partir en vacances;
 մայրության՝ հղիության ~ congé de
 maternité; վճարվող ~ congé payé;
 ~ում լինել être en congé; ~ վերցնել
 prendre son congé; մեկ շաբաթ ~
 վերցնել prendre une semaine de
 congé
արձակուրդային de congé; de vacances
արձակուրդավոր (հանգստացող) va-
 cancier,-ière *n*
արձան statue *f*; մարմարե՝ քարե ~ sta-
 tue en marbre, en pierre; ~ քանդա-
 կել sculpter une statue; ~ կանգնեց-
 նել dresser (élever, ériger) une
 statue; ~ի բացում կատարել inau-
 gurer une statue ◊ ~ի պես անշարժ
 immobile comme une statue; ~ի
 պես լուռ muet,te comme une statue
արձանագործ statuaire *n*; sculpteur *m*
 (քանդակագործ)
արձանագործական statuaire; sculptu-
 ral,e (քանդակագործական); ~ ար-
 վեստ *art m* statuaire
արձանագործություն statuaire *f*; art *m*
 sculptural; sculpture *f*
արձանագրել 1) constater *vt* (հավաս-
 տել); փաստն ~ constater le fait 2)
 dresser un procès-verbal, verbaliser
vi (արձանագրություն կազմել); en-
 registrer *vt* (գրի առնել, գրառել);
 աշտն. քրք. prendre acte (de) (հաշվի
 առնել, նկատի առնել՝ ունենալ)
արձանագրված enregistré,e
արձանագրվել 1) s'inscrire (ցուցակա-
 գրվել) 2) être constaté,e (հավաստ-
 վել); être enregistré,e (գրառվել, գրի
 առնվել)
արձանագրություն 1) inscription *f* (փո-
 րագրված, գրված) 2) procès-verbal
m (նիստի); ~ վարել՝ կազմել dresser
 (rédiger, tenir) un procès-verbal;
 իրավբ. արձանագրության մեջ
 մտցնել consigner dans un procès-
 verbal; արձանագրության մեջ

մտցնելը insertion *f* dans le procès-verbal 3) protocole *m* (*հանդիպման, եզրափակիչ՝ համատեղ ~*)

արձանագրում (*հավաստում*) constatation *f*

արձանային sculptural,e, de sculpture, de statue

արձանանալ se pétrifier (*քարանալ*); rester immobile (*անշարժ մնալ*)

արձանասյուն *ճրտրպ.* cariatide *f* (*կնոջ կերպարանքով*); atlante *m* (*տղամարդու կերպարանքով*)

արձանիկ statuette *f*

արձիճ plomb *m*

արձնագույն couleur *f* de plomb, couleur *f* plombée

արձնահանք mine *f* de plomb

արձնապատ plombé,e, couvert,e de plomb

արձնապատել plomber *vt*, couvrir *vt* de plomb

արձնապատում plombage *m*

արձնե (*արձնյա*) de plomb; plombique

արմ *բսբ.* souche *f*, tronc *m*

արմավ datte *f*

արմավաստան *տե՛ս* **արմավենուտ**

արմավենի *բսբ.* palmier *m*; dattier *m*, palmier *m* dattier (*պտղատու*)

արմավենուտ *բսբ.* palmeraie *f*

արմավօղի eau-de-vie *f* de dattes

արմատ 1) racine *f*, *ծառի ~ները* les racines de l'arbre; *~ներ գցել՝ արձակել* prendre racine 2) *մսբ.* *քառակուսի ~* racine carrée; *խորանարդ ~* racine cubique 3) *լեզվբ.* *բառի ~՝ բառարմատ* racine du mot 4) *փխբ.* *չարիքի ~ը* la racine du mal

արմատախիլ déraciné,e; *~ անել* déraciner *vt*; arracher *vt* (*սրկել, քաշել, հանել*), *փխբ.* extirper *vt*, éradiquer *vt*; *չարաշահումներն ~ անել* extirper les abus; *համաճարակային հիվանդություները ~ անել* éradiquer une maladie épidémique; *աղքատությունն ~ անել՝ խսպառ վերացնել* éradiquer la pauvreté

արմատակալել s'enraciner (*արմատ գցել*); *փխբ.* être ancré,e (*խարսխավել, խարսխված լինել*)

արմատական 1. *adj* 1) radical,e; fondamental,e (*հիմնական*) 2) crucial,e (*կարևորագույն*); capital,e, principal,e (*գլխավոր*); *~՝ կարևորագույն հարց* question *f* cruciale 2. 1) radical *m* (*~՝ ռադիկալ կուսակցության անդամ*) 2) *կրոն.* fondamentaliste *n* 3) *լեզվբ.* *~ բառ* mot-racine *m*; *~՝ ստուգաբանական բառարան* dictionnaire *m* étymologique

արմատականորեն 1) radicalement, d'une manière radicale; foncièrement (*արմատապես*) 2) complètement (*հիմնովին, ամբողջապես*)

արմատականություն *քրք.* radicalisme *m*; *կրոն.* fondamentalisme *m*

արմատակեր (*կենդանի*) rhizophage

արմատահան (*եղած*) *բսբ.* essouché,e

արմատահանել *բսբ.* essoucher *vt*; arracher *vt* (*սրկել հանել*)

արմատահանիչ (*մեքենա, գործիք*) arrachoir *m*

արմատային 1) *բսբ.* de racine; *~՝ արմատների ճյուղավորում* ramification *f* des racines 2) *լեզվբ.* radical,e

արմատանալ s'enraciner

արմատանիչ *մսբ.* radical *m*

արմատապես foncièrement; radicalement, d'une manière radicale (*արմատականորեն*)

արմատապտուղ *բսբ.* rhizocarpé,e; *~ բույս՝ տունկ* plante *f* rhizocarpée

արմատավորել 1) enraciner *vt* 2) implanter *vt* (*ներդնել*)

արմատավորվել 1) *բսբ.* prendre racine (*արմատ գցել*) 2) *փխբ.* s'enraciner

արմատավորում 1) enracinement *m* 2) implantation *f* (*ներդրում, ներդնելը*); mise *f* en application (*կիրառում*)

արմատացած (*ժամանակի ընթացքում սմբացած*) invétéré,e; *~ սովորություն* habitude *f* invétérée

արմատացում enracinement *m*

արմատացույց *մսբ.* degré *m* de la racine

արմատորա *տե՛ս* **ամբան**

արմնկակալ (*բազմոցի, բազկաթռի*) accoudoir *m*

արմնկաձև en forme de coude, coudé, e
արմնկային կզմխու. de coude; գիտ. cubital, e
արմնկավոր coudé, e; տեխ. ~ լիսեն arbre m coudé
արմնկոսկր կզմխու. cubitus m
արմունկ coude m; ~ ներով հենվել s'ac-couder
արյուն sang m; արյան շրջանառություն circulation f du sang; արյան ճնշում tension f artérielle; արյան փոխներ-րարկում transfusion f sanguine (du sang); արյան զեղում՝ արյունազեղում congestion f cérébrale; արյան գնդիկ հémoglobine f; արյան սպի-տակ գնդիկ leucocyte m; լերդացած ~ caillot m de sang; արյան մակար-դում coagulation f; ~ կորցնել perdre du sang; ~ բքել cracher le sang; արյան մեջ՝ արյունաթաթախ լինել être couvert, e de sang, être tout(e) saignant(e); բքից ~ է գալիս il sai-gne du nez ◊ ձեռքերն արյան մեջ թաթախել tremper ses mains dans le sang; դա նրա արյան մեջ է (ժա-ռանգված է, փոխանցված է) il a cela dans le sang; ~ը երակներում եռում է le sang lui bout dans les veines; ~ - քրտինք մտնել suer sang et eau
արյունաբան hématologue n, hématolo-giste n
արյունաբանական hématologique
արյունաբանություն hématologie f
արյունագույն տեսն արնագույն
արյունազեղ ~ ուռուցք hématome m
արյունազեղում բժշկ. congestion f; ուղե-դի ~ congestion cérébrale, hémor-ragie f cérébrale, apoplexie f
արյունազրկել saigner vi à blanc
արյունազրկում saignement m à blanc
արյունազուրկ saigné, e à blanc
արյունաթաթախ ensanglanté, e, sang-lant, e
արյունաթքություն, արյունաթքում hé-moptysie f, crachement m de sang
արյունալի(ց) sanglant, e, plein, e de sang; ~ սլատերազմ guerre f sang-lante

արյունախտ (սպիտակարյունություն) leucémie f
արյունաձավալ (արյան ամբողջ ծավա-լը) բնիս. volémie f
արյունածոր saignant, e
արյունակից consanguin, e; ~ եղբայր frère m consanguin
արյունակցական de sang, consanguin, e
արյունակցություն lien m du sang, consanguinité f
արյունահամատեղելի (արնահամատե-ղելի, որի արյան խումբը համատե-ղելի է այլ խմբի՝ խմբերի հետ) hémocompatible
արյունահամատեղելիություն (արնահա-մատեղելիություն) hémocompatibi-lité f
արյունահեղ sanglant, e; ~ ճակատա-մարտ bataille f sanglante, combat m sanglant
արյունահեղություն massacre m sang-lant, effusion f de sang; carnage m (սպանդ)
արյունահոս (արյունաթոր, արյունա-ծոր) saignant, e
արյունահոսել (արյունաթորել, արյունա-ծորել) saigner vi
արյունահոսություն 1) saignement m (սովորաբար բքից); ~ը դադարեցնել arrêter un saignement 2) բժշկ. hémorragie f; ներքին ~ hémorragie interne; երակային՝ մազանոթային ~ hémorragie veineuse, capillaire; ~ առաջացնող hémorragique
արյունահսկողություն (արնահսկողու-թյուն) hémovigilance f
արյունամակարդում coagulation f du sang; բժշկ. thrombose f (տրոմբոզ՝ երակներում)
արյունամիզություն բժշկ. hématurie f, pissement m de sang
արյունային de sang, sanguin, e
արյունաշաղախ ensanglanté, e
արյունաշուշան (արյունածաղիկ) բսբ. hémanthe m
արյունապակաս anémique
արյունապակասություն anémie f
արյունապիղծ incestueux, -euse
արյունապղծություն (արյունախառնու-

թյուն, արյունակից ազգականների
անուսնություն կամ սեռական հա-
րաբերություն) inceste *m*

արյունառություն բժշկ. prise *f* de sang

արյունատար անոթ(ներ) կզմհս. vais-
seau(x) *m* (pl) sanguin(s)

արյունատարբաղադրում (արյունամաս-
նատում) կենսբ., բժշկ. plasma-
phérèse *f*

արյունատենչ sanguinaire, avide de
sang; féroce (վայրագ)

արյունատվություն (դոնորություն) don
m (de sang)

արյունատու (դոնոր) donneur *m* (de
sang)

արյունարբու sanguinaire; avide de
sang, féroce (վայրագ); ~ մարդ
homme *m* sanguinaire

արյունարգել (արյունահոսությունը դա-
դարեցնող) hémostatique; ~ միջոց
moyen *m* hémostatique, hémostati-
que *m*

արյունաքամ saigné, e à blanc; ~ լինել
perdre tout son sang

արյունաքամել (արյունաքամ անել)
saigner à blanc, faire perdre tout
son sang

արյունաքամվել perdre tout son sang

արյունաքար (կարմրաքար, հեմատիտ)
հնբ. hématite *f*

արյունվա ensanglanté, e, trempé, e de
sang

արյունխեղդ (կապտուկ) ecchymose *f*

արյունոտ sanglant, e; ensanglanté, e
(արյունոտված, արյունաթաթախ);
~ արյունաթաթախ վիրակապ pan-
sement *m* sanglant; ~ արյունոտ-
ված հագուստ vêtements *m* pl en-
sanglantés

արյունոտել ensanglanter *vt*; souiller *vt*
de sang (արյամբ թաթափել)

արյունոտվել être ensanglanté, e, être
couvert, e de sang

արյունոշտություն férocité *f* (վայրագու-
թյուն)

արյունուշտ avide de sang, sanguinai-
re; féroce (վայրագ)

արնագույն rouge *m* sang

արնախում avide de sang; փխբ. sangsue

f (տզրուկ)

արշալույս (արևածագ) aube *f*, aurore *f*;
~ին՝ արևածագին à l'aube

արշավ 1) campagne *f* (նաև՝ փխբ.) 2)
course *f* (ծխարշավ) 3) marche *f*
(քայլարշավ)

արշավախումբ expédition *f*; փրկարար
~ expédition de sauvetage; գիտա-
կան ~ expédition scientifique

արշավաձի (նժույգ) coursier *m*

արշավային (քայլարշավային) de mar-
che; de campagne

արշավանք նագմ. campagne *f*, incursion
f (ներխուժում, հարձակում); խաչա-
կրաց արշավանք(ներ) croisade(s) *f*
(pl)

արշավասյուն colonne *f* de route; նագմ.
colonne *f* de marche

արշավարան champ *m* de course

արշավել faire campagne (պատերազ-
մական գործողության մասնակցել);
galoper *vi* (սլանալ՝ ձիու վրա);
սրընթաց ~ aller ventre à terre

արշավորդ(ուհի) մարզ. coureur, -euse *n*

արշավուղի route *f* de marche

արշիպելագ (կղզեխումբ) աշխար. archi-
pel *m*

արոս (չմշակված՝ խոպան դարձած
արտ) terres *f* pl en friche (en
jachère)

արոսի (արոսենի, անձնի, սին) բսբ. 1)
sorbier *m*, cormier *m*, alisier *m*
(ծառը) 2) sorbe *f* (հատասպտուղը)

արոտ 1) pâture *f* (խոտ) 2) pâturage *m*
(արոտավայր)

արոտավայր (արոտատեղ) pâturage *m*

արոտավայրային de pâturage

արոր charrue *f*; հողը ~ով հերկել retourner
la terre avec une charrue; ~ով
սկոս բացել faire tracer un sillon
avec la charrue

արորիկ կենդր. courlis *m*

արպեջիտ երժշտ. arpegge *m*

արջ 1) ours *m*; էգ ~ ourse *f*; ~ի ձագ՝ քո-
թոթ՝ արջաքոթոթ ourson *m*; ~ը
մրթմրթում է l'ours grogne (gronde);
գորշ՝ մոխրագուն՝ սև ~ ours brun,
gris, noir; սպիտակ՝ բևեռային ~
ours polaire; վարժեցրած ~ ours

dressé; ~ի մորթի peau *f* d'ours; ~ի պես բորոտ՝ մազոտ velu, e (poilu, e) comme un ours ◊ ~ի ծառայությունն mauvais service *m* 2) *ստող*. Մեծ Արջ la Grande Ourse; Փոքր Արջ la Petite Ourse

արջարու(յ)ն tanière *f*

արջամազիկ (*ակակն*) *բւր.* acanthe *f*, patte *f* d'ours

արջ(ն)ամուկ *կենդ.* marmotte *f*

արջային (*արջի*) d'ours

արջառ (*ջահել եզ՝ ցուլ*) jeune taureau *m*

արջասպ *քիմ.* vitriol *m*, sulfate *m*

արջասպաթթու *քիմ.* acide *m* sulfurique

արջաքոթոթ ourson *m*

արջաքուն sommeil *f* d'ours

արջենի peau *f* d'ours

արջընկույզ *բւր.* datura *m*

արջնագռավ *կենդ.* choucas *m*; corneille *f* (*ագռավ, ճայել*)

արջորս chasse *f* à l'ours

արջորսորդ chasseur *m* d'ours

արջուկ ourson *m* (*արջի քոթոթ*), petit ours *m* (*փոքրիկ արջ*)

արվամուկ homosexuel *m*, pédéraste *m*

արվամուկություն homosexualité *f*, pédérastie *f*

արվարձան banlieue *f*, faubourg *m*

արվարձանաբնակ banlieusard, e *n*; navetteur, -euse *n* (*հանրային փոխադրամիջոցով նույն ճանապարհն անցնող անձ՝ տնից աշխատավայր և հակառակը*)

արվարձանային (*քաղաքամերձ*) de banlieue; ~ *գնացք* train *m* de banlieue

արվեստ art *m*; *գեղեցիկ ~ներ* les Beaux-Arts; *բազմակյան ~* art militaire; *բանաստեղծական ~* art poétique; *կիրառական ~ներ* arts appliqués; *դասական՝ վերացական ~* art classique, abstrait; *ազատ ~ներ* arts libéraux; ~ի գործ œuvre *f* d'art; ~ի իր objet *m* d'art; ~ի պատմությունն histoire *f* de l'art ◊ *յոթերորդ ~ը՝ կինոն* le septième art (le cinéma); *ութերորդ ~ը՝ հեռուստատեսությունը* le huitième art (la télévision)

արվեստաբան critique *n* d'art

արվեստաբանական de critique d'art

արվեստաբանություն critique *f* d'art, critique *f* artistique

արվեստագետ artiste *m*

արվեստագիտական artistique, d'artiste

արվեստագիտորեն artistiquement

արվեստագիտություն critique *f* d'art

արվեստագործություն métiers *m pl* d'art, artisanat *m* d'art

արվեստադարան artothèque *f*

արվեստակից confrère *m* d'art

արվեստահանդես exposition *f* d'art

արվեստային artistique, d'art

արվեստանոց studio *m*; atelier *m* d'art

արվեստասեր amateur, -trice *n* d'art

արվեստասիրություն amour *m* des arts

արտ (*դաշտ*) champ *m*

արտաբանկային extrabancaire

արտաբերական *լեզվ.* articulatoire; ~ *բազա* base articulatoire (d'articulation)

արտաբերել articuler *vt*; prononcer *vt* (*արտասանել*); émettre *vt* (*հնչյուն*)

արտաբերվել s'articuler

արտաբերություն, արտաբերում *լեզվ.* articulation *f*

արտաբյուջետային *տնտ.* extrabudgétaire

արտաբնակ migrant, e *adj/n*

արտաբնակեցնել faire émigrer *vt*

արտաբնակեցում migration *f*; transmigration *f*

արտաբուրել (*բուրել*) exhaler *vt*

արտաբուրում (*բուրում*) exhalation *f*, exhalaison *f*

արտագալակտիկական *ստող.* extragalactique

արտագաղթ émigration *f*; *բաբուն՝ սպորիհի* ~émigration clandestine

արտագաղթած émigré, e *n/adj*

արտագաղթել émigrer *vi*

արտագաղթող émigrant, e *adj/n*

արտագնա de sortie; ~ *նիստ* séance *f* de sortie

արտագրել copier *vt*, recopier *vt*; *մեկից ~* copier sur qn

արտագրություն, արտագրում copie *f*; recopiage *m*; *տեքստի ~* recopiage d'un texte

արտադասարանական en dehors de l'école, hors de l'école, extrascolaire; ~ *ընթերցանություն* lecture *f* à domicile, lecture *f* suivie

արտադպրոցական extrascolaire

արտադրագիտություն *տնտ.* (*հաշվողական տեխնիկայի օգտագործում արտադրության մեջ, ճկուն մեքենայացված արտադրություն*) productive *f*

արտադրատեղանակ *տնտ.* technologie *f*, mode *m* de production, procédé *m* de fabrication

արտադրագինում (*արտադրությունը նոր տեխնոլոգիաներով զինելը*) productive *f*

արտադրածախս *տնտ.* frais *m* de production

արտադրական de production; ~ *հզորություն* capacité *f* de production, potentiel *m* productif, capacité *f* économique

արտադրաճյուղ industrie *f*

արտադրամաս atelier *m*; *հավաքման* ~ atelier de montage (d'ajustage); *նորոգման* ~ atelier de réparations; *ձուլման* ~ fonderie *f*; ~ *ի պետ* chef *m* d'atelier

արտադրամիջոց moyen *m* de production

արտադրանիշ, արտադրանշան logo *m*

արտադրանք production *f*, produit *m*; *պատրաստի* ~ produit fini; *կիսապատրաստի* ~ *կիսաֆաբրիկատ* produit semi-fini, demi-produit *m*; *առաջին անհրաժեշտության* ~ produits de première nécessité; *արդյունաբերական* ~ *գյուղատնտեսական* ~ produit industriel, agricole; *բարձրորակ* ~ produit de marque; *արտահանելի* ~ production exportable; *ներմուծված* ~ production importée; *իրացված* ~ production réalisée; *համատեղ* ~ coproduction *f*, fabrication *f* en commun; *համախառն* ~ production brute; *համախառն ներքին* ~ produit intérieur brut (P.I.B.); *համախառն ազգային* ~ produit national brut (P.N.B.);

զուտ ~ produit net; *պահանջարկի չափերը գերազանցող* ~ surplus *m*; *անցնել նոր* ~ *ի* convertir la production; ~ *թողարկել շուկա* lancer un produit sur le marché

արտադրաշար gamme *f* (série *f*) de produits

արտադրատեսակ produit *m*, article *m*

արտադրել produire *vt*, fabriquer *vt*

արտադրելի productible; *քիչ ծախսով* ~ *սպրանք* marchandise *f* productible à peu frais

արտադրիչ *մաթ.* multiplicateur *m*, facteur *m*

արտադրյալ *մաթ.* produit *m*

արտադրող producteur, -trice *n/adj*, fabricant, *e n*; *մանր* ~ *միջին* ~ *մեծ* ~ petit, moyen, gros producteur; *սպրանք* ~ producteur de marchandises; *միակ* ~ *բացառիկ* ~ producteur exclusif; ~ *ից անմիջապես սպառողին* (*առանց միջնորդի*) directement du producteur au consommateur

արտադրողաբար productivement

արտադրողական productif, -ive, producteur, -trice; performant, *e* (*արդյունավետ*); ~ *ուժեր* forces *f pl* productives (productrices); *նվազ* ~ *արդյունավետ* peu performant, *e*

արտադրողականություն productivité *f*, rendement *m*; capacité *f* (de production, de rendement); *աշխատանքի* ~ *արդյունավետություն* productivité du travail; *աշխատանքի արտադրողականության բարձրացում* relèvement *m* de la productivité; *գործարանի* ~ *ը* la capacité d'une usine; *մեքենայի* ~ *ը* le rendement d'une machine, les performances *f pl* d'une machine (*մեքենայի որակային հատկանիշները*)

արտադրվել être produit, *e*

արտադրություն, արտադրում production *f*, fabrication *f* (*արտադրական գործընթաց, պատրաստում*); *արտադրության միջոցներ* moyens *m pl* de production; *հոսքային* ~ production en chaîne; *արտադրության կրճատում* ~ *նվազում* ~ *անկում* baisse

f de la production; *միօրինակ* (*ստանդարտ*) ~ grande série *f*; *զանգվածային սերիական* ~ fabrication en série (par lots); *արհեստագործական* ~ industrie *f* artisanale; *արտադրության ծախքեր* frais *m pl* de fabrication; *հայկական արտադրության (ապրանք)* de fabrication arménienne; ~*ը դադարեցնելը* ~*ից հանելը* arrêt *m* de fabrication

արտազատային *բնիս.* sécrétoire

արտազատել *կենս.* sécréter *vt*

արտազատիչ sécréteur,-euse (sécréteur,-trice)

արտազատուկ (*գեղձազատուկ*) chassie *f* (*աչքի ճալուռ՝ ճիպո*); rejet *m* (*արտադրուկ*)

արտազատում *կենս.* sécrétion *f*

արտաթորանք, արտաթորություն (*կլոր-կլորանք*) excréments *m pl*

արտաթորել *բնիս.* excréter *vt*

արտաթորիչ excréteur,-trice

արտաթորում *բնիս.* excrétion *f*

արտաժամանակային (*հավերժական*) intemporel, le

արտաժամյա supplémentaire; ~ *աշխատանք* heures *f pl* supplémentaires

արտաժայթքում (*ժայթքում*) éruption *f* (*հրաբխի*)

արտալեզվական extralinguistique; ~ *գործոններ* facteurs *m pl* extralinguistiques

արտաձական *տրամ.* déductif,-ive

արտաձել *տրամ., մաթ.* déduire *vt* (*բխեցնել, մակաբերելով եզրակացնել*)

արտածորել (*ծակոտիքից, անցքերից, ճեղքերից*) transsuder *vi*

արտածորում (*ծակոտիքից, անցքերից, ճեղքերից*) transsudation *f*

արտածում *տրամ., մաթ.* déduction *f* (*դեդուկցիա*)

արտակա (*բացահայտ*) explicite

արտակայել (*բացահայտել*) expliciter *vt*

արտակայում (*բացահայտում*) explicitation *f*

արտակարգ 1. *adj* extraordinaire; ~ *գեղեցկություն* beauté *f* extraordinaire; ~ *ուժ* force *f* extraordinaire; ~ *իրավիճակ՝ դեպք* situation *f*, cas *m*

extraordinaire; ~ *միջոցառումներ* mesures *f pl* extraordinaires; ~ *և լիազոր դեսպան* ambassadeur *m* extraordinaire et plénipotentiaire; *որևէ* ~ *բան* quelque chose d'extraordinaire; ~ *դրություն* état *m* d'urgence; *իրավ.* ~ *հանգամանքներ* circonstances *f pl* exceptionnelles 2. *adv* ~ *կերպով* extraordinairement

արտակարգորեն (*արտակարգ կերպով*) extraordinairement

արտակենտրոն excentrique

արտակենտրոնել excentrer *vt*

արտակենտրոնություն excentricité *f*

արտահագուստ (*շապիկն ու տաբատը միասին կարված*) combinaison *f*; salopette *f* (*թեթև, բանվորական*); survêtement *m* (*մարզիկի*)

արտահայտել 1) exprimer *vt*; *միտքը հստակ* ~ exprimer sa pensée clairement; *իր դժգոհությունն* ~ exprimer son mécontentement; *իր կարծիքն* ~ donner son opinion, dire son avis 2) émettre *vt*, énoncer *vt*, rendre *vt*, traduire *vt* (*հայտնել, հաղորդել, վերարտադրել, մեկնել՝ բացահայտել*); *կարծիք* ~, *դատողությունն* *անել* émettre un jugement

արտահայտելի exprimable

արտահայտիչ expressif,-ive; ~ *խոսք* langage *m* expressif (coloré)

արտահայտչական expressif,-ive; *լեզվ.* ~ *արժեք* valeur *f* expressive; ~ *երանգ՝ երանգավորում* coloris *m* expressif

արտահայտչականություն expressivité *f*

արտահայտչաձև forme *f* d'expression

արտահայտչամիջոց moyen *m* d'expression (expressif)

արտահայտչապաշտ (*էքսպրեսիոնիստ*) *արվ.* expressionniste *n*

արտահայտչապաշտական (*էքսպրեսիոնիստական*) *արվ.* expressionniste

արտահայտչապաշտություն (*էքսպրեսիոնիզմ*) *արվ.* expressionnisme *m*

արտահայտչատարր élément *m* d'expression

արտահայտվել s'exprimer; se pronon-

- cer; donner son opinion, dire son avis (*իր կարծիքն արտահայտել*); կողմ՝ դեմ ~ se prononcer pour, contre; *ըստ էության* ~ s'en tenir au sujet; ~ ու՝ *խոսքի ազատություն* liberté *f* d'expression
- արտահայտություն** 1) expression *f*; *գործածական* ~ expression courante; *ընդունված* ~ expression consacrée; *անգործածական՝ հնացած* ~ expression désuète; *քարացած* ~ expression figée; *պատկերավոր* ~ expression imagée; *արտահայտության միջոցներ* moyens *m pl* d'expression 2) phrase *f* (*դարձված*, *ասույթ*); *ծեծված՝ կրկնվող ~ներ* phrases de circonstances, phrases toutes faites; *որպես բարի կամքի* ~ en signe de bonne volonté; *ներեցեք արտահայտությանս համար՝ թույլ տվեք ստել* passez-moi ce mot 3) *դեմքի* ~ mine *f*
- արտահայտում** expression *f*
- արտահանել** exporter *vt*
- արտահանելի** exportable; ~ *արտադրանք* production *f* exportable
- արտահանող** exportateur, -trice *n/adj*
- արտահանվել** être exporté, e, s'exporter
- արտահանում** exportation *f*, sortie *f*; *շահույթի* ~ *երկրից* sortie des bénéfices; *սպրանքների* ~ exportation des marchandises, sortie de marchandises; *դրամագլխի* ~ exportation des capitaux; *խրախուսել ~ը՝ նպաստել արտահանմանը* favoriser (encourager) les exportations
- արտահաստիքային** non titulaire; ~ *աշխատակից* collaborateur, -trice *n* extérieur(e)
- արտահերք** extraordinaire; ~ *նստաշրջան* session *f* extraordinaire; ~ *նիստ* séance *f* extraordinaire
- արտահոսել** s'écouler, couler *vi* (*հոսել*)
- արտահոսք** fuite *f* (*կորուստ*); *գազի* ~ fuite de gaz; *ջրի* ~ *հոսք* fuite d'eau; *կապիտալի* ~ fuite des capitaux, sorties *f pl* de capitaux; *ուղեղների* ~ *հայրենիքից՝ երկրից* exode *m* des cerveaux
- արտաճառագայթում** *ֆիզ.* émission *f*
- արտամիտող** *տրամ.* extensionnel, le
- արտամիտում** *տրամ.* extensionnalité *f*
- արտամղել** évincer *vt*; supplanter *vt* (*տեղը գրավել, իրենով փոխարինել*)
- արտամղում** évincement *m*; supplantation *f* (*տեղը գրավելը, իրենով փոխարինելը*)
- արտամուսական** 1) hors mariage; illégitime, bâtard, e (*ապօրինի*); ~ *զավակ* enfant *m* naturel (bâtard, illégitime); ~ *ծնունդ* naissance *f* hors mariage; ~ *կապ* union *f* libre, concubinage *m* (*ապօրինի կենսակցություն*) 2) *իրավք.* né, e d'un adultère, adultérin, e 3) extraconjugal, e, adultérin, e (*ամուսնական հավատարմությունը զանց առնող*); ~ *կապեր* rapports *m pl* adultérins; ~ *հակումներ* penchants *m pl* adultérins
- արտանետել** *տեխ.* laisser échapper
- արտանետիչ** (*արտանետման*) *տեխ.* d'échappement
- արտանետվածք** polluant *m*, rejet *m* (*աղտոտող՝ ապականող նյութ*); *մթնոլորտային ~ներ* polluants atmosphériques, rejets à l'atmosphère
- արտանետում** échappement *m* (*գոլորշու, գազերի*); *թունավոր ~ներ* échappements toxiques
- արտանկար** reproduction *f* (d'un tableau)
- արտանկարել** reproduire *vt* (un tableau), faire la reproduction (d'un tableau)
- արտաշիրմել** exhumer *vt* (*դիակը շիրիմից՝ գերեզմանից հանել*)
- արտաշիրմում** exhumation *f* (*դիակը շիրիմից՝ գերեզմանից հանելը*)
- արտաշնչական** expirateur, -trice; ~ *մկաններ* muscles *m pl* expirateurs
- արտաշնչել** expirer *vt*
- արտաշնչում** expiration *f*
- արտապատկեր** 1) reproduction *f* (*արտանկար*) 2) réflexion *f* (*անդրադարձում*), image *f* (*պատկեր*)
- արտապատկերել** refléter *vt*
- արտապատկերվել** se refléter

արտապատկերում 1) réflexion *f* 2) visualisation *f* (*պատկերում, ցուցադրում*)

արտառոց 1) extravagant, e, excentrique (*արտասովոր*) 2) étrange (*տարօրինակ*) 3) absurde (*անհեթեթ*)

արտառոցություն 1) extravagance *f*, excentricité *f*, bizarrerie *f* 2) absurdité *f* (*անհեթեթություն*)

արտասահման (*արտերկիր*) étranger *m*; ~*ում*՝ *արտերկրում* à l'étranger; ~*ից*՝ *արտերկրից* de l'étranger

արտասահմանյան étranger, -ère; de l'étranger; ~*անձնագիր* passeport *m*

արտասահմանցի étranger, -ère *n*

արտասանական լեզվ. articulatoire, d'articulation; phonatoire, phonateur, -trice (*հնչարտաբերական*); ~*բազա* base *f* articulatoire (d'articulation); ~*օրգաններ* organes *m pl* phonatoires; ~*սպարատ* appareil *m* phonatoire (phonateur)

արտասանել 1) prononcer *vt*, articuler *vt* (*արտաբերել*); *ճառ* ~ prononcer un discours 2) réciter *vt*, déclamer *vt*; *բանաստեղծություններ* ~ réciter des poèmes 3) préférer *vt* (*արտահայտել, ստել*)

արտասանելի prononçable

արտասանվել 1) se prononcer, s'articuler (*արտաբերվել*) 2) être récité, e, être déclamé, e (*անգիր* ~ *բանաստեղծություններ* *և այլն*)

արտասանություն 1) prononciation *f*, accent *m*, prosodie *f* (*առոգանություն*) 2) déclamation *f* (*անգիր* ~ *բանաստեղծության* *և այլն*)

արտասովոր 1. *adj* 1) extraordinaire 2) inhabituel, le (*ոչ սովորական*) 3) excentrique, extravagant, e (*արտառոց, տարօրինակ*) 4) singulier, -ière (*եզակի*), unique (*միակ*) 2. *adv* ~ *կերպով* extraordinairement

արտասովորություն 1) extravagance *f* 2) bizarrerie *f* (*տարօրինակություն*) 3) absurdité *f* (*անհեթեթություն*)

արտասովաբեր lacrymogène; ~ *գազ* gaz *m* lacrymogène

արտասովազեղձ glande *f* lacrymale

արտասովաբոր larmoyant, e; ~ *աչքեր* yeux *m pl* larmoyants

արտասովալի(g) (*արցունքոտ*) 1) gros, se de larmes, noyé, e de larmes; ~ *աչքեր* yeux *m pl* gros de larmes 2) larmoyant, e (*արտասովաբոր*)

արտասովախառն larmoyant, e; ~ *ձայն* voix *f* larmoyante

արտասովակալել (*արցունքոտվել*) larmoyer *vi*

արտասովակալում larmolement *m*

արտասովել pleurer *vi*, larmoyer *vi*; verser des larmes (*արցունք թափել*); *պատրաստ* ~*ու*, լաց լինելու եզրին au bord des larmes

արտասուք larme *f*, pleurs *m pl*; *դառն* ~ larmes amères; ~ *թափել* verser des larmes; *դառն* ~ *թափել* pleurer à chaudes larmes; ~*ն* *աչքերին* les larmes aux yeux ◊ *կոկորդիլոսի* ~*ներ* larmes de crocodile

արտավար (*արտը վարող, երկրագործ*) laboureur *m*

արտատարածքային (*երկրից դուրս՝ արտերկրում գտնվող*) ֆին. extraterrestriel, e (*դրամատուն, ֆինանսական հաստատություն*)

արտատպել reproduire *vt*

արտատպություն, արտատպում reproduction *f*; ~*ը արգելված է* reproduction interdite (réservée)

արտարգանդային extra-utérin, e; ~ *հղիություն* grossesse *f* extra-utérine

արտարժույթ (*տարադրամ*) 1) devises *f pl*; ~*ի փոխանակում* change *m*; *փոխարկելի* ~ devises convertibles; ~*ի՝ տարադրամի շուկա* marché *m* des changes 2) xénodevise(s) *f (pl)* (*ոչ տվյալ երկրի քաղաքացու մոտ եղած* ~)

արտարկում 1) extrapolation *f* 2) տնտ. émission *f* (*թողարկում*); *արտարկման*՝ *թողարկող՝ էմիսիոն դրամատուն* banque *f* d'émission

արտարձակուրդ (*հանգստանալու իրավունք արտաժամյա աշխատանքի դիմաց*) récupération *f* d'heures supplémentaires

արտացոլանք 1) reflet *m* (*ցուլ, փայլ*,

- անդրադարձում*) 2) *ֆիզ. réflexion f, réfléchissement m*
- արտացոլաշերտավոր** (*անդրադարձաշերտավոր, լույսի արտացոլմամբ՝ անդրադարձումով մթության մեջ վարորդին զգուշացնող*) *réflecteur*, *e*
- արտացոլել** 1) *réfléchir vt (լույսը, պատկերը և այլն); refléter vt (հայելու մասին)* 2) *répercuter vt (անդրադարձնել)*
- արտացոլիչ** (*անդրադարձիչ*) *réflecteur m*
- արտացոլվել** (*անդրադառնալ*) *se refléter*
- արտացոլվող** (*անդրադարձվող*) *réflexible*
- արտացոլում** *reflet m (անդրադարձում); réverbération f (ցոլացում)*
- արտաքին** 1) *extérieur, e; ~ քաղաքականություն* politique *f* *extérieure; ~ առևտուր* commerce *m* *extérieur; ~ պարտք* dette *f* *extérieure; ~ շուկա* marché *m* *extérieur; Արտաքին գործերի նախարարություն* Ministère *m* des Affaires étrangères; *~ կողմ՝ տեսք* extérieur *m* 2) *apparent, e (առերևույթ); ~՝ առերևույթ հանգստություն* calme *m* *apparent; ~ տեսք* apparence *f, dehors m pl (մարդու); հաճելի ~ dehors m pl agréables; ~ը խափուսիկ է* les apparences sont trompeuses 3) *externe; ~ օգտագործման՝ քսվող դեղամիջոց* médicament *m* à usage externe
- արտաքնասպես** *extérieurement; en apparence (արտաքուստ, առերևույթ)*
- արտաքնոց** *toilettes f pl*
- արտաքսել** 1) *déporter vt (տարագրել)* 2) *exiler vt (աքսորել, քշել)* 3) *expulser vt (վտարել՝ վարձակալին, օտարերկրացուն, աշակերտին դպրոցից)*
- արտաքսյալ** (*արտաքսված*) 1) *déporté, e (տարագիր)* 2) *exilé, e (աքսորյալ)* 3) *expulsé, e (վտարված)*
- արտաքսվել** 1) *être déporté, e (տարագրվել)* 2) *être exilé, e (աքսորվել)* 3) *être expulsé, e (վտարվել)*
- արտաքսում** 1) *déportation f (տարագրում)* 2) *exil m (աքսոր)* 3) *expulsion f, bannissement m (վտարում); ցմահ ~՝ վտարում* bannissement à vie
- արտաքուստ** *extérieurement, en apparence*
- արտգործնախարար** *հպվ. Ministre m des Affaires étrangères*
- արտգործնախարարություն** *հպվ. Ministère m des Affaires étrangères*
- արտեզյան** *artésien, ne; ~ ջրհոր* puits *m* artésien
- արտել** *artel m; գյուղատնտեսական ~* artel agricole
- արտևանում** 1) *cils m pl (թարթիչներ)* 2) *paupières f pl (կոպեր)*
- արտերկիր** *étranger m*
- արտերկրային** *extraterrestre; ~ կյանքի հնարավորություն* possibilité *f* de vie extraterrestre
- արտիճուկ** *բսբ. artichaut m*
- արտիստ(ուհի)** *տե՛ս դերասան(ուհի)*
- արտիստական** *տե՛ս դերասանական*
- արտոնագիր** 1) *licence f (իրավունք, թույլտվություն); ներմուծելու՝ արտահանելու ~ licence d'importation, d'exportation; ձկնորսության ~ licence de pêche; շահագործման ~ licence d'exploitation; ~ տալ* accorder une licence; *~ ունեցող անձ* licencié, *e n* 2) *brevet m (գյուտի, հայտնագործության, որևէ գործունեության); concession f, արտոնագրի հայտ* demande *f* de brevet; *արտոնագրի հայտատու* déposant, *e n* d'un brevet; *վաճառքի բացառիկ ~* concession exclusive de vente
- արտոնագրային** *de licence, de brevet*
- արտոնագրել** 1) *donner une licence, donner la licence de... 2) faire breveter; գյուտը ~* faire breveter une invention
- արտոնագրված** *breveté, e*
- արտոնագրում** *licence f, autorisation f (թույլտվություն)*
- արտոնակարգ** (*ցենց*) *cens m; ընտրական ~* cens électoral
- արտոնատեր** *possesseur m* d'une licen-

ce (d'un brevet); concessionnaire *n*
արտոնել autoriser *vt* (պաշտոնապես),
 permettre *vt* (թույլատրել)
արտոնյալ privilégié,e; ~ դասակարգ
 classe *f* privilégiée; ~ սակագին
 tarif *m* préférentiel (réduit, de fa-
 veur); ~ պայմաններ conditions *f pl*
 avantageuses
արտոնված autorisé,e (պաշտոնապես)
արտոնվել être autorisé,e (պաշտոնա-
 պես)
արտոնություն 1) privilège *m* (առավե-
 լություն); facilités *f pl* (արտոնյալ
 պայմաններ); մաքսային ~ներ faci-
 lités de douane; առևտրային ~ներ
 facilités de commerce; ~ներից
 օգտվել bénéficiaire (jouir) des facili-
 tés 2) autorisation *f* (պաշտոնական
 թույլտվություն); permission *f* (թույլ-
 տվություն) 3) prérogative *f* (ա-
 նանձնաշնորհ, բացառիկ իրա-
 վունք) 4) անսոց. immunité *f* (հարկե-
 թից ազատում), avantage *m*, exoné-
 ration *f*, հարկային ~ներ avantages
 fiscaux, exonérations fiscales
արտույտ կենդ. alouette *f*
արցունք larme *f*, pleurs *m pl* (արտա-
 սուք); ~ները սրբել essayer ses lar-
 mes; ~ թափել verser des larmes;
 աղի ~ թափել pleurer à chaudes lar-
 mes; ~ները զսպել refouler ses lar-
 mes ◊ կոկորդիլոսի ~ներ larmes de
 crocodile
արցունքաբեր lacrymogène; ~ զազ gaz
m lacrymogène
արցունքագեղձ կզմիս. glande *f* lacry-
 male
արցունքախառն տես արտասպախառն
արցունքակալել տես արտասպալակալել
արցունքակալում տես արտասպալակալում
արցունքահարույց տես արցունքաբեր
արցունքոտ (արտասպալի) en larmes,
 gros,se de larmes, noyé,e de lar-
 mes; ~ աչքեր yeux *m pl* gros de
 larmes
արցունքոտվել être (tout) en larmes
արու (որձ) mâle *m/adj*; ~ և էգ mâle et
 femelle

արուէգ androgyne *adj/n*, hermaphrodite
m/adj
արույր laiton *m*
արույրե de laiton
Արուսյակ (Վեներա մոլորակը) աստղ.
 Vénus *m*
արփի (արև, արեգակ) soleil *m*
արփիական (արևային) solaire, de (du)
 soleil
արքա roi *m* (թագավոր); souverain *m*,
 monarque *m* (միապետ); sire *m* (տեր
 ~ ղիսնելիս); ~յից ~roi des rois
արքայաբար royalement
արքայագունդ (արքայազոր) garde *f*
 royale
արքայադուստր princesse *f* (նաև՝ ար-
 քայորդու կին)
արքայազն (արքայորդի) prince *m*; ~ի
 կին princesse *f* (նաև՝ արքայա-
 դուստր)
արքայազոր garde *f* royale, armée *f*
 royale, troupes *f pl* royales
արքայաժառանգ տես թագաժառանգ
արքայախնձոր, **արքայախնձորենի** *բսբ.*
 ananas *m* (անանաս); ~ի հյութ jus *m*
 d'ananas
արքայաժադիկ *բսբ.* couronne *f*
 impériale, fritillaire *f*
արքայական (թագավորական) royal,e,
 de roi, du roi
արքայաձուկ (կարմրաձուկ) rouget *m*
արքայամայր reine *f* mère
արքայամորի տես ազնվամորի
արքայանարինջ, **արքանարինջ** orange *f*
 sanguine
արքայանիստ ~ քաղաք capitale *f*, mét-
 ropole *f*
արքայաջուր *բիս.* eau *f* régale
արքայասպան régicide *n/adj*
արքայավայել 1. *adj* digne du roi 2. *adv*
 royalement (արքայաբար, արքա-
 յավայել ձևով)
արքայատանձ *բսբ.* bergamote *f*
արքայորդի տես արքայազն
արքայություն (դրախտ) paradis *m*
արքեպիսկոպոս archevêque *m*
արքեպիսկոպոսական archiépiscopal,e
արքեպիսկոպոսարան siège *m* (palais
m) archiépiscopal

արքեպիսկոպոսություն archiépiscopat *m*, archevêché *m*
արքունական (*արքունի*) royal, *e*
արքունի (*արքունական*) royal, *e*; ~ *սենեկապետ* chambellan *m*
արքունիք cour *f*; palais *m* (*պալատ*)
ացետաչափ *տե՛ս* **քացախաչափ**
ացետիլեն *քիմ.* acétylène *m*
ացետոն *քիմ.* acétone *f*
աուդիտ *տե՛ս* **հաշվետուզում, հաշվե-
 քննություն**
աուդիտոր *տե՛ս* **հաշվեքննիչ**
աուդիտորական *տե՛ս* **հաշվեքննական**
աուդիտորություն **անել** *տե՛ս* **հաշվեքննել**
ափ¹ bord *f*; rive *f* (*գետի*); rivage *m*, côte *f* (*ծովի*); ~*ին* au bord; *ծովի* ~*ին*՝ *ծովափին* au bord de la mer; *Սենի՝
 աջ՝ ձախ* ~*ը* la rive droite, gauche de la Seine
ափ² (*ձեռքի*) paume *f*, creux *m* de la main
ափարնակ riverain, *e n/adj*
ափահարված (*գարկ*) tape *f*, claque *f*
ափամերձ riverain, *e* (*գետի*); côtier, -
 ière, littoral, *e* (*ծովի*); *ծովի* ~ *գոտի*
 littoral *m*, ligne *f* côtière
ափաչափ (*մի ափի՝ բռի շափ, մի բուն*)
 poignée *f*
ափեզր littoral *m*
ափեցփեղ 1. *adj* gauche, malbâti, *e*; ab-
 surde (*անհեթեթ*) 2. *adv* étourdi-
 ment, à tort et à travers
ափեցփեղություն gaucherie *f*; ab-
 surdité *f* (*անհեթեթություն*)
ափիբերան interdit, *e*, bouche bée,
 pétrifié, *e*; ~ *մնալ* rester interdit, *e*
 (bouche bée, pétrifié, *e*); *խսկց.* res-
 ter baba
ափիոն (*օպիում*) opium *m*
ափիոնամոլ opiomane *n*, fumeur, -euse
n d'opium
ափիոնամոլություն opiomanie *f*
ափիոնաման (*օպիումաման*) *կենսա-
 քիմ.* opioïde
ափիանում débarquement *m*
ափնուղի quai *m*
ափսե (*աման, պնակ*) assiette *f*; *խոր՝
 խորունկ* ~ assiette creuse; *տափակ*
 ~ assiette plate; *սպորի* ~ assiette à

soupe; *աղանդերի* ~ assiette à des-
 sert; *թեյի բաժակի* ~ պնակ sou-
 coupe *f*; *թռչող* ~ soucoupe volante;
մի ~ ... (*որևէ բան*) une assiette de
 ...; ~*ի եզրերը* les bords d'une as-
 siette
ափսինդ, ափսինք *տե՛ս* **օշինդր**
ափսոս dommage; *ափսո՛ւ* c'est dom-
 mage; *շատ ափսո՛ւ* c'est bien dom-
 mage; *շատ* ~, *որ մեզ հետ չեք գալիս*
 c'est bien dommage que vous ne
 veniez pas avec nous
ափսոսալ regretter *vi*; *ես իմ դրամը չեմ
 ափսոսում* je ne regrette pas mon
 argent
ափսոսալի regrettable
ափսոսանք regret *m*
աքաղաղ coq *m*; ~*ը՝ արլորը կանչում է* le
 coq chante
աքար (*անտառակաքալ*) *կենդ.* gélinot-
 te *f*
աքացահարել *տե՛ս* **աքացել**
աքացահարում (*աքացի տալը*) ruade *f*
աքացել (*աքացի տալ, արացահարել*)
 ruer *vi*, regimber *vi*, lancer une
 ruade
աքացի coup *m* de pied (de derrière); ~
տալ ruer *vi*, regimber *vi*, lancer une
 ruade
աքիլեսյան ~ *գարշապար* talon *m*
 d'Achille; *փխք.* point *m* vulnérable
աքիս (*մկնահարսնուկ*) *կենդ.* belette *f*
աքլոր *տե՛ս* **աքաղաղ**
աքլորականչ chant *m* du coq, cocorico
m; ~*ին* au chant du coq
աքլորակատար crête *f* de coq
աքլորակռիվ combat *m* de coqs
աքլորիկ coquelet *m*
աքսիոն (*հանրահայտ ճշմարտություն,
 սպացուցում չպահանջող օրենք*)
 axiome *m*; *փիլիսոփայական՝ մաթե-
 մատիկական* ~ axiome philosophi-
 que, mathématique
աքսիոնային axiomatique
աքսոր exil *m* (*աքսորավայր*)
աքսորական déporté, *e n*, exilé, *e n*
աքսորավայր lieu *m* d'exil, terre *f* d'exil;
 camp *m* de déportation
աքսորել exiler *vi*, envoyer *vi* en exil;

déporter *vt* (*տարազորել*)
աքսորյալ (*աքսորակալ*) exilé,e
աքսորվել être exilé,e, être déporté,e
աքսորում (*տարազորում*) déportation *f*;
 exil *m* (*աքսոր*)
աքցան tenailles *f pl*; *ատաղձագործի՝*
հյուսնի ~ tenailles de charpentier,
 de menuisier; *մեխը ~ով հանել* ar-
 racher le clou avec des tenailles
աքքադերեն akkadien *m*
աֆերա, աֆերիստություն *տե՛ս* **շահա-**
խարդախություն
աֆերիստ *տե՛ս* **շահախարդախ**
աֆիշ(ա) *տե՛ս* **ագղագիր**
աֆղան(ուհի) Afghane, *n*
աֆղանական afghan,e, d'Afghanistan
աֆղաներեն afghan *m*, langue *f* afghane
աֆորիզմ (*հմաստալից խոսք, հմաստա-*
խոսք) aphorisme *m*
աֆրիկանացնել africaniser *vt*
աֆրիկանացում africanisation *f*
աֆրիկացի, աֆրիկուհի Africain,e *n*
աֆրիկյան africain,e, d'Afrique

Բ

բաբախել battre *vi*; palpiter *vi* (*տրոփել*);
սիրտը բաբախում է le cœur bat
բաբախյուն *սրտի* ~ battement *m* du
 cœur (*կանոնավոր*); battements *m pl*
 de cœur (*ոչ կանոնավոր, սրտ-*
խփոց); palpitation (*տրոփյուն,*
տրոփում, բաբախում)
բաբախում battement *m*; *սրտի* ~ batte-
 ments du cœur; *գարկերակի* ~ ` *տրոփում*
 pulsation *f pl*; palpitation *f*
 (*տրոփում*)
բաբախուն (*բաբախող*) palpitant,e
բաբան *տեխ.* catapulte *f*, baliste *f*
բաբելական *տե՛ս* **բաբելոնյան**
բաբելոնական, բաբելոնյան babylon-
 nien,ne, de Babylone; *բաբելոնյան*
աշտարակաշինություն ~ *աշտա-*
րակ tour *f* de Babel

բագին autel *m* (*զոհասեղան*); temple *m*
 (*մեհյան*)
բաղ canard *m*; cane *f* (*էզր*)
բաղակտուց *կենդ.* ornithorynque *m*
բաղաքլոր (*արու՝ որձ բաղ*) canard *m*
բաղիկ (*բաղի ճուտ*) caneton *m*, canette *f*
 (*էզ ճուտ*); canardeau *m* (*փոքր բաղ*)
բաղմինտոն *տե՛ս* **փետրագնդակ**
բաղրիջան *տե՛ս* **սմբուկ**
բագա 1) *տե՛ս* **պահեստ, հիմք, կայան,**
հանգրվան, հենակետ 2) *նյութա-*
տեխնիկական ~ équipement *m* (de
 production), infrastructure *f* (*ենթա-*
կառուցվածք)
բագալտ *հնք.* basalte *m*
բագալտային basaltique; ~ *ժայռեր* ro-
 ches *f pl* basaltiques
բագալտե de basalte; basaltique (*բա-*
գալտային)
բագե *կենդ.* faucon *m*; ~ի *ձագ* faucon-
 neau *m*
բագեակիր (*բագեակալ*) fauconnier *m*
 (*որսի ժամանակ բագե բռցնող*
մարդ)
բագեաձագ (*բագեի ձագ*) fauconneau *m*
բագեավարժ (*բագեները որսի վարժեց-*
նող) fauconnier *m*
բագեավարժություն (*բագեամարզու-*
թյուն) fauconnerie *f*
բագեարան fauconnerie *f*
բագիլիկ(ա) *ճրտրպ.* basilique *f*
բագիս base *f*; ~ *և վերնաշենք* base et
 superstructure *f*
բագիսային de base
բագկաթոռ fauteuil *m*; *ճոճվող* ~՝ *ճոճա-*
թոռ fauteuil à bascule; *պտտվող* ~
 fauteuil pivotant; *շարժական* ~
 (*հաշմանդամների համար*) fauteuil
 roulant
բագկային *կզմիս.* branchial,e; ~ *մկան՝*
բագկամկան muscle *m* branchial
բագկատարած les bras étendus
բագկատեղ accoudoir *m*, appui-bras *m*,
 appui-coudes *m*
բագկերակ pouls *m* radial
բագկոսկր *կզմիս.* humérus *m*
բագկոսկրային *կզմիս.* huméral,e
բագմաբաշխիկ (*էլեկտրական*) prise *f*
 multiple

բազմաբառույթ *տե՛ս* ավելադրություն
բազմաբարդ *քրկն*. surcomposé,e (*ժամանակաձևեր*)
բազմաբեղուն très fécond,e; très fertile (*պտղաբեր*)
բազմաբևեռ multipolaire
բազմաբնակ (*շատ բնակչություն ունեցող*) très peuplé,e, populeux,-euse
բազմաբնակարան à plusieurs appartements; ~ *շենք* maison *f* à plusieurs appartements
բազմաբնույթ varié,e, complexe; hétérogène; multiforme (*բազմազան, բազմաձև*)
բազմաբովանդակ nourri,e, étoffé,e
բազմաբջիջ *կենսբ.* multicellulaire, pluricellulaire
բազմագագաթ à plusieurs sommets
բազմագետ (*շատ բան իմացող, բազմահմուտ*) très érudit,e
բազմագիծ (*բազմազծային*) multilinéaire
բազմագիտակ érudit,e
բազմագլան *տեխ.* à plusieurs cylindres, multicylindrique
բազմագլխանի, բազմագլուխ à plusieurs têtes; polycéphale; ~ *հրեշ* monstre *m* polycéphale
բազմագործառույթ multifonctionnel,le
բազմագործոն multifactoriel,le
բազմագույն 1) *սպգր.* polychrome 2) multicolore (*երկններանգ*)
բազմադարյա(ն) séculaire
բազմադեմ à plusieurs faces
բազմադիմի multiforme (*բազմաձև*); à plusieurs faces (*բազմադեմ*)
բազմազան (*զանազան*) divers,e, varié,e
բազմազանել (*բազմազան դարձնել*) diversifier *vt*
բազմազանեցում diversification *f* (*նստ՝ տեսականում*)
բազմազանվել (*բազմազան դառնալ*) se diversifier
բազմազանություն diversité *f*, variété *f*; *բազմազանության համար* pour varier, pour changer
բազմազավակ qui a plusieurs enfants; chargé,e d'une famille nombreuse; ~ *ընտանիք* famille *f* nombreuse; ~

մայր mère *f* de famille nombreuse
բազմազբաղ affairé,e, très occupé,e
բազմազգ plurinational,e, multinational,e; multiethnique, pluriethnique
բազմազգային plurinational,e
բազմազգություն plurinationalité *f*, multinationalité *f*
բազմաթերթ (*ծաղկի մասին*) *բար.* double, polypétal,e; ~ *յասաման* lilas *m* double
բազմաթիվ nombreux,-euse; maint,e; multiple; ~ *անգամներ՝ բազմիցս* maintes fois; ~ *իները* multiplicité *f*
բազմաթվություն multiplicité *f*
բազմաժանր de divers genres
բազմալար *երժշտ.* à plusieurs cordes
բազմալեզվյան multilingue, plurilingue; ~ *բառարան* dictionnaire *m* plurilingue
բազմալեզվություն multilinguisme *m*, plurilinguisme *m*
բազմալեզու 1. *adj.* multilingue, plurilingue; ~ *երկիր* pays *m* multilingue 2. polyglotte *n* (*անձ*)
բազմալիք *նաղ.* à plusieurs ondes
բազմալրատվական multimédia
բազմալրատվամիջոց(ներ) multimédia(s) *m* (*pl*)
բազմախորհուրդ *տե՛ս* բազմանշանակ
բազմախտի *տեխ.* polysoc *m*
բազմաձալ(ք) (*ձալքերով*) plissé,e; ~ *փեշ* jupe *f* plissée
բազմաձաղիկ *բար.* multiflore
բազմաձին *բնիս.* multipare
բազմաձնություն *բնիս.* multiparité *f*
բազմաձրագիր multiprogramme
բազմաձրագրավորում multiprogrammation *f*
բազմակարծություն (*կարծիքների բազմազանություն*) pluralisme *m*
բազմակետ points *m* *pl* de suspension
բազմակերպ varié,e, multiforme, divers,e; polymorphe
բազմակի multiple; nombreux,-euse (*բազմաթիվ*); fréquent,e, réitéré,e (*կրկնվող*)
բազմակին polygame *adj/m*
բազմակիություն pluralité *f*, multiplicité *f*

բազմակնություն polygamie *f*
բազմակող տե՛ս **բազմանիստ**
բազմակողմ multilatéral, *e* (*պայմանագիր և այլն*)
բազմակողմանի universel, *le* (*ուսում*); divers, *e*, multiforme (*բազմատեսակ*); *փխբ.* varié, *e* (*բազմազան*); à vastes connaissances, à connaissances variées (~ *գիտելիքների տեր*); ~ *ներդաշնակ զարգացում* développement *m* harmonieux
բազմակողմանիորեն sous tous les aspects; à tous les points de vue (*ամեն տեսակետից*); harmonieusement (*ներդաշնակորեն*)
բազմակողմանիություն universalité *f*; variété *f*, diversité *f* (*բազմապիստություն*)
բազմակրոն de diverses confessions; multiconfessionnel, *le*; ~ *երկիր* pays *m* multiconfessionnel
բազմակուսակցական multipartite, pluripartite
բազմակուսակցականություն multipartisme *m*, pluripartisme *m*
բազմահազար, բազմահազարանոց de plusieurs milliers
բազմահաղորդիչ տե՛խ. multiconducteur, -trice
բազմահամադրական լեզվբ. polysynthétique; ~ *լեզու* langue *f* polysynthétique
բազմահամալիր (*բազմասրահ մեծ համալիր*) multiple *m*
բազմահամբավ illustre, fameux, -euse, glorieux, -euse
բազմահանցազործ multirécidiviste *n*
բազմահատոր en plusieurs volumes
բազմահարկ à plusieurs étages
բազմահարուստ 1. *adj* richissime, extrêmement riche 2. *խսկց., նվաստ.* richard, *e n*
բազմահմտություն 1) expérience *f* (*փորձառություն*) 2) érudition *f* (*խորագիտակ լինելը, խորահմտություն*)
բազմահմուտ 1) expérimenté, *e*, versé, *e*, expert, *e* dans qch, expert, *e* à (+ *inf*) (*փորձառու, գիտակ*) 2) érudit, *e adj/n* (*խորագիտակ*)

բազմահնչություն տե՛ս **բազմաձայնություն**
բազմահնչուն տե՛ս **բազմաձայն**
բազմաձայն (*բազմահնչուն*) երժշտ. polyphonique, à plusieurs voix
բազմաձայնություն (*բազմահնչություն*) երժշտ. polyphonie *f*
բազմաձև multiforme; polymorphe; varié, *e*, divers, *e* (*բազմազան*)
բազմաձևություն polymorphisme *m*
բազմաճյուղ rameux, -euse, branchu, *e*; à branches multiples; ~ *ծառ* arbre *m* branchu; ~ *բլիեր* arbrisseaux *m pl* rameux; ~ *տնտեսություն* économie *f* à branches multiples, *գտնտ.* poly-culture (*տնտեսություն*)
բազմաճյուղային տնտգ. plurisectoriel, *le*
բազմաճոխ pompeux, -euse
բազմամալիխ (*բազմաճոպան*) տե՛խ. multicâble
բազմամաս composé, *e* de plusieurs parties; ~ *դրամատիկական հաղորդում* (*հեռուստատեսությամբ*) feuilleton *m*
բազմամասնագիտական (*բազմաճյուղ*) multidisciplinaire, pluridisciplinaire; ~ *համալսարան* université *f* multidisciplinaire (pluridisciplinaire)
բազմամասնագիտականություն (*բազմամասնագիտական լինելը*) տե՛ս **բազմառարկայություն**
բազմամասնություն complexité *f*; *իր բազմամասնության մեջ* dans (toute) sa complexité
բազմամարդ peuplé, -euse, très peuplé, *e* (*քաղաք և այլն*); fréquenté, *e* (*փողոց և այլն*); ~ *ժողով* réunion *f* nombreuse
բազմամարտ մարզ. combiné *m*; épreuve *f* complexe
բազմամարտիկ մարզ. athlète *m* de combiné
բազմամբոխ peuplé, -euse
բազմամիզություն (*հաճախամիզություն*) բժշկ. polyurie *f*
բազմամիլիարդատեր multimilliardaire *adj/n*

բազմամիլիոն de plusieurs millions; des millions de (*միլիոնավոր*); ~ *բնակչություն* population *f* de plusieurs millions; ~ *աշխատավորներ* des millions de travailleurs

բազմամիլիոնատեր multimillionnaire *adj/n*

բազմամյա de plusieurs années; ~ *բույսեր* plantes *f pl* vivaces

բազմամշակութային տես **բազմամշակույթ**

բազմամշակութայնություն multiculturalisme *m*, pluriculturalisme *m*

բազմամշակում (*համակարգչային, միաժամանակ*) տեղիգ. multitraitement *m*

բազմամշակույթ (*բազմամշակութային*) multiculturel, le, pluriculturel, le

բազմամուսին (*միաժամանակ մի քանի ամուսին ունեցող կին*) polyandre

բազմամուսնություն (*միաժամանակ մի քանի ամուսին ունենալը*) polyandrie *f*, polygamie *f* (*մի քանի ամուսին կամ կին ունենալը*)

բազմանալ 1) se multiplier, augmenter *vi*, s'augmenter; 2) se reproduire (*սերունդ տալ*) procréer *vi* (*ծնել, աշխարհ բերել՝ մարդկանց մասին*); 3) *կենսաբ.* proliférer *vi*, pulluler *vi* (*արագ և նեծ բվով ~, վիստալ*)

բազմանդամ nombreux,-euse; ~ *ընտանիք* famille *f* nombreuse

բազմանիշ մաս. de plusieurs chiffres

բազմանիստ երկրչ. 1. polyèdre *m* 2. *adj* polyèdre, polyédrique; ~ *անկյուն* angle polyèdre (polyédrique)

բազմանկյուն երկրչ. polygonal, e

բազմանկյունի երկրչ. polygone *m*

բազմանշանակ significatif,-ive

բազմանշանակալի(ց) տես **բազմանշանակ**

բազմանվագ (*շատ անգամ կրկնվող՝ ի տարբերություն միանվագի*) réitéré, e (*կրկնվող*), fréquent, e (*հաճախակի*)

բազմաշարժիչ օդգ. à plusieurs moteurs, multimoteur,-trice

բազմաշերտ à plusieurs couches, multicouche; multiplex (*ստվարաթուղթ*)

բազմաշխատ ouvragé, e, travaillé, e; peiné, e

բազմաշնորհ très (richement) doué, e; de talent

բազմաշարչար tourmenté, e, torturé, e, martyrisé, e

բազմաչափ (*սարք, որ հնարավորություն է տալիս կատարել էլեկտրական տարբեր չափումներ*) էլ. multi-mètre *m*

բազմապատիկ multiple; nombreux,-euse, maint, e; ~ *անգամներ* maintes fois, à maintes reprises; ~ *բազմաթիվ պատճառներ* causes *f pl* multiples

բազմապատկական multiplicatif,-ive

բազմապատկել մաս. multiplier *vt*; ~ *երեքով* multiplier par trois

բազմապատկելի 1) մաս. multiplicande *m* (*արտադրիչ*) 2) multipliable (*այն, ինչ կարող է բազմապատկվել*); *ցանկացած թիվ ~ է tout nombre est multipliable*

բազմապատկիչ մաս. multiplicateur *m*

բազմապատկվել se multiplier

բազմապատկում 1) մաս. multiplication *f*, բազմապատկման աղյուսակ table *f* de multiplication 2) accroissement *m* (*ած, ավելացում*)

բազմապիսի 1) toutes sortes de (*ամեն տեսակ*), tous les ... possibles; *բազմապիսի միջոցներ* tous les moyens possibles 2) varié, e, divers, e, multiple (*բազմազան*)

բազմապիսություն diversité *f*, variété *f*

բազմաջիղ (*բազմաթել*) էլ. ~ *էլեկտրալար* fil *m* multibrin, multibrin *m*

բազմառարկայական (*բազմամասնագիտական*) pluridisciplinaire, multidisciplinaire; ~ *համալսարան* université *f* pluridisciplinaire

բազմառարկայականություն, բազմառարկայություն (*բազմամասնագիտականություն*) pluridisciplinarité *f*

բազմաստիճան à plusieurs degrés; multigrade (*բազմամակարդակ*)

բազմաստված, բազմաստվածային polythéiste

բազմաստվածյան (*բազմաստվածություն*) polythéiste *n*

բազմաստվածություն polythéisme *m*

բազմասրահ multisalle(s) (*կինոթատրոն, մշակութային համալիր և այլն*)
բազմավանկ բրկն. polysyllabique, polysyllabe; ~ բառ mot polysyllabe, (polysyllabique), polysyllabe *m*
բազմավաստակ de grand mérite
բազմավարիչ (*բազմապրոցեսոր*) տեղիզ., համկրզ. multiprocesseur *m*
բազմատարր (*նյութ*) composite
բազմատեղ(անի) à plusieurs places; à plusieurs sièges (banquettes)
բազմատեղյակ très compétent,e, très versé,e; très calé,e (*հսկգ.*); érudit,e
բազմատեսակ varié,e, divers,e, différent,e; ~ *դարձնել* varier *vt*, diversifier *vt*
բազմատնօրինություն (*փայտաիրություն*) multipropriété *f*
բազմապագանակ 1. *adj* à gros tirage; ~ *թերթ* journal à gros tirage 2. grand (gros, fort) tirage *m*
բազմաովյալ multimédia; ~ *հանրագիտարաններ* encyclopédies *f pl* multimédias
բազմարժույթ polyvalent,e
բազմարժույթություն polyvalence *f*
բազմացել (*բազմացեղային*) multiracial,e
բազմացնել multiplier *vt*, augmenter *vt*, accroître *vt*; polycopier *vt* (*պատճեններ*)
բազմացնող սարք (*պատճենահան մեքենա*) polycopieuse *f*
բազմացող (*արագ*) prolifique (*օր. ճագարը*)
բազմացողուն բսբ. multicaule; ~ *թեճի* mûrier *m* multicaule
բազմացվել être multiplié,e
բազմացրած polycopié,e (*պատճեններ և այլն*)
բազմացում 1) *կենսբ.* reproduction *f*, génération *f* (*սերունդ տալը*); ~ *սեռական ճանապարհով* génération *f* (reproduction *f*) sexuelle; ~ *նշ սեռական ճանապարհով* reproduction *f* (génération *f*) asexuelle 2) prolifération *f* (*արագ ~ , շատացում, տարածում*); *խաղատների ~* prolifération des casinos

բազմափորձ expérimenté,e (*փորձառու*)
բազմաքանակ en grande quantité
բազմաքանակություն grande quantité *f*; multiplicité *f*, pluralisme *m*
բազմել s'asseoir, prendre place; s'installer (*տեղավորվել*)
բազմերախտ de mérite
բազմերանգ multicolore; bigarré,e (*խայտաբղետ*)
բազմերանգություն couleurs *f pl* variées; bigarrure *f* (*խայտաբղետություն*)
բազմեցնել faire asseoir *vt*, placer *vt*, offrir un siège à
բազմէթնիկական multiethnique, pluriethnique
բազմիմաստ 1) *լեզվբ.* polysémique, polysémantique; ~ բառ mot *m* polysémique 2) *փիլս.* significatif,-ive (*բազմանշանակ*)
բազմիմաստություն *լեզվբ.* polysémie *f*
բազմիշխանություն polyarchie *f*
բազմիցս à plusieurs (à maintes) reprises, maintes fois, plusieurs fois, plus d'une fois
բազմոտանի *կենդբ.* mille-pattes *m*; ~ներ myriapodes *m pl*
բազմոց canapé *m*, divan *m*; sofa *m* (*փոքր բազմոց, բազմոցիկ*); causeuse *f* (*երկու հոգու համար, գրուցարբազմոց*)
բազմոցիկ sofa *m*; causeuse *f* (*երկու հոգու համար, որոնք կարող են գրուցել*)
բազմություն 1) monde *m*, foule *f*, (*ժողովուրդ, մարդիկ*); հոծ ~ շատ մարդիկ beaucoup de monde, tas *m* de monde, foule *f*; *խառնվել բազմությանը* se mêler à la foule; *հետաքրքրասերների ~* foule de curieux 2) attroupement *m* (*ամբոխ*)
բազմօգուտ très utile, de grande utilité
բազմօրյա de plusieurs jours
բազրիք (*ճաղաշար*) rampe *f*, balustrade *f* (*պատշգամբի, կամրջի*); *իրավբ. արջի* barre *f* (*անջրպետ ժողովրդի և ատյանի միջև*); garde-fou *m* (*պաշտպանական*)
բազուկ¹ (թև) կզմխս. bras *m*
բազուկ² (*ճակնդեղ*) բսբ. betterave *f*

բազում beaucoup de, plusieurs, nombreux,-euse, maint,e; ~ *անգամներ* maintes fois

բաքաթ *բսբ.* patate *f* (*քաղցր կարտոֆիլ*)

բաժ (*բաժահարկ, անուղղակի հարկ, սկզբիցային հարկ*) *accise(s) f (pl)*

բաժակ 1) verre *m*; ~ *բարձրացնել* lever son verre 2) *բսբ.* calice *m*

բաժակաթերթ (իկ) *բսբ.* sépale *m*

բաժակակալ porte-verre *m*; soucoupe *f* (*բաժակապնակ*)

բաժակակից compagnon *m* de bouteille

բաժակաճառ (*կենաց*) toast *m*; ~ *ստել* porter un toast

բաժակապնակ soucoupe *f*

բաժահարկ (*բաժ, անուղղակի հարկ, սկզբիցային հարկ*) *accise(s) f (pl)*

բաժան séparé,e, isolé,e, détaché,e

բաժանարար *մսբ.* diviseur *m*; *ընդհանուր* ~ diviseur commun; *ամենամեծ ընդհանուր* ~ le plus grand diviseur commun

բաժան-բաժան տես **բաժան**; ~ *անել* séparer *vt*, isoler *vt*, détacher *vt*

բաժանել 1) diviser *vt* (*en*) (*մասերի*); *հավասար մասերի* ~ diviser en parts égales; *ութը երկուսի* ~ diviser huit par deux; *ուսանողներին խմբերի* ~ diviser les étudiants en groupe 2) partager *vt* (*իրար մեջ, մեկի հետ կիսել*); *ունեցվածքը* ~ partager les biens; *փխբ. մեկի ուրախությունն ու վիշտը բաժանել*՝ *կիսել* partager joie et douleur avec qn 3) séparer *vt* (*անջատել, զատել, հեռացնել*); *կռվողներին* ~ séparer ceux qui se battent, *խսկց.* séparer les combattants 4) distribuer *vt* (*ցրել*); *օրվա փոստը* ~ distribuer le courrier

բաժանելը donne *f*; *խաղաթղթերը* ~ la donne des cartes

բաժանելի 1) séparable (*զատելի*) 2) divisible (*մասերի*) 3) distribuable (*բաշխելի*) 4) partageable (*իրար մեջ, մեկի հետ, կիսովի*) 5) *մսբ.* dividende *m*

բաժանելիություն divisibilité *f*

բաժանիչ տես **1**. diviseur *m*, séparateur *m* (*անջատիչ, անջատող*); distribu-

teur *m* (*բաշխիչ*) 2) *adj* séparateur,-trice, de séparation; diviseur,-euse

բաժանումը 1) département *m*, section *f*, secteur *m*; *ստտիկանություն* ~ commissariat *m* de police 2) succursale *f* (*մասնաճյուղ*); *դրամատան* ~ մասնաճյուղ succursale d'une banque

բաժանող (*տարածող, սպրամքը բաշխող*) distributeur,-trice *n*; *ֆիլմեր* ~ distributeur de films; *սպրամք* ~ distributeur de produits; *ն՞վ է ~ը* (*խաղաթղթերի*) à qui la donne ?

բաժանողը abonné,e *adj/n*

բաժանողագին prix *m* d'abonnement

բաժանողագիր abonnement *m*

բաժանողագրական d'abonnement

բաժանողագրել abonner *vt*

բաժանողագրվել s'abonner à, prendre un abonnement à (*թերթի, ամսագրի*); souscrire à (*հրատարակվելու ընթացքում գտնվող որևէ աշխատության*՝ *ժողովածուի կ այլն*)

բաժանողագրություն abonnement *m* (*թերթի, ամսագրի*); souscription *f* (*որևէ հրատարակության*)

բաժանված 1) séparé,e (*անջատ, անջատված*) 2) désuni,e (*պառակտված*) 3) divorcé,e (*ամուսնալուծված*)

բաժանվածություն (*անջրպետված լինելը*) cloisonnement *m*

բաժանվել 1) se diviser (*en*) (*մասերի*) 2) se partager (*միջև, իրար մեջ*) 3) se séparer (*անջատվել, մեկուսանալ, միմյանցից հեռանալ*) 4) se distribuer (*բաշխվել*) 5) divorcer (d'avec) (*ամուսնալուծվել*); *ամուսնուց* ~ divorcer d'avec son mari

բաժանում 1) division *f* (*աշխատանքի* ~, *մասերի բաժանելը, նաև՝ քվարանական գործողությունը*) 2) partage *m* (*ունեցվածքի* ~, *իրար մեջ բաժանելը, նաև՝ տարածքի* ~); *շահույթի՝ եկամուտների* ~ partage des bénéfices 3) divorce *m* (*ամուսնալուծություն*) 4) distribution *f* (*ցրում, բաշխում*) 5) séparation (*անջատում, զատում, իրարից հեռացնելը*) 6) îlo-

- tage *m* (քաղաքի՝ թաղամասի բաժանումը «կղզյակների», փոքր վարչական միավորների)
- բաժին** 1) part *f* (բաժնենաս, մաս, հասանելիք); ◊ առյուծի ~ part de lion; առյուծի ~ը վերցնել՝ տանել se tailler la part de lion 2) département *m*, section *f* (հիմնարկում, հաստատությունում) 3) rayon *m* (խանութում) 4) filière *f* (ուսումնական մասնագիտացված՝ որոշակի ուղղվածություն ունեցող ~) 5) secteur *m* (հատված, մաս) 6) portion *f* (չափաբաժին) 7) cote *f* (փայ) 8) lot *m* (բախտ, վիճակ, շահում) 9) rubrique *f*, page *f* (թերթում, հանդեսում, ամսագրում) 10) apport *m* (ավանդ, լումա) 11) division *f* (գիտության) 12) service *m* (ծառայություն); մատակարարման ~ service d'approvisionnement; կադրերի ~ service du personnel; կադրերի բաժնի պետ chef *m* du personnel; վաճառահանման ~ service des ventes 13) direction *f* (վարչություն); ֆինանսների ~ direction financière; որակի վերահսկման ~ direction de qualité 14) ~ հանել՝ տալ՝ պարզել vt impar-tir vt
- բաժնեհատ** (բաժանագիծ) dérayure *f*, lisière *f* (եզրագիծ, եզրաշերտ)
- բաժնենաս** part *f*
- բաժնենասային** participatif,-ive
- բաժնենուծում** cotisation *f*
- բաժնեչափ** (քվոտա) quota *m*
- բաժնետեր** (փայատեր) actionnaire *n*, porteur,-euse de parts (d'une action); վերահսկիչ փաթեթ ունեցող ~ actionnaire majoritaire; ~երի կազմ՝ բաժնետերակազմ actionnariat *m*
- բաժնետերակազմ** (բաժնետերերի կազմ) actionnariat *m*
- բաժնետիրական** par actions; ~ ընկերություն société *f* (compagnie *f*) par actions, société *f* anonyme; ~ դրամագույն (կապիտալ) capital *m* social
- բաժնետիրացում** (բաժնետեր դառնալը) actionnariat *m*
- բաժնետիրություն** société *f* par actions, corporation *f*
- բաժնետոմս** action *f*; ~երի գնում achat *m* de parts; ~երի վերահսկիչ փաթեթ bloc *m* de contrôle; ~երի փաթեթի համատեղ տիրապետում actionnariat *m*
- բաժնետոմսային** obligataire
- բաժնետոմսատեր** (բաժնետոմսեր՝ փոխառության տոմսեր ունեցող) obligataire *n*
- բաժնորոշում** dosage *m*
- բաժուկ** (մազերի գիծը, վարսի գիծը, հերարածան) raie *f*
- բալ** cerise *f*; ~ի գույն՝ մուգ կարմիր rouge cerise; ~ի անուշ՝ մուրաբա confiture *f* de cerises
- բալագոյն** bordeaux *adj/n*; rouge foncé (մուգ կարմիր)
- բալալայկա** երժշտ. balalaïka *f*; ~ նվագող joueur *m* de balalaïka
- բալանա** տես հաշվեկշիռ
- բալասան** baume *m*
- բալասանային** balsamique
- բալասանել** embaumer vt
- բալասանիկ** (հինաձաղիկ) pup. balsamine *f*
- բալատրենի** pup. anacardier *m*
- բալաքար** երկրբ. griotte *f*
- բալենի** cerisier *m*
- բալենուտ** (բալուտ, բալենու ծառաստան, բալենու ալգի) cerisaie *f*
- բալետ** ballet *m*; ~ի պարուսույց՝ բալետմայստեր chorégraphe *n*
- բալետային** de ballet; choréographique
- բալերինա** տես քառերապարուհի
- բալթիական** (բալթյան) balte; ~ երկրներ pays *m* pl baltes
- բալթիկ** Բալթիկ ծով mer *f* Baltique
- բալլադ** ballade *f*
- բալկանյան** balkanique; des Balkans, relatif aux Balkans
- բալոդի** kirsch *m*, marasquin *m*; cerisette *f*
- բախարգելային** (բախումը արգելող, բռնֆերային) tampon; ~ գոտի հաստատել établir une zone tampon (հակամարտող կողմերի միջև)
- բախել** frapper vt ind (թակել) cogner vt;

դուռը ~ frapper à la porte
բախյուն choc *m* (*ցնցում*); heurt *m*; battement *m* (*տրոփում*՝ *սրտի*)
բախվել 1) se heurter (*à*, contre), se cogner (contre); *պատին* ~ se heurter contre le mur 2) s'entrechoquer (*միմյակն*) 3) *փխք*. s'achopper (*դեմ առնել*՝ *դժվարություն*)
բախտ 1) chance *f* (*հաջողություն*), fortune *f* (*ճակատագիր*); ~ը *բերել* avoir de la chance; ~ս *չի բերում* pas de chance; ~ *վիճակվել* avoir la chance de; ~ը *փորձել* tenter la fortune; *◇* ~ի *անիվը* la roue de la Fortune 2) destin *m*, sort *m* (*ճակատագիր*); ~ից՝ *ճակատագրից դժգոհել* se plaindre de son sort; *չար* ~ fatalité *f* 3) lot *m*, gros lot *m* (*վիճակ, շահում*); *լավ* ~ի՝ *վիճակի արժանացած*, ~ը *բերած* bien loti,e; *իմ* ~ից՝ *բարեբախտաբար* heureusement pour moi
բախտագուշակ diseur,-euse *n* de bonne aventure, devin-devineresse *n*; cartomancien,ne *n*, tireur,-euse *n* de cartes (*խաղաթղթերով գուշակող*); chiromancien,ne (*ձեռնագուշակ, ձեռնասհմա*)
բախտագուշակություն divination *f*, la bonne aventure; prédiction *f* de l'avenir (*ապագայի գուշակություն*)
բախտախաղ jeu *m* de hasard
բախտախնդիր 1. aventurier,-ière *n* 2. *adj* aventureux,-euse
բախտախնդրություն esprit *m* d'aventure; aventurisme *m* (*քաղաքականության մեջ*)
բախտակից compagnon *m* de fortune
բախտանիվ (*բախտի անիվը*) la roue de la Fortune
բախտավոր chanceux,-euse (*հաջողակ*); heureux,-euse (*երջանիկ*); *◇* ~ *աստղի տակ ծնվել*՝ *ծնված լինել* être né,e sous une heureuse étoile, être né,e coiffé,e
բախտավորեցնել rendre *vt* heureux,-euse; faire le bonheur de *qn*
բախտավորություն chance *f*, fortune *f*, bonheur *m* (*երջանկություն*)

բախտացույց horoscope *m*
բախտորոշ fatal,e, fatidique; décisif,-ive (*վճռորոշ*)
բախում 1) collision *f*, choc *m* (*ցնցահարված*); *գնացքների* ~ collision entre deux trains 2) accrochage *m* (*ընդհարում, վեճ, կռիվ*) 3) conflit *m* (*ընդհարում, կոնֆլիկտ*); *շահերի* ~ conflit d'intérêts 4) conflagration *f* (*շահերի, հակամարտությունների՝ միջազգային, մեծ չափերի*) 5) ~ներ affrontements; ~ *նստիկանների ու ցուցարարների միջև* affrontements entre policiers et manifestants
բախումային (*կոնֆլիկտային*) de conflit, conflictuel,le; ~ *գոտի* zone *f* de conflit
բախումնաբան (*կոնֆլիկտոլոգ*) conflictologue *n*
բախումնաբանություն conflictologie *f*
բակ cour *f*; ~ի *խորքում* au fond de la cour; ~ին *նայող բնակարան* appartement *m* sur cour
բակալավր bachelier,-ière *n*; ~ի *աստիճան*՝ *բակալավրություն* baccalauréat *m*
բակային de cour
բակառություն *քրկն.* syllepse *f*
բակարա (*թղթախաղի տեսակ*) baccara *m*
բակլա *բսբ.* fève *f*
բակլայարույսեր *տե՛ս* լոբազգիներ
բահ pelle *f*, bêche *f*, ~ով *փորել*, *բահել* bêcher *vt*; ~ի *կորը*՝ *բահակորը* le manche de la bêche (de la pelle)
բահակոթ manche *m* de bêche (de pelle)
բահել (*բահով փորել*) bêcher *vt*
բաղադրամաս 1) composant *m*, partie *f* composante 2) ingrédient *m* (*ճաշատեսակի, սննդամթերքի*) 3) composition *f* (*դեղորայքի*) 4) élément *m* (*տարր, բաղկացուցիչ մաս*)
բաղադրատոմս recette *f* (*ճաշատեսակի, թխվածքի կ ալլն*)
բաղադրել composer *vt*, combiner *vt*
բաղադրիչ 1) *տե՛ս* բաղադրամաս 2) constituant *m* (*բաղկացուցիչ*), élément *m* constitutif (*մասնավորապես տեխնիկայում*)

բաղադրյալ composé, e; *բրկն*. ~ *ժամանակ* temps *m* composé; ~ *բառ* mot *m* composé

բաղադրություն composition *f*; *քիմ.* composé *m*

բաղադրում combinaison *f*; synthèse *f*; composition *f*

բաղաձայն 1. (*հնչյուն*, *տառ*) *լեզվբ.* consonne *f* 2. *adj* sans voix (*մարդ*)

բաղաձայնական *լեզվբ.* consonantique

բաղաձայնույթ *լեզվբ.* allitération *f*

բաղարկություն *լեզվբ.* contamination *f*

բաղարջ pain *m* sans levain

բաղդատարար comparativement, par comparaison

բաղդատական 1. *adj* comparatif, -ive 2. ~ *աստիճան* (*ածականների*, *մակբայների*) comparatif *m*, degré *m* comparatif

բաղդատել comparer *vt*; collationner *vt*, confronter *vt* (*տեքստեր*, *փաստաթղթեր*)

բաղդատելի comparable (à)

բաղդատելիություն comparabilité *f*

բաղդատվել se comparer; être comparé, e

բաղդատություն comparaison *f* ◇ ~*ը*՝ *համեմատությունը* *սպացույց չէ* comparaison n'est pas (point) raison

բաղդատում comparaison *f*; collation *f*; confrontation *f* (*տեքստերի*, *փաստաթղթերի*)

բաղել (*պատատուկ*) *բսբ.* lierre *m*

բաղկանալ (*բաղկացած*՝ *կազմված լինել*) se composer (de), être composé, e (de); consister (en)

բաղկացած լինել (*կազմված լինել*) se composer (de); consister (en)

բաղկացուցիչ 1. *adj* composant, e, constituant, e, intégrant, e; ~ *մաս* partie *f* composante (intégrante) 2. composant *m*, constituant *m*; élément *m* (*տարր*)

բաղձալ désirer *vt*, envier *vt*, aspirer à *vt ind.*; souhaiter *vt*, convoiter *vt*, désirer *vt* ardemment

բաղձալի désirable, souhaitable, enviable, convoité, e

բաղձանք désir *m*, envie *f*, souhait *m*; convoitise *f*, désir *m* ardent

բաղնեզգեստ peignoir *m* de bain

բաղնեպան(ուհի) baigneur, -euse *n*

բաղնիք (*բաղնետուն*) bains *m pl*; ~*ը* *տաքացնել* faire chauffer le bain; salle *f* de bains (*յոզասենյակ*՝ *տան մեջ*)

բաղնիքի (*բաղնիքային*) de bains; ~ *սրբիչ*՝ *ցանքոց* serviette *f* de bain

բաղրջուկ *բսբ.* mauve *f*

բաճկոն veston *m*

բաճկոնակ (*ժիլետ*) gilet *m*; *պաշտպանական* ~՝ *զրահարածկոնակ* gilet *m* pare-balles

բա՛մ *interj* bang !

բամբ de basse; ~ *ձայն* voix de basse, basse *f*

բամբակ coton *m*; ouate *f* (*առողջապահական նպատակներով* *օգտագործվող*); ~*ե* *գործվածք* tissu *m* de coton; ~*ի* *արդյունաբերություն* industrie *f* du coton (cotonnière); *վիրաբուժական* ~ ouate chirurgicale ◇ ~*ի* *մեջ* *մեծացնել* élever dans du coton

բամբակագործ cultivateur, -trice *n* de coton; cotonnier, -ière *n*

բամբակագործական cotonnier, -ière

բամբակագործություն culture *f* du coton (du cotonnier)

բամբակագտիչ d'égrenage du coton; ~ *գործարան* usine *f* d'égrenage du coton

բամբակաթել fibre *f* de coton

բամբակահավաք (*բամբակ հավաքելը*) cueillette *f* du coton

բամբակե, բամբակյա de coton; ~ *գործվածք* tissu *m* de coton; ~ *վերնաշապիկ* chemise *f* de coton

բամբակեղեն cottonnade *f*, tissus *m pl* de coton; ~*ի* *արդյունաբերություն* industrie du coton, industrie *f* cottonnière

բամբակենի *բսբ.* cotonnier *m*

բամբասանք 1) commérage *m*, potin(s) *m (pl)*; les on dit (*ասեկոսեներ*) 2) cancan *m*; médisance *f* (*չարախատություն*)

բամբաստել 1) faire des cancanes, cancaner *vi*, faire des potins 2) jaser *vi* (de, sur qn, sur qch); médire *vt ind* (de qn) (*չարախոսել*)

բամբասկոտ (*բամբաստող*) 1) cancanier,-ière *adj/n*; bavard,e *adj/n*; 2) médisant,e *adj/n* (*չարախոս*)

բամբուկ *տե՛ս հնդկեղեգ*

բամիա *բսբ.* gombo(s) *m (pl)*

բայ *բրկն.* verbe *m*; *ներգործական (սեռի)* ~ verbe actif; *կրավորական (սեռի)* ~ verbe passif; *հարադիր* ~ verbe analytique; *օժանդակ* ~ verbe auxiliaire; *դիմավոր* ~ verbe personnel; *անդեմ* ~ verbe impersonnel; *դերանվանական* ~ verbe pronominal; *անցողական* ~ verbe transitif; *անանցողական* ~ verbe intransitif; *անկանոն* ~ verbe irrégulier

բայադերա (*պարուհի հնդկաստանում*) bayadère *f*

բայածական (*բայական ածական*) *բրկն.* adjectif *m verbal*

բայածանց affixe *m verbal*

բայածանցում affixation *f verbale*

բայական *բրկն.* verbal,e; ~ *ածական*՝ *բայածական* adjectif *m verbal*

բայակից *բրկն.* conjoint,e; ~՝ *ոչ ինքնուրույն անձնական դերանուն* pronom *m personnel conjoint*

բայահիմք *լեզվբ.* thème *m verbal*, radical *m verbal*

բայածև *լեզվբ.* forme *f verbale*

բայան *երժշտ.* accordéon *m chromatique*

բայանահար (*բայանիստ*) joueur,-euse *n* d'accordéon (chromatique)

բայանուն (*բայի անվանական ձև*) *լեզվբ.* nom *m verbal*

բայասեռ *բրկն.* voix *f*, diathèse *f*

բայարմատ *լեզվբ.* racine *f verbale*

բայդարկա (*մարզամակույկ*) canoë *m*; kayak *m* (*մեկտեղանի, երկտեղանի*)

բայթ *տեղկգ.* byte *m*

բայրամ (*մահմեդական տոն, որը հաջորդում է ռամադանին*) baïram *m* (bayram *m*)

բայց mais; ~ *և այնպես* cependant, pourtant, toutefois; ~ *ինչո՞ւ* mais pourquoi ?

բան chose *f*; ~*ն այն է, որ ...*, *խնդիրն այն է, որ ...* c'est que, le fait est que; *պետք է մի ~ անել* il faut faire quelque chose; *շատ բան՝ անչափ շատ ~եր* tas *m* de choses; ~ *չկա (ոչինչ)* ça ne fait rien; *ամեն ~ից առաջ* avant toute chose; ~*ի պետք չլինել* n'être bon à rien, ne rien valoir ◊ *էսօրվա ~ը վաղվան չեն թողնի* (~*ը թե վաղվան մնաց, իմացի՞ր՝ կորավ գնաց*) il ne faut pas remettre au lendemain ce qu'on peut faire le jour même; *ամեն ~ իր ժամանակն ունի* chaque chose à son temps

բանագետ folkloriste *n*

բանագիտական folklorique

բանագիտություն folklore *m*

բանագնաց envoyé,e *n*, messenger,-ère *n*; négociateur,-trice *n*

բանագող (*գրագող*) plagiaire *n*

բանագողություն (*գրագողություն*) plagiat *m*

բանադարձում (*խոսքի հնար*) figure *f*; *ոճական* ~՝ *հնար* figure de style

բանադրանք 1) *եկեղ.* excommunication *f*, anathème *m* 2) *փխբ.* accusation *f* (*մեղադրանք*)

բանադրել 1) *եկեղ.* excommunier *vt*, anathématiser *vt* 2) *փխբ.* accuser *vt* (*մեղադրել*)

բանադրյալ excommunié,e *n*

բանադրություն *տե՛ս բանադրանք*

բանալ *տե՛ս բացել*

բանալի 1) clé *f*, clef *f*; *ավտոմեքենայի* ~ clé de voiture; *շարժիչը միացնելու* ~ clé de contact; ~*ների խուրճ* trousseau *m* de clés; ~*ով փակել* fermer à clé; ~*ն պտտել փականքի մեջ* tourner la clé dans la serrure, donner un tour de clé; ~*ով փակվող դուռ* porte *f* qui ferme à clé 2) *երժշտ.* cle *f*; *տղի* ~ clé de sol

բանալիակալ (*բրելոկ*) porte-clés *m*

բանախոս orateur *m*; conférencier,-ière *n*

բանախոսել prononcer (faire) une allocution; faire (donner) une conférence

բանախոսություն allocution *f*, conférence *f*

բանակ 1) armée *f*; ~ կազմավորել former une armée; կանավորական ~ armée de volontaires; վարձկաններից բաղկացած՝ վարձկան ~ armée de mercenaires; ազատագրական ~ armée libératrice; ազգային ~ armée nationale; կանոնավոր ~ armée régulière; ցամաքային՝ օդային բանակ (օդուժ) armée de terre, de l'air; 2) փխբ. armada *f* (մեծ թիվ); լրագրողների ~՝ մեծաթիվ լրագրողներ armada de journalistes

բանակադրություն (բանակում) campement *m*

բանակային de l'armée, d'armée

բանական 1) raisonnable, sensé, e; rationnel, le 2) judicieux, -euse (խելամիտ)

բանականորեն raisonnablement

բանականություն raison *f*, rationalité *f*, bon sens *m* (առողջ դատողություն)

բանակատեղ(ի) camp *m*, campement *m*, lieu *m* de campement

բանակել camper *vi*

բանակոիվ տե՛ս բանավեճ

բանակցային de(s) négociation(s), des pourparlers

բանակցել négocier *vi*, entrer (être) en pourparlers; կրկին ~՝ վերաբանակցել renégocier *vi*

բանակցելի négociable

բանակցող négociateur, -trice *n*

բանակցություններ pourparlers *m pl*; négociations *f pl*; առևտրային՝ դիվանագիտական՝ միջկառավարական ~ négociations commerciales, diplomatiques, intergouvernementales; ~ վարել mener (entretenir) des négociations, négociier *vi*, être en pourparlers; ~ սկսել, ~ի մեջ մտնել entamer des pourparlers, engager des négociations; ~ն ընդհատել rompre les négociations; ~ը ձախողել faire échouer les négociations; ~ի արդյունքում à l'issue des pourparlers

բանակում տե՛ս բանակադրություն

բանահավաք folkloriste *n*

բանահյուսական folklorique, de (du) folklore

բանահյուսություն (ժողովրդական) folklore *m*

բանաձև 1) formule *f*; ~ արտածել déduire (tirer) la formule; մաթեմատիկական ~ formule mathématique 2) résolution *f* (պարտադիր ուժ ունեցող որոշում, քաղաքական ~)

բանաձևել formuler *vi* (ձևակերպել)

բանաձևվել être formulé, e, se formuler

բանաձևում formulation *f* (ձևակերպում)

բանաց (աղամաթուզ) բսբ. banane *f*; ~ի ծառ՝ բանանենի bananier *m*

բանանային bananier, -ère; ~ տնկատաններ (պլանտացիաներ) plantations *f pl* bananières; քրք. ~ հանրապետություն république *f* bananière

բանանենի (աղամաթենի) բսբ. bananier *m*

բանասեր philologue *n*

բանասիրական philologique; ~ գիտությունների դոկտոր docteur *m* ès lettres

բանասիրություն philologie *f*; lettres *f pl*

բանաստեղծ(ուհի) poète *m*, poétesse *f*

բանաստեղծական poétique

բանաստեղծականացնել poétiser *vi*

բանաստեղծականացում poétisation *f*

բանաստեղծականություն caractère *m* poétique

բանաստեղծորեն poétiquement

բանաստեղծություն poème *m*; poésie *f*, vers *m pl* (պոեզիա, քնարերգություն); ~ (ներ) գրել composer (écrire, faire) de la poésie (des vers); սնհանգ ~ vers blancs

բանավան (բանվորական ավան) cité *f* ouvrière

բանավեճ 1) débat *m*; discussion *f* 2) polémique *f* (բանակռիվ) 3) délibérations *f pl* (քննարկում)

բանավիճային polémique, de discussion

բանավիճել discuter *vi*, polémiquer *vi*

բանավիճող polémiste *n*

բանավոր 1. adj oral, e; verbal, e; ~ պատասխան réponse *f* orale; ~

համաձայնություն accord *m* verbal;
 ~ *պատվեր* commande *f* verbale 2.
adv oralement (*բանավոր կերպով*)

բանաբաղ 1) *տե՛ս* **բանագող** 2) com-
 pilateur,-trice *n*

բանաբաղություն 1) *տե՛ս* **բանագողու-
 քյուն** 2) compilation *f*

բանբեր messenger,-ère *n*, porte-parole *n*;
կառավարության ~ը le porte-parole
 du gouvernement

բանգլադեշյան bangladais,e

բանգլադեշցի, բանգլադեշուհի Bangla-
 dais,e *n*

բանդագուշանք chimère *f*, hallucination
f, illusion *f*, fantasme *m*

բանդիտ *տե՛ս* **ավազակ**

բանդիտական *տե՛ս* **ավազակային**

բանդիտիզմ *տե՛ս* **ավազակություն**

բանել (*աշխատել*) travailler *vi*; besog-
 ner *vi*, peiner *vi*

բանեցնել se servir (de) (*օգտագործել,
 մի բանից օգտվել*); faire fonction-
 ner, faire marcher, faire travailler
 (*գործիքը՝ սարքը աշխատեցնել*)

բանժո *տե՛ս* **բանջո**

բանհմաց compétent,e, informé,e, ver-
 sé,e, au courant; *խսկց.* calé,e

բանհմացություն (*գիտակ լինելը*) com-
 pétence *f*

բանկ (*դրամատուն*) banque *f*, *կենտրո-
 նական* ~ banque centrale; *առևտ-
 րային* ~ banque commerciale (d'af-
 faires); *պետական* ~ banque d'Etat;
արդյունաբերական ~ banque in-
 dustrielle; *շինարարական* ~ banque
 de construction; *ավանդատվական*
 ~ banque de dépôt; *արտարկման՝
 արժեթղթերի թողարկման* ~ banque
 d'émission

բանկային (*դրամատնային*) de banque;
 bancaire; ~ *գործառնություն* opéra-
 tion de banque (bancaire); ~ *հաշիվ*
 compte de (en) banque; ~ *հաշիվը
 սառեցնել* bloquer un compte en
 banque; ~ *փոխանցում* virement *m*
 bancaire

բանկայնացված bancarisé,e

բանկայնացում *ֆրն.* bancarisation *f*

բանկատեր banquier,-ière *n*

բանկատոմս billet *m* de banque

բանկետ *տե՛ս* **ճաշկերույթ**

բանկիր *տե՛ս* **բանկատեր**

բանկոմատ distributeur *m* de billets de
 banque; distributeur *m* automatique
 de billets (DAB), billetterie *f*

բանջար légume *m*, herbe *f*; ortie *f* (*բույ-
 սը, որից կերակուր են պատրաս-
 տում*)

բանջարաբուծական de maraîcher

բանջարաբուծություն culture *f* maraî-
 chère, culture *f* légumière

բանջարաբույծ maraîcher,-ère *n*

բանջարակեր (*բուսակեր*) végétarien,ne

բանջարային de légumes, légumier,-
 ière

բանջարանոց potager *m*

բանջարանոցային de potager; maraî-
 cher,-ère; ~ *բույսեր* cucurbitacées *f*
pl

բանջարապուր soupe *f* de (aux) légu-
 mes, potage *m* aux légumes, julien-
 ne *f* de légumes

բանջարավաճառ marchand,e *n* de lé-
 gumes; marchand,e *n* des quatre
 saisons (*փողոցում*)

բանջարեղեն légume(s) *m* (*pl*); *վաղա-
 հաս* ~ primeurs *f pl*; *թարմ* ~ légu-
 mes frais; ~ի *պահածոներ* conser-
 ves *f pl* de légumes; ~ *կեղևել* éplu-
 cher des légumes; *մսից պատ-
 րաստված ճաշատեսակ՝ բանջարե-
 ղենի խավարտով (գարնիրով)* plat
m de viande garni de légumes; ~ի
ճզմիչ (խոհանոցային սարք) presse-
 purée *m*

բանջո (*բանժո*) երժշտ. banjo *m*

բանասարկել mener une intrigue, intri-
 guer *vi*, calomnier *vt* (*գրպարտել*);
 diffamer *vt* (*անվանարկել*); médire
vt ind (*չարախոսել*); *խսկց.* magouil-
 ler *vi* (*խարդավանել*)

բանասարկու intrigant,e *n*; calomniateur,-
 trice (*գրպարտիչ*); diffamateur,-
 trice (*անվանարկող*); médisant,e *n*
 (*չարախոս*); *խսկց.* magouilleur,-
 euse (*խարդավանիչ*)

բանասարկություն intrigue *f*, calomnie *f*
 (*գրպարտություն*); diffamation *f*

- (անվանարկում); médisance *f* (չարահետադրություն); *խսկց.* magouille *f* (խարդափանք), magouillage *m* (գործողությունը՝ բանասարկում)
- բանվոր(ուհի)** ouvrier,-ière *n*; գործարանի ~ ouvrier d'usine; որակյալ ~ ouvrier qualifié; սևագործ՝ չմասնագիտացած՝ օժանդակ ~ manoeuvre *m*; հարահասակ աշխատող ~ներ ouvriers travaillant à la chaîne; ~ների մասնագիտական որակավորում formation *f* (qualification *f*) professionnelle des ouvriers; վարձու ~ներ՝ աշխատողներ salariat *m*; ~ դասակարգ classe *f* ouvrière; բեմի ~ machiniste *n* (*խսկց.* machino *n*)
- բանվորական** ouvrier,-ière; ~ աշխատուժ main-d'oeuvre *f*; ~ շարժում mouvement *m* ouvrier
- բանվորություն** les ouvriers *m pl*, la classe ouvrière; ~ *անել* être ouvrier
- բանտ** prison *f*; ~ *ներել*՝ բանտարկել mettre *vt* en prison, emprisonner *vt*; ~ից ազատել mettre en liberté; ~ից փախչել s'évader; գետնափոր ~՝ վիրսայ *հնց.* oubliette *f*
- բանտախուց** cellule *f*, cachot *m*
- բանտակից** codétenu,*e n*
- բանտային** de prison, carcéral,*e*; ~ կալանք emprisonnement *m*, détention *f*; ~ հիվանդանոց hôpital *m* carcéral
- բանտապահ(ուհի)** gardien,*ne n* de prison; *հնց.* geôlier,-ière *n*
- բանտապետ** chef *m* de prison
- բանտարկել** mettre *vt* en prison, emprisonner *vt*, incarcérer *vt*; écrouer *vt* (կալանքի տակ առնել); détenir *vt* (բանտում պահել)
- բանտարկյալ** prisonnier,-ière *n/adj*, emprisonné,*e adj/n*; détenu,*e adj/n* (կալանափոր); քաղաքական ~՝ քաղաքականարկյալ détenu politique
- բանտարկվել** être mis,*e en prison*, être emprisonné,*e* (incarcéré,*e*)
- բանտարկություն** emprisonnement *m* (բանտարկում); incarcération *f*; détention *f* (կալանք, բանտում պահելը); réclusion *f* (արգելափակում, բանտարգելում); նախնական ~՝ կալանք détention préventive; ցնահ ~ prison *f* (réclusion) à vie, prison *f* à perpétuité; մեկուսի ~ emprisonnement cellulaire; բանտարկության դատապարտել condamner *vt* à la prison (à la détention)
- բանտարկում** emprisonnement *m*
- բանուկ** animé,*e* (աշխույժ), fréquenté,*e* (մարդաշատ); ~ փողոց rue *f* animée (fréquentée); ~ ճանապարհ route *f* à grande circulation
- բաշ** crinière *f*; աշյուծի ~ crinière du lion; ձիու ~ crinière (crin *m*) du cheval
- բաշխական** distributif,-ive; ~ բվական adjectif *m* numéral distributif
- բաշխել** distribuer *vt* (բաժանել), répartir (միջև) *vt*; départir *vt* (շնորհել)
- բաշխելի** distribuable; ~ շահույթ bénéfice *m* distribuable
- բաշխիչ** 1. *adj* distributif,-ive, de distribution; ~ ցանց réseau *m* de distribution 2. répartiteur,-trice *m* (ապրանք բաշխող անձ՝ խանութ), distributeur,-trice *n*; ինքնաշխատ (ավտոմատ) ~ distributeur automatique (ջրերի, երթևեկության տոմսերի և այլն); տոմսերի ինքնաշխատ ~ distributeur *m* automatique de billets (*հայկ.* DAB)
- բաշխող** répartiteur,-trice *n*; distributeur,-trice *n* (մանրածախ իրացման համար ապրանք ~)
- բաշխվել** se distribuer
- բաշխում** distribution *f* (բաժանում); répartition *f* (պարտականությունների, պաշտոնների, արտադրանքի); մրցանակների ~ distribution des prix; եկամուտների ~ répartition des revenus; շահույթի ~ distribution de bénéfice, du profit
- բաշխումային լեզվ.** distributionnel,-le; ~ լեզվաբանություն linguistique *f* distributionnelle, distributionnalisme *m*
- բաշկիր(ուհի)** Bachkir *n* (femme *f* bachkir)
- բաշկիրական** bachkir,*e*
- բառբար** տե՛ս վարագածառ

բապտիզմ կրոն. baptisme *m*
բապտիստ կրոն. baptiste *n* (բապտիզմի հետևորդ)

բապտիստական baptiste

բառ mot *m*; terme *m*; parole *f* (*խոսք*);
 քարճրացական ~ mot concret; վերացական ~ mot abstrait; զգացական ~ mot affectif; ածանցյալ ~ mot dérivé; գործածական ~ mot usuel; անգործածական ~ mot désuet; բարբառային ~ mot dialectal; օտար ~ mot étranger; նվազական ~ mot diminutif, diminutif *m*; փոխառյալ ~ mot emprunté; անթարգմանելի ~ mot intraduisible; կոչական ~ mot (mis) en apostrophe; օժանդակ՝ սպասարկու ~ mot-outil, mot accessoire; մենիմաստ ~ mot monosémique; բազմիմաստ ~ mot polysémique; պարզ ~ mot simple; բարդ ~ mot composé; նոր՝ նորակազմ ~ mot nouveau; հնացած ~ mot vieilli; գրեհիկ ~ mot vulgaire; ~ առ ~ mot à mot; ~եր չեն գտնում, որպեսզի ... je ne trouve pas de mots pour ... ♦ դատարկ ~եր paroles vaines; ~ը լեզվի ծայրին լինել avoir le mot sur le bord des lèvres; ոչ մեկ ~ (կատարյալ լռություն) pas un mot; ~երը քամուն տալ parler en l'air

բառաբարդում լեզվ. composition *f*
բառագանձ vocabulaire *m*, lexique *m*
բառագետ lexicologue *n*
բառագիտական lexicologique
բառագիտություն lexicologie *f*
բառախաղ jeu *m* de mots, calembour *m*
բառածանց affixe *m* (ածանց)
բառածանցում լեզվ. dérivation *f*; affixation *f* (ածանցում)
բառակազմ (բառասպաշար) lexique *m*, vocabulaire *m*
բառակազմական լեզվ. de formation des mots
բառակազմություն լեզվ. formation *f* des mots
բառակապ (կապակցում, բաղաձայնների միացումը ձայնավորների) լեզվ. liaison *f*

բառակապակցություն groupe *m* (groupe-ment *m*) de mots; ազատ ~ groupe de mots libre; կայուն ~ groupe de mots stable

բառակերտում création *f* des mots

բառահանելուկ (վանկախաղ, շարաղ) charade *f*; logogriphe *m*

բառահատում լեզվ. troncation *f*

բառահիմք radical *m*

բառահոդված (բառարանի) article *m* de dictionnaire

բառաձև forme *f* lexicale

բառամթերք vocabulaire *m* (բառասպաշար), lexique *m*

բառային (բառական) lexical, e

բառաշար (տեքստ) texte *m*

բառաշեշտ (բառային շեշտ) accent *m* de mot

բառաշրջում inversion *f* des mots; anagramme *m* (շրջագրում)

բառաչյուն (եղջերավոր անասունների) mugissement *m*, beuglement *m*, meuglement *m*

բառաչել meugler *vi*, beugler *vi*, mugir *vi* (եղջերավոր անասունների մասին)

բառասպաշար (բառամթերք) vocabulaire *m*; համագործածական ~ vocabulaire commun

բառասպատճեն(ում) calque *m* lexical

բառառեղծված (ռեբուս) rébus *m*

բառարան dictionnaire *m*; vocabulaire *m* (համառոտ բառարան, գրքին՝ դասագրքին կից); հայերեն-ֆրանսերեն ~ dictionnaire arménien-français; երկլեզվյան՝ երեքլեզվյան ~ dictionnaire bilingue, trilingue; հանրագիտական ~ dictionnaire encyclopédique; ստուգաբանական՝ արմատական ~ dictionnaire étymologique; բացատրական ~ dictionnaire raisonné; եզրաբանական (տերմինաբանական) ~ dictionnaire terminologique

բառարանագետ lexicographe *n*

բառարանագիտական լեզվ. lexicographique

բառարանագիտություն lexicographie *f*

բառարանագիր lexicographe *n*

բառարանագրական, բառարանագրա-

յին lexicographique
բառարանագրություն lexicographie *f*
բառարանային lexicographique, de lexicographie
բառարգելում (*տարբու*) լեզվբ. tabou *m*
բառարմատ լեզվբ. racine *f* du mot
բառացանկ liste *f* de mots, liste *f* de termes; glossaire *m* (*բառացուցակ*)
բառացի mot à mot; littéral,e; ~ *բարգ-մանություն* traduction *f* littérale (mot à mot)
բառացիորեն mot à mot, littéralement
բառացիություն (*տառացիություն*) littéralité *f*
բառացուցակ տե՛ս **բառացանկ**
բառափոխառություն emprunt *m* lexical
բառափունջ famille *f* de mots
բառգիրք dictionnaire *m*
բառեզր տե՛ս **եզրաբառ**
բառիմաստ լեզվբ. sens du mot; acception *f* (*առանձին իմաստ՝ նշանակություն՝ առում*); ~ի *բարելավում* (*ազնվացում*)՝ վատթարացում (*նվաստացում*) amélioration *f* (ennoblement *m*), péjoration *f* (dégradation *f*) du sens d'un mot; ~ի *նեղացում*՝ *ընդլայնում* restriction *f*, extension *f* du sens d'un mot
բառույթ lexème *m*
բաս (*ձայն*) երժշտ. basse *f*, voix *f* de basse
բասկ, բասկուի Basque *m*, Basquaise *f*
բասկական basque, du pays basque
բասկետբոլ basket (-ball) *m*
բասկետբոլիստ(ուհի) basketteur,-euse *n*
բասկերեն basque *m*
բավական (*բավականին, բավականաչափ*) assez, suffisamment; ~ լինել՝ *բավականացնել* suffire; ~ է cela (ça) suffit; ~ լավ՝ *վատ* assez bien, mal; ~ է, որ ... il suffit de ...; ~ է տեսնել՝ *հասկանալու համար, որ ...* il suffit de voir pour comprendre que ...
բավականանալ se contenter de (*գոհանալ*), se satisfaire de (*բավարարվել*)
բավականաչափ 1. *adj* suffisant,e; *nչ* ~ insuffisant,e 2. *adv* assez, suffisamment; *nչ* ~ insuffisamment

բավականացնել suffire *vi*; avoir assez (de) (*բավականաչափ ունենալ, բավարար չափով ունենալ*); *մեկ օրը կբավականացնի* (*բավական է*) *այս աշխատանքն ավարտելու համար* un jour suffit pour terminer ce travail; *գրքերը բոլորին կբավականացնեն* il y aura assez de livres pour tous
բավականին assez, suffisamment
բավականություն 1) plaisir *m* (*հաճույք*); ~ *ստանալ* prendre plaisir à qch; *երաժշտություն լսելուց* ~ *ստանալ* prendre plaisir à écouter de la musique; ~ *պատճառել* faire plaisir 2) satisfaction *f* (*բավարարվածություն*); *ի* ~ *բոլորի* à la satisfaction générale 3) délectation *f*, jouissance *f* (*հաճույք, բերկրանք*) 4) contentement *m* (*գոհունակություն, գոհ լինելը*)
բավարական bavarois,e, de Bavière
բավարար 1) suffisant,e (*բավական, բավականաչափ*); *երեք օրը* ~ է՝ *բավական է* trois jours sont suffisants; ~ *սպացույցների բացակայության պատճառով* faute de preuves suffisantes 2) satisfaisant,e (*գոհացուցիչ*)
բավարարել 1) satisfaire *vt*, contenter *vt* (*գոհացնել*); *խնդրանքը* ~ satisfaire une demande 2) pourvoir *vt* de (*սպահովել, հայթայթել, մատակարարել*)
բավարարված satisfait,e; content,e (*գոհ*); assouvi,e (*հազեցած*)
բավարարվածություն satisfaction *f*; contentement *m* (*գոհունակություն*)
բավարարվել se satisfaire (de); se contenter (de) (*գոհանալ*)
բավարարություն, բավարարում satisfaction *f*; contentement *m* (*գոհացում*)
բավարացի, բավարուի Bavarois,e
բավիղ dédale *m*, labyrinthe *m*
բատերֆլայ տե՛ս **թիթեռնալող**
բատիստ (*նորը գործվածք*) batiste *f*
բատիստե de batiste
բատրակ valet *m* (garçon *m*) de ferme,

salarié *m* (ouvrier *m*) agricole
բար¹ (*խորտկարան*) bar *m*; piano-bar *m* (*որտեղ դաշնակահար կա*); ~ում *n* գելից ընկելիք մատուցող barman *m*
բար² *ֆիզ.* bar *m* (*ճնշման միավոր*)
բարալիկ fluet, te (*մարդու մարմին կամ մաս*); ~ ձայն *voix f* grêle (flûtee)
բարակ¹ mince; grêle; fin, e (*նորք*); ~ շերտ *couche f* mince; ~ մատներ *doigts m pl* affilés (*նորք ու երկարավուն*); ~ ոտքեր *jambes f pl* grêles; ~ ձայն *voix f* grêle; կզֆսս. ~ աղիք *intestin m* grêle; ~ մանրամաղ *անձրև bruine f*
բարակ² (*որսկան շուն, քերծե*) lévrier *m*
բարականալ տես **բարակել**
բարակացնել amincir *vt*, rendre *vt* plus mince
բարակացում amincissement *m*
բարակել 1) s'amincir; *փխբ.* se raffiner 2) maigrir *vt*, s'amaigrir (*նիհարել*)
բարակոտն à jambes grêles
բարակություն 1) minceur *f* 2) finesse *f* (*նրբություն*)
բարապան portier, -ière *n*, concierge *n*; appariteur *m* (*համալսարանի, ֆակուլտետի*); huissier *m* (*սպասավոր*)
բարաք (*փայտե ժամանակավոր տուն՝ շինություն*) baraque *f*, ~ներ *baraqueusement m*
բարբաջանք baliverne *f*; absurdité *f*, bêtise *f*
բարբաջել radoter *vi*, dire des absurdités
բարբառ լեզվբ. dialecte *m*; ◇ ձայն ~*n* հանապատի *prêcher* (crier, parler) dans le désert
բարբառաբանություն dialectisme *m*
բարբառագետ dialectologue *n*
բարբառագիտական dialectologique
բարբառագիտություն dialectologie *f*
բարբառային dialectal, e
բարբառել parler *vi*, raisonner *vi*
բարբարոս barbare *n*
բարբարոսաբար d'une manière barbare; ~ քանդել՝ ջարդովիչոր *անել* vandaliser *vt*
բարբարոսական barbare
բարբարոսանալ devenir barbare

բարբարոսություն barbarie *f*; vandalisme *m*
բարգավաճ prospère; florissant, e (*ծաղկուն*)
բարգավաճել prospérer *vi*
բարգավաճող florissant, e
բարգավաճում prospérité *f*, épanouissement *m* (*ծաղկում*)
բարդ 1) complexe (*ընդգրկուն՝ կառուցվածքով, կազմով*); բրկն. ~ նախադասություն *phrase f* complexe; մաթ. ~ թիվ *nombre complexe*; ~՝ ծանր բնավորություն *caractère m* complexe 2) compliqué, e (*խճճված, դժվար հասկանալի*); ~ բացատրություններ *explications f pl* compliquées; դա շատ ~ է c'est très compliqué 3) composé, e (*բաղադրյալ*); ~ բառ *mot m* composé
բարդանալ se compliquer; *իրադրությունը՝ հիվանդությունը բարդանում է* la situation, la maladie se complique
բարդացնել 1) compliquer *vt* 2) aggraver *vt* (*սրել, լարել*) 3) entraver *vt* (*խոչընդոտել, արգելակել*)
բարդացվել être compliqué, e
բարդացում 1) complication *f* 2) aggravation *f* (*սրում, լարում*)
բարդել rejeter *vt*, faire retomber; մեղքը մեկի վրա ~ rejeter la faute sur qn; *ամբողջ աշխատանքը մեկի վրա* ~ faire retomber tout le travail sur qn
բարդի բսբ. peuplier *m*; *արծաթափայլ* ~ peuplier argenté; ~ների պուրակ *peupleraie f*
բարդոց (*բարդ, դարսված խոտի մեծ դեզ*) meule *f*
բարդություն complexité *f* (*բարդ լինելը*); complication *f* (*բարդացում*); լեզվբ. composé *m*, nom *m* composé
բարդում inculcation *f* (*մեղքի, մեղադրանքի*)
բարդույթ complexe *m*; *թերարժեքության* ~ complexe d'infériorité; *գերարժեքության* ~ complexe de supériorité; ~ներից գերծ *décomplexé, e*
բարդույթագերծել décomplexer *vt*
բարդույթավորել complexer *vt*

բարդույթավորված complexé,e
բարեբախտ տե՛ս բախտավոր, երջանիկ
բարեբախտաբար heureusement
բարեբախտություն chance *f*, bonheur *m*,
bonne fortune *f*, aubaine *f* (*հանկարծադեպ՝ անսպասելի հաջողություն՝ շահ*); *ի՛նչ* ~ quelle aubaine
բարերեր fertile, fécond,e; ~ *հող՝ դաշտ*
terre *f*, champ *m* fertile
բարերերություն fertilité *f*, fécondité *f*,
հողի ~*ը* fertilité du sol (de la terre)
բարեգործ bienfaiteur,-trice *n*
բարեգործական de bienfaisance; caritatif,-ive (*չբավորներին օգնող*); ~
հիմնարկ՝ կազմակերպություն՝ ընկերություն association *f* de bienfaisance (caritative); *Հայ բարեգործական ընդհանուր միություն* Union Générale Arménienne de Bienfaisance (*հայլ. U.G.A.B.*)
բարեգործություն bienfaisance *f*
բարեգութ miséricordieux,-euse; charitable (*գթասիրտ*), clément,e (*ողորմած*)
բարեգութություն miséricorde *f*
բարեգուշակ de bon augure
բարել (*ծավալի միավոր*) baril *m* (*նավթի* ~*ը* *հավասար է 158,987 լիտրի*)
բարելավել 1) améliorer *vt* 2) amender *vt* (*բարվորել*) 3) perfectionner *vt* (*կատարելագործել*)
բարելավելի (*բարեփոխելի*) améliorable
բարելավիչ (*բարելավող*) améliorant,e *adj/n*
բարելավվել 1) s'améliorer 2) s'amender (*բարվոր դառնալ, ուղղվել, շտկվել*)
բարելավում 1) amélioration *f* 2) amendement *m* (*փոփոխում, ուղղում, շտկում*) 3) bonification *f* (*բարվորում, լավարկում*)
բարեխառն tempéré,e; ~ *գոտի* zone *f* tempérée; ~ *կլիմա* climat *m* tempéré
բարեխիղճ consciencieux,-euse, de bonne foi
բարեխղճորեն consciencieusement
բարեխղճություն conscience *f*, bonne foi *f*; *մասնագիտական* ~ conscient-

ce professionnelle, déontologie *f*
բարեխնամ plein,e de soins (*հոգատար*); attentif,-ive (*ուշադիր*)
բարեխոս intercesseur *m*; défenseur *m* (*պաշտպան*)
բարեխոսել intercéder *vi*; plaider *vi*; défendre *vi* (*պաշտպանել*)
բարեխոսություն intercession *f*; médiation *f* (*միջնորդություն*)
բարեկազմ bien fait,e, bien bâti,e, de belle taille; svelte, élancé,e (*սլացիկ*)
բարեկազմություն belle taille *f*, sveltesse *f*, taille *f* élancée (*սլացիկություն*)
բարեկամ(ուհի) 1) ami,e *n*; copain-copine *n*; *խսկց. pote m*; *մտերիմ* ~ ami intime; *հին* ~ vieux copain, vieil ami; ~ *պետություններ* pays *m pl* amis; ~ *լինել* être ami(s); *նրանք վաղեմի ~ներ են* ils sont amis depuis longtemps ◊ *շունը մարդու ~ն է* le chien est l'ami de l'homme; ~*իս* ~*ը* *իմ ~ն է* les amis de nos amis sont nos amis 2) parent,e *n*; (*ազգական,ուհի*)
բարեկամաբար amicalement, en ami; à l'amiable (*սիրով, հոժարաբար, փոխադարձ համաձայնությամբ*)
բարեկամական 1) amical,e; d'amitié; ~ *այց* visite *f* d'amitié; *նչ* ~ *անբարյացակամ* inamical,e; ~ *գրույց ունենալ* avoir un entretien amical 2) de parenté (*ազգակցական, խնամփական*)
բարեկամանալ 1) se lier d'amitié, devenir amis (*բարեկամ՝ ընկեր դառնալ*); se familiariser (*մտերմանալ*) 2) s'apparenter (*ազգական դառնալ*)
բարեկամացնել 1) lier *vt* d'amitié (*ընկերացնել*) 2) apparenter *vt* (*ազգական դարձնել*)
բարեկամություն 1) amitié *f* (*ընկերություն*); ~ *անել* (*բարեկամ լինել*) être ami(s); ~ *հաստատել* lier amitié ◊ ~*ը* ~, *հաշիվը՝ հաշիվ* les bons comptes font les bons amis 2) parenté *f* (*ազգականություն*)
բարեկարգ 1) bien aménagé,e; 2) con-

fortable (*հարմարավետ*) 3) rénové, e (*նորոգված*)

բարեկարգել 1) aménager *vt*; réhabiliter *vi* (*թաղամաս, շենք*); տարածքը ~ aménager le territoire 2) rénover (*նորոգել*)

բարեկարգելի aménageable

բարեկարգում 1) aménagement *m*; տարածքի ~ aménagement de territoire 2) rénovation *f* (*նորոգում*)

բարեկենդան Mardi *m* gras; carnaval *m*

բարեկեցիկ aisé, e; ~ *ընտանիք* famille *f* aisée; ~ *կյանքով ապրել* mener une vie aisée, vivre dans l'aisance; ~ *դարձնել* rendre aisé, e

բարեկեցություն aisance *f*; bien-être *m*; նյութական ~ bien-être matériel; բարեկեցության աճ՝ կենսամակարդակի բարձրացում mieux-être *m*

բարեկիրք correct, e, bien élevé, e; courtois, e, civil, e

բարեկրթորեն poliment, avec courtoisie, civilement

բարեկրթվածություն savoir-vivre *m*; bon ton *m*

բարեկրթություն bonne éducation *f*; courtoisie *f*; civilité *f*; politesse *f*; բարեկրթության կանոններ bonnes mœurs *f pl*

բարեհաճ bienveillant, e, aimable, complaisant, e

բարեհաճել (*հաճել*) daigner *vi*, condescendre (à) *vt ind*, consentir (à) *vt ind*, agréer *vt*; բարեհաճեք պատասխանել *daigner répondre*

բարեհաճորեն avec bienveillance

բարեհաճություն bienveillance *f*, bonté *f*, agrément *m*

բարեհամբավ (*բարի համբավ ունեցող*) qui a une bonne réputation

բարեհամբույր accueillant, e, affable; avenant, e, amène; gentil, le (*սիրալիք*)

բարեհաջող heureux, -euse; (bien) réussi, e; ~ *վսխճան* fin *f* heureuse (bien réussie); ~ *կերպով* heureusement, avec succès

բարեհաջողություն réussite *f*, succès *m* (*հաջողություն*)

բարեհարմար տե՛ս **հարմարավետ**

բարեհարմարություն տե՛ս **հարմարավետություն**

բարեհիշատակ d'heureuse mémoire

բարեհնչություն euphonie *f*, harmonie *f* (*ներդաշնակություն*)

բարեհնչուն տե՛ս **բարեհունչ**

բարեհնչունություն տե՛ս **բարեհնչություն**

բարեհոգաբար avec bonhomie

բարեհոգի plein, e de bonhomie, débonnaire; bon, ne (*բարի*)

բարեհոգություն bonhomie *f*, bonté *f*; *ավելորդ* ~՝ բարեհոգի վերաբերմունք՝ ներողամտություն *traitement m* de faveur

բարեհունչ (*բարեհնչուն*) euphonique; harmonieux, -euse (*ներդաշնակ*)

բարեձև svelte, élancé, e, bien tourné, e

բարեձևություն տե՛ս **բարեկազմություն**

բարեմաղթանք vœu *m*; souhait *m* (*մաղթանք*); ~ները *հղել* adresser ses vœux (pour, à l'occasion de)

բարեմաղթել faire de bons souhaits, souhaiter *vt*, faire (former) des vœux

բարեմաղթություն տե՛ս **բարեմաղթանք**

բարեմասնություն qualité *f*, mérite *m*, valeur *f*

բարեմիտ bienveillant, e (*բարեհամբույր*), indulgent, e, bonhomme; naïf, -ve, ingénu, e (*պարզամիտ, անկեղծ*)

բարեմտություն bienveillance *f*, indulgence *f*, bonhomie *f*; naïveté *f*, ingénuité *f* (*պարզամտություն*); bonne foi *f* (*անկեղծություն, աննենգություն*)

բարենորոգ rénové, e

բարենորոգել renouveler *vt*, réformer *vt* (*բարեփոխել*); améliorer *vt* (*բարելավել*); rénover *vt* (*նորոգել*)

բարենորոգիչ réformateur, -trice *n/adj*; rénovateur, -trice *n/adj*

բարենորոգում réforme *f* (*բարեփոխում*); amélioration *f* (*բարելավում*); rénovation *f* (*նորոգում*)

բարենպաստ favorable, propice; heureux, -euse, avantageux, -euse; bénéfique (*նպաստավոր*); clément, e

(մեղս, տանելի՝ ծմեռ, եղանակ)
բարենպաստել favoriser *vt*
բարենպաստորեն favorablement, heu-
 reusement, avantageusement
բարենպաստում faveur *f*
բարեշրջական évolutif,-ive
բարեշրջել faire évoluer
բարեշրջություն, բարեշրջում (*գարգա-
 ցում, էվոլյուցիա*) évolution *f*
բարեպաշտ pieux,-euse; dévot,e *adj/n*
բարեպաշտորեն pieusement, d'une
 manière dévote; religieusement
բարեպաշտություն piété *f*; dévotion *f*
բարեպատեհ 1) propice 2) *տես* **բարե-
 նպաստ**
բարեսեր charitable (*գթասեր*)
բարեսիրական տես բարեգործական
բարեսիրտ (*բարեհոգի*) bon enfant,
 débonnaire; ~ լինել avoir du cœur
բարեսիրություն (*գթություն, գթաստու-
 քյուն*) charité *f*
բարեսրտություն bonhomie *f* (*բարե-
 հոգություն*); bonté *f* (*բարություն*);
 cordialité *f* (*սրտակցություն*)
բարև bonjour *m*; salutation *f* (*ողջուն*);
 salut *m*; ~ տալ՝ բարևել saluer *vt*;
 հաղորդեք՝ փոխանցեք նրան ~ներս
 faites-lui mes amitiés
բարևել (*ողջունել*) saluer *vt*; ձեռքով ~
 serrer la main à qn (*ձեռքը սեղմել*)
բարետես agréable à voir, avenant,e,
 gracieux,-euse
բարետեսություն bon air *m*, air *m* agré-
 able (gracieux)
բարերար 1. bienfaiteur,-trice *adj/n* 2. *adj*
 bénéfique (*օգտակար՝ ~ ազդեցու-
 թյուն ունեցող*); մեկի վրա ~ ազդե-
 ցություն ունենալ՝ գործել avoir une
 influence bénéfique sur qn
բարերարություն bienfaisance *f*; bienfait
m
բարեփոխել réformer *vt*
բարեփոխելի réformable
բարեփոխիչ տես բարենորոգիչ
բարեփոխություն, բարեփոխում réfor-
 me *f*; rénovation *f*; կրթական հա-
 մակարգի ~ rénovation du système
 éducatif; ~ներ կատարել opérer des
 réformes

բարի bon,ne; ~ լույս՝ բարիլույս bon-
 jour; ~ երեկո bonsoir *m*; ~ գիշեր
 bonne nuit *f*; ~ մարդիկ braves gens
m pl; ~ համբավ bonne réputation *f*;
 ~ գալուստ՝ ~ով եք եկել soyez le(s)
 bienvenu(s); ~ ախորժակ bon ap-
 pétit !; դուք չափազանց ~ եք vous
 êtes trop bon(ne); ~ կամքի տեր
 մարդիկ hommes *m pl* de bonne
 volonté; ~ լուր bonne nouvelle *f*; ~
 ճանապարհ bon voyage *m* !; բարի
 երթ bonne route !; ~ եղեք՝ բարե-
 հաճեք ... ayez la bonté de ... ◊ լույ-
 սը բացվի, ~ն հետը, օրը գա, ~ն
 հետը la nuit porte conseil
բարիանալ devenir plus doux-douce
 (indulgent,e)
բարիացնել rendre plus doux-douce
 (indulgent,e)
բարիդրացիական de bon voisinage; ~
 հարաբերություններ relations *f pl* de
 bon voisinage
բարիլույս bonjour *m*
բարիկաղ barricade *f*; ~ներ կառուցել
 dresser (élever) des barricades;
 ~ներով պատնեշել barricader *vt*; ◊
 ~ի մյուս՝ ընդդիմադիր կողմում լինել
 être de l'autre côté de la barricade
բարիկաղային de barricade; ~՝ փողո-
 ցային մարտեր combats *m pl* de rue
բարիկամեցողություն bonne volonté *f*
բարիտոն երժշտ. baryton *m*
բարիք 1) bien *m*; երկրային ~ներ biens
 de ce monde, biens terrestres; նյու-
 քական՝ կենսական ~ներ biens ma-
 tériels; մեկին ~ ցանկանալ vouloir
 du bien à qn 2) bienfait *m* (*լավու-
 թյուն*) ◊ ~ը՝ լավությունը երբեք չի
 կորչի՝ չի մոռացվի un bienfait n'est
 jamais perdu; չկա չարիք առանց ~ի
 à quelque chose malheur est bon
բարկ 1) brûlant,e (*այրող*), ardent,e (*կի-
 գիչ*); ~ արև soleil *m* ardent 2) pi-
 quant,e (*կծու*); épicé,e (*համենված*),
 fort,e; pimenté,e, poivré,e (*պղպե-
 դով համենված*); ~ համ գոտ *m* fort
բարկանալ 1) se fâcher (contre), se
 mettre en colère (contre) (*գայրա-
 նալ*); մի՛ բարկացեք ինձ վրա ne

m'en veuillez pas 2) s'irriter (*բորբորվել*) 3) s'emporter (*փրփրել, գայրույթով բռնկվել*) 4) s'indigner (*վրդովվել*) 5) s'énerver (*նյարդայնանալ*)

բարկարու(ա) երժշտ. barcarolle *f*

բարկացկոտ coléreux,-euse, irascible; emporté,e (*գայրույթով բռնկված*)

բարկացկոտություն irascibilité *f*, emportement *f*, courroux *m*

բարկացնել 1) fâcher *vt*, mettre en colère (*գայրացնել*) 2) irriter *vt* (*բորբորել*) 3) indigner *vt* (*վրդովեցնել*) 4) énerver *vt* (*նյարդայնացնել*)

բարկություն (*գայրույթ*) colère *f*, irritation *f*, emportement *m*, fureur *f*, courroux *m*; ~ից կարմրել être rouge de colère ◊ բարկությանք ելնողը վնասով կնստի la colère est mauvaise conseillère (*բառացի՝ գայրույթը վատ խորհրդատու է*)

բարձ oreiller *m* (*քնելու*); coussin *m* (*բազմոցի, բազկաթոռի, ավտոմեքենայի և այլն*); թթվածնի ~ ballon *m* d'oxygène; ~ի երեսու taie *f* (d'oreiller)

բարձակ տեխ. support *m*, appui *m*

բարձել charger *vt*; embarquer *vt* (*նստվր*)

բարձերես taie *f* (d'oreiller)

բարձիթողի négligé,e, abandonné,e, délaissé,e, arriéré,e (*հետ ընկած*); ~ լքված գործեր affaires *f pl* arriérées; ~ անել négliger *vt* (*առողջությունը, հիվանդությունը*), laisser à l'abandon (*տունը, ալգին, տնտեսությունը*)

բարձիկ épaulette *f* (*զգեստի ուտերին դրվող*); coussinet *m* (*բազկաթոռի, բազմոցի և այլն*); pelote *f* (*ասեղներին, զնդասեղների՝ քորոցների*)

բարձր 1. *adj* 1) haut,e; élevé,e; ~ լեռ՝ սար haute montagne *f*; ~ գներ prix *m pl* élevés; ~ նոսա՝ հնչյուն note *f* aiguë; ~ աշխատավարձ bon salaire *m*; ~ դասարաններ grandes classes *f pl*; ~ ջերմաստիճան température *f* élevée; ~ ջերմություն ունենալ avoir une haute température *f*; բժշկ. ~ ճնշում forte tension *f*; 2) au-dessus de (*վեր*); գրոյից ~ au-dessus de

zéro; ծովի մակերևույթից ~ au-dessus du niveau de la mer 2. *adv* haut; hautement; ~ խոսել parler haut; ~ գնահատել apprécier *vt* hautement; ~ հասարակությունն beau monde *m*; ~ կարծիքի լինել avoir une haute opinion

բարձրաբեմ (*տրիբունա*) tribune *f*

բարձրաբերձ très élevé,e

բարձրագագաթ à sommet élevé

բարձրագույն supérieur,e; ~ կրթությունն enseignement *m* supérieur; ~ դպրոց école *f* supérieure, le supérieur; ~ խորհուրդ conseil supérieur; ~ դպրոցում դասավանդող enseignant,e *n* du supérieur

բարձրադիր élevé,e

բարձրախոս տեխ. haut-parleur *m*

բարձրակառույց à plusieurs étages (*բարձրահարկ*); ~ շենք՝ շինությունն immeuble *m* à plusieurs (à nombreux) étages, gratte-ciel *m* (*երկնաքեր*)

բարձրակարգ de classe; de grande qualité (*բարձրորակ*)

բարձրակետ point *m* culminant; *փխր.* apothéose *f* (*սպրթեոզ*), point *m* d'orgue, pic *m*, zénith *m*; *աստղ.* apogée *f*; ~ին հասնել arriver à son apogée

բարձրակիրք très instruit,e, très cultivé,e

բարձրակրունկ à talons hauts; ~ կոշիկներ chaussures *f pl* à talons hauts, hauts talons *m pl*

բարձրահասակ de haute taille, de grande taille; grand,e (*ետադաս դիրքում*); ~ ու գեղեցիկ երիտասարդ jeune homme *m* grand et beau

բարձրահարկ à plusieurs étages

բարձրաձայն (*լսելի ձայնով*) à haute voix; ~ հայտնել՝ բարձրաձայնել clamer *vt*

բարձրաձայնել (*բարձրաձայն հայտնել՝ կարծիքը, զգացմունքները և այլն*) clamer *vt*; ~ վրդովմունքը clamer son indignation

բարձրաձայնվել être clamé,e

բարձրաճաշակ d'un (de) goût délicat,

ayant le goût délicat
բարձրաճիտ(ք) à tige, à forte tige; ~ կոշիկներ bottines *fpl* à (forte) tige
բարձրամտել (*իրեն երևակայել, փքվել*) faire la tête
բարձրանալ 1) monter *vi*; *սանդուղքով՝ աստիճաններով* ~ monter l'escalier; *նրանք վերելակով՝ ոտքով բարձրացան* ils sont montés en ascenseur, à pied; *զները բարձրացել են* les prix ont monté (ont augmenté); *աշխատանքում ~՝ առաջ քաշվել՝ ավելի բարձր դիրքի հասնել* obtenir (avoir) de l'avancement (une promotion) 2) être en hausse (*աճել, ավելանալ՝ գների մասին*) 3) gravir *vi* (*դժվարությամբ ~*); escalader *vi* (*սար ~*) 4) s'élever (*հաննել, վեր խոյանալ*) 5) *ջերմությունը ~՝ ջերմություն ունենալ* avoir de la fièvre; *խմորը բարձրացել է* la pâte a levé
բարձրանուն notable, de marque, illustre
բարձրաշխարհիկ mondain,e
բարձրաչափ *տեխ.* hypsomètre *m*, altimètre *m*
բարձրաչափական hypsométrique, altimétrique
բարձրաչափություն *տեխ.* hypsométrie *f*, altimétrie *f*
բարձրաստիճան haut placé,e, de haut rang; ~ *անձ* personnage *m* haut placé; ~ *հյուր* hôte *m* de marque; ~ *պաշտոնյա՝ պաշտոնատար անձ* haut fonctionnaire *m*
բարձրասրուն(ք) à longues jambes
բարձրավանդակ *աշխրգ.* plateau *m*
բարձրավոլտ *էլ.* de haut voltage; de haute tension (*բարձր լարման*)
բարձրատեսակ (*բարձր տեսակի, բարձրորակ*) de haute qualité, de qualité supérieure
բարձրարժեք de grande valeur
բարձրարվեստ de haute qualité artistique
բարձրացատկ *մարգ.* saut *m* en hauteur
բարձրացատկորդ(ուհի) sauteur,-euse *n* en hauteur

բարձրացնել 1) lever *vi*; monter *vi*; *աչքերը՝ հայացքը* ~ lever les yeux; *թևը* ~ lever le bras; *ճամպրուկները* ~ *չորրորդ հարկ* monter les valises au quatrième 2) élever *vi*, augmenter *vi*, hausser *vi* (*ավելացնել, մեծացնել*); *կենսամակարդակը* ~ élever le niveau de la vie; *ձայնը* ~ élever le ton, hausser la voix; *աշխատավարձը* ~ *ավելացնել* augmenter le salaire; *արտադրողականությունը* ~ augmenter la productivité; *զները* ~ hausser les prix; *կարգապահությունը* ~ relever (renforcer) la discipline 3) soulever *vi*; *վարագույրը մի փոքր ~՝ բացել* soulever le rideau 4) hisser *vi*; *դրոշը* ~ hisser le drapeau; *աղմուկ* ~ faire du bruit (du tapage); *տազնապ* ~ donner l'alarme; *զգեստը ~՝ վեր քաշել* re-trousser sa robe; *փոշի* ~ soulever la poussière
բարձրացող (*աճող*) ascendant,e
բարձրացվել être levé,e, être soulevé,e, être hissé,e, être relevé,e
բարձրացում 1) élévation *f*, *կենսամակարդակի* ~ élévation du niveau de la vie 2) augmentation *f* (*ավելացում*); hausse *f* (*ջերմաստիճանի, գների, աշխատավարձի*); *գների չափավոր* ~ hausse modérée des prix 3) relèvement *m* (*արտադրողականության, աշխատավարձի, խորտակված նավի*); *արտադրողականության* ~ relèvement de la production 4) ascension *f*, remontée *f* (*վերելք*) 5) avancement *m*, promotion *f* (*պաշտոնի, դիրքի*)
բարձրաքանդակ *արվ.* haut-relief *m*
Բարձրյալը (*Աստված*) *կրոն.* Le Très-Haut (Dieu)
բարձրորակ 1) de (bonne) qualité (*լավորակ*); de bon aloi; de qualité supérieure; ~ *սպրանք* marchandise *f* de qualité; ~ *վերարտադրություն՝ հնչեղություն ունեցող տեսալսողական սարքեր՝ երիզներ և այլն* la hi-fi 2) très qualifié,e, très compétent,e (*մասնագետի մասին, գիտակ*)

բարձրություն hauteur *f*; altitude *f* (*բռնիչ-քի կամ ծովի մակերևույթի համեմատությամբ նշվող բարձրություն*); տաս մետր ~ hauteur de dix mètres, dix mètres de hauteur; *զիսապտույտ* ~ hauteur vertigineuse; որևէ բանի բարձրության վրա à la hauteur de; *փխբ. բարձրության վրա լինել* être (se montrer) à la hauteur de

բարձում (*բեռնում*) chargement *m*; embarquement *m* (*նավի վրա*)

բարձունք hauteur *f*, élévation *f*, *բռնա-սլաց* ~ *ից* à vol d'oiseau

բարմեն barman *m*

բարյացական (*բարեհաճ*) bienveillant, *e*, complaisant, *e*; généreux, *-euse* (*վեհանձն, մեծահոգի*)

բարյացականորեն avec bienveillance

բարյացականություն (*բարեհաճություն*) bienveillance *f*, *սպավիհում եմ ձեր բարյացականությանը* je compte sur votre bienveillance

բարոկկո *արվ.* baroque *m*; style *m* baroque (~ *նճ*)

բարոմետր տե՛ս **ճնշաչափ**

բարոմետրական տե՛ս **ճնշաչափական**

բարոմետրիա տե՛ս **ճնշաչափություն**

բարոյագետ éthicien, *ne n*

բարոյագիտական éthique, moral, *e*

բարոյագիտություն (*էթիկա*) éthique *f*

բարոյագրել 1) corrompre *vt*, pervertir *vt*, dépraver *vt* 2) démoraliser *vt* (*բարոյալքել, հուսահատեցնել*)

բարոյագրկվել 1) se corrompre, se pervertir, se dépraver 2) se démoraliser, être démoralisé, *e* (*բարոյալքվել, հուսահատվել*)

բարոյագրություն, բարոյագրում corruption *f*, dépravation *f*, débauche *f*, perversion *f* 2) démoralisation *f* (*բարոյալքում, հուսահատություն*)

բարոյագորկ տե՛ս **անբարոյական**

բարոյալից imprégné, *e* de morale

բարոյալքել démoraliser *vt*

բարոյալքող (*հուսահատեցնող*) démoralisant, *e*

բարոյալքված démoralisé, *e*; ~ *բնակչու-թյուն* population *f* démoralisée

բարոյալքվել se laisser aller, se démoraliser, être démoralisé, *e*

բարոյալքություն, բարոյալքում démoralisation *f*

բարոյախոս moraliste *n*; moralisateur, *-trice n*

բարոյախոսական moralisateur, *-trice*

բարոյախոսել faire la morale (à *qn*), moraliser *vt*

բարոյախոսություն morale *f*

բարոյական moral, *e*

բարոյականանալ se moraliser

բարոյականացնել moraliser *vt*

բարոյականացնող moralisateur, *-trice*

բարոյականություն morale *f*, moralité *f* (*բարոյախոսություն*); éthique *f* (*վարքութարք*)

բարոյահոգեբանական moral, *e* et psychologique

բարոյապես moralement

բարոն(ոնի) (*ազնվական տիտղոս*) baron, *ne n*

բարով ~ *եկաք* soyez le (la, les) bienvenu (e, s); ~ *մնաք, մնաք* ~ adieu

բարորակ բժշկ. bénin-bénigne; ~ *ուռուզք* tumeur *f* bénigne

բարվոք bon, *ne*, convenable; ~ *վիճակում* en bon état

բարվոքել améliorer *vt*; amender *vt* (*լավարկել, բարելավել*)

բարվոքում amélioration *f*; amendement *m* (*լավարկում, բարելավում*)

բարություն bonté *f*

բարունակ pampre *m*; rameau *m*

բարուր (*խսնձարուր*) lange *m*, couche *f*

բարուրել langer *vt*, emmailloter *vt*

բարքեր (*սովորույթներ*) mœurs *f pl*; ~ *ուսովորույթներ* les us et coutumes

բարօրություն bien *m*; bien-être *m*; *ի* ~ *ի շահ* pour le bien de; *հասարակության* ~ *ը* le bien du public; *ամբողջ մարդկության բարօրության համար* pour le bien de toute l'humanité

բաց 1. *adj* 1) ouvert, *e*; ~ *դուռ* porte *f* ouverte; ~ *երկնքի տակ* à ciel ouvert; ~ *օդում* en plein air; ~ *ծով* large *m*, pleine mer *f*; ~ *երկնագույն* bleu *m* clair; ~ *մանուշակագույն* lilas *m*; ~ *կիսակոշիկներ* (*կանանց*)

- escarpins *m pl* 2) découvert,e (*չծածկված, հողանի, մերկ*); ուտերը ~ les épaules découvertes 2. 1) lacune *f* (*թերություն, պակասություն*) 2) blanc *m* (*բաց՝ ազատ տեղ գրված-քում՝ տեքստում*); interligne *m* (*բաց՝ ազատ տեղ տողերի միջև*) ◇ ~ *սրտով* à cœur ouvert
- բացակա** absent,e *adj/n*; ~ *լինել* être absent,e
- բացակայել** s'absenter, être absent,e (*բացակա լինել*); manquer *vt* (*բաց թողնել*); դասերից ~ manquer les cours
- բացակայություն** 1) absence *f*, *հարգելի՛ անհարգելի* ~ absence justifiée, injustifiée; *իրավք. մեղքի* ~ absence de faute; *սպացույցների* ~ absence de preuves; *հանցակազմի* ~ absence de la criminalité 2) absentéisme *m* (*բացակայում, խուսափելը, չներկայանալը՝ պարավաններ, ընտրությունների, աշխատանքի*) 3) défaut de (*չլինելը*), faute de, manque *m* de (*պակաս*); *որակի* ~ défaut de qualité; *բացակայության՝ չլինելու պատճառով* faute de; *դրամի բացակայության՝ չլինելու պատճառով* faute d'argent
- բացականչական** exclamatif,-ive, d'exclamation; ~ *նշան* point *m* d'exclamation; *քրկն.* ~ *նախադասություն* proposition *f* exclamative
- բացականչել** s'écrier, s'exclamer
- բացականչություն** exclamation *f*
- բացահայտ** 1) évident,e (*ակներև, ակնհայտ*), manifeste, flagrant,e; ~ *սուտ* mensonge *m* évident; ~ *էր* c'était évident (manifeste); ~ *սխալ* erreur *f* manifeste; ~ *տարբերություն* différence *f* flagrante 2) explicite (*արտակա*)
- բացահայտել** 1) découvrir *vt*; révéler *vt*, déceler *vt* (*ի հայտ բերել, պարզել*) 2) dévoiler *vt* (*քողազերծել՝ խաբուրությունը կ այլն*); démasquer *vt* (*փխք. դիմակազերծել*) 3) dépister *vt* (*հետքը գտնել*) 4) expliciter *vt* (*արտակայել*) 5) mettre *vt* à nu (*փխք. մերկացնել*), mettre *vi* au jour (*երևան հանել, մեջտեղ բերել*)
- բացահայտիչ** *քրկն.* apposition *f*, ~ *բառ* mot *m* mis en apposition
- բացահայտորեն** explicitement, manifestement; visiblement (*ակներևաբար*), évidemment (*ակնհայտորեն*)
- բացահայտվել** se révéler, se découvrir, se manifester; se dévoiler (*փխք. քողազերծվել*); se démasquer (*փխք. դիմակազերծվել*)
- բացահայտություն** 1) notoriété *f* (*բացահայտ՝ հանրահայտ՝ հայտնի լինելը*) 2) évidence *f* (*ակներևություն, ակնհայտություն*)
- բացահայտում** révélation *f*; dévoilement *m* (*փխք. քողազերծում*)
- բացահատ** (*սեգմենտ*) *մաթ.* segment *m*
- բացառական հոլով** *քրկն.* ablatif *m*
- բացառապես** exclusivement, exceptionnellement, uniquement
- բացառել** exclure *vt*; *միմյանց* ~ (*զաղափարներ, գործողություններ*) s'exclure
- բացառիկ** exceptionnel,le; exclusif,-ive (*միակ, եզակի*); ~ *հարցազրույց* interview *f* exclusive; ~ *իրավունք* droit *m* exclusif, exclusivité *f* (*արտադրության իրացման*)
- բացառիկորեն** exceptionnellement (*բացառիկ կերպով, խիստ արտակարգ*); exclusivement (*բացառապես*)
- բացառիկություն** exclusivité *f*
- բացառված** exclu,e; ~ *է* c'est exclu; ~ *չէ, որ ...* il n'est pas exclu que ...
- բացառվել** être exclu,e
- բացառություն** exception *f*; *դրպես* ~ à titre d'exception, par exception; *բացառությամբ* excepté, à l'exception de, à l'exclusion de
- բացառում** (*բացառելը*) exclusion *f*; *մաթ.* élimination *f*
- բացասաբար** négativement, d'une manière négative
- բացասական** (*մերժողական*) négatif,-ive; ~ *կարծիք* avis *m* défavorable (*ոչ նպաստավոր*); ~ *պատասխան* réponse *f* négative

բացասել 1) nier *vt* 2) démentir *vt* (*հերքել*) 3) contester *vt* (*վիճարկել*) 4) désavouer *vt* (*ժխտել, ուրանալ*)

բացասում 1) négation *f* 2) démenti *m* (*հերքում*) 3) contestation *f* (*վիճարկում*) 4) désaveu *m*, dénégalation *f* (*ժխտում, ուրացում*)

բացատ pelouse *f*, clairière *f*

բացատրագիր notice *f* explicative

բացատրական explicatif,-ive; raisonné,-e; ~ բառարան *dictionnaire m* raisonné

բացատրել 1) expliquer *vt* 2) interpréter *vt*, commenter *vt* (*մեկնաբանել*) 3) éclaircir *vt*, élucider *vt* (*լուսաբանել*); *սեր* ~ faire une déclaration (d'amour)

բացատրելի explicable

բացատրվել s'expliquer

բացատրություն explication *f*, *սիրո* ~ déclaration *f* d'amour

բացարկ *հրավք*. récusation *f*; ~ *հայտարարել* récusar *vt*

բացարկել (*բացարկ հայտարարել*՝ *հայտնել*) *հրավք*. récusar *vt*, décliner *vt*

բացարձակ absolu,-e; ~ մեծամասնություն *majorité f* absolue; ~ սոցիալություն *ignorance f* crasse; *երժշտ.* ~ լսողություն *justesse f* absolue de l'oreille

բացարձակապես absolument; tout à fait (*ամբողջովին*)

բացարձակացնել (*բացարձականացնել*) absolutiser *vt*

բացարձակացում (*բացարձականացում*) absolutisation *f*

բացարձակություն caractère *m* absolu, absoluité *f*

բացբերան 1) bavard,-e, indiscret,-ète (*ոչ գաղտնասպահ*) 2) badaud,-e *n/adj* (*անբան, ավարա*)

բացբերանություն indiscretion *f*, bavardage *m* (*ոչ գաղտնասպահություն*)

բացեիբաց carrément; franchement (*շիտակ*)

բացել 1) ouvrir *vt*; *հաշիվ* ~ ouvrir un compte; *ծորակը* ~ ouvrir le robinet 2) déplier *vt*, déployer *vt* (*ինչը*

ծալված է՝ անձեռոցիկը, քարտեզը և այլն) 3) défaire *vt*, ouvrir *vt* (*ինչը փաթաթված է՝ փաթեթը և այլն*) 4) découvrir *vt* (*բացահայտել*); ~ բացահայտել *ողջ ճշմարտությունը* découvrir toute la vérité 5) inaugurer *vt* (*հանդիսավոր բացում կատարել*)

բաց թողնել 1) laisser échapper *vt* (*ձեռքից թողնել*); rater *vt* (*ձեռքից փախցնել, առիթը* ~) 2) échapper à (*չնկատել, վրիպել*) 3) manquer *vt*; (*պարսպամուրները, փոխադրամիջոցը և այլն*) 4) couler *vi* (*ծակ լինել՝ տակառ և այլն*) 5) omettre *vt* (*զանց առնել, չգրել*) 6) laisser passer *vt* (*առաջ թողնել*) 7) laisser partir *vt* (*արձակել, որ գնա*)

բացթողում omission *f* (*տեքստում*), lacune *f* (*նաև՝ փխբ. վրիպում*); ratage *m* (*վրիպում*); *բրկն. հոդի* ~ omission de l'article

բացի 1) sauf, excepté, à part; *բոլորը ներկա են*, ~ *նրանից* tous sont présents, sauf lui; *բոլորը ներկա են*, ~ *մեկ հոգուց* tous sont présents, excepté une personne; ~ *նրանից ոչ ոք չուզեց մնալ* personne n'a voulu rester à part lui 2) outre (~ *դրանից, նաև, ի հավելումն*); *ճամպրուկից ~ նաև պայտասկ ուներ* outre la valise il avait aussi un sac

բացիլ (*ցուպիկ*) bacille *m*

բացիլակիր *բժշկ.* porteur,-euse de bacilles, bacillaire *n*

բացիլային bacillaire

բացիկ carte *f* (postale)

բացիչ ouvre-boîte *m* (*պահածոյատուփի*); ouvre-bouteille *m* (*շշի*), décap-suleur *m*

բացման inaugural,-e, d'inauguration (*արարողության, խոսքի մասին*)

բացովի pliant,-e; ~ *ծալովի սեղան* table *f* pliante; ~ *մահճակալ* lit *m* pliant

բացորոշ défini,-e, déterminé,-e, fixé,-e; précis,-e (*ճշտված*)

բացսիրտ *տե՛ս սրտաբաց*

բացվածք ouverture *f* (*անցք*), bouche *f* (*բերան*); raie *f* (*մազաբաժան, մա-*

զագիծ), fente *f* (*ճեղքվածք*); *գրպանի* ~ fente d'une poche
բացվել 1) s'ouvrir, ouvrir *vi*; donner *vi*; դուռը միջանցքի վրա է բացվում la porte s'ouvre sur le couloir; *խանութը բացվում է ժամը ութին* le magasin ouvre à huit heures; *պատուհանը դեպի բակ է բացվում*՝ բակի կողմն է la fenêtre donne sur la cour 2) se déplier (*որևէ ծավալած բանի մասին*) 3) se défaire (*փաթաթված բանի մասին*՝ *կապոց, փաթեթ և այլն*) 4) s'épanouir (*ծաղկել, փթթել*); *ծաղիկները ~ են* les fleurs se sont épanouies 5) *փխք*. s'ouvrir (*երևալ, ներկայանալ*); ~՝ *երևալ՝ ներկայանալ աշխարհին* s'ouvrir au monde
բացում 1) ouverture *f* (*ցուցահանդեսի, խանութի*) 2) inauguration *f* (*հանդիսավոր* ~); *բացման արարողություն* cérémonie *f* inaugurale; *բացման խոսք* discours *m* inaugural; *հանդիսավոր* ~ séance *f* solennelle d'inauguration
բացույթ տպգր., համկրզ. (*միջակայք, ինտերվալ*) intervalle *f*
բացօրյա en plein air, à ciel ouvert; à la belle étoile; ~ *պռակել՝ քնել* coucher à la belle étoile
բաք réservoir *m*
Բաքո դիզ. Baccus *m*
բաքոսյան (*բաքոսական*) bachique; ~ *խրախուճանք* fêtes bachiques, bacchanale *f*
բդեշխ պատմ. proconsul *m*
բեդվին(ուի) Bédouin, *e n*
բեզե խիրր. meringue *f*; ~*ով* ծածկել meringuer *vt*
բելգիական belge
բելգիացի, բելգուի Belge *n*
բելոռուս(ուի) Biélorusse *n*
բելոռուսական biélorusse
բելոռուսերեն (*լեզու*) le biélorusse; la langue biélorusse
բեկանել իրավ. casser *vt*; *դատավճիռը* ~ casser un arrêt (une condamnation); abroger *vt* (*օրենք, կանոնադրություն*)

բեկանելի révocable, annulable
բեկանվել être cassé, *e*, être annulé, *e*
բեկանում իրավ. cassation *f*, annulation *f* (*դատավճիռ*); abrogation *f* (*օրենքի*), révocation *f* (*ցուցմունքի*); *բեկանման դիմում* demande *f* en cassation; *դատավճիռ* ~ annulation *f* d'un jugement
բեկար (*ծայնդարձ*) երժշտ. bécarre *m*
բեկոր éclat *m* (*արկի, ռումբի*); fragment *m* (*սպակու, սկորրի և այլն*); débris *m* (*pl*) (*կտոր, մնացորդ*)
բեկորային արկ՝ նռնակ bombe *f*, grenade *f* à fragmentation
բեկվել ֆիզ. se réfracter (*լույսի՝ ճառագայթի մասին*)
բեկում 1) tournant *m*, bouleversement *m* (*հեղաշրջում*) 2) ֆիզ. réfraction *f* (*ճառագայթների*)
բեկումագետ բժշկ. (*աչքի լույսի բեկման և դրա խանգարումները վերացնող մասնագետ*) réfractionniste *n*
բեկումնային critique; crucial, *e*; ~ *պահ*՝ կետ moment *m* crucial, tournant *m*; ~ *տարի* année *f* cruciale
բեղ(եր) moustache(s) *f* (*pl*); ~*երը* ոլորել retrousser ses moustaches
բեղավոր moustachu, *e adj/n*
բեղիկ barbillon *m* (*ձկան*); antenne *f* (*միջատի*); cirre *m*, vrille *f* (*բույսերի*); barbe *f* (*հատիկաբույսերի, հացազգիների*); petite moustache (*մարդկանց*)
բեղու (*ձկան տեսակ*) barbeau *m*
բեղմնավոր (*արգասավոր*) fécond, *e*, productif, *-ive*, fructueux, *-euse*; prolifique; ~ *վիպասան* romancier *m* prolifique
բեղմնավորել féconder *vt*; inséminer *vt* (*արհեստական ճանապարհով*)
բեղմնավորվել être fécondé, *e*; être inséminé, *e* (*արհեստական ճանապարհով*)
բեղմնավորություն (*բեղմնավոր լինելը*) fécondité *f*
բեղմնավորում fécondation *f*; *արհեստական* ~ fécondation artificielle, insémination *f*, fécondation in vitro (F.I.V., fivète); *բժշկական միջոցոր-*

դուքյամբ ~ procréation *f* médicale-
ment assistée (P.M.A.)

բեղմնափոշի *բւթ.* pollen *m*

բեղմնիկ *կենսաբ.* spore *f*

բեղմնիկավոր *կենսաբ.* cryptogame *adj/n*

բեղուն fécond, e, productif, -ive

բեղունություն fécondité *f*, productivité *f*

բեմ scène *f*, ~ *դուքյամբ* entrer en scène;
~*ուձ* երևալ paraître sur la scène;
~*ից իջնել*՝ հեռանալ, ~*ը բողնել*
quitter la scène

բեմադրական de mise en scène

բեմադրել (*բեմականացնել*) mettre *vt* en
scène, monter *vt*

բեմադրիչ (*բեմադրող, ռեժիսոր*) metteur
m en scène; réalisateur, -trice *n* (*կի-
նոյի* և *հեռուստատեսության* սուսյա-
րեզում)

բեմադրող *տե՛ս* **բեմադրիչ**

բեմադրվել être mis, e en scène

բեմադրություն mise *f* en scène; réalisa-
tion *f* (*Ֆիլմի*)

բեմադրում (*բեմականացում*) mise *f* en
scène

բեմագգեստ costume(s) *m* (*pl*) de scène

բեմախորք *տե՛ս* **տոնաբեմ**

բեմական scénique; pour la scène (*ար-
տաքին, տեսք*)

բեմականացնել *տե՛ս* **բեմադրել**

բեմականացում *տե՛ս* **բեմադրում**

բեմականորեն scéniquement

բեմահարդարանք accessoires *m pl*

բեմահարթակ (*էստրադա*) estrade *f*

բեմանկար décor *m*

բեմանկարիչ décorateur, -trice *n*, peintre
m décorateur

բեմառաջ(ք) *տե՛ս* **նախաբեմ**

բեմավար régisseur *m*

բեմարվեստ art *m* scénique

բեմեզր (*բեմեզրի լույսեր՝ լամպաշար*)
rampe *f*

բեմել (*առաջին*) débuts *m pl*; *առաջին ~ն*
ունենալ faire ses débuts

բեմընկեր partenaire *n* de scène

բեմիքեր (*բեմական իրեր, ռեկվիզիտ*)
accessoires *f pl*

բեմոլ (*կիսվար*) երժշտ. bémol *m*

բեյ պատմ. bey *m*

բեյսբոլ մարզ. base-ball *m* (baseball *m*)

բեյսիկ տեղիգ. basic (*ծրագրալեզու*
սկսնակների համար)

բենգալական, բենգալյան bengali, e, du
Bengale, du Bangladesh; ~ *կրակ*՝
հուր feux *m pl* de Bengale; ~ *վազր*
tigre *m* du Bengale

բենգալացի, բենգալուհի Bengali, e *n*

բենգալերեն bengali *m*

բենգալաք réservoir *m* (d'essence)

բենգալցական, տե՛ս **բենգալական**

բենգալական poste *m* d'essence

բենգատար camion-citerne *m* (*մեքենա*);
navire-citerne *m*, tanker *m* (*նավ*)

բենգին essence *f*, ~ *լցնել* prendre de
l'essence

բենգինաչափ տեղի. indicateur *m* d'es-
sence

բենզոլ քիմ. benzol *m*

բենիամին (*ընտանիքի՝ դասարանի*
կրտսերը) benjamin, e *n*

բենինյան (*Բենինի*) béninois, e

բենինցի, բենինուհի Beninois, e *n*

բեռ 1) charge *f*, fardeau *m*; poids *m*;
ծանր ~ lourde charge; *հարկային* ~
fardeau fiscal (des impôts); *նազ-
մական ծախսերի* ~*ը* le fardeau des
dépenses militaires; *հոգսերի* ~*ը* le
poids des soucis 2) cargaison *f*
(*նավի*) 3) envoi *m* (*սպրանքների*
խմբաքանակ, փոխադրաբեռ)

բեռնարարձիչ élévateur *m* (de far-
deaux)

բեռնարարձում chargement *m*

բեռնագիր տնտ. facteur *f*, déclaration
f d'expédition; bulletin *m* de бага-
ges (de consigne)

բեռնագրել (*սպրանքագրել*) facturer *vt*

բեռնաթափել décharger *vt* (*վազոնը,*
բեռնատարը); débarquer *vt* (*նավը*)

բեռնաթափվել être déchargé (*վազոնի՝*
բեռնատարի մասին); être débarqué
(*նավի մասին*)

բեռնաթափում déchargement *m* (*վազո-
նի, բեռնատարի*); débarquement *m*
(*նավի*); *բեռնաթափման հրապա-
րակ* chantier *m* de déchargement
(de débarquement); *բեռնաթափ-
ման կետ* lieu de déchargement (de
débarquement)

բեռնախցիկ *ափտ.* coffre *m*
բեռնախուց *bagagerie f, coffre m (բեռնախցիկ՝ ավտոմեքենայի)*
բեռնակալ *ափտ.* porte-bagages
բեռնակառք (*բեռնասայլ*) fourgon *m*;
փոքր ~ fourgonnette *f*
բեռնակիր 1) porteur *m*; déménageur *m*
(տան իրերը տեղափոխող ~); հնց.
portefaix *m*
բեռնահակ balle *f*; ballot *m* (*փոքր*)
բեռնահոսք flot *m* de marchandises
բեռնամբարձիչ (*մեքենա*) monte-charge
m, engin *m* de levage
բեռնամբարձություն capacité *f* de char-
gement; tonnage *m* (*նավի*)
բեռնամեքենա (*բեռնատար ավտոմեքենա*) camion *m*; *փոքր* ~ camionnette
f
բեռնանավ cargo *m*
բեռնաշրջանառություն trafic *m* des
marchandises, trafic *m* marchand,
trafic-marchandises *m*
բեռնապիտակ plaque *f*
բեռնապտույտ *տե՛ս* բեռնաշրջանառու-
թյուն
բեռնատարիչ expéditeur,-trice *n*
բեռնատարում expédition *f*
բեռնասահնակ traîneau *m*
բեռնասայլ (*բեռնակառք*) fourgon *m*
բեռնասայլակ chariot *m* (*օդանավակա-
յանում, խանութում և այլուր*)
բեռնասայլավար (*շարժաբեռնասայլակ
վարող*) cariste *m*
բեռնաստաց (*բեռը ստացող*) consignat-
taire *m*
բեռնավերելակ (*վերհան*) monte-charge
m
բեռնավորել charger *vt*, embarquer *vt*;
նավը ~ charger le navire
բեռնավորող chargeur *m*; docker *m*
(նավահանգստում)
բեռնավորվել être chargé,e; être embar-
qué,e
բեռնավորում chargement *m* (*գործողու-
թյունը*); charge *f* (*բեռ*)
բեռնավտո *տե՛ս* բեռնամեքենա
բեռնատար de fret (*փոխադրամիջոց*); ~
նավ կամ օդանավ cargo *m*; ~ *վերե-
լակ* monte-charge *m*; ~ *փոխադրում*

camionnage *m*; ~ *ավտոմեքենա
տե՛ս* **բեռնամեքենա**; ~ - *սառցարան*
camion *m* réfrigérateur
բեռնատարողություն capacité *f* de char-
gement, tonnage *m*, jauge *f*, *լրիվ* ~
jauge brute
բեռնատեղ porte-bagages *m* (*ավտոմե-
քենայի, հեծանվի և այլնի վրա*);
coffre *m* (*ավտոմեքենայի մեջ,
բեռնախցիկ*)
բեռնարգելք (*արտահանման կամ ներ-
մուծման արգելք, էմբարգո*) embar-
go *m*; ~ *դնել* mettre l’embargo; ~*ը
հանել* lever l’embargo
բեռնարկ conteneur *m*, container *m*
բեռնարկղավորված conteneurisé,e
բեռնարկղատար (*նավ*) porte-conte-
neurs *m*
բեռնափոխադրարկ *տե՛խ.* transconte-
neur *m*
բեռնափոխադրել transporter *vt*
բեռնափոխադրիչ (*տրանսպորտյոր*)
transporteur *m*
բեռնափոխադրող (*անձ, բանվոր*) ma-
nutentionnaire *n*
բեռնափոխադրում transport *m*; ~ *երկա-
թուղով՝ ավտոմեքենայով՝ օդանա-
վով* transport par chemin de fer,
par automobile, par avion
բեռնել charger *vt* (*բարձել*); embarquer
vt (*նավը, օդանավը*); ~ - *բեռնաբա-
վել* manutentionner *vt*
բեռնընդունող réceptionnaire *n*
բեռնորդ (*բեռնաբարձ բանվոր, բեռնա-
կիր*) manoeuvre *m*; docker *m* (*նա-
վահանգստի*); manutentionnaire *n*
(բեռնող-բեռնաթափող անձ)
բեռնված chargé,e; *խիստ* ~՝ *ծանրա-
բեռնված* lourdement chargé,e
բեռնվածություն taux *m* (degré *m*) de
chargement (*բեռնվածության սա-
տիճանը*); charge *f* (*գրադվածու-
թյուն՝ մարդու, դասավանդողի*)
բեռնվել être chargé,e
բեռնում chargement *m* (*բեռնավորում*);
embarquement *m* (*նավի*); expédi-
tion *f* (*ապրանքի, խմբաքանակի*);
բեռնման հրապարակ chantier *m* de
chargement; *բեռնման կետ* lieu *m*

de chargement (d'embarquement); ~ - բեռնաթափում manutention *f*; բեռնման-բեռնաթափման աշխատանքներ travaux *m pl* (opérations *f pl*) de manutention

բեռնունակություն (փոխադրամիջոցի) charge *f* utile; մեծ բեռնունակության բեռնատար poids lourd *m*

բեռնօդանավ (մեծ տարողությամբ) gros-porteur *m*

բենկն *rup.* térébenthine *f*

բենկնախեժ colophane *f*

բենկնայուղ huile *f* de térébenthine; (essence *f* de) térébenthine *f*

բևեռ pôle *m*; հյուսիսային ~ Pôle Nord; հարավային ~ Pôle Sud; մագնիսական ~ pôle magnétique; ծայրագույն բևեռներ pôles *pl* extrêmes

բևեռաբնակ habitant *m* des régions (des zones) polaires

բևեռագետ savant *m* explorateur du pôle

բևեռագիծ cercle *m* polaire

բևեռագիտություն science *f* polaire

բևեռախուզություն exploration *f* du pôle

բևեռախույզ explorateur,-trice *n* du pôle, membre *m* d'une expédition polaire

բևեռականություն polarité *f*

բևեռադվես (բաց կապույտ աղվես) renard *m* bleu

բևեռամերձ circumpolaire

բևեռային polaire; ~ սատղ étoile *f* Polaire, la Polaire; ~ արշավախումբ expédition *f* polaire; ~ (սպիտակ) արջ ours *m* polaire; ~ գիշեր nuit *f* polaire

բևեռանալ 1) être polarisé,e; 2) փխբ. se polariser (կենտրոնանալ, ուշադրությունը կենտրոնացնել)

բևեռ(ացում)աչափ polarimètre *m*

բևեռաստղ étoile *f* Polaire, la Polaire

բևեռացնել polariser *vt*

բևեռացվել être polarisé,e

բևեռացում polarisation *f*, սոցիալական ~ polarisation sociale

բևեռել clouer *vt* (ամրացնել); փխբ. fixer *vt*; ուշադրությունը՝ հայացքը ~ fixer l'attention, le regard

բետա bêta *m* (հունական այբուբենի երկրորդ տառը); ֆիզ. ~ - ճառագայթներ rayons *m pl* bêta

բետոն béton *m*; երկաթ-բետոն՝ երկաթ-բետոնն béton armé

բետոնագործ bétonnier *m*

բետոնալցում coulage *m* (du béton)

բետոնախառնիչ (մեքենա) տեխ. bétonnière *f*, bétonneuse *f*

բետոնապատում տեխ. բետոնում

բետոնե en béton; de béton

բետոնել (բետոնապատել) bétonner *vt*

բետոնում bétonnage *m*

բեր (անասունների ած՝ ծնած) portée *f*

բերան 1) bouche *f*; ~ի խոռոչ cavité *f* buccale; շշի ~ col *m*, goulot *m*; ~ով շնչել respirer par la bouche; ~ը լիքը խոսել parler la bouche pleine; ~ը ողողել rincer la bouche ◊~ը բաց մնալ՝ զարմանալ՝ ապշել rester (demeurer) bouche bée; մեկի ~ը փակել fermer la bouche à qn; մեկի ~ի հացը կտրել enlever le pain de la bouche à qn; ~ը բաց նայել՝ զարմանալ regarder la bouche ouverte; բերնե-բերան անցնել passer de bouche en bouche; բերանից թոցրեց il s'est trahi, ça lui a échappé; ~ի ջրերը զնալ avoir l'eau à la bouche 2) lame *f*, tranchant *m* (սայր); դանակի ~ lame de couteau

բերանաբորբ բժշկ. stomatite *f*

բերանաբուժություն stomatologie *f*

բերանաբույժ (ստոմատոլոգ) բժշկ. stomatologue *n*; stomatologiste *n*, խսկց., հպվ. stoma *n*

բերանադետ բժշկ. stomatoscope *m*

բերանային (բերանի) buccal,e

բերանատապ տեխ. բերանաբորբ

բերանացի par cœur, de mémoire; ~ իմանալ՝ անգիր գիտենալ connaître *vt* (savoir *m*) sur le bout du doigt (դարձ.); ~ ստել réciter *vt* (արտասանել)

բերանբաց 1) bouche *f* béante (բերանը բաց) 2) badaud,e *n/adj*; bavard,e, indiscret,-ète (բացբերան)

բերանբացություն indiscretion *f*; badauderie *f*

բերանփակ 1) discret,-ète (*գաղտնապահ*) 2) taciturne (*յուսկյաց*)
բերանքսիվայր face contre terre; ~ *ընկնել* tomber face contre terre, tomber raide
բերգամոտ (*տանձի տեսակ*) bergamote *f*
բերգամոտենի bergamotier *m*
բերդ (*ամրոց*) forteresse *f*, château *m* fort
բերդաթուփ fortification *f*, rempart *m* (d'une forteresse) (*պատնեշ, պատվար*)
բերդակալ (*բերդապետ*) commandant *m* de la forteresse
բերդային de forteresse; ~ *ամրություններ* fortifications *f pl* de forteresse
բերդապատնեշ, բերդապարիսպ fortification *f*, rempart *m* (d'une forteresse)
բերդաքաղաք ville *f* fortifiée
բերել amener *vt* (*մեկին*); apporter *vt* (*որևէ բան*); ~ *իր տուն* amener chez soi; *նամակ* ~ apporter une lettre; *տեղեկություններ* ~ apporter des informations; *ասպացույցներ* ~ apporter (fournir) des preuves, *ի մի* ~ faire le bilan (le total); *փխր. աշխարհ* ~ *ծնել* mettre au monde, accoucher *vi* (de); *ձեռք բերել* obtenir *vi*; *կարգի* ~ mettre en ordre; *շահույթ* ~ rapporter un revenu; *վնաս* ~ causer du dommage *ճո՞րք բանին է ձեզ* ~ quel bon vent vous amène?
բերենիկ (*վերոնիկա*) *բար.* véronique *f*
բերետ (*գլխարկ*) béret *m*
բերկրալի joyeux,-euse, gai,e (*ուրախ*), radieux,-euse (*խնդուն*), heureux,-euse (*երջանիկ*)
բերկրանք joie *f*, gaieté *f* (*ուրախություն*); allégresse *f* (*խնդություն, հրճվանք*); jouissance *f* (*վայելք, վայելում*); délectation *f* (*հրճվանք*)
բերնեբերան 1) de bouche en bouche (*բերանից-բերան, մեկից մյուսին*) 2) comble, comblé,e (*լեփ-լեցուն*), bondé,e; *դահլիճը լցված էր* ~ la salle était comble
բերովի (*ներմուծված, ներկրված*) im-

porté,e, d'importation
բերրի fertile, fécond,e
բերրիություն fertilité *f*, fécondité *f* (*բերքառատություն*)
բերք récolte *f*, moisson *f* (*հացահատիկի*); ~ *ը հավաքել* récolter, rentrer la récolte, moissonner *vt* (*հացահատիկը*), faire la cueillette (*մրգերը*)
բերքահավաք récolte *f*, cueillette *f* (*մրգերի*); vendange *f* (*խաղողի* ~, *խաղողաքաղ, այգեկութ*)
բերքառատ fertile, fécond,e (*բերքատու*); ~ *տարի* année *f* de bonne récolte; ~ *դաշտ* champ *m* fertile; ~ *բերքատու հող* terre *f* féconde
բերքառատություն 1) fertilité *f* (*պտղաբերություն*), fécondité *f* (*բերքատվություն* ~ *դաշտի, հողի*)
բերքատվություն 1) fécondité *f*, fertilité *f* (*բերքատու լինելը*) 2) rendement *m* (*բերքատվության չափը*); *մեկ հեկտարի* ~ rendement à l'hectare
բերքատու fertile, fécond,e
բզեզ scarabée *m*; *մայիսյան* ~ hanneton *m*
բզզալ bourdonner *vi*
բզզացող bourdonnant,e
բզզոց bourdonnement *m*
բզիկ-բզիկ անել déchiqueter *vt*
բզկտել mettre en pièces, déchirer *vt*, déchiqueter *vt*; *փխր. իրար* ~ se quereller, se chamailler (*վիճել, վիճաբանել, կռվտել*)
բզկտվել se déchirer, se mettre en lambeaux
բթամատ pouce *m* (*ձեռքի*), gros orteil *m* (*ուսքի*)
բթամիտ nigaud,e *adj/n*, stupide, obtus,e, à l'esprit lourd
բթամտորեն stupidement, d'une manière stupide; bêtement, sottement (*հիմարաբար*)
բթամտություն stupidité *f*, lourdeur *f* d'esprit
բթանալ 1) s'abrutir, être hébété,e 2) s'émousser (*դանակի և այլնի մասին*)
բթացած 1) abruti,e, hébété,e 2) émoussé,e (*դանակ և այլն*)

բթացնել 1) abrutir *vt*, hébéter *vt*; abêtir *vt*, étourdir *vt* 2) émousser *vt* (*դանակ* *և* *այլն*)

բթացում abrutissement *m*, hébétement *m*; assoupissement *m* (*զգացմունքներ*)

բթություն տե՛ս **բթամտություն**

բժիշկ médecin *m*, docteur *m*; բուժող ~ médecin traitant; գլխավոր ~ médecin en chef; ներքին հիվանդությունների ~ interniste *n*, généraliste *n* (*թերապևտ*); ընտանեկան ~ médecin de famille; մանկական ~ մանկաբույժ pédiatre *m*; կին ~ femme médecin, doctoresse *f*; ապագա ~ futur médecin; հերթապահ ~ médecin de service; սննդակարգի մասնագետ ~ diététicien, ne *n*; բժշկի մոտ գնալ aller chez le médecin; բժշկի դիմել consulter un médecin; ~ կանչել appeler le médecin

բժշկագիտություն médecine *f*; բժշկագիտության դոկտոր docteur *m* en médecine

բժշկական médical, e; de médecine; ~ բնություն՝ ստուգում examen *m* médical; ~ ընդհանուր հետազոտում bilan *m* de santé; ~ օգնություն assistance *f* médicale; ~ վկայական certificat *m* médical; ~ համալսարան՝ ֆակուլտետ université *f*, faculté *f* de médecine; ~ գիտությունների դոկտոր docteur *m* en médecine; ~ համալսարանի ուսանող(ուհի) étudiant(e) en médecine

բժշկականացնել (բժշկական հսկողության տակ առնել) médicaliser *vt*

բժշկականացում (բժշկական հսկողության տակ առնելը) médicalisation *f*

բժշկապետ médecin *m* en chef

բժշկարան traité *m* de médecine

բժշկել traiter *vt*, soigner *vt* (*բուժել*); guérir *vt* (*ապաքինել*)

բժշկելի guérissable, curable

բժշկվել (բուժվել) suivre un traitement; se soigner

բժշկություն médecine *f*; ընդհանուր ~ médecine générale; մարզական ~

médecine du sport; *փորձառական* ~ médecine expérimentale; *զինվորական* ~ médecine militaire; *քրեական* ~ médecine légale; *կանխարգելիչ* ~ médecine préventive

բժշկուհի femme médecin, femme docteur, doctoresse *f*

բժշկում (*բուժում*) traitement *m*, cure *f*; thérapie *f* (*ներքին հիվանդություններ*)

բժուտ տե՛ս **ճպոտ**

բժուտել տե՛ս **ճպոտել**

բիսպլոն մարզ. տե՛ս **երկամարտ**

բիսպլոնիստ տե՛ս **երկամարտիկ**

բիբ կզմիս. pupille *f*, prunelle *f*

բիբլիական (*աստվածաշնչական*) biblique; de la Bible

բիգուդի (*խոպոպակ, վարսափաթթուկ*) bigoudi *m*

բիդոն տե՛ս **քիթղաման**

բիենալե (*երկու տարին մեկ անցկացվող ժամանակակից արվեստի փառատոն*) biennale *f*

բիզ ժղ. (*մախաթ, հերյուն*) poinçon *m*; alêne *f* (*կաշվի համար*)

բիզնես (*գործարք, գործարարություն*) business *m* (business *m*)

բիզնեսմեն (*գործարար մարդ*) homme *m* d'affaire, businessman *n*

բիզոն (*հյուսիսամերիկյան վայրի ցուլ*) bison *m*

բիծ տե՛ս **ճպոտ** (*աչքի*)

բիլիարդ (*զնդախաղ*) billard *m*; ~ի ձող queue *f* de billard; ~ի սեղան table de billard; ~ի զնդակ՝ գունդ boule *f* de billard; ~ի մեկ խաղ՝ պարտիա partie *f* de billard; ~ի սրահ salle *f* de billard; ~ խաղալ jouer au billard

բիլիարդանոց (*բիլիարդատուն*) salle *f* de billard

բիլիոն billion *m*

բիծ tache *f*, macule *f*, souillure *f*; ~ *անել*՝ թողնել tacher *vt*; maculer *vt*, souiller *vt*; ~ը մաքրել՝ հանել enlever la tache

բիոքիմիա տե՛ս **կենսաքիմիա**

բիոքիմիկոս տե՛ս **կենսաքիմիկոս**

բիոֆիզիկա տե՛ս **կենսաֆիզիկա**

բիտֆիզիկոս տե՛ս կենսաֆիզիկոս
բիս տե՛ս կրկնական
բիսմուտ քիմ., որգրծ. bismuth *m*
բիսքվիտ biscuit *m*
բիտ տեխ. (ինֆորմացիայի քանակի միավոր) bit *m*
բիտում bitume *f*
բիրմական birmanien, ne
բիրմացի Birman, e *n*
բիրտ rude, brutal, e; ~ ուժ force *f* brutale
բիֆշտեքս խորք. steak *m*; bifteck *m*; տապակած կարտոֆիլով ~ steak frites
բլանդ ժղ. faufil *m*
բլանդել ժղ. faufiler *vt*
բլանդում (բլանդելը) ժղ. faufilage *m*
բլանկ 1) formulaire *m* (հարցաթերթ); ~ լրացնել remplir un formulaire 2) papier *m* à en-tête (որևէ հաստատության վերտառությամբ թուղթ՝ պաշտոնական գրությունների համար)
բլբլալ 1) jacasser *vi* (շաղակրատել), bavarder *vi* (շատախոսել) 2) babiller *vi*, gazouiller *vi* (փոքր երեխայի մասին)
բլբլոց 1) jacassement *m*, jacasserie *f* (շաղակրատություն, շաղակրատանք), bavardage *m* (շատախոսություն) 2) babillage *m*, gazouillement *m* (փոքր երեխայի)
բլեֆ տե՛ս փչոց
բլթակ (ականջի) lobe *m* (d'oreille)
բլթակավոր բսբ. lobé, e; ~ տերևներ feuilles *f pl* lobées (կաղնու, քզենու)
բլթթթալ ժղ. bouillonner *vt*
բլթթթոց ժղ. bouillonnement *m*
բլիթ galette *f*, gâteau *m*; crêpe *f* (նրբաբլիթ)
բլից 1) մարզ. blitz *m* (շախմատային կայծակնային խաղ՝ մրցախաղ) 2) լսնկրչ. flash *m*
բլոկ¹ տե՛ս դաշինք, միավորում
բլոկ² շիմ. bloc *m* (մեծաղյուս, կառույցահատված)
բլոճ կենդ. mucheron *m*, puceron *m*
բլոտ (թղթախաղի տեսակ) belote *f*
բլրագագաթ sommet *m* de colline
բլրականջ flanc *m* de colline; ~իմ à flanc de colline

բլրակ coteau *m*, petite colline *f*, monticule *m*; butte *f* (թումբ, փոքրիկ բարձրություն)
բլրաձև, բլրանման en forme de colline
բլուզ (վերնաշապիկ) blouse *f*, կանացի ~ chemisier *m*, corsage *m*; chemisette *f* (կարճ քևերով՝ առավելապես տղամարդկանց, նաև՝ կանանց ու երեխաների համար)
բլուր colline *f*; coteau *m* (փոքր բլուր, բլրակ, թումբ); բլրի ստորոտը le pied d'une colline
բլսել 1) sortir *vi* (սկիզբ առնել՝ գետի մասին) 2) jaillir *vi* (ցայտել՝ ջրի մասին) 3) résulter *vi*, découler *vi*, ressortir *vi* (հետևել); այս ամենից բխում է՝ հետևում է, որ ... il résulte (découle, ressort) de tout cela que ... 4) émaner *vi* (de) (ծագել, առաջանալ)
բլսկալ éructer *vi*; roter *vi*
բլսկոց renvoi *m*; éructation *f*, rot *m*
բլտոլ 1) résultant (հետևող, որևէ բանի արդյունքը՝ հետևանքը եղող՝ դրանից առաջացող) 2) փխբ. inspiré, e (ներշնչված)
բծախնդիր méticuleux, -euse; pointilleux, -euse; rigoureusement ponctuel, le (խիստ ճշտապահ); scrupuleux, -euse (մանրակրկիտ)
բծախնդրորեն méticuleusement, minutieusement, scrupuleusement
բծախնդրություն exactitude *f*, ponctualité *f*, (բացասական իմաստով) pédantisme *m*, pédanterie *f*, esprit *m* chicanier, chicanerie *f*
բծահան (բծերը հանող՝ մաքրող նյութ) détachant *m*
բծահանել (բիծը՝ բծերը մաքրել) détacher *vt*
բծահանում (բիծը՝ բծերը մաքրելը) détachage *m*
բծավոր tacheté, e, marqueté, e, moucheté, e; բժշկ. ~ տիֆ typhus *m* exanthématique
բծոտ en taches (բծերից կեղտոտված)
բկլատ, բկլիկ glouton, ne *adj/n*, vorace
բկլատություն, բկլիկություն gloutonnerie *f*, voracité *f*

բղավել hurler *vi*, crier *vi* (*գոռալ, ճչալ*);
մեկի վրա ~՝ գոռգոռալ՝ կշտամբել
 crier après qn

բղավոց hurlement *m*; cri *m* (*ճիչ, գոռոց*)

բմբուլ (*աղվամսագ*) duvet *m*

բյուզանդագետ byzantiniste *n*, byzantinologue *n*

բյուզանդագիտություն byzantinologie *f*

բյուզանդական byzantin,e, de Byzance;
 ~ *կայսրություն* l'Empire *m* byzantin

բյուզանդացի, բյուզանդուհի Byzantin,e *n*

բյուլետեն bulletin *m*

բյուջե budget *m*; *տարեկան ~ budget annuel; պետական ~ budget d'État; երկարաժամկետ ~ budget pluriannuel; ընտանեկան ~ budget familial; ~ի ընդունում adoption f du budget; ~ մտցնել՝ ~ում ընդգրկել՝ բյուջետավորել budgétiser vi; ~ մտցնելը՝ ~ում ընդգրկելը՝ բյուջետավորում budgétisation f*

բյուջետային budgétaire; ~ *հասկացումներ* prévisions *f pl* budgétaires; ~ *եկամուտներ* accumulations *f pl* budgétaires; ~ *մնացորդ* excédent *m* budgétaire; ~ *տարի* année *f* budgétaire; ~ *օրենք՝ օրենք պետբյուջեի մասին* loi *f* budgétaire

բյուջետավորել (*ներառել բյուջեի մեջ*) budgétiser *vt*

բյուջետավորում (*ներառում բյուջեի մեջ*) budgétisation *f*

բյուր(ավոր) 1. *adj* innombrable, incalculable 2. *myriade f; բյուրավոր՝ անթիվ անհամար* par myriades

բյուրեղ cristal *m*; *լեռնային ~ cristal de roche*

բյուրեղագետ cristallographe *n*

բյուրեղագիտական cristallographique

բյուրեղագիտություն cristallographie *f*

բյուրեղագործություն cristallerie *f*, fabrication *f* du cristal

բյուրեղակերպ *ph. cristalloïde m*

բյուրեղային cristallin,e, de cristal

բյուրեղանալ se cristalliser, cristalliser *vi*

բյուրեղանալի cristallisable

բյուրեղապակե, բյուրեղապակյա de

cristal; ~ *իրերի գործարան* cristallerie *f*

բյուրեղապակի cristal *m*

բյուրեղացնել cristalliser *vt*

բյուրեղացում cristallisation *f*

բյուրեղյա cristallin,e

բյուրոկրատ bureaucrate *n*

բյուրոկրատաբար en bureaucrate

բյուրոկրատական bureaucratique

բյուրոկրատանալ devenir bureaucrate

բյուրոկրատացնել bureaucratiser *vt*

բյուրոկրատիա, բյուրոկրատություն bureaucratie *f*

բնաբան épigraphe *f*

բնաբուժական (*ֆիզիոթերապևտիկ*) physiothérapeutique

բնաբուժություն physiothérapie *f* (*ֆիզիոթերապիա*), naturopathie *f* (*բուժում բնական միջոցներով*)

բնաբույժ physiothérapeute *n* (*ֆիզիոթերապևտ*), naturopathe *n*

բնագավառ domaine *m*; sphère *f* (*ոլորտ*); *branche f, secteur m* (*ճյուղ*); *կրթության ~ domaine éducatif; արդյունաբերական ~՝ ճյուղ* secteur d'industrie; *գործունեության ~՝ ոլորտ* sphère d'activité

բնագետ naturaliste *n*

բնագիծ 1) *frontière f, limite f* (*սահմանագիծ*) 2) *ռազմ. ligne f; պաշտպանական ~ ligne de défense*

բնագիտական de sciences *f pl* naturelles

բնագիտություն sciences *f pl* naturelles

բնագիր texte *m* original, *texte m, original m; բնագրով կարդալ* lire dans le texte

բնագրային original,e, textuel,le; ~ *տարբերակ* variante *f* originale (textuelle)

բնագանցական (*մետաֆիզիկական*) métaphysique

բնագանցորեն (*բնագանցաբար*) métaphysiquement

բնագանցություն (*մետաֆիզիկա*) métaphysique *f*

բնագդ instinct *m*; *ինքնապահպանման՝ ինքնապաշտպանական ~ instinct de conservation; սեռական ~ ins-*

tinct sexuel; ~ով գործել՝ շարժվել՝ վարվել agir par instinct
բնագրաբար (ինքնաբերաբար) instinctivement, d'instinct, par instinct
բնագրական, բնագրային instinctif,-ive
բնախոս (ֆիզիոլոգ) physiologiste *n*
բնախոսական (ֆիզիոլոգիական) physiologique
բնախոսություն (ֆիզիոլոգիա) physiologie *f*
բնախուզություն (բնագիտություն) sciences *f pl* naturelles
բնախույզ naturaliste *n*
բնածին inné,e (բնատուր); congénital,e (հիվանդության մասին); ~ հսկում՝ inclination *f* innée; ~ ձիրք don *m* inné
բնակակից cohabitant,e *n*
բնակակցել cohabiter *vi*
բնակակցություն cohabitation *f*
բնական naturel,le; normal,e; ~ մեծությամբ grandeur *f* nature; ~ մեծությամբ դիմանկար portrait *m* grandeur nature; ~ գիտությունների sciences *f pl* naturelles; ~ սպառանքներ՝ բնասպաշարներ ressources *f pl* naturelles; ~ է c'est normal; ~ է, որ ... il est naturel que ...
բնականաբար naturellement; bien sûr (անշուշտ); sans doute (անկասկած)
բնականոն normal,e; ~ վիճակ état *m* normal; ~ դարձնել normaliser *vt*
բնականոնացում (բնականոն դարձնելը՝ դասնալը) normalisation *f*
բնականություն naturel *m*; aisance *f*, sans-façon *m* (անբռնազրոսություն); simplicité *f* (սպարզություն, անմիջականություն)
բնակավայր 1) localité *f*; agglomération *f* (մարդաբնակ վայր) 2) domicile *m* (հասցե); résidence *f* (principale) (հիմնական ~) 3) habitat *m* (բնակության վայր); ~ի բարելավում՝ amélioration *f* de l'habitat
բնակատեղ(ի) habitation *f*; demeure *f*
բնակարան domicile *m*; appartement *m* (հարկաբաժին); logement *m* (կացարան); habitation *f*; ~ը փոխել, այլ ~ փոխադրվել déménager *vi*; այլ ~

տեղափոխվելը déménagement *m*
բնակարանագող cambrioleur,-euse (d'un appartement)
բնակարանագուրդ privé,e de domicile
բնակարանամուտ installation *f* dans un nouveau logement; ~ տունել՝ նշել pendre la crémaillère (դարձ.)
բնակարանային du logement; ~ պայմաններ conditions *f pl* d'habitat (d'habitation); ~ ճգնաժամ crise *f* du logement; ~ շինարարությունից habitat *m*; ~ վարձ՝ բնակվարձ loyer *m*
բնակարանաշինություն construction des habitations (des logements); habitat *m*
բնակարանավարձ տե՛ս բնակվարձ
բնակարանափոխություն déménagement *m*
բնակելի habitable, d'habitation, résidentiel,le; ~ տարածությունից surface *f* habitable; ~ թաղամասեր quartiers *m pl* résidentiels
բնակեր (բուսակեր, հումակեր) végétarien,ne *adj/n*; crudivore
բնակերություն (բուսակերություն, հումակերություն) végétarisme *m*
բնակեցնել installer *vt*, loger *vt* (տեղավորել); peupler *vt* (մարդաբնակ դարձնել)
բնակեցված peuplé,e
բնակիչ habitant,e *n*; քաղաքի ~ citadin,e *n*; գյուղի ~ campagnard,e, villageois,e *n*; ~ներ՝ բնակչություն population *f*; ըստ բնակչի par habitant
բնակլիմայական naturel,le climatique; ~ պայմաններ conditions *f pl* naturelles climatiques
բնակչություն population *f*; գյուղական ~ population rurale; բնակչության գերած surpopulation *f*; բնակչության ամեն շնչին՝ ըստ բնակչի par habitant; տարասեռ ~ population hétérogène
բնակվարձ հսվ. (բնակարանավարձ) loyer *m*; ~ը վճարել payer le loyer; չսփավոր ~ով կացարան՝ բնակարան habitation *f* à loyer modéré (հսվ. H.L.M.)

բնակվել 1) habiter *vi*; demeurer *vi*, loger *vi* (*կենալ*); *նրանք Փարիզում են բնակվում* ils habitent Paris; *նրան առաջարկեցինք մեր տանը ~ կենալ* nous lui avons proposé de demeurer chez nous; *նրանք նորակառույց թաղամասում են բնակվում* ils logent dans un quartier neuf 2) résider *vi* (*գտնվել, բնակատեղի ունենալ*)

բնակտոր *եղիբբ.* morceau *m* de métal natif (*vierge*); pépite *f* (*մեծ մասամբ ոսկու*)

բնակություն résidence *f* (*մշտական*); séjour *m* (*ժամանակավոր*); ~ *հաստատել* s'installer, se loger (*բնակարան վարձել, հաստատվել*); *բնակության վայր* résidence *f*, domicile *m*; *բնակության թույլտվություն* permis *m* de séjour; *առանց մշտական բնակության վայրի* sans domicile fixe (S.D.F.)

բնահամակարգ écosystème *m*

բնահարդար (*կանաչ տարածություններ ոճավորող մասնագետ*) paysagiste *n*

բնահարդարված (*զբոսայգի, նախասրահ, գրասենյակ*) paysagé,*e*

բնահարկ impôts *m pl* en nature

բնահյութ (*էսենցիա*) essence *f*

բնահող *մսնգ.* sol *m*, terrain *m*

բնաձայնական լեզվբ. onomatopéique

բնաձայնություն լեզվբ. onomatopée *f*

բնաճարպ stéarine *f*

բնամթերք nature *f*; ~*ով* en nature

բնանկար paysage *m*

բնանկարիչ paysagiste *n*, peintre *m* de paysage

բնանկարչություն peinture *f* de paysage

բնաշխարհ 1) la faune et la flore; nature *f* (*բնություն*) 2) contrée *f* (*երկիր, կողմեր*)

բնապականիչ (*բնությունը ապականող*) écotoxique

բնապահպան (*բնապահպանության մասնագետ, այդ բնագավառի աշխատող, էկոլոգ*) écologiste *n*, écologue *n*; environnementaliste *n* (*չրջակա միջավայրի պահպանության մասնագետ*)

բնապահպանագիտություն écologie *m*

բնապահպանական (*էկոլոգիական*) écologique; environnemental,*e* (*չրջակա միջավայրին վերաբերող*); ~ *չարժում* écologisme *m*

բնապահպանություն, բնապահպանում (*էկոլոգիա*) écologie *f*

բնապաշարներ ressources *f pl* naturelles

բնապաշտ naturaliste *n* (*նատուրալիստ*); panthéiste *n* (*համաստվածյան, համաստվածական, պանթեիստ*)

բնապաշտական naturaliste (*նատուրալիստական*); panthéiste (*համաստվածական, պանթեիստական*)

բնապաշտություն naturalisme *m* (*նատուրալիզմ*); panthéisme *m* (*համաստվածություն, պանթեիզմ*)

բնապատկեր (*բնանկար*) paysage *m*; vue *f* (*տեսարան*)

բնաջնջել 1) exterminer *vi* 2) anéantir *vi* (*վերացնել*) 3) détruire *vi* (*ավերել, ոչնչացնել*)

բնաջնջվել 1) être exterminé,*e* 2) s'anéantir (*վերանալ*); disparaître complètement (*ամբողջովին անհետանալ*)

բնաջնջում 1) extermination *f*; *զանգվածային* ~ extermination de masse 2) anéantissement *m* (*վերացում*) 3) destruction *f* (*ավերում, ոչնչացում*); *զանգվածային բնաջնջման՝ ոչնչացման զենք* arme(s) *f (pl)* de destruction massive

բնասպանություն (*քուսական ու կենդանական աշխարհի բնաջնջում՝ ավերում*) écocide *m*

բնասուրճ (*կաֆեին*) caféine *f*

բնավ du tout, pas du tout, point du tout, nullement, en aucune façon, aucunément; ~ *երբեք* en aucun cas, d'aucune façon (*ոչ մի կերպ*)

բնավարձ, բնավճար paiement *m* en nature

բնավորություն caractère *m*, nature *f* (*խառնվածք*); *բնավորության գծեր* traits *m pl* de caractère; *ծանր* ~ ca-

ractère *m* difficile; լավ՝ վատ ~ ունենալ avoir (un) bon, (un) mauvais caractère; ուժեղ ~ ունենալ avoir du caractère; ~ից զուրկ մարդ homme sans caractère; բնավորությանը՝ խառնվածքով de nature, par nature

բնատնտեսություն économie *f* naturelle

բնատուր inné, e, natif, -ive; ~ ձիրք՝ ճաշակ don *m*, goût *m* inné; ~՝ բնածին ազնվականություն՝ վեհություն noblesse *f* native

բնափայտ lignine *f*, bois *m*

բնափիոն (մորֆին) morphine *f*

բնիկ originaire (de), natif, -ive *n* (տեղում ծնված, տեղացի); ~ Երևանցի natif, -ive *n* d'Érévan; indigène (տեղացի); de souche; autochtone *adj/n*, aborigène *adj/n* (նախաբնիկ, անդրբնածին)

բնորդ(ուհի) modèle *m*

բնորդել poser *vt*

բնորոշ typique, particulier, -ière (յուրահատուկ); caractéristique (առանձնահատուկ); ոչ ~՝ ոչ սովորական atypique; ոչ ~ բորբաբորբ pneumonie *f* atypique; ~ զիծ trait *m* distinctif; ~ կերպով typiquement

բնորոշել caractériser *vt*; qualifier *vt* (որակել)

բնորոշիչ caractéristique, typique; particulier, -ière (յուրահատուկ); distinctif, -ive (տարբերակիչ, զանազանող)

բնորոշվել se caractériser; se qualifier (որակվել)

բնորոշում caractérisation *f*; qualification *f* (որակում)

բնութագիր (բնութագրում) 1) caractéristique *f*; մեքենայի ~-ը caractéristiques *pl* d'une machine 2) attestation *f* (մարդուն տրվող)

բնութագրել (բնորոշել) caractériser *vt*

բնութագրում (բնութագրություն) caractéristique *f*

բնություն nature *f*; բնության գրկում au sein de la nature; բնության երևույթ phénomène *m* de la nature; բնության պահպանություն protection *f* de la nature; բնությանը հիանալ ad-

mirer la nature; բնության հրաշալիքները les merveilles de la nature; բնության օրենքները les lois de la nature; բնությանը՝ ի բնե de nature

բնույթ nature *f*, caractère *m*; ~ ունենալ avoir le caractère (de); նույն՝ տարբեր բնույթի de même nature, de nature différente

բնօրինակ original *m*

բնօրրան (օրրան) berceau *m*; որևէ քաղաքակրթության ~-ը le berceau d'une civilisation

բշտաճիճու (էխինոկոկ) échinocoque *m*

բշտիկ bouton *m*; acné *f* (կորյակ, պզուկ); ampoule *f* (ուռուցք)

բշտիկաձիճ comédogène

բշտիկավոր (պզուկոտ) boutonneux, -euse

բոս տե՛ս վիշապօձ

բորիկ 1) nu-pieds, aux pieds nus; ~ քայլել marcher nu-pieds 2) կրոն. déchaux (ոտաբորիկ, կրոնավորների մասին, որոնք սանդալ են հագնում բորիկ ոտքերին)

բորիկանալ se déchausser, ôter ses chaussures

բորիկացնել (կոշիկները հանել) déchausser *vt*, ôter les chaussures à *qn*

բորսել տե՛ս դեկասահնակ

բորսելիստ տե՛ս դեկասահնակորդ

բոզ¹ տե՛ս գորշ, մոխրագույն

բոզ² խսկց. (պռոնիկ, մարմնավաճառ) prostituée *f*, pute *f*, femme *f* publique

բոզանալ (պռոնիկ դառնալ) se prostituer; խսկց. faire la pute

բոզանոց (պռոնկանոց) bordel *m*; maison *f* publique (հասարակաց տուն)

բոզություն (պռոնկություն, մարմնավաճառություն) prostitution *f*

բոթ triste nouvelle *f*, mauvaise nouvelle *f*

բոթել տե՛ս գուժել

բոժոժ cocon *m*; շերամի ~ cocon de ver de soie

բոլերո (խսպանական պար, այդ պարի երաժշտությունը) boléro *m*

բոլիվիական bolivien, ne

բոլիվիացի Bolivien, *ne n*
բոլշևիզմ տե՛ս **բոլշևիկություն**
բոլշևիկ bolchévick *n*
բոլշևիկյան bolchévique
բոլշևիկություն (*բոլշևիզմ*) bolchévisme
m
բոլոր tous, toutes; ~ մասնակիցները ներկա են tous les participants sont présents; ~ ծաղիկները գեղեցիկ են toutes les fleurs sont belles
բոլորածալ volant *m* (*փեշի, շրջազգեստի, վարագույրի*)
բոլորակ rond, *e*; ~ երես face *f* ronde, visage *f* rond
բոլորաձև circulaire; rond, *e* (*կոր*)
բոլորանվեր plein, *e* d'abnégation, entièrement dévoué, *e*
բոլորաշենք (*բոլորաձև շինություն*) rondo *f*
բոլորաշրջան (*շրջան, շրջապտույտ*) cycle *m*
բոլորապար ronde *f*
բոլորել 1) entourer *vt* (*շրջապատել*); cerner *vt* (*շրջափակել*); encercler *vt* (*շրջանակի մեջ վերցնել*) 2) նա բոլորեց իր հիսուն տարին il a cinquante ans accomplis
բոլորը tous; tout le monde; ~ եկել են tous sont venus, tout le monde est venu
բոլորովին 1) complètement (*ամբողջովին*), tout à fait (*միանգամայն*); tout, du tout, pas du tout (*ամենևին*); *ես դա ~ մոռացել եմ* je l'ai complètement oublié; ~ մերկ completely nu, *e*, tout, *e* nu, *e*; ~ նոր գգեստ robe *f* toute neuve; *ես նրան ~ չեմ ճանաչում* je ne le connais pas du tout; ~ նույն բանն է c'est tout à fait la même chose; ~ տարբեր tout à fait différent; *ես ~ ամենևին չեմ ուզում նրան տեսնել* je ne veux pas le voir du tout; ~ որք՝ հայր ու մայր չունեցող orphelin, *e* *n/adj* de père et de mère 2) point, nullement (*բնավ*); ~ կարիք չկա ... point n'est besoin de ... ; *նա ~ նախանձ չէ* il n'est nullement jaloux
բոլտ տե՛ս **հեղույս**

բոխի *sup.* charme *m*
բոխնի *sup.* angélique *f*
բոկոսն տե՛ս **բոքիկ**
բոհեմ bohème *f*
բոհեմական (*բոհեմային*) de bohème; ~ կյանք՝ կենցաղ vie *f* de bohème, bohème *f*
բողբոջ *sup.* bourgeon *m*; germe *m* (*ծիլ*)
բողբոջել bourgeonner *vi*; germer *vi* (*ծլարձակել*)
բողբոջում bourgeonnement *m*; germination *f* (*ծլարձակում*)
բողկ *sup.* radis *m*
բողոք 1) plainte *f* (*դժգոհություն, զանգաստ*); *իրավք.* ~ ներկայացնել déposer une plainte; *մեկի դեմ ~ ներկայացնել* porter plainte contre *qn* 2) protestation *f* (*բողոքարկում*); *գրավոր* ~ protestation écrite; *վճռական* ~ protestation vigoureuse 3) réclamation *f* (*պահանջ*)
բողոքագիր *իրավք.* protêt *m* (*առևտրային*); réclamation *f*
բողոքական *կրոն.* protestant, *e* *n/adj*
բողոքականություն *կրոն.* protestantisme *m*, religion *f* réformée
բողոքարկել *իրավք.* appeler *vt ind*; faire appel; *դատավճիռը ~* appeler d'un jugement 2) protester *vi* (*առարկել, բողոքել*)
բողոքարկու (*բողոքարկող*) *իրավք.* plaignant, *e* *adj/n*, appellant, *e* *adj/n*
բողոքարկում appel *m*; protestation *f*; *բողոքարկման դատարան* Cour *f* d'appel; *իրավք.* վճռաբեկ ~ recours *m* en cassation
բողոքել 1) *իրավք.* porter plainte; protester *vi* (*բողոքարկել*) 2) se plaindre (*զանգաստվել*); *իր վիճակից ~՝ զանգաստվել* se plaindre de sa situation
բողոքող contestataire *adj/n*; protestataire *adj/n* (*առարկող*)
բոյար *պատմ.* boyard *m* (*ազնվական Ռուսաստանում*)
բոյկոտ boycott *m*
բոյկոտել boycotter *vt*
բոյկոտող boycotteur, -euse *n*
բոյկոտում boycottage *m*
բոռ (*իշամեղու, կրետ*) bourdon *m*

բոսա-նովա (*պարեղանակ և պարաստեսակ*) bossa-nova *f*

բոսնիական bosniaque, bosnien, ne

բոսնիացի Bosniaque *n*, Bosnien, ne *n*

բուսոր (*գույնը*) écarlate *f*, vermeil *m*, pourpre *m*

բուսորագույն écarlate, vermeil, le, pourpre

բով 1) fourneau *m*, forge *f* (*հնոց*) 2) *փխբ.* creuset *m* (*փորձ, փորձառություն*)

բովանդակ entier, -ière, tout(e) entier (-, -ière); ~' *համայն աշխարհը* le monde entier

բովանդակագրկել (*հմաստագրկել*) priver *vt* de sens

բովանդակագորկ creux, -euse, dépourvu, e d'idées, vide (privé, e) de sens, futile

բովանդակալի(g) riche de contenu, qui a du fond, étoffé, e, nourri, e

բովանդակել contenir *vt*, comprendre *vt*, renfermer *vt*, embrasser *vt*

բովանդակություն 1) contenu *m*, teneur *f* (*գրքի, ֆիլմի և այլն*) 2) sommaire *m*, table *f* des matières (*բովանդակության ցանկ, վերնագրեր՝ գրքի, աշխատության*); *համառոտ* ~ résumé *m* (*ամփոփում*); *ձև և* ~ la forme et le fond; *նամակի* ~ը le contenu d'une lettre; *փաստաթղթի* ~ը la teneur d'un document; *բանակցությունների* ~ը la teneur des entretiens

բովել griller *vt*; torréfier *vt* (*սուրճը*); *շագանակ* ~ griller des marrons; *սուրճ* ~ griller (torréfier) du café

բովիչ (*հացբովիչ*) grille-pain *m*, toasteur *m*

բովում grillage *m*; torréfaction *f* (*սուրճի*)

բոտուլիզմ *բժշկ.* botulisme *m*

բոր¹ *բիւ.* bore *m*

բոր² *բժշկ.* lèpre *f*

բորաթթու *բիւ.* acide *m* borique

բորակ *բիւ.* borax *m*, salpêtre *m*

բորան (*բուք*) tempête *f* de neige

բորբ chaud, e, brûlant, e; ~ *արև* soleil *m* chaud

բորբոս moisissure *f*, moisi *m*

բորբոսահոտ odeur *f* de moisi

բորբոսեցնել faire moisir

բորբոսնած (*մզլած*) moisi, e

բորբոսնել moisir *vi*

բորբոքային *բժշկ.* inflammatoire; ~ *սրոցես*՝ *ընթացք* inflammation *f*

բորբոքել 1) agacer *vt*, exciter *vt* (*գրգռել*) 2) irriter *vt* (*մաշկը և այլն*) 3) attiser *vt* (*թեժացնել՝ կրակը*) 4) exacerber *vt* (*արել՝ հիվանդությունը, վեճը*) 5) ranimer *vt*; *ոխակալություն՝ բշտամանք* ~ ranimer des animosités; ~' *լարել* (*մեկի դեմ*) chauffer à blanc

բորբոքիչ excitant, e, agaçant, e, irritant, e

բորբոքված 1) *բժշկ.* enflammé, e 2) agacé, e, excité, e, irrité, e (*գրգռված*)

բորբոքվածություն excitation *f*, irritation *f*, emportement *m* (*գայրացածություն, գայրույթով բնկվելը*)

բորբոքվել 1) s'irriter, être agacé, e (excité, e) 2) *բժշկ.* s'enflammer 3) s'emporter, perdre son calme (*գայրույթով համակվել, տաքանալ*) 4) *փխբ.* se déchaîner (*թեժանալ*); *կրքերը բորբոքվեցին* les passions se sont déchaînées; *խիստ* ~' *նյարդային վիճակում լինել* avoir les nerfs à fleur de peau

բորբոքում 1) *բժշկ.* inflammation *f*; irritation *f* (*մաշկի և այլն*); *բորբերի* ~ pneumonie *f*; *լյարդի* ~ hépatite *f* 2) *փխբ.* effervescence *f* (*հուզում, հուզմունք*)

բորբոքուն ardent, e, impétueux, -euse; fougueux, -euse; ~ *խառնվածք՝ բնավորություն* nature *f* ardente

բորդո¹ (*զինու տեսակ*) bordeaux *m*

բորդո² *տե՛ս* **բալագույն**

բորենի *կենդ.* hyène *f*

բորնեքենա (*ատամնաբույժի*) fraise *f*, foret *m*

բորոտ lépreux, -euse

բորոտաբան léprologiste *n*

բորոտաբանություն léprologie *f*

բորոտություն lèpre *f*

բորսա (*սակարան*) Bourse *f*; *սպրանքային* ~ Bourse de marchandises (de commerce); *ֆոնդային* ~ Bourse des valeurs; *անշարժ գույքի* ~

- Bourse immobilière; *աշխատանքի*
~ Bourse de l'emploi (du travail),
agence *f* pour l'emploi; *արտար-
ժույթի* ~ Bourse de changes; ~յի
գործակալ opérateur,-trice *n* en
bourse, agent *m* de change (~յին
միջնորդ)
- բորսայական** (*բորսային*) de bourse,
boursier,-ière; *բորսային միջնորդ*
agent *m* de change, courtier,-ière *n*,
boursier,-ière *n*; ~ *գործարք* opéra-
tion *f* de bourse
- բոց** flamme *f*; ~ *արձակել* jeter des
flammes; *գազի* ~ flamme du gaz;
~*երի մեջ* ' բոցավառված en flam-
mes
- բոցակեզ** brûlant,e, ardent,e
բոցաշունչ d'une ardeur enflammée
բոցավառ 1) enflammé,e (*հրավառ*) 2)
փխբ. ardent,e
- բոցավառել** 1) enflammer *vt* 2) *փխբ.*
passionner *vt*
- բոցավառվել** 1) s'enflammer, prendre
feu, s'embraser 2) *փխբ.* s'enflam-
mer, s'enthousiasmer, se passion-
ner
- բոցավառություն, բոցավառում** inflam-
mation *f*
- բոցեղեն** (*այրվող*) ardent,e
բոցենի (*ծաղկաբույս*) բուս. phlox *m*
- բոցկլտալ** 1) s'enflammer, s'embraser
2) *փխբ.* étinceler *vi* (*փայլատակել,
շողշողալ*), scintiller *vi* (*առկայծել,
սպայղալ*)
- բոցկլտում** leur *f* brusque; embrase-
ment *m*
- բոցկլտութ** 1) étincelles *f pl* 2) *փխբ.*
étincellement *m* (*փայլատակում,
շողշողում*), scintillation *f* (*առկայ-
ծում, սպայղում*)
- բոբոն** (*հաց*) pain *m* (d'épice); miche *f*
(*գյուղական կլոր* ' մեծ *հաց*)
- բոբս** տե՛ս մեկուսարան
բջիջ կենսբ. cellule *f*
- բջջաբան** cytologiste *n*
- բջջաբանական** cytologique
- բջջաբանություն** cytologie *f*
- բջջաթաղանթ** membrane *f* cellulaire
- բջջային** cellulaire; ~' *ձեռքի հեռախոս*
- téléphone *m* portable
- բջջանյութ** 1) բուս., տեխ. cellulose *f* (*ցել-
յուլոզ*) 2) tissu *m* cellulaire (*ցանցա-
շերտ, ենթամաշկային թաղանթա-
նյութ*)
- բջջավոր** (*ծակոտկեն*) cellulaire
- բռաչափ** (*մի բուռ, բռի սլարմոնակու-
թյունը*) poignée *f*
- բռթբռթալ** (*մռթմռթալ*) maigréer *vi*
- բռի** (*մարդ*) brute, brutal,e *n/adj*
- բռինչ** բուս. obier *m*, boule-de-neige *f*
- բռնաբար** (*բռնի կերպով*) avec violence,
par force, de vive force
- բռնաբարել** violer *vt*
- բռնաբարիչ, բռնաբարող** violeur *m*
- բռնաբարություն, բռնաբարում** viol *m*
- բռնագաղթ** déportation *f*, migration *f*
forcée; *զանգվածային* ~ dépor-
tation en masse
- բռնագաղթած** déporté,e
- բռնագանձել** *հրավբ.* recouvrer (qch de
qn), faire payer; encaisser *vt*; *հար-
կը* ~ recouvrer (percevoir) l'impôt;
prélever *vt* (*զանձել*)
- բռնագանձում** *հրավբ.* recouvrement *m*;
levée *f*; *հարկերի* ~ levée *f* des im-
pôts
- բռնագրավել** confisquer *vt*, saisir *vt*,
faire une saisie
- բռնագրավելի** confiscable (*բռնագրավ-
ման ենթակա*)
- բռնագրավված** confisqué,e; saisi,e;
մաքսատանը ~ *սարանքների* mar-
chandises *f pl* saisies en douane
- բռնագրավում** 1) confiscation *f*, saisie *f*
(*գույքի*); *բռնագրավման ենթակա* '
բռնագրավելի confiscable; 2) agres-
sion *f* (*զավթում*) 3) mainmise *f*
(*զավթում, գրավում, ձեռք գցելը*)
- բռնադատել** (*բռնանալ*) violer *vt*; con-
traindre (*ստիպել, սլարտադրել*)
- բռնադատում** (*բռնանալը*) viol *m*;
contrainte *f* (*ստիպում, սլարտա-
դրում*)
- բռնագավթել** annexer *vt*
- բռնագավթիչ** annexionniste *n*
- բռնագավթողական** annexionniste; ~
քաղաքականություն politique *f*
annexionniste, annexionnisme *m*

բռնագավթում (*բռնակցում*) annexion *f*
բռնագրոս(իկ) affecté,e, forcé,e; contraint,e
բռնագրոսություն affectation *f*; contrainte *f*
բռնակ poignée *f* (*դռան, պատուհանի, ճամպրուկի*); manche *m* (*կոթ*); manivelle *f* (*մեխանիզմը պտտեցնելու*)
բռնակալ (*բռնապետ*) despote *m*, tyran *m*
բռնակալարար despotiquement, en tyran
բռնակալական despotique, tyrannique
բռնակալել tyranniser *vt*, régner en despote
բռնակալություն (*բռնապետություն*) despotisme *m*, tyrannie *f*
բռնակոթ manche *m*, poignée *f* (*սուտերի, ճամպրուկի, կափարիչի*)
բռնակցել (*անձբսիայի ենթարկել*) annexer *vt*
բռնակցում (*բռնանվաճում*) annexion *f*
բռնակցումային annexionniste; ~ *քաղաքականություն* politique *f* annexionniste
բռնանալ forcer *vt*, contraindre *vt*; tyranniser *vt*
բռնանվաճել տե՛ս բռնակցել
բռնանվաճում տե՛ս բռնակցում
բռնաշորթ racketteur *m*; maître *m* chanteur
բռնաշորթել racketter *vt*
բռնաշորթում (*բռնաշորթություն, դրամաշորթություն, ռեկետ*) racket *m*
բռնապետ տե՛ս բռնակալ
բռնապետական տե՛ս բռնակալական
բռնապետորեն despotiquement
բռնապետություն տե՛ս բռնակալություն
բռնատիրական տե՛ս բռնակալական
բռնատիրել (*յուրացնել*) usurper *vt*
բռնատիրություն tyrannie *f*
բռնատիրում (*յուրացում*) usurpation *f*
բռնարարք acte *m* de violence
բռնարգելք առևտր. embargo *m*
բռնել 1) tenir *vt* (*պահել*), soutenir *vt* (*պահել, որ չընկնի*); պայուսակը ~ tenir son sac; *հրաք ձեռք* ~ se tenir par la main 2) attraper *vt*, saisir *vt*; գնդակը ~ attraper la balle; *ձեռքից*

~ saisir par la main; *դարպասապահը կարողացավ գնդակը* ~ le gardien de but a pu saisir le ballon; *ձուկ* ~ *որսալ* pêcher *vt*
բռնի 1. *adj* forcé,e (*ստիպողական*) 2. *adv* par force, de force; à contrecœur
բռնիչ manique *f* (*տաք ամանեղենը բռնելու համար*)
բռնկելիություն inflammabilité *f*
բռնկվել (*բոցավառվել*) 1) prendre feu, s'enflammer (*առարկաների մասին*); s'embraser (*հրկիզվել*) 2) *փխր.* éclater *vi* (*հրդեհի, պատերազմի, վեճի մասին*)
բռնկվող inflammable
բռնկում 1) inflammation *f*, embrasement *m*; incendie *m* (*հրդեհ*) 2) *փխր.* accès *m*, emportement *m* (*պոռթկում*); *զայրույթի* ~ accès de colère
բռնչի *քսք.* boule-de-neige *f*
բռնվել 1) se tenir (à qch) (*որևէ բանից*) 2) se faire prendre (*հանցանքի մեջ*) 3) être arrêté,e (*ձերբակալվել*) 4) s'engourdir (*անշարժանալ, թմրել*); *ոտքերը* ~ *են* il a les pieds engourdis 5) *վեճի* ~ se disputer
բռնցքակոխել bagarre *f* à coups de poing, pugilat *m*
բռնցքահարել donner des coups de poings
բռնցքամարտ մարզ. boxe *f*, ~ի *ձեռնոցներ* gants *m pl* de boxe
բռնցքամարտել մարզ. boxer *vi*
բռնցքամարտիկ մարզ. boxeur *m*; *եզդ.* boxeuse *f* (*բռնցքամարտուհի*)
բռնություն violence *f*, contrainte *f*, oppression *f*; violation; ~ *գործադրել* user de violence, contraindre *vt* (*ստիպել, պարտադրել*); *սեռային բռնություն*՝ *խտրականություն*՝ *ոտնահարում* (*կանանց նկատմամբ*) violation sexiste
բռունցք poing *m*; ~ի *հարված* coup *m* de poing; ~ները *սեղմել* serrer les poings; ~ով *հարվածել սեղանին* frapper du poing sur la table ◊ ~ *ցույց տալ* montrer le poing; *մեկին*

~ի՝ բռան մեջ պահել tenir qn sous sa poigne
բվեճ կենդ. grand duc *m*; hibou *m* (բու)
բռել engraisser *vt*, gaver *vt*; bourrer *vt* (մեկին)
բտում engraissement *m*
բրա տե՛ս որմնալամայ
բրաբիոն բուբ. tubéreuse *f*
բրազիլական brésilien,ne
բրազիլացի, բրազիլուհի Brésilien,ne *n*
բրածո fossile *m* (կենդանի կամ բույս)
բրահմայական brahmanique
բրահմայականություն brahmanisme *m*
բրահման brahmane *m*
բրածուկ (ձողածուկ) morue *f*
բրամ (ձկան տեսակ) brème *f*
բրաս տե՛ս գորտնալող
բրավո (կեցցե՛) bravo !
բրաունինգ (ատրճանակի տեսակ) browning *m*
բրզան pyramidal,e
բրդագործություն filature *f* de laine
բրդաթել fil *m* de laine
բրդամանածագործություն tissage *m* de laine
բրդամանարան filature *f* de laine
բրդավաճառ(ուհի) marchand,e de laine
բրդատու à laine; ~ կենդանիներ bêtes *f pl* à laine
բրդարդյունաբերություն industrie *f* lainière
բրդե, բրդյա de laine, en laine
բրդել (մանրացնել, փշրանքի վերածել) émietter *vt* (հացը)
բրդեղեն lainage *m*; lainerie *f*
բրդոտ à longs poils (շուն և այլն); hirsute (մազոտ, թավամազ)
բրդոտվել se couvrir de poils; devenir laineux,-euse
բրեզենտ toile *f* de bâche (գործվածքը); bâche *f*, prélat *m* (ծածկոց, պատյան)
բրեզենտե en toile de bâche
բրելոկ տե՛ս կախազարդ, բանալիակալ
բրենդի (խմիչք) brandy *m*
բրետ կենդ. bourdon *m*
բրիգադ 1) ռազմ. brigade *f* 2) équipe *f* (աշխատանքային խումբ)
բրիգադային de brigade; զինվ. ~

գեներալ général *m* de brigade
բրիգադավար (աշխատանքային խմբի ղեկավար) chef *m* d'équipe
բրիլյանտ տե՛ս շողակն
բրիկետ տե՛ս ածխադուս
բրինձ riz *m*; բրնձի տնկադաշտ՝ բրնձադաշտ (պլանտացիա) plantation *f* de riz, rizière *f*; երկար՝ կլոր ~ riz long, rond
բրիչ pic *m*, pioche *f* (քլունգ)
բրիջ (թրթախաղի տեսակ) bridge *m*
բրիտանական britannique
բրիտանացի, բրիտանուհի Britannique *n*
բրնձադաշտ rizière *f*
բրնձամշակ (բրինձ մշակող՝ աճեցնող) riziculteur,-trice *n*; չինացի ~ները les riziculteurs chinois
բրնձամշակություն riziculture *f*
բրնձափոշի poudre *f* de riz
բրնձե de riz; ~ ճաշատեսակներ plats *m pl* de riz; ~ աղցան salade *f* de riz
բրնձօղի eau-de-vie *f* de riz, arak *m* (arac *m*, arack *m*)
բրոկեր կամ բրոքեր տե՛ս բորսա (բորսայի գործակալ), վաճառամիջնորդ
բրոմ բիս. brome *m*
բրոմային bromeux,-euse, de brome
բրոնզ (անագապղինձ) bronze *m*
բրոնզագույն couleur de bronze; mordoré,e; bronzé,e (արկից թխացած)
բրոնզապատ couvert,e de bronze
բրոնզապատել bronzer *vt*, couvrir *vt* de bronze
բրոնզապատում bronzage *m*
բրոնզե de bronze
բրոնխիտ բժշկ. bronchite *f*
բրոշկա տե՛ս զարդասեղ
բրոշյուր տե՛ս գրքույկ
բրոքեր (բրոկեր) տե՛ս վաճառամիջնորդ
բրուտ (կավագործ) potier,-ière *n*
բրուտագործական de poterie; ~ իրեր poteries *f pl*
բրուտագործություն poterie *f*
բրուտանոց (բրուտի արհեստանոց) atelier *m* de poterie
բրուտոտ տե՛ս անզուտ
բրուտոտ քաշ տե՛ս համաքաշ
բրուցելյոգ բժշկ. brucellose *f*

բու կենդ. hibou *m*, chouette *f*
բուդդայական 1. *adj* bouddhique; ~ *արվեստ* art *m* bouddhique 2. bouddhiste *n* (բուդդայականության հետևորդ, բուդդիստ)
բուդդայականություն (բուդդիզմ) bouddhisme *m*
բուդուար տես գարդասենյակ
բութ¹ (նչ սուր) 1) émoussé, *e* (ածելու և այլնի մասին); ~ դանակ couteau *m* qui ne coupe pas; երկր. ~ անկյուն angle *m* obtus; ~ ցավ douleur *f* sourde; քրկն. ~ շեշտ accent *m* grave 2) փխբ. stupide (բթամիտ)
բութ² տես բթամատ
բութակ (կեռ, ճանկ) crampon *m*
բութանկյուն երկր. obtusangle; ~ եռանկյունի triangle *m* obtusangle
բութանկյունի երկր. angle *m* obtus
բուժակ aide-médecin *m*
բուժակայան infirmerie *f*
բուժական curatif, -ive, médicinal, *e*
բուժահեղուկ (բուժքնայելիք, թրմախառնուրդ, էլիքսիր) élixir *m*
բուժամիջոց remède *m*
բուժանյութ տես բուժամիջոց
բուժավայր (առողջարան, կուրորտ) station *f* balnéaire
բուժարան clinique *f*; policlinique *f* (ամբուլատորային ~, չփոթել polyclinique-ի հետ); polyclinique *f* (համաբուժարան)
բուժարանային clinique, de policlinique (ամբուլատորային. չփոթել համաբուժարանային-ի հետ` polyclinique)
բուժել soigner *vt*, traiter *vt* (հիվանդությունը); guérir *vt* (սպաքինել)
բուժելի guérissable, curable
բուժզննում examen *m* médical, visite *f* médicale
բուժքնայելիք (բուժահեղուկ, թրմախառնուրդ, էլիքսիր) élixir *m*
բուժիչ curatif, -ive; salubre (առողջարար` օդ, կլիմա); médicinal, *e* (խտտերի մասին)
բուժկետ poste *m* médical (de secours médical)
բուժող (նչ բժշկական միջոցներով, բուժարար) guérisseur, -euse *n*

բուժվել suivre un traitement (բուժում ստանալ), se soigner; guérir *vi* (առողջանալ), se rétablir, se guérir (սպաքինվել)
բուժվող (բժշկի մոտ) patient, *e n*, client, *e n*
բուժում traitement *m*, cure *f*; guérison *f* (սպաքինում); soin *m* (խնամք); thérapie *f* (ներքին հիվանդությունների)
բուժունկնդրել (հիվանդին) ausculter *vt*
բուժունկնդրում (հիվանդի) auscultation *f*
բուժքույր infirmière *f*
բուժօգնություն 1) aide *f* (assistance *f*) médicale; շտապ բուժօգնության ծառայություն Service *m* d'Aide Médicale d'Urgence (հսվ. samu); անհետաձգելի` շտապ բուժօգնության մասնագետ urgentiste *n* 2) soins *m pl* médicaux (բժշկական խնամք` դարմանում)
բուլդոզ տես ցլաշուն
բուլդոզեր bulldozer *m*; niveleuse *f* (ուղեհարթիչ)
բուլկի brioche *f*, petit pain *m*
բուլղարական bulgare; de Bulgarie
բուլղարացի, բուլղարուհի Bulgare *n*
բուլղարերեն (լեզու) bulgare *m*, la langue bulgare
բուլյոն տես արգանակ
Բուլոնյան անտառ (Փարիզում) bois *m* de Boulogne
բուխարի cheminée *f*
բուժարան lieu *m* d'élevage
բուժել (անասուն պահել, անասնապահությանը զբաղվել) élever *vt*
բուծում (կենդանիների) élevage *m*
բուլ gorge *f* (կրկորդ); կզմխ. pharynx *m*; խակց. gosier *m*; ~ը տալ (բուխի տունկի բուլը բռնել` լցնել) terrer *vt*, butter *vt* ժմեկի բլին չոթել mettre à qn le couteau sous (sur) la gorge
բուլինիստ տես հնագրավաճառ
բուլինիստական (խաւնութ) տես հնագրախաւնութ
բուհ (բարձրագույն ուսումնական հաստատություն) établissement *m*

- d'enseignement supérieur; école *f* supérieure
- բուհական** de l'école supérieure
- բում** (*եռուզեռ, աճ, թռիչք, պայթյուն*) explosion *f*, boom *m*; շուկայական ~ explosion *f* du marché
- բումբ** (*սրունքի կակուղ մասը*) mollet *m*
- բումերանգ** boomerang *m*
- բույ** տե՛ս ազդալողան
- բույլ** constellation *f*
- բույն** nid *m* (*թռչնի*); ~ հյուսել՝ շինել faire son nid; շան ~ niche *f*
- բույս** plante *f*; միամյա ~ plante annuelle; բազմամյա ~ plante vivace; ջրային ~ plante aquatique; փաթաթվող՝ գալարուն ~ plante grim-pante
- բույր** arôme *m*; parfum *m* (*բուրմունք*); սուրճի ~ arôme de café; ծաղիկների ~ parfum des fleurs
- բույրաբարձիկ** (*հոտաքսակ*) sachet *m*
- բույրաբուժություն** բժշկ. aromathérapie *f*
- բուն**¹ (*ծառի*) tronc *m*; souche *f* (*կոճղ*)
- բուն**² օրն *ի* ~ toute la journée; գիշերն *ի* ~ toute la nuit
- բուն**³ 1) vrai, e, véritable, authentique; véridique (*ճշմարտացի*); բառի ~՝ ուղղակի իմաստը le vrai sens du mot; *ի բնե* de naissance 2) essentiel, le (*հիմնական, էական*)
- բուշտ** (*պարկածն ուռուցք, պարկ*) բժշկ. kyste *m*
- բուռ** poignée *f*; creux *m* de la main (*սփ*); բռով à poignées, à pleine main; մի ~ une poignée (de)
- բուռն** 1) agité, e; impétueux, -euse (*սրընթաց, ուժգին, կրակոտ*); ~ ծափահարություններ vifs applaudissements *m pl*, applaudissements *m pl* enthousiastes 2) violent, e (*կատաղի, մոլեգին*); ~՝ կատաղի ցույցեր violentes démonstrations *f pl*
- բուսաբան** botaniste *n*
- բուսաբանական** botanique; ~ այգի jardin *m* botanique (des plantes)
- բուսաբանություն** botanique *f*
- բուսաբուժություն** phytothérapie *f*
- բուսաբուծություն** culture *f* des plantes
- բուսաբույժ** phytothérapeute *n*
- բուսախեժ** gomme *f*
- բուսական** végétal, e; ~ յուղ huile *f* (végétale); ~ աշխարհ՝ բուսականություն *f* flore *f*
- բուսականություն** végétation *f*; flore *f* (*բուսական աշխարհ*)
- բուսակենսաբանություն** բսբ. phytobiologie *f*
- բուսակեր** végétarien, ne *adj/n*; herbivore *adj/n* (*կենդանի*)
- բուսակերություն** végétarisme *m*
- բուսահյութ** (*սպիշ*) sève *f*
- բուսահող** (*հումուս*) terreau *m*, humus *m*; թաղարի մեջ պետք է ~ լցնել il faut mettre du terreau dans le pot
- բուսահումակեր** (*բուսաբնակեր*) crudivore
- բուսայուղ** huile *f* (végétale)
- բուսաշխարհ** flore *f*
- բուսնել** croître *vi*; pousser *vi*; նորից՝ կրկին ~ repousser *vi* (*խոտի և այլնի մասին*)
- բուստ** (*մարջան*) corail *m*
- բուստախութ** աշխարհ. récif *m* corallien
- բուստե** de corail; corallien, ne (*բուստային, բուստից գոյացած*)
- բուտերբրոդ** տե՛ս կարագահաց
- բուրահաղորդ** aromatisé, e
- բուրաստան** jardin *m* de fleurs (*ծաղկաստան*); prairie *f* fleurie (*ծաղկավետ մարգ՝ մարգագետին*)
- բուրավետ** 1) odorant, e, parfumé, e; ~ որոշ pois *m* de senteur 2) odoriférant, e (*հոտավետ, անուշահոտ*), aromatique (*անուշաբույր*)
- բուրավետել** aromatiser *vt*
- բուրավետող** (*նյութ*) aromatisant *m*
- բուրավետություն** saveur *f* (odeur *f*) aromatique
- բուրավետում** aromatisation *f*
- բուրգ** pyramide *f*; Քեոփսի ~ը (*ամենամեծը եգիպտական բուրգերից*) la pyramide de Chéops
- բուրդ** 1) laine *f* (*բրդաբել, բրդի գործվածք*); ~ը գգել carder la laine; ~ գգող մեքենա cardeuse *f*; ~ գգող անձ cardeur, -euse *n*; բրդի և բրդյա սպրանքների արտադրություն *ind*-*ustrie f* lainière 2) poils *m pl* (*մազ*,

բրդամազ); pelage *m* (*մորթախավ*); բրդոտ՝ երկար մազերով՝ բրդամազով շուն *chien m* aux longs poils; կատվի բուրդը (*մազերը*) փափուկ է (*եմ*) le chat a un pelage doux *Օմեկի* ~ը քամուն տալ battre *qn* à plate(s) couture(s)

բուրել sentir *vi*; այս ծաղիկները լավ են բուրում ces fleurs sentent bon

բուրժուա bourgeois, *e n*

բուրժուազիա bourgeoisie *f*

բուրժուական bourgeois, *e*

բուրժուականանալ (*բուրժուաների դասի սովորույթները, մտածելակերպը, ճաշակը և այլն վերցնել՝ ստանալ*) s'embourgeoiser

բուրժուականացնել (*բուրժուաների դասի սովորույթներ, մտածելակերպ, ճաշակ և այլն հաղորդել՝ տալ*) embourgeoiser *vt*

բուրժուականացում (*բուրժուայի ճաշակ, սովորույթներ, մտածելակերպ, ապրելակերպ ստանալը*) embourgeoisement *m*

բուրմունք parfum *m*; fumet *m* (*կերակուրի*)

բուրմունքաբուժություն (*արոմաթերապիա*) բժշկ. aromathérapie *f*

բուրյաթ(ուհի) Bouriate *n*

բուրյաթական bouriate

բուրվառ եկեղ. encensoir *m*

բուրում arôme *m*, parfum *m*

բուրումնալի(ց), բուրումնավետ տե՛ս բուրավետ

բուք (*բորան, ձյունախառն մրրիկ*) tempête *f* de neige

բուքսիր տե՛ս քարշիչ, քարշաճուպան

բուքսիրել (*բուքսիրով տանել*) տե՛ս քարշակել

բուֆետ 1) buffet *m*; cafétéria *f* (*նախաճաշարան*) 2) buffet *m* (*սպասքի՝ խմիչքի և այլնի պահարան, սպասքապահարան*) 3) buvette *f* (*թատրոնում, կայարանում*); շարժական ~ buffet roulant

բուֆետապան(ուհի) buffetier, -ière *n*

բուֆեր տե՛ս թափարգել

բուֆերային տե՛ս թափարգելային

գագաթ sommet *m*; cime *f*, pic *m* (*արածայր*); façade *f* (*ծայր, կատար*); լեռան ~ sommet de la montagne

գագաթաժողով conférence *f* (réunion *f*) au sommet; sommet *m*; ֆրանս-գերմանական ~ sommet franco-allemand

գագաթնակետ 1) sommet *m*; zénith *m*; փառքի ~ sommet de la gloire 2) apogée *m* (*բարձրակետ*)

գագաթնակետային culminant, *e*

գագաթնամաս (*գանգի*) կզմիս. sinciput *m*

գագաթնային de sommet, de cîme, de façade, de pic

գագաթուկը կզմիս. os *m* pariétal (*գանգի կողմնային ոսկր*)

գազ¹ gaz *m*; բնական ~ gaz naturel; հեղուկ ~ gaz liquéfié; բուժական ~ gaz toxique; պայթուցիկ ~ gaz explosif; արտանետվող ~եր gaz d'échappement; ~ի արտահոսք fuite *f* de gaz; ~ով ջուր eau *f* gazeuse; ~ով աշխատող à gaz

գազ² (*շղարշ*) gaze *f*

գագաթաշիչ distributeur *m* de gaz; ~ գանց réseau de distribution du gaz

գագաթաշխում distribution *f* du gaz (des gaz)

գագազործ gazier *m*

գագաեռակցում soudure *f* au chalumeau

գագազած furieux, -euse, enragé, *e*, furi-bond, *e*, acharné, *e*

գագազածություն furie *f*, rage *f*, acharnement *m*

գագազել se mettre en fureur, se déchaîner; être déchaîné, *e*; être en furie; enrager *vi*; s'acharner

գագազերծել dégazer *vi*

գագազեցնել faire enrager; mettre en fureur, acharner *vt*

գագազուիչ épurateur *m* de gaz

գագազում épuration *f* de gaz

գագաթափանց perméable aux gaz

գազալապտեր lanterne *f* à gaz
գազախողովակ tuyau *m* à gaz; conduite *f* de gaz
գազախտաչափ (*սերմետր*) aëromètre *m*
գազախցիկ chambre *f* à gaz
գազածին gazogène
գազահաշվիչ (*գազաչափ*) compteur *m* à gaz
գազահոսք fuite *f* des gaz
գազանատակարարում alimentation *f* en gaz
գազամբար gazomètre *m*
գազամուղ (*գազատար խողովակագիծ*) gazoduc *m*; conduite *f* de gaz
գազային 1) de gaz, gazier,-ière 2) gazeux,-euse (*գազանման, նաև՝ գազով հագեցրած, փրփրուն*)
գազայրիչ bec *m* à gaz
գազայրոց (*գազօջախ*) cuisinière *f* (fourneau *m*) à gaz
գազան (*վայրի կենդանի*) bête *f* sauvage; fauve *m*; carnassier *m* (*գիշատիչ*); ~ *վարժեցնող* dompteur,-euse *n*
գազանաբար férocement, brutalement; violemment, rudement, durement
գազանաբարո féroce, brutal,e, farouche
գազանակերպ à l'air bestial
գազանային 1) de bête (*գազանին վերաբերող*) 2) *փխբ.* féroce; bestial,e (*ինչը գազանային՝ անասնական է մարդու մոտ*); ~ *բնազդ* instinct *m* bestial
գազանանալ devenir féroce (brutal,e, farouche)
գազանանոց (*կենդանաբանական այգի*) zoo *m*, jardin *m* (parc *m*) zoologique
գազանացնել rendre féroce (brutal,e, farouche)
գազանման gazéiforme; gazeux,-euse
գազանորս chasse *f* aux bêtes sauvages
գազանություն férocité *f*, cruauté *f* (*դաժանություն*), brutalité *f* (*կոպտություն*); atrocité *f* (*վայրագություն*)
գազաչափ *տեխ.* (*գազահաշվիչ, գազածափալաչափ*) gazomètre *m*

գազապաստարանabri *m* contre les gaz, refuge *m* antigaz
գազաջեռուցիչ climatiseur *m* à gaz
գազաջեռուցում chauffage *m* au gaz
գազաջուր eau *f* gazeuse
գազասալիկ (*ճամբարային, դյուրատար*) camping-gaz *m*
գազավորել gazéifier *vi*; installer le gaz dans (*գազ անցկացնել՝ տեղադրել բնակարանում և այլն*); alimenter en gaz (*գործարանը, քաղաքը գազով սպահովել, գազ մատակարարել*)
գազավորում gazéification *f*, alimentation *f* en gaz (*գործարանի, քաղաքի*)
գազատար gazoduc *m*, conduite *f* de (à) gaz, pipeline *m*
գազար տե՛ս ստեպրին
գազարդյունաբերություն industrie *f* du gaz
գազացնել (*գազ դարձնել, գազի վերածել*) *քիմ.* transformer *vi* en gaz, gazéifier *vi*
գազացում transformation *f* en gaz, gazéification *f*
գազափոխանակություն, գազափոխանակում échange *m* gazeux
գազաֆիկացնել տե՛ս գազավորել
գազաֆիկացում տե՛ս գազավորում
գազել տե՛ս վիթ
գազյուղ (*գազոլ*) gazole *m* (*վառելիք, որն օգտագործվում է դիզելային շարժիչներում*)
գազոն տե՛ս սիզամարզ
գազուղի տե՛ս գազատար
գազօջախ տե՛ս գազայրոց
գաթա gata *m* (gâteau arménien); galette *f*
գալ venir *vi*; arriver *vi* (*հասնել, ժամանել*); *քարոյ եք եկել* soyez le (la, les) bienvenu(e,es); *ոտքով* ~ venir à pied; *գնացքը եկավ՝ ժամանեց* le train est arrivé; *ձյուն է գալիս* il neige; *քթիցս արյուն է գալիս* je saigne du nez; *պար* ~ danser *vi*; *ուշքի* ~՝ *գիտակցությունը վերականգնվել* reprendre connaissance; *գարունը եկավ* le printemps est venu; *հարմար ժամանակին* ~ arriver

- à point; *ժամանակին ~` հասնել* venir (arriver) à temps; *աշխարհ ~* venir au monde
- գալակտիկա** *աստղգ.* (*միասնական աստղային համակարգություն*) galaxie *f*
- գալակտիկական** *աստղգ.* galactique
- գալանտերեա** *տե՛ս արդուզարդ*
- գալար** (*ոլորան*) détour *m*, sinuosité *f*, méandre *m* (*գետի*); *կո՛սս. գլխուղեղի գալարներ* circonvolutions *f pl* (du cerveau); *ճանապարհի ~ները* les détours du chemin
- գալարածև** tortueux,-euse, sinueux,-euse; *~ սանդուղք* escalier *m* en colimaçon
- գալարապտույտ** *տե՛ս գալարուն, գալարածև*
- գալարափող** *երժշտ.* cor *m* d'harmonie
- գալարափողահար** joueur,-euse *n* de cor d'harmonie
- գալարել** tordre *vt*, retordre *vt*; rouler *vt*, enrouler *vt*
- գալարվել** 1) se tordre; se tortiller (*օձի մասին*) 2) tourbillonner *vi* (*բոլորածիր պտտվել*) 3) serpenter *vi* (*ոլորապտույտ` օձագալար ձգվել, գետի` ճանապարհի մասին*)
- գալարում** 1) *բժշկ.* convulsion(s) *f (pl)*; spasme *m* (*կծկում, ջղակծկում*); entorse *f* (*հողախախտում*) 2) *տեխ.* enroulement *m*
- գալարուն** (*ոլորուն, ոլոր-մոլոր*) tortueux,-euse, sinueux,-euse
- գալիք** 1. avenir *m* (*սպասք*) 2. *adj* futur,e, à venir; prochain,e (*հաջորդ, առաջիկա*); *~ սերունդները* les générations *f pl* futures
- գալլ** (**գալլիացի**), **գալլուի** Gaulois,e *n*
- գալլական** gaulois,e, de Gaule
- գալլեր** (*գալլիացիներ*) les Gaulois
- գալլերեն** (*գալլերի լեզուն*) gaulois *m*
- գալլիկան** (*Ֆրանսիացի կաթոլիկ եկեղեցուն վերաբերող*) gallican,e; *~ եկեղեցի* Église *f* gallicane
- գալլիցիզմ** *տե՛ս ֆրանսաբանություն*
- գալլոն** (*ժալալի միավոր 3, 8-ից մինչև 4, 5 լիտր*) gallon *m*
- գալվանագոծել** galvaniser *vt*
- գալվանագոծում** galvanisation *f*
- գալվանական** *ֆիզ.* galvanique
- գալվանաչափ** *ֆիզ.* galvanomètre *m*
- գալվանաչափություն** *ֆիզ.* galvanométrie *f*
- գալվանացնել** *ֆիզ.* galvaniser *vt*
- գալվանացված** *ֆիզ.* galvanisé,e
- գալվանացվել** *ֆիզ.* être galvanisé,e
- գալվանացում** *ֆիզ.* galvanisation *f*
- գալուստ** arrivée *f*, venue *f*; *բարի ~* bienvenue *f*; *գարնան ~ը* l'arrivée du printemps
- գահ** trône *m*; *~ բարձրանալ* monter sur le trône; *~ բարձրացնել` ~ին նստեցնել* introniser *vt*
- գահազրկել** (*գահընկեց անել*) détroner *vt*
- գահազրկում** détronement *m*
- գահագուրկ** détroné,e
- գահաժառանգ** héritier,-ière *n* du trône, héritier,-ière *n* présomptif,-ive de la couronne (du trône); *~ իշխան` արքայազն* prince *m* héritier
- գահաժառանգություն, գահաժառանգում** succession *f* au trône
- գահակալ** roi *m*, monarque *m*, souverain *m*; prince *m* successeur; *եկեղ. patriarce m* suprême (*ժայռագույն պատրիարք*), catholicos *m* (*հայոց եկեղեցում*)
- գահակալել** régner *vi*, succéder au trône
- գահակալություն** avènement *m* (accession *f*) au trône
- գահակալում** (*գահ բարձրացնելը, գահին նստեցնելը*) intronisation *f*
- գահական** du trône; *~ ճառ` գահաճառ* discours *m* de la couronne (du trône)
- գահաճառ** (*գահական ճառ*) discours *m* de la couronne (du trône)
- գահանիստ** capital,e; *~ քաղաք* capitale *f*
- գահասրահ** *պատմ.* salle *f* du trône
- գահավեժ** précipité,e, abrupt,e
- գահավիժել** précipiter *vi* (*ցած գլորվել*); se précipiter (*ցած նետվել*)
- գահավիժում** chute *f*, précipitation *f*
- գահավորակ** canapé *m*, sofa *m*, ottomane *f*, *պատմ.* palanquin *m* (*դեսպակ*)

գահատոհմ *dynastie f*
գահընկեց *détrôné,e; ~ բազալոր roi m*
détrôné; ~ անել détrôner vt; ~ լինել
être détrôné,e
գահընկեցություն *détrônement m, dépo-*
sition f
գաղափար 1) *idée f; սենուն ~ idée*
fixe; առանցքային՝ գլխավոր ~
idée-maîtresse f; ~՝ պատկերացում
ունենալ avoir une idée de; որևէ ~՝
պատկերացում չունեն՝ je n'ai au-
cune idée, je n'en ai pas la moindre
idée; որևէ բանի մասին ~ կազմել՝
պատկերացում ձեռք բերել se faire
une idée de; ~ տալ՝ հուշել suggérer
une idée 2) notion f
գաղափարագիր *idéogramme m*
գաղափարագրային *idéographique*
գաղափարագրություն *idéographie f*
գաղափարագուրկ *sans idéal; sans*
idées, vide d'idées
գաղափարախոս *idéologue n*
գաղափարախոսական *idéologique*
գաղափարախոսություն *idéologie f*
գաղափարական (*գաղափարախոսա-*
կան) *idéologique*
գաղափարականացնել, գաղափարայ-
նացնել *idéologiser vt*
գաղափարականացում, գաղափարայ-
նացում *idéologisation f*
գաղափարականություն (*գաղափարա-*
կան համոզվածություն) *conviction f*
idéologique
գաղափարակիր *porteur,-euse n d'une*
idéologie (d'une idée)
գաղափարակից *partisan m des mêmes*
idées
գաղափարայնացվել *être idéologisé,e*
գաղափարապաշտ *idéaliste adj/n*
գաղափարապաշտական *idéaliste*
գաղափարապաշտություն *idéalisme m*
գաղափարապես *idéologiquement*
գաղթ *migration f, émigration f, exode m*
գաղթական *émigré,e n, émigrant,e n,*
migrant,e adj/n
գաղթականական *migratoire*
գաղթականություն 1) *տես՝ գաղթ* 2)
émigrés n pl, émigrants n pl (գաղթա-
կաններ, գաղթողների բազմություն)

գաղթավայր *տես՝ գաղթօջախ*
գաղթել *migrer vi, émigrer vi; se*
dépayer, s'expatrier
գաղթեցնել *faire émigrer vt; dépayer vt,*
expatrier vt
գաղթօջախ *colonie f*
գաղղիարանություն (*ֆրանսաբանու-*
թյուն) *gallicisme m*
գաղղիական *տես՝ գաղլական*
գաղջ *tiède*
գաղջանալ *devenir tiède, tiédir vi*
գաղջացնել *rendre tiède, attiédir vt*
գաղջացում *attiédissement m*
գաղջություն *tiédeur f*
գաղտագողի *en cachette, en secret;*
furtivement, à la dérobée; ~՝
աննկատ հեռանալ filer à l'anglaise
(դարձ.)
գաղտադուռ *porte f dérobée, porte f*
secrète
գաղտնաբար 1) *en secret, en cachette,*
furtivement (գաղտուկ), secrète-
ment 2) confidentiellement, en con-
fidence (խորհրդապահորեն, մտեր-
մաբար) 3) en catimini (աննկատ)
գաղտնագիր *տես՝ ծածկագիր*
գաղտնագրել *տես՝ ծածկագրել*
գաղտնագրվել *տես՝ ծածկագրվել*
գաղտնագրություն *լեզվբ. cryptographie*
f
գաղտնագրում *տես՝ ծածկագրում*
գաղտնագերծել *décoder vt, déchiffrer vt*
գաղտնագերծվել *être décodé,e (déchif-*
fré,e)
գաղտնագերծում 1) *décodage m, dé-*
chiffrement m 2) libre accès à qch
(արխիվների և այլն)
գաղտնաբերքիկ *aide-mémoire m,*
antisèche f
գաղտնալսում(ներ) *écoute(s) f (pl) (հե-*
ռախոսային և այլ խոսակցություն-
ների)
գաղտնամիտ (*ծածկամիտ*) *impénétrab-*
le (մարդ)
գաղտնապահ *discret,-ète*
գաղտնապահություն *discretion f; confi-*
dentialité f (խորհրդապահություն,
մտերմություն)
գաղտնարան *cachette f*

գաղտնի 1) secret,-ète, caché,e (*բարուն, ծածուկ*), ~ ծառայությունների services *m pl* secrets; ~ *նստիկանություն* police *f* secrète; ~ *նստիկան* agent *m* de police secrète; ~ *քվեարկություն* scrutin *m* secret; *մեկից* ~ à l'insu de, en cachette de 2) dissimulé,e (*քողարկված*), dérobé,e (*գաղտուկ*) 3) confidentiel,le (*խորհրդարայական, մտերմական*)

գաղտնիություն 1) caractère *m* secret 2) confidentialité *f* (*խորհրդարայականություն*) 3) anonymat *m* (*անանունություն, անանուն՝ անհայտ լինելը*)

գաղտնիք 1) secret *m*; mystère *m*; *պետական* ~ secret d'État; *բնության գաղտնիքները* mystères de la nature; ~*ը պահել* garder le secret; ~*ը բացահայտել* vendre la mèche (*դարձ.*) 2) arcanes *m pl*; *դիվանագիտության՝ քաղաքականության ~ները* les arcanes de la diplomatie, de la politique

գաղտնորս *տե՛ս* որսագող

գաղտնորսություն *տե՛ս* որսագողություն

գաղտուկ (*բարուն*) furtif,-ive

գաղութ colonie *f*; *ուղղիչ* ~ colonie pénitentiaire

գաղութաբնակ colon *m*

գաղութային colonial,e; colonialiste (*գաղութատիրական*); ~ *վարչակարգ* système *m* colonial; ~՝ *գաղութատիրական քաղաքականություն* politique colonialiste

գաղութատեր colonisateur,-trice *n* (*գաղութարար*)

գաղութատիրական colonisateur,-trice, colonial,e, colonialiste; ~ *քաղաքականություն* politique *f* colonialiste

գաղութատիրություն colonialisme *m*; *գաղութատիրության հակառակորդ* anticolonialiste; *գաղութատիրության կողմնակից* colonialiste *n*

գաղութարար colonisateur,-trice *n*

գաղութարարություն colonialisme *m*

գաղութացնել coloniser *vt*

գաղութացում colonisation *f*; ~ից *ազատագրում՝ ապագաղութացում* décolonisation *f*

գաճաճ nain,e *n/adj*

գաճաճային nain,e

գամ (*մեխ*) clou *m*; ~*ը հանել* décloquer *vt*

գամել clouer *vt* (*մեխել*); coïncider (*վարսել*); *փխբ. անարգանքի սյունին* ~ clouer au pilori 2) fixer *vt* (*ամրացնել, սկեռել*); *հայագրը* ~՝ *սկեռել* fixer son regard

գամնա *տե՛ս* ճայնաշար

գամվել 1) être cloué,e; *փխբ. անկողնուն* ~ être cloué,e au lit 2) *փխբ.* être fixé,e (*սկեռված լինել*)

գամփռ dogue *m*; berger *m* (*հովվաշուն*)

գայթակղել (*գայթակղեցնել, հրապուրել*) séduire *vt*; tenter *vt* (*փորձության ենթարկել*) *ճաստանային պետք չէ* ~ il ne faut pas tenter le diable

գայթակղեցնող (*հրապուրող անձ*) séducteur,-trice *n/adj*; tentateur,-trice *n/adj* (*փորձության ենթարկող*)

գայթակղեցուցիչ *տե՛ս* գայթակղիչ

գայթակղիչ 1. *adj* séduisant,e (*հրապուրիչ*); tentant,e (*փորձության ենթարկող*) 2. séducteur,-trice *n/adj* (*գայթակղեցնող*)

գայթակղվել se laisser tenter, se laisser séduire; être tenté,e, être séduit,e

գայթակղություն, գայթակղում tentation *f* (*փորձություն*); séduction *f* (*հրապուրանք, հրապույր*)

գայթել trébucher *vi*, faire un faux pas

գայիսոն sceptre *m*

գայլ loup *m*; *էգ* ~ louve *f*; ~ի *ձագ*՝ *գայլաձագ*՝ *գայլիկ* louveteau *m*; ~*ը ոռնում է* le loup hurle; ~*երի ռհմակ* bande *f* de loups *ճ* ~ի *ախորժակ* faim *f* de loup; ~ի *պես քաղցած* affamé,e comme un loup; ~ի *պես լավել* manger (dévorer) comme un loup; *և ~երն են կուշտ, և ոչխարներն են ողջ* (on a pu) ménager la chèvre et le chou

գայլախտ բժշկ. lupus *m*

գայլաձագ louveteau *m*

գայլաձուկ brochet *m*

գայլային (*գայլի*) de loup

գայլաշուն chien-loup *m*; berger *m* (*հովվական գամփռ*)

գայլենի (*գայլի մորթի*) peau *f* de loup

գայիկ 1) louveteau *m* (*գայլածագ*) 2) jeune scout *m* (*պատանհի սքաութ*)
գայիկոն (*շաղափ*) forêt *m*, perçoir *m*; vrille *f* (*փոքր*)
գայիկոնային de forage, de perçage; ~ սարք outil *m* de forage (de perçage); ~ *հասոնգ* foreuse *f*, perceuse *f*
գայիկոնել (*շաղափել, ծակել*) forer *vt*, percer *vt*
գայիկոնիչ (*գայիկոնող՝ ծակող սարք*) perceuse *f*
գայիկոնում (*շաղափում*) forage *m*, perçage *m*
գայլսեղ տես **գայլաշուն**
գայլոս chasse *f* au loup
գայլուկ¹ (*գայլի ձագ*) louveteau *m*
գայլուկ² (*հմուլ*) բսբ. houblon *m*
գայլուկանոց (*գայլուկի արտ*) բսբ. houblonnière *f*
գանակոծել (*գանահարել*) bâtonner *vt*, donner la bastonnade, rouer *vt* de coups; matraquer *vt* (*ռետինն մահակոծել*); *խսկց.* tabasser *vt*
գանակոծվել (*գանահարվել*) être bâtonné, e, recevoir la bastonnade, être roué, e de coups; être matraqué, e (*ռետինն մահակոծել*); *խսկց.* être tabassé, e
գանակոծություն, գանակոծում bastonnade *f*; matraquage *m* (*ռետինն մահակոծել*)
գանգ *կզմիս.* crâne *m*; tête *f* de mort (*որպես պատկերում, գանգապատկեր*); *ծվածն* ~ crâne ovoïde
գանգաբան բժշկ. craniologiste *n*, craniologue *n*
գանգաբանական բժշկ. craniologique
գանգաբանություն բժշկ. craniologie *f*
գանգագուշակ phrénologue *n* (*որևէ անհատի բնավորությունն ու կարողությունները որոշող անձ՝ ըստ նրա գանգի ձևի*)
գանգագուշակություն (*որևէ անհատի բնավորության ու կարողությունների որոշում՝ ըստ վերջինիս գանգի ձևի*) phrénologie *f*
գանգազնություն բժշկ. cranioscopie *f*
գանգահատություն բժշկ. trépanation *f*

du crâne; craniectomie *f*, (craniotomie *f*)
գանգածն en forme de crâne
գանգամաշկ (*քերթած գլխամաշկ՝ մազերով*) scalp *m*
գանգային de crâne, crânien, ne; ~ նյարդեր nerfs *m pl* crâniens
գանգապատ *կզմիս.* péricrâne *m*
գանգապատկեր tête *f* de mort
գանգատ 1) plainte *f* (*բողոք*); ~՝ բողոք *հայտնել՝ ներկայացնել* porter plainte (contre qn); *հրավր.* déposer une plainte 2) mécontentement *m* (*դժգոհություն*) 3) réclamation *f* (*պահանջ*) 4) complainte *f*, doléance *f* (*տրտունջ*) 5) lamentation *f* (*ողբ, հեծ*)
գանգատավոր *հրավր.* plaignant, e *adj/n*; demandeur-demanderesse *n*
գանգատարկել *հրավր.* appeler *vt ind.*, faire appel (de); *դատավճիռը* ~ appeler d'un jugement, faire appel d'un jugement; recourir en appel (*հայց ներկայացնել*)
գանգատարկվել *հրավր.* être appelé, e
գանգատարկում *հրավր.* 1) appel *m*; *դատավճիռի* ~ appel d'un jugement 2) recours *m* (*բողոք, բողոքարկում*); *գանգատարկման ենթակա՝ ոչ ենթակա* susceptible, insusceptible de recours
գանգատվել 1) se plaindre (*դժգոհել, տրտնջալ*); *հիվանդը գանգատվում է ստամոքսի ցավից* le malade se plaint d'une douleur à l'estomac; *ինչի՞ց եք գանգատվում (հիվանդին ուղղված հարց)* de quoi souffrez-vous? 2) *հրավր.* porter plainte, déposer une plainte (contre qn)
գանգատուփ *կզմիս.* boîte *f* crânienne
գանգոսկր *կզմիս.* os *m* crânien
գանգստեր տես **ավազակ**
գանգրագերծիչ (*մազ սանրելը դյուրացնող նյութ*) démêlant *m*
գանգրահեր (*գանգրամազ, գանգրավարս*) aux cheveux bouclés (frisés)
գանգրածն (*ալիքածն*) ondulé, e
գանգրանալ friser *vi*, boucler *vi*
գանգրացնել friser *vt*; *մազերը* ~ friser

les cheveux; վարսավիրանոցում ~ se faire friser (les cheveux), faire une permanente

զանգրացում permanente *f* (մազերի երկարատև զանգրացում)

զանգրափունջ touffe *f* (houppes *f*, toupet *m*) de boucles

զանգրենա տե՛ս փտախա

զանգուղեղ (գլխուղեղ) կզ՛խս. encéphale *m*

զանգուղեղատապ բժշկ. encéphalite *f*

զանգուր 1. *adj* frisé, e (մազերի մանր ~ների մասին); bouclé, e (մազերի խոշոր՝ խոսրոպավոր ~ների մասին) 2. boucle *f*

զանձ 1) trésor *m*; խսկց. magot *m* (հավաքած ու բարձր պահած գումար); ~՝ նսկի կուտակել thésauriser *vt* 2) richesse *f* (հարստություն)

զանձակ կզ՛խս. abdomen *m*

զանձակային abdominal, e

զանձահավաք (զանձակուտակող) thésaurisateur, -trice *n*

զանձահավաքում (զանձակուտակում) thésaurisation *f*

զանձանակ tirelire *f*

զանձապահ(ուհի) 1) caissier, -ière *n*; ~ին վճարել payer à la caisse 2) trésorier, -ière *n* (զանձապետ, զանձարար)

զանձապահարան (չհրկիզվող պահարան) coffre-fort *m*

զանձապետ (զանձարար) trésorier, -ière *n*

զանձապետական de trésorerie; ~ պարտատոմսս billet *m* de banque fiscale (հարկային)

զանձապետարան trésorerie *f*

զանձատուն (զանձարան) trésorerie *f*; trésor *m*

զանձատուփ տե՛ս զանձանակ

զանձարան (զանձապետարան) trésor *m*, trésorerie *f*, coffre *m*; պետական ~le Trésor (public), coffre d'État

զանձարանային du trésor, de la trésorerie

զանձարար (զանձապետ) trésorier, -ière *n*

զանձարկղ caisse *f*; ~ը տնօրինել tenir

la caisse

զանձել 1) percevoir *vt*; հարկերը ~ percevoir (lever) les impôts; encaisser *vt* (դրամարկղ հանձնել); գումար ~ encaisser une somme 2) collecter *vt* (հավաքարկել), prélever *vt* (հավաքել)

զանձելի (զանձման ենթակա) encaissable; percevable

զանձիչ (ինկասստոր) encaisseur *m*

զանձող (հավաքող) receveur, -euse *n*

զանձում 1) perception *f*; encaissement *m* (դրամարկղ հանձնելը, արկղազանձում); հարկերի ~՝ հավաքագրում perception (levée *f*, collecte *f*) des impôts 2) recouvrement *m*; ֆին. recouvrements *pl* (մուտքեր) 3) taxe *f* (տուրք) 4) prélèvement *m*; պարտադիր ~ներ prélèvements obligatoires; նավահանգստային ~ներ droits *m pl* portuaires; զանձման ենթակա percevable

զաջ plâtre *m*, gypse *m*

զաջագործ (ծեփող) plâtrier *m*

զաջագործարան plâtrerie *f*

զաջագործություն plâtrerie *f*

զաջածեփ plâtre, e

զաջածեփել տե՛ս զաջել

զաջահանք (զաջի հանքավայր) plâtrière *f*

զաջափուռ four *m* à plâtre

զաջե en plâtre, gypseux, -euse

զաջել (ծեփել, զաջածեփել, սկաղել) crépir *vt*, plâtrer *vt*

զաջելը plâtrage *m*

զաջոտվել se couvrir de plâtre; être couvert, e de plâtre

զառ agneau *m*, agnelle *f*; ~ան միս viande *f* d'agneau (de l'agneau); ~ան մորթի peau *f* d'agneau ◊ ~ան պես հեզ՝ հեզաբարձր doux comme un agneau

զառնադմակ (զառան դմակ) բար. joubarbe *f*

զառնարած berger, -ère *n*

զառնուկ agnelet *m* (փոքրիկ զառ)

զասկոնացի, զասկոնուհի Gascon, ne *n*

զաստրիտ տե՛ս ստամոքսաբորբ

զավ cruche *f*, cruchon *m*

գավազան bâton *m*; canne *f* (*ծեռնափայտ*); *կախարդական* ~ baguette *f* magique; *եպիսկոպոսի՝ կաթողիկոսի* ~ crosse *f*

գավազանակիր *եկեղ. porte-crosse m*

գավաթ 1) tasse *f*; chope *f* (*գարեջրի*); *մի ~ սուրճ* une tasse de café 2) *մարգ. coupe f*

գավաթակիր *մարգ. vainqueur n* de coupe

գավակ (*ձիու*) croupe *f*

գավակուսկր *տե՛ս կոնքոսկր*

գավառ (*մարգ*) province *f*; district *m*

գավառաբանություն *լեզվբ. provincialisme m*; régionalisme *m*

գավառաբանակ provincial, *e adj/n*

գավառագետ ethnographe *n* régional, *e*

գավառագիտական d'études régionales, d'études de la contrée; ~ *թանգարան* musée *m* régional

գավառագիտություն ethnographie *f* régionale, étude *f* de la contrée

գավառակ (*փոքրիկ գավառ*) canton *n*

գավառական (*գավառային*) provincial, *e*

գավառապետ préfet *m*; gouverneur *m* d'une province

գավառացի (*գավառաբանակ*) provincial, *e n*

գավիթ 1) cour *f* (*բակ*) 2) porche *m* (*եկեղեցու*), parvis *m* (*եկեղեցու առմուտք*)

գարաժ *տե՛ս ավտոտնակ*

գարե (*գարուց պատրաստված*) d'orge

գարեհատ (*գարու հատիկ*) grain *m* d'orge

գարեհաց pain *m* d'orge

գարեջրագործ(ուհի) brasseur, -euse *n*

գարեջրագործարան brasserie *f*

գարեջրագործություն brasserie *f*; brassage *m* (*գարեջուր եփելը*)

գարեջրասեր amateur, -trice *n* de bière

գարեջրատուն brasserie *f*

գարեջուր bière *f*; *մուգ գույնի* ~ bière brune; *բաց գույնի* ~ bière blonde; *գարեջրի բաժակ* verre *m* à bière; *գարեջրի գավաթ* chope *f*; *տակառի* ~ bière pression; *մի գավաթ տակառի* ~ un demi pression; *նչ արկոհ-*

լային՝ արկոհողազուրկ՝ արկոհողազերծ ~ bière sans alcool

գարի orge *f*; *գարու հատիկ՝ գարեհատիկ* grain *m* d'orge; *գարու հաց՝ գարեհաց* pain *m* d'orge

գարնանաձաղիկ *բւբ. primevère f*

գարնանամուտ arrivée *f* (avènement *m*) du printemps

գարնանային printanier, -ière, de (du) printemps

գարնանավար (*գարնանը կատարվող վար*) labour *m* de printemps

գարնանացան semailles *f pl* de printemps; ~ *ցորեն* blés *m pl* de printemps

գարնիթ (*ճաշալրաց*) *խիրբ. garniture f*; ~*ով* garni, *e*

գարշ exécrable, abominable, dégoûtant, *e*; obscène; infâme

գարշաբար d'une manière détestable (abominable, répugnante), abominablement, vilainement

գարշագործություն saleté *f*, vilénie *f* (vilénie)

գարշահոտ 1. *adj* puant, *e*, fétide; nauséabond, *e* (*սրտխառնուր առաջացնող*), infect, *e* (*ժահահոտ*) 2. puanteur *f*, fétidité *f*

գարշահոտել puer *vi*, *vt* (*գարշահոտություն արձակել*)

գարշահոտություն puanteur *f*, fétidité *f*; ~ *արձակել՝ գարշահոտել* puer *vi*, *vi*

գարշանք exécration *f*, abomination *f*; répugnance *f*, aversion *f*, dégoût *m* (*զզվանք*), horreur *m* (*նողկանք*); ~ *ներշնչել* inspirer de la répugnance (de l'aversion); ~ *առաջացնել* provoquer du dégoût

գարշապար (*կրունկ*) talon *m*; plante *f* (du pied) *ճաբիլլեսյան* ~ talon d'Achille

գարշել avoir du dégoût, avoir de l'aversion (pour qn, pour qch)

գարշելի 1) répugant, *e*, abominable; ~ *եղանակ* temps *m* abominable 2) odieux, -euse (*գազրելի*), exécrable (*նողկալի*) 3) détestable (*ատելի*) 4) repoussant, *e* (*վանող*) 5) abject, *e* (*անարգ, գծուծ*)

գարշելիորեն *տե՛ս գարշաբար*
գարշելիություն *exécration f, abomination f, aversion f, détestation f*
գարուն *printemps m; վաղ ~ printemps précoce; գարնան շունչ է գգացվում*
cela sent le printemps; գարնանը au printemps
գգվալի(ց) *caressant, e*
գգվանք *caresse f, cajolerie f, câlinerie f, tendresse f (քնքշանք)*
գգվել *câliner vt, caresser vt, cajoler vt, choyer vt, dorloter vt*
գդալ *cuillère f (cuiller f); ճաշի ~ cuillère à soupe; թեյի ~ cuillère à café, petite cuillère*
գդակ 1) *bonnet m* 2) *տե՛ս գլխարկ* 3) *calotte f (հոգևորականի, մասնավորապես կաթոլիկ)*
գեթ *(գոնե) au moins, du moins*
գեհեն *géhenne f, enfer m (դժոխք) ◊~ի ծնունդ engéance f (նողկալի մարդ), suppôt m de Satan (de l'enfer) (սատանայի ծնունդ, չար մարդ)*
գեհենական *de géhenne; infernal, e (դժոխային)*
գեղագետ *esthéticien, ne n*
գեղագիտական *(էսթետիկական) esthétique*
գեղագիտականացում *esthétisation f*
գեղագիտորեն *esthétiquement*
գեղագիտություն *(էսթետիկա) esthétique f*
գեղագիր *calligraphe n*
գեղագրական *calligraphique*
գեղագրել *calligraphier vt*
գեղագրություն *calligraphie f*
գեղադալար *քնստ. verdoyant, e*
գեղադիտակ *kaléidoscope m (caléidoscope m)*
գեղադիտական *kaléidoscopique (caléidoscopique)*
գեղազարդ *paré, e, embelli, e, enjolivé, e, orné, e; décoré, e*
գեղազարդային *décoratif, -ive, d'ornement; ~ բույս plante f d'ornement*
գեղազարդել *parer vt, embellir vt, enjoliver vt, orner vt; décorer vt*
գեղազարդիչ *décorateur, -trice n*
գեղազարդում *décoration f*

գեղալող *(գեղարվեստական լող) nata-tion f synchronisée (artistique)*
գեղակազմ *(գեղեցիկ կազմվածքի տեր) bien fait, e, bien bâti, e; de belle taille, svelte, élancé, e (սլացիկ)*
գեղակազմություն *svelte f, taille f élancée (սլացիկություն)*
գեղահարդար *տե՛ս ոճավորող*
գեղահարդարանք *տե՛ս ոճավորում, գեղածև*
գեղահունչ *d'une sonorité mélodieuse (harmonieuse)*
գեղածև *(գեղատճ, դիզայն) stylisme m, design m*
գեղածևել *stylisher vt (գեղատճ դարձնել)*
գեղածևում *stylisation f*
գեղամի *gracieux, -euse (նրբագեղ, նրբաշարժ); charmant, e (հմայիչ, գրավիչ)*
գեղամիստ *pittoresque (գեղատեսիլ)*
գեղամիություն *grâce f, attrait m, charme m*
գեղանկար *peinture f, tableau m, toile f*
գեղանկարիչ *peintre n*
գեղանկարչական *de peinture, pictu-ral, e; ~ արվեստ art m pictural*
գեղանկարչություն *peinture f*
գեղասպաշտ *(էսթետ) esthète n/adj*
գեղասահորդ(ուհի) *patineur, -euse n artistique*
գեղասահք *patinage m artistique*
գեղասքանչ *ravissant, e, merveilleux, -euse, admirable, exquis, e*
գեղավիրարուժական *de chirurgie plas-tique, de chirurgie esthétique*
գեղավիրարուժություն *chirurgie f plas-tique, chirurgie f esthétique*
գեղատեսիլ *pittoresque*
գեղարդ *lance f, pique f, hallebarde f*
գեղարդակիր *lancier m, piquier m, hal-lebardier m*
գեղարվեստ *beaux-arts m pl; ~ի ակադե-միա académie f des beaux-arts; ~ի դպրոց école f des beaux-arts*
գեղարվեստագետ *տե՛ս արվեստագետ*
գեղարվեստական *artistique; ~ ստեղ-ծագործություն œuvre f d'art; ~ գրականություն littérature f, belles-lettres f pl; ~ մարմնամարզություն*

gymnastique *f* artistique (rythmique); ~ լող natation *f* synchronisée (artistique); ~ ինքնագործունեություն *activité f* artistique d'amateur

գեղարվեստականորեն artistiquement, avec art

գեղարվեստականություն valeur *f* artistique

գեղարվեստասեր amateur *m* d'art (des beaux-arts)

գեղարվեստորեն 1) artistiquement, au point de vue artistique (de l'art) (գեղարվեստական տեսակետից) 2) avec goût, avec sens esthétique (գեղարվեստական ճաշակով՝ գեղարվեստով)

գեղգեղանք 1) chant *m* (դալլալ), gazouillement *m* (ճովողյուն) 2) երժշտ. trille *m*

գեղգեղել 1) chanter *vi* (դալլալել՝ թռչնի մասին), gazouiller *vi* (ճովողել) 2) երժշտ. triller *vt*

գեղգեղուն modulé, e (ձայն)

գեղեցիկ beau-belle; joli, e (սիրուն); *մի* ~ *օր* un beau jour; ~՝ սիրուն դիմագծեր ունենալ avoir de jolis traits; ~ *տես* le beau sexe (կանայք); ~ *արվեստներ* Beaux-Arts *m pl*; *ճմեկի* ~ *աչքերի համար* pour les beaux yeux de qn

գեղեցկադեմ au beau visage

գեղեցկանալ embellir *vi*

գեղեցկաշեն bien bâti, e; ~ *եկեղեցի* église *f* bien bâtie

գեղեցկացնել embellir *vt*

գեղեցկացում embellissement *m*

գեղեցկություն beauté *f*; *բնական* ~ beauté naturelle

գեղեցկուհի beauté *f*, jolie fille *f*, jolie femme *f*, belle femme; *աշխարհի* ~ *miss f* monde

գեղիբան svelte, élancé, e, bien proportionné, e, bien tourné, e

գեղձ կզմիս. glande *f*, ենթաստամոքսային ~ pancréas *m*; ենթաստամոքսային ~ի բորբոքում pancréatite *f*; ներքին արտազատման՝ սեկրեցիայի ~եր glands à sécrétion interne

գեղձաբորբ բժշկ. inflammation *f* glandulaire, troubles *m pl* glandulaires

գեղձային glandulaire, glanduleux, -euse

գեղձուռուցք բժշկ. adénome *m*

գեղմ toison *f*, lainage *m*; ղիգ. *նսկե* ~՝ *նսկեգեղմ* la Toison d'or

գեղջկական champêtre, rustique, rural, e

գեղջուկ, գեղջուհի paysan, ne *n*

գեղուհի տես գեղեցկուհի

գեն տես ժառանգակիր

գենդերային (տղամարդկանց կողքին կանանց իրավահավասարությանը՝ նրանց իրավունքներին վերաբերող) d'égalité des chances; ~ *քաղաքականություն* politique *f* d'égalité des chances

գենետիկա տես ծագումնաբանություն

գենետիկական տես ծագումնաբանական

գենետիկորեն տես ծագումնաբանորեն

գեներալ général *m*; *բանակի* ~ général d'armée; ~ *լեյտենանտ* lieutenant général

գեներալական de général

գեներալիսիմուս généralissime *m*

գեներալիտետ corps *m* des officiers généraux

գեներալ-նահանգապետ պատմ. gouverneur *m* général

գեներատոր տեխ. générateur *m*, génératrice *f*

գեոդեզիա տես երկրաբաշխություն

գեոդեզիական տես երկրաբաշխական

գեոդեզիստ տես երկրաբաշխ

գեոմագնիսական տես երկրամագնիսական

գեոմագնիսականություն տես երկրամագնիսականություն

գեորգին բուս. dahlia *m*

գեոքիմիա տես երկրաքիմիա

գեոքիմիական տես երկրաքիմիական

գեոքիմիկոս տես երկրաքիմիկոս

գեոֆիզիկա տես երկրաֆիզիկա

գեոֆիզիկական տես երկրաֆիզիկական

գեստապո gestapo *m*

գետ fleuve *m*; rivière *f* (փոքր գետ); ~, որը ծով է բափվում fleuve qui se

jette (débouche) dans la mer; *նա-վարկելի* ~ fleuve navigable; ~*ի ձուկ* poisson *m* de rivière; ~*ի ստորին* *նավազան* aval *m*; ~*ը հորդում է՝ ասիերից դուրս է գալիս* le fleuve déborde, la rivière abonde; ~*ն անցնել* traverser la rivière; ~*ը խորացա-վել* sonder la rivière; ~*ի ծանծաղ մասը* le gué de la rivière; ~*ն ի վեր գնալ՝ նավարկել* aller en amont

գետաբազուկ bras *m* du fleuve
գետաբերան embouchure *f*, delta *m* (*գետի ճյուղաբերան*)
գետագնացություն navigation *f* fluviale
գետադարձ méandre *m*
գետախառնուրդ տե՛ս **գետակից**
գետախորշ anse *f*
գետածածան կենդր. carpe *f*
գետակ petite rivière *f*
գետակից (*գետախառնուրդ, երկու գե-տերի միմյանց խառնվելու տեղը*) confluent *m*
գետահուն (*հուն*) lit *m* (d'un fleuve, d'une rivière)
գետաձի կենդր. hippopotame *m*
գետաձուկ poisson *m* de rivière
գետային fluvial, *e*; ~ *նավագնացություն* navigation *f* fluviale; ~ *նավ՝ գետա-նավ* bac *m*, traîlle *f*
գետանավ bac *m*, traîlle *f*, chaland *m* (*բեռներ փոխադրող*)
գետանավարկություն navigation *f* flu- viale
գետանց(ում) passage *m* d'une rivière (d'un cours d'eau) *ճգնանցման ժամանակ ձիերը չեն փոխի* on ne change pas d'attelage au milieu du gué
գետավազան bassin *m* d'un fleuve
գետավարարում (*վարարում*) grandes *f pl* crues
գետափ bord *m* d'un fleuve (d'une ri- vière), rive *f*, berge *f*, quai *m* (*առափ*)
գետափնյա riverain, *e*; ~ *բնակիչ* rive- rain, *e n*
գետափոս tourbillon *m*; tournant *m*
գետաքար caillou *m*
գետեզր rive *f* (*գետափ*); quai *m* (*առափ*)

գետին terre *f*, sol *m*; terrain *m*; ~ *նետել* jeter par terre; *գետնին նստել* s'as- seoir par terre *ճգննի տակից գտնել* se procurer à tout prix (par tous les moyens); ~*ը մտնել* mourir de honte

գետնախնձոր topinambour *m*; *արևմտ. pomme f* de terre (*կարտոֆիլ*)
գետնահարկ rez-de-chaussée *m*
գետնանցում passage *m* souterrain
գետնանուշ (*գետնապիստակ, արախիս*) *բար. cacahouète f*, arachide *f*, pis- tache *f*; ~*ի յուղ* huile *f* d'arachide; ~*ի ծառ՝ պիստակենի* pistachier *m*

գետնառյուծ տե՛ս **քամելոն**
գետնասկյուռ կենդր. Zisel *m*
գետնասունկ *բար. truffe f*
գետնատնակ, գետնատուն hutte *f* (*գե- նափոր տնակ*)
գետնափոր souterrain, *e*
գետնափորիչ (*հողափոր, էքսկավատոր*) excavateur *m*
գետնել renverser *vt*, jeter à terre; *ախ- յանին* ~renverser son adversaire
գետնընկույզ տե՛ս **գետնանուշ**
գետնուղի tunnel *m*; voie *f* souterraine
գեր 1) gros, *se*; ~ *մարդ* homme *m* gros 2) corpulent, *e* (*մարմնեղ*) 3) replet, -ète (*լիքը, պարարտ*)
գերագնահատել surestimer *vt*, suréva- luer *vt*
գերագնահատում surestimation *f*, suré- valuation *f*
գերագրգռել surexciter *vt*
գերագրգռություն surexcitation *f*
գերագույն suprême; *Գերագույն դա- տարան* Cour *f* Suprême; *իշխանու- թյան* ~ *մարմին* organe suprême du pouvoir; *բանակի* ~ *հրամանատար* chef *m* suprême des armées
գերադաս 1) préférable (*նախընտրելի, նախասպասելի*) 2) լեզվ. ~ *բառ* mot *m* subordonnant; ~՝ *գլխավոր նա- խադասություն* proposition *f* princi- pale, principale *f*; ~՝ *գլխավոր ան- դամ* terme *m* principal
գերադասել (*նախընտրել*) préférer *vt* (à), aimer mieux
գերադասելի (*նախընտրելի*) préférable

- գերադասություն, գերադասում** 1) préférence *f* (*նախասպասություն*) 2) prédilection *f* (*հակվածություն, համակրանք*) 3) avantage *m* (*առավելություն*)
- գերադրական աստիճան** *բրկն*. superlatif *m*, degré *m* superlatif
- գերազանց** 1) excellent,e; parfait,e (*կատարյալ*); ~ *զնահատական* note *f* excellente 2) superbe (*սքանչելի, հիանալի*) 3) supérieur,e (*գերազանցող*); ~' *գերազանցող ուժեր* forces *f pl* supérieures
- գերազանցապես, գերազանցաբար** 1) principalement, par excellence (*գլխավորապես*) 2) de préférence (*առավելապես*)
- գերազանցել** 1) exceller *vi* (*որևէ բանում*); *իր մասնագիտության մեջ* ~ exceller dans sa profession; ~ *երաժշտության մեջ* exceller en musique 2) dépasser *vi* (*առաջ անցնել*), surpasser *vt*; ~ *բոլոր սպասելիքները* dépasser toute attente; *ինքն իրեն* ~ se surpasser; *արագությունը* ~ faire un excès de vitesse 3) excéder *vi* (*գերակշռել, ավելին լինել*); *ծախսերը գերազանցում են եկամուտները* les frais excèdent les bénéfices
- գերազանցիկ** (*աշակերտ*) excellent,e élève *n*
- գերազանցող** supérieur,e; ~ *ուժեր* forces *f pl* supérieures
- գերազանցորեն** (*գերազանց կերպով*) parfaitement, à la perfection, excellentement; admirablement, merveilleusement (*հիանալի կերպով, սքանչելիորեն*)
- գերազանցություն** excellence *f*, supériorité *f*; *թվական* ~ supériorité numérique; *Ձերը* ~ Votre Excellence
- գերազանցում** excès *m*; *արագության* ~ excès de vitesse; *իշխանության* ~ excès de pouvoir, abus *m* (*չարաշահում*) d'autorité
- գերածախս** excédent *m* de dépenses; dépense *f* excessive (*վատելանյութի և այլն*); ~ *կատարել* faire un excédent de dépenses
- գերակա** (*առաջնալին, նախասպասվելի*) prioritaire
- գերակայել** avoir la priorité, être prioritaire
- գերակայություն** 1) priorité *f* 2) emprise *f* (*ազդեցություն*)
- գերակատար** *բրկն*. plus-que-parfait *m*
- գերակատարել** dépasser *vt*
- գերակատարում** dépassement *m*
- գերակետիկ** rengagé *adj/m*; ~ *ծառայություն* (*բանակում*) service *m* de rengagement
- գերակշիռ** prédominant,e, prépondérant,e; ~ *դեր ունենալ* avoir un rôle prépondérant
- գերակշռել** prédominer *vi*; excéder *vt* (*գերազանցել*); prévaloir *vi* (*առավելություն* ' *գերակշռություն ունենալ* ' ստանալ)
- գերակշռություն** prédominance *f*, prépondérance *f*; supériorité; *թվական* ~ supériorité numérique (en nombre)
- գերած** 1) surcroît *m*, surcroissance *f*; boom *m* (*արժեքների, գների*); *բնակչության* ~ surpopulation *f* 2) *կենսաբժշկ.* hypertrophie *f*
- գերածել** surcroître *vi*
- գերամեծար** vénéré,e, très honorable
- գերան** poutre *f*; solive *f*; rondin *m*
- գերանդավոր** (*գերանդիավոր, հնձող*) faucheur,-euse *n*
- գերանդի** faux *f*
- գերաշնորհ** *եկեղ.* révérend; ~ *հայր* Révérend Père
- գերասպառիկ** *եկեղ.* révérendissime
- գերառաջարկ** (*գների առումով ավելի շահավետ*) suroffre *f*, surenchère *f*
- գերաստղ** (*հանրաճանաչ աստղ* ' *արվեստում*) superstar *f*
- գերավճար** surpaye *f*
- գերավճարել** surpayer *vt*
- գերատեսչական** départemental,e; ~ *հանձնաժողով* commission *f* départementale
- գերատեսչություն** département *m*
- գերարագ(ընթաց)** à grande vitesse; ~ *զնացք* train *m* à grande vitesse (*հպվ. T.G.V.*)

գերարդիական ultramoderne; ~ *ճարտարապետություն* architecture *f* ultramoderne
գերարժեգրկում *սնտգ.* surinflation *f*
գերարյունություն *բժշկ.* pléthore *f*
գերարտադրել surproduire *vt*
գերարտադրող suproducteur,-trice; ~ *երկրներ* pays *m pl* surproducteurs
գերարտադրություն, գերարտադրում surproduction *f*
գերբ *տե՛ս* զինանշան
գերբեռնավորել, գերբեռնել, գերբեռնել surcharger *vt*
գերբեռնավորված, գերբեռնված surchargé,e
գերբեռնավորվել être surchargé,e
գերբեռնավորում, գերբեռնում surcharge *f*
գերբեռնվածություն surcharge *f*
գերբնական surnaturel,le; extraordinaire (*արտասովոր*); fantastique; ~ *էակներ* êtres *m pl* surnaturels
գերբնականորեն surnaturellement
գերբնականություն surnaturel *m*
գերբնակեցնել surpeupler *vt*
գերբնակեցված surpeuplé,e
գերբնակեցվածություն surpopulation *f*; surpeuplement *m*
գերբնակեցվել être surpeuplé,e
գերբնակեցում surpeuplement *m*
գերբնակչություն surpopulation *f*
գերբնակվարձ surloyer *m*
գերզաղտնի ultrasecret,-ète
գերզին (*ամենաբարձր զին*) surpris *m*
գերզնաճ (*գերսղսաճ*) hyperinflation *f*
գերզրգովածություն surexcitation *f*
գերզուռային hyperchrome
գերդաստան dynastie *f* (*նշանավոր մարդկանց*); famille *f*; génération *f* (*սերունդ*)
գերդաստանական dynastique (*նշանավոր մարդկանց*), familial,e
գերեզման 1) tombe *f*; tombeau *m* (*հուշարձանի մասին*); *եղբայրական* ~ fosse *f* commune 2) sépulcre *m* (*նախնիների՝ նախնյաց շիրիմ՝ դամբան*); *Քրիստոսի ~ը* Երուսաղեմում le Saint Sépulcre; *Ճմինչև* ~ jusqu'au tombeau; *մի ոտքով ~ում*

լինել avoir un pied dans la tombe (dans la fosse)
գերեզմանագիր (*տապանագիր*) épitaphe *f*
գերեզմանաթումբ tombeau *m*
գերեզմանամոլություն (*Չիրմամոլություն*) taphophilie *f*
գերեզմանային de cimetièrre; tombal,e (*գերեզմանի*)
գերեզմանապղծում profanation *f* des tombes
գերեզմանատեղի (*Չիրիմ*) sépulture *f*
գերեզմանատուն *տե՛ս* գերեզմանոց
գերեզմանափոս fosse *f*
գերեզմանափոր fossoyeur *m*
գերեզմանաքար (*տապանաքար*) pierre *f* tombale
գերեզմանոց (*գերեզմանատուն*) cimetière *m*; nécropole *f* (*անտիկ մեծ գերեզմանատուն՝ մեռելաստան*)
գերեզմանոցային de cimetièrre
գերել faire prisonnier (*գերի վերցնել*); *փխբ.* captiver *vt* (*զրավել*), charmer *vt* (*հմայել, հրապուրել*)
գերեկամտաբեր superbénéficiaire, superprofitable
գերեկամտաբերություն (*գերեկամտ*) superbénéfice *m*, superprofit *m*
գերելարել *տե՛ս* գերել
գերզարգացած *սնտգ.* surdéveloppé,e
գերզարգացածություն, գերզարգացում *սնտգ.* surdéveloppement *m*
գերզարգացածություն suremploi *m*
գերզգայական (*վերզգայական, զգայությունների անհասանելի*) suprasensible
գերզգայություն vive sensibilité *f*
գերզգայուն très sensible, hypersensible
գերզինել suréquiper *vt*
գերզնդունակ (*գերոժտված*) surdoué,e
գերթեթև *մարզ.* superléger *m* (60-63.5 կգ *քաշ ունեցող բռնցքամարտիկ*)
գերժամանակակից extramoderne
գերի prisonnier,-ière *n*; ~ *լինել* être prisonnier; ~ *ընկնել* être fait prisonnier; ~ *վերցնել* faire prisonnier
գերիշխանական impérieux,-euse, autoritaire, d'hégémonie
գերիշխանություն 1) hégémonie *f*, do-

- mination *f*, համաշխարհային ~
hégémonie mondiale 2) suprématie
f, primauté *f* (առաջնայնություն) 3)
supériorité *f*, prépondérance *f* (գե-
րազանցություն)
- գերիշխել** dominer *vt*, prédominer *vi*;
բռնակալ, որ գերիշխում է ժողովրդի
վրա tyran *m* qui domine un peuple;
նրա ստեղծագործության մեջ գեր-
իշխում է սերը l'amour prédomine
dans son oeuvre
- գերիշխող** 1. *adj* prédominant,e; prépon-
dérant,e (կարծիք) 2. dominateur,-
trice *n/adj* (բռնակալ, նվաճող)
- գերիշխում** 1) domination *f* (իշխում,
բռնակալություն) 2) prédominance *f*
(գերակայություն) 3) prépondérance
f (առավելություն՝ առաջնություն
մեկի՝ մի բանի նկատմամբ)
- գերիչ** տե՛ս գերող
- գերիրապաշտ** surréaliste *adj/n*, hyper-
réaliste *adj/n*
- գերիրապաշտական** surréaliste, hyper-
réaliste
- գերիրապաշտություն** surréalisme *m*,
hyperréalisme *m*
- գերլարված** trop tendu,e, survolté,e; ~
քաղաքական իրադրություն situation
f politique trop tendue; ~ մի-
ջավայր՝ իրադրություն atmosphère
f survoltée
- գերլարվածություն, գերլարում** surten-
sion *f*
- գերլրատվական** hypermédia
- գերլրատվություն** hypermédia *m*, surin-
formation *f*
- գերխանութ** (համալստիտ) super-
marché *m*, hypermarché *m*
- գերխնդիր** problème du jour (առաջնա-
հերթ խնդիր, օրախնդիր հարց)
- գերխտություն** haute densité *f*
- գերծանրաբեռնված** surchargé,e; suren-
combré,e (փողոց և այլն)
- գերծանրաբեռնվածություն** surcharge *f*
- գերծանր քաշ** մարդ. poids *m* lourd
- գերծանրքաշային** մարդ. poids *m* lourd
(մարզիկ)
- գերծավալային** surdimensionné,e
- գերծնելիություն** surnatalité *f*
- գերկարճ** ֆիզ. ultracourt,e
- գերկարճալիք** onde *f* ultracourte
- գերկարողություն** (գերունակություն)
տնտգ. surcapacité *f*
- գերկշիռ** (ավելորդ քաշ) surpoids *m*
- գերկորուստ** grande perte *f*, ~ներ կրել
subir de grandes pertes
- գերկուտակում** (տիեզերաշեղջերի կու-
տակում) աստղգ. superamas *m*
- գերհագեցնալ** être blase (sur) (անտար-
բեր՝ անզգա դառնալ); գիտ. և փիսք.
être sursaturé,e
- գերհագեցած** blasé,e (անզգայացած,
անտարբեր դարձած); գիտ. և փիսք.
sursaturé,e; ամեն ինչից ~ blasé sur
tout; ~ լուծույթ solution *f* sursaturée
- գերհագեցածություն** blasement *m* (ան-
զգայություն, անտարբերություն);
satiété *f*, գիտ. sursaturation *f* (լու-
ծույթի և այլն); տնտգ. inondation *f*
(շուկայի՝ սպրանքներով)
- գերհագեցնել** sursaturer *vt*
- գերհագեցնող** գիտ. sursaturant,e
- գերհագեցում** տե՛ս գերհագեցածություն
- գերհաղորդականություն** supraconduc-
tivité *f*
- գերհաղորդիչ** ֆիզ. supraconducteur,-
trice *adj/m*
- գերհամահաշվիչ** supercalculateur *m*
- գերհամաձուլվածք** superalliage *m*
- գերհաստիք** sureffectif *m*
- գերհարթ** ultraplat,e (էկրան, ժամա-
ցույց)
- գերհարկել** surtaxer *vt*
- գերհարկում** surtaxe *f*
- գերհարուստ** richissime, extrêmement
riche
- գերհեղուկ** (որի մածուցիկությունը գրո-
յական է) ֆիզ. superfluide *adj/m*
- գերհեղուկայնություն** ֆիզ. superfluidité *f*
- գերհեղուկանավ** supertanker *m*
- գերհզոր** 1) surpuissant,e, superpuis-
sant,e; ~ շարժիչ moteur *m* surpuis-
sant 2) supergrand,e (երկրներ, պե-
տություններ)
- գերհզորություն** տե՛ս. surpuissance *f*
- գերհոգնած** surmené,e, éreinté,e; épuisé,e
(ուժասպառված)
- գերհոգնածություն** surmenage *m*, érein-

tement *m*; épuisement *m* (*ուժասպառնություն*)
գերհոգնել se surmener, s' éreinter; être épuisé, *e* (*ուժասպառնվել*)
գերհոգնեցնել surmener *vt*, éreinter *vt*
գերհովանավոր *հոգք.* surprotecteur, -trice (*ծնողի մասին*); ~ մայր *mère f* surprotectrice
գերհովանավորել surprotéger *vt*
գերհովանավորում *հոգք.* surprotection *f* (*ծնողների կողմից*)
գերհսկա supergrand *m*
գերձայն *ֆիզ.* ultrason *m*
գերձայնային supersonique; ~ *արագություն* vitesse *f* supersonique
գերձգում *բժշկ.* élongation *f*, մկանային ~ élongation musculaire (*ձգելով վնասելը*)
գերճնայրնքաց train *m* à grande vitesse (*հսվ. T.G.V.*)
գերճնշում (*բարձր ճնշում*) *բժշկ.* hypertension *f*, *գարկերակային* ~ hypertension artérielle
գերճշգրիտ de précision; ~ սարքեր *appareils m pl* de précision
գերմահացություն surmortalité *f*
գերմանաբանություն *լեզվբ.* germanisme *m*
գերմանագետ gesmaniste *n*, germanisant, *e n*
գերմանագիտություն philologie *f* germanique, germanistique *f*
գերմանախոս germanophone *adj/n*
գերմանական allemand, *e*; *լեզվբ.* germanique (*գերմանական ճյուղին՝ գերմաներենին պատկանող*); ~ *լեզու* langue *f* germanique
գերմանականացնել germaniser *vt*
գերմանականացում germanisation *f*
գերմանամետ germanophile
գերմանամետություն germanophilie *f*
գերմանամուկ (*հացաբույսերի վնասատու, համստեր*) *կենդբ.* hamster *m*
գերմանասեր germanophile *adj/n*
գերմանասիրություն germanophilie *f*
գերմանատյաց germanophobe *adj/n*
գերմանատյացություն germanophobie *f*
գերմանացի, գերմանուի Allemand, *e n*
գերմաներեն allemand *m*, langue *f* al-

lemande
գերմանիում *քիմ.* germanium *m*
գերմարդ surhomme *m*
գերմարդկային surhumain, *e*; ~ *ճիգեր՝ ջանքեր* efforts *m pl* surhumains
գերմավթատար (*նավ*) superpétrolier *m*, supertanker *m*
գերներդրում surcapitalisation *f*
գերնորած ultramoderne
գերնորք superfin, *e*
գերշահութաբեր d' une grande rentabilité
գերշահութաբերություն grande rentabilité *f*
գերշահույթ surprofit *m*, superprofit *m*, superbénéfice *m*
գերշուկա (*ինքնասպասարկումով գործող հսկա խանութ, գերխանութ*) hypermarché *m*
գերող captivant, *e* (*գրավիչ*); passionnant, *e* (*հրապուրիչ, հրապուրող*)
գերորակավորված surqualifié, *e*
գերչակ (*տոկանեկի*) *բսբ.* ricin *m*
գերչակածեթ (*տոկանեկի ձեթ*) huile *f* de ricin
գերչափաբաժին (*դեղի, բնորոշության և այլն*) surdose *f*
գերչափաբաժնում *բժշկ.* surdosage *m*
գերչեմպիոն(ուի) superchampion, *ne n*
գերսառեցնել surgeler *vt*
գերսառեցված (*գերսառեցրած*) surgelé, *e*; ~ *սպրանքներ* produits *m pl* surgelés
գերսառեցում *տեխ.* surgélation *f*
գերսղաճ hyperinflation *f*
գերսնել suralimenter *vt*
գերսնում, գերսնուցում suralimentation *f*
գերսպառում surconsommation *f*
գերվել (*հրապուրվել*) être captivé, *e*, être charmé, *e*, être enchanté, *e*
գերտաքացնել (*չափից ավելի տաքացնել*) surchauffer *vt*
գերտաքացում *տեխ.* surchauffe *f*
գերտեղեկացված (*գերտեղյակ*) surinformé, *e*
գերտերություն (*գերհզոր երկիր*) superpuissance *f*, supergrand *m*
գերտեքստ *տեղեկ.* hypertexte *m*
գերտղամարդ superman *m*

զերութիւն (*զերի լինելը*) captivité *f*,
զերութեան մեջ լինել être prisonnier;
 ~ *մեջ ապրել* vivre en captivité

զերքաշ surpoids *m*

զերօժտված (*զերընդունակ*) surdoué, *e*

զգամեքենա (*բուրդը գգելու մեքենա*)
տեքստ. *carde f*, *cardeuse f*

զգգգել déchirer *vt*; mettre *vt* en pièces
 (*հոշոտել՝ զագանի մասին*); ébourif-
 fer *vt*, mettre en désordre (*մազերը*)

զգգգված ébouriffé, *e*; épars, *e* (*գրիվ,
 ցիրուցան*); ~ *մազեր* cheveux *m pl*
 ébouriffés (*épars*); ~՝ *խիստ մաշ-
 ված գիրք* livre *m usé*

զգգգվել être déchiré, *e*, être mis, *e* en
 pièces (*պատառտուվել*); être ébou-
 riffés (*մազերի մասին*)

զգել battre *vt*, teiller *vt*, écanguer *vt*; car-
 der *vt* (*սանդերքել՝ վուշը, կանեփա-
 թելը*)

զգիչ *տես՝ զգամեքենա*

զգվռտել (*զգվռտվել*) se donner des
 coups de crocs, se croquer (*շների
 մասին*); *փխբ.* se quereller (*վիճա-
 րանել*), se chamailler (*խսկց.*)

զգվռտոց *փխբ.* querelle *f*; chamaillerie *f*
 (*խսկց.*)

զգրոց (*դարակ*) tiroir *m*; fichier *m* (*բար-
 տադարան*)

զթալ avoir pitié de *qn* (*խղճալ*), plain-
 dre *vt*; épargner *vt* (*խնայել*); *զթա-
 ցեք* ayez pitié !

զթալի (*զթալու արժանի, գութ շարժող*)
 pitoyable; lamentable (*անշունչ
 առարկաների մասին*); misérable
 (*բշվառ*)

զթալից, զթալիր compatissant, *e*, plein, *e*
 de pitié

զթաշարժ touchant, *e*, attendrissant, *e*
 (*գորովաշարժ, սրտաշարժ*); émou-
 vant, *e* (*հուզիչ*)

զթառատ *տես՝ զթասիրտ*

զթառատություն *տես՝ զթասրտություն*

զթասեր *տես՝ զթասիրտ*

զթասիրաբար charitablement

զթասիրական de charité

զթասիրտ charitable; miséricordieux, -
 euse (*բարեգութ*); clément, *e* (*ողոր-
 մած*); ~ *լինել* avoir du cœur

զթասիրություն *տես՝ զթասրտություն*

զթասրտորեն charitablement, avec
 compassion

զթասրտություն charité *f*; miséricorde *f*
 (*ողորմածություն*)

զթություն charité *f* (*բարեսիրություն*);
 grâce *f* (*ներում, շնորհում*); *զթու-
 թյան քույր* sœur *f* de charité, diaco-
 nesse *f* (*բողոքականների մոտ*)

զժանոց (*խենթանոց, խելագարանոց*)
 asile *m*; *փխբ.* maison *f* de fous

զժվել devenir fou (folle), perdre la rai-
 son

զժվեցնել rendre fou, affoler *vt* (*խեն-
 թացնել*)

զժտեցնել brouiller *vt*

զժտվել (*վիճել, ընդհարվել*) se fâcher
 (avec), se disputer, se brouiller;
 rompre avec *qn* (*կապը խզել*)

զժտություն 1) brouille *f*; dispute *f*, que-
 relle *f* (*վեճ, խռովություն*) 2) discor-
 de *f* (*անհամաձայնություն, տարա-
 ձայնություն*) 3) différend *m*, dissen-
 sion *f* (*երկպառակություն*) 4) *խսկց.*
 zizanie *f*

զժություն folie *f*; démence *f* (*խելագա-
 րություն, հիմարություն*); *խսկց.* din-
 guerie *f* (*խենթություն*)

զիբբոն (*կապկի տեսակ*) gibbon *m*

զիդ *տես՝ ուղեվար, ուղեկից, ուղեցույց*

զիժ 1) fou (fol) *m*, folle *f*; aliéné, *e* (*խե-
 լագար*) 2) sot, *te* (*հիմար, անմիտ,
 անխելք*) 3) toqué, *e* (*խելառ*) 4)
 timbré, *e* (*խենթ, պակաս*) 5) mania-
 que (*մոլագար, մտագար*)

զիլիտսին *տես՝ կառափնատ*

զիժ 1) ligne *f*; ուղիղ ~ ligne droite; կոր
 ~ courbe *f*; *մետրոյի* ~ ligne de
 métró; *սահմանագատման զիժ* lig-
 ne de démarcation; *հոսքային* ~՝
փոխակրիչ chaîne *f* de travail; *ինք-
 նաշխատ* ~՝ *հոսքազիժ* ligne auto-
 matique; *անջատման* ~՝ *զծիկ* turet
m; *հինգ նոտային* ~ portée *f*; *բաղա-
 րական* ~ ligne politique; *ընդիա-
 նուր զծերով* dans les grandes lig-
 nes, en gros (*ընդհանուր առմամբ*);
 ~ *բաշել* tirer une ligne; *զծից դուրս
 գալ* dérailler *vi* 2) trait *m* (*ընդրոշ* ~);

բնավորության ~ trait de caractère
գիհի *բար.* genièvre *m*
գիմնագիս gymnase *m*
գին 1) prix *m*; valeur *f* (*արժեք*); բարձր ~ prix élevé; չափազանց բարձր ~ prix astronomique; ցածր ~ prix bas; կայուն՝ հաստատուն՝ չափարկվող ~ prix fixe; չափավոր ~ prix raisonnable; չափորոշված ~ prix unique; առավելագույն ~ prix plafond; նվազագույն ~ prix plancher; շուկայական ~ prix courant; երաշխավորված ~ prix garanti; իջեցված ~ prix de faveur; մեծածախ ~ prix de gros; մանրածախ ~ prix de détail; գնման ~ prix (valeur) d'achat; վաճառքի ~ prix de vente; վերջին ~ dernier prix; մատչելի ~ prix abordable; նախօրոք պայմանավորված ~ prix forfaitaire; սկզբնական՝ նախնական ~ (աճուրդում) mise *f* à prix; պայմանագրային ~ prix contractuel; անվանական ~ prix affiché; գների բարձրացում *f* hausse *f* des prix; գների իջեցում *f* baisse *f* des prix; չափից ավելի բարձր ~ surprix *m*; գնի զեղջ *m* de prix; գների վերահսկում *m* contrôle *m* des prix; ~ը կոտրել *v* casser le prix; ~ նշանակել՝ գին ասել *v* faire un prix; ~ առաջարկել *v* offrir un prix; գնի վերաբերյալ համաձայնության գալ *v* convenir d'un prix; ~ը նվազեցնել *v* réduire le prix, rabaisser *v*; ~ը բարձրացնել՝ իջեցնել *v* augmenter, baisser le prix (faire un rabais); գների ուռճացում *f* surélévation *f* des prix, surenchère *f*; կայուն ~ taxe *f*; կայուն ~ սահմանել *v* taxer *v*; կայուն գնի սահմանում՝ գնորդում taxation *f*; ցած՝ էժան գնով à bas prix; զեղջ գնով à prix réduit; առասպելական գնով à un prix fabuleux; կես գնով à moitié prix; Ծամեն գնով à tout prix, coûte que coûte 2) coût *m* (*արժեք*, ինքնարժեք); կայուն գներ coûts fixes; անկայուն գներ coûts variables 3) cours *m* (*փոխարժեք*); համաշխար-

հային շուկայի գներ cours *pl* du marché mondial 4) tarif *m* (*սակագին*); արտոնյալ գնով՝ զեղջով à tarif réduit (*օղանալի տոմս* *և* այլն)
գինարքուք (*ցուփ կերուխում*) orgie *f*, beuverie *f*, soulerie *f*
գինդ (*ականջօղ*) boucle *f* d'oreille
գինեգործ vigneron, ne *n*; viticulteur, -trice *n*; œnologue *n* (*գինեգործության մասնագետ*)
գինեգործական vinicole, viticole; œnologique (*գինու պատրաստման* *և* *արտադրության եղանակներին վերաբերող*)
գինեգործարան usine *f* de vin
գինեգործություն viticulture *f*; industrie *f* vinicole (*գինու արտադրություն*); vinification *f* (*գինի ստանալու եղանակները*, *գինի ստանալը*); œnologie *f* (*գիտություն գինու պատրաստման* *և* *արտադրության եղանակների մասին*)
գինեթաս gobelet *m*, godet *m*
գինեկողոզ տես կնախտաբան
գինեկողոզիա տես կնախտաբանություն
գինեկողոզիական տես կնախտաբանական
գինեձոն (*շնորհանդես*) présentation *f*
գինեմոլ ivrogne *adj/n* (*հարբեցող*); alcoolique *adj/n* (*խսկց.* alcool *adj/n*); *խսկց.* soûlard, e *n/adj*; *բժշկ.* dipsomane *adj/n*, dipsomaniaque *adj/n*
գինեմոլություն ivrognerie *f* (*հարբեցողություն*); alcoolisme *m* (*ակղոհլամոլություն*); œnolisme *m*, *բժշկ.* dipsomanie *f*
գինեմրուր tartre *m*
գինեչափ (*գինու սպիրտայնությունը չափելու գործիք*) œnomètre *m*
գինեչափական œnométrique
գինեչափություն (*գինու սպիրտայնությունը չափելը*) œnométrie *f*
գինեպան tavernier *m*
գինեվաճառ marchand, e *n* de vin
գինետական fût *m*
գինետուն taverne *f*, bistrot (bistro) *m*, estaminet *m*
գինի vin *m*; կարմիր՝ սպիտակ՝ վարդագույն ~ vin rouge, blanc, rosé;

- փրփրուն ~ vin mousseux; նոր՝ նորահաս՝ բարձ ~ vin nouveau; բարձրորակ ~ vin de marque; բաղքը՝ բաղքավուն ~ vin doux; մեկ շիշ ~ une bouteille de vin; գինու շալցում mise f en bouteille du vin; ~ խմել boire du vin
- գինձ** բւք. coriandre f
- գինով** (հարբած) ivre, soûlé; gris, e (թեթևակի)
- գինովանալ** (հարբել) s'enivrer, se soûler; se griser (թեթևակի)
- գինովացնել** enivrer vt, soûler vt; griser vt (թեթևակի)
- գինովություն** ivresse f, enivrement m; griserie f (թեթևակի)
- գիշանգ** (ասկռ, ճուռակ) épervier m
- գիշատիչ** 1) carnassier, -ière adj/n, carnivore adj/n, fauve adj/n (գիշակեր, մսակեր՝ կենդանու մասին); rapace, de proie; ~ բռչուններ oiseaux m pl de proie; rapaces m pl 2) փխբ. vautour m (անգղ)
- գիշեր** nuit f; մութ՝ խորը ~ nuit noire; անքուն ~ nuit blanche; անցկացնել passer une nuit blanche; բարի ~ bonne nuit ! ~վա ժամը երկուսին à deux heures du matin; ուշ ~իւ tard dans la nuit; մինչև ուշ ~ jusque tard dans la nuit; գիշեր-ցերեկ nuit et jour; Բարդուղիմեսոյան ~ nuit de Barthélemy
- գիշերագոստ** (ննջագոստ, գիշերանց) chemise f de nuit (կանանց), pyjama m
- գիշերալամպ** veilleuse f, lampe f de chevet
- գիշերածաղիկ** (ցայգածաղիկ) բւք. belle-de-nuit f
- գիշերակացք** (գորքի, բանակի) bivouac m
- գիշերակույր** տե՛ս հավկուր
- գիշերակուրություն** տե՛ս հավկուրություն
- գիշերահավասար** (օրահավասար) աստղգ. équinoxe m; գարնանային ~ équinoxe de printemps; աշնանային ~ équinoxe d'automne
- գիշերահավասարային** աստղգ. équinoxial, e
- գիշերաման** տե՛ս գիշերանոթ
- գիշերամարտ** combat m de nuit, combat m nocturne
- գիշերամիգրություն** nycturie f
- գիշերային** 1. adj de nuit; nocturne; ~ գրասանք promenade f nocturne 2. 1) ~ հերթափոխի աշխատող (մասնավորապես փոստում) խսկց. nuitard, e n 2) nuiteux, -euse n (նստիկան, տաքսու վարորդ); խսկց. une nuiteuse (գիշերն աշխատող մարմնավաճառուի)
- գիշերայցելու** (գիշերագրոս, երեկոյան ուշ ժամի ներկայացման, ռեստորան և այլ տեղ գնացող) nuitard, e n
- գիշերանոթ** (միգաման) pot m de chambre, vase m de nuit
- գիշերանոց** (ննջագոստ) chemise f de nuit (կանանց), pyjama m
- գիշերանվագ** nocturne m
- գիշերաշապիկ** chemise f de nuit, nuisette f (շատ կարճ ու թեթև)
- գիշերաշրջիկ** (լուսնոտ) noctambule; somnambule
- գիշերաշրջություն** (գիշերաշրջիկություն, լուսնոտություն) noctambulisme m; somnambulisme m
- գիշերապահ** veilleur m (de nuit); բւք. guetteur m, sentinelle f
- գիշերատես** (գիշերը՝ մթության մեջ լավ տեսնող, նաև՝ գիշերատեսությամբ հիվանդ) nyctalope n
- գիշերատեսություն** (գիշերը լավ, ցերեկը վատ տեսնելու հիվանդություն) nyctalopie f
- գիշերել** passer la nuit
- գիշերերգ** (սերենադ) sérénade f
- գիշերը** (գիշերով) la nuit; գնացքը մեկնում է ~ le train part la nuit
- գիշերում** coucher m
- գիշերօթիկ** interne; ~ դպրոց internat m, pensionnat m; ~ աշակերտ élève n interne, pensionnaire n
- գիպս** 1) plâtre m; ~ի վիրակապ gouttière f de plâtre; թևը ~ի մեջ դնել plâtrer le bras, mettre le bras dans le plâtre 2) gypse m (բնական)
- գիպսապատել** plâtrer vt
- գիպսասալիկ** (երեսապատման կամ մե-

կուսիչ) placoplâtre *m*
գիպսե (*գիպսային*) de gypse, gypseux, -euse; de plâtre
գիսախոնիլ échevelé, e, ébouriffé, e
գիսակ natte *f* (*մազերի հյուս, ծամ*); tresse *f* (*մազերի փունջ*); chevelure *f* (*մազեր*)
գիսակույտ (*շինյուն*) chignon *m*
գիսաստղ (*գիսավոր աստղ*) comète *f*
գիտաբառ (*եզր, եզրույթ, եզրաբառ, տերմին*) terme *m*
գիտաժողով conférence *f* (scientifique); colloque *m* (scientifique) (*գիտա-հավաք*); symposium *m*
գիտախումբ groupe *m* de chercheurs
գիտակ connaisseur *m/adj*; compétent, e, (*բանիմաց, կարող*); érudit, e *adj/n* (*բազմագիտակ*); գործին ~ է il connaît son affaire, il s'y connaît; նուրբ ~ fin connaisseur
գիտական scientifique; ~ *ֆանտաստիկա* science-fiction *f*; ~ *խորհուրդ*՝ *գիտխորհուրդ* conseil *m* scientifique; ~ *բարտուղար*՝ *գիտքարտուղար* secrétaire *n* scientifique; ~ *ոճ* style *m* scientifique; ~ *աստիճան* grade *m* universitaire; ~ *աշխատող*՝ *գիտաշխատող* chercheur, -euse *n*, scientifique *n*
գիտականորեն scientifiquement
գիտականություն caractère *m* scientifique, scientificité *f*
գիտակարգ discipline *f*
գիտակից conscient, e; raisonnable (*բանական*); ոչ ~ inconscient, e, peu conscient, e; *մարդը* ~՝ *բանական արարած է* l'homme est un être raisonnable; ~ *դարձնել*՝ *հասցնել գիտակցությանը*՝ *ըմբռնել տալ* conscientiser *vt*
գիտակցաբար, գիտակցորեն consciemment; volontairement (*դիտավորյալ*՝ *միտումնավոր կերպով*); en toute connaissance de cause, délibérément, à bon escient (*գիտակցելով, հասկանալով*)
գիտակցական conscient, e; sensé, e (*բանական*)
գիտակցականություն conscience *f*

գիտակցել avoir (pleine) conscience de qch; se rendre compte de qch; assumer *vt*
գիտակցություն conscience *f*; *գիտակցությունը կորցնել*՝ *ուշաքափվել* perdre connaissance; *գիտակցությունն ուշքի գալ* reprendre connaissance, reprendre ses sens; *համընդհանուր* ~ conscience universelle
գիտակցում pleine conscience *f* (de qch); prise *f* de conscience (*ըմբռնում, գիտակցության աճ*)
գիտահանրամատչելի de vulgarisation (scientifique); ~ *աշխատություն* ouvrage *m* de vulgarisation
գիտահավաք colloque *m*
գիտահետազոտական de recherche (scientifique); ~ *ինստիտուտ* centre *m* de recherche, institut *m* de recherche; ~ *աշխատանք* recherche *f*
գիտաշխատող chercheur, -euse *n*, scientifique *n*
գիտավեճ discussion *f* scientifique
գիտատեխնիկական technico-scientifique, scientifique et technique
գիտարշավ (*գիտական արշավախումբ*) expédition *f* scientifique
գիտափորձ (*փորձ*) expérience *f* (*լայն հմաստով*); test *m* (*ավելի որոշակի, մասնավոր*)
գիտաֆանտաստիկ de science-fiction
գիտաֆանտաստիկա science-fiction *f*
գիտելիք connaissances *f pl*; savoir *m*, acquis *m* (*հմացություն*); *խոր* ~ներ connaissances profondes; *մակերեսային* ~ներ connaissances superficielles
գիտենալ savoir *vt*; connaître *vt*; *դասը* ~՝ *հմանալ* savoir sa leçon; *ես գիտեմ, որ նա չի եկել* je sais qu'il n'est pas venu; *նա ֆրանսերեն լավ գիտի* il connaît bien le français; *ո՞վ գիտե* qui sait? *ճեթե գիտենաս, կկարողանաս* savoir, c'est pouvoir
գիտխորհուրդ (*գիտական խորհուրդ*) conseil *m* scientifique
գիտնական savant *m*
գիտություն science *f*; *ճշգրիտ* ~ներ sciences exactes; *բնական* ~ներ

- sciences naturelles; *հասարակական՝ հումանիտար ~ներ* sciences sociales; *քաղաքական ~ներ* sciences politiques; *ի ~ընդունել* prendre acte de (qch); *մեկի գիտությանը* au su de qn; *առանց նրա գիտության* à son insu
- գիտուն** savant, e *adj/n*; instruit, e (*ուսյալ*); érudit, e *adj/n* (*գիտակ, բազմագետ*)
- գիտքարտուղար** secrétaire *n* scientifique
- գիր**¹ տե՛ս տառ
- գիր**² (*մետաղադրամի գիր ունեցող երեսք, դարձերես*) pile *f*
- գիրանալ** grossir *vi*, prendre de l'embonpoint
- գիրացնել** grossir *vt*
- գիրացում** grossissement *m*; obésité *f* (*պարարտ դառնալը*); adiposité *f*, adipose *f* (*ճարպակալում*)
- գիրկ** bras *m pl*; *մեկի ~ը նետվել* se jeter dans les bras de qn; *մեկին ~ն առնել* prendre qn dans ses bras; *բնության գրկում* au sein de la nature
- գիրկընդխառն** enlacés
- գիրություն** grosseur *f*, embonpoint *m*; corpulence *f*
- գիրուկ** replet, -ète; rondelet, te
- գիրք** livre *m*, *խսկց. bouquin m*; *սեղանի ~* livre de chevet; *հաստափոր ~* gros livre; *գրպանի ~* livre de poche; *~ հրատարակել* faire imprimer *vt* (*faire paraître vt, éditer vt*) un livre; *Սուրբ ~* Bible *f* (sainte); *պատկերազարդ ~* livre illustré
- գլադիատոր տե՛ս կրկեսամարտիկ**
- գլան** երկր. cylindre *m*; rouleau *m* (*գլանածն փաթեթ՝ բղթի, ստվարաթղթի և այլն*)
- գլանակ** (*սիգարետ*) cigarette *f*; *մի տուփ ~* un paquet de cigarettes; *~ վառել* allumer une cigarette
- գլանակատուփ** (*ծխախոտատուփ*) porte-cigarettes *m*
- գլանահաց** baguette *f*
- գլանածն** cylindrique
- գլանատակառ** (*գիստեռն*) citerne *f*
- գլանափաթեթ** rouleau *m*
- գլանել** mettre *vt* en rouleau, rouler *vt*
- գլանիկ** galet *m*, roulette *f*
- գլանիկավոր** à roulettes
- գլանիկ** rouleau *m* compresseur, compacteur *m*
- գլանում** cylindrage *m*, laminage *m*
- գլաուկոմա** (*աչքի հիվանդություն*) բժշկ. glaucome *m*
- գլաքար** caillou *m*; pavé *m*
- գլգլալ** glouglouter *vi*, faire glouglou
- գլգլոց** (*զլգլոթ*) glouglou *m*
- գլիցերին** glycérine *f*
- գլխաբաց** tête nue, nu-tête
- գլխագին** rançon *m*
- գլխագիր** (*մեծատառ, գլխատառ*) majuscule *adj/n*; capitale *f*, lettre *f* capitale
- գլխադաս(ային)** pilote
- գլխազարդ** (*դրվազազարդ՝ գրքի*) vignette *f*
- գլխակալ** bandeau *m*
- գլխակորույս** éperdu, e, la tête perdue; pris de panique (*խուճապահար*)
- գլխահակ** tête *f* baissée
- գլխահան անել** tourner la tête à qn
- գլխահարկ** *պատմ. capitation f*
- գլխահենակ** appuie-tête *m* (*ավտոմեքենայի մեջ, ատամնաբուժարանի բազկաթոռի և այլն*)
- գլխամաս** tête *f* (*շարքի՝ շարասյան առջևի մասը*)
- գլխամասային** de tête
- գլխանոց** տե՛ս գլխաշոր
- գլխանցուկ** (*պուլովեր*) pull-over *m*, pull *m*, chandail *m*
- գլխաշոր** fichu *m*, foulard *m*
- գլխապտույտ** 1. vertige *m*; *~ ունենալ՝ զգալ* avoir (éprouver) un vertige; *~ առաջացնել՝ պատճառել* donner le vertige 2. *adj* vertigineux, -euse (*~ առաջացնող*); *~ հաջողություն* succès *m* vertigineux; *~ արագություն* vitesse *f* (rapidité *f*) vertigineuse
- գլխառադ անել** *խսկց. bâcler vt*
- գլխավերև** (*սնար*) chevet *m*; *~ում* au chevet (*սնարին*), au-dessus de la tête (*գլխի վերևը՝ օդում կամ բարձր տեղում*)
- գլխավոր** principal, e; essentiel, le (*հիմ-*

- նակաճ*); en chef; capital,e; majeur,e; magistral,e; général,e; primordial,e (*հիմնական, առաջնահերթ, կենսական*); ~ *պատճառը* la cause *f* principale; ~ *սկզբունքը* le principe essentiel; ~ *ճարտարագետ՝ ինժեներ* ingénieur *m* en chef; ~ *խմբագիր* rédacteur *m* en chef; ~ *ստեղծագործությունը* l'œuvre capitale; ~ *խնդիրը* le problème majeur; ~ *գիծը՝ իշխող ուղղությունը* (*ծրագրի և այլն*) la ligne magistrale; ~ *տնօրեն* directeur *m* général; ~ *քաղաք՝ մայր քաղաք* métropole *f*; ~ *արդյունաբերական քաղաք* métropole *f* industrielle
- գլխավորապես** 1) principalement; 2) particulièrement (*մասնավորապես*); 3) surtout (*հատկապես*) 4) essentiellement (*էապես*)
- գլխավորել** se mettre à la tête de (*գլուխ կանգնել*), diriger *vt* (*ղեկավարել*); mener *vt*, prendre la tête de (*առաջնորդել*); *պատվիրակությունը* ~ pré-sider la délégation
- գլխավորը** le principal, l'essentiel
- գլխատառ** (*գլխագիր, մեծատառ*) lettre *f* majuscule, majuscule *f*; lettre *f* capitale
- գլխատել** décapiter *vt*, trancher la tête de (*զո*), guillotiner *vt*, exécuter *vt*
- գլխատված** décapité,e, guillotiné,e
- գլխատվել** être décapité,e, être guillotiné,e, être exécuté,e
- գլխատում** décapitation *f*, exécution *f*
- գլխարկ** chapeau *m*, coiffure *f*, casquette *f* (*տղամարդու՝ հովարավոր*); bonnet *m* (*սովորաբար գործած*); *ծղոտե* ~ chapeau *m* de paille; *տղամարդու՝ կնոջ* ~ chapeau d'homme, de femme; ~ *ղնել* mettre un chapeau; ~ *ը հանել* enlever (ôter) son chapeau; *առանց* ~ *ի՝ գլխարաց* tête nue, nu-tête; ~ *ի խանութ* chapellerie *f*; ~ *ի տուփ* étui *m* à chapeau; ~ *ի արտադրություն* industrie *f* chapelière
- գլխարկագործ** chapelier,-ière *n*
- գլխարկագործություն** chapellerie *f*
- գլխարկակալ** porte-chapeaux *m*
- գլխարկակարուհի** (*կանանց*) modiste *f*
- գլխարկավաճառ** chapelier,-ière *n*
- գլխարկատուփ** étui *m* à chapeau
- գլխացանկ** (*գրքի և այլնի*) table *f* des matières; sommaire *m* (*բովանդակություն*)
- գլխացավ** mal *m* de tête; migraine *f* (*գլխի մեկ կողմում*); ~ *եր* maux de tête; ~ *ունենալ՝ գլուխը ցավել* avoir mal à la tête, avoir des maux de tête
- գլխացավանք** tracasserie *f*, embarras *m*, ennui *m*
- գլխաքանակ** cheptel *m* (*անասունների*)
- գլխիկ** tête *f* (*մեխի, գամի, սնկի*); chapeau *m* (*սնկի*)
- գլխիկոր** տե՛ս **գլխահակ**
- գլխիկայր** la tête en bas; renversé,e (*չըջված*)
- գլխիվեր** la tête en haut
- գլխովին** entièrement, tout entier, du tout au tout, totalement (*ամբողջովին*); complètement (*ամբողջությամբ, կատարելապես*); ~ *ջախջախել* battre à plate couture
- գլխտանիներ** կենդ. céphalopodes *m pl*
- գլխուղեղ** կզմխ. encéphale *m*; ~ *ի բորբոքում* encéphalite *f*
- գլոբալ** տե՛ս **համընդհանուր, ընդհանուր**
- գլոբալացում, գլոբալիզացիա** տե՛ս **համընդհանրացում, տիեզերականացում**
- գլոբուլին** կենսաքիմ. globuline *f*
- գլոբուս** տե՛ս **երկրագունդ**
- գլոսսարան** լեզվ. glossaire *m* (*հազվադեպ կամ անհասկանալի բառերի բացատրական բառարան*)
- գլորել** rouler *vt*
- գլորվել** rouler *vi*; dégringoler *vi* (*վայր՝ ցած* ~)
- գլորում** roulement *m*
- գլոցահաստոն** laminoir *m*
- գլոցվածք** (*մետաղագործության մեջ*) produits *m pl* laminés
- գլոցում** (*մետաղագործության մեջ*) laminage *m*
- գլուխ** 1) tête *f*; ~ *ը բարձրացնել* lever (relever) la tête; ~ *ը խոնարհել* incliner la tête; ~ *ը տարուբերել* hocher

la tête; *գլխով անել* faire un signe de la tête, acquiescer de la tête (*որպես համաձայնության նշան*); *գլխում միտք ծագել* venir à l'esprit; *~ս պտտվում է* la tête me tourne, j'ai le vertige; *~ գլխի գրուցել* causer tête à tête; *գլխով՝ գիտուն մարդ* homme *m* de tête; *հարյուր ~ անասուն* cent têtes de bétail; *գլխի մազեր՝ հեր, վարս* chevelure *f*; *գլխիցս դուրս չի գալիս՝ հանգիստ չի տալիս* ça me poursuit, cette idée me poursuit; *թարմ գլխով* à tête reposée; *նոտքից ~՝ ամբողջությամբ* de la tête aux pieds; *~ բերել՝ ավարտին հասցնել* venir à bout (de); *~ը մտցնել՝ համառորեն որոշել* se mettre dans la tête; *ուրիշի ~ը մտցնել՝ հասկացնել* inculquer qch à qn; *~ տալ՝ ողջունել* saluer *vi*; *~ հանել՝ հասկանալ, տեղյակ՝ հմուտ լինել* s'y connaître; *տեխնիկայից ~ հանել* s'y connaître en technique; *գլխով ցույց տալ* montrer *vi* d'un signe de tête *Օմի բանի վրա ~ կոտրել* se casser la tête sur qch; *~ը կորցնել* perdre la tête; *~ը տաք* la tête chaude; *գլխին խաղ խաղալ* jouer (faire) un tour 2) chapitre *m* (գրքի) 3) tête *f* (*տխի, սխտորի*)

գլուխգործոց chef-d'œuvre *m*

գլուխկնձի տալ faire des culbutes

գլուխկոտրուկ casse-tête *m*

գծագիր dessin *m* (technique); plan *m*; graphique *m* (*գծապատկեր*); *épure f* (*մեծ չափերի*)

գծագրական à dessin; *~ տախտակ* planche *f* à dessin

գծագրասրահ salle *f* de dessin technique

գծագրատախտակ planche *f* à dessin

գծագրատուփ (*գործիքների*) boîte *f* à compas

գծագրել dessiner *vi* (*նկարել, պատկերել*); faire un dessin (*գծագիր պատրաստել*)

գծագրիչ, գծագրող dessinateur,-trice *n*; *~ - ձևավորող* graphiste *n*

գծագրվել se dessiner

գծագրություն dessin *m*

գծահանում relevé *m*; *տեղագրական ~* relevé topographique

գծամաս section *f* (*երկաթգծի և այլն*)

գծամասային linéaire

գծամետր mètre *m* linéaire (courant)

գծային linéaire *adj*

գծայնացում linéarisation *f*

գծանալ *նագվ.* cuirassé *m* de ligne, navire *m* de ligne

գծանիշ (*գուգահեռ գծիկներից կազմված ծածկագիր, որ տպվում է ապրանքի վրա և պարունակում նրա մասին տվյալներ՝ ծագման երկիրը, պիտանիության ժամկետը, անունն ու գինը և այլն*) code *m* à barres, code-barres *m*

գծանկար dessin *m* (graphique); schéma *m*; diagramme *m*; tracé *m* (*ուրվագիծ*)

գծանկարային graphique, schématique

գծանկարիչ dessinateur,-trice *n*

գծանկարչական graphique

գծանկարչություն graphique *f*, art *m* graphique (*գծանկարչական արվեստ*)

գծանց *երկր.* passage *m* à niveau

գծապատկեր (*գծանկար*) 1) diagramme *m* (*տրամագիր*) 2) schéma *m* (*ուրվագիծ, սխեմա*); *ձեռնարկության ստորաբաժանումների ~* organigramme *m* 3) portrait-robot *m*, photo-robot *m* (*ռոբոտ՝ հանցագործի*)

գծապատկերային (*ուրվագծային, սխեմատիկ*) schématique

գծավոր (*շերտավոր*) rayé,e, zébré,e; *~ կտոր՝ գործվածք* tissu *m* à rayures

գծավորել rayer *vi*; zébrer *vi*

գծել tracer *vi* (*գիծ քաշել*); dessiner *vi* (*գծագրել*)

գծիկ trait *m*; *միացման ~* trait d'union; tiret *m* (*անջատման գիծ*)

գծուծ (*մանրախնդիր*) mesquin,e

գծուծություն (*մանրախնդրություն*) mesquinerie *f*

գմբեթ *ճրտրպ.* coupole *f*, dôme *m*

գմբեթաձև, գմբեթանման en forme de coupole

գմբեթավոր à coupole(s)

գմբեքարդ 1) տե՛ս **գմբեքաճև** 2) convexe, bombé, e (*կորնեքարդ, ուռուցիկ*)

գյուղ village *m*; campagne *f* (*գյուղական վայր*); ~ի բնակիչ villageois, e *n*

գյուղաբնակ villageois, e *n*, campagnard, e *n*; ~ներ ruraux *m pl*

գյուղակ petit village *m*; hameau *m*

գյուղական 1) de village; du village (*գյուղի*); de campagne; ~ ուսուցիչ instituteur *m* de village; ~ բժիշկ médecin *m* de campagne; ~ վայր campagne *f*; ~ ձևով à la paysanne 2) rural, e; rustique (*գեղջկական*); ~ կյանք vie *f* rurale; ~ բարքեր mœurs *f pl* rustiques; ~ վայրերի ապաբնակեցում déruralisation *f*

գյուղամիջյան vicinal, e; ~ ճանապարհ chemin *m* vicinal

գյուղանկար paysage *m* champêtre

գյուղապետ maire *m* du village

գյուղապետարան mairie *f* du village

գյուղատնտես agronome *m*

գյուղատնտեսական agricole; agronomique; ~ ապրանքներ՝ մթերք produits *m pl* agricoles; ~ գիտություններ sciences *f pl* agronomiques

գյուղատնտեսություն agriculture *f*; agronomie *f* (*գյուղատնտեսագիտություն*)

գյուղարտադրություն agro-industrie *f*

գյուղացի paysan, ne; villageois, e (*գյուղի բնակիչ*); եգիպտացի ~ fellah *m*; ռուս ~ moujik *m*

գյուղացիական paysan, ne; de paysan; ~ տնտեսություն exploitation *f* agricole

գյուղացիություն paysannerie *f*, paysans *m pl* (*գյուղացիներ*)

գյուղաքաղաք bourg *m*; cité *f* (*ափսն*)

գյուղգրոսաշրջություն agrotourisme *m*

գյուղմթերային agroalimentaire

գյուղմթերք (*գյուղատնտեսական մթերք*) produits *m pl* agricoles

գյուղտեխնիկա (*ագրոտեխնիկա*) agro-technie *f*

գյուղտեխնիկական (*ագրոտեխնիկական*) agrotechnique

գյուտ invention *f*; découverte *f* (*հայտ-*

նագործություն); trouvaille *f* (*բացահայտում, գաղափարի հղացում, հաջողված միտք*); ~ անել inventer *vt*, faire une découverte (*հայտնագործել*)

գյուտարար inventeur, -trice *n*

գյուտարարական d'invention; des inventeurs

գյուտարարություն génie *m* des inventions

գնագոյացում տնտգ. formation *f* des prix, administration *f* des prix; (*գնագոյացման համակարգ*) système *m* de formation des prix

գնագեղ discount *m*

գնագեղել discounteur *vt*

գնագեղչող discounteur *կամ* discounteur *m* (*առևտրական, խանութ*)

գնագրկել déprécier *vt*, dévaloriser *vt*; dévaluer *vt* (*արժեզրկել*)

գնագրկում dépréciation *f*, dévalorisation *f*; dévaluation *f* (*արժեզրկում*)

գնագուրկ déprécié, e, dévalorisé, e; dévalué, e (*արժեզուրկ*)

գնալ 1) aller *vi*; partir *vi*; ուղքով ~ aller à pied; ավտոմեքենայով ~ aller en voiture; հեծանվով ~ aller à bicyclette; որսի ~ aller à la chasse; առաջ ~՝ առաջանալ avancer *vi*; ~ մեկին՝ մի բան բերելու aller chercher *qn, qch*; ~ ու տոմս (*գնացքի՝ օդանավի և այլն*) billet *m* aller, aller *m*; Փարիզ ~ ու տոմս un aller pour Paris; ~ - գալու՝ երթուղարձի տոմս (*billet m*) aller et retour *m* 2) partir *vi* (*մեկնել*); s'en aller (*հեռանալ*); տուն ~ partir chez soi; նա ուզում է ~ il veut s'en aller; տնից ~՝ հեռանալ quitter la maison

գնալը (*հեռանալը*) départ *m*; գնալուց՝ հեռանալուց առաջ avant de partir, avant le départ

գնակարգավորում réglementation *f* des prix

գնահատական 1) note *f*, point *m* (*թվանշան*); ~՝ թվանշան ստանալ avoir une note 2) estimation *f* (*գնահատանք՝ աշխատանքի, ստեղծագործության*)

զմահատանք estimation *f*, évaluation *f* (*զմահատում*)
զմահատել 1) noter *vt* (*թվանշան նշանակել*) 2) évaluer *vt* (*զինը՝ արժեքը որոշել*) 3) coter *vt* (*զմանշել, արժենշել*) 4) *փխք.* apprécier *vt*; estimer *vt* (*արժեքավորել, արժեկորել*); ըստ արժանվույնի ~ apprécier (estimer) à sa juste valeur
զմահատելի appréciable, évaluable, estimable
զմահատող évaluateur,-trice *n*, appréciateur,-trice *n* (*զին՝ արժեք որոշող*)
զմահատողական appréciatif,-ive, estimatif,-ive
զմահատվել être apprécié,e; être évalué,e (*արժեքը՝ զինը որոշվել*)
զմահատու (*զմահատող*) taxateur,-trice *n/adj* (*սակագինը որոշող*)
զմահատություն, զմահատում 1) évaluation *f* (*արժեքավորում՝ գույքի, սպրանքի*); estimation *f* (*նախնական ~, զնի հաշվարկում*) 2) appréciation *f* (*որակի, մակարդակի*) 3) côte *f* (*արժեսահմանում*) 4) taxation *f* (*զնորոշում, սակորոշում*)
զմաճ 1) hausse *f* des prix 2) inflation *f* (*տղաճ*)
զմաճային (*տղաճային*) inflationniste; ~ քաղաքականություն *politique f* inflationniste
զմամկրատ (*զների տարբերություն*) décalage *m* (écart *m*) des prix, ciseaux *m pl* de prix
զմային de prix, des prix; ~ զեղ; rabais *m*
զմայուն (*սպահանջարկ ունեցող*) de vente; ~ *սպրանք* marchandise *f* de vente; *ոչ* ~ *սպրանք* marchandise *f* hors de vente
զմանիշ code-barres *m*, code *m* à barres
զմանկում déflation *f*
զմանկումային (*սպաստղաճային*) déflationniste; ~ *տնտեսական քաղաքականություն* *politique f* économique déflationniste
զմանշել coter *vt* (*արժեսահմանել, արժենշել*); taxer *vt* (*կայուն զին նշանակել*)

զմանշող (*սակարանում*) coteur *m*
զմանշում (*արժենշում*) cotation *f*, կեղծ՝ սխալ ~ dissimulation *f* de prix
զմասյիտակ étiquette *f* des prix
զմասայակ (*զնումներ անելու սայլակ*) chariot *m*; caddie *m*
զմարբուկ *բւք.* primevère *f*
զմարկել (*սակարկել*) marchander *vt*
զմարկող (*սակարկող*) marchandeur,-euse *n*
զմարկում (*սակարկություն*) marchandage *m*
զմացանկ, զմացուցակ tarif *m*; liste *f* des prix, barème *m* de prix; ~ի *սահմանում* ~ *սահմանելը* tarification *f*
զմացք train *m*; *ճեպընթաց* ~ rapide *m*; *արագընթաց* ~ express *m*; *գերարագընթաց՝ գերճեպընթաց* ~ train à grande vitesse (*հպվ. T.G.V.*); *էլեկտրական* ~՝ *էլեկտրազմացք* train électrique; *սպրանքատար* ~ train de marchandises; *փոստատար* ~ train postal; *օդային* ~՝ *օդազմացք* aérotrain *m*; *մերձքաղաքային* ~ train de banlieue; ~ի *տոմս* billet *m* de train; ~ով *ճամփորդել* voyager en train; ~ը *բաց թողնել* ~ից *ուշանալ* manquer le (son) train; ~ով *զնալ* prendre le train; ~ *նստել* monter dans le train; ~ից *իջնել* descendre du train; ~ը *ուշանում է* le train a du retard; ~ը *10 րոպե է կանգ առնում* (*կայարանում*) le train a 10 minutes d'arrêt; ~ը *զժից հանել*՝ *խորտակել* faire dérailler le train
զմացքաշար convoi *m*
զմացքավար conducteur *m* de train; tégéviste *m* (*գերճեպընթացի*)
զնդախաղ տեսքի հարդ
զնդակ¹ balle *f*; ballon *m* (*կաշվե*); *ֆուտբոլի* ~ ballon de football; ~ը *նետել*՝ *խաղի մեջ մտցնել* servir la balle; ~ը *փոխանցել* renvoyer la balle (le ballon)
զնդակ² (*փամփուշտ*) balle *f*
զնդակադիմացկուն (*փամփուշտադիմացկուն*) pare-balles; ~ *բաճկոն*՝ *զրահարաճկոն* pare-balles *m*

զնդակահարել fusiller *vt*
զնդակահարվել être fusillé,*e*
զնդակահարություն, զնդակահարում
 fusillade *f*, զնդակահարության դատասպարտել condamner à être fusillé
զնդակոծել bombarder *vt* (*նմբակոծել*), canonner *vt* (*հրանոթից, թնդանոթից*), mitrailler *vt* (*զնդացրից*)
զնդակոծվել être bombardé,*e* (*նմբակոծվել*), être canonné,*e* (*հրանոթից, թնդանոթից*), être mitraillé,*e* (*զնդացրից*)
զնդակոծություն, զնդակոծում bombardement *m* (*նմբակոծություն*); canonnade *f* (*թնդանոթածություն*); mitraille *f*, mitrillage *m* (*զնդացրից*)
զնդահրորդ(ուհի) մարզ. lanceur,-euse *n* de poids
զնդաձև sphérique, sphéroïdal,*e*; globulaire
զնդաձող (*բիլիարդի*) queue *f* (de billard)
զնդային¹ sphérique
զնդային² (*զորամիավորմանը վերաբերող*) նազմ. de régiment, régimentaire
զնդաչափ (*զնդողորտաչափ, զնդային մակերևույթի կորությունը չափելու սարք*) sphéromètre *m*
զնդապարկ (*բիլիարդի սեղանի*) blouse *f*
զնդապետ colonel *m*
զնդառանցքակալ palier *m* à billes
զնդասեղ épingle *f*, *փողկապի* ~' զարդասեղ épingle de cravate; ~ով' ~ներով ամրացնել épingle *vt*
զնդասեղաբարձիկ pelotte *f* à épingles (d'épingle)
զնդասեղատուփ épinglier *m*, étui *m* à épingles, boîte *f* d'épingles
զնդացի mitrailleuse *f*
զնդացրային de mitrailleuse
զնդացրորդ mitrailleur *m*
զնդել faire des boules (*զնդիկներ անել*); arrondir (*կլորացնել*)
զնդիկ 1) *բնիս.* globule *m*; *արյան կարմիր* ~ներ globules rouges 2) bille *f* (*խաղազնդիկ' մանկական*)
զնդլիկ replet,-ète, potelé,*e*, dodu,*e*

զնել acheter *vt*; *կանխիկ* (*դրամով*) ~ acheter au comptant; *սպառիկ* ~ acheter à crédit; *մեծաքանակ* ~ acheter en gros; *էժակ* ~ acheter bon marché; *ես* ~ racheter *vt*
զնելի achetable
զնող acheteur,-euse *n*; acquéreur *m* (*ձեռք բերող*)
զնողական d'achat
զնողունակություն *տնտ.* pouvoir *m* d'achat; capacité *f* d'achat; *զնողունակության անկում* perte *f* du pouvoir d'achat
զնոսեղոգիա տե՛ս **իմացաբանություն**
զնոստիկական *փիլ.* gnostique
զնոստիկյան (*զնոստիկ, զնոստիկության' զնոստիցիզմի հետևորդ*) gnostique *n*
զնոստիկություն (*զնոստիցիզմ*) *փիլ.* gnosticisme *m*
զնորդ acheteur,-euse *n*, client,*e* (*հաճախորդ*); ~ներ clientèle *f*, մեծաքանակ ~ acheteur en gros
զնորոշում (*տարիֆավորում*) tarification *f*, taxation *f* (*սակորոշում, սակադրում*)
զնչու, զնչուհի Bohémien,*ne n*; Tsigane *n*; gitan,*e* (*Իսպանիայի*)
զնչուական tsigane, bohémien,*ne*
զնչուերեն bohémien *m*, langue *f* bohémienne
զնվել s'acheter; être acheté,*e*
զնում (*զնված իր*) achat *m*, acquisition *f* (*ձեռքբերում*); *ընթացիկ զնումներ* courses *f pl* courantes; ~ներ կատարել faire des achats (des commissions); ~ների համար վճարել régler les achats
զոբելեն (*սլատկերանկար գորգ*) gobelin *m*
զոգ 1) genoux *m pl* (*գիրկ, ծնկներ*); ~ն առնել prendre sur ses genoux 2) cavité *f* (*խորշ*) 3) creux *m* (*փոս*) 4) appui *m*; *սլատուհանի* ~ appui *m* (rebord *m*) d'une fenêtre
զոգաձև տե՛ս **զոգավոր**
զոգավոր concave; creux,-euse (*փոս ընկած*)
զոգավորել donner une forme concave

գոգավորություն concavité *f*
գոգլի, գոգլի-մոգլի *խորր.* lait *m* de poule
գոգնոց tablier *m*
գոթական gothique; ~ *նճ* style *m* gothique; ~ *նարտարապետություն* architecture *f* gothique
գոթեր Goths *m pl*
գոլ¹ *մարգ.* but *m*; ~ *խփել* marquer un but; ~ *խփող* buteur *m*
գոլ² (*նչ շատ տարբ. գաղջ*) tiède
գոլահար(ուհի) (*գոլ խփող*) *մարգ.* butteur,-euse *n*
գոլանալ tiédir *vi*, devenir tiède
գոլացնել tiédir *vt*, attiédir *vt*, rendre tiède; *ջուրը* ~ tiédir l'eau, faire tiédir l'eau
գոլորշային à vapeur (*գոլորշիով աշխատող*); vaporeux,-euse (*գոլորշախառն*)
գոլորշանալ 1) s'évaporer 2) *փխր.* disparaître *vi* (*անհետանալ*), se volatiliser (*հորս ցնդել*)
գոլորշացնել (*շոգիացնել*) vaporiser *vt*
գոլորշացում 1) évaporation *f* (*երևույթը*) 2) émanations *f pl*, vapeurs *f pl* (*գոլորշիներ*)
գոլորշի vapeur *f*
գոլութուն tiédeur *f*
գոլֆ *մարգ.* golf *m*; ~ *խաղացող* golfeur,-euse *n*
գոհ content,e; satisfait,e (*բավարարված*); ~ *լինել* être content,e (de); ~ *տեսքով* d'un air content
գոհաբանական de remerciement; ~ *աղոթք* Te Deum *m*
գոհանալ (*բավարարվել*) se contenter (de), se satisfaire (de); *քչով* ~ se contenter de peu
գոհար joyau *m*, bijou *m*
գոհարագործ *տե՛ս* ակնագործ
գոհարագործություն *տե՛ս* ակնագործություն
գոհարավաճառ commerçant,e *n* en bijouterie, bijoutier,-ière *n*, joaillier,-ière *n*
գոհարավաճառություն bijouterie *f*, joaillerie *f*, commerce *m* de pierres précieuses
գոհարատուփ *տե՛ս* գարդատուփ

գոհարեղեն bijouterie *f*, bijoux *m pl*; joaillerie *f*, ~ *ի խառնուք* bijouterie *f*
գոհացնել contenter *vi*; satisfaire *vt* (*բավարարել*)
գոհացում contentement *m*, satisfaction *f*
գոհացուցիչ satisfaisant,e
գոհություն satisfaction *f*, contentement *m*
գոհունակ satisfait,e; reconnaissant,e (*երախտապարտ*)
գոհունակություն contentement *m*; satisfaction *f* (*բավարարվածություն*)
գող voleur,-euse *n*; cambrioleur,-euse *n* (*դուռ՝ փականք կոտրելով գողություն անող*); *թափառաշրջիկ* ~ *կոդակտիչ* maraudeur,-euse *n*; *բռնեք ~ին* au voleur! *ճ*~՝ *սիրտը դող* pécheur a toujours peur; qui se sent morveux se mouche
գողաբանալի (*ագռավուկ*) passe-partout *m*
գողախումբ bande *f* de voleurs
գողական, գողային de voleur; ~՝ *գողերի լեզու* argot *m* des voleurs, langue *f* verte; langue *f* des mal-fauteurs (*չարագործների լեզու*)
գողամուլ cleptomane *n/adj*
գողամուլություն cleptomanie *f*
գողանալ voler *vi* (à); *խսկց.* chiper *vi*; *իրարից* ~ se voler; *ճճու գողացողը ձի էլ կգողանա* qui vole un œuf vole un bœuf
գողավարի en voleur
գողացվել être volé,e
գողգոթա *փխր.* calvaire *m*
գողեգող en voleur
գողոն (*գողացված իրեր*) objets *m pl* (effets *m pl*) volés
գողտրիկ tendre, touchant,e; agréable; ~ *անկյուն* coin *m* agréable
գողություն vol *m*; ~ *դուռ՝ փականք կոտրելով* vol avec effraction *f*, cambriolage *m*; larcin *m* (*մանր գողություն*)
գոճի (*խոճկոր*) porcelet *m*, cochonnet *m*, goret *m*; *կաթնակեր* ~ cochon *m* de lait
գոմ vacherie *f* (*կովերի գոմ, կովագոմ*); étable *f* (*փարսիս*); bergerie *f* (*մանր*)

եղջերավորների
գոմաղբ fumier *m*; fiente *f* (*առավելապես՝ ծերան*)
գոմեշ կենդ. buffle *m*; էգ ~ bufflone, bufflesse; ~ի ձագ bufflon *m*, buffletin *m*; ~ի կաշի peau *f* de buffle, buffle *m*; ~ի կաշվից ճամպրուկ valise *f* en peau de buffle (en buffle)
գոմշակով (էգ գոմեշ) bufflonne *f*, bufflesse *f*
գոմշաձագ bufflon *m*, buffletin *m*
գոյ 1) փիլ. être *m* 2) existence *f*, subsistance *f* (*գոյություն ունենալը*)
գոյաբան ontologiste *n*, ontologue *n*
գոյաբանական ontologique
գոյաբանորեն ontologiquement
գոյաբանություն փիլ. ontologie *f*
գոյական (*անուն*) քրկն. nom *m*, substantif *m*; բանձրացական ~ nom concret; վերացական ~ nom abstrait; հասարակ ~՝ անուն nom commun; հատուկ ~՝ անուն nom propre; բայական ~՝ բայանուն substantif verbal; արական՝ իգական սեռի ~ substantif masculin, féminin
գոյականաբար substantivement
գոյականացում substantivation *f*
գոյակից coexistant,e
գոյակցել coexister *vi*
գոյակցություն coexistence *f*; խաղաղ ~ coexistence *f* pacifique
գոյաձև mode *m* d'existence
գոյամարտ lutte *f* pour l'existence
գոյամիջոց moyen *m* d'existence
գոյանալ 1) se former (*ձևավորվել*), 2) se constituer (*կազմավորվել*) 3) se produire (*առաջանալ*) 4) être créé,e (*ստեղծվել*)
գոյապայքար տես գոյամարտ
գոյավիճակ état *m*, situation *f*
գոյատևել subsister *vi*; exister *vi* (*գոյություն ունենալ*); vivre *vi* (*սպրել*); ~ու միջոց ունենալ avoir de quoi vivre
գոյատևում subsistance *f*
գոյացնել former *vt*; créer *vt*; produire *vt*
գոյացություն substance *f*; création *f*
գոյացում 1) formation *f*; հանրատեսակ-

ների ~ formations géologiques;
կապիտալի ~ formation de capital
 2) émergence *f* (*անսպասելի առաջացում, անսպասելիորեն ի հայտ գալը*)
գոյութենական (էկզիստենցիալիստական) existentialiste
գոյութենականություն (էկզիստենցիալիզմ) փիլ. existentialisme *m*; գոյութենականության հետևորդ՝ existentialiste *n*
գոյություն existence *f*; ~ ունենալ exister *vi*; գոյության միջոցներ moyens *m pl* d'existence; ~ը քարշ տալ vivre *vi*; ~ չունեցող inexistant,e; գոյության իմաստը la raison d'être; ~ ունի ... il existe ... (*v. imp*)
գոնգ տես կոչնագանգ
գոնդոլ (վենետիկյան մակույկ) gondole *f*
գոնդոլավար condolier *m*; Վենետիկի ~ները les gondoliers de Venise
գոնե au moins, du moins
գոչել s'écrier, crier *vi*, *vt*, vociférer (*contre* գո) (*բղավել*)
գոչյուն cri *m*, clameur *f*, hurlement *m*, vocifération *f*, գոռում ~ clameur et vocifération
գոռալ crier *vi*; գոհ պես ~ crier comme un fou; *ամբողջ կոկորդոլ* ~ crier à tue-tête
գոռոգալ (*բղավել*) crier fort, brailler *vi*, *vt*
գոռոգացող (*գոռոգան*) criard,e, braillard,e
գոռոգոց brouhaha *m*; vacarme *m*, rumeur *f*, clameur *f* (*աղմուկ, աղաղակ*)
գոռոգ orgueilleux,-euse, hautain,e; arrogant,e (*ամբարտավան*)
գոռոգաբար avec orgueil, orgueilleusement; avec arrogance, arrogantement (*ամբարտավանորեն*)
գոռոգամիտ hautain,e, orgueilleux,-euse
գոռոգամտություն orgueil *m*, hauteur *f*, arrogance *f*, morgue *f*
գոռոգանալ s'enorgueillir, se targuer (*de*)
գոռոգություն orgueil *m*, morgue *f*,

- hauteur *f*, arrogance *f* (*ամբարտա-վանութիւն*)
- գոռոց** cri *m*, braillement *m*
- գովարանական** élogieux,-euse (*գովասանական*); laudatif,-ive (*ղրվատական*); ~ *խոսքերով* en termes élogieux
- գովարանել** faire l'éloge de, combler *vt* d'éloges, vanter *vt*; exalter *vt*, glorifier *vt* (*փառաբանել*)
- գովարանութիւն** (*գովք*, *գովասանք*) louange *f*, éloge *m*, apologie *f*
- գովագո** publicité *f*, pub *f* (*հպվ. խսկց.*); réclame *f*, *հեռուստատեսային* ~ publicité par la télévision; *լուսային* ~ enseigne *f* lumineuse, réclames *f pl* lumineuses; *անտրային* ~ publicité commerciale; *նոր ապրանքի* ~ publicité de marque; *խաբուսիկ* ~ publicité mensongère
- գովագոյարաշար** publiereportage *m*
- գովագոյամերկի** sonal *m*, jingle *m*
- գովագոյին** publicitaire, de publicité; ~ *գործակալութիւն* agence *f* publicitaire; ~ *գործակալ* publicitaire *n*; ~ *հոլովակ* clip *m*; ~ *վահանակ* panneau *m* (affiche *f*) publicitaire; ~ *ցուցափեղկ* display *m*; ~ *գրքուկ* prospectus *m*; ~ *ներդիր* encart *m* publicitaire; ~ *ծախսեր* frais *m pl* de publicité; ~ *արշավ* campagne *f* de publicité; ~ *վաճառք* ventes *f pl* promotionnelles; ~ *ծանուցում* annonce *f* publicitaire
- գովագոյարշավ** campagne *f* publicitaire (de publicité)
- գովագդել** faire de la publicité; *լայնորեն* ~ faire une grande publicité
- գովագդում** (*գովագդելը*) publicité *f*
- գովասանագիր** diplôme *m* d'honneur
- գովասանական** élogieux,-euse; laudatif,-ive (*ղրվատական*); flatteur,-euse (*ինքնասիրութիւնը շոյող, հաճելի*)
- գովասանք** éloge *m*; louange *f* (*ղրվատանք*); dithyrambe *m* (*ներքող*)
- գովարժան** digne d'éloge
- գովել** 1) faire l'éloge de, louer *vt*; vanter *vt* (*գովարանել*); *գլուխը* ~ se vanter;
- complimenter *vt* (*հաճոյախոսել*)
- գովելի** louable, digne d'éloge, méritoire
- գովեստ** *տե՛ս* **գովասանք**
- գովեստային** *տե՛ս* **գովարանական**
- գովերգ** *գրկն.* dithyrambe *m* (*ներքող*); louange *f*, éloge *m*
- գովերգել** chanter (entonner) des dithyrambes (à *qn*); faire l'éloge (de *qn*); glorifier *vt* (*փառաբանել*)
- գովերգու** louangeur,-euse *n*
- գովերգութիւն, գովերգում** *տե՛ս* **գովերգ**
- գովք** éloge *m*; louange *f* (*ղրվատանք*); *մեկի ~ն անել* faire l'éloge de *qn*, vanter *vt*; exalter *vt*; glorifier *vt* (*փառաբանել*)
- գոտեգործ** (*գոտկարար, գոտի պատրաստող*) ceinturier *m*
- գոտեմարտ** 1) combat *m* corps à corps, un corps à corps, mêlée *f*; *փխր. օդային* ~' *մարտ* combat aérien 2) *մարզ.* lutte *f* (*ըմբշամարտ*)
- գոտեմարտել** lutter *vi* (*պայքարել, մարզ. ըմբշամարտել*); combattre *vi*, *vt* (*մարտնչել*)
- գոտեմարտիկ** (*ըմբշամարտիկ, ըմբիշ*) *մարզ.* lutteur,-euse *n*
- գոտեպնդել** réconforter *vt*; encourager *vt* (*քաջալերել*); remonter le courage (*ոգին բարձրացնել*)
- գոտեպնդիչ** (*գոտեպնդող*) encourageant,e; d'encouragement; stimulant,e (*խթանող*)
- գոտեպնդվել** reprendre courage, se remonter; être encouragé,e (*քաջալերվել*)
- գոտեպնդում** réconfort *m*; encouragement *m* (*քաջալերում*)
- գոտեորել** ceindre *vt*, entourer *vt* d'une ceinture
- գոտեորվել** se ceindre, être entouré,e d'une ceinture
- գոտեորում** ceinturage *m*
- գոտի** 1) ceinture *f*, *կաշվե* ~ ceinture de cuir; ~*ն կապել* attacher sa ceinture; ~*ն ձգել* serrer sa ceinture; ~*ն արձակել* desserrer (déboucler) sa ceinture; *անվտանգութիւն* ~ (*օդանավի, ավտոմեքենայի մեջ*) ceinture

de sécurité; *բժշկական* ~ lombostat *m* 2) *աշխարհ*, *տնտգ*. zone *f*; *արևադարձային* ~ zone tropicale (torride); *բարեխառն* ~ zone tempérée; *երաշտային* ~ zone aride; *աղտոտված* ~ շրջան zone polluée; *աղետի* ~ zone sinistrée; *սահմանային* ~ zone frontalière; *արգելված* ~ zone interdite; *արդյունաբերական* ~ zone industrielle; *ազատ առևտրի* ~ zone de libre échange; *արժուրային* ~ zone monétaire; *մաքսագերծ* ~, *ազատ հատուկ տնտեսական* ~ zone franche, zone privilégiée; *ազատ փոխանակման* ~ zone de libre-échange; *մաքսային* ~ zone douanière; *ազատ ձեռներեցության* ~ zone de libre entreprise

գոտիացում (*բաժանում գոտիների՝ առանձին շրջանների*) zonage *m*

գոտկատեղ taille *f* (*մեջք*), reins *m pl*; ~ի՝ *մեջքի ցավ* douleur *f* (maux *m pl*) de reins; ~ս՝ *մեջքս ցավում է* j'ai mal aux reins; *մինչև ~ը ջուրը մտնել* entrer dans l'eau jusqu'à la taille; *մինչև ~ը մերկ* le torse nu; *հարված ~ից ցած* coup *m* au-dessous de la ceinture

գորգ tapis *m*

գորգագործ(ուհի) tapissier,-ière *n*

գորգագործական de tapisserie

գորգագործություն tapisserie *f*

գորգանախշ dessin *m* de tapis

գորգապատ (*գորգազարդ*) tapissé,e

գորգապատել tapisser *vt*; moquetter *vt* (*հատակը*)

գորգավաճառ marchand,e *n* de tapis

գորգե de tapis

գորգեղեն tapisserie *f*

գորդյան հանգույց nœud *m* gordien

գորիլա կենդր. gorille *m*

գործ 1) affaire *f*; *դա իմ ~ն է* c'est mon affaire; *Արտաքին ~երի նախարարություն* Ministère *m* des affaires étrangères; *~երի հավատարմատար* chargé *m* d'affaires; *~երը լավ չեն ընթանում* les affaires ne vont pas bien; *ձեր ~ն է՝ ձեր իմանալիքն է* c'est votre affaire; *~ը կոծկել*

étouffer une affaire; ~ի *էությունը* le fond de l'affaire; *~ին նպաստավոր ընթացք տալ* donner une suite favorable à une affaire; *~ից խոսել* *խոսք* parler boutique 2) cause *f* (*դատարանում*, *նաև՝ խնդիր*, *նպատակ*); *ընդհանուր* ~ խնդիր՝ *նպատակ* cause commune; *իրավք. քաղաքացիական* ~ cause civile; *քրեական* ~ cause pénale (criminelle) 3) *իրավք. procès m*; *դատարանում* ~ *հարուցել* engager un procès; *դատական* ~ը *շահել* gagner le procès; *դատական* ~ *վարել* mener un procès 4) *իրավք., դվնգ. dossier m* (*փաստաթղթերի ամբողջություն*) 5) *besogne f* (*աշխատանք*); *ներքին* ~երի *նախարարություն* Ministère *m* de l'Intérieur; *~երը վարել* gérer *vt*; *~երի վարում* gérance *f*; *~երի կառավարիչ* chef *m* du service administratif *ճեսօրվա* ~ը *վաղվան չեն թողնի* il ne faut pas remettre au lendemain ce qu'on peut faire le jour même; *~ն ամուր բռնել* prendre le bouc par les cornes; *~ը սխալ բռնել՝ սկսել ոչ այնպես, ինչպես պետք է՝ հակառակ ծայրից* mettre la charrue avant les bœufs (*դարձ.*)

գործարանական (*պրագմատիկ*) pragmatique

գործարանություն (*պրագմատիկա*) pragmatique *f*

գործագիտական (*տեխնոլոգիական*) technologique

գործագիտություն (*տեխնոլոգիա*) technologie *f*

գործադարար (*աշխատադարար*) chômeur *m*; ~ *տեխնիկական պատճառներով* chômage technique

գործադիր exécutif,-ive; ~ *իշխանություն* pouvoir *m* exécutif, exécutif *m*; ~ *կոմիտե* comité *m* exécutif

գործադրել employer *vt*; effectuer *vt*, exécuter *vt* (*կատարել*); appliquer *vt* (*կիրառել*); *ուժ* ~ employer la force; *ջանք(եր)* ~ faire des efforts

գործադրելի applicable; exécutable (*կատարելի*)

գործադրվել être appliqué,e, être exécuté,e

գործադրում application *f* (*կիրառում*), exécution *f* (*կատարում*); recours *m* (*ուժի և այլնի*); *անազնիվ միջոցների* ~' *դրանց դիմելը* recours à des moyens malhonnêtes

գործադրել grève *f*, ~ *անել* faire grève, faire la grève; ~ *սկսել* se mettre en grève; ~ *հայտարարել* déclarer la grève; ~*ը ձախողել* briser la grève; *անակնկալ՝ չհայտարարված* ~ grève surprise; *ինքնաբերաբար սկսված* ~ grève sauvage; ~ *տանց աշխատատեղերը լքելու* grève sur le tas; *արտադրության փուլային* ~ grève perlée; *ամբողջական՝ կարվածահարող* ~ grève du zèle; *համընդհանուր՝ քաղաքական՝ տնտեսական* ~ grève générale, politique, revendicative; *անժամկետ* ~ grève illimitée

գործադրության briseur *m* de grève; *խսկց.* jaune *m*

գործադրության de grève; ~ *կոմիտե* comité *m* de grève; ~ *այիք* vague *f* de grèves

գործադրական gréviste *n*

գործազրկություն chômage *m*; *համընդհանուր՝ լրիվ* ~ chômage total (complet); *մասնակի՝ ամբողջական* ~ chômage partiel, complet; ~*ն աճում է* le chômage gagne du terrain; *գործազրկության աճ* croissance *f* du chômage; *գործազրկության նպաստ* allocation de chômage; *գործազրկության չափը՝ տոկոսը* taux *m* de chômage

գործազուրկ chômeur,-euse *n*, sans-emploi *n*, demandeur,-euse *n* d'emploi; ~ *լինել* être en chômage, chômer *vi*; ~*ի կարգավիճակ ունենալ* être inscrit,e au chômage

գործալիք (*աշխատանքից հաճախակի և ինքնազուխ բացակայող, գործը լքող*) absentéiste *n*

գործալքություն, գործալքում (*հաճախակի և ինքնազուխ բացակայություն աշխատանքից*) absentéisme *m*, ab-

sences *f pl* non autorisées

գործած (*հյուսված*) tricoté,e; tissé,e

գործածական usuel,le; ~ *բան* mot *m* usuel; habituel,le (*սովորական*); fréquent,e (*հաճախակի գործածվող*)

գործածել 1) employer *vi*, utiliser *vt* (*օգտագործել*); user de, se servir de 2) manier *vt* (*գործիք* ~, *գործիքից օգտվել*)

գործածելի employé,e, usité,e

գործածող usager,-ère *n*, utilisateur,-trice *n*

գործածված (*բանեցրած, օգտագործված*) usagé,e; d'occasion (*ավտոմեքենա, համակարգիչ և այլն*)

գործածվել s'employer, être employé,e

գործածվող (*գործածության մեջ եղող*) en usage

գործածություն, գործածում emploi *m*, usage *m*; utilisation *f* (*օգտագործում*); maniement *m* (*բանեցում, բանեցնելը*); *գործածության եղանակը* mode *m* d'emploi; *լայն* ~ *ունենալ* être d'un emploi courant; *արտաքին գործածության համար* à usage externe; ~*ից դուրս եկած* hors d'usage; ~*ից դուրս գալ* tomber en désuétude; *լեզվ. փոխաբերական* ~ emploi métaphorique

գործակալ agent *m*; *սպահովագրական* ~ agent d'assurances; *տնտրական* ~ agent commercial, commissionnaire *m*; *հարկային մարմինների* ~ agent du fisc; *անշարժ գույքի* ~ agent immobilier; *գաղտնի* ~ agent secret; *գովազդային* ~ publicitaire *n*

գործակալական d'agent, d'agence; *գաղտնի* ~ de service secret

գործակալություն agence *f*; *տեղեկատու* ~ agence d'information; *մամուլի՝ մամլո* ~ agence de presse; *գովազդային* ~ agence publicitaire (de publicité); *ճանապարհորդությունների* ~ agence de voyages; *սպահովագրական* ~ agence d'assurance; *անշարժ գույքի* ~ agence immobilière

գործակատար(ուհի) (*վաճառող,ուհի*)

vendeur,-euse *n*
գործակից 1) associé,e *n*, coopérateur,-trice *n* (*ընկերակից*); partenaire *n* (*գործընկեր*); collaborateur,-trice *n* (*աշխատակից*) 2) մաթ., ֆիզ. coefficient *m* 3) quotient *m* (*ցուցանիշ*)
գործակցարար (*գործակցությանը*) en collaboration
գործակցական, գործակցային coopératif,-ive
գործակցել coopérer *vt ind* (*à*) (*համագործակցել*), collaborer *vt ind* (*à*) (*աշխատակցել*), s'associer (*ընկերակցել*՝ *գործի մեջ*)
գործակցություն partenariat *m*; collaboration *f* (*աշխատակցություն*); coopération *f* (*համագործակցություն*); concertation *f* (*ներդաշնակում, համաձայնեցում, միաբանում*)
գործամետ (*սրբազնատիկ*) pragmatique *adj/n*; ~ *անձնավորություն* personne *f* pragmatique
գործամետություն (*սրբազնատիզմ*) pragmatisme *m*
գործատական (*ֆունկցիոնալ*) fonctionnel,-le; *լեզվը*. ~ *ոճեր* styles *m pl* fonctionnels; ~ *ոճարանություն* stylistique *f* fonctionnelle
գործառնական *տնտգ., ֆին.* d'opération
գործառնություն *տնտգ., ֆին.* opération *f*; *բանկային* ~ opération bancaire; *ֆինանսական* ~ opération financière; *առևտրային* ~ acte *m* de commerce
գործառու salarié,-e *n*
գործառություն fonction *f*; fonctionnement *m* (*գործելը*)
գործառույթ fonction *f*
գործավար employé,-e *n* aux écritures, employé,-e *n* (secrétaire *n*) de bureau
գործավարձ salaire *m* aux pièces
գործավարձային à la pièce, aux pièces
գործավարձույթ travail *m* à la pièce
գործավարություն secrétariat *m*; travail *m* de bureau
գործավոր (*բանվոր, աշխատող*) salarié,-e; *օրավարձով* ~ ouvrier *m* journalier

գործատեղի bureau *m*, office *m*
գործատեր (*տեր*) patron,-ne *n*; chef *m* d'entreprise (*ձեռնարկատեր*)
գործատու (*գործատեր*) employeur,-euse *n*
գործարան 1) usine *f*; fabrique *f* (*ֆաբրիկա*) 2) *կզմա.* organe *m* (*մարմնի*)
գործարանային d'usine, de l'usine (*գործարանի*); industriel,-le (*որտեղ գործարաններ կան, արդյունարտական*); ~ *մակնիշ* marque *f* de fabrique (de commerce)
գործարանային marque *f* de fabrique (de commerce)
գործարանատեր industriel,-le *n*; fabricant,-e *n*
գործարար 1. *adj* d'affaires (*գործարարական*); ~ *շրջաններ*՝ միջավայր milieux *m pl* (monde *m*) d'affaires; ~ *կապեր* relations *f pl* d'affaires; ~(*ական*) դրամատուն banque *f* d'affaires 2) entrepreneur,-euse *n* (*ձեռներեց*), businessman *m*; ~ *տղամարդ*՝ կին *m*, femme *f* d'affaires
գործարարություն affaires *f pl*, commerce *m*, business *m*
գործարկել mettre *vt* en marche (*գործի գցել, աշխատեցնել*); mettre *vt* en œuvre, roder *vt* (*գելել, փորձավարել*); mettre en pratique (*կիրառել, գործածության մեջ դնել, ներդնել*)
գործարկիչ *տեխ.* actionneur *m*
գործարկվել être mis,-e en marche; être rodé,-e (*գելվել, փորձավարվել*)
գործարկում mise *f* en service, mise *f* en marche; démarrage *m*; rodage *m* (*գելում, փորձավարում*); mise *f* en pratique (*կիրառում, ներդրում*)
գործարք 1) marché *m* (*առուժախի*); *վաճառքի* ~ marché de vente; *գնման* ~ marché d'achat; *կանխիկով* ~ marché au comptant; *ժամկետային* ~ marché à terme; *վերջնական* ~ marché ferme; *նախօրոք պայմանավորված* ~ marché forfaitaire; ~ *կնքել* faire (passer) un marché 2) arrangement *m* (*համաձայնագիր*) 3)

- transaction *f*, opération *f*, *անշարժ գույքի առուժախիճ վերաբերող* ~ transaction immobilière; *բորսային՝ սակարանային* ~ գործառնություն *opération de bourse*; *կանխիկ վճարումով* ~ opération au comptant; *մուտքի* ~ opération de versement
- գործարքային** 1) à la pièce, aux pièces; ~ *աշխատանք* travail à la pièce (aux pièces); ~ *վարձատրություն՝ վճար՝ աշխատավարձ* paiement *m* à la pièce (aux pièces), salaire *m* aux pièces 2) transactionnel, le (*առևտրային գործարքիճ վերաբերող*)
- գործել** 1) agir *vi* (*որևէ բան անել, վարվել, շարժվել*); *թեթևամտորեն* ~ agir à la légère; ~ *ու պահը եկել է* le moment est venu d'agir; 2) fonctionner *vi* (*գործիքի՝ սարքի մասին*), être en fonction (*բանել*); *սարքը չի գործում* l'appareil ne fonctionne pas; *այդ կազմակերպությունն այլևս չի գործում* cette organisation ne fonctionne plus 3) accomplir *vt* (*խիզախություն, արարք*); perpétrer *vt* (*հանցանք, հանցագործություն, ռճիր*) 4) œuvrer *vi* (*աշխատել, գործով զբաղվել*); 5) tricoter *vt*, tisser *vt* (*հյուսել*)
- գործելակերպ, գործելաձև, գործելաճոճ** manière *f* d'agir
- գործելը** (*հյուսելը*) tricotage *m*
- գործելու** (*հյուսելու*) à tricoter; ~ *մեքենա* machine *f* à tricoter, tricoteuse *f*
- գործընթաց** (*ընթացք*) processus *m*
- գործընկեր(ուհի)** collègue *n*; associé,e *n* (*առևտրի՝ գործառնությունների սուպարեգում, բաժնետիրական ընկերության անդամ*); partenaire *n* (*գործակից*); *առևտրական* ~ partenaire commercial(e); compagnon,ne, interlocuteur,-trice *n* (*համընկեր*); consœur *f* (*գործընկերուհի*)
- գործընկերային** de partenariat
- գործընկերություն** partenariat *m*; *նազմավարական* ~ partenariat stratégique
- գործիական հոլով** *բրկն.* cas *m* instrumental
- գործիաց** compétent,e, versé,e en (dans); *խսկց.* calé,e
- գործիացություն** savoir-faire *m*
- գործիչ** homme *m*, personnalité *f*, *քաղաքական* ~ homme politique; *հասարակական* ~ homme public; *նշանավոր* ~ personnalité en vue; *պետական* ~ homme d'État; *արվեստի վաստակավոր* ~ maître *m* émérite des arts
- գործիք** (*միջոց*) 1) *տեխ.* instrument *m*; appareil *m* (*սարք*) 2) outil *m* (*արհեստավորի*); *արտադրության ~ներ՝ միջոցներ* moyens *m pl* (instruments) de production; *գյուղատնտեսական ~ներ* outils agricoles 3) *երժշտ.* instrument *m*; *լարային՝ փողային՝ հարվածային ~ներ* instrument à cordes, à vent, à percussion 4) outillage *m* (*հվք. գործիքակազմ, ~ների ամբողջությունը*) 5) engin *m*; *բեռնման՝ բեռնաբախման ~ներ՝ միջոցներ* engins de chargement 6) *փխբ.* instrument *m*; ~ *դարձնել* instrumentaliser *vt*
- գործիքագործ** ouvrier *m*
- գործիքային** instrumental,e (*նաև՝ երժշտ.*); ~ *երաժշտություն* musique *f* instrumentale
- գործիքաշինական** de production d'outils; de construction d'appareils (*սարքաշինական*)
- գործիքաշինություն** production *f* d'outils; construction *f* d'appareils (*սարքաշինություն*)
- գործիքավորել** *երժշտ.* orchestrer *vt*, arranger *vt*, harmoniser *vt* (*ներդաշնակել*)
- գործիքավորող** *երժշտ.* orchestrateur,-trice *n*, arrangeur,-euse *n*
- գործիքավորում** *երժշտ.* orchestration *f*, arrangement *m*, harmonisation *f* (*ներդաշնակում*)
- գործկոմ** *հպվ.* (*գործադիր կոմիտե*) comité *m* exécutif
- գործնական** pratique; d'affaire (*գործին առնչվող՝ վերաբերող*); *գործնակական տիրապետող մասնագետ՝ փորձավարժ* praticien,ne; ~ *ում* prati-

- quement, dans les pratiques; ~ մարդ homme *m* pratique; ~ ուղևորություն voyage *m* d'affaire; ~ խնամակալություն entretient *m* d'affaire
- գործնականորեն** pratiquement
- գործնականություն** sens *m* des affaires, sens *m* de l'efficacité; pragmatisme *m* (գործամենտություն), caractère *m* pratique
- գործնականում** pratiquement
- գործող** 1) *հրավր.* en vigueur (օրենքի՝ փաստաթղթի մասին); ~ օրենքներ lois *f pl* en vigueur 2) actif,-ve, en activité; ~ բանակ armée *f* active; ~ հրաբուխ volcan *m* en activité; ~ անձինք personnages *m pl* 3) fonctionnant,e (բանող) 4) opérationnel,le; նորակառույց հիվանդանոցը մի քանի օրից կգործի՝ գործող կլինի l'hôpital nouvellement construit sera opérationnel dans quelques jours 5) en fonction (սլաշտոնավարող); ~ իշխանություն pouvoirs *m pl* en fonction
- գործողություն** action *f*; opération *f*; acte *m*; ռազմական ~ներ hostilités *f pl*, opérations militaires; ~ների լիակատար ազատություն ընձեռել donner carte blanche (à զո) (դարձ.); թատերական ~՝ արար acte *m*; չորս գործողությամբ պիես pièce *f* en quatre actes; թվաբանական չորս ~ները les quatre opérations arithmétiques; գործողության մեջ մտնել (որոշման, օրենքի) entrer en vigueur; ~ների ամբողջություն ensemble *m* d'opérations
- գործոն** facteur *m*; տնտեսական ~ներ facteurs économiques; մարդկային ~facteur *m* humain
- գործվածք** (հյուսվածք, կտոր) tissu *m*, étoffe *f*; բրդե՝ բամբակե ~ներ étoffes (tissus *m pl*) de laine, de coton; մետաքսե ~ tissu de soie; ~ի որակ texture *f*
- գործվածքային** de tissage
- գործվածքեղեն** tricotage *m*; articles *m pl* de bonneterie
- գործուղել** envoyer *vi* en mission
- գործուղում** mission *f*; գործուղման մեջ լինել être en mission; գործուղման ծախսեր frais *m pl* de mission
- գործուն** 1) actif,-ive (գործունակ) 2) efficace (արդյունավետ, ներգործուն) 3) énergique (ենանդուն) 4) productif,-ive (կենսունակ)
- գործունակ** dynamique, actif,-ive; entreprenant,e (նախաձեռնող, ձեռներեց)
- գործունակություն** faculté *f* d'agir
- գործունեություն** activité *f*; հասարակական ~ activité publique; առևտրային ~ activité commerciale; շահավետ ~ activité lucrative; համատեղ ~ activité en commun; հանցավոր ~ activité criminelle; սպորինի ~ activité illicite; արգելված ~ activité interdite; գործունեության ոլորտ champ *m* d'activité; ~ ծավալել՝ գործունեությամբ զբաղվել exercer une activité; սկսել գործունեությամբ զբաղվել accéder à l'activité
- գործունյա** pratique; efficace; énergique (ենանդուն); actif,-ive; entreprenant,e (նախաձեռնող)
- գործունություն** efficacité *f*
- գորշ** 1) brun,e; gris,e; ~ արջ ours *m* brun; երկինքը ~ է le ciel est gris 2) փխբ. médiocre (միջակ); ~ կյանք vie *f* médiocre
- գորշածուխ** lignite *m*
- գորշանալ** prendre une teinte brune (grise), devenir brun,e (gris,e), se faire brun,e (gris,e)
- գորշավուն** brunâtre, grisâtre
- գորշկաշուն** (շան ցեղ) basset *m*
- գորշություն** (միջակություն) médiocrité *f*
- գորշուկ** (իշխար, փորսող) կենդ. blaireau *m*
- գորով** (խանդադատանք) attendrissement *m*, tendresse *f*, affection *f*
- գորովագին** tendrement, affectueusement
- գորովագութ** charitable, miséricordieux,-euse, compatissant,e; plein,e de pitié (գթաստ)
- գորովայի(ց)** plein,e de tendresse, plein,e d'affection

գորս *կենդ.* grenouille *f*, ~ը կռկռում է la grenouille coasse; ~ի բաթեր ուտել manger des cuisses *f pl* de grenouilles

գորսագգի(ներ) *կենդ.* batracien(s) *m (pl)*

գորսային de grenouille

գորսաստան (*ճահճուտ վայր*) grenouillère *f*

գորտնալող *մարզ.* brasse *f*, nage *f* à la brasse; ~ տալ, ~ի ոճով լողալ nager à la brasse

գորտնուկ¹ verrue *f*

գորտնուկ² (*հրանունկ*) *բս.* renoncule *f*

գոց (*փակ*) *արևմտ.* fermé,e, clos,e; *դուռը* ~ գտնել trouver porte close

գոցել (*փակել*) *արևմտ.* fermer *vt*

գոցվել (*փակվել*) *արևմտ.* se fermer, fermer *vi*

գոգալ (*ստամոքսի՝ աղիքների մասին*) gargouiller *vi*

գոեհիկ (*գոեհկարան*) 1) vulgaire, trivial,e; ~ արտահայտություն *expression f* vulgaire (triviale); ~՝ գոեհկարան ոճ style *m* vulgaire; 2) obscène (*անպատկառ, անպարկեշտ*)

գոեհկարան 1. esprit *m* trivial (vulgaire) (*գոեհկարանություններ սիրող՝ գործածող մարդ*) 2. *adj* vulgaire, trivial,e; ~ ոճ style *m* vulgaire

գոեհկարանություն *լեզվ.* expression *f* vulgaire, vulgarisme *m*; banalité *f*

գոեհկարար vulgairement, d'une manière vulgaire, avec vulgarité, trivialement; banalement

գոեհկազերծել (*սպանվաստացնել*) dé-banaliser *vt*

գոեհկանալ devenir vulgaire (trivial,e, banal,e)

գոեհկացնել banaliser *vt*, trivialiser *vt*, vulgariser *vt*

գոեհկացում trivialisation *f*

գոեհկություն trivialité *f*, vulgarité *f*, banalité *f*, goujaterie *f*

գոմալ 1) grogner *vi*, bougonner *vi*, grommeler *vi* (*մոթմոթալ, փնթփռնալ՝ մարդու մասին*) 2) gronder *vi* (*շան մասին*)

գոմոց 1) grognement *m*, bougonnement *m*, gromellement *m* (*փնթփռնալ*) 2) grondement *m* (*կենդանու մասին*)

գոփել happer *vt*, rafler *vt*; empocher *vt* (*գրասնել՝ փողերը*)

գոփող (*գոփիչ*) profiteur,-euse *n*; cupide (*ընչաքաղ*), rapace *adj/n*

գոփողական rapace, cupide

գոփողականություն rapacité *f*, cupidité *f*

գվատենարական guatémaltèque

գվատենարացի, գվատենարուհի Guatémaltèque *n*

գվարդիա garde *f*

գվարդիական 1. *adj* de la garde 2. officier *m* de la garde (*սպա*); soldat *m* de la garde (*զինվոր*)

գվգվալ (*դունդունալ*) roucouler *vi*

գվգվոց (*դունդունոց*) roucoulement *m*

գվինեական guinéen,ne

գվինեացի, գվինեուհի Guinéen,ne *n*

գտածո (*գտնված իր*) trouvaille *f*

գտնել 1) trouver *vt*; retrouver *vt* (*կորածը*); լուծում ~ trouver une solution; արտահայտություն ~ trouver son expression (*արտահայտվել, արտացոլվել*); կորած իրը ~ retrouver un objet perdu 2) découvrir *vt* (*հայտնաբերել, հայտնագործել*); Քրիստափոր Կոլոմբոսը գտավ՝ հայտնագործեց Ամերիկան Christophe Colomb a découvert l'Amérique 3) inventer *vt* (*հնարել, գյուտանել*) 4) surprendre *vt* (*բռնել, վրա հասնել*) 5) trouver *vt*, juger *vt*, estimer *vt* (*համարել, կարծել, եզրակացության հանգել*)

գտնվել 1) se trouver; դպրոցը գտնվում է փողոցի ծայրին l'école se trouve au bout de la rue; հավատարիմ ~ être fidèle; գտնված իրերի բաժին bureau *m* des objets trouvés 2) être situé,e (*տեղադրված լինել*); ~ու վայրը siège *m*

գտնվելը (*մնայը, կենայը*) séjour *m*; Փարիզում գտնվելու օրերին՝ ժամանակ այցելեցինք մի քանի թանգարան pendant notre séjour à Paris nous avons visité quelques musées

գրաբար grabar *m* (arménien *m* classique)

գրաբարագետ spécialiste *n* de grabar, connaisseur,-euse *n* de l'arménien classique

գրաբարյան du grabar; de l'arménien classique (*դասական հայերենին վերաբերող*)

գրաբեր porteur,-euse *n* (de lettre)

գրագետ 1) qui sait lire et écrire; lettré,e 2) bien écrit,e (*գրագետ գրված*) 3) compétent,e (*գիտակ, իրագեկ, լավատեղյակ*)

գրագիտություն 1) instruction *f* élémentaire (*տարրական կրթություն*); 2) compétence *f* (*իրագեկություն, լավատեղյակություն, գիտակ լինելը*)

գրագիր clerc *m*

գրագող plagiaire *n*

գրագողություն (*բանագողություն*) plagiat *m*; ~ *անել* plagier *vt*

գրագրություն (*փոստ, նամակներ*) courrier *m*; correspondance *f* (*նամակագրություն, թղթակցություն*); *անևտրային* ~ correspondance commerciale

գրագուշակ graphologue *n*

գրագուշակություն graphologie *f*

գրադարակ étagère *f*, tiroir *m* (*դարակ, գորոց*)

գրադարան bibliothèque *f*; *քաղաքային* ' համալսարանի ~ bibliothèque municipale, universitaire; *Փարիզի ազգային* ~ Bibliothèque Nationale de Paris; ~*ում պարասպել* travailler en bibliothèque; ~*ից գիրք վերցնել* emprunter un livre à la bibliothèque

գրադարանագիտություն bibliothéconomie *f*

գրադարանային de bibliothèque; ~ *գործ* bibliothéconomie *f*

գրադարանավար(ուհի) bibliothécaire *n*

գրագ pari *m*; ~ *գալ* tenir (engager, faire) un pari, parier *vt*; ~*ը շահել (տանել)* ' կորցնել gagner, perdre un pari; *պատրաստ եմ ~ գալ, որ ...* je suis prêt à parier que ...; ~ *եմ գալիս, որ* je parie que ...

գրախանութ librairie *f*; pochetèque *f* (~ *կամ բաժին, որտեղ գրականի գրքեր են վաճառում*)

գրախոս critique *n*

գրախոսական (*գրախոսություն*) critique *f*

գրախոսել critiquer *vt*; faire l'analyse d'une œuvre

գրախոսվել être critiqué,e (analysé,e, examiné,e)

գրախոսություն critique *f*; analyse *f* (*վերլուծություն*)

գրակալ (*գրքակալ*) եկեղ. lutrin *m*, pupitre *m*

գրական littéraire; ~ *շրջանակներ* milieux *m pl* littéraires; ~ *մրցանակ* prix *m* littéraire; ~ *լեզու* langue *f* littéraire; ~ *ֆրանսերեն* français *m* littéraire; ~ *աշխարհ* monde *m* littéraire

գրականագետ critique *m* littéraire; homme *m* de lettres (*գրող, գրական ասպարեզի մարդ*)

գրականագիտական de critique littéraire

գրականագիտություն critique *f* littéraire

գրականություն littérature *f*; *գրականության պատմություն* histoire *f* littéraire (de la littérature); *գեղարվեստական* ~ lettres *f pl*; *մանկական* ~ littérature pour enfants; *գրականության դասընթաց* ' *ձեռնարկ* cours *m*, manuel *m* de littérature; *գրականության մարդ* ' *գրական գործիչ* homme *m* de lettres

գրահավաք (*գրքասեր*) bibliophile *n*

գրահրատարակիչ éditeur,-trice *n*

գրահրատարակչական գործ industrie *f* du livre

գրահրատարակչություն maison *f* d'édition, Editions *f pl*

գրաճանաչ qui sait lire et écrire, alphabétisé,e; ~ *դարձնել* alphabétiser; ~ *դարձնելը* alphabétisation *f*

գրաճանաչություն instruction *f* élémentaire (*տարրական կրթություն*)

գրամ gramme *m*

գրամեքենա machine *f* à écrire

գրամուլ bibliomane *n*
գրամուլություն bibliomanie *f*
գրային graphique
գրանիտ granit *m*
գրանիտային երկրք. granitique; ~ *ռե-լիեֆ* relief *m* granitique
գրանիտե, գրանիտյա de granit, en granit; ~ *հուշարձան* monument *m* de granit
գրանտ տե՛ս **դրամաշնորհ**
գրանցամատյան registre *m*
գրանցել inscrire *vt* (sur); enregistrer *vt*, faire enregistrer *vt*; immatriculer *vt* (*ցուցակագրել, ցուցակի մեջ մտցնել, հաշվառել*); *ամուսնությունը* ~ enregistrer le mariage
գրանցիչ 1. *adj* enregistreur,-euse 2. enregistreur *m* (*սարք, հարմարանք*)
գրանցվել (*ցուցակագրվել*) s'inscrire, se faire inscrire, se faire enregistrer; être immatriculé,e (*գրանցված՝ հաշվառված լինել*)
գրանցում 1) inscription *f*, enregistrement; *աշակերտների* ~ inscription des élèves; *ամուսնության* ~ enregistrement d'un mariage; *գրանցման գրասենյակ* bureau *m* d'enregistrement; *գրանցման՝ ~ների մատյան* registre 2) immatriculation *f* (*ցուցակագրում, ցուցակում ընդգրկելը, հաշվառելը*); *ավտոմեքենայի* ~՝ *հաշվառում* immatriculation d'une automobile; *գրանցման համար՝ թիվ* numéro *m* d'immatriculation; *հյուրերի՝ մասնակիցների* ~ service *m* d'accueil
գրաշապիկ (*գրքի շապիկ*) couverture *f*
գրաշար *տպգր.* typographe *n*, compositeur *m*, ouvrier *m* compositeur, linotypiste *n*
գրաշարական մեքենա machine *f* à composer, linotype *f*
գրաշարանոց *տպգր.* salle *f* de composition
գրաշարություն composition *f*, linotypie *f*
գրաշրջություն լեզվք. (*բառաշրջում, շրջագրում*) anagramme *f*
գրապալատ Chambre *f* du Livre,

Centre *m* de bibliographie
գրասահ (*ֆոնդասպահ*) conservateur,-trice *n*; *գրադարանի՝ թանգարանի գրասահ՝ ֆոնդասպահ* conservateur d'une bibliothèque, d'un musée
գրասահարան bibliothèque *f*, armoire *f* à livres
գրասահոց dépôt *m* de livres
գրառել prendre note, prendre des notes
գրառում note *f* (*նշում*); ~ներ՝ *նշումներ անել* prendre des notes; ~ներ *լուսանցքներում* notes *f pl* marginales; ~ների *գիրք՝ մատյան* registre *m*
գրասեղան bureau *m*, secrétaire *m*; pupitre *m* (*դպրոցական*)
գրասենյակ bureau *m*; office *m*; *նոտարական* ~ étude *f* de notaire; *աշխատանքի տեղավորման* ~ bureau de placement, agence *f* pour l'emploi; ~ի *աշխատող* employé,e *n* de bureau
գրասենյակային de bureau; ~ *պիտույքներ* fournitures *f pl* de bureau
գրասեր 1) amateur *m* du livre 2) bibliophile *n* (*գրքասեր*)
գրասիրություն 1) amour *m* du livre 2) bibliophilie *f* (*գրքասիրություն*)
գրաստ bête *f* de somme, bête *f* de charge
գրաստապան conducteur *m*
գրավ gage *m* (*իր*); caution *f* (*դրամական*); ~*դնել* mettre en gage, engager *vt*, hypothéquer *vt* (*անշարժ գույքը*), verser une caution (*դրամը*); ~ *վերցնել* prendre en gage; ~*ով՝* ~ի *դիմաց գումար տալ* prêter sur gage; ~*ով վարկ* gage *m* crédit; *գրավատանը* ~ *դնել* engager au mont-de-piété
գրավագիր (*կալվածագիր, անշարժ գույքի գրավադրություն կամ գրավադրման փոխառություն*) hypothèque *f*
գրավադիր, գրավատու emprunteur,-euse *n* sur gage
գրավադրել mettre en gage; hypothéquer *vt* (*անշարժ գույքը*)
գրավադրված mis,e en gage; hypothéqué,e (*անշարժ գույքը*)

- գրավադրվել** être mis,e en gage; être hypothéqué,e (*անշարժ գույքը*)
- գրավադրություն, գրավադրում** mise f en gage, engagement m; hypothèque f (*անշարժ գույքի*)
- գրավաթուղթ** տե՛ս **գրավագիր**
- գրավական** gage m, garant,e n; *խաղաղության՝ բարեկամության* ~ gage de la paix, d'amitié; *հաջողության* ~ը՝ *անհավաստյան* gage m de succès
- գրավաճառ(ուհի)** libraire n
- գրավաճառատուն** (*գրախանութ*) librairie f
- գրավաճառություն** librairie f, commerce m des livres
- գրավապահ** (*գրավառու*) créancier-gagiste m
- գրավառու** hypothécaire
- գրավատուն** crédit m municipal; mont-de-piété m (*հին անվանումը*)
- գրավարժեթուղթ** titre m hypothécaire
- գրավարժություն** calligraphie f
- գրավել** 1) occuper vt; *իր տեղը* ~՝ *գրադեցնել* occuper sa place; *շատ տեղ* ~ occuper beaucoup de place; *քաղաքը* ~ occuper la ville; *պաշտոն* ~ occuper un poste 2) s'emparer (de) (*ձեռք գցել, տիրանալ*); *իշխանությունը* ~ s'emparer du pouvoir 3) attirer vt (*հետաքրքրություն արթնացնել*); *ուշադրություն* ~ attirer l'attention 4) passionner vt (*հափշտակել, ոգևորել, խանդավառել*) 5) *մարգ. առաջին տեղը* ~ se classer premier,-ière
- գրավիչ** attrayant,e; attachant,e (*հրապուրիչ*); séduisant,e (*զայթակղիչ*); captivant,e (*գերող, կլանող*); passionnant,e (*ոգևորող, խանդավառող*); ~ *կերպով* d'une manière attrayante (séduisante, captivante, passionnante)
- գրավյալ** envahi,e, occupé,e; ~ *տարածքներ* territoires m pl envahis
- գրավոր** écrit,e; ~ *խոսք* langue f écrite; ~ *նճ* style m écrit; ~ *քննություն* épreuve f écrite; ~ (*ձևով*) par écrit
- գրավչորեն** d'une manière attrayante (séduisante, captivante, passionnante)
- գրավչություն** attrait m; charme m (*հմայք*); séduction f, attraction f (*հրապույր*)
- գրավված** occupé,e, envahi,e
- գրավում** 1) occupation f, prise f (*առում*); envahissement m (*զավթում*); *ամրոցի* ~ prise d'une forteresse; *իշխանության* ~ prise du pouvoir 2) mainmise f (*քննադրում, զավթում*) 3) fidélisation f (*հրապուրում, հաճախորդներին դեպի իրեն ձգելը՝ գրավելը*)
- գրատախտակ** tableau m (noir)
- գրատպություն** տե՛ս **տպագրություն**
- գրարվեստ** (*գրելու արվեստը*) art m d'écrire
- գրացուցակ** (*գրացանկ*) catalogue m; ~ *կազմել* cataloguer vt
- գրաքար** graphite m
- գրաքննադատ** critique n littéraire
- գրաքննադատական** de critique littéraire
- գրաքննադատություն** critique f littéraire
- գրաքննել** censurer vt; soumettre vt à la censure
- գրաքննիչ** censeur m
- գրաքննչական** de censure; ~ *հանձնաժողով* commission f de censure
- գրաքննություն** (*գրաքննչություն*) censure f
- գրաֆիկ** տե՛ս **ժամանակացույց**
- գրաֆիկա** տե՛ս **գծանկարչություն, մատիտանկարչություն**
- գրաֆիտ** տե՛ս **գրաքար**
- գրգիռ** excitation f (*գրգռում*); irritation f (*բորբոքում, զայրույթ*)
- գրգռել** 1) exciter vt; agacer vt (*նյարդայնացնել*) 2) irriter vt (*բորբոքել, նսև՝ մաշկը*) 3) éveiller vt, provoquer vt (*հարուցել, շարժել, առաջացնել*) 4) choquer vt (*տեսած զգացմունք առաջացնել, վրդովել*)
- գրգռելիություն** excitabilité f, irritabilité f
- գրգռիչ** 1) excitant,e; agaçant,e (*նյարդայնացնող*) 2) stimulant,e adj/n (*խթանիչ*)

- գրգռվածություն** 1) excitation *f* 2) agitation *f* (*անհանգստություն, հուզվածություն*) 3) énervement *m* (*ջղայնություն, նյարդայնություն*)
- գրգռվել** s'exciter; s'énervier (*ջղայնանալ, նյարդայնանալ*), s'irriter (*բորբոքվել*)
- գրգռություն, գրգռում** excitation *f*, énervement *m* (*նյարդայնություն, ջղայնություն*); incitation *f* (*դրդում, դրդելը*)
- գրեթե** presque, à peu près; environ (*մոտավորապես*); quasi (*ածականից առաջ*); pratiquement (*հասարկաբեկ*); նա ~ կաթվածահար է il est pratiquement paralysé; ~ հասած միրգ fruit quasi mûr
- գրել** écrire *vt*; noter *vt* (*գրի առնել*); composer *vt* (*ստեղծագործել*); բանաստեղծություններ ~ écrire des poèmes, des vers; երաժշտություն ~ composer de la musique; ~ու թուղթ papier *m* à écrire; ընթերցելի՝ *անընթերցելի* ~ écrire lisiblement (d'une manière lisible), illisiblement (d'une manière illisible)
- գրելաոճ** manière *f* d'écrire, style *m*
- գրելկա տես ջեռակ**
- գրելխ** (*հոգնա*) 1) lavement *m* (*աղիքների լվացում*) 2) poire *f* à lavement (*գործիքը*)
- գրեյպֆրուտ** (*հնդկալիմոն*) pamplemousse *f*, grapefruit *m*; ~ի ծառ pamplemoussier *m*
- գրենական** ~ *սխտույքներ* fournitures *f pl* de bureau, fournitures *f pl* scolaires (*դպրոցական*); ~ *սխտույքների խանութ* papeterie *f*
- գրենլանդական** groenlandais, *e*
- գրենլանդացի, գրենլանդուհի** Groenlandais, *e n*
- գրիգորյան** եկեղ. grégorien, *ne*; ~ ծես՝ ծիսակատարություն *m* grégorien
- գրիմ տես շպար**
- գրիմավորել տես շպարել**
- գրիմավորվել տես շպարվել**
- գրիմավորում տես շպարում**
- գրիչ**¹ stylo *m*; stylo *m* à bille (*գնդիկավոր*); plume *f*; գրչի մարդ homme *m* de plume; գրչի մեկ հարվածով en un coup de plume, d'un trait de plume
- գրիչ**² (*հին ձեռագրեր արտագրող՝ ընդօրինակող*) copiste *m*, scribe *m*
- գրիպ** grippe *f*; ~ով հիվանդանալ avoir (attraper) la grippe; ~ով հիվանդ grippé, *e*; ~ով վարակված atteint, *e* de la grippe
- գրիպային** de grippe
- գրկաբաց** à bras ouverts; ~ ընդունել accueillir (recevoir) à bras ouverts
- գրկախառն** enlacés; նրանք քայլում էին ~՝ գրկախառնված ils marchaient enlacés
- գրկախառնվել** s'embrasser, s'étreindre
- գրկախառնություն** étreinte *f*, embrassement *m*, enlacement *m*, embrassade *f*, accolade *f*
- գրկաչափ** brassée *f*; մի ~ չոր խոտ une brassée de foin
- գրկել** embrasser *vt*, prendre *vt* (*սerrer vt*) dans ses bras (*թևերի մեջ առնել*), étreindre *vt*, enlacer *vt*; իրար ~՝ գրկախառնվել s'embrasser, s'enlacer (*իրար փաթաթվել*)
- գրոհ** assaut *m*; attaque *f*, offensive *f* (*հարձակում*); ~ով վերցնել՝ գրավել prendre d'assaut
- գրոհային** 1. *adj* d'assaut; ~ *ավիացիա* aviation *f* d'assaut 2. combattant *m*, guerrier *m*
- գրոհել** assaillir *vt*, faire l'assaut de, donner l'assaut; attaquer *vt* (*հարձակվել*)
- գրոհող** (*հարձակվող*) assaillant, *e*, attaquant, *e*
- գրող**¹ écrivain *m*; auteur *m* (*հեղինակ*); կին ~ femme *f* écrivain
- գրող**² diable *m*, démon *m*; esprit *m* malin (*չար ոգի*); գրողը բեզ (*նրան*) տանի que le diable t'emporte (l'emporte)
- գրողական** d'écrivain
- գրոշ** (*մանր՝ չնչին դրամ*) sou *m*; ~ չունենալ être à sec, n'avoir pas un sou
- գրոշանոց** (*անարժեք*) de quatre sous;

insignifiant, e (*չնշին*)
գրասնայտեր տե՛ս մեծավարպետ
գրատել *խսկց.* écrivaitter *vi*, écrivasser *vi*; barbouiller *vt*, griffonner *vt*, (*խզբզել*)
գրատեսլ *արվ.* grotesque(s) *m* ou *f* (*pl*)
գրատեսլային grotesque, burlesque, extravagant, e; ridicule
գրչածայր plume *f*, ~ով *ինքնահոս* stylo *m* à plume
գրչակ *արհմրհ.* écrivain, -euse *n*, écrivain *m*, écrivain *m*
գրչակից confrère *m* de plume
գրչակոթ porte-plume *m*
գրչաման écritoire *f*
գրչատուփ plumier *m*; trousse *f* (*d'écologiste*)
գրչան poche *f*; gousset *m* (*բաճկոնի, տարատի գոտու*); ~ը *լցնել* s'emplir les poches; ~ը *դնել* (*գրչանել, յուրացնել*) empocher *vt*; ~ի փող argent *m* de poche; ~ի փոքրիկ դանակ՝ *զմեղի* canif *m*
գրչանահատ voleur, -euse *n* à la tire, pickpocket *m*, tireur *m*
գրչանահատություն vol *m* à la tire
գրչանել empocher *vt*; s'approprier (*յուրացնել*)
գրչանի de poche
գրչանիկ pochette *f*; տարատի ~՝ փոքր *գրչան* gousset *m*
գրչանում (*գրչանելը, յուրացնելը*) appropriation *f*
գրվածք écrit *m*; œuvre *f* (*ստեղծագործություն*); ouvrage *m* (*առավելապես գիտական՝ տեխնիկական*)
գրվել s'écrire; *ինչպե՞ս է գրվում ձեր ազգանունը* comment s'écrit votre nom?
գրտնակ rouleau *m* à pâtisserie
գրտնակել rouler la pâte
գրություն 1) lettre *f*, lettre *f* officielle (*պաշտոնական*); գործարար ~ lettre d'affaire 2) graphie *f* (*տառագրություն՝ բառի, անվան*)
գրքադարան (*գրչանի գրքերի*) pochothèque *f*
գրքակազմ couverture *f*, reliure *f*
գրքակալ տե՛ս գրակալ

գրքահանդես exposition *f* de livres
գրքամուլ (*մատենամուլ*) bibliomane *n*
գրքամուլություն (*մատենամուլություն*) bibliomanie *f*
գրքային de livre (*գրքի*); livresque (*միայն գրքերից քաղված, գործնականորեն չամրացված*); ~ *գիտելիքներ* connaissances *f pl* livresques; ~ բառապաշար vocabulaire *m* savant; ~ լեզու langue *f* savante
գրքանիշ (*գրքայիտակ*) ex-libris *m*
գրքանկարիչ dessinateur, -trice *n* (*illustrateur, -trice n*) de livres
գրքասեր bibliophile
գրքասիրություն bibliophilie *f*
գրքափոխանակություն échange *m* de livres
գրքույկ brochure *f*, livret *m*, plaquette *f*, carnet *m*; *գովազդային* ~ plaquette (brochure) publicitaire; *թոշակատուի* ~ livret de pension; *խնայողամարդի* ~ livret de caisse d'épargne; *աշխատանքային* ~ livret de travail; *վճարագրի՝ չեկի* ~ carnet de chèques
զգել 1) jeter *vt* (*նետել*), lancer *vt* (*նետել որոշակի ուղղությամբ*); *խարխախ* ~ jeter l'ancre; *հայացք* ~ lancer un regard 2) laisser tomber *vt* (*ձեռքից զցել*) 3) faire tomber *vt* (*վայր զցել*); *ստվեր* ~ (*ծառի և այլնի մասին*) projeter l'ombre; *մեղքը մեկի վրա* ~ *բարդել* rejeter la faute sur qn; *սեղան* ~ mettre le couvert; *բժշկ. տեղը* ~ (*ոտքը, թևը և այլն*) remettre *vt*
զցվել se jeter, se lancer; s'élancer, se précipiter (*խոյանալ, նետվել, շտապել*)
զուաշ (*ջրաներկի մի տեսակը*) *նկարչ., արվ.* gouache *f*
զուդրոն (*հանքածյուր*) goudron *m*
զուք charité *f*, pitié *f*, miséricorde *f*, clémence *f* (*մեծահոգություն*); ~ը *շարժել* attendre *vt*, apitoyer *vt*; ~ը *շարժվել* s'attendrir, s'apitoyer
զուքան charrue *f*; ~ի *խտի* soc *m* de charrue
զուժել annoncer une triste nouvelle
զուլպա bas *m*; chaussette *f*, socquette *f* (*կիսագուլպա*)

- գուղձ** (*հողակոշտ*) motte *f*
- գունակ** convoi *m*; charroi *m* (*ռազմակական*); train *m* des équipages
- գումար** somme *f*; *ընդհանուր* ~՝ հանրագումար total *m*; ~ի *ընդհանուր չափ՝ արժեք* montant *m*; *սպահովագրական* ~ somme assurée; *վճարման ենթակա՝ վճարելի* ~, *սլարտք* somme due; ~ *վճարել* rembourser *vt*; ~ *գանձել* encaisser une somme
- գումարային** (*հանրագումարային*) sommaire
- գումարել** 1) *մաթ.* additionner *vt*; sommer *vt* (*միագումարել, հանրագումարի բերել*) 2) convoquer *vt* (*նիստ՝ ժողով* ~՝ *հրավիրել*)
- գումարելի** *մաթ.* terme *m* (d'une addition), nombre *m* à additionner
- գումարվել** 1) s'additionner (*մեկը մյուսին գումարվել*) 2) être convoqué, e (*նիստի, ժողովի մասին*)
- գումարտակ** *ռազմ.* bataillon *m*; *սակրավոր* ~ bataillon du génie
- գումարտակային** de bataillon
- գումարում** 1) *մաթ.* addition *f* 2) convocation *f* (*նիստի, ժողովի*)
- գույժ** triste nouvelle *f*
- գույն** 1) couleur *f*; teinte *f* (*երանգ*); *ի՞նչ* ~ի *de quelle couleur?*; *դեմքի* ~ teint *m*; *խաղաթղթի* ~ couleur; *մուգ՝ բաց* ~ couleur foncée, claire; *փայլփլող՝ երփներանգ* ~եր couleurs changeantes; ~ը *զգել՝ գունատվել* pâlir *vi*, blêmir *vi*; devenir *vi* livide; ~ը *զգել՝ խունանալ* déteindre *vi*, passer *vi*; ~ *տալ՝ գունավորել* colorer *vt* 2) pelage *m* (*կենդանիների*) \diamond ~երը *խտացնել* mettre les choses au pire; dramatiser *vt* (la situation)
- գույնզգույն** multicolore
- գույք** 1) bien(s) *m* (*pl*), propriété *f* (*մնեցվածք*); *շարժական և անշարժ* ~ biens meubles (mobiliers) et immeubles (immobiliers); *անձնական* ~ bien(s) personnel(s); *ընդհանուր* ~ acquêts *m* *pl*, biens communs (*ամուսինների*); *ձեռք բերված* ~ bien(s) acquis; ~ի *վրա կալանք դնելը, ~ի բռնագրավում, ~ը բռնագրավելը* sai-
- sie *f* 2) matériel *m* (*իրեր, սպրանքներ*); *մարզական* ~ matériel sportif 3) fortune *f* (*մնեցվածք, սեփականություն*)
- գույքագիրք** livre *m* des inventaires
- գույքագրավում** réquisition *f*
- գույքագրել** faire l'inventaire (de), recenser *vt*, inventorier *vt*
- գույքագրում** (*սպրանքի հաշվառում*) inventaire *m*, recensement *m*
- գույքահարկ** taxe *f* foncière
- գույքամատյան** registre *m* d'inventaire
- գույքային** d'inventaire; de biens (*մնեցվածքային*); patrimonial, e; ~՝ *գույքի սեփականության իրավունք* droit *m* *pl* patrimoniaux
- գույքացուցակ** inventaire *m*; liste *f* des inventaires; ~ *կազմել* dresser un inventaire
- գունագար** տե՛ս **գունակույր**
- գունագարություն** տե՛ս **գունակություն**
- գունագեղ** coloré, e; *փխր.* animé, e, pittoresque; ~ *ոճ* style *m* coloré
- գունագեղել** colorier *vt*
- գունագեղություն** pittoresque *m*
- գունագարդ** coloré, e
- գունագարդել** colorer *vt*, colorier *vt*, peindre *vt*; enluminer *vt* (*նկար, պատկեր՝ հին ձեռագրերի, կրոնական գրքերի*)
- գունագարդվել** être coloré, e; être enluminé, e (*հին ձեռագրերի, կրոնական գրքերի մասին*)
- գունագարդում** coloriage *m*; enluminure *f* (*հին ձեռագրերի, կրոնական գրքերի*)
- գունազրկել** (*գունաթափել*) décolorer *vt*, déteindre *vt*
- գունազրկվել** se décolorer; déteindre *vi* (*գունաթափվել*)
- գունազրկում** décoloration *f*
- գունազուրկ** incolore (*անգույն*), décoloré, e (*գունաթափ*)
- գունաթափ** déteint, e, décoloré, e
- գունաթափել** (*գունազրկել*) déteindre *vt*, décolorer *vt*
- գունաթափվել** se décolorer; se ternir, passer *vi* (*խունանալ*); *արևից* ~

passer au soleil
գունաքափոթում décoloration *f*
գունալուսանկարչություն photographie *f*
 en couleurs
գունախաղ chatoiement *m*, miroitement
m
գունածին chromogène; ~ *նյութ* substance *f* chromogène
գունակույր *բժշկ.* daltonien,ne *adj/n*
գունակուրություն *բժշկ.* daltonisme *m*
գունամատիտ (*պաստել*) pastel *m*
գունամատիտանկար (*պաստել*) pastel
m
գունային chromatique, de couleur
գունանյութ (*պիգմենտ*) pigment *m*
գունանուն nom *m* de couleur
գունաչափ *ֆիզ.* colorimètre *m*
գունաչափական colorimétrique
գունաչափություն *ֆիզ.* colorimétrie *f*
գունապակի verre *m* coloré
գունապատկեր (*դիապոզիտիվ, սլայդ*)
 diapositive *f* (en couleurs)
գունապատող (*ներկապատող՝ քսուկ և*
այլն) teintant, *e*
գունապնակ տե՛ս ներկապնակ
գունավիճագրություն chromolithographie
f
գունավոր en couleur(s); de couleur; coloré, *e* (*գունավորված*); ~ *ֆիլմ* film
m en couleur; ~ *մատիտ* crayon *m*
 de couleur; ~ *մետաղներ* métaux *m*
pl non ferreux
գունավորել colorer *vt*; colorier *vt* (*նկար,*
պատկեր, քարտեզ); enluminer *vt*
 (*հին ձեռագիր, կրոնագիրք*); teindre
vt (*ներկել քիմիական նյութերով*);
 coloriser *vt* (*սև և սպիտակ պատկերով*
ֆիլմին գույն հաղորդել)
գունավորելի colorable
գունավորիչ, գունավորող 1. *adj* colorant, *e*; ~ *նյութեր* substances *f pl*
 (matières *f pl*) colorantes 2. colorant
m; *բնական* ~ colorant naturel
գունավորվել se colorer; se teindre
 (*ներկվել*)
գունավորում peinture *f*, coloration *f*
 (*գույն տալը*); teinture *f* (*քիմիական*);
 colorisation *f* (*սև և սպիտակ*
պատկերով ֆիլմի)

գունատ pâle; blême (*սաստիկ գունատ*),
 livide (*մեռելի պես գունատ, կապ-տավուն, կապարագույն*)
գունատպագրական chromotypographique
գունատպագրություն chromotypographie
f, chromatypie *f*
գունատվել pâlir *vi*, blêmir *vi* (*սաստիկ*
գունատվել), devenir livide (*մեռելի*
գույն ստանալ, կապտել)
գունատություն pâleur *f*, lividité *f* (*մեռելի*
գունատություն)
գունափոխել changer la couleur de;
 repeindre *vt* (*վերաներկել*)
գունափոխություն changement *m* de
 couleur
գունդ¹ 1) boule *f*; bille *f* (*բիլիարդի՝ սեղանի*
գնդախաղի, պտուտախաղի՝ ռուլետկայի) 2) *մար.* sphère *f* 3)
մարզ. poids *m*; *գնդի հրում* lancement
m du poids; ~ *հրել* lancer le poids;
 ~ *հրող* lanceur, -euse *n* de poids
գունդ² (*գորագունդ*) régiment *m*
գունդուծիկ (*գունդուկոր*) boulot, *te*,
 rondelet, *te*, potelé, *e*, dodu, *e*, courtaud, *e*
գունեղ coloré, *e*; pittoresque (*գունագեղ*);
 vif, -ive
գունեղանալ devenir coloré, *e* (pittoresque,
 vif, -ive)
գունեղացնել rendre coloré, *e* (pittoresque,
 vif, -ive)
գունեղություն éclat *m*; vivacité *f* (*վառ-վռունություն*)
գուներանգ (*երանգ, տոն*) ton *m*; *նկարի*
 ~ները les tons du tableau
գունոլորտ *աստղ.* chromosphère *f*
գուշակ pronostiqueur, -euse *n*, devin, *eresse*
n, prophète-prophétesse *n* (*մարգարե*);
 diseur, -euse *n* (de bonne aventure),
 voyant, *e n* (*բախտագուշակ*); cartomancien,
 ne *n* (*խաղաթղթերով գուշակող*); chiromancien,
 ne *n* (*ձեռնագուշակ*)
գուշակել 1) deviner *vt* (*կռահել*); prédire
vt, prévoir *vt* (*կանխատեսել*); présager
vt, pronostiquer *vt* (*կանխագուշակել*);
 առեղծվածը ~ deviner une

énigme; մանկական հանելուկը ~ résoudre une devinette 2) dire la bonne aventure (գուշակություն անել, բախտ բացել); tirer les cartes (խաղաքրթերով ~)

գուշակություն prédiction *f*, prévision *f*, pronostic *m*, présage *m* (կանխատեսում); prophétie *f* (մարգարեություն)

գութ 1) abreuvoir *m* (անասուններին ջրելու համար) 2) baignoire *f* (ավազան բաղնիքում)

գուսան poète et chanteur populaire, barde *m*, troubadour *m*

գուրգուրալ chérir *vi*; affectionner *vi* (խանդադատանք զգալ)

գուրգուրանք caresse *f*, calinerie *f*, cajolerie *f* (փաղաքշանք), affection *f* (խանդադատանք)

գուրգուրել choyer *vi*; caresser *vi* (շոյել, փայփայել, փխք. փայփայել, տածել); cajoler *vi* (փաղաքշել); droloter *vi* (փայփայել, քնքշել)

գուրգ պատմ. massue *f* (hérissée de pointes de fer)

գուցե peut-être, il se peut que

Դ

դա cela, ça; ~ նրա պայտասկն է c'est son sac; դրանից հետո après cela; դրա պատճառով à cause de cela; ~ ոչնչի պետք չէ՝ որևէ արժեք չունի ça ne vaut rien

դաբաղ¹ (խոշոր եղջերավոր կենդանիների վարակիչ հիվանդություն) fièvre *f* aphteuse

դաբաղ² (դաբաղորդ, աղաղորդ) tanneur *m*

դաբաղանյութ (աղաղանյութ) tanin (tannin) *m*

դաբաղանոց տե՛ս աղաղանոց

դաբաղել տե՛ս աղաղել

դաբաղում tannage *m*

դագաղ cercueil *m*, bière *f*

դագաղագործ fabricant *m* de cercueils

դագանակ massue *f* (մսհակ, լախտ); matraque *f* (նստիկանի մսհակ)

դագանակահարել matraquer *vi*

դագանակել frapper à grands coups, rosser *vi*, assommer *vi*; matraquer *vi* (նստիկանական մսհակներով)

դադաիզմ արվ., գրկն. dadaïsme *m*, dada *m*

դադաիստ (դադաիզմի ներկայացուցիչ՝ հետևորդ) dadaïste *n*

դադաիստական (դադաիզմին վերաբերող) dadaïste

դադար pause *f*, intervalle *m* (ժամանակամիջոց); relâche *m*; cesse *f*, répit *m* (կարճատև); trêve *f* (սովորաբար երկար); առանց ~ի՝ անդադար sans relâche, sans répit

դադարել cesser *vi*; s'arrêter; անձրևը դադարեց la pluie a cessé; գիշերը երթևեկությունը դադարում է la nuit la circulation s'arrête

դադարեցնել 1) cesser *vi* (de); faire cesser *vi*; arrêter *vi*; խոսելը դադարեցրե՛ք՝ վերջացրե՛ք cessez de parler; վեճերը ~ faire cesser les querelles; պարապմունքները՝ դասերը ~ arrêter les cours; աշխատանքը ~ arrêter le travail 2) suspendre *vi* (ժամանակավորապես); վճարումները ժամանակավորապես ~ ընդհատել suspendre les paiements 3) interrompre *vi* (ընդհատել)

դադարեցում 1) cessation *f*; աշխատանքի ~ cessation du travail; աշխատանքային գործունեության ~ cessation d'activité; ռազմական գործողությունների ~ cessation des hostilités 2) arrêt *m*; թշնամական գործողությունների ~ arrêt des hostilités 3) interruption *f* (ընդհատում) 4) suspension *f* (ժամանակավոր); ռազմական գործողությունների ժամանակավոր ~ suspension d'armes

դադարք (երթադադար) halte *f*

դագգահ établi *m*, métier *m*

դաժան 1) cruel, le 2) rude, sévère

(*խիստ*) 3) sadique (*վայրագ*) 4) *փխբ.* violent, e

դաժանաբար, դաժանորեն 1) cruellement, d'une manière cruelle (féroce) 2) durement, rudement (*անխնա կերպով*) 3) âprement (*անխնա, խստորեն, սաստկաբար*)

դաժանաբարո féroce, cruel, le; d'un caractère farouche

դաժանամոլ (*վայրագ, սադիստական*) sadique; ~ *մարդ` կին* sadique *n*

դաժանամոլություն (*վայրագություն, սադիզմ*) sadisme *m*

դաժանանալ devenir cruel, le (rude, féroce, farouche, sadique, acharné, e)

դաժանացնել rendre cruel, le (féroce, farouche, acharné, e)

դաժանացում endurcissement *m*; insensibilité *f* (*անզգայունություն*)

դաժանորեն *տե՛ս* **դաժանաբար**

դաժանություն 1) cruauté *f*, dureté *f* 2) férocité *f* (*զազանություն, վայրագություն*) 3) barbarie *f* (*բարբարություն*) 4) sadisme *m* (*դաժանամոլություն, վայրագություն*) 5) brutalité *f* (*կոպտություն*)

դալ *բնիս.* colostrum *m*

դալար 1. *adj* vert, e (*կանաչ*); frais-fraîche (*բարմ*); nouveau (nouvel)-nouvelle (*նոր, մատղաշ*) 2. verdure *f*, herbe *f* (*կանաչ, բուսականություն, խոտ*)

դալարագեղ verdoyant, e

դալարագարդ *տե՛ս* **դալարագեղ**

դալարել reverdir *vi*, verdoyer *vi*; germer *vi* (*ծլարձակել*)

դալկադեմ, դալկահար au visage pâle (blême)

դալկանալ (*դալուկ դառնալ*) s'étéolier, pâlir *vi*, blmir *vi*

դալկություն pâleur *f*; lividité *f* (*մեռելաշիջ, անկենդան*)

դալտոնականություն (*դալտոնիզմ*) *տե՛ս* **զուրկություն**

դալտոնիկ *տե՛ս* **զուրկություն**

դալուկ blême, pâle; étiole, e (*նվաղկոտ*)

դակել compostier *vt* (*տպանել*); poinçonner *vt* (*դրոշմահարել*)

դակիչ composteur *m* (*տպանիչ*); poin-

çon *m* (*դրոշմահար*)

դակում compostage *m* (*տպանում*); poinçonnage *m* (*դրոշմահարում*)

դահանակ (*մալախիտ, մոլոշաքար*) malachite *f*

դահեկան (*դրամ` զանազան արժեքներով*) piastre *f*, denier *m*

դահիճ bourreau *m*

դահիճ salle *f*; salle *f* de spectacle (*հանդիսարահ*); *նիստերի* ~ salle de réunion

դահճապետ chef *m* des bourreaux

դահուկ ski *m*; ~ *բշել` դահուկել* faire du ski

դահուկածող bâton *m* de ski

դահուկամրցում compétition *f* de ski

դահուկային de ski; ~ *մարզածև* ski *m*; ~ *մարզածևով զբաղվել* pratiquer le ski, faire du ski

դահուկավագք, դահուկարշավ course *f* de ski

դահուկավայրէջք descente *f* en skis

դահուկացատկ saut *m* à skis

դահուկել faire du ski

դահուկելի skiable; ~ *վագքուղի* piste *f* skiable

դահուկորդ(ուհի) skieur, -euse *n*

դահուկուղի (*դահուկավագքի ուղի*) piste *f* de ski (pour skieurs)

դադել 1) cuire *vi* (*վերքի մասին*); piquer *vt* (*եղինջի մասին*) 2) brûler *vt* (*այրել, վառել*) 3) *փխբ.* cingler *vt*

դադ (*անանուխ*) *բսբ.* menthe *f*

դադստանյան du Daghestan

դադստանցի Daghestanien, ne *n*

դադվել 1) se brûler (*այրվել, վառվել*); se piquer (*եղինջով*) 2) *փխբ.* être cinglé, e

դամա (*շաշկու մեջ*) dame *f*; ~ *դուրս գալ* aller à dame, damer *vt*

դամախաղ (*շաշկի*) (jeu *m* de) dames *f pl*; ~ *խաղալ* jouer aux dames

դամբ (*ջրաթումբ*) digue *f*, jetée *f*, môle *m*

դամբան (*շիրիմ*) tombeau *m*

դամբանագիր (*տապանագիր*) épitaphe *f*

դամբանական 1. nécrologie *f* (*մահախոսական, հանգուցյալի հիշատա-*

կին գրված հողված); oraison *f* funèbre (թաղման ժամանակ հանգուցյալի հիշատակին արտասանված խոսք՝ ճառ, դամբանաճառ) 2. *adj* tombal,e, sépulcral,e, funèbre; ~ լռություն *m* sépulcral

դամբանաճառ (դամբանական) oraison *f* funèbre

դամբանավայր sépulture *f*

դամբանքար pierre *f* tombale, pierre *f* sépulcrale, tombe *f*

դամբարան mausolée *m*, tombeau *m*, sépulcre *m*, crypte *f*

դամբուլ *prop.* reine-claude *f*

դամոկլյան սուր épée *f* de Damoclès

դայակ 1) bonne *f* (d'enfants), nurse *f*, puériculteur,-trice *n* (նորածին և մինչև 3-4 տարեկան երեխաների դիպլոմավորված ~) 2) nourrice *f* (ստնտու) 3) infirmière *f* (հիվանդանոցում)

դայակորդի (կաթնեղբայր) frère *m* de lait

դայակություն nursage *m*; puériculture *f* (երեխաներին մինչև 3-4 տարեկան հասակը մեծացնելու մեթոդների սամբողջությունը)

դայալ (գեղգեղանք) 1) gazouillement *m*, ramage *m* (թռչնի) 2) երժշտ. trille *m*

դայալել 1) gazouiller *vi*, ramager *vi* (թռչնի մասին) 2) երժշտ. triller *vt*

դանակ couteau *m*; coutelas *m* (մեծ՝ սուր՝ լայնաբերան ~); սեղանի ~ couteau de table; խոհանոցի ~ couteau de cuisine; գրպանի ~ couteau de poche; հացի ~ couteau de pain; որսորդական ~ couteau de chasse; երկսայր ~ couteau à deux tranchants; ծալվող ~ couteau pliant; թուղ կտրելու ~ թղթահատ couteau à papier, coupe-papier *m*; այգեպանի ~ serpette *f*; սրածայր ~ couteau pointu; սուր՝ հատու ~ couteau tranchant; ~ի բերան՝ սայր lame *f* d'un couteau; ~ի պատյան gaine *f* d'un couteau; ~ի կոթ manche *m* de couteau; ~ սրել aiguiser un couteau ◊ ~ը կոկորդին դեմ անել mettre le

couteau sur la gorge (à qn)

դանակագործ coutelier,-ière *n*

դանակագործական coutelier,-ière; ~ արդյունաբերություն *f* industrie *f* coutelière

դանակագործություն coutellerie *f*

դանակակալ porte-couteau *m*

դանակակռիվ bagarre *f* au couteau, rixe *f*

դանակահար blessé,e par un coup de couteau; poignardé,e (դաշունահար); tué,e (սպանված) par un coup de couteau

դանակահարել donner un coup de couteau; poignarder *vt* (դաշունահարել)

դանակահարություն, դանակահարում coup *m* de couteau; coup *m* de poignard (դաշունահարում)

դանակաման boîte *f* à couteau

դանակավաճառ coutelier,-ière *n*

դանդաղ empoté,e *adj/n*, nigaud,e *n/adj*, niais,e *adj*, badaud,e *n/adj*

դանդաղ 1. *adj* lent,e; ~ շարժումներ mouvements *m pl* lents; ~ քայլերով à pas *m pl* lents 2. *adv* lentement; ~, քայց վստահ lentement, mais sûrement

դանդաղագնաց տե՛ս դանդաղընթաց

դանդաղախոս qui parle lentement

դանդաղահոս d'un courant lent

դանդաղամիտ 1. *adj* d'un esprit lent (lourd) 2. esprit *m* lent (lourd) (մարդ)

դանդաղամտություն lenteur *f* d'esprit

դանդաղանալ se ralentir

դանդաղաշարժ lent,e; lourdaud,e *n/adj* (ծանրաշարժ)

դանդաղաշարժություն lenteur *f*

դանդաղաքայլ à pas lents; à pas de tortue (կրիայի քայլերով)

դանդաղել 1) tarder *vi* (հասպաղել, ուշացնել) 2) ralentir *vt*, se ralentir (արագությունը նվազել)

դանդաղեցնել ralentir *vt*; քայլերը ~ ralentir le pas

դանդաղեցվել être ralenti,e

դանդաղեցում ralentissement *m*

դանդաղընթաց à petite vitesse, à faible vitesse

դանդադկոտ lent, e; lambin, e *n/adj*, traînard, e *n*
դանդադկոտություն lenteur *f*, lourdeur *f*
դանդադորեն lentement; doucement (*հանդարտ, առանց շտապելու*)
դանդադություն lenteur *f*
դանդադում (*դանդադեցում*) ralentissement *m*
դանդոտ *բար.* pourpier *m*
դանիական danois, e
դանիացի, դանիուհի Danois, e *n*
դանիերեն danois *m*, langue *f* danoise
դաշինք 1) alliance *f*, *բր.* bloc *m*; *տնտեսական՝ նազմական* ~ alliance économique, militaire; *ժամանակավոր* ~ alliance temporaire; ~ *կնքել* conclure une alliance (avec) 2) union *f* (*միություն*) 3) pacte *m* (*դաշնագիր*) 4) traité *f* (*համաձայնագիր*) 5) ligue *f* (*ընկերակցություն, միություն*) 6) coalition *f* (*միավորում*) 7) fédération *f*, confédération *f* (*դաշնություն, համադաշնություն*)
դաշն տե՛ս դաշինք
դաշնագիր *ղվնգ.* traité *m*; convention *f*, pacte *m*
դաշնագրային de convention, conventionnel, le
դաշնակահար(ուհի) pianiste *n*
դաշնակահարդար (*դաշնամուր լարող մասնագետ*) accordéur, -euse *n*
դաշնակել harmoniser *vt*; accorder *vt*
դաշնակից allié, e *adj/n*; ~ *երկրներ* pays *m pl* alliés; *ոչ* ~՝ *չհարող* non-aligné (*երկիր*)
դաշնակցական («*Հայ հեղափոխական դաշնակցություն*» կուսակցության *անդամ*) membre *m* de la Fédération Révolutionnaire Arménienne
դաշնակցային allié, e; fédéré, e
դաշնակցել s'allier, conclure une alliance, se conférer
դաշնակցություն (*միություն*) alliance *f*, union *f*, ligue *f*; confédération *f* (*համադաշնություն*); *Հայ հեղափոխական դաշնակցություն* (*կուսակցություն*) Fédération *f* Révolutionnaire Arménienne (*հպվ. F.R.A.*)
դաշնաձայն à l'unisson

դաշնաձայնություն (*ունիսոն*) *երժշտ.* unisson *m*
դաշնամուր piano *m*; piano *m* à queue (*ռոյալ*); ~ *նվագել* jouer du piano; ~ *լարել* accorder un piano; ~ի *դասեր* cours *m pl* de piano; *համերգային* ~ piano de concert; ~ի՝ ~ *նվագելու սթոռ* tabouret *m* de piano; ~ *լարելու գործիք՝ բանայի* accordoir *m*
դաշնամուրային de piano; pour piano; ~ *երաժշտություն* musique *f* pour piano; ~՝ *դաշնամուրի համար գրված սոնատ* sonate *f* pour piano
դաշնային fédératif, -ive; fédéral, e; fédéré, e (*դաշնության կազմի մեջ մտնող, դաշնակից անդամ*); ~ *հանրապետություն* république *f* fédérée
դաշնապետական տե՛ս դաշնային
դաշնապետություն État *m* fédéré
դաշնավորել arranger *vt*
դաշնավորում arrangement *m*
դաշնություն fédération *f*
դաշտ champ *m*; *նազմի* ~ champ de bataille; *ֆիզ.* *մագնիսական* ~ champ magnétique; *մարզ. բենիսի* ~՝ *խաղահրապարակ* court *m*; *իրավ. օրենսդրական* ~ champ législatif; *բր.* *քաղաքական* ~ éventail *m* politique; *փխբ.* espace *m*; *Ելիսեյան* ~եր (*պողոտա Փարիզում*) les Champs-Élysées
դաշտագնաց (*սիկնիկի մասնակից*) pique-niqueur, -euse (*piqueniqueur, -euse*) *n*
դաշտագնացություն (*սիկնիկ*) pique-nique *m*
դաշտածաղիկ fleur *f* de champ
դաշտահանդես fête *f* champêtre
դաշտամեխակ *բար.* œillet *m* sauvage
դաշտամուկ *կենդ.* campagnol *m*, rat *m* des champs
դաշտային des champs, champêtre; ~ *ծաղիկներ* fleurs *f pl* des champs; ~ *հիվանդանոց* hôpital *m* de campagne; ~ *աշխատանքներ* travaux *m pl* champêtres
դաշտան (*ամսական*) *բնիս.* règles *f pl*, menstruation *f*
դաշտանադադար ménopause *f*; ~ի

շրջանի տարիք *âge m critique*
դաշտանային menstruel, le; ~ շրջան *période f critique, jours m pl critiques*
դաշտապահ garde *m champêtre*
դաշտապաշտպան անտառաշերտեր zones *f pl forestières*
դաշտավայր plaine *f*; *Արարատյան ~* plaine *f* de l'Ararat
դաշտավար (*հողամշակ*) cultivateur, -trice *n*
դաշտավարական de culture des champs
դաշտավարություն culture *f* des champs
դաշտարմատ *բսբ.* millepertuis *m*
դաշույն poignard *m*, dague *f*; ~ով *հարվածել, դաշունահարել* poignarder *vt*; ~ի *հարված հասցնել* donner un coup de poignard
դաշունահար poignardé, e
դաշունահարել poignarder *vt*
դաշունահարություն, դաշունահարում coup(s) *m (pl)* de poignard
դաջագործ (*դրոշմատպող՝ գործվածքի, թղթի, կտավի վրա*) imprimeur *m*
դաջել 1) tatouer *vt* (*մարմնի վրա*) 2) imprimer *vt* (*դրոշմատպել՝ գործվածքի, թղթի, կտավի վրա*)
դաջովի (*դաջված*) imprimé, e (*դրոշմատպված՝ գործվածք, թուղթ, կտավ*); ~ գործվածք *tissu m imprimé*
դաջվածք 1) dessin *m* (*գործվածքի՝ թղթի վրա*) 2) tatouage *m* (*մարմնի վրա*)
դաջվածքաբան tatoueur, -euse *n*
դաջում 1) impression *f* (*գործվածքի՝ թղթի վրա*) 2) tatouage *m* (*մարմնի վրա*)
դառը, դառն amer, -ère; *դառն՝ աղի արցունքներ* chaudes larmes *f pl*; ~ *խոսքեր* paroles *f pl* aigres; ~ ճշմարտություն *amère vérité f*; ~ կշտամբանք *durs reproches m pl*; ~ գինի *vin m sec*
դառնագին plein, e d'amertume
դառնալ 1) devenir *vi*; *բժիշկ* ~ devenir médecin 2) revenir *vi*, rentrer (*վերադառնալ*) 3) se retourner (*ետ ~, ետ նայել, շրջվել*)
դառնակ tourniquet *m*

դառնահամ amer, -ère, d'un goût amer
դառնանալ 1) devenir amer, -ère, prendre un goût amer 2) *փխբ.* avoir de la peine; être chagriné, e (*վշտանալ*); *դառնացած լինել* avoir le cœur gros
դառնանուշ (*քաղցրաթթու, թթվաշ*) aigre-doux (aigre-douce)
դառնացնել 1) rendre amer, -ère (*դառը համ տալ՝ հաղորդել*) 2) *փխբ.* faire de la peine (à qn); chagriner *vt* (*վշտացնել*) 3) assombrir *vt* (*մշայլեցնել, տրտմեցնել*)
դառնացնող (*դառնացուցիչ, վշտացնող*) fâcheux, -euse, vexant, e, affligeant, e
դառնորեն amèrement, avec amertume; aigrement (*կծու՝ խայթիչ ձևով*)
դառնություն 1) amertume *f*; *քերականի* ~ goût *m* amer dans la bouche 2) *փխբ.* chagrin *m* (*վիշտ*); *մեկին ~ պատճառել* faire de la peine à qn
դաս¹ leçon *f* (*հանձնարարություն*); cours *m*, classe *f* (*դասաժամ*); *մաթեմատիկայի* ~ cours de mathématiques; *պատմության՝ երգեցողության* ~ classe d'histoire, de chant; ~ը *սովորել* apprendre sa leçon; ~՝ ~եր *տալ* donner des leçons; ~ *հարցնել՝ հարցերով ստուգել* interroger *vt*; ~երից *փախչել* faire l'école buissonnière, *խսկց.* sécher les cours
դաս² 1) état *m*; ordre *m*; classe *f*; *երրորդ* ~ (*պատմ. անարտոնյալ ~, ովքեր չէին պատկանում ոչ ազնվական, ոչ էլ հոգևոր դասին*); tiers état; *հոգևոր* ~ clergé *m*; *միջին* ~ classe *f* moyenne 2) caste *f* (*փակ սոցիալական* ~)
դաս³ *եկեղ. chœur m* (*եկեղեցական երգչախումբ, այդ երգչախմբի տեղը*)
դասաբաշխում répartition *f* des cours
դասագիրք manuel *m*, méthode *f*; *ֆրանսերենի* ~ manuel de français, méthode de français
դասադուլ grève *f* des cours
դասաժամ cours *m*; *կենսաբանության* ~երը *շատ հետաքրքիր են* les cours de biologie sont très intéressants
դասալիք 1) déserteur *m* (*զինվոր*); ~

դառնալ désertter *vt* 2) *fuyard, e n* (*խուսափող, խուսանավող*)

դասալքել (*դասալքություն անել*) désertter *vt*

դասալքություն, դասալքում désertion *f*

դասախոս 1) professeur *m* 2) maître *m* de conférence (*դասախոսություններ կարդացող դասավանդող*) 3) conférencier, -ière *n* (*հրասպարակային դասախոսություն կարդացող*)

դասախոսական 1. de maître de conférence, de conférencier, professoral, *e* 2. salle *f* des professeurs (*դասախոսների սենյակ ուսումնական հաստատությունում*)

դասախոսել faire cours; enseigner *vi* (*դասավանդել*)

դասախոսություն conférence *f*, cours *m*; ~ միջազգային դրության մասին *conférence sur la situation internationale*; ~ների՝ դասերի հաճախել *suivre des cours*; ~ կարդալ *faire un cours*

դասակ *նազմ.* section *f* (*հետևակային, հրետանային*); peloton *m* (*de chars*) (*տանկային, նաև՝ հեծելազորային*); սակրավորների ~ peloton de sapeurs

դասական¹ classique *n/adj*; ~ հեղինակ *auteur m* classique, classique *m*; ~ երաժշտություն *musique f* classique

դասական² *քրկն.* ordinal, *e*; ~ թվական *adjectif m* (numéral) ordinal

դասականություն (*դասական լինելը*) classicisme *m*

դասակապետ chef *m* de section (*de peloton*)

դասակարգ classe *f*, բանվոր ~ classe ouvrière; տիրող՝ իշխող ~ classe dominante; հակամարտ ~եր classes hostiles; բարձր՝ ազնվական ~՝ *հասարակություն* beau monde *m*

դասակարգային de classe; des classes; ~ շահեր *intérêts m pl* de classe; ~ պայքար *lutte f* des classes

դասակարգայնություն esprit *m* de classe

դասակարգել classifier *vt*, classer *vt*; systématiser *vt* (*համակարգել*), trier *vt*

դասակարգիչ classificateur *m*; classeur *m*

դասակարգվել se classer

դասակարգում classification *f*, classement *m*

դասանատյան registre *m* des cours

դասամիջոց récréation *f* (*մեծ՝ երկար*); interclasse *m* (*փոքր՝ կարճ*)

դասային d'état, des états; de l'ordre

դասանյութ matière *f* d'enseignement

դասասեղան pupitre *m*

դասասենյակ salle *f* d'études; classe *f* (*դասարան*)

դասավանդել enseigner *vt*

դասավանդող enseignant, *e adj/n*; ~ներ, ~ների կազմ *corps m* enseignant (*professoral*)

դասավանդում enseignement *m*

դասավարձ, դասավճար paye *m* à la leçon

դասավորել 1) ranger *vt* (*դարսել, շարել, դնել*); գրքերը ~ ranger les livres 2) arranger *vt* (*կարգի բերել, կարգավորել*); գործերը ~ arranger les (ses) affaires 3) disposer *vt* (*շարել, տեղավորել, գետեղել*); շախմատի խաղաքարերը ~ խաղատախտակի վրա *disposer les pions sur l'échiquier* 4) placer *vt* (*իր տեղը դնել*) 5) échelonner *vt* (*աստիճանակարգել*)

դասավորվել 1) s'arranger, être arrangé, *e*, être disposé, *e* 2) s'échelonner (*աստիճանակարգվել*)

դասավորություն disposition *f*, arrangement *m*

դասավորում (*բաշխում՝ սայրանքի*) étalement *m*

դասատախտակ տե՛ս դասացուցակ

դասատու professeur *m* (*բարձր դասարանների*); maître, -esse *n*, instituteur, -trice *m* (*ոչ բարձր դասարանների*); enseignant, *e n* (*դասավանդող՝ ընդհանրական իմաստով*)

դասարան classe *f*, salle *f* de classe (*դասասենյակ*); երկրորդ ~ deuxième *f* (classe); բարձր ~ներ classes supérieures, grandes classes; ցածր ~ներ petites classes; նախապարաստական ~ classe préparatoire;

ավարտական ~ի աշակերտ(ուհի)
 élève *n* sortant(e)
դասարանական, դասարանային de
 classe
դասարանցի élève *n* de...; տասներորդ
 ~ élève de dixième
դասացուցակ emploi *m* du temps, ho-
 raire *m* des cours
դասդասել classifier *vt*, ranger *vi*; étaler
vi (բացել, ցուցադրել)
դասդասում classification *f*; tri *m*
 (նամակների, հատիկների և այլն)
դասել classer *vi*; ...ի բովին ~ ranger *vt*
 parmi, classer *vt* dans, mettre au
 nombre de; ամեն ինչից վեր ~
 mettre *vi* par-dessus tout
դասընթաց 1) cours *m*; հանրահաշվի՝
 գրականության ~ cours d'algèbre,
 de littérature; հեռակա ~ներ cours
 pl par correspondance 2) cursus *m*
 (համալսարանական ~, համալսար-
 անական ուսումնառության շրջան)
դասընկեր(ուհի) copain - copine *n* (ca-
 marade *n*) de classe (դպրոցական);
 copain - copine *n* (camarade *n*)
 d'études, condisciple *n* (ուսումնա-
 րության)
դասիչ (բվային ցուցիչ, պայմանանիչ,
 ինդեքս) index *m*
դասիչավորել (ցուցավորել) indexer *vt*
դասիչավորում (ցուցավորում) indexa-
 tion *f*
դասդեղ հսպ. responsable *n* de la classe;
 professeur *n* principal
դասվել se classer, être classé,e; se rap-
 porter à
դաստակ կզխսս. poignet *m*; ~ի՝ ձեռքի
 ուժ poigne *f*
դաստակերտ domaine *m*, terres *f* pl,
 fonds *m*, propriété *f*
դաստիարակ(չուհի) 1) précepteur,-trice
n; éducateur,-trice *n* (ընդհանրա-
 կան իմաստով) 2) տես դասդեղ 3)
 jardinière *f* d'enfants (մանկապար-
 տեզի ~չուհի) 4) gouvernante *f*
 (տնային ~չուհի)
դաստիարակել éduquer *vt*, élever *vt*
դաստիարակելի éduicable
դաստիարակիչ éducateur,-trice, éduca-

tif,-ive; արվեստի ~ դերը le rôle
 éducateur de l'art; ~ խաղեր jeux *m*
 pl éducatifs
դաստիարակչական éducateur,-trice,
 éducatif,-ive, d'éducation
դաստիարակված bien élevé,e éduqué,e
դաստիարակվածություն bonne éduca-
 tion *f*; savoir-vivre *m* (կրթվածու-
 թյուն, բարեկրթություն)
դաստիարակվել être élevé,e, être
 éduqué,e
դաստիարակություն éducation *f*; forma-
 tion *f*; տեսական ~ éducation se-
 xuelle
դասույթ լեզվբ. classème *m*
դասուսույց (կրկնուսույց) répétiteur,-
 trice *n*
դավ intrigue *f*; machination *f* (մեքենա-
 յություն); complot *m*, conspiration *f*
 (դավադրություն); ~ նյութել tramer
 une intrigue
դավադիր 1. conjuré,e *n*, conspirateur,-
 trice *n*, comploter,-euse *n* 2. *adj*
 insidieux,-euse (խարդավանական,
 խարուսիկ, դարսնական)
դավադրական conspirateur,-trice
դավադրել comploter *vi* (contre qn),
 conspirer *vi* (contre qn ou qch)
դավադրորեն insidieusement (խարդավա-
 նորեն, դարսնակալ կերպով); sour-
 noisement (ծածուկ, գաղտնաբար)
դավադրություն complot *m*, conspiration
f; coup *m* monté; ~ սարքել machi-
 ner un complot (une conspiration);
 ~ հայտնաբերել dévoiler (déceler)
 un complot (une conspiration)
դավակից (դավադրակից) conjuré,e *n*;
 conspirateur,-trice *n*, conjureur,-
 trice *n* (պետական հեղաշրջման)
դավակցել se conjurer
դավակցություն conjuration *f*
դավաճան 1) traître,-esse *n/adj* (մատ-
 նիչ); félon,ne (ուխտադրուժ) 2) in-
 fidèle (անհավատարմորեն)
դավաճանաբար 1) par trahison, en
 traître, traîtrement 2) infidèlement
 (անհավատարմորեն)
դավաճանական traître,-esse; perfide
 (եննգավոր)

դավաճանել 1) trahir *vt* (*մատնել*) 2) être infidèle (*անհավատարիմ լինել*)
դավաճանություն trahison *f*, traîtrise *f* (*մատնություն*); *ամուսնական* ~ adultère *m*; *պետական* ~, *հայրենիքի* ~ haute trahison
դավանաբան théologien, *ne n*
դավանաբանական théologique; dogmatique
դավանաբանություն théologie *f*, confessionnalisme *m*
դավանական (*դավանանքի*) confessionnel, *le*
դավանակից coreligionnaire *n*
դավանակցել professer la même religion
դավանակցություն profession *f* d'une même religion
դավանանք 1) confession *f*; profession *f* de foi; religion *f* (*կրոն*) 2) conviction *f*; principes *m pl* (*հանգմունք, սկզբունքներ*)
դավանավիդիստ apostat, *e n*, renégat, *e n*
դավանավիդիստություն conversion *f*, apostasie *f*, reniement *m*; abjuration *f* (*ուրացում*)
դավանել confesser *vt* (une foi), professer *vt* (une religion)
դավել comploter *vi*
դատ procès *m* (*դատավարություն*); justice *f* (*արդարադատություն*); ~ի տալ traduire *vt* en justice; ~ը շահել gagner le procès; ~ը տանուլ տալ՝ կորցնել perdre le procès
դատաբժշկական de médecine légale, médicolégal, *e*
դատաբժշկափորձաքննություն expertise *f* médicolégale
դատաբժշկություն médecine *f* légale
դատազանց (*դատից խուսափող*) *իրավք*. contumax *adj/n*; ~ի բացակայության պայմաններում par contumace
դատազանցություն (*դատից խուսափելը*) *իրավք*. contumace *f*
դատալսում *իրավք*. audience *f*; բաց ~ audience publique
դատախազ procureur *m*; գլխավոր ~ procureur général; զինվորական ~ procureur militaire; Հանրապետու-

թյան ~ procureur de la République
դատախազական de procureur; ~ *հսկողություն* parquet *m*
դատախազություն parquet *m*; զինվորական ~ parquet militaire
դատական tribunal *m*
դատական judiciaire; ~ *համակարգ* système *m* judiciaire; ~ *քննություն*, ~ *հետաքննություն*, *դատաքննություն* débat *m* judiciaire; ~ գործ cause *f*, procès *m*; ~ *ծախսեր* frais *m pl* du procès (de justice); ~ *նիստ* audience *f*; *դրնիակ* ~ *նիստ* audience à huis clos; ~ *կատարածու* huis-sier *m*; ~ *կարգով* par voie de justice; ~ *ծանուցագիր* assignation *f*; ~ *փորձագետ՝ դատափորձագետ* expert *m* judiciaire; ~ *կարգով* judiciairement; ~ *բժիշկ* médecin *m* légiste
դատակոչ (*դատական ծանուցագիր*) assignation *f*
դատապաշտպան *իրավք*. avocat, *e n* (*փաստաբան*); défenseur *m* (*շահերի պաշտպան*)
դատապաշտպանություն défense *f* (de l'accusé, *e*)
դատապարտել 1) condamner *vt* (à) (*դատավճիռ կայացնել*); *իրավք*. մահվան ~ condamner à mort; *պայմանականորեն* ~ condamner avec sursis 2) réprouver *vt* (*չընդունել, մերժել*); désapprouver *vt* (*դեմ լինել, հավանություն չտալ*)
դատապարտելի blâmable (*մեղադրելի*); répréhensible (*պարսավելի*)
դատապարտելիորեն d'une manière blâmable
դատապարտելիություն caractère *m* blâmable
դատապարտյալ condamné, *e n*; prévenu, *e n* (*մեղադրյալ, հետաքննության տակ գտնվող սնձ*); *արդարացված* ~ réhabilité, *e n*
դատապարտվել être condamné, *e*
դատապարտում 1) *իրավք*. condamnation *f*; մահվան ~ condamnation à mort; *պայմանական* ~ condamnation conditionnelle, sursis *m* 2) rép-

robation *f*, blâme *m* (*պարսավանք*)
դատաստան judgement *m*; *պատմության*
 ~ judgement de l'histoire; *վերջին՝*
սինդ ~ Jugement *m* dernier, le Ju-
 gement; *արյունոտ* ~ carnage *m*,
 massacre *m* (*ջարդ*); ~ *տեսնել* faire
 justice à qn
դատաստանագիրք *պատմ.* code *m* des
 lois
դատավարական *իրավք.* de procès; de
 procédure
դատավարություն *իրավք.* procès *m*,
 procédure *f* judiciaire; plaidoirie *f*,
քրեական ~ procès pénal; *դատա-*
վարության ընթացքում լինել être en
 cours de procédure
դատավճիռ *իրավք.* judgement *m*; arrêt *m*,
 verdict *m*; sentence *f* (*դատավճիռի*
եզրափակիչ մասը); ~ *վճիռ՝ որոշում*
կայացնել rendre un jugement; ~*ը*
վերանայել amender un jugement;
 ~*ը բեկանել* annuler (casser) un
 jugement; ~*ը բողոքարկել* appeler
 d'un jugement; ~*ը ի կատար ածել*
 exécuter un jugement; ~*ը հրապա-*
րակել prononcer un jugement (une
 sentence); *մեղադրական* ~ arrêt de
 condamnation, verdict de culpabi-
 lité; *մահապատժի* ~ arrêt de mort;
արդարացման ~ acquittement,
 verdict d'acquiescement
դատավոր juge *n*; magistrat *m* (*դատա-*
կան պաշտոնակատար անձ); *մարզ.*
 arbitre *m* (*մրցավար*)
դատավորական de juge
դատարան tribunal *m*; cour *f*; arbitrage
m (*միջնորդ* ~); palais *m* de justice
 (*արդարադատության պալատ*); *ա-*
ռաջին ատյանի ~ tribunal de pre-
 mière instance; *վերաքննիչ* ~ cour
 d'appel; *վճարեկ* ~ cour de cassa-
 tion; *գերագույն* ~ cour suprême;
երդվյալ ատենակալների ~ cour
 d'assises; *սահմանադրական* ~ cour
 constitutionnelle; *զինվորական* ~
 tribunal militaire; *միջազգային* ~
 cour internationale de justice; *մար-*
դու իրավունքների եվրոպական ~
 cour européenne des droits de

l'homme; ~*ի քարտուղար* greffier,-
 ière *n*, secrétaire-greffier *n*; ~ *չներ-*
կայացած անձ non-comparant, *e n*;
 ~ *չներկայանալը* non-comparution
f; ~ *կանչել* assigner *vt*; ~ *ներկայա-*
նալ comparaître en justice; ~*ուժ*
հանդես գալ plaider en justice
դատարանակազմություն *իրավք.* sys-
 tème *m* judiciaire
դատարկ 1) vide; ~ *շիշ* bouteille *f* vide;
 ~ *ձեռքով՝ դատարկածեռն* les mains
 vides 2) creux,-euse (*անամեջ*); ~
գլուխ tête *f* creuse; ~ *սին երազներ*
 songes *m pl* creux 3) inoccupé, *e*
 (*չգրադեցրած*); ~ *բնակարան* loge-
 ment *m* inoccupé 4) futile (*անբո-*
վանդակ՝ խոսակցության և այլնի
մասին); ~ *բաներով զբաղվել*
 s'occuper de choses futiles; ~
բառեր paroles *f pl* vaines; ~ *չնչին*
բան, *մանրուք* bagatelle *f*; ~ *բան է*
 ce n'est rien; ~ *նչ մարտական*
կրակոց՝ փամփուշտ coup *m* (car-
 touche *f*) à blanc; *ժամանակը* ~ *բա-*
նների վրա վատնել perdre son temps
 à des riens (à des bagatelles); ~
պարսպ-սարսպ ման գալ flâner *vi*
դատարկաբան hâbleur,-euse *adj/n*,
 bluffeur,-euse *n/adj*, beau parleur *m*,
 phraseur,-euse *n*
դատարկաբանել bavarder *vi*, bluffer *vi*;
 radoter *vi*; *խսկց.* baratiner *vi*
դատարկաբանություն bavardage *m*,
 verbiage *m*
դատարկագլուխ (*մարդ*) tête *f* creuse
դատարկախոս *տես՝* **դատարկաբան**
դատարկախոսել *տես՝* **դատարկաբանել**
դատարկախոսություն *տես՝* **դատարկա-**
բանություն
դատարկածեռն les mains vides; dé-
 muni, *e*
դատարկամիտ *տես՝* **դատարկագլուխ**
դատարկապորտ parasite *m*, fainéant, *e*
adj/n (*ծուլ, անբան*); oisif,-ive *adj/n*,
 désœuvré, *e adj/n* (*անգործ, անբան*)
դատարկապորտություն parasitisme *m*;
 fainéantise *f* (*ծուլություն, անբանու-*
թյուն)
դատարկել 1) vider *vt*; *բաժակը* ~ vider

- le verre 2) verser *vt* (*մեկ տեղից մյուսը ~, մեկ այլ ամանի մեջ լցնել*) 3) désempirer *vt* (*մի քիչ ~ պակասեցնել*)
- դատարկվել** se vider
- դատարկություն** 1) vide *m* 2) nullité *f* (*նշանություն*) 3) futilité *f* (*անբովանդակ լինելը*) 4) *ֆիզ.* vacuité *f* (*վակուում*)
- դատափետել** chicaner *vt*, blâmer *vt*, stigmatiser *vt*, fustiger *vt*; poursuivre *vt* en justice
- դատափետիչ** chicaneur,-euse *n/adj*; procédurier,-ière *adj/n*
- դատափետվել** être blâmé,e (chicané,e)
- դատափետում** blâme *m*, chicanerie *f*, stigmatisation *f*
- դատափորձագետ** expert *m* judiciaire
- դատաքննել** *հրավր.* instruire une affaire (une cause, un procès)
- դատաքննչական** *հրավր.* d'instruction
- դատաքննություն** *հրավր.* enquête *f* judiciaire, débats *m pl* judiciaires
- դատել**¹ 1) juger *vt* (*դատի ենթարկել*); նրան մարդասպանության համար են ~ il est (a été) jugé pour meurtre 2) *մարզ.* arbitrer *vt*
- դատել**² (*դատողություններ անել, կշռադատել*) raisonner *vi*; ճիշտ սխալ ~ raisonner juste, faux
- դատողություն** raisonnement *m*; jugement *m*
- դատվածություն** *հրավր.* condamnation *f*; ~ չունենալ avoir son casier judiciaire vierge (sans condamnation); նախկին ~ antécédent *m* judiciaire
- դատվել** être jugé,e devant un tribunal; մեկի հետ դատվել ~ être en procès avec qn (contre qn)
- դար** 1) siècle *m*; centenaire *m* (*հարյուրամյակ*); միջին ~եր, միջնադար Moyen Âge *m*; քարե ~ âge de la pierre; բրոնզե ~ âge du bronze (d'airain); երկու ~երի միջև aux confins de deux siècles \diamond *իր ~ն* ապրել faire son temps 2) éternité *f* (*հավիտենականություն*)
- դարագլուխ** époque *f*, ère *f*; ~ կազմել faire époque, faire date
- դարակ** rayon *m*, étagère *f*, tiroir *m* (*գրասենյակի, պահարանի և այլն, գորոց*)
- դարակազմիկ** qui fait époque; ~ լինել faire époque
- դարակաշար** rayonnages *m pl* (*քնակարանում, գրասենյակում*); casiers *m pl* de stockage (*պահեստում*)
- դարան** embuscade *f*, embûche *f*; ~ դնել լարել dresser (tendre, préparer) une embuscade; ~ի մեջ ընկնել tomber dans une embuscade; ~ մտնել s'embusquer, se mettre en embuscade
- դարանակալ** 1. en embuscade 2. qui se tient (qui est) en embuscade
- դարանակալել** se tenir (être) en embuscade; guetter *vt*, se mettre (être) à l'affût, épier *vt* (*հետամուտ լինել*)
- դարանակալում** embuscade *f*
- դարաշրջան** époque *f*, ère *f*; Վերածննդի ~ Renaissance *f*; արդի ~ l'époque actuelle; խաչակրաց արշավանքների ~ l'ère des croisades; քրիստոնեության ~ l'ère chrétienne
- դարասկիզբ** début *m* du siècle
- դարավանդ** 1) élévation *f* 2) pente *f*, versant *m*; précipice *m*
- դարավերջ** fin *f* du siècle
- դարավոր** séculaire; ~ կաղնի chêne *m* séculaire
- դարբին** forgeron *m*
- դարբնասալ** (*զնիան*) enclume *f*
- դարբնել** (*կռել*) forger *vt*
- դարբնոց** forge *f*
- դարբնոցային** de forge; ~ դարբնոցի փուքս soufflet *m* de forge; ~ կռան՝ մորժ marteau *m* de forge (de forgeron)
- դարբնություն** métier *m* de forgeron
- դարբնում** forgeage *m*
- դարեդար** 1) de siècle en siècle, d'âge en âge 2) éternellement (*հավիտյան, հավերժ*)
- դարիվայր** descente *f*, pente *f*; versant *m* (*լանջ, կող, թեքություն*)
- դարիվեր** montée *f*, ascension *f*
- դարձ** 1) retour *m* (*վերադարձ*); ձախ դարձ à gauche, gauche!; աջ դարձ

à droite, droite! 2) կրոն. conversion
f, ~ի գալ se convertir; ~ի քերել con-
 vertir *vt*

դարձալույս gyrophare *m* (սվտոմեքե-
 նայի վրա՝ վերևում); clignotant *m*
 (սվտոմեքեմայի կողամասում)

դարձաձալ (բաճկոնի, վերարկուի) re-
 vers *m*

դարձակետ point *m* de revirement

դարձերես (հակառակ կողմը) revers *m*;
 մեդալի ~ revers de la médaille; pile
f (դրամի)

դարձկեն տե՛ս դարձովի

դարձյալ (նորից, կրկին) de nouveau; ~
 հիվանդ է il est de nouveau malade

դարձնել 1) tourner *vt* (ստտել, շրջել) 2)
 transformer *vt* (վերածել); ուշադրու-
 քյուն ~ prêter (faire) attention à

դարձովի (դարձկեն, շրջուն) orientable

դարձված լեզվք. tour *m*; tournure *f*; խոս-
 քի ~ tour (tournure) de phrase

դարձվածաբան phraséologue *n*, phra-
 séologiste *n*

դարձվածաբանական phraséologique;
 ~ բառարան dictionnaire *m* phra-
 séologique (de locutions)

դարձվածաբանորեն phraséologiquement

դարձվածաբանություն phraséologie *f*

դարձվածային phraséologique

դարձվածայնորեն phraséologiquement

դարձվածապաշար phraséologie *f*

դարձվածապատճեն(ում) calque *m* phra-
 séologique

դարձվածք locution *f*, locution *f* phra-
 séologique

դարձույթ լեզվք. trope *m*

դարձույթային (այլաբերական) լեզվք.
 tropique

դարման¹ (ամոքում, սիրտփանք) re-
 mède *m*

դարման² (հարդ) paille *f*, chaume *m*

դարմանագիտություն thérapeutique *f*

դարմանատուն dispensaire *m*

դարմանել remédier (à) *vt ind*, porter re-
 mède à; guérir *vt* (բուժել, առողջաց-
 նել); traiter *vt*, soigner *vt* (խնամել,
 բուժել)

դարմանելի guérissable, curable

դարմանիչ thérapeute *m*

դարմանում traitement *m*; guérison *m*
 (բուժում)

դարչին cannelle *f*

դարչնագույն brun,e; marron *invar*; բաց
 ~ beige, chatain,e; բաց ~ մազեր
 cheveux *m pl* chatains

դարպաս 1) porte *f* cochère (տան); por-
 tail *m* (գրասյուղու, դղյակի, ագարա-
 կի և այլն) 2) մարզ. but *m*; ~ը
 պաշտպանել garder le(s) but(s),
 être dans les buts; հարված ~ին tir
m au but

դարպասաձող մարզ. barre *f*

դարպասապահ մարզ. gardien *m* de but

դարսակ (դարսվածք, դարսակույտ) pile
f

դարսել 1) ranger *vt* (դասավորել՝ գրքե-
 րը, իրերը և այլն); իրերը ճամպրու-
 կի մեջ ~ faire sa valise 2) empiler *vt*
 (իրար վրա շարել, դարսակել)

դարսում disposition *f*, arrangement *m*

դարվինական darwiniste *adj/n* (դարվի-
 նականության՝ Դարվինի ուսմունքի
 հետևորդ)

դարվինականություն (դարվինիզմ) dar-
 winisme *m*

դարվինյան (Դարվինի ուսմունքին հա-
 տույ՝ վերաբերող) darwinien,ne

դարուփոս 1. fondrière *f*; ornière *f* 2. *adj*
 cahoteux,-euse, cahotant,e, rabo-
 teux,-euse, inégal,e

դափ երժշտ. tambourin *m*, tambour *m* de
 basque; ~ նվագել taper du tambou-
 rin (du tambour de basque)

դափել (դափ նվագել) taper du tambou-
 rin (du tambour de basque)

դափնագգի(ներ) բուք. lauracée(s) *m (pl)*

դափնե (դափնյա) de laurier

դափնեզարդել couvrir de lauriers

դափնեկիր lauréat,e *n*

դափնեպսակ couronne *f* de laurier(s)

դափնեվարդ բուք. laurier *m* rose (laurier-
 rose *m*)

դափնետերև feuille *f* de laurier

դափնի բուք. 1) laurier *m* ◇ ~ների վրա
 ննջել se reposer (s'endormir) sur
 ses lauriers 2) palme *f* (հաղթանա-
 կի խորհրդանիշ); առաջնության ~ն

նվաճել remporter la palme
դրմագլուխ (*մարդ*) tête dure, tête de bois, esprit obtus, esprit lourd
դրմագոհ(ներ) *բսբ.* cucurbitacée(s) *f(pl)*
դրմենի (*դրմի բույս*) courge *f*
դրմիկ *բսբ.* courgette *f*
դրում *բսբ.* 1) courge *f*; citrouille *f* (*մեծ, կլոր, դեղնանարնջագույն*); potiron *m* (*շատ մեծ դրմի տեսակ*) 2) *փխր.* gourde *f*, calebasse *f*, nigaud, *e n*
դե allons! eh bien! voyons!; ~ *լավ* ça va, ça convient
դեզերել errer *vi*, flâner *vi*, vagabonder *vi*
դեզերում 1) vagabondage *m*, errance *f* 2) pérégrination *f* (*մեկ տեղից մյուսը*)
դեզերում errant, *e*, vagabondant, *e*; ~ *կյանք* vie *f* errante (vagabonde)
դեղուկտիվ *տե՛ս* արտածական
դեղուկցիա *տե՛ս* արտածում
դեզ amas *m*, tas *m*; gerbier *m*; (*չոր*) *խոտի* ~ tas de foin
դեզինֆորմացիա *տե՛ս* տարագեկում, ապատեղեկատվություն
դեզոդոր(անտ) *տե՛ս* հոտազերծիչ
դելտա¹ *տե՛ս* գետաբերան
դելտա² delta *m* (*հունական այբուբենի չորրորդ տառը*); *ֆիզ.* ~ ճառագայթներ rays *m pl* delta
դելտապլան déltaplane *m*
դելտապլանավորդ deltiste *n*
դելֆին (*դելֆին*) dauphin *m*
դելֆինագիտություն delphinologie *f*
դելֆինարան (*դելֆինարիում*) delphinarium *m*
դեկաբրիստ *պատմ.* dékabriste *m*, décembriste *m*
դեկագրամ (*տասը գրամ*) décagramme *m*
դեկադանս *տե՛ս* անկում, անկումապատություն
դեկադենտական *տե՛ս* անկումային
դեկադենտություն *տե՛ս* անկումայնություն
դեկալիտր (*տասը լիտր*) décalitre *m*
դեկամետր (*տասը մետր*) décamètre *m*
դեկան doyen *m*
դեկանատ bureau *m* du doyen
դեկանություն décanat *m*

դեկարտյան (*Գեկարտի ուսմունքին վերաբերող*) cartésien, *ne*
դեկորտե *տե՛ս* լանջաբաց
դեկոր (*բեմի գեղազարդ*) décor *m*
դեկորատիվ *տե՛ս* գեղազարդային
դեկորացիա *տե՛ս* բեմանկար
դեկտեմբեր décembre *m*; ~ *ին* en décembre, au mois de décembre (~ *ամսին*)
դեկտեմբերյան de décembre
դեկրետ (*քարձրագույն իշխանության որոշում*) décret *m*; *կառավարական* ~` որոշում décret d'administration publique
դեկրետային décrété, *e*; ~ *արձակուրդ* congé *m* de maternité
դեղ 1) médicament *m*; ~ *հանձնարարել* ordonner (prescrire) un médicament; ~ *ընդունել` խմել* prendre un médicament 2) remède *m* (*դարման*)
դեղաբաժին (*դեղաչափ*) dose *f*; *մեծ* ~ forte dose; *մահացու* ~ dose mortelle; ~ *ը* *ավելացնել` պակասեցնել* augmenter, diminuer la dose
դեղաբան pharmacologue *n*
դեղաբանական pharmacologique
դեղաբանություն pharmacologie *f*
դեղաբուժություն pharmacothérapie *f*
դեղաբույս plante *f* médicinale; herbe *f* médicinale (*դեղախոտ*)
դեղաբույսավաճառ herboriste *n*
դեղագետ pharmacologue *n*
դեղագիտական pharmacologique
դեղագիտություն pharmacologie *f*
դեղագործ pharmacien, *ne n*; *հնգ.* apothicaire *n*
դեղագործական pharmaceutique
դեղագործություն pharmacie *f*
դեղագոգնություն pharmacovigilance *f*
դեղաթուրմ teinture *f*
դեղախառնուրդ *բժշկ.* mixture *f* (*սովորաբար հեղուկ*)
դեղահաբ, դեղահատ comprimé *m* (*հաբ*), cachet *m* (*դեղափոշի*), pilule *f* (*կուլ տալու* ~); *ասպիրինի* ~` հաբ comprimé d'aspirine; ~ *ընդունել` խմել* prendre un comprimé (un cachet); ~ *կուլ տալ* avaler une pilule
դեղամիջոց médicament *m*, remède *m*

դեղամուլ *բժշկ.* pharmacomane *n*
դեղամուլություն *բժշկ.* pharmacomanie *f*
դեղամում *բժշկ.* suppositoire *m*
դեղանյութ substance *f* médicinale
դեղանոթ flacon *m*, fiole *f*
դեղաչափ *տե՛ս* **դեղաքաժին**
դեղապիտակ étiquette *f*
դեղաջուր potion *f*
դեղասրվակ flacon *m*, fiole *f*
դեղավաճառ pharmacien, ne *n*
դեղատոմս ordonnance *f*; *~ով տրվող դեղ՝ դեղամիջոց* médicament *m* délivré sur ordonnance
դեղատուն pharmacie *m*; *հերթապահ ~* pharmacie de garde
դեղատուփ, դեղարկղ trousse *f* de médicaments, pharmacie *f* de poche
դեղափոշի cachet *m*, médicament *m* en poudre
դեղաքանակ *տե՛ս* **դեղաքաժին**
դեղին 1. *adj* jaune; *~ գեղ* race *f* jaune; *լիմոնի պես ~՝ շատ գունատ* jaune comme un citron 2. *jaune m* (*դեղին գույնը*); *բաց ~* jaune clair; *~ը՝ ~ գույնը ձեզ չի սագում՝ չի վայելում* le jaune ne vous va pas \diamond *~ մամուլ (ծախտ՝ վարձու՝ դավաճան ~)* presse *f* jaune
դեղձ pêche *f*
դեղձան (*բաց դեղնագույն, խարսյաշ*) jaune clair, de couleur paille
դեղձանիկ *կենդ.* canari *m*; serin *m*, serine *f* (*էզը*)
դեղձենի (*դեղձի ծառ*) pêcher *m*
դեղնագորշ (*բեժ*) 1. *adj* beige 2. beige *m* (*գույնը*)
դեղնագույն de couleur jaune, jaune
դեղնախտ *բժշկ.* jaunisse *f*; *գիտ.* ictère *m*
դեղնախտային *բժշկ.* ictérique
դեղնախտավոր *բժշկ.* ictérique *n*
դեղնածություն teint *m* jaune; pâleur *f* (*գունատություն*)
դեղնակտուց 1) béjaune *f* (*բռչուն*) 2) *փխբ.* blanc-bec *m*, béjaune *m*
դեղնահող (*օխրա*) ocre *m*
դեղնամորթ 1. *adj* à peau jaune, ayant la peau jaune 2. personne *f* de race (de peau) jaune, jaune *n*
դեղնասալոր mirabelle *f*

դեղնավուն jaunâtre, jaunet, te
դեղնատենդ *բժշկ.* fièvre *f* jaune
դեղնել jaunir *vi*; *նիկոտինից դեղնած մատներ* doigts *m pl* jaunis par la nicotine
դեղնեցնել jaunir *vt*
դեղնություն jaune *m*; pâleur *f* (*գունատություն*)
դեղնում (*դեղնելը*) jaunissement *m*
դեղնուց (*ծվի*) jaune *m d'œuf*
դեղորայք médicaments *m pl*; *~ի ընդունում* prise *f* de médicaments; *բժշկ. ~ի չարաշահում՝ դեղամոլություն* pharmacomanie *f*
դեմ 1) contre; *հասանքին ~* contre le courant; *թեր (կողմ) և ~* pour et contre; *~ լինել* être contre; *պայքարել որևէ բանի ~* lutter contre qch; *ի ~u* en la personne 2) en face de (*դիմաց*), vis-à-vis (*դեմդիմաց*); *իրար ~՝ դիմաց* en face l'un de l'autre; *իրար ~՝ դեմդիմաց նստած* assis vis-à-vis l'un de l'autre 3) vers (*մոտ, մոտերքը՝ ժամանակի առումով*) երեկոյան *~* vers le soir 4) *~ հանդիման տե՛ս* **դեմառդեմ** 5) *~ առնել (մի բանի)* se coincer
դեմագոգ *տե՛ս* **ամբոխավար**
դեմագոգիա *տե՛ս* **ամբոխավարություն**
դեմառդեմ, դեմդիմաց (*դեմ հանդիման*) vis-à-vis, face à face; *~՝ դեմդիմաց հայտնվել* se retrouver nez à nez
դեմոկրատ *տե՛ս* **ժողովրդավար**
դեմոկրատական *տե՛ս* **ժողովրդավարական**
դեմոկրատացնել *տե՛ս* **ժողովրդավարացնել**
դեմոկրատացում *տե՛ս* **ժողովրդավարացում**
դեմոկրատիա *տե՛ս* **ժողովրդավարություն**
դեմոնտաժ *տե՛ս* **ապասարում**
դեմոնտաժել *տե՛ս* **ապասարել**
դեմք 1) visage *m*, figure *f*, face *f* (*երես*); *նիհար՝ գունատ ~* visage maigre, pâle; *մանկական ~* figure d'enfant; *կլոր ~* face ronde, visage rond; *խորշոմած ~* visage ridé 2) mine *f*, physionomie *f* (*~ի արտահայտում*)

թյուն, տեսք); արտահայտիչ ~ physiologie expressive 3) personnage *m*; պատմական ~ personnage historique 4) քրկն. personne *f*; 3-րդ ~ troisième personne 5) բժշկ., մարդ. faciès *m* ◊ ~ը պարզել՝ մերկացնել démasquer *vt* (դիմակազերծել)

դէյուրն տե՛ս իրավաբանորեն

դէպարտամենտ (վարչատարածքային միավոր) département *m*

դէպի vers; envers (*հանդեպ*); à, en; ~ դուռը գնալ aller vers la porte; ~ բոլորը (բոլորի *հանդեպ*) envers tout le monde; լավ տրամադրված լինել ~... être bien disposé,e envers...; ~ աջ՝ ձախ à droite, à gauche; ~ վեր en haut, en l'air; *անիվները* ~ վեր les roues *f pl* en l'air; ~ ցած en bas

դէպրեսիա տե՛ս ընկճվածություն

դէպք 1) cas *m*; *ամեն ~ում՝ համենայն դեպս* en tout cas; *որևէ բանի ~ում* en cas de; *այդ ~ում* en ce cas; *այն ~ում, եթե...* au cas où...; *ոչ մի ~ում* en aucun cas; *ծայրահեղ ~ում* à la rigueur; *անհրաժեշտության՝ հարկ եղած ~ում* en cas de nécessité, au besoin; *ճիշտ այդ ~ը լինել* être le cas 2) incident *m* (*միջադեպ*) 3) aventure *f* (*արկած*) 4) accident *m* (*դժբախտ պատահար, վթար*) 5) événement *m* (*իրադարձություն*) 6) fait *m* (*իրողություն*) 7) hasard *m* (*դիպված, պատահականություն*); ~ից ~ au coup par coup, de temps en temps (*ժամանակ առ ժամանակ*); *հնարավոր* ~ éventualité *f*; *տվյալ ~ում* en l'occurrence, en cette occurrence; *հանկարծախա՝ անակնկալ ~ coup m* de théâtre

դեռ (*դեռևս*) encore; *ես ~ պատրաստ չեմ* je ne suis pas encore prêt,e; ~ *ոչ* pas encore; ~ *վաղ է* il est encore tôt; ~ *ավելի* encore plus

դեռահաս mineur,e *adj/n* (*անչափահաս*); adolescent,e *n*; jeune *adj/n*

դեռատի տե՛ս դեռահաս

դեռևս encore

դեսանտ *nuqđ.* descente *f*; débarquement *m* (*գործողությունը*)

դեսանտային *nuqđ.* de descente, de débarquement; ~ *գորքեր* troupes *f pl* de débarquement

դեսանտավոր (*դեսանտային գորքի մարտիկ*) parachutiste *m*

դեսերտ տե՛ս աղանդեք

դեսպան(ուհի) ambassadeur,-drice *n*; *արտակարգ և լիազոր* ~ ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire; *հասուկ հանձնարարություններով* ~ ambassadeur itinérant; ~, *որի նստավայրն այլ երկրում է* ambassadeur non-résident

դեսպանակազմ corps *m* diplomatique

դեսպանական d'ambassadeur (*դեսպանին հասուկ*); d'ambassade (*դեսպանությանը՝ դեսպանատանը հասուկ*)

դեսպանատուն ambassade *f*; Հայաստանում Ֆրանսիայի ~ Ambassade de France en Arménie

դեսպանորդ ministre *m* plénipotentiaire; ministre *m* conseiller (dans une ambassade)

դեսպանություն ambassade *f*

դեստդեն ça et là; ~ *ընկնել* se jeter de tous côtés

դև démon *m*; diable *m*; Satan *m* (*սասանա*)

դետեկտիվ տե՛ս խուզարկու

դետեկտոր տե՛ս ակտիվխարկիչ

դետոնատոր տե՛ս ճայթիչ

դեր 1) rôle *m*; ~ *խաղալ* jouer un rôle; *մեծ ~ խաղալ՝ կարևոր նշանակություն ունենալ* jouer un grand rôle; ~ի մեջ մտնել entrer dans son rôle; *դա որևէ ~ չի խաղում՝ կարևոր չէ* cela ne joue aucun rôle, cela n'a pas d'importance 2) destination *f* (*կոչում, նշանակություն*); *սարքի միակ ~ը* la seule destination de l'appareil

դերաբաշխել distribuer les rôles, distribuer une pièce, un film

դերաբաշխում distribution *f* artistique, casting *m*

դերակատար 1) interprète *n*; acteur,-trice *n* (*դերասան, դերասանուհի*); *անխոս* ~ figurant,e *n* 2) *փխբ. գլխավոր*

- ~ (որևէ գործի, սոցիալական հակամարտության և այլնի մեջ) protagoniste *m*
- դերակատարություն, դերակատարում** 1) interprétation *f* 2) *փխբ.* importance *f* (*կարևորություն*)
- դերանվանաբար** *բրկն.* pronominalement
- դերանվանական** *բրկն.* pronominal, *e*; ~ *բայ* verbe *m* pronominal
- դերանուն** *բրկն.* pronom *m*; *անձնական* ~ pronom personnel; *հարաբերական* ~ pronom relatif; *ստացական* ~ pronom possessif; *ցուցական* ~ pronom démonstratif
- դերասան(ուհի)** acteur, -trice *n*; artiste *n*; comédien, ne *n*; *նշանավոր* ~ acteur (actrice) célèbre; *կինոյի* ~ artiste de cinéma; *ողբերգակ* ~ *ողբերգու* tragédien, ne *n*; *կատակերգակ* ~ *կատակերգու* comique *n*; ~ *ների խումբ* troupe *f*
- դերասանախումբ** troupe *f* (d'artistes, d'acteurs)
- դերասանական** artistique, d'acteur; ~ *խումբ* troupe *f*; ~ *ձիրք*՝ տաղանդ don *m*, talent *m* artistique
- դերասանություն** 1) profession *f* d'acteur (d'actrice) 2) *փխբ.* cabotinage *m*, affectation *f* (*ձևացում, կեղծ բան*)
- դերացանկ** répertoire *m* (des rôles)
- դերբայ** *բրկն.* participe *m*; *անորոշ* ~ infinitif *m*; *հարակատար* ~ participe passé; *ենթակայական* ~ participe présent; *համակատար* ~ gérondif *m*
- դերբայական** *բրկն.* participial, *e*; ~ *դարձված* tournure *f* participiale; *անորոշ-դերբայական* *դարձված* tournure *f* (construction *f*) infinitive; ~ *կառույց*՝ *դարձված* construction *f* gérondive
- դերև** *ի* ~ *ելնել* échouer *vi*, manquer *vi*, n'aboutir à rien; se déjouer (*խափանվել, ձախողվել*)
- դերերգ** partie *f*
- դերընկեր** *տե՛ս* խաղընկեր
- դերծովակալ** contre-amiral *m*
- դերկոմս(ուհի)** vicomte, -esse *n*
- դերձակ(ուհի)** tailleur *m*; couturier, -ière *n*; costumier, -ière *n* (*թատրոնի*); *տղամարդկանց՝ կանանց* ~ tailleur pour hommes, pour femmes
- դերձակություն** couture *f*, profession *f* de tailleur; ~ *անել* exercer la profession de tailleur
- դերձակուհի** couturière *f*
- դերձան** fil *m*, ficelle *f* (à coudre)
- դերվիշ** derviche *m*
- դերօձիք** faux col *m*, col *m* amovible
- դեցիգրամ** décigramme *m* (dg)
- դեցիլիտր** décilitre *m* (dl)
- դեցիմետր** décimètre *m* (dm)
- դեֆակտո** *տե՛ս* **փաստորեն** (*փաստական կերպով*)
- դեֆիցիտ** *տե՛ս* **պակասորդ**
- դեֆորմացիա** *տե՛ս* **ձևախախտում**
- դզզալ** (*դզվզալ*) bourdonner *vi*
- դզզոց** (*դզվզոց*) bourdonnement *m*
- դը՛նփ** pan! v'lan!; pouf! patatras (*աշարկայի՝ ընկնելիս լսվող ձայնը*)
- դժբախտ** 1) malheureux, euse; ~ *հետևանքներ* suites *f pl* malheureuses; ~ *պատահար* accident *m* 2) infortuné, e (*անբախտ*) 3) malchanceux, -euse (*անհաջողակ*)
- դժբախտաբար** malheureusement
- դժբախտանալ** devenir malheureux, -euse (infortuné, e, misérable, malchanceux, -euse)
- դժբախտացնել** rendre malheureux, -euse
- դժբախտություն** malheur *m*; infortune *f* (*անբախտություն*); malchance *f* (*անհաջողություն*)
- դժգոհ** mécontent, e; non satisfait, e (*չբավարարված*); ~ *լինել* être mécontent, e (de)
- դժգոհել** exprimer son mécontentement; se plaindre (de qn, de qch) (*զանգատվել*); être mécontent, e (*դժգոհ լինել*)
- դժգոհեցնել** mécontenter *vt*
- դժգոհություն** 1) mécontentement *m*; ~ *առաջացնել* provoquer le mécontentement (de) 2) plainte *f* (*զանգատ, բողոք*) 3) contestation *f* (*աշարկություն, անհամաձայնություն*)

4) bouderie *f* (*քիթը կախելը*)
դժգույն 1) pâle; blême, livide 2) *փխր. terne* (*անփայլ, աղոտ*); fade (*անհաս, տափասկ*)
դժգունանալ (*դժգունել*) 1) pâlir *vi*; blêmir *vi*; devenir livide 2) *փխր. se ternir*, devenir terne (*փայլը կորցնել, աղոտանալ*); devenir fade (*անհաս՝ տափասկ դառնալ*)
դժգունություն 1) pâleur *f*, lividité *f* 2) *փխր. fadeur f* (*անհասություն, տափակություն*)
դժժալ bourdonner *vi*; *ականջները դժժում են* les oreilles bourdonnent
դժժոց bourdonnement *m*; *ականջների ~* bourdonnement dans les oreilles
դժխեմ cruel, le, méchant, e
դժխեմություն cruauté *f*, méchanceté *f*
դժկամ mécontent, e, contrarié, e, désappointé, e, dépité, e
դժկամել 1) être mécontent, e, se contrarier, être désappointé, e, éprouver du dépit, se dépitier 2) bouder *vi* (*քիթը կախել*)
դժկամորեն (*չուզելով, կամքին հակառակ*) à contrecœur; ~ *ուտել* manger du bout des dents (*դարձ.*)
դժկամություն dépit *m*, mécontentement *m*, désagrément *m*, déplaisir *m*, contrariété *f*
դժնդակ maussade, hargneux, -euse, morose
դժնդակություն maussaderie *f*, hargne *f*, morosité *f*
դժոխային infernal, e; d'enfer; *անտանելի՝ ~ շոգ* chaleur *f* infernale
դժոխավայր lieu *m* infernal, enfer *m* (*դժոխք*)
դժոխաքար *քիմ.* pierre *f* infernale, nitrate *m* d'argent
դժոխք enfer *m*; géhenne *f* (*գեհեմ*); ~ *գնալ* aller en enfer
դժվար difficile; pénible (*դժվարին*); ~ է il est difficile; ~ *լուծելի խնդիր* problème *m* difficile à résoudre; *նրան ~ է հասկանալ* il est difficile de le comprendre; il est difficile à comprendre; *այս սանդղդրով ~ է բարձրանալ* il est difficile de

monter cet escalier; ~ (*դաստիարակելի*) երեխա enfant *n* difficile; ~՝ *դժվարին ժամանակներ* temps *m pl* pénibles; ~ *կացություն* embarras *m*, gêne *f*; ~ *կացության մեջ լինել* être dans la gêne; *եթե դա ձեզ համար ~ չէ* si cela (ça) ne vous dérange pas
դժվարածին (*դժվար ծննդաբերող*) *բժշկ.* dystocique; qui accouche difficilement
դժվարածնություն (*դժվար ծննդաբերություն*) *բժշկ.* dystocie *f*, accouchement *m* pénible
դժվարահալ *տեխ.* réfractaire; ~ *մետաղներ* métaux *m pl* réfractaires
դժվարահաճ difficile; capricieux, -euse (*քմահաճ*); ~ *մարդ* homme *m* difficile
դժվարահաճություն humeur *f* (disposition, *f*) difficile (capricieuse)
դժվարահունչ difficile à prononcer
դժվարամատչելի difficile à aborder; inabordable, inaccessible (à atteindre) (*անմատչելի*)
դժվարամարս difficile à digérer; indigeste; *բժշկ.* dyspeptique, dyspeptique (*դժվարամարսությանը հատուկ*)
դժվարամարսություն indigestion *f*; *բժշկ.* dyspepsie *f* (*մշտական հիվանդության տեսքով*)
դժվարամիզություն *բժշկ.* dysurie *f*, difficulté *f* de la miction
դժվարանալ 1) devenir difficile (*դժվար դառնալ*) 2) avoir du mal à, éprouver de la difficulté (*դժվարություն զգալ*) 3) se compliquer (*բարդանալ*)
դժվարանցանելի difficile à traverser; peu praticable
դժվարաշարժ lourdaud, e, lourd, e
դժվարացնել rendre difficile; compliquer *vi* (*բարդացնել*)
դժվարըմբռնելի difficile à comprendre
դժվարընթեռնելի difficile à lire; illisible, indéchiffrable (*անընթեռնելի*)
դժվարընտել difficile à apprivoiser (*որին դժվար է ընտելացնել*); difficile à s'apprivoiser (*որին դժվար է ընտելանալ*)

դժվարին embarrassant, e, gênant, e, difficile; ~ կացության մեջ լինել être dans l'embarras; ~ կացության մեջ դնել mettre dans une situation embarrassante, embarrasser *vi*

դժվարությամբ difficilement, avec peine; ~ շնչել respirer avec peine (avec effort), *haleter *vi*, souffler *vi*

դժվարություն 1) difficulté *f*, peine *f*; նյութական ~ներ difficultés matérielles; դժվարությամբ, նեղության՝ ցանքերի շնորհիվ avec peine 2) embarras *m*, gêne *f* (ներություն); դժվարության՝ նեղության մեջ լինել être dans l'embarras (dans la gêne)

դի տե՛ս դիակ

դիարեա տե՛ս շաքարախտ

դիագնոստիկ տե՛ս ախտորոշիչ

դիագնոստիկա տե՛ս ախտորոշում

դիագրամ տե՛ս գծապատկեր

դիագնոստիկա thanatopraxie *f*

դիագնոսական (դիագնոսություն) բժշկ. d'autopsie, de l'autopsie

դիագնոսել բժշկ. faire l'autopsie (de), autopsier *vt*

դիագնոսություն, դիագնոսում բժշկ. autopsie *f*

դիաթեզ տե՛ս ախտամիտում

դիաթոյն կենսաքիմ. ptomaïne *f*

դիալեկտիկա փիլ. dialectique *f*

դիալեկտիկական փիլ. dialectique

դիակ cadavre *m*; կենդանի ~ cadavre ambulante, mort *m* vivant

դիակահոտ odeur *m* cadavéreuse (de charogne)

դիակային de cadavre, cadavérique, cadavéreux, -euse; ~ գունատությունն pâleur *f* cadavérique

դիականման cadavéreux, -euse

դիակապտական de maraudeur

դիակապտություն (դիակ կողոպտելը, դիակողոպուտ) maraudage *m*, maraude *f*; դիակապտությամբ զբաղվել marauder *vi*

դիակապուտ (դիակը կողոպտող) maraudeur, -euse *n/adj*

դիակառք corbillard *m*; catafalque *m* (դագաղակալ, դագաղը վրան դնելու պատվանդան)

դիակեր (կենդանի, միջատ) nécrophage

դիակիզական crématatoire

դիակիզարան crématorium *m*

դիակիզել incinérer (un cadavre)

դիակիզում crémation *f*, incinération *f*; դիակիզման կողմնակից crématiste *n*

դիակիր (դիակը կրող՝ տանող մարդ) croque(-)mort *m*

դիակողոպուտ տե՛ս դիակապտություն

դիակույտ charnier *m* (de cadavres)

դիահերձարան salle *f* de dissection

դիահերձել բժշկ. disséquer *vt* (un cadavre); autopsier *vt* (դիագնոսել)

դիահերձող disséqueur, -euse *n*

դիահերձում dissection *f* (d'un cadavre); autopsie *f* (դիագնոսում)

դիապագոն տե՛ս ճայնածավալ (երժշտ.), մտահորհրդոն, ընդգրկույթ

դիապատվանդան catafalque *m*

դիապոզիտիվ տե՛ս թափանցապատկեր

դիասկոպ diascope *m*

դիարան morgue *f*

դիաֆրագմա (խորոց) diaphragme *m*

դիեզ (կիսվեր) երժշտ. dièse *m*

դիետա տե՛ս սննդակարգ

դիետիկ տե՛ս սննդակարգային

դիզայն տե՛ս գեղածև, գեղառճ, գեղահարդարանք

դիզայներ տե՛ս ոճավորող

դիզել¹ 1) amasser *vt*, accumuler *vt* (կուտակել) 2) amonceler *vt* (կիտել, վրան բարձել) 3) empiler *vt* (կույտ սնել) 4) entasser *vt* (իրար վրա լցնել՝ թափել)

դիզել² (ներքին այրման շարժիչի տեսակ) տեխ. diesel *m*

դիզելային diesel; ~ շարժիչ moteur *m* diesel; ~ բեռնատար camion *m* diesel

դիզենտերիա տե՛ս թանջ

դիզվել 1) s'amasser, s'accumuler (կուտակել) 2) s'entasser, s'amonceler, se mettre en tas, s'empiler (կիտվել)

դիզում entassement *m*, accumulation *f*, amoncellement *m*

դիթիրամբ (դիֆիրամբ, ներքող) dithyrambe *m*

դիթիրամբյան (*դիթիրամբյան, ներքո-դասկան*) dithyrambique
դիլետանտ *տե՛ս սիրող* (*նչ արհեստավարժ*)
դիլետանտական *տե՛ս սիրողական*
դիլետանտություն *տե՛ս սիրողություն* (*նչ արհեստավարժություն*)
դիկտատոր (*հշխանապետ*) dictateur *m*
դիկտատորական (*հշխանապետական*) dictatorial,e; ~ *ձգտումներ* tendances *f pl* dictatoriales
դիկտատորություն (*հշխանապետություն, դիկտատուրա*) dictature *f*
դիկտատուրա dictature *f*
դիկտոֆոն *տե՛ս խոսածայնագրիչ*
դիմագետ physionomiste *n/adj*, physiognomoniste *n*
դիմագիծ 1) trait *m* (de visage); *դիմագծեր* traits *m pl* du visage; *նուրբ՝ կանոնավոր՝ կուպիտ* դիմագծեր traits fins, réguliers, grossiers 2) *փխբ.* image *f*
դիմագիտություն physiognomonie *f*
դիմագրավել résister (à) *vt ind.*, affronter *vt*, faire face à, tenir bon (ferme); *մրցակցությանը* ~ faire face à la concurrence
դիմագրավում résistance *f*, affrontement *m*
դիմադարձ adverse, opposant,e
դիմադարձել s'opposer, résister (à) *vt ind.*
դիմադարձություն opposition *f*, résistance *f*
դիմադիր opposant,e *adj/n*; adversaire *n* (*հակառակորդ*)
դիմադրել résister (à) *vt ind.*; *թշնամուն* ~ résister à l'ennemi; s'opposer (*հակառակվել*)
դիմադրողականություն résistibilité *f*, (aptitude à la) résistance *f*; *բժշկ.* immunologie *f* (~ *հիվանդությունների հանդեպ, վարակամերժություն*)
դիմադրողունակ ֆիզ. résistif,-ive
դիմադրություն, դիմադրում résistance *f*; ~ *ցույց տալ* opposer une résistance; *Դիմադրության շարժում* (*Ֆրանսիայում, երկրորդ աշխարհամարտի տարիներին*) Résistance *f*, Mou-

vement *m* de Résistance
դիմագրկել dépersonnaliser *vt*
դիմագրկվել se dépersonnaliser, être dépersonnalisé,e
դիմագրկություն, դիմագրկում dépersonnalisation *f*, uniformisation *f* (*միօրինականացում*)
դիմագուրկ dépersonnalisé,e; uniformisé,e (*միօրինականացած*)
դիմախաղ (*միմիկա, դիմաշարժություն*) mimique *f*
դիմակ masque *m*; cagoule *f* (*աչքերի տեղում անցքեր ունեցող գլխանոց*); *մարզ. սուսերամարտիկի* ~ *ցանցա-դիմակ* masque d'escrime \diamond (*մեկի*) ~ *ը պատռել* démasquer *vt*
դիմակագերծ démasqué,e; dévoilé,e (*քողագերծ*)
դիմակագերծել démasquer *vt*; dévoiler *vt* (*քողագերծել*)
դիմակագերծվել être démasqué,e; se démasquer (*դիմակը հանել*)
դիմակագերծում dévoilement *m* (*քողագերծում*); révélation *f* (*բացահայտում*)
դիմակալ (*սաղավարտի շարժական մաս՝ դեմքը հարվածից պաշտպանելու համար*) պատմ. visière *f*
դիմակահանդես bal *m* masqué, mascarade *f*, carnaval *m*
դիմակայել résister (à) *vt ind.*; conjurer *vt* (*կանխել*); *վտանգին* ~ conjurer un danger
դիմակայություն, դիմակայում résistance *f*; opposition *f* (*ընդդիմություն*)
դիմակավոր(ված) masqué,e; cagoulé,e (*աչքերի տեղում անցքեր ունեցող գլխանոցով դիմակավորված*)
դիմակավորել masquer *vt*
դիմակավորվել se masquer, prendre un masque
դիմակավորում déguisement *m* (*ծրպատում*); travestissement *m* (*զգեստավորում*)
դիմակծկում (*դեմքի մկանի կծկում՝ ջղաձգություն*) tic *m*
դիմահայաց լսնկրչ. en face
դիմահար à pointage direct, à bout portant; ~ *կրակել մեկի վրա* tirer à

bout portant sur qn
դիմահարդար visagiste *n*; cosmétologue *n*; maquilleur,-euse *n* (*շպարող*); esthéticien,ne *n*
դիմահարդարային cosmétique
դիմահարդարան salon *m* de cosmétique; institut *m* de beauté
դիմահարդարանք soins *m pl* de beauté; ~ի միջոցներ՝ նյութեր produits *m pl* de beauté, cosmétiques *m pl*
դիմահարդարել maquiller *vt* (*շպարել*); grimer *vt* (*կինոյում, քատրոնում*)
դիմահարդարվել se maquiller (*շպարվել*); se grimer (*կինոյում, քատրոնում*)
դիմահարդարում 1) cosmétique *m*, soins *m pl* de beauté (*նաև՝ մարմնահարդարում*); դիմահարդարման արվեստ cosmétologie *f* 2) maquillage *m* (*շպարում*); դիմահարդարման՝ մաշկահարդարման սպրանքներ produits *m pl* de beauté
դիմահղկում (*կնճռազերծում*) lissage *m*, lifting *m*
դիմային 1) քրկն. personnel,le; ~ վերջավորություններ désinences *f pl* personnelles 2) facial,e (*դեմքի*); ~ դեմքի մկաններ muscles *m pl* faciaux
դիմանալ 1) résister (à) *vt ind.*, supporter *vt*; տանջանքին՝ խոշտանգումներին ~ résister à la torture 2) endurer *vt* (*համբերություն*); քաղցին՝ ծարավին՝ գրտին ~ endurer la faim, la soif, le froid 3) faire face à, tenir bon (ferme) (*դիմագրավել*)
դիմաներկ maquillage *m* (*շպար*)
դիմանկար portrait *m*
դիմանկարել faire un portrait
դիմանկարիչ portraitiste *n*, peintre *m* de portraits
դիմանկարչություն peinture *f* de portraits, art *m* du portrait
դիմաշարժ, դիմաշարժություն տենսիոն
դիմախաղ
դիմապակի (*ավտոմեքենայի* և *այլն*) pare-brise *m*
դիմապատկեր տենսիոն դիմանկար
դիմաջուր (*լոսյոն*) lotion *f* (pour le visage)

դիմաստվեր silhouette *f*
դիմավոր քրկն. personnel,le; ~ բայ verbe *m* personnel; ~ ձև forme *f* personnelle
դիմավորել rencontrer *vt*; accueillir *vt* (*հյուրին, պատվիրակությունը*); aller à la rencontre de qn (*մեկին ընդառաջ գնալ*); ջերմորեն ~ accueillir chaleureusement; ~ Նոր տարին fête le Nouvel an, réveillonner *vi*; սվիններով ~ rembarer *vt*
դիմավորում accueil *m*, réception *f*, rencontre *f*
դիմաց en face de, vis-à-vis; contre (*փոխարեն*); նա սպրում է համալսարանի ~ il habite en face de l'université; մեկը մյուսի ~ l'un vis-à-vis de l'autre, l'un en face de l'autre; ես քեզ կտամ այս տեսաժապավենը մեկ ուրիշի ~ փոխարեն je te passerai cette cassette vidéo contre une autre; ~ը՝ ~ի կողմում en face de
դիմացի opposé,e (*ափի և այլնի մասին*); d'en face; ~ ափին sur la rive opposée; ~ տունը la maison d'en face
դիմացկուն 1) solide, résistant,e (*ամուր*); ~ նյութ matière *f* solide (résistante); նվազ ~ peu résistant,e 2) durable (*տևական*); ~ կառույց construction *f* durable
դիմացկունություն 1) solidité *f*, résistance *f* (*ամրություն*) 2) durabilité *f*, longévité *f* (*երկարակեցություն*) 3) փխբ. endurance *f* (*տոկունություն*)
դիմափոշի poudre *f*; դիմափոշու տուփ՝ սման պոժր *m*; ~ քսել poudrer *vt*; երեսին ~ քսել se poudrer
դիմաքանդակ buste *m*
դիմել 1) s'adresser (à qn), aller trouver qn; տնօրենին ~ s'adresser au directeur 2) se diriger (vers) (*շարժվել՝ ուղղվել՝ քայլերն ուղղել դեպի*) 3) recourir (à) *vt ind.* (~ խնդրանքով՝ օգնության միջոցի), avoir recours à (*ապավինել*); բարձրագույն իշխանությունը ~ recourir à l'autorité suprême; ուժի ~ recourir à la force;

- փախուստի* ~ prendre la fuite; *միջոցի* ~ mettre en œuvre un moyen, en appeler à...; *հասարակական կարծիքին* ~ en appeler à l'opinion publique
- դիմելաձև** formule *f*; *քաղաքավարական* ~ formule de politesse
- դիմերես** (*դրամի*) face *f*
- դիմհար** étau *m*; ~ *հենարան դնել* étayer *vt*
- դիմորդ** 1) candidat, *e n* 2) demandeur – demanderesse *n* (*խնդրարկու, հայցող*)
- դիմում** demande *f*; adresse *f* (*ուղղված մեկին*); *սպահարզանի* ~ *տալ* formuler une demande en divorce; ~ *ներկայացնել* adresser (faire, formuler, présenter) une demande; ~*ը բավարարել* satisfaire une demande; ~*ը մերժել* refuser (rejeter) une demande
- դինամիկ** (*շարժում, հարաշարժ*) dynamique
- դինամիկա** 1) dynamique *f* (*մեխանիկայի բաժինը, ուժաբանություն*) 2) dynamisme *m* (*շարժում, շարժման՝ զարգացման՝ փոփոխության ընթացքը*) 3) *տեսն շարժընթաց*
- դինամիկական** (*ուժաբանական*) dynamique
- դինամիտ** *տեսն ուժանակ*
- դինաստիա** (*հարստություն, գահատոհմ*) dynastie *f*
- դինաստիական** (*գահատոհմական, տոհմական*) dynastique
- դիմար** denier *m* (*դրամական միավոր*)
- դինգո** (*ավստրալիական վայրի շուն*) dingo *m*
- դինոզավր** dinosaure *m*
- դիոդ** *t₁*, diode *f*
- դիպակ** (*մետաքսյա ոսկեթել և արծաթաթել կտոր*) brocart *m*
- դիպակագարդ** recouvert, *e de brocart*
- դիպակյա** (*դիպակե*) en (de) brocart, fait, *e en brocart*
- դիպլոմ** diplôme *m*; *համալսարանական ընդհանուր կրթության* ~ (*Ֆրանսիայում*) diplôme d'études universitaires générales (D.E.U.G.); ~ *տալ* décerner un diplôme
- դիպլոմային** de diplôme; ~ *աշխատանք* mémoire *m* (de fin d'études)
- դիպլոմավոր** diplômé, *e adj/n*
- դիպչել** 1) toucher *vt* (*շոշափել, ձեռք տալ*); effleurer *vt*, frôler *vt* (*թեթևակի* ~, *քսվել*); *ինքնասիրությանը* ~ blesser l'amour-propre \diamond *նուրբ թելերին* ~ piquer au vif 2) atteindre *vt* (*փամփուշտի և այլնի մասին*); *նշանակետին* ~ atteindre le but, toucher le (au) but; *փամփուշտը՝ գնդակը նրա թևին դիպավ* la balle l'a atteint au bras 3) se cogner (contre) (*դեմ առնել, զարնվել, խփվել*); *նոքը քարին* ~ se cogner le pied contre une pierre
- դիպված** 1) hasard *m*; aventure *f* (*դեպք, պատահար*); ~*ով* (*պատահաբար*) par hasard 2) épisode *m* (*դրվագ, դեպք*)
- դիպվածաբառ** (*դիպվածաբանություն*) mot *m* occasionnel, mot *m* éphémère
- դիպվածաբար** accidentellement, occasionnellement
- դիպվածական, դիպվածային** 1) épisodique 2) fortuit, *e*, accidentel, *le* (*պատահական*); ~ *պատահական հանդիպում* rencontre *f* fortuite 3) *լեզվը*. occasionnel, *le*; ~ *գործածություն* (*բառի, արտահայտության և այլն*) emploi occasionnel 4) aléatoire (*պատահական, անորոշ, անստույգ*)
- դիպուկ** (*անվրեպ*) juste; ~ *նշան բռնել* viser juste; ~ *հրաձիգ* bon tireur *m*; ~ *խոսք* un mot qui porte; ~ *աչք* coup *m* d'œil juste, œil *m* perçant
- դիպուկահար** tireur, -euse *n* d'élite (isolé, *e*); tireur, -euse *n* embusqué, *e* (*դարանակալ*)
- դիպուկություն** justesse *f*
- դիսերտանտ** *տեսն ատենախոս*
- դիսերտացիա** *տեսն ատենախոսություն*
- դիսիդենտ** *տեսն այլախոս*
- դիսիդենտական** *տեսն այլախոսական*
- դիսիդենտություն** *տեսն այլախոսություն*
- դիպուկացիա** *տեսն տարատեղում*

դիսկետ տե՛ս կրիչ
դիսկո disco *m/adj*; ~՝ *պարային երաժշտություն* musique *f* disco
դիսկոտեկ տե՛ս պարասրահ
դիսպանսեր բժշկ. dispensaire *m*; *հակաբորբախտային* ~ dispensaire antituberculeux
դիսպանսերային de dispensaire
դիսպանսերացում observation *f* médicale prophylactique
դիսպետչեր տե՛ս կարգավար
դիսպետչերական տե՛ս կարգավար(ական)
դիսվիել տե՛ս ցուցասարք
դիվաբանություն démonologie *f*
դիվաբար diaboliquement
դիվադադար անել inquiéter celui qui dort
դիվահար possédé,e (obsédé,e) du démon (du diable); ~ լինել être possédé,e par le démon (par le diable)
դիվահարություն obsession *f*, possession *f*, diablerie *f*
դիվային diabolique; démoniaque (*ստանսյական*)
դիվան 1) archives *f pl*, greffe *m* 2) secrétairerie *f*, secrétariat *m*, bureau *m* (*գրասենյակ*) 3) պատմ. divan *m* (*արքունի դահլիճ՝ ստյան*)
դիվանագետ diplomate *n*
դիվանագիտական diplomatique; ~ *անձնակազմ՝ մարմին* corps *m* diplomatique; ~ *հարաբերություններ* relations *f pl* diplomatiques; ~ *փոստ* valise *f* diplomatique; ~ *անձնագիր* passeport *m* diplomatique; ~ *ծառայություն* carrière *f* diplomatique; ~ *առաքելություն* mission *f* diplomatique
դիվանագիտորեն d'une manière diplomatique, diplomatiquement
դիվանագիտություն diplomatie *f*; *ժողովրդական* ~ diplomatie populaire
դիվանադպիր greffier,-ière *n*
դիվանապետ chef *m* de bureau; archiviste *n*, conservateur *m* des archives; պատմ. chancelier *m*
դիվանատուն պատմ. chancellerie *f*, bureau *m* du chancelier

դիվապաշտ adorateur,-trice *n* du démon
դիվապաշտություն adoration *f* du démon
դիվերսանտ տե՛ս խափանարար
դիվերսիա տե՛ս խափանարարություն
դիվիդենդ տե՛ս շահաբաժին
դիվիզիա տե՛ս գորամիավորում
դիտախտ (*սիրային որևէ տեսարան գաղտնի դիտելով հաճույք ստանալու ախտ՝ հիվանդություն*) voyeurisme *m*
դիտախտավոր (*սիրային որևէ տեսարան գաղտնի դիտելով հաճույք ստացող, այդ ախտով տառապող*) voyeur,-euse *n*, voyeuriste *n*
դիտակ lunette *f* d'approche, longue-vue *f*; jumelle(s) *f (pl)*, lorgnette *f* (*թատերական ներկայացման ժամանակ գործածվող*)
դիտակալ նազմ. patrouilleur *m*
դիտակայան poste *m* de surveillance (d'observation)
դիտակետ poste *m* d'observation, poste *m*
դիտահայելի rétroviseur *m* (*ավտոմեքենայի*)
դիտահոր տեխ. fosse *f* de visite
դիտահորիզոն champ *m* visuel
դիտանկյուն ֆիզ. angle *m* visuel; *փխք.* point *m* de vue (*տեսակետ*); որևէ բանի ~ից au (du) point de vue de...
դիտանոց (*բարձր տեղ՝ աշտարակ, որտեղից պահակները դիտում են շրջակայքը*) tour *f* de guet
դիտանցք նազմ. fente *f* de visée
դիտավորյալ exprès (*դիտմամբ*); tendancieux,-euse (*միտումնավոր*); avec préméditation, prémédité,e, intentionnel,le (*կանխամտածված*); ~ *կերպով* à dessein, exprès, intentionnellement
դիտավորություն intention *f*, dessein *m*, préméditation *f* (*կանխամտածում, կանխամտածվածություն*); *առանց դիտավորության* pas exprès, non prémédité,e (*առանց կանխամտածված լինելու*), involontaire (*ակամա*)

դիտարան observatoire *m*
դիտարժան spectaculaire; notable, remarquable; ~ տեսարժան վայր curiosité *f*
դիտարկել 1) étudier *vt* (ուսումնասիրել) 2) examiner *vt* (քննության առնել) 3) observer *vt* (զննել) 4) considérer *vt* (դիտել որպես, համարել)
դիտարկվել 1) être étudié,e (ուսումնասիրվել) 2) être examiné,e (քննության առնվել) 3) être observé,e (զննվել, զննության ենթարկվել) 4) être considéré,e (դիտվել որպես, համարվել)
դիտարկում observation *f* (զննում); examen *m* (քննում)
դիտափող longue-vue *f*
դիտել 1) regarder *vt*; հեռուստացույց ~ regarder la télé; կինոնկար ~ regarder un film; կինոնկարը ~ է՝ կինոնկարի ցուցադրմանը հաճախել է 200 000 մարդ le film a fait 200 000 entrées 2) observer *vt* (զննել, ուշադիր դիտել) 3) contempler *vt* (ակնսպիշ նայել) 4) considérer *vt* (~ որպես, համարել); իրեն ~ համարել որպես... se considérer
դիտմամբ exprès, à dessein; tendancieusement, intentionnellement (որոշակի դիտավորությամբ, միտումնավոր կերպով); կարծես ~ հակառակի պես comme (par) un fait exprès
դիտողական d'observation, observationnel,le; ~ ծիրք (ընդունակություն) don *m* d'observation; ճանաչողության ~ հիմքերը les bases *f pl* observationnelles de la connaissance; ~ զննական նյութեր՝ պարագաներ matériel *m* didactique
դիտողականություն esprit *m* (don *m*, qualités *f pl*) d'observation
դիտողություն remarque *f*, observation *f*; ճիշտ՝ տեղին ~ remarque pertinente; ~ անել faire une remarque (une observation)
դիտողունակ observateur,-trice
դիտողունակություն sens *m* d'observation; ~ չունենալ՝ ~ից զուրկ լինել

manquer de sens d'observation
դիտորդ observateur,-trice *n*; ~ի կարգավիճակով՝ որպես ~ en tant qu'observateur; ~ի կարգավիճակ ունեցող անդամ (որևէ կազմակերպության մարմնի) membre *m* observateur
դիտորդական d'observateur; ~ առաքելություն mission *f* d'observateur
դիտվել se voir, se regarder; ~ ընկալվել որպես... être perçu,e comme...
դիտում 1) présentation *f* (ֆիլմի և այլն) 2) observation *f* (զննում, ուշադիր դիտելը) 3) contemplation *f* (հայեցողություն, ակնսպիշ նայելը) 4) visionnage *m* (ցուցադրում)
դիտումնավոր intentionnel,le, prémédité,e
դիրեկտիվ տեսն հրահանգ, ցուցում
դիրիժաբլ dirigeable *m*
դիրիժոր տեսն նվագավար
դիրիժորական տեսն նվագավարական
դիրիժորություն տեսն նվագավարություն
դիրտ lie *f* (զինու); marc *m* (սուրճի մրուր)
դիրք 1) position *f* (տեղանք, դիրքավորում); նստած ~ position assise; սպասողական ~՝ վիճակ position d'attente; ելման ~ նազմ. position initiale, մարզ. position de départ; գերիշխող ~ position dominante 2) emplacement *m*, site *m* (տեղ, վայր) 3) situation *f* (տեղադրություն) 4) attitude *f* (վերաբերմունք, դիրքորոշում), pose *f* (կեցվածք) ◊ ~ը պարտավորեցնում է noblesse oblige
դիրքային de position; ~ պատերազմ guerre *f* de positions
դիրքավորվել se positionner
դիրքավորում positionnement *m*
դիրքորոշում 1) position *f*; prise *f* de position (~ որդեգրելը) 2) orientation *f* (կողմնորոշում) 3) plateforme *f* (քաղաքական-գաղափարական) 4) attitude *f*, approche *f* (մոտեցում); անտարբեր ~ կեցվածք laisser-faire *m*
դիցաբան mythologue *n*
դիցաբանական mythologique
դիցաբանություն mythologie *f*

դիցանու(յ)շ *nympe f, fée f (հավերժահարս); dryade f (անտառի); naïade f (աղբյուրների ու գետերի)*

դիցապաշտ 1) *idolâtre adj/n (դիքերին՝ դիցարանական աստվածներին պաշտող)* 2) *կրոն. païen,ne adj/n (կռապաշտ, հեթանոս)*

դիցապաշտական 1) *idolâtrique* 2) *païen,ne (կռապաշտական, հեթանոսական)*

դիցապաշտություն 1) *idolâtrie f* 2) *paganisme m (կռապաշտություն, հեթանոսություն)*

դիցուհի (*աստվածուհի*) *déesse f*

դիցուք *soit, étant donné; admettons que..., mettons que..., supposons que...*

դիֆերենցիալ 1. *adj մաթ. différentiel,le* 2. *մաթ. différentielle f*

դիֆթերիա, դիֆթերիա *diphthérie f*

դիֆթերիտային *diphthérique*

դիֆիրամբ *տես՝ դիֆիրամբ*

դիսկոյսկալ *faire du bruit (du fracas)*

դիսկոյսկոց *fracas m, grondement m*

դիու *երժշտ., ժղ. tambour m; ~ նվագել battre le tambour*

դղյակ *château m; փոքր ~ castel m* ◊ *օղային ~ներ կառուցել (անհրազոր-ծելի անուրջներով տարվել)* *bâtitir des châteaux en Espagne*

դղյակատեր, դղյակատիրուհի *châtelain,e n*

դղղալ (*թնդալ*) *gronder vi, tonner vi (ամպրոպի, հրանոթի մասին)*

դղղացնել *ébranler vi*

դղղյուն, դղղոց *fracas m; vacarme m, éclat m*

դմակ *queue f (grasse f) de mouton*

դմակավոր ոչխար *mouton m (brebis f) à queue grasse*

դմբո (*դմբլո*) *nigaud,e adj/n, niais,e, խսկց. béta,sse n/adj*

դյութական *magique, féérique*

դյութանք *enchantement m, fascination f; sortilège m (կախարդանք)*

դյութել *enchanter vt; charmer vt (հմայել); fasciner vt (թովել); ensorceler vt (կախարդել)*

դյութիչ *ravissant,e; charmant,e (հմայ-*

իչ); fascinant,e (թովիչ)

դյուժին (*երկվեցյակ*) *douzaine f*

դյույն *տես՝ մատնաչափ*

դյուրաբար *facilement*

դյուրարեկ 1) *fragile (քեկուն, փխրուն); cassant,e (կոտրվող); ~ դարձնել fragiliser vt* 2) *փխբ. frêle, délicat,e (վախտ, նուրբ)*

դյուրարեկություն *fragilité f*

դյուրարորոք (*դյուրագրգիռ, տաքար-յուն*) *emporté,e, coléreux,-euse, irascible, irritable*

դյուրարորոքություն *emportement m, irascibilité f, irritabilité f*

դյուրագնաց (*facilement*) *praticable; ~ ճամփա chemin m praticable*

դյուրագրգիռ *տես՝ դյուրարորոք*

դյուրագրգռություն *տես՝ դյուրարորոք-ություն*

դյուրադարձ *mobile, souple*

դյուրադարձություն *souplesse f, flexibilité f*

դյուրագագ 1) *susceptible; sensible (զգայուն)* 2) *impressionnable (տպավորվող)*

դյուրագագություն 1) *susceptibilité f, sensibilité f (զգայունություն)* 2) *impressionnabilité f (տպավորվող լի-նելը)*

դյուրաթափանց *facilement pénétrable*

դյուրաթափանցություն *pénétrabilité f facile*

դյուրաթեք *flexible; souple, plastique (ճկուն)*

դյուրաթեքություն *flexibilité f; souplesse f, plasticité f (ճկունություն)*

դյուրախաբ *dupe*

դյուրախաբել *duper vt*

դյուրախաբություն *duperie f*

դյուրակիր *տես՝ դյուրատար*

դյուրակոփ (*դյուրին տաշվող*) *facile à tailler (քար)*

դյուրահալ *facilement fusible, à bas point de fusion, facile à fondre; soluble (հեղուկի մեջ); ~ մետաղ métal m facilement fusible (facile à fondre); ~ սուրճ café m soluble*

դյուրահաղորդ (*հեշտությամբ հաղորդա-կից դարձող, մարդասնտ*) *sociable,*

communicatif,-ive, ouvert,e
ըյորահադորդություն (*մարդու յյորահադորդ լինելը*) sociabilité *f*, communicabilité *f*
ըյորահաճ accommodant,e, facile; complaisant,e (*բարեհաճ*); conciliant,e (*համակերպվող, զիջող*)
ըյորահաճություն caractère *m* accommodant, complaisance *f* (*բարեհաճություն*)
ըյորահավան peu exigeant,e; sans prétention
ըյորահավանություն *տե՛ս* **ըյորահաճություն**
ըյորահավատ 1) crédule, qui croit facilement; confiant,e (*հավատացող, վստահող*) 2) naïf,-ive (*միամիտ*)
ըյորահավատություն 1) crédulité *f*; confiance *f* (*հավատ*) 2) naïveté *f* (*միամտություն*)
ըյորամատչելի accessible
ըյորամարս facile à digérer, digestible, digeste; ~ *սնունդ՝ սննդամթերք* aliment *m* digestible
ըյորամարսություն digestibilité *f*
ըյորամոռաց (*որ յյորին է մոռանալ*) facile à oublier
ըյորանալ devenir facile
ըյորաշարժ agile, alerte; vif,-ive (*աշխույժ*); leste (*թեթևաշարժ*); remuant,e (*շարժուն*); mobile (*իրերի մասին*)
ըյորաշարժություն agilité *f*, légèreté *f*, vivacité *f*, aisance *f*, souplesse *f* (*ճկունություն*)
ըյորավ (*հեշտությամբ*) facilement, aisément
ըյորավառ inflammable
ըյորավառություն inflammabilité *f*
ըյորատար portatif,-ive, portable (*կրելի*); ~ *համակարգիչ* ordinateur *m* portable
ըյորացնել faciliter *vt*, rendre facile
ըյորըմբռնելի (*ըյորընկալելի*) compréhensible, facile (aisé,e) à comprendre; intelligible, clair,e
ըյորըմբռնելիություն compréhensibilité *f*, intelligibilité *f*, clarté *f*

ըյորըմբռնող (*ընկալունակ*) réceptif,-ive (à)
ըյորընթեմնելի lisible, aisé,e à lire (à déchiffrer)
ըյորընթեմնելիություն lisibilité *f*
ըյորընկալ (*ըյորին ընկալվող*) facile à concevoir
ըյորընկալելի *տե՛ս* **ըյորըմբռնելի**
ըյորընտրանք facilité *f* de choix (de sélection)
ըյորին facile, aisé,e
ըյորինություն, յյորություն facilité *f*
ըյուգազն(ուհի) *héros - héroïne *n* (*հերոս,ուհի*), géant,e *n* (*հսկա*); titan *m*, hercule *m*
ըյուգազնաբար héroïquement, comme un géant (un titan, un hercule)
ըյուգազնական épique; héroïque, herculéen,ne
ըյուգազնահասակ d'une taille d'hercule, bâti,e en hercule
ըյուգազնավեպ (*էպոս*) poème *m* épique, roman *m* épique (héroïque), chanson *f* de geste
ըյուգազներգական épique, d'épopée
ըյուգազներգու poète *m* épique
ըյուգազներգություն épopée *f*; poésie *f* épique
ըյուգազնություն 1) héroïsme *m* (*հերոսություն*) 2) audace *f* (*խիզախություն*) 3) bravoure *f* (*արիություն, քաջություն*)
ընգսել, ընգստել *ժղ.* tabasser *vt* (*ծեծ՝ քրթակ տալ*)
ընդեղ, ընդեր (*փափուկ՝ անուկր միս*) chair *f*
ընդնալ (*ընդնացնել*) 1) lambiner *vt* (*ըսնդաղ շարժվել, ըսնդաղ գործ անել*) 2) fredonner *vt*, chantonner *vt* (*քթի տակ՝ ցածրաձայն երգել*), ronronner *vt* (*դունդունալ, մրմնջալ*)
ընել 1) mettre *vt*; *տեղը* ~ mettre à sa place; *վերջ* ~ mettre fin (à); *շրջանառության մեջ* ~ mettre en circulation 2) poser *vt*, déposer *vt* (*վայր* ~, *ցած* ~, *վրան* ~); *գլուխը բարձին* ~ poser la tête sur l'oreiller; *գետնին* ~ déposer à (par) terre; *ծաղկեփունջ* ~ déposer une gerbe; *գերեզ*

մանի վրա ծաղկեպսակ ~ déposer une couronne sur une tombe 3) appliquer vt (վիրակապ, թրջոց); apposer vt (կնիք, այցագիր, նշագիր, ստորագրություն) 4) infliger vt (տուգանք) 5) placer vt (տեղը դնել), disposer vt (դասավորել, շարել); կրկին տեղը ~ replacer vt; ջերմաչափ ~ ջերմությունը չափել prendre la température; ակնոց ~ porter (mettre) des lunettes; շարժման մեջ ~ աշխատեցնել mettre en marche; մեկի վրա պատասխանատվություն ~ charger qn de...; մեկի՝ մեկ այլ անձնավորության կամ մի բանի տեղը ~ prendre pour qn, qch

դնովի artificiel, le (արհեստական); ~ ստամներ fausses dents f pl

դնչակալ (երախակալ) muselière f

դշխուհի reine f (mère)

դո երժշտ. do m

դոբերման (չան տեսակ) doberman m

դոգմա dogme m

դոգմայականացնել dogmatiser vt

դոգմատիկ (դոգմայական) dogmatique

դոգմատիկություն (դոգմայականություն) dogmatisme m

դողոջ կենդ. crapaud m ◊ ~ի պես տգեղ laid, e comme un crapaud

դողոջանոց crapaudière f

դողոջաքար հնր. (թանկագին քար) crapaudine f

դոգա տե՛ս դեղաբաժին

դոգավորում տե՛ս բաժնորոշում

դոժ պատմ. doge m

դոլլար dollar m; ~ի անկում chute f (fléchissement m) du dollar; ~ի անկումը կասեցնել freiner la chute du dollar

դոկ տե՛ս նավանորոգարան

դոկեր (նավաշինարանի կամ նավանորոգարանի բանվոր) docker m

դոկտոր (դոկտորի գիտական աստիճան ունեցող անձ) docteur m; բժշկական գիտությունների ~ docteur en médecine; ֆիզիկա-մաթեմատիկական գիտությունների ~ docteur ès sciences; բանասիրական գիտությունների ~ docteur ès lettres;

իրավաբանական գիտությունների ~ docteur en droit; կենսաբանական գիտությունների ~ docteur en biologie; ~ի աստիճան ստանալ passer son doctorat, accéder au doctorat

դոկտորական de docteur; ~ ատենախոսություն thèse f de doctorat; ~՝ դոկտորի աստիճան doctorat m

դոկտորանտ (ով դոկտորական թեզ է գրում) doctorant, e n

դոկտորություն (դոկտորի աստիճան) doctorat m

դող¹ 1) frisson m (դողդողոց), frémissement m (սարսուռ) 2) frissonnement m (տենդային ~՝ սարսուռ) 3) tres-saillement m (ցնցում, սարսուռ)

դող² (անվաղող) pneu m; պահեստային ~՝ պահեստաղող pneu de réserve; առջևի՝ ետևի ~ pneu avant, arrière; ծակ՝ ծակված ~ pneu crevé; ~ը փչել gonfler un pneu

դողալ 1) trembler vi; գրոխց ~ trembler de froid, grelotter vi (դողացնել); վախից՝ ահից ~ trembler de peur; ամբողջ մարմնով ~ trembler de tout son corps 2) frémir vi, avoir des frissons (սարսուռ) 3) vibrer vi (ձայնի մասին)

դողահար 1. adj tremblant, e; grelottant, e (գրոխց), frémissant, e 2. adv en tremblant, en grelottant, en frémissant (դողալով)

դողացնել avoir la fièvre; դողացնում եմ j'ai des frissons

դողացող (դողդողուն, թրթռում) frémissant, e

դողդողալ trembloter vi; frémir vi, frissonner vi (սարսուռ, սրթարթալ); vaciller vi (երերալ)

դողդոջ, դողդոջում frémissement m

դողդոջում (դողացող, թրթռում) frémissant, e; palpitant, e; ~՝ կերկերում ձայն voix f chevrotante

դողէրոցք fièvre f

դոմինո (խաղ) domino m; ~ խաղալ jouer aux dominos

դոմկրատ տե՛ս ամբարձիկ

դոմնա տե՛ս հրահալոց

դոմնային տե՛ս հրահալոցային

դոնդող *խորր.* gélatine *f* (~անյութ); gelée *f* (*դոնդողակ, ժելե*)
դոնդողակ gelée *f*
դոնդողային gélatineux,-euse
դոնժուանական donjuanesque, de don Juan
դոնժուանություն donjuanisme *m*
դոնոր *տե՛ս* արյունատու, նվիրատու
դոպինգ *տե՛ս* խթանիչ
դոտացիա *տե՛ս* լրավճար
դոցենտ maître *m* de conférence
դոցենտություն grade *m* de maître de conférence
դոփապար (*չեչոտկա*) claquettes *f pl*
դոփել 1) (*դոփորփել, ոտքերը վերցնել-դնել*) taper du pied, piétiner *vi* 2) *փխբ.* patiner *vi* (*նույն տեղում մնալ, չզարգանալ, առաջ չգնալ*); *բանակ-ցությունները դոփում են* les négociations patinent \diamond *տեղում* ~ tourner en rond
դոփյուն piétinement *m*, trépignement *m*
դոփիր *հնգ.* clerc *m*; secrétaire *m* (*քարտուղար*); scribe *m* (*գրիչ, ձեռագիրը ընդօրինակող*)
դպրանոց (*դպրեվանք*) séminaire *m*
դպրեվանք *տե՛ս* դպրանոց
դպրոց école *f*; *տարրական* ~ école primaire; *միջնակարգ* ~ école secondaire; *բարձրագույն* ~ école supérieure; *պետական* ~ école publique; *մասնավոր* ~ école privée; *մասնագիտացված բարձրագույն-ներ* (*Ֆրանսիայում*) grandes écoles *f pl*; ~ի ուսուցիչ maître *m* d'école; ~ի բակ cour *f* de l'école; ~ից՝ դասերից փախչել faire l'école buissonnière, *խսկց.* sécher les cours (*դարձ.*); *փխբ.* ~ հիմնել՝ հետևողներ ունենալ faire école
դպրոցական 1. écolier,-ière *n* (*աշակերտ*) 2. *adj* scolaire; ~ *տարիք* âge *m* scolaire; ~ *ընկեր(ո՛հի)* camarade *n* d'école, condisciple *n*, compagnon *m* d'études
դպրոցահասակ d'âge scolaire
դպրոցամերձ (*դպրոցին հարակից*) attenant,e à l'école

դպրոցաշինություն construction *f* des écoles
դպրոցավարտ élève *n* sortant,e
դպրություն *հնգ.* lettres *f pl*, littérature *f*
դոնաթակ marteau *m* (de porte)
դոնակ petite porte *f*, portillon *m*
դոնապան(ո՛հի) portier,-ière *n* (*հանրա-յին հաստատությունների՝ հյուրանոցների մուտքը հսկող*); concierge *n* (*բնակելի տան՝ շենքի*)
դոնատեղ baie *f* de porte
դոնբաց en public (*հրապարակալ*); ouvert,e; ~ *նիստ* séance *f* ouverte
դոնեղուտ de porte en porte; ~ *առևտուր* porte-à-porte *m*; ~ *առևտուր անել* faire du porte-à-porte
դոնփակ fermé,e; à huis clos; ~ *նիստ* séance *f* à huis clos
դոռալ vrombir *vi*, bourdonner *vi*; retentir *vi* (*թնդալ*)
դոռոց vrombissement *m*, bourdonnement *m*, bruit *m* sourd; *շարժիչի* ~ը le vrombissement d'un moteur
դատրիկ fillette *f*, petite fille *f*
դրածե *տե՛ս* շաքարահաստ
դրախտ paradis *m*; éden *m* (*եդեն*); *երկրային* ~ paradis terrestre, paradis sur (la) terre (*դրախտավայր*); ~ *գնալ՝ ընկնել* aller au paradis; *անսոց. հարկային* ~ paradis fiscal
դրախտախնձոր pomme *f* de Chine (*խնձորի տեսակ*)
դրախտահավ oiseau *m* de paradis, paradisier *m*
դրախտային de paradis, paradisiaque; édénique (*եդենական*)
դրախտավայր paradis *m* sur (la) terre, paradis *m* terrestre, coin *m* de paradis, eldorado *m*, pays *m* de cocagne
դրախտավարդ (*հորտենզիա*) *բսբ.* hortensia *m*
դրածո marionnette *f*
դրական 1) affirmatif,-ive (*հաստատական*); ~ *պատասխան* réponse *f* affirmative 2) *բրկն.* positif,-ive; ~ *աստիճան* (*ածականի, մակբայի*) degré *m* positif
դրականացնել (*բարելավել*) positiver *vi*

դրականորեն positivement, affirmativement

դրականյան (*դրական, անողորմ*) draconien,ne; ~ *օրենքներ* lois *f pl* draconiennes

դրամ argent *m*; monnaie *m*; dram *m* (unité monétaire arménienne); *խսկց.* pognon *m*, fric *m*; *կանխիկ* ~ argent comptant (liquide), cash *m*; *կանխիկ* ~ *ուլ* au comptant, cash; *մանր* ~ monnaie de change; *գրպանի* ~ argent de poche; *արծաթե* ~ monnaie d'argent; *կեղծ* ~ fausse monnaie; *շահույթ չբերող* ~ argent qui dort; *գնայուն* ~ monnaie courante; *մանրեղի* ~ monnaie de change; ~ *ի սագնասլ* disette *f* d'argent; ~ *ի լվացում* blanchiment *m* de l'argent; ~ *վաստակել* gagner de l'argent; ~ *ծախսել* dépenser de l'argent; ~ *հայթայթել* se procurer de l'argent; ~ *ստանալ* toucher de l'argent; ~ *ը խաղի մեջ կորցնել* perdre son argent au jeu; ~ *չունենալ* être sans argent, être à sec; ~ *ներդնել* placer de l'argent, faire des investissements, investir *vt*; ~ *ի վերածել* monnayer *vt*; ~ *մանրել* faire de la monnaie, changer de l'argent; *մոտր՝ գրպանում* ~ *ունենալ* avoir de l'argent sur soi; *մոտս* ~ *չունեմ* je n'ai pas d'argent (de monnaie) sur moi; ~ *հանել (հաշվից)* retirer de l'argent; ~ *չորթել* racketter *vt*, extorquer de l'argent; ~ *հատել՝ կտրել* frapper la monnaie, battre monnaie, monnayer *vt* ◇ *ժամանակը* ~ *է* le temps c'est de l'argent

դրամա (*թատերախաղ*) drame *m*

դրամաբաշխիչ (*ինքնաշխատ սարք*) billetterie *f*, distributeur *m* automatique de billets (DAB)

դրամագետ numismate *n*

դրամագիտական numismatique

դրամագիտություն numismatique *f*

դրամագլուխ 1) capital *m*; fonds *m*; *հաստատուն՝ կայուն* ~ capital constant; *փոփոխուն* ~ capital variable; *հիմնական* ~ capital de base,

capital fondamental, capital fixe; *շրջանառու* ~ capital roulant (circulant, mobile), fonds de roulement; *հիմնադիր* ~ capital de base, capital fixe; *փոխատվական* ~ capital de prêt; *առևտրային* ~ fonds de commerce; *դրամագլխի կուտակում* accumulation *f* du capital; ~ *ներդնել* verser des fonds; *դրամագլխի վերածել* capitaliser *vt*; *դրամագլխի վերածելը* capitalisation *f* 2) *տես՝ կապիտալ*

դրամազանգված masse *f* monétaire

դրամական monétaire, d'argent, pécuniaire; ~ *ռեֆորմ՝ բարեփոխություն* réforme *f* monétaire; ~ *դժվարություններ՝ նեղություն* problèmes *m pl* d'argent, difficultés *f pl* financières, embarras *m pl* pécuniaires; ~ *միջոցներ* ressources *f pl*, moyens *m pl*; ~ *պարզև՝ պարզաստրում* gratification *f*; *հաշվ.* ~ *փոխանցում* reversement *m*; ~ *միավոր* unité *f* monétaire; ~ *համակարգ* système *m* monétaire; ~ *ազատ միջոցներ՝ տրամադրելի կանխիկ դրամ* disponibilités *f pl*

դրամակապիտալ capital *m* monétaire

դրամակարգում monétique *f*

դրամահամակարգ système *m* monétaire

դրամահավաք 1) receveur,-euse *n* (*անձը*) 2) collecte *f* (d'argent) (*հանգանակություն*)

դրամահատ monnayeur *m*; *կեղծ* ~ faux monnayeur

դրամահատարան Hôtel *m* de la Monnaie

դրամահատել frapper de la monnaie

դրամահատկացում assignation *f*

դրամահատում (*դրամահատություն*) monnayage *m*, frappe *f* (des monnaies); *դրամահատման իրավունք* régale *f* des monnaies

դրամահոսք (*կանխիկ դրամի*) *ֆին.* liquidité *f*, cash-flow *m*

դրամային monétaire; ~ *դրամավարկային քաղաքականություն* politique *f* monétaire

դրամանենգ faux-monnaieur *m*, faussaire *n* (*կեղծարար*)
դրամանենգություն fabrication *f* de fausse monnaie, falsification *f* de monnaie, faux monnayage *m*
դրամանիշ *ֆին.* monnaie *f*, pièce *f* de monnaie, signe *m* monétaire
դրամաշնորհ subvention *f*, don *m*
դրամաշորթ racketteur *m*, extorqueur, -euse *n* d'argent
դրամաշորթել racketter *vt*, extorquer de l'argent
դրամաշորթություն, դրամաշորթում racket *m*, extorsion *f* d'argent
դրամաշրջանառություն circulation *f* monétaire, mouvement *m pl* de fonds, circulation de l'argent (des capitaux); *դրամաշրջանառության ամրապնդում* assainissement *m* de la circulation monétaire
դրամապան (*բանկիր*) banquier *m*
դրամապանակ porte-monnaie *m*
դրամապաշտ cupide, avide, âpre au gain (*շահամոլ*)
դրամապաշտություն cupidité *f*, avidité *f* (*անհագություն*)
դրամասեր cupide
դրամավարկային de crédit; ~ *քաղաքականություն* politique *f* de crédit
դրամատեր capitaliste *n*, financier, -ière *n* (*խոշոր* ~); richard, *e n* (*մեծահարուստ*)
դրամատիկական dramatique
դրամատիրական capitaliste; ~ *հասարակություն* société *f* capitaliste
դրամատիրություն capitalisme *m*
դրամատնային (*բանկային*) bancaire, de banque; ~ *գործառնություն* opération *f* bancaire; ~ *վարկ* crédit *m* bancaire; ~ *փոխառվություն* prêt *m* bancaire; ~ *փոխանցում* virement *m* bancaire
դրամատնտեսական monétariste
դրամատնտեսություն (*դրամորոշիչ տնտեսական քաղաքականություն*) monétarisme *m*; *դրամատնտեսության կողմնակից* monétariste *n*
դրամատոմս billet *m* de banque
դրամատվություն subside *m*, subvention *f*

դրամատուն (*բանկ*) banque *f*; *կենտրոնական* ~ banque centrale; *համաշխարհային* ~ banque mondiale; *առևտրի* ~ banque commerciale; *պահառու* ~ banque de dépôts; *պետական* ~ banque d'État; *թղթադրամ թողարկող (էմիսիոն)* ~ banque d'émission; *Վերակառուցման ու զարգացման միջազգային* ~ Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD); *դրամատան ծառայող* employé, *e n* de banque; *դրամատանն ընթացիկ հաշիվ ունենալ* avoir un compte en banque; *դրամատնից փող հանելը* retrait *m* d'argent à la banque
դրամատուրգ տե՛ս **թատերագիր**
դրամատուրգիա տե՛ս **թատերագրություն**
դրամատուրգիական տե՛ս **թատերագրական**
դրամատուփ tirelire *f*
դրամարժույթ monnaie *f*; ~ *ի տատանում(ներ)* flottement *m* (fluctuation *f*) des monnaies
դրամարկ (*զանձարկ*) caisse *f*; *խնայողական* ~, *հպվ.* *խնայողամարկ* caisse d'épargne; *օգնության* ~ caisse de secours; *սպահովագրական* ~ caisse d'assurance
դրամարկդային de caisse; ~ *պատուհան* guichet *m*; *հաշվիչ* ~ *մեքենա* caisse *f* enregistreuse
դրամափոխ 1) changeur, -euse *n*, agent *m* de change (*դրամափոխանական կետի աշխատող*) 2) monnaieur *m* (*դրամը մանրացնող ինքնաշխատ սարք՝ գործիք*)
դրամափոխանակում, դրամափոխություն change *m*; *դրամափոխանական կետ* bureau *m* de change
դրամաօժանդակություն aide *f* financière
դրամօժիտ dot *f*
դրանց à ceux-ci, à ceux-là (à celles-ci, à celles-là)
դրապ drap *m*
դրապե de drap, en drap

դրասանգ (*ծաղկաշղթա*) guirlande *f*, feston *m*
դրասանգել guirlander *vt*; festonner *vt*
դրացի 1. voisin, *e n* 2. *adj* voisin, *e*
դրացիական de voisin, de voisinage
դրացիություն voisinage *m*
դրոպատմառ 1) motif *m*; raison *f*; *n* ՞րն է ձեր այցելության ~ը quel est le motif de votre visite? 2) motivation *f* (*մասնավորապես հոգեբանական*)
դրդել inciter *vt* (à), pousser *vt*; attiser *vt* (*բորբոքել*)
դրդիչ, դրդող instigateur, -trice *adj/n*
դրդում incitation *f*, instigation *f*
դրը խկ patatras!
դրը մի pan! pouf!
դրժել violer *vt*, enfreindre *vt*; transgresser *vt*; *խոստումը* ~ violer sa parole; *երդումը* ~ se parjurer
դրժող parjure *n*
դրժողական (*ժխտողական*) négationniste *n/adj*
դրժողականություն (*ժխտողականություն*) négationnisme *m*
դրժում violation *f*, parjure *m* (*երդմնագանցություն*)
դրիադ (*անտառի դիցուհի*) դից. dryade *f*
դրկից տես հարևան, դրացի
դրոժ տես խմորիչ
դրոշ (*դրոշակ*) drapeau *m*; étendard *m*; bannière *f* (*ազդադրոշ, խաչադրոշ, գորադրոշ*); *ծով.* pavillon *m*; fanion *m* (*նավադրոշ, պատվադրոշ, հուշադրոշ*); *ազգային՝ պետական* ~ drapeau national; ~ *բարձրացնել* hisser un drapeau; ~ *պարզել* déployer un drapeau; ~ *ներով գարդարել* pavaiser *vt*; ~ *ըջեցնել* abaisser (rentrer) le drapeau
դրոշագետ vexillologue *n*
դրոշագիտություն vexillologie *f*
դրոշագարդ pavoisé, *e*
դրոշագարդել pavaiser *vt*
դրոշակ drapeau *m*; pavillon *m*; *փոքրիկ՝ ձեռքի* ~ banderole *f*
դրոշակակիր porte-drapeau *m*
դրոշաձող lance *f*; hampe *f* (*կոթ*)
դրոշմ marque *f*; empreinte *f* (*հետք*);

estampe *f* (*դրոշմակնիք, շտամպ*); poinçon *m* (*մետաղի վրա*); գործարանի ~ marque d'usine
դրոշագիտական (*ֆիլատելիստական*) philatélique
դրոշագիտություն (*ֆիլատելիա*) philatélie *f*
դրոշագարդ estampé, *e*
դրոշագարդել estamper *vt*
դրոշագարդում estampage *m*
դրոշաթուղթ papier *m* timbré
դրոշածրար enveloppe *f* timbrée
դրոշակնիք tampon *m*, timbre *m*, estampe *f*
դրոշակնքել tamponner *vt*, timbrer *vt*, estamper *vt*
դրոշահավաք 1) philatéliste *n* (*դրոշմանիշներ՝ նամականիշներ հավաքող՝ հավաքածու կազմող, ֆիլատելիստ*) 2) philatélie *f* (*դրոշմանիշներ՝ նամականիշներ հավաքելը՝ հավաքածուներ կազմելը, ֆիլատելիա*)
դրոշանիշ timbre *m*, timbre-poste *m*; ~ *փակցնել* timbrer *vt*; *նամակի վրա* ~ *նամականիշ փակցնել* timbrer une lettre
դրոշանիշագետ philatéliste *n*
դրոշանիշագիտական philatéliste
դրոշանիշագիտություն philatélie *f*
դրոշանկար estampe *f*, gravure *f*
դրոշանշել 1) timbrer *vt* (*դրոշմանիշ փակցնել*) 2) composter *vt* (*դակել, դրոշմադակել*)
դրոշանշում 1) timbrage *m* (*դրոշմանիշ՝ նամականիշ փակցնելը*) 2) compostage *m* (*դակում, դրոշմադակում*)
դրոշմասեր (*ֆիլատելիստ*) philatéliste *n*
դրոշմասիրություն (*ֆիլատելիա*) philatélie *f*
դրոշմավոր timbré, *e* (*դրոշմանիշով, նամականիշով*)
դրոշմավորել (*դրոշմանիշ փակցնել*) timbrer *vt* (*նամակ, փաստաթուղթ*)
դրոշմավորում (*դրոշմանիշ փակցնելը*) timbrage *m* (*նամակի, փաստաթղթի*)
դրոշմել empreindre *vt*, marquer *vt*; estamper *vt*; cacheter *vt*, imprimer *vt*, graver *vt*
դրոշմվել 1) s'imprimer, être empreint, *e*

2) *փխր*. ~ հիշողության մեջ se graver dans la mémoire
դրոշմում estampage *m*; frappe *f*
դրսեկ nouveau venu *m*, nouvelle venue *f*, étranger,-ère *n* (*օտարական*)
դրսերել faire preuve (de) (*ցուցաբերել, ի հայտ բերել՝ քաջություն և այլն*); montrer *vt*, manifester *vt* (*հետաքրքրություն և այլն* ~)
դրսերվել se manifester, se révéler
դրսերում manifestation *f*, révélation *f*
դրսից dehors, de dehors; *սլատուհանները լվանալ ներսից ու* ~ laver les fenêtres dedans et dehors
դրսում dehors; ~ *ցուրտ է* il fait froid dehors; *ամբողջ օրը ~ եմ լինելու* je serai dehors toute la journée
դրվագ¹ 1) épisode *m* (*դեպք, անցք, սլատահար*) 2) séquence *f* (*Ֆիլմի, նկարահանման*)
դրվագ² (*դրվագազարդ, դրոշմազարդ*) incrustation *f*
դրվագաբար (*դրվագ*¹-ից) par épisodes
դրվագազարդ (*դրվագանախշ*) 1. *adj* incrusté,e (*դրվագներով զարդարված, դրվագավոր*) 2. incrustation *f*; vignette *f* (*զրքի առաջին էջում կամ գլուխների՝ բաժինների վերջում*)
դրվագազարդել (*դրվագանախշել, ներդրվագել*) incruster *vt*
դրվագազարդում (*դրվագանախշում, ներդրվագում*) incrustation *f*
դրվագել incruster *vt*; plaquer *vt*; bosseler *vt* (*մետաղյա իրերը*)
դրվագում ornementation *f*; bosselage *m* (*մետաղյա իրերի*)
դրվածք pose *f*, organisation *f*; *հարցի նման* ~ը... la question ainsi posée
դրվատական élogieux,-euse, laudatif,-ive
դրվատանք éloge *m*, louange *f*; ~ի *արժանի լինել* être digne d'éloge
դրվատել faire l'éloge de, louer *vt*, vanter *vt*
դրվատելի digne d'éloge, louable
դրվատում *տեսն* **դրվատանք**
դրվել être mis,e; se poser (*առաջադրվել*); *իրար վրա ~ շարվել՝ դիզվել* se superposer

դրություն situation *f* (*իրավիճակ*); état *m*; *միջազգային* ~ situation internationale; *ընտանեկան* ~ situation de famille; *նազնական* ~ loi *f* martiale; *արտակարգ* ~ état d'urgence; *հունվարի 1-ի դրությամբ* au premier janvier; ~ից *ելք գտնել* trouver une issue; ~ից *դուրս գալ* se tirer d'affaire
դրույթ 1) thèse *f* (*թեզ, թեզիս*) 2) dogme *m* (*անառարկելի պնդում, հիմնական սկզբունք*); *ընդհանուր ~ներ* généralités *f pl*
դրույթային directeur,-trice; ~ *հարցեր* questions *f pl* directrices
դրույք 1) traitement *m*, appointments *m pl* (*դրույքաչափ, ամսական ռոճիկ*) 2) tarif *m*, tarif *m* de paiement (*վարձաչափ, վճարաչափ*)
դրույքաչափ *տեսն* **դրույք**
դրույքավարձ paie *f*
դու tu; toi; *ի՞նչ ես անում* que fais-tu?; *այդ դո՞ւ ես c'est toi?*; *մեկի հետ «դու»-ով խոսել* tutoyer *qn*
դուալիզմ *փիլ.* dualisme *m*
դուալիստ *փիլ.* dualiste *n*
դուալիստական *փիլ.* dualiste
դուբլիկատ *տեսն* **կրկնօրինակ, կրկնագիր**
դուբլոնկա *տեսն* **կրկնամուշտակ**
դուդուկ doudouk *m* (*chalumeau m arménien*) ◊ *մեկի ~ի տակ սլարել* marcher sous la houlette de *qn*, se laisser mener par le bout du nez
դուդուկահար(ուհի) joueur,-euse *n* de doudouk (*chalumeau m arménien*)
դում *բժշկ.* inflammation *f* des muqueuses, catarrhe *m*
դումա douma *f*; *պետական* ~ (*Ռուսաստանում*) douma d'État
դույզն իսկ pas du tout, aucunément
դույլ seau *m*; *մանկական* ~ seau d'enfant; ~ի *կանթ* anse *f* d'un seau
դունչ museau *m*; mufle *m* (*խոշոր կենդանու երախ*); chanfrein *m* (*ծիու*)
դուռ porte *f*; *մուտքի՝ ելքի* ~ porte d'entrée, de sortie; *երկփեղկանի* ~ porte à deux battants (à double battant); *սլատզգամբի* ~ porte-fenêtre

f, բաց դռների օր journée *f* portes ouvertes; *բաց դռների քաղաքականություն* politique *f* de porte ouverte; *դռան շեմը* le seuil de la porte; *փակ դռների ետևում` դռնփակ* à huis clos; *~ը ճռռում է* la porte grince; *դռան ճռռոց* grincement *m* de la porte; *դռան զանգը տալ* sonner à la porte ◊ *~ը ցույց տալ* montrer la porte; *~ը մեկի երեսին փակել* fermer la porte au nez de qn

դուստր 1) fille *f* 2) *տնտ.* ~ *ընկերություն` մասնաճյուղ* filiale *f*; ~ *ձեռնարկություն* entreprise *f* liée

դուր (*գործիք*) ciseau *m*, bec-d'âne *m* (*հատիչ*)

դուր զալ plaire *vi*; aimer *vi*; *այդ ներկայացումն ինձ շատ է դուր զալիս* ce spectacle me plaît beaucoup, j'aime beaucoup ce spectacle

դուրզամ *տեխ.* rivet *m*

դուրզամել *տեխ.* river *vt*

դուրեկան plaisant,e, agréable; attrayant,e (*գրավիչ*)

դուրեկանություն agrément *m*, plaisir *m*

դուր չզալ déplaire *vi*

դուրս hors (de); dehors; en dehors de; *մրցույթից ~ hors concours*; *օրենքից ~ hors la loi*; *գործածությունից ~ hors d'usage*; *չափից ~ trop*; *շենքից ~ en dehors du bâtiment*; *դուրսից de dehors*; *մեկին ~ անել` փռնդել* mettre (flanquer) qn à la porte; ~ *բերել` հանել* faire sortir; ~ *զալ* sortir *vi*; descendre *vi* (*իջնել` ավտոմեքենայից, փազոնից*); se débrouiller (~ *սլոնել` նեղ վիճակից*); ~ *գնալ* aller dehors; ~ *գրել` քաղվածք հանել* extraire *vi*, relever *vi*; ~ *թողնել` թույլ տալ, որ դուրս գա* laisser sortir, laisser partir; *լեզուն ~ հանել` լեզու ցույց տալ* tirer la langue; *գլուխը պատուհանից ~ հանել* pencher la tête par la fenêtre; ~ *մղել* supplanter *vi*; ~ *մղվել* être supplanté,e; ~ *սլոնել* se tirer de; *տհաճ վիճակից ~ սլոնել* se tirer d'une situation fâcheuse; ~ *քաշել` հանել` սղոկել* arracher *vi*; ~ *քաշելը` հանելը*

arrachement *m*

դուրսբերում 1) retrait *m*; *գործերի ~* retrait des troupes 2) évacuation *f* (*տարատեղում, տարահանում, հեռացում*)

դուրսը (*դրսում*) à l'extérieur

դուրսմղում 1) évincement *m*; supplantation *f* (*իրենով փոխարինելը*) 2) ֆիզ. déplacement *m*

դուք vous; «*դուք*»-ով *խոսել* vouvoyer *vt*; ~ *ինքներդ* vous-même(s)

դուքս, դքսուհի duc *m*, duchesse *f*

դուքսական (*դքսական*) ducal,e

դքսություն duché *m*

Ե

եբենու *բուս.* ébène *f* (*փայտը*); ébénier *m* (*ծառը*)

եբենուագործ ébéniste *n*

եբենուագործություն ébénisterie *f*

եբենոսե, եբենոսյան d'ébène

եբրայաբանություն *լեզվբ.* hébraïsme *m*

եբրայագետ hébraïsant,e *n*; hébraïste *n*

եբրայագիտություն *լեզվբ.* hébraïstique *f*

եբրայական hébraïque

եբրայականություն caractère *m* hébraïque

եբրայերեն hébreu *m*, langue *f* hébraïque

եբրայեցի(ներ) Hébreu(x) *m* (*pl*); Israélite *n* (*խրայելացի*)

եգիպտագետ, եգիպտաբան égyptologue *n*

եգիպտագիտություն, եգիպտաբանություն égyptologie *f*

եգիպտական égyptien,ne, d'Égypte, de l'Égypte; ~ *հնությունները* les antiquités égyptiennes

եգիպտահավ *կենդ.* ibis *m*

եգիպտացի, եգիպտուհի Égyptien,ne *n*

եգիպտացորեն maïs *m*

եգիպտերեն (*հին եգիպտացիների լեզուն*) égyptien *m*

եդեն éden *m*; paradis *m* (դրախտ)
եդենական, եդենային d'éden, édénique; de paradis (դրախտային); ~ *խնձոր* pomme *f* de Chine
եգ bœuf *m*; ~*ը* բառաչում է le bœuf mugit; *բւբ.* եզան լեզու plantain *m* (զաղտիկուր, ջղախոտ) ◊ ~ան պես աշխատել travailler comme un bœuf
եզակի 1) unique (միակ) 2) քրկն. singulier *m* (~ թիվ) 3) rare (հազվագյուտ), exceptionnel, le (բացառիկ) 4) unitaire (միակ, բացառիկ)
եզակիորեն rarement (հազվադեպ); singulièrement
եզակիություն 1) singularité *f*; unicité *f* (միակը լինելը) 2) rareté *f*, caractère *m* rare (հազվագյուտ լինելը) 3) exceptionnel *m* (բացառիկություն)
եզանոց bouverie *f*, étable *f* à bœufs
եզերաբնակ riverain, *e n/adj*
եզերել border *vt*, lisérer *vt*
եզերում (ծոպավորում) liserage (lisérage) *m*
եզերք bord *m*, rivage *m* (ափ); côte *f* (ծովի); rive *f* (բաց ծովի եզերք)
եզիդ(ի), եզիդուհի Yézidi, *e n*
եզնագզիներ կենդ. bovidés *m pl*
եզնալեզու (եզան լեզու) *բւբ.* plantain *m* (զաղտիկուր, ջղախոտ)
եզնալուծ attelage *m* de bœuf; joug *m* (լուծ)
եզնակ (եզնիկ, փոքրիկ եզ, արու հորթ) bouvillon *m*
եզնակն (խաղողի մի տեսակը) chasselas *m*
եզնարած (հոտաղ) bouvier, -ière *n*
եզոպոյան լեզու փիւբ. langage *m* d'Ésope
եզր 1) bord *m*; սեղանի ~ bord de la table; գլխարկի ~ bord d'un chapeau; մինչև ~ը՝ պրունկը լցնել remplir à ras bords 2) տես **եզրաբառ**
եզրաբան (տերմինաբան) terminologie *n*
եզրաբանական (տերմինաբանական) terminologique
եզրաբանություն (եզրույթաբանություն, տերմինաբանություն) terminologie *f*

եզրաբառ (տերմինային բառ, գիտաբառ, տերմինաբառ, եզրույթ) terme *m*
եզրագիծ 1) contour *m*; bord *m*, liséré *m* 2) մարզ. ligne *f* d'arrivée, arrivée *f*, finish *m*
եզրագծային de contour, linéaire
եզրագծել faire (tracer) le contour de qch
եզրագծում lisérage *m*
եզրագոտի bordure *f*, liséré *m* (եզրաժապավեն՝ զգեստի, թաշկինակի և այլն)
եզրագրություն (եզրույթագրություն, տերմինագրություն) terminographie *f*
եզրագարդ, եզրադրվագ bordure *f*, liséré *m*
եզրագարդել border *vt*, lisérer (lisérer) *vt*
եզրագարդվել être bordé, *e*, être liséré, *e* (liséré, *e*)
եզրագարդում liserage (lisérage) *m*
եզրաթումբ (ճանապարհի) bord *m* du chemin
եզրաժապավեն (զգեստի՝ թաշկինակի և այլն) liséré *m*
եզրալույս ալտ. feu *m* de position
եզրակար couture *f* de bord, couture *f* pour border; surjet *m* (գործվածքի երկու եզրերի միացում)
եզրակարել coudre pour border; surjeter *vt* (գործվածքի երկու եզրերը միացնել)
եզրակացնել conclure *vt*; tirer une conclusion (եզրակացություն՝ հետևություն անել)
եզրակացություն 1) conclusion *f*; ~ անել faire une conclusion, tirer une conclusion, conclure *vt*; սխալ ~ conclusion erronée; եզրակացության գալ՝ հանգել en venir à la conclusion; փորձագիտական ~ conclusion d'une expertise; իրավ. մեղադրական ~ acte *m* d'accusation 2) մար., փիլ. déduction *f* (եզրահանգում)
եզրահանգել 1) տես **եզրակացնել** 2) déduire *vt*
եզրահանգում 1) տես **եզրակացություն**

- 2) déduction *f*, եզրահանգման գալ
arguer *vi*; այս իրողությունից ոչ մի
եզրահանգման չեք կարող գալ vous
ne pouvez rien arguer de ce fait
- եզրամաս** bord *m*; ճանապարհի ~ bord
de la route
- եզրամերձ** riverain,*e* (*գետի*); côtier,-
ière, littoral,*e* (*ծովի*); ծովի ~ գետի
littoral *m*, ligne *f* côtière
- եզրային** riverain,*e* (*գետի դեպքում*),
littoral,*e* (*ծովի դեպքում*); մարգ.
ailier *m*; աջ՝ ձախ ~ հարձակվող
ailier droit, gauche; ~ մրցավար
juge *m* de ligne (*թենիսի*), juge *m* de
touche (*ֆուտբոլի*)
- եզրանախշ** տես **եզրագարդ**
- եզրանավել** caboter *vi*, faire le cabotage
- եզրանավում** cabotage *m*
- եզրաշերտ** bord *m*; abords *m pl*
- եզրապատ** (*քիվապատ*) parapet *m*,
garde-fou *m*
- եզրավոր** à bords; ~ գլխարկ chapeau *m*
à bords
- եզրափակել** conclure *vi*, achever *vi*;
խոսքը ~ achever sa parole
- եզրափակիչ** 1. *adj* final,*e*; concluant,*e*,
conclusif,-ive; ~՝ փակման խոսք
discours *m* de clôture 2. մարգ. finale
f (~ խաղ); եզրափակչի մասնակից
finaliste *n*
- եզրափակվել** être conclu,*e*, s'achever
- եզրափակում** conclusion *f*, achèvement
m
- եզրաքար** bordure *f*
- եզրույթ** տես **եզրաքառ**
- եթե** *conj*; ~ ուզում եք, ես ձեզ կուղեկ-
ցեմ si vous voulez, je vous accom-
pagnerai; ~ չծխեիր, քեզ ավելի լավ
կզգայիր si tu ne fumais pas, tu te
sentirais mieux; ~ երբեք ... si ja-
mais ...; ~ միայն դա լիներ si ce
n'était que cela
- եթեր** 1) éther *m* (*նյութ, մթնոլորտ*); ուղիղ
~ում en direct; ~ հաղորդել՝ հեռար-
ձակել diffuser *vi* (*ռադիոյով*), télé-
viser *vi* (*հեռուստատեսությամբ*) 2)
բնաս. éther *m*
- եթերական, եթերային** բնաս. éthéré,*e*; ~
յուղեր huiles *f pl* volatiles; փխր.
- éthéré,*e* (*թեթև, աննյութական,
նրբագեղ, ոչ երկրային*); ~ սեր
amour *m* éthéré
- եթերայնություն** caractère *m* éthéré
- եթերայուղ** huile *f* volatile
- եթերայուղատու** (*եթերատու*) ~ բույսեր
plantes *f pl* à parfum
- եթերանալ** se volatiliser
- եթերանման** բնաս. éthéré,*e*
- եթերասրահ** studio *m* (*ռադիոյի, հեռու-
ստատեսության*)
- եթերացնել** բնաս. éthérifier *vt* (*եթերի վե-
րածել*), éthériser *vt* (*եթերով հա-
զեցնել*)
- եթերացում** éthérisation *f*
- եթովպական** éthiopien,*ne*, d'Éthiopie
- եթովպացի, եթովպուհի** (*հարեշ, ուհի*)
Éthiopien,*ne n*
- եթովպերեն** éthiopien *m*, langue *f* éthio-
pienne
- ելագիծ** ligne *f* de départ
- ելակ** fraise *f*; ~ի անուշ՝ մուրաբա confi-
ture *f* de fraises; ~ի գույն, ելակա-
գույն fraise *adj* invar
- ելակագույն** fraise *adj* invar; ~ ժապա-
վեններ rubans *m pl* fraise
- ելականոց** fraiseraie *f*
- ելակենի** fraisier *m*
- ելակետ** point *m* de départ
- ելակետային** de départ; initial,*e*
(*սկզբնական*)
- ելակի** de fraise; ~ անուշ՝ մուրաբա
confiture *f* de fraises
- ելանյութ** produit *m* constituant (de
base)
- ելանցք** (*լյուկ*) trappe *f*
- ելևէջ** 1) hausse *f* et baisse *f*; ondulation *f*
(*ծփանքի*) 2) երժշտ. modulation *f*
- ելևէջավորում** (*հնչերանգ*) լեզվբ. intona-
tion *f*
- ելևէջել** երժշտ. moduler *vi*
- ելնել** 1) sortir *vi* (*դուրս* ~) 2) monter *vi*;
(*բարձրանալ*) 3) partir *vi* (de) (*ելա-
կետ ունենալ*); տեղից ~՝ վեր կենալ
se lever; ճամփա ~ se mettre en
route; ծառը ~ monter sur l'arbre;
սարի գագաթը ~ atteindre (gagner)
le sommet d'une montagne; երկրից
~ quitter le pays; դժվարությունները

հաղթահարելով ~՝ *բարձրանալ* *escalader vi*; *Արարատ լեռը* ~՝ *բարձրանալ* *escalader le Mont Ararat*; *եման դիրք* position *f* de départ

Ելուզակ *տե՛ս ավազակ*

Ելուզակախումբ *տե՛ս ավազակախումբ*

Ելուզակային *տե՛ս ավազակային*

Ելուզականավ *bateau m* pirate, *pirate m*

Ելուզակություն *տե՛ս ավազակություն*

Ելումուտ *entrée et sortie f*; ~ *անել* *entrer et sortir*; ~ *ունենալ* *avoir accès (à)*

Ելույթ *discours m (ճառ)*; *intervention f (նիստի՝ ժողովի՝ գիտաժողովի ժամանակ)*; *allocution f (երբ քննարկումը բացառվում է)*; ~ *ունենալ* *se produire (դերասանի մասին)*, *intervenir vi (նիստի՝ ժողովի ժամանակ)*; ~ *ունեցող (նիստի՝ ժողովի՝ քննարկման ժամանակ)* *intervenant, e adj/n*; ~ *ունենալ որպես ...* *intervenir en qualité de ...*

Ելույթավար(ուհի) *animateur, -trice n*

Ելունդ *verru f (կոծիծ, փոքրիկ ուռուցք)*, *bosse f (երեսի՝ ձեռքի այտուց, խուլ)*; *ճակատին ~ առաջացնել (խփելուց)*՝ *ճակատն ուռեցնել* *se faire une bosse au front*

Ելուստ (*ցգվածք*) *saillie f*

Ելք 1) *sortie f (դուրս գալու տեղ)*; ~ *ի դուռ* *porte f* de sortie; *օժանդակ՝ լրացուցիչ՝ պահեստային* ~ *sortie de secours* 2) *issue f (իրավիճակից)*, *débouché m (լուծում, միջոց)*; *այլ ~ չկա* *il n'y a pas d'autre issue* 3) *solution f (~ դժվար կացությունից, որոշում)*; *դա միակ ~ն է՝ լուծումն է* *c'est l'unique solution* 4) *dénouement m (հանգուցալուծում, վախճան)*; ~ *դեպի ծով* *accès m* à la mer

Ելքումուտք (*ծախքեր ու եկամուտներ*) *հաշվ. recettes f pl* et *dépenses f pl*

Եկամտաբեր 1) *rentable*; *lucratif, -ive*, *d'un bon rapport (շահութաբեր, շահաբեր)*; *porteur, -euse*; ~ *շուկա* *m* porteur 2) *rémunératoire (լավ վարձատրվող)*

Եկամտաբերություն *rendement m (économique)*; *rentabilité f (շահութաբերություն)*

Եկամտահարկ *impôt m* sur le revenu; *ածող* ~ *impôt progressif* sur le revenu

Եկամտային *de revenu, du revenu*

Եկամտաչափ (*շահութաչափ*) *taux m* du (de) profit

Եկամտացուցակ *déclaration f* des revenus

Եկամուտ *revenu m*, *rapport m*; *profit m (օգուտ)*; *bénéfice m (շահույթ)*, *recette f (հասույթ)*; *rente f (տարեկան՝ ամենամյա եկամուտ՝ հասույթ)*; *տարեկան* ~ *revenu (rapport) annuel*; *հիմնական* ~ *revenu de base*; *համախառն* ~ *revenu brut*; *բյուջեի մուտքի ~ներ* *recettes budgétaires*; *խոշոր ~ներ* *bénéfices de gros*; *չհարկվող* ~ *bénéfice non imposable*; *պետական ~ներ՝ մուտքեր* *revenus (recettes) de l'État*, *recettes publiques*; *ազգային* ~ *revenu national*; *ապօրինի ~ներ* *profits illicites*; *կորուստներ և ~ներ* *pertes f pl* et *profits*; *եկամտի ստացում* *faire-valoir m*; ~ *ների սանդղակ* *hiérarchie f* des revenus; *Պետական ~ների նախարարություն* *Ministère m* de Revenus de l'État; ~ *բերել* *rapporter un revenu*; ~ *ները հարկումից թաքցնելը* *dissimulation f* de revenus au fisc

Եկեղեցական *ecclésiastique adj/n*, *d'église*; ~ *ծուխ* *paroisse f*

Եկեղեցականություն (*եկեղեցականների դաս, հոգևոր դաս, հոգևորականություն*) *clergé m*

Եկեղեցաշինարար *bâtitseur, -euse n* d'église (de cathédrale)

Եկեղեցապաշտություն *adoration f* de l'église

Եկեղեցապատկան *qui appartient à l'église*

Եկեղեցի *église f*; *Հայ առաքելական* ~ *Eglise apostolique arménienne*; *կաթոլիկ՝ կաթողիկե* ~ *église catholique*; *որդոսփառ* ~ *église orthodoxe*; *ավետարանական* ~ *église réformée (protestante)*; *անգլիկան* ~ *église anglicane*; *մայր* ~ *cathéd-*

- rale *f*; *եկեղեցու մայր դուռը* le portail de l'église; *եկեղեցու գավիթը* le parvis (le porche) de l'église
- եկող** (*հաջորդ*) prochain,*e*; ~ *շաբաթ* la semaine prochaine; ~ *տարի* l'année prochaine
- եկվոր** nouveau venu (nouvelle venue) *n*; étranger,-ère *n* (*օտարական*)
- եհովականներ** (*Եհովայի վկաներ, այդ տղաների ներկայացուցիչներ*) témoins *m pl* de Jéhovah
- եղան** fourche *f*
- եղանակ¹** manière *f*, façon *f* (*ձև, կերպ*); mode *m*; méthode *f*; procédé *m* (*մասնավորապես տեխնիկայում*); moyen *m* (*միջոց*); *ի՞նչ ~ով* de quelle manière?; *նույն ~ով՝ ձևով* de la même manière; *հետևյալ ~ով՝ ձևով* de la façon suivante; *օգտագործման ~ը* mode d'emploi; *սպառման ~* mode de consommation
- եղանակ²** temps *m* (*մթնոլորտի վիճակը*); saison *f* (*տարվա*); *լավ՝ վատ ~ է* il fait beau, mauvais (temps); *վատ ~* intempérie *f*; ~*ի տեսություն* bulletin *m* météo (météorologique); *ձյունաքեր* ~ temps neigeux; *տոթ ~՝ շոգեր* températures *f pl* caniculaires; canicules *f pl*; *մառախլապատ ~* temps couvert
- եղանակ³** (*մեղեդի*) air *m*, mélodie *f*, motif *m*
- եղանակ⁴** *քրկն.* mode *m* (*քայի քերականական կարգ*); *սահմանական ~* mode indicatif
- եղանակային¹** (*տարվա այս կամ այն եղանակին հատուկ*) saisonnier,-ière
- եղանակային²** *քրկն.* modal,*e*; ~ *արժեք* valeur *f* modale
- եղանակայնություն** *լեզվք.* modalité *f*
- եղանակավորող** *բայ* *քրկն.* verbe *m* modal
- եղանակավորություն** (*եղանակայնություն*) *լեզվք.* modalité *f*
- եղանաձև** fourchu,*e*
- եղբայր** frère *m*; *խորթ* ~ demi-frère *m*
- եղբայրաբար** en frère; flaternellement
- եղբայրագիր** frère *m* adoptif
- եղբայրական** fraternel,*le*; ~ *տեր* amour fraternel; ~ *գերեզման* fosse *f* commune
- եղբայրակից** (*կրոնակից*) confrère *m*
- եղբայրակցական** confraternel,*le*
- եղբայրակցություն** confraternité *f*, *կրոն.* confrérie *f*
- եղբայրանալ** fraterniser *vi* (avec *qn*); *եղբայրացած քաղաքներ՝ քույր քաղաքներ* villes *f pl* jumelées
- եղբայրասպան** fratricide; ~ *պատերազմ* guerre *f* fratricide
- եղբայրասպանություն** fratricide *m*
- եղբայրացնել** fraterniser *vt*
- եղբայրացում** fraternisation *f*
- եղբայրիկ** *խսկց.* fréroty *m*, petit frère *m*
- եղբայրություն** fraternité *f*, *կրոն.* confrérie *f*, fratrie *f* (*ընտանիքում քույրերի և եղբայրների միությունը*)
- եղբորաղջիկ, եղբորդուստր** nièce *f*
- եղբորորդի** neveu *m*
- եղեգ(ն)** *բսբ.* jonc *m*, roseau *m*, canne *f*; bambou *m* (*հնդկեղեգ*)
- եղեգնաձև, եղեգնաման** en forme de jonc, jonchiforme
- եղեգնաշաքար** sucre *m* de canne
- եղեգնաշեն** construit,*e* de joncs
- եղեգնապատ** 1. *adj* couvert,*e* de joncs *m pl* (de roseaux *m pl*) 2. palissade *f* de roseau (*եղեգից սարքած պատ՝ ցանկապատ*)
- եղեգնասրինգ** flûte *f* de roseau, chalumeau *m*
- եղեգնիբան** frêle comme un roseau
- եղեգնյա** (*եղեգի*) de jonc; de roseau(*x*), de canne
- եղեգնուտ, եղեգնաշամբ** lieu *m* couvert de roseaux; cannaie *f* (*շաքարեղեգի*)
- եղելություն** 1) fait *m* (*փաստ*); *եղելությունն այն է, որ ...* le fait est que ... 2) histoire *f* vraie (*իրական պատմություն*)
- եղեռն** génocide *m* (*ցեղասպանություն*); massacre *m* (*ջարդ*)
- եղեռնաբար** d'une façon scélérate
- եղեռնագործ** scélérat,*e n*; criminel,*le n* (*ոճրագործ*)
- եղեռնագործական** scélérat,*e*; crimi-

nel,le (*նճրագործական*)
եղեռնագործություն crime *m*, forfait *m*;
 scélératesse *f*
եղեռնական (*ցեղասպանային*) génoci-
 daire; ~' *ցեղասպանային բնույթը* le
 caractère génocidaire
եղեսպակ *բսբ.*, *դրճրծ.* sauge *f*
եղևին (*սոճագլխների ընտանիքին*
սլատկանոց ծառ) épicéa *m*
եղևնակոն pomme *f* de sapin
եղևնափայտ bois *m* de sapin
եղևնի *բսբ.* sapin *m*; arbre *m* du Nouvel
 an, arbre *m* de Noël (*սոննածառ*)
եղևնյա de sapin
եղևնուտ sapinière *f*
եղերական tragique, lugubre; ~ *մահ*
 mort *f* tragique
եղերականորեն tragiquement
եղերականություն tragique *m*
եղերակատակերգական (*տրագիկոմիկ*)
 tragicomique
եղերակատակերգություն (*տրագիկոմե-*
դիա) tragicomédie *f*
եղերամայր (*սգացող մայր*) pleureuse *f*
եղերդ (*ճարճատուկ*) *բսբ.* chicorée *f*
եղերերգ (*էլեգիա*) երժշտ. élégie *f*
եղերերգակ élégiaque *m*; *լատին(ացի)*
 ~ները les élégiaques latins
եղերերգական élégiaque
եղերերգել pleurer *vt*; déplorer *vt* (*ողբալ*)
եղերերգություն élégie *f*
եղինջ *բսբ.* ortie *f*
եղծ(ված) corrompu, e, gâté, e; abîmé, e
եղծել corrompre *vt*, gâter *vt*, abîmer *vt*,
 détériorer *vt*, altérer *vt*
եղծվել se corrompre, se gâter, s'abî-
 mer, se détériorer, s'altérer
եղծում altération *f*, corruption *f*, dété-
 rioration *f*
եղկելի (*ողբալի, բշվառ, հեք*) malheu-
 reux, -euse, misérable, déplorable
եղյամ givre *m*, frimas *m*; ~*ով ծածկված*
ծառեր arbres *m pl* couverts de
 givre; ~*ի բյուրեղներ* cristaux *m pl*
 de givre; ~*ով սլատվել* se couvrir de
 givre
եղյամապատ givré, e
եղնգակրծում onychophagie *f*
եղնգաքար (*օնիքս*) *հնք.* onyx *m*

եղնիկ *կենդ.* cerf *m* (*եղջերու՝ արում*),
 biche *f* (*էգը*), daim *m* (*ջեյրան*); ~*ի*
ձագ bichette *f*, faon *m*
եղնջատենդ *բժշկ.* fièvre *f* ortiée, urti-
 caire *f*
եղջերաբզեզ *կենդ.* lucane *m*
եղջերաթղանք *կզմիս.* cornée *f* (de
 l'œil)
եղջերակիր (*եղջյուրավոր, կնոջից խաբ-*
ված ամուսին) cocu *m*, cornard *m*
եղջերավոր cornu, e; ~ *անասուն* bétail *m*
 à cornes; bétail *m* cornu, *խոշոր* ~
անասուններ bovins *m pl*; *մանր* ~
անասուններ ovins *m pl*, menu
 bétail *m*
եղջերասել écorner *vt*
եղջերափող cor *m*; *որսորդական* ~ cor
 de chasse
եղջերենի (*ակացիա*) *բսբ.* acacia *m*
եղջերվաբուծական d'élevage du renne
եղջերվաբուծություն élevage *m* du renne
եղջերվաբույժ éleveur *m* de rennes
եղջերվասահնակ traîneau *m* à rennes
եղջերվենի (*զամշ*) chamois *m* (*peau f* de
 chamois); daim *m* (*peau f* de daim)
եղջերվենու de chamois; de daim
եղջերու *կենդ.* cerf *m* (*արում*); biche *f*
 (*եղնիկ, էգը*)
եղջյուր (*կոտոշ*) corne *f*; ~*ներով հար-*
վածել donner un coup de cornes ◊
առատության ~ corne d'abondance
եղջյուրահարել donner des coups de
 cornes
եղջյուրածև, եղջյուրաման corniforme
եղջյուրավոր (*եղջյուրներ ունեցող*) cor-
 nu, e
եղջյուրե, եղջյուրյա de corne, en corne
եղջյուրիկ croissant *m* (*կիսալուսնածև*
բուլկի); chausse-pied *m* (*կոշիկ*
հագնելու)
եղրևանի (*խսկց. յասաման*) lilas *m*
եղունգ ongle *m*; ~*ները մաքուր՝ կեղտոտ*
լինել avoir les ongles propres, sales
 (noirs); ~*ները կրծել* manger (ron-
 ger) ses ongles; *ձեռքի՝ ոտքի* ~*ները*
կտրել se couper les ongles des
 mains, des pieds; ~*ների խոզանակ՝*
մկրաստ brosse *f*, ciseaux *m pl* à
 ongles; ~*ի լաք* vernis *m* à ongles

եղունգկտրիչ coupe-ongle(s) *m*
ենթաբաժանել subdiviser *vt*
ենթաբաժանում subdivision *f*
ենթաբաժին 1) section *f*, sous-section *f*
 2) paragraphe *m* (*գրքի, հոդվածի, աստենախոսության և այլն*)
ենթարևտային (*մերձարկտիկական*) subarctique
ենթաբջջային subcellulaire
ենթագիտակցաբար, ենթագիտակցորեն subconsciemment
ենթագիտակցական subconscient,*e*
ենթագիտակցություն subconsciousence *f*
ենթագիր sous-titre *m*; *ենթագրերով կինոժապավեն* film *m* sous-titré
ենթագլուխ sous-chapitre *m* (*գրքի և այլն*)
ենթադաս *բար., կենդր.* sous-classe *f*
ենթադարբար hypothétiquement, à titre de supposition, conjecturalement; prétendument (*իրև թե*)
ենթադրական supposé,*e* (*ենթադրվող, ենթադրյալ*), hypothétique; problématique (*կասկածելի, քիչ հավանական*); *քրկն. ~' պայմանական եղանակ* mode *m* conditionnel
ենթադրանկար portrait *m* robot
ենթադրել supposer *vt*, faire une supposition, conjecturer *vt*; admettre *vt*; présumer *vt* (*հնարավոր համարել*); *ենթադրենք թե ... supposons que ...*, admettons que ... (*ընդունենք, թե ...*)
ենթադրելի supposé,*e*; hypothétique (*ենթադրական*)
ենթադրյալ 1. *adj* sous-entendu,*e*, supposé,*e* 2. *~ը* le sous-entendu
ենթադրվել *ենթադրվում է, որ ...* on suppose que ...
ենթադրություն supposition *f*; conjecture *f*; hypothèse *f* (*վարկած*); *~ներ անել* faire des suppositions; *մեր ~ը չհաստատվեց* notre supposition n'a pas été confirmée; *~ներից իրեն կորցնել' շվարել* se perdre en conjectures
ենթալեզվային 1) *կզմիս.* sublingual,*e* 2) *բժշկ.* perlingual,*e* (*դեղամիջոց*)
ենթախավ sous-couche *f*
ենթախորազիր *տնն ենթավերնազիր*

ենթախումբ sous-groupe *m* (*ընդհանրական իմաստով*); *մաթ.* sous-ensemble *m*
ենթակա 1) subordonné,*e* *n/adj* (*ստորադաս*); *ամբողջովին ~' կախման մեջ* inféodé,*e* (*մամուլ և այլն*); *որևէ բանի ~ նյութ* sujet *m* à ...; *ուսումնասիրման ~ հիմնահարց* problème *m* à étudier 2) *քրկն.* sujet *m*
ենթակայական *քրկն.* du sujet; *~ ստորոգելի* attribut *m* du sujet
ենթակայան *տեխ.* (*էլեկտրաբաշխիչ և այլն*) sous-station *f*
ենթակայարան *երկր.* petite station *f*
ենթակայություն subordination *f*; dépendance *f* (*կախում*)
ենթակապալառու sous-entrepreneur *m*
ենթակառուցվածք, ենթակառույց infrastructure *f*, *արտադրական ~ներ* infrastructures productrices; *Արտադրական ~ների գործունեությունը համակարգող նախարար* Ministre *n* coordinateur des Infrastructures Productrices
ենթակարգ *կենդր.* sous-ordre *m*
ենթակարգված (*շերտավորված*) hiérarchisé,*e*; *~' շերտավորված հասարակություն* société *f* hiérarchisée
ենթակարգություն, ենթակարգում subordination *f*; hiérarchie *f* (*ստորակարգություն*)
ենթակզակ (*կրկնակզակ*) *կզմիս.* double menton *m*
ենթակզակային (*ենթաձնոտային*) *կզմիս.* sous-maxillaire
ենթակոմիտե sous-comité *m*
ենթահամալիր sous-ensemble *m*
ենթահանձնաժողով, ենթահանձնախումբ sous-commission *f*
ենթահաջորդ (*փոխարինող ապրանք*) *տնտգ.* succédané *m*
ենթամակնիչ sous-marque *f*
ենթամաշկ *կզմիս., բժշկ.* tissu *m* cellulaire sous cutané, hypoderme *m*
ենթամաշկային sous-cutané,*e*; *~ ներարկում* injection *f* sous-cutanée
ենթամաս (*միացման գծիկ*) trait *m* d'union

ենթանրակային *կզմիս.* sous-clavier,-
ière

ենթաշերտ 1) sous-couche *f* 2) *լեզվք.*
substrat *m*

ենթասեռ sous-genre *m*

ենթասպա sous-officier *m*

ենթաստամոքս, ենթաստամոքսագեղձ
կզմիս. pancréas *m*

ենթաստամոքսային pancréatique; ~
գեղձ՝ ենթաստամոքսագեղձ panc-
réas *m*; ~ *հյութ* suc *m* pancréatique

ենթավաճառանիշ sous-marque *f*

ենթավարձակալ sous-locataire *n*

ենթավարձակալել sous-louer *vt*

ենթավարձակալություն sous-location *f*,
sous-bail *m*

ենթավարձել sous-louer *vt*

ենթավարպետ apprenti *m*

ենթավերնագիր sous-titre *m*

ենթատեսակ 1) *կենդր.* sous-espèce *f*, va-
riété *f*; 2) *լեզվք.* sous-type *m*

ենթատեքստ non-dit *m* (*խոսքում չաս-
վածը, ետին միտք*)

ենթարկել (*հնազանդեցնել, հպատակեց-
նել*) soumettre *vt*; *օրենքներին* ~
soumettre *vt* aux lois; *հրեն վտանգի*
~ s'exposer au danger, courir un
danger

ենթարկվել 1) se soumettre, encourir *vt*;
պատժի՝ տուգանքի ~ encourir une
peine, une amende; *կանոնադրու-
թյանը* ~ se soumettre aux régle-
ments 2) s'exposer (à) (*ենթակա լի-
նել*) 3) obéir (à) *vt ind* (*հնազանդվել*)

ենթարկում soumission *f*, sujétion *f* (*են-
թարկելու գործողությունը*); subordi-
nation *f*, soumission *f* (*վիճակը*)

ենթարտադրանք (*երկրորդային ար-
տադրանք*) sous-produit *m*

ենթորովայն *կզմիս.* hypogastre *m*

ենթորովայնային *կզմիս.* hypogastrique

ենիչերի *պատմ.* janissaire *m*

եպիսկոպոս *եկեղ.* évêque *m*; ~ *ձեռնա-
դրել* consacrer (sacer) un évêque

եպիսկոպոսական *եկեղ.* d'évêque, épis-
copal,*e*; ~ *դաս* épiscopat *m*

եպիսկոպոսարան *եկեղ.* évêché *m*

եպիսկոպոսություն (*եպիսկոպոսի աս-
տիճան*) *եկեղ.* épiscopat *m*

եռ ébullition *f*, bouillonnement *m*; ~*ման*
կետ point *m* d'ébullition; ~ *զալ՝*
եռալ bouillir *vi*

եռաբաշխ *մաթ.* trinôme, trinomial,*e*

եռաբաշխիկ, եռաբաշխիչ raccord *m* à
voies, raccord *m* en T, té *m*

եռաբարբառ *լեզվք.* triphthongue *f*

եռաբրակ *բր.* trilobé,*e*

եռագագաք à trois sommets, à trois
cimes

եռագլուխ tricéphale

եռագմբեք à trois coupoles

եռագրություն *գրակ., արվ.* trilogie *f*

եռագույն tricolore; ~ *դրոշ* drapeau *m*
tricolore

եռադաշտություն *գտնտ.* assolement *m*
triennal

եռաքիվ *տե՛ս եռանիշ*

եռաժանի (*եռատամ եղան*) trident *m*

եռալ bouillir *vi*; *ջուրը եռում է 100 աս-
տիճանում* l'eau bout à 100 degrés;
փխք. արյունը եռում է le sang bout;
աշխատանքը՝ տոնահանդեսը եռում է
le travail, la fête bat son plein

եռալար à trois cordes; *էլ.* triphasé,*e*; ~
երաժշտական գործիք instrument *m*
de musique à trois cordes

եռալեզվյան (*երեքլեզվյան*) trilingue; ~
բառարան dictionnaire *m* trilingue

եռալեզու trilingue; ~ *թարգմանիչ* inter-
prète *n* trilingue

եռածայր à trois extrémités; ~ *զլիսարկ*
tricorne *m*

եռակազմ de trois éléments; de trois
parties (*եռամաս*)

եռակայն *ծով.* à trois mâts; ~ *նավ* trois-
mâts *m*

եռակի 1. *adj* triple 2. *adv* triplement; ~
չափով au triple; ~ *թանկ վճարել*
payer le triple

եռակին (*երեք կին ունեցող*) trigame *adj/m*

եռակնություն trigamie *f*

եռակող trièdre, triédrique; ~ *բուրգ*
pyramide *f* trièdre; ~ *անկյուն* angle
m trièdre, trièdre *m*

եռակողմ(անի) trilatéral,*e*; ~ *համաձայ-
նագիր* accord *m* trilatéral 2) *քրք.* tri-
partite; ~ *հանձնաժողով* commis-
sion *f* tripartite; ~ *բանակցություն-*

ներ négociations *f pl* tripartites
եռակցել *տեխ.* souder *vt*
եռակցող soudeur,-euse *n*; soudeuse *f* (~
սարք)
եռակցում (*գորում*) *տեխ.* soudure *f*;
soudage *m* (*նշում է բացառապես*
գործողությունը); *եռակցման կարան*
joint m soudé; *աղեղային* ~ soudure
à l'arc
եռահատոր en trois volumes
եռահարկ à (de) deux étages
եռահերթ à trois équipes
եռահիմք *քիմ.* tribasique
եռահոսանք tricourant *adj inv*
եռաձայն à trois voix; ~ *երգել* chanter à
trois voix
եռաճյուղ *ֆիզ.* triphasé,*e*
եռամաս de trois parties
եռամատ tridactyle; ~ *թռչուն* oiseau *m*
tridactyle
եռամարտ *մարզ.* triathlon *m*
եռամարտիկ *մարզ.* triathlète *n*, triathlo-
nien,*ne n*
եռամյա triennal,*e*; de trois ans; ~
մրցանակ prix *m* triennal; ~ *նշանա-*
կում nomination *f* triennale; ~
երեխս enfant *n* de trois ans
եռամյակ 1) troisième anniversaire *m*
(*տարեդարձ*) 2) période *f* de trois
ans; triennialité *f* (*ժամանակահատ-*
ված)
եռամյա de trois mois; trimestriel,*le*; ~
ժամկետ délai *m* de trois mois; ~
սլաշտոնավարություն fonction *f*
trimestrielle
եռամյակ trimestre *m*; quartier *m*
եռամյակային trimestriel,*le*
եռանավ *ճրտրպ.* trinéfal,*e* (*եկեղեցի*)
եռանդ énergie *f* (*ուժ, կորով*); ardeur *f*;
zèle *m*; ferveur *f* (*բուռն ~՝ ձգտում՝*
տենչ); ~*ով լեցուն* plein,*e* d'énergie
(d'ardeur); ~*ով գործել՝ փութաջա-*
նություն *ցուցաբերել* s'évertuer; ~*ով*
զբաղվել՝ իրար անցնել՝ եռուզեռի
մեջ լինել s'affairer
եռանդազին 1. *adv* énergiquement, ar-
demment, avec zèle 2. *adj* ardent,*e*,
fervent,*e*

եռանդալից plein,*e* d'ardeur, plein,*e* de
zèle
եռանդամ trinôme, à trois termes; *լեզվբ.*
ternaire; ~ *նախադասություն* phrase
ternaire
եռանդուն ardent,*e*, zélé,*e*; énergique
(*գործուն*)
եռանդունություն zèle *m*, entrain *m*, ar-
deur *f*; ~՝ *փութաջանություն* *հանդես*
բերել, ջանք գործադրել s'évertuer
եռանիշ de trois chiffres; ~ *թիվ* nombre
m de trois chiffres
եռանիստ *երկրչ.* trièdre *m*
եռանիվ à trois roues; ~ *հեծանիվ (և*
այլն) tricycle *m*
եռանկար *արվ.* triptyque *m*
եռանկյուն triangulaire
եռանկյունաձև triangulaire
եռանկյունաչափական trigonométrique
եռանկյունաչափորեն trigonométrique-
ment
եռանկյունաչափություն trigonométrie *f*
եռանկյունի 1. *երկրչ.* triangle *m*; *հավա-*
սարարուն ~ triangle isocèle; *հա-*
վասարակողմ ~ triangle équilatéral;
ուղղանկյուն ~ triangle rectangle 2)
երժշտ. triangle *m* (*գործիք*)
եռանձնություն triade *f*
եռանվագ¹ à trois reprises (*երեք*
նվագով՝ հերթով կատարվող)
եռանվագ² *երժշտ.* trio *m*; ~ *դաշնամուրի,*
ջութակի և թավջութակի համար trio
pour piano, violon et violoncelle
եռաշերտ à trois couches
եռաչափ 1) tridimensionnel,*le* 2) *տղչփ.*
de trois pieds
եռապատիկ 1. *adj* triple (*եռակի*); ~
ավելացնել՝ մեծացնել, եռապատկել
tripler *vt* 2. *adv* triplement
եռապատկել tripler *vt*
եռապատկվել tripler *vi*, être triplé,*e*
եռապատկում triplement *m*
եռապատում trilogie *f*
եռապետ *սլատմ.* triumvir *m*
եռապետական *սլատմ.* triumviral,*e*
եռապետություն *սլատմ.* triumvirat *m*
եռաստիճան 1) à trois degrés; ayant
trois degrés 2) *երժշտ.* triton *m*
եռաստղ(անի) ~ *հյուրանոց* hôtel *m* trois

étoiles, un trois étoiles
եռաստվածություն triade *f*, trinité *f*
 (Սուրբ Երրորդություն)
եռավանկ քրկն. 1. *adj* trisyllabe 2.
 trisyllabe *m* (եռավանկ բառ)
եռատամ տե՛ս եռաժանի
եռատերև à trois feuilles, triphylle
եռատող (երեք տողից բաղկացած բա-
 նաստեղծական տուն) գրկն. tercet
m; ~ նուսնավոր tercet *m*
եռարժուրթականություն քիմ., լեզվբ. tri-
 valence *f*
եռարժույթ քիմ., լեզվբ. trivalent,e; ~ բայ
 verbe *m* trivalent
եռացատկ triple saut *m*
եռացատկորդ(ուհի) triple sauteur,-euse
n
եռացնել faire bouillir
եռացրած bouilli,e; ~ ջուր eau *f* bouillie
եռացում bouillonnement *m*; ébullition *f*
եռափեղկ à trois battants (դուռ, պատու-
 հան)
եռերգ երժշտ. trio *m*
եռերգություն (եռերկ ստեղծագործու-
 թյուն, տրիլոգիա) գրկն. trilogie *f*
եռման bouillant,e; ~ ջուր eau *f* bouil-
 lante
եռյակ 1) երժշտ. trio *m* (կատարողների)
 2) մարզ. triplette *f*, կենտրոնական՝
 հարձակման ~ (ֆուտբոլում) triplet-
 te centrale; ~ միություն triple alian-
 ce *f*; ~ համաձայնություն triple en-
 tente *f*
եռոտանի (սեղան) trépiéd *m*
եռոց (էլեկտրական դյուրատաք ջրա-
 տաքացուցիչ սարք) thermoplon-
 geur *m*; bouilloire *f* (ինքնատե)
եռվորյակներ (մեկ մորից միաժամանակ
 ծնված երեք երեխա) triplé(e)s *m* (*f*)
pl; trois jumeaux *m pl* (trois jumel-
 les *f pl*)
եռուզեռ agitation *f*; remue-ménage *m*
 (իրարանցում, ժխտք); ~ի մեջ լինել
 battre son plein, s'affairer (իրար
 անցնել, եռանդով զբաղվել)
եռում (եռալք, եռք) ébullition *f*
եռուն bouillonnant,e; փխբ. bouillant,e,
 ardent,e; effervescent,e (պղպղում)
եռուցիչ տե՛ս եռոց

եռօրյա de trois jours; ~ ժամկետ délai
m de trois jours; ~ ժամկետում en
 trois jours
ես je, moi; ~ ինքս moi-même; ոչ նա, ոչ
 ~ ni lui, ni moi; ~ երջանիկ եմ je
 suis heureux
եսակենտրոն (ծայրահեղ եսամոլ, էգո-
 ցենտրիկ) égocentrique *adj/n*
եսակենտրոնություն (ծայրահեղ եսամո-
 լություն, էգոցենտրիզմ) égocentris-
 me *m*
եսամոլ տե՛ս եսասեր
եսամոլաբար տե՛ս եսասիրաբար
եսամոլական տե՛ս եսասիրական
եսամոլություն տե՛ս եսասիրություն
եսապաշտ տե՛ս եսասեր
եսապաշտական տե՛ս եսասիրական
եսապաշտություն տե՛ս եսասիրություն
եսասեր égoïste *n*
եսասիրաբար égoïstement
եսասիրական égoïste
եսասիրություն égoïsme *m*
և et; ~ այլն et cœtera, հպվ. etc.; ~ իրոք
 et en effet; ~ այս ~ այն et l'un et
 l'autre
եվգենիկա տե՛ս լավասերում
ևեթ իսկույն ~ tout de suite; այսօր ~
 aujourd'hui même; իսկույն ~
 վերադարձեք rentrez tout de suite
ևս encore; aussi (նույնպես); նա ~
 ներկա էր il était présent, lui aussi;
 ~ երեք կիլոմետր և մենք կհասնենք
 encore trois kilomètres et nous
 arriverons; մեկ անգամ ~ encore
 une fois; առավել ~ d'autant plus
եվրաինտեգրում intégration *f* européen-
 ne
Եվրախորհրդարան Parlement *m* euro-
 péen
Եվրախորհուրդ Conseil *m* de l'Europe
Եվրահամայնք Communauté *f* euro-
 péenne
Եվրահանձնաժողով Commission *f*
 européenne
Եվրամիություն Union *f* européenne
եվրաշուկա euromarché *m*
եվրապաշտոնյա eurocrate *n* (երբեմն
 նվաստ.՝ եվրավարչարար իմաստով)
եվրապատգամավոր (եվրախորհրդա-

ըսնի պատգամավոր) eurodéputé, e
n
Եվրասիական eurasién, ne, eurasiatique;
 ~ *պետություններ* États *m pl*
 eurasiens
Եվրավարկ eurocrédit *m*
Եվրատեսիլ eurovision *f*
Եվրաթույթ eurodevise *f*
Եվրո (*Եվրամիության երկրների դրամարժույթը՝ դրամանիշը*) euro *m*
Եվրոպական européen, ne, d'Europe; ~
արժույթային համակարգ système *m*
 monétaire européen (S.M.E.)
Եվրոպականացում s'européaniser, de-
 venir européen, ne
Եվրոպականացնել européaniser *vt*
Եվրոպականացվել être européanisé, e
Եվրոպականացում européanisation *f*
Եվրոպականություն européanisme *m*
Եվրոպամետ orienté, e vers l'Europe,
 proeuropéen, ne
Եվրոպամետություն orientation *f* vers
 l'Europe
Եվրոպատյաց europhobe *adj/n*
Եվրոպատյացություն europhobie *f*
Եվրոպացի Européen, ne *n*
Ետ en arrière (*դեպի ~*); ~ *գնալ՝ դեպի ~*
չարժվել aller en arrière, reculer *vi*
 (*ընկրկել, նահանջել*), aller en recu-
 lons (*ետ-ետ գնալ*); *նա ընկերներից*
 ~ է *մնում* il est en arrière de ses
 camarades; ~ *մնալ* rester en arrière;
 ~ *նայել՝ շրջվել* se retourner, regar-
 der en arrière (*դեպի անցյալը դառ-
 նալ*); ~ *դառնալ՝ վերադառնալ* re-
 venir *vi*, revenir sur ses pas; ~ *մղել՝*
հրել repousser *vt* (*թշնամուն, գրոհը*
և այլն), parer *vt* (*գնդակը, հարվա-
 ծը*); ~ *մնալ (ժամացույցի մասին)* re-
 tarder *vi* (de); ~ *նետել՝ գցել* rejeter
vt; ~ *սովորել՝ վարժվել, տարրնտե-
 լանալ* se déshabituer de qch; ~
տալ, ~ - ~ թշել faire marche arrière;
 ~ *բերել* rapporter *vt*
Ետաճ rétrogression *f*
Ետդարձ retour *m*
Ետև derrière; *տասն ետևում* derrière la
 maison; *նստել մեկի ~ը* s'asseoir
 derrière qn

Ետևառաջ (*ետևառաջ*) sens *m* devant
 derrière
Ետևի (*ետիմ*) de derrière; arrière; ~
թաթեր pattes *f pl* de derrière; ~
անիվ roue *f* arrière
Ետևից derrière, de derrière; *նրա ~*
 derrière lui; *դռան ~* de derrière la
 porte; *մեկի ~ գոռալ* crier après qn
Ետևում derrière, en arrière; *նա ~՝ ետ*
մնաց il est resté en arrière; *տան ~*
 derrière la maison
Ետընթաց (*մեքենայի*) marche *f* arrière
Ետընտրական postélectoral, e
Ետին միտք arrière-pensée *f*
Ետխորհրդային postsoviétique
Ետծննդյան (Ետծննդաբերության)
 շրջան suite *f* de couches
Ետհատուցել (*վճարված գումարը ետ*
վերադարձնել) rembourser *vt*
Ետհատուցում (*վճարված գումարը ետ*
վերադարձնելը) remboursement *m*
Ետճաշյա d'après le déjeuner; ~ *հան-
 գիստ* sieste *f*
Ետմղում refoulement *m*
Ետնաբեմ coulisses *f pl*
Ետնաբեմային (*կուլիսային, նակ՝ փխբ.*)
 de coulisses
Ետնադուռ (*ետնամուտք*) entrée *f* de
 service; porte *f* de dégagement
Ետնալեզվային *լեզվբ.* postlingual, e
Ետնամուտք (*ետնադուռ, ծառայողա-
 կան մուտք*) entrée *f* de service
Ետնապահ arrière-garde *f*
Ետպատերազմյան d'après-guerre
Երազ 1) rêve *m*; ~ *տեսնել* faire (voir) un
 rêve; *փատ ~ եմ տեսել* j'ai fait un
 mauvais rêve; ~ *ում տեսնել* voir *vi* en
 rêve ◊ ~ *ի պես անցնել-գնալ* passer
 comme un rêve; ~ *ի պես անհետա-
 նալ՝ չքանալ* s'évanouir (disparaître)
 comme une ombre; *ասես ~ում* com-
 me dans un rêve 2) fantasme *m*
 (*երևակայական ~, տեսիլք, ցնորք*)
Երազախաբություն *բժշկ.* pollution *f*
 (nocturne)
Երազահան 1) livre *m* des songes, clef *f*
 des songes (*երազագիրք*) 2) inter-
 prête *n* des songes, oniroman-
 cien, ne *n* (*անձ*)

երագահանություն interprétation des songes, oniromancie *f*

երագային 1) de rêve, relatif,-ive aux rêves (aux songes) 2) *փխբ.* illusoire (*պատրանքային, երևակայական*); convoité,e, ardemment désiré,e (*խիստ փափագելի՝ տենչալի*)

երագանք rêve *m*; rêverie *f* (*անուրջ, անրջանք*); *անհրականանալի* ~ rêve impossible, fantasme *m* (*տեսիլք*); ~*ների գիրկն ընկնել՝ անրջել* rêvasser *vi*

երագաշխարհ (*ցնորք, անհրագործելի բան, ուտոպիա*) utopie *f*

երագել rêver *vi*; rêvasser *vi*, faire des rêves (*անրջել*); ~ *մի բանի մասին* rêver à; *հարթմնի* ~ rêver les yeux ouverts; rêver de (*երագում տեսնել*); *ինչի՞ մասին ես երագում* à quoi rêves-tu?; *հաճախ երագում եմ այդ ճանապարհորդության մասին* je rêve souvent de ce voyage

երագելի (*տենչալի, բաղձալի*) convoité,e, ardemment désiré,e

երագկոտ rêveur,-euse; ~ *տեսք* air *m* rêveur

երագկոտություն rêverie *f*; esprit *m* rêveur (contemplatif)

երագող (*անրջող*) rêveur,-euse *adj/n*; songeur,-euse *adj/n*

երաժիշտ musicien,ne *n*

երաժշտաբուժություն musicothérapie *f*

երաժշտագետ musicologue *n*, spécialiste *n* de musicologie

երաժշտագիտական musicologique

երաժշտագիտություն musicologie *f*

երաժշտալուր chantant,e

երաժշտախումբ *տես նվագախումբ*

երաժշտական de musique; musical,e (*լսողության, ձայնի մասին*); ~ *գործիք* instrument *m* de musique; ~ *լսողություն* oreille *f* musicale; ~ *հնչյուն* son *m* musical; ~ *կրթություն* études *f pl* musicales; ~ *հաղորդում* émission *f* musicale; ~ *քննադատ* critique *m* musical; ~ *ստեղծագործություն* œuvre *f* musicale

երաժշտականորեն musicalement

երաժշտականություն musicalité *f*

երաժշտահան (*երգահան, կոմպոզիտոր*) compositeur,-trice *n*

երաժշտանոլ *տես ներաժշտասեր*

երաժշտանություն *տես ներաժշտասիրություն*

երաժշտանոց *տես ներաժշտարան*

երաժշտապետ maestro *m*; chef *m* d'orchestre (*նվագավար*); maître *m* de chapelle (*հոգևոր երաժշտության երգչախմբի խմբավար*)

երաժշտասեր (*երաժշտամոլ*) mélomane *n*

երաժշտասիրություն mélomanie *f*

երաժշտասրահ (*համերգասրահ*) salle *f* de concert

երաժշտարան (*երաժշտանոց, կոնսերվատորիա*) conservatoire *m*

երաժշտարվեստ art *m* musical

երաժշտորեն musicalement

երաժշտություն musique *f*; *երգեցողական* ~ musique vocale; *գործիքային* ~ musique instrumentale; *դասական* *և ժամանակակից* ~ musique classique et contemporaine; *կամերային* ~ musique de chambre; *դաշնամուրային* ~ musique pour piano; *սիմֆոնիկ* ~ musique symphonique; *թեթև* ~ musique légère; *հոգևոր* ~ musique sacrée, spirituelle

երախ gueule *f*

երախակալ (*դնչակալ*) muselière *f*

երախայրիք (*առաջնասպտուղ, նորարերք*) prémices *f pl*

երախտագետ (*երախտասպարտ*) reconnaissant,e

երախտագիտական de gratitude, de reconnaissance; ~ *նամակ* lettre *f* de reconnaissance

երախտագիտորեն (*երախտագիտություն*) avec gratitude, avec reconnaissance

երախտագիտություն (*երախտասպարտություն*) gratitude *f*; reconnaissance *f*

երախտահատույց reconnaissant,e; ~ *լինել* être reconnaissant à qn, savoir gré à qn

երախտամոռ (*աստերայտ*) ingrat,e *adj/n*

երախտամոռություն (*սայերախտութիւն*) ingratitude *f*
երախտապարտ 1) reconnaissant, *e* (*երախտագետ*); *ես ձեզ շատ ~ եմ* je vous suis très reconnaissant, *e*; 2) obligé, *e* (*սարսական*)
երախտապարտություն gratitude *f*, reconnaissance *f*
երախտավոր 1) qui mérite la reconnaissance 2) bienfaiteur, -trice *n* (*բարերար*)
երախտիք bienfait *m*; service *m* (*բարձր գնահատության արժանի ծառայություն*); mérite *m* (*արժանիք*)
երակ կզվիս., հնք. veine *f*, nervure *f* (*տերևի վրա*); բժշկ. ~ի լայնացում varice *f*, ~ի զարկը la pulsation
երակաբան բժշկ. phlébologue *n*
երակաբանական բժշկ. phlébologique
երակաբանություն բժշկ. phlébologie *f*, angiologie *f*
երակաբորբ (*ֆլեբիտ*) բժշկ. phlébite *f*
երակազարկ 1) բժշկ. pouls *m*; հաճախակի ~ pouls fréquent; *անհավասարաչափ* ~ ընդհատումներով ~ pouls intermittent 2) pulsation *f* (*երակի զարկը, երակազարկում*)
երակազարկում pulsation *f*
երակախցանում բժշկ. thrombose *f*, infarctus *m* (*սրտամկանի*)
երակահան (*երակայտուցը* ~ լայնացած երակը քաշող-հեռացնող գործիք) բժշկ. tire-veine *m*, stipper *m*
երակահատ բժշկ. phlébotome *m*; lancette *f* (*նշտրակ*)
երակահատություն բժշկ. phlébotomie *f*
երակային veineux, -euse
երակավոր veineux, -euse; nouveaux, -euse; ~ *փայտ* bois *m* veineux
երակատապ տե՛ս **երակաբորբ**
երամ volée *f* (*թռչունների*); banc *m* (*վտառ՝ ձկների*); essaim *m* (*մեղուների, ճանձների, մոծակների*)
երամակ (*հոտ, երամ՝ առավելապես ձիերի*) troupeau *m*
երամակային grégaire; ~ *բնագր* instinct *m* grégaire
երամակապան gardien *m* de chevaux
երանաշնորհ bienheureux, -euse

երանավետ տե՛ս **երանելի**
երանացնել (*երանավետել, երջանկահիշատակների՝ երանելյաց շարքը դասել*) կրոն. béatifier *vt*
երանացում (*երանավետում, երջանկահիշատակների՝ երանելյաց շարքը դասելը*) կրոն. béatification *f*
երանգ 1) ton *m* (*գուներանգ, տոն*); վառ ~ներով զգեստ robe *f* aux tons criards 2) nuance *f* (*երանգավորում, նրբերանգ*); բացասական ~ nuance péjorative; *նճական* ~ nuance stylistique; *իմաստային* ~՝ նրբիմաստ nuance sémantique
երանգախաղ chatoiement *m* (*գույների*)
երանգանկարիչ coloriste *n*
երանգապանակ (*ներկապանակ*) palette *f*
երանգավոր (*կոլորիտային*) coloré, *e*
երանգավորել nuancer *vt*, colorer *vt*; enluminer *vt* (*գունազարդել հին ձեռագրերը, կրոնական գրքերը*)
երանգավորող (*երանգիչ*) coloriste *n*; enlumineur, -euse *n* (*հին ձեռագրերը՝ կրոնական գրքերը գունազարդող*)
երանգավորում 1) couleur *f*, coloris *m*; տեղային ~ couleur locale; *նճական* ~ couleur stylistique 2) coloration *f* (*գործողությունը*) 3) ~ներ nuances *f pl* (*նրբերանգներ*)
երանելի 1) béat, *e* (*ժպիտ, տեսք, դեմք*) 2) bienheureux, -euse (*երանավետ*) 3) euphorique (*ցնծայի*)
երանելիություն béatitude *f*
երանի heureux! ~ *նրան, ով ...* heureux celui qui ...; ~ *թե* plût à Dieu! plût au ciel!; ~ *քեզ* que tu es heureux; ~ *տալ մեկին* estimer *qn* heureux
երանություն 1) béatitude *f*; bien-être *m* (*մարմնական*); երանության մեջ սուզված plongé, *e* dans une béatitude 2) euphorie *f* (*ցնծություն*)
երաշխագիր տնտգ. aval *m* (*մտրիակային*)
երաշխավոր garant, *e* *n*; accréditeur *m* (*հանձնարար*); ~ը լինել être (se porter) garant, *e* (de *qn*, de *qch*)
երաշխավորագիր 1) lettre *f* de garantie; référence *f* 2) cautionnement *m*

(վատահագիր, պարտավորագիր)
Երաշխավորել 1) garantir *vt*, se porter garant (de) (*երաշխավոր լինել, ապահովել, վատահեցնել*); donner une garantie (*երաշխիք տալ*); avaliser *vt* (*երաշխավորագրել*); cautionner *vt* (pour) 2) recommander *vt* (*հանձնարարել*)
Երաշխավորված garanti,e; ~ *նվազագույն աշխատավարձ* salaire *m* minimum garanti
Երաշխավորություն, երաշխավորում garantie *f*, caution *f* (*երաշխիք*); recommandation *f*, cautionnement *m* (*փաստաթուղթ*); aval *m* (*երաշխավորագիր*)
Երաշխիք garantie *f*, caution *f*, gage *m* (*գրավ, գրավական, առհավատչյա*); դրամատնային (*քանկային*) ~ caution (garantie) bancaire; ~ից օգույնի բենեֆիցիար *d'*une garantie
Երաշխիքային de garantie; ~ *պայմանագիր* contrat *m* de garantie; ~ *ժամկետ* durée *f* de garantie; *ֆին.* ~ *հավաստագիր* certificat *m* de garantie
Երաշտ sécheresse *f*, aridité *f*; ~ *տարի* année *f* de sécheresse
Երաշտադիմացկուն supportant la sécheresse
Երաշտահավ *կենդ.* mélangé *f*
Երաշտային sec-sèche; ~ *գոտի* zone *f* aride, zode de sécheresse; ~ *եղանակ* temps *m* sec
Երասան rêne *f*, bride *f* (*սանձ*)
Երբ quand, lorsque ~*վանի՞ց* depuis quand?
Երբեմն parfois, des fois, quelquefois; de temps en temps (*ժամանակ առ ժամանակ*); *երբեմն-երբեմն՝ ժամանակ առ ժամանակ* sporadiquement
Երբեմնի d'autrefois; d'antan (*ինչ.*)
Երբևէ (*երբևիցե*) un jour, un jour ou l'autre (*սպազայի մասին*); jamais (*անցյալի մասին*); ~ *կտեսնե՞մ նրան* le verrai-je un jour?; ~ *լսե՞լ եք դա* avez-vous jamais entendu cela?
Երբեք jamais, jamais de la vie; *ես* ~

նման բան չեմ տեսել je n'ai jamais vu rien de pareil ◊ *լավ է ուշ, բան* ~ mieux vaut tard que jamais
Երբվանի՞ց depuis quand?
Երգ 1) chanson *f*, chant *m*; *ժողովրդական* ~ chanson populaire; *սիրո* ~ chanson d'amour; *փոքրիկ* ~ chansonnette *f* 2) *կրոն.* cantique *m* (*օրհնություն*); *Երգ երգոց* la Cantique des Cantiques (*Աստվածաշնչի գրքերից մեկի վերնագիրը*); ◊ *կարասի* ~ chant *m* du cygne; *միշտ նույն ~ն է* c'est toujours la même litanie
Երգակցել accompagner *vt* en fredonnant
Երգահան (*կոմպոզիտոր*) compositeur,-trice *n*
Երգային de chanson (*երգեցողական*); vocal,e (*երգեցիկ*)
Երգարան recueil *m* de chansons (de chants)
Երգարվեստ art *m* du chant
Երգացանկ répertoire *m*
Երգել chanter *vt, vi*; *սկսել* ~ entonner *vt*; *բազմությունը սկսեց* ~ *Մարտիյեզը* la foule entonna la Marseillaise; *chantonner vt, vi* (*կիսածայն*); *ճիշտ՝ սխալ* ~ chanter juste, faux; *խմբովին* ~ chanter en chœur
Երգեհոն orgue *m* (*հոգնակի թվում՝ իգական*, les grandes orgues); ~ *նվագել* jouer de l'orgue; *շրջիկ երաժշտի ~իկ* orgue *m* de Barbarie
Երգեհոնահար(ուհի) organiste *n*, joueur,-euse *n* d'orgue
Երգեհոնային d'orgue; pour orgue; ~ *երաժշտություն* musique *f* pour orgue
Երգեհոնիկ (*շրջիկ երաժշտի փոքրիկ, առանց ստեղնաշարի երգեհոն*) orgue *m* de Barbarie
Երգեցիկ chantant,e; ~ *սրճարան* café *m* chantant
Երգեցողություն (*երգ, երգելը*) chant *m*; *երգեցողության դաս* cours de chant; *երգեցողության դասերի գնալ* suivre des cours de chant; *մենաձայն՝ երկձայն՝ եռաձայն* ~ chant à une, à

deux, à trois voix; *բազմաձայն* ~
chant à plusieurs voix
երգիծարան satirique *n*, satiriste *n*
երգիծարանական satirique
երգիծարանել satiriser *vt*
երգիծարանորեն satiriquement
երգիծարանություն satire *f*
երգիծաթերթ journal *m* satirique
երգիծական satirique; ~ *գրող* écrivain *m*
satirique
երգիծանկար dessin *m* satirique
երգիծանկարիչ peintre *m* satirique
երգիծանկարչություն peinture *f* satirique
երգիծանք satire *f*
երգիծավեպ roman *m* satirique
երգիծել (*ծաղրել*) railler *vt*, ridiculiser
vt; parodiser *vt*
երգիծում ridiculisation *f*
երգիչ, երգչուհի chanteur,-euse; chantre
m (*եկեղեցում գլխավոր երգիչ, երգասպետ*); *օպերային* ~ chanteur
d'opéra, cantatrice *f*
երգչախումբ cœur *m*, chorale *f*; chapelle
f (*եկեղեցու*)
երգչական vocal,e; ~ *արվեստ* art *m*
vocal, art *m* du chant (*երգարվեստ*)
երգչուհի chanteuse *f*, cantatrice *f* (*դասական երաժշտության, օպերային*)
երգվել se chanter
երգուսույց maître *m* de chant, professeur
n de chants
երդիկ lucarne *f*
երդիկավոր à lucarne, ayant une lucarne
երդմնագիր acte *m* de serment
երդմնագանց լինել se parjurer, faire un
parjure, commettre un parjure
երդմնագանցություն parjure *m*; *երդմնագանցության մեջ մեղադրվել* être
coupable de parjure
երդմնապահ fidèle au serment
երդմնապահություն fidélité *f* au serment
երդվել jurer *vt* (de faire qch); faire
serment
երդվեցնել (*մեկից երդում վերցնել*) faire
jurer *qn*
երդվյալ juré,e; ~ *բշնամի* ennemi *m*

juré; ~ *ատենակալ* juré *m*; ~ *ատենակալների՝ երդվյալների դատարան* cour *f* d'assises
երդում serment *m*; ~ *տալ* faire un serment, jurer *vt* (*երդվել*); prêtre serment (~ *ընդունել*); *բարեկամության՝ հավատարմության* ~ *տալ* jurer
amitié, fidélité à *qn*; *սուտ* ~ faux serment; *Հիպոկրատի* ~ serment d'Hippocrate
երե gibier *m*
երեխա enfant *n*; bébé *m* (*մանկիկ*); *նորածին* ~ nouveau-né,e *n*; *կրծքի* ~ nourrisson *n*; ~ *ունենալ՝ ծննդաբերել* accoucher *vi* ◇ *իրեն* ~ *յի պես պահել* se conduire (agir) comme un enfant (un gamin)
երեխայաբար comme un enfant
երեխայական enfantin,e; infantile (*մանկամիտ*)
երեխայամիտ naïf,-ive, ingénu,e, candide, enfantin,e, puéril,e
երեխայամտություն *տես* մանկամտություն
երեխայանալ retomber en enfance
երեխայություն 1) enfance *f* (*մանկություն*) 2) enfantillage *m* (*երեխայի վարմունք*); ~ *ներ անել* faire des enfantillages, faire l'enfant
երեկ hier; ~ *երեկոյան* hier soir; ~ *վա* d'hier; ~ *չէ՛* *սյուս* (*առաջի*) *օրը* avant-hier
երեկո soir *m*; soirée *f* (*երեկոյան ժամեր, երեկույթ*); *բարի* ~ bonsoir!; *մինչ* ~ à ce soir!; *գրական* ~ soirée littéraire; *հիշատակի* ~, *հուշ-* ~ soirée en commémoration de ...; *ամբողջ* ~ *ն* *անցկացրեցի տանը* j'ai passé toute la soirée chez moi; ~ *ն* *իջնում է* le jour baisse
երեկոյան le soir; ~ *թերթ* journal du soir; ~ *դես* vers le soir, vers la soirée; dans la soirée (~ *ժամերին*); *նա վերադարձավ* ~ il est revenu le soir
երեկվա d'hier
երեկվանից depuis hier
երեկույթ soirée *f*; *գրական* ~ soirée littéraire

երես 1) figure *f*, visage *m* (*դեմք*) 2) face *f* (*արտաքին կողմ, երեսի կողմ*) 3) joue *f* (*այս*) 4) page *f* (*գրքի և այլնի*); *հակառակ ~ը* (*դրամի և այլն*) revers *m*; *~ին ստել* dire *vt* en face, dire ouvertement (carrément) \diamond *~ տալ* gâter *vt*; *~ առնել* être gâté,*e*; *~ դարձնել ' քեքել* se détourner (de), tourner le dos à; *~ը փափուկ ' գիջող* prêt,*e* à céder, qui cède facilement, pliable; *~ի վրա բողնել* laisser qn sans aide, délaissé *vt*; *~ը ' քիթը կախել* boudier *vt*; *~ առ ~* face à face, en tête à tête; *~ից ' պատճառով ' մեղքով* par la faute de, à cause de

երեսակ facette *f*, chanfrein *m* (*քարի, փայտի, մետաղի*)

երեսակալ (*շղարշ, երեսի քող*) voile *m*

երեսակավոր (*երեսակած*) à facettes, facetté,*e*, taillé,*e*; *~ բյուրեղապակի* cristal *m* taillé

երեսակել facetter *vt* (*թանկարժեք քարը*), tailler *vt* (*քարը, փայտը, մետաղը*)

երեսակում taille *f*

երեսապատ revêtu,*e*

երեսապատել revêtir *vt*; daller *vt* (*սուլկներով*)

երեսապատող (*թանկոր*) dalleur *m*

երեսապատում revêtement *m*

երեսառած (*շիպած*) gâté,*e*

երեսացու 1. *adj* de revêtement 2. revêtement *m*

երեսնական քվականներ les années *f pl* trente; *~ին* aux années trente

երեսնամյա de trente ans; âgé,*e* de trente ans (*երեսուն տարեկան*); *~ հորելյան* trentième anniversaire *m*

երեսնամյակ 1) période *f* de trente ans 2) trentième anniversaire *m* (*երեսնամյա հորելյան*)

երեսնիվայր face contre terre

երեսնիվեր (*մեջքի վրա*) à la renverse; *~ ընկնել* tomber à la renverse

երեսպաշտ hypocrite; pharisien,*ne*; faux dévot *m*, fausse dévote *f*

երեսպաշտարար, երեսպաշտորեն hypocritement

երեսպաշտական hypocrite

երեսպաշտություն hypocrisie *f*; tartufferie *f* (*կեղծ բարեպաշտություն*)

երեսարբիչ serviette *f*, խավավոր *~* serviette-éponge *f*

երեսուն trente; *ամսի ~ը շաբաթ է* le trente est un samedi; *մոտ ~ տարեկան* d'une trentaine d'années

երեսուներորդ trentième; *~ էջ* page *f* trente; *~ էջում* à la page trente

երեսփոխան տես պատգամավոր

երեսքող (*երեսաքող*) voile *m*

երևալ 1) se voir (*նշարվել*); *դա երևո՞ւմ է չա se voit?*; *երևում է, որ ...* on voit que ... 2) se montrer, apparaître *vi* (*հայտնվել*) 3) *փխք*. s'ouvrir (*բացվել*); *~ աշխարհին* s'ouvrir au monde

երևալը (*հայտնվելը*) apparition *f*

Երևակ (*սատուռն*) *աստղ*. Saturne *m*

երևակայածին fantastique, imaginaire; fantasmagorique

երևակայական imaginaire (*կարծեցյալ*); fantastique, irréel (*անիրական*); *~ հիվանդ* malade *n* imaginaire; *~ը* l'imaginaire *m*; *իրականությունն ու ~ը* la réalité et l'imaginaire

երևակայել 1) imaginer *vt*, s'imaginer (*պատկերացնել*), fantasmer *vt* (*անրջել*); *երևակայեք, որ ...* figurez-vous que ... 2) *փխք*. se croire qn (*իր մասին մեծ կարծիքի լինել ' մեծ համարում ունենալ*), prendre des airs (*իրեն հովեր տալ*)

երևակայելի imaginable; conceivable (*ընկալելի*)

երևակայություն imagination *f*; fantaisie *f*; *փառ* ~ imagination vive

երևակել (*հայտածել*) *լսնկրչ*. développer *vt*

երևակիչ (*հայտածիչ*) *լսնկրչ*. révélateur *m*

երևակում (*հայտածում*) *լսնկրչ*. développement *m*

երևան *~ գալ* apparaître; se montrer (*երևալ*), se révéler, être découvert,*e* (*բացահայտվել*); *~ հանել ' բերել* manifester *vt*, faire preuve de,

montrer *vt* (*ցույց տալ*), mettre à nu (*մերկացնել*); ~ *հանելը*՝ *մերկացնելը*; mise *f* à nu

երևանյան érévanais,e; d'Érévan

երևանցի (*Երևանի բնակիչ*) Erévaniens,e

երևացնել faire paraître *vt* (*տեսանելի դարձնել*), montrer *vt* (*ցույց տալ*); faire semblant (*թվացնել, ձևացնել*)

երևացող apparent,e

երևելի remarquable (*նշանավոր*), éminent,e, marquant,e (*կարկառուն*), notable (*ականավոր*); ~ *դեմք*՝ *անձ* personnage *m* marquant; ~ *մարդ*՝ *ջոջ* grosse légume *f*

երևի (*ըստ երևույթին*) apparemment; visiblement

երևութաբանական *գիտ.* phénoménologique

երևութաբանություն *գիտ.* phénoménologie *f*

երևութաբար (*առերևույթ*) en apparence

երևութական (*թվացյալ*) apparent,e

երևույթ 1) phénomène *m* 2) fait *m* (*փաստ, իրողություն*) 3) apparence *f* (*արտաքին տեսք, կերպարանք*); *ըստ ~ին* apparemment

երերալ chanceler *vi*, vaciller *vi*; tituber *vi* (*հիվանդի, հարբածի մասին*); balancer *vi*, se balancer (*տարուբերվել, ճոճվել*); *շուկայում դողարը երերում է* le dollar est secoué sur les marchés

երերակայուն (*սեյսմակայուն, սեյսմադիմացկուն*) parasismique, antisismique

երերանք vacillement *m*, vacillation *f*

երերաքայլ d'un pas chancelant

երերում (*երերալը*) chancellement *m*, balancement *m*

երերուն chancelant,e, titubant,e, mouvant,e; *փխք.* vacillant,e; ~ *լույս* lumière *f* vacillante

երեց (*քահանա*) curé *m*

երեք trois; ~*նվ* à trois; ~*ն էլ* *այստեղ են* tous les trois sont là; ~ *անգամ*՝ *երիցս* trois fois

երեքական par trois (*երեք-երեք*); trois de chaque (*յուրաքանչյուր տեսա-*

կից երեք հաս)

երեքգլխանի à trois têtes

երեքլեզվյան trilingue; ~ *բառարան* dictionnaire *m* trilingue

երեքհարկանի à deux étages (*առաջին հարկը*՝ rez-de-chaussée *m*)

երեքնուկ *բսբ.* trèfle *m*

երեքշաբթի mardi *m*; ~ *օրը* mardi; ~ *օրերը*՝ *ամեն երեքշաբթի* le mardi, tous les mardis

երեքվորյակ trois jumeaux *m pl*, triplés *m pl*

երեքտակ triple; ~ *կզակ* triple menton *m*

երեքտեղանի à trois places, triplace

երեքօրյա տենե տօրյա

երթ marche *f* (*շարժում, գնալը*); défilé *m* (*շքերթ*); *ջահերով* ~՝ *ջահերթ* défilé aux flambeaux; *բարի* ~՝ *բարի ճանապարհ* bon voyage *m*

երթադադար (*դադար*) halte *f*

երթալ տենե գնալ

երթային 1) de marche; 2) de route (*ճանապարհային*)

երթևեկ allées et venues

երթևեկել circuler *vi*; aller et venir

երթևեկություն, երթևեկում 1) circulation *f* (*փողոցային*) 2) trafic *m* (*ճանապարհային* ~՝ *գնացքների, ավտոմեքենաների*); *ճանապարհային երթևեկության կարգավորում* gestion *f* du trafic routier; *ավտոմոբիլային երթևեկության միջոցներ* transports *m pl* routiers

երթուդարձ aller et retour; ~*ի տոմս* billet *m* aller et retour

երթուդային տաքսի taxi *m* en stationnement, taxi *m* à itinéraire fixe

երթուղի itinéraire *m*

երիզ bande *f*, bandelette *f*, ruban *m*; liséré *m*, bordure *f*, galon *m* (*զինվորական*)

երիզագործ, երիզավաճառ passementier,-ière *n*

երիզագործություն (*երիզների, շքերիզների արտադրություն*՝ *վաճառք*) passementerie *f*

երիզադարան cassetothèque *f*

երիզապատ bandé,e; lié,e (entouré,e)

de bandelette(s)
երիզապատել border *vt*, lisérer *vt*
երիզապատում bordure *f*, liséré *m*;
 lisérage *m* (*գործողությունը*)
երիզավոր *տես՝* **երիզապատ**
երիզավորել *տես՝* **երիզապատել**
երիզավորում *տես՝* **երիզապատում**
երիզատուփ cassette *f*
երիզել border *vt*, lisérer *vt*, galonner *vt*
երիզորդ *կենդ.* ténia *m*
երիկամ *կզմխ.* rein *m*; *~ների բորբոքում*
 néphrite *f*
երիկամաբան *բժշկ.* néphrologue *n*
երիկամաբանական *բժշկ.* néphrologique
երիկամաբանություն *բժշկ.* néphrologie *f*
երիկամաբորք *բժշկ.* néphrite *f*
երիկամախիթ colique *f* néphrétique
երիկամալին *կզմխ.* rénal,e; *զիտ.* néphrétique; *~ անբավարարություն*
 insuffisance *f* rénale
երիկամատապ *տես՝* **երիկամաբորք**
երիկամաքար calcul *m* (gravier *m*) rénal
երիկամունք 1) *կզմխ.* les reins *m pl* 2)
խիրր. rognons *m pl* (*կերակուր*)
երինջ génisse *f*, taure *f*, jeune vache *f*
երիվար (*նժույգ*) coursier *m*, cheval *m* de course; cheval *m* de bataille, destrier *m* (*մարտական ձի*)
երիվարել (*ձիավարել, ձիով գնալ*) aller à cheval, chevaucher *vt*
երիտասարդ 1. *adj* jeune 2) jeune homme *m*
երիտասարդաբար (*երիտասարդավարի*) d'une manière jeune (juvénile)
երիտասարդական de jeune(s), des jeunes; juvénile (*ավյունով լի*)
երիտասարդանալ rajeunir *vi*, se rajeunir
երիտասարդացնել rajeunir *vt*
երիտասարդացում rajeunissement *m*
երիտասարդություն jeunesse *f*, jeunes *m pl*; *երկրորդ ~* seconde jeunesse
երիտաբուրք jeune-turc *m*
երիցատուն presbytère *m*
երիցս (*երեք անգամ*) trois fois
երիցուկ *բուս.* marguerite *f*; camomille *f* (*դեղաբույս*)
երկ œuvre *f*, ouvrage *m* (*առավելապես*

զիտական); *~երի լիակատար ժողովածու* œuvres complètes; *ընտիր ~եր* œuvres choisies
երկաթ fer *m*; *~ի դար* âge *m* du fer ◊ *~ը տաք-տաք կծեծեն* il faut battre le fer quand il est chaud (pendant qu'il est chaud)
երկաթաբեր ferrifère
երկաթագործ taillandier *m*; ferblantier *m* (*թիթեղագործ*); ferronnier,-ière (*մասնավորապես երկաթից գեղարվեստական իրեր պատրաստող՝ վաճառող*)
երկաթագործական de taillanderie; de ferblanterie (*թիթեղագործական*)
երկաթագործություն taillanderie *f*; ferblanterie *f* (*թիթեղագործություն*)
երկաթաժանգ rouille *f*
երկաթալար fil *m* de fer
երկաթախաղ *տես՝* **ծանրամարտ**
երկաթախառն ferrugineux,-euse; *~ ժայռեր* roches *f pl* ferrugineuses; *~ ջրեր* eaux *f pl* ferrugineuses
երկաթածայր ferré,e; *~ գավազան* bâton *m* ferré
երկաթական d'une volonté de fer (*երկաթյա կամքի տեր*)
երկաթակուռ forgé,e de fer
երկաթահանք mine *f* de fer
երկաթաձող barre *f* de fer
երկաթաշեն construit,e (fait,e) en fer
երկաթապատ ferré,e, garni,e de fer; *~ արկղ* caisse *f* ferrée
երկաթապատել ferrer *vt*, garnir *vt* de fer
երկաթապատում ferrage *m*
երկաթարկղ (*չիրկիզվող պահարան*) coffre-fort *m*
երկաթացանց filet *m* de fer
երկաթաքար *հնք.* minerais *m* de fer
երկաթբետոն béton *m* armé
երկաթբետոնե en béton armé
երկաթգիծ voie *f* ferrée; chemin *m* de fer (*երկաթուղի*)
երկաթե, երկաթյա de fer; *~՝ երկաթյա կամք* volonté *f* de fer; *երկաթյա կարգապահություն* discipline *f* de fer; *պատմ.* *~ դար* âge *m* du fer ◊ *~ վարագույր* rideau *m* de fer
երկաթեղեն quincaillerie *f*, ferblanterie

- f*, ferraille *f*; ~ վաճառող quincail-
ler,-ière *n*
- երկաթուղային** 1. *adj* de chemin de fer;
ferroviaire; ~ ծառայողներ employ-
és *m pl* des chemins de fer; ~ հա-
ղորդակցություն՝ փոխադրամիջոց-
ներ transports *m pl* ferroviaires; ~
հանգույց centre *m* ferroviaire; ~
գծերի շահագործում exploitation *f*
ferrovière; ~ ցանց réseau *m* de che-
mins de fer 2. cheminot *m* (երկա-
թուղային հաղորդակցության աշ-
խատող)
- երկաթուղաքարշում** տեխ. ferroulage *m*
- երկաթուղի** chemin *m* de fer, voie *f* fer-
rée (երկաթգիծ); երկաթուղու ճյուղ
ligne *f* de chemin de fer; երկաթու-
ղով par chemin de fer, en train
(գնացքով)
- երկակի** 1) double; ambivalent,e (երկ-
դիմի); ~ դեր խաղալ jouer un doub-
le jeu; ~՝ երկդիմի վարմունք com-
portement *m* ambivalent 2) քրկն.
duel *m*
- երկակիություն** dualité *f*
- երկամարտ** մարզ. combiné *m*; biathlon
m
- երկամարտիկ** մարզ. biathlonien,ne *n*
- երկամյա** de deux années; բար. bisan-
nuel,le; (âgé) de deux ans (տարիքի
մասին); ~՝ երկու տարին մեկ կազ-
մակերպվող ցուցահանդես biennale
f
- երկամսյա** 1) de deux mois; ~ ժամկե-
տում en deux mois, au bout de
deux mois 2) bimestriel,le (երկու
ամիսը մեկ անգամ տեղի ուղեցող
կամ լույս տեսնող); ~ հրատարա-
կություն publication *f* bimestrielle,
un bimestriel
- երկամուսին** bigame *adj/n* (կին կամ
տղամարդ)
- երկամուսնություն** bigamie *f*
- երկայնաբազուկ** տե՛ս երկարաբազուկ
- երկայնական** longitudinal,e, en long; ~
կտրվածք coupe *f* en long
- երկայնակի** en longueur
- երկայնք** longueur *f*; ~ով le long de;
գետի ~ով le long de la rivière
- երկանաձուկ** (կեֆալ) կենդ. mulet *m*;
գիտ. muge *m*
- երկանդամ** 1. մար. binôme *m* 2. քրկն. à
deux termes; ~ նախադասություն
proposition *f* à deux termes
- երկանիշ քիվ** nombre *m* de deux chiff-
res
- երկանիստ** երկրշ. dièdre *adj/m*
- երկանիվ** à deux roues
- երկանք** meule *f*
- երկասիրություն** étude *f*, ouvrage *m*
- երկաստիճան** à deux degrés; à deux
niveaux (ուսումնասության մեջ)
- երկատել** diviser *vt* en deux; dédoubler
vt
- երկատվել** se diviser en deux, se dé-
doubler; bifurquer *vi* (երկճղվել)
- երկատում** bifurcation *f*, լեզվբ. dichoto-
mie *f*; անձի ~ dédoublement *m* de
la personnalité
- երկար** 1. *adj* long-longue; ~, ~ ժամա-
նակ longtemps; ~ ժամանակով
pour longtemps; երկա՞ր ժամանա-
կով եք մեկնում vous partez pour
longtemps? ~ փեշ (որ քայլողի
ետևից քսվում է գետնին) traîne *f*; ~
փեշով հարսնաշոր robe *f* de mariée
à traîne 2. *adv* longuement; ~ պատ-
մել raconter *vt*, longuement
- երկարաբազուկ** aux bras longs
- երկարաբան** prolixe, verbeux,-euse
- երկարաբանել** parler longuement, ba-
varder *vi*
- երկարաբանություն** prolixité *f*, lo-
quacité *f*, verbosité *f*, verbiage *m*
(դատարկ շատախոսություն)
- երկարադեմ** à visage allongé
- երկարադիմացկուն** durable; solide (դի-
մացկուն)
- երկարաթև** տե՛ս երկարաբազուկ
- երկարաժամկետ** à long terme; ~ պայ-
մանագիր contrat *m* à long terme
- երկարալիք** բար. à ondes longues, à
grandes ondes
- երկարականջ** à longues oreilles, oreil-
lard,e
- երկարակեցություն** 1) longévité *f*, durée
f de vie 2) durabilité *f* (տևականու-
թյուն, դիմացկունություն)

երկարակյաց vivace; ~ մարդ homme vivace
երկարակնճիթ (բզեզ) կենդր. charançon *m*
երկարակտուց à long bec, longirostre
երկարահասակ de haute taille, de taille élancée, grand,e
երկարաձգել (երկարացնել, երկարատև դարձնել) prolonger *vt*; traîner *vt* (ձգձգել, ուշացնել); ժամկետը ~ prolonger le délai; կյանքը ~ prolonger la vie
երկարաձգվել se prolonger, durer *vi* (տևել)
երկարաձգում prolongation *f*; prorogation *f*, remise *f* (հետաձգում); արձակուրդի ~ prolongation du congé
երկարաձև (երկարավուն) oblong,ue, allongé,e
երկարաձևություն forme *f* oblongue
երկարաձիգ prolongé,e; délayé,e (գեկուցում, պատմություն, հողված)
երկարաճիտ կոշիկ botte *f*
երկարամազ à cheveux longs; à poils longs
երկարամյա de longue date, de plusieurs années; ~ բարեկամություն՝ ընկերություն *amitié f* de longue date
երկարամորուս, երկարամորուք à la longue barbe
երկարաշունչ délayé,e, prolixe; interminable (անվերջանալի); de longue haleine (երկարատև)
երկարասրունք à longues jambes
երկարավարս à cheveux longs
երկարավիզ à long cou
երկարավուն oblong,ue, allongé,e; longiligne; ~ ուրվագիծ՝ ստվերասպասկեր silhouette *f* longiligne
երկարատև de longue durée, long-longue, durable (տևական); de longue haleine (երկարաշունչ)
երկարատևել durer *vi*, se prolonger
երկարատևորեն durablement, d'une façon durable
երկարատևություն longue durée *f*, durée *f*
երկարացնել 1) (r)allonger *vt* 2) prolon-

ger *vt* (երկարաձգել, երկարատև դարձնել) 3) laisser pousser *vt* (մազերը, բեղերը, մորուքը)
երկարացում allongement *m* (երկարանալը); prolongation *f* (ժամկետի); կյանքի տևողության ~ allongement de la durée de vie
երկարափեշ à longs pans, à longues basques
երկարաքիթ à long nez
երկար-բարակ 1) d'une manière prolixe, prolixement, d'une manière délayée (interminable) 2) d'une manière détaillée, par le menu détail (մանրամասնորեն)
երկարել 1) s'allonger; se prolonger (ժամանակի մասին) 2) tendre *vt*, allonger *vt* (մեկնել, ձգել); վիզը ~ allonger le cou
երկարժույթ bivalent,e
երկարիչ էլ. rallonge *f*
երկարտուն տե՛ս երկարասրունք
երկարորեն longuement
երկարություն 1) longueur *f*; երեք մետր երկարությամբ՝ երեք մետր ~ ունեցող long de trois mètres, d'une longueur de trois mètres; երկարության չափի միավոր mesure de longueur; երկարությամբ՝ երկայնքով le long de; ամբողջ երկարությամբ tout au long de 2) աշխար. longitude *f*
երկարուձիգ prolongé,e, de longue durée; interminable (անվերջանալի)
երկբայել տե՛ս երկմտել
երկբայելի douteux,-euse; incertain,e
երկբայություն hésitation *f*, indécision *f* (անորոշություն); doute *m* (կասկած)
երկբարբառ քրկն. diphtongue *f*
երկբարբառացում լեզվբ. diphtongaison *f*
երկբարբառավել լեզվբ. se diphtonguer
երկբևեռ(ային) (կրկնաբևեռ) ֆիզ., մաթ. bipolaire
երկբևեռայնություն (կրկնաբևեռություն) ֆիզ., մաթ. bipolarité *f*
երկբևեռացում քղբ. bipolarisation *f*
երկբերան (երկսայր) à deux tranchants, à double tranchant; ~ դանակ couteau *m* à double tranchant

երկգլխանի, երկգլուխ à deux têtes, bicéphale
երկգոգավոր *ֆիզ.* biconcave
երկգույն à (de) deux couleurs; bicolore
երկդարյա de deux siècles, bicentenaire
երկդեմ à double faces, à double visages; hypocrite (*երկերեսանի, երեսուսաշտ*); faux-fausse, fourbe (*կեղծ*)
երկդիմի ambigu, é, équivoque; ambivalent, e (*երկակի, հակասական*); ~ *սլատասխան* réponse *f* ambiguë
երկդիմորեն d'une manière ambiguë (équivoque)
երկդիմություն ambiguïté *f*, double sens *m*, équivoque *f*; *լեզվք.* amphibologie *f* (*երկդիմույթ, երկիմաստություն, անհասակություն*); *առանց երկդիմության* sans équivoque
երկդռնանի, երկդուռ à deux portes; ~ *ավտոմեքենա* voiture *f* à deux portes
երկեղջուր, երկեղջուրավոր à deux cornes, bicolore; ~ *ննգեղջուր* rhinocéros *m* bicorne
երկերեսանի (*երեսուսաշտ*) hypocrite, à double face; tartufe *m/adj*; en peau de lapin (*դարձ. շուռ տված*)
երկերեսանիորեն hypocritement
երկերեսանիություն (*երեսուսաշտություն*) hypocrisie *f*; duplicité *f*
երկընտրանք dilemme *m*; alternative *f* (*այլընտրանք*); ~ի *առջև* (*կանգնած*) *լինել* être devant un dilemme
երկթև(անի) 1) *ճրտրայ.* à deux ailes 2) *կենդ.* diptère (*միջատ*)
երկթերթ *բուս.* de deux pétales, dipétale
երկթի à deux rames
երկժամյա de deux heures
երկժանի fourche *f* (*եղան*)
երկիմաստ (*երկդիմի*) équivoque, ambigu, é; ~ *ակնարկ* propos *m* équivoque
երկիմաստություն (*երկդիմություն*) équivoque *f*, ambiguïté *f*
երկինք ciel *m*; *բաց երկնքի տակ* à la belle étoile; *անամպ* ~ ciel sans nuage(s); *ջինջ* ~ ciel pur; *կապուտակ* ~ ciel bleu; ~ը *սլարզվում է* le ciel se découvre, le ciel s'éclaircit

◇ ~ *բարձրացնել* ' *հանել* porter *vt* aux nues, élever jusqu'aux nues; *յոթերորդ երկնքում լինել* être (ravi,e) au septième ciel; *երկնքից ընկնել* (*տեղյակ չլինել*) tomber du ciel
երկիշխանություն dualité *f* du pouvoir, dyarchie *f*, bicéphalisme *m*
երկիր pays *m*; contrée *f* (*կողմեր, վայր*); terre *f* (*հող*); *արդյունաբերական գյուղատնտեսական* ~ pays industriel, agricole; *գարգացած* ' *թեր-գարգացած* ' *գարգացող* ~ pays développé, sous-développé, en voie de développement (en développement); *լեռնային* ~ pays montagneux; *երկրից հեռանալ* quitter le pays; *ավետյաց* ~ terre *f* promise
երկլար à deux cordes
երկլեզվակիր (*անձ*) bilingue *n*
երկլեզվյան, երկլեզու bilingue; *երկլեզվյան բառարան* dictionnaire *m* bilingue; *երկլեզու անձ* personne *f* bilingue
երկլեզություն bilinguisme *m*
երկխոսել dialoguer *vi*; *մեկի հետ* ~ dialoguer avec *qn*
երկխոսություն dialogue *m*; ~ *վարել* dialoguer *vi*; (*մեկի հետ*) ~ *ունենալ* avoir un dialogue (avec *qn*)
երկծալ plié, e en deux
երկկայմ 1. *adj* à deux mâts 2. brick *m* (*երկկայմ նավ*)
երկկայմանավ deux-mâts *m*
երկկենցաղ amphibie *adj/n*; *կենդ.* ~ներ amphibiens *m pl*, batraciens *m pl*
երկկին bigame *adj/m*
երկկճղակավոր *կենդ.* paridigitidé, e
երկկնություն bigamie *f*
երկկողմ(անի) bilatéral, e; ~ *երթևեկություն* circulation *f* à double sens; ~ *սլայմանագիր* ' *գործարք* contrat *m*, acte *m* bilatéral
երկկորնքարդ biconvexe
երկկուսակցականություն bipartisme *m*
երկհազարամյա bimillénaire; ~ *բաղա-բակրթություն* civilisation *f* bimillénaire
երկհազարամյակ bimillénaire *m*

երկհատոր en deux volumes
երկհատորյակ ouvrage *m* en deux volumes (en deux tomes)
երկհատում *v*աթ. bissection *f*
երկհարկաբաժին (*շենքում երկու հարկ գրադեցնող բնակարան*) duplex *m*
երկհարկանի à un étage; ~ տուն *m* maison à un étage
երկհարյուրամյա bicentenaire
երկհարյուրամյակ bicentenaire *n*
երկհերթ à deux équipes; ~ աշխատանք *m* travail *m* à deux équipes
երկհիմնային *քիմ.* dibasique
երկհնչյուն 1) տե՛ս **երկբարբառ** 2) à deux sons (*երկու հնչյունից կազմված՝ բաղկացած*)
երկձայն երժշտ. à deux voix; ~ երգել *v* chanter à deux voix
երկձեռնանի bimané *adj/n*
երկձի à deux chevaux
երկճյուղ(ավոր) *քաղ.* dichotomique
երկճյուղավորում *քաղ.* bifurcation *f*, dichotomie *f*
երկմիտ hésitant,*e* (*տատանվող*); indécis,*e* (*անորոշ*)
երկմշակութային biculturel,*le*
երկմշակութայնություն biculturalisme *m* (*օր. Կանադայում*)
երկմտանք տե՛ս **երկմտություն**
երկմտել hésiter *vi*, douter *vi*
երկմտություն hésitation *f*, irrésolution *f*, perplexité *f*
երկյուղ crainte *f*, peur *f* (*վախ*); appréhension *f* (*մտահոգություն, կասկածանք*); ~ ներշնչել *v* inspirer des craintes; ~ ով բռնվել *v* être saisi,*e* de crainte (de peur); ~ բնությունից առաջ *v* appréhension avant l'examen
երկյուղալի qui inspire la crainte (la peur); inquiétant,*e* (*անհանգստացնող*), angissant,*e* (*տազնաս առաջացնող*)
երկյուղած 1) effrayé,*e*, apeuré,*e*; craintif,-ive, effarouché,*e* (*վախեցած*) 2) pieux,-euse, dévot,*e* (*բարեպաշտ*)
երկյուղածորեն (*երկյուղածաբար, երկյուղածությամբ, բարեպաշտորեն*) pieusement, avec dévotion

երկյուղածություն piété *f*, dévotion *f* (*բարեշտություն*)
երկյուղել craindre *vt* (*վախենալ*), redouter *vt* (*սաստիկ վախենալ, զարհուրել*)
երկնագույն bleu ciel; bleu clair (*բաց կապույտ*)
երկնագունդ globe *m* céleste; sphère *f* armillaire (*հին աստղագիտության մեջ*)
երկնակամար firmament *m*, voûte *f* céleste
երկնային céleste; ~ մարմիններ *corps m pl* célestes; ~ լուսատուներ *astres m pl*
երկնաշող radieux,-euse, rayonnant,*e*
երկնասլաքավար aiguilleur *m* du ciel
երկնաքար météorite *m* ou *f*, aérolithe *m*
երկնաքեր (*բարձրաբերձ շենք*) gratte-ciel *m*
երկնել être en mal d'enfant (*ծննդաբերել*); *փխք.* créer *vt*, composer *vt*, inventer *vt*
երկնիստ տե՛ս **երկանիստ**
երկնչել տե՛ս **երկյուղել**
երկշաբաթյա (*ամիսը երկու անգամ տեղի ունեցող կամ լույս տեսնող*) bimensuel,*le*; ~ ամսագիր *bimensuel m*
երկշարժիչ bimoteur; ~ օդանավ *avion m* bimoteur, biréacteur *m*
երկշարք à deux rangs
երկշերտ à deux couches, bicouche
երկշրթնային լեզվ. bilabial,*e*; ~ բաղաձայն *consonne f* bilabiale; bilabiale *f*
երկտանի bipède *adj/n*; à deux pieds
երկչոտ timide (*վեհերոտ*); hésitant,*e* (*վարանող, անհամարձակ*); complexé,*e* (*բարդությամբ լի, արգելակումներ ունեցող*)
երկչոտաբար, երկչոտորեն timidement
երկչոտություն 1) timidité *f*, pusillanimité *f* (*վեհերոտություն*) 2) poltronnerie *f*, lâcheté *f* (*վախկոտություն*)
երկպալատ *քղբ.* à deux Chambres, bicaméral,*e*; ~ համակարգ *système m* bicaméral, bicamérisme *m*
երկպառակտել désunir *vt*, mettre *vt* en

discorde; diviser *vt* (*բաժանել*)
երկպառակալել se désunir, être en désaccord; se diviser (*բաժանվել*)
երկպառակալում scission *f*, désunion *f*, schisme *m*
երկպառակություն 1) discorde *f* (*տարածայնություն*); ~ սերմանել semer la discorde 2) désaccord *m* (*անհամաձայնություն*) 3) dissension *f* (*անմիաբանություն*)
երկսակագնային à double tarif
երկսայր à deux tranchants
երկսապատ(անի, ավոր) à deux bosses; ~ ուղտ chameau *m* (à double bosse)
երկսենյականոց de deux pièces
երկսեռ bisexuel, le (*երկու սեռերին հաստուկ*); bisexué, e (*երկու սեռի հասուկանիչներ ունեցող*); mixte; ~ դպրոց՝ դասարան école, classe mixte
երկսեռային (*անհատ, որի պահվածքը միաժամանակ արական և իգական սեռերի միտումներ է արտահայտում*) ambisexué, e
երկսոնանի, երկսոնի տեխ. biaxe; à deux essieux
երկվանկ(անի) լեզվ. dissyllabique, dissyllabe, de deux syllabes
երկվորյակներ 1) jumeaux *m pl*, jumelles *f pl*; ~ի պես նման լինել se ressembler comme des jumeaux (jumelles) 2) Gémeaux *m pl* (*կենդանակերպի երրորդ նշանը*)
երկվություն dualité *f*, dualisme *m*; duplicité *f* (*երկդիմություն*)
երկտակ double; doublé, e
երկտակել doubler *vt*
երկտակվել doubler *vi*
երկտարեցի (*աշակերտ*) redoublant, e; élève *m* qui redouble
երկտարր à deux éléments
երկտեղ(անի) à deux places; biplace (*օդանավի, ավտոմեքենայի մասին*); à deux lits, pour deux personnes (*հյուրանոցային սենյակի մասին*)
երկտող billet *m*, (petit) mot *m*
երկտողանի à deux lignes
երկրաբան géologue *n*
երկրաբանական géologique

երկրաբանություն géologie *f*
երկրաբաշխ (*գեոդեզիստ*) géodésiste *n*
երկրաբաշխական (*գեոդեզիական*) géodésique
երկրաբաշխություն (*գեոդեզիա*) géodésie *f*
երկրաբնակ habitant *m* de la Terre, terrien, ne *n*
երկրագիտական տիեզ. géostation *f*
երկրագիտականային տիեզ. géostationnaire
երկրագիտություն 1) géographie *f* régionale (*տարածքային աշխարհագրություն*) 2) civilisation *f* du pays (*երկրի քաղաքակրթություն*)
երկրագոտի zone *f*
երկրագործ տե՛ս հողագործ
երկրագործական տե՛ս հողագործական
երկրագործություն տե՛ս հողագործություն
երկրագունդ globe *m* terrestre
երկրախուզական de prospection géologique
երկրախուզություն prospection *f* géologique
երկրախույզ géologue *m* prospecteur; explorateur, -trice *n*
երկրակեղև écorce *f* terrestre
երկրակենտրոն աստղ. géocentrique
երկրակենտրոնություն պատմ., գիտ. géocentrisme *m*
երկրամագնիսական (*գեոմագնիսական*) géomagnétique; ~ դաշտ champ *m* géomagnétique
երկրամագնիսականություն (*գեոմագնիսականություն*) géomagnétisme *m*, magnétisme *m* terrestre
երկրամաս contrée *f*, région *f*, pays *m*
երկրամասային de la contrée, du pays
երկրամերձ աստղ. circumterrestre
երկրային terrestre, de la terre; ~ դրախտ paradis *m* terrestre; ~ կյանք vie *f* terrestre
երկրաշարժ tremblement *m* de terre, séisme *m*; ~ի էպիկենտրոն épicerentre *m* sismique
երկրաշարժաբանական sismologique
երկրաշարժագետ (*երկրաշարժաբան, սեյսմոլոգ*) sismologue *n*

երկրաշարժագիտական *sismologique*
երկրաշարժագիտություն (*սեյսմոլոգիա*)
sismologie f
երկրաշարժագիր, **երկրաշարժագրիչ**
sismographe m
երկրաշարժագրություն *sismogramme m*
երկրաշարժային *sismique*; ~ *ցնցումներ*
secousses f pl *sismiques*
երկրաշարժաչափ *sismomètre m*
երկրաշարժաչափություն *sismométrie f*
երկրաչափ (*երկրաչափության մասնագետ*) *géomètre n*
երկրաչափական *géométrique*
երկրաչափորեն *géométriquement*
երկրաչափություն *géométrie f*; *գծագրական* ~ *géométrie descriptive*; *վերլուծական* ~ *géométrie analytique*
երկրապահ *défenseur m* (du pays)
երկրաջերմային *géothermique*
երկրաջերմություն *géothermie f*
երկրացի *compatriote n*, *personne f* du même pays; *խսկց.*, *գլռ.* *pays, e n*
երկրաքաղաքագետ *géopoliticien, ne n*
երկրաքաղաքագիտություն *géopolitique f*
երկրաքաղաքական *géopolitique*
երկրաքաղաքականություն *géopolitique f*
երկրաքիմիա (*գեոքիմիա*) *géochimie f*
երկրաքիմիական (*գեոքիմիական*) *géochimique*
երկրաքիմիկոս (*գեոքիմիկոս*) *géochimiste n*
երկրաֆիզիկա (*գեոֆիզիկա*) *géophysique f*, *physique f* du globe (terrestre)
երկրաֆիզիկական *géophysique*; ~ *մտումնասիրություններ* *études f pl* *géophysiques*
երկրաֆիզիկոս *géophysicien, ne n*
երկրորդ *deuxième, second, e*; *deux* (*էջ, համարակարգում նշելիս*); ~ *համաշխարհային պատերազմ* *La Deuxième* (Seconde) *Guerre mondiale*; ~ *ճաշատեսակ* *plat m* de résistance; *գրքի* ~ *գլուխը* *le deuxième chapitre* d'un livre; ~ *աստիճանի մակարդակի ուսուցում* *enseignement m* du

second degré; ~ *ձեռքից* *de seconde main*; ~ *կեսը* *la seconde moitié*; ~ *էջում* *à la page deux*
երկրորդական *secondaire*; *քրկն.* ~ *ստորադասական նախադասություն* *proposition f* *subordonnée*; *նախադասության* ~ *անդամներ* *termes m pl* *secondaires* de la proposition
երկրորդային շուկա *marché m* *secondaire*
երկրորդայնորեն (*հարակից կերպով*) *marginalement*
երկրորդել *réitérer vt*, *redire vt*, *renouveler vt*, *répéter vt*
երկրպագել (*պաշտել*) 1) *adorer vt*; 2) *déifier vt*, *diviniser vt* (*աստվածացնել*)
երկրպագելի (*պաշտելի*) *adorable*
երկրպագու 1) *admirateur, trice n*; *կույր* ~ *fétichiste n* 2) *մարդ.* *supporter m*; *թունդ* ~ *mordu, e n* (*խսկց.*); *ֆուտբոլի* *թունդ* ~ *mordu de foot*
երկրպագություն, **երկրպագում** (*պաշտամունք*) *adoration f*; *կույր* ~ *fétichisme m*
երկու *deux*; ~ *անգամ* *deux fois*; ~ *անգամ ավելի* *deux fois plus*; ~ *հարյուր* *deux cents*; ~ *հարյուր մեկ* *deux cent un*; ~ *սով* *à deux*; ~ *սով աշխատել* *travailler à deux*; ~ *սն էլ* *les deux, tous les deux*; ~ *սից մեկը* *de deux l'un(e)*; ~ *անգամ* ~ *deux fois deux*; ~ - ~ *գույգեր կազմելով* *par deux*; ~ *քայլի վրա՝ շատ մոտ* *à deux pas* \diamond ~ *կրակի արանքում* *entre deux feux*
երկուական *deux à deux*
երկունք 1) *բժշկ.* *parturition f*, *enfantement m* (*բնական ծննդաբերություն*); ~ *ի ցավեր* *douleurs f pl* de l'enfantement 2) *martyre m* de la création (*ստեղծագործական* ~)
երկուշաբթի *lundi m*; ~ *օրը* *lundi*; ~ *օրերը* (*յուրաքանչյուր* ~) *le lundi, tous les lundis*
երկուստեք 1. *adj* *mutuel, le, réciproque*; ~ *զիջումներ* *concessions f pl* *mutuelles*; ~ *հանդուրժողականություն* *tolérance f* *réciproque* 2. *adv* *mu-*

tuellement, réciproquement, de
 deux côtés; ~ *օգնել (միմյանց)*
 s'aider mutuellement, s'entraider
երկփեղկ(անի) à deux battants; ~ *դուռ*
 porte *f* à deux battants
երկփեղկել 1) diviser *vt* en deux,
 dédoubler *vt* 2) *փխր.* désunir *vt*,
 partager *vt*, mettre *vt* en désaccord
երկփեղկվածություն scission *f*, schisme
m, division *f*; dualisation *f*
երկփեղկվել 1) se diviser en deux 2) se
 désunir, se partager
երկփեղկում bifurcation *f*, scindement *m*
երկփող(անի) à deux canons; à deux tu-
 bes; ~ *հրացան* fusil *m* à deux coups
 (à deux canons, à double canon)
երկփուլ *էլ.* biphasé, *e*, diphasé, *e*
երկքաղաքացի binational, *e* *adj/n*
երկքաղաքացիական de double natio-
 nalité, binational, *e*
երկքաղաքացիություն double nationa-
 lité *f*, double allégeance *f*
երկօրյա de deux jours
երնեկ տես երանի
երնջնակ *բուք.* éryngie *m*, éryngion *m*,
 panicaut *m*
երշիկ saucisson *m*; ~ *ի գործարան*
 charcuterie *f*; *արյունեի* ~ boudin *m*;
սպիտած ~ saucisson fumé
երշիկագործ charcutier, -ière *n*
երշիկագործություն charcuterie *f*
երշիկավաճառ charcutier, -ère *n*
երշիկեղեն charcuterie *f*; ~ *ի խանութ* '
բաժին charcuterie *f*
երջանիկ heureux, -euse; ~ *զույգ* couple
m heureux; ~ *է նա, ով ...* heureux
 celui qui ...; ~ *եղեք* soyez heureux!
 ~ *կյանք* vie *f* heureuse; ~ *սլատա-*
հականություն ' *դիպված* heureux
 hasard *m*
երջանկաբար heureusement
երջանկաբեր 1. *adj* qui porte le bon-
 heur; 2. porte-bonheur *m*
երջանկահիշատակ bienheureux, -euse,
 d'heureuse mémoire, de glorieuse
 mémoire; *կրոն.* ~ *ների* ' *երանելյաց*
շարքը *դասել* béatifier *vt*; ~ *ների* '
երանելյաց *շարքը* *դասելը* béatifica-
 tion *f*

երջանկանալ être heureux, -euse
երջանկացնել rendre heureux, faire le
 bonheur de
երջանկություն bonheur *m*; *կատարյալ* ~
 bonheur parfait; *գերազույն* ~ bon-
 heur suprême; ~ *բերել* porter bon-
 heur; ~ *մտղթել* souhaiter du bon-
 heur; *փխր.* ~ *ից ճառագել* rayonner
 de joie ◊ *փողը* ~ *չի բերի* l'argent ne
 fait pas le bonheur
երրորդ troisième; trois (*էջ* '
համարակարգում նշելու դեպքում);
 tierce; ~ *անգամ* la troisième fois; ~
արագություն troisième vitesse *f*; ~
էջը la page trois; *մի* ~ *անձ* une
 tierce personne, un tiers (*կողմնակի*
մարդ); *մեկ* ~ *ը* ' *մեկ* ~ *մասը* le tiers;
բրկն. ~ *դեմք* troisième personne *f*
երրորդային tertiaire; *երկրբ.* ~
ժամանակաշրջան ère *f* tertiaire;
բժշկ. *սիֆիլիսի* ~ *փուլ* phase *f*
 tertiaire de la syphilis
Երրորդություն (*Սուրբ Երրորդություն*)
կրոն. Trinité *f*; *Սուրբ Երրորդություն*
 la Sainte-Trinité, la Trinité
երփներանգ multicolore, de diverses
 nuances, de couleurs variées
երփներանգել orner *vt* de couleurs
 variées (de diverses nuances)
երփներանգվել apparaître sous diffé-
 rentes couleurs
երփներանգություն diversité *f* de
 couleurs
եփ cuisson *m*, bouillonnement *m*; ébul-
 lition *f* (*եռում*, *եռալը*); ~ *գալ* ' *եռալ*
 bouillir *vi*
եփած cuit, *e*
եփել (*խաշել*) faire cuire *vt*, cuire *vt*;
 faire bouillir *vt* (*եռացնել*); *մեղմ*
կրակի վրա ~ mijoter *vt*; *սուրճ* ' *թել*
 ~ faire du (un) café, du (un) thé;
լավ չ ~ ne pas cuire à point; ~
թափել faire la cuisine
եփվել cuire *vi*; bouillir *vi* (*եռալ*);
սպուրը եփվում է la soupe cuit
եփուկ infusion *f*, tisane *f* (*խտեղի*); eau
f de cuisson (*մսի*, *բրնձի* *և* *այլն*)

ՋԱԳՄ տե՛ս քաղաքացիական
զագրագործ ignoble, ignominieux,-
 euse, infâme, odieux,-euse
զագրագործություն infâmie *f*, ignominie
f, bassesse *f* (ստորություն)
զագրաւեմ vilain,e, hideux,-euse
զագրալտու ordurier,-ière *adj/n*
զագրալտուել dire des saletés, dire des
 choses sales (obscènes), tenir des
 propos obscènes
զագրալտուություն paroles *f pl* obscènes,
 obscénités *f pl*, ordures *f pl*, saletés *f
 pl*, saloperies *f pl*
զագրանք infâmie *f*
զագրելի ignoble, infâme, odieux,-euse
 (վարք); abominable, exécration,
 répugnant,e (զգվելի, վանող)
զագրելիություն ignominie *f*, infâmie *f*,
 abomination *f*, vilénie *f*
զաիրյան zaïrois,e
զաիրցի Zaïrois,e *n*
զամբիական zambien,ne
զամբիացի Zambien,ne *n*
զամբիկ (նասակ ձի) jument *f*, բնաս.
 cavale *f*, pouliche *f* (երիտասարդ
 զամբիկ)
զամբյուղ panier *m*, corbeille *f* (թղթի,
 հացի համար); cabas *m*, sac *m* à
 provisions (մթերքի); տնտգ. սպառն-
 դական ~ panier *m* (de la ménagère);
 cueilloir *m* (պտուղ՝ միրգ
 հավաքելու համար, պտղահավաք);
 *hotte *f* (որ մեջքին են կրում)
զամբյուղագործ vannier *m*
զամբյուղագործություն vannerie *f*
զամշ տե՛ս եղջերվենի, թավշակաշի
զամշե տե՛ս եղջերվենու, թավշակաշվե
զայրագին (կատաղի, ցասումնալի) fu-
 rieux,-euse, acharné,e
զայրանալ se fâcher (contre), se mettre
 en colère (contre); s'irriter (բոր-
 բորվել); s'indigner (վրդովել)
զայրացած fâché,e, en colère, irrité,e
 (բորբորված), indigné,e (վրդով-
 ված)

զայրացկոտ irascible, emporté,e, colé-
 reux,-euse, irritable
զայրացկոտություն irascibilité *f*, irrita-
 bilité *f*
զայրացնել fâcher *vt*, mettre *vt* en co-
 lère; révolter *vt* (վրդովել); irriter *vt*
 (զրզռել, բորբորել)
զայրացուցիչ révoltant,e (վրդովեցու-
 ցիչ); scandaleux,-euse (խայտա-
 ռակ, աղմկահարույց); irritant,e
 (զրզռող, բորբորող); rageant,e (կա-
 տաղեցնող, զայրույթ առաջացնող)
զայրույթ colère *f* (բարկություն); agace-
 ment *m* (ջղայնություն); emporte-
 ment *m* (բորբորում); courroux *m*
 (ցասում); fureur *f*, rage *f* (կատա-
 դություն); indignation *f* (վրդով-
 մունք); ~ով լցվել՝ վրդովվել s'indig-
 ner
զանազան divers,e; différent,e (տար-
 բեր); varié,e (բազմազան, այլա-
 զան, պես-պես)
զանազանել distinguer *vt* (տարբերել);
 discerner *vt* (տարբերակել); diffé-
 rencier *vt* (տարբերություն դնել)
զանազանիչ (տարբերակիչ) distinctif,-
 ive
զանազանվել se distinguer (par), dif-
 férencier *vi* (en), se différencier, être
 distinct,e; se faire remarquer, se
 signaler (աչքի ընկնել)
զանազանություն différence *f*, distinc-
 tion *f* (տարբերություն); diversité *f*,
 variété *f* (բազմազանություն)
զանազանում (տարբերակում) distinc-
 tion *f*
զանգ cloche *f*, sonnerie *f* (~ի ձայն՝
 հնչյուն); sonnette *f* (զանգակ);
 դռան ~ sonnette de la porte; էլեկտ-
 րական ~ sonnerie électrique; ~
 հնչեցնել sonner la cloche; ~ը հնչեց
 on a sonné; la sonnerie a retenti
 (լսվեց զանգի ձայնը); ~ տալ՝ ~ը
 հնչեցնել sonner *vi*
զանգալեզվակ battant *m*
զանգակ (փոքր զանգ) clochette *f*, son-
 nette *f*
զանգակագի(ներ) բար. campanula-
 cée(s) *f (pl)*

- զանգակաձաղիկ** *բար.* campanule *f*;
խսկց. clochette *f*
- զանգակաձև** en cloche, en forme de
cloche; ~ *գլխարկ* chapeau *m* cloche
- զանգակատուն** clocher *m*
- զանգահար** sonneur *m*; carillonneur *m*
(*բազմաձայն զանգերի*)
- զանգահարել** (*հեռախոսով*) téléphoner
vi (à), appeler *vt*; *քաղաք` դուրս ~ու*
հասնար (*հյուրանոցից*) pour télé-
phoner à l'extérieur
- զանգահարություն** sonnerie *f* des clo-
ches; carillon *m* (*հասնարդանոց*);
glas *m* (*մահվան կամ հուղարկավո-
րություն ժամանակ*)
- զանգապան(ներ)** guêtre(s) *f* (*pl*)
- զանգել** sonner *vi* (*զանգը տալ` դողան-
ջեցնել*); téléphoner *vi*, appeler *vt*
(*զանգահարել` հեռախոսով*); *զանգեր*
ինձ ժամը 5-ին appelez-moi à cinq
heures
- զանգված** 1) masse *f*; amas *m* (*կույտ,
շեղջ*); bloc *m* (*քարի, մետաղի*);
motte *f* (*հողի*) 2) agglomération *f*;
accumulation *f* (*կուտակում*) 3) ras-
semblement *m* (*մարդկանց*)
- զանգվածաբար** massivement
- զանգվածային** de masse; massif,-ive; ~
նյնչացման զենք arme(s) *f* (*pl*) de
destruction massive; ~ *բողոք* pro-
testation *f* de masse; ~ *արտադրու-
թյուն* production *f* en série; ~
լրատվամիջոցներ` ՉԼՄ-ներ média
m pl
- զանց** ~ *անել* omettre *vt*; négliger *vt*
(*կարևորություն չտալ, նկատի չառ-
նել*)
- զանցանք** contravention *f*; délit *m*
(*օրինախախտում*)
- զանցառել** 1) omettre *vt*, négliger *vt* 2)
transgresser *vt*, enfreindre *vt* (*խախ-
տել` կարգը, օրենքը և այլն*)
- զանցառու** violateur,-trice *n*; perturba-
teur,-trice *n/adj* (*անկարգություն`
խառնակություն ստեղծող*); *օրենքի*
~ violateur (transgresseur *m*) des
lois
- զանցառություն, զանցառում** 1) omis-
sion *f*, négligence *f* (*բաց բողոքներ,*
- հաշվի չառնելը*) 2) transgression *f*;
infraction *f* (*օրենքի, կարգի և այլն*)
3) *լեզվբ.* préterition *f* (*ճարտասա-
նական հնարանք*)
- զառ** (*խաղալու*) dé *m*; ~ *զգել* lancer le
dé (les dés)
- զառամախտ** (*ծերունական հյուծանք*)
բժշկ. marasme *m*
- զառամել** vieillir *vi*
- զառամյալ** décrépité,e, très vieux-vieille,
vieilli,e; ~ *ծերունի* vieux *m* décrépité
(sénile)
- զառամյալություն, զառամություն** décré-
pitude *f*, sénilité *f*, extrême vieil-
lesse *f*
- զառանցական** délirant,e
- զառանցանք** délire *m*; ~*ներ* (*ցնորքներ*)
chimères *f pl*; ~*ի մեջ լինել* être en
(plein) délire
- զառանցել** 1) délirer *vi*; avoir le délire 2)
փխբ. dire des absurdités (*անհեթե-
թություններ ասել*)
- զառանցում տես զառանցանք**
- զառիթափ** escarpement *m*, pente *f*, des-
cente *f*
- զառիկ** *քիմ.* arsénic *m* (*մկնդեղ*)
- զառիկայր** descente *f*, pente *f* (*բեքու-
թյուն, վայրէջք*); escarpement *m*
(*դարիվար*)
- զառիվեր** montée *f*
- զառ-մանուշակ** *բար.* pensée *f*
- զառնավոխտ** (*փարչա, ոսկերեկ կամ*
արծաթաբեկ գործվածք) brocart *m*
- զավակ** enfant *n*
- զավեշտ** farce *f*; ~*ի վերածել* tourner *vt* à
la farce; bouffonnerie *f* (*խեղկա-
տակություն*); facétie *f* (*ծաղրածու-
թյուն*); humour *m* (*հումոր*)
- զավեշտաբան** (*հումորիստ*) humoriste *n*
- զավեշտախաղ** (*ֆարս*) farce *f*
- զավեշտական, զավեշտային** grotesque;
humoristique (*հումորային*); bouffe
(*ծաղրաշարժ*); comique (*ծիծաղա-
շարժ*)
- զավեշտականություն** comique *m*, bur-
lesque *m*
- զավեշտասեր** farceur,-euse *n/adj*, mo-
queur,-euse *adj/n*, railleur,-euse
n/adj, goguenard,e

զավթել prendre *vt* (*իշխանությունը*); envahir *vt* (*տարածքը*); occuper *vt* (*գրավել*); s'emparer (*ձեռք գցել*)

զավթիչ envahisseur *m*, occupant, *e n*; agresseur *m* (*նահաշարձակ, ներխուժող*)

զավթողական de conquêtes; expansionniste; ~ *սլատերազմ* guerre *f* de conquêtes; ~ *քաղաքականություն* politique *f* expansionniste, expansionnisme *m*

զավթողականություն caractère *m* expansionniste

զավթում envahissement *m*, mainmise *f* (*sur*); occupation *f* (*գրավում*); գույքի ~ յուրացում détournement *m* d'un bien; *իշխանության* ~ prise *f* du pouvoir

զատ 1. *adj* séparé, *e*, isolé, *e*, détaché, *e* 2. *prép* outre, excepté, hormis (*բացի*) 3. *adv* séparément, isolément, à part

զատաքար (*դիրքիտ*) երկրբ. diorite *f*

զատել 1) séparer *vt* (*բաժանել*) 2) isoler *vt* (*տանձնացնել*) 3) détacher *vt* (*անջատել*) 4) choisir *vt*, trier *vt*, sélectionner *vt* (*ընտրել*) 5) désunir *vt* (*հեռացնել, սլատակել*)

զատ-զատ séparément, isolément, à part

զատընտիր choisi, *e*, sélectionné, *e*

զատիկ¹ (*քրիստոնեական*) Pâques *f pl*; *զատկի հավկիթներ* œufs *m pl* de Pâques; *զատկի արձակուրդ* vacances *f pl* de Pâques

զատիկ² (*միջատ*) *կենդր.* coccinelle *f*, bête *f* à bon Dieu

զատիչ divisant, *e*, séparateur, -trice

զատկածաղիկ *տես* մարգարտածաղիկ

զատկական (*զատկի*) de Pâques, pascal, *e*; ~ *զատկի մոմ* cierge *m* pascal

զատկաշաբաթ semaine *f* sainte, semaine *f* pascale

զատորոշել discerner *vt*; distinguer *vt* (*տարբերել*)

զատորոշում discernement *m*; distinction *f*, différenciation *f* (*տարբերակում*)

զատվածություն isolement *m*

զատվել 1) se séparer, se détacher 2) se distinguer (*տարբերվել*) 3) *քիմ.* se dégager

զատում 1) séparation *f* 2) *քիմ.* dégagement *m*

զարգանալ 1) se développer; *երկիրը՝ տնտեսությունը զարգանում է* le pays, l'économie se développe 2) s'instruire (*կրթվել, ուսում՝ գիտելիք ստանալ*)

զարգացած 1) développé, *e*; ~ *երեխա* enfant *n* avancé, *e*; ~ *երկիր* pays *m* développé 2) instruit, *e* (*կրթված, ուսյալ*)

զարգացնել développer *vt*; *արդյունաբերությունը* ~ développer l'industrie; *հիշողությունը* ~ exercer sa mémoire

զարգացող en (voie de) développement; ~ *երկիր* pays *m* en (voie de) développement; pays *m* sous-développé (*թերզարգացած երկիր*)

զարգացում 1) développement *m*; *արդյունաբերության* ~ développement de l'industrie; *տնտեսի* ~ développement commercial 2) extension *f* (*ընդլայնում, ընդարձակում*); *տնտեսական կապերի* ~ extension des liaisons économiques 3) évolution *f* (*բարեշրջություն, էվոլյուցիա*); *տնտ. շուկայի* ~ évolution du marché; *գիտության և տեխնիկայի* ~ évolution *f* des sciences et des techniques 4) déroulement *m* (*ընթացք*)

զարդ 1) bijou *m* (*թանկագին*); parure *f*; joyau *m* (*զոհար*) 2) ornement *m* (*զարդարանք*)

զարդաբույս plante *f* d'ornement

զարդագործ *արվ.* ornemaniste *n* (*զարդեր քանդակող՝ նկարող՝ հյուսող*)

զարդագործել ornementer *vt*

զարդագործություն ornementation *f*

զարդադաջ imprimé, *e*; ~ *գործվածք* tissu *m* imprimé, toile *f* imprimée

զարդադաջել imprimer *vt* (*գործվածքը, կտավը, կերպասը*)

զարդադաջում impression *f* (*գործվածքի, կտավի, կերպասի*)

զարդագրագիր (*որ սովորաբար տանն են փակցնում*) poster *m*
զարդախանութ bijouterie *f*
զարդակաղապար (*նախշակաղապար*) patron *m*, poncif *m*; pochoir *m* (*նկարելու, ներկելու*)
զարդակամարաշար *ճրտրայ.* arcature *f*
զարդակար 1. *adj* brodé,*e* 2. broderie *f*
զարդահյուս à dessin, façonné,*e*
զարդային ornamental,*e*
զարդանախշ, զարդանկար ornement *m*, décor *m*
զարդանկարել ornementer *vt*
զարդանկարիչ peintre *m*, ornementaliste *n*, décorateur,-trice *n*
զարդանկարչություն ornementation *f*
զարդաշղթա guirlande *f*
զարդապատկեր ornement *m*
զարդաջուր eau *f* de toilette
զարդառևտուր (*կանանց հագուստը պատճառով զարդերի առևտուր*) parurerie *f*
զարդասեղ broche *f*, épingle *f* (*փողկասպի*)
զարդասեղան toilette *f*, coiffeuse *f*
զարդասենյակ boudoir *m*; loge *f* (*դերասանի*)
զարդասեր coquet,*te*, qui a le goût de la parure
զարդասիրություն coquetterie *f*, goût *m* de la toilette (de la parure)
զարդատառ en lettres ornées
զարդատուփ boîte *f* à bijoux, coffret *m*; baguier *m* (*մատանետուփ*); écrin *m* (*զոհարատուփ*)
զարդարանք décoration *f*, ornement *m* (*զարդ, զարդաքանդակ*); garniture *f* (*զգեստի և ալյն*); մանր ~ (*մանր նրբագեղ իր*) bibelot *m*
զարդարել orner *vt* (de), décorer *vt* (de); agrémenter *vt*, garnir *vt* (de) (*պատճառով*); տոնածառը ~ orner l'arbre de Noël; *դրոշմերով* ~ pavoiser *vt*
զարդարված orné,*e*, décoré,*e*; garni,*e*; pavoisé,*e* (*դրոշագարդ*)
զարդարվել s'orne, se décorer; se parer (*հարդարվել, շպարվել*)
զարդարվեստ art *m* décoratif
զարդարտադրություն (*կանանց հագուստ*)

տը պատճառով) parurerie *f*
զարդարում ornement *m*, décoration *f*
զարդարուն (*զարդարված*) orné,*e*, décoré,*e*, paré,*e*
զարդաքանդակ ornement *m*
զարդաքանդակել ornementer *vt*
զարդեղեն bijoux *m pl*, bijouterie *f*
զարգանդ effroi *m*, épouvante *f*, terreur *f* (*սարսափ*)
զարգանդել être saisi,*e* d'effroi, être épouvanté,*e*, être terrifié,*e*
զարգանդելի effrayant,*e*, épouvantable, terrible
զարգանդեցնել épouvanter *vt*, terrifier *vt*
զարթեցնել réveiller *vt*, éveiller *vt*; *փխք.* éveiller *vt*, évoquer *vt*; remuer *vt* (*զգացմունք*)
զարթնել se réveiller, s'éveiller
զարթունք réveil *m*; *բնության* ~ը le réveil de la nature; renaissance *f* (*վերածնունդ*); renouveau *m*; *հոգևոր* ~ renouveau spirituel
զարթուն տեսարթուն
զարթուցիչ réveil *m*; réveille-matin *m*; ~ը լարել ժամը վեցի համար mettre le réveil à six heures
զարկ 1) battement *m*; *սրտի* ~երը les battements du cœur 2) coup *m* (*հարված*) 3) tape *f*, claque *f* (*ափափարված*)
զարկել taper *vt*, frapper *vt*; battre *vt*; donner (porter) un coup (*հարվածել*)
զարկերակ *կզմիս.* artère *f*; pouls *m* (*երակազարկ*)
զարկերակային artériel,*le*; ~ ճնշում tension *f* artérielle
զարկվել (*քախվել*) se heurter (se cogner) contre
զարհուրանք terreur *f*, frayeur *f*, épouvante *f*, horreur *f*, effroi *m*
զարհուրել s'effrayer, s'épouvanter, avoir grand-peur
զարհուրելի épouvantable, terrible, effrayant,*e*
զարհուրեցնել épouvanter *vt*, terrifier *vt*
զարհուրեցուցիչ épouvantable, effroyable, terrible

- զարմանալ** s'étonner (de), être étonné,e (de)
- զարմանալի** étonnant,e, surprenant,e; frappant,e, stupéfiant,e (*ապշեցուցիչ*); *դրանում ~ ոչինչ չկա* cela n'a rien d'étonnant
- զարմանալիորեն** d'une manière étonnante (surprenante, frappante, stupéfiante); étonnamment
- զարմանալիք** prodige *m*; miracle *m* (*հրաշք*); merveille *f* (*հրաշալիք*)
- զարմանահրաշ** miraculeux,-euse, exquis,e, merveilleux,-euse, prodigieux,-euse
- զարմանք** étonnement *m*; surprise *f*, ébahissement *m*; stupéfaction *f* (*զարմանքից անշարժանալը*); *ի զարմանս բոլորի* à l'étonnement général; *ի մեծ զարմանս իմ* à ma grande surprise; *~ով նայել* regarder avec étonnement
- զարմացած** étonné,e; surpris,e (*հանկարծակիի եկած*); stupéfié,e (*զարմանքից անշարժացած*)
- զարմացնել** étonner *vt*, surprendre *vt*; stupéfier *vt*, ahurir *vt*, ébahir *vt*
- զարմացնող** étonnant,e, surprenant,e
- զարմիկ, զարմուխի** cousin,e *n*
- զարտուղի** détourné,e, indirect,e, fourvoyé,e; *~ ճանապարհ* détour *m*, crochet *m*
- զարտուղում** détournement *m*, déviation *f*
- զաֆրան** (*քրքում*) safran *m*
- զբաղեցնել** 1) occuper *vt*; donner de l'occupation (*զբաղմունք տալ*); *չատ տեղ ~ occuper beaucoup de place* 2) amuser *vt*, divertir *vt* (*զվարճացնել*)
- զբաղմունք** 1) occupation *f* 2) métier *m*, profession *f* (*արհեստ, մասնագիտություն*); *~ ունենալ մասնագիտությամբ զբաղվել* exercer une profession
- զբաղված** occupé,e, pris,e; *~ լինել* être occupé,e, être pris,e, être en train de (*դրև բանով ~ լինել, դրև բան անելիս լինել*)
- զբաղվածություն** 1) emploi *m* (*աշխատանք*), occupation *f*; *լրիվ ~ plein emploi*; *զբաղվածության գործակալություն* agence *f* pour l'emploi 2) absence *f* de loisir (*ազատ ժամանակի բացակայություն*)
- զբաղվել** 1) s'occuper (de); faire *vt*; *n^oվ է զբաղվում այս գործով* qui s'occupe de cette affaire?; *ինչո՞վ եք զբաղվում* que faites-vous? 2) exercer *vt*; *առևտրով ~ exercer le commerce*
- զբոսախնջույք** (*սիկնիկ*) pique-nique *m*; *~ կազմակերպել* pique-niquer *vi* (piqueniquer *vi*); *~ի մասնակից* pique-niqueur,-euse *n* (piqueni-queur,-euse *n*)
- զբոսակայան** station *f* de tourisme
- զբոսահանդես** ժողովրդական *~* fête *f* populaire
- զբոսայգի** parc *m*; jardin *m* public
- զբոսանավ** (*յախտա*) yacht *m*, navire *m* de plaisance
- զբոսանք** promenade *f*, tour *m*; randonnée *f* (*երկար ~ ոտքով, հեծանվով, ավտոմեքենայով*), *խսկց. balade f*; *ավտոմեքենայով՝ հեծանվով ~ promenade en voiture, en vélo*; *զվարճալի ~ partie f* de plaisir; *~ կատարել* faire une promenade (un tour); *~ի դուրս գալ* aller en promenade
- զբոսաշրջահամալիր** (*ծովեզրյա*) marina *f*
- զբոսաշրջային, զբոսաշրջիկային** (*տուրիստական*) touristique
- զբոսաշրջիկ** (*տուրիստ*) touriste *n*
- զբոսաշրջություն, զբոսաշրջիկություն** (*տուրիզմ*) tourisme *m*; camping *m* (*վրանների տակ*)
- զբոսապուրակ** square *m*, petit jardin *m* public
- զբոսասեր** qui aime la (les) promenade(s), qui aime se promener (faire des promenades)
- զբոսավայր** (*հետիոտների համար նախատեսված ազատ զբոսանքի վայր* *քաղաքային պայմաններում*) piazza *f*, agora *f*
- զբոսավար** guide *n*

զբոսարշավ balade *f*, excursion *f* (*էքս-կուրսիա*)
զբոսնել se promener; faire un tour
զբոսնող promeneur,-euse *n*
զգալ sentir *vt* (*հայում, համ, հոտ, ցուրտ, քաղց, ցավ*); *իրեն լավ վատ* ~ se sentir bien, mal; éprouver *vt* (*զգաց-մունքներ*); *հաճույք* ~ éprouver du plaisir; ressentir *vt* (*խորապես* ~, *սայրել*); *հոգնածություն* ~ sentir la fatigue; *վիշտ* ~ *սայրել* ressentir la douleur
զգալի 1) sensible; ~ *տարբերություն* différence *f* sensible 2) considérable (*շոշափելի, նշանակալի*); ~ *գումար* somme *f* considérable; ~ *չափով* considérablement, en grande partie
զգալիորեն sensiblement, considérablement
զգայաբանություն *բնիս.* esthésiologie *f*
զգայագրգռում sensibilisation *f*
զգայագեղ (*սրտագեղ, էքսպանսիվ*) expansif,-ive
զգայագրկել (*անզգայացնել*) insensibiliser *vt*; *բժշկ.* anesthésier *vt*
զգայագրկիչ (*զգայագրկող*) *բժշկ.* anesthésiant,*e adj/m*, anesthésique *adj/n*
զգայագրկող (*անզգայացնող*) *բժշկ.* 1. *adj* anesthésiant,*e* 2. anesthésiologiste *n* (*բժիշկ*)
զգայագրկում (*անզգայացում*) insensibilisation *f*; *բժշկ.* anesthésie *f*
զգայագորկ insensible (*անզգա*)
զգայախարություն hallucination *f*; *տեսողական* ~ hallucination visuelle
զգայական sensuel,*le*
զբայականություն 1) sensibilité *f* 2) sentimentalisme *m* (*զերզգայունություն*)
զգայամոլ (*հեշտամոլ, հեշտանք սիրող*) érotomane *n*, érotomane *n*
զգայամոլություն érotomanie *f* (*հեշտասիրություն, հեշտանքներով տարված լինելը*); sensualité *f* (*զգայասիրություն*)
զգայապաշտ sensualiste *adj/n*
զգայապաշտական sensualiste
զգայապաշտություն sensualisme *m*
զգայապատրանք (*զգայախարություն*)

hallucination *f*
զգայասեղ sensuel,*le*
զգայասիրական sensuel,*le*; charnel,*le* (*մարմնասիրական*)
զգայասիրություն (*հեշտասիրություն*) sensualité *f*
զգայարան sens *m*; ~եր organes *m pl* des sens; *հինգ ~ներն են՝ տեսողություն, լսողություն, հոտառություն, ճաշակելիք, շոշափելիք* les cinq sens sont: la vue, l'ouïe, l'odorat, le goût, le toucher; *վեցերորդ* ~ le sixième sens
զգայարանական sensoriel,*le*
զգայացնում (*տենսացիա*) sensation *f*
զգայացում sensationnel,*le*, à sensation; pathétique; ~ *իրադարձություն* événement *m* sensationnel
զգայնական (*հեշտասիրական*) érotomane
զգայություն sensation *f*, sens *m*; sentiment *m* (*զգացմունք*)
զգայուն sensible; délicat,*e* (*դյուրազգաց*); ~ *ցավի հանդեպ* sensible à la douleur; ~ *դարձնել* sensibiliser *vt*
զգայունակ réceptif,-ive, susceptible; sensible (*զգայուն*); ~ *դարձնել՝ զգայունականացնել* sensibiliser *vt*
զգայունականացնել sensibiliser *vt*
զգայունականացում sensibilisation *f*
զգայունակություն réceptivité *f*, susceptibilité *f*; sensibilité *f* (*զգայունություն*)
զգայունություն sensibilité *f*; émotivité *f* (*հուզականություն*)
զգաստ 1) vigilant,*e* (*զգոն, աչալուրջ*) 2) aux aguets (*զգույշ, պատրաստ*) 3) raisonnable (*սթափ, խելամիտ*) 4) sain,*e* (*ողջամիտ*)
զգաստաբար avec vigilance
զգաստամիտ sensé,*e*, raisonnable
զգաստամտություն bon sens *m*
զգաստանալ 1) reprendre ses sens, revenir à la raison, devenir raisonnable 2) se dégriser (*հարբած վիճակից դուրս գալ, զգոնանալ*)
զգաստարան centre *m* de dégrisement
զգաստացնել 1) rendre vigilant,*e* (raisonnable) 2) dégriser *vt* (*զգոն*)

դարձնել, հարբած վիճակից հանել)

զգաստացում dégrisement *m* (նաև՝ փխբ.); désillusionnement *m* (սլաս-րանքագերծում)

զգաստացուցիչ de dégrisement

զգաստորեն տե՛ս **զգաստարար**

զգաստություն 1) vigilance *f*, bon sens *m* (ողջամտություն) 2) retenue *f* (խոհեմություն, զսպվածություն) 3) tempérance *f* (չափավորություն, ժուժկալություն)

զգացական affectif,-ive

զգացականություն affectivité *f*

զգացմունք sentiment *m*; վեհ ~ներ sentiments élevés; ~ ունենալ՝ տածել avoir, éprouver un sentiment; ~ներն արտահայտել exprimer (manifester) ses sentiments; ~ առաջացնել՝ արթնացնել éveiller un sentiment

զգացմունքային sentimental,e; affectif,-ive (հուզական)

զգացմունքայնություն sentimentalité *f*, affectivité *f* (հուզականություն)

զգացնել faire sentir; faire comprendre (հասկացնել); (իրեն) ~ տալ se faire sentir

զգացողական տե՛ս **զգացական**

զգացողականություն տե՛ս **զգացականություն**

զգացողություն sensation *f*; sentiment *m*

զգացված ému,e, attendri,e; touché,e

զգացվել 1) se faire sentir 2) փխբ. s'attendrir, être touché,e (ému,e)

զգացում sentiment *m* (զգացմունք); émotion *f* (հուզմունք); sens *m*; պատասխանատվության ~ sens de(s) responsabilité(s); հումորի ~ sens de l'humour

զգեստ habit *m*, vêtement *m*; robe *f* (շրջագգեստ, շոր); toilette *f* (կնոջ նրբագեղ ~); ~ը փոխել se changer; ժամանակ չունեցա ~ս՝ շորերս փոխելու je n'ai pas eu le temps de me changer; ~ի՝ շրջագգեստի շրջունը le froufrou d'une robe

զգեստակալ porte-manteau *m*

զգեստային (զգեստին վերաբերող) vestimentaire

զգեստապահարան armoire *f* (à vêtements), penderie *f*

զգեստավաճառ marchand,e *n* d'habits

զգեստավորել revêtir *vt*, habiller *vt*, travestir *vt*, costumer *vt*

զգեստավորվել se revêtir (de qch), se travestir, prendre des habits

զգեստափոխ (ծպտված) travesti,e (en qn), déguisé,e (en qn)

զգեստափոխել 1) changer *vt*; երեխային՝ հիվանդին ~ changer un enfant, un malade (զգեստը, սպիտակեղենը փոխել) 2) travestir *vt* (ծպտել)

զգեստափոխվել 1) se changer (զգեստը՝ հագուստը և այլն փոխել) 2) se travestir, se déguiser (ծպտվել)

զգեստեղեն (զգեստների ամբողջությունը՝ զգեստապահարան) garde-robe *f*; ~ը՝ զգեստները նորացնել՝ թարմացնել renouveler sa garde-robe

զգոն vigilant,e (զգաստ, աշարտք); perspicace (շրջահայաց)

զգոնարար avec vigilance, vigilamment

զգոնանալ revenir à la raison; devenir sérieux,-euse (լրջանալ)

զգոնություն vigilance *f*, circonspection *f* (շրջահայացություն); ~ ցուցաբերել faire preuve de vigilance

զգույշ 1) prudent,e 2) aux aguets (զգաստ) 3) circonspect,e (շրջահայաց)

զգուշարար 1) avec précaution 2) prudemment (զգուշավորությամբ) 3) tout doucement (հանդարտորեն, կամսցուկ)

զգուշանալ prendre garde (à); se garder (de); se méfier (de) (կասկածանքով վերաբերվել, չհավատալ)

զգուշավոր 1) prudent,e; précautionneux,-euse 2) circonspect,e (շրջահայաց) 3) prévoyant,e (հեռատես)

զգուշավորություն 1) précaution *f* (նախազգուշություն); prudence *f* (զգուշություն); ~ ցուցաբերել faire preuve de prudence 2) circonspection *f* (շրջահայացություն) 3) prévoyance *f* (կանխատեսություն, հեռատեսություն)

- զգուշացնել** 1) mettre en garde (contre); prévenir *vt* (de); վտանգի մասին ~ prévenir du danger 2) alerter *vt* (նախազգուշացնել, տեսնել) 3) avertir *vt* (տեղեկացնելով)
- զգուշացված** prévenu,e, averti,e (նախազգուշացված)
- զգուշացվել** être averti,e (prévenu,e)
- զգուշացում** (նախազգուշացում) avertissement *m*
- զգուշորեն** տես **զգուշարար**
- զգուշություն** 1) prudence *f*, précaution *f* (նախազգուշություն) 2) circonspection *f* (շրջահայացություն)
- զեբր** (վագրածի) կենդր. zèbre *m*
- զեբու** կենդր. zébu *m* (սասլատավոր եզ)
- զելանդական** zélandais,e
- զելանդացի, զելանդուհի** Zélandais,e *n*
- զեխ** débauché,e, libertin,e,e, déréglé,e, prodigue
- զեխություն** 1) débauche *f*, prodigalité *f* (շռայլում, վատնում) 2) orgie *f* (շվախություն, ցուխություն, կերուխում) 3) luxure *f* (հեշտանք, հեշտասիրություն)
- զեկույց** 1) rapport *m*; ~ տալ՝ զեկույցել faire un rapport 2) compte rendu *m* (հաշվետվություն) 3) note *f* (պաշտոնական)
- զեկուցագիր** note *f*, mémoire *m*
- զեկուցել** 1) faire un rapport (հաղորդում տանել), exposer *vt* (ներկայացնել) 2) annoncer *vt* (հայտնել՝ այցելուի մասին)
- զեկուցող** 1) conférencier,-ière *n* 2) rapporteur,-euse *n* (նախարարանում, խորհրդարանում և այլուր)
- զեկուցում** rapport *m* (զործնական, հաշվետու); exposé *m* (գիտական); հիմնական ~ (գիտաժողովի և այլնի) exposé magistral
- զեղել** 1) verser *vt* 2) փխր. épancher *vt*, déverser *vt*; զգացմունքները ~ épancher ses sentiments; մաղձը ~ déverser sa bile
- զեղծարար** fraudeur,-euse *n*, déprédateur,-trice *n/adj*, falsificateur,-trice *n*
- զեղծարարություն** fraude *f*, falsification *f*, déprédation *f*, détournement *m*;
- զեղծարարությանը գրադվել* frauder *vi*
- զեղծել** contrefaire *vt* (փաստաթուղթ, ստորագրություն); falsifier *vt*
- զեղչ** rabais *m*; remise *f*, réduction *f*, tarif *m* réduit (իջեցված գներ); escompte *m* (կանխիկ գումարի դեպքում); ~ով au rabais; ~ով վաճառք vente *f* au rabais; ~ գնով à prix réduit, à tarif réduit; քսան տոկոս ~ réduction de vingt pour cent; ~ գնով տոնս billet *m* de réduction; գների ~՝ իջեցում remise *f* des prix; ~ տրամադրել accorder un rabais (une remise); ~ գնով առևտուր solderie *f*
- զեղչարար** ֆին. escompteur,-euse *n* (մորիակը զեղչող)
- զեղչել** faire un rabais; faire une réduction (գինը ~); ֆին. escompter *vt* (տոկոսը, մորիակը)
- զեղչված** քրկն. elliptique; ~ նախադասություն phrase *f* elliptique
- զեղչվող** (զեղչման ենթակա) escomptable
- զեղչում** 1) տես **զեղչ** 2) abattement *m* (կրճատում, իջեցում. պահում, հանուրդ՝ հարկի, աշխատավարձի); ֆին. escompte *m* (տոկոսի, մորիակի) 3) լեզվ. ellipse *f*
- զեղում** effusion *f*, épanchement *m*; փխր. գողտրիկ՝ քնքուշ ~ներ tendres épanchements; բժշկ. արյան ~ congestion *f*
- զեյթուն** տես **ծիթապտուղ**
- զենիթ** աստղգ. zénith *m*; փխր. փառքի ~ում՝ գագաթնակետին au comble de la gloire
- զենիթային** աստղգ. zénithal,e; ռազմ. antiaérien,ne; ~ հրետանի artillerie *f* antiaérienne; ~ հրետանավոր servant *m* de pièce de D.C.A.; ~ հրանոթ pièce *f* de D.C.A. (défense contre avions)
- զենք** arme(s) *f* (ը); սնհատական ~ arme *f* individuelle; դասական ~՝ չի դասական տեսակներ armes conventionnelles; ատոմային ~ arme atomique; միջուկային ~ arme nucléaire; մանրէական ~ arme bacté-

- riologique; *զանգվածային ոչնչացման* ~ arme(s) de destruction massive; *քիմիական* ~ arme chimique; *կենսաբանական* ~ arme biologique; *հսկատանկային* ~ armes antichars; *սառը* ~ arme blanche; ~ *զրահ* ~ *ու զրահ* armure *f*; ~ *ի պահեստ* dépôt *m* d'armes, arsenal *m* (*զինանոց*); ~ *ի շայում՝ շայում* cliquetis *m* d'armes; ~ *վերցնել* prendre les armes; ~ *ն ուղղել մեկի վրա* braquer une arme vers *qn*; ~ *ը վայր դնել* déposer les armes \diamond *ի զե՛ն* aux armes !
- զենքուզրահ** armure *f*
զեռալ grouiller *vi*
զեռուն տե՛ս սողուն
զետեղարան local *m*
զետեղել placer *vt*; établir *vt*, installer *vt* (*տեղավորել*); caser *vt* (*տեղադրել*); mettre *vt* (*դնել*), disposer *vt* (*դասավորել*)
զետեղվել se placer, s'installer, se caser
զետեղում placement *m*, installation *f*, arrangement *m*; insertion *f* (*տեղադրում՝ թերթում և այլն*)
զերծ exempt, *e de*; libre de (*ազատ*); ~ *լինել* être exempt, *e de*; ~ *պահել* dispenser de; exempter, rendre (*qn*) exempt, *e de*
զեփյուռ brise *f*, brise *f* légère; *բնստ*. zéphyr *m*
զզվանք 1) dégoût *m*; ~ *ով* avec dégoût, d'un air dégoûté 2) aversion *f* (*անդկանք*, *զարշանք*) 3) répugnance *f* (*խորշանք*) 4) répulsion *f* (*վանում*) 5) nausée *f* (*սրտխառնուք*)
զզվել avoir du dégoût pour; avoir horreur de (*զարշել*); se dégoûter (*ձանձրանալ*, *հոգնել*, *հետաքրքրությունը կորցնել*)
զզվելի dégoûtant, *e*, répugnant, *e* (*խորշելի*); abominable, exécration (*անդկալի*, *զազրելի*, *զարշելի*)
զզվելիորեն horriblement, abominablement, exécration
զզվեցնել 1) (*զզվանք առաջացնել*) dégoûter *vi*, donner de la répugnance (du dégoût) à *qn*, inspirer de la
- répugnance (de l'aversion) à *qn*; écœurer *vt* 2) ennuyer *vt*, embêter *vt* (*ձանձրացնել*)
զզվող dégoûté, *e* (*մասնավորապես սննդամթերքից*)
զը՛նգ dring ! ding ! drelin !
զիզզազ zigzag *m*; ~ *ներ անել* zigzaguer *vi*, faire des zigzags
զիզզազաձև en zigzag; ~ *ճանապարհ* route *f* en zigzag
զիլ perçant, *e*, aigu, *ծ*, strident, *e* (*ձայն*)
զիմբաբվեական zimbabwéen, *ne*
զիմբաբվեցի, **զիմբաբվուհի** Zimbabwéen, *ne n*
զինագործ armurier *m*
զինագործարան fabrique *f* d'armes
զինագործություն (*զինարտադրություն*) fabrication *f* d'armes
զինադադար armistice *m*; trêve *f* (*ժամանակավոր*, *կարճատև*); ~ *կնքել* conclure (signer) un armistice; cessez-le-feu *m* (*կրակի՝ ռազմական գործողությունների դադարեցում*)
զինադաշտ *ռազմ.* place *f* d'armes, champ *m* d'opérations
զինաթափ désarmé, *e*
զինաթափել désarmer *vt*
զինաթափվել se désarmer, être désarmé, *é*; rendre les armes (*զենքը հանձնել*)
զինաթափություն, **զինաթափում** désarmement *m*; *ընդհանուր և անվերսպահ* ~ désarmement général et inconditionné; *մասնակի* ~ désarmement partiel
զինակից compagnon *m* d'armes; allié, *e n* (*դաշնակից*)
զինակուչ տե՛ս գորակուչ
զինակուչել տե՛ս գորակուչել
զինակուչիկ տե՛ս գորակուչիկ
զինակցել être compagnon d'armes (*զինակից լինել*); être allié (*դաշնակից լինել*)
զինակցություն alliance *f*
զինամթերք munitions *f pl*; armement *m* (*սպառազինություն*)
զինանիշ, **զինանշան** armoiries *f pl*; armes *f pl*; blason *m* (*տոհմական*); *պետական* ~ armoiries d'État;

Փարիզի ~*p* armes de Paris
զինանոց arsenal *m* (*նաև՝ փխբ.*); *միջուկային ռազմավարական* ~ arsenaux nucléaires stratégiques
զինասպալատ Palais *m* des armures
զինասպահեստ dépôt *m* de munitions
զինասպատյան gaine *f*, fourreau *m*; ~*ի մեջ դնել* (*զենքը սպատյանի մեջ դնել*) engainer *vt*; ~*ից հանել* (*զենքը սպատյանից հանել*) dégainer *vt*
զինասպարտ mobilisable *m*; conscrit *m* (*գորակոչիկ*)
զինասպարտություն service *m* militaire obligatoire
զինավաճառ armurier *m*
զինավարժ exercé(e) aux armes
զինավարժություն exercices *m pl* aux armes
զինատեսակ armement *m*; armes *f pl*; *սովորական* (*դասական, ոչ միջուկային, ոչ քիմիական*) ~ներ armes conventionnelles, moyens *m pl* conventionnels; *միջուկային* ~ներ armes nucléaires
զինատյաց (*կրոնական նկատառումներով զինվորական ծառայությունից հրաժարվող*) objecteur *m* de conscience
զինարտադրող fabricant, *e n* d'armes
զինարտադրություն fabrication *f* d'armes
զինգրքույկ (*զինվորական գրքույկ*) livret *m* militaire
զինել (*սպառազինել*) armer *vt*; équiper *vt* (*նաև՝ սարքավորումներով, հանդերձանքով*)
զինծառայող (*զինվորական*) militaire *m*
զինկոմ chef *m* du bureau (du service) de recrutement
զինկոմիսարիատ bureau *m* (service *m*) de recrutement
զինյալ, զինված armé, *e*; *զինված ուժեր* forces *f pl* armées; *մինչև ատամները զինված* armé jusqu'aux dents; *զինված հակամարտություն* conflit *m* armé
զինվածություն (*հազեցած՝ սպահովված լինելը*) équipement *m*; *տեխնիկական* ~équipement technique

զինվել 1) s'armer (*սպառազինվել*); *փխբ.* s'armer de qch, se munir de qch; *համբերությամբ* ~ s'armer de patience 2) s'équiper (*սպահովված լինել անհրաժեշտ ...-ով*)
զինվոր soldat *m*; *խաղաթղթի* ~ (*վալետ*) valet *m*; pion *m* (*շախմատի խաղազինվոր*)
զինվորագրել engager *vt*; enrôler *vt*, recruter *vt*
զինվորագրվել s'engager; s'enrôler dans l'armée
զինվորական 1. *adj* militaire; de guerre; ~ *համազգեստ* tenue *f* militaire; ~ *սննդային գլխարկ* calot *m* 2. militaire *m*; *կարգային* ~ militaire de carrière
զինվորականորեն militairement
զինվորականություն les militaires *m pl*
զինուժ forces *f pl* armées
զինում armement *m*; équipement *m* (*նաև՝ սարքավորումներով, հանդերձանքով*)
զիջել 1) céder *vi* (à) 2) condescendre à (*մեծահոգաբար, հակված լինելով*) 3) concéder à (*տրամադրել, շնորհել*) 4) acquiescer à (*հավանություն տալ*) 5) transiger *vi* (*զիջումներ անել*); *ճանապարհը* ~ laisser passer (*զո*)
զիջող prêt, *e* à céder; accommodant, *e* (*հարմարվող*); conciliant, *e* (*համսձայնող*)
զիջողաբար avec indulgence; avec condescendance
զիջողական indulgent, *e*, complaisant, *e*; condescendant, *e*
զիջողականություն 1) caractère *m* accommodant 2) indulgence *f* (*ներողամտություն*) 3) condescendance *f* (*զիջողություն, մեծահոգություն*)
զիջողամիտ 1) prêt, *e* à céder 2) accommodant, *e* (*հարմարվող*) 3) consentant, *e* (*համսձայնվող*) 4) complaisant, *e* (*սիրալիք, ներողամիտ*)
զիջողամտություն caractère *m* accommodant
զիջողություն, զիջում 1) concession *f*; *զիջումներ անել* faire des conces-

sions; *տնտգ. սակագնային զիջումներ* concession tarifère 2) *իրավբ. cession f, գույքի զիջում* cession de biens; *իրավունքների զիջում` փոխանցում* cession *f* de droits

զիստ *կզիս. cuisse f (ազոր); hanche f (կոնք)*

զիանալ ne pas vouloir, manquer à

զիացում mauvaise volonté *f*, manquement *m*

ԶԼՄ տես զանգվածային (*յրասովամիջոցներ*)

զկեռ *բւբ. nêfle f*

զկեռենի néflier *m*

զկռտալ (*զիստալ, բիսկալ*) *roter vi*

զկռտոց *rot m, renvoi m*

զդջալ se repentir (de); regretter *vt*, avoir du regret (*ափսոսալ*)

զդջում repentir *m*; pénitence *f* (*ապաշխարություն, ապաշխարանք*)

զմայլանք ravissement *m*; extase *f*, émerveillement *m* (*հիագմայլություն, հասիշտակվածություն*)

զմայլելի ravissant,e; charmant,e (*գրավիչ*); émerveillant,e (*հիագմող*)

զմայլեցնել ravir *vt*, charmer *vt*, enchanter *vt*, transporter *vt*; émerveiller *vt* (*հիագմել*)

զմայլեցուցիչ ravissant,e; stupéfiant,e (*ասպեցուցիչ*); charmant,e (*գրավիչ*); émerveillant,e (*հիագմող*)

զմայլված ravi,e, émerveillé,e, enchanté,e

զմայլվել être charmé,e, être enchanté,e, être ravi,e; être émerveillé,e; tomber en extase (*հիագմայլվել, հասիշտակվել*)

զմելի (*գրպանի փոքրիկ դանակ*) canif *m*

զմռնիս (*հղկաքար*) émeri *m*

զմռնիտաթուղթ (*հղկաթուղթ*) papier *m* (d') émeri

զմռսել 1) cacheter *vt* (*նամակ, ծրար*) 2) embaumer *vt* (*ղիակը*) 3) momifier *vt* (*մումիա դարձնել*)

զմռսվել 1) être cacheté,e (*նամակը, ծրարը*) 2) être embaumé,e (*ղիակը*) 3) être momifié,e (*մումիայի վերածվել*)

զմռսում embaumement *m* (*ղիակի*)

զմրուխտ émeraude *f*; ~ի *պես կանաչ* vert,e comme une émeraude

զմրուխտե d'émeraude

զմուռ myrrhe *f*; cire *f* à cacheter (*կնքամո*)

զնգալ sonner *vi*, tinter *vt*, résonner *vi* (*հնչել, ձայն հանել*); cliqueter *vi* (*շաշել*)

զնգացնել tinter *vt* (*հնչեցնել*); cliqueter *vi* (*շաշեցնել, շաշյուն առաջացնել*)

զնգոց tintement *m*; cliquetis *m* (*շաշյուն*)

զնգուն sonore; ~ ձայն *voix f* sonore (timbrée)

զնդան¹ (*դարբնի սալ*) enclume *f*

զնդան² (*անձուկ` խավար բանտ*) cachot *m*; cellule *f* (*բանտախուց*)

զննաբար avec observation; en observant (*զննելով*)

զննական 1) d'observation 2) observationnel,le (*զիտության որևէ ճյուղի մասին*) 3) contemplatif,-ive (*հայեցողական*); ~ միտք *esprit m* contemplatif

զննածող (*զոնղ*) sonde *f*

զննասարք (*օդակայանում ուղևորների մոտ զինամթերք ու պայթուցիկ հայտնաբերելու համար*) portique *m*

զննել 1) examiner *vt* (*քննել*) 2) observer *vt* (*դիտել*) 3) contempler *vt* (*դիտել, սկնասպիշ նայել, հայել*) 4) scruter *vt* (*նայելով, դիտելով ~*); *հորիզոնը ~ scruter l'horizon*

զննելի observable; visible (*տեսանելի*)

զննող 1) observateur,-trice; ~ *հայացք* regard *m* observateur 2) scrutateur,-trice (*դիտունակ*) 3) investigateur,-trice (*խուզարկիչ*)

զննություն, զննում 1) observation *f* (*դիտում*) 2) inspection *f* (*ստուգում` մասնավորապես տեխնիկական*) 3) examen *m* (*քննություն*); *արտաքին ~ examen d'aspect* 4) contemplation *f* (*դիտում, հայում, հայելը*) 5) exploration *f* (*հետազոտում, քննում*) 6) *իրավբ. reconnaissance f, դեպքի վայրի ~ reconnaissance des lieux*

զոք տես **խալիպ**

զողալամպ lampe *f* à souder

զողակցել, զողել souder *vt*

զողակցվել, զողվել être soudé,e
զողիակ (*զողիակոս*) տե՛ս **կենդանա-կերպ**
զողիչ տեխ. soudeuse *f*, fer *m* à souder (*զործիք*)
զողող soudeur *m* (*բանվոր, մասնագետ*)
զողում (*զողակցում, եռակցում*) soudage *m*, soudure *f*
զոլ (*շերտագիծ*) rayure *f*, raie *f*
զուլվոր à rayures, rayé,e; zébré,e, tigré,e
զոհ 1) victime *f*, մարդկային ~եր victimes 2) proie *f* (*զազանի որս՝ ճարակ, նահ՝ փխբ.*) 3) փխբ. offrande *f*, sacrifice *m* (*ընծայարերություն, մատար*)
զոհաբերել sacrifier *vt*; *անձը՝ իրեն ~, նվիրել* se sacrifier
զոհաբերություն, զոհաբերում sacrifice *m*
զոհասեղան, զոհարան autel *m*, sanctuaire *m*
զոհատվություն sacrifice *m*
զոհել sacrifier *vt*
զոհողություն sacrifice *m*
զոհվել 1) périr *vi*, succomber *vi* (*ընկնել, մեռնել, կորչել, ոչնչանալ*) 2) se sacrifier, s'immoler (*նվիրվել, իրեն զոհաբերել*)
զոնա տե՛ս **զոտի**
զոնդ տե՛ս **զննածոդ**
զոնդաժ, զոնդարկում տե՛ս **ձողարկում**
զոնդարկել տե՛ս **ձողարկել**
զով frais-fraîche; ~ է il fait frais; ~ օդ air *m* frais; ~ գիշեր nuit *f* fraîche; ~ տուն maison *f* fraîche
զովանալ se rafraîchir
զովասուն frais-fraîche; frisquet,te
զովատաքացուցիչ (*օդակարգավորիչ, օդրակիչ, կոնդիցիոներ*) climatisseuse *m*, conditionneur *m*
զովացնել rafraîchir *vt*
զովացում rafraîchissement *m*
զովացուցիչ rafraîchissant,e; ~ խմիչքներ boissons *f pl* rafraîchissantes; ~ներ rafraîchissements *m pl* (*զովացուցիչ խմիչքներ, պաղպաղակ, սառը մրգեր և այլն*)
զովութուն fraîcheur *f*

զորաբաժին նսզմ. division *f*
զորաբանակ նսզմ. corps *m* d'armée
զորագունդ (*զունդ*) նսզմ. régiment *m*
զորադրոշ drapeau *m* militaire; couleurs *f pl*
զորախաղեր նսզմ. manœuvres *f pl*
զորախումբ նսզմ. troupe *f* (militaire)
զորակազմ contingent *m*
զորակայան base *f* militaire, stationnement *m* des troupes
զորակից solidaire (*համերաշխ*)
զորակոչ appel *m* (aux armes), recrutement *m*, appel *m* sous les drapeaux
զորակոչային de l'appel, de recrutement, de conscription; ~ տեղամաս bureau *m* de recrutement
զորակոչել appeler sous les drapeaux
զորակոչիկ conscrit *m*, appelé *m*; recrue *f*
զորակոչվել être appelé sous les drapeaux
զորակոչում (*զորակոչ*) conscription *f*
զորակցել se solidariser (avec)
զորակցություն solidarité *f* (*համերաշխություն*)
զորահանդես revue *f* militaire, défilé *m*, parade *f*
զորահավաք mobilisation *f*, recrutement *m*; ընդհանուր ~ mobilisation générale
զորահավաքային mobilisateur,-trice; de mobilisation; ~ կենտրոն centre *m* mobilisateur (de mobilisation)
զորահավաքել mobiliser *vt*
զորահրամանատար commandant *m* de l'armée
զորամաս(եր) նսզմ. troupe(s) *f (pl)*
զորամիավորում (*դիվիզիա*) նսզմ. division *f*
զորանալ se renforcer, devenir plus fort,e; se réconforter (*ուժ առնել*)
զորանոց caserne *f*; ~ում տեղավորել caserner *vt*
զորանոցային de caserne
զորաշարժ նսզմ. manœuvre *f*
զորավար (*զեներալ*) général *m*
զորավարժանք, զորավարժություն նսզմ. manœuvre(s) *f (pl)*
զորավիզ aide *m*, soutien *m*, appui *m*; ~

լինել réconforter *vt*
զորավոր fort,e (*ուժեղ*); vigoureux,-euse (*զորեղ*); puissant,e (*հզոր*)
զորատես *նազվ.* revue *f*
զորատեսակ *նազվ.* formation *f* (unité *f*) militaire
զորացնել 1) renforcer *vt* (*ուժեղացնել*)
 2) fortifier *vt* (*մարմինը, կամքը, ոգին*) 3) consolider *vt*, raffermir *vt* (*ամրապնդել*) 4) réconforter *vt* (*քաջալերել, ուժ՝ եռանդ հաղորդել*)
զորացրել démobiliser *vt*
զորացրվել être démobilisé,e
զորացրում démobilisation *f*
զորացում renforcement *m*; բանակի ~ renforcement d'une armée
զորեղ vigoureux,-euse; fort,e (*ուժեղ*); puissant,e (*հզոր*)
զորեղացնել dynamiser *m* (*ուժեղացնել, խթանել, բախ հաղորդել*)
զորեղացնող dynamisant,e (*ուժեղացնող, խթանող, բախ հաղորդող*)
զորեղացում dynamisation *f* (*ուժեղացում, խթանում, բախ հաղորդելը*)
զորություն force *f* (*ուժ*), puissance *f* (*հզորություն*); vigueur *f* (*կորույ*)
զորք armée *f* (*բանակ*); ~եր troupes *f pl*; ներքին ~եր Forces *f pl* de l'Intérieur; գրաստանակալին ~եր troupes blindées; ցամաքային ~եր troupes terrestres; հրթիռային ~եր troupes de(s) fusées; ~ի թվաքանակը l'effectif *m* d'une armée
զորօրինակ par exemple
զոքանչ belle-mère *f*
զռալ braire *vi*; խսկց. (*լալկանություն անել*) pleurnicher *vi*
զռան փխբ. pleurard,e, pleurnichard,e, pleurnicheur,-euse (*լալկան*)
զոռց braiment *m*, hi-han *m*
զսպաքարձիկ (*ավտոմեքենայի մեջ*) airbag *m*
զսպան (*ռետոր*) *տեխ.* ressort *m*
զսպանակ ressort *m*; ժամացույցի ~ը le ressort de la montre
զսպանակալին de ressort
զսպանակավոր à ressort
զսպանակել faire ressort
զսպաշապիկ camisole *f* de force

զսպել 1) retenir *vi*; իրեն ~ se retenir; հեկեկանքը՝ արցունքները ~ retenir ses larmes 2) dompter *vt* (*հնազանդեցնել, սանձահարել*); գազաններին ~ dompter les fauves 3) refréner *vt* (*սանձել, ետ պահել*) 4) réprimer *vt* (*ընկճել, ճնշել*) 5) maîtriser *vi*; իրեն ~ se maîtriser (*ինքնատիրապետել*)
զսպված (*զուսպ*) réservé,e
զսպվածություն réserve *f*, retenue *f*, réticence *f* (*զգուշավորություն, չսպիտկորություն*)
զսպում domptage *m*; répression *f* (*ճնշում*), refrènement *m* (*սանձահարում*)
զստամկան nerf *m* sciatique, sciatique *m*
զստային sciatique
զստացավ sciatique *f*
զստուկը կզմխու. os *m* iliaque
զվարթ joyeux,-euse (*ուրախ*); jovial,e (*կենսախիսնդ*); enjoué,e (*շենշող*)
զվարթաբան humoriste *n*
զվարթաբար *տե՛ս* **զվարթորեն**
զվարթագին réjouissant,e, d'un air gai
զվարթաղեն d'un air joyeux (gai, riant), épanoui,e
զվարթանալ s'égayer; s'animer (*աշխուժանալ*)
զվարթացնել égayer *vt*, rendre joyeux,-euse (enjoué,e)
զվարթորեն gaiement, joyusement; avec entrain
զվարթություն gaîté *f*, joie *f*, bonne humeur *f*
զվարճաբան *տե՛ս* **զվարճախոս**
զվարճազրոսանք partie *f* de plaisir
զվարճալի 1) amusant,e; divertissant,e, réjouissant,e; plaisant,e (*հաճելի*) 2) drôle (*ծիծաղաշարժ*); distrayant,e (*ծանր մտքերը՝ տրամադրությունը ցրող*)
զվարճալիորեն joyusement, d'une manière amusante (plaisante)
զվարճալիք amusement *m*, divertissement *m*; passe-temps *m* (*ժամանց*)
զվարճախոս (*զվարճաբան*) farceur,-euse *n/adj*, facétieux,-euse, moqueur,-euse *adj/n*

- զվարճախոսել** plaisanter *vi*, badiner *vi*, blaguer *vi*
- զվարճախոսություն** plaisanterie *f*, facétie *f*, farce *f*, badinerie *f*
- զվարճանալ** se divertir, se distraire; s'amuser, s'égayer (*ուրախանալ*), *խսկց.* se marrer (*ծիծաղել*); se récréer (*հաճույք ստանալ, ցրվել, զբաղվել*)
- զվարճանք** (*զվարճություն*) amusement *m*, divertissement *m*; *~ի գործարարություն* show-business *m*
- զվարճասեր** joyeux,-euse, luron,*ne n*
- զվարճավայր** lieu *m* de divertissement
- զվարճացնել** divertir *vt*, distraire *vt*; amuser *vi* (*ուրախացնել*); récréer *vt* (*զբաղեցնել, հաճույք պատճառել*)
- զվարճացուցիչ** amusant,*e*, drôle, comique, divertissant,*e*, hilarant,*e*
- զվարճություն** 1) amusement *m*, divertissement *m* 2) agrément *m*, plaisir *m* (*հաճույք*) 3) réjouissance *f* (*ուրախություն, խնդրություն*)
- զտած, զտված** filtré,*e*; raffiné,*e* (*նալթ, շաքար*)
- զտարան** raffinerie *f*
- զտարյուն** (*ցեղական*) (de) pur sang; *~ ձի* pur-sang *m*, cheval *m* (de) pur sang
- զտաքաշ** (*նետոտ քաշ*) poids *m* net
- զտել** épurer *vi* (*ջուրը, գազը*); rectifier *vt* (*սպիրտը*); filtrer *vt* (*քամել գաղչուկ՝ քամիչուկ*); raffiner *vt* (*շաքարը, նալթը*); écrémer *vt* (*կաթը*)
- զտիչ** (*ֆիլտր*) filtre *m*; épurateur *m*; écrémeuse *f* (*կաթի*)
- զտվել** filtrer *vi*; s'épurer (de)
- զտում** épuration *f* (*ջրի, գազի*); filtration *f*, filtrage *m* (*գաղչուկ, քամիչուկ*); raffinage *m* (*շաքարի, նալթի*); rectification *f* (*սպիրտի*); écrémage *m* (*կաթի*)
- զրադաշտական** *կրոն., պատմ.* zoroastrien,*ne*
- զրադաշտականություն** *կրոն., պատմ.* zoroastrisme *m*
- զրախոս** (*ավելորդ ու անտեղի խոսող*) bavard,*e* *adj/n*, babillard,*e* *adj/n*
- զրախոսել** (*ավելորդ ու անտեղի խոսել*) bavarder *vi*, babiller *vi*
- զրախոսություն** (*ավելորդ ու անտեղի խոսելը*) bavardage *m*, babillage *m*
- զրահ** 1) (*նալի, զրահամեքենայի, ասպատարանի և այլն*) blindage *m*; cuirasse *f* 2) *կենդ.* carapace *f* (*կրիայի պատյան*)
- զրահաբաճկոն(ակ)** gilet *m* pare-balles (*պաշտպանական բաճկոն*)
- զրահագնացք** train *m* blindé
- զրահակիր** cuirassé,*e*; *~ նավ* navire *m* cuirassé, cuirassé *m*
- զրահամեքենա** blindé *m*
- զրահանավ** cuirassé *m*; Պոտյոմկին *~ը* le cuirassé Potemkine
- զրահապատ** blindé,*e*, cuirassé,*e*
- զրահապատել** blinder *vt*, cuirasser *vt*
- զրահապատվել** être blindé,*e*, être cuirassé,*e*
- զրահապատում** blindage *m*
- զրահատանկային** *~ բանակ* armée *f* blindée; *~ զորքեր* troupes *f pl* blindées
- զրկանք** privation *f*; *~ներ կրել* vivre de privations
- զրկել** priver (de); ժառանգությունից *~* déshériter; *մեկին իրավունքներից* *~* priver qn de ses droits; déposséder *vt* (*ունեցվածքից* *~*); dépareiller *vt* (*ամբողջությունից* *~* հավաքածուն, սպասքակազմը *և այլն*)
- զրկված** privé,*e*, démunie,*e*; dépossédé,*e* (*ունեցվածքից*)
- զրկվել** être privé,*e* (de), être dépourvu,*e* (de), être démunie,*e* (de); être dépossédé,*e* (de) (*ունեցվածքից*)
- զրկում** (*զրկանք*) privation *f*, իրավ. *~ իրավունքներից* privation des droits
- զրնգալ** sonner *vi*, tinter *vi*
- զրնգացնել** sonner *vt*, tinter *vt*; cliqueter *vt* (*շաչեցնել*)
- զրնգոց** tintement *m*; cliquetis *m* (*շաչյուն*)
- զրնգուն** sonore, retentissant,*e*, éclatant,*e*; *~ ծիծաղ* rire *m* sonore (éclatant); *~ ձայն* voix *m* sonore
- զրո** zéro *m*; *~ սասիճան* zéro degré; *~յի հավասարեցնել* réduire à zéro; *~յից սկսել* partir (repartir) de zéro,

- commencer à zéro; ~յից վերսկսել
repartir à zéro; ~յից տասս աստի-
նանց ցածր՝ բարձր dix degrés au-
dessus, au-dessous de zéro
- զրոյական** de zéro; մաս. nul, zéro; ~ աճ
croissance *f* zéro
- զրպարտանք** տե՛ս **զրպարտություն**
- զրպարտել** calomnier *vt*, diffamer *vt*
- զրպարտիչ** calomniateur,-trice *n*, diffa-
mateur,-trice *n*
- զրպարտչական** calomnieux,-euse, dif-
famatoire; ~ մեղադրանք accusation
f calomnieuse
- զրպարտություն, զրպարտում** calomnie
f, diffamation *f*
- զրույց** conversation *f* (խոսակցություն);
causerie *f* (մտերմիկ); entretien *m*
(գործնական, պաշտոնական); en-
trevue *f* (տեսակցություն, հանդի-
սում); հեռախոսային ~ conversa-
tion téléphonique
- զրուցաբազմոց** (երկու հոգու համար)
causeuse *f*
- զրուցագիրք** տե՛ս **զրուցարան**
- զրուցակից** interlocuteur,-trice *n*
- զրուցասեր** (ասող-խոսող) causeur,-
euse, loquace
- զրուցասիրություն** loquacité *f*; convi-
vialité *f* (հաղորդասիրություն, ընկե-
րասիրություն)
- զրուցարան** (զրուցագիրք) guide *m* de
conversation
- զրուցել** causer *vi* (avec qn de qch),
converser *vi*; discuter *vi*; s'entre-
tenir (մի բանի մասին)
- զուբր** կենդր. aurochs *m*
- զուգազուլպա(ներ)** collant(s) *m* (*pl*)
- զուգադիպել** coïncider *vi*
- զուգադիպություն, զուգադիպում** coïnci-
dence *f*
- զուգադրել** confronter *vt*, comparer *vt*
- զուգադրելի** comparable (համեմատելի)
- զուգադրություն, զուգադրում** 1) con-
frontation *f*, comparaison *f* (համե-
մատություն) 2) լեզվ. parallélisme
m
- զուգաթիվ** (զույգ թիվ) nombre *m* pair
- զուգախաղ** (թենիսի) մարզ. double *m*;
տղամարդկանց ~ double mes-
sieurs; կանանց ~ double dames;
խառը ~ double mixte
- զուգակցել** unir *vt*, réunir *vt* (միացնել);
combinaison *vt* (համակցել); joindre *vt*;
~ խոսքն ու գործը joindre le geste à
la parole
- զուգակցվել** s'unir, être réuni,e, se
joindre
- զուգակցություն, զուգակցում** (կապակ-
ցություն, համակցություն) combi-
naison *f*, union *f*, տեսության ու
փորձի ~ union de la théorie et de la
pratique
- զուգահեռ** 1) parallèle *adj/m*; ~ անցկաց-
նել établir (faire) un parallèle 2)
մաս. parallèle *f* (~ զիծ)
- զուգահեռաբար** parallèlement
- զուգահեռագիծ** երկրչ. parallélogramme
m
- զուգահեռական** աշխար. և փխբ. parallèle
m
- զուգահեռականություն** parallélisme *m*
- զուգահեռանիստ** երկրչ. parallélépipède
m
- զուգահեռություն** parallélisme *m*
- զուգածայն** à deux voix
- զուգածև** քիմ., մաս., լեզվ. isomorphe
- զուգածևություն** քիմ., մաս., լեզվ. isomor-
phisme *m*
- զուգամետ** (հարամետ) convergent,e
- զուգամետություն** (հարամետում) con-
vergence *f*
- զուգանվագ** duo *m*; ~ կատարել jouer en
duo
- զուգապար** danse *f* à deux; մարզ. danse *f*
en couple
- զուգասահորդ(ուհի)** patineur,-euse *n* en
couple
- զուգասահք** մարզ. patinage *m* en couple
- զուգասանդուղք** (ձեռնասանդուղք)
échelle *f* double
- զուգասենյակ** (դերասանի հարդարվելու
սենյակ, զարդասենյակ) loge *f*
- զուգավորել** accoupler *vt* (կենդանիներ
իմ)
- զուգավորվել** s'accoupler (կենդանիների
մասին)
- զուգավորում** accouplement *m*
- զուգարան** toilettes *f* *pl*, cabinets *m* *pl*,

waters *m pl*, W.-C. *m pl*; հանրային ~
toilettes publiques, sanisette *f*
զուգարանակոնք (նստակոնք, ունի-
տազ) cuvette *f*
զուգափայտ(եր) մարզ. barres *f pl* paral-
lèles
զուգափեղկ 1. double battants *m pl* 2. *adj*
à double battants (պատուհան)
զուգափոխություն (սեռական զուգըն-
կերներ փոխելը) échangeisme *m*
զուգաքայլ (համաքայլ) au pas; ~
շարժվել՝ գնալ aller (marcher) au
pas
զուգել habiller *vt*, parer *vt*
զուգերգ duo *m*; ~ կատարել chanter en
duo
զուգընթաց concomitant,e; accompag-
nant,e (ուղեկցող)
զուգընթացաբար, զուգընթացորեն pa-
rallèlement, corrélativement
զուգընթացություն concomitance *f*, paral-
lélisme *m*
զուգընկեր(ուհի) partenaire *n* (նաև՝ սե-
ռական)
զուգորդական associatif,-ive
զուգորդել associer *vt*; unir *vt*, réunir *vt*
(միացնել)
զուգորդելիություն (կապակցելիություն,
հասակցելիություն) combinabilité *f*
զուգորդվել s'associer
զուգորդություն, զուգորդում association
f, combinaison *f*
զուգված endimanché,e, paré,e
զուգվածություն parure *f*
զուգվել (զարդարվել) s'habiller bien
(գեղեցիկ զգեստներ հագնել), se
parer, faire sa toilette (հարդարվել),
s'endimancher (տոնական զգեստ
հագնել)
զուքխի (թառափազգի ձուկ, սկրյուզա)
esturgeon *m* étoilé
զուլալ limpide, clair,e; cristallin,e (բյու-
րեղյա, վճիտ); transparent,e (թա-
փանցիկ)
զուլալել rendre limpide (transparent,e)
զուլալվել devenir limpide (transpa-
rent,e)
զուլալություն limpidité *f*, clarté *f*, pureté
f, transparence *f*

զույգ 1. *adj* pair,e; ~ թիվ nombre *m* pair;
~ օրեր jours *m pl* pairs 2. paire *f*
(առարկաների, իրերի), couple *m*
(տղամարդ և կին); մի ~ կոշիկ une
paire de chaussures; ~երով par
couples; ~երով կանգնել se mettre
par deux; ~ - ~ ~երով deux par
deux
զույգել (զույգ-զույգ կապել՝ միացնել)
coupler *vt*
զումնա zourna *m* (instrument de mu-
sique arménien à vent)
զումնացի joueur,-euse *n* de zourna
զուսպ 1. *adj* 1) réservé,e (չափավոր),
discret,-ète (համեստ), retenu,e; ~
զույներ couleurs *f pl* retenues 2)
réticent,e (զգուշավոր) 3) sobre
(չափավոր, ժուժկալ) 2. *adj* sobre-
ment (~ կերպով, զսպվածությամբ),
discrètement (համեստաբար)
զուտ net,te (անխառն); pur,e (մաքուր);
~ եկամուտ revenu *m* net; ~ շահույթ
profit *m* net; ~՝ ամբողջությամբ
բամբակ pur coton; ~ քաշ՝ զուսքաշ
poids *m* net; ~ ոսկի՝ արծաթ or *m*,
argent *m* fin
զուր 1. *adj* vain,e; inutile; ~ ջանքեր
vains efforts *m pl* 2. *adv* ~ տեղը՝
իզուր en vain, inutilement, vaine-
ment; ~ ջանալ (որևէ բան անել)
avoir beau (+inf)
զուրկ privé,e (de), dépourvu,e (de), dé-
muni,e (de); dénué,e, (de) (երևա-
կայությունից, զգացմունքից և այլն);
հիմնավորումից ~՝ անհիմն dénué,e
de fondement
զօր ու գիշեր nuit et jour, jour et nuit

Է

Էարան տե՛ս գոյաբան
Էարանական տե՛ս գոյաբանական
Էարանորեն տե՛ս գոյաբանորեն
Էարանություն տե՛ս գոյաբանություն
Էակ être *m*, créature *f*, կենդանի ~ներ
 êtres vivants; տարօրինակ՝ արտա-
 սովոր ~ étrange *f*
Էական 1) essentiel, *le*, substantiel, *le*; ~ը
 l'essentiel *m* 2) vital, *e* (կենսական)
 3) considérable (զգալի, նշանակա-
 լի) 4) important, *e* (կարևոր) 5) քրկն.
 ~ բայ *verbe m* substantif (*op.* être)
Էականանալ devenir essentiel, *le*; deve-
 nir vital, *e* (կենսական դառնալ)
Էականացնել rendre essentiel, *le*; rendre
 vital, *e* (կենսական դարձնել)
Էականացվել être rendu essentiel (vital,
 important)
Էականորեն 1) essentiellement 2) fon-
 damentalement (հիմնավորապես,
 քողորովին) 3) principalement
 (հիմնականում, գլխավորապես)
Էապես essentiellement
Էբենոս տե՛ս էբենոս
Էբենոսե տե՛ս էբենոսե
Էբոնիտ ébonite *f*
Էբոնիտե en ébonite, d'ébonite
Էգ femelle *f/adj*; ~ շուն՝ քած *chienne f*
Էգոիզմ տե՛ս էսասիրություն, էսամոլո-
 րություն
Էգոիստ տե՛ս էսասեր, էսամոլ
Էգոիստական տե՛ս էսասիրական, էսա-
 պաշտական
Էգոցենտրիզմ տե՛ս էսակենտրոնություն
Էգոցենտրիկ տե՛ս էսակենտրոն
Էդելվայս տե՛ս առյուծաճանկ
Էգոպյան տե՛ս էգոպոսյան
Էթան *քիմ.* éthane *m*
Էթիլ *քիմ.* éthyle *m*
Էթիլային *քիմ.* éthylique
Էթիլեն *քիմ.* éthylène *m*
Էթիլենային éthylénique
Էթիկա տե՛ս բարոյագիտություն, բարո-
 յականություն, վարվեցողություն
Էթնիկական (ցեղանիշ) ethnique; ~ *փոք-*

րամասնություններ minorités *f pl*
ethniques

Էթնիկապես ethniquement
Էթնոզանգված masse *f* ethnique
Էթնոլեզվաբան տե՛ս ազգալեզվաբան
Էթնոլեզվաբանական տե՛ս ազգալեզվա-
 բանական
Էթնոլեզվաբանություն տե՛ս ազգալեզ-
 վաբանություն
Էթնոհոգեբան տե՛ս ազգահոգեբան
Էթնոհոգեբանական տե՛ս ազգահոգեբա-
 նական
Էթնոհոգեբանություն տե՛ս ազգահոգե-
 բանություն
Էթնոս ethnie *f*
Էթնոսոցիոլոգիա ethnosociologie *f*
Էժան pas cher, peu cher, bon marché;
 abordable (մատչելի); ~ գնով à bon
 marché; ~ է *ce n'est pas cher* (թանկ
 չէ)
Էժանագին 1) տե՛ս էժան 2) *փխբ.* ba-
 nal, *e*, rebattu, *e*; ~ կատակ plaisan-
 terie *f* banale
Էժանանալ baisser *vi* (de prix), dimi-
 nuer *vi* de prix, devenir moins cher
Էժանացնել baisser (réduire) le prix,
 solder *vt*, rabaisser *vt*
Էժանացվել devenir moins cher, devenir
 meilleur marché
Էժանացում réduction *f* du (des) prix,
 solde(s) *f(pl)*
Էժանություն bon marché *m*, bas prix *m*
pl
Էլ aussi (նույնպես, նաև); *ես* ~ կզնամ
 j'irai moi aussi; ~ *ավելի* encore
 plus; *երկուսն* ~ tous les deux; *կամ*
 ~ ou bien
Էլդորադո (հեքիաթային՝ առասպելա-
 կան երկիր) eldorado *m*
Էլեգանտ տե՛ս նրբաճաշակ, նրբագեղ
Էլեգանտություն տե՛ս նրբաճաշակու-
 րություն, նրբագեղություն
Էլեգիա տե՛ս եղերերգություն
Էլեկտրաարդյունաբերություն industrie *f*
 électrique
Էլեկտրաբաշխիչ de distribution élec-
 trique
Էլեկտրաբուժարան *բժշկ.* établissement
m d'électrothérapie

Էլեկտրաբուժություն, էլեկտրաբուժում բժշկ. électrothérapie *f*
Էլեկտրագիծ ligne *f* électrique; *էլեկտրագծերի անցկացում՝ էլեկտրագծեր անցկացնելը* installation *f* électrique
Էլեկտրագնացք train *m* de banlieue
Էլեկտրագործ (*էլեկտրիկ*) électricien,ne *n*
Էլեկտրագործիք appareil *m* électrique
Էլեկտրադինամիկա électrodynamique *f*
Էլեկտրադինամիկական électrodynamique
Էլեկտրադիտակ électroscope *m*
Էլեկտրաեռակցում soudage *m* (soudure *f*) électrique
Էլեկտրագողիչ (*էլեկտրագողորդ*) soudeur *m* à électricité
Էլեկտրագողում տեխ. soudage *m* (soudure *f*) électrique (électrothermique)
Էլեկտրաէներգիա énergie *f* électrique
Էլեկտրալամպ ampoule *f*
Էլեկտրալար fil *m* électrique
Էլեկտրալուծական (*էլեկտրատարրալուծական, էլեկտրոլիզային*) électrolytique
Էլեկտրալուծություն, էլեկտրալուծում, էլեկտրատարրալուծում électrolyse *f*
Էլեկտրալուծույթ électrolyte *m*
Էլեկտրաձին électrogène; ~ մեքենա générateur *m* électrique, génératrice *f*
Էլեկտրակայան centrale *f* (électrique); շարժական ~ groupe *m* électrogène
Էլեկտրական électrique; ~ հոսանք courant *m* électrique; ~ աթոռ chaise *f* électrique; ~ զանգ sonnerie *f* électrique
Էլեկտրականանալ être électrisé,e, s' électriser
Էլեկտրականացած électrisé,e
Էլեկտրականացնել électriser *vt*
Էլեկտրականացված électrisé,e
Էլեկտրականացում électrisation *f*
Էլեկտրականություն électricité *f*; *էլեկտրականության անցկացում՝ ~ անցկացնելը* installation *f* électrique
Էլեկտրակթիչ trayeuse *f* (électrique)

Էլեկտրակթում traite *f* électrique
Էլեկտրակիթառ guitare *f* électrique
Էլեկտրակոնդենսիչ էլ., ռադ. (կոնդենսատոր, խտարար) condensateur *m*
Էլեկտրահարում fonte *f* électrique
Էլեկտրահաղորդական électroconductible
Էլեկտրահաղորդականություն conductibilité *f* électrique
Էլեկտրահաղորդիչ ֆիզ. conducteur *m* électrique
Էլեկտրահաղորդում transmission *f* électrique
Էլեկտրահաշվիչ compteur *m* d'électricité
Էլեկտրահարել électrocuter *vt*
Էլեկտրահարված (*սնձ*) électrocuté,e *adj/n*
Էլեկտրահարվել être électrocuté,e, se faire électrocuter
Էլեկտրահարում électrocution *f*, électrochoc *m* (*էլեկտրացնում՝ բուժական նպատակներով*)
Էլեկտրահոսանք courant *m* électrique
Էլեկտրահորատիչ électroforeuse *f*
Էլեկտրադագ moulin *m* électrique
Էլեկտրամագնիս électroaimant *m*
Էլեկտրամագնիսական électromagnétique
Էլեկտրամագնիսականություն électromagnétisme *m*
Էլեկտրամատակարարում alimentation *f* (approvisionnement *m*) en énergie
Էլեկտրամեկուսացում isolation *f* électrique
Էլեկտրամեկուսիչ isolateur *m* électrique
Էլեկտրամեքենագետ électromécanicien,ne *n*
Էլեկտրամեքենագիտական électromécanique
Էլեկտրամեքենագիտություն électromécanique *f*
Էլեկտրամեքենաշինություն construction *f* électromécanique
Էլեկտրաշարժիչ électromoteur *m*, moteur *m* (électrique)
Էլեկտրաչափ ֆիզ. électromètre *m*
Էլեկտրաչափական ֆիզ. électrométrique

Էլեկտրաչափություն, էլեկտրաչափում *électrométrie f*
Էլեկտրապոմպ *pompe f électrique, électropompe f*
Էլեկտրաջեռուցում *chauffage m électrique*
Էլեկտրասալ(իկ) *cuisinière f électrique*
Էլեկտրասայլակ *chariot m électrique*
Էլեկտրասարք *appareil m électrique; ~եր (տնտեսական էլեկտրական գործիքներ՝ արդուկ, փոշեկույ, սառնարան և այլն) électroménager m; ~երի խանութ magasin m d'électroménager; ~երի արդյունաբերություն industrie f de l'électroménager; ~եր վաճառող électroménagiste n*
Էլեկտրասարքավորում *équipement m électrique*
Էլեկտրասողոց *scie f électrique*
Էլեկտրայուն *pylône m; բարձր լարվածություն ~ pylône haute tension*
Էլեկտրասրտագիր *բժշկ. électrocardiogramme m*
Էլեկտրասրտագրիչ (գործիք) *électrocardiographe m*
Էլեկտրասրտագրություն *électrocardiographie f*
Էլեկտրավորել (էլեկտրիֆիկացնել) *électrifier vt*
Էլեկտրավորում (էլեկտրիֆիկացիա) *électrification f*
Էլեկտրատարալուծում (էլեկտրոլիզ) *électrolyse f*
Էլեկտրատեխնիկ (էլեկտրիկ) *électricien, ne n*
Էլեկտրատեխնիկա *électrotechnique f*
Էլեկտրատեխնիկական *électrotechnique*
Էլեկտրացանց *réseau m électrique*
Էլեկտրացնցում *électrochoc m*
Էլեկտրացույց *électroscope m*
Էլեկտրաքարշ *locomotive f électrique*
Էլեկտրիֆիկացիա *տես էլեկտրավորում*
Էլեկտրիֆիկացնել *տես էլեկտրավորել*
Էլեկտրոդ *ֆիզ. électrode f; դրական՝ բացասական ~ électrode positive, négative*
Էլեկտրոլիզ *տես էլեկտրալուծում, էլեկտրատարալուծում*

Էլեկտրոն *ֆիզ. électron m*
Էլեկտրոնային *ֆիզ. électronique; ~ խաղեր jeux m pl électroniques; ~ փոստ courrier m électronique, courriel m, e-mail m*
Էլեկտրոնիկա *ֆիզ. électronique f*
Էլի *encore (Lu); de nouveau, derechef; ~ մի քանի գիրք encore quelques livres; ~ մի ~ encore et encore; ~ ծիսում է (կրկին սկսել է ծիսել) il fume de nouveau; ~ հիվանդ է il est de nouveau malade; ~ սկսել commencer de nouveau*
Էլիպս (ծվածիր, ձվարդ) *երկրչ. ellipse f*
Էլիպսաձև (ծվածրածև, ձվարդաձև) *elliptique*
Էլիտա *տես ընտրախավ, վերնախավ*
Էլիտար *տես ընտրախավային, վերնախավային*
Էլիտարիզմ, էլիտարություն *տես ընտրախավություն*
Էլիքսիր *տես բուժահեղուկ, բուժընպելիք, թրմախառնուրդ*
Էխինոկոկ *տես բշտաճիճու, պարկաճիճու*
Էկզալտացիա *տես հիպոնալիզ*
Էկզեմա (թմաքոս, թմոր, որքին) *բժշկ. eczéma m*
Էկզիստենցիալիզմ *տես գոյութենականություն*
Էկզիստենցիալիստ *տես գոյութենականություն (գոյութենականության հետևորդ)*
Էկզիստենցիալիստական *տես գոյութենական*
Էկզոտիկ *տես տարաշխարհիկ, արտասովոր, տարօրինակ*
Էկզոտիկա *տես տարաշխարհայություն*
Էկլեկտիզմ (էկլեկտիկա) *տես ընտրաքաղություն*
Էկլեկտիկ(ական) *տես ընտրաքաղային*
Էկլեր (կարկանդակի տեսակ) *éclair m*
Էկոադեստ (բնապահպանական աղետ) *désastre m écologique*
Էկոլոգ *տես բնապահպան*
Էկոլոգիա *տես բնապահպանություն, բնապահպանում*
Էկոլոգիական *տես բնապահպանական*

Էկվադորյան *équatorien,ne*
 Էկվադորցի *Equatorien,ne n*
 Էկրան *écran m*
 Էկրանավորել *porter à l'écran, adapter*
vt
 Էկրանավորում *adaptation f* *cinéma-*
tographique
 Էկումենիզմ *տեսն* միջքրիստոնեականու-
 քյուն, համաքրիստոնեություն,
 միջեկեղեցականություն
 Էկումենիկ *տեսն* միջքրիստոնեական,
 համաքրիստոնեական, միջեկեղե-
 ցական
 Էմալ (*արծն, արծնապակի*) *émail m*
 Էմալապատ (*արծնապատ*) *émaillé,e*
 Էմալապատել (*արծնապատել*) *émailler*
vt
 Էմալապատող (*արծնապատող*) *émail-*
leur,-euse n
 Էմալապատում (*արծնապատում*) *émail-*
lage m, émaillage f
 Էմալե *d'émal; émaillé,e (էմալապատ)*
 Էմանսիպացիա *տեսն* ազատագրություն
 Էմբարգո *տեսն* բեռնարգելք, նավարգելք
 Էմբլեմ *տեսն* խորհրդանիշ, խորհրդա-
 նշան
 Էմիգրանտ *տեսն* վտարանդի, տարագիր
 Էմիսիա (*արժեթղթերի կամ բղթադրամի*
թողարկում) Ֆին. émission f
 Էմիր *émir m*
 Էմիրություն (*էմիրաթ, էմիրի կողմից*
կառավարվող տարածք) émirat m;
էմիրության՝ էմիրաթական émirati,e
 Էմոցիա *տեսն* հույզ
 Էմոցիոնալ *տեսն* հուզական
 Էմպիրիզմ *տեսն* փորձապաշտություն
 Էմպիրիկ *տեսն* փորձապաշտ
 Էմպիրիկական *տեսն* փորձապաշտական
 Էմպիրիոկրիտիցիզմ *փիլ. empiriocriti-*
cisme m
 Էմուլսիա *émulsion f*
 Էնդոկրինոլոգ *տեսն* ներժողրաբան
 Էնդոկրինոլոգիա *տեսն* ներժողրաբանու-
 քյուն
 Էնդոսկոպ *տեսն* ներդիտակ
 Էնդոսկոպիա *տեսն* ներդիտում (*ներ-*
զննում)
 Էնդոսկոպիկ *տեսն* ներդիտական (*ներ-*
զննական)

Էներգազետ (*էներգետիկ*) *énergéti-*
cien,ne n
 Էներգազետական *énergétique*
 Էներգազետություն (*էներգետիկա*) *éner-*
gétique f
 Էներգակիր *porteur m* *de courant;* *~ներ*
sources fpl *d'énergie*
 Էներգահամալիր *complexe m* *énergé-*
tique
 Էներգահամակարգ *système m* *énergé-*
tique
 Էներգահաշվիչ *տեսն* էլեկտրահաշվիչ
 Էներգապաշար *ressources f pl* *énergé-*
tiques
 Էներգասնում, էներգասնուցում *alimen-*
tation f *en énergie*
 Էներգատար *de grande absorption de*
l'énergie, énergivore
 Էներգատարություն (*էներգատար լինե-*
լը) *capacité f* *d'absorption de*
l'énergie
 Էներգատու (*ուժատու*) *բժշկ. énergisant,e*
adj/m (դեղամիջոց)
 Էներգացանց *réseau m* *électrique*
 Էներգետիկ *տեսն* էներգազետ
 Էներգետիկա *տեսն* էներգազետություն
 Էներգետիկական *énergétique, d'éner-*
gie
 Էներգիա 1) *énergie f, ատոմային՝ ա-*
րևային՝ մեխանիկական՝ միջուկա-
յին՝ ջրային (հոսսաջրի)՝ քամու ~
énergie atomique, solaire, méca-
nique, nucléaire, de cours d'eau,
éolienne 2) *տեսն* եռանդ
 էշ *âne m; ânesse f, bourrique f (էզր); ~ի*
ձագ՝ քուռակ ânon m, bourriquet m;
~ը գրում է l'âne braie; ~ նստել՝ հեծ-
նել monter sur l'âne *◇ ~ի պես հասնառ*
têtu comme un âne (une bourrique)
 էշություն *ânerie f, bêtise f (հիմա-*
րություն)
 Էոլիթ *hénqu. éolithe m*
 Էոլյան տավիղ *harpe f* *éolienne*
 Էպիգոն *épigone m*
 Էպիգրամ *տեսն* մակագիր
 Էպիդիասկոպ *տեսն* *rétroprojecteur m*
 Էպիլեպսիա *տեսն* ընկճավորություն, վեր-
 նոտություն
 Էպիլեպտիկ *տեսն* ընկճավոր, վերնոտ

Լայիոզ տե՛ս վերջերգ
Լայիկական տե՛ս վիպերգական
Լայիկենտրոն (վերնակենտրոն) épice-
 ntre *m*; երկրաշարժի ~ épice ntre sis-
 mique
Լայկուրականություն épicurisme *m*
Լայկուրյան épicurien, ne *adj/n*
Լայոս տե՛ս դյուցազնավես
Էջ page *f*; երկրի պատմության փառա-
 պանծ ~ page glorieuse de l'histoire
 du pays; ~ի՝ թերթի հակառակ երես
 verso *m*
Էջագրել (էջերը համարակալել, էջավո-
 րել) paginer *vt*
Էջագրում (էջերի համարակալում, էջա-
 վորում) pagination *f*
Էջադրել paginer *vt*
Էջադրում (էջակալում, էջագրում) pagi-
 nation *f*
Էջակապ (էջակապում, էջակապելը)
 mise *f* en pages
Էջակապել mettre en pages
Էջանիշ, էջանշան signet *m*
Էջավորել տե՛ս էջագրել
Էջավորում տե՛ս էջագրում
Էջատակ bas *m* de page
Էսենցիա տե՛ս բնահյութ
Էսթետ տե՛ս գեղագետ, գեղասպաշտ
Էսթետիկա տե՛ս գեղագիտություն
Էսթետիկական տե՛ս գեղագիտական
Էսթետորեն տե՛ս գեղագիտորեն
Էսկադրա տե՛ս նավախումբ, նավատոր-
 միկ
Էսկադրիկա տե՛ս սավառնակախումբ
Էսկադրոն տե՛ս հեծելավաշտ
Էսկալատոր տե՛ս շարժասանդուղք
Էսկիմոս(ուհի) Esquimau, de *n*
Էսկիմոսերեն esquimau *m* (esquimo *m*)
Էսկիմոսյան esquimau, de
Էսպերանտո (միջազգային արհեստա-
 կան լեզու) espéranto *m*; ~ի մասնա-
 գետ՝ էսպերանտիստ espérantiste *n*
Էսեն տե՛ս ակնարկ
Էսենիստ տե՛ս ակնարկագիր
Էստաֆետ տե՛ս փոխանցումավազք
Էստոնական estonien, ne
Էստոնացի, էստոնուհի Estonien, ne *n*
Էստոներեն estonien *m*, langue *f* esto-
 nienne

Էտրադա 1) variétés *f pl* (որպես արվես-
 տի տեսակ) 2) տե՛ս բենահարթակ
Էտրադային de variétés; ~ երաժշտու-
 թյուն musique *f* de variétés
Էսթիզ տե՛ս ուրվագիծ, ճեպանկար
Էվակուացիա տե՛ս տարահանում, տե-
 դահանում
Էվակուացնել տե՛ս տարահանել, տեդա-
 հանել
Էվակուացվել տե՛ս տարահանվել, տե-
 դահանվել
Էվկալիպտ տե՛ս նվենի, տենդածառ
Էվոլյուցիա տե՛ս զարգացում, բարե-
 շրջություն
Էվիդիկա (գտն) eurêka!
Էտ(ում) *զտնտ.* taille *f*, émondage *m*, éla-
 gage *m*
Էտալոն տե՛ս չափանմուշ
Էտապ տե՛ս փուլ, շրջան
Էտել *զտնտ.* tailler *vt*, émonder *vt*, éla-
 guer *vt*
Էտիկետ տե՛ս վարվելաձև, վարվելա-
 կարգ, պիտակ
Էտյուդ étude *f*
Էտոց (ճյուղեր կտրելու մկրատ) ébran-
 choir *m*, sécateur *m*
Էտրուսկ(ուհի) *պատմ.* Étrusque *n*
Էտրուսկական étrusque
Էտրուսկերեն étrusque *m*, langue *f* étrus-
 que
Էտում տե՛ս էտ
Էրանել *զտնտ.* vanner *vt*; *ցորեն* ~ vanner
 du blé
Էրզոնոմ տե՛ս աշխատաբան
Էրզոնոմիա, էրզոնոմիկա տե՛ս աշխա-
 տաբանություն
Էրզոնոմիական տե՛ս աշխատաբանա-
 կան
Էրզոլիա տե՛ս ողողամաշում, քայքայում,
 քերծվածք
Էրոտիկ(ական) տե՛ս տարփական,
 տարփալից
Էրոտիկա տե՛ս հեշտասիրություն
Էրոցք բժշկ. fièvre
Էություն 1) essence *f*, մարդու ~ը l'essen-
 ce de l'homme; *գործի* ~ը, *գլխա-*
վորը, հիմնականը l'essentiel *m*;
ըստ էության au fond; *հարցի* ~ը le
 fond de la question 2) nature *f*

(ընույթ, հատկություն) 3) substance *f* (հիմք); խոսել ըստ էության *s'en tenir* au sujet

էքյու (եկրոպակակն արժույթի միավոր, նսն հին մետաղադրամ՝ ոսկուց կամ արծաթից ձուլված) *écu m*

էքսզումացիա տես արտաշիրմում

էքսկավատոր տես հողափոր, գետնափորիչ

էքսկուրսավար (ուղեվար, գրոսավար) *guide n*

էքսկուրսիա (գրոսարշավ) *excursion f*

էքսկանսիա տես ծավալում

էքսպանսիոնիզմ տես ծավալապաշտություն

էքսպանսիոնիստ տես ծավալապաշտ

էքսպանսիոնիստական տես ծավալապաշտական

էքսպանսիվ տես զգայագեղ, սրտագեղ

էքսպանսիվություն տես սրտագեղություն

էքսպերիցիա տես գիտարշավ, արշավախումբ, առաքում

էքսպերիմենտալ տես փորձառական, փորձարարական

էքսպերտ տես փորձագետ

էքսպերտիզա տես փորձաքննություն

էքսպոզիցիա տես ցուցադրություն, ցուցադրույթ

էքսպրեսիոնիզմ տես արտահայտչապաշտություն

էքսպրեսիոնիստ տես արտահայտչապաշտ

էքսպրոմտ 1) տես հանպատրաստից (ստեղծագործություն) 2) երժշտ., գրակ. և այլն *impromptu m* (երկ, ստեղծագործություն)

էքստազ տես հափշտակվածություն, հիպոնայություն, զմայլանք

էքստրադիցիա (ոճրագործին՝ հանցագործին իր պետությանը հանձնելը) *extradition f*

էքստրակտ տես հանուկ, մզվածք

էքստրեմալ տես ծայրահեղ, արտակարգ

էքսցենտրիկ տես արտակենտրոն, տարօրինակ

էֆեկտ տես արդյունք, արգասիք, տպավորություն

Ը

ըղձալ *désirer vt, souhaiter vt, envier vt; convoiter vt* (բաղձալ)

ըղձալի *désiré,e, désirable, souhaitable; convoité,e* (բաղձալի)

ըղձալիություն *caractère m désirable*

ըղձական *բրկն. ~ եղանակ mode m subjonctif* (optatif); *subjonctif m, optatif m*

ըղձանք (հղձ, փափագ) *envie f, désir m, souhait m*

ըմբիշ(ուռի), ըմբշամարտիկ(ուռի) *lutteur,-euse n*

ըմբիշային *athlétique; ~՝ մարզական կազմվածք՝ մարմին corps m* *athlétique*

ըմբշամարտ *մարզ. lutte f, ազատ ոճի ~ lutte libre; հունա-հռոմեական ոճի ~ lutte gréco-romaine*

ըմբշամարտել *lutter* (avec qn, contre qn)

ըմբշամարտիկ տես ըմբիշ

ըմբռշխնել (ծաշակել, վայելել) *savourer vt, goûter vt, jouir* (à) *vt ind*

ըմբռշխնում *plaisir m* (հաճույթ), *jouissance f, délectation f* (բերկրանք), *satisfaction f* (բավականություն)

ըմբոստ *rebelle, réfractaire* (à); *indocile* (անհնազանդ)

ըմբոստաբար *indocilement*

ըմբոստանալ *se révolter, se mutiner, se rebeller*

ըմբոստացնել *inciter à la révolte*

ըմբոստացում *révolte f, désobéissance f* (անհնազանդություն)

ըմբոստություն *mutinerie f, rébellion f, révolte f, insubordination f* (չենթարկվելը); *désobéissance f* (անհնազանդություն)

ըմբռնել 1) *saisir vt, concevoir vt; entendre vt, comprendre vt* (հասկանալ); *y voir clair* (պարզ պատկերացնել) 2) *percevoir vt* (ընկալել)

ըմբռնելի *compréhensible* (հասկանալի); *intelligible, concevable* (ընկալելի)

ըմբռնող compréhensif,-ive (*հասկացող*); réceptif,-ive (*ընկալունակ*)
ըմբռնողություն réceptivité *f* (*ընկալունակություն*)
ըմբռնում 1) conception *f* (*երևույթի և այլն*) 2) concept *m* (*հայեցակետ, հասկացություն*) 3) compréhension *f* (*հասկանալը, հասկացում*) 4) perception *f* (*ընկալում*)
ընպածողիկ paille *f*
ընպան 1) կզմիս. pharynx *m* 2) gosier *m* (*կոկորդ, բուկ*)
ընպանաբորբ (*ֆարինգիտ*) բժշկ. pharyngite *f*
ընպանադիտակ բժշկ. pharyngoscope *m*
ընպանադիտում բժշկ. pharyngoscopie *f*
ընպանակ petit verre *m*, verre *m* à pied
ընպանային կզմիս. pharyngien,ne
ընպասայակ (*խմիչք և այլն բաժանելու շարժասայակ*) minibar *m*
ընպարան (*փոքրիկ՝ խմիչքով լի սառնարան հյուրանոցում*) minibar *m*
ընպել boire *vt*
ընպելարան buvette *f*
ընպելի buvable; potable (*խմելու համար պիտանի*)
ընպելիք boisson *f* (*խմիչք*); *զովացուցիչ* ~ boissons rafraîchissantes; *ալկոհոլային* ~ խմիչք boissons alcoolisées; *ախորժաբեր* ~ boisson apéritive, apéritif *m*
ընդակեր կենդ. granivore; ~ *թռչուններ* oiseaux granivores; ~ներ grani-vores *m pl*
ընդամենը au total, en tout; ~՝ *միայն սուր* rien que ça (cela)
ընդառաջ à la rencontre; *ինձ* ~ à ma rencontre; *մեկին* ~ *գնալ* aller à la rencontre de *qn*
ընդառաջել *փխբ.* accéder aux désirs de *qn*; être compréhensif,-ive avec ...; faire preuve de bonne volonté avec ... (*բարի կամեցողություն դրսևորել*); donner satisfaction à (*բավարարել*)
ընդառաջող (*սիրալիր, պատրաստակամ*) prévenant,e
ընդառաջում concours *m*, assistance *f* (*օգնություն*)
ընդավաճառ grainetier,-ière *n*

ընդավաճառություն graineterie *f*
ընդավոր բսբ. légumineux; *լոբին* ~ բույս է le haricot est une plante légumineuse; ~ներ légumineuses *f pl*
ընդարձակ 1) spacieux,-euse, vaste; étendu,e (*տարածուն, լայնարձակ*) 2) բրկն. ~ *նախադասություն* phrase *f* étendue
ընդարձակել étendre *vt*, élargir *vt*; amplifier *vt* (*ընդլայնել*); agrandir *vt* (*մեծացնել*)
ընդարձակորեն largement, amplement, grandement
ընդարձակվել s'élargir (*լայնանալ, ընդլայնվել*), s'étendre (*տարածվել*)
ընդարձակություն vaste étendue *f*, ampleur *f*
ընդարձակում élargissement *m* (*ընդլայնում, լայնացում*); extension *f*, expansion *f* (*տարածում, ծավալում*)
ընդարմանալ s'engourdir
ընդարմացած (*թմրած*) engourdi,e
ընդարմացնել engourdir *vt*
ընդարմացում engourdissement *m*
ընդարմացուցիչ (*ընդարմացնող*) engourdisant,e
ընդգծել souligner *vt* (*տակը զիծ քաշել և փխբ. շեշտել, առանձնացնել*); mettre en relief (*ցայտուն՝ ակնառու դարձնել*)
ընդգծվել être souligné,e; se distinguer (*տարբերվել*)
ընդգծում soulignement *m*
ընդգրկել 1) embrasser *vt* 2) insérer *vt*, intégrer *vt* (*ներառել, միաձուլել*) 3) incorporer *vt* (*կազմի մեջ*), englober *vt* (*պարփակել*); *օրակարգում* ~ inscrire à l'ordre du jour
ընդգրկվել 1) être inséré,e (*ներառվել*) 2) être englobé,e (*պարփակվել*) 3) être incorporé,e (*կազմի մեջ* ~) 4) être inscrit,e (*օրակարգում*) 5) s'intégrer (*ներառվել, միաձուլվել*)
ընդգրկում 1) insertion *f* (*ներառում*); 2) englobement *m* (*պարփակում*) 3) ampleur *f*, envergure *f* (*գործունեության բափ*); ~ *օրակարգում՝ օրակարգում ընդգրկվելը* inscription *f* à l'ordre du jour

ընդգրկույթ diapason *m*, registre *m*
ընդգրկում complexe
ընդդեմ 1) contre (*հակառակ*); *պայ-
 քարել ~ մեկի՝ մի բանի* lutter contre
 զո, զհ; ~ *մեկի կամքի* contre la
 volonté de զո 2) vis-à-vis de, à
 l'opposite de (*դեմադրեմ, դեմ հան-
 դիմակ*) 3) en dépit de (*հ հեծուկս*)
ընդդիմագործություն (*վիժեցում, օբստր-
 քյուկցիա*) obstruction *f*
ընդդիմադիր 1) opposant,e *n/adj*; ~ *կողմ*
 partie *f* opposante 2) réfractaire
 (*ըմբոստ, անհնազանդ*)
ընդդիմադրական opposant,e
ընդդիմադրել tenir tête
ընդդիմադրություն, ընդդիմադրում op-
 position *f*
ընդդիմախոս opposant,e *adj/n*, contra-
 dicteur,-trice *n*
ընդդիմախոսական contradictoire
ընդդիմախոսել présenter ses objec-
 tions, contredire *vt*
ընդդիմախոսություն contradiction *f*
ընդդիմանալ s'opposer (à)
ընդդիմավեճ (*հաճախ քաղաքական
 բնույթի*) face-à-face *m inv*.
ընդդիմություն opposition *f*
ընդելուզել monter *vt*, encastrier *vt*, en-
 châsser *vt*; enfilet *vt*, entrelacer *vt*
ընդելուզում encastrement *m*, enchâsse-
 ment *m*, enfilement *m*
ընդեղեն graminées *f pl*
ընդերկրյա endogé,e; ~' *հողի տակ ապ-
 թող կենդանական աշխարհ* faune *f*
 endogée
ընդերք sous-sol *m*; ~*ի հարստությունը*
 la richesse du sous-sol
ընդլայնել élargir *vt*, agrandir *vt*, ampli-
 fier *vt*
ընդլայնվել s'élargir, s'agrandir, se di-
 later (*ընդարձակվել, լայնանալ*);
 prendre de l'ampleur (*ծավալվել*)
ընդլայնում 1) élargissement *m*, agran-
 dissement *m*, amplification *f* 2)
 dilatation *f* (*ընդարձակում, լայնա-
 ցում*) 3) redéploiement *m*; *գործու-
 նեություն* ~ redéploiement d'une
 activité 4) extension *f*; *առևտրի* ~
 extension du commerce 5) *լեզվ*.

բառիմաստի ~ extension du sens
 (d'un mot)
ընդծովյա 1. *adj* sous-marin,e 2. sous-
 marin *m* (*սուզանավ*)
ընդհակառակը au contraire, par contre
ընդհանրական universel,le, général,e
ընդհանրականություն universalisme *m*
ընդհանրանալ devenir universel,le,
 devenir général,e, se généraliser
ընդհանրապես en général, générale-
 ment, d'une façon générale
ընդհանրացնել généraliser *vt*; globaliser
vt (*ամբողջականացնել*)
ընդհանրացնող généralisateur,-trice
ընդհանրացում généralisation *f*; ~ *կա-
 տարել՝ ընդհանրացնել* généraliser
vt
ընդհանրություն généralité *f*, identité *f*
 (*նույնություն*); *կարծիքների՝ տեսա-
 կետների* ~ identité d'opinions; *ընդ-
 հանրության մեջ* dans l'ensemble
ընդհանուր 1) commun,e; ~ *շուկա* mar-
 ché *m* commun; ~ *կարծիք* opinion *f*
 commune; ~ *շահեր* intérêts *m pl*
 communs 2) général,e (*ամենքին՝
 ամեն ինչին վերաբերող, առանց
 մանրամասնությունների*); ~ *կանոն*
 règle *f* générale; ~ *մարդահամար*
 recensement *m* général; ~ *ժողով*
 réunion générale; ~ *առնամբ* en
 général 3) total,e (*ամբողջ, միասին
 վերցրած*); ~' *ամբողջ գումարը* la
 somme totale, le total 4) global,e
 (*համընդհանուր*); ~ *եկամուտ* reve-
 nu *m* global 5) *մաթ.* ~ *հայտարար*
 dénominateur *m* commun 6) ~
պատմություն histoire *f* universelle
ընդհատ (*ընդհատում, ընդհատական,
 բեկբեկում*) saccadé,e, entrecoupé,e,
 interrompu,e, discontinu,e; *երժշտ.*
 staccato; ~ *նվագել* jouer staccato
ընդհատաբար d'une manière disconti-
 nue
ընդհատակ clandestinité *f*; ~ *անցնել*
 passer dans la clandestinité
ընդհատակային (*գործիչ*) militant *m*
 clandestin
ընդհատական discontinu,e, intermit-
 tent,e

ընդհատականություն discontinuité *f*,
intermittence *f*

ընդհատակյա (*զաղտնի*) clandestin,*e*; ~
ձևով` զաղտնի clandestinement

ընդհատել 1) interrompre *vt*, entrecouper *vt*, rompre *vt*, saccader *vt* 2) suspendre *vt* (*ժամանակավորապես դադարեցնել, առկախել*) 3) couper *vt*; *զրույցը` խոսակցությունը* ~ couper la conversation 4) juguler *vt* (*զարգացումը, առաջընթացը*)

ընդհատվել s'interrompre, s'entrecouper, se rompre

ընդհատում 1) interruption *f*, *առանց ընդհատման* sans interruption 2) suspension *f* (*ժամանակավոր ~, առկախում*) 3) rupture *f*, discontinuation *f* (*խզում, անհարատևություն*) 4) cessation *f*, arrêt *m* (*դադարեցում*); *վթարային ~* arrêt d'urgence 5) *լեզվը. aposiopèse f*

ընդհատումային interruptif,-ive

ընդհատուն (*ընդհատվող*) discontinu,*e*

ընդհարվել 1) se heurter (contre); s'entrechoquer 2) *փխբ.* avoir un différend; entrer en collision

ընդհարում 1) choc *m*, heurt *m*, collision *f* (*բախում*) 2) *փխբ.* conflit *m* (*հակամարտություն*); *խսկգ. accrochage m*

ընդհարումային (*բախումնային*) conflictuel,*le*; ~ *իրավիճակ* situation *f* conflictuelle

ընդհուպ tout contre (*qn, qch*); serrés; ~ *մինչև* jusqu'à

ընդմիշտ pour toujours, à jamais; pour la vie

ընդմիջաբար d'une manière interrompue

ընդմիջել (*ընդհատել*) interrompre *vt*

ընդմիջվել s'interrompre

ընդմիջում 1) intervalle *m* (*դադար*) 2) interruption *f* (*ընդհատում*) 3) suspension *f* (*առկախում*) 4) *թատր. երժշտ. entracte m* 5) pause *f* (*աշխատանքի վայրում, հանգստանալու համար*); *կեսօրվա ~* pause de midi; pause-repas *f* (*ճաշի*)

ընդոստ 1. *adj* brusque 2. *adv* brusquement

ընդ որում et avec cela

ընդամին avec cela

ընդվզել se révolter, se rebeller, se mutiner

ընդվզում révolte *f*, rébellion *f*

ընդվզուն rebelle *adj/n*

ընդունակ doué,*e* (*օժտված, շնորհալի*); capable de, apte à (*կարող*); ~ *երեխա* enfant *m* doué; *նա ամեն ինչի ~ է* il est capable de faire tout

ընդունակություն 1) aptitude *f* (*ունակություն*); *գիտական ~ներ` ունակություններ* aptitudes pour les sciences 2) capacité *f* (*կարողություն*)

ընդունայն 1. *adj* vain,*e* (*զուր*); inutile (*անօգուտ*) 2) *adj* vainement, en vain (*ի զուր*) \diamond *ունայնություն ունայնությանց* *և ամեն ինչ ~ է* vanité des vanités et tout n'est que vanité

ընդունարան salon *m* (*բնակարանի*); salle *f* de réception (*պաշտոնական անձանց, բժշկի և այլոց*); bureau *m* de réception, réception *f* (*հյուրանոցում*)

ընդունել 1) recevoir *vt* (*մեկին ~ լսել*); accueillir *vt* (*հյուր, պատվիրակություն*) 2) accepter *vt* (*նվերը, առաջարկը. համաձայնել*) 3) adopter *vt* (*ծրագիր, օրենք, նախագիծ, դավանանք. հաստատել*); *քրիստոնեություն ~* adopter le christianisme 4) prendre *vt* (*դեղ, լոգանք, որոշում և այլն*); *որևէ մեկի տեղ ~* prendre pour *qn* 5) reconnaître *vt*; *իր սխալն ~* reconnaître sa faute 6) admettre *vt* (*հնարավոր համարել*); *ընդունենք, թե ...* admettons que ... 6) engager *vt* (*աշխատանքի*)

ընդունելի 1) acceptable; admissible 2) valable (*վավերական, ուժի մեջ գտնվող` փաստաթուղթ*) 3) plausible (*հնարավոր, արժանահավան*) 4) adoptable (*որդեգրելի*) 5) convenable (*հարմար*)

ընդունելիություն (*ընդունելի լինելը*) acceptabilité *f*; admissibilité *f*; *իրավք. recevabilité f*

ընդունելություն 1) réception *f* (*պաշտոնական*); ~ *դեսպանատանը* réception

- tion à l'ambassade 2) audience *f* (այցելուի) 2) accueil *m* (հյուրերի, ժամանողների, պատվիրակության) 3) consultation *f* (բժշկի մոտ) 4) admission *f* (դպրոց, համալսարան և այլն); ընդունելության քննություններ՝ մրցույթ concours d'entrée
- ընդունիչ** 1. *adj* de réception (ընդունման, ընդունող) 2. récepteur *m*; poste *m* de radio, radio *f*
- ընդունող** réceptionnaire *n* (սպրանքը, սպրանքի որակը); ~՝ հյուրընկալող երկիր pays *m* d'accueil; ~՝ հյուրընկալող կողմ partie *f* invitante
- ընդունված** 1) admis,e; adopté,e (որդեգրած) 2) reconnu,e (ճանաչում գտած) 3) établi,e (հաստատված); ~ սովորույթ usage *m* établi 4) consacré,e (լեզվում տարածում ստացած); ~ արտահայտություն expression *f* consacrée
- ընդունվել** 1) être reçu,e (պաշտոնյայի կողմից) 2) être accepté,e (առաջարկի, նվերի և այլնի մասին) 3) être adopté,e (որոշման, օրենքի մասին) 4) être reconnu,e (ճանաչվել) 5) entrer *vi*; համալսարան ~ entrer à l'université; կուսակցության շարքերն ~ entrer (adhérer) au parti
- ընդունում** 1) adoption *f* (ծրագրի, նախագծի, օրենքի և այլն); բյուջեի ~ adoption du budget; օրենքի ~ adoption d'une loi 2) admission *f* (կազմակերպության՝ կուսակցության շարքերը, կրթական հաստատություն) 3) réception *f* (հյուրերի, սպրանքի, կատարված աշխատանքի, դիմումի) 4) acceptation *f* (առաջարկի ~, հավանություն՝ համաձայնություն տալը) 5) naturalisation *f* (քաղաքացիության) 6) reconnaissance *f* (մեղքի, սխալի)
- ընդօրինակել** imiter *vt* (նմանակել, նմանեցնել); copier *vt* (պատճենել)
- ընդօրինակելի** imitable
- ընդօրինակող** imitateur,-trice *adj/n*
- ընդօրինակություն** (պատճեն) copie *f*; նկարի ~՝ պատճեն copie *f* d'un tableau
- ընդօրինակում** (նմանակում, նմանեցում) imitation *f*
- ընթանալ** marcher *vi*; avancer *vi* (առաջ գնալ); aller bon train (հաջող գնալ); գործերը լավ են ընթանում les affaires marchent bien
- ընթացագին** (ընթացիկ գին, կուրս) տնտ. prix *m* courant
- ընթացակարգ** procédure *f*
- ընթացակարգային** de procédure
- ընթացիկ** courant,e; du jour; ~ հաշիվ compte *m* courant; ~ նորոգում maintenance *f*; ~ խնդիրներ problèmes *m pl* du jour; ~ գործեր affaires *f pl* courantes; ~ ասիկա տասին le dix courant; ~ տարի année *f* courante; ~ տարում dans l'année courante, cette année (այս տարի); ~՝ շուկայական գին prix *m* courant
- ընթացք** 1) cours *m*; իրադարձությունների ~ը le cours des événements; ~ում au cours de (au fil de, pendant) 2) déroulement *m* (շարժընթաց, ընթացքի մեջ լինելը, զարգացում, տեղի ունենալը) 3) allure *f*, marche *f* (շարժում); գործերի ~ը la marche des affaires; պարսպ ~ (մեքենայի, գործիքի) marche à vide 4) tour *m* (գործի) 5) processus *m* (գործընթաց) 6) rythme *m* (շիթ, տեսն) 7) երկու օրվա ~ում՝ ժամանակահատվածում en deux jours 8) ~ը՝ ուղղությունը փոխել changer le cap
- ընթացքում** au cours de, pendant, durant; ժամանակի ~ avec le temps; (իր) ամբողջ կյանքի ~ sa vie durant
- ընթեռնելի** lisible
- ընթեռնելիություն** lisibilité *f*
- ընթերակա** assistant,e *n*; témoin *m* (խուզարկության կամ առգրավման ժամանակ մասնակից դարձվող անձ, վկա)
- ընթերակայել** assister *vt*
- ընթերակայություն** assistanat *m*
- ընթերցանություն** lecture *f*
- ընթերցասեր** lecteur,-euse *n*, passionné,e *n* de lecture
- ընթերցասիրություն** amour *m* de la lec-

ture, attachement *m* à la lecture
ընթերցասրահ salle *f* de lecture
ընթերցարան livre *m* de lecture
ընթերցել lire *vt*; *բարձրաձայն* ~ lire à haute voix; ~*ու ինչ-որ բան ունենալ* avoir qch à lire; *Հյուզոն* ~ *բնագրով* lire Hugo dans le texte
ընթերցող lecteur,-trice *n*
ընթերցողական lectorat *m*; *լայն* ~' *ընթերցողների լայն շրջանակ (թերթի, ասնագրի և այլն)* un large lectorat
ընթերցողական de lecteur
ընթերցում lecture *f*; *իրավք. առաջին՝ երկրորդ ընթերցմամբ ընդունված օրենք* loi *f* adoptée en première, en seconde lecture
ընթրել dîner *vi*; souper *vi* (*ուշ երեկոյան*)
ընթրիք 1) dîner *m*; souper *m* (*ուշ երեկոյան*) 2) *կրոն. տերունական* ~cène *f*
ընծա 1) présent *m*, don *m*, cadeau *m* 2) étrenne *f* (*ամանորյա*) 3) offrande *f* (*ընծայաբերություն, մատաղ*)
ընծայաբեր donateur,-trice *n*
ընծայաբերել faire don, faire cadeau (présent)
ընծայաբերություն, ընծայաբերում 1) donation *f* 2) offrande *f* (*մատաղ*)
ընծայագիր 1) *իրավք. titre m* de donation 2) dédicace *f* (*ձոն գրքի՝ աշխատության՝ նկարի վրա*)
ընծայագրել dédicacer *vt* (*ձոնել, ձոն գրել գրքի՝ աշխատության վրա*)
ընծայական 1. dédicace *f* (*ձոն*) 2. *adj* de donation
ընծայատրություն (*ընծա տալը*) donation *f*
ընծայատու donateur,-trice *n*
ընծայել 1) offrir *vt*, faire cadeau (de qch), faire présent (*նվիրել*) 2) dédier *vt* (*ձոնել*)
ընծայում donation *f*, don *m*
ընկալել percevoir *vt*, saisir *vt* (*ըմբռնել*); comprendre *vt* (*հասկանալ*)
ընկալելի perceptible, saisissable; compréhensible (*հասկանալի*)
ընկալում (*ըմբռնում*) perception *f*
ընկալունակ 1) réceptif,-ive 2) susceptible (*զգայուն*) 3) compréhensif,-ive (*ըմբռնող*)

ընկալունակություն 1) réceptivité *f* 2) susceptibilité *f* (*զգայունություն*)
ընկալուչ *տեխ.* récepteur *m*; écouteur *m*
ընկեր(ուհի) 1) camarade *n*; ami,e (*բարեկամ,ուհի*); ~*ներ գտնել* se faire des amis 2) compagnon *m*; *ճամփորդության* ~compagnon de voyage; *բախտակից* ~ (*անհաջողության դեպքում*) compagnon d'infortune 3) copain-copine *n* (*դասընկեր, աշխատանքային* ~) 4) associé,e *n* (*գործընկեր, գործակից*) 5) compagne *f* (*կյանքի* ~) ♂ ~*ը նեղ օրին է ճանաչվում* au besoin on connaît l'ami
ընկերաբան (*սոցիոլոգ*) sociologue *n*
ընկերաբանական (*սոցիոլոգիական*) sociologique
ընկերաբանություն (*սոցիոլոգիա*) sociologie *f*
ընկերաբար en ami; en camarade; amicalement (*բարեկամաբար*)
ընկերախումբ groupe *m* d'amis; compagnie *f*
ընկերական amical,e; ~ *խաղ՝ մրցախաղ* match *m* amical
ընկերակից (*գործակից*) associé,e *n*, coopérateur,-trice *n*, compagnon *m*
ընկերակցաբար en compagnie; ensemble (*միասին, միասնաբար*)
ընկերակցային coopératif,-ive
ընկերակցել tenir compagnie à qn; accompagner *vt* (*ուղեկցել*)
ընկերակցություն 1) compagnie *f* (*ընկերախումբ*); *ընկերակցությամբ* en compagnie de 2) communauté *f* (*ընկերություն, միություն*) 3) coopérative *f* (*արտադրական՝ առևտրական միավորում*) 4) ligue *f* (*միություն*) 5) association *f*, *մշակութային* ~ association culturelle
ընկերակցում accompagnement *m*
ընկերային (*սոցիալական*) social,e
ընկերանալ se lier d'amitié; s'associer (*գործընկեր դառնալ, միանալ*)
ընկերասեր amical,e; dévoué,e à ses amis (*ընկերներին նվիրված*)
ընկերասիրաբար amicalement
ընկերասիրություն amitié *f*, camaraderie *f*

ընկերավարի տե՛ս ընկերաբար
ընկերովի en ami, en camarade, en bonne compagnie
ընկերվարական 1. *adj* socialiste (*անցիալիստական*) 2. socialiste *n* (*անցիալիստ*)
ընկերվարություն (*անցիալիզմ*) socialisme *m*
ընկերություն 1) amitié *f*, camaraderie *f* 2) association *f* (*միություն*); Հայաստան-Ֆրանսիա ~ Association Arménie-France 3) compagnie *f*, société *f* (*ֆիրմա, միավորում*); *սպահովագրական* ~ compagnie d'assurance; *բաժնետիրական* ~ société anonyme (par actions); *դուստր* ~ société affiliée; ~*ը գրանցել* faire enregistrer une société; *նավթային* ~ compagnie pétrolière; *շոգենավային* ~ compagnie de navigation; *սահմանափակ պատասխանատվությամբ* ~ société à responsabilité limitée (S.A.R.L.); *սպառողական* ~ société de consommation
ընկերք *կզմիս*. placenta *m*
ընկեցիկ rejeté,e, abandonné,e; ~ *երեխս* enfant *n* trouvé,e
ընկղմել plonger *vt* (*սուզել*); immerger *vt* (*հեղուկի մեջ*); baigner *vt* (*թրջել, բաթախել*)
ընկղմվել 1) plonger *vi*, s'enfoncer, sombrer *vi*; *փխք*. se plonger 2) couler bas, couler à fond (*հասակն իջնել*) 3) s'immerger, être immergé,e (*հեղուկի մեջ*)
ընկղմում immersion *f*, submersion *f*, naufrage *m*
ընկճել accabler *vt*; opprimer *vt* (*ճնշել*); *փխք*. affliger *vt* (*վշտաբեկ անել*)
ընկճված accablé,e, abattu,e
ընկճվածություն accablement *m*, abattement *m*; dépression *f*
ընկճվել perdre courage *m*, se décourager, être accablé,e
ընկճում répression *f*; oppression *f* (*ճնշում*)
ընկնավոր (*վերնոտ, էպիլեպտիկ*) épileptique *adj/n*

ընկնավորվել avoir une attaque (une crise) d'épilepsie
ընկնավորություն (*վերնոտություն, էպիլեպսիա*) *բժշկ.* épilepsie *f*, *խսկց.* haut mal *m*, mal caduc *m*
ընկնել 1) tomber *vi*; *գետին* ~ tomber par terre; *մութն ընկնում է* la nuit tombe 2) baisser *vi*, être en baisse (*իջնել` գնի մասին*); *այս սպրանքի գինն ընկնում է* cette marchandise baisse 3) chuter *vi* (*վայր ընկնել, գլորվել*) 4) *փխք.* être tombé,e bien bas (*բարոյապես*); 5) *աչքի* ~ *աչքի զարնել* sauter aux yeux 6) *գլխի* ~ deviner *vt* (*զուշակել*) 7) *հարբուխ* ~ attraper un rhume 8) *հետևից* ~ (*հետսպնդել*) poursuivre *vt*
ընկրկել reculer *vi* (*նահանջել, ետ քաշվել*); aller à reculons (*ետ-ետ գնալ*)
ընկրկում reculade *f*, abandon *m* (*լքում*); déroba *f* (*խուսափանք*)
ընկուզե de noyer; de noix
ընկուզենի noyer *m*; *ընկուզենու փայտից* en bois de noyer, en noyer
ընկույզ noix *f*; ~*ույ* à la noix; *կոկոսյան* ~ noix de coco
ընկույզկտորիչ casse-noix *m*
ընձախոտ (*ակոնիտ*) *բուս., դղրծ.* aconit *m*
ընձառյուծ *կենդ.* léopard *m*
ընձեռել accorder *vt*, donner *vt*, offrir *vt*
ընձեռում octroi *m*
ընձյուղ pousse *f* (*ծիլ, նորածիլ*); rejeton *m* (*շիվ*); germe *m* (*ծիլ, բողբոջ*)
ընձյուղել pousser *vi*, germer *vi*
ընձուղս *կենդ.* girafe *f*; ~*ի ձագ* girafeau *m* (girafon *m*)
ընչագուրկ infortuné,e *adj/n*; prolétaire *m*
ընչաքաղց տե՛ս ազահ
ընչաքաղցություն տե՛ս ազահություն
ընտանեբար (*առանց քաշվելու` ամաչելու, առանց ձևականությունների*) sans façon
ընտանեզուրկ sans famille
ընտանեկան de famille; familial,e; ~ *տոն* fête *f* de famille; ~ *երջանկություն* bonheur *m* familial
ընտանեվարություն familiarité *f* (*ան-*

ընդազրու մոտիկություն՝ մտերմություն); sans-façon *m* (անընդազրուություն, առանց պաշտոնականությունների վերաբերմունք)

ընտանեցնել (*ընտանի դարձնել*) domestiquer *vt*; apprivoiser *vt*

ընտանեցվել être domestiqué,e, être apprivoisé,e

ընտանեցում (*ընտանեցնելը, ընտանեցվելը*) domestication *f*, apprivoisement *m*

ընտանի domestique; ~ կենդանիներ *m pl* domestiques

ընտանիք famille *f*, ménage *m* (*ընտանեհարկ, տնտեսություն*); համերաշխ ~ une famille unie; ~ի գլուխ *ch* chef de famille; բազմանդամ ~ famille nombreuse; երևելի ~ famille illustre; արվեստագետների ~ famille d'artistes

ընտանյոք en famille

ընտելանալ 1) s'habituer à, s'accoutumer à (*վարժվել, հարմարվել*) 2) se familiariser (*մտերմանալ, բարեկամանալ*) 3) s'acclimatiser (*եղանակյին* ~)

ընտելացնել 1) apprivoiser *vt*; domestiquer *vt* (*վայրի կենդանուն*) 2) acclimater *vt* (*բույսը ~ եղանակյին*)

ընտելացվել être apprivoisé,e

ընտելացում apprivoisement *m*, domestication *f* (*վայրի կենդանիների*) 2) acclimatation *f* (*բույսի՝ կենդանու ~ը եղանակյին*)

ընտիր 1) super *adj invar* 2) exquis,e (*նրբաճաշակ*) 3) distingué,e (*վայելչագեղ*) 4) choisi,e; ~ երկեր *œuvres f pl* choisies 5) excellent,e (*գերազանց*) 6) d'élite (*լավագույն*) 7) de choix (*բարձրակարգ*) 8) sélectif,-ive (*ընտրովի*)

ընտրագանգված électoralat *m*, corps *m* électoral

ընտրախաղ (*ընտրական խաղ*) մարզ. match *m* éliminatoire, éliminatoire *f*

ընտրախավ (*էլիտա*) élite *f*; ~ի ձևավորում՝ առանձնացում (*ի վնաս մեծամասնության*) élitisme *m*

ընտրախավային (*էլիտար*) élitaire

ընտրախավանապատ (*ընտրախավ՝ էլիտա ձևավորելուն նպաստող*) élitiste

ընտրախավություն (*էլիտարիզմ*) élitisme *m*

ընտրախցիկ cabine *f* électorale

ընտրակազմ corps *m* électoral, électoralat *m*

ընտրական 1) électoral,e, de vote; ~ իրավունք *droit m* de vote; ~ տեղամաս *bureau m* de vote; ~ օրենք *loi f* électorale; ~ համակարգ՝ ընտրահամակարգ *système m* électoral 2) մարզ. éliminatoire; ~ խաղ՝ ընտրախաղ *match m* éliminatoire, éliminatoire *f*

ընտրակաշառք corruption *f* électorale

ընտրակարգ scrutin *m*; համամասնական՝ մեծամասնական ~ scrutin proportionnel, majoritaire

ընտրակեղծիք fraude *f* électorale

ընտրահամակարգ système *m* électoral

ընտրաձայն տեսքվե

ընտրամաս տեսք ընտրատարածք

ընտրանի 1. 1) élite *f* (*ընտրախավ, էլիտա*) 2) մարզ. sélection *f* (*հավաքական թիմ*) 2. *adj* assorti,e (*ընտրած, ջոկած*); ~ կոնֆետներ՝ պանրի տեսակներ *bonbons m pl*, fromages *m pl* assortis

ընտրանք (*սելեկցիա*) sélection *f*, choix *m*; տղկգ. extraction *f*, lecture *f* (*սովյակների*)

ընտրանքային sélectif,-ive

ընտրաշրջան 1) *ըրք.* période *f* d'élection (*ընտրությունների շրջան՝ ժամանակահատված*); mandature *f* (*ժամանակաշրջան, որի համար ընտրվում է սովյակ մարմինը՝ պաշտոնյան*) 3) տեսք **ընտրատարածք**

ընտրապայքար տեսք ընտրարշավ

ընտրասերում (*սելեկցիա*) sélection *f*

ընտրատարածք circonscription *f* électorale, arrondissement *m* électoral

ընտրարկղ տեսք քվեստուփ

ընտրարշավ campagne *f* électorale

ընտրարշավային de campagne électorale

ընտրացուցակ liste *f* électorale

ընտրափուլ tour *m* d'une élection;

ստացին՝ երկրորդ ~ premier, second tour d'une élection

ընտրաքաղաքի (էկլեկտիկ) *éclectique*

ընտրաքաղաքություն (էկլեկտիզմ, էկլեկտիկա) *éclectisme m*

ընտրաքարտություն *propagande f électorale*

ընտրել 1) choisir *vi*, sélectionner *vi* 2) opter *vi* (pour, entre) (*ընտրություն կատարել*) 3) voter *vi* (*քվեարկել, ձայն տալ*) 4) élire *vi* (*քվեարկության միջոցով*) 5) assortir *vi* (*հարմարը՝ համապատասխանը գտնել. օր. վերնաշապիկին հարմար՝ համապատասխան փողկապ ~*) 6) նախապես ~ *présélectionner vi*

ընտրելի *քղք. éligible*

ընտրելիություն *քղք. éligibilité f*

ընտրյալ (*քվեարկությանը*) *élu, e n/adj; ժողովրդի ~ élu du peuple; նրա ~* son élu(e)

ընտրող 1) électeur, -trice *n* (*ընտրության մասնակից*); votant, e *n* (*քվեարկող*) 2) sélectionneur, -euse (*ընտրություն՝ ընտրանք կատարող*)

ընտրողաբար *par une sélection, sélectivement*

ընտրովի 1) électif, -ive (*ընտրությամբ՝ քվեարկությամբ կատարվող*); 2) d'élite (*ընտիր*); ~ *գորքեր troupes f pl* d'élite

ընտրովիություն (*ընտրովի լինելը*) *électivité f*

ընտրված (*քվեարկությամբ*) *élu, e*

ընտրվել 1) être choisi, e, être sélectionné, e 2) être élu, e (*քվեարկությամբ*)

ընտրություն 1) choix *m*, sélection *f*; tri *m* (*դասդասում, զատում, ընտրանք*); բնական ~ *sélection naturelle*; *ընտրությամբ՝ ըստ ճաշակի* au choix; լավ՝ վատ ~ *անել* faire un bon, un mauvais choix; մեծ ~ *grand choix* 2) *քղք. élection f*; *ընդհանուր ~ներ* élections générales; *խորհրդարանական ~ներ* élections législatives, les législatives; *նախագահական ~ներ* élections présidentielles; *ուղղակի՝ անուղղակի ~ներ* suffrage *m* direct, indirect; ~ների միջոցով *par*

voie d'élection, électivement

ընտրում *sélection f* (*ջոկում՝ զատում ըստ որևէ հատկանիշի՝ որևէ հատկության համաձայն, առանձնացում միատեսակների մեջ, ընտրանք*); tri *m* (*դասդասում, զատում. օր. փոստում՝ նամակների*)

ըստ *selon, d'après; suivant; ~ օրենքի՝ օրենքի համաձայն* selon la loi; ~ *իս՝ իմ կարծիքով* selon moi, d'après moi, à mon avis; ~ *երևույթին* apparemment (*երևի*), visiblement (*հավանաբար*); ~ *արժանվույն* à sa juste valeur; ~ *սսածի՝ հայտարարության* aux dires de; ~ *այսմ՝ այդմ, այնմ* en conformité de, conformément à, en conformité avec



թաբուլե (*սիրիա-լիբանանյան ուտեստ*) *taboulé m*

թագ *couronne f*, *արքայական ~* couronne royale; *մեկի զլիսին ~ դնել* couronner *vi*, poser la couronne; ~*ից հրաժարվել* abdiquer la couronne

թագադրել *couronner vi*

թագադրված *couronné, e*

թագադրվել *se couronner, être couronné, e*

թագադրություն, թագադրում *couronnement m*

թագազարդ *orné, e de couronne, couronné, e*

թագազարդել *ornier vi* de couronne

թագազրկել *détronner vi*

թագազուրկ *détronné, e*

թագաժառանգ *héritier m* présomptif, héritier *m* de la couronne (du trône), dauphin *m*; ~*ի կին* dauphine *f*

թագակիր *couronné, e*

թագաձև, թագանման *en couronne, en*

forme de couronne
թագապակի crown-glass *m*
թագավոր roi *m* (*նաև շախմատի*); *հայոց*
 ~ roi d'Arménie; ~ի *օծում* sacre *m*,
 couronnement *m* (*թագադրում*); *կեց-
 ցե* ~ը vive le roi; *կենդանիների* ~ը
 le roi des animaux (le lion); ~*սց* ~
 roi des rois
թագավորաբար royalement
թագավորազարմ princier,-ière, d'une
 famille royale
թագավորական (*արքայական*) 1. *adj* ro-
 yal,e, de roi, du roi; ~ *նստավայր*
 résidence *f* royale; ~ *գահ* trône *m* 2.
 royaliste *n* (*թագավորի կողմնակից*)
թագավորականություն royalisme *m*
թագավորանիստ de résidence royale; ~
քաղաք capitale *f*
թագավորասպան (*արքայասպան*) régi-
 cide *n*
թագավորասպանություն régicide *m*
թագավորավայել digne de roi
թագավորել (*իշխել*) régner *vi*
թագավորող régissant,e
թագավորություն 1) règne *m* (*թագավո-
 րելը, թագավորում*); *բույսերի՝ կեն-
 դանիների* ~ règne végétal, animal;
 ...ի *թագավորության օրոք* sous le
 règne de ... 1) royaume *m* (*տարած-
 քը*); *երկնային* ~ royaume de Dieu
 (des cieux) 3) royauté *f* (*թագավո-
 րական իշխանություն*); *թագավո-
 րության՝ թագավորական իշխանու-
 թյան անկում* chute *f* de la royauté
թագավորում règne *m*
թագավորօծություն sacre *m*
թագուհի reine *f* (*նաև՝ շախմատի*); *մայր*
 ~ reine mère *f* (*թագավորի մայրը*);
իշխող ~ souveraine *f*; *Անգլիայի* ~
 reine d'Angleterre; *երկնային* ~
 (*Մայր Աստվածածին*) Reine du ciel
թափ 1) patte *f*; ~ի *ծայրը* l'extrémité de
 la patte; *առջևի՝ ետևի* ~եր pattes de
 devant, de derrière; *խոշոր* ~եր *ու-
 նենալ* avoir de grosses pattes; *ծո-
 վախեցզետնի* ~եր pattes de crabe
 2) plateau *m* (*կշեռքի*) ◊ ~ը *մի բանի*
վրա դնել faire main basse sur qch
թաթախել tremper *vi*, plonger *vi*

թաթախվել se tremper, se plonger
թաթախում (*թաթախելը, թրջելը*) trempa-
 ge *m*; *սպիտակեղենի* ~ (*ջրի կամ*
լվացահեղուկի մեջ) trempage du
 linge
թաթաձև, թաթանման digitiforme, di-
 gité,e
թաթառ (*պտուտահողմ*) trombe *f* (*ծովա-
 յին*), cyclon *m*
թաթար, թաթարուհի Tatar,e *n*
թաթարական tatar,e
թաթարերեն tatar *m*
թաթիկ menotte *f* (*երեխայի*); *խսկց.*
 (petite) patte *f*
թաթման, թաթպան moufle *f*, mitaine *f*,
 manchon *m*
թաիթական tahitien,ne
թաիթցի, թաիթուհի Tahitien,ne *n*
թալան pillage *m*
թալանել piller *vt*; dévaliser *vt* (*կողոպ-
 տել*)
թալանիչ, թալանչի pillard,e *n/adj*; cam-
 brioleur,-euse *n* (*կողոպտող, ավա-
 րառու*)
թալանչիական pillard,e
թալանչիություն pillage *m*, brigandage
m; cambriolage *m* (*կողոպտա, ավա-
 րառություն*)
թալանում pillage *m*; cambriolage *m*
 (*քնակարանի*)
թալիբական taliban,e
թալիբան (*աֆղանական մահմեդական*
նազմական շարժման անդամ) tali-
 ban *n*
թալիսման talisman *m*; porte-bonheur *m*
թալկանալ défaillir *vi*, s'évanouir, se
 pâmer, se trouver mal
թալկացում défaillance *f*, faiblesse *f*,
 malaise *f*; évanouissement *m*, syn-
 cope *f*
թալուկ 1. évanouissement *m*, syncope *f*
 (*նվաղում*); faiblesse *f* (*թուլություն*)
 2. *adj* évanoui,e, affaibli,e
թախանձաբար instamment; avec insis-
 tance; humblement (*խոնարհաբար*)
թախանձագին 1. *adj* pressant,e; ~
խնդրանք demande *f* pressante 2.
adv instamment, avec instance,
 humblement

թախանձալի(ց), թախանձական suppliant, e, implorant, e
թախանձանք sollicitation *f*, instance *f*, insistance *f*
թախանձել supplier *vt*, implorer *vt*, solliciter *vt*
թախիծ affliction *f*, *խսկց.* cafard *m*; tristesse *f* (*տխրություն*); mélancolie *f* (*մելանաղծ*)
թախձագին, թախձալի tristement, mélancoliquement
թախձաղեմ (*տխրաղեմ*) attristé, e
թախձանք peines *f pl*, chagrins *m pl*; սիրո ~ chagrins d'amour
թախծել s'affliger, *խսկց.* avoir le cafard; s'attrister (*տխրել*), être triste (*տխուր լինել*); se chagriner (*վշտանալ*)
թախձոս affligé, e; triste (*տխուր*); soucieux, -euse (*մտահոգ*); mélancolique (*մելանաղծոս*), *խսկց.* cafardeux, -euse; sombre (*մռայլ*)
թախձոսություն affliction *f*; tristesse *f* (*տխրություն*); mélancolie *f* (*մելանաղծ*)
թախտ couchette *f*; canapé *m*; divan *m* (*բազմոց*)
թակ 1) heurtoir *m* (*դռակ*); maillet *m* (*փայտե թակիչ*) 2) pilon *m* 3) coups *m pl* (*թակոց, թխկոց, թխկթխկոց, հարվածներ*)
թակարդ 1) piège *m* (*ծուղակ, որոգայթ*); ~ լարել tendre un piège; ~ ն ընկնել tomber dans un piège; ~ ով բռնել piéger *vt*, chasser *vt* (prendre, attraper) au moyen d'un piège
թակարդել piéger *vt*, chasser *vt* (prendre *vt*, attraper *vt*) au moyen d'un piège
թակել 1) frapper *vt* (*բախել*); դուռը ~ ու չմտնել frappez avant d'entrer, prière de frapper avant d'entrer 2) battre *vt* (*հարվածել, խփել, ծեծել*) 3) cogner *vt* (*քնեռել, գամել*)
թակիչ 1) batte *f* (*գործիք*) 2) տեքստ. espade *f*; roue *f* de battage
թակոց coups *m pl*
թաղ¹ quartier *m*
թաղ² տե՛ս ալգեթաղ

թաղակից habitant, e *n* du même quartier
թաղանաս 1) arrondissement *m* (*քաղաքի վարչատարածք*); Փարիզի ~ երբ les arrondissements de Paris 2) cité *f* (*ուսանողական*) 3) quartier *m* (*թաղ*)
թաղանասային d'arrondissement, de l'arrondissement; ~ քվեարկություն scrutin *m* d'arrondissement
թաղային du quartier
թաղանթ membrane *f*, enveloppe *f* (*պատյան*)
թաղանթաթևավորներ կենդ. hyménoptères *m pl*
թաղանթային 1) կենդ. membranaire 2) կենդ., բժշկ. membraneux, -euse
թաղանթանյութ 1) բույ., տեխ. cellulose *f* (*ցելյուլոզ*) 2) կգմխ. tissu *m* cellulaire
թաղանթապատ couvert, e d'une membrane, membraneux, -euse
թաղանթավոր membraneux, -euse; կենդ. ~ թևեր՝ թաղանթաթևեր ailes *f pl* membraneuses
թաղանթատապ (*պլևրիտ*) բժշկ. pleurésie *f*, pleurite *f*
թաղապետ maire *m* d'arrondissement
թաղապետական municipal, e
թաղապետարան mairie *f* de l'arrondissement; municipalité *f*
թաղապետություն (*թաղապետի պաշտոնը՝ գործունեությունը*) fonction *f* du maire d'arrondissement
թաղար (*խեցաման, կավե աման*) pot *m*; ծաղկի ~ pot de fleurs
թաղել 1) enterrer *vt* 2) ensevelir *vt* (*պատանել, պատանքել*) 3) inhumer *vt* (*հողին հանձնել*) 4) enfouir *vt* (*հորել, հողում բաքցնել*)
թաղեցի տե՛ս թաղակից
թաղիք feutre *m*; ~ ե գլխարկ chapeau *m* de feutre
թաղիքապատ feutré, e
թաղիքապատել feutrer *vt*
թաղիքե de feutre
թաղվել 1) être enterré, e 2) փխբ. s'enterrer, s'enliser (*խրվել*), s'embourber (*ցեխի մեջ*), s'enfoncer (*մխրճվել*) 3)

s'enfouir (*գետնի տակ թաքնվել, նսև կծկվել, ընկղմվել*) 4) *փխբ. գործերի մեջ ~ թաղված լինել* être plongé,e dans les affaires, être submergé,e de travail

թաղում enterrement *m*; funérailles *f pl*, obsèques *f pl* (*հուղարկավորութուն*); inhumation *f* (*հողին հանձնելը*); *թաղման գրասենյակ* service *m* (bureau *m*) des pompes funèbres

թանր selle *f*, *~ին նստել* monter en selle, se mettre en selle; *առանց ~ի ձի հեծնել* monter un cheval sans selle; *~ը հանել* desseller *vt*

թանրագործ sellier *m*

թանրագործություն sellerie *f*

թանրալ *խսկգ. flemmard,e adj/n, cos-sard,e n/adj*

թանրակալ sangle *f*

թանրել seller *vt*; *ձին ~* seller le cheval

թայլանդական thaïlandais,e

թայլանդի, թայլանդուհի Thaïlandais,e *n*

թայվանական taïwanais,e

թայվանցի, թայվանուհի Taïwanais,e *n*

թայֆուն typhon *m*

թան (*մածնի կամ սերուցքի հեղուկ մնացորդը՝ կարագը հարելուց հետո*) babeurre *m*

թանապուր *տե՛ս սպաս*

թանաք encre *f*, *կապույտ՝ սև՝ կարմիր ~* encre bleue, noire, rouge; *~ի միջուկ* cartouche *f* d'encre; *փոշի ~* (*պատճենահանի*) encre en poudre; *չճնջվող ~* encre indélébile

թանաքաբիծ tache *f* d'encre, pâtre *m*

թանաքագույն couleur *f* encre

թանաքաձուկ *կենդ. seiche f*

թանաքաման encrier *m*

թանաքային d'encre

թանաքոտ taché,e d'encre (*թանաքաբիծ ունեցող*); maculé,e d'encre (*թանաքից կեղտոտված*); *~ մատներ* doigts *m pl* maculés d'encre

թանաքոտել faire une tache d'encre, faire un pâtre (*թանաքաբիծ անել*); encrer *vt* (*թանաքով սրատել, վրան թանաք քսել*)

թանգարան musée *m*; *ազգագրական ~*

écomusée *m*; *Լուվրի ~ը* le Musée du Louvre; *Ժամանակակից արվեստի ~* musée *m* de l'art moderne; *ժողովրդական արվեստի ~* musée des arts populaires

թանգարանագետ muséologue *n*

թանգարանագիտական muséologique

թանգարանագիտություն muséologie *f*

թանգարանային de musée; *~ նմուշ* pièce *f* rare, rareté *f*

թանթրվենի *բւթ. bureau m*

թանկ 1. *adj* cher-chère; coûteux,-euse (*թանկարժեք, բարձր գին ունեցող*); précieux,-euse (*թանկագին*); 2. *adv* *~ վճարել* payer cher; *~ արժենալ* coûter cher; *դա ինձ վրա ~ նստեց* cela *m*'a coûté cher

թանկագին cher-chère (*սիրելի*); précieux,-euse (*թանկարժեք*); *թանկագինս՝ սիրելիս* mon cher, ma chère (mon chéri, ma chérie, *մասնավորապես ամուսինների միջև*)

թանկանալ renchérir *vi*, augmenter *vi* (de prix), devenir plus cher-chère

թանկարժեք 1) précieux,-euse (*թանկագին*); *~ իր* objet *m* précieux; *~ մետաղներ* métaux *m pl* précieux 2) coûteux,-euse, de prix, de grand prix (*բարձր գին ունեցող*); de grande valeur (*բարձրարժեք*)

թանկացնել augmenter le prix (de), renchérir *vt*

թանկացվել être augmenté,e, être renchéri,e

թանկացում augmentation *f* (accroissement *m*) des prix (du coût), hausse *f*, renchérissement *m*

թանկություն prix *m pl* élevés, vie *f* chère

թանձր dense (*խիտ, հոծ*); épais,-se (*հաստ*); *~ մտախտոլ* brouillard *m* dense; *~՝ հաստ վարագույրներ* rideaux *m pl* épais

թանձրականանալ (*թանձրացական՝ նյութական դառնալ*) se concrétiser

թանձրամարմին obèse, corpulent,e

թանձրամիտ stupide, obtus,e, à l'esprit lourd (lent)

թանձրամորթներ *կենդ. pachydermes m pl* (*փխղ և այլն*)

թանճրամտութիւն stupidité *f*
թանճրանալ 1) prendre *vi*; *սոսինճը*
թանցրացել է la colle a pris 2)
s'épaissir (*հաստանալ*) 3) se con-
denser (*խտանալ*)
թանճրաշուրթ lippu, *e*
թանճրացական (*կոնկրետ*) concret, -ète;
~ *դառնալ* se concrétiser
թանճրացականացնել (*թարճրացական* '
նյութական դարձնել) concrétiser *vt*
թանճրացնել 1) condenser *vt*, densifier
vt (*խտացնել*) 2) épaissir *vt* (*հաս-*
տացնել)
թանճրացում 1) épaississement *m*; *մա-*
ռախտողի ~ épaississement du
brouillard 2) condensation *f* (*խտա-*
ցում)
թանճրութիւն 1) épaisseur *f* 2) densité *f*
(*խտութիւն*) 3) *տեխ.* consistance *f*
թանճրուկ (*սոռու*) *սննդ.* sauce *f*; marc *m*
(*սորճի մրուր*); caillot *m* (*արյան*)
թանչ (*դիզենտերիա*) *ախտ.* dysenterie *f*
թաշկինակ mouchoir *m*; *մետաքսե* ~
mouchoir de soie; *գրպանի* ~ mou-
choir de poche; *ստեղնագործած*
~ mouchoir brodé; *թղթե* ~ mou-
choir de (en) papier, mouchoir
jetable
թառ¹ (*թռչնի*) perchoir *m*
թառ² (*արևելյան երաժշտական լարային*
գործիք) tar *m* (instrument de mu-
sique oriental, à cordes)
թառամած fané, *e*, flétri, *e*, défraîchi, *e*
(*ծաղկի* ' *բույսի մասին*); flétri, *e*
(*մաշկի* ' *դեմքի մասին*)
թառամել (*թռչնել*) se faner, se flétrir
թառամեցնել faner *vt*, flétrir *vt*
թառամութիւն, թառամում flétrissure *f*
թառանչ *տե* ' *ս* **հառաչանք, հոգոց**
թառանչել *տե* ' *ս* **հառաչել**
թառափ (*օտետր, ձկան տեսակ*) estur-
geon *m*
թառել percher *vi*, se percher (sur), ju-
cher *vi* (sur)
թաս 1) bol *m* (*սկահակ*) 2) cuvette *f*
(*տաշտակ* ' *լվացվելու*) 3) coupe *f*
(*ըմպանակ*)
թասակ calotte *f*, bonnet *m*; toque *f*
(*խոհարարի*)

թալ touffu, *e*; épais, *se* (*խիտ*); ~ *մազեր*
cheveux *m pl* épais; ~ *բուրդ* ' *մազ*
(*կենդանու վրա*) poil *m* touffu; ~
հոնքեր sourcils *m pl* épais; ~ *ձայն*
voix *f* basse; ~ *բաս* basse *f* pro-
fonde
թավա (*տապակ*) poêle *f*
թավազոր 1. *adv* en dégringolant, à la
renverse; ~ *ընկնել* ' *թավազորվել*
dégringoler *vi*, tomber à la
renverse, culbuter *vi*, se précipiter
2) *adj* culbuté, *e*, roulé, *e*
թավազորել renverser *vt*, culbuter *vt*
թավազորվել *տե* ' *ս* **թավազոր** (*ընկնել*)
թավազորում culbute *f*, roulade *f*
թավալել rouler *vt*, renverser *vt*; culbuter
vi (*թավազոր անել, գլխիվայր*
գործել)
թավալվել se rouler, se renverser;
culbuter *vi* (*թավազոր գալ, գլխի-*
վայր գործել)
թավալում culbute *f*; dégringolade *f*
(*վայր գործելը*)
թավախիտ épais, *se*; ~ *անտառ* bois *m*
épais
թավահոն(ք) aux sourcils épais
թավահունչ de basse; ~ *ձայնով խոսել*
parler d'une voix de basse
թավամազ chevelu, *e*, velu, *e*, poilu, *e*;
hirsute (*փրչոտ, մազոտ, բրդոտ*)
թավամորուք à barbe fournie
թավափող *երժշտ.* tuba *m*
թավափողահար *երժշտ.* joueur *m* de
tuba, tubiste *m*
թավիշ velours *m*, peluche *f*
թավշածաղիկ *բսբ.* tagète *m*, œillet *m*
(rose *f*) d'Inde
թավշակաշի (*եղջերվենի*) daim *m*
թավշակաշվե (*եղջերվենու*) de daim, de
chamois
թավշահունչ velouté, *e*; ~ *ձայն* voix *f*
veloutée
թավշաձայն voix *f* veloutée (*թավշա-*
հունչ ձայն); d'une voix veloutée
(*թավշահունչ ձայնով*)
թավշամաշկ, թավշամորթ à peau ve-
loutée
թավշային 1) de velours; en velours
(*թավշե*) 2) *փխբ.* velouté, *e*, velou-

teux,-euse; ~ *ձայն* voix *f* veloutée
թավանման velouté,e; velouteux,-euse
թավապատ couvert,e de velours
թավշե, թավշյա de velours, en velours;
 de peluche, en peluche; ~ *շրջա-
 զգեստ* robe *f* de velours; ~ *վերնա-
 զգեստ* veste *f* de velours; ~ *թազկա-
 բոռ* fauteuil *m* de velours (en ve-
 lours); ~ *արջուկ* (*խաղալիք*) ourson
m en peluche; ~ *հեղաշրջում* coup *m*
 d'État feutré
թավոտ (*խավավոր*) laineux,-euse; à
 long poils (*մազմզուկներով պատ-
 ված*)
թավջութակ violoncelle *m*
թավջութակահար(ուհի) violoncelliste *n*
թավոտ fourré *m*, taillis *m*, bosquet *m*;
 buisson *m*, maquis *m* (*մացառոտ*)
թատերաբեմ scène *f*, *փխբ.* théâtre *m*;
*պատերազմական գործողություննե-
 րի* ~ théâtre de la guerre
թատերագետ critique *m* théâtral
թատերագիտություն critique *f* drama-
 tique
թատերագիր, թատերագրուհի auteur *m*
 dramatique, dramaturge *n*
թատերագրություն dramaturgie *f*
թատերադիտակ (*հեռադիտակ՝ թատրո-
 նում նայելու համար*) jumelles *f pl*
 (de spectacle)
թատերախաղ 1) pièce *f* de théâtre
 (*թատերգություն, պիես*) 2) spectacle
m, représentation *f* (*ներկայացում*);
 drame *m* (*դրամա*)
թատերախումբ troupe *f* (de théâtre)
թատերական théâtral,e, de théâtre; ~
հարդարանք՝ բեմահարդարանք dé-
 cors *m pl* de théâtre; ~ *ներկայացում*
 représentation *f* théâtrale
թատերականացնել théâtraliser *vt*
թատերականացված théâtralisé,e
թատերականացում théâtralisation *f*
թատերականորեն théâtralement
թատերականություն théâtralité *f*
թատերահարթակ *տեւ բեմ*
թատերաշրջան saison *f* théâtrale
թատերապատշգամբ balcon *m*
թատերապար (*թալետ*) ballet *m*
թատերապարուհի (*թալետի պարուհի,*

թալերինա) ballerine *f*, danseuse *f*
 de ballet
թատերապտույտ tournée *f*
թատերասեր fervent,e *n* du théâtre
թատերասրահ salle *f* de théâtre, salle *f*
 de spectacle
թատերարվեստ art *m* théâtral; art *m*
 scénique (*բեմարվեստ*)
թատերափորձ répétition *f* de spectacle
թատերգ *տեւ թատերգություն*
թատերգություն (*թատերախաղ, պիես*)
 pièce *f*
թատրոն théâtre *m*; ~ - *սրճարան* café-
 théâtre *m*
թարախ pus *m*; ~ *արտաթորել* supprimer
vi
թարախաբշտիկ bouton *m* purulent;
 abcès *m* (*թարախապալար*)
թարախածին purulent,e, pyogène
թարախածորել supprimer *vi*
թարախակալել supprimer *vi*
թարախակալում suppuration *f*
թարախակույտ foyer *m* purulent (*թա-
 րախի բույն՝ օջախ*); abcès *m* (*թա-
 րախապալար*)
թարախահոսք բժշկ. suppuration *f*
թարախային (*թարախոտ*) purulent,e
թարախապալար abcès *m*; furoncle *m*
 (*չիրան*)
թարախոտ purulent,e, suppurant,e
թարախոտ abcès *m*
թարգման (*թանավոր թարգմանիչ*) inter-
 prète *n*
թարգմանաբան traductologue *n*
թարգմանաբար en traduction
թարգմանագիտություն (*թարգմանաբա-
 նություն*) traductologie *f*
թարգմանական de traduction; ~ *գրա-
 կանություն* littérature *f* de traduc-
 tion
թարգմանել traduire *vt*; *հայերենից
 ֆրանսերեն* ~ traduire de l'armé-
 nien en français; *թանավոր* ~ inter-
 prêter *vt*
թարգմանելի traduisible
թարգմանելիք à traduire; ~ *տեքստ*
m à traduire
թարգմանիչ, թարգմանչուհի traducteur,-
 trice *n*; interprète *n* (*թանավոր*

թարգմանիչ, թարգման
թարգմանչալիան de traducteur
թարգմանչություն (*թարգմանչի արվեստը՝ զբաղմունքը*) art *m* de traducteur; interprétariat *m* (*բանավոր*)
թարգմանվածք texte *m* de la traduction
թարգմանվել être traduit, *e*
թարգմանություն traduction *f*; ազատ ~ traduction libre; համարժեք՝ ճշգրիտ ~ traduction fidèle; համընթաց՝ համաժամանակյա՝ սինխրոն ~ traduction simultanée; մեքենական ~ traduction automatique (mécanique); բառացի ~ traduction littérale
թարթել 1) cligner *vt, vi*, clignoter *vi* (*քթթել*); աչքերը ~ cligner (clignoter) des yeux; առանց աչքը ~ ու sans broncher 2) ciller *vi* (*թարթիչները խփելի-բացել*)
թարթիչ 1) cil *m* (*թերթերունք, արտևանունք*) 2) clignotant *m* (*ավտոմեքենայի*)
թարթում clignotement *m*
թարխուն *sup.* estragon *m*
թարմ frais-fraîche; ~ *ոդ* air *m* frais; ~՝ մաքուր *օդում* en plein air; բոլորովին ~ հետքեր traces *f pl* toutes fraîches; ~ հաց՝ կարագ du pain, du beurre frais; ~ հավկիթներ œufs *m pl* frais
թարմանալ devenir frais-fraîche; se rachraîchir (*զովանալ*)
թարմաշունչ rafraîchissant, *e*
թարմացնել 1) rafraîchir *vt* 2) renouveler *vt* (*նորացնել*)
թարմացնող rafraîchissant, *e* (*զովացնող, զովացուցիչ*)
թարմացվել être rafraîchi, *e*
թարմացում rafraîchissement *m*
թարմացուցիչ տե՛ս **թարմացնող**
թարմություն fraîcheur *f* (*օդի, մթերքի և այլն*)
թարշամած (*թռռմած, ճրրած*) flasque
թարս խսկց. (*հակառակ*) ~ կողմ՝ envers *m*; ~՝ հակառակ կողմից à l'envers; որևէ բան ~ հազնել mettre qch à l'envers; ◊ ~ նայել regarder *vt* de travers; ամեն ինչ ~ ու շիտակ անել

mettre la charrue devant les bœufs
թարփ (*ձուկ որսալու կողով*) nasse *f*
թաց 1) mouillé, *e*; ~՝ խոնավ սպիտակեղեն *m* linge *m* mouillé 2) trempé, *e* (*թրջված, ջուր քաշած, թաթափված*); մինչև ոսկորները ~՝ թրջված trempé, *e* jusqu'aux os 3) humide (*խոնավ*)
թացանալ tremper *vi*, être trempé, *e*; se mouiller (*թրջվել*)
թացացնել tremper *vt*, mouiller *vt* (*թրջել*), humecter *vt* (*խոնավացնել, տամկացնել, տամուկ դարձնել*)
թաց-թաց tout(e) mouillé(e); détrem-pé, *e*
թացություն moiteur *f* (*տամկություն*), humidité *f* (*խոնավություն*)
թափ 1) élan *m*; ~ առնել՝ ստանալ prendre son élan, *փխբ.* prendre son essor; ~ հաղորդել donner de l'essor (à), dynamiser *vt* 2) empleur *f* (*ընդգրկում*) 3) envergure *f* (*գործունեություն*) 4) rythme *m* (*ընթացք, ռիթմ*); աշխատանքի ~ rythme du travail 5) ~ տալ՝ թափահարել secouer; գլուխը ~ տալ hocher la tête (*որպես հավանության նշան*); թևերը ~ տալ (*թռչնի մասին*) battre des ailes
թափահարել 1) agiter *vt* (*թափահարելով խառնել*); գործածելուց առաջ ~ agiter avant de s'en servir; *փխբ.* թաշկինակը ~ agiter son mouchoir; թևերը ~ balancer les bras (*քայլելիս*), agiter les bras (*նշան անելու համար*), battre des ailes (*թռչնի մասին*) 2) secouer *vt* (*թափ տալ, ցնցել*)
թափահարում secousse *f*; saccade *f* (*ցնցում՝ ընդհատումներով*); cahotement *m* (*ոչ հարթ ճանապարհի վրա*)
թափան tripes *f pl* (*կենդանու*)
թափանիվ տե՛խ. volant *m*, roue *f* motrice
թափանցապատկեր (*թափանցանկար, դիապոզիտիվ, սլայդ*) diapositive *f*; ~ներ *ցուցադրելու սարք՝ դիասկոպ* diascope *m*
թափանցել pénétrer *vi*; s'introduire (*մտնել, մուտք գործել, սողսկել*)
թափանցելի pénétrable; perméable

- թափանցելիություն** pénétrabilité *f*, perméabilité *f*
- թափանցիկ** transparent, *e* (*նաև՝ փխր.*)
- թափանցիկություն** transparence *f* (*նաև՝ փխր.*)
- թափանցող** pénétrant, *e*; ~ *ցուրտ* froid *m* pénétrant
- թափանցում** pénétration *f*, implantation *f* (*շուկա*)
- թափառախումբ** campement *m*; *զնչունե-րի* ~ campement de Bohémiens (de Tsiganes)
- թափառական** ambulante, *e* (*երաժիշտնե-րի՝ դերասանների մասին*); errant, *e* (*շների մասին*); vagabond, *e* *n/adj* (*թափառաշրջիկ*); ~ *կյանք* vie *f* vagabonde (errante)
- թափառականություն** vagabondage *m*
- թափառակյաց** (*քոչվոր*) nomade
- թափառաշրջիկ** vagabond, *e* *adj/n*; clochard, *e* *n* (*անտուն, թշվառ*)
- թափառաշրջիկություն** vagabondage *m*
- թափառել** errer *vi*; vagabonder *vi*; flâner *vi* (*թրև գալ*)
- թափառող** errant, *e*; *բժշկ.* erratique, flottant, *e*
- թափառում** flânerie *f*, errance *f*
- թափարգել** tampon *m* (*շոգեքարշի*); pare-chocs *m* (*ավտոմեքենայի*)
- թափարգելային** de tampon; de pare-chocs
- թափել** 1) verser *vt* (*հեղել*); *արյուն* ~ verser des larmes 2) répandre *vt* (*շաղ տալ*) 3) renverser *vt* (*sur*) (*շրջել, վրան թափելով կեղտոտել*); *սիռոցի վրա գինի* ~ renverser du vin sur la nappe 4) déverser *vt* (*մեկ տեղից մյուսը լցնել, ածել*)
- թափփել** disperser *vt*; éparpiller *vt* (*փոքր՝ թեթև իրեր*)
- թափփված** (*փնթի, անփույթ*) brouillon, *ne*, désordonné, *e* (*անկարգ, անկանոն*); épars, *e*; ~ *մազեր* cheveux *m pl* épars
- թափփվածություն** négligence *f* (*անփութություն, անխնամ վերաբերմունք*); malpropreté *f* (*փնթիություն, անմաքրասիրություն*); relâchement
- m*, manque *m* de discipline (*անկարգասպահություն*)
- թափթուկ** déchets *m pl*, rebuts *m pl*, ordures *f pl* (*աղբ*); *հասարակության ~ները* la lie (les bas-fonds *m pl*) de la société
- թափոնավայր** (*հետագա մշակման համար*) déchetterie *f*
- թափոններ** (*մնացուկներ*) déchets *m pl*, rebuts *m pl*; *արդյունաբերական* ~ déchets industriels
- թափով** ~ *մարդ* homme *m* d'une grande envergure
- թափոր** cortège *m*; procession *f* (*կրոնավորների*); convoi *m* (*ագո*); *ագո* ~ cortège (convoi) funèbre
- թափվել** 1) se répandre (*շրջվել, շաղ գալ*) 2) se jeter (*ներհսել՝ գետի մասին*); *Մենը թափվում է Լա Մանչի նեղուցը* la Seine se jette dans la Manche 3) tomber *vi* (*մագերի մասին*) 4) couler *vi* (*հոսել, ծորալ*); *հեղուկը թափվում է այս տակտից* le liquide coule de ce tonneau; *հորդառատ անցրև է թափվում* il pleut à seaux
- թափուր** vacant, *e*; ~ *տեղ՝ պաշտոն* vacance *f*, emploi *m* vacant, poste *m* vacant, place *f* vacante
- թափք** *ավտ.* carrosserie *f*, caisse *f*
- թաքնված** (*չարտահայտվող, չերևացող, ի հայտ չեկող*) latent, *e*, caché, *e*, dissimulé, *e*
- թաքնվել** 1) se cacher 2) se dérober (à *զո*) (*մեկից խուսափել, խուսանալ*) 3) s'abriter, se mettre à l'abri (*պատասպարվել*)
- թաքստարան, թաքստոց** cachette *f*, abri *m* (*ապաստարան*)
- թաքցնել** 1) cacher *vt* (à *զո*) 2) dissimuler *vt* (*զաղտնի պահել, ծածկել, ցույց չտալ, պարտակել*); *շահույթը* ~ dissimuler les (ses) bénéfices 3) celer *vt*, tenir *vt* secret, receler *vt* (*իր մեջ թաքցնել, պարփակել. իրավ. պարտակել*)
- թաքցնելը** (*ցույց չտալը՝ զգացմունքների, շահույթի և այլն*); *շահույթը՝*

եկամուտը ~ la dissimulation de bénéfices

բարցվել être caché, être dissimulé, être tenu, secret, -ète

բարուն 1. *adj* 1) caché, dissimulé, (*բարնված*) 2) secret, -ète (*գաղտնի, ծածուկ*) 3) sous-jacent, (*խորքային*) 4) *բժշկ.* larvé, (*ծածուկ, քր-դարկված՝ ջերմ, տենդ և այլն*) 2. *adv* 1) en secret, en cachette (*գաղտնաբար, լռելյայն*) 2) en catimini (*ծածուկ, աննկատ*) 3) à la dérobée, furtivement (*գողտուկ, գաղտագողի*); *մեկին* ~՝ *գողտուկ նայել* regarder qn à la dérobée

բե que, si (*եթե*), ou (*կամ*), et (*և*); *ասում են, բե ...* on dit que ...; *կարծես բե ...* comme si ...; ~ (*եթե*) *իմանայի, չէի գա* si je savais, ne ne viendrais pas; *վաղ ~ ուշ* tôt ou tard; *բե՛ մեկը, բե՛ մյուսը* (*և՛ մեկը, և՛ մյուսը*) et l'un(e) et l'autre; ~ *որ* si; ~ *չէ* (*հակառակ դեպքում*) sinon

բեական hypothétique; *լեզվբ.* conditionnel, le

բեկ (*չնայած, չնայած որ, բեպետ*) bien que, quoique; d'ailleurs; *կգա, ~ հիվանդ է* il viendra bien qu'il soit malade; *նա դեռ չի վերադարձել, ~ արդեն ուշ է* il n'est pas encore rentré, d'ailleurs il est déjà tard

բեզիս (*թեզիս, դրույթ, նաև՝ աստեոսիստություն*) thèse *f*

բեզանիք (*բեք, մանժետ*) manche *f*, manchette *f*

բեզիս thèse *f* (*դրույթ*)

բեթև 1) léger, -ère; light; ~ *արդյունաբերություն* industrie *f* légère; ~ *երաժշտություն* musique *f* légère; ~ *ճաշ* repas *m* léger, casse-croûte *m*; ~ *սուրճ՝ թեյ* café *m*, thé *m* léger; ~ *հագուստ* vêtements *m pl* légers; ~ *քուն* sommeil *m* léger; ~ *վարքի տեր կին* femme *f* de mœurs légères; *մարգ. ~ քաշ* poids *m* léger; ~ *ատլետ* athlète *n*; ~ *ատլետիկա* athlétisme *m*; ~ *ծխախոտ* cigarette *f* light 2) facile; ~ *աշխատանք* travail *m* facile; ~ *բնավորություն*

caractère *m* facile 3) ~ *նախաճաշել՝ մի քիչ բան ուտել* manger *vt* sur le pouce (*դարձ.*); ~՝ *թույլ կրակի վրա եփել* cuire *vt* à petit feu ◊ ~ *ձեռք ունի* c'est un porte-bonheur

բեթևաբար *տե՛ս* **բեթևորեն**

բեթևաբար de conduite légère, frivole; débauché, (*անառակ*)

բեթևաբարություն frivolité *f*, légèreté *f*, débauche *f* (*անառակություն*)

բեթևագույն քաշ *մարգ.* poids *m* coq

բեթևակի, բեթևակիորեն légèrement; ~ *դիպչել* effleurer *vt*

բեթևամիտ léger, -ère, irréfléchi, e, frivole; ~ *վարվել* faire des bêtises (*հիմարություններ անել*)

բեթևամտաբար, բեթևամտորեն à la légère, légèrement

բեթևամտություն (*անըրջություն*) légèreté *f*, frivolité *f*

բեթևանալ s'alléger; *փխբ.* se soulager (*հանգստանալ, սփոփվել*)

բեթևաշարժ lesté; agile (*շարժում, ժիր*)

բեթևաշարժություն agilité *f*, souplesse *f*, dextérité *f*

բեթևացնել 1) alléger *vt* (*բեռը, բեռնվածությունը և այլն*); *հարկերը՝ հարկային բեռը* ~ alléger les charges 2) *փխբ.* soulager *vt* (*հանգստացնել, սփոփել, մեղմել*) 3) faciliter *vt* (*հեշտացնել, դյուրացնել*)

բեթևացում (*բեթևացնելը*) allègement *m* (*բեռի, բեռնվածության և այլն*); *փխբ.* soulagement *m* (*բեթևություն, սփոփանք*)

բեթևաքայլ à pas légers, d'un pas léger

բեթևաքաշ léger, -ère, d'un poids faible

բեթևորեն (*բեթևաբար*) légèrement

բեթևտիկ frivole, léger, -ère, irréfléchi, e (*անխոհեմ*); imprudent, e (*անզգուշ*)

բեթևտիկություն légèreté *f*, frivolité *f*

բեթևություն légèreté *f*, agilité *f* (*արագաշարժություն, ժրություն*)

բեժ brûlant, e, ardent, e; *փխբ.* ~ *կետ* point *m* chaud; ~՝ *եռուն շրջանում լինել* battre son plein; ~ *ժամեր* (*երթևեկության*) heures *f pl* de pointe

բեժանալ 1) s'enflammer, s'allumer, se mettre à flamber (*բոցավառվել*,

բորբորվել՝ կրակի մասին) 2) *փխբ.* s'échauffer, se déchaîner (*բանավեճը, վիճաբանությունը և այլն*)

թեժացնել 1) chauffer *vt*, souffler *vt*; *կրակը* ~ raviver (souffler) le feu 2) *փխբ.* échauffer *vt*, déchaîner *vt*; attiser *vt* (*բորբորել*); ~ *հակամարտությունը* attiser le conflit

թեժություն chaleur *f*

թեիզմ (*աստվածադասություն*) théisme *m*

թեիստ (*աստվածադասական*) théiste *n*

թեիստական (*աստվածադասականական*) théiste

թել fil *m*, ficelle *f* (*դերձան*); *մի* ~ *մի շարան մարգարիտ* un rang de perles; *փխբ.* ~*ը կորցնել* (*գրույցի, մտքերի, դատողությունների*) perdre le fil de ... ◊ ~*ից կախված լինել* ne tenir qu'à un fil

թելադրանք 1) dictée *f*; *հանգամանքների* ~*ով գործել* agir sous la dictée des circonstances 2) suggestion *f* (*հուշում*) 3) instigation *f* (*դրույում*) 4) incitation *f* (*հրահրում*) 5) diktat *m*; ~*ի քաղաքականություն* politique *f* de diktat

թելադրել 1) dicter *vt* 2) suggérer *vt* (*հուշել՝ միսք, գաղափար*) 3) instiguer *vt* (*դրդել*)

թելադրվել (*ինքնաբերաբար առաջ գալ՝ ծագել*) être dicté,e (suggéré,e), s'imposer

թելադրություն dictée *f*

թելադրում dictée *f*

թելախավ poil *m* (*մահուդի*)

թելակար faufil *m*, bâti *m* (*թելը, կարը*); faufilage *m* (*գործողությունը*)

թելակարել (*շուլալել*) faufiler *vt*, surfiler *vt*

թելակոճ *տեխ.* bobine *f*; canette *f* (*մաքնքի մեջ*)

թելանման filiforme

թելավոր fibreux,-euse, filamenteux,-euse

թելատել effiloche *vt*

թելատվել s'effiloche

թելել enfiler *vt*; *ստեղը* ~enfiler l'aiguille

թելիկ bout *m* de fil

թելուկ *բուս.* ansérine *f*

թելքուռ fibrome *m*

թեկնածու candidat,e *n*; *պատգամավորության* ~ candidat à la députation; *որևէ պաշտոնի* ~ candidat à un poste; *բանասիրության* ~ licencié,e *n* ès lettres; *իրավագիտության* ~ licencié en droit

թեկնածուական de candidat; de licencié (*գիտական աստիճանին վերաբերող*)

թեկնածություն candidature *f*; *իր* ~*ն առաջադրել* poser sa candidature, se présenter à; *իր* ~*ը հանել* retirer sa candidature, se désister (en faveur de զո, *մեկի օգտին*); *մեկի* ~*ը պաշտպանել* appuyer (soutenir) une candidature

թեկուզ quoique, bien que (*թեև, թեպետ*)

թեմ եկեղ. diocèse *m*

թեմա (*նյութ*) sujet *m*; thème *m* (*երաժշտության՝ ստեղծագործության մեջ*); *խոսակցության* ~ *նյութ* sujet de conversation; *երժշ.* motif *m* (*մեղեդի, եղանակ*)

թեմակալ prélat *m*; ~ *առաջնորդ* prélat du diocèse

թեմական եկեղ. de diocèse; diocésain,e *adj/n* (*թեմի անդամ*); ~ *խորհուրդ* conseil *m* diocésain

թեմային, թեմատիկ thématique

թեմատիկա thématique *f*

թեյ thé *m*; *թեթև՝ բունդ* ~ thé léger, fort; *լիմոնով՝ կաթով* ~ thé au citron, au lait; *մեկ գավաթ* ~ une tasse de thé; ~*ի սպասք* service *m* à thé; ~ *խմել* prendre (boire) du thé; ~*ի պարկուճ* (*հատիկավոր* ~*ի փոքրիկ ծրարը*) sachet *m* de thé; ~*ի տնկադաշտ* (*պլանտացիա*) plantation *f* de thé; ~*ի գդալ* cuillère *f* à thé; ~*ի գավաթ* tasse *f* à thé

թեյաբուծական de culture du thé

թեյաբուծություն (*թեյամշակություն, թեյամշակում*) culture *f* du thé

թեյաբույժ cultivateur,-trice *n* de thé

թեյադրամ (*մանր դրամական պարզև*) pourboire *m*; ~ *տալ* donner un pourboire

թեյահավաք cueillette *f* du thé

թեյաման théière *f*
թեյասպասք service *m* à thé
թեյարահ տեսն **թեյարան**
թեյավճար տեսն **թեյադրամ**
թեյատերև feuille *f* de thé
թեյատուփ boîte *f* à thé
թեյարան salon *m* de thé
թեյել prendre (boire) du thé
թեյքվոնդո (թանքվանդո, կորեական մարտարվեստ) taekwondo *m*
թենիս tennis *m*; ~ի գնդակ balle *f* de tennis; ~ի հրապարակ court *m*; ~ խաղալ jouer au tennis; սեղանի ~ tennis de table, ping-pong *m*; ~ի մրցաշար tournois *m* de tennis
թենիսիստ,ուհի joueur,-euse *n* de tennis
թեորեմ մաթ. théorème *m*; ~ սպացուցել démontrer un théorème
թեպետ (թեև, չնայած) bien que, quoique
թեստ 1) տեսն **քննագիր, հարցաշար** 2) test *m* (հոգեբանական, տեխնիկական)
թեստաբան, թեստագետ testologue *n*
թեստագիտություն testologie *f*
թեստավորել (թեստային ստուգում կատարել, թեստային ստուգման ենթարկել) tester *vt*
թեստավորող testeur,-euse *n*
թև 1) bras *m* (քազուկ); ~երի մեջ առնել՝ գրկել prendre dans ses bras; ~ ~ի տված՝ թևանցուկ քայլել aller bras dessus, bras dessous; մեկի ~ը մտնել՝ թևանցուկ անել prendre le bras de qn 2) aile *f* (թռչնի, հողմաղացի, ջրաղացի, կառույցի և այլն); ~երը թափահարել (թռչնի մասին) battre des ailes; ~երը պարզել՝ տարածել (թռչնի մասին) déployer les ailes 3) battant *m*, vantail *m* (փեղկ) 4) flanc *m* (կողմ)
 ◇ ~եր տալ donner des ailes
թևազուրկ (անթև) կենդ. aptère
թևաքափ (հուսահատ) désespéré,e, désolé,e; ◇ ~ անել désespérer *vt*, désoler; ~ լինել être désespéré,e, être désolé,e, baisser les bras
թևածել planer *vi*; voler *vi* (թռչել)
թևածում vol *m*
թևակապ brassard *m*

թևակոխել entrer *vi*; atteindre *vi*; ~ է իր վարսունամյակը il a atteint l'âge de soixante ans; նոր դարաշրջան ~ entrer dans une ère nouvelle
թևակոխում entrée *f*
թևահար նազմ. de flanc (թռնամու թևերին հարվածող); ~ կրակ tir(s) *m* (pl) de flanc
թևահարել (թևերով օդին հարվածել, թևաքափել) battre des ailes
թևային 1) նազմ. de flanc 1) տեսն **թևահար**
թևանավ (ստորջրյա թևեր ունեցող նավ) hydroptère *m*
թևանցել նազմ. tourner *vi*; թռնամուն՝ թռնամու դիրքերը ~ tourner la position ennemie (les positions ennemies)
թևանցուկ bras dessus, bras dessous; ~ քայլել aller bras dessus, bras dessous
թևանցում նազմ. mouvement *m* tournant
թևավոր ailé,e; ~ խոսք aphorisme *m* (ինաստայից խոսք), maxime *f* (խրատային)
թևավորել donner des ailes; encourager *vi*, donner du courage (քաջալերել)
թևատ manchot,e *adj/n*
թևատակ 1) aisselle *f* 2) dessous-de-bras *m* (թևատակի քրտինքից հագուստը պաշտպանող կտոր)
թևատարած aux ailes étendues; à bras ouverts (գրկաքաջ)
թևատել couper (rogner) les ailes (à un oiseau, à qn)
թևնակ (նակետ) մարզ. raquette *f*
թևութիկունք soutien *m*, appui *m*
թևք (հագուստի) manche *f*; ~երը սոթտել՝ քշտել retrousser les manches
թևքածալ parement *m*
թևքաճարմանդ bouton *m* de manchette
թեր ~ և դեմ le pour et le contre
թերաբեռնել ne pas charger complètement
թերաբեռնում chargement *m* incomplet; sous-emploi *m* (ձեռնարկություն)
թերազանձել ne pas percevoir complètement
թերազանձում perception *f* incomplète

թերագնահատել sous-estimer *vt*, sous-évaluer *vt* (*հրական արժեքից պակաս գնահատել*); méconnaître *vt*, inferioriser *vt*

թերագնահատում sous-estimation *f*, sous-évaluation *f* (*հրական արժեքից պակաս գնահատելը*)

թերաթխել ne pas cuire *vt* à point

թերաթուխ cuit, *e* à demi, peu cuit, *e*

թերակազմ (*նչ լրիվ՝ ամբողջական*) incomplet, -ète

թերակատույց (*կիսակառույց*) inachevé, *e*

թերակատար (*անավարտ, կիսակատար*) inachevé, *e*, imparfait, *e*, incomplet, -ète

թերակատարել ne pas achever l'exécution, exécuter *vt* incomplètement

թերակատարում exécution *f* incomplète, inachèvement *m*

թերակղզային péninsulaire

թերակղզի presque île *f*, péninsule *f* (*մեծ*)

թերակշռել tromper *vt* sur le poids

թերակշռում poids *m* insuffisant

թերահաս qui n'est pas mûr, *e*, vert, *e*

թերահավատ (*սկեպտիկ*) 1) sceptique *adj/n* 2) incrédule *adj/n*, méfiant, *e*, défiant, *e*; ~ լինել՝ գտնվել, չհավատալ se méfier

թերահավատորեն avec méfiance

թերահավատություն scepticisme *m* (*սկեպտիցիզմ*); méfiance *f*, incrédulité *f*

թերած 1. *adj* immature (*թերահաս*); sous-développé, *e* (*թերզարգացած*) 2. développement *m* incomplet (*թերաճում*)

թերածում տես **թերած** 2.

թերամատակարարում livraison *f* incomplète

թերամիտ arriéré, *e*; niais, *e*, bêta-bêtasse

թերամտություն arriération *f*; niaiserie *f*, bêtise *f*

թերանալ manquer à ses devoirs, faire défaut

թերաչափել tromper *qn* sur la mesure; frustrer *qn* sur *qch*

թերապետ (*ներքին հիվանդությունների բժիշկ, ներքնաբույժ*) médecin *m*

généraliste, généraliste *n*

թերապևտիկ (*թերապևտիկական*) thérapeutique

թերապիա տես **բուժում**

թերասացություն տես **թերասություն**

թերասնված sous-alimenté, *e*

թերասնվել être sous-alimenté, *e*; ne pas manger à sa faim

թերասնում (*թերսնուցում*) sous-alimentation *f*

թերաստվեր (*կիսաստվեր*) pénombre *f*

թերասություն (*թերասացություն*) réticence *f* (*նաև՝ իրավք., դիտավորյալ ~, պարտական*)

թերավարժ (*սկսնակ*) débutant, *e* *adj/n*, novice *n/adj*; inexpérimenté, *e* (*անփորձ*)

թերավարտ inachevé, *e* (*անավարտ*); աշխատանքը ~ է le travail est inachevé; laissé, *e* à l'abandon (*կիսատ թողնված*)

թերավարտություն (*անկատարություն*) imperfection *f*, lacune *f*

թերավճար (*թերի վճարված*) sous-payé, *e*

թերավճարել sous-payer *vt*

թերատ տես **թերի**

թերատես malvoyant, *e* *n* (*թույլ տեսնող*); myope *n/adj* (*կարճատես*)

թերաթեք inférieur, *e*, de valeur incomplète; d'une valeur inférieure à son titre (*դրամի մասին*)

թերաթեքություն valeur *f* incomplète, valeur *f* inférieure; *թերաթեքության բարդույթ* complexe *m* d'infériorité

թերարտադրություն sous-production *f*

թերացում manquement *m* (*պարտականություն*); négligence *f* (*անփութություն*), insouciance *f* (*անհոգություն*)

թերբեռնված sous-chargé, *e*

թերբեռնվածություն sous-charge *f*; sous-emploi *m*

թերբնակեցված sous-peuplé, *e*; ~ շրջան région *f* sous-peuplée

թերբնակեցում sous-peuplement *m*

թերևս peut-être

թերեփ (*թերի եփած, կիսսեփ*) qui n'est pas cuit, *e* à point, peu cuit, *e*

թերեփել ne pas cuire à point
թերզարգացած immature (*մտավոր առումով*); sous-développé,e; ~ *տնտեսություն* économie *f* sous-développée; ~ *երկիր* pays *m* sous-développé
թերզարգացածություն immaturité *f* (*մտավոր*); sous-développement *m* (*տնտեսության, երկրի*)
թերզարգացում sous-développement *m*
թերզբաղվածություն sous-emploi *m*
թերըմբռնել ne pas comprendre jusqu'au bout
թերըմբռնում manque *m* de compréhension; manque d'entente (*փոխադարձ*)
թերթ¹ (*օրաթերթ, լրագիր*) journal *m*
թերթ² feuille *f*; *մի* ~ *թուղթ* une feuille de papier; *ծաղկի* ~ pétale *m*; *մետաղի* ~ tôle *f* (métallique)
թերթախմոր pâte *f* feuilletée
թերթավոր en feuille; folié,e
թերթատել 1) effeuiller *vt* (*ծաղկի թերթերը*) 2) couper les pages (d'un livre)
թերթաքար *երկր.* schiste *m*; ardoise *f* (*հերձաքար*)
թերթել (*գիրքը, ամսագիրը և այլն*) feuilleté *vt*
թերթերունք (*թարթիչ*) cil *m*
թերթթվածնություն (*թթվածնաքաղց*) *բժշկ.* anoxémie *f*
թերթիկ 1) feuillet *m* 2) pétale *m* (*ծաղկի*) 3) bulletin *m* (d'élève), carnet *m* (*աշակերտի առաջադիմություն*)
թերթոն feuilleton *m*
թերթոնագիր feuilletoniste *n*
թերթոսկի or *m* mussif
թերթում (*թերթելը*) action *f* de tourner les pages de (*գրքի, ամսագրի և այլն*)
թերի défectueux,-euse (*թերություններ ունեցող*); inachevé,e (*անավարտ*); incomplet,-ète (*անկատար*); ~' *ոչ լրիվ զբաղվածություն* sous-emploi *m*; ~ *լինել* laisser à désirer
թերխառ peu cuit,e; ~ *հավկիթ` ձու* œuf *m* à la coque
թերկալորիական hypocalorique

թերհագեցված (*սարքավորումներով, կահավորանքով*) sous-équipé,e
թերհագեցվածություն (*սարքավորումներով, կահավորանքով*) sous-équipement *m*
թերհիշողություն *բժշկ.* paramnésie *f*
թերմոս *տե՛ս* ջերմասպահ
թերմոստատ *տե՛ս* ջերմասպահայանիչ
թերորակավորված (*թերորակյալ*) sous-qualifié,e
թերսնվել ne pas manger à sa faim, se nourrir insuffisamment; être sous-alimenté,e
թերսնուցում (*թերսնում*) sous-alimentation *f*
թերսպառում (*սպառման ցածր մակարդակ*) sous-consommation *f*
թերտեղեկացված sous-informé,e
թերտեղեկացվածություն sous-information *f*
թերություն 1) défaut *m*; *մարմնական* ~ défaut du corps; *շինարարական* ~ défaut de construction; *կազմակերպական* ~ներ défauts d'organisation; *հիմնական* ~ներ défauts majeurs; *հասակարգային ծրագրի* ~ défaut d'un programme informatique; ~ներից *զերծ* exempt,e de défauts; ~ների վերացում élimination *f* des défauts 2) vice *m* (*արատ*); *արտասանական* ~ vice de prononciation 3) imperfection *f* (*անկատարություն*) 4) lacune *f* (*բաց, պակասություն*)
թերուշադրություն (*աչքաթողանք*) inadvertance *f*
թերուս à demi (à moitié) instruit,e
թերօգտագործել sous-employer *vt*
թեփ sciure *f* (*փայտաթեփ*); son *m* (*ցորենի, հացահատիկային բույսերի*); pellicule(s) *f* (*pl*) (*գլխի, մաշկի*)
թեփազերծ écaillé,e (*թեփուկները մաքրած, ձկան մասին*)
թեփազերծել écailler (*ձուկը*)
թեփաթևավորներ *կենդ.* lépidoptères *m pl*
թեփակալել *տե՛ս* թեփուս(վ)ել
թեփահանել séparer le son; bluter *vt* (*մաղելով թեփը մաքրել*)

թեփուտ squameux,-euse (մաշկի՝ մարմնի մասին); écailleux,-euse (թեփուկներ ունեցող՝ օձի, մողեսի, ձկան մասին)

թեփուտ(վ)ել (մաշկի մասին) desquamé vi, se desquamé

թեփուտում (մաշկի) բժշկ. desquamation f

թեփուկ écaille f (ձկան, որոշ սողունների); ձկան ~ները մաքրել écailler vt; ձկան ~ները մաքրելու գործիք écailleur m

թեփուկավոր écailleux,-euse

թեք 1) incliné,e (թեքված); ~ հարթություն plan m incliné; փխբ. ~ հարթությամբ գլորվել, դեպի անկում գնալ être sur une mauvaise pente 2) oblique (շեղ), sur le côté (կողմի); ~ հայացք regard m oblique

թեքական լեզվբ. flexionnel,e; ~ լեզու langue f flexionnelle, langue f à flexions

թեքել 1) incliner vt, pencher vt (հակել, խոնարհել) 2) recourber vt (ճյուղը և այլն) 3) tourner vt (շրջել); գլուխը ~ tourner la tête ◊ երես ~՝ դարձնել tourner le dos (à)

թեքելի inclinable

թեքվածք տես թեքություն

թեքվել 1) tourner vi (դառնալ դեպի); աջ ~ tourner à droite 2) s'incliner, se pencher (խոնարհվել) 3) déraiper vi (սահելով թեքվել, ճանապարհից շեղվել՝ դուրս գալ)

թեքություն inclinaison f; pente f (գառիվայր, գառիվեր); talus m (ճամփեզրի)

թեքում 1) inclinaison f, inflexion f 2) բրկն. flexion f

թզաչափ d'un pouce; մեկ ~՝ թիզ առաջ տանել faire avancer d'un pouce

թզաստան տես թզենուտ

թզատերև feuille f de vigne

թզենի figuier m; թզենու տերև feuille f de vigne

թզենուտ figuerie f, figueraie f

թզուկ nain,e n/adj; pygmée m (մարդուկ, գաճաճ); lilliputien,ne adj/n; gnome m (հեքիաթներում); նվաստ. nabot,e n/adj

թզուկային nain,e

թզուկություն nanisme m, achondroplasiae f

թթաստան (թթենուտ, թթայգի) mûreterie f

թթենի (թթի ծառ) mûrier m

թթենուտ տես թթաստան

թթխմոր levain m

թթված aigre; aigret,te (կիսաթթված); ~ կաթ lait m aigre; ~ գինի vin m aigret

թթվածին oxygène m; ~ տալ՝ ավելացնել oxygéner vt

թթվածնախառն oxygéné,e

թթվածնային d'oxygène; ~ անբավարարություն՝ թթվածնաքաղ anoxémie f

թթվածնաքաղ (թերթթվածնություն) anoxémie f

թթվակաղամբ (ճաշատեսակ, մասնավորապես ալգասյան) choucroute f

թթվակայուն résistant,e aux acides, antiacide

թթվակայունություն résistance f aux (traitements) acides, inattaquabilité f aux acides

թթվահամ acidulé,e, aigret,te (թթվաշ), suret,te

թթվահամություն saveur f aigre; aigreur f

թթվային acide; ~ միացություններ composés m pl acides

թթվայնություն acidité f; բարձր ~ hyperchlorhydrie f, ցածր ~ hypochlorhydrie f, ստամոքսախյութի ~ acidité gastrique

թթվաշ aigret,te, aigre-doux (douce)

թթվաշություն saveur f aigrette

թթվաչափ acidimètre m

թթվաջուր (համեմաջուր) marinade f

թթվասեր crème f fraîche

թթվաքաղցր aigre-doux (douce)

թթվել aigrir vt; փխբ. avoir le cafard (մոայլվել, խոժոռվել, վհասվել); կաթը ~ է՝ կտրվել է le lait a tourné

թթվեղեն salaison f

թթվեցնել 1) faire aigrir vt; faire fermenter (կաղամբը) 2) քիմ. oxyder vt 3) փխբ. դեմքը ~ se renfrogner (մոայլվել, խոժոռվել)

թթվեցում 1) սննդ. conservation *f* en présence d'acide lactique; fermentation *f* (կաղասն՝բի) 2) քիմ. oxydation *f*; acidification *f*

թթվեցուցիչ 1. *adj* d'oxydation; d'acidification 2. քիմ. oxydant *m*; acidifiant *m*

թթվություն aigreur *f*, acidité *f*, լիմոնի ~ը l'acidité du citron

թթվում քիմ. oxydation *f*

թթվուտ քիմ. oxyde *m*

թթու 1. *adj* aigre, acide; ~ զինի vin *m* aigre; խսակ *m* ~ ստուղ fruit vert et acide 2. 1) marinade *f* (բակնա-րեղենի); ~ դնել՝ բռնել mariner *vt* 2) քիմ. acide *m*; քլորաջրածնական ~ acide chlorhydrique

թի¹ մարզ. aviron *m* (թիակ)

թի² (բահ) pelle *f*

թիակ¹ 1) rame *f*, aviron *m* (գործածում են սպորտում rame-ի փոխարեն) 2) pelle *f* (à pâtisserie, à tarte) (թիվածքի, թիվածք՝ հրուշակեղեն վերցնելու) 3) chausse-pied *m* (կոշիկ հագնելու ~, հագնելաթի)

թիակ² կզմխ. omoplate *f*

թիակալ tolet *m* (նավակի)

թիակավոր à rames; ~ նավակ canot *m* à rames

թիամակույկ տես թիամավակ

թիամավակ (թիամակույկ) canot *m* à rames

թիապարտ սլամո. galérien *m*, forçat *m*

թիապարտություն սլամո. galères *f pl*

թիավար rameur,-euse *n*

թիավարել ramer *vi*

թիավարություն, թիավարում մարզ. canotage *m*, aviron *m*

թիզ pouce *m*, empan *m*; ոչ մի ~ pas un (seul) pouce

թիթեղ fer-blanc *m*

թիթեղագործ ferblantier *m*

թիթեղագործություն ferblanterie *f*

թիթեղածածկ տես թիթեղապատ

թիթեղաման (հեղուկի) bidon *m*

թիթեղամկրատ cisaille *f*

թիթեղապատ couvert,e de fer-blanc

թիթեղե, թիթեղա en fer-blanc; ~ սլա-հածոյատուփ boîte *f* de conserve

en fer-blanc

թիթեղ(նիկ) papillon *m* ◇ թիթեղնիկի պես թեթև léger comme un papillon

թիթեղնալող brasse *f* papillon, papillon *m*

թիթեղնաձաղիկներ, թիթեղնաձաղկավորներ բար. papillonacées *f pl*

թիթեղնացանց (թիթեղ բռնելու ցանց) filet *m* à papillon

թիկ-թակ (ժամացույցի) tic-tac *m*

թիկն տես թիկունք; ~ տալ՝ թիկնել s'adosser

թիկնաբարձ coussin *m*

թիկնագոր (թիկնապահ գործ) garde *f*

թիկնագորային 1. *adj* de garde 2. soldat *m* de garde

թիկնաթոռ fauteuil *m*; անվավոր՝ անվակավոր ~ fauteuil à roulettes

թիկնալող մարզ. nage *f* sur le dos

թիկնակ (աթոռի՝ բազկաթոռի՝ նստարանի մեջք) dos *m*, dossier *m*

թիկնամիս (սուկի, ֆիլե) filet *m*

թիկնապահ garde *m* du corps

թիկնապայուսակ (ճանապարհորդական) sac *m* à dos

թիկնապարկ sac *m* à dos

թիկնել s'adosser (contre qch); s'appuyer à (contre) (հենվել)

թիկնեղ large d'épaule; trapu,e (պնդակազմ, ամրակազմ)

թիկնոց imperméable *m* (անջրանցիկ վերարկու); capote *f* (զինվորականի); pèlerine *f* (կանանց, հաճախ կնգուղով)

թիկունք 1) dos *m*; ~ ~ի dos à dos ◇ ~ դարձնել tourner le dos 2) նազմ. arrière *f*; նազմածակատի ~ arrière-front *m* 3) փխբ. soutien *m*, appui *m*

թիկունքային նազմ. de l'arrière

թիմ (խումբ) մարզ. équipe *f*; ֆուտբոլի ~ équipe de football; հավաքական ~ sélection *f*

թիմակից coéquipier,-ière *n*, équipier,-ière *n*

թիմային d'équipe

թիմապետ capitaine *n* (d'une équipe)

թիվ 1) nombre *m*; կենտ ~ nombre impair; զույգ ~ nombre pair; բրկն. եզակի ~ singulier *m*; հոգնակի ~

pluriel *m*; *մաթ. ամբողջ* ~ nombre entier; *կոտորակային* ~ nombre fractionnaire; *բազմապատիկ* ~ multiple *m* 2) chiffre *m* (*թվանշան*, *թվի գրային նշան*); *հռոմեական թվեր* chiffres romains; *արաբական թվեր* chiffres arabes 3) *ի ~u* parmi; *այդ թվում՝ ներառյալ* y compris; *հետին թվով* antidiaté,*e* ◊ *թվերը խոսում են* les chiffres parlent d'eux-mêmes

թիրախ cible *f*; but *m*

թվատ bégue; grasseyant,*e* (*դատասագ, դատահունչ*)

թվատություն bégaïement *m*; grasseyement *m* (*դատասություն*)

թվատ(ված) circoncis,*e*; *չթվատված* incirconcis,*e*

թվատել *կրոն.* circoncrire *vt*

թվատում *կրոն.* circoncision *f*

թխագույն bronzé,*e*, basané,*e*; brunâtre

թխադեմ au teint basané; bronzé,*e*, basané,*e*, brun,*e*; hâlé,*e* (*արևից թխացած*)

թխահեր, թխամազ brun,*e* *n*; *հնգ.* brunet,*e* *n*; aux cheveux noirs (*սևահեր*)

թխամարմին, թխամորթ, թխամաշկ à peau basanée; basané,*e*

թխամորուս à barbe noire

թխանալ brunir *vi*; bronzer *vi*

թխաչյա (*սևաչյա*) aux yeux noirs

թխավուն brunâtre

թխացնել brunir *vt*, bronzer *vt*, hâler *vt*; *արևը թխացնում է մաշկը* le soleil brunit la peau

թխացնող bronzant,*e*; ~ *քուրք* crème *f* bronzante

թխել cuire *vt*; *լավ՝ մինչև անհրաժեշտ աստիճանը* ~ cuire à point

թխենի *բար.* putier *m* (putiet *m*); merisier *m* à grappes

թխթխկացնել taper légèrement (sur qch)

թխթխկոց coups *m pl* (*հարվածներ*); bruit *m* (*աղմուկ*)

թխկացնել (*բախել*) frapper *vt*; cogner *vt*

թխկի (*թխկենի*) *բար.* érable *m*

թխկոց (*գարկ*) coup *m*; *դռան* ~ *լավեց* on

entendit frapper à la porte

թխորակ brunâtre

թխպել, թխպոտել se couvrir de nuages

թխպոտ sombre (*մռայլ*), gris,*e* (*գորշ*), couvert,*e* (*ամպամած*); pluvieux,*-euse* (*անձրևային*); ~ *եղանակ* temps *m* sombre

թխսամայր (*թուխս, թխական, թխսամեր*) couveuse *f*

թխսամերենա couveuse *f*, incubateur *m*

թխսարան couvoir *m*, incubateur *m*

թխսել (*թուխս նստելով ձագ հանել*) couver *vt*

թխական տես թխսամայր

թխսում couvaison *f*, incubation *f*

թխվածք (*հրուշակեղեն*) pâtisserie *f*

թխվածքարիթ biscuits *m pl*, gâteaux *m pl* secs

թխվել cuire *vi*; être cuit,*e*

թխություն teint *m* bronzé (basané)

թղթաբաց տես թղթագուշակ

թղթաբացություն տես թղթագուշակություն

թղթագործ ouvrier *m* papetier

թղթագործարան usine *f* de papeterie

թղթագուշակ (*թղթաբաց*) tireur,*-euse n* de cartes, cartomancien,*ne n*

թղթագուշակություն (*թղթաբացություն*) cartomancie *f*

թղթադանակ (*թուրք կտրելու դանակ*) coupe-papier *m*

թղթադրամ papier-monnaie *m*; *ֆին.* devise *f*, coupure *f*

թղթազանգված papier *m* mâché

թղթաժապավեն serpent in *m*

թղթախաղ jeu *m* de cartes

թղթախաղատուն maison *f* de jeu (aux cartes)

թղթածաղիկ fleur *f* en papier

թղթակազմ reliure *f* en papier

թղթակապ, թղթամրակիչ (*գործիք*) agrafeuse *f*

թղթակապոց (*թղթակույտ*) liasse *f*

թղթակից correspondant,*e n*, envoyé,*e n*; *հասուկ* ~ envoyé spécial; reporter *m* (*լրահաղորդ*); ~ *անդամ* membre *m* correspondant

թղթակցային de correspondant; de correspondance

թղթակցել (*նամակագրություն ունենալ*) correspondre *vt*, être en correspondance

թղթակցություն (*նամակագրություն*) correspondance *f*; courrier *m* (*փոստ*)

թղթակույտ tas *m* de papier

թղթահատ coupe-papier *m* (*թղթադանակ, թուղթ կտրելու դանակ*); cutter *m* (*կտրիչ*); coupeuse *f* à papier (*գործիչ, մեքենա*)

թղթաման (*թղթազամբյուղ*) corbeille *f* à papier

թղթամուլ 1) joueur,-euse *n* de cartes passionné(e) (*թղթախաղամոլ*) 2) *խսկց. հեզն.* écrivain,-euse *n* (*գրագրությունների սիրահար, գրատող-մրտտող*)

թղթամուրթյուն passion *f* pour le jeu de cartes

թղթային de papier

թղթապանակ 1) chemise *f*, dossier *m*, poche *f* 2) porte-documents *m*, attaché-case *m* (*փաստաթղթերի*) 3) parapheur *m* (*ստորագրման ներկայացվելիք փաստաթղթերի համար*)

թղթապատ (re)couvert,-e de papier

թղթավաճառ, թղթարտադրող papetier,-ière *n*

թղթե de papier; en papier; ~ *թաշկինակ* mouchoir *m* en papier

թղթոն (*թղթի թավոն*) papier *m* à recycler

թմբել (*թումբ սարքել, թումբ դնել, թմբերով ճանապարհը փակել*) endiguer *vt*; *գետը* ~ endiguer un fleuve (une rivière)

թմբի (*լորենի*) *բսբ.* tilleul *m*

թմբիր 1) engourdissement *m*, assoupissement *m*, torpeur *f*, somnolence *f* 2) *բժշկ.* léthargie (*մահաթմբիր*)

թմբիկ replet,-ète, dodu,-e, grassouillet,-te, rondelet,-te, potelé,-e

թմբկաթաղանթ (*ականջաթաղանթ*) *կզմիս.* tympan *m*

թմբկախորշ *կզմիս.* cavité *f* tympanique

թմբկահար tambour *m*, joueur *m* de tambour; percussionniste *n*, batteur *m* (*հարվածային գործիքներ նվագող*); timbalier *m*

թմբկահարել 1) battre le tambour, tambouriner *vt* (*թմբուկ նվագել*) 2) *փխբ.* claironner *vt*, trompeter *vt*

թմբկահարություն tambourinage *m*

թմբկահարում *փխբ.* tam-tam *m*; battage *m*, bruit *m*

թմբկափայտ (*թմբկահարի փայտիկ*) baguette *f* (de tambour)

թմբուկ *երժշտ.* tambour *m*; timbales *f pl* (*կիսազնդածն գույգ ~ներ, կիսաթմբուկներ*); ~ *զարնել` նվագել* battre le tambour, tambouriner *vi*, *vi*; *մեծ* ~ grosse caisse *f*

թմբաբան narcologue *n*

թմբաբանական narcologique

թմբաբանություն narcologie *f*

թմբաբեր soporifique, somnifère (*քնաբեր*)

թմբաբիզնես *տե՛ս* **թմբառևտուր**

թմբագործարար *տե՛ս* **թմբավաճառական**

թմբադեղ narcotique *m*, stupéfiant *m*, drogue *f*; ~ի առևտուր trafic de drogue, narcotraffic *m*; ~ *ընդունել* se droguer

թմբադոլլարներ (*թմբանյութերի վաճառքից ստացված գումարներ*) narcodollars *m pl*

թմբախաբություն *հոգբ.* psychédélisme *m*

թմբած (*ընդարմացած*) engourdi,-e, assoupi,-e

թմբածություն engourdissement *m*, torpeur *f* (*ընդարմացում*)

թմբակախվածություն (*թմբանյութից կախման մեջ լինելը*) toxico-dépendance *f*

թմբամանրավաճառ (*դիլեր*) dealer *m* (dealeur *m*), revendeur *m* de drogue

թմբամաֆիա maf(f)ia *f* de la drogue

թմբամիջոց drogue *f*, stupéfiant *m*

թմբամուլ toxicomane *n*; drogué,-e *n*; intoxiqué,-e *n*

թմբամուլական toxicomaniaque

թմբամուրթյուն toxicomanie *f*

թմբանյութ drogue *f*, *խսկց.* fumette *f*; ~ի առևտուր` ~երի ապօրինի վաճառք trafic *m* de drogue; ~ *վերափաճառող` միջնորդ* *թմբավաճառ* dealer (dealeur) *m*

թմրատևություն (*թմրաքիզնես*) trafic *m* de drogue, narcotraffic *m*

թմրավաճառ trafiquant, *e n* de drogue; dealer (dealeur) *m* (*վերավաճառող, միջնորդ*)

թմրավաճառական (*թմրատևության*) narcotrafficant *m* (*մեծածախ*)

թմրարկահավաք (*հավաք թմրանյութ ընդունելու համար*) acid-party *m*

թմրել s'engourdir, tomber dans la torpeur; s'assoupir; *նտրը* ~ avoir des fourmis dans la jambe

թմրեցնել engourdir *vt*, assoupir *vt*, endormir *vt*

թմրեցում (*նարկոզ, անզգայացում*) բժշկ. narcose *f*; *ընդհանուր* ~ anesthésie *f* générale

թմրեցուցիչ 1) assoupissant, *e*, soporifique 2) *տե՛ս* **թմրաբեր**

թմրություն stupeur *f*, torpeur *f*

թյունածուկ, **թյունիկ** *կենդր.* maquerau *m*

թյունոս (*ծկան տեսակ*) thon *m*

թյուր faux-fausse, erroné, *e*; ~ *սլատկե-րացում* idée *f* fausse, impression *f* erronée

թյուրըմբռնում manque *m* de compréhension; manque d'entente (*փոխադարձ*)

թյուրընկալում mésentente *f*

թյուրիմացաբար, **թյուրիմացորեն** par mégarde, par méprise (*սխալմամբ*); par inadvertance (*անուշադրության հետևանքով*)

թյուրիմացություն malentendu *m*, erreur *f*, équivoque *f*; *տհաճ՝ անցանկալի՝ ասխտասանքի արժանի* ~ malentendu regrettable; *թյուրիմացության մեջ զցել* induire *vt* en erreur

թնդալ (*դրդալ*) gronder *vi* (*դրոտի, թնդանոթի, գնացքի մասին*); retentir *vi* (*ծայնի, փառքի, անվան մասին*)

թնդածայն retentissant, *e*, grondant, *e*

թնդանոթ canon *m*; *հակատանկային* ~ canon antichar; *գենիթային* ~ canon antiaérien

թնդանոթածություն (*թնդանոթային կրակ*) canonnade *f*

թնդանոթածիզ canonnier *m*, artilleur *m*

թնդանոթային de canon; ~ *կրակ՝ հա-*

մագարկ canonnade *f*

թնդանոթասայլ affût *m*

թնդացնել faire gronder *vi*; *փխք.* faire retentir

թնդյուն retentissement *m*; fracas *m* (*շայյուն*); détonation *f* (*ծայթյուն*); grondement *m* (*հրանոթի, դրոտի*)

թնդություն (*ալկոհոլային խմիչքների*) pourcentage *m* d'alcool

թնջկել ébouriffer *vi* (*մագերը*); *փխք.* embrouiller (*խճճել*)

թնջուկ¹ 1) enchevêtrement *m*; *թելերի* ~ enchevêtrement de fils; 2) nœud *m* (*հանգույց*)

թնջուկ² (*սպիտակ սունկ*) cèpe *m*, bolet *m*

թշնամարար en ennemi, hostilement, d'une manière hostile; avec malveillance (*անբարյացակամորեն*)

թշնամական hostile; ennemi, *e* (*թշնամո*); *փխք.* virulent, *e* (*թունոս, չարակամ*)

թշնամանալ devenir l'ennemi de *qn* (*մեկի թշնամին դառնալ*)

թշնամանք 1) hostilité *f* 2) malveillance *f* (*անբարյացակամություն*) 3) opposition *f* (*ընդդիմադրություն, հակառակություն*) 4) animosité *f* (*չարություն, քեն*); *ռասայական* ~ animosité raciale

թշնամացնել provoquer l'hostilité (*թշնամանք սերմանել*)

թշնամի ennemi, *e n/adj*; ~ *տոհմեր* familles *f pl* ennemies; *երդյալ* ~ ennemi juré; *ոխերիմ* ~ ennemi mortel; *նրանք ~ներ են* ils sont ennemis; *քաղաքական ~ներ* ennemis politiques; *ժողովրդի* ~ ennemi du peuple

թշնամություն animosité *f*, hostilité *f*, inimitié *f*; haine *f* (*ատելություն*); ~ *բողբոջել* provoquer l'animosité (l'hostilité)

թշշալ grésiller *vi* (*յուղի՝ ճարսի և այլնի մասին*); pétiller *vi* (*շամպայնի մասին*)

թշշան pétillant, *e* (*գինի, շամպայն*); mousseux, -euse (*փրփրուն*); gazeux, -euse (*գազալորած*); grésillant, *e* (*յուղ*)

բշշացնել siffler *vi* (*ֆշշացնել*՝ *օձի մասին*)
բշշոց grésillement *m* (*յուղի*); pétilllement *m* (*զինու*)
բշվառ infortuné,*e adj/n*; misérable *adj/n*; miséreux,-euse *adj/n*; malheureux,-euse *adj/n* (*դժբախտ*)
բշվառական misérable *adj/n*; malheureux,-euse *adj/n* (*դժբախտ*)
բշվառանալ tomber dans la misère, devenir malheureux,-euse
բշվառացնել rendre misérable; rendre malheureux,-euse (*դժբախտացնել*); jeter qn dans la misère
բշվառութիւն misère *f*; *ծայրահեղ* ~ misère noire; *բշվառութեան մեջ լինել* être dans la misère
թոզ տես **փոշի**; \diamond *աչքին՝ աչքերին* ~ *փչել* jeter de la poudre aux yeux
թոթափել secouer *vt*; *լուծը* ~ secouer le joug; *փոշին* ~ *թափ տալ* secouer la poussière
թոթափվել être secoué,*e*
թոթափում renversement *m* (*տասալում՝ ինքնակալութեան, լծի*)
թոթով bégue *adj/n* (*կակազ*); ~ *երեխա* enfant *n* bégue
թոթովանք balbutiement *m*; bégaiement *m* (*կակազում*)
թոթովել 1) balbutier *vt* 2) bégayer *vi* (*կակազել*)
թոթվել 1) hausser *vt* (*վեր քաշել*); *ուտրը* ~ hausser les épaules 2) secouer *vt* (*թափահարել*)
թոկ (*պարան*) corde *f*, cordage *m*; \diamond *~ից փախսած* échappé,*e* de la corde, garnement *m*, polisson,*ne n*
թոհուրոհ tohu-bohu *m*; remue-ménage *m* (*տակնուվրայություն, իրարանցում*)
թոն que; *թոն զա* qu'il vienne; ~ *այդպես լինի* qu'il soit ainsi!
թողարկել 1) produire *vt* (*արտադրել*) 2) *տնտգ.*, *ֆին.* émettre *vt* (*դրամանիշ՝ բաժնետոմսեր՝ արժեթղթեր* ~ *շրջանառութեան մեջ դնել*) 3) mettre en circulation (*շրջանառութեան մեջ դնել*) 4) publier *vt* (*հրատարակել*) 5)

lancer vt (*սպրանքի նոր նմուշը վաճառքի հանել*)
թողարկող *ֆին.* émetteur,-trice; *դրամ* ~ (*էմիսիոն*) դրամատուն՝ *բանկ* banque *f* émettrice
թողարկվել être produit,*e* (*արտադրվել*), être mis,*e* en circulation (*շրջանառութեան մեջ դրվել*)
թողարկում 1) émission *f* (*ուստիտ կամ հեռուստատեսային հաղորդում, նաև՝ թղթադրամի, արժեթղթերի, դրամանիշների և այլն*); *պետական արժեթղթերի* ~ émission publique; *դրամի՝ դրամանիշների* ~ émission de signes monétaires; *հատուկ* ~ *կարևոր լուր նախադրել, հեռուստատեսությամբ* flash *m* (spécial) 2) production *f* (*արտադրանք*) 3) *տնտգ.* sortie *f* (*արտադրանքի, սպրանքի*), lancement *m*; *նոր սպրանքի* ~ lancement d'une nouveau produit; *փոխառութեան* ~ lancement de l'emprunt
թողնել 1) laisser *vt*; quitter *vt* (*թողնել, հեռանալ*); *ինձ հանգիստ թողե՛ք* laissez-moi tranquille; *նա թողել էր հայրենի քաղաքը* il avait quitté sa ville natale 2) laisser pousser *vt* (*երկարացնել՝ մորուք, մազ*); *ներս* ~ laisser entrer *vt*, permettre *vt* (*թույլատրել*) 3) lâcher *vt* (*բաց* ~, *արձակել*)
թողտոյություն tolérance *f* (*հանդուրժողականություն*); complaisance *f* (*հաճություն*); permissivité *f* (*ճանդների՝ վերադասի կողմից*)
թողություն եկեղ. rémission *f*; *մեղքերի* ~ rémission des péchés; *մեղքերին* ~ *տալ* remettre (pardonner) les péchés
թողունակություն capacité de rendement; capacité *f* (d'écoulement), capacité de trafic (*ճանապարհի*); débit *m*, capacité *f* (*խողովակի*)
թոշակ տես կենսաթոշակ, կրթաթոշակ
թոշակառու retraité,*e adj/n*; boursier,-ière *n* (*սովորող, ուսանող*)
թոշակավորել (*թոշակ նշանակել*) accorder une pension, pensionner

vi; accorder une bourse (*սովորողին, ուսանողին*)
թոշակավորվել (*թոշակի անցնել*)
 prendre sa retraite
թոշած (*թառամած*) fané, e, flétri, e;
 flasque, mou-molle (*մաշկի, մարմնի մասին*)
թոշածություն flétrissure *f*
թոշնել (*թառամել*) se faner; se flétrir
թոշում flétrissure *f*; dépérissement *m*
 (*մարդու մասին*); défloraison *m*
 (*ծաղկաթափություն*)
թոռ(նիկ)¹ petit-fils *m*; աղջիկ ~' *թոռնու-*
հի petite-fille *f*; ~ներ petits-enfants
m pl
թոռ² տես ուռկան
թոռնաղջիկ (*թոռան աղջիկ*) arrière-pe-
 tite-fille *f*
թոռնորդի, թոռնորդուհի arrière-petit-fils
m, arrière-petite-fille *f*
թոռնուհի petite-fille *f*
թոռոմ տես թառամած, թոշած
թոռոմել տես թառամել, թոշնել
թովել enchanter *vi*, charmer *vi* (*հմայել*)
թովիչ charmant, e, ravissant, e; fasci-
 nant, e (*կախարդիչ*)
թովչանք charme *m* (*հմայք*), attrait *m*
 (*հրապույր*), fascination *f* (*թովչու-*
թյուն, կախարդանք)
թովչություն տես թովչանք
թորած distillé, e; ~ ջուր eau *f* distillée
թորաման, թորանոթ (*թորելու անոթ*) քիմ.
 cornue *f*
թորանոց, թորարան distillerie *f*
թորաջուր eau *f* distillée
թորել քիմ. distiller *vi*
թորիչ appareil *m* distillatoire; alambic *m*
թորշումել տես թառամել
թորում distillation *f*
թոփ (*թղթի, պաստառի, գործվածքի*)
 rouleau *m*
թոփ-մոդել (*բարձրակարգ մոդել*) top-
 modèle *n* (top modèle, top model)
թոք poumon *m*; ~երի բորբոքում' *թոքա-*
բորբ pneumonie *f*
թոքաբան բժշկ. pneumologue *n*; phtisio-
 logue *n* (*թոքախտաբան*)
թոքաբանություն բժշկ. pneumologie *f*;
 phtisiologie *f* (*թոքախտաբանություն*)

թոքաբորբ բժշկ. (*թոքերի բորբոքում*)
 pneumonie *f*
թոքախտ բժշկ. phtisie *f*, tuberculose *f*
 pulmonaire, maladie *f* de poitrine
թոքախտաբան բժշկ. phtisiologue *n*
թոքախտաբանություն բժշկ. phtisiologie
f
թոքախտային tuberculeux, -euse, de la
 tuberculose
թոքախտավոր tuberculeux-euse *n*
թոքամիզ (*լանջաթաղանթ, սլկրա*)
 կզմիս. plèvre *f*
թոքային pulmonaire
թոքատապ (*թոքաբորբ, թոքերի բորբո-*
քում) pneumonie *f*
թայրտալ barboter *vi* (*ջրում*); բադերը
 թայրտում են ճահճում les canards
 barbotent dans la mare; սիրտը
 թայրտում է' տրոփում է' բաբախում
 է son cœur palpite
թայրտոց 1) barbotage *m* (*ջրում*) 2) pal-
 pitation *f* (*տրոփյուն, սրտի բաբա-*
խում)
թռիչք 1) vol *m*; décollage *m* (*օդանավի և*
այլնի գետնից կտրվելը) 2) saut *m*
 (*ցատկ*); մարզ. ~ բարձրություն saut
 en hauteur; ~ երկարություն saut en
 longueur; ~ գործել' ցատկել faire
 un saut; ~ի բարձրություն' արագու-
 թյուն (*օդանավի*) altitude *f*, vitesse *f*
 de vol; առանց միջանկյալ վայրէջ-
 քի ~ vol sans escale; փխբ. volée *f*
 (*սլացք*) 3) ճրտրպ. baie *f*; arche *f*,
 travée *f* (*կամրջի*)
թռիչքագոտի օդ. piste *f* d'envol
թռիչքադաշտ օդ. champ *m* (terrain *m*)
 d'aviation
թռիչքակայան օդ. aérodrome *m*; տիե-
 ղերական ~ station *f* spatiale
թռիչքակերպ, թռիչքածև saccadé, e, par
 saccades, par poussées; ~ զարգա-
 ցում développement *m* saccadé
թռիչքահրապարակ օդ. piste *f* d'envol
թռիչքային de vol
թռիչքավայրէջքային օդ. de décollage
 et d'atterrissage
թռիչքողի օդ. piste *f* de décollage
 (d'envol)

թռիվոյի remuant, e, qui ne tient pas en place, frétilant, e
թռչել voler *vi*; s'envoler (*թռչնի մասին*); prendre son vol (*դեպի վեր ~ սլանալ*); décoller *vi*, partir *vi* (*գետնից կտրվել՝ օդանավի մասին*); վրայով ~ survoler *vt* *քաղաքի վրայով* ~ survoler la ville
թռչել-գալ arriver *vi*
թռչել-զնալ s'envoler (*թռչունների մասին*); partir *vi* (*օդանավի մասին*)
թռչկոտել sauter *vi*, sautiller *vi* (*ցատկոտել*); *ուրախությունից* ~ sauter (sautiller) de joie
թռչկոտում sauts *m pl*, sautaillement *m*
թռչնաբան ornithologue *n*
թռչնաբանական ornithologique
թռչնաբանություն ornithologie *f*
թռչնաբուծական d'aviciculture, avicole; ~ *ֆերմա* ferme *f* avicole
թռչնաբուծարան ferme *f* avicole
թռչնաբուծություն aviculture *f*
թռչնաբուծ aviculteur, -trice *n*, éleveur, -euse *n* d'oiseaux (de volailles), volailler, -euse *n*
թռչնաբույն nid *m* d'oiseau; aire *f* (*գիշատիչ թռչնի*)
թռչնագիր lettre *f* en forme d'oiseau
թռչնագրիպ (*թռչնային հիվանդություն՝ մարդու համար վարակիչ*) grippe *f* aviaire, ornithose *f*, psittacose *f* (*թութակի*)
թռչնակ (*թռչնիկ*) oisillon *m*, oiselet *m*
թռչնակերպ en forme d'oiseau
թռչնածագ oiselet *m*, petit *m* d'un oiseau
թռչնածև տե՛ս **թռչնակերպ**
թռչնաղբ fiente *f* (de volaille); guano *m*
թռչնային d'oiseau
թռչնանոց basse-cour *f*, volière *f* (*թռչնարան*)
թռչնաշխարհ avifaune *f*
թռչնաշուկա marché *m* d'oiseaux, marché *m* à la volaille; le marché aux oiseaux (*Փարիզում*)
թռչնասլաց (*թռչնասլաց բարձունքից*) à vol d'oiseau
թռչնավաճառ marchand, e *n* d'oiseaux, oiselier, -ière *n*

թռչնավաճառություն oisellerie *f*
թռչնավանդակ cage *f* d'oiseau; volière *f* (*թռչնարան*)
թռչնարան տե՛ս **թռչնանոց**
թռչնեղեն (*թռչնամիս*) volaille *f*, ~ *ուտել* manger de la volaille
թռչներան volée *f*
թռչնիկ (*թռչնակ*) oiselet *m*, oisillon *m*
թռչնորս (*թռչուն որսացող*) chasseur *m* d'oiseaux, oiseleur *m*
թռչնորսական de chasse d'oiseaux, d'oisellerie
թռչնորսություն (*թռչուն բռնելը*) chasse *f* aux oiseaux, oisellerie *f*
թռչող volant, e; ~ *մեքենաներ* machines *f pl* volantes; ~ *սարքեր* appareils *m pl* volants; ~ *ձկներ* poissons *m pl* volants
թռչուն oiseau *m*; *չվող* ~ oiseau migrateur; *տնային ~ներ* *հվք* volaille *f*, oiseaux domestiques; *երգող* ~ oiseau chanteur; *գիշատիչ* ~ oiseau de proie, oiseau rapace; *ցամաքային՝ ջրային (ծովային) ~ներ* oiseaux terrestres, marins; *սուզվող ~ներ* oiseaux plongeurs; ~ների *երան* volée *f* (nuée *f*, bande *f*) d'oiseaux; *բարձրաարուն ~ներ* oiseaux échassiers; *թաղանթաթաթ՝ ջրող ~ներ* oiseaux palmipèdes; *մագլցող ~ներ* oiseaux grimpeurs; *ջրային* ~ oiseau aquatique; *գիշերային* ~ oiseau nocturne
թռվոյալ voltiger *vi*, voleter *vi*; sautiller *vi* (*ցատկոտել*); folâtrer *vi*, s'ébattre (*ուրախությունից թռչկոտել, խայտալ*)
թռվոյան vif-vive (*աշխույժ*); fringant, e, alerte (*կայտառ*)
թռվոց sautaillement *m*
թռվում տե՛ս **թռվոյան**
թռվումություն enjouement *m* (*ժրմություն, կայտառություն*), vivacité *f* (*աշխուժություն*)
թոցնել 1) faire voler \diamond *բերանից* ~ laisser échapper un secret; *խելքը* ~ devenir fou, perdre l'esprit (la raison) 2) *փխբ.* subtiliser *vi*, chiper *vi* (*զողանալ՝ քսակը*)

- թուցիկ**¹ (*կարճատև, արագ*) fugitif,-ive, éphémère (*օրատև*); passager,-ère (*անցողիկ*)
- թուցիկ**² 1) tract *m*; ~ներ բաժանել՝ ցրել distribuer des tracts 2) տե՛ս **օդապարիկ**
- թվաբան(ագետ)** arithméticien,ne *n*
- թվաբանական** arithmétique; ~ հաշվարկ calcul *m* arithmétique; ~ գործողություններ opérations *f pl* arithmétiques; ~ առաջատվություն (*պրոգրեսիա*) progression *f* (suite *f*) arithmétique
- թվաբանորեն** arithmétiquement
- թվաբանություն** arithmétique *f*
- թվագրել** 1) dater *vt* (*թվական՝ ամսաթիվ դնել, տարեթիվ նշանակել*); նամակը ~ dater une lettre 2) chiffrer *vt*, numéroter *vt* (*համարակալել, թվեր դնել*)
- թվագրված** (*թվագիր*) daté,e
- թվագրում** 1) datation *f*, datage *m* (*թվական՝ ամսաթիվ՝ տարեթիվ դնելը*) 2) millésime *m*, vintage *m* (*չքաղրամի, նամականիշի, գինու, շամպայնի*) 3) numérotage *m* (*համարակալում*)
- թվալ** sembler *vi*; paraître *vi* (*նման լինել, տեսք ունենալ*); ջուրը ինձ սառն է թվում l'eau me semble froide; նա հոգնած է թվում il paraît fatigué; ինձ թվում է, որ... il me semble que...
- թվակազմ** nombre *m*; effectif(s) *m (pl)*
- թվակալում** տե՛ս **համարակալում**
- թվական** 1) date *f* (*տարեթիվ, ամսաթիվ*); հիսունական ~ներին dans les années *f pl* cinquante 2) քրկն. adjectif *m* numéral, numéral *m*; քանակական ~ adjectif numéral cardinal; դասական ~ adjectif numéral ordinal
- թվականություն** տե՛ս **թվարկություն**
- թվակարգ** ordre *m* numérique, ordre *m* de classement
- թվակարգել** numéroter *vt* (*համարակալել*)
- թվակարգում** numérotage *m* (*համարակալում*)
- թվակիր** daté,e (de); ~ նամակ lettre *f* datée (de)
- թվահամար** numéro *m* (*թիվ, համար*); numéro d'ordre (*հերթական համար*)
- թվային** 1) numéral,e (*հաջորդական*); ~ համակարգ système *m* numéral 2) numérique; մաթ. ~ արժեք valeur *f* numérique; ~ աղյուսակ table *f* numérique; ~ տվյալներ données *f pl* numériques (en chiffres)
- թվայնացնել** համկրգ. numériser *vt*, digitaliser *vt*; թվայնացնող սարք digitaliseur *m*
- թվայնացված** numérisé,e, digitalisé,e
- թվայնացվել** համկրգ. être numérisé,e, être digitalisé,e
- թվայնացում** համկրգ. numérisation *f*
- թվանիշ** numérique, digital,e
- թվանշան** 1) chiffre *m* (*թիվ*) 2) note *f* (*գնահատական*)
- թվատախտակ** (*թվացույց*) cadran *m*
- թվարկել** énumérer *vt*
- թվարկություն** ère *f*; մեր ~ից առաջ (*մ.թ.ա.*) avant notre ère, avant Jésus-Christ (*հպվ. av. J.-C.*)
- թվարկում** énumération *f*
- թվացույց** (*թվատախտակ՝ ժամացույցի և այլն*) cadran *m*
- թվաքանակ** effectif *m* (*որևէ խմբի՝ դասարանի և այլն*); effectifs *m pl* (*գինվորական անձնակազմի*)
- թվել** citer *vt*; թվեր այդ երկրի մեծ քաղաքները citez les grandes villes de ce pays
- թվիստ** (*պարատեսակ*) twist *m*; ~ պարոտի twisteur,-euse *n*; ~ պարել twister *vi*
- թրակալ** fourreau *m*, ceinturon *m*; baudrier *m* (*թրագոտի*)
- թրածուկ** կենդ. espadon *m*
- թրամարտ** combat *m* au sabre
- թրամարտել** sabrer *vi*
- թրամարտիկ** sabreur *m*
- թրաշուշան** բսբ. glaïeul *m*
- թրապատյան** fourreau *m* de sabre
- թրասուսեր** մարզ. sabre *m*; ~ի աշխարհի առաջնություն championnat *m* du monde de sabre
- թրասուսերակիր** մարզ. sabreur *m*

թրասուերամարտ *մարզ. escrime f* au sabre
թրասուերամարտել faire de l'escrime au sabre
թրասուերամարտիկ *մարզ. escrimeur m* au sabre
թրասել sabrer *vt*
թրև գալ flâner *vi*, se balader, battre le pavé
թրթիռ 1) vibration *f* (*ձայնի*); vacillation *f*, vacillement *m* (*լույսի*) 2) palpitation *f* (*սրտի*)
թրթնջաթթու *տեխ. թրթնջ(ու)կաթթու*
թրթնջ(ու)կաթթու *քիմ. acide m* oxalique
թրթնջուկ *բուս. oseille f*
թրթնջուկային 1) *բուս. d'oseille* 2) *քիմ. oxalique*; ~ *թթու, թրթնջկաթթու* *acide m* oxalique
թրթռալ 1) vibrer *vi* (*ձայնի մասին*); vaciller *vi* (*լույսի մասին*) 2) palpiter *vi* (*սրտի մասին*) 3) frémir *vi* (*դողալ*)
թրթռասարք *տեխ. vibreur m*
թրթռացնել faire vibrer
թրթռոց palpitation *f* (*սրտի*), frémissement *m* (*դող*)
թրթռում *ֆիզ. vibration f*, frémissement *m* (*դողալը*)
թրթռուն vibrant,e; ~ *ձայն* voix *f* vibrante (chevrotante)
թրթուր 1) *կենդ. chenille f*, larve *f* 2) *տեխ. chenille f*
թրթուրային *կենդ. de chenille*
թրթուրանման vermiculaire, vermiforme
թրթուրասպան larvicide *adj/m*
թրթուրավոր à chenilles, chenillé,e; ~ *տրակտոր* tracteur *m* à chenilles
թրիք crotte *f* (*այծի, նսպաստակի և մի քանի այլ կենդանիների*); bouse *f* (*կովի*); fiente *f* (*ծերտ*); fumier *m* (*գոմաղբ*)
թրխկալ s'effondrer, tomber *vi* (*ընկնել*); se cogner contre (*բախվել*)
թրծավառարան, թրծարան four *m* à calcination
թրծել 1) cuire *vt*, griller *vt* (*աղյուսը և այլն*); calciner *vt* (*կավը*) 2) *փխք. endurcir vt*, tremper *vt* (*կոփել*)
թրծվել 1) être cuit,e (grillé,e, calciné,e)

2) *փխք. s'endurcir, se tremper* (*կոփվել*)
թրծում cuite *f* (*աղյուսի, հախճապակու*); calcination *f* (*հանքագործության մեջ*)
թրմախառնուրդ (*բուժահեղուկ, բուժքույրիք, էլիքսիր*) élixir *m*
թրմկալ s'écrouler, s'effondrer; tomber *vi* (*ընկնել*)
թրմկոց écroulement *m*, effondrement *m*
թրմոնի (*մրգոնի*) ratafia *m*
թրջած trempé,e, mouillé,e
թրջել tremper *vt*, mouiller *vi*; *նսքերը* ~ se mouiller les pieds; faire tremper (*թացացնել, ջրի մեջ դնել*)
թրջոց compresse *f*; ~ *դնել* appliquer une (des) compresse(s)
թրջված trempé,e (de, par); mouillé,e (*ամբողջովին ~' թաց*); *անցրևից* ~ trempé,e par la pluie; *մինչև նկորները* ~ mouillé,e jusqu'aux os
թրջվել être trempé,e, se tremper; être mouillé,e, se mouiller; *մինչև նկորները* ~ être mouillé,e jusqu'aux os
թրջում mouillage *m*; *սպիտակեղենի* ~ *արդուկելուց առաջ* mouillage du linge avant de le repasser
թրքախոս turcophone *adj/n*
թրքախոսություն turcophonie *f*
թրքամուլ turcomane *adj/n*
թրքամուլություն turcomanie *f*
թրքասեր turcophile *adj/n*
թրքասիրություն turcophilie *f*
թրքավարի à la turque
թրքուհի Turque *f*
թուզ figue *f*
թութ mûre *f*
թութակ perroquet *m*; ~ի *պես կրկնել* répéter comme un perroquet
թութք *բժշկ. hémorroïdes f pl*
թուլակազմ chétif,-ive (*նվազ, տկար*); maladif,-ive (*հիվանդոտ*)
թուլակազմություն chétivité *f*
թուլակամ veule, sans volonté; faible de caractère (*թույլ բնավորության տեր*)
թուլակամություն manque *m* (faiblesse *f*) de caractère, veulerie *f*
թուլամիտ débile, arriéré,e mental, re-

- tardé,e, simple d'esprit
- թուլամորթ** mollasse, veule, sans volonté; faible de caractère (*թույլ բնավորություն տեր*); ~ մարդ homme veule, homme sans volonté, pusillanime (*վեհերոտ*)
- թուլամորթություն** faiblesse *f* de caractère (*բնավորության բույություն*); mollesse *f*, veulerie *f*, pusillanimité *f* (*վեհերոտություն*)
- թուլամտություն** faiblesse *f* d'esprit, débilité *f* mentale, arriération *f* mentale, retard *m* intellectuel
- թուլանալ** 1) s'affaiblir (*մարդու մասին*); faiblir *vi* (*որևէ բանի մասին*) 2) se desserrer (*սեղմվածք բացվել՝ միմյանցից հեռանալ*) 3) languir *vi* (*նվաղել*) 4) *քամին թուլանում է* le vent tombe
- թուլասիրտ** poltron,ne (*երկչոտ, արիությունից զուրկ*); peureux,-euse (*վախկոտ*); timide (*երկչոտ, քաշվող*)
- թուլատես** բժշկ. amblyope
- թուլատեսություն** amblyopie *f*
- թուլացած** 1) mou-mol-molle (*ճլորած, թորչոնած*) 2) *փխբ.* veule (*անուժ, կանազուրկ*)
- թուլացնել** 1) affaiblir (*տկարացնել*) 2) desserrer *vi* (*սեղմվածք բաց անել*) 3) détendre *vi* (*լարվածությունը*) 4) amollir *vi* (*կակղացնել, փափուկ դարձնել*)
- թուլացում** 1) affaiblissement *m* (*տկարացում*) 2) relaxation *f* (*մկանները՝ նյարդերը հանգստացնելը*) 3) détente *f* (*լիցքաթափում՝ լարվածության*); միջազգային լարվածության ~ détente internationale
- թուլացուցիչ** բժշկ. purgatif *m*, laxatif *m* (*բուժամիջոց*)
- թուլություն** 1) faiblesse *f*; ~ *զգալ* se sentir faible; *բնավորության* ~ faiblesse de caractère 2) faible *m* (*հակում*); penchant *m* (*որևէ բանի նկատմամբ*); *որևէ բանի* ~ ունենալ avoir un faible pour
- թուխ** (*թխամորթ, սևուկ*) basané,e, brun,e
- թուխալ** brume *f*, brouillard *m*; nuée *f*, gros nuage *m*
- թուխս** couveuse *f* (*թխասներ, թխամայր, թխական*); ~ *նստել* couver *vi*; *հավը* ~ է *նստել* la poule a couvé
- թուղթ** papier *m*; *գրելու* ~ papier à écrire; *նամակի* ~ papier à lettre(s); *զուգարանի* ~ papier hygiénique, papier-toilette; *մի թերթ* ~ une feuille de papier; *բազմապիտանի* ~ (*բազմանպաստակ օգտագործման* ~՝ *առունին օգտագործման համար*) essuie-tout *m invar* ◊ ~ *մրտել* barbouiller du papier
- թումբ** digue *f*, jetée *f*, môle *m* (*ծովապատնեշ*)
- թույլ** faible; ~ *առողջություն* santé *f* précaire, santé *f* fragile (délicate); ~ *քամի* vent *m* faible, brise *f* (*զեփյուռ*); ~ *զինի* vin *m* léger; *իրեն* ~ *տալ* se permettre ◊ ~ *սեռ*՝ կանաչք sexe *m* faible
- թույլատրագիր** տնտգ. licence *f*
- թույլատրել** permettre (à qn de faire qch); autoriser *vi* (à faire qch) (*իրավունք տալ*); sanctionner *vi* (*պաշտոնապես*); laisser faire (*թույլ տալ, չխանգարել*)
- թույլատրելի** qu'on peut permettre; permis,e, autorisé,e (*թույլատրված*)
- թույլատրելիություն** caractère *m* permissif
- թույլատրող** (*չարգելող, ազատական*) permissif,-ive; ~ *ծնողներ* parents *m pl* permissifs
- թույլատրողականություն** (*ազատականություն*) permissivité *f*
- թույլատրվել** être permis,e, être autorisé,e (*իրավունք տրվել*)
- թույլատրում** տե՛ս **թույլտվություն**
- թույլ տալ** (*չխանգարել*) laisser faire *vi*
- թույլտվություն** 1) permission *f*; autorisation *f* (*համաձայնություն*); *հատուկ թույլտվությանը* sur permission spéciale; *առանց թույլտվության զնալ՝ հեռանալ* partir sans permission (autorisation); *իրավք. հայրական* ~ autorisation paternelle; *ամուսնու* ~ autorisation maritale 2) permis *m*, licence *f* (*փաստաթուղթ, գրավոր*)

թույլտվություն, թույլատրագիր, արտոնագիր); շինարարության ~ permis de construire; բեռնման՝ արտահանման՝ ելքի ~ permis d'embarquement, d'exportation, de sortie; ներմուծման ~ licence d'importation; սահմանափակ ~ licence limitée; թույլտվությամբ արտադրել fabriquer sous licence 3) visa *m* (այցագիր); մուտքի ~ visa d'entrée; տարանցիկ ~ visa de transit

թույն poison *m*; venin *m* (օձի, միջատի, բույսի); toxique *m* (թունավոր նյութերի մասին)

թունաբան (թունագետ) toxicologue *n*

թունաբանական (թունագիտական) toxicologique

թունաբանություն (թունագիտություն) toxicologie *f*

թունագետ տե՛ս **թունաբան**

թունազերծ privé,e de poison, détoxiqué,e

թունազերծել priver *vt* de poison, détoxiquer *vt*

թունազերծում détoxication *f*

թունալի(ց) vénéneux,-euse (բույսերի մասին); venimeux,-euse (օձի և այլն); toxique (թունավորող՝ նյութի մասին)

թունամշուշ smog *m*

թունամոլ տե՛ս **թմրամոլ**

թունամոլություն տե՛ս **թմրամոլություն**

թունանյութ toxine *f*

թունասունկ champignon *m* vénéneux

թունավոր vénéneux,-euse (բույսերի մասին); venimeux,-euse (օձի մասին և փխբ. իմաստով); toxique (նյութերի մասին)

թունավորել empoisonner *vt*; փխբ. envenimer *vt* (մթնոլորտը, իրավիճակը)

թունավորիչ, թունավորող empoisonneur,-euse *n*

թունավորված empoisonné,e (թույնից); intoxiqué,e (թունավոր նյութերից)

թունավորվել s'empoisonner, être empoisonné,e; s'intoxiquer (զազերից, թունավոր արտանետումներից, խմիչքից)

թունավորում empoisonnement *m* (թույնից, սննդից և այլն); intoxication *f* (թունավոր նյութերից)

թունդ fort,e; ~ թեյ՝ տուրճ thé *m*, café *m* fort; ~ գինի vin *m* fort; ~ ծխախոտ tabac *m* fort, cigarettes *f pl* fortes; ~՝ երդվյալ թշնամի ennemi *m* juré (mortel); ~ վեճ violente discussion *f*

թունել tunnel *m*; ◇ ~ի ծայրին լույս տեսնել (աշխատանքի հնարավոր ավարտը նշմարել) apercevoir le bout du tunnel

թունելագործ tunnelier *m*

թունելավորիչ (մեքենա) tunnelier *m*

թունիսյան tunisien,ne

թունիսցի, թունիստի Tunisien,ne *n*

թունոտ (խայթող, խայթիչ, խոցող) caustique, aigre; venimeux,-euse, envenimé,e; virulent,e (չարակամ, թշնամական); փխբ. ~ լեզու langue *f* de vipère

թունոտություն acrimonie *f*, aigreur *f* (խայթողություն) 2) virulence *f* (չարություն, քինոտություն); թունոտությամբ քննադատել critiquer *vt* avec virulence

թուշ տե՛ս **այտ**

թուջ (չուգուն) fonte *f*

թուջածուլարան fonderie *f*

թուջե de (en) fonte

թուր sabre *m*; glaive *m* (երկսայր); épée *f* (սուր)

թուրինջ (նարնջի տեսակ) orange *f* amère, bigarade *f*

թուրմ tisane *f*, infusion *f*

թուրք, թրքուհի Turc, Turque *n*

թուրքալեզու turcophone

թուրքական turc-turque; ~ ձևով՝ ոճով, թրքավարի à la turque

թուրքերեն turc *m*, langue *f* turque

թուրքմեն,ուհի Turkmène *n*

թուրքմենական turkmène

թուրքմեներեն turkmène *m*

թուփ buisson *m*, arbuste *m*, arbrisseau *m*; եղևանու (յասամանի) ~ lilas *m*; մորու ~ framboisier *m*

թուք crachat *m*; salive *f* (լորձուկ); ~ը կույ տալ avaler sa salive ◇ ~ս գնում

է l'eau me vient à la bouche

թփաշատ, թփառատ buissonneux, -euse

թփթփալ 1) battre des ailes (*թները քափահարել՝ թռչնի մասին*) 2) տես՝ **բարախել**

թփթփացնել taper *vt, vi*, donner des coups

թփթփոց 1) bruit *m* de pas (*ոտնաձայները*) 2) battements *m pl*, palpitation *f* (*բարասում*); *սրտի* ~ battements du cœur

թփիկ *բար.* arbuste *m*, petit arbre *m*

թփոտ տես՝ **թփաշատ**

թփրտալ se battre, se débattre; frétiller *vi* (*ձկան մասին*); palpiter *vi* (*սրտի մասին*)

թփուտ buisson *m*; broussaille *f* (*ծալոդ*); maquis *m* (*մացառուտ՝ անտառային*)

թքագեղձ glande *f* salivaire

թքած ~ ունենալ s'en ficher, s'en foutre, se moquer de; ~ ունեմ je m'en fiche, je m'en fous

թքածորանք *բնիս.* salivation *f*; *բժշկ.* sialorrhée *f*

թքակալել se remplir de salive

թքաման crachoir *m*

թքային *կզմիս.* salivaire

թքարտադրություն *բժշկ.* salivation *f*

թքել cracher *vt/vi*; expectorer *vt* (*խորխոր*); *գետնին* ~ cracher par terre; *արյուն* ~ cracher du sang; *փխր. մի քանի վրա* ~, *արհամարհել* cracher sur qch ◊ ~ *մեկի դեմքին* cracher à la face de qn; *գռիկ. թքած ունենալ* s'en balancer de; *թքած ունեմ (հերն էլ անհիծած)* je m'en balance

թքել-մրել gronder *vt*, faire honte (à qn), bafouer *vt*

թքոտ baveux, -euse

թքոտել mouiller *vt* de salive

թքում crachement *m*; *բժշկ.* expectoration *f*

Ժ

ժածիկ caillebote *f*, fromage *m* frais

ժախուկ տես՝ **կծվիչ** (*խրեն*)

ժակետ jaquette *f*

ժահ (*ժահահոտություն*) 1) odeur *f* fétide (empestée, infecte) 2) ordure *f*, saleté *f* (*կեղտոտություն, կեղտ*)

ժահաղեմ hideux, -euse

ժահաղիմություն hideur *f*

ժահահոտ 1. *adj* puant, e, fétide, infect, e 2. puanteur *f*, fétitude *f* (*ժահահոտություն, գարշահոտություն*)

ժահահոտություն տես՝ **ժահահոտ** 2.

ժահր (*գարշահոտ քարախ*) pus *m*

ժահրոտ purulent, e, suppurant, e

ժահրոտել suppurer *vi*

ժամ¹ heure *f*; ~ը *քանի՞սն է* quelle heure est-il ?; ~ը 7-ն է il est sept heures; ~ը *քանիսի՞ն* à quelle heure ?; ~ը 12-ին à midi (*ցերեկվա*), à minuit (*գիշերվա*); *կես* ~ une demi-heure; *գիշերվա* ~ը 2-ին à deux heures du matin; *չժանրաբեռնված* ~եր (*քաղաքային երթևեկության*) heures creuses; *լարված երթևեկության* ~եր heures de pointe; *առավոտյան՝ երեկոյան* ~ը 8-ին à huit heures du matin, du soir; *երեք քառորդ* ~ 45 *րոպե* trois quarts d'heure; *պարետային* ~ couvre-feu *m*; *աշխատանքային* ~եր heures de travail, temps *m* ouvrable; *ազատ* ~եր heures de loisir (*ազատ ժամանակ*); *մեկ* ~ից dans une heure; *երկու* ~ում՝ *երկու* ~վա *ընթացքում* en deux heures; ~ը *մեկ՝ թեյի գդալով* (*դեղն ընդունելու մասին*) une cuillerée à café toutes les heures; *չարժվել* ~ում *հարյուր կիրոմետր արագությանը* faire cent kilomètres à l'heure; *նշված* ~ին à l'heure indiquée; *ճիշտ* ~ին *գալ*՝ *հասնել* être à l'heure; ~ *նշանակել* fixer l'heure; *պառկելու* ~ն է il est l'heure de se coucher; ~ *առ* ~d' une heure à l'autre; ~ը *նայել*՝ *ժամա-*

ցույցով ստուգել consulter sa montre

Ժամ² *տե՛ս եկեղեցի*

Ժամագիրք *եկեղ.* bréviaire *m*, livre *m* des heures

Ժամագործ horloger,-ère *n*

Ժամագործական horloger,-ère; ~ *արտադրություն* industrie *f* horlogère

Ժամագործություն horlogerie *f*

Ժամադիտակ *տեխ.* chronoscope *m*

Ժամադրավայր, ժամադրատեղ lieu *m* d'un rendez-vous

Ժամադրել fixer (donner) un rendez-vous

Ժամադրվել fixer (donner) un rendez-vous; se donner un rendez-vous (*իրար հետ*)

Ժամադրություն 1) rendez-vous *m*; ~ *ունենալ*՝ ժամադրված լինել avoir (un) rendez-vous (avec զո); ~ *նշանակել* donner rendez-vous (à) 2) entrevue *f*, rencontre *f* (*տեսակցություն, հանդիպում*)

Ժամակարգություն *եկեղ.* heures *f pl* canoniales

Ժամահար *եկեղ.* 1) sonneur *m*, carillonneur *m* 2) *տե՛ս Ժամկոչ*

Ժամահարություն sonnerie *f* (*եկեղեցու զանգերի և այլն*)

Ժամահաց (*հոգեհաց*) repas *m* funéraire

Ժամանակ temps *m*; lors (*ընթացքում*); *ազատ* ~ loisir *m*; ~ *ն է* (*ինչ-որ բանի, ինչ-որ բան անելու*) il est temps de; *վաղուց* ~ *ն է* (*ինչ-որ բանի, ինչ-որ բան անելու*) il est grand temps ...; *միևնույն* ~ en même temps; *ցանկացած* ~՝ *պահի* à n'importe quel moment; *այն* ~ից dès lors; *այն* ~, *երբ* pendant que, alors que; ~ *շահել*՝ կորցնել gagner, perdre du temps; ~ *ունենալ* avoir du temps; *ինչ-որ բան անելու* ~ *ունենալ* avoir le temps de faire qch; *այս աշխատանքը շատ* ~ *խլեց* ce travail a pris beaucoup de temps; *տեղական* ~ heure *f* locale; *համաշխարհային* ~ temps universel (T.U.); ~ *ն անցնում է* le temps passe; *նոր* ~ներ temps modernes, temps nouveaux; *մեր*

~ներում de nos jours, à notre époque; *վերջին* ~ներս ces derniers temps; *այդ* ~ից depuis, dès; ~ *անցկացնել, զվարճանալ, ցրվել* se distraire; ~ *ի հետ*՝ ~ *ին զուգընթաց*՝ ~ *ի ընթացքում* avec le temps; *ամեն ինչ իր* ~ *ին* toute chose à son temps; ~ *ի ստություն զգալ*՝ *ունենալ* être à court de temps; *խսկց.* être coincé,e par le temps; *վերադարձնել կորցրած* ~ *ը* rattraper le temps perdu; *քիչ* ~ *ում*՝ *արագ* en peu de temps; *երկար* ~ longtemps; ~ *սա* ~ de temps en temps; ~ *ի միավոր* unité *f* de temps; *ամբողջ* ~՝ *անդադար* tout le temps ◊ ~ *ը փող է* le temps c'est de l'argent; *այլ* ~ներ՝ *այլ բարքեր* autres temps, autres mœurs

Ժամանակաբանություն chronologie *f*

Ժամանակագիր chroniqueur,-euse *n*, annaliste *n*

Ժամանակագիրք annales *f pl*; chroniques *f pl*

Ժամանակագրական chronologique; ~ *կարգով* chronologiquement

Ժամանակագրել rédiger (écrire, dresser, établir) une chronologie

Ժամանակագրություն chronique *f*; chronologie *f*

Ժամանակակից 1. *adj* contemporain,e; moderne (*նորածն*); actuel,le (*արդի, ներկա*); ~ *գրականություն* littérature *f* contemporaine; ~ *հարմարություններ* confort *m* moderne 2. contemporain,e *n* (*անձ*)

Ժամանակահատված délai *m*, intervalle *m*, espace *m* de temps, laps *m* de temps

Ժամանակամիջոց intervalle *m*, laps *m* de temps; créneau *m*, entretemps *m* (*գործողությունների՝ իրողությունների միջև*)

Ժամանակային temporel,le

Ժամանակաշրջան 1) période *f*; *ճգնաժամային* ~ période de crise; *անցման* ~ période de transition 2) époque *f*, ère *f* (*դարաշրջան*); *քրիստոնեության* ~ l'époque, l'ère chrétienne

Ժամանակաչափ տեխ. chronomètre *m*
Ժամանակաչափական chronométrique
Ժամանակաչափել chronométrer *vt*
Ժամանակաչափիչ, Ժամանակաչափող
 chronométréur,-euse *n*
Ժամանակաչափություն, Ժամանակաչափում chronométrage *m*; chronométrie *f* (*գիտություն ճյուղը*)
Ժամանակավոր provisoire, temporaire; passager,-ère (*անցողիկ*); intérimaire (*ժառանգական պարտականությունների վերաբերյալ*); ~ կառավարություն *m* gouvernement *m* provisoire; ~ անաշխատունակություն *invalidité f* provisoire; ~ աշխատանք *m* travail *m* temporaire; ~ իշխանություն *m* pouvoir *m* temporaire; ~ երջանկություն *m* bonheur *m* passager; ~ անձնակազմ *m* personnel *m* intérimaire; ~ պարտականություններ կատարող անձ *m* intérimaire *n*; ~ անկայուն դարձնել *vt*; ~ օգտագործման տալ *vt* prêter *vt*
Ժամանակավորապես provisoirement, temporairement; par intérim (*պաշտոնակատար լինելու իմաստով*); ~ կատարել *v* նեկ ուրիշի պարտականությունները, պաշտոնակատար լինել *vt* assurer l'intérim
Ժամանակավորություն (*ժամանակավոր լինելը*) nature *f* temporaire
Ժամանակավրեպ anachronique
Ժամանակավրիպություն, Ժամանակավրիպում anachronisme *m*
Ժամանակատար տե՛ս աշխատատար
Ժամանակացույց horaire *m*; calendrier *m*, planning *m* (*աշխատանքների*); ծանրաբեռնված ~ horaire chargé; ճկուն՝ սահուն ~ horaire souple (*variable, flexible*)
Ժամանակին 1) à temps (*ճիշտ* ~) 2) autrefois, à l'époque (*անցյալում*)
Ժամանակով autrefois, jadis, dans le temps
Ժամանել arriver *vi*; պատվիրակությունը ժամանել է la délégation est arrivée
Ժամանշված (*տոմս, կայանում և այլն*) horodaté,*e*
Ժամանող (*գնացք՝ ինքնաթիռ՝ ուղևոր-*

ներ՝ ինչ-որ տեղից) en provenance de; Մարսելից ~ գնացք train *m* en provenance de Marseille
Ժամանց passe-temps *m*; loisirs *m pl* (*ազատ ժամեր՝ ժամանակ*); divertissement *m* (*զվարճություն*)
Ժամանցային de passe-temps; de loisirs; divertissant,*e* (*զվարճալի, զվարճացնող*)
Ժամանցասեր amateur,-trice *n* de passe-temps (*de loisirs*)
Ժամանում (*զարուստ*) arrivée *f*
Ժամաչափել minuter *vt*
Ժամաչափում minutage *m*
Ժամապահ sentinelle *f*; ~ լինել՝ կանգնել être en sentinelle, faire sentinelle; ~ին փոխել՝ փոխարինել նեկ ուրիշով relever une sentinelle
Ժամապահություն sentinelle *f*
Ժամասաց եկեղ. officiant *m*
Ժամասացություն տե՛ս Ժամերգություն
Ժամավաճառ լինել perdre son temps, tuer le temps
Ժամավաճառություն perte *f* de temps
Ժամավարձ tarif *m* (*сalaire m*) horaire
Ժամավճար (*ժամավարձ*) paye *f* à l'heure, rétribution *f* à l'heure, tarif *m* horaire
Ժամավճարային horaire; ~ վարձատրություն *m* salaire *m* horaire
Ժամատախտակ emploi *m* du temps (*դասացուցակ*); horaire *m* (*գնացքների չվացուցակ, ժամանակացույց*)
Ժամացույց montre *f* (*ձեռքի*); pendule *f* (*պատի, ճոճանակավոր*); horloge *f* (*աշտարակի*); sablier *m* (*ալիսակ*); դաստակի ~, ~ - սպարանջան montre-bracelet *f*; արևի ~ cadran *m* solaire; հնչող ~ montre à sonnerie; գրպանի ~ montre de gousset (*de poche*); ~ի շղթա chaîne *f* de montre; ~ի սպակի՝ թվացույց՝ սլաք՝ զսպանակ verre *m*, cadran *m*, aiguille *f*, ressort *m* d'une montre; ~ը առաջ է ընկնում la montre avance; ~ը հետ է մնում la montre retarde; ~ը լարել remonter une montre; ~ն ուղղել régler (*mettre*) la montre; ~ի սլաքի ուղղությանը dans

le sens des aiguilles d'une montre
Ժամացուցակ (*աշխատանքային*) horaire *m*
Ժամերգություն *եկեղ.* office *m* (divin); service *m*; *ցերեկային* ~ office du jour; *երեկոյան* ~ vêpres *f pl*
Ժամկետ 1) délai *m*; *վճարման* ~ délai de règlement, échéance *f*; *մարման* ~ délai de remboursement; *կարճ* ~ *ուժ* à bref délai; *ամենակարճ* ~ *ուժ* dans les plus brefs délais; *սլաքմանազրի գործողության* ~ *ը* durée *f* (de validité) d'un contrat; *~ից շուտ* ~ *առաջ* avant le délai, avant terme, par anticipation, avant la date prévue; *քննությունը ~ից շուտ հանձնել* passer un examen par anticipation; *առաքման* ~ délai de livraison; *~ի հետաձգում* ~ *տրամադրելը* délai; *~ից դուրս* hors délai; *~ները հարգել* respecter les délais 2) échéance *f* (*սլաքմանաժամ*); *վճարման* ~ *ը* *սպասանել* respecter les échéances; *~ը լրացած* échéant, e; *~ը լրանալ* échoir *vi* 3) terme *m* (*վերջին* ~, *~ը լրանալու սլահը*) 4) date *f*; *վճարման* ~ date de paiement; *~ը երկարացնել* prolonger *vt*
Ժամկետային à terme; *ֆին.* ~ *սպանդ* dépôt *m* à échéance
Ժամկետանց (*փաստաթղթի մասին*) périmé, e, délai expiré; *ձեր այցագիրը վիզան* ~ է *votre visa m est périmé*
Ժամկետանցում déchéance *f*
Ժամկոչ *եկեղ.* bedeau *m*; sonneur *m*, carillonneur *m* (*ժամհար*)
Ժայթքել jaillir *vi*; gicler *vi* (*ցայտել*); *փխք.* déborder *vi*; *ժայթքող եռանդ* énergie *f* débordante
Ժայթքում (*հրաբխի*) éruption *f* (d'un volcan)
Ժայռ rocher *m*, roche *f*; roc *m* (*ապանած*); *ափամերձ* ~ falaise *f*; *ափամերձ* ~ *խութ* récif *m*
Ժայռածածկ *տե՛ս* **Ժայռոտ**
Ժայռակերտ, ժայռակոփ taillé, e de roche
Ժայռապատ *տե՛ս* **Ժայռոտ ժայռափոր** rupestre

Ժայռաքոս *բուս.* lichen *m* des rochers
Ժայռե de roche, de rocher
Ժայռոտ couvert, e de rochers (de roches); rocheux, -euse
Ժանանվակ (*փոքր ատամնանիվ*) *տեխ.* pignon *m*
Ժանգ rouille *f*
Ժանգագույն couleur *f* de rouille, rouille
Ժանգակալ(վ)ել se couvrir de rouille
Ժանգոտ(ած) rouillé, e
Ժանգոտ(վ)ել rouiller *vi*, se rouiller, se couvrir de rouille
Ժանդարն gendarme *m*
Ժանդարնական, ժանդարնային de gendarme(s)
Ժանդարներիա gendarmerie *f*
Ժանիք croc *m*; défense *f* (*վարագի, փղի*); *շան* ~ croc d'un chien; *փղի* ~ défenses d'éléphant
Ժանիքավոր aux grands crocs
Ժանյակ dentelle *f*
Ժանյակագործ dentellière *f* (*ժանյակ գործող*); ~ *մեքենա* dentellière *f*
Ժանյակագործական dentellier, -ière
Ժանյակագործել faire de la dentelle
Ժանյակագործություն dentellerie *f*
Ժանյակազարդ avec des dentelles, garni, e de dentelle, dentelé, e
Ժանյակահյուս en (de) dentelle(s)
Ժանյակաձև, ժանյականման en dentelle(s)
Ժանյակավոր de dentelle, en dentelle
Ժանյակե de dentelle; ~ *լանջակալ* jabot *m* de dentelle
Ժանտ cruel, le, atroce, féroce
Ժանտաբար cruellement, atrocement, férocement
Ժանտաբարոտ *տե՛ս* **Ժանտ**
Ժանտաթզենի (*մոլաթզենի*) *բուս.* sycomore *m*
Ժանտաթուզ fruit *m* du sycomore
Ժանտախտ peste *f*
Ժանտախտահար pestiféré, e
Ժանտախտային de peste; pestilentiel, le, pestiféré, e (*ժանտախտով վարակված*); pesteux, -euse (*ժանտախտահար առնետ և այլն*)
Ժանտախտավոր *տե՛ս* **Ժանտախտահար**

Ժանտահոտ 1. *adj* infect,e, fétide 2. mauvaise odeur *f*
Ժանտահոտություն (*զարշահոտություն*) puanteur *f*, miasme *m*, fétidité *f*
Ժանտաջուր (*արքայաջուր*) eau-forte *f*
Ժանտատենդ (*մալարիա*) paludisme *m*
Ժանտատեսիլ hideux,-euse, d'un aspect repoussant
Ժանտաքիս *կենդ.* putois *m*
Ժանր (*տեսակ*) genre *m*
Ժանրային de genre
Ժանրանկար (*կենցաղային նկար*) tableau *m* de genre
Ժանրանկարիչ peintre *m* de genre
Ժանրանկարչություն peinture *f* de genre
Ժապավեն 1) ruban *m* (*երիզ*); bande *f* (*ձայնագրիչի ~, ձայներիզ*); *մագնիսական* ~ bande magnétique; *մեկուսիչ* ~ ruban isolant, chatterton *m*; ~*ը քանդել* délayer le ruban 2) pellicule *f* (*լուսանկարչական, նկարահանման*) 3) cordon *m* (*տարբերանշան, պատվանշան*)
Ժապավենագործ(ուհի) rubanier,-ière *n*
Ժապավենագործական rubanier,-ière
Ժապավենագործություն rubanerie *f*
Ժապավենագարդ enrubanné,e
Ժապավենագարդել enrubanner *vt*
Ժապավենակապ (*վարդակապ*) nœud *m* de ruban(s)
Ժառանգ (*ժառանգորդ*) héritier,-ière *n*; *օրինական* ~ héritier légitime; *միակ* ~ héritier unique; *հավանական* ~ héritier présomptif
Ժառանգաբար en héritage; par droit d'hérédité (*ժառանգական իրավունքով*)
Ժառանգազրկել déshériter *vt*
Ժառանգազրկվել être déshérité,e
Ժառանգազրկություն, ժառանգազրկում privation *f* d'un héritage
Ժառանգազուրկ déshérité,e
Ժառանգական héréditaire; ~ *իրավունք* droit *m* héréditaire; ~ *ունեցվածք* biens *m pl* héréditaires; ~ *հիվանդություն* maladie *f* héréditaire
Ժառանգականություն hérédité *f*; *կենս.* hérédabilité *f*
Ժառանգակիր gène *m*

Ժառանգակից, ժառանգակցուհի *իրավ.* cohéritier,-ière *n*
Ժառանգակցել cohériter *vi*
Ժառանգակցություն cohéritage *m*
Ժառանգավոր *եկեղ.* séminariste *m* (*ճեմարանական*); ~*աց դպրոց* séminaire *m*
Ժառանգել hériter *vt, vi* (de qch, qch de qn); *ունեցվածք` հարստություն` կարողություն* ~ hériter d'une fortune
Ժառանգելի *կենս.* héritable
Ժառանգելիություն *կենս.* hérédabilité *f*
Ժառանգորդ héritier,-ière *n*; *իրավ.* ~*ության իրավունք* hérédité *f*
Ժառանգություն héritage *m*; ~ *ստանալ* hériter *vt*; ~*ից զրկել* déshériter *vt*; *հայրական* ~ héritage patrimonial, patrimoine *m*
Ժավելաջուր eau *f* de javel
Ժարգոն (*խոսվածք*) jargon *m*
Ժարգոնաբաներ (*ժարգոնային բաներ, ժարգոնաբանություններ*) mots *m pl* de jargon
Ժարգոնալեզու (*գիտական որևէ նորածն ժարգոնով զրկված տեսքատի մասին*) jargonneux,-euse
Ժարգոնային de jargon, argotique, d'argot
Ժելատին *տես` դոնդող(անյութ)*
Ժելե *տես` դոնդողակ*
Ժենշեն *բուք.* ginseng *m*
Ժեստ *տես` շարժանք*
Ժետոն (*համարանիշ, մետաղանիշ*) 1) jeton *m* 2) *տես` խաղանիշ*
Ժիլետ *տես` բանկոնակ*
Ժիր vif – vive, agile; allègre (*կայտան*), alerte (*արթուն*)
ժլատ avare, cupide (*ընչաքաղց*); parcimonieux,-euse (*խնայասեր*)
ժլատաբար avec avarice, cupidement, parcimonieusement
ժլատանալ lésiner *vt*; devenir avare (cupide), *խսկց.* mégoter *vt*
ժլատորեն *տես` ժլատաբար*
ժլատություն avarice *f*, cupidité *f* (*ընչաքաղցություն*), parcimonie *f* (*խնայասիրություն*)
ժխոր vacarme *m*, rumeur *f*, tumulte *f*, tintamarre *m*

Ժխորային bruyant, e, tumultueux, -euse, agité, e

Ժխտաբան (*հերքող, ժխտող, ժխտողական մոտեցում ցուցաբերող*) négationniste *n*

Ժխտաբանական (*հերքող, ժխտողական*) négationniste

Ժխտաբանություն (*ժխտողական մոտեցում*) négationnisme *m*

Ժխտական négatif, -ive; *քրկն.* ~ *ձև* forme *f* négative

Ժխտարար (*ժխտողական, նիհիլիստ*) nihiliste *n*

Ժխտարարական (*նիհիլիստական*) nihiliste

Ժխտարարություն (*ժխտողականություն, նիհիլիզմ*) nihilisme *m*

Ժխտել 1) nier *vt*, réfuter *vt* (*հերքել*) 2) dénier *vt* (*չընդունել*) 3) désavouer *vt*, méconnaître *vt* (*հրաժարվել սասձից՝ արածից, ուրանալ*)

Ժխտելի déniale, désavouable, niabile

Ժխտող (*չընդունող, հրաժարվող*) négationniste *n*

Ժխտողաբար (*բացասաբար*) négativement

Ժխտողական 1. *adj* nihiliste (*նիհիլիստական*) 2. nihiliste *n* (*ժխտարար, նիհիլիստ*); négationniste *n* (*ամենաժխտող, ժխտողական կեցվածք ընդունած անձ*)

Ժխտողականություն 1) nihilisme *m* (*ժխտարարություն*) 2) négationnisme *m* (*ամենաժխտում, ժխտողական կեցվածք*)

Ժխտում 1) négation *f*; réfutation *f* (*հերքում*) 2) désaveu *m* (*հրաժարում սասձից՝ արածից, ուրացում*) 3) dénégation *f* (*համառորեն չխոստովանելը, հանցանքի ~՝ ուրացում՝ բացասում*)

Ժյուրի (*մրցատյան*) jury *m*

Ժնևյան genevois, e

Ժնևցի, Ժնևուհի Genevois, e *n*

ժուկեյ տե՛ս ձիարշավորդ

ժողկրթբաժին *հպվ.* département *m* d'instruction publique

ժողով 1) réunion *f*, assemblée *f*; *ընդհանուր* ~ réunion générale, assemblée

générale; *օրենսդիր* ~ assemblée législative; *Ազգային* ~ Assemblée nationale 2) *եկեղ.* concile *m*

ժողովածու recueil *m*; *բանաստեղծությունների* ~ recueil de poèmes; *ընտիր երկերի* ~ recueil de morceaux choisis; *երկերի լիակատար* ~ œuvres *f pl* complètes

ժողովական participant, e *n* de la réunion; membre *m* de l'Assemblée (du Congrès)

ժողովասրահ salle *f* de réunion

ժողովել assembler *vt*; réunir *vt* (*հավաքել*); rassembler *vt* (*մեկտեղ բերել, խմբել*)

ժողովվել se rassembler, se réunir

ժողովրդագիր démographe *n*

ժողովրդագրական démographique

ժողովրդագրություն démographie *f*

ժողովրդական populaire, du peuple; national, e (*ազգային*); ~ *արվեստ* art *m* populaire; ~ *տնտեսություն* économie *f* nationale; ~ *դերասան* artiste *n* du Peuple; ~ *երգ* chanson *f* populaire; ~ *մարդ* homme *m* populaire; ~ *մեղեդի* air *m* populaire; *քրք.* ~ *ճակատ* front *m* populaire

ժողովրդականանալ se populariser

ժողովրդականացնել populariser *vt*

ժողովրդականացում popularisation *f*

ժողովրդականություն popularité *f*; ~ *ձեռք բերել* gagner de la popularité; ~ *վայելող՝ ունեցող մարդ* homme du peuple; *ժողովրդականության չափը* la cote de la popularité

ժողովրդահաճո agréable au peuple

ժողովրդային populaire; national, e (*ազգային*)

ժողովրդայնացում տե՛ս ժողովրդականացում

ժողովրդայնություն caractère *m* national

ժողովրդասեր 1. *adj* qui aime son peuple 2. ami, e *n* du peuple (*ժողովրդի բարեկամ*)

ժողովրդասիրություն amour *m* du peuple

ժողովրդավար démocrate *n*

ժողովրդավարաբար démocratiquement

ժողովրդավարական démocratique

Ժողովրդավարանալ se démocratiser
Ժողովրդավարացնել démocratiser *vt*
Ժողովրդավարացում démocratisation *f*
Ժողովրդավարություն démocratie *f*
Ժողովրդարվեստ art *m* populaire
Ժողովում (*ժողովելը*) rassemblement *m*
Ժողովուրդ peuple *m*
Ժայիս sourire *m*; *~ով* en souriant
 (*ժայտարով*)
Ժայիրի insolant,*e*, impertinent,*e* (*անպատկան*), impudent,*e* (*անամոթ*),
 effronté,*e* (*լայիրշ, լկտի*)
Ժայիրիություն insolence *f*, impertinence
f (*անպատկանություն*), impudence
f (*անամոթություն*)
Ժայտադեմ souriant,*e*
Ժայտալ sourire *vi*; *~ով* en souriant
 (*ժայտով*)
Ժայտերես *տե՛ս* **ժայտադեմ**
Ժայտուն souriant,*e*
Ժրանալ s'animer (*աշխուժանալ*), se
 ranimer (*վերակենդանանալ*); pren-
 dre de la vivacité (*կենդանություն՝*
աշխուժություն ստանալ)
Ժրաջան assidu,*e*, zélé,*e*, appliqué,*e*,
 studieux,-euse (*ուսման մեջ*)
Ժրաջանորեն avec assiduité (applica-
 tion, zèle)
Ժրաջանություն assiduité *f*; application
f, zèle *m*
Ժրացնել animer *vt* (*աշխուժացնել*);
 donner de la vivacité (*կենդանու-*
թյուն՝ աշխուժություն հաղորդել)
Ժրել *տե՛ս* **ժրանալ**
Ժրություն vivacité *f* (*կենդանություն*),
 animation *f* (*աշխուժություն*)
Ժուժկալ sobre; abstinent,*e* (*չափավոր*
ուտող և խմող, խմիչքից կամավոր
հրաժարվող); frugal,*e* (*սակավա-*
պես)
Ժուժկալաբար avec réserve, sobrement,
 avec sobreté, avec abstinence
Ժուժկալել s'abstenir, se retenir
Ժուժկալություն abstinence *f*, sobriété *f*,
 tempérance *f*, ascétisme *m*
Ժուռնալիստ(ուհի) *տե՛ս* **լրագրող(ուհի)**
Ժուռնալիստիկա *տե՛ս* **լրագրություն**

Ի

ի բնե de nature, par la nature
իբր comme si; soi-disant (*իբրև թե*)
իբրև (*որպես*) comme, en tant que, en
 qualité de; *~ մանկավարժ* comme
 (en tant que) pédagogue; *~ թե* soi-
 disant; prétendument (*ենթադրա-*
բար)
իգական féminin,*e*, de femme; *~ տեռ*
 sexe *m* féminin; *բրկն*. *~ տեռ* féminin
m
իգականանալ se féminiser (*կնոջը*
բնորոշ գծեր ձեռք բերել)
իգականացած féminisé,*e*
իգականացնել féminiser *vt*
իգականացում féminisation *f*
իգականություն féminité *f*
իգակերպ efféminé,*e*
իգամոլ (*իգասպաշտ*) 1. *adj* lasif,-ive,
 lubrique, luxurieux,-euse 2. homme
m à femmes
իգամոլություն (*իգասպաշտություն*) las-
 civeté *f*, lubricité *f*, luxure *f*
իգասպաշտյան féministe *n*
իգասպաշտյանական féministe; *~ շար-*
ժում mouvement *m* féministe
իգասպաշտյանություն féminisme *m*
իգացած efféminé,*e*
իգացնել efféminer *vt*
իզիթ *տե՛ս* **կարիճ**
ի զիտություն ընդունել prendre acte de
 qch, se tenir pour averti,*e*; *ընդու-*
նեք ի զիտություն tenez-vous le
 pour dit !, notez bien cela !
իդեալ (*բարձրագույն նպատակ, տեսլա-*
կան) idéal *m*
իդեալական idéal,*e*; parfait,*e* (*կատար-*
յալ)
իդեալականացնել idéaliser *vt*
իդեալականացում idéalisation *f*
իդեալականություն idéalité *f*
իդեալիզմ (*գաղափարապաշտություն*)
փիլ. idéalisme *m*
իդեալիստ (*գաղափարապաշտ*) *փիլ.*
 idéaliste *n*

իդեալիստական (*գաղափարապաշտական*) idéaliste
ի դեմս en la personne de qn
ի դեպ à propos, au fait
ի դերև ելնել s'en aller en fumée, s'évanouir en fumée
իդիոմ տե՛ս հատկաբանություն
իդիոմային, իդիոմատիկ տե՛ս հատկաբանական
իդիոմատիկա տե՛ս հատկաբանություն, դարձվածաբանություն
իեն (*ճապոնական դրամ*) yen *m*
ի գարնանս (*հնձ*) à ma surprise
ի զե՛ն aux armes !
իզոտոպ(ներ) *ֆիզ., քիմ.* isotope(s) *m (pl)*
ի գորու լինել être en état de (faire qch)
իզուր en vain, inutilement; avoir tort (de faire qch); ~ *անտեղի ժամանակ կորցնել* perdre son temps en vain; ~ *հոգնել* se fatiguer inutilement; ~ *չէ, որ...* ce n'est pas en vain que...; ~ *չէ, որ գնացինք նրան տեսնելու* ce n'est pas en vain que nous sommes allés le voir; ~ *եք անհանգստանում* vous avez tort de vous inquiéter
ի թիվս parmi; y compris (*ներառյալ*)
իծ vipère *f*; ~*ի ձագ* vipereau *m*
իծախտ *բուս.* viperine *f*, herbe *f* aux vipères
իլաձև (*իլանման*) fusiforme
իլենի *բուս.* fusain *m*
իլիկ quenouille *f*
իլիկաձև (*իլիկանման*) fusiforme
իլյումինատոր տե՛ս լուսանցույց
ի լրումն en addition à qch, pour compléter qch; suite à
ի լուր ամենքի՛ բոլորի publiquement, bien haut
ի խորոց սրտի de tout cœur
իծաշարուկ (*մանկական խաղ*) saute-mouton *m*; ~ *խաղալ* jouer à saute-mouton
ի ծնե dès la naissance
ի կատար ածել mettre à exécution
ի հայտ բերել révéler *vi*; faire voir, mettre en évidence (*ակներև դարձնել*)
իհարկե (*անշուշտ*) bien sûr, assuré-

ment, certes, certainement, bien entendu; sans doute (*անկասկած*); ~ *նչ* bien sûr que non !
ի հեճուկս (*հակառակ*) pour contrarier (qn); ~ *իր հարևանի* pour contrarier son voisin
իդձ aspiration *f*; envie *f*; désir *m* (*ցանկություն*); convoitise *f* (*տենչ, տենչանք*)
իմ mon, ma, mes
իմամ (*մահմեդականների հոգևոր առաջնորդ*) imam *m*
իմանալ savoir *vi*, connaître *vi* (*գիտենալ*); apprendre *vi* (*լսել, տեղեկանալ*)
իմանալի perceptible (*ընկալելի*), connaissable (*ճանաչելի*)
իմանալիություն perceptibilité *f*
ի մասնավորի (*ի միջի այլոց*) entre autres
իմաստ sens *m*, signification *f*; acception *f* (*առում*); բառի ~*ը* le sens du mot; բանձրացական՝ վերացական ~ sens concret, abstrait; փոխաբերական ~ sens figuré, métaphorique; բառային ~ բառիմաստ sens lexical; բուն՝ ուղղակի ~ sens propre
իմաստաբան լեզվբ. sémasiologue *n*
իմաստաբանական sémantique, sémasiologique
իմաստաբանորեն sémantiquement
իմաստաբանություն լեզվբ. sémantique *f*; sémasiologie *f*
իմաստազրկել dénuer (priver) de sens; փխբ. rendre absurde
իմաստազրկվել se dénuer (se priver) de sens; փխբ. devenir absurde
իմաստազուրկ dénué,e de sens; absurde (*անհեթեթ*)
իմաստալի(ց) sensé,e, raisonnable, sage; ~ *խոսք՝ իմաստախոսք* aphorisme *m*
իմաստախոս sage *adj/n*
իմաստախոսություն sagesse *f*; ժողովրդական ~ sagesse populaire
իմաստախոսք aphorisme *m*
իմաստակ sophiste *m*, pédant,e *n/adj*
իմաստակել philosopher *vi*, ratiociner *vi*, faire de l'esprit

իմաստակորեն d'une manière pédantesque (sophistique)
իմաստակութիւն pédantisme *m*, pédanterie *f*, sophisme *m*
իմաստային sémantique
իմաստասեր (*փիլիսոփա*) philosophe *n*
իմաստասիրական (*փիլիսոփայական*) philosophique
իմաստասիրել (*փիլիսոփայել*) philosopher *vi*
իմաստասիրություն (*փիլիսոփայություն*) philosophie *f*
իմաստավորել donner un (du) sens
իմաստափոխություն, իմաստափոխում *լեզվք.* changement *m* sémantique, changement *m* de sens, glissement de sens (*իմաստային տեղաշարժ*)
իմաստաբար sagement, en sage, avec sagacité; raisonnablement (*բանականորեն*)
իմաստանալ s'instruire, se cultiver, devenir sage
իմաստացնել instruire *vt*, rendre sage (cultivé, e, savant, e)
իմաստություն, իմաստություն sagesse *f*
իմաստույթ *լեզվք.* sémantème *m*
իմաստուն sage *m/adj*; savant, e *n* (*գիտուն, գիտնական*)
իմաստունություն sagesse *f*
իմաց ~ *անել*, ~ *տալ* informer *vt*, faire savoir qch, annoncer *vt* (*հաղորդել*)
իմացաբան gnoséologue *n*
իմացաբանական gnoséologique
իմացաբանություն gnoséologie *f*, théorie *f* de la connaissance
իմացական de cognition, de perception
իմացականություն (*իմացական կարողություն*) faculté *f* de cognition (de perception)
իմացնել aviser *vt*, informer qn de qch (*տեղեկացնել*); avertir *vt* (*տեղյակ պահել, զգուշացնել, նախազգուշացնել*)
իմացվել être connu, e
իմացություն connaissance *f*, cognition *f* (*ճանաչողություն*)
ի մի բերել 1) réunir *vt*, rassembler *vt* 2) généraliser *vt* (*ընդհանրացնել*), synthétiser *vt* (*համադրել*)

իմիզրանա տե՛ս ներգաղթյալ
ի միջի այլոց (*ի մասնավորի*) entre autres; d'ailleurs (*ի դեպ*)
իմուվսանն de mon mieux, autant qu'il est en mon pouvoir
ի մոտո (*մոտիկից*) de près
իմպերիալիզմ impérialisme *m*
իմպերիալիստ impérialiste *n*
իմպերիալիստական impérialiste
իմպիչմենթ *քղք.* impeachment *m* (*անվստահություն որևէ քաղաքական գործչի նկատմամբ, մեղադրում*)
իմպոտենտ տե՛ս շուշտանդամ
իմպոտենտություն տե՛ս շուշտանդամություն
իմպրեսարիո imprésario *m*
իմպրեսիոնիզմ *արվ.* impressionnisme *m*
իմպրեսիոնիստ *արվ.* impressionniste *n*
իմպրեսիոնիստական impressionniste
իմպրովիզատոր (*հանպատրաստից ստեղծագործող՝ հորինող*) improvisateur, -trice *n*
իմպրովիզացիա (*հանպատրաստից ստեղծագործելը՝ հորինելը, հանկարծաստեղծություն*) improvisation *f*; ~ *անել* improviser *vt*
իմույթ *լեզվք.* sémème *m*
իմուն տե՛ս վարակամերժ
իմունախթանիչ *կենսք.* immunostimulant *m*
իմունականացնել (*անվարակելիացնել, իմունիզացնել*) immuniser *vt*
իմունականացում (*անվարակելիացում, իմունիզացիա*) immunisation *f*
իմունային immunitaire; *բժշկ.* ~ *անբավարարություն* immunodéficience *f*
իմունիզացիա տե՛ս իմունականացում, անվարակելիացում
իմունիտետ տե՛ս անընկալություն, անընկալունակություն, դվնգ. անձեռնմըխելիություն, բժշկ. անվարակելիություն, վարակամերժություն
իմունիտետային տե՛ս վարակամերժ
իմունոլոգիա (*անընկալունաբանություն*) immunologie *f*
իմունոհամակարգ (*անընկալունակության՝ վարակամերժ հատկության համակարգ*) système *m* immunologique

ինդեքս 1) *տե՛ս* **համաթիվ**, **ցուցիչ**, **դասիչ**
 2) *զևերի* ~ indice *m* des prix; *աշ-
 խաստավարձի* ~ indice des salaires;
փոստային ~ code *m* postal
ինդեքսավորել (*ցուցավորել*) *indexer vt*
ինդեքսավորում (*ցուցավորում*) *indexa-
 tion f*; *աշխատավարձերի* ~ indexa-
 tion des salaires
ինդիվիդուալիզմ *տե՛ս* **անհատապաշ-
 տություն**
ինդիվիդուալիստ *տե՛ս* **անհատապաշտ**
ինդիվիդուալիստական *տե՛ս* **անհատա-
 պաշտական**
ինդոնեզական, **ինդոնեզյան** *indoné-
 sien,ne, d'*Indonésie
ինդոնեզերեն *indonésien m*
ինդոնեզցի, **ինդոնեզուհի** *Indonésien,ne
 n*
ինդուիզմ *տե՛ս* **հնդուիզմ**
ինդուկտիվ *տե՛ս* **մակաձական**
ինդուկցիա *տե՛ս* **մակաձություն**
ինդուկցիոն (*մակաձական*) *ֆիզ.* ~ *կոճ*
bobine f à induction
ինդուստրացնել *տե՛ս* **արդյունաբերա-
 կանացնել**
ինդուստրացում *տե՛ս* **արդյունաբերա-
 կանացում**
իներտ 1) *տե՛ս* **հույլ**, **անտարբեր** 2)
inerte
իներտություն *inertie f*
իներցիա *ֆիզ.* *inertie f*, *force f* d'inertie
ինը *neuf*; *ինն անգամ* *neuf fois*
ինժեներ *տե՛ս* **ճարտարագետ**
ինժեներական 1) *տե՛ս* **ճարտարագի-
 տական** 2) ~ *աշխատանքներ՝ ծա-
 նայություններ* *ingénierie f*
ինժեներություն *տե՛ս* **ճարտարագիտու-
 րություն**
ինկասատոր *տե՛ս* **զանձիչ**
ինկոգնիտո (*ծածուկ*, *գաղտնի*, *անհայտ
 մնալը*) *incognito adv/m*
ինկվիզիտոր *տե՛ս* **հավատաքննիչ**, **կրո-
 նաքննիչ**
ինկվիզիտորական *տե՛ս* **հավատաքննա-
 կան**, **կրոնաքննական**
ինկվիզիցիա *տե՛ս* **հավատաքննություն**,
կրոնաքննություն
ինկուբատոր *տե՛ս* **ճտահան** (*մեքենա*)
ինկուբացիա *բժշկ., զոնտ.* *incubation f*

ինկուբացնել *incuber vt*
ինհալացիա *բժշկ.* *inhalation f*
ինձ¹ à moi; me; *նա* ~ *դիմեց* *il s'est ad-
 ressé à moi*; *նա* ~ *չի տեսնում* *il ne
 me voit pas*; ~ *ճիշտ չհասկացաք*
vous m'avez mal compris(e)
ինձ² *կենդ.* *jaguar m* (*ամերիկյան
 հովազ*)
ինն *տե՛ս* **ինը**
իննամյա *de neuf ans*
իննամյա *de neuf mois*
իննանկյուն *երկրչ.* *ennéagonal,e*
իննանկյունի *երկրչ.* *ennéagone m*
իննապատիկ *nonuple*; ~ *չատուվ* *au no-
 nuple*
իններորդ *neuvième*
իննսուն *quatre-vingt-dix*; *իննսունմեկ*
quatre-vingt-onze; *իննսուներկու*
quatre-vingt-douze
իննսունական թվականներ *les années f
 pl* *quatre-vingt-dix*; *իննսունական
 թվականներին* *aux années quatre-
 vingt-dix*
իննսունամյա *de quatre-vingt-dix ans*,
âgé,e de quatre-vingt-dix ans, *no-
 nagénaire*
իննսունամյակ *quatre-vingt-dixième
 anniversaire*
իննսուներորդ *quatre-vingt-dixième*
իննօրյա *de neuf jours*
ինչ *que, quoi*; *quel,le*; *ի՞նչ եք ցանկա-
 նում* *que désirez-vous ?*; ~ *ի՞նչ մասին
 եք մտածում* *à quoi pensez-vous ?*;
ի՞նչ գեղեցիկ բնություն *quelle belle
 nature*; ~ *ասես* *n'importe quoi*; *ի՞նչ
 արժե* *à combien, combien coûte*;
խնձորն *ի՞նչ արժե* *à combien (sont)
 les pommes*; ~ *էլ (դա) լինի* *quoi
 que ce soit*; *սա* *ի՞նչ է* *qu'est-ce que
 c'est ?*; *դե* *ի՞նչ* *eh bien ?*; *ի՞նչ կա-
 չկա* *quoi de neuf ?*; ~ *վերաբերում է*
quant à, en ce qui concerne; ~ *ի
 համար* ~ *կարիք կա* *à quoi bon*;
 ~ *ի՞նչ մասին (եք խոսում)* *de quoi
 (parlez-vous) ?*; *խսկց. էդ* *ի՞նչ բան է*
qu'est-ce que c'est que ce truc-là ?;
ի՞նչ *իմանաս* *sait-on jamais, qui
 sait*; ~ *էլ որ լինի* *quoi qu'il en soit*
ինչևէ, **ինչևիցե** *bref, en un mot (մի*

խոսքով), quoi qu'il en soit (*ինչ էլ որ լինի*)
ինչ-որ quelque (*մի ինչ-որ*); ~ *ձևով* en quelque sorte; ~ *բան՝ որևէ բան* quelque chose (de); ~ *գեղեցիկ բան* quelque chose de beau; *խսկց. truc m, machin m* (*մի բան*); ~ *մեկը՝ որևէ մեկը* quelqu'un; *արհմբ. quidam m, (ովն, մի ովն)*
ինչպես comme; comment (*հարց*); *ինչպե՞ս կարելի է դա անել* comment peut-on le faire ?; ~ *միշտ* comme toujours; ~ *մյուսները* comme les autres; *ինչպե՞ս եք (ես)* comment allez-vous (vas-tu) ?; *ինչպե՞ս եք ձեզ զգում* comment vous sentez-vous ?; ~ *էլ լինի՝ ինչ էլ որ լինի* quoi qu'il en soit; *նայած* ~ ça dépend; ~ *թե* comment donc !; ~ *հայտնի է* comme on le sait
ինչպիսի quel, le; ~ *գեղեցկություն* quelle beauté !
ինչու pourquoi; *չգիտես* ~ on ne sait pourquoi; *ահա թե* ~ c'est (voilà) pourquoi
ինչում en quoi
ինչքան (*որքան*) combien; *ինչքա՞ն արժե* combien ça coûte ? c'est (à) combien ?
ի նպաստ au profit de
ինստիտուտ institut *m, école f* supérieure; *Արևելյան լեզուների և քաղաքակրթությունների ազգային* ~ (*Ֆրանսիայում*) Institut national des Langues et Civilisations orientales (*հայկ. INALCO*)
ինստիտուցիոնալ institutionnel, le
ինսուլին *բժշկ. insuline f, բուժում* ~ *նվ* insulinothérapie *f*
ինտեգրալ *մաթ. intégrale f*
ինտեգրել (*ընդգրկել*) intégrer *vt*
ինտեգրվել (*ընդգրկվել*) s'intégrer
ինտեգրում (*ընդգրկում, ընդգրկելը*) intégration *f*
ինտելեկտ *տե՛ս խելք, բանականություն*
ինտելեկտուալ *տե՛ս մտավոր*
ինտենդանտ *տե՛ս համբարակ*
ինտերիեր *տե՛ս ներսույթ*
ինտերմեդիա *տե՛ս միջախաղ*

ինտերնացիոնալ 1) Internationale *f, կոմունիստական* ~ Internationale Communiste 2) l'Internationale *f* (*միջազգային սրբազանության հիմնը*)
ինտերնացիոնալիզմ internationalisme *m*
ինտերնացիոնալիստ internationaliste *n*
ինտերնացիոնալիստական internationaliste
ինտերնետ *տե՛ս համացանց*
ինտերվալ *տե՛ս միջակայք, ժամանակահատված, արանք*
ինտերվյու *տե՛ս հարցազրույց*
ինտիմ *տե՛ս մտերմական, մտերմիկ*
ինտուիտիվ *տե՛ս ներքնորոշական*
ինտուիցիա *տե՛ս ներքնորոշում*
ինքդ toi-même
ինքը lui, lui-même
ինքնաբավ *տնտգ. autosuffisant, e*
ինքնաբավականություն *հոգբ. autosatisfaction f*
ինքնաբավարարվածություն (*ինքնազոհություն*) autosatisfaction *f*
ինքնաբավարարություն (*ինքնաբավություն*) *տնտգ. autosuffisance f*
ինքնաբավություն (*ինքնաբավարարություն*) *տնտգ. autosuffisance f; autoconsommation f*
ինքնաբարձիչ (*մեխանիզմ*) chargeur *m* mécanique
ինքնաբացարկ désistement *m; ~ հայտարարել* (*մեկ ուրիշի օգտին*) se désister (en faveur de *qn*)
ինքնաբեղմնավորում *բւբ., կենդր. autofécondation f*
ինքնաբերաբար spontanément; involontairement (*ակամայից*); machinalement, automatiquement (*մեքենայաբար*)
ինքնաբերական (*ինքնաբուխ*) spontané, e; involontaire (*ակամա*); automatisé, e (*ավտոմատացված, մասնավորապես ուսուցման ասպարեզում*)
ինքնաբերականություն (*ինքնաբուխ լինելը, ինքնաբուխություն*) spontanéité *f*
ինքնաբնաջնջում autodestruction *f*

- ինքնաբռնկվող** auto-inflammable
ինքնաբռնկում auto-ignition *f*, auto-inflammation *f*, combustion *f* spontanée
ինքնաբուծում (դեղամիջոցների օգտագործում առանց բժշկի խորհրդի) automédication *f*
ինքնաբուխ spontané, *e*, sincère (*անկեղծ*); ~ կերպով spontanément
ինքնաբուխություն (ինքնաբերականություն) spontanéité *f*, քղք. spontanéisme *m*
ինքնագիտակից conscient, *e* (*գիտակից*)
ինքնագիտակցություն, ինքնագիտակցում conscience *f*
ինքնագիր autographe *m*
ինքնագլխություն actes *f pl* d'arbitraire, arbitraire *m* (*կամայականություն*)
ինքնագլուխ 1) insubordonné, *e*, volontaire, qui agit à sa guise; arbitraire (*կամայական*) 2) autocéphale, indépendant, *e* (*անկախ*); Հայ առաքելական եկեղեցին ~՝ անկախ եկեղեցի է l'Église *f* apostolique arménienne est une église autocéphale
ինքնագնահատում (ինքնագնահատակ) autoappréciation *f*, auto(-)évaluation *f*
ինքնագնաց 1. *adj* automoteur, -trice, propulsé, *e* 2. (*մեքենա*) véhicule *m* automoteur
ինքնագոհ content, *e* de soi, satisfait, *e* de soi
ինքնագոհություն autosatisfaction *f*, fatuité *f*, suffisance *f* (*ինքնաբավարարվածություն*)
ինքնագոյացում génération *f* spontanée, abiogénèse *f*
ինքնագով vantard, *e*, hâbleur, -euse *n/adj*, fanfaron, *ne adj/n*
ինքնագովություն, ինքնագովք vantardise *f*, hâblerie *f*, fanfaronnade *f*
ինքնագործ d'amateur
ինքնագործունեություն 1) activité *f* d'amateurs; *ինքնագործունեության համերգ* concert *m* d'amateurs 2) նվաաս. amateurisme *f*, dilettantisme *m*
ինքնագրաքննություն autocensure *f*
ինքնագրիչ սարք appareil *m* enregistreur (*ինքնաձայնագրիչ*)
ինքնադատաստան (ինքնագլուխ՝ առանց դատի պատժելը) justice *f* sommaire, lynchage *m*
ինքնադատություն տես ինքնամեղադրանք
ինքնադարձ (ինքնաշրջիչ) autoreverse; ~ ձայնագրիչ magnétophone *m* autoreverse
ինքնադիտարկում (ներհայեցողություն) introspection *f*
ինքնատռ bouilloire *f*, samovar *m*
ինքնազարգացում auto-développement *m*
ինքնազգացողություն état *m* général; *ինչպե՞ս է ձեր ~ը* comment allez-vous ?, comment vous portez-vous ?
ինքնազմուռում (ինքնանուշահոտ դառնալը) auto-embaumement *m*
ինքնազննություն, ինքնազննում introspection *f* (*ինքնահայեցողություն, ինքնահայեցում*)
ինքնազոհ plein, *e* d'abnégation (de sacrifice)
ինքնազոհաբար avec abnégation
ինքնազոհություն abnégation *f*, sacrifice *m* de soi (*անձնազոհություն, անձնուրացություն*)
ինքնազայում maîtrise *f* de soi (*ինքնատիրապետում*), retenue *f* (*զսպվածություն*)
ինքնաթափ (*քեռնատար*) camion-déchargeur *m*
ինքնաթելադրություն autodictée *f*
ինքնաթելադրում autosuggestion *f*
ինքնաթիռ (*օդանավ*) avion *m*; *քեռնատար* ~ avion-cargo *m*; *հրշեջ* ~ canadair *m*; *նազմակալ* ~ avion militaire; ~ի մեջ à bord de l'avion
ինքնաթիռաշինարար constructeur *m* d'avions
ինքնաթիռաշինություն construction *f* d'avions, industrie *f* aéronautique
ինքնաթխացող autobronzant, *e*
ինքնաթունավորում auto-intoxication *f*
ինքնալուցում (*ինքնավառում, ինքնա-*

վառվելը) allumage *m* automatique
ինքնախաբեություն leurre *m*; illusion *f*
(պատրանք)
ինքնախարազանում autoflagellation *f*
ինքնախեղում automutilation *f*
ինքնածախսածածկ qui couvre ses
 frais
ինքնածախսածածկում le fait de cou-
 vrir ses frais
ինքնածաղրանք autodérision *f*
ինքնածին երկրբ. natif,-ive, vierge; na-
 turel,le (*բնական*); autogène
ինքնակազմակերպվել s'organiser
ինքնակալ autocrate *m*; dictateur *m*;
 tyran *m* (*բռնասպետ*)
ինքնակալական autocratique
ինքնակալություն autocratie *f*, pouvoir
m absolu, absolutisme *m*
ինքնական 1) volontaire; bénévolé;
 spontané,e (*ինքնաբուխ*) 2) arbit-
 raire (*կամսյական*)
ինքնականորեն volontairement, spon-
 tanément (*ինքնաբուխ կերպով*)
ինքնականություն 1) volontariat *m*
(պատրաստականություն) 2) spon-
 tanéité *f* (*ինքնաբուխ լինելը*) 3)
 insubordination *f* (*անհնազանդու-
 րություն*); licence *f* (*կամսյականու-
 րություն*); հրավբ. arbitraire *m*
ինքնականգ auto-stop *m*
ինքնակառավարվող autogéré,e (*գոր-
 ծարան, ձեռնարկություն և այլն*);
 autonome (*ինքնուրույն*); autoges-
 tionnaire; ~ սոցիալիզմ socialisme
m autogestionnaire
ինքնակառավարում autogestion *f*; auto-
 nomie *f* (*ինքնուրույնություն*); ges-
 tion *f* autonome (*տնտեսաշարկ*);
 տեղական ~ autogestion locale;
 տեղական *ինքնակառավարման
 մարմիններ* collectivités *f pl* locales
ինքնակարգապահություն autodiscip-
 line *f*
**ինքնակարգավորիչ, ինքնակարգավո-
 րող** autorégulateur,-trice
ինքնակարգավորում տեխ. autoréglage
m; autorégulation *f*
ինքնակենսագրական autobiographique
ինքնակենսագրություն autobiographie

f, curriculum vitae (*հպվ. CV*) *m*,
 curriculum *m* (*ինքնակենսագրա-
 կան համառոտ տվյալներ*)
ինքնակոչ 1. imposteur *m* (*խաբեբա*) 2.
adj faux-fausse (*կեղծ, ինքնահնար*)
ինքնակոչություն imposture *f*
ինքնակոտորվող (*դեղատրվակ*) autocas-
 sable
ինքնակործանիչ (*ինքն իրեն կործանող*)
 autodestructeur,-trice
ինքնակալում autocollant,e, autoadhé-
 sif,-ive
ինքնակրթական autodidacte
ինքնակրթություն autodidactisme *m*,
 autodidaxie *f*
ինքնահաճ présomptueux,-euse
ինքնահաճություն présomption *f*
**ինքնահամոզում, ինքնահամոզվածու-
 րություն** autopersuasion *f*
ինքնահայեցողություն (*ինքնահայեցու-
 րություն, ինքնազննում*) introspection *f*
ինքնահավան orgueilleux,-euse, infa-
 tué,e, fat,e; prétentieux,-euse (*հու-
 վակնոտ*)
ինքնահավանորեն orgueilleusement
ինքնահավանություն orgueil *m*, fatuité
f; infatuation *f*, prétention *f* (*հու-
 վակնոտություն*)
ինքնահնար inventé,e, imaginé,e
ինքնահոժար 1. *adj* volontaire, bénévoé;
 ~ աշխատանք volontariat *m* 2.
adv volontairement, de bon gré, de
 plein gré
ինքնահոս 1) stylo *m* (*գրիչ*) 2) laisser-
 aller *m* (*անկազմակերպ ընթացք, ~ի
 մատնված լինելը*); relâchement *m*
ինքնահռչակ autoproclamé,e
ինքնահռչակվել s'autoproclamer
ինքնահռչակում autoproclamation *f*
ինքնահսկում autocontrôle *m*
ինքնահրաժարում 1) renoncement *m* 2)
 abnégation *f* (*անձնուրացություն*)
ինքնահրապուրանք, ինքնահրապուրում
 autoravissement *m*, autoenchante-
 ment *m*
ինքնաձողում տեխ. ինքնախարազա-
 նում
ինքնաձիգ à tir automatique; ~ զենք ar-
 me *f* à tir automatique; mitraillette *f*

ինքնադեկասարք (*ավտոսպիրտ*) pilote *m* automatique
ինքնաճ *տնտգ.* (*որևէ երկրի, ձեռնարկության*) décollage *m*, take-off *m inv*
ինքնաճանաչ autoconscient, *e*
ինքնաճանաչողական identitaire
ինքնաճանաչում *փիլ.* connaissance *f* de soi
ինքնաճատակարարում autoravitaillement *m*
ինքնաճատույց qui se donne
ինքնաճարվող autonettoyant, *e*
ինքնաճեկուսացում autoséquestration *f*
ինքնաճեղադրանք, ինքնաճեղադրում (*նաև՝ հանցանքը կատարած լինելու խոստովանություն*) autoaccusation *f*
ինքնաճոռաց dévoué, *e*; désintéressé, *e*
ինքնաճոռացություն, ինքնաճոռացում oubli *m* de soi-même, abnégation *f* (*անձնագրհույսում*)
ինքնաճրցակցություն autoconcurrency *f*
ինքնաճիռի recueilli, *e*, renfermé, *e*; fermé, *e*, peu communicatif, -ive (*քիչ հաղորդակցվող*)
ինքնաճիռիվել 1) se recueillir, se replier sur soi-même, se renfermer en soi-même 2) se concentrer (*կենտրոնանալ*)
ինքնաճիռիություն extrême réserve *f*; retenue *f*
ինքնաճահատակություն, ինքնաճահատակում sacrifice *m* de soi
ինքնաճամախեղում automutilation *f*
ինքնաճետիչ *ողգ.* siège *m* éjectable
ինքնաճերշնչում autosuggestion *f*
ինքնաճկար autoportrait *m*; portrait *m* de l'artiste par lui-même
ինքնաճպատակ fin *f* en soi
ինքնաճվեր plein, *e* d'abnégation
ինքնաճվիրում abnégation *f*; աշխատել ~ով travailler avec abnégation
ինքնաճուն *տրամ., լեզվք.* autonyme *adj/m*
ինքնաճունություն autonymie *f*
ինքնաճեն qu'on a fait soi-même, improvisé, *e*
ինքնաճխատ (*ավտոմատ*) 1. *adj* automatique 2. automate *m* (~ մեքենա)
ինքնաճխատորեն (*ինքնաճխատ՝ ավտոմատ կերպով, սարքերի՝ մեքենաներ*

քի մասին) automatiquement
ինքնաճշափում *բժշկ.* autopalpatation *f*
ինքնաճրջիչ (*ինքնադարձ*) autoreverse *adj invar*; ~ ձայնագրիչ magnétophone *m* autoreverse
ինքնաճնչացում anéantissement *m* de soi-même, autodestruction *f*
ինքնաճպահություն *տնտ.* autarcie *f*, autoconsommation *f*
ինքնաճպահպանություն, ինքնաճպահպանում autoconservation *f*; *ինքնասպահպանման բնագր* instinct *m* de conservation
ինքնաճպաշտ *տե՛ս* եսասեր
ինքնաճպաշտպանական autodéfensif, -ive
ինքնաճպաշտպանություն autodéfense *f*
ինքնաճպաշտություն *տե՛ս* եսասիրություն
ինքնաճպատասխանիչ répondeur *m*
ինքնաճպատժում autopunition *f*
ինքնաճպատճենող autocopiant, *e*
ինքնաճպատճենում autocopie *f*
ինքնաճարվականում repli *m* sur soi
ինքնաճեր qui a de l'amour-propre
ինքնաճիրահարված infatué, *e*, fat, *e* *adj/m*
ինքնաճիրահարվածություն infatuation *f*; fatuité *f*, narcissisme *m*
ինքնաճիրություն amour-propre *m*; մեկի ~ը վիրավորել blesser l'amour-propre de qn
ինքնաճնուցվել s'autoalimenter
ինքնաճնուցում autoalimentation *f*
ինքնաճսոսնձվող *տե՛ս* ինքնակաշուն
ինքնաճսպան (*անձնասպան*) suicidé, *e* *adj/n*; ~ անձնասպան լինել se suicider, se donner la mort
ինքնաճսպանություն (*անձնասպանություն*) suicide *m*; *ինքնասպանության փորձ կատարած անձ* suicidant, *e*; *ինքնասպանության փորձ* tentative *f* de suicide
ինքնաճսպասարկում libre-service *m*; self-service *m*; ~ով լցակայան station *f* libre-service; ~ով խանութ magasin *m* (en) libre-service
ինքնաճստուգում autocontrôle *m*, contrôle *m* de soi-même

ինքնասրբագրում *համկրզ.* autocorrection *f*
ինքնավար autonome
ինքնավարացում autonomisation *f*
ինքնավարժ (*ինքնու*) autodidacte *n*
ինքնավարություն autonomie *f*
ինքնավերլուծություն, ինքնավերլուծում
 autoanalyse *f*
ինքնավստահ assuré, e, sûr, e de soi
ինքնավստահաբար, ինքնավստահորեն
 avec assurance
ինքնավստահություն assurance (de soi)
f, applomb *m* (*հանդուզն՝ անպատկաստ ~*)
ինքնատիպ original, e; ~ *հեղինակ՝ տաղանդ* auteur *m*, talent *m* original; ~ *գաղափարներ* idées *f pl* originales
ինքնատիպորեն d'une manière originale
ինքնատիպություն originalité *f*
ինքնատիրապետել être maître de soi, se maîtriser, se contrôler
ինքնատիրապետող (*գուսպ*) maître de soi
ինքնատիրապետում maîtrise *f* de soi; retenue *f* (*գուսպություն*)
ինքնարգելակ frein *m* automatique
ինքնարգելակում freinage *m* automatique
ինքնարժեք prix *f* de revient, prix *m* coûtant; ~ *ով* à prix de revient, à prix coûtant; ~ *ով վաճառել* vendre à prix de revient, à prix coûtant
ինքնարժեքային de prix coûtant
ինքնաքննադատական autocritique
ինքնաքննադատություն autocritique *f*; *ինքնաքննադատությամբ գրադվել* faire son autocritique
ինքնաքննչություն autocensure *f*
ինքնաֆինանսավորել autofinancer *vt*
ինքնաֆինանսավորվել s'autofinancer
ինքնաֆինանսավորում autofinancement *m*; autonomie *f* financière
ինքներդ vous-même(s)
ինքերստինքյան, ինքնին de soi-même; ~ *հասկանալի է* il (cela) va sans dire, il (cela) va de soi
ինքնիմացություն *տես՝* ինքնաճանաչում
ինքնիշխան (*անկախ*) souverain, e

ինքնիշխանաբար souverainement
ինքնիշխանական (*անկախական*) souverainiste *n*
ինքնիշխանորեն *տես՝* ինքնիշխանաբար
ինքնիշխանություն (*անկախություն*) souveraineté *f*
ինքնիրեն de soi-même (*ակամա*)
ինքնորոշ(ված) autodéterminé, e
ինքնորոշվել s'autodéterminer
ինքնորոշում *քոք.* autodétermination *f*; *ինքնորոշման իրավունք* droit *m* à l'autodétermination
ինքնություն identité *f*; *մեկի ~ը որոշել՝ հաստատել* établir l'identité de qn; ~ *ը ճշտել՝ պարզել* identifier *vt*; *ինքնության ճշտում* identification *f*; *ինքնությանը վերաբերող* identitaire
ինքնուղղորդ *նազմ.* autodirecteur *m* (*իրթիւն ուղղորդող մեխանիզմ* ի պատասխան թիրախից եկող ազդանշանի)
ինքնուղղորդվող *նազմ.* autoguidé, e
ինքնուղղորդում *նազմ.* autoguidage *m*
ինքնու autodidacte *n*
ինքնուսույց manuel *m* (méthode *f*) autodidactique
ինքնուսուցում autodidactisme *m*, autodidaxie *f*; autoformation *f*
ինքնուրույն (*անկախ*) indépendant, e
ինքնուրույնաբար indépendamment, d'une façon indépendante
ինքնուրույնացում autonomisation *f*
ինքնուրույնություն autonomie *f*, indépendance *f* (*անկախություն*)
ինքս moi-même
ինֆարկտ *տես՝* երակախցանում
ինֆլյացիա *տես՝* սղաճ
ինֆորմատիկա *տես՝* տեղեկագիտություն, տեղեկատվություն (*տեղեկատվության տեսություն*)
ինֆորմացիա *տես՝* տեղեկություն, տեղեկատվություն, իրազեկում
ինֆրակարմիր (*ենթակարմիր*) *ֆիզ.* infrarouge; ~ *ճառագայթներ* rayons *m pl* infrarouges; ~ *ճառագայթում* infrarouge *m*
ինֆուզորիա *տես՝* հողաթափիկ
իշաբեռ charge *f* d'âne
իշակաթնուկ *քոք.* euphorbe *f*

իշամեղու (*բոռ, կրեստ*) կենդ. bourdon *m*, guêpe *f*
իշայծամ կենդ. élan *m*
իշապան ânier,-ière *n*
իշեմիա (*արյունարգելություն*) բժշկ. ischémie *f*
իշեմիկ (*արյունարգելական, արյունարգելությանը հիվանդ*) ischémique *adj/n*
իշիաս (*նստանյարդի ցավ*) բժշկ. sciatique *f*, goutte *f* sciatique
իշխան¹ prince *m*; seigneur *m* (*տեր*)
իշխան² (~ *ձուկ, կարմրախայտ, իշխանանածուկ*) truite *f*
իշխանաբար princièrement
իշխանաղուստր princesse *f*
իշխանազանցություն abus *m* du pouvoir, abus *m* d'autorité
իշխանազրկել priver *vt* de pouvoir
իշխանազրկվել être privé,e de pouvoir
իշխանազուրկ privé,e de pouvoir
իշխանական (*իշխանին հատուկ՝ վերաբերող՝ վայել*) de prince, princier,-ière
իշխանածուկ truite *f*
իշխանամետ progouvernemental,e
իշխանամետություն progouvernementalisme *m*, penchant *m* (attitude *f*) progouvernemental(e)
իշխանապետություն principauté *f*; *Մոնակոյի* ~ը la principauté de Monaco
իշխանասեր (*իշխանատենչ*) avide de pouvoir; ambitieux,-euse (*հավակնոտ*)
իշխանասիրություն (*իշխանատենչություն*) soif *f* du pouvoir; ambition *f* (*հավակնոտություն*)
իշխանավայել digne d'un prince
իշխանատենչ տես իշխանասեր
իշխանատենչություն տես իշխանասիրություն
իշխանափոխություն passation *f* du pouvoir
իշխանիկ petit prince *m*
իշխանորդի fils *m* de prince
իշխանություն 1) pouvoir *m* 2) *հոգն. autorités f pl*; *տեղական* ~ներ *autorités locales*; *օրենսդիր՝ գործադիր՝*

դատական ~ pouvoir législatif, exécutif, judiciaire; *պայքար իշխանության համար* lutte *f* pour le pouvoir; ~ը *վերցնել, իշխանության գլուխ կանգնել* prendre le pouvoir, s'emparer du pouvoir; *իշխանության գալ* arriver (accéder) au pouvoir; *իշխանության գալը* l'accèsion *f* au pouvoir; *իշխանության չարաշահում* abus *m* d'autorité; *կենտրոնական* ~ pouvoirs *m pl* centraux; *պետական* ~ pouvoir étatique

իշխանուհի princesse *f*
իշխել régner *vi*; dominer *vt, vi* (*գերիշխել*)
իշխելամություն (*իշխելատենչություն*) autoritarisme *m*
իշխող 1) dominant,e (*գերիշխող, տիրապետող*) 2) autoritaire, impérieux,-euse (*ազդու*)
իշոտուկ chevalet *m*
իշուկ ânon *m*, bourriquet *m*
իոն *ֆիզ.* ion *m*
իոնացնել *ֆիզ.* ioniser *vt*
իոնացում *ֆիզ.* ionisation *f*
իոնոլոթս (*իոնոսֆերա*) *տիեզ., օդերև.* ionosphère *f*
ի պատասխան en réponse à
ի պատիվ à (en) l'honneur de
իջանցք (*լյուկ*) trappe *f*; écouteille *f* (*նավի*)
իջան(ատուն) auberge *f* (*պանդոկ*); caravansérail *m*
իջանատեր aubergiste *n* (*պանդոկատեր*); maître *m* d'un caravansérail
իջանել descendre *vi* (*հյուրանոցում կայլն*)
իջեցնել 1) baisser *vt*, faire baisser (*ցածրացնել, պակասեցնել*); *զները* ~ baisser (abaisser) les prix; *ձայնը* ~ *ցածրացնել* baisser la voix; *ջերմաստիճանը* ~ faire baisser la température; *իջեցված զներով վաճառք* solde *m*, solderie *f*; *իջեցված զներով ապրանքային մնացորդներ* invendus *m pl* soldés; *գլուխը* ~ *կախել՝ հակել* baisser la tête; *վարագույրը* ~ baisser le rideau 2) débar-

- quer *vt* (*ափ* ~, *նավից* ~); faire descendre (*բռնի*՝ *զնացքից*, *օղանավից*); ~*ը* débarquement *m* (*մարդկանց ափ* ~*ը*); *դեսսևնտ* ~*ը* débarquement *m*, descente *f*
- իջեցում** 1) baisse *f*, rabaissement *m*, rabais *m*, abaissement *m*; *զների* ~ baisse des (de) prix; *ջերմաստիճանի* ~ baisse de température; *հեղուկի մակարդակի* ~ abaissement du niveau d'un liquide; *աշխատավարձերի* ~ abaissement des salaires; *ինքնարժեքի* ~ abaissement du prix coûtant (du prix de revient) 2) rétrogradation *f* (*պաշտոնի*՝ *աստիճանի* *իջեցում*) 3) réduction *f* (*կրճատում*); *հարկերի* ~ *կրճատում* réduction des impôts
- իջնել** 1) descendre *vi*; *ասնդուղքով* ~ descendre l'escalier (les escaliers); *վերելակով* ~ descendre par l'ascenseur; *զնացքից* ~ descendre du train 2) baisser *vi* (*ցածրանալ*, *պակասել*, *նվազել*); *ջրի մակարդակը իջել է* le niveau de l'eau a baissé 3) débarquer *vi* (*ափ* ~, *նավից* ~)
- իզվածք** 1) *բժշկ.* hernie *f* 2) cavité *f* (*խորշ*, *խոռոչ*) 3) *երկրք.* glissement *m* (de terrain)
- իռացիոնալ** (*անհամաչափելի*) *մաթ.* irrationnel, *le*; ~ *մեծություն*՝ *թիվ* nombre *m* irrationnel
- իռացիոնալիզմ** *փիլ.* irrationalisme *m*
- իռացիոնալիստ** *փիլ.* irrationaliste *n*
- իռլանդական** irlandais, *e*
- իռլանդացի, իռլանդուհի** Irlandais, *e n*
- իռլանդերեն** irlandais *m*
- իս** *ըստ* ~ selon moi; à mon avis (*իմ կարծիքով*)
- ի սեր** par amour; ~ *Աստծո* par amour de Dieu
- իսլամ** *կրոն.* islam *m*; ~*ի* *հետևորդ* islamiste *n*
- իսլամադավան** de croyance islamique
- իսլամական** islamique, islamiste
- իսլամականություն** islamisme *m*
- իսլամամետ** pro-islamiste; ~ *ուժեր* forces *f pl* pro-islamistes
- իսլամացնել** islamiser *vt*
- իսլամացում** islamisation *f*
- իսլանդական** islandais, *e*
- իսլանդացի, իսլանդուհի** Islandais, *e n*
- իսլանդերեն** islandais *m*
- իսկ** *et conj*; *նա իտալերեն է սովորում, իսկ ես՝ ֆրանսերեն* il apprend l'italien et moi le français; ~ *և* ~ exactement
- իսկական** 1) véritable, vrai, *e*, véridique (*ճշմարիտ*); ~ *ընկեր*՝ *ճշմարիտ բարեկամ* ami *m* véritable; ~ *ճշմարտություն* pure vérité *f*; ~ *պատմություն* histoire *f* véritable (vraie, vécue) 2) réel, *le* (*իրական*); ~ *հաճույք* un réel plaisir 3) valable (*օրինական, պիտանի*) 4) original, *e* (*փաստաթղթի՝ տեքստի մասին*) 5) authentique (*հավաստի*) 6) ~ *զինվորական ծառայություն* service *m* actif 7) *իրավք.* ~*ի* *հետ ճիշտ է* copie *f* conforme
- իսկականություն** authenticité *f*
- իսկապես** 1) en effet, effectivement (*իրոք*) 2) vraiment (*իրավամբ, իրոք*) 3) réellement, pour le bon (*իրապես*)
- ի սկզբանե** dès le début, dès le commencement
- իսկը** exactement; tout à fait; *դա ~ այն է, ինչ ուզում էի ձեզ ասել* c'est exactement ce que je voulais vous dire *◇* ~ *հոր կտորն է* c'est (tout) le portrait de son père, *խսկց.* c'est son père tout craché
- իսկություն** authenticité *f* (*հավաստիություն*); réalité *f* (*ճշմարտություն*); *ստորագրության* ~*ը* l'authenticité, la véracité d'une signature
- իսկույն** immédiatement, aussitôt (*անմիջապես*); tout de suite (~ *ևեթ*); en un clin d'œil (*մեկ ակնթարթում, վայրկենապես*)
- իսպանաբանություն** *լեզվք.* hispanisme *m*
- իսպանական** espagnol, *e*, d'Espagne; ~ *պար* danse *f* espagnole
- իսպանացի, իսպանուհի** Espagnol, *e n*
- իսպաներեն** espagnol *m*, langue *f* espagnole, le castillan
- իսպառ** tout à fait, complètement,

entièrement, totalement; jusqu'à la fin (*մինչև վերջ*)

իսրայելական israélien,ne; israélite (*աստվածաշնչյան տեքստում*)

իսրայելացի, իսրայելուհի Israélien,ne *n*; Israélite *n* (*աստվածաշնչյան տեքստում*)

ի վեր à partir de, depuis; *այդ օրվանից* ~ depuis ce jour-là

ի վերջո au bout du compte, finalement; à la rigueur (*ծայրահեղ դեպքում*); à la fin des fins (*վերջիվերջո*)

ի վիճակի լինել être en état de (faire qch), être à même de (faire qch); être capable de, être en mesure de (*կարող լինել*)

իտալաբանություն *լեզվք.* italianisme *m*

իտալագետ italianisant,e *n*

իտալական italien,ne, d'Italie

իտալականացնել italianiser *vt*

իտալականացում italianisation *f*

իտալացի, իտալուհի Italien,ne *n*

իտալերեն italien *m*, langue *f* italienne

ի տեղի par intérim

ի տես pour la montre; ~ *դնել* faire étalage, mettre à l'étalage

ի տնօրինություն à la disposition de

իր¹ (*առարկա*) objet *m*; *առաջին անհրաժեշտության ~եր* objets *m pl* de première nécessité; *անձնական ~եր* affaires *f pl*; ~եր՝ *ուղեբեռ* bagages *m pl*; ~երն *իրենց անունով կոչել* appeler un chat un chat (*դարձ.*)

իր² son, sa ses; ~ *ընկերը* son ami; ~ *կամքը* sa volonté; ~ *ցանկությունները* ses désirs; ~ *մասին լուր տալ՝ տեղեկություն հաղորդել* donner de ses nouvelles

իրագործել réaliser *vt*; mettre en application, mettre en œuvre

իրագործելի réalisable; ~ *ծրագիր՝ խնդիր* projet *m*, tâche *f* réalisable

իրագործելիություն faisabilité *f*

իրագործող (*կատարող՝ հրաման, հանձնարարություն*) exécutant,e *n*

իրագործվել se réaliser, s'accomplir, s'exaucer

իրագործում réalisation *f*; exécution *f*, accomplissement *m*

իրադարձային événementiel,le

իրադարձաշար série *f* (suite *f*) d'événements; la chaîne, la suite des événements

իրադարձություն 1) événement *m*; *պատմական* ~ événement historique; ~ներն *արագացնել* brûler les étapes (*դարձ.*); ~ներից *առաջ անցնել՝ ընկնել* prendre les devants 2) péripétie *f* (*հանկարծական փոփոխություն՝ միջադեպ, վայրիվերում*)

իրադրական, իրադրային (*իրավիճակային*) situationnel,le; *լեզվք.* ~ *ոճ* style *m* situationnel

իրադրություն situation *f*, conjoncture *f* (*հանգամանքներ*); *միջազգային* ~ situation internationale; *այս իրադրության մեջ՝ այս դրության մեջ՝ այս վիճակում* ceci-étant

իրագել 1) informé,e, initié,e (*տեղյակ*) 2) compétent,e (*լավատեղյակ, գիտակ*) 3) renseigné,e, au courant (*տեղեկացված*); ~՝ *տեղյակ լինել* être au courant (de)

իրագեկել informer *vt*; renseigner *vt* (*տեղեկացնել*); notifier *vt* (*պաշտոնապես*)

իրագեկություն (*լավատեղյակություն*) compétence *f*

իրագեկում information *f*

իրական 1) réel,le; ~ *դեպք՝ փաստ* un fait réel 2) objectif,ive (*առարկայական, օբյեկտիվ*); tangible (*շոշափելի*)

իրականանալ 1) se réaliser (*իրագործվել, կյանքի կոչվել*) 2) s'accomplir (*կատարվել*)

իրականանալի réalisable; faisable (*իրագործելի*); réaliste (*իրատեսական*)

իրականացնել 1) réaliser *vt* (*իրագործել*), mettre en pratique (*կյանքի կոչել*) 2) matérialiser *vt* (*նյութականացնել*)

իրականացվել être réalisé,e, être mis,e en pratique

իրականացում réalisation *f*; *լեզվք.* performance *f* (*խոսքային իրացում*)

իրականություն réalité *f*; *ցանկալին* ~

ընդունել prendre ses désirs pour des réalités

իրականում en réalité, en fait

իրակություն fait *m* (*փաստ, իրողություն*); phénomène *m* (*երևույթ*), cas *m* (*դեպք*)

իրային matériel, le (*մյութական*)

իրայնություն matérialité *f* (*մյութականություն*)

իրան 1) torse *m*; taille *f* (*մեջք, գոտկատեղ*); buste *m* (*կուրծք*) 2) տեխ. bâti *m*, châssis *m*, corps *m* (*մեքենայի*)

իրանակալ (*կանանց*) corsage *m*

իրանական, իրանյան iranien, ne

իրանցի, իրանուհի Iranien, ne *n*

իրապաշտ (*ռեալիստ*) գրկն., *արվ.* réaliste *n*

իրապաշտական (*ռեալիստական*) գրկն., *արվ.* réaliste

իրապաշտություն (*ռեալիզմ*) գրկն., *արվ.* réalisme *m*

իրապես réellement, effectivement; en réalité (*իրականում*); véritablement (*իսկապես*)

իրավ տե՛ս իրոք, իրապես

իրավաբան juriste *n*, homme *m* de loi

իրավաբանական de droit; juridique; ~՝ *իրավաբանության ֆակուլտետ* faculté *f* de droit; ~ *անձ* personne *f* morale; ~ *խորհրդատու* conseiller, -ère *n* juridique; ~ *օգնություն* aide *f* juridique

իրավաբանորեն juridiquement, du point de vue juridique, au point de vue du droit; de jure

իրավաբանություն droit *f*

իրավագետ տե՛ս իրավաբան

իրավագիտական jurisprudentiel, le

իրավագիտություն jurisprudence *f*; droit *m* (*իրավաբանություն*)

իրավազանց *իրավք.* délinquant, e *n/adj.*, transgresseur *m* de la loi

իրավազանցություն *իրավք.* infraction *f* à la loi, violation *f* d'une loi, transgression *f* de la loi

իրավագոր (*իրավասու*) *իրավք.* compétent, e, plénipotentiaire (*լիազոր*)

իրավագորություն (*իրավասություն*) *իրավք.* compétence *f*

իրավագրկել délégitimer *vt*; priver *vt* de droits

իրավագրկվել être délégitimé, e

իրավագրկություն 1) absence *f* de droits (*իրավունքների բացակայություն*) 2) délégitimation *f* (*իրավունքներից գրկելը*)

իրավագրկում délégitimation *f*; privation *f* de droits

իրավագորկ privé, e de droits

իրավախախտ délinquant, e *n*, transgresseur *m*

իրավախախտել transgresser la loi, commettre une infraction

իրավախախտում (*օրինազանցություն*) infraction *f* (à la loi), transgression *f* (à la loi); délit *m* (*հանցավոր արարք*); ~ *կատարել* commettre une infraction, transgresser la loi

իրավախորհրդատվություն consultation *f* juridique

իրավախորհրդատու jurisconsulte *n*, avocat *m* consultant

իրավական de droit, légal, e; ~ *պաշտպանություն* protection *f* juridique

իրավկարգ ordre *m* légal (juridique)

իրավահաջորդ successeur *n* (*պետություն մասին*); ayant-droit *m*

իրավահաջորդություն succession *f*

իրավահավասար égal, e en droit

իրավահավասարություն égalité *f* de (en) droits

իրավահարաբերություններ relations *f pl* fondées sur le droit

իրավամբ à juste titre, selon toute justice, avec raison

իրավաշնորհատեր (*իրավաշնորհ, մեկ այլ ձեռնարկության սայրանքանիշը արտոնագրով օգտագործող առևտրական*) franchisé, e *n*

իրավաշնորհատու (*ձեռնարկության սայրանքանիշը մեկ ուրիշին արտոնագրող արտադրող՝ առևտրական*) franchiseur *m*

իրավաշնորհել (*ձեռնարկության սայրանքանիշի օգտագործումը մեկ ուրիշին արտոնագրել*) franchiser *vt*

իրավաշնորհում (*ձեռնարկության սայրանքանիշի օգտագործման արտո-*

նագրումը մեկ ուրիշին) franchisage *m*

իրավապահ de l'ordre; ~ *մարմիններ* gardiens *m pl* de l'ordre; ~ *ուժեր* forces *f pl* de l'ordre

իրավապաշտպան défenseur *m* des droits

իրավասու autorisé,e, habilité,e à; compétent,e

իրավասություն 1) *իրավք*. jurisdiction *f*, compétence *f* 2) mandat *m* (*լիազորություն*) 3) pouvoirs *m pl*

իրավարան (*արբիտրաժ*) arbitrage *m*; tribunal *m* arbitral, instance *f* d'arbitrage

իրավարար *իրավք*. 1. arbitre *n* (*արբիտր*) 2. *adj* arbitral,e; ~' *միջնորդ*' *արբիտրաժային դատարան* tribunal *m* arbitral

իրավարարական *իրավք*. arbitral,e

իրավարարություն (*արբիտրաժ*) *իրավք*. arbitrage *m*

իրավացի juste; légitime (*օրինական*); équitable (*արդարացի*); ~ *լինել* avoir raison; *միանգամայն* ~ *եք* vous avez parfaitement raison; ~ *չեք* vous n'avez pas raison, vous avez tort; ~' *օրինական պահանջ* revendication *f* légitime

իրավացիորեն justement; équitablement (*արդարացիորեն*)

իրավացիություն justice *f*, équité *f* (*արդարացիություն*); légitimité *f* (*օրինականություն, օրինավորություն*)

իրավիճակ 1) situation *f*; conjoncture *f* (*հանգամանքներ*); ~*ը* *թեժացնել* chauffer la situation; *մտահոգիչ լարված* ~ situation préoccupante 2) *փխբ*. contexte *m*

իրավիճակային (*իրադրային*) situationnel,le

իրավունակ habile

իրավունակություն habilité *f*; *իրավունակության ճանաչում* habilitation *f*

իրավունք droit *m*; *աշխատանքի* ~ droit au travail; *հանգստի* ~ droit au repos; *հեղինակային* ~ droit d'auteur; *ծնողական* ~ autorité *f* parentale; *ձեռնարկության* ~ droit d'établisse-

ment; *բացառիկ* ~ prérogative *f*, droit exclusif, exclusivité *f*; *բաղաբացիական սահմանադրական միջազգային* ~ droit civil, constitutionnel, international; *վարորդական* ~ permis *m* (de conduire); *անձնական սեփականության* ~ droit à la propriété personnelle; *ձայնի ընտրելու* ~ droit de vote; *ժառանգման* ~ droit de succession; *բողոքարկման զանգատարկման* ~ droit de recours; *մարդու ~երի պաշտպանություն* défense *f* des droits de l'Homme; *անկասկտելի* ~ droit inaliénable; *ցնահ* ~ droit via-ger; ~ *ունենալ* avoir le droit de, être en droit de; ~ *ունե՞ք այդ բանն անել* avez-vous le droit de le faire ?; ~*ը խախտել* violer le droit; ~*ից օգտվել*' *մի բանի* ~ *ունենալ* jouir d'un droit, bénéficier (de) *vt ind*; *իրավք*. *ուրիշի գույքից օգտվելու* ~ usufruit *m*

իրատես réaliste; ~ *լինել* être réaliste

իրատեսական (*ռեալիստական*) réaliste

իրատեսորեն d'une manière réaliste, réalistement

իրատեսություն réalisme *m*

իրար 1) l'un l'autre (l'une l'autre), les uns les autres, (les unes les autres); *նրանք հարգում են* ~ ils respectent l'un l'autre, ils se respectent (mutuellement); ~ *հաջորդել* se succéder; ~*ից հեռու դնել*' *հեռացնել* écar-ter *vt*; *ուտքերը ~ից հեռու դնել*' *չոել* écar-ter les jambes 2) réciproque-ment (*փոխադարձաբար*) \diamond ~ *անցնել* s'affairer (*աճապարանք գործ անել, դեսուդեն վազել*), s'agiter (*եռանդով զբաղվել*)

իրարամերժ contradictoire

իրարանցում agitation *f*; remue-ménage *m* (*եռուզեռ, ժխոր*)

իրացնել 1) réaliser *vt* (*փողի վերածել*) 2) écouler *vt*; *արտադրանքը*' *ապրանքը* ~ faire écouler les produits (les marchandises)

իրացնելի (*առկա, կանխիկ*) disponible, réalisable

իրացվել se réaliser; վատ իրացվող
invendable (չվաճառվող ապրանքի
մասին); չիրացված արտադրանք՝
ապրանքային մնացորդներ inven-
dus *m pl*

իրացում 1) réalisation *f* (վերածում փո-
ղի) 2) écoulement *m*, débit *m* (ապ-
րանքի) 3) commercialisation *f* (վա-
ճառք, վաճառահանում); իրացման՝
վաճառքի՝ վաճառահանման շուկա
débouché *m*

իրաքյան irakien, *ne*

իրաքցի Irakien, *ne n*

իրեղեն matériel, *le*; ~ սպացույց(ներ)
pièce(s) *f (pl)* à conviction, preu-
ve(s) *f (pl)* matérielle(s)

իրեն à lui, à elle; *ես* ~՝ նրան *ես* դիմում
je m'adresse à lui (à elle); (*ինքն*) ~
թույլ տալ se permettre; ~ հաշիվ
տալ (հասկանալ, գիտակցել, պատ-
կերացնել) se rendre compte (de)

իրենք eux, eux-mêmes; ~ են *դա* արել
ce sont eux qui ont fait cela

իրիկնաղեն (*իրիկնամուտ*) crépuscule
m, brune *f*, soirée *f*; ~ին au crépus-
cule, à l'heure du crépuscule, à la
brune, à la nuit tombante, entre
chien et loup (*դարձ.*)

իրիկնամուտ *տես* իրիկնաղեն

իրիկնային du soir

իրիկուն *խսկց. տես* երեկո

իրողութուն (*փաստ, երևութ*) fait *m*;
կատարված ~ fait accompli; ~ը՝
փաստը կատարվելուց հետո après
coup, post factum

իրոք vraiment, en effet, effectivement
(*խկնապես*); réellement (*իրապես*);
~ սարսափելի է c'est vraiment
affreux

ի ցույց դնել (*ցուցադրել, ցուցահանել*)
exhiber *vt*

ի փառս à la gloire de

իքսակարգել (*օր. որևէ ֆիլմ X կարգում*
դասակարգել՝ պոռնկագրական հա-
մարել) ixer *vt*

L

լաբիրինթոս labyrinthe *m*; dédale *m*
(*բավիղ*)

լաբիրինթոսանման labyrinthique

լաբորանտ(ուհի) laborantin, *e*, assis-
tant, *e n* de laboratoire (*լաբորատո-
րիայում, փորձասենյակում*); auxi-
liaire *n* de l'enseignement (*դասա-
վանդման ասպարեզում*)

**լաբորատոր, լաբորատորական, լաբո-
րատորային** de laboratoire

լաբորատորիա laboratoire *m*, *խսկց. հսկվ.*
labo *m*

լազեր *ֆիզ.* laser *m*

լազերային laser *inv*; ~ սկավառակ dis-
que *m* laser, disque *m* compact
(CD); ~ ճառագայթ rayon *m* laser

լազերատայիչ (*լազերային տպիչ*)
համկրգչ. imprimante *f* à laser

լազուր azur *m*; *Լազուր ափ* Côte *f*
d'Azur (*Ֆրանսիայի հարավում*)

լազուրային (*Լազուր ափին վերաբերող՝
բնորոշ*) azuréen, *ne*

լազուր(ե) (*երկնագույն, կապուտակ*)
d'azur, azuré, *e*; ~ երկինք ciel *m*
d'azur; ~ երանգ teinte *f* azurée

լազուրիտ *տես* լաջվարդ

լաթ (*քուրջ*) chiffon *m*; torchon *m* (*կա-
հույր՝ ամանեղեն սրբելու*)

լաթեղեն chiffons *m pl*; haillons *m pl*,
loques *f pl* (*ցնցոտիներ*)

լալ pleurer *vi* (*լաց լինել*), larmoyer *vi*
(*արտասվել*); դառնորեն ~՝ դառը
արտասուք թափել pleurer à chau-
des larmes

լալազին plaintif, -ive, lamentable, dép-
lorable

լալկան pleurard, *e adj/n*; pleurnicheur, -
euse *adj/n*, pleurnichard, *e*

լալկանութուն pleurnicherie *f*

լախտ massue *f*

լակել laper *vt*

լակոնական laconique

լակոնականութուն laconisme *m*

լակոտ chiot *m* (*շան ձագ*); *փխբ. հիյ.*
blanc-bec *m* (*դեղնակտուց*), mor-

veux,-euse *n* (*փայլքոս*)
լամա¹ *տե՛ս ուղտայծ*
լամա² (*բուդրայական կրոնավոր՝ Տիբեթում և Մոնղոլիայում*) lama *m*
լամայական (*լամայականություն դավանող մարդ*) lamaïste *n*
լամայականություն (*բուդրայականության տիբեթա-մոնղոլական տարատեսակը*) lamaïsme *m*
լամբադա (*բրազիլական ծագում ունեցող պար*) lambada *f*
լամբակ boutonnière *f*
լամպ lampe *f* (*գազով, նավթով փառվող, նաև՝ սեղանի, գրպանի և այլն*); էլեկտրական ~ էլեկտրական ampoule *f* (électrique); էլեկտրոնային ~ tube *m* (électronique); ազդանշանային ~ voyant *m*; ~ն այրվել է l'ampoule a grillé
լամպագործ fabricant *m* de lampes
լամպակալ lampadaire *m*
լամպաշար (*բեմեզրի*) rampe *f*
լամպար եկեղ. veilleuse *f*
լայն large; ample (*հագուստի մասին*); ~ հասարակություն grand public *m*; ~ սպառման առարկաներ articles *m pl* de large consommation; բառի ~ իմաստով au sens large du terme
լայնադեմ à la face large
լայնաթև à larges ailes
լայնաթիկունք aux larges épaules, large d'épaules, d'une belle carrure
լայնախոհ qui voit large; large d'idées; ~ լինել être large d'idées
լայնախոհություն largeur *f* d'esprit, largeur *f* de vues
լայնածավալ 1) vaste; spacieux,-euse (*ընդարձակ, լայնարձակ*) 2) փիսք de grande envergure
լայնածնոտ à large mâchoire
լայնական transversal,e
լայնակի 1. *adj* transversal,e, en travers; ~ կտրվածք՝ ձևվածք coupe *f* en travers 2. *adv* en travers (de), transversalement (*լայնքով*)
լայնակուրծք à large poitrine
լայնահուն ayant un large lit (*գետ*)
լայնաճակատ au large front
լայնանալ (*ընդարձակվել, ընդլայնվել*)

s'élargir, s'amplifier; se dilater; s'étendre (*տարածվել*)
լայնաշուրթ lippu,e
լայնասաղարթ à larges feuilles
լայնատարած vaste, étendu,e, spacieux,-euse
լայնատերև *տե՛ս լայնասաղարթ*
լայնարձակ spacieux,-euse, vaste, étendu,e
լայնարձակորեն vastement, largement
լայնարձակություն vaste espace *m*, vaste étendue *f*, large *m*, étendue *f*
լայնացնել élargir *vt*; faire élargir (~ տալ՝ հագուստը)
լայնացում (*ընդարձակում, ընդլայնում*) élargissement *m*; երակների ~ բժշկ. varice *f*
լայնափեշ à larges pans
լայնեզր գլխարկ chapeau *m* à larges bords
լայնեկրան panoramique; ~ ֆիլմ film *m* en cinémascope, film panoramique
լայնուկ osseux,-euse
լայնորեն largement
լայնություն 1) largeur *f* (*լայնք*) 2) աշխարհ. latitude *f*; երկու մետր լայնությամբ (~ ունեցող) large de deux mètres, de deux mètres de largeur; թիկունքի ~ carrure *f* (de dos)
լայնույթ ֆիզ. amplitude *f*
լայնք (*լայնություն*) largeur *f*; ~ով en largeur
լանգառ(ք) balancier *m*
լանգուստ կենդ. langouste *f*
լանդշաֆտ *տե՛ս բնանկար*
լանջ¹ (*կող, թեքություն, զառիվայր*) pente *f*; versant *m* (*լեռան լանջերից մեկը, սարավանջ*)
լանջ² կզմխ. poitrine *f*; gorge *f*
լանջաբաց décollété,e
լանջաբացվածք décollété *m*
լանջագոտի ceinturon *m*
լանջագետս corsage *m*
լանջախորշ կզմխ. cavité *f* thoracique
լանջամերկ décollété,e
լանջամիզ (*թոքամիզ, սլկրիտ*) կզմխ. plèvre *f*
լանջային thoracique
լաոսական laotien,ne

լաոսերեն laotien *m*
լաոսցի Laotien, *ne n*
լաչակ fanchon *m*
լաչառ *խսկց.* acariâtre, hargneux, -euse, querelleur, -euse
լապշա nouilles *f pl*
լապտեր lanterne *f*; réverbère *m* (*փողոցի*); phare *m* (*ավտոմեքենայի*); մոզակալն ~lanterne magique
լապտերակալ lampadaire *m*
լապտերամաքրիչ (*ավտոմեքենայի*) lave-phares *m*
լապտերային de lanterne
լապտերայուն lampadaire *m*
լապտերավառ *հնց.* lanternier *m*, allumeur, -euse *n*
լապտերիկ lampe *f* de poche
լաջվարդ azur *m* (*գույնը*); lazurite *f*, lapis *m* (*քարը*)
լաջվարդային azuré, *e*, d'azur
լաստ (*լաստանավ*) radeau *m*
լաստագործ (*լաստանավի քանվոր*) floteur *m*
լաստակ (*փայտամած*) estrade *f*
լաստանավ bac *m*; chaland *m* (*բեռներ փոխադրող*)
լաստանավային de bac
լաստառաք floteur *m* (*փայտի*)
լաստառաքել (*փայտը*) flotter *vt*, transporter par flottage
լաստառաքում (*լողարկում*) flottage *m* (*փայտի*)
լաստավար passeur, -euse *n*
լաստենի *բսբ.* aune *m* (aulne *m*)
լավ 1. *adj* bon, *ne*, beau-belle; ~ *պատասխան* bonne réponse *f*; *ի՞նչ* ~ *քան կա* qu'y a-t-il de bon ?; *ավելի* ~ meilleur, *e*; ~ *եղանակ* beau temps *m* 2. *adv* bien; *ավելի* ~ mieux; ~ *խոսել* parler bien; ~ *է ասված* c'est bien dit; *այստեղ* ~ *է՛ այստեղ մեզ* ~ *ենք* qqm on est bien ici; ~ *լսել* bien entendre; *ներեցեք*, ~ *չլսեցի* excusez-moi, je n'ai pas bien entendu
լավա lave *f*
լավագույն (*ամենալավ*) le meilleur, la meilleure; ~ *ը չիներու՝ չունենալու պատճառով* faute de mieux ◊ ~ *ը*

լավի թշնամին է le mieux est l'ennemi du bien
լավանալ 1) se rétablir, se remettre, guérir *vi* (*առողջանալ, կազրուրվել*) 2) s'améliorer (*քարելավվել*) 3) embellir *vi* (*զեղեցկանալ*) 4) s'amender (*քարվոր դատնալ, ուղղվել*)
լավանդա տես նարդոս, հուսամ
լավաշ lavache *m* (pain national arménien)
լավասերում (*ելզենիկա, ուսմունք մարդկային ցեղի բարելավման մասին*) eugénisme *m*
լավատեղյակ bien informé, *e*; compétent, *e*, versé, *e* (*գիտակ*)
լավատեղյակություն compétence *f* (*գիտակ լինելը*)
լավատես optimiste *n*
լավատեսական optimiste
լավատեսորեն avec optimisme
լավատեսություն optimisme *m*
լավարկել (*օպտիմալացնել*) optimiser *vt*, optimaliser *vt*; amender *vt*; améliorer *vt* (*քարելավել*)
լավարկում (*օպտիմալացում*) optimisation *f*; amendement *m*; amélioration *f* (*քարելավում*)
լավացնել 1) guérir *vt* (*բուժել*) 2) améliorer *vt*, amender *vt* (*քարելավել, քարվորել*)
լավացում (*քարելավում*) amélioration *f*
լավիկ joli, *e*
լավիտ (*սինցետ*) pince *f*
լավորակ de bonne qualité
լավորակել améliorer la qualité
լավորակություն bonne qualité *f*
լավորակում amélioration *f* de la qualité
լավություն bienfait *m*; ~ *անել* faire du bien ◊ ~ *ը երբեք չի կորչում, ~ արա, ջուրը գցիր* un bienfait n'est jamais perdu
լատանենի *բսբ.* latanier *m*
լատինաբանություն *լեզվբ.* latinisme *m*
լատինագետ latiniste *n*
լատինագիր (*լատիներենով գրված*) écrit, *e* en latin
լատինական latin, *e*
լատինանալ se latiniser
լատինատառ en caractères latins

լատինացնել latiniser *vt*
լատինացում latinisation *f*
լատիներեն latin *m*, langue *f* latine; դասական ~ latin classique; ժողովրդական ~ latin populaire (latin vulgaire)
լատիշ(ուհի) տե՛ս **լատվիացի**
լատիշական (լատվիական) letton,*e*
լատիշերեն letton *m*, langue *f* lettone
լատվիական (լատիշական) letton,*e*, de Lettonie
լատվիացի, ևատվուհի (լատիշ(ուհի)) Letton,*e* *n*, Latvien,*e* *n*
լար fil *m*; corde *f*, էլեկտրական ~ էլեկտրալար fil électrique; երաժշտական գործիքի ~ corde *f*; ~ից գգել (երաժշտական գործիքը) désaccorder *vt*
լարախաղաց funambule *n*; équilibriste *n*; փխբ. bluffeur,-euse *n/adj*, hâbleur,-euse *n/adj*
լարախաղացություն danse *f* sur la corde raide; փխբ. bluff *m*, hâblerie *f*
լարալին à cordes; ~ գործիք (երաժշտական) instrument *m* à cordes; ~ նվագախումբ orchestre *m* à cordes
լարափակոց barbelés *m pl*
լարել 1) tendre *vt* (ձգել, սրկել); լսողությունը ~ tendre l'oreille; միտքը ~ tendre l'esprit; իր բոլոր ուժերը ~ faire tous ses efforts 2) remonter *vt* (մեխանիզմ); ժամացույցը ~ remonter la montre 3) accorder *vt* (երաժշտական գործիքը); դաշնամուրը՝ ջութակը ~ accorder le piano, le violon
լարող երժշտ. accordeur *m*; դաշնամուր ~ accordeur de piano(s)
լարովի (մեխանիզմի մասին) mécanique
լարված 1. *adj* 1) tendu,*e*; ~ իրավիճակ situation *f* tendue 2) intense, intensif,-ive (եռանդագին, ուժգին, գործող) 2. *adv* avec intensité, intensivement (~ կերպով)
լարվածություն 1) tension *f* (լարված վիճակ՝ դրություն); լարվածության օջախ foyer *m* de tension; ~ը մեղմել

diminuer la tension, calmer le jeu
 2) escalade *f* (լարվածության ծավալում՝ մեծացում); լարվածության թուլացում détente *f*, désescalade *f* 3) բնիս. tonus *m* (կորովություն, տոնուս) 4) էլ. բարձր ~ haute tension
լարվել 1) être accordé,*e* (երաժշտական գործիքի մասին) 2) être remonté,*e* (մեխանիզմի՝ ժամացույցի մասին) 3) faire des efforts, s'efforcer (ջանք քափել, ճիգ գործադրել) 4) se tendre (հարաբերությունների մասին)
լարում 1) accordage *m* (երաժշտական գործիքների) 2) remontage *m* (ժամացույցի, սարքի) 3) tension *f* (էլեկտրական հոսանքի) 4) փխբ. tension *f* (ուժերի, մտավոր կարողությունների և այլն); ուժերի ~՝ ջանք՝ ճիգ effort *m*
լաց pleurs *m pl* (լացուկոծ); lamentation *f* (հեծեծանք, հառաչանք, ողբ); ~ լինել pleurer *vi*
լացակումած en pleurs, éploré,*e*; larmoyant,*e*
լացացնել faire pleurer
լացել pleurer *vi*; larmoyer *vi* (արտասպել); դառը ~ լաց լինել pleurer à chaudes larmes
լացկան pleurard,*e* *adj/n*, pleurnicheur,-euse *n/adj*; pleurnichard,*e*
լացկանություն pleurnicherie *f*, բավական է ~ սնել assez de pleurnicheries !
լացուկոծ pleurs *m pl*
լափ pâtée *f*, lavasse *f* (ջրիկ՝ անհամ կերակուր) ◊ գլխին շան ~ քափել passer un savon à qn, laver la tête à qn
լափել dévorer *vt*, gober *vt*, laper *vt*; խսկց. bouffer *vt*, bâfrer *vt*
լաք vernis *m*; laque *f*, եղունգների ~ vernis à ongles; հասակի ~ vernis à plancher; մազերի ~ laque à cheveux; ~եր, լաքաներկային՝ լաքուների նյութեր peintures *f pl* et vernis
լաքապատ verni,*e*, laqué,*e*
լաքապատել vernir *vt*, laquer *vt*
լաքել laquer *vt*, vernir *vt*

լաքոտել tacher vt, salir vt
 լեզենդ տե՛ս առասպել
 լեզենդային տե՛ս առասպելական
 լեզեոն պատմ. légion f, Պատվո՛ւ ~ի շքա-
 նշան (Ֆրանսիական) Légion
 d'honneur
 լեզեոներ, լեզիոնական (լեզեոնի գին-
 վոր) պատմ. légionnaire m
 լեդի lady f
 լեզգի, լեզգուհի Lesghien, ne n
 լեզգիական lesghien, ne
 լեզգիերեն lesghien m
 լեզվաբան linguiste n
 լեզվաբանական linguistique; ~ հոգե-
 բանություն psychologie f linguis-
 tique
 լեզվաբանորեն linguistiquement
 լեզվաբանություն linguistique f, ընդհա-
 նուր ~ linguistique générale; կիրա-
 նական ~ linguistique appliquée;
 համեմատական ~ linguistique
 comparée (comparative)
 լեզվաբոլբ (լեզվատապ) բժշկ. glossite f
 լեզվագետ տե՛ս լեզվաբան
 լեզվագիտական տե՛ս լեզվաբանական
 լեզվագիտություն տե՛ս լեզվաբանություն
 լեզվաընտանիք famille f de langues
 լեզվախումբ groupe m de langues
 լեզվակ 1) languette f (կոշիկի, թիթեղա-
 տուփի բացելու և այլն) 2) կզմիս.
 lulette f, uvule f 3) տեխ. languette f,
 pêne m (փականքի) 4) երժշտ. anche
 f (փողային գործիքների) 5) battant
 m (զանգի, զանգակի)
 լեզվական լեզվբ. de la langue; langa-
 gier, -ière (խոսքային)
 լեզվակապ ~ ընկնել devenir muet, te
 լեզվակրիվ logomachie f
 լեզվահաք (լեզվի տակ աստիճանաբար
 հալվող՝ լուծվող դեղահաք) languette
 f
 լեզվահամակարգ système m linguis-
 tique
 լեզվածուկ sole f
 լեզվամիավոր unité f linguistique
 լեզվամշակութային linguo-culturel, le
 լեզվային lingual, e
 լեզվանի volubile, disert, e; խսկց. barati-
 neur, -euse; ~ լինել avoir la langue

bien pendue (դարձ.); ne pas avoir
 la langue dans sa poche (դարձ.)
 լեզվանիություն volubilité f, faconde f
 լեզվանյութ matériel m linguistique
 լեզվաշինություն créativité f linguistique
 լեզվաշխարհագրություն géographie f
 linguistique
 լեզվապատմական linguo-historique
 լեզվասայթաքում (լեզվական վրիպում)
 lapsus m
 լեզվարմատ կզմիս. racine f de la langue
 լեզվաքաղաքականություն politique f
 linguistique
 լեզվաքաղաքակրթություն civilisation f
 linguistique
 լեզու langue f, langage m (խոսք); մայ-
 բենի ~ langue maternelle; օտար ~
 langue étrangère; ազգային ~ lan-
 gue nationale; պետական՝ պաշտո-
 նական ~ langue officielle; միջազ-
 գային ~ langue internationale;
 գրական ~ langue littéraire; կենդա-
 նի՝ մեռած ~ langue vivante, morte;
 լեզվբ. համադրական՝ վերլուծական
 ~ langue synthétique, analytique;
 կցական ~ langue agglutinante; փո-
 խատու ~ langue prêteuse; փոխա-
 նու ~ langue emprunteuse; մայր~
 langue mère; սկզբնաղբյուր ~
 (թարգմանության մեջ) langue sour-
 ce; ելակետային՝ թարգմանվող ~
 langue de départ; թարգմանության՝
 թարգմանող ~ langue de traduction
 (d'arrivée); ռոմանական ~ներ lan-
 gues romanes; ի՞նչ լեզվով եք խո-
 սում quelle langue parlez-vous ?;
 կզմիս. լեզվի բորբոքում glossite f,
 ~ն կծել se mordre la langue; ~ն
 ցույց տալ (բժշկին) montrer sa lan-
 gue; ճարտար ~ ունենալ avoir la
 langue bien pendue (դարձ.); չար՝
 չարախոս ~ mauvaise langue, mé-
 chante langue ◊ ~ հանել tirer sa
 langue; ~ն իրեն քաշել tenir sa
 langue; ~ն մարդուն Հռոմ կհասցնի
 qui langue a, à Rome va; ընդհա-
 նուր ~ գտնել arriver à s'entendre
 (avec qn); ~ն կուլ տալ avaler sa
 langue; լեզվի ծայրին լինել avoir au

bout de la langue
լեթարգիա տե՛ս մահաթմբիր, քնախտ
լեհ(ուհի) Polonais, e n
լեհական polonais, e, de Pologne
լեհերեն polonais m, langue f polonaise
լեղակ bleu m
լեղակել (*լեղակաջրել*) passer vt au bleu; սպիտակեղենը ~ passer le linge au bleu
լեղակենի *բսբ.* indigotier m
լեղահամ amer, -ère
լեղաճաք terrifié, e, saisi, e d'effroi (de terreur, d'horreur)
լեղապատառ saisi, e de panique, épouvanté, e
լեղապարկ *կզմիս.* vésicule f biliaire; բժշկ. ~ի բորբոքում՝ cholécystite f
լեղի (*մաղձ*) 1. *կզմիս.* bile f 2. *adj* amer, -ère
լեղիություն goût m amer
լեյկոցիտ (*լսնիկ, լսնագնդիկ, արյան սպիտակ գնդիկ*) leucocyte m
լեյտենանտ(ուհի) lieutenant, e n; *կրքս-սեր* ~ sous-lieutenant, e n
լեյտմոտիվ leitmotiv m
լեշ charogne f
լեռ (*սար*) montagne f; ~ներում՝ սարերում dans la montagne; բարձրաբերձ ~ montagne élevée; հրաբխային ~ montagne volcanique; բարձր ~ haute montagne; ~ան ստորոտին au pied de la montagne; ~ան լանջ versant m (d'une montagne)
լեռնաբնակ montagnard, e adj/n
լեռնագագաթ sommet m (faîte m, cime f) de montagne; pic m (*սրածայր*)
լեռնագավառ (*լեռնավայր*) contrée f montagnaise
լեռնագյուղ village m dans les montagnes
լեռնագնաց (*ալպինիստ*) alpiniste n
լեռնագնացություն (*ալպինիզմ*) alpinisme m
լեռնագոգ vallon m
լեռնագոյացում *երկրբ.* formation f des chaînes montagneuses, orogénèse f
լեռնագործ տե՛ս հանքագործ
լեռնագործություն տե՛ս հանքագործություն

լեռնագրական *աշխարհ.* orographique
լեռնագրություն *աշխարհ.* orographie f
լեռնադահուկային ~ *սպորտ* ski m alpin (de montagne)
լեռնադահուկորդ(ուհի) skieur, -euse n de montagne
լեռնադաշտ plateau m
լեռնազանգված massif m montagneux
լեռնալանջ versant m
լեռնակ (*փոքր լեռ*) monticule m
լեռնական (*լեռնցի, լեռնաբնակ*) montagnard, e adj/n
լեռնակիրճ col m de montagne, gorge f de montagne
լեռնակույտ amoncellement m de montagnes
լեռնահանք mine f
լեռնահանքային minier, -ière
լեռնահանքավայր, լեռնահանքատեղ gisement m
լեռնային (*լեռնոտ*) montagneux, -euse, de montagne; ~ *շրջան* région f montagnaise; ~ *լիճ* lac m de montagne
լեռնանցք col m, défilé m, gorge m
լեռնաշար chaîne f montagnaise
լեռնաշխարհ pays m de montagne, région f montagnaise, plateau m
լեռնաշղթա, լեռնապար chaîne f de montagnes
լեռնավարդ (*նազվարդ*) azalée f
լեռնարդյունաբերական minier, -ière
լեռնարդյունաբերություն industrie f minière
լեռնարշավ (*լեռնագնացություն*) alpinisme m
լեռնարշավային (*լեռնարշավորդային, ալպինիստական*) de montagne, d'alpinistes
լեռնարշավորդ (*լեռնագնաց*) alpiniste n
լեռնոտ տե՛ս լեռնային
լեռնցի montagnard, e adj/n
լեսան pierre f à broyer
լեսբիական lesbien, ne; ~ *սեր* amour m lesbien
լեսբիականություն lesbianisme m, lesbisme m
լեսբուհի (*լեսբոսյան սիրո անձնատուր եղող կին*) lesbienne f

լեսել broyer *vt*
լեսիչ broyeur *m* (*գործիք*)
լեսում broyage *m*
լերդ coagulé, *e* (*թանճրացած, մակարդ-ված*)
լերդաբորբ տե՛ս **լերդատապ**
լերդախոց (*լյարդի վրա գոյացած խոց*)
 ulcère *m* de foie
լերդախտ (*լյարդի հիվանդություն*) ma-
 ladie *f* de foie
լերդախտավոր (*լյարդի հիվանդությամբ տառաստղ աճ*) hépatique *n*
լերդակալել, լերդանալ se coaguler (*ար-
 յան մասին*)
լերդատապ (*լերդաբորբ*) hépatite *f*
լերդացում coagulation *f*
լերկ nu, *e*, dénudé, *e*; ~ *ժայռեր* rocs *m pl*
 (rochers *m pl*) nus; ~ տերևազերծ
 ծառ *m* arbre *m* dénudé
լերկանալ affleurer *vi* (*լեռնային ապար-
 ների հանքերի մասին*); se mettre à
 nu, se dénuder (*մերկանալ*); se
 dépouiller (*ծառի մասին*)
լերկացում dénudation *f*
լերկություն nudité *f* (*մերկություն*); cal-
 vitie *f* (*ճաղատություն*)
լեցուն 1) plein, *e* (*լի, լիքը*) 2) rempli, *e*
 (*լցրած*) 3) bourré, *e* (*լիքը լցրած, ու-
 ռած*) 4) comble (*լեկ-լեցուն*)
լեկ-լեցուն bondé, *e*, comble; tout(*e*)
 plein(*e*); ~ *դահլիճ* salle *f* comble; ~
գնացք train *m* bondé
լի (*լիքը, լեկ-լեցուն, լցված*) plein, *e*;
 ջրով ~ *բաժակ* verre *m* plein d'eau
լիաբեռնել charger *vt* entièrement
լիաբուխ abondant, *e*
լիաբուռ(ն) à pleine(s) main(s)
լիագումար plénier, -ière; ~ *նիստ* séance
f plénière
լիագոր 1. *adj* 1) plénipotentiaire; ~ *ներ-
 կայացուցիչ* plénipotentiaire *m*; ré-
 sident *m* (*դրամատնային գործարք-
 ների ղեկավար*); *արտակարգ* *և* ~
ղեսպան ambassadeur *m* extraordi-
 naire et plénipotentiaire 2) délè-
 gué, *e* (*լիագորված*) 2. mandataire *n*,
 fondé, *e n* de pouvoir(s) (*լիագոր-
 ված աճ*)
լիագորագիր *իրավք*. 1) procuration *f*,

լիագորագրով par procuration 2)
 créance *f* (*հավատարմագիր*)
լիագորել autoriser *vt*, donner plein pou-
 voir (à *qn*); accréditer *vt* (*ղիվանա-
 գիտական գործունեության բնագա-
 վառում*); habiliter *vt*; déléguer *vt*
լիագորված autorisé, *e*, délégué, *e*; ac-
 crédité, *e* (*ղիվանագիտական գոր-
 ծունեության բնագավառում*); ~ *աճ*
 délégué, *e n*
լիագորվել (*լիագորված լինել*) être auto-
 risé, *e*, être délégué, *e*; être accréd-
 ité, *e* (*ղիվանագիտական գործու-
 նեության բնագավառում*)
լիագորություն pouvoir *m*, pleins pou-
 voirs *m pl* (*իրավասություն*); déléga-
 tion *f* (*լիագորում*); ~ *ների երկրորդ*
ժամկետ deuxième mandat *m*; *աւ-
 սահման* ~ *իրավունքներ* carte *f*
 blanche; ~ *ներ* pouvoirs *m pl*; ~ *ները*
փոխանցել déléguer les pouvoirs;
 ~ *ների սահմանն անցնել* dépasser
 ses pouvoirs; ~ *ների չարաշահում*
 abus de pouvoir, d'autorité; ~ *ները*
չարաշահել détourner les pouvoirs
լիագորում délégation *f*
լիաքոք à pleins poumons; ~ *շնչել* respi-
 rer à pleins poumons; *փխք*. de bon
 cœur; ~ *ծիծաղել* rire de bon cœur;
 ~ *կյանքով ապրել* vivre intensé-
 ment
լիալուսին pleine lune *f*
լիակազմ en corps, au grand complet
լիակատար 1) complet, -ète; *երկերի* ~
ժողովածու œuvres *f pl* complètes
 (de); ~ *ազատություն* pleine (totale)
 liberté *f* 2) intégral, *e* (*ամբողջա-
 կան*)
լիակատարություն 1) plénitude *f* 2) in-
 tégrité *f*, totalité *f* (*ամբողջականու-
 թյուն*)
լիակշիռ au poids requis
լիակշռություն juste poids *m*, bon poids
m
լիահնչուն sonore
լիահույս plein, *e* d'espoir
լիահունչ տե՛ս **լիահնչուն**
լիաձայն à pleine voix
լիաձեռն à pleines mains; ~ *տալ* donner

à pleines mains
լիամետրաժ de long métrage; ~ *ֆիլմ*
 film *m* de long métrage, long métrage *m*
լիան(ա) *բույս*. (*փարթաթվող ու մազլցող բույս*) liane *f*
լիանալ être comblé,e; se rassasier (*հազենալ*)
լիապես *տեսնելի*
լիառագաստ à pleines voiles
լիառատ abondant,e
լիառատություն abondance *f*, profusion *f* (*հորդառատություն*)
լիասիրտ de tout cœur
լիավարտ achevé,e
լիատարափ ~ *անձրև* pluie *f* battante, pluie *f* torrentielle, averse *f* (*հորդառատ անձրև*)
լիարժեք à valeur requise; de valeur (*արժեքավոր*)
լիարժեքություն pleine valeur *f*
լիարյուն pléthorique (*առատ արյուն ունեցող*); *փխր*. plein,e de vie
լիարյունություն *բժշկ.* pléthore *f*, *փխր.* joie *f* de vivre
լիացնել combler *vt*; rassasier *vt* (*հազեցնել*)
լիացում abondance *f* (*առատություն*); satiété *f* (*հազեցում*)
լիբանանյան libanais,e, du Liban
լիբանանցի, **լիբանանուհի** Libanais,e *n*
լիբերալ 1. *adj* libéral,e (*ազատական*) 2. libérale,e *n* (*լիբերալ կուսակցության անդամ*)
լիբերալական *տեսնել* ազատական, **լիբերալ**
լիբերալացնել *տեսնել* ազատականացնել
լիբերալիզմ, **լիբերալություն** *տեսնել* ազատականություն, **թողտվություն**
լիբիական libyen,ne
լիբիացի Libyen,ne *n*
լիբրետիստ librettiste *n*
լիբրետտ *բատր.* livret *m*
լիզա *տեսնել* միություն
լիդեր *տեսնել* առաջնորդ
լիզել lécher *vt*; se purlécher, s'en lécher les babines (*դարձ.*) (*ուտելուց առաջ կամ հետո շրթունքները լիզել՝ ի նշան գոհունակության*) \diamond *նորերը՝*

գարշապարը ~ lécher les bottes de qn
լիզվել se lécher (*հրար լիզել*)
լիթիում *քիմ.* lithium *m*
լիմնաստ *լեզվ.* significatif,-ive, plein,e, lexical,e; ~ *բան* mot significatif (plein, lexical)
լիիշխան de plein pouvoir
լիիշխանություն plein pouvoir *m*
լիիրավ jouissant de tous les droits
լիիրավություն possession *f* de tous les droits
լիկյոր liqueur *f*
լիճ 1) lac *m*; *Սևանա* ~ lac (de) Sévan 2) étang *m* (*փոքր ~՝ լճակ, ջրկայք*)
լիմոն citron *m*; ~ի ծառ՝ *լիմոնաժառ* citronnier *m*; ~ի հյութ jus *m* de citron, citronnade *f*; ~ը ճզմել՝ *քամել* presser le citron; ~ով թեյ thé *m* (au) citron
լիմոնագույն couleur *f* (de) citron, citron *invar*; ~ *զգեստ* robe *f* citron
լիմոնադ citronnade *f*, limonade *f*
լիմոնաթթու (*կիտրոնաթթու*) acide *m* citrique
լիմոնաժառ citronnier *m*
լիմոնահյութ jus *m* de citron
լինզ *տեսնել* նիզ, լծակ
լինդ *կզմիս.* gencive *f*; *լինդերի բորբոքում* inflammation *f* des gencives, gingivite *f*
լինել être; *Փարիզում եղե՞լ եք* avez-vous été à Paris ?; *երեկոյան տանը կլինեմ* le soir je serai chez moi; *ինչ ուզում է՝ թող լինի* advienne que pourra !; *թող այդպես լինի* soit !; *այստեղ ամեն ինչ կա* ici il y a tout; *լինում է, չի լինում...* il y avait une fois...; *ծանոթ* ~ connaître *vt*; *կարող* ~ être capable de, être apte à; *չլինելու՝ չունենալու պատճառով* faute de
լինելություն existence *f*, être *m*
լինոլեում linoléum *m*
լինոտիպ (*տողատիպ, տողաշար մեքենա*) *տպգր.* linotype *f*
լինչ ~ի դատաստան lynchage *m*; ~ի դատաստանի ենթարկել lyncher *vt*
լինչահարել (*Լինչի դատաստանի են-*

բարկելի) lyncher *vt*
լինչահարություն, **լինչահարում** (*Լինչի դատաստան*) lynchage *m*
լիովին complètement (*լիակատար չափով*); entièrement, tout à fait, pleinement (*ամբողջովին*); parfaitement (*կատարելապես*)
լիսեռ (*գլան*) *տեխ.* arbre *m*; axe *m*; essieu *m*
լիտավոներ *տե՛ս* **քմբուկ**
լիտվական lituanien,ne
լիտվացի, **լիտվուհի** Lituanien,ne *n*
լիտվերեն lituanien *m*
լիտր litre *m*; *հարյուր* ~ hectolitre *m*
լիտրանոց (récipient *m*) d'un litre
լիրա (*նախկին դրամի միավոր Իտալիայում*) lyre *f*
լիրք 1) impudent,e (*անամոթ*), insolent,e (*անպատկառ*) 2) débauché,e, déréglé,e (*անառակ*)
լիցեյ lycée *m*
լիցեյական (*լիցեյի* *և՛* *լիցեյում սովորող*) lycéen,ne *adj/n*
լիցենզիա *տե՛ս* **արտոնագիր**
լիցք charge *f*, impulsion *f*; *էլեկտրական* ~ charge électrique; *փխբ.* ~ *հաղորդել* donner (communiquer) une impulsion
լիցքաթափել décharger *vt*; détendre *vt*, calmer le jeu (*լարվածությունը թուլացնել*)
լիցքաթափվել 1) *էլ.* se décharger 2) se détendre (*հանգստանալ, լարվածությունը թուլացնել՝ մեղմել*)
լիցքաթափում 1) *էլ.* décharge *f* 2) détente *f* (*լարվածության թուլացում՝ վերացում*)
լիցքային de charge
լիցքավորել *էլ.* charger *vt*; approvisionner *vt* (*հրազենը*)
լիցքավորում *էլ.* charge *f*; chargement *m* (*հրազենի*)
լիություն plénitude *f*; abondance *f* (*առատություն*); suffisance *f* (*բավականաչափ լինելը*); aisance *f* (*բարեկեցություն*); *լիության մեջ ապրել* vivre dans l'aisance
լիովի abondamment, copieusement, à profusion

լիքը 1) plein,e, bondé,e (*լեփ-լեցուն*) 2) replet,-ète (*գիրուկ*), obèse (*գիրապարար*)
լկանք torture *f*, tourment *m*, obsession *f*, oppression *f*
լկել torturer *vt*; tourmenter *vt*, obséder *vt*
լկվել être torturé,e; se mettre à la torture; se tourmenter, être obsédé,e
լլալկալ (*տարրերովել*) se balancer
լխկել 1) se ramollir, s'amollir (*թուլանալ*) 2) devenir trop mûr,e (*չափից ավելի հասունանալ*)
լծակ levier *m*; *արագության՝ արագությունը փոխելու* ~ levier de vitesse; *տեխ.* *կառավարման* ~ levier de commande; *կշեռքի* ~ fléau *m*; *քաղաքական և տնտեսական ~ներ* leviers politiques et financiers
լծասարք (*ձիու*) harnais *m*, attelage *m*
լծել atteler *vt*; *եզները* ~ accoupler les bœufs
լծկան de trait; ~ *անասուն* bête *f* de trait
լծորդել unir *vt*, réunir *vt*; joindre *vt*
լծորդվել s'unir; se joindre
լծորդում liaison *f* (*միացում*); jonction *f* (*մեքենաշինության մեջ*), connexion *f* (*էլեկտրական*); *հսկրզ.* couplage *m*
լծվել s'atteler à qch; *աշխատանքի* ~ s'atteler à la besogne, se mettre au travail (*գործի անցնել*)
լծվոր bouvier *m* (*եզների*)
լկսաված gâté,e (*շփսջած*)
լկսավածություն gâterie *f*; dévergondage *m*
լկսավել être gâté,e; se laisser aller
լկտի impertinent,e, effronté,e *adj/n*, insolent,e *adj/n*
լկտիաբար effrontément, cyniquement, avec impertinence, avec insolence
լկտիանալ devenir insolent,e (cynique, impertinent,e, effronté,e); se dévergondage, se conduire avec impudence
լկտիություն impertinence *f*, effronterie *f*, insolence *f*; impudence *f* (*անամոթություն*)
լրոճել salir *vt*, souiller *vt*
լրոճվել se salir, s'avilir

լորճուկ souillé,e, malpropre
լճագնաճ տնտզ. (բարձր գործազրկության ու դանդաղ տնտեսական աճի (լճացման) և տևական գնաճի համակցությունը) stagflation *f*
լճակ étang *m*; mare *f*, petit lac *m*; բնական և արհեստական ~ներ étangs naturels et artificiels
լճանալ stagner *vi*, croupir *vi* (ջրի՝ հեղուկի մասին); փխբ. croupir *vi* (մարդու մասին); ne pas se développer, stagner (չգարգանալ, առաջընթաց չսալրել)
լճացած stagnant,e; ~ ջուր eau *f* stagnante
լճացում 1) stagnation *f* (նաև՝ արտադրության անկում); լճացման շրջան époque *f* de stagnation 2) marasme *m* (գարգացման բացակայություն); գործերի ~ marasme des affaires; տնտեսական ~ marasme économique
լճափ bord *m* du lac
լճափնյա qui se trouve au bord du lac, situé,e au bord du lac
լճափոս (ջրով լցված փոս) flaque *f*, mare *f*
լյա (լա) երժշտ. la *m*
լյարդ foie *m*; ~ի բորբոքում՝ լերդատապ hépatite *f*
լյարդաբանություն hépatologie *f*
լյարդաբորբ տես լերդատապ
լյարդաբոք տես վորոտիք
լյարդային de foie, hépatique
լյութերական luthérien,ne *adj/n*
լյութերականություն luthéranisme *m*
լյուկ տես իջանցք, ելանցք
լնդաբորբ բժշկ. gingivite *f*; fluxion *f* (ֆլյուս)
լնդաբորբոքում բժշկ. gingivite *f*
լնդախտ scorbut *m*; ~ով հիվանդ scorbutique *n*
լնդախտային scorbutique
լնդախտավոր scorbutique *n*
լնդային gingival,e
լնդոտուցք (ֆլյուս) բժշկ. fluxion *f*
լոբազգիներ (բակլլայաբույսեր) բսբ. légumineuses *f pl*
լոբբի տես շահախումբ

լոբբիստ տես շահախումբ (շահախմբի անդամ)
լոբի *haricot(s) *m (pl)*; սպիտակ՝ կարմիր՝ կանաչ ~ haricots blancs, rouges, verts
լոզանք bain *m*; baignade *f* (ծովում, լողավազանում); ~ բնորոնել prendre un bain; արևի ~ բնորոնել prendre un bain de soleil
լոզասենյակ salle *f* de bains
լոզարան baignoire *f*
լոզարիթմ մսբ. logarithme *m*; ~ների աղյուսակ table *f* des logarithmes
լոզարիթմական logarithmique; ~ քանոն règle *f* à calcul (à coulisse)
լոզոպեդ բժշկ. orthophoniste *n*
լոզոպեդիա բժշկ. (խոսելախանգարման գիտություն և բուժում) logopédie *f*, orthophonie *f*
լոզունգ տես կարգախոս
լոլիկ tomate *f*; ~ի հյութ jus *m* de tomate; ~ի մածուկ concentré *m* de tomates
 ◇ ~ի պես կարմիր rouge comme une tomate
լոլոզել խսկց. embobiner *vi*
լոլոզում խսկց. duperie *f*
լոկ seulement, ne ... que, seul; ~ մեկ անգամ une fois seulement; ~ սերն է մարդուն սպրեցնում il n'y a que l'amour qui fait vivre l'homme; ~ նա կարող է այդ բանն անել lui seul peut faire cela
լոկատոր տես տեղորոշիչ
լոկոմոտիվ տես շոգեքարշ
լոդ natation *f* (մարզաձև); nage *f* (լողալ); ~ տալ՝ լողալ nager *vi*; ազատ ոճի ~ nage libre
լոդագգեստ maillot *m* de bain; slip *m* (de bain) (լողավարտիք); cache-sexe *m* (սեռանդամը հագիվ ծածկող)
լոդաթաղանթ palmure *f*
լոդաթև (լողակ) nageoire *f* (ջրային կենդանիների); ~եր (ջրում դյուրությանը շարժվելու համար) palmes *f pl*
լոդալ nager *vi*; ազատ ոճով ~ nager le crawl; հոսանքի ուղղությամբ ~ nager dans le courant; հոսանքին հա-

կառակ ~ remonter le courant, nager à contre-courant; ~նվ à la nage; ~նվ անցնել traverser à la nage

լողախցիկ (լողախցիկ) cabine *f* de douche

լողակ (լողաթև) nageoire *f* (ծկան, ջրային կենդանիների)

լողան flotteur *m*

լողանալ se baigner

լողանց course *f* (de natation)

լողանցել traverser *vi* à la nage

լողասենյակ salle *f* de bains

լողավազան piscine *f*, բացօթյա ~ piscine en plein air; փակ ~ piscine couverte

լողավարտիք slip *m*

լողարան baignoire *f* (լողարան); piscine *f* (լողավազան)

լողացող nageur,-euse *n* (լող սովոր); baigneur,-euse *n* (լողանք ընդունող)

լողացնել baigner *vi*

լողացում (լողանք, լողանալը, լողացնելը) bain *m*

լողափ plage *f*

լողափատեր (փարձու տարածք՝ խցիկ և այլն տրամադրող) plagiste *n*

լողորդ(ուհի) nageur,-euse *n*

լողունակ flottant,e (լողացող, լողալով շարժվող փարոս և այլն)

լողունակություն flotabilité *f*

լողուսույց maître *m* nageur

լոմբարդ տես գրավատուն

լոնդոնցի, լոնդոնուհի Londonien,ne *n*

լոշտակ¹ բուր. bryone *f*

լոշտակ² ժղ. oreillard *m*

լոտ¹ (շոռ) lait *m* caillé, caille-botte *f*, fromage *m* frais (non salé)

լոռադեղ (լակմուս) թիմ. tournesol *m*

լոռամրգի canneberge *f*

լոսյոն տես դիմաջուր

լոսոս տես սաղմոն

լոտո տես վիճակախաղ

լոտոս բուր. lotus *m*

լոբ կենդ. caille *f*

լորդ lord *m*; *Լորդերի պալատ* (Անգլիայում) Chambre *f* des lords

լորենի բուր. tilleul *m*

լորի տես լորենի

լործ տես լործունք

լործագեղծ կզմիս. glande *f* salivaire

լործաքաղանք կզմիս. muqueuse *f*

լործային կզմիս. muqueux,-euse

լործանման muqueux,-euse

լործունք bave *f*, salive *f*, mucosité *f* (լործ, մաղաս)

լործունքաբեր բժշկ. sialagogue

լործունքային muqueux,-euse, salivaire; ~ գեղծ, լործագեղծ glande *f* salivaire

լործունքոտ baveux,-euse

լործուռուցք (գոթ) բժշկ. goitre *m*

լորտու կենդ. couleuvre *f*

լոցման տես նավատար

լոքո (ձուկ) silure *m*

լպիրշ (լկտի) impertinent,e, effronté,e *adj/n*

լպիրշաբար, լպիրշորեն effrontément, avec arrogance, insolemment; cyniquement (լկտիաբար)

լպիրշանալ devenir de plus en plus impertinent,e (insolent,e)

լպիրշություն (լկտիություն) impertinence *f*, effronterie *f*, insolence *f*, impudence *f* (անամորթություն)

լպստել lécher *vi*; մատները ~ s'en lécher les doigts

լպրծուն glissant,e; ~ ձուկ poisson glissant

լռակյաց taciturne (մարդու մասին), silencieux,-euse

լռակյացություն taciturnité *f*

լռել se taire (ձայնը կտրել); garder le silence

լռելյայն sans rien dire, silencieusement, en silence, tacitement

լռեցնել faire taire, imposer silence à qn, réduire qn au silence

լռին silencieux,-euse, taciturne

լռվել se coincer; ~ը՝ սեպսպնդում coincement *m*

լռություն 1) silence *m*; calme *m* (անդորր); կատարյալ ~ silence total; բացարձակ ~ silence absolu; լռության մեջ dans le calme; ~ պահպանել garder le silence; լռության մատնել taire *vi*, passer sous silence; լռության մատնվել être réduit au silence 2) mutisme *m* (համրու-

թյուն); ~ սլարտադրել réduire au mutisme ◊ ~ը համաձայնության նշան է qui ne dit mot, consent

լաբանական acoustique

լաբանություն acoustique *f*

լադաշտ champ *m* auditif

լադիտողական տե՛ս լատետողական

լազագոգություն բնիս. tonie *f*

լակայան station *f* (centre *m*) d'écoute

լաչափ (նադիոհեռուստատեսային հաղորդումների) audimètre *m*

լաչափում (նադիոհեռուստատեսային հաղորդումների) audimétrie *f*

լատետողական audiovisuel, le; ~ մեթոդ méthode *f* audisuelle; ~ միջոցներ moyens *m pl* audiovisuels, audiovisuel *m*

լատետություն (լատետողական միջոցների ամբողջությունը) audiovisuel *m*

լարան 1) salle *f* détudes (de cours); salle *f* de conférences (մեծ դասասենյակ); amphithéâtre *m* (մեծ, բոլորաձև լսարան) 2) auditoire *m* (ունկնդիրներ, ունկնդրակազմ)

լափող (հեռախոսի) récepteur *m*, écouteur *m*, combiné *m*; ~ը վերցնել décrocher *vt* (le récepteur, l'écouteur); ~ը կախել՝ վայր դնել raccrocher *vt* (le récepteur, l'écouteur); խուլերի ~ cornet *m* acoustique

լափողակ (բժշկական գործիք՝ թորերը և սիրտը լսելու համար, ստետոսկոպ) stéthoscope *m*

լսել 1) entendre *vt*; écouter *vt* (ունկնդրել, ականջ դնել); լսել եմ՝ մեկնում եք j'ai entendu dire que vous partiez; երաժշտություն ~ écouter de la musique 2) բժշկ. ausculter *vt* (հիվանդին լսելով քննել) 3) իրավբ. entendre *vt*; որևէ գործ ~ entendre une cause ◊ շլսելու տալ faire la sourde oreille

լսելի audible; հազիվ ~ à peine audible; ~ հնչյուններ sons *m pl* audibles

լսելիություն 1) audibilité *f*; ոչ բավարար ~ audibilité insuffisante 2) acoustique *f* (ակուստիկա)

լսելիք (հինգ զգայարաններից մեկը) ouïe *f*

լնակուճ (ալաբաստր) albâtre *m*

լնածուկ (սպիտակածուկ) ablette *f*

լնամաշկ (լնամաշկությանը տառապող հիվանդ) albinos *n*

լնամաշկություն (այբհնիզմ) albinisme *m*

լնոսկի (պլատին) platine *m*

լող 1) celui, celle qui entend 2) obéissant, e (հնազանդվող)

լողական auditif, -ive, acoustique; կզմիս. ~ նյարդ nerf *m* acoustique; ~ սարք appareil *m* acoustique

լողություն ouïe *f*; oreille *f*; նուրբ ~ ouïe fine; նա լավ ~ ունի il a de l'oreille, il a l'oreille juste; նա ~ չունի il n'a pas d'oreille

լավել (հնչել) se faire entendre; retentir *vi* (բարձր); ձայներ են լսվում des voix se font entendre

լում écoute *f*; audition *f*

լվանալ laver *vt*; ձեռքերը ~ se laver les mains; սպիտակեղենը ~ laver le linge ◊ ձեռքերը ~ (չխառնվել, հրաժարվել մասնակից լինել) se laver les mains

լվացանյութ lessive *f*, détergent *m*, nettoyant *m*

լվացարան évier *m* (խոհանոցում); lavabo *m* (լոգասենյակում, գուգարանում)

լվացարարություն blanchisserie *f*

լվացարարուհի blanchisseuse *f*

լվացիչ (լվացող՝ ողողիչ մեքենա) laveur *m*

լվացվել se laver

լվացվող (որ կարելի է լվանալ) lavable

լվացում 1) lavage *m* 2) փխբ. blanchiment *m* (սպորինի ճանապարհով, մասնավորապես թմրանյութերի վաճառքից ստացված փողերի մասին) 3) բժշկ. lavement *m*

լվացուք տե՛ս լվացքաջուր

լվացք lessive *f*; ~ անել faire la lessive; սպիտակեղենը ~ի տալ donner du linge à laver; ~ի մեքենա lave-linge *m*, machine *f* à laver; ~ի փոշի lessive *f* (en poudre)

լվացքանյութ (օճառ, լվացքի փոշի և այլն) détergent *m*

վացքաջուր (վվացուք, կեղտաջուր) lavure *f*, rinçure *f*

վացքասեղմակ (վվացք կախելու սեղմակ) pince *f* à linge

վացքատուն blanchisserie *f*, laverie *f*

վացքափոշի (վվացքի փոշի) lessive *f* (en poudre)

վիճ puceron *m* (parasite), phylloxéra *m*

լրաբեր 1) messenger, -ère *n* (լուր բերող) 2) reporter *n*, reporteur *m* (լուր տեղեկություն և այլն հաղորդող լրագրող) 3) journal *m* télévisé (հեռուստատեսային լրատվական հաղորդում)

լրագիր journal *m*

լրագրական, լրագրային de journal; des journaux; journalistique; ~ ռճ style *m* journalistique; լրագրային փոքրիկ կարճ հոդված entrefilet *m*

լրագրասեղան table *f* basse

լրագրավաճառ marchand, e *n* (vendeur, -euse *n*) de journaux

լրագրող (ժուռնալիստ) journaliste *n*; reporter *m*, reporter *n* (լրահաղորդ)

լրագրողական journalistique

լրագրություն (ժուռնալիստիկա) journalisme *m*

լրադարան médiathèque *f*

լրակազմ 1) assortiment *m* (ներքնահագուստի, ամանեղենի և այլն); jeu *m*, garniture *f*; պահեստամասերի ~ jeu de pièces; բանալիների ~ jeu de clés; սայրանքագրերի ~ jeu de factures; անկողնային ~ literie *f* 2) complet *m/adj*; ~ սարքավորում matériel *m* complet

լրակազմել compléter *vt*

լրակազմվել être complété, e

լրահաղորդ reporteur *m*, reporter *n*

լրահաղորդում (հաղորդում, ռեպորտաժ) reportage *m*

լրահավաք 1. collecte *f* des informations 2. *adj* de collecte des informations

լրահոս nouvelles *f pl*; օրվա ~ը les nouvelles du jour

լրամաս accessoire *m*

լրամշակել 1) mettre *vt* au point (սրդյունաբերական սայրանքը) 2) fina-

liser *vt* (փաստաթուղթը)

լրամշակում mise *f* au point

լրանալ expirer *vi*, échoir *vi* (ժամկետի մասին); ժամկետը ~ը՝ ավարտվելը expiration *f*

լրասփյուռ médias *m pl*

լրասփռել médiatiser *vt*

լրասփռում médiatisation *f*

լրավճար 1) subside *m*, subvention *f* (սուբսիդիա) 2) dotation *f* (դոտացիա); ամորտիզացիոն մաշվածքամարման ~ dotation aux amortissements; ~ տալ doter *vt* (de) (դոտացիա տալ)

լրատվական d'information; ~ կենտրոն centre *m* d'information médiatique (լրատվամիջոցային կենտրոն)

լրատվամիջոց média *m* (սովորաբար գործածվում է հոգնակի թվով)

լրատվամիջոցային (լրատվամիջոցներ) médiatique

լրատվություն reportage *m* publicitaire, publiereportage *m*

լրատու 1) informateur, -trice *n* (լուրեր հաղորդող, մասնավորապես ոստիկանությունը) 2) chronique *f* (լրագրի՝ հանդեսի այն բաժինը, որտեղ տպագրվում են վերջին լուրերը)

լրացնել 1) compléter *vt* (ամբողջացնել պակասը); գումարը ~ compléter une somme 2) remplir *vt*; հարցաթերթիկ ~ remplir un questionnaire 3) combler *vt*; բացը ~ combler une lacune

լրացում 1) complément *m*, supplément *m* (հավելված) 2) քրկն. complément *m*

լրացուցիչ 1. *adj* 1) supplémentaire, complémentaire, en supplément (հավելյալ), additionnel, le (գումարվող); ~ ծախսեր dépenses *f pl* supplémentaires; ~ ավելորդ անգամ une fois de plus 2) accessoire (օժանդակ); պայմանագրի ~ հոդված clause *f* accessoire 3) d'appoint (պահեստային); ~ ուժեր forces *f pl* d'appoint 2. *adv* ~ կերպով supplémentairement, accessoirement

լրաքաղ reportage *m*
լրքանալ prendre un air effronté (insolent, impertinent), se conduire avec impudence, devenir insolent, e, se dévergondé, se dépraver, se pervertir, mener une vie déréglée
լրքորեն impudemment (*անամորթաբար*)
լրքություն 1) impudence *f* (*անամորթություն*), insolence *f* (*անպատկառություն*) 2) débauche *f*, libertinage *m* (*անառակություն*)
լրիվ 1. *adj* complet, -ète (*ամբողջական*), total, e (*ընդհանուր*) 2. *adv* en entier, en totalité, au complet, au grand complet; intégralement (*ամբողջական կերպով*); ~ աշխատաժամանակով à plein-temps, à temps complet
լրիվություն plénitude *f* (*լիքը՝ լեցուն՝ լեկ-լեցուն լինելը*); totalité *f*, intégralité *f* (*ամբողջություն*)
լրջագույն gravissime, extrêmement grave (*սխալ, հիվանդություն և այլն*)
լրջադեմ d'un air sérieux
լրջախոհ réfléchi, e, sérieux, -euse, sensé, e
լրջախոհություն sérieux *m*, bon sens *m*
լրջամիտ *տես՝ լրջմիտ*
լրջանալ 1) devenir sérieux, -euse; se ranger 2) se dégriser, désenivrer *vi*; dessoûler *vi* (*զգոնանալ գինովությունից հետո*)
լրջմիտ réfléchi, e, sérieux, -euse (*լուրջ*), responsable (*խելամիտ*)
լրջմտորեն avec réflexion, sérieusement (*լրջորեն*)
լրջմտություն sérieux *m*
լրջորեն sérieusement; *միանգամայն* ~ le plus sérieusement du monde
լրջություն sérieux *m*; gravité *f* (*կարևորություն, նաև՝ վտանգավորություն*)
լրտես espion, ne *n*; *նվաստ*. mouchard, e *n* (*ոստիկանական* ~ *մատնիչ*)
լրտեսական d'espion, d'espionnage; ~ *ծառայություն* service *m* d'espionnage
լրտեսել espionner *vi*; épier *vi* (*դարսնակալել, թաքուն հետևել*); moucharder *vi* (*մատնել, ոստիկանությանը հայտնել*)

լրտեսություն espionnage *m*; *արդյունաբերական* ~ espionnage industriel
լրումն *ի* ~ en addition à, pour compléter *vi*; par-dessus le marché (*բացի դրանից*)
լցակայան (*բենզինի*) poste *m* d'essence, station-service *f*
լցակառ reprise *f*, ravaudage *m*
լցակառել repriser *vi*; ravauder *vi*; stopper *vi*
լցակառող repriseur, -euse *n*, stoppeur, -euse *n*
լցանալ (*տանկեր*) tanker *m*; *նավթի* ~ pétrolier *m*
լցավորել prendre de l'essence (*ավտոմեքենայի մասին*); faire le plein (d'essence) (*բաքը լիքը լցնել*); ravitailler en kérosène (*օդանավը*)
լցարկիչ (*նավ, օդանավ և այլն*) ravitailleur *m/adj m*
լցարկում ravitaillement *m* (*նավի, օդանավի*)
լցնել 1) verser *vi* (*հեղուկ, խմիչք*); *գինի* ~ verser du vin 2) remplir *vi* (*լիքը* ~); combler *vi* (*բերնեբերան* ~, *լեկ-լեցուն անել*); *պարկը լիքը* ~ remplir le sac; *բաժակը* ~ remplir le verre 3) bourrer *vi* (*լիքը* ~, *խցկել՝ ծխամորճը, ճամպրուկը*.) 4) déverser *vi* (*մեկ տեղից մյուսը դատարկելով*) \diamond *կրակի վրա յուղ* ~ jeter de l'huile sur le feu
լցովի à la pression; ~ *գարեջուր* bière *f* à la pression
լցոն (*խճողակ*) farce *f*
լցոնած (*լցոնված*) farci, e; ~ *սմբուկ* (*բադրիջան*) aubergine *f* farcie
լցոնել 1) farcir *vi* 2) bourrer *vi*; *քվեատուփերը* ~ bourrer les urnes
լցոնում bourrage *m* (*բարձի և այլնի, նաև՝ քվեատուփերի*)
լցվել se remplir; *դահլիճն սկսում է* ~ la salle commence à se remplir; *նրա աչքերը արցունքով լցվեցին* ses yeux se sont remplis de larmes
լցում remplissage *m*; rembourrage *m* (*խցկում*)
լու puce *f* \diamond ~ *ն ուղտ շինել՝ դարձնել* faire d'une mouche un éléphant

լուիդոր պատմ. (ֆրանսիական հին նսկեդրամ) louis d'or *m*

լուծ¹ (ճնշում, կեղեքում, օտար տիրապետություն) joug *m*; լծի տակ ընկնել tomber sous le joug de; ~ը բռնափել secouer le joug

լուծ² (բեռ) fardeau *m*; հարկային ~՝ բեռ impôts *m pl*

լուծ³ (փորհարություն, փորլուծություն) diarrhée *f*; ~՝ փորհարություն ունենալ avoir la diarrhée, avoir la colique

լուծ⁴ (միասին լծվող կենդանիների՝ ձիերի, եզների գույգ) attelage *m*

լուծարել (լուծարքի ենթարկել) liquider *vt*, résilier *vt* (պայմանագիրը); որևէ ձեռնարկություն ~ liquider une entreprise

լուծարող liquidateur,-trice *n*

լուծարվել être liquidé,e; être résilié,e (պայմանագիրը)

լուծարում liquidation *f*, résiliation *f* (պայմանագիրը՝ համաձայնությունը չեղյալ համարելը); dissolution *f* (լուծարք, գործունեության դադարեցում); abolition *f* (վերացում)

լուծարք liquidation *f*; dissolution *f* (գործունեության դադարեցում); ~ի ենթարկել լուծարել liquider *vt*; abolir *vt* (վերացնել)

լուծարքային liquidatif,-ive, de liquidation

լուծել 1) résoudre *vt* (խնդիր և այլն) 2) dissoudre *vt* (հալեցնել)

լուծելի soluble; ~՝ հալվող՝ հալունակ սուրճ café *m* soluble; ~՝ վճռելի խնդիր problème *m* soluble (résoluble)

լուծելիություն (վճռելիություն և հալունակություն) solubilité *f*

լուծիչ solvant *m*; dissolvant *m* (կիրառված՝ քսված նյութը մաքրելու համար)

լուծողական բժշկ. 1. adj laxatif,-ive, purgatif,-ive 2. laxatif *m*, purgatif *m*

լուծվել 1) se dissoudre (հալվել) 2) être résolu,e (հարց, խնդիր)

լուծվող (հալվող, լուծելի) soluble; արագ ~ instantané,e; ~ սուրճ café *m* soluble

լուծում 1) résolution *f* (որոշում, որոշեցում); խնդրի ~ résolution du problème; solution *f* du problème (խնդրի պատասխանը) 2) solution *f* (էլք); քաղաքական ~ solution politique

լուծույթ solution *f*

լուդարկել faire flotter

լուդարկում (լաստառարում) flottage *m*

լումա obole *f*, petite contribution *f*; իր ~ն բերել apporter son obole

լույս lumière *f*, jour *m*; ~ը վառել՝ հանգցնել (մարել) allumer, éteindre la lumière; ~ սփռել répandre de la lumière; ~ է il fait jour; ~ը քողարկել cacher le jour; ~ը չբացված՝ չլուսացած avant le jour; լուսնի ~ clair *m* de lune; կանաչ ~ (լուսացույցի) feu *m* vert; ~ ընծայել publier *vt*, éditer *vt* (հրատարակել); ~ տեսնել՝ հրատարակվել sortir *vi*, paraître *vi* (գիրք, ամսագիր), voir le jour; ~ տեսնելը՝ հրատարակվելը parution *f* ~ի նշույլ տեսնել՝ նշմարել (հնարավոր ավարտը տեսնել) apercevoir le bout du tunnel; ~ի պես գեղեցիկ beau (belle) comme le jour

լույսընծայում publication *f*, parution *f*

լուռ 1. adj silencieux,-euse; tacite (անխոս՝ առարկայի կամ երևույթի մասին) 2. adv silencieusement; en silence (լուռյամբ, լռելյայն)

լուռումունջ silencieusement

լուսաբանել 1) élucider *vt*, éclaircir *vt* (պարզաբանել) 2) exposer *vt* (շարադրել), expliquer *vt* (բացատրել); հարցը ~ exposer une question 3) mettre en lumière (լույս սփռել); հրադարձությունը ~ couvrir un événement

լուսաբանող (ցուցադրողական, զննական) illustratif,-ive

լուսաբանվել être élucidé,e (éclairci,e, exposé,e, expliqué,e)

լուսաբանում élucidation *f*; éclaircissement *m* (պարզաբանում); explication *f* (բացատրություն)

լուսաբաց (այգաբաց) aube *f*, aurore *f*, point *m* du jour; ~իս à l'aube, au

point du jour
լուսարեկում *ֆիզ.* réfraction *f*
լուսարեղ étoile *f* du jour
լուսարձնկիչ *լսնկրչ.* flash *m*
լուսարժություն *բժշկ.* photothérapie *f*
լուսագովազդ affiche *f* lumineuse, enseigne *f* lumineuse
լուսադարան (*լուսանկարների հավաքածու*) photothèque *f*
լուսադեմ point *m* du jour, aube *f*, ~*ին* au point du jour, à l'aube
լուսաերաժշտություն son et lumière
լուսազարդ lumineux,-euse, illuminé,e
լուսազարդել illuminer *vt*
լուսազարդում illumination *f*
լուսագայուն *լսնկրչ.* photosensible, sensible à la lumière
լուսագայունություն *լսնկրչ.* photosensibilité *f*, sensibilité *f* à la lumière
լուսազդ enseigne *f* lumineuse
լուսազտիչ filtre *m* de lumière; écran *m*
լուսաթարթիչ (*ավտոմեքենայի քթթալույս*) clignotant *m*
լուսախույս (*կենդանիների մասին*) lucifuge *adj/n*
լուսածագ *տե՛ս* **լուսաբաց**, **լուսադեմ**
լուսածագին *տե՛ս* **լուսաբաց(ին)**
լուսածին phosphore *m*
լուսակ (*սպեկտր*) spectre *m*
լուսակադիտակ (*լուսապատկերացույց, սպեկտրադիտակ*) spectroscope *m*
լուսակիր *տե՛ս* **լուսացույց**
լուսահոգի d'heureuse mémoire; feu,e
լուսահրթիռ fusé,e *f* d'éclairage
լուսաճաճանչ rayonnant,e, étincelant,e de lumière
լուսամուտ fenêtre *f*; ~*ի զոզ* appui *m* d'une fenêtre
լուսամուտազոզ appui *m* de fenêtre; ~*ին ծաղիկներ կային* il y avait des fleurs sur la fenêtre
լուսամուտատեղ baie *f* de fenêtre
լուսամփոփ abat-jour *m*
լուսային de lumière; lumineux,-euse; ~ *ազդանշան* signal *m* lumineux; ~ *զովազդ* enseigne *f* lumineuse
լուսան *կենդր.* lynx *m*
լուսանալ (*լույսը բացվել*) *լուսանում է* il commence à faire jour, le jour

point; *լուսացել է* il fait jour
լուսանկար photo *f*; photographie *f* (*հնգ.*); *ընտանեկան* ~ photo de famille; *ամուսնական* ~ photo de mariage; *օդից արված* ~` *օդալուսանկար* photo aérienne
լուսանկարահանում prise *f* de photos; ~ *օդից* photographie *f* aérienne
լուսանկարային photographique
լուսանկարաշար série *f* de photos
լուսանկարել photographier *vt*, prendre une (des) photo(s)
լուսանկարիչ photographe *n*
լուսանկարչական photographique; ~ *սարք*` *սպարաւտ* appareil *m* photo; ~ *սարքի շողարձակ* flash *m*
լուսանկարչատուն atelier-photo *m*
լուսանկարչություն photographie *f*
լուսանկարվել se faire photographier
լուսանկարում prise *f* de photos
լուսանշան *տե՛ս* **լուսացույց**
լուսանցագիր, լուսանցագրություն (*լուսանցում գրվածք*) note *f* marginale
լուսանցույց hublot *m* (*նավի, օդանավի*)
լուսանցք marge *f* (*հաճախ հոգնակի*); ~*ում* dans les marges, en marge; *փխբ.* ~*ում լինել*` *հայտնվել* être en marge de
լուսանցքային marginal,e
լուսաշող radieux,-euse, rayonnant,e
լուսաչափ *ֆիզ.* photomètre *m*
լուսաչափական *ֆիզ.* photométrique
լուսաչափություն *ֆիզ.* photométrie *f*
լուսապայծառ radieux,-euse, rayonnant,e
լուսապատկեր *տե՛ս* **լուսակ**
լուսապատճեն photocopie *f*
լուսապատճենահան (*սարք*) photocopieur *m*, photocopieuse *f*
լուսապատճենել photocopier *vt*
լուսապատճենում photocopie *f*
լուսապսակ auréole *f*
լուսառատ inondé,e de lumière
լուսասինթեզ (*ֆոտոսինթեզ*) *բսբ.* photosynthèse *f*
լուսասինթեզային (*ֆոտոսինթեզային*) photosynthétique
լուսաստղ étoile *f* du matin; Vénus *f* (*Արուսյակ մոլորակը*)

լուսաստվեր clair-obscur *m*, pénombre *f*
(կիսաստվեր, կիսամութ)
լուսավախություն *բժշկ.* photophobie *f*
լուսավառ lumineux,-euse, brillant,*e*
լուսավառել illuminer *vi*
լուսավառված illuminé,*e*
լուսավառություն illumination *f*
լուսավիճագրական *սպգր.* photolitho-
graphique
լուսավիճագրություն photolithographie *f*
լուսավոր clair,*e*, lumineux,-euse; ~
սպագր. avenir *m* radieux
լուսավորական civilisateur,-trice
լուսավորել 1) éclairer *vt*, illuminer *vi* 2)
փխբ. instruire *vt*, cultiver *vt* (կրթել,
սովորեցնել)
լուսավորիչ illuminateur *m*; Մուրր Գրի-
գոր *Լուսավորիչ* Saint Grégoire
l'Illuminateur
լուսավորող éclairagiste *n* (թատրոնի,
կինոյի)
լուսավորվել 1) s'éclairer, s'illuminer 2)
փխբ. s'instruire, se cultiver
լուսավորություն 1) illumination *f*, éclai-
rage *m*, lumière *f* 2) *փխբ.* instruc-
tion *f* (կրթություն), culture *f* (Վշա-
կույթ); *լուսավորության դարա-
շրջան* Siècle *m* des lumières
լուսավորում éclairage *m*
լուսատար cellule *f* photo-électrique,
photocellule *f*
լուսատեխնիկա technique *f* de l'éclai-
rage, éclairagisme *m*
լուսատպագրական de phototypie
լուսատպագրություն, լուսատպագրում
phototypie *f*
լուսատվություն luminosité *f*
լուսատոփել կենդ. ver *m* luisant, lam-
pyre *m*
լուսատու astre *m* (երկնային)
լուսարար եկեղ. sacristain *m*
լուսարձակ projecteur *m*, phare *m*
(ավտոմեքենայի)
լուսարձակել émettre de la lumière (des
rayons)
լուսարձակում *ֆիզ.* émission *f* lumineu-
se, luminescence *f*
լուսացնել (անքուն գիշեր անցկացնել)
passer une nuit blanche, veiller *vi*

լուսացույց (երթևեկության լուսանշան)
feux *m pl*; signal *m* lumineux, sig-
naux *m pl*
լուսափայլ resplendissant,*e*, rayon-
nant,*e*
լուսափայլել resplendir *vi*, rayonner *vi*
լուսափայլություն splendeur *f*, éclat *m*
լուսափորագրություն photogravure *f*
լուսաքողարկել camoufler la lumière
լուսաքողարկված camouflé,*e*
լուսաքողարկում camouflage *m* lu-
mineux
լուսե, լուսեղեն lumineux,-euse
լուսերանգ changeant,*e*, chatoyant,*e*
լուսընկալ qui absorbe la lumière
լուսընկալություն pouvoir *m* d'absorb-
tion de la lumière (հատկությունը)
լուսընկալում absorption *f* de la lumière
(գործողությունը)
լուսին lune *f*, *լուսնի լույս* claire *m* de
lune; *լուսնի լույսով* au clair de la
lune; *լուսնի խավարում* éclipse *f* de
Lune; *լուսնի վրա իջնել՝ վայրէջք
կատարել* alunir *vi*, se poser
(atterrir) sur la lune \diamond *լուսնից իջնել՝*
tomber de la lune
լուսն ախտ., բժշկ. (սև ջուր, կատարակտ)
cataracte *f*
լուսնաբնակ sélénite *n*, sélénien,*ne n*
լուսնագետ sélénologue *n*
լուսնագիշեր nuit *f* de clair de lune
լուսնագիտություն sélénologie *f*
լուսնագրական sélénographique; ~
քարտեզ carte *f* sélénographique
լուսնագրություն sélénographie *f*
լուսնալի տե՛ս լիալուսին
լուսնալույս clair *m* de lune
լուսնահար (լուսնոտ) épileptique
լուսնահող sol *m* lunaire
լուսնաձև en forme de croissant
լուսնամիս lunaison *f*, mois *m* lunaire
լուսնային de lune; lunaire; *սստղգ.* ~
ամիս lunaison *f*, mois *m* lunaire; ~
տարի année *f* lunaire
լուսնաշրջան *սստղգ.* mois *m* lunaire
լուսնաքար *հնբ.* pierre *f* de lune
լուսնէջք alunissage *m*; ~ *կատարել՝*
լուսնի վրա իջնել alunir *vi*
Լուսնթագ (Յուպիտեր) *սստղգ.* Jupiter

լուսնկա (*լուսնի լույսը*) clair *m* de lune
լուսնյակ *տես՝ լուսին*
լուսնոտ (*գիշերաշրջիկ*) somnambule *n*
լուսնոտական, լուսնոտային somnambulique
լուսնոտել souffrir de somnambulisme
լուսնոտություն somnambulisme *m*
լուստլորտ *աստղգ.* photosphère *f*
լուսով (*երբ դեռ լույս է*) pendant qu'il fait jour; avant la tombée de la nuit (*նախքան մութն ընկնելը*)
լուտալ (*լուտանել, լուտանք քափել*) injurier *vt*, couvrir *vt* d'injures; dénigrer *vt*, insulter *vt*
լուտանք injures *f pl*, dénigrement *m*; ~ քափել *couvrir vt* d'injures, injurier *vt*
լուր 1) nouvelle *f*, information *f* (*տեղեկություն*); լավ ~ bonne nouvelle 2) bruit *m*, rumeur *f* (*խոսակցություն*); ~ տարածել *faire courir un bruit*; ~եր են պտտվում, թե... des bruits (des rumeurs) courent que...; ~ տալ *avertir vt*; ի ~ *ամենքի՝ բոլորի* publiquement
լուրթ glauque, azuré, *e*, bleu *m* ciel
լուրջ sérieux, -euse, grave (*ծանր, անցանկալի հետևանքներով հղի*); ~ տեսք *air m* sérieux; ~ ընդունել *prendre vt* au sérieux; ~ ծանր *հիվանդություն* maladie *f* grave; ~ սխալ *faute f* grave
լուցկի allumette *f*, *լուցկու տուփ* boîte *f* d'allumettes
լքել abandonner *vt*, quitter *vt*, délaisser *vt* (*թողնել, բարձիթողի անել*); *երեխաներին* ~ abandonner ses enfants; *տունը* ~ *տնից հեռանալ* quitter sa maison; *ծնողներին* ~ *թողնել քախտի քմսհաճությին* délaisser ses parents
լքյալ, քված abandonné, *e*, délaissé, *e*
լքվածություն délaissement *m*, abandon *m*; isolement *m* (*մեկուսի մնալը*)
լքվել être abandonné, *e* (délaissé, *e*)
լքում abandon *m*, délaissement *m*

խաբեական frauduleux, -euse, trompeur, -euse; *փխբ.* illusoire (*պատանքային*), frustrant, *e* (*պատանք առաջացնող*), mensonger, -ère, fallacieux, -euse (*կեղծ, պատանքային*)
խաբեքա trompeur *m*, filou *m*; fripon, *ne n* (*ստահակ*); fourbe *m*, coquin, *e n* (*խարդախ, նենգ*); escroc *m* (*շորթող, խարդախ*), tricheur, -euse *n* (*խարդախ խաղի մեջ*)
խաբեքայաբար (*խաբեքայությամբ*) frauduleusement, par fourberie
խաբեքայական frauduleux, -euse, trompeur, -euse
խաբեքայություն tromperie *f*, duperie *f* (*խաբեություն*); mensonge *m* (*սուտ, կեղծիք*); fourberie *f*, escroquerie *f* (*խարդախություն, շորթում*); tricherie *f*, *խսկց.* arnaque *f* (*խարդախություն՝ խաղի մեջ*); fraude *f*, supercherie *f* (*զեղծարարություն, կեղծիք, մաքսանենգություն*); ~ *անել* *frauder vi*, *խսկց.* faire de l'arnaque
խաբել tromper *vt*, duper *vt* (*մոլորեցնել*); fourber *vt*, frauder *vt* (*խարդախել*); *խսկց.* arnaquer *vt*; tricher *vt* (*խաղի մեջ*); frustrer *vt* (*պատրանքախաբել*)
խաբեություն tromperie *f* (*խաբեքայություն*), mensonge *m* (*սուտ, կեղծիք*); fraude *f* (*խարդախություն*); duplicité *f* (*երկդիմություն*); duperie *f*, *խաբեության զոհ՝ խաբված մարդ* dupe *f*, *խաբեությամբ* trompeusement, par ruse (*խորամանկությամբ, խորամանկորեն*)
խաբկանք supercherie *f*, mystification *f*, duperie *f* (*մոլորեցում*); friponnerie *f* (*ստահակություն*); mirage *m* (*պատրանք*)
խաբքս *մարգ.* feinte *f*, ~ *տալ* faire une feinte, feinter *vi*; ~ *տվող* feinteur, -euse *n*

խարված (*խարեության զոհ դարձած անձ*) dupe *f*

խարվել être trompé,e; se méprendre (*սխալվել, շփոթել*); *խսկց.* s'arnaquer, se faire arnaquer (*խարդախության զոհ դառնալ*); se laisser prendre, mordre à l'hameçon (*ծուղակն ընկնել*)

խարուիկ trompeur,-euse; illusoire (*պատրանքային*); ~ *արտաքին* apparence *f* trompeuse ◊ *արտաքինը* ~ *է* les apparences sont trompeuses

խարուիկություն caractère *m* illusoire; apparence *f* trompeuse (*արտաքինի տեսքի մասին*)

խազ երժշտ. note *f*

խաթարել altérer *vt*, détériorer *vt*; gâter *vt*; dégrader *vt*, abîmer *vt*

խաթարվել s'altérer, se détériorer, se gâter; se dégrader, s'abîmer

խաթարում altération *f*, détérioration *f*; dégradation *f*; disfonctionnement *m* (*գործունեության խանգարում, մարմնի որևէ օրգանի աշխատանքի խանգարում*)

խաժ azuré,e, de couleur d'azur, bleu turquoise; glauque

խաժածին քիմ. cyanogène *m*

խաժակ(ն) aux yeux bleu turquoise (pers)

խաժամուժ populace *f*

խաժաքար azurite *f*

խալ grain *m* de beauté, envie *f*; tache *f*, meurtrissure *f* (*մրգի, բուսասպտղի վրա*)

խալաք robe *f* de chambre (*տնային զգեստ*); sortie *f* de bain (*լոգանքի*); blouse *f* (*բժշկի*)

խալդական պատմ. chaldéen,ne

խալդեր պատմ. les Chaldéens

խալդերեն լեզվք. chaldéen *m*

խալի տե՛ս **գորգ**

խալիֆ(ա) պատմ. calife *m* (khalife *m*)

խալիֆաք, խալիֆայություն պատմ. califat *m* (khalifat *m*)

խախալ cribe *m*; tamis *m* (*մատ*), blutoir *m* (*ալյուրի*)

խախալել cribler *vt*, passer *vt* au crible;

tamiser *vt* (*մատել*)

խախտել 1) troubler *vt* (*անդորրը*); bafouer *vt* (*օրենքը*); enfreindre *vt* (*պարտավորությունը, օրենքը, պայմանագիրը*) 2) violer *vt* (*զանց առնել օրենքը, պայմանագիրը, օդային տարածքը*); ~ *փողոցային երթևեկության կանոնները* violer le code de la rue; ~ *օդային տարածքը* violer l'espace aérien 3) transgresser *vt*, déroger (à) *vt ind* (*շեղվել, օրենքին չենթարկվել*); *օրենքը* ~ transgresser (déroger à) la loi 4) déséquilibrer *vt* (*հավասարակշռությունը՝ հաշվեկշիռը* ~); ~՝ *չհարգել պայմանագրի պահանջները* ne pas respecter les conditions du contrat

խախտվել être troublé,e (*հանգստի, անդորրի և այլնի մասին*); être enfreint,e (*պարտավորության, օրենքի, կարգուկանոնի մասին*); *իրավք.* être violé,e (*զանց առնվել*); être bafoué,e, être transgressé,e

խախտում 1) violation *f*, *օրենքի* ~ violation de la loi 2) infraction *f*, violation *f* (*զանցառում՝ կարգապահության, պայմանագրի*); *կարգապահության* ~ infraction à la discipline; *կոպիտ* ~ infraction (manquement *m*) grave 3) dérogation *f* (*շեղում, անտեսում՝ օրենքի, պայմանագրի*) 4) inobservation *f* (*չհարգելը, չպահպանելը*)

խախտու peu solide, fragile; *փխբ.* instable, inconstant,e (*անկայուն*), versatile (*փոփոխական*), précaire (*անցողիկ*)

խախտություն fragilité *f*, non solidité *f*; *փխբ.* instabilité *f* (*անկայունություն*), précarité *f* (*ժամանակավոր՝ անցողիկ լինելը*); versatilité *f* (*փոփոխականություն*)

խաժան mordant,e; ~ *շուն* chien *m* mordant

խաժատել mordiller *vt*

խաժել (*կծել*) mordre *vt*

խաժկաիկ կենդր. bouvreuil *m*

խաժուտել տե՛ս **խաժատել**

խաժվածք morsure *f*

խակ 1) pas mûr, e, vert, e (*չհասած*); ~ միրգ՝ պտուղ fruit *m* vert 2) *փխբ*. immature, e (*տհաս*)

խակի տես կանաչավուն-հողագույն

խակություն verdure *f*, *փխբ*. immaturité *f*

խաղ 1) jeu *m*; match *m* (*մրցախաղ*); ~ի կանոններ règles *f pl* du jeu; ֆուտբոլի ~ match *m* de football; թիմային ~ jeu d'équipe; օլիմպիական ~եր jeux olympiques; ~ը շահել՝ կորցնել gagner, perdre le jeu 2) coup *m* (*խաղաքայլ, քայլ*); ~ը ձեռն է à vous de jouer ! ♦ *մեկի գլխին* ~ խաղալ jouer un tour à qn; ~ի մեջ մտնել entrer en jeu

խաղագնդակ balle *f*, ballon *m*, ballon *m* de jeu (*կաշվե*); ֆուտբոլի ~ ballon de football; *թենիսի* ~ balle de tennis

խաղագումար mise *f*, enjeu *m*; ~ ղնել miser *vt*; *ձիու վրա* ~ ղնել (*ձիարշավարանում*) miser sur un cheval (aux courses); *մարզական* ~ enjeux sportifs

խաղադադար mi-temps *f*

խաղադաշտ terrain *m* de jeux; terrain *m* de sport (*մարզահրապարակ*)

խաղադաստիարակչական (*խաղալրթական*) ludoéducatif, -ive

խաղադարան ludothèque *f*

խաղադույք enjeu *m*, mise *f*

խաղաթի (*ռակետ*) *մարզ*. raquette *f*; *թենիսի* ~ raquette de tennis

խաղաթուղթ carte *f* à jouer; *խաղաթղթերը խառնել* battre les cartes; *խաղաթղթերը բաժանել*՝ կտրել՝ բացել distribuer, couper, étaler les cartes; *խաղաթղթերով գուշակություն անել* tirer les cartes; *գլխավոր* ~ խաղաքարտ, *հաղթաթուղթ* atout *m*

խաղալ 1) jouer *vt, vi*; *որևէ բան* ~ jouer à qch; *թենիս* ~ jouer au tennis 2) jouer *vt* (*ղեղ և այլն*)

խաղալիք jouet *m*; joujou *m* (*մանկական լեզվով*); ~ի բաժին rayon *m* des jouets

խաղախեղ (*խաղախորդել*) tanner *vt*

խաղախում (*խաղախորդում*) tannage *m*

խաղածրագիր (*համակարգչային*) ludiciel *m*

խաղակես *մարզ*. mi-temps *f*

խաղակից (*խաղընկեր*) partenaire *n*, compagnon *m* de jeu

խաղահրապարակ տես խաղադաշտ

խաղածող (*զնդախաղի, բիլիարդի*) queue *f*

խաղաղ 1. *adj* 1) pacifique; ~ գոյակցություն coexistence *f* pacifique; *Խաղաղ օվկիանոս* océan *m* Pacifique, le Pacifique; *միջուկային էներգիայի օգտագործում* ~ նպատակներով utilisation pacifique de l'énergie nucléaire 2) calme, tranquille (*հանդարտ, հանգիստ*); paisible (*հանդարտ, անվրդով*) 2. *adv* paisiblement, pacifiquement

խաղադասպաշտական pacifiste *adj/n*

խաղադասեր 1. *adj* pacifique (*խաղադասիրական*) 2. pacifiste *n* (*խաղադուրթյան կողմնակից*)

խաղադասիրաբար pacifiquement

խաղադասիրական pacifique; ~ քաղաքականություն politique *f* de paix

խաղադասիրություն esprit *m* pacifique; pacifisme *m* (*խաղադուրթյան կողմնակիցների գաղափարախոսություն*)

խաղադավետ serein, e, paisible

խաղադատենչ attaché, e à la paix, qui aspire à paix

խաղադարար pacificateur, -trice *n/adj*; ~ ուժեր forces *f pl* de maintien de la paix

խաղաղեցնել apaiser *vt*, calmer *vt*, tranquilliser *vt* (*հանգստացնել, հանդարտեցնել*); pacifier *vt* (*խաղադուրթուն վերահաստատել*)

խաղաղեցում apaisement *m* (*հանդարտեցում*); pacification *f* (*խաղադուրթյան վերահաստատում*)

խաղաղորեն paisiblement; calmement, tranquillement (*հանդարտորեն*); doucement (*մեղմորեն*)

խաղաղվել s'apaiser, se calmer, se tranquilliser (*հանդարտվել*)

խաղադուրթուն paix *f*; կայուն ~ paix durable; *խաղադուրթյան կողմնակից* partisan *m* de la paix; *խաղադու-*

բյան համաշխարհային խորհուրդ
 Conseil *m* mondial de la paix; ~
 հաստատել établir la paix; *խաղա-
 դուրյան աղավնի* colombe *f* de la
 paix
խաղաղօվկիանոսյան du Pacifique
խաղամուլ joueur,-euse *n* (passionné,e)
խաղամուրթյուն passion *f* du jeu,
 manie *f* du jeu
խաղային ludique; ~ *գրադմունք* activité
f ludique, ludisme *m*; *երեխաների* ~
գրադմունք activité *f* ludique des
 enfants
խաղանենգ tricheur,-euse *n*
խաղանիշ (*ֆիշ*, *ժետոն*) fiche *f*, jeton *m*
խաղասեղան table *f* de jeu, table *f* à
 jouer
խաղասենյակ salle *f* de jeux (*երեխա-
 ների համար*)
խաղասեր amateur,-trice *n* de jeux;
 joueur,-euse *n*
խաղասկիզբ début *m* (*շախմատային*)
խաղասրահ salle *f* de jeux
խաղավայր lieu *m* du jeu (du match)
խաղավար (*մրցավար*) arbitre *m*
խաղավարտ fin *f* du jeu (du match); fin
f de partie (*շախմատի մեջ*)
խաղատախտակ échiquier *m*; *փխբ.* ~*ի*
վրա լինել (*խաղի մեջ լինել, ներ-
 գրավված լինել*) être en jeu
խաղատիկնիկ (*խամաճիկ*) marionnette
f, guignol *m* (*որ խաղացնում են*
առանց լարերի, մատներով)
խաղատոմս (*վիճակախաղի տոմս*)
 billet *m* de loterie
խաղատուն casino *m*, maison *f* de jeu
խաղատուտիկ (*խաղատուտ*) *կենդ.* ho-
 chequeue *m* (*թռչուն*)
խաղարկային (*խաղարկայնացված*)
 scénarisé,e
խաղարկայնացնել (*ուսումնական տե-
 սածապավենը և այլն*) scénariser *vt*
խաղարկել tirer au sort (*վիճակա-
 հանությանը*), mettre en loterie
խաղարկություն tirage *m* (*վիճակախա-
 ղի և այլն*); *մարզ. գավաթի* ~ la Cou-
 pe
խաղարվեստ art *m* du jeu
խաղացանկ répertoire *m*; *փխբ.* ~*ում*

մնալ rester à l'affiche
խաղացնել faire jouer *vi*; *փխբ.* *մեկին* ~
 tourner *qn* à son gré
խաղացող joueur,-euse *n*
խաղափուլ set *m* (*թենիսի, վոլեյբոլի և*
այլն); jeu *m* décisif, tie-break *m*
 (*վճռորոշ ~ թենիսում*)
խաղաքայլ coup *m*; *վտանգավոր* ~ coup
 risqué
խաղաքար (*շախմատի և այլն*) pièce *f*
խաղաքարտ տես **խաղաթուղթ**
խաղընթաց (*խաղի ընթացքը*) cours *m*
 du jeu
խաղընկեր(ուհի) compagnon *m* de jeu,
 partenaire *n* de jeu; coéquipier,-ière
n (*թիմակից*)
խաղիկ couplet *m* folklorique
խաղող raisin *m*; ~*ի այգի* vignoble *m*,
 vigne *f*; ~*ի* de raisin; ~*ի հյութ* jus *m*
 de raisin; ~*ի ողկույզ* grappe *f* de
 raisin; ~*ի կորիզ* pépin *m* de raisin;
 ~*ի հատիկ* grain *m* de raisin
խաղողաբուծություն տես **խաղողագոր-
 ծություն**
խաղողաբույժ տես **խաղողագործ**
խաղողագործ viticulteur,-trice *n*, vig-
 neron,ne *n* (*այգեգործ*)
խաղողագործական viticole
խաղողագործություն viticulture *f*
խաղողաշաքար *կենսաքիմ.* sucre *m* de
 raisin; glucose *m*
խաղողաքաղ (*այգեկութ*) vendange *f*; ~
անել vendanger *vt*
խաղողենի տես **որթատունկ**
խաղողօրհնեք bénédiction *f* de raisin
խամ 1) inexpérimenté,e (*անփորձ*),
 inexpert,e (*անվարժ*) 2) novice *n/adj*
 (*նորընծա, թերավարժ*) 3) mala-
 droit,e (*անճարպիկ, անճարակ*) 4)
 naïf,-ive (*միամիտ, դյուրահավատ*);
 ~ *գործ բռնել* agir avec imprévo-
 yance
խամաճիկ 1) marionnette *f*; ~*ների*
թատրոն théâtre *m* de marionnettes,
 guignol *m* 2) *փխբ.* fantoche *m/adj*; ~
կառավարություն gouvernement *m*
 fantoche
խամանալ perdre l'usage
խամրած flétri,e, fané,e; ~ *գույներ*

couleurs *f pl* ternes; ~ *հայացք* œil *m* (regard *m*) vitré

խամրել se faner, se flétrir, se ternir; se décolorer (*զուներափվել, գունազրկվել*)

խամրեցնել faner *vt*, flétrir *vt*, ternir *vt*; décolorer *vt* (*զուներափել, գունազրկել*)

խամրություն, խամրում flétrissure *f*; dépérissement *m* (*մարդու մասին*)

խամություն inexpérience *f* (*փորձառության պակաս*); maladresse *f* (*միամտություն*); naïveté *f* (*անճարակություն, անճարակություն*)

խայթ 1) piqûre *f* (*միջատի*); aiguillon *m* (*խայթոց*) 2) remords *m* (*խղճի*); *խղճի* ~ *զգալ* avoir des remords

խայթահար piqué,e

խայթահարել, խայթել piquer *vt*

խայթիչ piquant,e

խայթող mordant,e, caustique; piquant,e (*չար, բունոտ, խոցող*); aigre (*դառը, կծու*)

խայթողություն (*բունոտություն*) acrimonie *f*, aigreux *f*

խայթոց piqûre *f* (*միջատի՝ մոծակի և այլնի ծակող կնճիթը, նաև՝ խայթվածք*); dard *m*, aiguillon *m* (*մեղվի, կարիճի ծակող գործարանը՝ կնճիթը*); *մեղվի* ~ *խայթվածք* piqûre de l'abeille

խայթոցավոր muni,e d'aiguillon(s)

խայթվածք piqûre *f*

խայծ (*հրապուրակեր*) amorce *f*, appât *m* (*նաև՝ փխբ.*); ~ *դնել* խայծավորել amorcer *vt*; *կարթի ծայրին* ~ *դնել* mettre un appât à la ligne; ~*ը կուլ տալ* mordre à l'appât (à l'hameçon) (*նաև՝ փխբ. ծուղակն ընկնել*)

խայտաբղետ 1) bigarré,e, bariolé,e; multicolore (*բազմերանգ, բազմազույն, գույնզգույն*) 2) *փխբ.* hétéroclite (*տարասեռ*); mélangé,e, varié,e

խայտաբղետություն bigarrure *f*, bariolage *m*

խայտալ folâtrer *vi*, s'ébattre; bondir *vi*, sauter de joie

խայտահալ (*նումիդահալ*) կենդր. pin-tade *f* (*թռչուն*)

խայտանք տես **բերկրանք**

խայտառակ honteux,-euse (*ամոթալի*); ~ *ամոթալի կերպով* honteusement, d'une manière honteuse; scandaleux,-euse (*աղմկահարույց*); ~ *աղմկահարույց կերպով* scandaleusement, d'une manière scandaleuse

խայտառակել (*անարգել, պատվազրկել*) déshonorer *vt*

խայտառակորեն honteusement (*ամոթալի կերպով*); scandaleusement (*աղմկահարույց կերպով*)

խայտառակվել se déshonorer, se couvrir de honte

խայտառակություն 1) honte *f* (*ամոթ*) 2) déshonneur *m* (*անպատվություն*) 3) scandale *m* 4) opprobre *m* (*նախատինք*) 5) ignominie *f* (*նշավակություն, նախատինք*)

խայտաքար brocatelle *f*

խան khan *m*

խանգարել 1) empêcher *vt* (*de*) (*խոչընդոտել, արգելք դառնալ, բույլ չտալ*) 2) déranger *vt* (*անհանգստացնել*); *ես ձեզ չե՞մ խանգարում* je ne vous dérange pas ? 3) gêner *vt* (*մեղություն տալ՝ պատճառել*) 4) troubler *vt* (*բուրբ, լուրջություն, անդորրը և այլն*) 5) perturber *vt* (*կարգուկանոնը*); *հասարակական կարգը* ~ perturber l'ordre public

խանգարիչ qui dérange, qui trouble; qui empêche, empêcheur,-euse (*խոչընդոտող*)

խանգարող (*մեղություն պատճառող*) gênant,e

խանգարվել être dérangé,e (troublé,e, empêché,e, perturbé,e)

խանգարում 1) dérangement *m*, trouble *m*, perturbation *f* 2) *նաղ.* parasites *m pl*, brouillage *m* 3) *նյարդային* ~ détraquement *m* des nerfs 4) *ստամոքսի* ~ diarrhée *f* (*փորհարություն*) 5) indigestion *f* (*անմարսություն, մարսելու անկարողություն, դժվարամարսություն*) 6) disfonctionnement *m* (*գործունեության խաթա-*

- րում, մարմնի որևէ օրգանի աշխատանքի ~)*
- խանդ** *jalousie f*; ~ *զգալ՝ տածել* être jaloux,-ouse; ~*ի տեսարան սարքել* faire des scènes (de jalousie)
- խանդագին** (*խանդադատագին*) *tendre; attendri,e, câlin,e, affectueux,-euse*
- խանդադատագին** *տեսնել խանդագին*
- խանդադատանք** *attendrissement m*; *tendresse f (քնքշություն); affection f (գորով); ~զգալ* s'attendrir
- խանդադատել** (*խանդադատանքով լցվել*) *s'attendrir, s'émouvoir*
- խանդադատեցնել** *attendrir vt, émouvoir vt, toucher vt*
- խանդավառ** *enthousiasmé,e; enthousiaste; exalté,e; pathétique (հուզումնալից)*
- խանդավառել** *enthousiasmer vt; passionner vt (նզևորել, հափշտակել); animer vt (աշխուժացնել)*
- խանդավառող** 1. *adj* *enthousiasmant,e*
2. *animateur,-trice n*
- խանդավառված** *enthousiasmé,e, passionné,e*
- խանդավառվել** *s'enthousiasmer, se passionner (նզևորվել, հափշտակվել); s'animer (աշխուժանալ)*
- խանդավառությամբ** *avec enthousiasme*
- խանդավառություն** 1) *enthousiasme m (նզևորություն)* 2) *passion f (հրայրք)* 3) *entraîn m, transport m (ալյում)* 4) *exaltation f (հուզավառություն)* 5) *խսկց. emballement m (տաքարյունություն)*
- խանդել** *être jaloux,-ouse (de)*
- խանդոտ** *jaloux,-ouse*
- խանձահոտ** *odeur f de brûlé*
- խանձարուր** (*քարուր*) *lange m*
- խանձարուրել** (*քարուրել*) *langer vt*
- խանձել** *brûler vt; roussir vt*
- խանձվածք** *brûlé m*
- խանձվել** *se brûler*
- խանչել** (*խոզի մասին*) *grogner vi*
- խանչում** (*խանչյուն՝ խոզի*) *grognement m*
- խանութ** *magasin m; boutique f (մանրածախ առևտրի կամ պատրաստի հագուստեղենի մասնագիտացված*
- ~); մթերային ~ magasin d'alimentation; մանրածախ՝ մեծածախ ~ magasin de détail, de gros (magasin de vente en gros, au détail); հնքնասպասարկման ~ magasin (en) libre-service; մասնագիտացված ~ magasin spécialisé; արդու-գարդի ~ mercerie f; մպարեղենի ~ épicerie f; հացի ~ boulangerie f; օծանելիքի ~ parfumerie f; ոսկերչական ~ bijouterie f; ~պահեստ entrepôt m; հարուստ ընտրանի ունեցող ~ magasin bien assorti; «Անեն ինչ տան համար» ~ maisonnerie f; էժանացված գներով ապրանքների ~ solderie f; ցածր՝ սովորական գներով վաճառվող ապրանքների ~ magasin à prix uniques (Monoprix, Prisunic); գլխարկի ~ magasin de modes; օգտագործված իրերի ~ magasin d'occasion*
- խանություն** *khanat m*
- խանութպան(ուհի)** *boutiquier,-ière n; marchand,e n*
- խաշած** *bouilli,e; ~ միս* viande *f* *bouillie; ~ հավկիթ* œuf *m* *dur*
- խաշել** *faire bouillir, échauder vt, cuire vt* à l'étouffée, *pocher vt*
- խաշիլ** *bouillie f* de farine
- խաշլամա** viande *f* à l'étouffée
- խաշխաշ** *pavot m; coquelicot m, pavot m* des champs (*վայրի*); ~*ի սերս* graine *f* de pavot
- խաշնարած(ուհի)** *berger,-ère n; pâtre m*
- խաշվել** *s'échauder; s'ébouillanter*
- խաչ** 1) *croix f; Կարմիր ~ Croix-Rouge f (կազմակերպությունը); Կարմիր ~ի միջազգային կոմիտե* Comité *m* international de la Croix-Rouge (C.I.C.R.); ~*ի ճամփան* le Chemin de la croix 2) *trèfle m (խաղաբրբի)*
- խաչարուր** (*գողգորթա*) *calvaire m*
- խաչագող** *escroc m (ճարպիկ խաբերա)*
- խաչադրոշ** *տեսնել խաչվառ*
- խաչագարդ** *garni,e* de croix
- խաչակիր** 1) *croisé m; խաչակրաց արշավանք* croisade *f* 2) *porte-croix m (թափորի առջևից խաչը տանողը)*
- խաչակնքել** (*երեսը խաչ հանել*) *se*

signer, faire le signe de la croix
խաչակնքում signe *m* de la croix
խաչակրաց ~ *արշավանք* croisade *f*
խաչահամբույր (*խաչը համբուրելը*)
կրոն. baiselement *m* de la croix
խաչահանություն crucifiement *m*
խաչաձև 1) (*խաչի ձև ունեցող*) cruciforme, en forme de croix, en croix 2) croisé,e (*միաժամանակ մի քանի կողմից կատարվող*); ~ *կրակ* feu *m* croisé
խաչաձևել croiser *vt*; *թևերը* ~ croiser les bras
խաչաձևվել se croiser; *ճանապարհները խաչաձևվում են՝ հատվում են* les chemins se croisent
խաչաձևում croisement *m*; croisée *f*; *ճանապարհների* ~ croisée des chemins (des routes)
խաչանման տես **խաչաձև**
խաչապաշտ adoreur,-trice *n* de la croix; chrétien,ne *n* (*քրիստոնյա*)
խաչապաշտություն adoration *f* de la croix; christianisme *m* (*քրիստոնեություն*)
խաչասերել տես **խաչավորել**
խաչասերվել տես **խաչավորվել**
խաչասերում տես **խաչավորում**
խաչավորել croiser *vt*, hybrider *vt* (*բույսերը, կենդանիներին*)
խաչավորվել se croiser, s'hybrider (*բույսերի, կենդանիների մասին*)
խաչավորում croisement *m*, hybridation *f* (*բույսերի, կենդանիների*)
խաչափայտ crucifix *m*
խաչքառ mots *m pl* croisés
խաչել crucifier *vt* (*խաչը հանել*); croiser *vt* (*խաչաձևել*)
խաչելություն 1) *կրոն.* crucifix *m* (*խաչ, խաչելության սլատկեր, խաչափայտ*) 2) crucifiement *m*, crucifixion *f* (*խաչում, խաչելը, խաչ հանելը, խաչահանում*)
խաչմերուկ carrefour *m*, croisement *m*; intersection *f* (*հատման կետը, խաչաձևման տեղը*), plaque *f* tournante (*նակ` փխբ.*)
խաչված (*խաչը հանված*) crucifié,e
խաչվառ (*խաչադրող*) եկեղ. gonfalon *m*

խաչվել se croiser (*խաչաձևվել, խաչաձև հատվել*); être crucifié,e (*խաչը հանվել*)
խաչվերաց եկեղ. Exaltation *f* de la Sainte Croix (*հինգ տաղավար տուներից մեկը*)
խաչուղի croisement *m* de routes
խաչքար khatchkar *m*, croix *f* de pierre
խաչօրհնեք եկեղ. bénédiction *f* de la croix
խառատ(ուի) tourneur,-euse *n*
խառատություն métier *m* de tourneur
խառը 1) mêlé,e (*խառնված՝ խառնորդի մասին*); mélangé,e (*միախառնված*) 2) mixte (*հանձնաժողովի, երկսեռ դպրոցի, ամուսնության մասին*); ~ *ամուսնություն* mariage *m* mixte 3) embrouillé,e, délicat,e (*խառնաշփոթ, կնճռոտ*), compliqué,e (*քարդ*); ~ *ժամանակներ* période *f* de troubles 4) *մաթ.* ~ *թիվ* nombre *m* mixte
խառնագագան դից. chimère *f* (*եղջերվաքաղ, առասպելական հրեշ*)
խառնագիծ (*ուղիղ և կոր գծերից կազմված*) mixtiligne
խառնաժողով attroupement *m*, rassemblement *m*
խառնածին (*խառնասերունդ*) 1) hybride *adj/m*; métis,se *adj/n* 2) mulâtre, mûlatresse *n/adj* (*սպիտակամորթի և սևամորթի*)
խառնակ confus,e (*շփոթ*); vague (*անորոշ, աղոտ*); embrouillé,e (*խճճված*)
խառնակեր (*ամենակեր*) omnivore
խառնակիչ semeur,-euse *n* de discorde, intrigant,e *adj/n* (*քանասարկու*); *խակց.* magouilleur,-euse *n* (*խարդավանիչ*); agitateur,-trice *n* (*խռովարար*)
խառնակչություն intrigues *f pl*
խառնակություն désordre *m*, mélange *m*, trouble *m*, chaos *m*; embrouillement *m* (*խճճվածություն*); confusion *f* (*շփոթ*)
խառնակույտ fouillis *f* (*իրերի, առարկաների*); *հվբ., նվաստ.* canaille *f* (*մարդկանց*)
խառնաձայնություն, խառնադուկ (*կա-*

կոֆոնիա) cacophonie *f*
խառնամբոխ cohue *f*, attroupelement *m*
խառնաշփոթ 1) en désordre, désordonné, *e* (*անկարգ, անկանոն*) 2) chaotique (*քառասյին*) 3) confus, *e*, embrouillé, *e* (*խճճված*)
խառնաշփոթություն 1) manque *m* d'ordre, désordre *m* (*անկարգություն, անկանոնություն*) 2) chaos *m* (*քառս*) 3) confusion *f*, *խսկց.* méli-mélo *m*, embrouillamini *m* (*շփոթ*) 4) enchevêtrement *m*, pêle-mêle *m* (*խառնափնթրություն*)
խառնաջուր lavasse *f*
խառնարան cratère *m*; *հրաբխի* ~ cratère d'un volcan
խառնարյուն *տես* **խառնածին**
խառնացեղ métis, *se*
խառնափնթր en désordre, pêle-mêle
խառնափնթրություն gâchis *m*; gabegie *f*
խառնաքար (*շեղջաքար*) *երկր.* conglomérat *m*
խառնել 1) mêler *vt*, mélanger *vt* (*միախառնել*) 2) *փխբ.* confondre *vt* (*շփոթել*) 3) brouiller *vt* (*խճճել*) 4) remuer *vt* (*կերակուրը, սպուրը*) 5) mâtiner *vt* (*խաչասերել, միախառնել*)
խառնիխտոն en désordre, pêle-mêle; ébouriffé, *e* (*մազերի մասին*)
խառնիճաղանճ *տես* **խառնիխտոն**
խառնիչ 1) *տեխ.* bouloir *m* (*շաղախելու*) 2) mousoir *m*, mixeur *m*, batteur *m*, robot *m* (*խոհանոցային, փրփրեցնելու համար*); mélangeur *m* (*տաք և սառը ջուրը խառնող և այլն*) 3) *տեխ.* malaxeur *m* (*քետոնի, սսֆալտի և այլն*)
խառնվածք nature *f*; caractère *m* (*բնավորություն*); tempérament *m* (*կենսական աշխուժություն, ավյուն*)
խառնվել 1) se mêler (à), se mélanger (*միախառնվել*) 2) *փխբ.* se confondre (*շփոթվել*) 3) s'embrouiller (*խճճվել*) 4) s'entremêler (*իրար ~*) 5) s'ingérer, s'immiscer (*գործերին ~*); *ուրիշի գործերին ~* s'ingérer (s'immiscer) dans les affaires

d'autrui, se mêler des affaires d'autrui
խառնում mélange *m*
խառնուրդ 1) mélange *m* 2) alliage *m* (*ձուլվածք, համաձուլվածք*) 3) mixture *f* (*դեղախառնուրդ*)
խավ 1) poil *m* (*մահուղի*) 2) *փխբ.* couche *f*; *հասարակության ~երը* les couches sociales; *միջին ~ը* la couche moyenne
խավաթափ pelé, *e*; ~ *մուշտակ* fourrure *f* pelée
խավավոր éponge; laineux, -euse (*բրդի խավով ծածկված*); ~ *կտոր*՝ գործվածք tissu *m* éponge, étoffe *f* laineuse; ~ *անձեռոց*՝ *սրբիչ* serviette *f* éponge
խավար 1. ténèbres *f pl*, obscurité *f*, noir *m* (*մթություն*) 2. *adj* obscure, sombre, ténébreux, -euse
խավարադեմ maussade, renfrogné, *e*, morne, morose
խավարամիտ (*խավարամոլ*) obscurantiste *adj/n*; ignorant, *e* (*տգետ*); rétrograde *adj/n*, réactionnaire *adj/n* (*հետադիմական*)
խավարամոլ *տես* **խավարամիտ**
խավարամոլություն *տես* **խավարամտություն**
խավարամտություն (*խավարամոլություն*) obscurantisme *m*; ignorance *f* (*տգիտություն*); rétrogradation *f*, réaction *f* (*հետադիմություն*)
խավարային *տես* **խավար** 2.
խավարապատ couvert, *e* de ténèbres; sombre, obscure (*մութ*)
խավարասեր (*տարական*) blatte *f*, cafard *m*, cancrelat *m*
խավարել 1) s'obscurcir, s'assombrir (*մթնել*) 2) se ternir (*աղոտանալ*) 3) s'éclipser (*արևի, լուսնի մասին*)
խավարեցնել 1) obscurcir *vt*, assombrir *vt* (*մթնեցնել*) 2) ternir *vt* (*աղոտ դարձնել, աղոտացնել*) 3) éclipser *vt* (*խավարում առաջացնել՝ արևի և այլն*)
խավարծիլ *բսբ.* rhubarbe *f*
խավարտ (*գարնիր*) garniture *f*, accompagnement *m*; *կոտլետ*՝ *~ով* boulet-

- tes (croquettes) *f pl garnies*
- խավարում** 1) *աստղ. éclipse f, արևի ~* éclipse du Soleil; *լուսնի ~* éclipse lunaire (de Lune); *մասնակի լրիվ ~* éclipse partielle, totale 2) obscurcissement *m (մթնում, խավարելը)*
- խավաքարտ** *տե՛ս ստվարաթուղթ*
- խավեզր** (*մորթե*) *bordure f* de fourrure
- խավիար** *caviar m (սև); կարմիր ~* caviar rouge; *հատիկավոր՝ մամլած ~* caviar grenu, pressé (compact)
- խավիժ** *bouillie f* de farine sucrée
- խավոտ** *laineux,-euse, peluché,e; duveteux-euse; տե՛ս նաև խավավոր*
- խատուտ** *տե՛ս խատուտիկ²*
- խատուտիկ¹** (*կռքանջար*) *բւբ. pissenlit m, dent-de-lion f (առյուծատաս)*
- խատուտիկ²** (*խատուտ, խախտավոր*) *tacheté,e, tiqueté,e; grivelé,e (գորշ, մոխրագույն երանգներով); bigarré,e, bariolé,e (գույնզգույն, բազմերանգ)*
- խար** (*անասնակեր*) *fourrage m*
- խարագան** *cravache f, fouet m, knout m*
- խարագանել** *cravacher vt; fouetter vt; flageller vt (նաև՝ փխբ.)*
- խարագանում** *flagellation f*
- խար(ա)կել** *տե՛ս բովել*
- խարամ** (*մետաղախարամ*) *scories f pl; բարածխի ~* mâchefer *m*
- խարան** 1) *սլատ. flétrissure f, marque f (au fer rouge)* 2) *բժշկ. cautère m (հյուսվածքները այրելու՝ խարանելու գործիք)*
- խարանակիր, խարանավոր** *marqué,e*
- խարանաքար** *Pierre f* à cautère
- խարանել** 1) *սլատ. flétrir vt, marquer vt (d'un fer rouge); stigmatiser vt (հանցագործին)* 2) *բժշկ. cautériser vt (այրել հյուսվածքները)*
- խարանում** 1) *սլատ. marquage m; stigmatisation f (հանցագործի)* 2) *բժշկ. cautérisation f (այրում՝ հյուսվածքներին)*
- խարդախ** 1. *escroc m (շորթող); filou m, fripon,ne n (ստահակ), tricheur,euse n (խաղի մեջ)* 2. *adj frauduleux,-euse; ~՝ անազնիվ գործ է* (*գործը մարտը չէ*) *les dés sont pipés (դարձ.)*
- խարդախել** *frauder vi (խարդախություն անել), tricher vi (խաղի մեջ); խսկց. arnaquer vt (խաբել); falsifier vt (կեղծել)*
- խարդախություն, խարդախում** 1) *fraude f, escroquerie f (խաբեքայություն)* 2) *falsification f (կեղծում, զեղծարարություն)* 3) *filouterie f, friponnerie f, supercherie f (ստահակություն); խսկց. arnaque f (խաղի մեջ); ~ անել՝ խաղի մեջ tricher vi, faire de l'arnaque; խարդախության գոհ դառնալ s'arnaquer, se faire arnaquer (խսկց.)*
- խարդավանական** *perfide, astucieux,-euse; insidieux,-euse*
- խարդավանել** *տե՛ս խաբել*
- խարդավանիչ** *intrigant,e adj/n; խսկց. magouilleur,-euse adj/n*
- խարդավանորեն** *sournoisement, insidieusement*
- խարդավանք** *perfidie f; intrigue f, mauvais tour m; խսկց. magouillage m (~ով գրադվելը); ~ով գրադվել magouiller vi; ~ներ հյուսել ourdir (machiner) des intrigues*
- խարիսխ** *ancre f; ~ գցել ancrer vt, jeter (mouiller) l'ancre; ~ը բարձրացնել lever l'ancre; խարսխի d'ancre*
- խարխափ(անք)** *տե՛ս խարխափում*
- խարխափել** *tâtonner vi, aller à tâtons; ~ով à tâtons*
- խարխափում** *tâtonnement m*
- խարխել** 1) *ébranler vt* 2) *փխբ. déstabiliser vt (սպակայունացնել)*
- խարխված** *délabré,e*
- խարխվածություն** *délabrement m*
- խարխվել** 1) *être délabré,e; être ébranlé,e* 2) *փխբ. être déstabilisé,e (սպակայունանալ)*
- խարխում** 1) *délabrement m; ébranlement m* 2) *déstabilisation f (սպակայունացում)*
- խարխուլ** *délabré,e, vetuste, détérioré,e; ~ տուն maison f* délabrée
- խարխուլություն** *délabrement m; գրակ. vétusté f, décrépitude f*

խարկել տե՛ս բովել
խարսխակայան ծով. rade *f*
խարսխակայանել (նավահանգստից դուրս գտնվող նավակայանում խարսխս գցել) être en rade
խարսխաշղթա chaîne *f* d'ancrage (d'ancre)
խարսխել ancrer *vt*
խարսխված ancré, e (նաև՝ փխբ.); ~ լինել être ancré, e
խարսխում ancrage *m*
խարտել տե՛ս խարտոցել
խարտյաշ blond, e *adj/n*; blondin, e *n*
խարտյաշանալ blondir *vi*
խարտյաշացնել blondir *vt*; արևը խարտյաշացնում է մազերը le soleil blondit les cheveux
խարտյաշություն (խարտյաշ լինելը) blondeur *f*
խարտոց տեխ. lime *f*; եղունգների ~ lime à ongles
խարտոցել limer *vt*
խարտոցում limage *m*
խարտվածք limaille *f* (մետաղի)
խարտուք sciure *f* (տղոցուկ, թեփ, փայտաթեփ); limaille *f* (մետաղի)
խարույկ feu *m* de bois; bûcher *m* (մահապատժի)
խափանարար saboteur, -euse *n*
խափանարարություն sabotage *m* (վիժեցում); diversion *f* (դիվերսիա)
խափանել 1) faire échouer *vt*, faire rater *vt* (ձախողել); déjouer *vt* (ի դերև հանել) 2) saboter *vt* (վիժեցնել) 3) empêcher *vt*, déranger *vt* (խանգարել) 4) mettre *vt* en désordre (խանգարում) 5) bloquer *vt*, barrer *vt* (փակել) 6) abolir *vt* (օրենքը)

խափանիչ de barrage; ~ կրակ feu *m* (tir *m*) de barrage

խափանվել 1) échouer *vi*, manquer *vi*, rater *vi* 2) être bloqué, e, être barré, e (փակվել, պատնեշվել)

խափանում arrêt *m*; interruption *f* (ընդհատում); sabotage *m* (վիժեցում); իրավք. խափանման միջոցներ mesures *f pl* coercitives, moyens *m pl* de coercition; մեքենայի՝

սարքի ~ panne *f*, défaillance *f*

խափշիկ (հաբեշ, էթովպացի) Ethio-pien, ne *n*, Abyssinien, ne *n*, Abys-sin, e *n*

խեթ¹ oblique; de tavers; ~ հայացք regard *m* oblique; ~ նայել regarder *vt* de travers

խեթ² պատմ. Hittite *n*

խեթական hittite

խեթել (խեթ նայել) regarder *vt* de tra-vers

խեթերեն hittite *m*

խեժ gomme *f*, résine *f*

խեժային (խեժային) gommeux, -euse, résineux, -euse, de résine

խեժել տե՛ս խեժոտել

խեժոտ résineux, -euse, gommeux, -euse

խեժոտել տեխ. résiner *vt*, gommer *vt*

խել (նավախել) arrière *m*, poupe *f*

խելագար (խելապակաս, խենթ) fou (fol) - folle *n/adj*, խսկգ. dingue *adj/n*; aliéné, e *adj/n* (հոգեկան հիվանդ); affolé, e (խելագարված); խսկգ. timbré, e (ցանցատ)

խելագարանոց (զժանոց) asile *m*; փխբ. maison *f* de fous

խելագարեցնել rendre fou *vt*, affoler *vt*, faire perdre la tête (à qn) (խենթացնել)

խելագարված affolé, e; aliéné, e (հոգեկան հիվանդ դարձած)

խելագարվել (խելքը բռցնել՝ կորցնել) devenir fou - folle; être affolé, e, perdre la tête (զլուխը կորցնել); ~ ես tu es fou (folle)

խելագարություն 1) folie *f*; խելագարության աստիճանի՝ խելագարի պես սիրելի aimer à la folie 2) démence *f*, aliénation *f* mentale (մտավոր՝ հոգեկան խանգարում)

խելագուրկ 1) fou (fol) – folle *n/adj* (խենթ) 2) aliéné, e *adj/n* (մտավոր՝ հոգեկան խանգարում ունեցող)

խելակորույս éperdu, e

խելահաս mûr, e (հասուն); sensé, e, sage (լրջմիտ, խելամիտ); ~ տարիք âge *m* de raison

խելահասություն maturité *f* (հասունություն); bon sens *m* (լրջմտություն,

խելամտություն)

խելահեղ impétueux,-euse; frénétique (*մղեգիմ*); ~ *քամի* vent *m* impétueux

խելահեղորեն impétueusement; frénétiquement (*մղեգնորեն, մղեգիմ*)

խելահեղություն impétuosité *f*; frénésie *f* (*մղեգնություն*)

խելամիտ 1) raisonnable, sensé,e; ~ *երեխա* enfant *n* raisonnable 2) réfléchi,e (*լրջմիտ*), judicieux,-euse (*խհուն*) 3) lucide (*ողջամիտ, զգաստ, պայծառամիտ*)

խելամտորեն 1) raisonnablement 2) sagement (*խհենմարար, խելացի կերպով*) 3) avec modération, modérément (*չափավոր կերպով*)

խելամտություն 1) bon sens *m*; raison *f*, sagesse *f* 2) lucidité *f* (*ողջամտություն, զգաստություն, պայծառամտություն*)

խելառ (*խելապակաս*) timbré,e, cinglé,e, sot,te, toqué,e

խելացի intelligent,e, sage, sensé,e, de bon sens; ~ *կերպով* avec intelligence, intelligemment, sagement, d'une manière sensée

խելացիորեն avec intelligence, intelligemment, sagement; d'une manière sensée (*խելամտորեն*)

խելացիություն intelligence *f*, sagesse *f*, bon sens *m* (*խելամտություն*)

խելացնոր(ական) paranoïaque *adj/n*; délirant,e (*զառանցող, զառանցական*)

խելացնորություն *բժշկ.* paranoïa *f*

խելոք 1) intelligent,e (*խելացի*) 2) sage, obéissant,e (*հնազանդ*), docile (*հեգ*)

խելոքանալ 1) devenir raisonnable, devenir plus intelligent,e (plus sage) (*խելացի դառնալ*) 2) devenir obéissant,e (*հնազանդ դառնալ*), devenir docile (*հեգանալ*)

խելոքացնել 1) amener qn à la raison, faire entendre raison à qn (*խելքի բերել*) 2) rendre obéissant,e (*հնազանդ դարձնել*), rendre docile (*հեգացնել, հեգ դարձնել*)

խելոքություն 1) intelligence *f* (*խելացիություն*) 2) sagesse *f*, calme *m* (*հանդարտություն*) 3) docilité *f* (*հեգություն*), obéissance *f* (*հնազանդություն*)

խելոտուկ *խսկց.* foldingue

խելք 1) esprit *m*, intelligence *f*; *մեծ ~ի տեր մարդ* personne *f* d'une grande intelligence 2) intellect *m* (*բանականություն, ինտելեկտ*) ◊ ~*ը գլուխը գալ` ուշքի գալ* se reprendre; ~*ը գլուխը բերել* mettre à la raison; ~*ը կորցնել* perdre la tête (*գլուխը կորցնել*), être fou (folle) de, raffoler de (*շատ սիրելի` հավանել, զժվել*); ~*ը բռցնել* devenir fou (folle); ~*ին փչել* passer par la tête; ~*ին փչածն անել* n'en faire qu'à sa tête; ~*ի բերել* raisonner *vt*; ~*ը մթազնել` մթազնվել* être troublé,e; ~*ը մի բանի տալ* se donner tout entier à qch; ~*ը գնալով գալով է* il change d'opinion comme de chemise

խելքամաղ enchanté,e, ravi,e; ~ *անել* enchanter *vt*, ravir *vt*, charmer *vt*

խելաթյուրել altérer *vt*, déformer *vt*, dénaturer *vt* (*աղավաղվել*), falsifier *vt* (*կեղծել*); *ճշմարտությունը ~* déformer la vérité; *մեկի խոսքերը ~* déformer les paroles de...; *փաստերը ~* travestir les faits

խելաթյուրվել s'altérer, être déformé,e; être falsifié,e (*կեղծվել, աղավաղվել*)

խելաթյուրում 1) altération *f*; falsification *f* (*կեղծում, աղավաղում*) 2) perversion *f* (*ալլասերում*)

խելանդամ mutilé,e *n*, estropié,e *adj/n*, infirme *adj/n*; invalide *n*, handicapé,e *adj/n* (*հաշմանդամ*)

խելանդամել (*խեղել, խելանդամ դարձնել*) mutiler *vt*, estropier *vt*

խելանդամող (*հաշմող*) invalidant,e, handicapant,e

խելանդամություն mutilation *f*

խելոքամահ étranglé,e, étouffé,e, asphyxié,e; ~ *անել* étrangler *vt* (*ձեռքերով*), étouffer *vt* (*բարձով և ալլմ*), asphyxier *vt* (*զագով*); ~ *լինել* être

- étranglé,e (étouffé,e, asphyxié,e)
- խեղդամահութիւն** étranglement *m*, strangulation *f*, asphyxie *f* (*զագից*); suffocation *f* (*շնչահեղձութիւն*)
- խեղդել** 1) étouffer *vt* (*շնչահեղձ անել*); étrangler *vt* (*խեղդամահ անել*); noyer *vt* (*ջրում*) 2) *փխք*. écraser *vt* (*ճնշել*)
- խեղդոց** 1) chaleur *f* suffocante (torride) (*տոթ*) 2) cohue *f* (*մեծ բազմութիւն*) 3) bousculade *f* (*հրմշտոց*)
- խեղդված** noyé,e *adj/n* (*ջրում*); étouffé,e (*շնչահեղձ եղած*); asphyxié,e (*զագից*)
- խեղդվել** étouffer *vi* (*շոգից, տոթից*); *խեղդվում եմ j'*étouffe; se noyer (*ջրում*); *ջրում ~ը* la noyade; être asphyxié,e (*զագից*); s'étrangler (*բղավելուց*); *այս մարդը բղավելուց խեղդվում է* cet homme s'étrangle à force de crier \diamond *խեղդվողը փրփորին էլ ձեռք կզցի* un homme qui se noie s'accroche à un brin de paille
- խեղդուկ** étouffant,e; ~ *ող* air *m* étouffant; suffocant,e (*հեղձուցիչ*); asphyxiant,e (*շնչահեղձ անող*)
- խեղդում** étranglement *m*, strangulation *f*, noyade *f*, submersion *f* (*ջրում*)
- խեղել** mutiler *vt*, estropier *vt*
- խեղկատակ** bouffon *m*, arlequin,e *n*; fou *m* (*պալատական ծաղրածու*); clown *m*, paillasse *m* (*ծաղրածու, միմս*); *պատմ.* mime *m*
- խեղկատակային** de bouffon, bouffon,ne, de clown, clownesque; burlesque
- խեղկատակել** faire (dire) des bouffonneries, bouffonner *vi*
- խեղկատակություն** bouffonnerie *f*; arlequinade *f*, clownerie *f* (*ծաղրածություն*); ~ *անել* faire des bouffonneries
- խեղճ** 1) pauvre; ~ *մարդ* un pauvre (homme); ~ *կին* une pauvre (femme) 2) malheureux,-euse (*դժբախտ*) 3) misérable (*թշվառ*) 4) pitoyable (*խեղճուկրակ*)
- խեղճանալ** 1) devenir pauvre (*աղքատանալ, մարդու մասին*); s'appau-
- vrir (*երկրի, լեզվի մասին*) 2) perdre courage, se décourager (*վհասվել, հուսալքվել*) 3) être accablé,e (abatu,e, oppressé,e, déprimé,e) (*ճնշված՝ վհասված՝ հուսահաստված լինել*)
- խեղճացնել** 1) dompter *vt*, mater *vt* (*հնազանդեցնել, իրեն ենթարկել*) 2) appauvrir *vt* (*աղքատացնել*) 3) accabler *vt* (*ճնշել, վհասեցնել*)
- խեղճություն** 1) pauvreté *f* (*աղքատություն*), misère *f* (*թշվառություն*) 2) accablement *m*, abattement *m* (*ճնշվածություն, վհատություն*)
- խեղճուկրակ** pitoyable; lamentable; *խսկց.* paumé,e
- խեղված** mutilé,e, estropié,e, handicapé,e
- խեղվել** être mutilé,e, s'estropier, être estropié,e
- խեղություն, խեղում** mutilation *f*
- խենեշ** débauché,e, corrompu,e, dépravé,e
- խենեշանալ** devenir dépravé,e (corrompu,e)
- խենեշություն** débauche *f*, corruption *f*, dépravation *f*
- խենթ** fou (fol) - folle *adj/n*; sot,te *adj/n* (*անխելք, անմիտ*); aliéné,e *adj/n* (*հոգեկան հիվանդ*); ~*ի պես սիրել* aimer *vi* éperdument \diamond *կասկելու ~* fou *m* (folle *f*) à lier
- խենթանալ** devenir fou – folle, s'affoler; perdre la tête (*գլուխը կորցնել*); *խենթացել է* il s'est affolé; *խենթացել եք* vous êtes fou
- խենթանոց** *տես գժանոց*
- խենթացնել** rendre *vt* fou – folle, affoler *vt*; faire perdre la tête à (*խելքահան անել*)
- խենթացնող** affolant,e; bouleversant,e
- խենթորեն** à la folie, follement; passionnément; ~` *խենթի պես սիրել* aimer à la folie
- խենթություն** 1) folie *f* 2) sottise *f* (*անմշտություն, հիմարություն*) 3) déraison *f* (*անխելքություն, անխեղճություն*) 4) aliénation *f* (*հոգեկան խանգարում*)

խենթութիւն 1) insensé, e, *խսկգ. din-gue* 2) absurde (*անհեթեթ*)

խենթուկ benêt *m/adj.*, godiche, niais, e *adj/n.*, bêta, -asse *n/adj.*, petit fou (petite folle); sot, te *adj/n.*, nigaud, e *adj/n.*

խեցաման pot *m* de terre

խեցապակի (*կալիպակի*) vitrocéramique *f*

խեցաս tesson *m*

խեցգետին 1) *կենդ. écrevisse f* 2) *ստորգ. Cancer m*; *խեցգետնի արևադարձ tropique m* du Cancer 3) *Cancer m* (*կենդանակերպի չորրորդ նշանը*)

խեցեգործ céramiste *n*

խեցեգործական céramique

խեցեգործություն céramique *f*

խեցեղեն (*կալից պատրաստված իրեր՝ ստարկաներ*) céramique *f*

խեցենորթներ *կենդ. crustacés m pl*

խեցի coquille *f*; coquillage *m* (*խեցեմորթ*) ◊ *~ի պես դատել raisonner comme un coquillage*

խզակոթ garrot *m* (*ձիու*); nuque *f* (*մարդու ծոծրակ*); crosse *f* (*զենքի*)

խզբզանք griffonnage *m*, gribouillage *m*

խզբզել (*վատ գրել*) griffonner *vt*, gribouiller *vi, vt*

խզբզոց *տե՛ս խզբզանք*

խզել rompre *vt*; *դիվանագիտական կապերը՝ հարաբերությունները ~ rompre les relations diplomatiques*

խզոց (*շնչառական*) râle *m*

խզվածություն isolement *m* (*մեկուսիություն*); éloignement *m* (*հեռու լինելը*); rupture *f* (*անջատվածություն*)

խզվածք (*էլեկտրալարի և այլն*) rupture *f*

խզվել se rompre, rompre *vi*; s'interrompre, s'entrecouper (*ընդհատվել*)

խզում rupture *f*

խթան¹ impulsion *f* (*մղում*), incitation *f* (*դրդում, թելադրում*)

խթան² (*կոշկախթան*) éperon *m*

խթանել 1) stimuler *vt*; promouvoir *vt* (*առաջ մղել, նպաստել*) 2) impulser *vt*, donner de l'impulsion (*զարկ տալ, աշխուժացնել*); *համագործակ-*

ցությունը ~ impulser la coopération

3) encourager *vi* (*քաջալերել, խրատել*) 4) éperonner *vt* (*ձի*)

խթանիչ excitant *m*, stimulateur, -trice *adj/m*; stimulant, e *adj/m*, d'impulsion; *~՝ սառցամղիչ գործողություն* fonction *f* d'impulsion, action *f* stimulatrice; *~ դեղամիջոց* médicament *m* stimulant; *~ների օգտագործում* dopage *m*, doping *m*; *~ներ մատակարարող (մարզիկներին)* dopeur *m*

խթանող promotionnel, le (*ազդակող*); dynamisant, e (*ուժակող*)

խթանում 1) stimulation *f* 2) incitation *f* (*դրդում*) 3) promotion *f* (*առաջմղում, նպաստում*) 4) encouragement *m* (*քաջալերում, խրատում*) 5) dynamisation *f* (*ուժակողում, աշխուժացում, արդյունավետության բարձրացում*)

խժալուր cacophonique

խժային *տե՛ս խեժային*

խժոժություն 1) barbarie *f*, férocité *f* 2) cruauté *f* (*դաժանություն*) 3) émeute *f*, révolte *f*, rébellion *f* (*խռովություն*)

խժենի gommier *m*

խժռել bâfrer *vt, vi*, bouffer *vt*, dévorer *vt*

խժռոց, խժռում grande bouffe *f* (*նաև՝ փխբ. վատնում, մսխում*)

խիզախ courageux, -euse, brave (*արի, քաջ*); téméraire (*խիստ հանդուգն, անվախ*); *hardi, e, audacieux, -euse (*համարձակ, հանդուգն*); intrépide (*անվեհեր*); *~ ձևանալ faire le brave* ◊ *~ներին քախտն օգնում է la fortune favorise les audacieux*

խիզախել risquer *vt*; oser *vi*, s'enhardir (*համարձակվել*); *hasarder *vi* (*ռիսկի դիմել*); prendre un risque (*դրոշակի դեպքում*)

խիզախորեն courageusement; bravement (*արիաբար, քաջաբար*); *hardiment (*համարձակորեն*)

խիզախություն courage *m* (*քաջություն*); audace *f*, *hardiesse *f* (*համարձակություն*)

խիզախում risque *m*

խիթ (*ծակծկոց, խոստով*) colique *f*;

երիկամի ~ colique néphrétique
խիժ *բնիս*. colostrum *m*
խիժաբեր gommifère
խիժախառն mêlé, e de gomme
խիժային *տե՛ս խեժային*
խիժենի gommier *m*
խիժոս gommeux, -euse
խիղճ conscience *f*, *խղճի խայթ* remords *m*; ~*ը հանգիստ լինել* avoir la conscience nette (en paix, tranquille); ~*ը սաքուր լինել* avoir la conscience nette; *խղճի ազատություն* liberté *f* de conscience; *խղճի մտքը* en bonne conscience; *խղճի ձայնը* la voix de la conscience; *խղճին դեմ գործել* agir contre sa conscience; *խղճի հանգստության հասնար* par acquit de conscience
խիճ (*խնարար*) caillou *m*, cailloutis *m*; *հլքի*. gravier *m*, gravillon *m*
խինածառ (*քինածառ*, *խինայածառ*) quinquina *m*
խինդ joie *f*, allegresse *f*, réjouissance *f* (*ուրախություն*); hilarité *f* (*զվարթություն*)
խինին *տե՛ս քինին*
խիստ 1. *adj* 1) sévère (*խստապահանջ*) 2) strict, e (*կանոնների՝ պահանջների և այլնի մասին*) 3) rude (*դաժան, ցրտաշունչ՝ ձմեռ*) 4) austère (*խստաբարո*); ~ *զվարճալի՝ սաստիկ ծիծաղելի* marrant, e 2. *adv* crûment (*խստորեն, չոր*); ~ *խոսել* parler crûment; ~ *վարվել* (*մեկի հետ*) être sévère (avec *qn*)
խիտ 1) épais, se; ~ *բնակեցված* peupléux, -euse; *ամբոխի՝ բազմության ամենից ավելի* ~ *տեղում* au plus épais de la foule 2) dru, e, touffu, e (*մազեր, մորուք, անտառ և այլն*) 3) compact, e (*հոժ, հավաք, պարփակ*) 4) dense (*թանձր՝ մատախուղ, սաղարթ և այլն*)
խից (*խծուծ, տամպոն*) tampon *m*
խլահավ (*ցախաքլոր*) grand coq *m* de bruyère
խլամ *տե՛ս հնոսի*
խլանալ 1) devenir sourd, e (*մարդու մասին*) 2) s'êteindre (*աղմուկի մասին*)

3) caler *vi* (*շարժիչի մասին*)
խլարար modérateur *m* (*ձայնի, հնչյունի*)
խլացնել assourdir *vt*, rendre *vt* sourd, e; étouffer *vt* (*լեցնել*); brouiller *vt* (*նաղիտհաղորդումը*)
խլացում assourdissement *m*
խլացուցիչ 1. *adj* assourdissant, e 2. *տե՛ս*. pot *m* d'échappement
խլեզ (*մողես*) lézard *m*
խլել 1) ôter *vt*, enlever *vt* (*բնի ուժով*) 2) prendre *vt* (*ժամանակ*); *շատ ժամանակ* ~' *պահանջել* prendre beaucoup de temps 3) arracher *vt* (*պոկել*)
խթխթալ bouillonner *vi*
խթխթոց bouillonnement *m*
խլինք (*փալինք*) morve *f*, mucosité *f* (*մաղաս, լորձ*)
խլնքոս morveux, -euse
խլվլալ grouiller *vi*
խլրտալ se remuer, remuer *vi*, se mouvoir, s'agiter
խլրտեցնել bouger *vt*, remuer *vt*, mouvoir *vt*, agiter *vt*
խլրտում agitation *f* (*իրարանցում, շփոթ*); trouble *m* (*զանգվածային հուզումներ, խռովություն*)
խլրտուն remuant, e
խլություն surdité *f* (*նաև՝ լեզվը. բաղաձայնների* ~)
խլուրդ *կենդր.* taupe *f*; ~*ի բույն* taupinière *f*
խլուրդային (*խլրդային*) de taupe
խխահան (*խուխը հանող՝ դուրս բերող*) 1. *adj* expectorant, e 2. ~ *դեղամիջոց* expectorant *m*
խխմել être trempé, e, être détrempé, e, s'imbiber
խխմեցնել tremper *vt*, faire tremper, imbiber *vt*
խխում trempé, e
խխունջ 1) *կենդր.* escargot *m*, limaçon *m* 2) *կզմիս*. limaçon *m*, hélix *m*
խժքժանք cancan *m*, potin *m*, commérage *m*
խժքժել faire des cancans (des potins)
խծուծ¹ (*փուշի՝ կանեփի և այլնի թելերի թափրփված մանրուք՝ մնացուկ*) étoupe *f*

խծուծ² (*խից, տասնպոն*) tampon *m*; վիրա-
բուժակն *~* վիրախծուծ tampon *m*

խղճալ avoir pitié de, plaindre *vt*; *ես
նրան խղճում եմ* j'ai pitié de lui, il
me fait pitié

խղճալի pitoyable, piteux,-euse, misé-
reux,-euse (*ողորմելի*); déplorable,
lamentable (*ողբալի*)

խղճալիորեն pitoyablement; piteuse-
ment (*ողորմելի կերպով*); déplorab-
lement, lamentablement (*ողբալիոր-
են*)

խղճահար compatissant,e; charitable
(*գթասիրտ*)

խղճահարվել s'attendrir, s'apitoyer, se
laisser attendrir

խղճահարություն pitié *f*; *~ից* par pitié; *~
զգալ* avoir pitié (de *qn*), éprouver
de la pitié (envers *qn*); *~ պատճա-
ռել* faire pitié; *~ առաջացնել` գուրք
շարժել* apitoyer *vt*

խղճամիտ scrupuleux,-euse; méticu-
leux,-euse (*քծախնդիր*); conscien-
cieux,-euse (*քարեխիղճ*)

խղճմտաբար scrupuleusement; méti-
culeusement (*քծախնդրորեն*); cons-
ciencieusement (*քարեխղճորեն*)

խղճմտանք *տես* խղճմտություն

խղճմտություն scrupule *m*; ponctualité *f*
(*ճշտասպահություն, ճշգրտություն*);
conscience *f* (*խիղճ*)

խղճուկ *տես* խղճալի; *~` խեղճուկրակ
տուն` բնակարան* taudis *m*

խճագարդ de (en) mosaïque

խճածածկ caillouté,e; gravillonné,e; *~
ծառուղի* allée *f* gravillonnée

խճածածկել caillouter *vt*, gravillonner
vt; *ծառուղին ~* gravillonner une
allée

խճանկար 1) mosaïque *f*, marqueterie *f*
2) jeu *m* de patience (*խաղ` հավա-
քանկար, մոզաիկա*)

խճանկարային de mosaïque

խճանկարչություն mosaïque *f*

խճապատել revêtir de gravier, couvrir
de gravier

խճապատվեր *տես* խճանկար

խճավազ blocage *m*; gravillon *m*
(*մանր*), blocaille *f* (*խոշոր*)

խճարկել *տես* խճապատել

խճաքար *տես* խիճ

խճնել emmêler *vt*, mêler *vt*, embrouiller
vt (*թելերը, մազերը և այլն*); brouiller
vt (*հաշիվները, հետքերը*); déjouer *vt*
(*ծրագրերը*)

խճնված emmêlé,e (*թելերի` մազերի մա-
սին*); embrouillé,e (*խառնաշփոթ*)

խճնվածություն embrouillement *m*;
complication *f* (*քարդություն*)

խճնվել 1) s'embrouiller, s'emmêler
(*մազերի` թելերի մասին, հաշիվների
մեջ*) 2) *փխք*. s'embarrasser, s'em-
pêtrer; s'embrouiller (*մտքերի մա-
սին*); perdre le fil du discours
(*մտքի թելը կորցնել*)

խճողակ farce *f*

խճողել 1) encombrer *vt* (*լիքը լցնել,
ծանրաբեռնել*) 2) farcir *vt* (*խճողա-
կով լցնել*)

խճողվել être encombré,e

խճողում (*խճողվածություն*) encombre-
ment *m*

խճուղի chaussée *f*, route *f*

խճած *տես* հարբած

խճածություն *տես* հարբածություն

խճբագիր rédacteur,-trice *n*; *գլխավոր ~
rédacteur en chef*

խճբագրակազմ (*խճբագրական կազմ`
խորհուրդ*) comité *m* (conseil *m*) de
rédaction

խճբագրական 1. *adj* de rédaction,
rédactionnel,le; *~ կազմ* (*խորհուրդ*)
comité *m* (conseil *m*) de rédaction
2. éditorial *m* (*հպվ. édito m*), article
m de fond (*առաջնորդող հոդված*)

խճբագրապետ (*գլխավոր խճբագիր*)
rédacteur,-trice *n* en chef

խճբագրատուն rédaction *f*, bureau *m* de
rédaction

խճբագրել revoir *vt*, réviser *vt*; corriger
vt (*ուղղել*)

խճբագրություն rédaction *f*, bureau *m* de
rédaction

խճբագրում rédaction *f*

խճբակ cercle *m*; groupe *m* (*խումբ*)

խճբակային de groupe

խճբակայնություն (*կլանայնություն*)
clanisme *m*

խմբական (*խմբային, խմբակային*) de groupe

խմբակցություն groupement *m*, groupe *m*; *խորհրդարանական* ~ groupe parlementaire

խմբանկար, խմբապատկեր photo *f* en groupe

խմբապար danse *f* en groupe, danse *f* exécutée par un groupe de personnes

խմբապետ chef *m* (de groupe); *նվաաս.* chef *m* de bande

խմբավար chef *m* de chœur; maître *m* de chapelle (*եկեղեցում*)

խմբավորել grouper *vt*

խմբավորվել se grouper, être groupé, e

խմբավորում 1) groupement *m* 2) fraction *f* (*կուսակցական՝ ներկուսակցական* ~ խումբ, *ֆրակցիա*)

խմբաքանակ (*սպրանքի*) lot *m*

խմբել grouper *vt* (*խումբ կազմել*); réunir *vt*, assembler *vt* (*հավաքել*)

խմբերգ chœur *m*; chant *m* en chœur

խմբերգային choral, e

խմբերգել chanter *vt* en chœur

խմբերգիչ (*խմբերգչուհի*) choriste *n*

խմբերգություն chant *m* en chœur

խմբիշխանական (*օլիգարխիական*) oligarchique

խմբիշխանավոր (*օլիգարխ*) oligarque *m*

խմբիշխանություն (*օլիգարխիա*) oligarchie *f*

խմբովին 1) en chœur (*երգել, ասել, պատասխանել* *և այլն*) 2) en troupe, en foule (*մեծ խմբով, բազմություն*), en masse (*խուռներաս*)

խմբված attroupe, e (*բազմության, ամբոխի մասին*)

խմբվել se grouper; s'attrouper, se rassembler (*ժողովվել, հավաքվել*)

խմել 1) boire *vt*; prendre *vt* (*սուրճ, թեյ, դեղ*); *մի շնչով՝ միանգամից* ~ boire d'un trait; ~ *եմ ուզում՝ ծարավ եմ* j'ai soif; *մեկի կենացը* ~ boire (porter un toast) à la santé de qn 2) se soûler (*հարբել*) 3) *խսկց.* trinquer *vt* (*ալկոհոլային խմիչք*)

խմելաջուր eau *f* potable

խմելի potable; ~ *ջուր* eau *f* potable

խմելիք boisson *f*; breuvage *m*; *զովացուցիչ* ~ *ընկելիք* *հվք.* rafraîchissements *m pl*

խմեցնել 1) faire boire; *զրայով* ~ faire boire à la cuillère (*խմելու բան տալ՝ ջուր* *և այլն*); abreuver *vt* (*կենդանիներին* ~ *ջրել*) 2) griser *vt*, enivrer *vt*, soûler *vt* (*հարբեցնել*)

խմիչք boisson *f* (*ընկելիք*); *նզելից* ~ boisson alcoolisée; *զովացուցիչ* ~ *հվք.* rafraîchissements *m pl*; *ախորժաբեր* ~ apéritif *m*

խմիչքեղեն *հվք.* boissons *m pl*; *զովացուցիչ* ~ rafraîchissements *m pl*; *նզելից* ~ boissons *f pl* alcoolisées (spiriteuses)

խմող buveur, -euse *n* (*նաև՝ հարբեցող*); alcoolique *adj/n*, ivrogne *adj/n* (*հարբեցող, զինենդ*); *շատ սուրճ* ~ un grand buveur de café; *հայտնի* ~ *է* c'est un grand alcoolique (grand ivrogne)

խմոր pâte *f*; *ամրաշունց՝ յուղաշունց՝ համեղուն* ~ pâte au beurre; *շերտավոր* ~ pâte feuilletée; ~ *հունցել* pétrir la pâte

խմորել (*հունցել*) pétrir la pâte

խմորեղեն pâtes *f pl* (alimentaires); pâtisserie *f* (*հրուշակեղեն*)

խմորիչ 1. levure *f*, enzyme *m* (*նյութ*); *զարեջրի* ~ levure de bière 2. *adj* fermentatif, -ive (*խմորում առաջացնող*)

խմորվել fermenter *vt* (*նաև՝ փխք.*)

խմորում fermentation *f* (*նաև՝ փխք.*)

խյուս mélange *m* (*խառնահյուս*), purée *f* (*բանջարեղենի, խնձորի*), pulpe *f* (*մրգի*)

խնամախոս marieur, -euse *n*, intermédiaire *n* (entremetteur, -euse *n*) de mariage

խնամախոսություն recherche *f* en mariage, entremise *f* de mariage

խնամակալ tuteur, -trice *n* (*անչափահասի, երբեմն՝ չափահասի, որը խնամակալության կարիք ունի*); *իրավբ.* curateur, -trice *n* (*չափահասի*)

խնամակալական de tuteur, de tutelle;

իրավք. tutélaire; ~ *սպարտականություններ* charges *f pl* tutélares

խնամակալել (*խնամակալ լինել*) 1) *իրավք.* se charger de la tutelle de *qn* 2) tenir *qn* en tutelle

խնամակալություն tutelle *f*, *իրավք.* curatelle *f*, charge *f*, *մեկի խնամակալության տակ* sous la tutelle de *qn*, à la charge de *qn*

խնամառու (*խնամատար*) tuteur,-trice *n*

խնամառություն (*խնամատարություն*) tutorat *m*

խնամատար (*խնամառու*) tuteur,-trice *n*

խնամատարություն (*խնամառություն*) tutorat *m*

խնամարկյալ personne *f* à la charge de *qn*

խնամարկու *տե՛ս խնամակալ*

խնամել soigner *vt* (*հիվանդին, ծաղիկները*); prendre soin, donner ses soins (*հոգ տանել*)

խնամի parent,e *n* par alliance, allié,e *n*

խնամիաբար en parent par alliance

խնամիական de parenté par alliance, de parenté civile

խնամիանալ s'apparenter à, devenir parent(s), s'allier à (avec)

խնամիություն parenté *f* par alliance, parenté *f* civile

խնամված soigné,e

խնամում *տե՛ս խնամք*

խնամք 1) soins *m pl* (*խնամում՝ մեկի, մի բանի*); soin *m* (*հոգածություն*); *հիվանդի* ~ soins donnés à un malade; ~*ով* avec soin 2) entretien *m* (*սպասարկում՝ կահույքի, ավտոմեքենայի և այլն*) 3) maintenance *f* (*սպասարկում, խնամում, ընթացիկ նորոգում*) 4) *մեկի* ~*ի տակ լինել՝ գտնվել* être à la charge de *qn*

խնամքով soigneusement, avec soin

խնայասեր (*խնայող*) économe; parcimonieux,-euse (*խնայամոլ, խիստ խնայող, ժլատ*)

խնայասիրություն économie *f*, parcimonie *f* (*խնայամոլություն, խիստ ~, ժլատություն*)

խնայատուփ tirelire *f*, caisse *f*, cagnotte *f*

խնայգրքույկ (*խնայողական դրամարկղի՝ խնայողաճարկղի գրքույկ*) livret *m* de caisse d'épargne

խնայողաճարկղ caisse *f* d'épargne; ~*ի գրքույկ՝ խնայգրքույկ* livret *m* (de caisse) d'épargne

խնայել 1) ménager *vt* (*սպասարկել՝ ուժերը, առողջությունը և այլն*); աշխատել առանց ուժերը ~*ու* travailler sans ménager ses forces; *իրեն* ~՝ *իր մասին հոգալ* se ménager 2) économiser *vt* (*տնտեսել*); mettre de côté (*ետ գցել՝ դրամ և այլն*) 3) épargner *vi* (*մեկին, ծերությունը, զգացմունքները. գթալ*) 4) ménager *vi* (*տանջանք, չարչարանք չսպասանել*)

խնայող économe (*տնտեսող*); parcimonieux,-euse (*խնայամոլ, խիստ ~*)

խնայողաբար avec économie, économiquement; ~ *սպրել* vivre économiquement; parcimonieusement, avec parcimonie (*խիստ ~, ժլատորեն*)

խնայողական d'épargne, économique; ~ *դրամարկղ, խնայողաճարկղ* caisse *f* d'épargne; ~ *կարգ* (*օղանսվում, նսվում*) classe *f* économique

խնայողություն économie *f*; épargne *f* (*տնտեսում*); parcimonie *f* (*խնայամոլություն*); ~*ներ՝ տնտեսված գումարներ* économies *f pl*

խնայում 1) épargne *f*, économie *f* (*տնտեսում*) 2) ménagement *m* (*խնայելը, գթալը*)

խնդագին riant,e

խնդալ 1) rire *vi* (*ծիծաղել*) 2) se réjouir de qch, être heureux,-euse de (*հրճվել, երջանիկ լինել, ցնծալ*); s'égayer (*ուրախանալ, զվարճանալ*) 3) se moquer de, railler *vt* (*ծաղրել, ծանակել*)

խնդալից joyeux,-euse, enjoué,e; gai,e

խնդալիք risible, ridicule; *խսկգ.* rigolo,te

խնդացնել faire rire (*ծիծաղեցնել*); réjouir *vt*, divertir *vt* (*խնդություն սպասանել, ուրախացնել*); amuser *vt* (*զվարճացնել*)

խնդիր 1) problème *m*; ~ լուծել résoudre un problème; ~ դժվարություն հարուցել poser un problème 2) tâche *f* (հանձնարարություն, գործ, անելիք, առաջադրանք); ~ը՝ առաջադրանքը կատարել accomplir une tâche 3) cause *f*, but *m*, objectif *m* (նպատակ) 4) քրկն. régime *m* (խնդրառական լրացում); complément *m*; ուղիղ ~ complément (d'objet) direct; անուղղակի ~ complément (d'objet) indirect 5) question *f* (հարց); պատվի ~ question d'honneur

խնդիրք prière *f*, demande *f* (խնդրանք), recours *f* (դիմում, դիմելը), sollicitation *f* (թախսանձագին խնդրանք)

խնդրագիր pétition *f* (հանրագիր, աղերսագիր, պետիցիա); demande *f*, requête *f* (հարց, խնդրանք); ~ ներկայացնել pétitionner *vi*; ~ կազմելը՝ ներկայացնելը pétitionnement *m*

խնդրագիրք recueil *m* de problèmes

խնդրահարույց problématique

խնդրանք demande *f*, prière *f* (խիստ քաղաքավարի), sollicitation *f* (թախսանձագին ~); մի ~ ունեն՝ ձեզ յ'ai quelque chose à vous demander; ~ը քաղաքարել՝ մերժել satisfaire, rejeter une demande

խնդրառություն (վարույթ, կառավարում) լեզվ. rection *f*

խնդրատու (դիմող) իրավ. postulant, *e n* (աշխատատեղ խնդրող); sollicitateur, -euse *n* (հայցարկու); pétitionnaire *n* (խնդրագիր՝ պետիցիա կազմող՝ ստորագրող)

խնդրել demander *vt* (à qn; à qn de faire qch); prier *vt* (de faire qch) (խիստ քաղաքավարի); solliciter *vt*, supplier *vt* (թախանձել); quémander *vt* (հեզորեն); թույլտվություն ~ demander la permission; ներողություն ~ demander pardon; մեկին ~ լռություն պահպանել prier qn de garder le silence; ձեռքը ~ demander en mariage; ունկնդրություն ~ solliciter une audience; ծնկաչոք ~ supplier à genoux

խնդրեմ 1) s'il vous plaît (*հզն.*), s'il te plaît (*եզ.*) (դիմելու քաղաքավարական ձև, քաղաքավարի դիմում) 2) je vous en prie (*հզն.*), je t'en prie (*եզ.*) (ներողություն խնդրողին կամ շնորհակալություն հայտնողին տրվող պատասխանի ձևն է); Ներեցե՛ք: - Խնդրեմ: Excusez-moi! - Je vous en prie.

խնդրող sollicitateur, -euse *n*, quémandeur, -euse *n*; demandeur, -euse *n* (ակնկալող); աշխատանք ~ demandeur d'emploi; ~ի վիճակում պահել tenir à bout de bras (*դարձ.*)

խնդություն joie *f*, réjouissance *f*, enjouement *m*

խնդումներես (խնդադեն, գլարթադեն) jovial, *e*, enjoué, *e*; ~ մարդ homme *m* à figure joviale

խնդուն gai, *e*, joyeux, -euse

խնկաբեր qui produit de l'encens (des parfums)

խնկաբույր qui exhale l'encens; odoriférant, *e*, aromatique (*հոտավետ, անուշաբույր*)

խնկալի(ց) plein, *e* d'encens, parfumé, *e* d'encens

խնկածաղիկ marjolaine *f*, origan *m*

խնկակալ autel *m* de l'encens; encensoir *m* (քուրվառ)

խնկաման 1) տես խնկակալ 2) cassolette *f* (խնկարան)

խնկավետ encensé, *e*, parfumé, *e*

խնկարկել 1) encenser *vt*, offrir de l'encens 2) փխք. faire l'éloge de qn, combler d'éloges, exalter *vt*; glorifier *vt* (փառաբանել); porter aux nues (երկինք բարձրացնել)

խնկարկու encenseur, -euse *n*; thuriféraire *m* (նաև՝ փխք. մեկին խնկարկող)

խնկարկություն, խնկարկում encensement *m*; փխք. éloge *m*, louange *f*

խնկել (խունկ ծխել) encenser *vt*

խնկենի բսբ. encensier *m*

խնկունի բսբ. romarin *m*

խնձոր pomme *f*, ~ի հյութ jus *m* de pomme; ~ով թխվածք tarte *f* aux pommes

խնձորակ (*աչքի*) կզվիս. globe *m* oculaire
խնձորենի pommier *m*
խնձորուտ verger *m* de pommiers, հզվի. pommeraie *f*
խնձորոլի cidre *m*; calvados *m* (*խսկց.* calva)
խննցել baratter *vt*
խննցի baratte *f*
խնչել (*քիթը սրբել*) se moucher
խնջույք festin *m*, régal *m* (*խրախճանք, քե.Ֆ*); banquet *m* (*ճաշկերույթ*)
խշխշալ bruire *vi* (*ջրի՝ տերևների և այլնի մասին*); froufrouter *vi*, faire frou-frou (*զգեստի մասին*)
խշխշոց bruissement *m* (*ջրի՝ տերևների և այլն*); froufrou *m* (*զգեստի*)
խշշալ bruire *vi*; murmurer *vi*
խշշոց (*խշխշոց*) bruissement *m*; murmure *m*
խոզ porc *m*; cochon *m*; *փխբ.* cochon, *ne n*; *~ի միս* viande *f* de porc, du porc; *~ի ձագ* (*խոճկոր, գոճի*) petit cochon *m*, cochon *m* de lait, cochonnet *m*, porcelet *m*; *~ի ճարպ* lard *m* de porc; *~ը խոնչում է, խանչում է* le cochon grogne \diamond *~ի պես զեր* gros, se comme un cochon; *~ի պես կեղտոտ՝ անլվա* sale comme un cochon
խոզաբար (*խոզավարի*) en cochon
խոզաբուծական d'élevage des porcs
խոզաբուծարան porcherie *f*
խոզաբուծություն élevage *m* de porcs
խոզաբույժ éleveur, -euse *n* de porcs (de cochons)
խոզակաղին gland *m*
խոզակաշի couenne *f*
խոզաճարպ lard *m*
խոզամազ soies *f pl* de porc
խոզամայր (*մայր խոզ*) truie *f*
խոզային de cochon
խոզան (*հսգահատիկային բույսերի ցողունի այն մասը, որ հնձելուց հետո մնում է գետնին*) chaume *m*
խոզանալ 1) *փխբ.* engraisser *vi*, prendre de l'embonpoint (*զիրանալ, ճարպակալել*) 2) se conduire comme un cochon (*անբարեհամբույր դառնալ*)

խոզանակ brosse *f*; *ատամի՝ մազի՝ հագուստի՝ կոշիկի* ~ brosse à dents, à cheveux, à habits, à chaussures; *փոշեկուլի* ~ brosse d'un aspirateur
խոզանակագործ brosier, -ière *n*
խոզանակագործություն broserie *f*
խոզանակել brosser *vt*, donner un coup de brosse; *ատամները* ~ se brosser les dents
խոզանակվել se brosser; être brossé, e
խոզանակում brossage *m*; *մազերի* ~ brossage des cheveux
խոզանոց porcherie *f* (*նաև՝ փխբ.*)
խոզապահ porcher, -ère *n*
խոզապահություն տես **խոզաբուծություն**
խոզապուխտ jambon *m*
խոզավարի (*խոզաբար*) en cochon
խոզատանձ poire *f* sauvage
խոզաբաժ տես **խոզապահ**
խոզենի (*խոզի կաշի, խոզակաշի*) couenne *f*
խոզերամակ (*խոզերի հոտ՝ երամակ*) troupeau *m* de cochons
խոզություն cochonnerie *f*; saleté *f* (*կեղտոտություն*)
խոզուկ 1) *բժշկ.* oreillons *m pl* (*հիվանդություն*) 2) *կենդ.* petit cochon *m*, cochon *m* de lait, cochonnet *m*, porcelet *m*
խոթել fourrer *vt*; enfoncer *vt* (*խրել*), introduire *vt* (*մտցնել, ներս տանել*); *փխբ.* քիթը ~ fourrer le nez; քիթը ուրիշների գործերի մեջ ~ fourrer son nez dans les affaires d'autrui
խոժոռ renfrogné, e, morne; sombre, maussade (*մռայլ, դժնդակ*)
խոժոռել froncer *vt*, renfrogner *vt*; *հոնքերը* ~ froncer les sourcils
խոժոռվել se renfrogner, s'assombrir
խոժոռություն renfrognement *m*
խոժոռում froncement *m* (*հոնքերը խոժոռելը*)
խոլ furieux, -euse, violent, e
խոլեստերին cholestérol *m*
խոլերա *բժշկ.* choléra *m*; *~յով վարակված՝ հիվանդ* atteint, e du choléra, cholérique *n*; *~յի համաճարակ* épidémie *f* de choléra

- խոլերային** cholérique; ~ լուծ՝ աղեհն-
սություն *f* diarrhée *f* cholérique
- խոյռ** (*խոյր*) տե՛ս **խոժոռ**; ~ նայել re-
garder de travers
- խոլորձ** (*օրխիդեա*) *բսբ.* orchidée *f*
- խոխոջ** տե՛ս **խոխոջուն**
- խոխոջալ** murmurer *vi*, gazouiller *vi*
- խոխոջուն** murmure *m*, gazouillement
m
- խոխոջուն** gazouillant,e; ~ գետակ՝ առ-
վակ *m* ruisseau *m* gazouillant
- խոկալ** penser *vi*, penser à *vt ind*, réflé-
chir *vi*, réfléchir à qch *vt ind*; songer
à *vt ind*, méditer *vi* (*խորհել*,
խորհրդածել)
- խոկածարիկ** (*գառ-մանուշակ*, *եռագույն*
մանուշակ) *բսբ.* pensée *f*
- խոկում** (*խոկալը*) méditation *f*, réflé-
xion *f*
- խոհ** réflexion *f*, méditation *f*
- խոհական** sensé,e, raisonnable (*խոհա-
միտ*, *խոհեմ*, *ողջամիտ*), sage (*խե-
լացի*); circonspect,e (*շրջահայաց*)
- խոհականություն** sagesse *f*, bon-sens *m*;
circonspection *f* (*շրջահայացու-
թյուն*)
- խոհակից** partisan *m* des mêmes idées
- խոհամիտ** տե՛ս **խոհական**
- խոհամտություն** տե՛ս **խոհականություն**
- խոհանոց** cuisine *f* (*նաև՝ ճաշատեսակ-
ներ*); *հայկական* ~ cuisine armé-
nienne
- խոհանոցային** de cuisine; ~ գործերով
գրադելի՝ եփել-թափել faire la cui-
sine
- խոհանոցավաճառ** (*խոհանոցային գույք*
վաճառող և *տեղադրող*) cuisiniste *n*
- խոհարար(ուհի)** cuisinier,-ière *n*; coq *m*
(*նավի վրա*); *ավագ* ~ chef cuisinier,
cuisinier en chef, maître-coq *m*
(*նավի վրա*)
- խոհարարագիտություն** (*խոհարարա-
կան արվեստ*) art *m* culinaire
- խոհարարական** culinaire; ~ *արվեստ՝*
խոհարարագիտություն art *m* culi-
naire
- խոհարարապետ** chef *m* cuisinier, cuisini-
er *m* en chef, chef *m* de cuisine
- խոհարարություն** métier *m* de cuisinier;
- art *m* culinaire (*խոհարարական*
արվեստ)
- խոհեմ** raisonnable, sensé,e (*ողջամիտ*);
prudent,e (*զգուշավոր*)
- խոհեմարար** raisonnablement (*ողջա-
մտորեն*); sagement (*խելամտորեն*);
prudemment (*զգուշավորությամբ*)
- խոհեմանալ** devenir raisonnable (sen-
sé,e); devenir prudent,e (*զգուշավոր*
դառնալ)
- խոհեմություն** sagesse *f*, prudence *f*
(*զգուշավորություն*)
- խոհուն** réfléchi,e; circonspect,e (*շրջա-
հայաց*); ~ մարդ homme *m* réfléchi
- խոհունություն** pénétration *f*
- խողխողել** poignarder *vt* (*դաշունահա-
րել*), tuer à coups de baïonnet-
te (*սվինահարել*); égorger *vt* (*փողո-
տել*, *մորթել*, *վիզը կտրել*); massac-
rer *vt* (*կոտորել*, *ջարդել*)
- խողխողիչ** tueur,-euse *n*, égorgeur,-
euse *n*; massacreur,-euse *n*
- խողխողում** tuerie *f*, massacre *m*, égor-
gement *m*, carnage *m*
- խողովակ** tuyau *m*, tube *m*; conduite *f*
(*ջրի*, *գազի*); cheminée *f*, tuyau de
cheminée (*ծխի խողովակ*, *ծխնե-
լույզ*, *ծխատար*, *ծխան*); *արտանե-
տիչ* ~ tuyau d'échappement; *ջրի* ~
conduite d'eau; *հրդեհաշեջ* ~ lance
f d'incendie; ~՝ *ծխնելույզ՝ ծխա-
տար մաքրող* ramoneur *m*
- խողովակաձև** en forme de tube,
cylindrique
- խողովակաշար** tuyauterie *f*, canalisa-
tion *f*, conduite *f* (*ջրի*), pipeline *m*
(*նավթի*, *բնական գազի*)
- խողովակայուն** colonne *f* montante;
chute *f* (*կոյուղու*)
- խոճկոր** (*զոճի*) petit cochon *m*,
pourceau *m*, cochon *m* de lait,
cochonnet *m*, porcelet *m*
- խոյ** 1) bélier *m* (*արու ոչխար*) 2) Bélier
m (*կենդանակերպի առաջին նշանը*)
- խոյակ** ճրտրպ. chapiteau *m*
- խոյակաձև** ճրտրպ. en forme de chapi-
teau
- խոյակավոր** ճրտրպ. à chapiteau; ~ շենք՝
շենքի ճակատամաս bâtiment *m*,

façade *f* à chapiteau
խոյահարել piquer *vt*, amorcer un piqué
խոյահարում (*խոյրնթաց` վայրասլաց` թռիչք*) *ողգ. vol m* piqué, piqué *m*
խոյանալ s'élaner, se ruer, s'abattre sur
խոյանք élan *m*, aspiration *f* (vers, à)
խոյրնթաց en piqué; ~ *ողանալ* avion-piqueur *m*
խոնավ humide; moite (*տամուկ*); ~ *նկուղ* cave *f* humide; ~ *եղանակ* temps *m* humide; *արցունքներից` թաց աչքեր* yeux *m pl* humides de larmes; ~ *կլիմա* climat *m* humide; ~ *ձեռքեր* mains *f pl* moites
խոնավանալ devenir humide; s'humecter (*թրջվել, թացանալ*)
խոնավաչափ *տեխ.* hydromètre *m*
խոնավաչափական hydrométrique
խոնավաչափություն hydrométrie *f*
խոնավացնել rendre humide; humecter *vt*, humidifier *vt* (*թրջել, թացացնել*)
խոնավացույց *տեխ.* hydroscope *m*
խոնավություն humidité *f*; moiteur *f* (*տամկություն*)
խոնարհ humble (*հեզ*), obéissant,e (*հնազանդ*); soumis,e, docile (*ենթարկվող, հլու*); modeste (*համեստ*)
խոնարհաբար humblement, docilement; avec résignation (*համակերպումով*), modestement (*համեստորեն*)
խոնարհամիտ humble, docile
խոնարհել 1) pencher *vt*, incliner *vt* (*թեքել, հակել*); *գլուխը* ~ pencher la tête 2) *քրկն.* conjuguer *vt*
խոնարհվել 1) se pencher, s'incliner (*թեքվել*); *մեկի առջև* ~ s'incliner devant qn; *մեկի հիշատակի առջև* ~ *գլուխ խոնարհել* s'incliner devant le souvenir de qn 2) *քրկն.* se conjuguer
խոնարհություն humilité *f*, docilité *f* (*խոնարհ լինելը*); soumission *f* (*հլություն*), obéissance *f* (*հնազանդություն*), résignation *f* (*համակերպում*)
խոնարհում 1) inclination *f* (*խոնարհելը, խոնարհվելը*) 2) *քրկն.* conjugaison *f*

խոնջ (*հոգնած, խոնջացած*) las,se, fatigué,e
խոնջանալ se laisser, se fatiguer
խոնջանք (*հոգնություն, հոգնածություն*) lassitude *f*, fatigue *f*
խոնջություն *տեխ* խոնջանք
խոշոր 1) gros,se, grand,e; volumineux,-euse (*մեծածավալ, ստվար, ծանրաբաշ*); massif,-ive (*ծանր ու ստվար*); ~ *արդյունաբերություն* grande industrie *f*; ~ *ճամպրուկ* grosse valise *f*; ~ *փաթեթ* paquet *m* volumineux; ~ *նուկեզարդ* bijou *m* d'or massif; ~ *մարդ* homme *m* massif 2) important,e (*կարևոր*), d'importance; ~ *գումար* somme *f* importante; ~ *մասնագետ* spécialiste *n* d'envergure
խոշորածավալ volumineux,-euse; de grandes dimensions (*մեծ չափերի*)
խոշորահատիկ à gros grains
խոշորանալ grossir *vi*; s'agrandir
խոշորաչյա aux grands yeux
խոշորավուն assez grand,e, assez gros,se
խոշորացնել grossir *vt*, rendre *vt* gros,se (volumineux,-euse), agrandir *vt*; *խոշորացնող սպակի* verre *m* grossissant
խոշորացում grossissement *m*, agrandissement *m* (*մեծացում*); regroupement *m* (*փոքր ձեռնարկությունների միացում*)
խոշորացույց loupe *f*; ~*ով կարդալ* lire à la loupe
խոշորացուցիչ *լսնկրչ.* agrandisseur *m* (*սարք*)
խոշորություն grosseur *f*, grandeur *f* (*մեծություն*)
խոշտանգել torturer *vt*, mettre *vt* à la torture, supplicier *vt*; tourmenter *vt*, martyriser *vt* (*չարչարել, տանջել*)
խոշտանգիչ de torture; torturant,e (*քարոչական իմաստով*)
խոշտանգվել être torturé,e, être mis,e à la torture, être livré,e au supplice
խոշտանգում torture *f*, supplice *m*; sévices *m pl*; *մարմնական` ներ* sévices corporels

խոչընդոտ *embarras m; obstacle m, entrave f, barrière f (արգելք, պատնեշ); ~ը հաղթահարել՝ դժվար կացությունից դուրս գալ se tirer d'embarras, surmonter les obstacles; անհաղթահարելի ~ obstacle insurmontable; լեզվական ~ obstacle de la langue*

խոչընդոտավագ *տե՛ս արգելավագ*

խոչընդոտել 1) *barrer vt (առաջը փակել, արգելք լինել) 2) empêcher vt (խանգարել) 3) entraver vt (խանգարել, գործը խառնել, արգելակել) 4) intercepter vt (ճանապարհը փակել՝ կտրել, առաջը փակել)*

խոչընդոտում *barrage m, empêchement m*

խոպան 1. *adj* *inculte; en friche 2. terre f vierge (en friche) (~ հող)*

խոպոպ (*զանգուր*) *boucle f*

խոպոպանալ *friser vi, frisotter vi; boucler vi, onduler vi (ալիքավորել)*

խոպոպավոր *bouclé, e, frisé, e*

խոպոպացնել *friser vt, frisotter vt; boucler vt, onduler vt (ալիքավորել)*

խոպոպիկ *bouclette f, petite boucle f*

խոռոզակ (*կրուպ*) *բժշկ. croup m (հնգ.); spasme m du larynx*

խոռոչ 1) *կզմխս. cavité f (ատամի, բերանի); բերանի ~ cavité buccale 2) creux m, enfoncement m (խորշ); trou m (անցք)*

խոռոչային *կզմխս. cavitaire; բժշկ. ~ վնասվածք lésion f cavitaire*

խոռոչանալ (*փոս ընկնել*) *se creuser (այտերի մասին), s'affaisser*

խոռոչավոր *creux, -euse, caverneux, -euse*

խոսագրիչ *dictaphone m*

խոսակից (*գրուցակից*) *interlocuteur, -trice n*

խոսակցական *familier, -ière; ~ ոճ style m familial; ~ լեզու langue f parlée*

խոսակցել *causer vi, converser vi, s'entretenir*

խոսակցություն 1) *entretien m, conversation f, հեռախոսային ~ conversation téléphonique; ~ սկսել՝ խոսակցության բռնվել engager une con-*

versation, lier conversation; ~ ունենալ (մեկի հետ) avoir un entretien (avec զո); ~ը՝ խոսակցության նյութը փոխել changer de conversation; ~ն ընդհատել՝ կարճ կտրել couper court 2) causerie f (գրույց) 3) dialogue m (երկխոսություն) 4) bruit m, rumeur f (լուր)

խոսաձայնագրիչ *տե՛ս խոսագրիչ*

խոսարան (*գրուցարան*) *parloir m*

խոսարգելություն *բժշկ. aphasie f (անխոսություն, խոսելարկություն, պապանձում)*

խոսափող (*միկրոֆոն*) *micro m, microphone m; porte-voix m, mégaphone m (ձայնափող)*

խոսել *parler vi; մեկի հետ ~ parler à զո; մեկի՝ մի բանի մասին ~ parler de զո, de զch; ցած՝ բարձր ~ parler bas, haut (fort); ֆրանսերեն ~ parler français; քաղաքականության՝ գրականության՝ գործերի մասին ~ parler politique, littérature, affaires; առեղծվածներով ~ parler par énigmes; մեկի հետ «դու»-ով ~ tutoyer զո; սահուն ~ parler couramment; ափեղցիեղ՝ վայրիվերո ~ parler à tort et à travers; գլուխ գլխի ~ parler en tête à tête; բաց արտով ~ parler à cœur ouvert; ապարդյուն՝ դատարկ տեղը ~ parler pour ne rien dire; մեկի օգտին ~ parler en faveur de զո; եթե լրջորեն խոսենք à parler sérieusement; ալելորդ է այդ մասին ~ը il est inutile d'en parler ◊ քթի տակ ~ parler entre ses dents; ~ն արծաթ է, լռությունը՝ ոսկի la parole est d'argent et le silence est d'or*

խոսելակերպ *տե՛ս խոսելաձև*

խոսելաձև *manière f de parler, ton m (տոն); բարեկամական ~ ton amical*

խոսելաճ *տե՛ս խոսելաձև*

խոսելացավ *loquacité f (շատախոսություն), verbosité f; prolixité f*

խոսելիք *thème m de conversation (խոսելու նյութ); ~՝ ասելիք ունե՛մ ձեզ j'ai à vous parler*

խոսեցնել *faire parler (causer)*

խոսկան verbeux,-euse, loquace, bavard,e, prolix

խոսնակ porte-parole *n*, speaker *m*

խոսող (*անձ*) locuteur,-trice *n*; sujet *m* parlant

խոսողություն 1) faculté *f* de parler (*խոսելու ունակություն*) 2) լեզվ. acte *m* de la parole

խոսվածք լեզվ. parler *m*, idiome *m*, patois *m*; տեղային ~ parler local, patois, langue *f* vernaculaire

խոստանալ promettre *vt* (à qn de faire qch); donner sa parole (*խոսք տալ*); s'engager (*պարտավորվել*)

խոստացյալ promis,e

խոստ(ու)մնազանց qui ne tient pas sa promesse (son engagement)

խոստմնազանցություն dédit *m*

խոստովանախոս տես խոստովանարան

խոստովանահայր եկեղ. confesseur *m*

խոստովանանք (*մեղքերը խոստովանելը*) եկեղ. confession *f*

խոստովանարան եկեղ. confessionnal *m*

խոստովանել 1) avouer *vt*; reconnaître *vt* (*ընդունել*); իրավ. confesser *vt* 2) եկեղ. confesser *vt* (*մեղքերը*); se confesser (*խոստովանության գնալ*)

խոստովանեցնել (*խոստովանանք ընդունել կատարել*) եկեղ. confesser *vt*

խոստովանող (*մեղքերը գղջումով քահանային հայտնող*) եկեղ. pénitent,e

խոստովանություն 1) aveu *m*; սիրո ~ déclaration *f* d'amour 2) եկեղ., իրավ. confession *f*

խոստում promesse *f*; ~ը կատարել tenir sa promesse, tenir sa parole (*խոսքի տերը լինել*); ~ը դրժել manquer à sa parole, ne pas tenir sa promesse, enfreindre (violer) sa promesse

խոստումնալի(g) prometteur,-euse

խոստումնառատ plein,e de promesses

խոստումնասեր prometteur,-euse

խոստուք (*խիթ*) բժշկ. colique *f*

խոսույթ լեզվ. discours *m*; acte *m* de parole (*խոսողական աղտ, խոսողություն*)

խոսուն 1) loquace, verbeux,-euse, bavard,e (*ստող-խոսող*) 2) փխբ.

expressif,-ive (*արտահայտիչ*), éloquent,e (*պերճախոս*); ~ օրինակ exemple *m* parlant

խոսք 1) parole *f*; ~երն ու գործերը les paroles et les actes; ~ի ազատություն *liberté f* de parole (d'expression); ~ի տեր մարդ homme *m* de parole; ~ը կատարել ~ի տերը լինել tenir sa parole; ~ տալ խոստանալ promettre *vt*; ~ տալ (*ելույթ ունեցողին*) passer la parole (à); ազնիվ ~ parole d'honneur; ազնիվ ~ parole d'honneur !; ազնիվ ~ տալ donner sa parole d'honneur; դատարկ ~եր paroles creuses; ~ վերցնել prendre parole; ~ից գործի անցնել passer des paroles aux actes 2) langage *m*, langue *f*; բանավոր ~ langage (langue) parlé(e); գրավոր ~ langage (langue) écrit(e); ~ն այսինչ բանի մասին է il s'agit de, il est question de; քչերին հասկանալի ~ langage isotérique 3) discours *m*; բրկն. ~ի մասեր parties *f pl* du discours; ուղղակի՝ անուղղակի ~ discours direct, indirect; բացման ~ discours inaugural; allocution *f* (~ ուղղված մասնակիցներին); ողջունի ~ discours de bienvenue; եզրափակիչ ~ discours de clôture; մեկի ~ը կտրել ընդհատել interrompre *vt*; մի ~ով en un mot, bref; ~ը մեր մեջ (*մնա*) entre nous soit dit; ~ը տեղ հասցնող, մատնիչ, բանասերկու rapporteur,-euse *n/adj*; զանք մեր ~ին, վերադառնանք ընդհատված ~ին revenons à nos moutons (*դարձ*); ~երս ետ եմ վերցնում je retire ce que j'ai dit ◊ ~ը կտորը գցել détourner la conversation

խոսքային verbal,e; oral,e (*բանավոր*); de parole, de discours, de langage

խոսքաշար լեզվ. contexte *m* (*համատեքստ*)

խոսքաշարային լեզվ. contextuel,le (*համատեքստային*)

խոսքաշարացում լեզվ. contextualisation *f* (*համատեքստայնացում*)

խոսքիմասային ~ փոխանցում hypos-

- tase *f*, conversion *f* (*փոխակարգութիւն*)
- խոտ** herbe *f*, verdure *f* (*դալար* ~); herbage *m* (*դաշտի՝ արոտի* ~); չոր ~ foin *m*; ~ը *հնձել* faucher l'herbe
- խոտաբույս** plante *f* herbacée; *բժշկական* ~եր herbes *f pl* médicinales
- խոտադաշտ** pré *m*, prairie *f* (*մարգագետին*); pâturage *m* (*արոտավայր*)
- խոտագի** herbacé,e; ~ *բույս* plante *f* herbacée
- խոտածածկ** couvert,e d'herbe
- խոտակեր** *կենդ.* herbivore *adj/n*; ~ *անասուն* herbivore *m*
- խոտահան** (*մեքենա*) *գտնտ.* extirpateur *m* (*մոխխոտը մաքրող*)
- խոտաճարակ** տե՛ս **խոտակեր**
- խոտան** 1. rebut *m* (*թափոն*), pièces *f pl* (marchandises *f pl*) rebutées, défaut *m*; *արտադրական* ~ défaut(s) *m (pl)* de fabrication; ~՝ *խոտանված արտադրանք* production(s) *f (pl)* défectueuse(s) (de rebut) 2. *adj* défectueux,-euse
- խոտանարար** (*խոտան արտադրող*) gâcheux,-euse *n*, bâcleur,-euse *n*, bousilleur,-euse *n*
- խոտանել** mettre *vt* au rebut; *փխք.* rejeter *vt* (*մերժել*)
- խոտանիչ**, **խոտանող** réceptionnaire *n*
- խոտանոց** fenil *m*
- խոտանում** mise *f* au rebut
- խոտառատ** (*խոտալի*, *խոտաբեր*) herbeux,-euse
- խոտատեղի** տե՛ս **խոտադաշտ**
- խոտե** d'herbe(s)
- խոտհար** (*խոտ հնձող մարդ*) faucheur,-euse *n*
- խոտհարք** տե՛ս **խոտհունձ**
- խոտհնձիչ** (*մեքենա*) faucheuse *f*
- խոտհունձ** fenaison *f*
- խոտոր** 1. *adj* détourné,e, oblique, tortueux,-euse; *ճարտ.* biais,e 2. *adv* տե՛ս **խոտորնակի**
- խոտորել** 1) dériver *vt*, détourner *vt*, dévier *vt* (*ուղղությունից շեղել*); dériver *vi* (*ուղղությունից շեղվել՝ նավի, օդանավի մասին*) 2) *ֆիզ.* infléchir *vt*
- խոտորնակ** տե՛ս **խոտոր**
- խոտորնակի** obliquement, de (en) biais, de côté, de travers
- խոտորվել** 1) décliner *vi*, se détourner 2) s'écarter, dériver *vi* (*շեղվել, հեռանալ*)
- խոտորում** 1) détournement *m*, déviation *f*, dérive *f* (*նավի, օդանավի*) 2) divergence *f* (*շեղում*)
- խոր** profond,e; ~ *ափսե* assiette *f* creuse; ~ *աշուն* arrière-saison *f*; ~ *ծերություն* âge *m* avancé; ~ *գետ* fleuve *m* (rivière *f*) profond(e); ~ *հարգանք* profond respect *m*; ~ *գիտելիքներ* connaissances *f pl* approfondies; ~(*ին*) *երախտագիտություն* profonde reconnaissance *f*; ~ *ուսումնասիրություն* étude *f* approfondie
- խորագիտակ** compétent,e, versé,e, *խսկ.* calé,e, érudit,e (*բազմահմուտ*)
- խորագիտություն** compétence *f*, érudition *f*
- խորագիր** rubrique *f*; titre *m* (*վերնագիր*); en-tête *m* (*վերտառություն՝ պաշտոնական փաստաթղթի, բլանկի վրա*)
- խորագրել** intituler *vt*, titrer *vt*
- խորագնին** scrutateur,-trice, minutieux,-euse (*մանրակրկիտ*); ~ *հայացք* regard *m* scrutateur
- խորագննել** scruter *vt*, sonder *vt*
- խորագնություն** observation *f* profonde
- խորագնում** (*ձողարկում*) sondage *m*
- խորաքափանց** sagace, perspicace, clairvoyant,e; pénétrant,e (*թափանցող*), perçant,e (*հայացք*)
- խորաքափանցորեն** avec sagacité (perspicacité, clairvoyance)
- խորաքափանցություն** sagacité *f*, perspicacité *f*, clairvoyance *f*
- խորահմտություն** (*բազմահմտություն*) érudition *f*
- խորամանկ** rusé,e, malin-maligne, fin,e; malicieux,-euse (*չարածճի* ~); futé,e (*վարպետորդի*), astucieux,-euse (*խորամանկամիտ*); ~ *հնարք՝ խորամանկություն* manège *m* ◊ ~*ին*

սովելի մեծ ~ հանդիպեց à malin, malin et demi

խորամանկամիտ (*հնարամիտ*) astucieux,-euse

խորամանկել ruser *vi*, faire le malin

խորամանկորեն avec ruse, malicieusement

խորամանկություն ruse *f*; finesse *f* (*նորր* ~); astuce *f* (*հնարամիտ* ~); malice *f* (*կեղծավոր* ~); faux-fuyant *m*, subterfuge *m* (*խուսափանք*)

խորամիտ sagace; perspicace (*խորաթափանց*); judicieux,-euse

խորամտորեն avec sagacité (perspicacité); judicieusement

խորամտություն profondeur *f* de la pensée; sagacité *f*; perspicacité *f* (*խորաթափանցություն*)

խորամուխ profond,e; pénétrant,e, perçant,e; ~ *հայացք* regard *m* pénétrant (perçant); ~ *լինել* approfondir *vi*, entrer dans; *հարցի մեջ* ~ *լինել* approfondir une question; *մանրամասնությունների մեջ* ~ *լինել* entrer dans les détails

խորան եկեղ. autel *m*, sacristie *f*

խորանալ s'approfondir, devenir plus profond,e; s'enfoncer, aller au fond (*դեպի խորքը գնալ*)

խորանարդ 1. cube *m*; ~ *մետր* mètre *m* cube (m^3) 2. *adj* cubique; *մար.* ~ *արմատ* racine *f* cubique

խորանարդախաղ (*մանկական*) jeu *m* de cubes

խորանարդաձև 1. *adj* cubique, de forme cubique 2. forme *f* cubique

խորանարդային cubique

խորանարդապաշտ (*կուբիստ*) *արվ.* cubiste *n*

խորանարդապաշտական (*կուբիստական*) *արվ.* cubiste

խորանարդապաշտություն (*կուբիզմ*) *արվ.* cubisme *m*

խորաչափ sonde *f*; bathymètre *m* (*ծովային խորությունների*)

խորաչափական de sonde; bathymétrique (*ծովային*); ~ *քարտեզ* carte *f* bathymétrique

խորաչափել sonder *vi*

խորաչափություն sondage *m*; bathymétrie *f* (*ծովային խորությունների*)

խորապես profondément

խորասուզել plonger *vi*, immerger *vt*, noyer *vt* (*հեղուկի մեջ` ամբողջությամբ*); tremper *vi*, baigner *vt* (*հեղուկի մեջ` մասամբ*); enfoncer *vt* (*մխրճել*)

խորասուզվել se plonger, s'immerger, plonger *vi*; s'absorber (*ընթերցանության` ուսումնասիրության մեջ, տարվել*); s'enfoncer (*մխրճվել*)

խորասուզում immersion *f*, plongement *m* (*հեղուկի մեջ*); enfoncement *m* (*մխրճում*)

խորասույզ plongé,e, immergé,e, noyé,e

խորատես sagace, perspicace, clairvoyant,e

խորատեսություն sagacité *f*, perspicacité *f*, clairvoyance *f*

խորացած approfondi,e

խորացնել approfondir *vi*; *հակասությունները* ~` *բարդացնել* aggraver les contradictions

խորացված approfondi,e, d'une manière approfondie

խորացվել être approfondi,e

խորացում approfondissement *m*; *գիտելիքների* ~ approfondissement des connaissances; *ճգնաժամի* ~ aggravation *f* de la crise; *համագործակցության* ~` *ամրապնդում* renforcement *m* de la coopération

խորաքանդակ *արվ.* bas-relief *m*

խորդ տե՛ս կռունկ

խորդանոց débarras *m*

խորդենի *բուք.* géranium *m*

խորդուբորդ rugueux,-euse, raboteux,-euse

խորդուբորդություն (*անհարթություն, անողորկություն*) rugosité *f*

խորթ 1) étranger,-ère (*անհարազատ, օտար, օտարոտի*) 2) illégitime (*անօրինական*), bâtard,e (*արտամուսնական*); ~ *մայր* belle-mère *f*; ~ *հայր* beau-père *m*; ~ *տղա* beau-fils *m*; ~ *աղջիկ* belle-fille *f*; ~ *եղբայր* demi-frère *m*; ~ *քույր* demi-sœur *f*

խորթաբանութիւն լեզվ. barbarisme *m*
խորթանալ s' éloigner (*հեռանալ*), s' iso-
 ler (*մեկուսանալ*); s' aliéner (*օտար-
 վել*); s' abâtardir (*վատթարանալ*)
խորթացնել éloigner *vt* (*հեռացնել*), iso-
 ler *vt* (*մեկուսացնել*); aliéner *vt*
 (*օտարել*)
խորթացում, խորթութիւն éloignement
m (*հեռացում*), isolement *m* (*մեկու-
 սացում*); aliénation *f* (*օտարում*)
խորիզ fourrage *m*; ~ով կոնֆետ bonbon
m fourré
խորհմաստ profond, e, judicieux, -euse;
 ~ մտքեր *pl* pensées *f pl* profondes; ~
 տեղին քննադատութիւն՝ դիտողու-
 թիւն critique *f* (remarque *f*) judi-
 cieuse
խորհմաստորեն judicieusement, intelli-
 gemment (*խելացիորեն*)
խորհմաստութիւն profondeur *f* de la
 pensée
խորհմաց (*գիտակ*) compétent, e, ver-
 sé, e en (dans), savant, e (en, sur),
 expert, e; խսկց. calé, e
խորհմացութիւն compétence *f*
խորին profond, e; ~ հարզանք *pl* profond
 respect *m*
խորիսխ (մոսնեղեն բջիջների ցանց, որ
 պատրաստում են մեղուները) rayon
m
խորխ¹ (*խուխ*) բժշկ. mucosités *f pl*, cra-
 chats *m pl*; ~ք թթել, խխել expectorer
vt
խորխ² (մաշկափոխ կենդանիների դուրս
 նետած մաշկը՝ շապիկը) mue *f*; ~ք
 փոխել muer *vi*
խորխաբեր expectorant, e *adj/m*
խորխել (*խուխը հանել*) expectorer *vt*;
 cracher *vt*
խորխորատ (*վիհ, անդունդ*) précipice *m*,
 abîme *m*, gouffre *m*
խորիել réfléchir *vi* (à, sur), songer (à);
 ~ու՝ մտածելու նյութ տալ donner
 (fournir) matière à réflexion
խորհող penseur, -euse *n*
խորհրդաժողով conférence *f*; assemblée
f
խորհրդածել méditer *vt ind* (sur qch),
 réfléchir *vt ind* (à, sur qch)

խորհրդածութիւն (*մտորում*) méditation
f, réflexion *f*
խորհրդական conseiller, -ère *n*; պետա-
 կան ~conseiller d'État
խորհրդակից confident, e *n* (*մտերիմ*)
խորհրդակցական consultatif, -ive; ~
 ձայն *pl* voix *f* consultative
խորհրդակցել consulter *vt*, demander
 conseil (*խորհուրդ հարցնել*);
 prendre l'avis de (*մեկի կարծիքը
 իմանալ*); délibérer *vt ind* (sur); se
 concerter (*համաձայնութեան գալ,
 պայմանավորվել*)
խորհրդակցութիւն 1) conférence *f*, con-
 sultation *f* (*բժիշկների*) 2) réunion *f*
 (*ժողով, հավաք*) 3) délibération *f*
 (*քննարկում*)
խորհրդային soviétique
խորհրդայնացնել soviétiser *vt*
խորհրդայնացում soviétisation *f*
խորհրդանիշ symbole *m*; emblème *m*
 (*խորհրդանշան*)
խորհրդանշական symbolique; emblé-
 matique
խորհրդանշան emblème *m*; symbole *m*
 (*խորհրդանիշ*)
խորհրդանշել symboliser *vt*
խորհրդանշում symbolisation *f*
խորհրդապահ confident, e
խորհրդապահական confidentiel, le
խորհրդապահորեն confidentiellement,
 de façon confidentielle; խսկց. entre
 nous
խորհրդապահութիւն confidentialité *f*
խորհրդապաշտ (*սիմվոլիստ*) արվ.,
 գրակ. symboliste *n*
խորհրդապաշտական symboliste; mys-
 tique
խորհրդապաշտութիւն mystique *f*
 (*միստիկա*); արվ., գրակ. symbolis-
 me *m* (*սիմվոլիզմ*); mysticisme *m*
 (*խորհրդագագութիւն*)
խորհրդավոր mystérieux, -euse; énig-
 matique (*առեղծվածային*); sibyl-
 lin, e (*հանելուկային, մշուշապատ*);
 ~ կերպով՝ ձևով mystérieusement,
 énigmatiquement (*առեղծվածորեն*)
խորհրդավորութիւն mystère *m*, ca-
 ractère *m* mystérieux (énigmatique)

խորհրդատվական consultatif,-ive; ~ կոմիտե *comité m* consultatif
խորհրդատվություն consultation *f*; *իրավաբանական* *բժշկական* ~ consultation juridique, médicale; *իրավաբանական խորհրդատվության գրասենյակ* bureau *m* de consultation juridique
խորհրդատու consultant, *e adj/n*; ~ լինել՝ *խորհուրդներ տալ* donner des consultations; ~ *բժիշկ* médecin *m* consultant
խորհրդարան parlement *m*; ~ի *անդամ* parlementaire *n*
խորհրդարանական parlementaire *adj/n*, membre *n* du Parlement (*խորհրդարանի անդամ*); *կառավարման* ~ *համակարգ* régime *m* parlementaire; ~ *խումբ*՝ *խմբակցություն* groupe *m* parlementaire
խորհրդարանային parlementaire
խորհում (*խորհելը*) méditation *f*, réflexion *f*
խորհուն réfléchi, *e* (*խոհուն*); *circonspect, e* (*շրջահայաց*); ~ *մարդ* homme *m* réfléchi
խորհուրդ conseil *m*; *նախարարների* ~ Conseil des ministres; ~ *տալ* conseiller *vt*; ~ *չտալ*՝ *ես պահել, տարհանոցել* déconseiller *vt*; ~ *հարցնել* demander conseil (à), consulter *vt*; *վարչական* ~ conseil d'administration; *Եվրոպայի* ~ *Եվրախորհուրդ* ~ Conseil de l'Europe; *անվտանգության* ~ Conseil de Sécurité; *սահմանադրական* ~ Conseil constitutionnel
խորշ niche *f* (*որմնախորշ*); coin *m* (*անկյուն*); pli *m*, repli *m* (*ծալք*)
խորշադարան casier *m*
խորշակ (*տոթաքամի*) simoun *m*
խորշանք տե՛ս **խորշում**
խորշավոր cellulaire
խորշել répugner (à) *vt ind*; avoir de l'aversion pour qn (pour qch); éviter *vt* (*խուսապել*)
խորշելի répugnant, *e*, dégoûtant, *e*; repoussant, *e* (*վանող*)
խորշոմ (*կնճիռ*) ride *f*, pli *m*

խորշումած ridé, *e*; ~ *ծակաս* front *m* ridé
խորշումավոր ridé, *e*, couvert, *e* de rides
խորշումել se rider; se ratatiner (*սնքել*)
խորշում aversion *f*, répulsion *f*, répugnance *f*, dégoût *m* (*զգվանք*)
խորոված 1. *adj* rôti, *e*, grillé, *e* 2. brochette(s) *f* (*pl*), rôti *m*, viande *f* rôtie; *մենք* ~ *կերանք* nous avons mangé des brochettes (du rôti, de la viande rôtie); ~ *պատրաստող*՝ *վաճառող* rôtisseur, -euse *n*
խորովածանոց տե՛ս **խորովածարան**
խորովածավաճառ rôtisseur, -euse *n*
խորովածարան (*խորովածանոց*) rôtisserie *f*
խորովածարար rôtisseur, -euse *n*
խորովել rôtir *vt* (*կրակի վրա, փռում*); griller *vt* (*կարմրացնել, կասկարայի վրա* ~, *լավ տապակել*)
խորովվել rôtir *vi* (*կրակի վրա, փռում*)
խորովում (*խորովելը*) rôtissage *m*, grillage *m* (*կասկարայի վրա*)
խորվաթ Croate *n*
խորվաթական croate
խորտակել détruire *vt* (*քանդել*); ruiner *vt* (*ավերել*); briser *vt* (*փշրել, նակ՝ փխք*); fracasser *vt* (*ջախջախել, ջարդել*); subvertir *vt* (*կործանել, տապալել*)
խորտակիչ destructeur, -trice *n/adj*; destructif, -ive, subversif, -ive (*կործանարար*); fracassant, *e* (*ջախջախիչ*)
խորտակվել s'écrouler, s'effondrer; se briser
խորտակում destruction *f*, effondrement *m*, effondrement *m*; naufrage *m* (*նավի*), ruine *f* (*անուրջների, ծրագրերի, հույսերի*)
խորտիկ hors-d'œuvre *m*; zakouski *m* (*ռուս*)
խորտկագիտություն art *m* culinaire (*խոհարարական արվեստ*)
խորտկարան bar *m*, bistrot (bistro) *m*, prêt-à-manger *m*
խորություն profondeur *f*; *հարյուր մետր խորության վրա*՝ *խորությանը* à une profondeur de cent mètres
խորունկ profond, *e*

խոք fond *m*, ~*ու* au fond de; *դահլիճի ~ու* au fond de la salle; *հոգու ~ու* dans son for intérieur; *դարերի ~ու* dans la nuit des temps

խորքային des profondeurs, profond,e; abyssal,e (*ծովային ջրերին վերաբերող*)

խոց բժշկ. ulcère *m*; *ստամոքսի ~* ulcère de l'estomac (à l'estomac)

խոցել percer *vt*, transpercer *vt*; *փխր* blesser *vt* (*վիրավորել*)

խոցելի vulnérable (*դիրքորոշում*); fragile (*փաստարկ*); ~ *դարձնել* vulnérabiliser *vt*

խոցելիություն vulnérabilité *f*, fragilité *f*; *որևէ տեսության ~ը* la vulnérabilité d'une théorie

խոցվել être percé,e (transpercé,e); être blessé,e (*վիրավորվել*, *վիրավոր լինել*)

խոփ soc *m*; *գութանի արորի ~ը* le soc de la charrue ◊ ~*ը քարին (դեմ) առնել* échoir *vi*, éprouver une déconvenue, subir un échec (*անհաջողության մատնվել*), faire fiasco

խախալ (*գոթ*) բժշկ. goitre *m*; double menton *m* (*կրկնակզակ*, *ժղ. բոխախ*)

խախալյին բժշկ. goitreux,-euse; ~ *ուռուցք* tumeur *f* goitreuse

խոթխոթալ craquer *vi*; croustiller *vi* (*ստամի տակ*)

խոթխոթան croustillant,e

խոիկային, խոիկավոր branchial,e

խոիկներ (*ջրաբնակ կենդանիների շնչառության գործարանը*) ouïes *f pl*; branches *f pl*

խոիվ ébouriffé,e, mal peigné,e (*վատ սանրված*); hérissé,e (*ցցված*)

խոխալ (*խոռացնել, խոռալ*) râler *vi*

խոխոց râle *m*

խոմփալ (*խոմփացնել*) ronfler *vi*

խոմփոց ronflement *m*

խոնչալ, խոնչել տե՛ս խանչել

խոնվել (*խմբվել, ժողովվել, հավաքվել*) s'attouper, se rassembler; se presser

խոնում (*խոնվելը*) attoupelement *m*, rassemblement *m*, affluence *f*

խոռվ brouillé,e, fâché,e; offensé,e, vexé,e (*վիրավորված*); *մեկի հետ ~ լինել* être brouillé,e avec *qn*; *նրանք ~ են* ils sont brouillés

խոռվահույզ agité,e, tumultueux,-euse

խոռվարար émeutier,-ière *n*, rebelle *n*, perturbateur,-trice *n*; agitateur,-trice *n*

խոռվարարություն perturbation *f*, agitation *f*

խոռվել 1) troubler *vt*, agiter *vt*, bouleverser *vt*; émouvoir *vt* (*հուզել*); perturber *vt* (*անդորրը, լուրջունը, կարգուկանոնը*) 2) se vexer, s'offenser (*նեղանալ, վիրավորվել*) 3) se brouiller (*զժտվել*), rompre *vi* avec *qn* (*կասկերը խզել*)

խոռվեցնել (*զժտեցնել*) brouiller *vt*

խոռվկան (*վիրավորվող*) susceptible, chatouilleux,-euse, pointilleux,-euse (*բծախնդիր, նրբախնդիր*)

խոռվկանություն susceptibilité *f*

խոռվումը agitation *f*, perturbation *f*

խոռվվել se troubler, s'agiter; s'émouvoir (*հուզվել*)

խոռվություն émeute *f*, révolte *f*, rébellion *f*; trouble *m* (*հուզում*)

խոռվք (*սաստիկ հուզումը, տազնապ*) trouble *m*; agitation *f*

խոչակ (*խոչափող, կոկորդ*) կզմիս. larynx *m*

խոչակաբորբ բժշկ. laryngite *f*

խոչակադետ բժշկ. laryngoscope *m*

խոչակադիտություն բժշկ. laryngoscopie *f*

խոչափող կզմիս. larynx *m*

խոչափողատապ տե՛ս խոչակաբորբ

խոպոտ rauque, éraillé,e; enroué,e (*խզված*); ~ *ձայն* voix *f* rauque

խոպոտել être enroué,e, avoir la gorge prise

խոպոտություն, խոպոտում enrouement *m*, extinction *f* de voix (*ձայնի խոպոտում*)

խոռալ, խոռացնել ronfler *vi*

խոռոց ronflement *m*

խոռուկ (*կրուպ*) բժշկ. croup *m*

խաիր natte *f*; paillason *m* (*նաքի, նաքերը սրբելու*)

խստաբար sévèrement; rigoureusement (*խստիկ*), d'une manière sévère
խստաբարո austère; sévère, dur, e (*խիստ, խստապահանջ*)
խստաբարոյություն sévérité *f*, austérité *f*
խստագույն sévèrement, strictement; ~ *արգելվում է* il est sévèrement défendu (strictement interdit) de...
խստադեմ sombre, renfrogné, e, morose; austère
խստականոն rigoureux, -euse
խստակեցություն ascétisme *m*
խստակյաց ascète *n*
խստակրոն (*ճգնակյաց*) austère, rigoriste
խստակրոնություն (*խստակրոն ապրելակերպ, ճգնակյացություն*) austérité *f*, rigorisme *m*
խստաձայն d'une voix sévère
խստանալ devenir sévère (dur, e, violent, e, rigoureux, -euse)
խստաշունչ rude, rigoureux, -euse (*կլիմա, ձմեռ*) ; ~ *ձմեռ* hiver *m* rigoureux
խստապահանջ exigeant, e (*պահանջկոտ*), sévère (*խիստ*); strict, e (*կանոնների, պահանջների և այլնի մասին*)
խստապահանջություն sévérité *f*, rigueur *f* (*խստություն*); exigence *f* (*պահանջկոտություն*)
խստասիրտ cruel, le (*դաժան*), impitoyable (*անգութ*)
խստասրտորեն durement, cruellement (*դաժանորեն*), impitoyablement (*անգթաբար*)
խստասրտություն dureté *f* de cœur, cruauté *f* (*դաժանություն*)
խստավարժեցնել (*խստակրթել*) *խսկց.* dresser *vt*
խստավարժություն (*խստավարժեցում*) *խսկց.* dressage *m*
խստացնել rendre *vt* sévère (dur, e), endurcir *vt*
խստիկ, խստորեն sévèrement, strictement, rigoureusement; crûment (*խիստ*); ~ *ասել՝ խոսել* dire, parler crûment (*երեսին, բաց, առանց*

քաշվելու, շիփ-շխտակ)
խստություն (*խստապահանջություն*) sévérité *f*, rigueur *f*, austérité *f* (*դաժանություն*)
խտաբնակ à population dense, populeux, -euse
խտածո *տեխ* **խտանյութ**
խտահանք concentré *m* de minerais
խտաճ (*բնակչության*) densification *f*; ~ *ն* *ավելացնել՝ մեծացնել* densifier *vt*
խտանալ épaissir *vi*, s'épaissir; devenir plus dense, se condenser
խտանյութ (*խտածո, խտանքերք*) concentré *m*, produit *m* concentré; *հանքային* ~ concentré de minerais
խտաչափ (*թանձրաչափ*) *տեխ.* densimètre *m*; pycnomètre *m*
խտաչափական densimétrique
խտաչափություն densimétrie *f*
խտասկավառակ disque *m* compact
խտաբար (*կոնդենսատոր*) condensateur *m*
խտացնել 1) condenser *vt*, concentrer *vt*, épaissir *vt* (*թանձրացնել, տեղմել*); *խտացրած կաթ* lait *m* concentré (condensé) 2) *տեխ.* densifier *vt*, compacter *vt* (*տեղմել, հավաք դարձնել*)
խտացրած concentré, e; ~ *կաթ* lait *m* concentré; ~ *կեր* (*կենդանիների համար*) aliment *m* combiné
խտացում 1) condensation *f* (*տեղմում*) 2) *տեխ.* densification *f*, compactage *m*
խտղտանք, խտղտում chatouillement *m*
խտղտացնել, խտղտել chatouiller *vt*
խտրական discriminatoire
խտրականություն 1) discrimination *f*; *առանց խտրականության* sans discrimination; *տեռային՝ սոցիալական՝ ռասայական* ~ discrimination sexiste (sexisme *m*), sociale, raciale 2) ségrégation *f* (*սևամորթների ~, ցեղային ~*) 3) numérisation *m* (*խտրական՝ կամայական սահմանափակումներ*)
խտրություն distinction *f*, partialité *f* (*կողմնապահություն*); *առանց խտրու-*

թյան sans distinction; ~ դնել faire une distinction

խտություն densité *f*, épaisseur *f*, compacité *f*, ազգաբնակչության ~ densité de population

խրախճանք festin *m*, régal *m*, réjouissance *f*, *խսկց.* fiesta *f*

խրախճասեր viveur *m*; *խսկց.* fêlard, *e n*, noceur, -euse *n/adj*; débauché, *e adj/n*

խրախուսական d'encouragement; encourageant, *e (խրախուսող)*

խրախուսանք (*խրախուսում*) encouragement *m*

խրախուսել encourager *vt (քաջալերել)*, stimuler *vt (խթանել)*

խրախուսելի 1) *տեսն գովելի* 2) digne d'encouragement, d'être encouragé, *e (խրախուսանքի արժանի)*

խրախուսիչ encourageant, *e*, stimulant, *e (խթանող)*

խրախուսվել être encouragé, *e*

խրախուսում *տեսն խրախուսանք*

խրամ (*փոս*) fossé *m*

խրամատ *նսզմ.* tranchée *f*; ~ *փորել* creuser (faire, ouvrir) une tranchée

խրամատային de tranchée

խրամատավորվել se retrancher

խրամողի *տեսն խրամ, խրամատ*

խրատ sermon *m*, précepte *m (պատվիրան)*; conseil *m (խորհուրդ)*; ~ *տալ* faire la morale, faire un sermon, sermonner *vt*

խրատաբանել moraliser *vt*, sermonner *vt*

խրատախոսք maxime *f*, sentence *f*

խրատական instructif, -ive, sentencieux, -euse; édifiant, *e*

խրատանի livre de maximes (de sentences); sermonnaire *m*

խրատել sermonner *vt*, moraliser *vt*

խրատվել 1) être sermonné, *e (խրատ ստանալ)* 2) devenir raisonnable (*խելքի գալ*)

խրել enfoncer *vt*

խրթին 1) obscur, *e (անհասկանալի, դժվար հասկանալի)* 2) compliqué, *e (բարդ)* 3) hermétique; ~ *ոճ* style *m* hermétique (ampoulé)

խրթնություն caractère *m* obscur (compliqué, hermétique)

խրթնաբանություն (*խրթին` խրթնաբան լինելը*) obscurité *f* du langage; inintelligibilité *f*

խրթնիմաստ (*խրթին իմաստ ունեցող*) alambiqué, *e*, ampoulé, *e*

խրիզանթեմ *տեսն քրիզանթեմ*

խրխինջ *hennissement *m*

խրխնջալ (*վրնջալ*) *hennir *vi*

խրճանքենա (*խրճակապ մեքենա*) lieuse *f* (de gerbes), moissonneuse-lieuse *f*

խրճանոց grange *f*

խրճել lier une gerbe, mettre en gerbe

խրճիթ chaumière *f*, cabane *f*, *hutte *f*

խրխա 1) fier, -ière (*հպարտ*) 2) *hardi, *e*, audacieux, -euse (*հանդուզն, խիզախ*) 3) invincible (*անհպարտ*) 4) retentissant, *e (հնչում)*; ~ *ձայն* voix *f* retentissante (sonore)

խրխտաբար 1) fièrement, avec fierté (*հպարտորեն*) 2) *hardiment, audacieusement (*խիզախորեն*)

խրխտաձայն fort, *e*, retentissant, *e*

խրխտանալ défier *vi*, braver *vi (հանդուզն դառնալ)*; se prévaloir, se targuer, s'enorgueillir de qch (*հպարտանալ, հպարտ տեսք ընդունել*)

խրխտություն 1) fierté *f (հպարտություն)* 2) audace *f*, témérité *f (համարձակություն, խիզախություն)* 3) magnificence *f*, splendeur *f*, pompe *f (պերճություն)*

խրոնիկական (*քրոնիկական, շարունակական*) chronique; ~ *հիվանդություն* maladie *f* chronique

խրոց(ակ) *էլ.* fiche *f*; cheville *f* de contact

խրվել s'enfoncer; s'enliser (*ափազի՝ ճահճի մեջ*); s'embourber (*ցեխի մեջ*); s'envaser (*տիղմի մեջ*)

խրտնել s'effaroucher, s'effrayer, être intimidé, *e*

խրտնեցնել effaroucher *vt*, effrayer *vt*, intimider *vt*

խրտնեցնող rebutant, *e*

խրտվիլակ épouvantail *m*; *առյուծի* ~

- (պաճուճապատանը) lion *m* empaillé
- խցան** bouchon *m*; liège *m* (նյութի անվանումը)
- խցանահան** tire-bouchon *m*
- խցանե** de liège, en liège
- խցանել** 1) boucher *vt* (լվացարանը, ջրատարը և այլն); ականջները ~ se boucher les oreilles 2) obstruer *vt* (խցել, փակել) 3) խսկց. bouchonner *vt* (ավտոճանապարհին խցանում ստաջացնել)
- խցանվել** être obstrué, e (աղբակալվել, փակվել); se boucher (լվացարանի, ջրատար խողովակի և այլնի մասին)
- խցանում** 1) bouchage *m* (շշերի); հերմետիկ ~ bouchage hermétique 2) բժշկ. tamponnade *f* (սրտանոթային); tamponnement *m* (արյունահոսությունը դադարեցնելու համար վիրաշղարշ՝ տամպոն դնելը) 3) embouteillage *m* (ճանապարհների, փողոցների, երթևեկության)
- խցիկ** 1) cabine *f*; isoloir *m* (ընտրողների համար); հեռախոսային ~ հեռախոսախցիկ cabine téléphonique 2) caméra *f* (նկարահանման տեսախցիկ)
- խցկած** (լիքը լցրած, լեցուն, ուռած) bourré, e
- խցկել** fourrer *vt*; cacher *vt* (թաքցնել); glisser *vt* (աննկատ); bourrer *vt* (լիքը լցնել՝ ճամպրուկ և այլն)
- խցկվել** se fourrer; se glisser (աննկատ)
- խցում** (խցելը, խցվելը) obstruction *f*
- խուզ** (ոչխարի, սիզամարզի) tonte *f* (d'un mouton, d'un gazon)
- խուզամեքենա** (խուզող մեքենա) tondeuse *f*
- խուզարկել** perquisitionner *vi, vt* (շենքը, բնակարանը); fouiller *vt* (մեկին, գրպանները և այլն); մեկի բնակարանը ~ perquisitionner chez qn (à son domicile)
- խուզարկու** détective *m* (նստիկանության գաղտնի գործակալ); ~ շուն՝ որսաշուն limier *m*
- խուզարկություն, խուզարկում** perquisition *f*, fouille *f*; խուզարկության կարգադրագիր mandat *m* de perquisition; ~ կատարել faire (procéder à) une perquisition, perquisitionner *vi, vt*; fouiller *vt*, soumettre *vt* à la fouille; անձնական ~՝ զննում fouille *f* corporelle (à corps)
- խուզել** couper *vt* (կտրել՝ մազերը); tondre *vt* (կենդանու բուրդը); tailler *vt* (ծառերը, թփերը)
- խուզող, խուզող** 1) tondeur, -euse *n* (անձ) 2) տեխ. tondeuse *f* (խուզող մեքենա)
- խուզվածք** coupe *f*; tonte *f* (ոչխարի բրդի); taille *f* (ծառի, թփի)
- խուզվել** être coupé, e (մազերի մասին); être tondu, e (կենդանու բրդի մասին); être taillé, e (ծառի՝ թփի մասին)
- խուզում** coupe *f* (կտրելը); tonte *f* (ոչխարի, սիզամարզի); taille *f* (ծառի, թփի)
- խութ** (ստորջրյա ժայռ) récif *m*, écueil *m*
- խութան** canaille *f*, populace *f*, racaille *f* (խառնիճադանձ ամբոխ, խառնախումբ); voyou *m*, vaurien, ne *n* (անձ)
- խութել** envahir *vt*, faire irruption (dans qch, chez qn); affluer *vi* (հորդել); se ruier (նետվել, հարձակվել)
- խութում** envahissement *m*, irruption *f*
- խուլ** 1) sourd, e *adj/n* 2) փխբ. ~՝ ամայի՝ հեռավոր վայր un coin perdu; ~ ձևանալ՝ անպատասխան թողնել՝ չլսելու տալ faire la sourde oreille
- խուլիզան** voyou *m*; vaurien, ne *n*; blouson *m* noir (բառացի՝ սև բաճկոնավոր)
- խուլիզանական** de voyou
- խուլիզանություն** voyoutisme *m*; ~ անել se conduire en voyou
- խուլութամբ** sourd(e)-muet(te)
- խուլութամբություն** surdituté *f*
- խուլումունջ** տե՛ս խուլութամբ
- խուխ** տե՛ս խորխ
- խուղ** տե՛ս հյուղակ, խրճիթ
- խուճալ** panique *f*; sauve-qui-peut *m* (ճողոպրում); ~ գցել՝ ~ի մատնել paniquer *vt*; ~ի մատնվել՝ խուճա-

պահար լինել paniquer *vi*
խուճապահար paniqué,e; ~ լինել՝ խուճապի մատնվել paniquer *vi*; ~ անել՝ խուճապի մատնել paniquer *vt*
խուճապային panique; ~ վախ *peur f* panique
խուճապարար (անձ) paniquard,e *n*
խուճապել (խուճապի մատնվել) paniquer *vi*
խուճուճ bouclé,e, frisé,e, crépu,e; ~ մազերով aux cheveux crépus
խումբ 1) groupe *m*, équipe *f* 2) fraction *f* (խմբավորում, խմբակցություն, ֆրակցիա) 3) panel *m* (կանոնավորապես հարցման ենթարկվողների, նաև՝ կրոր սեղանի հիմնական կազմ); ներկայացուցիչների ~ panel de représentants 4) սարգ. division *f*; երկրորդ խմբում *en seconde division*
խույս տալ 1) échapper *vi* à; s'échapper; հարկերի վճարումից ~ frauder le fisc; մեկից ~ échapper à qn 2) esquiver *vt* (խուսափել); հարվածից ~ esquiver un coup
խույր 1) եկեղ. mitre *f* (քարձրաստիճան հոգևորականների); եպիսկոպոսի ~ mitre d'évêque 2) եկեղ. tiare *f* (Հռոմի պապի պսակաթագ) 3) diadème *m* (ակնակուռ սպարոշ, գոհարակուռ վարսակալ)
խունանալ déteindre *vi*, se décolorer (գունաթափվել՝ գործվածքի՝ կտորի և այլնի մասին); se ternir (աղոտանալ)
խունացնել décolorer *vt* (գունաթափել)
խունացում décoloration *f*
խունկ encens *m*; ~ ծխել՝ խնկել encenser *vt* ◇ ~ը՝ ծխողին, հայհոյանքը՝ հայհոյողին à tout seigneur tout honneur
խունջիկ-մունջիկ coquet,te; ~ գալ faire la coquette, se montrer coquet(te)
խունտա junte *f*
խուռն 1) dense; ~ բազմություն *foule f* dense 2) désordonnée,e (խառնակ, խառնաշփոթ, խառնիխուռն)
խուռներամ en foule, en masse
խուսագրություն (խուսափողական գրա-

վոր պատասխան) échappatoire *f*, réponse *f* évasive
խուսահնարք tergiversation *f*
խուսանավել louvoyer *vi*; manœuvrer *vi*; se dérober à (խուսափել՝ պարտականությունից, անելիքից)
խուսանավում louvoisement *m*, détour *m*, manœuvre *f*
խուսափանք dérobade *f*, subterfuge *m*; faux-fuyant *m*, tergiversation *f* (խուսահնարք)
խուսափել 1) éviter *vt*, échapper (à) *vt ind*; se dérober à (խուսանավել) 2) esquiver *vi*; հարվածից ~ esquiver un coup 3) éluder *vt* (չբախնել) 4) խսկգ. fuguer *vi* (փախչել ընտանեկան միջավայրից) 5) se soustraire à (օձիքն ազատել); պատժից ~ se soustraire au châtement 6) tergiverser *vt* (խուսանավել, պոչ խաղացնել)
խուսափելի que l'on peut éviter, évitable
խուսափող (փախչող) fugitif,-ive *n/adj*; fuyard,e *n/adj*; évadé,e, *n/adj* (բանտից՝ գերությունից փախած)
խուսափողաբար d'une manière évasive, évasivement
խուսափողական évasif,-ive; ~ պատասխան *réponse f* évasive
խուսափողականություն attitude *f* évasive
խուսափում manquement *m* (պարտականություններից); digression *f* (թեմայից); ~ հարկերի վճարումից fraude *f* fiscale; dérogation *f* (օրենքից, կանոններից)
խուտուտ chatouillement *m*; ~ տալ chatouiller *vt*; ~ից փախենալ՝ խուտուտական լինել être chatouilleux,-euse
խութձ gerbe *f*; touffe *f*; fagot *m*; faisceau *m* (փունջ՝ ճառագայթների)
խութջին besace *f*
խութց 1) chambre *f*; այրման ~ (չարժիչի) chambre de combustion 2) cellule *f* (բանտախութց)
խութի (կափարիչ) couvercle *m*
խփել 1) frapper *vt* (հարվածել); donner un coup (de qch à qn); մեկի ձեռքին

~ frapper qn à la main; *մեկիմ նորքով* ~ donner un coup de pied à qn 2) battre *vt* (*ծեծել, բախել*) 3) battre *vi* (*սրտի՝ զարկերակի մասին, բարբախել*) 4) taper *vi* (*ձեռքով ուսին՝ սեղանին ~, զարկել*) 5) sonner *vi* (*զարկել, հնչել՝ ժամացույցի մասին*) 6) abattre *vi* (~ *զցել, վայր զցել, տասպալել*)

խփոց battement *m*; palpitation *f* (*բարբախում, տրոփում*)

խփվել 1) se heurter (contre), se cogner (à, contre) (*բախվել, դիպչել*) 2) périr *vi*, succomber *vi* (*զոհվել, սպանվել*)

Ծ

ծագ (*եզր, սահման, կողմ*) bout *m*, extrémité *f*

ծագել 1) apparaître *vi* (*առաջանալ, երևան գալ*); surgir *vi* (*հանկարծ, անսպասելիորեն*) 2) se lever; paraître *vi* (*երևալ*); poindre *vi* (*նոր-նոր՝ հագիվ ~*); *արևը ծագում է* le soleil se lève; *արևն սկսում էր ~* le soleil commençait à poindre; *լույսը ծագում է՝ բացվում է* le jour paraît 3) émaner (*բխել, առաջանալ*) 4) provenir *vi*, remonter à (*սկիզբ առնել, առաջ գալ*)

ծագում apparition *f* (*առաջացում, երևան գալը*) 2) émergence *f* (*հանկարծակի, անսպասելի ~*) 3) lever *m* (*ծագելը՝ արևի և այլն*) 4) étymologie *f* (*ստուգաբանություն*), origine *f*; *լեզվբ. բառի ~ը* l'origine (l'étymologie) du mot; *~ով հայ* d'origine arménienne 4) provenance *f* (*աղբյուր, սկզբնաղբյուր*) 5) *փխբ.* émanation *f* (*բխում, բխելը, առաջացում, առաջանալը*)

ծագումնաբան généticien, *ne n*

ծագումնաբանական *կենսբ.* génétique; généalogique; *լեզուների ~ դասակարգում* classification *f* généalogique des langues

ծագումնաբանորեն génétiquement, généalogiquement

ծագումնաբանություն génétique *f* (*կենսաբանության ճյուղը*); généalogie *f*

ծալ revers *m* (*ծալվածք, դարձ՝ զգեստի, կոշիկի վրա*) 2) *տես ծալք*

ծալաբաժին rempli *m*, ourlet *m*

ծալաթոռ pliant *m*, chaise *f* pliante, siège *m* pliant

ծալամակույկ (*փչվող մակույկ*) canot *m* pneumatique

ծալապատիկ les jambes croisées; ~ *նստել* croiser les jambes

ծալել plier *vt* (*թողթը, թերթը, հագուստը, թևը, ծունկը և այլն*); *ձեռքերը ~* (*նստել*) croiser les bras (*անգործ նստել*); replier *vt* (*բացվածը ~, կրկին ~*)

ծալծալ (*մանրածալավոր*) plissé, *e*

ծալովի 1) pliant, *e* (*ծալվող*); ~ *մահճակալ* lit *m* pliant 2) rabattu, *e*; ~ *օձիք* col *m* rabattu

ծալվածք (*ծալատեղ*) pli *m*

ծալվել se plier, être plié, *e*

ծալվող pliant, *e*; pliable (*դյուրածալ*)

ծալում pliage *m*

ծալք pli *m*, repli *m* (*փոթ*); *~երն ուղղել՝ հարդարել* déplier *vt*, défaire les plis (*~երը բանդել՝ վերացնել*)

ծալքավոր plissé, *e*

ծալքավորել plisser *vt*

ծալքավորում (*մանրածալավորում*) plissage *m*

ծախել vendre *vt* (*վաճառել*); écouler *vt* (*իրացնել*) \diamond *իրեն բանկ ~* se faire valoir, *խսկց. se faire mousser*; faire des façons (*ձևեր բափել, կտրաստվել*)

ծախող (*վաճառող*) vendeur, -euse *n*

ծախս 1) dépense *f*, frais *m*; *տան ~եր* dépenses de la maison; *ընթացիկ ~եր* dépenses courantes, frais de roulement; *չնախատեսված ~եր* dépenses imprévues; *~երը կրճատել*

- restreindre (freiner) les dépenses; մանր ~եր menues dépenses, menus frais; ճանապարհորդության ~եր frais de voyage; արտադրության ~եր frais de production; դատական ~եր frais judiciaires, frais de justice; գրպանի ~ դրամ` argent de poche; ~ը հոգալ` ~երից ազատել défrayer vt; բյուջետային ~եր frais budgétaires; սարքավորումների պահպանման` շահագործման ~եր frais d'entretien; մատակարարման ~եր frais d'approvisionnement; ապահովագրական ~ frais d'assurance; ~երը հատուցել rembourser les frais; ~երն իր վրա վերցնել assumer les frais, prendre à sa charge; ~երը փակել couvrir ses frais; լրացուցիչ ~եր annexes *f pl*
- ծախսային** de dépense
- ծախսատար** (*ծախսաշատ*) couteux,-euse, onéreux,-euse
- ծախսել** 1) dépenser vt, déboursier vt 2) consommer vt (*սպառել*)
- ծախսվել** 1) être dépensé,e 2) être consommé,e (*սպառվել*)
- ծախսում** 1) dépense *f* 2) consommation *f* (*սպառում*)
- ծախված** 1) vendu,e 2) *փխբ.* corrompu,e
- ծախվածություն** (*կաշառվածություն*) corruption *f*, vénalité *f*
- ծախվել** se vendre
- ծախու** 1) à vendre (*վաճառվող*); en vente (*վաճառքում առկա*) 2) *փխբ.* vénal,e, corrompu,e (*կաշառվող, կաշառված*)
- ծախք** coût *m*; ~եր frais *m pl*; արտադրության ~եր frais (coût) de production (de fabrication); կառավարման ~եր frais de gestion; կայուն ~ ~ coût fixe
- ծածան** կենդր. carassin *m*; carpe *f* (*գետածածան*)
- ծածանել** faire flotter; agiter vt (*թափահարել*)
- ծածանվել** (*ծփալ, փողփողել*) flotter vt, ondoyer vt; onduler vt (*խոտի մաշիկ*)
- ծածանում** flottement *m*; ondulation *f*; դրոշի ~ flottement d'un drapeau; հասկերի ~ ondulation des blés
- ծածանք** տե՛ս **ծածանում**
- ծածկ** 1) couverture *f*, revêtement *m* (*ծածկույթ*) 2) auvent *m* (*անձրևից` արևից պաշտպանվելու համար*); apprentis *m* (*կհսածածկ*) 3) toiture *f* (*կտուրի ~, տանիք*) 4) *ավտ.* capot *m* (*ծածկոց*)
- ծածկաբանություն** mot *m* argotique, argotisme *m*
- ծածկաբար** (*ծածուկ կերպով*) secrètement
- ծածկագավիթ** (*դպրոցի, վանքի, բանտի*) préau *m*
- ծածկագիր** 1. 1) code *m*; chiffre *m* 2) cryptogramme *m* (*գաղտնագիր*) 3) code-barre *m* (*սայրանքի վրա*) 2 *adj* codé,e
- ծածկագրական** cryptographique
- ծածկագրել** coder vt, codifier vt, encoder vt (*կոդավորել*); chiffrer vt
- ծածկագրիչ** codeur *m* (*սարք*)
- ծածկագրող** encodeur *m* (*անձ կամ սարք*)
- ծածկագրություն** codification *f*, codage *m*; cryptographie *f*
- ծածկագրում** codification *f*, chiffage *m*
- ծածկաթերթիկ, ծածկաթուղ** antisèche *f*, aide-mémoire *m*
- ծածկալեզվային** լեզվ. argotique
- ծածկալեզու** լեզվ. argot *m*
- ծածկականգառ** (*ավտոբուսի և այլնի` հենարանախցիկով*) abribus *m*, aubette *f*
- ծածկակառք** carrosse *m*
- ծածկահամար** numéro *m* codé
- ծածկամիտ** dissimulé,e, cachottier,-ière *n/adj*, sournois,e *n/adj*
- ծածկամտություն** dissimulation *f*, cachotterie *f*, sournoiserie *f*
- ծածկանկար** (*հանելուկանկար*) rébus *m*
- ծածկանուն** (*կեղծանուն*) pseudonyme *m* (*խսկց. հսվ. pseudo m*)
- ծածկաշապիկ** (*շապիկ, սլաստառ*) housse *f*; կահույքի ~ housse de meubles; հագուստի ~ housse à vêtements

- ծածկավերծանել** (*ապածածկագրել*) dé-coder *vt*
- ծածկավերծանիչ** (*ապածածկագրիչ*) décodeur *m*
- ծածկավերծանում** (*ապածածկագրում*) décodage *m*
- ծածկել** couvrir *vt* (*վրան գցել*); cacher *vt* (*թաքցնել*); *դեմքը ձեռքերով* ~ couvrir le visage de ses mains; *ծախքերը* ~ couvrir les frais; *դուռը* ~ fermer la porte
- ծածկոց** 1) couverture *f*; couvre-lit *m*, dessus-de-lit *m* (*մահճակալի*) 2) *սվտ. capot m* (*կապոտ*)
- ծածկոցաշալ** (*պլեդ*) plaid *m*
- ծածկվել** se couvrir; *երկինքը ծածկվեց ամպերով* le ciel s'est couvert de nuages
- ծածկույթ** *տե՛ս* **ծածկ**, **ծածկոց**
- ծածուկ** 1. *adj* secret,-ète (*զաղտնի, թաքուն*); occulte (*զաղտնախորհուրդ*); dans la coulisse (*վարագույրի ետևում*); caché,e (*թաքուն, թաքցրած*); dissimulé,e (*սքողված*); clandestin,e (*ընդհատակյա, զաղտնի*); larvé,e (*քողարկված, թաքուն, սքողված*) 2. *adv* en secret, en cachette, en catimini (~' *թաքուն կերպով, զաղտնաբար*)
- ծակ** 1) trou *m* (*անցք*); ouverture *f* (*բացվածք*) 2. *adj* troué,e, percé,e (*ծակված*)
- ծակաչք** avide (*ագահ*), cupide (*ընչաբաղց*); envieux,-euse, insatiable (*անկուշտ*)
- ծակաչքություն** avidité *f* (*ագահություն*), cupidité *f* (*ընչաբաղցություն*), insatiabilité *f* (*անկշտություն*)
- ծակել** trouver, faire un trou (*անցք բացել*); percer *vt* 2) forer *vt* (*զայլիկնել, շաղափել*) 3) piquer *vt* (*սուր առարկայով*) 4) crever *vt* (*դողը և այլն*)
- ծակիչ** *տե՛խ. pointeau m*; perforeuse *f*, perforatrice *f* (*փորիչ, փորող մեքենա*)
- ծակծկել** percer des trous; cribler *vt*; picoter *vt* (*աչքերը ~' ծխի, լույսի մասին*)
- ծակծկոց** colique *f* (*խստուկ*); point *m* (*ծակոց*)
- ծակծկված** (*ծակոտված*) percé,e de trous; criblé,e
- ծակող** perçant,e; piquant,e (*ծակծկող*)
- ծակոտ** (*ծակծակոտ*) percé,e, troué,e; percé,e de trous
- ծակոտաժապավեն** (*սորաժապավեն*) bande *f* perforée
- ծակոտաքարտ** (*սորաքարտ*) carte *f* perforée
- ծակոտել** *տե՛ս* **ծակծկել**
- ծակոտի կենսք.**, *կզխս. pore f*
- ծակոտիչ** perforateur *m* (de bureau) (*գրասենյակային*)
- ծակոտկեն** (*ծակ-ծակ*) poreux,-euse
- ծակոտկենություն** porosité *f*
- ծակոց** point *m*; piqûre *f* (*խայթոց*); *ստամոքսի* ~ point d'estomac
- ծակված** (*ծակ, ծակծկված*) troué,e; percé,e; ~ *դող* 'անվաղող pneu *m* crevé
- ծակվածք** trou *m*, perforation *f*, crevasion *f* (*անվաղողի*)
- ծակվել** être troué,e, être percé,e; être crevé (*անվաղողի մասին*)
- ծակուծուկ** coin et recoin; *ամեն* ~ tous les coins et les recoins
- ծակում** percement *m*; բժշկ. perforation *f*, térébration *f* (*մարմնի որևէ գործարան բաց անելը*)
- ծաղիկ¹** fleur *f* (*նան* 'փխբ.); *հոտավետ* ~ fleur odorante; *բուրումնավետ* ~ fleur odoriférante; ~ներ բաղել cueillir des fleurs; ~ներ մշակել cultiver des fleurs; *գետինը ~ներով ծածկել* joncher la terre de fleurs; ~ները թափվել՝ *ծաղկաթափ լինել, ծաղկելն անցնել* défleurir *vi*; *փխբ. ~ հասակում* à la fleur de l'âge \diamond *մի ծաղկով զարուն չի գա* une hirondelle ne fait pas le printemps
- ծաղիկ²** (*հիվանդություն, ծաղկախտ*) variole *f*; ~ով *հիվանդ* variolé *m*
- ծաղկաբաժակ** *բսբ. calice m*
- ծաղկաբեր** florifère
- ծաղկաբուծական** de floriculture
- ծաղկաբուծություն** (*ծաղկամշակություն*) floriculture *f*, culture *f* des fleurs

ծաղկաբույլ *բար.* inflorescence *f*
ծաղկաբույժ fleuriste *n*
ծաղկագործ (*ծաղիկներով ասեղնա-գործված*) brodé,e de fleurs
ծաղկազանբույլ corbeille *f* à (de) fleurs
ծաղկազարդ 1. *adj* orné,e (garni,e, émaillé,e) de fleurs (*ծաղիկներով զարդարված*), fleuronné,e 2. *եկեղ.* (*տոն*) Pâques *f pl* fleuries, dimanche *m* des Rameaux, Les Rameaux
ծաղկազարդել orner de fleurs; fleuronner *vt*
ծաղկաթաղար pot *m* à fleurs
ծաղկաթափ 1. *adj* défleuri,e, dépouillé,e de fleurs 2. défloraison *f* (*ծաղկաթափություն*)
ծաղկաթափվել perdre ses fleurs, défleurir *vi*
ծաղկաթափություն défloraison *f*
ծաղկաթերթ(իկ) (*պսակաթերթ*) pétale *m*
ծաղկաթումբ parterre *m*
ծաղկախտ *բժշկ.* (*ծաղիկ հիվանդություն*) variole *f*
ծաղկած fleuri,e
ծաղկակաղամբ chou-fleur *m*
ծաղկակոկոն bouton *m* de fleur
ծաղկահանդես (*ծաղկի տոն*) floralies *f pl*
ծաղկահաս *բար.* floraison *f* (*ծաղիկների բացվելը, դրա ժամանակը*)
ծաղկահար (*մարմնի՝ հատկապես դեմքի վրա ծաղիկ հիվանդությունից մնացած սպիներ՝ ծաղիկ ունեցող*) grêlé,e, marqué,e de la petite vérole
ծաղկահարդարում (*իկեբանա*) Ikebana *m*
ծաղկահյութ (*նեկտար*) nectar *m*
ծաղկահյուս tissé,e de fleurs
ծաղկաման vase *m* à fleurs; pot *m* de fleurs (*ծաղկանոթ*); կախովի ~ porte-bouquet *m*
ծաղկամշակ horticulteur,-trice *n*, jardinier,-ière *n* fleuriste
ծաղկամշակություն, ծաղկամշակում floriculture *f*
ծաղկային de fleurs (*ծաղիկներից պատրաստված*); floral,e; ~ բնահյութեր essences *f pl* de fleurs; ~՝

ծաղկավոր բույսեր plantes *f pl* à fleurs
ծաղկանկար (*գորգի և այլնի վրա*) fleurage *m*
ծաղկանկարիչ peintre *m* fleuriste
ծաղկանոթ pot *m* de fleurs
ծաղկանոց parterre *m* (de fleurs)
ծաղկաշատ riche en fleurs; parsemé,e de fleurs (*ծաղկասփյուռ*)
ծաղկաշղթա guirlande *f*
ծաղկապատ 1) *տե՛ս* **ծաղկազարդ** 2) couvert,e de fleurs, décoré,e de fleurs
ծաղկապատել couvrir de fleurs, décorer de fleurs
ծաղկապսակ 1) *բար.* corolle *f* (*ծաղկաթերթիկների ամբողջությունը, ծաղկի պսակը*) 2) couronne *f* de fleurs (*ծաղիկներից հյուսված պսակ*) 3) couronne *f* mortuaire (funéraire) (*թաղման*)
ծաղկասավոր *տե՛ս* **ծաղկաթաղար**
ծաղկասեր amateur,-trice *n* de fleurs
ծաղկաստան *տե՛ս* **ծաղկանոց**
ծաղկասփյուռ parsemé,e de fleurs
ծաղկավաճառ(ուհի) fleuriste *n*, marchand,e *n* de fleurs
ծաղկավետ parsemé,e de fleurs
ծաղկավետություն (*ծաղկառատություն*) floribondité *f*; *վարդենու* ~ floribondité d'un rosier
ծաղկավոր à fleurs (*ծաղիկ ունեցող, որ ծաղիկ է տալիս*); fleuri,e (*վրան ծաղիկներ ունեցող*); ~ *բույսեր* plantes *f pl* à fleurs; ~ *զգեստ* robe *f* fleurie
ծաղկատար (*ծաղիկ հիվանդության բռնի սպիներ ունեցող*) grêlé,e
ծաղկատու (*ծաղկաբեր*) florifère
ծաղկարկղ jardinière *f*
ծաղկարվեստ *տե՛ս* **ծաղկահարդարում**
ծաղկացողուն (*ծաղկի ցողուն*) tige *f* de fleur
ծաղկափթիթ épanoui,e, fleuri,e
ծաղկափռչի *բար.* pollen *m*
ծաղկաքաղ 1) cueillette *f* des fleurs (*ծաղիկներ քաղելը*) 2) *տե՛ս* **հատընտիղ**
ծաղկել 1) fleurir *vi*; être en fleur(s); *դեղձենիները ~ են* les pêchers sont

- en fleur(s); *ծաղկած լինել* être en fleur(s); 2) s'épanouir (*ծաղկեցնելի մասին և փխբ. իմաստով*) 3) prospérer *vi* (*բարգավաճել*)
- ծաղկեպսակ** *տե՛ս* **ծաղկապսակ**
- ծաղկեցնել** faire fleurir *vt*
- ծաղկեփունջ** bouquet *m* (de fleurs); gerbe *f* de fleurs (*մեծ ~*); ~ *նվիրել* offrir un bouquet
- ծաղկիկ** (*փոքր ծաղիկ*) fleurette *f*
- ծաղկող** 1. *adj* fleurissant,e (*բույսերի մասին*); *փխբ.* florissant,e (*բարգավաճող*) 2. enlumineur,-euse *n* (*ձեռագիր մատյաններ ծաղկազարդող՝ նկարազարդող*)
- ծաղկում** 1) floraison *f*, épanouissement *m* 2) éclosion *f* (*փթթում, ծաղկելը, բացվելը*); *վարդի ~* éclosion d'une rose 3) prospérité *f* (*բարգավաճում*)
- ծաղկուն** 1) en fleur, fleuri,e; *փխբ.* florissant,e; ~' *ծաղկած այգիներ* jardins *m pl* en fleur; ~ *երկիր* pays *m* florissant 2) prospère (*բարգավաճ*)
- ծաղկունք** floraison *f*
- ծաղր** moquerie *f*, raillerie *f* (*ծաղրանք*); risée *f* (*ծաղրուծանակ*); sarcasme *m* (*կծու, խալթող*); ~*ի առարկա դառնալ՝ լինել* être la risée (de), servir de bouffon
- ծաղրաբան** railleur,-euse *n* humoriste *n*, moquer,-euse *n*
- ծաղրաբանել** railler *qn*, se moquer de *qn*, de *qch*; ironiser *vi* (*հեզնել*)
- ծաղրաբանություն** raillerie *f*, moquerie *f*, ironie *f*, persiflage *m*
- ծաղրաբար** d'un ton railleur (*ծաղրական տոնով*); d'un air moqueur (*ծաղրական տեսքով, ծաղրանքով*)
- ծաղրալի(g)** drôle, ridicule, risible
- ծաղրածու** clown *m* (*կրկեսի*); bouffon *m* (*խեղկատակ*); fou *m* (*սպառաշուկան*)
- ծաղրածություն** bouffonnerie *f*, clownerie *f*, arlequinade *f*
- ծաղրական** moqueur,-euse, railleur,-euse, narquois,e; ironique (*հեզնական*); goguenard,e (*հեզնական*); risible (*ծիծաղաշարժ*), burlesque
- (*ծաղրաշարժ*)
- ծաղրանկար** caricature *f*, charge *f* (*կատականկար, շարժ*)
- ծաղրանկարային** caricatural,e
- ծաղրանկարել** caricaturer *vt*, faire la caricature (de *qn*); charger *vi* (*կատականկարել*)
- ծաղրանկարիչ** caricaturiste *n*
- ծաղրանկարչական** caricatural,e
- ծաղրանկարչություն** caricature *f*, charge *f* (*կատականկարչություն*)
- ծաղրանմանակել** (*ծաղրասպատճենել, ծաղրանմանեցնել*) parodier *vi*
- ծաղրանմանակող** (*սպարողիստ*) parodiste *n*
- ծաղրանմանակում** (*սպարողիստ*) parodie *f*
- ծաղրանմանեցնել** parodier *vi*
- ծաղրանուն** surnom *m* plaisant (moqueur), sobriquet *m*
- ծաղրանք** raillerie *f*, moquerie *f*
- ծաղրաշարժ** comique; burlesque
- ծաղրասպատճենել** (*ծաղրանմանակել, ծաղրանմանեցնել*) parodier *vi*
- ծաղրասպատճենող** (*սպարողիստ*) parodiste *n*
- ծաղրասպատճենում** (*սպարողիստ*) parodie *f*
- ծաղրասեր** moqueur,-euse *adj/n*, narquois,e (*հեզնասեր*)
- ծաղրել** se moquer (de), railler *vi* (*ծանակել*), ridiculiser *vi* (*ծաղրի ենթարկել*), tourner *vi* en ridicule (*ծաղրանքի վերածել*)
- ծաղրերգություն** opéra *m* bouffe
- ծաղրող** moqueur,-euse *n*
- ծաղրուծանակ** risée *f*; ~*ի առարկա լինել* être la risée de
- ծամ** chevelure *f*, tresse *f* (de cheveux), natte *f* (de cheveux)
- ծամածռել** (*դեմքը*) grimacer *vi*, faire des grimaces
- ծամածռվել** 1) grimacer *vi*, faire des grimaces (*ծամածռություններ անել*) 2) se contracter (*դեմքի՝ շրթունքների մասին*) 3) se tordre (*գալարվել*), se crispier (*ջղածվել*)
- ծամածռություն** grimace *f* (*դիմածռություն*); moue *f* (*դժգոհ ~*); ~ *անել՝*

դեմքը ծամածռել grimacer vi, faire des grimaces
ծամել mâcher vt; դանդաղ ~՝ ծամծմել mâchonner vt
ծամիչ ~՝ ծամող ատամ՝ dent f molaire
ծամծմել mâchonner vt, mastiquer vt; bafouiller vi (ծամծմելով խոսել)
ծամկալ (ծամակալ) épingle f à cheveux, bandeau m
ծամոն chewing-gum m, gomme f à mâcher
ծամում mastication f, mâchonnement m (դանդաղ)
ծայր 1) bout m; քաղաքի մյուս ~ին à l'autre bout de la ville; աշխարհի ~ը le bout du monde; ~ից ~ d'un bout à l'autre; հակառակ ~ից սկսել mettre la charrue avant les bœufs (դարձ.) ◊ ~ առնել commencer vi; ~ը ~ին հասցնել joindre les deux bouts; լեզվի ~ին լինել avoir sur le bout de la langue 2) extrémité f (վերջավորություն); փողոցի ~ին՝ վերջավորությանը à l'extrémité de la rue; ~ ստիճանն extrêmement, excessivement
ծայրագագաթ sommet m, cime f, faite m
ծայրագույն limite, extrême, suprême; maximum (առավելագույն); ~ պատրիարք patriarche m suprême
ծայրակապ (ակրոստիքոս) գրկն. acrostiche m
ծայրակետ point m extrême; apogée f (գագաթնակետ)
ծայրահեղ extrême; excessif,-ive (չափազանց); ~ դեպքում à la rigueur; ~ աղքատությունն extrême pauvreté f; ~ միջոց moyen m extrême; ~ շոգ chaleur f excessive; դա ~ սահմանն է՝ ավելին չի լինում c'est le (un) comble, c'est trop fort
ծայրահեղաբար տե՛ս **ծայրահեղորեն**
ծայրահեղական extrémiste n/adj, jusqu'au-boutiste n
ծայրահեղականություն extrémisme m, jusqu'au-boutisme m
ծայրահեղորեն extrêmement, excessivement (չափազանց)

ծայրահեղություն excès m; exagération f (չափազանցում); ~ներ առնել՝ չափն առնցնել se livrer à des excès; ծայրահեղության հասցնել pousser à l'extrême
ծայրամաս périphérie f
ծայրամասային périphérique
ծայրանդամ (վերջույթ) կզմխս. extrémité f; membre m; վերին ~ներ extrémités supérieures, membres supérieurs; ստորին ~ներ extrémités inférieures, membres inférieurs
ծայրանուն տե՛ս **ակրոստիքոս**, **ծայրակապ**
ծայրաստիճան extrêmement, excessivement, au dernier point
ծայրեծայր de part en part (ամբողջությամբ); d'un bout à l'autre (ծայրից ծայր)
ծանակել railler vt; tourner en ridicule (en dérision), ridiculiser vt; se moquer de (ծաղրել)
ծանակվել être raillé,e, être ridiculisé,e
ծանակում raillerie f, moquerie f (ծաղրում, ծաղրանք)
ծանծաղ (նչ խորը) peu profond,e; bas,se; ~ գետ rivière peu profonde; ~ ջրեր eaux f pl basses
ծանծաղանալ baisser vi (նակարդակը իջնել); s'ensabler (ավազով լցվել)
ծանծաղություն (ջրի մասին) basses eaux f pl
ծանծաղում ensablement m
ծանծաղուտ 1) haut-fond m (նչ նավարկելի), bas-fond m (նավարկելի); banc m de sable (ավազային); ~ի մեջ խրվել échouer sur un bas-fond (sur un banc de sable) 2) platier m (առափնյա) 3) gué m; ~ով առնցնել passer à gué
ծանոթ 1. adj connu,e; su,e (հայտնի); de connaissance (մարդու մասին); ~ մեղեդի air m connu; ~ կին une femme de connaissance; ~ լինել (մեկին ճանաչել) connaître qn; մենք վաղուց ենք ~ nous nous connaissons depuis longtemps; ~ ձայն voix f familière 2. connaissance f; սովորական մի ~ է c'est une simple

connaissance
Ծանոթագրել annoter *vt*; commenter *vt*
(մեկնաբանել)
Ծանոթագրող annotateur,-trice *n*; commentateur,-trice *n* *(մեկնաբանող)*
Ծանոթագրություն, **Ծանոթագրում** annotation *f*, note *f*
Ծանոթանալ faire connaissance (avec *qn*), faire la connaissance (de *qn*); prendre connaissance (de *qch*) *(որևէ բանի)*; ~ գործերի վիճակին *s'*informer de l'état des affaires, se mettre au courant de l'état des affaires; ~ գործարանին *visiter* l'usine
Ծանոթացնել présenter *vt* (à *qn*) *(ներկայացնել)*; faire connaître (*qch*) *(որևէ բանի)*
Ծանոթացում mise *f* au courant de, présentation *f* de; ~ գործին՝ *փաստաթղթերին*, *դրանց ծանոթացնելը* mise au courant (présentation *f*) d'une affaire, d'un dossier
Ծանոթություն 1) connaissance *f*; ~ *հաստատել* lier connaissance 2) note *f*, remarque *f* *(ծանոթագրություն)*
Ծանր 1) lourd,*e*; ~ *աշխատանք* lourde besogne *f*; ~ *արդյունաբերություն* industrie *f* lourde; ~ *հրետանի* artillerie *f* lourde; ~ *օդ* air *m* lourd; ~ *ոճ* style *m* lourd; *մարգ.* ~ *քաշ* poids *m* lourd; *ֆիզ.* ~ *ջուր* eau *f* lourde 2) grave; ~՝ *լուրջ՝ վտանգավոր հիվանդություն* maladie *f* grave; ~ *պատիժ* peine *f* grave 3) pénible *(դժվարին)*; ~ *կյանք* vie *f* pénible; ~ *հարված* coup *m* pénible
Ծանրաբարո sérieux,-euse; grave
Ծանրաբարոյություն sérieux *m*, gravité *f*
Ծանրաբեռնել charger *vt*; surcharger *vt*
(գերծանրաբեռնել)
Ծանրաբեռնված chargé,*e*; surchargé,*e*
(գերծանրաբեռնված); ~՝ *խճողված փողոց* rue *f* encombrée; ~ *հեռախոսագիծ* ligne *f* téléphonique encombrée
Ծանրաբեռնվածություն 1) surcharge *f* *(ծանրաբեռնված լինելը)* 2) charge *f* *(դասավանդողի բեռնվածությունը՝*

ծանաբանակը)
Ծանրաբեռնվել se surcharger, être surchargé,*e*
Ծանրաբեռնում surcharge *f*, encombrement *m* *(խճողում)*
Ծանրալուր, **Ծանրականջ** *(վատ լսող)* malentendant,*e* *adj/n*
Ծանրակշիռ de poids *(ծանր կշռող)*; *փխբ.* solide, de poids, d'une grande portée; important,*e* *(կարևոր)*; ~ *փաստարկ* argument *m* de poids
Ծանրահամ ranci,*e*
Ծանրահոտ fétide, malodorant,*e*, puant,*e* *(գարշահոտ)*, nauséabond,*e* *(սրտխառնուք առաջացնող)*
Ծանրաձող *մարգ.* barre *f* à disques, haltère *m*
Ծանրամարմին corpulent,*e*, pesant,*e* lourdaud,*e*, étoffé,*e*
Ծանրամարս *(դժվարամարս)* difficile à digérer, indigeste, lourd,*e*
Ծանրամարտ haltérophilie *f*
Ծանրամարտիկ *(ծանրորդ)* haltérophile *n*
Ծանրամիտ *(տկարամիտ)* à l'esprit lourd, obtus,*e*
Ծանրամտություն esprit *m* lourd
Ծանրանալ s'alourdir, devenir lourd,*e*; peser sur *(մի բանի վրա)*; *փխբ.* s'aggraver *(հանցանքը)*; s'appesantir *(կոպերը)*; \diamond *խղճի վրա* ~ avoir *qch* sur le cœur (sur la conscience)
Ծանրաշարժ lourdaud,*e*, pataud,*e*, lent,*e* *խսկց.* empoté,*e*
Ծանրաշարժություն lenteur *f*, lourdeur *f*
Ծանրաշնչություն *(շնչարգելք, ասթմա)* asthme *m*
Ծանրաշունչ suffocant,*e*, étouffant,*e*
(խեղդիչ՝ օդ և այլն)
Ծանրաչափ baromètre *m*
Ծանրաչափական barométrique
Ծանրացնել 1) alourdir *vt*, appesantir *vt* 2) *փխբ.* aggraver *vt* *(վատթարացնել)*; *ծանրացնող՝ վատթարացնող հանգամանքներ* circonstances *f pl* aggravantes \diamond *իրեն* ~՝ *բանկ ծախել, նսգուտուց անել* se faire valoir, *խսկց.* se faire mousser
Ծանրացում 1) alourdissement *m* 2) *փխբ.*

- aggravation *f* (*վատթարացում*); *հի-վանդի վիճակի* ~ aggravation de l'état du malade 3) *իրավք.* aggravation *f* (*վեղբի*); *պատժի* ~ aggravation de la peine
- ծանրացուցիչ** aggravant, *e*; *իրավք.* ~ *հանգամանքներ* (~ *դեպք հանցանակ*) circonstances *f pl* aggravantes
- ծանրաքայլ** à pas lourds
- ծանրաքաշ** (*ծանր*) pesant, *e*; ~ *բեռ* fardeau *m* pesant
- ծանրաքարշ** gros porteur; ~ *բեռնատար* (*ավտոմեքենա*) camion *m* gros porteur, poids *m* lourd
- ծանրորդ** (*ծանրամարտիկ*) *մարզ.* haltérophile *n*
- ծանրորեն** (*ծանր*, *ծանր կերպով*) lourdement
- ծանրոց** colis *m*
- ծանրութեքև անել** peser le pour et le contre; mettre en balance (*կշեռքի վրա դնել*)
- ծանրություն** 1) pesanteur *f* (*ծանր լինելը*); poids *m* (*քաշ*); charge *f* (*բեռ*) 2) *ֆիզ.* *ծանրության ուժ* gravité *f*; *ծանրության կենտրոն* centre *m* de gravité
- ծանույց** (*ծանուցատետր*) prospectus *m*
- ծանուցազիր** avis *m*; convocation *f* (*իրավեր՝ նիստի, դատարան*); faire-part *m* (*ծանուցողական նամակ*); avertissement *m* (*ծանուցում*); avis de retrait (*փոստից*); *տնտ.*, *ֆին.* avis *m* (*ծանուցում, ավիզո*)
- ծանուցատետր** (*ծանույց*) prospectus *m*, catalogue *m* publicitaire
- ծանուցարկել** médiatiser *vt*
- ծանուցարկում** médiatisation *f*
- ծանուցարշավ** campagne *f* de publicité
- ծանուցել** 1) informer *vt*, faire savoir *qch*; aviser (*նախազգուշացնելու իմաստով*) 2) *իրավք.* notifier 3) annoncer *vt* (*ազդարարել, ավետել*), avertir *vt* (*տեղյակ պահել, ուշադրությունը հրավիրել*)
- ծանուցում** 1) avis *m*, annonce *f*; lettre *f* d'avis, faire-part *m* (*ծանուցող՝ ծանուցողական նամակ*); ~ *ստանալու մասին* accusé *m* de réception 2) *իրավք.* notification *f* 3) publicité *f* (*զովագր*)
- ծառ** arbre *m*; *պտղատու* ~ arbre fruitier; *ծաղկած* ~ arbre en fleur; *փոքրիկ՝ մատղաշ* ~ arbrisseau *m*; *ազգաբանական* ~ arbre généalogique; ~ *ի բունը* le tronc de l'arbre; ~ *ի արմատները* les racines de l'arbre; ~ *ի կատարը* le sommet (la cime, le faite) de l'arbre; ~ *ի կեղևը* l'écorce de l'arbre; ~ *տնկել* planter un arbre (des arbres); ~ *հատել* abattre un arbre (des arbres) \diamond *պտուղը* ~ *ից հեռու չի բնկնի* la pomme (le fruit) ne tombe jamais loin de l'arbre; ~ *նի իր պտղից կճանաչվի* c'est au fruit qu'on connaît l'arbre
- ծառա** (*սպասավոր*) domestique *m*, valet *m*, serviteur *m*; *ձեր խոնարհ* ~ *նի* votre humble serviteur
- ծառաբան** *տես՝ ծառագետ*
- ծառաբանություն** *տես՝ ծառագիտություն*
- ծառաբնակ** arboricole; ~ *բռնուն* oiseau *m* arboricole
- ծառաբուն** tronc *m*
- ծառագետ** dendrologiste *n*, dendrologue *m*
- ծառագիտություն** dendrologie *f*
- ծառագնաց** (*բռնուն*) grimpeur *m*
- ծառագարդ** 1) garni, e d'arbres, planté, e d'arbres (*ծառատունկ*), boisé, e (*անտառապատ*) 2) *եկեր.* dimanche *m* des Rameaux, Pâques *f pl* fleuries (*ծառզարդար*)
- ծառագարդել** planter *vt* d'arbres; boiser *vt* (*անտառապատել*)
- ծառագարդում** plantation *f* d'arbres; boisement *m* (*անտառապատում*)
- ծառագերծել** déboiser *vt*
- ծառագերծվել** être déboisé, e
- ծառագերծում** déboisement *m*
- ծառագուրկ** déboisé, e
- ծառաքուփ** arbrisseau *m*; buisson *m*
- ծառալոռ** *տես՝ ծառաքոռ*
- ծառախիտ** boisé, e; touffu, e (d'arbres)
- ծառախուլ** rameau *m*
- ծառահաս** bûcheron *m*
- ծառահատել** abattre (couper) un arbre;

déboiser *vt* (*անտառահատել*)
ծառահատում abattage *m* (coupe *f*) des arbres; déboisement *m* (*անտառահատում*)
ծառամկրատ sécateur *m*, émondoir *m*
ծառամշակ arboriculteur, -trice *n*
ծառամշակութուն arboriculture *f*; *ծառամշակությանը վերաբերող* arboricole
ծառայաբար servilement, d'une manière servile
ծառայաբար servile
ծառայակազմ domesticité *f*, gens *m pl* de service
ծառայական (*ծառայասեր, պատրաստակամ*) serviable
ծառայականություն (*ծառայասեր՝ պատրաստակամ լինելը*) serviabilité *f*
ծառայական 1) de laquais, de valet, servile 2) *տե՛ս* **ծառայողական**
ծառայականություն servilité *f*
ծառայամիտ servile, obséquieux, -euse; rampant, e (*սողուն*)
ծառայամտորեն servilement, obséquieusement
ծառայամտություն servilité *f*, obséquiosité *f*
ծառայասեր (*ծառայական, պատրաստակամ*) serviable
ծառայել servir *vt, vt ind*; être utile (à) (*պետք գալ, օգտակար լինել*); *երկրին ~ servir son pays; այս իրն այլևս ոչնչի չի ծառայում* cet objet ne sert plus à rien; *~ որպես՝ օգտակար լինել* servir de; *բանակում ~ faire son service* (militaire)
ծառայեցնել 1) faire servir, mettre à profit (*որևէ բանի ~*) 2) asservir *vt*, réduire à la servitude (*ծառա դարձնել, ստրկացնել*)
ծառայող 1) employé, e *n*; fonctionnaire *n* (*պաշտոնյա*) 2) serviteur *m* (*ծառա*)
ծառայողական de service; *~ մուտք* entrée *f* de service; *~ պարտականությունները կատարելիս* dans l'exercice de ses fonctions
ծառայություն service *m*; *հանրային*

~ներ services publics; *մաքսային ~* service des douanes; *բանկային ~ներ* services *pl* bancaires; *որսկի ~* service *m* (département *m*) de qualité; *զինվորական ~* service militaire; *վճարովի ~ներ մատուցող՝ սպասարկող անձ կամ կազմակերպություն* prestataire *m*; *~ների որոշ* secteur *m* tertiaire; *մամուլի ~* service de presse; *նստիկանական ~* service de police; *ծառայության անցնել՝ մտնել* entrer en service; *մեկին ~ մատուցել* rendre (un) service à qn, servir *vt*
ծառանալ 1) se dresser (*խոյանալ, բարձրանալ*); se cabrer (*ծառալինել*) 2) *փխք*. se rebifier, se révolter, regimber (*ընդվզել, ըմբոստանալ*) 3) surgir *vi* (*առաջ գալ, ծագել*); *ծառագած խնդիրներ* problèmes *m pl* surgis; *ծառագած դժվարություններ* difficultés surgies
ծառանման *բույս*. arborescent, e
ծառաշատ boisé, e
ծառապատ planté, e d'arbres
ծառապատել planter d'arbres, boiser *vt*
ծառապատնեշ, ծառապատվար abattis *m*
ծառապատում boisement *m*
ծառապասկ couronne *f* (d'arbre)
ծառատել *տե՛ս* **ծառահատել**
ծառատում *տե՛ս* **ծառահատում**
ծառատունկ 1. plantation *f* d'arbres 2. *adj* planté, e d'arbres; *~ հողամաս* terrain *m* planté d'arbres
ծառարմատ racines *f pl* d'un arbres (de l'arbre)
ծառաքար (*ծառակերպ հանքային գոյացություն*) dendrite *f*
ծառաքոս (*ծառալոռ*) *բույս*. lichen *n*
ծառզարդար *տե՛ս* **ծառազարդ** 2)
ծառալինել se cabrer
ծառուղի allée *f*
ծառուս petit bois *m*, bosquet *m*
ծավալ 1) volume *m*; *տնտգ. սայրանըրաշրջանառության ~* volume des échanges; *նախնական ~ներ* volumes initiaux 2) dimension *f* (*չափ, չափում*); 3) extension *f* (*տարածում*,

ընդարձակում) 4) ampleur *f* (*ընդարկում*) 5) grandeur *f* (*մեծություն*), envergure *f* (*չափեր*)

Ծավալադիտակ (*տարածադիտակ*) stéréoscope *m*

Ծավալական (*որը կարող է ծավալվել՝ ընդարձակվել*) dilatable (*մետաղ, անոթ և այլն*)

Ծավալականություն *ֆիզ.* dilatibilité *f*, extensibilité *f*, aptitude *f* à l'extension; expansibilité *f* (*զազի, ջրի*)

Ծավալային de volume; *ֆիզ.* volumétrique

Ծավալաչափ 1) gabarit *m* (*ծավալի չափը*); *խոշոր ~ի՝ խոշոր ~ ունեցող* de gros gabarit 2) volumétre *m* (*սարք*)

Ծավալաչափական *ֆիզ.* volumétrique

Ծավալաչափություն *ֆիզ.* volumétrie *f*

Ծավալապաշտ (*էքսպանսիոնիստ*) expansionniste *n*

Ծավալապաշտական (*էքսպանսիոնիստական*) expansionniste

Ծավալապաշտություն (*էքսպանսիոնիզմ*) expansionnisme *m*

Ծավալել 1) déployer *vt*, élargir *vt* (*ընդարձակել, ընդլայնել*); *գործունեություն ~* déployer des activités 2) augmenter *vt* (*ավելացնել*) 3) étendre *vt* (*տարածել*) 4) développer *vt* (*զարգացնել*) 5) donner de l'ampleur (*ավելի մեծ չափեր հաղորդել*)

Ծավալվել 1) se déployer, s'élargir (*ընդարձակվել, ընդլայնվել*) 2) augmenter *vi* (*ավելանալ*) 3) s'étendre (*տարածվել*) 4) se développer (*զարգանալ*) 5) prendre de l'ampleur (*ընդլայնվել, տարածվել, ավելի մեծ չափեր ստանալ*)

Ծավալում 1) extension *f* (*տարածում*) 2) expansion *f* (*զրավում, զավթում՝ քաղաքական, տնտեսական*); *պատերազմի ~* escalade de la guerre 3) *ֆիզ.* dilatation *f* (*ընդարձակում*)

Ծավալուն vaste; spacieux,-euse (*ընդարձակ*); *փխբ.* vaste, étendu,e, ample

Ծավի bleu clair, bleu ciel; azuré,e, d'azur, pers; *~ աչքեր* yeux *m pl* pers

Ծարավ 1. soif *f*; *~ լինել՝* qqալ avoir

soif; *~ եմ j'ai* soif; *~ը հագեցնել* boire à sa soif; *փխբ. մասնի ~* soif de s'instruire 2. *adj* assoiffé,e (*ծարաված*), altéré,e (*սաստիկ ~՝ ծարավի*)

Ծարավել avoir soif; *~ եմ j'ai* soif

Ծարավեցնել assoiffer *vt*, altérer *vt*, provoquer la soif

Ծարավի *տես* **Ծարավ** 2.

Ծարավություն soif *f*

Ծարիք *քիմ.* antimoine *f*, stibine *f*

Ծափ 1) battement *m* des mains 2) *տես* **Ծափահարություն**

Ծափահարել applaudir *vt*; battre des mains (*ծափ տալ, ակծափել*); acclamer *vt* (*ծափողունել*)

Ծափահարելի digne d'applaudissement

Ծափահարող applaudisseur,-euse *n*

Ծափահարություն applaudissement *m*; *բուն՝ որոտընդոտ ~ներ* applaudissements éclatants, salve *f* d'applaudissements

Ծափկոտրուկ (*հողմածափիկ*) *բսբ.* anémone *f*

Ծափողջույն ovation *f* (*օվսցիա*); acclamation *f*

Ծափողջունել ovationner *vt*; acclamer *vt*

Ծեզ *ծղ. տես* **արևածագ, արշալույս, այգ, լուսաբաց**

Ծեծ coups *m pl* (*~ի հարվածներ*), bastonnade *f* (*զավազանի հարվածներ*); *~ տալ՝* ծեծել battre *vt*, rouer *vt* de coups; *~ ունել* être battu,e, recevoir des coups; *~ տալ՝* քրթակել bastonner *vt*

Ծեծել 1) battre *vt*, donner des coups; matraquer (*ռետինե մահակով*) 2) frapper *vt* (*հարվածել, քակել*); *դուռը ~՝ քակել* frapper à la porte 3) broyer *vt* (*մանրել, մանրացնել, տրորել, փշրել*)

Ծեծկտոց (*ծեծկտուք*) rixe *f*, bagarre *f*, mêlée *f*, empoignade *f* (*տուրմուղբոց*); *~ հարբած վիճակում* bagarre due à l'alcool

Ծեծվել être battu,e (*ծեծ ունել*); se battre, en venir aux mains (*հրար ծեծել*)

Ծեղ (*հարդի շյուղ*) brin *m* de paille

ծես կրոն. rite *m* (ծիսակատարություն),
cérémonie *f* (արարողություն); հայ-
կական ~ով պատարագ messe *f*
(cérémonie *f*) en rite arménien

ծեր vieux-vieil-vieille; âgé,e; ~ մարդ՝
ծերունի vieil homme, vieillard *m*; ~
կին vieille *f*, vieille femme *f*

ծերաբան gérontologue *n*

ծերաբանական gérontologique

ծերաբանություն gérontologie *f*

ծերակույտ (սենատ) sénat *m*

ծերակուտական 1. sénateur *m* (ծերա-
կույտի՝ սենատի անդամ, սենատոր)
2. adj sénatorial,e (ծերակույտին՝
նրա անդամներին վերաբերող)

ծերանալ vieillir *vi*, devenir vieux;
prendre de l'âge (տարիքն առնել)

ծերանոց maison *f* de retraite, hospice *m*
(de vieillards), asile *m* de vieillards

ծերասպետություն քրք. (պետություն՝ կառա-
վարություն, որը ղեկավարվում է ծեր
մարդկանց կողմից) gérontocratie *f*

ծերացած vieilli,e

ծերացնել vieillir *vt*, rendre vieux (plus
vieux)

ծերացող vieillissant,e

ծերացում vieillissement *m*

ծերայ fente *f*, crevasse *f*

ծերայախցել (դռների, պատուհանների և
այլնի անցքերը փակել՝ խցել) cal-
feutrer *vt*

ծերտ (թռչունի) fiente *f* (ծիրտ)

ծերություն vieillesse *f*; ծերության կեն-
սաթղշակ pension *f* de vieillesse (de
retraite); սայրել մինչև խոր ~ attein-
dre un âge avancé

ծերուկ 1) տե՛ս **ծերունի** 2) petit vieux
(քնքշական վերաբերմունքով)

ծերունագարդ vénérable (պատկառելի);
à cheveux blancs (ալեհեր)

ծերունական de vieillard, sénile

ծերունի vieillard *m*, vieux *m*, vieil hom-
me *m*

ծեփ (սվաղ) plâtre *m*; crépi *m*; enduit *m*;
~ը բափվում է le plâtre s'effrite

ծեփագործ (գաջագործ) plâtrier *m*

ծեփագործություն plâtrage *m*, crépis-
sage *m*

ծեփագույն blême, livide

ծեփածո modelé,e

ծեփամածուկ mastic *m*

ծեփել (սվաղել, գաջել) plâtrer *vt*,
couvrir *vt* de plâtre, enduire *vt* d'un
crépi, crépir *vt*

ծեփիչ (մալա) truelle *f*

ծեփվածք crépi *m* (որմածեփ)

ծեփում plâtrage *m*, crépissage *m*

ծեքծեքվել minauder *vi*

ծեքծեքում minauderie *f*

ծեքծեքուն cérémonieux,-euse

ծիածան arc-en-ciel *m*

ծիածանագույն irisé,e

ծիածանաթաղանթ (աչքի) կզմիս. iris *m*

ծիածանաձև en arc, arqué,e (կամա-
րաձև)

ծիածանային irisé,e

ծիածանաքար տե՛ս **արևակն**

ծիթրոն (ծորրին, կորթին) բսբ. sarriette *f*

ծիլ (ընձյուղ) pousse *f*, germe *m*; ~ տալ
donner des pousses, germer *vi*

ծիծ (ստինք, կուրծք) կզմիս. mamelle *f*;
mamelon *m*, tétin *m* (պտուկ); ~ տալ
allaier *vt*

ծիծաղ rire *m*; ~ի պոռթկում éclats *m pl*
de rire; անգուսպ ~ fou rire; ~ից
խեղդվում եմ j'étouffe de rire դա ~
է առաջացնում cela fait rire; ~ի տե-
ղը՝ պահը չէ ce n'est pas le moment
de rire; ~ից աչքերն արցունքով
լցվել rire aux larmes ◊ եփած հավի
~ը կգա c'est à mourir de rire; շատ
~ը լաց կբերի tel qui rit vendredi,
dimanche pleurera

ծիծաղաշարժ 1) drôle; amusant,e
(զվարճալի); ~ պատմություն récit *m*
drôle 2) comique, grotesque (գա-
վեշտական)

ծիծաղասեր rieur,-euse

ծիծաղել rire *vi*; se moquer (de) (մեկի,
մի բանի վրա ~՝ ծաղրել՝ ծանակել);
բարձրաձայն՝ քահ-քահ՝ լիաթոք ~
rire aux éclats; քթի տակ ~ rire sous
cape; բռնազրոս ~ rire du bout des
lèvres; արտասվելու աստիճան ~
rire aux larmes; ~ուց թուլանալ se
pâmer de rire ◊ ծիծաղում է նա, ով
վերջինն է ծիծաղում rira bien qui
rira le dernier

ծիծաղելի ridicule, drôle; *խսկց.* rigo-
lo,te; dérisoire (*ծաղրակական*); ~ *վի-
ճակում հայտնվել* se trouver dans
une situation ridicule

ծիծաղելիորեն ridiculement, grotesque-
ment, comiquement

ծիծաղեցնել faire rire

ծիծաղկոտ riant,e; rieur,-euse

ծիծաղկոտություն penchant *m* au rire

ծիծառ *բնստ.* տես **ծիծեռնակ**

ծիծեռնակ hirondelle *f*; ~*ի ձագ* petit *m*
de l'hirondelle, hirondeau *m*

ծին (*կենդանում*) mise *f* bas; vélage *m*
(*կովի*), agnelage *m* (*ոչխարի*); *ի ծնե*
de naissance; *ի ծնե կույր* aveugle *m*
de naissance

ծիսարան ritualiste *n*

ծիսարանական ritualiste

ծիսական rituel,le (*ծեսի, արարողա-
կան*); *եկեղ.* liturgique (*ծիսակատա-
րությանը վերաբերող*)

ծիսականացնել ritualiser *vi*

ծիսականացում ritualisation *f*

ծիսականորեն rituellement, cérémo-
nieusement

ծիսականություն rites *m pl*, cérémonies *f
pl*

ծիսակատարություն *կրոն.* rite *m* (*ծես*),
célébration *f* du rituel; *եկեղ.* liturgie
f

ծիսակարգ rite *m*, rituel *m*

ծիսակարգային (*արարողական*) ri-
tuel,le; *եկեղ.* ~ *երգեր* chants *m pl* ri-
tuels

ծիսամատյան (*ծիսարան*) missel *m*,
rituel *m*

ծիսապաշտություն ritualisme *m*

ծիսարան տես **ծիսամատյան**

ծիս moineau *m*

ծիսիկ oiselet *m*, oisillon *m*, moineau *m*
◇ ~*ի չափ ուտել* manger comme un
moineau

ծիր 1) cercle *m* (*շրջանակ*) 2) contour *m*
(*ուրվագիծ*) 3) circonférence *f*
(*շրջագիծ*); **Ծիրկաթին** (*Հարդագողի
ճանապարհ*) Voie *f* lactée

ծիրան abricot *m*; ~*ի ծառ* abricotier *m*

ծիրանագույն (*բոսորագույն*) pourpre,
vermeil,le

ծիրանածառ abricotier *m*

ծիրանաչիր abricots *m pl* secs

ծիրանաքար *հնր.* porphyre *m*

ծիրանենի (*ծիրանի ծառ*) abricotier *m*

ծիրանի 1. *adj* pourpre, vermeil,le (*ծի-
րանագույն, բոսորագույն*) 2. pour-
pre *f* (*թագավորների ծիրանագույն
սլատմունք*)

Ծիրկաթին (*Հարդագողի ճանապարհ*)
Voie *f* lactée

ծիրս (*բռնունների*) fiente *f* (*ծերս*)

ծլարձակ germé,e, en germination

ծլարձակել germer *vi*

ծլարձակում germination *f*, bourgeon-
nement *m* (*բողբոջում*)

ծլել germer *vi*, bourgeonner *vi* (*բողբո-
ջել*)

ծլեպ morfil *m*

ծլկել filer *vi*; filer à l'anglaise (*դարձ*);
s'esquiver, *խսկց.* s'éclipser, détaier
vi, décamper *vi*

ծլնգալ tinter *vi*

ծլնգոց tintement *m*

ծլոլ (*ծլուլ*) morve *f*

ծլվլալ (*ճովողել*) gazouiller *vi*, pépier *vi*

ծլվլոց gazouillement *m*, pépiement *m*,
ramage *m*

ծլուլ տես **ծլոլ**

ծլում տես **ծլարձակում**

ծխարույս *բւբ.* fumeterre *f*; ~*եր* fuma-
riacées

ծխազլան *նագւ., գտնտ.* fumigène *m*

ծխագույն gris cendré; ~ *սպակիներ*
verres *m pl* fumés

ծխադադար (*ծխելու համար հատկաց-
վող դադար*) pause *f* pour fumer

ծխաթուղթ (*զլանակ փաթաթելու*) papier
m à cigarettes

ծխալ (*ծուխ արձակել*) fumer *vi*

ծխախոտ tabac *m* (*ծխախոտարույս,
նյութ*); cigarette *f* (*զլանակ*); ~*ի
մնացորդ* ՝ *ծխուկ* mégot *m*, bout *m*
de cigarette (de cigare); ~*ի ծուխը
ներս քաշել* tirer sur sa cigarette;
մեկ տուփ ~ un paquet de cigaret-
tes; ~ *ծամել* chiquer *vi*, mâcher du
tabac

ծխախոտարուծություն տես **ծխախո-
տագործություն**

ծխախոտարքույծ տե՛ս ծխախոտագործ
ծխախոտագործ (*ծխախոտարքույծ*) cultivateur,-trice *n* de tabac, tabaculteur,-trice *n*
ծխախոտագործություն (*ծխախոտարքույծություն*) culture *f* du tabac
ծխախոտագույն couleur *f* tabac
ծխախոտամղ tabagique *n*
ծխախոտամղություն, ծխախոտամղույց բժշկ. tapagisme *m*, tabacomanie *f*
ծխախոտային tabagique; ~ բուժակնություն *f* intoxication *f* tabagique
ծխախոտավաճառ marchand,*e n* de tabac
ծխախոտատուփ porte-cigarettes *m*; tabatière *f*
ծխախոտաքսակ blague *f* (à tabac)
ծխածածկույթ rideau *m* de fumée
ծխածաղիկ բուս. pétunia *m*
ծխական եկեղ. 1) *adj* paroissial,*e*; ~ խորհուրդ *m* paroissial; ~ կյանք *vie f* paroissiale 2. paroissien,*ne n* (եկեղեցական ծուխին սլատկանող անձ, ծուխի անդամ)
ծխահամ brûlé,*e*
ծխահան cheminée *f*, tuyau *m* de cheminée
ծխահար fumé,*e* (*մսապուխտի, ճարպի, ձկան մսահն*); saur (*տառեխի մս-սին*)
ծխահարել fumer *vt*, saurer *vt*, boucaner *vt*
ծխահարում (*ծխահարություն*) fumage *m*, saurissage *m* (saurage *m*), boucanage *m*
ծխահոտ fumée *f*; odeur *f* de graillon (*այրվածի՝ խսնձվածի հոտ*)
ծխամած fumeux,-euse, fumant,*e*
ծխամեզ (*ծխամշուշ*) smog *n*
ծխամղ tabagique *n*, tabacomane *n*; fumeur,-euse *n*, grand,*e* fumeur,-euse *n*
ծխամղություն տե՛ս ծխախոտամղություն
ծխամորճ pipe *f*; ~ վառելի՝ կպցնել *allumer* une pipe; ~ը լցնել *bourrer* sa pipe
ծխանռնակ grenade *f* fumigène

ծխանցք cheminée *f*, carneau *m*
ծխապատ plein,*e* de fumée, enfumé,*e*
ծխաափյուն (*ծուխ տարածող*) fumigène; ~ արկ *fumigène m*
ծխատար տե՛ս ծխնելույզ, ծխանցք
ծխարան fumoir *m*; fumerie *f* (*որտեղ ափիոն են ծխում*)
ծխափող fume-cigarette *m*
ծխել 1) fumer *vt*; բույլ տվեք ~ permettez-moi de fumer; գլանակ՝ սիգարետ *~ fumer* une cigarette; ~ն արգելում է *défense* de fumer; ~ *ni դեմ* antitabac *adj invar*; շարժում՝ միջոցառում ~ *ni դեմ* campagne *f* antitabac 2) *խուճկ* ~ *encenser vt*
ծխելադադար pause *f* cigarette
ծխնելույզ cheminée *f*; ~՝ ծխատար մաքրող *ramoneur m*; ~ տեղադրող՝ նորոգող *fumiste*; ~ը մաքրել *ramoner vt*
ծխնի (*դռան, սլատուհանի*) charnière *f*, gond *m*
ծխող fumeur,-euse *adj/n*; ~ներին՝ չծխողներին *վազոնսիցիկ (գնացքում)* compartiment *m* fumeurs, non-fumeurs
ծխուկ (*ծխախոտի մնացորդ*) mégot *m*
ծխում (*ծխի միջոցով վնասատու միջատների դեմ պայքարելը*) fumigation *f*
ծծակ (*մանկական*) sucette *f*; tétine *f* (*մանկական կերակրաշշի ծայրին ամրացվող*)
ծծան (*թանաքը չորացնելու գրասենյակային սխտույք*) buvard *m*
ծծանաթուղթ (*թանաքը չորացնող թուղթ*) buvard *m*, papier *m* buvard
ծծել sucer *vt*; têter *vt* (*մոր կաթը*)
ծծկեր 1) nourrisson *m* 2) *փխբ.* blanc-bec *m* (*դեղնակտուց*)
ծծմայր nourrice *f*
ծծմաթթվական, ծծմաթթվային բիւ. sulfurique
ծծմաթթու բիւ. acide *m* sulfurique
ծծմային de soufre; sulfurique
ծծմաջրածին բիւ. sulfure *m* d'hydrogène, hydrogène *m* sulfuré
ծծմաքար հնր. pyrite *f*
ծծում succion *f*; absorption *f* (*կլանում*)

ծծումբ *բիս. souffre m*
ծղոսկր (*արմնկոսկր*) *կզմիս. humérus m*
ծղոս paille *f*, chaume *m*
ծղոսագույն de couleur paille, paille; ~
զգեստ robe *f* paille, robe *f* de cou-
leur paille
ծղոսահաստ hache-paille *m invar*, cou-
pe-paille *m invar*
ծղոսե de paille; de chaume (*տասնիք*,
կտուր, *ծածկ*); ~ *զլիսարկ* chapeau *m*
de paille
ծղրիղ grillon *m*
ծղրտալ piailler *vi*, piauler *vi*
ծղրտան piailleur,-euse, piaillard,e
(*երեխա*, *անձ*); grêle (*ձայն*);
criard,e (*ճչան*, *ճչացող*)
ծղրտոց piaillage *m*, piaulement *m*,
խսկց. piagerie f
ծնակ 1. *adj* ombreux,-euse, ténébreux,-
euse (*արևագուրկ*, *ստվերոտ*) 2. lieu
m ombragé
ծնան (*անասունների ծնունդը* ' *աճը* ' *բե-
րը*) portée *f*
ծնգալ tinter *vi*, sonner *vi*
ծնգացնել tinter *vi*, faire tinter, sonner *vi*
ծնգոց tintement *m*, sonnerie *f*
ծնեբեկ *բսբ. asperge f*
ծնել 1) mettre au monde (*աշխարհ բե-
րել*), donner naissance; accoucher
vi, enfanter *vi*, procréer *vi* (*ծննդա-
բերել*) 2) mettre bas (*կենդանիների
մասին*) 3) engendrer *vi* (*առաջաց-
նել*, *առաջ բերել*); *անգործությունը* '
*պարսպությունը տխրություն ու
ձանձրույթ է ծնում* l'oisiveté *f*
engendre la tristesse et l'ennui
ծնելագիտություն *բժշկ. orthogénisme m*
ծնելակարգավորում *բժշկ. orthogénie f*
ծնելիություն (*ծնելություն*) natalité *f*;
ծնելիության տոկոսը ' *չափը* taux *m*
de natalité; *ծնելիության անկում*
dénatalité *f*; *բարձր* ~ surnatalité *f*
ծնելունակություն fécondité *f* (des
femmes)
ծնծղա *երժշտ. cymbale(s) f (pl)*
ծնծղահար cymbalier *m*, cymbaliste *m*
ծնկակալ (*ծնկակասալ*) jarretière *f*
ծնկահող *կզմիս. articulation f* fémoro-
tibiale

ծնկաձև *տեխ. coudé,e; ~ լիսեն* arbre *m*
coudé
ծնկաչոք (*ծնրաչոք*) à genoux, age-
nouillé,e
ծնկապան (*որը ծածկում* ' *պաշտպանում
է ծունկը*) genouillère *f*
ծնկափոս (*ծնկի ետևի մասում*) *կզմիս.*
jarret *m*
ծնկել (*ծունկի գալ*, *ծունկ իջնել*) se
mettre à genoux, s'agenouiller
ծնկոսկր *կզմիս. rotule f*
ծննդաբերական d'accouchement; ~
բաժանմունք service *m* d'accouche-
ment
ծննդաբերել accoucher *vt* (*երեխա ունե-
նալ*); mettre au monde (*աշխարհ
բերել*), *հնց. enfanter*; *նա տղա է ~* '
տղա երեխա է ունեցել elle a ac-
couché d'un garçon
ծննդաբերություն accouchement *m*, cou-
ches *f pl*; *հնց. enfantement m*; *վա-
ղածամ* ~ accouchement prématuré
(avant terme); *ծանր* ~ couches
laborieuses (pénibles)
ծննդական (*ծննդան վկայական*) acte *m*
de naissance
ծննդավայր lieu *m* de naissance; pays *m*
natal (*հայրենի երկիր*)
ծննդատուն maternité *f*
ծննդկան accouchée *f* (*ծննդաբերած
կին*); femme en couches (*ծննդաբե-
րող կին*)
ծննդյան 1) *բժշկ. de l'accouchement*
(*ծննդաբերությանը վերաբերող*) 2)
de naissance; ~ *վկայական* acte *m*
de naissance; ~ *օր* jour *m* de nais-
sance, anniversaire *m* (*տարեդարձ*);
~ *տոներ* Noël *m*
ծնող(ներ) parent(s) *m (pl)*; *ամուսնու* '
կնոջ ծնողները beaux-parents *m pl*;
խորթ ~ներ parents adoptifs
ծնողաբաբ en père et mère, en parents
ծնողագուրկ (*որը*) orphelin,e *n/adj*; *երկ-
կողմանի* ~ orphelin de père et de
mère
ծնողական de parents, parental,e;
իրավք. ~ իրավունքներ autorité *f* pa-
rentale; *գրկում* ~ *իրավունքներից* ' ~
իրավունքներից զրկելը retrait *m*

d'autorité parentale
ծնողասեր qui aime ses parents
ծնողասիրություն amour *m* pour les parents
ծնողատյաց qui hait (qui déteste) ses parents
ծնոս կզմիս. mâchoire *f*, maxillaire *m* (գիտական անվանումը); վերին՝ ներքին ~ mâchoire supérieure, inférieure; դնովի ~ արհեստական ատամներ dentier *m*, appareil *m* dentier
ծնոտուկ os *m* maxillaire, maxillaire *m*
ծնվել naître *vi*; կույր ~ naître aveugle; բույր աշնանն է ~ ma sœur est née en automne ◊ բախտավոր աստղի տակ ~ ծնված լինել (հաջողակ լինել) naître (être né,e) sous une bonne (heureuse) étoile (sous un astre favorable)
ծնրադիր տես՝ **ծնկաչոք**
ծնրադրել s'agenouiller, se mettre à genoux (ծունկի գալ)
ծնրադրում agenouillement *m*; gèneuflexion *f* (հիացմունքի՝ հարգանքի՝ ենթարկվելու նշան)
ծնունդ 1) naissance *f*, procréation *f* (որդեծնություն, սերուն); արհեստական ~ procréation médicalement assistée (P.M.A.); ծննդյան օր՝ տարեդարձ anniversaire *m*; ծննդյան վկայական acte *m* de naissance; Մուրբ Ծնունդ (Քրիստոսի ծննդյան օրը՝ տոնը) Noël *m*; nativité *f* (Քրիստոսի ծննդանկարը); ~դ շնորհավոր bon anniversaire; ի ծնե de naissance; ի ծնե կույր aveugle-né,e
 2) engendrer *vt* (~ տալ՝ առաջացնել՝ առաջ բերել)
ծոճրակ nuque *f*, occiput *m*
ծոճրակային կզմիս. d'occiput, occipital,e; ~ նսկոր՝ ծոճրակոսկր occipital *m*
ծոճրակոսկր occipital *m*, os *m* occipital
ծոմ (ծոմապահություն, պահք) jeûne *m*; ~ պահել (պաս պահել, չուտել) jeûner *vi*; ~ը լուծել՝ ընդհատել rompre le jeûne; ~ պահող jeûneur,-euse *n*
ծոմապահ jeûneur,-euse *n*

ծուպ (ծուպերիզ) frange *f*
ծուպազարդ frangé,e; à franges (ծուպավոր)
ծուպազարդել franger *vt*
ծուպավոր à franges, frangé,e (ծուպերիզավոր); ~ վարագույր rideau *m* à franges
ծուպավորել տես՝ ծուպազարդել
ծուպերիզ տես՝ ծուպ
ծոռ arrière-petit-fils *m* (ծոռնորդի), arrière-petite-fille *f* (ծոռնաղջիկ); ~ ներ (ծոռնորդիք, սերունդներ, հաջորդներ) arrière-petits-enfants *m pl*
ծոռնաղջիկ (ծոռնուհի) arrière-petite-fille *f*
ծոռնորդի arrière-petit-fils *m*
ծով mer *f*, բաց ~ large *m*, pleine mer; բաց ~ում en pleine mer; բաց ~ դուրս գալ (նավի մասին) prendre le large (la mer); ալեկոժ՝ հանդարտ ~ mer agitée (houleuse), calme; ~ի մակերևութից բարձր au-dessus du niveau de la mer; ~ի մակընթացությունն ու տեղատվությունը le flux et le reflux de la mer; Հյուսիսային ~ mer du Nord; Կարմիր ~ mer Rouge; Բալթիկ ~ mer Baltique; Կասպից ~ mer Caspienne; Միջերկրական ~ mer Méditerranée, la Méditerranée; Ադրիատիկ ~ mer Adriatique; Սև ~ mer Noire; Մեռյալ ~ mer Morte; Եգեյան ~ mer Egée
ծովաբաղ macreuse *f*
ծովաբող բւբ. raifort *m*
ծովաբուժություն thalassothérapie *f* (խսկց. thalasso)
ծովաբույս plante *f* maritime
ծովաբուստ corail *m*
ծովագայլ (գիշատիչ ձուկ) loup *m* de mer
ծովագետ տես՝ **օվկիանագետ**
ծովագիտություն տես՝ **օվկիանագիտություն**
ծովագնաց navigateur,-trice *n*
ծովագնացական, ծովագնացային navigateur,-trice
ծովագնացություն navigation *f* maritime
ծովագռավ կենդ. corbeau *m* de mer, cormoran *m*

ծովագրական hydrographique
ծովագրություն hydrographie *f*
ծովագույն bleu de mer
ծովալճակ աշխար. lagune *f*
ծովալողանք bain *m* de mer
ծովալոռ(ի) բւր. algue *f* marines; goémon *m*, varech *m*, fucus *m*
ծովախառնիճ (ծովային խոշոր խեցգետին) կենդ. langouste *m*
ծովախեցգետին կենդ. crabe *m*; crevette *f* (սանր, կրեւակա)
ծովախոզ(ուկ) կենդ. cochon *m* d'Inde, cochon *m* de mer, marsouin *m*
ծովախոտ zostère *f*, varech *m*
ծովախորշ baie *f*
ծովախտ mal *m* de mer
ծովածոց golfe *m*
ծովակ (մեծ լիճ) grand lac *m*
ծովակալ amiral *m*
ծովակալական d'amiral
ծովակալանավ navire *m* (vaisseau *m*) amiral
ծովակալություն amirauté *f*
ծովակաղամբ բւր. chou *m* marin, crambe *m*
ծովակատու (ծովաբջ) կենդ. ours *m* marin
ծովակն հնր. aigue-marine *f*
ծովակնագույն d'aigue-marine, couleur *f* aigue-marine
ծովակրիս կենդ. tortue *f* de mer
ծովահատակ fond *m* de la mer
ծովահարս ղից. sirène *f*
ծովահեղձ noyé, e dans la mer
ծովահեն pirate *m*
ծովահենություն piraterie *f*; ծովահենություն
բյանք գրադվել pirater *vi*
ծովահողմ տե՛ս **ծովամրրիկ**
ծովահոսանք courant *m* de la mer
ծովահրեշ կենդ. pieuvre *f*
ծովաձի ղից. hippocampe *m*
ծովաձուկ poisson *m* de mer
ծովաճամփորդ croisiériste *n*
ծովաճամփորդություն croisière *f*
ծովամամուռ algue *f*
ծովամայր (մեղուզա) կենդ. méduse *f*
ծովամարտ combat *m* naval
ծովամերձ maritime; littoral, e

ծովամթերք (ծովային բարիքներ) fruits *m pl* de mer
ծովամողես կենդ., հնդ. plésiosaure *m*
ծովամրրիկ coup *m* de vent, tempête *f*
ծովային 1. *adj* de mer, maritime, marin, e; ~ քամի vent *m* de mer; ~ նավահանգիստ port *m* maritime (de mer); ~ կենդանիներ animaux *m pl* marins; ~ կլիմա climat *m* maritime; ~ ճանապարհորդություն voyage *m* sur mer; ~ ուղիներ voies *f pl* maritimes; նազմ. ~ ուժեր՝ ծովուժ forces *f pl* navales; ~ մարտ՝ ծովամարտ combat *m* naval; ~ սպա officier *m* de marine; ~ հիվանդություն՝ ծովախտ mal *m* de mer; ~ բարիքներ fruits *m pl* de mer 2. marin *m* (նավաստի)
ծովանկար marine *f*, peinture *f* marine
ծովանկարիչ peintre *m* de marines
ծովանկարչություն peinture *f* de marines
ծովաշուն տե՛ս **փոկ**²
ծովապատնեշ jetée *f* (ջրապատնեշ); môle *m* (ամբարտակ)
ծովառյուծ կենդ. lion *m* de mer
ծովառումբ (տորպեդ) torpille *f*
ծովասպա officier *m* de marine
ծովաստղ կենդ. étoile *f* de mer, astérie *f*
ծովասուզակ (սուզաբաղ) կենդ. plongeon *m*
ծովատառեխ hareng *m*
ծովարձիկ կենդ. aigle *m* de mer
ծովարշավ (ծովային հաճելի գրասանք՝ ճամփորդություն) croisière *f*
ծովացուլ (ծովափիղ) morse *m*
ծովափ 1) bord *m* de la mer; littoral *m* (ծովեզերք); միջերկրական ծովափը le littoral méditerranéen 2) rive *f*, rivage *m* (եզր, ափ)
ծովափիղ éléphant *m* de mer
ծովափնյա littoral, e, côtier, -ière, rivain, e, maritime; ~ քաղաք ville *f* maritime
ծովափրփուր écume *f* de mer
ծովեզերք côte *f*, littoral *m*
ծովեզր տե՛ս **ծովեզերք**
ծովեզրյա littoral, e, côtier, -ière
ծովոզնի կենդ. oursin *m*

ծովուժ *նազմ.* forces *f pl* navales
ծովուղի voie *f* maritime
ծոր¹ (*ծորելը, ծորում*) fuite *f*, échappement *m*; ~ *տալ* suinter *vi* (*ծորալ, կաթկթել*); dégoutter *vi* (*կաթել*)
ծոր² *բսբ.* épine-vinette *f*
ծորալ ruisseler *vi*, découler *vi* (*հոսել*); suinter *vi* (*կաթկթել*); dégoutter *vi* (*կաթել*)
ծորակ robinet *m*; mitigeur *m* (*խաչածն սննանն ծորակ, որը բույլ է տալիս մեկ շարժումով կարգավորել տաք և սառը ջրերի խառնուրդը*); ~*ը* բացել՝ *փակել* ouvrir, fermer le robinet
ծորան 1) tuyau *m* (*խողովակ*); robinet *m* (*ծորակ*) 2) կզմիս. tube *m*
ծորանք fuite *f*
ծորում 1) écoulement *m*, découlement *m* 2) տե՛ս **ծոր¹**
ծորուն coulant, e, fluide
ծոց¹ (*ծովածոց*) golfe *m*
ծոց² (*զիրկ*) sein *m*; \diamond ~*ում* *օձ տաքացնել* réchauffer un serpent dans son sein
ծոցագրպան poche *f* intérieure
ծոցատետր carnet *m* (de poche); calepin *m*; agenda *m* (*հուշատետր*); bloc-notes *m*
ծովոր (*ֆրիզ*) *արտալ.* frise *f*
ծպծպացնել clapper *vi* (*շրթունքներով, լեզվով*)
ծպծպոց clappement *m*
ծպտալ (*ծպտում հանել*) souffler mot, faire entendre un pialement; *նա չծպտաց* il n'a pas soufflé mot; *նա չի հասարձակվում* ~ il n'ose souffler mot; *նա չհասցրեց* ~ il n'eut pas le temps de faire ouf
ծպտանք 1) déguisement *m*; travestissement *m* (*զգեստափոխում*) 2) *նազմ.* camouflage *m*
ծպտել déguiser *vt*; masquer *vt* (*դիմակով*)
ծպտյալ 1. *adv* incognito (*գաղտնի*) 2) տե՛ս **ծպտված**
ծպտված (*ծպտյալ*) déguisé, e (en); *մեն պասպի պես* ~ déguisé en père Noël
ծպտվել se déguiser; se masquer (*դիմակավորվել*)
ծպտուն petit cri *m*; *նա չհասցրեց* ~ *հա-*

նել il n'eut pas le temps de faire ouf
ծուրաք (*ծուրաք*) 1) qui marche les pieds en dedans 2) *փխբ., խսկց.* maladroit, e, pataud, e (*անճարակ, ձախալներ*)
ծռել 1) courber *vt* (*կորացնել*) 2) plier *vt* (*ծալել՝ թևը, ծունկը*) 3) incliner *vt* (*թեքել*) 4) fléchir *vt* (*ճկել*) 5) incurver *vt* (*ներս ծռել, գոգավորել*) 6) infléchir *vt* (*կորացնել, թեքել, շեղել*)
ծռնել 1) tortiller *vt* (*զալարել*) 2) déformer *vt* (*ձևախախտել, ձևազեղծել, ձևայլալել*)
ծռնվել 1) se tortiller; tortiller *vi* (*շարժվելիս, քայլելիս*) 2) se déformer (*ձևախախտվել, ձևազերծվել, ձևայլալվել*)
ծռնում 1) tortillement *m* 2) déformation *f* (*ձևախախտում, ձևայլալում*)
ծովածուրքում *բժշկ.* distorsion *f*
ծովածք courbure *f*, *բժշկ.* *ողնաշարի* ~ scoliose *f* dorsale
ծովել 1) se courber (*կորանալ*) 2) se plier (*ծալվել*) 3) s'incliner (*թեքվել, խոնարհվել*) 4) fléchir *vi* (*ճկվել*)
ծուրքում courbure *f* (*կորուքում*); inclinaison *f* (*թեքություն, խոտորում*)
ծռում déviation *f* (*շեղում*), écart *m*, écartement (*խոտորում*)
ծվաղ (*ծվաղենու պտուղը, դափնեկենուս*) *բսբ.* laurier-cerise *m*
ծվաղենի *բսբ.* laurier-cerise *m*
ծվատել 1) déchirer *vt*, lacérer *vt*, mettre *vt* en lambeaux (en pièces) (*պատռտել*) 2) torturer *vt*, tourmenter *vt* (*տանջել*); *փխբ.* *հոգին՝ սիրտը* ~ fendre l'âme, le cœur
ծվատվել se déchirer; *փխբ.* se tourmenter, être à la torture
ծվատում déchirement *m* (*նաև փխբ.*); torture *f* (*տանջանք*); tourment *m* (*տառապանք, անձկություն*)
ծվարած blotti, e, pelotonné, e (*կծկված, կծիկ դարձած, կուչ եկած*); réfugié, e (*սպավիհնած, պատասպարված*)
ծվարել se blottir, se pelotonner, se réfugier, se tapir
ծվարում pelotonnement *m*

ծվեմ (*կտոր, պատասխիկ*) lambeau *m*;
loque *f* (*կերպասի, կտորի*); *ծվեն-
ծվեն անել* mettre en lambeaux
ծվծվալ (*ծվկալ*) piailler *vi*, piauler *vi*
ծվծվան grêle (*ձայն*), piailleur,-euse
(*երեխա*)
ծվծվոց (*ծվկոց*) piaillage *m*, piaule-
ment *m*
ծվկալ տես ծվծվալ
ծվկոց տես ծվծվոց
ծտարույն (*ծտարուն*) nid *m*
ծտապաշար (*ճնճղկապաշար*) *purf.* cap-
selle *f*, bourse-à-pasteur *f*
ծրագիր 1) programme *m*; ~ *կազմել*
faire un programme 2) chaîne *f*
(*հեռուստատեսության*) 3) տեղիգ.
logiciel *m* (*համակարգչային ~,
ծրագրերի փաթեթ, ծրագրաշար*);
ուսուցող ~ didacticiel *m* 4) projet *m*
(*մտադրություն, հղացում*) 5) plan *m*
(*պլան*) 6) enjeu *m* (*նպատակ,
թիրախ*)
ծրագրադարան տեղիգ. programma-
thèque *f*, logithèque *f*
ծրագրալեզու տեղիգ. langage *m* de prog-
rammation
ծրագրային de programme; ~ *ե-
րաժշտություն* musique *f* à prog-
ramme; ~ *սպահովում* logiciels *m pl*
ծրագրաշար տեղիգ. logiciel *m*
ծրագրապահովում logiciel *m*
ծրագրավար animateur,-trice *n* (*ռադիո-
յով, հեռուստատեսությամբ և այլն*)
ծրագրավորել programmer *vt*
ծրագրավորելի programmable
ծրագրավորող տեղիգ. programmeur,-
euse *n*
ծրագրավորված programmé,e; plani-
fié,e (*պլանավորված*)
ծրագրավորում 1) տեղիգ. programma-
tion *f*; *ծրագրավորման միջոցներ*
logiciel *m* 2) planification *f* (*պլա-
նավորում*)
ծրագրացանկ répertoire *m*
ծրագրել 1) projeter *vt*, faire un projet
(*մտադրել*) 2) ourdir *vt* (*մեքենա-
յություն՝ բանասարկություն ~*) 3) pla-
nifier *vt* (*պլանավորել*)
ծրագրվել être programmé,e; être proje-

té,e; se tramer (*թաքուն, մեկի դեմ*)
ծրար enveloppe *f* (*նամակի և այլն*); pa-
quet *m* (*փաթեթ, կապոց*); pochette *f*
(*ձայնապնակի և այլն*)
ծրարել emballer *vt*, emballer *vt*;
mettre dans une enveloppe (*ծրարի
մեջ դնել*)
ծրարող emballer,-euse *n*, empaque-
teur,-euse *n*
ծրարվել être enveloppé,e (empaqué-
té,e, emballé,e)
ծրարում mise *f* en enveloppe (*ծրարի
մեջ դնելը*); emballage *m*, embal-
lage (*փաթեթավորում*)
ծրտել fienter *vi*
ծուլամիտ à l'esprit lourd, obtus,e, stu-
pide
ծուլամտություն lourdeur *f* d'esprit, stu-
pidité *f*
ծուլանալ 1) paresser *vi*; *այս երեխան
ծուլանում է ու ձանձրանում* cet en-
fant paresseux et s'ennuie 2) faire le
paresseux (*ծուլություն անել*); *խսկց.
avoir la flemme* (de faire qch);
ծուլանում եմ այնտեղ գնալ j'ai la
flemme d'y aller
ծուլորեն paresseusement, avec paresse,
nonchalamment
ծուլություն 1) paresse *f*; *խսկց. flemme f*;
~ *անել* faire le paresseux 2) fai-
néantise *f* (*անգործություն*)
ծուխ¹ fumée *f*; *ծխի քուլա* bouffée *f* de
fumée; ~ *տարածող՝ ծխասփյուռ*
fumigène \diamond *առանց կրակի ~ չի լի-
նում* il n'y a point de fumée sans
feu
ծուխ² եկեղ. paroisse *f*
ծուծ moelle *f* \diamond *մինչև ուղն ու ~ը* jusqu'à
la moelle des os
ծուղակ (*թակարդ*) piège *m*; ~ *լարել*
tendre un piège; ~ *ն ընկնել* tomber
dans un piège
ծուղրուղր $\bar{1}$ cocorico; ~ *կանչել* pousser
un cocorico
ծուլ paresseux,-euse *adj/n*; fainéant,e
n/adj (*անգործ, դատարկասպորտ*);
*խսկց. flemmard,e adj/n, cossard,e
n/adj* (*ալարկոտ, անբան*); cancre *m*
(*ծուլիկ աշակերտ*)

ծույլիկ *խսկց.* cancre *m*
ծունկ genou *m*; *ծնկի գալ* se mettre à genoux, s'agenouiller; *ծնկի բերել* mettre à genoux; *մինչև ծնկները* jusqu'aux genoux; *ծնկի եկած* à genoux
ծուռ courbe; tortu,e, torse; ~ *նոքեր*՝ *սրունքներ* jambes *f pl* torses 2) oblique, incliné,e (*շեղ*) 3) de travers; ~՝ *շեղ՝ թեք նայել* regarder de travers
ծուռաք (*շիւ, շլիկ*) bigle, louche
ծուռքաք *տե՛ս* **ծուռքաք**
ծուռոտ (*ծուռ նոքեր ունեցող*) bancal,e; boiteux,-euse (*կաղ*)
ծուռվիզ au cou tors
ծուռտիկ tortu,e, tortueux,-euse
ծուռտիկ-նուռտիկ à tort et à travers
ծուռունուռ tortueux,-euse (*ոլոր-մոլոր*); sinueux,-euse (*ոլոր-մոլոր, գալարուն, ոլորուն*)
ծուռքիք au nez tors
ծուփ *տե՛ս* **ծփանք**
ծփալ flotter *vi* (*ծածակվել*); ondoyer *vi* (*ալեծփվել*)
ծփանք ondulation *f*, houle *f*, fluctuation *f*, agitation *f*, *ալիքների ~ք* l'ondulation des vagues
ծփենի (*ծփի*) *բսբ.* orme *m*
ծփյուն (*ճղփյուն, ճողփյուն*) clapotement *m*, clapotis *m*

Կ

կա(ն) il y a
կաբարե cabaret *m*
կաբել (*մալուխ*) câble *m*; *էլեկտրական ~* câble électrique; *ստորջրյա ~* câble sous-marin; *հեռախոսային ~* câble téléphonique; *ճուլանողու ~* câble de téléphérique
կաբելագործ (*մալուխագործ*) câblier *m*
կաբելագործություն câblerie *f*

կաբելային (*մալուխային*) de câble; ~ *հեռուստատեսություն* télévision *f* par câble
կաբինետ 1) *քղք.* cabinet *m* (*կառավարության կազմը*) 2) *տե՛ս* **աշխատատեղակ**
կաբրիոլետ (*երկանիվ կառք և մարդատար ավտոմեքենայի թափք՝ հետզցովի փափուկ ծածկով*) cabriolet *m*
կադաստր cadastre *m*
կադմիում *քիմ.* cadmium *m*
կադր¹ (*աշխատող մասնագետ, առավելապես հզն.*) ~եր (*զինվորական*) cadres *m pl*; ~երի *բաժին* service *m* du personnel; ~երի *բաժնի պետ* chef *m* du personnel; ~երի *պատրաստում* formation *f* du personnel
կադր² (*կինոժապավենի, հեռուստաժապավենի*) image *f*, séquence *f* (*հատված, տեսարան*)
կադրային 1) professionnel,le (*մասնագետ*) 2) *նազմ.* actif,-ive; ~ *գործեր*՝ *բանակ* armée *f* active; ~ *սպա* officier *m* de carrière
կադրիլ (*պարատեսակ*) quadrille *m*
կազակ cosaque *m*
կազակային de cosaque
կազդուրել (*առողջացնել*) assainir *vt*, rétablir *vt*; fortifier *vt*
կազդուրիչ réconfortant,e, fortifiant,e
կազդուրվել (*առողջանալ*) se rétablir, se remettre, guérir *vi*
կազդուրում rétablissement *m*; assainissement *m* (*առողջացում*)
կազինո *տե՛ս* **խաղատուն**
կազմ¹ (*գրքի և այլն*) reliure *f*, couverture *f*
կազմ² 1) personnel *m* (*աշխատակազմ*), corps *m* (*անձնակազմ*); *ամբողջ ~ով* au grand complet, en corps 2) contingent *m* (*համակազմ, կոնտինգենտ*); ~ *ու պատրաստ* frais et dispos
կազմալուծել 1) déstructurer *vt*, dynamiter *vt* (*քայքայել՝ որևէ համակարգ, կառույց*) 2) dissoudre *vt* (*ցրել, լուծարել*)
կազմալուծող destructeur,-trice *n/adj*

կազմալուծում 1) déstructuration *f* 2) décomposition *f* (քայքայում) 3) dissolution *f* (ցրում, լուծարում) 4) dynamitage *m* (համակարգի, կառույցի ~)

կազմախոս anatomiste *n*

կազմախոսական anatomique

կազմախոսություն (անատոմիա) anatomie *f*

կազմակերպական d'organisation

կազմակերպել organiser *vt* (աշխատանք, համերգ, ցուցահանդես և այլն)

կազմակերպիչ organisateur,-trice *n*

կազմակերպող mobilisateur,-trice (համահմբող)

կազմակերպչական d'organisateur; organisationnel, le

կազմակերպված organisé,e; ~ հանցագործություն *m* organisé; ~ հանցավորություն *f* criminalité *f* organisée

կազմակերպվածություն bonne organisation *f*; կազմակերպվածության բացակայություն *m* manque *m* d'organisation

կազմակերպվել s'organiser

կազմակերպություն organisation *f*, organisme *m*; ոչ կառավարական ~ organisation non gouvernementale (O.N.G.); հասարակական ~ organisme public; Միավորված ազգերի ~ Organisation des Nations Unies (O.N.U.)

կազմակերպում organisation *f*

կազմաշապիկ (գրքի կազմի շապիկ) jaquette *f*

կազմավորել former *vt*; organiser *vt*; structurer *vt*

կազմավորվել se former; s'organiser

կազմավորում 1) երկրբ., քրբ. formation *f*; հանքատեսակների ~ formations géologiques; կառավարության ~ formation du cabinet 2) émergence *f* (անսպասելի առաջացում՝ գոյացում)

կազմատում démontage *m*

կազմատուն սուզր. atelier *m* de reliure

կազմարար(ուհի) relieur,-euse *n*

կազմարարական de reliure

կազմարարություն reliure *f*

կազմաքանդում destruction *f*

կազմել 1) composer *vt*, faire *vt*, former *vt* (կազմավորել, ձևավորել); հավաքածու ~ composer une collection; ցուցակ ~ faire (dresser) une liste; նախագիծ ~ faire (concevoir) un projet; պատկերացում ~ se faire une idée; խումբ՝ թիմ ~ former une équipe 2) dresser *vt*, rédiger *vt* (գրավոր շարադրել); պլան՝ ծրագիր՝ արձանագրություն ~ dresser un plan, un programme, un procès-verbal; պայմանագիր ~ rédiger (dresser) un contrat 3) élaborer *vt* (մշակել՝ նախագիծ և այլն) 4) constituer *vt* (ներկայացնել, հանդիսանալ); մասեր, որ ամբողջություն են կազմում parties *f pl* qui constituent un tout

կազմկոմիտե (հպվ.) comité *m* d'organisation

կազմող (հեղինակ) rédacteur,-trice *n*; բառարան ~ rédacteur d'un dictionnaire

կազմվածք (մարմնակալ) complexion *f*, constitution *f*, silhouette *f*, ligne *f*; կանացի ~ silhouette de femme; ~ը պահպանել garder la ligne; նա գեղեցիկ ~ ունի elle est bien fait,e

կազմվել se former (կազմավորվել, ձևավորվել); se composer (de), consister (en) (քաղկացած լինել)

կազմություն 1) formation *f* (կազմում, կազմելը) 2) composition *f* (քաղաղություն) 3) structure *f* (կառուցվածք)

կազմում (կազմելը, կազմվելը) 1) formation *f* 2) élaboration *f* (մշակում՝ պլանի, ծրագրի) 3) rédaction *f* (գրավոր շարադրում)

կաթ lait *m*; խտացրած ~ lait concentré (condensé); ~ի գործարան *m* laiterie *f*; ~ը կտրվել է le lait a tourné; ~ի փոշի lait en poudre; մայրական ~ lait maternel; իր ~ով կերակրել nourrir (l'enfant) de son lait; ~ տալ՝ կրծքով կերակրել allaiter *vt*

- (երեխային); ~ը եռում է le lait bout;
~ ծծել՝ ստիկնից téter vi; յուրստ ~
lait crémeux; ~ի սերը քաշել écrire
mer le lait; ~ի արդյունաբերություն
industrie f laitière
- կաթել** goûter vi, dégouter vi (կաթկթալ);
ծորակից կաթում է le robinet goutte,
l'eau goutte du robinet; քրտինքը
կաթում է ճակատից la sueur lui
dégoutte du front; ~ կաթիլ առ կա-
թիլ tomber goutte à goutte
- կաթեցնել** verser une goutte (de); lais-
ser tomber une goutte (de) (ան-
զգուշորեն)
- կաթիլ** goutte f; ջրի՝ քրտինքի ~ goutte
d'eau, de sueur; ~ առ ~ goutte à
goutte ◊ ջրի երկու ~ի պես նման լի-
նել se ressembler comme deux
gouttes d'eau; ծովի մեջ մի ~ une
goutte d'eau dans la mer
- կաթկթալ** dégouter vi, tomber vi goutte
à goutte (կաթիլներով թափվել՝ հո-
սել); s'égoutter (քամվել)
- կաթկթոց** (հալոց, ձնհալ) dégel m
- կաթնաբեր** lactifère; ~ ուղիներ conduits
m pl lactifères; ~ բույսեր plantes f pl
lactifères
- կաթնագեղձ** կզմխս. glande f mammaire,
mamelle f
- կաթնագործ** laitier,-ière n
- կաթնագործություն** laiterie f
- կաթնագույն** couleur f de lait, laiteux,-
euse
- կաթնաթթու** acide m lactique
- կաթնաթույր** տես կաթնագույն
- կաթնալյուր** farine f lactée
- կաթնախտ** բժշկ. muguet m (հիվանդու-
թյուն)
- կաթնախտաչափ** (կաթնաչափ) տես.
lactodensimètre m, galactomètre m
- կաթնածծակ** tétine f
- կաթնակեր** 1) nourisson m (կուրծք ու-
տող նորածին՝ մանկիկ) 2) փխբ.
blanc-bec m (անփորձ երիտասարդ,
դեղնակտուց, խակ)
- կաթնակից** տես կաթնեղբայր
- կաթնահատություն** (երեխային կաթից՝
կրծքից կտրելը, կրծքով չկերակ-
րելը) sevrage m
- կաթնահոսություն** galactorrhée f
- կաթնահունց** au beurre; ~ կարկանդակ
brioche f
- կաթնաման** pot m au lait
- կաթնամթերք** (կաթնեղեն) produits m pl
laitiers, laitage m, crème f, ~ի
խանութ՝ բաժին crèmerie f
- կաթնանշակում** traitement m du lait
- կաթնային** de lait; au lait (կաթով);
lacté,e; ~ շոկոլատ chocolat m au
lait; ~ սննդակարգ diète f lactée
- կաթնանյութ** galactose m
- կաթնաշաքար** քիմ. lactose m
- կաթնաշիլա** bouillie f au lait
- կաթնաշիճուկ** (կաթի շիճուկ) petit-lait m
- կաթնաշոռ** fromage m blanc
- կաթնաչափ** տես. lactomètre m, galacto-
mètre m
- կաթնապակի** verre m dépoli
- կաթնապուր** soupe f au lait; riz m au lait
(քրնձով կաթնով)
- կաթնասեր** (կաթի սեր) crème f
- կաթնասուն** mammifère m
- կաթնավաճառ(ուհի)** laitier,-ière n;
crémier,-ière n (կաթնեղեն վաճա-
ռող)
- կաթնատամ(ներ)** dent(s) f (pl) de lait
- կաթնատել** (երեխային կաթից՝ կրծքից
կտրել) sevrer vi
- կաթնատնտեսություն** ferme f laitière
- կաթնատվություն** rendement m (d'une
vache)
- կաթնատու** laitier,-ière; ~ կով vache f
laitière, vache à lait
- կաթնատուն** crèmerie f
- կաթնարդյունաբերություն** industrie f du
lait
- կաթնափոշի** lait m en poudre
- կաթնաքույր** sœur f de lait
- կաթնեղբայր** (կաթնակից) frère m de
lait
- կաթնեղեն** laitage m; produits m pl lai-
tiers; ~ի խանութ՝ բաժին crèmerie f
- կաթնով** bouillie f de riz au lait
- կաթնուկ** բսբ. laitue f, euphorbe f (իշա-
կաթնուկ)
- կաթոգին** 1. adj passionné,e; affec-
tueux,-euse (գորովազին), tendre
(ջերմ, քնքույշ) 2. adv passionné-

- ment; affectueusement (*գորովագին կերպով*); tendrement (*ջերմորեն, քնքշորեն*); ~ սիրով միմյանց սիրել s'aimer éperdument (tendrement)
- կաթոլ** *ֆիզ.* cathode *f*
- կաթոլային** *ֆիզ.* cathodique
- կաթոլիկ** catholique *adj/n*
- կաթոլիկաբար** catholiquement
- կաթոլիկական** catholique
- կաթոլիկականություն** (*կաթոլիկական լինելը*) catholicité *f*
- կաթոլիկություն** catholicisme *m*
- կաթոլիկե** catholique (*կաթոլիկ, կաթոլիկական*)
- կաթոլիկոս** catholicos *m*, patriarche *m* suprême (*ծայրագույն պատրիարք*); *Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս* Catholicos (Patriarche Suprême) de Tous les Arméniens
- կաթոլիկոսական** propre au catholicos (*կաթոլիկոսին հատուկ*), qui appartient au catholicos (*կաթողիկոսին պատկանող*), patriarchal, *e* (*պատրիարքական*)
- կաթոլիկոսարան** siège *m* du catholicos, résidence *f* du patriarche suprême
- կաթոլիկոսություն** 1) pouvoir *m* suprême du catholicos, patriarcat *m* suprême 2) catholicossat *m* (*նստավայր, կենտրոնը*); *Կիլիկիայի ~ը* le catholicossat de Cilicie
- կաթոց** *տեսն կաթկոց, կաթում*
- կաթոցիկ** (*սխալետկա*) compte-gouttes *m*; pipette *f*
- կաթոցիչ** *բժշկ.* goutte-à-goutte *m* (*դեղանյութը կաթիլներով ներարկելու սարք*)
- կաթսա** 1) chaudron *m*; casserole *f* (*կոթոլ*); marmite *f* (*սովորաբար բռնակոլ*); ~*յի կափարիչը բացել* soulever le couvercle de la casserole 2) *տեսի.* chaudière *f* (*հնոց, թորակաթսա*)
- կաթսայագործ** chaudronnier *m*
- կաթսայագործական** chaudronnier-, ière; ~ *արտադրություն* industrie *f* chaudronnière
- կաթսայագործություն** chaudronnerie *f*
- կաթսայատուն** chaufferie *f*, chambre *f*
- de chauffe
- կաթսայիկ** gamelle *f* (*զինվորի, արշավ գնացողի և այլն*)
- կաթված** *բժշկ.* 1) apoplexie *f* (*կաթվածահարություն*); *ուղեղի ~* apoplexie cérébrale 2) paralysie *f* (*անդամալուծություն*)
- կաթվածահար** (*անդամալուծ*) paralytique *adj/n*; ~ *անել* paralyser *vt*; ~ *լինել* être paralysé, *e*; ~ *եղած* (*անդամալուծ դարձած*) atteint, *e* de paralysie
- կաթվածահարել** paralyser *vt*
- կաթվածահարություն** apoplexie *f* (*ուղեղի*), paralysie *f* (*անդամալուծություն*)
- կաթվածային** apoplectique
- կաթում** (*կաթելը, կաթկթելը*) écoulement *m* par gouttes
- կաժ** écheveau *m*; *բրդի՝ մետաքսի ~* écheveau de laine, de soie
- կալ** (*կալատեղ*) aire *f*; ~ *անել տեսն կալսել*
- կալանախուց** cellule *f*, cachot *m*
- կալանակից** codétenu, *e n*
- կալանավայր** centre *m* (lieu *m*) de détention
- կալանավոր** détenu, *e adj/n*
- կալանավորել** (*կալանել*) arrêter *vt*; mettre *vt* aux arrêts
- կալանավորում** (*կալանում*) arrestation *f*
- կալանատեղ(ի)** *տեսն կալանավայր*
- կալանատուն** *տեսն բանտ*
- կալանդ** (*վիրակաս*) bandage *m*
- կալանել** *տեսն կալանավորել*
- կալանչ(ոց)** (*շների ոռնոց՝ կաղկանձ*) hurlement *m*
- կալանչել** (*ոռնալ՝ կաղկանձել, շան մասին*) hurler *vi*
- կալանում** *տեսն կալանավորում*
- կալանք** 1) saisie *f* (*գույքի*); *գույքի վրա ~ դնել* saisir les biens, mettre les biens sous séquestre 2) arrêts *m pl*; détention *f* (*նախնական ~՝ բանտարկություն*); incarcération *f* (*կալանքի տակ պահելը*); *տնային ~* arrêts à domicile; *նախնական ~* incarcération préventive; *հանցագործին բացցնել ~ից* soustraire un

criminel à l'arrestation
կալաշնիկով (*հրազեն, որն ստացել է զինագործ Միխայիլ Կալաշնիկովի անունը*) kalachnikov *f*
կալատեղ *տե՛ս կալ*
կալաքար *քիմ. soude f*
կալիում *քիմ. potassium m; ~ի ցիանիդ cyanure m de potassium*
կալիումական (*կալիումային*) de potassium, potassique
կալմիկ(ուհի) Kalmouk, *e n*
կալմիկական kalmouk, *e*
կալմիկերեն kalmouk *m*, langue *f* kalmouke
կալորիա calorie *f*, ~ներով *հարուստ* riche en calories
կալորիական calorique; riche en calories (*կալորիաներով հարուստ՝ հագեցած*)
կալորիականություն valeur *f* calorique (énergétique)
կալորիաչափ *ֆիզ. calorimètre m*
կալորիաչափական calorimétrique
կալորիաչափություն calorimétrie *f*
կալորիֆեր *տե՛ս օդաջեռուցիչ*
կալոց *տե՛ս կալսում*
կալսել *գտնւ. battre vt*
կալսիչ (*մեքենա*) *գտնւ. batteuse f*
կալսող, կալսող batteur *m*
կալսում *գտնւ. battage m; ցորենի ~ battage de blé*
կալվածավարձ fermage *m*, location *f* d'une ferme
կալվածատեր (*կալվածատիրուհի*) propriétaire *n* foncier, -ière; *խոշոր ~* gros propriétaire foncier
կալվածատիրական d'un propriétaire foncier; *սլաստ. seigneurial, e*
կալվածք propriété *f*, terres *f pl*; domaine *m*
կալվինական calviniste *adj/n*
կալվինականություն calvinisme *m*
կալվոր batteur, -euse *n*
կալցիում (*կրածիմ*) *քիմ. calcium m*
կալցիումական, կալցիումային *քիմ. de calcium*
կալունակ (*բարձակ, կրոնշտեյն*) support *m*, appui *m*
կախ suspendu, *e*; ~ ընկնել *pendre vi*

կախազարդ pendentif *m*, breloque *f*
կախականց aux oreilles pendantes
կախադան potence *f*, gibet *m*; ~ բարձրացնել՝ *հանել* pendre *vt*
կախարան *տե՛ս կախիչ*
կախարդ sorcier, -ière *n*, magicien, ne *n*
կախարդական magique, féerique (*դյուբական, մոգական*); ~՝ մոգական *փայտիկ* baguette *f* magique
կախարդանք sorcellerie *f*, sortilège *m*, magie *f* (*հմայություն, դյութանք*); *փխբ. enchantement m*
կախարդել ensorceler *vt*; enchanter *vt*, charmer *vt* (*հմայել*); fasciner *vt*, envoûter *vt* (*դյութել, թովել*)
կախարդիչ 1) enchanteur, -teresse; fascinant, *e* (*դյութիչ*) 2) *տե՛ս կախարդական*
կախարդված ensorcelé, *e*; enchanté, *e* (*հմայված*), fasciné, *e* (*դյութված*)
կախարդվել être ensorcelé, *e*; *փխբ. être charmé, e* (fasciné, *e*)
կախարդություն sorcellerie *f*, magie *f*
կախարդուհի sorcière *f*
կախարդում *տե՛ս կախարդանք*
կախզուխ replié, *e*, boutonné, *e*, peu communicatif, -ive
կախել 1) suspendre *vt*, accrocher *vt* (*կենդի*); *նկար ~* suspendre un tableau; *լսափողը ~* raccrocher *vi* 2) pendre *vt* (*կախադան բարձրացնել՝ հանել*)
կախիչ portemanteau *m*; cintre *m* (*առանձին զգեստի՝ հագուստի*); père *f* (*սլատին ամրացված առանձին կեռ*); porte-serviettes *m* (*սրբիչների*)
կախման կետեր (*բազմակետ*) points *m pl* de suspension (...)
կախյալ dépendant, *e*
կախովի suspendu, *e* (*կախված*); ~ կամուրջ *pont m* suspendu; ~ կողպեք *cadena m*
կախված 1) suspendu, *e* 2) *փխբ. ~ լինել՝ կախում ունենալ* dépendre *vi*, être dépendant, *e*
կախվածություն (*կախյալ վիճակ*) dépendance *f*
կախվել 1) pendre *vi*; être suspendu, *e* (*կախված լինել*) 2) se pendre (~՝

ինքնասպան լինել) 3) se pencher (քերվել); պատուհանից ~ se pencher à la fenêtre 4) surplomber *vt* (վերևից կախված լինել); ժայռերը կախված են ճանապարհի վրա les rochers surplombent le chemin

կախում 1) suspension *f* 2) dépendance *f* (կախվածություն); ~ ունենալ dépendre *vi*; մեկից կախման մեջ լինել être sous la coupe de *qn* (դարձ.) 3) քրկն. կախման կետեր (բազմակետ) points *m pl* de suspension

կածան (արսեխտ) sentier *m*; ~ով գնալ suivre le sentier

կակազ bégue *adj/n*

կակազել bégayer *vi*

կակազում (կակազելը) bégaiement *m*

կակառ chocolat *m* (հեղուկ վիճակում, ըմպելիքը); ~յի թուփ cacaoyer *m*; ~յի սերմ (որից շոկոլադ են պատրաստում) cacao *m*

կակառենի cacaoyer *m*

կակաչ *rup.* tulipe *f* (վարդակակաչ); coquelicot *m* (դաշտային); pavot *m* (~ի սերմ) \diamond ~ի պես կարմիր rouge comme un coquelicot

կակաչագույն (d'un) rouge vif, vermeil, le

կակաչագգիներ *rup.* papavéracées *f pl*

կակդամիս (կակուղ միս ունեցող ձուկ՝ որսի միս և այլն) à chair tendre

կակդամորթ 1. կենդ. mollusque *m*; limace *f* 2. *adj* *փխր.* mollasse, veule (մարդու մասին)

կակդացնել (փափկացնել) amollir *vt*, ramollir *vt*

կակդացում amollissement *m*, ramollissement *m*

կակդել s'amollir, se ramollir; *փխր.* s'adoucir, s'attendrir

կակդություն mollesse *f*

կակդում amollissement *m*, ramollissement *m*

կակոֆոնիա տե՛ս խառնաձայնություն, խառնաղմուկ, աններդաշնակություն

կակտուս *rup.* cactus *m*

կակտուսագգիներ *rup.* cactées *f pl*, cactacées *f pl*

կակուղ mou – mol – molle

կահավորանք 1) ameublement *m*, mobilier *m* (կահույք, կահկարասի) 2) équipement *m* (հանդերձանք, սարքավորումներ)

կահավորել 1) meubler *vt* (բնակարանը, սենյակը) 2) aménager *vt* (հարմարեցնել՝ որևէ նպատակով գործածելու համար) 3) équiper *vt* (հանդերձել, սարքավորումներով հագեցնել՝ սպահովել)

կահավորելի aménageable

կահավորվել être meublée, e (սենյակ, տուն); être aménagé, e (հարմարեցվել); être équipé, e (սարքավորումներով, հանդերձանքով); կահավորված սենյակ chambre *f* meublée

կահավորում 1) ameublement *m* (կահավորելը, կահույք դնելը, նաև՝ կահույք, կահկարասի) 2) équipement *m* (հանդերձանք, սարքավորում)

կահենի տե՛ս մահագոնի

կահկարասի (կահույք) meubles *m pl*, mobilier *m*

կահույք (կահկարասի) meubles *m pl*, mobilier *m*; խոհանոցի՝ լոգասենյակի՝ գրասենյակի ~ meubles de cuisine, de salle de bains, de bureau; հյուսկեն ~ meubles en rotin, meubles en vannerie

կահույքագործ menuisier *m* en meubles; fabricant *m* de meubles (արտադրող)

կահույքագործություն fabrication *f* des meubles

կահույքագրել faire l'inventaire (de), inventorier *vt*

կահույքագրում inventaire *m*

կահույքապատառ tapisserie *f*, tenture *f*, étoffe *f*

կահույքավաճառ marchand, e *n* de meubles

կահույքավաճառք vente *f* de meubles

կաղ boiteux, -euse *adj/n*

կաղալ boiter *vi*; ձախ ոտքից ~ boiter du pied gauche; երկու ոտքից ~ boiter des deux pieds; clopiner *vi* (փոքրիկ ~, ոտքերը քարշ տալ)

կաղամախի (դողդոջուն) *rup.* tremble *m*

կաղամար (*թանաքածուկ*) կենդ. calmar *m*
կաղամբ *բսբ.* chou *m*; բթու՝ աղած ~
 choucroute *f*; ~ կտրատել hacher du
 chou
կաղամբակոթ trognon *m* de chou
կաղամբապուր soupe *f* aux choux
կաղանալ devenir boiteux,-euse (*կաղ
 դառնալ*)
կաղանդ Jour *m* de l'An, Nouvel an *m*,
 premier jour de l'an
կաղապար moule *m*; forme *f*; cliché *m*;
 modèle *m*; *փխբ.* stéréotype *m* (*անու-
 շակ, կարծրույթ*), cliché *m*, poncif *m*
կաղապարաբառ (*կլիշե*) cliché *m*
կաղապարագործ(ուհի) modelleur,-euse
n, mouleur *m*
կաղապարամած coffrage *m* (*փայտա-
 կաղապար՝ քետոն թափելու համար,
 նաև՝ տախտակամածում, կողապա-
 տում, փայտամածում*)
կաղապարալին de moule, de forme, de
 cliché; *փխբ.* stéréotypé,e; լեզվբ. ~
 արտահայտություն cliché *m*
կաղապարել mouler *vi*, former *vi*, mo-
 deler *vi* (*արտաքին ձևը տալ*)
կաղապարող 1. *adj* moulant,e (*մար-
 մինը*), մարմինը ~ զգեստ robe *f*
 moulante 2. mouleur *m* (~ բանվոր)
կաղապարված moulé,e, modelé,e;
փխբ. stéréotypé,e; ~ մտածելակերպ
 mentalité *f* stéréotypée
կաղապարվածք moulure *f*
կաղապարվել se mouler, se former, se
 modeler (*sur*)
կաղապարում moulage *m*; modelage *m*
 (*արտաքին ձևը տալը*)
կաղին noisette *f*
կաղինկոտրիչ casse-noisette *m*
կաղկանձ *hurlement *m*, glapissement
m
կաղկանձել *hurler *vi*, pousser des
 *hurlements, glapir *vi*
կաղնակեր (*կենդանի*) glandivore
կաղնե de chêne, en bois de chêne
 (*կաղնու փայտից*)
կաղնետակառ fût *m* de chêne; ~ի մեջ
 հնեցրած կոնյակ cognac *m* vieilli
 en fût de chêne

կաղնեփայտ bois *m* de chêne, du chêne
կաղնի *բսբ.* chêne *m* (*մեծ ծառ*); noise-
 tier *m* (*կաղնու թուփ*)
կաղնուտ chénaie *f*, coudraie *f* (*թփա-
 կաղնուտ*)
կաղություն boitement *m*; clochement *m*;
 claudication *f*; boiterie *f* (*կենդանու*)
կաճ (*թաղիք*) feutre *m*
կաճագործություն (*թաղիքագործություն*)
 feutrage *m*, industrie *f* de feutre
կաճառ (*ակադեմիա*) académie *f*; գի-
 տություն ~ Académie *f* des sciences
կաճառական 1. *adj* académique (*ակա-
 դեմիական*) 2. académicien,ne *n*
 (*ակադեմիկոս,ուհի*)
կաճե, կաճյա (*թաղիքե*) de feutre, en
 feutre
կաճյակ bottes *f pl* de feutre
կամ ou; *և* ~ ~ թե՛ ~ էլ ou bien; *հիմա* ~
 երբեք maintenant ou jamais; ~ ...~
 soit ... soit, ou ... ou
կամա-ակամա bon gré mal gré
կամազերծ privé,e de volonté
կամազրկել priver *vi* de volonté
կամազրկվել être privé,e de volonté
կամազուրկ (*կամքից զուրկ, անկամ*)
 sans volonté; faible de caractère
 (*թույլ բնավորության տեր*)
կամածին volontaire (*կամավոր*), spon-
 tané,e (*ինքնաբուխ, ինքնակամ*);
 arbitraire (*կամայական, քմահաճ*)
կամակատար 1. serviteur *m* 2. *adj*
 complaisant,e, obséquieux,-euse
 (*հաճոյակատար*)
կամակատարություն complaisance *f*,
 obséquiosité *f* (*հաճոյակատարու-
 րյուն*)
կամակոր obstiné,e, têtu,e, entêté,e,
 opiniâtre; capricieux,-euse (*քմա-
 հաճ*); intraitable (*չհամոզվող, չզի-
 ջող*)
կամակորել s'entêter, s'obstiner, faire
 des caprices (*քմահաճություն անել*)
կամակորություն obstination *f*, entête-
 ment *m*, opiniâtré *f*; caprice *m*,
 fantaisie *f* (*քմահաճություն*); ~ անել
 s'entêter, s'obstiner; faire des cap-
 rices (*քմահաճություն անել*)

կամամբեր (*կամամբեր*) camembert *m*
(*ֆրանսիական սանրի տեսակ*)
կամայական (*քմահաճ*) arbitraire
(*որոշման և այլնի մասին*)
կամայականորեն arbitrairement
կամայականություն arbitraire *m*
կամայամուրթյուն manie *f* de l'arbitraire
կամային de volonté, volontaire; ~
մարդ un homme volontaire (résolu)
(*վճռական*)
կամավոր volontaire *adj/n*, *bénévole*
adj/n; ~ *կերպով* volontairement,
bénévolement
կամավորական 1. *adj* de volontaire 2.
volontaire *n*
կամավորություն volontariat *m*
կամար arc *m*; arche *f* (*կամրջի*); *Հաղ-*
թանակի ~ (*Փարիզում*) Arc de
trionphe; *voûte f*, *երկնային* ~ *երկ-*
նակամար firmament *m*, *voûte cé-*
leste; ~ *ունքեր* sourcils *m pl* arqués
կամարազարդ arqué,e, voûté,e
կամարածածկ, կամարակապ voûté,e,
cintré,e, en arcade
կամարածև en forme de voûte, arqué,e,
cintré,e, en arcade (*կամարակապ*)
կամարաշար *ծրարայ.* arcade *f*, arcature *f*
(*կամարիկաշար*)
կամարիկ (*փոքր կամար*) arceau *m*
կամարտահայտություն (*կամարտա-*
հայտում) expression *f* de la volonté
կամաց 1) doucement (*մեղմորեն*) 2)
sans bruit (*անաղմուկ*), tout bas
(*ցածրաձայն*) 3) avec précaution
(*զգուշությամբ*) 4) tranquillement,
calmement (*հանդարտորեն*) 5) peu
à peu (*քիչ քիչ*); petit à petit (*փոքր*
առ փոքր); graduellement (*կամաց-*
կամաց, աստիճանաբար, հետզհե-
տե); *փխբ.* ~ - ~ (*ոչ լավ, ոչ վատ*)
(tout) doucement; - *Ինչպե՞ս եք* : -
~ - ~ Comment allez-vous ? - Dou-
cement.

կամացուկ tout doucement; sans bruit
(*անաղմուկ*)
կամբոջական cambodgien,ne, de Cam-
bodge

կամբոջացի, կամբոջուհի Cambod-
gien,ne *n*
կամելիա (*ճապոնավարդ*) *բսբ.* camélia
m
կամենալ vouloir *vt*; désirer *vt* (*ցան-*
կանալ)
կամերա (*զնդակի՝ անվարդդի ռետինե*
ներդիր) vessie *f*
կամերային (*սենեկային*) de chambre; ~
երաժշտություն musique *f* de
chambre; ~ *երաժիշտ* chambriste *n*
կամերտոն (*երկմատնյակ*) *երժշտ.* dia-
pason *m*
կամերունական camerounais,e
կամերունցի Camerounais,e *n*
կամեցող 1) désireux,-euse (*ցանկացող*)
2) bienveillant,e (*բարի կամեցող,*
բարեհամբույր)
կամեցողական de bienveillance, de
bonne volonté (*բարի կամքի*)
կամեցողություն bienveillance *f*, bonne
volonté *f* (*բարի կամք*)
կամընտիր (*կամընտրովի, կամընտրա-*
կան, նախասիրական, ոչ պարտա-
դիր) facultatif,-ive, optionnel,le
կամովին de bon gré, de plein gré,
volontairement
կամրջակ passerelle *f* (*հետիոտների հա-*
մար, նավի վրա); ponceau *m* (*փոսի*
վրա)
կամրջաշինարար constructeur,-trice *n*
de ponts
կամրջաշինություն construction *f* de
ponts
կամրջասյուն pile *f*
կամրջել communiquer (joindre) par un
pont; jeter un pont, ponter *vt* (*կա-*
մուրջ գցել)
կամրջում pontage *m*
կամուրջ pont *m*; *շարժական՝ ամբարձիկ*
~ pont mobile, pont-levis *m*; *կախ-*
վի ~ pont suspendu; ~ *հետիոտների*
համար pont pour les piétons; ~ *ավ-*
տոմեքենաների համար pont pour
les voitures; *երկաթուղային* ~ pont
ferroviaire; *ջրանցույց* ~ aqueduc
m; ~ *գցել* jeter un pont; ~ *ն* *անցնել*
traverser le pont
կամք volonté *f*; *անհողորդ* ~ volonté

- ferme; բարի ~ bonne volonté; բարի ~ի արտահայտությունն geste m de bonne volonté; բարի ~ի տեր de bonne volonté; բույլ տկար ~ veléité f; ~ով կանոք voulu,e par; իր ~ով իր իսկ ցանկությամբ de son plein gré; ուրիշի ~ով շարժվել se laisser conduire; ~ը կոտրել rompre la volonté; ~ին հակառակ, ոչ իր ~ով contre son gré
- կամֆարա** (կամֆորա) տե՛ս քափուր
- կայազոր** garnison f
- կայազորական, կայազորային** de garnison; ~ ծառայությունն service m de garnison
- կայան** station f; տաքսիների ~ station de taxis; տիեզերական ~ station spatiale
- կայանալ** 1) avoir lieu (տեղի ունենալ); se tenir (հանդիսավոր հավաքի մասին) 2) consister vi (en); ո՞րն է ձեր ծրագրի էությունը՝ ինչո՞ւմ է այն կայանում en quoi consiste votre projet ?
- կայանավայր** (շոգենավի) escale f
- կայանատեղ(ի)** (ավտոմեքենաների) parking m; տաքսիների ~ stationnement m de taxis
- կայանավոխել** (հեռուստատեսային ալիքները արագ-արագ փոխել, մեկից մյուսին անցնել) zapper vi
- կայանավոխում** (հեռուստատեսային ալիքները արագ-արագ փոխելը, մեկից մյուսին անցնելը) zapping m
- կայանել** stationner vi; garer vt, parquer vt (ավտոմեքենան)
- կայանում** stationnement m, parking m
- կայանումաչափ** (ավտոմեքենայի կայանման ժամանակը չափող հաշվիչ) parcètre m
- կայարան** gare f (երկաթուղային); station f (մետրոյի); վերջին ~ terminus m
- կայարանամերձ** attendant,e à la gare; ~ հրապարակ place f attenante à la gare
- կայարանապետ** chef m de gare
- կայացնել** effectuer vt (կատարել); réaliser vt (իրագործել, իրականացնել); mettre qch à exécution (գործարդել); prononcer vt, rendre vt (որոշում, դատավճիռ); որոշում ~ prendre une décision
- կայացվել** être effectué,e; être réalisé,e (իրագործվել, իրականացվել); être mis,e à exécution (գործարդվել)
- կայացում տե՛ս ձևավորում, կազմավորում**
- կայծ** étincelle f ◊ ~ից բոց է բռնկվում petite étincelle engendre grand feu
- կայծակ** (շանթ) foudre f ◊ շանթ ու ~ արձակել jeter feu et flamme
- կայծակնաբար** avec la rapidité de l'éclair
- կայծակնահար** foudroyé,e, frappé,e par la foudre
- կայծակնահարել** foudroyer vt
- կայծակնահարություն, կայծակնահարում** foudroiement m
- կայծակնային** foudroyant,e (շանթահարող); ~ պատերազմ guerre f éclair; ~ արագությամբ avec la rapidité d'un éclair
- կայծկտալ** (կայծեր արձակել, փայլատակել, շողշողալ) étinceler vi
- կայծկտող** étincelant,e (շողշողացող)
- կայծկտոց** étincellement m (շողշողում)
- կայծմարիչ** տե՛խ. pare-étincelles m
- կայծոռ(իկ)** ver m luisant (լուսատուիկ, լուսատունիկ)
- կայծքար** երկրբ. silex m; pierre f à briquet (վառիչի)
- կայմ** mât m
- կայմահարթակ** ծով. hune f
- կայմածող** ծով. mât m de hune
- կայմապարան(ներ)** haubans m pl
- կայսերական** impérial,e, d'empereur; ~ հրովարտակ էդիտ m impérial
- կայսերապաշտ** impérialiste n
- կայսերապաշտական** impérialiste
- կայսերապաշտություն** impérialisme m
- կայսերապետական տե՛ս ամբողջատիրական**
- կայսր** empereur m
- կայսրություն** empire m
- կայսրուհի** impératrice f
- կայտառ** alerte, vif,-ive (աշխույժ); agile, leste (թեթևաշարժ); vert (ծերունու մասին)

կայտառանալ devenir alerte
 կայտառացնել rendre alerte
 կայտառորեն vivement (*աշխուժորեն*);
 agilement, avec agilité, lestement;
 légèrement (*թեթևաշարժորեն*)
 կայտառություն vivacité *f*, agilité *f*
 կայուն stable; durable (*տևական*),
 fort, e (*արտարժույթի մասին*), fixe
 (*հաստատուն, որոշակի*); ~ *զին* prix
m fixe, prix stable (*անփոփոխ ~*); ~
աշխատավարձ salaire *m* fixe; ~
եկամուտ revenu *m* fixe
 կայունանալ se stabiliser
 կայունացնել stabiliser *vi*
 կայունացում stabilisation *f*
 կայունություն 1) stabilité *f*, *քաղաքա-*
կան՝ ֆինանսական ~ stabilité poli-
 tique, financière; *շուկայի* ~ stabilité
 du marché 2) fermé *f* (*անհողորդ*
լինելը) 3) *տնտ.* tenue *f* (*բորսային՝*
սակարանային կուրսի); fixité *f*
 (*արտարժույթի, տարադրամի*)
 կայք 1) bien(s) *m* (*pl*), avoires *m* (*pl*) (*ունեց-*
վածք) 2) site *m* (*համացանցում*);
համացանցային ~ site Internet
 կանադական canadien, ne, du Canada
 կանադացի, կանադուհի Canadien, ne *n*
 կանաչ¹ 1. *adj* vert, e; ~ *գոտի* zone *f*
 verte; ~ *խոտ* herbe *f* verte; ~
տարածքներ espaces *m* (*pl*) verts; ~*ին*
տալ verdoyer *vi* 2. vert *m* (~ *գույնը*);
մուգ՝ բաց ~ vert foncé, clair; ~*ը իմ*
նախընտրած գույնն է le vert est ma
 couleur préférée ◊ ~ *լույս վառել՝*
ճանապարհ բացել donner le feu
 vert (à qn, à qch)
 կանաչ² (*բուսականություն*) verdure *f*
 կանաչագեղ d'un beau vert
 կանաչագույն vert, e, de couleur verte
 կանաչագարդ *տե՛ս* կանաչապատ
 կանաչագարդել *տե՛ս* կանաչապատել
 կանաչագարդում *տե՛ս* կանաչապատում
 կանաչապատ aménagé, e d'espaces
 verts
 կանաչապատել aménager des espaces
 verts
 կանաչապատում aménagement *m*
 d'espaces verts
 կանաչավաճառ marchand, e *n* de

légumes; marchand, e des quatre
 saisons (*չրջիկ կանաչավաճառ*)
 կանաչավուն verdâtre
 կանաչավուն-հողագույն (*կանաչին*
տվող բաց դեղին, խսկի) kaki *adj*
invar
 կանաչացնել verdir *vt*, rendre vert, e
 կանաչել verdir *vi*; verdoyer *vi* (*կանա-*
չին տալ, կանաչ գույն ստանալ);
կրկին ~ reverdir *vi*
 կանաչեղեն verdure *f* (*կանաչի*); lé-
 gumes *m* (*pl*) (*բանջարեղեն*); pri-
 meurs *f* (*pl*) (*վաղահաս բանջարեղեն*)
 կանաչի légumes *m* (*pl*) (verts), ver-
 dure(s) *f* (*pl*), fines herbes *f* (*pl*)
 կանաչող (*կանաչ գույն ստացող, կանա-*
չին տվող) verdoyant, e
 կանաչություն verdeur *f*, verdure *f* (*դա-*
լարիք)
 կանացի (*կնոջ, կանանց*) féminin, e; de
 femme; pour dames (*կանանց հա-*
մար); ~ *կոշիկ* chasussures *f* (*pl*) pour
 dames; *շատ* ~ *լինել* être très femme
 կանացիական féminin, e
 կանացիորեն en femme
 կանացիություն féminité *f*, grâce *f*
 féminine
 կանգ stagnation *f*
 կանգ առ (*կաց, կանգնիր*) stop !
 կանգառ arrêt *m*; *վերջին* ~ terminus *m*;
տարսիներ ~ station *f* de taxis;
 stationnement *m* (*կանգառում, կանգ*
առնելը)
 կանգ առնել s'arrêter; *ժամացույցը*
կանգ է առել la montre s'est arrêtée
 կանգնած (*նսքի*) debout; ~ *լինել՝ նսքի*
վրա լինել être debout; ~ *ջուր* eau *f*
 stagnante
 կանգնել 1) se lever (*վեր կենալ*); être
 (rester) debout (*կանգնած լինել,*
նսքի վրա լինել); *ինչո՞ւ եք ~*
նստեք pourquoi restez-vous de-
 bout? asseyez-vous 2) se tenir
 (*կանգնած մնալ*); *պատուհանի մոտ*
 ~ se tenir près de la fenêtre; *հայելու*
դիմաց ~ se tenir devant le miroir 3)
 stationner *vi* (*ավտոմեքենայի մա-*
սին) 4) s'ériger (*հասնել, վեր բարձ-*
րանալ՝ արձանի, հուշարձանի, շի-

նության և ալլնի մասին
կանգնեցնել 1) arrêter *vt*, stopper *vt*;
suspendre *vt* (*դադարեցնել*); *երթե-*
կությունը ~ arrêter la circulation 2)
dresser *vt*, ériger *vt* (*արձան, հու-*
շարձան, շինություն և ալլն)
կանգուն¹ 1. *adj* élevé,e, dressé,e; verti-
cal,e, droit,e 2. *adv* debout
կանգուն² (*երկարության չափ*) *պատմ.*
aune f
կանեփ *բուս.* chanvre *m*; ~ի սերմ *graines*
f pl de chanvre, chènevis *m*; ~ի յուղ՝
ծեթ huile *f* de chènevis
կանեփարածություն culture *f* du chan-
vre
կանեփարյոժ chanvrier,-ière *n*
կանեփաթել fibre *f* de chanvre
կանեփածեթ huile *f* de chènevis
կանեփասերմ chènevis *m*
կանեփուտ chènevière *f*
կանք anse *f* (*դուլլի, թեյամանի, կողովի*)
կանթել ~ թևերը mettre les mains sur les
hanches
կանթել lampion *m*; *հսկիչ* ~ veilleuse *f*
կանթեղախոտ *բուս.* chélideine *f*
կանթեղակալ lampadaire *m*
կանխագծել (*կանխանշել, ուրվագծել,*
նախանշել) prescrire *vt*
կանխագծում (*կանխանշում, ուրվա-*
գծում, նախանշում) prescription *f*
կանխագուշակ précurseur *m*, pronosti-
queur,-euse *n*, annonceur,-trice *n*
կանխագուշակել prédire *vt*; pronosti-
quer *vt*; deviner *vt* à l'avance;
prévoir *vt* (*կանխաստեսել*)
կանխագուշակություն, կանխագուշա-
կում prédiction *f*, pronostic *m*; pré-
vision *f* (*կանխաստեսում*); *եղանակի*
~ տեսություն *prévisions f pl* mé-
téorologiques
կանխադատել (*կանխապես՝ նախօրոք*
դատողություններ անել որևէ բանի
մասին) préjuger *vt*
կանխադատություն (*կանխապես՝ նա-*
խօրոք արված դատողություն) pré-
jugé *m*
կանխադրույթ *տրամ., մաթ.* postulat *m*
կանխագգալ (*նախագգալ*) pressentir *vt*,
avoir un pressentiment

կանխագգացում (*նախագգացում*) pres-
sentiment *m*; ~ ունենալ avoir un
pressentiment
կանխագուշացում préavis *m*
կանխածրագրել préprogrammer *vt*
կանխածրագրվել être préprogrammé,
կանխածրագրում préprogrammation *f*
կանխակալ préconçu,e; ~ կարծիք opi-
nion *f* (idée *f*) préconçue, préjugé
m, parti *m* pris (*նախատրամա-*
դրվածություն, կանխակարծիք),
prévention *f* (*կանխահամոզումը*)
կանխակալորեն avec une idée précon-
çue, de parti pris
կանխակալություն opinion *f* préconçue,
préjugé *m* (*կանխակալ կարծիք*),
prévention *f* (*կանխահամոզումը*)
կանխակարծիք prévention *f*, parti *m*
pris, préjugé *m*
կանխակռահել տե՛ս կանխագուշակել
կանխահամոզումը prévention *f*
կանխահուշող prédictif,-ive
կանխամտածել préméditer *vt*
կանխամտածված prémédité,e, inten-
tionnel,le (*միտումնավոր*); ~ *հան-*
ցագործություն délit *m* intentionnel;
~ կերպով՝ դիտավորյալ avec pré-
méditation, à dessein
կանխամտածվածություն préméditation
f
կանխանկատ prévoyant,e
կանխանշան signe *m*, marque *f*, indice
m
կանխանշել prescrire *vt*
կանխանշում prescription *f*
կանխապայման (*վերապահություն*) sti-
pulation *f*; ~ *դնել՝ վերապահություն*
անել stipuler *vt*
կանխապրում (*լավի կամ վատի*) avant-
goût *m*
կանխավ d'avance, par avance, par an-
ticipation; ~ շնորհակալություն
merci d'avance
կանխավարկած *իրավբ.* présomption *f*;
հանցագործության ~ présomption
de culpabilité; *անմեղության* ~ pré-
somption d'innocence
կանխավճար (*կանխավարձ*) 1) avance
f (*աշխատավարձի*); ~ տալ faire

- une avance 2) acompte *m*, arrhes *f pl* (մինչև պատվերը կատարելը); ~ մուծել verser un acompte (des arrhes), avancer *vt*
- կանխավճարային** avancé,e; ~ *գումար* somme *f* avancée
- կանխավճարել** prépayer *vt*
- կանխավճարված** avancé,e; ~ *գումար* somme *f* avancée
- կանխատես(ող)** prévoyant,e; prudent,e (զգուշավոր)
- կանխատեսել** (նախատեսել) prévoir *vt*
- կանխատեսելի** prévisible
- կանխատեսելիություն** prévisibilité *f*
- կանխատեսող, կանխատեսող** prévisionniste *n*
- կանխատեսորեն** par précaution; par prudence (զգուշաբար, զգուշավորությամբ)
- կանխատեսություն** (մարգարեություն) prophétie *f*
- կանխատեսում** prévoyance *f*, prévision *f*, présage *m* (զուշակություն); diagnostic *m*; ~ներ pronostics *m pl*; օդերևութաբանական ~ներ prévisions *f pl* météo
- կանխատեսումային** prévisionnel,e
- կանխատրամադրել** prédisposer *vt*
- կանխատրամադրվածություն** prédisposition *f*
- կանխարգելել** prévenir *vt*; devancer *vt*
- կանխարգելիչ** (կանխիչ) préventif,-ive, prophylactique; ~ միջոցներ mesures *f pl* prophylactiques; ~ բուժում՝ դարմանում traitement *m* prophylactique (préventif)
- կանխարգելում** (կանխում) prévention *f*, prophylaxie *f*
- կանխել** prévenir *vt*; anticiper *vt*; հիվանդությունը ~ prévenir la maladie; վտանգը ~ վտանգի առաջն առնել conjurer le danger
- կանխենթադրյալ** présupposé,e
- կանխենթադրություն** présupposition *f*
- կանխենթադրույթ** présupposé *m*
- կանխիկ** 1. *adj* 1) comptant; ~ դրամ argent *m* comptant (liquide), comptant *m*, cash *m*, espèces *f pl*; ~ տրամադրելի դրամամիջոցներ liquidités *f pl* 2) disponible (անկա); դրամական ~ անկա՝ ազատ միջոցներ ressources *f pl* disponibles 2. *adv* au comptant, en cash; ~ գնել acheter au comptant; ~ վճարել payer comptant, payer cash
- կանխիչ** (կանխարգելիչ) préventif,-ive
- կանխորոշել** prédestiner *vt*, prédéterminer *vt*; décider *vt* d'avance
- կանխորոշիչ** prédéterminant,e
- կանխորոշում** prédestination *f*, prédétermination *f*, décision *f* préalable
- կանխում** (կանխարգելում) prévention *f*
- կանկառ** (արտիճուկ) *purp.* artichaut *m*
- կանյոնինգ** (ջրային մարզածև, դժվարանցանելի կիրճի հոսանքով վայր սահելը) canyoning *m*
- կանոն** (մարզական թիավոր նավակ) canoé *m*
- կանոն** 1) règle *f*, ուղղագրական ~ներ règles de l'orthographe; արտասանության ~ներ règles de prononciation; խաղի ~ներ règles du jeu 2) եկեղ. canon *m* (կանոնադրություն) 3) code *m*; փողոցային երթևեկության ~ներ code de la route 4) լեզվ. norme *f* (լեզվական նորմա)
- կանոնագիրք** 1) code *m*, registre *m* des règlements 2) եկեղ. livre *m* des canons
- կանոնադրական** réglementaire
- կանոնադրել** réglementer *vt*
- կանոնադրություն** statuts *m pl*, règlement *m*
- կանոնազանց** contrevenant,e *adj/n*
- կանոնազանցություն, կանոնազանցում** contravention *f*, infraction *f*
- կանոնական** (դավանական) եկեղ. cano-nique; ~ դարձնել rendre canonique
- կանոնականություն** canonicité *f*
- կանոնակարգ** règlement *m*
- կանոնակարգային** réglementaire
- կանոնակարգել** réglementer *vt*
- կանոնակարգող** (կանոնակարգային) réglementaire
- կանոնակարգում** réglementation *f*
- կանոնավոր** 1) régulier,-ière; ~ դիմագծեր traits *m pl* réguliers 2) normal,e (բնականոն) 3) systématique

- (*վշտական*); ~ կերպով *systematiquement*, de façon régulière (*վշտապես*)
- կանոնավորապես** régulièrement, de façon régulière; *systematiquement* (*վշտապես*)
- կանոնավորել** (*կարգավորել*) régler *vt*, arranger *vt*; normaliser *vt*, régulariser *vt*
- կանոնավորիչ** régulateur,-trice *adj/n*
- կանոնավորվել** se régler
- կանոնավորություն** régularité *f*
- կանոնավորում** (*կարգավորում*) normalisation *f*, (re)mise *f* en ordre; régularisation *f*
- կանոնարկիչ, կանոնարկող** normatif,-ive
- կանոնիկոս** եկեղ. chanoine *m*
- կանոնիկոսական** propre au chanoine, canonial, *e*
- կանոնիկոսություն** canonicat *m*
- կանչ** 1) appel *m*; cri *m*; առաջին ~-ով au premier appel 2) convocation *f* (*դատարան կանչելը*)
- կանչել** 1) appeler *vt*; շտապ օգնություն ~ appeler le médecin de garde; *դատարան* ~ appeler en justice, assigner *vt*; աշակերտին գրատախտակի մոտ ~ interroger (faire venir) un élève au tableau; օգնության ~ appeler au secours 2) convoquer *vt* (*հրավիրել՝ հավաքի, ժողովի և այլն*)
- կանչվել** être appelé, *e*; être convoqué, *e* (*հրավիրվել՝ հավաքի, ժողովի և այլն*)
- կանտատ** երժշտ. cantate *f*
- կանցլեր** (*վարչապետ՝ Գերմանիայում*) chancelier *m*
- կանուխ** tôt; առավոտ ~ de bon matin, tôt le matin
- կաշալտ** տե՛ս վիշապածուկ
- կաշառակեր** (*կաշառառու*) corrompu, *e*; concussionnaire *n/adj*; *խսկց.* ripou *adj/m*; ~ *նստիկան* ripou *m*; նա ~ է il se fait graisser la patte (*դարձ.*)
- կաշառակերություն** corruption *f*; concussion *f*
- կաշառառու** տե՛ս կաշառակեր
- կաշառատու** corrupteur,-trice *n*
- կաշառել** corrompre *vt*, soudoyer *vt*; մաքսավորներին ~ soudoyer les douaniers; *խսկց.* graisser la patte (à qn) (*դարձ.*)
- կաշառելի** corruptible
- կաշառվածություն** (*ծախվածություն*) vénalité, *f*, corruption *f*
- կաշառվող** (*ծախու*) vénal, *e*
- կաշառում** corruption *f*
- կաշառք** pot-de-vin *m*, dessous-de-table *m*; ~ տալ verser un pot-de-vin, corrompre *vt* (*կաշառել*); *խսկց.* graisser la patte; ~ ստանալ recevoir (accepter) un pot-de-vin, se laisser corrompre (*կաշառվել*); ~ ստացող corrompu, *e n*
- կաշեբանկոն** veste *f* de cuir
- կաշեգործ** corroyeur *m* (*կաշի մշակող*); tanneur *m* (*խաղախորդ*); peaussier *m* (*մորթագործ*)
- կաշեգործարան** tannerie *f* (*խաղախորդարան*)
- կաշեգործություն** corroyage *m* (*կաշեմշակում*); peausserie *f* (*մորթագործություն*)
- կաշեկազմ** en reliure pleine, recouvert, *e* en peau; couvert, *e* de cuir
- կաշեկապ** տե՛ս կաշեփոկ
- կաշեմշակում** (*կաշվի մշակում*) corroyage *m*
- կաշեպատ** couvert, *e* de cuir
- կաշեպատյան** gaine *f*
- կաշեփոկ** courroie *f* de cuir
- կաշի** (*մշակված*) cuir *m*, peau *f* (*մորթի*); ~ մշակել corroyer *vt*; *կաշվի արդյունաբերություն* industrie *f* de cuir; ~ն հանել ôter la peau ◊ *կաշվից դուրս գալ* se mettre en quatre; *նրա ~ն ու ոսկորներն են մնացել* il n'a que la peau et les os; ~ն քերթել écorcher *vt* (*նաև՝ փխք.*); ~ն փրկել sauver la peau
- կաշկանդել** 1) gêner *vt*, embarrasser *vt* 2) փխք. entraver *vt*, bloquer *vt*
- կաշկանդվածություն** gêne *f*, embarras *m*, situation *f* embarrassante (délicate)
- կաշկանդվել** être gêné, *e*, être embarrassé, *e*

կաշմիր (*բրդե նուրբ գործվածք, քիշմիր*)
cachemire *m*

կաշվե de cuir, en cuir

կաշվեղեն cuirs *m pl*; peausserie *f* (*անր-
թեղեն*)

կաշաղակ *կենդր.* pie *f*; *Գող կաշաղակ*
(*Ռոսիների օպերան*) La Pie voleuse
◇ *~ի պես շատսխոսու* bavard, e come
une pie

կապ¹ 1) lien *m*; *ամուսնական* ~ lien
conjugal; *ազգակցական* ~ lien de
parenté; *պատճառական* ~ lien de
cause à effet, *փիլ.* causalité *f*; *բարե-
կամական՝ ընկերական* ~եր liens
d'amitié; *արյունակցական* ~ lien
du sang; *ազգակցական* ~ filiation *f*;
սիրային ~ liaison *f* (amoureuse);
~եր *հաստատել* établir des liens,
établir des ponts (*կամուրջներ
զգեղ*); ~եր *պահպանել* entretenir
des liens 2) rapport *m*, relation *f*
(*հարաբերություն, առնչություն*);
գործարար ~եր relations d'affaires;
առևտրական ~եր relations com-
merciales 3) *տեխ.* liaison *f*; com-
munication *f*; *օդային* ~ liaison
aérienne; *արբանյակային* ~ liaison
par satellite; *փոստային* ~ liaisons
postales; *հեռախոսային* ~ liaisons
téléphoniques; ~ի *միջոցներ* moyens
m pl de communication; ~ն *ընդհա-
տել՝ խզել՝ անջատել* déconnecter *vt*
4) cohérence *f* (*հարակցություն,
կապվածություն*) 5) attachement *m*
(*սեր, նվիրվածություն, կապված լի-
նելը, մտերմություն*) 6) nœud *m*
(*հանգույց*); ~ *անել* faire un nœud;
կոշիկի ~ lacet *m* (de chaussure); *դա
նչ մի* ~ *չունի* (ինչ-որ բանի հետ)
cela n'a rien à voir (avec)

կապ² (*տրցակ*) 1) trousseau *m* (*բանալի-
ների*) 2) botte *f* (*խտտի, կանաչու,
բողկի կ սյլն*)

կապալ entreprise *f*; ~ *վերցնել՝ տալ*
prendre, donner à l'entreprise;
soumission *f*, forfait *m*; ~ի *հայտ
տալ* soumissionner *vt*; *շինարարա-
կան* ~ promotion *f* immobilière

կապալային ~ *եղանակով* par entreprise

կապալառու entrepreneur, -euse *n*; sou-
missionnaire *n*

կապակցական de liaison; de relation

կապակցել 1) lier *vt*; relier *vt*, rattacher
vt; attacher *vt* (*կապել*); joindre *vt*
(*միացնել, կցել*) 2) *տեխ.* intercon-
necter *vt* (*իրար միացնել*)

կապակցելիություն (*համակցելիություն*)
combinabilité *f*

կապակցող de liaison; de relation

կապակցված cohérent, e; suivi, e (*շա-
րունակական*)

կապակցվածություն cohérence *f* (de);
suite *f* (dans) (*շարունակականու-
թյուն*)

կապակցվել se lier; se relier, se
rattacher; s'attacher; se joindre

կապակցություն (*համակցություն, գու-
գակցություն*) combinaison *f*; *այս
կապակցությամբ* à ce propos, à cet
égard

կապակցում 1) *տեխ.* connexion *f*, inter-
connexion *f* 2) *լեզվբ.* liaison *f* (*բա-
նական, բաղաձայնների միացումը
ձայնավորների*)

կապանք(ներ) fers *m pl*, chaînes *f pl*;
կապանքներից ազատվել rompre
ses chaînes

կապանքազերծել ôter les fers, ôter les
chaînes; *փխբ.* affranchir *vt*

կապաշար (*լեռնարշավորողների*) cordée
f

կապավոր 1) employé, e *n* des P.T.T.
(poste, télégraphe, téléphone) 2)
նազմ. agent *m* de liaison

կապար¹ (*արճիճ*) *հնք.* plomb *m*

կապար² բար. câpre(s) *f(pl)*

կապարաբեր (*հող, հանք*) երկրբ. plom-
bifère

կապարագույն couleur *f* de plomb;
plombé, e, livide (*գորշագույն,
կապտավուն*)

կապարադրոշմ, կապարակնիք (*սլոմբ*)
plomb *m*

կապարադրոշմել, կապարակնքել (*սլոմ-
բել*) plomber *vt*

կապարադրոշմվել, կապարակնքվել
(*սլոմբվել*) être plombé, e

կապարադրոշմում, կապարակնքում
plombage *m*
կապարաթունավորում *բժշկ.* saturnisme
m
կապարահանք mine *f* de plomb
կապարածույլ de plomb
կապարային de plomb
կապարապատ couvert, *e* de plomb
կապարապատել couvrir *vt* de plomb
կապարապատվել être couvert, *e* de
plomb
կապարապատում plombage *m*
կապարարծաթ (*մոլիբդեն*) molybdène *f*
կապարե, կապարյա de plomb
կապարել plomber *vt*
կապել 1) lier *vt* (*իրար կապել, միաց-
նել*); ligoter *vt* (*մարդուն կապկպել,
ձեռքերն ու ոտքերը կապել*) 2)
attacher *vt* (*ամրացնել*) 3) bander *vt*
avec (*փաթաթել*); աչքերը ~ bander
les yeux 4) nouer *vt* (*ժապավեն,
փողկապ*); faire un nœud (*հանգույց
անել*) 5) ficeler *vt* (*թելով, բարակ
սարանով*)
կապերտ (*կարպետ*) carpepe *f*
կապիկ singe *m*; guenon *f* (*էզր*); ~ի պես
ծանածություններ անել faire des
grimaces comme un singe
կապիկություն (*կապկություն*) singerie *f*;
~ներ՝ կապկություններ անել faire
des singeries
կապիչ cordon *m*; գոզնոցի ~ներ cor-
dons d'un tablier; գլխարկի ~ bride
f; կոշիկի ~ lacet *m* (de chaussure);
~ը՝ ժապավենը քանդել délacer *vt*
կապիտալ տե՛ս դրամագույն
կապիտալիզմ տե՛ս դրամատիրություն
կապիտալիստ տե՛ս դրամատեր
կապիտալիստական տե՛ս դրամատիրա-
կան
կապիտան *զինվ.* capitaine *m*
կապիտուլյացիա capitulation *f*; ~յի են-
թարկվել capituler *vi*; անվերսպահ
~ capitulation sans conditions
կապիտուլյացվել (*կապիտուլյացիայի
ենթարկվել, անձնատուր լինել*) ca-
pituler *vi*
կապկածառ տե՛ս վարագածառ, բառ-
բար

կապկային de singe
կապկանման simiesque; ~ *դեմք* visage
m simiesque
կապկանոց (*կապկարան*) singerie *f*
կապկել singer *vi*
կապկպել lier *vt* ensemble; ligoter *vt*,
garrotter *vt*
կապկում singerie *f*
կապոտ տե՛ս ծածկոց
կապոտել attacher *vt*, ficeler *vt*; ligoter *vt*
(*թևերն ու ոտքերը*)
կապոց 1) paquet *m* (*փաթեթ, ծրար*) 2)
liasse *f* (*տրցակ՝ նասնկների, թեր-
թերի, թղթերի և այլն*)
կապված lié, *e*, attaché, *e*; connexe (*հա-
րակից*)
կապվածություն 1) attachement *m*
(*մտերմություն, կապ, սեր, նվիրվա-
ծություն*); ~ երեխաների հետ atta-
chement aux enfants 2) cohérence *f*
(*հարակցություն*)
կապվել 1) se nouer (*սարանի՝ փողկա-
պի և այլնի մասին*) 2) s'attacher
(*որևէ բանի ~ կապված լինել, իրար
~*); փխբ. s'attacher (*à*), être atta-
ché, *e* (*մտերմանալ, ընտելանալ,
կապված լինել*)
կապտաբիծ bleu *m*; աչքերի տակ կապ-
տաբծեր կան il a les yeux cernés
կապտագույն 1. *adj* bleu, *e* 2. couleur *f*
bleue (*կապույտ գույնը*)
կապտագունել devenir bleu, *e*, bleuir *vi*
կապտագունություն couleur *f* bleue,
bleu *m*; ombres *f pl* (*աչքերի տակ*)
կապտաթթու *քիմ.* acide *m* prussique;
զիտ. acide *m* cyanhydrique
կապտախա (*ցիանոզ*) *բժշկ.* cyanose *f*,
maladie *f* bleue
կապտականաչ bleu-vert *adj/m*, tur-
quoise *f/adj*
կապտավուն bleuâtre; bleuté, *e* (*կա-
պույտին տվող*)
կապտացնել rendre bleu, *e*, bleuir *vt*;
passer au bleu (*սպիտակեղենը*)
կապտել devenir bleu, *e*, bleuir *vi*
կապտություն couleur *f* bleue, bleu *m*
կապտուկ (*կապտած տեղ՝ մաշկի վրա*)
bleu *m*, ecchymose *f*, meurtrissure *f*;
~ներով ծածկված մարմին corps *m*

couvert de meurtrissures
կապրալ (*կրտսեր հրամանատարական կազմի զինվորական կոչում*) caporal *m*
կապուկ (*խաղաթղթերի*) jeu *m* de cartes
կապուղի canal *m*
կապույտ 1. *adj* bleu,e; ~ *աչքեր* yeux *m pl* bleus; ~ *հազ* coqueluche *f* 2. bleu *m* (~ *գույնը*); *մուգ* ~ bleu marine, bleu foncé; *բաց* ~ bleu clair; ~ *հմ տվող* bleuté,e
կապուտակ (*լազուր, երկնագույն*) d'azur, azuré,e
կապուտաչյա aux yeux bleus
կապուտիկ (*կապույտ տերեփուկ, նաշտ*) *բսբ.* bleuet *m*
կառագործ carrossier *m*
կառագործություն carrosserie *f*
կառադուռ porte *f* cochère
կառամատույց quai *m*, débarcadère *m*
կառամբարձ cric *m*
կառանատել quai *m*
կառանել aborder *vt*, accoster *vt*
կառանված abordé,e, accosté,e; ~ *նավ* navire *m* accosté
կառապան cocher *m*; charretier *m* (*սայլապան*)
կառապանդուկ (*մոթել*) motel *m*
կառավարական gouvernemental,e, de gouvernement; *ոչ* ~ *կազմակերպություն* organisation *f* non gouvernementale (O.N.G.)
կառավարական (*կառավարման վահան*) tableau *m*, poste *m*
կառավարամետ *տես* իշխանամետ
կառավարել 1) diriger *vt*, gérer *vt* (*դեկավարել*); *գործերը* ~` *դեկավարել* gérer les affaires 2) administrer *vt* (*վարչական աշխատանք անել*), gouverner *vt* (*մարզը, նահանգը, պետությունը*) 3) commander *vt* (*հրահանգել, հրամայել*)
կառավարելի (*դեկավարելի*) gérable
կառավարելիություն gérabilité *f*
կառավարիչ 1) gérant,e *n*; *կառավարչի տեղակալ* vice-gérant,e *n* 2) administrateur,-trice *n* (*կարգադրիչ, ադմինիստրատոր*); *գործերի* ~ secrétaire *n* administratif,-ive, chef *m* du

service administratif 3) gouverneur *m* (*մարզպետ, նահանգապետ*) 4) տնտգ. manager *m*, manageur,-euse *n*; gestionnaire *n* (*կառավարման մասնագետ*) 5) directeur,-trice *n* (*տնօրեն*)
կառավարող (*դեկավարող*) dirigeant,e *adj/n*; gérant,e *n*
կառավարչություն conseil *m* d'administration
կառավարություն gouvernement *m*; cabinet *m* (*նախարարների ամբողջ կազմը*); *կառավարության անդամ* membre *m* du gouvernement; *կոալիցիոն` մասնակցային* ~ gouvernement de coalition
կառավարում 1) gestion *f*, *ձեռնարկություն* ~ gestion d'entreprise; *տնտեսության* ~ gestion économique; *պետական* ~ gestion des affaires; *ֆինանսների* ~ gestion des finances (financière); *համատեղ* ~ cogérance *f*, cogestion *f*, *կառավարման հանձնել* (*առևտրային ձեռնարկությունը*) mettre en gérance 2) administration *f* (*վարչական* ~); *Կառավարման ազգային դպրոց* (*Ֆրանսիայում*) École *f* nationale d'administration (E.N.A.) 3) *տես* commande *f*, *կառավարման վահանակ կետ* poste *m* de commande 4) gérance *f* (*գործերի վարում, գործավարություն*) 5) տնտգ. management *m*; *ձեռնարկության` հաստատության կառավարման կառուցվածքը* organigramme *m*
կառատուն (*կառասրահ*) remise *f*
կառափնատ (*գիլյոտին*) guillotine *f*
կառափնատել (*գլուխը կտրել, գլխատել*) guillotiner *vt*, décapiter *vt*
կառափնարան échafaud *m*; ~ *բարձրանալ* monter sur l'échafaud
կառչած accroché,e
կառչել s'accrocher (à); se cramponner (à) (*կաչել*); saisir *vt* (*բռնել*); s'agripper, empoigner *vt* (*ձեռքերով*)
կառույց 1) (*շինություն*) construction *f*, bâtiment *m*, bâtisse *f*, édifice *m* 2) structure *f* (*կառուցվածք*)

- կառուցագետ** (*կոնստրուկտոր, կառուց-վածք ստեղծող*) constructeur,-trice *n*; ingénieur *m* structure (*շինարարությունում*); ingénieur d'études *m* (*մեքենաշինության մեջ*); գլխավոր ~ chef *m* du bureau d'études
- կառուցակարգ** *տես մեխանիզմ*
- կառուցապատել** bâtir *vt* (sur un terrain)
- կառուցապատող** (*կառուցող*) maître *m* d'ouvrage
- կառուցապատվել** se couvrir de bâtiments
- կառուցապատում** construction *f* de bâtiments
- կառուցել** construire *vt*; bâtir *vt*; édifier *vt*; *տներ գործարաններ* ~ construire des maisons, des usines; *տուն, քաղաք* ~ bâtir une maison, une ville ◊ *օղային ամրոցներ* ~ bâtir des châteaux en Espagne
- կառուցող** (*շինարար*) constructeur,-trice *n*, bâtisseur,-euse *n*; maître *m* d'ouvrage (*կառուցապատող*)
- կառուցողաբար** d'une manière constructive
- կառուցողական** de construction; *փխբ. constructif,-ive*
- կառուցվածք** 1) structure *f*; construction *f*; composition *f*; conception *f* (*հորինվածք*); *պետական* ~ organisation *f* (structure) de l'État; ~ *տալ՝ կառուցվածքայնացնել* structurer *vt* 2) *տեխ. agencement m* (*մեքենայի, սարքի*)
- կառուցվածքային** structural,e, structural,e; ~ *լեզվաբանություն* linguistique *f* structurale; ~ *քարեփոխումներ* réformes *f pl*; ~ *փոփոխություններ* changements *m pl* structuraux, restructuration *f*
- կառուցվածքայնացնել** structurer *vt*
- կառուցվածքայնացում** (*կառուցքավորում, կառուցվածքորոշում, կառուցվածք տալը՝ ստանալը*) structuration *f*
- կառուցվածքորոշիչ** (*կառուցվածքանպաստ*) structurant,e
- կառուցում** (*շինարարություն*) construction *f*, édification *f*, érection *f* (*հուշարձանի*)
- կառք** voiture *f*, calèche *f*, coupé *m*, carrosse *m*
- կասեալ** *տես երիզատուփ, ձայներիզ*
- կասեցնել** suspendre *vt*, arrêter *vt*; freiner *vt* (*արգելակել*); *գարգազումը* ~ freiner le développement; parer *vt* (*հարվածը* ~)
- կասեցվել** être suspendu,e, être arrêté,e
- կասեցում** 1) suspension *f*, arrêt *m*; *դատաբանություն* ~ suspension d'audience 2) moratoire *m* (*անկախում*)
- կասկաղ** cascade *f* (*սանդղաջրվեժ*)
- կասկաղոր** cascadeur, -euse *n*
- կասկաղորական** de cascadeur
- կասկած** 1) soupçon *m*; doute *m*; ~ներ ունենալ avoir des soupçons; ~ները փարատել dissiper les doutes; ~ի տակ առնել՝ դնել mettre en doute; ~ արտահայտել exprimer des doutes, se montrer sceptique; ~ից վեր է il est hors de doute; ~ չի հարուցում այն, որ... il ne fait pas de doute que...; ~ը կրծում է նրա հոգին il est rongé par le doute 2) suspicion *f* (*անվստահություն*)
- կասկածահարույց** douteux,-euse
- կասկածամիտ** soupçonneux,-euse; méfiant,e, défiant,e (*կասկածող, չհավատացող*); incrédule (*կասկածկոտ, չվստահող*)
- կասկածամտորեն** avec méfiance, avec suspicion
- կասկածամտություն** méfiance *f*, défiance *f*
- կասկածանք** 1) doute *m* 2) soupçon *m*, suspicion *f* 3) crainte *f*, appréhension *f*
- կասկածավոր** suspicieux,-euse (*հայացք*)
- կասկածել** soupçonner *vt*; se douter (de) (*ենթադրել*); *մենք այդ մասին չէինք կասկածում* nous ne nous en doutions pas
- կասկածելի** 1) douteux,-euse; suspect,e (*անվստահելի*); ~ լինել (*ապացույցների՝ հաստատման կարիք ունենալ*) être sujet,te à caution 2) prob-

lématique (*քիչ հավանական, ենթադրական*)
կասկածելիորեն douteusement, d'une manière douteuse (suspecte); soupçonneusement, avec suspicion
կասկածելիություն 1) méfiance *f*, défiance *f* 2) incertitude *f* (*անհավաստիություն, անստուգություն*)
կասկածյալ (*անձ*) suspect, *e n*
կասկածոտ *տեսն* կասկածամիտ
կասկածոտություն *տեսն* կասկածամտություն
կասկան (*քուի սի տեսակը, բլիճակ*) chouette *f*
կաս-կապույտ tout bleu
կասկարա gril *m*
կաս-կարմիր tout rouge
կաստա caste *f*
կաստանետներ, կաստանյետներ *երժշտ.* castagnettes *f pl*
կավ 1) argile *f*, բրուտագործական ~ glaise *f* 2) pâte *f* à modeler (*ծեփամոմ, ծեփակավ, պլաստիլին*)
կավաբեր (*հող*) *երկրք.* argilifère
կավագործ *տեսն* բրուտ
կավագործական *տեսն* բրուտագործական
կավագործություն *տեսն* բրուտագործություն
կավահող 1) terre *f* argileuse (*կավային՝ կավոտ հող*) 2) *քիմ.* oxyde *m* d'aluminium, alumine *f* (*ալյումինի օքսիդ, որից ալյումին են ստանում*)
կավահողային (*ավազակավային*) argileux, -euse
կավաման (*կավե աման*) récipient *m* de terre
կավային (*կավախառն, կավոտ*) argileux, -euse
կավաշեն en pisé, fait, *e* de terre argileuse
կավապակի (*խեցապակի*) vitrocéramique *f*
կավատ entremetteur, -euse *n*; proxénète *n*; *խսկգ.* marieur, -euse *n*
կավատություն métier *m* d'entremetteur, -euse, métier de marieur, -euse, proxénétisme *m*
կավաքար *հնք.* ocre *f*

կավե d'argile; de terre (*ամանի մասին*); ~ կուժ՝ սափոր pot *m* de terre; ~ ամանեղեն poterie *f*; ~ իրեր poterie(s) *f pl*
կավիճ craie *f*; ~ով զծել tracer *vt* à la craie
կավճային *երկրք.* crayeux, -euse
կավճե de craie
կատալիզատոր *քիմ., կենսք.* (*նաև՝ փխք.*) catalyseur *m*
կատալոնական, կատալոնյան catalan, *e*
կատալոնացի, կատալոնուհի Catalan, *e n*
կատակ plaisanterie *f*; *խսկգ.* blague *f*; ~ով par plaisanterie; *առանց ~ի՝ լրջորեն* pour de bon; ~ը սի կողմ sans blague; *չար* ~ mauvaise plaisanterie; ~ի վերածել tourner *vt* en plaisanterie
կատակարան railleur, -euse *n*, humoriste *n* (*երգիծարան*)
կատակարանել plaisanter *vi*, badiner *vi*; *խսկգ.* blaguer *vi*
կատակարանություն plaisanterie *f*
կատակախոս plaisant, *e*
կատակախոսություն plaisanterie *f*
կատակային (*կատակի բնույթ ունեցող*) badin, *e*; ~ տրամադրություն *humeur f* badine
կատականկար (*չարժ*) charge *f*; caricature *f* (*ծաղրանկար*)
կատակասեր (*կատակող*) badin, *e*, *խսկգ.* blagueur, -euse; farceur, -euse
կատակել plaisanter *vi*, *խսկգ.* blaguer *vi*, badiner *vi*; *կատակո՞ւմ եք* vous voulez rire !; ~ով en plaisantant, en riant, en badinant
կատակերգակ (*կատակերգու*) *թատր.* comique *n*
կատակերգական comique
կատակերգու *տեսն* կատակերգակ
կատակերգություն comédie *f*; *երաժշտական* ~ comédie musicale
կատակիլզմ *տեսն* հեղակործանում
կատակոմբ (*զետևափոր դամբարան*) catacombes *f pl*
կատաղաբար furieusement; avec rage, rageusement, avec acharnement
կատաղած enragé, *e*; emporté, *e* (*զայ-*

բացած); ~ շուն *chien m* enragé
կատաղել s'enrager, devenir enragé,e;
փխբ. se mettre en fureur, s'em-
 porter, s'acharner
կատաղեցնել faire (en)rager *vt*; exciter
vt (*շանը*); *փխբ.* mettre *vt* en fureur
կատաղեցնող (*գայրույթ առաջացնող*)
 rageant,e; enrageant,e
կատաղի 1) enragé,e, furieux,-euse,
 acharné,e; ~ մարտ combat acharné
 2) violent,e (*բուռն, մղեղին*)
կատաղորեն *տես կատաղաբար*
կատաղություն rage *f*, fureur *f*, acharne-
 ment *m*, frénésie *f* (*մղեղություն*);
հնգ., բնստ. ire *f*
կատապուտ *տես ինքնանտիչ*
կատար¹ crête *f* (*թռչունի, լեռան, ալի-
 քի*); façade *m* (*ծառի, լեռան*)
կատար² *ի* ~ ածել *mettre vt* à exécution;
դատավճիռն ի ~ ածել exécuter la
 sentence
կատարածու (*դատական*) *իրավբ.* huis-
 sier *m*
կատարակտ (*աչքի փառ՝ վարագույր*)
բժշկ. cataracte *f*
կատարել 1) faire *vt*, accomplir *vt*; *պարտ-
 քը* ~ accomplir son devoir 2) exécuter
vt (*իրագործել, գործադրել*); *հրաման* ~
 exécuter un ordre; *երաժշտական երկ*
 ~ մվագել exécuter une œuvre
 musicale 3) réaliser *vt* (*իրական-
 սացնել*) 4) *իրավբ.* commettre *vt* (*հան-
 ցագործություն, սխալ*); perpétrer *vt*
 (*ոճիր, քրեական արարք*) 5) effectuer
vt (*ճանապարհորդություն, բռիչք*) 6)
խստամը ~ tenir sa promesse
կատարելագործել perfectionner *vt*;
 sophistiquer *vt*
կատարելագործված perfectionné,e;
 sophistiqué,e, performant,e
կատարելագործվել se perfectionner, se
 sophistiquer
կատարելագործում perfectionnement
m; *կատարելագործման դասընթաց-
 ներ* cours *m pl* de perfectionnement
կատարելապաշտ perfectionniste *n*
կատարելապաշտություն perfectionnis-
 me *m*
կատարելապես parfaitement, à la

perfection; *որևէ լեզվի* ~ *տիրապե-
 տել* connaître une langue à la per-
 fection
կատարելի exécutable; réalisable (*իրա-
 գործելի*)
կատարելություն perfection *f*; *կատարե-
 լության հասնել* toucher à la perfec-
 tion; *կատարելության հասցնել*
 porter à la perfection
կատարյալ parfait,e; accompli,e, ache-
 vé,e (*ավարտում*); ~ գեղեցկություն
 beauté *f* parfaite; ~ տանտիրուհի
 maîtresse *f* de maison accomplie; ~
 հիմար un sot en trois lettres
 (*դարձ.*); ~ մարդ չկա nul n'est par-
 fait
կատարող exécutant,e *n* (*հրաման, հանձ-
 նարարություն, նաև՝ ~ երաժիշտ*);
 interprète *n* (*դերասան*); *գլխավոր*
դերը ~ գլխավոր դերակատար (*որևէ*
գործի մեջ) protagoniste *m*
կատարողական exécutif,-ive
կատարվել 1) s'accomplir (*իրագործ-
 վել*), se réaliser (*իրականանալ*), se
 faire (*արվել*) 2) se passer; avoir
 lieu (*տեղի ունենալ, պատահել*);
ի՞նչ է կատարվում qu'est-ce qui se
 passe ?, que se passe-t-il ? 3)
 s'effectuer (*ընթանալ*) 4) survenir *vt*
 (*անսպասելիորեն տեղի ունենալ,
 վրա հասնել*)
կատարում accomplissement *m* (*պար-
 տականությունների, ցանկություն-
 ների*); exécution *f* (*իրագործում*);
 réalisation *f* (*իրականացում*); *պար-
 տականությունների* ~ accomplisse-
 ment des devoirs; *մաքսային՝ մաք-
 սագերման ձևակերպումների* ~
 accomplissement des formalités de
 dédouanement; *ի* ~*ն* en exécution
 de...; *ենթակա է կատարման* est à
 exécuter; *մեկի կատարմամբ երժշտ.*
 exécuté,e par, *բատր.* interprété,e
 par; *անցնել պարտականություննե-
 րի կատարմանը* entrer en fonctions
կատեգորիա (*կարգ*) catégorie *f*
կատիկ կզմխս. lulette *f*, uvule *f*
կատող *տես կաթող*
կատողային *տես կաթողային*

կատվագզիներ կենդ. félidés *m pl*
կատվախոտ (աղբաղբուկ, վալերիան) *f*
բսբ. valériane *f*, herbe-à-chats *f*
 (herbe-aux-chats *f*)
կատվաձագ chaton *m*; խսկց. minet, *te n*
կատվաձուկ կենդ. raie *f*
կատվային de chat; félin, *e* (կատվին հասուն կ'ընդունի)
կատվառյուծ (պումա, կուգուար) կենդ. puma *m*, cougar *m* (cougouar)
կատվացեղ տես կատվագզիներ
կատվիկ¹ կենդ. chaton *m*, petit chat *m*; խսկց. minet, *te n*
կատվիկ² (փշփշուկ) *բսբ.* chaton *m*
կատու chat *m*, chatte *f* (էզր); կատվի ձագ՝ կատվիկ chaton *m*, petit chat *m*, խսկց. minet, *te n*; ~ն սլավում է le chat miaule; ընտանի՝ վայրի ~ chat domestique, sauvage; ~ն մուկ է բռնում le chat attrape la souris; Կոշկավոր ~ն (հեքիաթից) le Chat botté ◊ մուկն ու ~ խաղալ jouer au chat et à la souris; կատվի պես միշտ թաթերի վրա ընկնել retomber comme un chat sur ses pattes; ապրել ինչպես շուն ու ~ s'accorder comme chien et chat; նրանց միջև սև ~ է անցել il y a un froid entre eux; երբ ~ն տունը չէ, մկները պար են բռնում le chat parti, les souris dansent
կար 1) couture *f*; ~ անել faire de la couture; ~ը՝ կարածը քանդել découdre *vt*; ~ի մեքենա machine *f* à coudre 2) բժշկ. point *m* de suture; ~եր դնել faire des points de suture
կարագ beurre *m*; ~ը հարել battre le beurre; ~ քսել beurrer *vt*; վրան ~ քսված հաց pain *m* beurré; թարմ ~ beurre frais; ~ով հաց du pain avec du beurre
կարագահաց tartine *f*, tartine *f* de pain beurré
կարագաման beurrier *m*
կարագոտ beurré, *e*
կարածաք (կար) couture *f*
կարակցել coudre *vt* ensemble
կարակցում couture *f*; suture *f* (վերքի եզրերի)
կարակուլ (մորթի) astrakan *m*

կարակուլ (կարակուլի մորթուց) d'astrakan
կարամել caramel *m*
կարանտին տես մեկուսացում
կարաոկե karaoké *m*
կարապ cygne *m* ◊ ~ի երգ (վերջին՝ մահամերձ երգ) chant *m* du cygne
կարապավիզ à cou de cygne
կարապետ précurseur *m*, avant-coureur *m*, pionnier, -ière *n*
կարապիկ տեխ. treuil *m*
կարաս jarre *f*
կարասի meubles *m pl*, mobilier *m*
կարատ (թանկագին քարերի կշռաչափ = 0,2 գրամի) carat *m*
կարատե (ճապոնական մարզաձև) karaté *m*
կարատեիստ karatéka *n*
կարբիդ քիմ. carbure *m*
կարբյուրատոր տեխ. carburateur *m*
կարգ 1) rang *m*, rangée *f* (շարք); առաջին ~ում au premier rang 2) ordre *m* (կարգուկանոն); այբբենական ~ ordre alphabétique; ~ի բերել mettre en ordre, ranger *vt* (շարել, դարսել); arranger *vt* (կարգի բերել, շտկել՝ օձիքը, սանրվածքը); mettre à jour (գործերը, գրառումները); ընդունված ~ է՝ սովորական բան է c'est dans l'ordre des choses; ~ պահպանել maintenir l'ordre; մեկին ~ի հրավիրել rappeler qn à l'ordre; սահմանված ~ով selon les modalités en vigueur; ամեն ինչ ~ին է tout va bien 3) catégorie *f* (դաս, լեզվաբանական կատեգորիա) 4) classe *f* (արժեք՝ որակի կարևորության առումով), qualité *f* (որակ); առաջին ~ի՝ որակի de première qualité, haut de gamme 5) dispositif *m* (դասավորություն); պահեստավորման ~ dispositif de stockage
կարգաբան գիտ. taxinomiste *n*
կարգաբանական գիտ. taxinomique
կարգաբանություն գիտ. taxinomie *f*
կարգաբերել régler *vt* (գործիքը, սարքը), ajuster *vt*
կարգաբերող (բանվոր, մասնագետ) régleur *m*

կարգաբերում réglage *m*; ajustement *m*;
mise *f* au point

կարգադիր ordonnateur, -trice *n/adj*

կարգադրագիր mandat *m*; bon *m*; *ձեր-
բակալման* ~ mandat d'arrêt; *խու-
զարկության* ~ mandat de perquisi-
tion; *պատվերի* ~ bon de comman-
de; *սպրանքի առաքման հանձն-
ման* ~ bon de livraison

կարգադրել 1) ordonner *vt* à, donner
l'ordre de (*հրամայել*) 2) comman-
der *vt* (*տնօրհներ*)

կարգադրիչ ordonnateur, -trice *n* (*տոնի,
հուղարկավորության և այլնի կազ-
մակերպման ժամանակ*); ~ *տնօրեն*
directeur *m* administratif

կարգադրողական administratif, -ive

կարգադրություն 1) prescription *f* (*հրա-
հանգ*); *բժշկի* ~ prescription d'un
médecin (*կարգադրագիր*) 2) ordre
m, injonction *f* (*հրաման*) 3) déci-
sion *f* (*որոշում*)

կարգազանց indiscipliné, e (*անկարգա-
պահ*); violateur, -trice (*օրինա-
զանց*)

կարգաթիվ (*կարգահամար*) numéro *m*
d'ordre

կարգաթող (*հոգևոր կոչումից հրաժար-
ված*) եկեղ. défroqué *adj/m*; ~ *լինել*
se défroquer; ~ *անել* défroquer *vt*

կարգալուծել (*հոգևոր սպասավորին
կարգալուծ անել*) défroquer *vt*

կարգալուծ եկեղ. défroqué; ~ *անել*՝
կարգալուծել (*հոգևորականին*)
défroquer *vt*; ~ *լինել* être défroqué

կարգախոս (*լոզունգ*) mot *m* d'ordre,
slogan *m*; devise *f* (*նշանաբան*)

կարգահամար տես **կարգաթիվ**

կարգային 1. *adj* 1) d'ordre 2) *մարզ.* de
catégorie 2. *մարզ.* sportif, -ive *n*
qualifié, e, professionnel, le *n* quali-
fié, e

կարգանիշ (*կոդ*) code *m*

կարգապահ discipliné, e

կարգապահական disciplinaire; ~ *տույժ*
sanction *f* disciplinaire

կարգապահություն discipline *f*, *ներքին
կարգապահության կանոններ* règ-
lement *m* intérieur; ~ *ը* բուլացնել

lâcher la bride (*դարձ. սանձը՝ սան-
ձերը բաց թողնել*)

կարգավար (*դիսպետչեր*) dispatcher *m*
(dispatcheur *m*)

կարգավարական ~ *կետ՝ դիսպետչերա-
կան կետ* (*դիսպետչերանոց*) poste
m de distribution (de commande),
dispatching *m*

կարգավիճակ qualité *f*, statut *m*; ~ *ով* en
qualité de; *քաղաքացու* ~՝ *քաղա-
քացիություն* qualité de citoyen,
citoyenneté *f*; *դիտորդի* ~ statut
d'observateur; *դիվանագիտական* ~
statut diplomatique; *քաղաքական
սպաստան ստացածի* ~ statut de
réfugié politique

կարգավորել 1) arranger *vt*, mettre au
point, régler *vt*; *գործերը* ~ arranger
les affaires 2) normaliser *vt* (*կանո-
նավորել*) 3) régulariser *vt*, réguler *vt*
(*սարքի՝ գործիքի աշխատանքը ,
ռիթմը*)

կարգավորելի (*կարգավորվող*) réglable

կարգավորիչ տեխ. régulateur, -trice
adj/m; syntoniseur *m*, tuner *m*
(*սարք*)

կարգավորող 1. *adj* տեխ. régulateur, -
trice 2. dispatcher (ou dispatcheur)
m (*կարգավար*)

կարգավորվել être mis, e en ordre; être
réglé, e; être normalisé, e; être
arrangé, e

կարգավորում 1) régulation *f*, mise *f* en
ordre; règlement *m*; réglementation
f; arrangement *m*; *խնդրի* ~ *ը* le
règlement du problème; *խաղաղ* ~
լուծում solution *f* pacifique 2) nor-
malisation *f*, régularisation *f* (*կանո-
նավորում*) 3) տեխ. réglage *m* (*կար-
գաբերում*) 4) տնտգ. gestion *f*; *պա-
հանջարկի* ~ gestion de la deman-
de; *շուկայի* ~ gestion du marché;
ֆինանսական գործունեության ~
gestion financière; *տնտեսության
պետական* ~ dirigisme *m*

կարգել (*նշանակել*) nommer *vt*

կարգին convenable, comme il faut;
assez bon, ne; *ամեն ինչ* ~ *t* tout va
bien

կարգորոշել codifier *vt*
կարգուկանոն ordre *m*; discipline *f* (կարգասպահություն); ~ հաստատել mettre de l'ordre (dans)
կարդալ lire *vt*; բարձրաձայն ~ lire à haute voix; վարժ՝ սահուն ~ lire couramment; դասախոսություն ~ faire un cours (ուսանողների, ունկնդիրների համար), faire (donner) une conférence (հրապարակային դասախոսություն կարդալ)
կարդան (կարդանային լիսեռ, կարդանայիսեռ) պփտ. cardan *m*
կարդացած (գարգացած, գիտելիքներով հարուստ) qui a beaucoup lu, érudit, e, խսկց. calé, e
կարդացող (կարդալ սիրող մարդ) li-seur, -euse *n*
կարդացվել se lire; այս գիրքը լավ՝ դյուրին է կարդացվում ce livre se lit facilement
կարդինալ եկեղ. cardinal *m*
կարդինալական de cardinal, cardinale; ~ նստավայր siège *m* cardinale; ~ սասիճան dignité *f* cardinale
կարդինալություն cardinalat *m*
կարել coudre *vt*; ~ տալ faire faire (պատվերով); confectionner *vt* (հագուստներն); ourler *vt* (քրանցքը, փեշը՝ եզրը դարձնելով)
կարել(ուհի) Carélien, ne *n*
կարելական carélien, ne
կարելերեն (կարելների լեզուն) carélien *m*
կարելի possible; faisable (հրազորժելի, հնարավոր); ~ է il est possible, c'est possible, c'est faisable; որքան ~ է արագ le plus vite possible, au plus vite; որքան ~ է շուտ le plus tôt possible
կարելիություն possibilité *f*; faisabilité *f*
կարեկից (կարեկցական) compatissant, e; charitable (գթասիրտ)
կարեկցաբար avec compassion
կարեկցական compatissant, e
կարեկցանք compassion *f*; pitié *f* (գութ, խղճահարություն); ~ հարուցել inspirer de la compassion

կարեկցել 1) compatir (à); մեկի վշտին ~ compatir à la douleur de qn 2) avoir pitié (de), plaindre *vt* (խղճալ)
կարեկցող compatissant, e *n*
կարեկցություն (կարեկցանք) 1) compassion *f*, commisération *f* 2) sympathie *f* (համակրանք)
կարենալ pouvoir (+ *inf*); savoir (+ *inf*)
կարևոր 1) important, e; ~ է il est important; ~ է իմանալ՝ գիտենալ, որ... il est important de savoir que...; դա շատ ~ է c'est très important; ~ն այն է, որ... ce qui importe c'est de...; ~ նշանակություն ունենալ compter beaucoup 2) clé (վճռորոշ); ռազմ. ~ դիրք position *f* clé; ի՞նչ ~ է, թե... qu'importe !
կարևորագույն le plus important; crucial, e (հիմնական, արմատական); ~ հարց question *f* cruciale
կարևորել attacher de l'importance à, faire cas de, faire état de
կարևորություն importance *f*, portée *f*; gravité *f* (ծանրակշիռ լինելը); ~ տալ accorder (attacher, attribuer) de l'importance (à qch); մեծ ~ տալ attacher une grande importance
կարթ 1) ligne *f*, canne *f* à pêche (կարթաձող); ~ով ձուկ որսալ pêcher *vt* à la ligne; ~ով ձկնորսություն pêche *f* à la ligne 2) hameçon *m* (ձուկ որսալու կեռիկ՝ ճանկ)
կարթաթել (կարթի թել) fil *m*, ligne *f*
կարթաձող canne *f* à pêche
կարծ (թելի փաթույթ) écheveau *m*
կարիատիդ տե՛ս արձանասյուն
կարիես տե՛ս ոսկրափտում
կարիեսածին (կարիես առաջացնող) cariant, e, cariogène
կարիերա carrière *f* (կյանքի շավիղ՝ ընթացք)
կարիճ scorpion *m* (նաև՝ կենդանակերպի նշանը Scorpion)
կարիք 1) besoin *m*; nécessité *f* (հարկավորություն, անհրաժեշտություն); ~ ունենալ avoir besoin de; օգնության՝ հանգստի ~ ունենալ avoir besoin d'aide, de repos; կյանքի ~ները les nécessités de la vie; ~ի

- դեպքում* en cas de besoin 2) *փխբ.* gêne *f*, pauvreté *f* (*աղքատություն*); ~ի *մեջ լինել* être dans la gêne; dénuement *m* (*չքավորություն*); indigence *f* (*պակաս, աղքատություն, խղճուկություն՝ մտքերի և այլն*) 3) ~' *հարկ չկա* ce n'est pas la peine de; *կրկնելու* ~ *չկա* ce n'est pas la peine de répéter; *հիշեցնելու* ~ *չկա* il n'y a plus lieu de rappeler
- կարիքավոր** nécessaire, -euse; indigent, e (*չքավոր*); pauvre (*աղքատ*)
- կարծել** 1) croire *vt*, penser *vt*, estimer *vt*; *կարծում էի, թե իմ բարեկամն է* je le croyais mon ami; *կարծում եմ՝ իրավացի է* j'estime (je pense) qu'il a raison 2) imaginer *vt* (*պատկերացնել*) 3) supposer *vt*, présumer *vt* (*ենթադրել*)
- կարծես** (*ասես*) comme si; *նա այնպես է վազում, ~ տասնհինգ տարեկան լինի* il court comme s'il avait quinze ans
- կարծեցյալ** 1) apparent, e (*թվացյալ*); ~ *վտանգ* danger *m* apparent 2) prétendu, e (*երևակայական, թվացող*); supposé, e (*ենթադրյալ*) 3) imaginaire (*երևակայական*), illusoire (*պատրանքային*); ~' *երևակայական հիվանդ* malade *n* imaginaire
- կարծիք** opinion *f*, avis *m*; *հանրային՝ հասարակական* ~ opinion publique; *կանխակալ* ~ opinion préconçue, parti *m* pris, préjugé *m*; *հակառակ* ~ contrepartie *f*; ~*ների բազմազանություն* large éventail *m* d'opinions; ~*ների փոխանակում* échange *m* de vues; *իմ ~ով՝ ըստ իս* à mon avis; ~ *հայտնել* exprimer son opinion; *մեկի ~ը հարցնել* prendre l'avis de qn; *մեկի ~ը կիսել* partager l'opinion de qn; ~*ը փոխել* changer d'avis; *նույն ~ին լինել* être du même avis ◊ *որքան մարդ, այնքան* ~ autant de têtes, autant d'avis
- կարծիքափոխանակություն** échange *m* de vues
- կարծվել** (*համարվել*) être estimé, e; être considéré, e comme (*դիտվել*); être pris, e pour
- կարծր** (*պինդ, կոշտ*) dur, e; rigide (*չծուրդ, չթեքվող*)
- կարծրախեժ** *տեխ.* ébonite *f*
- կարծրախտ** (*պնդերակություն, սկլերոզ*) *բժշկ.* sclérose *f*
- կարծրախտածին** (*կարծրախտ՝ սկլերոզ առաջացնող*) sclérogène
- կարծրախտահար** (*կարծրախտով՝ սկլերոզով տառասպող*) sclérosé, e
- կարծրախտային** *ախտ.* scléreux, -euse
- կարծրակաղապար** *տեխ.* կարծրույթ
- կարծրամաշկ** à peau dure
- կարծրանալ** 1) durcir *vi*, se durcir, s'endurcir (*կոշտանալ*) 2) se solidifier (*պնդանալ*)
- կարծրասիրտ** impitoyable (*անգութ*), cruel, le (*դաժան*), sans cœur (*անսիրտ*)
- կարծրասրտություն** dureté *f* de cœur; cruauté *f* (*դաժանություն*); manque *m* de pitié (*անգթություն*)
- կարծրավուն** un peu dur, e
- կարծրատիպ** *տեխ.* կարծրույթ
- կարծրացածություն** durcissement *m*, endurcissement *m*
- կարծրացնել** durcir *vt*, endurcir *vt*
- կարծրացում** durcissement *m*; solidification *f* (*պնդացում, անցում հեղուկ վիճակից պինդ վիճակի*)
- կարծրացուցիչ** (*կարծրացնող՝ պնդացնող նյութ*) durcisseur *m*
- կարծրություն** dureté *f* (*պնդություն*); rigidité *f* (*կոշտություն*)
- կարծրույթ** (*կարծրացած միտք՝ գաղափար՝ արտահայտություն*) stéréotype *m*
- կարկամ** gêné, e, entravé, e, stupéfié, e; *փխբ.* irrésolu, e, perplexe, peu assuré, e, mal assuré, e; *տես նաև՝ կարկամած*
- կարկամախտ** (*պրկախտ*) *բժշկ.* tétanos *m*
- կարկամախտային** (*պրկախտային*) *բժշկ.* tétanique
- կարկամած** stupéfait, e, stupéfié, e; ébahi, e, ahuri, e
- կարկամել** demeurer *vi* stupéfié, e; devenir muet, te, perdre la parole (*պա-*

սանձվել, լեզուն կապ ընկնել)
կարկամություն (*կարկամում*) stupéfaction *f*, stupeur *f*, ébahissement *m*, ahurissement *m*
կարկանդակ gâteau *m*; *խնձորով* ~ gâteau aux pommes; brioche *f* (*քաղց-քարվիք*); tarte *f* (*տորթ*)
կարկաչ(յուն) murmure *m*, gazouillement *m*
կարկաչահոս, կարկաչաձայն gazouillant, *e*, murmurant, *e*; ~ *գետակ* ruisseau *m* gazouillant
կարկաչել (*խոխոջել*) gazouiller *vi*, murmurer *vi*
կարկաչուն (*կարկաչաձայն, կարկաչահոս*) gazouillant, *e*, murmurant, *e*
կարկանել tendre *vt*, allonger *vt*; *ձեռքերը* ~ *սլարգել* tendre les bras
կարկառուն 1) étendu, *e*, tendu, *e*, avancé, *e* (*ձեռքերի մասին*) 2) sail-
lant, *e* (*ցուն, դուրս ցցված*) 3) *փխր.* éminent, *e* (*նշանավոր*), marquant, *e* (*երևելի*), remarquable (*աչքի ընկ-նող*); ~ *երևելի դեմք* personnage *m* marquant
կարկաս *տե՛ս հիմնականախք, հիմնամաս*
կարկատած rapiécé, *e*
կարկատան pièce *f*; ~*ներով, կարկատ-ված* rapiécé, *e* \diamond *սպիտակ* ~ *լինել* (*որևէ բան անշնորհք կերպով թաքց-նելու դեպքում*) être cousu, *e* de fil blanc
կարկատել (*հազուսող*) rapiécier *vt*, raccommoder *vt*, repriser *vt*
կարկատում (*կարկատելը*) rapiécage *m*, raccommodage *m* (*հազուստի*)
կարկին compas *m*; ~*ով չափել* compas-
ser *vt*; ~*ի տուփ* boîte *f* à compas
կարկինատուփ boîte *f* à compas
կարկտաբեր de grêle; ~ *ամպեր* nuages *m pl* de grêle
կարկտախառն mêlé, *e* de grêle; ~ *անձրև* pluie *f* mêlée de grêle
կարկտահատիկ grêlon *m*
կարկտահար grêlé, *e*, gâté, *e* (dévasté, *e*, abîmé, *e*) par la grêle
կարկտահարել grêler *vt*
կարկտահարվել être grêlé, *e*; *ամբողջ շրջանը* ~ *է* toute la région a été

grêlée
կարկտահարություն, կարկտահարում dommage *m* causé (occasionné) par la grêle
կարկտարգել paragrêle *adj/m*
կարկտել (*կարկուտ տեղայ*) grêler *vi*
կարկուտ grêle *f*; ~ *է գայիս՝ տեղում* il grêle \diamond ~*ը ծեծած տեղը կծեծի* aux chevaux maigres vont les mouches, l'arbre tombe toujours du côté où il penche
կարճ court, *e* (*տարածության մեջ*); bref, -ève (*ժամանակային առումով, կարճատև*); ~ *շրջագետ* robe *f* courte; ~ *մազեր* cheveux *m pl* courts; ~ *հասակ* taille *f* courte; ~ *տարատ՝ կիսատարատ* pantalon *m* court, short *m*; ~ *շատ* ~ *փեշ՝ կիսա-շրջագետ* minijupe *f*; ~ *հիշողու-թյուն* courte mémoire *f*; *էլ.* ~ *միա-ցում* court-circuit *m*; *նաղ.* ~ *ալիք* onde *f* courte; ~ *կարճատև հանդի-սում* une brève rencontre; ~ *և կտրուկ՝ լակոնիկ* laconique; ~ *և կտրուկ ձևով* laconiquement; ~ *կա-սել՝ կտրել* couper court; ~ *խոսել* être bref; ~ *ասած* bref; ~ *ժամանա-կով* pour peu de temps, en passant, pas pour longtemps
կարճաբան avare de parole (*մարդ*); laconique (*պատասխան*); bref, -ève, concis, *e* (*հակիրճ, ամփոփ*)
կարճաբանել être laconique
կարճաբանություն laconisme *m*
կարճաբորդ, կարճագեղմ (*կարճ բորդ ունեցող*) կենդ. à poil ras
կարճագի (*կարճ պոչ ունեցող*) կենդ. à courte queue
կարճագետ (*կարճ հագնված*) court-
vêtu, *e*
կարճաթև կենդ. à courtes ailes
կարճաժամկետ à court terme, à courte durée
կարճալիք 1. *նաղ. adj* d'ondes courtes 2. onde *f* courte (*կարճ ալիք*)
կարճակյաց de courte durée
կարճահասակ (*կարճլիկ*) de petite taille
կարճահեր, կարճամազ aux cheveux courts

կարճամետրաժ ~ կիճոճապավեն court métrage *m*

կարճամիտ borné,e (սահմանափակ խելքով՝ գիտելիքներով); ~ մարդ esprit *m* borné

կարճամորթ à barbe courte

կարճամտաբար, կարճամտորեն (հիմարար, անխելք ձևով) sottement, stupidement, niaisement

կարճամտություն (խելքի՝ մտքի սահմանափակություն) esprit *m* borné

կարճանալ raccourcir *vi* (հազուստի մասին); devenir court,e (օրվա, գիշերվա *և* այլնի մասին)

կարճապատում récit *m* court

կարճապոչ à courte queue

կարճառոտ 1. *adj* court,e (կարճ), abrégé,e (կրճատ), concis,e (հակիրճ), succinct,e (ամփոփ), laconique (կարճ ու կտրուկ) 2. *adv* brièvement, en bref, laconiquement

կարճավուն un peu court,e

կարճատես myope; *փխբ.* à courte vue

կարճատեսություն 1) myopie *f* 2) *փխբ.* vue *f* courte, imprévoyance *f* (անհեռատես լինելը, անհեռատեսություն)

կարճատև de courte durée; passager,-ère (անցողիկ); éphémère (օրատև, ակնթարթային)

կարճատևություն courte durée *f*

կարճացնել raccourcir *vt*

կարճացում raccourcissement *m*

կարճել 1) *տես* կարճացնել 2) *իրավք.* cesser *vt*, faire cesser *vt*, mettre fin à

կարճիկ de petite taille (մարդ); nain,e (ծառ *և* այլն)

կարճոտանի à jambes courtes

կարճորեն brièvement, succinctement (ամփոփ ձևով)

կարճություն taille *f* courte (ոչ երկար լինելը); brièveté *f*, courte durée *f* (կարճ տևելը); լեզվք. brévitité *f* (վանկի, ձայնավորի)

կարճում *իրավք.* abandon *m* de poursuites; cessation *f*

կարմիր 1. *adj* rouge; ~ փայտ acajou *m*; ~ գլխարկ (le Petit) Chaperon *m*

rouge (հեթիաթից); ~ լույս (լուսացույցի) feu *m* rouge; ~ լույսի տակով անցնել brûler le feu rouge; Կարմիր Խաչ Croix *f* Rouge 2. rouge *m* (~ գույնը)

կարմրաբոսոր pourpre; purpurin,e

կարմրագույն de couleur rouge, rouge

կարմրագունել rougir *vi*; s'empourprer

կարմրադեմ rougeaud,e, haut en couleur

կարմրաքաթ aux pattes rouges

կարմրաթև aux ailes rouges

կարմրաթևիկ (ֆրամինգո, երկար վզով ու թևերով թռչուն) կենդր. flamant *m*

կարմրաթույր *տես* կարմրավուն

կարմրաթուշ (կարմրաթշիկ) aux joues vermeilles, haut en couleur

կարմրալանջ (շիկահապ) կենդր. rouge-gorge *m*

կարմրախայտ (իշխանաձուկ, իշխան ձուկ) կենդր. truite *f*

կարմրախայտաբուծում truiticulture *f*

կարմրախա բժշկ. roséole *f*; purpura *m*

կարմրածառ (կենի) բսբ. if *m*

կարմրակատար 1. կենդր. chardonneret *m* (կարմրակատարիկ) 2. *adj* à crête rouge

կարմրակն կենդր. gardon *m* (ձուկ)

կարմրակտուց à bec rouge

կարմրահող terres *f pl* rouges

կարմրամազ (կարմրահեղ) roux-rousse; aux cheveux roux

կարմրամաշկ, կարմրամորթ 1. *adj* à la peau rouge 2. Peaux-Rouges *m pl* (ամերիկյան մայրցամաքի հնդկացիների անվանումը)

կարմրամորուս, կարմրամորուք à la barbe rousse

կարմրայտ *տես* կարմրաթուշ

կարմրանարինջ orange *f* rouge

կարմրաշուշան բսբ. martagon *m*, lis *m* martagon

կարմրաշուրթ aux lèvres rouges

կարմրապոչիկ (թռչուն) կենդր. rouge-queue *m*

կարմրավուն rougeâtre

կարմրատակել s'empourprer, devenir tout rouge

կարմրատուփիկ aux pieds rouges

կարմրացնել rougir *vt*, mettre du rouge; dorer *vt* (*տասպակելով կամ փռում*)
կարմրացողք (*հրացողք՝ հրդեհի*) leur *f* d'incendie
կարմրացողեն *բւբ.* épeautre *m*
կարմրափայլ rutilant, *e*
կարմրափայտ acajou *m*
կարմրափայտե d'acajou
կարմրաքար *հնբ.* hématite *f*
կարմրաքիթ au nez rouge
կարմրել rougir *vi*; *ամոթից՝ գայրույթից* ~ rougir de honte, de colère; *մինչև սկանջները* ~ rougir jusqu'au blanc des yeux
կարմրություն rougeur *f*
կարմրուկ *բժշկ.* rougeole *f*; *~ով հիվանդ* rougeoleux, -euse *n*
կարմրում (*կարմրելը*) rougissement *m*
կարող capable, apte (à); puissant, *e* (*հզոր, զորեղ*); *~՝ ընդունակ լինել որևէ բան անելու* être capable de faire qch, être apte à faire qch (*ի վիճակի լինել որևէ բան անելու*)
կարողանալ pouvoir *vt, vi*; savoir *vi* (*ձեռքից գալ, որևէ բան անել գիտենալ*)
կարողություն 1) capacité *f*; puissance *f* (*հզորություն*); *արտադրական ~ներ* capacités de production, potentiel *m* productif; *մտավոր ~ներ* capacités (facultés *f pl*) intellectuelles 2) taille *f* (*հզորություն*); *ձեռնարկության ~ը՝ հզորությունը* la taille de l'entreprise 3) rendement *m*; *լրիվ կարողությանը՝ հզորությանը* à plein rendement 4) savoir-faire *m* (*հմտություն*) 5) bien *m*, avoir *m*, fortune *f* (*ունեցվածք*)
կարողունակ տես կարող
կարողունակություն տես կարողություն
կարոս (*ազատքեղ, մաղաղանոս*) persil *m*
կարովի (*կարած, կարելով պատրաստած*) cousu, *e*
կարոտ désir *m*, envie *f*; chagrin *m*, tristesse *f*, tourment *m*; *խսկց.* cafard *m*; *հայրենիքի ~՝ հայրենաքաղ-ձություն* nostalgie *f*, mal *m* du pays
կարոտաքաղձ nostalgique

կարոտաքաղձություն nostalgie *f*
կարոտալի désireux, -euse
կարոտախոտ nostalgie *f*
կարոտախոտային nostalgique
կարոտատենչ très désireux, -euse
կարոտել s'ennuyer de *qn*; *երեխաներին ~՝ s'ennuyer de ses enfants*; *նա կարոտում է երեխաներին* il s'ennuie de ses enfants, ses enfants lui manquent; *հայրենիքը ~՝ հայրենիքի կարոտը քաշել* avoir le mal du pays
կարպետ (*կապերտ*) moquette *f*, tapis *m*; carpeete *f*
կարվածք couture *f*
կարտեր տես յուղանոթ
կարտոֆիլ pomme *f* de terre; *~ի ալյուր* fécule *f*; *տասպակած ~* pommes de terre frites, des frites
կարտոֆիլահան (*մեքենա*) arracheuse *f* de pommes de terre
կարտոֆիլային de pommes de terre
կարտոֆիլատնկիչ, կարտոֆիլացան (*մեքենա*) planteuse *f* de pommes de terre
կարուհի couturière *f*
կարուձև couture *f*; *~ի դպրոց* école *f* de couture
կարուսել manège *m* (de chevaux de bois)
կարքանդ անել (*կարը՝ կարածը քանդել*) découdre *vt*
կացարան logis *m*, demeure *f*, habitation *f*; habitat *m*; domicile *m*; caserne *f* (*զինվորական*)
կացարանաշինություն construction *f* de logements
կացին *hache *f*; cognée *f* (*փայտահատի*); *փոքր ~* *hachette *f*, *hachereau *m*; *~ով կտրել* couper avec une hache; *ծառը ~ով կտրել* abattre l'arbre avec une hache
կացնակոթ manche *m* de hache
կացնահարել donner des coups de hache
կացնահարություն, կացնահարում abat-tage *m* à coups de hache (à la cognée)
կացնիկ (*տասպարիկ*) *hachette *f*, *hachereau *m*

կացութեան régime *m*, formation *f*, structure *f*, հասարակական-սոցիալական ~ formation sociale économique (socio-économique)

կացութիւն situation *f*, état *m* (վիճակ); դժվարին կացութեան մեջ դնել mettre en situation difficile

կաուչուկ 1) caoutchouc *m*; արհեստական՝ սինթետիկ ~ caoutchouc synthétique 2) տեւոնտիոն

կաուչուկային de caoutchouc, caoutchouteux,-euse

կաուչուկենի *sup.* arbre *m* à caoutchouc

կաուստիկ caustique; ~ սոդա soude *f* caustique

կափարիչ (խուփ) couvercle *m*; soupape *f* (կափույր, փական); couvre-plat *m*, dessus-de-plat *m* (ափսեի); capuchon *m* (փոքրիկ ~ գոշի, պարկուճի)

կափկափել claquer *vi* (ստամներով), grincer *vi* (ստամները կրճտացնել)

կափկափոց claquement *m*

կափույր (փական) soupape *f*, valve *f*, սպաստիկ ~ soupape de sûreté; արտանետիչ ~ soupape d'échappement

կաքավ կենդ. perdrix *f*

կաքավիկ կենդ. perdreau *m*

կաֆեին տեւոնտիոն

կելտական celtique; ~ լեզուներ langues *f pl* celtiques

կելտեր Celtes *m pl*

կելտերեն celtique *m*

կեղ տեւոնտիոն

կեղև 1) écorce *f* (ծառի, նարնջի, լիննինի); երկրի ~ը l'écorce terrestre; pelure *f* (մաքրած՝ կլկած մրգի՝ բանջարեղենի); épiluchures *f pl* (մաքրելուց առաջացած կեղևները՝ կլեպները); robe *f* (սոխի); peau *f* (նրբերշիկի); écale *f* (ընկույզի, կաղնի, շագանակի); croûte *f* (հացի) 2) կզմխ. գլխուղեղի ~ը cortex *m*, écorce *f* cérébrale

կեղևազերծել 1) տեւոնտիոն 2) détacher l'écorce (ծառը, ճյուղը ~) 3) enlever (ôter) la peau, peler (միրգը)

կեղևազերծվել 1) être détaché,e de l'écorce (ծառը, ճյուղը) 2) être

pelé,e (միրգը), être épiluché,e (բանջարեղենը)

կեղևազերծում (ծառի) écorçage *m*

կեղևակալել se couvrir d'écorce (ծառի՝ ճյուղի մասին); se couvrir de peau (մրգի՝ բանջարեղենի մասին)

կեղևահան(իչ) (սարք, գործիք) écorceuse *f*

կեղևանք (վերքի) croûte *f*

կեղևել épilucher *vt* (բանջարեղեն, մրգեր); peler *vt* (մրգեր, սոխ); décortiquer *vt* (կեղևահան անել)

կեղևներ (կլեպներ, կճեպներ) épiluchures *f pl*

կեղևում épiluchage *m*

կեղեքել opprimer *vt*, exploiter *vt* (շահագործել, հարստահարել)

կեղեքիչ oppresseur *m*, exploiteur,-trice *n* (շահագործող)

կեղեքական d'exploiteur, d'oppresseur

կեղեքված (հարստահարված) opprimé,e

կեղեքվածություն oppression *f*; փխր. abattement *m*, accablement *m*

կեղեքվել être opprimé,e

կեղեքում oppression *f*, exploitation *f* (շահագործում)

կեղծ 1) faux-fausse (խարդախված); ~ որսման fausse monnaie *f* 2) affecté,e (շինծու, ցուցադրովի, անբնական) 3) artificiel,le (արհեստական); ~ ստամներ dents *f pl* artificielles, fausses dents; ~ մազեր cheveux *m pl* artificiels 4) fictif,-ive (շինծու, սարքովի); ~ բաժանում séparation *f* fictive; ~ ամուսնություն mariage *m* blanc; ~ փաստաթուղթ faux *m*; ~ իր՝ նմանակած առարկա, նմանվածք imitation *f*; ~ բարեպաշտ (սուտ ճգնափոր) bigot,e adj/n 5) իրավ. ~ վկա faux témoin *m*; ~ վկայություն faux témoignage *m*; ~ վկայություն տալ faire un faux témoignage

կեղծաբար faussement, mensongèrement; avec feinte (շինծու կերպով, աշերես)

կեղծագիր, կեղծաթուղթ (կեղծ փաստաթուղթ) faux *m*

կեղծամ perruque *f*; ~ դնել porter une

- perruque, porter perruque (*վիշտ, սովորաբար*)
- Կեղծաձագործ** perruquier *m*
- Կեղծանուն** pseudonyme *m* (*հսլ. pseudo m*); *~ն/* sous le pseudonyme de
- Կեղծաշաքար** (*սսխարհմ*) faux-sucre *m*, édulcorant *m*
- Կեղծավոր** hypocrite *n/adj*, dissimulé,*e*, sournois,*e*
- Կեղծավորաբար** (*կեղծավորությամբ*) avec hypocrisie, hypocritement, avec dissimulation, sournoisement
- Կեղծավորել** faire l'hypocrite, être faux-fausse
- Կեղծավորություն** hypocrisie *f*, dissimulation *f*, sournoiserie *f*, tartuferie *f*
- Կեղծարար** falsificateur,-trice *n*; faussaire *n* (*դրամ՝ նկար և այլն կեղծող*); faux-monnaieur *m* (*դրամանեննգ*)
- Կեղծարարություն** falsification *f*; trucaje *m*; manœuvre *f*, machination *f* (*հնարք, խաբեբայություն*)
- Կեղծել** 1) falsifier *vt* (*սպրանքը, փաստաթուղթը*); contrefaire *vt* (*ստորագրությունը, դրամը*) 2) simuler *vt*, feindre *vt* (*ձևացնել*) 3) *իրավք. fabriquer vt* (*նմանակել*)
- Կեղծիչ** (*ձևացնող*) simulateur,-trice *n*
- Կեղծիք** 1) mensonge *m* 2) *իրավք. fraude f* (*զեղծարարություն, մաքսանենգություն, խաբեբայություն*) 3) arnaque *f* (*շինծու բան, խարդախություն, խաբեբայություն*)
- Կեղծված** faussé,*e*, falsifié,*e*; *ընտրությունների ~ արդյունքների* résultats *m pl* électoraux faussés
- Կեղծություն** (*կեղծ՝ շինծու լինելը*) fauseté *f*
- Կեղծում** 1) falsification *f* (*կեղծարարություն՝ մետաղադրամի, փաստաթղթերի*); contrefaçon *f* (*դրամի խարդախում՝ նմանակում*) 2) simulation *f* (*ձևացում*) 3) *իրավք. fabrication f* (*նմանակում*); *փաստաթղթի ~ fabrication d'un faux, altération f* (*փոփոխում՝ ուղղում՝ փաստաթղթերի, արդյունքների*); *քվեարկության արդյունքների ~ altération de scrutin*
- Կեղտ** 1) saleté *f*, ordure *f* (*աղբ*); *~ի մեջ կորչել* traîner dans la boue 2) *փխբ. saleté f*, vilenies *f pl*
- Կեղտաքիծ** tache *f*
- Կեղտակորույս** peu salissant,*e*, non salissant,*e*
- Կեղտահան** dégraissant,*e adj/m*; détachant,*e adj/m* (*քծահան, քիծը հանող*)
- Կեղտահանել** dégraisser *vt*; détacher *vt* (*քծահանել, քիծը հանել*)
- Կեղտահանում** dégraissage *m*; détachage *m* (*քծահանում*)
- Կեղտահոտ** (*գարշահոտություն*) puanteur *f*, odeur *f* infecte, fétidité *f*
- Կեղտաջուր** (*լվացուք, լվացքաջուր*) lavure *f*, rinçure *f*, eaux *f pl* de grasses (résiduelles)
- Կեղտառու** (*շուտ կեղտոտվող*) salissant,*e*; *~ կտոր* (*գործվածք*) tissu *m* salissant
- Կեղտոտ** sale (*աղտոտ*); malpropre, impur,*e* (*անմաքուր*); *փխբ. vilain,e* (*գարշելի, զզվելի*); *~ փողեր* argent *m* sale
- Կեղտոտել** salir *vt* (*աղտոտել*); tacher *vt* (*քիծ անել*); barbouiller *vt* (*դեմքը*)
- Կեղտոտվել** (*աղտոտվել*) se salir; se barbouiller
- Կեղտոտություն** saleté *f*, ordure *f* (*կեղտ, աղբ*)
- Կեղտոտում** encrassement *m*; infection *f*
- Կենսալ** (*բնակվել*) demeurer *vi*; *~ը* séjour *m*
- Կենսակից** (*կենսակցուհի*) concubin,*e*
- Կենսակցել** cohabiter *vi* (*մեկ հարկի տակ ապրել*); vivre en concubinage (*արտամուսնական համատեղ կյանքով ապրել*)
- Կենսակցություն** cohabitation *f* (*մեկ հարկի տակ ապրելը*); concubinage *m*, union *f* libre (*արտամուսնական համատեղ կյանք*)
- Կենսարար** vivifiant,*e*
- Կենաց** toast *m*; *~ ստել՝ առաջարկել* porter un toast; *ձեք կենացը* à votre santé !; *մեկի ~ը խմել* boire à la santé de զո \diamond *~ ու մահու հարց՝ խնդիր* question *f* de vie et de mort;

- ~ *l* *v* *u* *h* *n* *u* *y* *a* *p* *a* *r* *l* *u* *t* *t* *e* *f* *à*
outrance
- կենդուրդ** տե՛ս ազեվազ
- կենդանաբան** zoologiste *n*
- կենդանաբանական** zoologique; ~ *այգի*
jardin *m* zoologique, zoo *m*
- կենդանաբանություն** zoologie *f*
- կենդանագիր** peintre *m*
- կենդանագրական** de peinture, pictu-
ral, *e*
- կենդանագրություն** peinture *f*, art *m*
pictural
- կենդանագնում** բժշկ. (կենդանի մարմ-
նից վերցրած հյուսվածքի զննումը)
biopsie *f*
- կենդանաթույն** venin *m*
- կենդանածին** կենդ. vivipare; ~ներ
vivipares *m* *pl*
- կենդանածնություն** կենդ. viviparité *f*
- կենդանակազմություն** anatomie *f* ani-
male (zoologique)
- կենդանակամար** աստղ. zodiaque *m*
- կենդանական** animal, *e*; ~ *աշխարհ*
monde *m* animal, faune *f* (*ֆաունա*)
- կենդանակերպ** (զոդիակ) աստղ. zodia-
que *m*; ~ի նշաններ Signes *m* *pl* du
zodiaque: խոյ Béliér, ցուլ Taureau,
երկվորյակներ Gémeaux, խեցգե-
տին Cancer, առյուծ Lion, կույս
Vierge, կշեռք Balance, կարիճ
Scorpion, աղեղնավոր Sagitaire,
այծեղջյուր Capricorne, ջրհոս
Verseau, ձկներ Poissons
- կենդանակերպություն** zoomorphisme *m*
(մասնավորապես հեքիաթներում)
- կենդանահերժություն, կենդանահերժում**
vivisection *f*
- կենդանանալ** se ranimer; s'animer (*աշ-
խուժանալ*); ressusciter *vi* (*վերա-
կենդանանալ, հարություն առնել*)
- կենդանապաշտ** zoolâtre *adj/n*, adora-
teur, -trice *n* d'animaux
- կենդանապաշտություն** zoolâtrie *f*
- կենդանասեր** zoophile *adj/n*
- կենդանասիրություն** zoophilie *f*
- կենդանավարժ** (կենդանիներ վարժեց-
նող) dresseur, -euse *n*
- կենդանավարժություն** (կենդանիներ
վարժեցնելը) dressage *m*
- կենդանացնել** ranimer *vt*, vivifier *vt*;
փխբ. animer *vt* (*աշխուժացնել*)
- կենդանացում** 1) animation *f* (*աշխու-
ժացում*) 2) réanimation *f* (*վերակեն-
դանացում*) 3) renaissance *f* (*վերա-
ծնունդ*)
- կենդանի** 1. animal *m*, bête *f*; (*անա-
սուն*); ընտանի ~ animal domes-
tique; վայրի ~ animal sauvage; գի-
շատիչ ~ bête féroce (carnassière);
կրծող ~ animal rongeur; միջատա-
կեր ~ animal insectivore; որոճա-
ցող ~ animal ruminant; չորքոտանի
~ animal quadrupède, quadrupède
m; կճղակավոր ~ներ onglés *m* *pl*;
խոտակեր ~ herbivore *m* 2. *adj*
vivant, *e* (*ասլող, ողջ*); ~ էակ être *m*
vivant; ~ լեզու langue *f* vivante
- կենդանշանագիտություն** (նշանագի-
տություն, որն ուսումնասիրում է
կենդանիների հաղորդակցումն ու
դրան առնչվող վարմունքը) zoosé-
miotique *f*
- կենդանություն** vivacité *f*; animation *f*
(*աշխուժություն*); կենդանության
նշաններ signes *m* *pl* de vie; կենդա-
նության օրոք de son vivant
- կենդանուն** (կենդանու անուն) zoonyme
m
- կենի** բար. if *m*
- կենսաբազմազանություն** biodiversité *f*
- կենսաբան** biologiste *n*
- կենսաբանական** biologique
- կենսաբանորեն** biologiquement
- կենսաբանություն** biologie *f*
- կենսաբարելավում** mieux-vivre *m*
- կենսաբարոյագիտություն** bioéthique *f*
- կենսաբեր** vivifiant, *e*
- կենսաբժշկական** biomédical, *e*
- կենսաբուխ** joyeux, -euse, plein, *e* de
vivacité
- կենսագիր** biographe *n*
- կենսագործել** réaliser *vt*; effectuer *vt*,
exécuter *vt*, accomplir *vt* (*կատարել,
իրականացնել*)
- կենսագործելի** réalisable; exécutable;
possible, faisable (*հնարավոր*)
- կենսագործվել** se réaliser; s'accomplir
(*կատարվել*), se concrétiser, se

matérialiser (*որոշակի՝ առարկայա-
կան դառնալ*)
Կենսագործում réalisation *f*, exécution *f*,
accomplissement *m*
Կենսագործունեություն 1) activité *f* 2)
բժշկ., բնիս. tonus m (տոնուս)
Կենսագրական biographique
Կենսագրություն biographie *f*
Կենսադիմացկուն vivace (*հզվղ. մարդ-
կանց մասին խոսելիս*); ~ կաղնիներ
des chênes vivaces
Կենսադիմացկունություն vivacité *f*
Կենսազանգված biomasse *f*
Կենսաէներգիա bioénergétique *f*
Կենսաթոշակ pension *f* (de retraite);
retraite *f*; *ծերության* ~ pension de
retraite, retraite *f*; *հաշմանդամու-
թյան* ~ pension d'invalidité; *ցնահ*
~ *թոշակ* pension (allocation *f*) via-
gère; ~ *ստանալ* toucher une pen-
sion, bénéficier d'une pension; ~
տալ verser une pension; ~*ի անցնել*
prendre sa retraite, être à la retraite
(~*առու լինել*)
Կենսաթոշակային de pension, de
pensionné,e
Կենսաթոշակառու pensionné,e *n/adj*,
retraité,e *adj/n*
Կենսաթոշակավորել fixer une pension
(de retraite)
Կենսաթոշակավորվել prendre sa ret-
raite, être à la (en) retraite
Կենսաթուլ(իչ) vivifiant,e
Կենսաթրթիռ radieux,-euse, épanoui,e,
joyeux,-euse
Կենսալիր, կենսալից plein,e de vie
Կենսախինդ jovial,e, joyeux,-euse, ra-
dieux,-euse, plein,e de vie
Կենսախնդորեն jovialement, joyeuse-
ment
Կենսախնդություն jovialité *f*, joie *f* de
vivre
Կենսակայուն viable; ferme
Կենսակայունություն viabilité *f*; fermeté
f
Կենսական vital,e; indispensable (*ան-
հրաժեշտ*); ~ *շահեր* intérêts *m pl* vi-
taux; ~ *կարևորություն* importance *f*
vitale

Կենսականորեն անհրաժեշտ d'une im-
portance vitale
Կենսականություն vitalité *f*
Կենսակարգ (*ռեժիմ*) régime *m*
Կենսակերպ mode *m* (genre *m*) de vie
Կենսակլիմա bioclimat *m*
Կենսակլիմայագիտություն bioclimato-
logie *f*
Կենսակլիմայական bioclimatique
Կենսահամատեղելի *բժշկ.* biocompatible
Կենսահամատեղելիություն *բժշկ.* bio-
compatibilité *f*
Կենսահայացք, կենսահայեցողություն
perception *f* de la vie
Կենսահեղուկ élixir *m* (de longue vie)
Կենսահյութ élixir *m*
Կենսաձև տես **Կենսակերպ**
Կենսամակարդակ niveau *m* de vie; ~*ի*
բարձրացում՝ աճ, բարձր ~ mieux-
être *m*
Կենսամթերք denrées *f pl* alimentaires,
vivres *m pl*
Կենսամինիմում minimum *m* vital
Կենսամիջոց moyens *m pl* d'existence
Կենսանյութ *բժշկ.* biomatériau *m*
Կենսաչափական biométrique
Կենսաչափություն biométrie *f*
Կենսապայման(ներ) condition(s) *f (pl)*
de vie
Կենսապայքար lutte *f* pour l'existence
(pour la vie)
Կենսադիքմ biorythme *m*
Կենսասեր qui aime la vie, plein,e de
vie
Կենսասիրություն amour *m* de la vie
Կենսասպան (*նյութ*) *քիմ.* biocide *m*
Կենսավառելանյութ biocarburant *m*
Կենսատեխնոլոգիա biotechnologie *f*
Կենսատեխնոլոգիական biotechnolo-
gique
Կենսատու vivifiant,e
Կենսարար տես **Կենարար**
Կենսարդյունաբերություն (*կենսարտադ-
րություն, կենսատեխնոլոգիաների*
վրա հիմնված արդյունաբերություն)
bio-industrie *f*
Կենսափորձ expérience *f* du monde
Կենսաքայքայվող biodégradable
Կենսաքայքայում biodégradation *f*

Կենսաքիմիա biochimie *f*
Կենսաքիմիական biochimique
Կենսաքիմիկոս biochimiste *n*
Կենսաֆիզիկա biophysique *f*
Կենսաֆիզիկական biophysique
Կենսաֆիզիկոս biophysicien,ne *n*
Կենսոլորտ biosphère *f*
Կենսուժ (*կենսատներգիա*) bioénergie *f*
Կենսունակ 1) viable 2) productif,-ive
(գործուն)
Կենսունակություն vitalité *f*, viabilité *f*
(սաղմի)
Կենսուրախ joyeux,-euse, enjoué,e
Կենսուրախություն joie *f* de vivre
Կենվոր (*բնակիչ, վարձկալ*) locataire *n*
Կենտ impair,e; ~ *թիվ* nombre *m* impair
Կենտավորոս *սասսպ.* centaure *m*
Կենտրոն centre *m*; *մշակութային* ~ centre
 culturel; *առևտրի* ~ centre com-
 mercial; *ծանրության* ~ centre de
 gravité; *քաղաքի* ~ centre de la
 ville (centre-ville *m*); *նյարդային*
 ~ներ centres nerveux; *Գիտական*
հետազոտությունների ազգային ~
 Centre national de la recherche
 scientifique (C.N.R.S.); *տեղեկատ-*
վական ~ centre d'information;
 ~ում *դնել՝ տեղադրել (վերնագիրը,*
լուսանկարը և այլն) centrer *vt*
Կենտրոնախույս centrifuge; ~ *ուժեր*
 forces *f pl* centrifuges
Կենտրոնական quartier *m* général
Կենտրոնական central,e; ~ *կոմիտե* co-
 mité *m* central; ~ *ջեռուցում* chauff-
 fage *m* central; ~ *նյարդային համա-*
կարգ système *m* nerveux central;
մարզ. ~ *հարձակվող* avant-centre *m*;
 ~ *դրամատուն* banque *f* centrale
Կենտրոնաձիգ centripète; ~ *ուժեր* for-
 ces *f pl* centripètes
Կենտրոնամետ 1) *տես՝ կենտրոնաձիգ*
 2) *քղք.* centriste; ~ *քաղաքականու-*
թյուն՝ դիրքորոշում centrisme *m*; ~
քաղաքականության կողմնակից
 centriste *n*
Կենտրոնանալ se concentrer; se re-
 cueillir (*ինքնամիտքիվել*); être con-
 centré,e; se focaliser (*կիզակետվել*)
Կենտրոնատեղի centre *m*

Կենտրոնացած (*սևեռուն*) concentré,e;
 recueilli,e (*ինքնամիտքի*)
Կենտրոնացնել 1) concentrer *vt*; focali-
 ser *f* (*կիզակետել*); ~ *իր բոլոր ուժե-*
րը concentrer toutes ses forces 2)
 fixer *vt* (*սևեռել*); *ուշադրությունը մի*
բանի վրա ~ fixer son attention sur
 qch 3) centraliser *vt*; centrer *vt*; ~
հանրային ծառայությունները cen-
 traliser les services publics; *գոր-*
ծողությունները ~ (*որևէ բանի վրա*)
 centrer ses actions (sur qch)
Կենտրոնացնող centralisateur,-trice
Կենտրոնացված concentré,e; focalisé,e;
 fixé,e (*սևեռված*)
Կենտրոնացվել être centré,e (*կենտրո-*
նում դրվել, նաև՝ փխք.); être
 focalisé,e (*կիզակետվել*)
Կենտրոնացում 1) centralisation *f* 2)
 concentration *f* (*կուտակում, ամփո-*
փում)
Կենցաղ vie *f* de tous les jours, vie *f*
 quotidienne (*առօրյա կյանք*); mo-
 de *m* de vie (*կենսակերպ, սարելա-*
կերպ); mœurs *f pl* (*նիստուկաց,*
բարքեր); ~ն *ու սովորույթները* les
 mœurs et coutumes *f pl*
Կենցաղագիտություն savoir-vivre *m*
Կենցաղագիր écrivain,e *n* qui peint les
 mœurs
Կենցաղային 1) de la vie quotidienne
 (courante) (*ամենօրյա*); ~ *պայման-*
ներ conditions *f pl* matérielles; ~ *է-*
լեկտրասարքեր électroménager *m* 2)
 de mœurs (*նիստուկացի, բարքերի*)
Կենցաղավարություն mode *m* de vie;
 conduite *f*
Կենցաղսպասարկում services *m pl*
Կեչի *բսբ.* bouleau *m*; *սպիտակ* ~ bouleau
 blanc
Կեչուտ (*կեչու պուրակ՝ անտառակ*) bou-
 laie *f*, bois *m* de bouleaux
Կեպի (*տղամարդու հովարավոր գլխարկ*)
 képi *m*
Կեռ (*ճանկ*) crochet *m*, croc *m*; crampon
m
Կեռախաչ (*սվաստիկա*) svastika *m*
 (swastika *m*)
Կեռածայր crochu,e; ~ *կտուց* bec *m*

crochu; ~ *քիթ* nez *m* crochu
կեռանալ se courber, se tordre; se replier sur soi-même
կեռաս cerise *f*, guigne *f* (*փոքր, կարմիր, քաղցրահամ կեռաս*); *վայրի* ~ merise *f*
կեռասենի cerisier *m*; *վայրի* ~ merisier *m*
կեռասուտ cerisaie *f*
կեռասօրի kirsch *m*
կեռաքիթ au nez crochu
կեռիկ crochet *m*; *կարթի* ~ hameçon *m*
կեռման zigzag *m*; détour *m*, sinuosité *f*
կեռմանաձև en zigzag
կեռմանաշատ tortueux,-euse, sinueux,-euse
կեռնեխ *կենդ.* merle *m*
կեռքիթ տե՛ս **կեռաքիթ**
կես moitié *f*, mi, demi, *e m/adj*; *և՛ մ՛ անց* ~ et demi, *e*; *ժամը երեք անց* ~ է il est trois heures et demie; *հինգ և (մ)* ~ *կիլոմետր* cinq kilomètres et demi; *կիսով չափ* à moitié, à demi; ~ *ճանապարհին* à mi-chemin; ~ *ժամ* demi-heure *f*; *մենք նրան սպասեցինք* ~ *ժամ* nous l'avons attendu une demi-heure; ~ *առ* ~ (*երկու հավասար մասի*) en deux; ~ *առ* ~ *բաժանել* partager en deux; *գինին ջրի հետ* ~ *առ* ~ *խառնել* couper le vin d'eau; ~ *ին* au milieu de; *գիշերվա ~ին* au milieu de la nuit
կեսար (*կայսր, միսայես*) *պատմ.* César *m*
կեսարյան (*հատում՝ արգանդահատում*) *բժշկ.* césarienne *f*; ~ *ծննդաբերություն* accouchement *m* par césarienne; ~ *հատում կատարել* césariser *vt*, faire subir une césarienne à (une femme)
կեսգիշեր minuit *m*; ~ *ին* à minuit; *ուղիղ ~ին* à minuit précis
կեսգիշերային de minuit
կեսդարյա demi-séculaire, de cinquante ans
կեսժամյա d'une demi-heure
կեսլիտրանոց d'un demi-litre
կեսկատակ avec une pointe de malice
կեսրայր տե՛ս **սկեսրայր**

կեսուր տե՛ս **սկեսուր**
կեսուր midi *m*; ~ է il est midi; ~ *ին* à midi; ~ *ից առաջ, մինչև* ~ avant midi; ~ *վա մոտ* vers midi; ~ *ից հետո* après-midi *m* (*հետմիջօրե*), (dans) l'après-midi (*ժամանակի առումով*); ~ *ից հետո սպորտով է զբաղվում* dans l'après-midi il fait du sport
կեսուրյա de midi (*կեսօրին վերաբերող*)
կես¹ 1) point *m* (*տեքստում*); ~ *ստորակետ* point-virgule *m*; ~ *առ* ~ de point en point; ~ *առ* ~ *շարադրել* exposer point par point; *ժամանման* ~ point d'arrivée; *բեռնման* ~ point de chargement; *եման* ~ *երակետ* point de départ; *հենման* ~ *հենակետ* point d'appui 2) poste *m*; *հրահանգավորման* ~ poste de commande 3) clause *f* (*պայմանագրի հոդված*)
կես² *կենդ.* baleine *f*; ~ *ի ձագ* baleineau *m*
կետագիծ pointillé *m*
կետագծային pointillé, *e*
կետագծել pointiller *vi, vt*
կետագծում pointillage *m*
կետադրական de ponctuation; ~ *նշաններ* signes *m pl* de ponctuation
կետադրել ponctuer *vt*
կետադրություն, կետադրում ponctuation *f*
կետաճարպ huile *f* de baleine
կետանմաններ (*կետագիծներ*) *կենդ.* cétacés *m pl*
կետանշել pointer *vt*; cocher *vt* (*նշել, նշան անել՝ դնել*)
կետաչափ *տպգր.* point *m*
կետոսկր fanon *m* (de baleine)
կետորս chasse *f* à la baleine (*կետի որս*); chasseur *m* de baleines (*կետ որսացող*); ~ *նավ* baleinier *m*
կետորսային baleinier,-ière
կետորսանավ baleinier *m*
կետորսություն pêche *f* à la baleine
կեր nourriture *f* (*սնունդ*); fourrage *m* (*անասնակեր*)
կերաբաժին տե՛ս **կերակրաբաժին**
կերաբույս plante fourragère; ~ *եր* fourragères *f pl*

Կերակրաբաժին (*ճաշաբաժին*) ration *f*
Կերակրազգվանք բժշկ. idiosyncrasie *f*
Կերակրաման 1) տե՛ս **Կերաման** 2) gabelle *f* (*ճանապարհային, զինվորական*)
Կերակրասոդա bicarbonate *m*
Կերակրատեսակ (*ճաշատեսակ*) plat *m*, mets *m*; *անաչին* ~ entrée *f*; *կիսապատրաստի* ~ plat *m* cuisiné
Կերակրացանկ (*ճաշացանկ*) carte *f*, menu *m*
Կերակրափող (*որկոր*) կզվիս. œsophage *m*
Կերակրել (*սնել*) nourrir *vt* (qn de qch); donner à manger (qch à qn) (*ուտելիք տալ*); *երեխային գրպով* ~ nourrir un enfant à la cuillère; *շանը՝ ձիուն* ~ donner à manger à un chien, à un cheval; *կրծքով* ~ allaiter *vt*
Կերակրող 1) soutien *m* de famille, gagne-pain *m* (*ընտանիքը* ~) 2) nourrice *f* (*կրծքով*)
Կերակրվել (*սնվել*) se nourrir
Կերակրում allaitement *m* (*կրծքով*); affouragement *m* (*անասունի*); alimentation *f* (*սնում, սնուցում*)
Կերակուր (*ուտելիք*) plat *m*, mets *m*; repas *m* (*ճաշ*); *տաք* ~ repas chaud; ~ *տալ* donner à manger; ~ *պատրաստել*՝ *եփել-քափել* cuisiner *vt*, faire la cuisine, préparer des mets; ~*ը սնասուցել* servir le repas
Կերահացահատիկ fourrage *m*
Կերաման auge *f*, mangeoire *f*, crèche *f* (*անասունների*); trémie *f* (*տնային թռչունների*); auget *m* (*թռչնի վանդակում*)
Կերամիկա տե՛ս խեցեգործություն
Կերամիկական տե՛ս խեցեգործական
Կերային (*կերի, անասնակերի*) fourragère; ~ *բույս* plante *f* fourragère
Կերատաշտ (*անասունների*) mangeoire *f*
Կերբեր, կերբերոս դից. Cerbère *m*; *փխբ.* cerbère *m*
Կերկեր տե՛ս **Կերկերուն**
Կերկերալ vibrer *vi* (*ձայնը*)
Կերկերուն enroué, e, rauque, vibrant, e

Կերոն cierge *m*
Կերոսին kérosène *m* (*օդանավ լիցքավորելու*)
Կերպ 1) manière *f*, façon *f*, mode *m* (*ձև, եղանակ*); *ի՞նչ* ~ de quelle manière ?; *մի* ~ en quelque sorte, à peine (*հազիվ*), à grand-peine (*դժվարությամբ*) 2) moyen *m* 3) *քրկն.* aspect *m* (*բայի քերականական կարգ*)
Կերպային (*բայի կերպին վերաբերող*) aspectuel, le
Կերպաս étoffe *f*, soie *f* (*մետաքս*)
Կերպասավաճառ (*մահուդավաճառ*) drapier, -ière *n*
Կերպասեղեն étoffe *f* (de soie, de coton)
Կերպավորել représenter *vt*
Կերպավորվել se représenter
Կերպավորում représentation *f*
Կերպար personnage *m* (*գրական*), image *f* (*անձի*)
Կերպարանափոխել transfigurer *vt*
Կերպարանափոխվել se transfigurer, se métamorphoser
Կերպարանափոխություն (*կերպարանափոխում*) transfiguration *f*, métamorphose *f*
Կերպարանք physionomie *f* (*տեսք, դեմք*); mine *f* (*դեմքի արտահայտություն*); apparence *f* (*արտաքին տեսք*); attitude *f* (*կեցվածք*)
Կերպարվեստ art(s) *m* (pl) plastique(s)
Կերտել créer *vt* (*ստեղծել*), incarner *vt* (*մարմնավորել*)
Կերտվածք construction *f* (*կառուցվածք*); édifice *m* (*շինություն, կառույց*)
Կերտում création *f*
Կերցավ տե՛ս **փտախտ**
Կերուխում (*խրախճանք*) festin *m*
Կեցվածք tenue *f*, pose *f*, maintien *m*, port *m* (*պահվածք, շարժում*); attitude *f* (*դիրք, վերաբերմունք*); *կրավորական* ~ attitude passive
Կեցցե՛ vive ! hurra ! (*ուռա* ~); *կեցցե՛ս, կեցցե՛ք* bravo !
Կեցություն (*գոյ, լինելություն*) être *m*; existence *f*; ~*ն է որոշում գիտակցությունը* l'être détermine la conscience

կեքս (*քաղցր խմորեղեն*) cake *m*
կզակ *կզիս. menton m; երկծայ ~ կրկնակզակ double menton*
կզակային maxillaire
կզանայ *տե՛ս կռանայ*
կզաքիս *կենդ. martre f, hermine f (սպիտակ ~)*
կթանան seau *m* à traire
կթան laitier,-ière; ~ *կով* vache *f* laitière
կթել traire *vt*; ~ *նի մեքենա՝ կթամեքենա՝ կթիչ* trayeuse *f*
կթվածք rendement *m* d'une vache
կթվոր(ուհի) trayeur,-euse *n*
կթում traite *f*; *մեքենայացված՝ մեքենայով ~* traite mécanique
կիբեռնետիկա cybernétique *f*
կիբեռնետիկական cybernétique
կիզակետ *ֆիզ. foyer m; ~մի՛ս* au point
կիզակետային *ֆիզ. focal,e; ~ տարածություն* distance *f* focale
կիզակետել focaliser *vt*
կիզակետվել se focaliser
կիզակետում focalisation *f* (*կիզակետվելը*)
կիզահող (*տոր.ֆ*) tourbe *f*
կիզահողային de tourbe, tourbeux,-euse
կիզարան *տե՛ս դիակիզարան*
կիզաքար *տե՛ս դժոխաքար*
կիզել brûler *vt, vi*; calciner *vt* (*շիկացնել, բորժել*)
կիզիչ brûlant,e, cuisant,e, ardent,e (*այրոտ*); caniculaire, torride (*տոթ, հեղձուցիչ*)
կիզվել brûler *vi*; se brûler
կիզում incinération *f*; crémation *f* (*դիակիզում*)
կիթ *տե՛ս կթում*
կիթառ guitare *f*
կիթառահար guitariste *n*
կիլոգրամ kilogramme *m*, kilo *m*
կիլոլիտր kilolitre *m*
կիլոմետր kilomètre *m*
կիլոմետրաժ *տե՛ս կիլոմետրաչափում*
կիլոմետրանոց kilométrique
կիլոմետրաչափել kilométrer *vt*
կիլոմետրաչափում (*կիլոմետրաժ*) kilométrage *m*
կիլոմետրաայուն borne *f* kilométrique

կիլովատտ *էլ. kilowatt m (kW); ~ - ժամ* kilowattheure *m* (kWh)
կիկլոպ (*ցիկլոպ*) amonay. cyclope *m*
կիկլոպյան (*ցիկլոպյան*) cyclopéen,*ne*
կիմոնո kimono *m*
կին femme *f*, épouse *f* (*պաշտոնական ոճում*); dame *f* (*տիկին*); *ամուսնացած ~* femme mariée; *զեղեցիկ ~* belle femme \diamond *կնոջ խոսք՝ Աստծո կամք (ինչ որ կինն է ցանկանում, այն Աստված է ցանկանում)* Ce que femme veut, Dieu le veut
կինարար *հնր. cinabre m*
կինեմատիկա *մեխ. cinématique f*
կինեմատոգրաֆ cinématographe *m*
կինոմատոգրաֆիա cinématographie *f*
կինեմատոգրաֆիական cinématographique
կինետիկ(ական) cinétique
կինետիկա *ֆիզ. cinétique f*
կինճ (*վայրի խոզ, վարազ*) sanglier *m*
կինո (*որպես արվեստի տեսակ, շարժանկար*) cinéma *m*, ciné *m*; *համր ~* cinéma muet; *հնչյունային ~* cinéma parlant (sonore)
կինոակումբ cinéclub *m*
կինոաշխատող *տե՛ս կինոգործիչ*
կինոապարատ caméra *f*, appareil *m* cinématographique, appareil *m* de prises de vues (*նկարահանման*); projecteur *m* cinématographique (*ցուցադրման*)
կինոաստղ star *f*, vedette *f* de cinéma; ~ *դարձնել* stariser *vt* (*խսկց.*); ~ *դարձնելը* starisation *f* (*խսկց.*)
կինոարդյունաբերություն industrie *f* cinématographique
կինոարվեստ cinématographie *f*, art *m* cinématographique; le septième art (*յոթերորդ արվեստը*)
կինոբեմազիլ scénario *m* (d'un film)
կինոբեմադրիչ réalisateur,-trice *n*
կինոգործիչ cinéaste *n*
կինոդարան (*ֆիլմադարան*) cinémathèque *f*
կինոդերասան(ուհի) artiste *n* de cinéma
կինոդիտող spectateur,-trice *n* de ciné(ma)

կինոէկրան (grand) écran *m*
կինոթատրոն cinéma *m*, ciné *m*
կինոժապավեն pellicule *f* (cinématographique), film *m*, bande *f* (երկզ)
կինոժուռնալ ciné-journal *m*, actualités *f pl*
կինոխանութ ciné-shop (cinéshop) *m*
կինոխորհրդակա տե՛ս **կինոժուռնալ**, **կինոտարեգրություն**
կինոխցիկ caméra *f*
կինոկարդ image *f*
կինոկատակերգություն film *m* comique
կինոհամայնապատկեր cinérama *m*
կինոհանդիսատես (կինոդիտող) spectateur,-trice *n* de ciné(ma)
կինոհեն pirate *m* de films
կինոհենություն piraterie *f* de films
կինոձեռնարկատեր (կինոպրոդյուսեր) producteur,-trice *n* de cinéma
կինոմեխանիկ projectionniste *n*, opérateur,-trice *n* projectionniste
կինոնկար film *m*; լիամետրաժ ~ long métrage *m*; կարճամետրաժ ~ court métrage *m*; վավերագրական ~ documentaire *m*; արկածային ~ film d'aventures; սարսափ ~ film d'épouvante; գիտաֆանտաստիկ ~ film de science-fiction; դետեկտիվ ~ film policier, խսկց. polar *m*; բազմամաս ~ feuilleton *m*, série *f* (սերիալ); լայնէկրան ~ film sur large écran; կրկնօրինակված ~ film doublé; չկրկնօրինակված ~ film en version originale (en V.O.)
կինոնկարահանել filmer *vt*, tourner un film, réaliser un film
կինոնկարահանում tournage *m*, réalisation *f*, filmage *m*
կինոսեսանս séance *f* de cinéma
կինոսիրող cinéphile *n*; amateur,-trice *n* de cinéma (կինոյի սիրահար)
կինոստուդիա studio *m* de cinéma
կինոսրահ salle *f* de cinéma
կինոսցենար scénario *m*
կինոտարեգրություն ciné-journal *m*, actualités *f pl*
կինոփառատոն festival *m* du film, festival de cinéma (cinématographique)

կինոպլերատոր cadreur,-euse *n*, cameraman *m*
կիպարիս (կնճի) cyprès *m*
կիպրոսյան (Կիպրոսի) chypriote
կիպրոսցի (Կիպրոսի բնակիչ) Chypriote *n*
կիսաբաց entrouvert,e; ~ դուռ porte *f* entrouverte
կիսաբացել (կիսաբաց անել, կիսով չափ բացել) entrouvrir *vt*
կիսաբացվել s'entrouvrir
կիսաբերան (չուզելով, դժկամորեն) à contrecœur, sans entrain
կիսաբոլոր, կիսաբոլորակ (կիսաշրջանաձև) en demi-cercle, demi-circulaire, hémicycle; ~ սրահ salle hémicycle
կիսաբրդե, կիսաբրդյա mi-laine
կիսագաղութ (կիսագաղութային երկիր) pays *m* semi-colonial
կիսագաղութային semi-colonial,e
կիսագրագետ sous-lettré,e, sachant à peine lire et écrire
կիսագուլպա chaussette *f*, socquette *f*
կիսագունդ աշխարհ. hémisphère *m*; հյուսիսային ~ hémisphère nord (boréal); հարավային ~ hémisphère sud (austral)
կիսադատարկ à demi vide
կիսադեմ(ք) profil *m*
կիսադիմակ loup *m* (դիմակահանդեսի)
կիսադիմի (կիսադեմով) de profil
կիսատեղափակիչ մարզ. demi-finale *f*; ~ի մասնակից demi-finaliste *n*; ~ում en demi-finale
կիսատի demi-cuit,e
կիսաթանկարժեք semi-précieuse (միայն քարերի մասին); ~ քար pierre *f* semi-précieuse
կիսաթափանցիկ à demi transparent,e, translucide
կիսաթեթև մարզ. ~ քաշ` քաշային poids *m* plume
կիսաթև (կարճ թևերով) à manches courtes
կիսաթմբկահար (կիսաթմբուկ նվագող, գոսահար) timbalier *m*
կիսաթմբուկ (կիսագնդաձև թմբուկ, գոս) երժշտ. timbale *f*

կիսադույս demi-jour *m*, pénombre *f*,
clair-obscur *m*
կիսադուսին (*մահիկ*) croissant *m*
կիսադուսնաձև semi-lunaire
կիսադուրջ moitié sérieux,-euse
կիսախակ pas assez mûr,*e*
կիսախավար (*կիսամութ*) pénombre *f*,
demi-jour *m*
կիսախարխուլ délabré,*e*
կիսախելագար demi fou *m* (demi folle
f)
կիսախեղդ à demi étranglé,*e*; à demi
étouffé,*e* (*կիսաշնչահեղձ*)
կիսախենթ *տե՛ս* կիսախելագար
կիսախոնավ un peu humide
կիսախուփ à demi fermé,*e* (*կիսափակ*);
mi-clos,*e*; ~ *աչքեր* yeux *m pl* mi-
clos
կիսածածկ à moitié couvert,*e*
կիսածաղրական un peu moqueur,-
euse, légèrement moqueur,-euse
կիսածանր *մարգ.* ~ *քաշ՝ քաշային* mi-
lourd *adj/m*
կիսակազմ (*գրքի*) demi-reliure *f*
կիսակամ à contrecœur
կիսակայարան petite station *f*
կիսակապիկ *կենդ.* maki *m*, lémur *m*
կիսակառույց inachevé,*e* (*անավարտ*)
կիսակատակ 1. *adj* semi-badin,*e*, facé-
tieux,-euse 2. *adv* facétieusement
կիսակատար (*կեսկատար*) incomplet,-
ète, inachevé,*e* (*անավարտ*), im-
parfait,*e* (*անկատար*)
կիսակենդան *տե՛ս* կիսամեռ
կիսակիրթ peu cultivé,*e*; peu instruit,*e*
կիսակլոր semi-circulaire, demi-circu-
laire
կիսակոշիկ bottine *f*
կիսակործան à demi ruiné,*e*
կիսահագնված à demi vêtu,*e*, en désha-
billé
կիսահաղորդիչ *ֆիզ.* semi-conducteur *m*
կիսահանված *տե՛ս* կիսահագնված
կիսահաս(ած) qui n'est pas mûr,*e*; à
moitié mûr,*e*; vert,*e* (*մասնավորա-
պես մրգերի մասին*)
կիսահարքած légèrement ivre, à moitié
ivre, gris,*e*
կիսահարկ entresol *m*, mezzanine *f*,

demi-étage *m*
կիսահեզնական *տե՛ս* կիսածաղրական
կիսահեղուկ semi-fluide
կիսահում *տե՛ս* կիսաետի
կիսածայն à mi-voix; ~ *խոսել* parler à
mi-voix; ~ *քթի տակ երգել* chanton-
ner *vt, vi*, fredonner *vt, vi*
կիսածայնավոր *լեզվք.* semi-voyelle *f*
semi-consonne *f* (*կիսարտադայն*)
կիսածեռնոց mitaine *f*
կիսաճանապարհ, **կիսաճամփա** mi-
chemin *m*; ~*ին* à mi-chemin
կիսաճոքավոր ~ *կոշիկ՝ կիսակոշիկ*
bottine *f*
կիսամաշ à demi usé,*e*, à moitié usé,*e*
կիսամեռ demi-mort,*e*, à demi mort,*e*;
plus mort,*e* que vif,-ive (*վախից*)
կիսամերկ 1. *adj* demi-nu,*e*, moitié nu,*e*
2. *adv* à moitié nu,*e*
կիսամթորթում *տե՛ս* կիսամութ 1.
կիսամիջին *մարգ.* ~ *քաշ՝ քաշային* mi-
moyen *adj/m*
կիսամիջոց 1) demi-mesure *f* 2) *բժշկ.*
palliatif,-ive *adj/m*
կիսամյա semestriel,*le*, semi-annuel,*le*
կիսամյակ semestre *m*
կիսամյակային semestriel,*le*; de six
mois (*վեցամյա*)
կիսամոռաց(ված) à demi oublié,*e*
կիսամսյա (*երկարաթյա*) bimensuel,*le*,
de quinze jours; ~ *հանդես* revue *f*
bimensuelle, un bimensuel
կիսամութ 1. pénombre *f*, demi-jour *m*,
clair-obscur *m* (*կիսախավար*, *աղ-
ջամուղ*) 2. *adj* sombre, obscure
կիսամուշտակ pelisse *f* courte
կիսանդրի *արվ.* buste *m*
կիսանկուղ (*կիսանկուղային հարկ*)
sous-sol *m*
կիսաշաքաթաթերթ (*որը լույս է տեսնում
շաքաթական երկու անգամ*) biheb-
domadaire *m*
կիսաշեն *տե՛ս* կիսակառույց
կիսաշրջադարձ demi-tour *m*
կիսաշրջան demi-cercle *m*, hémicycle *m*
կիսաշրջանաձև en demi-cercle, demi-
circulaire
կիսապաշտոնական semi-officiel,*le*;
officieux,-euse (*նշ պաշտոնական*)

կիսապաշտպան *մարզ. demi m (ֆուտբոլի մեջ); կենտրոնական ~ demi-centre m; աջ՝ ձախ ~ demi-droit m, demi-gauche m*

կիսապաշտպանություն *մարզ. demis m pl*

կիսապառնկել (*կիսապառնկած լինել*) être à moitié couché, e

կիսապատրաստի semi-fini, e; ~ *սպրանք՝ արտադրանք produit m semi-fini, demi-produit m; ~ կերակրատեսակ plat m cuisiné*

կիսապատրաստվածք (*կիսապատրաստի արտադրանք*) produit *m* semi-fini, demi-produit *m*, semi-produit *m*

կիսապտույտ demi-tour *m*

կիսասարկավազ (*կրտսեր սարկավազ*) *եկեղ. sous-diacre m*

կիսասարկավազություն (*կրտսեր սարկավազություն*) *եկեղ. sous-diaconat m*

կիսասեզոնային (*աշնան-գարնան*) de demi-saison

կիսասյուն *ճրտրպ. pilastre m*

կիսաստված *դից. demi-dieu m*

կիսաստվեր pénombre *f*

կիսաստվերագիծ *արվ. clair-obscur m*

կիսավայրենի (*կիսավայրի*) demi-sauvage (*ցեղեր*)

կիսավարտ (*կիսապատրաստ*) *սննդ. semi-fini, e*

կիսավարտիք culotte *f* (courte), short *m*

կիսավեր à demi ruiné, e, à demi détruit, e, à moitié démoli, e (*կիսաքանդ*)

կիսավերարկու manteau *m* court

կիսատ 1. *adv* à demi, à moitié; *որևէ բան ~ անել* faire qch à demi 2. *adj* inachevé, e (*անավարտ*), incomplet, -ète (*անկատար*)

կիսատաքատ (*կարճ տաքատ*) short *m*

կիսատաք (*գոլգուկ, տիած գոլ՝ տաք*) tiédasse; ~ *գարեջուր* bière *f* tiédasse

կիսատոնիկ demi-sang *m* (ճի)

կիսատող *տղչի. hémistiche m*

կիսատոն (*կես տոն*) *երժշտ. demi-ton m*

կիսատություն non fini *m*; inachève-

ment *m* (*անավարտություն*)

կիսարթուն à moitié réveillé, e

կիսափակ demi-clos, e, mi-clos, e

կիսաքաղց 1. *adj* famélique; ~ *կյանք* une vie de famine 2. sous-alimentation *f* (*կիսաքաղցություն*)

կիսաքաղցություն sous-alimentation *f*

կիսաքանդ à demi détruit, e, à demi démoli, e

կիսաքառյակ *տղչի. distique m*

կիսաքուն somnolent, e, en demi-sommeil; assoupi, e

կիսաօժանդակ (*բայ*) *քրկն. semi-auxiliaire*

կիսաֆաբրիկատ(ներ) demi-produit(s) *m* (*pl*); produit(s) *m* (*pl*) semi-fini(s)

կիսաֆեոդալական semi-féodal, e

կիսել partager *vt*; *մեկի ուրախությունը ~ partager la joie de qn; սուսվորությունները ~ (մեկի հետ) faire part de ses impressions*

կիսովի(ն) à demi, à moitié; moitié-moitié, fifty-fifty

կիսորդ *մաթ. bissectrice f*

կիսվել se partager, être partagé, e

կիստա *տես բուշտ*

կիսում division *f*, répartition *f* (*բաժանում, բաժանելը*)

կիվ résine *f* (*ծառի վրա*)

կիվի (*մերձարևադարձային միրգ*) *բուս. kiwi m*

կիվիվ *կենդ. vanneau m*

կիտաժանի *փխբ. վիշապաձուկ*

կիտաճարպ *տես կետաճարպ*

կիտել 1) entasser *vt*; amasser *vt* (*դիզել*), accumuler *vt* (*կուտակել*) 2) froncer *vt* (*հոնքերը*)

կիտվել s'entasser, être entassés; s'amasser (*դիզել*); s'accumuler (*կուտակվել*)

կիտրոն citron *m*; ~ի *ծառ* citronnier *m*; ~ը *քամել* presser un citron

կիտրոնագույն couleur *f* citron, citron *adj* invar

կիտրոնագոհներ *բուս. agrumes m pl*

կիտրոնաթթու *քիմ. acide m* citrique

կիտրոնենի (*կիտրոնի ծառ, կիտրոնածառ*) citronnier *m*

կիտում accumulation *f*, agglomération *f*

կիր *chaux f, չհանգած՝ հանգած* ~ *chaux vive, éteinte*

կիրակի *dimanche m; ~ օրը* dimanche; ~ *օրերը՝ ամեն* ~ le dimanche, tous les dimanches

կիրակնամուտ *veille f* du dimanche

կիրակնօրյա *de dimanche; ~ հագուստ* habits *m pl* de dimanche; ~ *տոնական հագուստ հագցնել՝ հագնել* endimancher *vt, s'*endimancher; *եկեղ. ~ ձայնավոր պատարագ* grande messe *f* dominicale

կիրառական 1) *appliqué,e; ~ արվեստ* art *m* appliqué; ~ *լեզվաբանություն* linguistique *f* appliquée 2) *utilitaire (օգտասպաշտական, գործնական կիրառություն ունեցող)*

կիրառել *appliquer vt, mettre en application (գործողության մեջ դնել); նոր մեթոդ ~* appliquer une nouvelle méthode

կիրառելի *applicable, utilisable (օգտագործելի, գործածական)*

կիրառելիություն *applicabilité f, possibilité f* d'application, possibilité *f* d'être appliqué,e

կիրառող (*գործածող, օգտագործող*) *utilisateur,-trice n, usager,-ère n*

կիրառվել *s'appliquer, être appliqué,e; s'employer, être employé,e (գործածվել, օգտագործվել)*

կիրառում *application f, utilisation f (գործածում, օգտագործում); emploi m, usage m (գործածություն)*

կիրարկել *տես կիրառել*

կիրարկություն *լեզվ. usage m*

կիրգիզ(ուհի) Kirghiz, *e n*

կիրգիզական kirghiz, *e*

կիրգիզերեն kirghiz *m*

կիրթ 1) *cultivé,e; ~ մարդ* homme *m* cultivé 2) *instruit,e (ուսյալ)*

կիրճ 1) *col m, gorge f* (de montagne) 2) *défilé m (անցատեղ)*

կիրք *passion f, vif désir m*

կից 1) *contigu,ë, adjacent,e (հարակից), joint,e (կցված); ~ ներկայացվում է* ci-joint, *e (առդիր); ~ փաստաթղթեր* pièces *f pl* jointes; ~ *լինել՝ հարևանությամբ գտնվել* jouxter *vt; ռեստո-*

րանին ~ *լինել* jouxter le restaurant 2) *près de, auprès de; près...; դեսպանատանը ~* près l'ambassade; *նախարարությանը ~* auprès du ministère

կլայել *étamure f*

կլայելագործ *étameur m*

կլայելել *étamer vt; կարսան ~* faire étamer une casserole

կլայելում *étamage m*

կլան¹ *կզմիս. pharynx m; խսկց. gosier m*

կլան² 1) *պատմ. clan m (տոհմ)* 2) *տես հանցախումբ*

կլանային *տես խմբակային*

կլանայնություն *տես խմբակայնություն*

կլանել *absorber vt*

կլանիչ, կլանողական *absorbant,e*

կլանողականություն *absorbance f*

կլանչ(ոց) *hurlement m*

կլանչել *hurler vi*

կլանում (*ներծծում*) *absorption f*

կլառնետ *երժշտ. clarinette f*

կլառնետահար *clarinettiste n*

կլասիցիզմ (*դասականություն*) *classicisme m*

կլավեսին *տես հարադաշնակ*

կլավեսինահար *տես հարադաշնակահար*

կլարնետ *տես կլառնետ*

կլարնետահար *տես կլառնետահար*

կլեպ *տես կեղև*

կլիենտ *տես հաճախորդ, սպասարկյալ*

կլիզմա *տես գրելս, հոզմա*

կլիմա *climat m; մերձարևադարձային ~* climat subtropical; *բարեխառն ~* climat tempéré; *ցամաքային ~* climat continental; *հարավային ~* climat méridional; *հյուսիսային ~* climat septentrional; *լեռնային ~* climat de montagne; ~ *ն փոխել* changer de climat; ~ *յին ընտելանալ՝ վարժվել* s'acclimater

կլիմայաբուժություն, կլիմայաբուժում *climatothérapie f*

կլիմայագետ *climatologue n, climatologiste n*

կլիմայագիտական *climatologique*

կլիմայագիտություն *climatologie f*

կլիմայաընտելություն *տե՛ս* կլիմայա-
վարժություն
կլիմայական *climatique*
կլիմայավարժել (*օդընտելացնել*) accli-
mater *vt*
կլիմայավարժվել (*կլիմային հարմարվել՝
ընտելանալ*) *s'*acclimater
կլիմայավարժություն, կլիմայավարժում
(*կլիմային հարմարվելը՝ ընտելանա-
լը*) *acclimatation f*
կլիմայափոխել, կլիմայափոխվել *chan-*
ger de climat
կլիմայափոխություն *changement m de*
climat
կլինիկա *տե՛ս* բուժարան
կլինիկական *տե՛ս* բուժարանային
կլիշե *տե՛ս* կաղապար, կաղապարա-
բառ, կարծրույթ
կլիպ *տե՛ս* տեսահոլովակ
կլկլալ *glouglouter vi, faire glouglou*
(*հեղուհի մասիմ*)
կլկլոց *glouglou m (հեղուկի)*
կլոն *կենսբ. clone m*
կլոնավորել *կենսբ. cloner vt*
կլոնավորում *կենսբ. clonage m*
կլոր 1) *rond,e; ~ հաշիվ compte m rond;*
~ տարին toute l'année, l'année
entière; ~՝ կլորիկ գումար somme f
rondelette 2) arrondi,e (կլորավում)
3) sphérique (զնդած)
կլորադեմ (*կլորեդեմ*) *à face ronde*
կլորակ 1. *adj* *arrondi,e (կլոր, բոլորակ)*
2. *rond m, rondelle f*
կլորածև (*կլորավում*) *arrondi,e*
կլորանալ *s'*arrondir
կլորավում *arrondi,e*
կլորացնել *arrondir vt; հաշիվը ~ arron-*
dir le compte
կլորացում *arrondissement m*
կլորեդեմ *տե՛ս* կլորադեմ
կլորիկ *rondelet,te (խսկց.); ~ գումար*
somme f *rondelette*
կլորություն *rondeur f; rotondité f*
(*զնդածություն՝ երկրագնդի*)
կլպել *տե՛ս* կեղևել
կլպվել *տե՛ս* կեղևվել
կլխտար *տե՛ս* այծյամ
կծան (*կծող*) *mordant,e*
կծել 1) *mordre vt; այս շունը չի կծում ce*

chien ne mord pas 2) piquer vt
(*խայթել*)
կծիկ 1) *pelote f, peloton m (փոքր);*
գունդ ու ~ դառնալ՝ կծկվել se rouler
en boule, se pelotonner; ~ը քանդել
défaire (dénouer) la pelote; փխբ.
նյարդերի ~ լինել avoir les nerfs en
pelote 2) écheveau m (կարժ, կած,
թելի փաթույթ)
կծիկ *տե՛ս* մատնաշունչ
կծծի (*ժլատ*) *avare*
կծծիություն (*ժլատություն*) *avarice f; ~*
անել mégoter vi
կծկանք *crampe f, spasme m*
կծկել 1) *dévider vt; pelotonner vt (կծիկ*
անել) 2) serrer vt (տեղմել)
կծկողական *բնիս. contractile*
կծկողականություն *բնիս. contractilité f*
կծկվել *se pelotonner, se blottir, se*
ramasser, se recroqueviller
կծկում *spasme m, contracture f, convul-*
sion f (ջղակծկում); crispation f
(դեմքի մկանների); distorsion f
(վերջույթների ջղածություն); մկա-
նային ~ contracture musculaire
կծոխոր *բսբ. épine-vinette f*
կծող *mordant,e (նաև՝ փխբ.)*
կծուտել *mordiller vt*
կծոց *morsure f; piqûre f (խայթոց)*
կծված *rance, ranci,e; ~ կարագ beurre*
m rance
կծվածություն *rance m (կարագի, յուղի և*
այլն)
կծվածք *morsure f (շան՝ օձի կծած*
տեղը); piqûre f (խայթոց)
կծվահամ (*կծու*) *piquant,e*
կծվել *rancir vi, devenir rance; ճարպը ~*
է le lard a ranci
կծվիչ (*ժախուկ, խրեմ*) *բսբ. raifort m*
sauvage, cranson m
կծվություն *âcreté f, âpreté f; piquant m*
(*ուտելիքի*)
կծու 1) *piquant,e, fort,e; âcre (կծվա-*
համ); épicé,e (համեմված), pimen-
té,e, poivré,e (սղպեղված); ~ սոու
sauce f *piquante; փխբ. mordant,e,*
caustique; à l'emporte-pièce (սուր,
դաղոց) 2) ~ -հեզնակակալ sarcastique

կկոցել cligner *vi*; *աչքերը* ~ cligner des yeux
կկու *կենդ.* coucou *m*
կրբենի (*կուրբի մորթի*) peau *f* de castor, castor *m*
կղեր (*եկեղեցականների դաս*) clergé *m*
կղերական 1. clerc *m*; clérical, *e n* (*կղերականության կողմնակից*) 2. *adj* clérical, *e*
կղերականություն clergé *m* (*կղերականների ամբողջությունը*); cléricalisme *m* (*ուսմունք*)
կղերամիտ clérical, *e adj/n*
կղերամտություն cléricalisme *m*
կղզեբնակ (*կղզիաբնակ*) insulaire *adj/n*
կղզեխումբ (*արշիպելագ*) աշխար. archipel *m*, groupe *m* d'îles
կղզի île *f*; *փոքր* ~ կղզյակ *îlot m*; *կղզում* dans l'île
կղզիանալ 1) se transformer en île (*կղզի դառնալ, կղզու վերածվել*) 2) *փխբ.* s'isoler (*առանձնանալ, մեկուսանալ*); se renfermer (*փակվել*)
կղզիացածություն *փխբ.* isolement *m* (*մեկուսի վիճակ*)
կղզիացնել 1) transformer *vt* en île 2) *փխբ.* isoler *vt* (*մեկուսացնել*)
կղզիացվել *փխբ.* être isolé, *e* (*մեկուսացվել*)
կղզիացում *փխբ.* isolement *m* (*մեկուսացում*)
կղզյակ îlot *m*
կղկղալ (*թռչունների՝ կաքավի, հավի և այլնի մասին*) glousser *vi*, caqueter *vi*
կղկղանք (*արտաթորություն*) excréments *m pl*
կղկղանքային fécal, *e*
կղմինդր tuile *f*
կղմինդրագործ(ուհի) tuilier, -ière *n*
կղմինդրագործական tuilier, -ière
կղմինդրագործարան tuilerie *f*
կղմինդրագործություն tuilerie *f*
կղմինդրածածկ couvert, *e* de tuiles
կղմինդրե de tuiles, en tuiles
կճատ camus, *e*, camard, *e*; ~ *քիթ* nez *m* camus (camard)
կճեպ 1) coquille *f*, coque *f* (*ձվի, ընկույզի, նուշի և այլնի սլատիճ*) 2) pelure *f* (*կեղև, կլեպ*); robe *f* (*սոխի*)

կճղակ sabot *m*, onglon *m*
կճղակակեղ (*դարձող*) *կենդ.* fièvre *f* aphteuse
կճղակավորներ *կենդ.* ongulés *m pl*
կճճագործ potier, -ière *n*
կճպել (*խսկց.*) տե՛ս կեղևել
կճուճ pot *m*, pot *m* de terre; cruche *f* (*կուճ, սափոր*); *փոքր* ~ կուճ սափոր cruchon *m*
կմախք squelette *m*; carcasse *f*; *մարդու* ~ squelette d'un homme; *նավի* ~ carcasse d'un navire; ossature *f*, charpente *f* (*մեքենայի, շենքի*); *փխբ.* ~ դառնալ n'avoir plus que les os et la peau (*կաշին ու ոսկորը մնալ*)
կմախքաբանական ostéologique
կմախքաբանություն ostéologie *f*
կմախքային squelettique
կմախքանալ devenir squelette (*կմախք դառնալ*); *փխբ.* maigrir *vi* (*նիհարել*), n'avoir plus que les os et la peau (*կաշին ու ոսկորը մնալ*)
կմկմալ bégayer *vi*; balbutier *vi*
կմկմոց (*կմկմալը*) bégaiement *m*, balbutiement *m*
կյանք vie *f*; *մարդկային* ~ vie humaine; *հավերժական՝ հավիտենական* ~ vie éternelle; *անձնական* ~ vie privée; *հասարակական* ~ vie publique; *ամուսնական* ~ vie conjugale; *ընտանեկան* ~ vie familiale; *նյութապես ապահով՝ բարեկեցիկ* ~ vie aisée; *տնտեսական* ~ vie économique; ~ի *ընթացքը* le cours de la vie; ~ի՝ *սայրելու իմաստը* la raison d'être, le sens de la vie; ~ի *ու մահվան խնդիր* question *f* de vie ou de mort; *կյանքն է այդպես* c'est la vie !; *նոր* ~ սկսել commencer une vie nouvelle; ~ը *նվիրել* (*մի բանի*) consacrer sa vie (à); ~ը *վտանգի ենթարկել* exposer sa vie au danger; ~ի *կոչել, նյութական՝ առարկայական դարձնել* matérialiser *vi*; ~ից *ես մնալ* ne pas être à la page, retarder *vi*
կնաբար efféminé, *e*
կնախաարան (*գինեկոլոգ*) բժշկ. gynécologue *n*

Կնախտաբանական (*գինեկոլոգիական*)
բժշկ. gynécologique

Կնախտաբանություն (*գինեկոլոգիա*)
բժշկ. gynécologie f

Կնախտաբույժ *տե՛ս* **Կնախտաբան**

Կնահաճ(ո) galant; ~ *տղամարդ* homme
m galant

Կնահաճություն galanterie *f*

Կնահատկություն (*կանանց բնորոշ
 զգացմունքների, մտածելակերպի,
 հասկանիչների ամբողջությունը*)
 féminité *f*

Կնամարդի efféminé; ~ *տղամարդ* hom-
 me *m* efféminé

Կնամեծար (*կնահաճո*) galant

Կնամեծարություն (*կնահաճություն*) ga-
 lanterie *f*

Կնամուլ coureur *m* de femme, don Juan,
 lovelace *m*, homme *m* à femmes,
 coureur *m* de jupons

Կնամոլություն donjuanisme *m*

Կնանման (*կանացիակերպ*) efféminé, *e*

Կնապաշտ féministe *n*

Կնապաշտական féministe

Կնապաշտություն féminisme *m*

Կնապետություն matriarcat *m*

Կնասեր qui adore les femmes

Կնատյաց misogynie *adj/n*

Կնատյացություն misogynie *f*

Կնզնենի (*սպիտակ կզաքիսի մորթի*)
 hermine *f*

Կնզուլ 1) capuchon *m* (*զլխանոց*) 2) *բւք.*
 capsule *f*

Կնզում *տե՛ս* **Կզաքիս** (*սպիտակ*)

Կնդրուկ benjoin *m*

Կնիք 1) tampon *m*, cachet *m* (*գրասենյա-
 կային դրոշմակնիք*); sceau *m* (*հիմ-
 նարկի պաշտոնական ~, կլոր ~*);
 մաքսային ~ scellement *m* douanier;
 ~ *դնել, կնքել* mettre un tampon,
 apposer un cachet; ~ *ով հաստա-
 տել` փավերացնել* sceller *vt*; ~*ի*
բարձիկ tampon encreur, encreur *m*
 2) *փխբ.* empreinte *f* (*հետք*), marque
f, մի բանի ~ը կրել porter l'emp-
 reinte de qch

Կնճիկ (*փորթիկ կունձ` հողակոշտ*) motte
f

Կնճնի *բւք.* orme *m*

Կնճիք trompe *f*, suçoir *m* (*միջատի*)

Կնճիռ ride *f* (*խորշոս*), pli *m*

Կնճռազերծում (*դեմքի*) *բժշկ.* déridage *m*

Կնճռել (*կնճռտել*) froncer *vt*; plisser *vt*
 (*ճակատը*)

Կնճռոտ ridé, *e* (*խորշոմալոր*), plissé, *e*;
փխբ. épineux, -euse (*դժվարութեի*);
 ~ *հարց* question *f* épineuse (embar-
 rassante)

Կնճռտել *տե՛ս* **Կնճռել**

Կնճռտվել se rider, se froncer

Կնչել grogner *vi*

Կնչյուն grognement *m*

Կնություն état *m* de femme; *կնության
 առնել* prendre pour épouse

Կնունք (*մկրտություն*) եկեղ. baptême *m*

Կնքաբարձիկ tampon *m* encreur, en-
 creur *m*

Կնքահայր parrain *m*; *խսկց.* compère *m*
 (*սանահեր*)

Կնքահայրություն parrainage *m*

Կնքամայր marraine *f*; *խսկց.* commère *f*
 (*սանամեր*)

Կնքամոմ (*զմոռս*) cire *f* à cacheter

Կնքապահ պատմ. garde *m* des Sceaux
 (*Արդարադատության նախարար*)

Կնքավազան (*մկրտության ավազան*)
 fonts *m pl* (baptismaux)

Կնքատել (*կնիքը պոկել, բաց անել*)
 décacheter *vt*; *նամակը* ~ décacheter
 la lettre

Կնքել 1) sceller *vt* (*կնիք խփել, կնիքով
 փակել*); cacheter *vt* (*փակել` նամա-
 կը և այլն*) 2) conclure *vt* (*դաշինք,
 պայմանագիր*); *հաշտություն* ~ con-
 clure un traité de paix (la paix);
պայմանագիր ~ signer (passer) un
 contrat 3) baptiser *vt*, faire baptiser
 (*մկրտել*)

Կնքվել 1) être cacheté, *e* (*կնիք դրվել*) 2)
 être conclu, *e* (*պայմանագիր, հա-
 մաձայնագիր*) 3) se faire baptiser
 (*մկրտվել*)

Կնքում (*գործարքի, պայմանագրի և
 այլն*) conclusion *f*; *գործարքի* ~
 conclusion d'une affaire; *պայմա-
 նագրի* ~ conclusion d'un contrat;
սպահովագրական պայմանագրի ~
 conclusion d'une police d'assuran-

ce; միջազգային պայմանագրի ~ conclusion d'un traité

կշեռք balance *f* (նաև՝ կենդանակերպի նշանը՝ Balance); pèse-personne *m* (մարդկանց համար); pèse-bébé *m* (մանկիկների համար); peson *m* (ձեռքի զսպանակավոր ~); bascule *f* (տասնորդական); trébuchet *m* (փոքր, լարորատորային)

կշիռ 1) poids *m* (քաշ, ծանրություն); տեսակարար ~ poids spécifique; փխբ. ~ ունենալ avoir du poids 2) pourcentage *m* (տոկոսային հարաբերությանը); փխբ. importance *f* relative (կարևորության չափը)

կշռադատել peser *vt*, mesurer *vt*, réfléchir *vt*; ~ թեր ու դեմ կողմերը peser le pour et le contre; պատասխանը ~ peser sa réponse

կշռադատված (լավ մտածված) réfléchi, e

կշռադատվել être pesé, e, être réfléchi, e

կշռադատություն, **կշռադատում** réflexion *f*, délibération *f*

կշռազրկություն ֆիզ. impondérabilité *f*; տիեզ. apesanteur *f*, non-pesanteur *f*

կշռազուրկ ֆիզ. impondérable

կշռաթաթ տես նմաթ

կշռալծակ fléau *m*

կշռակ (ձեռքի զսպանակավոր կշեռք) peson *m*

կշռաչափեր mesures *f pl* de poids

կշռավար տես կշռորդ

կշռաքար poids *m*

կշռել peser *vt*, *vi*; որքա՞ն է ճամպրուկի քաշը՝ որքան է կշռում combien pèse la valise ?

կշռորդ (կշռող) հզվդ. peseur, -euse *n*

կշռվել se peser

կշռում pesage *m*

կշռույթ (շիթմ) rythme *m*, mesure *f*, cadence *f*

կշռույթային (շիթմիկ) rythmique

կշտամբալից (հանդիմանական) réprobateur, -trice; ~ հայացք regard *m* réprobateur

կշտամբանք reproche *m* (հանդիմանություն); blâme *m* (պարսավանք); réprimande *f* (նախատինք, դիտողություն)

կշտամբել reprocher (qch à qn); blâmer *vt* (պարսավել); réprimander *vt*, gronder *vt* (նախատել, դիտողություն անել); invectiver *vt* (լուտանք թափել՝ հայհոյել)

կշտամբողական տես կշտամբալից

կշտանալ manger à sa faim (կուշտ ուտել); se rassasier (հագեցնալ)

կշտացած (հագեցած, կուշտ) rassasié, e

կշտացնել (կուշտ կերակրել, հագեցնել) rassasier *vt*

կշտացնող (հագեցնող, սռստ) copieux, -euse (ճաշ, կերակուր)

կշտություն satiété *f*

կոալա կենդր. koala *m*

կոալիցիա տես միավորում

կոալիցիոն տես մասնակցային, միավորված

կոբալտ քիմ. cobalt *m*

կոբալտական, **կոբալտային** քիմ. de cobalt, cobaltique

կոբալտաքար minerai *m* de cobalt, cobaltite *f*

կոբրա տես օձ (ակնոցավոր)

կող տես նշանագիր, ծածկագիր, ձայնագրանշան

կողավորել տես նշանագրել, ծածկագրել

կողավորում տես նշակարգում

կողիր տես հաղթաթուղթ

կոթ 1) manche *m* (բռնակ); դանակի ~ manche de couteau 2) crosse *f* (հրացանի ~՝ հրացանակոթ) 3) poignée *f* (մեխանիզմի բռնակ՝ բռնատեղ) 4) manivelle *f* (մեխանիզմը պտտեցնելու հարմարանք) 5) manette *f* (դաստասպան՝ սառը գեների) 6) *hampe *f* (բռնակոթ, ձող՝ դրոշակի և այլն)

կոթառ (պատրոն) էլ. douille *f*

կոթող monument *m*; stèle *f* (քարակոթող); obélisque *m* (սյունանման ~)

կոթողային monumental, e

կոթուն քսք. queue *f*

կոլաժ արվ. collage *m* (տես նաև՝ համադրում)

կոլեգիա (վարչական խորհուրդ) conseil *m* administratif

կոլեգիալ collégial,e
 կոլեգիալություն collégialité *f*
 կոլեկտիվ 1. (*համատեղ աշխատող մարդկանց խումբ*) collectivité *f*, équipe *f* 2. *adj* collectif,-ive (*հավաքակալ*)
 կոլեկցիա *տե՛ս* հավաքածու
 կոլեկցիոներ *տե՛ս* նմուշահավաք
 կոլեջ *տե՛ս* քոլեջ
 կոլիբրի (*շատ փոքրիկ թռչուն*) colibri *m*, oiseau-mouche *m*
 կոլիկոլ *բժշկ.* colique *f*
 կոլոլակ *խիր.* boulette *f*, croquette *f*
 կոլոլել (*զննել*) rouler *vt*
 կոլոմբ *քիմ.* tantale *m*
 կոլորատուրա *երժշտ.* colorature *f*
 կոլորատուրային *երժշտ.* ~ սուպրանո soprano *f* colorature
 կոլորիստ *տե՛ս* երանգանկարիչ
 կոլորիտ *տե՛ս* երանգավորում
 կոլորիտային *տե՛ս* երանգավոր
 կոլոփոն (*քնեկնախեժ*) colophane *m*; ~ քսել (*նվագարանի լարերին*) enduire de colophane
 կոլումբացի Colombien,ne *n*
 կոլումբիական colombien,ne
 կոխել (*ուսքով տրորել, վրան քայլել*) marcher *vi* sur, fouler avec les pieds; *մեկի ուսքը* ~ marcher sur le pied de qn
 կոխկրտել (*կոխտնել*) fouler *vt*, écraser *vt*; piétiner *vt* (*ոտնատակ տալ, տրորել*)
 կոխկրտուք piétinement *m* (*ոտնատակ անելը*)
 կոխտնել *տե՛ս* կոխկրտել
 կոծ lamentation *f*, plainte *f* (*ողբ*); pleurs *f pl*
 կոծել (*ողբալ*) pleurer *vt*, déplorer *vt*
 կոծիծ verrue *f*
 կոծկել voiler *vt*, masquer *vt*, cacher *vt*, enrober *vt*, dissimuler *vt*; étouffer *vt* (*զործը*)
 կոծկում dissimulation *f*
 կոկ (*հարդ, ողորկ*) plat,e; poli,e (*հղկված*); lisse; ~ մազեր cheveux *m pl* plats, cheveux lisses
 կոկաեցնի *բսբ.* coca *m*
 կոկային cocaine *f*

կոկայինամոլ cocaïnomane *n*
 կոկայինամոլություն cocaïnomanie *f*
 կոկա-կոլա coca-cola *m*, coca *m*
 կոկարդ (*զղականիչ*) cocarde *f*
 կոկել lisser *vt*, polir *vt* (*հղկել*)
 կոկետ *տե՛ս* սեփեսք(ուհի)
 կոկետություն *տե՛ս* սեփեսքանք
 կոկիկ soigné,e (*խնամքով հարդարված*); rangé,e, arrangé,e (*դասավորված*)
 կոկիկանալ s'arranger; se lisser (*ուղղվել, ուղիղ` հարթ դառնալ*)
 կոկիկացնել arranger *vt*; lisser *vt*
 կոկիկություն bon ordre *m*
 կոկոն 1) bouton *m*; ծաղկի ~ bouton de fleur 2) bourgeon *m* (*բողբոջ*)
 կոկոնակալել se couvrir de boutons; bourgeonner *vi* (*բողբոջել*)
 կոկոնակալում bourgeonnement *m* (*բողբոջում*)
 կոկոս *տե՛ս* հնդկընկույզ
 կոկոսեցնի *տե՛ս* հնդկընկուզեցնի
 կոկորդ կզմխ. gorge *f*, gosier *m*; larynx *m* (*խոչափող*); ~ը ցավել avoir mal à la gorge; ~ը մաքրել (*հազալով*) expectorer *vt*; s'éclaircir, se racler la gorge; հուզմունքից ~ը սեղմվել avoir la gorge nouée par l'émotion; մինչև ~ը կուշտ լինել en être rassasié,e; մինչև ~ը զբաղված լինել avoir de la besogne (des affaires) par-dessus la tête
 կոկորդաբան *բժշկ.* laryngologue *n*, laryngologiste *n*
 կոկորդաբանական *բժշկ.* laryngologique
 կոկորդաբանություն (*խոչափաբանություն*) *բժշկ.* laryngologie *f*
 կոկորդաբորբ *բժշկ.* laryngite *f*
 կոկորդաբույժ *բժշկ.* laryngologue *n*, laryngologiste *n*
 կոկորդադիտակ *բժշկ.* laryngoscope *m*
 կոկորդադիտություն, կոկորդադիտում *բժշկ.* laryngoscopie *f*
 կոկորդահատություն, կոկորդահատում laryngotomie *f*
 կոկորդային de gorge, de la gorge; լեզվ. glottal,e, guttural,e (*հետնաքմային*); ~ քաղաձայն consonne *f* glottale

կոկորդասապ *տե՛ն* կոկորդաբորբ
կոկորդացալ (*անգի՛նա*) *angine f*, ~ *ունի*
 il a une angine (*կոկորդացալով*
հիվանդ է)
կոկորդիլոս *crocodile m*; *alligator m*
 (*հյուսիսային Ամերիկայում ապրող*
 ~ի տեսակ) ◊ ~ի *արցունքներ* (*կեղծ*
արտասուք, սուտ լսոց) *larmes f pl* de
 crocodile
կոկորդիլոսային de crocodile
կոկոռ (*փշահաղարջ*) *purp.* *groseille f*
 (rouge, blanche, noire)
կոկոռչենի (*փշահաղարջենի*) *purp.* *gro-*
seillier m épineux, *groseiller m* à
 maquereau
կոկտեյլ (*խմիչքախառնուրդ*) *cocktail m*
կոհակ *lame f*, *flot m*, *vague f*, *onde f*
կոհակաձև, **կոհակավոր** *ondé, e*, *ondu-*
lé, e
կոհակվել *s'agiter (ծովի մասին)*; *ondo-*
yer vi, *onduler vi (ջրի՝ արտի մա-*
սին)
կոհակում *agitation f*, *houle f (ծովի*
վրա); *ondulation f (ջրի, արտի)*
կող (*կողոսկր*) *կզմիս. côte f* ◊ ~ի *ընկնել*
s'obstiner, s'entêter; ~ը *հաստ*
tête, e, *obstiné, e*
կողաթելում *ծով., ողզի.* *roulis m*, *incli-*
naison f, *bande f*
կողաթոքատապ *բժշկ.* *pleuropneumonie*
f
կողակից *mari m*, *époux m (ամուսին)*;
femme f, *épouse f (կին)*; *concu-*
bin, e (նշ օրինական)
կողակցություն *union f* conjugale
կողամեջք *entrecôte f*
կողամիջյան *կզմիս. intercostal, e*; ~ *ցա-*
վեր *douleurs f pl* intercostales; ~
մկաններ *muscles m pl* intercostaux
կողամիս *entrecôte f*
կողային de *côte*; *latéral, e*; *կզմիս. de*
côte, *costal, e*, *iliaque*
կողապատ *paroi f*
կողասահել *déraper vi (ակերի մասին)*
կողասահում, **կողասահք** *déravage m*
 (*ակերի*)
կողատապ, **կողացալ** *բժշկ.* *pleurésie f*,
pleurite f
կողիկ *côtelette f*

կողմ 1) *côté m*; *աջ՝ ձախ* ~ *côté droit*,
gauche; *իր ~ից* de son *côté*; *ամեն*
~ից de tous *côtés*, de toutes *parts*;
մի ~ բողնել mettre (laisser) de *côté*;
իր բույլ ~ը գիտի il sait son *côté*
faible 2) *իրավք. partie f*, *մյուս՝*
հակառակ ~ը la *partie* adverse;
բողոքող ~ը la *partie* plaignante 3)
part f, *իմ ~ից* de ma *part*; *մեկի ~ից*
 de la *part* de *qn*; *մի ~ից...*, *մյուս*
~ից d'une *part...*, d'autre *part*;
մեկի ~ը բռնել՝ պահել prendre la
part de *qn*; *մեկին մի ~ տանել*
 (*գրույցի, որևէ բան ասելու*) prendre
qn à *part* 4) *face f (երես)*; *ներքին և*
արտաքին ~երը les *faces* interne et
 externe (d'une *chose*) 5) *envers m*;
մեղալի հակառակ ~ը՝ երեսը
 l'envers de la *médaille (նաև՝ փխք.)*
 6) *aspect m*; *հարցը բողոք ~երից*
բննել considérer la *question* sous
 tous les *aspects* 7) *այն ~, այն ~ում*
 au-delà de; *սարերից այն ~, սարերի*
այն ~ում au-delà des *montagnes* ◊
մի ~ քաշվել se mettre à l'écart, se
 retirer
կողմնակալ *partial, e*
կողմնակալորեն avec *partialité*, *partia-*
lement, d'une *manière* *partiale*
կողմնակալություն *partialité f*, *parti m*
pris
կողմնակի *accessoire (հարակից)*; *se-*
condaire (երկրորդական); *étran-*
ger, -ère (օտար); *indirect, e (անուղ-*
ղակի); *détourné, e (խտոր)*; ~՝ *լրա-*
ցուցիչ համ *arrière-goût m*
կողմնակիորեն *indirectement (անուղ-*
ղակիորեն); *accessoirement*
կողմնակից *partisan, e n/adj*; *adhé-*
rent, e n; *խաղաղություն ~* *partisan*
 de la *paix*
կողմնակցություն *partialité f*
կողմնահավասարակշռում (*մարդու*
մարմնի աջակողմյան կամ ձախա-
կողմյան գործառական անհամա-
չափության վերացում աջիկների և
ձախիկների մոտ վաղ մանկական
հասակում) *latéralisation f*
կողմնաճոճում *ծով. roulis m*

կողմնային (*կողքի*) latéral, e
կողմնապահ տե՛ս կողմնակալ
կողմնապահություն տե՛ս կողմնակալություն
կողմնասահել (*անիվների մասին՝ ճանապարհի վրա*) déraper vi; *ավտոմեքենան կողմնասահեց* la voiture a dérapé
կողմնասահք (*անիվների սահքը ճանապարհի վրա*) dérapage m
կողմնացույց boussole f; compas m; *ծովային* ~ boussole f marine, compas m
կողմնորոշել orienter vi; cibler vi (*ուղղորդել*); ~ *որևէ ապրանքատեսակի հաճախորդներին* cibler la clientèle d'un produit
կողմնորոշիչ 1. repère m; point m de repère; ~ *ծառայել* servir de repère 2. adj directif, -ive (*ուղղորդիչ*)
կողմնորոշվել s'orienter; se repérer (*որևէ խնդրում*)
կողմնորոշում orientation f; ciblage m (*հասարակության ուղղորդումը որևէ ապրանքատեսակի՝ արտադրանքի*); *մասնագիտական* ~ orientation professionnelle
կողմնուղի détour m, biais m
կողոպտել piller vi (*թալանել՝ քաղաքը, խանութը*); dévaliser vi (*անցորդներին, բնակարանը*); cambrioler vi (*մուտք գործելով, կտրելով, ջարդելով՝ բնակարանը և այլն*); saccager vi (*ավերել, տակնուվրա անել*); *կողոպտված խանութ* magasin m saccagé; *փխք. écumer* vi; *խսկց. rafler* vi (*սրբել, ամեն ինչ տանել*)
կողոպտիչ pillard, e n (*քաղաքի, խանութի*); cambrioleur, -euse n (*մուտք գործող, կտրող, ջարդող*); brigand m (*գող, ավազակ*); saccageur, -euse n (*ավերող, տակնուվրա անող*)
կողոպտչական pillard, e
կողոպտվել être pillé, e; être dévalisé, e
կողոպտոս pillage m (*թալան*); cambriolage m (*կտրանքում*); spoliation m (*կեղծիքի կամ իշխանությունը չարաշահելու միջոցով*); hold-up m (*զինված ավազակային հարձակ*

կումով՝ դրամատան վրա և այլն)
կողոսկր (*կող*) կզմխ. côte f; os m iliaque
կողոսկրային de côte, costal, e
կողով corbeille f, panier m; cabas m (*սակառ*); *մեջքի՝ մեջքին տարվող* ~ hotte f
կողովագործ (*զամբյուղագործ*) vannier m
կողովագործություն (*զամբյուղագործություն*) vannerie f
կողպ fermé, e; ~ *պահել* mettre vi sous clé
կողպել fermer à clé (*բանալիով*), verrouiller vi (*սողնակով*)
կողպեք serrure f; cadenas m (*կախովի*); fermoir m (*զարդաճարմանը*); *կախովի* ~ով *փակել*, *կախովի* ~ *դնել* cadenasser vi ◊ յոթ ~ի ետևում՝ տակ strictement secret
կողպվել être fermé, e
կողր (*եզիպտացորենի զլուխը՝ հատիկներով*) épi m
կողք côté m; flanc m; ~ի վրա *պառկել* se coucher sur le côté (sur le flanc); ~ - ~ի côte à côte; ~ - ~ի *քայլել* marcher côte à côte; ~u *ծակում է* j'ai un point de côté; ~ին à côté de; *près de* (*մոտ*); *նրա* ~ին à côté de lui (d'elle); *իր տիկնոջ* ~ին aux côtés de son épouse
կոճ¹ bobine f (*ճախարակ*)
կոճ² (*վեգ, ճան*) կզմխ. cheville f
կոճակ bouton m (*հագուստի, զանգի, սարքի և այլն*); ~ի *արտադրություն՝ ֆաբրիկա՝ արհեստանոց՝ առևտուր* boutonnerie f; ~ի *օղակ՝ լամբակ* boutonnière f; ~ *կարել* coudre (attacher) un bouton; ~ն *արձակել՝ քանդել* déboutonner vi
կոճակագործ boutonnier, -ière n
կոճակարձակ déboutonné, e
կոճակեղեն boutonnerie f
կոճապղպեղ (*տաքկոճ, զանջաֆիլ, իմբիր*) բսբ. gingembre m
կոճափայտ երկթղ., տեխ. traverse f
կոճգամ (*սևեռակ*) punaise f (*զրասենյակային*); ~ով *ամրացնել* fixer avec une punaise

կոճկել boutonner *vt* (*կոճակներով*); fermer *vt* (*սեղմակոճակով, շղթայով*); boucler *vt*, agraffer *vt* (*ճարմաներով*)

կոճկված boutonné,e

կոճկվել se boutonner; *կոճկվի՞ր* boutonne-toi !

կոճկում boutonnage *m* (*հագուստը կոճկելը*); *աջից ձախ՝ ձախից աջ ~՝ կոճկվելը* boutonnage de droite à gauche, de gauche à droite

կոճի souche *f*, bûche *f* (*վառելափայտի կտոր*)

կոճղահան (*մեքենա*) arracheuse *f* des souches

կոճղահանել essoucher *vt*

կոճղահանում essouchement *m*

կոճղարմատ rhizome *m*

կոճղափայտ souche *f* (noueuse)

կոճղեզ *բւր.*, *կզմիս*. bulbe *m*

կոնա *տե՛ս* մահաթմբիք

կոնային *տե՛ս* մահաթմբիքային

կոնբայն moissonneuse-batteuse *f* (*հացահատիկահավաք*)

կոնբայնավար conducteur,-trice *n* de moissonneuse-batteuse

կոնբինեզոն *տե՛ս* աշխատագետ

կոնեդիա *տե՛ս* կատակերգություն

կոմիկական comique

կոմիկականություն comisme *m*

կոմիսար commissaire *m*; *գերագույն ~* haut-commissaire *m*

կոմիտե comité *m*; *պետական ~* comité étatique; *գործադիր ~* comité exécutif; *պատմամշակութային հուշարձանների պահպանության կոմիտե* (Հայաստանում) Comité pour la Sauvegarde des Monuments de l'Histoire et de la Culture de la République d'Arménie

կոմյունիկե *տե՛ս* հաղորդագրություն

կոմոլ *տե՛ս* հեշտադարան

կոմպլեկտ *տե՛ս* լրակազմ

կոմպլեմենտար *տե՛ս* փոխլրացումային

կոմպլեքսավորված *տե՛ս* բարդությամբ վորված

կոմպյուտեր *տե՛ս* համակարգիչ

կոմպյուտերիզացիա *տե՛ս* համակարգչայնացում

կոմպոզիտոր (*երգահան*) compositeur,-trice *n*

կոմպոզիցիա (*ընդհանրական իմաստով՝ կառուցվածք, հորինվածք*) composition *f*

կոմպոտ *տե՛ս* մրգանուշ¹

կոմպրես *տե՛ս* թրջոց

կոմպրեսոր (*տեխ. ճնշակ, բժշկ. սեղմիչ, ճնշան*) compresseur *m*

կոմս(ուհի) comte *m*, comtesse *f*

կոմսություն titre *m* de comte (*կոմսի տիտղոսը*); comté *m* (*վարչատնտեսական բաժանում՝ միավոր*)

կոմունալ (*հասարակական, համայնքային*) communal,e; *~ ծառայություններ* services *m pl* communaux (urbains)

կոմունար *պատմ.* communard *m*

կոմունիզմ (*համայնավարություն*) communisme *m*

կոմունիստ (*համայնավար*) communiste *n*

կոմունիստական (*համայնավարական*) communiste

կոմուտատոր *տե՛ս* փոխարկիչ

կոյարզեզ *կենդ.* scarabée *m*

կոյանոց (*նեխաջուր, լճացած՝ հոտած ջուր*) cloaque *m*

կոյաջուր purin *m*

կոյուղագիծ égout *m*

կոյուղացանց réseau *m* d'assainissement

կոյուղի canalisation *f*, égout *m*; réseau *m* d'évacuation; *կոյուղու խողովակ* tuyau *m* de canalisation; *կոյուղու ջրեր* eaux *f pl* des égouts

կոն 1) *երկրչ.* cône *m* 2) *բւր.* (*սոճու՝ պիստակենու և այլ ծառերի կոնածև պտուղը*) cône *m*

կոնաբեր *բւր.* conifère

կոնախաղ jeu *m* de quilles

կոնակերպ conoïde

կոնածև (*կոնանման*) conique

կոնգրես 1) *տե՛ս* համաժողով, վեհաժողով 2) Congrès *m* (*խորհրդարան UUՆ-ում*)

կոնգրեսական congressiste *n* (*համաժողովի՝ վեհաժողովի մասնակից*); membre *m* du Congrès (*ամերիկյան*)

Կոնգրեսի՝ խորհրդարանի անդամ,
կոնգրեսմեն

կոնդակ եկեղ. bulle *f*, bref *m*; décret *m*
(հրովարտակ)

կոնդակարան (կոնդակների ժողովածու) bullaire *m*

կոնդենսատոր տե՛ս էլեկտրակուտակիչ,
խտարար

կոնդիցիոներ տե՛ս օդորակիչ

կոնդոր տե՛ս կորճ

կոնծել boire d'un trait; s'enivrer, se
soûler (*հարբել*)

կոնկլավ (պապրնտի ժողով, այդ ժո-
ղովի վայրը) conclave *m*

կոնկրետ տե՛ս քանձրացական, որոշա-
կի

կոնկրետացնել (որոշակի դարձնել, որո-
շակիացնել) concrétiser *vt*

կոնկրետացում (որոշակի դարձնելը,
որոշակիացում) concrétisation *f*

կոնկրետություն տե՛ս որոշակիություն

կոնյակ cognac *m*; ~ի գործարան usine *f*
de cognac

կոնյակագործություն production *f* de
cognac

կոնսերվատորիա տե՛ս երաժշտարան

կոնստրցիում տե՛ս գործակցություն,
համախումբ

կոնսպեկտ տե՛ս համառոտագրություն

կոնստրուկտոր constructeur,-trice *n*
(կառուցագետ); jeu *m* de construc-
tion (խաղալիք, մասերի հավաքա-
ծու)

կոնսուլտանտ տե՛ս խորհրդատու

կոնսուլտացիա տե՛ս խորհրդատվու-
թյուն

կոնվեյեր տե՛ս փոխակրիչ, հարահոս

կոնվենցիա տե՛ս համաձայնագիր

կոնտեյներ տե՛ս բեռնարկղ, փոխադ-
րամբար

կոնտինգենտ տե՛ս համակազմ

կոնտրաբաս երժշտ. contrebasse *f*

կոնտրաբասահար(ուհի) երժշտ. contre-
bassiste *n*, contrebasse *n*

կոնտրալտո երժշտ. (կանացի ամենա-
ցածր՝ ամենաբավ ձայնը, այդ
ձայնն ունեցողը) contralto *m*

կոնտրակտ տե՛ս պայմանադրություն,
պայմանագիր

կոնտուզիա տե՛ս սալջարդ

կոնցեպցիա տե՛ս հայեցակարգ

կոնցեռն (խոշոր ընկերություն, դրա-
մասների միավորում) consortium *m*

կոնցերտ (երաժշտական երկ որևէ գոր-
ծիքի և նվագախմբի համար) con-
certo *m*

կոնք¹ կզմխս. bassin *m*, pelvis *m*; hanche
f

կոնք² (լայն, ոչ խոր տաշտ) baquet *m*;
cuvette *f*, crèche *f*, mangeoire *f*
(մսուր)

կոնքագրային կզմխս. coxal,e, iliaque;
~ ոսկոր os *m* iliaque (coxal)

կոնքաման (զուգարանակոնք, նստա-
կոնք) cuvette *f*

կոնքային կզմխս. pelvien,ne, du bassin

կոնքոսկր os *m* coxal (pelvien)

կոնֆեդերացիա տե՛ս համադաշնություն

կոնֆետ bonbon *m*

կոնֆետատուփ bonbonnière *f*

կոնֆերանս տե՛ս խորհրդաժողով

կոնֆլիկտ տե՛ս բախում, հակամարտու-
թյուն

կոնֆլիկտոլոգ տե՛ս բախումնաբան

կոնֆլիկտոլոգիա տե՛ս բախումնաբա-
նություն

կոնֆորմիզմ տե՛ս համակերպվողակա-
նություն, հարմարվողականություն

կոնֆորմիստ տե՛ս հարմարվողական

կոնֆորմիստական տե՛ս համակերպվո-
ղական

կոշիկ chaussure *f*, soulier *m*; մեկ զույգ
~ une paire de chaussures (de
souliers); մտքավոր ~ bottine *f*; ~ի
չափսը la pointure de soulier; ~ի
կապ՝ կապիչ lacet *m*; ~ի կապերը
կապել՝ քանդել lacer, délacer ses
chaussures (ses souliers); ~ հագ-
նելու թիակ՝ կոշկածիզ chausse-pied
m; ~ նորոգող, հնակարկատ rac-
commodeur *m* de chaussures; ~ի
արտադրություն industrie *f* des
chaussures; ~ի առևտուր commerce
m des chaussures; ~ները հանել ôter
les chaussures, se déchausser (իր
կոշիկները), déchausser *vt* (ուրիշի-
նը); ~(ներ) հագնել chausser *vt*;
~(ներ) հագնել se chausser; ~ները

մաքրել` փայլեցնել nettoyer, cirer les chaussures
կոշկագործ bottier *m* (*սլաստվերով կոշիկ կարող*); cordonnier *m* (*կոշկակար*)
կոշկախթան (*խթան*) éperon *m*
կոշկակապ lacet *m*
կոշկակար cordonnier *m*, bottier *m* ◊
~ին մաշիկ չի լինի les cordonniers sont toujours les plus mal chaussés
կոշկակարական de cordonnier
կոշկակարանոց cordonnerie *f*
կոշկակարություն cordonnerie *f*
կոշկածիզ (*կոշիկ հագնելու թի` թիակ*)
 chaussure-pied *m*, tire-botte *m*
կոշկաներկ (*քսուկ*) cirage *m*
կոշկավաճառ marchand *m* de chaussures
կոշկավոր botté,e; ~ *կատուն* Le Chat botté (*Շ. Պետրոսի հեքիաթներից*)
կոշկատակ semelle *f*
կոշկեղեն chaussures *f pl*
կոշտ dur,e; rude; rigide; grossier,-ière (*կոպիտ*); ~ *միս* viande *f* dure; ~ *մազեր* cheveux *m pl* rudes; ~ *փափուկ սկավառակ* disque *m* dur, souple; ~ *ձայն* grosse voix *f*; ~ *դիրք բռնել* avoir une position dure
կոշտաբար grossièrement, brutalement
կոշտաբուրդ (*կոշտ բրդից սատրաստված*) en grosse laine
կոշտանալ s'endurcir; durcir *vi*
կոշտացնել durcir *vt*
կոշտացում durcissement *m*
կոշտություն 1) dureté *f*, solidité *f* (*սնդություն, կարծրություն*) 2) grossièreté *f*, brutalité *f* (*կոպտություն*)
կոշտուկ durillon *m*, cor *m* (*ոտքի վրա*)
կոշտուկապատ (*կոշտուկներով ծածկված*) cailleux,-euse; ~ *ձեռքեր* mains *f pl* cailleuses
կոոպերատիվ 1) coopérative *f*, *սպառողական* ~ coopérative de consommation; *արտադրական* ~ coopérative de production 2) *տե՛ս գործակցություն, ընկերակցություն*
կոոպերատիվ(ային) *տե՛ս գործակցական, ընկերակցային*
կոոպերատոր *տե՛ս գործակից, ընկերակից*

կոորդինացիա *տե՛ս համադասություն, համաձայնեցում*
կոորդինացնել *տե՛ս համադասել, համաձայնեցնել*
կոորդինացում *տե՛ս համադասում, համաձայնեցում*
կոչ appel *m*; ~ *անել* faire appel, invoquer *vi* (*հայցել, աղերսել*); *կարգուկանոնի* ~ *անել* rappeler à l'ordre; ~ *ուղղել* lancer un appel; ~*ով դիմել* faire appel à...
կոչական (*քառ*) mot *m* (mis) en apostrophe; *քրկն*. ~ *հոլով* vocatif *m*
կոչել (*անվանել*) 1) appeler *vt*, nommer *vt*; *որ կոչում են* qu'on appelle; *այսպես կոչված* (*արհմրհ.*) prétendu,e, soi-disant; *այսպես կոչված ազատությունները* les prétendues libertés; *այսպես կոչված փիլիսոփաները* les soi-disant philosophes 2) intituler *vt* (*վերնագրել*) 3) baptiser *vt* (*կնունքի ժամանակ*)
կոչեցյալ nommé,e, appelé,e
կոչնազանգ *մարզ*. gong *m*
կոչված (*հիշյալ, հիշատակված*) dénommé,e
կոչվել s'appeler, se nommer (*անունը լինել, անվանվել*); être intitulé,e (*վերնագրվել, վերնագրված լինել*)
կոչում 1) titre *m* (*տիտղոս*); grade *m*; *զինվորական* ~ grade militaire; *զինվորական* ~ grade universitaire; *սլաստվավոր* ~ grade honorifique; ~ *շնորհել* conférer un titre 2) vocation *f* (*հակում, ընդունակություն, ձիրք*); *նա* ~*ով դերասան է* il a la vocation d'un artiste; *հոգևոր* ~ état *m* ecclésiastique
կոպ paupière *f*
կոպաբորբ *տե՛ս կոպացավ*
կոպամատիտ eye-liner *m*
կոպացավ *ախտ*. blépharite *f*
կոպեկ kopeck *m*; *մինչև վերջին* ~*ը* jusqu'au dernier sou; *ոչ մի* ~ *չունենալ* n'avoir plus un sou, être à sec, loger le diable dans sa bourse (*դարձ.*)
կոպիչ (*մանր խիճ` խճաքար*) gravillon *m*, gravier *m*, caillou *m*

կոպիտ 1) grossier,-ière; ~ *սխալ* faute *f* (erreur *f*) grossière; *կանանց հանդես* ~ է, *կանանց հետ* ~ է վարվում il est grossier envers (avec) les femmes 2) brutal,e (*քիրտ, դաժան*); ~՝ *քիրտ ուժ* force *f* brutale 3) rude (*կոշտ՝ սաշկի, մակերեսի մասին*) 4) ~ *վարվել՝ վատ վերաբերվել* malmenier *vt*, maltraiter *vt*

կոպտաբար (*կոպտորեն*) grossièrement, brutalement; ~՝ *կոպիտ պատասխանել* répondre grossièrement; *մեկի հետ* ~՝ *կոպիտ վարվել* maltraiter *qn*, malmenier *qn*

կոպտանալ 1) devenir rude, s'endurcir 2) *փխբ.* devenir grossier,-ière (*բարքերի, շարժումների, խոսվածքի և այլնի մասին*)

կոպտաբար (*կոպիտ վարմունքի տեր*) maltraitant,e; ~ *ծնողներ* parents *m pl* maltraitants

կոպտաբարություն maltraitance *f*

կոպտացնել rendre *vt* rude (*կոշտացնել*); rendre *vt* brutal,e (*քիրտ՝ դաժան դարձնել*); rendre *vt* grossier (*կոշտ՝ կոպիտ՝ անտաշ՝ անկիրթ դարձնել*)

կոպտել dire des grossièretés (*կոպիտ խոսքեր ասել*), être grossier,-ière envers *qn* (*մեկի հետ կոպիտ վարվել*)

կոպտորեն *տե՛ս կոպտաբար*

կոպտություն grossièreté *f*, brutalité *f*

կոռ (*հարկադիր ձրի աշխատանք*) *պատմ.* corvée *f*

կոռնետ *երժշտ.* cornet *m*

կոռնետահար(ուհի) *երժշտ.* cornettiste *n*

կոռոզիա *տե՛ս քայքայում*

կոռումպացնել *տե՛ս* ալյասերել 2)

կոռումպացված *տե՛ս* ալյասերված 2)

կոռուպիա *տե՛ս* ալյասերվածություն 2), կաշառակերություն

կոսեկանս (*հատանողակից*) *մաթ.* cosécante *f*

կոսինուս *մաթ.* cosinus *m*

կոսմետիկա *տե՛ս* հարդարվեստ, դիմահարդարում

կոսմետիկական *տե՛ս* դիմահարդարային

կոստորում *տե՛ս* տիեզերական

կոստորիտ *տե՛ս* աշխարհաբաղաբաղի, համաշխարհական

կոստորիտիզմ *տե՛ս* աշխարհաբաղաբաղություն, համաշխարհականություն

կոստառիկացի, կոստառիկուհի Costaricain,e *n* (Costaricien,ne *n*)

կոստառիկյան costaricain,e (costaricien,ne)

կոստյում costume *m*, complet *m* (*տղամարդու*); tailleur *m* (*կնոջ*)

կով vache *f*, կաթնատու ~ (*նաև՝ փխբ. կթան* ~) vache laitière; ~ի՝ *տավարի միս* viande *f* de bœuf, du bœuf; ~ի բառաշար՝ mugissement *m* (beuglement *m*) d'une vache; ~ կթել traire une vache; ~ի կաթ lait *m* de vache; ~ը բառաշար՝ է la vache mugit ◊ կարմիր ~ն իր կաշվից դուրս չի գա (*կաշին չի փոխի*) dans sa peau mourra le loup; en sa peau mourra le renard

կովարմություն élevage *m* de vaches

կովանոց (*կովերի գոմ*) vacherie *f*

կովապահ, կովարած vacher,-ère *n*

կովբոյ (*հեծյալ հովիվ Ամերիկայում*) cow-boy *m*

կովկասյան caucasien,ne, du Caucase

կովկասցի Caucasien,ne *n*

կովկիթ (*կիթ, կթելու գործողությունը*) traite *f*, մեքենայացված ~ traite mécanique

կոտանգես (*շոշափակից*) *մաթ.* cotangente *f*

կոտեն *բար.* cresson *m*

կոտեջ (*փոքրիկ սմառանցատուն*) cottage *m*

կոտլետ boulette *f*, croquette *f*

կոտոշ (*եղջյուր*) corne *f*

կոտոշահարել donner des coups de corne

կոտոշավոր *տե՛ս* եղջերավոր

կոտորած massacre *m* (*ջարդ*); carnage *m* (*սպանի*), hécatombe *f* (*արյունահեղություն*), boucherie *f*, tuerie *f*

կոտորակ¹ *մաթ.* fraction *f*, պարզ ~ fraction simple; *տասնորդական* ~ fraction décimale

կոտորակ² (*կասպարե մանրագնդակ*)
plomb *m* de chasse
կոտորակային *մսք.* fractionnaire
կոտորել massacrer *vt*, exterminer *vt*
(*նչնչացնել*)
կոտորվել être massacré, *e*, être exterminé, *e* (*նչնչացվել*)
կոտորում (*կոտորելը*) massacre *m*,
extermination *f*
կոտորատել casser *vt*, briser *vt* (*փշրել*)
կոտորատվել 1) se casser (*ջարդվել*), se
briser (*փշրվել*) 2) *փխք.* faire des
façons (*ձև՝ ձևեր թափել, նագուտուգ
անել*), minauder *vi*, faire des mines
(*սեթևեթել*)
կոտորատվող *փխք.* minaudier, -ière, po-
seur, -euse; ~ *կին* femme *f* minau-
dière, une minaudière
կոտորատվողություն simagrées *f pl*,
minauderie *f*
կոտրել 1) casser *vt* (*ջարդել*); *սպակին*
~ casser la vitre; *ընկույզ* ~ casser
des noix; *փխք. մի բանի վրա գլուխ*
~ se casser la tête sur qch 2) forcer
vt (*դուռը՝ փականքը* ~, ~*ով՝ ջարդե-
լով բացել*) 3) briser *vt* (*սառույցը*);
փխք. սիրտը ~ briser le cœur 4) en-
foncer *vt* (*դուռը*) 5) fendre *vt*
(*ճեղքելով*); *փայտ* ~ fendre (casser)
du bois
կոտրիչ casse-noisette(s) *m* (*կաղինկոտ-
րիչ*); casse-noix *m* (*ընկույզկոտրիչ*)
կոտրվածք (*ոսկորի*) fracture *f*
կոտրվել se casser, casser *vi*; s'écra-
ser (*հավկիթի մասին*)
կոտրվող fragile (*փխրուն*); ~ *սպրանք
է* (*ուղեբեռի՝ բեռների՝ բեռնարկի
վրա*) fragile !
կոտրտանք débris *m pl*; fragments *m pl*
(*փշուրները, կտորները՝ կոտրվածի,
ջարդվածի*)
կոտրտել տես **կոտրատել**
կոտրտվել տես **կոտրատվել**
կոտրտուք տես **կոտրտանք**
կոր 1. *adj* courbe; ~ *գիծ* ligne *f* courbe 2.
courbe *f*, courbature *f* (*կորագիծ,
գալար*)
կորագիծ 1. courbe *f* (*կոր գիծ*) 2. *adj*
curviligne

կորագծաչափ (*գործիք*) curvimètre *m*
կորալ տես **բուստ**
կորած perdu, *e*; ~ *ժամանակ* temps *m*
perdu; ~՝ *անհաջողության մատնե-
ված գործ* affaire *f* manquée; *փխք.* ~
մարդ homme *m* fini
կորակտուց curviroste
կորածև courbe, curviligne; cambré, *e*
կորամեջք voûté, *e*, courbé, *e*
կորանալ se courber *vi*; plier *vi* (*ծովել,
թեքվել՝ ծանրությունից*); se voûter
(*մեջքը* ~, *կուրք դուրս գալ*)
կորաչափ curvimètre *m*
կորացած (*կուցած, կուրք դուրս եկած*)
voûté, *e*
կորացնել courber *vi*, infléchir *vt* (*ծնել,
կուցնել, ճկել*); plier *vt* (*ծնել, թեքել*)
կորացում 1) courbure *f*, pli *m*, repli *m* 2)
բժշկ. distorsion *f* (*ծովածություն*)
կորաքիթ 1. nez *m* busqué (*կոր քիթ*) 2.
adj à nez busqué (*կոր քիթ ունեցող,
կոր քթով*)
կորեական coréen, *ne*, de Corée
կորեացի, կորեուհի Coréen, *ne n*
կորեերեն coréen *m*
կորեկ *բսք.* millet *m*
կորեկաձավար (*կորեկի ձավար*) millet
m
կորզել extorquer *vi*, escroquer *vi*, souti-
rer *vi* (*շորթել*); arracher *vi* (*սրկել*);
մեկից դրամ ~ extorquer à qn de
l'argent
կորզիչ (*շորթիչ*) extorqueur, -euse
կորզողական d'extorqueur
կորզողականություն extorsion *f*,
exaction *f*; chantage *m*
կորզում extorsion *f*, racket *m* (*շորթում*)
կորիզ noyau *m*; pépin *m* (*կուտ՝ խաղող-
ղի, խնձորի և այլն*); ~ները *հանել՝
կորիզահան անել* dénoyauter *vi*,
énucléer *vi*
կորիզահան appareil *m* à dénoyauter,
dénoyateur *m* (*սարք*); ~ *անել* re-
tirer le noyau, dénoyauter *vi*
կորիզահանում (*մրգի, ստղի*) dénoyau-
tage *m*, énucléation *f*
կորիզավոր à noyau; à pépin (*կուտով*)
կործանարար destructeur, -trice (*ավե-
րիչ*); désastreux, -euse (*աղետալի*);

néfaste (*կորստաբեր*)
կործանել ruiner *vt* (*ավերակների վերածել*); anéantir *vt* (*նչնչացնել*); détruire *vt* (*քանդել, քարոքանդ անել*); perdre *vt* (*մեկին ~՝ դժբախտացնել*); հիմնահատակ ~ ruiner *vt* de fond en comble
կործանիչ 1. (*օդանավ*) *ռազմ.* avion *m* de chasse, chasseur *m* 2) *adj* տես **կործանարար**
կործանվել 1) s'effondrer, s'écrouler, tomber en ruines (*ավերվել*) 2) périr *vi*, s'abattre (*կորչել, անհետանալ, խորտակվել, ոչնչանալ*)
կործանում 1) destruction *f*, effondrement *m*; ruine *f* (*ավերում*); նավի ~՝ խորտակում *nauffrage m*, perdition *f* 2) délabrement *m* (*քայքայում, խարխլում*) 3) ֆին. krach *m* (*սնանկացում*)
կործել (*գլխիկայր շրջել, շուռ տալ*) renverser *vt*
կորկոս semoule *f*
կորճ (*անզղարծիվ, կոնդոր*) *կենդ.* condor *m*
կորյուն (*առյուծի ձագ*) lionceau *m*
կորնզան *բուս.* esparcette *f*
կորնթարդ (*ուռուցիկ*) convexe, bombé, e
կորնթարդություն convexité *f*
կորով vigueur *f*, verve *f*, fougue *f* (*ավյուն*); énergie *f* (*եռանդ*), vivacité *f* (*աշխուժություն*), ardeur *f* (*հրայրք*)
կորովի vigoureux, -euse; énergique (*եռանդուն*)
կորչել disparaître *vi*, se perdre, être perdu, e (*անհայտանալ, անհետանալ, չքանալ*); գիրքը կորել է le livre est perdu, le livre a disparu; *աչքիցս կորավ* je l'ai perdu(e) de vue; *փխք. կորած եմ* je suis perdu, e; *կորչի՛ (անկցի)* à bas !
կորպորացիա տես **միավորում**
կորպուս 1) տես **գորաբանակ, մասնաշենք** 2) *ռազմ.* corps *m*; *բանակային* ~ corps d'armée 3) *դիվանագիտական* ~ մարմին *corps m* diplomatique
կորսիկական corse
կորսիկացի, կորսիկուհի Corse *n*

կորստաբեր ruineux, -euse, funeste, pernicieux, -euse; gravement préjudiciable
կորցնել 1) perdre *vt*; *ժամանակ* ~ perdre son temps 2) égarer *vt* (*հրերը, դրանց ուր լինելը չիմանալ*) 3) *գիտակցությունը* ~ perdre connaissance
կորոթյուն courbure *f*, cambrure *f*
կորունդ երկր., հնր. corindon *m*
կորուսյալ perdu, e
կորուստ perte *f*; dommage *m* (*վնաս*); privation *f* (*գրկելը*); *վստահության* ~ perte de confiance; *ժամանակի* ~ perte de temps; *տեսողության* ~ privation de la vue; *գիտակցության* ~ ուշազնացություն évanouissement *m*; *հիշողության* ~ amnésie *f*, perte *f* de la mémoire; ~ներ կրել subir des pertes; *կորստյան մատնվել* être condamné, e à la perte; *գուտ* ~ վնաս *perte sèche*
կոփածո forgé, e, martelé, e
կոփել tremper *vt* (*պողպատը*); forger *vt* (*մետաղը կռել*); *փխք.* endurcir *qn*; *մարմինը* ~ endurcir le corps; *առողջությունը* ~ fortifier la santé; *կամքը* ~ tremper la volonté
կոփված trempé, e, d'une bonne trempe, durci, e
կոփվածություն bonne trempe *f*
կոփվածք trempe *f*
կոփվել s'endurcir; se fortifier (*ամրանալ*)
կոփում trempe *f*
կոքս coke *m*
կոքսանալ se cokéfier
կոքսացնել cokéfier *vt*
կոքսացում cokéfaction *f*
կոֆեին caféine *f*
կոֆեինազերծ décaféiné, e
կոֆեինազերծել (*կոֆեինը հանել*) décaféiner *vt* (*սուրճը*)
կչկչալ 1) glousser *vi* (*հավի և այլ թռչունների մասին*); caqueter *vi* (*ձուածելու սլահին*) 2) rire aux éclats (*բարձրաձայն ծիծաղել*)
կչկչոց 1) gloussement *m* (*հավի*); caquetage *m* (*ձուածելու սլահին*) 2) rire *m*

aux éclats (*բարձրաձայն ծիծաղ*)
կայան copeau *m*, allume-feu *m*
կպչել 1) coller *vi* (à), se coller (à, contre *qch*, *qn*), adhérer *vi* (à) 2) toucher *vt* (*դիպչել*, *շոշափել*) 3) se cogner (contre) (*բախվել*, *դեմ առնել*) 4) s'accrocher (à), se cramponner (à) (*կառչել*) 5) *բար.* prendre *vi* (*ծառի*, *թփի*)
կպչուկ *բար.* bardanette *f*
կպչուն collant,*e*; gluant,*e*, visqueux,-euse (*մածուցիկ*); adhésif,-ive (*կպցնելու` փակցնելու համար*); ~ ժսպակենի adhésif *m*
կպչունություն viscosité *f*
կպրագործ goudronneur *m*
կպրաթորում extraction *f* du goudron
կպրախառն bitumineux,-euse
կպրալին bitumeux,-euse, bitumineux,-euse
կպրանոց goudronnerie *f*
կպրապատել couvrir *vt* de bitume, goudronner *vt*
կպրել goudronner *vt*, bitumer *vt*
կպցնել (*փակցնել*) coller *vt*; appliquer *vt* (*պատիկ*); joindre *vt* (*հրար միացնել*)
կպում բժշկ. adhérence *f*
կռաբանջար տե՛ս խատուտիկ¹
կռահել 1) deviner *vt* 2) prévoir *vt* (*կանխատեսել*), préfigurer *vt* (*նախասպես պատկերացնել*)
կռահում prévision *f*, anticipation *f*
կռան տե՛խ. massette *f*, masse *f*, marteau *m*
կռանալ 1) se baisser; se pencher (sur) 2) s'incliner (*խոնարհվել*) 3) se courber (*թեքվել*, *կորանալ*) 4) se voûter (*կորանալ*, *կուզը դուրս գալ*)
կռապաշտ 1) *կրոն.* païen,*ne adj/n* (*հեթանոս*) 2) idolâtre *adj/n* (*կուռք պաշտող*)
կռապաշտական 1) *կրոն.* païen,*ne* (*հեթանոսական*) 2) idolâtrique (*կուռք պաշտելուն հատուկ*)
կռապաշտություն 1) *կրոն.* paganisme *m* (*հեթանոսություն*) 2) idolâtrie *f* (*կուռք դարձնելը` պաշտելը*)
կռավել (*ագռավի*, *բուի մասին*) croasser *vi*

կռավոց (*ագռավի*, *բուի*) croassement *m*
կռատուկ *բար.* bardane *f*, glouteron *m*
կռատուն (*կռապաշտների տաճար*) temple *m*
կռացած courbé,*e*, penché,*e*; voûté,*e* (*կուզը դուրս եկած*, *կորացած*)
կռացնել (*թեքել*) pencher *vt*
կռել (*դարբնել*) forger *vt*; marteler *vt* (*մուրճով*)
կռելի forgeable, malléable (*ճկուն*, *ենթարկվող*)
կռելիություն malléabilité *f*
կռթկոթալ glousser *vi*, caqueter *vi*
կռթկոթոց gloussement *m*, caquetage *m*
կռթնել s'appuyer contre (*հենվել*), s'adosser contre (*մեջքով*), s'accouder sur (à) (*արմունկներով*)
կռթնեցնել appuyer contre, adosser contre
կռինչ տե՛ս կռնչում
կռիվ bagarre *f*, rixe *f* (*տուրտուքոց*); գործը հասավ կռվի on en est venu aux mains (aux coups); ~ գնալ aller à la guerre; *կռվի դաշտ* champ *m* de bataille
կռկռալ coasser *vi* (*գորտի*, *դողդի մասին*)
կռկռոց coassement *m* (*գորտի*, *դողդի*); gargouillement *m* (*ստամոքսատաղի-բալին դողողոց*)
կռճիկ (*աճառ*) կզմխու. cartilage *m*
կռճիկալին կզմխու. cartilagineux,-euse
կռճոն(ներ) restes *m pl*
կռճտացնել (*ստամները*) grincer des dents; *քնի մեջ ստամները* ~ grincer les dents pendant le sommeil
կռճտոց (*կռճտում*) grincement *m*; *ստամների* ~ grincement de dents
կռնակ (*թիկունք*) dos *m*
կռնատ manchot,*te*
կռնկենի տե՛ս խորդենի
կռնչալ cacarder *vi* (*սագի մասին*); croasser *vi* (*ագռավի մասին*); caqueter *vi* (*կռունկի` արագիլի մասին*)
կռնչում, կռնչոց craquement *m* (*արագիլի*, *կռունկի*)
կռռալ croasser *vi* (*ագռավի մասին*)
կռռոց (*ագռավի*) croassement *m*
կռվագան տե՛ս կռվարար

կովազանություն տե՛ս կովարարություն
կովախնձոր pomme *f* de discorde
կովան argument *m* (*փաստարկ*), raison *f*
կովարար (*կովասեր*) querelleur,-euse, batailleur,-euse, agressif,-ive, chameilleur,-euse
կովարարություն caractère *m* querelleur (batailleur, agressif, chameilleur)
կովել se battre; ~ մեկի՝ մի բանի դեմ, մարտնչել se battre contre qn (qch); ~ կովշտել, ծեծկռտվել se battre, en venir aux mains
կովեցնել brouiller *vt* (*վեճ՝ գժտություն ւռուցք բերել*); exciter *vt* au combat (*հրահրել կովելու*)
կովող (*մարտնչող*) combattant,*e n/adj*
կռում (*կռելը*) forgeage *m*
կռունկ¹ (*թռչուն՝ խորդ*) կենդ. grue *f*
կռունկ² (*ամբարձիչ*) տեխ. grue *f*
կռունկավար grutier,-ière *n*
կսկիծ douleur *f*, affliction *f*, peine *f*
կսկծազին douloureux,-euse
կսկծալ être affligé,*e*, déplorer *vt* (*ողբալ*)
կսկծալի douloureux,-euse (*վշտալի*); navrant,*e*, déchirant,*e*, poignant,*e*, déplorable (*ողբալի, ցավալի*), cuisant,*e* (*ցավ պատճառող*)
կսկծանք chagrins *m pl*; սիրո ~ք chagrins d'amour
կսմբել pincer *vt*
կսմիք (*կսմբոց*) pinçage *m*; pincement *m*; pinçon *m* (~ի հետքը)
կվաս kwas *m* (kvas *m*)
կվարտետ տե՛ս քառյակ²
կվարց (*որձաքար*) հնք. quartz *m*
կվեճի (*տճազգիների ընտանիքի մի պատկանող ծառ*) mélèze *m*
կտակ հրավք. testament *m*, acte *m* testamentaire; legs *m*; ~ կազմել faire un testament, tester *vt*; ~ ով թողնել léguer par testament; ~ը գործադրել՝ կատարել exécuter le testament; ~ը չեղյալ համարել révoquer un testament
կտակակատար հրավք. exécuteur,-trice *n* testamentaire
կտակալին testamentaire

կտակարան եկեղ. testament *m*; Հիմն Կտակարան Ancien Testament; Նոր Կտակարան Nouveau Testament
կտակարար (*կտակագիր*) հրավք. testateur,-trice *n*
կտակել léguer *vt*; faire un testament, tester *vi*
կտակեր (*կուտ ուտող, հատիկակեր*) granivore; ~ թռչուններ oiseaux *m pl* granivores, granivores *m pl*
կտակում (*կտակելը, կտակվելը*) legs *m*
կտավ toile *f* (*պաստառի և նկարի հմաստով*)
կտավագործ toilier,-ière (*կտավ արտադրող կամ վաճառող*)
կտավածեք huile *f* de lin
կտավատ (*վուշ*) բւք. lin *m*; ~ի յուղ՝ ձեթ huile *f* de lin; ~ի սերմ՝ հատիկ graine *f* de lin
կտավատագիներ բւք. linacées *f pl*
կտավաքար (*անկիզաքար, ասբեստ*) հնք. amiante *m*, asbeste *m*
կտել (*մարմնի վրա դաջել*) tatouer *vt*
կտկտացնել taper (frapper) légèrement (sur qch)
կտկտոց coups *m pl*
կտողուց (*կտողանք, կենդանիների գուգավորման շրջան*) rut *m*
կտոնաք (*քուջ, խածի, քարճիկ*) jabot *m* (*թռչունների*)
կտող (*մարմնի վրա դաջող*) tatoueur,-euse *n*
կտոր 1) morceau *m*; հացի՝ պանրի ~ morceau de pain, de fromage 2) pièce *f*; ~ - ~ անել mettre en pièces; փխբ. հազար ~ լինել se déchirer en mille pièces, se mettre en quatre 3) bout *m* (*պատառիկ, բեկոր*); bribes *f pl* (*պատառիկներ, կտորտանք*) 4) tissu *m*, étoffe *f* (*գործվածք, հյուսվածք՝ հագուստի*); միագույն՝ պարզ ~ étoffe unie; ~ի մնացորդ coupon *m* 5) parcelle *f* (*փոքրիկ ~ մաս*); fragment *m* (*բեկոր, փշուր*) 6) lambeau *m* (*պոկված ~, ծվեն*)
կտորեղեն tissus *m pl* (*գործվածք, կերպասեղեն*)
կտորտանք (*պատառիկներ*) bribes *f pl*

կտտանք (տանջանք, խոշտանգում) torture *f*, supplice *m*, tourment *m*; ~ների ենթարկել *mettre à la torture*

կտտել (տանջել, խոշտանգել) torturer *vi*, tourmenter *vt*

կտտկենի *բար. bureau m*

կտրականապես catégoriquement, d'une manière catégorique, péremptoirement; ~ մերժել՝ հրաժարվել *refuser net*

կտրականություն caractère *m* péremptoire (catégorique, décisif)

կտրատել découper *vt*; tailler *vt* (ճյուղերը), trancher *vt* (հացը), hacher *vt* (բանջարեղենը, կանաչին)

կտրատում découpage *m*

կտրել 1) couper *vt*, tailler *vt* (ճյուղերը); մատը ~ se couper le doigt (au doigt) 2) découper *vt* (կտրել հանել, կտրատել՝ թղթից, փայտից և այլն) 3) բժշկ. enlever *vt*, amputer *vt* (անդամահատել) 4) parcourir *vt* (ճանապարհ, տարածություն), traverser *vt* (կտրել անցնել); ծովը ~ traverser la mer 5) trancher *vt* (հատել); abattre *vt* (ծառը) \diamond խոսքը ~ couper la parole, rompre la conversation; կարճ ~ couper court

կտրիճ brave *adj/n*; vaillant, *e*

կտրիչ couperet *m* (դանակ); tranchet *m*; outil *m* de coupe (գործիք); ciseau *m* (բանդակագործի); lame *f* (սայր՝ հաստոցի)

կտրող coupeur *m* (բանվոր); քար ~ մերժնա *tailleur m* de pierre

կտրոն 1) coupure *f* (թերթից և այլն) 2) coupon *m* (արժեթղթի, չեկի՝ վճարագրի) 3) bon *m*, ticket *m*; բենզոլինի ~ bon d'essence; մետրոյի ~ ticket de métro

կտրոց (պատվաստի) greffoir *m*

կտրված 1) coupé, *e* 2) éloigné, *e* (հեռավոր), isolé, *e* (մեկուսի)

կտրվածություն éloignement *m* (հեռու գտնվելը); isolement *m* (մեկուսիություն); coupure *f* (անջատվածություն)

կտրվածք 1) coupe *f* (լայնական, երկայնական և այլն) 2) coupure *f* (վերք,

կտրված տեղ) 3) fente *f* (ճեղք, բացվածք); ~ով բացվածքով փեշ՝ կիսաշրջագգեստ *jupe f* fendue; աչքերի գեղեցիկ ~ ունենալ *avoir les yeux bien fendus* 4) rupture *f* (խզում, խզվածք, կտրված տեղը)

կտրվել 1) se couper, être coupé, *e* 2) se rompre (ընդհատվել) 3) s'arracher (պոկվել) 4) tourner *vi* (կաթի մասին) 5) խսկց. քննությունից ~ échouer à l'examen

կտրուկ 1) brusque (շարժում, խոսելով); ~ շրջադարձ *détour m* brusque; ~ կերպով *d'une manière brusque, brusquement*; ջերմաստիճանի ~ փոփոխություն *changement m* brusque de température 2) catégorique (վճռական, կտրական)

կտրուկություն 1) résolution *f*, décision *f* (վճռականություն) 2) dureté *f*, âpreté *f* (բառերի՝ խոսքերի խստություն) 3) brusquerie *f* (շարժումների, խոսելով)

կտրում (կտրելը) coupure *f*

կտցահար 1. տես փայտփորիկ 2. *adj* béqueté, *e* (կտցահարված)

կտցահարել տես կտցել

կտցահարում coups *m pl* de bec

կտցար կենդ. bécasse *f*

կտցել (կտցահարել) becqueter *vt*, picorer *vi, vt* (թռչունների մասին); mordre *vi* (ձկների մասին)

կտում (դաջում մարմնի վրա, կտելագրություն) *tatouage m*

կտուր տես տանիք \diamond խոսքը կտուրը գցել *détourner la conversation*

կտուց bec *m*; երկար ~ long bec; լայն՝ կոր՝ տափակ ~ bec large, crochu, aplati; ~ կտցի bec à bec

կրաբ տես ծովախեցգետին

կրաբեր տես կրային

կրախ տես փլուզում, կործանում, սնանկացում

կրածեփ crépi, *e* (enduit, *e*) de chaux

կրածեփել crépir *vt* (enduire *vt*) de chaux

կրածին (կալցիում) *քիմ. calcium m*

կրակ feu *m*; ~ վառել *faire du feu*; ~ը հանգցնել՝ մարել *éteindre le feu*;

թույլ ~ի վրա à petit feu; դիմահար ~ կրակոց contre-feu *m*; ~ բացել՝ կրակել ouvrir le feu \diamond ~ի վրա յուղ լցնել mettre (jeter) de l'huile sur le feu; առանց ~ի ծուխ չի լինի il n'y a pas de fumée sans feu; ~ի հետ խաղ չեն անի il ne faut pas jouer avec le feu; երկու ~ի արանքում entre le marteau et l'enclume

կրակագիծ *նազմ. ligne f de feu*

կրակակալ (*մանդալ*) rôtissoire *f*, réchaud *m* à braise

կրակակետ emplacement *m* de combat

կրակահերթ rafale *f*

կրակապաշտ adorateur,-trice *n* du feu, pyrolâtre *n*

կրակապաշտություն culte *m* du feu, pyrolâtrie *f*

կրակավ *երկր. marne f*

կրակատեղ(ի) âtre *m*

կրակատուն (*ատրուշան*) temple *m* du feu

կրակարան (*հնոց*) foyer *m*, brasier *m*

կրակացանց (*հրակալի՝ կրակակալի ցանց*) տեխ. grille *f*

կրակել 1) tirer *vi*, faire feu; *հրացանով՝ հրացանից* ~ tirer au fusil; *մեկի վրա* ~ tirer sur qn 2) décharger *vt* (*հրազենը պարպել՝ կրակելով դատարկել*)

կրակխառնիչ tisonnier *m*, attisoir *m*

կրակմարիչ extincteur *m*

կրակոտ ardent,e, impétueux,-euse (*բունն*), passionné,e, enflammé,e

կրակոտություն (*ավյուն, տաքարյունություն, տենպերամենտ*) tempérament *m*, ardeur *f*, fougue *f*, flamme *f*, impétuosité *f*

կրակոց coup *m* (de feu); ~ի ձայն՝ պայթյուն détonation *f*

կրային calcaire, de chaux

կրաջուր eau *f* de chaux

կրաջրել (*հողը*) chauler *vt*

կրաջրում (*հողի*) chaulage *m*

կրավորաբար passivement

կրավորական passif,-ive; *բրկն. ~ տեռ* voix *f* passive

կրավորականություն passivité *f*, manque *m* d'initiative; inertie *f*; indif-

férence *f* (*անտարբերություն*)

կրաքար *հնր. calcaire m*, pierre *f* calcaire

կրաքարային *հնր. calcaire*

կրել 1) porter *vt* (*տանել*); *ճամպրուկները* ~ porter les valises 2) subir *vt*, essayer *vt*; *տանջանքներ* ~ subir (endurer) des souffrances; *կորուստներ* ~ essayer des pertes 3) encourir *vt* (*իր վրա վերցնել՝ ծախսերը*); assumer *vt* (*ստանձնել*)

կրելի (*դյուրատար*) portable, portatif,-ive

կրեմլ Kremlin *m*

կրեոլ (*կրեոլյան, խաչասերված*) լեզվ. créole; ~ լեզուներ langues *f pl* créoles

կրեոլացում (*խաչասերում*) լեզվ. créolisation *f*

կրեպ (*գործվածքի տեսակ*) crêpe *m*

կրեպդեշին (*չինական կրեպ, մետաքսե կտոր*) crêpe *m* de Chine

կրետ *կենդ. guêpe f* (*իշամեղու, պիծակ*); bourdon *m* (*բոռ*)

կրթաթոշակ bourse *f* (d'études)

կրթաթոշակառու boursier,-ière *n*

կրթական d'instruction (*կրթության ոլորտին վերաբերող*); instructif,-ive (*դաստիարակչական, զարգացողական, կրթիչ*); ~ *համակարգ* système *m* d'enseignement

կրթահամակարգ système *m* d'enseignement

կրթարան (*գիմնազիա*) gymnase *m*

կրթափորձ expérience *f* pédagogique

կրթել (*սովորեցնել, լուսավորել*) instruire *vt*; éduquer *vt* (*դաստիարակել*)

կրթված instruit,e; éduqué,e, bien cultivé,e (*դաստիարակված*); cultivé,e (*կիրթ*); éclairé,e (*լուսավորյալ*)

կրթվածություն bonne éducation *f*, instruction *f*, cultivité *f*

կրթվել s'instruire; se civiliser (*քաղաքակրթվել*); s'éduquer (*դաստիարակվել*)

կրթություն instruction *f* (*լուսավորություն*), enseignement *m*; *միջնակարգ* ~ instruction secondaire; *ժողովրդական* ~ instruction publique; *բարձրագույն* ~ enseignement

supérieur; կրթության բնագավառ
 domaine *m* éducatif
կրթօջախ établissement *m* d'enseigne-
 ment
կրիա tortue *f*; ~ի պատյան՝ վահանակ
 carapace *f* de tortue ◊ ~ի քայլերով
 à pas de tortue; ~ի պես դանդաղա-
 շարժ՝ lent, e comme une tortue
կրիչ (համակարգչի դյուրաթեր սկավա-
 ռակ, դիսկետ) disquette *f*
կրիտիկական ֆիզ. critique
կրիտիկականություն ֆիզ. criticité *f*
կրծել ronger *vt*; grignoter *vt* (չոր հաց,
 պաքսիմաս) croquer *vt*; եղունգնե-
 րը ~ se ronger les ongles; խնձոր ~
 կծելով ուտել croquer une pomme
կրծկալ (կանանց) soutien-gorge *m*; ba-
 vette *f*, brassière *f* (մանկական)
կրծող (կենդանի) rongeur *m*; ~ներ՝
 ~ների դաս rongeurs *m pl*
կրծոն(ք) trognon *m*
կրծոսկր կզմիս. sternum *m*
կրծոտել grignoter *vt*
կրծպան (հագուստի կրծքի մասի ծալ-
 վածք, դարձածալ) revers *m* (d'ha-
 bit)
կրծքաբան (ստինքաբան) բժշկ. sénolo-
 gue *n*
կրծքաբանական բժշկ. sénologique
կրծքաբանություն (ստինքաբանություն)
 բժշկ. sénologie *f*, mastologie *f*
կրծքաբաց torse *m* nu
կրծքագեղձ կզմիս. mamelle *f*
կրծքախոռոչ cavité *f* thoracique
կրծքակալ տե՛ս կրծկալ
կրծքահատում (կրծքի հեռացում) բժշկ.
 mastectomie *f*
կրծքահեղձուկ (ստենոկարդիա) բժշկ.
 sténocardie *f*, angine *f* de poitrine
կրծքային de poitrine; pectoral, e (գիտ.);
 thoracique (կրծքավանդակի)
կրծքանշան insigne *m*; badge *m* (սկսու-
 տական, որևէ հավաքի մասնակցի և
 այլն)
կրծքավանդակ cage *f* thoracique;
 thorax *m*
կրծքոսկր տե՛ս կրծոսկր
կրկես cirque *m*
կրկեսամարտիկ (գլադիատոր) պատմ.

gladiateur *m*
կրկին de nouveau, une nouvelle fois
 (նորից, դարձյալ, վերստին); une
 seconde fois (երկրորդ անգամ); ~
 եկել recuire *vt*; ~ ստել redire *vt*
կրկնաբանություն (նույնաբանություն)
 tautologie *f*
կրկնաբևեռ ֆիզ., մաթ. bipolaire
կրկնաբևեռություն ֆիզ., մաթ. bipolarité *f*
կրկնագիր (կրկնօրինակ, դուրլիկատ)
 contrepartie *f*; duplicata *m*
կրկնաթև կենդ. diptère *m*; ~ միջատներ
 insectes *m pl* diptères
կրկնակ 1. 1) doublet *m*; լեզվբ. ստուգա-
 բանական ~ներ doublets *pl* étymo-
 logiques 2) sosie *m* (մմանակ՝
 մարդու մասին) 2. *adj* double
կրկնական (կրկնվող) répétitif, -ive,
 itératif, -ive
կրկնականչ (քիս) bis *m* (դերասանին՝
 երգչին երկրորդ անգամ կատարելու
 հրավիրող կանչ)
կրկնականչել bisser *vt* (դերասանին՝
 երգչին երկրորդ անգամ կատարելու
 հրավիրող կանչ ուղղել)
կրկնակետ (ձայնավորի վրա դրվող
 հնչյունատողագրական նշան) tré-
 ma *m*
կրկնակզակ double menton *m*
կրկնակի (կրկնապատիկ) deux fois;
 double; նա ~ ուժեղ է հակառակոր-
 դից il est deux fois plus fort de
 (que) son adversaire; ~ վճարել
 payer le double; ~ հարկում double
 taxation *f*; ~ չափով au double
կրկնակին (երկկին, երկու կին ունեցող)
 bigame *adj/n*
կրկնակնություն (երկկնություն, երկու
 կին ունենալը) bigamie *f*
կրկնակռիկ caoutchouc *m*, galoche *f*
կրկնահանցագործ (ռեցիդիվիստ) réci-
 diviste *n*
**կրկնահանցագործություն, կրկնահան-
 ցանք** (ռեցիդիվ) իրավբ. récidive *f*; ~
 կատարել récidiver *vi*
կրկնահանցավորություն (ռեցիդիվ) ré-
 cidive *f*
կրկնամուշտակ (դուրլյունկա) canadien-
 ne *f*

կրկնամուսին (երկամուսին, երկու ամուսին ունեցող, երկայր կին) bigame *adj/f*

կրկնամուսնություն (երկամուսնություն, երկու ամուսին ունենալը, երկայրություն) bigamie *f*

կրկնաշերտ bicouche *adj/f*

կրկնապատիկ deux fois, doublement, au double; ~ը վճարել payer le double

կրկնապատկել doubler *vt*, redoubler *vt*; ջանքերը ~ doubler (redoubler) les efforts

կրկնապատկված doublé, e, redoublé, e

կրկնապատկվել doubler *vi*, redoubler *vi*; աշակերտների թիվը ~ է le nombre des élèves a redoubled

կրկնապատկում 1) doublement *m* 2) մասք. duplication *f* 3) լեզվք. reduplication *f* (տառի, վանկի)

կրկնասեռ bisexuel, le *adj/n*, bisexué, e

կրկնասեռություն bisexualité *f*

կրկնավաճառ (վերավաճառող) revendeur, -euse *n*

կրկնավաճառել (վերավաճառել) revendre *vt*

կրկնավերջույթ լեզվք. épiphore *f*

կրկնատեսություն բժշկ. diplopie *f*

կրկնափեղկ à deux battants (դուռ)

կրկնել 1) répéter *vt*; réviser *vt* (սովորածը) 2) redire *vt* (կրկին ասել) 3) réitérer *vt* (խնդրանքը, խոստումը, հրամանը) 4) recommencer *vt*, reprendre *vt* (վերսկսել) 5) renouveler *vt* (թարմացնել, նորոգել, վերահաստատել)

կրկներգ refrain *m*

կրկներևույթ (միրաժ, խաբկանք, պատրանք) mirage *m*

կրկնեփ (կրկին անգամ եփված) recuit, e

կրկնեփել recuire *vt*

կրկնեփում recuit *m*

կրկնորություն (սովորածի) révision *f*, récapitulation *f*

կրկնորդ (նմանակ) sosie *m*; մեկի ~ը լինել être le sosie de qn

կրկնվել se répéter

կրկնվող 1) répétitif, -ive, itératif, -ive; ~ շարժումներ gestes *m pl* répétitifs; ~

միասպաղաղ գործ tâche *f* répétitive 2) բժշկ. récurrent, e (պարբերաբար ~ հիվանդության մասին)

կրկնվողություն répétitivité *f*

կրկնություն 1) répétition *f* 2) révision *f*, récapitulation *f* (սովորածի) 3) réitération *f* (խնդրանքի, խոստումի, հրամանի) 4) լեզվք. reduplication *f* (կրկնավորում՝ տառի, վանկի, բառի)

կրկնում répétition *f*

կրկնուսույց (ռեպետիտոր) répétiteur, -trice *n*

կրկնօրինակ duplicata *m*, double *m*; copie *f* (պատճեն)

կրկնօրինակել doubler *vt* (ֆիլմ); dupliquer *vt* (պատճենել՝ նկարը, ձայնեքիզը, համակարգչային ծրագիրը և այլն)

կրկնօրինակում (ֆիլմի) doublage *m* (d'un film)

կրճատ réduit, e, abrégé, e, sommaire (համառոտ)

կրճատել raccourcir *vt* (տարածությունը, տեքստը); abrégé *vt* (ժամկետը, տեքստը և այլն, համառոտել); réduire *vt* (ծախսերը և այլն, պակասեցնել); աշխատանքային օրը ~ réduire la journée de travail; diminuer *vt* (նվազեցնել)

կրճատող (սահմանափակող, նվազեցնող) réducteur, -trice

կրճատված réduit, e; ~ թվաքանակ՝ անձնակազմ effectifs *m pl* réduits

կրճատվել se réduire, être réduit, e (ծախսերը և այլն); être abrégé, e (տեքստը, ժամկետը և այլն); diminuer *vi* (պակասել, նվազել)

կրճատում abrégement *m*; diminution *f* (պակասեցում), retranchement *m*; réduction *f*, սպառազինությունների ~ réduction des armements; աշխատանքային օրվա ~ réduction de la journée de travail; աշխատավարձի ~ réduction (diminution, compression *f*) du salaire; abréviation *f* (ժամկետի)

կրճտացնել grincer *vi*; ատամները ~ grincer des dents

կրճտոց grincement *m*; *ատամների* ~ grincement des dents

կրճկակոխ ~ *հետևել*՝ *հետապնդել* talonner *vt*; serrer *vt* (suivre *vt*) de près

կրճկամաս (*կոշիկի*) quartier *m*

կրճկատակ pièce *f* de renforcement

կրոլ (*յողածն*) տե՛ս **արագալող**

կրոն¹ religion *f*, culte *m* (*պաշտամունք*); ~ի *ազատություն* liberté *f* de culte

կրոն² (*դրամական միավոր մի շարք երկրներում՝ Դանիայում, Իսլանդիայում, Նորվեգիայում, Շվեդիայում և այլն*) couronne *f*

կրոնագիտական catéchistique

կրոնագիտություն (*կրոնի ուսուցում*) catéchisme *m*

կրոնադավանական confessionnel, le (*դավանական*); ~ *դպրոց* école *f* confessionnelle

կրոնական religieux,-euse; ~ *ծիսակատարությանը* religieusement; *ամուսնությունը* ~ *ծիսակատարությանը* կատարել célébrer religieusement le mariage

կրոնականություն (*կրոնասիրություն*) religiosité *f*

կրոնակից coreligionnaire *n*

կրոնամոլ fanatique *n* religieux,-euse (*մոլեռանդ*)

կրոնամոլական de fanatisme religieux

կրոնամոլություն fanatisme *m* religieux (*մոլեռանդություն*)

կրոնապաշտություն religiosité *f*

կրոնասեր (*բարեպաշտ*) dévot, e *adj/n*, pieux,-euse

կրոնասիրական dévot, e, pieux,-euse

կրոնասիրություն dévotion *f*, piété *f* (*բարեպաշտություն*); religiosité *f* (*կրոնականություն*)

կրոնավոր religieux *m*; moine *m* (*վանական*); *նորընծա* ~ novice *m*; ~ *դառնալ* entrer en religion, prendre l'habit

կրոնավորուհի (*միանձնուհի*) religieuse *f*

կրոնափոխ converti, e *adj/n*; renégat, e (*ուրացող*); apostat, e *adj/n* (*քրիստոնեական կրոնից հրաժարվող*); ~

լինել se convertir; ~ *անել* convertir *vt*

կրոնափոխություն conversion *f*, reniement *m* (*ուրացում*); apostasie *f* (*հրաժարում քրիստոնեական կրոնից*)

կրոնաքննական inquisitorial, e

կրոնաքննիչ (*ինկվիզիտոր*) կրոն. inquisiteur *m*

կրոնաքննություն (*ինկվիզիցիա*) կրոն. inquisition *f*

կրոնշտեյն տե՛ս **բարձակ**

կրոնուսույց (*կրոն դասավանդող*) catéchiste *n*

կրոս տե՛ս **վագքարշավ**

կրպակ kiosque *m*; boutique *f* (*փոքր խանութ*); *թերթի* ~ kiosque à journaux

կրպակավաճառ, կրպակավար vendeur,-euse *n* de kiosque; boutiqueur,-ière *n*

կրտսեր 1) cadet, te; ~ *դասարաններ* petites classes *f pl* 2) subalterne (*պաշտոնի՝ դիրքի առումով*); ~ *սպայակազմ* officiers *m pl* subalternes; ~ *լեյտենանտ* sous-lieutenant *m*; ~ *գիտաշխատող* collaborateur,-trice *n* scientifique adjoint(e); ~ *նավաստի* mousse *m*

կրում (*կրելը, կրվելը*) transport *m* (*փոխադրում*)

կրունկ talon *m*; *բարձր՝ ցածր* ~ (*կոշիկի*) talon haut, bas; ~ *ով կոշիկներ* souliers *m pl* à talon; *բարձր* ~ *ով կոշիկներ* chaussures *f pl* à talons hauts; *բարձր՝ նուրբ ու սրածայր* ~ *ներ* talons aiguilles

կրուպ տե՛ս **խոռոզակ**

կրքամոլ luxurieux,-euse, lubrique, lascif,-ive, sensuel, le; voluptueux,-euse (*հեշտասեր*)

կրքամոլություն luxure *f*, lubricité *f*, sensualité *f*, volupté *f* (*հեշտասիրություն*)

կրքոտ passionné, e; ~ *խառնվածք* tempérament *m* passionné; *դրև բանի* ~ *սիրահար լինել* avoir la passion de qch; ~ *կերպով* avec passion

կրքոտորեն avec passion, passionnément

կրքոտություն caractère *m* passionné; passion *f* (*կիրք*); *կրքոտությամբ՝ կրքոտ կերպով խոսել* parler avec passion

կցագունդ *մարզ*. haltère *m*

կցաժանյակ dentelle *f* d'application

կցական *լեզվք*. agglutinant,e; ~ *լեզու* langue *f* agglutinante

կցականություն *լեզվք*. agglutination *f*

կցականույց *տե՛ս կցաշենք*

կցակար piquêre *f*

կցակեռ crochet *m* de traction, crochet *m* d'attelage

կցակետ point *m* de jonction

կցանային de joncture, d'attachement

կցանավ péniche *f*; barge *f*

կցանք assemblage *m*, montage *m*

կցաշենք (*կցակառույց, կից կառույց*) annexe *f*; appentis *m* (*շվաքարան, կիսածածկ*)

կցասայակ remorque *f* (*ավտոմեքենայի*)

կցասեղ (*գնդասեղ, քորոց*) épingle *f*

կցատեղ (*կցակետ, կցվանք*) jointure *f*, joint *m*

կցել joindre *vt*; attacher *vt* (*կապել*); rapiécer *vt* (*կարկատել*); connecter *vt* (*միացնել*); rattacher *vt* (*տարածքը*); annexer *vt*

կցկտուր saccadé,e, entrecoupé,e; discontinu,e (*ընդհատ*); fragmentaire (*թերի, ոչ լրիվ*); décousu,e (*անկապ*); ~ *խոսքեր* paroles *f pl* décousues

կցորդ attaché,e *n*; *դեսպանատան* ~ attaché,e d'ambassade; *զինվորական* ~ attaché,e militaire; *մշակութային* *հարցերով* ~ attaché,e culturel; *մամուլի գծով* ~ attaché,e de presse

կցորդակետ point *m* de jonction

կցորդել conjoindre *vt*, joindre *vt*; unir *vt* (*միացնել, միավորել*)

կցորդիչ *տե՛խ*. manchon *m*; accouplement *m*

կցորդում *տե՛խ*. embrayage *m* (*շրթայակցում*); accrochage *m* (*միացում, միացնելը*); jonction *f* (*մեխանիկայի մեջ*)

կցվանք *տե՛ս կցատեղ*

կցվել se joindre, se rallier; se réunir, s'unir, se mêler (*միանալ, խառնվել*); adhérer (à) *vt ind* (*հարել*); s'attacher, se lier (*կապվել*)

կցուղի (*ուղեբաժանք՝ ավտոմեքիլային ճանապարհների*) échangeur *m*

կցում (*միակցում*) jonction *f*, connexion *f* (*միացում, հարադրում*); liaison *f* (*կապ*); rattachement *m*; accrochage *m* (*միացում, միացնելը, կցորդում*); *երկու վագոնների* ~ accrochage de deux voitures

կցուրդ 1) *եկեղ*. antienne *f*; *սաղմոսի* ~ antienne de psaume 2) *լեզվք*. épanaphore *f*

կուբայական cubain,e

կուբացի Cubain,e *n*

կուբիզմ (*խորանարդապաշտություն*) *արվ.* cubisme *m*

կուբիստ (*կուբիզմի հետևորդ, խորանարդապաշտ*) *արվ.* cubiste *n*

կուբիստական (*խորանարդապաշտական*) *արվ.* cubiste

կուզ (*սապատ*) bosse *f*; ~*ը դուրս գալ՝ կորանալ* se voûter

կուզեկուզ courbé,e, voûté,e

կուզիկ (*սապատավոր*) bossu,e *adj/n*

կուզիկանալ se courber, se voûter

կուզություն gibbosité *f*

կուռք (*կար*) point *m*

կուժ (*սափոր*) cruche *f*, cruchon *m* ~*ը ջրի ճամփին կկոտրվի* tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se casse

կուլ ~ *տալ* (*կլլել*) avaler *vt*; *փխք.* s'approprier, s'emparer de (*յուրացնել*); ~ *գնալ* être avalé,e; *փխք.* être (la) victime de

կուլա petite cruche *f*, cruchon *m* (*փոքր*)

կուլակ *պատմ.* koulak *m*

կուլիս *տե՛ս անդրաբեմ*

կուլմինացիա *տե՛ս գազաթնակետ*

կուլմինացիոն *տե՛ս գազաթնակետային*

կուլոն¹ *տե՛ս կախազարդ*

կուլոն² *ֆիզ.* (*էլեկտրահոսանքի չափի միավոր*) coulomb *m*

կուլտուրիզմ *տե՛ս մարմնամշակում*

կուլք (*ջրում*) կենդ. castor *m*

կում (*ումպ*) gorgée *f*; *մի* ~*ով* d'un trait;

~ - ~՝ ումպ-ումպ խմել boire à petites gorgées; ~ անել prendre une gorgée (de)

կումիս koumis *m* (koumys *m*)

կույս (աղջիկ) vierge *f/adj* (նաև՝ կենդանակերպի նշանը Vierge)

կույտ tas *m*, amas *m* (շեղջ, դեզ); entassement *m* (կուտակում); pile *f*, monceau *m*, amoncellement *m* (հրար վրա շարված՝ դարսված իրերի ~); ափսեների ~ une pile d'assiettes

կույր aveugle *adj/n*; ի ծնե ~ aveugle-né, *e*, aveugle de naissance; մեկ աչքը ~ borgne; կզմիս. ~ աղիք caecum *m*, appendice *m*; ~ աղիքի բորբոքում appendicite *f* ◇ ~երի մեջ միասքանին բազավոր է au royaume des aveugles, les borgnes sont rois

կույրածին aveugle-né, *e*, aveugle de naissance

կունձ (հողակոշտ) motte *f*

կունձղ gazon *m*

կուշտ 1) rassasié, *e* (կշտացած, հագեցած); ես ~ եմ je n'ai plus faim 2) à satiété (մինչև հագեցնալը); ~ ուտել manger à sa faim ◇ ~ լինել (որևէ բանից հոգնած՝ ձանձրացած լինել) խսկգ. en avoir marre; ~ եմ (բավական է) j'en ai marre, j'en ai assez

կուչ ~ գալ se blottir, se recroqueviller, se pelotonner; se tapir (թաքնվել)

կուպե տես վագոնախցիկ

կուպր goudron *m*, bitume *m*

կուտ uni, *e*, soudé, *e*; ~ շարքեր rangs *m pl* serrés

կուտք idole *f*; ~ դարձնել idolâtrer *vt*

կուսաքաղանք կզմիս. hymen *m*

կուսախաղող բւբ. vigne *f* vierge, գիւ. ampélopsis *m*

կուսածաղիկ բւբ. pervenche *f*

կուսակալ պատմ. gouverneur *m* général, préfet *m*

կուսակալել պատմ. gouverner *vt*

կուսակալություն պատմ. gouvernement *m* général, préfecture *f*

կուսական virginal, *e*; vierge; ~ ամոթխածություն pudeur *f* virginale; ~ անտառ forêt *f* vierge

կուսականություն virginité *f*

կուսակից partisan, *e* *n/adj*, adhérent, *e* *adj/n*

կուսակրոն կրոն. célibataire; ~ հոգևորական՝ քահանա religieux *m* (prêtre *m*) célibataire (qui vit dans le célibat)

կուսակրոնական monastique, claustral, *e*, monacal, *e* (վանական)

կուսակրոնություն célibat *m*, état *m* d'un religieux célibataire, vie *f* monastique, monachisme *m*

կուսակցական 1. *adj* de parti, du parti 2. membre *n* d'un parti

կուսակցականություն esprit *m* du parti, appartenance *f* au parti

կուսակցապետ chef *m* du (de) parti

կուսակցություն parti *m*; կուսակցության անդամ membre *n* du parti

կուսանոց (կուսականք) couvent *m* de religieuses

կուսապիղծ (կուսությունը պիղծող) violeur *m*

կուսապիղծել violer *vt*

կուսապիղծություն viol *m*

կուսություն (կույս լինելը) virginité *f*

կուտ pépin *m* (կորիզ՝ խաղողի, խնձորի և այլն); graine *f* (հատիկ); noyau *m* (կորիզ)

կուտակել 1) accumuler *vt* (դիզել, ամբարել) 2) amasser *vt* (հավաքել) 3) entasser *vt*, amonceler *vt* (կույտ անել, դիզել) 4) emmagasiner *vt* (պահեստավորել) 5) capitaliser *vt* (դրամ ~, չծախսել)

կուտակելի (դրամի՝ դրամագլխի մասին) capitalisable

կուտակիչ տեխ. accumulateur *m*

կուտակված accumulé, *e* (հավաքված); amoncelé, *e* (դիզված), entassé, *e* (հրար վրա դրված՝ շարված); ~ հարստություն richesse *f* accumulée

կուտակվածություն agglomération *f*; accumulation *f* (կուտակում); rassemblement *m* (մարդկանց)

կուտակվել s'amasser, s'accumuler, s'entasser, s'amonceler

կուտակում 1) accumulation *f* 2) entassement *m*, amoncellement *m* (դիզվելը) 3) rassemblement *m* (մարդ-

կանց) 4) emmagasinage *m* (պահեստավորում) 5) encombrement *m* (խճողում, ծանրաբեռնում) 6) բժշկ. rétention *f* (հյուսվածքում կամ խոռոչում)

կուրամուկ տե՛ս **խլորդ**

կուրանալ devenir *vi* aveugle, perdre la vue; *փխբ.* s'aveugler (ճշմարտությունը չտեսնել)

կուրացնել aveugler *vt*; *փխբ.* éblouir *vt* (շլացնել)

կուրացնող aveuglant, *e*

կուրացում cécité *f* (կուրություն); *փխբ.* aveuglement *m* (ճշմարտությունը չտեսնելը)

կուրացուցիչ (նաև՝ *փխբ.*) aveuglant, *e*, éblouissant, *e* (շլացուցիչ)

կուրծ pis *m* (կաթնասուն էգ կենդանու կաթնագեղձը)

կուրծք 1) poitrine *f*, sein *m*, mamelle *f* (կնոջ ~, ստինք, կրծքագեղձ); լայն՝ նեղ ~ poitrine large, étroite; կրծքի երեխա nourisson *m*; ~ տալ, կրծքով կերակրել allaiter *vt*; կրծքով կերակրելը allaitement *m*; կրծքից կտրել (երեխային) sevrer *vt*; կրծքին սեղմել serrer *vt* contre son cœur; presser *vt* contre sa poitrine 2) buste *m* (կրծքավանդակ)

կուրորեն aveuglément; à l'aveuglette, à tâtons (խարխափելով, աչքերը փակ); ~ հնազանդվել obéir *vi* aveuglément

կուրս 1) année *f* (ուսումնական); երկրորդ ~ի ուսանող étudiant de deuxième année 2) տե՛ս **դասընթաց** 3) բժշկ. cure *f*, traitement *m* (բուժընթաց) 4) տնտգ. cours *m* (գին, գնանշում); արժուրթային ~ cours de change (de monnaies, des devises); փոխանակային ~ cours de conversion; գործող ~ cours en vigueur; կայուն ~ cours stable (ferme); համաշխարհային գների ~ cours mondial; ~ով au cours; օրվա ~ով au cours du jour; ~ սահմանել établir (fixer) un cours

կուրսային de cours; ~ աշխատանք exposé *m* scientifique

կուրսանո զինվ. élève-officier *m*

կուրտիզանուհի (պերճաղիճ) courtisane *f*

կուրություն cécité *f*

կքանիստ մարգ. accroupissement *m*

կքանստել s'accroupir

կքել plier *vi*, courber *vi*, s'affaisser

կքվել se plier, se courber, s'affaisser; s'incliner, se pencher

կքում inclinaison *f*



հա տե՛ս ալո

հաբ (դեղահաբ, դեղահատ) comprimé *m*; cachet *m* (պարկուճ), pilule *f*

հաբաներա (Հավանայում ծագում առած իսպանական պար, դրա երաժշտությունը) habanera *f*

հաբեշ(ուհի) Éthiopien, *ne n*

հաբեշական éthiopien, *ne*

հաբեշերեն langue *f* éthiopienne

հազազային լեզվբ. aspiré, *e*; ~ բաղաձայն consonne *f* aspirée

հազած-կապած (գուգված-գարդարված) endimanché, *e*; paré, *e* (պճնված, գարդարված)

հազեցալ se rassasier, s'assouvir; ուտելով ~ manger *vi* à sa faim

հազեցած 1) rassasié, *e*, assouvi, *e* (կշտացած, կուշտ) 2) approvisionné, *e* (մատակարարված); սայրանքատեսակներով լավ՝ վատ ~ խանութ magasin bien, mal approvisionné 3) chargé, *e* (ծրագիր *և* այլն) 4) քիմ. saturé, *e* 5) équipé, *e* (զինված՝ սպահովված անհրաժեշտ սարքավորումներով *և* այլն)

հազեցնել 1) rassasier *vt* 2) քիմ. saturer *vt* 3) assouvir *vt*, étancher *vt* (հազորդ տալ); քաղցր ~ assouvir sa faim; ծարավը ~ étancher (calmer, assouvir) sa soif 4) imprégner *vt*, imbiber *vt* (տոգորել)

հագեցնող rassasiant, e, assouvissant, e (քաղցր); étanchant, e (ծարավը)
հագեցվածություն saturation *f*, տնտգ. շուկայի ~ saturation du marché; տեխնիկական ~ niveau *m* d'équipement
հագեցում assouvissement *m*; étanchement *m*; քիմ. saturation *f*
հագնել mettre *vt*; շրջագգեստը ~ mettre sa robe; porter *vt* (հագին ունենալ); վերարկու ~ porter un manteau; chausser *vt* (կոշիկ); passer *vt*, endosser *vt* (արագ հագնել, վրան գցել); enfiler *vt* (գլուխը կամ ոտքերը սնոցներով ~ վերնագգեստ, տաքատ և այլն)
հագնելիք (հագուստ) vêtements *m pl*, habits *m pl*
հագնել-կապել (գուզվել-զարդարվել) s'endimancher; se parer (պճնվել, զարդարվել)
հագնվածք manière *f* (style *m*) de s'habiller
հագնվել s'habiller, se vêtir; կրկին՝ նորից՝ վերստին ~ se rhabiller
հագցնել 1) habiller *vt*; vêtir *vt* 2) poser *vt* (սպակին շրջանակի մեջ), remettre *vt* (սպակին ակնոցի մեջ), encadrer *vt* (նկարը շրջանակի մեջ); chausser *vt* (կոշիկները)
հագուստ vêtements *m pl*, habit *m*; tenue *f* (պաշտոնական, նաև՝ համագգեստ); accoutrement *m* (տարօրինակ, ծիծաղելի); պատրաստի ~ prêt-à-porter *m*; պատրաստի ~ի խանութ՝ բաժին magasin *m*, rayon *m* de prêt-à-porter; ~ը կործացնել՝ երկարացնել raccourcir, rallonger son habit; տոնական ~ հագնել՝ հագցնել s'endimancher, endimancher *vt*; ~ը հանել deshabiller (ուրիշի ~ը), se deshabiller (իր ~ը, հանվել)
հագուստափոխություն (սեռական շեղում, հակառակ սեռի հագուստ հագնելը և սովորությունները ձեռքբերելը) travestissement *m*
հագուստեղեն habillement *m*

հագուրդ satiété *f*; ~ տալ satisfaire *vt*; assouvir *vt* (պահանջին, ցանկությունները); contenter *vt* (զոհացնել)
հագ toux *f*, կսպույտ ~ coqueluche *f*; չոր ~ toux sèche; ~ի նոպա accès *m* (quintes *f pl*) de toux; քեթև ~ petite toux; սաստիկ ~ toux violente; խրոնիկական ~ toux chronique
հագաբույժ (հագը բուժող) antitussif, -ive; ~՝ հագը մեղմող օշարակ sirop *m* antitussif
հագաղեղ (հագը բուժելու՝ դադարեցնելու դեղ) antitussif *m*
հագալ tousser *vi*; toussoter *vi* (քեթևակի ~); խեղդվելով ~, հագի նոպա ունենալ avoir un accès de toux
հագար¹ 1. adj num. mille; mil (տարեթվերում); ~ ներողություն mille excuses; ~ ինը հարյուր ութսուն թվականին en mil neuf cent quatre-vingts 2. mille *m*, millier *m* (~ հաս); ~ին գումարած ~ հինգ հարյուր mille plus mille cinq cents; ~ներով՝ անթիվ՝ անհամար par milliers
հագար² (մատր) pup. laitue *f*
հագարագույն multicolore (բազմագույն, երկներանգ)
հագարաթերթիկ (հագարատերևուկ) pup. millefeuille *f*, achillée *f*
հագարամյա millénaire, de mille ans
հագարամյակ millénaire *m*
հագարան բլբուլ oiseau *m* de feu
հագարապատիկ mille fois autant
հագարավոր millier; ~ տարիներ des milliers d'années
հագարերանգ polychrome
հագարերորդ(ական) millième; ~ մասը millième *m*
հագարներով par milliers
հագարտանի կենդ. millepatte *f*
հագարտերևուկ տես՝ հագարաթերթիկ
հագացնել faire tousser; provoquer la toux (հագ առաջացնել)
հագացող toussueur, -euse *n*
հագիվ à peine; de peu; նրա ձայնը ~ է լսվում on entend à peine sa voix; ~ էի դուրս եկել à peine étais-je sorti; ~ թե՛ քիչ հավանական է, որ ... il est

- douteux que, il est peu probable que; ~ է շնչում il est plus mort que vivant (*դարձ.*); *մահից ~ փրկվել*՝ *խուսափել* échapper de peu à la mort
- հագիվհագ** à peine
- հագոց** toussotement *m*
- հագվագյուտ** rare; unique (*եզակի*); exceptionnel, le (*բացառիկ*); ~ *իր* objet *m* rare, rareté *f*
- հագվադեպ** 1. *adv* rarement (*սակավադեպ*); *նա ~ է մեզ այցելում* il vient rarement nous voir 2. *adj* rare; ~ *վարպետություն* une rare maîtrise
- հագվադիպություն** rareté *f*
- հալած** fondu, e; ~ *ձյուն* neige *f* fondue ◊ ~ *յուղի տեղ ընդունել* prendre pour argent comptant
- հալածանք** persécution *f*; harcèlement *m*, poursuite *f* (*հետապնդում*); répression *f* (*ճնշում*); ~*ներից խուսափել* échapper aux persécutions
- հալածել** persécuter *vt*; poursuivre *vt* (*հետապնդել*); harceler *vt* (*հանգիստ չտալ, տանջել*), pourchasser *vt* (*համառորեն, շարունակաբար* ~)
- հալածող** persécuteur, -trice *n*
- հալածված** persécuté, e; poursuivi, e (*հետապնդված*)
- հալածվել** être persécuté, e; être poursuivi, e (*հետապնդվել*)
- հալածում** persécution *f*; poursuite *f* (*հետապնդում*); expulsion *f* (*վտարում, արտաքսում*)
- հալել** (*հալեցնել*) fondre *vt*, dégeler *vt* (*սառույցը, որևէ սառած բան*); dissoudre *vt* (*հեղուկի մեջ*); *կրկին* ~ refondre *vt*
- հալեցում** (*հալում*) 1) fonte *f*; fusion *f* 2) décongélation *f* (*սառածի*)
- հալյուցինացիա** տե՛ս **զգայապատրանք**
- հալոգեն** *քիմ.* halogène *m*; ~*ային լամպ* lampe *f* halogène, halogène *m*
- հալոցք** dégel *m*
- հալվա** (*արևելյան քաղցրավենիք*) halva *m*
- հալվածք** (*մետաղի*) coulée *f*, fusion *f*; fonte *f* (*ձուլվածք*)
- հալվե** (*ալոն*) aloès *m*
- հալվել** (*հալչել*) fondre *vi*, dégeler *vi*; *ձյունը հալվել է* la neige a fondu
- հալվող** (*լուծվող*) soluble; ~ *սուրճ* café *m* soluble
- հալում** տե՛ս **հալեցում**
- հալումաչ** éreinté, e (*սաստիկ հոգնած*); épuisé, e, exténué, e (*ուժասպառված*); ~ *անել* éreinter *vt*, épuiser *vt*, exténuier *vt*; ~ *լինել* s'épuiser, être éreinté, e (exténué, e)
- հալույթ** matière *f* fluide, masse *f* fondue; métal *m* liquide (*մետաղի*)
- հախճապակե** de faïence; ~ *իրեր, հախճապակեղեն* faïencerie *f*
- հախճապակեգործ** faïencier, -ière *n*
- հախճապակեգործություն** faïencerie *f*
- հախճապակեղեն** (*հախճապակյա իրեր*) faïencerie *f*
- հախճապակի** faïence *f*, *հախճապակու գործարան*՝ *արտադրություն* faïencerie *f*
- հախճասալ(իկ)** carreau *m*; *հախճասալերով երեսապատել*՝ *հախճասալել* carreler *vt*
- հախճասալապատ** carrelé, e; ~ *լողավազան* piscine *f* carrelée
- հախճասալե** (*հախճասալապատ*) carrelé, e, à carreaux
- հախճասալել** (*հախճասալերով երեսապատել*) carreler *vt*
- հախճասալվել** être carrelé, e
- հախտոն** 1) mal fondé, e (*անխորհուրդ, չկշռադատված*) 2) impétueux, -euse (*բուռն, մղեգին*); ~ *կերպով* impétueusement; ~ *քաջություն* courage *m* indompté; ~ *գործել* agir au hasard
- հաժանավ** croiseur *m*
- հակ** colis *m*, balle *f*; ballot *m* (*փոքր*); *բամբակի* ~ balle de coton
- հակաալերգիական** (*հակաալերգիկ*) anti-allergique *adj/m*; ~ *դեղամիջոցներ* médicaments *m pl* anti-allergiques, anti-allergiques *m pl*
- հակաակոհոլային** antialcoolique
- հակաահաբեկիչ** contre-terroriste *n*
- հակաահաբեկչական** antiterroriste, contre-terroriste; ~ *գործողություններ* opérations *f pl* antiterroristes,

activités *f pl* contre-terroristes
հակահարկեկշիռություն contre-terrorisme *m*
հակաադանդային, հակաադանդավորական antisectaire; ~ *շարժում* mouvement *m* antisectaire
հակաամերիկյան antiaméricain, *e*
հակաառաջարկ contre-proposition *f*
հակառևանգային antivol *adj/n* (*սարք*)
հակաառողջապահական antihygiénique, contraire à l'hygiène
հակաավետարանական antiévangélique
հակաատոմային antiatomique
հակաարբանյակային antisatellite
հակաարհմիութենական antisyndical, *e*
հակաարտացոլող antireflet (*համաձայնվում է միայն հոգնակի թվում*); ~ *շերտ* couche *f* antireflet; ~ *սպալկիններ` ակնոցներ* verres *m pl*, lunettes *f pl* antireflets
հակաբեղմնավորիչ (*հղարգելիչ*) contraceptif, -ive; ~ *միջոց* contraceptif *m*, stérilet *m*
հակաբեղմնավորում (*հղարգելություն*) contraception *f*
հակաբիոտիկ antibiotique *m*
հակաբնական antinaturel, *le*
հակաբնապահպանական antiécologique
հակաբորբոքային anti-inflammatoire
հակազագ masque *m* à gaz
հակազաղութային anticolonial, *e*
հակազաղութատիրական anticolonialiste
հակազաղութարար anticolonialiste *n*
հակազաղութարարություն anticolonialisme *m*
հակազիտական antiscientifique
հակազլոբալիզմ antiglobalisme *m*, anti-mondialisme *m*
հակազլոբալիստ antiglobaliste *n*, anti-mondialiste *n*
հակազլոբալիստական antiglobaliste, antimondialiste
հակազովազդ antipublicité *f*
հակազործադուլային antigrève
հակազործել s'opposer à, résister à (*դիմադրել*)

հակազրոհ contre-attaque *f*, contre-offensive *f*
հակազրոհել contre-attaquer *vi*
հակադարձ inverse; ~ *համըսնք* compte *m* à rebours
հակադարձել répliquer *vt*, riposter *vi* (*պատասխանը տալ*)
հակադարձելի réversible
հակադարձելիություն réversibilité *f*
հակադարձում riposte *f* (*հակադարձ պատրաստի պատասխան*)
հակադիր opposé, *e*; contraire (*կարծիք, տեսակետ և այլն*); ~ *ակին* sur la rive opposée; ~ *կարծիք* opinion *f* contraire (opposée), contrepartie *f*
հակադողդրոցային (*հակատենդային*) antipaludéen, *ne*
հակադրական տենսիոն **հակադիր**
հակադրամիասնություն unité *f* des contraires
հակադրել opposer *vi* (à)
հակադրելի opposable
հակադրվել s'opposer
հակադրություն 1) contraste *m*, opposition *f*, contraire *m*; ~ *կազմել* contraster *vt*; ~ *ների միասնություն* unité *f* des contraires; *h* ~ contrairement à 2) լեզվբ. antithèse *f* (*ոճական բանադարձման տեսակ*)
հակադրում opposition *f*
հակադրությ *փիլ.* antithèse *f*
հակաերկրաշարժային antisismique
հակազգային antinational, *e*
հակազդակ (*ռեակտիվ*) *քիմ.* réactif *m*
հակազդել réagir *vi*
հակազդեցություն (*հակազդում*) réaction *f*, contre-réaction *f*
հակաթելային (*թելազերծող*) antipelliculaire; ~ *օճառահերուկ* sham-poing *m* antipelliculaire
հակաթմրադեղային, հակաթմրանյութային antidrogue *adj invar*
հակաթրոբախտային antituberculeux, -euse
հակաթույն contrepoison *m*, antidote *m*; anavenin *m* (*օձի թույնի դեմ*)
հակաթունաբուժական antipoison *adj invar*; ~ *կենտրոն* centre *m* antipoison

հակաժանգ (*ժանգից՝ ժանգոտվելուց սլաշտսլանող նյութ*) antirouille *m*
հակաժողովրդական antipopulaire; antisocial,*e* (*հակահասարակական*)
հակաժողովրդավար antidémocrate *n*
հակաժողովրդավարական antidémocratique
հակաժողովրդավարություն antidémocratie *f*
հակահրավական contraire au droit
հակալույս contre-jour *m*
հակախթանիչ(ային) *բժշկ.* antidopage, antidoping
հակախորհրդարանական antiparlementaire
հակախորհրդարանականություն antiparlementarisme *m*
հակաձխախտային antitabac *adj invar*
հակակառավարական antigouvernemental,*e*
հակակարծիք (*հակասակ՝ հակադիր կարծիք*) contrepartie *f*
հակակարկամախտային (*հակասրկախտային*) antitétanique
հակակարկտային antigrèle; ~ *ծառայություն* service *m* antigrèle
հակակղերական anticlérical,*e adj/n*
հակակղերականություն anticléricalisme *m*
հակակշիռ contrepoids *m*
հակակշռել contrebalancer *vt*; équilibrer *vt* (*հավասարակշռել*)
հակակոմունիզմ տե՛ս հակահամայնավարություն
հակակոմունիստ տե՛ս հակահամայնավար
հակակոմունիստական տե՛ս հակահամայնավարական
հակակոռուպցիոն anticorruption
հակակպչուն antiadhésif,-ive
հակակրական antipathique
հակակրանք antipathie *f*, *մեկի հանդեպ* ~ *տաճել* avoir de l'antipathie pour *qn*, prendre *qn* en grippe (*դարձ.*)
հակակրել avoir de l'antipathie pour *qn*, prendre *qn* en grippe (*դարձ.*)
հակակրելի antipathique
հակակրոնական antireligieux,-ieuse
հակակուսակցական antiparti,*e adj/n*

հակահամակերպական anticonformiste *adj/n*
հակահամակերպություն anticonformisme *m*
հակահամաճարակային antiépidémique
հակահամայնավար *բղք.* anticommuniste *n*
հակահամայնավարական *բղք.* anticommuniste
հակահամայնավարություն *բղք.* anticommunisme *m*
հակահայկական antiarménien,*ne*
հակահայրենասիրական antipatriotique
հակահայրենասիրություն antipatriotisme *m*
հակահայց *հրավք.* demande *f* reconventionnelle, reconvention *f*
հակահանրապետական antirépublicain,*e adj/n*
հակահասարակական antisocial,*e*
հակահարկային antifiscal,*e*
հակահարձակվել contre-attaquer *vi*
հակահարձակում contre-attaque *f*, contre-offensive *f*
հակահարված riposte *f*, *նազմ.* contre-attaque *f*, *փխք.* contrecoup *m* (*անդրադարձում, հետևանք*); ~ *տալ* riposter *vi*
հակահարուցիչ 1) *բժշկ.* antiviral,*e adj/m*
 2) *համկրզ.* antivirus *m*
հակահեղափոխական contre-révolutionnaire *n/adj*
հակահեղափոխություն contre-révolution *f*
հակահետախուզություն contre-espionnage *m*; services *m pl* secrets
հակահետախույզ agent *m* de contre-espionnage, agent *m* secret
հակահետևակային *նազմ.* antipersonnel,*le*; ~ *ականազերծում* déminage *m* antipersonnel
հակահիգիենիկ տե՛ս հակաառողջապահական
հակահոգեբուժական (*հոգեկան հիվանդությունները սոցիալական գործունեքով բացատրող*) antipsychiatrice
հակահոգեբուժություն (*հոգեկան հի-*

վանդությունների բացատրություն
 սոցիալական գործոններով) anti-
 psychiatrie *f*

հակահոգեբույժ (հոգեկան հիվանդու-
 թյունները սոցիալական գործոննե-
 րով բացատրող հոգեբույժ, հակա-
 հոգեբուժության կողմնակից) anti-
 psychiatre *n*

հակահրդեհային pare-feu *m*, coupe-feu
m

հակահրեական (հրեատյաց) antisé-
 mite, antijuif,-ive

հակահրեականություն (հրեատյացու-
 թյուն) antisémitisme *m*

հակահրթիռային antimissile

հակաձիահային antisida *adj invar*

հակադոտային antipollution *adj invar*;
 ~ միջոցներ՝ սարքավորումներ équipements *m pl* antipollution

հակաճառագայթումային antiradiation

հակաճառել contredire *vt*; միմյանց ~ se
 contredire; ~ու՝ հակառակվելու ոգի
 esprit *m* de contradiction

հակաճառող contradicteur,-trice *n*; con-
 testataire *adj/n* (վիճարկող)

հակաճառություն, հակաճառում contra-
 diction *f*, contestation *f*

հակաճոճքային տեխ. antiroulis; ~ սարք
 dispositif *m* antiroulis

հակամագնիսական antimagnétique

հակամանկավարժական antipédago-
 gique

հակամանրէ (անտիբիոտիկ) բժշկ. anti-
 biotique *m*

հակամանրէական antibiotique

հակամառախուղային antibrouillard; ~
 լուսարձակներ՝ ցոլարձակներ pha-
 res *m pl* antibrouillards, antibrouil-
 lards *m pl*

հակամարդկային inhumain,e (անմարդ-
 կային); cruel,le (դաժան)

հակամարմին բժշկ., կենսբ. anticorps *m*

հակամարտ(ող) 1) antagonique, anta-
 goniste; ~ ուժեր forces antago-
 niques 2) conflictuel,le (բախումա-
 յին); ~ կողմեր parties *f pl* en conflit

հակամարտահարույց (հակամարտու-
 թյուն առաջացնող) conflictologène

հակամարտել lutter contre, s'opposer

à, résister à

հակամարտություն antagonisme *m*;
 conflit *m* (բախում); conflagration *f*
 (շահերի ~ միջազգային, մեծ չափե-
 րի); զինված ~ conflit armé; ներքին
 ~ներ conflits internes

հակամետ porté,e à, enclin,e à; ես ~ եմ
 կարծելու, որ ... je suis porté à
 croire que ...

հակամիապետական 1. *adj* antimonar-
 chique 2. antimonarchiste *n*

հակամիլիտարիզմ տեխ հակառազմա-
 մոլություն

հակամիլիտարիստ տեխ հակառազմա-
 մոլ

հակամիլիտարիստական տեխ հակա-
 ռազմամոլական

հակամիջոց contre-mesure *f*

հակամիջուկային antinucléaire

հակամիտություն penchant *m* (pour),
 disposition *f* (pour) (տրամադրվա-
 ծություն)

հակամրցակցային anticoncurrentiel,le

հականեխել désinfecter *vt*

հականեխիչ antiseptique *adj/m*, désin-
 fectant,e *adj/m*

հականեխում désinfection *f*, antisepsie *f*

հականե-հանվանե par leurs noms, no-
 minativement

հականիշ լեզվբ. antonyme *m*; contraire
m

հականիշային լեզվբ. antonyme, antony-
 mique

հականիշություն լեզվբ. antonymie *f*

հականյութ ֆիզ. antimatière *f*

հականուն տեխ հականիշ

հականունություն տեխ հականիշություն

հակաշիճուկ antisérum *m*

հակապատերազմական antimilitariste,
 anti-guerre; ~ ցույցեր manifestation
f pl anti-guerre

հակապատկեր antipode *m*, opposé *m*,
 contraire *m*; contraste *m*; այս երե-
 խսան եղբոր ճիշտ ~ն է cet enfant est
 tout l'opposé de son frère

հակապատմական antihistorique

հակապետական antinational,e, cont-
 raire aux intérêts de l'État

հակապրկախտային (հակակարկա-

մսխտային) antitétanique
հակաջերմ(ային) antipyrétique, fébrifuge
հակառազմամու antimilitariste *n*
հակառազմամուլական antimilitariste
հակառազմամուրություն antimilitarisme *m*
հակառակ 1) contraire, inverse, contre; ~ *դեպքում* dans le cas contraire (sinon, autrement); *մեկի կամքին* ~ contre la volonté de qn; ~ *ուղղությամբ գնալ* aller dans la direction inverse; ~ *ն անել (թարս անել)* faire à l'inverse; ~ *կողմը (դրամի, թերթի և այլն)* l'envers *m*, l'inverse *m*, le verso (*փաստաթղթի*) 2) en dépit de (*ընդդեմ, չնայած*); contrairement; *ողջամտությանը* ~ en dépit du bon sens; ~ *ի պես* comme un fait exprès; *տրամագծորեն* ~ diamétralement opposé,e; ~ *տեսակետ՝ կարծիք* contrepartie *f*; ~ *տեսակետը պաշտպանել՝ ունենալ, հերքել* prendre le contre-pied de 3) pour contrarier (qn) (*ի հեճուկս*); *նրան* ~ pour le contrarier 4) à l'envers (*շուռ տված, խառնաշփոթ*)
հակառակարան contradicteur,-trice *n*
հակառակարանել contredire *vt*
հակառակարանություն contradiction *f*
հակառակարար contrairement
հակառակել s'opposer à; résister à *vt ind* (*դիմադրություն գույց տալ*); *առանց ~ու* sans résistance
հակառակորդ 1) adversaire *n*; rival,e *n/adj* (*ախոյան*); 2) concurrent,e *adj/n* (*մրցակից*) 3) ennemi,e *n/adj*
հակառակվել *տես ն հակառակել*
հակառակություն opposition *f*; contrariété *f*; démêlé *m* (*տարակարծություն, վեճ*)
հակառաջարկ contre-offre *f*, contre-proposition *f*
հակառասայական antiraciste *adj/n*
հակառասայականություն antiracisme *m*; *հակառասայականության կողմնակից* antiraciste *n*
հակասաբար contradictoirement
հակասական contradictoire; ~ *դաստ-*

դրություններ jugements *m pl* contradictoires
հակասականորեն contradictoirement
հակասականություն contradiction *f*, incohérence *f*
հակասահմանադրական anticonstitutionnel,le, inconstitutionnel,le, contraire à la constitution; ~ *եղանակով* anticonstitutionnellement, inconstitutionnellement, d'une manière anticonstitutionnelle (inconstitutionnelle)
հակասաթաքումային antidérapant,e; ~ *անվաղողեր* pneus *m pl* antidérapants
հակասանիտարական *տես ն հակաառողջապահական*
հակասառիչ (*անտիֆրիզ*) antigel *m/adj*
հակասել 1) être contraire (à); contredire *vt*; *այդ վկայությունը հակասում է նրա հայտարարությանը* ce témoignage contredit sa déclaration 2) *իրավք.* contrevenir à *vt ind*; ~ *սահմանադրությանը* contrevenir à la Constitution
հակասեմական *տես ն հակահրեական*
հակասեմականություն *տես ն հակահրեականություն*
հակասեյսմիկ antisismique
հակասղաճային contre-inflationniste
հակասնկային antifongique *adj/n*, fongicide
հակասող contradictoire; opposé,e (*հակադիր*)
հակասալիդային *տես ն հակաձիահային*
հակաստատիկ (*ստատիկ էլեկտրական լիցքերը չեզոքացնող*) antistatique *adj/n*; ~ *նյութ* produit *m* antistatique
հակասություն 1) contradiction *f* 2) *փիլ.* antinomie *f* (*ներհակություն*)
հակավարակիչ anti-infectueux,-euse
հակավենեռական antivénérien,ne
հակավորել emballer *vt*, emballer (mettre) *vt* en ballots
հակավորում emballage *m*, emballage *m*
հակատանկային antichar; ~ *ական՝ նռնակ* mine *f*, grenade *f* antichar; ~ *հրթիռ* missile *m* antichar

հակատարիքային (*հակակնճիռային*)
anti-âge *adj inv*

հակատենդային 1) fébrifuge; ~ *դեղա-
միջոցներ* (*ասպիրին* *և* *այլն*) re-
mèdes *m pl* fébrifuges 2) antipalu-
dien,ne (*հակադդերոցրային*)

հակատրամաբանական illogique, alo-
gique

հակարբանյակային antisatellite

հակացիկլոն *օդերև.* anticyclone *m*

հակացիկլոնային *օդերև.* anticyclonique

հակացուցել *բժշկ.* contre-indiquer *vt*

հակացուցմունք *իրավբ.* contre-déposi-
tion *f*

հակացուցված *բժշկ.* contre-indiqué,e

հակացուցում *բժշկ.* contre-indication *f*

հակափիլիսոփայական antiphiloso-
phique

հակափորձ contre-épreuve *f*, contre-
essai *m*; vérification *f* (*ստուգում*)

հակաքաղցկեղային anticancéreux,-
euse

հակաքայլ contre-mesure *f*

հակաքայքայիչ (*քայքայումից՝ կոռո-
զիայից պաշտպանող*) anticorro-
sion *adj invar*

հակաքարոզչություն antipropagande *f*,
contre-propagande *f*

հակաքորային antiprurigineux,-euse

հակաքրիստոնեական antichrétien,ne

հակաքրիստոնեություն antichristianis-
me *m*

հակաօդային antiaérien,ne; ~ *պաշտ-
պանություն* défense *f* antiaérienne,
D.C.A. (défense contre avions,
défense contre aéronefs)

հակաօրինական 1) illégal,e; ~ *եղանա-
կով* illégalement 2) dérogoire; ~՝
օրենքին հակասող հոդված clause *f*
dérogatoire

հակաօրինականություն illégalité *f*

հակաօքսիդային antioxydant,e

հակաօքսիդիչ antioxydant *m*

հակաֆաշիզմ antifascisme *m*

հակաֆաշիստ antifasciste *n*

հակաֆաշիստական antifasciste

հակել (*խոնարհել, թեքել*) pencher *vt*,
incliner *vt*, baisser *vt* (*զլուխը*)

հակերես (*դարձերես*) envers *m*

հակընդդեմ opposé,e; *իրավբ.* ~ *հայց*
demande *f* reconventionnelle

հակընթաց de rencontre; ~ *զննացք* train
m qui va dans le sens inverse, train
m qu'on va croiser; ~ *քամի* vent *m*
contraire

հակիմաստ (*հակասակ՝ խելքի դեմ*
իմաստ) contresens *m*

հակիմաստություն *լեզվբ.* antiphrase *f*

հակիմֆ 1) rubis *m* (*կարմիր*), saphir *m*
(*շափյուղա*), hyacinthe *f* 2) *բսբ.*
jacinthe *f* (*ծաղիկ*)

հակիրճ bref,-ève; court,e (*կարճ*); suc-
cinct,e (*ամփոփ*); concis,e (*համա-
ռոտ, սեղմ*); ~ *շարադրանք* résumé
m, abrégé *m*, exposé *m* sommaire; ~
կերպով brièvement, succinctement

հակիրճություն briéveté *f*, laconisme *m*;
concision *f* (*սեղմ՝ համառոտ լինելը*)

հակոտնյա antipode *m*

հակված enclin,e à; ~ *լինել* être enclin
à; *անհոգության՝ անփութության* ~
լինել être enclin à la nonchalance

հակվածություն penchant *m* (à, pour),
disposition *f* (pour) (*տրամադրվա-
ծություն*), goût *m* (pour); ~՝ *հակում*
ունենալ avoir un penchant à (pour)

հակվել 1) se pencher, s'incliner, se
courber 2) *փխբ.* pencher *vi* (pour),
incliner *vi* (à); être enclin,e à (*հակ-
ված լինել*)

հակում *տես՝ հակվածություն*

հաղարջ *բսբ.* groseille *f* (*կարմիր կամ*
սպիտակ); cassis *m* (*սև*); ~ի *լիկոր*
cassis *m*

հաղարջենի groseillier *m* (*կարմիր կամ*
սպիտակ պտղով); cassis *m* (*սև*
պտղով)

հաղթ puissant,e; énorme; victorieux,-
euse; gigantesque (*հզոր, վիթխարի*)

հաղթաբազուկ aux bras robustes

հաղթաբեր victorieux,-euse; triom-
phant,e

հաղթաբուրք (*հաղթանակի՝ հաջողու-
թյան գրավական*) atout *m*

հաղթակազմ (*հաղթամարմին*) corpu-
lent,e

հաղթականար arc *m* de triomphe

հաղթական 1) triomphal,e, de triom-

phe; ~ կամար՝ հաղթականար՝ հաղթանակի կամար arc *m* de triomphe 2) victorieux,-euse, triomphant,e; ~ տեսք air *m* triomphant (victorieux); ~՝ հաղթանակած զորքեր troupes *f pl* victorieuses 3) triomphaliste (~ կեցվածքով)

հաղթականորեն victorieusement, triomphalement

հաղթականություն (հաղթական կեցվածք) triomphalisme *m*

հաղթահանդես triomphe *m*

հաղթահասակ gigantesque; colossal,e

հաղթահարել surmonter *vt*; franchir *vt*; դժվարությունները ~ surmonter les difficultés; վախը ~ surmonter la peur; արգելքները ~ franchir les obstacles

հաղթահարելի surmontable, franchissable

հաղթահարում élimination *f* de qch; victoire *f* sur qch

հաղթահերոս (հաղթական կեցվածք ընդունող՝ ընդունած անձ) triomphaliste *adj/n*

հաղթամարմին (հաղթակազմ) corpulent,e; robuste (հաղթանդամ)

հաղթանակ 1) victoire *f*; ~ տանել remporter une victoire 2) triomphe *m* (վերջնական, փայլուն)

հաղթանակած victorieux,-euse, triomphant,e

հաղթանակել triompher *vi*

հաղթանակող 1. *adj* triomphant,e 2. triomphateur,-trice *n*, vainqueur *m*

հաղթանդամ corpulent,e, vigoureux,-euse, membru,e

հաղթանդամություն corpulence *f*

հաղթանշան trophée *m*

հաղթարշավ marche *f* triomphale

հաղթաքարտ տե՛ս հաղթաթուղթ

հաղթել 1) vaincre *vt*, triompher *vi* (հաղթանակ տանել) 2) gagner *vt*, battre *vt* (խաղը, մրցումը շահել՝ տանել)

հաղթող 1) vainqueur *m*; triomphateur,-trice *n* (փայլուն հաղթանակ տարած անձ) 2) gagnateur,-euse *n/adj* (մրցում՝ խաղ՝ սլայքար շահած անձ, հաղթանակող)

հաղթություն victoire *f*, triomphe *m*

հաղորդագիծ ligne *f* de transmission

հաղորդագիր avis *m*, notification *f*

հաղորդագրել notifier qch à qn (սլաշտոնապես)

հաղորդագրություն (սլաշտոնական) communiqué *m*

հաղորդածամ heure *f* de diffusion (ռադիոյի), heure *f* d'émission (հեռուստատեսության)

հաղորդալար câble *m*, fil *m*; էլեկտրական ~՝ էլեկտրալար câble (fil) électrique

հաղորդակայան station *f* émettrice

հաղորդականություն Ֆիզ. conductibilité *f*

հաղորդակից 1) initié,e, communiqué,e, associé,e; ~ դարձնել associer *vt* (à), initier *vt* (à) (իրագրել դարձնել); ~՝ իրագրել դարձնելը, ծանոթացնելը initiation *f* 2) communicatif,-ive, ouvert,e (հաղորդասեր, գրուցասեր, մարդամոտ); ~ լինել՝ դառնալ, հաղորդակցվել communiquer *vi*

հաղորդակցական 1) de communication (հաղորդակցությանը վերաբերող) 2) լեզվը. communicatif,-ive (հաղորդակցային)

հաղորդակցականություն communicabilité *f*

հաղորդակցանպաստ communicationnel,le

հաղորդակց(վ)ել être en communication, communiquer *vi*

հաղորդակցվող տե՛ս հաղորդասեր

հաղորդակցություն (կապ) communication *f*; հաղորդակցության ճանապարհներ voies *f pl* de communication

հաղորդակցում communication *f*

հաղորդամիջոց média *m*

հաղորդաշար série *f* d'émissions

հաղորդաշրթա էլ. circuit *m*

հաղորդասեր (մարդամոտ, շփվող) communicatif,-ive; ouvert,e (անկեղծ, բացախոս)

հաղորդասիրություն (գրուցասիրություն) communicabilité *f*

հաղորդավար(ուհի) (ռադիոյի, հեռուս-

տատեսություն (մասնատու) նկատ. ci-
boire *m*

հաղորդափոկ courroie *f* de transmis-
sion

հաղորդել 1) communiquer *vt* 2) infor-
mer *vt*, renseigner *vt*, faire connaî-
tre, faire savoir (*տեղեկացնել, իրա-
զեկել, ծանուցել*) 3) transmettre *vt*
(*հայտնել, փոխանցել*); *բարևներս
հաղորդեք ձեր տիկնոջը* transmettez
mes amitiés (le bonjour) à votre
femme; *ռադիոյով ~* transmettre par
la radio 4) diffuser *vt* (*սփռել՝ ռա-
դիոյով, հեռուստատեսությամբ*); télé-
lédiffuser *vt*, téléviser *vt* (*հեռու-
ստատեսությամբ*) 5) ֆիզ. transmettre
vt (*փոխանցել՝ ջերմությունը և այլն*)
6) rendre *vt* (*արտահայտել*) 7) con-
férer *vt* (*ընձեռնել, տալ, պարգևել*)

հաղորդիչ *նաղ.* émetteur *m*, poste *m*
émetteur; *հեռուստատեսային ~*
émetteur de télévision; *էլ.* conduc-
teur *m*

հաղորդվել¹ se communiquer, être com-
munié, *e* (transmis, *e*, rendu, *e*)

հաղորդվել² (*հաղորդություն առնել՝ ըն-
դունել*) նկատ. communier *vi*, recevoir
la communion

հաղորդվող (*հաղորդություն ընդունող*)
նկատ. communiant, *e n*

հաղորդություն նկատ. saint sacrement *m*,
eucharistie *f*, communion *f* (*ծեսը*);
առաջին ~ première communion *f*;
~ ընդունել communier *vi*

հաղորդում 1) émission *f* (*ռադիոյով, հե-
ռուստատեսությամբ*); *ուղիղ ~* émis-
sion directe 2) information *f* (*տեղե-
կություն*)

հաղորդունակություն ֆիզ. conductibilité
f

հաճախ souvent, fréquemment

հաճախական de fréquence, fréquen-
tatif, *le*; *լեզվբ.* fréquentatif, *-ive*; *~՝
բազմապատկական բայ* verbe *m*
fréquentatif

հաճախականություն *էլ. ֆիզ.* fréquence

f, բարձր՝ *ցածր* ~ haute, basse fré-
quence; *լեզվբ.* հաճախականության
բառարան dictionnaire *m* de
fréquence

հաճախակի fréquent, *e*

հաճախամիզություն բժշկ. polyurie *f*

հաճախանալ devenir (plus) fréquent, *e*

հաճախել fréquenter *vi*; *դասերին ~* fré-
quenter (suivre) les cours

հաճախելի fréquentable; *նչ ~* բաղամաս
quartier *m* pas fréquentable

հաճախելիություն fréquentabilité *f*

հաճախորդ client, *e n*; *~ներ* հվբ.
clientèle *f*; *վշտական ~՝ այցելու*
habitué, *e n*, client régulier; con-
sommateur, *-trice n* (*սրճարանի,
ռեստորանի*)

հաճախորդակազմ (*հաճախորդներ*)
clientèle *f*

հաճախություն fréquence *f* (*էլեկտրահե-
սանքի*); *պտտման ~* (*շարժիչի և
այլն*) vitesse *f* de rotation

հաճախում (*հաճախելը*) fréquentation *f*;
լավ՝ վատ ~ bonne, mauvaise fré-
quentation

հաճար բար. épeautre *m*

հաճարենի բար. *hêtre *m*

հաճելի agréable, plaisant, *e*; *~ է* il est
agréable, c'est agréable; *հաստե-
ղելի օգտակարն ու ~ն* joindre l'utile
à l'agréable

հաճելիորեն agréablement

հաճելիություն agrément *m*; plaisir *m*
(*հաճույք*)

հաճո agréable

հաճոյախոս complimenteur, *-euse n*,
flatteur, *-euse n*

հաճոյախոսել faire un compliment (des
compliments) à qn, complimenter *vi*

հաճոյախոսություն 1) compliment *m*;
~ներ շռայլել se répandre en
compliments 2) fleurette *f* (*քաղց-
րարանություն, գովանք*)

հաճոյակատար (*ծառայատար*) obsé-
quieux, *-euse*; *~ քաղաքավարու-
թյուն* politesse *f* obséquieuse

հաճոյակատարություն obséquiosité *f*;
empressement *m* (*փութկոտություն*)

հաճոյանալ s'empresseur auprès de qn,

rechercher les bonnes grâces (de qn)
հանդյապաշտ épicurien,ne *n*, hédoniste *n*
հանդյապաշտական épicurien,ne, hédoniste, hédonistique
հանդյապաշտություն épicurisme *m*, hédonisme *m*, eudémonisme *m*
հանդյասեր épicurien,ne *adj/n*
հանդյասիրություն épicurisme *m*, hédonisme *m*
հանդյատես agréable à la vue; gentil,le, joli,e; charmant,e (*հմայիչ*)
հանույք plaisir *m*, agrément *m*; satisfaction *f* (*բավականություն*); jouissance *f* (*բերկրանք*); délectation *f* (*զվարճություն*); délices *f pl* (*հեշտանք*); ~*ով* avec plaisir; ~ *ստանալ* prendre plaisir; *թանկ* ~ plaisir coûteux; ~ *ստանառող* jouissant,e, jouissif,-ive
համ goût *m*, saveur *f*; ~*ը տեսնել* ` *համտես անել* goûter *vi*; *դառը* ~ goût amer; ~*ի զգացողության կորուստ* perte *f* de la sensibilité gustative
համաամերիկյան panaméricain,e
համաավստրալիական panaustralien,ne
համաաֆրիկյան panafricain,e
համաբանալի (*տարբեր փականքներ բացող բանալի*) passe-partout *m*
համաբանական (*նմանակային*) analogique
համաբանություն (*նմանակություն*) analogie *f*; *համաբանությամբ* par analogie
համաբարբառ concordance *f*; glossaire *m*
համաբեմադրիչ (*համաբեմադրող` ֆիլմի, հաղորդման*) coréalisateur,-trice *n*
համաբնակ(իչ) cohabitant,e *n*
համաբնակվել cohabiter *vi*
համաբնակություն cohabitation *f*
համաբնույթ identique (à, avec qch)
համաբուժարան (*բուժարան, պոլիկլինիկա*) polyclinique *f*
համագերմանական pangermaniste
համագերմանականություն pangermanisme *m*

համագիր pantographe *m*
համագյուղացի du même village; *նրանք համագյուղացիներ են* ils sont du même village
համագո(յ) consubstantiel,le
համագոյակից coexistant,e
համագոյակցել coexister *vi*
համագոյակցություն coexistence *f*; *խաղաղ* ~ coexistence pacifique
համագոյակցում *քղք.* cohabitation *f* (*նախազահի և ընդդիմադիր կառավարության*)
համագործակից collaborateur,-trice *n*
համագործակցային de collaboration; ~ *մանկավարժություն* pédagogie de collaboration
համագործակցել collaborer *vi*, coopérer *vi*
համագործակցող coopérant,e *adj/n*; *թշնամու հետ* ~ collaborationniste *n*
համագործակցություն collaboration *f* (*համատեղ գործունեություն*); coopération *f* (*նաև միջազգային*); *համագործակցությամբ* en collaboration (avec); *Եվրոպական տնտեսական* ~ Communauté *f* économique européenne (C.E.E.)
համագումար congrès *m*; assemblée *f*; ~*ների սյալատ* palais *m* des congrès
համադամ (*համեղ, ընտիր*) délicieux,-euse, exquis,e, friand,e, savoureux,-euse
համադամասեր *տես* **համեղասեր**
համադաշնային confédéral,e
համադաշնություն confédération *f*; *Աշխատանքի ընդհանուր* ~ Confédération générale du travail (C.G.T.)
համադաս coordonné,e; de même classe (*նույն դասին սատկանող*)
համադասական coordonné,e; *քրկն.* ~ *նախադասություններ* propositions *f pl* coordonnées
համադասարանցի camarade *n* de classe
համադասել coordonner *vt*
համադասություն, համադասում coordination *f*
համադարման panacée *f*
համադրաբար synthétiquement

- համադրական** *synthétique*
համադրել *confronter vt; comparer vt (համեմատել); synthétiser vt; mettre en parallèle (գուգադրել, կողք-կողքի դնել)*
համադրելի *comparable (համեմատելի); commensurable (~ ծավալներ՝ բլեր՝ գծեր և այլն)*
համադրելիություն *comparabilité f*
համադրիչ (*սինթեզատոր*) *երժշտ. synthétiseur m*
համադրող *coordinateur,-trice n*
համադրություն (*սինթեզ*) *synthèse f*
համադրում 1) *synthèse f; confrontation f; comparaison f (համեմատում)* 2) *հրավք. confrontation f; սպացույց-ների ~ confrontation des preuves 2) արվ. collage m*
համանվիրուպական *paneuropéen,ne*
համազարկ *նազմ. salve f; ~ տալ tirer une salve*
համազգային *national,e, de toute la nation*
համազգացողություն *synesthésie f*
համազգեստ *uniforme m; սպայական ~ uniforme d'officier; ~ով en uniforme; զինվորական ~՝ հագուստ tenue f militaire*
համազեկուցող *corapporteur m*
համազեկուցում *corapport m*
համազոր *adéquat,e; équivalent,e (համարժեք)*
համաթիվ *տնտգ. index m*
համաթվում *տնտգ. indexation f*
համաժամանակյա (*միաժամանակյա*) *simultané,e; synchrone; ~ մտնումնասիրություն étude f synchrone; ~ լեզվաբանություն linguistique f synchrone; ~ քարզմանություն տե՛ս համընթաց քարզմանություն*
համաժամանակություն *synchronie f*
համաժառանգ *հրավք. cohéritier,-ière n*
համաժողով *congrès m, colloque m, assemblée f; ՄԱԿ-ի գլխավոր ~՝ սասմբլեա assemblée générale de l'O.N.U.*
համաժողովրդական *du peuple, national,e, public-publique; ~ տոն fête*
- nationale; ~ ունեցվածք՝ ազգային ժառանգություն bien m public, patrimoine m national*
համախաճական *panislamique*
համախաճականություն *panislamisme m*
համալիր 1. *ensemble m; complexe adj/n; ճարտարապետական ~ ensemble architectural; ագրոարդյունաբերական ~ complexe agro-industriel (agro-alimentaire); նազմարդյունաբերական ~ complexe industriel militaire; մարզահամերգային ~ complexe sportif et des concerts* 2. *combiné,e; նազմ. ~ գործողություններ opérations f pl combinées*
համալսարան *université f; պետական ~ université d'état; մասնավոր ~ université privée*
համալսարանական *universitaire adj/n; ~ դասընթաց cursus m; ~ վկայական licence f universitaire; ~ քաղամաս campus m universitaire*
համալսարանավարտ *diplômé,e d'une université*
համալրել *compléter vt; նազմ. recruter vt*
համալրվել *être complété,e, se compléter*
համալրում *complètement m; նազմ. recrutement m*
համախառն *brut,e; global,e; ~ արտադրանք production f globale, production f brute, produit m brut; ներքին ~ արտադրանք production f brute intérieure; ~ եկամուտ revenu m brut (global)*
համախմբել *grouper vt, regrouper vt, rassembler vt, réunir vt*
համախմբվածություն *cohésion f*
համախմբվել *se grouper, se regrouper; s'unir, s'associer (միանալ); se rassembler (հավաքվել)*
համախմբում *union f (միություն); réunion f (համախմբվելը); unification f (միավորում, միացում); ազգային ~ rassemblement m national*
համախոհ 1) *partisan m des mêmes idées* 2) *complice m (մեղսակից)*

համախոհություն communauté *f* d'idées, idéal *m* commun; coalition *f*

համախտանիշ *բժշկ.* syndrome *m*

համախումբ¹ տե՛ս **միասնաբար**

համախումբ² (*կոնսորցիում*) տնտզ. consortium *m* (*խոշոր դրամատների՝ ընկերությունների միություն*)

համակ¹ 1. tout, e; մենությունը ~ շարժում է ու ~ ներդաշնակություն la solitude est tout mouvement et toute harmonie 2. *adv* entièrement (*ամբողջովին*)

համակ² տե՛ս **ցանցաճոճ**

համակազմ contingent *m*

համակարգ système *m*; նյարդային ~ système nerveux; արեգակնային ~ système solaire; ընտրական ~ système électoral; հարկային ~ système fiscal; դատական ~ système judiciaire

համակարգաբերող (*համալիր համակարգերի մասնագետ, նման համակարգեր ստեղծող*) systémicien, ne *n*

համակարգային systématique, systématique (*ամբողջ՝ մասնավորապես արյունատար համակարգին վերաբերող*)

համակարգաստեղծում (*բարդ համակարգերի ստեղծում*) systémique *f*

համակարգել systématiser *vt*; codifier *vt* (*օրենքներ*)

համակարգիչ ordinateur *m*; միջին չափի ~ mini-ordinateur *m*; վոքր ~ մանրահամակարգիչ microordinateur *m*

համակարգող coordonnateur, -trice *n/adj*

համակարգչագետ informaticien, ne *n*

համակարգչահեն fouineur, -euse *n*, hacker *m*

համակարգչային d'ordinateur, d'un ordinateur

համակարգչայնացնել informatiser *vt*

համակարգչայնացում (*համակարգչավորում*) informatisation *f*

համակարգված systématisé, e, systématique; ~ ձևով systématiquement

համակարգում systématisation *f*

համակարծիք du même avis; ~ լինել être du même avis, partager l'opinion

համակարծություն communauté *f* (conformité *f*) d'idées

համակել saisir *vt*, s'emparer de, pénétrer *vt*; combler *vt*, affecter *vt*, imp régner *vt*; վախը ~ էր նրան il avait été saisi de peur; ուրախությամբ ~ inonder *vt* de joie; տխրությամբ ~ combler de tristesse; ամոքով ~ couvrir de honte; զաղափարով ~ imprégner d'idée

համակենակցուհի (*բազմակին տղամարդու կանանցից յուրաքանչյուրը*) coépouse *f*

համակենտրոն concentrique

համակենտրոնացնել concentrer *vt*

համակենտրոնացում concentration *f*; համակենտրոնացման ճամբար camp *m* de concentration

համակերպ conforme

համակերպել (*հարմարեցնել, համապատասխանեցնել*) conformer (qch à qch), adapter (qch à qch)

համակերպվել se conformer, se résigner; s'adapter (*հարմարվել, վարժվել*)

համակերպվող (*հարմարվող, զիջող*) accommodant, e, malléable, facile; conformiste (*սովորույթներին, ավանդույթներին, նաև՝ օրվա իրավիճակին հարմարվող*)

համակերպվողական conformiste *adj/n*

համակերպվողականություն (*կոնֆորմիզմ*) conformisme *m*

համակերպություն conformité *f*, résignation *f*

համակերպում (*համակերպվելը*) accommodation *f*, résignation *f*, adaptation *f*

համակեցություն cohabitation *f*; concubinage *m* (*տղամարդու և կնոջ համատեղ կյանք՝ առանց ամուսնանալու*)

համակիր sympathisant, e *adj/n*

համակշռել équilibrer *vt*

համակողմանի divers, e, varié, e; multi-forme (*բազմաձև, բազմակերպ*); approfondi, e (*խորը*); ~ ուսումնասիրություններ études *f* pl approfondies

համակողմանիորեն sous tous les aspects, sous tous les points de vue
համակողմանիություն (բազմակողմանիություն) universalisme *m*
համակործանում (համադեմո) cataclysme *m*
համակվել être saisi,e (emparé,e, pénétré,e, comblé,e, affecté,e, imprégné,e, inondé,e); s'affecter, s'imprégner, se couvrir, se combler
համակրանք sympathie *f*; ~ տածել avoir de la sympathie (pour qn), nourrir une sympathie (pour qn); ~ով avec sympathie
համակրել sympathiser *vi* (avec qn); avoir (éprouver) de la sympathie (pour qn)
համակրելի sympathique (sympa)
համակրելություն (համակրելի լինելը) attrait *m*, charme *m*
համակրող sympathisant,e *adj/n*
համակրոն (կրոնակից) coreligionnaire *n*
համակցել combiner *vt*; conjuguer *vt* (զուգակցել)
համակցելիություն (զուգորդելիություն, կապակցելիություն) combinabilité *f*
համակցված 1) combiné,e 2) conjugué,e (զուգակցված) 3) concentré,e; ~ կեր (անասունների համար) aliment *m* concentré (pour le bétail)
համակցություն (կապակցություն, զուգակցություն) combinaison *f*
համակցում (զուգակցում) combinaison *f*
համակուրսեցի copain-copine *n* de même année
համահավաձք (մետաղի ձուլվածք) alliage *m*
համահաղորդացանց տեղեզ. cyberespace *m*
համահայկական panarménien,ne; ~ խաղեր jeux *m pl* panarméniens
համահայկականացնել panarméniser *vt*
համահայկականություն panarménité *f*
համահանդիպելիություն (մեկ կամ ավելի լեզվամիավորների միաժամանակ երևան գալը տվյալ ասույթում) լեզվ. cooccurrence *f*
համահավասար tout à fait (entièrement) égal,e; en parties égales

(հավասար չափերով)
համահավասարեցում (աշխատավարձերի և այլն) nivellement *m*
համահավաք 1. *adj* intégral,e; général,e; ~ տեքստ texte intégral 2. réunion *f* générale
համահարթել niveler *vt*; շին. aplanir *vt* (հարթեցնել)
համահարթեցում, համահարթում nivellement *m*; շին. aplanissement *m* (հարթեցում)
համահեղինակ coauteur *m*; collaborateur,-trice *n* (աշխատակից)
համահեղինակություն collaboration *f* (աշխատակցում); համահեղինակությամբ՝ աշխատակցությամբ գրված գիրք livre *m* écrit en collaboration (avec)
համահիմնադիր cofondateur,-trice *n*
համահնչուն (համահունչ) harmonieux,-euse (ներդաշնակ), consonant,e
համահնչունություն harmonie *f*, consonance *f*
համահրատարակել coéditer *vt*
համահրատարակիչ coéditeur,-trice *n*
համահրատարակում coédition *f*
համահունչ consonant,e, harmonieux,-euse (ներդաշնակ); լեզվ. homophone; ~ բառեր mots *m pl* homophones, homophones *m pl*; ~ տեսակետներ՝ դիրքորոշումներ positions *f pl* concordantes
համաձայն (ըստ որևէ բանի) conforme, conformément (à), d'après (qch), selon (qch), suivant (qch); ձեր խնդրանքի ~ conforme à votre demande; օրենքի ~ conformément à la loi; ~ լինել être d'accord, consentir à; մեկի հետ ~ լինել être d'accord avec qn, être du même avis que qn (նույն կարծիքին լինել); բոլորը ~ են դրան tout le monde est d'accord là-dessus; ~ եմ je suis d'accord, d'accord!
համաձայնագիր accord *m*; traité *m* (դաշնագիր պետությունների միջև); convention *f* (հատուկ հարցերի վերաբերյալ, կոնվենցիա); երկկողմանի ~ accord bilatéral; փոխօգնու-

թյան ~ accord d'aide mutuelle; համագործակցության ~ accord de coopération; պայմանագրային ~ accord contractuel; առևտրական ~ accord commercial; բարեկամության և համագործակցության ~ traité d'amitié et de coopération; խաղաղության ~ traité de paix; միջազգային՝ դիվանագիտական, ռազմական, առևտրային, մաքսային ~ convention internationale, diplomatique, militaire, commerciale, douanière; ~ կնքել signer (conclure, passer) un accord; ~ը խզել՝ դադարեցնել rompre un accord; համաձայնագրի խախտում՝ violation f d'un accord; համաձայնագրին միանալը accès m à la convention 2) contrat m (պայմանագիր՝ տնտեսական)

համաձայնել (համաձայնվել) consentir (à); donner son accord (համաձայնություն տալ); accepter vt (ընդունել); se concerter (համաձայնության գալ, միաբանել); s'entendre (իրար հասկանալ, համաձայնության գալ); se mettre d'accord (համաձայնվել); se prêter au jeu (ինչոր քայլի գնալ, ենթարկվել); նա համաձայնեց մեկնել մեզ հետ il a consenti à partir avec nous; համաձայնվել մեկի առաջարկին՝ ընդունել առաջարկը être d'accord avec qn; մի բանի հետ՝ մի հարցում ~ tomber d'accord au sujet de qch

համաձայնեցնել 1) coordonner vt; concerter vt (գործողությունների ծրագիր և այլն) 2) քրկն. accorder vt

համաձայնեցված concerté,e, coordonné,e; consensuel,le (կողմերի միջև)

համաձայնեցվածություն concordance f, convergence f

համաձայնեցում coordination f; concertation f (կողմերի միջև՝ բանակցությունների միջոցով); conciliation f (շահերի և այլն); համաձայնեցման հանձնաժողով commission f de conciliation; առանց նախնական համաձայնեցման sans concertation

préalable (avec)

համաձայնող (ընդունող) consentant,e; ~ լինել être consentant,e

համաձայնողական արհմրհ. conciliant,e, conciliateur,-trice

համաձայնողականություն արհմրհ. esprit m de conciliation

համաձայնություն 1) accord m (փոխադարձ), consentement m; կատարյալ ~ accord parfait; ընդհանուր՝ երկուստեք՝ փոխադարձ համաձայնությամբ d'un commun accord; համաձայնության գալ (մեկի հետ) se mettre d'accord (avec qn), arriver à l'accord, convenir vi (de) (պայմանավորվել), s'entendre; նրանք չեն կարողանում համաձայնության գալ ils ne peuvent pas se mettre d'accord; համաձայնության գալ՝ պայմանավորվել հանդիպման մասին convenir d'un rendez-vous; կողմերի համաձայնությամբ par consentement des parties; հարկադրված ~ consentement forcé; կամավոր ~ consentement libre; փոխադարձ ~ consentement mutuel ◊ լռությունը համաձայնության նշան է qui ne dit mot, consent 2) acquiescement m, agrément m, assentiment m (հավանություն, ընդունում) 3) entente f (փոխըմբռնում) 4) consensus m (փոխադարձ ~ կողմերի միջև) 5) connivence f (զաղտնի՝ ծածուկ ~) 6) collusion f (~ ի վնաս երրորդ անձի) 7) իրավք. autorisation f (թույլտվություն); ամուսնու ~ autorisation maritale

համաձեռնարկություն coentreprise f, joint-venture f (համատեղ ձեռնարկություն)

համաձև uniforme

համաձևություն uniformité f

համաձուլել allier vt; fondre vt ensemble

համաձուլվածք տեխ. alliage m

համաձուլում տեխ. alliage m

համաձույլ 1) monolithe 2) փխբ. uni,e (միաձույլ, միաբան, համերաշխ)

համադեպ (համակործանում) cataclysm m

համադետալին cataclysmique	commune <i>f</i> ; <i>տեղական</i> ~ collecti-
համադողանջ (<i>զսնգեղի</i>) carillon <i>m</i>	vité locale; ~ <i>ի սվազանի</i> conseil <i>m</i>
համաճարակ épidémie <i>f</i>	municipal
համաճարակաբան <i>բժշկ.</i> épidémiolo-	համայնքային communautaire; ~ <i>կյանք</i>
giste <i>n</i> , spécialiste <i>n</i> de l'épidémiolo-	vie <i>f</i> communautaire; communal, <i>e</i>
logie	(<i>համայնքին վերաբերող</i> ՝ <i>սատկա-</i>
համաճարակաբանական <i>բժշկ.</i> épidé-	<i>մող</i>); associatif, -ive (<i>համայնքի հա-</i>
miologique	<i>սարակական կազմակերպություն-</i>
համաճարակաբանություն <i>բժշկ.</i> épidé-	<i>ներին վերաբերող</i>)
miologie <i>f</i>	համայնքապատկան communal, <i>e</i> ; ~
համաճարակածին épidémiogène	<i>հողեր</i> terrains <i>m pl</i> communaux, les
համաճարակային épidémique	communaux <i>m pl</i>
համանասն proportionné, <i>e</i>	համայնքապետ maire <i>m</i> de la com-
համանասնագետ (<i>բժիշկ</i>) généraliste <i>n</i> ,	mune
omnipraticien, <i>ne n</i>	համայնքապետարան mairie <i>f</i> de la
համանասնական proportionnel, <i>le</i> ; ~	commune
<i>ընտրակարգ</i> scrutin <i>m</i> proportion-	համայնք <i>բժշկ.</i> visites <i>f pl</i> ; ~ <i>կատարել</i>
nel	faire des visites
համանասնականորեն proportionnelle-	համանախագահ coprésident, <i>e n</i>
ment	համանախագահություն coprésidence <i>f</i>
համանասնականություն proportionna-	համանախագահում (<i>համանախագա-</i>
lité <i>f</i>	<i>հելը</i>) coprésidence <i>f</i>
համանասնակից coparticipant, <i>e n</i>	համաներում <i>իրավք.</i> amnistie <i>f</i> ; ~ <i>շնոր-</i>
համանասնորեն proportionnellement	<i>հել</i> amnistier <i>vt</i> ; <i>համաներման են-</i>
համանասնություն proportion <i>f</i> ; propor-	<i>թակա</i> amnistiable
tionnalité <i>f</i> (<i>համանասնականու-</i>	համանիշ <i>տե ն</i> հոմանիշ
<i>թում</i>)	համանման analogue; identique (<i>նույ-</i>
համամարդկային (<i>համաշխարհային</i>)	<i>նական</i>)
universel, <i>le</i>	համանմանություն analogie <i>f</i> ; identité <i>f</i>
համամիտ unanime; d'accord; du mê-	(<i>նույնականություն</i>); similitude <i>f</i>
me avis; ~ <i>լինել</i> être unanime	(<i>նմանություն</i>)
(d'accord, du même avis)	համանվազ <i>փիլս.</i> symphonie <i>f</i>
համամոլորակային omniplanétaire	համանվանական (<i>համանունային</i>) ho-
համային (<i>համին վերաբերող</i>) gustatif,-	monymique
ive	համանուն <i>լեզվք.</i> homonyme <i>m</i>
համայն entier, -ière; ~ <i>աշխարհը</i> le	համանունություն <i>լեզվք.</i> homonymie <i>f</i>
monde entier	համաշխարհական (<i>աշխարհաքաղա-</i>
համայնական 1) communal, <i>e</i> , de la	<i>քացի, կոսմոպոլիտ</i>) cosmopolite <i>n</i>
communauté (<i>համայնքին վերաբե-</i>	համաշխարհականություն (<i>աշխարհա-</i>
<i>րող</i> ՝ <i>սատկանող</i>) 2) public-pub-	<i>քաղաքացիություն, կոսմոպոլի-</i>
lique (<i>հանրային</i>) 3) communau-	<i>տիզմ</i>) cosmopolitisme <i>m</i>
taire; ~ <i>կյանք</i> vie <i>f</i> communautaire;	համաշխարհային mondial, <i>e</i> , univer-
<i>նախնական</i> ~ <i>հասարակարգ</i> so-	sel, <i>le</i> ; ~ <i>սլատմություն</i> histoire <i>f</i>
ciété <i>f</i> communautaire primitive	universelle; ~ <i>սլատերազմ</i> guerre <i>f</i>
համայնապատկեր panorama <i>m</i>	mondiale; ~ <i>դրամատուն</i> ՝ <i>բանկ</i>
համայնավար communiste <i>n</i>	banque <i>f</i> mondiale
համայնավարական communiste	համաշխարհայնացնել mondialiser <i>vt</i>
համայնավարություն communisme <i>m</i>	համաշխարհայնացում mondialisation <i>f</i>
համայնք collectivité <i>f</i> , communauté <i>f</i> ;	համաշխարհայնորեն mondialement,

universellement
համաշուկա (*ընդհանուր շուկա*) marché *m* commun
համաչափ 1) proportionnel, le; 2) synchrone (*համահավասար, համաժամ*); ~ շարժումներ *m pl* synchrones 3) régulier, -ière (*հավասարաչափ*) 4) symétrique (*զուգաչափ*)
համաչափորեն proportionnellement (*համամասնորեն*), en proportion; symétriquement (*զուգաչափորեն*)
համաչափություն 1) proportion *f* 2) symétrie *f* (*զուգաչափություն*) 3) rythme *m*, cadence *f* (*ընթացքի* ~)
համապատասխան conforme à, correspondant à; selon qch; en conformité avec (~ *ձևով*); adéquat, e (*համարժեք*); *նմուշին* ~ conforme à l'échantillon; *միջազգային չափանիշներին* ~ conforme aux normes internationales, en conformité avec les standards internationaux
համապատասխանաբար respectivement, conformément à qch
համապատասխանառու coresponsable; ~ *լինելը* coresponsabilité *f*
համապատասխանել correspondre à, être conforme à (*ինչ-որ բանի*), répondre à; équivaloir à (*համարժեք լինել*)
համապատասխանեցնել 1) conformer qch à 2) coordonner *vt* (*ներդաշնակել*)
համապատասխանեցվել se conformer (à qch), se régler sur qch
համապատասխանեցում adaptation *f*; ~ *համաշխարհային պահանջարկին* adaptation à la mondialisation
համապատասխանող 1) correspondant, e 2) convenable (*հարմար*)
համապատասխանորեն conformément à qch, en conformité avec qch; respectivement
համապատասխանություն correspondance *f*, conformité *f*; *իրավք*. ~ *ըօրենքին*՝ *օրինական լինելը* conformité à la loi; *օրենքների* ~ *ը սահմանադրությանը* conformité des lois

avec la constitution
համապատարագել (*համաժխակատարել*) concélébrer *vt*
համապատարագում (*համաժխակատարում*) concélébration *f*
համապատկեր *տե՛ս* **համայնապատկեր**
համապարփակ universel, le; global, e, exhaustif, -ive (*համընդգրկուն*)
համապետական de l'État, d'intérêt national
համաջնջել exterminer *vt* (*բնաջնջել*), détruire *vt* (entièrement) (*վերացնել՝ ամբողջովին*)
համաջնջում extermination *f* (*բնաջնջում*)
համառ 1) têtue, e, entêté, e (*կամակոր, հաստակոր*) 2) obstiné, e, opiniâtre, tenace (*աննկուն*), persévérant, e (*հարատևող*)
համառել s'obstiner, s'entêter, s'opiniâtrer, persister *vi*; insister sur (*պնդել*)
համառոտ bref, -ève; laconique, succinct, e; concis, e (*սեղմ*); ~ *կերպով՝ ամփոփ* succinctement
համառոտաբանություն laconisme *m*; brièveté *f*
համառոտագրել abrégier *vt* (*կրճատել*); résumer *vt* (*ամփոփել*)
համառոտագրություն 1) aide-mémoire *m* (*կոնսպեկտ*) 2) abréviation *f* (*հսպակում*)
համառոտակի (*հակիրճ կերպով*) en abrégé, en bref; succinctement, brièvement (*սեղմ՝ ամփոփ կերպով*)
համառոտել résumer *vt*; abrégier *vt* (*կրճատել*)
համառոտություն (*համառոտ՝ սեղմ լինելը*) brièveté *f*
համառորեն obstinément, avec obstination; opiniâtrement; ~՝ *բախանձազին միջնորդել՝ խնդրել* solliciter *vt*
համառություն 1) obstination *f*, opiniâreté *f* (*հաստատակամություն*), ténacité *f* (*տոկունություն, դիմացկունություն, հարատևություն*) 2) entêtement *m* (*կամակորություն, հաստակորություն*)
համասեռ homogène; ~ *հասարակու-*

բյուն *société f* homogène
համասեռախույս (*ով գարշում է համասեռամոլներին*) homophobe *m/adj*
համասեռամոլ homosexuel, le *n/adj*, *խսկց.* homo *m/adj*, homophile *m/adj*, gay *m*
համասեռամոլական homosexuel, le, *խսկց.* homo
համասեռամոլություն homosexualité *f*
համասեռություն homogénéité *f*
համասեփականատեր copropriétaire *n*
համաստեղություն constellation *f*
համաստորագրել cosigner *vt*
համաստորագրող (*համաստորագրյալ*) cosignataire *n/adj*
համաստվածական (*պանթեիստական*) panthéiste
համաստվածյան (*պանթեիստ*) panthéiste *n*
համաստվածություն (*պանթեիզմ*) panthéisme *m*
համասփյուռ¹ répandu, e, parsemé, e
համասփյուռ² (*Երուսաղեմի ծաղիկ*) *բար.* croix *f* de Jérusalem
համասփռել répandre *vt*, parsemer *vt*
համավաճառատուն supermarché *m*, hypermarché *m*
համավարիչ (*պրոցեսոր*) *համկրչ.* processeur *m*
համատարած 1) répandu, e (*տարածված*) 2) universel, le (*համընդհանուր*) 3) en vogue (*նորաձև դարձած*); courant, e (*սովորական*)
համատարր homogène
համատեղ 1) commun, e; collectif, -ive; ~ *ջանքեր* efforts *m pl* communs (concertés) 2) conjoint, e, mixte; en coopération (*գործակցելով*); ~ *գործարարություններ* exercices *m pl* militaires conjoints; ~ *ընկերություն* société *f* mixte; ~ *ձեռնարկություն* entreprise *f* mixte, joint-venture *f*; ~ *կառավարում* cogérance *f*, cogestion *f*; ~ *հրատարակություն* coédition *f*
համատեղել cumuler *vt* (*երկու աշխատանք*); unir *vt*, réunir *vt* (*միավորել*)
համատեղելի compatible, cumulable
համատեղելիություն compatibilité *f*

հահատեղվել être cumulé, e, être réuni, e
համատեղություն cumul *m* (*աշխատանքի, պաշտոնի*); *համատեղությամբ աշխատել* cumuler *vt, vi*
համատեղում réunion *f* (*միացում*)
համատեր copropriétaire *n*, coposseur *m*
համատեքստ contexte *m*
համատեքստային contextuel, le; ~ *վերլուծություն* analyse *f* contextuelle
համատեքստայնացում *լեզվբ.* contextualisation *f*
համադիեզերական 1) universel, le 2) *կրոն.* œcuménique; ~ *եկեղեցի* Église *f* œcuménique (*քրիստոնեություն*)
համադիրություն condominium *m*; copropriété *f* (*ընդհանուր ունեցվածք*)
համատնտեսական (*մակրոտնտեսական*) macroéconomique
համատնտեսություն (*մակրոտնտեսություն*) macroéconomie *f*
համար¹ pour *prép*; *ես այն քեզ ~ եմ գնել* je l'ai acheté pour toi; *մեզ շնորհավորելու* ~ pour nous féliciter; *կատակի՝ կատակելու* ~ pour plaisanter, histoire de plaisanter
համար² 1) numéro *m* (*թիվ*); *հերթական՝ դասակարգման* ~ numéro d'ordre (de classement); *հաշվի* ~ numéro de compte 2) chambre *f* (d'hôtel) (*հյուրանոցում*); *մեկ տեղանի՝ երկտեղանի* ~ chambre à un lit, à deux lits; ~ *ամրագրել* réserver une chambre 3) peinture *f* (*կոշիկի, ձեռնոցի և այլն, չափ*)
համարակալել numérotter *vt*; éditionner *vt* (*գրքի հրատարակության համարները նշել*)
համարակալված numéroté, e
համարակալում numérotage *m* numération *f*
համարանիշ 1) jeton *m* (*մետաղանիշ, ժետոն*) 2) numéro *m* (*համար՝ տան, սպտոմեքենայի և այլն*)
համարել estimer *vt*; croire *vt* (*կարծել*); prendre pour (...ի տեղ ընդունել); considérer *vt* comme (*որպես ... ~*); *հարկ* ~ juger nécessaire; *իրեն* ~ se

considérer, s'estimer; *իրեն երջանիկ* ~' *զգալ* s'estimer heureux

համարժեք 1. équivalent *m* 2. *adj* équivalent, *e* (*համարժեքային*); ~ *լինել* équivaloir (*â*) *vt ind*; adéquat, *e* (*համազոր*); *ոչ* ~' *ոչ համազոր* inadéquat, *e*; fidèle (*ճշգրիտ, բնագրին հարազատ* ' *լիովին համապատասխանող*); ~ *թարգմանություն* traduction *f* fidèle

համարժեքել rendre équivalent, *e*

համարժեքորեն d'une manière équivalente

համարժեքություն équivalence *f*, valeur *f* équivalente

համարիչ *մաթ.* numérateur *m*

համարձակ hardi, *e*; audacieux, -euse (*հանդուզն*); ~ *դառնալ* ' *համարձականալ* s'enhardir

համարձականալ s'enhardir

համարձակորեն hardiment, audacieusement; délibérément (*ազատորեն*)

համարձակվել 1) oser *vt* (*հանդգնել*); ~ *որևէ բան անել* oser faire qch 2) risquer *vt* (*համարձակ քայլի* ' *արարքի դիմել*) 3) avoir l'audace de (*համարձակություն ունենալ*)

համարձակություն hardiesse *f*, audace *f*; *աներես* ~, *հանդգնություն* toupet *m*; risque *m* (*համարձակ քայլ* ' *արարք*)

համարյա presque; ~ *ոչինչ* presque rien

համարյուն (*արյունակից*) consanguin, *e*

համարյունություն (*արյունակցություն*) consanguinité *f*

համարվել passer pour; être considéré, *e*, être estimé, *e*; être censé, *e* (*ենթադրվել*); *նա լավագույն մասնագետներից մեկն է համարվում* il passe pour l'un des meilleurs spécialistes; *համարվում է՝ ենթադրվում է, թե այդ բանը չի իմացել* il est censé l'ignorer (*իրը չի իմացել*)

համարվող (*ենթադրվող*) présumé, *e*, supposé, *e*; censé, *e* *անմեղ* ~ présumé innocent

համարտադրանք coproduction *f*

համարտադրել coproduire *vt*

համարտադրող coproducteur, -trice *n*

համարում réputation *f* (*համբավ*), crédit

m (*վարկ*); estime *m*, considération *f*, լավ՝ վատ ~ *ունենալ* avoir une bonne, une mauvaise réputation

համացանց (*ինտերնետ*) *տեղեկ.* internet *m*; ~ *ից օգտվող* internaute *n*

համացեղ de la même race, de la même tribu

համաքաղաքական de la politique générale

համաքաղաքակրթական de civilisation universelle

համաքաղաքակրթություն civilisation *f* universelle

համաքաղաքային de toute la ville, à l'échelle de toute la ville

համաքաղաքացի concitoyen, *ne n*

համաքայլ au pas; ~ *շարժվել*՝ *ընթանալ* aller au pas

համաքաշ (*բրուտո քաշ*) poids *m* brut

համաքրիստոնեական (*միջքրիստոնեական, էկումենիկ*) œcuménique; ~ *շարժում* mouvement *m* œcuménique, œcuménisme *m*

համաքրիստոնեություն (*միջքրիստոնեականություն, էկումենիզմ*) œcuménisme *m*

համաֆինանսավորել cofinancer *vt*

համաֆինանսավորում cofinancement *m*

համբակ ignorant, *e* (*տգետ*); illettré, *e* (*անգրագետ*); incompetent, *e* en qch (*ոչ գիտակ*)

համբավ réputation *f* (*անուն, համարում*); renommée *f* (*հռչակ*); notoriété *f* (~ *ունենալը, հանրածանոթ լինելը*); *համաշխարհային ~ ունենալ* avoir une renommée mondiale, être reconnu, *e* dans le monde entier

համբավաբեր messenger *m*

համբավասեր ambitieux, -euse

համբավավոր réputé, *e*, renommé, *e*; illustre (*հռչակավոր*), célèbre (*նշանավոր, հայտնի, ճանաչված*), fameux, -euse (*ականավոր*)

համբարակ (*մատակարարման ծառայության զինաշխատող*) intendant *m* militaire

համբարակություն intendance *f*

համբարձվել faire une ascension, monter *vi*, s'élever

համբարձում (*Քրիստոսի*) կրոն. Ascension *f*

համբերահատ (*համբերության բաժակը լցված՝ լցված լինելը*) ras-le-bol *interj et m*

համբերատար patient, e; endurant, e (*դժվարություններին դիմացող, տոկուն*)

համբերատարություն patience *f*; endurance *f* (*համբերատար տոկունություն*)

համբերել 1) patienter *vi*, prendre patience 2) tolérer *vi* (*հանդուրժել*) 3) endurer *vi* (*համբերատար տոկալ*)

համբերություն patience *f*; ~ը կորցնել perdre patience, s'impatienter; ~ից դուրս գալ s'emporter; ~ից հանել faire perdre patience

համբույր baiser *m*; accolade *f* (*գրկախառնություն՝ համբույր պարզևատրելիս*); embrassade *f* (*գրկախառնություն*); Հուդայի ~baiser *m* de Judas

համբուրգեր *խիր.* hamburger *m*

համբուրել embrasser *vi*, donner un baiser; baiser *vi* (*ձեռքը*); շրթունքները ~embrasser sur la bouche

համբուրվել s'embrasser; ~ սիրող, պաշան *embrasseur, -euse n/adj*

համեղ 1. *adj* bon, ne, savoureux, -euse, délicieux, -euse; *համեղ է c'est bon; ինչ համեղ է que c'est bon!* 2. *adv* savoureusement; ~ պատրաստված savoureusement préparé, e

համեղանալ devenir savoureux, -euse

համեղասեր gourmet *m*, gourmand, e *n*

համեղասիրություն gourmandise *f*

համեղացնել rendre savoureux, -euse

համեղություն saveur *f*, bon goût *m*

համեմ (*գինձ*) *բսբ.* coriandre *f*

համեմաջրել (*եփելուց առաջ*) mariner *vi*

համեմաջուր (*թթվաջուր*) marinade *f*

համեմատ 1) conforme; suivant (*ըստ*); *ճաշակին* ~ conforme à ses goûts; *արժանիքին* ~ suivant le mérite 2) par rapport à, en comparaison de (*համեմատությամբ*)

համեմատաբար (*հարաբերականորեն*) relativement

համեմատական comparé, e; compa-

ratif, -ive; proportionnel, le; ~ *բերականություն* grammair *f* comparée; ~' բարդատական աստիճան degré *m* comparatif; *մաթ. հակադարձ* ~ inversement proportionnel

համեմատել comparer *vi*, confronter *vi*; mettre en parallèle (*կողք-կողքի դնել, զուգարել*)

համեմատելի comparable

համեմատելիություն comparabilité *f*

համեմատվել se comparer

համեմատություն comparaison *f*; confrontation *f*; *համեմատությամբ* par rapport à, en comparaison de; *լեզվ. պատկերավոր* ~ comparaison imagée ◊ ~ն *սպացույց չէ* comparaison n'est pas raison

համեմատում confrontation *f*

համեմել (*ուտելիքը*) assaisonner *vi* (de); épicer *vi* (*բարկ՝ կծու համեմունքով*), aromatiser *vi*

համեմված assaisonné, e; épicé, e (*բարկ՝ կծու համեմունքով*); ~ *ճաշատեսակ* plat *m* épicé

համեմուկ (*վանիլ*) vanille *f*

համեմունք assaisonnement *m*; épices *f pl* (*բարկ, կծու*)

համեմայն ~ *դեպս* en tout cas; à toute éventualité (*եթե պահանջ զգացվի*)

համեստ modeste; discret, -ète; *փխբ.* modéré, e (*չափավոր*); ~ *զնեք* prix *m pl* modérés; modique (*աշխատավարձի՝ զնի մասին*)

համեստաբար modestement

համեստաբարո discret, -ète, de caractère modeste

համեստանալ devenir modeste

համեստորեն *տե՛ս* համեստաբար

համեստություն modestie *f*, retenue *f* (*զսպվածություն*); ~ *անել* faire le modeste

համետ (*փալան*) bât *m*; ~ *դնել* bâter *vi*; ~ը *հանել* débâter *vi*

համետել bâter *vi*

համերաշխ 1) *adj* uni, e; solidaire; ~ *ընտանիք* famille *f* unie; ~ *լինել՝ շլիկնել* se solidariser, se désolidariser avec qn 2. *adv* ~ *սպրել* vivre unis (en harmonie)

համերաշխորեն en bonne entente (*ընկերության՝ բարեկամության մասին*); en (bonne) harmonie (*ներդաշնակորեն*)

համերաշխություն solidarité *f*; bonne entente *f* (*վոխրմբոնու*)

համերգ concert *m*; ~ *տալ* donner un concert

համերգային de concert; ~ *ծրագիր* programme *m* de concert

համերգաշար cycle *m* de concerts

համերգաշրջան saison *f* des concerts

համերգասրահ salle *f* de concert

համերգավար(ուհի) présentateur,-trice *n*

համերգատու concertiste *n*

համերկրացի compatriote *n*; *խկց., զվբ.* pays,*e n*

համըմբռնում *լեզվբ.* synecdoque *f*

համընդգրկում envergure *f*

համընդգրկուն universel,*le*; d'envergure

համընդհանրական (*համընդհանրականության կողմնակից*) universaliste *adj/n*

համընդհանրականություն (*բազմակողմանիություն*) universalisme *m*

համընդհանրացում globalisation *f* (*գլոբալացում*); universalisation *f*

համընդհանրություն universalité *f*, généralité *f*

համընդհանուր universel,*le*; général,*e* (*ընդհանուր*); ~ *ընտրական իրավունք* suffrage *m* universel; ~ *գործադուլ* grève *f* générale; ~ *մարդահամար* recensement *m* général; ~ *գիտակցություն* conscience *f* universelle

համընթաց concomitant,*e*, simultané,*e*; parallèle (*զուգահեռ*); ~ *սինխրոն թարգմանություն* traduction *f* simultanée; ~ *քամի* vent *m* favorable; ~ *քայլել* marcher au pas

համընթացորեն simultanément, concomitamment, en même temps (*միաժամանակ*); parallèlement (*զուգահեռաբար*)

համընթացություն simultanéité *f*, concomitance *f* (*միաժամանակություն*,

համաժամանակություն); parallélisme *m* (*զուգահեռ ընթացք*)

համընկեր camarade *n*, compagnon *m*; associé,*e n* (*առևտրի՝ գործարարության մեջ*)

համընկնել coïncider *vi*; correspondre *vi* (*համասպատասխանել*); concorder avec

համընկնող coïncident,*e*

համընկնում coïncidence *f*, *հայացքների* ~ *զուգադիպություն* coïncidence (identité *f*, concordance *f*) de vues

համիսլամական panislamique

համիսլամություն (*պանիսլամիզմ*) panislamisme *m*

համհարգ aide *m* de camp; officier *m* d'ordonnance

համհելլենական panhellénique

համհելլենականություն panhellénisme *m*

համոզել 1) convaincre *vt* (*հավաստացնել*) 2) persuader *vt* (*de*) (*հորդորել, ~ որևէ բանի անհրաժեշտության մեջ*); ~*ով գործել* agir par la persuasion 3) décider *vt* (*à*) (*համաձայնություն ստանալ*)

համոզիչ 1) convaincant,*e*; persuasif,*ive*; ~ *տոն* ton *m* persuasif 2) probant,*e*, concluant,*e* (*սպացուցող*); *քիչ* ~ peu probant (convaincant); ~ *փաստարկ* argument *m* concluant

համոզմունք conviction *f*; persuasion *f* (*համոզվածություն*); ~*ով համոզվածությամբ գործել* agir par conviction; *ամենաստարբեր ~ների տեր մարդիկ* hommes *m pl* de tous horizons

համոզչություն force *f* de persuasion, force *f* probante

համոզված convaincu,*e*; persuadé,*e*; ~ *կողմնակից* partisan *m* convaincu

համոզվածություն persuasion *f*, assurance *f*, certitude *f*

համոզվել se convaincre, se persuader (*de*); s'assurer (*de, que*) (*հավաստիանալ*)

համոզում (*համոզելը*) persuasion *f*

համոլորտ (*հոմոսֆերա*) homosphère *f*

համով տես համեղ

- համով-հոտով** savoureux,-euse, délicieux,-euse; *փխբ.* coloré,e (*կենդանի, արտահայտիչ*)
- համորոշում** (*համատեղ՝ ընդհանուր որոշում*) codécision *f*
- համապար** ambre *m* gris; ambre *m* jaune (*սաք*)
- համստեր** տե՛ս **գերմանամուկ**
- համտես** 1) dégustateur,-trice *n* (*համով որակը որոշող, մասնավորապես խմիչքի*) 2) տե՛ս **համտեսում**
- համտեսային** de dégustation
- համտեսել** déguster *vt* (*համը տեսնելով որակը որոշել, մասնավորապես խմիչքի*); goûter (*համտես անել*)
- համտեսող** dégustateur,-trice *n*
- համտեսում** (*համտես անելը, համը տեսնելով որակը որոշելը*) dégustation *f*
- համը** muet,te *adj/n*; *խուլ ու* ~ sourd(e)-muet(te) *n/adj*; ~ *կինո* cinéma *m* muet
- համրալեզու, համրախոս** qui a un vice de prononciation; *փխբ.* qui a la langue liée
- համրախոսություն** vice *m* de parole, vice *m* de prononciation
- համրանալ** devenir *vi* muet,te, perdre la parole
- համրանք** (*համրելը, հաշվելը*) comptage *m*, décompte *m*, dénombrement *m*; énumération *f* (*թվարկում*); *հետադարձ* ~ compte *m* à rebours
- համրացնել** rendre muet,te
- համրացում** mutisme *m*; *փխբ.* engourdissement *m* (*ընդարմացում*)
- համրաքայլ** à pas lents
- համրել** (*հաշվել*) compter *vt*; calculer *vt*
- համրիչ** 1) boulier *m*; ~ի վրա *հաշվել* compter sur un boulier 2) chapelet *m*, rosaire *m* (*վարդարան, տերողորմյա*)
- համրորեն** (*լուռ, լռակյաց կերպով*) silencieusement, en silence, tacitement
- համրություն** mutisme *m*
- համրուկ** *կենդ.* paresseux *m*
- համույթ** ensemble *m*; *երգի-պարի* ~ ensemble de chants et de danses; *ճարտարապետական* ~՝ *համայիր*
- ensemble architectural
- հայ(ուհի)** Arménien,ne *n*; Հայ բարեգործական ընդհանուր միություն Union *f* Générale Arménienne de Bienfaisance (U.G.A.B.); Հայ հեղափոխական դաշնակցություն (ՀՅԴ) Fédération *f* révolutionnaire arménienne (F.R.A.)
- հայաբանություն** (*հայկաբանություն*) arménisme *m*
- հայաբնակ** habité,e par les Arméniens
- հայագետ** arménologue *n*, arméniste *n*
- հայագիտական** arménologique
- հայագիտություն** arménologie *f*
- հայագիր** en lettres arméniennes, en caractères arméniens (*հայերեն տառերով գրված՝ հայատառ*); écrit,e en arménien (*հայերենով գրված*)
- հայադավան** de confession de l'Église apostolique arménienne
- հայազգի** d'origine arménienne
- հայախոս** (*հայսահունչ*) arménophone
- հայախոսություն** arménophonie *f*
- հայամետ** pro-arménien,ne; ~ *քաղաքականություն* politique *f* pro-arménienne
- հայամետություն** pro-arménisme *m*
- հայանալ** s'arméniser, devenir Arménien,ne
- հայանպաստ** au profit des Arméniens (de l'Arménie); arménophile
- հայաշունչ** dans un esprit arménien
- հայասեր** arménophile *adj/n*
- հայասիրություն** arménophilie *f*
- հայաստանաբնակ** qui habite l'Arménie
- հայաստանյան** de l'Arménie
- հայավայել** digne d'un Arménien
- հայատառ** en lettres arméniennes, en caractères arméniens
- հայատյաց** arménophobe
- հայատյացություն** arménophobie *f*
- հայացնել** arméniser *vt*
- հայացում** arménisation *f*
- հայացք** 1) regard *m*; coup d'œil *m*; *սնաջին* ~ից à première vue; *սենուն* ~ regard fixe; *քուցիկ* ~ un coup d'œil rapide; ~ *զգել* jeter un regard (un coup d'œil) 2) opinion *f*,

point *m* de vue (*կարծիք, տեսակետ*)
հայդուկ *սլաուվ.* *haïdouk *m*
հայել (*հայագրը հառել*) contempler *vt*;
 regarder *vt* (*նայել, դիտել*)
հայելաբանական *ֆիզ.* catoptrique
հայելաբանություն *ֆիզ.* catoptrique *f*
հայելագործ miroitier, -ière *n* glacier *m*
հայելագործություն miroiterie *f*, gla-
 cerie *f*
հայելագարդ orné, e de glaces (de mi-
 roirs)
հայելապատ à glace; entouré, e de gla-
 ces; ~ *սլահարան* armoire à glace; ~
սրահ galerie *f* des glaces
հայելապատել orner *vt* de glaces (*հայե-
 լագարդել*); entourer *vt* de glaces
հայելավաճառ miroitier, -ière *n*
հայելավաճառություն miroiterie *f*
հայելի miroir *m*, glace *f*; rétroviseur *m*
 (*ավտոմեքենայի դիտահայելի*); *մո-
 գական* ~ miroir magique; *գոգավոր*
 ~ miroir concave; *կորնթարդ* ~ mi-
 roir convexe; ~ *նվ սլահարան* ar-
 moire *f* à glace ◊ *հայելու պես*
հարթ՝ ողորկ poli (lisse) comme un
 miroir (une glace)
հայերեն (*հայոց լեզու*) arménien *m*,
 langue *f* arménienne; *դասական* ~,
 arménien classique (*գրար m*);
գրական ~ arménien littéraire; *ժու-
 մանակակից* ~ arménien moderne;
խոսակցական ~ arménien parlé
հայերենագետ arménologue *n*
հայերենագիտական arménologique
հայերենագիտություն arménologie *f*
հայեցակարգ conception *f*; vision *f*
 (*տեսակետ*)
հայեցակարգային conceptuel, le
հայեցակետ aspect *m*; point *m* de vue
 (*տեսակետ*); ~ *նվ* sous l'aspect (de)
հայեցակերպ aspect *m*
հայեցի dans un esprit arménien
հայեցիություն esprit *m* arménien
հայեցող contemplateur, -trice *n*; rê-
 veur, -euse *n* (*երագող*); songeur, -
 euse *n* (*խորհող*)
հայեցողական contemplatif, -ive, médi-
 tatif, -ive
հայեցողություն contemplation *f*; médi-

tation *f* (*մտախոհություն*); *հայեցո-
 դությանը, կամքով, ցանկությանը* au
 gré de; *ձեռն հայեցողությանը* à
 votre gré; *սեփական հայեցողու-
 րյանը գործել* agir à sa guise
հայթայթել 1) fournir *vt*, pourvoir *vt*;
 procurer *vt* 2) obtenir *vt*, se fournir
 (*ձեռք բերել*) 3) alimenter *vt* (*սնու-
 ցել*)
հայթայթող (*մատակարար, հայթայթիչ*)
 fournisseur, -euse *n*
հայթայթվել être pourvu, e (fourni, e,
 procuré, e)
հայթայթում ravitaillement *m*; appro-
 visionnement *m*, alimentation *f*;
զինամթերքի ~ approvisionnement
 en munitions
հայկազյան arménien, ne
հայկազունք les Arméniens
հայկական arménien, ne
հայկականություն arménité *f*
հայ-հայը գնացել, վայ-վայն է մնացել
 c'est un homme fini; il est coulé,
խսկց. il est fichu
հայհոյախոս ordurier, -ière
հայհոյախոսություն obscénités *f pl*,
 grossièretés *f pl*, ordures *f pl*; *խսկց.*
 saletés *f pl*, cochonneries *f pl*
հայհոյական injurieux, -euse; ~' *նախու-
 տական խոսք գռհկ.* coup *m* de
 gueule
հայհոյանք jurons *m pl*; gros mots *m pl*;
 injures *f pl*
հայհոյել jurer *vi*; dire des gros mots
 (des obscénités, des ordures); *խսկց.*
 dire des saletés ◊ *բռնակրի պես* ~
 jurer comme un portefaix
հայրդի fils *m* d'Arménien
հայոց arménien, ne; ~ *լեզու* langue *f* ar-
 ménienne; ~ *աշխարհ՝ Հայաստան*
 Arménie *f*
հայսմավուրք ménologie *f*
հայտ 1) requête *f*; ~ *ներկայացնել* ad-
 dresser une requête 2) demande *f*;
մասնակցության ~ demande de par-
 ticipation; *արտոնագրի* ~ demande
 de brevet 3) *ի* ~ *բերել՝ երևան հանել*
 déceler *vt*, dépister *vt*; *նուզ.* détec-
 ter *vt* (*որսալ*)

հայտագիր 1) note *f* (*անտա*) 2) programme *m* (*ծրագիր` երեկույթի, հանդեսի և այլն*)

հայտագրաշար *տեղյգ. logiciel m* (*ծրագրաշար*)

հայտաձել (*երևակել*) *լսնիրջ. révéler vt, développer vt*

հայտաձիչ (*երևակիչ*) *լսնիրջ. révélateur m*

հայտաձում (*երևակում*) *լսնիրջ. développement m*

հայտանիչ *sympôme m*

հայտանշային *symptomatique*

հայտատու *déposant, e n*

հայտարար *մաթ. dénominateur m; ընդհանուր ~dénominateur commun; ընդհանուր ~ի բերել réduire au même dénominateur*

հայտարարագիր 1) *déclaration f, մաթ-սային ~ déclaration de douane (en douane) 2) affiche f (ազդագիր)*

հայտարարագրել *déclarer vt (մաթ-սատանը և այլուր); եկամուտները ~ déclarer ses revenus*

հայտարարագրում *déclaration f, եկամուտների ~déclaration des revenus*

հայտարարատու *déclarant, e n*

հայտարարել 1) *déclarer vt, annoncer vt; պատերազմ ~ déclarer la guerre; սնանկ ~ déclarer en faillite 2) afficher vt (ազդարարել) 3) proclamer vt (հռչակել)*

հայտարարություն 1) *annonce f, թերթում ~ տալ` գետեղել mettre une annonce dans le journal 2) pancarte f (ազդ) 3) déclaration f, ~ անել` պաշտոնապես հայտարարել faire une déclaration; ~ներ անել, խոսակցություններ տարածել tenir des propos*

հայտարարում 1) *déclaration f, պատերազմի ~ déclaration de la guerre 2) proclamation f (հռչակում)*

հայտացուցակ *liste f des demandes*

հայտնաբերել 1) *découvrir vt (փնտրելով գտնել) 2) révéler vt (ի հայտ բերել, երևան հանել) 3) démasquer vt (մերկացնել, դիմակազերծ անել) 4) déceler vt, dépister vt (պարզել, բացահայտել, երևան հանել)*

հայտնաբերվել *être découvert, e; se révéler (ի հայտ գալ)*

հայտնաբերություն *trouvaille f*

հայտնաբերում *révélation f, découverte f (բացահայտում); dévoilement m (մերկացում, բացահայտում); détection f (անսարքությունների, ճանաչայթասակտիվության և այլն)*

հայտնագործել *découvrir vt*

հայտնագործվել *être découvert, e*

հայտնագործություն, հայտնագործում *découverte f, invention f (գյուտ); ~ անել faire une découverte*

հայտնապես *clairement, nettement; évidemment, d'une manière évidente (ակներևաբար)*

հայտնել 1) *annoncer vt; faire part de qch, mettre au courant (տեղեկացնել); հեռուստատեսությամբ ~ annoncer à la télévision 2) faire savoir (տեղյակ պահել` պաշտոնապես) 3) communiquer vt (հաղորդել) 4) exprimer vt (արտահայտել); կարծիք ~ exprimer son opinion 5) clamer vt (բարձրաձայն ~` արտահայտել); ուրախությունը ~ clamer sa joie 6) հրավր. dénoncer vt (հանցագործության մասին)*

հայտնի 1) *connu, e (ճանաչված); renommé, e (անվանի), réputé, e (համբավավոր, համբավ վայելող); ~ դառնալ` պարզվել s'avérer; ~ դարձավ, որ ... il s'est avéré que ...; ~ է, որ ... on sait que ...; ձեզ ~ է, որ ... vous savez que; որքան հնձ ~ է autant que je sache, à ma connaissance 2) explicite (բացահայտ, որոշակի)*

հայտնվել 1) *se montrer, apparaître vt (երևալ) 2) se trouver (որևէ տեղում, որևէ իրավիճակում` անսպասելիորեն); նա դուրս եկավ և հայտնվեց մի նեղ փողոցում il est sorti et il s'est trouvé dans une rue étroite; նա ~ էր դժվարին կացության մեջ elle s'était trouvée dans un état difficile 3) surgir vt (հանկարծակի ~` երևան գալ) 4) s'émerger (ջրի երեսին ~, ջրի երես դուրս գալ)*

- հայտնվելը** (*երևալը*) apparition *f*; émergence *f* (*հանկարծակի, անսպասելիորեն*)
- հայտնություն** 1) révélation *f*; manifestation *f*, apparition *f*, énonciation *f* 2) *եկեղ. Հայտնության գիրք* Apocalypse *f*; *եկեղ. (կաթոլիկ) հայտնության օր* Epiphanie *f*, jour *m* des Rois (6 janvier)
- հայր** père *m*; papa *m* (*հայրիկ*); *խորթ* ~ beau-père *m* (*մոր երկրորդ ամուսինը*), père adoptif (*հայրագիր, որդեգրի հայրացու*); *ընտանիքի* ~ père de famille; ~ *սուրբ* Saint père; *հոգևոր* ~ père spirituel; *գերապատիվ՝ արժանապատիվ* ~ Révérend Père; *Հայր մեր (աղոթքը)* Notre Père *m*, Pater *m*; *երկնավոր* ~ Père céleste
- հայրաբար** paternellement, en père, à la manière d'un père
- հայրաբարո** d'un caractère paternel
- հայրագիր** (*որդեգրի հայրացու*) père *m* adoptif
- հայրագուրկ** qui n'a pas de père
- հայրախոսություն** (*հայրաբանություն*) *եկեղ. patrologie f*; *լատինական* ~ patrologie latine
- հայրական** paternel,le; ~ *օրհնություն* bénédiction *f* paternelle; ~ *տուն* maison *f* paternelle
- հայրանալ** devenir père
- հայրանվանական** patronymique
- հայրանուն** nom *m* du père; patronyme *m*, prénom *m* patronymique
- հայրապետ** *եկեղ. patriarche m*; pontife *m* (*կաթոլիկ եկեղեցու քահանայապետ*)
- հայրապետական** patriarchal,e, de patriarche; pontifical,e (*կաթոլիկ եկեղեցուն վերաբերող*); ~ *գահ* trône *m* patriarchal (pontifical)
- հայրապետություն** *եկեղ. patriarcat m*; pontificat *m* (*կաթոլիկ եկեղեցու*)
- հայրասպան** parricide *n/adj*
- հայրասպանություն** parricide *m*
- հայրատյաց** qui hait son père
- հայրատոհմ** *ազգ. patriclan m*
- հայրացու** beau-père *m*
- հայրենաբաղձ(ական)** nostalgique; ~ *մտքեր՝ խոհեր* pensées *f pl* nostalgiques
- հայրենաբաղձություն** nostalgie *f*; mal *m* du pays natal (*հայրենիքի կարոտ*)
- հայրենագիտություն** connaissance de la patrie
- հայրենադավ** 1. *adj* qui trahit sa patrie 2. traître *m* à sa patrie
- հայրենադավություն** haute trahison *f*
- հայրենադարձ** rapatrié,e *n*
- հայրենադարձել** rapatrier *qn* (*հայրենիք վերադարձնել*); exfiltrer *vt* (*զաղտնի գործակալին՝ առաքելությունն ավարտելուց հետո*)
- հայրենադարձվել** être rapatrié,e, se rapatrier
- հայրենադարձություն** rapatriement *m*
- հայրենադարձում** rapatriement *m* (*հայրենիք բերելը*); exfiltration *f* (*զաղտնի գործակալի՝ առաքելությունն ավարտելուց հետո*)
- հայրենագրություն** apatridie *f*
- հայրենագուրկ** apatride *adj/n*
- հայրենաթողություն** (*հայրենալքություն, արտագաղթ*) expatriation *f*, abandon *m* de la patrie
- հայրենալքություն** *տե՛ս հայրենաթողություն*
- հայրենական** 1) national,e; ~ *արդյունաբերություն՝ արտադրություն* industrie *f* (production *f*) nationale; ~ *սպաներազմ* guerre *f* nationale 2) patrimonial,e (*հայրենի*); ~ *հայրենի ունեցվածք* patrimoine *m*
- հայրենակարոտ** nostalgique
- հայրենակից, հայրենակցուհի** compatriote *n*; *խսկց. pays,e n* (*երկրացի*)
- հայրենակցական** de compatriote(s); ~ *միություն* association *f* de compatriotes
- հայրենանպաստ** favorable à la (sa) patrie
- հայրենանվեր** dévoué,e à la patrie
- հայրենապաշտ** qui adore sa patrie
- հայրենապաշտություն** défense *f* de la patrie
- հայրենասեր** patriote *n/adj*
- հայրենասիրաբար** patriotiquement
- հայրենասիրական** patriotique

հայրենասիրություն patriotisme *m*
հայրենի natal,e, paternel,le; ~ երկիր՝ հող pays *m* natal; ~ քաղաք ville *f* natale; ~ տուն demeure *f* paternelle
հայրենիք patrie *f*, pays *m* natal (ծննդավայր); ~ի սեր՝ սեր դեպի ~ը amour *m* de la patrie; ~ը լքել (~ից հեռանալ) s'expatrier (quitter sa patrie); ~ից վտարել expatrier *vt*; ~ վերադառնալ rentrer dans sa patrie; ~ին ծառայել servir sa patrie; ~ին նվիրվել se dévouer à sa patrie; մայր ~ mère Patrie *f*, ~ի կարոտ՝ հայրենասրտություն *m* du pays, nostalgie *f*
հայրիկ փոքր. papa *m*
հայրիշխանական patriarchal,e; ~ հասարակություն *m* société *f* patriarcale
հայրիշխանություն patriarcat *m*
հայրություն paternité *f*
հայց իրավ. action *f*, demande *f* (en justice), grief *m*; réclamation *f*, poursuites *f pl* (հետապնդում); քաղաքացիական ~ action *f* (cause *f*, plainte *f*) civile; ~ ներկայացնել porter (produire) une action, entamer des poursuites; ~ը քննարկել examiner une demande (en justice); մեկի դեմ ~ ունենալ avoir des griefs contre qn (à l'égard de qn)
հայցադիմում իրավ. demande *f* en justice
հայցական ~ հոլով քրկն. accusatif *m*
հայցել solliciter *vt*; ներողամտությունը ~ solliciter l'indulgence
հայցող տե՛ս **հայցորդ**
հայցորդ postulant,e *n*; candidat,e *n* (մրցույթի); prétendant,e *n* (հավակնորդ)
հայցվոր (հայցատեր) իրավ. demandeur,-eresse *n*, poursuivant,e *n*
հայցում sollicitation *f*
հայություն les Arméniens (հայերը, հայ ազգը)
հայուհի Arménienne *f*
հանածո հնր. minéral *m*; օգտակար ~ներ minéraux *m pl* utiles, ressources *f pl* minières (du sous-sol)
հանապազօրյա quotidien,ne, de tous les jours

հանաք տե՛ս **կատակ**
հանգ տղչփ. rime *f*
հանգաբուխ (բանաբուխ, ոտանավոր թխող) rimailleur,-euse *n*
հանգախաղ (բառախաղ) calembour *m*
հանգամանալի(ց) détaillé,e, circonstancié,e; étoffé,e
հանգամանորեն en détail (մանրամասնորեն); soigneusement, avec soin (խնամքով); à fond (հիմնավորապես)
հանգամանք circonstance *f*, cas *m* (պարագա); ըստ ~ների selon les circonstances; որոշ ~ներում en certains cas; ~ների բերում՝ զուգադիպում concours *m* de circonstances; արտակարգ ~ներ circonstances exceptionnelles; չնախատեսված ~ներ circonstances imprévisibles; իրավ. մեղմացուցիչ՝ ծանրացուցիչ ~ներ circonstances atténuantes, aggravantes
հանգանակել cotiser *vt*, collecter *vt*, faire une collecte; cotiser *vi* (իր բաժինը բերել հանգանակությանը)
հանգանակություն cotisation *f*, collecte *f* (հանգանակում); ~ անել՝ հանգանակել cotiser *vt*
հանգավոր (հանգավորված) rimé,e
հանգավորել rimer *vt*
հանգավորում գրկն. combinaisons *f pl* de la rime
հանգել¹ տե՛ս **հանգչել**
հանգել² 1) arriver à; եզրակացության ~ arriver à la conclusion 2) aboutir à (ավարտվել ինչ-որ բանով)
հանգեցնել mener *vt* (aboutir *vt*) à; réduire *vt* à
հանգեցում (հանգեցնելը, հանգեցվելը) réduction *f*
հանգիստ 1. *adj* tranquille, calme (հանդարտ); ~՝ հանդարտ մի անկյուն un coin *m* tranquille (calme); ինձ ~ թողե՛ք laissez-moi tranquille 2. 1) repos *m*, calme *m* (հանգստություն, անդորր); հանգստի ժամ heure de repos; հանգստյան օր jour *m* de repos, dimanche *m* (կիրակի); հանգստյան տուն maison *f* de

- repos; *հետճաշա* ~' *քուկ* sieste *f* 2) quiétude *f* (*հոգեկան*) 3. *adv* tranquillement, calmement (*հանդարտորեն*); ~ *խորհել* ' *մտածել* réfléchir calmement
- հանգչել** 1) s'êteindre (*մարել*); 2) gésir *vi* (*թաղված լինել*); *աստ* (*այստեղ*) *հանգչի* ... (*այստեղ թաղված է*) ci-gît ...
- հանգստաժամ** heure *f* de repos
- հանգստանալ** 1) se reposer 2) se calmer, se tranquilliser, se rassurer (*հանդարտվել*, *ջմտահոգվել*); *հանգստացնեք* calmez-vous!
- հանգստավայր** lieu *m* de repos
- հանգստավետ** paisible; accueillant, e
- հանգստացնել** calmer *vt*, apaiser *vt* (*հանդարտեցնել*); rassurer *vt* (*վախը* ' *կասկածը* *փարատել*); tranquilliser *vt* (*մխիթարել*, *սփոփել*); sécuriser *vt* (*վստահեցնել*)
- հանգստացնող** 1. *adj* tranquillisant, e, apaisant, e, calmant, e 2. tranquillisant *m* (*դեղամիջոց*)
- հանգստացող** (*արձակուրդն անցկացնող անձ*, *արձակուրդավոր*) vacancier, -ière *n*, estivant, e *n* (*ամռանը*)
- հանգստացում** (*հանգստացնելը*) apaisement *m*
- հանգստացուցիչ** 1. tranquillisant *m* (*ցավամոքիչ* ' *ցավազրկիչ դեղամիջոց*) 2. *adj* calmant, e, tranquillisant, e, apaisant, e
- հանգստյան** de repos; ~ *օր* jour *m* de repos; jour *m* férié (*նշ աշխատանքային օր*); ~ *օրեր* (*շաբաթ* *և* *կիրակի*) week-end *m*; ~ *տուն* maison *f* de repos, centre *m* de vacances
- հանգստություն** (*հանդարտություն*, *անդորր*) tranquillité *f*, calme *m*
- հանգրվան** (*քաղա*) station *f*, camping *m*; *մարգարտահուկային* ~ station de ski; *փխբ.*, *բնստ.* havre *m*; *նազ.* base *f* (militaire)
- հանգրվանել** 1) aborder *vi* (à, dans, en, sur), accoster *vt*, *vi* (à) (*հասնել*, *սփորթս գալ*) 2) faire halte (*դադար առնել*) 3) rester *vi* (*մնալ*), séjourner *vi* (*կենալ*, *մնալ*)
- հանգցնել** (*մարել*) éteindre *vt*; *հրդեհը* ~ éteindre (arrêter) l'incendie; *լույսը* ~ éteindre la lumière; souffler *vt* (*մոմը*); fermer le bec de gaz (*զազը հանգցնել* ' *անջատել*)
- հանգույն** pareil, le, semblable (*համանման*, *նմանօրինակ*); comme (*որպես*)
- հանգույց** nœud *m* (*թելի*, *սլաքանի*); *փխբ.* *վեպի* ' *դրամայի* ~ը le nœud de l'intrigue; *երկաթուղային* ~ nœud ferrovière; ~ *կապել* ' *կապ անել* faire un nœud; ~ը *քանդել* défaire le nœud, dénouer *vt* ◊ *գորդյան* ~ nœud gordien; *գորդյան* ~ը *լուծել* trancher le nœud gordien 2) maille *f* (*գուլպայի*, *հյուսքի օղ*)
- հանգուցալուծում** (*ելք*, *վախճան*) dénouement *m*; *անսպասելի* ~ coup *m* de théâtre
- հանգուցակայան** *երկթ.* nœud *m* ferroviaire (de communication); *ճանապարհային* ' *ավտոմոբիլային* ~ nœud *m* routier (autoroutier)
- հանգուցակապիչ** (*գործիք*, *սարք*) noueur *m*
- հանգուցային** crucial, e, fondamental, e, capital, e; ~ *հարց* question *f* cruciale; ~ *կետ* point *m* crucial
- հանգուցավոր** (*հանգույցներ ունեցող*) nouveaux, -euse
- հանգուցել** nouer *vt*; faire un nœud (*հանգույց անել*)
- հանգուցյալ** 1) défunt, e *adj/n*, feu, e; ~ *սլաքոն* ' *Դուբուան* feu monsieur Dubois; ~ *հայրս* mon feu père 2) mort, e *adj/n* (*մահացած*, *մահացածը*), décédé, e *adj* (*վախճանված*)
- հանգուցվել** être noué, e, se nouer
- հանդ** 1) champ *m* 2) pâturage *m* (*արոտավայր*)
- հանդարտ** 1. *adj* calme, tranquille, paisible; ~ *փողոց* rue *f* calme; ~ *բնավորություն* caractère *m* paisible; ~ *քայլով* d'un pas tranquille 2. *adv* tranquillement (*հանդարտորեն*) doucement (*մեղմորեն*); *միանգամայն* ~' *անվրդով* ' *անխռով* en toute sérénité

հանդարտեցնել calmer *vt*, apaiser *vt*,
tranquilliser *vt*; rassurer *vt* (*հանգրստացնել, վահար՝ կասկածը վարատել*)

հանդարտորեն tranquillement, calmement, doucement (*մեղմորեն, կամսոյակ*)

հանդարտվել se calmer, s'apaiser; se tranquilliser; se rassurer (*մտովի*)

հանդարտություն 1) calme *m*, tranquillité *f* (*անդորր, հանգստություն*); repos *m* (*հանգիստ*) 2) sérénité *f* (*ջինջություն*) 3) quiétude *f* (*անդորր, խաղաղություն*) 4) bonace *f* (*ծովի կատարյալ՝ մեղյակ անշարժություն*)

հանդգնաբար avec impertinence, impertinemment, effrontément, d'une manière effrontée; impudemment (*անամոթաբար*); d'une manière insolente, insolemment (*անպատկառ կերպով*)

հանդգնել (*համարձակվել*) oser *vt*; ~ որևէ բան անել oser faire qch; avoir l'audace de (*հանդգնություն ունենալ*)

հանդգնություն 1) audace *f*, témérité *f*, hardiesse *f* (*քաջություն, համարձակություն*); ~ ունենալ՝ հանդուզն լինել avoir de l'audace 2) toupet *m* (*աներես ~՝ համարձակություն*); ~՝ հանդուզն վարքագիծ ունենալ avoir le toupet de ... 3) impertinence *f*, insolence *f* (*անպատկառություն*)

հանդեպ envers, à l'égard de, par rapport à, vis-à-vis de; *նա իմ ~ լավ (վատ) է տրամադրված* il est bien (mal) disposé envers moi; *մեծերի ~ երեխաների անտարբերությունը* l'indifférence des enfants à l'égard des adultes; *ինքն իր ~ vis-à-vis de soi*

հանդես¹ fête *f* (*տոն*); solennité *f* (*հանդիսավոր տոն*); *հարսանեկան ~* cérémonie *f* du mariage; ~ *գալ* se produire (dans); ~ *բերել* (*քաջություն, համարձակություն* *և այլն*) faire preuve de

հանդես² revue *f* (*ամսագիր*); périodique *m* (*պարբերական*)

հանդերձ¹ avec; *տրանով ~* avec cela; *ընտանյոք ~* en famille

հանդերձ² (*հագուստ*) habits *m pl*, vêtements *m pl*

հանդերձանք 1) équipement *m* (*անհրաժեշտ պարագաների կամ սարքավորումների ամբողջությունը, կահավորանք*) 2) accessoires *m pl* (*լրացուցիչ իրեր՝ առարկաներ՝ ավտոմեքենայի, հարդարանքի, զգեստի և այլն*) 3) effets *m pl*, approvisionnements *m pl* (*պիտույքներ*)

հանդերձապահ(ուհի) employé,e *n* du vestiaire

հանդերձապահարան (*զգեստապահարան*) penderie *f*

հանդերձասենյակ vestiaire *m*, dressing-room *m* (dressing *m*)

հանդերձավորել (*անհրաժեշտ պարագաներով՝ սարքավորումներով*) équiper *vt*

հանդերձավորում (*մատակարարում, հայթայթում*) équipement *m*; *նազմ. maintenance f*

հանդերձարան vestiaire *m*

հանդերձացույց (*մանեկեն*) mannequin *m*

հանդերձել équiper *vt* (*սարքավորել, կահավորել*); garnir *vt* (*զարդարել*); meubler *vt* (*կահավորել*)

հանդերձյալ d'outre-tombe (*անդրշիրիյան*); ~ *աշխարհ* l'autre monde *m*; ~ *կյանք* vie *f* future

հանդերձում (*ապահովում, զինում*) dotation *f* en matériel, attribution *f* de matériel (*տես նաև հանդերձավորում*)

հանդիման դես ~ vis-à-vis de, en face de

հանդիմանաբար avec reproche

հանդիմանական réprobateur,-trice; ~ *հայացք* regard *m* réprobateur

հանդիմանել reprocher *vt* (qch à qn); réprimander *vt*, accuser de, gronder *vt* (*կշտամբել, նախատել*)

հանդիմանություն reproche *m*, réprimande *f*, blâme *m*

հանդիպադրել opposer *vt*

հանդիպադրվել être opposé,e, s'opposer

հանդիպադրություն (*հանդիպադրում*)
opposition *f*

հանդիպական venant en sens contraire,
inverse (*հակառակ*); ~ *քամի* vent *m*
contraire; ~ *զնացք* train venant en
sens inverse

հանդիպակաց opposé,e; ~ *անկյուններ*
angles *m pl* opposés

հանդիպավայր lieu *m* de rencontre;
rendez-vous *m*

հանդիպել 1) rencontrer *vt*; croiser *vt*
(*դեմ-դիմաց գալ*); *փոդոցում մեկին* ~
rencontrer (croiser) *qn* dans la rue;
իրար ~ se rencontrer, se retrouver;
se voir (*տեսակցել, տեսնվել*); *մենք*
հազվադեպ ենք հանդիպում՝ *տե-*
սակցում nous nous voyons
rarement; *դժվարությունների* ~ se
heurter à des difficultés 2) tomber
(sur *qn*) (*անսպասելիորեն, պատա-*
հարար)

հանդիպեցնել faire rencontrer

հանդիպում rencontre *f* (*նաև*՝ *մարզա-*
կան); entrevue *f* (*տեսակցություն,*
գրույց); *մարզ. ընկերական* ~ match
m amical; ~ *նշանակել մեկի հետ*
prendre rendez-vous avec *qn*; en-
tretien *m* (*գրույցի՝ գրուցելու նպա-*
տակով)

հանդիսարար (*հանդիսավորապես, հան-*
դիսավոր կերպով) solennellement

հանդիսարեմ estrade *f*

հանդիսական spectateur,-trice *n*

հանդիսակարգ cérémonial *m*; étiquette
f (*պալատական*); protocole *m* (*դի-*
վանագիտական արարողակարգ)

հանդիսակարգային de cérémonie, pro-
tocolaire

հանդիսանալ (*լինել*) être

հանդիսապետություն haute présidence;
հանդիսապետությամբ sous la hau-
te présidence

հանդիսարահ salle *f* des fêtes

հանդիսավար animateur,-trice *n*, pré-
sentateur-trice

հանդիսավոր solennel,le; pompeux,-
euse (*մեծաշուք*); ~ *կերպով* solen-
nellement

հանդիսավորապես solennellement

հանդիսավորությամբ (*հանդիսավոր*
կերպով) solennellement

հանդիսավորություն solennité *f*; appareil
m, pompe *f* (*պերճաշուք* ~)

հանդիսատես spectateur,-trice *n*

հանդիսատուն maison *f* de fêtes

հանդիսություն fête *f* (solennelle), so-
lennité *f*; ~*ների սրահ* salle *f* de
fêtes; ~*ներ* festivités *f pl*

հանդուզն 1) audacieux,-euse, hardi,e
(*խիզախ, համարձակ*) 2) imperti-
nent,e, insolent,e (*անպատկաս*)

հանդուրժել 1) supporter *vt*; *մեկին չհան-*
դուրժել ne pas supporter *qn* 2)
tolérer *vt* (*ներողամտորեն*) 3) en-
durer *vt* (*համբերությամբ*)

հանդուրժելի supportable, tolérable

հանդուրժելիություն caractère *m* tolérab-
le

հանդուրժող tolérant,e; indulgent,e (*նե-*
րողամիտ); ~ *ծնողներ* parents *m pl*
tolérants

հանդուրժողաբար avec tolérance

հանդուրժողական tolérant,e

հանդուրժողականություն tolérance *f*;
indulgence *f* (*ներողամտություն*)

հանել 1) enlever *vt* (*հագուստը*); ôter *vt*
(*գլխարկը*) 2) extraire *vt* (*փուշը,*
զնդակը՝ վերքից); *մաթ. քառակուսի*
արմատ ~ extraire la racine carrée;
մաթ. soustraire vt (*հանման գործո-*
ղություն կատարել) 3) déduire *vt*
(*պակասեցնել*), décompter *vt* (*պա-*
կասեցնել, պահում կատարել գու-
մարից, հաշվից դուրս գալ) 4) sortir
vt, tirer *vt* (*որևէ տեղից*); *գրպանից* ~
tirer de sa poche; *թաշկինակը*
գրպանից ~ sortir (tirer) le mou-
choir de sa poche 5) puiser *vt*
(*ամանով վերցնել՝ ջրհորից և այլն*);
ջուր ~ puiser de l'eau (*ջրհորից, գե-*
տից) 6) arracher *vt* (*փորելով, քա-*
շելով՝ կարտոֆիլ և այլն); *ատամը*
~՝ *քաշել տալ* faire arracher une
dent 7) retirer *vt* (lever *vt*); *օրակար-*
գից ~ retirer (lever) de l'ordre du
jour 8) *փխբ. անուն* ~ devenir célèb-
re; *մեկին համբերությունից* ~ faire
perdre patience à *qn*; *մեկին հավա-*

սարակշռությունից ~ mettre qn hors de lui, faire perdre l'équilibre à qn

հանելի *վաթ.* nombre *m* à soustraire

հանելուկ devinette *f*; énigme *f* (*առեղծված*); ~ *ստել* poser une devinette

հանելուկային énigmatique (*առեղծվածային*); mystérieux,-euse (*խորհրդավոր*)

հանի *տե ս տատ(իկ)*

հանիրավի injustement, iniquement, à tort

հանկարծ (*հանկարծակի, անսպասելիորեն, մեկեն*) tout à coup, soudain, subitement, brusquement

հանկարծադեպ (*անսպասելի, պատահական*) fortuit,e, imprévu,e, brusque

հանկարծակի subitement, soudainement; tout à coup, sans crier gare (*հանկարծ*); brusquement (*անսպասելիորեն*); ~*ի բերել* prendre au dépourvu, surprendre *vt*; ~*ի գալ* être pris au dépourvu, être surpris

հանկարծակիություն soudaineté *f*, brusquerie *f*

հանկարծահաս subit,e; inattendu,e, brusque (*անսպասելի*); ~ *մահ* mort *f* subite

հանկարծահողմ (*փոթորկանք, փոթորիկ*) rafale *f*

հանկարծամահ ~ *լինել* mourir subitement

հանկարծամահություն mort *f* subite

հանկարծաշրջում (*մուտացիա*) mutation *f*

հանկարծաստեղծում (*հանպատաստից ստեղծագործելը, իմպրովիզացիա*) improvisation *f*

հանձին(ս) en la personne de (qn)

հանձն ~ *առնել* se charger de, prendre qch sur soi; s'obliger à, s'engager à (*պարտավորվել*)

հանձնագիր mandat *m*

հանձնաժողով commission *f*; *քննական* ~ commission d'examen; *մարդու իրավունքների* ~ commission des droits de l'homme

հանձնաժողովական (*հանձնաժողովի անդամ*) membre *m* d'une com-

mission (d'un jury)

հանձնախումբ jury *m*, commission *f*, comité *m*

հանձնակատար commissaire *n*; mandataire *n*; coursier,-ière *n* (*գրիչ՝ որևէ հիմնարկության, հյուրանոցի, փոստային ծանրոցների և այլն*); *գերագույն* ~ haut commissaire

հանձնառու engagé,e; ~ *լինել* être engagé,e

հանձնառություն (*պարտավորություն*) engagement *m*; *միջազգային ~ներ* engagements internationaux; ~ *ստանձնել* prendre un engagement

հանձնարարագիր lettre *f* de recommandation (*երաշխավորագիր*)

հանձնարարական recommandation *f*; ~ *նամակ* lettre *f* de recommandation

հանձնարարել 1) charger *vt* 2) recommander *vt* (*երաշխավորել, խորհուրդ տալ, դրական կարծիք տալ*) 3) déléguer *vt* (*լիազորել*)

հանձնարարելի recommandable

հանձնարարություն 1) commission *f*, mission *f* (*առաքելություն*), message *m* (*բանավոր*); *մեկի հանձնարարությանը* (*մեկի կողմից*) de la part de qn, sur la demande de qn; ~ *տալ* charger *vt* d'une commission 2) recommandation *f* (*երաշխավորություն, երաշխավորում, խորհուրդ տալը*)

հանձնել 1) remettre *vt* (à); faire passer (*մեկի միջոցով*); livrer *vt* (à) (*հասցեատիրոջը, գնորդին*) 2) octroyer *vt* (*տալ, հատկացնել՝ արտոնագիր և այլն*) 3) rendre *vt*; *գիրքը գրադարան* ~ rendre le livre à la bibliothèque 4) passer *vt*; *քննություն* ~ passer un examen 5) délivrer *vt* (*փաստաթուղթ*) 6) transmettre *vt* (*փոխանցել՝ սեփականությունը, իշխանությունը*) 7) déposer *vt* (*ավանդատվություն կատարել*)

հանձնվել (*անձնատուր լինել*) se rendre; *գերի* ~ être fait prisonnier; baisser les bras (*թևաթափ լինել, վիստվել, հուսահատվել*)

հանձնում 1) remise *f*; *հավատարմագրերի* ~ remise des lettres de créance; *հանցագործի* ~ remise du criminel 2) livraison *f* (*հասցեատիրոջը, գնորդին*); *տուն բերելը*՝ *հանձնելը* livraison à domicile 3) distribution *f* (*փոստի, փոստային առարումների*) 4) délivrance *f* (*փաստաթղթի, վիզայի և այլն*); *դիպլոմների* ~ délivrance des diplômes 4) octroi *m* (*հատկացում*); *արտոնագրերի* ~՝ *հատկացում* octroi des licences 5) extradition *f* (*հանցագործի հանձնումը իր պետությանը*)

հանճար génie *m*

հանճարեղ génial, *e*, de génie; ~ *կերպով* d'une manière géniale, génialement; ~ *գիտնական* savant *m* de génie

հանճարեղորեն génialement, d'une manière géniale (*հանճարեղ կերպով*); ~ *բարգմանված ստեղծագործություն* œuvre *f* génialement traduite

հանճարեղություն génie *m*; *հզվդ.* génialité *f*

հանույի détachable (*անջատվող*); amovible (*հանույի-դնույի*); démontable (*սպամոնտաժվող*); mobile (*շարժական*)

հանպատրաստից 1. *adv* à l'improviste; 2. *adj* improvisé, *e*, impromptu, *e*; ~ *ստեղծագործություն* impromptu *m*

հանվել (*հագուստը հանել*) se déshabiller, se dévêtir; se défaire; se mettre à nu (*մերկանալ*)

հանվեցնել déshabiller *vt*, dévêtir *vt*; mettre à nu (*մերկացնել*)

հանրաբար ensemble, en commun

հանրագետ érudit, *e*, savant, *e* *adj/n*; encyclopédiste *n* (*հանրագիտակ*)

հանրագիտակ 1) encyclopédiste *m* 2) érudit, *e* *adj/n* (*խորագիտակ, բազմագիտակ*)

հանրագիտական encyclopédique; ~ *բառարան* dictionnaire *m* encyclopédique

հանրագիտարան encyclopédie *f*

հանրագիտարանային encyclopédique

հանրագիր (*խնդրագիր, պետիցիա*) pé-

tition *f*; ~ *ներկայացնել* adresser (présenter) une pétition

հանրագումար bilan *m* (*վերջնարդյունը*); montant *m* (*ընդհանուր գումարը՝ չափը՝ արժեքը*); total *m*, totalité *f* (*ամբողջություն*); ~*ի բերել* dresser le bilan, faire le total, sommer *vt*, totaliser *vt*; faire le point (*ամփոփել*)

հանրագումարային total, *e*; global, *e*

հանրագումարում totalisation *f*

հանրալեզվաբանական sociolinguistique

հանրալեզվաբանություն sociolinguistique *f*

հանրախանութ grand magasin *m*, supermarché *m*, galeries *f pl*, prisunic *m*; *մասնաճյուղեր ունեցող* ~ grand magasin (supermarché) à succursales; *մեծ* ~ magasin *m* grande surface

հանրաճանոթ bien connu, *e*; notoire (*քաջածանոթ*)

հանրաճանոթություն notoriété *f*; *ժողովրդական* ~՝ *հանրաճանաչություն* notoriété publique

հանրակարգ (*հասարակական կարգ*) ordre *m* social

հանրակացարան foyer *m*, résidence *f*; *ուսանողական* ~ foyer pour étudiants; résidence (cité *f*) universitaire, campus *m*

հանրակենսաբան sociobiologiste *n*

հանրակենսաբանական sociobiologique

հանրակենսաբանություն sociobiologie *f*

հանրակին (*մարմնավաճառուհի*) prostituée *f*; *գռիկ*. putain *f* (*պոռնկուհի*)

հանրակրթական d'enseignement général

հանրահայտ bien connu, *e*, notoire (*քաջածանոթ*)

հանրահայտություն (*հանրահայտ լինելը*) notoriété *f*

հանրահաշիվ algèbre *f*

հանրահաշվագետ algébriste *n*

հանրահաշվական algébrique

հանրահաշվորեն algébriquement

հանրահավաք meeting *m*, manifestation *f*; չթույլատրված ~ meeting (manifestation) non autorisé(e)

հանրահավաքային de meeting

հանրահոգեվերլուծաբան sociopsychanalyste *n*

հանրահոգեվերլուծություն sociopsychanalyse *f*

հանրահռչակ illustre, célèbre, renommé, *e*

հանրաճանաչ universellement reconnu, *e*, bien connu, *e*, notoire; universellement admis, *e* (բոլորի կողմից ընդունված)

հանրաճանաչություն notoriété *f*

հանրամատչելի à la portée de tout le monde (de tous); accessible à tous (զնի առումով)

հանրամատչելիություն accessibilité *f*

հանրային public-public; ~ կարծիք opinion *f* publique; ~ աշխատանքներ travaux *m pl* publics; ~ այգի՝ գրոսայգի jardin *m* public; ~ ունեցվածք bien *m* public; ~ հեռախոս publiphone *m*; ~ գուգարան sanisette *f*

հանրայնացնել socialiser *vt*, collectiviser *vt*

հանրայնացում socialisation *f*, collectivisation *f*

հանրայնորեն publiquement

հանրայնություն communauté *f*

հանրապետական républicain, *e adj/n*

հանրապետություն république *f*; Հայաստանի ~ République d'Arménie; Ֆրանսիական ~ République Française

հանրատուն (հասարակաց տուն) bordel *m*

հանրաքաղաքացի տե՛ս աշխարհաքաղաքացի

հանրաքաղաքացիական տե՛ս աշխարհաքաղաքացիական

հանրաքաղաքացիություն տե՛ս աշխարհաքաղաքացիություն

հանրաքվե référendum *m*

հանրաքվեական (հանրաքվեին վերաբերող) référendaire

հանրություն public *m*; communauté *f*;

միջազգային ~ communauté *f* internationale

հանրօգուտ d'utilité collective, d'utilité publique; ~ աշխատանք travail d'utilité collective (*հայլ. tuc*)

հանցագործ 1) criminel, le *adj/n*; auteur *m* du crime; պատերազմի ~ criminel de guerre 2) délinquant, *e n*

հանցագործություն 1) crime *m* (*ոճիր*); հանցագործության վայրում՝ տեղում բռնել prendre en flagrant délit; ~ կատարել commettre un crime; կազմակերպված ~ crime organisé; ~ մարդկության դեմ crime contre l'humanité; կրոնական հողի վրա կատարված ~ crime perpétré pour cause de religion 2) délinquance *f* (*հրավախախտում*)

հանցազերծել décriminaliser *vt*

հանցազերծում décriminalisation *f*

հանցախումբ bande *f*; անչափահասների ~ bande d'adolescents

հանցածին criminogène; ~ գործոններ facteurs *m pl* criminogènes

հանցակազմ հրավք. corps *m* du délit; ~ի բացակայության պատճառով faute de corps du délit

հանցականիում prévention *f* d'un délit

հանցակից (մեղսակից) հրավք. complice *n*, coauteur *m* de l'infraction

հանցակրկնություն (կրկնահանցավորություն, ռեցիդիվ) հրավք. récidive *f*

հանցակցություն հրավք. complicité *f*; հանցակցության մեջ մեղադրվող անձ accusé, *e n* de complicité

հանցահարույց criminogène

հանցանշան preuve *f*

հանցանք délit *m*; faute *f* (*մեղք*); crime *m* (*հանցագործություն*); ~ի մեջ՝ տեղում՝ վայրում՝ վրա բռնել prendre en flagrant délit

հանցաշխարհ monde *m* criminel; pègre *f*

հանցավոր 1) criminel, le (*հանցալից, հանցապարտ*); ~՝ գաղտնի համաձայնություն connivence *f*, ~ արարք délit *m* 2) délictueux, -euse; ~ գործողություն՝ զանցանք acte *m* délictueux

հանցավորություն criminalité *f*, délinquance *f* (*հանցավոր գործունեություն*); culpabilité *f* (*մեղավորություն*); *հանցավորության աճ* progression *f* de la criminalité

հանցավորձ (*փորձ*) *իրավք*. tentative *f*; ~ *կատարել* tenter *vt*

հանուկ (*նզվածք, էքստրակտ*) extrait *m*

հանում 1) soustraction *f* (*թվաբանական գործողություն*) 2) retenue *f* (*պահում՝ աշխատավարձից և այլն*) 3) décompte *m* (*պակասեցում, պահում գումարից՝ հաշվից, հանուրդ*) 4) *հաշվ., իրավք*. précompte *m* (*աշխատավարձից*) 5) extraction *f* (*արդյունահանում*) 6) retrait *m* (*շրջանառությունից, գործածությունից*); *սպրանքի* ~ *շրջանառությունից* retrait d'une marchandise du circuit

հանույթ (*արդյունահանում*) extraction *f*

հանուն au nom de, pour; ~ *խաղաղության* pour la paix; ~ *բարեկամության* au nom de l'amitié; ~ *Աստծու* au nom de Dieu; ~ *ինչի՞* à quoi bon?, pour quoi faire?

հանք 1) mine *f*; *նսկու՝ արծաթի* ~ mine d'or, d'argent 2) carrière *f* (*բաց քարհանք, ավազահանք և այլն*)

հանքաբան minéralogiste *n*

հանքաբանական minéralogique

հանքաբանություն minéralogie *f*

հանքաբեր riche en minéraux; métallifère (*մետաղաբեր*)

հանքագործ mineur *m*

հանքագործական de mine, d'exploitation des mines

հանքագործություն exploitation *f* des mines, industrie *f* minière

հանքախառնուրդ *երկրք*. conglomerat *m*

հանքախորշ chantier *m*

հանքախորշային de chantier

հանքախուզական de prospection géologique

հանքախուզություն prospection *f* géologique

հանքահալարան, հանքահալոց fonderie *f*

հանքահարստացուցիչ *հնք*. d'enrichissement; ~ *գործարան* usine *f* d'enri-

chissement

հանքահոր mine *f*; puits *m* (*հորան*); *քարածխի* ~ *քարածխահանք* mine de charbon

հանքաձյուր *տեխ.* goudron *m* (de houille)

հանքաղբյուր source *f* minérale

հանքանոմ *հնք*. cire *f* de montagne, ozocérite *f* (ozokérite *f*)

հանքային minéral, e; ~ *ջուր* eau *f* minérale; ~ *աղ* sel *m* gemme; ~ *պարարտանյութեր* engrais *m pl* minéraux; ~ *արդյունաբերություն, հանքարդյունաբերություն* industrie *f* minière

հանքայուղ huile *f* minérale

հանքանյութ (*հանածո, միներալ*) minéral *m*; minerais *m* (*հանքաքար*)

հանքանյութատար (*հանքանյութեր փոխադրող բեռնանավ*) minéralier *m*

հանքաշերտ (*հանքակուտակ, հանքավայր*) gisement *m* (de minerais) (*օգտակար հանածոների*)

հանքաջուր (*հանքային ջուր*) eau *f* minérale

հանքավայր (*հանքատեղ*) *երկրք*. gisement *m*; *նսկու* ~ gisement d'or

հանքատեղ *տե՛ս* **հանքավայր**

հանքատեսակ minerais *m*; roche *f*

հանքատեր propriétaire *n* de mines

հանքարդյունաբերական minier, -ière

հանքարդյունաբերություն industrie *f* minière

հանքափոր *տե՛ս* **հանքագործ**

հանքաքար minerais *m*

հաշիշ (*թմրանյութ*) haschisch *m* (haschich *m*)

հաշիշամոլ (*թմրամոլ*) toxicomane *adj/n*

հաշիշամոլություն (*թմրամոլություն*) toxicomanie *f*

հաշիվ 1) compte *m*; *ընթացիկ* ~ compte courant; *անձնական* ~ compte personnel; *բաց՝ փակ* ~ compte ouvert, clos; *ավանդային* ~ compte de dépôt; *հաշվի մնացորդ* solde *m*, reste *m* de compte; *իր հաշվին* à son (propre) compte; *վերջին հաշվով՝ ի վերջո* au bout du compte, tout compte fait; ~ *բացել* ouvrir un compte; *իր հաշվին ունենալ* comp-

ter à son actif; *հաշվին փոխանցել* inscrire (verser) au compte; *հաշվի առնել* tenir (prendre) en compte; *հաշվի չառնել* ignorer *vt*; *հաշվի առնելը* prise *f* en compte; *հաշվի առնելով, որ* considérant que ..., compte tenu de; ~ *տալ*՝ *հաշվետու լինել* rendre compte (de qch à qn); *իրեն ~ տալ, հասկանալ, գիտակցել, պատկերացնել* se rendre compte, être conscient,e de; ~ները *փակել* régler son compte; *մեր ~ները քեզ (ձեզ) հետ փակված են* nous sommes quittes; ~ները *փարել* tenir la comptabilité; *դա հաշվի մեջ չէ՝ հաշվի չի առնվում* cela ne compte pas 2) calcul *m* (*հաշվում, հաշվարկ*); *թվաբանական ~՝ հաշվարկ* calcul arithmétique; ~ *մտքում* calcul mental; *հաշվի սխալ* erreur *f* de calcul; ~ները *խառնել՝ ~ների մեջ խճճվել* se perdre dans les calculs 3) *մարգ. score m* 4) note *f* (*հյուրանոցում*) 5) facture *f* (*գազի, հեռախոսի և այլն*) 6) addition *f* (*ռեստորանում*) 7) *ըստ հաշվի վճարել՝ մուծել* payer (régler) une note, une addition; acquitter une facture; *մեկի հաշվին՝ նրա միջոցներով* aux frais de ...; *մի բանի հաշվին՝ ի վնաս* aux dépens de qch; *ուրիշի հաշվին ապրել* vivre au dépens d'autrui

- հաշմանալ** տե՛ս **հաշմանդամանալ**
հաշմանդամ invalide *adj/n*, infirme *adj/n*, handicapé,e (*խեղված*), mutilé,e, estropié,e (*խեղանդամված*); ~ *դարձնել* estropier *vt*, mutiler *vt*
հաշմանդամամարզական handisport *adj*; ~ *թենիս* tennis *m* handisport
հաշմանդամանալ (*խեղանդամ դառնալ*) s'estropier, être estropié,e, se mutiler (*ինքն իրեն հաշմանդամ՝ խեղանդամ դարձնել*), être mutilé,e (*խեղանդամված լինել*)
հաշմանդամացնել estropier *vt*, mutiler *vt* (*խեղել*), invalider *vt*
հաշմանդամող (*հիվանդություն*) handicapant,e, invalidant,e
հաշմանդամություն invalidité *f*; infirmi-

- té *f*, *հաշմանդամության թոշակ* pension *f* d'invalidité
հաշմասայակ fauteuil *m* roulant (pour handicapé)
հաշմել (*խեղանդամել*) invalider *vt*
հաշմող (*խեղանդամող*) invalidant,e
հաշվամեքենա arithmomètre *m*
հաշվապահ comptable *n*; *գլխավոր ~* chef comptable
հաշվապահական de comptable, comptable; ~ *մատյան* livre *m* de comptes; ~ *հաշվառում* inventaire *m*; comptabilité *f* (*լայն իմաստով*); ~ *գրանցում* comptabilisation *f*; ~ *հաշվառման մեջ արտագույլ* comptabiliser *vt*; ~ *գույքագրում* inventaire *m* comptable
հաշվապահություն comptabilité *f*
հաշվառել calculer *vt*, faire le compte de qch, recenser *vt*; comptabiliser *vt* (*հաշվի մեջ մտցնել*)
հաշվառվել être calculé,e; être comptabilisé,e (*հաշվի մեջ մտնել՝ մտցվել*)
հաշվառում (*հաշվառք*) comptabilité *f*, compte(s) *m* (*pl*) (*հաշվապահական*); inventaire *m* (*ապրանքի, գույքի և այլն*); dénombrement *m*, recensement *m* (*բնակչության և այլն*); ~ *անցկացնել, հաշվառք՝ ստուգում կատարել* recenser *vt*; *ժողովնտեսության ~* statistique *f* de l'économie nationale; *հաշվապահական ~* inventaire comptable
հաշվարար (*մարդասիամարի ժամանակ*) recenseur,-euse *n*
հաշվարկ 1) calcul *m*, compte *m*; *մոտավոր ~* calcul approximatif; ~ի *մեջ սխալվել* se tromper dans ses calculs 2) décompte *m* (*համրանք*); *ձայների՝ քվեաթերթիկների ~* décompte des bulletins 3) évaluation *f* (*աշխատավարձի*)
հաշվարկագիր տնտգ. *accréditif m* (*հաշվարկաթուղթ, ակրեդիտիվ. կարելի է ստանալ դրամատնային մեկ՝ դրոշակի բաժանմունքից*); lettre *f* de crédit (*կարելի է ստանալ դրամատնային ցանկացած բաժանմունքից*)

հաշվարկային de calcul, de compte; ~ *արյուսակ* barème *m*, table *f* de calcul; ~ *հաշվեկշիռ* balance des comptes; ~ *տոկոս* taux *m* d'es-compte

հաշվարկել quantifier *vt*, supputer *vt*, calculer *vt*; évaluer *vt* (*արժեքը որոշել*); comptabiliser *vt* (*հաշվապահական հաշվարկում կատարել*)

հաշվարկելի quantifiable, calculable (*հաշվելի*)

հաշվարկելիություն (*հաշվելիություն*) calculabilité *f*

հաշվարկիչ, հաշվարկող calculateur,-trice *n*

հաշվարկվել être calculé,e (supputé,e); être évalué,e (*արժեքի առումով*)

հաշվարկում calcul *m*, supputation *f*; évaluation *f* (*արժեքի որոշում*); comptage *m*; *հաշվարկման համակարգ* repère *m*

հաշվեգրել *հաշվ.* mettre en compte de

հաշվեգրիչ (*մեքենա*) arithmographe *m*

հաշվեգրույկ livre *m* de comptes

հաշվել 1) compter *vt*; *նրա օրերը հաշված են* ses jours sont comptés; *չհաշված* sans compter 2) calculer *vt* (*հաշիվ անել, հաշվարկել*), dénombrer *vt* (*համրել*); *մտքում* ~ faire un calcul mental

հաշվելի (*հաշվարկելի*) calculable

հաշվեկշիռ *տնտ.* balance *f*; bilan *m* (*հանրագումար*); ~ *կազմել* faire la balance, dresser (faire) un bilan; *հաշվարկային* ~ balance des comptes; *առևտրի* ' *առևտրային* ~ balance commerciale (du commerce); *տարեկան* ~ ' *հանրագումար* bilan de l'année, balance annuelle; *ամփոփիչ* ~ bilan global (d'ensemble); *հաշվեկշռի խախտում* déséquilibre *m*

հաշվեկշռային de bilan

հաշվեկշռել 1) *հաշվ.* faire la balance 2) tenir l'équilibre (*հավասարակշռել*)

հաշվեկշռված (*հավասարակշռված*) équilibré,e

հաշվեկշռում balancement *m*

հաշվեհամար 1) inventaire *m* (*ապրանք-*

ների) 2) *տե՛ս* **Վարդահամար**

հաշվեհարդար règlement *m* de compte(s); ~ *տեսնել* régler son compte à qn

հաշվեմատյան livre *m* de comptes

հաշվեմնացորդ *տնտ.* report *m*, solde *m* (*ելքի և մուտքի*); ~ *ի բերել* solder *vt*

հաշվեմկատ *նվաստ.* calculateur,-trice, intéressé,e

հաշվեմկատորեն *նվաստ.* par calcul; ~ *գործել* agir par calcul, agir d'une manière intéressée

հաշվեմկատություն *նվաստ.* calcul *m*, intérêt *m*

հաշվեպակասորդ (*դեֆիցիտ*) déficit *m*

հաշվեսխալ erreur *f* de compte (de calcul), mécompte *m*

հաշվեստուգել (*հաշվեքննություն* ' *աուդիտ կատարել*) auditer *vt*

հաշվեստուգող (*աուդիտոր*) auditeur,-trice *n*, audit *m*

հաշվեստուգում (*աուդիտ*) audit *m*

հաշվետար teneur,-euse *n* de livres, facturier,-ière *n*, chiffreur,-euse *n*

հաշվետարի (*տնտեսական* ' *հաշվետու* ' *ֆինանսական տարի*) exercice *m*

հաշվետվություն compte *m* rendu; bilan *m* d'activité; rapport *m* (*զեկույց*); *գործունեության* ~ rapport d'activité; *ֆինանսական* ~ rapport financier

հաշվետու comptable; ~ *լինել* ' *հաշիվ տալ* rendre compte (de qch à qn), présenter son bilan d'activité; *որևէ մեկին* ~ *չլինել* n' être comptable à personne (de qch); ~ *ժամանակաշրջան* exercice *m*; ~ *զեկույցում* rapport *m*

հաշվեցույց (*հաշվիչ սարք*) compteur *m*

հաշվեփակում liquidation *f* d'un compte

հաշվեքանոն règle *f* à calcul

հաշվեքառյակ (*համրանքով ոտանավոր մասնկական խաղերում*) comptine *f*

հաշվեքննական (*աուդիտորական*) d'audit

հաշվեքննել (*ստուգել, վերստուգել, աուդիտորությամբ զբաղվել*) auditer *vt*

հաշվեքննիչ (*հաշվեքննող, վերստուգիչ,*

ստուդիտոր) auditeur,-trice *n*
հաշվեքննվել (*հաշվեքննության՝ ստուդիտի ենթարկվել*) être audité,e
հաշվեքննություն, հաշվեքննում (*հաշվապահական ստուգում՝ վերստուգում, ստույիտ*) audit *m*; *հաշվեքննության ենթարկել, հաշվեքննել* auditer *vt*
հաշվիչ 1) compteur *m* (*սարք*); *տաքսու* ~ compteur de taxi; *ջրի՝ գազի* ~ compteur à eau, à gaz; *էլեկտրական* ~ compteur d'électricité; ~*ը ստուգել* relever le compteur; ~ *մեքենա* calculateur *m*, machine *f* calculatrice 2) calculatrice *f* (*գործիք*), calculette *f* (*փոքրիկ, գրպանի*) 3) ~' *հաշվողական կենտրոն* centre *m* informatique; service *m* informatique (*սպեի փոքր*)
հաշվողական տեխնիկա technique *f* informatique, informatique *f*
հաշվում (*հաշվարկում*) calcul *m*
հաշտ (*հաշտված*) réconcilié,e; ~ *ու խաղաղ ապրել* vivre dans un accord parfait, bien s'entendre (*միմյանց լավ հասկանալ*), faire bon ménage (*ընտանիքում*)
հաշտասեր pacifique; débonnaire
հաշտարար 1. *adj* conciliant,e 2. conciliateur,-trice *n*
հաշտարարական *իրավք., քրք.* conciliatoire; ~ *արարողություն* procédure *f* conciliatoire
հաշտարարություն conciliation *f*, réconciliation *f*
հաշտեցնել réconcilier *vt*, concilier *vt*
հաշտեցում conciliation *f*, réconciliation *f*; *կողմերի* ~ conciliation des parties
հաշտեցուցիչ տես հաշտարար 1.
հաշտվել 1) se réconcilier (*միմյանց հետ*) 2) se résigner (*համակերպվել*)
հաշտվողական 1. *adj* conciliateur,-trice; enclin,e aux compromis (*զիջումների հակված*) 2. *քրք.* opportuniste *n/adj* (*համաձայնողականության կողմնակից*)
հաշտվողականություն 1. esprit *m* de conciliation, esprit *m* de compro-

mis, accomodement *m* 2. opportunisme *m* (*օպորտունիզմ՝ քաղաքականության մեջ*)
հաշտություն conciliation *f*, réconciliation *f*, paix *f* (*խաղաղություն*); *հաշտության դաշնագիր* traité *m* de paix; ~ *կնքել* conclure la paix
հաշան aboyeur,-euse *n*; \diamond ~ *շունը չի կծի* chien qui aboie ne mord pas
հաչել aboyer *vi*; *մեկի վրա* ~ aboyer après qn; \diamond *շունը կհաչի, քարավանը կքոչի* les chiens aboient, la caravane passe
հաչեցնել faire aboyer
հաչոց aboiement *m*
հապա (*դե, օն*) allons! va!
հապալաս *քք.* myrtille *f*
հապալասենի *քք.* myrtille *f*
հապաղել tarder *vi* (à); *անանց* ~*ու* sans tarder; aussitôt, sur-le-champ, immédiatement (*անմիջապես*)
հապաղում retard *m*
հապավել abréger *vt*
հապավում abréviation *f*; *սկզբնատառային* ~ sigle *m* (*արդյունքը*), siglaison *f* (*գործընթացը*); *սկզբնատառային* ~, որն արտասանվում է սովորական բառի նման acronyme *m* (p.ex. sida)
հապավումանախշ (*իր՝ ապրանք, որի վրա որպես զարդ տառահապավում կա*) siglé,e
հապճեպ précipité,e, hâtif,-ive
հապճեպորեն en toute hâte, avec hâte, à la hâte, précipitamment; à la sauvette (*թաքուն՝ կասկածելի արագությանը, շտապով*)
հապճեպություն précipitation *f*, hâte *f*
հապշտասպ տես հապճեպորեն
հաջող (*հաջողված*) réussi,e (*բարեհաջող*); ~ *արտահայտություն* expression *f* heureuse
հաջողակ chanceux,-euse *adj/n*; *խսկց.* chançard,e, veinard,e; ~ *մարդ* homme *m* chanceux
հաջողակություն veine *f*, bonne chance *f*, heureux hasard *m*
հաջողել (*հաջողություն ունենալ, հաջողության հասնել*) réussir *vi*

հաջողեցնել arranger *vt*, régler *vt*
հաջողված réussi,e, heureux,-euse; ~
 դիմանկար portrait *m* réussi; ~ ար-
 տահայտություն expression *f* heu-
 reuse
հաջողվել réussir *vi* (à); *փորձը չհաջող-
 վեց* la tentative n'a pas réussi;
նրան չհաջողվեց ինձ համոզել il n'a
 pas réussi à me convaincre
հաջողություն 1) réussite *f*, chance *f*; ~
 բոլոր գործերում réussite dans
 toutes les affaires; *հաջողություն* ~
 (~ եմ մտրում՝ ցանկանում) bonne
 chance! *հաջողության հասնել՝ հա-
 ջողել* réussir *vi*, arriver *vi* 2) succès
m (*գրքի, դերասանի և այլն*); progrès
m (*ուսման մեջ*); ~ ունենալ avoir du
 succès; ~ներ ձեռք բերել, առաջա-
 դիմել faire des progrès; *հաջողու-
 թյամբ* avec succès; *հաջողությամբ
 ավարտին հասցնել* mener *vt* à bien;
շատ մեծ՝ խելահեղ ~ ունենալ *խսկգ.*
 faire un tabac
հաջորդ 1. *adj* suivant,e; prochain,e (*գա-
 լիք*); ~ *օրը* le jour suivant, le lende-
 main; ~ *անգամ* la prochaine fois 2.
 successeur *n* (*հաջորդը, հաջորդո-
 ղը*); continuateur,-trice *n* (*գործը
 շարունակողը*), héritier,-ière *n* (*ժա-
 նանգորդը*)
հաջորդաբար successivement; tour à
 tour, à tour de rôle, l'un après
 l'autre (*հերթով, հերթականությամբ,
 մեկը մյուսի ետևից*); alternative-
 ment, en alternance (*փոխմիփոխ,
 հերթազալվելով*)
հաջորդական successif,-ive, suivi,e;
 consécutif,-ive (*իրար հաջորդող,
 շարունակական*)
հաջորդականորեն (*հաջորդաբար*) suc-
 cessivement
հաջորդականություն succession *f*, suite
f (*շարունակականություն*), ordre *m*
 (*կարգ*); filiation *f* (*ժառանգորդու-
 թյուն, հաջորդություն*); *աճող հա-
 ջորդականությամբ՝ ըստ աճող հա-
 ջորդականության* par ordre crois-
 sant; *նվազող հաջորդականու-
 թյամբ՝ ըստ նվաճող հաջորդակա-*

նության par ordre décroissant
հաջորդաշարություն (*սերիականու-
 թյուն*) երժշտ. sérialisme *m*
հաջորդել succéder (à) *vi ind*; *միմյանց ~
 se succéder, se suivre*
հաջորդող 1. *adj* postérieur,e (*ժամանա-
 կի առումով*) 2. disciple *n* (*աշա-
 կերտ*), adepte *n* (*ուսմունքի կողմնա-
 կից*), continuateur,-trice *n* (*գործը
 շարունակող*)
հաջորդում 1) postériorité *f* (*ժամանակի
 առումով*) 2) succession *f* (*հա-
 ջորդականություն, ժառանգորդու-
 թյուն*)
հառաչ տես հառաչանք
հառաչալից (*հառաչանքով լի*) soupi-
 rant,e, gémissant,e
հառաչանք soupir *m*; gémissement *m*
 (*հեծեծանք*)
հառաչել soupirer *vi*; pousser un soupir
 (*հոգոց հանել*); gémir *vi* (*հեծել*)
հառաջ en avant!
հառել fixer *vt*; *հայացքը ~ fixer le
 regard* (sur)
հառնել 1) s'élever; se lever 2) res-
 susciter *vi* (*հարություն առնել*)
հառնում 1) *կրոն.* résurrection *f* 2) *փիլ.*
 ressuscitation *f*
հասած (*հասունացած, հասուն*) mûr,e
հասակ 1) taille *f* (*մարմնի բարձրու-
 թյունը, բոյ*); *մեկի հետ նույն ~ն
 ունենալ* être de la taille de qn 2)
 âge *m* (*տարիք*); *վաղ ~* jeune âge;
վաղ ~ից dès le jeune âge; ~*ն առնել*
 prendre de l'âge, être âgé,e
հասակակից (*տարեկից*) de même âge;
նա իմ ~ն է il a le même âge que
 moi; *մենք ~ներ ենք* nous sommes
 du même âge
հասակավոր (*տարեց*) âgé,e
հասանելի accessible, abordable; réali-
 sable (*իրականանալի*); ~ *լինել* être
 à la portée de
հասանելիություն (*մատչելիություն*) por-
 tée *f*, accessibilité *f*; ~*ից դուրս*
 (*անհասանելի*) hors de portée, hors
 d'atteinte
հասանելիք *իրավք.* afférent,e; *նրան ~
 գումարը* la somme lui afférente;

- հասանելի բաժին՝ մաս part f affé-
rente*
- հասառու** *տե՛ն հասութառու*
- հասարակ** 1) simple (*պարզ*); primitif,-
ive (*պարզունակ*); *մաթ.* ~ *կոտորակ*
fraction *f* simple 2) commun,e,
ordinaire (*սովորական*); *քրկն.* ~
սնուն nom *m* commun
- հասարակագետ** spécialiste *n* de scien-
ces sociales (dans le domaine des
sciences sociales); professeur *m* de
sciences sociales (*դասավանդող*)
- հասարակագիտական** de sciences
sociales
- հասարակագիտություն** sciences *f pl*
sociales
- հասարակած** *աշխար.* équateur *m*
- հասարակածային** équatorial,e
- հասարակական** social,e, public-pub-
lique, sociétal,e; ~ *կարծիք* opinion
f publique; ~ *հարաբերություններ*
rapports *m pl* sociaux, relations *f pl*
sociales; ~ *գիտություններ* sciences
f pl sociales; ~ - *քաղաքական* socio-
politique; ~ - *մշակութային* socio-
culturel,le
- հասարակայնություն** le grand public;
գիտական ~ milieux *m pl* scienti-
fiques
- հասարականալ** 1) devenir simple 2) se
simplifier (*պարզ՝ պարզունակ*
դառնալ)
- հասարակարգ** 1) ordre *m* social 2) *քրք.*
régime *m* (*պետական կարգ՝ կա-
ռավարման ձև*)
- հասարակաց** public-publique; ~ *տուն*
maison *f* close, maison *f* de pros-
titution, *գռիկ.* bordel *m*
- հասարակացնել** 1) rendre plus simple
(commun,e) 2) simplifier *vt* (*պար-
զեցնել, պարզունակ դարձնել*)
- հասարակացում** simplification *f*
- հասարակություն** 1) société *f*; *բարձր* ~
haute société; ~*ից դուրս մղել* mar-
ginaliser *vt* 2) public *m*, commu-
nauté *f* (*ժողովուրդ, հանրություն*),
monde *m* (*մարդիկ*)
- հասկ** épi *m*; *ցորենի* ~ épi de blé; ~
բռնել՝ հասկակալել épier *vi*
- հասկակալել** épier *vi*
- հասկակարում** *գուն.* épiage *m*
- հասկանալ** 1) comprendre *vt*; saisir *vt*,
entendre *vt* (*ըմբռնել*) 2) s'y con-
naître (*գլուխ հանել, տեղյակ՝ հմուտ*
լինել); *տեխնիկայից* ~ s'y connaître
en technique 3) y voir clair (*պարզ*
պատկերացնել); *մենք իրար չենք*
հասկանում c'est un dialogue de
sourds (*դարձ.*); *կես խոսքից* ~ en-
tendre à demi-mot; ~ *տալ* laisser
entendre, faire comprendre (*հաս-
կացնել*)
- հասկանալի** compréhensible, intelli-
gible (*ըմբռնելի*), clair,e (*պարզ,*
հստակ); ~ *կերպով՝ հասկանալիո-
րեն* d'une manière compréhensible
(intelligible, claire); ~ *արտահայտ-
վել* se faire comprendre; ~ *է՝ պարզ*
է c'est clair; *ինձ համար ամեն ինչ* ~
է tout est clair pour moi; ~ *է, որ ...* il
est clair que ...; *ինքնին* ~ *է* cela va
sans dire; *դա* ~ *է* cela (ça) se
comprend
- հասկանալիորեն** d'une manière com-
préhensible (intelligible), intelli-
giblement; d'une manière claire,
clairement (*պարզ, հստակ ձևով*)
- հասկանալիություն** compréhensibilité *f*,
intelligibilité *f*, clarté *f* (*հստակու-
թյուն, պարզություն*)
- հասկաշատ** qui porte beaucoup d'épis,
à gros épis
- հասկավոր** (*բույս*) graminée *f*; ~ *բույսեր*
graminées *f pl*
- հասկացնել** faire comprendre; laisser
entendre (*հասկանալ տալ*)
- հասկացող** 1) compréhensif,-ive 2) con-
naisseur *m* (*որևէ բանից՝ գործից*
հասկացող, գիտակ) ◇ ~*ին կես*
խոսքն էլ բավական է à bon en-
tendeur, demi-mot
- հասկացողություն** compréhension *f*
- հասկացվել** se comprendre (*հասկանա-
լի՝ պարզ լինել*); être évident,e (*ակ-
ներև լինել*), être clair,e (*պարզ լի-
նել*)
- հասկացություն** notion *f*; *փիլ.* concept *m*
- հասկաքաղ** glanage *m*; ~ *անել՝ հասկա-*

քաղել, հունձից հետո մնացած հասկերը հավաքել glaner vi
հասկաքաղել (*թափթփված հասկերը հավաքել*) glaner *vi*
հասմիկ *բսբ.* jasmin *m*
հասնել¹ 1) arriver *vi*; *ժամանակին* ~ arriver à temps 2) arriver à (*ոքևէ բանի՝ նպատակի* ~, *կարողանալ*); *նպատակին* ~ arriver à son but 3) parvenir à *vi ind*, gagner *vt* (*ոքևէ տեղ՝ ինչ-որ բանի* ~) 4) rattraper *vt* (*ետևից* ~, *բռնել*) 5) accéder à *vi ind* (*պատշտոնի, ունեցվածքի, մակարդակի, անկախություն*) 6) atteindre *vi*; *ձեռքով առաստաղին* ~ atteindre le plafond; *նպատակին* ~ atteindre son but 7) obtenir *vi*; *բարձր՝ նշանակալի արդյունքի* ~ obtenir un résultat remarquable; *փխբ. վրա* ~ *անսպասելիորեն կատարվել* survenir *vi*
հասնել² (*հասունանալ*) mûrir *vi*, devenir mûr, e
հասպիս *հնբ.* jaspe *m*
հասպիսանման jaspé, e; ~ *մարմար* marbre *m* jaspé
հաստ épais, se (*ստվար*); gros, se; ~ *սպակի* verre *m* épais; ~ *աղիք* gros intestin *m*
հաստաբազուկ aux bras vigoureux
հաստաբեղ à fortes moustaches, moustachu
հաստազուխ (*մարդ*) tête *f* dure, tête *f* carrée, esprit *m* lourd (obtus) (*բութ*)
հաստակաշի 1) à peau épaisse, pachyderme 2) *փխբ.* effronté, e, impudent, e (*անամոթ*) 3) *փխբ.* stupide, obtus, e, à l'esprit lourd (*քթամիտ*)
հաստակեղև (*միդր*) à peau épaisse
հաստակող entêté, e, têtue, e, opiniâtre
հաստակողություն entêtement *m*, obstination *f*, opiniâtrerie *f*, ténacité *f*
հաստահոն (*բավ հոնքերով*) à sourcils épais
հաստաղի(ք) *կզմիս.* gros intestin *m*
հաստամագիլ aux griffes fortes
հաստամաշկ *կենդ.* pachyderme; ~ *ներ*, ~ *կենդանիներ* pachydermes *m pl*
հաստամարմին obèse, gros, se, gras, se

հաստանալ grossir *vi*; s'épaissir (*բանձրանալ, ստվար դառնալ*); engraisser *vi* (*գիրանալ*)
հաստաշրթունք, հաստաշուրթ lippu, e
հաստաջիլ nouveaux, -euse
հաստավիզ à cou épais, à cou puissant; à cou de taureau (*դարձ*)
հաստատ 1. *adj* certain, e, sûr, e; ~ *է, որ նա կշահի մեծ մրցանակը* il est certain qu'il gagnera le grand prix 2. *adv* certainement, sûrement (*հաստատասպես, հաստատ կերպով*)
հաստատաբար (*հաստատասպես*) d'une manière sûre, sûrement, certainement
հաստատագրել confirmer *vi*; attester *vi*
հաստատագրված confirmé, e; attesté, e
հաստատագրում confirmation *f*, attestation *f*
հաստատական ferme, de volonté (*անհողորդ*); résolu, e (*վճռական*); persévérant, e (*հարատևող*); ~ *մարդ* homme *m* ferme (résolu)
հաստատականորեն résolument, avec résolution, fermement, avec fermeté, avec volonté
հաստատականություն fermeté *f*, résolution *f* (*վճռականություն*); persévérance *f* (*հարատևելու կամք*)
հաստատական 1) affirmatif, -ive; *բրկն.* ~ *նախադասություն* phrase *f* affirmative 2) positif, -ive (*դրական*); ~ *դրական պատասխան* réponse *f* positive
հաստատամիտ (*վճռական*) résolu, e
հաստատամտորեն (*վճռականորեն*) avec résolution
հաստատամտություն résolution *f*
հաստատասպես avec fermeté, fermement; sûrement, avec assurance (*վստահաբար*)
հաստատաքայլ à pas fermes
հաստատել 1) affirmer *vi* 2) confirmer *vi* (*ճշտությունը, գոյությունը*) 3) certifier *vi*, ratifier *vi*, entériner *vi* (*վավերացնել*) 4) établir *vi* (*կարգուկանոն, օրինականություն, դիվանագիտական հարաբերություններ, կասկեր*) 5) adopter *vi* (*նախագիծ, ծրար*)

- զիք*) 6) voter *vt*; *օրենք* ~ voter une loi 7) accuser *vt* (~ *ստացումը*՝ *նամակի, ծանրոցի և այլն*); accuser réception de ...
- հաստատորեն** *տե՛ս հաստատապես*
- հաստատվել** 1) s'installer, s'établir, se fixer, prendre pied (*հիմնավորվել, տեղավորվել*) 2) se confirmer (*ճշտությունը* ~) 3) être entériné,e (ratifié,e) (*վավերացվել*) 4) s'instaurer (*սկսվել*); *երկխոսություն է* ~ un dialogue s'est instauré
- հաստատություն** institution *f*, établissement *m*; *ուսմանական* ~ établissement d'enseignement
- հաստատում** 1) affirmation *f*, assertion *f* (*պնդում*) 2) adoption *f* (*ծրագրի, նախագծի և այլն*) 3) confirmation *f* (*հավաստում*) 4) ratification *f*, promulgation *f*, certification *f* (*վավերացում՝ օրենքի և այլն*) 5) approbation *f* (*հավանություն տալը*); *բյուջեի* ~ approbation *f* d'un budget; ~ *կառավարության՝ խորհրդարանի կողմից* approbation gouvernementale, parlementaire; *հաստատման ենթակա* soumis,e à l'approbation
- հաստատուն** 1) ferme; assuré,e; ~ *կամք* volonté *f* ferme 2) fixe, constant,e (*որոշակի, կայուն*); *տնտ.* ~ *զին* prix *m* fixe; ~ *կապիտալ՝ դրամագլուխ* capital *m* constant 3) stable (*կայուն, անփոփոխ*) 4) solide (*ամուր*) 5) durable (*տևական, հարատև*); ~ *խաղաղություն՝ բարեկամություն* paix, amitié durable 6) *էլ.* ~ *հոսանք* courant *m* continu 7) *մաթ.* ~ *մեծություն* grandeur *f* constante
- հաստատունություն** fermeté *f*, stabilité *f* (*կայունություն*); constance *f* (*հարատևություն*); solidité *f* (*ամրություն*)
- հաստարմատ** aux racines solides
- հաստացնել** épaissir *vt*, rendre *vt* plus épais,se; grossir *vt*
- հաստացում** grossissement *m*; épaississement *m* (*թանձրացում, ստվարացում*)
- հաստափոր** (*ցմփոր*) ventru,e, bedonnant,e
- հաստիք** charge *f*, poste *m*, place *f*; effectif *m* (*անկա կազմ*); ~*ների կրճատում* compression *f* des effectifs
- հաստիքային** titulaire, en titre; ~ *դասախոս* professeur *m* titulaire
- հաստիքավորել** (*հաստիքային աշխատանքի նշանակել*) titulariser *vt*
- հաստիքավորված** titularisé,e
- հաստիքավորվել** (*հաստիքային աշխատանքի անցնել*) être titularisé,e
- հաստիքավորում** titularisation *f*
- հաստիքացուցակ** tableau *m* des effectifs; effectifs *m pl*
- հաստիկ** replet,-ète, rondelet,te, potelé,e, grassouillet,te
- հաստոց** machine-outil *f*, métier *m*; métier *m* à tisser (*մանածագործական*); *դրոշմող* ~ presse *f*; *փայտամշակման* ~ machine *f* à bois; *գալիկոնիչ՝ գալիկոնելու* ~ perceuse *f*; *խառատային* ~ tour *m*; *հղկիչ՝ հղկման հաստոց, հղկահաստոց* rectifieuse *f*
- հաստոցաշինական** de machines-outils; ~ *գործարան* usine *f* de machines-outils
- հաստոցաշինություն** industrie *f* des machines-outils
- հաստություն** épaisseur *f*, grosseur *f*, masse *f*
- հասցե** adresse *f*; *սուսն* ~ adresse personnelle
- հասցեագիրք** répertoire *m* d'adresses
- հասցեագրել** adresser *vt*
- հասցեագրող** 1) expéditeur,-trice 2) *լեզվ.* destinataire *m*
- հասցեագրվել** être adressé,e
- հասցեագրում** *տեղկզ., համկրզ.* adressage *m*
- հասցեահղում** *տե՛ս հասցեագրում*
- հասցեստեղան** bureau *m* d'adresses
- հասցեստեր** destinataire *n*
- հասցնել** 1) mener *vt*, mettre à; *գործը մինչև վերջ* ~ mener une affaire à son terme; *հուսահատության* ~ mettre au désespoir 2) réduire à

(վիճակի ~, վերածել); *սոցիալ-տնտեսական ողբայի վիճակի* ~ réduire à un état socio-économique lamentable 3) faire parvenir *vi* (*տեղ ~, հասցեստիրոջը ~*) 4) avoir le temps (de) (*ժամանակ ունենալ*); arriver à temps (*ժամանակին ~*); *նա չի հասցրել մեզ զգուշացնել* il n'a pas eu le temps de nous prévenir; *նրանք ժամանակին հասցրեցին ճաշի զալ* ils sont arrivés à temps pour le repas; *մենք չհասցրեցինք գնացք նստել* nous avons manqué le train 5) *վնաս ~* causer du mal; *հարված ~* porter un coup; *սպտակ ~* assener une gifle (à qn); *ծայրահեղության ~* pousser à l'extrême ◊ *ծայրը ծայրին ~* joindre les deux bouts

հասու compétent,e; ~ *լինել* être compétent,e; ~' *ի վիճակի լինել* (*որևէ բան անելու՝ կատարելու*) être de taille (à faire qch)

հասութաբեր rentable, d'un bon rapport; lucratif,-ive

հասութաբերություն rentabilité *f*, bon rapport *m*; rendement *m*

հասութառու (*հասառու, հասութատեր, ռանտայե, ռենտայով սպրող*) rentier,-ière *n*

հասույթ revenu *m*; rapport *m*, rente *f*, (*տարեկան եկամուտ*); recette *f*; *փոքր՝ աղքատիկ ~* de maigres revenus; *տարեկան ~* rapport annuel; *~ներն ու ծախսերը* les recettes et les dépenses; ~ *բերել* rapporter *vi*

հասուն mûr,e; ~ *տարիք* l'âge *m* mûr, âge *m* de maturité

հասունանալ mûrir *vi*; *փխք*. arriver à la maturité; *ամբողջովին հասունացած լինել* être en pleine maturité

հասունացում mûrissement *m*, maturation *f*; véraison *f* (*մրգերի*)

հասունություն 1) maturité *f*, *սեռական ~* puberté *f* 2) *հոգք*. adultisme *m* (*հասուն՝ չսփահսս մարդու վարմունք*)

հավ poule *f*; ~ *ի ճուտ(իկ)* poussin *m*; ~ *ի միս* du poulet; *ձու ածող՝ ածան ~* poule pondeuse; ~ *ը կշկշում է* la

poule glousse; ~ *ը թուխս է նստում* la poule couve

հավաքուծարան ferme *f* à volailles

հավաքուծություն élevage *m* des poules; aviculture *f* (*թռչնաքուծություն*)

հավաքույժ éleveur,-euse des poules

հավաքում (*հավանոց*) poulailler *m*

հավաքառ perchoir *m*

հավալուսն (*թոնձ, պելիկան*) *կենդ.* pélican *m*

հավակնել prétendre (à); avoir des prétentions (*հավակնություններ ունենալ*)

հավակնուտ 1) prétentieux,-euse; ~ *լինել* être prétentieux,-euse, avoir des prétentions 2) ambitieux,-euse; ~ *ծրագիր* plan *m* (projet *m*) ambitieux

հավակնոտություն prétentions *f pl*

հավակնորդ 1) candidat,e *n*; challenger (challengeur) *m* (*մարզական տիտղոսի*); prétendant *m* (*գահի, աղջկա ձեռքը ստանալու*); 2) *իրավք*. accédent,e *n*; *ունեցվածքի ~* accèdent à la propriété 3) favori,t,e *n* (*զիսավոր ~՝ մրցակից*)

հավակնություն (*նկրտում*) prétention *f*; *որևէ բանի ~ ունենալ* avoir la prétention de

հավամրգի տես գախի

հավայան hawaïen,ne; ~ *կիթառ* guitare *f* hawaïenne

հավանաբար probablement; sans doute (*անկասկած*); apparemment, vraisemblablement (*ըստ երևույթին*)

հավանական 1) probable; vraisemblable (*ճշմարտանման*); ~ *է, որ ...* il est probable que ... 2) possible, éventuel,le (*հնարավոր*)

հավանականություն 1) probabilité *f*; vraisemblance *f* (*ճշմարտանմանություն*); *ամենայն հավանականությամբ* selon toute probabilité; *մաթ. հավանականության տեսություն* théorie *f* (calcul *m*) des probabilités 2) éventualité *f* (*հնարավոր լինելը*) 3) chance *f* (*հաջողության նախադրյալ, շանս*); *հաջողության ~* chance de succès

հավանգ mortier *m*

հավանել trouver bon *vt*; approuver *vt* (*հավանություն տալ*)
հավանեցնել faire agréer; faire approuver (*հավանության արժանացնել*)
հավանողական (*հավանության, հավանություն արտահայտող*) approbateur,-trice
հավանորեն *տե՛ս* **հավանաբար**
հավանոց poulailler *m*; basse-cour *f* (*թռչնանոց*)
հավանություն approbation *f*; consentement *m*, agrément *m*, assentiment *m* (*համաձայնություն*); *նախնական* ~ approbation préalable; ~ *տալ* approuver *vt*, appuyer *vt*, entériner *vt*, donner son aval; ~ *չտալ* désapprouver *vt*; ~' *համաձայնություն տալ* agréer *vt*; ~' *համաձայնություն տվող անձ* acceptant, *e n*
հավասար égal, *e*; pareil, le (*նման*); paritaire (*կողմերի հավասար պայմանների դեպքում*); ~ *պայմաններ* conditions *f pl* égales; *նա իր ~ը չունի* il n'a pas son égal (son pareil, *նմանը*); ~ *լինել* égaler *vt*; *երկու անգամ երեք ~ է վեցի* deux fois trois égalent (font) six; *որը ~ է ...* soit l'équivalent, *e ...*
հավասարագին de la même valeur, équivalent, *e* (*համարժեք*)
հավասարագոր égal, *e* en force (*հավասար ուժի տեր*); équivalent, *e* (*հավասարարժեք*); identique (*նույնակալ*)
հավասարագորություն égalité *f* en force (*հավասար ուժ ունենալը* ' ուժի տեր լինելը); équivalence *f* (*հավասարարժեքություն*)
հավասարակշիռ équilibré, *e*; en équilibre, pondéré, *e*
հավասարակշռել équilibrer *vt*, balancer *vt*, mettre *vt* en balance
հավասարակշռող équilibreur, -euse (*մեխանիզմ, օրգան*); équilibrant, *e* (*հակակշռող*); ~ *քաշ* ' ծանրություն *m* équilibrant
հավասարակշռված équilibré, *e*
հավասարակշռվածություն pondération *f*; équilibre *m*

հավասարակշռվել s'équilibrer
հավասարակշռություն équilibre *m*; ~ը *պահպանել* garder l'équilibre; ~ը *կորցնել* perdre l'équilibre; *քաղաքական* ~ équilibre politique; *տնտ. եկամուտների և ծախսերի* ~ équilibre des rentrées et sorties
հավասարակշռում équilibrage *m*; *անվաղորդերի* ~ équilibrage des roues
հավասարակողմ երկրչ. équilatéral, *e*; ~ *եռանկյունի* triangle *m* équilatéral
հավասարամեծ երկրչ., *ֆիզ.* de dimension égale, isométrique
հավասարանկյուն երկրչ. équiangle, isogone; ~ *եռանկյունի* triangle *m* équiangle
հավասարաչափ égal, *e*; régulier, -ière
հավասարաչափություն régularité *f*
հավասարապաշտ (*հավասարապաշտության ջատագով, բացարձակ հավասարության կողմնակից*) égalitariste *n*
հավասարապաշտական (*քաղաքական ու սոցիալական բացարձակ հավասարությանը վերաբերող*) égalitaire
հավասարապաշտություն (*քաղաքական ու սոցիալական բացարձակ հավասարության համակարգ, բացարձակ հավասարեցում*) égalitarisme *m*
հավասարապես en parties égales (*հավասար չափերով*); également, de façon égale
հավասարաջերմ *ֆիզ.* isothermique
հավասարաբուն երկրչ. isocèle; ~ *եռանկյունի* triangle *m* isocèle
հավասարատև *ֆիզ.* isochrone
հավասարատևություն *ֆիզ.* isochronisme *m*
հավասարաբար niveleur, -euse *n/adj*; égalitaire (*հավասարողական*)
հավասարարժեք équivalent, *e*; de la même valeur, ayant la même valeur (*նույն արժեքն ունեցող*)
հավասարեցնել 1) égaliser *vt*, niveler *vt* (*մակերեսը*) 2) aligner *vt* (*շարքերը*) 3) mettre au même niveau que, mettre sur le même pied d'égalité (*իրավունքների մեջ, արժանիքները գնահատելիս*)

հավասարեցում égalisation *f*; nivellement *m* (*սոցիալական*)
հավասարողական (*հավասարադ*) égalitaire
հավասարվել être égal à, égaler *vt*
հավասարություն 1) égalité *f*; *հավասարության նշան* signe *m* d'égalité; *իրավունքների* ~ égalité en droit 2) parité *f* (*կողմերի*)
հավասարում *մաթ.* équation *f*; *քառակուսի* ~ équation *f* quadratique; *երկու անհայտով* ~ équation à deux inconnues; ~ *ըլուծել* résoudre une équation
հավաստագիր certificat *m*, attestation *f*; *ֆին.* certificat de garantie (*երաշխյաքային* ~)
հավաստագրել certifier *vt*, authentifier *vt*
հավաստագրվել être certifié,e (authenticifié,e)
հավաստագրում certification *f*; authentication *f*
հավաստել constater *vt*; certifier *vt* (*հավաստագրել*)
հավաստի certain,e; sûr,e; authentique (*ստույգ*, *իրական*); incontestable (*անառարկելի*); digne de foi (*արժանահավատ*); ~ *աղբյուրից* de bonne source, de source certaine, de source autorisée (bien informée)
հավաստիանալ s'assurer de (que); se convaincre de (que), se persuader de (que) (*համոզվել*)
հավաստիացնել 1) assurer *vt* (*վստահեցնել*); convaincre *vt*, persuader *vt* (*համոզել*) 2) rassurer *vt* (*հանգրստացնել*, *վախը* 'կասկածը *վարատել*) 3) certifier *vt* (*հաստատել*)
հավաստիացում assurance *f*, témoignage *m*
հավաստիություն autenticité *f*; certitude *f*; *իրավք.* fidélité *f*; *վկաների ցուցմունքների* ~ fidélité du témoignage
հավաստիք assurance(s) *f* (*pl*); *ընդունելք հարգանքների* ~ *ը* veuillez agréer l'assurance (les assurances) de ma considération (de mes sentiments distingués)

հավաստում assurances *f pl*; constatation *f* (*արձանագրում*); confirmation *f* (*հաստատում*); *ի* ~ *ն* en confirmation de
հավատ foi *f*; croyance *f* (*հավատալիք*); confiance *f* (*վստահություն*); *քրիստոնեական* ~ foi chrétienne; ~ *ընծայել* ' *վստահել* avoir confiance (en qch, en qn), prêter foi
հավատագրվել (*վստահագրվել*) décrédibiliser *vt*
հավատալ croire *vt, vi*; *մեկին* ~ croire qn; *որևէ բանի* ~ croire à (en) qch; *Աստծուն* ~ croire en Dieu; *բժշկությանը* ~ croire à la médecine
հավատալի 1) croyable 2) probable (*հավանական*) 3) vraisemblable (*ճշմարտանման, արժանահավատ*)
հավատալիք croyance *f*; *կրոնական* ~ *ներ* croyances religieuses
հավատակից (*դավանակից*) corréligionnaire *n*
հավատակցություն communion *f* (*մասնավորապես քրիստոնեական*)
հավատամք credo *m*; *քաղաքական* ~ credo politique
հավատավոր *տես* **հավատացյալ**
հավատարիմ fidèle; dévoué,e (*նվիրված*); *խոսքին* ~ *լինել* ' *խոստումը կատարել* tenir sa parole; *պարտքին* ~ fidèle au devoir; *մեկին* ~ *լինել* être fidèle à qn; ~ *ընկեր* ami *m* fidèle; ~ *շուն* chien *m* fidèle
հավատարմաբար (*հավատարմորեն*) fidèlement; loyalement (*ուղղամտորեն*)
հավատարմագիր 1) *իրավք.* procuration *f*; *հավատարմագրով* par procuration, par délégation 2) *դվնգ.* lettre *f* de créance
հավատարմագրել *դվնգ.* accréditer *vt*
հավատարմագրող (*անձ*) accréditeur *m*
հավատարմագրված accrédité,e; ~ *լինել* être accrédité,e; ~ *դիվանագետ* diplomate *n* accrédité,e
հավատարմագրում *դվնգ.* accréditation *f*; *հավատարմագրմանն առնչվող ձևակերպումներ* formalités *f pl* d'accréditation

հավատարմատար 1) *ղվնգ. գործերի* ~ chargé *m* d'affaires 2) *իրավք. դատական* ~ avoué *m*

հավատարմատու (*վատահորդ, լիազորող*) *իրավք. commettant, e n, mandant, e n*

հավատարմորեն *տե՛ս հավատարմաբար*

հավատարմություն 1) *fidélité f, ամուսնական* ~ fidélité conjugale; *ամուսնական* ~ը *դրժել* violer la fidélité conjugale 2) *dévouement m (նվիրվածություն)*

հավատացյալ *croyant, e adj/n fidèle adj/n; dévot, e adj/n (ջերմեռանդ ~); pieux, -euse (քարեպաշտ)*

հավատացնել *faire croire; persuader vt (համոզել); assurer (qn de qch) (վստահեցնել)*

հավատափոխ *converti, e adj/n, apostat, e n, renégat, e n*

հավատափոխել *convertir vt*

հավատափոխվել *se convertir*

հավատափոխություն *apostasie f*

հավատաքննական *inquisitorial, e*

հավատաքննիչ *inquisiteur, -trice m/adj*

հավատաքննություն *inquisition f*

հավատուրաց *տե՛ս հավատափոխ*

հավատուրացություն *տե՛ս հավատափոխություն*

հավատք *foi f, croyance f (հավատալիք); religion f (կրոն)*

հավաք 1. *rassemblement m, réunion f; ~ներ անցկացնել* organiser des rassemblements (des réunions) 2. *adj compact, e (խիտ, հոծ)*

հավաքաբանական (*սիլոգիստական*) *տրամ. syllogistique*

հավաքաբանություն (*սիլոգիզմ*) *տրամ. syllogisme m*

հավաքաբար *collectivement*

հավաքագնել *տնտգ. accaparer vt*

հավաքագորդ *accapareur, -euse n*

հավաքագում *տնտգ. accaparement m*

հավաքագրել *recruter vt (աշխատողներ, ծառայողներ); embaucher vt (վարձել՝ աշխատուժ, բանվորներ); enrôler vt (զինվորական ծառայության համար ~, զինվորներ ~)*

հավաքագրող *recruteur, -euse n*

հավաքագում 1) *recrutement m; enrôlement m; embauche f, embauchage m (աշխատանքի համար՝ բանվորների, աշխատուժի)* 2) *perception f (զանձում); հարկերի ~ perception des impôts*

հավաքածու *collection f; ~ կազմել* collectionner *vt*

հավաքածուատեր *տե՛ս հավաքող*

հավաքակայան *parc m (ավտոմեքենաների); dépôt m (շոգեքարշերի, տրամվայների)*

հավաքական 1. *adj collectif, -ive; ~ հիշողություն* mémoire *f* collective; ~ *սպաննագիր* convention *f* collective 2. 1) *մարզ. sélection f, ազգային* ~ *équipe f* nationale 2) *քրկն. ~ թվական* numéral *m* collectif

հավաքականորեն *collectivement*

հավաքականություն *collectivité f, ensemble m; globalité f, intégralité f (ամբողջականություն)*

հավաքակցել (*մոնտաժել*) *monter vt*

հավաքակցող (*մոնտաժող*) *monteur, -euse n*

հավաքակցում (*մոնտաժ*) *montage m*

հավաքանկար (*խաղ՝ խճանկար, մոզահկա*) *jeu m* de patience

հավաքավայր, հավաքատեղի *lieu m* de rassemblement

հավաքարար *nettoyeur m; ~ուհի* femme *f* de service; femme *f* de ménage (*տանը*)

հավաքել 1) *réunir vt, rassembler vt (ժողովել՝ մարդկանց)* 2) *collectionner vt (հավաքածու կազմել)* 3) *cueillir vt (քաղել); ramasser vt (տունկ և այլն); լավ բերք ~ faire une bonne récolte* 4) *ramasser vt (այն, ինչ թափված կամ ընկած է գետնին, գետնից վերցնել)* 5) *monter vt (հավաքակցել՝ ռադիոընդունիչ, սարք և այլն, մոնտաժել)* 6) *nettoyer vt (մաքրել); տունը ~ faire le ménage; սենյակը ~ faire la chambre; անկողինը ~ faire le lit* 7) *rentrer vt (բերքը)* 8) *lever vt (զանձել)* 9) *composer vt; հեռախոսի համար՝ թիվ ~ composer un numé-*

ro, faire un numéro 10) *ուծերը* ~ recueillir ses forces; *իրերը՝ ուղեքեռը* ~ faire ses bagages; *սեղանը՝ սպասքը* ~ desservir la table; *իրենի* ~՝ *իրնքնատիրապետել* se maîtriser

հավաքիչ (*հանգանակող, հարկահավաք*) collecteur,-trice *n*

հավաքող (*հավաքակցող, մոնտաժող*) monteur,-euse *n*

հավաքովի démontable (*սպամոնտավովի*); ~ *տուն* maison *f* préfabriquée

հավաքող (*հավաքիչ, հավաքածու կազմող, կոլեկցիոներ*) collectionneur,-euse *n*

հավաքված rassemblé,e (*մարդկանց մասին*)

հավաքվել 1) se réunir, s'assembler (*մեկտեղ ժողովել*); se retrouver (*իրար գտնել*); *երեկոյան ընտանիքը հավաքվում է* le soir la famille se retrouve 2) s'attouper, se rassembler (*խմբվել, խոնկվել*)

հավաքում 1) assemblage *m*, montage *m* (*հավաքակցում, մոնտաժում՝ մեքենաների, սարքերի և այլն*); *ավտոմեքենաների հավաքման գործարան* usine *f* d'assemblage automobile 2) récolte *f* (*բերք հավաքելը*)

հավաքույթ réunion *f*; soirée *f* (*երեկույթ*)

հավելաբեռ(նվածություն) surcharge *f*

հավելագին plus-value *f*

հավելաբոռ (*ծալովի աբոռ՝ լրացուցիչ նստատեղ թատրոնում, փոխադրամիջոցի մեջ*) strapontin *m*

հավելաժամ heure *f* supplémentaire

հավելական additionnel,le, supplémentaire

հավելանյութ 1) additif *m* (alimentaire) (*սննդամթերքի մեջ*); *արհեստական ~եր* additifs artificiels 2) adjuvant *m* (*ներկի, բետոնի*)

հավելավճար supplément *m*; sursalaire *m* (*աշխատավարձի*)

հավելարժեք surcoût *m*, surprix *m*, plus-value *f*

հավելել ajouter *vt*; augmenter *vt*; *հավելենք, որ ...* ajoutons que ...

հավելիմաստ լեզվ. connotation *f*

հավելյալ supplémentaire, addition-

nel,le; ~ *ծախսեր* dépenses *f pl* supplémentaires; ~ *աշխատանք* surtravail *m*; *տնոգ. ~ արժեք՝ հավելարժեք* plus-value *f*; ~ *առաջարկ՝ պահանջարկ* excès *m* de l'offre, de la demande; ~ *հարկ* surtaxe *f*

հավելված supplément *m* (*ամսագրի, բառարանի և այլն*); appendice *m* (*գրքի*); annexe *f* (*առդիր փաստաթղթեր*); *միջազգային համաձայնագրի* ~ annexe d'un traité international

հավելվածաբար complémentirement, en supplément; en addition

հավելվածական complémentaire, supplémentaire

հավելում addition *f* (*ավելացում, ավելացնելը*); augmentation *f* (*աշխատավարձի*), enchère *f* (*զինի ~ աճուրդի ժամանակ*); hausse *f* (*բարձրացում*)

հավելուրդ surplus *m*, excédent *m*

հավեռ pour toujours, à jamais, pour la vie

հավերժ 1. *adj* éternel,le, perpétuel,le; ~ *փառք* gloire *f* éternelle 2. *adv* éternellement, à jamais, pour toujours (*ընդմիշտ*)

հավերժական éternel,le, perpétuel,le; ~ *շարժում* mouvement *m* perpétuel

հավերժականություն éternité *f*

հավերժահարս fée *f*; *դից.* nymphe *f*

հավերժանալ s'éterniser; s'immortaliser (*անմահանալ*); se perpétuer (*հարատևել*); se pérenniser (*մշտատևել*)

հավերժացնել éterniser *vt*; immortaliser *vt* (*անմահացնել*); perpétuer *vt*, pérenniser *vt* (*մշտատև դարձնել*); *հիշատակը* ~ immortaliser la mémoire

հավերժացվել être éternisé,e; être immortalisé,e (*անմահացվել*); être pérennisé,e (*մշտատև դառնալ*)

հավերժացում immortalisation *f*; perpétuation *f*

հավերժել vivre (exister) éternellement

հավերժորեն éternellement, perpétuellement

հավերժություն éternité *f*
հավիկ poulet *m* (*վառելի*); poussin *m* (*հավի ճուտ*)
հավիտենաբար éternellement
հավիտենական éternel, le, perpétuel, le; ~ *կյանք* *vie f* éternelle
հավիտենականություն éternité *f*
հավիտենություն *տե՛ս* **հավիտենականություն**
հավիտյան à jamais, pour toujours, pour la vie (*սոհավետ*); ~ *ս* *հավիտենից* de toute éternité; ~ *ս* *հավիտենից*, *ամեն* (*աղոթքի վերջում*) pour les siècles des siècles. Amen.
հավկթաձև (*ձվաձև*) ovale
հավկթավաճառ marchand, *e n* d'œufs
հավկիթ œuf *m*; *թերխաշ՝ թույլ եփած՝ կիսեփ* ~ œuf à la coque; *պնդախաշ՝ պինդ եփած* ~ œuf dur; ~՝ *ձու ւծել* pondre des œufs; ~ *ի դեղնուցը՝ սպիտակուցը* le jaune, le blanc de l'œuf; ~ *հարել* battre les œufs
հավկուլ *կենդր.* busard *m*
հավկուր *բժշկ.* héméralope *adj/n*
հավկուրություն *բժշկ.* héméralopie *f*
հավուր ~ *պատշաճի* comme cela se doit, dûment
հավք *տե՛ս* **թռչուն**
հատ pièce *f*; ~ *ը հինգ եվրո* cinq euros la pièce; *հինգ* ~ *կարկանդակ* cinq gâteaux; *մեկ* ~ *un (une) seul(e)*; ~ - ~ *un à un (une à une)*; ~ *ով ծախել՝ վաճառել* vendre par pièce
հատած (*հատված, կտրած, կարճացված*) tronqué, *e*
հատակ 1) fond *m* (*հուն*); ~ *ը գնալ՝ խորասուզվել՝ ջրասույզ լինել* couler *vi*, aller au fond 2) plancher *m*; *մանրատախտակե* ~ parquet *m*; *սալիկավոր* ~ *սալիկահատակ* carrelage *m*; ~ *ի քուրք* cire *f*, encaustique *f*; ~ *փայլեցնող (անձ)* frotteur, -euse *n*; ~ *ին նստել* être assis par terre
հատակագիծ plan *m*; *քաղաքի* ~ plan d'une ville; ~ *գծել* tracer un plan; *քաղաքի զարգացման գլխավոր* ~ schéma *m* directeur de développement urbain
հատակագծել tracer un plan

հատակագծվել être tracé, *e*
հատակագծում tracé *m* de plans
հատակաշոր (*հատակը սրբելու շոր*) serpillière *f*
հատակաջահ (*հատակադիր ջահ, ձողաջահ, տորչեր*) torchère *f*
հատակաքուլ (*մաստիկա*) cire *f*, encaustique *f*; *մանրահատակը ~ով փայլեցնել* frotter un parquet de cire (avec de la cire)
հատակել (*հատակ գցել*) poser les planchers; parquer *vt* (*մանրատախտակով*); paver *vt* (*սարահատակով*)
հատապտղային de baie; aux baies (*հատապտուղներով՝ թխվածք, պաղպաղակ և այլն*)
հատապտուղ baie *f*
հատավաճառ (*մանրածախ*) 1. *adj* de détail 2. vendeur, -euse *n* au détail
հատավաճառություն, հատավաճառք vente *f* au détail, détail *m*, commerce *m* de détail (*մանրածախ անստուր*)
հատաքար (*գրանիտ*) granit *m*
հատել couper *vi*, trancher *vi* (*կտրել*); abattre *vi* (*ծառը*); traverser *vi* (*փողոցը, անտառը և այլն*); tronquer *vi* (*կտրատել՝ ծայրերը, եզրերը*); battre *vi* (*դրամ*); *փխք. մեկի ճանապարհը* ~ *կտրել* couper le chemin à qn
հատընտիր œuvres *f pl* choisies, morceaux *m pl* choisis; anthologie *f*
հատիկ grain *m*; graine *f*, granule *m*, granulé *m* (*սերմ, սերմնահատիկ, ունդ*); *ցորենի* ~ grain de blé; *խոշոր ~ներով* à gros grains; ~ *առ* ~՝ *մեկ առ մեկ* un à un (une à une)
հատիկագտիչ (*տեսակավորող սարք՝ մեքենա*) trieur *m*
հատիկային ~ *մշակաբույսեր* céréales *f pl*
հատիկավոր en grains; granuleux, -euse, grenu, *e*; ~ *տորճ* café en grains; *երկրք.* ~ *ժայռեր* roches granuleuses (grenues); ~ *խավիար* caviar *m* grenu
հատիչ burin *m* (*փորագրիչի*); ciseau *m*

- (քանդակագործի); lame *f* (սայր՝ հաստոցի); փոքր ~՝ դուր ciselet *m*; bec-d'âne *m* (դուր)
- հատկաբանական** idiomatique; ~ արտահայտություն *expression f* idiomatique
- հատկաբանություն** (հղիում) լեզվբ. idiomatisme *m*, idiome *m*, locution *f* idiomatique
- հատկանիշ** (առանձնահատկություն, գիծ) trait *m*; indice *m*, marque *f*, ligne *f*; ընդհանուր ~ trait commun; տարբերակիչ ~ trait distinctif (différentiel)
- հատկանշական** caractéristique; particulier,-ière (առանձնահատուկ); distinctif,-ive (տարբերակիչ); typique (բնորոշ)
- հատկանշան** (այրանքանշան) logo *m*
- հատկանշանայնություն** (գինու բնորոշ որակների ամբողջությունը) typicité *f*
- հատկանշել** caractériser *vt*
- հատկապես** surtout, particulièrement, en particulier (մանավանդ, առանձնապես); spécialement (հատուկ, նպատակով)
- հատկացյալ** բրկն. complément *m* déterminé
- հատկացնել** 1) consacrer *vt* (ժամանակ և այլն); մեծ տեղ ~՝ մեծ ուշադրություն դարձնել faire une large place 2) octroyer *vt* (արտոնագիր և այլն) 3) accorder *vt* (արտոնություն տալ, վարկ տրամադրել) 4) affecter *vt* (դրամավարկային հատկացումներ անել) 5) assigner *vt* (դրամական միջոցներ տրամադրել) 6) allouer *vt* (շնորհել՝ դրամական միջոցներ՝ գումար՝ վարկ. ժամանակամիջոց տալ)
- հատկացում** 1) assignation *f* (դրամական); affectation *f* de fonds (միջոցների ~) 2) prestation *f* (վճարներ հիվանդության՝ գործազրկության, հղիության, մահվան, հաշմանդամության և այլ դեպքերում); սոցիալական ~ներ՝ վճարումներ prestations sociales 3) dotations *f pl* (~ներ մաշվածքի համար) 4) crédits *m pl* (դրամավարկային) 5) allocation *f*, բյուջետային ~ներ allocations budgétaires 6) subside *m* (նպաստ, դրամական օժանդակություն) 7) octroi *m* (հանձնում); արտոնագրերի ~՝ հանձնում octroi des licences 8) prêt *m*; բանկային ~ prêt bancaire; կարճաժամկետ (երկարաժամկետ) ~ prêt à court (à long) terme; Համաշխարհային բանկի ~ները les prêts de la Banque Mondiale
- հատկացուցիչ** բրկն. complément *m* de (du) nom (complément *m* au génitif)
- հատկորոշել** (բնորոշել, բնութագրել) caractériser *vt*
- հատկորոշիչ** caractéristique *adj/f*
- հատկորոշվել** (բնորոշվել, բնութագրվել) se caractériser
- հատկություն** 1) propriété *f* 2) caractéristique *f* (հատկանիշ) 3) particularité *f* (առանձնահատկություն) 4) qualité *f* (որակ) 5) spécificité *f* (յուրահատկություն, ուրույնություն, առանձնահատկություն)
- հատ-հատ** un à (par) un (մեկ առ մեկ); par pièce, à la pièce (հատով)
- հատնել** (սպառվել, վերջանալ) s'épuiser, se tarir; համբերությունս հատել է je suis au bout de patience, ma patience est à bout
- հատնում** épuisement *m*, tarissement *m*
- հատով** par pièce, à la pièce
- հատոր** volume *m*; tome *m*; երեք ~ով՝ հատորանի՝ հատորանոց en trois volumes
- հատորանի, հատորանոց** en ... volumes; հինգ ~ վեպ roman *m* en cinq volumes
- հատորավոր** (բազմահատոր) en plusieurs volumes
- հատված** 1) partie *f* (մաս); ճանապարհի ~ partie du chemin 2) laps *m*; ժամանակի ~ laps de temps 3) fragment *m*, bloc *m* (կտոր, բեկոր, մաս) 4) segment *m*; շուկայի ~ segment du marché; մաթ. ուղիղ գծի ~ segment de droite 5) extrait *m* (գրքի,

տեքստի) 6) secteur *m* (*ոլորտ*) 7) tronçon *m* (*մաս, կտոր*); *փողոցի՝ ճանապարհի՝ երկաթգծի* ~ tronçon de rue, de route, de chemin de fer 8) bande *f*, *Գազայի* ~ը la bande de Gaza

հատվածաբար par fragments; par parties (*մաս-մաս*)

հատվածական partiel, le, fragmentaire; incomplet, -ète (*ոչ ամբողջական, ոչ կատարյալ*)

հատվածականացնել *տես՝ մասնատել*

հատվածակողմ (*պրիզմա*) երկրճ. prisme *m*

հատվածակողմյան երկրճ. prismatique

հատվածային sectoriel, le

հատվածավորել segmenter *vt*

հատվածավորում segmentation *f*, *շուկայի* ~ segmentation du marché

հատվածք (*կտրվածք, կտրված տեղք*) coupe *f*

հատվել 1) se croiser (*փոխհատվել*) 2) être coupé, e (*կտրվել*); être abattu, e (*ծառ, անտառ*)

հատու tranchant, e; ~ *սուր* épée tranchante

հատուկ 1) propre (à) (*յուրահատուկ*); *անհատին* ~ *զծեր* traits *m pl* propres à un individu; *քրկն.* ~ *անուն* nom *m* propre; ~ *անունների բառարան* dictionnaire *m* des noms propres 2) spécial, e (*առանձնահատուկ*); ~ *իմաստ* sens *m* spécial; ~ *թույլտվություն* autorisation *f* spéciale 3) particulier, -ière (*առանձին, մասնավոր*); ~ *դեպք* cas *m* particulier

հատուկենա peu nombreux, -euse, rare

հատուկտոր fragmentaire; sans suite (*անկապ*)

հատում 1) coupe *f* 2) intersection *f*, croisement *m* (*ճանապարհների*); *հատման կետ* point *m* d'intersection 3) échangeur *m* (*փոխհատում, խաչավորում՝ բազմամակարդակ ճանապարհների*)

հատույթ մաթ., լեզվբ. segment *m*

հատույթային մաթ., լեզվբ. segmental, e

հատույթավորում մաթ., լեզվբ. segmentation *f*

հատուցավարձ (*հատուցավճար, փոխհատուցում*) taux *m* de compensation

հատուցել 1) payer *vt*; *սխալների համար* ~ payer ses fautes 2) compenser *vt* (*փոխհատուցել*), dédommager *vt* (*վնասք*); indemniser *vt* (*կրած վնասների դիմաց*); *պետությունը աղետյալներին* ~ է les sinistrés ont été indemnisés par l'État 3) récompenser *vt* (*վարձատրել*)

հատուցելի payable; indemnisable (*վնասների դիմաց*); compensatoire (*փոխհատուցելի*)

հատուցում 1) récompense *f* (*վարձատրություն*); *որպես* ~ en récompense (de) 2) dédommagement *m* (*վնասի*) 3) indemnité *f*, indemnisation *f* (*փոխհատուցում կրած վնասների դիմաց*) 4) compensation *f* (*փոխհատուցում*)

հար ~ *և նման* très (bien) ressemblant, e

հարաբերական relatif, -ive; relationnel, le (*միջանձնային կապերին՝ հարաբերություններին վերաբերող*); *քրկն.* ~ *դերանուն* pronom *m* relatif; *ամեն ինչ* ~ է tout est relatif; ~ *անդորր* calme *m* relatif

հարաբերականացնել relativiser *vt*

հարաբերականացում relativisation *f*

հարաբերականորեն (*համեմատաբար*) relativement

հարաբերականություն relativité *f*; *հարաբերականության տեսություն* théorie *f* de la relativité

հարաբերակից corrélatif, -ive

հարաբերակցել (*փոխկապակցել*) corréler *vt*

հարաբերակցություն 1) rapport *m*, *զննքի* ~ rapport des prix 2) corrélation *f* (*համահարաբերակցություն*)

հարաբերյալ antécédent *m* (*նախորդող*)

հարաբերվել (*հարաբերություն ունենալ*) avoir rapport à; se rapporter à, concerner *vt* (*վերաբերել*)

հարաբերություն relation *f*, rapport *m*; contact *m* (*շփում*); liaison *f* (*կապ*); *դիվանագիտական* ~ներ relations diplomatiques; *փոխշահափետ* ~ներ

relations mutuellement avanta-
geuses; *արտաքին ~ներ* relations
extérieures; *երկկողմանի ~ներ* re-
lations bilatérales; *բարիդրացիա-
կան ~ներ* relations de bon voi-
sinage; *միջպետական ~ներ* rela-
tions entre États (interétatiques);
միջազգային ~ներ relations interna-
tionales; *լարված ~ներ* relations
tendues; *պայմանագրային ~ներ* re-
lations contractuelles, rapports
contractuels; *սիրային ~ներ* կապեր
liaisons amoureuses; *~ները հաստա-
տել* établir des relations; *~ները
խզել* rompre les relations; *մեկի
հետ լավ (վատ) հարաբերության
մեջ լինել* être en bons (mauvais)
termes avec qn; *~ները լարվեցին*՝
վատթարացան les relations se sont
envenimées

հարաբուխ (*միշտ բխող, մշտաբուխ, ան-
սպառ*) intarissable

հարադաշնակ (*կլավեսին*) clavecin *m*

հարադաշնակահար claveciniste *n*

հարադիր (*հարադրական լեզվը*. analy-
tique; *~ բայ* verbe *m* analytique

հարադարոցական (*արտադասարանա-
կան*) parascolaire

հարադրել juxtaposer *vt*

հարադրյալ juxtaposé, *e*

հարադրություն juxtaposition *f*

հարադրում juxtaposition *f*, connexion *f*
(*միացում, կցում*)

հարազատ propre (*արյունակից*); pro-
che (*մերձավոր, մոտ*); *~ որդին է
c'est son propre fils*; *~ եղբայրներ*
frères germains; *~ներ* proches *m pl*
(*մտերիմներ*); parents *m pl* (*ազգա-
կաններ*)

հարազատանալ s'apparenter (*ամուս-
նությանը, խնամիական հարաբե-
րություններով*)

հարազատացնել apparenter *vt* (*ամուս-
նությանը, խնամիական հարաբե-
րություններով*)

հարազատորեն intimement (*մտերմա-
բար*); cordialement (*սրտանց,
սրտաբացորեն*); amicalement (*բա-
րեկամաբար*)

հարազատություն parenté *f* (*ազգակա-
նություն*), consanguinité *f* (*արյու-
նակցություն*)

հարալեզվաբանական paralinguistique
հարալեզվաբանություն paralinguistique
f

հարալեզու (*հարորդակցման ոչ խոսքա-
յին միջոցների՝ դիմախոսության,
ժեստերի, սուլոցի և այլնի ամբող-
ջություն, որոնք սովորաբար գոր-
ծածվում են խոսքային միջոցների
հետ*) paralangage *m*

հարակատար *~ դերբայ քրկն*. participe
m passé

հարակարծական paradoxal, *e*

հարակարծություն (*տարամտություն,
պարադոքս*) paradoxe *m*

հարակից 1) cohérent, *e*; attendant, *e*,
contigu, *ë* (*կից*); accessoire (*կողմ-
նակի*); *~ սենյակ* chambre *f* (*pièce f*)
contiguë 2) limitrophe (*սահմանա-
կից*) 3) avoisinant, *e* (*մերձակա*) 4)
concomitant, *e* (*ուղեկցող*) 5) con-
nexe; *~ գիտություններ* sciences *f pl*
connexes 6) *~ կերպով՝ երկրորդայ-
նորեն* marginalement

հարակրկնություն լեզվը. anaphore *f*

հարակցել joindre *vt*, lier *vt*

հարակցվել se joindre, se lier

հարակցություն cohérence *f*, contiguïté
f; *հարակցության մեջ լինել* être en
cohérence (avec)

հարահոս (*փոխակրիչ հոսքագիծ, կոն-
վեր*) chaîne *f*; *~ ուլ* à la chaîne

հարահոսային (*հոսքագծային*) de chaî-
ne

հարաճուն progressif, -ive, croissant, *e*;
~՝ աճող հարկ impôt *m* progressif

հարամետում (*զուգամետություն*) con-
vergence *f*

հարայ-հրոց vacarme *m*, clameur *f*, tu-
multe *m*, brouhaha *m*, tohu-bohu *m*

հարանշանակային (*նշանակցային, հա-
վելիմաստային*) connotatif, -ive

հարանշանակել (*նշանակցել*) լեզվը., փիլ.
connoter *vt*

հարանշանակություն (*նշանակցում, հա-
վելիմաստ*) լեզվը., փիլ. connotation *f*

հարանվանական լեզվը. paronymique

հարանուն լեզվբ. paronyme *m*
հարանունություն լեզվբ. paronymie *f*
հարաշարժ en mouvement continu (perpétuel); dynamique
հարաշարժություն mouvement *m* continu (perpétuel); dynamisme *m*
հարաչափ (պարամետր) paramètre *m*
հարաչափել (պարամետրել) paramétrer *vt*
հարասեռականություն (սեռականությանը պայմանավորված հոգեբանական միասնական երևույթների անբողջությունը) parasexualité *f*
հարասություն տես **հարասությ**
հարասությ լեզվբ. paraphrase *f*
հարասությային լեզվբ. paraphrastique
հարավ sud *m*; midi *m*; Ֆրանսիայի ~ը՝ հարավային մասը՝ շրջանը le Midi de la France; Ֆրանսիայի ~ում՝ հարավային մասում՝ շրջանում dans le Midi de la France; ~ - արևելք sud-est *m*; ~ - արևմուտք sud-ouest *m*
հարավարևակ (հարավացի, Ֆրանսիայի հարավային շրջանների բնակիչ) méridional, *e*
հարավահողմ vent *m* du sud
հարավայգ օդերև. aurore *f* australe
հարավային (du) sud; méridional, *e*; austral, *e*; ~ բևեռ Pôle *m* Sud (austral); ~ քամի vent *m* du sud; ~ կլիմա climat *m* méridional; ~ Ամերիկա Amérique du Sud; ~ սահմաններ frontières *f pl* méridionales
հարավասիական sud-asiatique
հարավ-արևելք sud-est *m*
հարավ-արևմուտք sud-ouest *m*
հարավացի Méridional, *e n*
հարատև continu, *le*, perpétuel, *le*, d'une longue durée
հարատևել 1) durer *vi*, se prolonger; persister *vi* 2) persévérer *vi* (շարունակել՝ հետևել մինչև վերջ)
հարատևող (անձ) persévérant, *e*
հարատևություն, հարատևում perpétuité *f*; constance *f*, permanence *f*; persévérance *f* (հետևողականություն)
հարացույց լեզվբ. paradigme *m*
հարացուցային լեզվբ. paradigmatic

հարացուցայնություն paradigmaticque *f*
հարափոփոխ changeant, *e*, variable
հարբած (զինով) ivre, soûl, *e*; ~՝ ոչ սթափ վիճակում en état d'ivresse
հարբածություն ivresse *f*, enivrement *m*, griserie *f* (զինովություն)
հարբել se soûler, se griser, s'enivrer (զինովանալ); boire *vt* (խմել)
հարբեցնել griser *vt*, enivrer *vt*; faire boire (qn) (խմեցնել)
հարբեցնող enivrant, *e*, grisant, *e*, capiteux, -euse; ~ զինի vin *m* capiteux
հարբեցող (զինեմով) ivrogne *n*, alcoolique *n*, խսկգ. alcoolo *n*; buveur, -euse *n* (խմող); խսկգ. soûlard, *e n*
հարբեցողություն ivrognerie *f*, beuverie *f*, խսկգ. soûlerie *f*
հարբեցում ivresse *f* (հարբելը); enivrement *m*, griserie *f*, transport *m* (արբեցում, արբեմալը)
հարբուխ rhume *m*; սաստիկ ~ gros rhume; ~ով հիվանդանալ attraper un rhume; նա ~ ունի il a attrapé un rhume, il est enrhumé
հարգ 1) titre *m* (հարգանիշ, հարգադրոշմ՝ ազնիվ մետաղների վրա); 56 ~ի ոսկի or *m* au titre de 56 2) փխբ. ~ը՝ վարկը բարձր պահել tenir sa réputation
հարգադրոշմ poinçon *m* de garantie (de titre)
հարգադրոշմել apposer un poinçon, marquer (frapper) d'un poinçon
հարգադրոշմում poinçonnage *m* de garantie (de titre)
հարգալից respectueux, -euse, révérencieux, -euse, déférent, *e*
հարգանիշ տես **հարգ**
հարգանք 1) respect *m*, estime *f*, considération *f*; ~ ունենալ՝ տածել avoir du respect; փոխադարձ ~ respect mutuel; ~ից ելնելով par respect pour; մեկին իր ~ը հավաստել présenter ses compliments à qn; ընդունեցեք խորին հարգանացս հավաստիքը (նամակի վերջում) veuillez agréer l'assurance de ma considération distinguée 2) honneurs *m pl* (պատիվ, մեծարանք) 3)

- déférence *f* (*ակնածանք*) 4) vénération *f* (*մեծարանք, մեծարում*)
- հարգարժան** honorable, respectable; vénérable (*մեծարգո*); d'honneur; ~ *հյուր* hôte *m* d'honneur
- հարգարժանացնել** (*հարգարժան՝ սպասկառնելի՝ ակնածելի դարձնել*) respectabiliser *vt*
- հարգել** respecter *vt* (*մեկին, մի բան*), estimer *vt* (*մեկին*); honorer *vt*, vénérer *vt* (*մեծարել*); *մեկի հիշատակը* ~ honorer la mémoire de *qn*
- հարգելի** 1) *տես* **հարգարժան** 2) respecté, e (*հարգված*); բոլորի կողմից ~ *հարգված* respecté, e de tous 3) cher-chère (*մեկին դիմելիս*) 4) valable (*հիմնավոր*); ~ *սպասճառ* raison *f* valable
- հարգելիություն** (*հարգելի լինելը*) respectabilité *f*
- հարգի** précieux, -euse, estimé, e
- հարգորոշել** (*ազնիվ մետաղի տոկոսը որոշել*) reconnaître le titre
- հարդ** paille *f*; chaume *m* (*տանիքի վրա*); ~ *ով լցնել* empailler *vt*; ~ *ե անկողին* paillasse *f*
- Հարդագողի ճանապարհ** (*Ծիրկաթին*) *սասող*. Voie *f* lactée
- հարդագույն** couleur *f* de paille, paille (*invar*); ~ *ձեռնոցներ* gants *m pl* paille
- հարդալից** (*հարդով լցված*) empaillé, e
- հարդալցնող** empailleur, -euse *n*
- հարդալցում** empaillage *m*
- հարդածածկ** couvert, e de chaume (*տանիք*), couvert, e de paille
- հարդակույտ** pailler *m*
- հարդանկողին** (*հարդե անկողին*) paillasse *f*
- հարդանոց** pailler *m*
- հարդարանք** 1) parure *f*, ornement *m*, décoration *f* (*զարդարանք*) 2) toilette *f* (*կանացի զգեստներ, նաև՝ հարդարվելը*) 3) équipement *m* (*հանդերձանք*)
- հարդարաջուր** (*հարդարվելու ջուր*) eau *f* de toilette
- հարդարասենյակ** (*թատրոնում, դերասանի*) loge *f*
- հարդարել** 1) ranger *vt*, arranger *vt*; mettre en ordre (*կարգի բերել*); *մազերը* ~ arranger les cheveux; *անկողինը՝ սենյակը* ~ faire le lit, la chambre 2) orner *vt*, décorer *vt* (*զարդարել*)
- հարդարվել** faire sa toilette, s'arranger; s'endimancher (*տոնական զգեստներ հագնել*), se parer (*զուգվել-զարդարվել*), se pomponner (*սքանչել*)
- հարդարվեստ** (*կոսմետիկա*) cosmétologie *f*
- հարդարում** arrangement *m*, ajustement *m* (*դասավորում, կոկում, կարգի գցելը*); *հարդարման վերջնական՝ ավարտական աշխատանքներ* travaux *m pl* de finition
- հարդե** de paille; de chaume (*տանիքի՝ ծածկի մասին*)
- հարել**¹ (*միանալ, կողմնակից լինել*) adhérer à, se joindre, s'affiler, être affilé, e à; ~ *կուսակցությանը* adhérer (se joindre, s'affiler) au parti
- հարել**² fouetter *vt* (*սերուցք, սպիտակուց*); battre *vt* (*հավկիթ*)
- հարեմ** (*կանանոց*) harem *m*
- հարևան(ուհի)** 1. voisin, e *n* (*դրացի*) 2. adj voisin, e; avoisinant, e (*մերձակա*); limitrophe (*սահմանակից*); ~ *երկրներ* pays *m pl* avoisinants (limitrophes)
- հարևանցի** passager, -ère (*անցողակի*); superficiel, le (*մակերեսային*); ~ *հայացք* coup *m* d'œil rapide
- հարևանցիորեն** en passant; ~ *հիշատակել* mentionner en passant; superficiellement (*մակերեսորեն*)
- հարևանություն** voisinage *m*; *հարևանությամբ* (*շատ մոտ գտնվող*) dans le voisinage, tout près
- հարթ** 1) plat, e (*տափակ, տափարակ*); uni, e, plan, e; ~ *մակերես* surface *f* plane 2) lisse, poli, e (*ողորկ*); ~ *մաշկ* peau *f* lisse; ~ *մազեր* cheveux *m pl* lisses
- հարթագիծ** երկրչ. apothème *m*
- հարթագունդ** աշխարհ. planisphère *m*
- հարթաթաթություն** բժշկ. pied *m* plat
- հարթակ** 1) plateforme *f* (plate-forme *f*)

2) palier *m* (սանդղահարթակ)
հարթակար plumetis *m*; ~ով au plu-
 metis
հարթանալ s'aplatir
հարթաչափ երկրաչափ. planimètre *m* (գոր-
 ծիր)
հարթաչափական planimétrique
հարթաչափել niveler *vt*
հարթաչափող niveleur,-euse *n*
հարթաչափություն planimétrie *f*
հարթաչափում nivellement *m*
հարթավայր աշխարհ. plaine *f*, basse
 contrée *f* (ցածրադիր վայր, ցածրա-
 վայր); ~ի բնակիչ habitant *m* de la
 plaine
հարթավայրային plat,e; de plaine *f*
հարթաքանդակ (խորաքանդակ) bas-
 relief *m*
հարթել 1) aplanir *vt*; déplier *vt* (զգես-
 տի ծալքերը); niveler *vt* (մակերեսը);
 raboter *vt* (ռանդայով); լողափը ~
 aplanir une plage 2) փխբ. lever *vt*
 (խոչընդոտը, դժվարությունը); atté-
 nuer *vt* (մեղմել)
հարթեցում aplanissement *m*; nivel-
 lement *m* (մակերեսի, հորիզոնա-
 կան); décrépage *m*, défrisage *m*
 (մազերի սպազանգրացում)
հարթիչ 1) râpe *f* (հյուսնի քերոց) 2)
 planeur,-euse *n* (հարթող բանվոր);
 planeuse *f*, machine *f* à planer, ni-
 veleuse *f* (հարթող գործիք՝ մեքենա)
հարթմնի (արթուն վիճակում՝ ժամա-
 նակ) en éveil, en réalité
հարթվել 1) s'aplanir 2) փխբ. s'effacer,
 disparaître *vi*, se corriger
հարթություն երկրչ. plat *m*; plan *m*, sur-
 face *f* plane
հարթուկ տեսն արդուկ
հարթուկել տեսն արդուկել
հարթուկում տեսն արդուկում
հարթում aplanissement *m* (տափակե-
 ցում), nivellement *m* (մակերեսի)
հարինգ (ծովատառեխ) կենդ. hareng *m*
հարիչ (միքսեր) mixeur *m* (էլեկտրա-
 կան)
հարիք conforme; cohérent,e
հարկ¹ étage *m*; niveau *m* (խանութում);
 առաջին ~ rez-de-chaussée *m*; երկ-

րորդ ~ premier étage; տասը ~անի
 շենք maison *f* de neuf étages; մեկ
 ~անի տուն maison *f* sans étages;
 փխբ. toit *m*; նույն ~ի տակ ապրել
 habiter sous le même toit; հայրա-
 կան ~toit *m* paternel; ամուսնական
 ~toit *m* conjugal
հարկ² տնտ. impôt *m*; taxe *f*, contribu-
 tion *f* (պետությանը, տեղական հա-
 մայնքներին); ուղղակի՝ անուղղակի
 ~ impôt (contribution) direct(e),
 indirect(e); ավելացված արժեքի ~
 taxe à la valeur ajoutée (T.V.A.);
 պետական ~ impôt national; ~եր և
 տուրքեր impôts et taxes; հողի ~
 impôt foncier; ցրացուցիչ ~ surtaxe
f, ~երի ընդհանուր գումարը le mon-
 tant des impôts; ~երի ավելացում
 augmentation *f* des impôts; ~երի
 իջեցում՝ կրճատում réduction des
 impôts; ~երից ազատում exonéra-
 tion *f* (exemption *f*) d'impôts, fran-
 chise *f* fiscale; ~երի գանձում per-
 ception *f* des impôts; ~երը գանձել
 percevoir (recouvrer) les impôts;
 ~երը վճարել payer (acquitter) ses
 impôts; ~երից ազատված exoné-
 ré,e (exempt,e) d'impôts; ~ի վճա-
 րումից խուսափել éluder l'impôt,
 frauder le fisc; ~ դնել taxer *vt*; ~երը
 թեթևացնել alléger les impôts; ~երի
 թեթևացում allègements *m pl* fiscaux
հարկ³ (անհրաժեշտություն, կարիք) né-
 cessité *f*, besoin *m*; ~ եղած դեպքում
 en cas de nécessité, au besoin;
 նրան տեղյակ պահելու ~ չկա il
 n'est pas nécessaire de l'avertir;
 ինչպես ~ն է comme suit
հարկաբաժին appartement *m*
հարկազանձում perception *f*
հարկադիր de contrainte, forcé,e; ~
 միջոցներ mesures *f pl* de contrainte
հարկադրաբար par contrainte, forcé-
 ment
հարկադրական (հարկադրված) forcé,e;
 ~ վայրէջք atterrissage *m* forcé
հարկադրանք contrainte *f*; առանց ~ի
 sans contrainte; ֆիզիկական ~
 contrainte physique; իրավք. coerci-

tion *f* (օրենքին ենթարկվելու ~)

հարկադրել¹ *contraindre vt* (à qch, de faire qch), *forcer vt; imposer vt* (պարտադրել); *լռություն ~ contraindre vt* au silence, *imposer silence* (à qn)

հարկադրել² (*հարկ դնել, հարկման ենթարկել*) *fiscaliser vt*

հարկադրվել (*հարկադրված լինել*) *être forcé, e* (obligé, e, contraint, e)

հարկադրում¹ (*ստիպում, պարտադրում*) *contrainte f, coercion f, pression f* (ճնշում)

հարկադրում² *տնտգ. fiscalisation f, imposition f* (*հարկում*)

հարկադրույք *taux m* de l'impôt

հարկազեղ *détaxe f*

հարկազեղել *détaxer vt*

հարկազեղում *détaxation f, détaxe f*

հարկազերծ *exempt, e* d'impôts

հարկազերծել (*հարկերից ազատել*) *exempter (exonérer) d'impôts*

հարկազերծում (*հարկերից ազատում*) *exemption f* (exonération *f*) d'impôts, *exonérations f pl* fiscales

հարկախույս (*հարկ վճարելուց խուսափող անձ*) *fraudeur, -euse n* fiscal, e

հարկախուսություն *fraude f* fiscale

հարկահան *տես՝ հարկահավաք*

հարկահանում *տես՝ հարկահավաքում*

հարկահավաք *collecteur, -trice n* d'impôts, *percepteur, -trice n*

հարկահավաքում *perception f* des impôts

հարկամիջյան (*հարկերի միջև գտնվող*) *entre les étages*

հարկային *տնտգ. fiscal, e; ~ համակարգ* système *m* fiscal; *~ օրենսդրություն* législation *f* fiscale; *~ ապարատ* appareil *m* fiscal; *~ քաղաքականություն* politique *f* fiscale; *~ միջոցներ* mesures *f pl* fiscales; *~ տեսչություն* inspection *f* des impôts; *~ տեսուչ* inspecteur *m* des impôts, *agent m* de fisc; *~ մարմիններ* services *m pl* fiscaux; *~ հայտարարագիր* déclaration *f* d'impôts; *~ գանձումներ* prélèvements *m pl* fiscaux; *~ ճնշում* pression *f* fiscale; *~ դրահառ* (երկիր,

ուր հարկերն ավելի ցածր են և ավելի նպաստավոր գործունեություն ծավալելու համար) paradis *m* fiscal; *~ արտոնություններ* avantages *m pl* (agrèments *m pl*) fiscaux; *~ զեղ* déduction *f* fiscale; *~ մուտքեր* rentrées *f pl* fiscales; *~ պարտավորություններ՝ հանձնառություններ* charge *f* fiscale; *~ տարի՝ հարկատարի* année *f* fiscale; *~ վճարումներից խուսափել* échapper au fisc

հարկայնացնել *fiscaliser vt*

հարկայնացում *fiscalisation f*

հարկաչափ *taux m* de l'impôt; *~ սահմանել* fixer le taux de l'impôt, fixer l'imposition

հարկավ (*անշուշտ*) *bien sûr, bien entendu; certes, certainement; sans aucun doute* (*անկասկած*)

հարկավճարում *acquittement m* des impôts

հարկավոր 1) *nécessaire; indispensable* (*անհրաժեշտ*); *~ է* il faut, on doit 2) *requis, e* (*պահանջվող, անհրաժեշտ*)

հարկավորություն *nécessité f, besoin m* (*անհրաժեշտություն*)

հարկատարի (*հարկային տարի*) *année f* fiscale

հարկատվություն *paiement m* des impôts

հարկատու *contribuable n; prestataire m*

հարկացուցակ *tarif m* des impôts (des taxes)

հարկել *taxer vt* (*հարկ գանձել*), *fiscaliser vt* (*հարկ դնել*), *fixer l'imposition, imposer vt* (*հարկաչափ սահմանել*)

հարկելի (*հարկման ենթակա*) *taxable, imposable*

հարկում 1) *taxation f* (*հարկագանձում*), *fiscalisation f* (*հարկ դնելը*); *կրկնակի ~ double taxation; imposition f* (*հարկաչափի սահմանում*); *հարկման ենթակա* imposable 2) *fiscalité f* (*հարկման համակարգ*); *անուղղակի ~ fiscalité indirecte; եկամտների ~ից թաքցնելը* dissimulation *f* de revenus au fisc

հարձակողական 1) *offensif, -ive; ~*

- պատերազմ* guerre *f* offensive; *մարզ*. ~ *նճի թիւ* équipe *f* offensive
- 2) *agressif,-ive* (*նվաճողական, զավթողական*)
- հարձակվել** 1) *attaquer vt*; *se jeter sur* (*վրա նետվել*); *մեկի վրա* ~ *attaquer qn* 2) *agresser vt* (*փողոցում՝ մարդու վրա*) 3) *assaillir vt* (*գրոհել*)
- հարձակվող** *attaquant,e n*; *assaillant,e adj/n* (*գրոհող*); *agresseur m* (*նախահարձակ*); *մարզ*. *attaquant,e n*; *կենտրոնական* ~ *avant-centre m*
- հարձակում** 1) *attaque f*, *offensive f*, *հարձակման անցնել* *passer à l'offensive* 2) *agression f* (*նախահարձակում, զինված ~ նվաճողական նպատակով. նաև՝ ~ փողոցում՝ մարդու վրա*) 3) *assaut m* (*գրոհ*) 4) *combriolage m* (*կողոպուտի նպատակով*)
- հարճ** *concupine f*; *odalisque f*
- հարմար** 1. *adj* *convenable*; *commode*; ~ *պահ ընտրել* *choisir le moment convenable*; ~ *հագուստ* *habit m* *commode*; *գործածելու համար* ~ *դյուրագործածելի commode à manier* 2) *accueillant,e* (*բարեհարմար, հանգստավետ*) 3) *opportun,e*, *propice* (*պատեհ*); ~ *պահին* *au moment opportun*; *պահը* ~ *է* *le moment est propice* 4) ~ *ընդունելի լինել, բավարարել* *convenir vt*; *դա ինձ* ~ *է* *cela me convient* (*m'arrange*); *այս կոստյումը ինձ* ~ *չէ* *ce costume ne me convient pas*; *էթե ձեզ* ~ *է* *si cela vous arrange*; *իրեն* ~ *զգալ* *être bien, être à son aise* 2. *adv* *commodément*; *confortablement* (*հարմարավետորեն, հարմարավետ կերպով*)
- հարմարադրում** (*շափաքերում, կարգաբերում*) *տեխ. ajustement m*, *réglage m*
- հարմարակեցություն** *confort m*, *bien-être m*, *aise f*
- հարմարակում** (*հարմարեցում*) *adaptation f*
- հարմարանք** (*սարք*) *dispositif m*; *mécanisme m*
- հարմարավետ** 1. *adj* *confortable*; ~ *բազկաթոռ* *fauteuil m* *confortable* 2. *adv* *confortablement*
- հարմարավետորեն** (*հարմարավետ կերպով*) *confortablement*
- հարմարավետություն** (*հարմարություն*) *confort m*
- հարմարեցնել** *adapter vt*, *accommoder vt*, *approprier vt*; *aménager vt* (*որևէ նպատակով օգտագործելու համար*); *reconvertir vt* (~ *նոր պայմաններին*)
- հարմարեցված** *adapté,e*, *approprié,e*
- հարմարեցում** (*հարմարեցնելը*) *adaptation f*, *accommodation f*
- հարմարվածություն** *accommodation f*
- հարմարվել** 1) *s'adapter* (*à*), *s'accommoder* (*à*) 2) *s'habituer* (*à*) (*ընտելանալ, վարժվել*); ~ *ընտելանալը՝ վարժվելը* *adaptation f*, *accommodation f*
- հարմարվող** (*համակերպվող, զիջող*) *accommodant,e*; *նա շատ* ~ *է* *il est très accommodant*
- հարմարվողական** (*համաձայնողական*) *conformiste n/adj*; *ոչ* ~ *non-conformiste n/adj*
- հարմարվողականություն** 1) *conformisme m*; *ոչ* ~ *non-conformisme m* 2) *faculté f* *d'adaptation* (*հարմարվելու հատկություն*) 3) *կենսբ. accommodat m*
- հարմարվողություն** *faculté f* *d'accommodation* (*d'adaptation*)
- հարմարություն** 1) *commodité f*, *confort m* (*հարմարավետություն*); *բոլոր ~ներով* *avec tout le confort*; ~ *ներ* *commodités* 2) *opportunité f* (*պատեհություն, պատեհ առիթ*) 3) *convenance f* (*հարմար՝ համապատասխան լինելը*)
- հարմոն** *երժշտ. accordéon m*
- հարմոնահար** *accordéoniste n*
- հարմոնիա** *երժշտ. harmonie f*
- հարյուր** *cent*; ~ *ներով* *par centaines*; ~ *տոկոսով* *cent pour cent*
- հարյուրամյա** *de cent ans*, *centenaire*; *սեկուլար* (*դարավոր*)
- հարյուրամյակ** *centenaire m*; *siècle m*

(դար); période *f* de cent ans
հարյուրապատիկ centuple *adj/n*
հարկուրապատկել centupler *vt*
հարյուրաստիճանյա centigrade; ~ ջեր-
 _մաչափ thermomètre *m* centigrade
հարյուրավոր des centaines (de)
հարյուրերորդ centième; ~ էջ page *f*
 cent
հարյուրյակ (*հարյուր հաս*) centaine *f*
հարյուրտոկոսանի à cent pour cent
հարող (*կողմնակից*) adhérent, *e adj/n*
հարոս (*ցել*) terre *f* en jachère; ~ բողնել
 mettre une terre en jachère
հարս fiancée *f* (*հարսնացու*); belle-fille,
հնգ. bru f (*որդու կինը*); belle-sœur *f*
 (*եղբոր կինը*); nouvelle mariée *f* (*նո-
 րահարս*); ~ ու փեսա les futurs
 époux
հարսանեկան de noce(s), nuptial, *e*; ~
զգեստ robe f de noce; ~ արարողու-
 _թյուն cérémonie *f* nuptiale; ~ սեն-
 _յակ chambre *f* nuptiale; ~ գիշեր
 nuit *f* de nocces; ~ ճամփորդություն
 voyage *m* de noce; ~ նվերներ ca-
 _deaux *m pl* (corbeille *f*) de mariage
հարսանիք տես կարմրուկ
հարսանիք noce *f*; mariage *m* (*ամու-
 _նություն*); *հարսանյաց հանդես* noc-
 _ces *f pl*; *արծաթե՝ ոսկե* ~ nocces
 d'argent, d'or
հարսանքարահ salle *f* pour nocces
հարսանքավորներ noce *f*
հարսնազգեստ robe *f* de noce
հարսնացու fiancée *f*
հարսնաքող voile *m* de mariée
հարսնաքույր demoiselle *f* d'honneur
հարսնեղբայր garçon d'honneur (*հար-
 _սին ուղեկցող երիտասարդ կամ
 փոքրիկ տղա*)
հարսներգ (*հարսանեկան բանաստեղ-
 _ծություն*) épithalame *m*
հարսնյակ *կենդ.* chrysalide *f*
հարստաբար richement
հարստագույն richissime
հարստահարել opprimer *vt*; exploiter *vt*
 (*շահագործել*)
հարստահարիչ oppresseur *m*; exploi-
 _teur, -euse *n* (*շահագործող*)
հարստահարված opprimé, *e* (*կեղեք-*

ված, ճնշված); exploité, *e* (*շահա-
 գործված*)
հարստահարում oppression *f* (*կեղեքում,
 ճնշում*); exploitation *f* (*շահագոր-
 _ծում*)
հարստանալ s'enrichir; devenir riche;
 faire fortune
հարստացնել enrichir *vt*, rendre riche
հարստացում (*հարստանալը*) enrichis-
 _sment *m*
հարստացուցիչ *հնգ.* d'enrichissement; ~
գործարան usine *f* d'enrichissement
հարստություն¹ richesse *f*, fortune *f*
 (*ունեցվածք*); *բնական* ~ներ riches-
 _ses *f pl* naturelles
հարստություն² dynastie *f* (*տիրող՝ քա-
 _զավորող տոհմ, զահատոհմ*)
հարված 1) coup *m*; choc *m* (*բախում*); ~
հասցնել porter (donner) un coup;
բռունցքի ~ coup de poing; ~ը *խա-
 _փանել՝ ետ մղել, ~ից պաշտպանվել*
 parer le coup; *պատասխան* ~ ri-
 _poste *f* 2) *մարզ. տուգանային* ~ pe-
 _nalty *m*; *տուգանային* ~ի նշանա-
 _կում pénalisation *f*; *առաջին* ~ը
ֆուտբոլում coup d'envoi 3) *նազմ.*
օդային ~ frappe *f* aérienne 4) *փխբ.*
 atteinte *f*; ~ *մարդկային արժանա-
 _պատվությանը* atteinte à la dignité
 humaine
հարվածագործիք (*հարվածային գոր-
 _ծիք*) երժշտ. instrument *m* à (de) per-
 _cussion; ~ *նվագող* batteur *m*, per-
 _cussionniste *n*
հարվածադիմացկուն résistant, *e* aux
 chocs
հարվածադիմացկունություն résistance *f*
 aux chocs
հարվածային (*հարվածի*) de choc;
երժշտ. ~ գործիքներ instruments *m*
pl à (de) percussion; ~ *գործիքներ*
նվագող percussionniste *n*; *նազմ. ~*
գորսխումբ force *f* de frappe
հարվածաշար série *f* de coups; *մարզ.*
 tirs *m pl* au but (*11 մետրանոցների*)
հարվածափայտ (*բիլիարդի*) queue *f*
հարվածել (*խփել*) frapper *vt*; donner un
 coup (de qch à qn); *մեկի թևին* ~
 frapper qn au bras; *մեկին ոտքով* ~

donner un coup de pied à qn
հարց question *f*, problème *m* (*խնդիր, դժվարություն*); *պատիվ* ~ question d'honneur; *չուծված՝ առկախ մնացած* ~ question en suspens; ~ *չկա՝ խնդիր չէ* pas de problème; *ժամանակի* ~ է c'est une affaire de temps; *անձնական ~ով* pour affaire privée; ~ է *ծառու* une question se pose; ...*ի ~ում՝ վերաբերյալ* en matière de ...; ~ *տալ* poser une question; ~*եր տեղալ* presser de questions; ~ *շոշափել* aborder (évoquer, soulever) une question; ~ *քննարկել* discuter d'une question, examiner une question; ~*ը հակադարձել* retourner la question; ~*ին ընթացք չտալ* éluder une question; ~*ին ծանոթ չեմ՝ գիտակ չեմ* je ne maîtrise pas cette question
հարցադրում position *f* de la question (du problème); questionnement *m* (*հարցերի մի ամբողջություն առաջ քաշելը*)
հարցագրույց interview *f*, ~ *տալ* accorder une interview, être interviewé,e; ~ *ունենալ՝ վարել* interviewer *vt*; ~ *վարող՝ հարցագրուցավար* intervieweur,-euse *n*; ~*ի հրավիրված անձ* personne *f* interviewée
հարցագրուցավար (*հարցավար, հարցագրուցող, հարցագրույց վարող*) intervieweur,-euse *n*
հարցագրուցել (*հարցագրույց վարել*) interviewer *vt*
հարցաթերթ(իկ) questionnaire *m*; formulaire *m*, enquête *f* (*անկետա*); ~ *լրացնել* remplir un questionnaire (un formulaire)
հարցաթերթային d'enquête, de questionnaire; ~ *տվյալներ* données *f pl* du questionnaire
հարցախույզ 1) sondage *m*; ~*ի ենթարկված անձ* sondé,e *n* 2) enquêteur,-trice *n* (*հարցում անցկացնող*)
հարցական d'interrogation; interrogatif,-ive; ~ *նշան* point *m* d'interrogation; ~ *հայացք* regard *m* interrogatif; *քրկն*. ~ *ձև* forme interrogative;

~*ի տակ լինել* être douteux,-euse, être en question
հարցականորեն interrogativement
հարցակողական (*զավթողական, ագրեսիվ*) agressif,-ive; ~ *պատերազմ* guerre *f* de conquêtes (agressive)
հարցակտրոն (*պատասխանելու համար*) carte-réponse *f*
հարցահանդես (*վիկտորինա*) jeu *m* de questions et réponses
հարցանիշ, հարցանշան point *m* d'interrogation
հարցաշար (*քննագիր, թեստ*) test *m*
հարցապնդել (*հարցապնդում անել*) interpellier *vt*, adresser une interpellation
հարցապնդող interpellateur,-trice *n*
հարցապնդում (*խորհրդարանում*) interpellation *f*; ~ *անել՝ կատարել* interpellier *vt*, adresser une interpellation
հարցասեր (*հետաքրքրասեր*) curieux,-euse *adj/n*
հարցասիրություն curiosité *f*, soif *f* de connaître
հարցավար տես հարցագրուցավար
հարցատոմս (*քննական տոմս, քննատոմս*) billet *m* d'examen
հարցարան questionnaire *m*; ~ *լրացնել* remplir un questionnaire
հարցացանկ տես հարցարան
հարցուփորձ (*հարցաքննություն*) *իրավք*. interrogatoire *m*
հարցուփորձել (*հարցաքննել*) *իրավք*. interroger *vt*
հարցաքննել interroger *vt*, questionner *vt*, enquêter *vt*, débriefer *vt* (*մանրամասնորեն*)
հարցաքննող interrogateur,-trice *n/adj*; examinateur,-trice *n* (*քննող*)
հարցաքննություն *իրավք*. interrogatoire *m*; *վկաների* ~ audition *f* des témoins; *խաչածև* ~ interrogatoire croisé
հարցաքննում interrogatoire *m*; examen *m* (*քննում*)
հարցնել demander (qch à qn); interroger *vt* (*հարցուփորձ անել, հարցաքննել*); *խորհուրդ* ~ demander conseil (à qn); *ինքն իրեն* ~ se de-

- mander, s'interroger
- հարցված** (կարծիքն իմանալու համար հարցման՝ հարցախույզի ենթարկված անձ) sondé, e n
- հարցում** demande f, interrogation f, enquête f, sondage m (հասարակական կարծիքի); դիպվածական՝ պատահական ~ sondage aléatoire; հարցման ենթարկել questionner vt, sonder vt (հարցուփորձ անել); բնակչությանը հարցման ենթարկել sonder la population; հարցման՝ հարցախույզի ենթարկված անձ sondé, e
- հարցուփորձ** questions f pl; interrogation f (հարցում); interpellation f (հարցապնդում); ~ անել questionner vt, interroger vt
- հարություն** կրոն. résurrection f, ~ անել ressusciter vt; ~ տալ ressusciter vt; Քրիստոսի հարությունը (հարություն անելը) la résurrection du Christ; Քրիստոս հարյալ ի մեռելոց Christ est ressuscité (des morts)
- հարում** 1) contiguïté f (հարելը, հարակից լինելը) 2) adhésion f (միացում, անդամակցում)
- հարուստ** 1. riche adj/n; ~ տղամարդ՝ կին richard, e n (բացասական երանգով); ինչ-որ բանով ~ riche en...; վիտամիններով ~ riche en vitamines 2. adv richement (~ կերպով)
- հարուցել** 1) provoquer vt, attirer vt (առաջ բերել); վեճ ~ provoquer une dispute; ատելություն ~ provoquer (exciter) du mépris; իր նկատմամբ ~ s'attirer 2) իրավք. intenter vt; մեկի դեմ գործ ~ intenter un procès à qn
- հարուցիչ** virus m
- հարուցիչային** virulent, e
- հարուցվել** être provoqué, e (excité, e); իրավք. être intenté (գործ)
- հարուցում** provocation f, excitation f, incitation f
- հաց** pain m; բարձ ~ pain frais; բոված ~ pain grillé; չոր ~ pain sec; հանապազօրյա ~ pain quotidien; օրհնյալ ~ pain béni; առանց թթխմանի ~ pain m azyne; ~ի փուռ, ~ի խանութ
- boulangerie f; ~ի միջուկ mie f; ~ի կեղև croûte f; ~ի շերտ miettes f pl de pain; ~ի շերտ tranche f de pain; ~ թխել cuire du pain; ~ առաքող մեքենա boulangère f ◊ մեկի ~ը կտրել՝ եկամտից գրկել ôter le pain à qn
- հացաբույսեր** (հացազգիներ) céréales f pl
- հացագործ** boulanger, -ère n
- հացագործարան** usine f de panification
- հացագործություն** métier m du boulanger
- հացադուլ** grève f de la faim; ~ հայտարարել déclarer la grève de la faim
- հացադուլավոր** gréviste n de la faim
- հացազգի** բուս. céréale f, ~ներ céréales f pl
- հացակող** (հացի արտաքին՝ կոշտ շերտը) croûte f, croûton m, խսկց. quignon m
- հացահատիկ** céréale f, blé m (ցորեն); ~ի բերքահավաք՝ հունձ moisson f; ~ի պահեստ grenier m à blé
- հացահատիկահավաք** (կոնքայն) moissonneuse-batteuse f
- հացահատիկային** céréalière, -ière; ~ շրջան région f céréalière; ~ արտադրանք productions f pl céréalières
- հացահատիկատար** (նավ) céréalier m
- հացաման** corbeille f à pain
- հացամբար** silo m à céréales; grenier m
- հացամթերում** stockage m de blés, approvisionnements m pl de blés
- հացաշերտ** tranche f de pain
- հացավաճառ** boulanger, -ère n
- հացավաճառություն** boulangerie f
- հացբովիչ** (հացը կարմրացնելու հարմարանք) grille-pain m, toasteur m
- հացենի** բուս. frêne m
- հացթուխ** boulanger m
- հացկերույթ** (խնջույթ) régal m, festin m; banquet m (ճաշկերույթ)
- հավիչտակել** 1) enlever vt 2) ravir vt (բռնի ուժով տանել, առևանգել) 3) détourner vt (օղանալ առևանգել, դրամական միջոցները ~); պետական փողերը ~ détourner les fonds

publics 4) voler *vt* (*գողանալ*)
հափշտակիչ ravisseur,-euse *n*; voleur,-
 euse *n* (*գող*)
հափշտակվածություն (*հիագնայու-
 րություն, զմայլվածություն, զմայլանք*)
 extase *f*, transport *m*, ravissement *m*
հափշտակվել 1) être ravi,e (enlevé,e)
 (*առևանգվել*) 2) *փխբ.* se passionner
 (pour) (*նզևորվել, խանդավառվել*),
 être charmé,e, tomber en extase
 (*զմայլվել, հիագնայվել*)
հափշտակություն 1) enlèvement *m*, ra-
 vissement *m* 2) *փխբ.* engouement *m*
 (*տարվածություն, մի բանով տար-
 ված լինելը*) 3) *փխբ.* passion *f*, trans-
 port *m* (*հրապուրանք*)
հափշտակում enlèvement *m*, ravisse-
 ment *m*; rapt *m*, kidnappage *m*,
 kidnapping *m* (*մարդու, երեխայի*);
 vol *m* (*զողություն*); pillage *m* (*թա-
 լան*); détournement *m* (*առևանգում՝
 օդանավի և այլն*)
հափրանալ se blaser, se dégoûter; se
 lasser, se rassasier
հափրանք satiété *f*, dégoût *m*
հափրեցնել blaser *vt*, dégoûter *vt*; lasser
vt, rassasier *vt*
հափրություն rassasiement *m*, blase-
 ment *m*, satiété *f*
հափուկ (*հափրուկ*) *բար.* réséda *m*
հեգ (*խեղճ, բշվառ*) malheureux,-euse,
 misérable; pitoyable
հեգել épeler *vt*
հեգելական *փիլ.* 1. hégélianiste *n* (*հեգե-
 լականություն հետևորդ*) 2. *adj* hégé-
 lien,*ne*
հեգելականություն *փիլ.* hégélianisme *m*
հեգեմոնիա *տե՛ս* գերիշխանություն
հեգնաբար avec ironie, ironiquement
հեգնական ironique, railleur,-euse, sar-
 castique, narquois,e; goguenard,e
 (*ծաղրական*)
հեգնանք ironie *f*; sarcasme *m* (*կծու,
 խայթոդ*); *~ով* avec ironie, ironique-
 ment
հեգնել ironiser *vt*, railler *vt*; se moquer
 de (*ծաղրել*)
հեգնող (*հեգնասեր*) railleur,-euse *n/adj*,
 moqueur,-euse *adj/n* (*ծաղրող*)

հեղ humble; doux-douce (*հեղաբարո,
 մեղմաբարո, հեղահամբույր*); mo-
 deste (*համեստ*)
հեղաճկուն gracieux,-euse
հեղասահ qui coule doucement, paisib-
 le; *~ վտակ՝ ամլակ* ruisseau *m*
 paisible
հեղորեն humblement
հեղություն humilité *f*; modestie *f* (*հա-
 մեստություն*)
հեթանոս (*կռապաշտ*) païen,*ne n*
հեթանոսաբար en païen
հեթանոսական (*կռապաշտական*) pa-
 ien,*ne*
հեթանոսանալ (*կռապաշտ դառնալ*)
 devenir païen,*ne*
հեթանոսացնել paganiser *vt*
հեթանոսացում paganisation *f*
հեթանոսություն (*կռապաշտություն*) pa-
 ganisme *m*
հելիոստատ *ֆիզ.* héliostat *m*
հելիում *քիմ.* hélium *m*
հելլեն(ուհի) *պատմ.* Hellène *n*
հելլենաբան *տե՛ս* հունաբան
հելլենաբանություն *տե՛ս* հունաբանու-
 րություն
հելլենական *պատմ.* hellénique; *~ դարա-
 շրջան* époque *f* hellénique
հելլենականացում hellénisation *f*
հելլենականություն (*հելլենիզմ*) hellénis-
 me *m*
հելլենասեր philhellène
հելյուն crochet *m*
հելյունագործություն crochet *m*
հեծան poutre *f*, solive *f*
հեծանիվ bicyclette *f*, vélo *m*; *երկուեղա-
 նի* ~ tandem *m*; *ամենազնաց* ~ vélo
 tout-terrain (V.T.T.); *~ բշել* faire
 du vélo (de la bicyclette); *հեծան-
 վով գնալ* aller à bicyclette
հեծանվադահուկ véloski *m*
հեծանվահրապարակ vélodrome *m*
հեծանվային de bicyclette; cycliste; *~
 մարզածև* cyclisme *m*; *~ մարզա-
 ձևով զբաղվել* faire du vélo
հեծանվասայլակ cyclopousse *m*
հեծանվասպորտ cyclisme *m*
հեծանվավազք course *f* cycliste
հեծանվորդ(ուհի) cycliste *n*

հեծանվառդի piste *f* cycliste
հեծել gémir *vi*, geindre *vi*, se lamenter, pousser des gémissements
հեծելագոր cavalerie *f*
հեծելագորային 1. *adj* de cavalerie 2. cavalier *m* (*հեծելագորի գորական*)
հեծելահանդես défilé *m* de cavaliers, cavalcade *f*
հեծելասարք harnais *m*
հեծելավաշտ (*էսկադրոն*) *նազվ.* escadron *m* (de cavalerie)
հեծեծանք gémissement *m*; sanglot *m* (*հեկեկանք*)
հեծեծել *տե՛ս* **հեծել**
հեծկլտալ *տե՛ս* **հեկեկալ**
հեծկլտանք *տե՛ս* **հեծեծանք**
հեծյալ (*ծիպորդ*) cavalier *m*
հեծնել monter *vi*; *ծի* ~ monter à cheval; chevaucher *vi* (*ծիով՝ ծիու վրա գնալ*)
հեկեկալ (*հեծկլտալ*) sangloter *vi*, pousser des sanglots; pleurnicher *vi* (*նվնվալ, տոգալ*)
հեկեկանք, հեկեկոց sanglot *m*
հեկտար hectare *m*
հեկտոլիտր hectolitre *m*
հեկտոմետր hectomètre *m*
հեղակործանում (*համադետ*) cataclysme *m*
հեղաշրջել bouleverser *vt*, révolutionner *vt*, transformer *vt*
հեղաշրջվել être bouleversé,e; se transformer, être transformé,e
հեղաշրջում bouleversement *m*; *պետական* ~ coup *m* d'État; ~ *գիտության մեջ* révolution *f* dans la science
հեղափոխարար révolutionnairement
հեղափոխական révolutionnaire *adj/n*
հեղափոխականացնել révolutionner *vt*
հեղափոխականացում révolutionnarisatation *f*
հեղափոխականություն esprit *m* révolutionnaire, révolution(n)arisme *m*
հեղափոխել bouleverser *vt*, transformer *vt*
հեղափոխություն révolution *f*
հեղել répandre *vt*, verser *vt*; *արցունք* ~՝ *թափել* verser des larmes; *արյուն* ~ répandre le sang

հեղեղ inondation *f* (*հեղեղում*); averse *f* (*տարափ*); torrent *m* (*ջրային*); flot *m* (*լույսի, բառերի, արցունքների և այլն*)
հեղեղային torrentiel,le
հեղեղաստ ravin *m*; torrent *m* (*հորձանք, հորձանուտ*)
հեղեղել inonder *vt*, submerger *vt*; noyer *vi*; *փխք.* envahir *vt*; *լույսով* ~ inonder de lumière; *շուկան* ~՝ *գրավել* envahir le marché
հեղեղվել être inondé,e
հեղեղում inondation *f*, affluence *f*
հեղինակ auteur *m*; inventeur,-trice *n* (*գյուտարար*); *մտահղացման* ~ concepteur,-trice *n*; *երգի խոսքերի* ~ parolier,-ère *n*
հեղինակագրկել (*մեկին*) priver qn de son autorité, faire perdre à qn son autorité
հեղինակագրկվել être privé,e de son autorité, perdre son autorité
հեղինակագրկում perte *f* de l'autorité
հեղինակակից (*համահեղինակ*) coauteur *m*
հեղինակային d'auteur; ~ *իրավունք* droit *m* d'auteur
հեղինակավոր autorisé,e; compétent,e (*գիտակ, բանիմաց*); prestigieux,-euse (*բարձր վարկ ունեցող*)
հեղինակել (*ստեղծել, գրել, հորինել*) composer *vt*
հեղինակություն autorité *f*; prestige *m*; ~ *վայելել* jouir de l'autorité; ~*ներ* (*որևէ ասպարեզի նշանավոր մարդիկ*) gotha *m*; *ֆինանսական աշխարհի* ~*ները* le gotha de la finance
հեղհեղուկ inconsistant,e (*անկայուն*), indécis,e (*անվճռական*), frivole (*թեթևամիտ*)
հեղհեղուկություն inconsistance *f*, indécision *f*, frivolité *f*
հեղձակ *երժշտ.* étouffoir *m* (*դաշնամուրի*)
հեղձամղձուկ oppressé,e, étranglé,e; ~ *ձայն* voix oppressée
հեղձուկ (*հեղձուցիչ*) asphyxiant,e
հեղձուցիչ étouffant,e, suffocant,e; asphyxiant,e (*զազերի մասին*); astrin-

gent,e; ~ *օդ* air *m* suffocant; ~ *խեղրորդ հոտ* odeur *f* astringente
հեղուկ 1) liquide *adj/n*; ~ *օճառ* savon *m* liquide; ~ *գազ* gaz *m* liquéfié 2) fluide (*հումու*)
հեղուկագերծել dessécher *vt*, sécher *vt*, déshydrater *vt*
հեղուկագերծում déshydratation *f*
հեղուկային liquide
հեղուկաման réservoir *m*
հեղուկանալ se liquéfier
հեղուկանավ bateau-citerne *m*; navire-citerne *m* (*մեծ*)
հեղուկանվազում (*օրգանիզմում*) *բժշկ.* déplétion *f*
հեղուկաչափ verre *m* gradué
հեղուկատեխնիկա hydrotechnique *f*
հեղուկատեխնիկական hydrotechnique
հեղուկացիր (*փռեցիչ*) pulvérisateur *m*; vaporisateur *m*, nébuliseur *m* (*օծանելիքի, դեղամիջոցի*)
հեղուկացնել (*հեղուկ դարձնել*) liquéfier *vt*; fluidifier *vt*
հեղուկացրում (*հեղուկը մանր կաթիլներով շաղ տալը*) nébulisation *f*
հեղուկացում liquéfaction *f* (*գազերի*); fluidisation *f*
հեղում effusion *f*; *արյան* ~ effusion de sang
հեղույս *տեխ.* boulon *m*; *ակոսավոր* ~ boulon à vis
հեղուսել boulonner *vt*, riveter *vt*, river *vt*, cheviller *vt*
հեղուսում rivetage *m*; rivure *f*
հեճուկ *ի ~u* en dépit de, malgré
հեմոգլոբին *կզմա.* hémoglobine *f*
հեճ (*ավազակ, ավարառու*) pirate *m*, forban *m*; bandit *m*
հեճակ 1) support *m* (*հեճակալ*) 2) béquille *f* (*հաշմանդամի անթացույ*) 3) *փխբ.* appui *m* (*հեճարան, ապավեն*)
հեճակալ support *m*; appui-bras *m*, repose-bras *m* (*հեճաթիակ ավտոմեքենայում*)
հեճակայան *տեխ* **հեճակետ** 2)
հեճակավոր (*տղամարդ, կին*) *խսկգ.* béquillard, *e n*
հեճակետ 1) point *m* d'appui 2) base *f*,

նազմակալ ~ base militaire; *նազմամածովային* ~ base navale; *նազմաօդային* ~ base aérienne
հեճակետային d'appui; de base (*բազային*)
հեճահարթակ plateforme *f*
հեճանիշ *երկրաբան.* repère *m*
հեճապատ mur *m* de soutènement, mur *m* d'appui
հեճասանդուղք échelle *f*
հեճասարք (*ամրաշրջանակ, շասսի*) châssis *m*
հեճասյուն colonne *f* de soutènement
հեճարան 1) appui *m*; *արքնի* ~ dossier *m* de chaise, accoudoir *m* (*արմնկալալ*) 2) *փխբ.* soutien *m* (*մարդու մասին*)
հեճացատկ *տեխ* **ձողացատկ**
հեճափայտ (*հեճացույ*) canne *f*
հեճել appuyer *vt* (à, sur, contre); adosser à (*մեջքի մասով*)
հեճորմ mur *m* d'appui
հեճվել 1) s'appuyer (à, sur, contre); s'adosser à (*մեջքով*); s'accouder (à, sur) (*արմուկներով*) 2) se référer (à) (*հիմք ընդունել*)
հեճց précisément, justement; ~ *այդ մասին է խոսքը* il s'agit justement (précisément) de cela; ~ *ներ հիմա* tout à l'heure; ~ *այսօր* aujourd'hui même; ~ *որ* aussitôt que, dès que
հեճք 1) base *f*, fondement *m* 2) ourdisage *m* (*գործվածքի*) 3) fond *m* (*նկարի և այլն*) 4) canevas *m* (*ասեղնագործության*) 5) charpente *f* (*հեճարան, նաև՝ փխբ.*)
հեճքային de base, de fond, de fondement
հեշտ 1. *adj* facile; aisé, *e* (*դյուրին*); *շափազանց* ~ facile (simple) comme tout 2. *adv* facilement
հեշտագին 1. 1) agréable, délectable 2) voluptueux, -euse (*տարփայից*) 2. *adv* agréablement; voluptueusement (*հեշտանքով*)
հեշտադարան commode *f*
հեշտալի voluptueux, -euse
հեշտամուլ luxurieux, -euse, lascif, -ive; voluptueux, -euse (*հեշտասեր, վա-*

վաշտ); *viveur m (շվախ, ցն-վասեր)*
հեշտանալ devenir plus facile; s'alléger
(թեթևանալ)
հեշտանք volupté *f*; délices *f pl*
հեշտասեր (*վախաշտ*) voluptueux,-euse
հեշտասիրաբար avec volupté, voluptueusement
հեշտասիրություն (*հեշտանք*) volupté *f*; sensualité *f*, érotisme *m*
հեշտացնել 1) faciliter *vt*; *իր կյանքը* ~ se faciliter la vie 2) alléger *vt* (*թեթևացնել*)
հեշտացում 1) facilitation *f* 2) allègement *m* (*թեթևացում*)
հեշտորեն facilement; aisément (*դյուրապ*)
հեշտոց *կզմես. vagin m*
հեշտություն facilité *f*; *հեշտությամբ* facilement, avec facilité
հեպարդ *տե՛ս վագրակառու*
հեռագիր 1) télégramme *m*, dépêche *f* 2) télégraphie *f* (*հեռագրություն*); ~ *տալ* télégraphier; ~ *ուղարկել* envoyer un télégramme
հեռագում téléachat *m* (*հեռախոսով կալ*)
հեռագրաբանալի manipulateur *m*
հեռագրաժապավեն bande *f* télégraphique
հեռագրական, հեռագրային télégraphique
հեռագրաճ style *m* télégraphique
հեռագրասյուն poteau *m* télégraphique
հեռագրավար(ուհի) télégraphiste *n*
հեռագրատուն bureau *m* télégraphique
հեռագրել télégraphier *vt, vi*
հեռագրիչ (*հեռագրող*) télégraphiste *n*
հեռագրություն télégraphie *f*
հեռադիտակ jumelle(s) *f (pl)*, longue-vue *f*; lunette *f* d'approche; lorgnette *f* (*հասկասպես ներկայացումների ժամանակ օգտագործվող*); *աստղ. տելեսկոպ m (աստղադիտակ)*
հեռադիտակային (*աստղադիտակային*) téléscopique
հեռագալ avoir la télépathie
հեռագայական télépathique

հեռագայություն télépathie *f*
հեռագաց télépathe *n/adj*
հեռագրարարում *տե՛խ. télésignalisation f*
հեռագեկույց ~ *սարք (փեյջեր) pager m inv, pageur m*
հեռախոս téléphone *m*; ~*ով խոսել* parler au téléphone; ~*ով մեկին զանգել* donner (passer) un coup de téléphone, téléphoner (à qn, chez qn), appeler *vt* (qn au téléphone); ~*ը զանգում է* le téléphone sonne; *բջջային՝ ձեռքի* ~téléphone portable
հեռախոսագիծ ligne *f* téléphonique
հեռախոսագիր message *m* téléphonique
հեռախոսագիրք annuaire *m* (des téléphones)
հեռախոսագանգ coup *m* de téléphone, coup *m* de fil
հեռախոսագրույց conversation *f* (entretien *m*) téléphonique
հեռախոսաթիվ numéro *m* de téléphone
հեռախոսալար fil *m* téléphonique
հեռախոսալուսններ écoutes *f pl* téléphoniques
հեռախոսախցիկ cabine *f* téléphonique; publiphone *m* (*հանրային*)
հեռախոսակայան central *m* téléphonique
հեռախոսականչ appel *m* téléphonique
հեռախոսակապ communication *f* (transmission *f*, liaison *f*) téléphonique
հեռախոսահամար numéro de téléphone; *սխալ* ~ *հավաքել* se tromper de numéro; *մեր* ~*ն է՝ մեզ կարող եք միանալ* on peut nous joindre au ...
հեռախոսամարաթոն phonéton *m*
հեռախոսային de téléphone, téléphonique; ~ *կապ* communication *f* (liaison *f*) téléphonique; ~ *գրույց*՝ *հեռախոսագրույց* conversation *f* téléphonique; ~ *կող* indicatif *m* téléphonique
հեռախոսավար(ուհի) standardiste *n*; téléphoniste *n*
հեռախոսավարձ redevance *f* téléphonique

հեռախոսացանց réseau *m* téléphonique
հեռախոսափող écouteur *m*
հեռախոսաքարտ télécarte *f*
հեռախոսել téléphoner *vi, vi*, appeler *vt*
հեռակա (*կարգով*) par correspondance;
 ~ *ուսուցում* enseignement par correspondance;
 ~ *վաճառք* vente *f* par correspondance;
իրավք. ~ դատաւճիռ կայացնել condamner par contumace (par défaut)
հեռակայել faire ses études par correspondance
հեռակայող élève *n* de cours par correspondance
հեռակայում études *f pl* par correspondance
հեռակառավարել téléguider *vt*
հեռակառավարվող téléguidé,e; ~ *հրթիռ* fusée *f* téléguidée; ~ *սհարեկչական գործողություն* attentat *m* terroriste téléguidé
հեռակառավարում téléguidage *m*, télécommande *f*; *հեռակառավարման վստահանակ* télécommande *f*
հեռակետ *աստղգ.* apogée *m*
հեռահաղորդակապ télétransmission *f*
հեռահաղորդակցական télécommunicatif,-ive
հեռահաղորդակցություն télécommunication *f*; *հեռահաղորդակցության միջոցներ* télécommunications *f pl* (*խսկց. հպվ. les télécoms*)
հեռահայտնաբերում télédétection *f*
հեռահար *նազմ.* à grande portée
հեռահարություն portée *f*
հեռահսկողություն, հեռահսկում *տեխ.* télésurveillance *f*
հեռաձայն *տեխ.* հեռախոս
հեռաձայնել *տեխ.* զանգահարել, հեռախոսել
հեռանալ s'écarter; s'en aller, se retirer, quitter *vi*, abandonner *vt* (*թողնել հեռանալ*); partir *vi* (*զնալ*); s'écarter (*մի կողմ քաշվել` զնալ նաև` թեմայից շեղվել*); *երկրից` քաղաքից* ~ quitter le pays, la ville; *ընտանիքից* ~` *ընտանիքը լքել* abandonner sa famille; ~*ը` թողնել* ~*ը` թողնելը* le retrait

հեռանկար perspective *f*; ~*ում* en perspective; ~*ում լավ ապագա ունի* il a un bel avenir en perspective; *տվյալ ~ում* dans cette perspective
հեռանկարագետ prospectiviste *n*; futurologue *n* (*ապագայագետ*)
հեռանկարագիտություն prospective *f*; futurologie *f* (*ապագայագիտություն*)
հեռանկարային perspectif,-ive; porteur,-euse; ~ *ծրագիր* projet *m* porteur
հեռաչափ (*սարք*) télémètre *m*
հեռաչափական télémétrique
հեռաչափություն télémétrie *f*
հեռապատճեն 1) télécopie *f*, fax *m* 2) télécopieur *m* (*հեռապատճենող սարք*)
հեռապատճենել faxer *vt*
հեռաստան lointain *m*; vaste espace *m* (*լայնարձակ տարածություն*)
հեռասփռել *տեխ.* հեռարձակել
հեռավահանակ (*հեռուստասպիքները փոխելու*) télécommande *f*; ~*ով փոխել հեռուստասպիքները* zapper *vt*
հեռավար à distance; ~ *ուսուցում* enseignement *m* à distance
հեռավոր lointain,e, éloigné,e; ~ *գյուղ* un village lointain; ~ *ազգական* un parent éloigné; ~ *ճանապարհորդություն* long voyage *m*; ~ *Արևելք* Extrême-Orient *m*
հեռավորություն distance *f*; éloignement *m* (*հեռվություն, հեռավոր լինելը*); *հեռավորության վրա* à distance; *հեռավորության վրա պահել* tenir à distance
հեռատեղեկագիտական téléinformatique, télématique
հեռատեղեկագիտություն téléinformatique *f*, télématique *f*
հեռատես 1) prévoyant,e; perspicace 2) clairvoyant,e (*կռահող*) 3) *բժշկ.* presbyte (*հեռուն լավ տեսնող*)
հեռատեսիլ *տեխ.* հեռուստատեսություն
հեռատեսրեն avec prévoyance, avec perspicacité; avec précaution (*զգուշորեն*)
հեռատեսություն 1) prévoyance *f*;

perspicacité *f* 2) *բժշկ.* presbytie *f*
հեռառիպ téléscripneur *m*, téléimprim-
 meur *m*, télétype *m*
հեռարձակել télédiffuser *vt*; téléviser *vt*
 (*հեռահաղորդել*)
հեռարձակող (*հեռուստասփռող սարք*)
տեխ. télédiffuseur *m*
հեռարձակվել être télédiffusé, e (télé-
 visé, e)
հեռարձակում (*հեռուստասփռում*) télé-
 diffusion *f*, télédistribution *f*
 (*մալուխային*)
հեռացատկ *մարզ.* saut *m* en longueur
հեռացատկորդ(ուհի) sauteur, -euse *n* en
 longueur
հեռացնել 1) éloigner *vt* (*հեռու տանել*)
 2) écarter *vt* (*մի կողմ տանել` քաշել*)
 3) arracher *vt*, extraire *vt* (*պոկել,
 քաշելով հանել` առանձն առնել*) 4)
 licencié *vt*, congédier *vt* (*ազատել`
 աշխատանքից*) 5) révoquer *vt*,
 limoger *vt*, destituer *vt* (*պաշտո-
 նանկ անել*) 6) éliminer *vt* (*վերաց-
 նել*) 7) évincer *vt* (*մեկուսացնել*)
հեռացվել 1) être éloigné, e 2) être
 écarté, e (*մի կողմ տարվել*) 3) être
 arraché, e (*առանձն մասին առնել*) 4)
 être limogé, e, être révoqué, e (*պաշ-
 տոնանկ արվել, պաշտոնից ազատ-
 վել*)
հեռացում éloignement *m*, écartement *m*;
 élimination *f* (*վերացում*); extraction
f (*առանձն*); révocation *f* (*պաշտո-
 նից*); exclusion *f* (*մարզիկի` դաշ-
 տից*)
հեռաուսուցում (*հեռավար ուսուցում*)
 enseignement *m* à distance
հեռու loin; *կայարանից* ~ loin de la
 gare; *հեռվում* au loin; *հեռվից* de
 loin; *հեռվից* ~ de loin en loin; *փխբ.
 նա ~ (ն) կզնա* il ira loin \diamond *աչքից* ~
սրտից ~ loin des yeux, loin du
 cœur
հեռուստաազդանշանում télésignalisa-
 tion *f*
հեռուստաալիք chaîne *f* (canal *m*) de té-
 lévision (de TV)
հեռուստաակումբ téléclub *m*
հեռուստաբանավեճ débat *m* télévisé;

téléconférence *f* (*տարածութային
 վրա*)
հեռուստաբեմադրիչ réalisateur, -trice *n*
 de télévision
հեռուստազնորդ téléacheteur, -euse *n*
 (*հեռուստատեսութային սարքանքի
 ցուցադրումից հետո այն պատվի-
 ըրող*)
հեռուստազնում téléachat *m* (*հեռուստա-
 տեսութային սարքանքի ցուցադրու-
 մից հետո այն պատվիրելը` գնելը*)
հեռուստազովազդ publicité *f* par la
 télévision, publicité *f* TV
հեռուստազործիչ téléaste *n*
հեռուստադաս leçon *f* télévisée
հեռուստադարան téléthèque *f*
հեռուստադիտող téléspectateur, -trice *n*
հեռուստաելույթ intervention *f* à la
 télévision, intervention *f* TV
հեռուստազդ téléaffichage *m*
հեռուստազրույց (*հաղորդավարի ա
 հրավիրյալների միջև*) talk-show *m*
հեռուստաէկրան écran *m* de téléviseur
հեռուստաընդունիչ կայան station *f* de
 réception de télévision
հեռուստաժապավեն (*հեռուստաֆիլմ*)
 téléfilm *m*
հեռուստալրագրող journaliste *n* (repor-
 ter *n*) de télévision
հեռուստալուսանկար téléphoto *f*
հեռուստախաղ jeu *m* télévisé
հեռուստախցիկ caméra *f* de télévision,
 caméra *f* TV (*նկարահանման*)
հեռուստաձրագիր programmes *m pl* de
 télévision
հեռուստակայան station *f* de télévision,
 station *f* TV; téléport *m* (*միջանկ-
 յալ, փոխանցող*)
հեռուստակապ տե՛ս **հեռահաղորդակ-
 ցություն**
հեռուստակապուղի chaîne *f* de télévi-
 sion
հեռուստակենտրոն centre *m* de télévi-
 sion, centre *m* TV
հեռուստահաղորդակայան station *f*
 émettrice de télévision
հեռուստահաղորդաշար série *f* d'émis-
 sions télévisées
հեռուստահաղորդավար(ուհի) présenta-

teur,-trice *n* à la télévision
հեռուստահարդրում émission *f* de télévision, émission *f* télévisée; *ուղիղ* ~' *ուղիղ հեռուստաէթեր* émission *f* de télévision en direct
հեռուստահայտագիր programme *m* de télévision
հեռուստահանդես fête *f* télévisée
հեռուստահանդիսատես տես **հեռուստադիտող**
հեռուստահեռարձակում տես **հեռուստասփռում**
հեռուստահուշարար (*հեռուստակրանից կարդացվելիք տեքստը հուշող սարք*) télésouffleur *m*, prompteur *m*
հեռուստաճառ discours *m* télévisé
հեռուստամարաթոն téléthon *m* (*հեռուստահանգանակություն, հեռուստանվիրատություն*)
հեռուստամեկնաբան commentateur,-trice *n* à la télévision
հեռուստաներկայացում spectacle *m* télévisé
հեռուստաչափական télémétrique
հեռուստաչափություն télémétrie *f*
հեռուստառադար téléradar *m*
հեռուստասագ (*դեսք, դերասան, երգիչ և այլն*) télégénique
հեռուստասագություն télégénie *f*
հեռուստասփիղոջ téléphile *n*
հեռուստաստուդիա studio *m* de télévision, studio *m* TV
հեռուստասփռել télédiffuser *vt*
հեռուստասփռում télédiffusion *f*
հեռուստավաճառք télévente *f*
հեռուստավար présentateur,-trice *n* (animateur,-trice *n*) à la télévision
հեռուստավճարում (*հեռավճարում*) télépaiement *m*
հեռուստատեսային de télévision; télévisé,e; ~ *հաղորդում* émission *f* télévisée (de télévision); ~ *լրատու* ' *լրատվություն* journal *m* télévisé
հեռուստատեսություն télévision *f*, télé *f* (T.V.); *հանրային* ~ télévision publique; *մասնավոր* ~ télévision privée; *մալուխային* ~ télévision par câble
հեռուստացույց téléviseur *m*, poste *m* de

télévision, télé *f*; *գունավոր* ~ téléviseur (télé) couleur; ~ *նայել* regarder la télévision
հեռուստացուցային de télévision; de téléviseur
հեռուստաուսուցում téléenseignement *m*
հեռուստաքննարկում (*տեսաքննարկում, տեսաքննարկեժ*) visioconférence *f*, vidéoconférence *f*
հեռուստաֆիլմ (*հեռուստաժապավեն*) téléfilm *m*
հեսան (*սրոց*) affiloir *m*, aiguiseur *m*
հեսանափոկ cuir *m* à repasser
հեսանաքար (*սրաքար*) pierre *f* à aiguïser
հեսանել (*սրել*) aiguïser *vt*, affiler *vt*, repasser *vt*; *ածելի* ~ aiguïser un rasoir
հեսանող, հոսանող aiguiseur *m*; repasseur *m* (*կաշվի* ' *փոկի վրա*)
հևալ haleter *vi*; étouffer *vi* (*շնչասպառ լինել*)
հևասպառ haletant,e, essoufflé,e
հելիհեղ en haletant, essoufflé,e
հևոց essoufflement *m*
հևք halètement *m*
հետ¹ avec; ensemble (*միասին*); *մեկի* ~ *ճաշել* dîner avec qn; *իրար* ~' *միասին գնալ* aller ensemble; *նրանք միշտ իրար* ~ *են* ils sont toujours l'un avec l'autre; *մեկի* ~ *համաձայն լինել* être d'accord avec qn; *մեկի* ~ *ամուսնանալ* se marier avec qn; \diamond *մեկի* ~ *լավ* ' *վատ լինել* (*լավ* ' *վատ հարաբերություններ ունենալ*) être bien, mal avec qn
հետ² տես **ետ**
հետագա futur,e (*սպագա*); prochain,e, suivant,e (*հաջորդ*); ultérieur,e, postérieur,e (*հաջորդող*)
հետագայում par la suite, ultérieurement (*այնուհետև, հետո*); à l'avenir (*սպագայում*); plus tard (*ավելի ուշ*)
հետագիծ trajectoire *f*
հետագծաչափություն *ստող.* trajectographie *f*
հետադաս *լեզվ.* postposé,e; ~ *ածական* adjectif *m* postposé
հետադասել *լեզվ.* postposer *vt*

հետադասություն *իզկվբ.* postposition *f*
հետադարձ de retour; rétrospectif,-ive, rétro (*հետահայաց*); ~ *ճանապարհ* chemin *m* de retour; ~ *հայացք* regard *m* rétrospectif; ~ *հասցե* adresse *f* de l'expéditeur; ~ *համրանք* compte *m* à rebours
հետադարձորեն rétrospectivement
հետադարձություն rétrospective *f*
հետադիմական 1. réactionnaire *adj/n* 2. *adj* régressif,-ive
հետադիմականություն caractère *m* réactionnaire; régression *m*
հետադիմել régresser *vt*, subir une régression, être en régression; rétrograder *vi*
հետադիմություն régression *f*; rétrogradation *f*
հետադրեցիկ rétroactif,-ive; ~ *հատկություն* rétroactivité *f*, caractère *m* rétroactif
հետադրեցություն rétroaction *f*, caractère *m* rétroactif
հետազննական exploratoire
հետազոտական de recherche; *գիտահետազոտական աշխատանք* recherche *f*
հետազոտել faire des recherches, rechercher *vt*; étudier *vi* (*ուսումնասիրել*); *աշխարհ., բժշկ.* explorer *vt*; examiner *vi* (*քննել, զննել*)
հետազոտող chercheur,-euse *n/adj*; *աշխարհ.* explorateur,-trice *n*; investigateur,-trice *n* (*ուսումնասիրող*)
հետազոտություն recherche *f*, étude *f*, investigation *f* (*ուսումնասիրություն*): *աշխարհ., բժշկ.* exploration *f*, *տիեզերքի* ~ étude (exploration) du cosmos; *գիտական* ~ներ recherches scientifiques; *իրավիճակի* ~ recherche conjoncturelle; *ինժեներատերկրաբանական* ~` *հետազննություն* reconnaissance *f* des sols; *հետազոտություն* *գիտությունը գրադել* faire de la recherche (des recherches)
հետազոտում 1) sondage *m* 2) *տեսն*
հետազոտություն
հետախուզախումբ groupe *m* de prospection

հետախուզական de reconnaissance, de recherche; de prospection (*երկրաբանական*)
հետախուզել 1) *երկրբ.* prospecter *vt*, explorer *vi* 2) *նազմ.* reconnaître *vt*, éclairer *vi/vi* 3) *իրավբ.* rechercher *vt*
հետախուզություն reconnaissance *f* (*նազմական*); prospection *f* (*երկրաբանական*); service *m* de renseignements (*գաղտնի ծառայություն*); *քրեական* ~ instruction *f* criminelle, police *f* judiciaire (*Ֆրանսիայում*)
հետախուզում investigation *f*, *իրավբ.* recherche *f*, *երկրբ.* sondage *m*
հետախույզ 1) *նազմ.* éclaireur,-euse *n*; ~ *ինքնաթիռ* avion *m* éclaireur (de reconnaissance) 2) *երկրբ.* explorateur,-trice *n*, prospecteur,-trice *n*
հետահայաց rétrospectif,-ive; ~ *նճ* rétro *m*; ~ *կերպով* rétrospectivement
հետահայացություն rétrospective *f*
հետաձգել remettre *vt*, ajourner *vt*; *հաջորդ օրվան* ~ remettre *vi* au lendemain, ajourner *vt*; reporter *vt*; reculer *vt* (*ժամկետը*)
հետաձգվել être remis,e, être ajourné,e, être reporté,e; être reculé,e (*ժամկետը*)
հետաձգում 1) remise *f*; ajournement *m*, report *m*; *իրավբ.* *դատաբանություն* ~ remise de l'affaire, ajournement *m* de l'audience 2) *տնտգ.* délai *m* de paiement, atermolement *m* (*վճարման ժամկետի*); rééchelonnement *m* (*պարտքի մարման ժամկետների*) 3) *նազմ., իրավբ.* délai *m* (*երկարաձգում, տարեկետում*) 4) suspension *f* (*առկախում*)
հետաճ régression *f*, rétrogression *f*
հետամնաց arriéré,e; ~ *գաղափարներ* idées *f pl* arriérées
հետամնացություն état *m* arriéré, retard *m*, infériorité *f*, *տեխնիկական* ~ infériorité technique
հետամտել poursuivre *vt*; obséder *vt*, hanter *vt* (*հետապնդել*)
հետամտում poursuite *f*
հետամուտ à la recherche; ~ *լինել* re-

- chercher *vt*, poursuivre *vt*; être en quête de (*որոնումների՝ պրպտումների՝ փնտրտուքի մեջ լինել*); որևէ նպատակի ~ լինել poursuivre un but
- հետայսու** dorénavant; désormais (*այսուհետև*)
- հետանցք** (*սրբան*) *կզմս. anus m*
- հետանցքային** anal,e
- հետապնդել** 1) poursuivre *vt*, engager des poursuites; *կրնկակոխ* ~ talonner *vt* 2) persécuter *vt*, pourchasser *vt* (*հալածել*); *հետապնդվելու՝ հետապնդված լինելու մոլուցք* manie *f* de la persécution 3) obséder *vt*, hanter *vt* (*հանգիստ չտալ՝ մտքերի մասին*) 4) harceler *vt* (*նեղել, հոգին հանել, հալածել*)
- հետապնդող** poursuivant,e; *մարզ. poursuiveur m* (*հեծանվորդ*); persécuteur,-trice *n/adj* (*հալածող*)
- հետապնդվել** être poursuivi,e; être persécuté,e (*հալածվել*); être obsédé,e (*մտքերից*)
- հետապնդում** poursuite *f* (de qn); obsession *f*, hantise *f* (*մտքերից*); persécution *f*, harcèlement *m* (*նեղելը, հանգիստ չտալը, հալածելը*)
- հետասերական տես առհավական**
- հետասերում տես առհավություն**
- հետացատկ** (*դարձացատկ, ռիկոշետ*) ricochet *m*; ~*ով* par ricochet
- հետաքննել** *իրավք. faire* (conduire) une enquête, enquêter *vt*
- հետաքննիչ** enquêteur,-euse *n*
- հետաքննություն** *իրավք. enquête f*; instruction *f*; ~ *սկսել* ouvrir une enquête; *կատարվում է* ~ une enquête est ouverte; *նախնական* ~ enquête préliminaire (*նախաքննություն*)
- հետաքրքիր** intéressant,e (*հետաքրքրական*); curieux,-euse (*հետաքրքրաշարժ*)
- հետաքրքրաբար** avec intérêt
- հետաքրքրական** intéressant,e; curieux,-euse (*հետաքրքրաշարժ*)
- հետաքրքրականություն** caractère *m* intéressant, nature *f* intéressante
- հետաքրքրաշարժ** curieux,-euse; amusant,e (*զվարճալի*); passionnant,e, captivant,e (*հասիշտակող, գերող*)
- հետաքրքրասեր** curieux,-euse; avide de savoir
- հետաքրքրասիրություն** curiosité *f*
- հետաքրքրել** intéresser *vt*
- հետաքրքրված** intéressé,e, branché,e (*աշխուժորեն*); concerné,e (*շահագրգիռ*)
- հետաքրքրվել** s'intéresser à; *նա հետաքրքրվում է արվեստով* il s'intéresse à l'art
- հետաքրքրություն** intérêt *m*; curiosité *f*; *մեծ հետաքրքրությամբ* avec un vif intérêt; ~ *ցուցաբերել* montrer de l'intérêt pour; ~*ը շարժել* exciter la curiosité, intriguer *vt*; *մեծ* ~ *առաջացնել* susciter un grand intérêt (auprès de); *ընդհանուր* ~ *առաջացնել* susciter l'intérêt général
- հետքուհական տես հետհամալսարանական**
- հետգում** rachat *m*; *իրավք. rédemption f*
- հետգրություն** (Հ.Գ.) post-scriptum *m* (P.S.)
- հետդպրոցական** postscolaire; ~ *ուսուցում* enseignement *m* postscolaire
- հետև տես ետև**
- հետևաբար** par conséquent
- հետևագոր** (*հետևակ գորք*) infanterie *f*
- հետևակ** soldat *m* d'infanterie, fantassin *m*
- հետևակային** 1. *adj* d'infanterie 2. soldat *m* d'infanterie (~ *զինվոր*)
- հետևանք** 1) conséquence *f*, suite *f*; *իրդեհի ~ները* conséquences de l'incendie; *հիվանդության ~ները* suites d'une maladie; ~*ով* par suite de, en conséquence de, en raison de; à la suite de (*որպես արդյունք*); ~*ը՝ արդյունքը լինել* être fonction de 2) séquelles *f pl* (*բարդություններ*); *պատերազմի ~ները* les séquelles de la guerre 3) corollaire *m* (*բնականոն շարունակություն*); *որպես* ~ *ունենալ* avoir pour corollaire 4) incidence *f*; *դիվանագիտական ~ներ* incidences diplomatiques
- հետևայես** (*հետևաբար*) par con-

séquent; donc (*ուստի, ուրեմն*)
հետևել 1) suivre *vt* (*մեկին, մտքի, նորա-
 ձևության, հայացքով*); *մեկի օրինա-
 կին* ~ suivre l'exemple de qn;
նորաձևությանը ~ suivre la mode;
աչքերով՝ հայացքով ~ suivre des
 yeux (du regard); *միմյանց* ~՝ *իրար
 հաջորդել* se suivre, se succéder;
հետևե՛ք ինձ suivez-moi! 2) sur-
 veiller *vt* (*հսկել, ~ առողջությանը*)
 3) s'ensuire, résulter (*քիսել*); *դրա-
 նից հետևում է, որ ...* il s'ensuit que
 ..., il en résulte que ...
հետևից (*հետևի կողմից*) par derrière
հետևյալ suivant,e; prochain,e (*հաջորդ*)
հետևողական suivi,e; conséquent,e
 (*տրամաբանական*); *իր սկզբունքնե-
 րի մեջ* ~ *լինել* être conséquent avec
 ses principes; *գործողությունների
 մեջ* ~ *լինել* être conséquent dans
 ses actions; ~՝ *կապակցված դատո-
 դություն* raisonnement *m* suivi
հետևողականորեն 1) avec esprit *m* de
 suite 2) logiquement, conséquem-
 ment (*տրամաբանորեն*)
հետևողականություն 1) esprit *m* de sui-
 te; suivi *m* 2) suite *f* logique (*տրա-
 մաբանական լինելը*)
հետևորդ disciple *n*, adepte *n*
հետևություն déduction *f* (*եզրահան-
 գում*); conclusion *f* (*եզրակացու-
 քում*); ~ *անել* tirer une conclusion;
*հետևության՝ եզրակացության հան-
 գել* en venir à la conclusion; *մի՛
 շտապեք ~ներ անել* n'en tirez pas
 de conclusions hâtives
հետևում (*հետևի կողմում*) derrière
հետերկրաշարժային (*հետադետային*)
 postsismique
հետզհետե peu à peu, progressivement,
 au fur et à mesure (*աստիճանա-
 բար, գնալով*)
հետընթաց régressif,-ive
հետընթացություն régression *f*, rétro-
 gression *f*
հետընտրական postélectoral,e
հետքվագրել (*նշել հետին՝ անցած բվա-
 կանով*) antider *vt*
հետքվագրում (*հետին՝ անցած բվա-*

կանով նշելը) antider *f*
հետին de derrière (*ետևի*); postérieur,e
 (*հաջորդը ըստ ժամանակի*); ~ *միտք
 arrière-pensée f*; ~ *անսաքվով նշել*
 antider *vt*; ~ *սլան* arrière-plan *m*,
 arrière-fond *m*
հետիոտն piéton,ne *n/adj*
հետիոտնային piétonnier,-ère; ~
*հետիոտների համար նախատես-
 ված փողոց* rue *f* piétonnière (pié-
 tonne)
հետիոտնայնացնել (*որևէ թաղամաս՝
 փողոց հետիոտնային գոտու վերա-
 ծել*) piétoniser *vt*
հետիոտնայնացում (*որևէ թաղամաս՝
 փողոց հետիոտնային գոտու վերա-
 ծելը*) piétonisation *f*
հետխորհրդային post-soviétique
հետծննդաբերական, հետծննդյան post-
 natal,e
հետկանչ(ում) rappel *m*; révocation *f*
 (*դեսպանի, պատգամավորի և այլն*)
հետկեսօր տե՛ս **հետմիջօրե**
հետկեսօրյա (*հետմիջօրյա*) de l'après-
 midi
հետկոմունիստական postcommuniste
հետհամալսարանական postuniver-
 sitaire
հետհեղափոխական d'après la révolu-
 tion
հետճաշյա (d')après le repas; ~ *հան-
 գիստ՝ քուն* sieste *f*
հետմահու à titre posthume
հետմիջօրե après-midi *m* ou *f*
հետմղում refoulement *m* (*ցուցարարնե-
 րի, գրոհի և այլն*)
հետմոդեռնիստական տե՛ս **հետնորա-
 պաշտական**
հետնաբակ (*հետնազավիթ*) arrière-cour
f
հետնաբեմ arrière-scène *f*; coulisses *f pl*
հետնազավիթ տե՛ս **հետնաբակ**
հետնաքվագրել (*նշել ավելի ուշ՝ գալիք
 բվականով*) postdater *vt*
հետքվագրում (*նշում ավելի ուշ՝ գալիք
 բվականով*) postdate *f*
հետնալեզվային լեզվբ. postlingual,e; ~
բաղաձայն consonne *f* postlin-
 guale, postlinguale *f*

հետնահենք (*ֆոն*) fond *m*
հետնամաս arrière *m*; *նավի* ~ը l'arrière d'un navire, poupe *f*
հետնամուտք entrée *f* de service; escalier *m* de service (*հետնասանդուղք*)
հետնապահ arrière-garde *f*
հետնասանդուղք escalier *m* de service
հետնացույց *ավտ.* (*հետևի դիտահայելի*) rétroviseur *m*
հետնացուցարկիչ (*ցուցարկողի ետևում գտնվող պատաստի վրա ցույց տվող սարք*) *տեխ.* rétroprojecteur *m*
հետնացուցարկում rétroprojection *f* (*ցուցարկողի ետևում գտնվող պատաստի վրա. օր. դասախոսության ընթացքում*)
հետնաքմային guttural, *e*; ~ *բաղաձայն* consonne *f* gutturale, gutturale *f*
հետնորած postmoderne
հետնորածություն postmodernisme *m*, postmoderne *m*
հետնորապաշտական (*հետմոդեռնիստական*) *արվ.* postmoderne
հետնորապաշտություն (*հետմոդեռնիզմ*) *արվ.* postmodernisme *m*
հետնորդ descendant, *e n* (*շառավիղ*); disciple *n* (*աշակերտ, հետևորդ*)
հետո après; ensuite, puis (*այնուհետև, սպա*); plus tard (*ավելի ուշ*); *դասերից* ~ après les classes
հետպատերազմյան, հետպատերազմական d'après-guerre; ~ *շրջան* période *f* d'après-guerre
հետվաճառքային après-vente *adj invar*; ~ *ծառայություններ* services *m pl* après-vente (S.A.V.)
հետվիրահատական *բժշկ.* postopératoire; ~ *փոխներարկում* transfusion *f* postopératoire
հետվնասվածքային posttraumatique
հետցնցումներ (*երկրաշարժային*) secousses *f pl* postsismiques
հետույք derrière *m*; *խսկց.* cul *m*, baba *m*, postérieur *m*
հետք trace *f*; empreinte *f* (*դրոշմ*); piste *f* (*ոտնահետք*); *մեկի* ~ներով *գնալ* suivre les traces de qn, marcher sur les traces de qn; ~ը *ցույց տալ* ~ի

վրա դնել mettre sur la piste; ~երը *կորցնել*՝ *ծածկել* brouiller les pistes; ~ը *գտնել* dépister *vt*
հեր *տե՛ս մագ*
հերաբաժան (*հերազիծ, վարսի գիծը, բաժուկ*) raie *f*
հերաթափ (*ճաղաստ*) chauve, sans cheveux
հերաթափություն alopecie *f* (*ժամանակավոր*); calvitie *f* (*ճաղատություն*)
հերախոփ aux cheveux ébouriffés
հերակալ *տե՛ս ծամկալ*
հերաթձակ échevelé, *e*, ébouriffé, *e*
հերետիկոս hérétique *n*
հերետիկոսաբար hérétiquement
հերետիկոսական hérétique
հերետիկոսություն hérésie *f*
հերք 1) tour *m*; file *f* d'attente (*գնորդներին*); *խսկց.* queue *f*; ~ով՝ *մեկը մյուսի ետևից* tour à tour, à tour de rôle; *յուրաքանչյուրն իր* ~ին chacun à son tour; ~ *կանգնել* faire la queue; *առաջին* ~ին en premier lieu 2) équipe *f* (*աշխատանքային*)
հերթազայել alterner *vt*
հերթազայվել alterner *vi*; ~ով en alternance, alternativement
հերթազայություն, հերթազայում alternance *f*
հերթագրել porter *vt* sur une liste; inscrire *vt* (*ցուցակագրել*)
հերթական ~ *անգամ՝ մեկ անգամ ևս* encore une fois; ~ *միջադեպ* un nouvel incident; ~ *արձակուրդ* congé *m* payé; ~ *խնդիր* (*օրախնդիր հարց*) problème *m* du jour; ~ *նիստ* séance *f* ordinaire
հերթականություն ordre *m* successif *f*; *հերթականությամբ՝ հաջորդաբար* successivement
հերթապահ de service (*հերթապահություն անող*); de garde (*բժշկի մասին*); ~ *դեղատուն* pharmacie de nuit; ~ *լինել* être de service
հերթապահել être de service; être de garde (*բժշկի մասին*)
հերթապահություն service *m*; garde *f* (*բժշկի*); *գիշերային* ~ service (garde) de nuit; *հերթապահությամբ՝*

հերթապահելու օր jour *m* de service
հերթափոխ (*մարդկանց*) équipe *f*; *ցերեկային՝ գիշերային* ~ équipe de jour, de nuit; *révèle f* (*փոխարինում*); ~*ը ստանձնել* (*զալ փոխարինելու*) prendre la relève
հերթափոխային d'équipe; *posté,e*; ~ *աշխատանք* travail *m* posté
հերիք (*բավական*) assez; *հերիք է* (*բավական է*) c'est assez!, assez!, suffit! ça suffit!
հերկ(ում) labour *m*, labourage *m*
հերկել 1) labourer *vt*; *հերկած դաշտ* champ *m* labouré 2) défricher *vt* (*խոսքան տարածքը մշակելի դարձնել*)
հերկելի labourable; ~ *հող* terre *f* labourable
հերկող (*հերկ անող գյուղացի*) laboureur *m*
հերկուլես (*շատ ուժեղ մարդ*) hercule *m*
հերկուլեսյան herculéen,*ne*
հերկում *տե՛ս հերկ*
հերձադանակ (*վիրաբույժի*) բժշկ. scalpel *m*, bistouri *m*
հերձակ *տե՛ս հերձադանակ*
հերձասեղան table *f* de dissection
հերձատամ (*կտրիչ ատամ*) կզմիս. dent *f* incisive, incisive *f*
հերձարան salle *f* de dissection *f*
հերձաքար (*շիֆեր*) ardoise *f*
հերձել (*դիակը*) disséquer *vt*
հերձող disséqueur,-euse *n*, dissecteur,-euse *n*
հերձում (*դիակի*) dissection *f*; autopsie *f* (*դիագնոստ*)
հերմետիկ hermétique
հերմետիկորեն hermétiquement
հերմետիկություն herméticité *f*, étanchéité *f*
հերյուն (*բիզ, մախաթ*) poinçon *m*, alêne *f*
հերյուրախոս *տե՛ս զրպարտիչ*
հերյուրանք 1) calomnie *f* (*զրպարտություն*) 2) médisance *f* (*չարախոսություն*) 3) diffamation *f* (*անվանարկում*) 4) mensonge *m* (*սուտ, կեղծիք*) 5) spéculation *f* (*անհիմն ենթադրություն*)

հերյուրել 1) calomnier *vt* (*զրպարտել*) 2) médire *vt* (*չարախոսել*) 3) diffamer *vt* (*անվանարկել*)
հերյուրող (*հերյուրիչ*) 1) calomniateur,-trice *n* (*զրպարտող*) 2) médisant,e *adj/n* (*չարախոս*) 3) diffamateur,-trice *n* (*անվանարկող*)
հերոյին (*բմրադեղ*) héroïne *f*
հերոս *héros *m*
հերոսաբար héroïquement; en *héros
հերոսական héroïque
հերոսամարտ bataille *f* héroïque, combat *m* héroïque
հերոսանալ devenir *héros
հերոսապատում (*դյուցազներգություն*) épopée *f*
հերոսություն héroïsme *m*; ~ *ցուցաբերել* faire preuve d'héroïsme, se conduire en *héros
հերոսուհի héroïne *f*
հերց չիզ. *hertz *m*
հերցոգ(ուհի) duc *m*, duchesse *f*
հերցոգություն duché *m*
հերու (*անցյալ տարի*) l'année *f* dernière, l'an *m* passé
հերքել réfuter *vt* (*տեսություն, դրույթ և այլն*); démentir *vt* (*ժխտել՝ լուր, ասելոս և այլն*)
հերքելի réfutable
հերքվել se réfuter; se démentir (*լուր, ասելոս և այլն*)
հերքում démenti *m* (*լուրի, ասելոսի և այլն*); réfutation *f* (*տեսության, դրույթի և այլն*); *թերթում* ~ տալ donner un démenti dans un journal
հերթաք 1) conte *m*; *ժողովրդական ~ներ* contes populaires; *կախարդական ~ներ* contes de fée 2) *փխբ.* histoire *f*; ~ներ՝ շինծու բաներ պատմել raconter des histoires
հերթաքագիր conteur,-euse *n*
հերթաքային 1) de conte(s) 2) *փխբ.* féerique, fantastique
հերթաքասաց (*հերթաքներ պատմող*) conteur,-euse *n*
հերթիմ guérisseur,-euse *n*
հերթմություն métier *m* (*pratique f*) de guérisseurs
հզոր 1. *adj* puissant,e; vigoureux,-euse

- (գործեր); ~ շարժիչ *moteur m* puissant 2. *adv* ~ կերպով *puissamment*; ~ կերպով *զինված երկիր pays m* puissamment armé
- հզորանալ** devenir (se rendre) puissant,e
- հզորացնել** rendre puissant,e
- հզորացում** renforcement *m*
- հզորություն** 1) puissance *f*, մեծ՝ փոքր *հզորության* à grande (de faible) puissance *f* 2) capacité *f*, rendement *m* (կարողություն, արտադրողականություն՝ մեքենայի, գործարանի և այլն); ողջ *հզորությամբ՝ կարողությամբ* à pleine capacité, à plein rendement; արտադրական ~՝ ներքուստ *potentiel m* productif
- հիագնալ** (*հիացմունքից զմայլած՝ սրանչացած*) exalté,e
- հիագնալ(վ)ել** (*զմայլել, հափշտակվել*) tomber en extase
- հիագնալություն** (*ծայրահեղ հիացմունք՝ զմայլանք, ոգևորություն, հափշտակվածություն*) exaltation *f*, extase *f*
- հիանալ** 1) admirer *vt*; être ravi,e (de); որևէ բանով ~ admirer *qch*; *հիանում եմ նրա քաջությամբ* j'admire son courage; *հիացած եմ* je suis ravi,e (enchanté,e) 2) s' émerveiller (*սրանչանալ*) 3) s' extasier (sur) (*զմայլվել*); s' entousiasmer (pour) (*խանդակառվել*)
- հիանալի** 1) admirable, magnifique 2) merveilleux,-euse, ravissant,e (*սրանչելի*) 3) délicieux,-euse (*հոտի՝ համի մասին*); ~ բուրմունք *parfum m* délicieux 4) excellent,e (*զերազանց*)
- հիանալիորեն** admirablement, merveilleusement, à merveille
- հիասթափեցնել** décevoir *vt*, désanchanter *vt*, désappointer *vt*, désillusionner *vt*
- հիասթափեցնող** décevant,e, frustrant,e (*հուսախաբ անող*)
- հիասթափված** déçu,e, désenchanté,e, désappointé,e, désillusionné,e
- հիասթափվել** être déçu,e (désanchan-
- té,e, désappointé,e, désillusionné,e)
- հիասթափություն** déception *f*, désanchantement *m*, désillusion *f*, désappointement *m*
- հիասքանչ** merveilleux,-euse, ravissant,e, exquis,e; magnifique, admirable, délicieux,-euse (*հիանալի*)
- հիացած** ravi,e, enchanté,e
- հիացական** admiratif,-ive, émerveill-é,e, exalté,e
- հիացմունք** admiration *f*, ravissement *m*, émerveillement *m*; transport *m*, extase *f* (*զմայլում, հափշտակություն*)
- հիացնել** ravir *vt*, enchanter *vt*, émerveiller *vt*
- հիացող** admirateur,-trice *n*
- հիացում** տե՛ս **հիացմունք**
- հիբրիդ** hybride; տե՛ս նաև՝ **խառնածին**
- հիբրիդային** hybride
- հիբրիդացնել** hybrider *vt*
- հիբրիդացում** hybridation *f*
- հիգիենա** hygiène *f*, անձնական ~ hygiène corporelle
- հիգիենիկ** hygiénique
- հիդրա** սուսսյ. *hydre f* (*բազմազլխանի վիշապ*)
- հիդրատ** քիմ. *hydrate m*
- հիդրոերկրաբան** տե՛ս **ջրաերկրաբան**
- հիդրոերկրաբանական** տե՛ս **ջրաերկրաբանական**
- հիդրոերկրաբանություն** տե՛ս **ջրաերկրաբանություն**
- հիդրոէլեկտրակայան** տե՛ս **ջրաէլեկտրակայան**
- հիդրոկայան** centrale *f* hydraulique (hydroélectrique)
- հիդրոմեխանիկա** տե՛ս **ջրամեխանիկա**
- հիդրոմեխանիկական** տե՛ս **ջրամեխանիկական**
- հիդրոտեխնիկա** տե՛ս **հեղուկատեխնիկա**
- հիդրոտեխնիկական** տե՛ս **հեղուկատեխնիկական**
- հիերարխիա** տե՛ս **ստորակարգություն, պաշտոնակարգություն**
- հիերոգլիֆ** (*մեհենսագրություն*) *hiéroglyphe *m*
- հիերոգլիֆային** *hiéroglyphique

հիթ շքերթ *hit-parade *m*, palmarès *m*
հիմա maintenant (*այժմ*); actuellement,
à présent (*ներկայումս*); *հենց* ~
անմիջապես tout de suite; tout à
l'heure (*շուտով*); ~ *կխստենք դրա*
մասին on va en parler tout à
l'heure
հիման ~ *վրա* sur la base de; en vertu de
(*օրենքի, պայմանագրի*)
հիմար 1) bête; idiot, e (*adj/n*); stupide
(*բութ*); *կատարյալ* ~ bête comme
tout (*դարձ.*) ◊ *հավի՛ ավանակի պես*
~ bête comme une oie 2) sot, te
(*անխելք, անմիտ*) ◊ ~ի *բախտը*
բերում է la fortune rit aux sots 3)
imbécile (*տկարամիտ*) 4) borné, e
(*սահմանափակ*) 5) *խսկգ., գռիկ.*
con, asse
հիմարաբանություն absurdités *f pl*,
bêtises *f pl*, sottises *f pl*, baliverne *f*
հիմարաբար d'une manière bête,
bêtement; par bêtise (*հիմարություն-*
նից, հիմարության պատճառով);
sottement (*անմիտ ձևով*)
հիմարանալ devenir bête, s'abêtir,
s'abrutir
հիմարանոց տես **գժանոց**
հիմարացնել (*խաբելով հիմար վիճակի*
մեջ դնել) duper *vt*
հիմարիկ *խսկգ.* bête, sse *n/adj*, nigaud, e
adj/n
հիմարություն bêtise *f*, sottise *f*, ~ից՝ *հի-*
մարության պատճառով par bêtise;
~ներ *անել* faire des bêtises; ~ է
c'est bête, c'est stupide; ~ներ *դուրս*
տալ dire des sottises
հիմն (*օրհներգ*) hymne *m*; *պետական* ~
hymne national
հիմնաբառ mot *m* essentiel; dominante *f*
(*հոնանշային շարքի*)
հիմնագիծ (*հիմնական՝ գլխավոր՝ բն-*
րոշ գիծ) ligne *f* générale
հիմնագույն (*ֆոն*) fond *m* (*նկարի*)
հիմնադիր fondateur, -trice *n/adj*; consti-
tutif, -ive; *Հիմնադիր ժողով* As-
semblée *f* Constituante (Constituti-
ve), la Constituante; ~ *ժողով* réu-
nion *f* constitutive
հիմնադրամ fondation *f*, fonds *m* (*դրա-*

մական միջոցներ); capital *m* (*դրա-*
մագլուխ); *Միջազգային արժույթա-*
յին ~ Fonds monétaire international
(F.M.I.)
հիմնադրել (*հիմնել*) fonder *vt*, instituer
vt
հիմնադրում fondation *f*, institution *f*
հիմնադրույթ principe *m* fondamental
հիմնազուրկ mal fondé, e, arbitraire; ~
լինելը mal *m* fondé, arbitraire *m*
հիմնածրագիր programme *m* principal
հիմնական fondamental, e
հիմնական fondamental, e; principal, e,
capital, e (*գլխավոր*); essentiel, le
(*էական*), de fond, de base (*բազա-*
յին); ~ *օրենք* loi *f* fondamentale; ~
պայման condition *f* principale; ~
պատճառ cause *f* essentielle; ~ *նո-*
րոգում՝ հիմնանորոգում grosses ré-
parations *f pl*; *լեզվ.* ~ *բառաֆոնդ*
fonds *m* essentiel du lexique; ~ը՝
էականը l'essentiel *m*
հիմնականում essentiellement, princi-
palement (*գլխավորապես*)
հիմնակմախք (*կարկաս*) carcasse *f*
հիմնահատակ de fond en comble; ~
անել ruiner *vt* de fond en comble
հիմնահարց question *f* de fond, prob-
lème *m*
հիմնամաս (*սավառնակի հիմնակմախք*)
fuselage *m*
հիմնային *քիմ.* de la base, basique
հիմնանշանակային (*նշանային*) *լեզվ.*
dénotatif, -ive
հիմնանշանակություն *լեզվ.* dénotation *f*
հիմնանորոգել faire de grosses réparations,
faire une réparation capitale
հիմնանորոգում grosses réparations *f pl*,
réparation *f* capitale, réfection *f*
(*շենքի, շինության*); révision *f*
complète (*երկար ժամանակ չաշ-*
խատած գործիքի)
հիմնապայման condition *f* principale
հիմնապատ gros mur *m*, mur *m* portant
հիմնապատկեր fond *m*
հիմնապուն socle *m*, support *m*
հիմնավեր (*հիմնակործան*) de fond en
comble; ~ *քանդել* détruire *vt* de
fond en comble

հիմնավոր fondé,e, bien fondé,e, valable; ~ *փաստարկ* argument *m* valable; probant,e (*մտավոր ասպարեզում*)

հիմնավորապես à fond, fondamentalement, d'une manière fondamentale

հիմնավորել argumenter *vt* (*փաստարկել*), motiver *vt* (*պատճառարանել*); justifier *vt* (*արդարացնել*); *իր տեսակետը* ~ justifier son point de vue

հիմնավորված fondé,e

հիմնավորվածություն bien-fondé *m*, cohérence *f*

հիմնավորվել 1) être argumenté,e; être motivé,e (*պատճառարանված լինել*) 2) s'installer (*հաստատուն կերպով տեղավորվել, հաստատվել*)

հիմնավորում argumentation *f*, motivation *f*, justification *f*

հիմնարար capital,e, fondamental,e; ~ *աշխատություն* œuvre *f* capitale

հիմնարկ(ություն) établissement *m*; institution *f* (*հաստատություն*); *պետական* ~' *հաստատություն* établissement public

հիմնարկել (*հիմք դնել* ' *զգել*) faire (jeter) les fondations *f pl*

հիմնարկեք (*շենքի, շինություն*) pose *f* de la première pierre (des fondements)

հիմնարկում (*հիմք զգելը*) pose *f* de la première pierre

հիմնարար pierre *f* fondamentale; sous-bassement *m* (*հիմք* ' *շենքի, շինություն*); socle *m* (*պատվանդան*); ~*ը դնել* poser la première pierre

հիմնել fonder *vt* (*հիմնադրել*); baser *vt* (*խարսխել*); instituer *vt* (*հաստատել, ստեղծել*)

հիմնովին à fond; ~ *ուսումնասիրել* étudier *vt* à fond

հիմնորոշ fondamental,e

հիմնվել (*հենվել*) se baser sur, reposer sur; se fonder, s'appuyer; être fondé,e

հիմնողի (*հիմնական ուղի*) voie *f* principale

հիմնում fondation *f*, institution *f*

հիմունք principe *m*; *փիլ.* raison *f*; *հավա-*

սար ~*ներով* à titre égaux; *հասարակական* ~*ներով* ' *կամավոր կերպով* bénévollement

հիմք 1) base *f*; ~ *ուս լինել* être à la base de 2) fondations *f pl*, assise *f* (*շենքի*); *շենքի* ~*ը փորել* creuser les fondations d'un immeuble 3) raison *f* (*պատճառ*); *բողոք* ~*երն ունեն կարծելու, որ ... j'ai* toutes les raisons de penser que ...; *առավել ևս* ~ *կա* raison de plus; ~ *ընդունել* ' *հենվել* se référer à; *ի՞նչ* ~*ով* ' *ինչի հիման վրա* à quel titre 4) *լեզվբ.* radical *m* (*բառի* ~' *բառահիմք*)

հին 1) ancien,ne (*նախկին*); ~ *հայերեն* ancien arménien *m*; ~ *ֆրանսերեն* ancien français *m* 2) vieux-vieille (*հնացած*) 3) d'occasion (*օգտագործված, գործածված*); ~' *օգտագործված ավտոմեքենա* voiture *f* d'occasion; ~ *ընկեր* vieil ami *m*; *հնում* ' *նախկինում* dans le temps

հինա henné *m*; ~ *դնել* ' *հինայել* teindre *vt* au henné

հինածաղիկ *բսբ.* balsamine *f*

հինայել teindre *vt* au henné

հինավուրց (*հնամենի*) ancien,ne; antique

հինգ cinq; *սեպտեմբերի* ~*ը* le cinq septembre; ~ *հոգով* à cinq; ~*ն էլ* tous les cinq ◊ ~ *մատի պես գիտենալ* savoir sur le bout du doigt

հինգական par cinq

հինգերորդ cinquième; cinq (*հերթականություն* ' *համար նշելու դեպքում*); ~ *անգամ* la cinquième fois; ~ *էջ* page cinq; ~ *մասը* un cinquième

հինգհարկանի à (de) quatre étages

հինգշաբթի jeudi *m*; ~ *օրը* jeudi; ~ *օրերին* (*ամեն հինգշաբթի*) le jeudi, tous les jeudis; *եկեղ. սպսագ* ~ jeudi saint

հինդի (<*նդկաստանի պետական լեզուն*) *hindi *m*

հինել (*հենք զգել*) *մանծգ.* ourdir *vt*; *հինող սարք* ' *մեքենա* ourdissoir *m*

հինում (*հինելը, հենք զգելը*) *մանծգ.* ourdissage *m*

հիշադարձան cénotaphe *m*

հիշաչար rancunier,-ère
հիշաչարություն rancune *f*, ressentiment *m*
հիշատակ souvenir *m*; mémoire *f*, *h* ~ մեր հանդիպմանն en souvenir de notre rencontre; *հարգել մահացածի ~ը* honorer la mémoire d'un mort
հիշատակագիր auteur *m* de mémoires, mémorialiste *n*
հիշատակագրություն mémoires *f pl* (*հուշեր, հուշագրություն*)
հիշատակարան journal *m*, notes *f pl*
հիշատակել mentionner *vt*; citer *vt* (*նշել*), rappeler *vt* (*հիշեցնել*)
հիշատակելի mémorable; ~ *օր*՝ իրադարձություն *m*, événement *m* mémorable
հիշատակվել être mentionné,e; être cité,e (*նշվել*)
հիշատակություն, հիշատակում mention *f*, citation *f*, commémoration *f*, *հիշատակության օր* jour *m* de commémoration; *h* ~ ... en mémoire de ...
հիշարժան mémorable; ~ *տարեթիվ* date *f* mémorable
հիշել se rappeler, se souvenir (de); retenir *vt* (*մտապահել*); *ես լավ եմ հիշում իմ դպրոցական տարիները* je me rappelle bien mes années scolaires; *հիշե՛ք ձեր խոստումները* souvenez-vous de vos promesses!
հիշեցնել 1) rappeler *vt* 2) prendre les allures de (*նման լինել, նմանվել*)
հիշեցում rappel *m*; avertissement *m*
հիշյալ cité,e, mentionné,e, précité,e; susdit,e (*վերոնշյալ*)
հիշողական de mémoire
հիշողություն 1) mémoire *f*, *լավ* ~ bonne mémoire; *կարճ* ~ courte mémoire; *հիշողության մեջ մնալ* rester dans la mémoire; *հիշողությամբ նվագել* jouer de mémoire; *հավաքական* ~ mémoire collective; *հիշողության կորուստ՝ մթազնում, անհիշողություն* trou *m* (lacune *f*) de mémoire, *բժշկ.* amnésie *f*, *հիշողության կորստով տառապող* amnésique *adj/n* 2) souvenir *m* (*հուշ, վերհուշ*);

~ներ՝ *հուշեր արթնացնել* éveiller des souvenirs
հիշոց տես **հայտոյանք**
հիշվել rester *vi* dans la mémoire
հիպերբոլ մաթ. hyperbole *f*
հիպերտոնիա (*զարկերակային ճնշման խիստ բարձրացում*) *բժշկ.* hypertension *f*
հիպի hippie (hippy) *n*
հիպիական hippie (hippy); ~ *շարժում* mouvement *m* hippie
հիպնոս hypnose *f*, ~*ով բուժել* traiter *vt* par l'hypnose; *փխբ.* fascination *f* (*կախարհանք, թովչանք*)
հիպնոսաբուժություն traitement *m* par l'hypnose
հիպնոսական, հիպնոսային hypnotique
հիպնոսահար hypnotisé,e; ~ *վիճակում լինել* être en état d'hypnose
հիպնոսարար hypnotiseur,-euse *n*
հիպնոսարարություն (*հիպնոտիզմ*) hypnotisme *m*
հիպնոսել, հիպնոսացնել hypnotiser *vt*; *փխբ.* fasciner *vt* (*կախարհել, գերել, թովել, դյուբել*)
հիպնոսում hypnotisme *m*
հիպնոտիզմ տես **հիպնոսարարություն**
հիպոթեզ տես **վարկած**
հիպոկրատյան *բժշկ.* hippocratique; ~ *ավանդույթ* tradition *f* hippocratique; ~ *երդում* serment *m* d'Hippocrate
հիպպի տես **հիպի**
հիսնամյա de cinquante ans; quinquagénaire (*տարիքի մասին*)
հիսնամյակ période *f* de cinquante ans (*ժամանակահատված*); cinquantième anniversaire, cinquantaire (*տարեդարձ, տարելից*)
հիստերիա hystérie *f*
հիստերիկ (*չափազանց դյուրագրգիռ*) hystérique
հիստերիկա crise *f* de nerfs
հիսուն cinquante; ~ *տարեկան* de cinquante ans
հիսունական par cinquantaine (*հիսունհիսուն*); ~ *թվականներ* les années *f pl* cinquante; ~ *թվականներին* aux années *f pl* cinquante

- հիսուներորդ** cinquantième; cinquante (*տարեթիվ, էջ, համար նշելիս*); ~ *տարեդարձ* cinquantième anniversaire *m*; ~ *էջ* page *f* cinquante
- Հիսուս** Jésus *m*; Հիսուս Քրիստոս Jésus-Christ
- հիվանդ** malade *adj/n*; souffrant, *e* (*վատանող*); patient, *e* *n* (*բուժվող* ~); ~ *լինել* être malade; *թեթև* ~ un peu malade (souffrant); *ծանր* ~ malade grave; *երևակայական* ~ malade imaginaire; *անբուժելի* ~ malade incurable; *երկարատև* շարունակաբար ~ *լինել* être chroniquement malade; ~ *ձևանալ* simuler une maladie; ~ *խնամել* soigner un (une) malade
- հիվանդաբեր** infectueux, -euse, pathogène
- հիվանդագին** maladif, -ive; ~ *տեսք* air *m* maladif; ~ *ինքնասիրություն* amour-propre *m* maladif
- հիվանդախնամ** garde-malade *n*
- հիվանդանալ** tomber malade; *գրիպով* ~ attraper la grippe, avoir la grippe (*գրիպով հիվանդ լինել*); *նա ծանր հիվանդացել է* il est tombé gravement malade
- հիվանդանավ** navire-hôpital *m*
- հիվանդանոց** hôpital *m*; clinique *f* (*մասնավոր*); *դաշտային* ~ hôpital de campagne, hôpital ambulant (*շարժական*); ~ *տարվել* être hospitalisé, *e*; ~ *պառկեցնել* hospitaliser *vt*; ~ *պառկեցնելը* hospitalisation *f*
- հիվանդանոցային** hospitalier, -ière, d'hôpital; ~ *ծառայություն* Service *m* hospitalier; *համալսարանական* ~ *կենտրոն* Centre *m* hospitalier universitaire (C.H.U.); ~ *մսհճակալ* lit *m* d'hôpital
- հիվանդապահ(ուհի)** infirmier, -ière *n*, garde-malade *n* (*հիվանդախնամ անձ*)
- հիվանդասենյակ** (*հիվանդանոցում*) salle *f* (d'hôpital)
- հիվանդացնել** rendre malade
- հիվանդատ** maladif, -ive; chétif, -ive (*վտիտ, բուլակազ*); ~ *տեսք* air *m* maladif
- հիվանդատություն** santé *f* précaire, petite santé *f*
- հիվանդություն** maladie *f*, mal *m*; *վարակիչ* ~ maladie contagieuse (infectieuse); *ծովային* ~ *ծովահամ* mal de mer; *անբուժելի* ~ maladie incurable; *թեթև* ծանր ~ maladie légère, grave; *սեռական ճանապարհով փոխանցվող* ~ maladie sexuellement transmissible (M.S.T.); ~ *ը բուժել* soigner la maladie
- հիտլերական** hitlérien, -ne *n*
- հիտլերյան** hitlérien, -ne
- հիրավի** en effet; en vérité (*իրոք*)
- հիրիկ** (*ծաղկաբույս*) pup. iris *m*
- հիփոթեզ** hypothèque *f*
- հիփոթեզային** hypothécaire; ~ *հասկացումներ* prêts *m pl* hypothécaires
- հլածուկ** pup. barbarée *f*
- հլու** soumis, *e*; obéissant, *e* (*հնազանդ*); docile (*խնամարհ, հեզ*)
- հլություն** soumission *f*; obéissance *f* (*հնազանդություն*); docilité *f* (*խնամարհություն, հեզություն*); résignation *f* (*համակերպում*)
- հլուհնազանդ** humble et obéissant, *e*
- հղանալ** 1) concevoir *vt*; *միտք* ~ avoir une idée 2) ourdir *vt* (*ծրագրել*՝ *մեքենայություն, բանասարկություն*)
- հղարգելիչ տես հակաբեղմնավորիչ**
- հղարգելություն** տես հակաբեղմնավորում
- հղացող** concepteur, -trice *n* (*հեղինակ, մշակող*)
- հղացում** conception *f*
- հղել** (*ուղարկել*) envoyer *vt*, expédier *vt*; adresser *vt* (*հասցեագրել*)
- հղի** enceinte, grosse; ~ *կին* femme enceinte; ~ *լինել* être enceinte; *փխք. gros de* (*տաջացնելու ընդունակ*); *հետևանքներով* ~ gros de conséquences
- հղիանալ** tomber *vi* (devenir *vi*) enceinte
- հղիացում** conception *f*; fécondation *f* (*բեղմնավորում, արգասավորում*)
- հղիություն** grossesse *f*; gestation *f* (*կենդանիների*); *մի քանի ամսվա* ~ grossesse de quelques mois *հղիության կամավոր ընդհատում* (*վիժում*,

- վիժեցում*) interruption *f* volontaire de grossesse (I.V.G.); *հղիության շրջանի համար տրվող արձակուրդ* congé *m* de maternité
- հղկագործ** polisseur,-euse *n*
- հղկաթուղք** papier *m* (d')émeri
- հղկաքար** émeri *m*
- հղկել** 1) polir *vt* (*նաև՝ փխբ.*); *ոճը* ~ polir son style 2) limer *vt* (*խարտոցով*) 3) égriser *vt* (*ողորկել՝ սարսար, բանկարժեք քար*)
- հղկիչ** 1) polisseur,-euse *n* (*հղկող բանվոր, ուհի, հղկորդ*) 2) polisseuse *f* (-գործիք); polissoir *m* (*ողորկիչ գործիք՝ խոզանակ, հղկոց*)
- հղկված** poli,e; égrisé,e (*ողորկված*)
- հղկվածք** polissage *m*
- հղկվել** se polir; *ադամանդը ադամանդով է հղկվում* le diamant se polit par le diamant
- հղկում** polissage *m*
- հղություն** conception *f*; *կրոն. Անարատ Հղություն* (*Սուրբ Աստվածածնի*) l'Immaculée Conception
- հղում** renvoi *m*, référence *f*; ~ *անել* faire référence à
- հղփանալ** vivre dans l'abondance, nager dans l'opulence; être comblé,e (saturé,e, rassasié,e); se blaser (*հափրանալ*)
- հղփացնել** rassasier *vt*, combler *vt*, saturer *vt*; blaser *vt* (*հափրացնել*)
- հղփացում** rassasiement *m*, saturation *f*; *խսկ. vie f* à gogo
- հմայել** 1) charmer *vt*, ravir *vt* (*ղլուխել, հիացնել*) 2) fasciner *vt*, ensorceler *vt* (*կախարդել*) 3) captiver *vt* (*գերել*)
- հմայիլ** տե՛ս **պահպանակ** 2)
- հմայիչ** 1) charmant,e, ravissant,e (*ղլուխիչ*), admirable 2) captivant,e (*գերող*) 3) séduisant,e (*զայթակղիչ*) 4) glorieux,-euse (~ *պերճապաճույճ ձևով*); ~՝ *ղլուխիչ՝ կախարդիչ խոսք* incantation *f*
- հմայող** charmeur,-euse *n*; séducteur,-trice *n/adj* (*զայթակղող*); fascinateur,-trice (*կախարդող*)
- հմայված** enchanté,e, ravi,e (*հիացած*)
- հմայվել** être charmé,e (ravi,e); être captivé,e (*գերվել*); être séduit,e (*զայթակղվել*); être enchanté,e (*հիացած լինել*)
- հմայություն** (*կախարդանք*) sorcellerie *f*, sortilège *m*
- հմայք** charme *m* (*հրապույր, թուլանք*); attrait *m* (*գրավչություն*); glamour *m* (*պերճապաճույճ* ~)
- հմտանալ** acquérir des connaissances (des qualités); s'instruire, s'informer
- հմտացած** versé,e dans; expert,e (en, dans) (*փորձված, փորձառու*)
- հմտորեն** habilement, en maître (*վարպետորեն*); savamment (*գիտակ ձևով*)
- հմտություն** 1) maîtrise *f*, habileté *f*, savoir-faire *m* 2) expérience *f* (*փորձառություն*) 3) habitude *f* (*վարժվածություն*) 4) génie *m*; գործերը վարելու ~ génie des affaires
- հմուտ** habile, expert,e, expérimenté,e (*փորձված, փորձառու*); versé,e dans (*վարպետ, վարժ*); instruit,e, connaisseur,-euse (*գիտակ*)
- հյուք** 1) jus *m* (*մրգի*); *նարնջի* ~ jus d'orange 2) suc *m* (*բուսական, կենդանական*) 3) sève *m* (*ավիչ*)
- հյութալի** juteux,-euse (*մրգերի մասին*), succulent,e (*բույսի մասին, նաև՝ փխբ. համեղ*)
- հյութալիություն** succulence *f*
- հյութաքամիչ** presse-fruits *m invar*
- հյութեղ** տե՛ս **հյութալի**
- հյութեղություն** տե՛ս **հյութալիություն**
- հյուլե** atome *m*; ~ի տրոհում fission *f* atomique (du noyau de l'atome), fission *f* nucléaire
- հյուլեաբան** (*հյուլեագետ, միջուկագետ, ատոմագետ*) atomiste *n*
- հյուլեաբանություն** (*միջուկային ֆիզիկա*) physique *f* atomique
- հյուլեական** atomique; nucléaire (*միջուկային*)
- հյուծախտ** phtisie *f*
- հյուծել** épuiser *vt*, exténuier *vt*; éreinter *vt* (*սաստիկ*)
- հյուծիչ** épuisant,e, exténuant,e; éreintant,e, accablant,e

հյուծված épuisé, e, exténué, e, (*ուժասպառ*); éreinté, e (*սաստիկ*)
հյուծվածություն épuisement *m*, exténuation *f*, éreintement *m* (*սաստիկ*)
հյուծվել s'épuiser, s'exténuer (*ուժասպառվել*); s'éreinter (*սաստիկ*)
հյուծում épuisement *m*, exténuation *f*
հյուղակ cabane *f*, baraque *f*, chaumière *f* (*խրճիթ*); hutte *f* (*քոլիկ, հոլիկ*)
հյուղավան bidonville *m*
հյուպատոս *դվնգ.* consul, e *n*; *գլխավոր* ~ consul, e général, e
հյուպատոսական *դվնգ.* consulaire, de consul; ~ *ծառայություն* service *m* consulaire
հյուպատոսարան consulat *m*
հյուպատոսություն consulat *m*
հյուս (*մազերի ծամ*) natte *f*, tresse *f*, ~ *անել* ' ծամ *հյուսել* faire une natte (une tresse)
հյուսել tresser *vt* (*զամբյուղ, մազերը և այլն*); *պսակ* ~ tresser une couronne; tisser *vt* (*կտավ*); tricoter *vt* (*շյուղերով*); natter *vt* (*փսիսաթ*); mailler *vt* (*օղակ*); *բույն* ~ ' *շինել* faire son nid
հյուսիս nord *m*; ~ *ում* dans le Nord; ~ - *աֆրիկյան* nord-africain, e
հյուսիսարևակ habitant, e *n* du nord, Nordique *n*
հյուսիսայգ aurora *f* boréale
հյուսիսային du nord, septentrional, e, nordique; ~ *քամի* vent *m* du nord; ~ *քեռ* Pôle *m* Nord; ~ *Եվրոպա* Europe *f* septentrionale (nordique); ~ *Ամերիկա* Amérique du Nord; ~ *ծով* mer *f* du Nord
հյուսիսատլանտյան nord-atlantique
հյուսիս-արևելք nord-est *m*
հյուսիս-արևմուտք nord-ouest *m*
հյուսիսափայլ aurora *f* boréale
հյուսիսաֆրիկացի (*ալժիրցի կամ մարոկկացի*) Maghrébin, e *n*
հյուսն menuisier *m*; charpentier *m* (*ատաղձագործ*)
հյուսնարան (*հյուսնոց, հյուսնի արհեստանոց*) atelier *m* de menuisier
հյուսնոց տե՛ս **հյուսնարան**
հյուսնություն (*ատաղձագործություն*) menuiserie *f*

հյուսվածարան *կենսաբ.* histologue *n*
հյուսվածարանական *կենսաբ.* histologique
հյուսվածարանություն *կենսաբ.* histologie *f*
հյուսվածք 1) tissu *m* (*նաև* ' *կենսաբ.*) 2) tricotage *m* (*գործվածք*)
հյուսվածքագործ (*տրիկոտաժագործ*) bonnetier, -ière *n*
հյուսվածքային *կենսաբ.* tissulaire
հյուսվածքեղեն (*տրիկոտաժ*) bonnetterie *f* (*սայրանք, արտադրանք*)
հյուսվել être tressé, e; s'entrelacer (*միահյուսվել*)
հյուսում tressage *m*, nattage *m*
հյուսք (*մազերի*) tresse *f* de cheveux, natte *f* de cheveux
հյուր 1) hôte *n*, invité, e *n* (*հրավիրյալ*); *բարձրաստիճան* ~ hôte de marque; ~ *գնալ* ' այցելել aller voir *qn*; *մեկի տանը* ~ *լինել* être chez *qn*; ~ *եկած լինել* être en visite ~ *եր ունենալ* avoir du monde; ~ *երի ընդունում* (*հյուրանոցում*) réception *f* 2) visiteur, -euse *n* (*այցելու*) 3) convive *n* (*ճաշակից, ուրիշների հետ ճաշի հրավիրված անձ*)
հյուրախաղ tournée *f*; ~ *եր ունենալ* être en tournée; ~ *երի մեկնել* faire des tournées
հյուրախաղային de tournée
հյուրանոց hôtel *m*; ~ *ում իջևանել* descendre à l'hôtel; ~ *ի կառավարիչ* gérant *m* d'hôtel; ~ *ը լիքն է* l'hôtel est complet
հյուրանոցային hôtelier, -ière; ~ *գործ* ' *հյուրանոցավարություն* hôtellerie *f*; ~ *ենթակառուցվածք* ' ~ *ցանց* infrastructure *f* hôtelière, capacité *f* d'accueil
հյուրանոցավարություն (*հյուրանոցային գործ*) hôtellerie *f*
հյուրանոցատեր (*հյուրանոցատիրուհի*) hôtelier, -ière *n*
հյուրասեղան table *f* d'hôte
հյուրասենյակ salle *f* de séjour, salon *m*
հյուրասեր hospitalier, -ière
հյուրասիրաբար avec hospitalité, d'une manière hospitalière

հյուրասիրել 1) offrir (l'hospitalité); *թել*
~ offrir du thé 2) régaler *vi* (*տեղան*
զգել, ճաշկերույթ կազմակերպել) 3)
payer *vi* (*վճարել՝ ճաշարանում և*
այլուր)

հյուրասիրվել (*վայելել համեղ ուտելիքը*)
se régaler

հյուրասիրություն hospitalité *f*

հյուրասրահ salle *f* de réception; salon
m (*հյուրասենյակ*)

հյուրատյաց inhospitalier,-ière (*ան-*
հյուրընկալ, հյուր չսիրող)

հյուրատյացություն inhospitalité *f* (*ան-*
հյուրընկալություն)

հյուրընկալ hospitalier,-ière; ~ *դարձնել*
(*որևէ վայր*) convivialiser *vi*

հյուրընկալել accueillir les hôtes

հյուրընկալող hôte *m*, hôtesse *f*

հյուրընկալվել être en visite, être ac-
cueilli, *e*

հյուրընկալվող hôte *n*; ~*ին ընդունել*
(*տեղավորել*) recevoir (loger) un
hôte (une hôte)

հյուրընկալություն hospitalité *f*

հյուրընկալում réception *f*, accueil *m*

հնաբան 1) *տե՛ս հնագետ* 2) archaïsant, *e*
adj/n (*հնաբանություններ գործա-*
ծող՝ գրավոր կամ բանավոր խոս-
քում)

հնաբանական archaïque

հնաբանություն լեզվք. archaïsme *m*

հնաբնակ ancien habitant *m*; aborigène
n (*բնիկ*)

հնագազան *հնէսք.* paléothérium *m*

հնագետ archéologue *n*

հնագիտակ antiquaire *m*

հնագիտական archéologique; ~ *պե-*
դումներ fouilles *f pl* (recherches *f pl*)
archéologiques

հնագիտություն archéologie *f*

հնագրագետ paléographe *n*

հնագրագիտական paléographique

հնագրագիտություն paléographie *f*

հնագրախանութ librairie *f* d'occasion;
magasin *m* de bouquiniste

հնագրավաճառ bouquiniste *n*

հնագույն très ancien, *ne*, antique, de
l'antiquité; séculaire (*բազմադար-*
յա)

հնադավան *կրոն.* vieux croyant *m*

հնադավանական de vieux croyant

հնադար antiquité *f*; ~*ում՝ խոր հնության*
շրջանում dans l'antiquité, dans les
temps les plus reculés

հնադարյան ancien, *ne*; antique; archa-
ïque (*հնամենի*)

հնազանդ obéissant, *e*, docile (*հեզ*)

հնազանդաբար *տե՛ս հնազանդորեն*

հնազանդեցնել soumettre *vi*; assujettir
(*օրենքին ենթարկել*)

հնազանդեցում soumission *f*, sujétion *f*
(*ենթարկում*)

հնազանդորեն docilement, humble-
ment; avec soumission (*ենթարկվե-*
լով)

հնազանդվել 1) obéir à *vi ind* 2) se sou-
mettre à, obtempérer à *vi ind* (*են-*
թարկվել) 3) se plier (*տեղի տալ*)

հնազանդություն obéissance *f*, soumis-
sion *f*, obédience *f* (*կրոնավորի*)

հնակարկատ raccommodeur, -euse *n*

հնակենդանաբանություն paléozoologie
f

հնահավատ *տե՛ս հնադավան*

հնահավաք antiquaire *n*

հնաձև *տե՛ս հնաճճ*

հնամաշ usé, *e*, vieux-vieil-vieille, râ-
pé, *e*, usagé, *e* (*գործածված, մաշ-*
ված)

հնամենի ancien, *ne*, antique (*հինա-*
վորաց); archaïque (*վաղնջական*);
préhistorique (*նախապատմական*)

հնամուլ routinier, -ière; conservateur, -
trice (*պահպանողական*)

հնամուլություն routine *f*; conservatisme
m (*պահպանողականություն*); tradi-
tionalisme *m* (*հնավանդականու-*
թյուն)

հնանալ vieillir *vi*; s'user, être usé, *e*
(*մաշվել*); être délabré, *e* (*խարխր-*
վել); être suranné, *e* (*ժամանակա-*
վրես պառնալ); tomber en désué-
tude (*անգործածական՝ անկիրառե-*
լի դառնալ)

հնաշեն de vieille construction, d'une
construction ancienne

հնաշոր chiffon *m*; ~*եր հավաքող* chif-
fonnier, -ière *n*

հնաշուկա (գործածված իրերի շուկա) marché *m* aux puces
հնաոճ (հնացած) passé, *e* de mode, démodé, *e*; obsolète (սարքավորում); ~ դառնալ՝ դադարել նորածն լինել *se démoder*
հնավաճառ brocanteur, -euse *n*; fripier, -ière *n*, chiffonnier, -ière *n* (հազուտեղենի)
հնավաճառություն brocantage *m*, commerce *m* de bric-à-brac; friperie *f* (հազուտեղենի); հնավաճառությանը գրադվել brocanter *vi, vt*
հնավանդ de vieille coutume; de vieille tradition; ~ սովորություն՝ սովորույթ usage *m* de vieille coutume
հնատիպ incunable; ~ գիրք incunable *m*; ~ հրատարակություն édition *f* incunable
հնար տես հնարավորություն
հնարագետ ingénieux, -euse, inventif, -ive
հնարագիտորեն ingénieusement; habilement (ճարպկորեն)
հնարագիտություն (ճարտարություն, վարպետություն) savoir-faire *m* *invar*
հնարամիտ 1) ingénieux, -euse, inventif, -ive 2) débrouillard, *e*, habile (ճարպիկ); ~ մարդ débrouillard, *e n* (խակց.) 3) astucieux, -euse (խորամանկամիտ); ~ պատասխան réponse *f* astucieuse
հնարամտորեն ingénieusement, astucieusement (խորամանկամտորեն); habilement, adroitement (ճարպկորեն)
հնարամտություն ingéniosité *f*, esprit *m*; savoir-faire *m*; habileté *f* (ճարպկություն); astuce *f* (խորամանկ ~); imagination *f* (լուծումներ գտնելու ~)
հնարանք fiction *f*; invention *f*
հնարավոր 1) possible; éventuel, *le*, (որևէ պայմանի դեպքում); ~ է *c'est* possible, il est possible; որքան ~ է *autant* que possible; որքան ~ է *autant* que possible; որքան ~ է *autant* que possible; ~ քարե-լավում éventuelle amélioration *f* 2) probable (հավանական) 3) vir-

tuel, *le* (ներունակ); ~ վտանգ՝ կորուստ *risque m*
հնարավորինս autant que possible (որքան հնարավոր է), dans la mesure du possible (հնարավորին չափ, հնարավորության սահմաններում)
հնարավորություն possibilité *f*, occasion *f* (պատեհ առիթ); moyen *m* (միջոց); արտահանման ~ներ possibilités d'exportation; ֆինանսական ~ներ possibilités financières, moyens financiers
հնարել 1) inventer *vt* (գտնել, գյուտ անել, հայտնագործել, նաև՝ հորինել) 2) imaginer *vt* (երևակայել, պատկերացնել) 3) concevoir *vt* (կազմել՝ ծրագրի, նախագիծ և այլն)
հնարժեք ~ իրերի խանութ magasin *m* d'antiquités *f pl*; antiquités *f pl*
հնարող (գյուտարար) inventeur, -trice *n*
հնարովի inventé, *e*; fictif, -ive (շինծու), imaginé, *e* (երևակայական)
հնարք 1) truc *m* (ճարպիկ արարք՝ խաղ) 2) manœuvres *f pl* (մեքենայություն); սակարանային՝ բորսային ~ներ՝ մեքենայություններ manœuvres de bourse 3) mode *m* (կերպ, ձև, եղանակ) 4) stratagème *m* (խորամանկություն, ճարպիկ ~)
հնարքագետ truquiste *n*
հնացած 1) vieilli, *e* 2) périmé, *e* (ժամկետանց) 3) désuet, -ète (գործածությունից դուրս եկած) 4) délabré, *e* (խարխուլ)
հնացածություն 1) désuétude *f* (ժամկետանցություն, ժամանակավրեպություն, գործածությունից դուրս եկած լինելը); իրավք. caducité *f* (անվավերություն) 2) usure *f* (մաշվածություն) 3) délabrement *m* (խարխուլություն)
հնացնել user *vt* (մաշել), faire vieillir; հնացրած գինի *vin m* vieux
հնացում (մաշում, մաշվածություն) usure *f*, obsolescence *f*
հնգաթև à cinq branches; ~ սատղ étoile *f* à cinq branches
հնգամատյան (Հին Կտակարանի առաջին հինգ գիրքը) pentateuque *m*
հնգամարտ մարզ. pentathlon *m*

հնգամարտիկ *մարզ*. pentathlonien, ne *n*
հնգամյա quinquennal, e, de cinq ans
հնգամյակ quinquennat *m*
հնգամսյա de cinq mois
հնգանիշ de cinq chiffres
հնգանիստ *երկրչ.* pentaèdre *adj/n*
հնգանկյուն pentagonal, e
հնգանկյունի *երկրչ.* pentagone *m*
հնգապատիկ 1. *adj* quintuple; *մյուսից* ~
մեծ գումար somme *f* quintuple
d'une autre 2. quintuple *m*, au quin-
tuple; ~ *ը վճարել* payer le quintup-
le; ~ *չսփոյ՝ ~ը վերադարձնել* ren-
dre au quintuple
հնգապատկել quintupler *vt*
հնգառեջ *բուս.* pentandre
հնգյակ *երոշտ.* quintette *m*
հնգոսնյա *տղչփ.* pentamètre *adj/n*
հնգօրյա de cinq jours; ~ *ժամկետում* en
cinq jours
հնդափղ (*հունդ ունեցող*) *բուս.* grenu, e
հնդեվրոպաբան indo-europiste *n*
հնդեվրոպաբանություն linguistique *f*
indo-européenne
հնդեվրոպական indo-européen, ne; ~
լեզու langue *f* indo-européenne
հնդեվրոպացի Indo-Européen, ne *n*
հնդիկ, հնդկուհի Indien, ne *n*
հնդկալիմոն (*գրեյպֆրուտ*) *բուս.* pample-
mousse *m*; ~ *ի ծառ* pamplemoussier
m
հնդկախնձոր *բուս.* goyave *f*
հնդկախնձորենի *բուս.* goyavier *m*
հնդկական indien, ne, d'Inde
հնդկահավ *կենդ.* dinde *f*; dindon *m*
(*արու* ~, *հնդկաքաղաղ*); *հնդկահա-*
վի ճուտ՝ *հնդկահավիկ* dindonneau
m
հնդկանարինջ *տե՛ս* **հնդկալիմոն**
հնդկանշենի *բուս.* cacaoyer *m*
հնդկանուշ *բուս.* (*կակաո*) cacao *m*
հնդկաչինյան indochinois, e
հնդկաչինցի, հնդկաչինուհի Indochi-
nois, e
հնդկացի (*կարմրամորթ*) Indien, ne *n*
հնդկացորեն *բուս.* sarrasin *m*, blé *m* noir;
~ *ի* de sarrasin; ~ *ի շիլա* (*քաշովի,*
կաշա) du sarrasin

հնդկաքաղաղ (*արու հնդկահավ*) dindon
m
հնդկեղեգ (*բամբուկ*) *բուս.* bambou *m*
հնդկընկուզենի (*կոկոսենի*) *բուս.* cocotier
m
հնդկընկույզ (*կոկոս*) *բուս.* noix *f* de coco,
coco *m*
հնդկոտեմ *բուս.* capucine *f*
հնդուիզմ *կրոն.* hindouisme *m*
հնէաբան paléontologiste *n*, paléonto-
logue *n*
հնէաբանական paléontologique
հնէաբանություն paléontologie *f*
հնձամեքենա (*հնձիչ մեքենա*) moisson-
neuse *f*, faucheuse *f*
հնձան 1) pressoir *m* 2) hutte *f*
հնձել faucher *vt*; moissonner *vi* (*հացա-*
հատիկ); *խոտը* ~ faucher l'herbe ◊
ինչ որ ցանես, էն կհնձես on récolte
ce qu'on a semé
հնձիչ (*մեքենա*) moissonneuse *f*, fau-
cheuse *f*; ~ - *կարիչ*՝ *հացահատի-*
կահավաք մեքենա moissonneuse-
batteuse *f*
հնձվոր(ուհի) moissonneur, -euse *n*,
faucheur, -euse *n*
հնոտի (*հինուսին իրեր*) bric-à-brac *m*;
friperie *f*, chiffons *m pl* (*հին հա-*
զուստ)
հնոտիաշուկա marché aux puces
հնոտիավաճառ *տե՛ս* **հնավաճառ**
հնոտիք (*հին՝ անպետք՝ անարժեք բա-*
նեք) frusques *f pl*; bric-à-brac *m* (*pl*
invar); vieillerie *f*
հնոց 1) four *m* 2) *տե՛խ.* chaudière *f* 3)
chaufferie *f* (*հնոցատուն, կարսա-*
յատուն) 4) forge *f* (*դարբնոցի*)
հնոցապան chauffeur *m*
հնչակ sonnette *f*
հնչական acoustique
հնչականություն (*լսելիություն, ակուս-*
տիկա) acoustique *f*
հնչել 1) sonner *vi* (*գարթուցիչի, ծիծաղի*
մասին); résonner *vi* (*դողանջել՝*
ձայնի, զանգի մասին); tinter *vi*
(*զանգի, փոքր զանգի՝ զանգակի*
մասին); retentir *vi* (*արձագանք*
տալ, թնդալ); se faire entendre
(*լսվել*); *դա կեղծ է հնչում* cela sonne

faux 2) prononcer *vt* (*արտասանել, լեզվի հնչյունները արտաբերել*)
հնչելի (*արտասանելի, արտաբերվող*)
 prononçable (*հնչյունների մասին*);
դժվար ~ արտասանելի difficilement prononçable
հնչեղ (*հնչուն*) sonore, ample; retentissant, e (*բարձր հնչող, թնդուն*); ~
ձայն voix *f* sonore (ample)
հնչեղաձայն ayant une voix sonore
հնչեղորեն d'une manière sonore
հնչեղություն sonorité *f*
հնչերանգ intonation *f* (*ելևէջավորում*);
 timbre *m* (*ձայնի երանգ*)
հնչեցնել faire sonner; faire résonner;
 faire tinter; faire retentir; *ահագանգ* ~ sonner le tocsin; *փխբ. հարց*
 ~' բարձրացնել soulever une question
հնչյուն son *m*; *նվագախմբի ~ների ներքո* aux sons de l'orchestre
հնչյունաբան phonéticien, ne *n*
հնչյունաբանական phonétique
հնչյունաբանորեն phonétiquement
հնչյունաբանություն phonétique *f*
հնչյունագիր (*սարք*) sonagraphe *m*
հնչյունագրություն sonagramme *m*
հնչյունական phonique; phonétique
 (*հնչյունաբանական*)
հնչյունային sonore; ~ *կինոնկար* film *m*
 sonore; ~ *օպերատոր* ingénieur *m*
 du son
հնչյունաչափ (*ձայնաչափ*) *ֆիզ.* phonomètre *m*
հնչյունաչափություն *ֆիզ.* phonométrie *f*
հնչյունավերլուծիչ (*սարք*) sonagraphe *m*
հնչյունավորել sonoriser *vt* (*ֆիլմը և այլն*)
հնչյունավորում sonorisation *f* (*ֆիլմի և այլն*)
հնչյունափոխություն *լեզվ.* changement *m* phonétique
հնչում (*հնչյունների արտասանություն, առողանություն*) prononciation *f*,
 accent *m*
հնչույթ *լեզվ.* phonème *m*
հնչույթաբանական phonologique, phonématique, phonémique
հնչույթաբանություն *լեզվ.* phonologie *f*,

phonématique *f*, phonémique *f*
հնչույթային *լեզվ.* phonologique
հնչուն sonore; ~ *ձայն* voix *f* sonore
հնչունություն sonorité *f*
հնություն 1) ancienneté *f* (*հին լինելը*) 2)
 antiquités *f pl* (*Մշակույթի անցյալից պահպանված իրեր, հուշարձաններ*)
 3) vétusté *f*, délabrement *m* (*հնացած՝ խարխուլված լինելը*)
հնում dans l'antiquité, dans la haute antiquité
հնուց de tout temps; depuis longtemps, de longue date (*վաղուց*)
հնօրյա ancien, ne
հոբբի (*նախընտրած ժամանց՝ զբաղմունք*) hobby *m*
հոբելյան anniversaire *m*; commémoration *f* (*որևէ տարեթվի հոբելյանական արարողություն*); solennités *f pl* (*հանդիսություններ*); jubilé *m* (*միայն հիսնամյա տարեդարձի դեպքում*)
հոբելյանական à l'occasion de l'anniversaire, commémoratif, -ive
հոբոյ *երժշտ.* hautbois *m*
հոբոյահար (*հոբոյիստ*) *երժշտ.* hautboïste *n*
հոգ soin *m*; ~ *տանել* prendre (avoir) soin de qn, se soucier de qch; soigner *vt* (*խնամել*), se préoccuper (de qch) (*զբաղվել մի բանով*); ~ *չէ* ce n'est pas grave, ça ne fait rien!, ce n'est pas un drame (*ողբերգություն չէ*); ~ *տարեք* prenez soin
հոգաբարձու curateur, -trice *n* (*խնամակալ*)
հոգաբարձություն patronage *m*; curatelle *f* (*խնամակալություն*)
հոգալ se soucier de qch, avoir (prendre) soin de qn; se préoccuper de
հոգածություն sollicitude *f*, attention *f* (*ուշադրություն*)
հոգատար plein, e de sollicitude, plein, e de soins attentifs; attentionné, e (*ուշադիր*); ~ *վերաբերմունք* sollicitude *f*; ~ *կերպով* avec sollicitude
հոգատարություն sollicitude *f*, soins *m pl*; *հոգատարությամբ* avec sollicitude; *մայրական* ~ sollicitude maternelle

հոգեառ tourmenteur,-euse *n*; persécuté,-trice; ~ *հրեշտակ* ange *m* déchu, mauvais ange *m*

հոգեբան psychologue *n*

հոգեբանական psychologique

հոգեբանամանկավարժական psychopédagogique

հոգեբանամանկավարժություն psychopédagogie *f*

հոգեբան-մանկավարժ psychopédagogue *n*

հոգեբանորեն psychologiquement

հոգեբանություն psychologie *f*

հոգեբուժական psychiatrique; ~ *հիվանդանոց* ' *հոգեբուժարան* hôpital *m* psychiatrique

հոգեբուժարան psychiatrie *f*, hôpital *m* psychiatrique, asile *m* d'aliénés

հոգեբուժել *բժշկ.* psychiatiser *vt*

հոգեբուժություն *բժշկ.* psychiatrie *f*, psychothérapie *f*

հոգեբուխ cordial,e, sincère

հոգեբույժ *բժշկ.* psychiatre *m*, analyste *n*, psychanalyste *n*

հոգեգալուստ (*հոգեգալստյան օր* ' *տոն*) *եկեղ.* Pentecôte

հոգեդարձ résurrection *f*

հոգեդուստր fille *f* adoptive

հոգեզավակ enfant *n* adoptif,-ive

հոգեզմայլ ravissant,e

հոգեզմայլանք, հոգեզմայլություն ravissement *m*

հոգեթով *տե՛ս* **հոգեզմայլ**

հոգեժառանգ *տե՛ս* **հոգեորդի**

հոգելեզվարան psycholinguiste *n*

հոգելեզվարանական psycholinguistique

հոգելեզվարանություն psycholinguistique *f*

հոգեխախտում *տե՛ս* **հոգեխանգարում**

հոգեխանգարում (*սլսիխոզ*) psychose *f*

հոգեխռով agité,e; troublé,e, anxieux,-euse

հոգեխռովք agitation *f*, émoi *m*, anxiété *f*

հոգեկան d'âme, de l'âme; ~ *վիճակ* ' *հոգեվիճակ* état *m* d'âme, état *m* moral; ~ *հանգստություն* quiétude *f* d'âme; ~ *խանգարում* aliénation *f*

mentale; ~ *խանգարում ունեցող* ' ~ *հիվանդ* aliéné,e *adj/n*

հոգեկերտվածք conception *f* d'âme

հոգեհայր père *m* adoptif

հոգեհան pénible (*դժվարին*, *տաժանելի*); douloureux,-euse (*ցավազին*)

հոգեհանգիստ *եկեղ.* office *m* des morts; *քաղաքացիական* ~ meeting *m* de deuil; *հոգեհանգստյան պատարագ* messe *f* de requiem, messe *f* des morts; service *m* funèbre

հոգեհարազատ intime; cordial,e (*սրտամոտ*, *սրտակից*); ~ ' *մտերմիկ գրույց* entretien *m* intime

հոգեհարազատություն intimité *f*, cordialité *f* (*սրտակցություն*)

հոգեհաց repas *m* funéraire

հոգեհմա enchanteur,-teresse *n*

հոգեհույզ pathétique; émouvant,e (*հուզիչ*)

հոգեդրայր frère *m* spirituel

հոգեդեմ spirituel,le; immatériel,le (*անմարմարական*), incorporel,le (*անմարմին*)

հոգեդեմություն spiritualité *f*

հոգեմայր mère *f* adoptive

հոգեմաշ pénible, affligeant,e, déchirant,e

հոգեմետ psychotrope; ~ *դեղ* ' *նյութ* psychotrope *m*

հոգեներգործում stupéfiant,e *adj/n*; ~ *նյութ* substance *f* stupéfiante, stupéfiant *m*

հոգեներոգում nouveau *m* spirituel

հոգեորդի fils *m* adoptif

հոգեորություն *կրոն.* prosélytisme *m*

հոգեսպես spirituellement, moralement; intérieurement (*ներքուստ*)

հոգեվար (*հոգեվարքի մեջ գտնվող*) agonisant,e, moribond,e *adj/n*, mourant,e *adj/n*

հոգեվարք agonie *f*; ~ *ի մեջ լինել* être à l'agonie; ~ *ի մեջ գտնվող* ' *հոգեվար* agonisant,e, moribond,e, mourant,e; ~ *ի մեջ գտնվող տնտեսություն* économie *f* moribonde

հոգեվերլուծարան psychanalyste *n*

հոգեվերլուծական psychanalytique

հոգեվերլուծություն psychanalyse *f*;

հոգեվերլուծությանը զբաղվել (նաև՝ հոգեվերլուծությանը բուժել) psychanalyser vt; հոգեվերլուծությանը բուժվել se faire psychanalyser

հոգեվիճակ état *m* d'âme, état *m* moral

հոգեվիրաբուժություն psychochirurgie *f*

հոգեվիրաբույժ psychochirurgien, *ne n*

հոգևոր spirituel, *le*; ~ *արժեքներ* valeurs *f pl* spirituelles; ~ *երգեր* chants *m pl* spirituels, cantique *f* (*օրհներգ*); ~ *երաժշտություն* musique *f* sacrée

հոգևորական ecclésiastique *m*

հոգևորականություն clergé *m*

հոգեսանց déchirant l'âme, qui déchire l'âme

հոգեցունց bouleversant l'âme, qui bouleverse l'âme

հոգեվիտխություն métempsycose *f*, réincarnation *f*, transmigraton *f* des âmes

հոգի 1) âme *f*; *ամբողջ հոգով՝ սրտով* de tout (mon, son etc.) cœur; *հոգուս խորքում* au fond de moi; ~ *ն ավանդել* rendre l'âme; *Աստված ~ն լուսավորի* Dieu veuille avoir son âme; *հոգու հետ խաղալ* taquiner *vt*; ~ *ս՝ սիրելիս* mon chou \diamond *հոգով (m) մարմնով* corps et âme 2) personne *f* (*մարդ, անձ*); *մի քանի* ~ quelques personnes 3) esprit *m* (*ոգի*); *Սուրբ ~* Saint-Esprit

հոգյակ(ս) *փոքր*. ma mignonne, ma chérie, mon chou

հոգնա lavement *m* (*գործողությունը*); poire *f* à lavement (*հոգնա անելու հարմարանք*); ~ *անել՝ դնել* faire un lavement; ~ *ընդունել* prendre un lavement; ~ *նշանակել* administrer un lavement

հոգնաբեկ exténué, *e*, brisé, *e* de fatigue

հոգնած fatigué, *e*, las, *se*; *որևէ բանից ~՝ ձանձրացած՝ կշտացած լինել* en avoir marre (*խսկց*.)

հոգնածություն (*հոգնություն*) fatigue *f*, lassitude *f*; ~ *ն զգալի է* la fatigue se fait sentir

հոգնակի (*թիվ*) *քրկն*. pluriel *m*

հոգնակիություն *լեզվք*. pluralité *f*

հոգնատանց éreinté, *e*, épuisé, *e* (*հյուծված*)

հոգնել 1) se fatiguer; *հոգնած լինել* être fatigué, *e* 2) se laisser (*ուժասույլանվել*) 3) s' éreinter (*սուստիկ հոգնել*)

հոգնեցնել 1) fatiguer *vt*, exténuier *vt*, épuiser *vt*, éreinter *vt* 2) laisser *vt* (*ձանձրացնել*)

հոգնեցնող (*հոգնեցուցիչ*) fatigant, *e*, épuisant, *e*, exténuant, *e*, éreintant, *e*

հոգնեցուցիչ տես հոգնեցնող

հոգնություն տես հոգնածություն

հոգոց (*հառաչանք*) soupir *m*; *խորը ~* gros soupir; ~ *հանել* pousser un soupir, soupirer *vi*

հոգս souci *m*; préoccupation *f* (*մտահոգություն*); soin *m*; ~ *եր* tracasserie *f* (*զլխացավանք*); ~ *պատճառել* donner du souci; *կարծես ուրիշ ~ չկար՝ միայն սա էր պակաս* il ne manquait plus que cela

հոգաաշատ plein, *e* de soucis, soucieux, *-euse*, préoccupé, *e*; anxieux, *-euse* (*մտահոգ*)

հոդ¹ *կզմիս*. articulation *f*; *ծնկի՝ արմունկի* ~ articulation du genou, du coude

հոդ² *քրկն*. article *m*; *անորոշ* ~ article indéfini; *որոշիչ* ~ article défini; *միաձուլված* ~ article contracté; *մասնական* ~ article partitif

հոդաբաշխ articulé, *e*; ~ *խոսք* langage *m* articulé

հոդաբորբ *բժշկ*. arthrite *f*

հոդազարություն *բժշկ*. rhumatisme *m* articulaire

հոդադիտագնում *բժշկ*. arthroscopie *f*

հոդախախտել (*հոդը դուրս գցել*) démettre *vt*; désarticuler *vt*, se fouler; *նսքը* ~ se fouler le pied

հոդախախտում *բժշկ*. entorse *f*, luxation *f*, distorsion *f*, déboîtement *m*

հոդակապ¹ (*հոդ*) *տեխ*. charnière *f*; *զնդաձև* ~ rotule *f*

հոդակապ² (*կապող ձայնավոր*) *քրկն*. voyelle *f* de liaison

հոդային *կզմիս*. articulaire

հոդավորում *կզմիս*. articulation *f*

հոդատապ *բժշկ*. goutte *f*, arthrite *f*

հոդացավ *բժշկ*. rhumatisme *m* (*ռևմատիզմ*); arthralgie *f* (*հոդատապ*)

հողացավային rhumatismal,e
հողված 1) article *m*; առաջնորդող ~ (թերթի, ամսագրի) éditorial *m* (խսկց., հպվ. édito *m*) 2) հրավր. article *m* (պայմանագրի՝ օրենքի կետ), clause *f* (պայմանագրի), chapitre *m*, chapitre *m* budgétaire (բյուջեի); ~ի համաձայն en vertu de l'article; ~ առ ~ par article
հողվածագիր auteur *m* de l'article
հողվածաշար série *f* d'articles
հողվածոտանիներ կենդ. anthropodes *m pl*
հոժարաբար 1) à l'amiable; ~ ամուսնալուծվել divorcer à l'amiable 2) volontiers (սիրով); de bon gré (հոժարակամ)
հոժարագիր (ակցեսյոն) acceptation *f*
հոժարական 1. *adv* volontairement, bénévolement, de bon gré, de son plein gré; volontiers (սիրով) 2. *adj* volontaire, bénévole
հոժարականություն libre consentement *m*; bon gré *m*
հոլ toupie *f*
հոլանդական *hollandais,e; de *Hollande; ~ պանիր fromage *m* de Hollande
հոլանդացի, հոլանդուհի *Hollandais,e
հոլանդերեն *hollandais *m*, néerlandais *m*
հոլանի 1) découvert,e 2) տես մերկ
հոլդինգ (հոլդինգային ընկերություն) holding *m* ou *f*
հոլիվուդյան *hollywoodien,ne
հոլլ տես նախասրահ
հոլով քրկն. cas *m*; ուղղական (սեռական, տրական, հայցական, բացառական, գործիական, ներգոյական, կոչական) հոլով nominatif *m* (génitif *m*, datif *m*, accusatif *m*, ablatif *m*, instrumental *m*, locatif *m*, vocatif *m*)
հոլովակ տեխ. roulette *f*, galet *m*; poulie *f* (փոկանիվ)
հոլովական քրկն. casuel,le; ~ վերջավորություններ désinences *f pl* casuelles; ~ թեքույթ flexion *f* casuelle
հոլովաձև քրկն. forme *f* casuelle
հոլովել քրկն. décliner *vt*; փխբ. répéter *vt*

հոլովել քրկն. se décliner; փխբ. se répéter
հոլովող (հոլովելի) քրկն. déclinable; ~ գոյական nom *m* déclinable
հոլովում քրկն. déclinaison *f*
հոլովույթ 1) évolution *f* (էվոլյուցիա) 2) լեզվ. polyptote *m* (կրկնության տեսակ, բառի կրկնությունը տարբեր ձևերով՝ հոլովներով)
հոխորտալ braver *vt*, narguer *vt*, s'enhardir
հոխորտալի(ց) hautain,e, arrogant,e
հոխորտանք bravade *f*
հոծ dense; épais,se, compact,e (խիտ); ~ բազմություն foule *f* dense, tas *m* de monde
հոկեյ hockey *m*; ~ սառույցի վրա (տափօղակով հոկեյ) hockey sur glace; խոտի ~ (մսկանախոտ) hockey sur gazon
հոկեյիստ,-ուհի hockeyeur,-euse *n*, joueur,-euse *n* de hockey
հոկտեմբեր octobre *m*; ~ին en octobre, au mois d'octobre (~ ամսին); ~ի քսանին le vingt octobre
հոկտեմբերյան d'octobre
հող terre *f*; terrain *m* (հողաբաժին); sol *m* (գետին); բերրի՝ պարարտ ~ terre fertile; անբերրի ~ terre infertile; խոպան ~ terre vierge; սև ~՝ սևահող terre noire; ավազոտ ~՝ ավազահող terre sablonneuse; մշակելի ~՝ վարելահող terre arable; անմշակ ~ terre inculte; հայրենյաց՝ հայրենական ~ sol de la patrie; ~ի որդ ver *m* de terre; ~ի սեփականություն propriété *f* foncière; ~ը հերկել labourer la terre; ~ը ոռոգել irriguer la terre; ~ը առողջացնել՝ բերրիացնել bonifier la terre; ~ի տակից փորելով հանել déterrer *vt*; փխբ. ~ նախապատրաստել poser des jalons
հողաբաժանում, հողաբաշխում partage *m* du terrain
հողաբաժին terrain *m*, lot *m* de terrain; parcelle *f* de terrain (փոքր)
հողաբարելավում bonification *f* de la terre
հողաբլուր butte *f*, tertre *m*, monticule *m*

հողագետ pédologue *n*
հողագիտական pédologique
հողագիտություն pédologie *f*, agrologie
f (*մշակելի հողերի գիտական ուսումնասիրություն*)
հողագործ(ուհի) laboureur *m* (*հողա-
մշակ*); agriculteur,-trice *n*, cultiva-
 teur,-trice *n*
հողագործական agricole; rural,*e*
հողագործություն (*երկրագործություն*)
 agriculture *f*
հողագունդ (*երկրագունդ*) globe *m*
 terrestre
հողագավթում (*հողաստարածք զավթելը*)
 annexion *f* (d'un territoire)
հողագրկել déposséder *vt* de ses terres
հողագրկվել être dépossédé,*e*, de ses
 terres
հողագրկություն (*հողի պակասություն,
հողագուրկ լինելը*) pénurie *f* de terre
հողագրկում dépossession *f* de ses terres
հողագուրկ sans terre; ~ գյուղացիներ
 paysans *m pl* sans terre
հողաթափ pantoufle *f*, mule *f*, tong *f*
 (*լողափային, թեթև*)
հողաթափիկ (*ինֆուզորիա, նախակեն-
դանիների տեսակին պատկանող
միաբջիջ կենդանի*) infusoire *m*
հողաթումբ remblai *m*
հողալիցք (*հողալցում*) remblai *m*
հողալսառն terreux,-euse
հողածածկ couvert,*e* de terre
հողածածկույթ couverture *f* de terre
հողածուխ տես կլիզահող
հողակեր géophage (*կենդանի կամ
մարդ*)
հողակերություն géophagie *f*
հողակոշտ (*հողակունձ*) motte *f*
հողակտոր terrain *m*; parcelle *f* de terre
 (*փոքրիկ*)
հողակույտ levée *f* de terre, digue *f*
հողահարկ impôt *m* foncier, foncier *m*,
 rente *f* foncière
հողամաս terrain *m*; տնամերձ ~ enclos
m, potager *m* (individuel)
հողամշակություն, հողամշակում culture
f de la terre
հողային terreux,-euse; agraire; fon-
 cier,-ière; ~ գոյացություն substance

f terreuse; ~ բարեփոխում՝ ռեֆորմ
 réforme *f* agraire; ~ աշխատանք-
 ներ travaux *m pl* de terrassement; ~
 սեփականություն propriété *f* fon-
 cière; ~ հարկ impôt *m* foncier; ~
 վարկ crédit *m* foncier
հողանցել mettre *vt* à la terre
հողանցում mise *f* à la terre
հողաշեն bâti,*e* (fait,*e*) de terre
հողաշերտ couche *f* de terre
հողաշինարարական d'organisation ag-
 raire
հողաշինարարություն réglementation *f*
 de l'exploitation de la terre
հողաչափ arpenteur *m*, arpenteur *m*
 géomètre, géomètre *n*
հողաչափական d'arpentage, d'arpen-
 teur
հողաչափություն, հողաչափում arpen-
 tage *m*
հողապատնեշ retranchement *m* de ter-
 re, rempart *m* (mur *m*) de terre
հողապարիսպ *nvaq.* fortification *f* de
 terre
հողասակավ qui manque de terre
հողասակավություն manque *m* de terre
հողատարածք (*հողակտոր*) terrain *m*;
 ~ի հատկացում (*կառուցապատման
համար*) attribution *f* d'un terrain
հողատեր propriétaire *n* foncier (ter-
 rien)
հողատիրական foncier,-ière, des pro-
 priétaires fonciers, terrien,*ne*
հողատիրություն propriété *f* foncière
 (terrienne)
հողատնակ hutte *f*
հողատուրք տես հողահարկ
հողափոր (*գետնասփորիչ, էքսկավատոր*)
 excavateur *m*
հողե de terre
հողել (*հողով ծածկել*) couvrir *vt* de terre
հողեղեն terrestre (*երկրային*)
հողմ tempête *f*, ouragan *m*; vent *m*
 (*քամի*)
հողմագիր (*գործիք*) anémographe *m*
հողմագրություն anémographie *f*
հողմախառն mêlé,*e* de vent
հողմածաղիկ (*սկենճն*) *բսբ.* anémone *f*
հողմակայան éolienne *f*

հողմակայուն résistant, e aux vents
հողմակայունություն résistance *f* aux vents
հողմակոծ, հողմահալած agité, e par le vent
հողմահար battu, e des vents, travaillé, e par le vent
հողմահարել éventer *vt* (*նաև՝ օդին տալ*), exposer *vt* au vent
հողմահարվել s'éventer
հողմաձայն hurlant, e comme le vent
հողմադագ moulin *m* à vent; *~ի թև* aile *f* de moulin
հողմային venteux, -euse
հողմաշունչ qui souffle le vent
հողմաչափ (*գործիք*) *օդերև.* anémomètre *m*
հողմաչափական anémométrique
հողմաչափություն anémométrie *f*
հողմապակի (*ավտոմեքենայի առաջամասի ապակի*) pare-brise *m*
հողմապտույտ 1. tourbillon *m* (*մրրիկ*) 2. *adj* de tourbillon
հողմավարդ *բար.* rose *f* des vents
հողմատարափ ouragan *m*, tempête *f*
հողմարգել paravent *m*
հողմացրիվ dispersé, e par le vent (par la tempête)
հողմացույց girouette *f*
հողոտ terreux, -euse
հողօգտագործում exploitation *f* du sol
հողօրհնեք bénédiction *f* du sol
հոմանի (*տարփածու*) amant *m*
հոմանիչ synonyme *m*; *գաղափարանիչ՝ նրբիմաստային ~ներ* synonymes *pl* idéographiques; *ոճական ~ներ* synonymes stylistiques; *~ների շարք* série *f* de synonymes
հոման(ի)չային synonymique; *~ շարք* série *f* synonymique; *~ կապ* rapport *m* synonymique
հոման(ի)չություն synonymie *f*
հոմանուհի (*տարփուհի*) maîtresse *f*
հոմեոպաթ *տե՛ս* նմանաբույժ
հոմեոպաթիա *տե՛ս* նմանաբուժություն
հոմեոպաթիկ *տե՛ս* նմանաբուժական
հոմերական homérique; *~ ծիծաղ* rire *m* homérique
հոմոսեքսուալ *տե՛ս* համասեռամոլական
հոմոսեքսուալիզմ *տե՛ս* համասեռա-

մոլություն
հոմոսեքսուալիստ *տե՛ս* համասեռամոլ
հոյակապ merveilleux, -euse, magnifique; superbe (*սքանչելի*), splendide (*շքեղ*); formidable (*հիանալի*); excellent, e (*գերազանց*); grandiose (*վեհապանծ*); *~ կերպով* merveilleusement, magnifiquement, formidablement
հոյակապություն magnificence *f*, splendeur *f*, grandiose *m*, pompe *f*
հոյակերտ majestueux, -euse, grandiose (*վեհապանծ*), sublime (*վեհաշուք*)
հոյաշեն *տե՛ս* հոյակերտ
հոն *բար.* cornouille *f* (*պտուղը*); cornouiller *m* (*հոնենի, հոնի*)
հոնգուր-հոնգուր լաց լինել sangloter *vi*
հոնդուրացի *Hondurien, ne *n*
հոնեղ (*թավ հոնքեր ունեցող*) aux sourcils épais
հոնենի, հոնի cornouiller *m*
հոներ *պատմ.* les Huns *m pl*
հոնորար honoraires *m pl*; *հեղինակային* ~ droits *m pl* d'auteur
հոնք (*ունք*) sourcil *m*; *թավ ~եր* sourcils épais (touffus); *~երը կիտել* froncer les sourcils; *~երը կիտած* renfrogné, e; *~երը բարձրացնել՝ իջեցնել* hausser, baisser les sourcils
հոշոտել dévorer *vt*; déchirer *vt* (*պատանոտել, բզկտել*); déchiqueter *vt* (*բզիկ-բզիկ անել*); mettre en pièces (*զազանի մասին*); *փխբ. հայացքով* ~ dévorer des yeux
հոշոտող 1. dévoreur, -euse *n* (*որևէ բան շատ ուտող մարդ*); *փխբ. գիրք* ~ dévoreur de livres 2. *adj* dévorant, e (*գիշատիչ՝ կենդանի*)
հոշոտում déchirement *m*; mise *f* en pièces
հոպուպ *կենդ.* huppe *f*
հոռետես pessimiste *n*
հոռետեսական pessimiste
հոռետեսություն pessimisme *m*
հոռի vilain, e; mauvais, e, méchant, e
հոսանք 1) courant *m* (*նաև՝ խմբավորում*); *~ով՝ ~ի ուղղությամբ լողալ* nager dans le courant; *~ով՝ ~ի ուղղությամբ գնալ՝ իջնել* suivre (des-

- cendre) le courant; *~ին հակառակ՝ ~ի հակառակ ուղղությամբ գնալ՝ լողալ* remonter le courant, nager à contre-courant 2) *էլ. էլեկտրական ~* courant *m* (électrique); *բարձր լարման ~* courant haute tension; *~ը անջատել՝ վերականգնել (միացնել)* couper, rétablir le courant
- հոսանքազրկել** couper (interrompre) le courant électrique
- հոսանքազրկվել** être privé,e de courant électrique
- հոսանքազրկում** interruption *f* du courant électrique
- հոսանքազուրկ** privé,e de courant électrique (d'électricité)
- հոսանքահարել** électrocuter *vt*
- հոսանքահարվել** être électrocuté,e; se faire électrocuter
- հոսանքահարություն** (*հոսանքահարում*) électrocution *f*
- հոսանքամատակարարում** alimentation *f* en électricité
- հոսանքանջատիչ** *էլ.* sectionneur *m*
- հոսանքափոխիչ** (*հոսանքափոխարկիչ, տրանսֆորմատոր*) *էլ.* transformateur *m*
- հոսել** couler *vi* (*գետի, առվի մասին*); s'écouler (*դուրս հոսել, վազել*); ruisseler *vi* (*ծորալ*); *փխք.* s'écouler, passer *vi* (*ժամանակի մասին*); *քթից արյուն ~՝* *զալ* saigner du nez; *հոսող ջուր* eau *f* courante
- հոսեցնել** faire couler
- հոսընթաց** (*հարահոս, հոսքային արտադրություն*) production *f* en chaîne
- հոսող** courant,e, liquide (*հեղուկ*); ruisselant,e (*ծորացող*); *~ ջուր* eau *f* courante
- հոսուն** (*հեղուկ*) fluide, liquide
- հոսունություն** *ֆիզ.* 1) fluidité *f* 2) *փխք.* fluctuation *f*; *աշխատողների՝ անձնակազմի ~* fluctuation du personnel
- հոսք** flux *m*, flot *m* (*հորդում*); afflux *m* (*ներհոսք*); écoulement *m* (*ժամանակի*); affluence *f* (*կուտակում, խոչնու՝ այցելուների, հաճախորդների և այլն*); *դրամական միջոցների՝ դրամագլխի ~՝ ներհոսք* afflux de capitaux
- հոսքաբանական** (*հոսքաբանական*) *մեխ.* rhéologique
- հոսքաբանություն** (*հոսքաբանություն*) *մեխ.* rhéologie *f*
- հոսքագիծ** chaîne *f*, chaîne *f* de travail; *արտադրության ~* chaîne de fabrication, chaîne de production, ligne *f* automatique (*ինքնաշխատ ~*), ligne *f* en continu
- հոսքային** (*հոսքագծային, հարահոսային*) à la chaîne; *~ աշխատանք* travail *m* à la chaîne; *~ գիծ՝ հոսքագիծ* chaîne de travail; *~ արտադրություն* production *f* en chaîne
- հով¹** 1. fraîcheur *f* (*զովություն*) 2. *adj* frais-fraîche (*զով*)
- հով²** տե՛ս քամի
- հովազ** կեներ. panthère *f*
- հովահարել** ventiler *vt*; aérer *vi* (*օդափոխել*)
- հովահարում** ventilation *f*; aération *f* (*օդափոխում*)
- հովանալ** se rafraîchir (*զովանալ*); se refroidir (*սառչել, ցրտել*); *եղանակը հովանում է* le temps se rafraîchit
- հովանավոր** protecteur,-trice *n*; sponsor *m*, parraineur,-euse *n*; mécène *m* (*մեկենաս*); protectionniste *n* (*հովանավորիչ*); *տնտգ.* commanditaire *n*
- հովանավորել** protéger *vt* (*պաշտպանել*), *խսկց.* pistonner *vt*; sponsoriser *vt*, parrainer *vt*; commanditer *vt* (*ֆինանսավորել*)
- հովանավորիչ** protectionniste *n*
- հովանավորչալ** protégé,e *adj/n*; *խսկց.* pistonné,e *adj/n*
- հովանավորող** protecteur,-trice *n*
- հովանավորչական** protectionniste; *~ համակարգ* système *m* protectionniste
- հովանավորչություն** protectionnisme *m*
- հովանավորություն, հովանավորում** protection *f*; patronnage *m*, parrainage *m*; mécénat *m* (*մեկենասություն*); sponsorship *f*; *հովանավորում*

թյան տակ առնել prendre en parrai-
nage; մեկի հովանավորության ներ-
քն sous les auspices de qn; բարձր
հովանավորությանը sous le haut
patronnage

հովանի բնատ., փխբ. voiles *m pl*, ombre *f*;
հովանու տակ à l'ombre (sous les
voiles) de; հովանու՝ հովանավորու-
թյան ներքն sous l'égide (de)

հովանոց ombrelle *f* (արևի); parasol *m*
(մեծ՝ լողափի, սրճարանի և այլն);
parapluie *m* (անձրևի ~, անձրևա-
նոց)

հովանոցավորներ բար. ombellifères *f pl*

հովասուն aéré,e; frais-fraîche (գովա-
սուն)

հովասակ (արու ձի) étalon *m*

հովաք (զիսարկի) visière *f*

հովացնել (պաղեցնել) faire refroidir
(ուտելիքը, ջուրը և այլն); rafraîchir
vt (գովացնել)

հովացում refroidissement *m*

հովեկ vacancier,-ière *n*, estivant,e *n*

հովիկ (թեթև՝ մեղմ հով, զեփյուռ) brise *f*
légère, բնատ. zéphir *m*

հովիվ, հովվուհի 1) berger,-ère *n 2* եկեղ.
pasteur *m* (հոգևոր ~), prêtre *m*
paroissial (ծխական քահանայ)

հովիտ vallée *f*, փոքր ~ vallon *m*

հովկուլ (ճանձորս, միջատ որսացող
թռչուն) gobe-mouche *m*, engoule-
vent *m*

հովհար éventail *m*

հովհարածև en éventail

հովհարել (իրեն) s'éventer

հովհարիչ ventilateur *m*

հովհարվել s'éventer

հովվական de berger, pastoral,e

հովվաշուն chien *m* de berger, berger *m*

հովվապետ եկեղ. pontife *m* (առավելա-
պես կաթողիկ եկեղեցու); évêque *m*
(եպիսկոպոս), archevêque *m* (արքե-
պիսկոպոս)

հովվապետական pontifical,e (կաթողիկ
եկեղեցուն վերաբերող); épiscopal,e
(եպիսկոպոսական)

հովվապետություն (հովվապետի աստի-
ճան) pontificat *m* (կաթողիկ); épis-
copat *m* (եպիսկոպոսություն)

հովվերգական idyllique, pastoral,e

հովվերգություն idylle *f*, pastorale *f*

հովտային de vallée, de vallon

հովտաշուշան բար. muguet *m*

հոս¹ odeur *f*, parfum *m* (բուրմունք);
arôme *m* (բույր); fumet *m* (կերակու-
րի); ~ զալ sentir *vi*; լավ՝ վատ ~ զալ
sentir bon, mauvais; որևէ բանի ~
ունենալ sentir qch, avoir l'odeur
(de); այս սենյակից բորբոսի ~ է զա-
լիս cette pièce sent le moisi; ~ բա-
շել sentir *vi*; respirer le parfum de
(օծանելիքից, ծաղկից և այլն); ~
արձակել՝ բուրել exhaler, répandre
une odeur; փխբ. ~ն առնել (զգալ,
գուշակել, կռահել) flairer *vt*

հոս² troupeau *m*; ոչխարների ~ trou-
peau de moutons

հոս³ եկեղ. fidèles *m pl*, paroissiens *m pl*,
ouailles *f pl*

հոսազերծել désodoriser *vt*

հոսազերծիչ (դեզորդոր) déodorant *adj/m*;
assainisseur *m*

հոսազերծում désodorisation *f*

հոսած pourri,e (մեխած); gâté,e (փշա-
ցած, փտած); ~ հավկիթ œuf *m*
pourri

հոսածություն pourriture *f*

հոսաղ pastoureau-pastourelle *n*

հոսառական olfactif,-ive

հոսառություն 1) flair *m* (նաև՝ փխբ.); ~
ունենալ avoir du flair; նորը՝ սուր ~
ունենալ avoir un flair fin 2) odorat
m (հոտոտելիք, զգայարանը)

հոսավետ odorant,e, odoriférant,e, aro-
matique, parfumé,e, ~ օճառ savon
m parfumé

հոսավետել parfumer *vt*

հոսավետություն arôme *m*, parfum *m*;
fumet *m* (կերակուրի)

հոսել pourrir *vi*, se gâter (մեխել, փշա-
նալ); փխբ. boudier *vi*; faire la moue

հոսեցնել laisser *vt* pourrir

հոսնկայս debout; ~ հարգել մեկի հիշա-
տակը honorer la mémoire de qn en
se levant

հոտոտել (հոտ քաշել) sentir *vi* (մարդու
մասին); flairer *vt* (շան մասին); respi-
rer le parfum de (ծաղիկը և այլն ~)

հոտոտելիք odorat *m*
հոր fosse *f*; puits *m* (*ջրհոր*); *փխբ.* ~' *փոս փորել* tendre un piège à qn
հորաքերան margelle *f*
հորան (*հանքահոր*) puits *m* (de mine)
հորանջ 1) bâillement *m* 2) *լեզվբ.* hiatus *m*
հորանջել bâiller *vi*
հորաջուր (*ջրհորի ջուր*) eau *f* de puits
հորատ (*հորատիչ մեքենա*) foreuse *f*; sonde *f*
հորատամուրճ trépan *m* de sonde, outil *m* de forage
հորատանցում *հնբ.* fonçage *m*
հորատանցք trou *m* (puits *m*) de forage
հորատել (*փորել*) forer *vi*
հորատող (*բանվոր*) foreur *m*
հորատում forage *m*; sondage *m*; *հորատման աշտարակ* derrick *m*
հորաքույր tante *f*
հորդ (*հորդառատ*) abondant,*e*; ~ *անձրև* averse *f*, pluie *f* drue (battante, torrentielle); ~ *անձրև է գալիս* il pleut à verse
հորդա *պատմ.* horde *f*; *փխբ.* bande *f* (*ավազակախումբ, հրոսակախումբ*)
հորդաբուխ surabondant,*e*; excessif,*-ive*
հորդանալ déborder *vi* (*գետի՝ գետակի մասին*)
հորդանանյան jordanien,*ne*
հորդանանցի Jordanien,*ne n*
հորդառատ *տես՝ հորդ*
հորդառատություն 1) abondance *f*, profusion *f* 2) *բժշկ.* pléthore (*լիարյունություն*)
հորդարյուն pléthorique; ~ *կյանք* vie *f* active
հորդացում (*ջրերի վարարում*) crue *f*
հորդել 1) affluer *vi* (*առհեսել*); *արյունը դեմքը հորդեց* le sang a afflué au visage 2) regorger *vi* (*ափերից դուրս գալ*); *փխբ.* regorger de (*մի բանով առատ լինել*) 3) abonder *vi* (*en*) (*լի՝ լիառատ լինել*)
հորդոր(անք) exhortation *f*
հորդորել exhorter *vi*; *իշխանություններին* ~ exhorter les autorités
հորդում (*հոսք*) afflux *m*; bouffée *f*;

թրվածնի ~' *հոսք* bouffée d'oxygène
հորել enfouir *vi*, enterrer *vi* (*բաղել*)
հորեղբայր oncle *m*, *խսկց.* tonton *m*
հորեղբորադուստր cousine *f* germaine
հորեղբորորդի cousin *m* germain
հորթ veau *m*; ~ի *միս* du veau
հորթանոց étable *f*
հորիզոն horizon *m*; ~ում՝ ~ի *վրա* à l'horizon; ~ում *անհետանալ* disparaître à l'horizon
հորիզոնաբար (*հորիզոնական կերպով*) horizontalement
հորիզոնագիծ ligne *f* horizontale
հորիզոնական horizontal,*e*; ~ *գիծ* horizontale *f*; ~ *գծով* à l'horizontale; ~ *կերպով* horizontalement
հորիզոնականորեն horizontalement
հորիզոնականություն horizontalité *f*
հորինել 1) composer *vi* (*ստեղծել, գրել*); *բանաստեղծություն* ~' *գրել* composer des vers 2) inventer *vi* (*մտացածին բաներ* ~' *մոզոնել*); fabriquer *vi* (*շինծու բաներ* ~) 3) concevoir *vi* (*մտածելով ստեղծել, նախագծել*)
հորինված 1) conçu,*e* (*մտածված, ստեղծված, նախագծված*); *լավ* ~ *ծրագիր* un plan bien conçu 2) inventé,*e*, fabriqué,*e* (*հորինովի, մտացածին*)
հորինվածք (*կառուցվածք*) composition *f*; conception *f* (*մտահղացում*); ~ի՝ *մտահղացման թերություն* défaut *m* de conception
հորձանապտույտ tourbillon *m*, remous *m*
հորձանուտ 1) rapide *m*; *գետի* ~ները les rapides du fleuve 2) torrent *m* (*հորձանք*)
հորձանուտանավակ raft *m*
հորձանուտանավասպորտ rafting *m*
հորձանք (*հորձանուտ*) torrent *m*
հորմոն *կենսբ.* hormone *f*
հորմոնաբուժություն *բժշկ.* hormonothérapie *f*
հորմոնագիտություն hormonologie *f*
հորմոնային hormonal,*e*; ~ *անբավարարություն* insuffisance *f* hormonale
հորոսկոպ *տես՝ քախտացույց*

հորջորջել dénommer *vt*, nommer *vt*, appeler *vt*, surnommer *vt*
հորջորջվել se nommer, s'appeler, être surnommé,*e*
հորջորջում nom *m*, surnom *m*, titre *m*
հորտենցիա տե՛ս դրախտավարդ
հպակետ (*հպման կետ*) point *m* de tangence
հպանցել effleurer *vt*, friser *vt*, frôler *vt*
հպանցիկ 1. *adj* fugitif,-ive, passager,-ère, éphémère 2. *adv* en passant
հպատակ 1) sujet,*te n*; ressortissant,*e n/adj* (*որևէ պետության*) 2) dépendant,*e*, soumis,*e* (*ենթակա*)
հպատակագրել (*հպատակ դարձնել*) naturaliser *vt*
հպատակագրվել (*հպատակություն ընդունել, հպատակ դառնալ*) se faire naturaliser
հպատակագրում naturalisation *f*
հպատակեցնել assujettir *vt*; soumettre *vt* (*ենթարկել*)
հպատակեցում sujétion *f*; soumission *f* (*ենթարկում*)
հպատակվել s'assujettir, se soumettre, obtempérer *vi* (*ենթարկվել*)
հպատակություն 1) citoyenneté *f*, nationalité *f* (*քաղաքացիություն*); ~ ընդունել se faire naturaliser 2) soumission *f*, sujétion *f* (*ենթարկվելը, հպատակվելը*)
հպարտ fier,-ière; orgueilleux,-euse (*գոռոզ*)
հպարտանալ être fier,-ière (de); s'enorgueillir (de) (*գոռոզանալ*)
հպարտանք տե՛ս հպարտություն
հպարտորեն avec fierté
հպարտություն fierté *f*; orgueil *m*; *օրինական* ~ orgueil légitime
հպել approcher *vt*, rapprocher *vt*; serrer *vt* contre
հպվել se serrer contre, toucher *vt*, frôler *vt*, effleurer *vt* (*թեթևակի*)
հպում (*շփում*) contact *m*; frôlement *m*; effleurement *m* (*թեթևակի*)
հռետոր orateur *m*; tribun *m* (*հասարակական գործիչ, ճարտասան, իրավունքների ու շահերի պաշտպան*)
հռետորական (*ճարտասանական*) ora-

toire, d'orateur, rhétorique; ~ *հարց* question *f* oratoire
հռետորություն (*հռետորական արվեստ*) rhétorique *f*
հռհուլ rire à gorge déployée; rire aux éclats (*քահ-քահ ծիծաղել*)
հռհոռոց gros rire *m*
հռնդալ faire du fracas
հռնդյուն fracas *m*
հռոմեական romain,*e*
հռոմեացի Romain,*e n*
հռչակ renommée *f*, réputation *f*, célébrité *f*
հռչակագիր déclaration *f*
հռչակավոր renommé,*e*, fameux,-euse, illustre, célèbre; ~ *դարձնել* rendre fameux (illustre, célèbre)
հռչակավորություն célébrité *f*
հռչակավորում (*հանրաճանաչավորում, սատղ դարձնելը*) vedettisation *f*
հռչակել proclamer *vt*; *հանրապետություն* ~ proclamer la république; *օրենք* ~ promulguer une loi; *իրեն* ~ se proclamer
հռչակվել se rendre célèbre (par qch), devenir *vi* illustre (*հռչակ ձեռք բերել*); être proclamé,*e* (*հայտարարվել*); être promulgué,*e* (*օրենքի մասին*)
հռչակում proclamation *f*; Հայաստանում քրիստոնեության ~ը որպես պետական կրոն la proclamation du christianisme comme religion d'État en Arménie
հսկա géant,*e n/adj*; colosse *m*; titan *m*; ~*յի քայլերով առաջ շարժվել* avancer à pas de géant
հսկայածավալ colossal,*e*; gigantesque (*վիթխարի*)
հսկայական énorme, immense, colossal,*e*; gigantesque, géant,*e* (*վիթխարի*); titanesque (*տիտանական*); ~ շենք bâtiment *m* immense; ~ շատ խոշոր շուն chien *m* énorme; ~ ջանքեր efforts *m pl* gigantesques; ~ շատ մեծ ու դժվարին ձեռնարկում entreprise *f* titanesque
հսկայաքայլ à pas de géant
հսկել surveiller *vt* (*մեկին, շինարարու-*

թյան ընթացքը և այլն); garder *vt* (պահպանել); veiller à *vt ind* (մաքրությունը, կարգուկանոնին)

հսկիչ surveillant, *e* (վերակացու); contrôleur, -euse *n* (վերահսկիչ); ouvreuse *f* (կին ~՝ քատրոնում, կինոյում)

հսկողություն surveillance *f*, garde *f* (պահպանում); contrôle *m* (վերահսկում, ստուգում); suivi *m* (ամենօրյա ~); հսկողության տակ լինել être sous la surveillance de; բժշկական ~surveillance médicale; խիստ ~contrôle rigoureux

հսկվել être surveillé, *e*, être contrôlé, *e* (վերահսկվել)

հսկում surveillance *f*

հստակ 1) clair, *e* (պարզ, հասկանալի); ~ գաղափար idée *f* claire 2) net, *te* (պարզորոշ, որոշակի՝ ձեռագրի, լուսանկարի, դիրքորոշման, բացատրության և այլնի մասին); ~ պատկերացում ունենալ avoir une idée nette de qch 3) précis, *e* (ճշգրիտ, որոշակի) 4) distinct, *e* (տարրորոշ)

հստակաբար տե՛ս **հստակորեն**

հստականալ devenir clair, *e*; se clarifier

հստակեցնել rendre clair, *e*; préciser *vt* (ճշտել); concrétiser *vt* (որոշակի դարձնել)

հստակեցում éclaircissement *m*, clarification *f*, concrétisation *f* (որոշակիացում)

հստակորեն d'une façon claire, clairement; nettement (պարզորոշ կերպով); précisément (ճշգրտորեն)

հստակություն clarté *f* (պարզություն); netteté *f* (պարզորոշություն); précision *f* (ճշգրտություն, որոշակիություն)

հստախ bouffon *m*, baladin *m*

հստախային de bouffon, de baladin

հրաբխագետ volcanologue *n*

հրաբխագիտական volcanologique

հրաբխագիտություն volcanologie *f*

հրաբխային volcanique

հրաբխայնություն volcanisme *m*

հրաբխաքար pierre *f* volcanique

հրաբորբոք incandescent, *e*; ardent, *e*

հրաբուխ volcan *m*; գործող ~ volcan

actif (en activité); հանգած ~ volcan éteint; հրաբխի ժայթքում éruption *f* d'un volcan; հրաբխի խառնարան cratère *m* d'un volcan

հրագրություն pyrogravure *f*

հրադադար cessez-le-feu *m*

հրադատություն (խարույկի վրա այրելը) պատմ. autodafé *m*

հրադիմացկուն տե՛ս **հրակայուն**

հրազեն arme *f* à feu

հրաժարագին dédit *m*, frais *m pl* de dédit

հրաժարագիր acte *m* de renonciation

հրաժարական démission *f* (աշխատանքից ազատվելու); abdication *f* (հրաժարում բարձրագույն իշխանությունից՝ գահից); ~ տալ donner (présenter) sa démission, démissionner *vi*; ~ տված անձ démissionnaire *n*; ~ տված նախարար ministre *m* démissionnaire

հրաժարեցնել (պաշտոնանկ անել) destituer *vt*, révoquer *vt*, limoger *vt*

հրաժարվել 1) refuser *vt* (de faire qch) (մերժել որևէ բան անել) 2) renoncer à *vt ind* (մտադրությունից, որոշումից); սեփական՝ անձնական ծրագրերից ~ renoncer à ses projets 3) abdiquer *vt, vi* (գահից, իշխանությունից) 4) se rétracter, se dédire (~ իր խոսքերից, ասածն ուրանալ) 5) se passer de (ձեռք քաշել, հարմարվել, յուր գնալ) 6) հրավր. répudier *vt* (կամավոր ~); se désister (ուրանալ հանցանքը՝ մեղքը)

հրաժարում 1) renoncement *m*; refus *m* (մերժում) 2) renonciation *f* (մտադրությունից, որոշումից, ժառանգությունից, կարծիքից, հավատից) 3) abdication *f* (գահից, բարձր իշխանությունից) 4) désaveu *m*, déni *m* (ուրացում կատարվածից կամ ասածից) 4) հրավր. répudiation *f* (ժառանգությունից, ունեցվածքից); abandon *m*; ~ գույքից abandon de biens; ~ հրավունքից abandon d'un droit; ~ սեփականության հրավունքից abandon de propriété

հրաժեշտ adieux *m pl*; séparation *f*

(*բաժանում*); *~ից՝ բաժանվելուց առաջ* avant de se dire adieu, avant de se quitter; *մեկին ~ տալ* faire ses adieux à qn, prendre congé; se séparer, se quitter (*բաժանվել*); *ընկերներին ~ տալ* quitter ses amis; *մի բանի ~ տալ* dire adieu à qch; *~ի d'adieu*; *~ի այցելություն* visite *f* d'adieu(x); *~ի՝ մեկնումի խոսքեր՝ բառեր* paroles *f pl* d'adieu(x)

հրակավա coulée *f* de lave

հրածին (*հրից ծնված*) né, e du feu

հրակայուն ininflammable (*անբռնկելի*); réfractaire (*աղյուս, կավ, մետաղ*)

հրակայունություն résistance *f* au feu, ignifugation *f*

հրակավ *տեխ.* argile *f* réfractaire, chamotte *f*

հրակարմիր rouge feu

հրակեզ ardent, e, brûlant, e

հրակնատ *նազմ.* embrasure *f*, meurtrière *f*, créneau *m*

հրահալոց (*հրահալոցային վառարան*) *haut-fourneau *m*

հրահան chien *m* (*հրագանի*); briquet *m* (*վառիչ*)

հրահանգ instruction *f*, commande *f*; directive *f* (*իշխանությունների՝ դեկլարանների կողմից տրված ցուցում*); consigne *f* (*կարգադրություն, նաև՝ գործիքին տրվող ~*); notice *f* (*ցուցում*); *հավաքման՝ հավաքակցման՝ տեղակայման ~* notice de montage; *շահագործման ~* notice d'exploitation

հրահանգասարք *տեխ.* appareil *m* de commande

հրահանգել donner des instructions (à), instruire *vt* (de); enjoindre *vt* (*կարգադրել, պատվիրել*)

հրահանգիչ instructeur *m*; moniteur, -trice *n* (*մարզական*); maître *m* nageur (*լողի*)

հրահանգչական directif, -ive, instructif, -ive, de direction; *~ գեկուցում* exposé *m* directif; *~ նամակ* lettre *f* de directions

հրահանգում instructions *f pl*

հրահեղուկ lave *f*; magma *m*

հրահրել provoquer *vt*, inciter *vt* (*դրդել, սադրել*); pousser *vt* (à faire qch) (*մղել*); catalyser *vt* (*հարուցել*); fomenter *vt* (*շիկացնել, գրգռել*); attiser *vt* (*բորբոքել*); instiguer *vt* (à faire qch) (*դրդել*)

հրահրիչ, հրահրող provocateur, -trice *n*, instigateur, -trice *n* (*դրդիչ*)

հրահրում provocation *f*, incitation *f*, instigation *f* (*դրդում*)

հրաձգային de tir; de tireur (*հրաձիգի*); *~ վարժություններ* exercices *m pl* de tir

հրաձգարան champ *m* de tir; tir *m*; polygone *m* (*հրետանու համար*)

հրաձգություն tir *m*; feu *m* (*կրակ*); fusillade *f* (*հրացանածություն*); canonnade *f* (*թնդանոթածություն*); *հրաձգության մրցում* concours *m* de tir

հրաձիգ tireur, -euse *n*

հրամայաբար, հրամայորեն impérativement, impérieusement

հրամայական impératif, -ive, injonctif, -ive; impérieux, -euse (*հրամայողական, իշխող*); *~ խոսելուձ տոն* *m* impérieux; *քրկն. ~ եղանակ* impératif *m*, mode *m* impératif; *~ը՝ պահանջը* l'impératif *m*; *նորածևության ~ները* les impératifs de la mode

հրամայել ordonner *vt, vi* (de), donner l'ordre (de); commander *vt*; imposer *vt* (*պարտադրել*)

հրաման ordre *m*; commandement *m*, injonction *f* (*կարգադրություն*); *~ արձակել՝ տալ* donner l'ordre

հրամանագիր décret *m*; *նախագահի ~* décret présidentiel

հրամանագրել décréter *vt*; *օրենք ~* décréter une loi

հրամանատար commandant *m*; *գլխավոր ~* commandant en chef; *օղանավի ~* commandant *m* de bord

հրամանատարական de commandement; *~ կազմ* cadre(s) *m (pl)*; *~ կետ* poste *m* de commandement

հրամանատարություն 1) commandement *m*; *հրամանատարությամբ՝ հրամանատարության ներքո* sous les ordres; *~ անել* commander *vt* 2)

état-major *m* (*սպայակույտ, շտաբ*);
բանակի գլխավոր ~ haut commandement de l'armée

հրամցնել servir *vt*; régaler *vt* (*հյուրասիրել*); *փխբ.* présenter *vt*, offrir *vt*;
անակնկալ ~ faire une surprise

հրային de feu, igné, e; ardent, e (*այրող*)

հրայրք (*սաստիկ եռանդ, բուռն տենչ*)
 ardeur *f*, zèle *m*

հրանետ lance-flammes *m invar*

հրանյութ (*զինամթերք*) *նազմ.* munitions *f pl*

հրանոթ *նազմ.* pièce *f* d'artillerie; canon *m* (*թնդանոթ*)

հրանոթային *նազմ.* de pièce (d'artillerie), de canon, d'artillerie; ~
կրակ feu *m* d'artillerie

հրանունկ *բուք.* renoncule *f* (*զորսնունկ*)

հրաշագեղ merveilleux, -euse, d'une beauté merveilleuse; ravissant, e, exquis, e

հրաշագործ 1. *adj* miraculeux, -euse, prodigieux, -euse; thaumaturgique (*հրաշագործական*) 2. thaumaturge *n*, magicien, ne *n*; *Սուրբ Գրիգոր* ~ Saint-Grégoire Thaumaturge

հրաշագործական *տե՛ս* **հրաշագործ** 1.

հրաշագործել (*հրաշքներ գործել*) faire des miracles

հրաշագործություն thaumaturgie *f*; miracle *m*, prodige *m* (*հրաշք*)

հրաշալի merveilleux, -euse, prodigieux, -euse; admirable (*հիանալի*); exquis, e (*սքանչելի*)

հրաշալիորեն merveilleusement

հրաշալիք merveille *f*; *աշխարհի յոթ հրաշալիքները* ~ les Sept Merveilles du monde (pyramides d'Égypte, phare d'Alexandrie, jardins de Babylone, temple de Diane à Éphèse, tombeau de Mausole (le Mausolée), statue de Zeus de Phidias, colosse de Rhodes)

հրաշակերտ 1. *adj* splendide, superbe 2. construction *f* merveilleuse, monument *m* grandiose

հրաշամանուկ (*զարմանահրաշ երեխա*) enfant *n* prodige

հրաշք miracle *m*, prodige *m*; merveille *f*

(*հրաշալիք*); ~ներ գործել faire des miracles; ~ով par miracle; ~ների՝ *հրաշալիքների երկիր* pays *m* des merveilles; *Մովսեսի ~ները* les prodiges de Moïse (*Աստվածաշնչից*)

հրաչափ pyromètre *m*

հրաչափական pyrométrie

հրաչափություն pyrométrie *f*

հրաչյա aux yeux ardents

հրապարակ place *f*; Հանրապետության ~ place de la République; շինարարական ~՝ շինհրապարակ chantier *m*

հրապարակագիր *տե՛ս* **հրապարակախոս**

հրապարակախոս publiciste *n*

հրապարակախոսական de publiciste, publicitaire

հրապարակախոսություն articles *m pl* sur la vie politique et sociale

հրապարակային public-publique

հրապարակայնացնել rendre public (publique)

հրապարակայնորեն *տե՛ս* **հրապարակավ**

հրապարակայնություն transparence *f*; *քղք.* politique *f* de transparence, glasnost *m*; ~ *հատորդել* rendre public

հրապարակավ en public, publiquement (*հրապարակորեն*)

հրապարակել divulguer *vt* (*տարածել, հայտնի դարձնել*); *իրավք.* promulguer *vt* (*օրենք*)

հրապարակորեն (*հրապարակավ*) en public, publiquement

հրապարակում 1) divulgation *f* (*հրապարակ հանելը, տարածում, տարածելը*) 2) *իրավք.* promulgation *f* (*օրենքի*) 3) publication *f* (*հրատարակում, տպագրում*)

հրապույր charme *m*; attrait *m* (*գրավչություն*); appas *m pl*

հրապուրանք (*հափշտակություն*) passion *f*, séduction *f*

հրապուրել charmer *vt*; attirer *vt*, allécher *vt* (*գրավել*); séduire *vt* (*զայրակողդել*); ravir *vt* (*հմայել*); captiver *vt* (*զերել*); débaucher *vt* (*գրավելով իր*

- կողմը քաշել՝ բերել այլ ձեռնարկու-
թյան աշխատողի, մարզիկի, հետա-
զոտողի և այլն)*
- հրապուրիչ** charmant,e; attrayant,e,
alléchant,e (*գրավիչ*); séduisant,e
(*գայթակղիչ*); ravissant,e (*հմայիչ,
դյուրիչ*); captivant,e (*գերող*); pas-
sionnant,e (*ոգևորող, հետաքրքրա-
շարժ*)
- հրապուրող** (*գայթակղիչ, գայթակղեց-
նող տղամարդ*) séducteur *m*
- հրապուրվել** être charmé,e (séduit,e,
ravi,e, captivé,e), se laisser séduire,
se passionner pour
- հրապուրում** séduction *f*, fascination *f*
- հրասայլ** (*տանկ*) char *m*, tank *m*
- հրավառ** 1) ardent,e, enflammé,e 2) in-
flammable (*հրկիզվող, արագ բոցա-
վառվող*); ~ *նյութեր* matières *f pl*
inflammables
- հրավառություն** feu *m* d'artifice; illumi-
nation *f* (*լուսավառություն, լուսա-
հանդես*)
- հրավեր** invitation *f*; ~*ը ընդունել՝ մերժել*
accepter, refuser une invitation;
հարսանիքի ~ invitation à un ma-
riage; *մեկի ~ով* à l'invitation de qn,
sur l'invitation de qn
- հրավերք** (*ճաշկերույթ*) dîner *m* de gala
- հրավիրատոմս** carte *f* (billet *m*) d'inviti-
tation
- հրավիրել** 1) inviter *vt* (à faire qch); *ըն-
կերներին* ~ inviter ses amis; *ճաշի*
~ inviter à dîner 2) convier *vt*, con-
voquer *vt* (*կանչել, հավաքել*) 3) rap-
peler *vt* (*կոչ անել*); *կարգի* ~ rappeler
à l'ordre
- հրավիրյալ** invité,e *n*, convive *n* (*ճաշի*);
hôte *n* (*հյուր*)
- Հրատ** *աստղ*. Mars *m*
- հրատապ** 1. *adj* 1) urgent,e (*շտապ, ան-
հետաձգելի, շուտափույթ*) 2) d'ac-
tualité (*տուր, օրվա*); ~ *լինելը* urgen-
ce *f* 2. *adv* d'urgence (*հրատապ
կերպով*)
- հրատապություն** actualité *f*; *խնդրի
հրատապությունը* l'actualité du
problème; urgence *f* (*անհետաձգե-
լիություն*)
- հրատարակել** publier *vt*, éditer *vt*; faire
paraître (*լույս ընծայել*)
- հրատարակիչ** éditeur,-trice *n*
- հրատարակական** d'édition
- հրատարակչություն** maison *f* d'édition;
les Éditions *f pl*
- հրատարակվել** paraître *vi* (*լույս տես-
նել*); être édité,e
- հրատարակություն** édition *f*; *վերանայ-
ված և լրացված* ~ édition revue et
complétée; publication *f* (*տպա-
գրում*)
- հրատարակում** publication *f*, édition *f*;
հատուկ ~ édition *f* spéciale
- հրարվեստ** (*հրավառություններ կազմա-
կերպելու արվեստ*) տեխ. pyro-
technie *f*
- հրարվեստագետ** (*հրավառություններ
կազմակերպելու մասնագետ*) pyro-
technicien,ne *n*
- հրացայտ** qui jaillit du feu; étince-
lant,e; enflammé,e
- հրացան** fusil *m*; *որսորդական* ~ fusil de
chasse; *օպտիկական նշանոցով* ~
fusil à lunette; ~*ի կրակոց* coup *m*
de fusil; *երկփողանի* ~ fusil à deux
coups (à deux canons); ~*ի կրա-
կոցներ արձակել* tirer des coups de
fusil
- հրացանաբուն** crosse *f*
- հրացանագործ** (*զինագործ*) armurier *m*
- հրացանագարկ** coup *m* de fusil, déto-
nation *f*, décharge *f*
- հրացանակիր** mousquetaire *m*
- հրացանակոթ** (*հրացանի կոթ*) crosse *f*
- հրացանաձգություն** (*վոխհրաձգու-
թյուն*) fusillade *f*
- հրացանային** de fusil
- հրացանավոր** tireur *m*, tirailleur *m*;
carabinier *m*
- հրացանափոկ** bretelle *f* de fusil
- հրացանափող** canon *m* de fusil
- հրացողք** lueur *f* de feu; lueur *f* d'incen-
die (*հրդեհի*)
- հրաքար** pyrite *f*
- հրդեհ** incendie *m*; feu *m* (*կրակ*); ~ *առա-
ջացնել՝ հրդեհի պատճառ դառնալ*
provoquer un incendie; ~*ը հանգ-
նել* éteindre l'incendie

հրդեհակայուն ignifuge; à l'épreuve du feu; ~ *նյութ* matière *f* ignifuge
հրդեհաշիջում extinction *f* de l'incendie (d'un incendie)
հրդեհավտանգ qui provoque l'incendie, qui peut provoquer un incendie
հրդեհել (*կրակ տալ*) mettre le feu à, incendier *vt*
հրդեհվել être incendié,e
հրդեհում incendie *m* prémédité (*կանխամտածված*)
հրե de feu
հրեա, հրեուհի Juif *m*, Juive *f*; Israélite *n*
հրեաբանություն hébraïsme *m*
հրեագետ *տես* **եբրայագետ**
հրեագիտություն *տես* **եբրայագիտություն**
հրեադավան judaïste *n/adj*, israélite *n/adj*
հրեադավանություն judaïsme *m*
հրեական juif,-ive; israélite
հրեականացնել judaïser *vt* (*հրեաներով բնակեցնել, հրեաբնակ դարձնել*)
հրեականություն judaïsme *m* (*հրեական կրոն*); judaïte *f* (*հրեայի կարգավիճակը*)
հրեատեցություն *տես* **հրեատյացություն**
հրեատյաց antisémite *adj/n*
հրեատյացություն antisémitisme *n*
հրեերեն *տես* **եբրայերեն**
հրել 1) pousser *vt* (*հրելով տանել*); bousculer *vt* (*ամբոխի մեջ հրմշտել*); *իրար* ~' *հրմշտել* se bousculer 2) *մարգ*. lancer *vt*; *զունդ հրել* lancer le poids
հրեղեն de feu, enflammé,e, igné,e; fougueux,-euse, ardent,e
հրեշ monstre *m* (*ճիվաղ*), démon *m* (*դև*)
հրեշաբան tératologue *n*
հրեշաբանական tératologique
հրեշաբանություն tératologie *f*
հրեշաբար monstrueusement
հրեշավոր, հրեշային monstrueux,-euse; ~ *հանցադործություն* crime *m* monstrueux
հրեշավորություն monstruosité *f*; *ոճրի* ~*ը* la monstruosité du crime
հրեշտակ ange *m*; *սլահասլան* ~ ange

gardien; *Գարրիել* ~ l'ange Gabriel; *հոգեւոր* ~ ange déchu, mauvais ange; ~*ս* mon ange; ~*ի* *սլես զեղեցիկ* beau comme un ange
հրեշտակաբար angéliquement, comme un ange, d'une manière angélique
հրեշտակագեղ beau (belle) comme un ange
հրեշտակախոս *բար*. angélique *f*
հրեշտակային angélique, d'ange
հրեշտականման pareil,le à un ange, angélique
հրեշտակապետ archange *m*
հրեշտակապետական archangélique
հրեշտակիկ angelot *m*
հրեշուքյուն monstruosité *f*
հրետակոծել *նազմ*. canonner *vt*, bombarder *vt*
հրետակոծվել être canonné,e, être bombardé,e
հրետակոծություն *նազմ*. canonnade *f*
հրետաձիգ *նազմ*. artilleur *m*, canonnier *m* (*թնդանոթաձիգ*)
հրետաձգություն tir *m* d'artillerie; canonnade *f* (*թնդանոթաձգություն*)
հրետանային d'artillerie; ~ *կրակ* feu d'artillerie
հրետանավոր artilleur *m*
հրետանի (*հրետադոր*) artillerie *f*; *զենիթային* ~ artillerie antiaérienne; *ծանր* ~ artillerie lourde; *հակատանկային* ~ artillerie (canons) antichars
հրեություն (*հրեա լինելը*) judéité *f*
հրթիռ fusée *f*; *նազմ*. missile *m*; *տիեզերական* ~ fusée spatiale (cosmique); *տանող* ~ fusée porteuse; *միջուկային* ~ missile nucléaire; *հեռահար* ~ fusée à longue portée; *բալիստիկ* ~ missile balistique; *երկիր-օդ դասի* ~ missile sol-air; *միջմայրցամաքային* ~ missile intercontinental; ~ *արձակել* lancer une fusée; *բազմամարտազլխիկավոր* ~ fusée *f* à têtes multiples
հրթիռագետ fuséologue *n*, *նազմ*. missilier *m*
հրթիռակալանիչ radar *m*
հրթիռային de fusée; ~ *տես* **սնկա** tech-

nique *f* des fusées
հրթիռանետ lance-fusées *m*; *նազմ.*
 lance-missiles *m*, lance-engins *m*
հրթիռաշինություն construction *f* de
 fusées
հրթիռատար porte-fusée
հրկիզել mettre le feu à, incendier *vt*;
 brûler *vt* (*այրել*)
հրկիզում incendie *m* prémédité
հրձիգ instigateur,-trice *n*, agitateur,-
 trice *n*, fauteur,-trice *n*; *պատերազ-*
մի ~ներ fauteurs de guerre
հրձուկ (*սարդիկ*) *կենդ.* sardine *f*
հրճվալի(ց) joyeux,-euse; épanoui,e
 (*դեմք, տեսք*)
հրճվանք joie *f*, réjouissance *f*, allégres-
 se *f* (*բերկրանք*), enjouement *m*
 (*խնդրություն*)
հրճվել (*ուրախանալ*) se réjouir
հրմշտել bousculer *vt*; *իրար ~ se*
 bousculer
հրմշտոց (*հրմշտուք*) bousculade *f*
հրշեջ pompier *m*, sapeur-pompier *m*; ~
մեքենա autopompe *f*, voiture *f* de
 pompier; ~ *խնքնաթիռ* canadien *m*
հրոսակ, հրոսակախումբ bande *f*, horde
f
հրոսակապետ chef *m* de bande
հրովարտակ édit *m*; manifeste *m*, charte
f
հրովարտակել (*հրովարտակ հրապա-*
րակել) édicter *vt*
հրվանդան cap *m*
հրում heurt *m*, choc *m*; *մարզ.* lancement
m; *զնդի ~* lancement du poids;
 épaulé-jeté *m* (*ծանրամարտում*)
հրուշակ (*կարկանդակ*) pâtisserie *f*
հրուշակագործ pâtissier,-ière *n*, con-
 fiseur,-euse *n*
հրուշակային de pâtisserie, de con-
 fiserie
հրուշակավաճառ(ուհի) pâtissier,-ière
հրուշակարան (*հրուշակեղենի խանութ*)
 pâtisserie *f*, confiserie *f*
հրուշակեղեն pâtisseries *f pl*, confiseries
f pl; ~ *խանութ* pâtisserie *f*, confi-
 serie *f*
հուդա (*մատնիչ*) judas *m*
հուզաբաթավ plein,e d'émotion

հուզախոռով agité,e
հուզական émotif,-ive, affectif,-ive;
հոգ. émotionnel,le
հուզականություն émotivité *f*, caractère
m émotif (affectif)
հուզաշխարհ monde *m* affectif
հուզավառ exalté,e
հուզավառություն exaltation *f*
հուզել 1) émouvoir *m*; agiter *vt*, troubler
vt (*խոռովել, վրդովել*) 2) attendrir *vt*,
 toucher *vt*, affecter *vt* (*պիրտը*
շարժել, գուրը շարժել, խանդաղա-
տանք առաջացնել) 3) préoccuper *vt*
 (*անհանգստացնել*); bouleverser *vt*
 (*տակնուվրա անել*)
հուզիչ émouvant,e; touchant,e, pathé-
 tique (*սրտառուչ*); attendrissant,e
 (*խանդաղատանք առաջացնող*);
 chaud,e; ~' *ջերմ ձայն* voix *f* chau-
 de
հուզմունք émotion *f*, agitation *f*
 (*խոռովահուզություն*), émoi *m* (*տագ-*
նապ, մտահոգություն); affect *m*
 (*հոգեկան*); ~ *պատճառել* causer
 une émotion
հուզված ému,e; agité,e (*խոռովահույզ*);
 affecté,e (*խիստ ~*)
հուզվել 1) s'émouvoir; s'attendrir (*պիր-*
տը շարժվել, մեղմանալ, խանդաղա-
տանք զգալ) 2) se troubler (*շփոթ-*
վել, շվարել); մի' *հուզվեք* ne vous
 troublez pas 3) être inquiet,-ète
 (*անհանգստանալ*)
հուզում émotion *f*; agitation *f* (*հուզ-*
մունք, անհանգստություն); *զանգ-*
վածային ~ներ ' *ցույցեր* troubles *m*
pl
հուզումնալի(ց) 1) plein,e d'émotion
 (d'agitation) 2) inquiétant,e (*ան-*
հանգստություն պատճառող), alar-
 mant,e (*տագնապահարույց*), bou-
 leversant,e (*տակնուվրա անող*)
հուժկու vigoureux,-euse; puissant,e
 (*զորեղ, հզոր*)
հուլիս juillet *m*; *հուլիսին* en juillet; ~
ամսին au mois de juillet
հուլիսական (*հուլիս ամսին արձակուրդ*
մեկնող) *խսկ.* juillettiste *n*
հուլիսյան de juillet

հուլություն apathie *f*, nonchalance *f*
(անփութություն, անհոգություն, թու-
լություն)

հուլունք տե՛ս ուլունք

հուղարկավորատուն (գերեզմանատան
մոտ գտնվող շենք, ուր հավաքվում
են հանգուցյալների ընտանիքների
թաղումից առաջ) funérarium *m*

հուղարկավորություն funérailles *f pl*,
obsèques *f pl* (սպաշտոնական լեզ-
վում); թաղաքացիական ~ obsèques
civiles

հում cru, e, mal cuit, e; ~ միս viande *f*
cru; ~ չեռացրած կաթ lait *m* non
bouilli

հումակեր տե՛ս բնակեր

հումակերություն տե՛ս բնակերություն

հումանիզմ սլատմ., փիլ. humanisme *m*

հումանիստ humaniste *m*

հումանիստական humaniste

հումանիտար humanitaire; ~ օգնություն
aide *f* humanitaire; ~ գիտություն-
ներ sciences *f pl* humaines

հում-հում tout cru; ~ ուտել manger tout
cru

հումոր humour *m*; ~ի զգացում sens de
l'humour; ~ի զգացում՝ ~ ունենալ
avoir de l'humour (le sens de l'hu-
mour)

հումորային humoristique

հումորիստ տե՛ս զավեշտաբան

հումորիստական տե՛ս զավեշտական

հումսեր (հում կաթի երեսից հավաքած
սեր) crème *f*, ~ը քաշել écrémer *vt*

հումուս տե՛ս բուսահող

հումք matières *f pl* premières, matière *f*
brute, matière *f* de base; արդյունա-
բերական ~ matières premières in-
dustrielles

հույզ émotion *f*

հույժ fort, strictement; ~ կարևոր է il est
fort nécessaire; ~ գաղտնի՝ մտեր-
մական strictement confidentiel, le

հույլ veule, paresseux, -euse, apathique

հույն Grec *m*, Grecque *f*

հույս espoir *m*, espérance *f*; ոչ մի ~
(չկա) il n'y a pas le moindre es-
poir; մեկի վրա ~ դնել compter sur
qn; ~ս ձեռք վրա է je compte sur

vous; մեկի՝ մի բանի վրա ~ ունե-
նալ՝ հուսալ tabler sur qn/qch, espé-
rer *vt*; ~(եր) տածել՝ փայփայել
nourrir l'espoir ◊ ~ը վերջինն է
մահանում tant qu'il y a de la vie, il
y a de l'espoir, l'espoir fait vivre

հուն (գետահուն) 1) lit *m* 2) փխր. cours;
~ի մեջ մտնել reprendre son cours

հունաբան (հելլենաբան) 1. helléniste *n*
2. grecophile ~ դպրոց École grecop-
hile

հունաբանություն (հելլենաբանություն)
hellénisme *m*

հունագետ տե՛ս հունաբան 1.

հունալեզու (հունախոս) grecophone

հունական grec-grecque; de Grèce; ~
ձևով՝ ճճով à la grecque

հունահռոմեական gréco-romain, e;
մարզ. ~ ըմբշամարտ lutte *f* gréco-
romaine

հունասիրություն hellénomanie *f*

հունարեն grec *m*, langue *f* grecque; հին
~ grec ancien; արդի ~ grec *m*
moderne, néogrec *m*

հունգար տե՛ս հունգարացի

հունգարական hongrois, e

հունգարացի, հունգարուհի Hongrois, e *n*

հունգարերեն (լեզու) hongrois *m*, langue
f hongroise

հունդ grain *m*

հունիս juin *m*; ~ին en juin; ~ ամսին au
mois de juin

հունիսյան de juin

հունձ(ք) moisson *f*, fauchage *m*

հունվար janvier *m*; ~ին en janvier; ~
ամսին au mois de janvier; ~ի մե-
կին le premier janvier

հունվարյան de janvier

հունցել pétrir *vt*, faire (travailler) la pâte

հունցող pétrisseur, -euse *n* (բանվոր,
բանվորուհի); pétrisseuse *f* (մեքե-
նա)

հունցում pétrissage *m*; ձեռքով՝ մեքենա-
յով ~ pétrissage à main, mécanique

հուշ 1) souvenir *m*; մանկական ~եր sou-
venirs d'enfance 2) հոգն. mémoires
m pl (գրական և այլ ~եր) 3) réminis-
cence *f* (աղոտ ~, վերհուշ)

հուշագիր դվնգ. memorandum *m*; note *f*

հուշագրել écrire des mémoires
հուշագրություն (*հուշեր*) mémoires *f pl*
հուշադրամ médaille *f* commémorative
հուշադրոշ *վարդ.* fanion *m*
հուշաքերթ(իկ) aide-mémoire *m*; mémento *m*
հուշակոթող mémorial *m*
հուշահամալիր ensemble de monuments commémoratifs
հուշանատյան livre *m* d'or, livre *m* de mémoires
հուշանրցաշար tournoi *m* à la mémoire de...
հուշանվեր souvenir *m*
հուշասյուն colonne *f* commémorative; obélisque *m*
հուշատախտակ plaque *f* commémorative
հուշատետր agenda *m*; calepin *m*, carnet *m* (*ծոցատետր*); bloc-notes *m* (*նշումների տետր*)
հուշարար(ուհի) souffleur,-euse *n*; ~ի *խցիկ* trou *m* du souffleur
հուշարարական de souffleur
հուշարձան monument *m*; ~ *կանգնեցնել* ériger un monument
հուշքար monument *m* commémoratif
հուշել 1) souffler *vt* 2) *փխբ.* suggérer *vt* (*մխտք, զաղափար*)
հուշիկ 1. *adj* léger,-ère; silencieux,-euse (*լռելյայն*); ~ *քայլեր* pas *m pl* légers
 2. *adv* doucement, tendrement
հուսաբեկ découragé,e, désespéré,e
հուսաբեր rassurant,e, encourageant un espoir
հուսադրական rassurant,e; encourageant,e (*քաջալերող*)
հուսադրել donner de l'espoir (à qn); donner l'assurance (à qn) (*վստահեցնել*); faire espérer (*հույս ներշնչել*)
հուսադրող qui donne de l'espoir
հուսազրկել décevoir *vt*, désappointer *vt*
հուսազուրկ privé,e d'espoir
հուսալ (*հույս ունենալ*) espérer *vt*; *հուսով եմ, որ ձեզ կտեսնեմ* j'espère vous voir
հուսալի sûr,e; fiable (*վստահելի*); ~' *վստահելի դարձնել* fiabiliser *vt*

հուսալիորեն d'une manière sûre
հուսալիք, հուսալից plein,e d'espoir (d'espérance)
հուսալիություն 1) sûreté *f* (*վստահություն, երաշխիք*) 2) sécurité *f* (*ապահովություն*) 3) solidité *f* (*ամրություն*) 4) fiabilité *f*, crédibilité *f* (*վստահելիություն* ' *համակարգի, գործիքի, նյութի, անձի, կազմակերպության, և այլն*)
հուսալքել désespérer *vt*, désoler *vt*, décourager *vt*
հուսալքված désespéré,e, désolé,e
հուսալքվել désespérer *vi*, se désespérer, se décourager
հուսալքություն, հուսալքում désolation *f*; désespoir *m*, désespérance *f* (*հուսահատություն*); découragement *m*, abattement *m* (*վհատություն*)
հուսախաբ déçu,e; désillusionné,e; ~ *անել* décevoir *vt*; ~ *լինել* être déçu,e
հուսախաբել (*հուսախաբ անել*) décevoir *vt*, désillusionner *vt*
հուսախաբեցնող (*հուսախաբող*) décevant,e
հուսախաբվել être déçu,e; être désillusionné,e
հուսախաբություն déception *f*, désillusion *f*
հուսահատ (*հուսահատական*) désespéré,e; ~' *անհույս վիճակ* situation désespérée
հուսահատեցնել désespérer *vt*; décourager *vt*
հուսահատորեն désespérément
հուսահատվել désespérer *vi*, se désespérer, se désoler; *չպետք է ~* il ne faut pas désespérer
հուսահատություն désespoir *m*, désolation *f*, détresse *f*
հուսամ (*նարդոս*) *բսբ.* lavande *f*
հուսար *պատմ.* hussard *m*
հուսարական *պատմ.* de hussard(s)
հուր feu *m* (*կրակ*); flamme *f* (*բոց*); ~ *հավիտյան* à tout jamais, pour toujours; *հրո ճարակ դառնալ* ' *այրվել* être brûlé,e
հուրի ~ *փերի* *houris *f*
հուրիբալ étinceler *vi* (*փայլփլել, շողշող*)

դալ); briller *vi* (փայլել)
հուրհրատել flamber *vi*, flamboyer *vi*;
 être en flammes (բոցերի մեջ լինել)
հոգում au profit de, à l'avantage de; en
 faveur de, pour le bénéfice de
հօդս ~ *գնդել* sauter en l'air; voler en
 éclats (փշուր-փշուր՝ ջարդուփշուր
 լինել); ~ *ցնդեցնել*՝ պայթեցնել faire
 sauter *vt*, exploser *vt* (պայթեցնել);
 փխբ. s'envoler (sauter) en fumée

Չ

ձագ petit *m* (d'un animal); *կատվի* ~
 chaton *m*, *խսկց.* minet *m*; *մկան* ~
 մկնիկ souriceau *m*; *շան* ~ jeune
 chien *m*, chiot *m*; *թռչունի* ~ oise-
 let *m*; *ավանակի* ~ ânon *m*; *արջի* ~
 արջուկ ourson *m*; *նյխարի* ~՝ *գառ*
 agneau *m*; *նուտի* ~ chamelon *m*;
կովի ~՝ *հորթ* veau *m*; *այծի* ~՝ *ուլ*
 chevreau *m*; *առյուծի* ~՝ *կորյուն*
 lionceau *m*; *գայլի* ~ louveteau *m*;
ձիու ~՝ *մտրուկ* poulain *m*; *արծվի* ~
 aiglon *m*; *ջայլամի* ~ autruchon *m*
ձագար 1) entonnoir *m*; chantepleure *f*
 2) trou *m* d'obus (արկի առաջաց-
 րած)
ձագարաձև en forme d'entonnoir, en
 entonnoir; infundibuliforme
ձագարափոս entonnoir *m*
ձագուկ petit *m*; bébé *m* (մանկիկ); *խսկց.*
 mioche *n*
ձախ gauche *adj/f*; ~ *ձեռք* main *f* gau-
 che; ~ *կողմում*՝ ~ից à gauche; *դեպի*
 ~ à gauche; ~ *կողմ* gauche *f*; *իմ* ~
կողմում à ma gauche; *Սենի* ~ *ափը*
 la rive gauche de la Seine; *քղք.* ~
կուսակցություններ partis *m pl* de
 gauche, gauche *f*; ~ից *աջ* de gau-
 che à droite; *աջ m* ~ à droite et à
 gauche ◊ ~ *նոքի վրա վեր կենալ* se
 lever du pied gauche

ձախակողմ côté *m* gauche, gauche *f*
ձախակողմյան 1) du côté gauche; *քղք.*
 ~ *կուսակցություն* parti *m* de gauche
 2) *քղք.* gauchiste *n/adj* (~ *որոշումնե-
 րի՝ լուծումների կողմնակից, ծայրա-
 հեղական*)
ձախավեր maladroit,e; *խսկց.* նվաստ.
 gourde
ձախավերաբար maladroitement
ձախավերություն maladresse *f*
ձախափնյա de la rive gauche
ձախիկ gaucher,-ère *adj/n*
ձախիկություն gaucherie *f*
ձախողակ 1. *adj* malchanceux,-euse 2.
 raté,e *n*
ձախողել faire échouer *vt*, vouer *vt* à
 l'échec (*ձախողման մատնել*), rater
vt, faire capoter; déjouer *vt* (*ի դերև
 հանել*)
ձախողվել 1) rater *vi*, ne pas réussir;
գործը ձախողվեց l'affaire a raté
 (n'a pas réussi) 2) essayer un
 échec, échouer *vi* (*մարդու մասին*);
քննությանը ~ échouer à l'examen
 3) se déjouer (*ի դերև ելնել*)
ձախողում échec *m*; fiasco *m* (*կատար-
 յալ ձախողում՝ անհաջողություն*);
 ratage *m* (*վրիպում*)
ձախորդ 1) malchanceux,-euse *adj/n*
 (*անհաջողակ*) 2) néfaste (*չարա-
 բաստիկ*)
ձախորդություն (*անհաջողություն*) mal-
 chance *f*, infortune *f*, échec *m*, re-
 vers *m*
ձախություն *քղք.* gauchisme *m*
ձաղկել cingler *vt*, fouetter *vt*, cravacher
vt, flageller *vt*
ձաղկում (*խարազանում, մտրակում*)
 flagellation *f*, fustigation *f*, *հզվդ.*
 fouettement *m*
ձայն voix *f*, ton *m*; parole *f*; *հնչեղ* ~
 voix sonore; *խռպոտ՝ կերկերուն* ~
 voix rauque (enrouée); *քաղցր՝
 մեղմ* ~ voix douce; *դողդոջուն* ~
 voix tremblante; *թրթուն* ~ voix
 chevrotante; *ճղճան* ~ voix criar-
 de; *ամբողջ ~ով* à pleine (à toute)
 voix; ~ի՝ *քվեարկելու իրավունք*
 droit *m* de vote; *վճռորոշ* ~ voix

- délibérative; ~ խնդրել demander la parole; ~ը՝ տոնը բարձրացնել՝ իջեցնել hausser, baisser la voix, le ton; ~երի մեծամասնություն ստանալ obtenir la majorité des voix
- ձայնաբանական** acoustique
- ձայնաբանություն** (ձայնագիտություն, սկուստիկա) acoustique *f*
- ձայնաբուժություն** բժշկ. orthophonie *f*
- ձայնաբույժ** բժշկ. orthophoniste *n*
- ձայնագիտություն** (ձայնաբանություն, սկուստիկա) acoustique *f* (ֆիզիկայի բաժին)
- ձայնագիր** phonographe *m*
- ձայնագրել** enregistrer *vt*; ձայներիզի՝ ձայնասկանկի վրա ~ enregistrer sur bande, sur disque
- ձայնագրիչ** magnétophone *m*
- ձայնագրություն** enregistrement *m* (du son), live *m invar* (կենդանի համերգից կատարված)
- ձայնագրում** տե՛ս **ձայնագրություն**
- ձայնադարան** phonothèque *f*
- ձայնադրանշան** indicatif *m* (սլայմանական); հեռախոսային ~ներ indicatifs téléphoniques
- ձայնազրկել** retirer la parole à *qn*
- ձայնազուրկ** 1) privé,e de la parole; ~ դարձնել՝ ձայնազրկել priver *vt* de la parole 2) aphone (որը կորցրել է ձայնը)
- ձայնաթափանց** perméable aux sons
- ձայնաթվային** audionumérique
- ձայնալար(եր)** corde(s) *f(pl)* vocale(s)
- ձայնալիք** ֆիզ. onde *f* sonore
- ձայնածավալ** (դիսպազոն) երժշտ. diapason *m*; tessiture *f*; registre *m*; étendue *f*
- ձայնական** vocal,e
- ձայնակապ** լեզվբ. liaison *f*
- ձայնակարգություն** (կոնտրապունկտ) երժշտ. contrepoint *m*
- ձայնակլանիչ** absorbeur *m* acoustique
- ձայնակլանում** absorption *f* phonique
- ձայնակցել** accompagner *vt* (en fredonnant)
- ձայնահաղորդ** conducteur,-trice du son
- ձայնահաղորդականություն** ֆիզ. conductibilité *f* sonore
- ձայնահաճախականություն** տեխ. audio-fréquence *f*
- ձայնահամադրիչ** (սինթեզարար) synthétiseur *m*
- ձայնամեկուսացնել** insonoriser *vt*
- ձայնամեկուսացում** insonorisation *f*; isolation *f* phonique
- ձայնամեկուսիչ** isolateur *m* (de son)
- ձայնային** 1) vocal,e 2) acoustique (հնչական); ~ համադրիչ synthétiseur *m* (սինթեզարար)
- ձայնանիշ** (նոտա) երժշտ. note *f*
- ձայնանմանակող** imitateur,-trice *n* de voix
- ձայնանմանակում** imitation *f* de voix
- ձայնաշար** (գամմա) երժշտ. gamme *f*; ~ի ձայնանիշները՝ նոտաներն են. դո, ռե, մի, ֆա, սոլ, լա (լյա), սի les notes *f pl* de la gamme sont : do, ré, mi, fa, sol, la, si
- ձայնաչափ** ֆիզ. phonomètre *m*
- ձայնաչափական** ֆիզ. phonométrique
- ձայնաչափություն** ֆիզ. phonométrie *f*
- ձայնասկանկ** disque *m*; ~ի կազմ pochette *f* de disque; ~ների հավաքածու discothèque *f*; ~ դնել՝ լսելու mettre (passer) un disque; փխք. ~ը՝ խոսակցության նյութը փոխել changer de disque (խսկգ.)
- ձայնասահման** (ռեգիստր) երժշտ. registre *m*
- ձայնասկավառակ** տե՛ս **ձայնասկանկ**
- ձայնաստիճան** (տոն) երժշտ. ton *m*
- ձայնասրտագիր** échocardiogramme *m*
- ձայնասփյուռ** (ռադիո) radio *f*
- ձայնասփռել** radiodiffuser *vt*
- ձայնասփռում** radiodiffusion *f*
- ձայնավերծանիչ** (սարք) էլ. vocodeur *m*
- ձայնավոր** լեզվբ. voyelle *f*; ռնզային ~ voyelle nasale; կապող ~՝ հորակապ voyelle de liaison
- ձայնավորացում** լեզվբ. vocalisation *f*
- ձայնատար** porte-voix *m*; mégaphone *m*
- ձայնարկական** interjectif,-ive; ~ սրտահայտություն locution *f* interjective
- ձայնարկություն** քրկն. interjection *f*
- ձայնափոխել** երժշտ. transposer *vt* (մեկ այլ տոնայնության փոխանցել)

ձայնափոխություն երժշտ. transposition
f (մեկ այլ տոնայնության փոխան-
 ցելը)
ձայնափող (բարձրախոս) mégaphone
m, porte-voix *m invar*
ձայնաքար հնչ. phonolithe *m*
ձայնդարձ (ձայնավորների հերթազա-
 յություն) 1) լեզվք. alternance *f* voca-
 lique 2) երժշտ. bécarre *m* (բեկար)
ձայնել (ձայն տալ, կանչել) appeler *vt*
ձայնեղ sonore; հնչ. ~ բաղաձայն con-
 sonne *f* sonore
ձայնեղացում հնչ. sonorisation *f*
ձայներանգ timbre *m*; ton *m*; տուր ~ ton
 aigu
ձայներիզ cassette *f*; bande *f* magné-
 tique, bande *f* (երիզ, որի վրա ձայ-
 նագրություն է կատարված)
ձայնորդ հնչ. sonante *f*
ձայնորս(իչ) appareil *m* d'écoute; appa-
 reil *m* de repérage par le son,
 détecteur *m* au son
ձանձրալի ennuyeux,-euse, ennuyant,e;
 ~ ֆիլմ film *m* ennuyeux
ձանձրալիորեն de façon ennuyeuse
ձանձրալիություն importunité *f*
ձանձրանալ s'ennuyer, s'embêter; մա-
 հու չափ ~ s'ennuyer à mourir;
 ձանձրացած լինել խսկց. en avoir
 marre (որևէ բանից հոգնած լինել);
 ձանձրացել եմ տանը մնալուց j'en
 ai assez de rester à la maison
ձանձրացնել ennuyer *vt*; importuner *vt*
 (կպչել, պոկ չգալ); harceler *vt* (հան-
 գիստ չտալ, չարչրկել); ~ը, չարչրկե-
 լը, օձիքից կպչելը harcèlement *m*;
 ինձ ձանձրացրել է, ձանձրացել եմ
 j'en ai assez
ձանձրացնող (պնդերես, հանգիստ
 չտվող) importun,e; gêneur,-euse (նե-
 րություն պատճառող, խանգարող)
ձանձրացուցիչ ennuyeux,-euse, խսկց.
 embêtant,e
ձանձրույթ ennui *m*
ձավար gruuau *m*
ձարխտտ (պտեր) բսբ. fougère *f*
ձգաբան balisticien,ne *n*
ձգաբանական balistique
ձգաբանություն balistique *f*

ձգախեժ (կաուչուկ) caoutchouc *m*
ձգակապեր bretelles *f pl*
ձգան (հրագենի) détente *f*, gâchette *f*;
 chien *m* (որսորդական հրացանի);
 ~ը քաշել appuyer sur la détente
ձգապարան (ցանցի) corde *f*
ձգել 1) tirer *vt* (քաշել); մեկի ականջնե-
 րը ~ tirer les oreilles de qn 2) allon-
 ger *vt* (երկարացնել); étendre *vt*
 (ձեռքերը, ոտքերը); tendre *vt* (վիզը,
 պարանը) 3) resserrer *vt* (պրկել,
 քաշելով պնդացնել) 4) distendre *vt*
 (երկարացնել, լայնացնել, ծավալել)
 5) faire durer *vt* (երկարաձգել,
 ձգձգել) 6) բժշկ. se donner (se faire)
 une entorse (ձգելով վնասել, գեր-
 ձգել) 7) փխբ. attirer *vt* (գրավել)
ձգձգել traîner *vt*, faire traîner *vt*
 (քաշքշել, դանդաղեցնել, քաշքշուկ
 ստեղծել)
ձգձգված (գրավոր կամ բանավոր խոսք)
 prolixe
ձգձգվածություն (գրավոր կամ բանա-
 վոր խոսքի) prolixité *f*
ձգձգվել (դանդաղել) traîner *vi*, durer *vi*
 (երկար տևել, ձգվել)
ձգձգում retard *m*; ajournement *m* (հե-
 տաձգում)
ձգողական attractif,-ive; ~ ուժ force *f*
 attractive
ձգողականություն attraction *f*
ձգողություն (ձգողականություն) ֆիզ.
 attraction *f*, gravitation *f*; տիեզերա-
 կան ձգողության օրենք loi *f* de
 l'attraction universelle, gravitation
 universelle
ձգված tendu,e (նաև՝ փխբ. լարված);
 étendu,e (տարածված, մեկնված);
 contracté,e (ջղաձգված)
ձգվել 1) se tendre, être tendu,e (ձգված
 լինել) 2) s'étendre (երկարել, տա-
 րածվել, փռվել), s'allonger (երկա-
 րել, նաև՝ փխբ. մեկնվել, ձգված
 պռռկել) 3) durer *vi* (տևել) 4)
 s'étirer (երկարել՝ ռետինի, գործ-
 վածքի, մարմնի մասին); հորանջե-
 լով ~ s'étirer en bâillant 5) traîner
vi, se traîner (ժամանակի մասին)
ձգտել aspirer à, tendre à (բաղձալ, տեն-

չալ); tâcher de (ջանալ), chercher à (~ հասնել մի բանի, ճզնել)

ձգտում aspiration *f* (նկրտում, հակում, իղձ); tendance *f* (միտում)

ձգում (սրկում) distension *f*, բժշկ. entorse *f*

ձգուն (առածգակակ, ճկուն) élastique

ձեզ vous, à vous; ~ հետ avec vous; առանց ~ sans vous; ես ~ ամեն ինչ կբացատրեմ je vous expliquerai tout; նա ~ կուղեկցի il vous accompagnera; ~ մոտ՝ գրպանում դրամ մնե՞ք avez-vous de l'argent sur vous?; այդ ձեզ եմ դիմում c'est à vous que je m'adresse

ձեթ huile *f* (végétale); արևածաղկի՝ բամբակի՝ եգիպտացորենի՝ ձիթապտղի՝ սոյայի՝ վուշի ~ huile de tournesol, de coton, de maïs, d'olive, de soja, de lin

ձեղնահարկ mansarde *f*, grenier *m*

ձեղնանցք (ձեղնապատուհան) lucarne *f*

ձեղում toit *m*; plafond *m* (առաստաղ)

ձեռագիր 1) écriture *f*; գեղեցիկ ~ ունենալ avoir une belle écriture 2) manuscrit *m* (ձեռքով գրված հին բնագիր); հին հայկական ~ manuscrit arménien ancien

ձեռագործ ouvrage *m* à l'aiguille (ստեղնագործվածք), ouvrage *m* à la main

ձեռագործել travailler *vi* à l'aiguille

ձեռագրաբան graphologue *n*

ձեռագրաբանական graphologique

ձեռագրաբանություն graphologie *f*

ձեռագրագետ manuscriptologue *n*

ձեռագրագիտություն manuscriptologie *f*

ձեռագրատուն (մատենադարան) maison *f* des manuscrits; dépôt *m* de manuscrits

ձեռագրացուցակ catalogue *m* des manuscrits

ձեռակերտ fait,e à la main, fait,e de main d'homme; artisanal,e (արհեստավորական, տնայնագործական)

ձեռնագնդակ մարզ. handball (handball) *m*

ձեռնագնդորդ(ուհի) handballeur,-euse *n*

ձեռնագուշակ chiromancien,ne *n*

ձեռնագուշակություն chiromancie *f*

ձեռնադաշնակ (ակորդեոն) accordéon *m*

ձեռնադրել եկեղ. sacrer *vt*, consacrer *vt*; ordonner *vt*

ձեռնադրիչ (ձեռնադրող) եկեղ. ordonnant *m*

ձեռնադրվել être ordonné,e, être sacré,e; եպիսկոպոս ~ être sacré évêque

ձեռնադրություն, ձեռնադրում եկեղ. ordination *f*

ձեռնաթև կենդ. chiroptère *m*

ձեռնածու (աճյաբար) prestidigitateur,-trice *n*, illusionniste *n*; jongleur,-euse *n*

ձեռնածություն (աճյաբարություն) prestidigitation *f*, tour *m* de passe-passe, manipulation *f*, խաղաքարտերով ~ tour de cartes

ձեռնակապ տես ձեռնաշղթա

ձեռնակնոց lorgnon *m*

ձեռնահաս տես ձեռնհաս

ձեռնահասություն տես ձեռնհասություն

ձեռնաղաց (ձեռքի աղաց) moulin *m* à bras

ձեռնամած à mains jointes

ձեռնամարտ corps à corps *m*

ձեռնամուխ լինել procéder à, se mettre à (սկսել, մի բանի անցնել); entreprendre *vt* (ձեռնարկել); ~ աշխատանքի, աշխատանքն սկսել, աշխատանքի անցնել se mettre au travail

ձեռնամուշտակ manchon *m*

ձեռնաշարժություն onanisme *m*

ձեռնաշղթա(ներ) menotte(s) *f* (pl); մեկին ~ դնել՝ հագցնել mettre (passer) les menottes à qn, menotter *vt*

ձեռնաշտանակ bougeoir *m*

ձեռնասահնակ luge *f*

ձեռնասայլակ brouette *f*

ձեռնասանդուղք échelle *f*, échelle *f* double (գուգասանդուղք)

ձեռնարգելակ frein *m* à main

ձեռնարկ 1) (ուսումնական) précis *m* 2) տես ձեռնարկում

ձեռնարկատեր chef *m* d'entreprise; en-

trepreneur,-euse *n* (*ձեռններեց*); *փոքր* ~ petit entrepreneur; patron,ne *n*, employeur,-euse *n* (*գործատեր*); ~*երի միություն* syndicat *m* patronal

ձեռնարկատիրական d'entrepreneur, patronal,e, entrepreneurial,e; ~ *իրավունք* droit *m* d'établissement patronal; ~ *շահեր* intérêts *m pl* patronaux; ~ *գործունեություն* activité *f* entrepreneuriale

ձեռնարկատիրություն activité *f* entrepreneuriale (*ձեռնարկատիրական գործունեություն*); *փոքր* ~ petite(s) entreprise(s) *f(pl)*

ձեռնարկել (*նախաձեռնել*) entreprendre *vt*

ձեռնարկիչ entrepreneur,-euse *n*

ձեռնարկություն entreprise *f*; *փոքր և միջին ~ներ* petites et moyennes entreprises (P.M.E.); *համատեղ* ~ société *f* mixte (conjointe), coentreprise *f*, joint-venture *m*; *գործող* ~ entreprise en exploitation; *մրցունակ* ~ entreprise compétitive; *առաջատար* ~ entreprise pilote; *դուստր* ~ filiale *f*; *պետական՝ մասնավոր* ~ entreprise publique, privée; *ձեռնարկության տնօրեն՝ ղեկավար* chef *m* d'entreprise

ձեռնարկում entreprise *f*, démarche *f* (*քայլ, նախաձեռնում*)

ձեռնափայտ canne *f*, bâton *m* (*զավազան*)

ձեռներեց 1. entrepreneur,-euse *n*, homme *m* d'affaires (*գործարար մարդ, գործարար*), femme *f* d'affaires (*գործարար կին*) 2. *adj* entreprenant,e (*նախաձեռնող*)

ձեռներեցություն esprit *m* d'entreprise, esprit *m* d'initiative, initiative *f* personnelle; génie *m* pratique (*գործնականություն, գործնական շինելը*); *մանր* ~ activité *f* à petite échelle; *ազատ* ~ libre entreprise *f*

ձեռնհաս compétent,e; capable (*կարող*); habile(*ճարպիկ*)

ձեռնհասություն compétence *f*, capacité *f*, savoir-faire *m* (*հմտություն, կարողություն*)

ձեռնոց gant *m*; *կաշվե ~ներ* gants de cuir; *բռնցքամարտի* ~ gant de boxe; ~*ի չափը* la pointure de gant; ~*ները հագնել* mettre ses gants; ~*ները հանել* ôter ses gants (*իր ~ները*), déganter *vt* (*մեկ ուրիշի ~ները*); ~ *հագցնել* ganter *vt*

ձեռնոցագործ gantier,-ière *n*

ձեռնոցագործություն ganterie *f*

ձեռնոցավաճառ gantier,-ière *n*

ձեռնոցավոր ganté,e

ձեռնպահ abstentionniste *n/adj*; ~*ների մեծ թիվ* un grand nombre d'abstentionnistes; ~ *ընտրող* électeur,-trice *n* abstentionniste; ~ *չկա* il n'y a pas d'abstentions; ~ *մնալ* s'abstenir (de)

ձեռնապահություն abstention *f*

ձեռնտու avantageux,-euse, profitable; lucratif,-ive, rentable (*շահավետ*); favorable (*նպաստավոր*)

ձեռնունայն les mains vides, bredouille; ~ *վերադառնալ* revenir les mains vides, revenir bredouille

ձեռք main *f*, bras *m* (*թև*); ~*ից բռնել* tenir (prendre) par la main; ~*ով* à la main; ~*ով բարևել* serrer la main; *երկու ~ով բռնել՝ պահել* tenir à deux mains; ~*ից* ~ de main en main; ~ ~*ի տալ, իրար* ~ *բռնել* se donner la main; *չորս ~ով նվագել (երկու հոգով դաշնամուր նվագել)* jouer à quatre mains; ~*ում պահել (դեկր, սանձը և այլն)* détenir *vt*; ~ *զցել, տիրանալ* s'emparer (de); ~*ը համբուրել* baiser la main; ~ *տալ (դիպչել, շոշափել)* toucher *vt*; ~*ից սահել՝ դուրս ընկնել* échapper des mains; ~ *բերել* obtenir *vt*, acquérir *vt*, procurer *vt*, se procurer (*հայթայթել*); *բարեկամներ* ~ *բերել* se faire des amis; *փխբ. մեկի վրա* ~ *բարձրացնել* lever la main sur qn; *ամեն բան ~ից զալ* être bon à tout; *ոչինչ ~ից չզալ* être bon à rien; ~*երը լվանալ (չխսանվել, հրաժարվել)* s'en laver les mains; *մեկի աջ ~ը լինել* être le bras droit de qn; *մեկի ~ը խնդրել* demander la main de qn (demander

qn en mariage); ~երը կապված լինել avoir les mains liées; ~քաշել՝ հրաժարվել renoncer à; ~ չքաշել (նեղել, ճնշել, հետապնդել) harceler vi; ~ը գրպանը տանել (փող ծախսել, գումար տրամադրել) mettre la main à la poche; կրկին ~ը վերցնել reprendre en main ◊ ~ը ~ կլվանա une main lave l'autre

ձեռքբերովի acquis,e

ձեռքբերում 1) acquisition f; ձեռնարկության ~ acquisition d'une entreprise 2) acquis m pl (հասարակական, սոցիալական) 3) accession f (ձեռք բերելը, տեր դառնալը՝ բնակարանի և այլն) 4) հրավք. acquêts m pl (ամուսինների ընդհանուր գույքը՝ ունեցվածքը)

ձեռքի 1) à main; ~ ուղեբեռ bagages m pl à main; ~ի ետևի մասը՝ հսկանակ երեսը dos m de la main 2) fait à la main (ձեռքով արված՝ պատրաստված), manuel,le; ~ գործ travail m fait à la main, travail m manuel; մարզ. ~ գնդակ (մարզախաղ) hand-ball (hand-ball) m

ձեռքսեղմում poignée f de main

ձև 1) forme f, դիմելու ~՝ դիմելիձև formule f; լեզվբ. հաստատական՝ ժխտական՝ հարցական ~ forme affirmative, négative, interrogative 2) manière f, façon f, mode m (կերպ, եղանակ); այս ~ով de cette manière, de cette façon, à la... (ձևով, կերպով, եղանակով, ...վարի); ֆրանսիական ~ով à la française; ի՞նչ ~ով՝ եղանակով de quelle manière?; իր ~ով, յուրովի à sa manière; իր ուզած ~ով à sa guise; հազուստի ~՝ տարագ façon f; ~ տալ façonner vt

ձևաբանական քրկն. morphologique

ձևաբանություն քրկն. morphologie f

ձևաթերթ (բլանկ, սնկետա, ձև) formule f, formulaire m, questionnaire m

ձևաթուղթ formulaire m

ձևախախտել déformer vt

ձևախախտվել se déformer; être déformé,e (ձևախախտված լինել)

ձևախախտում déformation f

ձևակաղապար (ձևահան) démouleur m

ձևական formel,le

ձևականորեն formellement

ձևականություն formalité f, դա սուկ ~ է c'est une pure formalité; առանց ~ների (առանց քաշվելու, ընտանեբար) sans façon; ~ներ անել՝ ձևապաշտ լինել faire des façons

ձևակերպել formuler vt

ձևակերպվել être formulé,e; se formuler

ձևակերպում 1) formule f (մտքի և այլն); formulation f (ձևակերպելը, ինչպես ձևակերպված լինելը); ~ներ fomalités f pl 2) libellé m (գրության, փաստաթղթի, նամակի և այլն)

ձևամոլ formaliste n

ձևամոլական formaliste

ձևամոլություն formalisme m

ձևային de forme; formel,le

ձևայնացնել formaliser vt

ձևայնացում formalisation f

ձևանալ (ձևացնել) se montrer, faire semblant (de + inf), faire comme si, feindre vi; affecter vi; simuler vt (կեղծել); հիվանդ ~ faire semblant d'être malade; քնած ~ faire semblant de dormir; ուրախ ~ affecter la gaieté; անմեղ ~ feindre l'innocence

ձևանմուշ (չարլոն) modèle m; étalon m (դրոշմելու համար՝ տաք, սառը եղանակով, ձեռքով կամ մեքենայով)

ձևաչափ (չափս, ֆորմատ) format m (գրքի, թերթի և այլն); ~ տալ համկրգչ. formater vt

ձևաչափել համկրգչ. formater vt

ձևապաշտ տե՛ս ձևամոլ

ձևապաշտական տե՛ս ձևամոլական

ձևապաշտություն տե՛ս ձևամոլություն

ձևավոր façonné,e (նախշավոր); de forme (աղյուս); profilé,e (մետաղ); ouvert,e (մշակված, ձև տրված); ~ չմշկասահք՝ գեղասահք patinage m artistique; ~ փակագիծ accolade f

ձևավորել (կազմավորել) former vt; կառավարություն ~ former un gouvernement

ձևավորող décorateur,-trice n (շենքի

ներսակողմը, ճենասպակին և այլն); նկարիչ ~ peintre *m* décorateur; graphiste *n* (նկարագրող);

ձևավորվել se former (կազմավորվել); prendre une forme

ձևավորում 1) présentation *f* (գրքի և այլն); décoration *f* (ցուցափեղկի, տուջամասի և այլն) 2) formation *f* (կազմավորում); տնտ. տուջարկի ~ formation de l'offre 3) conditionnement *m* (սպրանքի փաթեթավորում հրագման համար)

ձևարար coupeur,-euse *n*

ձևարարական de coupe

ձևարարություն métier *m* de coupeur

ձևացնել տես **ձևանալ**

ձևացնող (կեղծիչ) simulateur,-trice *n*

ձևացում (կեղծում) simulation *f*

ձևափոխել modifier *vt*, varier *vt*, remanier *vt*, refaire *vt*, changer *vt* de forme

ձևափոխվել se modifier, changer *vi*, varier *vi*

ձևափոխություն, ձևափոխում modification *f*, variation *f*, changement *m*

ձևել tailler *vt*; couper *vt* (կտորը, գործվածքը)

ձևվածք 1) coupe *f* (կտրվածք՝ հագուստի); լավ ~ով հագուստ habit *m* de bonne coupe 2) patron *m* (հագուստի համար թղթից կամ կտորից սատրաստված ձևանմուշ, ձևօրինակ)

ձևում coupe *f*

ձևույթ լեզվ. morphème *m*

ձևույթային լեզվ. morphématique; ~ մակարդակ niveau *m* morphématique

ձևօրինակ (ձևանմուշ) patron *m*; վերարկուի ~ patron d'un manteau

ձեր votre; vos; ~ երեխան votre enfant; ~ երեխաները vos enfants; ~ը le vôtre, la vôtre

ձերբազատել délivrer *vt*, débarrasser *vt*, affranchir *vt*

ձերբազատվել se délivrer, se débarrasser, s'affranchir

ձերբազատում délivrance *f*

ձերբակալել arrêter *vt*, mettre *vt* aux

arrêts, appréhender *vt*

ձերբակալվել être arrêté,*e*

ձերբակալություն, ձերբակալում arrestation *f*, հանցագործին թաքցնել ձերբակալումից՝ կալանքից soustraire un criminel à l'arrestation; ձերբակալության կարգադրագիր՝ օրդեր mandat *m* d'arrêt

ձերոնք les vôtres

ձի cheval *m*; jument *f* (էգ ձի); բնս. cavale *f*, cavalier *m* (շահմասի քարը); ~ու ձագ poulain *m*; հեծկան ~ cheval de selle; լծկան ~ cheval d'attelage, de bât, de somme; գտարյուն ~ pur sang *m*; քնձոտ՝ վաստ ~ canasson *m*, rosse *f*; կառքի ~ կառածի cheval de trait; գաճաճ ~ poney *m*; Տրոյական ~ cheval de Troie (նաև՝ համակարգչային հարուցիչ՝ վիրուս); ~ու բաշ crinière *f*; ~ու գավակ croupe *f*; ~ով ~ հեծած à cheval; ~ հեծնել monter à cheval; ~ն գալել dompter le cheval; ~ն սանձել brider un cheval; ~ն խրանել éperonner le cheval; ~ով գնալ aller à cheval; ~ն վազեցնել mettre un cheval au trot; ~ն քառատրոյարշավում է le cheval se met au galop; ~ սլայտել ferrer un cheval; ~ն խրխջում է՝ վրնջում է le cheval hennit ◊ գետանցման ժամանակ ~երը չեն փոխի on ne change pas d'attelage (de cheval) au milieu du gué

ձիաբանական hippologique

ձիաբանություն hippologie *f*

ձիաբուժական hippiatrice

ձիաբուժություն hippiatrie *f*

ձիաբուժական de *haras

ձիաբուժարան *haras *m*

ձիաբուժություն élevage *m* de chevaux; hippotechnie *f* (~ և ձիավարժեցում)

ձիաբույժ hippiatre *n*

ձիաբույժ éleveur *m* de chevaux

ձիագող voleur *m* de cheval

ձիագողություն vol *m* de cheval

ձիական hippique, équestre

ձիակառք carrosse *m*, voiture *f*, cabriolet *m*

ծիակեր hippophage *n*
ՉԻԱՀ (*ձեռքբերովի իմունային անբավարարության համախտանիշ*) sida *m* (Syndrome *m* d'Immunodéficience Acquisée); *~նվ հիվանդ* sidéen, *ne n*, sidatique *n*
ծիահագետ sidologue *n*
ծիածետ *բար.* prêle *f*
ծիածուկ *դից.* hippocampe *m*
ծիաճանճ (*ծիսայիծակ*) *կենդ.* taon *m*
ծիամարդ *դից.* centaure *m*
ծիամարգարան manège *m*
ծիամարզիչ dresseur, -euse *n* de chevaux
ծիամարզություն dressage *m* de chevaux
ծիամարտ combat *m* de cavalerie
ծիամարտիկ cavalier *m*, soldat *m* à cheval (*հեծյալ զինվոր*)
ծիամուկ (*մոլի ձիասեր*) hippomane *n*
ծիամոլություն hippomanie *f*
ծիանոց écurie *f*
ծիապահ (*ախտապան*) palefrenier, -ière *n*, valet *m* d'écurie
ծիապան 1) *տես* **ծիապահ** 2) cocher *m* (*կառապան*)
ծիասահնակ traîneau *m* tiré par des chevaux
ծիասարք *harnais *m*; *~ հազցնել` դնել* *harnacher *ver*; *~ դնելը* *harnachement *m*
ծիասեր hippophile, passionné, *e* de chevaux
ծիասպորտ sport *m* équestre, sport *m* hippique, équitation *f* (*ծիավարություն*); hippisme *m* (*ծիասպորտի նվերսերտող մարզաձևերի ամբողջությունը*)
ծիավաճառ marchand *m* de chevaux, maquignon *m*
ծիավար écuyer *m*; instructeur *m* d'équitation (*ծիավարժ*)
ծիավարել monter à cheval, aller à cheval
ծիավարություն manège *m*
ծիավարություն équitation *f*
ծիավոր (*հեծյալ*) cavalier *m*
ծիարած gardien *m* de chevaux
ծիարձան (*հեծյալի կ ձիու արձան*) statue *f* équestre

ծիարշավ (*ձիերի մրցաշավ*) course(s) *f* (*pl*); *արգելքներով* ~ course d'obstacles
ծիարշավարան hippodrome *m*
ծիարշավորդ jockey *m*
ծիաուժ cheval(-vapeur) *m* (*հպվ. Ch*)
ծիզ (*պիրկ, պինդ*) tendu, *e* (*ձգված*); serré, *e*; *~ հանգույց* nœud *m* serré; raide (*լարի, պարանի, ճուպանի մասին*)
ծիթարիթ (*բլիթ*) beignet *m*, crêpe *f*
ծիթարույտեր oléacées *f pl*, oléagineux *m pl*
ծիթագործարան huilerie *f*, oliverie *f*
ծիթագործություն (*ձեթի արտադրություն*) fabrication *f* de l'huile
ծիթագույն 1. couleur *f* olive 2. *adj* olive, olivâtre (*կանաչ ձիթապտղի գույնին նմանվող*)
ծիթաքանձրուկ (*մայոնեզ*) mayonnaise *f*
ծիթահան (*ձեթ հանող գործիք` սարք*) pressoir *m* à huile
ծիթահանություն extraction *f* d'huile
ծիթաման huilier *m*
ծիթայուղ huile *f* d'olive
ծիթապտուղ olive *f*, *սև` կանաչ* ~ olive noire, verte; *ձիթապտղի յուղ* huile *f* d'olive
ծիթաստան (*ձիթենուտ*) oliveraie *f*, olivaie *f*, olivette *f*
ծիթատու *բար.* oléagineux, -euse; *~ բույսեր, ~ներ* plantes *f pl* oléagineuses, oléacées *f pl*
ծիթաքար *երկր.* olivine *f*
ծիթենի olivier *m*; *ծիթենու ճյուղ* rameau *m* d'olivier
ծիթենուտ *տես* **ծիթաստան**
ծիրք don *m*; talent *m* (*տաղանդ*); *երաստական* ~ don (vocation *f*) pour la musique; *լեզվական* ~ don pour les langues; *~ ունենալ* (*օժտված լինել*) être doué, *e*
ծիուկ bidet *m*
ծկնաբան ichtyologiste *n*
ծկնաբանական ichtyologique
ծկնաբանություն ichtyologie *f*
ծկնաբուժական de pisciculture, piscicole
ծկնաբուծարան vivier *m*

ձկնաբուծություն pisciculture *f*
ձկնաբույժ pisciculteur,-trice *n*
ձկնագետ տե՛ս **ձկնաբան**
ձկնագիտական տե՛ս **ձկնաբանական**
ձկնագիտություն տե՛ս **ձկնաբանություն**
ձկնագող braconnier,-ière *n* de poisson
ձկնագողություն braconnage *m* de poisson; ~ *անել՝ ձկնագողությամբ գրաղվել* braconner *vi*
ձկնագործարան usine *f* pour le traitement du poisson; usine *f* pour la conservation des poissons (*պահածոյացման*)
ձկնակեր (*կենդանի*) piscivore, ichthyophage; ~ *բռնուն* oiseau *m* piscivore (ichthyophage)
ձկնակերպ pisciforme, ichtyoïde
ձկնամթերք տե՛ս **ձկնեղեն**
ձկնամողես *հնէպ.* ichtyosaure *m*
ձկնային (*ձկանը՝ ձկնաբուծությանը հատուկ*) piscicole
ձկնաշատ տե՛ս **ձկնառատ**
ձկնապուր soupe *f* au poisson
ձկնառատ (*ձկնաշատ, ձկնավետ*) poissonneux,-euse; ~ *լիճ* lac *m* poissonneux; ~ *դարձնել* empoissonner *vt*
ձկնավազան (*ակվարիում*) aquarium *m*
ձկնավաճառ(ուհի) poissonnier,-ière *n*
ձկնավաճառանոց poissonnerie *f*
ձկնավաճառություն poissonnerie *f*, commerce *m* du poisson
ձկնարան 1) vivier *m* (*ձկնաբուծարան*)
 2) aquarium *m* (*ձկնավազան, ակվարիում*)
ձկնարգելոց réserve *f* de pêche
ձկնարդյունաբերություն industrie *f* poissonnière
ձկնարկել empoissonner *vt*
ձկնարկում empoissonnement *m*
ձկնեղեն du poisson
ձկնիկ petit (menu) poisson *m*, fretin *m*, menu fretin *m*
ձկնկիթ 1) œufs *m pl* de poisson; ~ *դնել* pondre des œufs, frayer *vi* 2) caviar *m* (*խավիար*)
ձկնկուլ *կենդ.* *héron *m*
ձկնյուղ (*ձկան յուղ*) huile *f* de foie de morue
ձկնորս(ուհի) pêcheur,-euse *n*

ձկնորսական de pêche, de pêcheur
ձկնորսանավ bateau *m* de pêche
ձկնորսարան (*ձուկ որսալու վայր*) pêcherie *f*
ձկնորսացանց filet *m*
ձկնորսություն pêche *f*; ~ *անել* être pêcheur (*ձկնորս լինել*), pêcher *vt*, faire la pêche (*ձուկ որսալ*); *ձկնորսության գնալ* aller à la pêche; *կարթով* ~ pêche à la ligne; *ունկանով* ~ pêche au filet
ձմեռ hiver *m*; *մեղմ* ~ hiver doux; *խստաշունչ* ~ hiver rigoureux (dur); *ձյունառատ* ~ hiver à grandes neiges; *վաղահաս* ~ hiver précoce; *ուշացած* ~ hiver tardif; *ձնանը* en hiver; ~ *ը մոտենում է* l'hiver approche; ~ *պապի* Père *m* Noël
ձմեռային d'hiver, hivernal,e; ~' *ձմեռվա ամիսներ* mois *m pl* d'hiver; ~ *մշուշ* brume *f* hivernale; ~ *հագուստ* habit *m* d'hiver; ~' *ձմեռադիմացկուն բույսեր* plantes *f pl* hiémales; ~ *պարտեզ* jardin *m* d'hiver
ձմեռանոց (*ձմեռն անցկացնելու՝ ապրելու տեղ*) lieu *m* d'hivernage
ձմեռել hiverner *vi*, passer l'hiver
ձմեռնամուտ approche *f* de l'hiver; *ձմեռնամուտին* à l'approche de l'hiver
ձմեռնաբուն (*կենդանիների*) hibernation *f*
ձմեռող hivernant,e *n*
ձմեռում hivernage *m*
ձմերուկ pastèque *f*
ձյուդո *մարզ.* judo *m*
ձյուդոիստ judoka *n*
ձյուք goudron *m* (*կույր*), poix *f*
ձյուքապատ goudronné,e, poissé,e
ձյուքապատել տե՛ս **ձյուքել**
ձյուքել de goudron; de résine
ձյուքել goudronner *vt*, poisser *vt*
ձյուքոս goudronneux,-euse, résineux,-euse
ձյուն neige *f*; ~ *է գալիս* il neige, la neige tombe; *ձյան փաթիլ* flocon *m* de neige; *ձյան ծածկույթ* couche *f* de neige; ~ *տեղալ* neiger *v imp*; ~ *է տեղալու* il va neiger; *ձյան պես*

սպիտակ՝ ծերմակ blanc (blanche)
comme (la) neige
ձյունաբեր neigeux,-euse; ~ եղանակ
temps *m* neigeux
ձյունաբուրք tempête *f* de neige
ձյունագագաթ 1. sommet *m* couvert
(couronné) de neige 2. *adj* à som-
met couvert (couronné) de neige
ձյունադաշտ champ *m* de neige
ձյունաթաթախ tout,e couvert,e de
neige
ձյունաթուրք (*ձյունակույտ*) congère *f*
ձյունաթույր blanc (blanche) comme (la)
neige, d'une blancheur de neige
ձյունախառն mêlé,e de neige
ձյունածածկ couvert,e de neige, en-
neigé,e, neigeux,-euse
ձյունակույտ amas *m* de neige; avalan-
che (*գորվող*); congère (*ձյունա-
թուրք*)
ձյունահավաք (*մեքենա*) chasse-neige *m*
ձյունահյուս avalanche *f*
ձյունահողմ տե՛ս **ձյունամրրիկ**
ձյունաճերմակ blanc (blanche) comme
(la) neige, d'une blancheur de
neige, de neige
ձյունամրրիկ tourbillon *m* de neige
Չյունանուշ(իկ) la Fille de (la) neige
ձյունաշղթա *սպտ.* chaîne *f* à neige
ձյունապաշտպան de protection contre
la neige
ձյունապատ տե՛ս **ձյունածածկ**
ձյունաջուր eau *f* de neige
ձյունառատ à grandes neiges; ~ *ձմեռ*
hiver *m* à grandes neiges
ձյունատեղում chute *f* de neige
ձյունե de neige
ձյունել (*ձյուն տեղալ*) neiger *v. imp.*;
ձյունում է, ձյուն է գալիս՝ տեղում il
neige, la neige tombe
ձյունոտ 1) տե՛ս **ձյունածածկ**, **ձյունա-
ռատ** 2) neigeux,-euse
ճնաբեր տե՛ս **ձյունաբեր**
ճնաբուրք տե՛ս **ձյունաբուրք**
ճնագնդի boule *f* de neige; ~ *խաղալ*
jouer aux boules de neige
ճնահոսք avalanche *f*
ճնամարդ (*ճնեմարդ*) bonhomme *m* de
neige

ճնաչափագետ (*ճնաչափումներ կատա-
րող մասնագետ, ճնհալոցքագետ*)
nivologue *n*
ճնացիր canon *m* à neige (*դահուկու-
ղիների վրա արհեստական ձյուն
լցնող մեքենա*)
ճնեմարդ տե՛ս **ճնամարդ**
ճնծաղիկ *բար.* perce-neige *m*
ճնհալ dégel *m*
ճող barre *f*, gaule *f*, *մարզ.* perche *f*;
pivot *m* (*սննի, առանցք*); *լայնաղիք*
~՝ *գերան* traverse *f*; *բիլիարդի՝
զնդախաղի* ~queue *f* de billard
ճողաբամբակ (*քիթ և ականջ մարրելու
համար*) coton-tige *m*
ճողածուկ (*քրածուկ*) կենդ. morue *f*
ճողանշան balise *f*
ճողանշել baliser *vt*
ճողանշվել être balisé,e
ճողանշում balisage *m*
ճողաչափ (*մարդու հասակը չափելու աս-
տիճանավոր հարմարանք՝ սարք*)
toise *f*
ճողաչափել toiser *vt*
ճողաչափություն toisé *m*
ճողաջահ (*հատակաջահ, տորչեր*)
torchère *f*
ճողարկել sonder *vt* (*խորագննել*)
ճողարկում sondage *m* (*խորագննում*)
ճողացատկ (*ճողով ցատկ*) *մարզ.* saut *m*
à la perche
ճողացատկորդ *մարզ.* sauteur,-euse *n* à
la perche, perchiste *n*
ճողափայտ *մարզ.* barre *f*
ճողիկ (*քարակ ճող*) barreau *m*
ճոն (*ճոնում*) dédicace *f*, hommage *m*;
consécration *f* (*ընծայում*), ode *f*
(*ճոներգ*)
ճոնել dédier *vt* (*քանաստեղծությունը՝
գիրքը և այլն, մակագրել*); consacrer
vt (*նվիրել, ընծայել*)
ճոներգ ode *f*
ճոնում տե՛ս **ճոն**
ճոր col *m*, gorge *f*; val *m*, vallée *f*
(*հովիտ*)
ճորաբերան bouche *f* d'une gorge
ճորակ (*հեղեղատ*) ravin *m*, vallon *m*
ճորահովիտ combe *f*, dépression *f*
ճվարջիջ կենդ. ovule *m*

ձվագեղձ տե՛ս սերմնագեղձ
ձվադրել (ձկան մասին) frayer vi
ձվադրում (ձկների) frai m; ձվադրման վայր frayerie f
ձվազատել բնիս. ovuler vi
ձվազատում բնիս. ovulation f
ձվածեղ omelette f; *սկնիկ* ~ œufs m pl au plat (sur le plat) (*առանց ձվերը հարելու*)
ձվածին ovipare
ձվածիր (ձվարդ, էլիպս) մաթ. ellipse f
ձվակերպ ovoïde
ձվաձև ovale; ovoïde; ~ *սեղան* table f ovale
ձվաձևություն ovale m
ձվաման coquetier m (*թերխաշ ձուն նուտելու համար*)
ձվասունկ բսբ. girolle f (*նուտելի սունկ*)
ձվատվություն productivité f des poules
ձվարան կզվիս. ovaire m
ձվարդ տե՛ս ձվածիր
ձվափռոչ œufs m pl en poudre
ձրի 1. adj gratuit,e; ~ *ուսուցում* enseignement m gratuit; ~ *լինելը* gratuité f
 2. gratuitement (*ձրիաբար*), *խսկգ. gratis*
ձրիաբար gratuitement; *խսկգ. gratis*
ձրիակեր (պորտաբույժ) parasite n/adj
ձրիակերություն parasitisme m
ձու œuf m; *թերխաշ* ~ œuf à la coque; *խաշած՝ սլինդ եփած* ~ œuf dur; *ձվի կճեպ* coquille f, coque f; *ձվի դեղնուց* jaune m d'œuf; *ձվի սպիտակուց* blanc m d'œuf; *Չատկի* ~ œuf de Pâques; ~ *ածել* pondre vi, vt; *ձվից դուրս գալ* éclore vi; *ձվից դուրս գալը* éclosion f ◊ ~ *գողացողը ձի էլ կգողանա* qui vole un œuf vole un bœuf
ձուլագործ (ձուլորդ) fondeur m
ձուլագործարան fonderie f
ձուլագործություն fonderie f
ձուլածո 1. adj fondu,e, coulé,e; ~ *պողպատ* acier m fondu; ~ *մասեր* pièces f pl de fonderie 2. fonte f, coulage m
ձուլակաղապարում moulage m
ձուլակտոր (ձուլազանգված) lingot m; *նսկու* ~ or m en lingot (en barre)

ձուլամայր տպգր. matrice f
ձուլարան fonderie f
ձուլել 1) fondre vt (*մետաղ*); mouler vt (*կաղապարի միջոցով ձև տալ*), fusionner vt (*համաձուլել*) 2) *փխր. assimiler* vt; *օտարերկրացիներին* ~ assimiler les étrangers
ձուլող, ձուլորդ fondeur m
ձուլվածք fonte f; coulage m, moulage m (*ձուլակաղապարում*); *alliage* m (*համաձուլվածք*)
ձուլվել 1) fondre vi; fusionner vi 2) *փխր. s'assimiler*
ձուլում 1) fonte f, fusion f (*միաձուլում*); *ձուլման արտադրամաս* fonderie f 2) *փխր. assimilation* f; *ժողովուրդների* ~ assimilation des peuples; *ձուլման քաղաքականություն* politique f d'assimilation
ձուկ 1) poisson m; *ծովի* ~ ձուլածուկ poisson de mer; *գետի՝ քաղցրահամ ջրի* ~ poisson de rivière, d'eau douce; *տապակած* ~ poisson frit; *աղած՝ աղը դրած* ~ poisson salé; *սպիտած* ~ poisson fumé; *ձկան փուշ* arête f du poisson; *ձկան յուղ* huile f de foie de morue; *ձկան խանութ՝ քածին* poissonnerie f; ~ *որսալ* pêcher vt; *ունկանով* ~ *որսալ* pêcher au filet; ~ *քեփատել՝ թեփահանել* écailler le poisson ◊ *նչ է, ոչ միս (նչ այս է, ոչ այն)* ni chair ni poisson; *պղտոր ջրում* ~ *որսալ* pêcher en eau trouble; *ձկան պես հասր* muet comme un poisson (une carpe); *ձկան պես լողալ* nager comme un poisson; ~ *ք գլխից կհոտի* c'est par la tête que le poisson pourrit, le poisson commence à sentir (pourrir) par la tête 2) **ձկներ**, տե՛ս կենդանակերպի նշանները
ձուլ fondu,e, coulé,e

Ղ

ղազախ(ուհի) Kazakh *n*
ղազախական kazakh
ղազախերեն (*լեզու*) kazakh *m*
ղանձիլ *pur. ail m* de cerf, ail *m* des ours
ղատասել (*ը հինչյունի փոխարեն ղ արտասանել*) grasseyer *vi*
ղատասություն (*ը հինչյունը ղ-ի նման արտասանելը*) grasseyement *m*
ղարանֆիլ տես շահորբան
ղեկ volant *m* (*ավտոմեքենայի*); guidon *m* (*հեծանվի*); gouvernail *m* (*նավի*); ~ի մոտ au volant; *իշխանության* ~ը՝ սանձը ձեռքում պահել détenir les rênes du pouvoir
ղեկային de gouvernail
ղեկանիվ (*նավի, օդանավի*) gouvernail *m*
ղեկապետ (*ղեկորդ, շտուրման*) navigateur *m*, aiguilleur *m* du ciel (*օդանավի*)
ղեկասահնակ (*բոբլեյ*) bobsleigh *m*
ղեկասահնակորդ (*բոբլեյիստ*) équipier *m* d'un bobsleigh, bobeur *m*
ղեկավար 1) chef *m* (*գլխավորը, պետ*); *ընտանիքի* ~ chef de famille 2) directeur,-trice *n* (*տնօրեն*); *շուկայավարման՝ մարքեթինգի բաժնի* ~ directeur de marketing 3) gestionnaire *n*, manager *m*; ~ *կազմ* (*ձեռնարկության*) encadrement *m*, cadres *m pl* 4) dirigeant,e *n/adj* (*առաջնորդ*)
ղեկավարել diriger *vt*, administrer *vt* (*կառավարել*); gérer *vt* (*գործերը*); gouverner *vt* (*պետությունը*); être chef de, être à la tête de (*գլխավորել*); guider *vt* (*առաջնորդել, ուղղություն տալ*)
ղեկավարելի (*կառավարելի*) gérable; *դժվար* ~ ձեռնարկություն *entreprise f* difficilement gérable
ղեկավարող (*կառավարող*) dirigeant,e *adj/n*; gouvernant,e; ~ *կադրեր* cadres *m pl* dirigeants
ղեկավարվել être dirigé,e par, se laisser

guider par; se guider sur (*ուղեցույց՝ օրինակ ունենալով որևէ բան*)

ղեկավարություն direction *f*, administration *f*; *ղեկավարությամբ* sous la direction de \diamond ~ը *չի ուշանում, այլ հասպտում է* un chef n'est jamais en retard, il est retenu
ղեկավարում (*կառավարում*) direction *f*; gestion *f*; *տեխ. commande f*; *տնտեսական* ~ gestion économique, management *m*
ղեկորդ տես ղեկապետ
ղժժալ pousser des cris perçants
ղժժան perçant,e (*սուր, ականջ ծակող ձայնի մասին*)
ղժժոց cris *m pl* perçants (aigus)
ղողանց (*ղողանջում*) sonnerie *f* (*ժամացույցի, զանգերի*); tintement *m* (*զանգերի, զանգակների, զավաթների, ըմպանակների*); carillon *m* (*զանգերի*); son *m*; *զանգակի* ~ը le son d'une cloche
ղողանցել sonner *vi*; tinter *vi*; résonner *vi* (*հնչել*); carillonner *vi* (*զանգերի մասին*)
ղողանցեցնել (*զանգերը*) carillonner *vt*
ղպտերեն copte *m*, langue *f* copte
ղպտի, ղպտուհի Copte *n*
ղպտիական copte
ղունդունալ roucouler *vi*; *աղավնին ղունդունում է* le pigeon roucoule
ղունդունոց roucoulement *m*
Ղուրան (*մահմեդականների սրբազան գիրքը*) Coran *m*

Ճ

ճագար *կենդ.* lapin *m*; ~ի ճագ laporeau *m*; ~ի որջ terrier *m* de lapin; ~ի միս viande *f* de lapin, du lapin; ~ի մորթի fourrure *f* de lapin
ճագարարուծական d'élevage de lapins
ճագարարուծարան lapinière *f*
ճագարարուծություն élevage *m* de lapins

- ճագարարույծ** éleveur,-euse *n* de lapins
ճագարամուկ (*ցատկամուկ*) կենդր. ger-
boise *f*
ճագարանոց clapier *m*; lapinière *f* (*ճա-
գարարուծարան*)
ճագարենի peau *f* de lapin (*մուշտակա-
գործություն համար*)
ճագարիկ (*ճագարի ձագ, փոքրիկ ճա-
գար*) կենդր. lapereau *m*
ճախարակ rouet *m*; տեխ. poulie *f*, bo-
bine *f*; ~ի վրա փաթաթել mettre *vt*
sur bobine, bobiner *vt*
ճախարաբազե (*ճախարակ*) կենդր. gerfaut
m
ճախարանք vol *m*, volée *f*, essor *m*
ճախրել planer *vi*, voler *vi*; փխր. être
dans les nues
ճակատ 1) front *m*; լայն՝ նեղ ~ front
large, bas; կորնթարդ՝ կնճռոտ
(խորշոնսած) ~ front bombé, ridé 2)
façade *f* (*ճակատամաս՝ շենքի*) ◊ ~ի
քրտինքով իր հացը վաստակել
gagner son pain à la sueur de son
front
ճակատագիր 1) destin *m*, sort *m*, desti-
née *f*, ճակատագրի հարվածները
coups *m pl* du destin; ճակատագրի
տերը լինել être maître de son sort;
ճակատագրից չես փախչի on
n'échappe pas à son destin 2) fa-
talité *f* (*ճակատորություն, անհաջո-
ղություն*); ճակատագրին հավատալ
croire à la fatalité
ճակատագրական fatal,e; ~ պահ ins-
tant *m* fatal; ~ կերպով, ճակատա-
գործեն fatalement
ճակատագրականություն fatalité *f*
ճակատագրապաշտ fataliste *n*
ճակատագրապաշտական fataliste
ճակատագրապաշտություն fatalisme *m*
ճակատագրորեն fatalement
ճակատամաս (*շենքի ճակատ*) façade *f*
ճակատամարտ bataille *f*, combat *m*; ~ի
դաշտ champ *m* de bataille; ~ տալ
livrer une bataille
ճակատամարտել se battre, combattre
vi, lutter *vi* (contre)
ճակատամերձ *nuquv.* voisin,e du front
ճակատային frontal,e; du front, de
front; ~ հարձակում՝ գրռի attaque *f*
frontale; ~ գիծ ligne *f* de front
ճակատոսկր կզմխ. os *m* frontal, frontal
m
ճակնդեղ betterave *f*, շաքարի ~ bettera-
ve sucrière (à sucre); ~ի շաքար
sucre *m* de betterave ◊ ~ի պես կար-
միր rouge comme une betterave
(une cerise, un coq, un coquelicot,
une écrevisse, une pivoine, une
tomate)
ճակնդեղագործ (*շաքարի ճակնդեղ ար-
տադրող*) betteravier,-ière *n*
ճակնդեղագործական betteravier,-ière
ճակնդեղագործություն (*ճակնդեղի մշա-
կում*) culture *f* de la betterave,
culture *f* betteravière
ճահիճ marais *m*; marécage *m*
ճահճարակ marécageux,-euse
ճահճածածկ (*ճահիճներով ծածկված*)
couvert,e de marécages, maréca-
geux,-euse
ճահճակուղը (*նուտրիա*) կենդր. ragondin
m, myopotame *m*; ~ի սորթուց մուշ-
տակ manteau *m* de ragondin
ճահճամամուտ *բար.* sphaigne *f*
ճահճամլակ կենդր. moucheron *m*
ճահճային palustre, marécageux,-euse,
paludéen,ne; ~ բույսեր plantes *f pl*
marécageuses
ճահճանալ devenir marécageux,-euse;
stagner *vi* (*նաև՝ փխր.*)
ճահճապատ տես ճահճածածկ
ճահճատենդ (*մալարիա*) paludisme *m*,
malaria *f*; ~ով հիվանդ paludéen *m*,
paludique *n*
ճահճատենդային (*մալարիայի*) palu-
déen,ne
ճահճատիղմ (*տիղմ*) vase *f*, limon *m*
ճահճացած stagnant,e; ~ ջուր eau *f*
stagnante
ճահճացում formation *f* des marais;
stagnation *f* (*նաև՝ փխր.*)
ճահճոտ marécageux,-euse; ~ տեղանք
terrain *m* marécageux
ճահճոտ marais *m*, terrain *m* maré-
cageux
ճաղ 1) aiguille *f* à tricoter (*գործելու՝
հյուսելու շյուղ*) 2) ճրտրայ. balustre *m*

(գարդաճաղ, ձևավոր ~)

ճաղաշար balustrade *f*, parapet *m*, garde-fou *m* (վանդակապատ); barre *f* (դատարանում)

ճաղավանդակ (բանտում, դատարանում) cage *f* de fer

ճաղատ chauve; ~ գլուխ crâne *m* chauve

ճաղատանալ devenir chauve

ճաղատություն calvitie *f*

ճաճանչ reflet *m*, miroitement *m* (առկայծում); rayon *m* (շող, ճառագայթ); luminosité *f* (փայլ, շող, փայլելը, շողալը)

ճաճանչագեղ radieux,-euse, rayonnant,e

ճաճանչապսակ auréole *f*

ճաճանչավառ բնստ. radieux,-euse, rayonnant,e

ճաճանչափայլ étincelant,e; scintillant,e; fulgurant,e

ճաճանչել luire *vi*, reluire *vi*, briller *vi* (փայլել), scintiller *vi* (փայլփլել, առկայծել)

ճաճանչուկր կզմխու. radius *m*

ճաճանչուկրային կզմխու. radial,e

ճամայկացի Jamaïcain,e *n*

ճամարտակ (շաղակրատ, շառլատան) charlatan *m*, phraseur,-euse *n*, fanfaron,ne *n*, hâbleur,-euse *n*

ճամարտակել (շաղակրատել, մեծախոսել) pérorer *vi*; palabrer *vi*; parler à tort et à travers

ճամարտակություն charlatanisme *m*, forfanterie *f*, hâblerie *f*, fanfaronnade *f*

ճամբար camp *m*; colonie *f*; terrain *m* de camping; հանգստի ~ (մանկական, երիտասարդական) colonie de vacances; համակենտրոնացման ~ camp de concentration; ռազմական ~ camp militaire; քրք. ընդդիմադիր ~ camp opposé

ճամբարական campeur,-euse *n*

ճամբարային de camp

ճամբարել camper *vi*; ~ու համար հարմարեցված ավտոմեքենա, ավտոմեքենա-տուն autocaravane *f*, motor-home *m*

ճամպուկ valise *f*, ~ը դարսել faire sa (la) valise

ճամփա route *f*, chemin *m*; trajet *m* (տարածություն, անցնելիք ճանապարհը); ~ ընկնել se mettre en route; փառքի ~ chemin de gloire; ~ տալ laisser passer; ~ հարթել՝ ճանապարհ բացել se frayer un chemin; ճամփու դնել (դուրս անել, վրնդել, մերժել) éconduire *vt*

ճամփաբաժան croisée *f* des chemins; carrefour *m* (խաչմերուկ); ~ի վրա à la croisée des chemins, au carrefour

ճամփախցան (ճանապարհների խճողում՝ խցանում) embouteillage *m*

ճամփեզր accotement *m*, bas-côté *m*; կայանել ~ին stationner sur l'accotement

ճամփեզրյա d'accotement, de bas-côté

ճամփորդ տես՝ ճանապարհորդ

ճամփորդական de voyage; ~ ծախսեր frais *m pl* de voyage; ~ գրասենյակ agence *f* de voyage

ճամփորդել տես՝ ճանապարհորդել

ճամփորդություն (ճանապարհորդություն) voyage *m*; traversée *f* (ծովով)

ճայ կենդր. geai *m*; mouette *f* (որոր)

ճայթել éclater *vi* (սլայթել); craquer *vi* (ճթթալ); détonner *vi* (որոտալ); սանյրոսը ճայթեց l'orage a éclaté

ճայթիչ détonateur *m* (սլայթուցիչ, դետոնատոր)

ճայթյուն détonation *f* (կրակոցի), crépitement *m* (խարույկի)

ճան ժղ. տես՝ վեզ

ճանաչել connaître *vt* (ծանոթ լինել); reconnaître *vt* (տեսնելով՝ լսելով ~, նսև՝ ընդունել); identifier *vt* (ինքնությունը որոշել՝ ճշտել); ես ձեր քրոջը չեմ ճանաչում je ne connais pas votre sœur; ոչ որ ոչ որի չի ճանաչում personne ne se connaît; դեմքով ~ connaître de vue; անունով ~ connaître de nom; ես ձեզ չճանաչեցի je ne vous ai pas reconnu; ձայնից ~ reconnaître à sa voix; ~՝ ընդունել հայոց ցեղասպա-

- նությունը* reconnaître le génocide des Arméniens; ~ *տղամարդկանց և կանանց հավասարությունը* reconnaître l'égalité des hommes et des femmes; *իրավք. իրեն մեղավոր* ~ se reconnaître coupable
- ճանաչելի** reconnaissable; connaissable; identifiable
- ճանաչողական** cognitif,-ive, de cognition
- ճանաչողություն** *փիլ.* cognition *f*, connaissance *f*
- ճանաչված** (*հանրահայտ*) connu,e, reconnu,e; illustre, célèbre, fameux,-euse; ~ *երաժիշտ* musicien,ne *n* connu,e (reconnu,e)
- ճանաչվել** être connu,e, être reconnu,e
- ճանաչում** (*ընդունում, գնահատություն*) reconnaissance *f*, approbation *f* (*հավանություն*); *իրավք. իրավունքների* ~ reconnaissance des droits; ~ *ձեռք բերել՝ տարածվել* se donner libre cours; *հայոց ցեղասպանության* ~ը la reconnaissance du génocide des Arméniens
- ճանապարհ** route *f*, chemin *m*; voie *f* (*երկաթուղային, օդային, հաղորդակցման, զարգացման ուղի*); parcours *m* (*անցած* ~); *տունը ~ի եզրին է* la maison est au bord de la route; ~ը *չգիտեմ* je ne connais pas le chemin; ~*ին* en chemin, chemin faisant; *կես ~ին* à mi-chemin; *հետադարձ* ~ chemin de retour; *բարի* ~ bon voyage !, bonne route !; ~ *ընկնել* se mettre en route; *բարի* ~ *մաղթել* souhaiter bonne route; *մեկին* ~ *տալ՝ թույլ տալ, որ անցնի* laisser passer qn; ~ը *փակել՝ արգելափակել* barrer le passage (la route); ~ *անցնել՝ տարածություն կտրել* suivre un parcours; *անանցանելի* ~ chemin impraticable; *օդային* ~ *օդուղի* voie aérienne; ~ *բացել* frayer le chemin; ~ *գնալ* suivre un chemin (une route); ~*ով՝ միջոցով* par le biais de; ~ *տարածություն* trajet *m* ◊ *Հարդագողի* ~ *Ծիրկաթին* Voie lactée; *կանաչ* ~ *տալ* donner le feu vert; *բոլոր ~ները Հռոմ են տանում* tous les chemins mènent à Rome
- ճանապարհագիծ** marquage *m*, tracé *m*
- ճանապարհագնաց** voyageur,-euse *n*
- ճանապարհագուրկ** sans chemins praticables
- ճանապարհաձախս** frais *m pl* de voyage, frais *m pl* de route
- ճանապարհակից** (*ուղեկից*) compagnon *m* de route (de voyage)
- ճանապարհամաս** tronçon *m* de route
- ճանապարհամերձ** du bord de la route
- ճանապարհային** de (la) route, routier,-ière; ~ *վթար* accident *m* de la route; ~ *քարտեզ* carte *f* routière; ~ *ցուցանակ* tableau *m* (poteau *m*) indicateur; ~ *շինարարություն* construction *f* de routes, construction *f* routière
- ճանապարհաշինարար** ingénieur *m* de ponts et chaussées; cantonnier *m* (*քանվոր*)
- ճանապարհաշինարարական** ~ *աշխատանքներ* travaux *m pl* de ponts et chaussées
- ճանապարհաշինություն** construction *f* de routes, construction *f* routière
- ճանապարհատուրք** péage *m*; *ավտոմեքենաների* ~ péage autoroutier
- ճանապարհել** reconduire *vi*, accompagner *vi*; mettre en route (*ճանապարհ զցել*)
- ճանապարհորդ** voyageur,-euse *n*; passager,-ère *n* (*ուղևոր*)
- ճանապարհորդական** de voyage; ~ *գործակալություն* agence *f* de voyage; ~ *պայուսակ* sac *m* de voyage
- ճանապարհորդել** (*ճամփորդել*) voyager *vi*, faire un voyage; être en voyage (*ճանապարհորդության մեջ լինել*)
- ճանապարհորդություն** voyage *m*; ~ *ծովով* voyage par mer, croisière *f*, traversée *f*; *ամուսնական* ~ voyage de noces; *ճանապարհորդության պատրաստվել* faire ses valises; *ճանապարհորդության մեջ լինել* être en voyage
- ճանապարհվել** (*ճանապարհ ընկնել*) se

mettre en route
ճանդալ *բար. santal m*
ճանկ ongle *m*, griffe *f* (*գազանի*); serre *f* (*վայրի թռչունների*); *փխբ. ~ը գցել* empoigner *vt*
ճանկաձև crochu,*e*
ճանկավոր crochu,*e* (*ճանկաձև*); griffu,*e* (*ճանկեր ունեցող*), armé,*e* de griffes (*ճանկերով զինված*)
ճանկել 1) griffer *vt* (*ճանկել*); saisir *vt* (*բռնել*), happer *vt* (*օդում շան մասին*) 2) *փխբ.* empoigner *vt* (*~ը գցել*)
ճանկխոտ *բար. ive f*
ճանկրել (*ճանկրոտել*) griffer *vt* (*ճանկերով, եղունգներով*); égratigner *vt* (*քերծել*)
ճանկրոտվել s'égratigner (*քերծվել*)
ճանկրվածք égratignure *f*, écorchure *f* (*քեթև*)
ճանճ mouche *f*; *~ի բզբզ* bourdonnement *m*; *~ խփել՝ որսալ՝ բռնել* attraper des mouches; *~երը բշել* émoucher *vt*
ճանճակալ (*ճանճորսակ*) attrape-mouche *m*
ճանճորս (*թռչուն*) gobe-mouche *m*
ճաշ repas *m* (*ընդհանրական իմաստով*); déjeuner *m* (*կեսօրվա*); dîner *m* (*երեկոյան*); *~ի ժամանակ՝ ճաշին* au repas; *~ը մատուցված է՝ պատրաստ է* le dîner est servi; *~ի նստել* se mettre à table (*սեղան նստել*); *~ի հրավիրել* inviter *vt* à dîner; *պատրաստի ~՝ ճաշատեսակներ մատակարարող* (*անձ, կազմակերպություն*) traiteur *m*; *~ից հետո հանգստանալ՝ քնել* (*ցերեկը*) faire la sieste; *~ի ընդմիջում* pause-repas *m*
ճաշաբաժին ration *f*, portion *f*
ճաշածամ heure *f* du dîner (du repas)
ճաշալրաց (*խավարտ, ամոքանք, գարնիր*) garniture *f*
ճաշակ goût *m*; *լավ ~ ունենալ* avoir bon goût; *մեկի ~ով լինել* être au goût de qn; *~ի խնդիր է* c'est une affaire de goût ∆ *~ին ընկեր չկա* chacun (a) son goût; des goûts et des couleurs, il ne faut pas discuter; tous les goûts sont dans la nature

ճաշակավոր de bon goût
ճաշակել goûter *vi*; savourer *vi* (*ընթրոշխնել, վայելել*); déguster *vi* (*համտեսել, համտես անել*)
ճաշակելիք (*ճաշակի՝ համի գգացում*) sens *m* du goût, goût *m*
ճաշակեսցուք (*սեղանի օրհնություն*) կրոն. bénédicite *f*
ճաշաման (*խոր*) écuelle *f* (*գործածական է գյուղական վայրերում*); terrine *f* (*կավե*)
ճաշամիջոց pause *f* (du) déjeuner; heure *f* du repas
ճաշատեղան table *f* (de la salle à manger)
ճաշատենյակ salle *f* à manger
ճաշասպասք (*սպասք*) couvert *m*
ճաշարահ salle *f* à manger; restaurant *m*
ճաշատեսակ plat *m*, mets *m*; *ամաջին ~՝ նախուտեստ* entrée *f*; *երկրորդ ~* plat de résistance; *տաք ~* plat chaud; *օրվա ~ը* (*ռեստորանում, ճաշարանում*) le plat du jour; *համեմված՝ համեմունքներով ~* mets épicé
ճաշարան cantine *f*, réfectoire *m* (*դպրոցում, գործարանում, բանակում*); restaurant *m* universitaire (*համալսարանում*)
ճաշարանապետ (*մատուցման ծառայությունների պատասխանատու*) maître *m* d'hôtel
ճաշարանատեր propriétaire *n* d'un restaurant
ճաշացանկ carte *f* (*ռեստորանում*); menu *m*; *~ով ճաշել* dîner à la carte
ճաշացուցակ տես՝ ճաշացանկ
ճաշել déjeuner *vi*, prendre le déjeuner (*կեսօրին, կեսօրից հետո*); dîner *vi* (*երեկոյան*); prendre le repas (*ընդհանրական իմաստով*)
ճաշընկեր commensal,*e n*, compagnon *m* de table
ճաշիկ dinette *f*, goûter *m*
ճաշկերույթ (*պաշտոնական*) banquet *m*
ճաշոց եկեղ. missel *m*
ճապաղ vague, imprécis,*e*, flou,*e*, diffus,*e*; plat,*e*, banal,*e*
ճապաղորեն 1) vaguement, d'une ma-

nière vague (imprécise, floue) 2)
 d'une manière plate, platement,
 d'une manière banale, banalement
ճապադորթյուն 1) vague *m*, imprécision
f 2) platitude *f*, banalité *f*
ճապոնական japonais, *e*
ճապոնացի, ճապոնուհի Japonais, *e n*
ճապոներեն japonais *m*, langue *f* japo-
 naise
ճառ discours *m*; ~ *արտասանել* faire
 (prononcer) un discours; *հրապա-
 րակային* ~՝ *խոսք՝ ուղերձ* allocu-
 tion *f*; *երկարաշունչ* ~՝ *խոսք՝ մենա-
 խոսություն* tirade *f*; *հրավթ. մեղադ-
 րական* ~ réquisitoire *m*; *պաշտպա-
 նական* ~ plaidoyer *m*
ճառագայթ rayon *m*; *արևի* ~ rayon du
 soleil; *ռենտգենյան* ~ներ *rayons X*;
ուլտրամանուշակագույն ~ներ *ra-*
jons ultraviolets; *ինֆրակարմիր*
 ~ներ *rayon infrarouges*; *լազերային*
 ~ rayon laser
ճառագայթաակտիվ *ֆիզ.* radioactif, -ive
ճառագայթաակտիվություն *ֆիզ.* radio-
 activité *f*
ճառագայթաբուժում radiothérapie *f*,
 traitement *m* par les rayons
ճառագայթագնում radioscopie *f*
ճառագայթահարել irradier *vt*
ճառագայթահարվել être irradié, *e*
ճառագայթահարում irradiation *f*
ճառագայթածև rayonné, *e*, radié, *e*
ճառագայթային de rayon; ~ *հիվանդու-
 քյուն՝ շողահարություն* mal *m* des
 rayons
ճառագայթաչափ *ֆիզ.* radiomètre *m*
ճառագայթաչափական radiométrique
ճառագայթաչափություն radiométrie *f*
ճառագայթավոր rayonnant, *e*
ճառագայթել rayonner *vi*; émettre *vt*
 (*արձակել*); irradier *vi*
ճառագայթում rayonnement *m*; irradia-
 tion *f*, radiation *f*
ճառագել 1) émettre *vt*, répandre *vt*; se
 répandre (*լույսի մասին*); rayonner
 de qch; *լույս* ~ émettre des rayons
 2) jaillir *vi* (*ցայտել*)
ճառախոս (*հռետոր*) orateur *m*; ~ *կին*
 une femme orateur, oratrice *f* (*հզվդ.*)

ճառախոսական d'orateur
ճառախոսել tenir (faire) un discours
 (*ճառ արտասանել*); *հեզվ.* pérorer *vi*,
 discourir *vi*
ճառամոլ *hâbleur, -euse *n*
ճառամոլություն *hâblerie *f*
ճառել *հեզվ.* pérorer *vi*, discourir *vi*
ճատրակ տես շախմատ
ճատրուկ pétard *m*; ~ *պայթեցնել* faire
 claquer un pétard
ճար moyen *m* (*միջոց*); remède *m*, pana-
 cée *f* (*դարման*); expédient *m* (*ելք,
 միջոց, հնար*); solution *f* (*լուծում*); ~
գտնել trouver un moyen; *զլխի* ~ը
տեսնել se tirer d'affaire
ճարահատյալ forcé, *e* (*ստիպված*); im-
 puissant, *e* (*անկարող, անձայր*)
ճարել procurer *vi*, obtenir *vt* (*ձեռք բե-
 րել*); trouver *vi* (*գտնել*); *իր համար*
 ~՝ *ձեռք բերել* se procurer
ճարճատել craquer *vi* (*ճաքել*); crépiter
vi (*կրակի, ալրվող նյութի, մասնա-
 վորասպես փայտի մասին*); éclater *vi*
 (*պայթել*)
ճարճատյուն craquement *m* (*ճյուղերի և
 այլն*), crépitement *m* (*կրակի, կրա-
 կոցների*)
ճարճատուկ *բուք.* chicorée *f*
ճարմանդ agrafe *f*, boucle *f*; *գրքի* ~ fer-
 moir *m*; ~ը *արձակել* dégrafer *vt*
ճարմանդել agraffer *vt*, boucler *vt* (*գո-
 տին, ճամպրուկը*)
ճարս graisse *f*, lard *m* (*խոզի*); suif *m*
 (*ճրագու*); *կենսաբ.* ~եր *lipides m pl*; ~ի
բիծ tache *f* de graisse; ~ը *հանել*
 dégraisser *vt*
ճարսաբիծ tache *f* de graisse
ճարսագեղձ glande *f* sébacée
ճարսագունդ *բժշկ.* lipome *m*
ճարսագերծել (*յուղազերծել*) dégraisser
vt
ճարսագերծում dégraissage *m*; liposuc-
 tion *f* (*ճարսի հեռացում օրգանիզ-
 մից*)
ճարսածառ *բուք.* gluttier *m*
ճարսակալել engraisser *vi*, s'engrais-
 ser, prendre de la graisse, prendre
 de l'embonpoint (*զիրանալ*)
ճարսակալում obésité *f*, adiposité *f*,

- embonpoint *m*, grosseur *f* (*գիրություն*); engraissement *m* (*կենդանիների կգիրացնելը*)
- ճարպահամ** 1. goût *m* de lard 2. qui a un goût de lard
- ճարպահոտ** graillon *m* (*այրված ճարպի հոտ*)
- ճարպամոմ** chandelle *f*
- ճարպային** graisseux,-euse, adipeux,-euse; ~ *հյուսվածք* tissu *m* adipeux; ~ *ուռուցք* tumeur *f* graisseuse, lipome *m*
- ճարպաշերտ** couche *f* de graisse
- ճարպիկ** 1) adroit,*e* (*վարժ, վարպետ*) 2) habile (*ձեռնհաս*) 3) débrouillard,*e* (*հնարամիտ*); ~ *խաղ`արարք* truc *m*
- ճարպկանալ** devenir habile (adroit,*e*; débrouillard,*e*)
- ճարպկորեն** adroitement, habilement
- ճարպկություն** adresse *f*, habileté *f*, dextérité *f* (*ճարտարություն*)
- ճարպոտ** gras,*se* (*յուղոտ, յուղայի*); graisseux,-euse (*ճարպից կեղտոտված*); obèse (*գեր, ~` սարդու մասին*); onctueux,-euse (*յուղային, յուղանման, յուղայնություն պարունակող` հեղուկ, օճառ և այլն*)
- ճարպոտվել** devenir gras,*se*; devenir obèse (*գիրանալ*)
- ճարտասան** 1. orateur *m* 2. *adj* éloquent,*e* (*պերճախոս*)
- ճարտասանական** (*հռետորական*) oratoire, d'orateur, rhétorique; ~ *արվեստ* art *m* oratoire; ~ *ոճ* style *m* oratoire; ~ *հարց* question *f* oratoire; ~ *շեշտ* accent *m* oratoire
- ճարտասանություն** 1) rhétorique *f* (*ճարտասանական արվեստ*) 2) éloquence *f* (*պերճախոսություն*)
- ճարտար** expert,*e* (*հմուտ*); habile (*ճարպիկ*); ingénieux,-euse (*հնարամիտ*)
- ճարտարագետ** (*ինժեներ*) ingénieur *n*; *գլխավոր` ավագ* ~ ingénieur en chef, ingénieur principal; *տնտեսագետ* ~ ingénieur économiste; *գիտակ` որակյալ* ~ ingénieur compétent (qualifié)
- ճարտարագիտական** (*ինժեներական*) d'ingénierie; ~ *համալսարան* université *f* d'ingénierie
- ճարտարագիտություն** (*ինժեներություն*) ingénierie *f*
- ճարտարախոս** (*պերճախոս*) éloquent,*e*
- ճարտարախոսություն** (*պերճախոսություն*) éloquence *f*
- ճարտարամիտ** ingénieux,-euse, spirituel,*le*; inventif,-ive (*հնարամիտ*)
- ճարտարամտություն** esprit *m* d'à-propos; ingéniosité *f* (*հնարամտություն*)
- ճարտարապետ** architecte *n*
- ճարտարապետական** architectural,*e*, d'architecture
- ճարտարապետորեն** architecturalement
- ճարտարապետություն** architecture *f*
- ճարտարորեն** avec art, savamment; de main de maître
- ճարտարություն** habileté *f* (*հմտություն*), savoir-faire *m* (*վարպետություն, հնարագիտություն*)
- ճաք** fissure *f* (*ճեղք, ճեղքվածք*); lézarde *f* (*պատի*); gerçure *f* (*մաշկի*); fêlure *f* (*սպակու, հայելու*); crevasse *f* (*խորր ճաք` ճեղքվածք, խոռոչ*)
- ճաքել** se fendre; se fendiller (*թեթևակի ճաքել, ճաքճքվել` մաշկի, պատի և այլնի մասին*); se fêler (*սպակու, հայելու մասին*); craquer *vi* (*սառույցի մասին*)
- ճաքճքել** se fendiller (*մաշկի, պատի և այլնի մասին` թեթևակիորեն*); se gercer (*ձեռքերի, շրթունքների մասին*)
- ճաքվել տե՛ս ճաքել**
- ճգնաժամ** crise *f*; *տնտեսական* ~ crise économique; *քաղաքական* ~ crise politique; *իշխանության* ~ crise du pouvoir; *ֆինանսական* ~ crise financière; *առևտրային* ~ crise commerciale; ~ *ի մեջ գտնվող երկիր` տնտեսություն* pays *m*, économie *f* en crise; ~ *սպրեել, ~ի մեջ լինել* traverser une crise
- ճգնաժամային** (*տագնասպայի*) critique, de crise; *համաճարակի* ~ *չրջան* période *f* critique de l'épidémie
- ճգնակեցություն** *տե՛ս ճգնափորություն*

ճգնավոր ascète *n*; ermite *m*; anachorète *m* (*միայնակյաց, անապատական*); ~ի կյանք վարել vivre en ermite (comme un ermite)

ճգնավորական ascétique; d'ermite; d'anachorète

ճգնավորություն ascétisme *m*, vie *f* d'ermite (d'anachorète)

ճգնարան ermitage *m*; monastère *m*, cloître *m* (*մենաստան, վանք*)

ճգնել 1) s'efforcer, travailler dur (*ծիգ բափել, ջանալ*) 2) mener une vie d'ermite, vivre en ermite (*ճգնավորի կյանքով ապրել*)

ճգնություն peine *f*, souffrance *f*, lutte *f* (*պայքար*)

ճեղք fente *f* (*ճեղքվածք, ծերսլ*), fissure *f* (*փոքր*); crevasse *f*, gerçure *f* (*ծաք*)

ճեղքել fendre *vt* (*ալիքը, օղը*); disséquer *vt* (*կտրատել, մասերի բաժանել, հատել*); *նազմ*. percer *vt*

ճեղքվածք (*բացվածք*) fente *f*, fissure *f*; ~բյուջեում trou *m* dans le budget

ճեղքվել se fendre

ճեղքում fission *f*, scission *f*, désintégration *f*; *ատոմի* ~ fission atomique, désintégration *f* de l'atome; éclatement *m* (*տրոհում*)

ճենաարահ foyer *m*; hall *m*

ճենավայր (*փակ*) promenoir *m*

ճենարան séminaire *m*

ճենարանական (*ճենարանի սան*) séminariste *n*

ճենել se promener; faire une promenade, faire un tour

ճենելիք galerie *f*, allée *f*, boulevard *m* (*ծառազարդ լայն փողոց*)

ճենող promeneur,-euse *n/adj*

ճենուղի boulevard *m*, promenade *f*

ճենապակի porcelaine *f*; *ճենապակու արդյունաբերություն* industrie *f* porcelainière

ճենապակյա de porcelaine, en porcelaine; porcelainier,-ière (*ճենապակու վերաբերող*)

ճենճ crasse *f*

ճենճոտ crasseux,-euse

ճենճոտվել s'encrasser

ճեպագիր dépêche *f*

ճեպագրույց briefing *m*, bref *m*

ճեպաժողով réunion *f* express

ճեպանկար (*էսքիզ*) esquisse *f*, croquis *m*

ճեպանկարել esquisser *vt*, faire une esquisse (un croquis)

ճեպընթաց rapide; ~ *գնացք*՝ ճեպընթաց rapide *m*, express *m*; ~ *նստել* prendre l'express

ճերմակ blanc-blanc

ճերմակախառն grisonnant,e; ~ *մազեր* cheveux *m pl* grisonnants (poivre et sel)

ճերմակավուն blanchâtre

ճերմակել (*մազերը*) blanchir *vi*

ճերմակեղեն linge *m*; lingerie *f* (*կանանց ներքնագեղեստ*); ~ը *փոխել* changer de linge

ճերմակեցնել blanchir *vt*

ճերմակություն blancheur *f*

ճեփ-ճերմակ tout blanc (toute blanche), complètement blanc (blanche), blanc (blanche) comme la neige, comme la craie

ճգնել 1) presser *vt*; *նարինջը* ~ presser l'orange 2) écraser *vt* (*տրորել, ճնել, ճխել*); *խաղող* ~ écraser le raisin; *սխտոր* ~écraser de l'ail

ճգնիչ (*բանջարեղեն ճգնելու խոհանոցային գործիք*) presse-purée *m*

ճգնված 1) pressé,e 2) *բժշկ.* contus,e, meurtri,e; ~ *վերք* plaie *f* contuse

ճգնվածք *բժշկ.* contusion *f*, meurtrissure *f*, bleu *m* (*կապտուկ*)

ճգնվել 1) être pressé,e 2) être contus,e, être meurtri,e; être écrasé,e

ճգնում écrasement *m*

ճթճթալ craquer *vi*, crépiter *vi*, pétiller *vi*

ճթճթոց craquement *m*, crépitements *m*, pétillement *m*

ճիգ 1) effort *m*; ~ *գործադրել* s'efforcer, faire un effort (des efforts); *մի վերջին* ~ *գործադրել* faire un dernier effort 2) application *f* (*ջանք*)

ճիզվիս (*եզվիս*) jésuite *m*

ճիզվիսական jésuite; *նվաստ.* jésuitique

ճիզվիսություն (*եզվիսություն*) jésuitisme *m*

ճիճվոտ véreux,-euse; ~ *մրգեր* fruits *m pl* véreux

ճիճվառել devenir véreux,-euse
ճիճու (*որդ*) ver *m*; *աղիքի կլոր* ~` *փորի որդ* ascaride *m*; *փոքր* ~ vermisseau *m*
ճիշտ 1. *adj* 1) vrai,e (*ճշմարիտ*); ~ է c'est vrai; ~ն *ասած* à vrai dire, ma foi; *դուք* ~ *եք` հրավազի եք* vous avez raison 2) juste; exact,e (*ճշգրիտ, ստույգ*); ~ *միտք* idée *f* juste; ~ *դատողություն* raisonnement *m* exact; *միանգամայն* ~ է c'est tout à fait exact; ~ *ժամ* heure *f* exacte; ~ *տասը տարի է անցել, որ ...* il y a juste dix ans que... 3) correct,e (*անսխալ, կանոնավոր*); ~ *արտասանություն* prononciation *f* correcte; ~ *պատասխան* réponse *f* correcte 4) précis,e (*ճշտորոշ*); ~ *ժամը երեքին* à trois heures précises (*pile*) 5) *իրավք. իսկականի հետ* ~ է pour copie conforme 2. *adv* correctement (*անսխալ կերպով*); exactement (*ճշտորեն*); ~ *գրել* écrire correctement; *այստեղ* ~ *հազար եվրո կա* il y a là exactement mille euros
ճիչ cri *m*; *հիացական* ~ cri d'admiration; *հուսահատության* ~ cri de désespoir; *աղիղորդ* ~ cri pitoyable; ~ *արձակել* pousser un cri; *ուրախության* ~եր *արձակել* pousser des cris de joie; *փխք. նորածնության վերջին* ~ը le dernier cri de la mode
ճիպոտ fouet *m*; *հնգ. verge* *f*
ճիպոտահարել fouetter *vt*; cingler *vt* (*մտրակել, խարսկանել*)
ճիպոտահարություն fouettement *m*
ճիպոտ տե՛ս **ճպոտ**²
ճիվաղ (*հրեշ*) monstre *m*; croquemitaine *m* (*երեխաներին վախեցնելու երևակայական կերպար*)
ճիվաղաբանություն տե՛ս **հրեշաբանություն**
ճիվաղային monstrueux,-euse
ճիվաղություն monstruosité *f*
ճիտ տե՛ս **վիզ, պարանոց**
ճիտք (*սրնքապան*) tige *f* (*կոշիկի*)
ճիրան griffe *f*, ongle *m* (*կենդանու*), serre *f* (*գիշատիչ բռչնի*)

ճիրանավոր griffu,e
ճվլալ gazouiller *vi*, pépier *vi*
ճխել (*ճնլել, ճզմել*) écraser *vt*; fouler *vt* (*նսքերով տրորել*)
ճխվել être écrasé,e; être foulé,e (*նսքերով տրորվել*)
ճկասուսեր սւարգ. fleuret *m*
ճկասուսերակիր fleurettiste *n*
ճկափող (*փողոսկ*) manche *f*, boyau *m*; tuyau *m* souple, tube *m* flexible
ճկել plier *vt*, fléchir *vt*, courber *vt*
ճկուել plier *vi*; se courber
ճկվել plier *vi*, fléchir *vi*, se courber; *փխք. se soumettre* (*ենթարկվել, տեղի տալ*)
ճկում cintrage *m*; courbage *m*; pliage *m*
ճկույթ կզմիս. petit doigt *m*, auriculaire; *նսքի* ~ petit orteil *m*
ճկուն 1) souple, flexible (*դյուրաթեք*); ~ բյուջե budget *m* flexible; ~ սկավառակ disquette *f*, disque *m* souple 2) élastique (*առածական, ձգուն*)
ճկունացնել 1) assouplir *vt* (*դյուրաթեք դարձնել, առածականացնել*) 2) flexibiliser *vt* (*ժամանակացույցը, աշխատավարձի վճարումը*)
ճկունացում assouplissement *m*
ճկունորեն avec souplesse
ճկունություն souplesse *f*, flexibilité *f* (*դյուրաթեքություն*); élasticité *f* (*առածականություն*)
ճղել 1. fendre *vt* (*ճեղքելով սասերի բաժանել*) 2. տե՛ս **պատռել** ◊ *արանքը* ~ se sauver, décampier *vi*, filer *vi*
ճղհմ mesquin,e (*զժուծ*); avare (*ժխտ, ազահ*); futile, insignifiant,e (*չնչին, աննշան*)
ճղհմություն mesquinerie *f* (*զժուծություն*)
ճղճալ lancer des cris perçants; piailler *vi*
ճղճան piailleur,-euse *n/adj*, piaillard,e; criard,e; ~ *ձայն* voix *f* criarde
ճղճոց piaillement *m*, piaillerie *f*
ճղփալ (*ալիքի` ջրի մասին*) clapoter *vi*
ճճի (*ուտիծ*) puceron *m*
ճնլել (*ճզմել, ճխլել*) écraser *vt*, meurtrir *vt*
ճնլիչ (*խաղող ճնլելու մեքենա*) pressoir

m, fouloir m
ճմլվածք *տեխ* **ճգմվածք**
ճմլթել (*կսմթել, կմշտել*) pincer *vt*
ճմկիթ (*կսմիթ, կմշտելը*) pinçon *m*
ճմռել écraser *vt* (*տրորել*)
ճմռթել (*տրորել*) froisser *vt*; chiffonner *vt* (*հագուստը*)
ճմռթված (*տրորված՝ հագուստի մասին*) froissé, e, chiffonné, e
ճմռթվել se froisser, se chiffonner; *այս կտորը չի ճմռթվում* ce tissu ne se froisse (ne se chiffonne) pas
ճմուռ panade *f*
ճյուղ 1) branche *f* (*նաև՝ արդյունաբերության, գիտության ~՝ բնագավառ*); *ծառի ~երը թափահարել* secouer les branches d'un arbre; *արդյունաբերության ~երը* les branches de l'industrie; *արդյունաբերության առաջատար ~եր* industries *f pl* de pointe 2) secteur *m* (*բնագավառ*); *արդյունաբերական ~՝ բնագավառ* secteur *m* d'industrie 3) rameau *m* (*ոստ, շիվ*), tige *f* (*ցողուն*); *հվ. ~եր* ramure *f*, branchage *m*
ճյուղագրական (*տոհմաբանական*) géénéalogique
ճյուղագրություն (*տոհմաբանություն*) généalogie *f*
ճյուղագորի privé, e de branches
ճյուղային sectoriel, le; d'une branche d'industrie; *արտադրողականության ~ վերլուծություն* analyse *f* sectorielle de (la) productivité
ճյուղաշատ branchu, e; rameux, -euse
ճյուղավոր rameux, -euse, branchu, e
ճյուղավորել ramifier *vt*
ճյուղավորված ramifié, e
ճյուղավորվել se ramifier
ճյուղավորություն, ճյուղավորում 1) embranchement *f*; ramification *f* 2) bifurcation *f* (*ճանապարհի, կոյուղու, խողովակի և այլն*)
ճյուղատել élaguer *vt*, émonder *vt*; tailler *vt* (*կտրել, կտրճացնել*)
ճյուղատում taille *f* (des branches), élagage *m*, émondage *m*
ճնճազգիներ *կենդ.* passeraux *m pl*
ճնճուկ (*ծիս*) moineau *m*, *խսկ.* piau *m*;

~ը ճնվողում է՝ ծլվում է le moineau pépie
ճնշակ (*կոմպրեսոր*) *տեխ.* compresseur *m*
ճնշամիջոց sanction *f* (*սանկցիա*); représailles *f pl* (*~ներ*)
ճնշաչափ 1) manomètre *m* (*հեղուկների ու գազերի ճնշումը չափող սարք*) 2) baromètre *m* (*մթնոլորտային ճնշումը չափող սարք*)
ճնշաչափական 1) manométrique (*հեղուկներին ու գազերին վերաբերող*) 2) barométrique (*մթնոլորտային ճնշմանը վերաբերող*)
ճնշաչափություն 1) manométrie *f* (*հեղուկների ու գազերի*) 2) barométrie *f* (*մթնոլորտային*)
ճնշել 1) opprimer *vt*, accabler *vt* (*ընկճել*), exercer une pression (*ճնշում գործադրել*) 2) réprimer *vt* (*սանձել*), étouffer *vt* (*խռովությունը*) 3) déprimer *vt* (*նվաստացնել, ստորացնել*) 4) peser *vt* (*ծանրանալ*)
ճնշիչ (*ընկճող*) déprimant, e
ճնշող accablant, e, lourd, e, écrasant, e, pénible, repressif, -ive; *~ մեծամասնություն* majorité *f* écrasante, grande majorité *f*
ճնշված abattu, e, accablé, e (*ընկճված*); opprimé, e (*հալածված, կեղերված*)
ճնշվածություն (*ընկճվածություն*) abattement *m*, accablement *m*; oppression *f*
ճնշվել se gêner (*նեղվել*); être accablé, e (oppressé, e, abattu, e) (*ընկճվել, հալածվել*)
ճնշում 1) pression *f*; *մեկի վրա ~ գործադրել* faire pression (exercer des pressions) sur qn 2) répression *f* (*ճնշամիջոց, հալածանք*), harcèlement *m* (*հետապնդում, նեղելը*) 3) oppression *f* (*կեղերում, հարստահարում*) 4) *բժշկ.* tension *f*; *արյան բարձր ~* hypertension *f*; *արյան ցածր ~* hypotension *f*; *արյան բարձր՝ ցածր ~ով տառապել* souffrir d'hypertension, d'hypotension; *մեկի ~ը չափել* prendre la tension de qn; *հայրս ~ ունի՝ ~ը բարձր*

է mon père a la tension
ճշգրիտ précis,e, exact,e; ~ չսփիչ սարքեր instruments *m pl* de précision; ~ գիտություններ sciences *f pl* exactes; ~ համարժեք թարգմանություն translation *f* fidèle
ճշգրտել préciser *vt*; vérifier *vt* (ճշտել)
ճշգրտորեն exactement, d'une manière exacte, précisément, avec précision, d'une façon précise
ճշգրտվել être précisé,e
ճշգրտություն exactitude *f*, précision *f*, 0,1-ի ճշգրտությամբ à 0,1 près
ճշգրտում précision *f*, mise *f* au point; vérification *f* (ճշտում)
ճշմարիտ véritable (*իսկական*); juste, vrai,e; réel,le (*հրական*); véridique (*ճշմարտացի*); ~ է c'est vrai; ~ սեր véritable amour *m*
ճշմարտաբար տես **ճշմարտապես**
ճշմարտախոս véridique
ճշմարտախոսություն véracité *f*, véridicité *f*, droiture *f* (*ուղղամտություն*, *չհտակություն*)
ճշմարտանման vraisemblable; plausible (*արժանահավան*)
ճշմարտանմանություն vraisemblance *f*, plausibilité *f* (*արժանահավանություն*)
ճշմարտապես véritablement, en vérité; réellement (*հրապես*)
ճշմարտասեր sincère (*անկեղծ*), franc-franche (*չհտակ*), droit,e (*ուղղամտ*)
ճշմարտասիրություն sincérité *f* (*անկեղծություն*), franchise *f* (*չհտակություն*), droiture *f* (*ուղղամտություն*)
ճշմարտացի véridique; véritable (*ճշմարիտ*, *ստույգ*)
ճշմարտացիորեն véridiquement, d'une manière véridique
ճշմարտացիություն véracité *f*, véridicité *f*, authenticité *f* (*վավերականություն*)
ճշմարտորեն (*ճշմարտապես*) véritablement, vraiment, en vérité; réellement (*հրական կերպով*)
ճշմարտություն vérité *f*; vrai *m*; հանրահայտ ~ axiome *m* ◇ ճշմարտու

թյանը բաց աչքերով նայել regarder les choses en face; ~ը այք է ծակում il n'y a que la vérité qui blesse
ճշտապահ ponctuel,le, exact,e
ճշտապահանջ (*սպահանջոտ*) exigent,e
ճշտապահանջություն (*սպահանջոտություն*) exigence *f*
ճշտապահորեն ponctuellement
ճշտապահություն ponctualité *f*, exactitude *f*
ճշտել préciser *vt*; concrétiser *vt* (*հստակեցնել*, *որոշակի դարձնել*); vérifier *vt* (*ճշգրտել*, *ստուգել*)
ճշտորեն exactement; ~ վերարտադրել reproduire *vt* exactement
ճշտվել se préciser; se concrétiser (*որոշակի դառնալ*, *հստակեցվել*); s'avérer (*պարզվել*, *ի հայտ գալ*, *պարզ դառնալ*)
ճշտություն justesse *f*, exactitude *f*, fidélité *f* (*ճշգրտություն*); précision *f* (*հաշվարկի*, *չսփումների* և *այլ*)
ճշտում 1) précision *f*, mise *f* au point 2) identification *f* (*բացահայտում*, *որոշում*); *իրական կազմակերպիչների* ~ identification des vrais organisateurs 3) vérification *f* (*ստուգում*, *ճշգրտում*)
ճոխ somptueux,-euse, luxueux,-euse, de luxe (*չքեղ*); luxuriant,e (*փարթամ*, *առատ` բուսականություն* և *այլ*); copieux,-euse (*առատ*); ~ սեղան` ճաշ repas *m* copieux
ճոխաբար luxueusement, somptueusement; avec beaucoup de luxe
ճոխազարդ richement orné,e
ճոխանալ devenir somptueux,-euse (luxueux,-euse)
ճոխացնել rendre somptueux,-euse (luxueux,-euse)
ճոխություն luxe *m*; somptuosité *f*, magnificence *f*, splendeur *f*, luxuriance *f* (*փարթամություն*, *առատություն*)
ճողոպրել se sauver, s'enfuir; décamper *vi*; s'esquiver (*աննկատ անհետանալ*)
ճողվածք (*աղեթափություն*, *իջվածք*) բժշկ. hernie *f*

ճողփալ (*ճողփալ*) clapoter *vi*
ճողփյուն (*ճողփյուն*) clapotement *m*,
 clapotis *m*
ճոճ(ք) balançoire *f*, bascule *f* (*ճոճա-
 քոռ*)
ճոճաքոռ bascule *f*, chaise *f* (fauteuil *m*)
 à bascule, rocking-chair *m*
ճոճածող *մարզ.* trapèze *m*
ճոճանակ balançoire *f*, pendule *m*, ba-
 lancier *m* (*ժամացույցի*)
ճոճանակավոր à pendule; ~ *ժամացույց*
 pendule *f*
ճոճել 1) balancer *vt*, faire balancer *vt*;
 bercer *vt* (*օրորել` մանկանը*) 2) ho-
 cher *vt* (*տարրերել*); գլուխը ~`
տարրերել hocher la tête 3)
 basculer *vi* (*տարրերել, ետ գցել*)
 4) faire osciller *vt* (*տատանել*)
ճոճվել se balancer (*օրորվել*); osciller *vi*,
 basculer *vi* (*տարրերվել*)
ճոճում (*ճոճք*) ballotement *m*, balance-
 ment *m*; oscillation *f* (*տատանում*);
 basculement *m* (*տարրերում*)
ճոճք hamac *m*
ճուպան câble *m*; *ծով.* amarre *f*; ~ի` լարի
 վրայով քայլել` լարախաղացություն
 անել marcher sur la corde raide
ճուպանուղի téléphérique (téléféri-
 que) *m*; *վոխաղում* ~ով téléphé-
 rage (téléférage) *m*
ճոռոմ emphatique, pompeux,-euse,
 ampoulé,e, boursoufflé,e; ~ *ոճ* style
m emphatique (déclamatoire)
ճոռոմաբան *hâbleur,-euse *n/adj*, phra-
 seur,-euse *n*
ճոռոմաբանել parler avec emphase;
 faire des phrases, pérorer *vi*, ponti-
 fier *vi*
ճոռոմաբանություն phrases *f pl*, verbia-
 ge *m*, emphase *f*
ճորս serf *m*, serve *f*; esclave *n* (*ստրուկ*)
ճորտատեր esclavagiste *n*
ճորտատիրական de servage, esclava-
 giste; ~իրավունք servage *m*
ճորտատիրություն servage *m*; esclava-
 gisme *m* (*ստրկատիրություն*)
ճորտացնել réduire au servage (à la
 servitude); *փխք.* asservir *vt*
ճորտացում réduction *f* au servage,

asservissement *m*
ճորտություն servage *m*; *փխք.* servitude
f, esclavage *m* (*ստրկություն*)
ճչալ crier *vi*; pousser des cris (*ճիչեր
 արձակել*); vagir *vi* (*նորածնի մա-
 սիմ*)
ճչան criard,e; ~ *ձայն* voix *f* criarde
ճչացող 1) *տես՝ ճչան* 2) qui crie
ճչոց cris *m pl* aigus
ճպոռս chassieux,-euse; ~ *աչքեր* yeux
m pl chassieux
ճպոռտել être chassieux (*աչքերի մա-
 սիմ*)
ճպուռ¹ *կենդ.* cigale *f*
ճպուռ² (*աչքի ճիպռ*) chassie *f*
ճրթճրթալ craquer *vi*; croustiller *vi*
 (*խրթխրթալ` ատամի տակ*)
ճրթճրթան croustillant,e (*խրթխրթան*)
ճրթճրթոց craquement *m*; crépitation *f*
 (*ճարճատյուն*)
ճռիկ *տես՝ ճռիկ*
ճռինչ (*ճռոռոց*) grincement *m*; *անիվների*
 ~ grincement de roues
ճռոռալ craquer *vi*; grincer *vi* (*ղռան
 մասին*)
ճռոռան grinçant,e (*ճռռան, ճռռացող*)
ճռոռոց craquement *m*; grincement *m*
 (*ղռան*)
ճռնիկ (*երեսաներին քայլել սովորեցնե-
 լու հարմարանք` սայլակ*) youpala
m, trotteuse *f*
ճռնչալ *տես՝ ճռալ*
ճռնչոց *տես՝ ճռոռոց*
ճռալ grincer *vi*; *ղուռը ճռռում է* la porte
 grince
ճռռացող (*ճռռան*) grinçant,e
ճռոռոց (*ճռինչ*) grincement *m*; *ղռան* ~
 grincement d'une porte
ճռվողել (*ճռվալ*) gazouiller *vi*, pépier *vi*
ճռվողյուն gazouillement *m*, pépiement
m, ramage *m* (*ղայլալ*)
ճստիկ 1) minuscule, tout(e) petit(e),
 mignon,ne (*փոքրամարմին*) 2) dé-
 brouillard,e (*հնարամիտ, աչքա-
 բաց*), alerte, vif-ive (*ժիր, աշխույժ*)
ճվալ (*ճիչ արձակել*) crier *vi*, pousser
 des cris
ճվացնել faire crier
ճվճվալ pousser des cris aigus (per-

չants); piailler *vi*, piauler *vi*
ճվճվոց cris *m pl* aigus; piaillage *m*,
 pialement *m*
ճվոց cri(s) *m (pl)*
ճտահան (թխասամեքենա) couveuse *f*
 (artificielle), incubateur *m*
ճտանոց poussinière *f*
ճտքակոշիկ տե՛ս **ճտքավոր**
ճտքավոր ~ կոշիկ *botte f*
ճրագ chandelle *f*, veilleuse *f*; ~ը վառել՝
 մարել allumer, éteindre la chandel-
 le ◊ ~ն իր տակը լույս չի տա le
 cordonnier est le plus mal chaussé
ճրագալույց (ճրագալույսի սուրբ պա-
 տարագ) եկեղ. la veille de Noël (de
 l'Épiphanie, de Pâques)
ճրագակալ chandelier *m (մոմերի)*
ճրագու suif *m*, graisse *f*
ճութ (ճիթ) տե՛ս **ողկույզ**
ճուռակ կենդ. autour *m*; épervier *m*
ճուտ(իկ) poussin *m*; poulet *m (վառելի)*
ճքճքան ~ գուրտ *froid m* à pierre fendre

Մ

մագաղաթ parchemin *m*
մագաղաթագործ parcheminier,-ière *n*
մագաղաթագործություն parcheminerie
f
մագաղաթաթուղթ papier-parchemin *m*
մագաղաթյա en parchemin; ~ թուղթ՝
 մագաղաթաթուղթ *papier-parche-*
min m
մագիլ griffe *f (զազանի)*; serre *f (վայրի*
թռչնի); ongle *m (ճիրան)*; արծվի
 ~ները les serres de l'aigle
մագիլավոր griffu,e, armé,e de griffes
մագիստրալ տե՛ս **մայրուղի**
մագիստրատուրա maîtrise *f (master m)*
մագիստրոս maître *m*; ~ի տիրոջս՝ աս-
 տիճան *maîtrise f*, *mastère m*
մագիստրոսական de maîtrise; ~ ավար-
 տածան *mémoire m* de maîtrise
մագիստրոսություն maîtrise *f*

մագլցել grimper *vi (à,sur)*; gravir *vi*, es-
 calader *vt (~ով բարձրանալ՝ հաս-
 նել)*
մագլցող grimpeur,-euse *adj/n*; ~ կենդա-
 նիներ *animaux m pl* grimpeurs
մագլցում escalade *f*, ascension *f (վե-
 րելք)*; grimpe *f*
մագնա տե՛ս **հրահեղուկ**
մագնատ (միջազգային կապիտալիզմի
 հզոր ներկայացուցիչ) magnat *m*;
 նավթային ~ magnat du pétrole
մագնեզիում քիմ. magnésie *f*, oxyde *m*
 de magnésium
մագնիս aimant *m* ◊ ~ի պես ձգել՝ քաշել
 attirer comme un aimant
մագնիսադաշտ (մագնիսական դաշտ)
 champ *m* magnétique
մագնիսագեղծ amagnétique
մագնիսագեղծել désaimanter *vt*
մագնիսագեղծում désaimantation *f*
մագնիսական magnétique; ~ սկավա-
 նակ *disque m* magnétique; ~ դաշտ
 champ *m* magnétique; ~ ձգողու-
 թյուն՝ ձգողականություն *attraction f*
 magnétique
մագնիսականություն ֆիզ. magnétis-
 me *m*; երկրագնդի ~ magnétisme
 terrestre
մագնիսանալ s'aimanter, se magnétiser
մագնիսաչափ (մագնիսական դաշտի
 ուժը չափող գործիք՝ սարք) magné-
 tomètre *m*
մագնիսաչափական magnétométrique
մագնիսաչափություն (մագնիսական
 դաշտի ուժը չափող գիտություն)
 magnétométrie *f*
մագնիսացնել aimanter *vt*, magnéti-
 ser *vt*; փխբ. hypnotiser *vt (հիպնո-*
սացնել)
մագնիսացնող 1. *adj* magnétisant,e 2.
 փխբ. magnétiseur,-euse *n (կենդա-
 նիներ ~ անձ)*; hypnotiseur,-euse *n*
 (հիպնոսացնող)
մագնիսացում aimantation *f*, magnétisa-
 tion *f*; փխբ. hypnotisme *m (հիպնո-*
սացում)
մագնիսոլորտ աստղգ. magnétosphère *f*
մագնիտոֆոն տե՛ս **ճայնագրիչ**
մագնոլիա (մագնոլենի) բուր. magnolia *m*

մագնոլիազգիներ *բսբ.* magnoliacées *f pl*
մադերա (*թունդ զինու տեսակ*) madère
m
մադոննա *տե՛ս տիրամայր*
մանտրո maestro *m*
մազ cheveu *m*; poil *m* (*մարդու մարմնի
 և կենդանիների վրա*); շեկ՝ շագա-
 նակազույն՝ խարտյաշ ~եր cheveux
 roux, châains, blonds; *ալեխառն*
 ~եր cheveux grisonnants (poivre et
 sel); *զանգուր* ~եր cheveux ondulés
 (frisés); ~երի *հյուսք* natte *f*; ~երի
բացվածք՝ ճեղք՝ զիծ raie *f*; ~երը
սանրել (*մեկ ուրիշի*) peigner les
 cheveux (de qn); *իր* ~երը *սանրել՝*
սանրվել se peigner; ~երը *հյուսել*
 tresser les cheveux; ~երը *կտրել*
 (*վարսավիրանոցում կտրել տալ*) se
 faire couper les cheveux; ~երը
թափվել perdre ses cheveux; ~երը
բիզ-բիզ են լինում՝ կանգնում les
 cheveux se dressent sur la tête;
 ~երը *ներկել* se teindre les cheveux;
փխք. ~երը *սրկել՝ փետել* s'arracher
 les cheveux ◊ ~ից *կախված լինել*
 ne tenir qu'à un cheveu

մագազիծ (*մագերի բացվածք՝ ճեղք*) raie
f
մագաթափ (*մագերը թափված, ճաղատ*)
 devenu,e chauve, chauve; ~ լինել
 devenir chauve

մագաթափություն chute *f* des cheveux
 (des poils)

մագախավ (*մահուդի*) poil *m*
մագախողովակ capillaire *m* (*մագանոթ*)
մագակալել se couvrir de poils
մագահան (*սարք*) épilateur *m*, épilleur *m*
մագահանել (*մագահանում կատարել*)
 épiler *vt*
մագահանում épilation *f*
մագահարդար (*վարսահարդար*) coif-
 feur,-euse *n*
մագահարդարիչ *տե՛ս վարսահարդարիչ*
մագահարդարում arrangement *m* d'une
 coiffure; coiffure *f* (*սանրվածք*);
մնայուն՝ տևական ~ permanente *f*
մագային 1) *բժշկ.* pilaire (*մագերին վե-
 րաբերող*) 2) *կենսբ.* capillaire; ~
անոթներ՝ մագանոթներ vaisseaux *m*

pl capillaires, capillaires *m pl*
մագաներկ colorant *m* de cheveux
մագանոթ(ներ) *կզմիս.* vaisseau(x) *m* (*pl*)
 capillaire(s), capillaire(s) *m* (*pl*)
մագանոթային capillaire
մագաչափ pas le moindre (*նվազա-
 գույն*); aucun,e, nul,le (*ոչ մի*); *որևէ
 բանի մասին* ~ *պատկերացում չու-
 նենալ* n'avoir aucune idée de qch;
 ~ *կասկած չկա* il n'y a pas le
 moindre doute; ~ *անգամ* d'un seul
 iota; *սուանց* ~ *փոխելու* sans chan-
 ger un iota

մագապուրծ à peine échappé,e à
մագարմատ racine *f* d'un cheveu
մագափոխություն (*որոշ կենդանիների*)
 mue *f*
մագափունջ mèche *f* (de cheveux),
 frange *f* (*ճակատին*), touffe *f* (*մաս-
 նավորապես կենդանու*)

մագմզուկ *բսբ.* radicelle *f*
մագոխիզմ *տե՛ս սաստկաբարդություն*
մագոխիստ *տե՛ս սաստկաբարդական*
մագոտ chevelu,e (*զխի մասին*); poi-
 lu,e, velu,e (*մարմնի՝ մաշկի մա-
 սին*); hirsute (*թավամազ, փրչոտ*)

մագութ *տեխ.* mazout *m*; ~ *լցնել, նաև՝*
 ~ով *կեղտոտել՝ ծածկել* (*ջրի մակե-
 րես, լողափ*) mazouter *vt*
մագութոտ mazouté,e
մագութոտել mazouter *vt*
մագուրկա (*լեհական պար, այդ պարի
 երաժշտությունը՝ մեղեդին*) mazurka
f
մաթեմատիկա mathématiques *f pl*; ~ի
ֆակուլտետ faculté *f* de mathéma-
 tiques
մաթեմատիկական mathématique
մաթեմատիկոս mathématicien,ne *n*;
խսկց. mateux,-euse *n* (*մաթեմատի-
 կայի բաժնի ուսանող, մաթեմատի-
 կական ընդունակություններ ունե-
 ցող*)
մաթեմատիկորեն mathématiquement
մալագա (*քաղցր զինու տեսակ*) malaga
m
մալախիտ *տե՛ս դահանակ*
մալայական malais,e
մալայացի, մալայուի Malais,e *n*

մալայերեն malais *m*, langue *f* malaise
մալարիա տե՛ս ճահճատենդ, ժանտա-տենդ, տենդախտ
մալել (*նեղքինացնել, ամորձատել*) châ-
 trer *vt*, castrer *vt*; émasculer *vt*
մալթական maltais,*e*
մալթացի Maltais,*e n*
մալթոսական malthusien,*ne adj/n*
մալթոսականություն malthusianisme *m*
մալուխ (*կաբել*) câble *m*
մալում (*ամորձատում*) castration *f*
մախաթ (*հերյուն, բիզ*) poinçon *m*, alêne
f (*կաշվի*); կոշկակարի ~` հերյուն
 poinçon de cordonnier
մախաղ musette *f*, bissac *m*
մածիկ (*մաստիկա*) mastic *m* (*ճեղքերը
 փակելու*); encaustique *f* (*քումկ` հա-
 տակի, կահույքի խնամքի համար*)
մածկել (*մածիկ քսել*) mastiquer *vt*; *ա-
 սկսկիները* ~ mastiquer les vitres
մածկիչ (*մածկաթիակ*) spatule *f*
մածկում masticage *m* (*ճեղքերը փակե-
 լու համար*); encaustiquage *m* (*հա-
 տակը, կահույքը խնամելու համար*)
մածող (*ձգող, պրկող, պնդացնող*) as-
 tringent,*e*; ~ դեղամիջոց` բուժամի-
 ջոց remède *m* astringent
մածուկ pâte *f*; *ատամի* ~ pâte dentifrice
մածուն yaourt *m*, lait *m* caillé
մածուցիկ gluant,*e*, visqueux,-euse;
 collant,*e* (*կպում*)
մածուցիկություն viscosité *f*
ՄԱԿ (*Միավորված ազգերի կազմակեր-
 պություն*) O.N.U. *f* (Organisation
 des Nations Unies); *ՄԱԿ-ի* onu-
 sien,*ne*; *ՄԱԿ-ի պաշտոնյա* onu-
 sien,*ne n*; *ՄԱԿ-ի կենտրոնակա-
 յանը* le siège de l'O.N.U.; *ՄԱԿ-ի
 անվտանգության խորհուրդը* le
 Conseil *m* de sécurité de l'O.N.U.
մակաբերական conjectural,*e*; déduc-
 tif,-ive (*արտածական*)
մակաբերել conjecturer *vt*, présumer *vt*;
 déduire *vt* (*արտածել*)
մակաբերություն conjecture *f*; déduc-
 tion *f* (*արտածում*)
մակաբուծագերծել déparasiter *vt*
մակաբուծական parasitaire, parasitique
մակաբուծասպան (*քիմիական նյութ*)

pesticide *m/adj*
մակաբուծություն parasitisme *m*
մակաբույծ parasite *n/adj*; ~ի կյանք *vie f*
 parasitique; ~ տունկ *plante f* parasi-
 te
մակագիր (*երգիծական փոքրածավալ
 բանաստեղծություն, էպիգրամ*) épi-
 gramme *f*
մակագծել surligner *vt*
մակագծիչ (*մակագծելու մասին*) sur-
 ligneur *m*
մակագրել 1) écrire *vt* sur (*վրան գրել*);
 inscrire au-dessus (*վերևում գրել*) 2)
 apposer *vt*; որոշում ~ apposer une
 décision 3) dédicacer *vt* (*ընծայա-
 գրել` գիրք և այլն*)
մակագրություն 1) inscription *f* (*արձա-
 նագրություն*) 2) décision *f* (*որո-
 շում*); ~ անել` որոշում մակագրել
 apposer une décision 3) enseigne *f*
 (*ցուցանակ*) 4) dédicace *f* (*ընծայա-
 գիր*)
մակաձական տրամ. inductif,-ive; ֆիզ.
 inducteur,-trice
մակաձել տրամ., ֆիզ. induire *vt*
մակաձություն տրամ., ֆիզ. induction *f*
մակակ (*կապկի տեսակ*) macaque *m*
մակահերձել inciser *vt*, entailler *vt*
մակահերձում incision *f*, entaille *f*
մակաճ (*մարմնի` բույսի վրա*) excrois-
 sance *f*
մական 1) մարզ. crosse *f* 2) crosse *f*,
 bâton *m*
մականախաղ մարզ. hockey *m*; ~ խոտի
 վրա hockey sur gazon
մականորդ մարզ. hockeyeur,-euse *n*
մականվանել surnommer *vt*
մականվանվել être surnommé,*e*
մականուն surnom *m*; sobriquet *m* (*խո-
 սակցական, հաճախ ծաղրական*)
մակարդ levain *m*; levure *f*, ferment *m*;
 enzyme *m*
մակարդակ niveau *m*; palier *m* (*միջանկ-
 յալ աստիճան*); միջին ~ niveau
 moyen; միջինից բարձր ~ niveau
 avancé; ամենաբարձր ~ niveau
 plafond; գների ամենաբարձր ~`
 ամենաբարձր գին prix *m* plafond;
 ~ից ցած` ավելի ցած ~ի վրա en

- contrebas; տունը գտնվում է ճանապարհի ~ից ցած la maison se trouve en contrebas du chemin; պետական ~ով au niveau étatique; ամենաբարձր ~ով à l'échelon le plus élevé
- մակարդակաչափ** տեխ. planimètre *m*
- մակարդակաչափություն** տեխ. planimétrie *f*
- մակարդել** faire lever la pâte (խմորը), mettre du levain; faire fermenter
- մակարդելի** coagulable
- մակարդելիություն** coagulabilité *f*; աբյան ~ coagulabilité du sang
- մակարդվել** se coaguler (արյան՝ կաթի մասին); tourner *vi* (կաթի մասին)
- մակարդվող** տե՛ս մակարդելի
- մակարդուկ** caillot *m* (արյան)
- մակարդում** coagulation *f*
- մակարոն** macaronis *m pl*, spaghettis *m pl* (~ի տեսակ)
- մակարոնեղեն** pâtes *f pl* (alimentaires)
- մակբայ** քրկն. adverbe *m*; տեղի՝ ժամանակի՝ ձևի ~ adverbe de lieu, de temps, de manière
- մակբայաբար** քրկն. adverbialement
- մակբայական** քրկն. adverbial, *e*; ~ դարձված locution *f* adverbiale
- մակբայացնել** adverbialiser *vt*
- մակբայացում** adverbialisation *f*
- մակդիր** լեզվը., գրկն. épithète *f*
- մակեդոնական** macédonien, *ne*, de Macédoine
- մակեդոնացի, մակեդոնուհի** Macédonien, *ne n*
- մակեդոներեն** macédonien *m*
- մակետ** տե՛ս մանրակերտ
- մակերես** surface *f*, superficie *f*; ծովի ~ surface de la mer; բնակելի ~ surface habitable; տարածքի՝ հողակտորի ~ը չափել calculer (mesurer) la superficie d'un terrain
- մակերեսային** superficiel, *le*; à fleur de (մակերեսի վրա, ոչ խորը); երկրակեղևի ~ շերտերը couches *f pl* superficielles de l'écorce terrestre; ~ գիտելիքներ connaissances *f pl* superficielles
- մակերեսայնորեն** (մակերեսորեն) su-
- perficielement
- մակերեսայնություն** caractère *m* superficiel, superficialité *f*
- մակերեսաչափ** (հարթաչափ) երկրաչափ. planimètre *m*
- մակերևութային** de surface
- մակերևույթ** surface *f*, superficie *f*; ծովի ~ից բարձր au-dessus du niveau de la mer
- մակերիկամ** surrénale *f*
- մակերիկամային** կզմխ. surrénal, *e*
- մակընթացային** de flux, de marée montante
- մակընթացաչափ** marégraphe *m*
- մակընթացություն** flux *m*, marée *f* montante; ~ *և* տեղատվություն flux et reflux *m*, marée *f*
- մակնիշ** marque *f* (déposée), label *m*; որակի ~՝ ապրանքանիշ՝ որականիշ label de qualité; գործարանային ~ marque de fabrique; առևտրային ~ appellation *f* commerciale, dénomination *f* de vente
- մակնիշային** de marque
- մակնիշել** labelliser *vt*
- մակնիշում** labellisation *f*
- մակորովայն** կզմխ. épigastre *m*
- մակորովայնային** կզմխ. épigastrique
- մակրամե** macramé *m*
- մակրոէկոնոմիկա** տե՛ս համատնտեսություն, մակրոտնտեսություն
- մակրոէկոնոմիկական** տե՛ս համատնտեսական, մակրոտնտեսական
- մակրոտնտեսագիտական** macroéconomique
- մակրոտնտեսագիտություն** macroéconomie *f*
- մակրոտնտեսական** (համատնտեսական, մակրոէկոնոմիկական) macroéconomique
- մակրոտնտեսություն** (համատնտեսություն, մակրոէկոնոմիկա) macroéconomie *f*
- մակուլատուրա** տե՛ս քոթոն
- մակուղեղ** կզմխ. hypophyse *f*
- մակույկ** barque *f*; canot *m* (նավակ); chaloupe *f*
- մակույկամրցում** (առագաստով կամ թիակներով) régates *f pl*

մակույկավար batelier *m*, canotier *m*;
 passeur *m* (լաստավար)
մահ mort *f*, décès *m* (վախճան); բնա-
 կան ~ mort naturelle; բնական ~ով
 մեռնել mourir d'une mort natu-
 relle; ողբերգական ~ mort tragique;
 անժամանակ՝ վաղաժամ ~ mort
 prématurée; կյանքի ու ~վան միջև՝
 արանքում entre la vie et la mort;
 ~վան վկայական acte *m* de décès;
 հրաշքով ազատվել ~ից՝ մահանա-
 լուց échapper à la mort par miracle;
 ~վան դատապարտել condamner à
 mort; ~վան դուռը հասնել arriver au
 seuil de la mort
մահաբանական thanatologique
մահաբանություն thanatologie *f*
մահաբեր meurtrier, -ière, mortel, le; ~
 համաճարակ épidémie *f* meurtriè-
 re; ~ հիվանդություն maladie *f* mor-
 telle; ~ լռություն silence *m* mortel
մահագետ thanatologue *n*
մահագիտություն thanatologie *f*
մահագոնի (մահոգենի) բսբ. acajou *m*
մահագույժ 1. *adj* funeste; qui sent la
 mort 2. nouvelle *f* d'une mort
մահագուշակ qui présage la mort
մահագլ avis *m* de décès
մահաքմբիկ (կոմա) coma *m*, léthargie *f*,
 sommeil *m* léthargique
մահաքմբիկային comateux, -euse, lé-
 thargique
մահաքոչիք (սայտո) saut *m* périlleux
մահաժամ (վերջին ժամ) heure *f* sup-
 rême
մահախոսական (դամբանական) nécro-
 logie *f*
մահակ matraque *f* (ռետիկետ); gour-
 din *m*; massue *f* (լախա); ~ով հար-
 վածել՝ ծեծել matraquer *vt*
մահակածեծ (դանահարություն) matra-
 quage *m*
մահակածեծել matraquer *vt*
մահակածեծվել être matraqué,*e*
մահակային փխբ. de matraque (բռնա-
 կայական, դաժան, բիրտ); ~ քաղա-
 քականություն politique *f* de mat-
 raque
մահակավոր (մահականով ծեծող՝ հարվա-

ծող) matraqueur, -euse *m/adj*
մահակել (մահականով հարվածել՝ ծեծել)
 matraquer *vt*
մահամերձ près de mourir; mou-
 rant *adj/n*; agonisant, e, moribond, e
adj/n (հոգեվարքի մեջ գտնվող)
մահանալ mourir *vi*; décéder *vi* (վախ-
 ճանկել)
մահապատիժ peine *f* de mort, peine *f*
 capitale (suprême); mise *f* à mort
 (մահապատժի ենթարկելը); մահա-
 պատժի ենթարկել exécuter *vt*; մա-
 հապատժի դատապարտել condam-
 ner à mort; մահապատժի վերացում
 abolition *f* de la peine de mort
մահապարտ 1) condamné, e *n* à mort
 (մահվան դատապարտված անձ) 2)
 kamikaze *m* (մասնավորապես օդա-
 ջու)
մահապարտել (մահվան դատապար-
 տել) condamner *vt* à mort
մահապսակ couronne *f* mortuaire
մահապորժ échappé, e à la mort
մահավճիռ sentence *f* de mort
մահարձան monument *m* funéraire,
 tombeau *m*, tombe *f*
մահացած mort, e; décédé, e (վախճան-
 ված)
մահացու mortel, le; ~ հարված coup *m*
 mortel; ~ կերպով mortellement, à
 mort
մահացություն mortalité *f*; մահացու-
 քյան աճ (նվազում) accroissement
m (régression *f*) de la mortalité;
 մահացության տոկոս taux *m* de
 mortalité; մանկական ~ mortalité
 infantile; նորածինների ~ mortalité
 des nouveau-nés
մահացում 1) mort *f*; agonie *f* (հոգե-
 վարք) 2) atrophie *f* (սպաճում)
մահափորձ attentat *m*, tentative *f* d'as-
 sassinat; ~ անել՝ կատարել attenter
vi (à)
մահաքուն տես մահաքմբիկ
մահերգ chant *m* funèbre; réquiem *m*
 (կաթոլիկների մոտ)
մահիկ (կհասլուսին) croissant *m*
մահիճ couche *f* (անկողին); մահվան ~
 lit *m* de mort

մահկանացու mortel, le *adj/n*
մահճակ (*վազոնի, նավի*) banquette *f*
մահճակալ lit *m*; *մեկտեղանի* ~ lit à une place; *երկտեղանի* ~ lit à deux places (pour deux); *մանկական* ~ lit d'enfant; *բազմոց*-~ canapé-lit *m*; *ծալովի* ~ lit pliant; *երկու ~ով՝ երկտեղանի սենյակ (հյուրանոցում)* chambre à deux lits; *հարյուր ~ով հիվանդանոց* clinique *f* de cent lits
մահմեդական musulman, e *adj/n* (*մուսուլման*), mahométan, e *n/adj*; islamiste *n* (*~ության կողմնակից՝ ջատագույ*)
մահմեդականացնել islamiser *vt*
մահմեդականություն islam *m*, islamisme *m*, mahométisme *m*
մահոգեմի տեսն **մահագոմի**
մահուղ drap *m*
մահուղագործ drapier *m*
մահուղագործարան fabrique *f* de drap
մահուղե de drap
մահուչափ mortellement, à mort; ~ *գունատ* mortellement pâle
մահոդակ looping *m*
մաղ tamis *m*, crible *m*, sas *m*; blutoir *m* (*խախալ*)
մաղագործ tamisier, -ière *n*
մաղագործություն tamiserie *f*
մաղադանոս տեսն **ազատքեղ, կարոս**
մաղախ (*խուրջին*) besace *f*
մաղել tamiser *vt*, passer au tamis, cribler *vt*, sasser *vt*; bluter *vt* (*ալյուրը*); *անձրև է մաղում* il tombe une pluie fine, il bruine
մաղթանք souhait *m*, vœu *m*; *լավագույն ~ներս* mes meilleurs vœux, tous mes vœux
մաղթել (*բարեմաղթել*) souhaiter *vt* (à qn); *ամբողջ սրտով* ~ souhaiter de tout son cœur
մաղձ բնիս. bile *f*, fiel *m* (*կենդանիների, նաև՝ փխբ.*)
մաղձային biliaire
մաղձապարկ կզմիս. vesicule *f* biliaire
մաղձաքար բժշկ. calcul *m* biliaire
մաղձոս bilieux, -euse, fielleux, -euse; ~ *մարդ* homme *m* bilieux; ~ *խոսքեր* paroles *f pl* fielleuses

մաղձոտել, մաղձոտվել devenir bilieux, -euse (fielleux, -euse); *փխբ.* se faire de la bile
մաղձոտություն caractère *m* bilieux; bile *f*, fiel *m* (*մաղձ*)
մաղվել être tamisé, e, être criblé, e
մաղում criblage *m*, tamisage *m*; blutage *m* (*ալյուրի*)
մաճար moût *m*; vin *m* nouveau
մաճկալ laboureur *m*
մամաց բնիս. chyle *m*
մամացաբեր բնիս. chylifère; ~ *անոթներ* vaisseaux *m pl* chylifères, chyllifères *m pl*
մամացային chylieux, -euse
մամելուկ (*մամուկ, մամլուք*) պատմ. mamelouk *m*
մամիկ (*տատիկ, սիրելի տատ*) grand-mère *f*, *խսկգ.* mamie *f*
մամլակ étai *m*
մամլամայր (*տատամայր*) տպգր. matrice *f*
մամլել presser *vt*
մամլիչ presse *f*; ~ի տակ դնել mettre à la presse
մամլում pressage *m*
մամխենի բուս. prunellier *m*
մամոնտ կենդ. mammoth *m*
մամոնտաձառ բուս. arbre *m* mammoth
մամոնակալած տեսն **մամոնապատ**
մամոնակալել être couvert, e de mousse, se couvrir de mousse ◊ *գորտան քարը չի մամոնակալի* pierre qui roule n'amasse pas mousse
մամոնակալում le fait de se couvrir de mousse
մամոնապատ moussu, e, couvert, e de mousse
մամոնապատել couvrir *vt* de mousse
մամոնապատվել se couvrir de mousse
մամոնոտ (*մամոնապատ, մամոնակալած*) moussu, e, couvert, e de mousse
մամուլ¹ presse *f*; ~ի՝ *մամլոտ ասուլիս* conférence *f* de presse; *ազատ՝ անկախ* ~ presse libre; ~ի *ազատություն* liberté *f* de la presse; *ազգային* ~ presse nationale; *պարբերական* ~ presse périodique; *տպագրական* ~ feuille *f* imprimée; ~ի *գործակալու-*

թյուն agence *f* de presse; ~ի կենտրոն *m* de presse; դիվ. մամլո՝ մամուլի հարցերով կցորդ *n* de presse
մամուլ² (նյութերը ճնշումով մշակելու մեքենա) presse *f*
մամուլային de presse; ~ անակնկալ surprise *f* de presse
մամուլիս *sup.* prunelle *f*
մամուկ (սարդ) araignée *f*
մամուռ mousse *f*
մայել bêler *vi*
մայթ trottoir *m*
մայթեզր bord *m* du trottoir
մայիս (ամիս) mai *m*; ~ին (~ ամսին) en mai (au mois de mai); ~ի 1-ին le premier mai
մայիսյան de mai, du mois de mai; ~ բզեզ hanneton *m*
մայկա տես մարգաշապիկ
մայող bêlant,*e*; ~ հոտ troupeau *m* bêlant
մայունեզ խորր. (ձիթաթանձրուկ) mayonnaise *f*
մայոր զինվ. commandant *m*; major *m* (որոշ երկրների բանակում)
մայոց տես մայուն
մայր mère *f*; փոքշ. maman *f* (մայրիկ); խորթ ~ belle-mère *f*; կերակրող ~ mère qui allaite; երկու զավակի ~ mère de deux enfants; լեզվբ. ~ լեզու langue *f* mère; ~ եկեղեցի cathédrale *f*; եկեղ. Մայր Աթոռ Saint-Siège *m*; Մայր Աստվածածին Sainte Vierge *f*; ~ մտնել se couher; ~ պետություն (իր զաղութների նկատմամբ) métropole *f*
մայրաբար maternellement
մայրագորով (մայրագութ) plein,*e* de tendresse maternelle
մայրական (մոր) maternel,*le*
մայրահավ կենդր. tétras-lyre *m*, coq *m* des bouleaux, coq *m* de montagne, petit coq *m*
մայրամուտ 1) coucher *m* du soleil; ~ին au coucher du soleil 2) փխբ. déclin *m*; կյանքի ~ déclin de la vie
մայրանալ devenir mère; enfanter *vt* (երեխա ունենալ)

մայրապետ եկեղ. supérieure *f*
մայրասպան qui tue sa mère, parricide *n*, matricide *n*
մայրասպանություն parricide *m*, matricide *m*
մայրատոհմ ազգոր. matriclan *m*
մայրաքաղաք capitale *f*, métropole *f*; ~ը տեղափոխել՝ փոխադրել transférer la capitale
մայրաքաղաքացի habitant,*e*, *n* de la capitale
մայրաքաղաքային de la capitale; métropolitain,*e*
մայրաքաղաքացի habitant,*e*, *n* de la capitale; métropolitain,*e* *n*
մայրենի maternel,*le*; ~ լեզու langue *f* maternelle
մայրենուտ (մայրենիների անտառ) forêt *f* de cèdres
մայրի *sup.* cèdre *m*
մայրիկ փոքշ. maman *f*, petite maman *f*
մայրիշխանական matriarcal,*e*; ~ հասարակություն *société f* matriarcale
մայրիշխանություն matriarcat *m*
մայրցամաք (աշխարհամաս) continent *m*
մայրցամաքային continental,*e*, de continent
մայրություն maternité *f*
մայրուղի grande voie *f* de communication; route *f* nationale; artère *f*; գլխավոր ~ artère principale; վճարովի ~ ավտոճանապարհ autoroute *f* à péage; վճարովի մայրուղու վարձը զանձող անձ péagiste *n*; երկաթուղային ~ grande ligne *f*
մայուն (մայոց, մայելը) bêlement *m*
ման ~ ամել promener *vi*; ~ գալ se promener, faire un tour; ավտոմեքենայով ~ ամել ~ տալ promener en voiture
մանածագործ(ուհի) ouvrier,-ière *n* du textile, tisseur,-euse *n*, tisserand,*e* *n*
մանածագործական textile; ~ արդյունաբերություն *industrie f* textile, textile *m*; ~ հաստոց՝ ջուլիակահաստոց métier *m* à tisser
մանածագործարան filature *f*
մանածագործվածք (տեքստիլ) textile *m*
մանածագործություն filature *f*

մանանա manne *f*; կրոն. երկնքից իջած ~` երկնային բարիք manne tombée du ciel

մանանեխ moutarde *f*; ~ի սպեղանի cataplasme *m* (sinapisé); ~ի աման՝ մանանեխաման moutardier *m*; ~ի հատիկ grain *m* de moutarde

մանանեխաման (մանանեխի աման) moutardier *m*

մանավանդ surtout, en particulier (մասնավորապես); ~ որ d'autant plus que

մանարան filature *f*; բամբակի՝ բրդի՝ մետաքսի ~ filature de coton, de laine, de soie

մանգաղ faucille *f*

մանգաղաձև falciforme, en forme de faucille (de croissant)

մանգաղել (մանգաղով հնձել) faucher *vt*

մանգան (արջմար) քիմ. manganèse *m*

մանգանաբյուրեղ permanganate *m*

մանգեճի (մանգոյի ծառ) բույս. manguiier *m*

մանգո բույս. mangue *f*; ~յի ծառ manguiier *m*

մանգուստ կենդ. mangouste *f*

մանդակ (շուշանբանջար) բույս. cerfeuil *m*

մանդատ mandat *m*; խորհրդարանական ~ mandat parlementaire

մանդատային de(s) mandat(s); ~ հանձնաժողով commission *f* des mandats

մանդատավոր mandataire *n*

մանդարին բույս. mandarine *f*; ~ի ծառ mandarinier *m*

մանդոլին երվշտ. mandoline *f*

մանդոլինահար mandoliniste *n*

մանդրիլ (շնակասպիկ) կենդ. mandrill *m*

մանել filer *vt*

մանեկ (սնդոզակ) տեխ. écrou *m*

մանեկեն տեխ. մանեքեն

մանեկի (մանեկային) տեխ. ~ դարձակ՝ մանեկաբանայի՝ պտուտակաբանայի clé *f* anglaise

մանևր manœuvre *f*

մանևրայնություն (մանևրունակություն) manoeuvrabilité *f*, maniabilité *f*

մանևրել manoeuvrer *vi*

մանեքեն(ուհի) mannequin *m*

մանթի (ճաշատեսակ) ravioli *m*

մանժետ տեխ. քեզանիք

մանիա տեխ. մոլագարություն

մանիկյուր տեխ. մատնահարդարում

մանիշ տեխ. յոդ

մանիֆեստ manifeste *m*

մանկաբար d'une manière enfantine, comme un enfant; puérilement (տղայաբար)

մանկաբարձ(ուհի) accoucheur,-euse *n*; médecin *m* accoucheur, obstétricien,-ne *n*; sage-femme *f*

մանկաբարձական obstétrical,*e*

մանկաբարձություն obstétrique *f*; մանկաբարձության դասընթացներ cours *m pl* d'obstétrique

մանկաբուժական pédiatrique, de (la) pédiatrie; ~ ծառայություններ services *m pl* pédiatriques

մանկաբուժություն pédiatrie *f*

մանկաբույժ pédiatre *n*

մանկագիր écrivain *m* d'enfants

մանկադայակ bonne *f* d'enfants

մանկախնամք (մանուկների խնամքն ու դաստիարակությունն սպահովող եղանակների ամբողջությունը) puériculture *f*

մանկածնություն procréation *f*; accouchement *m* (ծննդաբերություն)

մանկական d'enfant, pour enfants (երեխաների համար); enfantin,*e*, infantile; puéril,*e* (տղայական); ~ գրքեր livres *m pl* d'enfant (pour enfants); ~ կինոնկար film *m* pour enfants; ~ խաղեր jeux *m pl* d'enfant; ~ խաղահրապարակ terrain *m* de jeux pour enfants; ~ խոսք langage *m* enfantin, babillage *m*; ~ հիվանդություններ maladies *f pl* infantiles; ~ մահացություն mortalité *f* infantile

մանկակիր (մանուկների տեղափոխման համար նախատեսված հարմարանք հեծանվի վրա, ավտոմեքենայում կամ՝ ձեռքով փոխադրելու համար) porte-bébé *m*

մանկահասակ jeune; խսկց. jeunet,*te*, jeunot,*te*

մանկահոգեբան pédopsychologue *n*

մանկահոգեբանական pédopsychologie
մանկահոգեբանություն pédopsychologie *f*, psychologie *f* de l'enfant
մանկահոգեբուժություն pédopsychiatrie *f*
մանկահոգեբույժ pédopsychiatre *n*
մանկամահացություն mortalité *f* infantile
մանկամարդ տե՛ս մանկահասակ
մանկամիտ infantile, puéril,e, enfantin,e; frivole (*թեթևամիտ*); naïf,-ive, candide (*միասմիտ*)
մանկամոլ pédophile *adj/n*, pédéraste *m*
մանկամոլություն pédophilie *f*, pédérastie *f*
մանկամսուր crèche *f*
մանկամտաբար (*մանկամտորեն*) d'une manière puérole, puérolement, d'une manière infantile
մանկամտանալ (*մանկության գիրկն ընկնել*) retomber en enfance; faire des enfantillages (*երեխայություններ անել*)
մանկամտություն infantilisme *m*, puérité *f*, frivolité *f* (*թեթևամտություն*)
մանկայություն infantilisme *m*
մանկանալ տե՛ս մանկամտանալ
մանկապահ (*ծնողների բացակայության ժամանակ երեխաներին վարձատրությամբ պահող անձ*) baby-sitter *n*
մանկապահություն (*ծնողների բացակայության ժամանակ երեխաներին վարձատրությամբ պահելը*) baby-sitting *m*
մանկապարկ (*պարկանման պայուսակ, որ կարելի է կրել մեջքին կամ կրծքին՝ մանուկին տեղափոխելու համար*) porte-bébé *m*
մանկապարտեզ 1) jardin *m* d'enfants, école *f* maternelle, maternelle *f* 2) garderie *f* (*երկարօրյա* ~)
մանկապլիժ տե՛ս մանկամոլ
մանկապղծություն տե՛ս մանկամոլություն
մանկասայրակ (*մանկական սայրակ, սայրակ*) voiture *f* d'enfant, poucette *f*
մանկասենյակ chambre *f* d'enfants

մանկասեռամոլ pédophile *adj/n*
մանկասեռամոլություն pédophilie *f*
մանկասեր qui aime les enfants
մանկասիրություն amour *m* des enfants
մանկասպան infanticide *adj/n*
մանկասպանություն infanticide *m* (*մասնավորապես նորածին երեխայի*), meurtre *m* d'un enfant (d'un nouveau-né)
մանկավարժ pédagogue *n*
մանկավարժական pédagogique
մանկավարժորեն pédagogiquement
մանկավարժություն pédagogie *f*
մանկատուն maison *f* d'enfants; orphelinat *m* (*որբանոց*)
մանկացնել transformer *vt* en enfant, infantiliser *vt*
մանկիկ bébé *m*; ծծկեր ~՝ կրծքի երեխա nourrisson *m*
մանկլավիկ 1) պատմ. page *m* (*պալատական սպասիկ*) 2) փխբ., նվաստ. suppôt *m*, acolyte *m*
մանկություն enfance *f*; ~ից ի վեր (*մանուկ հասակից, մանկուց*) dès le bas âge
մանկուց dès l'enfance
մանդալ տե՛ս կրակակալ, կասկարա
մանյակ (*մանյակաշար*) collier *m*; rivière *f* (*աղամանդաշար, աղամանդե մանյակ*)
մանշային տե՛ս յոդային
մանող fileur,-euse *n* (*բանվոր,ուհի*)
մանոմետր տե՛ս ճնշաչափ
մանչ garçon *m*, fils *m*
մանչուկ gosse *m*, gars *m*, garçonnet *m*, bambin *m*
մանվածապատ embrouillé,e, emmêlé,e (*խառնաշփոթ*); nébuleux,-euse (*մութ, անհասկանալի*)
մանվածք filé *m*, fil *m*
մանվածքային textile, à filer; ~ *ֆաբրիկա՝ մանագործարան* filature *f*
մանր 1. *adj* 1) menu,e, petit,e (*փոքր*); ~ կտրատել couper en menus morceaux; ~ ծախսեր menues dépenses *f pl*, menus frais *m pl* 2) fin,e (*բարակ՝ անձրև, շաքարավազ, նուրբ՝ ձեռագիր*) 3) mince (*նուրբ, բարակ*)
մանր 2. monnaie *f* (*մանրադրամ, դրամի*)

մնացորդ); ~ը՝ դրամի մնացորդը վերադարձնել rendre la monnaie; ~ը պետք չէ gardez la monnaie

մանրաբուսաշխարհ (միկրոֆլորա) microflore *f*

մանրագլուխ microcéphale *adj/n*

մանրագնդակ (որսորդական հրացանի) dragée *f*, petit plomb *m* de chasse

մանրագույն (փոքրագույն) le, la (les) moindre(s)

մանրադահուկ (սովորականից կարճ դահուկ) miniski *m*

մանրադիտակ microscope *m*; ~ով զննել՝ ուսումնասիրել examiner, étudier *qch* au microscope

մանրադիտակային microscopique

մանրադիտություն microscopie *f*

մանրադրամ (petite) monnaie *f*

մանրագին 1. *adj* minutieux,-euse, méticuleux,-euse 2. *adv* ~ կերպով minutieusement, avec minutie, méticuleusement

մանրագնել observer *vt* minutieusement

մանրաէլեկտրոնային (միկրոէլեկտրոնային) տեխ. microélectronique

մանրաէլեկտրոնիկա (միկրոէլեկտրոնիկա) տեխ. microélectronique *f*

մանրաթել fibre *f*, microfibre *f*, filament *m* (էլեկտրական լամպի)

մանրաթելադիտակ (օրգանիզմի խոռոչները զննելու համար) fibroscope *m*

մանրաթելադիտում (մանրաթելադիտակով մարդու որևէ օրգանի զննում) fibroscopie *f*

մանրաթելավոր fibreux,-euse, filamenteux,-euse

մանրաժապավեն microfilm *m*

մանրալիք (փուռ) micro-ondes *m inavr*, four *m* à micro-ondes

մանրալուսանկար microphotographie *f*, microphoto *f*

մանրալուսանկարչական microphotographique

մանրալուսանկարչություն microphotographie *f*, photomicrographie *f*

մանրախիճ gravier *m*; gravillon *m* (շատ մանր); blocaille *f* (քարի ջարդոն); շիճ. pierres *f pl* cassées

մանրախնդիր mesquin,e (զծուծ); chicaneur,-euse, chicanier,-ière (քաշքշուկ ստեղծող)

մանրախնդրոտն d'une manière mesquine (զծուծ կերպով), d'une manière chicaneuse (քաշքշուկ ստեղծելով)

մանրախնդրություն mesquinerie *f* (զծուծություն); chicane *f* (քաշքշուկ)

մանրախույզ տե՛ս մանրագին

մանրածաքավոր (ծալծալ) plissé,e; ~ կիսաշրջագետտ՝ փեշ jupe *f* plissée

մանրածաքավորում plissage *m*

մանրածախ de détail, au détail; ~ զին prix *m* de détail; ~ առևտուր commerce *m* de détail, détail *m*; ~ գնում achat *m* au détail; ~ գնում՝ վաճառք կատարել acheter, vendre au détail; ~ առևտրական détaillant,e *n*, vendeur,-euse *n* au détail; ~ վաճառքի խանութ magasin *m* de vente au détail

մանրածակոտկեն microporeux,-euse

մանրածրագիր microprogramme *m*

մանրածրագրավորում microprogrammation *f*

մանրակ (մեքենայի՝ գործիքի մաս, դետալ) pièce *f*

մանրակարգիչ (շատ փոքր՝ դյուրատար համակարգիչ) microordinateur *m*

մանրակենսաբան (միկրոբիոլոգ) microbiologiste *n*

մանրակենսաբանական microbiologique

մանրակենսաբանություն (միկրոբիոլոգիա) microbiologie *f*

մանրակերտ (մակետ) maquette *f*, modèle *m* réduit

մանրակերտում maquettisme *m*

մանրակրկիտ minutieux,-euse, méticuleux,-euse, scrupuleux,-euse; ~ կերպով minutieusement, méticuleusement, scrupuleusement

մանրակրկիտորեն minutieusement, méticuleusement, scrupuleusement

մանրակրկիտություն méticulosité *f*, scrupulosité *f*, minutie *f*

մանրահար (հակաբեղմնավորիչ դեղա-

հսր) micropilule *f*
մանրահամակարգ microstructure *f*
մանրահամակարգիչ (*միկրոհամակարգիչ*) micro-ordinateur (microordinateur) *m*
մանրահատակ (*սլարկետ*) parquet *m*; ~ *խփել* parqueter *vt*
մանրահատակագործ parqueteur *m*
մանրաձավար (*սպիտակաձավար*) semoule *f*
մանրաձուկ fretin *m*, menu poisson *m*
մանրամաս *տե՛ս* **մանրամասնություն**
մանրամասն 1) détaillé, e 2) en détail (*մանրամասնորեն*) 3) approfondi, e (*խորը*)
մանրամասնել détailler *vt*, présenter *vt* en détail
մանրամասնորեն en détail, d'une manière détaillée, minutieusement, scrupuleusement
մանրամասնություն détail *m*; ~*ների մեջ մտնել* entrer dans les détails
մանրամասում spécification *f*
մանրանալ devenir plus petit, e, rapetisser *vi* (*փոքրանալ*)
մանրանկար miniature *f*, enluminure *f*; ~*ի ձևով, փոքրասպատկեր* en miniature
մանրանկարիչ peintre *m* de miniatures, miniaturiste *n*, enlumineur, -euse *n*; *միջնադարյան* ~ enlumineur du Moyen Âge
մանրանկարչություն miniature *f*, enluminure *f*; *միջնադարյան* ~ enluminure du Moyen Âge
մանրաշարժիչ micromoteur *m*
մանրաշխարհ (*միկրոաշխարհ, միկրոկոսմոս*) *փիլ.* microcosme *m*
մանրաշղթա (*էլեկտրական*) microcircuit *m*
մանրաչափ micromètre *m*
մանրաչափական micrométrique
մանրաչափավորել miniaturiser *vt*
մանրաչափավորում miniaturisation *f*
մանրաչափություն micrométrie *f*
մանրապատճենել microcopier *vt*
մանրապատճենում microcopie *f*
մանրապատում 1. description *f* détaillée; récit *m* court (*կարճ պատմը*-

վածք) 2. *adj* circonstancié, e, détaillé, e
մանրապճեղ(ներ) *կենդ.* menu bétail *m*, ovins *m pl*
մանրավաճառ marchand, e *n* au détail, détaillant, e *n*, débitant, e *n*
մանրավաճառատուն mercerie *f*
մանրավարիչ (*միկրոպրոցեսոր*) *հասկոգ.* microprocessuer *m*
մանրավիրաբուժություն (*միկրովիրաբուժություն*) *բժշկ.* microchirurgie *f*
մանրատախտակ (*սլարկետ*) parquet *m*
մանրատաշեղ (*փայտի*) bûchette *f*
մանրատառ 1. petit caractère *m* 2. *adv* en petits caractères; ~ *գրել* écrire en petits caractères
մանրատեղեկագիտություն micro-informatique *f*
մանրատերև à petites feuilles
մանրատիպարում modélisme *m*
մանրատնտեսական (*միկրոտնտեսական*) microéconomique
մանրատնտեսություն (*միկրոտնտեսություն, միկրոտնտեսական*) microéconomie *f*
մանրատվածություն morcellement *m*
մանրացնել broyer *vt*, triturer *vt* (*տրորել, փշրել*); *սննդ.* râper *vt* (*տրորիչով*)
մանրացում trituration *f*
մանրափետուր duvet *m*
մանրաքայլ à petits pas
մանրաքար galet *m* (*ջրից հղկված քար ծովափին՝ գետափին*)
մանրել 1) broyer *vt*, réduire *vt* en petits (menus) morceaux (*մանրացնել, տրորել, ծեծել, փշրել*) 2) faire de la monnaie (*դրամը*); *հարյուր եվրոն* ~ faire la monnaie de cent euros
մանրէ bactérie *f*; microbe *m*
մանրէաբան bactériologue *n*, bactériologiste *n*, microbiologiste *n*
մանրէաբանական bactériologique, microbiologique
մանրէաբանություն bactériologie *f*, microbiologie *f*
մանրէաբուժություն *բժշկ.* bactériothérapie *f*
մանրէազերծ(ված) (*ստերիլ*) stérile

մանրէագերծել (*ստերիլացնել*) stériliser *vt*
մանրէագերծիչ (*ստերիլիզատոր*) stérilisateur *m*
մանրէագերծում (*ստերիլացում*) stérilisation *f*, upérisation *f* (*հեղուկ սննդի՝ շոգեսրսկման միջոցով*)
մանրէական bactérien, ne, microbien, ne
մանրէակենսաբան microbiologiste *n*
մանրէակենսաբանական microbiologique
մանրէակենսաբանություն microbiologie *f*
մանրէասպան bactéricide *adj/m*; viro-cide *adj/m*
մանրիկ (*պստիկ*) minuscule, tout(e) petit(e), mignon, ne
մանրոլորտ microsphère *f*
մանրոք 1) détail *m*; menues *f pl* pièces; ~ների մեջ ընկնել se perdre dans les détails 2) bagatelle *f*, rien *m*; ~ է ce n'est rien
մանուկ (*երեխա*) enfant *n*; ~ հասակ première (petite) enfance *f*, bas âge *m*
մանուշակ *pur.* violette *f*; *եռագույն* ~՝ *խոկածաղիկ* pensée *f*
մանուշակագույն violet, te; *մուգ* ~ mauve
մանուշակազգի(ներ) violacée(s) *f (pl)*
մանուշակավուն violacé, e; ~ *ամպեր* nuages *m pl* violacés
մաշակայուն (*չմաշվող*) résistant, e à l'usure (*նյութ*); endurant, e (*դիմացկուն՝ սարք, սարքավորում, գործիք*)
մաշակայունություն (*չմաշվելու հատկություն*) résistance *f* à l'usure (*նյութ*); endurance *f* (*գործիքի*)
մաշել (*մաշեցնել*) user *vt*
մաշիկներ (*հողաթափեր, չստեր*) pantoufles *f pl* (*տնային*); tennis *m pl* (*մարզական*)
մաշկ peau *f*; ~ *ը հանել՝ քերթել* écorcher *vt*; *փխբ.* ~*ը փրկել* sauver sa peau; ~*ի ծակոտիները* les pores *m pl* (de la peau)
մաշկաբան dermatologue *n*, dermatologiste *n*
մաշկաբանական dermatologique

մաշկաբանություն dermatologie *f*
մաշկաբորբ *բժշկ.* dermatite *f* (dermite *f*)
մաշկաբուժություն (*ուլտրամանուշակագույն ճառագայթների միջոցով*) puvathérapie *f*
մաշկադրոշմ (*դաջվածք մաշկի վրա*) tatouage *m*
մաշկադրոշմել (*մաշկի վրա դաջել*) tautouer *vt*
մաշկադրոշմող (*մաշկի վրա դաջող*) tautoueur, -euse *n*
մաշկադրոշմում (*մաշկի վրա դաջելը*) tatouage *m*
մաշկախտ (*մորթախտ*) *բժշկ.* eczéma *m*, dermatose *f*
մաշկային de peau, de la peau, cutané, e, dermique; ~ *հյուսվածք* tissu *m* dermique; ~ *հիվանդություն* maladie *f* de la peau, maladie *f* (affection) *f* cutanée, dermatose *f*
մաշկապատվաստում (*մաշկապատվաստման վիրահատություն*) chirurgie *f* plastique (esthétique)
մաշկավեներաբան dermatovénérologue *n*
մաշկավեներաբանական dermatovénérologique, de dermatovénérologie
մաշկավեներաբանություն dermatovénérologie *f*
մաշկել écorcher *vt*
մաշկոտն(յա) (*մաշկոտանի*) *կենդ.* palmipède *adj/n*
մաշված usé, e; obsolète (*հնացած, ժամանակի պահանջները չբավարարող*); ~ *կոշիկ* chaussure *f* usée; ~ *ժամանակն ապրած մեքենա* machine *f* obsolète
մաշվածություն 1) usure *f*; amortissement *m*; *մաշվածության՝ մարման տոկոսը* taux *m* d'amortissement 2) obsolescence *f* (*բարոյական* ~՝ *մեքենայի, սարքի և այլն*)
մաշվածք *տե՛ս* մաշվածություն
մաշվածքամարում amortissement *m*
մաշվել s'user, être usé, e
մաշտոց (*ծիսարան*) *եկեղ.* rituel *m*, cérémonial *m*

մաշում usure *f*, érosion *f* (*ողողամաշում, էրոզիա*)

մառախլապատ brumeux, -euse; embrumé, e; nébuleux, -euse (*միզամած*)

մառախլապատել embrumer *vt*; s'embrumer (*մառախուղով պատվել*), se couvrir de brume

մառախուղ brouillard *m*; brume *f* (*մշուշ, մշուշաքող*)

մառան cave *f*, cellier *m* (*գինու, մթերքի*); ~ը *դնել* encaver *vt* (*գինին*); ~ *դնելը* մառանելը encavement *m* (*գինու մասին*), encavage *m* (*մթերք պահիր և այլն մառանելը*)

մառլյա տես շղարշ

մառու (*հազար*) *բսբ.* laitue *f*

մաս 1) partie *f*; մեծ ~ը la majeure partie; բաղկացուցիչ ~ partie intégrante; մարմնի ~եր les parties du corps; լեզվի. խոսքի ~եր les parties du discours; ~ կազմել faire partie; *անբաժանելի ~ կազմել* faire partie intégrante 2) part *f* (*փայ*), lot *m* (*բաժին, մասնաբաժին*) 3) pièce *f*; մեքենայի ~ pièce d'une machine 4) épisode *m* (*կինոնկարի*)

մասած տես մերսում

մասածիստ տես մերսորդ

մասամբ en partie, partiellement; մեծ ~ en grande partie, dans la plupart des cas

մասընկեր associé, e

մասին à; de; sur; à propos de, au sujet de (*վերաբերյալ*); մտածել մեկի մի բանի ~ penser à qn, à qch; խոսել մեկի մի բանի ~ parler de qn, de qch; խորհել մի բանի ~ réfléchir sur (à) qch; *դասախոսություն ֆրանսիական երաժշտության* ~ conférence *f* sur la musique française; *այդ ~ ասելիք չունեմ* à ce propos je n'ai rien à dire; *այդ ~ հանգիստ եմ* je suis tranquille à ce sujet; *այդ գործի ~ ոչինչ չեմ կարող ասել* je ne peux rien dire au sujet de cette affaire

մասնաբաժանում parcellisation *f*

մասնաբաժին 1) part *f*; կապիտալի ~ part de capital 2) cote *m*, quote-part

f (*փայ*) 3) *տնոգ.* tranche *f* (*մասնավորապես դրամական հատկացումների*)

մասնագետ spécialiste *n*

մասնագիտական professionnel, le, spécial, e

մասնագիտանալ se spécialiser

մասնագիտացնել spécialiser *vt*

մասնագիտացված spécialisé, e; ~ *դպրոց* école *f* professionnelle

մասնագիտացում spécialisation *f*

մասնագիտորեն de façon professionnelle, professionnellement

մասնագիտություն spécialité *f*, profession *f* (*գրադմուս*)

մասնագիր spécification *f*

մասնադեպ cas *m* particulier, cas *m* spécial

մասնական *բրկն.* partitif; ~ *հոդ* article *m* partitif

մասնակի partiel, le; ~ *խավարում* éclipse *f* partielle

մասնակիորեն en partie, partiellement

մասնակից 1) participant, e *adj/n*; բանավեճի ~ participant, e d'un débat 2) membre *m* (*անդամ խմբակի, արշավախմբի և այլն*) 3) ~ներ՝ ելույթ ունեցողներ intervenants *m pl* 4) coparticipant, e *n/adj* (*համամասնակից*) 5) impliqué, e (*շահագրգիռ, որևէ բանում ընդգրկված*) 6) պատերազմի ~ ancien combattant *m* 7) ~ *դարձնել* faire participer à, associer *vt*

մասնակցային de participation

մասնակցել participer *vi* (à), prendre part (à); *մրցույթին* ~ participer (prendre part) au concours

մասնակցություն participation *f*, part *f*; intervention *f*; ~ *ունենալ՝ բերել* prendre part (à)

մասնաճյուղ filiale *f*, succursale *f*; *խանութի* ~ succursale d'un magasin

մասնաճյուղային (*խանութներ և այլն*) *առևտր.* succursaliste

մասնաճյուղայնացնել filialiser *vt*

մասնաճյուղայնացում filialisation *f*

մասնաճյուղացում (*խանութների*) *առևտր.* succursalisme *m*

մասնաշենք local *m*; bâtiment *m*
մասնավճար acompte *m*
մասնավճարել verser un acompte
մասնավոր 1) particulier,-ière (*առանձին, բացառիկ, ոչ սովորական*); ~ *դեպք* cas *m* particulier 2) privé,e (*անձնական*); ~ *սեփականություն* propriété *f* privée; ~` *ոչ պետական հաստիված սննդ.* secteur *m* privé; ~ *դասեր* leçons *f/pl* privées; ~ *կարգով* à titre privé
մասնավորաբար, մասնավորապես en particulier, particulièrement; notamment (*հատկապես*)
մասնավորել concrétiser *vt*, particulariser *vt*; spécifier *vt*, stipuler *vt* (*ճշտել*)
մասնավորեցնել *սննդ.* privatiser *vt* (*գույքը, ունեցվածքը*)
մասնավորեցված privatisé,e
մասնավորեցում 1) *սննդ.* privatisation *f* (*գույքի, ունեցվածքի*) 2) spécialisation *f* (*հատկորոշում*), concrétisation *f* (*որոշարկում, մասնավորում*)
մասնավորում concrétisation *f*
մասնատել 1) diviser *vt*, partager *vt* (*բաժանել*) 2) découper *vt* (*կտրատել*) 3) morceler *vt* (*մաս-մաս` կտոր-կտոր անել*) 4) démembrer *vt* (*անդամատել*) 5) parcelliser *vt* (*մասնիկների բաժանել` վերածել*)
մասնատվածություն morcellement *m*, division *f*, partage *m*
մասնատվել se diviser; *փխք.* se partager
մասնատում 1) division *f*, partage *m* (*բաժանում*) 2) morcellement *m* (*մաս-մաս` կտոր-կտոր անելը*) 3) démembrement *m* (*անդամատում*) 4) partition *f* (*տարածքի բաժանում առանձին մասերի*) 5) parcellisation *f* (*մասնաբաժանում*)
մասնատուփ (*հաղորդատուփ*) *եկեղ.* ciboire *m*
մասնիկ particule *f* (*նաև` քերականական*); parcelle *f*; *կզմխ.* corpuscule *f*; *լեզվ.* affixe *m*
մասնիկավոր constitué,e de particules; parcellaire; *լեզվ.* affixal,e
մասնորմ pan *m* de muraille

մասշտաբ¹ échelle *f*, ~*ով* à l'échelle de; *համաշխարհային* ~*ով* à l'échelle mondiale; *պետական* ~*ով* à l'échelle nationale
մասշտաբ² *տե՛ս* չափագիծ
մասշտաբային d'échelle
մաստն *տե՛ս* ֆարմաստն, ֆրանկմաստն
մաստնական *տե՛ս* ֆարմաստնական, ֆրանկմաստնական
մաստություն *տե՛ս* ֆարմաստություն, ֆրանկմաստություն
մասսա *տե՛ս* զանգված
մասսայական *տե՛ս* զանգվածային
մասսայականալ (*զանգվածային դառնալ*) se populariser; se démocratiser (*քողորին մատչելի դառնալ*); *այս մարզածը մասսայականանում է* ce sport se démocratise
մասսայականացնել vulgariser *vt*, populariser *vt*, démocratiser *vt*
մասսայականացվել se populariser, se démocratiser
մասսայականացում popularisation *f*, vulgarisation *f*
մասսայականություն popularité *f*
մաստակ *տե՛ս* ծամոն
մաստիկա *տե՛ս* մածիկ, քսուք (*հատակի*)
մասրա *տե՛խ.* bobine *f* (*կոճ*)
մասրենի *բսբ.* églantier *m*
մասունք relique *f*
մասուր églantine *f*
մավր(ուհի) Maure *n* (More *n*)
մավրիտանական mauresque; ~ *ճարտարապետություն* architecture *f* mauresque
մավրիտանացի, մավրիտանուհի Mauritanien,ne *n*; Maure *n* (More *n*)
մատ¹ doigt *m*; *ոտքի* ~ orteil *m*; ~*ով* *ցույց տալ* montrer au doigt; ~*ս* *թարսխակալել է* j'ai un abcès au doigt ◊ ~*ը* ~*ին չխփել* ne pas lever le petit doigt, se tourner les pouces; *հինգ* ~*ի պես գիտենալ* connaître sur le bout des doigts; ~*ի փաթաթան դարձնել* chercher chicane (chercher noise) à qn
մատ² (*շախմատի մեջ*) mat *m*; ~ *անել* faire échec et mat (à qn)
մատակ (*էզ ձի*) jument *f*; *բնս.* cavale *f*

մատակարար(ող) fournisseur,-euse *n*;
 ravitailleur *m/adj*; approvisionnement,-
 euse *adj/n*; intendant *m* (*ուսումնա-
 կան հաստատություններում՝ լիցե-
 յում, քոլեջում և այլն*); որբանոցի ~
 intendant de l'orphelinat

մատակարարել approvisionner *vt*
 (*աննդամթերք, վառելիք և այլն*);
 munir *vt* (*սարքավորումներ, դրամ և
 այլն, ապահովել*); fournir *vt* (*հայ-
 թայթել*); alimenter *vt* (*սնուցել*);
 pourvoir *vt* (*հոգալ, պակասը լրաց-
 ցել*); գազ ~՝ գազով ապահովել ap-
 provisionner de gaz; *ամեն ինչ ~՝
 ամեն ինչով ապահովել* munir de
 tout le nécessaire; *հունք ~՝ հայթայ-
 թել* fournir les matières premières;
*լավ՝ վատ մատակարարված խա-
 նութ (սպրանքներով)* magasin *m*
 bien, mal approvisionné

մատակարարում approvisionnement *m*,
 ravitaillement *m*, alimentation *f*;
 livraison *f* (*հանձնում*); *նյութատեխ-
 նիկական ~* approvisionnements *m
 pl*; *մատակարարման ենթակա* liv-
 rable

մատաղ¹ tendre, jeune; ~ *հասակ* l'âge *m*
 tendre, la tendre jeunesse

մատաղ² (*զոհ մատուցելու կենդանի*)
 offrande *f*, sacrifice *m*

մատաղաբաշխություն distribution *f* des
 offrandes

մատաղատուն բույ. jeune plante *f*

մատանեմատ (*մատնեմատ*) կզմիս.
 annulaire *m*

մատանի bague *f*, anneau *m*; *նշանադ-
 րության՝ ամուսնության ~* alliance *f*;
միայն մեկ մեծ աղամանդով ~
 solitaire *m*

մատենագետ bibliographe *n*

մատենագիտական bibliographique

մատենագիտություն bibliographie *f*

մատենագիր (*տարեգիր*) annaliste *n*;
 chroniqueur,-euse *n*, mémorialiste *n*

մատենագրական (*տարեգրական, տա-
 րեգրության*) des annales

մատենագրել 1) écrire des annales (des
 chroniques) 2) dresser une bib-
 liographie

մատենագրություն (*տարեգրություն*) 1)
 annales *f pl*, chroniques *f pl* 2)
 bibliographie *f*

մատենադարան maison *f* de manuscrits
 anciens, Maténadaran *m* (en Armé-
 nie)

մատենամուլ (*գրքամուլ*) bibliomane *n*

մատենամուլություն (*գրքամուլություն*)
 bibliomanie *f*

մատենաշար série *f* de livres, série *f* de
 volumes

մատենասեր bibliophile *n*

մատենասիրություն bibliophilie *f*

մատենավար enregistreur *m*; réception-
 niste *n* (*հյուրանոցում, առողջարա-
 նում և այլուր հյուրերին ընդունող
 անձ*)

մատենացանկ catalogue *m*; liste *f* des
 livres (*գրացուցակ*)

մատերիա փիլ. matière *f*

մատերիալիզմ (*նյութապաշտություն*)
 matérialisme *m*

մատերիալիստ (*նյութապաշտ*) matéria-
 liste *n*

մատերիալիստական (*նյութապաշտա-
 կան*) matérialiste

մատիտ crayon *m*; *ռետինով ~* crayon
 gomme *m*; *~ով գրել՝ նկարել* écrire,
 dessiner au crayon; *~ սրել* tailler un
 crayon; *գունավոր ~ներ* crayons de
 couleur; *~ով գծել՝ ուրվագծել* tracer
 au crayon

մատիտակալ porte-crayon *m*

մատիտանկար dessin *m* au crayon

մատիտանկարիչ crayonneur,-euse *n*

մատիտանկարչություն (*գրաֆիկա*) art
m graphique

մատիտարիչ taille-crayon *m*

մատղաշ jeune, tendre

մատյան registre *m*, journal *m*, livre *m*;
հաշվապահական ~ registre de
 comptabilité; *մուտք ու ելքի ~* livre
 des recettes et des dépenses; *դրա-
 մարկդային ~* livre de caisse; *սկե
 ~* livre d'or; *ձեռագիր ~* ma-
 nuscrit *m*; *Սուրբ ~* Écriture *f* sainte

մատնագարկ (*պլնդրեկ*) chiquenaude *f*,
 pichenette *f*

մատնալեզու (*խուլ ու համրերի համար*)

dactylogogie *f*, langage *m* digital
մատնահարդար manucure *n*
մատնահարդարում manucure *f*, ~ *անել*
 faire les ongles, *խսկց.* manucurer *vt*
մատնահարել tapoter *vt*
մատնահետք empreinte *f* digitale
մատնահող articulation *f* du doigt
մատնաձև digitiforme, digité, *e*, dactylé, *e*
մատնային digital, *e*
մատնանշել indiquer *vt*, désigner *vt*
 (*մատնացույց անել*)
մատնանշում indication *f*
մատնաշունչ բժշկ. panaris *m*, *խսկց.* tour-
 niolle *f*
մատնաչափ (դրույժ՝ 2.54 սմ) տեխ.
 pouce *m*
Մատնաչափիկ Petit Poucet *m* (*հեքիա-
 թից*)
մատնապահ (*մատի պահպանակ, սովոր-
 րաբար կաշվե*) doigtier *m*
մատնատեղ (*կիթառի, ջութակի և այլն*)
 երժշտ. touche *f*, *կիթառի* ~երը les
 touches d'une guitare
մատնացույց ~ *անել*՝ *մատնացուցել*
 indiquer *vt*; désigner *vt*
մատնափոխ երժշտ. doigté *m*
մատնափոխել երժշտ. doigter *vi*, *vt*
մատնել 1) dénoncer *vt*, faire une déla-
 tion; livrer *vt*, vendre *vt* 2) trahir *vt*
 (*դավաճանել*); *ինքն իրեն* ~ se trahir
 3) *պարտության* ~ vaincre *vt*; *կյան-
 քը վտանգի* ~ mettre sa (la) vie en
 danger; *ընթացում* ~ passer qch sous
 silence
մատնիչ 1) dénonciateur,-trice *n*, déla-
 teur,-trice *n* 2) traître,-esse *n* (*դա-
 վաճան*); félon,ne *adj/n* (*ուխտա-
 դրույժ, դավադիր, երդմնազանց*) 3)
 rapporteur,-euse *n/adj* (*խոսք տեղ
 հասցնող*)
մատնոսկր phalange *f*
մատնոց dé *m* (à coudre)
մատնվել 1) être dénoncé, *e* (livré, *e*, tra-
 hi, *e*); *մեկի կողմից* ~ être dénoncé, *e*
 par qn 2) s'abandonner (*տրվել*);
հուսահատության ~ s'abandonner
 au désespoir
մատնություն 1) dénonciation *f*, délation

f 2) trahison *f* (*դավաճանություն*) 3)
 félonie *f* (*ուխտադրություն, դա-
 վադրություն, երդմնազանցություն*)
մատոսկրիկ phalange *f*
մատչ տե՛ս **մրցամարտ, մրցախաղ**
մատչելի accessible, à la portée de tout
 le monde; abordable, raisonnable
 (*զին*)
մատչելիություն 1) accessibilité *f* (*հա-
 սանելիություն՝ մոտենալու առումով,
 մերժելիություն, նաև՝ մուտք, թույլ-
 տրվություն ստանալու հնարավոր-
 ություն*) 2) compréhensibilité *f*, in-
 telligibilité *f* (*հասկանալիություն*)
 3) տեղից. convivialité *f* (*սարքերի
 դյուրակառավարելիություն՝ դյուր-
 օգտագործելիություն*)
մատովակ *հնց.* échanson *m*, bouteiller *m*
մատովակել servir (verser) à boire
մատրիցա տե՛ս **տառամայր, մամլա-
 մայր**
մատույց(ներ) abords *m pl*; approches *f
 pl*; accès *m*; *քաղաքի* ~ներում aux
 abords de la ville
մատոտ chapelle *f*
մատուտակ *բար.* réglisse *f*
մատուցարան plateau *m*
մատուցել servir *vt* (*հրամցնել*); présen-
 ter *vt* (*ներկայացնել*); *թեյ* ~ servir
 du thé; *ընծա* ~ offrir un cadeau;
զոհ ~ offrir un sacrifice; *մեկին ծա-
 նայություն* ~ rendre service à qn
մատուցող serveur,-euse *n*; garçon *m*
մատուցվել être servi, *e* (*հրամցվել*); être
 présenté, *e* (*ներկայացվել*); *ճաշը
 մատուցված է* le dîner est servi
մատուցում présentation *f*; *պատարագի
 ~* célébration *f* de la messe
մարազ (*հարդանոց, խոտանոց*) grange
f à foin, fenil *m*, pailler *m*
մարաթոն (*մարաթոնյան վազք*) մարզ.
 marathon *m* (*նաև՝ փխբ.*)
մարաթոնյան marathonien,ne; ~ *վազք
 marathon m*; ~ *վազորդ(ուհի)* mara-
 thonien,ne *n*
մարալ (*ազնվացեղ եղջերու*) cerf *m*,
 jeune cerf *m*; renne *m* (*հյուսիսային*)
մարաջախտ maréchal *m*
մարաջախտություն maréchalat *m*

մարգ (*ածու*) plate-bande *f*
մարգագետին pré *m*, prairie *f*; *ալպիական* ~ներ prairies alpêtres
մարգագետնային des prés
մարգարե prophète *m*; *կին* ~ prophétesse *f*
մարգարեաբար prophétiquement, en prophète
մարգարեական prophétique
մարգարեանալ (*ասպական գուշակել*) prophétiser *vt*
մարգարեություն prophétie *f*; prédiction *f* (*կանխատեսություն, կանխագուշակում*)
մարգարին margarine *f*
մարգարիտ perle *f*; *բնական* ~ perle naturelle; *կեղծ* ~ fausse perle; *մի շարան* ~ un rang de perles; ~ներով *մանյակ*՝ մարգարտամանյակ collier *m* de perles ◊ *խոզի առաջ* ~ շող տալ jeter des perles aux pourceaux (aux cochons)
մարգարտաբեր perlier,-ière; ~ *խեցի*՝ մարգարտախեցի huître *f* perlière
մարգարտագույն gris *m* perle
մարգարտագարդ orné,e de perles, perlé,e; ~ *շրջագգեստ* robe *f* perlée; ~ *խաչ* croix *f* perlée
մարգարտագարդել orner *vt* de perles
մարգարտախեցի huître *f* perlière
մարգարտածաղիկ *բսբ.* marguerite *f*; pâquerette *f* (*գատկածաղիկ*)
մարգարտակերտել perler *vt*
մարգարտահատ(իկ) perle *f*
մարգարտախյուս enfilé,e de perles
մարգարտաձև perlé,e
մարգարտամայր *տե՛ս* մարգարտախեցի
մարգարտամանյակ collier *m* de perles
մարգարտային perlier,-ière
մարգարտաշար rang *m* de perles, collier *m* de perles
մարգարտափայլ perlé,e, brillant,e comme une perle
մարգարտաբար (*պեղիտ*) *հնբ.* perlite *f*
մարգարտե, մարգարտյա de perles
մարգարտորս (*ծովի խորքից մարգարիտներ որսացող՝ հանող մարդ*) pêcheur *m* de perles
մարդ homme *m*; personne *f* (*սև, հո-*

զի); ~իկ gens *m* (*f*) *pl*; *ազնիվ* ~ homme honnête; *անպետք* ~ homme de rien; *կրթված* ~ homme cultivé; ~ *արարած* être *m* humain; *գործարար* ~ homme d'affaires; *գործնական* ~ homme pratique; *գործին իրազեկ* ~ homme avisé; *լավ՝ ազնիվ* ~ un brave homme; *կարգին՝ շնորհքով* ~ homme comme il faut; *բաջ* ~ un homme brave; *բարի կամքի տեր* ~իկ hommes de bonne volonté; *հասարակ* ~իկ petites gens; ~*կանց մեծ մասը* la plupart des gens; *բանական* ~ը homo sapiens (*լատ.*); *որքան մարդ կա* que de monde; ~ու *իրավունքներ* droits *m pl* de l'homme ◊ ~ու *բախտն իր ձեռքին է* chacun est l'artisan de sa fortune; *ամեն* ~ իր *խաչն է տանում* chacun porte sa croix; ~ը *սխալական է* il n'est si bon cheval qui ne bronche; ~ուն *գործով են ճանաչում* à l'œuvre on connaît l'artisan; ~ն *անցածն է գովում* l'an passé est toujours le meilleur; *որքան* ~, *այնքան կարծիք* autant de têtes, autant d'avis; ~ը *ծրագրում է, Աստված տնօրինում* l'homme propose et Dieu dispose
մարդաբան anthropologue *n*, anthropologiste *n*
մարդաբանական anthropologique
մարդաբանություն anthropologie *f*
մարդաբար (*մարդկային*) humain,e
մարդաբնակ peuplé,e
մարդաբոյ de grandeur d'homme
մարդագող (*մարդ առևանգող*) ravisseur,-euse *n*, voleur,-euse *n* d'homme
մարդագողություն rapt *m*, enlèvement *m*
մարդախտ *բսբ.* mandragore *f*
մարդախույս insociable (*չհաղորդակցվող*); misanthrope *n/adj* (*մարդատյաց*)
մարդակ (*լայնադրակ*) chevron *m*
մարդակազմական anatomique
մարդակազմություն anatomie *f*
մարդակապիկ *կենդ.* gorille *m*
մարդակենտրոն anthropocentrique

մարդակենտրոնություն anthropocentrisme *m*
մարդակեր (*մարդ*) cannibale *m*, anthropophage *adj/n*; ogre-ogresse *n* (*հեքիաթներում*); ~ *ցեղ* tribu *f* anthropophage
մարդակերպ (*մարդանման*) anthropomorphe, anthropoïde; ~ *կապիկ* singe *m* anthropoïde
մարդակերպական (*մարդակերպ*) anthropomorphique
մարդակերպություն anthropomorphisme *m*
մարդակերություն cannibalisme *m*, anthropophagie *f*
մարդակշեռք pèse-personne *m*
մարդակույտ multitude *f*, foule *f*
մարդահամար recensement *m* (*պաշտոնական*); dénombrement *m* (*հաշվառում*); ~ *անցկացնել* recenser la population
մարդածի (*կենտավր*) *սասայ.*, *դից.* Centaure *m*
մարդածուկ *դից.* Triton *m*
մարդամոտ (*հաղորդասեր, շփվող*) communicatif,-ive, sociable (*զրուցասեր*)
մարդամոտություն (*զրուցասիրություն*) sociabilité *f*, communicabilité *f*, convivialité *f*
մարդաշատ (très) peuplé,e, populeux,-euse; ~ *վայր* lieu *m* fréquenté; ~ *փողոց* rue *f* animée; ~ *թաղամաս* quartier *m* populeux
մարդաչափական anthropométrique
մարդաչափություն anthropométrie *f*
մարդասեր humaniste *n*, philanthrope *n*
մարդասիրաբար avec humanité (bonté, générosité)
մարդասիրական humanitaire; philanthropique; ~ *ծրագրի* projet *m* humanitaire; ~ *միջանցք* couloir *m* (corridor *m*) humanitaire
մարդասիրություն humanité *f*, humanisme *m*, philanthropie *f*
մարդասպան assassin,e *n*, meurtrier,-ière *n*, homicide *n*, tueur,-euse *n*; *վարձու* ~ tueur à gages
մարդասպանություն meurtre *m*, assassinat *m*, homicide *m*

մարդավայել décent,e (*պատշաճ*), digne de l'homme
մարդատար ~ *զնացք* train *m* de voyageurs; ~ *օդանավ* avion *m* de ligne; ~ *ավտոմեքենա* voiture *f*
մարդատյաց misanthrope *n/adj*
մարդատյացական (*մարդատեցական*) misanthropique
մարդատյացություն (*մարդատեցություն*) misanthropie *f*
մարդարմատ *տե՛ս* **Ժենճեն**
մարդիկ gens *m* (*f*) *pl*, hommes *m* *pl*, monde *m*
մարդկային humain,e; ~ *կյանք* vie *f* humaine; ~ *բնություն* *էություն* nature *f* humaine; ~ *ցեղ* genre *m* humain, race *f* humaine; ~ *գործոն* facteur *m* humain
մարդկայնացնել humaniser *vt*
մարդկայնացնող humanisant,e
մարդկայնացվել être humanisé,e
մարդկայնացում humanisation *f*
մարդկայնորեն humainement; *նա արեց ամեն բան, ինչը ~ հնարավոր էր նրան փրկելու համար* il a fait tout ce qui était humainement possible pour le sauver
մարդկայնություն humanité *f*
մարդկություն humanité *f*, genre *m* humain
մարդմեքենա (*ռոբոտ*) robot *m*
մարդմեքենայագետ (*ռոբոտագետ*) roboticien,ne *n*
մարդմեքենայագիտություն (*ռոբոտագիտություն*) robotique *f*
մարդմեքենայացում (*ռոբոտացում*) robotisation *f*
մարդ-նվագախումբ homme-orchestre *m*
մարդոքս chasse *f* aux hommes
մարդուժ ressources *f* *pl* humaines
մարդուկ (*թզուկ, գանձաճ*) nain,e *n*, pygmée *m*, bout *m* d'homme
մարել 1) éteindre *vt* (*հանգցնել*); *լույսը ~ éteindre la lumière*; *հրդեհը ~ éteindre l'incendie*; *պարտքը ~ s'acquitter d'une dette, rembourser*
 2) s'éteindre (*հանգել*)
մարեմխտ (*խնկածաղիկ*) *բար.* marjolaine *f*

մարզ région *f* (*շրջան*); province *f* (*գավառ, նահանգ*); département *m*; marz *m* (*Հայաստանում*)
մարզագույք matériel *m* sportif
մարզագունդ haltère *m*
մարզադահլիճ salle *f* de sport
մարզադաշտ stade *m*; terrain *m* de sport (*մարզահրասպարակ*)
մարզադպրոց école *f* de sport
մարզագետտ տե՛ս **մարզահագուստ**
մարզախաղ jeu *m* sportif
մարզախումբ (*թիւ*) équipe *f* sportive
մարզական sportif,-ive, de sport; ~ *քայլվածք* allure *f* sportive; ~ *շինություն* installation *f* sportive; ~ *ընկերություն* société *f* sportive
մարզակոշիկ chaussures *f pl* de sport; basket *f*; ~ *հագնել* porter des baskets
մարզահագուստ costume *m* de sport
մարզահամալիր centre *m* sportif
մարզահանդես fête *f* sportive, manifestation *f* sportive
մարզահրասպարակ terrain *m* de sport; court *m* (*թենիսի*)
մարզաձև sport *m*; *ամառային՝ ձմեռային ~եր* sports d'été, d'hiver
մարզածող barre *f* fixe
մարզաճամբար camp *m* de sport
մարզային (*շրջանային*) régional,-e, de la région; ~ *կենտրոն* (*շրջկենտրոն*) chef-lieu *m*
մարզանք gymnastique *f*, sport *m*; exercices *m pl*
մարզաշապիկ maillot *m*, tee-shirt *m*
մարզաշխարհ monde *m* sportif
մարզապալատ palais *m* des sports
մարզապար (*աերոբիկա*) aérobic *f*
մարզասարք engin *m* de sport; home-traineur *m* (*տան պայմաններում*)
մարզասեր 1) amateur,-trice *n* de sport
 2) supporter *m*, tifosi *m pl*; *խսկց. mordu,-e n* de sport (*երկրպագու*)
մարզասրահ տե՛ս **մարզադահլիճ**
մարզասուսեր fleuret *m*
մարզավազորդ (*ոչ մրցումնային*) joggeur,-euse *n*
մարզավազք (*ոչ մրցումնային*) jogging *m*; ~*ով գրադելել* jogger *vi*

մարզավայր terrain *m* de sport
մարզական cité *f* sportive
մարզավիճակ forme *f*; ~*ում* en forme; *լավ ~ում լինել* être en forme (en pleine forme)
մարզարան salle *f* de sport (*մարզադահլիճ*); terrain *m* de sport (*մարզահրասպարակ*)
մարզել entraîner *vt*, exercer *vt*; *ֆուտբոլի թիւ ~* entraîner une équipe de football; *հիշողությունը ~* exercer la mémoire
մարզիկ, մարզուհի sportif,-ive *n*
մարզիչ, մարզուհի entraîneur,-euse *n*, coach *n*
մարզչական d'entraîneur
մարզպան պատմ. gouverneur *m*
մարզպետ gouverneur *m* régional
մարզպետարան mairie *f* régionale
մարզված entraîné,-e
մարզվել s'entraîner; s'exercer
մարզուհի sportive *f*
մարզում entraînement *m*
մարկ (*հին դրամական միավոր Գերմանիայում և Ֆինլանդիայում*) mark *m*
մարկիզ տե՛ս **մարքիզ**
մարկիզություն տե՛ս **մարքիզություն**
մարմանդ doux-douce (*մեղմ*); tranquille, calme (*հանդարտ*); modéré,-e (*չափավոր*) ◊ ~ *ջրից վախեցիր* il n'est pire eau que l'eau qui dort
մարմաջ (*նաև փխբ.*) démangeaison *f*, prurit *m*
մարմար marbre *m*; ~*ի հանք՝ մարմարահանք* marbrière *f*; ~*ե իրեր վաճառող* marbrier *m* ◊ ~*ի պես սառը* froid comme (du, le, un) marbre
մարմարագործ (*նաև մարմարավաճառ*) marbrier *m*
մարմարագործական marbrier,-ière; ~ *արդյունաբերություն* industrie *f* marbrière
մարմարագործություն marbrerie *f*
մարմարագույն couleur *f* de marbre
մարմարագունել (*մարմարի գույն տալ*) marbrer *vt*
մարմարագունում (*մարմարի գույն տալը*) marbrure *f*
մարմարահանք marbrière *f*

մարմարաշեն construit,e de marbre
մարմարապատ couvert,e de marbre
մարմարե de (en) marbre; ~ սյուն՝ արձան *colonne f, statue f* de marbre; ~ սայիկ *plaque f* de marbre
մարմարիոն տե՛ս մարմար
մարմելադ տե՛ս մրգանուշ²
մարմին corps *m*; organe *m* (*հաստատություն, կառույց*); organisme *m*, chair *f* (*մարդու*); մարմնի մասեր *parties f pl* du corps; մարմնի կազմվածք *complexion f*, սիինդ ~ corps solide; հեղուկ ~ liquide *m*; գազանման ~ corps gazeux; անկենդան ~ corps inanimé; հոգով ու մարմնով նվիրվել *se dévouer corps et âme*; ամբողջ մարմնով դողալ *trembler de tous ses membres*
մարմնագույն couleur *f* chair; ~ գուլ-սյաներ *bas m pl* couleur chair
մարմնակազմական de complexion du corps, de constitution du corps
մարմնակազմություն 1) complexion *f* (*construction f*) du corps 2) կենս. anatomie *f* (*կազմասխություն*)
մարմնական corporel,le; charnel,le; organique; physique; somatique; ~ սպառիժ *châtiment m* corporel; ~ սեռական հաճույք *plaisir m* charnel (*de la chair*); ~ խանգարումներ՝ անհանգստություններ *troubles m pl* organiques; ~ ֆիզիկական աշխատանք *travail m* physique; ~ վնասվածք *blesure f*
մարմնականացնել (*հոգեկան խանգարումը՝ հիվանդությունը*) somatiser *vt*
մարմնականացում (*հոգեկան խանգարման՝ հիվանդության ~*) somatisation *f*
մարմնակրթություն (*ֆիզկուլտուրա*) *éducation f* physique, gymnastique *f*
մարմնամարզական de gymnastique
մարմնամարզանք տե՛ս մարմնամարզություն
մարմնամարզիկ, մարմնամարզուհի gymnaste *n*
մարմնամարզություն gymnastique *f*; մարմնամարզության դահլիճ *salle f*

de gymnastique, gymnase *m*; գեղարվեստական ~ gymnastique moderne, gymnastique rythmique sportive; բուժական ~ gymnastique médicale; մարմնամարզությամբ զբաղվել *faire de la gymnastique*
մարմնամարզուհի gymnaste *f*
մարմնամշակում (*մարմնասեղան*) մարզ. culturisme *m*; ~ով զբաղվող անձ *culturiste n*
մարմնամոլ (*մարմնասեր*) sensuel,le
մարմնամոլություն (*մարմնասիրություն*) sensualité *f*, érotisme *m*, luxure *f*
մարմնանալ s'incarner
մարմնապես corporellement, physiquement, charnellement
մարմնավաճառուհի prostituée *f*, call-girl *f* (*հեռախոսով կանչվող*)
մարմնավաճառություն prostitution *f*
մարմնավորել incarner *vt*
մարմնավորվել s'incarner
մարմնավորում incarnation *f*
մարմնատենչ lascif,-ive, érotique, sensuel,le
մարմնացած incarné,e
մարմնացում incarnation *f*
մարմնեղ corpulent,e, étoffé,e, gras,se
մարմնեղեն corporel,le
մարմնեղություն corpulence *f*
մարմրել (*մարմանը՝ անբոց այրվել*) couvrir *vi*; կրակը մարմրում է մոխրի տակ *le feu couve sous la cendre*
մարջ քայլով մարջ *en avant, marche !*
մարջալ (*մարաջախտ*) maréchal *m*; ~ի կին *maréchale f*
մարոկկացի, մարոկկուհի (*Մարոկկոյի բնակիչ՝ բնակչուհի*) Marocain,e *n*
մարոկկոյական marocain,e, du Maroc
մարոնիտ կրոն. maronite *n/adj*
մարջան (*քուստ*) corail *m*
Մարս (*մոլորակը*) Mars *m*; ~ի (*մարսյան, Մարս մոլորակին վերաբերող*) martien,ne
մարսաբնակ (*Մարս մոլորակի ենթադրյալ բնակիչ*) Martien,ne *n*
մարսել digérer *vt*
մարսելի digestible, facile à digérer
մարսելյան marseillais,e
Մարսելյեզ (*Ֆրանսիայի ազգային հիմ-*

նը) Marseillaise *f*
մարսեյցի (*Մարսել քաղաքի բնակիչ*)
 Marseillais, *e n*
մարսեցուցիչ digestif, *-ive*
մարսողական digestif, *-ive*
մարսողություն (*մարսում, մարսելը*) di-
 gestion *f*; *մարսողության` ստամոք-
 սի խանգարում* indigestion *f*
մարսվել être digéré, *e*; *հեշտ մարսվող`
 մարսելի* facile à digérer, digestible
մարվող *տնտգ.* amortissable; ~ *փոխա-
 նություն* emprunt *m* amortissable; ~
լրավճար` հասկացումներ dotation *f*
 aux amortissements
մարտ¹ (*ամիս*) mars *m*; ~*ին* (*մարտ ամ-
 սին*) en mars (au mois de mars); ~*ի*
8-ին le huit mars
մարտ² (*ճակատամարտ*) combat *m*,
 bataille *f*; ~*ի դաշտ* champ *m* de
 bataille; *հարձակողական* ~ combat
 offensif; *պաշտպանողական* ~
 combat défensif; *օդային* ~ combat
 aérien; *ծովային* ~ combat naval; ~*ի*
մեջ մտնել` ~ *սկսել* engager un
 combat; *առանց ~ի հանձնվել* se
 rendre sans combat
մարտագլխիկ *նսգվ.* ogive *f*; tête *f*
 nucléaire (*միջուկային*)
մարտադադար (*հրադադար*) cessez-le-
 feu *m*
մարտադաշտ champ *m* de bataille
մարտալիցք charge *f*
մարտախումբ détachement *m* de com-
 bat
մարտական de combat; combatif, *-ive*
 (*նսգմաշունչ*); martial, *e* (*տեսք, քայլ-
 վածք, ձայն*); ~ *նզի* combativité *f*, es-
 prit *m* combatif; ~ *պատրաստություն*
 état *m* d'alerte; ~ *տեսք* air *m* martial
մարտականորեն 1) belliqueusement
 (*նսգմաշունչ նզով*) 2) audacieuse-
 ment, courageusement, *hardiment
 (*խիզախորեն, քաջաբար*)
մարտակառք char *m* de combat
մարտակից (*մարտական ընկեր, մարտ-
 ընկեր*) compagnon *m* d'armes,
 frère *m* d'armes
մարտակոչ appel *m* au combat, appel *m*
 aux armes

մարտահրավեր défi *m*; ~ *նետել* lancer
 un défi; ~*ն* *ընդունել* accepter (rele-
 ver) un défi
մարտանավ *տե ն* ռազմանավ
մարտանկարիչ peintre *m* de batailles
մարտանկարչական de peinture de
 batailles
մարտանկարչություն peinture *f* de
 batailles
մարտաշունչ *տե ն* ռազմատենչ
մարտավար tacticien, *ne n*
մարտավարական (*տակտիկական*)
 tactique, de tactique
մարտավարություն, մարտավարում
 (*տակտիկա*) tactique *f*
մարտավկա témoin *m*
մարտարվեստ art *m* martial
մարտաֆիլմ film *m* à grand spectacle,
 superproduction *f*
մարտիկ combattant, *e adj/n*; militant, *e*
adj/n (*մարտող, մարտնչող*); *խա-
 դադության* ~ militant, *e* de la paix
մարտիրոս (*տառապյալ, նահատակ*)
 martyr, *e n*
մարտիրոսագրություն martyrologe *m*
 (*մարտիրոսացուցակ, նահատակնե-
 րի ցուցակ*)
մարտիրոսական de martyr
մարտիրոսանալ souffrir le martyre, de-
 venir martyr, *e*
մարտիրոսություն martyre *m*
մարտկոց 1) batterie *f* (*էլեկտրական*) 2)
 radiateur *m* (*ջեռուցման*) 3) *նսգվ.*
 batterie *f* (*հրետամարտկոց*) 4) pile
f (*փոքրիկ` էլեկտրական մարտկո-
 ցիկ*)
մարտկոցային *տլ.*, *նսգվ.* de batterie
մարտկոցիկ pile *f*
մարտնչել se battre (contre), combattre
vt (contre), *փխք.* militer *vi*, lutter *vi*
 (*զադափարի` տեսակետի համար*)
մարտնչող combattant, *e n/adj*; militant, *e*
adj/n (*զադափարի, տեսակետի հա-
 մար*); ~ *տգիտություն* ignorance *f*
 militante
մարտնչողականություն militantisme *m*
մարտունակ apte au combat
մարտունակություն aptitude *f* au com-
 bat, force *f* combative, com-

bat(t)ivité *f*
մարուխ *pup. réglisse f*
մարում extinction *f* (*կրակի*); amortissement *m*, remboursement *m* (*սպարս-քերի*); *հրդեհի* ~ extinction d'un incendie; *սպարսքի* ~ remboursement (amortissement) d'une dette, acquittement *m*
մարքեթինգ *տես նուկայավարում, շուկայագիտություն*
մարքեթոլոգ *տես նուկայագետ*
մարքիզ(ուհի) marquis, *e n*
մարքիզություն marquisat *m*
մարքսիզմ marxisme *m*
մարքսիստ marxiste *n*
մարքսիստական marxiste
մացառ(ուտ) buisson *m*; broussaille *f* (*փշոտ*); maquis *m* (*անտառային*)
մացառախիտ buissonneux, -euse, broussaillieux, -euse
մաուզեր (*ատրճանակի տեսակ*) mauser *m*
մաքառել lutter *vi*, combattre *vi*
մաքառում lutte *f*
մաքի brebis *f*
մաքիավելական 1. machiavéliste *n* (*մաքիավելականության կողմնակից*) 2. *adj* machiavélique (*նենգ, խորամանկ*)
մաքիավելականություն machiavélisme *m*
մաքոք navette *f*
մաքոքային de navette
մաքս droit *m*, taxe *f*; ~ *վճարել* payer la douane
մաքսագերծ exempt, *e* de droit; ~ *հարկերից ազատ ներմուծում՝ ներկրում* entrée *f* en franchise
մաքսագերծել dédouaner *vt*
մաքսագերծված dédouané, *e*
մաքսագերծում dédouanement *m*, dédouanage *m*
մաքսազննում inspection *f* (contrôle *m*) de douane
մաքսակետ poste *m* (bureau *m*) de douane
մաքսահանել *տես նաքսագերծել*
մաքսահանված *տես նաքսագերծված*
մաքսահանում *տես նաքսագերծում*

մաքսային douanier, -ière, de douane; ~ *դրույքաչափ* tarif *m* douanier; ~ *քաղաքականություն* politique *f* douanière; ~ *վարչություն* administration *f* des douanes; ~ *խոչընդոտներ* barrières *f pl* douanières
մաքսանենգ contrebandier, -ière *n/adj*; fraudeur, -euse *n/adj*; de contrebande; ~ *սպրանք* contrebande *f*
մաքսանենգություն 1) contrebande *f* (*նաև՝ մաքսանենգ սպրանք*); *մաքսանենգությամբ գրադվել* faire de la contrebande 2) fraude *f* (*կեղծիք, զեղծարարություն*); *մաքսանենգությամբ՝ կեղծիքով՝ զեղծարարությամբ գրադվել* frauder *vt*
մաքսապետ chef *m* de douane, chef *m* du service douanier
մաքսավոր douanier, -ière *n*
մաքսավորել (*մաքս առնել*) taxer *vt*
մաքսատուն douane *f*; *մաքսատան գործակալ՝ աշխատակից* douanier, -ière *n*; *մաքսատանը բռնագրավված սպրանքներ* marchandises *f pl* saisies en douane
մաքսատուրք 1) droits *m pl* de douane, droit *m* d'entrée; taxe *f* douanière; ~ *ը շատ բարձր է* la taxe douanière est très élevée; ~ *ից ազատել* libérer *vt* d'un droit 2) péage *m* (*մայրուղու, կամրջի*)
մաքսիմալիզմ *տես առավելապաշտություն*
մաքսիմալիստ *տես առավելապաշտ*
մաքսիմալիստական *տես առավելապաշտական*
մաքսիմում *տես առավելագուն*
մաքրագիր copie *f*, mise *f* au net
մաքրագրել mettre au propre, mettre au net
մաքրագրություն copie *f*, mise *f* au net
մաքրակեցություն propreté *f*; *մաքրակեցության կանոններ* règles *f pl* de propreté
մաքրակրոն(ական) puritain, *e n/adj*
մաքրակրոնություն puritanisme *m*
մաքրամշակում (*վերջնամշակում, հարդարում*) finition *f*
մաքրամոլ *լեզվք.* puriste *n*

մաքրամոլական լեզվք. puriste
մաքրամոլություն լեզվք. purisme *m*
մաքրասեր propre (sur soi), qui aime la propreté
մաքրասիրություն propreté *f*
մաքրել 1) nettoyer *vt* (*կեղտից, փոշուց և այլն*); *սոււնը* ~ nettoyer la maison; *կարասները* ~ nettoyer les casseroles 2) brosser *vt* (*խոզանակով* ~); *ատամները* ~ se brosser (se laver) les dents 3) épurer *vt* (*զտել՝ ջուրը, գազը, յուղը և այլն*); rectifier *vt* (*զտել՝ սպիրտը*) 4) éplucher *vt* (*կարտոֆիլ, նարինջ և այլն, կլպել*); peler *vt* (*մրգեր, սոխ*) 5) effacer *vt* (*ջնջել*); ~ ջնջել գրատախտակին գրվածը effacer ce qui est écrit au tableau 6) *փխք.* purifier *vt* (*քարոյական արատներից*)
մաքրիչ épurateur *m* (*զտիչ սարք*); ~ *կայան* station *f* d'épuration
մաքրող nettoyeur,-euse *n*; *սպակի* ~ (*անձ*) nettoyeur de vitres
մաքրվել se nettoyer; s'épurer (*զտվել, հստակ՝ ջինջ՝ վճիտ դառնալ*); *փխք.* se purifier (*քարոյական արատներից*)
մաքրություն propreté *f*, pureté *f* (*անխառնություն, գտություն*); *քաղաքի* ~ propreté d'une ville; *ջրի՝ լեզվի* ~ pureté de l'eau, du langage
մաքրում 1) nettoyage *m* (*բնակարանի և այլն*); *մաքրման տալ* donner à nettoyer 2) épuration *f* (*գտում*); *մաքրման՝ զտիչ կայան* station *f* d'épuration 3) *փխք.* purification *f* (*հոգևոր, քարոյական*)
մաքուր propre; pur, *e* (*անխառն, գուտ, անաղարտ*); net, *te*; ~ *սփսե* assiette *f* propre; ~ *նուկ* or *m* pur; ~ *քաշ՝ գտաքաշ* poids *m* net; ~ *եկամուտ* bénéfice *m* (profit *m*) net; ~ *խիղճ* conscience *f* nette; ~ չգրված էջ page *f* blanche; ~ *օդում՝ քաղաքի* en plein air
մաֆիա mafia (*mafia*) *f*
մաֆիական maffieux,-euse
մաֆիոզ maffieux,-euse *n*, maffioso *m* (*pl* maffiosi)

մաֆիոզական (*մաֆիոզային*) maf-fieux,-euse
մգանալ devenir foncé, *e* (*գույնի մա-սին*); brunir *vi* (*թխանալ*)
մգացնել foncer *vi*, rendre foncé, *e*; brunir *vi* (*թխացնել, թուխ դարձնել*)
մգած (*քորքունած*) moisî, *e*
մգահոտ qui sent le moisî
մգել (*քորքունել*) moisir *vi*
մգոտություն moisissure *f*
մգություն teint *m* foncé
մեգ brume *f*, ténèbres *f pl*
մեգահերց ֆիզ. mégahertz *m*
մեգավատտ ֆիզ. mégawatt *m*
մեգատոնն mégatonne *f*
մեգատոննանոց mégatonnique
մեգացիք (*մշուշացիք*) տեխ. dénébulateur *m*
մեգացրում (*մշուշագերծում*) dénébulation *f*
մեգաֆոն տեխ. մայնսֆոն
մեդալ (*շքադրամ*) médaille *f* ◇ ~ի հակառակ երեսը՝ կողմը le revers (l'envers) de la médaille
մեդալակիր médaillé, *e adj/n*; *օլիմպիական* ~ médaillé, *e* olympique; *նուկե* ~ médaillé, *e* d'or
մեդալիոն médaillon *m*
մեդուզա (*ծովամայր*) կենդ. méduse *f*
մեզ¹ urine *f*; *խսկց.*, *մանկ.* pipi *m*, *զռկ.* pisse *f*; ~ի ստուգում analyse *f* d'urines; ~ը պահել retenir son urine
մեզ² nous, à nous; *նա* ~ չի տեսնում il ne nous voit pas; *նա* ~ չի դիմում il ne s'adresse pas à nous
մեզուֆերա տեխ. միջնորդ
մեթան (*ճահճագազ*) քիմ. méthane *m*
մեթիլ քիմ. méthyle *m*
մեթոդ méthode *f*; *դասավանդման՝ ուսուցման* ~ méthode d'enseignement; *փորձառական* ~ méthode expérimentale
մեթոդաբանական méthodologique
մեթոդաբանություն méthodologie *f*
մեթոդաբար méthodiquement; systématiquement
մեթոդական méthodique
մեթոդականություն ordre *m* méthodique; esprit *m* de système (d'ordre)

մեթոդապետ *տե՛ս մեթոդաբար*
մեթոդիկա méthode *f*, procédure *f*
մելամաղձ mélancolie *f*
մելամաղձային mélancolique
մելամաղձոտ mélancolique
մելամաղձոտություն mélancolie *f*; ca-
 fard *m* (*մշայլ տրամադրություն*)
մելամաղձորեն mélancoliquement
մելամաղձություն (*մելամաղձ, մելամաղ-
 ձոտություն*) mélancolie *f*
մելան *տե՛ս քանաք*
մելոդիկ *տե՛ս մեղեդային*
մելոդրամ mélodrame *m*
մելքիոր (*պղնձի և նիկելի համահալ-
 վածք*) melchior *m*
մեխ (*գամ*) clou *m*; *~երով երեսապատել,
 գամազարդել* clouter *vt*
մեխակ œillet *m* (*ծաղիկը*); clou *m* de
 girofle (*համեմունքը*)
մեխակածառ (*մեխակենի*) բւթ. giroflier
m
մեխանիզմ mécanisme *m*, dispositif *m*;
ժամացույցի ~ մեխանիզմ d'une hor-
 loge; *մեքենայի ~ մեխանիզմ* d'une
 machine; *փխբ. հարկային ~* dispositif
 d'impôt; *դրամական օգնության ~*
 mécanisme d'une aide monétaire;
շուկայական տնտեսության ~ méca-
 nisme de l'économie de marché
մեխանիկ *տե՛ս մեքենագործ, մեքենա-
 գետ*
մեխանիկա (*մեքենագիտություն*) գիտ.
 mécanique *f*
մեխանիկական mécanique
մեխանիկորեն *տե՛ս մեքենաբար*
մեխել (*գամել*) clouer *vt*
մեխվել être cloué,*e*
մեծ grand,*e*; gros,*se* (*խոշոր*); *~ տերու-
 րյուններ* grandes puissances *f pl*; *~
 նշանավոր մարդիկ* les grands hom-
 mes *m pl*; *~ խոշոր շուն* gros
 chien *m*; *~ մասը` մեծամասնու-
 թյունը* la majeure partie, la plupart;
~ մասամբ pour la plupart, le plus
 souvent (*ամենից հաճախ*); *Մեծ
 ութնյակի տերությունները* le Grand
 huit, le G-8
մեծաբանել faire le fanfaron, se vanter
 (de qch)

մեծաբեկոր bloc *m*
մեծաբերան à grande bouche (*մեծ քե-
 րսն ունեցող*); *փխբ. vantard,e, fan-
 faron,ne*
մեծագար (*մեծամոլ*) 1. mégalomane *n*
 2. adj mégalomaniaque
մեծագարություն (*մեծամոլություն, մե-
 ծամտության մոլորցք*) mégalomanie
f
մեծագլուխ à grande tête
մեծադիր de grand format; *~ լուսանկար*
 photo *f* de grand format
մեծաքիվ nombreux,-euse
մեծախոս vantard,*e* adj/*n*, fanfaron,*ne*
 adj/*n*, *hâbleur,-euse *n/adj* (*փչան,
 դատարկաբան*)
մեծախոսել (*շողակրատել, ճամարտա-
 կել*) pérorer *vi*, pontifier *vi*, faire le
 fanfaron
մեծախոսություն vantardise *f*, *hâblerie
f, *խսկց. fanfaronnade f*
մեծածախ de (en) gros; *~ առևտուր*
 commerce *m* de gros, négoce *m*; *~*
առևտրով զբաղվող grossiste *n*,
 négociant,*e n*; *~ գնում* achat *m* en
 gros; *~ գին* prix *m* de gros; *~ վա-
 ճառքի խանութ* magasin *m* de vente
 en gros
մեծածավալ volumineux,-euse; en-
 combrant,*e* (*տեղ գրավող, խափա-
 նող*); massif,-ive; *~ սյուն* colonne *f*
 massive
մեծականջ aux grandes oreilles, qui a
 de grandes oreilles, *խսկց. oreil-
 lard,e*
մեծահամբավ très fameux,-euse, très
 renommé,*e*
մեծահասակ âgé,*e*, d'un certain âge
մեծահատոր (*սովարածավալ*) volu-
 mineux,-euse
մեծահարգ (*մեծարգո*) très estimé,*e*
մեծահարուստ 1. adj très riche 2. per-
 sonne *f* très riche (d'une grande ri-
 chesse); *խսկց., նվաստ. richard,e n*
մեծահոգաբար avec générosité; géné-
 reusement
մեծահոգի généreux,-euse; magnanime;
 clément,*e* (*ներողամիտ*)
մեծահոգություն générosité *f*, grandeur *f*

- d'âme, magnanimité *f*, clémence *f*
(ներողամտություն)
- մեծահռչակ** illustre, glorieux,-euse,
célèbre, renommé,e
- մեծամասամբ** dans la plupart des cas;
le plus souvent (*ամենից հաճախ*)
- մեծամասնական** majoritaire; ~ *ընտրա-
կարգ* scrutin *m* majoritaire
- մեծամասնորեն** majoritairement
- մեծամասնություն** majorité *f*; la plupart
(*մեծ մասը*); *ձայների* ~ majorité des
voix (des votes); *մեծամասնու-
թյամբ* à la majorité; *ձայների բա-
ցարձակ* ~ majorité absolue des
voix (des votes); *ստանալ ձայների*
~ *ը* recueillir la majorité (réunir la
majorité) des voix; *ճնշող* ~ ma-
jorité écrasante; *ճնշող մեծամաս-
նություն* (*ձայների*) à une écla-
sante majorité
- մեծամեծ** 1. notable, remarquable 2. no-
table *m*, notabilité *f*; *քաղաքի ~երը*
~ *մարդիկ* les notables (les notabi-
lités) d'une ville
- մեծամիտ** hautain,e, orgueilleux,-euse,
altier,-ière
- մեծամոլ** (*մեծագար*) mégalomane *n*
- մեծամոլական** mégalomaniaque
- մեծամոլություն** (*մեծագարություն*) mé-
galomanie *f*
- մեծամտանալ** s'enorgueillir, se préva-
loir (de qch), se targuer (de qch),
se rengorger, se pavaner
- մեծամտորեն** avec hauteur, orgueilleu-
sément
- մեծամտություն** hauteur *f*, orgueil *m*,
morgue *f*, outrecuidance *f*, vanité *f*
- մեծայտ** joufflu,e
- մեծանալ** grandir *vi* (*հասակ առնել*);
grossir *vi* (*խոշորանալ*); s'agrandir
(*տարածական առումով*); s'accroître
(*ածել*); *քաղաքը մեծացել է* la ville
s'est agrandie; *ծավալը* ~ augmen-
ter de volume
- մեծանուն** illustre; renommé,e; célèbre
- մեծաշահ** très lucratif,-ive, de grand
profit
- մեծաշառաչ** retentissant,e
- մեծաշեն** grandiose
- մեծաշխարհ** (*մակրոաշխարհ*, *մակրո-
կոսմոս*) *փիլ.* macrocosme *m*
- մեծաշուրթ** (*մեծաշրթունք*, *թանձրա-
շուրթ*) lippu,e
- մեծաշուք** somptueux,-euse, splendide,
majestueux,-euse, pompeux,-euse
- մեծաչյա** aux grands yeux
- մեծապատիվ** (très) honorable; très
honoré,e (*մեկին դիմելիս*)
- մեծապես** grandement; considérable-
ment
- մեծապետական** impérialiste
- մեծասիրտ** (*լայնասիրտ*, *մեծահոգի*)
magnanime
- մեծաստինք** mamelu,e
- մեծասրտություն** (*լայնսրտություն*, *մե-
ծահոգություն*) magnanimité *f*
- մեծավաճառ** (*մեծածախ առևտրական*)
marchand,e *n* en gros, grossiste *n*
- մեծավարպետ** (*գրոսմայստեր*) grand
maître *m*
- մեծավոր** supérieur,e *n*
- մեծատաղանդ** de grand talent
- մեծատառ** (*գլխատառ*) lettre *f* ma-
juscule, majuscule *f*
- մեծատոհմիկ** (*ազնվագարմ*) de haute
(de bonne) naissance, bien né,e, de
haute extraction
- մեծարանք** hommage *m*, honneur *m*,
vénération *f*
- մեծարգո** très honoré,e; honorable,
vénéré,e
- մեծարել** honorer *vt*, vénérer *vt*; *յուրա-
բանչյուրին մեծարում են ըստ ար-
ժանիքների* à tout seigneur tout
honneur (*դարձ.*)
- մեծարժեք** de grande valeur, précieux,-
euse
- մեծարում** *տես մեծարանք*
- մեծացնել** 1) élever *vt* (*պահել, սնուցել*
երեխային, մեկին) 2) agrandir *vt*
(*լայնացնել, ընդարձակել, խոշո-
րացնել, տարածության մեջ մեծաց-
նել* պատկերի և այլնի մասին) 3)
augmenter *vt* (*ավելացնել*՝ *արագու-
թյունը, արտադրողականությունը* և
այլն) 4) grossir *vt* (*խոշորացույցով*)
5) élargir *vt* (*ընդլայնել, ընդարձա-
կել*)

մեծացում (*խոշորացում*) agrandissement *m* (*պատկերի և այլն*); élargissement *m* (*ընդարձակում, ընդլայնում*)

մեծափոր ventru, *e*

մեծաբայլ (*մեծ-մեծ քայլերով*) à grands pas

մեծաքանակ 1) de gros, en gros; en grande quantité; ~ *տոնտոր* commerce *m* de gros, gros *m*; ~ *զնորդ* acheteur, -euse *n* en gros; ~ *զնել* acheter en gros (en bloc) 2) nombreux, -euse (*մեծաթիվ*)

մեծաքիթ à grand nez

մեծոսկոր (*մեծոսկր, ոսկրոտ*) osseux, -euse

մեծություն 1) grandeur *f*, grosseur *f* (*խոշոր լինելը*); dimensions *f pl* (*չափերի, ծավալի ~*); *մաթ. հաստատուն* ~ constante *f*; *բնական՝ իսկական մեծությանը՝ չափերով* en vraie grandeur, grandeur nature; 2) majesté *f* (*տիտղոս, վեհափառություն*); *Ձերդ ~* Votre majesté

մեկ (մի) un *m*, une *f*; ~ *անգամ* une fois; *միայն ~ անգամ* une seule fois; ~ *ը մյուսի ետևից* l'un (l'une) après l'autre; ~ *առ ~* un à un (une à une); ~ *մի խոսքով* en un mot; *մարգ. ~ - գրո* un à zéro; ~ *ի տրամադրության տակ լինել* être à la disposition de *qn*; ~ *ին տեղեկացնել՝ տեղյակ պահել՝ իրազեկ դարձնել* faire savoir (faire connaître) à *qn*; ~ *ին օգուտ բերել՝ օգտակար լինել* faire du bien (être utile) à *qn*; ~ *ին վնաս պատճառել* faire du mal à *qn*; ~ - ~ (*մեկական, ~ առ ~*) un par un (une par une); ~ ... ~ tantôt ... tantôt; ~ *լացում է, ~ ծիծաղում* tantôt elle pleure, tantôt elle rit; ~ *ը* l'un *m* (l'une *f*); ~ *ը և մյուսը* l'un et l'autre; *նրանցից ~ը* l'un (l'une) d'entre eux

մեկական un de chaque (*յուրաքանչյուրից մեկ հատ*); un à un (*մեկ առ մեկ*); un à chacun (*յուրաքանչյուրին մեկ հատ*)

մեկամյա annuel, *le*, d'une année

մեկամսյա 1) d'un mois 2) mensuel, *le*

(*ամսական*)

մեկանոց (*խաղաթղթի, տուգ*) as *m*

մեկեմ d'emblée, tout d'un coup

մեկեմաս mécene *m*

մեկեմասություն mécénat *m*

մեկընդմեջ alternativement

մեկընդմիջ une fois pour toutes

մեկիկ-մեկիկ un à un (une à une)

մեկին (*պարզ, հասկանալի*) clair, *e*, net, *te*, explicite; *պարզ ու ~* clair et net

մեկլեզվյան unilingue, monolingue

մեկհարկանի à un étage

մեկմեկու *տե՛ս միմյանց*

մեկնաբան 1) commentateur, -trice *n*; *քաղաքական՝ մարզական ~* commentateur politique, sportif 2) interprète *n* (*թարգման, մեկնիչ*)

մեկնաբանական interprétatif, -ive

մեկնաբանել commenter *vi*; interpréter *vi* (*մեկնել, լուսարանել*)

մեկնաբանելի interprétable

մեկնաբանվել être interprété, *e*; être commenté, *e*

մեկնաբանություն, մեկնաբանում interprétation *f*, commentaire *n*; *տեքստի ~* interprétation du texte; *օրենքի ~* interprétation de la loi

մեկնաժամ (*մեկնելու ժամ*) heure *f* de départ

մեկնակետ point *m* de départ

մեկնակերպ version *f*

մեկնարկ départ *m*; *մարգ. ligne f* de départ (*մեկնարկագիծ*)

մեկնարկագիծ ligne *f* de départ

մեկնարկային *մարգ., տնոգ.* de départ; ~ *մեկնարկի գիծ* ligne *f* de départ; ~ *գին* prix *m* de départ

մեկնարկանշան signal *m* de départ

մեկնարկել prendre le départ, partir *vi*

մեկնարկիչ (*ստարտյոր*) démarreur *m*; starter *m* (*նաև՝ մարգ.*)

մեկնարկեստ herméneutique *f*

մեկնել¹ partir *vi* (pour) (*ուղևորվել*), aller *vi* (*զնալ*)

մեկնել² (*պարզել, երկարել*) tendre *vi*; *ձեռքը ~* tendre la main

մեկնել³ *տե՛ս մեկնաբանել*

մեկնելի *տե՛ս մեկնաբանելի*

- մեկնիչ** (*մեկնարան*) interprète *n* (*տեքստի, երազի և այլն*); exégète *m* (*հոգևոր տեքստերի, Աստվածաշնչի*)
- մեկնող** partant, *e n/adj*; *~ներ և վերադարձողներ* les partants et les revenants
- մեկնողական** herméneutique (*փիլիսոփայական կրոնական տեքստերի մեկնարանությունը վերաբերող*); *~արվեստ՝ մեկնարվեստ* herméneutique *f*
- մեկնոց** տես **մեկանոց**
- մեկնվել** (*սլանկել, փռվել, ձգվել*) s'allonger, s'étendre
- մեկնություն** տես **մեկնարանություն**
- մեկնում** départ *m*; *մեկնման կես՝ վայր* lieu *m* de départ
- մեկնումեկը** quelqu'un (quelqu'une)
- մեկոն** (*մեկոնիոն, խաշխաշ բույսը*) pavot *m*
- մեկտեղ** ensemble, avec qn; *որս հետ* ~ d'autre part, par ailleurs, de plus
- մեկտեղանի** (*ավտոմեքենա, օդանավ*) monoplace; *~ օդանավ* avion *m* monoplace, monoplace *m*
- մեկտեղել** unir *vt*, réunir *vt*
- մեկուկես** un(e) ... et demi(e); *~ կիլոգրամ* un kilo et demi; *~ ժամ* une heure et demie
- մեկուսախոց** cachot *m*
- մեկուսանալ** s'isoler; se retirer (*հեռանալ*); s'écarter (*մի կողմ քաշվել*)
- մեկուսարան** 1) isoloir *m* (*ընտրախցիկ*); box *m* 2) cachot *m* (*սլանոստախոց*)
- մեկուսացած** isolé, *e* (*մեկուսի, առանձնացած*); marginal, *e adj/n* (*չեզոքացած, հասարակությունից դուրս մնացած*)
- մեկուսացնել** 1) isoler *vt* (*առանձնացնել*) 2) bloquer *vt* (*չըջափակել*) 3) localiser *vt* (*տեղափակել*); *համաճարակը* ~ localiser l'épidémie 4) écarter *vt* (*հեռացնել*) 5) marginaliser *vt* (*չեզոքացնել, հասարակությունից դուրս թողնել*)
- մեկուսացվածություն** (*մեկուսիություն*) cloisonnement *m*
- մեկուսացվել** 1) être isolé, *e* (*առանձնացվել*) 2) être localisé, *e* (*տեղափակվել*) 3) être écarté, *e* (*հեռացվել*) 4) être marginalisé, *e* (*հասարակությունից դուրս մնալ*)
- մեկուսացում** 1) isolation *f*, isolement *m* (*առանձնացում*); *մշակութային* ~ isolement culturel 2) localisation *f* (*տեղայնացում, տեղափակում*) 3) cloisonnement *m* (*մեկուսացվածություն, մեկուսիություն*) 4) quarantaine *f* (*կարանտին*)
- մեկուսի** isolé, *e*, séparé, *e* (*անջատ*); à part; retiré, *e*, écarté, *e* (*հեռացված*); *~ մնալ* rester à l'écart, se tenir à l'écart (*առանձնանալ*); *~ կյանք վարել* vivre dans l'isolement
- մեկուսիչ** isolateur *m* (*սարք, նյութ, ժապավեն*)
- մեկփողանի** à un canon, à un coup (*հրացան*)
- մեկօրյա** d'un jour
- մեհյան** temple *m* païen
- մեղա** repentir *m*; *~ գալ* faire son mea culpa, s'en repentir *vi*, avouer sa faute; *մեղա՝ mea culpa*, c'est ma faute
- մեղադրական** d'accusation; *հրավր. accusatoire*; *~ ճառ* réquisitoire *m*; *~ եզրակացություն* acte *m* d'accusation
- մեղադրաճառ** *հրավր. réquisitoire m*
- մեղադրանք** *հրավր. accusation f*; inculpation *f* (*նախաքննության փուլում՝ մինչև դատավճիռը, ամբաստանություն*); incrimination *f* (*հանցանք վերագրելը*); imputation *f* (*առանց սպացույցների*)
- մեղադրել** *հրավր. accuser vt* (de); inculper *vt* (*ամբաստանել*); incriminer *vt* (*հանցանք վերագրել*); imputer *vt* (*մեղադրել*); *ինքն իրեն* ~ s'accuser
- մեղադրելի** blâmable; répréhensible; condamnable (*դատասպարտելի*)
- մեղադրյալ** (*ամբաստանյալ*) *հրավր. accusé, e n*; inculpé, *e n* (*մինչև դատավճիռը*); *~ին արդարացնել* acquitter un(e) accusé(e); *~ի արոռ* banc *m* des accusés
- մեղադրող** (*ամբաստանող*) *հրավր. accusateur, -trice n*; *պետական* ~ accusateur public

մեղադրվել être accusé,e; être inculpé,e
(*ամբաստանվել*)

մեղադրում 1) *տե՛ս մեղադրանք* 2)
իրավք. incrimination *f*

մեղայագիր lettre *f* (déclaration *f*) de
repentir

մեղանշանք *տե՛ս մեղանշում*

մեղանշել (*մեղք գործել*) pécher *vi*; *Աստ-
ծոն դեմ* ~ pécher contre Dieu

մեղանշող (*մեղավոր*) pécheur *m*, péche-
resse *f*

մեղանշում péché *m*

մեղապարս coupable *adj/n*; condamné,e
adj/n (*դատապարտյալ*)

մեղապարտել culpabiliser *vt*

մեղապարտող culpabilisant,e

մեղապարտություն culpabilisation *f*

մեղավոր coupable *adj/n*; fautif,-ive
(*սխալված*); pécheur-pécheresse *n*
(*մեղք գործած անձ*); ~ներին պետք
է պատժել il faut punir les cou-
pables; ~ եմ՝ իմ մեղքով է c'est (de)
ma faute; ~ չեմ՝ իմ մեղքով չէ ce
n'est pas (de) ma faute

մեղավորություն culpabilité *f*; մեղավոր-
ության գագում առաջացնել cul-
pabiliser *vt*; մեղավորության աստի-
ճան *m* de culpabilité

մեղեդային mélodique (*մեղեդուն վերա-
բերող*); mélodieux,-euse (*քաղցրա-
լուր, բարեհնչուն, մերդիկ*)

մեղեդայնորեն mélodieusement

մեղեդայնություն mélodie *f*

մեղեդի երժշտ. mélodie *f*, air *m*; motif *m*

մեղեսիկ (*ամեթիստ, քանկագին քար*)
améthyste *f*

մեղկ 1) sans volonté (*կամազուրկ*), veu-
le, faible de caractère (*թուլամորթ*)
2) efféminé,e (*փափկասուն*) 3)
flasque (*ալարկոտ, հույլ, անաշ-
խույժ*)

մեղկանալ 1) perdre la volonté (*կամա-
զրկվել*), devenir veule 2) s'effémi-
ner (*փափկասուն՝ փափկամորթ
դառնալ*)

մեղկություն 1) perte *f* de volonté, veu-
lerie *f* (*կամազուրկ դառնալը*) 2)
mollesse *f*, amollissement *m* (*փափ-
կասունություն*)

մեղմ 1. *adj* doux-douce; bas,se; ~ *ձայն*
voix douce; ~ *երաժշտություն* mu-
sique *f* douce 2. 1) *երժշտ.* piano *adv/m*;
շատ ~ pianissimo *adv/m* 2) douce-
ment (*մեղմորեն*)

մեղմագին doucement

մեղմաձայն *բնստ.* mélodieux,-euse; har-
monieux,-euse

մեղմանալ s'adoucir; s'atténuer (*թե-
թևանալ*); s'attendrir (*գուրը՝ սիրտը
շարժվել, խանդաղատանք զգալ*);
s'apaiser (*ցավը*); se calmer (*հան-
դարտվել*)

մեղմասական euphémique

մեղմասիրտ au cœur tendre; bon,ne
(*քարի*)

մեղմասություն euphémisme *m*

մեղմացնել adoucir *vt*; atténuer *vt* (*ցավը,
տպավորությունը, հանցանքը*); as-
souplir *vt* (*բնավորությունը*)

մեղմացում atténuation *f*, adoucisse-
ment *m*; amortissement *m* (*հարվա-
ծի*); apaisement *m* (*հանդարտե-
ցում*); *իրավք.* պատժի ~ atténuation
de la peine; *մարզ.* amorti *m* (*փափ-
կացում՝ գնդակի հարվածի*)

մեղմացուցիչ atténuant,e; *իրավք.* ~ *հան-
գամանքներ, ~ դեպք հանցանագ
circonstances f/pl* atténuantes

մեղմաքայլ à pas légers

մեղմել atténuer *vt*, adoucir *vt*, affaiblir *vt*
(*թուլացնել*), alléger *vt* (*թեթևացնել*);
amortir *vt* (*հարվածը, ցնցումը*)

մեղմիկ doucement, tout doucement

մեղմիչ (*ցնցումը՝ թափահարումը՝ հար-
վածը մեղմող սարք, ամորտիզա-
տոր*) տեխ. amortisseur *m*

մեղմիչային (*մեղմիչի*) տեխ. d'amortis-
sement

մեղմորեն doucement, en douceur
(*քաղցրությամբ*)

մեղմոց երժշտ. sourdine *f*

մեղմություն (*նրբություն, քնքշություն*)
douceur *f*

մեղմում (*հարվածի, ցնցման, թափա-
հարման*) amortissement *m*

մեղսաբեր qui porte le péché

մեղսագործ coupable *adj/n*, criminel,le
adj/n

մեղսագործություն crime *m*, délit *m*
մեղսագրել *հրավր. imputer vt, incriminer vt, inculper vt*
մեղսագրում *հրավր. imputation f, inculpation f*
մեղսազերծել déculpabiliser *vt*
մեղսազերծում déculpabilisation *f*
մեղսակից complice *n*
մեղսակցել être complice, participer à une complicité
մեղսակցություն complicité *f*
մեղվաբջիջ alvéole *m*, cellule *f* d'abeille
մեղվաբուծական apicole
մեղվաբուծություն (*մեղվապահություն*) apiculture *f*, élevage *m* d'abeilles
մեղվաբույծ (*մեղվապահ*) apiculteur,-trice *n*, éleveur,-euse *n* d'abeilles
մեղվաբույն (*փեթակ*) ruche *f*
մեղվախումբ (*պարս, մեղվապարս*) essaim *m* d'abeilles
մեղվամայր reine *f* de la ruche
մեղվանոց rucher *m* (*փեթականոց*), ruche *f* (*փեթակ*); *~ի՝ փեթակի պես տոզալ* bourdonner comme une ruche
մեղվապահ *տե՛ս մեղվաբույծ*
մեղվապահություն *տե՛ս մեղվաբուծություն*
մեղվապարս *տե՛ս մեղվախումբ*
մեղվափեթակ ruche *f*
մեղր miel *m*; *անարատ ~* miel pur \diamond *~ի պես քաղցր* doux comme (le) miel
մեղրաբեր (*մեղրատու*) mellifère
մեղրաբլիթ (*քաղցրաբլիթ, անուշահաց*) pain *m* d'épice au miel
մեղրագույն couleur *f* de miel
մեղրադղում *քսք. potiron m*
մեղրալից mielleux,-euse
մեղրալուսին *տե՛ս մեղրամիս*
մեղրածոր 1) *տե՛ս մեղրահամ* 2) *փխք. ~ խոսքեր* paroles *f pl* mielleuses
մեղրահամ mielleux,-euse
մեղրահաց gâteau *m* de miel
մեղրաճանճ (*մեղու*) abeille *f*
մեղրաման pot *m* de miel
մեղրամիս lune *f* de miel
մեղրամոմ cire *f*
մեղրային de miel, mielleux,-euse
մեղրանույշ mielleux,-euse

մեղրաշատ riche en miel
մեղրաջուր hydromel *m*
մեղրատու *տե՛ս մեղրաբեր*
մեղրաբուսադրություն production *f* du miel; apiculture *f* (*մեղվաբուծություն*)
մեղու abeille *f*; *~ն խայրում է* l'abeille pique \diamond *մեղվի պես ժրագան* laborieux comme une abeille
մեղք 1) faute *f* (*մեղավորություն*); *իս՝ ~ով է* c'est de (par) ma faute; *որևէ մեկի ~ով* par la faute de qn; *~ը ուրիշի վրա քարդել* rejeter la faute sur qn; *հրավր. ~ի՝ հանցավորության աստիճանը* degré *m* de culpabilité
 2) եկեղ., կրոն. péché *m*; *մահացու ~* péché mortel; *~ գործել* commettre un péché; *~երը խոստովանել՝ քավել* avouer (confesser) ses péchés
մեղքանալ *խսկց. (խղճալ)* avoir pitié (de qn), prendre qn en pitié
մեմբրան *տեխ. membrane f*
մենորանդում *տե՛ս հուշագիր*
մենաբնակ solitaire, isolé, e
մենագրական monographique
մենագրություն monographie *f*
մենագալիս monoethnique; *~ պետություն* état *m* monoethnique
մենախոսել monologuer *vi*, soliloquer *vi*; *parler tout seul (ինքն իրեն խոսել)*
մենախոսություն monologue *m*, soliloque *m* (*ինքն իրեն խոսելը*); *aparté m*
մենախուց cellule *f*, cachot *m*
մենածաղկաման (*միածաղկաման, որում կարելի է միայն մեկ ծաղիկ դնել*) soliflore *m*
մենակ seul, e, tout(e) seul(e); solitaire (*միայնակ*); *նա ~ է ապրում* il vit seul
մենակատար soliste *n*
մենակատարում solo *m*
մենակեցություն vie d'ermitte (d'anachorète); solitude *f* (*միայնություն*), isolement *m* (*մենություն, մեկուսացում*)
մենակյաց ermite *m*, anachorète *m* (*կրոնավոր*); *reclus, e adj/n, solitaire; ~ի կյանք* vie *f* d'ermitte; *~ի կյան-*

քով ապրել vivre en ermite (comme un ermite)

մենակնոց (*մոնոկլ*) monocle *m*

մենակություն (*մենություն*) solitude *f*

մենահամար solo *m*

մենահամերգ récital *m*

մենաձայն *երժշտ.* monotone

մենաձայնություն *երժշտ.* monotonie *f*

մենամարտ duel *m*; *~ի կանչել* provoquer qn en duel (*ձեռնոց նետել*)

մենամարտել se battre en duel

մենամարտիկ (*մենամարտի մասնակիցներից յուրաքանչյուրը*) duelliste *m*

մենամոլ monomane *adj/n*, monomaniaque *adj/n*

մենամոլություն monomanie *f*

մենամուսին monogame *adj/n* (*որը միաժամանակ ունի մեկ կին, մեկ ամուսին*); *~ ժողովուրդներ* peuples *m pl* monogames

մենամուսնական monogamique

մենամուսնություն (*միակնություն* *և* *միայրություն*) monogamie *f*

մենամերկայացում spectacle *m* à un seul personnage, spectacle solo, one man show

մենանվագ solo *m*

մենանվագել jouer *vt* en solo

մենաշնորհ 1) monopole *m*; *պետական* ~ monopole d'État; *իր ~ը դարձնել* monopoliser *vt* 2) privilège *m*, exclusivité *f* (*առանձնաշնորհ, արտոնություն*); *ներկանյութերի վաճառքի* ~ exclusivité du commerce du colorat

մենաշնորհային monopolistique, de monopole; privilégié, *e* (*առանձնաշնորհ արտոնություն ունեցող*)

մենաշնորհատեր monopoleur, -euse *n*, monopoliste *n*

մենաշնորհատիրական monopoleur, -euse

մենաշնորհատիրություն *տե՛ս* մենաշնորհ

մենաշնորհել monopoliser *vt*

մենաշնորհող monopolisateur, -trice *adj/n*

մենաշնորհում monopolisation *f*

մենապայքար combat *m* singulier

մենապար danse *f* solo

մենապարել danser en solo

մենապարող, մենապարուհի danseur, -euse *n* en solo, soliste *n*

մենասահք *մարզ.* patinage *m* individuel

մենաստան monastère *m*, cloître *m*, couvent *m*

մենաստված (*միաստված*) monothéiste *n/adj*

մենաստվածություն (*միաստվածություն*) monothéisme *m*

մենավոր isolé, *e*, solitaire

մենատեր *տե՛ս* մենաշնորհատեր

մենատիրական *տե՛ս* մենաշնորհատիրական

մենատիրություն *տե՛ս* մենաշնորհ

մենատնտես exploitant, *e n* individuel, le

մենատնտեսություն exploitation *f* individuelle

մենաքար monolithe *adj/n*

մենեջեր *տե՛ս* կառավարիչ

մենեջմենտ *տե՛ս* կառավարում

մեներգ solo *m*; air *m* (*արիա*); *օպերային* ~ air d'opéra

մեներգել chanter *vt* en solo

մեներգիչ, մեներգչուհի soliste *n*

մենթոլ *դրժղ.* menthol *m*

մենիմաստ *լեզվ.* monosémique

մենիմաստություն *լեզվ.* monosémie *f*

մենինգիտ (*գլխուղեղի թաղանթի բորբոքում*) *բժշկ.* méningite *f*

մենիշխանություն *քրք.* monocratie *f*

մեն-մենակ tout(e) seul(e)

մենչկիզմ *սլամ.*, *քրք.* menchévisme *m*

մենչկիկ *սլամ.*, *քրք.* menchévik *n/adj*

մեություն solitude *f*

մենք nous; *~ հայերս* nous autres Arméniens

մեջ 1) dans; *տետրի* ~ dans le cahier 2) à l'intérieur (*ներսում*); *համայնքի* ~ *ներսում* à l'intérieur d'une communauté 3) parmi (*միջավայրում, շարքում*); *երիտասարդների* ~ *երիտասարդության միջավայրում* parmi les jeunes 4) entre (*միջև*); *մեր* ~ *սուսժ* entre nous (soit dit)

մեջքերել citer *vt*

մեջքերում citation *f*, extrait *m* (*հատված, քաղվածք*); *~ անել* կատարել citer *vt*

մեջդիր signet *m* (*զրքի*)
մեջտեղ milieu *m*; *սենյակի* ~ը le milieu de la pièce; ~ում au milieu de; *փողոցի* ~ում au milieu de la rue; *ճիշտ* ~ում au beau milieu de
մեջք 1) dos *m*; ~ով շրջվել, ~ը շրջել դեպի tourner le dos à; ~ի վրա պառկել coucher sur le dos; ~ի վրա ընկնել tomber à la renverse; ~ի վրա լողալ nager sur le dos; ~ով հենվել s'adosser; ~ - ~ի dos à dos 2) dossier *m* (*թիկնակ՝ աթոռի, նստարանի* *և այլն*) 3) taille *f* (*զոտկատեղ*)
մեռած mort,*e*; décédé,*e* (*վախճանված*); ~լեզու langue *f* morte
մեռել mort,*e* *n*; cadavre *m*
մեռելագույն d'une pâleur mortelle, livide
մեռելածին mort(e)-né(e) *n*; ~ երեխա enfant *m* mort-né
մեռելահարցություն nécromancie *f* (*մեռելահմայություն*), spiritisme *m* (*ոգեհարցություն*)
մեռելահարցուկ nécromancien,*ne* *n* (*մեռելահմայ*), spirite *n* (*ոգեհարցուկ*)
մեռելային de mort; ~ լռություն silence *m* de mort ◊ ~՝ մեռելի՛ շատ խորը ընով ընել dormir d'un sommeil de plomb (du juste)
մեռելապսակ couronne *f* mortuaire
մեռելաստան nécropole *f*
մեռելոց եկեղ. jour *m* des Morts
մեռյալ mort,*e*; տարվա ~ եղանակ morte saison *f*; ֆիզ., տեխ., փխր. ~ կետ point *m* mort; ~ ծով la mer Morte
մեռնել mourir *vi*; décéder *vi* (*վախճանվել*); succomber *vi* (*չդիմանալ*) ◊ *զնա մեռիր, արի սիրես* quand le puits est sec, on sait ce que vaut l'eau; bien perdu, bien connu
մեռոն եկեղ. Saint Chrême *m*, Sainte Huile *f* (*սրբալույս* ~)
մեռոնել եկեղ. oindre *vt*
մեռոնօրհնեք (*մեռոնօրհնություն*) եկեղ. bénédiction *f* du Saint Chrême
մեռցնել faire mourir *qn*, tuer *vt* (*սպանել*)
մեսիա կրոն. messie *m*

մետալուրգ տե՛ս մետաղագործ
մետալուրգիա տե՛ս մետաղագործություն
մետալուրգիական տե՛ս մետաղագործական
մետաղ métal *m*; *ազնիվ* ~ներ *pl* précieux; *զուճակող* ~ներ *pl* non ferreux; *չժանգոտվող* ~ métal inoxidable
մետաղաբեր métallifère
մետաղագետ métallographe *n*
մետաղագիտական métallographique
մետաղագիտություն métallographie *f*
մետաղագործ (*մետալուրգ*) métallurgiste *m*
մետաղագործական (*մետալուրգիական*) métallurgique
մետաղագործարան usine *f* métallurgique
մետաղագործություն (*մետալուրգիա*) métallurgie *f*; *սև* ~ sidérurgie *f*; *զուճակող* ~ métallurgie non ferreuse; *ծանր* ~ métallurgie lourde
մետաղադրամ monnaie *f*, pièce *f* (de monnaie); *մանր* ~ petite monnaie; *կեղծ* ~ fausse monnaie
մետաղաթերթ tôle *f*; feuille *f* de métal
մետաղալար fil *m* de fer, fil *m* métallique; câble *m* (*մալուխ*)
մետաղական métallique, de (en) métal
մետաղակերպ métalloïde *adj/n*
մետաղածող barre *f* de fer, tige *f* métallique; tringle *f* (*վարագույրի*)
մետաղածուլական de fonderie; ~ *վառարան* fourneau *m* de fonderie
մետաղածուլարան fonderie *f*
մետաղածուլություն, մետաղածուլում fonte *f* du métal
մետաղային métallique
մետաղանիշ (*համարանիշ, ժետոն*) jeton *m*
մետաղաշապիկ (*ատամի*) couronne *f*
մետաղապատել métalliser *vt*
մետաղապատում métallisation *f*
մետաղաջարդոն ferraille(s) *f* (*pl*)
մետաղարդյունաբերություն industrie *f* des métaux
մետաղե, մետաղյա métallique, de métal; ~ *ձայն* voix *f* métallique

մետաքս soie *f*, *բնական` արհեստական*
 ~ soie naturelle, artificielle
մետաքսագործ sériculteur,-trice *n* (*շե-
 բանապահ*)
մետաքսագործական séricicole; ~ *ֆաբ-
 րիկա* soierie *f*
մետաքսագործարան usine *f* de soie;
 soierie *f*
մետաքսագործություն sériciculture *f*
 (*շերեմապահություն*); soierie *f* (*մե-
 տաքսի արտադրություն* *և* *վա-
 ճառք*); industrie *f* de soie (*մե-
 տաքսի արդյունաբերություն*)
մետաքսաթել fil *m* de soie
մետաքսազգեստ (*մետաքսյա զգեստ*)
 robe *f* de soie
մետաքսանման (*փայլուն ու փափուկ*)
 soyeux,-euse
մետաքսե, մետաքսյա (*մետաքսի*) de
 soie, en soie; ~ *զգեստ* robe *f* de
 soie; ~ *կտորեղեն* soierie *f*
մետաքսեղեն soierie(s) *f*(*pl*)
մետաֆիզիկ (*բնագանգագետ*) méta-
 physicien,-ne *n*
մետաֆիզիկա (*բնագանցություն*) méta-
 physique *f*
մետաֆիզիկական (*բնագանցական*)
 métaphysique
մետերիա *տե՛ս երկնաքար*
մետր mètre *m*; *քառակուսի* ~ mètre car-
 ré (m^2); *խորանարդ* ~ mètre cube
 (m^3); *զծային* ~ *զծամետր* mètre
 courant (*m.c.*)
մետրաժ *տե՛ս մետրաչափում*
մետրական métrique; ~ *համակարգ*
 système *m* métrique
մետրանոց d'un mètre (*մեկ մետրա-
 նոց*)
մետրաչափել métrer *vt*
մետրաչափում métrage *m*
մետրո métro *m* \diamond ~, *աշխատանք, քուն*
 métro, boulot, dodo (*փարիզցի աշ-
 խատավորի վիճակը բնորոշող ար-
 տահայտություն*)
մետրոնեքենավար conducteur,-trice *n*
 de métro
մետրոնմ *տե՛ս չափահար, ամանա-
 կաչափ, ամանակացույց*
մետրոպոլ (*գլխավոր` կենտրոնական*)

քաղաք, նաև` մայրաքաղաք) métro-
 pole *f*
մետրոպոլիտեն métropolitain *m*, métro
m
մեր notre, nos; ~ *դպրոցը* notre école; ~
ուսուցիչները nos professeurs
մերագնյա (*մերագգի*) de notre nation
մերան (*մակարդ*) levain *m* (*հացի*);
 présure *f* (*կաթի*)
մերել mettre du levain
մերթ parfois, quelquefois, tantôt; ~ ... ~
 ... tantôt ... tantôt ...; ~ *լավ*, ~ *վատ*
 tantôt bien, tantôt mal
մերթնդմերթ de temps en temps, de
 temps à autre
մերժել 1) refuser *vt* (à qn); *նվերը* ~ re-
 fuser un cadeau 2) rejeter *vt* (*վճա-
 րար* ~, *դեմ լինել*); *առաջարկը* ~
 rejeter la proposition 3) repousser
vt (*չբավարարել` դիմումը, խնդրան-
 քը*); *մեկի օգնությունը* ~ *չբնորոշել*
 repousser l'aide de qn 4) se
 prononcer contre (*դեմ արտահայտ-
 վել*), opposer un refus (*մերժողա-
 կան պատասխան տալ*) 5) décliner
vt (*չբնորոշել*), rebuter *vt* (*վանել*)
մերժելի rejetable; récusable
մերժողական 1) négatif,-ive (*բացասա-
 կան*); ~ *պատասխան* réponse *f* né-
 gative; ~ *պատասխան տալ* opposer
 un refus 2) négationniste (*ժխտող-
 ական*); ~ *կեցվածք* attitude *f* néga-
 tionniste
մերժողականություն (*մերժելու` մեր-
 ժողական քաղաքականություն,
 ժխտողականություն*) négationnis-
 me *m*; *մերժողականության կողմնա-
 կից, մերժողական* négationniste *n*
մերժվել être refusé,e, être rejeté,e;
 essuyer un refus, se heurter à un
 refus
մերժում refus *m*; rejet *m* (*դիմումի,
 խնդրանքի*); déni *m* (*հրաժարում*); ~
ստանալ essuyer un refus, se heur-
 ter à un refus
մերինոս mérinos *m* (*ոչխարի տեսակ* *և*
նրա բուրդը)
մերկ nu,e; deshabillé,e (*առանց հա-
 գուստի, հագուստը հանած, հան-*

- ված*); dénudé,e (*մերկացած*); *բոլորովին* ~ tout(e) nu(e), complètement nu,e; ~ *ծառ* arbre *m* dénudé; *միայն* ~ *բիլեր* rien que des chiffres
- մերկանալ** se mettre à nu, se dénuder; se deshabiller (*հագուստը հանել, հանվել*)
- մերկանդամ** tout(e) nu(e); *խսկ*, à poil
- մերկանտիլ** *տե՛ն* շահամուլական, շահախնդրական
- մերկանտիլիզմ** *տե՛ն* շահախնդրություն, շահամուլություն
- մերկապաշտ** nudiste *n*, naturiste *n*
- մերկապաշտական** nudiste
- մերկապաշտություն** nudisme *m*, naturisme *m*
- մերկապարանոց** décolleté,e, dont le cou est découvert; *փխբ.* flagrant,e, évident,e (*ակներև*); non dissimulé,e (déguisé,e) (*անթաքույց*); sans preuve(s) (*անսպացույց*)
- մերկասառույց** (*սառույցի բարակ շերտ*) verglas *m*; ~*ով* ծածկված verglacé,e (*փոռոց, ճանապարհ և այլն*)
- մերկասերմ** *բսբ.* gymnosperme; ~*եր* (*բույսերի դաս*) gymnospermes *f pl*
- մերկատեսասրահ** (*փոքրիկ, սպակեպատ անհատական խուցերից բաղկացած սրահ, որոնցից յուրաքանչյուրում կա ինքնացուցադրությամբ զբաղվող մերկ կին, որին կարելի է դիտել սպակու ետևից*) mirodrome *m*
- մերկացնել** deshabiller *vt*, dévêtir *vt* (*հագուստը հանել*); mettre *vt* à nu, dénuder *vt*; *փխբ.* démasquer *vt* (*դիմակազերծել*), dévoiler *vt* (*բացահայտել, երևան հանել, քողազերծել*)
- մերկացում** mise *f* à nu, dénudation *f*
- մերկացուցիչ** (*մերկացնող*) *փխբ.* qui dévoile, qui démasque (*բացահայտող, դիմակազերծող, երևան հանող*)
- մերկիրան** nu,e, mis,e à nu; dénudé,e
- մերկոտն** nu-pieds; pieds-nus
- մերկություն** nudité *f*
- Մերկուրի** *աստղ*. Mercure *m*
- մերձալույս** *ալտ.* éclairage *m* code (réduit); ~*երը միացնել* allumer les co-
- des (les phares codes)
- մերձակա** proche, voisin,e; attendant,e (*կից, հարակից*)
- մերձակայք** alentours *m pl*, environs *m pl*; parages *m pl*; ~*ում* à proximité (de); ~ *մարդ չկա* il n'y a personne aux alentours; abords *m pl* (*մատուցներ*)
- մերձակետ** point *m* rapproché; *աստղ.* périgée *m*
- մերձակից** proche, voisin,e; contigu,ë
- մերձակցություն** rapprochement *m*, voisinage *m*; contiguïté *f*
- մերձամարտ** combat *m* rapproché; corps à corps *m* (*ըմբշամարտի՝ բնօրհանմարտի մեջ*)
- մերձավոր** proche *adj/n*; intime (*մտերիմ*); *Մերձավոր Արևելք* Proche-Orient *m*; ~ *ազգական* proche parent *m*
- մերձավորություն** proximité *f*, voisinage *m*, contiguïté *f*
- մերձատար** d'approche; ~ *ուղիներ* voies *f pl* d'approche
- մերձարևադարձային** subtropical,e
- մերձարկտիկական** (*ենթաբևեռային*) subarctique
- մերձափնյա** riverain,e (*գետի*); côtier,-ière, littoral,e (*ծովի*); *ծովի* ~ *գոտի* littoral *m*, ligne *f* côtière
- մերձբալթյան** (*բալթյան*) balte; ~ *երկրներ* pays *m pl* baltes (Lituanie *f*, Lettonie *f*, Estonie *f*)
- մերձբևեռային** circumpolaire
- մերձենալ** s'approcher de, se rapprocher; approcher *vi*, aborder *vt* (*մոտենալ*)
- մերձենալի** approachable, abordable; accessible (*մատչելի*)
- մերձեցնել** approcher *vt*
- մերձեցում** rapprochement *m*
- մերձքաղաքային** de banlieue, suburbain,e; ~ *գնացք* train *m* de banlieue
- մերոնք** les nôtres
- մերովսանն** de notre mieux
- մերսել** (*մասսժ ակնել*) masser *vt*
- մերստրո** (*մերստր, մերսիչ, մասսժիստ*) masseur,-euse *n*; kinésithérapeute *n*

- մերսում** (*մասսաժ*) massage *m*; kinésithérapie *f*
- մերվել** (*հարմարվել*) s’habituer, s’accommoder; s’entendre (*միմյանց հասկանալ*)
- մերուն** (*գոճեմայր*) truie *f* (reproductrice)
- մերօրյա** de nos jours, actuel, le; moderne (*ժամանակակից*)
- մեքենա** machine *f*; voiture *f* (*ավտոմեքենա*); *լվացքի* ~ machine à laver; *կարի* ~ machine à coudre; *գյուղատնտեսական* ~ machine agricole; *հաշվիչ* ~ machine à calculer; *ուսուցող* ~ machine à apprendre
- մեքենաբար** (*անգիտակցաբար*) machinalement
- մեքենագետ** (*մեխանիկ*) mécanicien, ne *n*; *ճարտարագետ* ~ ingénieur *m* mécanicien
- մեքենագիտություն** (*մեխանիկա*) mécanique *f*; technologie *f* (*տեխնոլոգիա*)
- մեքենագիր** (*մեքենագրած*) dactylographié, e
- մեքենագործ** (*մեխանիկ*) mécanicien, ne *n*
- մեքենագրական** de dactylographie, dactylographique
- մեքենագրել** taper *vt* à la machine, dactylographier *vt*
- մեքենագրուիկ** dactylo *f*
- մեքենագրում** (*մեքենագրություն` տպագրական մեքենայով*) dactylographie *f*, frappe *f*
- մեքենական** 1) à la machine; ~ *թարգմանություն* traduction *f* à la machine (automatique) 2) *փխբ.* machinal, e (*ինքնաբերաբար կատարվող, ինքնաբերական*)
- մեքենայաբար** (*մեքենաբար*) machinalement; mécaniquement
- մեքենայական** mécanique
- մեքենայացնել** mécaniser *vt*, motoriser *vt*; *գյուղատնտեսությունը* ~ motoriser l’agriculture
- մեքենայացված** mécanisé, e, mécanique; automatique (*ինքնաշխատ*)
- մեքենայացում** mécanisation *f*, motorisation *f*
- մեքենայորեն** (*ինքնաբերաբար*) automatiquement
- մեքենայություն** (*մեքենայություն*) machination *f*, intrigue *f*; ~ *ներ* manipulation *f pl*, intrigues; *խսկց.* magouille *f* (*քաղաքական*); ~ *ներ անել* manipuler *vt*
- մեքենաշինական** mécanique; ~ *գործարան* ateliers *m pl* (usine *f*) de fabrications mécaniques
- մեքենաշինարար** constructeur *m* de machines
- մեքենաշինություն** constructions *f pl* (industries *f pl*, fabrications *f pl*) mécaniques, industrie *f* des constructions mécaniques
- մեքենավար** mécanicien, ne *n*
- մեքսիկական** mexicain, e
- մեքսիկացի, մեքսիկուի** Mexicain, e *n*
- մզել** presser *vt*; tordre *vt* (*սպիտակեղենը*); extraire *vt* (*հյութը*)
- մզիչ** pressoir *m*
- մզկիթ** mosquée *f*
- մզվածք** (*մզուկ, հանուկ, էքստրակտ*) extrait *m*
- մզուկ** *տե՛ս* մզվածք
- մզում** pressurage *m*
- մթագնած** assombri, e, obscurci, e
- մթագնել** s’obscurcir, s’assombrir (*նաև` փխբ.*); obnubiler *vt* (*մշուշապատել` միտքը, հիշողությունը և այլն*)
- մթագնում** obscurcissement *m*, assombrissement *m* (*նաև` փխբ.*); *բժշկ.* *աչքի նսպնյակի* ~ cataracte *f*
- մթագույն** foncé, e
- մթերաբաժին** (*սննդաբաժին*) ration *f*
- մթերազամբյուղ** cabas *m*, sac *m* à provisions
- մթերակայան** centre *m* de stockage
- մթերային** d’approvisionnement, de ravitaillement; d’alimentation; ~ *խանութ* magasin *m* d’alimentation
- մթերանոց** dépôt *m* de vivres; réserve *f*
- մթերապաշար** provisions *f pl*
- մթերատվություն** productivité *f*
- մթերատու** productif, -ive
- մթերափոխանակություն, մթերափոխա-**

նակում échange *m* de produits
մթերել (*պաշար տեսնել*) faire provision (de); s'approvisionner (de)
մթերվել être approvisionné,e
մթերում approvisionnement *m*; magasinage *m*, stockage *m* (*պահեստավորում` հումքի, գյուղատնտեսական արտադրանքի*)
մթերք aliments *m pl*, denrées *f pl* (produits *m pl*) alimentaires; *թարմ`* aliments frais; *~ի պաշար` պարեն* provisions *f pl*, vivres *m pl*, stocks *m pl* alimentaires; *~ գնել* faire ses provisions
մթին obscur,e, sombre; ténébreux,-euse (*խավար*)
մթնավուն un peu sombre, un peu obscur,e; un peu foncé,e (*գույն*)
մթնել (*մութն ընկնել*) s'assombrir; *մթնում է* il commence à faire sombre, la nuit tombe; *երկինքը մթնում է* le ciel s'assombrit; s'obscurcir (*խավարել*)
մթնեցնել assombrir *vt*, obscurcir *vt*
մթնեցում obscurcissement *m*
մթնշաղ crépuscule *m*; *~ին* au crépuscule, à la brune
մթնշաղային crépusculaire
մթնուղրտ atmosphère *f* (*նաև փխր.*); *փխր.* ambiance *f*, climat *m*; *~ի ուսումնասիրություն* étude *f* de l'atmosphère, météorologie *f*; *փոխադարձ վստահության ~* atmosphère de confiance; *բարեկամական` ընկերական ~* ambiance amicale; *քաղաքական ~* climat politique; *~ը շիկանում է* le climat s'alourdit; *~ը շիկացնել` լարվածությունը մեծացնել* faire monter la tension, jeter de l'huile sur le feu (*դարձ.*)
մթնուղրտային atmosphérique; *~ ճնշում* pression *f* atmosphérique; *~ աղտոտում* pollution *f* atmosphérique; *~ տեղումներ* précipitations *f pl* atmosphériques
մթություն obscurité *f*; ténèbres *f pl* (*խավար*)
մժեղ moucheron *m* (*մլակ*); moustique *m* (*մոծակ*), cousin *m*

մժեղարգել, մժեղացանց moustiquaire *f*
մի¹ un(e); *~ անգամ* une fois; *~ օր* un jour; *~ գեղեցիկ օր* un beau jour; *~ քիչ* un peu, un petit peu (*շատ քիչ*); *~ քիչ հանգստացեք* reposez-vous un peu; *~ քիչ շաքար ավելացրեք* ajoutez un peu de sucre; *~ առավոտ, ~ անգամ առավոտյան* un matin; *~ բան, որևէ բան, ինչ-որ բան* quelque chose; *~ բանի* quelques, plusieurs; *~ բանի բառով* en quelques mots; *~ բանի տարի առաջ* il y a quelques années; *~ բանի անգամ* plusieurs fois; *~ կերպ* avec peine (*դժվարությամբ, հազիվհաս*), n'importe comment (*ինչ-որ ձևով` կերպով*); *~ կողմ տանել, հեռացնել* écarter *vt*; *~ կողմ քաշվել, հեռանալ* s'écarter
մի² երժյու. *mi m* (*ձայնանիշը*)
միաբան 1. *adj* uni,e; unanime (*համերաշխ*); *~ ընտանիք* famille *f* unie (soudée); *~ լինել* être unanime 2) *կրոն.* frère *m*, moine *m*
միաբանել unir *vt*, réunir *vt*, solidariser *vt*, accorder *vt*
միաբանվածություն (*միասնականություն*) unanimité *f*
միաբանվել s'unir, se solidariser, s'accorder
միաբանություն 1) unanimité *f* (*համերաշխություն*) 2) *կրոն., եկեղ.* confrérie *f*, congrégation *f*, Մխիթարյան *~* (*Մխիթարյաններ*) Congrégation Mékhitariste
միաբանում concertation *f*
միաբաշխ մաթ. monôme *m*
միաբևեռ (*միաբևեռային*) ֆիզ. unipolaire; *~ հաղորդիչ` լար* câble *m* unipolaire
միաբերան տե'ս միաձայն
միաբլթակ տե'ս միաշաքիլ
միաբջիջ կենսաբ. unicellulaire, monocellulaire
միագիծ (*փոխադրամիջոց*) monorail; *~ գնացք* train *m* monorail, monorail *m*
միագումար (*ամբողջություն*) ensemble *m*
միագումարել մաթ. sommer *vt*

միագույն uni,e, unicolore; *տպգր., նկարչ.*
monochrome

միադահուկ monoski *m*

միադահուկասահք *մարզ.* monoski *m*

միադավան 1) (բողոքական, որը ժխտում է Սուրբ Երրորդությունը) կրոն. unitaire *n*, unitarien,ne *n* 2) coreligionnaire *n* (դավանակից) 3) monothéiste *n/adj* (մեկ աստծո հավատացող, մենաստվածյան); ~ ժողովուրդ *peuple m* monothéiste

միադավանություն monothéisme *m*

միադիմի (մեկ դեմք ունեցող բայի մասին) լեզվբ. unipersonnel (*օր.* il pleut)

միաթերթ *բար.* monopétale (ծաղիկ)

միաժամանակ 1) en même temps, simultanément; concurremment (*գուգահեռաբար*) 2) à la fois; բոլորը ~ միասին սկսեցին խոսել ils ont commencé à parler tous à la fois

միաժամանակյա (համաժամանակյա) simultanée,e; ~ համընթաց բարգմանություն *traduction f* simultanée; շախմ. ~ սեանս *simultanée f*

միաժամանակություն simultanéité *f*

միալար¹ (միապաղատ) monotone

միալար² (մեկ լար ունեցող) երժշտ. monocorde

միալարություն (միապաղատություն) monotonie *f*

միալեզվություն monolinguisme *m*

միալեզու unilingue, monolingue; ~ բառարան *dictionnaire m* unilingue; ~ մարդ *homme m* unilingue (մեկ լեզվով խոսող)

միախառնել 1) mélanger *vt* (խառնել, խառնուրդ դարձնել) 2) emmêler *vt* (իրար խառնել, խճճել, նաս` փխբ. խառնաշփոթ դարձնել, բարդացնել)

միախառնվել se mêler

միախառնում mélange *m*; confusion *f* (շփոթ)

միածաղիկ (միայն մեկ ծաղիկ տվող) *բար.* uniflore; ~ ցողուն *tige f* uniflore

միածին կրոն. fils unique (~ որդի)

միածնողանի (ուր կա ծնողներից միայն մեկը, ամենից հաճախ` մայրը) mo-

noparental,e; ~ ընտանիք *famille f* monoparentale

միակ unique; seul,e; ~ որդի *fils m* unique; նա ~ն է, որ ինձ հասկանում է il est seul à me comprendre; ~ը իր տեսակի մեջ *unique en son genre*

միակադապադ standard *adj invar* (ստանդարտ); stéréotypé,e

միակամ unanime; ~ լինել *être unanime*

միակամություն unanimité *f*

միակայմ à un mât

միականի տե՛ս միակնանի

միակնանի à une oreille

միակարծիք տե՛ս համակարծիք

միակերպ uniforme; monotone (միապաղատ)

միակերպել uniformiser *vt*

միակերպություն uniformité *f*; monotonie *f* (միապաղատություն)

միակին monogame

միակնանի¹ (միաչքանի) borgne

միակնանի² (մեկ ակ` անիվ ունեցող) à une roue, qui n'a qu'une roue; ~ հեծանիվ *monocycle m*, vélo *m* à une roue (կրկեսում)

միակնոց տե՛ս մենակնոց

միակնություն (միայն մեկ կին ունենալու իրավունքը, միակին լինելը) monogamie *f*

միակողմ, միակողմանի unilatéral,e; ~ երթևեկության` շարժման փողոց *rue f* à sens unique; ~ զինաբախում *désarmement m* unilatéral

միակողմանիորեն unilatéralement; ~ որոշել *décider vt* unilatéralement

միակողմանիություն caractère *m* unilatéral

միակտոր monolithe, monolithique

միակրոն (նույնակրոն, դավանակից) coreligionnaire

միակցել 1) joindre *vt*, unir *vt* 2) enclencher *vt* (շղթայակցել, կցորդել, գործարկել` սարքը, գործիքը)

միակցիչ (սարք) connecteur *m*

միակցում 1) jonction *f* (կցում); jointure *f* (միակցման տեղը) 2) enclenchement *m* (շղթայակցում, կցորդում, գործարկում` սարքի, գործիքի)

միակուռ monolithique

միակուսակցականություն (մեկ կուսակցության վրա հիմնված քաղաքական համակարգ) monopartisme *m*

միահամուռ 1. *adj* unanime; commun, e (ընդհանուր); ~ ջանքեր efforts *m pl* communs; ~ ծափահարություններ applaudissements *m pl* unanimes 2. *adv* en commun, ensemble, à l'unanimité (~ կերպով, միասին)

միահանգ monorime

միահավասար 1. *adj* égal, e; régulier, -ière 2. *adv* régulièrement, d'une manière régulière

միահավասարություն régularité *f*

միահավատ (միևնույն հավատն ունեցող, դավանակից) coreligionnaire *adj/n*

միահատոր (մեկ հատորով) en un volume

միահարկ à un étage

միահեծան 1) autoritaire; absolu, e (բացարձակ); ~ վարչակարգ régime *m* autoritaire 2) despotique (բռնատիրական, բռնապետական)

միահեծանություն autoritarisme *m*; absolutisme *m* (բացարձակություն); despotisme *m* (բռնատիրություն, բռնապետություն); autocratie *f* (ինքնակարություն)

միահյուսել entrelacer *vt*; թելերը ~ entrelacer les fils

միահյուսվել s'entrelacer

միահյուսում entrelacement *m*

միահունչ mono *adj invar*, monophonique

միաձայն 1. *adv* à l'unanimité, unanimement; ~ ընտրվել être élu, e à l'unanimité; ~ ընդունված որոշում décision *f* prise à l'unanimité; երժշտ. à l'unisson; ~ երգել՝ նվագել chanter, jouer à l'unisson 2. *adj* unanime; ~ հավանություն approbation *f* unanime

միաձայնություն unanimité *f*; (ընդհանուրի համաձայնություն); երժշտ. unisson *m* (մեկ ձայնով երգելը՝ նվագելը)

միաձև uniforme

միաձևություն uniformité *f*

միաձի à un cheval (*կառք*)

միաձուլել fusionner *vt*; intégrer *vt*, incorporer *vt* (ընդգրկել, ներառել)

միաձուլվել être fusionné, e; s'intégrer, s'incorporer (ընդգրկվել, ներառվել)

միաձուլում fusion *f*, fusionnement *m*; ձեռնարկությունների ~ fusionnement des entreprises

միաձույլ ճրտրայ. monolithe, monolithique; ~ սյուն colonne *f* monolithe; ~ կոթող obélisque *m* monolithique

միամիտ naïf-naïve; ingénue, e, simple (պարզմիտ, անփորձ); ~ բարի մարդ bonhomme *m*

միամսյա տես մեկամսյա

միամտաբար naïvement, ingénument

միամտանալ (միամտվել) se rassurer, se tranquilliser

միամտացնել (հանգստացնել, վստահեցնել) rassurer *vt*, tranquilliser *vt*

միամտվել տես միամտանալ

միամտություն naïveté *f*, ingénuité *f*; crédulité *f* (դյուրահավատություն); candeur *f* (պարզասրտություն); simplicité *f* (պարզամտություն)

միամուսին տես մենամուսին

միամուսնական տես մենամուսնական

միամուսնություն տես մենամուսնություն

միայն seulement, ne ... que; ~ ճշմարտությունն ասել ne dire que la vérité; ~ մի բան է պակաս il ne manque qu'une chose; ~ թե pourvu que; ~ թե չուշանանք pourvu qu'on ne soit pas en retard; ոչ ~ ..., այլև ... non seulement ..., mais aussi; ~ դա էր պակաս il ne manquait plus que ça

միայնակ seul, e, tout(e) seul(e) (մարդու մասին); solitaire (կյանք, զբոսանք և այլն); ~ մայր mère *f* célibataire

միայնություն solitude *f*, vie *f* solitaire

միանալ s'unir, se réunir, s'associer, s'allier (միավորվել); se joindre (à) (հարել, կցվել); adhérer *vi* (à) (կարծիքին, պահանջներին և այլն); rejoindre *vt* (հասնել); ~ը accession *f*; միությանը ~ը accession à l'union

միանգամ ~ *ընդմիջտ* une fois pour toutes

միանգամայն tout à fait, parfaitement; *ես դա ~ լուրջ եմ ասում* je le dis tout à fait sérieusement; *այն, ինչ ասում եք, ~ ճիշտ է* ce que vous dites est parfaitement exact; *դուք ~ իրավացի եք* vous avez parfaitement raison

միանգամից (tout) d'un coup; d'un trait (*մի շնչով*); d'emblée (*մեկենն*)

միանգամյա pour une seule fois; jetable; ~ *ածելի՛ վստիչ* rasoir *m*, briquet *m* jetable (non réutilisable)

միանձնական d'ermite; monastique; ~ *կյանք* vie *f* d'ermite (monastique)

միանձնյա personnel, le, individuel, le; ~ *իշխանություն* pouvoir *m* autocratique; ~ *որոշում* décision *f* personnelle (individuelle)

միանձնուհի religieuse *f*

միանման analogue; pareil, le, semblable; identique (*նույնական*)

միանմանություն similitude *f*; ressemblance *f* (*նմանություն*); analogie *f*; affinité *f* (*ճաշակների*)

միանշանակ 1) équivalent, e (*նույն նշանակությունն ունեցող, համարժեք*) 2) sans aucun doute (*անտարակույս, անկասկած, ~որեն*)

միանվագ en une seule fois

միանուն uninominal, e; ~ *քվեաթերթիկ* (*որում միայն մեկ անուն կա*) bulletin *m* uninominal

միաշարժիչ monomoteur, -trice; ~ *օդանավ* avion *m* monomoteur, monomoteur *m*

միաշաքիլ (*միաբլթակ*) *բսբ.* monocotylédone

միաչափ (*միաձավալ*) unidimensionnel, le

միաչքանի (*միակնանի*) borgne \diamond *կույրերի մեջ ~ն թագավոր է* Au royaume des aveugles, les borgnes sont rois

միապալատ (*խորհրդարան*) *քղք.* monocaméral, e; ~ *խորհրդարանական համակարգ* monocamérisme *m* (monocaméralisme *m*)

միապաղատ (*միալար*) monotone

միապաղատություն (*միալարություն*) monotonie *f*

միապատյան univalve; ~ *կակղամորթ* (*մոլյուսկ*) mollusque *m* univalve

միապետ monarque *m*, souverain *m*

միապետական 1. *adj* monarchique 2. monarchiste *n*

միապետականություն monarchisme *m*

միապետություն monarchie *f*; *բացարձակ* ~ monarchie absolue, absolutisme *m* (*բացարձակ միապետական իշխանություն*); *սահմանադրական* ~ monarchie constitutionnelle; *խորհրդարանական* ~ monarchie parlementaire

միառելս *երկթղ.* monorail

միառժամանակ quelque temps, temporairement (*որոշ ժամանակ, ժամանակավորապես*); pour un temps (*որոշ ժամանակով*)

միասայր (*մեկ սայր ունեցող*) à un tranchant

միասալատ (*մեկ սալատ ունեցող*) à une bosse; ~ *ուղտ* dromadaire *m*

միասեռ 1) *բսբ., կենսբ.* unisexué, e 2) unisexe (*թե՛ տղամարդկանց, թե՛ կանանց համար՝ հագուստ, սանրվածք և այլն*)

միասեռական homosexuel, le *n/adj*

միասեռականություն homosexualité *f*

միասեռամոլ տես միասեռական

միասեռամոլություն տես **միասեռականություն**

միասեր (*մեկ անգամ՝ միայն մեկին սիրող*) d'un seul amour

միասերմ *բսբ.* monosperme

միասին ensemble; en commun (*միահամուռ*)

միասմբակ *կենդ.* solipède

միասմբար (*միաբանորեն*) de concert; en accord; ensemble (*միասին*); en commun (*միահամուռ*); collégialement (*ոչ միանձնաբար, կոլեգիալ կերպով*); conjointement (*համատեղ, միասին*)

միասնական unique; commun, e, uni, e; ~ *հրամանատարություն* commandement *m* unique; ~ *զներ* prix *m pl*

uniques; ~ ընդհանուր նպատակ
but *m* commun

միասնականացնել unifier *vt*

միասնականացնող unificateur,-trice

միասնականացում unification *f*

միասնականություն esprit *m* unificateur; unanimité *f*

միասնություն 1) unité *f* (ամբողջականություն); փիլ. հակադրությունների ~ unité des contraires 2) union *f* (միություն)

միաստված (միաստվածյան) monothéiste *adj/n*; ~ ժողովուրդ *peuple m* monothéiste

միաստվածական, միաստվածային (մեկաստվածային) monothéique

միաստվածապաշտ monothéiste *n*

միաստվածություն monothéisme *m*

միավանկ քրկն. monosyllabe *adj/n*, monosyllabique; ~ բառ monosyllabe *m*

միավոր 1) unité *f*; լեզվական ~ լեզվամիավոր unité linguistique; լեզվի ~ unité de langue; խոսքի ~ unité de parole; դրամական ~ unité monétaire 2) point *m* (կրթական համակարգում, մարզաշխարհում) 3) degré *m* (ուժգնության ~)

միավորել 1) unir *vt*, allier *vt*, regrouper *vt* 2) réunir *vt*, rassembler *vt* (հավաքել, ժողովել) 3) intégrer *vt* (ընդգրկել, ներգրավել) 4) fusionner *vt* (ձուլել)

միավորիչ d'unification, de fusion

միավորյալ (միացյալ, միացված) joint,e,

միավորված uni,e, lié,e, conjoint,e; Միավորված ազգերի կազմակերպություն (ՄԱԿ) Organisation *f* des Nations Unies (O.N.U.)

միավորվել s'unir, se réunir (միանալ); fusionner *vi* (ձուլվել)

միավորում 1) unification *f*, union *f*, regroupement *m* (միացում) 2) intégration *f* (ընդգրկում, ներգրավում); շուկաների ~ intégration des marchés 3) coalition *f*, alliance *f*, corporation *f* (պետությունների, կուսակցությունների) 4) fusion *f*, fusionnement *m* (ձուլում)

միատարր homogène; ~ դարձնել *homogénéiser vt*

միատարրություն homogénéité *f*

միատեղ (միասին) ensemble

միատեսակ similaire, uniforme, semblable (մասն); ~ տներ *maisons f pl* semblables

միատեսակություն uniformité *f*

միատիպ du même type

միատոմանի քիմ. monoatomique

միարժեք à valeur unique; քիմ. monovalent,e

միացյալ 1) réuni,e; associé,e, uni,e; Ամերիկայի Միացյալ Նահանգներ (ԱՄՆ) Etats-Unis d'Amérique (U.S.A.) 2) commun,e (ընդհանուր); ~ ջանքերով d'un effort commun 3) conjoint,e, joint,e (կից, միաձույլ, միավորյալ)

միացնել 1) unir *vt*, réunir *vt*; allier *vt*, rallier *vt* (միավորել) 2) joindre *vt* (կցել՝ հաղորդալարերի ծայրերը և այլն); connecter *vt* (էլեկտրականությունը) 3) lier *vt* (կապել) 4) relier *vt* (կապ՝ հաղորդակցություն ստեղծել, իրար կապել) 5) assembler *vt* (հավաքակցել) 6) brancher *vt* (էլեկտրականությանը ~, աշխատեցնել՝ հեռուստացույցը, փոշեկույրը և այլն); միացած լինել être branché,e; միացած լինել համացանցին être branché à l'Internet 7) rattacher *vt* (տարածք, հողատարածք) 8) raccorder *vt* (տեխնիկայի մասին)

միացություն քիմ. combinaison *f*

միացում 1) union *f*; միացման գծիկ *trait m* d'union; jonction *f* (ճանապարհների, հաղորդալարերի) 2) assemblage *m* (գուակցում, հավաքակցում) 3) réunion *f* (միավորում) 4) liaison *f* (կապ, կցում) 5) connexion *f* (հարակցում, կցում) 6) rattachement *m* (կցում, միավորում); Արցախի ~ը Հայաստանին le rattachement de l'Artsakh à l'Arménie 7) raccord *m* (խողովակների և այլն) 8) branchement *m* (էլեկտրականությանը) 9) միացման՝ միացնող՝ միակցիչ սարք *connecteur m* 10) ալյու.

միացման բանալի clef *f* de contact
 11) *էլ. կարճ* ~ court-circuit *m*
միաֆազ *էլ.* monophasé, *e*; ~ *հասկ* du
 monophasé
միգամած brumeux, -euse
միգամածություն *աստղ.* nébuleuse *f*
միգասպատ *տե՛ս* միգամած
միգասպատել obscurcir *vi*, assombrir *vi*
միգասպատվել s'obscurcir, s'assombrir,
 se couvrir de brume
միգրացիա *տե՛ս* գաղթ, արտագաղթ
միգրեն (*անզար, գլխացավ*) migraine *f*
միգուցե peut-être
միևնույն le (la) même; pareil, le (*միա-*
նման); ~ *բանն է* c'est la même
 chose; *ինձ համար ~ն է* cela m'est
 égal, cela ne me fait ni froid ni
 chaud (*դարձ.*)
միերանգ monochrome
միերանգություն monochromie *f*
միզաբան (*ուրոլոգ*) urologue *n*
միզաբանական (*ուրոլոգիական*) urolo-
 gique
միզաբանություն (*ուրոլոգիա*) urologie *f*
միզաբեր *տե՛ս* միզամուղ
միզաթթու acide *m* urique
միզաթուլություն (*մեզը պահել չկարողա-*
նալը) incontinence *f* d'urine
միզածորան *կզմիս.* uretère *m*; *աջ՝ ձախ*
 ~ uretère droit, gauche; ~*ի նեղա-*
ցում rétrécissement *m* de l'uretère
միզակապություն *տե՛ս* միզարգելություն
միզաման urinal *m* (*հիվանդի*); pot *m* de
 chambre
միզամուղ *բժշկ.* diurétique *adj/m*; médi-
 cament *m* diurétique, diurétique *m*
միզային urinaire
միզանյութ *քիմ.* urée *f*
միզանոթ (*պետքանոթ*) bassin *m* (hy-
 giénique)
միզանցք *տե՛ս* միզածորան
միզաչափ uromètre *m*
միզապարկ (*միզափամփուշտ*) *կզմիս.*
 vessie *f* (d'urine); ~*ի բորբոքում*
 cystite *f*
միզարան pissoir *m*, urinoir *m*
միզարգելություն rétention *f* d'urine
միզարտաթորում urination *f*
միզափամփշտատապ urocystite *f*

միզափամփուշտ *տե՛ս* միզապարկ
միզաքար *բժշկ.* calcul *m* urinaire
միզաքննություն (*մեզի անալիզ*) analyse
f d'urine
միզել uriner *vi*; *խսկց., գռիկ.* pisser *vi*;
մանկ. faire pipi
միզերակ *տե՛ս* միզածորան
միզերակային *կզմիս.* urétéral, *e*
միզում urination *f*
մի՞թե est-il possible ?, est-ce que ?;
մի՞թե մոռացել եք est-il possible
 que vous ayez oublié ?
միթր (*եպիսկոպոսական թագ*) mitre *f*
միիշխանություն unité *f* de direction,
 direction *f* unique
միլարանի *տե՛ս* միալար
միլիարդ milliard *m*
միլիարդավոր des milliards de...
միլիարդատեր milliardaire *n*
միլիգրամ milligramme *m* (mg)
միլիլիտր millilitre *m* (ml)
միլիմետր millimètre *m* (mm)
միլիմետրաթուղթ papier *m* millimétré
 (millimétrique)
միլիմետրանոց d'un millimètre
միլիոն million *m*
միլիոնանոց d'un million
միլիոնավոր des millions de... de
 plusieurs millions (*բազմամիլիոն*)
միլիոնատեր millionnaire *n*
միլիոներորդ millionième
միլիտարիզմ *տե՛ս* ռազմամուլություն
միլիտարիստ *տե՛ս* ռազմամուլ
միլիտարիստական *տե՛ս* ռազմամուլա-
 կան
միլիցիա milice *f*
միլիցիոներ milicien, ne *n*, agent *m* de
 milice
միլորդ milord *m*
միկադո mikado *m* (*ճապոնական կայս-*
րի տիտղոսը)
միկրոավտոբուս minibus *m*
միկրոք *տե՛ս* մանրէ
միկրոբիոլոգ *տե՛ս* մանրէակենսաբան
միկրոբիոլոգիա *տե՛ս* մանրէակենսաբա-
 նություն
միկրոբիոլոգիական *տե՛ս* մանրէակեն-
 սաբանական

միկրոէլեկտրոնային տե՛ս մանրաէլեկտրոնային
միկրոէլեկտրոնիկա տե՛ս մանրաէլեկտրոնիկա
միկրոէկոնոմիկա տե՛ս մանրատնտեսություն
միկրոէկոնոմիկական տե՛ս մանրատնտեսական
միկրոկլիմա microclimat m
միկրոկլիմայական microclimatique
միկրոկոսմոս տե՛ս մանրաշխարհ
միկրոհամակարգիչ տե՛ս մանրահամակարգիչ
միկրոմետր տե՛ս մանրաչափ
միկրոպրոցեսոր տե՛ս մանրավարիչ
միկրովիրաբուժություն տե՛ս մանրավիրաբուժություն
միկրոտնտեսագիտական microéconomique
միկրոտնտեսագիտություն microéconomie f
միկրոօրգանիզմ (մանրէ) microorganisme (micro-organisme) m
միկրոֆիլմ տե՛ս մանրաժապավեն
միկրոֆլորա տե՛ս մանրաբուսաշխարհ
միկրոֆոն տե՛ս խոսափող
միհատորյակ œuvres f pl en un volume
միհարկանի à un étage; sans étage
միձեռանի, միձեռնանի manchot, e adj/n
միմիայն seulement
միմիկա տե՛ս դիմախաղ
միմյանց l'un l'autre; ~ հետ l'un avec l'autre; ~ ետևից l'un après l'autre; ~ պարտք չունենալ être quittes
միմոզա տե՛ս պատկառուկ
միմոս (խեղկատակ, ծաղրածո) bouffon m; mime m
միմոսություն bouffonnerie f
մինարե(թ) minaret m
միներալ տե՛ս հանքանյութ
մինի (կարճ) 1. adj invar mini; ~ նորածնություն mode f mini 2. adv ~ հագն(վ)ել s'habiller mini 3. mini f, minijupe f (կարճ փեշ՝ կիսաշրջագետս)
մինիհամակարգիչ (միջին չափսի համակարգիչ) mini-ordinateur m
մինիմալիզմ տե՛ս սակավապաշտություն
մինիմալիստ տե՛ս սակավապաշտ

մինիմում տե՛ս նվազագույն
մինոտավրոս (խառնագազան, կես մարդ կես գազան) դից. Minotaure m
մինոր(ային) երժշտ. mineur, e; մինորային ձայնաշար՝ գամմա gamme f mineure
մինչ pendant que, alors que; ~ շուտափույթ հանդիպում à bientôt; ~ այդ en attendant; entre-temps, d'ici-là (սպասելով դրան, ~ դա կլինի), précédemment (նախկինում); ~ մտածում էի նրա մասին pendant que je pensais à lui
մինչամուսնական pré-nuptial, e; ~ համակեցություն cohabitation f pré-nuptiale
մինչդեռ tandis que
մինչև 1) à (տարածություն, ժամանակ); Փարիզից ~ Երևան de Paris à Erévan; առավոտից ~ երեկո du matin au soir 2) jusqu'à (ընդհուպ); ~ որ jusqu'à ce que; ~ այժմ jusqu'à présent; jusqu'ici; հաշվել ~ տասը compter jusqu'à dix 3) avant (նախքան); ~ պատերազմը avant la guerre 4) d'ici; ~ տարեվերջ d'ici la fin de l'année
մինչկապիտալիստական d'avant le capitalisme
մինչհեղափոխական d'avant la révolution, pré-révolutionnaire; ~ շրջան période f pré-révolutionnaire
մինչպատերազմական, մինչպատերազմյան d'avant-guerre; ~ մակարդակ niveau m d'avant-guerre
մինչօլիմպիական pré-olympique; ~ մարզումներ entraînements m pl pré-olympiques
մինուճար unique
մինուս (զրոյից ցածր) moins; այսօր ~ տասս աստիճան է il fait moins dix aujourd'hui
միշտ toujours, de tout temps; ինչպես ~ comme toujours
միտանի à un seul pied; monopode; unijambiste n (մարդ)
միջադաս interposé, e; քրկն. ~ նախադասություն proposition f interposée
միջադեպ incident m; épisode m (դրվագ)

միջադիր 1) serviettes *f pl* hygiéniques (périodiques), protège-slip *m* (*կանանց*) 2) signet *m* (*գրքի մեջդիր*)

միջազգային international,e; ~ դրություն՝ *իրավիճակ* situation *f* internationale; ~ *ատյաններ* instances *f pl* internationales; ~ *հանրություն* communauté *f* internationale; ~ *իրավունք* droit *m* international; *Միջազգային քրեական դատարան* Cour *f* pénale internationale

միջազգայնագետ spécialiste *n* de relations internationales

միջազգայնացնել internationaliser *vt*

միջազգայնացվել être internationalisé,e

միջազգայնացում internationalisation *f*

միջազգայնորեն à l'échelle internationale

միջազգայնություն internationalisme *m*

միջազգեստ (*կիսաշրջազգեստ*) jupe *f*, japon *m*

միջաթաղանթ membrane *f*

միջախաղ (*հնտերմեդիա*) *թատր.* intermède *m*

միջածանց *լեզվ.* infixe *m*

միջածանցավոր *լեզվ.* infixé,e

միջածանցում *լեզվ.* infixation *f*

միջակ médiocre; passable (*բավարար*)

միջակա (*միջանկյալ*) intermédiaire

միջակայք intervalle *m*

միջակետ deux-points *m pl*; point-virgule *m*

միջակություն médiocrité *f*

միջակումբային *մարզ.* interclubs; ~ *հանդիպում* rencontre *f* interclubs

միջահասակ de taille moyenne

միջամատ *կզմիս.* majeur *m*, médium *m*

միջամտել intervenir *vi* (dans); se mêler (de), s'ingérer (dans) (*խառնվել, միջամտիս լինել*); ~ *հակամարտություններին* s'ingérer dans les conflits; s'interposer, s'entremettre (*վիճարանությանը վերջ տալու համար*); *չմիջամտելու քաղաքականություն* politique *f* de non-intervention

միջամտություն *նագմ., բժշկ.* intervention *f*; ingérence *f* (*ներքին գործերին*); *վիրաբուժական* ~ interven-

tion chirurgicale; *իրավ. դատական* ~ ingérence des tribunaux

միջանկյալ intermédiaire; interposé,e; *քրկն.* ~ *նախադասություն* proposition *f* intercalée (incise), incise *f*

միջանձնային interpersonnel,le, inter-individuel,le; ~ *հարաբերություններ* relations *f pl* interpersonnelles

միջանցիկ de part en part; ~ *վերք* blessure *f* de part en part; ~ *բամի՛ հոսանք* courant *m* d'air

միջանցք couloir *m*, corridor *m*; ~ներում՝ dans les couloirs; *փխք. օդային* ~ couloir aérien; *Լաչինի* ~ը le couloir de Latchine

միջատարկայական (*միջմասնագիտական*) interdisciplinaire

միջաստեղային (*միջաստղային*) interstellaire

միջավայր milieu *m*, entourage *m* (*շրջապատ՝ մարդկանց*); ambiance *f*, atmosphère *f* (*պայմաններ, մթնոլորտ*); *շրջակա* ~ environnement *m*; ~ում՝ parmi; *երիտասարդության* ~ում՝ *երիտասարդների մեջ* parmi les jeunes

միջատ insecte *m*

միջատաբան entomologiste *n*

միջատաբանական entomologique

միջատաբանություն entomologie *f*

միջատակ (*կոշկի՛ բարակ կաշուց, քաթանից կամ մահուդից*) semelle *f*

միջատակեր insectivore *adj/n*, entomophage; ~ *քչուն* oiseau *m* insectivore (entomophage); *կենդ.* ~ներ՝ insectivores *m pl*

միջատասպան insecticide *adj/m*

միջատացանց (*միջատ բռնելու ցանց*) filet *m*

միջարկել interpoler *vt*

միջարկություն, միջարկում interpolation *f*

միջբանկային տե՛ս միջդրամատնային

միջբջջային *կենսաբ.* intercellulaire

միջգալակտիկական intergalactique

միջգերատեսչական interministériel,le; interdépartemental,e; ~ *շրջաբերական* circulaire *f* interministérielle

միջգիտակարգային interdisciplinaire

միջգործոն interactif,-ive
միջգործունություն interactivité *f*
միջդաշնակցային interallié,e, interfé-
 déral,e
միջդպրոցական interscolaire
միջդրամատնային (*միջբանկային*) *ֆին.*
 interbancaire
միջեկեղեցական œcuménique
միջեկեղեցականություն œcuménisme *m*
միջև entre \diamond *երկու կրակի* ~ entre deux
 feux
միջերգ (*միջանվագ*) *երժշտ.* interlude *m*
միջերեսակ interface *f*
միջերկրածովյան méditerranéen,ne; ~
երկրներ pays *m pl* méditerranéens
միջերկրական méditerrané,e; ~ *ծով* La
 Méditerranée
միջգորային (*միջգորամասային, բոլոր*
գորատեսակներին վերաբերող) in-
 terarmé,e
միջէթնիկական interethnique; ~
բախումներ affrontements *m pl*
 interethniques
միջին moyen,ne; ~ *դարեր* Moyen Âge
m; ~ *հաշվով* ~*ը* en moyen; ~*ը* le
 moyen
միջինասիական de l'Asie centrale
միջլեզվական *լեզվբ.* interlingual,e
միջխմբային intergroupe
միջխորհրդարանական interparlemen-
 taire; ~ *հանձնաժողով* commission
f interparlementaire
միջծնոտային *կզմիս.* intermaxillaire
միջկառավարական intergouvernemen-
 tal,e; ~ *հանձնաժողով* commission *f*
 intergouvernementale
միջկողային *կզմիս.* intercostal,e
միջհամալսարանական interuniversitaire
միջհամայնքային intercommunal,e; in-
 tercommunautaire; ~ *որոշում* déci-
 sion *f* intercommunale; ~*կապեր*
 relations *f pl* intercommunautaires
միջձայնավորային *լեզվբ.* intervocalique
միջճյուղային interindustriel,le
միջմակերես *համկրգ.* interface *f*
միջմայրցամաքային intercontinental,e;
 ~ *հրթիռ* missile *m* intercontinental
միջմասնագիտական interprofession-
 nel,le; transdisciplinaire (*միջա-*

նարկայական)
միջմասնագիտականություն (*միջառար-*
կայական լինելը) interdisciplinarité
f
միջմասնիկ (*միջածանց*) *լեզվբ.* infixé *m*
միջմասնիկավոր *լեզվբ.* infixal,e
միջմկանային *կզմիս.* intermusculaire
միջմշակութային interculturel,le; trans-
 culturel,le; ~ *երկխոսություն* dia-
 logue *m* interculturel
միջմշակութայնություն interculturalité *f*
միջնոլեկուլային *ֆիզ., քիմ.* intermo-
 léculaire
միջնոլորակային interplanétaire; ~ *տա-*
րածություն espace *m* interplanétaire
միջնաբերդ *պատմ.* citadelle *f*, acropole *f*
միջնագիծ *մաթ.* médiane *f*
միջնադար 1) intervalle *m* (*ժամանա-*
կային և երաժշտական) 2) *բատր.*
 entracte *m* (*ընդմիջում*)
միջնադար Moyen Âge *m*; *վաղ* ~ haut
 Moyen Âge *m*
միջնադարյան du moyen âge, mo-
 yenâgeux,-euse, médiéval,e
միջնաժամկետ à moyen terme; ~ *վարկ*
 crédit *m* à moyen terme
միջնախաղ *բատր.* intermède *m*
միջնակարգ secondaire; ~ *դպրոց* école *f*
 secondaire; ~ *կրթություն* enseigne-
 ment *m* secondaire
միջնակետ point *m* central
միջնամաս milieu *m*
միջնամատ *տես միջամատ*
միջնապատաստ (*վերնաշապկի օձիքը,*
հագուստը, կոստյումը ամրացնելու
համար) triplure *f*
միջնապատ (*միջնորմ*) cloison *f*, paroi *f*
միջնապատել (*միջնապատով բաժանել*)
 cloisonner *vt*
միջնապատված (*միջնապատով բա-*
ժանված) cloisonné,e (*փխբ. ան-*
ջրրպետված)
միջնատարածք enclave *f*
միջնարար *բատր.* intermède *m*; entracte
m (*ընդմիջում*)
միջնոլորտ (*մեզոսֆերա*) *ֆիզ.* méso-
 sphère *f*
միջնորդ 1) intermédiaire *adj/n*, média-
 teur,-trice *n*; *լեզվբ.* ~ *լեզու* langue *f*

intermédiaire; *ֆինանսական* ~ intermédiaire financier; ~ *լինել* ~ *հրեր կատարել* servir d'intermédiaire, être médiateur entre...; *ստանց* ~ *հ* sans intermédiaire 2) commissioinaire *n* (*հանձնակատար*) 3) arbitre *m* (*հրավարար*) 4) négociant, *e n* (*ստևարային գործառնությունների դեպքում*) 5) courtier, -ière *n*, agent *m* de change (*սակարանի* ~ *բորսայի* ~) 6) dealer (dealer) *m* (~ *բնրավաճառ*)

միջնորդագիր lettre *f* de recommandation

միջնորդադրամ commissions *f pl*

միջնորդական médiateur, -trice, de médiation

միջնորդավարձ (*միջնորդավճար*) courtage *m*, commission *f*

միջնորդավճար *տես* միջնորդավարձ

միջնորդել servir d'intermédiaire, s'entremettre; intercéder (auprès de *qn* pour *qn*) (*բարեխոսել*); ~ *մեկի օգտին* intercéder en faveur de *qn*

միջնորդություն médiation *f*; sollicitation *f*; intermédiation *f*; intercession *f*; *միջնորդությամբ* par l'intermédiaire (par l'entremise) de *qn*

միջնորմ *տես* միջնապատ

միջնորմել *տես* միջնապատել

միջշրջանային interrégional, *e*

միջոսկրային *կզմա*. interosseux, -euse

միջով à travers

միջոց 1) moyen *m*; procédé *m*, méthode *f* (*եղանակ*, *հնար*); *փոխադրական* ~ներ՝ *փոխադրամիջոցներ* moyens de transports; *զանգվածային տեղեկատվության* ~ներ *médias m pl*; *անկա* ~ներ moyens disponibles, actifs *m pl* disponibles (*դրամական*); ~ով par le moyen de, à l'aide de (*օգնությամբ*); *ունեցած* ~ներից *ավելին* *ծախսել*, *շռայլել*, *շռայլ ապրել* vivre au-dessus de ses moyens 2) mesure *f*; *նախազգուշական* ~ mesure de précaution; *վճռական*՝ *կտրուկ* ~ mesure draconienne (drastique); ~ներ *ձեռք առնել*՝ *ձեռնարկել* prendre des mesures, prendre des dis-

positions (*պատրաստվել մի բանի*); *համապատասխան* ~ներ *ձեռք առնել* adopter les mesures appropriées 3) ressources *f pl* (*նյութական հնարավորություններ*, *ռեսուրսներ*); *բյուջետային* ~ներ ressources budgétaires; *դրամական ազատ* ~ներ ressources disponibles 4) instrument *m*; *արտադրության* ~ներ instruments de travail; *վճարման* ~ներ instruments monétaires 5) intervalle *m*, laps *m* de temps (*ժամանակամիջոց*, *ժամանակահատված*) 6) espace *m* (*տարածություն*, *հեռավորություն*) 7) solution *f* (*ճար*, *եղք*)

միջոցառում manifestation *f*; *մշակութային* ~ներ manifestations culturelles

միջպետական interétatique

միջուսասայական *տես* միջցեղային

միջտողային (*տողամիջի*) interlinéaire

միջցամաքային *տես* միջմայրցամաքային

միջցեղային interracial, *e*; ~ *ամուսնություն* mariage *m* interracial

միջուկ noyau *m*; recharge *f* (*գրչի*, *ինքնահոսի*); mie *f* (de pain) (*հացի*)

միջուկագետ spécialiste *n* de la physique nucléaire; atomiste *n*

միջուկագերծ dénucléarisé, *e* (*միջուկային զենքից զերծ*); ~ *անմիջուկագեն երկիր* pays *m* dénucléarisé

միջուկագերծել (*միջուկային զենքի արտադրությունը կրճատել կամ վերացնել*) dénucléariser *vt*

միջուկային nucléaire; ~ *զենք* arme *f* nucléaire; ~ *էներգիա* énergie *f* nucléaire; ~ *ֆիզիկա* physique *f* nucléaire; ~ *էներգիայի կամ զենքի օգտագործման կողմնակից* nucléariste *n*

միջուկայնացնել (*միջուկային էներգիայով կամ զենքով օժտել*) nucléariser *vt* (*որևէ երկիր*)

միջուկայնացում (*միջուկային էներգիայով կամ զենքով օժտելը*) nucléarisation *f* (*որևէ երկիր*)

միջքաղաքային interurbain, *e*; ~ *հեռախոսային ծառայություն* service *m* téléphonique interurbain

միջօրիստոնեական (*համաքրիստոնեական, էկումենիկ*) œcuménique
միջօրիստոնեականություն (*համաքրիստոնեություն, էկումենիզմ*) œcuménisme *n*
միջօվկիանոսային interocéanique
միջօրե midi *m*
միջօրեական méridien *m*
միս viande *f*, chair *f* (*մարդու ~ մարմին*); *հում* ~ viande crue; *անյուղ՝ յուղոտ* ~ viande maigre, grasse; *թարմ՝ սառեցրած* ~ viande fraîche, congelée; *եփած՝ խաշած* ~ viande bouillie; *տապակած* ~ viande grillée (rôtie); *գառան՝ ոչխարի՝ տավարի՝ խոզի* ~ viande d'agneau, de mouton, de bœuf, de porc; *կիսեփ՝ արյունոտ* ~ viande saignante; *մարդու ~ մարմին* chair humain; *փխբ. թնդանոթի* ~ chair à canon; *մսի խանութ՝ բաժին* boucherie *f*; *մսով* à la viande; ~ *ը աղալ* hacher la viande; ~ *ը ծեծել՝ կակղացնել՝ փափկացնել* mortifier (attendrir) la viande
միսիոներ missionnaire *n*
միսիոներական missionnaire
միսիոներություն Missions *f pl*
միստիկա տե՛ս խորհրդապաշտություն
միստիկական տե՛ս խորհրդապաշտական
միստիկականություն (*միստիցիզմ*) տե՛ս խորհրդապաշտություն
միստեղանի à une place; monoplace (*օղանակ*); ~ *մահճակալ* lit *m* à une place
միսինգ տե՛ս հանրահավաք
միսինգային տե՛ս հանրահավաքային
միտում (*ուղղվածություն*) tendance *f*; *գիրանալու* ~ tendance à grossir; ~ *ունենալ՝ միտված լինել* avoir tendance à
միտումնավոր 1. *adv* exprès, intentionnellement (*դիտավորյալ*); tendancieusement (~ *կերպով*) 2. *adj* intentionnel, le, tendancieux, -euse; prémédité, e (*կանխամտածված*)
միտումնավորություն caractère *m* tendancieux (intentionnel)
միտք pensée *f*, idée *f* (*զաղափար*); esp-

rit *m*; avis *m* (*մտադրություն*); *մեկի ~ը գուշակել* deviner la pensée de qn; *տկար* ~ esprit faible; *հնարագետ* ~ esprit inventif; *մտքով անցնել, գլխում ~ առաջանալ* venir à l'esprit (à l'idée); ~ *արթնացնել* éveiller l'esprit; *մտքերին՝ մտքումներին* հաղորդակից դարձնել faire part de ses idées (à qn); ~ *տալ* donner une idée; ~ *հուշել* faire une suggestion à, suggérer *vi*; ~ *ը՝ մտադրությունը փոխել* changer d'avis, se raviser; *մտքում կարդալ* lire des yeux; *մտքում հաշվել* calculer de tête; *հետին* ~ arrière-pensée *f* ◊ *մտքից ընկնել* (*մոռացվել, հիշողությունից ելնել*) échapper à la mémoire
միրաբել *բար.* (*փոքր դեղնասալոր*) mirabelle *f*
միրաժ տե՛ս կրկներևույթ, օղասեսիլ, մտապատրանք
միրգ fruit *m*; *չոր* ~ չիր fruit sec; *խակ* ~ fruit vert; *հասած* ~ fruit mûr; *վաղահաս* ~ fruit précoce; *շաքարած մրգեր* fruits confits; *մրգերը քաղել* cueillir les fruits
միրհալ տե՛ս փասիան
միութեանական de l'union
միություն 1) union *f*; *մաքսային* ~ (*հարևան երկրների*) union douanière; *Խորհրդային Միություն* (*պատմ.*) Union Soviétique ◊ *միությունը գործություն է* l'union fait la force 2) alliance *f* (*դաշնություն*); ~ *ն ամրապնդել* sceller l'alliance 3) syndicat *m* (*արհեստակցական*); *արտադրողների* ~ միավորում syndicat de producteurs 4) association *f* (*ընկերակցություն*) 5) ligue *f* (*ընկերակցություն*)՝ *հասարակական-քաղաքական բնույթի, առավելապես միջազգային*; *Մարդու իրավունքների* ~ լիգա Ligue des Droits de l'Homme
միփեղանի à un battant (*դուռ*)
միփողանի տե՛ս մեկփողանի
միքսեր (*միկսեր*) տե՛ս հարիչ
միօրիկ *կենդր.* éphémère *m* (*միջատ*)
միօրինակ uniforme, standardisé, e; mo-

notone (*միասպաղաղ, միալար*); ré-
pétitif,-ive (*կրկնվող*)

միօրինակաբար uniformément; d'une
manière monotone (*միասպաղաղ`
միալար կերպով*)

միօրինականացնել uniformiser *vt*;
standardiser *vt*

միօրինականացում uniformisation *f*;
standardisation *f*; étalonnage *m*

միօրինակություն uniformité *f*; monoto-
nie *f* (*միասպաղաղություն*)

միօրյա d'un jour, d'un seul jour, de
vingt-quatre heures; éphémère
(*վաղանցիկ, օրասև*)

մլակ moucheron *m*

մլավել miauler *vi*

մլավոց (*մլավում*) miaulement *m*

մխալ fumer *vi*

մխել enfoncer *vt*; plonger *vt*

մխիթարական consolant,e; consola-
teur,-trice

մխիթարանք consolation *f*

մխիթարել consoler *vt*; réconforter *vt*
(*զորացնել, արհացնել*); tranquil-
liser *vt* (*սփռիել, հանգստացնել*)

մխիթարյան mékhitariste *adj/m* (*Մխի-
թարյան միաբանությանը վերաբե-
րող, Մխիթարյան միաբանության
անդամ*); *Մխիթարյան միաբանու-
թյուն* Congrégation *f* Mékhitariste;
Մխիթարյան հայրեր Pères *m pl*
mékhitaristes

մխիթարող (*անձ*) consolateur,-trice *n*

մխիթարվել se consoler (de)

մխիթարություն (*մխիթարում*) consolati-
on *f*

մխտտ (*ծխտտ*) fumeux,-euse; enfumé,e

մխոց *տեխ.* piston *m*

մխոցավոր à piston

մխվել s'enfoncer; se plonger

մխրճել enfoncer *vt*, plonger *vt*

մխրճվել s'enfoncer

մխրճում enfouissement *m*

մկան muscle *m*; ~ներ՝ *մկանունք` մկան-
ների համակարգ* musculature *f*

մկանաբան myologue *n*

մկանաբանական *կզմիս.* myologique

մկանաբանություն *կզմիս.* myologie *f*

մկանաթել *կզմիս.* fibre *f* musculaire

մկանաթուլություն *բժշկ.* myasténie *f*

մկանակծկում crampe *f*, crispation *f* des
muscles

մկանային de muscle, musculaire; ~
համակարգ système *m* musculaire

մկանացավ myalgie *f*

մկանացավային myalgique

մկանունք (*մկաններ*) musculature *f*

մկանուտ (*մկանեղ*) musclé,e, muscu-
leux,-euse

մկկալ bêler *vi*

մկկոց bêlement *m*

մկնատիս *բսբ.* scille *f*

մկնատամ (*մաշկի սնկային հիվանդու-
թյուն, որքին*) *բժշկ.* teigne *f* ton-
dante, pelade *f*; proriasis *m*

մկնդեղ arsenic *m*, mort *f* aux rats

մկնիկ souriceau *m*; souris *f* (*համա-
կարգչի*)

մկրատ ciseaux *m pl*; cisailles *f pl*, séca-
teur *m* (*մետաղալար կտրելու, ճյու-
ղեր հատելու` էտելու համար*)

մկրատել couper avec des ciseaux;
cisailier *vt* (*ճյուղերը*)

մկրտագիր (*մկրտության վկայական*)
extrait *m* baptistaire

մկրտարան *եկեղ.* baptistère *m*

մկրտել (*կնքել*) *եկեղ.* baptiser *vt*, faire
baptiser *qn*

մկրտիչ (*մկրտող*) baptiseur *m*

մկրտված (*մկրտյալ, քրիստոնյա դար-
ձած*) baptisé,e

մկրտվել (*կնքվել*) se faire baptiser

մկրտություն (*կնունք*) baptême *m*; *մկրտու-
թյան սպասան* fonts *m pl* bap-
tismaux; *մկրտության ջուր* eau *f*
baptismale

մղել pousser *vt*; inciter *vt* (*ղրղել*); *ես* ~
repousser *vt*

մղիչ impulsif,-ive; moteur,-trice (*սառչ-
շարժիչ*); ~՝ *սառչշարժիչ ուժ* force *f*
motrice

մղլակ (*սողնակ, փական*) verrou *m*,
loquet *m*; espagnolette *f* (*դռան կամ
պատուհանի նիզ*); *դուռը ~ով փակել*
fermer la porte au loquet

մղկտալ pleurer amèrement, pleurer à
chaudes larmes; *սիրտս մղկտում է*
j'ai le cœur serré (gros)

մղկտացնել faire pleurer amèrement, faire pleurer à chaudes larmes
մղկտոց pleur *m* amer
մղճավանջ cauchemar *m*
մղճավանջային de cauchemar, plein, e de cauchemars, cauchemardesque; ~ *երազ* sommeil *m* plein de cauchemars (cauchemardesque)
միլոն mille *m*
միլոնաչափում (*միլոններով չափելը*) millage *m*
մղվել être poussé, e
մղում impulsion *f* (*խթան, դրդում*); pulsion *f* (*ազդակ*)
մյուս autre; ~ *գրքերը* les autres livres; ~ *կողմից* d'autre part; *թե՛ մեկը, թե՛ ~ը* l'un et l'autre; *մեկը ~ի ետևից* l'un(e) après l'autre; ~*ները* les autres
մնալ 1) rester *vi*, demeurer *vi*; *մեկ ժամ է մնում* il reste une heure 2) séjourner *vi* (*կենսալ, որևէ տեղում մնալ*)
մնայուն permanent, e (*տևական*), constant, e (*անփոփոխ, կայուն*); ~ *մաս-գահարդարում* permanente *f*
մնաս բարով (*մնաք բարով*) adieu !
մնացած ~ *մասը* le reste (de)
մնացորդ 1) reste *m*; ~*ը՝ մնացած մասը* le reste de 2) monnaie *f* (*դրամի*); ~*ը՝ մանր դրամը վերադարձնել* rendre la monnaie 3) excédent *m* (*ավելցուկ*); *բյուջետային* ~ excédent budgétaire; *առևտրական հաշվեկշռի* ~ excédent de la balance commerciale; *ուղեբեռի* ~ *ավելցուկ* excédent de bagages 4) coupon *m* (*կտորի, գործվածքի*) 5) reliquat *m* (*պարտքի*) 6) surplus *m* (*ավելցուկ*) 7) vestiges *m pl* (*անհետացածի ~ներ՝ հետքեր*) 8) ~*ը էժան գնով վաճառել* brader *vt*
մնացորդային տես ավելցուկային; ~ *վաճառք՝ էժան վաճառք* braderie *f*
մնացուկային de déchets (*թափոնային*)
մնացուկներ déchets *m pl* (*թափոններ*), résidus *m pl*; sous-produits *m pl* (*մասնավորապես քիմիայում*)
մնչալ (*մնչել*) roucouler *vi* (*աղավնու, կաքավի մասին*)

մնչյուն (*մնչոց*) roucoulement *m*
մնջաթատրոն théâtre *m* de pantomime
մնջախաղ pantomime *f*; ~*ի դերասան(ուհի)*՝ մնջախաղաց mime *n*; ~*ի թատրոն* théâtre *m* de pantomime
մնջախաղաց (*մնջախաղի դերասան*) mime *n*
մնջիկ sans bruit; *լռիկ-մնջիկ* tout doucement
մնջություն mutisme *m*
մշակ laboureur *m*, cultivateur, -trice *n*
մշակաբույս *գտնու.* culture *f* maraîchère; plante *f* cultivée
մշակել 1) travailler *vt* (*ինչ-որ նյութ, նսև՝ հողը*) 2) cultiver *vt*; *դաշտ* ~ cultiver un champ; *հացահատիկ* ~ cultiver des céréales 3) labourer *vt* (*արտը*) 4) élaborer *vt* (*նախապատրաստել՝ ծրագիր և այլն*); mettre au point (*վերջնականապես*) 5) *տեխ.* traiter *vt*; usiner *vt* (*մետաղը և այլն՝ հաստոցի վրա*) 6) façonner *vt* (*ձև տալ*) 7) exploiter *vt*, dépouiller *vt* (*տվյալներ, փորձարկման արդյունքներ, փաստաթղթեր*)
մշակելի labourable, arable, cultivable; *տեխ.* traitable; ~ *հողեր* terres *f pl* cultivables
մշակելիություն (*մետաղի և այլ նյութերի*) usinabilité *f*
մշակութաբան culturologue *n*
մշակութաբանական culturologique
մշակութաբանություն culturologie *f*
մշակութային culturel, le; ~ *կենտրոն* centre *m* culturel; ~ *միություն* association *f* culturelle
մշակութայնացնել culturaliser *vt*
մշակութանպաստ favorisant la culture
մշակություն (*մշակի գրադմունքը, հող մշակելը*) labourage *m*
մշակում 1) traitement *m* (*մետաղի, փայտի, տեղեկատվության*); *ջերմային* ~ traitement thermique 2) culture *f* (*հողի, բույսի*); *խաղողի* ~ culture de la vigne 3) *երժյու.* arrangement *m*; *նվագախմբային* ~ *հարմարեցում* adaptation *f* orchestrale 4) élaboration *f*, mise *f* au point (*կազմում, խմբագրում՝ նախագծի և այլն*) 5)

usinage *m* (*մեխանիկական* ~)

Վշակույթ culture *f*; civilisation *f* (*քաղաքակրթություն*); ~ի՝ կրթվածության *սակաս* inculture *f*

Վշկախաղող (*մուսկատ*) *pur.* muscat *m*, raisin *m* muscat

Վշկահոտ musqué, *e*

Վշկամուկ ondatra *m*, rat *m* musqué

Վշկավարդ *pur.* rose *f* muscade

Վշկենի (*խոտաբույս, որն ունի մուշկի սևուշ հոտ*) *pur.* muscatelle *f*

Վշկընկուզենի *pur.* muscadier *m*

Վշկընկույզ *pur.* muscade *f*, noix *f* muscade (*պտուղ*); muscadier *m* (*ծառ*)

Վշտաբաց toujours ouvert, *e*

Վշտաբնակ sédentaire *adj/n*

Վշտադալար toujours vert, *e*

Վշտադիտարկում (*մոնիտորինգ*) monitoring *m*, surveillance *m*

Վշտակայուն stable

Վշտական constant, *e* (*մնայուն, անփոփոխ*); permanent, *e* (*ոչ ժամանակավոր*); ~ *ներկայացուցիչ* représentant *m* permanent; ~ *այցելու՝ գնորդ՝ հաճախորդ* habitué, *e n*

Վշտականություն permanence *f*

Վշտապես constamment; systématiquement (*կանոնավորապես*)

Վշտատև permanent, *e*; constant, *e*, stable (*կայուն*); continu, *e* (*շարունակական*); ~ *տևական դառնալ* se pérenniser; ~ *տևական դարձնել, տևականացնել* pérenniser *vt*

Վշտատևություն permanence *f*, constance *f*, stabilité *f* (*կայունություն*); continuité *f*, pérennité *f* (*շարունակականություն*)

Վշտաբթուն vigilant, *e* (*աչալուրջ*); perspicace (*շրջահայաց*); éveillé, *e* (*արթուն*)

Վշտնջենական éternel, *le*

Վշտնջենականություն éternité *f*

Վշտնջենապես, վշտնջենաբար éternellement

Վշուշ brouillard *m* (*մառախուղ*), ténèbres *f pl*; brume *f* (*թեթև ~, վշուշաքող*); *կարծես՝ ասես ~ի միջից* comme à travers un brouillard

Վշուշապատ brumeux, -euse, envahi, *e* de brouillard; nébuleux, -euse (*միգամած*); *փխբ.* voilé, *e*

Վշուշապատել obscurcir *vt*, assombrir *vt*

Վշուշապատվել s'obscurcir, s'assombrir, se couvrir de brume (de brouillard)

Վշուշոտ *տե՛ս* Վշուշապատ

Մոբիլիզացիա mobilisation *f*

Մոբիլիզացնել mobiliser *vt*

Մոբիլիզացվել être mobilisé, *e*

Մոգ(ուհի) magicien, *ne n*; enchanteur-enchanteuse *n* (*դյութող՝ հմայող՝ հրաշագործ անձ*); mage *m*

Մոգական magique; ~ *ձողիկ՝ փայտիկ* baguette *f* magique; ~ *լսարան* lanterne *f* magique

Մոգարվեստ art *m* magique

Մոգոնած fantaisiste; inventé, *e* de toutes pièces (*հենց այնպես, օղից վերցրած*)

Մոգոնել 1) *տե՛ս* հորինել 2) inventer de toutes pièces

Մոգություն (*կախարդություն, հմայություն*) magie *f*

Մոդա *տե՛ս* Մոդաձևություն

Մոդայիկ *տե՛ս* Մոդաձև

Մոդել *տե՛ս* Նմուշ, կադասյար, նախօրինակ

Մոդելագործ (*մոդելավորող*) 1) *տե՛ս* Նմուշարար 2) modeleur, -euse *n* (*քանդակագործ, բանվոր, որը կադասյարներ է ստեղծում՝ պատրաստում, կադասյարագործ*)

Մոդելավորել *տե՛ս* Նմուշօրինակել

Մոդելավորում *տե՛ս* Նմուշօրինակում

Մոդեմ (*եղանակիչ*) *համկրգ.* modern *m*

Մոդեռնիզմ *տե՛ս* Մոդապաշտություն

Մոդեռնիստ *տե՛ս* Մոդապաշտ

Մոդեռնիստական *տե՛ս* Մոդապաշտական

Մոզամբիկյան mozambicain, *e*

Մոզամբիկցի, մոզամբիկուհի Mozambicain, *e n*

Մոզի *ժղ.* bouvillon *m*, taurillon *m* (*արուն*), génisse *f* (*էգը*)

Մոթել (*կառապանդոկ*) motel *m*

Մոլազար maniaque *adj/n*

Մոլազարություն (*մանիա*) manie *f*; *հե-*

տասանդման՝ հետապնդված լինելու
 ~ manie de la persécution
մոլաթզենի տե՛ս ժանտաթզենի
մոլախաղ jeu *m* de hasard
մոլախոտ mauvaise herbe *f*, herbe *f*
 folle ◊ ~ի պես աճել pousser comme une mauvaise herbe
մոլաբ erroné,e; faux-fausse (թյուր, սխալ); égaré,e (մոլորված)
մոլդովական moldave, de la Moldavie
մոլդովացի, մոլդովուհի (մոլդավացի, մոլդավուհի) Moldave *n*
մոլդովերեն (լեզու) moldave *m*, langue *f* moldave
մոլեզի violent,e; frénétique (*ցասում-նայի*); acharné,e (*կատաղի, անդոր, դաժան*)
մոլեզնել être en furie; *խսկց.* tempêter *vi*; enrager *vi* (*կատաղել*), s'acharner (sur, après, contre); déferler *vi* (*փոթորկել*); sévir *vi* (*համաճարակի՝ տարերքի մասին*); faire rage; *պատերազմը մոլեզնում էր* la guerre faisait rage
մոլեզնորեն avec acharnement, avec frénésie, frénétiquement, d'une manière frénétique (acharnée)
մոլեզնություն furie *f*; rage *f*, acharnement *m* (*կատաղություն*); fureur *f*, frénésie *f* (*ցասում*)
մոլեխինդ *բար.* ciguë *f*
մոլեկուլ molécule *f*
մոլեկուլային moléculaire
մոլեկուլայնություն molécularité *f*
մոլեռանդ fanatique *adj/n*; *խսկց.* mordu,e; *ջազի* ~ mordu,e de jazz; ~ *դարձնել* fanatiser *vt*
մոլեռանդորեն fanatiquement
մոլեռանդություն fanatisme *m*
մոլի passionné,e; fanatique (*հպվ. fan*) *adj/n*; *մարզ.* supporter *m* (*երկրպագու*); tifosi *m pl* (*խտալացի մոլեռանդ մարզասերներ՝ մասնավորապես ֆուտբոլի, հեծանվավազքի*)
մոլիբդեն (*կապարարծաթ*) molybdène *m*
մոլիբդենային molybdique
մոլլա mollah *m*
մոլոշ (*փիփերթ*) *բար.* mauve *f*

մոլոշավարդ *բար.* rose *f* trémière
մոլոշաքար (*դահանակ, մալախիտ*) malachite *f*
մոլոր erroné,e; égaré,e; déséparé,e
մոլորակ planète *f*
մոլորակագիտություն planétologie *f*
մոլորակային de planète; planétaire; ~ *համակարգ* système *m* planétaire
մոլորակայնորեն (*մոլորակով՝ աշխարհով մեկ*) planétairement
մոլորեցնել mystifier *vi*, duper *vi*; tromper *vi* (*խաբել, սխալեցնել*)
մոլորեցում (*խաբկանք*) mystification *f*, duperie *f*
մոլորիչ mystificateur,-trice *n*; trompeur,-euse *n* (*խաբերա*)
մոլորյալ, մոլորված égaré,e; *փխբ.* ~ *որդի* enfant *m* égaré
մոլորվել s'égarer, se perdre (*ճանապարհը կորցնել*); se tromper (*սխալվել*)
մոլորություն égarement *m*; erreur *f* (*սխալ*); *մոլորության մեջ ընկնել* tomber dans l'erreur; *մոլորության մեջ զգնել* induire en erreur; *փխբ.* aberration *f* (*շեղում բանականությունից՝ առողջ դատողությունից*)
մոլություն vice *m*; passion *f* (pour)
մոլուցք accès *m* (*բռնկում, նոպա՝ գայրույթի և այլն*); frénésie *f* (*մոլեզնություն, կատաղություն*); passion *f* (*կիրք*)
մոխիր cendre(s) *f* (*pl*); *փխբ.* ~ *դարձնել* (*կործանել, ոչնչացնել*) réduire en cendres; *մոխրից հառնել* renaître de ses cendres
մոխրագույն gris,e; cendré,e
մոխրածաղիկ *բար.* cinéraire *f*
մոխրաման cendrier *m*
մոխրանալ se réduire en cendres (*մոխրի վերածվել*)
մոխրացնել (*այրել, հրկիզել*) incinérer *vi*; *աղբը* ~ incinérer les ordures
մոխրացում (*այրում, հրկիզում*) incinération *f*
Մոխրոտ (*Մոխրոտիկ, Մոխրատիտիկ*) Cendrillon *f* (*հեթիաթի հերոսուհին*)
մոծակ moustique *m*; *մալարիայի* ~ anophèle *m*

մոծակազերծել démostiquer *vt*
մոծակազերծում démostication *f*
մոհեր (*անգորական այծի բուրդ*) mohair *m*
մոհիկան(ներ) Mohicans *m pl*; *վերջին մոհիկանը* le dernier des Mohicans
մողես lézard *m*
մոմ bougie *f*, cierge *m*; *բժշկ. suppositoire m (դեղամոմ)*; *տեխ. մեքենայի ~* bougie d'allumage
մոմագործ cirier, -ière *n*
մոմաքել ligneul *m*
մոմաթուղ papier-calque *m*
մոմածառ *pup.* arbre *m* à cire
մոմակալ chandelier *m*; bougeoir *m*
մոմապատ ciré, *e*
մոմապատել cirer *vt*
մոմավաճառ cirier, -ière *n*, marchand, *e n* de bougies
մոմե de cire
մոմել (*մոմապատել*) cirer *vt*
մոմլաթ toile *f* cirée
մոմլաթե en (de) toile cirée
մոնեգասկ (*Մոնակոյի բնակիչ*) Monégasque *n*
մոնետարիզմ *տնտ.* monétarisme *m*
մոնիտորինգ *տեխ. վերահսկում, մշտադիտարկում*
մոնղոլ(ուհի) Mongol, *e n*
մոնղոլական mongol, *e*
մոնղոլերեն (*լեզու*) mongol *m*, langue *f* mongole
մոնոլիթ monolithe *m/adj*
մոնոկլ *տեխ. մենակնոց*
մոնոպոլիա *տեխ. մենաշնորհ*
մոնոպոլիատ *տեխ. մենաշնորհատեր*
մոնոպոլիատական *տեխ. մենաշնորհային*
մոնտաժ(ում) *տեխ. հավաքում, հավաքակցում, տեղակայում*
մոնտաժել *տեխ. հավաքել, հավաքակցել, տեղակայել*
մոնտաժող *տեխ. հավաքող, հավաքակցող, տեղակայող*
մոմումենտալ *տեխ. կոթողային*
մոշ (*հատապտուղ*) *pup.* ronce *f*, mûre *f* sauvage
մոշենի ronce *f*
մոշուտ ronceriaie *f*

մոռանալ oublier *vt*; *ես մոռացել եմ նրա անունը* j'ai oublié son nom; *ես մոռացել էի դուռը փակել* j'avais oublié de fermer la porte
մոռացկոտ oublieux, -euse, distrait, *e (գրված)*
մոռացկոտություն absence *f* de mémoire, défaut *m* de mémoire; *բժշկ. amnésie f*
մոռացնել faire oublier qch à qn
մոռացվել s'oublier, être oublié, *e*
մոռացվող oubliable
մոռացություն oubli *m*; *մոռացության մատնել* abandonner à l'oubli; *մոռացության մատնվել* tomber dans l'oubli
մոսկովյան de Moscou, moscovite
մոսկվացի (*Մոսկվայի բնակիչ*) Moscovite *n*
մոտ(իկ) 1) proche; près de, tout près de; auprès de; *կայարանը ~ է քաղաքին* la gare est proche de la ville; *ավարտը ~ է* la fin est proche; ~ *ազգական* un proche parent; *դպրոցի ~ այգի կա* il y a un jardin près de l'école; *շատ ~ մոտերքում* tout près; *դպրոցը նրանց տանը շատ ~ է* l'école est tout près de leur maison 2) chez; *մեկի ~ տուն գնալ* allez chez qn 3) vers (*մոտավորապես, ժամանակի մասին*); ~ *ժամը տասին* vers dix heures 4) à peu près, approximativement, environ (*մոտավորապես, շուրջ*)
մոտալուտ imminent, *e*; ~ *վտանգ* danger *m* imminent
մոտալուտություն (*մոտալուտ լինելը*) imminence *f*; *մահափորձի ~ը՝ մոտալուտ լինելը* l'imminence d'un attentat
մոտակա proche, tout proche (*տեղի առումով*); voisin, *e* (*մերձակա*); prochain, *e* (*ժամանակի առումով*); à proximité (*հարևանությամբ*); ~ *մի վայր* un lieu proche (tout proche); ~ *տները* les maisons voisines; ~ *առաջիկա ամսին* le mois prochain; ~ *լինել, հարևանությամբ գտնվել* être à proximité

- մոտակայություն** (*մոտակա լինելը*) proximité *f*
- մոտակայք** environs *m pl*; ~ում *փոստ չկա* il n'y a pas de poste aux environs (à proximité)
- մոտակայքում** tout près (de), à proximité (de)
- մոտավոր** approximatif,-ive; ~ *զննատու* évaluation *f* approximative
- մոտավորապես** 1) à peu près, environ, vers, approximativement; *նա ~ 50 տարեկան է* il a environ 50 ans; ~ *ժամը 5-ին* vers cinq heures; ~ *զննատել* évaluer approximativement; *դա ~ շուրջ 10% է կազմում* cela fait approximativement 10% 2) grosso modo (*ընդհանուր գծերով, առանց մանրամասների սնդրադատնայում*) 3) à titre indicatif (*նախնական հաշվարկներով*)
- մոտավորություն** (*մոտավոր լինելը*) approximation *f* (*նաև՝ մաթ.*)
- մոտարկում** *մաթ.* approximation *f*
- մոտենալ** 1) approcher *vi*; s'approcher (de); *աշունը մոտենում է* l'automne approche; *նա մոտենում է դռանը* il s'approche de la porte 2) aborder *vi* (*ափին, ցամաքին*); accoster *vi* (*նավի՝ կառամատույցին ~ու մասին*) 3) avoisiner *vi* (*գրեթե հասնել ինչ-որ բանի՝ քանակի*); տպագրանակը մոտենում է՝ *գրեթե հասնում է հազար օրինակին* le tirage avoisine les mille exemplaires 4) *ափարտին ~* toucher à sa fin
- մոտերքում** *տե՛ս մոտակայքում*
- մոտեցնել** approcher *vi*; rapprocher *vt* (*իրար ~*); aborder *vi* (*ափին, ցամաքին*); *սեղանները ~* rapprocher les tables
- մոտեցում** 1) approche *f*; rapprochement *m* 2) point *m* de vue (*տեսակետ*) 3) manière *f* d'aborder, attitude *f* (*վերաբերմունք*) 4) conception *f* (*հայեցակետ, դիրքորոշում*)
- մոտիկ** 1) à côté; *ես ~ եմ ապրում* j'habite à côté 2) *տե՛ս մոտ*
- մոտիկություն** 1) proximité *f* (*մոտիկ՝ մերձակա լինելը*); voisinage *m* (*հարևանություն, մերձակայություն*) 2) affinité *f* (*մմանություն, ընդհանրություն՝ ճաշակի, հակամների և այլն*); parenté *f* (*հայացքների*) 3) intimité *f* (*հարաբերությունների*)
- մոտիվացիա** *տե՛ս պատճառարանվածություն, դրդապատճառ, շարժառիթ*
- մոտոմոցարշավ** course(s) *f (pl)* de motos
- մոտոմոցում** motocross *m*; trial *m* (*արգելներով*)
- մոտոռոլեր** scooter *m*
- մոտովարորդ** (*մոտոցիկլիստ*) motocycliste *n*, *խսկ. motard m*
- մոտորանավակ** petit bateau *m* à moteur, canot *m* automobile, hors-bord *m*
- մոտորացնել** motoriser *vt*
- մոտորացված** motorisé,*e*
- մոտորացվել** être motorisé,*e*
- մոտորացում** motorisation *f*
- մոտոցիկլ(ես)** moto *f*, motocyclette *f*; scooter *m* (*փոքր տրամաչափի*); trial *m* (*ամենագնաց՝ արգելներով մրցման համար*)
- մոտոցիկլիստ** *տե՛ս մոտովարորդ*
- մորակտցար** *կենդ. bécasse f*
- մորատորիում** *տե՛ս առկախում*
- մորաքույր** tante *f*
- մորեխ** *կենդ. criquet m*, sauterelle *f*
- մորեղբայր** oncle *m*
- մորենի** *բուս. framboisier m* (*ագնվամորի, արքայամորի*)
- մորթ¹** (*մաշկ*) peau *f*
- մորթ²** (*անասուն մորթելը*) abattage *m*
- մորթագույն** couleur *f* de peau
- մորթազերծ** écorché,*e*
- մորթազերծել** écorcher *vt*
- մորթազերծում** écorchement *m*
- մորթախտ** *բժշկ. pellagre f*, eczéma *m*
- մորթային** *տե՛ս մաշկային*
- մորթապաշտ** égoïste; égoïste *adj/n* (*եսասեր, էսսպաշտ*); intéressé,*e* (*շահախնդիր*)
- մորթապաշտություն** égoïsme *m*; égoïsme *m* (*եսսսիրություն, էսսպաշտություն, էսսանդություն*)

մորթատու ~ կենդանի bête f à poil, bête f à fourrure
մորթե de peau; de fourrure (*մուշտակե*); ~ *օձիք* col m en (de) fourrure
մորթեզործ fourreur m
մորթեզործություն peausserie f
մորթել abattre vt (*անասուն*), égorger vt (*թռչուն*)
մորթեղեն fourrures f pl; pelleterie f (~ի արտադրություն և վաճառք)
մորթի peau f, *նչխարի* ~ peau de mouton
մորթում տե՛ս **մորթ**²
մորի *բսբ.* fraise f, fraisier m (*թուփը*); framboise f (*ագնվամորի*)
մորմ¹ կենդ. tarentule f
մորմ² *բսբ.* morelle f
մորմնական կրոն. mormon, ne n/adj
մորմնականություն կրոն. mormonisme m
մորմոք déchirement m; tourment m (*տանջահարություն*); chagrin m (*վիշտ*)
մորմոքել déchirer vt; tourmenter vt (*տանջահար անել*); chagriner vt (*վշտացնել, տրամեցնել*)
մորմոքիչ déchirant, e; chagrinant, e (*վշտահարող*)
մորուսիկ (*փոքրիկ մորուք*) barbiche f
մորուք barbe f, ~ *սլահել*՝ *թողնել* laisser pousser sa barbe; *փոքրիկ* ~ barbiche f
մորուքավոր barbu, e adj/n
մորֆին (*մորֆին*) տե՛ս **բնամորֆին**
մորֆինամոլ morphinomane n
մորֆինամոլություն morphinomanie f
մռայլ maussade (*դժնդակ*), morne, renfrogné, e (*խոռո*); sombre, couvert, e (*եղանակի, երկնքի մասին*); triste, morose (*տխուր*); ~ *մտքեր* idées f pl noires
մռայլանալ (*մռայլել*) devenir sombre, s'assombrir; s'obscurcir
մռայլեցնել assombrir vt; obscurcir vt; obnubiler vt (*մշուշապատել՝ միտքը*)
մռայլորեն d'un air sombre (lugubre, maussade)
մռայլվել s'assombrir; se renfrogner (*խոռոկել*); *նրա դեմքը մռայլվեց*

son visage s'assombrir
մռայլություն temps m couvert, temps m sombre (*եղանակի մասին*); morosité f, humeur f sombre (morose, maussade) (*տրամադրության մասին*)
մորմոթալ marmotter vt, bredouiller vt, marmonner vt, maugréer vi (contre qn, qch)
մորմոթան (*փնփնթան*) grognon, ne adj/n, bougon, ne, grincheux, -euse
մորմոթոց grognement m, bougonnement m, bredouillement m
մոմնալ 1) grogner vi, grommeler vi 2) fredonner vt (*ցածրաձայն՝ քթի տակ երգել*)
մոմնոց (*մոմնալու ձայնը*) grognement m, grommèlement m
մոնչալ rugir vi, pousser des rugissements (*առյուծի, վագրի մասին*); mugir vi (*ցուլի, քամու մասին*)
մոնչյուն, մոնչոց rugissement m, mugissement m
մոռալ ronronner vi (*կատվի մասին*)
մոռոթ gueule f (*ռեխ*); mufle m (*կենդանու*); *մեկի ~ը ջարդել* casser la gueule à qn
մոռունչ տե՛ս **մոնչյուն**
մսագործ boucher m
մսագործություն boucherie f
մսագորդիկ (*որի վրա միս չկա, չափազանց նիհար*) décharné, e
մսալի (*մսեղ*) charnu, e
մսածալ(ք) bourrelet m (*մարմնի վրա*)
մսակալել prendre de l'embonpoint (*գիրանալ*), engraisser vi (*ճարպակալել*)
մսակալում embonpoint m (*գիրացում*), engraissement m (*ճարպակալում*)
մսակեր carnivore adj/n (*գիշատիչ կենդանիների և՛ խսկց. մարդու մասին*); carnassier, -ière adj/n (*գիշատիչ կենդանիների մասին*)
մսակույտ masse f de viande
մսահան (*միսը ամանից հանելու մեծ սլատառաբաղ, մսակալ*) grande fourchette f
մսադագ hache-viande m
մսամթերք produits m pl de boucherie

մսաջուր bouillon *m*, bouillon *m* gras;
consommé *m* (*խտացրած մսանյութից պատրաստված*)
մսավաճառ boucher,-ère *n*
մսավաճառանոց boucherie *f*
մսավաճառություն boucherie *f*
մսացու d'abattoir; ~ *սնասուն* bétail *m*
d'abattoir
մսեղ (*մսալի, պարարտ, մարմնեղ*) char-
nu,e; potelé,e (*թմրիկ, թոթոշիկ*)
մսեղեն de la viande
մսխել dissiper *vt*; gaspiller *vt*; prodiguer
vt (*շռայլել*); délapider *vt* (*վատնել*);
dépenser *vt* (*ծախսել*); détourner *vt*
(*պետական միջոցները ~ յուրաց-
նել*)
մսխող dissipateur,-trice *n/adj*; dépen-
sier,-ière *adj/n* (*չսպասանց շատ
ծախսող*); gaspilleur,-euse *n/adj*
(*շռայլող*); dilapidateur,-trice *adj/n*
(*վատնող*)
մսխում dilapidation *f* (*վատնում*), gas-
pillage *m* (*շռայլում*); dépense *f*
(*ծախսում, ծախսեր*)
մսոտ charnu,e
մսուր crèche *f* (*մանկամսուր և կենդանի-
ների կերի տաշտածև տախտակա-
ման*); mangeoire *f* (*կենդանիների*)
մտաբերել se souvenir (de qch), se
rappeler (qch); se remémorer (qch)
մտաբերում souvenir *m*; souvenance *f*
մտազար 1. *adj* toqué,e, fou-fol-folle;
extravagant,e 2. schizophrène *n*
մտազարային schizophrénique
մտազարություն folie *f*, extravagance *f*,
schizophrénie *f*
մտազրոհ remue-méninges *m*, brain-
storming *m*
մտադիր ~ *լինել* (*մտադրություն ունե-
նալ*) 1) avoir l'intention (de),
compter *vt*, penser *vt*, envisager
(de); *ե՞րբ եք ~ մեկնել* quand
pensez-vous partir?; ~ *ես վաղը
մեկնել* je compte partir demain
մտադրվել (*ծրագրել*) projeter *vt*; se
proposer; *մտադրված կերպով՝ դի-
տավորյալ* intentionnellement
մտադրություն intention *f*; dessein *m*;
projet *m* (*ծրագիր*); ~ *ը՝ միտքը փո-*

խել changer d'avis; *բարի ~ներ*
bonnes intentions
մտազբաղ préoccupé,e; pensif,-ive
(*մտածկոտ*)
մտազբաղություն préoccupation *f*
մտախոհ (*մտածկոտ*) pensif,-ive;
rêveur,-euse
մտախոհություն rêverie *f*, méditation *f*,
réflexion *f*
մտածական reflectif,-ive
մտածել 1) penser *vi*, penser (à) *vt ind*;
songer (à) *vt ind*, réfléchir (à, sur) *vt
ind* (*խորհել, մտորել*); *ինչի՞ մասին
եք մտածում* à quoi pensez-vous?
(*réfléchissez-vous?*); *նախքան
պատասխանելը լավ մտածեք՝
խորհեք* réfléchissez bien avant de
répondre; *տեսնց այդ մասին ~ու
sans y penser; լավ մտածեք այդ
մասին* songez-y bien! ◇ *մտածում
ես, ուրեմն կամ je pense, donc je
suis* (*լատ. cogito, ergo sum, Դե-
կարտի ուսմունքի հիմնադրույթը*) 2)
penser (de) *vt ind* (*կարծիքի լինել*);
ի՞նչ եք մտածում այդ մասին qu'en
pensez-vous?; *ի՞նչ եք մտածում
նրա մասին* qu'est-ce que vous
pensez de lui?
մտածելակերպ mentalité *f*; manière *f* de
penser
մտածկոտ pensif,-ive; ~ *տեսք* air *m*
pensif
մտածումներ pensées *f pl*, méditations *f
pl*, réflexions *f pl*
մտածող penseur,-euse *n*
մտածողություն pensée *f*; faculté *f* de
penser
մտածում(ներ) méditation(s) *f (pl)*,
réflexion(s) *f(pl)*
մտահայեցական (*մտահայեցողական*)
spéculatif,-ive; contemplatif,-ive
մտահանգում déduction *f*
մտահղանալ avoir l'idée de; concevoir
un projet
մտահղացում conception *f*; projet *m*
(*նախագիծ*); intention *f*, dessein *m*
(*մտադրություն*)
մտահոգ préoccupé,e, soucieux,-euse,
anxieux,-euse; ~ *լինել* être sou-

cieux; ~ տեսք air *m* préoccupé
մտահոգել préoccuper *vt*; donner du souci
մտահոգիչ 1) préoccupant, *e*, inquiétant, *e*, alarmant, *e*; հրատարությունը՝ հրավիճակը ~ է la situation est préoccupante 2) perturbant, *e* (անհանգստացնող, հուզող)
մտահոգվել se soucier (de), se préoccuper (de) (հոգ տանել, գրադվել); s'inquiéter (անհանգստանալ)
մտահոգություն préoccupation *f*, souci *m*; inquiétude *f* (անհանգստություն)
մտահորիզոն horizon *m* intellectuel; լայն ~ի տեր անձնավորություն un esprit large
մտամարզանք exercice *m* de l'esprit
մտամարզել (միտքը մարզել) exercer l'esprit
մտամոլոր confus, *e*, désesparé, *e*; distrait, *e* (գրված); ~ հայացք regard *m* distrait (absent)
մտամիտի recueilli, *e*, concentré, *e*
մտամիտություն recueillement *m*, concentration *f* (կենտրոնանալը)
մտայնություն mentalité *f*
մտաշար (մտքերի շարք՝ ընթացք՝ զարգացում) suite *f* d'idées
մտապահել retenir *vt*
մտապաշար bagage *m* intellectuel
մտապաշարել (միտքը պաշարել, մտատանջել) hanter *vt*, obséder *vt*
մտապաշարում (միտքը պաշարելը, մտատանջելը) hantise *f*, obsession *f*
մտապատկեր image *f* mentale
մտապատրանք mirage *m*; illusion *f*
մտասևեռ concentré, *e*, réfléchi, *e*, attentif, *-ive*
մտասևեռում concentration *f*, réflexion *f*, attention *f*; idée *f* fixe (սևեռուն միտք)
մտասուզվել rester pensif, *-ive*; réfléchir *vi*, méditer *vi*
մտասույզ pensif, *-ive*, rêveur, *-euse*, songeur, *-euse*
մտավախ timide, hésitant, *e*; craintif, *-ive* (վախկոտ); douteux, *-euse* (կասկածամիտ)

մտավախություն hésitation *f*, doute *m*; appréhension *f*, crainte *f*
մտավարժանք exercice *m* des facultés intellectuelles
մտավոր intellectuel, *le*; mental, *e*; ~ կարողություններ facultés *f pl* intellectuelles (mentales); ~ աշխատանք travail *m* intellectuel; ~ խանգարում aliénation *f* mentale; ~ սեփականություն propriété *f* intellectuelle
մտավորական intellectuel, *le adj/n*
մտավորականություն 1) intellectuels *m pl* (մտավորականներ), intelligentia *f 2*) intellectualité *f* (մտավորականի արժանիքներով օժտված լինելը, մտավորական անձ լինելը)
մտատանջ tourmenté, *e*, anxieux, *-euse*, angoissé, *e*
մտատանջել tourmenter *vt*, agiter *vt*, préoccuper *vt*, hanter *vt*, faire souffrir *qn*
մտատանջվել se tourmenter, souffrir *vi*
մտատանջություն souffrance *f*, tourment *m*; obsession *f*
մտատիպար (տեսական, իդեալ) idéal *m*
մտացածին (երևակայական) imaginaire, inventé, *e*, imaginé, *e*; fictionnel, *le* (պատրանքային); ~ հնարավոր բան, երևակայության արդյունք, պատրանք fiction *f*, imagination *f*, invention *f*
մտացիր distrait, *e* (գրված), inattentif, *-ive* (անուշադիր); ~ հայացք regard *m* distrait (absent)
մտացնոր égaré, *e*, inconscient, *e*
մտացրիվ տե՛ս մտացիր
մտափոխել faire changer *qn* d'avis, dissuader *vt*
մտափոխվել changer d'avis (d'opinion); se laisser dissuader
մտերիմ intime; familial, *-ière*; cordial, *e* (սրտակից)
մտերմաբար intimement, familièrement; confidentiellement (վստահելով)
մտերմական տե՛ս մտերիմ
մտերմանալ se lier (s'attacher) d'amitié; se familiariser

մտերմացնել *lier d'amitié, familiariser vt*

մտերմիկ 1) *տե՛ս մտերիմ* 2) *familier,-ière; ~ ձայն* *voix f* familière

մտերմություն *intimité f, familiarité f, attachement m (կապվածություն); cordialité f (սրտակցություն)*

մտմտալ *réfléchir vi, méditer vi*

մտմտանք, մտմտուք *réflexion f, méditation f*

մտնել 1) *entrer vi; պատմության մեջ ~ entrer dans l'histoire; մանրուքների մեջ ~ entrer dans les détails; գործողության մեջ ~ entrer en vigueur; մայր ~ se coucher; մեկի դրության մեջ ~ se mettre à la place de qn 2) pénétrer vi (թափանցել) 3) rétrécir vi (նեղանալ, նեղ դառնալ, նեղել՝ հազուստի մասին) 4) emménager vi (նոր բնակարան ~)*

մտովի(ն) *en pensée, mentalement; en imagination (երևակայությանք)*

մտորել *réfléchir vi (sur), méditer vi*

մտորում *réflexion f, méditation f; ~մերի մեջ ընկնել se plonger dans la méditation*

մտորուն *տե՛ս մտազբաղ, մտածկոտ*

մտրակ *fouet m, cravache f (խարազան)*

մտրակել *fouetter vt; cingler vt; cravacher vt, donner des coups de cravache (խարազանել)*

մտրուկ (*ձիու քուռակ*) *poulain m*

մտցնել 1) *faire entrer, introduire vt (ներս տանել) 2) inclure vt, incorporer vt (ներգրավել՝ ընդգրկել կազմի մեջ) 3) inscrire vt sur (ցուցակի մեջ) 4) fourrer vt (խցկել) 5) glisser vt (աննկատ) 6) ուղղում ~ faire une correction, corriger vt*

մրափ (*մրափում, մրափոց*) *somnolence f, assoupissement m*

մրափել *sommeiller vi, somnoler vi, s'assoupir*

մրգաբեր *fructifère; fruitier,-ière (մրգատու, պտղատու)*

մրգածառ *arbre m fruitier*

մրգակեր *frugivore adj/n (կենդանիների մասին); արջը, կապիկը ~ կենդանիների են* *l'ours, le singe sont des*

animaux frugivores; ~ կենդանի un frugivore

մրգահամ *fruité,e*

մրգահավաք *cueillette f, récolte f de fruits; cueillaison f (~ի շրջանը)*

մրգահյութ *jus m de fruit; sirop m (օշարակ)*

մրգաման *vase m à fruits*

մրգամշակ (*պտուղը վաճառելու համար մրգատու ծառեր աճեցնող*) *fruiticulteur,-trice n, arboriculteur,-trice n*

մրգային *fruitier,-ière; fruité,e (մրգահամ, մրգաբույր)*

մրգանուշ¹ (*չամչարակ, կոմպոտ*) *compote f, fruits m pl au sirop*

մրգանուշ² *marmelade f, pâte f de fruits*

մրգաշատ (*մրգատատ, մրգավետ*) *abondant,e en fruits*

մրգապահոց *fruiterie f*

մրգասեր *qui aime les fruits*

մրգաստան *verger m*

մրգավաճառ *fruitier m, marchand,e n de fruits; ~ - բանջարավաճառ (փողոցում) marchand,e n de quatre-saisons*

մրգվաճառանոց (*մրգեղենի խանութ*) *fruiterie f*

մրգավաճառություն *fruiterie f*

մրգավետ *տե՛ս մրգաշատ*

մրգատու *fruitier,-ière; ~ ծառ* *arbre m fruitier; ~ այգի* *verger m*

մրգեղեն *fruits m pl; ~ի խանութ* *fruiterie f*

մրգօղի (*թրմօղի*) *ratafia m*

մրել *տե՛ս մրտտել*

մրթմրթալ *տե՛ս մռթմռթալ*

մրճահար (*մրճահարող բանվոր*) 1. *mar-teteur m* 2. *adj martélé,e (մրճահարված)*

մրճահարել *marteler vt*

մրճահարություն *martèlement m (մուրճի հարվածը՝ հարվածի աղմուկը)*

մրճահարում *martelage m (մրճահարելու գործողությունը)*

մրճավոր (*մուրճով աշխատող*) *marteleur m*

մրմնջալ *murmurer vt, marmotter vt, marmonner vt; fredonner vt (քթի*

տակ երգել); susurrer *vt* (շշնջալ)
մրմունջ murmure *m*, fredonnement *m*
մրմուռ blessure *f* cuisante (brûlante)
 (մրմնացնող ցավ)
մրոտ couvert, e de suie
մրոտել couvrir *vt* de suie; *փխք.* noircir
vt (սևացնել); *թուղթ* ~ barbouiller du
 papier, griffonner *vt* (խզրզել)
մրոտվել se couvrir de suie
մրջյուն fourmi *f*
մրջնաբույն fourmilère *f*
մրջնաթթու *քիմ.* acide *m* formique
մրջնակեր *կենդ.* fourmilier *m*
մրջնանոց տե՛ս **մրջնաբույն**
մրջնառյուծ *կենդ.* fourmilion *m*
մրջնաքաղ տե՛ս **մրջնակեր**
մրսածություն refroidissement *m*
մրսել avoir froid; *մրսում եմ* j'ai froid;
ձեռքերս՝ ոտքերս մրսում են j'ai
 froid aux mains, aux pieds; prendre
 froid, attraper froid (*մրսել հիվան-*
դանալ)
մրսեցնել refroidir *vt* (սառեցնել); faire
 prendre froid
մրսկան frileux, -euse; ~ *լինել* être
 frileux
մրսկանություն frilosité *f*
մրտավարդ (ալպյան վարդ) *բուս.* rho-
 dodendron *m*
մրտենի *բուս.* myrte *m*
մրրիկ (*փոթորիկ*) tempête *f*, bourrasque
f, ouragan *m*
մրրկաբեր orageux, -euse
մրրկալի(ց) où les tempêtes sont fré-
 quentes, tempétueux, -euse; *փխք.*
 tumultueux, -euse, orageux, -euse,
 plein, e d'agitation (*փոթորկալի*)
մրրկահավ *կենդ.* pétrel *m*
մրրկահույզ orageux, -euse
մրրկասյուն (*պտուտահողմ, քաթառ*)
 trombe *f*, tourbillon *m*
մրցագորգ *մարզ.* tapis *m*, tatami *m*
 (ճասպոնական մարտարվեստների)
մրցադաշտ arène *f* (մրցասպարեզ)
մրցախաղ match *m*; compétition *f*
 sportive
մրցակարգ (խաղի կանոններ) règles *f pl*
 d'un jeu
մրցակից, մրցակցուհի concurrent, e

adj/n, émule *n*; rival, e *n/adj*, adver-
 saire *n* (ախտյան, հակառակորդ)
մրցակցային concurrentiel, le; ~ *դաշտ*
 secteur *m* concurrentiel
մրցակցել rivaliser *vi*, concourir *vi*, faire
 concurrence (à), être en concurren-
 ce (մրցակցության մեջ լինել),
 rivaliser avec
մրցակցող տե՛ս **մրցակից**
մրցակցություն 1) concurrence *f*, *սուր* ~
 vive concurrence; *մրցակցության*
մեջ լինել՝ մրցակից ունենալ être en
 concurrence, être concurrencé, e;
մրցակցության մեջ մտնել entrer en
 concurrence (en lice); *առողջ* ~
 saine concurrence; *անազնիվ* ~ con-
 currence déloyale; *ազատ* ~ libre
 concurrence; ~ից դուրս hors con-
 cours 2) compétition *f*, *զնային* ~
 compétition des prix; ~ը կանոնա-
 կարգել կարգավորել réglementer la
 compétition 3) rivalité *f* (ախտյան
 լինելը); առևտրային՝ քաղաքական
 ~ rivalité commerciale, politique
մրցահարթակ (*ռինգ*) ring *m*
մրցահրապարակ (մրցուղի, տրեկ) *մարզ.*
 piste *f* (մասնավորապես հեծանվի)
մրցահրավեր défi *m*
մրցամարտ match *m*
մրցամեքենա voiture *f* de course,
 voiture *f* (de) sport
մրցանակ 1) prix *m*; *գրական* ~ prix lit-
 téraire; *մեծ՝ գլխավոր* ~ grand prix;
պատվավոր ~ prix d'honneur; *Նո-*
բելյան ~ prix Nobel; ~ *շահել* gag-
 ner un prix; ~ *տալ՝ պարգևատրել*
primer vt 2) prime *f* (դրամական
պարգև) 3) *մարզ.* challenge *m* (*փո-*
խանցիկ) 4) nomination *f* (անվա-
 նակարգային ~); *մի քանի անվա-*
նակարգերում ~ *շահել* obtenir plu-
 sieurs nominations; ~ի ներկայաց-
 ված (անձ, հավակնորդ, գործ)
 sélectionné, e, nommé, e *adj/n*
մրցանակաբաշխություն 1) distribution
f des prix (մրցանակների հանձ-
 նում) 2) concours *m* (մրցույթ)
մրցանակակիր gagnant, e *n* (հաղթող)
մրցանակացանկ palmarès *m*

մրցաշար tournoi *m*; *թենիսի՝ շախմատի*
~ tournoi de tennis, d'échecs
մրցաշրջան saison *f* des compétitions
մրցապայքար compétition *f* sportive;
compétitions *f pl*
մրցասպարեզ arène *f*; *փխբ.* lice *f* ◇ ~
մտնել entrer en lice (*պայքարի, մրցակցության մեջ մտնել, բանավեճի մասնակցել*)
մրցասրահ salle *f* de compétitions
մրցավազք course *f*; *սպառազինությունների* ~ course aux armements
մրցավայր lieu *m* de compétitions
մրցավար arbitre *n*; juge *m*; juge-arbitre
m (*թենիսի մրցաշարի*); *եզրային* ~
juge de ligne (de touche)
մրցավարական d'arbitrage; ~ *սխալ*
erreur *f* d'arbitrage
մրցավարել (*մրցումը՝ խաղը դատել*)
arbitrer *vt*; *բռնցքամարտ* ~ arbitrer
un match de boxe
մրցավարություն arbitrage *m*
մրցատարածք distance *f*
մրցատյան jury *m*
մրցարշավ course *f*; *ավտոմոբիլային* ~
course automobile; *հեծանվային* ~
course cycliste
մրցարշավային (*մրցարշավի*) de course;
~ *ավտոմեքենա* voiture *f* de course
մրցարշավորդ (*մրցավազքի մասնակից*)
coureur,-euse *n*
մրցափուլ tour *m*
մրցել entrer en compétition (*մրցման մեջ մտնել*); rivaliser *vi*, concourir *vi*
(*մրցակցության մեջ լինել*)
մրցութային տեսն մրցութային
մրցություն 1) émulation *f* 2) *տեսն մրցում*
մրցուղի (*մրցահրասպարակ, տրեկ*) *մարզ.*
piste *f* (*հեծանվի*)
մրցում 1) *մարզ.* compétition *f*, concours
m, épreuve *f* 2) émulation *f* (*մրցակցություն*)
մրցույթ concours *m*; ~*ից դուրս* hors-concours;
~*ով* sur concours
մրցութային de concours
մրցունակ *առևտր., տնտ.* compétitif,-ive, performant,e;
~ *ձեռնարկություն* entreprise *f* compétitive (per-

formante); ~ *զներ* prix *m pl* compétitifs;
~ *ավտոմեքենա* voiture *f* performante;
~ *համակարգիչ* ordonnateur *m* performant
մրցունակություն *առևտր.* compétitivité *f*,
force *f* compétitive
մրուր marc *m*, marc de café (*սուրճի*);
lie *f* (*գինու, զարեջրի*)
մուգ foncé,e (*գույնի մասին*)
մուգանալ տեսն մուգանալ
մութ 1. *adj* obscur,e; sombre (*խավար*);
~ *բալ* cour *f* obscure; ~ *է* il fait sombre
2. obscurité *f*, ténèbres *f pl* (*մթություն, խավար*)
մութ տեսն մատախուղ, մշուշ
մուլատ տեսն խառնածին
մուլտիմիլիարդատեր տեսն բազմամիլիարդատեր
մուլտիմիլիոնատեր տեսն բազմամիլիոնատեր
մուլտիպլիկատոր (*մուլտֆիլմ նկարահանող*) animateur,-trice *n*
մուլտիպլիկացիա animation *f*
մուլտիպլիկացիոն ~ *ֆիլմ՝ մուլտֆիլմ*
dessin(s) *m (pl)* animé(s); ~ *ֆիլմի՝ մուլտֆիլմի հեղինակ* animateur,-trice *n*
մուխ fumée *f*
մութել (*վճարել*) payer *vt*, verser *vt*
մութում paiement *m*, versement *m*; cotisation
m (*բաժնետոմս*); *անդամավճարների* ~
versement des cotisations; ~ *կատարել* verser *vt*
մուկ souris *f*; *մկան գույն(ի)* gris souris;
մկան ձագ՝ մկնիկ souriceau *m*; *մկան բույն*
trou *m* ◇ *լեռը* ~ *ծնեց* c'est la montagne
qui accouche d'une souris; ~*ն ու կատու խաղալ*
jouer au chat et à la souris; *երբ կատուն տանը չէ, մկները պար են բռնում*
quand le chat n'est pas là, les souris dansent
(le chat parti, les souris dansent)
մումիա momie *f*
մունետիկ 1) *պատմ.* crieur *m* public; héraut
m (*արքունի*) 2) *փխբ.* messenger,-ère
n 3) porte-parole *m* (*տեսալետ արտահայտող պաշտոնական ներկայացուցիչ*)

մունջ muet,te; silencieux,-euse (*լռակյաց*)
մուշկ musc *m*
մուշտակ (*մորթի*) fourrure *f*; *~ի առևտուր* commerce *m* de la fourrure; *~ով վերարկու* pelisse *f*; *~ե վերարկու* ~ manteau *m* de fourrure
մուշտակագործ fourreur *m*
մուշտակագործություն préparation *f* des fourrures; industrie *f* de la fourrure
մուշտակավաճառ fourreur *m*, marchand,*e n* de fourrure
մուշտակեղեն fourrures *f pl*
մուսա muse *f*
մուսկատ տե՛ս մշկընկույզ
մուստոն աշխար. mousson *f*
մուսուլման(ուհի) musulman,*e n*
մուսուլմանական musulman,*e*
մուսուլմանություն (*իսլամ*) islamisme *m*
մուսացիա տե՛ս այլափոխություն, հանկարծաշրջում
մուտք 1) entrée *f*; գլխավոր ~ entrée principale; ծառայողական ~ entrée de service; *~ի վճար* prix *m* d'entrée; *~ն անվճար է* l'entrée est gratuite, entrée gratuite; *~ն ազատ է* entrée libre; *~ն արգելված է* défense d'entrée, entrée interdite; կողմնակի անձանց *~ն արգելված է* interdit au public, réservé au service 2) accès *m* (*~ի մտնելու հնարավորություն*՝ թույլտվություն՝ իրավունք); ազատ ~ accès libre; *~ի հնարավորություն ունենալ* accéder à *vt ind* 3) adhésion *f* (*կուսակցության՝ կազմակերպության մեջ*) 4) տնտգ. rentrée *f*, recettes *f pl* (*~եր, եկամուտներ*); հարկային *~եր* rentrées fiscales; բյուջեի *~եր* եկամուտներ recettes budgétaires; պետական *~եր* եկամուտներ revenus *m pl* de l'État; արժութային *~եր* recettes en devises; դրամական միջոցների *~ մուտքային գործառնություն* entrée de fonds; *~ ու ելք* recettes et dépenses; դրամարկային *~եր ու ելքեր* entrées et sorties de caisse; *~ի մատյան* sommier *m*, livre *m* (carnet *m*) de recettes 4)

recouvrements *m pl* (*ֆինանսական ~եր*)
մուտքագրել հաշվ. porter *vt* à l'article des recettes
մուտքավճար prix *m* d'entrée
մուր suie *f*
մուրաբա 1) confiture *f*; ելակի *~*՝ անուշ confiture de fraises; *~յի գործարան* confiserie *f* 2) տե՛ս անուշ
մուրալ mendier *vt*, demander l'aumône
մուրացիկ, մուրացկան mendiant,*e n*
մուրացկանություն mendicité *f*; *մուրացկանության հասած* réduit,*e* à la mendicité
մուրհակ lettre *f* de change; papier *m*; բանկային ~ papier de banque; *հասարակ* ~ billet *m* à ordre
մուրհակային de lettre de change
մուրհակատեր porteur *m* (preneur *m*) d'une lettre de change
մուրհակատու (*պարտամուրհակ տվող*) tireur *m*, souscripteur,-trice *n*
մուրճ marteau *m* ◇ *լավ է ~ լինել, քան զնրան* il vaut mieux être marteau qu'enclume
մուրճիկ (*փոքրիկ մուրճ*) martelet *m*
մուֆլոն (*վայրի ոչխար՝ խոյ*) mouflon *m*

3

յարու rosse *f*
յագուար կենդր. jaguar *m*
յաթաղան yatagan *m*
յակոբին պատմ. jacobin *m*
յակոբինյան պատմ. jacobin,*e*; *~ գաղափարներ* idées *f pl* jacobines
յակոբինություն պատմ. jacobinisme *m*
յակութ(ուհի) Yakoute *n*
յակութական yakoute
յակութերեն yakoute *m*, langue *f* yakoute
յադութ տե՛ս հակինթ
յամբ (*մեծավերջ*) տղչփ. iambe (iambe) *m*

յամբական (*յամբով կառուցված*) տղչփ.
iambique
յանկի yankee *n*
յասաման *խսկգ.* (*եղրևանի*) *բսբ.* lilas *m*;
~ի *գույն* lilas
յար *ժղ.* bien-aimé,e; *amant m*, *maîtresse*
f
յոգ yogi *m*
յոգիզ yoga *m*
յոգուրտ yaourt *m*
յոդ (*մանիշ*) iode *m*; ~ի *լուծույթ* teinture
f d'iodé
յոդախառն iodé,e
յոդային iodique
յոդացնել ioder *vt*
յոդացված iodé,e; ~*աղ* du sel iodé
յոդացվել être iodé,e
յոթ sept; ~ *անգամ* sept fois \diamond ~ *սարի*
ետևում չէ (*չի ուշանա*) cela ne
saurait tarder, c'est est pour bientôt
յոթական par sept
յոթանասական ~ *թվականներին* aux
années soixante-dix
յոթանասամյա de soixante-dix ans,
âgé,e de soixante-dix ans, septua-
génénaire *n*; ~ *հորելյան*, *յոթանաս-*
ամյակ soixante-dixième anniver-
saire *m*
յոթանասամյակ soixante-dixième
anniversaire *m*
յոթանասուն soixante-dix
յոթանասուներորդ soixante-dixième
յոթանիստ *երկրչ.* heptaèdre *m*
յոթանիստաձև heptaédrique
յոթանկյուն (*յոթանկյունանի*) heptago-
nal,e
յոթանկյունի *երկրչ.* heptagone *m*
յոթերորդ septième; sept (*համարի մա-*
սին) \diamond ~ *երկնքում լինել* être (ravi,e)
au septième ciel
յոթամյա de sept heures
յոթլարանի *երժշտ.* à sept cordes,
heptacorde
յոթհարկանի de six étages
յոթամարտ *մարզ.* heptathlon *m* (*կա-*
նանց մարզածնի տեսակ)
յոթամարտուհի *մարզ.* heptathlonienne
f
յոթամյա de sept ans, septennal,e; ~

նախագահություն (*յոթ տարի տևող*
նախագահական շրջան) présiden-
ce *f* septennale, septennat *m*
յոթամյակ (*յոթամյա շրջան*) septen-
nat *m*
յոթամյա de sept mois
յոթնապատիկ septuple
յոթնապատկել septupler *vt*
յոթնավանկ heptasyllabe
յոթնյակ *երժշտ.* septuor *m*
յոթնոց (*խաղաթուղթ*) sept *m*; *ազուրի*
(*քարփինջի*) ~*ը* le sept de carreau
յոթնօրյա de sept jours; ~ *ժամկետում*
dans un délai de sept jours
յուլա գնալ se débrouiller (*մի կերպ ապ-*
րել); s'accommoder (*հարմարվել*)
յուան (*Չինաստանի դրամական միա-*
վորք) yuan *m*
յուղ huile *f*; graisse *f* (*ճարպ*); *արևա-*
ծաղկի ձիթապտղի ~ huile de tour-
nesol, d'olive; *հալած* ~ beurre *m*
fondu; *կենդանական* ~ graisse
(huile) animale; *ձկան* ~ huile de
foie de morue; *բուսական* ~
huile végétale; *մեքենայի* ~ huile de
graissage; *եկեղ. օծման* ~ *մեռն*
huile d'onction \diamond ~ի *պես* (*հարթ,*
հեշտ, անխափան, անարգել) com-
me sur des roulettes; *կրակի վրա* ~
լցնել verser de l'huile sur le feu
յուղաբլիթ beignet *m*
յուղագործ huilier *m*, beurrier,-ière *n*
յուղագործարան beurrerie *f*
յուղագործություն fabrication *f* du
beurre (de l'huile)
յուղազերծել (*ճարպազերծել*) dégraisser
vt
յուղազտիչ *ափտ.* filtre *m* à l'huile
յուղաթուղթ papier *m* huilé
յուղալի (*յուղոտ*) gras,se; crémeux,-
euse (*կաթ*)
յուղաճնշական մեխ. oléopneumatique
յուղաման տեխ. graisseur *m* (*մեխանիզ-*
մի ներսում); burette *f* (*ձեռքի*);
huilier *m* (*սեղանի*); beurrier *m* (*կա-*
րագաման)
յուղային de graisse
յուղայնություն teneur *f* en graisse (*յուղի*
պարունակության չափք)

յուղաներկ huile *f*, couleur *f* à l'huile;
~ով նկարել peindre à l'huile; ~
նկար peinture *f* à l'huile

յուղանկար peinture *f* (tableau *m*) à
l'huile

յուղանկարչություն peinture *f* à l'huile

յուղանոթ ավտ. carter *m*

յուղաչափ (յուղի խտությունը չափելու
գործիք) տեխ. oléomètre *m*; butyro-
mètre *m* (կաթի յուղայնությունը
չափելու գործիք)

յուղել huiler *vt*; beurrer *vt* (կարագ քսել);
graisser *vt*, lubrifier *vt* (մեքենան,
հաստոցը); փականքը ~ huiler une
serrure

յուղիչ graisseur *m* (յուղող բանվոր *և*
գործիք)

յուղոտ huileux,-euse; gras,se (յուղալի);
onctueux,-euse

յուղում huilage *m*, graissage *m*, lubrifi-
cation *f*, մեքենաների ~ huilage
(grissage) des machines

Յուպիտեր աստղ., դից. Jupiter *m*

յուր տե՛ս իր

յուրածին 1. *adj* né,e de lui-même 2. pro-
géniture *f*

յուրահատկություն particularité *f*, sin-
gularité *f*, spécificité *f* (առանձնա-
հատկություն); originalité *f* (ինքնա-
տիպություն)

յուրահատուկ particulier,-ière; singu-
lier,-ière, spécifique (առանձնահա-
տուկ); original,e (ինքնատիպ)

յուրահնարք gag *m* (կատակալին՝ ծի-
ծաղաշարժ հնարք կինոյուն *և* հե-
ռուստատեսության մեջ)

յուրային de la maison; նա ~ է՝ ~ մարդ է
il est de la maison; sien,ne; ~ներ
les siens (les siennes)

յուրատեսակ տե՛ս յուրահատուկ

յուրացնել 1) s'approprier *vt*, se l'ap-
roprier (իրենը դարձնել, զավթել);
s'emparer (ձեռք գցել, սեփական-
նացնել, տիրել, զավթել) 2) assimiler
vt (գիտելիքները, ուսումնական նյու-
թը *և* այլն) 3) acquérir *vt* (ձեռք բե-
րել, տիրապետել) 4) իրավք. détour-
ner *vt* (գրպանել, հափշտակել,
անօրինական ճանապարհով ~) 5)

conquérir *vt* (նվաճել); տիեզերքը ~՝
նվաճել conquérir le cosmos (l'es-
pace) 6) apprendre *vt* (սովորել);
արհեստ ~՝ սովորել apprendre un
métier

յուրացվել s'assimiler, être assimilé,e,
s'approprier, être approprié,e

յուրացում 1) appropriation *f* (սեփակա-
նացում, զավթում); գույքի ~ appro-
priation des biens 2) assimilation *f*
(տիրապետում, ձեռքբերում՝ գիտե-
լիքների, ուսումնական նյութի, նաև՝
հարմարեցում); օտար բաների գրա-
յին՝ հնչյունական ~ (հարմարեցում)
assimilation (adaptation *f*) gra-
phique, phonétique des mots étran-
gers 3) իրավք. détournement *m* (մի-
ջոցների հափշտակում, գրպանում)
4) նոր տեխնոլոգիաների ~ mise *f*
en œuvre de nouvelles techniques;
նոր արտադրատեսակների ~ lance-
ment *m* (mise *f* en fabrication) de
nouveaux produits

յուրաքանչյուր chaque, tout,e; ~ անգամ
chaque fois; ~ ոք՝ ~ը chacun,e;
մեզանից ~ը chacun de nous; ~ ոք՝
մարդ tout homme

յուրովի à sa manière; նա երջանիկ է ~ il
est heureux à sa manière

յուրովսանն (իր ուժերի չափով) de son
mieux, autant qu'il lui est possible

յուրօրինակ տե՛ս յուրահատուկ

յուրօրինակություն caractère *m* propre,
originalité *f*

Ն

նա il, elle, lui; ~ եկավ il (elle) est
venu(e); ~ է c'est lui, c'est elle; ~
քեզնից գոհ է il est content de toi; ~
դժվարանում է այս ճամպուղը
տանել՝ կրել elle a du mal à porter
cette valise

նարաք տե՛ս սառնաշաքար

նադիր *աստղ. nadir m*
նաև aussi, encore; également (*հավասարապես, առանց տարբերության*); ~ դուք՝ դուք նույնպես՝ դուք էլ vous aussi; *նա ոչ միայն հիմար է, այլ ~ հավակնոտ* non seulement il est bête, mais encore il est prétentieux; *կարող եք ~ այս ճանապարհով գնալ* vous pouvez également prendre ce chemin

նազանի *տե՛ս նազելի*
նազանք grâce *f*
նազելի 1. *adj* gracieux,-euse, pleine de grâce 2. *տե՛ս գեղեցկուհի*

նազելիորեն gracieusement, avec grâce; élégamment (*նրբագեղորեն*)

նազելիություն grâce *f*; élégance *f* (*նրբագեղություն*)

նազիկ mignon,ne *adj/n*
նազվարդ *բար. azalée f*
նաժիշտ servante *f*
նալ *տե՛ս պայտ* ◊ *մեկ ~ին է խփում, մեկ՝ մեխին* il change d'opinions comme de chemise

նախ d'abord; avant tout, tout d'abord, premièrement, en premier lieu (*նախ և առաջ, ամենից առաջ*); au début (*սկզբում*); ~ մտածիր, հետո պատասխանիր réfléchis d'abord, répons ensuite; ~ ամեն ինչ լավ էր ընթանում au début tout allait bien

նախարագուկ *կզմիս. avant-bras m*
նախարան (*առաջարան*) 1) préface *f*; avant-propos *m* (*համառոտ*); préambule *m*; *առանց ~ի* sans préambule; ~ գրել (*վեպի՝ գրքի և այլն*) préfacier *vt*; ~ի հեղինակ (*երբ այն գրողը գրքի հեղինակը չէ*) préfacier,-ière *n* 2) prologue *m* (*նախաշավիղ*)

նախաբեմ avant-scène *f*
նախաբնակ aborigène *n/adj*, autochtone *adj/n*

նախաբնիկ *տե՛ս նախաբնակ*
նախաբորոջ (*նախահյոթ, սրտոսպլազմա*) protoplasme *m*

նախագահ président,e; ~ և գլխավոր տնօրեն president-directeur général *m* (P.D.G.); *պատվավոր ~* président

d'honneur; *Հանրապետության ~* président de la République

նախագահական présidentiel,le, de président; ~ նստավայր siège *m* présidentiel; ~ պալատ palais *m* présidentiel; ~ ընտրություններ élections *f pl* présidentielles

նախագահել présider *vt*
նախագահող président,e *n* de la séance
նախագահություն présidence *f*; *նախագահությամբ* présidé,e par, sous la présidence de; *պատվավոր նախագահությամբ* sous la présidence d'honneur

նախագավիթ parvis *m*, avant-cour *f*
նախագիծ projet *m*, plan *m* (*ծրագիր, մտադրություն, հրագում*); *օրենքի ~* projet de loi; *պայմանագրի ~* projet de contrat; ~ մշակել élaborer un projet; ~ ներկայացնել déposer un projet; ~ը ընդունել, նախագծին հավանություն տալ approuver un projet

նախագիտելիք notions *f pl* élémentaires
նախագծային de projets
նախագծել faire (établir) un projet, projeter *vt*, tracer *vt*; esquisser *vt* (*ուրվագծել*); concevoir *vt* (*հղանալ*)
նախագծող projeteur,-euse *n*; concepteur,-trice *n* (*մտահղացող*)
նախագծում projet *m* 2) tracé *m* de plans (*զծագրային*)

նախագնաց *տե՛ս նախակարապետ*
նախագո préexistant,e
նախագոյություն préexistence *f*
նախագուշակ pronostiqueur,-euse *n*
նախագուշակել (*կանխագուշակել*) prédire *vt*; pronostiquer *vt*
նախագուշակություն, նախագուշակում prédiction *f*, pronostic *m*
նախադամյան préadamite
նախադաս antéposé,e; *բրկն. ~ ածական* adjectif *m* antéposé
նախադասել antéposer *vt*
նախադասելի *տե՛ս գերադասելի*
նախադաստակ *կզմիս. métacarpe m*
նախադասություն 1) phrase *f* (*ընդհանրական իմաստով*); *հաստատական՝ ժխտական՝ հարցական ~* phrase

- affirmative, négative, interrogative
 2) proposition *f* (*որպես բարդ նախադասության մաս*); *զխավոր* ~ proposition principale; *երկրորդական*՝ *ստորադաս* ~ proposition subordonnée; *պարզ* ~ proposition (phrase) simple
- նախադեպ** précédent *m*; *~ը չունեցող* sans précédent
- նախադպրոցական** préscolaire; préélémentaire; *~ ուսուցում* enseignement *m* préélémentaire (préscolaire); *~ տարիք* âge *m* préscolaire
- նախադրյալ** 1) condition *f* (*նախապայման*) 2) *փիլ.* prémisses *f* (*նախադրույթ*) 3) présupposé *m* (*կանխենթադրույթ*) 4) chance *f* (*հաջողության հավանականություն, շանս*); *հաջողության* ~ chance de succès
- նախադրություն** *տե՛ս* **նախդիր**
- նախադրույթ** *փիլ.* prémisses *f*
- նախադրուռ** *տե՛ս* **շեմ**
- նախազգալ** (*կանխազգալ*) pressentir *vt*
- նախազգացում** (*կանխազգացում*) pressentiment *m*
- նախազգուշական** préventif,-ive; *~ միջոցներ* mesures *f pl* préventives (prophylactiques), mesures *f pl* de précaution; *~ միջոցներ ձեռք առնել* prendre ses précautions
- նախազգուշանալ** prendre garde; se mettre en garde (contre), être prudent,*e* (*զգուշ լինել*)
- նախազգուշացնել** prévenir *vt*; avertir *vt* (*վտանգի մասին*); mettre en garde (contre); *առանց ~ու* sans prévenir, sans crier garde
- նախազգուշացում** avertissement *m*; prévention *f* (*կանխում, առաջն առնելը*); mise *f* en garde (*որևէ բանից զգուշացնելը*)
- նախազգուշություն** (*զգուշություն*) précaution *f*
- նախազորակոչային** prémilitaire; *~ պատրաստություն* formation *f* prémilitaire
- նախաթոշակ** (*թոշակային տարիքը չլրացած անձանց տրվող թոշակ*) préretraite *f*
- նախալեզու** *լեզվբ.* langue *f* mère; langue *f* primitive (*մայր-լեզու, հիմք-լեզու*)
- նախալեռ(ներ)** contrefort(s) *m (pl)*
- նախալեռնային** de contrefort(s)
- նախախնամական** providentiel,*le*
- նախախնամորեն** providentiellement
- նախախնամություն** providence *f*
- նախածանց** *լեզվբ.* préfixe *m*
- նախածանցային** *լեզվբ.* préfixal,*e*
- նախածանցել** *լեզվբ.* préfixer *vt*
- նախածանցում** *լեզվբ.* préfixation *f*
- նախածնական** (*նախածննդաբերական*) prénatal,*e*
- նախածնող** *կրոն.* aïeul,*e n*
- նախածոց** avant-port *m*
- նախածրագիր** avant-projet *m*
- նախածրագրող** projeteur,-euse *n*
- նախածրագրում** projet *m*, tracé *m* de plans
- նախակալանք** détention *f* préventive
- նախականիսիչ** (*կանխարգելիչ*) préventif,-ive; prophylactique; *~ բուժում* traitement *m* préventif; *~ միջոցներ* mesures *f pl* préventives
- նախակարապետ** précurseur *m*
- նախակարգավորել** *էլեկտրոն., նաղ.* pré-régler *vt*
- նախակարգավորելի** *էլեկտրոն., նաղ.* pré-réglable
- նախակարգավորում** *էլեկտրոն., նաղ.* pré-réglage *m*
- նախակարգել** (*նախնական հրահանգները տալ, տեղեկագիտական սարքը նախապատրաստել աշխատանքի*) *համկրգչ.* initialiser *vt*
- նախակարգում** (*նախնական հրահանգավորում, տեղեկագիտական սարքի նախապատրաստում աշխատանքի*) *համկրգչ.* initialisation *f*
- նախակենդանի** protozoaire *m*
- նախակերպար** *տե՛ս* **նախատիպ**
- նախակրթական** primaire
- նախակրթարան** école *f* primaire
- նախակրթություն** instruction *f* primaire
- նախահամալսարանական** préuniversitaire
- նախահամաձայնություն** (*նախնական համաձայնություն*) préaccord *m*
- նախահայր** *տե՛ս* **նախնի**

- նախահաշիվ** 1) devis *m*; calcul *m*; ~ կազմել faire (établir) un devis 2) prévisions *f pl* (սմեսա); տարեկան ծախսերի ~ prévisions annuelles de dépenses
- նախահաշվային** de devis
- նախահաշվարկ** տե՛ս **նախահաշիվ**
- նախահարձակ** (ազրեսոր) agresseur *m*; envahisseur *m*
- նախահարձակում** agression *f*
- նախահեղափոխական** d'avant la révolution
- նախահյութ** (նախաբողբոջ, պրոտոպլազմա) protoplasme *m*
- նախահնչյունավորում** (ֆիլմի) présounisation *f*
- նախաձեռնել** (ձեռնարկել) entreprendre *vi*; avoir l'initiative; prendre l'initiative de (նախաձեռնությունը վերցնել)
- նախաձեռնող** 1) initiateur,-trice *n*; promoteur,-trice *n* (առաջ մղող, թափ հաղորդող); նոր գաղափարներ ~ promoteur d'idées nouvelles 2) entrepreneur, -euse *n* (ձեռններեց)
- նախաձեռնություն** initiative *f*; ~ ցուցաբերել faire preuve d'initiative; մեկի նախաձեռնությամբ sur l'initiative de qn; ~ը իր ձեռքը վերցնել՝ նախաձեռնող դառնալ prendre l'initiative (de); անձնակա՛ն ~ initiative personnelle
- նախաճաշ** petit déjeuner *m* (առավոտյան); déjeuner *m* (կեսօրվա); թեթև ~ collation *f*, casse-croûte *m* (աշխատանքի վայրում, դրսում)
- նախաճաշարան** cafétéria *f*, bistro *m*, snack *m*
- նախաճաշել** déjeuner *vi*; prendre son petit déjeuner (առավոտյան); prendre son déjeuner (կեսօրին)
- նախամայր** encêtre *f*, aïeule *f*, Eve
- նախամարդ** homme *m* primitif
- նախամուսնական** pré-nuptial, e
- նախանավահանգիստ** տե՛ս **նախածոց**
- նախանձ** 1. adj jaloux,-ouse, envieux,-euse 2. jalousie *f*
- նախանձախնդիր** zélé, e, dévoué, e; jaloux,-ouse; իր պատվին ~ jaloux de son honneur
- նախանձախնդրորեն** avec zèle; avec dévouement (նվիրումով)
- նախանձախնդրություն** zèle *m*, dévouement *m* (նվիրում)
- նախանձել** être jaloux,-ouse (de), jalouser *vt*, envier *vi*; նրան չեմ նախանձում je ne l'envie pas; իրար ~ se jalouser
- նախանձելի** enviable, digne d'envie
- նախանձոտ** jaloux,-ouse, envieux,-euse
- նախանձոտություն** envie *f*
- նախանյութ** կենսբ. (պրոտոպլազմա) protoplasme *m*
- նախանշան** 1) présage *m* (հայտանիշ); signe *m* (նշան); լավ՝ վատ ~ bon, mauvais présage 2) բժշկ. symptôme *m* (ախտանիշ)
- նախանշել** prédestiner *vt* à; destiner *vt* à, prescrire *vt*
- նախանշվել** être prédestiné, e; être prescrit, e
- նախանշում** prédestination *f*, prescription *f*; prédétermination *f* (նախորոշում)
- նախանցյալ** avant-dernier; ~ օրը avant-hier
- նախաշավիղ** (գրքի նախաբան) prologue *m*
- նախաշեմ** (շեմ) seuil *m*
- նախապահանջ** réclamation *f*; ~ ներկայացնել réclamer *vt*
- նախապայման** condition *f* préliminaire (préalable)
- նախապայաշարմունք**, **նախապայաշարում** préjugé *m*; prévention *f* (կանխակալ կարծիք)
- նախապայաշարված** prévenu, e contre (qn, qch)
- նախապայաշարվածություն** prévention *f*
- նախապապ** (մեծ պապ, պապի կամ տատիկի հայրը) arrière-grand-père *m*
- նախապատերազմյան** (մինչպատերազմյան) d'avant-guerre
- նախապատկեր** préfiguration *f*
- նախապատճառ** cause *f* première
- նախապատմական** préhistorique

- մախապատմություն** préhistoire *f*
մախապատվելի (*մախընտրելի*) préférable
մախապատվություն préférence *f*
մախապատրաստական préparatoire; préliminaire (*մախնական*); ~ *դասընթաց* cours préparatoire; ~ *աշխատանքներ* travaux *m pl* préliminaires
մախապատրաստել préparer *vt* (d'avance); apprêter *vt* (*մախամշակել*)
մախապատրաստվել se préparer (d'avance)
մախապատրաստություն (*մախապատրաստական աշխատանքներ*) préparatifs *m pl*
մախապատրաստում préparation *f*
մախապարտեզ palissade *f*
մախապես d'avance, par avance, préalablement; ~ *ընտրել* présélectionner *vt*; ~ *վճարել* prépayer *vt*
մախաջրհեղեղային տեսն անդրջրհեղեղային
մախասահմանել տեսն մախանշել
մախասահմանում տեսն մախանշում
մախասենյակ antichambre *f*, entrée *f*, vestibule *m*
մախասիրած (*մախընտրելի*) favori,te, préféré,e, de prédilection
մախասիրական (*կամընտիր, կամընտրական, ֆակուլտատիվ*) facultatif,-ive, de prédilection
մախասիրտ կզմիս oreillette *f*
մախասիրություն préférence *f*, prédilection *f*
մախասկզբնական primitif,-ive, primordial,e, primaire; initial,e
մախաստեղծ (*նսև՝ կրոն*.) originel,le
մախասրահ vestibule *m*; foyer *m*, hall *m* (*հյուրանոցի, կայսրանի*); salle *f* des pas perdus
մախավարժանք մարդ. échauffement *m*
մախավերջին avant-dernier,-ière
մախատական injurieux,-euse
մախատատ (*մեծ տատ, պսպի կամ տատի մայրը*) arrière-grand-mère *f*
մախատել reprocher *vt*, gronder *vt* (*հանդիմանել, կշտամբել*); injurier *vt*, dire des injures, blâmer *vt* (*պարտաբերել*); invectiver *vt* (*ընտանք բարկել*)
մախատելի blâmable; condamnable (*դատապարտելի*); critiquable (*քննադատելի*)
մախատեսել prévoir *vt*; destiner *vt* (*մախորոշել, մախանշել*); stipuler *vt* (*պայմանագրի մեջ*)
մախատեսող (*կանխատեսող*) prévoyant,e
մախատեսված prévu,e (pour), envisagé,e; destiné,e (*որևէ բանի համար մախորոշված՝ հատկացված*)
մախատեսվել être prévu,e (*մախատեսված լինել*); être destiné,e (*որևէ բանի համար մախորոշված՝ մախանշված լինել, հատկացված լինել*)
մախատեսում prévision *f*, prédestination *f* (*հատկացում*)
մախատինք injures *f pl*, blâme *m*
մախատիպ prototype *m*, archétype *m*
մախատոն veille *f* de fête
մախատոնակ եկեղ. vigile *f*, *Ծննդյան* ~ vigile de Noël
մախատոնական de veille de fête
մախատրամադրել prédisposer *vt*
մախատրամադրություն (*տրամադրվածություն*) prédisposition *f*, disposition *f*
մախարար ministre *m*; ~ների *խորհուրդ* conseil *m* des ministres
մախարարական ministériel,le
մախարարություն ministère *m*; *գյուղատնտեսության* ~ ministère de l'Agriculture; *ֆինանսների* ~ ministère des Finances; *կրթության* ~ ministère de l'Éducation nationale; *արդարադատության* ~ ministère de la Justice; *պաշտպանության* ~ ministère de la Défense; *պետական ունեցվածքի կառավարման* ~ ministère de l'Administration des biens étatiques; *արտաքին գործերի* ~ ministère des Affaires étrangères
մախաքննություն instruction *f* préalable; enquête *f* préliminaire
մախաքրիստոնեական d'avant l'ère chrétienne
մախաֆինանսավորել préfinancer *vt*

նախաֆինանսավորում préfinancement *m*
նախդիր *բրկն.* préposition *f*
նախորային *բրկն.* prépositif,-ive
նախորավոր *բրկն.* prépositionnel,le
նախերգանք *երժշտ.* prélude *m*; ouverture *f* (*մասնավորապես օպերայի*)
նախընթաց (*նախորդ, նախորդած*) précédent,e; antécédent,e
նախընթրիք goûter *m*
նախընտրական préélectoral,e, électoral,e; ~ *խոստումներ* promesses *f pl* préélectorales; ~ *շրջան* période *f* préélectorale
նախընտրել (*գերադասել*) préférer *vt* (à), aimer mieux (que)
նախընտրելի préféré,e *adj/n* (*սիրելի, սիրված*); préférable (*գերադասելի*); ~ է il est préférable
նախընտրություն (*նախասպասվություն*) préférence *f*
նախիր troupeau *m*; bétail *m*
նախկին ancien,ne; ex-; ~ *ընկեր* ancien ami *m*; ~ *նախագահ* ex-président *m*; ~ *դիրքում մնալ* garder la même position
նախկինում 1) autrefois; ~ *այդպես էր* autrefois il en était ainsi 2) jadis (*մի ժամանակ, անցյալում*) 3) précédemment (*մինչ այդ*)
նախճիր carnage *m*, massacre *m*; ~ *գործել* faire un carnage, massacrer *vt*
նախնադարյան primitif,-ive
նախնական primitif,-ive, initial,e (*սկզբնական*); *բառի* ~ *իմաստը* le sens primitif du mot 2) préalable (*նախորդող*); ~ *հաշվարկներ* calculs *m pl* préalables 3) primaire; ~ *ընտրություններ* (*առաջին փուլի ընտրություններ*) élections *f pl* primaires 4) préliminaire; ~ *բացատրություն* explication *f* préliminaire 5) *տոմսերի* ~ *վաճառք* réservation *f* des places, location *f*
նախնի ancêtre *n*, aïeul,e *n*; *մեր* ~*ները* ' *նախահայրերը* nos ancêtres, nos aïeux
նախշ dessin *m*, ornement *m*
նախշազարդ à dessin, ornementé,e

նախշազարդել orner *vt* (couvrir *vt*) de dessins; ornementer *vt*
նախշազարդում ornementation *f*
նախշակադասար (*գորդակադասար, տրաֆարետ*) patron *m*, pochoir *m* (*նկարելու, ներկելու*), poncif *m*
նախշավոր à dessin; ouvré,e, façonné,e (*գործվածք*); orné,e
նախշել *տես նախշազարդել*
նախշում (*նախշազարդում*) ornementation *f*
նախշուն à dessin, façonné,e; *փխր. joli,e*
նախորդ 1. *adj* précédent,e, antérieur,e 2. prédécesseur *m* (*որևէ պաշտոնում*); *ձեր* ~*ը* votre prédécesseur
նախորդել précéder *vt*
նախորդող 1) antérieur,e (*ժամանակի առումով*) 2) antécédent,e, prémonitoire (*նախընթաց, նախազգուշացնող*); ~ *ախտանիշ* symptôme *m* prémonitoire
նախորդում (*ժամանակի առումով*) antériorité *f*
նախորոշել prédéterminer *vt*
նախորոշիչ prédéterminant,e
նախորոշում prédétermination *f*
նախրապան berger *m*, pâtre *m*
նախուտեստ entrée *f*, hors-d'œuvre *m* (*խորտիկ*)
նախքան (*մինչև*) avant de; avant que; ~ *մեկնելը* avant de partir; ~ *նրա մեկնելը* avant qu'il ne parte
նախօրե veille *f*, ~*իմ* à la veille (de)
նախօրինակ prototype *m* (*նախատիպ*); modèle *m* (*նախանմուշ*); original *m* (*ընօրինակ*)
նախօրյակ *տես նախօրե*
նախօրք *տես նախապես*
նահանգ 1) *պատմ.* province *f* 2) département *m*, contrée *f* 3) Etat *m* (*ԱՄՆ-ում և այլուր*); *Ամերիկայի միացյալ Նիդերլանդներ* Etats-Unis d'Amérique
նահանգային départemental,e, provincial,e
նահանգապետ gouverneur *m*; préfet *m*
նահանգապետարան préfecture *f*
նահանջ 1) *նազմ.* retraite *f* 2) recul *m*, reculade *f* (*ընկրկում*) 3) dérouté *f*

(*խառնաշփոթ փախուստ*) 4) ~ տարի *année f bissextile*
նահանջել 1) reculer *vi*, aller à reculons (*ես քաշվել, ընկրկել*) 2) *ռազմ.* se replier, battre en retraite
նահապետ patriarche *m*
նահապետական patriarchal, *e*
նահապետականություն caractère *m* patriarchal
նահատակ (*մարտիրոս, տառապյալ*) martyr, *e n*
նահատակապաշտություն culte *m* des martyrs
նահատակել martyriser *vt*
նահատակվել se martyriser, être le martyr de
նահատակություն martyre *m*
նամակ lettre *f*, *պատվիրված* ~ lettre recommandée; *գործնական* ~ lettre d'affaires; *հանձնարարական* ~ lettre de recommandation; ~*հրավեր* lettre d'invitation; *անստորագիր* ~ lettre anonyme; *ցլահանջ* ~ lettre poste restante; *շրջաբերական* ~ circulaire *m*; *կից* ~ lettre d'accompagnement; *համաձայնություն պարունակող* ~ lettre d'acceptation; ~*ի թուղթ* papier *m* à lettre; ~*ուղարկել* envoyer (expédier) une lettre; ~*ը փոստարկղը գցել* mettre la lettre dans la boîte
նամակագիր (*նամակ ուղարկող*) expéditeur, -trice *n*, *envoyeur, -euse n*; signataire *n* (*նամակն ստորագրող*)
նամակագրական 1) épistolaire; ~ *ոճ* style *m* épistolaire 2) de correspondance (*նամակագրությանը վերաբերող*); ~ *կապ ունենալ* être en correspondance (avec)
նամակագրություն correspondance *f*; ~ *ունենալ (մեկի հետ)* se correspondre, être en correspondance (avec)
նամակակցել (*թղթակցել, նամակագրություն հաստատել*) correspondre *vi*; *մեկի հետ* ~ correspondre avec *qn*
նամակակցություն (*թղթակցություն*) correspondance *f*
նամակագիր recueil *m* de lettres (*նա-*

մակների ժողովածու); correspondance *f* (*նամակների ձևով գրված գրական երկ*)
նամականիշ timbre *m*, timbre-poste *m*
նամականիշագետ philatériste *n*
նամականիշագիտություն philatélie *f*
նամակատուփ (*փոստարկղ*) boîte *f* aux (à) lettres; boîte *f* postale
նամակաքշավ (*սպառման շուկայի ուսումնասիրություն նամակների առաքման միջոցով*) *առևտր.* public-postage *m*, mailing *m*
նամանավանդ *տես՝ մանավանդ*
նամիբիական namibien, *ne*
նամիբիացի Namibien, *ne n*
նամոտ *գվռ.* (*խոնավ, քաց*) humide; moite (*տամուկ*)
նայադ *բար.* naïade *f*
նայել regarder *vi*; voir *vi* (*տեսնել*); *պատտահանից* ~ regarder par la fenêtre; *հրար* ~ se regarder; *խեթ* ~ regarder de travers; *իրեն հայելու մեջ* ~ se regarder dans un miroir; *պատտահանը փողոցին է նայում՝ փողոցի վրա է բացվում* la fenêtre donne sur la rue; *հաճելի է նման կինոնկար* ~*ը* c'est agréable de voir un film pareil
նայրոն (*սրլիամփրային թելք*) nylon *m*
նայրոնե de nylon *m*
նայվածք regard *m*
նանիկ ~ *անել մանկ.* faire dodo
նանիր (*սին, ունայն, փուչ, դատարկ*) *բնատ.* vain, *e*; frivole; futile; inutile
նաշտ *տես՝ տերեփուկ*
նապաստակ lièvre *m*; ~*ի ձագ* levraut (levreau) *m*, jeune lièvre *m* \diamond ~*ի պես վախկոտ* peureux comme un lièvre; *մեկ հարվածով երկու* ~ *խփել* faire coup double; *երկու* ~*ի ետևից վազողը մեկն էլ չի բռնի* il ne faut pas courir deux lièvres à la fois
նապոլեոն (*թխվածքք*) millefeuille *m*
նավ bateau *m*, navire *m*; paquebot *m*; bâtiment *m*; vaisseau *m* (*հնգ.*); *ծկնորսական* ~ bateau de pêche; *առևտրային* ~ bateau (navire) de commerce; *ռազմական* ~ *ռազմանավ* bâtiment de guerre; *բեռնա-*

տար ~ cargo *m*; կետորս ~ baleinier *m*; ~ նստել *s'* embarquer, monter à bord; ~ նստեցնել embarquer *vt*; ~ի վրա à bord; ~ով en bateau

Նավաբեկյալ naufragé, *e adj/n*

Նավաբեկոր (նավաբեկության ենթարկված նավի բեկոր՝ նավակմախք) épave *f*

Նավաբեկվել (նավաբեկության ենթարկվել) faire naufrage

Նավաբեկություն naufrage *m*; նավաբեկության ենթարկվել faire naufrage

Նավաբեռ cargaison *f*

Նավագնաց (ծովագնաց) navigateur, -trice *n*

Նավագնացային de navigation

Նավագնացություն navigation *f*; ծովային՝ գետային ~ navigation maritime, fluviale

Նավագործ տե՛ս նավաշինարար

Նավագործարան տե՛ս նավաշինարան

Նավախել (նավի ետնամասը) poupe *f*, arrière *m*

Նավախիճ ծով. lest *m*

Նավախիճել ծով. lester *vt*

Նավախիճում ծով. lestage *m*

Նավախտորում dérive *f*

Նավախցիկ cabine *f*

Նավախումբ (նավատորմիկ, էսկադրա) escadre *f*; convoi *m* de navires; flottille *f* (փոքր նավերի)

Նավախուց տե՛ս նավախցիկ

Նավակ 1) canot *m*; barque *f* (մակույկ), chaloupe *f*; շարժիչավոր ~՝ մոտոբանավակ canot automobile; փրկարար ~ canot de sauvetage 2) tour *f* (շահմաստի)

Նավակամուրջ ponton *m*

Նավակայան ծով. rade *f* (նավահանգստից դուրս)

Նավակայմ տե՛ս կայմ

Նավակավար տե՛ս մակույկավար

Նավակող bord *m*

Նավահանգիստ port *m*; ծովային ~ port maritime; գետային ~ port fluvial; տարանցիկ ~ port de transit; ~ մտնել faire escale

Նավահանգստային de port, portuaire; ~ քաղաք port *m*; ~ սարքավորումներ

installations *f pl* portuaires

Նավահանգրվան (կառանաստեղ) embarcadère *m*

Նավահանդես revue *f* navale

Նավահարթակ pont *m*; վերին ~ pont supérieur

Նավահետք sillage *m* d'un navire

Նավաձիգ remorqueur *m*, haleur *m*

Նավաձգել remorquer *vt*

Նավաձգություն, նավաձգում remorquage *m*

Նավաճոճք roulis *m* (կողային, լայնակի); tangage *m* (ողնափայտի, երկայնակի); ballotement *m* (տարուբերում)

Նավամակույկ embarcation *f*, canot *m*

Նավամատույց quai *m*, embarcadère *m*, débarcadère *m*; բեռնաթափման ~ quai de déchargement

Նավամարտ combat *m* naval

Նավամբար cale *f*, soute *f*

Նավանորոգարան dock *m*

Նավաշինական de construction navale

Նավաշինարան chantier *m* naval

Նավաշինարար ingénieur-constructeur *m* de la marine, ingénieur *m* des constructions navales

Նավաշինություն construction *f* navale

Նավապետ capitaine *m*

Նավառաջք proue *f*

Նավասանդուղք échelle *f*, passerelle *f* (կամրջակ)

Նավաստի matelot *m*; mousse *m* (երիտասարդ, սկսնակ); marin *m* (ծովային)

Նավավարձ (նավի փոխադրավճար՝ բեռնափոխադրավարձ) fret *m*

Նավավարձակալում affrètement *m*

Նավավարձատու (անձ կամ հիմնարկ) fréteur *m*

Նավավարձել (նավ վարձել) affréter *vt*; fréter un bateau

Նավավարձորդ (նավավարձող) affréteur *m*

Նավավարձում affrètement *m*; fret *m*

Նավատար (լոցման) ծով. pilote *m*

Նավատարողություն tonnage *m*

Նավատեր armateur *m*

Նավատորմ(իկ) flotte *f*, marine *f* (միայն

ծովային); *օդային* ~ flotte aérienne;
փոքր ~ flottille *f*
նավատորմիկ (*նավախումբ, էսկադրա*)
 escadre *f*, flottille *f*
նավարգելք (*քեռնարգելք, էմբարգո*)
 embargo *m*
նավարկանիշ (*խարսխանիշ*) ծով. balise
f, ~ *դնել*՝ տեղադրել baliser *vi*
նավարկել naviguer *vi*
նավարկելի navigable; ~ *գետ* fleuve *m*
 (rivière *f*) navigable
նավարկելիություն navigabilité *f*
նավարկություն, նավարկում (*ծովագնացություն*) navigation *f*, traversée *f*,
 շուրջերկրյա ~ périple *m*, circumnavigation *f*,
 croisière *f* (*հանգստի՝ զվարճանքի համար*)
նավարշավ (*նավերի մրցություն*) régates
f pl, course *f* de bateaux
նավացուկ (*նավի առաջամասը*) proue
f, nez *m* du navire
նավաքարշ remorqueur *m*
նավաքարշել remorquer *vi*
նավաքարշում remorquage *m*, remorque
f
նավաքիթ (*նավի քիթ՝ առաջամաս*)
 proue *f*
նավթ pétrole *m*; *անմշակ* ~ pétrole brut
նավթաբեր pétrolière
նավթագործ pétrolier *m*
նավթադոլլարներ (*նավթի վաճառքից՝
 առևտրից գոյացած դրամ՝ դոլլարներ*)
 pétrodollars *m pl*
նավթագտարան raffinerie *f* de pétrole
նավթագտիչ de raffinerie de pétrole; ~
գործարան raffinerie *f* de pétrole
նավթագտում raffinage *m* du pétrole
նավթաընկերություն compagnie *f* pétrolière
նավթային քիմ. naphthaline *f*
նավթախողովակաշար oléoduc *m*,
 pipeline *m*
նավթահանք exploitation *f* pétrolière
նավթահող (*նավթաբեր հող՝ հողաշերտ*)
 champ *m* pétrolière; gisement *m*
 pétrolière
նավթահոր puits *m* de pétrole
նավթաճրագ lampe *f* à pétrole

նավթաման bidon *m* (jerrican *m*)
 d'essence
նավթամբար réservoir *m* à pétrole
նավթամթերք produits *m pl* pétroliers
նավթամուղ oléoduc *m*, pipeline *m*
նավթային pétrolier,-ière, de pétrole; ~
ընկերություն՝ նավթաընկերություն
 compagnie *f* pétrolière
նավթայոց réchaud *m* à pétrole
նավթանավ (*նավթատար նավ*) pétrolier *m*
նավթաշտարակ derrick *m*
նավթավերամշակում traitement *m* du
 pétrole brut, raffinage *m* du pétrole
նավթատար (*նավ*) 1) pétrolier *m*, navire
m pétrolier, tanker *m* 2) *տես նավթամուղ*
նավթարդյունաբերական d'industrie *f*
 pétrolière
նավթարդյունաբերող industriel *m* du
 pétrole
նավթարդյունաբերություն industrie *f*
 pétrolière, industrie *f* du pétrole
նավթարդյունահանող producteur,-trice
n de pétrole; ~ *երկիր* pays *m*
 producteur de pétrole
նավթաքիմիա pétrochimie *f*
նավթաքիմիական pétrochimique
նատյուրմորտ *նկարչ.* nature *f* morte
նատուրալիզմ *տես բնապաշտություն*
նատուրալիստ *տես բնապաշտ*
նատուրալիստական *տես բնապաշտական*
ՆԱՏՕ *անգլ.* N.A.T.O. *կամ* NATO
 (North Atlantic Treaty Organisation);
ֆրանս. O.T.A.N. *կամ* OTAN
 Organisation du Traité de l'Atlantique Nord;
ՆԱՏՕ-ի կենտրոնակայան
 quartier *m* général de l'O.T.A.N.
նարգես (*նարգիզ*) *բուս.* narcisse *m*;
 jonquille *f*
նարգիզ *տես նարգես*
նարգիլե (*զլզլակ*) narguilé *m*
նարդես *բուս.* fêrule *f* (*խոտաբույս*)
նարդի trictrac *m*
նարդոս (*հուսամ*) *բուս.* lavande *f*
նարինջ orange *f*; *նարնջի հյութ* jus *m*
 d'orange; *նարնջի ծառ, նարնջենի*
 oranger *m*

մարկոդոլարներ (թմրանյութի վաճառ-
քից ձեռք բերած դոլարներ) narco-
dollars *m pl*

մարկոզ տե՛ս **թմրեցում**

մարնջագույն orange *adj invar, couleur f*
d'orange

մարնջածաղիկ fleur *f d'oranger*

մարնջահյութ jus *m d'orange*

մարնջանոց (մարնջի այգի, մարնջաս-
տան) orangeraie *f*

մարնջաջուր orangeade *f*

մարնջաստան տե՛ս **մարնջանոց**

մարնջավաճառ marchand, *e n* d'oran-
ges

մարնջենի oranger *m*

մարնջօղի (լիկյորի տեսակ) curacao *m*

մացիզմ nazisme *m*

մացիոնալիզմ տե՛ս **ազգայնամոլություն**

մացիոնալիստ տե՛ս **ազգայնամոլ**

մացիոնալիստական տե՛ս **ազգայնամո-
լական**

մացիստ nazi, *e n*

մացիստական nazi, *e*

մափորտ եկեղ. chape *f, chasuble f* (կրո-
նավորի շուրջան)

մեապոլիտանական napolitain, *e*

մեզատիվ (ժխտանկար, սևանկար) né-
gatif *m*

մեզր(ուհի) Noir, *e n*

մեզրական noir, *e; nègre; ~' մեզրերի
հարցը problème *m* noir; ~ **արվեստ**
art *m* nègre*

մեխած pourri, *e; croupi, e* (լճացած); ~
ջուր eau *f* croupie; ~ **հավկիթ** œuf *m*
pourri

մեխածություն pourriture *f*

մեխահոտ renfermé *m, relent m*

մեխել pourrir *vi, se* putréfier; croupir *vi*
(ջրի մասին)

մեխեցնել pourrir *vi, putréfier vi*

մեխում pourriture *f, putréfaction f;*
croupissement *m* (ջրի)

մեխուր (քարավուզ) բսբ. céleri *m*

մեկտար nectar *m*

մեղ étroit, *e; restreint, e* (սահմանա-
փակ); serré, *e* (սեղմված); gênant, *e*
(մեղոդ); այս գգեստը ինձ համար ~
է՝ ինձ մեղում է je suis à l'étroit
dans cette robe; ~ **փողոց** rue *f*

étroite; ~' սահմանափակ լսարան
auditoire *m* restreint; ~' մարմնին
կպած տաքատ pantalon *m* serré; ~
վիճակ situation *f* gênante; ~
վիճակում լինել être embarrasé, *e*

մեղաճակատ à front étroit

մեղանալ 1) se rétrécir, rétrécir *vi* (մեղ
դառնալ) 2) փխբ. se vexer, s'offen-
ser (վիրավորվել, դժգոհել); se fâ-
cher (քարկանալ, գայրանալ); faire
la moue (քիթը կախել)

մեղացկոտ susceptible, chatouilleux, -
euse, ombrageux, -euse

մեղացկոտություն susceptibilité *f*

մեղացնել 1) rétrécir *vt* (մեղ դարձնել,
լայնքը փոքրացնել); հագուստը ~
rétrécir un habit 2) փխբ. vexer *vt;*
offenser *vt* (վիրավորել); indisposer
vt (տրամադրությունը գցել); fâcher
vt (քարկացնել, գայրացնել)

մեղացում 1) rétrécissement *m* (մեղ դառ-
նալը՝ դարձնելը, մեղացնելը՝ հա-
գուստը *և* այլն) 2) լեզվբ. restriction *f*
(du sens d'un mot) (քառհմաստի)

մեղրերան (շշի մասին) à goulot étroit

մեղել gêner *vt, incommoder vt* (մեղու-
թյուն պատճառել); inquiéter *vt* (ան-
հանգստացնել); troubler *vt* (հուզել);
déranger *vt* (խանգարել)

մեղճակատ տե՛ս **մեղաճակատ**

մեղմիտ (սահմանափակ) borné, *e, à*
l'esprit borné

մեղմտություն étroitesse *f* (սահմանա-
փակ մտադրություն), médiocrité *f*
(մտավոր սահմանափակություն,
միջակություն)

մեղսիրտ susceptible (արագ վիրավոր-
վող); pointilleux, -euse (բծախնդիր,
նրբախնդիր)

մեղսրտել être vexé, *e*

մեղսրտություն susceptibilité *f* (մեղաց-
կոտություն); mauvaise humeur *f*
(վատ տրամադրություն)

մեղված gêné, *e* (մեղ վիճակում, նյութա-
կան մեղության մեջ)

մեղվածք presse *f*

մեղվել se gêner; s'inquiéter (ան-
հանգստանալ); se troubler (հուզ-
վել); առանց ~ու՝ քաշվելու (արձակ,

համարձակ) sans gêne
մեղրություն 1) étroitesse *f* (*մեղ լինելը*);
փողոցի ~ը l'étroitesse d'une rue;
փխք. նեղության մեջ ապրել vivre à
l'étroit; *սաստիկ նեղության մեջ
լինել* tirer le diable par la queue
(*դարձ.*) 2) gêne *f* (*նյութական*); *նյու-
թական նեղության մեջ լինել* être
dans les gênes 3) peine *f* (*դժվարու-
թյուն, ջանք*) 4) ennui *m* (*ձանձրույթ*)
5) ~ *տալ` պատճառել* déranger *vt*,
causer de l'embarras (du gêne); ~
կրել` քաշել (*որևէ բան անելու հա-
մար*) se déranger (pour), se donner
de la peine; ~ *պատճառող* gênant, *e*
մեղուց détroit *m*; *Ջիբրալթարի* ~ détroit
de Gibraltar
մեյլոն *տե՛ս* նայլոն
մեյտրոն *ֆիզ.* neutron *m*
մեյտրոնային neutronique, à neutrons;
~ *ռումբ* bombe *f* à neutrons
մենգ perfide (*դավադիր*); coquin, *e n/adj*
մենգաբար perfidement, insidieusement
մենգաբարո perfide, astucieux, -euse
մենգադավանություն complot *m* perfide
մենգադուլ sabotage *m* (*վիժեցում*)
մենգադուլել saboter *vt* (*վիժեցնել*)
մենգամիտ perfide, astucieux, -euse;
malintentionné, *e* (*վատ տրամա-
դրված*)
մենգամտություն perfidie *f*; astuce *f*
մենգաշորք (*շանտաժիստ*) maître chan-
teur *m*
մենգաշորքել (*շանտաժի ենթարկել*)
faire chanter *qn*
մենգաշորքություն (*սպառնանք, շան-
տաժ*) chantage *m*
մենգափոխել falsifier *vt*; déformer *vt*
(*աղավաղել*)
մենգափոխիչ falsificateur, -trice *n* (*կեղ-
ծարար*); déformateur, -trice *n* (*ա-
ղավաղող*); *պատմության ~ները* les
déformateurs de l'histoire
մենգափոխում falsification *f*
մենգորեն *տե՛ս* նեմաբար
մենգություն (*խարդախանք*) perfidie *f*
մեոգադոթատիքություն néocolonia-
lisme *m*
մեոլիթ *երկրբ.* néolithique *m*

մեոլիթյան *երկրբ.* néolithique; ~ *դարա-
շրջան* période *f* néolithique
մեոն *քիմ.* néon *m*
մեոնացիզմ néonazisme *m*
մեոնացիստ néonazi, *e n*
մեոնացիստական néonazi, *e*
մեոռեալիզմ néoréalisme *m*
մեոռեալիստ néoréaliste *n*
մեոռեալիստական néoréaliste
մեոֆաշիզմ néofascisme *m*
մեոֆաշիստ néofasciste *n*
մեոֆաշիստական néofasciste
մեպալյան népalais, *e*
մեպալցի, մեպալուհի Népalais, *e n*
մեպուկ *կենդ.* cloporte *m*
մեռ *կրոն.* antéchrist *m*
մեսեսեր *տե՛ս* պիտոյատուփ
մեստորական *կրոն.* nestorien, *ne n/adj*
մեստորականություն *կրոն.* nestorianis-
me *m*
մեսլոզ névrose *f*
մետ flèche *f*; ~ *արձակել* tirer une flè-
che \diamond ~ *ի պես սուրալ* passer comme
une flèche
մետածգարան tir *m*
մետածգություն tir *m* à l'arc, archerie *f*
մետածիզ archer *m*
մետել 1) jeter *vt*, lancer *vt*; *զնդակ` քար*
~ jeter (lancer) une balle, une pier-
re; *հայացք* ~ lancer un regard;
կրկին ~ relancer *vt* 2) larguer *vt*
(*ցած* ~, *թափել*); *օդանավից ռումբ* ~
lancer une bombe 3) *մարզ.* lancer
vt; *նիզակ* ~ lancer le javelot
մետելի (*մեկանգամյա օգտագործման
իր*) jetable
մետվել 1) se jeter; se lancer, s'élancer;
պատռահանից ~ se jeter par la fe-
nêtre; *մեկի գիրկը* ~ se jeter dans les
bras de *qn*; *առաջ* ~ se lancer en
avant, s'élancer (*թափով*) 2) se jeter
sur (*հարձակվել*); se ruer (*վրա
սրծնել*)
մետտո քաշ *տե՛ս* գտաքաշ
մետում *մարզ.* lancement *m*; *սկավառա-
կի* ~ lancement de disque; service
m (*զնդակը խաղի մեջ մտցնելը*)
մերագդել influencer *qn*, exercer une
influence sur *qn*; influer sur *qch*

ներագրեցություն influence *f*, action *f*
ներածական 1. *adj* inaugural, *e*, d'introduction, d'entrée; introductif, -ive (*նաև` հրավր. նախնական*); initial, *e*; ~ *խոսք* discours *m* inaugural, allocution *f* inaugurale (d'ouverture); ~ *մաս` (սկիզբ գործնական նամակում)* formule *f* initiale 2. *հրավր.* préambule *m* (*հրավական փաստաթղթի` ~ մաս, նաև` ~ խոսք*)
ներածել 1) introduire *vt* 2) importer *vt* (*ներմուծել*)
ներածություն introduction *f*, préambule *m* (*փաստաթղթի*), entrée *f* (*մուտք*)
ներամուսնություն endogamie *f*
ներաշխարհ vie *f* intérieure; âme *f* (*հոգեկան աշխարհ, հոգի*)
ներառել 1) embrasser *vt*, inclure *vt*, insérer *vt* (*dans*); *զնի մեջ` ~ inclure dans le prix* 2) comprendre *vt* (*սլաքունակել*) 3) englober *vt* (*ընդգրկել, միավորել*) 4) incorporer *vt* (*կազմի մեջ մտցնել*)
ներառյալ 1) *y* compris; ~ *երեխաները y compris les enfants* 2) inclus, *e*; ci-inclus, *e* (*կից, կցված*); *մինչև դեկտեմբերի 31-ը` ~ jusqu'au 31 décembre inclus*
ներառվել s'incorporer
ներառում insertion *f*, inclusion *f*, incorporation *f*
ներարգանդային intra-utérin, *e*; *սաղմի` ~ կյանքը* la vie intra-utérine du fœtus
ներարկել injecter *vt*, faire une injection
ներարկիչ 1) *բժշկ.* seringue *f*; *մեկ գործածության (մեկ անգամվա)` ~ seringue jetable* 2) *տեխ.* injecteur *m*
ներարկում *բժշկ.* injection *f*; piqûre *f* (*սրսկում*); *ենթամաշկային` ~ injection sous-cutanée*; *ներմկանային` ~ injection intramusculaire*; *ներերակային` ~ injection intraveineuse*
ներքան pied *m* (*ոտքի տակի մասը*); semelle *f* (*կոշկատակ*)
ներքանագնաց plantigrade *adj/n*
ներքանափոկ sous-pied *m*
ներքող ode *f* (*ձն*); dithyrambe *m*, éloge *m* (*զովք*)

ներքողել faire l'éloge de qn (*զովքն անել*); vanter *vt*, exalter *vt*, glorifier *vt* (*փառաբանել*)
ներքջիջային (*ներքջջային*) intracellulaire
ներգաղթ 1) immigration *f* 2) rapatriement *m* (*հայրենադարձություն*)
ներգաղթել 1) immigrer *vi* 2) se rapatrier, se faire rapatrier (*հայրենադարձվել, հայրենիք գալ*)
ներգաղթյալ immigrant, *e n*, immigré, *e adj/n*
ներգանգային *բժշկ.* endocrânien, *ne*
ներգոյական (*հոլով*) *քրկն.* locatif *m*
ներգործական *քրկն.* actif, -ive; ~ *սեռ* voix *f* active
ներգործել 1) agir *vi*; faire son effet (*դերորայքի մասին*) 2) exercer une influence, influer *vi* sur, influencer *vt* (*ազդեցություն բողնել*)
ներգործող տե՛ս ներգործուն
ներգործություն (*ազդեցություն*) effet *m*; impact *m*; *բացասական` ~ ունենալ (բացասաբար ներգործել)* avoir un impact négatif
ներգործուն (*ներգործող*) efficace; actif, -ive; ~ *դեղամիջոց* remède *m* efficace; ~ *միջոցներ ձեռք առնել* prendre des mesures efficaces
ներգրավել engager *vt* (*dans*); faire participer (*մասնակից դարձնել*); intégrer *vt* (*ընդգրկել, ներառել*); associer *vt*, entraîner *vt*; *աշխատանքի մեջ` ~ entraîner au travail*
ներգրավողական intégrationniste; ~ *քաղաքականություն` տնտեսություն* politique *f*, économie *f* intégrationniste
ներգրավված engagé, *e*; intégré, *e*
ներգրավվել être engagé, *e*; être intégré, *e*; s'impliquer
ներգրավում engagement *m*; intégration *f*; implication *f*
ներդաշնակ 1) harmonieux, -euse 2) consonant, *e* (*հնչյուններ*) 3) symétrique (*համաչափ*) 4) assorti, *e* (*հարմար, սլատշած*)
ներդաշնակել harmoniser *vt*; coordonner *vt* (*համասլատախանեցնել*);

marier *vt* (*գույները*)
մերդաշնակեցում harmonisation *f*
մերդաշնակորեն harmonieusement
մերդաշնակվել *s'*harmoniser; se marier
 (*գույների մասին*)
մերդաշնակություն 1) harmonie *f* 2)
 consonance *f* (*հնչյունների*) 3) sy-
 métrie *f* (*համասյախություն*)
մերդաշնակում harmonisation *f*
մերդիտակ *բժշկ.* endoscope *m*
մերդիտական (*մերզնական*) *բժշկ.* en-
 doscopique
մերդիտում *տես* **մերզնում**
մերդիր feuille *f* hors-texte; *սպգր.* feuil-
 le *f* encartée; encart *m*, additif *m*
 (*գրքում, ամսագրում, փաստաթղթի*
մեջ); *գովազդային* ~ encart publici-
 taire; *տեղեկատու* ~ encart infor-
 matif
մերդիրակալ *սպգր.* passe-partout *m*
մերդրել 1) mettre en pratique (en appli-
 cation) (*կիրառել*); implanter *vt* (*ար-*
մատավորել) 2) *ֆին.* investir *vt*, pla-
 cer *vt*, verser des fonds (*դրամա-*
զույտ); *կրկին* ~ réinvestir *vt* 3)
տնտգ. injecter *vt* (*սատարել վար-*
կով՝ դրամական միջոցներով)
մերդրող (*դրամ, դրամազույտ*) investis-
 seur *m*
մերդրում 1) mise *f* en pratique (en
 application) (*կիրառում*); implanta-
 tion *f* (*արմատավորում*) 2) *ֆին.* in-
 vestissement *m*, placement *m*; *դրա-*
մազույտ ~ investissement (place-
 ment) de capitaux; *մերդրման հա-*
վաստագիր certificat *m* d'investis-
 sement; *անբավարար* ~ sous-inves-
 tissement *m* 3) apport *m* (*նպաստ,*
սպանդ)
մերդրումային d'investissement, de pla-
 cement
մերեիդ (*ծովահարս*) *դից.* néréide *f*
մերել excuser *vt*, pardonner *vt*; *մերեցեք*
 pardon! excusez-moi!; *մերեցեք*
արտասխայտության համար pas-
 sez-moi ce mot (*թույլ տվեք ստել*)
մերելի pardonnable
մերերակային intraveineux,-euse; ~
արսկում injection *f* intraveineuse

մերզատիչ (*էնդոկրին*) *բժշկ.* endocrine
 (*գեղձերի մասին*); endocrinien,ne
 (*հիվանդությունների մասին*); ~ *գեղ-*
ձեր glandes *f pl* endocrines
մերզալ sentir profondément; se pénét-
 rer (être pénétré,e) de qch (*համակ-*
վել)
մերզացողաբար (*մերզացողությամբ*)
 intuitivement, par intuition
մերզացողություն (*ինտուիցիա*) intui-
 tion *f*
մերզնում *բժշկ.* endoscopie *f*
մերըմբռնել comprendre par intuition
 (intuitivement)
մերըմբռնողաբար par intuition, intuiti-
 vement
մերըմբռնողական (*ինտուիտիվ*) intui-
 tif,-ive
մերըմբռնում (*մերըմբռնողություն, ին-*
տուիցիա) intuition *f*
մերթափանցել pénétrer *vi*, s'infiltrer
 (*մերծծվել*), s'insinuer (*սողակել*)
մերթափանցում pénétration *f*, infiltra-
 tion *f* (*մերծծում*)
մերլեզական intralingual,e; intralin-
 guistique
մերխուժել faire irruption (dans qch,
 chez qn), faire incursion (dans);
 envahir *vt* (*զավթել*)
մերխուժող envahisseur *m*, occupant,e *n*
 (*զավթիչ, զավթող*); intrus,e *n* (*ինք-*
նակոչ՝ կողմնակի անձ)
մերխուժում irruption *f*, invasion *f*, in-
 tervention *f* (*զավթում, գրավում*);
 intrusion *f* (*ինքնակոչ կերպով*
խցկվելը)
մերծծել absorber *vt* (*կլանել*); aspirer *vt*
 (*օդ*)
մերծծվել *բժշկ.* se résorber; s'absorber
 (*կլանվել*); s'infiltrer (*մերթափան-*
ցել)
մերծծվողականություն résolvance *f*
մերծծում absorption *f* (*կլանում*); *բժշկ.*
 résorption *f*, infiltration *f* (*մերթա-*
փանցում)
մերծորաբան (*էնդոկրինոլոգ*) *բժշկ.* en-
 docrinologue *n*
մերծորաբանություն (*էնդոկրինոլոգիա*)
բժշկ. endocrinologie *f*

ներկ couleur *f*, teinture *f*, peinture *f* (*շինարարական*)

ներկա 1. *adj* 1) présent, *e*; *նա ~ է* il est présent; *~ գտնվել* être présent, *e* (à), assister *vi* (à); *այստեղ ~* ci-présent, *e* 2) actuel, *le* (*արդի, ներկայիս*)

2. assistant, *e* *n* (*~ աճծ*); *~ներ' ~ գտնվող աճծինք* présents *m pl*; *բոլոր ~ները* toute l'assistance; *քրկն. ~ ժամանակ* présent *m*

ներկաբույս plante *f* tinctoriale

ներկած peint, *e*; teint, *e* (*գործվածք, մազեր*); *~ եղունգներ* ongles *m pl* vernis

ներկամատիտ (*ֆլումաստեր*) (crayon) feutre *m*

ներկայանալ se présenter; comparaître *vi* (*կարգադրությանը, հրահանգով*); *դատարան ~* comparaître devant un tribunal; *դատարան կամ քննիչի մոտ ~ը* comparution *f*

ներկայանալի présentable; représentatif, -ive (*մարդու մասին*)

ներկայացնել 1) présenter *vt* (*ցույց տալ*)

2) représenter *vt* (*մեկի ներկայացուցիչը լինել, նաև' ներկայացում տալ*)

3) fournir *vt*; *ապացույցներ ~* fournir des preuves

ներկայացվել être présenté, *e*

ներկայացում représentation *f* (*ներկայացնելը*); présentation *f* (*ցույց տալը' փաստաթղթերը և այլն*); spectacle *m* (*թատերախաղ*); *կրկեսային ~* spectacle de cirque; *ցերեկային ~* matinée *f* (*ցերեկույթ*)

ներկայացուցիչ représentant, *e* *n*, délégué, *e* *n/adj*; *լիազոր ~* mandataire *n*

ներկայացուցչական représentatif, -ive; *~ ժողով* assemblée *f* représentative

ներկայացուցչականություն représentativité *f*

ներկայացուցչություն représentation *f*; *դիվանագիտական ~* représentation diplomatique; *առևտրական ~* représentation commerciale

ներկայություն présence *f*, acte *m* de présence; *ներկայությանը* en présence de; *~ը պարտադիր է* présence indispensable

ներկայումս à présent, à l'heure actuel-

le, actuellement; en ce moment (*այս պահին*)

ներկանյութ colorant *m*; matière *f* tinctoriale (colorante)

ներկապնակ palette *f*

ներկառուցվածքային infrastructural, *e*

ներկատուն teinturerie *f*

ներկատուփ *նկարչ.* boîte *f* à couleurs

ներկարար teinturier, -ière (*հագուստ, գործվածք, կաշի և այլն ներկող*); peintre *m* en bâtiment(s) (*տան, շինություն*); badigeonneur *m* (*պատերի, դռների*)

ներկարարություն teinturerie *f*

ներկափոշեցում *տեխ.* pistorage *m*

ներկել peindre *vt*; teindre *vt* (*գործվածքը, մազերը*); colorer *vt* (*գույնզգույն ~, գույն տալ, գունավորել*); *կապույտ ~* peindre en bleu

ներկվել se teindre, se colorer

ներկրել (*ներմուծել*) importer *vt*

ներկրելի importable

ներկրող importateur, -trice *adj/n*

ներկրված (*ներմուծված*) importé, *e*; *~ ապրանքներ* des importations *f pl*

ներկրվել (*ներմուծվել*) être importé, *e*

ներկրում (*ներմուծում*) importation *f*, achats *m pl* extérieurs (*արտաքին գնումներ*)

ներկում teinture *f* (*գործվածքի, հագուստի*); coloration *f* (*գունավորում*)

ներկուսակցական au sein du parti

ներհակ opposé, *e*, contraire; incompatible (*անհամատեղելի*), inverse (*հակառակ, հակադիր*)

ներհակաբանություն antiphrase *f*

ներհակական contradictoire; contraire, opposé, *e*; antinomique

ներհակություն opposition *f*; incompatibilité *f* (*անհամատեղելիություն*); contrepied *m* (*հակառակը*)

ներհամայնքային intracommunautaire

ներհայել contempler *vt*

ներհայեցական contemplatif, -ive, méditatif, -ive

ներհայեցողություն contemplation *f*, méditation *f*

ներհատուկ intrinsèque, inhérent, *e*

ներհատուկություն inhérence *f*

ներհյուսել enlacer *vt*, entrelacer *vt*
ներհոսել couler dans; se jeter
ներհոսք (*մուտք*) afflux *m*, entrée *f*;
դրամագլխի՝ դրամական միջոցների entrée (afflux) de capitaux;
օտար դրամագլխի ~ injection *f* de capitaux étrangers
ներհուն profond,e; érudit,e; pénétrant,e
(*խորաբախանց*)
ներմկանային *բժշկ.* intramusculaire; ~
ներարկում՝ սրկում injection *f* intramusculaire
ներմուծել importer *vt* (*ներկրել*); introduire *vt* (*մտցնել, ներածել*)
ներմուծելի importable
ներմուծող importateur,-trice *adj/n*
ներմուծված (*ներկրված*) d'importation, importé,e; ~ *սպրանքներ* des importations *f pl*
ներմուծվող importé,e, d'importation; ~ *սպրանքներ* importations *f pl*
ներմուծում importation *f*, *անմաքս* ~ importation *f* en franchise; ~*ներհաս* croissance *f* des importations
ներշնչանք inspiration *f* (*որևէ բանով ներշնչվելը*)
ներշնչել 1) aspirer *vt* (*օդը ներս շնչել*) 2) inspirer *vt* (*ներշնչանք հաղորդել, ոգեշնչել*); suggérer *vt* (*միտք, գաղափար* ~)
ներշնչող inspireur,-trice *adj/n*
ներշնչվել (*ոգեշնչվել*) s'inspirer
ներշնչում 1) aspiration *f* (*ներս շնչելը*) 2) *փխք.* inspiration *f* (*որևէ բանով ներշնչվելը, ներշնչանք*)
ներող(ամիտ) indulgent,e, qui pardonne; clément,e; miséricordieux,-euse
ներողամտաբար, ներողամտորեն avec indulgence; avec condescendance (*մեծամիտ ներողամտությամբ*)
ներողամտություն indulgence *f*; condescendance *f* (*մեծամիտ ներողամտություն*); *մեկի* ~*ը* *հայցել* demander l'indulgence de *qn*
ներողություն excuse *f*, pardon *m*; ~ *խնդրել* demander pardon (à), s'excuser auprès de *qn*; ~ *հայցել* présenter ses excuses

ներպայթական *լեզվբ.* implosif,-ive; ~ *բաղաձայն* consonne *f* implosive
ներպայթել implorer *vi*
ներպայթում implosion *f*
ներս intérieur *m*; dedans; ~*ի կողմ* côté *m* intérieur; ~ *մտնել* entrer *vi*; ~ *բերել* faire entrer; ~ *թողնել՝ թույլ տալ մտնել* laisser entrer; ~ *բաշել* (*ճանկերը, փորը*) rentrer *vt*; ~*ից* de l'intérieur; ~*ում* à l'intérieur; dedans (*մեջը*)
ներսույթ (*շենքի ներսակողմ*) intérieur *m*
ներուժ potentiel *m*; potentialités *f pl* (*հնարավորություններ, կարողություններ*)
ներուժային potentiel,le
ներում pardon *m*; grâce *f*, amnistie *f* (*համաներում*); *իրավբ.* rémission *f*; *նախագահական* ~, ~ *նախագահի կողմից* grâce présidentielle; ~ *շնորհել* faire grâce (à), gracier *vt*, accorder la grâce; ~ *ստանալ* obtenir sa grâce
ներունակ potentiel,le; virtuel,le (*հնարավոր*)
ներունակություն potentialité *f*; virtualité *f* (*հնարավորություն*)
ներփակ inclus,e, renfermé,e
ներփակել inclure *vt*, renfermer *vt*
ներփակում renfermement *m*
ներփչել *բժշկ.* insuffler *vt*
ներփչում *բժշկ.* insufflation *f*
ներքաղաքական de politique intérieure
ներքաշել entraîner *vt* (dans); mêler (*qn* à) (*խառնել*)
ներքաշվել être entraîné,e (dans)
ներքաշում entraînement *m* (dans)
ներքև bas *m* (~*ի մասը*); ~*ում* en bas; ~*ում՝ տակը* au-dessous; *վերևից* ~ du haut en bas; ~*ից* d'en bas; *սղմուկը* ~*ից է* *գալիս* le bruit vient d'en bas
ներքին 1) intérieur,e; *բժշկ.* interne; ~' *ներսի մաս՝ կողմ* intérieur *m*; ~ *հիվանդություններ* maladies *f pl* internes; ~ *գործերի նախարարություն* (*նախարար*) ministère *m* (ministre *n*) de l'Intérieur; ~ *շուկա* marché *m* intérieur 2) intrinsèque (*ներհասուն, բուն*)

ներքինանալ (*ներքինի դառնալ*) devenir eunuque
ներքինապետ (*ներքինիների պետ՝ ավագ*) chef *m* des eunuques
ներքինացնել (*ներքինի դարձնել*) châtrer *vt*, castrer *vt*, émasculer *vt*
ներքինի eunuque *m*, castrat *m*; ~ *դարձնել՝ ամորձատել* châtrer *vt*, castrer *vt*, émasculer *vt*
ներքնազավիթ arrière-cour *f*, préau *m* (*դպրոցի, բանտի, վանքի*)
ներքնազգեստ (*ներքնահագուստ*) sous-vêtement *m*
ներքնախարիսխ (*սյան ներքևի խարիսխը*) socle *m*
ներքնաձորաբան (*էնդոկրինոլոգ*) բժշկ. endocrinologue *n*, endocrinologiste *n*
ներքնակ matelas *m*; *ծրոտե* ~ paillasse *f*
ներքնահագուստ *տե՛ս ներքնազգեստ*
ներքնահարկ sous-sol *m*
ներքնաձիգ երկրչ. hypoténuse *f*
ներքնամաս (*ներքևի մաս*) bas *m*
ներքնայնացնել *հոգբ.* intérioriser *vt*
ներքնայնացում *հոգբ.* intériorisation *f*
ներքնաշապիկ combinaison *f* (*կանանց*)
ներքնաշխարհ *տե՛ս ներաշխարհ*
ներքնապետ intérieurement
ներքո sous
ներքոհիշյալ ci-dessous mentionné,*e*
ներքոստորագրյալ soussigné,*e* *adj/n*; *ես, ~ս* je soussigné,*e*
ներքուստ intérieurement
նեցուկ support *m*; appui *m*, soutien *m* (*զորավիզ*); étau *m* (*դիմհար, հենարան*); ~ *լինել* apporter son soutien, être l'appui (de), servir d'appui (à); ~ *դիմհար՝ հենարան տալ՝ դնել* étayer *vt*
նեֆրիտ 1) *տե՛ս երիկամաքոք* 2) *հնք.* jade *m*, jadéite *f*, nephrite *f*
նզովել maudire *vt* (*անիծել*); եկեղ. anathématiser *vt*, anathémiser *vt*
նզովյալ (*անիծյալ, անիծված*) maudit,*e*; sacré,*e*; եկեղ. anathématisé,*e*; ~ *լինի այդ օրը* maudit soit ce jour!
նզովք (*անեծք*) malédiction *f*; եկեղ. anathème *m*
նժար plateau *m* de balance

նժղեհ (*պանդուխտ*) étranger,-ère, émigré,*e*; exilé,*e* (*աքսորյալ*), expatrié,*e* (*հայրենիքից հեռացած՝ վտարված*)
նժույզ 1) coursier *m* (*արշավածի*) 2) *մարզ.* cheval *m* d'arçons (*մարմնամարզական*)
նիզ barre *f*, levier *m* (*լծակ*)
նիզերիական nigérien,*ne*
նիզերիացի Nigérien,*ne* *n*
նիդեռլանդական néerlandais,*e*
նիդեռլանդացի, նիդեռլանդուհի Néerlandais,*e*
նիզակ lance *f*, javelot *m* (*մարզական*); ~ *ի նետում* lancement *m* du javelot
նիզակախաղ *պատմ.* jeu de lance, joute *f*
նիզակակիր *պատմ.* lancier *m*
նիզակահարել blesser d'un coup de lance
նիզականետորդ *մարզ.* lanceur,-euse *n* de javelot
նիզականետում *մարզ.* lancement *m* du javelot
նիկարագուական nicaraguayen,*ne*
նիկարագուացի Nicaraguayen,*ne* *n*
նիկել nickel *m*
նիկելապատ nickelé,*e*, couvert,*e* de nickel
նիկելապատել nickeler *vt*
նիկելապատում nickelage *m*
նիկոտին nicotine *f*
նիկոտինազերծել dénicotiner *vt*
նիկոտինազերծում dénicotinisation *f*
նիհար maigre; amaigri,*e* (~*սծ*)
նիհարակավ, նիհարավուն maigrelet,*te*; *խսկց.* maigriot,*te*, maigrichon,*ne*
նիհարացնել maigrir *vt*, faire maigrir
նիհարացող amaigrissant *adj/m*; ~ *դեղամիջոց* amaigrissant *m*
նիհարացում amaigrissement *m*; *նիհարացման՝ նիհարելու սննդակարգ* régime *m* d'amaigrissement
նիհարել maigrir *vi*; mincir *vi* (*նրբանալ*)
նիհարություն maigreur *f*
նիհիլիզմ *տե՛ս* ժխտողականություն, ժխտարարություն
նիհիլիստ *տե՛ս* ժխտողական, ժխտարար

նիհիլիստական տե՛ս ժխտողական, ժխտարարական
նինջ somme *m*; մսնկ. dodo *m*; sommeil *m* (*քուն*); somnolence *f* (*քնքիր*)
նիշ¹ (*նշան*) signe *m*; marque *f*, indice *m*
նիշ² (*նիշա*) տե՛ս **որմնախորշ**
նիստ 1) séance *f*, réunion *f*, ~ *անել* *գումարել* siéger *vi*, tenir séance; *եզրասիակիչ* ~ séance de clôture 2) *իրավք. դատական* ~ audience *f*
նիստուկաց mode *m* de vie
նիտրատ *քիմ.* nitrate *m*
նիրհ (*նինջ*) somme *m*, somnolence *f*, assoupissement *m*
նիրհել faire un (petit) somme; sommeiller *vi*; s'assoupir, somnoler *vi* (*մրսպիել*)
նիրվանա *կրոն.* nirvana *m*
նկատառում considération *f* (*ավելի հաճախ հոգնակի*); réflexion *f* (*մտորում*); մանկավարժական ~ներից *ելնելով* pour des raisons pédagogiques
նկատել 1) apercevoir *vt*, remarquer *vt* (*նշմարել*), s'apercevoir de 2) faire remarquer (*ասել, նկատել տալ*) 3) distinguer *vt* (*տարբերել*) 4) constater *vt* (*հաստատել*) 5) déceler *vt* (*բացահայտել, երևան հանել*)
նկատելի 1) visible (*նշմարելի*); apparent, e, manifeste (*բացահայտ*); 2) sensible (*զգալի*); ~ բարելավում *ամելորացիոն* *f* sensible 3) notoire (*աչքի ընկնող*)
նկատելիորեն visiblement; sensiblement (*զգալիորեն*)
նկատի ~ *առնել* prendre en considération, prendre acte (*հաշվի առնել*); *նկատի առնելով* considérant que, vu qch, étant donné que, eu égard à; *նկատի առնելով ծանր իրավիճակը ...* vu la situation difficile ..., étant donné que la situation est difficile ... (*ծանր իրավիճակից ելնելով ...*); ~ ունենալ avoir en vue; envisager *vt* (*նախատեսել*); sous-entendre *vt* (*ենթադրել*)
նկատմամբ 1) envers (*հանդես*), à l'égard de, par rapport à; մեկի ~ à

l'égard de qn 2) sur; *հաղթանակ թշնամու* ~ victoire *f* sur l'ennemi
նկատողություն observation *f*, remarque *f*, considération *f* (*նկատառում*)
նկատվել se voir, être remarqué, e
նկար 1) tableau *m*; toile *f*, peinture *f* (*կտավ*); *յուղաներկ* ~ peinture à l'huile 2) dessin *m* (*պատկեր*); *փորձիկ ~ների* ' պատկերների արտադրություն ու վաճառք *imagerie f*
նկարագեղ 1) pittoresque (*զեղատեսիլ*) 2) photogénique (*նկարասագ, նկարահաճ, ֆոտոգենիկ*); ~ դեմք visage *m* photogénique
նկարագիր 1) description *f* (*նկարագրություն*) 2) image *f* (*պատկեր, կերպարանք*) 3) caractère *m* (*բնավորություն*)
նկարագրական descriptif, -ive
նկարագրել décrire *vt*; peindre *vt*, dépeindre *vt*; tracer *vt* (*ներկայացնել, պատկերել*)
նկարագրող descripteur *m*
նկարագրություն, նկարագրում description *f*
նկարագարդ (*պատկերագարդ*) illustré, e; ~ *արկածապատում* bande *f* dessinée (B.D., bédé)
նկարագարդել (*պատկերագարդել*) illustrer *vt*
նկարագարդող illustrateur, -trice *n*
նկարագարդում (*պատկերագարդում*) illustration *f*
նկարակալ chevalet *m*
նկարահաճ (*նկարասագ, ֆոտոգենիկ*) photogénique; ~ լինելը photogénie *f*
նկարահանդես salon *m*, exposition *f* de tableaux (de peinture) (*ցուցահանդես*)
նկարահանել (*կինոնկարել*) tourner (un film)
նկարահանելուկ (*ռեբուս*) rébus *m*
նկարահանվել être tourné (*կինոնկարի մասին*); tourner *vi* (*կինոնկարում՝ դերասանի մասին*)
նկարահանում prise *f* de vues, tournage *m*
նկարաշար 1) série *f* de tableaux; série *f* de dessins; série *f* de photos (*լուսա-*

նկարաշար) 2) bandes *f pl* dessinées (*նկարաշարադրանք՝ գրքում, թերթում, ամսագրում, մասնավորապես երեխաների համար*)

նկարաշարադրանք տես նկարաշար 2)

նկարասագ տես նկարահաճ

նկարասեր (*մարդ*) amateur *m* de tableau(x)

նկարել 1) peindre *vt* (*ներկերով*); *յուղաներկով* ~ faire de la peinture à l'huile 2) dessiner *vt* (*զծագրել, պատկերել*)

նկարիչ, նկարչուհի peintre *m*

նկարչական 1) de peinture; à dessiner (*նկարելու համար*) 2) pictural, e; ~ *արվեստ art m* pictural

նկարչություն peinture *f*; *յուղաներկ* ~ peinture à l'huile

նկարվել se faire photographier (*յուսանկարվել*); tourner *vi* (*կինոնկարում*)

նկրտել aspirer à *vt ind*; avoir des prétentions (*հավակնություններ ունենալ, հավակներ*)

նկրտում 1) prétention *f* (*հավակնություն*) 2) aspiration *f* (*տենչանք, բաղձանք, հղձ, ձգտում*)

նկուղ sous-sol *m* (*նկուղային հարկ*); cave *f* (*մասան*); cellier *m* (*զինու*); *վոքր* ~ caveau *m*

նկուղահարկ sous-sol *m*

նկուղային de sous-sol

նման 1) semblable, pareil, le; ressemblant, e (*նմանվող*); ~ *լինել* ressembler à *vt ind*; *նա ~ է մորը* il ressemble à sa mère; *իրար ~ լինել* se ressembler; *և ~ բաներ (և այլն)* et ainsi de suite (et cœtera, etc.); *հերոսի ~ հերոսաբար* en héros \diamond *ջրի երկու կաթիլի պես ~ լինել* se ressembler comme deux gouttes d'eau; ~*ը ~ ին է գտնում* qui se ressemble s'assemble 2) à l'instrar de (*պես, օրինակով*); *իր քույրերի ~ պես օրինակով* à l'instar de ses sœurs

նմանաբար (*նման կերպով*) pareillement, semblablement

նմանաբուժական (*հոմեոպաթիկ*) homéopathique

նմանաբուժություն (*հոմեոպաթիա*) ho-

méopathie *f*

նմանաբույժ (*հոմեոպաթ*) homéopathe *n*

նմանակ 1) analogue *m*; *այս նոր մեքենան ~ը չունի աշխարհում* cette nouvelle machine n'a pas d'analogue dans le monde 2) sosie *m* (*կրկնորդ, մեկ ուրիշին չափազանց նման մարդ*)

նմանակային (*համաբանական*) analogique

նմանակել (*նմանեցնել, ընդօրինակել*) imiter *vt*; pasticher *vt* (*գրական կամ արվեստի ոճը*)

նմանակելի imitable

նմանակերպ uniforme; conforme

նմանակող imitateur, -trice *n*; pasticheur, -euse *n* (*գրական կամ արվեստի ոճը*)

նմանակություն (*համաբանություն*) analogie *f*; *նմանակությամբ* par analogie

նմանակում (*նմանեցում, ընդօրինակում*) imitation *f*; pastiche *m* (*գրական կամ արվեստի ոճի*)

նմանահանել (*պատճենել*) calquer *vt*

նմանաձայնություն տես բնաձայնություն

նմանապես de même; aussi (*նույնպես*); également, pareillement

նմանատիպ (*նմանաբնույթ*) du même type

նմանեցնել rendre semblable; imiter *vt* (*նմանակել, ընդօրինակել*)

նմանեցում (*նմանակում, ընդօրինակում*) imitation *f*

նմանվել (*նման լինել*) ressembler *vi* (à qn, à qch); prendre les allures de (*հիշեցնել, շատ նման լինել, նման ընթացք ստանալ*)

նմանություն 1) ressemblance *f*, similitude *f* 2) affinité *f* (*ընդհանրություն*)

նմանօրինակ pareil, le, semblable, tel, le

նմուշ 1) modèle *m* (*նմուշօրինակ, օրինակելի տիպար*) 2) exemplaire *m* (*օրինակ*) 3) échantillon *m*, échantillon *m* commercial (*սպրանքանմուշ*); ~ *ընտրել* échantillonner *vt*; *վաճառք ըստ ~ի՝ սպրանքանմուշի* vente *f* à l'échantillon 4) type *m*

(տեսակ) 5) étalon *m* (ստանդարտ)
մմուշակ (կաղապար, ստերեոտիպ)
 stéréotype *m*
մմուշահավաք (կոլեկցիոներ) collec-
 tionneur,-euse *n*
մմուշահավաքածու échantillonnage *m*
 (սպրանքանմուշների հավաքածու,
 նմուշանք)
մմուշավաճառք vente *f* à l'échantillon
մմուշարար (մոդելագործ) modéliste *n*
 (հագուստի)
մմուշօրինակել (մոդելավորել) modéliser
vt
մմուշօրինակում (մոդելավորում) modé-
 lisation *f*
մյարդ կզմխս. nerf *m*; fibre *f* (ջիդ); ~երի
 վրա ազդել taper sur les nerfs; փխք.
 ~երի կծիկ boule *f* de nerfs
մյարդաբան neurologue *n*, neurologiste
n
մյարդաբանական neurologique
մյարդաբանություն neurologie *f*
մյարդաբույժ neurologiste *n*
մյարդագար (ջղագար) neurasthénique
adj/n
մյարդագարություն (ջղագարություն)
 neurasthénie *f*
մյարդագիտություն neurosciences *f pl*
մյարդաթունավոր neurotoxique; ռազմ. ~
 գազ gaz *m* neurotoxique
մյարդախտ (ջղախտ) névrose *f*
մյարդակենսաբան neurobiologiste *n*
մյարդակենսաբանություն neurobiolo-
 gie *f*
մյարդահանգստարար (դեղամիջոց)
 neurodépresseur *m*
մյարդային nerveux,-euse; névrotique;
 ~ համակարգ système *m* nerveux; ~
 ցնցում crise *f* de nerfs; խիստ ~'
 բորբոքված վիճակում լինել être à
 fleur de peau (դարձ.); ~ խսնկա-
 րումներ troubles *m pl* névrotiques
մյարդայնանալ s'énervier, s'irriter
մյարդայնացնել énerver *vt*, irriter *vt*;
 agacer *vt* (զրզռել)
մյարդայնացնող énervant,e; agaçant,e
 (զրզռող, զրզռիչ)
մյարդայնացնում (ստրես) stress *m*; ~
 առաջացնել stresser *vt*

մյարդայնացում (ստրեսային) stres-
 sant,e
մյարդայնորեն nerveusement
մյարդայնություն névrosité *f*
մյարդավիրաբուժություն neurochirurgie
f
մյարդավիրաբույժ neurochirurgen,ne
մյարդացավ névralgie *f*
մյարդացավային névralgique
մյարդոտուց fibrome *m*
մյութ 1) matière *f* (գրելու, խոսելու և
 այլն, նաև՝ փիլ. մատերիա) 2) subs-
 tance *f* (գոյացություն) 3) matériel *m*
 (նյութը, որից որևէ բան պատրաստ-
 ված է) 4) sujet *m* (սյուժե), thème *m*
 (թեմա)
մյութական 1. *adj* matériel,le; ~ սպա-
 ցույց preuve *f* matérielle; ~ օգնու-
 թյուն aide *f* matérielle; ~ վնասներ
 dégâts *m pl* matériels; ~ կարիքներ
 besoins *m pl* matériels; ~ դժվարու-
 թյուններ difficultés *f pl* matérielles
 2. ~ը le matériel
մյութականանալ (նյութեղեն՝ իրեղեն
 դառնալ) se matérialiser
մյութականացնել (նյութեղեն՝ իրեղեն
 դարձնել) matérialiser *vt*
մյութականացում matérialisation *f*
մյութականություն matérialité *f*
մյութապաշտ 1) cupide (նյութամոլ,
 ընչաքաղց) 2) փիլ. matérialiste *adj/n*
 (մատերիալիստ)
մյութապաշտական matérialiste (մատե-
 րիալիստական)
մյութապաշտություն 1) cupidité *f* (նյու-
 թամոլություն, ընչաքաղցություն) 2)
 փիլ. matérialisme *m* (մատերիա-
 լիզմ)
մյութապես matériellement
մյութատեխնիկական ~ սպահովում log-
 gistique *f*
մյութափոխանակություն métabolisme *m*
մյութել combiner *vt*, ourdir *vt*, tramer *vt*,
 machiner *vt*
մյութեղեն matériel,le
մնջազգեստ pyjama *m*
մնջաթոռ (պատկերաթոռ, շեզլոնգ) chaise
f longue, transatlantique *m* (transat-
 m)

ննջատնայակ, ննջարան chambre *f* (à coucher); dortoir *m* (*քննահանուր ննջարան, ննջասրահ*)

ննջել dormir *vi* (*քննել*); s'endormir (*քուն մտնել*); sommeiller *vi* (*նիքնել*)

ննջեցյալ (*հանգուցյալ*) défunt, *e n*

նշագեղձ կզմիս. amygdale *f*; ~երի բորբոքում amygdalite *f*; ~երի հեռացում amygdalectomie *f*

նշագիծ cran *m*; մեկ նշագծով բարձրացնել՝ իջեցնել monter (hausser), baisser d'un cran

նշագիր 1) visa *m*;; մուտքի ~ visa d'entrée; ելքի ~ visa de sortie 2) code-barres *m*, code *m* à barres (*առևտրային սայրանքի՝ մասնավորապես սննդամթերքի վրա*)

նշագծել cocher *vt*

նշագրել faire viser *vt* (*վիզա դնել*); faire mention (*նշում անել*)

նշագրում (*նշագրություն*) notation *f*

նշակաթ lait *m* d'amande(s)

նշակարգ (*կոդ*) code *m*

նշակարգում (*կոդավորում*) codage *m*

նշակետ marque *f*, repère *m*

նշաձև en amande; ~ աչքեր yeux *m pl* en amande

նշաձող 1) délinéateur *m* (*ցցանիշ, որ դրվում է ճամփեգրին*); ծով. balise *f* (*խարսխանշան, նավարկանիշ*); ~ դնել՝ տեղադրել baliser *vt* 2) barre *f* (*բարձրաձող*); փխբ. ~ը շատ բարձր դնել՝ շատ բարձրացնել placer la barre très haut

նշայուղ (*նշաձեթ*) huile *f* d'amande

նշան 1) signe *m*; սլոյմանական ~ներ signes conventionnels; կետադրական ~ներ signes de ponctuation; սայրանքի գովազդային ~ signe publicitaire; լավ՝ վատ ~ bon, mauvais signe; ~ անել (*ձեռքով, աչքով, շարժումով*) faire signe; ~ անել՝ նշել marquer *vt*, faire un signe; ~ բռնել viser à *vt ind*; ի ~ en signe de; Սատուռնի՝ Երևակի ~ի տակ ծնված լինել être né, *e* sous le signe de Saturne ◊ լռությունը համաձայնության ~ է qui ne dit mot, consent 2) քրկն. point *m*; հարցական ~ point

d'interrogation; բացականչական ~ point d'exclamation 3) indice *m* (*ցուցանիշ, հայտանիշ*) 4) marque *f* (*տարբերանիշ*); որակի ~ marque de qualité

նշանաբան devise *f*; mot *m* de passe (*անցարան*)

նշանաբանական տե՛ս նշանագիտական

նշանաբանություն տե՛ս նշանագիտություն

նշանաբան (*անցարան*) mot *m* de passe

նշանագետ sémiologue *n*, sémioticien, *ne n*

նշանագիտական sémiologique, sémiotique

նշանագիտություն sémiologie *f*, sémiotique *f*

նշանագիր 1) code *m* 2) indicatif *m* (*հեռախոսային*) 3) hiéroglyphe *m*

նշանագրել coder *vt*

նշանագրում codification *f*

նշանադրվել (*նշանվել*) se fiancer

նշանադրություն fiançailles *f pl*; նշանադրության մատանի alliance *f*

նշանած fiancé, *e n*

նշանակալի 1) considérable 2) significatif, -ive (*բազմանշանակ*) 3) important, *e* (*կարևոր*) 4) remarquable, mémorable (*հիշարժան*)

նշանակալիորեն considérablement

նշանակալիություն importance *f*, portée *f* (*կարևորություն*)

նշանակել 1) signifier *vt* (*նշանակություն՝ իմաստ ունենալ*); vouloir dire *vt*; դա ի՞նչ է նշանակում qu'est-ce que cela signifie?, qu'est-ce que cela veut dire? 2) fixer *vt*; ժամադրություն՝ հանդիպում ~ fixer un rendez-vous 3) prescrire *vt*, ordonner *vt* (*դեղ, դեղորայք*); դեղ ~ prescrire un médicament 4) nommer *vt* (*սահմանել՝ գին և այլն*) 6) affecter *vt* (*աշխատանքի ~, աշխատանք հատկացնել*)

նշանակելի լեզվբ. signifié *m*

նշանակետ but *m*; cible *f*; point *m* de mire, visée *f*; ~ին խփել՝ դիպցնել

atteindre le but, toucher le (au) but;
 ~ին չխփել, վրիպել manquer le but
նշանակիչ լեզվք. signifiant *m*
նշանակցային (*հարանշանակային*)
 լեզվք. connotatif, -ive
նշանակցել (*հարանշանակել*) լեզվք.
 connoter *vt*
նշանակցում (*հարանշանակություն*)
 լեզվք. connotation *f*
նշանակություն signification *f*, sens *m*
 (*իմաստ*); acception *f* (*առում*) 2)
 importance *f*, portée *f* (*կարևորու-*
թյուն)
նշանակում 1) nomination *f* (*պաշտոն*,
սատիճան կամ տիտղոս տալը) 2)
 désignation *f* (*աշխատանքի, իրավք.*
անձի, իրավահաջորդի) 3) prescrip-
 tion *f* (*դեղի, դեղորայքի*) 4) affecta-
 tion *f* (*աշխատանքի նշանակելը,*
աշխատանք հատկացնելը) 5) fixa-
 tion *f* (*գնի, չափի և այլնի սահմա-*
նում) 6) նշանակման վայր desti-
 nation *f*
նշանաձող jalon *m*; ~ դնել jalonner *vt*
նշանառու 1. *նազվ.* pointeur *m* 2. *adj*
 ajusté, e; ~ կրակ tir *m* ajusté
նշանառություն pointage *m* (*գենքի*);
 visée *f* (*նշան բռնելը*)
նշանասյուն (*սեմաֆոր*) sémaphore *m*
նշանավոր célèbre; éminent, e (*ականա-*
վոր); illustre (*հռչակավոր, մեծա-*
նուն); remarquable (*երևելի*); ~ *անձ*
 une célébrité
նշանավորել célébrer *vt* (*տոնել, հանդի-*
սավորապես նշել); commémorer *vt*
 (*հիշատակը նշել*)
նշանավորվել se signaler; être célébré, e
 (*տոնվել, նշվել*)
նշանավորում célébration *f* (*հանդիսա-*
վոր նշում); commémoration *f* (*հի-*
շատակի); ի ~ ն ի հիշատակումն en
 commémoration (de)
նշանդրեք տես նշանադրություն
նշանել fiancer *vt*; célébrer les fiançail-
 les
նշանվել se fiancer; être fiancé, e (*նշան-*
ված լինել)
նշայուն borne *f*
նշաստան amandaie *f*

նշավակ risée *f*; ~ ծաղրի առարկա
 դառնալ être la risée, servir de
 bouffon
նշավակել déshonorer *vt*; diffamer *vt*
նշավակելի infâme, honteux, -euse
նշավակում honte *f*; humiliation *f*
նշարեցնի տես բոխի
նշել 1) marquer *vt* (*նշան անել*); noter *vt*
 (*նշում անել, գրառել, նաև՝ շեշտել*);
 indiquer *vt*; էջ ~ marquer une page;
 հասցե ~ indiquer une adresse;
 հարկ է ~ որ ... (*նշենք, որ ...*) il est à
 noter que ... (il faut noter que ...) 2)
 désigner *vt* (*մատնացույց անել*) 3)
 célébrer *vt* (*տարեդարձ*), fêter *vt*
 (*տոնել*) 4) cocher *vt* (*լրացնել՝ նշան*
անելով); ~ վանդակում՝ լրացնել
 վանդակը cocher la case 5) pointer
vt (*ուղղությունը, նպատակակետը*)
 5) dénoter *vt* (*շեշտելով առանձնա-*
հատկությունները)
նշելի (*նշելու արժանի*) notable
նշենի բույս. amandier *m*
նշիկ տես նշագեղձ
նշխար(ք) եկեղ. hostie *f*, pain *m* béni
նշխարատուփ (*հաղորդատուփ*) եկեղ.
 ciboire *m*
նշմարել remarquer *vt*, entrevoir *vt*,
 apercevoir *vt*; déceler *vt* (*բացահայ-*
տել)
նշմարելի visible (*երևացող*); manifeste,
 apparent, e (*ակներև, ակնհայտ*)
նշմարվել être aperçu, e (*նկատվել*); être
 manifeste, être apparent, e (*ակներև՝*
ակնհայտ լինել)
նշտար բժշկ. lancette *f* (*վիրաբույժի*)
նշում 1) note *f* (*գրառում*); marque *f*
 (*դրոշմ*); ~ներ՝ գրառումներ անել
 prendre des notes 2) désignation *f*
 (*մատնացույց անելը*) 3) լեզվք.
 dénotation *f* (*հիմնանշանակություն*)
նշույթ լեզվք. marque *f*
նշույթավոր (*նշույթավորված*) լեզվք.
 marqué, e
նշույլ 1) lueur *f*, reflet *m* (*շող*) 2) փխր.
 grain *m*, parcelle *f* (*չնչին քանակու-*
թյուն՝ նշան՝ հետք)
նոթ¹ ~երը կախել՝ կիտել se renfrogner
նոթ² (*նշում, գրառում*) note *f*; ~եր (*նշում-*

- ներ, գրառումներ*) notes *f pl*; *ճանապարհորդական ~եր* notes de voyage
- նոթագրել** noter *vt*, prendre des notes (*նշումներ՝ գրառումներ անել*)
- նոթատետր** bloc-notes *m*; calepin *m*, carnet *m* (*ծոցատետր, հուշատետր*)
- նոխազ** (*արու այծ*) bouc *m*; \diamond *քավուքյան* ~ bouc émissaire
- նոկատտ** *սարգ.* knock-out *m*; *~ով հաղթել* battre par knock-out (par K.-O.)
- նոկդառն** *սարգ.* knock-down *m*
- նոկտյուրն** (*ցայգերգ*) nocturne *m*
- նողկալ** avoir du dégoût, avoir de la répugnance, avoir de l'aversion (pour qn, pour qch)
- նողկալի** ignoble, odieux,-euse; abominable, vilain,e, abject,e, infâme (*գարշելի, գազրելի*); *~ գրպարտություն* odieuse calomnie *f*
- նողկալիորեն** abominablement, vilainement, ignoblement
- նողկալիություն** ignominie *f*, infamie *f*, vilénie *f*
- նողկանք** répugnance *f*, répulsion *f*, aversion *f*; dégoût *m*, écœurement *m* (*զզվանք, գարշանք*)
- նոճաստան** (*նոճիների անտառ՝ սյուրակ՝ այգի*) cyprière *f*
- նոճի** (*կիսայրիս*) *բսբ.* cyprès *m*
- նոճուտ** *տե՛ն* նոճաստան
- նոյեմբեր** novembre *m*; *~ի* en novembre, au mois de novembre (*~ ամսին*); *~ի տասնմեկին* le onze novembre
- նոյեմբերյան** de novembre
- նոյյան տապան** arche *f* de Noé
- նոպա** attaque *f*, crise *f* (*կույր աղիքի, սրտի, շնչարգելության և այլն*); accès *m* (*հազի, գայրույթի և այլն*); quinte *f* (*հազի, մասնավորապես կապույտ հազի*); paroxysme *m* (*հանկարծական ~, բորբոքում, բռնկում*); *զրային* ~ crise (attaque) de nerfs; *գայրույթի* ~ accès de colère
- նոստալժի** *տե՛ն* կարոտախտ, հայրենաբաղձություն
- նոսր** rare; clair,e (*ցանքի, գործվածքի մասին*); clairsemé,e (*նշ խիտ աճող բույսերի, ծառերի մասին*); *~ անտառ* forêt *f* claisemée
- նոսրաբնակ** sous-peuplé,e; *~ շրջան* région *f* sous-peuplée
- նոսրաբնակեցվածություն** sous-peuplement *m*
- նոսրանալ** 1) devenir plus clair,e; s'éclaircir 2) devenir plus rare, se raréfier (*հազվադեպ դառնալ*)
- նոսրացնել** raréfier *vt*; éclaircir *vt* (*անտառը և այլն*); diluer *vt* (*ջրիկացնել*)
- նոսրացում** *ֆիզ.* raréfaction *f*
- նովել** (*նորավեպ*) nouvelle *f*
- նովելագիր** (*նովելներ գրող*) nouvelliste *n*
- նովոկաին** *դրամ.* novocaïne *f*
- նոտա** *երժշտ., դվնգ.* note *f*
- նոտագրել** *երժշտ.* noter *vt*, mettre en musique
- նոտագրություն, նոտագրում** *երժշտ.* mise *f* en notes
- նոտակալ** pupitre *m* (*նվագավարի, դաշնամուրի և այլն*)
- նոտայաթուղթ** papier *m* à musique
- նոտային** (*երաժշտական նոտաներին վերաբերող*) de notes; *հինգ* ~ *զժեր* portée *f*
- նոտատետր** cahier de notes (de musique)
- նոտար** notaire *m*; *~ի ներկայությամբ* par-devant notaire; *~ի կողմից կազմված* notarié,e
- նոտարական** de notaire; *իրավք.* notarial,e; *~ գրասենյակ* étude *f* de notaire; *~ արձանագրություն* acte *m* notarial
- նոտարություն** notariat *m*
- նոր** 1) nouveau (nouvel), nouvelle; neuf-neuve (*չգործածված, չմաշված*); *~ մեթոդ* nouvelle méthode *f*; *~ կահույք* meubles *m pl* neufs; *նոր տարի* Nouvel an *m* 2) récent,e (*վերջերս պատահած, ոչ վաղուցվա*)
- նորաբանական** *լեզվք.* néologique
- նորաբանություն** *լեզվք.* néologisme *m*
- նորաբաց** nouvellement (récemment) ouvert,e

- նորաբնակ** nouveau locataire *m* (*բնակարանի*); nouveau résidant *m* (nouvelle résidante *f*), transplanté, *e n* (*երկրում*)
- նորաբողոք** nouvellement poussé, *e*
- նորագաղութարարական** néocolonialiste
- նորագաղութարարություն** néocolonialisme *m*
- նորագիտություն** լեզվբ. (*գիտություն նորարանությունների մասին*) néologie *f*
- նորագյուտ** nouvellement (récemment) inventé, *e*
- նորագոյացություն** nouvelle formation *f*, բժշկ. néoplasme *m* (*ուռուցք*)
- նորագույն** 1) le (la) plus récent(e) 2) de pointe (*առաջատար*); *արդյունարեսական* ~' *առաջատար ճյուղեր* industries *f pl* de pointe 3) dernier cri *m*; *երեք* ~ *համակարգիչ* trois ordinateurs derniers cris
- նորադարձ** կրոն. (*նոր կրոնի դարձած, կրոնավորիս, հավատադարձ, նորահավատ*) prosélyte *n*
- նորադարձություն** կրոն. (*կրոնավորիսություն, հավատադարձություն*) prosélytisme *m*
- նորաթուխ** կտկ. frais (fraîche) émoulu(e) (*նորավարտ մարդու մասին*); qui n'est que d'hier (*մտքեր, գաղափարներ և այլն*)
- նորալուսին** nouvelle lune *f*
- նորածիլ** nouvellement germé, *e*
- նորածին** nouveau-né, *e adj/n*; nourisson *m* (*կրծքի երեխա*); *նորածնի շապիկ* (*արձակ, անկոճակ*) brassière *f*; *նորածնի օժիտ* layette *f*
- նորածնաբանություն** (*նորածնագիտություն, բժշկության ճյուղ, որն զբաղվում է նորածնի հարցերով*) néonatalogie կամ néonatalogie *f*
- նորակազմ** nouvellement formé, *e* (constitué, *e*)
- նորակազմություն** լեզվբ. néologie *f*, innovation *f* (*նորամուծություն*)
- նորակառույց** nouvellement bâti, *e* (construit, *e*)
- նորակերտ** récemment bâti, *e* (*նորակառույց, նորաշեն*); récemment créé, *e* (*նորաստեղծ*)
- նորակոչիկ** recrue *f*, conscrit *m*
- նորահայտ** qui vient de paraître; récemment connu, *e* (découvert, *e*)
- նորահաս** nouveau (nouvel), nouvelle; ~ *կարտոֆիլ* pommes *f pl* de terre nouvelles
- նորահավատ** տե՛ս **նորադարձ**
- նորահավատություն** տե՛ս **նորադարձություն**
- նորահարս** nouvelle mariée *f*
- նորահարուստ** nouveau riche *m*
- նորահնար** nouvellement inventé, *e*
- նորածև** à la mode; de forme nouvelle; ~ *լինել* être à la mode; ~ *չլինել* passer de mode, ne plus être à la mode, être démodé, *e*
- նորածևարար** (*սեփական նորածևությունների տան ղեկավար*) couturier *m*
- նորածևություն** mode *f*; *վերջին* ~' *նորություն* dernier cri *m*
- նորամուլ** տե՛ս **նորապաշտ**
- նորամուլություն** տե՛ս **նորապաշտություն**
- նորամուծություն** innovation *f*
- նորամուտ** 1. *adj* nouvellement introduit, *e* (adopté, *e*); ~ *վարդապետություններ՝ ուսմունքներ* doctrines *f pl* nouvellement introduites (adoptées) 2. première *f* (*սրբսիրտ*)
- նորանալ** se renouveler (*նորոգվել*)
- նորանդամ** nouveau membre; ~ *երկիր* pays *m* nouveau membre
- նորանշանակ** nouvellement (récemment) nommé, *e*
- նորաշեն** nouvellement bâti, *e*
- նորառճ** de nouveau style
- նորապաշտ** (*մոդեռնիստ, արվեստի և գրականության մեջ*) moderniste *n*
- նորապաշտական** (*մոդեռնիստական*) moderniste
- նորապաշտություն** (*մոդեռնիզմ, արվեստի և գրականության մեջ*) modernisme *m*; néophilie *f*
- նորապսակ** nouveau marié *m*, nouvelle mariée *f*; ~*ներ* jeunes mariés *m pl*
- նորաստեղծ** nouvellement créé, *e*
- նորաստեղծել** créer nouvellement

նորաստեղծություն (*նորամուծություն*) innovation *f*
նորափան cité *f* nouvelle
նորափարտ (*վերջերս ավարտված*) récemment terminé, *e*
նորափեսայ nouveau roman *m*; nouvelle *f* (*նովել*)
նորատի (*երիտասարդ, դեռատի*) jeune
նորատյացություն néophobie *f*
նորարար novateur, -trice *n*, innovateur, -trice *n*
նորարարական novateur, -trice, innovateur, -trice, innovant, *e*, rationnel, *le*
նորարարություն innovation *f*, esprit *m* novateur, rationalisation *f*; ~ *անել* rationaliser *vt*, innover *vt* (*նորություն բերել՝ մտցնել*)
նորացնել renouveler *vt* (*թարմացնել*); rénovier *vt* (*նորոգել*)
նորացում renouvellement *m* (*թարմացում*); rénovation *f* (*նորոգում*)
նորափեսա nouveau marié *m*
նորափթիթ fraîchement éclos, *e*; épanoui, *e*
նորած nouvellement sacré, *e*; ~ *սարկավագ* diacre *m* nouvellement sacré
նորելուկ novice *n/adj* (*նորընծա, խսկ, անփորձ*); parvenu, *e* *adj/n* (*դուրսւարժուկ*)
նորել (*դարձում կամ աշխատավարձում*) nouveau *m*, nouvelle *f*
նորընթաց de fraîche date, récent, *e*; ~ *իրադարձություններ* événements *m pl* de fraîche date; ~ *երևույթներ* phénomènes *m pl* récents
նորընծա 1. *adj* nouvellement sacré, *e* 2. novice *m* (*քահանա և այլք, սկսնակ*)
նորընծայություն *կրոն.* noviciat *m*
նորընտիր nouvellement élu, *e*; ~ *անդամ* (*ակադեմիայի, որևէ կազմակերպության*) récipiendaire *n*
նորին ~ *գերազանցություն* son Excellence; *եկեղ. Նորին Սուրբ Օծություն* Sa Sainteté
նորից (*դարձյալ, կրկին, վերստին*) de (à) nouveau; *նա ~ մեզ հետ է* il est de nouveau avec nous

նորկա տե՛ս ջրաքիս, ջրաքիսեմի
նորմ norme *f* (*տե՛ս նաև՝ կանոն*)
նորմալ (*կանոնավոր, բնականոն*) normal, *e*
նորմալանալ être normalisé, *e*
նորմալացնել (*կարգավորել*) normaliser *vt*
նորմալացում (*կարգավորում*) normalisation *f*
նորմանդական normand, *e*
նորմանդացի Normand, *e* *n*
նորմավորել տե՛ս կանոնակարգել, չափորոշել
նորմավորում տե՛ս կանոնակարգում
նորմատիվային normatif, -ive
նորոգ renouvelé, *e*; ~ *հայրենիք* patrie *f* renouvelée
նորոգել 1) réparer *vt* (*կոշիկ, ժամացույց*) 2) rénovier *vt* (*բարեկարգել*); faire des travaux (des réparations) (*տունը և այլն*); *բնակարանը* ~ faire des travaux dans son appartement, faire des réparations 3) raccommoder *vt* (*կոշիկը*) 4) restaurer *vt* (*վերականգնել*) 5) *փխբ.* renouveler *vt*, rénovier *vt*
նորոգելի réparable; *փխբ.* renouvelable
նորոգչական de rénovation *f*; ~ *աշխատանքներ* travaux *m pl* de rénovation
նորոգվել 1) se réparer; *փխբ.* se renouveler 2) se restaurer (*վերականգնվել*) 3) être rénové, *e* (*բարեկարգվել*)
նորոգում 1) réparation *f* (*վերանորոգում*); *ժամացույցը նորոգման տալ* donner sa montre à réparer 2) rénovation *f* (*բարեկարգում*) 3) raccommodage *m* (*կոշիկի և այլն*) 4) *ընթացիկ* ~ petit entretien *m*, entretien courant *m*; *հիմնական* ~ *հիմնանորոգում* réhabilitation *f*, grosses réparations *f pl*; grosses réfections *f pl*, révision *f* complète *f* (*շենքի*); *վթարային* ~ dépanage *m* 5) *փխբ.* renouvellement *m*, rénovation *f*
նորովի à la nouvelle manière
նորվեգական norvégien, *ne*
նորվեգացի, նորվեգուհի Norvégien, *ne* *n*

նորվեգերեն norvégien *m*, langue *f* norvégienne

նորութաբեր innovant,*e*

նորություն nouveauté *f* (*նորույթ*); nouvelle *f* (*յուր, տեղեկություն*); *ի՞նչ ~ կա* quoi de neuf? (*խակց*)

նորույթ innovation *f* (*նորամուծություն*); nouveauté *f*

նորօրյա actuel,*le*, moderne, d'aujourd'hui

նորու-հասու (*իմացություն, փորձ*) savoir-faire *m*; *շուկան գրավելու՝ նվաճելու իմացություն* *և* *փորձ* savoir-faire commercial

նպաստ 1) allocation *f*, *ընտանեկան ~եր* allocations familiales; *ծերության ~* allocation de vieillesse; *բազմազավակ մայրերին տրվող ~* allocation aux mères de famille; *միայնակ մոր՝ հոր ~* allocation de parent isolé; *ծնողազուրկ երեխաների ~* allocation d'orphelin; *գործազրկության ~* allocation de chômage (d'aide publique); *պետական ~ներ* allocations publiques; *ժամանակավոր ~* allocation temporaire

2) subvention *f* (*պետության կամ որևէ ընկերության կողմից տրվող ~, հիմնականում դրամական*); *subside m*, *versement m* (*դրամական օժանդակություն, դրամաստակացում*)

3) indemnité *f* (*փոխհատուցում*); *մայրության ~* indemnité de maternité

4) prestation *f*; *սոցիալական ~ներ* prestations sociales; *սոցապահովության ~ներ* prestations de la Sécurité sociale

5) apport *m* (*ներդրում*); *ի ~՝ հօգուտ* en faveur de

նպաստառու allocataire *n*; bénéficiaire *n*; érémist *n* (*նվազագույն նպաստ ստացող*) (R.M.I., Revenu Minimum d'Insertion, *նվազագույն նպաստ*)

նպաստավոր 1) favorable; *~ արձագանքներ* échos *m pl* favorables

2) avantageux,-euse (*շահեկան*)

3) bénéfique (*քարենպաստ*)

4) propice (*հարմար*)

5) *~ կերպով* favorablement

նպաստավորել (*նպաստ տալ*) subventionner *vt*

նպաստավորվել (*նպաստ ստանալ*) être subventionné,*e*

նպաստել favoriser *vt*, contribuer à; concourir à (*օժանդակել, օգնել*)

նպատակ 1) but *m*; objectif *m* (*վերջնանպատակ, հիմնական ~*); *~ով* dans le but de; *նա կարողացավ հասնել ~ին* il a pu atteindre son objectif

2) cible *m* (*թիրախ, նպատակակետ*)

3) fin *f*; *այդ ~ով* à cette fin; *~ով՝ համար՝ որպեսզի* aux fins de; *~ ունենալ* viser à \diamond *~ն արդարացնում է միջոցները* la fin justifie les moyens

նպատակադրվել se proposer de faire *qch*

նպատակադրում orientation *f* vers un but

նպատակակետ point *m* de mire

նպատակահարմար rationnel,*le*; utile (*օգտակար*); convenable (*հարմար*)

նպատակահարմարություն rationnel *m*; utilité *f* (*օգտակարություն*); convenance *f* (*հարմարություն, պատշաճություն*)

նպատակամետ *տես՝ նպատակասլաց*

նպատակամղել *տես՝ նպատակառդղել*

նպատակային à destination spéciale

նպատակասլաց (*նպատակամետ*) orienté,*e* (vers un but précis), constamment orienté,*e* vers un but choisi

նպատակասլացություն orientation *f* (vers un but précis), effort *m* constant vers un but

նպատակառդղել cibler *vt*, orienter *vt* vers un but précis

նպատակառդղված *~ լինել* être ciblé,*e*, viser à

նպատակառդղվածություն finalité *f* (*նպատակադրություն*)

նպատակառդղում ciblage *m*

նպար (*պարեն, մթերք*) comestibles *m pl*, aliment *m*, denrées *f pl* alimentaires, provision *f*

նպարավաճառ épicier,-ière *n*; *~ի խանութ* épicerie *f*

նպարեղեն épicerie *f*; *~ի խանութ* épi-

- cerie *f*, ~ի բաժին rayon *m* d'épicerie
- նռննի տեսնոննի**
- նռնագույն** grenat *adj invar*, couleur *f* grenat
- նռնակ** grenade *f*, հակասանկային ~ grenade antichar
- նռնականետ** lance-grenades *m*
- նռնակավոր** (նռնակաձիգ) grenadier *m*
- նռնաքար** grenat *m*
- նռնաքարե** de grenat
- նռնենի** (նռան ծառ) grenadier *m*
- նսեմ** bas, se, inférieur, e
- նսեմանալ** s'humilier, s'abaisser
- նսեմացնել** humilier *vt*, abaisser *vt*
- նսեմացում** humiliation *f*
- նսեմություն** bassesse *f*, vilénie *f*
- նստադուլ տեսնոննի**
- նստած** assis, e
- նստակեցություն** vie *f* sédentaire
- նստակյաց** sédentaire; attaché, e au sol; ~ կյանք *vie f* sédentaire
- նստակոնք** cuvette *f*
- նստաշրջան** session *f*, հերթական ~ session ordinaire
- նստաջիղ** nerf *m* sciatique
- նստավայր** résidence *f*, siège *m*; նախագահական ~ siège présidentiel
- նստատեղ** 1) siège *m*; banquet *f* (վագոնում, ավտոմեքենայում); հետզցովի՝ շարժական ~ strapontin *m* 2) fesse *f* (հետույքի կեսը)
- նստաբան** 1) banc *m*; banquet *f* (վագոնում, ավտոմեքենայում) 2) pupitre *m* (աշակերտական)
- նստացույց** sit-in *m invar*
- նստել** 1) s'asseoir; սեղան ~ se mettre à table 2) monter *vi* (dans, en) (զնացք, ավտոմեքենա); prendre *vt* (մետրո, ավտոբուս, օդանավ) 3) se poser (թռչնի՝ օդանավի մասին, իջնել՝ վայրէջք կատարել) 4) rester *vi* (մնալ); տանը ~ rester à la maison; բանտ ~ être en prison 5) aller *vi* (սագել, հարմար լինել՝ հագուստի մասին)
- նստելատեղ** siège *m*
- նստեցնել** (աթոռին, սեղանի շուրջ և այլն) faire asseoir; asseoir *vt* (երեխային); բանտ ~ նետել mettre en prison
- նստեցում** (օդանավ, զնացք, նավ և այլն նստեցնելը) embarquement *m*
- նստոց** (զուգարանի կոնքանան) siège *m*
- նստվածք** 1) dépôt *m*; զինու ~ dépôt du vin, lie *f* 2) փխր. arrière-goût *m* 3) ռադիոակտիվ ~ներ retombées *f pl* (radioactives)
- նվագ¹** jeu *m* (նվագելը); musique *f* (երաժշտություն)
- նվագ²** (անգամ) fois *f*
- նվագախմբային** d'orchestre; pour orchestre (նվագախմբի համար), orchestral, e; ~ երաժշտություն *musique f* orchestrale (մեծ նվագախմբի համար գրված)
- նվագախումբ** orchestre *m*; փողային ~ fanfare *f*; սիմֆոնիկ ~ orchestre symphonique; կամերային ~ orchestre de chambre; ջազային ~ orchestre de jazz; ~ ղեկավարել conduire (diriger) un orchestre
- նվագածու** (երաժիշտ) musicien, ne *n*
- նվագակցել** accompagner *vi*; երգչին ~ accompagner le chanteur
- նվագակցող** accompagnateur, -trice *n*
- նվագակցություն, նվագակցում** accompagnement *m*
- նվագահանդես** concert *m*
- նվագամոլ** mélomane *n*
- նվագամոլություն** mélomanie *f*
- նվագավար** chef *m* d'orchestre; ~ի փայտիկ baguette *f*
- նվագավարական** de chef d'orchestre
- նվագավարել** (ղիղիժորություն անել) diriger un orchestre
- նվագավարություն, նվագավարում** (ղիղիժորություն) conduite *f* (direction *f*) d'un orchestre
- նվագարան** instrument *m* de musique
- նվագարկիչ** tourne-disque *m*, électrophone *m*
- նվագացանկ** répertoire *m* de musique
- նվագել** jouer *vi, vt*; որևէ գործիք ~ jouer de; ջութակ ~ jouer du violon; տանգո ~ jouer un tango
- նվագող** musicien, ne *n/adj*; joueur de ...
- նվագուսույց** maître *m* de musique

նվազ¹ chétif,-ive (*տկար, թուլակազ*), malingre (*վտիտ*)
նվազ² (*սակաս, քիչ*) moins, peu
նվազաբանություն տես նվազասույթ
նվազագույն 1) minimum; minimal,e (*օդերևութաբանության մեջ*); ~ ջերմաստիճան temperature *f* minimale; ~ը' ~ չսպիով au minimum; ~ զանբյուղ minimum *m* vital 2) minime (*աննշան*); ~ աշխատավարձեր salaires *m pl* minimales
նվազական (*փոքրացուցիչ*) քրկն. diminutif,-ive; ~ վերջածանց suffixe *m* diminutif
նվազասույթ լեզվբ. litote *f*
նվազել 1) diminuer *vi* (*սակասել*); baisser *vi* (*հեղուկի՝ ջերմաստիճանի մասին*), être en baisse, décroître *vi*; *Ֆոնդերը նվազում են* les fonds sont en baisse 2) se réduire (*կրճատվել, սակասել*) 3) amoindrir *vi* (*փոքրանալ*); s'amoindrir (*ունեցվածքի մասին*)
նվազելի մաթ. le plus grand nombre; premier nombre *m* (*հանման դեպքում*)
նվազեցնել diminuer *vt* (*սակասեցնել*); réduire *vt* (*կրճատել*); abaisser *vt* (*իջեցնել*); amoindrir *vt* (*փոքրացնել*)
նվազեցնող réducteur,-trice (*սահմանափակող*)
նվազեցում (*սակասեցում*) diminution *f*
նվազում diminution *f*, décroissement *m*, décroissance *f*, baisse *f*, décréue *f*; *զների ~* baisse des prix; tare *f* (*սակասելը, քանակը, կորուստ*); retombée *f* (*իջեցում, անկում*)
նվալ (*նվալ*) geindre *vi*; se lamenter
նվաղ pâle, blafard,e (*լուսի մասին*); *փխբ. trouble, terne*; languissant,e (*նվաղկոտ*)
նվաղել se pâmer (de), être pâmé (de); s'évanouir (*ուշաթափվել*); languir *vi* (*թուլանալ*)
նվաղկոտ languissant,e; langoureux,-euse (*քնքշանվաղուն*)
նվաղում langueur *f*; évanouissement *m* (*ուշագնացություն*)

նվաղուն տես նվաղկոտ
նվաճել conquérir *vi*; *տիեզերքը ~* conquérir le cosmos
նվաճող conquérant,e *n*; agresseur *m* (*զավթող*)
նվաճողական (*հարձակողական, զավթողական*) agressif,-ive, d'agression; ~ *սլատերազմ* guerre *f* d'agression
նվաճվել être conquis,e, se conquérir
նվաճում 1) conquête *f* 2) agression *f* (*հարձակում, զավթում*) 3) réalisation *f* (*ձեռքբերում, հաջողություն*), performance *f* (*մարզական*); ~ներ réalisations *f pl*, acquis *m pl*
նվաստ 1) humble (*հեզ, խոնարհ*); *ձեր ~՝ խոնարհ ծառան* votre humble serviteur 2) abject,e, vil,e, bas,se (*անարգ, ստոր, ցած*)
նվաստաբար humblement (*հեզորեն, խոնարհաբար*); bassement, d'une manière vile (indigne) (*ստոր կերպով, ստորաբար*)
նվաստական (*բացասական*) péjoratif,-ive, dépréciatif,-ive
նվաստանալ s'humilier, s'abaisser; se dégrader, s'avilir
նվաստացած (*ստորացած*) humilié,e
նվաստացնել (*ստորացնել*) humilier *vt*, abaisser *vt*; dégrader *vt*; vilipender *vt* (*անարգել*); déprimer *vt* (*տկարացնել, ճնշել, արժեզրկել*); inferioriser *vt* (*արժեզրկել, նաև՝ թերարժեքության զգացում հաղորդել*)
նվաստացում humiliation *f*
նվաստացուցիչ humiliant,e
նվենի (*տենդաձառ, էվկալիպտ*) բսբ. eucalyptus *m*
նվեր 1) cadeau *m*; présent *m*; étrenne *f* (*Ամանորի*); ~ տալ faire cadeau 2) don *m* (*նվիրատվություն*) 3) կրոն. offrande *f* (*ընծա, ընծայաբերություն, մատաղ*)
նվիրաբերել sacrifier *vt*; offrir *vt*; *իրեն ~* se sacrifier
նվիրաբերվել être sacrifié,e; se sacrifier (*նվիրվել, անձը՝ իրեն նվիրել*)
նվիրաբերություն, նվիրաբերում don *m*, donation *f*; *եկեղ. offrande f*

նվիրագործել consacrer *vt*
նվիրագործություն, նվիրագործում consécration *f*
նվիրակ եկեղ. nonce *m* (*Պապի*)
նվիրակյան sacré,e; ~ *հրձ* désir *m* le plus cher
նվիրապետական եկեղ. hiérarchique; ~ *կարգ* ordre *m* hiérarchique
նվիրապետություն եկեղ. hiérarchie *f*
նվիրառու *հրավր.* donataire *n*
նվիրատվություն 1) don *m*, donation *f*; *նվիրատվության պայմանագիր* acte *m* de donation 2) obole *f* (*փոքր նպաստ*) 3) offrande *f* (*ընծա*) 4) ~*ների հանգանակություն* quête *f*
նվիրատու *հրավր.* donateur,-trice *n*
նվիրել 1) offrir *vt*, faire cadeau (de qch); faire don de (*նվիրատվություն անել, նվեր տալ*) 2) consacrer *vt* (*ժամանակը, կյանքը և այլն*)
նվիրյալ dévoué,e
նվիրված dévoué,e (*ածնվեր*), fidèle (*հավատարիս*); consacré,e (*որևէ բանի* ~); plein,e d'abnégation (*անձնագոհությանը լի*)
նվիրվածություն (*անձնվիրություն*) dévouement *m*; *նվիրվածությանը* avec dévouement
նվիրվել (*որևէ բանի տրվել*) s'adonner (à), se consacrer (à); se sacrifier (*իրեն գոհաբերել*)
նվիրում 1) don *m* (*նվիրելը*) 2) dévouement *m* (*նվիրվածություն*)
նվնվալ pleurnicher *vi* (*հեկեկալ, տրգ-զալ*); geindre *vi*
նվնվան 1. pleurnichard,e 2. pleurnicheur,-euse *n/adj*
նվնվոց pleurnicherie *f*
նրա son, sa, ses; ~ *գիրքը* son livre; ~ *գնահատականը* sa note; *նրա գրքերը* ses livres; ~ *գնահատականները* ses notes; ~ *աչքերի տակը կապույտ է* il a les yeux cernés
նրան le, la; à lui, à elle; *ես ~ տեսնում եմ* je le (la) vois; *ինձ չե՞ք ներկայացնի* ~ voulez-vous me présenter à lui (à elle)?
նրանց les; leur; à eux, à elles; *ես ~ տեսնում եմ* je les vois; *ես ~ հաջո-*

ղություն եմ մատրում je leur souhaite du succès; *ես դիմում եմ ~* je m'adresse à eux (à elles)
նրանք ils *m pl*, elles *f pl*; eux, elles; ~ *մեկնեցին* ils (elles) sont parti(e)s; ~ *են* ce sont eux, ce sont elles
նրբաբանություն (*օքսիմորոն, ոճական բանադարձան տեսակ*) լեզվ. OXY-more *m*, oxymoron *m*
նրբաբնույթ délicat,e; ~' *նուրբ հարց* question *f* délicate
նրբագեղ (*վայելչագեղ*) élégant,e, gracieux,-euse; plastique; ~ *շարժումներ* mouvements *m pl* plastiques; ~ *պար* danse *f* plastique
նրբագեղմ à toison fine
նրբագեղորեն avec élégance, avec grâce, gracieusement
նրբագեղություն (*վայելչագեղություն*) élégance *f*, grâce *f*
նրբագագ délicat,e; sensible (*զգայուն*); ~ *մարդ* homme *m* délicat (sensible)
նրբագագություն délicatesse *f*, sensibilité *f*; tact *m* (*պատշաճ վարվեցողություն, տակտ*); ~ *ունենալ, պատշաճ ձևով վարվել* avoir du tact
նրբաթաղիք (*ֆետր*) feutre *m*; ~*ե գլխարկ* feutre *m*
նրբաթել 1. *adj* à fibres fines 2. fibre *f* fine
նրբակազմ տե՛ս **նրբամարմին**
նրբակերտ élégant,e; gracieux,-euse; finement bâti,e
նրբակիրք délicat,e; de tact, plein,e de tact; comme il faut; ~ *մարդ* un homme comme il faut
նրբակրթություն délicatesse *f*; tact *m*, savoir-vivre *m*
նրբահասակ gracile; élané,e; grêle
նրբահյուս de tissage fin
նրբաղիք intestin *m* grêle
նրբաճաշակ recherché,e, raffiné,e; subtil,e, fin,e; bon chic, bon genre (*հպվ. Bcbg*); ~ *մարդ* homme *m* raffiné
նրբաճաշակություն recherche *f*, raffinement *m*; subtilité *f*, finesse *f*
նրբամաշկ à peau fine (tendre)

նրբամարմին (*նրբակազմ*) fluet, te; délicat, e
նրբամիտ subtil, e, raffiné, e
նրբամտություն subtilité *f*, raffinement *m*
նրբամալ devenir fin, e; devenir délicat, e; se raffiner, s'affiner
նրբանկատ délicat, e
նրբանկատորեն délicatement, d'une manière délicate (raffinée, recherchée)
նրբանկատություն délicatesse *f*, discrétion *f*, tact *m* (*փափկանկատություն*); ~ ունենալ avoir du tact
նրբանցք ruelle *f*
նրբաշուք recherché, e
նրբատախտակ (*ֆաներա*) contreplaqué *m*
նրբացնել rendre plus fin, e (délicat, e), raffiner *vt*, subtiliser *vt*
նրբացուցիչ atténuant, e; ~ դեպք *հանցանաց* circonstances *f pl* atténuantes
նրբերանգ nuance *f*, tonalité *f* (*զույնի*)
նրբերշիկ saucisse *f*
նրբին raffiné, e, subtil, e
նրբիրան (*սլացիկ*, *վայելչակազմ*) élancé, e, svelte
նրբորեն finement, avec finesse, subtilement, d'une manière subtile; délicatement
նրբություն finesse *f*, subtilité *f*; élégance *f*, grâce *f* (*նրբազեղություն*); délicatesse *f*
նույն 1) le (la) même (*միևնույն*); ~ տանն ապրել habiter la même maison; ~ բանը կրկնել répéter la même chose 2) identique (*նույնակամ*)
նույնաբանական tautologique
նույնաբանություն (*կրկնաբանություն*) tautologie *f*
նույնագիր լեզվք. homographe *adj/n* (*բառեր*)
նույնագրություն լեզվք. homographie *f*
նույնադավան coreligionnaire *n*
նույնական identique
նույնականացնել identifier *vt*
նույնականացնող (*նույնացնող*) identificatoire

նույնականացում (*նույնացում*) identification *f*
նույնականություն (*նույնություն*) identité *f*
նույնահնչություն լեզվք. homophonie *f*
նույնահունչ լեզվք. homophone *adj/m*
նույնաձև ayant la même forme
նույնամալ s'identifier, devenir identique
նույնանիշ լեզվք. synonyme *m* absolu
նույնան(ի)շություն լեզվք. synonymie *f* absolue
նույնանման identique, pareil, le, semblable, similaire
նույնանուն (*համանուն*) homonyme *adj/m*
նույնանունություն (*համանունություն*) homonymie *f*
նույնասկիզբ լեզվք. anaphore *f*
նույնատեսակ, **նույնատիպ** analogue, du même type; identique (*նույնանման*)
նույնացնել տե՛ս **նույնականացնել**
նույնացում տե՛ս **նույնականացում**
նույնիմաստ synonyme *adj/m*
նույնիսկ même; voire (*անգամ*); ~ ես même moi; *նա ինձ ~ տեսնել չի ուզում* il ne veut même pas me voir; *երկար ամիսներ*, ~ (*անգամ*) *տարիներ* de longs mois, voire des années
նույնչափ autant (que); տե՛ս **նույնքան**
նույնպես (*նաև*, *էլ*) 1) aussi (*հաստատականի դեպքում*); non plus (*ժխտականի դեպքում*); *ես ~ համաձայն եմ* moi aussi je suis d'accord; *ես ~ համաձայն չեմ* moi non plus je ne suis pas d'accord; *նա ~ (նա էլ, նաև նա)* lui (elle) aussi 2) également (*նմանապես*)
նույնպիսի pareil, le, semblable, tel, le
նույնություն (*նույնականություն*) identité *f*
նույնքան autant de (*նույն թիվը՝ բանակը նշելու համար*); *ես գնեցի ~ գիրք, որքան տեսր* j'ai acheté autant de livres que de cahiers
նույնօրինակ semblable, pareil, le
նունչակու (*ճապոնական մարտագենը՝*

կազմված շրթայով կամ պարանոլ
իրար միացած երկու փայտածոդից)
nunchaku m

մումուֆար տե՛ս ջրաշուշան

մուշ amande f, ~ով կարկանդակ gâteau
m d'amandes

մուռ grenade f, նուսն գույն՝ նոնագույն
grenat m, couleur f grenat

մուտրիա տե՛ս ճահճակուղը

մուրբ 1) fin,e; subtil,e; ~ դիմագծեր
traits m pl fins; ~ լսողությունն ouïe f
(oreille f) fine; ~ դիտողությունն
remarque f subtile; ~ հոտառությունն
nez m fin 2) raffiné,e (հղկված,
նսն՝ վարպետ, ճարտար); ~ քաղա-
քավարությունն politesse f raffinée 3)
délicat,e (նրբին) 4) ~ ակնարկ
allusion f discrète

Շ

շաբաթ 1) samedi m (~ օրը); ~ օրերը՝ ա-
մենն ~ օր le samedi 2) semaine f
(յոթնօրյակ); անցյալ ~ la semaine
dernière; հաջորդ ~ la semaine pro-
chaine; ամենն ~ tous les huit jours,
chaque semaine; երկու ~ից dans
deux semaines, dans une quinzai-
ne, au bout d'une quinzaine; մեկ
~վա ընթացքում sous huit jours;
ամբողջ մեկ ~ une semaine entière
3) կրոն. Ավագ ~ la semaine Sainte

շաբաթաբերթ hebdomadaire m

շաբաթական hebdomadaire, de huit
jours, d'une semaine

շաբաթամուտ 1) veille f de samedi (ուր-
բաթ օրվա՝ լույս շաբաթ երեկոն) 2)
début m de la semaine (շաբաթվա՝
յոթնօրյակի սկիզբը)

շաբաթավարձ (մեկ շաբաթվա աշխա-
տավարձ) salaire m hebdomadaire

շաբաթավերջ fin f de semaine; week-
end m

շաբաթօրյա de samedi

շաբաթօրյակ samedi m de travail béné-
vole

շաբլոն (ձևանմուշ) patron m, modèle m;
gabarit m; փխբ. cliché m, poncif m
(կարծրատիպ)

շագանակ châtaigne f, marron m (մեծ՝
ուտելի ~); խորոված ~ marron grillé;
շաքարապատ ~ marron glacé ◊
կրակից ~ներ հանել tirer les
marrons du feu

շագանակագեղձ կզմխս. prostate f, ~ի
բորբոքում prostatite f, ~ի հիվան-
դությամբ տառապող prostatique m

շագանակագեղձային prostatique

շագանակագույն marron adj invar,
brun,e; châtain adj m; ~ կոշիկներ
chaussures f pl marron; ~ մազեր
cheveux châtains; ~ մազերով կին
femme f châtain

շագանակաստան châtaigneraie f

շագանակավաճառ marchand,e n de
marrons

շագանակենի բւբ. châtaignier m; mar-
ronier m (մեծ՝ ուտելի պտուղներով)

շագրեն տե՛ս ցիռ

շալ (ուսածածկոց) châle m

շալակ dos m; ~ը տալ charger vt sur le
dos; ~ն առնել prendre sur le dos,
prendre à l'épaule

շալակել prendre vt sur le dos; խսկց.
trimbaler vt (քարշ տալ, տանել)

շալե (բրդյա) de laine

շավար տե՛ս տարատ

շախ շախմ. échec m; ~ հայտարարել
faire échec; ~ և մատ échec et mat

շախմատ (շախմատախաղ) échecs m pl;
~ խաղալ jouer aux échecs; ~ի
տախտակ échiquier m; ~ի քար՝ ֆի-
գուր pièce f; ~ի տախտակի վան-
դակ case f; ~ի առաջնությունն tour-
noi m d'échecs

շախմատաձև en échiquier, en quincon-
ce; ~ տնկված ծառեր arbres m pl
plantés en échiquier (en quinconce)

շախմատային d'échecs; échiquéen,ne
(~ խաղին վերաբերող); ~ քայլ coup
m, trait m; ~ գրականությունն littéra-
ture f échiquéenne

շախմատասեր amateur,-trice n d'échecs

շախմատիստ joueur *m* d'échecs
շահ¹ profit *m* (*օգուտ*); bénéfice *m*; gain *m* (*դրամական օգուտ*); avantage *m*; intérêt *m*; *կենսական ~եր* intérêts vitaux; *անձնական ~* intérêt personnel; *ի ~* en faveur de, à l'avantage de, au profit de (*հոգուտ*); *ի ~ որևէ մեկի* au bénéfice de qn; *~երի ընդհանրություն* communauté *f* d'intérêts; *մեկի ~երին դիպչել* toucher aux intérêts de qn
շահ² (*միապետի տիրոջս՝ մասնավորապես Իրանում, պարսից ~*) schah (*chah*) *m*
շահաբաժին *տնտ.* dividende *m*; *~ տալ՝ ստանալ* donner, toucher des dividendes
շահաբեր *տե՛ս* **շահութաբեր**
շահաբերություն *տե՛ս* **շահութաբերություն**
շահագործական d'exploitation *f*; *~՝ շահագործման ծախսեր* frais *m pl* d'exploitation
շահագործել 1) exploiter *vi* 2) opprimer *vi* (*կեղեքել, հարստահարել*)
շահագործելի exploitable
շահագործող exploitateur,-euse *n*; exploitant,e *adj/n*, utilisateur,-trice *n* (*մշակող, օգտագործող*)
շահագործվել être exploité,e; entrer en exploitation (*սկսել ~*)
շահագործում exploitation *f*; *շահագործման հանձնել* mettre en exploitation; *շահագործման հանձնելը, ~ն սկսելը* la mise en exploitation; *շահագործման ծախսեր* frais *m pl* d'exploitation
շահագրգիռ intéressé,e, concerné,e; *~ կողմեր* parties *f pl* intéressées (concernées); *~ անձ* intéressé,e *n*
շահագրգռել intéresser *vi*, éveiller l'intérêt de qn
շահագրգռված *տե՛ս* **շահագրգիռ**
շահագրգռվածություն intéressement *m*, intérêt *m*
շահագրգռվել s'intéresser à, prendre intérêt à
շահագրգռություն (*շահագրգռվածություն*) intérêt *m*, intéressement *m*;

motivation f
շահադետ spéculateur,-trice *n*; affairiste *n*
շահադիտարար spéculativement; d'une façon intéressée
շահադիտական spéculatif,-ive; intéressé,e; *~ նպատակներով* à des fins spéculatives; *~ ընկերություն՝ բարեկամություն* amitié *f* intéressée
շահադիտել (*շահարկել*) spéculer *vi*
շահադիտորեն *տե՛ս* **շահադիտարար**
շահադիտություն spéculation *f*, affairisme *m*
շահաթուղթ *տե՛ս* **հաղթաթուղթ**
շահախարդախ aigrefin *m*, chevalier *m* d'industrie, escroc *m*; *խսկց.* arnaqueur,-euse *n*
շահախարդախություն spéculation *f*, affaire *f* louche; fraude *f*, escroquerie *f*
շահախնդիր mercantile; vénal,e; cupide (*ընչաքաղց*)
շահախնդրական mercantile
շահախնդրորեն d'une façon mercantile
շահախնդրություն mercantilisme *m*; cupidité *f* (*ընչաքաղցություն*)
շահախումբ (*լոբբի*) lobby *m*; *շահախումբի անդամ* lobbyiste *n*; *շահախումբի գործունեություն* action *f* d'un lobby, lobbying *m*
շահամոլ cupide, âpre au gain; vénal,e
շահամոլաբար d'une façon mercantile (vénale)
շահամոլական cupide; mercantile; vénal,e
շահամոլություն cupidité *f*, vénalité *f*; mercantilisme *m*
շահառու bénéficiaire *n*
շահասեր avide, cupide, vénal,e, mercantile, intéressé,e
շահասիրություն cupidité *f*, vénalité *f*, mercantilisme *m*
շահասպարան *տե՛ս* **ռեհան**
շահավետ rentable (*եկամտաբեր*), lucratif,-ive; profitable, avantageux,-euse (*շահեկան, ձեռնտու*); *~ դարձնել* rentabiliser *vi*; *~՝ ձեռնտու պայմաններով* à des conditions avantageuses

շահավետորեն avantageusement, avec profit, avec bénéfice
շահավետություն rentabilité *f* (եկամտաբերություն); avantages *m pl*, profit *m*, bénéfice *m*; rendement *m* (հասութաբերություն)
շահատոկոս taux *m* de rentabilité
շահարկել (շահադիտել) spéculer *vi* (sur qch); ~ *զնեքի բարձրացման վրա* spéculer sur la hausse
շահարկելի spéculatif,-ive
շահարկող (շահարկու) spéculateur,-trice *n*
շահարկում spéculation *f*
շահել 1) gagner *vt*; *դատը* ~ gagner son procès; *ժամանակ* ~ gagner du temps; *մրցանակ* ~ gagner un prix 2) bénéficiaire (օգուկել), tirer du profit (օգուտ քաղել)
շահեկան avantageux,-euse
շահեկանորեն avantageusement
շահեն կենդր. vautour *m*, épervier *m* (սակռ, ճուռակ)
շահող 1) gagnant,e *adj/n*; *վիճակախաղի* ~ *բվերը* les numéros gagnants du loto 2) gagnateur,-euse *n* (~՝ *շահել սիրող անձ*)
շահոքրամ *pup.* clou *m* de girofle
շահյրակ *pup.* giroflée *f*
շահութաբաժին (շահութամաս) dividende *m*
շահութաբեր 1) rentable (եկամտաբեր); *ոչ* ~ non rentable; ~ *դարձնել* rentabiliser *vt* 2) bénéfique, d'un bon rapport (հասութաբեր) 3) lucratif,-ive, profitable; *ոչ* ~՝ *շահույթ չհետապնդող* non lucratif,-ive; *նվազ՝ սակավ* ~ marginal,e; *նվազ՝ սակավ* ~ *ձեռնարկություն* entreprise *f* marginale
շահութաբերացնել (շահութաբերականացնել) rentabiliser *vt*
շահութաբերացում (շահութաբերականացում) rentabilisation *f*
շահութաբերություն (եկամտաբերություն) rentabilité *f*; rendement *m* (հասութաբերություն)
շահութահարկ impôt *m* sur le(s) bénéfice(s); taxes *f pl* à la production

շահութամաս part *f* (fraction *f*) des bénéfices
շահութաչափ (եկամտաչափ) taux *m* du (de) profit
շահում gain *m*; lot *m* (վիճակախաղի); *մեծ՝ խոշոր* ~ le gros lot
շահույթ bénéfice *m*, profit *m* (օգուտ); gain *m* (դրամական); *համախառն* ~ bénéfice (profit *m*) brut; *զուտ՝ մաքուր* ~ bénéfice net; *մեծ* ~ *ստանալ* réaliser de gros bénéfices; ~ *ստանալ* (օգուտ քաղել) bénéficiaire *vi*; ~ *չհետապնդող* non lucratif,-ive
շաղ (ցող) rosée *f*
շաղաթոթիկ confetti *m*
շաղախ gâchée *f* (ցեմենտի, գաջի); mélange *f* (խառնուրդ)
շաղախել gâcher *vt*, mélanger *vt* (ցեմենտը, գաջը); pétrir *vt* (սննդամթերքը, կավը)
շաղախում gâchage *m* (ցեմենտի, գաջի); pétrissage *m* (սննդամթերքի)
շաղակրատ (ճամարտակ, շառլատան) charlatan *m*
շաղակրատական (շաղակրատի) de charlatan; charlatanesque (հզվդ.)
շաղակրատանք charlatanerie *f*, bavardage *m*
շաղակրատել (ճամարտակել, մեծախոսել) pérorer *vi*; papoter *vi*, palabrer *vi*
շաղափ forêt *m*, vrille *f*, perceuse *f*
շաղափահաստոց տեխ. machine *f* à percer (à forer), perceuse *f*
շաղափել (գալլիկոնել, ծակել) forer *vt*, percer *vt*
շաղափիչ 1. *adj* de forage 2. perceur *m* (շաղափող գործիչ)
շաղափում forage *m*, perçage *m*
շաղգամ navet *m*, rave *f*
շաղել (շաղ տալ) éparpiller *vt*, répandre *vt*
շաղիկ gouttelette *f* de rosée
շաղկապ քրկն. conjonction *f*; *համադասական* ~ conjonction de coordination; *ստորադասական* ~ conjonction de subordination
շաղկապական քրկն. conjonctif,-ive
շաղկապել conjindre *vt*, joindre *vt*; attacher *vt*

շաղկապում *ligature f, enchaînement m; attachement m*
շաղոտ *couvert, e de rosée*
շաղվածք *mélange m pétri; pétrissage m*
շաղ տալ (*շաղել*) *répandre vt, éparpiller vt*
շամամ (*անուշահոտ սեխի տեսակ*) *sup. melon m musqué*
շամբ *roseau m*
շամբուտ *cannaie f (եղեգնուտ)*
շամպայն *champagne m*
շամպայնացնել *champagniser vt*
շամպայնացում (*զինու*) *champagnisation f*
շամպինյոն *տեսն ազարիկոն*
շամպուն *տեսն օճառահեղուկ*
շամփրել (*շամփուրի վրա անցկացնել*) *embrocher vt, mettre à la broche*
շամփուր *broche f, brochette f (փոքր)*
շանթ *foudre f ♂ ~ ու կայծակ արձակել jeter feu et flammes*
շանթահար *foudroyé, e*
շանթահարել *foudroyer vt; փխր. matraquer vt (սպշահար անել); ռեստորան, որ շանթահարում է (զներուկ) restaurant m qui matraque*
շանթահարող (*շանթահարիչ*) *foudroyant, e*
շանթահարվել *être foudroyé, e*
շանթահարություն, շանթահարում *foudroiement m; փխր. coup m de foudre*
շանթարգել *paratonnerre m*
շանկր (*վեներական հիվանդություն*) *բժշկ. chancre m*
շանս *տեսն հավանականություն, նախադրյալ*
շանսատակ *~ անել faire crever comme un chien; ~ լինել crever comme un chien*
շանտոնյե *chansonnier m*
շանտած *տեսն սպառնանք, նենգաշորություն*
շանտածիստ *տեսն նենգաշոր*
շաշկի *տեսն դամախաղ*
շաշել *cliqueter vt*
շաշեցնել *faire cliqueter; brandir vt (զենքը օղում)*
շայուն *cliquetis m*
շապիկ 1) *chemise f (վերնաշապիկ),*

chemisette f (կարճ թևերով) 2) combinaison f (կանանց) 3) couverture f (զրքի և ալյն) 4) couronne f (ատամի մետաղաշապիկ) 5) enveloppe f (պատյան)
շապկագործ(ուհի) *chemisier, -ière n*
շապկագործություն *chemiserie f*
շապկավաճառ *chemisier, -ière n*
շառագույն (*ալ կարմրագույն*) *vermeil, le (տեսն նաև բոսորագույն)*
շառագունել (*շիկնել, կարմրել*) *devenir vi vermeil, devenir vi tout rouge, s'empourprer*
շառաչ *տեսն շառաչում*
շառաչել *faire du fracas; gronder vi, tonner vi (ամպրոպի՝ թնդանոթի մասին)*
շառաչում *fracas m; grondement m (ամպրոպի, թնդանոթի)*
շառաչուն *qui gronde*
շառավիղ 1) *երկրչ. rayon m 2) փխր. descendant, e n (սերունդ, ժառանգ)*
շառավիղային *radial, e; radiaire*
շառլատան *տեսն ճամարտակ, շաղակրատ*
շառլատանություն *տեսն ճամարտակություն, շաղակրատանք*
շասսի *տեսն ամրաշրջանակ, հենասարք*
շավիղ *sentier m, trace f, piste f, փխր. chemin m, voie f*
շատ 1) *beaucoup (de); plusieurs, nombre de (մի շարք, բազմաթիվ); gros; ~ մարդիկ՝ շատերը beaucoup de gens, nombre de gens; ~ բան beaucoup de choses; ~ ժամանակ խլելը prendre beaucoup de temps; դա ~ ժամանակ կխլի cela prendra beaucoup de temps; ~ տարիներ plusieurs années f pl; ~ վաստակել gagner gros; ~ թանկ արժենալ՝ նստել coûter gros 2) très, bien (ածականի և մակբայի հետ); beaucoup (բայի հետ); ~ գոհ très content, e, bien content, e; ~ արագ très vite; ~ սիրել aimer beaucoup; ~ առաջ (որևէ բանից) bien avant (զգհ); ~ քիչ (չափի՝ բանակի մասին) un (tout) petit peu; ~ բան եք ստանձնում՝ վերցնում ձեզ վրա*

vous vous engagez beaucoup
շատախոս bavard, e *adj/n*; parleur, -euse
n (*ծոռոնարան*); babillard, e *adj/n*
(չաչանակ); moulin *m* à parole
(դարձ.)
շատախոսել bavarder *vi*; *անընդհատ ~*
խոսել bavarder sans arrêt
շատախոսություն bavardage *m* (*դա-*
տարկախոսություն)
շատակեր (*որկրամնո*) glouton, ne *adj/m*,
 vorace *adj/n*, gourmand, e
շատակերություն (*որկրամնություն*)
 gloutonnerie *f*, voracité *f*, gourman-
 dise *f*; *խսկց.* grande bouffe *f*
(խժռում, խժռոց)
շատանալ augmenter *vi*, s'augmenter;
 se multiplier (*բազմանալ, բազմա-*
պատկվել)
շատացնել augmenter *vt* (*ավելացնել*),
 multiplier *vt* (*բազմապատկել*)
շատացում augmentation *f* (*ավելացում*);
 accroissement *m* (*ած*); prolifération
f (*բազմացում*)
շատվոր nombreux, -euse
շատրվան jet *m* d'eau, fontaine *f*
շատրվանել jaillir *vi*
շատրվանում jaillissement *m*; *ջրի ~* jail-
 lissement d'eau
շատություն (*բազմություն, բազմաբնու-*
թյուն) quantité *f*, multitude *f*, abon-
 dance *f* (*առատություն*)
շարադ *տեսն* բառահանելուկ, վանկա-
 խաղ
շարադասային *քրկն.* syntactique
շարադասել disposer *vt* par ordre, ran-
 ger *vt*
շարադասություն *քրկն.* ordre *m* des
 mots; *ուղիղ ~* ordre direct (des
 mots); *ազատ ~* ordre libre (des
 mots); *շրջուն ~* ordre inverse (des
 mots)
շարադարագրություն narratologie *f*
շարադարանք 1) exposé *m*; *համառոտ ~*
 résumé *m* 2) narration *f* (*~ի նյութը,*
պատմություն, պատմելը) 3) libellé
m (*տեքստի շարադրում՝ ձևակեր-*
պում) 4) traité *m* (*գիտական, փիլի-*
սոփայական որևէ խնդրի քննու-
թյանը նվիրված)

շարադրել exposer *vt*; rédiger *vt* (*գրա-*
վոր ~՝ կազմել)
շարադրություն composition *f*; narration
f; rédaction *f* (*դպրոցական*); disser-
 tation *f* (*բարձր դասարանների*
աշակերտների և ուսանողների կող-
մից գրված)
շարական *կրոն.* cantique *f*, hymne *f*
շարակարգային *լեզվք.* syntagmatique
շարակցել *տեսն* հարակցել, միակցել
շարահարել *քրկն.* juxtaposer *vt*
շարահարություն *քրկն.* juxtaposition *f*
շարահյուսական *քրկն.* syntaxique
շարահյուսորեն *քրկն.* syntaxiquement
շարահյուսություն *քրկն.* syntaxe *f*
շարային *նազմ.* ~ *ծառայություն* service
m armé; service *m* effectif dans les
 troupes
շարան file *f*, suite *f* (*շարք*); ~ ~ en file
շարանել échelonner *vt*
շարանց défilé *m*
շարանցել (*շարասյունով անցնել, տո-*
դանցել) défiler *vi*
շարասյուն colonne *f*; *ցուցարարների ~*
 colonne de manifestants
շարարտադրանք articles *m pl* de série
շարարտադրություն (*սերիական ար-*
տադրություն) production *f* en série
շարացան *գտնտ.* en lignes
շարացանք *գտնտ.* semis *m* en lignes
շարել 1) ranger *vt* (*դասավորել*); *գրքերը*
գրասպասարանում ~ ranger les liv-
 res dans la bibliothèque 2) aligner
vt (*մեկ գծի վրա*) 3) *տպգր.* composer
vt 4) enfiler *vt* (*թելի վրա*)
շարժ *տեսն* ծաղրանկար, կատակա-
 նկար, *նաև՝* ծաղրանկարչություն
շարժաբանություն *լեզվք.* cinétique *f*
շարժաբուժություն (*մարզաբուժություն*)
բժշկ. kinésithérapie *f*
շարժաբույժ (*մարզաբույժ*) *բժշկ.* kiné-
 sithérapeute *n*
շարժագիր (*երկրաշարժագիր, սեյսմո-*
գրաֆ) sismographe *m*
շարժադարմանում *տեսն* շարժաբուժու-
 թյուն
շարժակազմ *երկթղ.* convoi *m*, train *m*
(զննացք)
շարժական mobile; mobilier, -ière; ~

- գույք* biens *m pl* mobiliers (meubles); ~ *գույքի վաճառք* vente *f* mobilière; ~ *կամուրջ* pont *m* mobile, pont-levis *m*; ~ *էլեկտրակայան* groupe *m* électrogène
- շարժականություն** mobilité *f*
- շարժահայելի** psyché *f*
- շարժանիլ** (*տուրբին*) turbine *f*
- շարժանք** (*շարժումնք*) 1) geste *m*; ~*ով խոսել* gesticuler *vi*; ~*ով խոսելը* gesticulation *f* 2) gestualité *f* (*շարժումների համակարգ՝ ամբողջություն*)
- շարժառիթ** motif *m*; raison *f* (*հիմք*); *նույն ~ով* pour la même raison
- շարժասանդուղք** (*էլեկտրական, էսկալատոր*) escalier *m* roulant (mécanique), escalator *m*
- շարժավար** *տես* վարորդ
- շարժավիակ** *տես* courroie *f* de transmission
- շարժել** remuer *vi* (*տեղից շարժել, տարրաբերել*); mouvoir *vi*; déplacer *vi* (*տեղաշարժել*)
- շարժընթաց** dynamique *f* (*գարգացման ընթացք, դինամիկա*); déroulement *m* (*ընթացք*)
- շարժընթացային** (*դինամիկ*) dynamique
- շարժիչ** 1. moteur *m*; *ներքին այրման ~* moteur à combustion interne; *հավերժական ~* perpetuum mobile *m*; ~*ի հզորություն* puissance *f* du moteur; ~*ը աշխատեցնել՝ գործի դնել* mettre le moteur en marche; ~*ն անջատել* arrêter le moteur; ~*ը կանգ առավ՝ լռեց* le moteur a calé
2. *adj* moteur,-trice; ~ *ուժ* force *f* motrice
- շարժիչագետ** (*շարժիչների մասնագետ*) motoriste *m*
- շարժիչային** à moteur, muni,e d'un moteur (*շարժիչ ունեցող, շարժիչով օժտված*)
- շարժվածք** geste *m* (*շարժում*), gesticulation *f* (*շարժում, շարժումներ*)
- շարժվել** 1) remuer *vi*, bouger *vi* (*տեղից ~*); *շարժվեք ne bougez pas* 2) se déplacer (*տեղաշարժվել*); *սլաքը շարժվում է՝ տեղաշարժվում է թվա-*
- ցույցի վրա* l'aiguille se déplace sur le cadran 3) avancer *vi* (*առաջ ~*) 4) démarrer *vi* (*ավտոմեքենայի մաշին*) 5) côtoyer *vt* (*երկարությամբ՝ կողքով ~*) 6) se remuer (*շարժումներ անել*) 7) *ատամը շարժվում է* la dent branle (bouge)
- շարժվող** mobile; branlant,e (*խախտտ*); ~ *ատամ* dent *f* qui bouge (qui se déchausse)
- շարժում** (*պահվածք*) manière *f*, վատ ~ mauvaises manières *f pl*
- շարժում** 1) mouvement *m*; marche *f* (*երթ*); *կտրուկ ~* mouvement brusque; *փողոցային ~* (*փոխադրամիջոցների, երթևեկության*) trafic *m*; *հավերժական ~* mouvement perpétuel; *շարժման մեջ դնել* mettre en marche (en mouvement) 2) *ձեռքի ~ներ* gesticulation *f*
- շարժուն** remuant,e, ~ *երեխա* un enfant remuant
- շարժունակ** mobile; manœuvrable
- շարժունակություն** mobilité *f*; manœuvrabilité *f*
- շարժունություն** mobilité *f*; vivacité *f* (*աշխուժություն՝ մարդու մասին*)
- շարվածք** *տպգր.* composition *f*; *շին. քարե ~* maçonnerie *f*
- շարվել** se ranger, s'aligner (*մեկ գծի վրա*)
- շարվեշարան** à la file, à la queue leu leu, en file indienne
- շարույթ** *լեզվ.* syntagme *m*
- շարույթային** syntagmatique
- շարունակ** sans cesse; *նրանք ~ վիճում են* ils se disputent sans cesse
- շարունակաբար** 1) continuellement, en continu (*անընդմեջ, առանց ընդմիջումի*) 2) constamment (*մշտապես*)
- շարունակական** continu,le; continu,e (*շարունակվող*), ininterrompu,e (*չընդհատվող*); incessant,e (*անդադար*)
- շարունակականություն** (*անընդմիջություն*) continuité *f*; pérennité *f* (*երկարատևություն*)
- շարունակել** continuer *vi*, suivre *vi*, poursuivre *vi* (*հետևել*); *ճանապարհ-*

- հը* ~ poursuivre la route; *ավանդույթը* ~ suivre une tradition; *ուսումը* ~ continuer ses études
- շարունակելի** à suivre
- շարունակող** (*հաջորդ*) continuateur,-trice *n* (*գործը* ~)
- շարունակվել** continuer *vi*; durer *vi* (*տևել*); se poursuivre; *տոնը շարունակվում է* la fête continue; *աշխատանքը շարունակվում է* le travail se poursuit; *նրանց գրույցը դեռ շարունակվում է* leur conversation dure encore
- շարունակվող** (*անընդմեջ, շարունակական*) continué, e
- շարունակություն** suite *f* (*դեպքերի, պատմվածքի և այլն*); continuation *f* (*շարունակվելը*); *հաջող շարունակություն* (*շարունակեք նույն ոգով*) bonne continuation
- շարունակում** (*շարունակելը*) continuation *f*; poursuite *f*; *բարեկամության* ~ continuation d'une amitié; *աշխատանքի* ~ (*աշխատանքը շարունակելը*) poursuite du travail; *բանակցությունների* ~ (*բանակցությունները շարունակելը*) poursuite des négociations
- շարք** 1) rang *m*; rangée *f*; *պարտերի երկրորդ* ~ում au deuxième rang d'orchestre; *երեք* ~ *ծառ* trois rangées d'arbres; ~ *կանգնել* se mettre en rang, se ranger 2) série *f* (*հաջորդական* ~); *օրինակների* ~ série d'exemples; *լեզվը. հոմանշային* ' *հականշային* ~ série synonymique, antonymique 3) suite *f*, *լեզվը. séquence f* (*հաջորդականություն, շղթա*) 4) file *f* (*երկար* ~, *շարան*), *խսկց. kyrielle f*; ~ով' *շարան-շարան* en file, à la file 5) ~ *մտնել* ' *շահագործման հանձնվել* être mis, e en exploitation
- շարքային** 1. *adj* simple, ordinaire (*սովորական*) 2. *նազմ. soldat m*, *troupiér m* (*զինվոր*)
- շարքացան** *գտնու. semoir m* en lignes
- շափյուղա** (*բանկազին քար*) saphir *m*
- շափրակ** (*ծաղկի պսակ*) corolle *f*
- շաքար** sucre *m*; ~ի *գործարան* raffinerie *f* de sucre, sucrerie *f*; *նսկնդեղի* ' *շաքարեղեգի* ~ sucre de betterave, de canne; ~ *լցնել* ' *քաղցրացնել* sucrer *vi*; ~ի *փոշի* sucre en poudre; *կտոր* ~ sucre en morceaux; *մի կտոր* ~ un morceau de sucre ◊ ~ը *շան բերանը* c'est donner de la confiture aux cochons
- շաքարագործ** (*շաքար արտադրող*) fabricant *m* de sucre
- շաքարագործարան** sucrerie *f*, raffinerie *f*
- շաքարագործություն** (*շաքարի արտադրություն*) industrie *f* du sucre
- շաքարախտ** *բժշկ. diabète m*
- շաքարախտաբան** diabétologue *n*
- շաքարախտաբանություն** diabétologie *f*
- շաքարախտային** diabétique
- շաքարախտավոր** (*շաքարախտով տառասպող*) diabétique *n*
- շաքարած** (*շաքարապատված*) confit, e; ~ *մրգեր* fruits *m pl* confits
- շաքարակալել** se candir
- շաքարահամ** (*քաղցր*) sucré, e
- շաքարահատ** dragée *f*
- շաքարաման** sucrier *m*
- շաքարամիզություն** glycosurie *f*
- շաքարային** de sucre, à sucre (*շաքարով*)
- շաքարանալ** se transformer en sucre
- շաքարանուշ** praline *f*
- շաքարաչափ** saccharimètre *m*
- շաքարաչափական** saccharimétrique
- շաքարաչափություն** saccharimétrie *f*
- շաքարաջուր** eau *f* sucrée
- շաքարավազ** sucre *m* cristallisé, sucre *m* semoule
- շաքարավաճառ** marchand, e *n* de sucre
- շաքարատուփ** bonbonnière *f*
- շաքարացնել** *քիմ. saccharifier vi*, transformer *vt* en sucre (en glucose)
- շաքարացում** *քիմ. saccharification f*, transformation en sucre (en glucose)
- շաքարափոշի** sucre *m* en poudre
- շաքարել** sucrer *vi*
- շաքարեղեգ** *քար. canne f* à sucre
- շաքարեղեն** (*քաղցրավենիք*) sucrerie *f*, friandise *f*

շաքարիկ (*սպաստեղ, որ փոխարինում է շաքարին*) *sucrette f*
շաքարկոտրիչ *pince f à sucre*
շաքարոտ *sucré, e*
շաքարոտել *sucrer vt*
շաքի (*բլթակ*) *բար. cotylédon m*
շեզլոնգ *տե՛ս ննջաթոռ, պատկելաթոռ*
շեկ (*շիկահեղ*) *blond, e adj/n, châtain clair adj invar*
շեկլիկ *châtain clair adj invar*
շեղ *oblique, penché, e, incliné, e (թեք); ~ աչքեր yeux m pl obliques (bridés); ~ հայացք regard m oblique; ~ խեթ նայել regarder vt de travers*
շեղագիր *տե՛ս շղագիր*
շեղակի *obliquement, en biais; փողոցը ~ անցնել traverser la rue en biais*
շեղանկյուն *en losange, de losange, rhombique, rhomboïdal, e*
շեղանկյունանիստ *երկրչ. rhomboèdre m*
շեղանկյունի *մաս. losange m*
շեղաչ *bigle, louche*
շեղատառ *italique m; ~ ով առանձնացնել՝ ընդգծել mettre en italique*
շեղբ *lame f*
շեղել *détourner vt (ընթացքը փոխել); dévier vt, écarter vt (հեռացնել); décliner vt, infléchir vt (կորացնել, ծռել, թեքել); ուշադրությունը ~ détourner l'attention*
շեղջ *tas m, amas m, monceau m*
շեղջակույտ *entassement m*
շեղջել *entasser vt, amonceler vt*
շեղված *հոգբ. (ուղեղի ֆունկցիոնալ շեղումներ ունեցող անձ) latéralisé, e; ~ անձ (մարդ, որը չի հետևում կյանքի սովորական՝ ընդունված կանոններին) décalé, e n*
շեղվել *se détourner, s'écarter (de qch), dévier vi; s'éloigner (հեռանալ՝ նյութից, թեմայից)*
շեղություն *obliquité f; արևի ճառագայթների ~ը l'obliquité des rayons solaires*
շեղում 1) *écart m; déviation f, divergence f, dérive f (խտորում)* 2) *disgression f (թեմայից)* 3) *dérogação f à qch (կանոններից, պայմանագրից)* 4) *déclinaison f (մագնիսական)* 5)

déviance f (հասարակայնորեն ընդունված կանոններից) 6) *anomalie f (անկանոնություն)* 7) *ազգ. diversion f (քննաձու ուշադրությունը շեղելը)* 8) *~ կատարել (ելույթի՝ ճառի և այլնի ընթացքում) ouvrir une parenthèse*
շեմ(ք) *seuil m (նաև՝ փխբ. սահման)*
շեյխ *sheik m*
շեն 1. *adj* 1) *habité, e (բնակավայրի մասին)* 2) *bien aménagé, e (բարեկարգ)* 3) *aisé, e (ունևոր, բարեկեցիկ, առատ)* 2. *village m, localité f, habitation f*
շենանալ 1) *devenir aisé, e; devenir riche* 2) *se peupler (մարդկանցով լցվել)* 3) *être aménagé, e (բարեկարգվել)*
շենացնել 1) *rendre aisé, e (riche)* 2) *aménager vt (բարեկարգել)* 3) *peupler vt (մարդկանցով լցնել)*
շենացում (*բարեկարգում*) *aménagement m*
շենշող *radieux, -euse, rayonnant, e*
շենություն *bien-être m (բարեկեցություն, բարօրություն); prospérité f (բարգավաճում)*
շենք *édifice m, bâtiment m, immeuble m (կառույց); բազմահարկ ~ bâtiment (édifice, immeuble) à plusieurs étages; դեսպանատան ~երը՝ շինությունները les locaux de l'ambassade*
շեշտ *accent m; ~ դնել, շեշտադրել accentuer vt; ~ն ընկնում է ... վրա l'accent porte sur ...; սուր՝ բութ ~ accent aigu, grave; ~ը դնել մի բանի վրա porter l'accent sur qch; հնչ. վերջնահար ~ accent oxyton*
շեշտադրական *accentuel, le*
շեշտադրել (*շեշտել, ընդգծել*) *accentuer vt*
շեշտադրություն, շեշտադրում 1) *accentuation f (շեշտադրության կանոններ); շեշտադրության սխալներ fautes f pl d'accentuation* 2) *accent m; օտար ~ accent étranger*
շեշտակի *brusque (հանկարծակի, անսպասելի); ջերմաստիճանի ~ փո-*

փոփոխություն changement *m* brusque de température

շեշտակիրուն 1) d'une manière brusque, brusquement 2) impétueusement, précipitamment (*կտրուկ, միանգամից*)

շեշտակիր (*շեշտված*) *հնչ.* tonique; accentué, *e*

շեշտային accentuel, *le*

շեշտաշարժ *երժշտ., լեզվ.* syncope *f*

շեշտափոխություն *լեզվ.* déplacement *m* de l'accent, métatonie *f*

շեշտել accentuer *vt*; *փխբ.* souligner *vt*, mettre l'accent sur (*ընդգծել*)

շեշտված accentué, *e*

շեշտում accentuation *f*; *փխբ.* soulignement *m* (*ընդգծում*)

շերամ(որդ) *կենդ.* ver *m* à soie; *~ի բոժոժ* cocon *m*

շերամաբուծական *տե՛ս* **շերամապահական**

շերամաբուծություն *տե՛ս* **շերամապահություն**

շերամաբույժ *տե՛ս* **շերամապահ**

շերամանոց (*շերամատուն, շերամաբուծարան*) magnanerie *f*

շերամապահ (*շերամաբույժ*) sériciculteur, -trice *n*, magnanier, -ière *n*

շերամապահական (*շերամաբուծական*) séricicole

շերամապահություն (*շերամաբուծություն*) sériciculture *f*; magnanerie *f* (*նսև*՝ **շերամաբուծարան**)

շերեփ louche *f*, grande cuillère *f*

շերեփաձուկ *կենդ.* lotte *f*

շերեփուկ *կենդ.* têtard *m*

շերիֆ shérif *m*

շերտ 1) couche *f*, *բնակչության լայն* *~երը* les larges couches de la population 2) *երկր.* strate *f* 3) tranche *f*; *մի* *~ հաց* une tranche de pain; *խոզապուխտի* *~* tranche de jambon; *սեխի* *~* tranche de melon 4) feuillet *m* (*խմորի բարակ՝ թերթ-թերթ* *~*) 5) raie *f* (*շերտազիծ*); *լույսի* *~* raie de lumière 6) bande *f* (*գոտի՝ հողի և այլն*)

շերտազիծ (*զոլ*) rayure *f*

շերտազեեստ robe *f* rayée, robe *f* à rayures

շերտածող planchette *f*, tablette *f*

շերտավարագույր jalousie *f*

շերտավոր 1) rayé, *e*, à rayures (*զծավոր*) 2) feuilleté, *e* (*շերտ-շերտ, թերթ-թերթ*); *~ ժայռ* roche *f* feuilletée; *~՝ թերթ-թերթ խմոր* pâte *f* feuilletée

շերտավորել détacher *vt* par couches (par feuilles); superposer *vt* (*շերտերով իրար վրա շարել*); exfolier *vt* (*շերտերը՝ թերթերն իրարից անջատել՝ բաժանել, թերթատել*)

շերտավորված hiérarchisé, *e* (*ստորակարգված, ենթակարգված*); *~ հասարակություն* société *f* hiérarchisée

շերտավորվել se détacher par couches (par feuilles); se superposer (*շերտերով իրար վրա շարվել*); s'exfolier (*շերտերով անջատվել՝ բաժանվել, թերթատվել*)

շերտավորում 1) disposition *f* par couches, exfoliation *f* (*թերթատում*) 2) *երկր.* stratification *f* 3) clivage *m* (*հասարակության*)

շերտատել cliver *vt*

շերտատում *երկր.* clivage *m* (*սպարների քայքայում*)

շերտափեղկ (*լուսամուտի փակոցափեղկ*) persienne *f*

շերտաքար *հնբ.* ardoise *f*

շեփոր (*փող*) *երժշտ.* trompette *f*, clairon *m*; *~ նվագել* jouer de la trompette

շեփորահար trompette *n*; clairon *m*

շեփորել (*փողհարել, շեփորահարել*) claironner *vi*

շեքսպիրյան shakespearien, *ne*

շքաքար (*ստալակտիտ*) stalactite *f*

շիա(ներ) chiite(s) (*մահմեդական երկու կրոնական գլխավոր ուղղություններից մեկի հետևորդ(ներ)*; *մյուսը՝ սուննի(ներ)*)

շիբ *տե՛ս* **պաղլեղ**

շիթ 1) jet *m*, filet *m* (*ցայտ*); *~ արձակել, ցայտել* jaillir *vi* 2) gouttelette *f*; *անձրևի* *~եր* gouttelettes de la pluie 3) éclaboussure *f* (*ցեխի, կեղտաջրի*)

շիթալոզարան (*ջրաշիթալոզարան, ջրակուզի*) jacuzzi *m*

շիլ 1. *adj* louche, bigle, *զիւ.* strabique

- adj/n* 2. loucheur,-euse *n* (շիլ մարդ, շիլաչք, շիլակն)
- շիլա** bouillie *f*
- շիլակն** (շիլաչք մարդ) loucheur,-euse *n*
- շիլաշփոթ** fouillis *m*, pêle-mêle *m invar*, confusion *f*, gachis *m*
- շիկածուխ** braise *f*
- շիկակարմիր** roux-rousse; ~ մազեր cheveux *m pl* roux
- շիկահավ** կենդ. fauvette *f*
- շիկահեր** aux cheveux roux, roux-rousse; բաց ~ blond, e
- շիկանալ** 1) devenir brûlant, e, être chauffé, e au rouge (à blanc) 2) փխբ. s'échauffer, s'emporter
- շիկավուն** roussâtre
- շիկացած** 1) brûlant, e; incandescent, e 2) փխբ. surchauffé, e, tendu, e (լար-ված)
- շիկացնել** chauffer *vt*; ~ մինչև սպիտակելը chauffer au rouge (à blanc)
- շիկացում** տեխ. incandescence *f*
- շիկաքար** spinelle *m*
- շիկնած** rougi, e
- շիկնածություն** rougeur *f*
- շիկնել** rougir *vi*, devenir rouge, s'empourprer
- շիճուկ** 1) բժշկ. sérum *m*; vaccin *m*; ~ ներարկել (դանդաղ, շարունակաբար) perfuser *vt*; ~ի ներարկում perfusion *f* 2) petit-lait *m* (կաթի)
- շիմպանզե** կենդ. chimpanzé *m*
- շինական** paysan, ne, villageois, e *n*; rustre *m* (գեղջուկ)
- շինանյութ** matériaux *m pl* de construction
- շինարար** constructeur *m*; ~ բանվոր ouvrier *m* du bâtiment; bâtisseur,-euse *n* (կառուցող); ~ ինժեներ ingénieur *m* des constructions (civiles)
- շինարարական** de construction; ~ հրապարակ chantier *m*; ~ աղբ gravats *m pl*, décombres *m pl*, plâtres *m*; ~ աշխատանքներ travaux *m pl* de construction
- շինարարություն** construction *f*, քաղաքացիական ~ génie *m* civil; բնակարանային ~ construction de logements
- շինափայտ** futaie *f*
- շինաքար** pierre *f* de construction, pierre *f* à bâtir
- շինել**¹ 1) fabriquer *vt* (ձեռքով պատրաստել) 2) bâtir *vt*, construire *vi* (կառուցել)
- շինել**² (զինվորականի երկար տաք վերարկու) capote *f*
- շինծու** 1) affecté, e, feint, e; faux-fausse (կեղծ) 2) peu naturel, le (նշ բնական) 3) forcé, e (բռնազբոս) 4) supposé, e (սարքովի, հնարովի); ~ փաստ fait *m* supposé 5) factice (անբնական)
- շինծույություն** fausseté *f*, manque *m* de naturel, affectation *f*
- շինհրապարակ** (շինարարական հրապարակ) chantier *m*
- շինշիլա** կենդ. chinchilla *m*
- շինություն** (կառույց) construction *f*, édifice *m*, bâtiment *m*, bâtisse *f* (մեծ չափերի)
- շիշ** bouteille *f*, canette *f* (գարեջրի՝ լիմոնադի փոքրիկ շիշ); շիշ խմել boire au goulot
- շիջում** (մարում, հանգցնելը՝ կրակի) extinction *f*
- շիվ** pousse *f*
- շիտակ** 1. *adj* juste; franc-franche 2. *adv* carrément, franchement; ~ ստել dire carrément
- շիտակախոս** droit, e; franc-franche
- շիտակություն** franchise *f*, droiture *f*
- շիրիմ** tombe *f*, tombeau *m* (գերեզման)
- շիրմագիր** տե՛ս տապանագիր
- շիրմամոլություն** (գերեզմանամոլություն) taphophilie *f*
- շիրմատուն** տե՛ս գերեզմանոց
- շիրմափոս** տե՛ս գերեզմանափոս
- շիրմաքար** տե՛ս գերեզմանաքար
- շիփ-շիտակ** tout droit
- շիֆեր** տե՛ս հերձաքար
- շլանալ** փխբ. être ébloui, e (émerveillé, e, séduit, e, fasciné, e)
- շլանգ** տե՛ս ճկափող, փողրակ
- շլացնել** éblouir *vt* (նաև՝ փխբ.), փխբ. émerveiller *vt*, séduire *vt* (գայթակղել), fasciner *vt* (կախարդել)
- շլացում** éblouissement *m*

շլացուցիչ (*կուրացնող, շատ պայծառ*)
aveuglant,e; *փխբ.* spectaculaire
(*տսպակորիչ*)

շլոփիկ 1. *adj* louche, bigle (*շիլ*) 2. lièvre *m*
(*նասպաստակ*)

շլել (*շիլ նայել*) loucher *vi*

շլյուզ *տե՛ս* ջրարգելակ

շլուքյուն strabisme *m*

շղագիր (*շեղագիր, շեղատառ*) italique
adj/m; շղագրով *en* italique

շղարշ tulle *m*; voile *f* (*քող, նաև՝ փխբ.*);
gaze *f* (*մանյա*)

շղարշագործ tulliste *n*

շղարշագործական tullier,-ière; ~
արտադրություն industrie *f* tullière;
~ *ֆաբրիկա* tullerie *f*

շղարշագործություն tullerie *f*

շղարշե de tulle, de voile, de gaze

շղարշել couvrir *vt* d'un tulle (*շղարշով*
ծածկել); voiler *vt*; *փխբ.* voiler *vt*,
déguiser *vt*

շղթա 1) chaîne *f*; ժամացույցի ~ chaîne
de montre; *փոքրիկ՝ բարակ* ~
chaînette *f*, gourmette *f* (*ժամացույցի,*
սպարանջանի) 2) fermeture *f*,
zip *m* (*հագուստի սահուն շղթա*)

շղթայազերծ déchaîné,e

շղթայազերծել déchaîner *vt*

շղթայական à chaîne, en chaîne; ~
ռեակցիա réaction *f* en chaîne; *տեխ.*
~ *փոխանցում* transmission *f* à
chaîne

շղթայակապ 1) à la chaîne; ~ *շուն* chien
m à la chaîne 2) enchaîné,e
(*շղթայված*)

շղթայակապել mettre à la chaîne

շղթայակցել *տեխ.* embrayer *vt*

շղթայակցում (*կցորդում*) *տեխ.* embra-
yage *m*; *քրկն.* enchaînement *m*

շղթայել enchaîner *vt* (*նաև՝ փխբ.*),
mettre à la chaîne (*շղթայակապել*)

շղթայիկ chaînette *f*, gourmette *f*
(*ժամացույցի, սպարանջանի*)

շղթայված *տե՛ս* շղթայակապ

շղթայվել être enchaîné,e, être mis,e à la
chaîne, s'enchaîner (*շղթայակապ-*
վել)

շղթայում mise *f* à la chaîne (*շղթայակա-*
պություն); enchaînement *m* (*կա-*

պակցում)

շնուլ *քիմ.* oxyde *m* de carbone

շյուղ 1) brindille *f*, brin *m*, fêtu *m*
(*ծղոտի*) 2) aiguille *f* à tricoter
(*հյուսելու՝ գործելու ճաղ*)

շյուղագործ tricoteur,-euse *n*

շյուղագործություն tricotage *m*

շնաբանություն cynologie *f*

շնաբար 1) comme un chien 2) *փխբ.*
impudiquement, cyniquement

շնաբույն (*շան բույն*) niche *f*

շնագայլ *կենդ.* chacal *m*

շնալեզու *քսբ.* cynoglosse *f*, langue *f* de
chien (*պորտնուկ*)

շնական (*շան, շների*) de chien(s);
canin,e

շնակապիկ *կենդ.* mandrill *m*

շնաձկային de requin; ~ *անհագություն*
voracité *f* de requin

շնաձուկ *կենդ.* requin *m* (*նաև՝ փխբ.*
գիշատիչ, գազանաբարո, թալանող,
գռվող)

շնաճանճ (*պիծակ, գոռեխ*) *կենդ.* taon *m*

շնային *տե՛ս* շնական

շնանալ se livrer à la débauche, vivre
dans la débauche

շնանոց chenil *m* (*նաև՝ փխբ.*)

շնապահ, շնապան gardien,ne *n* de
chiens

շնասահնակ traîneau *m* à chiens

շնասեր cynophile *adj/n*

շնատամ canine *f*

շնացեղ race *f* canine

շնացող (*ամուսնական հավատարմու-*
թյունը դրժող) adulte

շնիկ 1) petit chien *m*, chiot *m*, *մանկ.*
toutou *m* 2) détente *f*, chien *m*
(*զենքի հրահան՝ ոտք*) 3) *տեխ.*
déclik *m*

շնորհ grâce *f*; faveur *f*; ~ *հայցել*
solliciter une grâce (une faveur); ~
անել faire la grâce de

շնորհագեղ gracieux,-euse

շնորհագրկել disgracier *vt*

շնորհագրկվել être disgracié,e, tomber
en disgrâce; *շնորհագրկված լինել*
(*մեկի համակրանքը չվայելել*) être
en disgrâce auprès de *qn*

շնորհագրկութիւն, շնորհագրկում dis-grâce *f*, défaveur *f*
շնորհագուրկ 1) disgracieux,-euse (*շնորհից գրկված*) 2) sans talent (*շնորհքից գուրկ, անշնորհք*)
շնորհալի (*օժտված, ձիրք ունեցող*) doué,e (de), de talent
շնորհալիութիւն talents *m pl*
շնորհախնդրութիւն demande *f* ultime, ultime recours *m* (en grâce)
շնորհակալ reconnaissant,e (*երախտասպարտ*); ~ *լինել*՝ շնորհակալութիւն հայտնել remercier *vi*; *մեկին* ~՝ երախտասպարտ *լինել* être reconnaissant à qn; ~ *եմ* merci, je te (vous) remercie
շնորհակալագիր lettre *f* de remerciement
շնորհակալական de remerciement; ~ *նամակ* lettre *f* de remerciement
շնորհակալութիւն merci *m*; remerciement *m*; ~ *հայտնել* remercier *vi* (de, pour); *շնորհակալ եմ* je vous (te) remercie; *շատ* ~ merci beaucoup (bien)
շնորհանդես présentation *f*
շնորհաշատ richement doué,e
շնորհապարտ reconnaissant,e
շնորհավորագիր lettre *f* (télégramme *m*) de félicitation
շնորհավորական de félicitation
շնորհավորանք félicitation *f*, congratulation *f* (*աշքարուսանք*)
շնորհավորել féliciter *vi*; *տարեդարձը* ~ souhaiter un bon anniversaire (à qn); *երիտասարդ նորասպակներին* ~ féliciter les jeunes mariés
շնորհել 1) accorder *vi*; *մեկին ազատութիւն* ~ accorder la liberté à qn 2) décerner *vi* (*մրցանակ, դիպլոմ և այլն*) 3) conférer *vi*, attribuer *vi* (*կոչում և այլն*) 4) octroyer *vi*; *կրթաթոշակներ* ~ octroyer des bourses
շնորհիվ grâce à
շնորհում attribution *f*; *մրցանակի* ~ attribution d'un prix
շնորհք savoir-faire *m invar* (*հմտութիւն՝ կարողութիւն՝ իմացութիւն*), don *m*, adresse *f*, dextérité *f*

շնորհքով convenablement, comme il faut; décemment (*պատշաճորեն*)
շնչադիմակ masque *m* respiratoire
շնչախտահարուցիչ (*շնչուղիներն ախտահարող հարուցիչ*) կենսբ. rhinovirus *m*
շնչակտուր essoufflé,e, haletant,e; ~ *լինել* s'essouffler, haleter *vi* (*հևալ*), étouffer *vi*, suffoquer *vi*
շնչահեղձ ~ *լինել* 1) s'asphyxier (*խեղդվել, մեռնել*) 2) étouffer *vi* (*չոզից, հուզմունքից*) 3) s'essouffler, être essoufflé,e (*ճիզ՝ ջանք գործադրելուց, ուժերի լարումից*), haleter *vi* (*հևալ*), suffoquer *vi* (*խեղդվել, շնչասպառ լինել*)
շնչահեղձութիւն (*շնչահեղձ լինելը, շնչարգելութիւն*) étouffement *m*; asphyxie *f* (*թունավորում*)
շնչաչափ բժշկ. spiromètre *m*
շնչառական respiratoire; ~ *ուղիներ* voies *f pl* respiratoires
շնչառութիւն respiration *f*; haleine *f*; *արհեստական* ~ respiration artificielle
շնչասպառ essoufflé,e, haletant,e (*հևացող*); ~ *լինել* perdre le souffle, avoir le souffle coupé, être hors d'haleine, haleter *vi* (*հևալ*)
շնչասպառութիւն essoufflement *m*
շնչավոր animé,e
շնչավորել animer *vi*; inspirer *vi* (*ոգևորել, ներշնչել*)
շնչարգելութիւն 1) étouffement *m*, apnée *f*, courte haleine *f*; *շնչարգելութիւնը տատապել* avoir l'haleine courte 2) asthme *m* (*շնչարգելք, սսքմա*); *շնչարգելութիւնը տատապող հիվանդ* asthmatique *n*
շնչափող կզմիս. trachée *f*, trachée-artère *f*
շնչել respirer *vi*, *vi*; *թարմ օդ* ~ respirer l'air frais (le grand air)
շնչելի respirable
շնչել *հնչ.* aspiré,e; ~ *բաղաձայն* consonne *f* aspirée, aspirée *f*
շնչեղութիւն *հնչ.* aspiration *f*
շնչերակ կզմիս. artère *f*; *մայր* ~ aorte *f*
շնչուղի(ներ) voie(s) *f (pl)* respiratoire(s)

շնություն (ամուսնական անհավատարմություն) *adultère m*
շնուսույց (շներ վարժեցնող) *maître-chien m*
շշալցնել mettre *vt* en bouteilles
շշալցվել être mis,e en bouteilles
շշալցում mise *f* en bouteilles
շշմած 1) étourdi,e, stupéfié,e, ahuri,e, abassourdi,e (գարնացած, սաշահար) 2) փխբ. stupide, borné,e (տկարամիտ, բթամիտ, անճարակ)
շշմածություն hébètement *m*, abrutissement *m*, ahurissement *m*
շշմել demeurer *vi* interdit,e; rester *vi* bouche bée; փխբ. s'abêtir, s'hébéter, s'abrutir (բթանալ, հիմարանալ)
շշմեցնել étourdir *vt*, stupéfier *vt*, abasourdir *vt*, effarer *vt*
շշմեցուցիչ 1) étourdissant,e, stupéfiant,e (գարնացնող), effarant,e 2) sensationnel,le (սենսացիոն)
շշնջալ chuchoter *vt*, murmurer *vt*; susurrer *vi*, *vt* (մրմնջալ)
շշնջյուն, շշնջոց chuchotement *m*, murmure *m*, chuchoterie *f*
շշուկ (փսփսոց, քչփչոց) chuchotement *m*, murmure *m*; ~ով՝ ցածրաձայն խոսել parler à voix basse; ~ներ են պտտվում, թե ... le bruit court que ...
շշունջ chuchotement *m*
շոգ 1. chaleur *f* (տոթ, տապ); canicule *f* (ամառային խիստ շոգ՝ տոթ); անտանելի ~ chaleur insupportable; ամռան ~եր les grandes chaleurs 2. adj chaud,e; ~ է il fait chaud
շոգեբաղնիք bain *m* de vapeur, sauna *m* (սաունա); étuve *f* (շոգեսենյակ, շոգեհարանոց)
շոգել avoir chaud; շոգում եմ՝ j'ai chaud; j'étouffe (շոգից խեղդվում եմ)
շոգեխաշած միս viande *f* à l'étouffée (en daube)
շոգեխաշել étuver *vt*, cuire à l'étuvée
շոգեխաշում cuisson *m* à l'étouffée, daube *f*
շոգեկաթսա chaudière *f* (à vapeur); générateur *m* de vapeur
շոգեկառք տեղ *զ* գնացք

շոգեհարանոց (շոգեսենյակ) étuve *f*
շոգեհարել (գոլորշիով՝ գոլորշու մեջ եփել) faire cuire à l'étuvée
շոգեմակույկ canot *m* à vapeur
շոգեմեքենա machine *f* à vapeur
շոգեմալ bateau *m* (à vapeur), paquebot *m*, navire *m*
շոգեշարժ (շոգու ուժով շարժվող) à vapeur
շոգեշարժիչ machine *f* à vapeur
շոգեքարշ locomotive *f*
շոգեքարշային de locomotive(s)
շոգեքարշավար(ուհի) mécanicien,ne *n*
շոգի vapeur *f*
շոգիանալ (գոլորշիանալ) s'évaporer; se volatiliser
շոգիացնել (գոլորշիացնել) vaporiser *vt*; volatiliser *vt*
շոգիացում (գոլորշիացում) évaporation *f*, vaporisation *f*, volatilisation *f*
շոկոլադ chocolat *m*; ~ով au chocolat; ~ով կոնֆետներ bonbons *m pl* au chocolat, chocolats *m pl*; ~ի սալիկ plaque *f* (tablette *f*) de chocolat; ~ի գործարան՝ ֆաբրիկա chocolaterie *f*, վանիլով ~ chocolat à la vanille; ~ով պաղպաղակ glace *f* au chocolat
շոկոլադագործ (նաև՝ շոկոլադավաճառ) chocolatier,-ière
շոկոլադագույն couleur *f* de chocolat, chocolat
շոկոլադապատ chocolaté,e
շոկոլադե en chocolat; ~ հավկիթ œuf *m* en chocolat; ~ սնկանման կոնֆետ truffe *f* en chocolat
շոն empois *m*
շոնել empeser *vt*, amidonner *vt*; օձիքը ~ empeser un col
շոնում empesage *m*, amidonnage *m*
շող rayon *m* (ճառագայթ), leur *f*, reflet *m*; արևի ~երը les rayons du soleil; հույսի ~ leur d'espérance
շողալ luire *vi*, reluire *vi*; scintiller *vi* (շողշողալ, պսպղալ), resplendir *vi* (փայլփլել), rayonner *vi* (ճառագայթել), briller *vi* (փայլել՝ արևի և այլնի մասին)
շողակաթ lumineux,-euse, éclatant,e de

lumière, rayonnant, e
շողակն brillant *m*
շողանկար (*ռենտգեն*) radiographie *f*
շողարձակ (*լուսանկարչական սարքի*)
 flash *m*
շողարձակել rayonner *vi*, luire *vi*,
 émettre des rayons
շողարձակում rayonnement *m*, éclat *m*
շողշողալ (*փայլփլել, պսպրալ*) étinceler
vi, reluire *vi*; rayonner *vi*, scintiller
vi (*առկայծել*)
շողշողուն (*շողշողացող*) rayonnant, e,
 éclatant, e; *փխբ.* radieux, -euse, ra-
 yonnant, e
շողոմ (*քաղցր—մեղր, քաղցրավուն*)
 doux, -euse; mièvre; ~ տեսք
 air *m* doux, -eux
շողոքոք flatteur, -euse *n/adj*, hypocrite
n/adj (*կեղծավոր*)
շողոքոքաբար hypocritement (*կեղծա-
 վորությամբ*)
շողոքոքել flatter *vt*, cajoler *vt* (*քծնա-
 բանել, քաղցրաբանել*)
շողոքոքություն flatterie *f*, hypocrysie *f*
 (*կեղծավորություն*)
շողք rayon *m* (*ճառագայթ*); lueur *f*
 (*աղոտ լույս*); reflet *m* (*ցոլք*); ombre
f (*ստվեր*)
շոյանք caresse *f*
շոյել caresser *vt*, choyer *vt*; cajoler *vt*
 (*փաղաքշել*); *փխբ.* flatter *vt*; *ինքնա-
 սիրությունը* ~ flatter l'amour-
 propre
շոյիչ caressant, e
շոյվել être caressé, e; *փխբ.* être flatté, e
 (*ինքնասիրությունը*)
շոշափել toucher *vt* (*դիպչել*), effleurer *vt*
 (*թեթևակի*); tâter *vt*, palper *vt*; *գար-
 կերակր* ~ tâter le pouls; *հիվանդին*
 ~' *քննել* palper le malade
շոշափելի palpable, tangible; *փխբ.* sen-
 sible (*զգալի*); ~ *մերձեցման նշան*
 signe *m* tangible de rapprochement
շոշափելիորեն *փխբ.* sensiblement (*զգա-
 լիորեն*), visiblement (*հայտնապես,
 ակներևաբար*)
շոշափելիք toucher *m* (*զգայարանը*)
շոշափելով au toucher
շոշափող մաթ. tangente *f*

շոշափողական մաթ. tangentiel, le; de
 tangente
շոշափուկ կենդ. tentacule *m*; antenne *f*
 (*միջատի բողկուկ*)
շոշափում toucher *m*, attouchement *m*
շոռ fromage *m* frais (non salé); caille-
 botte *f*
շոռարիթ, շոռակարկանդակ raton *m*
շոռաչք *զվբ.* lubrique, luxurieux, -euse
շովինիզմ (*ազգամոլություն, ազգայնա-
 մոլություն, օտարաստյացություն*)
քղբ. chauvinisme *m*
շովինիստ (*ազգամոլ, ազգայնամոլ,
 օտարաստյաց*) chauvin, e *n*
շովինիստական (*ազգամոլական, ազ-
 գայնամոլական, օտարաստյաց*)
 chauvin, e
շոտլանդական écossais, e
շոտլանդացի, շոտլանդուհի Ecossois, e *n*
շոտլանդերեն écossais *m*
շոր 1) habit *m* (*հագուստ*), vêtement *m*
 (*զգեստ*); robe *f* (*շրջազգեստ*); ~երը
 փոխել, այլ զգեստ հագնել se chan-
 ger 2) chiffon *m*, torchon *m* (*լաթ*)
շորթել տես կորզել
շորթիչ տես կորզիչ
շորթում տես կորզում
շոու (*ներկայացում*) show *m*; ~ *բիզնես*
 show-business *m invar*
շշակ sirène *f*, klaxon *m* (*ավտոմեքենա-
 յի*); sifflet *m* (*զնացքի*)
շշական լեզվբ. chuintant, e; ~ *բաղաձայն*
 consonne *f* chuintante, chuintante *f*
շպար fard *m*, maquillage *m*; cosmétique
m; *իր ~ը հանել*' մաքրել se déma-
 quiller
շպարահանել démaquiller *vt* (*մեկ ուրի-
 շին*)
շպարահանում démaquillage *m*
շպարապայտուսակ (*պայտուսակ, դրոմ*
*կան կանանց հարդարման պարա-
 զաներ*) vanity-case *m*
շպարել maquiller *vt*; farder *vt*, grimer *vt*
 (*դերասանին*)
շպարված maquillé, e, fardé, e
շպարվել se maquiller, se farder; se gri-
 mer (*դերասանի մասին*)
շպարում maquillage *m*

շարոտ (*ծովային մանրածուկ, տառեխի տեսակ*) sprat *m*
շարտել jeter *vt*, lancer *vt*
շալլ prodigue; abondant, *e* (*առատ*); dépensier, -ière (*ծախսող, շալլող*)
շալլել prodiguer *vt*; gaspiller *vt* (*վատնել*)
շալլորեն avec prodigalité; à profusion, profusément (*առատորեն*)
շալլություն prodigalité *f*; abondance *f* (*առատություն*), gaspillage *m* (*վատնում, սխտում*), profusion *f* (*հորդառատություն*)
շալլում gaspillage *m*, dissipation *f*
շինդ retentissement *m*, éclat *m*
շոնալ retentir *vi*, éclater *vi*
շոնալից retentissant, *e*, éclatant, *e*; ~ հաղթանակ victoire *f* éclatante
շվայտ (*ցոխ, անասակ*) débauché, *e* *adj/n*, dépravé, *e* *adj/n*, déréglé, *e*
շվայտանալ s'adonner à la débauche, tomber dans la débauche
շվայտորեն de façon débauchée (dépravée, déréglée)
շվայտություն (*ցոխություն, անասակություն*) débauche *f*, orgie *f* (*զեխություն*)
շվարած désemparé, *e*, décontenancé, *e*; perplexe, déconcerté, *e*, embarrassé, *e* (*տարակուսած, շփոթված*); surpris, *e* (*անսկնկալի եկած*)
շվարել être désemparé, *e* (décontenancé, *e*, déconcerté, *e*, perplexe, embarrassé, *e*, surpris, *e*)
շվարեցնել embarrasser *vt*, déconcerter *vt*, décontenancer *vt*
շվարում embarras *m*
շվաք (*ստվեր, շուք*) ombre *f*
շվեդական suédois, *e*
շվեդացի, շվեդուհի Suédois, *e* *n*
շվեդերեն suédois *m*, langue *f* suédoise
շվեյցարական suisse
շվեյցարացի, շվեյցարուհի Suisse *n* (*նաև 'Suisse f*)
շվի chalumeau *m*
շվիահար joueur *m* de chalumeau
շվիկ sifflet *m*
շվշվացնել siffloter *vi*
շվշվոց sifflement *m*

շվկացնել huer *vt*
շտաք *ռուս.* état-major *m*; գլխավոր ~ état-major général
շտաքակայան *ռուս.* Quartier *m* général
շտապ 1. *adj* 1) urgent, *e* (*հրատապ, շուտափույթ, անհետաձգելի*); rapide (*արագ*); ~' *անհետաձգելի գործեր* travaux *m pl* urgents; ~' *արագ սպասքինում* guérison *f* rapide 2) immédiat, *e* (*անհապաղ*); d'urgence; ~ *օգնություն* secours *m* d'urgence, ambulance *f* (~ *օգնության մեքենա*) 2. *adv* vite, rapidement, à la hâte, avec hâte, précipitamment (*շտապով, աճապարանք*); *հնարավորին չափ՝ որքան հնարավոր է* ~ aussi vite que possible, le plus vite possible; ~ *մի բան ուտել, մի կտոր բան ուտել* manger sur le pouce (*դարձ.*), casser la croûte (*դարձ.*); ~ *մի բան անել* (*ժղ. գլխառադ անել*) bâcler *vt*
շտապել 1) se dépêcher, se hâter, être pressé, *e*; *տուն եմ շտապում* je me hâte (je me dépêche) de rentrer; ~ *գնացք նստելու* se hâter pour prendre le train; *շտապեք, արդեն ուշ է* dépêchez-vous, il est déjà tard; *նրանք շտապում են՝ ուշանում են* ils sont pressés 2) se précipiter (*նետվել՝ մի բան անելու*) 3) s'empresser (de faire qch) (~ *որևէ բան անել*); *մի՛ շտապեք (ինչ-որ բան անելու), հանգիստ շարժվեք* prenez votre temps!
շտապեցնել presser *vt*, hâter *vt*, activer *vt*
շտապողական pressant, *e*, urgent, *e* (*անհետաձգելի*)
շտապողականություն hâte *f*, précipitation *f*
շտապով en toute hâte, avec hâte; précipitamment (*աճապարանքով*); *փխք. à la sauvette* (*կասկածելի հսպճեպություն*)
շտեմարան grenier *m*, grange *f*, entrepôt *m*; trésor *m* (*գիտելիքների*)
շտեմարանել emmagasiner *vt*, engranger *vt*
շտկել arranger *vt* (*հարդարել*); rectifier

vi (*ճշտել, ուղղել*); *corriger vi* (*սխալը*); *remettre vi* en ordre, *rajuster vi* (*կարգի բերել*); *դրու-բյունը* ~ *redresser la situation*
շտկելի arrangeable, rectifiable; corri-geable (*ուղղելի*)
շտկվել s'arranger (*կարգավորվել*); aller mieux (*գործերի մասին*); se corriger (*ուղղվել*)
շտկում rectification *f* (*ճշտում, ուղղում*), correction *f* (*ուղղում՝ սխալի*), amendement *m* (*օրինագծի, առաջարկի*)
շտուրման տեսնելկապետ
շղնի plouf!
շոփարմոն *երժշտ. harmonica m*; ~ *նվագել* jouer de l'harmonica
շոփարմոնահար harmoniciste *n*
շոփնաձաղիկներ *բար. labiées f pl*, labiacées *f pl*
շոփնային *լեզվ. labial,e*; ~ *բաղաձայն* consonne *f* labiale, labiale *f*
շոփնեղ lippu,e
շոփներկ rouge *m* (à lèvres)
շոփունք lèvre *f*, *ստորին՝ վերին* ~ lèvre inférieure, supérieure; *վարդագեղ ~ներ՝ շուրթեր* lèvres de rose; *~ները ներկել, շոփներկ քսել* se mettre du rouge à lèvres; *~ները կծուել* se mordre les lèvres
շոիշակ (*պլինթոս*) plinthe *f*, couvre-joint *m*
շոխկալ claquer *vi*, cliqueter *vi*
շոխկան pétard *m*
շոխկացնել 1) claquer *vi*; *դուռը* ~՝ *շոխկացնելով փակել* claquer la porte (la portière, *ավտոմեքենայի*) 2) trinquer *vi* (*բաժակներն իրար զարնել*)
շոխկոց claquement *m*, battement *m*
շոմփալ tomber *vi* (lourdement); tomber à l'eau (*ջրի մեջ*)
շոշյուն (*խշշոց, խշխշոց*) bruissement *m* (*տերևների*); froufrou *m*, frôlement *m* (*զգեստի*)
շոջարանություն տեսն շոջասություն
շոջարառույթ *լեզվ. anagramme f*
շոջարերական circulaire; ~ *նամակ՝ գրություն* lettre *f* circulaire, circulaire *f*

շոջագայել տեսն ճանապարհորդել
շոջագայություն tournée *f*
շոջագիծ 1) contour *m* 2) *մաթ. circon-férence f*, périmètre *m*
շոջադաս(ական) *լեզվ. inversif,-ive*; ~ *լեզու* langue *f* *inversive*
շոջադասել inverser *vi*; *բրկն. faire l'inversion*
շոջադասվել s'inverser
շոջադասություն *բրկն. inversion f*
շոջադարձ détour *m*; tournant *m*; virage *m* (*գործողությունը*); *փխբ. tournant m*, revirement *m*, volte-face *f*, pi-rouette *f* (*կտրուկ շրջադարձ՝ փո-փոխություն*); *aléa m* (*անսպասելի ~, պատահականություն*)
շոջադարձային *փխբ. critique, décisif,-ive* (*վճռորշ*)
շոջադիտակ տեխ. périscope *m*
շոջագզեստ (*զգեստ, շոթ*) robe *f*
շոջակա environnant,e, des environs, des alentours; proche (*մոտակա*); ~ *միջավայր* environnement *m*; ~ *միջավայրին վերաբերող, շրջամի-ջավայրային* environnemental,e; ~ *միջավայրի պահպանություն* protection *f* de l'environnement; ~ *միջավայրին նվիրված միջազգային գիտաժողով* conférence *f* interna-tionale sur l'environnement; ~ *միջավայրի աղտոտում* pollution *f*
շոջակայք alentours *m pl*, environs *m pl*; *բաղաբի ~ը* les alentours de la ville; *~ում* aux alentours de
շոջահայաց 1) circospect,e 2) pru-dent,e (*զգույշ, զգուշավոր*) 3) ju-dicieux,-euse (*խելամիտ, խոհեմ*) 4) avisé,e (*զգուշավոր, հսկող*)
շոջահայել regarder autour de soi
շոջահայեցություն 1) circospection *f* 2) prudence *f* (*զգուշավորություն*)
շոջամիջավայրագետ environnemen-taliste *n*
շոջամիջավայրային (*շոջակա միջա-վայրին վերաբերող*) environnemen-tal,e
շոջայց տեսն **համայց**
շոջան 1) région *f* (*տեղ, վայր, մարզ*) 2) arrondissement *m* (*բաղաբի վարչա-*

կան տարածք) 3) district *m*, canton *m* (մարզի կազմում); քաղաքի ~ district urbain 4) cercle *m* (շրջանակ) 5) tour *m* (ստույտ) 6) cycle *m* (փուլ, շրջափուլ); կզմս. դաշտանային ~ cycle menstruel 7) stade *m* (ընթացաշրջան, փուլ) 8) période *f* (ժամանակաշրջան, ժամանակամիջոց); անցման ~ période de transition 9) մաթ. ~ի քառորդամաս quadrant *m* 10) circonscription *f*, ընտրական ~ ընտրատարածք circonscription électorale 11) milieu *m*; գործարար ~ներ milieu d'affaires

շրջաբաժանում périodisation *f*

շրջանագիծ մաթ. conférence *f*

շրջանակ 1) châssis *m* (դռան, լուսամուտի, սպակու և այլն); cadre *m* (նկարի); monture *f* (ակնոցի); ~ի մեջ դնել encadrer *vt*, enchâsser; serti *vt* (զարդաքարը); ~ներում՝ սահմաններում dans le cadre (de) 2) cercle *m* (բոլորակ) 3) bordure *f* (երիզվածք) 4) փխբ. milieu *m*; գրական ~ներ milieu littéraires 5) փխբ. sphère *f* (ոլորտ); գործունեության ~ sphère d'activité

շրջանակագործ (նկարի, լուսանկարի և այլն) encadreur,-euse *n*

շրջանակել (շրջանակի մեջ դնել) encadrer *vt*, enchâsser *vt*; serti *vt* (զարդաքարը)

շրջանակված (շրջանակի մեջ վերցված) encadré,e

շրջանակում (շրջանակի մեջ առնելը՝ դնելը) encadrement *m* (նկարի և այլն), enchâssement *m*; sertissage *m*, serte *f* (զարդաքարի)

շրջանաձև circulaire; sphérique

շրջանային régional,e; d'arrondissement (քաղաքի շրջանների մասին)

շրջանայնացում (շրջանների փոխանցելը, սպակենտրոնացնելը) régionalisation *f*

շրջանառել (շրջանառության մեջ լինել, շրջանառություն կատարել) circuler *vi*

շրջանառու տնտ. circulant,e; ֆին. ~ միջոցներ moyens *m pl* circulants,

fonds *m pl* roulants; ~ դրամագրուխ՝ կապիտալ capitaux *m pl* circulants, fonds *m pl* de roulement

շրջանառություն circulation *f*, roulement *m*; rotation *f* (ստույտ); արյան ~ circulation du sang; դրամային ~ roulement de fonds; դրամագրի ~ ստույտ rotation du capital; ապրանքների ~ circulation des marchandises; շրջանառության մեջ դնել mettre en circulation; ~ից հանել retirer de circulation; շրջանառության մեջ լինել՝ գտնվել, ~ կատարել circuler *vi*

շրջանավարտ élève *n* sortant,e (դպրոցի), diplômé,e de l'enseignement supérieur (քարճրագույն դպրոցի)

շրջանցել contourner *vt*; éviter *vt*, éluder *vi* (խույս տալ, խուսափել); խնդիրը ~ éluder le problème

շրջանցիկ de détour, de contournement; ~ ուղի détour *m*, voie *f* de contournement; ~ ուղիով par un détour

շրջանցում détour *m*; contournement *m*

շրջապատ environnement *m*; entourage *m* (միջավայր)

շրջապատել entourer *vt*, environner *vt*; nագմ. encercler *vt*, boucler *vt* (սլաշարել, օղակի մեջ առնել)

շրջապատվել être entouré,e; nագմ. être encerclé,e (սլաշարված լինել)

շրջապատող environnant,e

շրջապատում encerclement *m* (սլաշարում)

շրջապար 1) տե՛ս շուրջապար 2) valse *f* (վալս)

շրջապարիսպ enceinte *f*, fortification *f*

շրջապտույտ 1) circulation *f*, tourbillon *m* (հողմասպտույտ, հորձանուտ) 2) tournée *f*, circuits *m pl* (touristiques) (շրջագայություն)

շրջասական գրկն. périphrastique

շրջասություն գրկն. périphrase *f* (շրջասույթ); circonlocution *f*

շրջարձագանքում ambiophonie *f*

շրջափակ enclos *m*

շրջափակել bloquer *vt*; établir le blocus

շրջափակվել être bloqué,e

շրջափակում blocus *m*; տնտեսական ~

- blocus économique; ~ը վերացնել
lever le blocus, débloquer vt
- շրջափուլ** cycle m
- շրջափուլային** (սլարքերական, ցիկլային) cyclique
- շրջել**¹ 1) tourner vt, retourner vi; էջը ~
tourner la page; տասպակի՝ քավայի
միսը ~ retourner la viande dans la
poêle 2) renverser vt (շուն տալ՝
գլխիկայր); դույրը ~ renverser le
seau; ամեն ինչ գլխիկայր ~ տակ-
նուկրա անել mettre tout sens des-
sus dessous 3) détourner vt; հայաց-
քը ~ détourner le regard (les yeux)
4) retourner vt, mettre à l'envers
(հակառակ կողմը ~)
- շրջել**² (գրասնել, ման գալ) se promener,
faire un tour, errer vi, flâner vi
- շրջելի** réversible
- շրջելիություն** réversibilité f
- շրջիկ** ambulante, e; ~ վաճառական mar-
chand m ambulante
- շրջմոլիկ** vagabond, e adj/n (թափառա-
շրջիկ), errant, e
- շրջմոլիկություն** vagabondage m (թա-
փառաշրջիկություն)
- շրջող** promeneur, -euse n (գրասնող), va-
gabond, e n (թափառող)
- շրջված** renversé, e (շուն տված)
- շրջվել** 1) se tourner (դեպի), se retour-
ner (ետ ~ նայել); նա դեպի ինձ
շրջվեց elle s'est tournée vers moi;
մեջքի վրա ~ se retourner sur le
dos; նա գնաց առանց ~ու՝ առանց
ետ նայելու il est parti sans se re-
tourner 2) se détourner (երեսը
շրջել) 3) se renverser (շուն գալ);
chavirer vi (նավի մասին)
- շրջողի** détour m
- շրջում** 1) տես շրջադասություն 2)
renversement m (շուն տալը՝ գալը)
- շուլալաթել** (շուլալելու թել) faufil m
- շուլալել** (շուլալակարել, մեծ-մեծ կարել)
faufiler vt
- շուլալում** (շուլալելը, շուլալակար անելը,
մեծ-մեծ կարելը) faufilage m
- շուկա** marché m; համաշխարհային ~
marché mondial; ֆինանսական ~
marché financier; դրամական ~
- marché monétaire; ընդհանուր ~
marché commun; արժեթղթերի ~
marché des devises (des valeurs);
արժուքային՝ արտարժույթի ~ mar-
ché des changes (de devises);
ազատ ~ marché libre; արտաքին՝
ներքին ~ marché extérieur, inté-
rieur; արևելյան ~ bazar m; հնավա-
ճառների՝ հնոսիների ~ marché aux
puces; սև ~ marché noir; աշխա-
տանքի ~ marché de l'emploi (du
travail); գնման ~ marché d'achat;
վաճառքի ~ marché de vente; ներ-
մուծման ~ marché d'importation;
աշխատուժի ~ marché de main-
d'œuvre; սպառման՝ վաճառահան-
ման ~ débouché m; կարգավորվող ~
marché régulé; երկրորդային՝
օժանդակ ~ marché secondaire;
փակ ~ marché couvert; ~յի սլա-
հանջներ impératif m du marché;
սլաքար սպառման ~ների համար
lutte f pour les débouchés; ~ հանել
jeter sur le marché; ~ն ողողել
inonder le marché; սպառման նոր
~ներ գտնել՝ ձեռք բերել acquérir de
nouveaux marchés; ~ն հագեցնել
saturer le marché; ~յում գնումներ
անել faire son marché
- շուկայագետ** (մարքեթոլոգ) տնտ. mer-
caticien, ne n
- շուկայագիտություն** (մարքեթինգ) տնտ.
mercatique f, marketing m
- շուկայական** de marché; ~ տնտեսու-
թյուն économie f de marché
- շուկայավար** mercaticien, ne n
- շուկայավարություն, շուկայավարում**
(մարքեթինգ) mercatique f, mar-
keting m
- շումերական** սլատ. sumérien, ne; ~ ար-
վեստ art m sumérien
- շումերերեն** sumérien m
- շումերներ** սլատ. Sumériens m pl, Su-
mériennes f pl
- շուն** chien m, chienne f (էգը); շան ձագ,
թուլա chiot m, jeune chien, մանկ.
toutou m; ~ը հաչում է le chien
aboie; ցեղական ~ chien de race;
կատաղած ~ chien enragé; սլախա-

պան ~, պահակաշուն *chien de garde, mâtin m; խուզարկու ~ limier m; ոստիկանական ~ chien policier; որսի ~ chien de chasse; որսին հետամուտ ~ limier m; հովվի ~ chien de berger; շան թաթերը՝ ժանիքները՝ պոչը les pattes, les crocs, la queue du chien; շան բուն niche f; շների ռհմակ meute f (de chiens); ~ը կապված է le chien est attaché ◊ շան պես հավատարիմ fidèle comme un chien; հաշան շունը չի կծի chien qui aboie ne mord pas; շան անունը տուր՝ փայտը վերցրու quand on parle du loup, on en voit la queue*

շուն¹ haleine *f*; souffle *m*; respiration *f* (*շնչառություն*); ~ քաշել՝ առնել, ~ը տեղը բերել reprendre haleine; souffler *vi*, se reposer un peu (*մի քիչ հանգստանալ*); ~ը պահել retenir son souffle (son haleine); ~ս կտրվում է ça me coupe le souffle; մինչև վերջին ~ը jusqu'au dernier soupir ◊ ~ը փչել՝ մահանալ expirer *vi*, rendre l'âme (*հոգին ավանդել*)

շուն² personne *f* (*անձ, հոգի*), âme *f*

շուշան բար. lis (*lys*) *m*

շուշանագարդ fleurdelisé, *e*

շուշանագգիներ lilacées *f pl*

շուշանդամ impuissant *m*

շուշանդամություն impuissance *f*

շուռ գալ (*շրջվել, գլխիվայր ընկնել*) se renverser

շուռ տալ (*կործել, գլխիվայր շրջել*) renverser *vt*

շուռումուռ ~ գալ se tourner et se retourner

շուտ vite, rapidement (*արագ*); tôt (*վաղ*); ժամանակից ~ prématurément (*վաղաժամ*); որքան հնարավոր է ~ le plus tôt possible; առավոտ ~ de bon matin, de bonne heure; ուշ թե ~ tôt ou tard; որքան ~, այնքան լավ le plus tôt sera le mieux; նա ~ չի վերադառնա il ne reviendra pas de sitôt

շուտասելուկ phrase *f* très difficile à prononcer

շուտափույթ (*շտապ, հրատապ, անհետաձգելի*) 1. *adj* urgent, *e* 2. *adv* d'urgence (*շուտափույթ կերպով*)

շուտեփուկ (*աման, կաթսա*) cocotte-minute *f*

շուտով 1) bientôt (*ասպազայում*); ես ~ կվերադառնամ je reviendrai bientôt; ~ ամառը կգա ce sera bientôt l'été (*շուտով ամառ կլինի*) 2) peu après (*անցյալում*); ~ մեկնեց peu après il est parti

շուրթ տե՛ս **շրթունք**

շուրջ (*մոտ, մոտավորապես*) à peu près, approximativement

շուրջանակի (*շուրջ բոլորը*) tout autour

շուրջառ եկեղ. chasuble *f*, chape *f*

շուրջերկրյա autour du monde; ~ ճամփորդությունն voyage *m* autour du monde; ~ նավարկությունն՝ ճամփորդությունն périples *m*

շուրջը 1. *adv* (tout) autour, alentour (*չորս կողմը, չորս դիմ*); ~ լռություն է՝ անդորր է tout est calme alentour 2. *prép* autour de; *պարտեզի* ~ autour du jardin

շուրջկալ battue *f* (*որսի*); rafle *f* (*մարդկանց*)

շուրջկալել entourer *vi*, cerner *vi*

շուրջպար (*խմբապար*) ronde *f*; ~ բռնել faire la ronde

շուրջօրյա de vingt-quatre heures, vingt-quatre heures sur vingt-quatre

շուք 1) ombre *f* (*շվաք, ստվեր*) 2) փխր. pompe *f*, splendeur *f* (*պերճություն*) 3) chic *m* (*շքեղություն, փայլ*)

շփական լեզվբ. fricatif, -ive; ~ հնչույթ phonème *m* fricatif; ~ բաղաձայն consonne *f* fricative

շփանալ (*սանձարձակ դառնալ*) se laisser aller; être gâté, *e*

շփաչափ տե՛ս **շփումաչափ**

շփաչափական տե՛ս **շփումաչափական**

շփաչափություն տե՛ս **շփումաչափություն**

շփացած (*երես առած*) gâté, *e*; ~ երեխա enfant *n* gâté, *e*

շփացնել (*երես տալ*) gâter *vi*; choyer *vi*, dorloter *vi* (*շոյել, փաղաքշել*)

շփել frotter *vt*; frictionner *vt* (*մաշկը*); *ձեռքերը* ~ se frotter les mains

շփոթ (*խառնաշփոթություն*) 1. confusion *f*, désarroi *m*; *խսկց.* méli-mélo *m*, embrouillamini *m* 2. *adj* embrouillé, *e*, confus, *e* (*անորոշ, անսպարզ, խառնակ*); ~ *միտք* esprit *m* embrouillé

շփոթահար effaré, *e*, confus, *e* (*շփոթված*), désemparé, *e*, décontenancé, *e*, déconcerté, *e*

շփոթել confondre *vt*

շփոթեցնել 1) troubler *vt*, stupéfier *vt*, déconcerter (*շփոթմունքի մեջ գցել, շփարեցնել*) 2) choquer *vt* (*սլատշածուրյան կանոնները խախտելով անհարմար վիճակի մեջ դնել*); *նրա վարմունքը ինձ շփոթեցրեց՝ անհարմար վիճակի մեջ գցեց* son comportement *m*'a choqué

շփոթմունք trouble *m*; confusion *f*; embarras *m*; ~*ից կարմրել* rougir de confusion; ~*ի մեջ ընկնել* être déconcerté, *e*

շփոթված embarrassé, *e*, confus, *e*, troublé, *e*; déconcerté, *e*; effaré, *e* (*զլուխը կորցրած*); désemparé, *e* (*շփարած, մոլոր*); perplexe (*տարակուսած, վարսնոտ*); ~ *տեսքով* d'un air confus

շփոթվածություն trouble *m*; confusion *f*; embarras *m*; perplexité *f* (*տարակուսում, տարակուսություն*)

շփոթվել (*շփոթմունքի մեջ ընկնել, շփարել*) s'embarrasser, s'embrouiller; se troubler (*հուզվել*); se démonter

շփոթություն confusion *f*, trouble *m*, embarras *m*

շփվել 1) se frotter; se frictionner 2) *փխբ.* fréquenter *vt* (*հաղորդակցվել, կապ ունենալ, միջավայրում լինել*); *երիտասարդների հետ* ~, *նրանց միջավայրում լինել* fréquenter les jeunes

շփում 1) frottement *m*, friction *f* (*շփելը, շփվելը*); effleurement *m* (*թեթևակի հայում*) 2) contact *m* (*առնչություն*); *զադեմի* ~ներ contacts

շփումային frictionnel, *le*

շփումաչափ tribomètre *m*

շփումաչափական tribométrique

շփումաչափություն tribométrie *f*

շքադրամ (*մեդալ*) médaille *f*

շքագետս grande tenue *f*

շքախումբ suite *f*, cortège *m*; escorte *f* (*թիկնապահ խումբ*)

շքահամերգ concert *m* de gala

շքահանդես solennité *f*, gala *m*, pompe *f*

շքահանդեսային (*տոնական, շքեղ*) de gala (*ճաշկերույթ, կոստյում և այլն*)

շքամոլ dandy *m*; *խսկց.* gommeux *m*

շքամոլություն dandysme *m*

շքամուտք entrée *f* principale; portail *m* (*կորոդային*)

շքանարգիզ (*ամարիլիս*) *բսբ.* amaryllis *f*

շքանշան décoration *f*, médaille *f*; *մեկին* ~ով *սարգևատրել* décorer *qn*, médailler *qn*; ~ *ստանալ* être décoré, *e* (médaillé, *e*)

շքանշանակիր décoré, *e*, médaillé, *e*

շքապատշգամբ loggia *f*

շքասանդուղք grand escalier *m*, escalier *m* d'honneur

շքեղ 1) luxueux, -euse, de luxe (*ճոխ, պերճ*); ~ *սայրելածն՝ սպրուստ* train *m* de vie luxueux; ~ *հրատարակություն* édition *f* de luxe 2) somptueux, -euse; ~ *սլալատ* palais *m* somptueux 3) splendide (*մեծաշուք*) 4) chic *adj* *invar*; ~ *արդուզարդ* toilette *f* chic

շքեղազարդ ornementé, *e*, décoré, *e*

շքեղազարդել orner *vt*, décorer *vt*

շքեղանալ devenir splendide (luxueux, -euse, somptueux, -euse)

շքեղացնել rendre splendide (somp-tueux, -euse)

շքեղորեն avec splendeur, avec (beau-coup de) luxe, luxueusement, somptueusement

շքեղություն splendeur *f*, luxe *m* (*պերճանք*); chic *m* (*շուք, փայլ*); *շքեղություն* պերճանքի իրեր *objets m pl* de luxe

շքերթ parade *f*, revue *f* (*զինվորական*)

Ո

- նզեկից** alcoolisé,e; ~ *խմիչքնեք* boissons *f pl* alcoolisées
- նզեկոչել** évoquer *vt*; commémorer *vt* (*հիշատակը նշել*)
- նզեկոչվել** être évoqué,e; être commémoré,e
- նզեկոչում** évocation *f*; commémoration *f* (*հիշատակը նշելը*); *նզեկոչման արարողություն* cérémonie *f* de commémoration
- նզեհարց** (*նզեկոչ, սպիրիտ*) spirite *n*
- նզեհարցել** (*նզեկոչել*) évoquer les esprits (*նզեհարցության՝ սպիրիտիզմի ժամանակ*)
- նզեհարցություն** (*նզեկոչություն, սպիրիտիզմ*) spiritisme *m*
- նզեղեն** spirituel,le
- նզեղենություն** spiritualité *f*
- նզեղնչել** inspirer *vt*, animer *vt*, enthousiasmer *vt*
- նզեղնչող** inspireur,-trice *adj/n*
- նզեղնչված** inspiré,e, enthousiasmé,e (*խանդավառ*)
- նզեղնչվածություն** inspiration *f*; verve *f* (*եռանդ*); enthousiasme *m* (*խանդավառություն*)
- նզեղնչվել** s'inspirer, s'animer, s'enthousiasmer (*խանդավառվել*)
- նզեղնչում** inspiration *f*, enthousiasme *m* (*խանդավառություն*)
- նզեղունչ** տե՛ս **նզեղնչված**
- նզեպաշտ** animiste *adj/n*
- նզեպաշտություն** (*հոգեդավանություն, անիմիզմ*) animisme *m*
- նզեպնդել** relever le moral
- նզևորել** animer *vt*, enthousiasmer *vt*, passionner *vt* (*խանդավառել*)
- նզևորիչ** enthousiasmant,e, passionnant,e (*խանդավառող*); animateur,-trice, inspireur,-trice
- նզևորված** animé,e, enthousiasmé,e (*խանդավառված*)
- նզևորվածություն** տե՛ս **նզևորություն**
- նզևորվել** s'animer, s'enthousiasmer (*խանդավառվել*), se passionner
- (*հաիշտակվել*)
- նզևորություն** (*խանդավառություն*) enthousiasme *m*, animation *f*
- նզի** esprit *m*; génie *m*; *հակադրվելու* ~ esprit de contradiction; *չար՝ բարի* ~ mauvais, bon génie *m*; *ժամանակի ռզով* dans l'esprit du temps
- նդիսական** odyssee *f* (*արկածներով ու դժվարություններով լի բախառական կյանք*)
- նզնեճուկ** կեճոք. grémille *f*
- նզնի** hérisson *m*; *ծովային* ~ ծովոզնի oursin *m*
- նզոխ** (*ընկույզի կանաչ կեղև*) brou *m*
- նզորենի** (*նզորի, կեչու տեսակ*) բս. osier *m*
- ոլիմպիական** (*Ոլիմպոսին հատուկ*) պատմ., դից. olympien,ne
- ոլիմպիացի** պատմ., դից. Olympien,ne *n*
- Ոլիմպոս** պատմ., դից. Olympe *m*
- ոլոռ** բս. pois *m*, petit pois *m*; *կանաչ* ~ pois vert
- ոլոռահատիկ** graine *f* de pois
- ոլոռնարույսեր** légumineuses *f pl*
- ոլոռնախոտ** բս. liseron *m*, volubilis *m*
- ոլոր** (*ոլորուն*) tors,e; tortueux,-euse, sinueux,-euse (*ոլոր-մոլոր*)
- ոլորազարդ** volute *f* (*պատշգամբի, ցանկապատի*)
- ոլորածև** en spirale; ~ *սանդուղք* escalier *m* en spirale (à vis, en colimaçon, en escargot)
- ոլորան** tournant *m*, courbe *f*, méandre *m* (*զետի*), sinuosité *f*, détour *m*, virage *m*, arrondi *m*; ~ *ում* au tournant; *ճանապարհի ~ում* au tournant de la route; *վտանգավոր* ~ virage (tournant) dangereux
- ոլորապտույտ** tortueux,-euse, sinueux,-euse
- ոլորասահք** (*պալոմ*) մարզ. slalom *m*
- ոլորավայրէջք** (*պալոմ*) slalom *m*
- ոլորել** 1) tordre *vt*; tortiller *vt* (*զալարել*)
2) rouler *vt* (*վարթաթել*)
- ոլոր-մոլոր** տե՛ս **ոլորապտույտ**
- ոլորվել** se tordre; se tortiller (*զալարվել*); serpenter *vi* (*ոլորուն գիծ՝ պտույտներ կազմել, ճանապարհի՝ զետի և այլնի մասին*); se replier (*կծկվել*)

ոլորտ 1) sphère *f*; ազդեցության ~ sphère d'influence; գործունեության ~ sphère d'activité; շուկայական ~ sphère marchande 2) domaine *m* (բնագավառ, ասպարեզ) 3) secteur *m* (հատված, բնագավառ); բանկային ~ secteur bancaire; տնտեսական ~ secteur économique 4) espace *m*

ոլորում 1) տեքստ. retordage *m* 2) տեխ. enroulement *m*; torsion *f*; vrillage *m* (փաթաթում) 3) բժշկ. volvulus *m*; աղիքային ~ volvulus intestinal

ոլորուն տե՛ս ոլոր

ոլորք (ոլորակ) détour *m*, sinuosité *f*, méandre *m* (գետի)

ոլոք (ոլոքոսկր, սրունքի մեծ ոսկորը) կզմխու. tibia *m*

ոլոքային (ոլոքին՝ սրունքի մեծ ոսկորին հաստուկ) կզմխու. tibial,e; ~ մկաններ muscles *m pl* tibiaux

ոխ rancune *f*, rancœur *f* (հիշաչարություն); vengeance *f* (վրեժխնդրություն); ~ պահել avoir de la rancune (contre qn), garder rancune (à qn de qch), en vouloir à qn; ~ը հանել՝ վրեժխնդիր լինել se venger (de)

ոխակալ rancunier,-ière *adj/n*; vindicatif,-ive (վրեժխնդիր); ~ բնավորություն caractère *m* rancunier; ~ հակառակորդ rival *m* vindicatif

ոխակալություն esprit *m* rancunier; âme *f* rancunière

ոխերիմ haineux,-euse (ատելությանը լցված); acharné,e (կատաղի); juré,e (երդվյալ); ~ թշնամի ennemi *m* juré

ոհ oh !, ah !, ô !

ոհմակ meute *f* (գայլերի, շների); փխբ. bande *f*; գողերի՝ խաբերանների ~ bande de voleurs, de filous

ող կզմխու. vertèbre *f*

ողբ lamentation *f*, pleurs *m pl*

ողբազին lamentable, déplorable; plaintif,-ive

ողբալ pleurer *vt*, déplorer *vt*, se lamenter

ողբալի déplorable, lamentable, piteux,-euse; pitoyable (խղճալի); ~ տեսք mine piteuse; ~ խղճալի վիճակում

լինել être dans un état déplorable

ողբալիորեն déplorablement

ողբակից compagnon *m* de plainte

ողբաձայն d'une voix plaintive

ողբասաց (ողբարկու) pleureur,-euse *n*

ողբասացություն lamentation *f*

ողբերգ complainte *f*, élégie *f* (եղերերգ)

ողբերգազավեշտ (ողբերգակատակերգություն, տրագիկոմեդիա) tragico-médie *f*

ողբերգազավեշտական (ողբերգակատակերգական, տրագիկոմիկ) tragico-comique

ողբերգակ tragédien,ne *n* (դերասան,ուհի); auteur *m* tragique (ողբերգագիր)

ողբերգական tragique; ~ վիճակ situation *f* tragique; իրավիճակը ~ ընթացք է ստանում la situation tourne au tragique; ~ ձևով ներկայացնել dramatiser *vt*

ողբերգականացնել dramatiser *vt*

ողբերգականացում dramatisation *f*

ողբերգականություն tragique *m*; իրավիճակի ~ը le tragique de la situation

ողբերգակատակերգական տե՛ս ողբերգազավեշտական

ողբերգակատակերգություն տե՛ս ողբերգազավեշտ

ողբերգու տե՛ս ողբերգակ

ողբերգություն tragédie *f*; ~ սարքել՝ դարձնել dramatiser *vt*

ողբում տե՛ս ոլոր

ողկույզ grappe *f*; խաղողի ~ grappe de raisin; փոքրիկ ~ (կամ ~ի մի մասը) grappillon *m*; հաղարջի ~ grappe de groseilles

ողնածուծ տե՛ս ողնուղեղ

ողնային vertébral,e

ողնաշար կզմխու. colonne *f* vertébrale, échine *f* (épine *f*) dorsale

ողնաշարային կզմխու. vertébral,e

ողնաշարավոր կենդ. vertébré,e; ~ կենդանիներ՝ ~ներ vertébrés *m pl*

ողնացավ rachialgie *f*

ողնուկը (ողն) կզմխու. vertèbre *f*

ողնուղեղ կզմխու. moelle *f* épinière

ողնուղեղային կզմխու. de la moelle épinière

ողնուց (*ողնափայտ*) quille *f*, coque *f*
(*նավի կմախք*)
ողնուցածոճում (*երկայնակի ճոճում*)
ծով. tängage m
ողողահարել *երկրք. éroder vt; ջուրը ողողահարում է գետերի հունը* l'eau érode le lit des rivières
ողողահարվել *երկրք. S'éroder*
ողողամաշում (*էրոզիա*) *երկրք. érosion f*
ողողանք lavure *f*, rinçure *f*
ողողատ *երկրք. alluvion f*
ողողել 1) inonder *vt*, submerger *vt; լույսով ~ inonder de lumière* 2) rincer *vt; se gargariser (քիմքը, կոկորդը և այլն՝ բուժական նպատակով); բերանը ~ se rincer la bouche*
ողողված inondé,*e*, baigné,*e*, submergé,*e*
ողողվել être inondé,*e* (baigné,*e*, submergé,*e*)
ողողում 1) inondation *f*, submersion *f* (*հողերի և այլն*) 2) rinçage *m* (*ամանեղենի, սպիտակեղենի*); gargarisme *m* (*քիմքի, կոկորդի՝ բուժական նպատակով*)
ողորկ lisse, poli,*e*; ~ *մազեր* cheveux *m pl* lisses; ~ *խճաքար* caillou *m* poli
ողորկաթուղք *տես հղկաթուղք*
ողորկել lisser *vt*, polir *vt* (*հղկել*)
ողորկիչ lisseur,-euse *n*, polisseur,-euse *n* (*բանվոր*); lisseur *m* (*սափալողողորկող գործիք*); lisseuse *f* (*թուղթ, կաշի, գործվածք ողորկող մեքենա*); polisseuse *f* (*մարմարը, քարը ողորկող գործիք*); polissoir *m* (*հղկիչ գործիք*)
ողորկում lissage *m*, polissage *m*
ողորմագին pitoyable; lamentable (*անավելապես իրերի մասին*); minable (*հագուստ, տեսք*)
ողորմած miséricordieux,-euse; charitable (*գթասիրտ, բարեգութ*)
ողորմաժաքար avec miséricorde, d'une manière miséricordieuse, miséricordieusement, d'une manière charitable, charitablement (*գթասրտութեմ*)
ողորմածություն miséricorde *f*, charité *f* (*գթասրտություն*), clémence *f* (*նե-*

րողամտություն, անհիշաչարություն)
ողորմաձայն d'une voix plaintive (lamentable, pitoyable)
ողորմելի 1) pitoyable, miséreux,-euse (*խղճուկ*), misérable (*թշվառ*), pitieux,-euse (*խղճալի*); ~ *վախկոտ* pauvre lâche *m* 2) plaintif,-ive (*աղիողորմ, ողորմագին*) 3) lamentable (*ողբալի*) 4) minable (*խեղճ*) 5) piètre (*խեղճ, վատ, աննշան*); ~ գրող écrivain *m* piètre
ողորմելիորեն d'une manière pitoyable (lamentable, piteuse), pitoyablement, lamentablement, piteusement
ողորմելիություն état *m* pitoyable (misérable, piteux); *փխք. indigence f, médiocrité f* (*միջակություն*)
ողորմություն aumône *f*, charité *f*, miséricorde *f*; ~ *խնդրել* demander l'aumône, *խսկգ. faire la manche; մուրացիկին ~ տալ* faire l'aumône à un mendiant; *սատվածային ~ miséricorde divine*
ողջ¹ (*կենդանի, ապրող*) vivant,*e*; *նա դեռ ~ է* il est encore vivant, il est encore en vie; ~ -*առողջ* sain et sauf; ~ -*առողջ լինել* être bien portant; ~ - ~ tout vif; ~ *մնալ* (*աղետից հետո վերապրել*) survivre *vi*
ողջ² *տես ամբողջ*
ողջագուրանք accolade *f*, embrassade *f*, embrassement *m* (*գրկախառնություն*)
ողջագուրել embrasser *vt*, donner une accolade
ողջագուրվել s'embrasser
ողջագուրում *տես ողջագուրանք*
ողջախոհ raisonnable (*բանական, ողջամիտ*), sage (*խելացի*), chaste (*զուսպ*)
ողջախոհաբար raisonnablement, chastement
ողջախոհություն bon sens *m*, sagesse *f*, chasteté *f*
ողջակեզ immolé,*e*; offert,*e* en holocauste, brûlé,*e* vif,-ive
ողջակիզել faire un holocauste, offrir *vt* en holocauste, immoler *vt*

ողջակիզում holocauste *m*, immolation *f*, sacrifice *m* (*զոհաբերում*)

ողջամիտ 1) *տես նողջախոհ* 2) sensé, e, de bon sens, lucide (*խելամիտ*); pondéré, e (*հավասարակշռված*); ~ որոշում *résolution f* sensée; ~ *անձնավորություն* *personne f* sensée; ~ *մարդ* *homme m* sensé; ~ *լինել* avoir le bon sens

ողջամտորեն raisonnablement

ողջամտություն 1) *տես նողջախոհություն* 2) bon sens *m*, raison *f*, lucidité *f* (*խելամտություն*)

ողջերթ bon voyage *m*

ողջույն salut *m*, salutation *f*, amitié *f*, ~ *ի խոսք* discours *m* de bienvenue; ~ *ներս հաղորդեք...* mes salutations (mes amitiés) à...; *կրոն*. ~ *քեզ Մարիամ Ave Maria* (*աղոթքը*)

ողջունել (*բարևել*) saluer *vt*; *ծնկածալ* ~ (*հենանալիս*) tirer sa révérence; souhaiter la bienvenue (*բարի գալուստ մատրեել*)

ողջունելի digne d'approbation

ոճ 1) style *m*; *անհատական* ~ style individuel; *բանաստեղծական* ~ style poétique; *գիտական* ~ style scientifique; *գործառական* ~ style fonctionnel; *գոթական* ~ style gothique; ~ *ն ինքը մարդն է՝ ~ը բնորոշում է մարդուն* le style c'est l'homme 2) manière *f*, façon *f* (*եղանակ՝ գրելու, նկարելու, երգելու և այլն*); *ամեն ոք իր ~ն ունի* chacun a sa manière 3) *մարդ*. *ազատ* ~ *ի լող* nage *f* libre

ոճաբան (*ոճագետ*) stylisticien, ne *n*

ոճաբանական (*ոճագիտական*) *լեզվբ*. stylistique

ոճաբանություն (*ոճագիտություն*) *լեզվբ*. stylistique *f*

ոճական (*ոճային*) stylistique

ոճավորել styliser *vt*

ոճավորող (*դիզայներ*) styliste *n*, designer *n* (*արդյունաբերական ապրանքների ձևավորման բնագավառում*)

ոճավորում stylisation *f*, design *m* (*դիզայն*); *արդյունաբերական* ~՝ *դիզայն* esthétique *f* industrielle

ոճիր 1) crime *m*; *ոճրի՝ հանցանքի վայրում* en flagrant délit; ~ *գործել* commettre un crime; *հրեշավոր* ~ crime monstrueux 2) forfait *m* (*չարագործություն*)

ոճրաբար criminellement

ոճրագետ *տես նքրագետ*

ոճրագիտություն *տես նքրագիտություն*

ոճրագործ criminel, le *adj/n* (*հանցագործ*), malfaiteur *m* (*չարագործ*), scélérat, e *adj/n* (*եղենագործ*); ~ *խումբ* bande *f* criminelle; *իրավբ*. ~ *ին իր պետությանը հանձնել* extrauder *vt*; ~ *ին իր պետությանը հանձնելը* extradition *f*

ոճրագործաբար *տես նոճրաբար*

ոճրագործական criminel, le

ոճրագործորեն *տես նոճրաբար*

ոճրագործություն *տես նոճիր*

ոճրախումբ bande *f* de criminels, bande *f* de malfaiteurs

ոճրային criminel, le

ոճրափորձ (*մահափորձ*) attentat *m*

ոմանք certains (certaines), quelques-uns (quelques-unes); ~ *կարծում են*, *թե...* certains (quelques-uns) pensent que...

ոմն un certain, une certaine; un nommé, une nommée; quidam *m* (*ինչ-որ մեկը*); ~ *Պիեռ* un certain Pierre, un nommé Pierre (*Պիեռ անունով մեկը*)

ոչ non; pas; ~ *ոք* personne, pas un(e); ~ *մի անգամ* pas une fois; ~ *մի կերպ* en aucune manière; ~ *մեկը*, ~ *մյուսը* ni l'un(e) ni l'autre; ~ *այսօր* pas aujourd'hui; ~ *միայն* non seulement; ~ *էլ ես* moi non plus; ~ *հեռու* pas loin (de); ~ *վաղուց* depuis peu; *նա* ~ *վաղուց է աշխատում այստեղ* il travaille ici depuis peu; ~ *մի* aucun, e, pas un(e), nul, le; ~ *մի գնով՝ դեպքում* pour rien au monde; ~ *մի տեղ* nulle part; ~ *այնքան* pas tellement; ~ *բավականաչափ*, ~ *բավարար* insuffisant, e (*adj*), insuffisamment (*adv*); *մարդ*. ~ *ոքի* partie *f* nulle, match *m* nul; ~ *ոքի խաղալ* faire partie nulle (match nul) ◊ ~

այս է, ~ այն (~ ձուկ է, ~ միս) ni lard, ni cochon, ni chair, ni poisson
նչինչ rien; *դա ~ չարժե* ça ne vaut rien; ~ *չես անի* rien à faire; ~ *հոգ չէ* ça ne fait rien !; *նչնչի վերածել* réduire à rien; ~ *ավելի* rien de plus
նչխար 1) mouton *m*, brebis *f* (*մաքի, էգ* ~); ~ *ը մայում է* le mouton bèle; ~ *ի միս* du mouton, viande de mouton; ~ *ների հոս* troupeau *m* de moutons; ~ *ի բուրդ* laine *f* de mouton; ~ *ի ազդրամիս՝ զիսս՝ բուրդ* gigot *m* de mouton; ~ *ը քերթել* dépouiller le mouton; ~ *ը խուզել* tondre le mouton ◊ ~ *ի պես հեզ՝ հեզաբարո* doux comme un mouton; *վերադառնանք մեր ~ներին* (*մեր խոսակցության նյութին*) revenons à nos moutons 2) bélier *m* (*խոյ*)
նչխարաբուծական d'élevage du mouton
նչխարաբուծություն élevage *m* des moutons
նչխարաբույծ éleveur *m* de moutons
նչխարագգեստ (*կեղծ բարեպաշտ*) vêtu, *e* de peau de mouton
նչխարային (*նչխարի*) ovin, *e*
նչխարանոց (*փարսիս*) bergerie *f*
նչխարապահ berger, -ère *n*
նչխարացուլ *կենդ.* bœuf *m* musqué
նչխարենի (*նչխարի մորթի*) peau *f* de mouton
նչխարություն moutonnerie *f*, caractère *m* moutonnier (*նչխարի բնավորություն*)
նչնչանալ s'anéantir, être anéanti, *e* (*բնաջնջվել, վերանալ*); se détruire, s'écrouler (*կործանվել*)
նչնչացնել anéantir *vt*, exterminer *vt* (*բնաջնջել*); détruire *vt* (*կործանել*); faire disparaître (*անհետացնել, վերացնել*); réduire (mettre) à néant (*ջնջել, վերացնել*)
նչնչացում destruction *f*, anéantissement *m* (*բնաջնջում*); *փաստաթղթերի ~* destruction de papiers; *ժողովրդի ~* բնաջնջում anéantissement (extermination *f*) d'un peuple; *զանգվածային ոչնչացման զենք* arme *f* de

destruction massive
նչնչություն (*նչինչ մարդ*) nullité *f*, homme *m* de rien, un bon (une bonne) à rien
նչ-ոքի partie *f* nulle, match *m* nul; ~ *խաղալ* faire partie nulle (match nul)
նջիլ pou *m* (*pl* poux)
նջլախտ phtiriose *f*
նջլոս pouilleux, -euse
նջլոսել être couvert, *e* de poux, se couvrir de poux
նջլոսություն pédiculose *f*, phtiriose *f* (*նջլախտ*)
ոռնալ *hurler *vi*, pousser des *hurlements (*ամբողջի, մարդու, քամու, շան մասին*); mugir *vi* (*մռնչալ՝ ցուլի մասին*)
ոռնոց *hurlement(s) *m* (*pl*) (*զայլի, շան*), mugissement *m* (*մռնչոց՝ ցուլի*); *քամու* ~ les hurlements du vent
ոռոզել irriguer *vt*, arroser *vt*
ոռոզելի irrigable, arrosable
ոռոզիչ (*ոռոզող*) irrigateur, -trice, d'irrigation (*ոռոզման*)
ոռոզում irrigation *f*, arrosage *m*, arrosage *m*
ոսկե d'or, en or; ~ *զարդեր* bijoux *m pl* d'or; ~ *ձկնիկ* poisson *m* rouge; ~ *ծայրով գրիչ՝ ինքնահոս* stylo *m* à plume en or; ~ *ժամացույց* montre *f* en or; ~ *միջին* juste milieu *m* ◊ ~ *սարեր խոստանալ* promettre monts et merveilles; promettre la lune
ոսկեբեր aurifère (*ափազ, գետ, հող*)
ոսկեբերան chrysostome; *Սուրբ Հովհան Ռոկեբերան* St. Jean Chrysostome
ոսկեքուրեղ *հնք.* chrysolithe (chrysolite) *f*
ոսկեզեղմ toison *f* d'or
ոսկեգիր écrit, *e* en lettres d'or
ոսկեգործ տե՛ս **ոսկերիչ**
ոսկեգործություն տե՛ս **ոսկերչություն**
ոսկեզույն doré, *e*, d'or; ~ *զանգուրներ* boucles *f pl* dorées; ~ *մազեր* cheveux *m pl* d'or
ոսկեդար âge *m* (siècle *m*) d'or

նսկեդարյա(ն) de l'âge d'or
նսկեդրամ monnaie *f* d'or, pièce *f* d'or
նսկեզարդ orné, e (garni, e) d'or
նսկեզարդել orner *vt* avec de l'or
նսկեզօծ doré, e
նսկեզօծել dorer *vt*
նսկեզօծում dorage *m*, dorure *f* (*նսկեզօծ շերտ*)
նսկեթել 1. fil *m* d'or 2. *adj* tressé, e (tissé, e) de fil d'or (*նսկեզույն թելերով գործած*)
նսկեթերթ aux feuilles d'or (dorées)
նսկեթիվ (*յուսնական շրջանի 19 տարին*) nombre *m* d'or
նսկեխույզ (*նսկի որոնող*) chercheur *m* d'or, orpailleur *m*
նսկեծարիկ (*քրիզանթես*) *բսբ.* chrysanthème *m*
նսկեծամ aux cheveux d'or
նսկեկուտակող (*նսկեմուլ, գանձակուտակող*) thésaurisateur, -trice *n*, thésauriseur, -euse *adj/n*
նսկեկուտակում (*նսկեմուլություն, գանձակուտակում*) thésaurisation *f*
նսկեհանք mine *f* d'or
նսկեհեր *տես նսկեծամ*
նսկեծույլ en or massif
նսկեդեմ objets *m pl* en or
նսկեմատյան livre *m* d'or
նսկեմարգես *բսբ.* jonquille *f*
նսկեշղթա chaîne *f* d'or
նսկեպատ recouvert, e d'or
նսկեպատյան à gaine d'or
նսկեպասկ (*նսկե դափնի*) palme *f* d'or; *Կաննի կինոփառատոնի ~ը՝ նսկե դափնին* la Palme d'or au Festival de Cannes
նսկեջրած doré, e
նսկեջրել *տես նսկեզօծել*
նսկեջրող (*նսկեզօծող արհեստավոր, ուհի*) doreur, -euse *n*
նսկեջուր dorure *f*
նսկեվառ étincelant, e; scintillant, e
նսկետառ en lettres d'or
նսկետուփ boîte *f* en or
նսկերիչ orfèvre *m*, bijoutier, -ière *n*, joaillier, -ière *n* (*ակնագործ, գոհարակազմ*)
նսկերչական d'orfèvre, de bijouterie,

de joaillerie; ~ *խսնութ* bijouterie *f*, joaillerie *f*, ~ *իրեր* bijouterie *f*, joaillerie *f* (*գոհարեղեն*)
նսկերչություն orfèvrerie *f*, joaillerie *f* (*ակնագործություն*)
նսկեփայլ aux éclats d'or
նսկեփետուր aux plumes d'or
նսկեքար *տես նսկերյուրեղ*
նսկի or *m*; *նսկու հանք(եր)* mine(s) *f* (*pl*) d'or; *նսկու ձուլակտոր* lingot *m* d'or, barre *f* d'or; *նսկու արդյունաբերություն* industrie *f* de l'or ◊ *սսնն սսսրացող ~ չէ* tout ce qui brille n'est pas or; *նսկու պես փայլել* briller comme (de) l'or
նսկյա *տես նսկե*
նսկոր os *m*; ~ներ, ~ների մնացորդներ (*մարդու՝ կենդանիների կմախքներ*) ossements *m pl*; *մինչև ~ները քրջվել* être trempé, e (mouillé, e) jusqu'aux os ◊ *նրա կաշին ու ~ներն են մնացել* il n'a que les os et la peau
նսկր *տես նսկոր*
նսկրաբան ostéologue *n*
նսկրաբանական ostéologique
նսկրաբանություն ostéologie *f*
նսկրաբորք *բժշկ.* ostéite *f*
նսկրաբուժական (*օրթոպեդիական*) orthopédique
նսկրաբուժություն (*օրթոպեդիա*) orthopédie *f*
նսկրաբույժ (*օրթոպեդ*) orthopédiste *n*
նսկրագերծ désossé, e
նսկրագերծել désosser *vt*
նսկրագերծում désossement *m*
նսկրաթաղանթ *կզմաբ.* périoste *m*; *բժշկ.* ~ի բորբոքում, *նսկրաթաղանթաբորք* périostite *f*
նսկրաթքական (*ռախիտային*) *բժշկ.* rachitique
նսկրաթքություն (*ռախիտ*) *բժշկ.* rachitisme *m*
նսկրաթուլություն *բժշկ.* ostéomalacie *f*
նսկրախտ *բժշկ.* tuberculose *f* osseuse (des os)
նսկրածուծ moelle *f* (osseuse)
նսկրակազմություն *բժշկ.* ostéogénèse *f*
նսկրակակղություն *տես նսկրաթուլություն*

նսկրակարծրացում *բժշկ.* ostéosclérose *f*
նսկրահան *տե՛ս նսկրագերծ*
նսկրահան անել *տե՛ս նսկրագերծել*
նսկրահանել *տե՛ս նսկրագերծել*
նսկրահանում *տե՛ս նսկրագերծում*
նսկրահատություն *բժշկ.* ostéotomie *f*
նսկրային osseux,-euse, des os
նսկրանալ s'ossifier
նսկրանյութ substance *f* ostéogénique
նսկրատապ *բժշկ.* ostéite *f*
նսկրացած ossifié,e
նսկրացավ ostéalgie *f*
նսկրացնել ossifier *vt*
նսկրացում ossification *f*
նսկրափտում (*նսկրափուտ, կարիես*)
բժշկ. carie *f*
նսկրաքար (*քարացած նսկր*) ostéolithe *m*
նսկրե en os
նսկրոտ osseux,-euse; ossu,e (*մեծնսկր, մեծ նսկրոներ ունեցող*)
նտխ *տե՛ս քշնամի*
նսպ *բար.* lentille(s) *f* (*pl*)
նսպաձև (*նսպանման*) lentiforme, lenticulaire
նսպե de lentille
նսպնապակի *տե՛ս նսպնյակ*
նսպնյակ lentille *f*, cristallin *m* (*ակնաբյուրեղ*); *աչքի դնովի* ~ verre *m* de contact, lentilles *f pl* cornéennes; *բժշկ.* ~ի մթազնում cataracte *f*
նսպնյակագիտություն (*նսպնյակաբանություն*) contactologie *f*
նստ branche *f*, rameau *m*; nœud *m* (*ժղկոստղ*)
նստայն (*սարդոստայն*) toile *f* d'araignée
նստանիկ gentilhomme *m*, noble (*ազնվական*)
նստաշատ branchu,e, rameux,-euse
նստավոր (*նստոտ*) nouveaux,-euse
նստիկան agent *m* de police
նստիկանական policier,-ière, de police
նստիկանապետ chef *m* de police; préfet *m* de police (*Փարիզում և մի քանի մեծ քաղաքներում*)
նստիկանատուն commissariat *m* de police, poste *m* de police; préfecture *m* de police (*Փարիզում*)

նստիկանություն police *f*
նստյուն (*ցատկ*) bond *m*, saut *m*; *մեկ ~ով* en un bond
նստնակ (*ցատկահարթակ*) *մարզ.* tremplin *m*
նստնել bondir *vi*
նստոստալ, նստոստել sautiller *vi*, gambader *vi*
նստոստյուն, նստոստում sautillement *m*, gambade *f*
նստոստուն bondissant,e
նստոտ *տե՛ս նստավոր*
նստրե *կենդ.* huître *f*, *մարգարտաբեր* ~ huître perlière
նստրեավաճառ(ուհի) écailler,-ière *n*
նստրերուծական huîtreur,-ière; ostréicole
նստրերուծարան (*նստրեարան*) huîtrerière *f*
նստրերուծություն ostréiculture *f*
նստրերուծ ostréiculteur,-trice *n*
նստում 1) enjambée *f* (*նստնելը*) 2) sur-saut *m* (*տեղից վեր ցատկելը*)
նվ¹ qui; *ն՞վ է* qui est-ce?; ~ *ստես* n'importe qui; ~ *էլ լինի* qui que ce soit; *ն՞վ է այդտեղ* qui est là?; ~ *որ...* celui qui..., quiconque
ն՞վ² o !, oh ! ~ *Աստված (Աստված իմ)* O ! mon Dieu !
նվքեր ceux, celles; ~ *մասնակցել են, գիտեն, որ...* ceux qui ont pris part savent que...
նտաբաց, նտաբոբիկ pieds nus; nu-pieds
նտանավոր (*չափածո*) vers *m pl*
նտնաթաթ pied *m*
նտնաթումբ (*թաթաթմբիկ, ոտնածիտ*) *կզմիս.* cou-de-pied *m*
նտնախսիր (*ոտաշոր՝ ոտքերը, կոշիկները սրբելու համար*) paillasson *m*
նտնակ pédale *f*; ~*ը սեղմել* appuyer sur la pédale; *դաշնամուրի ~ները* les pédales d'un piano
նտնակապ entrave *f*
նտնակապել entraver *vt*
նտնակել (*հեծանիվը և այլն*) pédaler *vt*
նտնակոխ piétiné,e, foulé,e (*տրորած*); ~ *անել, ոտնակոխել* piétiner *vt*, fouler *vt* (*տրորել*); ~ *հետապնդել* talonner *vt*

նունակոխել piétiner *vt*, fouler *vt* aux pieds
նունահար 1) foulé, e 2) *փխթ.* bafoué, e
նունահարդար pédicure *n*
նունահարդարում (*նոտքերի խնամք, պեդիկյուր*) pédicurie *f*
նունահարել lésir *vt*; violer *vt* (*խախտել*); bafouer *vt* (*ծաղրել, ծաղրի ենթարկել, հաշվի չառնել*); porter atteinte à (*վնաս հասցնել, սահմանափակել*); *մեկի շահերը՝ իրավունքները* ~ lésir les intérêts, les droits de qn; *մարդու իրավունքները նունահարված՝ ծաղրի են ենթարկված այնտեղ* les droits de l'homme y sont bafoués; ~ *խոսքի ազատությունը* porter atteinte à la liberté d'expression
նունահարում lésion *f*, atteinte *f*, violation *f* (*խախտում*)
նունահետքեր traces *f pl* des pieds
նունաձայն bruit *m* des pas, pas *m*
նունամատ orteil *m*
նունաչափ pied *m*
նունապտույտ pirouette *f* (*քայտում*)
նունատակ ~ *տալ* (*նունատակել*) fouler *vt*, écraser *vt*
նունատեղ (*վագոնի և այլն*) marchepied *m*
նունատրոփ battement *m* des pieds
նունացավ mal *m* de pied
նունափայտ échasse *f*
նունվա (*նունալվա*) *եկեղ.* pédiluve *f*, lavement *m* des pieds
նունձգող agresseur *m*
նունձգություն atteinte *f*, acte *m* attentatoire; ~ *անել* attenter *vi* (à), porter atteinte (à); agression *f* (*քրնագրավում*); ~ *ազատությանը* atteinte à la liberté; ~ *պետական անվտանգության նկատմամբ* atteinte à la sûreté de l'État
նոտք pied *m*, jambe *f* (*սրունք*); *մեկի ~ը տրորել* marcher sur le pied de qn; ~ը ~ին (*զգած*) jambes croisées; *զեղեցիկ ~եր՝ սրունքներ ունենալ* avoir de belles jambes; ~ից *գլուխ* des pieds à la tête; ~ի վրա լինել être sur pied; ~երը *տաք պահել*

tenir les pieds au chaud; ~ի *մատների՝ ծայրերի վրա կանգնել* se dresser sur la pointe des pieds; ~ի *մատների վրա քայլել* marcher sur la pointe des pieds; ~ով *հարվածել՝ նոտքի հարված հասցնել* donner un coup de pied; ~ով *գնալ* aller à pied; ~ը *դուրս գցել* se fouler le pied; ~ *զցելը* (*վայր զցելու նպատակով*) croc-en-jambe *m*, croche-pied *m*; ~ *զցել* (*վայր զցելու համար*) donner un croc-en-jambe (à qn); ~ի *կանգնել՝ վեր կենալ* se lever; ~ի *հանել՝ կանգնեցնել* mettre sur pied; ~ի *հանելը՝ կանգնեցնելը* mise *f* sur pied ◊ ~ին *տեղ անել, հաստատվել* prendre pied; *մեկ ~ը գերեզմանում լինել* avoir un pied dans la tombe; *ձախ ~ից վեր կենալ* se lever du pied gauche; *մեկի ~երն ընկնել* se jeter aux pieds de qn
որակ qualité *f*, aloi *m*; լավ՝ վատ ~ bonne, mauvaise qualité (bon, mauvais aloi); *բարձր՝ ցածր* ~ի de qualité supérieure, inférieure; *միջին* ~ի de qualité moyenne; ~ի *վերահսկում* contrôle *m* de qualité
որակագետ qualicien, ne *n*
որակագրել (*նաև՝ որակավորման կարգը իջեցնել, որակավորմանը ոչ համապատասխան՝ ավելի ցած աշխատանք տալ*) déqualifier *vt*, disqualifier *vt*
որակագրկվել être déqualifié, e (disqualifié, e), se disqualifier
որակագրկում (*նաև՝ որակավորման կարգի իջեցում, որակավորմանը ոչ համապատասխան՝ ավելի ցած աշխատանքի նշանակում*) déqualification *f*, disqualification *f*
որակական 1) qualitatif, -ive; ~ *փոփոխություններ* changements qualitatifs; ~ *վերլուծություն* analyse *f* qualitative 2) *քրկն.* qualificatif, -ive; ~ *ածական* adjectif *m* qualificatif
որականիշ marque *f* (label *m*) de qualité
որակապես qualitativement, au point de vue qualitatif
որակավորել qualifier *vt*, rendre quali-

fié,e (*որակյալ դարձնել*)
որակավորման (*որակավորող*) qualifiant,e; ~ *դասընթացներ* stages *m pl* qualifiants
որակավորվել être qualifié,e; *մարզ.* se qualifier
որակավորում qualification *f* (*նաև՝ մարզ.*), perfectionnement *m* (*կատարելագործում*); *որակավորման բարձրացում* perfectionnement professionnel
որակել qualifier *vt*
որակյալ 1) qualifié,e; ~ *բանվոր* ouvrier *m* qualifié 2) de qualité, de bonne qualité; ~ *սպրանք* marchandise *f* de bonne qualité
որակվել être qualifié,e
որակում qualification *f*
որբ(ուհի) orphelin,e *n*; *հորից՝ մորից* ~ orphelin de père, de mère
որբանալ devenir (rester) orphelin,e
որբանոց orphelinat *m*, asile *m* d'orphelins
որբանոցային d'orphelinat, d'asile
որբեայրի veuf,-ve *adj/n*
որբություն orphelinage *m*
որդ ver *m*; *հողի* ~ *անձրևորդ* ver de terre; *շերասի* ~ ver à soie; *աղիքի կլոր* ~ ascaride *m*; *տափսակ* ~ ténia *m*, ver solitaire
որդան կարմիր cochenille *f*
որդեգիր (*հոգեզավակ*) fils *m* adoptif, fille *f* adoptive
որդեգրել adopter *vt*; *երեխա* ~ adopter un enfant; *փխք.* prendre position
որդեգրելի adoptable
որդեգրող adoptant,e *adj/n*
որդեգրված adoptif,-ive
որդեգրում adoption *f*; *երեխայի* ~ adoption d'un enfant; *ամբողջական՝ լրիվ* ~ adoption plénière (*երեխայի նախկին կապերի ամբողջական խզումով*); *պարզ* ~ adoption simple (*երեխայի նախկին կապերի պահպանումով*); *փխք.* prise *f* de position
որդեծնություն (*որդի՝ զավակ ծնելը*) procréation *f*
որդեկորույս qui a perdu son fils (ses fils)

որդեսպան infanticide *adj/n*
որդեսպանություն infanticide *m*
որդի fils *m*; *ավագ՝ կրտսեր* ~ fils aîné, cadet; *անասակ* ~ enfant *m* (fils) prodigue
որդիաբար filialement, d'une manière filiale
որդիական filial,e; de fils; ~ *տեր* amour *m* filial
որդյակ *խսկց.* gosse *m*, fiston *m*
որդնած véreux,-euse; ~ *մրգեր* fruits *m pl* véreux
որդնահար (*որդնակեր, որդնոտած՝ փայտ, փայտե իրեր*) vermoulu,e
որդնաձև vermiforme; ~ *կուլրաղիք* appendice *m* vermiforme (vermiculaire)
որդնել devenir véreux,-euse
որևէ, որևիցե (*ինչ-որ*) quelque; n'importe quel (*ցանկացած*); quelconque; ~ *տեղ* quelque part; ~ *բան* (*ինչ-որ բան, մի բան*) quelque chose; ~ *մարդ* n'importe quel homme; ~ *ցանկություն* un désir quelconque; ~ *կերպ* d'une manière (d'une façon) ou d'une autre; ~ *բանի վերաբերյալ* au sujet de
որթ (*խաղողի*) cep *m*, vigne *f*
որթավիճ (*որթածճի*) *կենդ.* phylloxéra *m*
որթատունկ (*խաղողի վազ*) vigne *f*; ~*ի* de vigne
ործկալ vomir *vt, vi*
ործկում (*ործկալը*) vomissement *m*
որկոր *կզմխու.* 1) œsophage *m* (*կերակրափող*) 2) *փխք.* ventre *m*, estomac *m*
որկորային *կզմխու.* œsophagien ,ne
որկրամոլ gourmand,e *adj/n*, glouton *m* (*շատակեր*), goinfre *m* (*կերակրամոլ*)
որկրամոլություն gourmandise *f*, gloutonnerie *f*, voracité *f* (*անկշտություն*), *խսկց.* grande bouffe *f* (*շատակերություն, խժռում*)
որձ (*արու*) mâle *m/adj*
որձալ *բւք.* étamine *f*
որձատ (*ամորձատած*) châtré, émasculé, castré

որձատել (*ամորձատել*) châtrer *vt*, émasculer *vt*, castrer *vt*
որձատում (*ամորձատում*) castration *f*, émasculation *f*
որձևէգ hermaphrodite *m/adj*
որձևէգութիւն hermaphroditisme *m*
որմ (*պատ*) mur *m*, muraille *f*
որմազարդ décoration *f* murale
որմազդ affiche *f* (murale)
որմազդում (*ազդազրում պատի վրա*) affichage *m*
որմանցք 1) embrasure *f* (*դռան, պատուհանի*) 2) créneau *m* (*պատնէշի, աշտարակի, դրյակի*)
որմզդեղն տե՛ս **իշայծյամ**
որմնաբացվածք (*որմնախորշ՝ դռան կամ լուսամտի համար*) baie *f*
որմնադարան (*պատի մեջ սարքած պահարան*) placard *m*
որմնադիր maçon *m*
որմնադրվազ lambris *m*
որմնադրութիւն maçonnerie *f*; ~ *անել* maçonner *vt*
որմնաթուղթ (*պատի պատտառ*) tapisserie(s) *f(pl)*, papier *m* peint
որմնալամպ applique *f*
որմնախզրզանք graffiti *m*, tag *m*, խսկց. bombage *m* (*ներկ փչելով արված*)
որմնախզրզել graffiter *vt*, taguer *vt*, խսկց. bomber *vt* (*ներկ փչելով*)
որմնախզրզող graffiteur,-euse *n*, tagueur,-euse *n*, bombeur,-euse *n* (*ներկ փչելով*)
որմնախորշ niche *f* (*նիշ, նիշա*), alcôve *f* (*անկողնախորշ*); enfoncement *m* (*խորշ*)
որմնանկար fresque *f*
որմնանկարել peindre à fresque
որմնանկարիչ fresquiste *n*, peintre *m* de fresques
որմնանկարչություն fresque *f*, peinture *f* à fresque
որմնապատտառ papier *m* peint
որմնապատկեր fresque *f*
որմնապյուն *արարպ.* pilastre *m*
որմնաքանդակ bas-relief *m* (*խորաքանդակ*)
որոգայթ piège *m*, attrape *f*; ~ լարել tendre un piège

որոճալ, որոճել ruminer *vt*
որոճացող տե՛ս **որոճող**
որոճող ruminant,e *adj/n*; ~ներ (~ կենդանիներ) ruminants *m pl*
որոճում rumination *f*
որոմ *բւբ.* ivraie *f*
որոնել chercher *vt* (*փնտրել*); *իրավք.* rechercher *vt*; être en quête de (*որոնումների մեջ լինել*)
որոնող chercheur,-euse *n*; *մարզարիտ* ~ pêcheur *m* de perles
որոնողական de recherche; ~ *աշխատանքներ* travaux *m pl* de recherche
որոնց dont; auxquels, auxquelles
որոնցից dont
որոնում recherche *f*; quête *f*; *մարդկանց որոնման համակարգ* système *m* de recherche des personnes; ~ների մեջ լինել être en quête de
որոշ certain,e; quelque; ~ *դեպքերում* dans certains cas; ~ *երկրներում* dans certains pays; ~ *ժամանակ* un certain temps; ~ (*ինչ-որ*) *ինաստով* en quelque sorte
որոշակի 1) déterminé,e, défini,e; ~ *քանակություն* quantité *f* déterminée 2) précis,e, distinct,e, net,te (*հստակ, ստույգ, պարզորոշ*); ~ *պատասխան* réponse *f* précise 3) fixe (*կայուն*), fixé,e (*նշանակված*); ~ *զին* prix *m* fixe 4) concret,-ète; ~ *դառնալ՝ դարձնել* se concrétiser, concrétiser *vt* 5) certain,e (*հաստատ*) 6) explicite (*բացահայտ*)
որոշակիորեն précisément, d'une manière précise; certainement; concrètement
որոշակիություն précision *f*; netteté *f* (*հստակություն*); clarté *f* (*պարզություն*)
որոշարկել préciser *vt*, déterminer *vt*, concrétiser *vt*
որոշարկում précision *f*, détermination *f*, concrétisation *f*
որոշել 1) décider *vt*; se décider (*à*), prendre son parti (*որոշում ընդունել, որոշման հանգել, վճռել*); *ես դեռ ոչինչ չեմ* ~ je n'ai encore rien décidé; ~ *մեկնել* se décider à partir;

չգիտեմ ինչ ~ ինչ որոշում ընդունել
 je ne sais pas quel parti prendre 2)
 déterminer vt; définir vt (բառիմաս-
 տը և այլն) 3) arrêter vt (վճռել՝ պաշ-
 տոնապետ) 4) identifier vt (ինք-
 նությունը) 5) résoudre vt (վճռել) 6)
 fixer vt (ժամկետ, չափաքանակ և
 այլն) 7) établir vt (սահմանել, նշա-
 նակել՝ գին և այլն)

որոշելի déterminable, définissable;
 identifiable (ինքնության մասին)

որոշիչ 1. adj 1) décisif,-ive, détermi-
 nant,e; ~ պահ moment m décisif; ~
 դեր խաղալ jouer un rôle déter-
 minant 2) քրկն. défini,e, détermina-
 tif,-ive (որոշչային); ~ հոդ article m
 défini; ~ երկրորդական նախադա-
 սություն proposition f relative 2.
 քրկն. complément m du nom;
 épithète f (մակդիր)

որոշյալ défini,e, déterminé,e

որոշյալություն քրկն. détermination f
 (քերականական կարգ)

որոշչային քրկն. déterminatif,-ive; at-
 tributif,-ive

որոշվել être décidé,e, être déterminé,e;
 être fixé,e (նշանակվել՝ օր, ժամ և
 այլն)

որոշում 1) décision f; résolution f (վերջ-
 նական քննարկումից հետո ընդուն-
 ված վճիռ); arrêté m (պաշտոնա-
 կան, գործադիր իշխանության);
 կառավարության ~ով par arrêté du
 gouvernement; ~ ընդունել՝ կայաց-
 նել prendre une décision, prendre
 une résolution (վճռել); համաձայ-
 նեցված ~ներ decisions concertées;
 որոշմանը ենթարկվել se soumettre
 à la décision; հասցնել հասցնել
 չմտածված ~ decision improvisée;
 իրավք. ~ը բեկանել casser une déci-
 sion 2) իրավք. sentence f, verdict m
 (վճիռ); իրավարար ~ sentence ar-
 bitraire 3) ~ կայացնող décision-
 naire n

որովայն (փոր) ventre m

որովայնաթաղանթ կզմիս. péritoine m;
 ~ի բորբոքում péritonite f

որովայնախոռոչ կզմիս. cavité f ab-

dominale; abdomen m

որովայնախոս ventriloque n/adj

որովայնախոսություն ventriloquie f

որովայնամաշկ տե՛ս որովայնաթաղանթ

որովայնամուկ տե՛ս որկրամուկ

որովայնամուկություն տե՛ս որկրամուկություն

որովայնային abdominal,e, ventral,e

որովայնապաշտ (ուտելու գերի մարդ,
 որովայնամոլ) glouton,ne adj/n

որովայնապաշտություն (ուտելու գերի
 լինելը, որովայնամոլություն) glou-
 tonnerie f

որովայնապնդություն (փորկապություն)
 constipation f

որովայնատիֆ fièvre f typhoïde

որովայնացավ mal m de ventre, colique
 f (խիթ)

որովհետև parce que; puisque, car
 (քանի որ)

որոտ tonnerre m; roulement m (կայծա-
 կի), grondement m (թնդանոթի)

որոտալ tonner vi; gronder vi; retentir vi
 (կրակոցների մասին); որոտում է il
 tonne, le tonnerre gronde

որոտաձայն tonnant,e, retentissant,e,
 grondant,e; tonitruant,e (որոտա-
 լից)

որոտընդոտ ~ ծափահարություններ
 vifs applaudissements m pl, applau-
 dissements m pl enthousiastes; ova-
 tion f

որոտում (որոտալը) roulement m

որոր (ճայ) կենդ. mouette f

որչափ combien

որպես comme, en, en tant que, en qua-
 lité de, à titre de (իրեն), en guise de
 (կերպով)

որպեսզի pour que, afin que, afin de;
 pour; զանգահարեք, ~ զա télé-
 phonez pour qu'il vienne; սասցեք
 նրան, ~ տեղյակ լինի dites-lui pour
 qu'il soit au courant; նա զանգա-
 հարեց, ~ մեզ զգուշացնի il a télé-
 phoné pour nous prévenir

որպիսի տե՛ս ինչպիսի

որպիսություն (առողջական վիճակ)
 santé f, état m de santé

որջ antre m (զազանի); liteau m (զայ-

լնրհ); tanière *f* (*առյուծի*); terrier *m* (*բույն հողի մեջ*); repaire *m* (*գողերի, չարագործների*)

որս 1) chasse *f*; *~ի միս* gibier *m*; *եղջերուի՝ վարագի* ~ chasse au cerf, au sanglier; *~ անել* chasser *vt*; *~ի գնալ* aller à la chasse 2) proie *f* (*ճարակ, սվար, գոհ*) 3) pêche *f* (*ձկան*)

որսագող braconnier, -ière *n*

որսագողություն braconnage *m*; *~ անել, որսագողությանը զբաղվել* braconner *vi*

որսադանակ couteau *m* de chasse

որսալ chasser *vt*; *ձուկ ~* pêcher *vt*; *կարթով ձուկ ~* pêcher à la ligne; *ռադիոսլիք ~* capter une émission; détecter *vt* (*ի հայտ բերել*) \diamond *պղտոր ցրուձ ձուկ ~* pêcher en eau trouble

որսալի (*ռադիոսլիք, հեռուստասլիք, հեռուստաձրագիր*) captable

որսակեր (*որսով սպորող՝ սնվող*) prédateur, -trice *adj/n* (*կենդանի, գազան*)

որսակից compagnon *m* de chasse

որսամիս (*որսի միս*) gibier *m*

որսաշատ giboyeux, -euse

որսաշրջան saison *f* de chasse

որսաշուն chien *m* de chasse; *որսաշների խումբ* meute *f*

որսապահ garde-chasse *m*

որսապարկ gibecière *f*, carnassière *f*

որսառատ *տես՝ որսաշատ*

որսասեր amateur, -trice *n* de chasse

որսասիրություն amour *m* (passion *f*) pour la chasse

որսավայր lieu *m* de chasse

որսարգելոց (*որսարգելարան*) réserve *f* de chasse

որսարշավ (*ձիով ու շներով որս*) chasse *f* à courre

որսացանց filet *m* de chasse; filet *m* à poissons (*ձուկ որսալու*)

որսափող cor *m* de chasse

որսիչ (*սարք, հարմարանք*) capteur *m*

որսորդ chasseur *m*

որսորդական de chasse

որսորդություն chasse *f*

որսել où; *որսե՞ղ եք սպրու՞ս* où habitez-vous ?; *~ ուզես (ուզեք)*՝ ուր սեսես (*սսեք*) n'importe où

որսելից d'où; *չգիտես ~* on ne sait d'où

որքան 1) combien; *որքա՞ն արժե* combien ça coûte ? 2) autant; à quel point (*~ով, հարցական իմաստով*); *~ ինձ է հայտնի* autant que je sais; *չգիտեմ, քե ~ով է հարմար* je ne sais pas à quel point c'est convenable; *~ մարդ, այնքան կարծիք* autant d'hommes, autant d'avis 3) *~ ավելի, ~ որ* à mesure que 4) comme, que (*բացականչություն*); *որքա՞ն ուրախ եմ ձեզ տեսնելու համար* comme (que) je suis content de vous voir !; *որքա՞ն գեղեցիկ է* qu'elle est belle

որքին *բժշկ.* dartre *f*

որքինոտ dartreux, -euse

որ ոչ ~ personne; *ամեն ~՝ յուրաքանչյուրը* chacun, e; *ոչ այլ ~, քան...* nul autre que...

Չ

չադրա voile *m* islamique, voile *m* des femmes musulmanes

չալպուտուրիկ bigarré, e, bariolé, e, chamarré, e; tacheté, e (*պուսպուտավոր*)

չախկալ *ժղ.* (*շնագայլ*) *կենդ.* chacal *m*

չակերտ(ներ) guillemet(s) *m* (*pl*); *~ների մեջ* entre guillemets; *~ների մեջ առնել* mettre entre guillemets, guillemeter *vt*; *~ները բացել՝ փակել* ouvrir, fermer les guillemets

չակերտավոր *փխք.* entre guillemets, soi-disant, prétendu, e

չակերտել (*չակերտների մեջ առնել*) mettre entre guillemets, guillemeter *vt*

չակերտվել être mis, e entre guillemets

չակերտում mise *f* entre guillemets

չաղ տես՝ գեր

չաղանալ տես՝ զիրանալ

չաղացնել տե՛ս **գիրացնել**
չաղիկ տե՛ս **գիրուկ**
չաման տե՛ս **քեմոն**
չամիչ raisin *m sec*
չամչարակ (*կոմպոտ*) compote *f*
չամաք (*բամբակաքաղ, բամբակահա-
վաք*) *գունտ*. cueillette *f* du coton
չանգռել griffer *vt*
չանջ¹ marc *m*; *խաղողի՝ խնձորի՝ ձիթա-
պտղի* ~ marc de raisin, de pom-
mes, d'olives
չանջ² ժղ. (*թաթ*) patte *f*
չաչամակ *խսկգ*. crécelle *f*, babillard, *e n*,
moulin *m* à paroles
չաչամակել *խսկգ*. (*շատախոսել*) tcha-
tcher *vi*, babiller *vi*
չաստված(ուհի) faux dieu *m*, fausse
déesse *f*
չար (*չարակամ*) méchant, *e*; mauvais, *e*;
~ *լեզու* mauvaise (méchante) lan-
gue *f*; ~ *նզի* mauvais génie *m*; ~
մարդ homme *m* méchant
չարաբախտ malencontreux, -euse, mal-
heureux, -euse (*ղժբախտ*), infortu-
né, *e* (*տարաբախտ, բշվառ*)
չարաբաստիկ malencontreux, -euse,
néfaste; fatal, *e* (*ճակատագրական*)
չարաբար méchamment, avec méchan-
ceté
չարագործ malfaiteur *m*
չարագործաբար d'une façon scélérate,
atrocement
չարագործություն forfait *m* (*ծանր հան-
ցանք*), malfaisance *f*; crime *m* (*ն-
ճիր*); délinquance *f* (*հանցավորու-
թյուն*)
չարագույժ sinistre, funeste
չարագուշակ (*չարագույժ*) sinistre, fu-
neste, de mauvais augure, néfaste
(*աղետալի*)
չարաղեպ malencontreux, -euse, fâ-
cheux, -euse
չարաղեցիկ maléfique
չարալեզու տե՛ս **չարախոս**
չարախիհն méchant, *e*
չարախնդալ se réjouir du malheur
d'autrui
չարախնդորեն avec méchanceté
չարախնդություն joie *f* méchante

չարախոս médisant, *e*; ~ *մարդ* mauvaise
(méchante) langue *f*
չարախոսել médire *vi*, dire du mal de
qn, dénigrer *vt*; cancaner *vi*
չարախոսություն médisance *f*, dé-
traction *f*, dénigrement *m*
չարական malintentionné, *e*, malveil-
lant, *e*; méchant, *e* (*չար*), hostile
(*բշնամական*); virulent, *e* (*թունոտ*)
չարականորեն avec malveillance, avec
méchanceté
չարականություն malveillance *f*, mé-
chanceté *f*, hostilité *f* (*բշնամանք*);
virulence *f* (*թունոտություն, քիմ-
տություն*)
չարաղետ malencontreux, -euse, inop-
portun, *e* (*անպատեհ, անժամ*)
չարաճճի espègle; polisson, *ne n/adj*;
malicieux, -euse, malin-maligne
(*խորամանկ*); ~ *երեխա* enfant *n*
espègle
չարաճճիորեն espèglement, d'un air
espègle (*չարաճճի տեսքով*)
չարաճճիություն espèglerie *f*, caractère
m espègle, gaminerie *f*, polissonne-
rie *f*; ~ *ներ անել* faire des gamine-
ries, polissonner *vi*
չարամետ enclin, *e* au mal
չարամիտ malintentionné, *e*, méchant, *e*
չարամտորեն d'une manière malinten-
tionnée, avec une mauvaise inten-
tion
չարամտություն mauvaise intention *f*
չարանալ devenir méchant, *e*; se fâcher
(*զայրանալ*)
չարանենգ perfide, prémédité, *e* (*կան-
խամտածված*)
չարանենգորեն d'une manière perfide,
perfidement, avec préméditation
(*կանխամտածված ձևով*)
չարանենգություն perfidie *f*, fourberie *f*,
préméditation *f* (*կանխամտածվա-
ծություն*)
չարանուն (*վատահամբավ*) malfamé, *e*
չարաշահական abusif, -ive
չարաշահել abuser *vt, vt ind* (de); spécu-
ler *vi*; usurper *vt* (*պաշտոնը, իշխա-
նությունը, իրավասությունները*)
չարաշահող usurpateur, -trice *n* (*պաշ-*

տոնը, իշխանությունը, իրավասությունները)

չարաշահորդ (չարաշահ, շահադես) spéculateur,-trice *n*; բնրադեղերի ~ trafiquant,*e n*

չարաշահում 1) abus *m*; վստահության ~ abus de confiance; իրավունքի ~ abus de droit; պաշտոնի ~ abus de pouvoir (d'autorité); ալկոհոլի ~ abus d'alcool 2) spéculation *f* (շահարկում); սակարանային ~ spéculation boursière

չարաչար (սաստիկ, չափազանց) trop, outre mesure, gravement; դուք ~ սխալվում եք vous vous trompez gravement

չարասիրտ au cœur méchant

չարասիրություն amour *m* du mal

չարասրտություն méchanceté *f*

չարատանջ (չարաչար տանջված) tourmenté,*e par le mal*

չարատյաց qui déteste le mal

չարացած (բարկացած) en colère; նա բոլորի վրա ~ է il est en colère contre tous

չարացնել (զայրացնել) fâcher *vt*, mettre en colère; agacer *vt*, irriter *vt* (բորբոքել)

չարդարացված injustifié,*e*, non-justifié,*e* (անհիմն)

չարդարացվող injustifiable

չարժե pas de quoi, de rien

չարիք mal *m*; ~ գործել faire le mal; բարիքին ~ով պատասխանել rendre le mal pour le bien; ~ի արմատը la racine du mal; ~ը արմատախիլ անել déraciner le mal ◊ երկու ~ից (կամ՝ չարյաց) փոքրագույնը պետք է ընտրել de (entre) deux maux il faut choisir le moindre; չկա ~ առանց բարիքի à quelque chose malheur est bon

չարորակ malin-maligne; ~ ուռուցք tumeur *f* maligne

չարորակություն բժշկ. malignité *f*; ուռուցքի չարորակության աստիճանը le degré de malignité d'une tumeur

չարչարանք tourment *m*; torture *f*; souffrance *f* (տանջանք, տառապանք);

Քրիստոսի ~ը la passion du Christ

չարչարել tourmenter *vt*, faire souffrir, torturer *vi*; molester *vi* (տանջել, բիրտ ուժ գործադրել)

չարչարվել se tourmenter, souffrir *vi* (տանջվել), s'éreinter (սաստիկ հոգնել, մեջքը ծռվել)

չարչի colporteur,-euse *n*, camelot *m*, marchand,*e n* ambulante (չոջիկ մանրավաճառ)

չարչիական (մանրախնդրական, շահախնդրական, գծուծ) mercantile

չարչիություն (մանրախնդրություն, գծուծություն, մանր շահախնդրություն) mercantilisme *m*

չարչկել (ձանձրացնել, անհանգստացնել) harceler *vt*

չարչկում harcèlement *m*

չարություն 1) méchanceté *f*; malfaisance *f*; malice *f*; malignité *f* (չարամտություն) 2) gaminerie *f*, polissonnerie *f* (չարածնիություն); ~ անել (երեխայի մասին) faire des gamineries, faire le polisson

չարուռուցք (արագ զարգացող չարորակ ուռուցք) sarcome *m*

չարք esprit *m* malin

չարքաշ de tourment; pénible, dur,*e*

չարքաշություն tourment(s) *m* (*pl*); privations *f pl* (զրկանքներ)

չափ 1) mesure *f*, հնարավորին ~` հնարավորության սահմաններում dans la mesure du possible, dans la limite de; ~ն անցնել dépasser la mesure; ~ի զգացում sens *m* de la mesure; ուժերս ներածին ~ով dans la mesure de mes forces; ~ից դուրս hors (outre) mesure; ~ն առնել prendre la mesure de; ~ով ~ը վերցնելով (կարել, սարքել և այլն) sur mesure 2) երժշտ. mesure *f* (ամսանակ, տակտ); ~ տալ battre la mesure, marquer la cadence 3) dimension *f* (քնական ~ը՝ մեծությունը); taille *f* (հագուստի); pointure *f* (կոշիկի, ձեռնոցի); *n*՞րն է ձեր զգեստի ~ը quelle taille faites-vous?; *n*՞րն է ձեր ուտքի ~ը quelle est votre pointure? 4) *un*տգ. montant *m*

- (ընդհանուր ~ը՝ գումարը՝ արժեքը); դրամագլխի՝ կապիտալի ~ը le montant du capital; վարկի ~ը le montant du crédit; նպաստի ~երը les taux *m pl* des allocations 5) jauge *f* (տարողունակություն, տրամաչափ) 6) ~ից ավելի լինել՝ գերազանցել excéder *vt*; ~ից ավելի լցնել (թափվելու աստիճան) faire déborder; խելագարվելու ~՝ խենթի պես սիրել aimer à la folie; ~ից շատ ուտել trop manger 7) սկ. ~ից ավելի՝ չափազանց extrêmement, excessivement, exagérément
- չափաբաժին** quota *m* (թույլատրված ~, քվոտա); tranche *f* (մասնաբաժին, մաս, հատված)
- չափաբերել** (կարգաբերել) տեխ. ajuster *vt*
- չափաբերում** (հարմարադրում, կարգաբերում) տեխ. ajustement *m*
- չափագետ** métrologiste *n*
- չափագիծ** (մասշտաբ) échelle *f*
- չափագիտական** métrologique
- չափագիտություն** métrologie *f*
- չափագրական** de mesurage; de marquage; գտնու. d'arpentage
- չափագրել** տեխ. mesurer *vt*, գտնու. arpenter *vt*
- չափագրող** տեխ. mesureur *m*, գտնու. arpenteur *m*
- չափագրություն, չափագրում** տեխ. mesure *m*, գտնու. arpentage *m*
- չափազանց** 1. *adj* excessif,-ive; immodéré,-e (անչափ); exagéré,-e (չափազանցված) 2. *adv* trop, excessivement, extrêmement, exagérément; ~ արագ trop vite
- չափազանցական** hyperbolique; exagéré,-e (չափազանցված)
- չափազանցել** exagérer *vt*, outrer *vt*; փխբ. dramatiser *vt* (գույները խտացնել, ողբերգական երանգ հաղորդել); իրավիճակի լարվածությունը ~ dramatiser la situation
- չափազանցություն** 1) excès *m*, exagération *f*, extrême *m*, outrage *f*, չափազանցության հասցնել pousser *vt* à l'extrême; առանց չափազանցու-
- թյան sans exagération 2) լեզվբ. hyperbole *f* (նճական հնար)
- չափազանցում** exagération *f*
- չափածո** en vers; ~ վեպ roman *m* en vers
- չափական** 1) գրկն. métrique; ~ տաղաչափություն versification *f* métrique 2) չփգ. ~ համակարգ système *m* métrique
- չափակարգել** normaliser *vt*
- չափակարգում** normalisation *f*
- չափահաս** 1. *adj* 1) majeur,-e; pubère (արբունքի հասած); ~ տարիք majorité *f*; ~ դառնալ arriver à la majorité 2) adulte *adj/n* (~ տարիք ունեցող, հասուն) 2. majeur,-e *n* (անձ)
- չափահասություն** majorité *f*; puberté *f* (արբունք, արբունքի տարիքին հասնելը); ամուսնական ~ nubilité *f*; ամուսնական չափահասության հասած nubile; հոգբ. adultisme *m* (չափահասի վարմունք, հասունություն)
- չափահար** (մետրոնոմ) երժշտ. métronome *m*
- չափածև** format *m*
- չափանիշ** critère *m*; ~ ծառայել servir de critère
- չափանմուշ** (էտալոն) étalon *m*
- չափանշվածք** (տիպորինակ, ստանդարտ) standard *m*
- չափանոթ** verre *m* gradué
- չափավոր** modéré,-e; retenu,-e (գուսպ); sobre, frugal,-e (ուտելիք, սնունդ); raisonnable (ընդունելի); ~ գին prix raisonnable; modique (համեստ, միջակ); ~ աշխատավարձ salaire modique; ~ կերպով avec modération, d'une manière modéré,-e, modérément
- չափավորել** modérer *vt*, tempérer *vt*; mitiger *vt* (մեղմացնել, թեթևացնել, սմնքել); limiter *vt* (սահմանափակել)
- չափավորող** (մեղմող, մեղմացնող) modérateur,-trice
- չափավորվել** se modérer, se contenir
- չափավորություն** modération *f*; retenue *f* (գսպվածություն); sobriété *f* (սակավապետություն)

չափավորում tempérance *f*, contenance *f*, limitation *f* (սահմանափակում); mitigation *f* (մեղմացում, թեթևացում, ամորում)

չափափորձ (հազուստը, կոշիկը և այլն փորձելը) *essayage m*

չափափորձել *essayer vt*

չափաքանակ 1) quota *m* (թույլատրված); սպրանքաշրջանառության սահմանված ~՝ քվոտա quota de vente 2) dose *f* (չափաբաժին՝ դեղորայքի և այլն)

չափել *mesurer vt*; toiser *vt* (հայացքով); մեկի ջերմությունը ~prendre la température de qn; sonder *vt* (խորությունը); arpenter *vt* (հողը); jauger *vt* (տարողունակությունը, սպառումը) ◊ ուրիշներին քո արշինով մի՛ չափիր il ne faut pas mesurer les autres à son aune

չափելի mesurable, mensurable, sondable (խորությունը); ~ մեծություն grandeur *f* mesurable

չափելիություն mesurabilité *f*

չափերիզ տեխ. mètre *m* à ruban

չափիչ (չափողական) de mesure; ~ սարքեր *appareils m pl* (instruments *m pl*) de mesure

չափող *mesureur m*

չափորոշել *raisonner vt* (սնունդը, վառելիքը); normaliser *vt* (չափակարգել)

չափորոշիչ (ստանդարտ) *standard m*; պետական ~ standard d'État; որակի ~ standard de qualité

չափորոշում *normalisation f*; *raisonnement m*

չափչփել *mesurer et remesurer vt*; *փխք փողոցը* ~ battre le pavé

չափս 1) taille *f* (հազուստի); այս տաբատը իմ ~ով չէ ce pantalon n'est pas à ma taille (իմ վրայով չէ) 2) mesure *f*; ~ը՝ ~երը վերցնել prendre les mesures de 3) format *m* (ձևաչափ՝ գրքի, թերթի և այլն)

չափված *mesuré,e*

չափվել être mesuré,e; se mesurer (նաև՝ փխք. մեկի հետ ~, համեմատվել); երկարությունը չափվում է մետրերով la longueur se mesure en mètres;

մեկի հետ ~ se mesurer avec qn, à qn

չափում 1) mesure *f* (չափելու գործողությունը) 2) mesurage *m* (չափագրում) 3) sondage *m* (խորություն) 4) մաթ. dimension *f*

չափօրինակ (ստանդարտ) *standard m*

չքավականացնել (պակասել) faire défaut

չքեր (ամուլ) *stérile*

չքերություն (ամուլություն) *stérilité f*

չգերազանցված inégalé,e (հավասարը չունեցող)

չգիտություն *ignorance f*

չգոյություն néant *m*; inexistence *f*; *փիլ. non-être m*

չեզոք 1) neutre; ~ պետություն՝ երկիր État *m*, pays *m* neutre; ~ գոտի zone *f* neutre 2) neutralisé,e (~ դարձած) 3) լեզվը. ~ սեռ genre *m* neutre; ոճականորեն ~ բառ mot *m* stylistiquement neutre

չեզոքաբար d'une manière neutre

չեզոքանալ se neutraliser

չեզոքացնել neutraliser *vt*

չեզոքացնող neutralisant,e *adj/n*

չեզոքացում neutralisation *f*

չեզոքություն neutralité *f*; ~ պահպանել garder (observer) la neutralité, rester neutre; ~ը խախտել violer la neutralité; ~ը հարգել respecter la neutralité

չեխ(ուսի) Tchèque *n*

չեխական tchèque

չեխերեն tchèque *m*, langue *f* tchèque

չեկ տես վճարագիր

չեկագրքույկ (վճարագրքույկ) *chéquier m*, carnet *m* de chèques

չեղյալ nul,le; non valable (*ուժը կորցրած*); ~ համարել considérer comme nul; ~ հայտարարել annuler *vt* (հրամանը, նիստը և այլն), abroger *vt* (օրենքը), dénoncer *vt* (պայմանագիրը), abolir *vt* (վերացնել); ընտրությունների արդյունքները ~ հայտարարել annuler les résultats des élections; ամուսնությունը ~ հայտարարել annuler le mariage; ~ հայտարարելը annulation *f* (հրա-

մանի և այլն), abrogation *f* (օրենս-
 քի), invalidation *f*, dénonciation *f*
 (պայմանագրի); պայմանագիրը ~
 հայտարարելը invalidation d'un
 contrat; մահապատիժը ~ հայտա-
 րարելը՝ վերացնելը abolition *f* de la
 peine capitale

չեմպիոն(ուհի) champion,ne *n*; շախմատի
 աշխարհի ~ champion du monde
 d'échecs; կրկնակի՝ եռակի ~
 double, triple champion; օլիմպիական
 ~ champion olympique; աշխարհի
 բազմակի ~ multiple
 champion du monde

չեմպիոնական de champion

չեմպիոնատ տե՛ս առաջնություն 2)

չեմպիոնություն (չեմպիոնի տիտղոս)
 titre *m* de champion

չեմուչեմ simagrées *f pl*, minauderie *f*; ~
 անել faire des simagrées

չեչաքար (սնկաքար, պեմզա) pierre *f*
 ponce

չեչեն(ուհի) Tchétchéne *n*

չեչենական tchétchéne

չեչեներեն tchétchéne *m*, langue *f* tché-
 tchéne

չեչոս grêlé,e, marqué,e de la petite vé-
 role

չեչոսկա տե՛ս դոփապար

չերքեզ(ուհի) Circassien,ne *n*, Tcher-
 kesse *n*

չերքեզական circassien,ne, tcherkesse

չերքեզերեն circassien *m*, tcherkesse *m*

չէ տե՛ս ոչ

չընդհատվող (շարունակվող) ininter-
 rompu,e, continu,e

չընդունել (մերժել) rejeter *vt*; առաջարկը
 ~ rejeter une proposition

չընդունելը (չճանաչելը) non-reconnais-
 sance *f*

չընդունում (մերժում) իրավք. irrece-
 vabilité *f* (բողոքի, գանգատի և այլ-
 նի ~; ընդունելու համար անհրա-
 ժեշտ հիմքի բացակայությունը)

չթե d'indienne

չթեղեն de l'indienne

չժանգոտվող inoxydable

չիրան տե՛ս քարախապալար

չիրուխ chibouque *f*, chibouk *m*, pipe *f* à

long tuyau

չիբուրգեր (պանրակարկանդակ) chee-
 seburger *m*

չիբ indienne *f*

չիլիական chilien,ne

չիլիացի Chilien,ne *n*

չիկանո (Միացյալ Նահանգներում
 բնակվող մեքսիկացի) chicano *m*

չիմանալ (անտեղյակ լինել) ignorer *vt*

չիմացություն (անտեղյակություն) igno-
 rance *f*

չինագետ sinologue *n*

չինագիտական sinologique

չինագիտություն sinologie *f*

չինական chinois,e; de Chine; Չի-
 նական մեծ պարիսպը la Grande
 Muraille *f* de Chine; ~ պարտեզ
 jardin *m* chinois; ~ տուն maison *f*
 chinoise; ~ ձևով՝ ոճով à la chinoise

չինասեր sinophile *adj/n*

չինար տե՛ս չինարի

չինարեն (չեզու) chinois *m*, langue *f*
 chinoise

չինարի (ծառ) platane *m*

չինացի, չինուհի Chinois,e *n*

չիչխան բւք. argousier *m*; houx *m*

չիր fruit *m* sec

չիրագործված inexécuté,e; irréalisé,e
 (չիրականացած)

չիք néant *m*; ի ~ դարձնել réduire à
 néant, réduire à rien, anéantir *vt*,
 faire disparaître

չլմփալ, չլմփացնել (ցեխի՝ ջրի մեջ
 քայլել) patauger *vi*

չլմփոց, չլմփի flac !

չլաված inouï,e

չլուծվող insoluble; ջրում ~ նյութ sub-
 stance *f* insoluble dans l'eau

չխկալ claquer *vi*, cliqueter *vi*

չխկացնել 1) faire claquer, claquer *vt* 2)
 trinquer *vi* (բաժակներն իրար
 զարկել և խմել)

չխկոց cliquètement *m*

չխկչխկոց cliquetis *m*

չկամ de mauvais vouloir, malveillant,e

չկամորեն à contrecœur, avec mal-
 veillance

չկամություն mauvais vouloir *m*; mal-
 veillance *f*

չկատարել *manquer vi*
չկատարում (*չկատարելը*) *inexécution f, կարգադրության ~ inexécution d'un ordre*
չկիրառում *իրավք. inapplication f*
չկրակվելը (*չպայթելը*) *raté m*
չհամակարգված *non systématisé, e*
չհաշված (*առանց հաշվի առնելու*) *sans compter*
չհաջողել *échouer vi; քննությանը ~ échouer à l'examen*
չհավան *difficile, capricieux, -euse*
չհարելը (*չմիանալը, չմասնակցելը*) *non-alignement m*
չհարձակում (*չհարձակվելը*) *non-agression f, չհարձակման՝ չհարձակվելու համաձայնագիր (պետությունների միջև) pacte m de non-agression*
չհարմարեցված (*ոչ համապատասխան, չհամապատասխանեցված*) *inapproprié, e*
չհնազանդել (*չենթարկվել*) *désobéir vi*
չհրկիզվող ~ *պահարան (սեյֆ) coffre-fort m*
չղջիկ *chauve-souris f*
չճանաչելը (*չընդունելը*) *non-reconnaissance f, դիպլոմը ~ la non-reconnaissance du diplôme*
չճանաչված (*չընդունված*) *méconnu, e; ~ հանձար génie m méconnu; ~ թռչող օբյեկտ (հավ. չթօ) objet m volant non identifié (հավ. ovni m)*
չճշտված *non identifié, e; ~ դիվանագիտական աղբյուր source f diplomatique non identifiée*
չմիացող (*չմիացած*) *non-aligné, e; ~ երկրներ pays non-alignés*
չմիացում *քղք. non-alignement m; չմիացման քաղաքականություն politique de non-alignement*
չմիջամտելը (*չխառնվելը*) *non-intervention f*
չմշկասահք *մարզ. patinage m; ձևավոր ~՝ գեղասահք patinage artistique*
չմշկավազք *մարզ. patinage m*
չմշկարան (*սահադաշտ*) *patinoire f*
չմշկել *patiner vi, faire du patin*
չմշկելի *patinable*
չմշկորդ(ուհի) *patineur, -euse n*

չմշկում (*չմշկելը*) *patinage m*
չմտածված (*անխոհեմ*) *irréfléchi, e, inconsideré, e*
չմուշկ *patin m*
չնախատեսված (*անսպասելի, անակնկալ*) *imprévu, e; իրավք. imprévisible*
չնայած *malgré; ~ դրան malgré cela, en dépit de (հակառակ, ի հեճուկս); ~ որ bien que; ~ դրան cependant (այդուամենայնիվ)*
չնաշխարհիկ *admirable, merveilleux, -euse, incomparable, sublime*
չներկայանալը (*աշխատանքի*) *absentéisme m*
չնչին 1) *insignifiant, e* 2) *faible (աննշան); ~ տոկոս faible pourcentage m* 3) *dérisoire (գունար), ridicule (ծիծաղելի); ~ աշխատավարձ salaire m dérisoire* 4) *futile (աննշան, փուչ)* 5) *peu important, e (ոչ կարևոր)* 6) *infime (աննշան՝ քանակական առումով)* 7) ~ *մարդ personne f nulle, nullité f; ~ բան, մանրուք bagatelle f; ~ բանի՝ ոչինչ բանի համար զայրանալ se fâcher pour des riens*
չշահագործված (*չշահագործվող*) *inexploité, e*
չոր 1) *sec-sèche; ~ խոտ foin m; ~ հազ տoux f sèche; desséché, e (չորացած՝ բույս, մաշկ, շրթունք և այլն); aride (անջրդի); rassis, e; ~՝ չորացած հաց pain m rassis; ~՝ չորացած ճյուղ branche f rassis; ~՝ ճյուղեր՝ փայտ du bois mort* 2) *փխք. dur, e (կոշտ, բիրտ), insensible (անհոգի, անզգա, գթագուրկ) ◊ ~ սրտին՝ ~ աչք à cœur sec, œil sec*
չորագլուխ (*իր ասածի, համառ*) *entêté, e, obstiné, e, têtue, e*
չորադիմացկուն (*բույս*) *supportant la sécheresse*
չորային *aride; sec-sèche; ~ գոտի՝ շրջան zone f aride, zone f de sécheresse*
չորայնություն *sécheresse f*
չորանալ 1) *sécher vi; se dessécher (բույսերի, մաշկի, լճի, ջրհորի և*

այլնի մասին); սպիտակեղենը չորանում է le linge sèche; բերանս չորացել է j'ai la bouche sèche 2) rassir vi, se rassir (*հացի, ճյուղի և այլնի մասին*) 3) *փխբ.* durcir vi, s'endurcir (*կոշտ՝ բիրտ դառնալ*); rester (être) pétrifié,e (*քարանալ*)

չորանոց sécherie *f* (*փայտի, մորթու, ձկան, գործվածքի և այլն*), séchoir *m* (*կաննեփի, ծխախոտի*)

չորապահարան (*չորացման պահարան*) étuve *f*

չորավուն un peu sec (sèche)

չորացած desséché,e

չորացնել faire sécher, sécher *vt*, dessécher *vt*; assécher *vt*, drainer *vt* (*ցամաքեցնել, ջրաքաշել*)

չորացնող séchant,e; ~ *լվացքի մեքենա* lave-linge *m* séchant

չորացրած séché,e, sec-sèche

չորացում (*ցամաքեցում*) assèchement *m*, drainage *m* (*ճահիճների և այլնի ջրաքաշում*)

չորել (*չոր՝ կոպիտ պատասխանել*) բրբ. brusquer *qn*; dire des grossièretés, dire des brutalités

չորեքթաթ à quatre pattes

չորեքշաբթի mercredi *m*; *ամեն՝ յուրաքանչյուր* ~ ~ *օրերը* le mercredi

չորթան babeurre *m* sec

չոր-չոր *փխբ.* (*խիստ, կոպտորեն*) crûment

չորս quatre; ~ *հոգով* à quatre; ~ *ն էլ մեկնել են* tous les quatre sont partis; ~ *կողմը* autour; ~ *բոլորը* tout autour

չորսակնանի (*քառակնի*) à quatre roues

չորսամյա de quatre ans

չորսամսյա de quatre mois

չորսժամյա de quatre heures

չորսլարանի (*քառալար*) à quatre cordes

չորսկողմանի (*քառակողմ*) quadrilatéral,e

չորսհարկանի (*քառահարկ*) à trois étages

չորստանի տեսն չորքոտանի

չորսվանկանի (*քառավանկ*) բրկն. de quatre syllabes, quadrisyllabique

չորստեղանի (*քառատեղ*) à quatre places

չորսու (*վերադրակ*) barreau *m*

չորսօրյա de quatre jours; ~ *ժամկետ* délai *m* de quatre jours

չորրորդ quatrième; quatre (*տարեթիվ, էջ, համար նշելու համար*); ~ *օրը* le quatrième jour; ~ *էջում* à la page quatre; ~ *իշխանություն* le quatrième pouvoir

չորություն sécheresse *f*, aridité *f* (*երաշտ*); *փխբ.* չորությամբ sèche-ment

չորուկ (*հացի*) croûton *m*, croûte *f*

չորքոտանի quadrupède *adj/n*; ~ *կենդանիներ* animaux *m pl* quadrupèdes

չոփ (*շյուղ, կտորտանք*) 1) copeau *m*, planure *f* (*փայտի*) 2) *փխբ.* trop maigre (*չափազանց նիհար*)

չոփչոփանոց (*ոչ խորը լողավազան երեխաների համար*) pataugeoire *f*

չոփուտ տեսն չեչոտ

չոքել se mettre à genoux, s'agenouiller (*ծնրադրել*)

չոքեչոք à genoux

չոքեցնել mettre à genoux

չպպացնել (*ճտտացնել*) faire claquer *vi*; *լեզվով* ~ claquer sa langue

չռել écarquiller *vt* (*աչքերը*), écarter *vt* (*ոտքերը*); *աչքերը մեկի վրա* ~ braquer les yeux sur *qn*, fixer le regard sur *qn*

չռալ jaillir *vi*; *արյունը չռում էր* le sang jaillissait; *անձրևը չռում է* il pleut à verse

չվաճառված (*չիրացված՝ սալրանք*) invendu,e

չվաճառվող (*չիրացվող, գնորդ չունեցող*) invendable

չվան corde *f*

չվացուցակ horaire *m*; ~ *ը նայել* consulter l'horaire

չվել s'envoler

չվերահսկվող incontrôlé,e

չվերթ (*օդային*) vol *m*

չվճարված impayé,e; ~ *պարտքեր* impayés *m pl*, arrières *m pl*

չվճարում non-paiement *m*

չվող ~ *բռչուններ* oiseaux *m pl* migrants

չտարածում (*միջուկային զենքի*) բրբ.

non-prolifération *f*
չտես parvenu, *e adj/n*, avide (*անհագ, անկուշտ*)
չտեսնելու տալ (*աչք փակել*) fermer les yeux sur
չտեսություն 1) étalage *m* (*ցուցամոդություն*) 2) affectation *f* (*ձևացում, ձևամոդություն*) 3) avidité *f* (*անհագություն, անկշտություն*)
չրդիկ crac !
չրթել *ժղ.* grignoter *vi*; *արևածաղկի սերմ* ~ grignoter les graines de tournesol
չրիկալ *տե՛ս չիկալ*
չրիկոց claquement *m*
չու migration *f* (*թռչունների*)
չուզում *տե՛ս թուջ*
չուխա (*մահուդ*) drap *m*
չուղղորդված (*չպարտադրված*) non-directif, -ive
չուղղորդվածություն (*պարտադրված չլինելը*) non-directivité *f*
չունևոր pauvre *adj/n* (*աղքատ*); nécessaires, -euse, indigent, *e* (*կարիքավոր*)
չունևորություն pauvreté *f* (*աղքատություն*), misère *f* (*թշվառություն*); indigence *f* (*կարիքավորություն*)
չուստ *տե՛ս հողաթափ*
չովաշ(ուիի) Tchouvache *n*
չովաշական tchouvache
չովաշերեն tchouvache *m*
չփտող imputrescible
չքանալ disparaître *vi* (*անհետանալ*); s'écclipser (*վայրկենասպես*); s'esquiver, s'échapper (*աննկատ*)
չքավոր pauvre (*աղքատ*), misérable, indigent, *e*; nécessaires, -euse (*կարիքավոր*)
չքավորություն misère *f* (*թշվառություն*), pauvreté *f* (*աղքատություն*); indigence *f* (*չունևոր՝ կարիքավոր լինելը*)
չքացնել faire disparaître
չքացում disparition *f*
չքմեղ innocent, *e*; non-coupable (*անմեղ, ոչ մեղավոր*)
չքմեղանալ faire semblant d'être innocent, *e*, feindre l'innocence
չքնաղ merveilleux, -euse, admirable; exquis, *e*

չքնաղորեն admirablement, adorablement, à ravir
չքվել *տե՛ս չքանալ*

Պ

պագշոտ *տե՛ս վավաշոտ, ցանկասեր*
պագշոտություն *տե՛ս վավաշոտություն, ցանկասիրություն*
պաթետիկ *տե՛ս* **արտառուչ, զգայացունց, խանդավառ**
պաթոս (*խանդավառություն, բուռն ոգևորություն*) emphase *f*; pathétisme *m*
պալատ 1) palais *m*; cour *f* (*արքունիք*); château *m*; *թագավորական* ~ palais royal; *արդարադատության* ~ palais de justice; ~*ում՝ արքունիքում ապրել* vivre à la cour; *համագումարների* ~ palais de congrès; *Վերսալի ~ը* le Château de Versailles 2) cour *f* (*դատարան*); *վերահսկիչ* ~ cour des comptes 3) chambre *f* (*հիմնարկություն*); *առևտրի* ~ chambre de commerce; *առևտրաարդյունաբերական* ~ chambre de commerce et d'industrie
պալատական 1. *adj* de palais, de la cour (*պալատին հատուկ՝ վերաբերող*) 2. courtisan *m* (*պալատական պաշտոնյա*)
պալար abcès *m*; *բժշկ.* tubercule *m*
պալարախտ (*տուբերկուլոզ*) *բժշկ.* tuberculose *f*; ~*ով հիվանդ՝ թոքախտավոր* tuberculeux, -euse *n*
պալարային tuberculeux, -euse
պալարավոր *բար.* tubéreux, -euse
պալարվել (*պալարի վերածվել*) *բժշկ.* abcéder *vi*, se transformer en abcès, suppurer *vi*
պալեոլիթ (*հին քարե դար*) paléolithique *m*
պալեոլիթյան (*պալեոլիթին՝ հին քարե դարին հատուկ*) paléolithique

պախարակել blâmer *vt*, désapprouver *vt*, réprover *vt*
պախարակելի blâmable, désapprouvable, réprovable
պախարակվել être blâmé, e
պախարակում blâme *m*, désapprobation *f*, réprobation *f*
պախրա տե՛ս եղնիկ, եղջերու
պակաս 1. 1) moins; *n* ~ non moins, pas moins; *n* ~ կարևոր non moins important, e; ~ ուժեղ moins fort, e 2) manque *m*, faute de (*չլինելը*); *հավաստի՝ հարգանքի* ~ manque de foi, de respect; *ախորժակի* ~ manque d'appétit; *կանխիկ դրամի՝ միջոցների* ~ manque de liquidités; *դրամի* ~ի՝ դրամ *չլինելու պատճառով* faute d'argent; *բարեկամների՝ ընկերների* ~ défaut *m* d'amis; ~ *զգալ* manquer *vi* 3) déficit *m*, insuffisance *f* (*անբավարարություն, անբավարար լինելը*); pénurie *f* (*խիստ* ~); *ջրի* ~ pénurie d'eau 2. *adj* manquant, e (*պակասող*); *հավաքածուի* ~ մասեր *pièces f pl* manquantes d'une collection
պակասամիտ débile d'esprit, faible d'esprit
պակասամտություն débilité *f* d'esprit, faiblesse *f* d'esprit
պակասավոր défectueux, -euse (*անկատար, թերի, թերություններ ունեցող*); ~ *բայ* verbe *m* défectif
պակասել 1) manquer *vi*, faire défaut (*չբավականացնել, բացակայել, չլինել*); *նրան համբերությունն է պակասում՝ նա համբերություն չունի* il manque de patience; *նրան փորձն է պակասում* l'expérience *f* lui manque 2) diminuer *vi*, être en baisse (*նվազել*), être en diminution (*բշտնա*); *ֆոնդերը պակասում՝ նվազում են* les fonds sont en baisse
պակասեցնել 1) diminuer *vt* (*նվազեցնել՝ հարկը, գինը և այլն*); *արագությունը* ~ diminuer la vitesse 2) réduire (*կրճատել*) 3) amoindrir *vt* (*փոքրացնել*), restreindre *vt* (*սահմանափակել*)

պակասեցում diminution *f* (*նվազեցում*), réduction *f* (*կրճատում*)
պակասորդ déficit *m*, défaut *m* de quantité (*քանակի*); *բյուջեի՝ բյուջետային* ~ déficit du budget (budgétaire)
պակասորդային (*դեֆիցիտային*) déficitaire
պակասություն տե՛ս պակաս
պակիստանյան pakistanais, e
պակիստանցի Pakistanais, e *n*
պահ¹ (*ակնբարթ, վայրկյան*) instant *m*, moment *m*; *հարմար* ~ին au moment opportun; *հարմար* ~ից *օգտվել* profiter de l'opportunité; *ցանկացած* ~ի à n'importe quel moment; *այն* ~ին, *երբ* au moment où; *յուրաքանչյուր* ~ից *օգտվել* profiter de chaque instant; *նույն* ~ին à l'instant même
պահ² ~ մտնել se cacher; *ի* ~ տալ déposer *vt*, mettre en dépôt
պահածամ լսնկրջ. temps *m* de pose
պահածո conserve *f*; ~ի տուփ boîte de conserve; ~ների գործարան *usine f* de conserve, conserverie *f*; ~ների արտադրություն *industrie f* des conserves
պահածոյագործ conserveur, -euse *n*
պահածոյագործարան conserverie *f*, usine *f* de conserves
պահածոյագործություն industrie *f* des conserves, conserverie *f*
պահածոյացնել mettre en conserve
պահածոյացված en conserve
պահածոյացում mise *f* en conserve
պահակ gardien, ne *n*; ~ լինել faire la garde, être de garde; *գիշերային* ~ veilleur *m* de nuit; *պատվո* ~ garde *m* d'honneur
պահակագունդ régiment *m* de garde
պահակագոր garde *f*
պահակախումբ 1) escorte *f* (*ուղեկցող*); *պահակախումբով ուղեկցել* faire escorte à 2) garde *f*, service *m* de sécurité (*գինված պահակախումբ, պահասպան խումբ՝ ծառայություն*)
պահակակետ poste *m*; ~ում լինել être de garde
պահակային de garde; de poste

պահակամալ stationnaire *m*, escorteur *m* (*ուղեկցող*), patrouilleur *m*

պահակապետ chef *m* de garde

պահակատուն (*պահականոց*) poste *m* de garde, corps *m* de garde

պահակափոխ (*պահակների հերթափոխ*) relève *f* des gardes (des postes)

պահակություն garde *f*, faction *f* (*պահակակետում լինելը*)

պահանգ *տեխ.* étrier *m*; crampon *m* (*ամրակապ*)

պահանջ 1) demande *f*, exigence *f* (*խիստ ~*); revendication *f* (*հրավական ~*՝ գործադուլավորների, աշխատավորների); *~ները պաշտպանել* faire valoir les revendications; *մեկի ~ով* sur (à) la demande de qn; *տեխնիկական ~ներ* exigences techniques; *վճարման ~* demande de paiement 2) réclamation *f* (*նահասպահանջ*) 3) *հրավք*. grief *m* (*հայց*); requête *f* (*դիմում, խնդրանք*) 4) besoin *m* (*կարիք*), nécessité *f* (*անհրաժեշտություն*); *աշխատուժի ~* besoin de main-d'œuvre; *բնական ~* besoin naturel

պահանջագիր *հրավք*. requête *f*, demande *f* (*խնդրագիր*)

պահանջատեր revendicateur,-trice *n*; créancier,-ière *n* (*պարտատեր*)

պահանջատիրական revendicatif,-ive

պահանջատիրություն revendication *f*

պահանջարկ demande *f*; *առաջարկ և ~* offre *f* et demande; *առաջարկը գերազանցում է ~ը* l'offre dépasse la demande; *~ ունեցող* recherché,e; *զննան ~* demande *f* d'achat; *~ի և առաջարկի կարգավորում*՝ համապատասխանեցում *adéquation f* de l'offre et de la demande

պահանջել 1) demander *vt*; exiger *vt*; *աշխատավարձի հավելում ~* demander une augmentation de salaire; *դա շատ ժամանակ է պահանջում* cela demande beaucoup de temps; *բացատրություն ~* exiger des explications 2) revendiquer *vt* (*հրավումբները*) 3) réclamer *vt* (*նահասպահանջ ներկայացնել*) 4) nécessiter *vt* (*անհրաժեշտ դարձնել*); *ծախսեր ~*՝ *ծախսերի անհրաժեշտություն առաջացնել* nécessiter des dépenses 5) *հրավք*. requérir *vt* (*դիմել, խնդրել*)

պահանջկոտ exigent,e; *n* ~ peu exigeant,e

պահանջկոտություն exigences *f pl* (*պահանջներ*)

պահանջմունք besoin *m* (*կարիք*), exigence *f* (*պահանջ*), nécessité *f* (*անհրաժեշտություն*)

պահանջվել être nécessaire, être indispensable

պահանջվող (*անհրաժեշտ*) requis,e; *ընտրվելու համար ~ ձայներ* des voix requises pour être élu

պահապան 1) gardien,ne *n/adj*; *~ հրեշտակ* ange *m* gardien; *Աստված ձեզ ~* Dieu vous garde!; *~ շուկ* chien *m* de garde 2) conservateur,-trice *n/adj* (*պահող, պահպանող*); *թանգարանի գլխավոր ~*՝ *ֆունդապահ* conservateur d'un musée

պահասեղյակ consigne *f*; *ճամպրուկը ~* *հանձնել* mettre sa valise à la consigne; *ուղերեւոր ~ից վերցնել*՝ *հանել* retirer son bagage de la consigne

պահատեղ case *f*

պահարան armoire *f*; *պատի ~* placard *m*; buffet *m* (*ամսնեղենի, սպասքի ~*՝ *սպասքապահարան*); *չիլիզվող ~* coffre-fort *m*; *սպիտակեղենի ~* armoire à linge; *~ում որևէ բան դնել*՝ *դարսել* mettre, ranger qch dans l'armoire

պահարանիկ (*փոքր պահարան մահճակալի մոտ*) table *f* de nuit

պահել 1) garder *vt* (*գաղտնիք ~*, *պահեստում ~ և այլն*); *հիվանդ ~* garder un malade 2) cacher *vt* (*գաղտնի ~*՝ *թաքցնել*) 3) conserver *vt* (*պահպանել*՝ *մթերք, նամակներ և այլն*) 4) soutenir *vt* (*տակից բռնել*՝ *բռնելով պահել*) 5) élever *vt* (*մեծացնել*՝ *երեխա, կենդանի*) 6) tenir *vt* (*բռնել, ձեռքում ~*) 7) entretenir *vt* (*մեկին ~*՝ *կերակրել*՝ *խնամել, մեկի խնամքին*)

հետևել) 8) détenir *vt* (*բանտում, իր տիրապետության՝ իշխանության տակ, իր ձեռքում* ~); *իշխանությունը* ~ détenir le pouvoir 9) retenir *vt* (*բաց չթողնել, որ զնա. պահում անել աշխատավարձից. ուշացնել, կասեցնել. տեղ* ~) 10) շուն ~ avoir un chien; *ընտանիքը* ~ nourrir sa famille; *իրեն լավ* ~ se conduire (se comporter) bien

պահելաձև (*վարվելակերպ*) manière *f*

պահեստ dépôt *m*, entrepôt *m*, magasin *m*, stock *m*; *զինամթերքի* ~ dépôt de munitions

պահեստաբանակ armée *f* de réserve

պահեստադրոց pneu *m* de réserve

պահեստազոր *ռազմ. réserves f pl, corps m* de réserve; armée *f* de réserve (*պահեստաբանակ*)

պահեստազորային réserviste *m*

պահեստաման *ավտ. réservoir m* (d'essence)

պահեստամաս pièce *f* de rechange; *արագամասը* ~եր pièces *f pl* d'usure

պահեստային de réserve, de rechange; ~ *մասեր՝ պահեստամասեր* pièces *f pl* de rechange; ~ *ելք* sortie *f* de secours; ~ *ուղի* voie *f* de garage (*երկաթուղային*); ~ *սպա* officier *m* de réserve; ~ *բանակ* armée *f* de réserve

պահեստանոց (*վայր, ուր պահում են չօգտագործվող իրերը*) débarras *m*

պահեստապետ magasinier *m*, garde-magasin *m*; stockiste *n*

պահեստավորել réserver *vt*, mettre *vt* en réserve (*պահեստի ունենալ*); emmagasiner *vt*, mettre *vt* en magasin (*պահեստում դնել*); stocker *vt*, mettre *vt* en stock; entreposer *vt* (*ժամանակավորապես*)

պահեստավորում magasinage *m*, mise *f* en magasin (en entrepôt, en réserve); stockage *m*, emmagasinage *m*; entreposage *m* (*ժամանակավոր*)

պահեստարան dépôt *m*, magasin *m*, entrepôt *m*

պահեստի en réserve

պահեցող (*պսս պահող*) jeûneur, -euse *n*

պահեցողություն տես պսս

պահլավերեն pehlvi (pahlavi) *m*

պահնոց cache-cache *m*, partie *f* de cache-cache; ~ *խաղալ* jouer à cache-cache

պահոց 1) dépôt *m* (*պահեստարան*) 2) archives *f pl* (*արխիվ*); *անձնական* ~' *արխիվ* archives personnelles

պահպանակ 1) préservatif *m* (*հակաբեղմնավորման, նաև՝ սեռական վարակիչ հիվանդություններից պաշտպանվելու համար, ապահովիչ*) 2) amulette *f*, talisman *m* (*թալիսման*)

պահպանական de protection

պահպանակափույթ տեխ. soupape *f* de sûreté

պահպանել 1) garder *vt*; conserver *vt*; *լռություն* ~ garder le silence; *հանգրստություն* ~' *հանդարտ մնալ* garder son calme; *սահմանները* ~' *պաշտպանել* garder les frontières; *առողջությունը* ~ conserver la santé; *հիշողությունը* ~ conserver sa mémoire 2) protéger *vt* (contre) (*բնությունը* *և* *այլն*); *հուսալիորեն* ~ protéger efficacement (parfaitement) 3) ménager *vt* (*խնայել*); *ուժերը* ~' *խնայել* ménager (épargner) ses forces 4) maintenir *vt* (*կարգուկանոնը*) 5) observer *vt* (*կատարել*), respecter *vt* (*հարգել*); *կանոնները* ~ observer les règles; *օրենքը* ~' *հարգել* respecter la loi; ~ *փողոցային երթևեկության կանոնները* observer le code de la rue 6) veiller sur (*հսկել, գերծ պահել*)

պահպանիչ conservateur, -trice

պահմանողական conservateur, -trice *adj/n*; immobiliste *adj/n* (*քարացած սկզբունքներով առաջնորդող*)

պահպանողականություն conservatisme *m*; immobilisme *m* (*քարացածություն*)

պահպանվել se conserver, se garder (*մնալ, չփոխվել*), être préservé, e

պահպանություն conservation *f*, garde *f*, protection *f*; *պահպանության հանձնել՝ ի պահ տալ* mettre en dépôt, déposer *vt*; *շրջակա միջավայրի*

~protection de l'environnement
պահպանում 1) տե՛ս պահպանություն 2) maintien *m*; entretien *m* (*խնամք*); սարքավորումների ~՝ *խնամք* entretien d'équipement 3) observation *f* (*կատարում*); կանոնադրության ~ observation du règlement
պահվածք (*շարժում*, *վարվելած*) manière *f*, façon *f*, maintien *m*
պահվել être gardé,*e*, être tenu,*e*, être conservé,*e*, être soutenu,*e* (*տակկից*), être retenu,*e* (*տեղ*)
պահում 1) rétention *f*, retenue *f* sur qch (*որևէ բանից՝ աշխատավարձից և այլն*); հաշվ. décompte *m*; ~ *անել՝ կատարել* décompter *vt*; ~ *աշխատավարձից* retenue de salaire; ~ *կատարել՝ դուրս գալ աշխատավարձից* précompter *vt* 2) *իրավք. dé-* tention *f* (*ազատագրվածն վայրում պահելը, նախնական կալանք*)
պահունակ *նազմ. chargeur m*
պահուստ (*պահեստային միջոցներ՝ պաշարներ, ռեզերվ*) réserve *f*, stock *m*; կանխիկ դրամի ~ réserve de liquide
պահուստային de (en) réserve
պահուստավորել stocker *vt*, mettre *vt* en stock, faire une réserve de, mettre *vt* en réserve, emmagasiner *vt*, entreposer *vt*
պահուստավորում stockage *m*, mise *f* en stock; emmagasinage *m*, entreposage *m*
պահուստարան entrepôt *m*
պահք տե՛ս պաս
պաղ տե՛ս սառը, ցուրտ; ~ *քրտինք* sueur *f* froide
պաղատագին, պաղատալի suppliant,*e*, instant,*e*
պաղատանք supplication *f*, instance *f*, sollicitation *f*, invocation *f*
պաղատել supplier *vt*, implorer *vt*, solliciter *vt*, invoquer *vt*
պաղարյուն de sang-froid, plein,*e* de sang-froid, flegmatique
պաղարյունություն sang-froid *m*, flegme *m*
պաղել (*սառչել*) se refroidir, devenir

froid,*e*
պաղեստինյան palestinien,*ne*
պաղեստինցի Palestinien,*ne n*
պաղեցնել refroidir *vt* (*սառեցնել, նաև՝ փխք. գլխին սառը ջուր լցնել*)
պաղեցում refroidissement *m*; տե՛խ. réfrigération *f*
պաղլել (*շիք*) *քիմ. alun m*
պաղլեղածին տե՛ս ալյումին
պաղպաղակ glace *f*
պաղպաղակագործ glacier *m*
պաղպաղակագործություն glacerie *f*
պաղպաղակավաճառ vendeur,-euse *n* de glaces, glacier *m*
պաղություն froid *m*; *փխք. froideur f*
պաճուճագաղ baroque
պաճուճանք parure *f*, ornement *m*, décoration *f*
պաճուճել (*զարդարել*) parer *vt*, orner *vt*, décorer *vt*, agrémenter *vt*
պամֆլետ (*պարսավագիր*) pamphlet *m*
պայթական ~ *բաղաձայն հնչ. consonne f* plosive, plosive *f*
պայթել exploser *vi*; sauter *vi* (*ող բարձրանալ*); éclater *vi* (*աղմուկով*); crever *vi* (*պղպջակի, թարախապալարի մասին*); մի ռումբ պայթեց une bombe a éclaté; *ավտոմեքենայի ակը պայթեց* le pneu de la voiture a éclaté
պայթեցնել faire exploser; faire sauter, dynamiter *vt* (*դինամիտով, ուժանակով*); կամուրջ ~ dynamiter un pont
պայթեցում dynamitage *m*
պայթյուն explosion *f*, éclatement *m*, détonation *f* (*հրազենի, արկի*); *ատոմային* ~ explosion atomique; *արկի* ~ éclatement d'un obus
պայթյունալի, պայթյունալին explosible
պայթյունայնություն explosibilité *f*
պայթյունավտանգ explosible
պայթուցիկ explosif,-ive; ~ *նյութ* explosif *m*, substance *f* explosive
պայթուցիկություն explosibilité *f*
պայթուցիչ 1. *adj* explosif,-ive, explosible 2. détonateur *m* (*դետոնատոր*)
պայծառ 1) vif,-ive; éclatant,*e*; ~ *լույս* lumière *f* vive; ~՝ *վառ գույներ* couleurs *f pl* vives; ~ *լուսավորություն*

vive clarté *f*; ~ *արև* soleil *m* éclatant
 2) clair, *e*, lumineux, -euse (*լուսավոր*),
 serein, *e* (*ջինջ՝ երկնքի, եղանակի մասին*) 3) lucide (*միտք, գաղափար*)
պայծառագեղ d'une beauté élégante
 (éclatante)
պայծառազարդ paré, *e* élégamment
պայծառակերպել *կրոն*. transfigurer *vt*
պայծառակերպություն *կրոն*. transfiguration
f; *Քրիստոսի ~ը* la Transfiguration
 du Christ (*Վարդավառ*)
պայծառամիտ d'un esprit lucide (éclairé)
պայծառամտություն esprit *m* lucide
 (éclairé), lucidité *f*
պայծառանալ s'éclaircir, devenir
 clair, *e* (serein, *e*), s'illuminer (*դեմքը*);
ուրախությունից ~ rayonner de joie
պայծառառես clairvoyant, *e*; sagace
 (*խորաբախանց*)
պայծառառեսություն clairvoyance *f*,
 sagacité *f* (*խորաբախանցություն*)
պայծառացնել éclairer *vt*, illuminer *vt*
պայծառափայլություն *Ձերդ* ~ Votre
 Majesté
պայծառորեն clairement, d'une façon
 claire
պայծառություն clarté *f*, lucidité *f*
 (*մտքի, գաղափարի*); sérénité *f*
 (*պարզություն, ջինջություն*); vivacité
f (*գույնի*)
պայման condition *f*, clause *f* (*համաձայնագրի, պայմանագրի*);
 modalité *f*, պարտադիր ~ condition
 indispensable (impérative), condition
 sine qua non; աշխատանքային՝
կենցաղային ~ներ conditions de travail,
 de vie; նպաստավոր ~ներ conditions
 avantageuses; նյութական ~ներ
 conditions matérielles; համաձայնագրի
 ~ները les clauses d'un traité; վճարման
 ~ները les modalités de paiement; ~ով,
 որ à condition que; ~ դնել՝ պարտադրել
 poser (imposer) une condition, հրավր.
 stipuler; հր ~ները թելադրել
 dicter ses conditions

պայմանագիր contrat *m*; traité *m* (*միջպետական*);
 pacte *m* (*դաշն, դաշնագիր*); convention
f, accord *m* (*համաձայնագիր*); աշխատանքային
 ~ contrat de travail; աշխատավարձային
 ~ contrat de salaire; երկարաժամկետ
 ~ contrat à long terme; նոտարի կողմից
 հաստատված ~ contrat notarié; անժամկետ
 ~ contrat sans délai fixe; երաշխիքային
 ~ contrat de garantie; տիպային ~
 contrat standardisé; հաշվարկային
 հաշվի ~ contrat de compte courant;
 դուստր ձեռնարկություն ստեղծելու
 ~ contrat d'affiliation; խաղաղության
 ~ traité de paix; ~ չհարձակվելու
 մասին pacte de non-agression; կոլեկտիվ
 ~ convention collective; կոլեկտիվ անվտանգության
 ~ traité de sécurité collective; գինադարի
 ~ accord d'armistice; հրադարի ~ accord
 de cessez-le-feu; ~ի կատարում՝
 իրագործում exécution d'un contrat;
 պայմանագրի կնքում
 passation *f* d'un contrat; ~ի լուծում՝
 խզում résiliation *f* d'un contrat; ~ի
 խախտում infraction d'un contrat;
 պայմանագրով sur un contrat; ~ կնքել
 conclure un contrat, un pacte (*պետությունների
 միջև*), passer un contrat (un accord pour),
 contracter; ~ը չեղյալ համարել
 rompre le contrat; փոխառության
 ~ կնքել contracter un emprunt; ~ ստորագրել
 signer un contrat (pour); միամյա՝
 տարեկան ~ accord annuel; պայմանագրի
 պայմաններին համապատասխանել
 être conforme au contrat; պայմանագրում
 ավելացնել insérer *vt* dans un contrat;
 պայմանագրի մասնակից՝ ~ կնքող
 contractant *m*; ~ կնքող կողմերը
 les parties contractantes
պայմանագրային contractuel, *le*; ~
 պարտավորություններ obligations *f*
 pl contractuelles; ~ հիմունքներով
 sur contrat; ~ հիմունքներով աշխատող
 contractuel, *le n*
պայմանագրորդ (*պայմանագիր կնքած*)

- կողմերից յուրաքանչյուրը*) contractant, e *n*
- պայմանադրական** contractuel, le; ~ *պարտավորություններ* obligations *f pl* contractuelles
- պայմանադրել** contracter *vi*
- պայմանադրություն** (*կոնտրակտ*) contrat *m*
- պայմանաժամ** terme *m*, délai *m*, échéance *f*, expiration *f*
- պայմանական** 1) conventionnel, le; conditionné, e; ~ *նշան* signe *m* conventionnel; ~ *նեֆլեքս* réflexe *m* conditionné 2) arbitraire (*կամային*) 3) conditionnel, le; *քրկն*. ~ *ենթարական եղանակ* mode *m* conditionnel, conditionnel *m* 4) ~ *նշաններ*՝ *քարտեզի ուղեգույցի* légende *f*
- պայմանականորեն** conventionnellement; sous condition (*պայմանով*), sous toutes réserves; *իրավք*. ~ *դատված* condamné, e avec sursis
- պայմանականիչ** (*ձայնագրանշան*) indicatif *m*
- պայմանականություն** convention *f*, caractère *m* conventionnel (*պայմանական բնույթ*)
- պայմանանշան** (*պայմանական նշան*) signe *m* conventionnel
- պայմանավորել** conditionner *vi*
- պայմանավորված** 1) convenu, e (*համաձայնեցված*), décidé, e (*որոշված*); conditionné, e (*որևէ բանով* ~); ~ *ժամին* à l'heure convenue; ~ *տեղում* à l'endroit convenu 2) négocié, e (*բանակցությունների միջոցով*)
- պայմանավորվածություն** entente *f*, accord *m* (*համաձայնություն*); *ըստ պայմանավորվածության*, *պայմանավորվածության համաձայն* comme convenu
- պայմանավորվել** 1) convenir *vi* (de) 2) s'entendre (sur); se mettre d'accord, tomber d'accord (*համաձայնվել*, *համաձայնության գալ*); ~ *հանդիպել* convenir de se voir (de se rencontrer), convenir d'un rendez-vous; *պայմանավորվեցին* նր c'est entendu
- պայմանավորվող** contractant, e; ~ *կողմեր* parties *f pl* contractantes
- պայտ** fer *m* à cheval
- պայտաձև** en fer à cheval, en forme de fer à cheval
- պայտար** (*անասուններ պայտող արհեստավոր*) maréchal-ferrant *m*
- պայտարանոց** maréchalerie *f*
- պայտարություն** maréchalerie *f*
- պայտել** ferrer *vi*; *ձի* ~ ferrer un cheval
- պայտում** ferrage *m*, ferrure *f*
- պայուսակ** sac *m*; serviette *f* (*թղթապանակ*), cartable *m* (*աշակերտական*), musette *f* (*ուսից կամ ուսի վրայով կախված*); *մեջքի* ~ sac au dos; *ճամփորդական* ~ sac de voyage
- պայքար** lutte *f*, combat *m* (*մարտ*); *գոյություն* ~ lutte pour la vie; *կենաց և մահու* ~ lutte à outrance
- պայքարել** lutter *vi*; ~ *մի բանի դեմ* lutter contre qch
- պանամական** panaméen, ne, panamien, ne
- պանամացի** Panaméen, ne, Panamien, ne
- պանդա** *կենդր*. panda *m*
- պանդիստական** d'émigration, d'émigrant (*պանդուխտի*)
- պանդիստություն** pérégrinations *f pl*; pays *m* étranger; *պանդիստության մեջ* dans un pays étranger
- պանդոկ** (*իջևանատուն*) auberge *f*; taverne *f* (*զինետուն*)
- պանդոկապան, պանդոկապետ, պանդոկատեր** aubergiste *n*
- պանդուխտ** étranger, -ère *n* (*օտարական*), émigré, e *n*, expatrié, e *n*; pèlerin, e *n*
- պանել** lambris *m* (*պատի*)
- պանթեիզմ** *տես* *համաստվածություն*
- պանթեիստ** *տես* *համաստվածյան*
- պանթեիստական** *տես* *համաստվածական*
- պանթեոն** panthéon *m*
- պանթյուրքիզմ** (*համաբյուրքականություն*) panturquisme *m*
- պանիր** fromage *m*; *պանրի գործարան*՝ *պանրագործարան* fromagerie *f*;

պանրի արտադրություն *industrie f*
fromagère
պանծալ s'enorgueillir, devenir fier,-
ière
պանծալի glorieux,-euse
պանկրեաս *տեսն ենթաստամոքսագեղձ*
պաննո *տեսն որմնապատկեր, որմնա-
քանդակ*
պանրագործ fromager,-ère *n*
պանրագործական fromager,-ère
պանրագործարան fromagerie *f*
պանրագործություն fromagerie *f*
պանրաթխվածք, պանրակարկանդակ
cheese-cake *m*
պանրային de fromage, fromager,-ère
պանրավաճառ(ուհի) fromager,-ère *n*
պանրացում caséification *f*, caséation *f*,
transformation *f* en fromage
պաշար provision *f* (*սննդի*); réserve *f*,
munition *f* (*ռազմամթերքի, զինամ-
թերքի*); stock *m* (*պահեստում ե-
ղած ապրանքի*); ressource *f*, appro-
visionnement *m* (*անձեռնմխելի ~
հետագա օգտագործման համար*);
սննդամթերքի ~ներ provisions; *ջրի*
~ provision d'eau; *նավթային ~ներ*
réserves pétrolières; *նավթի համաշ-
խարհային ~ներ* réserves mondia-
les du pétrole; *բնական ~ներ* res-
sources naturelles; *առկա ~* stock
disponible; ~ *տեսնել* faire provi-
sion (de), s'approvisionner (de)
պաշարել assiéger *vt* (*շրջափակել,
պաշարման մեջ առնել, նաև՝ փխր.
հանգիստ շտալ, հոգնեցնել*);
քաղաքը ~ assiéger une ville
պաշարող assiégeant,e *adj/n*; ~ *բանակ*
armée *f* assiégeante; ~*ներին ետ
մղել* repousser les assiégeants
պաշարողական de siège; ~ *գործողու-
թյուններ՝ պատերազմ* opérations *f*
pl (guerre *f*) de siège; ~ *դրություն*
état *m* de siège
պաշարված assiégé,e; ~ *քաղաք* ville *f*
assiégée
պաշարվել être assiégé,e
պաշարում siège *m*; ~*ը դադարեցնել՝
վերացնել* lever le siège
պաշտամունք 1) culte *m*; *Աստծո* ~ culte

de Dieu; *կրակի* ~ culte du feu;
անհատի ~ culte de la personnalité;
հայրենիքի ~ culte de la patrie 2)
adoration *f* (*երկրպագություն*)
պաշտամունքային de culte
պաշտել 1) adorer *vt* (*շատ սիրել*); *մեկին
կուռքի պես* ~ adorer qn comme une
idole 2) *կրոն. déifier vt, diviniser vt*
(*աստվածացնել*)
պաշտելի adorable
պաշտես (*մաստորովածք, մասկար-
կանդակ*) pâté *m*; *լյարդի* ~ pâté de
foie
պաշտեցյալ adoré,e
պաշտող adorateur,-trice *n*
պաշտոն 1) place *f*, poste *m*, fonction *f*
(*պաշտոնավարություն*); ~ *գրավել՝
գրադեցնել* occuper une place (un
poste); ~*ից զրկվել՝ տեղը կորցնել*
perdre sa place; ~*ի անցնել* entrer
en charge (en fonction); ~*ից հե-
ռացող* sortant,e; ~*ից հեռացող*
նախագահ président *m* sortant 2)
բրկն. fonction f (*նախադասության
անդամների*)
պաշտոնազրկել destituer *vt*, révoquer
vt, limoger *vt*, disgracier *vt*
պաշտոնազրկվել être destitué,e
(révoqué,e, limogé,e, disgracié,e)
պաշտոնազրկում destitution *f*, révoca-
tion *f*, renvoi *m*, limogeage *m*
պաշտոնագուրկ destitué,e, révoqué,e,
limogé,e
պաշտոնաթերթ organe *m*; journal *m*
officiel
պաշտոնաթող 1) à la retraite, en
retraite; ~ *լինել* prendre sa retraite
(*թոշակի անցնել*) 2) démissionnaire
n/adj; ~ *նախարար* ministre *m* dé-
missionnaire
պաշտոնաթողություն retraite *f*; démis-
sion *f*; ~ *խնդրել* donner sa démis-
sion
պաշտոնակալել (*պաշտոն ստանձնել*)
entrer en charge (en fonction)
պաշտոնակալում prise *f* de ses fon-
ctions (de sa charge)
պաշտոնական officiel,le; ~ *հաղորդա-
գրություն* communiqué *m* officiel; ~

- լեզու* langue *f* officielle; *ոչ* ~ non officiel,le, informel,le; *ոչ* ~ գրույց՝ հանդիպում conversation *f*, ren-contre *f* informelle
- պաշտոնականացնել** 1) rendre officiel,le; officialiser *vt*; *նշանակումը* ~ officialiser une nomination 2) institutionnaliser *vt* (*պաշտոնական բնույթ հաղորդել*)
- պաշտոնականացվել** être officialisé,e; être institutionnalisé,e
- պաշտոնականացում** officialisation *f*; institutionnalisation *f*
- պաշտոնակատար** 1) intérimaire *adj/n*; *որպես* ~, *պաշտոնակատարությամբ* par intérim; *նախարարի* ~ ministre intérimaire; vacataire *n/adj* (*ժամանակավոր աշխատող՝ փոխարինող*) 2) *դվնգ*. ժամանակավոր ~ chargé,e *n* d'affaires
- պաշտոնակարգային** ~ կառուցվածք (*ձեռնարկության կառավարման*) organigramme *m*
- պաշտոնակարգություն** hiérarchie *f*
- պաշտոնակից** collègue *n*, confrère *m* (*մասնավորապես բժիշկների մասին*); homologue *m*; *պաշտպանության նախարարը հանդիպեց իր ֆրանսիացի պաշտոնակցին* le ministre de la défense a rencontré son homologue français
- պաշտոնամուլ** arriviste *n*, carriériste *n*
- պաշտոնամուլություն** arrivisme *m*, carriérisme *m*
- պաշտոնանկ** révoqué,e, destitué,e, limogé,e; ~ *անել* révoquer *vt*, destituer *vt*; limogier *vt* (*մասնավորապես բարձր պաշտոնյալի մասին*); ~ *անելը* limogeage *m*; ~ *լինել* être destitué,e, être limogé,e
- պաշտոնանկվել** être destitué,e, être limogé,e
- պաշտոնանկություն**, **պաշտոնանկում** destitution *f*; limogeage *m* (*բարձր պաշտոնյալի*)
- պաշտոնապես** officiellement
- պաշտոնավայր** bureau *m*; poste *m* (*պաշտոնատեղի*); siége *m* (*նստավայր*)
- պաշտոնավարել** occuper un poste, être en activité de service; *սկսել* ~ *անցնել* պարտականությունների կատարմանը entrer en fonctions
- պաշտոնավարություն** fonction *f*
- պաշտոնավոր** տե՛ս **պաշտոնյա**
- պաշտոնատար** (*անձ*) fonctionnaire *n*; officiel *m* (*նաև՝ կառավարության անդամ*)
- պաշտոնատեղ** poste *m*
- պաշտոնյա** 1) fonctionnaire *n* (*պետական*); բարձր ~ haut fonctionnaire 2) employé,e *n* (*ծառայող*)
- պաշտպան** défenseur *m*; arrière *m* (*մարզական թիմի կազմում*); աջ ~ arrière droit; ձախ ~ arrière gauche; *իրավք*. avocat,e *n* (*փաստաբան, դատապաշտպան*)
- պաշտպանագիծ** *նազգ*. ligne *f* de défense; ~ը *ճեղքել* enfoncer la ligne de défense
- պաշտպանական** (*պաշտպանողական*) défensif,-ive, de défense; ~ *կառույցներ* ouvrages *m pl*; ~ *դիրք* position *f* défensive; ~ *բնազդ* instinct de défense; *նազգ* ~ *գիծ* ligne de défense; *իրավք*. ~ *խոսք* plaidoirie *f*
- պաշտպանել** 1) défendre *vt*; ~ *ազատությունը* défendre la liberté 2) protéger *vt* (de, contre) (*պահպանել, պատսպարել՝ անձրևից, արևից*); *քամուց* ~ protéger contre le vent 3) préserver *vt* (de) (*պահպանել*); *վարակվելուց* ~ préserver de la contagion 4) soutenir *vt*; *ատենախոսություն* ~ soutenir une thèse 5) préconiser *vt*, plaider pour, prendre position pour (*զադափար, առաջարկ* ~), se prononcer pour (*օգտին արտահայտվել*) 6) prendre la défense de *qn* (*մեկի պաշտպանությունն ստանձնել*)
- պաշտպանելի** défendable; soutenable (*ատենախոսության մասին*)
- պաշտպանյալ** protégé,e *n*; *իրավք*. client,e *n*
- պաշտպանողական** défensif,-ive
- պաշտպանվածություն** protection *f*; *սոցիալական* ~ protection sociale
- պաշտպանվել** se défendre; se protéger

(de, contre) (*անձրևից, արևից*);
պաշտպանված՝ պատսպարված լինել (մի քանից) être à l'abri (de)
պաշտպանություն (*պաշտպանում*) 1) défense *f*, *պաշտպանության նախարարություն* ministère de la Défense; *հայրենիքի* ~ défense de la patrie; *հակաօդային* ~ défense antiaérienne 2) protection *f* (*բնության, աշխատանքի, իրավունքների*); *սպառողի շահերի* ~ protection du consommateur; *իրավական* ~ protection juridique 3) soutenance *f* (*ատենախոսության*)
պաշտպանունակ apte à se défendre, capable de se défendre, prêt, *e* à se défendre (*պատրաստ պաշտպանվելու*)
պաշտպանունակություն capacité *f* défensive
պաշտում (*պաշտելը*) adoration *f*
պաչ *տե՛ս* **համբույր**
պաչիկ petit baiser *m*
պապ¹ grand-père *m*; *ձմեռ* ~ Père Noël; *~եր՝ նախնիներ* ancêtres *m pl*, aïeux *m pl*
պապ² (*Հռոմի*) pape *m*
պապադավան (*մոլեռանդ կաթոլիկ*) *նվաստ. papiste n*
պապակ 1. très soif *f*, grand soif *f* 2. *adj* assoiffé, *e*, altéré, *e*
պապական¹ (*Հռոմի պապին վերաբերող*) de pape, papal, *e*; ~ *աստիճան* papauté *f*, dignité *f* papale; ~ *խաչ* croix *f* papale
պապական² *տե՛ս* **պապենական**
պապակել (*ծարավից տոչորվել*) mourir de soif
պապանձեցնել fermer la bouche à qn, réduire au silence, imposer silence
պապանձվել demeurer (rester) muet, *te*, devenir muet, *te*, perdre la parole
պապանձում mutisme *m*
պապենական ancestral, *e*; ~ *հող* terre *f* ancestrale
պապընտիր ժողով *եկեղ. conclave f*
պապիկ grand-père *m*; ~ *և տատիկ* grands-parents *m pl*
պապիրուս papyrus *m*; *ձեռագիր* ~ *ի վրա*

manuscrit *m* sur papyrus
պապիրուս de papyrus
պապյենաշեն *տե՛ս* **թրթազանգված**
պապուաս (*Նոր Գվինեայի և Մելանեզիայի մի քանի կղզիների բնիկների անվանումը*) Papou, *e n*
պապություն *կրոն. papauté f*
պառակտել désunir *vi*, semer la discorde
պառկտիչ, պառակտողական séparatiste *adj/n*, dissident, *e adj/n*, scissionniste *adj/n*
պառակտողականություն séparatisme *m*
պառակտվել se désunir, être en discorde
պառակտում dissension *f*, discorde *f*; *քղք. scission f*, dissidence *f* (*հայացքների*)
պառավ (*ծեր կին*) vieille *f*, vieille femme *f*
պառավական de vieille femme
պառավել vieillir *vi*
պառավեցնել vieillir *vi*; faire paraître qn plus vieux (*ծեր ցույց տալ, ծեր տեսք հաղորդել*)
պառավություն vieillesse *f*
պառլամենտ *տե՛ս* **խորհրդարան**
պառլամենտական *տե՛ս* **խորհրդարանական**
պառկել se coucher; être couché, *e* (*պառկած լինել*); *պառկիր քնելու* va te coucher; ~ *քնելու* se mettre au lit; *գետնին* ~' *պառկած լինել* être couché, *e* par terre, être couché, *e* à même le sol; *հիվանդ* ~ garder le lit
պառկելաթոռ (*ննջաթոռ, շեղոնգ*) chaise *f* longue, transatlantique *m* (transat *m*)
պառկեցնել (*քնելու*) coucher *vi*; *երեխային* ~ coucher l'enfant; *անկողին* ~' *դնել* mettre au lit
Պարնաս Parnasse *m*
պարնասական parnassien, *ne adj/n*
պաս jeûne *m* (*պահք, պահեցողություն*); *կրոն. Մեծ պաս՝ պահք* carême *m*; ~ *պահել* observer le jeûne, jeûner *vi*; ~ *ը՝ պահքը ընդհատել՝ դադարեցնել* rompre le jeûne; ~ *ի՝ պահոց շրջան* temps *m* de jeûne (de carême)

պասսիվ 1) passif,-ive; ~ լինել être (rester) passif,-ive 2) տես **անգործունյա**, **կրավորական**

պասսիվանալ devenir passif,-ive

պասսիվացնել rendre passif,-ive

պասսիվորեն passivement

պասսիվություն passivité *f*

պաստառ 1) papier *m* peint, tenture *f* (պատի); tapisserie *f* (կահույքի) 2) housse *f* (ժամանակավոր շապիկ՝ ծածկոց (կահույքի և այլն); բազկաթոռի ~ housse de fauteuil 3) bande-rolle *f* (գրացուցանակ, տրանսպարանտ)

պաստառագործ tapissier *m*

պաստառագործություն tapisserie *f*

պաստառաթուղթ (պատի պաստառ) papier *m* peint, tapisserie *f*

պաստառապատ tapissé,e

պաստառապատել (պաստառ քաշել, պաստառել) tapisser *vt* (պատը), recouvrir *vt* (կահույքը)

պաստառապատում recouvrement *m*, revêtement *m*

պաստել տես գունամատիտ, գունամատիտանկար

պաստերացնել pasteuriser *vt*

պաստերացվել être pasteurisé,e

պաստերացում pasteurisation *f*

պաստոր (բողոքական եկեղեցու ծխական քահանա) pasteur *m*

պատ mur *m*, muraille *f* (որմ, պարիսպ); չորս ~ի մեջ entre quatre murs; ~ բարձրացնել élever une muraille; ~ քաշել murer *vt*; հիմնական ~ mur porteur ◊ ~երն ալկանջ ունեն les murs ont des oreilles; ~ին սեղմել՝ ~ին դեմ անել՝ նեղը գցել coincer *vt*; հա քեզ ասած, հա այս պատին autant parler à un mur

պատահաբար (պատահմամբ) par hasard, fortuitement, accidentellement, par accident, éventuellement; ~՝ դիպվածով գնել acheter *vt* d'occasion

պատահական fortuit,e; occasionnel,le, aléatoire (դիպվածային); accidentel,le (հանկարծադեպ); imprévu,e (չնախատեսված, անսպասելի, անակնկալ); sporadique (հատուկենտ, երբեմն-երբեմն հանդիպող); ~՝ կողմնակի պատճառ cause *f* occasionnelle

պատահականորեն տես պատահաբար

պատահականություն hasard *m*, coïncidence *f* (զուգահեյություն); éventualité *f* (հնարավոր ~); զուտ ~ coup *m* de hasard; անսխորժ՝ անցանկալի ~ hasard malencontreux

պատահար 1) accident *m* (վթար); ճանապարհային ~ accident *m* de la route 2) aventure *f* (արկած) 3) incident *m* (դեպք, միջադեպ) 4) événement *m* (դեպք, եղելություն)

պատահել 1) avoir lieu, arriver *vi* (à qn) (տեղի ունենալ); ի՞նչ է ~՝ տեղի ունեցել qu'est-ce qui est arrivé?, que s'est-il passé?; նրան դժբախտություն է ~ il lui est arrivé un malheur; ինչ էլ որ պատահի quoi qu'il arrive; կարծես ոչինչ չի ~՝ չի եղել comme si de rien n'était 2) survenir *vi*, advenir *vi* (հանկարծակի ~՝ վրա հասնել); ինչ էլ որ պատահի՝ ինչ էլ լինի quoi qu'il advienne

պատահելիք (անխուսափելի) l'inévitable

պատահմամբ տես պատահաբար

պատահմունք (դիպված, պատահար) incident *m*

պատան տես պատանք

պատանդ otage *m*; ~ վերցնել prendre en otage; քաղաքական ~ otage politique; ~ վերցնող, պատանդառու preneur *m* d'otages; ~ դառնալ՝ վերցվել être pris,e en otage; որպես ~ պահվել être retenu,e comme otage; ~ վերցնելը prise *f* en otage; որպես ~ պահվող gardé,e en otage; ~ների փոխանակում échange *m* d'otages

պատանդառու (պատանդ վերցնող) preneur *m* d'otage

պատանդառություն (պատանդ վերցնելը) prise *f* en otage

պատանդվել être pris,e en otage

պատանեկան d'adolescent, junior; ~ թիմ équipe *f* junior

պատանեկություն adolescence *f*; la belle saison, la première saison de la vie

պատանի (*դեռահաս*) adolescent, *e n*, junior *m*

պատանք linceul *m*, suaire *m*

պատանքել ensevelir *vt* dans un linceul (dans un suaire)

պատառ bouchée *f*; morceau *m* ◊ *ամոթի* ~ le morceau honteux

պատառաքաղ fourchette *f*; ~*ով ուտել* manger avec une fourchette

պատառել տես **պատռել**

պատառիկ fragment *m*, parcelle *f*; *փխր. ~ներ* bribes *f pl* (*գրույցի, հուշերի, նախադասությունների*)

պատառոտել mettre en pièces, déchirer *vt* (*պատռել*), mettre en lambeaux (*շորք*)

պատառոտված (*քրքրված, բզկտված*) débraillé, *e*; ~ *հագուստ* tenue *f* débraillée

պատառոտվել être mis, *e* en pièces, se mettre en pièces; être mis, *e* en lambeaux (*շորք*); se déchirer (*պատռվել*)

պատառ-պատառ débraillé, *e* (*պատառոտված*); ~ *անել* mettre en pièces, mettre en lambeaux (*հագուստը*)

պատասխան réponse *f*; *դրական* *բացասական* ~ réponse affirmative, négative; *ի* ~ en réponse à; *խուսափողական* ~ réponse *f* évasive; *դիմադարձ* ~ réplique *f*, riposte *f*; *չոր* ~ réponse sèche; *վերջնական* ~ *տալ* donner une réponse définitive

պատասխանատվություն responsabilité *f*; ~*ն ստանձնել* *ի*ր վրա վերցնել assumer la responsabilité; ~ *կրել* avoir la responsabilité, être responsable (de); *որևէ գործի ~ը վերցնել* *պատասխանատուն լինել* prendre la responsabilité d'une affaire; ~*ից ազատել* déresponsabiliser *vt*, décharger la responsabilité, exonérer de la responsabilité; ~ *դնել* imposer la responsabilité; ~*ից խուսափել* échapper à la responsabilité; ~*ը մեղ-*

մացնել atténuer la responsabilité; *պատասխանատվության կանչել* *ենթարկել*, *հայց ներկայացնել*, *հետապնդել* engager des poursuites contre; *պատասխանատվության ենթարկվել* faire l'objet de poursuites; *պայմանագրային* ~ responsabilité contractuelle; *պատասխանատվության ոգով* dans un esprit de responsabilité; *պատասխանատվության զգացումով համակել* responsabiliser *vt*; *ի*ր *խկ* *պատասխանատվությամբ*, *ի*ր վրա վերցնելով *հնարավոր հետևանքների ~ը* à ses risques et périls; *սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն* Société *f* à responsabilité limitée (S.A.R.L.)

պատասխանատու responsable *adjn* ~ *դարձնել* responsabiliser *vt*; ~ *լինել* *պատասխանատվություն կրել* être responsable de, répondre (de qch)

պատասխանել répondre *vt*, *vi* (à); répliquer *vt* (*դիմադարձ պատասխան տալ*), riposter *vi* (*ընդդիմանալ, հակաճառել, առարկել*); réciter *vt* (*դասը* *սովորածը պատասխանել, պատմել*); *որոշակիորեն* *անորոշ կերպով* ~ répondre avec précision, vaguement

պատասխանող répondeur, -euse *adj/n* (*ով սովորություն ունի պատասխանելու* *հակաճառելու*); *իրավք. défendeur-défenderesse n* (~ *կողմ*)

պատատուկ *բար.* liseron *m*; belle-de-jour *f*

պատարագ (*ժամերգություն*) եկեղ. messe *f*, *ձայնավոր* ~ grand-messe *f*; *հոգեհանգստյան* ~ messe pour le repos de l'âme de qn; ~ *մատուցել* célébrer (dire) la messe; ~*ի ներկա լինել* assister à la messe

պատարագամատույց (*խորհրդատետր*) եկեղ. missel *m*, livre *m* de messe

պատարագել (*ժամերգել*) célébrer la messe, dire la messe; officier *vi*

պատարագիչ եկեղ. célébrant *adj/m*; ~ *քահանա* prêtre *m* célébrant

պատգամ message *m*, précepte *m*

(պատվիրան՝ Ավետարանի)
պատգամաբեր messenger,-ère *n*; *գարնան* ~ը (ծիծեռնակը) la messagère du printemps (l'hirondelle)
պատգամախոս oracle *m*
պատգամավոր député *m*; parlementaire *n* (խորհրդարանական, խորհրդարանի անդամ)
պատգամավորական de député, parlementaire (խորհրդարանական); ~ընտրություններ elections *f pl* des députés; ~ անձեռնմխելիություն inviolabilité *f* du député, immunité *f* parlementaire
պատգամավորություն députation *f*; պատգամավորության թեկնածու candidat,e *n* à la députation
պատգամել donner des préceptes
պատգարակ civière *f*; բուժական ~ brancard *m*
պատգարակաբարձ, պատկարակակիր brancardier *m*; զինվորական ~ brancardier militaire
պատել gagner *vt* (կրակի և այլնի մասին); entourer *vt* (շրջապատել); cerner *vt* (բոլորապատել, շուրջը ~); envelopper *vt* (փաթաթել, ծրարել); ceindre *vt* (շուրջը փաթաթել)
պատեհ opportun,e, propice; favorable (նպաստավոր); ~ առիթ occasion *f* favorable, opportunité *f* (պատեհություն)
պատեհապաշտ opportuniste *n*
պատեհապաշտական opportuniste
պատեհապաշտություն opportunisme *m*
պատեհություն opportunité *f*, occasion *f* (առիթ), chance *f* (հաջողություն, բախտ)
պատենագործ (նաև՝ պատենափաճառ) gainier,-ière *n*
պատերազմ guerre *f*; քաղաքացիական՝ համաշխարհային՝ սառը ~ guerre civile, mondiale, froide; կայծակնային ~ blitzkrieg *m*, guerre éclair; հարձակողական՝ պաշտպանողական ~ guerre offensive, défensive; ~ հայտարարել déclarer la guerre; մղել faire la guerre; ~ի մեջ մտնել entrer en guerre; ~ սանձազերծել

déclencher la guerre; ~ով՝ զենքով սպառնալ faire sonner les armes
պատերազմական de guerre, militaire, martial,e; ~ գործողություններ hostilités *f pl*
պատերազմատենչ belliqueux,-euse; ~ հայտարարություն propos *m* belliqueux, proclamation *f* belliqueuse
պատերազմել faire la guerre
պատերազմող belligérant,e; ~ երկրներ pays *m pl* belligérants
պատժախուց (մենախուց, մեկուսարան) cachot *m*
պատժամիջոց sanction *f*; տնտեսական՝ հարկային ~ներ sanctions économiques, fiscales; pénalité(s) *f (pl)* (նաև՝ տուգանքի ձևով); ֆինանսական ~ներ pénalités financières; ~ներ կիրառել prendre (appliquer) des sanctions, sanctionner *vt*; ~ները վերացնել lever les sanctions
պատժաչափ mesure(s) *f (pl)* de punition
պատժաջուկատ détachement *m* punitif
պատժավայր lieu *m* de punition
պատժավերացում dépenalisation *f*
պատժել punir *vt*, châtier *vt*; infliger *vt*, sanctionner *vt* (պատիժ սահմանել, պատժի ենթարկել); sévir *vi* (contre) (խստորեն); իրավք. pénaliser *vt* (սահմանել արարքի պատժելիությունը) ◊ ով շատ է սիրում, խստորեն է պատժում qui aime bien châtie bien
պատժելի punissable
պատժիչ 1) punitif,-ive; ~ ջրկատ expédition *f* punitive 2) répressif,-ve (ճնշիչ) 3) pénitentiaire (ուղղիչ)
պատժվել être puni,e; être infligé,e à (պատժի ենթարկվել)
պատի mural,e; ~ հայելի miroir *m* mural
պատիժ 1) punition *f*, châtiment *m*, peine *f*; թեթև՝ ծանր ~ punition légère, sévère; մարմնական ~ punition (châtiment) corporel; պատժի մեղմացում abaissement de la peine 2) pénalité *f* (տուգանք, տույժ) 3) իրավք. peine *f*; ~ սահմանել fixer

une peine; ~ կիրառել appliquer (infliger) une peine; ~ը մեղմացնել abaisser (adoucir, atténuer, mitiger, réduire) la peine; պատժից ազատել dispenser (exempter) de peine

պատիճ *բար.* cosse *բար.* capsule *բար.*

պատիճաբույս *բար.* plante *բար.* siliqueuse

պատիճավոր *բար.* capsulaire, siliquieux,-euse

պատիվ 1) honneur *բար.*; *ի* ~՝ պատվին en l'honneur de; պատվի հարց՝ խնդիր question d'honneur; պատվո շրջան tour d'honneur; պատվո Լեգիոն Légion *բար.* d'honneur; ~ ունենալ (որևէ բան անելու՝ լինելու) avoir l'honneur de; ~ բերել faire honneur à 2) respect *բար.*, estime *բար.* (հարգանք) 3) dignité *բար.* (արժանապատվություն)

պատկանել appartenir *բար.*, compter parmi (...ի թվին ~)

պատկանելություն appartenance *բար.*

պատկառազոր imposant, e

պատկառանք déférence *բար.*; respect *բար.*, estime *բար.* (հարգանք)

պատկառել avoir de la déférence (pour qn); respecter *բար.*, estimer *բար.* (հարգել)

պատկառելի respectable, vénérable; ~ մարդ homme respectable; ~ գումար somme respectable (considérable); ~ տարիք âge *բար.* vénérable

պատկառելիություն respectabilité *բար.*

պատկառուկ *բար.* mimosa *բար.*

պատկեր 1) image *բար.*; հայելու մեջ իր ~ը տեսնել voir son visage dans la glace; սրբոց ~ներ images des saints; փոքրիկ ~ների՝ տեսարանների՝ փորագրանկարների արտադրություն և վաճառք imagerie *բար.* 2) dessin *բար.* (նկար) 3) երկրչ. figure *բար.* 4) icône *բար.* (սրբապատկեր)

պատկերաբան iconologiste *բար.*, iconologue *բար.*

պատկերաբանական iconologique

պատկերաբանություն iconologie *բար.*

պատկերագետ iconographe *բար.* (մասնավորապես սրբապատկերների մասնագետ)

պատկերագիր լեզվաբ. pictogramme *բար.*

պատկերագրական լեզվաբ. pictographique

պատկերագրանշան logogramme *բար.*

պատկերագրություն լեզվաբ. pictographie *բար.*, écriture *բար.* pictographique

պատկերադարան iconothèque *բար.*

պատկերազարդ (նկարազարդ) illustré, e (գիրք, ամսագիր և այլն)

պատկերազարդել illustrer *բար.*

պատկերազարդում illustration *բար.*

պատկերագնում բժշկ. scanographie *բար.*

պատկերակալ (նկարակալ) chevalet *բար.*

պատկերահանդես (նկարների ցուցահանդես) exposition *բար.* de tableaux

պատկերամարտ (պատկերապաշտության դեմ պայքարող՝ մարտնչող) iconoclaste; ~ կայսրեր empereurs *բար.* pl iconoclastes

պատկերամարտություն (պատկերապաշտության՝ սրբապատկերների պաշտամունքի դեմ պայքարելը) պատմ. iconoclastie *բար.*

պատկերամուտ (սկաներ) scanner (scanneur) *բար.*; ~ի օգտագործում scanographie *բար.*

պատկերանալ se présenter, se peindre

պատկերանիշ logo *բար.* (խորհրդանիշ, որն օգտագործվում է որպես ընկերության կամ կազմակերպության հատուկ նշան)

պատկերանշան icône *բար.*

պատկերանշանային iconique

պատկերանշանայնություն iconicité *բար.*

պատկերապաշտ (սրբապատկեր պաշտող, պատկերապաշտության կողմնակից) iconolâtre *բար.*

պատկերապաշտություն (սրբապատկերների պաշտամունք) iconolâtrie *բար.*

պատկերապատում bande *բար.* dessinée

պատկերասեր amateur *բար.* de tableaux

պատկերասրահ galerie *բար.* de tableaux (de peinture); galerie *բար.* d'art (արվեստասրահ); ~ի՝ արվեստասրահի տեր galeriste *բար.*

պատկերավոր 1) imagé, e; expressif,-ive (արտահայտիչ, արտահայտչական); ~ համեմատություն comparison *բար.* imagée 2) figuré, e (փոխաբերական); ~ արտահայտություն

expression *f* figurée
պատկերավորել représenter *vt* (*պատկերել*); peindre *vt* (*արվեստում*); illustrer *vt* (*նկարագրել*)
պատկերավորություն caractère *m* imagé (*բանի, դարձվածքի և այլն*)
պատկերավորում création *f* de l'image
պատկերացնել (*երևակայել*) imaginer *vt*, (*s'*)imaginer, se représenter, se figurer; *պատկերացրե՞ք* (*պատկերացնո՞ւմ եք*) pensez donc!, figurez-vous!
պատկերացում 1) idée *f*, notion *f*, *որևէ բանի մասին ~ ունենալ* avoir une idée (une notion) de qch; *որևէ ~ չունեմ* je n'ai aucune idée (notion) de; *նա ոչ մի ~ չունի* il n'a pas la moindre idée; *իմ պատկերացմամբ՝ ըստ իս* selon moi, à mon avis (*իմ կարծիքով*); ~ *կազմել* se faire une idée 2) vision *f*, *մեկ այլ ~ ունենալ* avoir une vision différente
պատկերել représenter *vt*, tracer *vt* (*նկարագրել, ներկայացնել*); dessiner *vt*, peindre *vt* (*արվեստում*); décrire *vt* (*նկարագրել*)
պատկերընկալ լսնկրչ., տեխ. objectif *m* (*օբյեկտիվ*)
պատկերվել être tracé,e; être dessiné,e, être peint,e; être décrit,e (*նկարագրվել*)
պատկերում 1) représentation *f*, *իրականության ~* représentation de la réalité 2) visualisation *f*, affichage *m* (*ցուցադրում*)
պատճառ cause *f*, raison *f* (*առիթ, հիմք*); motif *m* (*դրդապատճառ, շարժառիթ*); *հիվանդության ~* cause de la maladie; *մահվան ~* cause de décès; *աշխատանքից ազատելու ~* cause de licenciement; *իրավք. հանցավորության ~* cause de criminalité; ~*ով* à cause de, en raison de; *այդ ~ով՝ տես թե ինչու* c'est pourquoi, voilà pourquoi; *այն պարզ ~ով, որ ...* pour la simple raison que ...; *առանց ~ի ծիծաղել* rire sans raison; *հարգելի ~* raison valable; *ինչ ~ով* pour quelle raison; *ոչ մի ~ չկա* il

n'y a nulle raison de; *վթարի ~ դառնալ* occasionner un accident; ~ *բռնել* (*արդարանալու համար*) prétexter *vt*
պատճառարանել motiver *vt* (*հիմնավորել*); argumenter *vt* (*փաստարկել*)
պատճառարանող motivant,e
պատճառարանված motivé,e; argumenté,e (*հիմնավորված*)
պատճառարանվածություն motivation *f* (*նաև՝ լեզվք.*)
պատճառարանություն argumentation *f*, motivation *f*
պատճառարանում exposé *m* des motifs
պատճառագետ étiope *n*
պատճառագիտական étiologique
պատճառագիտություն բժշկ. étiologie *f*, étiopathie *f*
պատճառական causal,e; լեզվք. causatif,-ive; ~ *կապ* lien *m* causal; ~ *շաղկապ* conjonction *f* causale; ~ *նախադասություն* proposition *f* causale; ~ *բայ* verbe *m* causatif (factitif)
պատճառականություն causalité *f*
պատճառահետևանքային ~ *կապ* rapport *m* de cause à effet
պատճառել 1) causer *vt*; *հաճույք ~* faire plaisir; *վիշտ ~* causer du chagrin; *վնաս ~* endommager *vt*; *կարկուտը բերքին վնաս է ~* la grêle a endommagé la récolte 2) occasionner *vt* (*պատճառ դառնալ, առաջ բերել, հանգեցնել*) 3) provoquer *vt*, susciter *vt* (*առաջացնել*); *հիացմունք ~* susciter l'admiration
պատճեն 1) copie *f*, duplicata *m* (*կրկնօրինակ*); calque *m* (*ընդօրինակում*), reproduction *f* (*նկարի*); photocopie *f* (*լուսապատճեն*); *հաստատված՝ վավերացված ~* copie certifiée (légalisée) 2) լեզվք. calque *m* (*պատճենում*)
պատճենաթուղթ carbone *m*, papier *m* carbone; *պատճենաթղթով մեքենագրել* taper avec un carbone (au carbone)
պատճենակողպուտ photocopillage *m*
պատճենահան (*մեքենա*) copieur *m*,

photocopieur *m*, photocopieuse *f*
պատճենահան քուղք papier-calque *m*
պատճենահանել copier *vt*, reproduire *vt*
 (*նկար*); tirer une copie; photoco-
 pier *vt* (*լուսապատճենել*)
պատճենահանում calque *m*, copie *f*
պատճենասարք (*պատճենահան մեքե-
 նա*) copieur *m*, photocopieur *m*;
գունավոր ~ copieur couleur
պատճենել calquer *vt*; reproduire *vt*
 (*նկար*)
պատճենում calque *m* (*նաև՝ բառա-
 պատճենում*); copie *f*
պատմաբան historien,ne; ~ *Մովսես
 Խորենացին* (*V դար*) l'historien
 Moïse de Khoren (*V^e siècle*)
պատմաբանական historique
պատմաբանասիրական historico-phi-
 lologique
պատմաբառ *լեզվբ. mot m* (*terme m*)
 historique, historisme *m*
պատմագետ *տես՝ պատմաբան*
պատմագիտություն (*պատմաբանու-
 թյուն*) science *f* historique
պատմագիր historiographe *n*
պատմագիրք annales *f pl*; chroniques *f
 pl*
պատմագրական historiographique
պատմագրել écrire l'histoire
պատմագրություն historiographie *f*
պատմական historique; ~ *հրադարձու-
 թյուն* événement *m* historique; ~
հուշարձան monument *m* histo-
 rique; ~ *իրողություն* réalité *f* histo-
 rique
պատմականորեն historiquement
պատմականություն (*պատմական բնույթ*)
 historicité *f*; *պատմականության՝
 պատմական լինելու ապացույցներ*
 preuves *f pl* d'historicité
պատմամշակութային historico-cul-
 turel,le; ~ *հուշարձաններ* monu-
 ments *m pl* historico-culturels
պատմաշրջան période *f* historique
պատմավեպ roman *m* historique
պատմել raconter *vt*, conter *vt*; parler
 (de) (*մի բանի՝ մեկի մասին*); *անգիր*
 ~ réciter *vt* (*խնայածը, սովորածը*);
դասը ~ réciter la leçon; retracer *vt*

(*վերապատմել, ~ նկարագրելով*)
պատմիչ (*պատմագիր*) historiographe *n*
պատմող narrateur,-trice *n*
պատմողական 1) narratif,-ive 2) *քրկն.
 énonciatif,-ive*; ~ *նախադասություն*
 proposition *f* énonciative
պատմողականություն narrativité *f*
պատմվածք (*պատմություն, գրույց*)
 récit *m*
պատմություն histoire *f*, *հին աշխարհի*
 ~ histoire ancienne, histoire de
 l'antiquité; *միջին դարերի* ~ histoire
 du Moyen Âge; *նոր* ~ histoire des
 temps modernes, histoire moderne;
նորագույն ~ histoire contemporai-
 ne; *ընդհանուր* ~ histoire générale
 (universelle); *Ֆրանսիայի* ~ his-
 toire de France
պատմուճան toge *m* (*դասավորի*); tu-
 nique *f* (*պարեզոտ՝ դպրոցականի,
 զինվորականի*)
պատյան 1) gaine *f*, fourreau *m* (*զենքի*)
 2) étui *m* (*տուփ*); *կաշվե* ~ étui en
 cuir 3) carapace *f* (*կրիայի*), cuirasse
f (*զրահ՝ կոկորդիլոսի*) 4) enveloppe
f (*շապիկ*) 5) étui mains libres (~, *որ
 ամրացվում է գոտում*)
պատնեշ 1) barrière *f* (*անջրպետ, նաև՝
 փխբ.*) 2) digue *f* (*թումբ, արգելք,
 ամբարտակ*) 3) barrage *m* (*փակոց,
 անցարգել, ջրարգել*) 4) rempart *m*
 (*պատվար*) 5) barricade *f* 6) *փխբ.
 obstacle m*
պատնեշավոր barré,e; *նազմ. fortifié,e*
պատնեշել élever une barrière; barrer *vt*
 (*արգելք լինել, խափանել, նաև՝
 փխբ.*); *փխբ. empêcher vt, entraver vt*
 (*խանգարել*), freiner *vt* (*արգելակել*)
պատշաճ 1) convenable (*վայելուչ*);
 décent,e, bienséant,e 2) digne
 (*վայել*) 3) conforme (*համապա-
 տասխան*) 4) approprié,e (*հարմար,
 հարմարեցված*)
պատշաճել convenir *vi*; s'accorder,
 s'adapter
պատշաճեցնել conformer *vt*, assortir *vt*,
 adapter *vt*
պատշաճորեն convenablement, décem-
 ment; dûment (*ինչպես հարկն է*)

պատշաճություն *décence f, bienséance f, convenance f*
պատշգամբ *balcon m; véranda f (ծածկած, սպակեպատ); terrasse f (երկարավուն, բաց)*
պատռել *déchirer vt*
պատռված (*պատռած*) *déchiré, e*
պատռվածք *déchirure f; crevasion f (դողի և այլն)*
պատռվել *se déchirer*
պատսպարան *refuge m, abri m; փխբ. asile m, refuge m*
պատսպարել *abriter vt, mettre à l'abri; փխբ. protéger vt (contre, de), garder vt (պաշտպանել, պահպանել)*
պատսպարվել *s'abriter (de), se mettre à l'abri (de); փխբ. se réfugier, se protéger*
պատսպարում *mise f à l'abri*
պատվաբեր *honorable; ~ գրադմունք՝ մասնագիտություն profession f honorable*
պատվադրոշ *fanion m*
պատվազրկել (*անարգել*) *déshonorer vt*
պատվազրկվել *se déshonorer, être déshonoré, e*
պատվազրկություն *déshonneur m; infamie f*
պատվազուրկ *déshonoré, e*
պատվախնդիր *տե՛ս պատվասեր*
պատվախնդրություն *տե՛ս պատվասիրություն*
պատվական *respectable, honorable; vénérable (պատկառելի)*
պատվամոլ (*ծայրահեղ պատվասեր՝ պատվախնդիր, փառասեր*) *ambitieux, -euse*
պատվամոլություն (*ծայրահեղ պատվասիրություն, փառասիրություն*) *ambition f*
պատվանդան *piédestal m (արձանի), socle m (սյան); մարզ. podium m (հաղթողի); sellette f (քանդակի՝ ծաղկամանի փոքր ~); soubassement m (շենքի)*
պատվանշան (*պատվո նշան, շքանշան*) *décoration f, médaille f; Ներսես Շնորհալի պատվանշան՝ շքանշան médaille f* Nercès Chenorhali

պատվանուն *տե՛ս տիտղոս*
պատվասեր *qui a de l'amour-propre*
պատվասիրություն *amour-propre m*
պատվաստ *բար. greffe f, greffage m; բժշկ. inoculation f, vaccination f (պատվաստում)*
պատվաստաբուժում *vaccinothérapie f*
պատվաստադանակ *greffoir m*
պատվաստամիջոց, **պատվաստանյութ** *բժշկ. vaccin m, sérum m (շիճուկ)*
պատվաստաշիվ *greffon m, ente f*
պատվաստել (*պատվաստում կատարել*) *բժշկ. vacciner vt, inoculer vt; transplanter vt (որևէ օրգան); բար. greffer vt, enter vt*
պատվաստված *բար. greffé, e, enté, e; բժշկ. vacciné, e, inoculé, e; transplanté, e (օրգան)*
պատվաստվել *բար. être greffé, e (enté, e); գտնտ. se greffer; բժշկ. se faire vacciner; être vacciné, e (inoculé, e); être transplanté, e (օրգանի մասին)*
պատվաստում *բժշկ. vaccination f, inoculation f; transplantation f (օրգանի); ~ կատարել vacciner vt; բար. greffe f, greffage m, ente f, պատվաստման դանակ greffoir m*
պատվաստուք *տե՛ս պատվաստամիջոց*
պատվավոր *honorable, digne, honoraire, d'honneur, honorifique; ~ կոչում titre m honorifique; ~ բնտանիք famille f honorable; որևէ ընկերության ~ նախագահ՝ անդամ président, membre honoraire (d'honneur) d'une société; Երևանի ~ քաղաքացի citoyen m d'honneur d'Erévan; ~ կերպով honorablement*
պատվավորություն (*պատվավոր լինելը*) *honorabilité f, respectabilité f*
պատվար (*պատնեշ*) *rempart m*
պատվարժան (*հարգարժան*) *respectable, honorable, d'honneur; ~ հյուր hôte m d'honneur*
պատվել¹ *honorer vt; régaler vt (հյուրասիրել)*
պատվել² (*ծածկվել*) *se couvrir*
պատվելի *1. adj respectable, honorable;*

- vénérable (*պատկառելի*) 2. pasteur *m* (*բողոքական՝ ավետարանական քահանա*)
- պատվեր** commande *f*; ordre *m*; *~ով* sur commande, sur mesure (*հագուստի, կոշիկի և այլնի մասին*); *~ տալ* commander *vt*, *առևտր.* passer une commande; *~ը կատարել* faire (exécuter) la commande, livrer la commande (*հանձնել պատվիրատուին*); *~ընդունել* recevoir une commande; *~ը ետ վերցնել՝ հանել՝ վերացնել* retirer une commande, décommander *vt*
- պատվիրակ** délégué, *e*, envoyé, *e n*
- պատվիրակել** déléguer *vt* (*հրավասություն, իշխանություն, օժտել*)
- պատվիրակություն** délégation *f*
- պատվիրան** 1) commandement *m*; *տասը ~ները* (*եկեղեցու*) les dix commandements, décalogue *m* 2) précepte *m* (*Աստծո*) 3) recommandation *f* (*հանձնարարական, հանձնարարություն*)
- պատվիրատու** client, *e*; *~ներ* clientèle *f*
- պատվիրել** commander *vt* (*ճաշ, դեղորայք, սարքավորում*); faire faire *vt* (*հագուստ կարել տալ*); réserver *vt* (*նախապես ապահովել՝ տոմս, տեղ հյուրանոցում և այլն*); *առևտր.* passer une commande (*ապսպրել*); recommander *vt* (*խորհուրդ տալ*)
- պատվիրված** recommandé, *e*; *~ նամակ* lettre *f* recommandée
- պատվո** d'honneur; *~ պահակ՝ պահակախումբ* garde *f* d'honneur; *~ Լեգեոն* Légion *f* d'honneur; *~ Լեգեոնի խաչ* croix *f* de la Légion d'honneur (*շքանշան*)
- պատվոգիր** diplôme *m* d'honneur
- պատրանք** illusion *f*; mirage *m* (*խաբկանք*); chimère *f* (*ցնորք*)
- պատրանքագերծ** privé, *e* d'illusions
- պատրանքագերծել** priver *vt* d'illusions
- պատրանքախափ** frustré, *e*
- պատրանքախափություն** frustration *f*
- պատրանքային** illusoire; fictionnel, *le* (*մտացածին*)
- պատրաստ** prêt, *e*; *~ լինել* être prêt, *e* (*à*); *մենք ~ ենք ձեզ օգնելու* nous sommes prêts à vous aider; *պատրաստ է չա y est, c'est fait*
- պատրաստակամ** prévenant, *e* (*սիրալիք, ընդառաջող*); serviable, empressé, *e* (*ծառայություն մատուցելու պատրաստ, ծառայատեր*) complaisant, *e* (*բարեհամբույր*)
- պատրաստակամորեն** avec prévenance, avec complaisance (*սիրալիք՝ բարեհամբույր կերպով*), d'une manière serviable
- պատրաստակամություն** (*որևէ բան անելու*) bonne volonté *f* (de), disponibilité *f*, prévenance *f*, complaisance *f* (*սիրալիքություն*), serviabilité *f*, empressement *m* (*ծառայություն մատուցելու ~*)
- պատրաստել** 1) préparer *vt*; faire *vt*; *ճաշ ~* préparer le dîner; *համեղ ճաշեր ~* faire bien la cuisine; *դասերը ~՝ առաջադրանքները կատարել* faire ses devoirs; *անակնկալ ~* préparer (ménager) une surprise; *~ տալ* faire préparer 2) former *vt* (*մասնագետ ~*) 3) fabriquer *vt* (*արտադրել*)
- պատրաստի** prêt, *e*; fini, *e*; achevé, *e* (*ավարտուն*); *~ հագուստ* prêt-à-porter *m*; *~ հագուստեղենի խանութ* (*բաժին*) magasin *m* (rayon *m*) de prêt-à-porter; *~ արտադրանք* produits *m pl* finis
- պատրաստված** préparé, *e*; formé, *e* (*կրթություն ստացած մասնագետի մասին*)
- պատրաստվածություն** préparation *f*; degré *m* de savoir (*իմացության աստիճան*); formation *f* (*մասնագետի*)
- պատրաստվել** se préparer (*à*); *քննության ~* préparer un examen; être préparé, *e* (*պատրաստված լինել*); faire ses préparatifs (*ճամփորդության և այլնի պատրաստություն տեսնել*)
- պատրաստություն** (*որևէ բանի պատրաստվելը*) préparatifs *m pl*; *~ տեսնել՝ որևէ բանի պատրաստվել* faire ses préparatifs, se préparer à
- պատրաստուկ** *քիմ., դոզրծ.* préparation *f*

- պատրաստում** (*պատրաստելը*) préparation *f*, formation *f* (*մասնագետների*)
- պատրիարք** *եկեղ.* patriarche *m*; *ծայրագույն* ~ patriarche suprême; pontife *m* (*կաթոլիկ եկեղեցու*)
- պատրիարքական** patriarchal, *e*, de patriarche
- պատրիարքարան** *եկեղ.* résidence *f* d'un patriarche, patriarcat *m*
- պատրիարքություն** (*պատրիարք լինելը, պատրիարքի տիրոջը*՝ *աստիճանը*) patriarcat *m*
- պատրիկ** *պատմ.* patricien, *ne n*
- պատրիկյան** *պատմ.* patricien, *ne*
- պատրիկություն** *պատմ.* patriciat *m*
- պատրինջ** *բսբ.* mélisse *f*, citronnelle *f*
- պատրոն** *տե՛ս կոթառ*
- պատրվակ** prétexte *m*; ~*ով* sous prétexte de; ~ *փնտրել* chercher un prétexte
- պատրվակել** prétexter *vt*
- պատրուզակալ** porte-mèche *m*
- պատրույգ** 1) mèche *f*, լամպի ~ը la mèche d'une lampe 2) *բժշկ.* suppositoire *m* (*սրբանի, հետանցքի*)
- պատրուսեմի** *բսբ.* portegreffe(s) *m* (*pl*), sauvegeon *m*
- պատուհան** fenêtre *f*, guichet *m* (*տոմսարկղի, դրամարկղի և այլն*); ~ից նայել regarder par la fenêtre; ~ի գոգ appui *m* d'une fenêtre; ~ը կիսաբաց թողնել laisser la fenêtre entrouverte; ~ի փեղկերը les volets *m pl* de la fenêtre; ~ը վանդակապատել griller une fenêtre
- պատուհանագոգ** appui *m* d'une fenêtre
- պատուհաս** 1) fléau *m* (*աղետ*); բնական՝ բնության ~ներ՝ աղետներ fléaux de la nature 2) malheur *m*, infortune *f* (*դժբախտություն*) 3) châtement *m* (*պատիժ*)
- պատում** narration *f*, récit *m*
- պար** danse *f*, ժողովրդական ~ danse populaire (folklorique); ~ի դասեր առնել prendre des leçons de danse; որևէ ~ պարել՝ կատարել exécuter une danse; դասական ~ danse classique; ~ գալ՝ պարել danser *vi*
- պարագա** 1) circonstance *f* (*հսկա-*
- մանք*); մեղմացուցիչ ~ներ circonstances atténuantes; *քրկն.* complément *m* circonstanciel (*պարագայական լրացում*) 2) դպրոցական՝ գրասենյակային ~ներ՝ պիտույքներ fournitures *f pl*, accessoires *m pl* 3) cas *m*, conjoncture *f* (*հրավիճակ*)
- պարագայական** *քրկն.* circonstanciel, *le*; ~ լրացում complément *m* circonstanciel
- պարագիծ** *երկրչ.* périmètre *m*
- պարագլուխ** chef *m*; dirigeant, *e n*, leader *m* (*առաջնորդ*); meneur, -euse *n* (*գլխավորող*); հանցախմբի ~ chef de bande
- պարագվայական** paraguayen, *ne*
- պարագվայցի** Paraguayen, *ne n*
- պարագրաֆ** *տե՛ս ենթարագիմ 2*)
- պարադրս** *տե՛ս հարակարծություն, տարամտություն*
- պարադրսալ** *տե՛ս տարօրինակ*
- պարագետ** costume *m* de danse; tutu *m* (*բեմական կարճ շրջագետ թափանցիկ գործվածքից*)
- պարագիտ** *տե՛ս մակարույծ*
- պարախումբ** groupe *m* (troupe *f*) de danse; corps *m* de ballet (*բալետի՝ դասական պարերի*)
- պարականոն** *եկեղ.* apocryphe (*ոչ վավերական, եկեղեցու կողմից չվավերացված՝ չճանաչված*)
- պարակից** partenaire *n*; cavalier, -ière *n*
- պարահանդես** bal *m* (*pl* bals)
- պարահանդեսային** de bal; ~ շրջագետ robe *f* de bal
- պարահրապարակ** piste *f* de danse
- պարամետր** *տե՛ս հարաչափ*
- պարամետրել** *տե՛ս հարաչափել*
- պարային** de danse, dansante; ~ երաժշտություն musique *f* de danse; ~ երեկույթ soirée *f* dansante
- պարան** corde *f*; ficelle *f* (*բարակ ~, թել*)
- պարանասանդուղք** échelle *f* de corde
- պարանե** de corde; ~ սանդուղք échelle *f* de corde
- պարանոիկ** *տե՛ս խելացնոր, խելացնորական*
- պարանոյա** *տե՛ս խելացնորություն*
- պարանոց** (*վիզ*) cou *m*; gorge *f* (*կոկորդ*)

պարանոցային 1) de cou, du cou 2) կզմիս. cervical,e; jugulaire; ~ ող vertèbre *f* cervicale, vertèbre *f* du cou; ~՝ պարանոցի երակ *f* jugulaire, jugulaire *f*

պարաշյուտ (անկարգել) parachute *m*; ~ով *g*ստկ *m* en parachute

պարաշյուտային ~ մարզածն parachute-tisme *m* sportif

պարաշյուտիստ (անկարգելորդ, պարաշյուտավոր) parachutiste *n*

պարապ 1) oisif,-ive, désœuvré,e (~ սարապ, անգործ) 2) vide (դատարկ) 3) inutile (անօգուտ) 4) inoccupé,e (դատարկ, չգրադված) 5) ~ ընթացք, ~ բանելը *m* marche *f* (passage *m*) à vide

պարապել travailler *vi*, s'occuper (գրադվել); գրադարանում ~ travailler à la (en) bibliothèque; ~ տալ՝ ստիպել ~ faire travailler *vt*

պարապմունք(ներ) cours *m* (*pl*), études *f* (*pl* (ուսումնական); ռազմ. exercices *m* (*pl*, entraînement *m* (վարժանք)

պարապ-սարապ oisif,-ive, désœuvré,e; ~ լինել՝ թրև գալ *vi* lanterner *vi*, flâner *vi* (թափառել)

պարապություն oisiveté *f*, désœuvrement *m* (անգործություն), inaction *f* (անգործունեություն)

պարապուտ (ամայի վայր) terrain *m* vague

պարապուրդ temps *m* mort, temps *m* chômé, heures *f* (*pl*) chômées

պարապուրդային de temps *m* mort, de temps *m* chômé

պարասեր amateur,-trice *n* de danse

պարասրահ salle *f* de danse, discothèque *f*

պարատուն discothèque *f*

պարապվեստ chorégraphie *f*

պարապվեստային (պարապվեստի) chorégraphique

պարարտ 1) obèse, bien en chair, replet,-ète, nourri,e, potelé,e (պարարտամարմին՝ գեր մարդու մասին) 2) fertile, fécond,e (արգավանդ՝ հողի մասին)

պարարտանալ engraisser *vi*, s'engrais-

ser; prendre de l'embonpoint (մարդու մասին)

պարարտանյութ engrais *m*; հանքային ~եր engrais minéraux

պարարտացնել engraisser *vt*, fertiliser *vi* (բարեբեր դարձնել)

պարարտացվել être engraisé,e, être fertilisé,e

պարարտացու տես պարարտանյութ

պարարտացում fertilisation *f*, fumure *f*, fumage *m*, fumaison *f* (հողի); engraissement *m* (կենդանիների)

պարարտություն engraissement *m*

պարաբայլ pas *m*

պարաֆին paraffine *f*

պարբերաբար périodiquement *m*

պարբերաբերք périodique *m*

պարբերական 1. *adj* périodique (պարբերաբար կատարվող); cyclique (շրջափուլային, ցիկլային); ~ մամուլ *f* presse *f* périodique 2. périodique *m* (պարբերաբար լույս տեսնող թերթ, ամսագիր, հանդես); organe *m* (որևէ կուսակցության՝ կազմակերպության թերթ՝ հանդես *և* *այլն*)

պարբերականություն périodicité *f*

պարբերաշրջան cycle *m*

պարբերաշրջանային cyclique

պարբերացում division *f* en périodes

պարբերություն alinéa *m*

պարբերույթ լեզվբ. période *f*

պարզ 1) présent *m*, cadeau *m*, don *m* (ընծա, նվեր) 2) fruit *m* (բարիք); ծովի ~ները՝ բարիքները fruits de la mer; բույսի ~ները՝ բարիքները fruits de la terre 3) récompense *f* (վարձատրություն); որպես ~՝ վարձատրություն en récompense 4) décoration *f* (շքանշան, մեդալ); ~ի արժանացած décoré,e

պարզևագումար, պարզևադրամ, պարզևավճար bonus *m*, prime *f*; bonification *f* (հավելավճար); լրացուցիչ ~ surprime *f*

պարզևավճարում (հավելավճարում) bonification *f*

պարզևատրել 1) primer *vi* (դրամով), ré-compenser *vi* (վարձատրել), grati-

fier *vi* 2) décorer *vt* (*շքանշանով, մեղայով և այլն*)

պարգևատրություն, պարգևատրում 1) gratification *f*, décernement *m* des récompenses; prime *f* (*դրամով*); attribution *f* (*հանձնում*); *չնչին պարգևատրությամբ՝ վարձատրությամբ* pour une faible récompense 2) décoration *f* (*շքանշանով, մեղայով և այլն*) 3) octroi *m* (*շնորհ, նվեր*)

պարգևատու donateur, -trice *n*

պարգևել faire cadeau de qch, faire présent de qch; offrir *vt*, faire don; octroyer *vt* (*շնորհել, նվիրել*)

պարգևում donation *f*, don *m* (*ընծայում*)

պարեգոտ toge *f*, soutane *f*, tunique *f* (*պատմունան*)

պարել danser *vi, vt*; ~ *սովորել* apprendre à danser

պարել (*պարեկախումբ*) patrouille *f*; ~*ի՝ պարեկախմբի անդամ* patrouilleur *m*

պարեկաչին de patrouille

պարեկանավ patrouilleur *m*

պարեկատուն poste *m* de garde

պարեկել (*պարեկություն անել*) patrouiller *vi*, faire une patrouille; aller en patrouille (*պարեկության գնալ*)

պարեկորդ (*պարեկություն անող մարդ, զինվոր, նավ և այլն*) patrouilleur *m*

պարեղանակ air *m* de danse

պարեն alimentation *f*; vivres *m pl*; provision *f*

պարենամբերք տես պարեն

պարենաչին de ravitaillement, d'approvisionnement, de denrées alimentaires; ~ *խանութ* magasin *m* d'alimentation

պարենավորել approvisionner *vt*

պարենավորվել s'approvisionner

պարենավորում approvisionnement *m*, ravitaillement *m*

պարենհարկ *պատմ.* impôt *m* en nature

պարետ commandant *m* (*զինվ.*), gérant *m* (*շենքի*)

պարետաչին ~ *ժամ* couvre-feu *m*

պարետատուն *նսզմ.* bureau *m* du commandant

պարերեկույթ boum *f*; ~*ի գնալ* aller à

une boum

պարեցնել faire danser *vt*

պարզ 1) simple (*հասարակ*); ~' *համեստ՝ ձևականություններից զերծ մարդ* homme *m* simple; *քրկն.* ~ *նահատասություն* proposition *f* (phrase *f*) simple 2) clair, e (*հստակ, ակնհայտ*); ~ *է* c'est clair; *ինձ համար ամեն ինչ ~ է* tout est clair pour moi; ~ *է, որ ...* il est clair que ... 3) primitif, -ive (*պարզունակ, հասարակ*) 4) naïf, -ive (*պարզամիտ*) 5) serein, e (*պարզկա՝ եղանակ, երկինք*) 6) limpide (*վճիտ*) 7) net, te (*հստակ*) 8) lucide (*միտք*)

պարզաբանել éclaircir *vt*, tirer au clair; expliquer *vt* (*բացատրել*); clarifier *vt* (*հստակեցնել*); élucider *vt* (*լուսաբանել*)

պարզաբանվել s'éclaircir, s'expliquer

պարզաբանում éclaircissement *m*; explication *f* (*բացատրություն*); élucidation *f* (*լուսաբանում*); clarification *f* (*հստակեցում*); ~*ներ տալ* donner des explications; ~ *անել, պարզություն մտցնել՝ ճշտել* faire une mise au point

պարզախոս 1) qui parle simplement (*պարզ՝ հասկանալիորեն խոսող*) 2) franc-franche (*շիտակ*), sincère (*անկեղծ*), droit, e (*ճշմարտախոս*), ingénu, e (*պարզամիտ*)

պարզախոսություն franchise *f*, sincérité *f*; droiture *f* (*շիտակություն*)

պարզամիտ naïf-naïve *adj/n*, simple, ingénu, e; bonasse

պարզամտորեն naïvement, simplement, ingénument

պարզամտություն naïveté *f*, simplicité *f*, ingénuité *f*, candeur *f*, bonasserie *f*

պարզանալ 1) s'éclaircir; *եղանակը պարզեց՝ բացվեց* le temps s'est éclairci 2) reposer *vi*, rasseoir *vi* (*պարզել, պարզ դառնալ՝ հեղուկի մասին*)

պարզապես simplement, tout simplement, tout bonnement

պարզաջրել rincer *vt*

պարզաջրում (*պարզաջրելը*) rinçage *m*

(*սպիտակեղենի և այլն*)
պարզասիրտ candide, sincère, franc-franche; bonasse
պարզասրտություն *տե՛ս պարզամտություն*
պարզել¹ 1) débrouiller *vt* (*պարզություն մտցնել*); գործը ~' գործի մեջ *պարզություն մտցնել* débrouiller une affaire 2) éclaircir *vt*, élucider *vt* (*լուսարանել*) 3) rendre clair,e, tirer au clair (*պարզություն մտցնել*)
պարզել² 1) déployer *vt* (*բացել, տարածել*); *թևերը* ~ déployer ses ailes (*թռչնի մասին*) 2) tendre (*մեկնել*); *ձեռքը* ~ tendre la main
պարզերես le front haut (*ճակատը բաց*); la conscience nette (*խիղճը հանգիստ*)
պարզեցնել simplifier *vt*
պարզեցված simplifié,e
պարզեցում simplification *f*
պարզկա (*ցինջ*) serein,e, sans nuages (*եղանակ, երկինք*); limpide (*վճիտ*)
պարզորեն clairement, d'une façon claire; simplement (*պարզապես*)
պարզորոշ 1) net,te, distinct,e, précis,e, clair,e; ~ *կերպով* nettement, distinctement, clairement 2) explicite (*բացահայտ*) 3) intelligible (*հասկանալի, ըմբռնելի*)
պարզորոշել préciser *vt* (*ճշտորոշել*), éclaircir *vt*, clarifier *vt*; élucider *vt* (*լուսարանել*)
պարզորոշվել être précisé,e (éclairci,e)
պարզվել s'éclaircir; s'expliquer (*պարզաբանվել*); être tiré,e au clair (*բացահայտվել*); s'avérer (*հայտնի դառնալ*); *պարզվեց, որ ...* il s'est avéré que
պարզություն 1) simplicité *f* (*պարզ լինելը*) 2) clarté *f*, netteté *f* (*հստակություն*) 3) précision *f* (*որոշակիություն*) 4) pureté *f* (*մաքրություն՝ ջրի, խոտքի և այլն*) 5) sérénité *f* (*ցինջություն*) 6) ~' *ճշտում մտցնել, պարզաբանում անել* faire une mise au point
պարզում éclaircissement *m*, élucidation *f* (*լուսարանում*); éclaircie *f* (*եղանակի պարզելը*)

պարզունակ¹ primitif,-ive, simpliste; schématique (*հասարակ, սխեմատիկ*)
պարզունակ² (*տղնակ*) verrou *m*
պարզունակություն simplicité *f*, primitivisme *m*
պարընկեր(ուհի) partenaire *n*
պարթև gigantesque, colossal,e, titanesque
պարթևահասակ géant,e, gigantesque
պարիսպ rempart *m*, fortification *f* (*ամրոցի, քաղաքի*); enceinte *f*, clôture *f* (*ցանկապատ*)
պարծանք fierté *f*, orgueil *m*
պարծենալ 1) se vanter (de), se targuer (de) (*զլուխ գովել*) 2) être fier,-ière (*հպարտ լինել*); *մենք պարծենում ենք մեր հայրենիքով* nous sommes fiers de notre patrie 3) faire montre de, faire parade (*ի ցույց հանել*)
պարծենկոտ vantard,e *adj/n*, fanfaron,ne *adj/n*, hâbleur,-euse *n/adj*, bluffeur,-euse *n/adj*
պարծենկոտություն vantardise *f*, fanfaronnade *f*, bluff *m*, hâblerie *f*
պարկ 1) sac *m* (*տոսյրակ*), musette *f* (*մսասյարկ*); *թղթե՝ ջութե՝ եր* sacs papier, jute 2) poche *f* (*աչքերի տակ*)
պարկակենդանիներ marsupiaux *m pl*
պարկաճիճու *կենդր.* échinocoque *m*
պարկամուկ *կենդր.* sarigue *f*
պարկապուկ *երժտ.* cornemuse *f*, musette *f*
պարկապուկահար *երժտ.* joueur *m* de cornemuse, cornemuseur *m*
պարկավոր *կենդր.* marsupial,e; ~ *կենդանիներ* marsupiaux *m pl* (*կենդուրտ՝ ազելագ, կոալա*)
պարկեշտ modeste (*համեստ*), honnête (*ազնիվ*); chaste
պարկեշտանալ devenir modeste (honnête, chaste)
պարկեշտացնել rendre modeste (honnête, chaste)
պարկեշտորեն modestement (*համեստորեն*), honnêtement (*ազնվորեն*)
պարկեշտություն modestie *f* (*համեստություն*), honnêteté *f* (*ազնվություն*)

պարկետ տենս մանրահատակ, մանրատախտակ, փայտասալիկ
պարկետագործ parqueteur *m*
պարկետագործություն parqueterie *f*
պարկետապատել parqueter *vt*
պարկետավորում parquetage *m*
պարկինսոն (հիվանդություն՝ անզլիացի բժիշկ Պարկինսոնի անունով) parkinson *m*
պարկուճ tube *m*; դրգրծ. cachet *m*; ասպիրինի ~ cachet *m* d'aspirine; բսբ. péricarpe *m* (պատիճ); ռազմ. douille *f* (փամփուշտի)
պարման(ուհի) jeune homme *m* (jeune fille *f*), adolescent, *e n*
պարողիա տենս ծաղրանմանակում, ծաղրապատճենում
պարողիստ տենս ծաղրանմանակող, ծաղրապատճենող
պարոլ տենս անցարառ, անցախոս, նշանաբառ
պարող, պարուհի danseur, -euse *n*; հնդիկ պարուհի bayadère *f*, եգիպտացի պարուհի almée *f*
պարոն monsieur *m*
պարոնայք messieurs *m pl*; տիկնայք *և* ~ mesdames *f pl* et messieurs
պարպել vider *vt* (դատարկել); décharger *vt* (զենքը, մարտկոցը)
պարպվել se vider (դատարկվել), se décharger (զենքի՝ մարտկոցի մասին)
պարպում déchargement *m* (զենքի, մարտկոցի)
պարս (մեղվախումբ) essaim *m* d'abeilles
պարսամայր (մեղվաբնտանիքի մայր մեղու) reine *f* des abeilles
պարսավագիր (պամփլետ) 1) pamphlet *m* 2) pamphlétaire *n* (~ գրող անձ)
պարսավանք blâme *m*, réprobation *f*, réprimande *f* (կշտամբանք)
պարսավել blâmer *vt*, réprover *vt*, réprimander *vt* (կշտամբել)
պարսավելի blâmable, répréhensible, condamnable (դատասպարտելի)
պարսատիկ fronde *f*, lance-pierre(s) *m* (մանկական ճեղապարսատիկ)
պարսիկ, պարսկուհի Persan, *e n*
պարսկական persan, *e*, de Perse

պարսկերեն persan *m*, langue *f* persane
պարսպապատ fortifié, *e*; entouré, *e* d'une clôture, d'une enceinte (ցանկապատված); ~ քաղաք ville *f* fortifiée
պարսպապատել (պարսպել) fortifier *vt*; entourer d'une clôture, d'une enceinte (ցանկապատել)
պարտագիր ֆիս. titre *m* d'obligation, obligation *f*
պարտագրել débiter *vt*
պարտադիր 1) obligatoire, impératifive; ~ զինվորական ծառայություն service *m* militaire obligatoire; ~ սպահովագրություն assurance *f* obligatoire; ~ կերպով d'une manière obligatoire, obligatoirement; ~ պայման condition *f* impérative; կատարման համար ~ exécutoire; ~ չէ (որպես հարցի պատասխան) pas forcément 2) injonctif, -ive (հրամայական, պարտադրող)
պարտադրաբար obligatoirement, d'une manière obligatoire
պարտադրանք contrainte *f*, injonction *f* (հրամայական ~)
պարտադրել contraindre *vt* (à qch, de faire qch), forcer *vt*; obliger *vt* (ստիպել); imposer *vt* (à) (հարկադրել, վզին փաթաթել)
պարտադրվել être imposé, *e*
պարտադրում տենս պարտադրանք
պարտազանց qui manque à son devoir, négligent, *e* à son devoir; ~ լինել manquer à son devoir
պարտազանցություն manque *m* à son devoir
պարտազերծ quitte; ~ ենք nous sommes quittes
պարտական obligé, *e*, redevable; մեկին ~ լինել être obligé, *e* (redevable) à qn, être l'obligé, *e* de qn, devoir *vt*; իր դիրքի համար մեկին ~ լինել devoir sa situation à qn
պարտականություն obligation *f*, devoir *m*; քաղաքացիների իրավունքներն ու ~ները les droits et les devoirs des citoyens; ամուսնական ~ներ

- devoirs conjugaux; կատարել իր ~ները remplir ses obligations (ses devoirs); ~ների մեջ թերանալ manquer à ses devoirs; խուսափել ~ները կատարելուց dérober (se soustraire) à ses obligations; անցնել ~ների կատարմանը (աշխատանքային) prendre ses fonctions; միջազգային հանրության ~ն է ... il incombe à la communauté internationale (de) ...
- պարտակել** receler *vt* (զողացածը); cacher *vt* (թաքցնել); voiler *vt*, dissimuler *vt* (քողարկել); escamoter *vt* (հետքը թաքցնել)
- պարտակվել** se cacher, se dissimuler; être recelé,e; être escamoté,e
- պարտակում** recèlement *m*, recel *m*; escamotage *m* (աննկատ թաքցնելը, հետքը թաքցնելը); dissimulation *f* (թաքցնելը, ցույց չտալը); եկամուտների ~, եկամուտները թաքցնելը՝ ցույց չտալը dissimulation de recettes
- պարտահատույց** ~ լինել s'acquitter envers *qn*
- պարտաճանաչ** consciencieux,-euse (բարեխիղճ); ponctuel,-le, exact,e (ճշտապահ)
- պարտաճանաչորեն** consciencieusement, d'une manière consciencieuse; ponctuellement (ճշտապահորեն)
- պարտաճանաչություն** conscience *f* (բարեխիղճություն); ponctualité *f*, exactitude *f* (ճշտապահություն)
- պարտամուրհակ** lettre *f* de change; bon *m*
- պարտապան** 1) débiteur,-trice *n*, emprunteur,-euse *n*; անվճարունակ ~ débiteur insolvable 2) փխր. obligé,e *n*
- պարտառու տե՛ս պարտապան**
- պարտավոր լինել** être obligé,e (de); devoir *vt*; նա պարտավոր է ենթարկվել՝ հնազանդվել il est obligé d'obéir; մենք պարտավոր ենք նրանց օգնել nous devons les aider (մենք նրանց պետք է օգնենք); ես պարտավոր եմ դա անել je dois le faire
- պարտավորագիր** acte *m* d'engagement; obligation *f* écrite
- պարտավորագրել** contractualiser *vt*
- պարտավորագրում** contractualisation *f*
- պարտավորեցնել** 1) obliger *vt* (à faire *qch*) (հարկադրել); engager *vt*; դիրքը պարտավորեցնում է noblesse oblige; դա ոչնչի չի պարտավորեցնում cela n'engage à rien 2) contraindre *vt*, imposer *vt* (պարտադրել, ստիպել)
- պարտավորեցնող** imposé,e, impératif,-ive (խիստ ~)
- պարտավորվել** s'engager (à), prendre un engagement (պարտավորություն ստանձնել); promettre *vt* (խոստանալ); պարտավորվում եմ ձեզ օգնել je m'engage à vous servir
- պարտավորություն** engagement *m*, obligation *f*; պայմանագրային ~ obligation contractuelle; օժանդակ ~ obligation accessoire; ~ ստանձնել prendre un engagement, s'engager (à), contracter un engagement; պարտավորության վաղաժամկետ կատարում anticipation *f*; ~ը վաղաժամկետ կատարել anticiper *vt*; ~ները կատարել՝ հարգել respecter ses engagements; ~ները զանց առնել՝ դրժել violer ses engagements; ~ից ազատել désengager *vt*; ~ից ազատում désengagement *m*
- պարտատեր** créancier,-ière *n*, débiteur,-trice *n*; անվճարունակ՝ սնանկացած ~ débiteur insolvable, défaillant
- պարտատիրություն** créance *f*
- պարտատոմս** obligation *f*, bon *m*; effet *m* (պարտամուրհակ)
- պարտատու** տնտգ. créancier,-ière *m* (վարկատու); prêteur,-euse *n*
- պարտեզ** jardin *m*; verger *m* (մրգատու այգի); ~ մշակել jardiner *vi*
- պարտեզահարկ** (շենքի հարկ, որը պարտեզի մակարդակին է) rez-de-jardin *m*
- պարտեր** parterre *m* (ետին կարգերը);

orchestre *m* (*առջևի կարգերը*)
պարտիա (*մեկ ավարտուն խաղ*) մարզ. *f*
պարտիզախանութ (*այգեգործական խանութ*) *f*
պարտիզակ (*փոքրիկ պարտեզ*) *jardinet m*
պարտիզան partisan *m*; maquisard *m*
պարտիզանական de partisan(s); ~ մարտեր՝ պատերազմ *guerre de partisans, guérilla f*
պարտիզայան(ուհի) jardinier,-ière *n*; horticulteur,-trice *n* (*այգեգործ, այգեպան*)
պարտիզայանական jardinier,-ière; horticole, d'horticulture *n* (*այգեգործական*)
պարտիզայանություն jardinage *m*; horticulture *f* (*այգեգործություն, այգեբանություն*)
պարտիտոր(ա) երժշտ. *partition f*
պարտված vaincu,*e*
պարտվել perdre *vt* (*խաղի, մրցման մեջ և այլն*); essuyer une défaite (*պարտություն կրել*), être vaincu,*e* (*պարտված լինել*)
պարտվողական défaitiste *adj/n*
պարտվողականություն défaitisme *m*
պարտություն 1) défaite *f*; ~ կրել *subir* (*essuyer*) une défaite; *պարտության մատնել* infliger une défaite (à) 2) perte *f* (*տանուլ տալը, տարվելը*)
պարտուպատշաճ convenable
պարտք 1) dette *f*; *պետական* ~ dette publique (nationale); *առևտրային* ~ dette commerciale; *երկարաժամկետ* ~ dette à long terme; *հարկային* ~ dette fiscale (d'impôt); *չվճարված* ~ créance *f*; *սառեցված* ~ dette congelée; *արտաքին* ~ dette extérieure; ~ *ունենալ* avoir une dette; ~ *վերցնել* emprunter *vt* (*դրամ*); ~ *տալ*՝ *փոխարինարար տալ* prêter *vt*; ~*երի տակ մտնել* faire des dettes, s'endetter; ~*ը վճարել* régler (payer) une dette; ~ *լինել* devoir *vt*, être en dette avec qn; *նա ինձ 100 եվրո է* ~ il me doit 100 euros; ~*երը մարել* s'acquitter de

ses dettes; ~*ի մարում* acquittement *m* (des dettes); *սեփական* ~*ի թեթևացում* désendettement *m*; *սեփական* ~*ը թեթևացնել* se désendetter; ~*ը մարել սահմանված ժամկետում* payer une dette à l'échéance; ~*ը բռնագանձել* recouvrer une dette; *տարածամկետ* ~*ը մարել* amortir *vt*; *տարածամկետ* ~*ի մարում* amortissement *m*; ~ *վերցնելը*՝ *փոխ առնելը* emprunt *m* (*նաև*՝ ~ *վերցրած դրամ*) 2) devoir *m*; obligation *f* (*պարտավորություն*); *իր* ~*ը համարել* croire de son devoir; *իր* ~*ը կատարել* faire (remplir) son devoir
պարուհի danseuse *f*; ballerine *f* (*բալետի*)
պարույկ (*հարցական նշան*) point *m* d'interrogation
պարույր (*սպիրալ*) spirale *f*
պարունակել contenir *vt*, renfermer *vt* (*պարփակել*); comprendre *vt*, comporter *vt*, impliquer *vt* (*ներառել*)
պարունակիչ (*պարունակող*) contenant,*e*
պարունակող տե՛ս **պարունակիչ**
պարունակվել se trouver, être renfermé,*e*, être contenu,*e*
պարունակություն contenu *m*
պարուսույց maître *m* de danse (de ballet); chorégraphe *n*
պարուրագիծ մաթ. spirale *f*
պարուրակ filet *m* (*պտուտակի*); rayure *f* (*գեների*); entaille *f* (*խարտոցի*)
պարուրաձև spirale,*e*, en spirale; ~ *սանդուղք* escalier en spirale (en colimaçon)
պարուրավոր (*ակոսավոր*) տե՛խ. rayé,*e*
պարուրել enrouler *vt*, envelopper *vt*; contourner *vt*
պարուրվել (*փաթաթվել*) être enroulé,*e*, s'enrouler; être enveloppé,*e*, s'envelopper
պարփակել renfermer *vt*, embrasser *vt*, comprendre *vt*, englober *vt*; contenir *vt* (*պարունակել*); clôturer *vt*, cantonner *vt* (*սահմանափակել, շրջանակների մեջ դնել*); circonscrire *vt* (*սահմաններ դնել, սահմանա-*

գծել, սահմանափակել)
պարփակվել s'enfermer; être cantonné, e, se cantonner (սահմանափակվել, շրջանակների մեջ մնալ); être englobé, e (ներառված լինել); պարփակված մնալ rester cantonné, e
պարփակում englobement *m*
պաքսիմատ biscotte *f*, galette *f*, biscuits *m pl*
պեգաս (առասպելական թևավոր ձի) ղիգ. Pégase *m*
պեղիկյուր տե՛ս ոտնահարդարում
պելիկան տե՛ս հավալուսն
պեղածո 1) fossile; ~ սողուններ reptiles fossiles 2) փխբ. démodé, e, dépassé, e, obsolète (հնացած, հնադարյան, ոչ արդիական)
պեղել fouiller *vt*, faire des fouilles (պեղումներ կատարել)
պեղումներ fouilles *f pl*; ~ կատարել faire des fouilles
պենգա տե՛ս չեչաքար
պենիցիլին pénicilline *f*
պենյուար (պենուար) տե՛ս տնազգեստ
պեպեն tache *f* (de rousseur, de son), éphélide *f*
պեպենոտ couvert, e de taches (de rousseur, de son), couvert, e d'éphélides
պես (մնան) comme; ձյան ~ սպիտակ blanc comme neige; ձեր տան ~ զգացեր՝ եղեր ինչպես ձեր տանը faites comme chez vous
պեսպես (զանազան, տարբեր, բազմապիսի) divers, e, varié, e, différent, e
պեսպիսություն (զանազանություն, բազմազանություն) diversité *f*, variété *f*
պետ chef *m*; directeur *m* (տնօրեն, ղեկավար); ծառայության ~ chef de service; բաժնի (բաժանմունքի) պետ՝ վարիչ chef de section
պետական d'État, de l'État, étatique; public-publicque; ~ դրամատուն banque *f* d'État; ~ մարմին organisme *m* d'État; ~ համալսարան université *f* d'État; ~ հեղաշրջում coup *m* d'État; ~ ունեցվածք propriété *f* de l'État; ~ գործիչ homme *m* d'État; ~ մակարդակով au niveau étatique; ~ հիմնարկ institution *f*

publique; ~ բյուջե՝ պետբյուջե budget *m* d'État; ~ միջոցներ fonds *m pl* publics, fonds *m pl* d'État; ~ կարգ régime *m* politique; ~ ծառայող fonctionnaire *n*; ~ դավաճանություն haute trahison *f*
պետականացնել nationaliser *vt*; étatiser *vt*
պետականացվել être nationalisé, e
պետականացում nationalisation *f*; étatisation *f*
պետականություն structure *f* de l'État
պետբյուջե budget *m* d'État
պետիցիա տե՛ս խնդրագիր, հանրագիր
պետնախարար (պետական նախարար) ministre *m* d'État
պետություն État *m*; իրավական ~ État de droit; բազմազգ ~ État multinational; պետության ղեկավար chef *m* d'État
պետք (կարիք, պահանջ) besoin *m*; ~ լինել՝ անհրաժեշտ լինել falloir *v imp*; ~ է il faut; ~ է նրանց տեղեկացնել՝ տեղյակ պահել il faut les prévenir (les mettre au courant)
պետքական 1) bon, ne à, bon, ne pour; որևէ բանի համար ~ չէ il n'est bon à rien; ծառայության համար ~՝ սպիտանի bon, ne pour le service 2) utile (օգտակար), nécessaire (անհրաժեշտ), approprié, e (հարմար)
պետքանոթ (միզանոթ) bassin *m* (hygiénique), vase *m* de nuit
պետքարտուղարություն secrétariat *m* d'État
պերիտոնիտ տե՛ս որովայնաթաղանթ (~ի բորբոքում)
պերկես (ձուկ) perche *f*
պերճ luxueux, -euse, de luxe, somptueux, -euse, splendide, fastueux, -euse, superbe
պերճաբան տե՛ս պերճախոս
պերճաբանություն տե՛ս պերճախոսություն
պերճախոս éloquent, e; ~ հռետոր orateur *m* éloquent; փխբ. ~ բվեր chifres *m pl* éloquents
պերճախոսություն éloquence *f*; քաղաքական՝ դատական՝ կրոնական՝

- սկադեմիական* ~ éloquence politique, judiciaire, religieuse, académique
- պերճանք** *luxé m (շքեղություն), somptuosité f, splendeur f, pompe f, faste m (շոք); ~ի իրեր՝ առարկաներ* objets *m pl (produits m pl) de luxe; ~ի առարկաների վրա դրված հարկ* taxe *f de luxe; ~ով՝ շոքով* avec pompe, avec faste; *~ը սիրել* aimer le luxe; *~ի մեջ ապրել* vivre dans le luxe
- պերճաշոք** 1) superbe, élégant, e, fastueux, -euse, somptueux, -euse 2) *nap adj invar (նրբաճաշակ) (Փարիզի երեք ~ թաղամասերի՝ Neuilly, Auteuil, Passy անվանումների սկզբնատառերից); Bon chic bon genre (B.C.B.G.)*
- պերճաշոքություն** *élégance f (վաշխագեղություն)*
- պերճասեր** *qui aime le luxe, qui a le goût du luxe*
- պերճասիրություն** *goût m (amour m) du luxe*
- պերճություն** *somptuosité f, luxe m; splendeur f, magnificence f, pompe f*
- պերմանգանատ** *քիմ. permanganate m*
- պզուկ** *տե՛ս բշտիկ*
- պզուկոտ** *տե՛ս բշտիկավոր*
- պիզմենտ** *տե՛ս գունանյութ*
- պիես** *pièce f, տե՛ս թատերգություն, թատերախաղ*
- պիթոն** *տե՛ս պյութոն*
- պիժամա** *տե՛ս ննջազգեստ*
- պիլոտկա** *տե՛ս գլխարկ*
- պիծակ** *կենդ. taon m; guêpe f (իշամեղու)*
- պիկնիկ** *տե՛ս զբոսախնջույք*
- պիղծ** *impur, e (անմաքուր), ignoble (անարգ), vicieux, -euse, abominable (զարշելի)*
- պինգ-պոնգ** *(սեղանի թենիս) ping-pong m, tennis m de table*
- պինգվին** *(թանձրահավ) կենդ. pingouin m*
- պինդ** *(կարծր, ամուր) dur, e; solide; ~ ստվարաթուղթ carton m dur; ֆիզ. ~*
- մարմին* corps *m solide*
- պինցետ** *տե՛ս ունելի*
- պիոն** *տե՛ս քաջվարդ*
- պիոնեթ** *(հիմնադիր, ռահվիրա, սկզբնավորող, դրոշակակիր) pionnier, -ière n*
- պիչչիկատո** *երժշտ. pizzicato m*
- պիպետկա** *տե՛ս կաթոցիկ*
- պիջակ** *veston m, veste f*
- պիսակ** *tache f*
- պիսակավոր** *tacheté, e*
- պիստակ** *pistache f, ~ի ծառ՝ պիստակենի pistachier m*
- պիստակագույն** *couleur f pistache, pistache*
- պիստակենի** *(պիստակի ծառ) pistachier m*
- պիտակ** *étiquette f, label m; fiche f (սպրանքապիտակ, սպրանքանիշ)*
- պիտակավոր** *(սպրանքանշանով հագուստ) griffé, e*
- պիտակավորել** *(սպրանքանիշ տալ) labelliser vt, étiqueter vt*
- պիտակավորված** *labellisé, e, étiqueté, e*
- պիտակավորում** *labellisation f, étiquetage m*
- պիտակել** *(հորջորջել, անուն տալ՝ դնել) surnommer vt*
- պիտակիչ, պիտակող, պիտակավորող** 1) *étiqueteur, -euse n 2) étiqueteuse f (~ մեքենա)*
- պիտանի** 1) *bon, ne à, bon, ne pour; valable (վաստաթուղթ); ուտելու համար ~ bon, ne à manger; երեխաների համար ~ bon, ne pour les enfants; որևէ բանի համար ոչ ~՝ ոչ պետքական bon, ne à rien 2) utile (օգտակար) 3) employable (օգտագործելի, գործածելի) 4) ոչ ~ դարձնել՝ փչացնել détériorer vt; ոչ ~ դառնալ se détériorer*
- պիտանիություն** *validité f, utilité f (օգտակարություն); emploi m, usage m (գործածականություն)*
- պիտոյատուփ** *(նեսեսեր) nécessaire m*
- պիտույք** *accessoire m, article m, attributs m pl; fournitures f pl (դպրոցական, մարզական, գրասենյակային)*
- պիրկ** *tendu, e (ձիգ); fort, e, vigoureux, -*

euse (*ուժեղ, ամուր*); souple, flexible (*ճկուն, դյուրաթեք*)
պիրուետ (*դարձդարձիկ*) *pirouette f*
պիցցա *pizza f*
պիցցայագործ *pizzaïolo m*
պիցցայանոց, պիցերիա *pizzeria f*
պիցցայավաճառ *pizzaïolo n*
պլազմա *կենսք. (արենահյութ, ավշահյութ) plasma m*
պլազմաձին *կենսք. plasmagène*
պլազմայական (*պլազմային, պլազմայի*) *plasmatique*
պլան *plan m*
պլանային *planifié,e; ~ տնտեսություն*
économie f planifiée
պլանաչափ *bien réglé,e, bien ordonné,e, conforme au plan*
պլանաչափորեն *conformément au plan, d'après le plan, systématiquement (կանոնավոր կերպով), méthodiquement*
պլանավորել *planifier vt*
պլանավորող *planificateur,-trice n, planiste n*
պլանավորում (*ծրագրավորում*) *planification f*
պլանետարիում *տե՛ս աստղացուցարան*
պլանտացիա *տե՛ս տնկադաշտ*
պլաստիկ *տե՛ս կավ*
պլաստիկ *տե՛ս նրբագեղ, դյուրաթեք*
պլաստմասսա *matière f plastique, plastique m*
պլատին (*լանտկի*) *platine m*
պլատինապատ *platiné,e*
պլատինապատել *platiner vt*
պլատինապատում *platinage m*
պլատինե *de platine; ~ շրջանակով*
monté,e sur platine
պլատոնական 1. *adj (նշ գգայական, միայն գաղափարական) platonique; ~ սեր* *amour m platonique* 2. *platonicien,ne n (պլատոնի ուսմունքի՝ պլատոնականության հետևորդ)*
պլատոնականություն *platonisme m*
պլատֆորմ *տե՛ս դիրքորոշում (քաղաքական-գաղափարական)*
պլացդարմ (*զինատաշտ*) *նազմ. place f d'armes, champ m d'opérations*
պլեբեյ *պատմ. plébéien,ne n*

պլեբեյական *պատմ. plébéien,ne*
պլեդ *տե՛ս ուղեծածկոց, ծածկոցաշալ*
պլենար *տե՛ս լիագումար*
պլենում *session f (assemblée f) plénière, plénum m*
պլինթուս *տե՛ս շրիշակ*
պլինդեկ (*մատնագարկ*) *chiquenaude f, pichenette f*
պլշել *écarquiller les yeux, faire (ouvrir) de grands yeux, fixer (braquer) les yeux sur*
պլոկել *écorcer vt (կեղևը՝ ծառի և այլն); écorcher vt (մաշկը, կաշին)*
պլոկում *écorçage m, écorcement m (ծառի կեղևի և այլն); écorchement m (մաշկի, մորթու)*
պլոմբ *տե՛ս կապարակնիք, ատամնալիցք*
պլոմբել *տե՛ս կապարակնիք, ատամնալիցք դնել*
պլպլալ *տե՛ս փայլել, պսպղալ*
Պլուտոն *Pluton m (արեգակնային համակարգության ամենահեռավոր մոլորակը)*
պլուտոնիում *քիմ. plutonium m*
պղինձ *cuirve m*
պղծագործ *profanateur,-trice n/adj*
պղծագործություն *profanation f*
պղծել *profaner vt, souiller vt*
պղծող (*սրբապղծող*) *profanateur,-trice n; գերեզմաններ ~ profanateur des tombes*
պղծվել *être profané,e, être souillé,e*
պղծում *profanation f*
պղնձագործ *fondeur m de cuivre*
պղնձագործարան *fonderie f de cuivre*
պղնձագործություն *fonderie f de cuivre*
պղնձագույն *cuivré,e, bronzé,e*
պղնձադրամ *monnaie f de cuivre, sous m pl*
պղնձալար *fil m de cuivre*
պղնձախառն *mêlé,e de cuivre*
պղնձահանք *mine f de cuivre*
պղնձաձուլարան *fonderie f de cuivre*
պղնձաձուլ *en cuivre massif, fondu,e de cuivre*
պղնձային *cuivreux,-euse*
պղնձապատ *cuivré,e, recouvert,e de cuivre*

պղնձապատել *տեխ.* cuivrer *vi*, re-couvrir *vi* de cuivre
պղնձապատում cuivrage *m*
պղնձարջասպ *քիմ.* sulfate *m* de cuivre, vitriol *m* bleu
պղնձե, պղնձյա de cuivre, en cuivre; ~ *դար* âge *m* du bronze
պղպեղ *բուս.* poivre *m*; ~ի թուփ poivrier *m*; ~ով համեմել assaisonner de poivre
պղպեղաման poivrière *f*, poivrier *m*
պղպեղել (*պղպեղով համեմել*) poivrer *vi*, assaisonner *vi* de poivre
պղպեղենի poivrier *m*
պղպջալ se couvrir de bulles (*պղպջակներով ծածկվել*); bouillonner *vi* (*հեղուկի մասին*)
պղպջակ bulle *f*; *օձառի* ~ bulle de savon
պղպջուն effervescent,*e*
պղտոր trouble, turbide; ~ ջուր eau *f* trouble ◊ ~ ջրում ձուկ որսալ pêcher en eau trouble
պղտորաչափություն turbidimétrie *f*
պղտորել troubler *vi*
պղտորվել se troubler, devenir trouble
պղտորություն turbidité *f*
պճեղ 1) gousse *f*; սխտորի ~ gousse d'ail 2) *տե՛ս կճակ*
պճնազարդ paré,*e*; pomponné,*e*
պճնազարդել parer *vi*; orner *vi* (*զարդարել*)
պճնամոլ snob *n/adj*, fat,*e* *adj/n*, minet,*te n*; coquet,*te* (*պճրասեր*)
պճնամոլություն snobisme *m*, pose *f*, affectation *f*
պճնանք parure *f*, ornement *m* (*զարդարանք*)
պճնասեր (*երիտասարդ տղամարդ*) freluquet *m*, godelureau *m*
պճնասիրություն raffinement *m*, dandysme *m*, élégance *f* recherchée
պճնել parer *vi*, pomponner *vi*
պճնվել se parer, s'endimancher, se pomponner
պճրասեր coquet,*te*
պյութագորյան pythagoricien,*ne* *adj/n*; ~ դպրոցը l'école pythagoricienne
պյութոն (*պիթոն, անթույն օձ*) python *m*

պյուրե (*խյուս*) purée *f*
պնակ (*ափսե*) assiette *f*, soucoupe *f* (*բաժակակալ, բաժակի տակ դրվող ափսե*)
պնակադարան (*սկավառակադարան*) discothèque *f*
պնակալեզ (*շողոթորթ, քծնող*) lécheur,-euse *n*, *խսկց.* lèche-botte *n*
պնակալեզություն lèche *f*, courbette *f*; ~ *անել* faire de la lèche (à qn)
պնդազուխ *փիսք.* stupide, obtus,*e*, à l'esprit lourd; têtue,*e*, entêté,*e* (*պնդակող*)
պնդակազմ (*թիկնեղ, ամրակազմ*) trape,*e*, robuste
պնդակաշի *տե՛ս պնդերես*
պնդակող entêté,*e*, têtue,*e*, obstiné,*e*
պնդանակատ stupide (*բանձրամիտ*), obtus,*e* (*քութ*), à l'esprit lourd (*դանդալոշ, տկարամիտ*)
պնդանակատություն stupidité *f* (*բանձրամտություն*), lourdeur *f* d'esprit (*դանդալոշություն, տկարամտություն*)
պնդանալ (*կարծրանալ*) se solidifier, se durcir, durcir *vi*
պնդարար (*պնդացնող նյութ*) durcisseur *m*
պնդացնել solidifier *vi*; durcir *vi*
պնդացում (*կարծրացում*) durcissement *m*, raffermissement *m*
պնդել insister *vi* (sur, pour que), persister *vi*, s'obstiner (*համնել*)
պնդերակություն (*կարծրափստ, սկլերոզ*) sclérose *f*, artériosclérose *f*
պնդերես importun,*e* (*ձանձրացնող, հանգիստ չտվող*); impertinent,*e*, effronté,*e* (*չկտի, անամոթ*)
պնդերեսություն impertinence *f*, toupet *m*, importunité *f*
պնդություն (*կարծրություն, կոշտություն*) dureté *f*, consistance *f*
պնդում insistance *f*, persistance *f*
պնդողակ *տեխ.* écrou *m*; ~ը ձգել serrer un écrou; ~ը քանդել՝ թուլացնել desserrer un écrou
պնևմատիկ(ական) *տե՛ս օդաճնչական, օդաճնչիչ*
պնչախտ *տե՛ս քթախտ*

պոեզիա poésie *f*
պոեմ poème *m*; *քնարական՝ էպիկական* ~poème lyrique, épique
պոեմաշար série *f* de poèmes
պոետիկա 1) poétique *f* 2) *տեսն* բանաստեղծականություն
պոզ *տեսն* եղջյուր
պոզահարել donner des coups de cornes
պոզավոր *տեսն* եղջերավոր
պոզիտիվիզմ *փիլ.* positivisme *m*
պոզիտիվիստ *փիլ.* positiviste *n*
պոզիտիվիստական *փիլ.* positiviste
պոլիարթրիտ (*բազմահոդաբորբ*) բժշկ. polyarthrite *f*
պոլիգրաֆիա typographie *f*
պոլիգրաֆիական typographique
պոլիէթիլեն (*բազմատէթիլեն*) քիմ. polyéthylène *m*
պոլիլիմնիկա *տեսն* բուժարան, համաբուժարան
պոլիմեր քիմ. polymère *m*
պոլինեզիական polynésien, ne
պոլիոմիելիտ բժշկ. poliomyélite *f* (*խսկց. polio. f*)
պոլիպ կենդր., բժշկ. polype *m*
պոլիտեխնիկական 1) polytechnique 2) *տեսն* ճարտարագիտական
պոլկա (*լեհական ազգային պար*) polka *f*
պոլոնեզ (*լեհական պար և պարեղանակ*) polonaise *f*; *Շոպենի պոլոնեզները* les polonaises de Chopin
պոկել arracher *vt*; cueillir *vt* (*ծաղիկ, միրգ*); décoller *vt* (*կպցրածը*); arracher *vt* (*քաշել, հանել*); faire sauter (*կոճակը*); déchirer *vt* (*թուղթ, թերթ*); détacher *vt* (*անջատել*)
պոկոտել (*թերթատել*) effeuiller *vt* (*ծաղկի թերթերը և այլն*)
պոկվել s'arracher; sauter *vi* (*կոճակը*); *գետնից պոկվել՝ քարձրանալ* décoller *vi* (*օդանավի մասին*); se décoller (*կպցրածը*)
պոկում 1) arrachage *m* (*պոկելը, հանելը՝ բույսի, ատամի*) 2) décollage *m* (*փակցրածը պոկելը*) 3) մարզ. arraché *m* (*ծանրամարտում*); ~ *վարժությունում* à l'arraché

պողոտա avenue *f*, boulevard *m*
պողպատ acier *m*; *չժսնգոտվող* ~acier inoxidable; ~*ի՝ պողպատածուլական արդյունաբերություն* aciérie *f*
պողպատագույն couleur *f* gris acier
պողպատածուլարան aciérie *f* (*պողպատածուլման գործարան*)
պողպատապատել aciérer *vt*
պողպատապատում aciérage *m*
պողպատե, պողպատյա d'acier, en acier, *փիլ.* de fer; ~ *կամք* volonté *f* de fer
պողպատել aciérer *vt*, recouvrir d'acier
պոմփոր *տեսն* լուխ
պոմպ pompe *f*; ~*ով քաշել՝ մղել* pomper *vt*; ~*ով փչել՝ անվարող* gonfler *vt*
պոմպակայան station *f* de pompage
պոնի (*կարճահասակ ցեղի ձի*) կենդր. poney *m*
պոնչիկ *տեսն* քաղցրաբլիթ
պոնչո (*թիկնոց, որ հագնում են հարավային Ամերիկայի երկրներում*) poncho *m*
պոչ queue *f*; ~*ը շարժել* remuer la queue; ~ ~*ի* à la queue leu leu \diamond ~ *խաղացնել* tergiverser *vi* (*խուսանալել*)
պոչավոր à queue
պոչատ courtaud, e (*շուն, ձի և այլն*)
պոչատել écourter *vt* (*շուն, ձի*)
պոչոսկր, պոչուկ կզմիս. coccyx *m*
պոպ-երաժշտություն musique *f* pop
պոպուկ *տեսն* ընկույզ
պոռալ *տեսն* գոռալ, կոչել, կանչել, բղավել
պոռթկալ éclater *vi*, s'enflammer (*բորբոքվել*); jaillir *vi*, se défouler (*ինքնապոռթկալ*)
պոռթկում élan *m* (*ավյուն, սլացք*); *հայրենասիրական* ~ élan patriotique; *զայրույթի* ~ accès *m* de colère; *քամու* ~ (*հանկարծակի քամի քարձրանալը*) coup *m* de vent; défoulement *m* (*ինքնապոռթկում*); emportement *m* (*դյուրաբորբություն, տաքարյունություն*); ~*ի պահին* dans l'emportement de
պոռնիկ prostituée *f*, գռիկ. putain *f*
պոռնկագիր pornographe *m*

պոռնկագրական pornographique, *խսկց.* porno (*հսկվ.*)
պոռնկագրություն pornographie *f*
պոռնկածին né,e d'une prostitué,e
պոռնկանալ se prostituer
պոռնկանոց (*պոռնկատուն*) maison *f* de prostitution, maison *f* close, (de tolérance), *գռհկ.* bordel *m*
պոռնկապահ (*պոռնիկներ պահող ու նրանց հաշվին ապրող տղամարդ, սուտենյոր*) souteneur *m*
պոռնկորդի fils *m* de putain
պոռնկություն prostitution *f*
պոռնոգրաֆիա տե՛ս **պոռնկագրություն**
պոռնոգրաֆիական տե՛ս **պոռնկագրական**
պոռոտախոս fanfaron,ne *adj/n*, vantard,e (*պարծենկոտ*), hâbleur,-euse *n/adj* (*գլուխգովան, մեծախոս*)
պոռոտախոսել faire le fanfaron, se vanter de qch (*պարծենալ, գլուխ գովել*)
պոռոտախոսություն fanfaronnade *f*, vantardise *f* (*պարծենկոտություն*), hâblerie *f* (*գլուխգովանություն, մեծախոսություն*)
պոտաշ (*կալիումի կարբոնատ*) քիմ. potasse *f*
պորտ կզմխս. nombril *m*, ombilic *m*
պորտաբուծություն (*ձրիակերություն*) parasitisme *m*; ~ *անել* parasiter *vt*
պորտաբույծ (*ձրիակեր*) parasite *n/adj*
պորտաթափություն բժշկ. hernie *f* ombilicale
պորտալար կզմխս. cordon *m* ombilical
պորտալին կզմխս. ombilical,e
պորտապար danse *f* du ventre
պորտսիզար տե՛ս **ձխախոտատուփ**
պորտուգալական portugais,e, du Portugal
պորտուգալացի, պորտուգալուհի Portugais,e *n*
պորտուգալերեն portugais *m*, langue *f* portugaise
պչրամոլ coquet,te
պչրամոլություն coquetterie *f*
պչրասեր coquet,te, minet,te
պչրասիրություն տե՛ս **պչրամոլություն**
պչրուհի coquette *f*, gommeuse *f*

պպաած accroupi,e, à croupetons; ~ *նստել* être accroupi,e
պպգել s'accroupir, s'asseoir sur ses talons
պոճուկել (*պոկոտելով ուտել՝ խոտը, տերևները, շյուղերը և այլն, արածել*) brouter *vt*
պոռշ տե՛ս **շրթունք**
պսակ (*ծաղկեպսակ*) couronne *f*, սգո ~ couronne funéraire (mortuaire)
պսակադրել marier *vt*
պսակադրվել se marier
պսակադրություն, պսակադրում mariage *m*
պսակազարդ couronné,e
պսակազարդել couronner *vt*
պսակաթերթ տե՛ս **ծաղկաթերթ**
պսակահանդես noce *f*
պսակել marier *vt* (*ամուսնացնել*); *փխք.* couronner *vt*
պսակվել se marier (*ամուսնանալ*); *փխք.* être couronné,e
պսակում couronnement *m*
պսիխոգ տե՛ս **հոգեխանգարում**
պսպղալ scintiller *vi* (*թանկարժեք քարերի, աստղերի մասին*); étinceler *vi* (*շողշողալ, փայլատակել*); briller *vi* (*փայլել*)
պսպղում scintillement *m*, étincellement *m*
պսպղուն scintillant,e (*թանկարժեք քարերի, աստղերի մասին*); étincelant,e (*շողշողացող, փայլատակող*); brillant,e (*փայլող*)
պստիկ (*փոքրիկ, երեխա*) petit,e *adj/n*, gosse *n*; *խսկց.* môme *adj/n* ◇ ~ է, բայց ճստիկ է petit homme abat grand chêne
պստիկանալ se rapetisser, s'amoinrir (*նվազել, պակասել*)
պստիկացնել rapetisser *vt*, amoindrir *vt* (*փոքրացնել, պակասեցնել, նվազեցնել*)
պստիկություն petitesse *f*
պստիկ tout,e petit,e, minuscule, mignon,ne
պտավոր à pois (*պուտիկներով գործվածք՝ կտոր*), tacheté,e (*բծավոր՝ թուղթ, գործվածք, լինդեում*)

պտեր (*ծարխտտ*) *բւք.* fougère *f*
պտկաքար *երկրք.* stalagmite *f*
պտղաբաժակ *տե՛ս պտղակալ*
պտղաբան pomologue *n*, pomologiste *n*
պտղաբանական pomologique
պտղաբանություն pomologie *f*
պտղաբեր fertile, fécond, e, fructifère, fructueux, -euse
պտղաբերել rapporter des fruits, fructifier *vi*, rendre *vt*
պտղաբերություն fertilité *f*, fécondité *f*, rendement *m*
պտղաբուծական de culture fruitière, d'arboriculture (fruitière)
պտղաբուծություն culture *f* fruitière, arboriculture *f* (fruitière)
պտղաբույժ cultivateur, -trice *n* de fruits (de verger), fruiticulteur, -trice *n*
պտղագիտություն carpologie *f*
պտղագոյացում *բւք.* fructification *f*
պտղակալ (*պտղաբաժակ*) *բւք.* calice *m*
պտղակալել *բւք.* germer *vi*
պտղակալում *բւք.* germe *m*
պտղակեր frugivore *adj/n*; *արջը և կապիկը ~ կենդանիներ են* l'ours et le singe sont des animaux frugivores (des frugivores)
պտղակոթ *բւք.* queue *f*
պտղահավաք cueillaison *f*, cueillette *f* (*պտղաքաղ*)
պտղահյութ jus *m* de fruit
պտղաման coupe *f* de fruits
պտղամիս pulpe *f* (de fruit)
պտղաշաքար fructose *m*
պտղապատ (*պտղասպառյան*) *բւք.* péricarpe *m*
պտղավաճառ fruitier, -ère *n*, marchand, e *n* de fruits
պտղավորել féconder *vt* (*սաղմը*), fertiliser *vt* (*հողը*); fructifier *vt* (*պտղաբեր դարձնել*)
պտղավորվել être fécondé, e (*սաղմը և ալմ*), être fertilisé, e (*հողը և ալմ*), être fructifié, e (*պտղաբեր դառնալ*)
պտղավորում fécondation *f*
պտղատվություն *տե՛ս պտղաբերություն*
պտղատու fruitier, -ière; ~ *ծառեր* arbres *m pl* fruitiers; ~ *այգի* verger *m*, jardin *m* fruitier

պտղաքաղ cueillette *f*
պտղունց pincée *f*, prise *f* (*ծխախտտի*); *մի ~ աղ* une pincée de sel
պտտադրմակ (*տուրնիկետ*) tourniquet *m*
պտտախաղ (*ռուլետ*) roulette *f*; ~ *խաղալ* jouer à la roulette
պտտահողմ (*պտտուսամրրիկ, ցիկլոն*) tourbillon *m*, cyclone *m*, trombe *f* (*թաթառ, մրրկասյուն*)
պտտահորատում turboforage *m*
պտտածող *մարգ.* barre *f* fixe
պտտացույց (*պտտաչափ*) *ալտ.* compte-tours *m invar*
պտտել tourner *vt*
պտտեցնել faire tourner; faire tourner *vt*
պտտվել 1) tourner *vi*; tourner *vi* (*պտույտ գալ, պտույտներ անել*); *գլուխս պտտվում է* la tête me tourne; *Երկիրը պտտվում է* la Terre tourne; *թռչունները պտտվում են՝ պտույտներ են անում երկնքում* les oiseaux tournoient dans le ciel 2) tourbillonner *vi* (*ձյան՝ փոշու մասին*) 3) *փխք.* circuler *vi*, courir *vi*; *քաղաքում լուրեր են պտտվում, որ ... des bruits circulent (courent) dans la ville que ...*
պտտվող tournant, e; ~ *ցուցանակ* plaque *f* tournante
պտուկ *կոմիս.* melon *m* (*կնոջ կրծքի՝ ստինքի*); tette *f* (*կենդանու*)
պտուղ fruit *m*; *խակ ~ fruit vert*; *հասած ~ fruit mûr*; *փտած ~ fruit pourri*; *վաղահաս ~ primeur f*; *չոր ~ fruit sec* ◊ *արգելված ~ը քաղցր է լինում* chose défendue, chose désirée
պտույտ 1) tour *m* (*դարձ՝ անվաղողի, շարժիչի*); ~ *անել՝ զբոսնել* faire un tour, faire une promenade, se promener, faire une sortie 2) balade *f* (*զբոսանք*) 3) circonvolution *f* (*գալար*) 4) rotation *f* (*պտտվելը*) 5) *աստղ.* révolution *f*
պտտախաղ *տե՛ս պտտախաղ*
պտտտակ vis *f*; ~ *ը հանել՝ թուլացնել* dévisser *vt*; hélice *f* (*նավի, օդանավի և այլն, պրոպելեր*)

պտուտակադարձիչ (*պտուտակող մեքենա` սարք*) visseuse *f*
պտուտակակալ (*զայկա*) écrou *m*
պտուտակահան *տե՛ս* **պտուտակիչ**
պտուտակաձև hélicoïdal,e, hélicoïde, spiral,e; ~ *սանդղողք* escalier *m* en colimaçon (en spirale)
պտուտակավոր à vis (*պտուտակներով*); à hélice (*նավի մասին*)
պտուտակել (*պտուտակով ամրացնել*) visser *vt*
պտուտակիչ tournevis *m*
պտուտահանել (*պտուտակը հանել*) dévisser *vt*
պտուտահողմ *տե՛ս* **պտտահողմ**
պտուտաչափ չփզ. tachymètre *m*, compte-tours *m*
պրագմատիզմ 1) *փիլ.* pragmatisme *m* 2) *տե՛ս* **գործամետոթյուն**
պրագմատիկ *տե՛ս* **գործաբանական**
պրագմատիկա *տե՛ս* **գործաբանություն**
պրակ fascicule *m*, livraison *f*; ~ներով լույս տեսնել paraître par livraisons
պրակտիկ 1) *տե՛ս* **գործնական** 2) praticien,ne *n* (*գործնական աշխատանքի փորձառություն ունեցող անձ, փորձավարժ*); *տեսաբաններն ու ~ները* les théoriciens et les praticiens
պրակտիկա 1) stage *m*; *արտադրական* ~ stage pratique 2) *տե՛ս* **փորձավարժություն**
պրակտիկանտ stagiaire *n*
պրաս բւբ. poireau *m*
պրեամբուլա *տե՛ս* **ներածական**
պրեգերվատիվ *տե՛ս* **պահպանակ**
պրեդիդենտ *տե՛ս* **նախագահ**
պրելյուդ երժշտ. prélude *m*
պրեմիերա *տե՛ս* **նորամուտ**, առաջնախաղ
պրետոր պատմ. prêteur *m*
պրետորական պատմ. prétorien,ne
պրետորություն պատմ. prêtre *f*
պրեֆերանս (թրթախաղի տեսակ) préférence *f*
պրիզմա *տե՛ս* **հատվածակողմ**
պրիմիտիվ *տե՛ս* **պարզունակ**
պրինտեր *տե՛ս* **տպիչ**
պրծնել *տե՛ս* **ավարտվել**, վերջանալ,

ազատվել, փրկվել
պրկախտ (*կարկամախտ, փայտացում*) բժշկ. tétanos *m*
պրկախտային (*կարկամախտային*) բժշկ. tétanique
պրկել tendre *vt*, bander *vt*; serrer *vt*, resserrer *vt* (*պինդ ձգել*)
պրկող (*մածող, ձգող, պնդացնող*) astringent,e բժշկ. ~ *դեղամիջոցներ* astringents *m pl*
պրկվել (*պինդ ձգվել*) se serrer, se tendre
պրկում tension *f*, contraction *f*, բնիս. érection *f*
պրոբլեմ (*խնդիր, հիմնախնդիր, հիմնահարց*) problème *m*
պրոբլեմային *տե՛ս* **խնդրահարույց**
պրոբլեմայնություն (*խնդրահարույց լինելը*) caractère *m* problématique
պրոգրեսիա (*առաջատվություն*) մաթ. progression *f*
պրոդյուսեր producteur,-trice *n*
պրոթեզ (*փոխադիր*) prothèse *f*, *ատամի* ~ prothèse dentaire
պրոթեզագործ (*պրոթեզավորող*) prothésiste *n*
պրոթեզային prothétique
պրոթեզավորել faire une prothèse
պրոլետար prolétaire *m* (*խսկգ. հպվ. prolo m*)
պրոլետարական prolétarien,ne; ~ *հեղափոխություն* révolution *f* prolétarienne
պրոլետարիատ prolétariat *m*
պրոհայկական *տե՛ս* **հայամետ**
պրոյեկտոր (*սարք*) projecteur *m*
պրոյեկցիա (*առաջաձգություն*) projection *f*
պրոպագանդ(ա) *տե՛ս* **քարոզություն**
պրոպագանդել *տե՛ս* **քարոզել**, տարածել
պրոպագանդիստ *տե՛ս* **քարոզիչ**
պրոպագանդիստական *տե՛ս* **քարոզչական**
պրոպանակիր (*պրոպանատար, պրոպան տեղափոխող բեռնանավ*) propane *m*
պրոպելլեր *տե՛ս* **պտուտակ**
պրոռեկտոր (*փոխտեկտոր*) vice-recteur *m*
պրովանսերեն provençal *m*

պրովանսյան provençal,e
 պրովանս(ա)ցի Provençal,e n
 պրովոկատոր տեն սաղրիչ
 պրովոկատորական տեն սաղրիչ
 պրովոկացիա տեն սաղրանք
 պրովոկացիոն տեն սաղրիչ
 պրոտեին (պարզ սպիտակուցային
 նյութ) protéine f
 պրոտեկտորատ քոք. protectorat m
 պրոտոն ֆիզ. proton m
 պրոտոպլազմա տեն նախանյութ, նա-
 խահյութ, նախաբողոք
 պրոցես տեն գործընթաց
 պրոցեսոր (համավարիչ) համկոզ.
 processeur m
 պրոֆեսիոնալ տեն արհեստավարժ
 պրոֆեսիոնալացում տեն արհեստա-
 վարժեցում
 պրոֆեսիոնալիզմ տեն արհեստավար-
 ժություն
 պրոֆեսոր professeur m
 պրոֆեսորական de professeur
 պրոֆեսորություն professorat m
 պրոֆիլ տեն կիսադեմ(ք)
 պրոֆիլակտիկ տեն ախտականխիչ
 պրոֆիլակտիկա տեն ախտականխու-
 քում, ախտականխում
 պրոֆկոդմնորոշում (մասնագիտական
 կողմնորոշում) orientation f profes-
 sionnelle
 պրպտել fouiller vi, fureter vi
 պրպտող curieux,-euse
 պրպտում fouille f, recherche f
 պրպտում chercheur,-euse; ~ միտք
 esprit m chercheur
 պրուսական prussien,ne, de Prusse
 պրուել (զանգրամազ շուն) caniche m
 պուերտոռիկացի Portoricain,e n
 պուերտոռիկյան portoricain,e
 պուլիկ ժղ. (կավե փոքրիկ աման) pot m
 պուլովեր տեն գլխանցուկ
 պուլտ տեն վահանակ, հեռավահանակ
 պումա (կատվառյուծ) կենդ. puma m
 պունկցիա բժշկ. ponction f
 պուչ (փոքրաթիվ դավադիրների խռո-
 վություն՝ պետական հեղաշրջում
 առաջացնելու համար) putsch m
 պուչիստ (պուչի մասնակից) putschiste
 n

պուպրիկ (տիկնիկ) poupée f
 պուտ¹ (բիծ, կես, խալ) tache f, meur-
 trissure f (մրգի վրա)
 պուտ² (կաթիլ) goutte f
 պուտավոր, պուտպուտ tacheté,e; ~
 բանան banane f tachetée
 պուտուկ (պտուկ, կավե աման) pot m de
 terre, terrine f
 պուրակ 1) bosquet m, petit bois m (ան-
 տառակ); կաղնու ~ chénaie f, կեչու
 ~՝ կեչուտ boulaie f, bois m de
 bouleaux 2) square m
 (զբոսապուրակ)
 պուրիզմ տեն մաքրամոլություն
 պուրիստ տեն մաքրամոլ
 պուրիստական տեն մաքրամոլական
 պուրիստանիզմ տեն մաքրակրոնություն

Ջ

ջազ երժշտ. jazz m
 ջազային երժշտ. de jazz, jazzy; ~ նվա-
 զախումք jazz-band m; ~ ռիթմ rhythm
 m jazzy; ~ երաժշտություն mu-
 sique f de jazz
 ջազմեն (ջազային համույթի անդամ
 կամ մենակատար) jazzman m
 ջախջախել écraser vt, battre vt; բշնա-
 մուն ~ écraser l'ennemi; հիմնովին
 ~ battre à plate couture
 ջախջախիչ écrasant,e; ~ հարված coup
 m écrasant; ~ մեծամասնություն ma-
 jorité f écrasante, grande majorité f
 ջախջախված écrasé,e
 ջախջախվել s'écraser; օդանավը ջախ-
 ջախվեց l'avion s'est écrasé
 ջախջախում écrasement m, anéantis-
 sement m
 ջակուզի տեն ջրաշիթալոզարան, շի-
 թալոզարան
 ջահ lustre m; flambeau m, torche f
 ջահագնացություն (ջահերթ) marche f
 (retraite f) aux flambeaux
 ջահակալ lampadaire m (կանթեղակալ)

ջահակիր porteur,-euse *n* de flambeau
ջահավառել illuminer *vt*
ջահավառվել être illuminé,e
ջահավառություն illumination *f*, éclairage *m*
ջահել ժղ. garçon *m*, gars *m* (տղա, երիտասարդ տղա); տե՛ս նաև՝ երիտասարդ
ջահելանալ ժղ. rajeunir *vi* (երիտասարդանալ)
ջահելացնել ժղ. rajeunir *vt* (երիտասարդացնել)
ջահելություն ժղ. jeunesse *f* (երիտասարդություն)
ջահերթ marche *f* aux flambeaux
ջայլամ կենդր. autruche *f*; ~ի ձագ autruchon *m*; փխբ. ~ի քաղաքականություն *f* de l'autruche
ջանադիր assidu,e, appliqué,e
ջանադրաբար avec assiduité, avec application
ջանադրություն assiduité *f*, application *f*
ջանալ tâcher (de) (փորձ անել՝ փորձել, աշխատել); s'efforcer (de) (ջանք թափել, ճիգ գործադրել); s'évertuer (ջանք գործադրել, եռանդով գործել, փութաջանություն ցուցաբերել); chercher à (տենչալ, քաղձալ, ձգտել); ջանացե՛ք՝ աշխատե՛ք ճիշտ խոսել tâchez de parler correctement; մենք ջանում էինք ետ չմնալ nous nous efforcions de ne pas rester en arrière
ջանասեր appliqué,e; studieux,-euse (ուսումնասեր); laborieux,-euse (աշխատասեր); assidu,e (ջանադիր, նստաջան)
ջանասիրաբար avec application, avec assiduité, assidûment
ջանասիրություն application *f*, assiduité *f*
ջանք 1) effort *m*; (ճիգ); նրա ջանքերը գուր են ses efforts sont vains; ~ թափել faire des efforts, s'évertuer (եռանդով գործել, փութաջանություն ցուցաբերել); հետևողական ~եր efforts soutenus; ~երի միավորում regroupement *m* des efforts 2) peine *f* (դժվարություն, նեղություն);

գուր ~եր peines perdues
ջատագով apologiste *n*, défenseur *m*, tribun *m* (հետորդ); քրիստոնեություն ~ թյան ~ apologiste du christianisme
ջատագովական apologétique
ջատագովել faire l'apologie (la louange, l'éloge) de
ջատագովություն (գովաբանություն) apologie *f*, dithyrambe *m*; louange *f*, éloge *m* (գովք)
ջարդ massacre *m*, carnage *m*, tuerie *f*, boucherie *f* (մարդկանց զանգվածային սպանություն, կոտորած); զանգվածային ~եր՝ սպանություններ tueries de masse, pogrom(e) *m* (մասնավորապես հրեաների); ~ տալ massacrer *vi*, rouer de coups, matraquer *vi* (ծեծել ռետինե մահակներով), passer à tabac (ծեծել ոստիկանությունով)
ջարդարար massacreur,-euse *n*, assassin *n* (մարդասպան), tueur,-euse *n* (սպանող), organisateur,-trice *n* de pogrom(e)s
ջարդարարություն massacre *m*, pogrom(e) *m*
ջարդել 1) casser *vi* (կոտրել); սպակին ~ casser la vitre 2) écraser *vi* (ջախջախել); թշնամուն ~՝ ջախջախել écraser l'ennemi 3) frapper qn à grands coups (ծեծ տալ) 4) briser *vi* (փշրել) 5) massacrer *vi* (կոտորել, զանգվածայնորեն սպանել) 6) dé cim er *vi* (կոտորել, ոչնչացնել)
ջարդոն débris *m*, fragment *m*; fêraille *f* (մետաղի)
ջարդվածություն (խիստ հոգնածություն) courbature *f*
ջարդվածք (կոտրվածք) fracture *f* (ոսկորի)
ջարդվել se casser, casser *vi*; se briser (փշրվել)
ջարդվող (կոտրվող) cassable
ջարդուփշուր mis,e en pièces (կոտրկոտր եղած), broyé,e (փշրված); en mille morceaux, en éclats; ~ անել mettre en éclats (փշուր-փշուր անել)
ջեմ marmelade *f*

ջեմայր (*հյուսածո վերնազգեստ*) chandail *m*

ջեմալմեն gentleman *m*; *~ի պես վարվել* se comporter en gentleman

ջեմալմենական de gentleman

ջեռակ (*գրելկա*) bouillotte *f*

ջեռուցազործ chauffagiste *m*

ջեռուցել chauffer *vt*

ջեռուցիչ radiateur *m* (*ջեռուցման մարտկոց*); réchauffeur *m*

ջեռուցում chauffage *m*; *կենտրոնական* ~ chauffage central; *գազով* ~ chauffage au gaz; *օդով* ~ chauffage par air (pulsé)

ջերմ¹ chaleureux,-euse (*ջերմագին*), cordial,e (*սրտաբուխ*); *~ ընդունելություն*՝ հյուրընկալում *accueil m* chaleureux (cordial); *~ ցանկություն* désir *m* ardent; *~՝ հուզիչ ձայն* voix *f* chaude

ջերմ² (*տենդ, դողերոցք*) fièvre *f*

ջերմաբուժություն բժշկ. *thermothérapie f*

ջերմագին 1. *adj* chaleureux,-euse 2. *adv* chaleureusement (*ջերմորեն*)

ջերմագրիչ thermographe *m*

ջերմագրություն thermographie *f*

ջերմադիմացկուն *տենս* **ջերմակայուն**

ջերմադիմացկունություն *տենս* **ջերմակայունություն**

ջերմադինամիկա ֆիզ. *thermodynamique f*; *~ի մասնագետ* thermodynamicien,ne *n*

ջերմադինամիկական thermodynamique

ջերմադիտակ thermoscope *m*

ջերմազայուն thermosensible

ջերմաէլեկտրական centrale *f* thermique (thermo-électrique)

ջերմախյուս բժշկ. *cataplasme m*

ջերմախտ (*տենդ, դողերոցք*) fièvre *f* (chaude)

ջերմակաղապարում thermoformage *m*

ջերմակայան centrale *f* thermique

ջերմակայուն (*ջերմադիմացկուն*) thermorésistant,e

ջերմակայունություն (*ջերմադիմացկունություն*) thermorésistance *f*

ջերմակարգավորիչ thermorégulateur,-trice *adj/n*

ջերմակարգավորում *կենսբ.* thermorégulation *f*

ջերմակայուն thermocollant,e

ջերմակցում thermocollage *m*

ջերմահալած (*ջերմը՝ տենդը վանող՝ իջեցնող*) fébrifuge; *~ դեղամիջոցներ* remèdes *m pl* fébrifuges

ջերմահաղորդականություն conductibilité *f* de la chaleur, thermoconductibilité *f*; *conductivité f* thermique

ջերմահաղորդիչ conducteur *m* de chaleur

ջերմադրյուր source *f* thermale

ջերմամատակարարում alimentation *f* thermique

ջերմամեկուսացում isolement *m* thermique; calorifugeage *m*

ջերմամեկուսիչ isolant *m* thermique; calorifuge *m*

ջերմամիջուկային thermonucléaire

ջերմամշակում (*ջերմային մշակում*) traitement *m* thermique

ջերմային thermique, calorifique; *~ էներգիա* énergie *f* thermique

ջերմանալ se chauffer, se réchauffer; se faire plus chaud,e, devenir chaud,e; *փխբ.* s' échauffer

ջերմանավ paquebot *m*

ջերմաշունչ (*եղանակ*) tiède

ջերմաչափ thermomètre *m*; *~ի սանդղակ* échelle *f* de thermomètre

ջերմաչափական, ջերմաչափային thermométrique; *~ սանդղակ* échelle *f* thermométrique

ջերմաչափություն thermométrie *f*

ջերմապահ (*թերմոս*) thermos *m, f*

ջերմապահպանիչ (*թերմոստատ*) thermostat *m*

ջերմառատ bien chaud,e; brûlant,e (*կիզիչ*)

ջերմասեր *~ բույսեր* plantes *f pl* thermophiles

ջերմաստիճան température *f*; *գերբարձր* ~ ultra-haute température (U.H.T.) (*մթերքի մսնրեագերծման համար*); *բարձր՝ ցածր* ~ température élevée, basse; *եռման* ~ température d' ébullition

- ջերմատարողություն** *capacité f calorifique*
- ջերմարձակ** (*ռեֆլեկտոր*) *réflecteur m*
- ջերմացնել** *chauffer vt, réchauffer vt; արևը ջերմացնում է le soleil chauffe*
- ջերմացում** 1) *réchauffement m; եղանակի ~ réchauffement du climat; մոլորակի ~ réchauffement de la planète* 2) *փխբ. amélioration f; ~ երկու երկրների հարաբերություններում amélioration dans les relations des deux pays*
- ջերմափոխանակություն** *échange m calorifique (thermique)*
- ջերմափոխանցում** *transmission f de la chaleur*
- ջերմաքարշ** *locomotive f (à) diesel*
- ջերմել** *avoir de la fièvre*
- ջերմեռանդ** *fervent, e, pieux, -euse, dévot, e; ~ քրիստոնյա chrétien, ne n fervent, e*
- ջերմեռանդորեն** *avec ferveur, avec ardeur, avec zèle, d'une manière dévoté, dévotement; ~ աղոթել prier dévotement*
- ջերմեռանդություն** *ferveur f, dévotion f, zèle m*
- ջերմոլորտ** *ֆիզ. thermosphère f*
- ջերմորեն** *chaleureusement, cordialement; ~ հյուրընկալել՝ ընդունել accueillir vt chaleureusement (cordialement)*
- ջերմոց** *serre f*
- ջերմոցագետ** (*ջերմոցային բույսերի մասնագետ*) *serriste n*
- ջերմոցային** *de serre; ~ բույս plante f de serre; ~ պայմաններում՝ ջերմոցում en serre*
- ջերմություն** *chaleur f; température f, fièvre f (հիվանդի); ~ ունենալ avoir de la fièvre (de la température); ~ը չափել (հիվանդի) prendre la température de; բույսերին ~ է պետք la chaleur est indispensable (ամհրաժեշտ է) aux plantes; տասն աստիճան ~ dix degrés au-dessus de zéro*
- ջերմուկ** (*երկրի ընդերքից բխող տաք ջուր, այդպիսի ջուր ունեցող աղբյուր*) *source f chaude (thermale)*
- ջերմունակություն** *capacité f thermique*
- ջիլ** (*հողերը կապող՝ միացնող*) *կզմիս. ligament m, tendon m*
- ջիհադ** (*իսլամը պաշտպանելու և տարածելու համար մղվող սուրբ պատերազմ*) *djihad m*
- ջիղ** (*նյարդ*) *nerf m*
- ջին¹** (*բարի և չար ոգիների անվանումը արաբական ու պարսկական հավատալիքներում*) *djinn m*
- ջին²** (*խմիչք*) *gin m; ~ տոնիկ (տոնիկով ~) gin tonic*
- ջինջ** *serein, e; ~ հայացք regard m serein; ~ երկինք ciel m serein; clair, e (պայծառ), limpide (վճիտ); pur, e (մաքուր)*
- ջինս** (*տաքատ*) *(blue-) jean(s) m (pl)*
- ջիպ** (*ավտոմեքենա*) *jeep f*
- ջլախտ** *տե՛ս ջղախտ*
- ջլախտ** (*նյարդախտ*) *névrose f, neurasthénie f*
- ջլապինդ** *musculeux, -euse; robuste, vigoureux, -euse*
- ջլատել** 1) *affaiblir vt, priver vt de force; épuiser vt (հյուժել) 2) démobiliser vt (սպակազմակերպել)*
- ջլատվել** 1) *s'affaiblir, se priver de force; être épuisé, e, s'épuiser (հյուժվել) 2) se démobiliser, être démobilisé, e (սպակազմակերպվել)*
- ջլատում** 1) *affaiblissement m; épuisement m (հյուժում) 2) démobilisation f (սպակազմակերպում)*
- ջլոտ** *filandreux, -euse (միս)*
- ջլուտ** *musclé, e, musculeux, -euse*
- ջղագար** *neurasthénique adj/n*
- ջղագարական** *neurasthénique*
- ջղագարություն** *neurasthénie f, névrose f*
- ջղագրգիռ** *surexcité, e, hystérique*
- ջղագրգռել** *surexciter vt*
- ջղագրգռություն** *surexcitation f, hystérie f*
- ջղախտ** (*եզան լեզու, գաղտնիկուր*) *բսբ. plantain m*
- ջղակծկում** *տե՛ս ջղածգություն*
- ջղածգել** *crisper vt; contracter vt*
- ջղածգորեն** *convulsivement*
- ջղածգված** *contracté, e (մկան, դեմք և այլն)*

ջղածգվել se convulser, se contracter; se crispier (*կծկվել*); se tordre (*զալարվել*)

ջղածգություն (*ջղակծկում*) crampe *f* (*ոտքի*); convulsion *f* (*ամբողջ մարմնի*); tic *m* (*դեմքի մկանների*); spasme *m*, contracture *f* (*կծկում*); մկանային ~ կծկում contracture musculaire; բժշկ. spasticité *f* (*մկանային գերլարվածություն*); distorsion *f* (*վերջույթների*)

ջղածիգ (*ջղածգական*) spasmodique, convulsif,-ive; ~ *շարժումներ* gestes *m pl* convulsifs

ջղային nerveux,-euse

ջղայնանալ s'énervier

ջղայնացնել (*նյարդայնացնել*) énerver *vt*

ջղայնացնող énervant,*e*

ջղայնություն (*զայրույթ*) agacement *m*, irritation *f*

ջղապրկում crampe *f*

ջղացավ (*նյարդայնացավ*) բժշկ. névralgie *f*

ջղացավային (*նյարդացավային*) névralgique

ջղացնել traumatiser *vt*

ջղցնում traumatisme *m*; *հոգք.* trauma *m*; *հոգեկան* ~ traumatisme psychique

ջնարակ (*ջնարաներկ*) glaçure *f*; ~*ով պատած խեցեգործական առարկաներ* céramiques *f pl* couvertes de glaçure

ջնարակել (*ջնարակով պատել*) couvrir *vt* (enduire *vt*) de glaçure

ջնջել 1) effacer *vt* (*զրկածը, նկարվածը*) 2) rayer *vt*, barrer *vt*, biffer *vt* (~*ով հանել ցուցակից, վրան գիծ քաշել*) 3) éliminer *vt* (*վերացնել, դուրս թողնել*) 4) *փխք.* exterminer *vt* (*ոչնչացնել` մարդկանց, անասուններին*), mettre (réduire) à néant (*ոչնչի վերածել*)

ջնջիչ (*թանաքը ջնջող գրիչ*) effaceur *m*

ջնջխել fracasser *vt*

ջնջոց torchon *m*, chiffon *m*

ջնջվածք (*ձեռքով ուղղված տեղ տեքստում*) rature *f*

ջնջվել s'effacer; être éliminé,*e* (*վերացվել, դուրս թողնվել*); être rayé,*e* (barré,*e*) (*ցուցակից*)

ջնջում 1) effacement *m* (*ջնջելը*) 2) élimination *f* (*վերացում, դուրս թողնելը*) 3) extermination *f* (*բնաջնջում*)

ջոկատ détachement *m*; groupe *m* (*խումբ*); *հրշեջ* ~ *խումբ* détachement de pompiers

ջոկատավար(ուհի) moniteur,-trice *n*

ջոկել տե՛ս ընտրել

ջոկողություն distinction *f*

ջոկովի de choix, choisi,*e*

ջորեսպան(ուհի) muletier,-ière *n*

ջորի *կենդ.* mulet *m*, mule *f* (*էզր*); *ջորու ձագ* muletton *m*

ջուռ *ֆիզ.* joule *m*

ջրաբաժան ligne *f* de partage des eaux

ջրաբան hydrologiste *n*, hydrologue *n*

ջրաբանական hydrologique

ջրաբանություն hydrologie *f*

ջրաբաշխական hydraulique

ջրաբաշխիչ տե՛խ. distributeur *m* d'eau

ջրաբաշխություն distribution *f* d'eau; hydraulique *f* (*գիտությունը*)

ջրաբեր *երկրք.* aquifère

ջրաբուժական hydrothérapique

ջրաբուժարան établissement *m* hydrothérapique

ջրաբուժություն, ջրաբուժում hydrothérapie *f*

ջրաբույս plante *f* aquatique

ջրագիծ 1) *ծով.* (*նավակողի այն գիծը, որ համապատասխանում է նավի չափավոր սուզվածքի մակարդակին*) ligne *f* de flottaison 2) conduite *f* d'eau (*ջրախողովակ*)

ջրագնդակ (*մարզածև*) water-polo *m*

ջրագնդորդ joueur *m* de water-polo

ջրագուրջի vapeur *f* d'eau

ջրագռավ cormoran *m*; corbeau *m* de mer (*ծովագռավ*)

ջրագրություն hydrographie *f*

ջրադահուկ ski *m* nautique

ջրադահուկորդ(ուհի) skieur,-euse *n* nautique

ջրադիմակ (*ակվալանգ*) scaphandre *m* (autonome)

ջրադիմացկուն տե՛ս ջրակայուն

ջրատրկրաբան hydrogéologue *n*
ջրատրկրաբանական hydrogéologique
ջրատրկրաբանություն hydrogéologie *f*
ջրազտիչ épurateur *m* d'eau (des eaux)
ջրազտում épuration *f* de l'eau (des eaux)
ջրազրկել dessécher *vt* (*չորացնել*); *քիմ.* déshydrater *vt*
ջրազրկում desséchement *m* (*չորացում*); *քիմ.* déshydratation *f*
ջրազուրկ aride
ջրաէլեկտրական centrale *f* hydro-électrique (hydraulique)
ջրաթաթախ trempé, e, mouillé, e (*թրջված*)
ջրաթափանց *տե՛ս* **ջրանցիկ**
ջրահնքնաթիռ 1) hydravion *m* (*ջրի վրա վայրէջք կատարող ինքնաթիռ*) 2) canadien *m* (*ջրացան՝ հրշեջ ինքնաթիռ*)
ջրալի (*ջրիկ*) clair, e (*սպուրի* *և* *այլնի մասին*)
ջրալուծելի hydrosoluble
ջրախառն dilué, e, étendu, e d'eau
ջրախառնել (*ջուր խառնել, բնորոշումը բուլացնել՝ բաց անել*) diluer *vt*; couper *vt* (*զինին կամ մեկ այլ խմիչք*)
ջրախեղդվածություն noyade *f*
ջրախույս hydrophobe *adj/n*
ջրախուսություն hydrophobie *f*
ջրածիծառ կենդ. martinet *m*
ջրածին *քիմ.* hydrogène *m*
ջրածնախառն *քիմ.* hydrogénée, e
ջրածնային ~ *ռումբ* bombe *f* à hydrogène, bombe *f* H
ջրածորակ (*ծորակ*) robinet *m*
ջրակայություն hydrostatique *f*
ջրակայուն *տեխ.* hydrofuge
ջրական *ռազմ.* (*ինքնաշարժ ջրային ական*) torpille *f*
ջրակորուստ perte *f* d'eau
ջրակտցար (*ճահճակտցար*) կենդ. bécassine *f*
ջրահավ կենդ. râle *m* d'eau
ջրահատ avant-bec *m* (*կամրջի մոտ*); taille-mer *m* (*նավի*)
ջրահարս sirène *f* (*երգող*); ondine *f*; nymphe *f*

ջրահեղձ (*ջրում խեղդված*) noyé, e *adj/n*; ~ լինել՝ ջրում խեղդվել *se noyer*; ~ անել՝ ջրում խեղդել *noyer vt*
ջրահեռացում évacuation *f* (écoulement *m*) des eaux; assainissement *m* (*կոյուղու*)
ջրահոս (*լճից, սառցակույտից և այլն*) effluent *m*
ջրադագ moulin *m* à eau; ~ի (*նաև՝ հողմադագի*) թև aile *f* de moulin \diamond մեկի ~ին ջուր ածել՝ լցնել՝ ավելացնել faire le jeu de qn, amener l'eau au moulin de qn
ջրադացաքար meule *f*
ջրադացական(ուհի) meunier, -ière *n*
ջրադվես *տե՛ս* **ջրասամույր**
ջրադտոտում pollution *f* des eaux
ջրաման carafe *f*; փոքր ~ carafon *m*
ջրամատակարարում approvisionnement *m* (alimentation *f*, ravitaillement *m*) en eau; *ջրամատակարարման համակարգ* système *m* de distribution d'eau
ջրամբար réservoir *m* d'eau, retenue *f* d'eau; lac *m* artificiel
ջրամբարտակ digue *f*, barrage *m*
ջրամեխանիկա hydromécanique *f*
ջրամեխանիկական hydromécanique
ջրամղիչ (*ջրամղ սարք, որի օգնությամբ ատամնաքույժը ջուր է սրկում բերանի խոռոչ*) hypopul-seur *m*
ջրամուկ *տե՛ս* **ջրառնետ**
ջրային d'eau; aquatique; ~ *բույս* plante *f* aquatique; ~ *մարզաձև* sport *m* nautique; ~ *բուժում* hydrothérapie *f*; ~ *ուղիներ* voies *f pl* de navigation; ~ *փոխադրամիջոց* transport *m* par eau
ջրաներկ aquarelle *f*
ջրաներկել faire de l'aquarelle
ջրանիչ filigrane *m*; *թղթադրամի* ~ filigrane de banque; ~ *երուկ* *թուղթ* papier *m* filigrané
ջրանկար aquarelle *f*
ջրանկարիչ aquarelliste *n*
ջրանցիկ perméable; ~ *ժայռեր* roches *f pl* perméables
ջրանցք canal *m*; *ռոռզիչ* ~ canal d'irri-

- gation; *նավարկելի* ~ canal navigable
- ջրաշատ** *տե՛ս* **ջրառատ**
- ջրաշատություն** *տե՛ս* **ջրառատություն**
- ջրաշիթ** jet *m* d'eau
- ջրաշիթալոգարան** (*ջակուզի*) jacuzzi *m*
- ջրաշոգի** vapeur *f* d'eau
- ջրաշուն** *տե՛ս* **ջրշուն**
- ջրաշուշան** (*նունուֆար*) *բւր.* nénuphar *m*, lis *m* d'eau (lis *m* des étangs)
- ջրաչափ** *տեխ.* compteur *m* à eau (*ջրահաշվիչ*), hydromètre *m*
- ջրաչափական** hydrométrique
- ջրաչափություն** hydrométrie *f*
- ջրապտույտ** (*հորձանուտ*) tourbillon *m*, remous *m*; ~ի մեջ ընկնել être pris, e dans le remous
- ջրաջեռուցում** chauffage *m* à eau
- ջրառ** (*ջուր վերցնելը՝ հանելը*) puisage *m* de l'eau
- ջրառատ** riche (abondant, e) en eau
- ջրառատություն** abondance *f* d'eau
- ջրառնետ** *կենդ.* rat *m* d'eau
- ջրառվույտ** *բւր.* trèfle *m* d'eau, ményanthe *m*
- ջրասակավ** à faible débit (*զետ*); aride (*ջրազուրկ*)
- ջրասակավություն** basses eaux *f pl*; aridité *f* (*ջրազրկություն*)
- ջրասահանք** rapide *m* (*զետի*)
- ջրասահնակ** surf *m*
- ջրասահնակել** surfer *vi*, faire du surf
- ջրասահորդ** surfeur, -euse *n*
- ջրասահք** 1) (*քաց ճանապարհի պատճառով մեքենայի կառչելիության կորուստ*) aquaplanage *m*, aquaplaning *m* 2) *մարզ.* surf *m*
- ջրասամույր** *կենդ.* loutre *f* (de mer, de rivière)
- ջրասավառնակ** hydravion *m*
- ջրասեր** 1) qui aime l'eau 2) hydrophile *adj/n* (*ջուր կլանող նյութ՝ բամբակ և այլն. նաև՝ ջրում սպրոդ միջատ*)
- ջրասյուն** colonne *f* d'eau
- ջրասպորտ** nautisme *m*
- ջրասուզակ** plongeur *m*, scaphandrier *m* (*սուզազգեստով*), homme-grenouille *m* (*սուզորդ*)
- ջրասուզել** immerger *vt*
- ջրասուզվել** s'immerger, plonger *vi*
- ջրասուզում** immersion *f*, submersion *f*, plongée *f* (*սուզանավի*)
- ջրասույզ** immergé, e, inondé, e; ~անել՝ ջրի սակ առնել immerger *vt*, inonder *vt*; couler *vt* (*նավը*); ~ լինել couler *vi*, sombrer *vi*
- ջրավազան** bassin *m* d'eau
- ջրավախ** *տե՛ս* **ջրախույս**
- ջրավախություն** *տե՛ս* **ջրախուսություն**
- ջրավաճառ** marchand, e *n* d'eau
- ջրատար** conduite *f* d'eau, aqueduc *m*
- ջրատարողություն** *ծով.* déplacement *m*; *նավի* ~ը le déplacement d'un navire; 10 000 տոննա ջրատարողությամբ հաժանավ croiseur *m* de 10 000 tonnes de déplacement
- ջրատաքացուցիչ** chauffe-eau *m*; chauffe-bain *m* (*լոգասենյակում*)
- ջրատեխնիկ** hydrotechnicien, ne *n*
- ջրատեխնիկա** hydrotechnique *f*
- ջրատեխնիկական** hydrotechnique
- ջրարբի** (*ռոռոված, ջրված*) irrigué, e
- ջրարգելակ** (*շլուզ*) écluse *f*; ~ները բացել lever (ouvrir, lâcher) les écluses; ~ները փակել baisser (fermer) les écluses
- ջրարկել** (*ջուրը մտցնել՝ նավի մասին*) lancer un navire, mettre à l'eau le navire
- ջրարկում** (*նավի*) lancement *m* à l'eau, mise *f* à l'eau
- ջրարջ** *կենդ.* raton *m*
- ջրացայտ** (*ջրի ցայտ՝ շիթ*) jet *m* d'eau
- ջրացատկ** *մարզ.* plongeon *m*
- ջրացատկորդ(ուհի)** *մարզ.* plongeur, -euse *n*
- ջրափոս** mare *f* (*մեծ ~, լճակ*), flaque *f* (*փոքր, անձրևից հետո*)
- ջրափրկարար** sauveteur *m* (des naufragés)
- ջրափրկարարական** de sauvetage; ~ մակույկ canot *m* de sauvetage
- ջրափրկարարություն** sauvetage *m* (des naufragés)
- ջրաքիս** (*նորկա*) *կենդ.* vison *m*; ~ի մորթի, ~ենի vison *m*
- ջրաքիսենի** (*ջրաքիսի մորթի*) vison *m*
- ջրե** d'eau

ջրել 1) arroser *vt* (*ցողել*); *պարտեզը՝ ծաղիկները* ~ arroser le jardin, les fleurs 2) irriguer *vt* (*ռռռգել՝ դաշտերը, հողը*)

ջրելատեղ (*անասունների*) abreuvoir *m*

ջրիկ տե՛ս ջրախառն

ջրիկացնել *տե՛ս ջրախառնել*

ջրիմուռ *բսբ.* algue *f*, *ծովային* ~ algue marine

ջրխոթան *կենդ.* albatros *m*

ջրխոց *բժշկ.* hydropisie *f*

ջրծաղիկ *բժշկ.* variole *f*, varicelle *f*

ջրկիր porteur *m* d'eau

ջրկոտեմ cresson *m* d'eau (de fontaine); capucine *f* (*հնդկոտեմ*)

ջրհան pompe *f* à eau

ջրհանել pomper *vt*, retirer de l'eau, puiser *vt*

ջրհեղեղ déluge *m*, inondation *f*, *ինձնից հետո (թեկուզ) ջրհեղեղ* après moi le déluge

ջրհեղեղային diluvien,ne

ջրոս (*կենդանակերպի նշան*) *աստղ.* Verseau *m*

ջրհոր puits *m*; *արտեզյան* ~ puits artésien

ջրհորդան gouttière *f*, tuyau *m* de descente, descente *f*

ջրմուղ 1) canalisations *f pl*, conduites *f pl* d'eau; eau *f* courante; ~ը *խցանված է (աղբոսված է, լցված է)* les canalisations sont bouchées; *շենքը (տունը) ջրմուղ չունի* la maison n'a pas l'eau courante 2) aqueduc *m* (*ջրուղի*)

ջրմուղագործ plombier *m*

ջրշուն (*կոտրք*) *կենդ.* castor *m*

ջրուրս hydrosphère *f*

ջրոսպ *բսբ.* lentille *f* d'eau

ջրովի d'arrosage

ջրոս 1) succulent,e, juteux,-euse (*ջրալի, հյութեղ*) 2) aqueux,-euse 3) mouillé,e, trempé,e (*բաց*)

ջրոսել mouiller *vt*, tremper *vt*

ջրոսվել être mouillé,e, être trempé,e (*թրջվել*)

ջրվեժ cascade *f*, chute(s) *f (pl)* d'eau, cataracte *f*; *Նիագարայի* ~ը la cataracte du Niagara

ջրցան d'arrosage; ~ *մեքենա* voiture *f* d'arrosage, arroseuse *f*

ջրցողել asperger *vt*

ջրցուլ (*վարուժնակ*) *կենդ.* butor *m*, bœuf *m* d'eau

ջրուղի aqueduc *m*; conduite *f* d'eau

ջրում arrosage *m*; irrigation *f* (*ռռռգում*)

ջրուռի *բսբ.* osier *m*

ջրփոս *տե՛ս ջրափոս*

ջրօրհնեք (*ջրօրհնություն*) *եկեղ.* bénédiction *f* de l'eau

ջրօքսիդ (*հիդրատ*) *քիմ.* hydrate *m*

ջուր *բսբ.* jute *m*

ջուրակ violon *m*; ~ *նվագել* joueur *m* du violon; *նվագախմբի առաջին* ~ը le premier violon d'un orchestre

ջուրակահար(ուհի) violoniste *n*

ջուրհակ(ուհի) tisseur,-euse *n*, tisserand,e *n*

ջուրհակություն tissage *m*

ջունգլի jungle *f*; ~ների *օրենք* loi *f* de la jungle

ջուր eau *f*; *խմելու* ~ eau potable (buvable); *եռացրած* ~ eau bouillie; *հանքային* ~ eau minérale; *սովորական* ~ eau plate; *գազով՝ գազավորված* ~ eau gazeuse; *հոսող* ~ eau courante; *անշարժ՝ ոչ հոսուն* ~ eau dormante (stagnante); *աղբյուրի՝ ակի* ~ eau de source; *ջրհորի* ~ eau de puits; *թորած* ~ eau distillée; *օրհնված* ~ eau bénite; *վճիտ* ~ eau limpide; *պարզ* ~ eau claire; *քաղցրահամ* ~ eau douce; *աղի* ~ (*ծովի* ~) eau salée; *եկեղ.* *կնքավազանի* ~ eau baptismale; ~ *խմել* boire de l'eau; ~ը *նետվել* se jeter dans l'eau, faire un plongeon; ~ *տալ՝ խմելու* donner à boire; *մի բաժակ* ~ un verre d'eau; *ջրի հոսանք* courant *m* d'eau; ~ը *եռում է* l'eau bout; ~ը *եռացնել* bouillir l'eau; ~ *խառնել՝ թնդությունը թուլացնել՝ բացել* diluer *vt*, couper *vt* (*գինին կամ մեկ այլ խմիչք*); *ջրի երես դուրս գալ, ջրի մակերեսին երևալ* émerger *vi*, monter à la surface; faire surface (*սուզանավի մասին*); *փխբ.* ~ն *ընկնել՝*

զոր անցնել tomber à (dans) l'eau
 ◇ *ջրի երկու կաթիլի պես նման լինել*
 se ressembler comme deux gouttes
 d'eau; *պղտոր ջրում ձուկ որսալ*
 pêcher en eau trouble; *մարմանդ*
ջրից վախեցիր il n'y a pire eau que
 l'eau qui dort; *~ը չտեսած՝ չեն*
բորիկանա il ne faut pas vendre la
 peau de l'ours avant de l'avoir tué

Ռ

ռաբ(բ)ի կրոն. rabbin *m*
ռաբունական rabbinique
ռադար (նադիոդեկադեկայի և նադիոդե-
 կադեկոն սարքերի ընդհանուր՝
 կրճատված անվանումը) radar *m*
ռադարային radar; ~ համակարգ sys-
 tème *m* radar
ռադիատոր տե՛ս ջեռուցիչ
ռադիացիա տե՛ս ճառագայթում
ռադիկալ տե՛ս արմատական
ռադիկալիզմ, ռադիկալություն տե՛ս ար-
 մատականություն
ռադիո (ձայնասփյուռ) radio *f*, poste *m*
 de radio (նադիոընդունիչ); ~ն
 միացնել faire marcher (ouvrir,
 mettre) la radio; ~յով à la radio;
 ~յով հաղորդել émettre *vt* (par
 radio), radiodiffuser *vt*; annoncer *vt*
 à la radio (~յով հայտարարել)
ռադիոազդանշան radiosignal *m*
ռադիոալիք onde *f* (radio); կարճ՝ միջին
 ~ onde courte, moyenne; երկար ~
 grande onde
ռադիոակտիվ radioactif,-ive; ~
 նստվածքներ retombées *f pl* radio-
 actives; ~ մնացորդներ déchets *m pl*
 radioactifs
ռադիոակտիվություն radioactivité *f*
ռադիոգիծ ligne *f* de radiocommu-
 nication
ռադիոգիր radiogramme *m*
ռադիո(հեռա)դիտակ սատղգ. radioté-

lescope *m*
ռադիոգարթուցիչ radio-réveil *m*
ռադիոընդունիչ poste *m* de radio,
 radio *f*; transistor *m* (դյուրատար,
 մարտկոցավոր)
ռադիոդեկատոր տե՛ս ռադիոտեղորոշիչ
ռադիոդեկադեկա տե՛ս ռադիոտեղորոշում
ռադիոլսող auditeur,-trice *n* de la radio
ռադիոլրագրող(ուհի) journaliste *n* de
 radio; radioreporter *n*
ռադիոկայան radio *f*; station *f* radiopho-
 nique; շարժական՝ դյուրատար՝
 հաղորդիչ-ընդունիչ ~ talkie-walkie *m*
 (նացիա); ազատ ~ radio libre
ռադիոկապ radiocommunication *f*,
 transmission *f* par radio
ռադիոկառավարում radioguidage *m*; ra-
 diocommande *f* (նադիոհրահանգա-
 վորում)
ռադիոկենտրոն centre *m* de T.S.F.
ռադիոկոչ appel *m* radio
ռադիոհաղորդագրություն radiomessa-
 gerie *f*
ռադիոհաղորդավար présentateur,-trice
n, speaker,ine *n*
ռադիոհաղորդիչ émetteur *m*
ռադիոհաղորդում radiodiffusion *f* (նա-
 դիոյով հաղորդելը); émission *f* ra-
 diophonique, émission de radio
 (որոշակի ծրագրի հաղորդում նա-
 դիոյով)
ռադիոհանգույց centre *m* de radiodif-
 fusion, centre *m* de distribution ra-
 diophonique
ռադիոհեռախոս radiotéléphone *m*
ռադիոհրահանգ radiocommande *f*
ռադիոձայնարկիչ radiocassette *f*
ռադիոմեկնաբան commentateur,-trice *n*
 de la radio
ռադիոռեպորտաժ radioreportage *m*
ռադիոսարքավորումներ appareillage *m*
 radio
ռադիոսիրող radioamateur *m*
ռադիոտեխնիկ technicien-radio *m*
ռադիոտեխնիկա radiotechnique *f*
ռադիոտեղորոշիչ (նադիոդեկատոր) ra-
 dar *m*
ռադիոտեղորոշում radar *m*
ռադիոցանց chaîne *f* de radio

ռադիոուկնդիր auditeur,-trice *n* (de la radio)
ռադիստ radio *m*, radiotélégraphiste *n*
ռադիում *ph*ւ. radium *m*
ռազմաբեմ théâtre de la guerre
ռազմագետ *qh*նւ. stratège *m*
ռազմագերի prisonnier,-ière *n* de guerre
ռազմագիտական stratégique
ռազմագիտորեն stratégiquement
ռազմագիտություն stratégie *f*
ռազմագլխիկ *տե՛ս* մարտագլխիկ
ռազմադաշտ champ *m* de bataille
ռազմածովային naval,e; ~ *հենակայան* base *f* navale; ~ *նավատորմ* marine *f* de guerre; ~ *ուժեր* forces *f pl* navales
ռազմակայան base *f* militaire
ռազմական (*պատերազմական*) de guerre, militaire; ~ *խորհուրդ* conseil *m* de guerre; ~ *գործողություններ* hostilités *f pl*; ~ *արդյունաբերություն* industrie *f* de guerre; ~ *դրույթ* loi *f* martiale; ~ *դատարան* tribunal *m* militaire; *դվնգ.* ~ *կցորդ* attaché *m* militaire; ~ *հանդերձանք* équipement *m* militaire; ~ *օդանավ* avion *m* militaire; ~ *հենակայան* base *f* militaire
ռազմականացնել militariser *vt*
ռազմականացված militarisé,e; paramilitaire (*մասամբ*)
ռազմականացում militarisation *f*
ռազմակոչ cri *m* de guerre
ռազմահանգրվան *տե՛ս* ռազմակայան
ռազմահանդերձանք munitions *f pl*
ռազմաճակատ front *m*
ռազմաճակատային de front
ռազմաճամբար camp *m* militaire
ռազմամետ (*ռազմականացման կողմնակից*) belligérant,e
ռազմամետություն belligérance *f*
ռազմամթերք munitions *f pl* (de guerre)
ռազմամոլ militariste *m*
ռազմամոլական militariste
ռազմամոլություն militarisme *m*
ռազմանավ navire *m* de guerre; vedette *f* (*փոքր*)
ռազմանավատորմ marine *f* de guerre
ռազմաշունչ *տե՛ս* ռազմատենչ

ռազմասեր belliqueux,-euse
ռազմավար¹ (*ռազմական ավար*) trophée *m*
ռազմավար² (*ստրատեգ*) stratège *m*
ռազմավարական (*ստրատեգիական*) stratégique
ռազմավարել conduire la stratégie, manœuvrer *vi*
ռազմավարություն (*ստրատեգիա*) stratégie *f*; *տարածաշրջանային* ~ géostratégie *f*; *տարածաշրջանային ռազմավարությանը վերաբերող* géostratégique
ռազմատենչ belliqueux,-euse; combatif,-ive; martial,e (*տեսքի, քայլվածքի, ձայնի մասին*); ~ *լինելը* combativité *f*, humeur *f* combative; pugnacité *f*, mordant *m*
ռազմատենչություն caractère *m* belliqueux, bellicisme *m*
ռազմատուգանք (*ռազմատուրք*) contribution *f*
ռազմարդյունաբերական militaro-industriel,le
ռազմարդյունաբերություն industrie *f* de guerre
ռազմարշավ campagne *f* de guerre
ռազմարվեստ art *m* militaire
ռազմափորձ (*գորավարժություններ*) manœuvres *f pl*, exercice(s) *m (pl)*
ռազմաքաղաքական militaire et politique
ռազմաօդային ~ *ուժեր* forces *f pl* aériennes; armée *f* de l'air
ռազմընկեր camarade *m* de régiment
ռազմիկ (*մարտիկ*) combattant *m*; guerrier *m*; *նախկին* ~` *մարտիկ* ancien combattant
ռազմուժ (*ռազմական ուժ, զորք*) forces *f pl* armées
ռազմօդանավ avion *m* militaire
ռախիտ *տե՛ս* ոսկրաթերություն
ռախիտային *տե՛ս* ոսկրաթերական
ռախիտավոր (*ոսկրաթերությամբ հիվանդ*) rachitique *adj/n*
ռակետ *մարզ.* raquette *f* (*խաղաքի*)
ռահվիրա pionnier,-ière *n*
ռամիկ paysan,ne *n/adj*, villageois,e *adj/n*; *պատմ.* plébéien,ne *n/adj*

ռայխստագ *փր.*, *պատմ.* reichstag *m*
ռանդա *տեխ.* rabot *m*
ռանդահաստոց raboteuse *f*
ռանդել raboter *vt*
ռանդող raboteur *m* (*բանվոր*)
ռանդում (*ռանդելը, ռանդվելը*) rabotage
m
ռանոյե *տե՛ս* **հասութառու**
ռասպոդիա *երժշտ.* rhapsodie *f* (rapsodie
f); *Լիստի «Հունգարական ~ներ»-ը*
les «Rhapsodies hongroises» de
Liszt
ռաջա (*անկախ իշխանապետության*
տիրակալ Հնդկաստանում) rajah
(radja) m
ռասա (*ցեղ*) race *f*
ռասայական 1. *adj* de race(s); racial,e;
~ խտրականություն discrimination
f raciale 2. raciste *n* (*ռասայակա-*
նության կողմնակից)
ռասայականություն (*ռասիզմ, ցեղա-*
պաշտություն) racisme *m*
ռասիստ (*ռասայականության, ցեղա-*
պաշտության կողմնակից) raciste *n*
ռասիստական raciste; *~ քաղաքակա-*
նություն politique *f* raciste
ռացիա *տե՛ս* **ռադիոկայան**
ռացիոնալ (*իրատեսական*) rationnel,le,
raisonnable, sensé,e; ~ եղանակ՝
միջոց méthode *f* rationnelle; *~ կեր-*
պով d'une manière rationnelle,
rationnellement
ռացիոնալիզմ rationalisme *m*
ռացիոնալիստ rationaliste *n*
ռացիոնալիստական rationaliste
ռաունդ *մարզ.* round *m*, reprise *f*, *հինգե-*
րորդ ~ում պարտվել նոկաուտով
être battu,e par knock-out à la
cinquième reprise
ռաֆինացնել *տե՛ս* **գտել**
ռաֆինացված *տե՛ս* **գտած, գտված**
ռե *երժշտ.* ré *m*
ռեալիզմ *տե՛ս* **իրապաշտություն, իրա-**
տեսություն
ռեալիստ *տե՛ս* **իրապաշտ, իրատես**
ռեալիստական *տե՛ս* **իրապաշտական,**
իրատեսական
ռեակտիվ 1. à réaction; *~ ինքնաթիռ*
avion m à réaction 2. *փիս.* réactif *m*

ռեակտոր réacteur *m*; *ատոմային ~*
réacteur atomique
ռեակցիա *փիս.* réaction *f*; *շղթայական ~*
réaction en chaîne
ռեբուս *տե՛ս* **նկարահանելուկ, բառա-**
նեղծված
ռեգբի *մարզ.* rugby *m*; *~ խաղացող*
joueur m de rugby
ռեգբիստ (*ռեգբի խաղացող*) *մարզ.*
joueur m de rugby
ռեգիստր *տե՛ս* **ձայնասահման**
ռեգլամենտ *տե՛ս* **աշխատակարգ**
ռեգլան *տե՛ս* **ուսաթևք(ով)**
ռեգերվ *տե՛ս* **պահուստ**
ռեգերվային *տե՛ս* **պահուստային**
ռեգերվուար *տե՛ս* **ջրամբար, հեղուկա-**
ման
ռեզիդենցիա *տե՛ս* **նստավայր**
ռեզին(երիզ) élastique *m*
ռեժիմ 1) *տե՛ս* **վարչակարգ, կենսակարգ**
2) *սնման ~* mode *m* de nourriture;
սնվելու ~՝ սննդակարգ régime *m*
alimentaire
ռեժիսոր *տե՛ս* **բեմադրիչ**
ռեժիսորական (*բեմադրիչի*) de metteur
en scène
ռելե (*ինքնանշատիչ*) *տլ.* relais *m*
ռելիեֆ *աշխար.* relief *m*
ռելիեֆային en relief
ռելս (*գիծ*) rail *m*; *~երի վրա* sur rails;
~ից դուրս գալ (վագոնի, գնացքի
մասին) dérailler vi
ռեկետ *տե՛ս* **բռնաշորթում, դրամաշոր-**
թություն
ռեկորդ record *m*; *համաշխարհային ~*
record du monde; ~ սահմանել
établir un record; ~ը գերազանցել
battre le record
ռեկորդակիր recordman *m* (*տղամարդ*),
recordwoman f (կին)
ռեկորդային (*առավելագույն*) record; *~*
արագություն vitesse *f* record; *~*
ժամանակ temps *m* record
ռեկվիզիտ *տե՛ս* **բեմիբեր**
ռեկտոր recteur *m*
ռեկտորական de recteur, du recteur
(ռեկտորի)
ռեկտորատ rectorat *m*
ռեկտորություն rectorat *m*

ռեհան (*շահասարած*) *pup.* basilic *m*
ռենտա (*ամենամյա եկամուտ*) rente *f*;
հողային ~ rente foncière; *գնահ* ~
կենսահասույթ rente viagère
ռենտոգեն (*շողանկար*) radiographie *f*,
radio *f*
ռենտոգենաբան radiologue *n*, radio-
logiste *n*
ռենտոգենաբանական radiologique
ռենտոգենաբանություն radiologie *f*
ռենտոգենաբուժություն radiothérapie *f*
ռենտոգենաբույժ radiothérapeute *n*, ra-
diologue *n*
ռենտոգենամկար radiogramme *m*, radio-
graphie *f*
ռենտոգենյան radiologique; ~ *ճա-*
նագայթներ rayons *m pl X*
ռեպլիկատոր *տեսն* կրկնուսույց
ռեպլիկ réplique *f*, repartie *f*, riposte *f*
ռեպորտաժ *տեսն* լրահաղորդում
ռեպորտյոր *տեսն* լրագրող
ռեստր *տեսն* զսպան
ռեստորան (*ճաշարան*) restaurant *m*;
արագ սպասարկումով էժանագին ~
prêt à manger *m*, fast-food *m*
ռեստորանային de restaurant; ~ *գործ*
restauration *f*; *հյուրանոցային ու* ~
գործ hôtellerie *f* et restauration *f*
ռեսուրսներ *տեսն* աղբյուրներ
ռևանջ 1) *տեսն* փոխվրեժ, փոխհատու-
ցում 2) revanche *f*
ռևանջիզմ revanchisme *m*
ռևանջիստ revanchard, *e n*
ռևանջիստական revanchard, *e*
ռևիզիոնիզմ *քղբ.* révisionnisme *m*
ռևիզիոնիստ *քղբ.* révisionniste *n* (*ռևի-*
զիոնիզմի հետևորդ՝ կողմնակից)
ռևիզիոնիստական *քղբ.* révisionniste
(*ռևիզիոնիզմին՝ ռևիզիոնիստին հա-*
տույ)
ռևմատիզմ *տեսն* հողացավ
ռևյու revue *f* (*տարբեր դրվագներից*
բաղկացած թատերականացված
ներկայացում)
ռետին 1) caoutchouc *m* (*արդյունաբե-*
րական նյութ), résine *f*; *արհեստա-*
կան ~ caoutchouc synthétique 2)
gomme *f* (*գրածը ջնջելու համար*)
ռետինաբեր (*ռետինային խեժ արտադ-*

րող) résineux, -euse, résinifère
ռետինածառ arbre *m* à caoutchouc
ռետինային résineux, -euse
ռետինապատ caoutchouté, *e*
ռետինապատել caoutchouter *vt*
ռետինե en (de) caoutchouc
ռետուշ retouche *f*; ~ *անել* retoucher *vt*;
~ *անող՝ ռետուշող* retoucheur, -euse
n
ռետուշել (*ռետուշ անել*) retoucher *vt*
ռեցիդիվիստ *տեսն* կրկնահանցագործ
ռեպի (*դիսկո երաժշտության ոճ, որի բա-*
ներն արտասանվում են շատ ռիթ-
միկ երաժշտության ներքո՝ ընդհատ-
ընդհատ) rap *m*
ռեքվիեմ requiem *m*
ռեֆերատ exposé *m*; aperçu *m*
ռեֆերենտ rédacteur, -trice *n*
ռեֆլեկտոր *տեսն* ջերմարձակ
ռեֆլեքս réflexe *m*; *սլայմանական* ~
réflexe conditionné (conditionnel)
ռեֆլեքսային réflexe; ~ *շարժում* mou-
vement *m* réflexe
ռեֆորմ *տեսն* բարեփոխում
ռեֆորմիզմ *քղբ.* réformisme *m*
ռեֆորմիստ *քղբ.* réformiste *n*
ռեֆորմիստական *քղբ.* réformiste
ռիթմ (*կշռույթ*) 1) rythme *m*; *որևէ բանի*
~*ով* au rythme de; ~ *հաղորդել*
rythmer *vt*; *արագացված* ~ rythme
accélééré 2) cadence *f* (*շափ, ամս-*
նակ)
ռիթմաբանություն rythmique *f*
ռիթմային rythmique
ռիթմայնություն rythme *m*
ռիթմավոր rythmé, *e*
ռիկոչետ *տեսն* հետացատկ
ռինգ *տեսն* մրցահարթակ
ռիսկ (*համարձակություն*) risque *m*; ~
անել ~*ի դիմել՝ խիզախել* risquer *vt*,
courir le risque de (+*inj*); prendre
un risque (*որոշակի սպառազայում*);
~*ի ենթարկվել* courir un risque \diamond *ով*
~*ի չդիմի (չխիզախի), ոչինչ ձեռք չի*
բերի qui ne risque rien n'a rien
ռիսկային (*վտանգավոր*) risqué, *e*,
aléatoire, hasardeux, -euse
ռմբակոծել bombarder *vt*
ռմբակոծիչ (*օդանավ*) *նազմ.* bombardier

m, avion m de bombardement
մմբակոծված bombardé, e
մմբակոծվել être bombardé, e
մմբակոծություն, **մմբակոծում** bombar-
dement *m*; *օդային* ~ bombardement
aérien; *զանգվածային* ~ bombarde-
ment massif
մմբահարել *տե՛ս* **մմբակոծել**
մմբահարում *տե՛ս* **մմբակոծություն**,
մմբակոծում
մմբապաստարան abri *m*; *հակաօդային*
~ abri *m* antiaérien
մմբատարափ (*մմբազորք*) tapis *m* de
bombes
մմբարկու *մարք.* buteur *m* (*զուլ խփող*);
լավագույն ~ meilleur buteur
մմգախոս (*քթի մեջ խոսող*) nasillard, e
մմգախոսել (*քթի մեջ խոսել*) nasiller *vi*,
parler du nez
մմգախոսություն nasillement *m*
մմգային *լեզվք.* nasal, e; ~ *ձայնավոր* vo-
yelle *f* nasale; ~ *հնչյուն* son *m* nasal
մմգայնանալ *լեզվք.* se nasaliser
մմգայնացնել *լեզվք.* nasaliser *vt*
մմգայնացում *լեզվք.* nasalisation *f*
մմգայնություն nasalité *f*
մմգեղջյուր *կենդ.* rhinocéros *m*
ռոբոտ (*մարդ-մեքենա*) robot *m*
ռոբոտագետ (*մարդմեքենայագետ*)
տեխ. roboticien, ne *n*
ռոբոտագիտություն (*մարդմեքենայագի-
տություն*) *տեխ.* robotique *f*
ռոբոտային robotique; ~ *տեխնիկա*
robotique *f*
ռոբոտացում (*մարդմեքենայացում*) ro-
botisation *f*
ռոկոկո (*րո*) rococo *m*
ռոկֆոր (*պանրատեսակ*) roquefort *m*
ռոճիկ (*աշխատավարձ*) traitement *m*,
salaire *m*, paye *f*, appointements *m*
pl (*ծառայողի*)
ռոճկացուցակ bulletin *m* de salaire (de
paye)
ռոմ (*ռզեյից խմիչք*) rhum *m*
ռոմանական roman, e; ~ *լեզուներ*
langues *f pl* romanes
ռոմանս *տե՛ս* **սիրերգ**
ռոմանտիզմ romantisme *m*
ռոմանտիկ 1. *adj* romantique (*ռոման-*

տիկական) 2. romantique *n* (*ռո-
մանտիզմի ներկայացուցիչ՝ հե-
տևորդ*)
ռոմանտիկական romantique
ռոմբ *տե՛ս* **շեղանկյունի**
ռոք (*ամերիկյան ժողովրդական ջազա-
յին երաժշտություն*) rock *m/adj*; *ռոք-
օպերա* opéra *m* rock; ~ *երաժշտու-
թյան համերգ* concert *m* de rock
ռուանդական rwandais, e
ռուանդացի Rwandais, e *n*
ռուբիկոն ~ *ն* *անցնել* franchir le Rubicon
ռուբլի rouble *m* (*դրամական միավոր*
Ռուսաստանում)
ռուլետկա *տե՛ս* **պտտախաղ**
ռումբ bombe *f*, obus *m* (*արկ*); *ատոմա-
յին* ~ bombe atomique (bombe A);
ջրածնային ~ bombe à hydrogène
(bombe H); *հրկիզող* ~ bombe in-
cendiaire; *դանդաղ գործողության* ~
bombe à retardement; ~ *եր նետել՝
արձակել* lancer des bombes \diamond ~ *ի
պես պայթել* éclater comme une
bombe
ռումբա (*կուբայական ծագում ունեցող
պար, դրա երաժշտությունը*) rumba
f
ռումինական roumain, e, de Roumanie
ռումինացի, **ռումինուհի** Roumain, e *n*
ռումիներեն roumain *m*, langue *f* rou-
maine
ռունգ narine *f* (*մարդու, ձիու*), naseau *m*
(*կենդանու, նաև՝ ձիու*)
ռուպի (*դրամական միավոր Հնդկաստա-
նում և Պակիստանում*) roupie *f*
ռուս Russe *m*; ~ *կին* Russe *f*
ռուսաբանություն russisme *m*
ռուսագետ russiste *n*
ռուսական russe, de Russie
ռուսականացնել russifier *vt*
ռուսականացում (*ռուսացում*) russifica-
tion *f*
ռուսամետ d'orientation russe
ռուսամետություն orientation *f* russe
ռուսանալ se russifier
ռուսասեր russophile
ռուսասիրություն russophilie *f*
ռուսաստանյան de Russie
ռուսատյաց russophobe *adj/n*

ռուսատյացութիւն russophobia *f*
ռուսաց լեզու *տե՛ս* **ռուսերեն**
ռուսացնել *տե՛ս* **ռուսականացնել**
ռուսացում *տե՛ս* **ռուսականացում**
ռուսերեն russe *m*, langue *f* russe
(ռուսաց լեզու)

Ս

սա ce, ceci, cela; չա (*խսկց.*); ~ *ինձ դուր չի գալիս* cela ne me plaît pas; ~ *իմ քաշկիինակն է* c'est mon mouchoir
սաքոտաժ *տե՛ս* **վիժեցում, վնասարարություն**
սագ *կենդ.* oie *f*; ~ *ի ճուտ* oison *m* ◊ ~ *ի (հավի) պէս հիմար* bête comme une oie
սագիկ (*սագի ճուտ*) oison *m*
սադայել satan *m*
սադայելական satanique
սադափ (*զադտակուր*) nacre *f*
սադափափայլ de nacre, nacré, e
սադափե (*զադտակուրի*) de (en) nacre
սադիզմ *տե՛ս* **դաժանամոլություն, վայրագություն**
սադիստ *տե՛ս* **դաժանամոլ**
սադիստաբար *տե՛ս* **դաժանաբար, վայրագորեն**
սադիստական *տե՛ս* **դաժան, վայրագ**
սադրանք provocation *f*; instigation *f*, incitation *f* (*դրդում*)
սադրել instiguer *vt*, inciter *vt* (*դրդել*); provoquer *vt*, insinuer *vt*
սադրիչ 1. provocateur, -trice *n/adj*, instigateur, -trice *n* 2. *adj* provocant, e
սագական (*վայել*) convenable, décent, e
սագել (*վայելել*) 1) aller *vi*; *այս զգեստը ձեզ սագում է* cette robe vous va bien 2) convenir *vi* (*հարմար լինել*)
սագեցնել adapter *vt*, approprier *vt* (*հարմարեցնել*)
սաք ambre *m* jaune, succin *m*; *սև* ~ jais *m*

սաքագույն (*սաքի գույն ունեցող*) ambré, e
սաքե d'ambre
սալ 1) dalle *f* (*սալաքար*) 2) enclume *f* (*զնդան*)
սալաք 1) *տե՛ս* **աղցան** 2) laitue *f* (*քույր*)
սալաքաման *տե՛ս* **աղցանաման**
սալաժածկ dallé, e
սալահատակ (*սալարկ*) pavé *m*; carreau *m*
սալահատակել paver *vt*, daller *vt*; carreler *vt* (*սալարկել*)
սալահատակված (*սալարկված*) pavé, e, carrelé, e
սալահատակում (*սալահատակելը*) dallage *m*, carrelage *m*
սալամանդր *կենդ.* salamandre *f*
սալապատել *տե՛ս* **սալարկել**
սալապատում *տե՛ս* **սալարկում**
սալարկ (*սալահատակ*) pavé *m*
սալարկել paver *vt*, daller *vt*
սալարկող (*քանվոր*) paveur *m*, dalleur *m*
սալարկված (*սալահատակված*) pavé, e
սալարկում carrelage *m*, dallage *m*, pavage *m*
սալաքար dalle *f*, pierre *f* à dalles
սալաքարել daller *vt*, paver *vt*
սալիկ 1) plaque *f*, plaquette *f*; carreau *m* (*երեսապատման*); dalle *f* (*հատակի*); *օրգանական ապակու* ~ plaque de plexiglas 2) réchaud *m* (*խոհանոցի էլեկտրական* ~) 3) tablette *f* (*շոկոլադի և այլն*)
սալիկահատակ carrelage *m*
սալիկապատ couvert, e de carreaux, carrelé, e
սալիկապատել couvrir *vt* de carreaux, carreler *vt*
սալիկապատող carreleur *m*, dalleur *m*
սալիկապատում carrelage *m*, dallage *m*
սալիկավոր à carreaux; ~ *շոկոլադ* chocolat *m* en tablette
սալոն *տե՛ս* **ցուցասրահ, պատկերասրահ**
սալոր prune *f*
սալորաչիր (*սև*) pruneau *m*
սալորենի prunier *m*

սալորուտ (*սալորենիների պարտեզ՝ ծառաստան*) prunelaie *f*
սալջարդ (*կոնտուզիա*) commotion *f*, coup *m* orbe
սալվադորյան salvadorien, ne
սալվադորցի Salvadorien, ne *n*
սալտո *տե՛ս* մահաբռիչք
սալօջախ (*խհանգի*) cuisinière *f*, fourneau *m*; էլեկտրական ~ cuisinière électrique
սածիլ plant *m*
սածիլանոց pépinière *f*
սածիլել transplanter *vt*
սածիլում transplantation *f*
սակ *տե՛ս* սակագին
սակագին (*սակացույց, տարիֆ*) tarif *m*; taxe *f*; taux *m* (*զնացուցակ, սակ*); միասնական ~ tarif unitaire; տարբերակված ~ tarif à gradation; արտոնյալ ~ tarif préférentiel; փոխադրամիջոցի ~ tarif de transport; ~ սահմանել՝ ~-ը որոշել tarifer *vt*, taxer *vt*; սակագնի սահմանում՝ ~ սահմանելը, գնորոշում tarification *f*
սակագիր *տե՛ս* սակադիր
սակագնային tarifaire; ~ ավելացում՝ սակագների բարձրացում augmentation *f pl* tarifaires; ~ զեղչ réduction *f* tarifaire
սակագրել tarifer *vt*
սակադիր (*զնահատու, ապրանքի սակը որոշող*) taxateur, -trice *n/adj*
սակադրում *տե՛ս* սակորոշում
սակահաշվիչ ավտ. (*տաքսու սակացույց*) taximètre *m*
սակայն mais, cependant (*չնայած դրան*), pourtant
սակառ cabas *m*, corbeille *f* (*զամբյուղ*), *hotte *f* (*մեջքի*)
սակավ moins, peu nombreux, -euse
սակավաբերք (*տարի*) de mauvaise récolte
սակավաբնակ à faible population, peu habitée, e
սակավադեպ *տե՛ս* հազվադեպ
սակավաթիվ peu nombreux, -euse
սակավախոս *տե՛ս* քչախոս
սակավախոսություն *տե՛ս* քչախոսություն

սակավակեր sobre, frugal, e, qui mange peu
սակավակերություն sobriété *f*, frugalité *f*
սակավահող qui manque de terre
սակավահողություն manque *m* de terre
սակավամազ aux cheveux rares (clair-semés)
սակավամատչելի peu accessible, hors de portée
սակավամարդ peu habitée, e (*քիչ բնակեցված*), peu nombreux, -euse (*ոչ բազմամարդ*), peu fréquenté, e (*խանութի, սրճարանի և այլնի մասին*)
սակավամիզություն oligurie *f*, urémie *f*
սակավամիտ qui a peu d'esprit
սակավանալ diminuer *vi*
սակավանդամ peu nombreux, -euse; ~ ընտանիք famille *f* peu nombreuse
սակավապաշտ (*մինիմալիստ*) minimaliste *adj/n*
սակավապաշտություն (*մինիմալիզմ*) minimalisme *m*
սակավապետ sobre (*ժուժկալ*); frugal, e (*սննդի հարցում*)
սակավապետություն sobriété *f* (*ժուժկալություն*); frugalité *f* (*սննդի հարցում*)
սակավաջրություն pénurie *f* d'eau
սակավաջուր aride (*անջրդի*), à faible débit (*զետ*)
սակավարյուն բժշկ. anémique
սակավարյունություն բժշկ. anémie *f*
սակավացնել diminuer *vt*
սակավաքանակ peu nombreux, -euse
սակավություն rareté *f*, manque *m*; pénurie *f*, insuffisance *f* (*անբավարարություն*)
սակավօրյա (*քիչ օրեր տևող, կարճատև*) éphémère
սակարան (*բորսա*) bourse *f*; աշխատանքի ~ բորսա bourse du travail; ~ում գործակալների տեղը parquet *m*; ~ի գործակալ agent *m* de change; ~ի գործարար՝ միջնորդ courtier *m* (*բրոկեր*)
սակարկել (*զնարկել*) marchander *vt*, convenir d'un prix

սակարկելի qu'on peut marchander, qui peut être marchandé, e
սակարկող (*զնարկող*) marchandeur, -euse *n*
սակարկություն, սակարկում (*զնարկում*) marchandage *m*, marché *m*
սակացանկ *տե՛ս* **սակագին**
սակացուցակ *տե՛ս* **սակագին**
սակորոշում (*սակադրում*) taxation *f*
սակո *կենդր.* autour *m* (*բազեի տեսակ*)
սակրավոր *նսզմ.* sapeur *m*
սահադաշտ patinoire *f*
սահանադուռ (*ջրարգելակ*) écluse *f*
սահանավ hydroglisseur *m*
սահանք (*գետի*) rapide *m*, cataracte *f* (*ջրվեժ*)
սահել glisser *vi*; *փխբ.* passer *vi*, fuir *vi*, s'écouler (*անցնել՝ ժամանակի և այլնի մասին*)
սահեցնել glisser *vt*, faire glisser
սահեցում glissade *f*
սահման 1) frontière *f* (*սահմանագիծ, պետական* ~); ~ներից դուրս à l'extérieur des frontières (*երկրի*) 2) limite *f* (*սահմանագիծ, վերջնակետ, նաև՝ փխբ.*); *հնարավորության* ~ները les limites du possible 3) ligne *f* (*գիծ, սահմանային գիծ*) 4) borne *f* (*սահմանանիշ, ծայրանիշ*) 5) seuil *m* (*շեմ*) 6) dans le cadre de (~ներում, շրջանակներում); 200 եվրոյի ~ներում dans les 200 euros
սահմանաբաժան de démarcation, de délimitation; ~ *գիծ* ligne *f* de démarcation
սահմանագիծ ligne *f* de démarcation (*բաժանարար գիծ*); limite *f* (*սահման, վերջնակետ*)
սահմանագլուխ frontière *f*
սահմանագծային limitrophe; frontalier, -ière
սահմանագծել délimiter *vt*, démarquer *vt* (*սահմանագծով բաժանել*)
սահմանագծում démarcation *f*, délimitation *f*
սահմանադիր *քրք.* constituant, e; ~ *ժողով* Assemblée *f* Constituante
սահմանադրական constitutionnel, le; ~ *իրավունք* droit *m* constitutionnel; ~

դատարան cour *f* constitutionnelle; ~ *միապետություն* monarchie *f* constitutionnelle
սահմանադրականացնել constitutionaliser *vt*
սահմանադրականացում constitutionalisation *f*
սահմանադրականություն constitutionalité *f*
սահմանադրորեն constitutionnellement
սահմանադրություն constitution *f*
սահմանազատել 1) différencier *vt* 2) distinguer *vt* (*տարբերակել, տարբերել*) 3) séparer *vt* (*անջատել, բաժանել*) 4) démarquer *vt* (*առանձնացնել, սահմանագծել*)
սահմանազատվել 1) se différencier 2) se distinguer (*տարբերվել*) 3) se séparer (*անջատվել, բաժանվել*) 4) se démarquer (*առանձնանալ*)
սահմանազատում 1) différenciation *f* 2) distinction *f* (*տարբերակում*) 3) séparation *f* (*անջատում, բաժանում*) 4) démarcation *f* (*առանձնացում, սահմանագծում*)
սահմանախախտ violateur, -trice *n* de frontière
սահմանախախտում violation *f* de frontière
սահմանական ~ *եղանակ քրկն.* mode *m* indicatif, indicatif *m*
սահմանակից limitrophe
սահմանակցել (*սահմանակից լինել*) 1) confiner *vt ind* (à, avec), être limitrophe de 2) *փխբ.* friser *vt*; *դս սահմանակցում է՝ սահմանակից է խենթությանը* cela frise la folie
սահմանամերձ frontalier, -ière; ~ *քաղաք* ville *f* frontalière
սահմանային 1) de frontière; frontalier, -ière (*սահմանամերձ*) 2) limite; ~ *արագություն* vitesse *f* limite; *ծախսերի* ~ *չափ* limite des dépenses
սահմանապահ garde-frontière *m*
սահմանափակ limité, e; borné, e (*մարդու, մտավոր կարողությունների մասին*); restreint, e (*նեղ*); ~ *պատասխանատվություն* responsabilité *f*

- limitée; ~ պատասխանատվությանը *ընկերություն* société *f* à responsabilité limitée (S.A.R.L.)
- սահմանափակել** limiter *vt*, restreindre *vt*; borner *vt*; porter atteinte à (*տանահարել, վնաս հասցնել*); *ժամանակը* ~ (*հռետորի*) limiter le temps de la parole; ~ *խոսքի ազատությունը* porter atteinte à la liberté d'expression
- սահմանափակիչ, սահմանափակող** restrictif,-ive; limitatif,-ive
- սահմանափակվել** se limiter, se borner, se restreindre; *մենք դրանով չենք սահմանափակվի* nous n'en resterons pas là
- սահմանափակում** limite *f*, limitation *f*, restriction *f*, *առանց սահմանափակման* sans restriction; *ներմուծման* ~ limitation des importations; *վարկի* ~ restriction de crédit
- սահմանաքար** (*սահմանանիշ քար*) borne *f*
- սահմանել** 1) établir *vt*; *ռեկորդ* ~ établir un record 2) fixer *vt* (*որոշել, ամրագրել*); *վերջնաչափ՝ գին* ~ fixer une limite, un prix 3) définir *vt* (*սահմանում տալ*), déterminer *vt* (*որոշակիորեն* ~)
- սահմանելի** déterminable, définissable
- սահմանող** définitionnel,le, définitoire (*սահմանում տվող, բնորոշող, մեկնաբանող*); déterminant,e (*որոշող, որոշիչ*)
- սահմանում** 1) définition *f* (*սահմանում տալը, բնորոշում*) 2) fixation *f*; *գների* ~ fixation des prix; *հարկի չափերի* ~ fixation de l'impôt
- սահմռկել** être saisi,e d'effroi, être épouvanté,e, être terrifié,e, être consterné,e
- սահմռկեցնել** épouvanter *vt*, terrifier *vt*
- սահմռկեցուցիչ** épouvantable, effroyable
- սահնակ** 1) traîneau *m*; luge *f* (*փոքր* ~, *ձեռնասահնակ*); ~ով *սղալ* faire de la luge, luger *vi*; *եռաձի* ~ troïka *f* 2) toboggan *m* (*մարգասահնակ*)
- սահնակասպորտ** luge *f*, bobsleigh *m*; ~ով *գրաղվել* faire de la luge, faire du bobsleigh
- սահնակորդ(ուհի)** lugeur,-euse *n*
- սահող** glissant,e
- սահուղի** toboggan *m*
- սահում** (*սահելը*) glissade *f*, glissement *m*
- սահուն** 1. *adj* 1) glissant,e (*սահող*); coulant,e (*հանգ*) 2) mobile; ~ *ժամանակացույց* horaire *m* mobile 2. *adv* couramment (*վարժ*); *նա* ~ *ֆրանսերեն է խոսում* il parle couramment le français
- սահունորեն** avec aisance; avec facilité
- սահունություն** facilité *f*, aisance *f*, *խոսքի* ~ facilité de la parole
- սահք** տե՛ս սահում
- սաղավարտ** 1) *պատմ.* *heaume *m* 2) casque *m* (*օդաչուի, մոտոպարորդի և այլն*)
- սաղավարտավոր** casqué,e; *կապույտ ~ները* les casques bleus (*ՄԱԿ-ի միջազգային ջոկատները*)
- սաղարթ** feuillage *m*, feuillée *f*
- սաղարթախիտ** branchu,e, touffu,e, feuillu,e
- սաղարթապատ** couvert,e de feuillage
- սաղարթավոր** feuillu,e
- սաղարթավորվել** se couvrir de feuilles
- սաղմ** *կենսք.* embryon *m*; foetus *m* (*արգանդում*), germe *m* (*նաև՝ փխր.*)
- սաղմնաբան** embryologiste *n*
- սաղմնաբանական** embryologique
- սաղմնաբանություն** embryologie *f*
- սաղմնադիտում** (*սաղմնագննում*) foetoscopie *f*
- սաղմնաձին** embryogène
- սաղմնաձնություն** embryogénèse *f*, embryogénie *f*
- սաղմնային** embryonnaire; germinal,e; ~ *վիճակում* à l'état embryonnaire, en germe; ~ *բջիջներ* cellules *f pl* germinales
- սաղմնասպանություն** (*ներարգանդային պտղի վերացում*) foeticide *m*
- սաղմնավորել** féconder *vt*
- սաղմնավորվել** être fécondé,e
- սաղմնավորում** (*հղիացում, բեղմնավորություն*) conception *f*, fécondation *f*

սաղմոն կենդր. (լոսդի, լոսոս, ձկան տեսակ) saumon *m*
սաղմոս եկեղ. psalme *m*
սաղմոսագիր տե՛ս սաղմոսասաց
սաղմոսագիրք տե՛ս սաղմոսարան
սաղմոսասաց psalmiste *m*
սաղմոսարան (սաղմոսագիրք) եկեղ. psautier *m*
սաղմոսել եկեղ. (սաղմոս ասել՝ երգել՝ կարդալ) psalmodier *vt/vi*
սաղմոսերգութիւն եկեղ. psalmodie *f*
սամբա (բրազիլական պար, դրա երաժշտութիւնը) samba *f*
սամբիստ(ուհի) մարզ. sambiste *n*
սամբո մարզ. sambo *m*
սամիթ բար. fenouil *m*
սամում (տաք՝ ավազախառն անապատային հողմ) simoun *m*
սամույր կենդր. zibeline *f*
սամուրայ samourai *m*
սամուրենի (սամույրի մորթի) zibeline *f*
սալթաքել trébucher *vi* (contre, sur); glisser *vi* (սահել)
սալթաքում 1) glissage *f*; dérapage *m* (կողաստիք թաց ճանապարհի վրա) 2) lapsus *m* (լեզվասալթաքում, լեզվական վրիպում)
սալթաքում glissant, *e*; ~ *t ça glisse*
սալլ chariot *m* (քառանիւ), charrette *f* (երկանիւ)
սալլաբեռ charretée *f*
սալլագործ charron *m*
սալլագործութիւն charronnage *m*
սալլակ 1) chariot *m*, charrette *f*, brouette *f* (ձեռնասալլակ) 2) voiture *f* d'enfant, landau *m* (մանկական), poussette *f* (ծալովի մանկասալլակ) 3) voiture *d'*infirmes (հաշմանդամի)
սալլապան, սալլորդ charretier *m*
սալր tranchant *m*; lame *f* (բերան՝ դանակի և այլն); pointe *f* (սուր ծայր), aiguille *f* (ստեղնասալր)
սան élève *n* (աշակերտ); filleul, *e n* (սանիկ, սանուհի՝ կնքահոր ու կնքամոր համար); pupille *n* (խնամակալութեան տակ գտնվող)
սանահայր compère *m*; parrain *m*
սանամայր commère *f*; marraine *f*; բնի. ~ աղվես maître Renard

սանատորիա տե՛ս առողջարան
սանգվինիկ հոգր. sanguin, *e n*
սանդ mortier *m*; ~ *ը և* թակիչը le mortier et le pilon
սանդալ¹ (թեթև ոտնաման) sandale *f*
սանդալ² բար. santal *m*
սանդակոթ (սանդիտոռն) pilon *m*
սանդահարել piler *vt*
սանդերք carde *f*, cardeuse *f*; affinoir *m* (վուշի և այլն)
սանդերքել carder *vt*
սանդղակ échelle *f*; échelon *m* (աստիճան); graduation *f* (աստիճանավորում), échelle *f* graduée (աստիճանասանդղակ); գնեթի ~ échelle des prix; աշխատավարձերի ~ échelle (hiérarchie *f*) des salaires
սանդղահարթակ palier *m*
սանդղամատ marchepied *m* (գնացքի, ավտորուսի, տրամվայի և այլն)
սանդղամուտք Perron *m*
սանդղավանդակ cage *f* d'escalier
սանդվիչ sandwich *m*
սանդվիչարան sandwicherie *f*
սանդուղք escalier *m* (տան, շենքի); échelle *f* (հենովի ~, հենասանդուղք, շարժասանդուղք); պարանե ~ պարանասանդուղք échelle de corde; հրշեջ ~ ելարան échelle de pompiers; ~ով բարձրանալ՝ իջնել monter, descendre l'escalier; պտուտակածն ~, ոլորասանդուղք escalier tournant (en colimaçon)
սանիկ(ուհի) filleul, *e n*
սանիտար տե՛ս հիվանդապահ
սանիտարական 1) տե՛ս առողջապահական 2) ~ հանգույց՝ սանհանգույց sanitaires *m pl*
սանկցիա տե՛ս պատժամիջոց, ճնշամիջոց
սանհանգույց (սանիտարական հանգույց) sanitaires *m pl*
սանձ bride *f*, rêne *f*; ~ ղնել brider *vt*; ~ը արձակել՝ հանել débrider *vt*; փխբ. ղեկավարության ~երը՝ կառավարման ղեկը les rênes du pouvoir
սանձագերծ 1) débridé, *e* (սանձը հանած, առանց սանձի) 2) փխբ. déchaîné, *e*

սանձագերծել 1) débrider *vt* (*սանձը հանել*) 2) *փխբ.* déchaîner *vt*; déclencher *vt*; *պատերազմ ~* déclencher une guerre

սանձագերծվել 1) se débrider (*ձիու մասին*) 2) *փխբ.* se déchaîner, se déclencher

սանձագերծում 1) débridement *m* (*ձիու*) 2) *փխբ.* déchaînement *m*, déclenchement *m*; libération *f*

սանձահարել 1) brider *vt* (*սանձով իրեն ենթարկել*) 2) *փխբ.* dompter *vt*, refréner *vt*; maîtriser *vt*, réprimer *vt* (*ենթարկել, ճնշել*)

սանձահարող dompteur,-euse *n*

սանձահարում domptage *m*

սանձարձակ effréné,e, débridé,e, déchaîné,e; désordonné,e (*մարդ*)

սանձարձականալ (*սանձարձակ դառնալ, երես առնել, շփանալ*) se laisser aller

սանձարձակվել *փխբ.* se déchaîner

սանձարձակություն dévergondage *m*; libertinage *m*, licence *f*

սանձել *տես սանձահարել*

սանձում répression *f*, refrènement *m*; domptage *m*

սանսկրիտ sanskrit *m*, langue *f* sanscrite

սանսկրիտագետ sanskritiste *n*

սանսկրիտագիտություն sanskritisme *m*

սանսկրիտական sanskrit,e, sanscrit,e

սանտեխնիկ *տես ջրմուղագործ*

սանտիմ (*մանրադրամ*) centime *m*

սանտիմետր centimètre *m*

սանտիմետրային, սանտիմետրանոց centimétrique

սանր peigne *m*

սանրագործ peignier *m*

սանրավաճառ vendeur,-euse *n* de peignes

սանրել peigner *vt*; coiffer *vt* (*մազերը հարդարել, վարսահարդարել, սանրվածք անել*)

սանրվածք coiffure *f*; *~ անել* se coiffer; *նա միշտ լավ ~ներ է անում լավ ~ներ ունի* elle se coiffe toujours bien

սանրվել se peigner; se coiffer (*սանրվածք անել, վարսահարդարվել*); se

donner un coup de peigne (*արագ շտապ հապճեպ ~*)

սանրում coiffage *m* (*վարսահարդարում*); peignage *m* (*մանվածքի բեկերի ~*)

սասլատ bosse *f*

սասլատավոր bossu,e; *~ քիթ* nez *m* busqué \diamond *~ին* (*միայն*) *գերեզմանը կուղողի* bois tordu ne se redresse pas, dans sa peau mourra le loup, qui a bu boira

սառագերծել dégivrer *vt*

սառած 1) gelé,e (*գրտի սառնամանիքի պատճառով*); *~ գետ* rivière *f* gelée 2) glacé,e (*սառույցի վերածված*); *~ ձյուն* neige *f* glacée

սառել *տես սառչել*

սառեցնել 1) geler *vt*, congeler *vt*, glacer *vt*; froidir *vt*; *ջուրը ~ պաղեցնել* froidir l'eau; *ջուրը ~ սառույցի վերածել* congeler l'eau 2) frigorifier *vt* (*երկար պահելու համար, մասնավորապես մսեղենը*) 3) rafraîchir *vt*, refroidir *vt* (*զովացնել, պաղեցնել զինին և այլն*) 4) *տնտ.* bloquer *vt* (*դրամական միջոցները*); *դրամատանը գտնվող հաշիվը ~* bloquer un compte en banque

սառեցնող frigorifique, réfrigérant,e; *~ գործիք* հարմարանք machine *f* (installation *f*) frigorifique, congélateur *m*

սառեցվել être congelé,e, être gelé,e; être rafraîchi,e (*խմիչք և այլն*); *փխբ.* être bloqué (*հաշվի մասին*)

սառեցրած 1) congelé,e (*պահելու համար*); rafraîchi,e (*խմիչք և այլն*) 2) *տնտ.* gelé,e; *~ վարկեր* crédits *m pl* gelés

սառեցում 1) congélation *f* (*մթերքի*); *արագ ~* surgélation *f*; *սառեցման կետ* point *m* de congélation 2) *տեխ.* réfrigération *f* 3) *տնտ.* blocage *m* (*դրամական միջոցների*) 4) gel *m* (*դադարեցում*); *սպառազինությունների ~* gel des armements

սառը 1. *adj* froid,e; frais-fraîche (*զով*); glacial,e (*սառնաշունչ*); *~ լոգանք* bain *m* froid; *~ քրտինք* sueur *f* froi-

- de; ~ *սլատերագ՝* guerre *f* froide; ~ *զեճ* arme *f* blanche; ~ *քամի* vent *m* glacial; ~ *հարաբերություններ ունենալ* être en froid (avec qn); ~ *տեղ դնել* mettre au frais; *փխր.* ~ *մարդ* homme *m* froid; *փխր.* ~ *ընդունելություն* accueil *m* froid (glacial); 2. *adv* froidement, avec froideur (*ստանություն*, *ստանորեն*); ~ *ընդունել* accueillir *vt* froidement
- ստանախցիկ** (*ստանարանի մեջ*) congélateur *m*, compartiment *m* congélateur, freezer *m*; ~*ով* ~ *ունեցող* doté, e d'un compartiment congélateur
- ստանաձիհ** *ֆիզ.* cryogène, frigorigène
- ստանակայուն** résistant, e au gel
- ստանակայունություն** résistance *f* (tenue *f*) au gel
- ստանահաղորդիչ** *տեխ.* cryoconducteur, -trice
- ստանամանիք** gel *m*, gelée *f*, froid *m* glacial (*սաստիկ*); *քսան սաստիճան* ~ vingt degrés *m pl* au-dessous de zéro; *սաստիկ* ~ forte gelée, froid à pierre fendre
- ստանանակ** cargo *m* frigorifique
- ստանանույշ** *տե՛ս* պաղպաղակ
- ստանաշաքար** (*նարաթ*) sucre *m* candi, bonbon *m* acidulé
- ստանաշունչ** glacial, e; ~ *քամի* vent *m* glacial
- ստանասիրտ** plein, e de sang-froid
- ստանարտորեն** avec sang-froid
- ստանարտություն** sang-froid *m*; ~ *պահպանել* garder son sang-froid; ~ *ը կորցնել* perdre son sang-froid
- ստանավտո** (*ստանարան-բեռնատար*) camion *m* frigorifique
- ստանարան** 1) réfrigérateur *m*, frigidaire *m*, *խսկ.* frigo *m*; ~ *ի խցիկ* chambre *f* froide; *վագոն* ~ wagon *m* frigorifique; ~ *բեռնատար* camion *m* frigorifique 2) minibar *m* (*փոքրիկ, խմիչքով լի* ~ *հյուրանոցում, ընկալքան*)
- ստանարանային** de frigidaire
- ստանարյուն** 1) *տե՛ս* ստոնասիրտ 2) flegmatique (*ոչ հախտուն, անտար-*
- բեր, հանդարտ*)
- ստանարյունություն** 1) *տե՛ս* ստոնասիրտություն 2) flegme *m* (*անտարբերություն, հանդարտություն*)
- ստանաքար** (*կրիոլիտ*) *հնր.* cryolithe (cryolite) *f*
- ստանորակ** frais-fraîche; ~ *ջուր* eau *f* fraîche
- ստանորեն** (*ստոր, ստանություն*) froidement, avec froideur; *մեկին* ~ *վերաբերվել* traiter qn avec froideur; *մեկին* ~ *դիմավորել* ~ *ստոր* *ընդունել* faire un accueil froid à qn; ~ *ընդունվել* être reçu, e froidement
- ստանություն** froideur *f*, froid *m*; *փխր. նրանց միջև* ~ *կա* il y a de la froideur entre eux
- ստոչել** (*ստել*) 1) geler *vi*, se congeler, se glacer; se geler (*գրտահարվել*); *ջուրը ստել է* l'eau a gelé; *նոքերս ստել են* j'ai les pieds gelés (*նոքերս մրսում են*) 2) refroidir *vi* (*պաղել, հովանալ*), se refroidir; *թեյը ստել է* le thé a refroidi; *եղանակը ստչում է՝ ցրտում է* le temps refroidit
- ստոցաբեկոր** bloc *m* de glace, banquise *f*; *հոսքնթացով շարժվող* ~ banquise en dérive
- ստոցագետ** glaciologue *n*
- ստոցագիտական** glaciologique
- ստոցագիտություն** glaciologie *f*
- ստոցադաշտ** glacier *m*
- ստոցադաշտային** glaciaire
- ստոցաժայռ** *տե՛ս* ստոցալեռ
- ստոցալեզվակ** (*ստոցալուլա*) glaçon *m*
- ստոցալեռ** (*այսբերգ*) iceberg *m*; banquise *f* (*լողացող*), banc *m* de glace
- ստոցալուլա** glaçon *m*
- ստոցակալած** glacé, e, couvert, e de glace; givré, e (*եղյամասպատ*)
- ստոցակալել** se couvrir de glace, se givrer (*եղյամով պատվել*)
- ստոցակալում** congélation *f*
- ստոցակտոր** glaçon *m* (*փոքր*)
- ստոցակույտ** amas *m* de glaces
- ստոցահալք** (*ստոցահոս*) débacle *f*
- ստոցահատ** (*նավ*) brise-glace *m*
- ստոցահոս** *տե՛ս* ստոցահալք

սառցային (*սառցե*) de glace; երկրբ. ~ շրջան *période f glaciaire*
սառցանավ տե՛ս **սառցահատ**
սառցաշերտ (*բարակ*) verglas *m*; բարակ ~ով ծածկված ճանապարհ route *f* verglacée (couverte de verglas)
սառցաշիթ տե՛ս **սառցալույս**
սառցապատ couvert,e de glace
սառցապատել couvrir de glace, glacer *vt* (*սառեցնել*)
սառցապատվել տե՛ս **սառցակալել**
սառցապատում givrage *m* (*օդանավի թևերի, ավտոմեքենայի սպակիների և այլն*)
սառցաջուր eau *f* glacée
սառցասար տե՛ս **սառցալեռ**
սառցարան congélateur *m*
սառցե de glace, glacial,e
սառցընթաց (*սառույցի՝ սառցակտորի շարժվելը*) *dérive f*
սառույց glace *f*; *արհեստական* ~ glace artificielle; *հավերժական* ~ներ glaces éternelles; ~ով խմել boire à la glace; *սառցի լույս՝ սառցալույս՝ սառցալեզվակ* glaçon *m*; *բարակ* ~, ~ի բարակ շերտ verglas *m*
սառուցյալ glacial,e; ~ *օվկիանոս օcéan m* Glacial
սասանել ébranler *vt*
սասանյան *պատմ.* sassanide
սասանվել être ébranlé,e
սասանում ébranlement *m*
սաստել réprimander *vt*; menacer *vt* (*սպառնալ*)
սաստիկ 1. *adj* fort,e; intense (*լարված*), violent,e (*ուժգին*), vif,-ive; ~ *քամի* rafale *f* 2. *adv* fortement, intensément, vivement, violemment (~ *կերպով, սաստկաբար*)
սաստկաբար (*սաստկորեն*) fortement, intensément, vivement, violemment
սաստկաբարոյական (*մազոխիստ*) masochiste *adj/n*
սաստկաբարոյություն (*մազոխիզմ*) masochisme *m*
սաստկանալ se renforcer, devenir plus fort,e, devenir plus violent,e; re-

doubler *vi* (*կրկնապատկել*), s'intensifier (*ուժգնանալ*)
սաստկացնել 1) renforcer *vt* (*ուժեղացնել*); *իմաստը* ~ renforcer le sens 2) rendre plus fort,e (plus intense, plus violent,e) (*ավելի ուժգին դարձնել*), redoubler *vt* (*կրկնապատկել*), intensifier *vt* (*ուժգնացնել*); activer *vt* (*ակտիվացնել*)
սաստկացող recrudescent,e (*նոր ուժով՝ թափով կրկնվող, աճող՝ համաճարակ, հանցավորություն և այլն*)
սաստկացում (*ուժգնացում*) intensification *f*; recrudescence *f* (*նոր ուժով՝ թափով կրկնվելը՝ համաճարակի, հիվանդության, հանցավորության*)
սաստկություն rudesse *f* (*խստաշունչ լինելը*); rigueur *f*, austérité *f* (*խստություն*); intensité *f* (*ուժգնություն*)
սաստում réprimande *f*
սավան drap *m* (de lit); couverture *f* (*ծածկոց*)
սավառնակ aéroplane *m*; planeur *m* (*ճախրասավառնակ*)
սավառնակախումբ escadrille *f*
սավառնել planer *vi*; *անզոր սավառնում է* le vautour plane
սավառնորդ(ուհի) aviateur,-trice *n*, pilote *n*
սավառնում planement *m*; survol *m*
սատանա diable *m*, satan *m*, démon *m* (*դև*); ~ի *ծուտ* diablotin *m*; *հնք.* ~ի եղունգ՝ *օբսիդիան* obsidienne *f* \diamond ~ն *նրան տանի* que le diable l'emporte; ~ի *ձոցն ուղարկել* envoyer à tous les diables
սատանայական diabolique, satanique, démoniaque
սատանայապաշտ adorateur,-trice *n* du diable
սատանայապաշտություն adoration *f* du diable
սատանայություն diablerie *f*; maléfice *m* (*չարադրություն*); sortilège *m* (*կախարդանք*); ruse *f* (*խորամանկություն*); malice *f* (*չարածճիություն*)
սատանիկ (*փոքրիկ սատանա*) diablotin *m*, petit diable *m*

սատար soutien *m* (*նեցուկ*); aide *m* (*օգնական*)
սատարել soutenir *vt*, aider *vt*, appuyer *vt* (*օգնել, նեցուկ լինել*)
սատարում soutien *m*; appui *m*; aide *f* (*օգնություն*)
սատին (*կտորի՝ գործվածքի տեսակ*) satin *m*, satinette *f*
սատինե de satin, de satinette
սատիրա տես՝ **երգիծանք**
սատկած 1) crevé, e 2) *փխբ., նվաստ.* chétif, -ive (*նիհար, նվազ, թույլ*)
սատկել crever *vt*
սատկեցնել faire crever; assommer *vt*; tuer *vt* (*սպանել*)
սատրապ *պատմ.* satrape *m*
սատրապություն *պատմ.* satrapie *f*
Մատուն տես՝ **Երևակ**
սար mont *m*; montagne *f* (*լեռ*) \diamond *նուկե* ~եր *խոստանալ* promettre monts et merveilles; ~ը *մուկ ծնեց* la montagne a accouché d'une souris; ~ը ~ին չի հանդիպի, մարդը մարդուն կհանդիպի il n'y a que les montagnes qui ne se rencontrent pas
սարալանջ flanc *m* de montagne, versant *m*
սարահարթ plateau *m*
սարավանդ (*դարավանդ*) terrasse *f*, promontoire *m*
սարդ *կենդ.* araignée *f*
սարդագլիներ, սարդակերպներ *կենդ.* arachnides *m pl*
սարդին տես՝ **աղկեր, սարդինաձուկ**
սարդինաձուկ sardine *f*
սարդաստայն toile *f* d'araignée
սարի (*հնդիկ կնոջ երկար հագուստ*) sari *m*
սարկազմ տես՝ **ծաղր, հեզնանք**
սարկաստիկ տես՝ **կծու-հեզնական**
սարկավազ *եկեղ.* diacre *m*; *ավազ* ~ archidiaque *m*
սարկավազական (*սարկավազի*) diacanal, e
սարկավազապետ *եկեղ.* archidiaque *m*
սարկավազություն *եկեղ.* diaconat *m*
սարկոնա տես՝ **ուռուցք** (*չարորակ*)
սարկոֆագ տես՝ **քարատապան, քարադագաղ**
սարյակ *կենդ.* merle *m*; grive *f* (*երգող*);

étourneau *m*, sansonnet *m* (*տարմահալ*); ~ի *ճուտ* merleau *m*
սարսափ horreur *f*; terreur *f*; effroi *m*, épouvante *f*, consternation *f* (*զարհուրանք*); *պատերազմի ~ները* les horreurs de la guerre; ~ *ներշնչել* inspirer de la terreur à; ~ի *մեջ գտնվել* être dans la consternation
սարսափազդու effrayant, e, épouvantable, terrible
սարսափալից plein, e d'épouvante, plein, e de terreurs
սարսափահար épouvanté, e, effrayé, e, terrifié, e, consterné, e
սարսափել être épouvanté, e, être saisi, e d'effroi, être terrifié, e, se consterner, s'épouvanter, s'effrayer, être frappé, e, de consternation, être saisi, e d'épouvante
սարսափելի terrible; horrible; affreux, -euse; épouvantable; effrayant, e; ~ *աղմուկ* bruit *m* terrible (épouvantable); ~ *մահ* mort *f* horrible; ~ *մղձավանջ* affreux cauchemar *m*
սարսափելիորեն terriblement, horriblement
սարսափեցնել épouvanter *vt*, effrayer *vt*, terrifier *vt*, consterner *vt*
սարսափեցուցիչ effrayant, e, terrifiant, e
սարսալ (*դող զգալ*) frémir *vi*, grelotter *vi* (*գրտից*), frissonner *vi*; tressaillir *vi* (*հուզմունքից*)
սարսուտ (*դող*) frémissement *m*, frisson *m*, tressaillement *m*
սարք appareil *m*, instrument *m* (*գործիք*), dispositif *m* (*հարմարանք*); *սզդանչային պահպանական* ~ dispositif *m* d'alarme; *կենցաղային* ~եր appareils (équipements) *m pl* ménagers
սարքաբերում réglage *m*
սարքաշինական de construction d'appareils
սարքաշինություն construction *f* d'appareils
սարքավորանք équipement *m*, appareillage *m*, installation *f*; sonorisation *f* (*հպվ. sono*) (*հնչյունային* ~ գործիքներ)

սարքավորել (*կահավորել` հանդերձել
անհրաժեշտ սարագաներով*) équiper *vt*, munir *vt* de, doter *vt* de

սարքավորում¹ appareillage *m*; appareils *m pl*; équipement *m*, outillage *m* (*հանդերձանք` կահավորանք անհրաժեշտ սարագաներով*)

սարքավորում² (*սարք, մեքենա*) installation *f*; mécanisme *m*

սարքել réparer *vt* (*նորոգել, սարքի բերել*); préparer *vt* (*պատրաստել*); fabriquer *vt* (*արտադրել, շինել*); construire *vt* (*կառուցել*)

սարքին (*լիճակում*) en bon état; ~ *լինելը* bon état *m*; ~ *շարժիչ* moteur *m* en bon état

սարքիմություն (*սարքին լինելը*) bon état *m*, bon fonctionnement *m*

սաունա տե՛ս **շոգեբաղնիք**

սափոր 1) cruche *f* (*կուժ*) 2) urne *f* (*աճյունակա*)

սափորիկ (*փոքր սափոր*) cruchon *m*

սափրագլուխ 1. *adj* au crâne rasé 2. skinhead *m* (*հպվ., խսկց. skin*); ~*ների* հրոսակախումբ bande *f* de skins

սափրել (*ածիլել*) raser *vt*; *մորուքը* ~ faire la barbe (à qn)

սափրիչ barbier *m*

սափրվել se raser; se faire raser (*վարսափրանոցում*); *մաքուր սափրված* rasé de près; *սափրվելու կրեմ` փրփուր* crème *f*, mousse *f* à raser

սափրում rasage *m*; ~*ից` սափրվելուց հետո* գործածվող դիմաչուր` դիմաքսուկ lotion *f*, crème *f* après-rasage

սաքս(ուհի) (*սաքսն, ուհի*) Saxon, ne *n*

սաքսոնական saxon, ne; ~ *ճենասպակի* porcelaine *f* de Saxe, saxe *m*

սաքսոֆոն saxophone *m*, sax *m*

սաքսոֆոնահար(ուհի) saxophoniste *n*

սգազեստ 1. habit *m* de deuil (*սզո գզեստ*) 2. *adj* revêtu, e d'habits de deuil (*սզո գզեստ հագած*)

սգաժապավեն crêpe *m*

սգալ être affligé, e (par); déplorer *vt* (*ողբալ*), pleurer *vt*; *մեկի մահը* ~ pleurer la mort de qn

սգալի funèbre, douloureux, -euse, lamentable (*ողբալի*)

սգակառք (*դիակառք*) corbillard *m*

սգակիր en deuil

սգահանդես meeting *m* de deuil

սգավոր en deuil; ~ *լինել, սուգի մեջ լինել* être en deuil

սգավորություն deuil *m*

սգաքող voile *m* (noir) de deuil

սզերգ (*սզո երգ*) requiem *m*

սզերք (*սզո շարասյուն*) marche *f* (cortège *m*) funèbre

սզո de deuil

սեանս séance *f*; *շախմատի` շախմատախաղի միաժամանակյա* ~ simultanée *f*

սեզ fier, -ière (*հպարտ*); altier, -ière, orgueilleux, -euse (de)

սեզմենտ տե՛ս **հատված, բացահատ**

սեզրեզացիա տե՛ս **խտրակամություն**

սեզություն orgueil *m*, fierté *f*, faste *m*

սեզ *բսբ.* gramen *m*

սեզոն (*տարվա եղանակ, որևէ կարգի աշխատանքի` գործունեության ժամանակաշրջան*) saison *f*; *մեռյալ* ~ morte-saison *f*

սեզոնային (*տարեժամանակային*) de saison; ~ *աշխատող` բանվոր* saisonnier *m*

սեզոնայնություն saisonnalité *f*

սեթևեթ coquet, te, minaudier, -ière

սեթևեթանք coquetterie *f*, minauderie *f*

սեթևեթել minauder *vi*, faire des mines, prendre des manières

սեթևեթող տե՛ս **սեթևեթ**

սեթևեթություն տե՛ս **սեթևեթանք**

սելեկցիա տե՛ս **ընտրություն, ընտրանք, ընտրասերում**

սելեն (*լուսածին*) *քիմ.* sélénium *m*

սելխ melon *m*; ~*ի շերտ, մի շերտ* ~ tranche *f* de melon

սելխաստան (*սելխանոց*) melonnière *f*

սելտոր տե՛ս **բաժին, հատված, ոլորտ**

սեղան 1) table *f*; *կլոր` քառակուսի` ձվաձև* ~ table ronde, carrée, ovale; *եռտանի* ~ trépied *m*; *բանակցությունների` քննարկումների* ~ table ronde (*կլոր սեղան*); *արդուարդի* ~ toilette *f*; ~ *զգել` պատրաստել* mettre (dresser) la table, mettre le couvert; ~*ը հավաքել* desservir (débarasser)

- la table; ~ նստել՝ ունելու se mettre à table; ~ից վեր կենալ se lever de table; ~ը պատրաստ է la table est servie; ~ի գիրք livre *m* de chevet; ~ի լամպ lampe *f* de bureau 2) մաք. trapèze *m* (սեղանակերպ)
- սեղանակերպ** (տրապեցիա) 1. մաք. trapèze *m* 2. *adj* trapézoïdal, *e*
- սեղանակից** commensal, *e n* (նույն սեղանի շուրջ ճաշող); convive *n* (հրավիրյալ ~)
- սեղանակցել** être commensal, *e*
- սեղանակցություն** commensalité *f*
- սեղանաձև** en forme de table
- սեղանատամ** molaire *f*
- սեղանատուն** եկեղ. réfectoire *m*
- սեղանիկ** petite table *f*
- սեղանօրհներ** bénédiction *f* (prière *f*) du repas
- սեղմ** concis, *e*, succinct, *e* (համառոտ); ~ շարադրանք résumé *m*; serré, *e*, pressé, *e* (ժամկետ և այլն)
- սեղմագիր** (ափսոռեֆերատ) exposé *m* succinct (d'une thèse)
- սեղմակ** (լվացքի ~, լվացքասեղմակ) pince *f* à linge
- սեղմակոճակ** bouton-pression *m* (հագուստի, կոշիկի, ձեռնոցի); ~ներով pressonné, *e*; ~ներով հագուստ habit *m* pressonné
- սեղմել** 1) serrer *vi*; ձեռքը ~ serrer la main; ատամները ~ serrer les dents; գրկի՝ քեռի մեջ ~ serrer dans ses bras; կրծքին ~ serrer contre sa poitrine 2) appuyer *vi* (sur); կոճակը ~ appuyer sur le bouton 3) condenser *vi* (խտացնել); comprimer *vi* (զազք, օդը)
- սեղմելի** compressible; compactable (խտացման՝ սեղմվելու ենթակա)
- սեղմելիություն** compressibilité *f*
- սեղմիրան** corset *m*
- սեղմիրանագործ(ուհի)** corsetier, -ière *n*
- սեղմվել** se serrer, se presser, se resserrer; se comprimer (զազ, հեղուկ և այլն)
- սեղմություն** (սեղմ լինելը՝ խտաբի, ոճի և այլն) concision *f*
- սեղմում** condensation *f* (խտացում);
- pression *f* (ճնշում); compression *f* (զազի, հեղուկի և այլն)
- սեմազետ** sémitisant, *e n*
- սեմական** sémique; ~ լեզուներ langues *f pl* sémitiques
- սեմինար** séminaire *m* (գործնական պարասյմունք, խորհրդակցություն)
- սեյմ** պատմ. diète *f*
- սեյսմակայուն** (սեյսմադիմացկուն) parasismique, antisismique
- սեյսմակայունություն** résistance *f* au séisme
- սեյսմիկ տե՛ս երկրաշարժային**
- սեյսմոգրաֆ տե՛ս երկրաշարժագիր**
- սեյսմոլոգ տե՛ս երկրաշարժագետ**
- սեյսմոլոգիա տե՛ս երկրաշարժագիտություն**
- սեյֆ տե՛ս չիրկիզվող պահարան**
- սենատ** sénat *m*
- սենատոր** (սենատի անդամ) sénateur *m*
- սենատորական** sénatorial, *e*, de sénateur; ~ ընտրություններ élections *f pl* sénatoriales
- սենդվիչ տե՛ս սանդվիչ**
- սենդվիչարան տե՛ս սանդվիչարան**
- սենեգալյան** sénégalais, *e*
- սենեգալցի, սենեգալուհի** Sénégalais, *e*
- սենեկապան** valet *m* de chambre
- սենեկապետ** majordome *m*, (grand) chambellan *m*
- սենեկապետություն** charge *f* de chambellan
- սենյակ** pièce *f*; chambre *f* (առավելապես՝ ննջասենյակ); մանկական ~ chambre pour enfants; ~ը հավաքել faire la chambre; տարբեր՝ առանձին ~ներում քնել faire chambre à part
- սենյակազգեստ** robe *f* de chambre
- սենյակային** de chambre; ~ բույսեր plantes *f pl* d'appartement
- սենյոր** պատմ. seigneur *m*
- սենսացիա** 1) sensation *f*; ~ առաջացնել faire sensation 2) տե՛ս զգայացնում
- սենսացիոն** 1) sensationnel, *le*; ~ լուր nouvelle *f* sensationnelle 2) տե՛ս զգայացում, ապշեցուցիչ, շնեցուցիչ

սենտիմենտալ տե՛ս զգացմունքային
սենտիմենտալություն տե՛ս զգացմունքայնություն
սեպ 1) coin *m*; ~ *խրել (նաև՝ փխբ.)* enfoncer un coin 2) crampon *m* (*կոշիկի տակի ճանկ՝ չսահելու համար*); ~*սվոր կոշիկ* chaussures *f pl* à crampons ◊ ~*ը ~ով են հանում* un clou chasse l'autre
սեպագիր cunéiforme; ~ գրություն *écriture f* cunéiforme
սեպագրություն écriture *f* cunéiforme
սեպակոշիկ (սեպավոր կոշիկ) chaussures *f pl* à crampons
սեպաձև cunéiforme; ~ տերև feuille *f* cunéiforme
սեպանման տե՛ս սեպաձև
սեպուկր (զանգի) կզմիս. sphénoïde *m*
սեպուկրային կզմիս. sphénoïdal, *e*
սեպտեմբեր septembre *m*; ~*ին* en septembre; ~ *ամսին* au mois de septembre; ~*ի տասներկուսին* le douze septembre
սեպտեմբերյան de septembre
սեռ 1) *կենսբ.* sexe *m* (*տղամարդկանց և կանանց*); *գեղեցիկ* ~ (*կանայք*) le beau sexe; *թույլ* ~ (*կանայք*) le sexe faible; *ուժեղ* ~ (*տղամարդիկ*) le sexe fort 2) *քրկն.* genre *m*; *արական՝ իգական* ~ genre masculin (masculin *m*), genre féminin (féminin *m*); *չեզոք* ~ genre neutre 3) *քրկն.* voix *f* (*բայի ~, բայասեռ*); *ներգործական՝ կրավորական՝ անդրադարձ* ~ voix active, passive, pronominale
սեռաբան sexologue *n*
սեռաբանական sexologique
սեռաբանություն sexologie *f*
սեռաբուժություն sexothérapie *f*
սեռաբույժ sexothérapeute *n*
սեռագար տե՛ս սեռամոլ
սեռախտրական sexiste; ~ *վիրավորանքներ* insultes *f pl* sexistes
սեռախտրականություն sexisme *m*; *սեռախտրականության կողմնակից՝ ջատագով* sexiste *n*
սեռական 1) sexuel, *le*; génital, *e*; ~ գործարաններ՝ օրգաններ *organes m pl* sexuels (génitaux); ~ *բնագղ* ins-

tinct *m* sexuel; ~ *ցանկություն* désir *m* sexuel; ~ *հարաբերություններ* relations *f pl* sexuelles, rapports *m pl* sexuels; ~ *դաստիարակություն* éducation *f* sexuelle; ~ *հասունություն* puberté *f*; ~ *ճանապարհով փոխանցվող հիվանդություն* maladie *f* sexuellement transmissible (M.S.T.); ~ *հակում* sexualité *f* 2) *լեզվբ.* ~ *հորով* génitif *m*
սեռականապես sexuellement
սեռականություն (սեռագագություն) sexualité *f*
սեռակից du même sexe
սեռամոլ (սեռագար, սեռական մոլուցք ունեցող) sexomane *adj/n*
սեռամոլություն (սեռագարություն, սեռական մոլուցք) sexomanie *f*
սեռային générique; ~ *իմաստ* sens *m* générique; *քրկն.* ~ *համաձայնություն՝ համաձայնություն ըստ սեռի* accord *m* en genre; ~ *հասկացություն* notion *f* générique; ~ *հասկանիչ* trait *m* générique
սեռանիշ (սեռանուն) *լեզվբ.* hyperonyme *m*
սեռանիշություն *լեզվբ.* hyperonymie *f*
սեռավարակիչ ~ *հիվանդություններ* maladies *f pl* sexuellement transmissibles (M.S.T.)
սեռափոխ (անձ) transsexuel, *le n*
սեռափոխական (սեռափոխությանը հակված) transsexuel, *le*
սեռափոխություն transsexualité *f*
սեռորոշում (մատղաշ կենդանիների) *sexage m*
սև noir, *e*; ~ *գույն* noir *m*; ~-*սպիտակ* (en) noir et blanc; ~ *շուկա* marché *m* noir; ~ *հումոր* humour *m* noir; *մարգ.* ~ *գոտի* ceinture *f* noire
սևագիր (սևագրություն) brouillon *m*
սևագործ (բանվոր) manœuvre *m*
սևագորշ gris foncé; ~ *աղվես* renard *m* argenté
սևագրել faire un brouillon, faire le brouillon de
սևագրություն (սևագիր) brouillon *m*; *սևագրության տետր* cahier *m* de brouillon

սևադեմ (*շատ բուխ*) noiraud,e, moricaud,e
սևազգեստ habillé,e de noir; en deuil (*սզավոր, սզի սեջ*)
սևակն aux yeux noirs
սևահեք à cheveux noirs
սևահող terre *f* noire
սևահողային de terre noire; ~ *գոտի* région *f* des terres noires
սևահոն(ք) (*սև հոնքեր ունեցող*) à sourcils *m pl* noirs
սևաձավար *pup.* sarrasin *m*, blé *m* noir
սևամաշկ noiraud,e (*շատ թխամաշկ անձ*)
սևամորթ 1. *adj* à peau noire, 2. Noir,e *n* (*անձ*)
սևամորտք à barbe noire
սևանալ 1) noircir *vi*, devenir noir,e 2) bronzer *vi* (au soleil), se bronzer (*թխանալ*)
սևաչ(յա) aux yeux noirs
սևավոր en deuil, en habits de deuil
սևավուն (*սևին տվող*) noirâtre
սևատետր (*սևագրությունների տետր*) cahier *m* de brouillon
սևացած (*արևից թխացած*) *halé,e, bronzé,e
սևացնել 1) noircir *vt*, rendre noir,e, teindre en noir (*սև ներկել*) 2) *փխր.* noircir *vt*, diffamer *vt*; calomnier *vt* (*զրպարտել*)
սևեռակել (*սևեռակայել*) *լսնկրչ.* fixer *vt*
սևեռակետ objet *m* de l'attention
սևեռակիչ *լսնկրչ.* fixateur *m*
սևեռակում *լսնկրչ.* fixage *m*
սևեռել 1) fixer *vt*; *ուշադրությունը մի բանի* ~ fixer son attention sur qch; *հայացքը մի բանի* ~ fixer le regard sur qch 2) clouer *vt* (*զամել*) 3) concentrer *vt* (*կենտրոնացնել*)
սևեռվել être fixé,e; être concentré,e (*կենտրոնանալ*)
սևեռում 1) fixation *f* 2) concentration *f* (*կենտրոնացում, կենտրոնացնելը*)
սևեռուն fixe (*հայացքի մասին*); lancinant,e (*ցավոտ, մտահոգող, հանգիստ չտվող խնդիր, հիշողություն և այլն*); ~ *զաղափար*՝ միտք *idée f* fixe, *խսկց.* fixette *f*; ~ *ուշադրու-*

թյամբ avec une grande attention
սևերես honteux,-euse (*ամոթահար*)
սևծովյան de la mer Noire; ~ *նավատորմ* flotte *f* de la mer Noire; *Սևծովյան տնտեսական համագործակցության կազմակերպություն* Organisation *f* économique de coopération de la mer Noire
սևորակ noirâtre; bistré,e
սևորթուն noirceur *f*
սևուիկ noiraud,e *adj/n*; petite brunette
սևուկ (*թուխ, թխամորթ*) basané,e
սեր¹ amour *m* (amours *f pl*); attachement *m* (*նվիրվածություն, կապվածություն*); *մայրական՝ հայրական՝ որդիական՝ եղբայրական* ~ amour maternel, paternel, filial, fraternel; *պլատոնական* ~ amour platonique; *փոխադարձ* ~ amour partagé; *անցողիկ* ~ amourette *f*; ~ *իմ* mon amour; *ի* ~ (*մի բանի*), *հանուն սիրո* pour l'amour de; *ի* ~ *Աստծո* pour l'amour de Dieu \diamond ~*ը կույր է* l'amour est aveugle; ~*ը տարիք չի ճանաչում* l'amour est de tous les âges; *հին* ~*ը չի մարում* on revient toujours à ses premières amours
սեր² (*կաթի երես*) peau *f*, crème *f* (*սերուցք*); ~*ը քաշել* écrémer *vt*; *փխր.* rafler le meilleur morceau (*գործից խուսափել, բայց վայելել լավագույն բաժինը*)
սերբ(ուհի) Serbe *n*
սերբական serbe
սերբերեն serbe *m*, langue *f* serbe
սերել 1) être issu,e de, tirer son origine de, descendre de (*սկիզբ առնել, սկզբնավորվել, ծագել*) 2) générer *vt* (*ծնել, ստեղծել, առաջացնել, գոյացնել*)
սերենադ *տե՛ս* **ցայգերգ**
սերգաստիչ (*գործիք*) écrémeuse *f*
սերթուկ (*երկար*) redingote *f*
սերժանտ *զինվ.* sergent *m*
սերիա *տե՛ս* **մաս, շարք**
սերիական en série, de série; ~ *արտադրություն՝ արտադրում* production *f* en série; ~ *արտադրության ավտոմեքենա* voiture *f* de série; *նչ* ~ hors série

սերինոս (*խալտիտ, փոքրիկ երգեցիկ թռչուն*) կենդ. pinson *m*
սերկկի coing *m*; ~ի ծառ՝ սերկկենի cognassier *m*
սերկկենի (*սերկկիլենի, սերկկիլի ծառ*) cognassier *m*
սերմ¹ *pup.* graine *f* (*սերմնահատիկ*); semence *f* (*սերմնացու*)
սերմ² (*սերմնահեղուկ*) կենս. sperme *m*
սերմակալել *qun.* grener *vt*, monter en grain
սերմակալում *qun.* grenaison *f*
սերմահատիկ տե՛ս սերմնահատիկ
սերմանել 1) semer *vt* (*ցանել, նսև՝ փխր. տարածել*) 2) *փխր.* fermenter *vt* (*խմորումներ առաջացնել*); *ատելություն* ~ fermenter la haine; *պառակատում* ~ semer la discorde
սերմացու 1. semences *f pl* 2. *adj* de semence
սերմաբջիջ կզմիս. (*սպերմատոզոիդ*) spermatozoïde *m*
սերմաբուծական de semence
սերմաբուծություն culture *f* des semences
սերմագեղձ (*ձվագեղձ*) կենս. testicule *m*
սերմագռավ (*սերմնաքաղ ազոավ*) կենդ. freux *m*
սերմաձնություն կենս. spermatogénèse *f*
սերմակեր կենդ. granivore (*թռչուններ*)
սերմահատիկ grain *m*
սերմահեղուկ կզմիս. sperme *m*
սերմասպան (*հակաբեղմնավորիչ*) spermicide *m/adj*
սերմավաճառ(ուհի) grainier,-ière (*ցանելու սերմեր վաճառող*); grainetier,-ière *n* (*ուտելասերմեր վաճառող*)
սերմարան 1) *pup.* ovaire 2) կզմիս. տե՛ս սերմագեղձ
սերմացան semeur,-euse *n* (*մարդ*); *qun.* semoir *m* (*մեքենա*)
սերմացու տե՛ս սերմացու
սերմափոշի տե՛ս ծաղկափոշի
սերնդարան տե՛ս ծագումնաբան
սերնդարանական տե՛ս ծագումնաբանական

սերնդարանություն տե՛ս ծագումնաբանություն
սերնդակից de la même génération; du même âge (*տարեկից*)
սերնդափոխություն changement *m* de génération
սերնդեսերունդ de génération en génération, de père en fils
սերող génératif,-ive; ~ լեզվաբանություն *f* générative
սերոտ crémeux,-euse; ~ կաթ lait *m* crémeux
սերվել տե՛ս սերել
սերտ étroit,e, intime; ferme, solide (*ամուր*); ~ հարաբերություններ relations *f pl* intimes; ~ համագործակցություն étroite collaboration *f*
սերտանել se souder, s'intégrer, s'allier, se fusionner
սերտանում soudeur *f*, fusion *f*, intégration *f*, alliance *f*
սերտանալ se consolider, se raffermir
սերտացում affermissement *m*; consolidation *f* (*ամրապնդում*)
սերտել apprendre *vt* par cœur; *խսկց.* piocher *vt*, potasser *vt*
սերտորեն étroitement; indissolublement (*անբախտելիորեն*)
սերտում par cœur *m* (*անգիր անելը*); bachotage *m* (*սերտողություն՝ հատկապես քննությունից առաջ*)
սերում origine *f* (*ծագում*); descendance *f*, génération *f* (*սերելը, սերվելը*); procréation *f* (*ծնունդ*)
սերունդ 1) génération *f*; սերնդեսերունդ (*սերնդեսերունդ*) de génération en génération, de père en fils; ներկա ~ը la nouvelle génération 2) descendant,e *n* (*շառավիղ, ժառանգ*); descendance *f* (*զավակներ*)
սերուցք crème *f*; ~ով սուրճ (*սուրճ, որին սերուցք կամ կաթ է ավելացված*) café *m* crème, crème *m*; *հարած* ~ crème fouettée; ~ը քաշել écrémer *vt*; *հասարակության* ~ը crème de la société
սերուցքային de la crème; à la crème (*սերուցքով*)
սերֆինգ մարզ. surf *m*; ~ով զբաղվել faire

- du surf, surfer *vi*; ~ով գրադվող
surfeur, -euse *n*
- սեփական** 1) propre (*գոյականի կողքին
ստացադաս դիրքում*); ~ աչքերով
տեսնել voir de ses propres yeux; ~
նախաձեռնությամբ de sa propre
initiative 2) personnel, le (*անձնա-
կան*)
- սեփականագրել** 1) déposséder *vt* 2)
իրավք. exproprier vt
- սեփականագրելում** 1) dépossession *f* 2)
իրավք. expropriation f
- սեփականագուրկ** 1) dépossédé, e 2)
իրավք. exproprié, e
- սեփականաշնորհել** տես նախնավորեց-
նել
- սեփականաշնորհված** տես նախնավոր-
եցված
- սեփականաշնորհում** տես սեփականա-
ցում, նասնավորեցում
- սեփականատեր** propriétaire *n*, posses-
seur *m*; հողի ~ propriétaire foncier;
նասնավոր ~ propriétaire privé
- սեփականատիրական** de propriétaire
- սեփականատիրություն** possession *f*
(des biens)
- սեփականացնել** 1) privatiser *vt* 2)
s'approprier, s'emparer (*տիրանալ*)
- սեփականացում** 1) privatisation *f* 2)
appropriation *f* (*տիրանալը*)
- սեփականություն** 1) propriété *f*, patri-
moine *m*; անձնական ~ propriété
personnelle; ազգային՝ պետական ~
patrimoine national, propriété
d'État; հանրային ~ propriété pub-
lique; նասնավոր ~ propriété pri-
vée; խառը ~ propriété mixte; հողի
~ propriété foncière, propriété de la
terre (du sol); քննհանուր ~ proprié-
té collective, patrimoine collectif;
նտավոր ~ propriété intellectuelle
2) apanage *m* (*ժառանգություն*) 3)
bien *m* (*գույք*)
- սեփ-սև** tout, e noir, e; trop noir, e
- սեքս-խանութ** տես տարփախանութ
- սեքս-խորհրդանիշ** sexe-symbole *m*
- սթափ** 1. *adj* 1) éveillé, e, vigilant, e,
prompt, e, lucide; dégrisé, e (*հարբե-
ցումից հետո*); ~ դատողություն rai-
- sonnement *m* lucide 2) *փխբ.* sen-
sé, e, raisonnable 2. *adv* raisonnable-
ment
- սթափարան** poste *m* de dégrisement
(*հարբածներին սթափեցնելու հա-
վաքատեղի*)
- սթափեցնել** 1) alerter *vi*; աշխարհը ~՝
զգաստացնել alerter le monde 2)
dégriser *vi*, désenivrer *vi* (*հարբա-
ծին*)
- սթափեցում** (*հարբելուց հետո սթափելե-
լը՝ զգաստանալը*) dégrisement *m*
- սթափեցուցիչ** de dégrisement
- սթափվել** 1) revenir à soi, reprendre ses
sens, se remettre (*զգաստանալ, ուշ-
քի գալ*) 2) se dégriser, se déseniv-
rer (*զինովությունից*)
- սթափություն** *փխբ.* bon sens *m*
- սթրես** տես նյարդայնացնում
- սթրեսային** տես նյարդայնացում
- սթրիփթիզ** (*մերկասպար*) strip-tease
(striptease) *m*, effeuillage *m*; ~ կա-
տարող strip-teaseur, -euse (strip-
teaseur, -euse) *n*
- սի** երժյու. si *m*
- սիամական** siamois, e; ~ կատու chat *m*
siamois; ~ երկկորյակներ frères sia-
mois, sœurs siamoises
- սիբեյս** բար. faucillère *f*
- սիբիրախտ** maladie *f* du charbon, char-
bon *m*; բժշկ. pustule *f* maligne
- սիբիրյան** sibérien, ne; ~ ախտ՝ սիբի-
րախտ maladie *f* du charbon,
charbon *m*
- սիբիրցի** (*սիբիրաբնակ*) Sibérien, ne *n*
- սիզ** (*ձկան տեսակ*) lavaret *m*
- սիզաբար** fièrement, altièrement
- սիզալ** (*սիզաճենել*) se pavaner
- սիզանք** fierté *f*, faste *m*
- սիզապանձ** splendide, superbe; impo-
sant, e (*պատկառազոր*)
- սիզար** cigare *m*; Հավանայի ~ներ ciga-
res de la Havane
- սիզարատուփ** porte-cigare *m*
- սիզարես** տես զլանակ
- սիդր** (*խնձորագինի*) cidre *m*
- սիզախտ** բար. gazon *m*, gramen *m*
- սիզամարզ** (*զազոն*) gazon *m*
- սիզամկրատ** (*էլեկտրական*) taille-haie *m*

սիլիկահող (*կայծքարահող*) երկրք. silice *f*
 սիլիկատ silicate *m*
 սիլոս silo *m*, fourrage *m*
 սիլոսային de silo, de fourrage
 սիլոսացնել (*սիլոս դարձնել*) *գտնու.*
 ensiler *vt*, mettre en silo
 սիլոսացում silotage *m*, mise *f* en silo
 սիլոնտ *տե՛ս* ուրվանկար, ստվերա-
 պատկեր
 սիմետրիա *տե՛ս* համաչափություն, ներ-
 դաշնակություն
 սիմետրիկ *տե՛ս* համաչափ, ներդաշնակ
 սիմվոլ *տե՛ս* խորհրդանիշ
 սիմվոլիզմ *տե՛ս* խորհրդապաշտություն
 սիմվոլիկ *տե՛ս* խորհրդանշական
 սիմվոլիստ *տե՛ս* խորհրդապաշտ
 սիմվոլիստական *տե՛ս* խորհրդապաշ-
 տական
 սիմֆոնիա symphonie *f*
 սիմֆոնիկ symphonique
 սին 1) vide (*դատարկ*) 2) vain, *e* (*գուր*),
 inutile (*անօգուտ, ընդունայն*); ~
հույսեր de vains espoirs *m pl*
 սինագոգ (*հրեաների աղոթատուն*) sy-
 nagogue *f*
 սինգապուրյան singapourien, *ne*
 սինգապուրցի Singapourien, *ne n*
 սինդիկատ syndicat *m*
 սինդիկատային de syndicat, syndica-
 taire
 սինդրոմ *տե՛ս* համախտանիշ
 սինթեզ *տե՛ս* համադրում, համադրու-
 քյուն
 սինթեզատոր *տե՛ս* համադրիչ
 սինթեզել *տե՛ս* համադրել 2)
 սինթետիկ *տե՛ս* համադրական, արհես-
 տական
 սինլքոր déclassé, *e*
 սինխրոն(իկ) *տե՛ս* միաժամանակյա,
 համաժամանակյա, համընթաց
 սինխրոնիզմ *տե՛ս* համաժամանակու-
 քյուն, միաժամանակություն, համ-
 ընթացություն
 սինկոպ(ա) *տե՛ս* շեշտաշարժ
 սինձ *բւք.* salsifis *m*
 սինոդ եկեղ. synode *m*
 սինոդական եկեղ. synodal, *e*
 սինուս մաթ. sinus *m*

սիոնիզմ (*սիոնականություն*) sionisme *m*
 սիոնիստ (*սիոնական, սիոնիզմի հե-*
տևորդ) sioniste *n*
 սիոնիստական sioniste; ~ շարժում
 mouvement *m* sioniste
 սիսեռ *բւք.* pois *m* chiche
 սիսեռահատիկ grain *m* de pois chiche
 սիստեմ *տե՛ս* համակարգ
 սիստեմատիկ *տե՛ս* կանոնավոր, համա-
 կարգային
 սիրարքանել flirter *vi* (avec *qn*), courtoiser
vt
 սիրարքանություն flirt *m*, fleurette *f*
 սիրարքար affectueusement
 սիրարքորքոք brûlant, *e* d'amour
 սիրալիր 1. *adj* aimable; affable, accueil-
 lant, *e*; affectueux, -euse, plein, *e*
 d'affection; amène (*քաղցրախորժ*);
 gentil, *le*, avenant, *e* (*քարեհամ-*
բույր); cordial, *e* (*սրտագին*); ~ ըն-
 դունելություն accueil *m* cordial 2.
adv aimablement, gentiment, affab-
 lement, d'une manière accueillante
 սիրալիրություն amabilité *f*, affabilité *f*,
 gentillesse *f*, aménité *f*, complai-
 sance *f*
 սիրախաղ (*ֆլիրտ*) flirt *m*; ~ *անել* ~ ու
 գրաղվել flirter *vi*
 սիրախոսել (*հաճոյախոսել, սիլի-բիլի*
անել) faire des avances (*à*)
 սիրած aimé, *e* (*սիրելի*); préféré, *e*, favo-
 ri, *te* (*նախընտրած, նախընտրելի*);
 ~ գրադմունք hobby *m*
 սիրահար 1) amateur, -trice *n*; երաժշտու-
 քյան ~ amateur de musique, mé-
 lomane *n*; արվեստի ~ amateur
 d'art; կինոյի ~ cinéphile *n* 2) féru, *e*
 (*կրքոտ` թունդ* ~), *խսկց.* mordu, *e*
adj/n; երաժշտության թունդ ~ լինել
 être féru, *e* de musique; տեղեկագի-
 տության ինֆորմատիկայի թունդ ~
 լինել être féru, *e* en informatique 3)
 aficionado *m* (*ցլամարտի* ~) 4)
 amoureux, -euse *adj/n* (*սիրահար-*
ված, ~ անձ)
 սիրահարական (*սիրային*) d'amour,
 d'amoureux (*սիրահարվածի*)
 սիրահարված amoureux, -euse; մեկին ~
 լինել être amoureux, -euse (épris, *e*)

- de qn; *խենթի պես* ~ amoureux comme un fou
- սիրահարվել** s'prendre de qn, s'amourer de qn, tomber amoureux,-euse de qn
- սիրահարություն** sentiment *m* d'amour, passion *f*, les amours *f pl*
- սիրահետել** faire la cour (*à*), courtiser *vt*
- սիրահետում** (*կնոջը սիրահետելը*) cour *f*
- սիրահոծար** 1. *adv* volontiers, à l'amiable 2. *adj* empressé,e (*պատրաստակամ*)
- սիրահոծարություն** empressement *m* (*պատրաստակամություն*)
- սիրամարգ** *կենդ.* paon *m* ♦ *~ի փետուրներով զարդարված* paré,e des plumes du paon
- սիրային** d'amour; *~ նամակ* lettre *f* d'amour; *~ կապ* liaison *f*; *~ երկտող* billet *m* doux
- սիրաշահել** gagner le cœur
- սիրառատ** plein,e d'amour
- սիրասուն** chéri,e *adj/n*, bien-aimé,e *adj/n*
- սիրավառ** brûlé,e d'amour
- սիրավեպ** roman *m* d'amour
- սիրատարի** (*էրոտիկ*) érotique, passionné,e
- սիրատարվություն** (*էրոտիկա*) érotique *f*, érotisme *m*
- սիրատենչ** passionné,e d'amour
- սիրատոչող** qui souffre d'amour, brûlé,e d'amour
- սիրել** aimer *vt*; avoir de l'affection, affectionner *vt* (*զորովանքով ~*); chérir *vt* (*կաթոզին, քնքշորեն*); adorer *vt* (*ուժգին ~, պաշտել*); *խենթի պես* ~ aimer à la folie (éperduement); *ամբողջ սրտով* ~ aimer de tout son cœur (de toute son âme); *կուրորեն* ~ aimer aveuglément; *եղբոր` քրոջ պես* ~ aimer en frère, en sœur; *իրար* ~ s'aimer; *իրեն* ~ *տալ* se faire aimer
- սիրելի** 1) cher,-ère, chéri,e *adj/n*; préféré,e (*նախընտրելի*), favori,te *adj/n*; *խսկց.* chouchou,te; *հասարակության* *~ն* le favori du public; *ուսուցչուհու* *~ն* ~ *աշակերտը* (*աշակերտուհին*) le chouchou (la chouchoute) de l'institutrice; *~u* (*դիմելիս*) chéri,e, *խսկց.* mon chou
- սիրելիք** *amant m*
- սիրերգ** chant *m* d'amour; romance *f* (*ռոմանս*)
- սիրեցյալ** (*սիրելի*) favori,te *adj/n*
- սիրիական** syrien,ne
- սիրիացի, սիրիուհի** Syrien,ne *n*
- սիրող** amateur *m* (*ոչ արհեստավարժ*); dilettante *n* (*սիրողական մակարդակ ունեցող անձ*)
- սիրողական** d'amateur, dilettante
- սիրողականություն, սիրողություն** (*որևէ բանով ոչ որպես մասնագետ գրավելը*) dilettantisme *m*, amateurisme *m*
- սիրով** 1) volontiers (*հոծարակամ*) 2) affectueusement, tendrement (*քնքշորեն*)
- սիրվել** être aimé,e, être chéri,e, être adoré,e (*ուժգին` սաստիկ ~, պաշտվել*)
- սիրտ** cœur *m*; *քարի* ~ bon cœur; *քար* ~ cœur de pierre; *սրտի տազնայ* crise *f* cardiaque; *~u ցավում է` ծակում է* le cœur me fait mal; *սրտի մկան* muscle *m* du cœur; *ի սրտե` ամբողջ սրտով* de tout cœur, de bon cœur; *սրտի խորքում* dans son for intérieur; *ի խորոց սրտի* du fond du cœur; *բժշկ. սրտի արագ զարկ* (*տախիկարդիա*) tachycardie *f*; *~ խառնող` սրտխառնոց առաջացնող* nauséabond,e; *~ը խառնել` սրտխառնոց զգալ* avoir mal au cœur, avoir des nausées; *~u խառնում է j'ai mal au cœur*; *այս հոտից ~u խառնում է* cette odeur me donne mal au cœur; *~ը նեղված լինել* avoir le cœur serré; *սրտին մոտ ընդունել* prendre à cœur; *սրտիդ մոտ մի ընդունիր* ne t'en fais pas; *~ը շահել* amadouer *vt*; *~ը` գութը շարժվել* s'attendrir; *եթե ~ը թելադրում է ձեզ* si le cœur vous en dit ♦ *մեկի ~ը կարդալ* lire dans le cœur de qn; *~ը բացել` բանալ* ouvrir son cœur; *սրտիցս արյուն է գնում` կաթում* le cœur me saigne

սիրտակի (*հունական ժողովրդական պար*) sirtaki *m*

սիրտ-անոթային cardio-vasculaire; ~ *հիվանդություններ* maladies cardio-vasculaires

սիրուհի maîtresse *f*

սիրույն (*հ սեր մի բանի*) pour l'amour de

սիրուն joli,e; mignon,ne (*սիրունիկ, սիրունատես*)

սիրունանալ (*զեղեցկանալ*) embellir *vi*

սիրունատես joli,e; gentil,le; mignon,ne (*նրբակազմ, լավիկ*)

սիրունացնել rendre joli,e

սիրունիկ (*նրբակազմ, լավիկ*) mignon,ne

սիրունություն beauté *f* (*զեղեցկություն*)

սիցիլիական sicilien,ne

սիցիլիացի, սիցիլիոսի Sicilien,ne *n*

սիֆիլիս *բժշկ.* syphilis *f*; ~*ով հիվանդ* syphilitique *n*

սիֆիլիսային syphilitique

սիֆոն siphon *m*

սլալոմ *տես նոտրավայրէջք, ոլորասահք*

սլայդ *տես նոթափանցապատկեր*

սլանալ 1) rouler *vi* rapidement, faire de la vitesse, aller à toute vitesse (*արագ քշել՝ վարել*), foncer *vi*; *մոտոցիկլետով* ~ foncer en moto 2) galoper *vi* (*արշավել՝ ձիու վրա*) 3) *փխբ.* filer *vi* (*թռչել, անցնել*); *ժամանակը սլանում է՝ թռչում է՝ աննկատելի անցնում է* le temps file 4) *փխբ.* se précipiter (*շտապել, նետվել*)

սլավոն(ուհի) Slave *n*

սլավոնազետ slavonisant,e, slaviste *n*

սլավոնագիտություն slavistique *f*, études *f pl* slaves

սլավոնական slave; ~*լեզուներ* langues *f pl* slaves

սլավոնասեր slavophile

սլավոնասիրություն slavophilisme *m*

սլավոներեն (*հին սլավոներեն*) slavon *m*

սլացիկ (*վայելչակազմ*) élancé,e, svelte (*մարմնի կառուցվածքի մասին*)

սլացիկություն taille *f* élancée, sveltesse *f*

սլացք 1) *տես նոթիք* 2) *փխբ.* élan *m*,

volée *f*, essor *m* (*վերապացք, վերապացում*)

սլաք 1) aiguille *f* (*ժամացույցի, երկթղ. շարժակազմը մեկ գծից մյուսը տեղափոխելու*); *մեծ՝ փոքր* ~ (*ժամացույցի*) grande, petite aiguille 2) flèche *f* (*ցուցասլաք*)

սլաքաձև 1) sagittal,e, en forme de flèche 2) *ճրտրպ.* ogival,e

սլաքավար *երկթղ.* aiguilleur *m*

սլաքավոր fléché,e

սլովակ(ուհի) Slovaque *n*

սլովակերեն slovaque *m*

սլովակյան slovaque

սլովեն(ուհի) Slovène *n*

սլովենական slovène, de Slovénie

սլովեներեն slovène *m*

սխալ 1. *adj* faux-fausse; incorrect,e (~ *պարունակող*); erroné,e (*սխալական, թյուր, մոլար*); ~*է...* il est erroné de... 2. 1) faute *f*, erreur *f* (*շփոթմունք*); ~*ներով գրել* écrire avec des fautes; *կոպիտ* ~ faute grossière; *հաշվի* ~ erreur de calcul, mécompte *m*; ~*մամբ* par erreur; ~ *թույլ տալ՝ գործել* commettre (faire) une faute; *ու՞մ ~ն է* à qui la faute? *ձեր ~ի պատճառով է* c'est de votre faute; *անուշադրության* ~ faute d'inattention; ~*ն ուղղել* corriger une faute; ~*ներից ապահովագրված չենք* nous ne sommes pas à l'abri des erreurs 2) méprise *f* (*սխալմունք, վրիպում*) 3) ~ *կամ ճիշտ* à tort ou à raison

սխալական faillible; *յուրաքանչյուր մարդ ~ է, մարդը ~ է* tout homme est faillible

սխալականություն faillibilité *f*

սխալեցնել 1) faire tromper, induire en erreur 2) embrouiller *vt* (*շփոթեցնել*) 3) dérouter *vt*, désorienter *vt* (*ապակողմնորոշել*)

սխալմամբ par erreur; par méprise (*թյուրիմացաբար*)

սխալմունք (*վրիպում*) erreur *f*, méprise *f*

սխալվել se tromper (*մի բանի մեջ, որևէ հարցում*), faire une faute (*սխալ թույլ տալ*); se méprendre (*վրիպել*); *եթե չեմ սխալվում* si je ne me

trompe pas; *մեկի հարցում* ~ se tromper sur le compte de qn; *հաշվի մեջ* ~ se tromper dans le calcul; *կոպիտ կերպով* ~ se tromper lourdement ◊ ~*ը մարդկային է՝ մարդը սխալական է* l'erreur est humaine

սխեմա տե՛ս ուրվագիծ, գծապատկեր

սխեմատիկ տե՛ս ուրվագծային, գծապատկերային, պարզունակ

սխոլաստիկ(ական) scolastique

սխոլաստիկա scolastique *f*

սխտոր *sup.* ail *m*; ~ի պճեղ *gousse f* d'ail; *սի գլուխ* ~ une tête d'ail

սխրագործ audacieux,-euse, brave, hardi,*e*

սխրագործել faire (réaliser) un exploit

սխրագործություն տե՛ս սխրանք

սխրանք (*քաջագործություն*) exploit *m*

սկահակ (*գավաթ*) coupe *f*, godet *m*, vase *m*; *եկեղ.* calice *m* (*սկիհ*)

սկահակալ (*սկահակի ախտ*) soucoupe *f*

սկանդալ տե՛ս խայտառակություն

սկանդալային տե՛ս աղմկահարույց, խայտառակ

սկանդինավյան scandinave

սկաներ տե՛ս պատկերամուտ

սկավառակ disque *m*; *հեռախոսի* ~ թվացույց *cadran m*; *մարզ.* ~ի նետում *lancement m* du disque; ~ *նետել* lancer le disque

սկավառակաձև discoïdal,*e*, discoïde

սկավառականետորդ *մարզ.* lanceur,-euse *n* du disque

սկավառականետում *մարզ.* lancement *m* du disque

սկաուտ(ուհի) scout,*e n*

սկաուտական scout,*e*; ~ *շարժում* mouvement *m* scout; ~ *եղբայրություն* fraternité *f* scout

սկաուտություն scoutisme *m*

սկաֆանդր տե՛ս սուզագետ, տիեզերագետ

սկեպտիկ տե՛ս թերահավատ, կասկածամիտ

սկեպտիցիզմ տե՛ս թերահավատություն, կասկածամտություն

սկեսրայր beau-père *m*

սկեսուր belle-mère *f*; ~ *և սկեսրայր*

beaux-parents *m pl*

սկերցո *երժշտ.* scherzo *m*

սկզբնագիր տե՛ս սկզբնադրյուր

սկզբնախաղ *շախմ.* début *m*

սկզբնական 1) du début (*սկզբի*) 2) initial,*e* (*ելակետային, սկզբնային*); ~ *արագություն* vitesse *f* initiale 3) primitif,-ive, primaire (*նախնական*) 4) originel,*le* (*նախասկզբնական*)

սկզբնակետ position *f* de départ (*մեկնակետ*); point *m* de départ (*ելակետ*)

սկզբնակունք première source *f*

սկզբնահարված (*ֆուտբոլում*) *մարզ.* coup *m* d'envoi

սկզբնադրյուր source *f*

սկզբնամաս début *m*, commencement *m*

սկզբնանյութ substance *f* initiale

սկզբնաշրջան période *f* initiale

սկզբնապատճառ cause *f* première

սկզբնապես primitivement, originairement, initialement

սկզբնավորել lancer *vt*, commencer *vt* (*սկսել*)

սկզբնավորվել débiter *vi*, commencer *vi* (*սկսվել*)

սկզբնավորում début *m*, commencement *m* (*սկիզբ*)

սկզբնատառ initiale *f*; lettre *f* initiale; *անվան* *և* *ազգանվան* ~եր *initiales f pl*

սկզբնափուլ phase *f* initiale

սկզբում (*նախ*) au début; ~ *համաձայն չէր* au début il n'était pas d'accord

սկզբունք principe *m*; ~ից *եկնելով* par principe

սկզբունքային de principe; à principes; ~ *սկզբունքի հարց* question *f* de principe; ~ *մարդ* homme *m* à principes

սկզբունքայնություն intransigeance *f*, fermeté *f* (rigidité *f*) de principes

սկզբունքորեն en principe

սկիզբ début *m*, commencement *m*; *սկզբում* au début, au commencement; *սկզբից* *և* *եթ՝ հենց սկզբից* dès le début; *սկզբից մինչև վերջ* du début à la fin; ~ *առնել՝ ծագել՝ հասնել*

մինչև... remonter à ◊ լսվ ~ը գործի կեսն է un bon début est la moitié de l'œuvre

սկիհ եկեղ. calice *m*

սկիպիդար տե՛ս բլեկնայուղ

սկլերոզ տե՛ս կարծրախտ, պնդերակութուն

սկյութական scythe, scythique

սկյութացի, սկյութուհի պատմ. Scythe *n*

սկյուռ կեանք. écreueil *m*

սկսած depuis (*ի վեր*); à commencer par (*ինչ-որ բանից* ~); à partir de; վաղվանից ~ à partir de demain

սկսել 1) commencer *vt*; ~ մի բան անել commencer à faire qch 2) se mettre (à) (*ձեռնարկել, գործի անցնել*), entreprendre *vt* (*ձեռնարկել*) 3) engager *vt*; բանակցություններ ~ engager des négociations; խոսակցություն ~ entamer une conversation

սկսնակ débutant, *e adj/n*; novice *n/adj* (*նորընծա, խակ, անփորձ*)

սկսվել commencer *vi*

սկումրբիա (*ձկան տեսակ*) scombres *m*, maquereau *m*

սկուտեղ plateau *m*; նախաճաշը ~ի վրա մատուցել servir le déjeuner sur un plateau

սղագիր (*սղագրական*) sténographique

սղագրել sténographier *vt*

սղագրող, սղագրուհի sténo *n*, sténographe *n*

սղագրություն, սղագրում sténographie *f*

սղաճ (*զնսճ*) inflation *f*; ~ի մակարդակ տaux *m* d'inflation

սղաճալին inflationniste

սղոց scie *f*; *ձեռքի* ~ scie à main; *էլեկտրական* ~ scie électrique; *մեխանիկական* ~ scie mécanique; *փայտի* ~ scie à bois; *մետաղի* ~ scie à métaux

սղոցահաստոց scie *f* mécanique, scieuse *f*

սղոցածուկ poisson *m* scie

սղոցանքենա scieuse *f*

սղոցարան scierie *f*

սղոցել scier *vt*; limer *vt* (*խարտոցել*)

սղոցիկ (*եղունգների*) lime *f* à ongles

սղոցող scieur *m* (*բանվոր*)

սղոցում sciage *m*

սղոցութ sciure *f* (*թեփ, փայտաթեփ, խարտոփ*); limaille *f* (*մետաղի*)

սղված réduit, *e*

սղվել se réduire; être réduit, *e*

սղութուն 1) manque *m*, insuffisance *f* (*սուղ՝ պակաս լինելը, պակասություն, անբավարարություն*) 2) cherté *f* (*սուղ՝ բանկ լինելը, բանկություն*)

սղում (*կրճատում*) réduction *f*

սմբակ sabot *m*

սմբակահարել donner un coup de sabot (à qn), lancer une ruade (à qn)

սմբակավոր ongulé, *e*; ~ներ ~ կենդանիներ ongulés *m pl*

սմբուկ (*բարրիջան*) purp. aubergine *f*; ~ի խավիար purée *f* d'aubergine

սմոկինգ smoking *m*

սմքած desséché, *e*; décharné, *e*; amaigri, *e* (*նիհարած*)

սմքածություն amaigrissement *m* extrême

սմքել se dessécher, s'amaigrir

սյուժե (*նյութ*) sujet *m*

սյուիտ երժյտ. suite *f*

սյուն poteau *m*, pilier *m* (*շենքի, շինություն*); ճրտրպ. colonne *f* (*նաև՝ սյունանման զանգված՝ փռչու, ծխի, ջրի և այլն*); pylône *m* (*էլեկտրասյուն*) ◊ անարզանքի ~ին զամել mettre au pilori

սյունագարդ à colonnes; ~ նախասրահ portique *m*

սյունակ 1) ճրտրպ. colonnette *f* 2) rubrique *f* (*թերթում և այլուր*)

սյունաճակատ (*կառույցի սյունագարդ ճակատ*) péristyle *m*

սյունաշար ճրտրպ. colonnade *f*

սյունասրահ (*սյունագարդ նախասրահ*) portique *m*

սյունարձան ճրտրպ. cariatide *f*, atlante *m*, télamon *m*

սյուրռեալիզմ արվ., գրկն. surréalisme *m*

սյուրռեալիստ արվ., գրկն. surréaliste *n* (*սյուրռեալիզմի հետևորդ՝ ներկայացուցիչ*)

սյուրռեալիստական surréaliste

սյուք (*զեփյուռ, մեղմ՝ հաճելի քամի*) bri-

se *f*, zéphyr *m*
սնահավատ superstitieux,-euse
սնահավատորեն superstitieusement,
d'une manière superstitieuse
սնահավատություն superstition *f*
սնամեջ creux,-euse; vide (*դատարկ*)
սնանկ 1. *adj* ruiné,e; failli,e (*սնանկա-
ցած*); insolvable (*անվճարունակ,
պարտապան*); *իրեն* ~ *հայտարարել*
se déclarer en faillite 2. banquerou-
tier,-ière *n*
սնանկանալ faire faillite, tomber en
faillite, faire (déclarer) banque-
route; se ruiner
սնանկացած 1. *adj* ruiné,e; failli,e
(*վաճառական*) 2. banqueroutier,-
ière *n*
սնանկացնել ruiner *vt*, accuser à la
faillite
սնանկացում faillite *f*, défaillance *f*,
banqueroute *f*
սնանկացուցիչ ruineux,-euse
սնանկություն faillite *f* (*սնանկանալը*);
insolvabilité *f*, banqueroute *f*,
carence *f* (*անվճարունակություն*)
սնապաշտ *տե՛ս* սնտոխապաշտ
սնապաշտորեն *տե՛ս* սնտոխապաշտ-
որեն
սնապաշտություն *տե՛ս* սնտոխապաշ-
տություն
սնապարծ vaniteux,-euse; vantard,e
(*պարծենկոտ*)
սնապարծորեն avec vanité, vaniteuse-
ment; présomptueusement, avec
présomption (*մեծամտորեն*)
սնապարծություն vanité *f*, présomption
f (*մեծամտություն*)
սնար chevet *m*; ~*ի* au chevet
սնափառ vaniteux,-euse
սնափառություն fatuité *f*, vanité *f* (*սնա-
պարծություն*)
սնգույր fard *m*, rouge *m*
սնդիկ mercure *m*
սնդիկային mercuriel,le; de mercure; ~
քուք pommade *f* mercurielle
սնդիկասյուն colonne *f* de mercure
սնդկագող amalgame *m*
սնդկագողել amalgamer *vt*
սնդկագողում amalgamation *f*

սնդուկ (*սրկղ*) coffre *m*, caisse *f*, malle *f*
սնդուս satin *m*
սնդուսե de satin
սնդուսել satiner *vt*
սնել nourrir *vt*; alimenter *vt*
սնկաբան mycologue *n*
սնկաբանական mycologique
սնկաբանություն *բսբ.*, *բժշկ.* mycologie *f*
սնկածև en forme de champignon
սնկային de champignon; *բժշկ.* ~ *հի-
վանություն* mycose *f*
սնկանոց, սնկաբան champignonnière *f*
սնկարգել (*սնկահալած` դեղամիջոց*)
fungistatique
սնկիկ *կենսբ.* microorganisme *m* végétal;
spore *f*
սնձան gluten *m*
սնձանավոր glutineux,-euse
սննդաբաժին ration *f*
սննդական nutritif,-ive, alimentaire
սննդակարգ diète *f*, régime *m*; ~ *պահ-
պանել* suivre (faire) un régime,
être au régime; ~*ին* *հասուկ` վերա-
բերող* diétique
սննդակարգագետ diététicien,ne *n*, dié-
tétiste *n*
սննդակարգային diétique
սննդամթերք produits *m pl* (denrées *f pl*)
alimentaires; *շուտ փչացող* ~ den-
rées périssables; ~*ի` մթերային խա-
նութ* magasin *m* d'alimentation
սննդային (*սննդի, պարենային*) alimen-
taire
սննդայնություն nutritivité *f*, qualité *f*
nutritive
սննդառություն nutrition *f*, alimentation
f
սննդարար nutritif,-ive, nourrissant,e;
copieux,-euse (*կշտացնող, հագեց-
նող, առատ*)
սննդարդյունաբերություն industrie *f*
d'alimentation
սննդեղեն vivres *m pl*
սննդի (*սննդային*) alimentaire
սնոբ *տե՛ս* պճնամոլ
սնոբիզմ *տե՛ս* պճնամոլություն
սնտոխ vain,e, futile, creux,-euse, fri-
vole
սնտոխապաշտ superstitieux,-euse

- սնոտիապաշտորեն** superstitieusement, d'une manière superstitieuse
- սնոտիապաշտություն** superstition *f*
- սնոտիություն** futilité *f*, frivolité *f*, vanité *f* (*հնգ.*)
- սնոտիք** inanité *f*, futilité *f*, vanité *f*
- սնվել** se nourrir; s'alimenter; *բանջարեղենով* ~ se nourrir de légumes
- սնում** (*սնուցում*) alimentation *f*
- սնունդ** nourriture *f*, alimentation *f*, aliment *m*; *առատ* ~ nourriture abondante; *ստորջարար* ~ nourriture salubre; *սակավապետ* ~ nourriture frugale; *օրապահիկ* ~ nourriture journalière; ~ *տալ* donner de la nourriture; *մանկական* ~ aliments *m pl* pour bébés; *հոգևոր* ~ nourriture de l'esprit
- սնուցել** 1) alimenter *vi* 2) *տես սնել*
- սնուցիչ** nourrissant, e, nutritif, -ive (*սննդի մասին*); *տես*. d'alimentation
- սնուցվել** s'alimenter
- սնուցում** (*սնում*) alimentation *f*
- սոդա** *բիւ.* soude *f*; *կերակրի* ~ bicarbonate *m* de soude
- սոդայաջուր** soda *m*
- սողոմ-զոմոր** grand tapage *m*, bruit *m* infernal
- սոլ** *երժյւ.* sol *m*
- սոլյարայտղ** gazole *m*
- սոլյարկա** *տես* սոլյարայտղ
- սոլո** *տես* մենամկլագ, մենապար, մեներգ
- սոլֆեջիո** *երժյւ.* solfège *m*
- սոխ** *բւք.* oignon *m*; *մի գլուխ* ~ une tête d'oignon; ~ *ի կլեպ` կեղև* pelure *f* d'oignon; ~ *ով սպուր` սոխապուր* soupe *f* à l'oignon
- սոխազգի** bulbeux, -euse; ~ *բույս* plante *f* bulbeuse
- սոխակ** *կենդ.* rossignol *m*; ~ *ը երգում է` դայլայլում է* le rossignol chante
- սոխածև** bulbeux, -euse; ~ *զանգակատուն* clocher *m* bulbeux
- սոխապուր** soupe *f* à l'oignon
- սողաբույս** *բւք.* liseron *m*, volubilis *m*
- սողալ** ramper *vi*; *օձ, որը սողում է* serpent *m* qui rampe; *փխք. վերա-*
- դասի առաջ* ~ *բժնել* ramper devant les supérieurs
- սողան** (*բեռներ իջեցնելու համար*) glissoir *m*
- սողանցք** échappatoire *f* (*նաև` փխք.*)
- սողանք** *երկրք.* glissement *m* de terrain
- սողաշոր** (*մանկական*) grenouillère *f*
- սողեսող** en rampant; à quatre pattes (*չորեքթաթ*)
- սողնակ** verrou *m*, loquet *m*, barre *f*
- սողոսկել** se faufiler; se frayer un passage (*ամբոխի մեջ և այլուր*); pénétrer *vi* (*պատուհանից*)
- սողուն** reptile *m*; ~ *կենդանիներ* animaux *m pl* reptiles, reptiles *m pl*
- սոճաստան** *տես* սոճուտ
- սոճի** *բւք.* pin *m*; *սոճու կոներ* pommes *f pl* de pin; *սոճու խեժ* gomme *f* de pin
- սոճուտ** pinède *f*, bois *m* de pins
- սոմալիական** somalien, ne
- սոմալներ** (*սոմալցիներ*) Somaliens *m pl*, Somaliennes *f pl*
- սոմբրերո** (*խապանական լայնեզր գլխարկ*) sombrero *m*
- սոյա** *բւք.* soja *m*
- սոնատ** *երժյւ.* sonate *f*
- սոնատին(ա)** *երժյւ.* sonatine *f* (*փոքր սոնատ*)
- սոնետ** *գրկն.* sonnet *m*
- սոպրանո** *երժյւ.* soprano *m* (*ձայն*); soprano *f* (*այդ ձայնն ունեցող երգչուհի*); *կոլորատուրային* ~ soprano *f* colorature (*երգչուհին*)
- սոսափել** bruire *vi* (*տերևների և այլնի մասին*)
- սոսափյուն** (*տերևների*) bruissement *m*
- սոսի** (*չինարի*) *բւք.* platane *m*
- սոսինճ** colle *f*; *ստաղձագործական* ~ colle forte
- սոսկ** uniquement, seulement, ne... que
- սոսկալ** être saisi, e d'effroi, être épouvanté, e; frémir *vi*, frissonner *vi*, tressaillir *vi*, s'effrayer, s'épouvanter
- սոսկալի** effrayant, e, horrible, terrible, effroyable, affreux, -euse
- սոսկում** effroi *m*, épouvante *f*, terreur *f* (*սարսափ*), horreur *f*, frayeur *m*

ստանձագործություն (*ստանձի արտադրություն*) fabrication *f* de la colle
ստանձաժապավեն scotch *m*, adhésif *m*;
 ~ով *փակցնել* scotcher *vt*
ստանձային de colle
ստանձանյութ gluten *m*
ստանձել coller *vt* (*կպցնել*); cacheter *vt*
 (*նամակի ծրարը*)
ստանձում collage *m*
սով famine *f* (*որպես զանգվածային աղետ*); faim *f* (*քաղց*)
սովալլուկ տե՛ս սովամահ, սոված, սովահար
սոված affamé,*e*; ~ *լինել* avoir faim; ~ *փորին* à jeûn ◊ *գայլի պես ~ լինել* avoir une faim de loup
սովածանալ (*քաղցածանալ*) avoir faim
սովածություն faim *f*
սովահար affamé,*e*, frappé,*e* de famine
սովահարվել être frappé,*e* de famine
սովամահ mourant,*e* de faim; ~ *լինել* mourir de faim
սովամահություն mort *f* par la famine
սովետ (*խորհուրդ*) soviet *m*
սովետաբան soviétologue *n*
սովյալ affamé,*e*
սովոր accoutumé,*e*; habitué,*e* (*վարժված*)
սովորաբար d'habitude, habituellement, d'ordinaire; en général, généralement (*ընդհանրապես*)
սովորական 1) habituel,*le* (*մշտական, ամենօրյա*); *իր ~ տեղը* sa place habituelle 2) ordinaire (*ոչ առանձնահատուկ*); ~ *երեխա* enfant *m* ordinaire 3) accoutumé,*e*, usuel,*le*, coutumier,*-ière* (~ *դարձած*) 4) courant,*e* (*ընթացիկ*) 5) *ոչ ~՝ ոչ բնորոշ* atypique
սովորել 1) apprendre *vt*; *դասը ~* apprendre la leçon; *ֆրանսերեն ~* apprendre le français; *բանաստեղծություն ~* apprendre un poème 2) apprendre à faire qch (~ *որևէ բան անել*); *գրել ~* apprendre à écrire; *մենք սովորում ենք ֆրանսերեն խոսել* nous apprenons à parler français 3) *անզիր ~* apprendre par cœur 4) faire ses études, étudier *vi* (*ուսու-*

նել, ուսում ստանալ, ուսումնառությունը զբաղվել); *ես սովորում եմ համալսարանում* je fais mes études à l'université 5) s'instruire (*սովորել, ուսանել*) ◊ ~*ու համար երբեք ոչ չէ* on n'est jamais trop vieux pour apprendre; *մարդ ինչքան ասորի, էնքան կսովորի* on apprend à (en) tout âge
սովորեցնել 1) apprendre *vt* (qch à qn); *երեխաներին ֆրանսերեն ~* apprendre le français aux enfants; *երեխային կարդալ ~* apprendre à lire à l'enfant 2) instruire *vt* (*ուսուցանել*), enseigner *vt* (*դասավանդել*) ◊ ~*ու համար, ինքներդ սովորեք* pour enseigner, renseignez-vous !
սովորող élève *n* (*աշակերտ, ուհի*), étudiant,*e n* (*ուսանող, ուհի*), écolier,*-ière n* (*դպրոցական*)
սովորություն habitude *f*, ~ *դառնալ* devenir une habitude; *սովորության համաձայն՝ ըստ սովորության* par habitude
սովորույթ 1) usage *m*, coutume *f*, tradition *f* (*ավանդույթ*) 2) us et coutumes (*բարք*)
տրածապավեն (*ծակոտածապավեն*) bande *f* perforée
տրաքարտ (*ծակոտաքարտ*) carte *f* perforée
տրտ տե՛ս տեսակ
տոցիալական 1) social,*e*; ~ *պաշտպանվածություն* sécurité *f* sociale 2) *տե՛ս ընկերային*
տոցիալականացնել (*ընկերացնել*) socialiser *vt*
տոցիալապես socialement
տոցիալ-դեմոկրատ social-démocrate *n*
տոցիալ-դեմոկրատական social-démocrate
տոցիալիզմ (*ընկերվարություն*) socialisme *m*
տոցիալիստ (*ընկերվարական*) socialiste *n*
տոցիալիստական (*ընկերվարական*) socialiste
տոցիալ-մասնագիտական socioprofessionnel,*le*; ~ *կարգեր* catégories *f pl*

socioprofessionnelles
սոցիալ-տնտեսական socio-écono-
 mique; ~ *պայմաններ* conditions *f*
pl socio-économiques
սոցիալ-քաղաքական sociopolitique
սոցիոլոգ sociologue *n* (*ընկերաբան*)
սոցիոլոգիա sociologie *f* (*ընկերաբանու-
 քյուն*)
սոցիոլոգիական sociologique (*ընկերա-
 բանական*)
սոցիոլոգիապես sociologiquement
սոուս տեսն քանձրուկ, ամքանք
սոփեստ sophiste *m*
սոփեստաբանական sophistique
սոփեստաբանել sophistiquer *vt*
սոփեստաբանություն sophistique *f*
սոփեստաբանում sophistication *f*
սոփեստական sophistique
սոփեստություն sophisme *m*
սպա officier *m*; *ծովային* ~ officier de
 marine; *պահեստային* ~ officier de
 réserve
սպագն տեսն ջղաձգություն, կծկում
սպայակագն corps *m* des officiers
սպայական d'officier; ~ *աստիճան* gra-
 de *m* d'officier
սպայակույտ (*շտաբ, հրամանատարու-
 քյուն*) état-major *m*
սպանախ *բսբ.* épinard(s) *m* (*pl*)
սպանդ 1) tuerie *f*, carnage *m*, massacre
m 2) abattage *m* (*անասունների
 մորթ*)
սպանդանոց abattoir *m*
սպանել tuer *vt*; assassiner *vt* (*միայն
 մարդու մասին*); *փխբ.* ժամանակ ~
 tuer son temps
սպանիչ meurtrier,-ière; ~ *հայացք* re-
 gard *m* foudroyant (*շանթահարող*);
 ~ *հարված* coup *m* meurtrier
սպանող tueur,-euse *n*; meurtrier,-ière *n*,
 assassin *m* (*մարդասպան*)
սպանված tué,e, assassiné,e
սպանվել être tué,e, être assassiné,e
սպանություն meurtre *m* (*դիտավորյալ,
 կանխամտածված*); assassinat *m*
 (*առավելապես քաղաքական գործ-
 չի*); *կանխամտածված* ~ meurtre
 prémédité; *նսխազահի* ~ը l'assas-
 sinat du président; ~ *կատարել*

commettre un meurtre, assassiner
vt (*կանխամտածված*)
սպառազեն armé,e, en armes; armé,e
 jusqu'aux dents, armé,e de pied en
 cap (*մինչև աստամները` ոտքից
 գլուխ զինված*)
սպառազինել armer *vt*, équiper *vt*; *բա-
 նակը* ~ équiper une armée
սպառազինված տեսն սպառազեն
սպառազինվել faire des armements;
 s'armer (*զինվել*), se munir d'armes
սպառազինություն, սպառազինում ar-
 mement *m*; *սպառազինումների
 մրցավազք* course *f* aux armements;
սպառազինությունների կրճատում
 réduction *f* des armements
սպառարժեք (*սպառողական արժեք*)
տնտգ. valeur *f* d'usage
սպառել consommer *vt*, consumer *vt*
 (*գործածել, ծախսել*); épuiser *vt*
 (*վերջացնել, սվարտել*)
սպառելի consommable
սպառիչ exhaustif,-ive; complet,-ète
 (*ամբողջական, կատարյալ*); ~
 ուսումնասիրություն *étude f* exhaus-
 tive; ~ *լինելու համար* pour être
 exhaustif; ~ *լինելը* exhaustivité *f*
սպառնալ menacer *vt* (de); *նրան
 վտանգ է սպառնում* un danger le
 menace; *զենքով` պատերազմով* ~
 faire sonner les armes; ~ *մեկին
 սպանել* menacer de tuer *qn*
սպառնալի(ց) menaçante
սպառնալիք menace *f*; ~ի տակ sous la
 menace *de*
սպառնանք (*նենգաշորթություն, շան-
 տած*) chantage *m*
սպառնացող menaçante,e; ~ *տոն` տեսք
 ton m*, air *m* menaçant
սպառող consommateur,-trice *n*; client,e
n (*զնորդ, հաճախորդ*); usager,-ère
n, utilisateur,-trice *n* (*գործածող,
 օգտագործող*)
սպառողական de consommation, con-
 sommatoire; ~ *ընկերություն* société
f de consommation; ~ *արժեք* valeur
f d'usage; *տնտգ.* ~ *զամբյուղ* panier
m de la ménagère
սպառողամետ (*սպառողի շահերը*

սպաշտսպանող) consommériste *adj/n*
սպառողամեթոդություն (սպառողի շահերի սպաշտսպանումը ընկերությունների կողմից) consumérisme *m*
սպառվել s'épuiser, tarir *vi*
սպառում 1) consommation *f*; լայն ~ consommation courante; լայն սպառման առարկաներ՝ ապրանքների articles *m pl* de grande (de large) consommation 2) épuisement *m* (հատնում, հատնելը) 3) utilisation *f* (օգտագործում, գործածում) 4) débit *m*; լավ ~ ունեցող՝ գնալուն՝ դյուրավաճառ d'un bon débit 5) խսկգ. grande bouffe *f* (խժռոց, խժռում)
սպաս¹ soupe *f* au babeurre
սպաս² ի ~ դնել mettre au service de; consacrer *vt*, vouer *vt*
սպասասրահ salle *f* d'attente
սպասավոր 1) եկեղ. serviteur *m*; officiant *m* (պատարագիչ) 2) domestique *m*, laquais *m*, valet *m* (ծառա, ծառայող)
սպասավորուհի (աղախիկ) femme *f* de chambre
սպասարան salle *f* de réception
սպասարկել servir *vt*
սպասարկյալ client, *e n*
սպասարկող serveur, -euse *n*; ~ անձնակազմ՝ personnel *m*
սպասարկում service *m*; հետվաճառքային ~ service après vente; բժշկական ~ assistance *f* médicale, soins *m pl* médicaux; կոմունալ ~ service public; տեխնիկական ~ խնամք entretien *m*, maintenance *f*
սպասել attendre *vt*; s'attendre à qch (հուսալ, հույսով ~); temporiser *vi* (ժամանակ շահել, ձգձգել, հարմար առիթի ~); երկար ~ attendre longtemps, խսկգ. poireauter *vi*; արժե ~ ça vaut la peine d'attendre; ժամանակը չի սպասում le temps presse; ինչպես և պետք էր ~ comme il fallait bien s'y attendre
սպասելիք attente *f*; հակառակ ամեն ~ի contre toute attente
սպասեղեն տե՛ս սպասք(եղեն)

սպասեցնել faire attendre; իրեն ~՝ սպասել տալ se faire attendre
սպասողական expectant, *e*, attentiste; ~ քաղաքականություն politique *f* expectante (attentiste); ~ վիճակում en attente
սպասողականություն expectative *f*
սպասված attendu, *e*; երկար ~ longtemps attendu, *e*
սպասուհի servante *f*; bonne *f* (աղախիկ); տան մաքրությանը զբաղվող ~ aide-ménagère *f*, femme *f* de ménage
սպասում (սպասելը, սպասողական վիճակ) attente *f*, expectation *f*
սպասք couvert *m* (ճաշասպասք); vaiselle *f* (ամանեղեն); service *m* (սպասքեղեն); սուրճի՝ թեյի ~ service à café, à thé; ճաշի ~ service de table
սպասքապահարան buffet *m*
սպարապետ պատմ. généralissime *m* (de l'armée arménienne)
սպարտացի Spartiate *n*
սպեկտր (լուսակ) ֆիզ. spectre *m*
սպեկտրագիր ֆիզ. spectrogramme *m*
սպեկտրային ֆիզ. spectral, *e*
սպեկուլյանտ տե՛ս չարաշահող, շահարկող, վերավաճառող
սպեկուլյատիվ տե՛ս շահադիտական
սպեկուլյացիա տե՛ս չարաշահում, շահարկում, վերավաճառք
սպեղանի 1) emplâtre *m*, onguent *m*, baume *m*; sparadrap *m* (կպչուն ~ լեյկոսպեղանի) 2) փխք. remède *m*
սպերմատոգոիդ տե՛ս սերմնաբջիջ
սպի cicatrice *f*; balafre *f* (դեմքին)
սպիանալ se cicatriser
սպիացնել cicatriser *vt*
սպիացում cicatrisation *f*
սպիտ կենսաք., քիմ. albumine *f*; albumen *m*
սպիտակ blanc-blanche; ~ գույն blanc *m*; ~ գիշերներ nuits *f pl* blanches
սպիտակաբաշ à crinière blanche
սպիտակագգեստ vêtu, *e* en blanc
սպիտակահեր à cheveux blancs (gris)
սպիտակաճավար (մանրածավար)

semoule *f*
սպիտակածուկ (*լսնածուկ*) ablette *f*
սպիտակամաշկ à peau blanche
սպիտակամիզություն *բժշկ.* albuminurie
f
սպիտակամորթ *տե՛ս* սպիտակամաշկ
սպիտակամորուք à barbe blanche
սպիտակամալ *տե՛ս* սպիտակել
սպիտակավուն blanchâtre
սպիտակարյունություն *բժշկ.* leucémie *f*
սպիտակել blanchir *vi*
սպիտակեղեն linge *m*; *անկողնային* ~
 blanc *m*; literie *f* (*բորր սարագա-*
ներք); ~ի *սահարան* armoire *f* à
 linge; ~ի *խանութ՝ բաժին* magasin
m de blanc, lingerie *f*
սպիտակեցնել blanchir *vt*; *ժավելաջուրը*
սպիտակեցնում է ճերմակեղենը
 l'eau de Javel blanchit le linge
սպիտակեցում blanchiment *m* (*սպիտա-*
կով ծածկելը՝ պատելը); *պատերի* ~
 blanchiment des murs; blanchis-
 sage *m* (*սպիտակեղենի*)
սպիտակություն blancheur *f*
սպիտակուց¹ blanc *m* d'œuf (*ձվի*);
 blanc *m* de l'œil (*աչքի*)
սպիտակուց² *կենսաբ.* protéine *f* (*պարզ* ~);
 ~ներով *հարուստ սնունդ* nourriture *f*
 riche en protéines
սպիտակուցային *կենսաբիւ.* protéique
սպիտային *կենսաբ.* albuminé,e, albumi-
 neux,-euse
սպիրալ *տե՛ս* պարույր, պարուրագիծ
սպիրիտ *տե՛ս* ոգեհարց
սպիրիտիզմ *տե՛ս* ոգեհարցություն
սպիրտ alcool *m*
սպիրտային d'alcool; à alcool; ~՝ *ոգե-*
լից խմիչքներ boissons *f pl* alcoo-
 liques
սպիրտայրոց lampe *f* (réchaud *m*) à
 alcool
սպիրտաչափ (*ալկոհոլաչափ*) alcoo-
 mètre *m*
սպիրտավորում alcoolisation *f*
սպնգային *տե՛ս* սսպունգային
սպնգաքար spongite *f*
սպորտ sport *m*; ~ով *գրադվել* faire du
 sport
սպորտաձև *տե՛ս* մարզաձև

սպորտային *տե՛ս* մարզական
սպորտդահլիճ *տե՛ս* մարզադահլիճ
սպորտդարոց *տե՛ս* մարզադարոց
սպորտհրապարակ *տե՛ս* մարզահրա-
 պարակ
սպորել s'insinuer, se glisser (*սողո-
 կել*); échapper *vi*, s'échaper (*դուրս*
սրժնել); *ձեռքից* ~՝ *սսիել*՝ *ընկնել*
 échapper des mains
սպունգ éponge *f*; ~ով *սրբել*՝ *չորացնել*
 éponger *vt*, passer l'éponge sur
սպունգաձև spongieux,-euse
սպունգային spongieux,-euse
սոնապան (*սրնքակալ*) *houseau *m*
սոնի essieu *m*, pivot *m*, arbre *m*
սսկվել *ժղ.* se taire, se calmer, se tenir
 coi,te
սվաղ (*ծեփ*) plâtre *m*, enduit *m*, crépi *m*;
 ~ը *թափվում է* le plâtre s'effrite
սվաղածեփ ravalement *m*
սվաղածեփել ravalier *vt*
սվաղել (*ծեփել, գաջել*) plâtrer *vt*,
 couvrir de plâtre, crépir *vt*
սվաղում plâtrage *m*, crépissage *m*
սվաստիկա (*կենախաչ*) svastika *m*
սվին baïonnette *f*
սվինահար tué,e d'un coup de baïon-
 nette
սվինահարել tuer *vt* d'un coup de
 baïonnette
սվինամարտ combat *m* à la baïonnette
սվիտեր chandail *m*
սվսվալ bruire *vi*; murmurer *vi*
սվսվոց bruissement *m*; sifflement *m*
ստադիոն *տե՛ս* մարզադաշտ
ստաժ (*աշխատանքային*) ancienneté *f*
ստաժավոր qui a une longue ancienne-
 té
ստաժավորվել faire un stage
ստաժավորում stage *m*
ստաժյոր (*փորձնակ*) stagiaire *n*
ստալակտիտ *տե՛ս* շքաքար
ստախոս menteur,-euse *n/adj*; *խսկց.* fu-
 miste *n* (*փչան, սուտասան*); ~ *երե-*
խա un enfant menteur
ստախոսել *տե՛ս* ստել
ստախոսություն mensonge *m*, *խսկց.*
 menterie *f*
ստահակ 1) filou *m*, fripon,ne *n*, co-

- quin, e *n/adj*; polisson, ne *n/adj* 2) enfant *n* espiègle (*չարածճի երեխա, սաստանորդի*)
- ստահակություն** 1) polissonnerie *f* 2) espièglerie *f* (*չարածճիություն*)
- ստահող** mensonger, -ère; ~ պատմություն *m* mensonger
- ստամոքս** կզմիս. estomac *m*; ~ը դատարկ լինել՝ քաղցած լինել avoir l'estomac vide; ~ի՝ մարտություն *f* խանգարում indigestion *f*
- ստամոքսաաղիքային** բժշկ. gastro-intestinal, e; ~ հիվանդություններ՝ խանգարումներ troubles *m pl* gastro-intestinaux
- ստամոքսաբորբ** բժշկ. gastrite *f*
- ստամոքսախոց** ulcère *m* de l'estomac
- ստամոքսահատություն** բժշկ. gastrotomie *f*; gastrectomie *f* (*ստամոքսի լրիվ կամ մասնակի հեռացում*)
- ստամոքսախյոթ** suc *m* gastrique
- ստամոքսային** stomacal, e, de l'estomac, gastrique; ~ ցավեր douleurs *f pl* stomacales
- ստամոքսատապ** տենս ստամոքսաբորբ
- ստամոքսացավ** mal *m* d'estomac, gastralgie *f*
- ստանալ** 1) recevoir *vt*; ծանրոց ~ recevoir un colis 2) toucher *vt* (*դրամ, աշխատավարձ*) 3) percevoir *vt* (*զանձել*) 4) avoir *vt*; լավ գնահատական ~ avoir une bonne note 5) obtenir *vt* (*ձեռք բերել*) 6) créer *vt* (*նոր ցեղ, բույսի նոր տեսակ ստեղծել*)
- ստանդարտ** տենս չափօրինակ, չափորոշիչ, միակադապար, նմուշ 5)
- ստանդարտային** տենս միակադապար, միօրինակ
- ստանդարտացնել** տենս միօրինակացնել
- ստանդարտացում** տենս միօրինակացում
- ստանձնել** se charger de, prendre sur soi, assumer *vt* (*իր վրա վերցնել*); պատասխանատվություն ~ իր վրա վերցնել assumer une responsabilité
- ստանձնում** prise *f* à sa charge, engagement *m*
- ստապատիր** faux-fausse, mensonger, -ère
- ստապատում** mensonger, -ère
- ստատիկ** տենս անշարժ
- ստատուս քվո** լատ. (քրք., հրավր.) statu quo *m* (*իրերի արդի վիճակը, տիրող դրությունը*)
- ստարտյոր** տենս մեկնարկիչ
- ստացագիր** accusé *m* de réception
- ստացական¹** reçu *m*, quittance *f*, récépissé *m*; acquit *m* (*անդորրագիր*)
- ստացական²** լեզվբ. possessif, -ive; ~ ածական՝ դերանուն *adj* *m*, pronom *m* possessif
- ստացիոնար** ~ հիվանդ malade *n* hospitalisé, e
- ստացող** acquéreur *m* (*ձեռք բերող*); destinataire *n* (*հասցեատեր*)
- ստացվել** 1) être reçu, e 2) փխր. réussir *vi* (*հաջողվել*)
- ստացում** 1) réception *f*, enlèvement *m* (*սպրանքի ~ պահեստից*) 2) obtention *f* (*ստանալը, ձեռք բերելը*); վկայականի ~ obtention d'un brevet 3) տնտգ. levée *f* (*զանձում*); հարկերի ~ levée des impôts
- ստեարին** (բնածարս) stéarine *f*
- ստել** mentir *vi*; dire des mensonges; խսկց. bluffer *vi* (*ֆռուցնել, խաղացնել, մոլորեցնել*)
- ստեղծագործ** créateur, -trice
- ստեղծագործարար** d'une manière créatrice
- ստեղծագործական** créateur, -trice
- ստեղծագործել** créer *vt*
- ստեղծագործող** créateur, -trice *n*
- ստեղծագործություն** œuvre *f* (*երկ*); ouvrage *m* (*գործ՝ առավելապես գիտական*); բույլ ~ œuvre sans valeur; արվեստի ~ գործ œuvre d'art; ժողովրդական ~ art *m* populaire; անանուն ~ anonymat *m*
- ստեղծագործում** création *f*
- ստեղծարար** créatif, -ive
- ստեղծարարություն** (*այն խթանող միջոցների ամբողջությունը*) créatique *f*
- ստեղծել** créer *vt*; fonder *vt* (*հիմնադրել*);

inventer *vt* (*հնարել, գյուտ անել, հայտնագործել*)
ստեղծող (*հորինող, հեղինակ*) créateur,-
 trice *n*; inventeur,-trice *n*
ստեղծվել se créer, être créé,e, être
 inventé,e
ստեղծում création *f*, invention *f*
ստեղն touche *f*
ստեղնաշար clavier *m*
ստեղնաշարային (*երաժշտական գոր-
 ծիրի մասին*) à clavier
ստեղնավոր *տե՛ս* ստեղնաշարային
ստենդ *տե՛ս* վահանակ
ստենոկարդիա *տե՛ս* կրծքահեղձուկ
ստեպ (*ստեպ-ստեպ, հաճախ, հաճա-
 խակի*) fréquemment, souvent
ստեպրին (*գազար*) carotte *f*
ստերլինգ (*ֆունտ ~*) sterling *m*
ստեր (*վառելափայտ չափելու միավոր,
 որ հավասար է 1 խորանարդ մետ-
 րի*) stère *m*
ստերոիդներ (*ստերոիդ, սուտ եր-
 դում տալը*) parjure *f*
ստերեո stéréo; ~ *ձայնասլանակ* disque *m*
 stéréo
ստերետոիպ *տե՛ս* կադասյար, մնուշակ
ստերիլ *տե՛ս* մանրէազերծ
ստերիլացնել *տե՛ս* մանրէազերծել
ստերիլացում *տե՛ս* մանրէազերծում
ստերիլիզատոր *տե՛ս* մանրէազերծիչ
ստերջ (*ամուլ, անպտուղ*) stérile
ստերջացում (*ամլացում*) stérilisation *f*
ստերջություն (*ամլություն, անպտուղ
 լինելը*) stérilité *f*
ստինք կզմխս. sein *m*, mamelle *f*
ստինքաբան (*կրծքաբան*) բժշկ. sénolo-
 gue *n*
ստինքաբանություն (*կրծքաբանություն*)
 բժշկ. sénologie *f*
ստինքաբորբ (*ստնաբորբ*) բժշկ. mastite
f (*կնոջ*); mammite *f* (*առավելապես
 կենդանիներին*)
ստիպել obliger (à); forcer *vt*, contrain-
 dre *vt* (à qch, de faire qch) (*հարկա-
 դրել, պարտադրել*); faire *vt* (*մի բան
 անել տալ*); առանց ~*m* sans cont-
 raindre; *ստիպեք նրան ուտել* faites-
 le manger; *նա չստիպեց իրեն սպա-
 սել՝ իրեն սպասել չտվեց* il ne s'est

pas fait attendre
ստիպողաբար forcément, obligatoirement
 (*հարկադրաբար*); nécessairement
 (*անհրաժեշտաբար*)
ստիպողական forcé,e (*հարկադրա-
 կան*); urgent,e, pressant,e (*անհե-
 տաձգելի, անհասպարհ*); obligatoire
 (*պարտադիր*)
ստիպողականություն coercition *f*, état
m d'urgence
ստիպված obligé,e; ~ *լինել* être obli-
 gé,e; contraint,e (*հարկադրված*)
ստիպում (*հարկադրանք*) contrainte *f*,
 pression *f* (*ճնշում*); *ֆիզիկական ~՝
 հարկադրանք* contrainte physique;
առանց ստիպման՝ ստիպելու sans
 contrainte
ստնտու (*ծծմայր*) nourrice *f*
ստոծանի կզմխս. diaphragme *m*
ստոմատոլոգ *տե՛ս* բերանաբույժ, ա-
 տամնաբույժ
ստոմատոլոգիա *տե՛ս* բերանաբուժու-
 րյուն, ստամնաբուժություն
ստոյիկականություն փիլ. stoïcisme *m*
ստոյիկյան փիլ. stoïcien,ne *adj/n*
ստոր vil,e, lâche, bas,se; ~ *կեղտոտ
 մարդ* un sale type; ~ *կերպով* basse-
 ment
ստորաբաժանել subdiviser *vt*
ստորաբաժանվել se subdiviser
ստորաբաժանում subdivision *f*, *նսզմ.
 unité f*, troupe *f*
ստորաբար lâchement, bassement
ստորագրահավաք collecte *f* de signa-
 tures
ստորագրել signer *vt*, apposer sa signa-
 ture (*ստորագրություն դնել*); émar-
 ger *vt* (*դրամ և այլն ստանալիս*);
 conclure *vt* (*կնքել*); *պայմանագիր ~
 signer un contrat*
ստորագրող (*անձ կամ կողմ*) signataire
n
ստորագրված signé,e; ~ *և կնքված* sig-
 né et scellé
ստորագրվել être signé,e (par); *ստորա-
 գրված լինել* porter la signature (de)
ստորագրություն signature *f*; ~ *ը
 կեղծել* falsifier (fausser, contrefaire) la
 signature; ~ *ը վավերացնել* faire lé-

- galiser la signature; ստորագրության ներկայացնել présenter à la signature; ստորագրության խկությունը véracité *f* de la signature; կարճ ~ parape *m* (նաև՝ ստորագրության հավելագարդ)
- ստորագրում** signature *f*
- ստորադաս** subalterne *adj/n*, subordonné, *e n/adj*; soumis, *e* (ենթակա)
- ստորադասական** subordonné, *e*; քրկն. ~ նախադասություն proposition *f* subordonnée
- ստորադասել** subordonner *vt*; soumettre *vt* (ենթարկել)
- ստորադասություն, ստորադասում** subordination *f* (նաև՝ քրկն.); soumission *f* (ենթարկում)
- ստորադրել** soumettre *vt*; inférioriser *vt*
- ստորադրյալ** տե՛ս ստորադաս
- ստորակարգային** hiérarchique
- ստորակարգել** 1) տե՛ս ստորադասել 2) hiérarchiser *vt* (ստորակարգություն սահմանել)
- ստորակարգորեն** hiérarchiquement; փխբ. verticalement (ուղղահայաց կերպով); ~ կազմակերպված՝ կառուցված vertical, *e*
- ստորակարգություն** hiérarchie *f*, subordination *f*
- ստորակարգում** (ստորակարգելը) hiérarchisation *f*
- ստորակետ** virgule *f*
- ստորանալ** s'abaisser, s'humilier
- ստորացած** (նվաստացած, նվաստ) humilié, *e*
- ստորացնել** (նվաստացնել) humilier *vt*; vilipender *vt* (անարգել)
- ստորացում** (նվաստացում) humiliation *f*
- ստորացուցիչ** (նվաստացուցիչ) humiliant, *e*
- ստորաքարշ** 1. lécheur, -euse *n*, խսկց. lèche-botte *n* (քծնող, շողորդ) 2. *adj* obséquieux, -euse (ստրկամիտ)
- ստորաքարշություն** (քծնողություն, ստրկամտություն) obséquiosité *f*, servilité *f*
- ստորգետնյա** souterrain, *e*; ~ անցում՝ անցուղի souterrain *m*, passage *m*
- souterrain; ~ միջանցք couloir *m* de correspondance; ~ ավտոկայան parking *m* souterrain
- ստորև** ci-dessous
- ստորերկրյա** տե՛ս ստորգետնյա
- ստորին** inférieur, *e*, bas, *se*
- ստորոգական** լեզվբ. prédicatif, -ive; ~ գործառույթ fonction *f* prédicative
- ստորոգել** լեզվբ. prédiquer *vt*
- ստորոգելիական** ~ վերադիր (ստորոգելի) քրկն. attribut *m*
- ստորոգյալ** քրկն. prédicat *m*; բայական ~ prédicat verbal; անվանական ~ prédicat nominal
- ստորոգում** լեզվբ. prédication *f*
- ստորոտ** pied *m*; լեռան ~ pied de la montagne
- ստորջրյա** sous-marin, *e*; ~ ծայր՝ խութ récif *m*
- ստորություն** bassesse *f*, vilénie *f*, saleté *f*; մեկի հանդեպ ~ անել՝ ստոր խաղ խաղալ faire un sale tour à qn
- ստորուղի** (թունել) tunnel *m*
- ստվար** dense (հոծ, խիտ); gros, *se*, volumineux, -euse (խոշոր, մեծ, մեծածավալ)
- ստվարաթիվ** nombreux, -euse
- ստվարաթղթ** de carton
- ստվարաթուղթ** carton *m*
- ստվարածավալ** volumineux, -euse, de volume
- ստվարանալ** devenir plus dense (ավելի հոծ դառնալ); grossir *vi* (ածել, մեծանալ); épaissir *vi*, s'épaissir (թանձրանալ)
- ստվարացնել** épaissir *vt*, grossir *vt*
- ստվարացում** épaississement *m*, grossissement *m*
- ստվարություն** densité *f* (հոծություն, խտություն), épaisseur *f* (թանձրություն), grosseur *f* (մեծություն)
- ստվեր** ombre *f*; ծառի ~ում à l'ombre d'un arbre; փխբ. սեփական ~ից՝ շվարքից վախենալ avoir peur de son ombre; ~ում՝ անհայտության մեջ մնալ rester dans l'ombre
- ստվերագիծ** contour *m*
- ստվերագծել** (ստվերագծերով պատկերել՝ լցնել) *hachurer *vt*; քարտեզի

ստվերագծված՝ ստվերագիծ մասեր
parties *fpl* *hachurées d'une carte

ստվերախիտ տե՛ս ստվերաշատ

ստվերային ombragé,e (ստվերում գտնվող); *նկարչ.* ombré,e; *փիւր.* négatif,-ive (քաղաքական); ~ տնտեսությունն *économie f* souterraine (parallèle)

ստվերանկար silhouette *f*

ստվերաշատ ombragé,e

ստվերապատ տե՛ս ստվերաշատ

ստվերապատկեր (նրվանկար, սիլուետ) silhouette *f*

ստվերարկել (նկարը) ombrer *vt*

ստվերել ombrager *vt*; ombrer *vt* (նկարչության մեջ և շպարվելիս)

ստվերոտ (ստվերաշատ) ombragé,e, ombreux,-euse

ստվերոտել *փիւր.* assombrir *vt* (նսնացնել, արժեքը՝ հարզը գցել՝ նվազեցնել); հարաբերությունները ~ ստվեր գցել դրանց վրա assombrir les relations

ստրատեգիա տե՛ս ռազմավարություն

ստրատեգիական տե՛ս ռազմավարական

ստրիպտիզ տե՛ս սթրիպիֆիզ

ստրկաբար servilement

ստրկաբարո servile

ստրկական servile; d'esclave (ստրուկի)

ստրկամիտ (ծառայամիտ, քծնող) obséquieux,-euse, servile

ստրկամտություն (ծառայամտություն, քծնողություն) obséquiosité *f*, servilité *f*

ստրկային (ստրկական) d'esclave, servile

ստրկանալ s'asservir; s'assujettir, se soumettre; devenir esclave

ստրկավաճառ marchand *m* d'esclaves; esclavagiste *m*

ստրկավաճառություն traite *f* (des esclaves)

ստրկատեր maître *m* d'esclave

ստրկատիրական d'esclavage; esclavagiste (հասարակարգի մասին)

ստրկատիրություն esclavage *m*; esclavagisme *m* (ստրկության վրա հեն-

ված հասարակական ու տնտեսական համակարգ); ստրկատիրության վերացում abolition *f* de l'esclavage

ստրկացնել (անկախությունից զրկել, հպատակեցնել, կախման մեջ դնել) asservir *vt*, assujettir *vt*

ստրկացում asservissement *m*, esclavage *m*

ստրկություն 1) esclavage *m* 2) *փիւր.* servitude *f*, servage *m*

ստրկուհի esclave *f*

ստրոմ կենդր. strombe *m*

ստրուկ esclave *n*

ստուգաբան étymologiste *n*

ստուգաբանական étymologique

ստուգաբանել étymologiser *vt*

ստուգաբանորեն étymologiquement

ստուգաբանություն étymologie *f*

ստուգազննում inspection *f*

ստուգայց raid *m*

ստուգապես exactement, assurément, à coup sûr, certainement

ստուգատես revue *f*

ստուգարք épreuve *f*; ~ հանձնել passer une épreuve

ստուգարքային des épreuves

ստուգել 1) vérifier *vt* (խկությունը սլարգել, ճշտել); փաստաթղթերը՝ տոմսերը ~ vérifier les papiers, les billets; ժամը ~ vérifier l'heure 2) contrôler *vt* (վերահսկել, հսկողության տակ առնել); արտադրանքի որակը ~ contrôler la qualité de la production 3) réviser *vt* (վերանայել, վերստուգել)

ստուգելի vérifiable; contrôlable

ստուգիչ de contrôle, vérificatif,-ive

ստուգող contrôleur,-euse *n* (վերահսկիչ); vérificateur,-trice *adj/n*, vérifieur,-euse *n*

ստուգողական de vérification; de contrôle

ստուգվել être vérifié,e, se vérifier; être contrôlé,e; être précisé,e (ճշտվել, ճշգրտվել)

ստուգություն (ստույգ՝ հավաստի լինելը) exactitude *f*

ստուգում 1) vérification *f*; contrôle *m*;

վարկածի ~ vérification d'une hypothèse; փաստաթղթերի ~ contrôle des papiers 2) inspection *f* (տեխնիկայի, ուղեբեռի և այլնի տեսչական ~ զննում) 3) épreuve *f* (փորձարկում); ամրության դիմացկունության ~ épreuve de résistance 4) test *m* (առավելապես տեխնիկական և ուսումնական) 5) révision *f* (վերստուգում) 6) examen *m* (հիվանդի, շենքի) 7) տնտգ. audit *m*; որակի ~ audit de qualité

ստուդիա տե՛ս աշխատանոց, արվեստանոց

ստույգ précis,e, exact,e; certain,e, sûr,e (հաստատ, վստահ); vrai,e (ճշմարիտ), réel,le (իրական); ~ լինելը exactitude *f*

ստույգորեն (ստույգ կերպով) sûrement, certainement

սրաթափանց pénétrant,e, perçant,e (հայացքի, մտքի մասին); perspicace, sagace (խորաթափանց)

սրախողխողել (սրախողխող անել) transpercer à coups de sabre

սրախոս տե՛ս սրամիտ

սրախոսել տե՛ս սրամտել

սրախոսություն տե՛ս սրամտություն

սրածայր pointu,e; en pointe, à pointe; aigu,ë

սրակալ (սուտերակալ) porte-épée *m*

սրահ salle *f*; առևտրի ~ վաճառասրահ salle *f* de vente; galerie *f*, salon *m*; կիսաբոլոր ~ salle *f* hémicycle

սրամարտ տե՛ս սուսերամարտ

սրամարտել տե՛ս սուսերամարտել

սրամարտիկ տե՛ս սուսերամարտիկ

սրամիտ spirituel,le; ~ մարդ bel esprit *m*

սրամտել faire de l'esprit; lâcher (dire) de bons mots

սրամտորեն avec esprit, ingénieusement

սրամտություն esprit *m*; finesse *f* d'esprit; humour *m* (հումոր)

սրանկյուն à angle aigu; երկրչ. acutangle

սրանկյունի angle *m* aigu

սրանք ceux-ci, ceux-là, celles-ci, cel-

les-là

սրատես qui a la vue perçante

սրատեսություն bonne vue *f*, vue perçante

սրարշավ rapide; impétueux,-euse

սրաքար (հեսանաքար) pierre *f* à aiguïser

սրբագիր տե՛ս սրբագրիչ

սրբագործել կրոն. consacrer *vt*, sanctifier *vt*

սրբագործություն, սրբագործում կրոն. consécration *f*, sanctification *f*

սրբագրական d'épreuve; ~ նշաններ signes *m pl* de correction, corrections *f pl*

սրբագրել (ուղղել) corriger *vt*

սրբագրիչ correcteur,-trice *n*

սրբագրություն, սրբագրում correction *f*

սրբադասել եկեղ. (սրբերի կարգը դասել) canoniser *vt*

սրբադասելի եկեղ. canonisable

սրբադասում եկեղ. (սրբերի կարգը դասելը) canonisation *f*

սրբազան 1. *adj* sacré,e; saint,e (սուրբ); sacramentel,le (նվիրական); ~ պարտք devoir *m* sacré 2. Monseigneur *m*

սրբազնություն եկեղ. éminence *f*; Ձերդ սրբազնություն *Votre* éminence

սրբան (հետանցք) կզմիս. anus *m*

սրբանալ se sanctifier, se consacrer

սրբանային anal,e

սրբանացավ proctalgie *f*

սրբանկար տե՛ս սրբապատկեր

սրբանկարիչ peintre *m* d'icônes

սրբանկարչություն peinture *f* d'icônes

սրբանոսկր os *m* sacrum

սրբանվեր sacré,e, saint,e

սրբապատկեր icône *f*; enluminure *f* (մանրանկար)

սրբապղծ sacrilège; profanateur,-trice; profane

սրբապղծել commettre un sacrilège (une profanation)

սրբապղծություն sacrilège *m*, profanation *f*

սրբավայր lieu *m* saint; sanctuaire *m* (սրբատեղի); հայկական ~ sanctuaire arménien

սրբատաշ poli,e, taillé,e; ~ *քար* pierre *f* taillée
սրբատեղի տե՛ս սրբավայր
սրբատուն sacristie *f*
սրբատուփ (մասնատուփ) ciboire *m*
սրբարան sanctuaire *m*
սրբարար (սրբացնող, քավող) կրոն. sanctifiant,e, purifiant,e
սրբարարություն sanctification *f*
սրբացնել sanctifier *vt*; canoniser *vt* (սրբադասել)
սրբացում canonisation *f* (սրբադասում)
սրբել 1) essuyer *vt*, nettoyer *vt*; prendre la poussière, épousseter *vt* (փոշին) 2) փխբ. rafler *vt* (թալանել, տանել)
սրբիչ serviette *f* (սեղանի անձեռոցիկ, երեսսրբիչ); essuie-mains *m* (ձեռքի); serviette éponge (խավավոր ~); torchon *m* (ջնջոց)
սրբորեն pieusement, dévotement (ջերմեռանդորեն)
սրբվել s'essuyer; se nettoyer (մաքրվել)
սրբություն chose *f* sacrée (սուրբ բան); sainteté *f* (սուրբ լինելը); Նորին Սրբություն Sa Sainteté; Չերդ Սրբություն (հոգևոր գերագույն առաջնորդին դիմելիս) Votre Sainteté
սրբուհի sainte *f*
սրդողել se fâcher, s'emporter contre qn, se mettre en colère, s'indigner, s'irriter, se courroucer
սրել 1) aiguiser *vt*, affiler *vt* (դանակ և այլն); tailler *vt* (մատիտը և այլն, ծայր հանել) 2) փխբ. aggraver *vt* (քարդացնել)
սրընթաց impétueux,-euse, rapide
սրընթացորեն impétueusement, rapidement
սրընթացություն impétuosité *f*, rapidité *f*
սրթսրթալ grelotter *vi*, frissonner *vi*
սրթսրթոց grelottement *m*, frissons *m pl*
սրիկա vaurien,ne *n*, gredin *m*, salaud *m* (salope *f*), sale type *m*
սրիկայարար lâchement, bassement, salement
սրիկայական lâche, vil,e, bas,se, ignoble, indigne, infâme
սրիկայություն lâcheté *f*, bassesse *f*, vilénie *f*

սրինգ chalumeau *m*, fifre *m*; flûte *f* (ֆլեյտա); ~ նվագել jouer du chalumeau
սրիչ (մատիտի) taille-crayon *m*
սրճագույն couleur *f* café, café
սրճադագ moulin *m* à café
սրճաման cafetière *f*
սրճասեր amateur,-trice *n* de café
սրճաստան caféière *f*
սրճավաճառ(ուհի) vendeur,-euse *n* (marchand,e *n*) de café
սրճատեսակ variété *f* de café
սրճարան café *m*; cafétéria *f* (նախաճաշարան)
սրճարանատեր patron,ne *n* d'un café; խսկց. bistrotier,-ière *n* qui tient un café; հնց. cafetier,-ière *n*
սրճենի (սուրճի ծառ կամ թուփ) caféier *m*
սրճեփ cafetière *f* (տանը); percolateur *m* (մեծ քանակությամբ սուրճ եփելու սրճարանային գործիք)
սրնգահար joueur *m* de chalumeau; flûtiste *n* (ֆլեյտահար)
սրնքամիս (բույր, սրունքի կակուղ մասը) կզմիս. mollet *m*
սրող (քանվոր) aiguiser,-euse *n*
սրոցարար (հեսան) pierre *f* à aiguiser, affiloir *m*, meule *f*
սրսկել 1) բժշկ. faire une injection (une piqûre), injecter *vt* (ներարկել), seringuer *vt* 2) asperger *vt* (շաղտալ՝ ցողել); օրինյալ ջուր ~ asperger de l'eau bénite
սրսկիչ տե՛ս ներարկիչ
սրսկում 1) տե՛ս ներարկում 2) aspersion *f* (շաղտալը, ցողելը)
սրվակ flacon *m*, fiole *f*; ampoule *f* (մասնավորապես դեղորայքի); ինքնակոտրվող ~ ampoule autocassable
սրվել 1) être aiguisé,e 2) փխբ. s'aggraver (քարդանալ)
սրտաբախում palpitation *f*
սրտաբան cardiologue *n*
սրտաբանական cardiologique
սրտաբանություն cardiologie *f*
սրտաբաց (սիրալիր) cordial,e, à cœur ouvert, ouvert,e

սրտաբացություն cordialité *f*
սրտաբեկ affligé,e; désolé,e, découragé,e (*հուսահատ*)
սրտաբեկություն découragement *m*,
 abattement *m*, cafard *m*
սրտաբոբբ cardite *f*
սրտաբուխ cordial,e; intime (*մտերմիկ*);
 sincère (*անկեղծ*)
սրտագին cordial,e; ~ *ողջույններ* salu-
 tations *f pl* cordiales
սրտագիր բժշկ. 1) cardiogramme *m*
 (*պատկերը*) 2) cardiographe *m*
 (*գործիքը*)
սրտագրական cardiographique
սրտագրություն cardiographie *f*
սրտազարկ battements *m pl* du cœur
սրտազեղ (*զգայազեղ, էքսպանսիվ*)
 expansif,-ive
սրտազեղություն expansivité *f*
սրտախթանիչ stimulateur *m* cardiaque
սրտախորշ կզմխու. ventricule *m*
սրտախտ բժշկ. cardiopathie *f*; *բնածին* ~
 cardiopathie congénitale
սրտակից cordial,e; confident,e
սրտակցություն cordialité *f*
սրտահույզ touchant,e, émouvant,e,
 attendrissant,e
սրտածև cordiforme, en forme de cœur
սրտաճաք terrifié,e, saisi,e d'effroi (de
 terreur, d'horreur)
սրտաճմլիկ déchirant,e, navrant,e, affli-
 geant,e
սրտամաշ accablant,e; pénible (*տան-
 ջալի*)
սրտամկան կզմխու. myocarde *m*; բժշկ. ~ի
 բորբոքում myocardite *f*
սրտամոտ *տես* սրտակից, **հոգեհարա-
 զատ**
սրտային բժշկ. cardiaque; ~ *հիվանդու-
 թյուն* maladie *f* de cœur; ~ *հիվանդ*
 cardiaque *n*
սրտանոթային cardiovasculaire
սրտանց de tout cœur, cordialement
սրտաշարժ *տես* սրտահույզ
սրտապարկ կզմխու. péricarde *m*
սրտապինդ intrépide, courageux,-euse
սրտապնդել encourager *vt*, remonter le
 moral à qn; réconforter *vt* (*զոտե-
 պնդել*)

սրտապնդվել reprendre courage; se
 remonter
սրտառուչ 1) pathétique (*պաթետիկ*) 2)
տես սրտահույզ
սրտավիրաբույժ բժշկ. cardiochirur-
 gien,ne *n*
սրտատապ *տես* սրտաբոբբ
սրտատրոփ le cœur palpitant (défail-
 lant)
սրտացավ (*կարեկից*) compatissant,e,
 plein,e de compassion; sensible
 (*զգայուն*)
սրտացավել (*սրտացավ՝ կարեկից լինել*)
 compatir *vi*
սրտացավորեն avec compassion
սրտացավություն (*կարեկցանք*) com-
 passion *f*
սրտ(ա)խառնոց (*սրտխառնություն,
 սրտխառնուք*) nausée *f*, mal *m* de
 cœur, écoeurement *m*, envie *f* de vo-
 mir; ~ *տաջացնող* nauséabond,e,
 écœurant,e
սրտնեղել (*սրտնեղություն պատճառել*)
 ennuyer *vt*, gêner *vt*, vexer *vt*, faire
 du mauvais sang
սրտնեղվել (*սրտնեղել*) se gêner,
 s'ennuyer; se vexer (*դժկասել*)
սրտնեղություն dépit *m*, ennui *m*, gêne *f*,
 mauvaise humeur *f*
սրտոտ intrépide, courageux,-euse
սրություն acuité *f* (*ցավի, տեսողության*);
 finesse *f* (*մտքի, լսողության*); inten-
 sité *f* (*լարվածություն*)
սրում 1) aiguisage *m*, aiguisement *m*,
 affilage *m*, affûtage *m* 2) *փխբ.*
 aggravation *f* (*հիվանդության*); *հու-
 րաբերությունների* ~ tension *f* des
 relations; *հակասությունների* ~ ac-
 centuation *f* des contradictions
սրունք կզմխու. jambe *f*; *այս օրիորդը գե-
 ղեցիկ ~ներ՝ ոտքեր ունի* cette jeune
 fille a de belles jambes
սրունքուկը կզմխու. tibia *m*
սցենար scénario *m*
սցենարիստ scénariste *n*
սու (*մանր դրամ Ֆրանսիայում, այժմ
 գործածությունից հանված*) sou *m*
սուբյեկտ (*մտածող՝ գործող անձ*) փիլ.,
 իրավբ. sujet *m*

սուբյեկտիվ 1) subjectif,-ive (*նաև՝ փիլ.*)
 2) *տե՛ս անձնական, անհատական*
սուբյեկտիվիզմ *փիլ.* subjectivisme *m*
սուբյեկտիվորեն subjectivement
սուբյեկտիվություն subjectivité *f*
սուբսիդիա *տե՛ս* լրավճար, օժանդակու-
 քյուն
սուբտիար *տե՛ս* ենթագիր
սուգ deuil *m*; *սգո արարողություն՝ ժա-
 մերգություն* office funèbre (des
 morts); ~ *մտնել* (սևագգեստ դառ-
 նալ) porter le deuil; *մեծ* ~ grand
 deuil
սուդանյան soudanais,*e*
սուդանցի, սուդանուհի Soudanais,*e n*
սուզաբաղ *կենդ.* plongeon *m*
սուզադիմակ (*ջրասուզորդի դիմակ*)
 masque *m* de plongeur
սուզագգեստ (*ջրասուզորդի գգեստ*)
 scaphandre *m*
սուզախցիկ bathysphère *f*
սուզակ plongeur,-euse *n*
սուզանավ sous-marin *m*
սուզանավորդ sous-marinier *m*
սուզել (*ընկղմել*) plonger *vt*, submerger
vt, immerger *vt*, noyer *vt*; couler *vt*
 (*նավ կ այլն*)
սուզորդ plongeur,-euse *n*; homme-
 grenouille *m*
սուզվել plonger *vi*; *փխք.* se plonger;
 couler *vi* (*ջրասույզ լինել, ընկղմվել*);
 sombrer *vi* (*նավի մասին*)
սուզում immersion *f* (*ջուր՝ ջրի մեջ
 իջեցնելը*); plongée *f* (*սուզանավի*);
 plongeurs *m pl*
սուլական *լեզվ.* ~ *բաղաձայն* consonne
f sifflante
սուլել siffler *vi/vt*; siffloter *vi/vt* (*շվշվաց-
 նել*); *փխք.* նրան սուլեցին il a été
 sifflé (hué)
սուլթան(ուհի) sultan,*e n*
սուլթանություն sultanat *m*
սուլիչ sifflet *m*; ~ի ձայն coup *m* de
 sifflet; ~ով սուլել donner un coup
 de sifflet
սուլող siffleur,-euse *adj/n*
սուլոց, սուլում sifflement *m*; coup *m* de
 sifflet (*սուլիչի ձայն*); sifflolement
m (*շվշվոց*)

սուլֆատ *քիմ.* sulfate *m*
սուկի (*ֆիլե*) filet *m*
սուղ insuffisant,*e* (*ոչ բավարար*),
 limitée,*e* (*սահմանափակ*); pauvre,
 maigre (*աղքատիկ*); *արևմտ.* *տե՛ս*
քանկ
սումո (*ճապոնական ըմբշամարտ*) sumo
m
սույն (*այս*) ce, cet, cette; ~ *նամակը*
 cette lettre; ~ով տեղեկացնում ենք
 par la présente nous vous faisons
 savoir
սունկ champignon *m*; *սպիտակ* ~ cèpe
m, bolet *m*; *ուտելի* ~ champignon
 comestible; *բունավոր* ~ champig-
 non vénéneux; ~ *հավաքել* cueillir
 (ramasser) des champignons, *խսկց.*
 aller aux champignons ◊ *սնկի պես*
ածել՝ բուսնել pousser comme un
 champignon
սուննայական sunnite *adj/n*
սուննի(ներ) sunnite(s) *n (pl)* (*մահմեդա-
 կան երկու կրոնական գլխավոր ուղ-
 դություններից մեկի հետևորդ(ներ),
 մյուսը՝ շիա(ներ)*)
սուտոզատ *տե՛ս* փոխնյութ
սուսամբար *բար.* marjolaine *f*
սուսանակ (*տրիպեր*) *բժշկ.* blennorragie
f
սուսեր épée *f*; sabre *m* (*թուր*)
սուսերակալ *տե՛ս* սրակալ
սուսերամարտ escrime *f*
սուսերամարտել faire de l'escrime
սուսերամարտիկ(ուհի) escrimeur,-euse
n
սուսիկ-փուսիկ tout doucement, sans
 bruit; silencieusement
սուսր (*ներկ, կարմրադեղ*) *քիմ.* minium
m
սուսուփուս en cachette (*թաքուն*), en
 sourdine (*անաղմուկ*), à la dérobee
 (*զաղտուկ, զաղսնի, զաղտագողի*)
սուտ (*կեղծիք, խաբեություն*) menson-
 ge *m*; ~ *վկա* faux témoin *m*; ~ *վկա-
 յություն* faux témoignage *m*; ~ *խա-
 սել* mentir *vi*
սուտակ rubis *m*
սուտակագույն rubis, couleur *f* de rubis
սուտակե de rubis

սուտասան տե՛ս ստախոս
սուտենյոր տե՛ս պոռնկապահ
սուտլիկ petit(e) menteur,-euse *n*
սուր¹ 1) aigu, օ (նետ, կտուց, ցավ, նույս
 և այլն); ~ ձայն voix *f* aigu օ 2)
 pointu, e (ծայրը ~); ~ ծայր pointe *f*
 (ասեղի, սուտերի) 3) tranchant, e
 (սայրը՝ բերանը սուր, լավ կտրող,
 հասու) 4) perçant, e (թափանցող),
 strident, e (զիլ, ականջ ծակող); ~
 տեսողությունն *vue f* perçante; ~ հա-
 յացք regard *m* perçant 5) violent, e
 (քամի, ցավ, քննադատություն, հա-
 կադրություն) 6) ~ միտք esprit *m*
 fin; ~ հոտ odeur *f* âcre
սուր² (թուր) épée *f*; ~ ճոճել brandir
 l'épée (նաև՝ փխբ.) ◊ դամոկլյան
 (Դամոկլեսի) ~épée de Damoclès
սուրալ se précipiter (շտապել), rouler *vi*
 (սլանալ), aller à toute vitesse
սուրբ saint, e *n/adj*; մեր ~ գործը notre
 sainte cause *f*; ~ գիրքը la Bible
 (Աստվածաշունչը); ~ հոգին Le
 Saint-Esprit; Սուրբ Երրորդություն
 կրոն. Sainte Trinité *f*
սուրհանդակ messenger *m* (լրաբեր,
 լրատար), estafette *f* (նազմական)
սուրճ café *m*; աղացած ~ café moulu; ~
 աղալ moudre du café; բոված ~
 café torréfié; ~ը բովել torréfier le
 café; ~ի գավաթ tasse *f* de café; մի
 գավաթ ~ une tasse de café; կաթով
 ~ café au lait; ~ պատրաստել՝ եփել
 faire du café; ~ խմել boire (pren-
 dre) du café; ~ի մրուրի վրա գուշա-
 կությունն անել lire dans le marc de
 café
սուֆլե (թեթև՝ նուրբ կարկանդակ) խիրր.
 soufflé *m*
սփյուռք diaspora *f*
սփյուռքահայ Arménien, ne *n* de la dias-
 pora
սփյուռքահայություն diaspora *f* armé-
 nienne
սփյուռքային (սփյուռքին վերաբերող)
 diasporique
սփյուռքայնություն (սփյուռքային լինե-
 լը) diasporisme *m*
սփոփանք (սփոփում) consolation *f*;

soulagement *m*
սփոփել (մխիթարել) consoler *vt*; soula-
 ger *vt*, tranquilliser *vt* (հանգստաց-
 նել)
սփոփիչ (մխիթարական) consolant, e,
 consolateur, -trice; soulageant, e
 (թեթևացնող)
սփոփող (անձ) consolateur, -trice *n*
սփոփվել (մխիթարվել) se consoler; se
 soulager
սփոփում տե՛ս սփոփանք
սփռել (տարածել) étendre *vt*, répan-
 dre *vt*; disperser *vt*, éparpiller *vt*;
 լույս ~répandre de la lumière
սփռոց nappe *f*
սփռոցակ (փոքրիկ սփռոց) napperon *m*
սփռված répandu, e, parsemé, e
սփռվել (տարածվել) s'étendre, se ré-
 pandre
սփրթնածություն paleur *f*, lividité *f*
սփրթնել blêmir *vi*, devenir livide; pâler
vi (գունաստվել)
սքանչանալ s'émerveiller, s'extasier
 (sur), être ravi, e (de)
սքանչանք ravissement *m*, extase *f*, ad-
 miration *f* (հիացում)
սքանչացած émerveillé, e
սքանչացնել émerveiller *vt*, ravir *vt*, ex-
 tasier *vt*
սքանչացում տե՛ս սքանչանք
սքանչելի magnifique; merveilleux, -
 euse, superbe, délicieux, -euse
սքանչելիորեն magnifiquement, mer-
 veilleusement
սքանչելիք merveille *f*, prodige *m*;
 miracle *m* (հրաշք)
սքեմ եկեղ. soutane *f*, froc *m*
սքեմավոր ecclésiastique *m* (հոգևորա-
 կան, եկեղեցական); frocard *m*
 (սքեմ հագած անձ)
սքեմավորվել (եկեղեցական՝ հոգևորա-
 կան դառնալ) prendre le froc
սքողել voiler *vt*, déguiser *vt*, couvrir *vt*,
 dissimuler *vt*
սքողվել se voiler, se déguiser, être
 voilé, e (déguisé, e)
սքողում dissimulation *f*
սֆինքս sphinx *m*

Վ

վագերածի տե՛ս վագրածի
վագոն wagon *m*; voiture *f* (*մարդատար*); ~*ննջարան* wagon-lit *m*; ~*նաշարան* wagon-restaurant *m*; ~*սառնարան* wagon frigorifique; *սայրանքատար* ~ wagon de marchandises; *նղեքեռի* ~ wagon à bagages
վագոնագործարան (*վագոնաշինական գործարան*) usine *f* de wagons
վագոնախցիկ compartiment *m*
վագոնաշինություն construction *f* de wagons
վագոնավար conducteur,-trice *n*
վագր *կենդ.* tigre *m*; էգ ~ tigresse *f*; ~*ի ձագ* jeune tigre *m*; ~*ը մռնչում է* le tigre feule
վագրակառու (*վայրի կատու*) *կենդ.* guépard *m*
վագրածի (*վագերածի, գեբր*) *կենդ.* zèbre *m*
վագրային de tigre
վագրենի (*վագրի մորթի*) peau *f* de tigre
վագ (*խաղողի որթ՝ տունկ*) *բսբ.* vigne *f*
վագանց dépassement *m*; *վտանգավոր* ~ dépassement dangereux; ~*ն արգելում է* dépassement interdit, interdiction *f* de doubler, le dépassement est interdit
վագանցել (*վագանց կատարել*) doubler *vi* (*ավտոմեքենայի և այլնի մասին*), dépasser *vt* (*տառջ անցնել*)
վագարչավ տե՛ս վագարչավ
վագել courir *vi*; accourir *vi* (~ *գալ, մոտ* ~); *հետևից* ~ courir après; *արագ՝ սրունքաց* ~ courir à toutes jambes
վագելին vaseline *f*; ~ *քսել* vaseliner *vt*, enduire *vi* de vaseline
վագելվագ en courant
վագեցնել faire courir
վագորդ(ուհի) *մարզ.* coureur,-euse *n*; *մարաթոնյան* ~ marathonien,-ne *m*
վագվզել courir un peu; courir par ci, par là (*այս ու այն կողմ* ~); sautiller *vi*, gambader *vi* (*թռչկոտել, ցատկոտել*)

վագվզոց courses *f pl*
վագք course *f*; *մարզ. մարաթոնյան* ~ marathon *m*; *կարճ* ~ sprint *m*; *երկար՝ միջին տարածության* ~ course *f* de fond, de demi-fond
վագքամրցում *մարզ.* course *f*; *հարյուր մետրի* ~ course sur (de) cent mètres
վագքարչավ *մարզ.* cross *m* (*կրոս*); course *f* (*վագքի մրցում*)
վագքով en courant
վագքողի *մարզ.* piste *f* de course
վաքսուն soixante
վաքսունական ~ *թվականներ* les années soixante
վաքսունամյա de soixante ans, âgé,-e de soixante ans; sexagénaire
վաքսունամյակ soixantième anniversaire *m*
վաքսուներորդ soixantième; soixante (*թվարկման, համարակալման դեպքում*); ~ էջ page *f* soixante
վալենտականություն տե՛ս արժեքականություն
վալետ տե՛ս զինվոր (*խաղաթղթի*)
վալերիան տե՛ս կատվախոտ
վալս valse *f*; ~ *սլարել* valser *vi*
վալսել (*վալս սլարել*) valser *vi*
վալտորն տե՛ս գալարափող
վախ peur *f*; crainte *f* (*երկյուղ*); frayeur *f* (*սհ*); *խսկց.* frousse *f*; ~ *զգալ* avoir la frousse; ~*ից՝ ի սլատնառով* de crainte, de peur; ~ *սլատնառել* causer de la peur (de la frayeur)
վախազդեցություն intimidation *f*
վախենալ avoir peur (de); craindre *vt*; redouter *vi* (*զարհուրել*); s'effrayer (*սհարեկվել*); appréhender *vi* (*վախ ունենալ, նախապես անհանգստանալ*); *խսկց.* avoir la frousse; *շատ* ~ avoir grand peur; *սպագայից* ~ redouter l'avenir; *խոնավությունից* ~ craindre l'humidité; *մահից* ~ craindre la mort; *Աստծուց* ~ craindre Dieu
վախեցած effrayé,-e, apeuré,-e, intimidé,-e (*երկյուղած*), effaré,-e (*շփոթահար*); ~ *հայացք* regard *m* apeuré
վախեցնել faire peur (à), effrayer *vt*,

- intimider *vi*; ~ը intimidation *f*
- վախկոտ** peureux,-euse *adj/n*, poltron,*ne adj/n*, lâche *adj/n*, craintif,-ive; *խսկց.* froussard,*e adj/n*
- վախկոտաբար, վախկոտորեն** peurement, en poltron; lâchement
- վախկոտություն** lâcheté *f*, poltronnerie *f*, pusillanimité *f* (վեհերություն)
- վախճան** 1) issue *f*, dénouement *m* (ելք, հանգուցարածում); բարեհաջող ~՝ ավարտ heureuse issue; տխուր ~՝ triste issue 2) fin *f*, terme *m* (վերջ) 3) décès *m*, mort *f* (մահ)
- վախճանվել** décéder *vi*, mourir *vi* (մահանալ), trépasser *vi* (քնստ. ոճում)
- վախվորած** effrayé,*e*
- վախվորել** s'effrayer
- վակուում** vide *m*
- վահան** 1) պատմ. bouclier *m* 2) տեխ. tableau *m*; կառավարման ~՝ վահանակ tableau de commande 3) panneau *m*; գովազդային ~՝ վահանակ panneau publicitaire
- վահանագեղձ** կզվխս. glande *f* thyroïde, thyroïde *f*
- վահանակ** 1) panneau *m*; affiche *f*; գովազդային ~՝ panneau publicitaire; կառավարման ~՝ pupitre *m* de commande; poste *m* de commande (մի քանի ~ների ամբողջության համար) 2) ակտ. tableau *m* de bord 3) stand *m* (ցուցադրափեղկ)
- վահանակիր** պատմ. écuyer *m*
- վահանաձև գեղձ** տե՛ս վահանագեղձ
- վահանաձուկ** (տափակաձուկ) flétan *m*, turbot *m*
- վաղ** tôt, de bonne heure (կանուխ); ~ է il est tôt; ~ վեր կենալ se lever tôt; նա ~ է արթնանում il se réveille de bonne heure; ~ առավոտից de bon matin; ավելի ~՝ ավելի առաջ՝ նախկինում auparavant; ~ թե ուշ tôt ou tard; ~ մանկություն petite (tendre) enfance *f*
- վաղաժամ** 1. *adj* prématuré,*e*; ~ մահ mort *f* prématurée; ~ ծննդաբերություն accouchement *m* prématuré 2. *adv* prématurément
- վաղաժամկետ** (ժամկետից շուտ կատարված) anticipé,*e*, avant terme, par anticipation; ~ վճարում կատարել payer par anticipation
- վաղածին, վաղածնունդ** (երեխայի մասին) prématuré,*e*
- վաղածնություն** prématurité *f*
- վաղակատար** (ժամանակ) քրկն. plus-que-parfait *m*
- վաղահաս** précoce; ~ ցրտեր froids *m pl* précoces; ~ բանջարեղեն՝ մրգեր primeurs *f pl*; փխբ. ~ ծերություն vieillesse *f* prématurée
- վաղահասություն** précocité *f*; մրգի ~ précocité d'un fruit
- վաղամեռ(իկ)** mort,*e* prématurément, mort,*e* à la fleur de l'âge (ծաղկման շրջանում)
- վաղանցիկ** éphémère (օրասև), passager,-ère (անցողիկ), fugitif,-ive (թռուցիկ)
- վաղարթուն** (վաղ արթնացող) matinal,*e n*; *խսկց.* lève-tôt *n invar*
- վաղեմի** (հին) ancien,*ne*, antique; suranné,*e* (հնացած, ժամանակն անցած)
- վաղեմություն** ancienneté *f*; իրավբ. prescription *f*
- վաղենակ** քսբ. souci *m*
- վաղը** demain; մինչ ~ à demain! վաղվա de demain; վաղվանից à partir de demain; վաղվան հետաձգել remettre à demain; ~ չէ մյուս օրը après-demain
- վաղնջական** ancien,*ne*, antique, de l'antiquité
- վաղնջականություն** ancienneté *f*
- վաղորդյան** (առավոտյան) matinal,*e*; ~ ցող՝ շաղ rosée *f* matinale
- վաղուց** il y a longtemps; depuis longtemps; de longue date; նրանք ~ են ամուսնացել ils se sont mariés il y a longtemps; նրանք ~ ամուսնացած են ils sont mariés depuis longtemps; ~ ձեզ չեմ տեսել il y a longtemps que je ne vous ai pas vu
- վաղուցվա** de longue date, ancien,*ne*
- վաղորդք** d'avance, par avance; au préalable (նախապես)
- վաճառական** marchand,*e n*; négociant,*e n*, commerçant,*e n* (առևտրական)

վաճառակամություն négoce *m*, commerce *m* (*առևտուր*)
վաճառակենտրոն centre *m* de commerce
վաճառակետ débit *m*, dépôt *m*, point *m* de vente
վաճառակից associé,e *n* de commerce, covendeur,-euse (*առևտրի ընկեր*)
վաճառահանել commercialiser *vt*; exporter *vt* (*արտահանել*)
վաճառահանող (*վաճառահանման մասնագետ*) marchandiseur *m*
վաճառահանում débit *m*, écoulement *m*, commercialisation *f* (*հրացում*); vente *f* (*վաճառք*); lancement *m*, marchandisage *m* (*շուկա հանելը*); *սպրանքի* ~' *շուկա հանելը* lancement d'un article; *վաճառահանման շուկա* débouché *m*; *վաճառահանման քաժին* service *m* des ventes
վաճառամիջոցող (*քրոկեր*) courtier,-ière *n*, broker *m*
վաճառանիշ marque *f* déposée; étiquette *f*
վաճառանշել (*սպրանքը*) étiqueter *vt*
վաճառանշում étiquetage *m*
վաճառասեղան comptoire *m*, étalage *m*; éventaire *m* (*քաց, փողոցային առևտրի համար*); *սառեցվող* ~ comptoire réfrigéré
վաճառասրահ salle *f* de vente; salon *m* (*արվեստի գործերի*)
վաճառատեղի marché *m* (*շուկա*)
վաճառատուն maison *f* de commerce; supermarché *m*
վաճառարշավ promotion *f* des ventes; ~ *կազմակերպել* (*արտադրանքի*) promotionner *vt*
վաճառարշավային promotionnel,le
վաճառացանց réseau *m* de vente, réseau *m* de distribution
վաճառել 1) vendre *vt* (*ծախել*); *թանկ* ~ vendre cher; *էժան* ~ vendre à bon marché; *վնասով* ~ vendre à perte; *այս խանութում մրգեր են վաճառում* dans ce magasin on vend des fruits; *օգուտով* ~ vendre à profit; *աճուրդով* ~ vendre aux enchères;

մեծաքանակ ~ vendre en gros 2) débiter *vt*, écouler *vt*, réaliser *vt* (*հրացնել*) 3) solder *vt* (*զեղչով, իջեցված՝ էժան գնեքով* ~) 4) brader *vt* (*մնացորդը, հին՝ օգտագործված սպրանքը էժան գնով* ~)

վաճառելի vendable
վաճառող vendeur,-euse *n*; *սպորինի* ~ trafiquant,e *n*
վաճառվել se vendre (*հրացվել*), être en vente (*վաճառքում լինել*)
վաճառվող 1) à vendre (*վաճառքի դրված՝ հանված*); ~ *տուն* maison *f* à vendre 2) vendable (*վաճառքի ենթակա*); *քիչ* ~' *սպահանջարկ չունեցող* peu vendable; *չվաճառվող* invendable
վաճառք vente *f*; réalisation *f*, écoulement *m* (*հրացում*); commercialisation *f* (*վաճառահանում*); marketing *m* (*շուկայավարում*); *մեծածախ* ~ vente en gros; *մանրածախ* ~ vente au (en) détail; *կանխիկ* ~ vente au comptant; *ազատ* ~ vente libre; *սպառիկ* ~ vente à crédit; *աճուրդով* ~ vente aux enchères; *էժան գնով* ~' *գովազդային* ~, *գովազդի նպատակով* ~ vente promotionnelle; *փոստատարումով* ~ vente par correspondance (V.P.C.); *վնասով՝ անհաջող* ~ mévente *f*; *խսպտ* ~ (*սպրանքի*) liquidation *f*; *էժանացված գնեքով* ~ solde *f*; ~*ի գինը* prix *m* de vente; ~*ի վաճառելու մեթոդները* les techniques *f pl* de vente; ~*ի հանել* commercialiser *vt*, mettre en vente, lancer *vt* (un produit); ~*ի հանվել* être mis,e en vente; ~*ում լինել* être en vente
վամպիր vampire *m*
վամպիրական, վամպիրային vampirique
վամպիրություն vampirisme *m*
վայ oh là là; *վայ՛քեզ* malheur à toi!
վայել convenable, décent,e (*սպառչած*), digne (*արժանի*); seyant,e (*սագոր*); *ինչպես* ~ է comme il convient
վայելել¹ 1) jouir *vi* (de), prendre plaisir (à), se régaler (*հաճույք սպրել*);

- կյանքը* ~jouir de la vie 2) savourer *vi*, se délecter (de), goûter *vi* (*ընթոշխնել, ճաշակել*)
- վայելել**² (*վայել՝ պատշաճ՝ վայելուչ լինել, սազել*) seoir *vi*, aller *vi*; *ձեզ վայելում է* il vous sied bien; *այդ զգեստը քեզ չի վայելում՝ սազում* cet habit ne te va pas
- վայելչաբար** (*վայելուչ կերպով*) convenablement; élégamment
- վայելչազեղ** élégant,e; bien habillé,e (*զեղեցիկ հագնված, գուգված, վայելչազգեստ*)
- վայելչազեղություն** élégance *f*
- վայելչագիր** (*վայելուչ գրող, գեղագիր*) calligraphe *n*
- վայելչագրական** calligraphique
- վայելչագրել** calligraphier *vi*
- վայելչագրություն** calligraphie *f*
- վայելչագգեստ** élégamment vêtu,e
- վայելչակազմ** (*սլացիկ, նրբիրան*) svelte, élancé,e, bien fait,e, bien proportionné,e, bien tourné,e
- վայելչակազմություն** belle taille *f*, taille élancée *f*, sveltesse *f*
- վայելչություն** convenance *f*, bienséance *f*, élégance *f*
- վայելում** jouissance *f*; *կատարյալ* ~ jouissance pleine et entière
- վայելուչ** convenable, décent,e (*պատշաճ*), bienséant,e, chic *invar*
- վայելք** délice *m*, jouissance *f*, délectation *f*, plaisir *m* (*հաճույք*); ~ *սպրել* se prélasser
- վայնասում** hurlement *m*, vacarme *m*
- վայր**¹ (*տեղ, տեղանք*) 1) endroit *m*, lieu *m*; région *f*; *անձանոթ* ~ endroit inconnu; *լեռնային* ~ *տեղանք* région montagnaise; *արտադրության* ~ *ը* lieu de production; *հանցանքի* ~ *ում* en flagrant délit 2) emplacement *m* (*կառուցելու* ~ *տեղանք*) 3) siège *m* (*գտնվելու վայր, նստավայր, կենտրոնատեղի*)
- վայր**² **զգել** laisser tomber *vi*, laisser échapper *vi* (*ձեռքից զգել*); faire tomber, renverser *vi* (*զգել, շրջել*); ~ *ընկնել* tomber *vi*; ~ *դնել* poser *vi*, reposer *vi*
- վայրագ** féroce, farouche; atroce, cruel,le (*դաժան*); sadique (*դաժանամտ*); ~ *մարդ՝ կին* sadique *n*
- վայրագաբար** *տե՛ս* **վայրագորեն**
- վայրագանալ** devenir féroce (farouche, sadique)
- վայրագորեն** féroce, farouchement; cruellement (*դաժանաբար*)
- վայրագություն** férocité *f*, atrocité *f*, brutalité *f* (*կոպտություն*); cruauté *f* (*դաժանություն*); sadisme *m* (*դաժանամտություն*); barbarie *f* (*բարբարոսություն*)
- վայրահակ** penché,e, baissé,e, incliné,e
- վայրահաչ(ող)** qui clabaude
- վայրահաչել** clabauder *vi*
- վայրահաչություն** clabaudage *m*; clabauderie *f*
- վայրասլաց** ~ *իջնել* piquer *vi*
- վայրենաբար** avec brutalité (férocité), sauvagement
- վայրենաբարո** brutal,e, grossier,-ière (*կոպիտ*); sauvage (*վայրենի*)
- վայրենաբարություն** brutalité *f*, grossièreté *f*
- վայրենանալ** devenir sauvage (*վայրի դառնալ*); *փխք.* devenir féroce (brutal,e)
- վայրենացնել** rendre sauvage (féroce, brutal,e)
- վայրենի** (*մարդ*) sauvage, féroce (*վայրագ*), barbare, farouche, brutal,e (*կոպիտ*)
- վայրենություն** sauvagerie *f*, barbarie *f* (*բարբարոսություն*)
- վայրէջք** descente *f* (*իջնելը*); atterrissage *m* (*օդանավի, ուղղաթիռի*); amerrissage *m* (*ծովի՝ ջրի վրա*); alunissage *m* (*լուսնի վրա*); *օդ. հարկադիր* ~ atterrissage forcé; *միջանկյալ* ~ escale *f*; *միջանկյալ* ~ *կատարել* faire escale; ~ *կատարել* atterrir *vi* (*զետնի վրա*), amerrir *vi* (*ծովի՝ ջրի վրա*), alunir *vi* (*լուսնի վրա*)
- վայրէջքագոտի** piste *f* d'atterrissage
- վայրէջքային** d'atterrissage; ~ *ուղի, վայրէջքուղի* piste *f* d'atterrissage; ~ *լույսեր* feux *m pl* d'atterrissage; ~ *հրասպարակ՝ վայրէջքատեղ* lieu *m*

(terrain *m*) d'atterrissage
վայրէջքատեղ lieu *m* (terrain *m*)
 d'atterrissage (de descente)
վայրէջքուղի piste *f* d'atterrissage
 (օդանավի և այլն)
վայրընթաց (վայր իջնող) descendant, *e*
վայրի sauvage; ~ կենդանիներ *bêtes f pl*
 (animaux *m pl*) sauvages
վայրիվերո d'une manière incohérente
 (embrouillée)
վայրիվերում (հանկարծական իրադար-
 ծություն՝ փոփոխություն՝ միջադեպ)
 péripétie *f*; ~ներ *vicissitudes f pl*
վայրկենական instantané, *e*, momenta-
 né, *e*
վայրկենականություն instantanéité *f*
վայրկենաչափ chronomètre *m*, compte-
 secondes *m*
վայրկենապես instantanément, en un
 instant, momentanément, en un
 moment; en un clin d'œil (մի
 ականթարթում)
վայրկենապաք trotteuse *f*
վայրկենացույց (սլաք) aiguille *f* des
 secondes, trotteuse *f*
վայրկյան seconde *f*, instant *m* (սլաք);
 մեկ ~ում en un instant; մեկ ~ une
 seconde!; մեկ ~ անց au bout d'un
 instant; ամեն ~ à chaque instant, à
 tout moment
վանախոց cellule *f*
վանական 1. moine *m*; ~ դառնալ՝ վանք
 մտնել se faire moine; prendre
 l'habit 2. *adj* monacal, *e*, monas-
 tique; ~ համալիր ensemble *m* mo-
 nastique
վանականություն monachisme *m*
վանահայր supérieur *m* (d'un couvent,
 d'une communauté)
վանամայր supérieure *f* (d'un couvent,
 d'une communauté)
վանաշաքար (բյուրեղացրած շաքար,
 ստանաշաքար) sucre *m* candi
վանատուն prieuré *m*; couvent *m* (վանք)
վանդալ vandale *m*
վանդալություն vandalisme *m*
վանդակ 1) cage *f* (կենդանիների,
 թռչունների); volière *f* (մեծ թռչնա-
 նոց); թռչնի ~ cage d'oiseau; ~ը

սլաքից կախել suspendre la cage
 au mur; ~ի մեջ դնել mettre en cage,
 encager *vt* 2) carreau *m* (թղթի,
 գործվածքի վրա)
վանդակադուռ (վանդակապատ դուռ)
 porte *f* grillée
վանդակակապ grillé, *e*, à grille, garni, *e*
 de barreaux
վանդակաձև en forme de cage
վանդականիշ case *f*
վանդակապատ 1. grille *f*, barreaux *m pl*
 (վանդակաճաղ՝ պատուհանի,
 բանտի) 2. *adj* grillé, *e*
վանդակապատել grillager *vt*, griller *vt*
վանդակավոր (վանդակներով, վանդակ-
 ներ՝ քառակուսիներ ունեցող) à car-
 reaux *m pl*, quadrillé, *e*; ~ գործվածք
 étoffe *f* à carreaux; ~ տետր cahier
m quadrillé
վանդակացանց treillis *m* (métallique)
վանդակել mettre en cage, encager *vt*
 (վանդակի մեջ դնել); փխք. enfermer
vt, emprisonner *vt*
վանդակվել être mis, *e* en cage; փխք.
 être enfermé, être emprisonné, *e*
վանել repousser *vt*, rebuter *vt*
վանիլ(ին) vanille *f*
վանիլային (վանիլինով համեմված)
 vanillé, *e*
վանիլենի *sup.* vanillier *m*
վանկ syllabe *f*, բաց՝ փակ ~ syllabe ou-
 verte, fermée; շեշտակիր ~ syllabe
 tonique (accentuée)
վանկագրություն écriture *f* syllabique
վանկախաղ (բառահանելուկ, շարադ)
 charade *f*
վանկային syllabique, de syllabe
վանկատել détacher les syllabes
վանկատում syllabation *f*, coupe *f* sylla-
 bique
վանկարկել scander *vt*
վանող repoussant, *e*, répugnant, *e*
վանում repoussement *m*; répulsion *f*
 (խորշում)
վանք monastère *m*; couvent *m* (անավե-
 շապես իգական սեռի համար),
 cloître *m*
վանքապատկան qui appartient au
 couvent

վաշխառու usurier,-ière *n*
վաշխառուական usuraire; ~ *տոկոսա-
 դրույք* usure *f*
վաշխառություն usure *f*, prêt *m* usuraire
վաշտ *նազմ.* compagnie *f*; ~ի *պետ` հրա-
 մանատար* chef *m* de compagnie
վաշտային *նազմ.* de compagnie
վաշտապետ (*վաշտի հրամանատար*)
 commandant *m* de la compagnie
վաչկատուն *տես` քոչվոր*
վառ (*պայծառ*) vif,-ive, voyant,e, écla-
 tant,e; *փխբ.* marquant,e; ~ *գույներ*
 couleurs *f pl* vives (voyantes); ~
արև soleil éclatant; ~ *անձնավո-
 թություն* personnage *m* marquant
վառարան poêle *m*, four *m*; *սծխի`
 փայտի* ~ poêle à charbon, à bois;
մանրալիքային ~ four *m* à micro-
 ondes, micro-ondes *m*; *հաց թխելու*
 ~ four de boulangerie
վառարանագործ fumiste *m*
վառարանային de poêle
վառել brûler *vt* (*այրել*); enflammer *vt*
 (*բոցավառել*); allumer *vt* (*վառա-
 րան, լույս*); chauffer *vt* (*վառարա-
 նը*)
վառելանյութ combustible *m*; carburant
m (*հեղուկ*); *միջուկային* ~ combus-
 tible nucléaire
վառելափայտ bois *m* de chauffage, bois
m à brûler; ~ *հավաքել* ramasser du
 bois; *թաց* ~ bois vert
վառելիք *տես` վառելանյութ*
վառելիքային de combustible; de car-
 burant (*հեղուկ վառելիքի մասին*)
վառեկ petit poulet *m*, poussin *m* (*ճուտ*);
 jeune poule *f*
վառիչ (*կրակվառիչ, հրահան*) briquet *m*
վառման éclatant,e, vif,-ive; luisant,e
վառող poudre *f*; ~ի *հոտ է գալիս (նաև`
 փխբ.)* ça sent la poudre
վառողագործ poudrier *m*
վառողագործարան poudrerie *f*
վառողաման poire *f* à poudre, poudrière
f
վառողապահեստ dépôt à poudre
վառվել s'allumer (*լուսավորվել*); s'en-
 flammer (*բոցավառվել*); se brûler
 (*այրվել*); *փխբ.* brûler *vi*; *հե-*

տաքորությունից ~' *այրվել* brûler
 de curiosité
վառվուն ardent,e; impétueux,-euse; ~
աչքերով aux yeux ardents
վառում (*վառելը*) allumage *m*
վասալ (*ավաստառու*) vassal *m*
վասալական vassal,e
վասալություն vassalité *f* (*պատմ.
 վասալից կախման մեջ լինելը, ժամ.
 կախման մեջ լինելը, ենթարկվելը*)
վասակ (*մատնիչ, դավաճան*) traître *m*
վասակություն (*մատնություն, դավաճա-
 նություն*) trahison *f*
վասն pour; ~ *նչնչի* pour rien
վաստակ 1) travail *m*, labour *m* 2) gain
m, bénéfice *m*, profit *m* (*օգուտ, շահ*)
 3) mérite *m* (*արժանիք*); ~ *ունենալ*
 avoir du mérite; *ըստ ~ի` արժա-
 նիքների* selon les mérites
վաստակաբեկ brisé,e (accablé,e) de
 fatigue
վաստակաբեր (*շահութաբեր*) lucratif,-
 ive
վաստակաշատ émérite, honorable
վաստակավոր (*վաստակաշատ*) émé-
 rite (*անձի մասին*); ~ *դերասան*
 artiste *n* émérite; *արվեստի* ~ *գոր-
 ծիչ* maître émérite des arts
վաստակել gagner *vt* (*սայրուստի միջոց-
 ներ հայթայթել, փխբ. արժանանալ,
 ձեռք բերել` հարգանք, վստահու-
 թյուն և այլն*); *սայրուստը* ~ gagner
 sa vie; *շատ* ~ gagner gros
վավաշ *տես` վավաշոտ*
վավաշանալ devenir luxurieux,-euse
 (voluptueux,euse), tomber dans la
 luxure
վավաշանք *տես` վավաշոտություն*
վավաշոտ (*հեշտասեր*) luxurieux,-euse,
 voluptueux,euse, lascif,-ive, éro-
 tique
վավաշոտաբար lascivement, luxurieu-
 sement, voluptueusement
վավաշոտություն luxure *f*, volupté *f*,
 lasciveté *f*
վավեր valide, valable
վավերագիր document *m*; document *m*
 authentique (*վավերաթուղթ*); lettre *f*
 de ratification

- վավերագրական** documentaire; ~ կինոնկար *m* documentaire, documentaire *m*
- վավերագրել** documenter *vt*; contresigner *vt* (*ստորագրությամբ*)
- վավերագրող** (*վավերագրական կինոնկարներ ստեղծող*) documentariste *n*
- վավերագրություն** documentation *f*; լուսանկարչական ~ documentation photographique
- վավերաթուղթ** տե՛ս **վավերագիր**
- վավերական** authentique; տե՛ս **հավաստի**
- վավերականություն** authenticité *f*; crédibilité *f* (*հավաստիություն, վստահելիություն*); իրավք. վավերականության ժամկետ *validité f*
- վավերացնել** certifier *vt* (*գրավոր հաստատել՝ անձը, ստորագրությունը*); légaliser *vt* (*փաստաթուղթը, պատճենը, ստորագրությունը*); ratifier *vt* (*քաղաքական փաստաթուղթը*); իրավք. sanctionner *vt* (*հավանություն տալ, թույլատրել*)
- վավերացում** ratification *f* (*քաղաքական փաստաթղթի*), certification *f* (*գրավոր հաստատում*), légalisation *f* (*փաստաթղթի, պատճենի, ստորագրության*); constat *m* (*արձանագրում, հաստատում*); միջպետական համաձայնագրի ~ ratification d'un traité; իրավք. sanction *f* (*հավանություն տալը, թույլատրում*)
- վատ** 1. *adj* mauvais,e; *ավելի* ~ pire; ~ տղա mauvais garçon *m*; ~ տեսք mauvaise mine *f*; ~ տրամադրություն mauvaise humeur *f*; ~ տրամադրության մեջ լինել être de mauvaise humeur; ~ նշան mauvais signe *m*; *այսօր* ~ եղանակ է il fait mauvais aujourd'hui; ~ եղանակ intempéries *f pl* 2. *adv* mal; ~ *սովորել* apprendre mal; *իրեն* ~ *զգալ* se sentir mal; ~ *նվագել* jouer mal; ~ *վերաբերվել* maltraiter *vt*; *ավելի՛* ~ tant pis!
- վատաբանական** dénigrant,e, médisant,e
- վատաբանել** dénigrer *vt*, médire (de), rabaïsser *vt*
- վատաբանություն** dénigrement *m*, médisance *f* (*չարահետություն*)
- վատահամբավ** malfamé,e (*վայր, տեղ*); de mauvaise réputation *f*, discrédité,e, déconsidéré,e (*անձ*)
- վատահամբավություն** mauvaise réputation *f*
- վատամիտ** malintentionné,e
- վատանալ** (*վատթարանալ*) s'aggraver; empirer *vi*; se gâter (*եղանակի մասին*); se détériorer (*առողջությունը*); aller plus mal (*դեպի վատը գնալ*)
- վատանում** տե՛ս **վատահամբավ**
- վատառողջ** 1) souffrant,e (*հիվանդ*), maladif,-ive (*հիվանդոտ*) 2) malade (*հիվանդ*), indisposé,e (*տկար, անհանգիստ*); ~ լինել être souffrant,e (*malade*)
- վատառողջություն** indisposition *f* (*տկարություն, անհանգստություն*), maladie *f* (*հիվանդություն*), petite santé *f*
- վատացնել** aggraver *vt* (*վիճակը*); altérer *vt* (*վատթարացնել*); détériorer *vt* (*ոչ պիտանի դարձնել, փչացնել*)
- վատացում** (*վատթարացում*) aggravation *f*; altération *f* (*հարաբերությունների*); détérioration *f* (*որակի*)
- վատթար** pire, plus mauvais,e; *այս հյուրանոցը վատթար է (ավելի վատն է) cet hôtel est plus mauvais; վատթար (ավելի վատ) ոչինչ չկա il n'y a rien de pire*
- վատթարագույն** le pire; ~ *դեսպրում* au pire
- վատթարանալ** s'aggraver, empirer *vi*, s'altérer; se gâter (*եղանակը*); se dégrader (*աստիճանական անկում ապրել*); se détériorer (*փչանալ, ոչ պիտանի դառնալ*)
- վատթարացնել** (*վատացնել*) aggraver *vt*, altérer *vt*; détériorer *vt* (*փչացնել, ոչ պիտանի դարձնել*)
- վատթարացում** dégradation *f* (*աստիճանական անկում*); détérioration *f* (*նաև՝ հարաբերությունների սրում*); aggravation *f* (*վատացում*); լեզվք.

péjoration *f*, բառիմաստի ~
 péjoration (du sens) d'un mot
վատթարություն état *m* très grave; état *m*
 détérioré
վատին ouatine *f*
վատնել gaspiller *vt*; dilapider *vt*
 (մսխել); դրամը ~ gaspiller son ar-
 gent; ունեցվածքը ~ մսխել dilapi-
 der sa fortune
վատնող (վատնիչ) gaspilleur,-euse
n/adj, dissipateur,-trice *n/adj*, dilapi-
 dateur,-trice *n* (մսխող)
վատնում gaspillage *m*; prodigalité *f*
 (շռայլում); dilapidation *f* (մսխում);
 պետական միջոցների ~ gaspillage
 de fonds publics
վատորակ de mauvaise qualité; de
 qualité inférieure (ցածրորակ); ~
 գործվածք chiffes *f*
վատորակություն mauvaise qualité *f*,
 mauvais aloi *m*
վատտ *t*. watt *m* (W)
վատություն mal *m*; bassesse *f*, vilénie
 (ստորություն)
վար¹ (հող վարելը, հերկ) labourage *m*,
 labour *m*; ~անել labourer *vt*
վար² bas, se (ցած, ստորին)
վարագույր rideau *m*; store *m* (գալարա-
 վարագույր, փաթարվող վարա-
 գույր); voilage *m* (շղարշե); ~ը
 (~ները) բացել ouvrir (écarter, tirer)
 le(s) rideau(x); ~ը (~ները) փակել
 fermer le(s) rideau(x); ~ը բարձ-
 րացնել՝ իջեցնել lever, baisser le
 rideau; խսանութի ~ներ արտադրող
 storiste *n*
վարագույրավաճառ (խսանութի վարա-
 գույրներ վաճառող) storiste *n*
վարագուրակալ père *f*
վարագուրել couvrir d'un rideau; պատու-
 հանը ~ garnir de rideaux une fenêtre
վարազ կենդ. sanglier *m*
վարազածառ (կապկածառ, բառբաբ)
 բուս. baobab *m*
վարազահավ կենդ. condor *m*
վարակ infection *f*; contagion *f* (վարա-
 կում); ~ի օջախ foyer *m* d'infection
վարակաբան բժշկ. virologiste *n*, viro-
 logue *n*

վարակաբանություն virologie *f*
վարակագետ infectiologue *n*
վարակագիտություն infectiologie *f*
վարակազերծ désinfecté, e
վարակազերծել désinfecter *vt*, décon-
 taminer *vt* (ախտահանել); stériliser *vt*
 (մանրէազերծել)
վարակազերծիչ désinfectant, e *adj/n*
վարակազերծում désinfection *f*, décon-
 tamination *f* (ախտահանում); stéri-
 lisation *f* (մանրէազերծում)
վարակակիր (անձ) contagieux,-euse *n*
վարակամերժ բժշկ. immun, e; immuni-
 taire
վարակամերժություն բժշկ. immunité *f*
վարակային infectieux,-euse; conta-
 gieux,-euse (վարակիչ)
վարակասպան viroicide *adj/m*
վարակել contaminer *vt*, infecter *vt*; մե-
 կին գրիպով ~ passer la grippe à qn;
 empoisonner *vt* (թունավորել՝ ջուրը,
 օդը)
վարակելիություն բժշկ. contagiosité *f*
վարակիչ 1) contagieux,-euse, infec-
 tieux,-euse; ~ հիվանդությունն mala-
 die *f* contagieuse; ~ հիվանդ conta-
 gieux,-euse *n*; բժշկ. contaminateur,-
 trice *adj/n* (մասնավորապես սեռա-
 կան ճանապարհով); infectant, e
 (որը կարող է վարակ առաջացնել,
 վարակի պատճառ դառնալ) 2) փիս.
 communicatif,-ive; ~ ծիծաղ rire *m*
 communicatif
վարակոտ contagieux,-euse, infec-
 tieux,-euse
վարակված infecté, e, contaminé, e
վարակվածություն contamination *f*,
 pollution *f* (աղտոտվածություն՝
 օդի, ջրի)
վարակվել (հիվանդանալ) attraper *vt*
 (գրիպով, հարբուխով); գրիպով է ~
 il a attrapé une grippe; s'infecter,
 être contaminé, e, contracter *vt*;
 ՋԻԱՀ-ով ~ contracter le sida
վարակում contagion *f*, contamination *f*,
 infection *f*; աղյան ~ septicémie *f*,
 տեղանքի ~ infection du terrain
վարակունակ բժշկ. virulent, e
վարանամիտ hésitant, e (տատանվող),

irrésolu,e (*անվճռական*), perplexe (*տատամսող*)
վարանել hésiter *vi*, être perplexe, être dans l'embarras
վարանմունք *տե՛ս* վարանում
վարանոտ irrésolu,e, indécis,e; hésitant,e (*տատանվող*)
վարանոտություն irrésolution *f*, indécision *f*, hésitation *f* (*տատանում*)
վարանում hésitation *f*, perplexité *f*, embarras *m*; indécision *f* (*անորոշություն, անվճռականություն*); frilosité *f* (*վախ, անհամարձակություն*); réticence *f* (*անվճռականություն, տատանողականություն*)
վարատեղ champ *m* à labourer
վարար (*վարարուն, ջրատատ*) abondant,e, (riche) en eau; ~ *անձրև* averse *f*, pluie *f* battante; ~ *անձրև է գալիս* il pleut à verse
վարարել déborder *vi*
վարարում (*ջրերի հորդացում*) crue *f*, grandes crues *f pl* (*գետավարարում*); *գարնանային ~ներ* crues printanières
վարգ trot *m*; ~*ով* au trot; ~*ով ընթանալ* aller au trot
վարգաձի trotteur *m*
վարգավազք *տե՛ս* վարգ
վարդ rose *f*; ~*ի թուփ*՝ *վարդենի* rosier *m*; *փթթած՝ բոշնած* ~ rose épanouie, fanée; ~*ի յուղ* essence *f* de rose; ~*երի փունջ* bouquet *m* de roses; ~*ի անուշ՝ մուրաբա* confiture *f* de roses; *փշոտ* ~ rose épineuse; \diamond *անանց փշի* ~ *չկա* il n'y a pas de roses sans épines
վարդաբույլ bouquet *m* de roses
վարդաբույր 1. parfum *m* de la rose (*վարդի բույր*) 2. *adj* qui sent la rose (*վարդի բույր ունեցող*)
վարդագույն rose, couleur *f* de rose; *բաց* ~ rose clair; *մուգ* ~ rose foncé; ~ *այտերով* aux joues roses; ~ *գինի* vin *m* rosé, rosé *m*
վարդագունել prendre une teinte de rose, devenir rose
վարդագգի *բար.* rosacé,e; ~*ներ* rosacées *f pl*

վարդաթերթ pétale *m* de rose
վարդաթուփ rosier *m*
վարդախառն rosat *adj invar*; ~ *քունկ* pommade *f* rosat
վարդախտ *տե՛ս* կարմրուկ
վարդակ էլ. prise *f* (de courant)
վարդակակաչ *բար.* tulipe *f*
վարդակամեկուսիչ (*վարդակաթասակ, հոսանքի վարդակի անցքերը փակող մեկուսիչ*) cache-prise *m*
վարդակարմիր (*բաց գույնի վառ կարմիր*) incarnat,e
վարդահյութ essence *f* de rose
վարդայտ aux joues roses
վարդայուղ huile *f* de rose, essence *f* de rose
վարդանոց roseraie *f*
վարդապետ 1) docteur *m* en théologie (*աստվածաբանության դոկտոր*) 2) prêtre *m* célibataire (*կուսակրոն քահանա*); archimandrite *m* (*հունական եկեղեցում*)
վարդապետություն (*ուսմունք*) doctrine *f*, théorie *f* (*տեսություն*); *քրիստոնեական* ~ doctrine chrétienne
վարդապսակ couronne *f* de roses
վարդաջուր eau *f* de rose
վարդաստան *տե՛ս* վարդանոց
վարդավառ *կրոն.* fête *f* de la Transfiguration du Christ (*Տիրոջ՝ Քրիստոսի պայծառակերպության տոնը, հինգ տաղավար տոներից մեկը*)
վարդատունկ (*վարդենի, վարդաթուփ*) rosier *m*
վարդարան (*համրիչ, տերողորմյա*) chapelet *m*, rosaire *m*
վարդափունջ bouquet *m* de roses
վարդենի rosier *m*
վարել¹ 1) conduire *vt* (*ավտոմեքենա, օդանավ, նավ և այլն*) 2) diriger *vt*, mener *vt*, gérer *vt* les affaires (*գործերը* ~); *նիստ* ~ présider une séance; *բանակցություններ* ~ négocier, être en pourparlers; *հանդարտ կյանք* ~ mener une vie tranquille
վարել² (*հողը*) labourer *vt* (cultiver *vt*) la terre
վարել³ *մարգ.* dribbler (dribler) *vt, vi* (*զնդակը*)

վարելահող terre *f* labourable (arable)
վարելի (*հողի մասին*) labourable, culti-
 vable
վարընթաց (*վայրընթաց*) descendant, *e*
վարժ 1. *adj* habile (*ճարպիկ, արագա-*
շարժ); exercé, *e* (*վարժված, վար-*
ժանք անցած, պատրաստված); ac-
 coutumé, *e*; ~ *ձեռք* main exercée; ~
շարժում manipulation *f*; *կլիմային*
 ~' *վարժված* accoutumé, *e* au cli-
 mat; ~ *լինել* avoir la pratique 2. *adv*
 couramment; *որևէ լեզվով* ~ *խոսել*
 parler couramment une langue
վարժադաշտ *տե՛ս* վարժախրապարակ
վարժախաղ *տե՛ս* գորախաղ
վարժական d'exercice
վարժախրապարակ *նազմ.* place *f*
 d'armes
վարժանք 1) entraînement *m* 2) *նազմ.*
 manœuvre *f*
վարժապետ *հնգ.* instituteur *m*, maître *m*
 d'école
վարժասարք 1) home-trainer *m*, (*տան*
պայմաններում) 2) *տե՛ս* մարզա-
 սարք
վարժասուներ fleuret *m*
վարժասուներակիր fleurettiste *n*
վարժարան lycée *m*, collège *m*
վարժեցնել 1) dresser *vt* (*կենդանուն*),
 dompter *vt* (*զազաններ* ~' *սանձա-*
հարել) 2) accoutumer *vt* (à), exercer
vt, habituer *vt*; *ես* ~ désaccoutumer
vt, déshabituer *vt*, faire perdre l'ha-
 bitude *de*
վարժեցնող (*կենդանի վարժեցնող*՝ *ըն-*
տելացնող) dresseur, -euse *n*; domp-
 teur, -euse *n* (*զազաններ* ~' *սանձա-*
հարող)
վարժեցրած (*կենդանի*) dressé, *e*
վարժեցում (*կենդանու*) dressage *m*
վարժված habitué, *e*, accoutumé, *e*; exer-
 cé, *e* (*վարժանք անցած, պատ-*
րաստված)
վարժվածություն habitude *f*, coutume *f*,
 pratique *f*
վարժվել s'habituer (à), s'accoutumer
 (*հարմարվել, ընտելանալ*); s'accli-
 mater (*հարմարվել կլիմային՝ նոր*
սովորություններին՝ նոր պայման-

ներին); s'exercer (à) (*իրեն վարժեց-*
նել)
վարժություն exercice *m*; *բանավոր՝*
գրավոր ~ներ exercices oraux,
 écrits
վարժուսույց *տե՛ս* կրկնուսույց
վարիացիաներ երժշտ. variations *f pl*
վարիչ gérant, *e n* (*կառավարիչ, գործերը*
վարող անձ), chef *m* (*պետ*), direc-
 teur, -trice *n* (*տնօրեն*), administra-
 teur, -trice *n* (*կարգադրիչ, կառավա-*
րիչ)
վարկ¹ (*հեղինակություն*) prestige *m*,
 autorité *f*, réputation *f*; ~ը բարձր
 պահել tenir sa réputation
վարկ² *ֆին.* crédit *m*; երկարաժամկետ՝
 միջնաժամկետ՝ կարճաժամկետ ~
 crédit à long, moyen, court terme;
հողային ~ crédit foncier; *առևտրի* ~
 crédit commercial; *նպատակային*
 ~ crédit finalisé; ~ի մարում amortis-
 sement *m* du crédit; ~ով, *սպա-*
ռիկ à crédit; ~ով գնել acheter *vt* à
 crédit; ~եր խնդրել qu'emander des
 crédits; ~ բացել ouvrir un crédit; ~ի
 մարում՝ վճարում amortissement *m*
 du crédit
վարկաբեկել discréditer *vt*; compro-
 mettre *vt* (*անվանարկել, արատավո-*
րել); éclabousser *vt* (*ցեխ շարտել*)
վարկաբեկիչ compromettant, *e*
վարկաբեկվել se discréditer
վարկաբեկում discrédit *m*, déconsidéra-
 tion *f*, diffamation *f* (*անվանար-*
կում)
վարկագիր 1) *ֆին., տնտգ.* crédit *m* ban-
 caire, lettre *f* de crédit (*հաշվարկա-*
գիր); *սպրանքային* ~ crédit docu-
 mentaire 2) accreditif *m* (*ստանա-*
գիր)
վարկագրել *ֆին., տնտգ.* créditer *vt*;
 accréditer *vt* (*լիազորել*)
վարկագրվել *ֆին., տնտգ.* se créditer
վարկած 1) hypothèse *f*; ~ *առաջ քաշել*
 émettre une hypothèse 2) conjec-
 ture *f*, supposition *f*, thèse *f* (*ենթադ-*
րություն)
վարկածային hypothétique
վարկային de crédit, créditeur, -trice; ~

հաշիվ compte *m* créateur
վարկանիշ rating *m*, image *f* de marque
վարկանիշային de rating
վարկառու débiteur, -trice *n*; *անվճարու-
նակ* ~ débiteur insolvable
վարկավորել créditer *vt*, faire un prêt;
commanditer *vt*
վարկավորող տե՛ս **վարկառու**
վարկավորվել être crédité, *e*
վարկավորվող crédité, *e*, subventionné, *e*
վարկավորում crédit *m*, prêt *m*, inves-
tissement *m*; financement *m* (par un
crédit) de, octroi *m* d'un crédit par;
վարկավորման եկամտաբերություն՝
շահավետություն rendement *m* d'un
investissement
վարկատու carte *f* de crédit (*վարկա-
քարտ*); billet *m* de banque
վարկատու créateur, -trice *n/adj*, créan-
cier, -ière *n*; ~ *դրամատու* banque *f*
de crédit
վարկունակ solvable (*վճարունակ*); cré-
dible
վարկունակություն honorabilité *f* (*ֆի-
նանսական համբավ*); solvabilité *f*
(*վճարունակություն*); crédibilité *f*
վարձ paye *f* (*վճար*), paiement *m* (*վճա-
րուս*); taxe *f* (*ծառայության դիմաց*);
տան ~ loyer *m*; ~*ով* en location;
~*ով տալ* louer *vt*, donner (mettre)
en location; ~*ով տրվող սենյակ*՝
տուն chambre *f*, maison *f* à louer;
~*ով վերցնել*՝ *վարձակալել* prendre
vt en location
վարձաբնակ տե՛ս **վարձակալ**
վարձագին 1) loyer *m*, prix *m* de la
location 2) fret *m* (*նավի, օդանավի*)
վարձակալ locataire *n* (*բնակարանի*);
fermier *m* (*գյուղատնտեսության
բնագավառում*՝ *ագարակի*)
վարձակալած pris, *e* à bail; loué, *e*,
pris, *e* en location; *գտնտ.* pris, *e* à
ferme
վարձակալական de loyer, *գտնտ.* de
fermage; ~ *պայմանագիր* bail *m*
վարձակալել prendre à bail; louer *vt*,
prendre en location; prendre à
ferme (*գյուղատնտեսության բնա-
գավառում*)

վարձակալություն bail *m*; location *f*,
գտնտ. fermage *m*; *երկարաժամկետ*՝
կարճաժամկետ ~ bail à long, à
court terme; *վարձակալության տալ*
donner à bail (en location), *գտնտ.*
donner à ferme
վարձակալում location *f* (*բնակարանի* *և*
այլն); embauche *f*, embauchage *m*
(*աշխատուժի*); *շենքի վարձակալ-
ման վճար* loyer *m*; leasing *m* (*վար-
ձույթ*); prise *f* à bail (*վարձա-
կալություն*); *վարձակալման տալ*
mettre en location
վարձահատույց ~ *լինել* remercier *vt*,
savoir gré, rendre grâce(s) à,
s'acquitter
վարձահատուցել (*դրամական պար-
գևատրում տալ, պարգևատրել*)
gratifier *vt* (qn de qch)
վարձահատուցում (*դրամական պար-
գևատրում*) gratification *f*
վարձաչափ tarif *m*; ~*ի իջեցում* rabais
des tarifs; *աշխատավարձերի* ~ ba-
rême *m*
վարձավճար loyer *m* (*տան*); fermage *m*
(*հողի*); location *f* (*վարձ, վարձա-
գին*), fret *m* (*նավի, օդանավի*);
redevance *f* (*պարբերական վճա-
րուս*)
վարձատրել récompenser *vt*, payer *vt*
(*վճարել*), rémunérer *vt*, rétribuer *vt*
վարձատրվել être récompensé, *e*, être
rémunéré, *e*; *առանց ~ու*՝ *վճարվելու*
sans être rémunéré, *e*
վարձատրություն, վարձատրում rému-
nération *f*; *աշխատանքի* ~ rému-
nération du travail; rétribution *f*,
récompense *f*, paiement *m* (*վճար*);
*օրենքով երաշխավորված նվազա-
գույն* ~ revenu *m* minimum
d'insertion (R.M.I.)
վարձատու bailleur-bailleresse *n*,
loueur, -euse *n*
վարձել 1) louer *vt* (*սենյակ, բնակարան,
սամառանոց* *և* *այլն*); affréter *vt*
(*նավ*) 2) engager *vt* (*մեկին*); embaucher
vt (*բանվոր*) 3) prendre en loca-
tion (*վարձույթով վերցնել, վարձա-
կալել*)

վարձկան (*զինվոր*) mercenaire *m*;
affreux *m* (*սպիտականորթ վարձ-
կան Աֆրիկայում*)

վարձկանություն (*փխր. ծախու լինելը՝
զնվելը՝ մարդու մասին*) vénalité *f*

վարձովի loué, e

վարձորդ (*գործատու*) employeur, -euse
n

վարձվել être loué, e; être embauché, e
(*որպես բանվոր՝ արհեստավոր*)

վարձու de louage, de location; ~ *բան-
վոր(ուհի)*՝ աշխատող salarié, e *n*; ~
աշխատանք salariat *m*, travail *m*
salarie; ~ *զինվոր, վարձկան* mer-
cenaire *m*; ~ *մարդասպան* tueur *m*
(assassin *m*) à gages; ~ *օդանավ*
avion *m* charter, charter *m*; ~ *տուն*
maison à louer; ~ *տվող* loueur, -
euse *n*

վարձութավճար location *f*, tarif *m* de
location

վարձում louage *m*, location *f* (*տան,
բնակարանի և այլն*); embauchage
m (*բանվորների*); louée *f* (*գյուղա-
տնտեսական աշխատանքների հա-
մար*); engagement *m* (*աշխատանքի
վերցնելը*)

վարձույթ location *f*, leasing *m* (*լիզինգ*);
~*ով վերցնել՝ վարձել* louer *vt*; ~*ով
տրվող ավտոմեքենա* voiture *f* de
location

վարմունք 1) acte *m*, action *f* (*արարք*);
չմտածված ~ coup de tête 2) trai-
tement *m*, manière *f* de traiter (*զո*)
(*վարվեցողություն, վերաբերմունք*)
3) comportement *m* (*վարվելակերպ*)

վարնգենի (*վարունգի թուփ*) concombre
m

վարորդ conducteur, -trice *n*, chauffeur
m

վարորդական de conducteur, de chauffeur;
~ *իրավունքի վկայական* permis *m* de conduire

վարոց (*անասուններ քշելու փայտ՝ ճի-
սոտ*) bâton *m*

վարչախումբ *քղք.* junte *f* (*խսպանախոս
երկրներում*)

վարչակազմ administration *f*, corps *m*
administratif

վարչական administratif, -ive; ~ *խոր-
հուրդ* conseil *m* d'administration;
լեզվք. ~ ոճ style *m* administratif

վարչականորեն administrativement

վարչակարգ *քղք.* régime *m*

վարչապատկեր organigramme *m* (*ձեռ-
նարկության՝ հաստատության վար-
չական ղեկավարման կառուցվածքը
պատկերող գծագիրը*)

վարչապետ premier ministre *m*, chef *m*
du gouvernement

վարչատարածքային ~ *կենտրոն* chef-
lieu *m*; ~ *բաժանում* division *f* ad-
ministrative

վարչարար bureaucrate *n*

վարչարարական bureaucratique

վարչարարականացնել bureaucratiser
vt

վարչարարականացում bureaucрати-
sation *f*

վարչարարություն bureaucratie *f*

վարչություն 1) administration *f*, conseil
m d'administration (*վարչական
խորհուրդ՝ դրամատան և այլն*), di-
rection *f*, *արտաքին տնտեսական
կապերի* ~ direction des relations
économiques extérieures 2) office
m 3) département *m*

վարպետ maître *m*, maître d'œuvre
(*հմուտ մասնագետ*); contremaître *m*
(*արտադրության մեջ*); maestro *m*
(*արվեստի գործչի մասին*)

վարպետանալ (*հմտանալ, ճարտար
դասնալ*) s'ingénieur

վարպետորդի adroit, e, malin-maligne,
fin, e

վարպետորեն en maître, à la perfec-
tion; magistralement, avec brio
(*հմտորեն, կատարյալ ձևով*)

վարպետություն (*հմտություն, ճարտա-
րություն*) maîtrise *f*, technique *f*, art
m (*արվեստ*); savoir-faire *m*; techni-
cité *f* (*մասնագիտական պատ-
րաստվածություն՝ դրակ*); ~*ը դրա
մեջ է c'est là le savoir-faire*

վարս(եր) chevelure *f*

վարսակ *բսք.* avoine *f*

վարսակալ épingle *f* (pince *f*) à che-
veux; barrette *f* (*ճարմանդով*)

վարսակաձավար grua *m* d'avoine
վարսահարդար coiffeur,-euse *n*; permanencier,-ière *n* (*որը տևական վարսահարդարում է կատարում*)
վարսահարդարիչ (*Ֆեն, մազերը չորացնող ու հարդարող էլեկտրասարք*) sèche-cheveux *m*, séchoir *m*
վարսահարդարում permanente *f* (*մնայուն*); մնայուն ~ կատարել permanentier *vt*
վարսանդ *sup.* pistil *m*
վարսավիր տե՛ս **վարսահարդար**
վարսավիրական de coiffeur
վարսավիրանոց salon *m* de coiffure; ~ գնալ aller chez le coiffeur
վարսավիրություն coiffure *f*, métier *m* de coiffeur
վարսավաթթուկ (*քիզուղի*) bigoudi *m*
վարսել տե՛ս **մեխել, զամել**
վարվել 1) agir *vi* (*գործել*); թեթևամտորեն ~ agir à la légère; չիմանալ ինչ-պես ~ ne savoir sur quel pied danser 2) traiter *vt* (*վերաբերվել*) 3) se conduire, se comporter (*տուսցնորդվել, ընթացք բռնել*)
վարվելակարգ տե՛ս **վարվելաձև**
վարվելակերպ manière *f* (*պահելաձև*); comportement *m* (*վարմունք*)
վարվելաձև (*վարվելակարգ, վարքաձև, էտիկետ*) étiquette *f*; ~-ը պահպանել ' չպահպանել respecter l'étiquette, manquer à l'étiquette
վարվեցողություն (*էթիկա*) façon *f* de traiter, manières *f pl*; éthique *f*, manière *f* d'être
վարտիք culotte(s) *f* (*pl*); caleçon *m* (*փոխան*)
վարում (*վարելը*) conduite *f*, direction *f*, gestion *f*; gérance *f* (*կառավարում*); ավտոմեքենայի ~՝ ավտոմեքենա վարելը conduite *f*; օդանավի ~ pilotage *m*
վարույթ *իրավք.* instance *f*; ~ում գտնվող en instance
վարունգ concombre *m*, cornichon *m* (*մանր*)
վարուցանք labourage *m* et semailles *f pl*; semailles *f pl* (*ցանք*)
վարք, վարքագիծ conduite *f*, comporte-

ment *m* (*պահվածք*); ligne *f* de conduite; ~ ու բարք mœurs *f pl*; հարձակողական վարքագիծ comportement agressif; հանցավոր ~ comportement criminel (délictueux)
վարքագիր (*սրբոց վարքագրության հեղինակ*) hagiographe *n*
վարքագրական (*վարքագրին՝ վարքագրությանը հասուկ՝ վերաբերող*) hagiographique
վարքագրություն (*սրբոց*) hagiographie *f*
վարքահոգեբան (*վարքահոգեբույժ*) comportementaliste *n*
վարքահոգեբանական (*վարքահոգեբուժական*) comportementaliste
վարքահոգեբուժական (*վարքահոգեբանական*) comportementaliste
վարքահոգեբուժություն thérapie *f* comportementale
վարքահոգեբույժ (*վարքահոգեբան*) comportementaliste *n*
վաուչեր տե՛ս **հավաստագիր, վճարատոմս**
վեգ (*կոճ, ճան*) *կզմխս.* cheville *f*; osselet *m* (*մանկական խաղ*); ~ խաղալ jouer aux osselets
վեգետատիվ végétatif,-ive; ~ բազմացում reproduction *f* végétative; ~ նյարդային համակարգ système *m* neuro-végétatif
վեգետացիոն *sup.* de végétation; ~ շրջան période *f* de végétation
վեզիր պատմ. vizir *m*
վեկտոր մաթ. vecteur *m*
վեհ sublime, élevé,e, majestueux,-euse, imposant,e (*պատկառադրո*)
վեհաժողով congrès *m*, assemblée *f*; réunion *f* au sommet (*գագաթաժողով*); ~ի մասնակից congressiste *n*
վեհանալ s'ennoblir, s'élever
վեհանիստ majestueux,-euse, imposant,e; sublime
վեհանձն magnanime, généreux,-euse (*մեծահոգի*); ~ հոգի âme généreuse
վեհանձնաբար, վեհանձնորեն généreusement
վեհանձնություն magnanimité *f*, générosité *f*, grandeur *f* d'âme (*մեծահոգություն*)

վեհաշուք majestueux,-euse, imposant,e
վեհասպանձ splendide
վեհասքանչ majestueux,-euse, grandiose, sublime
վեհարան résidence *f* (appartements *m pl*) du Catholicos
վեհացնել ennoblir *vt*
վեհացում ennoblissement *m*, sublimation *f*
վեհափառ 1. *adj* majestueux,-euse, auguste 2. *կրոն. Վեհափառ հայր (տե՛ր)* Votre Majesté (*ղիմելիս*)
վեհափառորեն (*վեհափառ կերպով*) majestueusement
վեհափառություն majesté *f*, ձերդ ~ Votre Majesté, Sire (*թագավորին ղիմելիս*); *նորին* ~ Sa Majesté
վեհերոտ timide, craintif,-ive, pusillanime, timoré,e
վեհերոտություն timidité *f*, pusillanimité *f*
վեհություն sublimité *f*, majesté *f*, grandeur *f* (*մեծություն*); *հոգու* ~ grandeur d'âme
վեղար capuchon *m*
վեղարավոր encapuchonné,e; ~ *վերարկու* manteau *m* encapuchonné
վեղարավորել encapuchonner *vt*
վեճ 1) discussion *f*; ~ի մեջ մտնել entrer en discussion; ~ի բռնվել entamer une discussion 2) *իրավք. litige m* (*դատական* ~' դատաքնություն); *աշխատանքային* ~ litige du travail; *առևտրական* ~ litige commercial; *մաքսային* ~ litige douanier; *իրավական* ~ litige juridique; ~ը կարգավորել régler un litige 3) différend *m* (*տարածայնություն, անհամաձայնություն, տարակարծություն*) 4) dispute *f*, querelle *f* (*զժտություն*); *ներքին* ~եր querelles intestines; *խսկց. chamaillerie f* (*վիճարանություն*) 5) altération *f*, escarmouche *f* (*հակաճառելը, խոսքավեճ, լեզվակռիվ*)
վեճ roche *f*, roc *m*, rocher *m*, pierre *f*
վենեսուելական vénézuélien,ne
վենեսուելացի, վենեսուելոսի Vénézuélien,ne *n*

վենետիկյան vénitien,ne, de Venise (*Վենետիկի*)
վենետիկցի Vénitien,ne *n*
Վեներա *աստղ.* Vénus *f*
վեներախտ maladie *f* vénérienne
վեներական *բժշկ. vénérien,ne*; ~ *հիվանդություններ* maladies *f pl* vénériennes
վեներոլոգիա *բժշկ. vénérologie f*
վեպ roman *m*; *պատմական* ~' *պատմավեպ* roman historique; *սիրային* ~ roman d'amour; *արկածային* ~ roman d'aventures; *գիտաֆանտաստիկ* ~ roman de science-fiction
վես տե՛ս վեհ
վեսություն տե՛ս վեհություն
վետ 1) rides *f pl*, *houle *f* (*ծփանք ջրի վրա*) 2) տե՛ս դաջվածք
վետերան vétéran *m*; *պատերազմի* ~ ancien combattant *m*, vétéran *m* de la guerre
վետո (*արգելք*) *իրավք. veto m*; ~ի *իրավունք ունենալ* avoir droit *m* de veto; ~ *դնել* mettre son veto à qch; *նախագահական* ~ veto présidentiel
վետվետ տե՛ս վետվետում
վետվետալ ondoyer *vi*, flotter *vi*, onduler *vi*
վետվետում ondoisement *m*, ondulation *f*
վետվետուն ondoyant,e, ondulant,e, flottant,e
վեր haut; en haut; au-dessus de; ~ից վար նայել regarder de haut en bas; ~ից վար՝ *ամբողջությամբ* de fond en comble; *նրանք* ~ *նայեցին* ils ont regardé en haut; *դա իմ ուժերից* ~ է c'est au-dessus de mes forces; *ձեռքերդ վեր* haut les mains!; ~ *հանել՝ վերհանել՝ բացահայտել* révéler *vi*, montrer *vi* (*ցույց տալ*), faire montrer, mettre en évidence (*ակնառու՝ ակնհայտ դարձնել*); ~ *թռչել՝ ցատկել (տեղից)* bondir *vi*
վերաբաժանել redistribuer *vt* (*վերաբաշխել*), repartager *vt* (*միջև*)
վերաբաժանում redistribution *f* (*վերաբաշխում*), repartage *m* (*միջև*)
վերաբանակցում (*վերաբանակցություն*)

- քղք. renégociation f*
- վերաբաշխել** répartir à nouveau, redistribuer *vt*; redéployer *vt* (*վերադասավորել*)
- վերաբաշխում** redistribution *f*, nouvelle répartition *f* (*վերաբաշխում*); redéploiement *m* (*վերադասավորում*)
- վերաբարեկարգում** réaménagement *m*
- վերաբացահայտել** redécouvrir *vt*
- վերաբացել** rouvrir *vt*, ouvrir de nouveau; remettre en fonction (*կրկին բացել*՝ բաց անել՝ աշխատեցնել, *վերագործարկել*)
- վերաբացվել** s'ouvrir de nouveau
- վերաբացում** réouverture *f*, remise *f* en fonction (*կրկին բացելը*՝ բաց անելը՝ աշխատեցնելը, *վերագործարկելը*)
- վերաբերային** (*վերաբերական*) լեզվ. référentiel, le
- վերաբերել** se rapporter (à); concerner *vt*; *դա ինձ չի վերաբերում* cela ne me concerne pas, cela ne me regarde pas (*իմ գործը չէ*); *ինչ վերաբերում է* quant à; *ինչ վերաբերում է ինձ* quant à moi; *դա ինձ բնավ չի վերաբերում* je n'y suis pour rien
- վերաբերմամբ** par rapport à
- վերաբերմունք** (*մեկի՝ մի բանի նկատմամբ*) attitude *f* (envers); *մարդկանց հանդեպ լավ* ~ bonne attitude envers les gens; comportement *m*; manière *f* (façon *f*) de traiter *qn*
- վերաբերյալ** au sujet de (*մասին*), à propos de (*կապակցությամբ*); concernant (*նկատմամբ*); relatif,-ive, par (en) référence à
- վերաբերվել** (*մեկին*) traiter *vt*; *վատ* ~ maltraiter *vt*; *մեկին* ~ *ինչպես հավասարը* հավասարին traiter *qn* d'égal à égal
- վերաբերություն** (*հարաբերություն, առնչություն*) rapport *m*, relation *f*, référence *f* (*վերաբերում*)
- վերաբնակ(իչ)** colon *m*; émigré, e *n* (*վտարանդի*)
- վերաբնակեցնել** faire émigrer *vt* (*մեկ այլ վայր՝ երկիր տեղափոխել*), faire déménager *vt* (*այլ բնակարան տեղափոխել*)
- վերաբնակեցվել** être émigré, e (*մեկ այլ վայրում՝ երկրում*), être déménagé, e (*մեկ այլ բնակարանում*)
- վերաբնակեցում** migration *f*, émigration *f* (*արտագաղթ*), immigration *f* (*ներգաղթ*); *վերաբնակեցման երևույթը* le phénomène migratoire
- վերաբնակիչ** colon *m*, émigré, e *n*
- վերաբնակվել** 1) émigrer *vi* (*գաղթել*) 2) déménager *vi* (*այլ բնակարան տեղափոխվել*)
- վերաբնակություն** migration *f*
- վերագնահատել** réévaluer *vt*, réestimer *vt*
- վերագնահատություն, վերագնահատում** réévaluation *f*, nouvelle évaluation *f*, nouvelle estimation *f*; *արժեքների* ~ révision des valeurs, revalorisation *f*
- վերագնել** (*հետ գնել*) racheter *vt*
- վերագնորդ** (*վնասաբեր ձեռնարկություն*) *տնտ.* repreneur *m*
- վերագնում** (*հետգնում*) rachat *m*
- վերագործածել** réutiliser *vt*
- վերագործածելի** réutilisable
- վերագործարկել** remettre en service (en fonction)
- վերագործարկվել** être remis, e en exploitation (en fonction, en service)
- վերագործարկում** remise *f* en exploitation (en fonction)
- վերագործիքավորում** (*երգի, մեղեդու*) réorchestration *f*, remix *m* (*սվեյի նորածն*)
- վերագտնել** retrouver *vt*; récupérer *vt* (*ուժերը*); rattraper *vt* (*հասցնել ետ բերել*՝ կորցրած ժամանակը, բաց թողածը)
- վերագրանցել** réinscrire *vt*, enregistrer *vt* à nouveau
- վերագրանցելի** համկրգ. réinscriptible; ~ *սկավառակ* disque *m* réinscriptible
- վերագրանցվել** se réinscrire; s'enregistrer à nouveau
- վերագրանցում** réinscription *f*, réenregistrement *m*
- վերագրավել** reconquérir *vt* (*վերանվաճել*)

- վերագրավել** être reconquis,e (*վերանվաճվել*)
- վերագրավում** reconquête *f* (*վերանվաճում*)
- վերագրել** attribuer *vt* (à), rapporter *vt*; imputer *vt* (*հանցանքը*); *իրեն* ~ *s'*attribuer; *պատահականությանը* ~ attribuer au hasard
- վերագրում** attribution *f*
- վերադառնալ** revenir *vi*; rentrer *vi*; retourner *vi* (*ետ գալ*); être de retour; *աշխատանքից* ~ rentrer du travail; *տուն* ~ rentrer chez soi; *հայրենիք* ~ retourner dans sa patrie (dans son pays); *ետ* ~ revenir sur ses pas; *վերադառնանք մեր խոսակցությանը՝ մեր նյութին* revenons à nos moutons (*դարձ.*)
- վերադաս** supérieur,e *adj/n*
- վերադասավորել** réorganiser *vt*, repositionner *vt*, redéployer *vt*
- վերադասավորվել** se réorganiser, se redéployer
- վերադասավորում** redéploiement *m*; déplacement *m* (*տեղաշարժ, փոխադրում*)
- վերադաստիարակել** rééduquer *vt*
- վերադաստիարակվել** se rééduquer
- վերադաստիարակություն, վերադաստիարակում** rééducation *f*
- վերադարձ** retour *m*; rentrée *f*; renvoi *m* (*վերադարձնելը*); ~ի տոմս *m* de retour; ~ին au retour; ~ի ճանապարհին sur le chemin du retour
- վերադարձնել** 1) rendre *vt*; *դրամը* ~ rendre l'argent, rembourser *vt*; *մանր դրամը* ~ rendre la monnaie 2) payer *vt* (*վճարել*); *պարտքերը* ~ payer ses dettes 3) renvoyer *vt* (*հետ ուղարկել*) 4) restituer *vt* (*մի բան ետ տալ, տիրոջը հանձնել*)
- վերադարձող** revenant,e *n*; *մեկնողներ և ~ներ* partants et revenants
- վերադարձում** (*վերադարձնելը, ետ տալը*) restitution *f* (*ունեցվածքի, գույքի*); remboursement *m* (*դրամի*)
- վերադիր** majoration *f*, hausse *f*, supplément *m*; ~ *վճարով* contre remboursement; *քրկն. ստորոգելիական* ~ attribut *m*
- վերադիրքավորել** changer la position (de)
- վերադիրքավորվել** changer de position
- վերադիրքավորում** changement *m* de position
- վերադրակ** (*չորսու*) barreau *m*
- վերադրել** majorer *vt*; augmenter *vt* (*ավելացնել*); hausser *vt* (*բարձրացնել*)
- վերադրում** majoration *f*
- վերազարթոնք** renouveau *m*, relance *f*; *հոգևոր* ~ renouveau spirituel
- վերազգային** supranational,e
- վերազգայնական** supranationaliste *adj/n*
- վերազգայնականություն** *քղք.* supranationalité *f*, supranationalisme *m*
- վերազգայնություն** *քղք.* supranationalité *f*
- վերազգեստավորել** changer *vt*; *երեխային* ~՝ *շորերը փոխել* changer l'enfant
- վերազգեստավորվել** (*զգեստը փոխել*) se changer; ~՝ *շորերը փոխել ճաշելու համար* se changer pour dîner
- վերազինել** *նազմ.* réarmer *vt*; *փխք. rééquiper* *vt*; *արդյունաբերությունը* ~ rééquiper l'industrie
- վերազինվել** *նազմ.* réarmer *vi*
- վերազինում** 1) *նազմ.* réarmement *m* 2) *տե՛ս* վերամասնագիտացում 3) modernisation *f* (*արդիականացում*)
- վերաթարգմանել** retraduire *vt*
- վերաիմաստավորել** donner un sens nouveau (à), remplir *vt* d'un sens nouveau; réinterpréter *vt* (*վերամեկնաբանել*)
- վերաիմաստավորվել** se remplir d'un sens nouveau; être réinterprété,e (*վերամեկնաբանվել*)
- վերաիմաստավորում** réinterprétation *f*
- վերալիցքավորել** recharger *vt*
- վերալիցքավորելի** rechargeable
- վերալիցքավորում** rechargement *m*
- վերախմբավորել** regrouper *vt*
- վերախմբավորվել** se regrouper
- վերախմբավորում** regroupement *m*
- վերածաղկել** reflourir *vi*

- վերածել** (*դարձնել, փոխակերպել*) 1) transformer *vt* (en) 2) *նաթ.* développer *vt* (en)
- վերածելի** transformable
- վերածնել** (*վերաստեղծել, վերակենդանացնել*) faire renaître, ressusciter *vt*
- վերածնվել** renaître *vi*, ressusciter *vi* (*վերակենդանանալ, կյանքի վերակոչվել, հարություն առնել*)
- վերածնություն, վերածնունդ** renaissance *f*, résurrection (*վերակենդանացում, կյանքի վերակոչում, հարություն*); redressement *m*; revival *m*; *մշակութային* ~՝ *գարթոնք* revival culturel; *Վերածննդի դարաշրջան* la Renaissance
- վերածվել** 1) se transformer (en) (*դառնալ, փոխվել*) 2) *նաթ.* se développer (en)
- վերածրագրավորել** *համկրգչ., տեղկգ.* reprogrammer *vt*
- վերածրագրավորվել** *համկրգչ., տեղկգ.* être reprogrammé, e
- վերածրագրավորում** *համկրգչ., տեղկգ.* reprogrammation *f*
- վերածում** transformation *f*
- վերակազմակերպում** réorganisation *f*; *ձեռնարկության* ~ réorganisation d'une entreprise
- վերակազմավորել** (*վերակազմել, վերակառուցել*) réorganiser *vt*; restructurer *vt*; transformer *vt* (*վերափոխել*)
- վերակազմավորվել** être réorganisé, e, être restructuré, e; être transformé, e (*վերափոխվել*)
- վերակազմավորում** (*վերակազմում, վերակառուցում*) réorganisation *f*, restructuration *f*; transformation *f* (*վերափոխում*)
- վերակազմել** réorganiser *vt*, reformer *vt*
- վերակազմում** recomposition *f*
- վերականգնել** restituer *vt* (*հրադարձություններ, դեպքեր, տեքստ, հուշարձան*); rétablir *vt* (*առողջությունը*); restaurer *vt* (*շինություն, նկար*); reconstruire *vt* (*շինություն*); relever *vt*, redresser *vt* (*տնտեսությունը, արդյունաբերությունը*); réhabiliter *vt* (*հրավումքները, պատիվը*); remettre
- vi* en état (*վերագործարկել*)
- վերականգնող** restaurateur, -trice *n* (*արվեստի գործերի*)
- վերականգնողական** de réhabilitation; ~ *կենտրոն* centre *m* de réhabilitation; ~ *աշխատանքներ* travaux *m pl* de réhabilitation
- վերականգնվել** 1) se rétablir (*կարգուկանոնը*), se relever (*տնտեսությունը*) 2) se retracer, se reconstituer (*հիշողության մեջ*)
- վերականգնում** restitution *f* (*հրադարձությունների, դեպքերի, տեքստի*); rétablissement *m* (*առողջության*); restauration *f* (*շինության, նկարի*); réhabilitation *f* (*հրավումքների, պատվի*); reconstruction *f* (*շինության*); récupération *f* (*վնասների փոխհատուցում*); remise *f* en état (*վերագործարկում*); reconstitution *f* (*հիշողության մեջ*)
- վերակառուցել** reconstruire *vt*; restructurer *vt* (*վերակազմավորել*)
- վերակառուցում** reconstruction *f* (*վերաշինում*); réorganisation *f* (*վերակազմակերպում*); restructuration *f* (*վերակազմավորում*); *Վերակառուցման և զարգացման միջազգային դրամատուն* Banque *f* internationale de reconstruction et de développement
- վերակար** surfilage *m*
- վերակարել** 1) (*վերափոխելով կարել, կարածն ուղղել, այլ կերպ կարել*) refaire *vt* (*զգեստը և այլն*); recoudre *vt* (*կոճակը և այլն*) 2) surfiler *vt* (*վերակար դնել*)
- վերակացու** (*հսկիչ*) surveillant, e *n*; *բանտի* ~ geôlier, -ière *n*
- վերակենդանանալ** revivre *vi*; s'animer, se ranimer (*կենդանանալ, աշխուժանալ*)
- վերակենդանացնել** réanimer *vt*; vivifier *vt*; ranimer *vt*, raviver *vt*; revitaliser *vt* (*նորոգել, բարմացնել՝ դաշինք և այլն*)
- վերակենդանացնող** (*բժիշկ*) réanimateur, -trice *n*, médecin *m* réanimateur

վերակենդանացում réanimation *f*, vivification *f*, animation *f* (*աշխուժացում*)

վերակերտել reconstituer *vt*; retracer *vt*

վերակերտվել se reconstituer; se retracer

վերակերտում reconstitution *f*

վերակոչել (*նոր անուն տալ*) rebaptiser *vt*, nommer d'un autre nom, donner un autre nom, appeler autrement

վերակոչում changement de nom

վերակրթել rééduquer *vt*, refaire l'éducation de *qn*

վերակրթվել se rééduquer

վերակրթություն, վերակրթում rééducation *f*

վերահաղորդել *նաղ., հաստ.* retransmettre *vt*; *փխբ.* matraquer *vt* (*զովազդ, երաժշտություն և այլն*)

վերահաղորդում *նաղ., հաստ.* retransmission *f*

վերահայտագրել reprogrammer *vt*

վերահայտնագործել redécouvrir *vt*

վերահայտնություն (*կրկին հայտնվելը՝ երևան գալը*) résurgence *f*

վերահանդիպում (*կրկին միմյանց գտնելը*) retrouvailles *f pl*

վերահաշվառել refaire l'inventaire de; réescompter *vt* (*պարտամորհակը*)

վերահաշվառում, վերահաշվառք inventaire *m* (*սայրանքի*); réescompte *m* (*պարտամորհակի*)

վերահաշվել recompter *vt*

վերահաս imminent,*e*; survenu,*e*; ~ *վտանգ* danger *m* imminent

վերահաստատել rétablir *vt* (*կարգուկանոն*); restituer *vt* (*վերականգնել*); réaffirmer *vt* (*սսվածը, որոշումը և այլն*)

վերահաստատվել se rétablir (*կարգուկանոնը*); être restitué,*e* (*վերականգնվել*); être réaffirmé,*e* (*սսվածը, որոշումը և այլն*)

վերահաստատում rétablissement *m* (*կարգուկանոնի*); *քղբ.* restauration *f*

վերահասու informé,*e*, versé,*e* (*dans*); instruit,*e*, au courant (*de*) (*տեղյակ*); ~' տեղյակ լինել être au courant, connaître *vt*

վերահատկացնել (*կրկին հատկացնել՝ դրամ*) réassigner *vt*

վերահատկացում (*դրամի*) réassignation *f*

վերահարցնել prier *vt* de répéter

վերահեռարձակել rediffuser *vt*

վերահեռարձակող (*վերահաղորդիչ կայան*) réémetteur *m*

վերահեռարձակում (*վերահաղորդում*) rediffusion *f*

վերահսկել surveiller *vt*, superviser *vt*; contrôler *vt* (*ստուգել*)

վերահսկելի contrôlable

վերահսկելիություն contrôlabilité *f*

վերահսկիչ (*հսկիչ, ստուգող*) 1. contrôleur,*-euse n*, réviseur *m* 2. *adj* de contrôle

վերահսկող surveillant,*e n*, superviseur *m*

վերահսկողական d'inspection, de surveillance; ~ *ծառայություն* service *m* d'inspection

վերահսկողություն, վերահսկում surveillance *f*, contrôle *m*; supervision *f*; suivi *m*; inspection *f* (*տեսչական ստուգում*); monitoring *m*, monitoring *m* (*մշտադիտարկում*); որակի ~ inspection de qualité; *առանց վերահսկողության* sans contrôle; ~ *չունեցող, ~ից զերծ* incontrôlé,*e*; *դաիմ ~ից դուրս է* ceci échappe à mon contrôle

վերահրատարակել rééditer *vt*

վերահրատարակություն réédition *f*

վերահրատարակում republication *f*

վերաձևել recouper *vt*, retailer *vt*; *փխբ.* remanier *vt*, refaire *vt* complètement

վերաձևում recoupage *m*

վերաձուլել refondre *vt* (*մետաղ*), reformer *vt* (*մետաղե իր՝ առարկա*)

վերաձուլում refonte *f*, refusion *f*

վերաճել se transformer (*վերածվել*)

վերաճում transformation *f* (*վերածում*)

վերամասնագիտացում *տնտգ.* reconversion *f* (*ձեռնարկության վերազինում՝ վերափոխում՝ հարմարեցում նոր պայմաններին*); *տանկեր արտադրող գործարանի ~ ավտոմեքե-*

- նաներ արտադրողի reconversion*
d'une usine de chars en usine
d'automobiles
- վերամարմնավորել** 1) métamorphoser *vt*
2) transformer *vt* (*փոխակերպել*)
- վերամարմնավորվել** 1) se métamorpho-
ser 2) se transformer (*փոխակերպ-
վել*)
- վերամարմնավորում** 1) métamorphose *f*
2) transformation *f* (*փոխակերպում*)
- վերամբարձ** 1) de levage; ~ *գործիք*՝
սարք appareil *m* de levage; ~
կռունկ grue *f* 2) *փխբ.* emphatique,
ampoulé,e (*ճոռոմ, փքուն*); ~ *ոճ*
style *m* emphatique
- վերամբարձիչ** monte-charge *m pl*
- վերամբարձորեն** (*փքուն ոճով*) avec
emphase
- վերամբարձություն** (*ճոռոմաբանություն*)
emphase *f*
- վերամիավորել** rattacher *vt* (à), réunir *vt*,
réunifier *vt*; réintégrer *vt*
- վերամիավորված** réuniifié,e
- վերամիավորվել** se réunir, se rattacher;
être réintégré,e
- վերամիավորում** rattachement *m* (à),
réunification *f*; réintégration *f*; ral-
liement *m*
- վերամկրտել** rebaptiser *vt*
- վերամկրտություն** rebaptisation *f*
- վերամշակել** traiter *vt*, transformer *vt*
(*հումքի*); remanier *vt* (*վերափոխել,
փոփոխել*), refaire *vt*; retraiter *vt*
(*կրկնօգտագործելու համար*)
- վերամշակում** traitement *m*, transforma-
tion *f* (*հումքի*); reprise *f*, remanie-
ment *m* (*վերափոխում, փոփոխում*);
retraitement *m* (*մնացուկների՝ թա-
փոնների՝ կրկնօգտագործման նպա-
տակով*)
- վերամուտ** rentrée *f*; *դասերի* ~*ը* la
rentrée des classes
- վերանալ** disparaître *vi* (*անհետանալ*);
փխբ. s'exalter, s'extasier
- վերանայել** revoir *vt*, réviser *vt* (*վեր-
ստուգել*); *զները* ~ réviser les prix;
remettre en question, passer en
revue, remettre en cause (*հարցը,
խնդիրը*); *որոշումը* ~ revenir sur
- une décision; *իրավք. գործը* ~ révi-
ser un procès
- վերանայում** révision *f*; *իրավք. գործի* ~
révision d'un procès; remise *f* en
cause (*հարցի, խնդրի*)
- վերաներդնել** (*կրկին ներդրում կատա-
րել*) réinvestir *vt*
- վերաներկել** repeindre *vt* (*պատ*); re-
teindre *vt* (*գործվածք, հագուստ,
մազ և այլն*)
- վերաներկվել** être repeint,e (*պատ և
այլն*); être reteint,e (*գործվածք, հա-
գուստ, մազ և այլն*)
- վերանորոգել** (*նորոգել*) 1) réparer *vt* (*կո-
շիկը, ժամացույցը և այլն*); rénover
vt, faire des travaux (*տունը, շենքը և
այլն*); *կոշիկը վերանորոգման տալ*
donner ses chaussures à réparer,
faire réparer ses chaussures; *բնա-
կարանը* ~ faire des travaux dans
son appartement 2) renouveler
(*թարմացնել, նորացնել*) 3) restaurer
vt (*վերականգնել*)
- վերանորոգելի** réparable, renouvelable
- վերանորոգող** réparateur,-trice *n*; res-
taurateur,-trice *n* (*վերականգնող*)
- վերանորոգվել** être réparé,e; être res-
tauré,e (*վերականգնվել*); être re-
nouvelé,e, être rénové,e (*թարմաց-
վել, նորացվել*)
- վերանորոգում** (*նորոգում*) 1) réparation
f, *հիմնական* ~ réhabilitation *f*, *ժա-
մացույցը վերանորոգման տալ* don-
ner sa montre à réparer; *ընթացիկ* ~
réparations courantes 2) restaura-
tion *f* (*վերականգնում*) 3) renouvel-
lement *m*, rénovation *f* (*նորացում,
թարմացում*)
- վերանվաճել** reconquérir *vt*
- վերանվաճվել** être reconquis,e
- վերանվաճում** reconquête *f*
- վերանվանել** donner un autre nom; ap-
peler *vt* autrement; rebaptiser *vt*
(*վերակոչել*)
- վերանվանում** changement *m* de nom
- վերաշարադրանք** exposition *f*, narra-
tion *f*; réécriture *f* (*վերաշարադրում,
կրկին շարադրելը*)
- վերաշարադրել** relater *vt* de nouveau,

retracer *vt*; récrire *vt*
վերաշինել reconstruire *vt*, rebâtir *vt*,
réédifier *vt*
վերաշինություն reconstruction *f*, réédi-
fication *f*
վերաորակավորել recycler *vt*, requali-
fier *vt*
վերաորակավորելի recyclable
վերաորակավորվել (*մասնագիտությունը
փոխել*) se recycler, se requalifier,
se reconvertir
վերաորակավորում recyclage *m*, recon-
version *f*, requalification *f*
վերաչափել remesurer *vt*
վերաչափում remesurage *m*
վերապահ տեսնել վերապահված
վերապահել réserver *vt*; *իրեն իրավունք
~ se réserver le droit*
վերապահորեն sous réserve de
վերապահված réservé,e
վերապահություն, վերապահում réserve
f, stipulation *f* (*պայման, կանխա-
պայման՝ պայմանագրի մեջ*); *վե-
րապահումով* sous réserve de; *պայ-
մանագրի մեջ ~ անել՝ կանխապայ-
ման դնել* stipuler *vt*
վերապատկերել décrire *vt* de nouveau;
repeindre *vt*
վերապատմել raconter *vt* de nouveau;
répéter *vt* (*կրկնել*), retracer *vt* (*նկա-
րագրել*), relater de nouveau (*կրկին
շարադրել*)
վերապատվաստել (*փոխպատվաստել*)
transplanter *vt*
վերապատվաստում transplantation *f*
վերապատվելի *կրոն.* révérend,e; ~ *հայր*
révérend père *m*; ~ *մայր* révérende
mère *f*
վերապատրաստել recycler *vt*, faire
suivre des cours de perfectionnement
(*դասընթացների միջոցով*)
վերապատրաստում recyclage *m*, cours
m pl de perfectionnement (*վերա-
պատրաստման դասընթացներ*)
վերապրել survivre *vi* (*կենդանի մնալ*);
փխք. éprouver *vi* (*զգալ*)
վերապրող (*ողջ մնացած*) survivant,e
adj/n
վերապրուկ (*մնացուկ*) survivance *f*,

reste *m* (du passé), vestige *m* (du
passé)
վերապրում survie *f* (*կենդանի՝ ողջ
մնալը*)
վերառագմականացնել remilitariser *vt*
վերառագմականացում remilitarisation
f
վերասալարկել repaver *vt*
վերասալարկվել être repavé,e
վերասալարկում repavage *m*
վերասահմանել redéfinir *vt*
վերասահմանում redéfinition *f*
վերասեփականացնել se réapproprier
վերասլանալ prendre son vol
վերասլացում, վերասլացք volée *f*, essor
m (*նաև՝ փխք.*); envol *m* (*օդանավի*);
երևակայության ~ essor de la fan-
tasiaie
վերաստեղծել reconstituer *vt*
վերաստեղծում reconstitution *f*
վերասույթային լեզվք. transphrastique
վերավաճառել revendre *vt*
վերավաճառող, վերավաճառող reven-
deur,-euse *n*; *էժանացված սպ-
րանքներ* ~ soldeur,-euse *n*
վերավաճառում, վերավաճառք revente *f*
վերատեղակայել redéployer *vt*
վերատեսնել revoir *vt*
վերատեսուչ proviseur *m* (*լիցեյի*), prin-
cipal,e *n* (*քոլեջի՝ դպրոցի տնօրեն*)
վերատնկել transplanter *vt*
վերատնկում transplantation *f*
վերատպել réimprimer *vt*
վերատպվել être réimprimé,e
վերատպություն, վերատպում réimpres-
sion *f*
վերարժեվորել revaloriser *vt*, réévaluer
vt
վերարժեվորում revalorisation *f*, rééva-
luation *f*
վերարկու manteau *m* (*տղամարդու և
կնոջ*); pardessus *m* (*տղամարդու*);
անթև ~ cape *f*; capote *f* (*զինվորակա-
նի*); *անցրանցիկ* ~ imperméable *m*
վերարտադրական reproductif,-ive
վերարտադրել reproduire *vt*, retracer *vt*
(*վերականգնել՝ հիշողության մեջ*),
repeindre *vt* (*մտովի*); répéter *vt*
(*կրկնել*)

վերարտադրելի reproducible
 վերարտադրելիություն reproductibilité *f*
 վերարտադրողական reproductif,-ive
 վերարտադրություն reproduction *f*
 (*նկարների և այլն*)
 վերարտադրում reproduction *f*
 վերացական abstrait,e; non-figuratif,-
 ive; ~ *արվեստ* art *m* abstrait
 վերացականորեն abstraitement, d'une
 manière abstraite; dans l'abstrait
 վերացականություն abstraction *f*, caractè-
 re *m* abstrait
 վերացայտել rejaillir *vi*
 վերացանք resemencement *m*, semis *m*
 nouveau
 վերացապաշտ *արվ.* (*արտարակցիո-
 նիստ*) peintre *m* abstrait
 վերացապաշտություն *արվ.* (*արտարակ-
 ցիոնիզմ*) art *m* abstrait
 վերացարկել abstraire *vt*
 վերացարկվել s'abstraire
 վերացարկում abstraction *f*
 վերացնել 1) supprimer *vt*; *խսպառ* ~ éra-
 diquer *vt*; *փորձել խսպառ* ~ *աղքա-
 տությունը երկրում* tenter d'éradi-
 quer la pauvreté dans un pays 2)
 enlever *vt* (*քիծը և այլն*) 3) éliminer
vt, lever *vt*; *խոչընդոտները* ~ lever
 les obstacles 4) abolir *vt* (*չեղյալ
 հայտարարել*' մահապատիժը *և
 այլն*) 5) tuer *vt* (*տհաճ համը*), faire
 passer (*տհաճ հոտը*) 6) liquider *vt*
 (*լուծարել*)
 վերացվել se liquider, être liquidé,e;
 être supprimé,e; être éliminé,e
 վերացում 1) suppression *f* 2) dissolution
f (*լուծարք, կազմալուծում*) 3) élimi-
 nation *f* (*քաջառում*) 4) abolition *f*
 (*մահապատժի, ստրկություն*) 5)
 abrogation *f* (*որոշման՝ օրենքի չեղ-
 յալ հայտարարելը*) 6) մաքսային
 արձեղքների ~ libération *f* des
 échanges
 վերաառդորդել réorienter *vt* (*վերակողմ-
 նորոշել*)
 վերաառդորդում réorientation *f* (*վերա-
 կողմնորոշում*)
 վերափոխել transformer *vt*, transfigurer
vt

վերափոխիչ réformateur,-trice *n/adj*
 վերափոխված transformé,e, transfi-
 guré,e
 վերափոխվել se transformer, se transfi-
 gurer
 վերափոխում 1) transformation *f*, réfor-
 me *f*; avatar *m*; reconversion *f*
 (*տնտեսական՝ քաղաքական* ~,
տեխնիկական վերազինում) 2) կրոն.
 Վերափոխումն (*սուրբ Աստվածած-
 նի*) Assomption *f* (de la Sainte
 Vierge) (*հինգ տաղավար տոներից
 մեկը*)
 վերաքննել réviser *vt* (*սահմանադրու-
 թյուն, համաձայնագիր, դատավճիռ
 և այլն*)
 վերաքննելի révisable
 վերաքննիչ réviseur *m*; ~ *դատարան՝
 ատյան* cour *f* d'appel; ~ *կարգով
 par voie d'appel*
 վերաքննություն épreuve *f* (examen *m*)
 supplémentaire, examen *m* de re-
 pêcheage
 վերաքննում révision *f* (*սահմանադրու-
 թյան, համաձայնագրի, դատավճիռի
 և այլն*)
 վերաքվեարկել revoter *vt, vi*
 վերաքրիստոնեացնել rechristianiser *vt*
 վերաքրիստոնեացում rechristianisation
f
 վերգետնյա terrestre; ~ *փոխադրա-
 միչոց* transport *m* terrestre
 վերելակ ascenseur *m*; ~ *նստել* prendre
 l'ascenseur
 վերելակապան (*վերելակի աշխատան-
 քին հետևող անձ*) liftier,-ière *n*
 վերելակավար garçon *m* d'ascenseur
 վերելք 1) montée *f* (*վերընթաց ճանա-
 պարհ, զառիվեր*) 2) escalade *f*, as-
 cension *f* (*ելնելը, բարձրանալը*) 3)
փխբ. essor *m* (*զարգացում, առաջըն-
 թաց, առաջխաղացում*); *տնտեսու-
 թյան* ~ը l'essor de l'industrie 4)
փխբ. entrain *m* (*ոգևորություն*), en-
 thousiasme *m* (*խսանդավառություն*),
 redressement *m* (*վերածնունդ*); *ազ-
 գային* ~ redressement national
 վերև haut *m*, dessus *m* (~ի մասը)
 վերևից d'en haut, de haut; ~ *ներքև* de

haut en bas; ~ նայել voir de haut; ~ արված կարգադրություն order *m* d'en haut

վերևում en haut, là-haut; նրանք ~ են ils sont en haut

վերերևալ (*վերստին երևալ՝ հայտնվել*) réapparaître *vi*

վերերևում (*վերստին երևալը՝ հայտնվելը*) réapparition *f*

վերերկրային sublime, élevé, *e* (*վեհ, չքնաղ*); divin, *e* (*աստվածային*), céleste (*երկնային*)

վերզգալ éprouver *vt* de nouveau

վերընթաց ascendant, *e*; ascensionnel, *le*; ~ շարժում mouvement *m* ascensionnel; ~ կորbe *f* ascendante

վերընթացություն ascension *f*, escalade *f*, montée *f*

վերընթերցել relire *vt*

վերընտիր réélu, *e*

վերընտրական de réélection

վերընտրել réélire *vt*

վերընտրելի rééligible

վերընտրելիություն rééligibilité *f*

վերընտրվել être réélu, *e*

վերընտրություն, վերընտրում réélection *f*

վերին supérieur, *e*, d'en haut; ~ հարկերը les étages supérieurs; ~ հոսանք (*գետի*) l'amont *m* (du fleuve)

վերից-վար de haut en bas

վերլուծաբան analyste *n*; *այսպիսին է ~ների կարծիքը* tel est l'avis des analystes

վերլուծաբար analytiquement

վերլուծական analytique; ~ մտածողություն՝ միտք esprit *m* analytique; *լեզվը*. ~ լեզու langue *f* analytique

վերլուծականորեն տե՛ս վերլուծաբար

վերլուծականություն analyticités *f*, analyticités *f*

վերլուծել analyser *vt*; *քրկն*. նախադասություն ~ analyser une phrase

վերլուծելի analysable

վերլուծություն, վերլուծում analyse *f*

վերծանել déchiffrer *vt*, décoder *vt*, décrypter *vt*

վերծանելի déchiffirable

վերծանող déchiffreur, -euse *n*; *ձեռն-*

գրեր ~ déchiffreur de manuscrits

վերծանում déchiffrement *m*, décodage *m*; décryptage *m* (*աստվածկազրում*)

վեր կենալ se lever (*կանգնել*), se mettre debout (*նոքի կանգնել*); se lever (*ընկնելուց հետո*); սեղանից ~ se lever de table; *վեր կաց՝ նոքի՝* debout!

վերհանել révéler *vt* (*բացահայտել*)

վերհանում révélation *f* (*բացահայտում*)

վերհատույթային *լեզվը*. suprasegmental, *e*

վերհիշել se souvenir (de), se rappeler, se remémorer

վերհուշ souvenir *m* (*հուշ*), réminiscence *f* (*աղոտ*)

վերմակ (*ծածկոց*) couverture *f* (de lit) ◊ *նոքերդ ~իդ չափով մեկնիր* gouverne ta bouche selon ta bourse; il faut mesurer son vol à ses ailes

վերմարդկային տե՛ս գերմարդկային

վերմիշել vermicelle *m*

վերմուտ (*ախորժաբեր խմիչք*) vermouth *m*

վերնագիր titre *m*; en-tête *m* (*վերտառություն՝ գործարար նամակի՝ թղթի վերևում*); *վերնագրով՝ վերնագրված* sous le titre

վերնագրել intituler *vt*

վերնագգեստ blouse de travail (*աշխատանքային*); blouson *m* (*շոքայով*)

վերնախավ (*ընտրանի, էլիտա*) élite *f*

վերնախավային (*էլիտար*) élitiste

վերնակառույց superstructure *f*

վերնակենտրոն *մեկ*. épicentre *m*

վերնակողմ (*գետի*) amont *m*

վերնահարկ étage *m* supérieur (*շենքի*)

վերնաճակատ (*ֆրոնտոն*) *ճարտ.* fronton *m*

վերնամաշկ *կզմիտ*. épiderme *m*

վերնամաշկային épidermique

վերնամաս partie *f* supérieure

վերնաշապիկ chemise *f*; ~ը *հագնել* passer sa chemise

վերնաշենք 1) *փիլ.* superstructure *f* 2) belvédère *m* (*դիտանոց, շինվածք, որտեղից դիտվում է շրջակայքը*)

վերնաշերտ couche *f* supérieure

Վերնասարահ *թատր.* paradis *m*; poulailler *m*

Վերնատուն *գրկն.* cénacle *m*

Վերնիսաժ vernissage *m*

Վերնուկր *կզմիս.* périoste *m*

Վերնուկրատապ *բժշկ.* périostite *f*

Վերնուտ (*ընկնավոր, էպիլեպտիկ*) épileptique *n*

Վերնոտային épileptique

Վերնոտություն (*ընկնավորություն, էպիլեպսիա*) *բժշկ.* épilepsie *f*

Վերոհիշյալ (*վերը հիշատակված*) susdit,*e*, susmentionné,*e*, mentionné,*e* plus haut, ci-dessus indiqué,*e* (*վերոնշյալ*)

Վերոնշյալ (*վերորեքյալ*) susvisé,*e*, ci-dessus indiqué,*e*

Վերջ 1) fin *f*, terme *m*, bout *m*; *օրվա ~ին* à la fin de la journée; *մինչև ~* jusqu'à la fin; *ի ~n* en fin de compte, au bout du compte, finalement; ~ *տալ' դնել* mettre un terme à, mettre fin à, en finir (avec); *կյանքին ~ տալ' անձնասպան լինել* se suicider, ~ *ը չի երևում* on n'en voit pas la fin ◊ *ամեն բանի ~ն է գովելի* la fin couronne l'œuvre 2) finale *m* (*երաժշտական երկի ավարտ, վերջնամաս*)

Վերջաբան postface *f*, épilogue *m*

Վերջադաս *քրկն.* postposé,*e*, postpositif,-ive

Վերջալույս (*մթնշաղ*) crépuscule *m*; *փխբ.* déclin *m*; *կյանքի ~ին* au déclin de la vie

Վերջածանց *լեզվբ.* suffixe *m*

Վերջածանցային *լեզվբ.* suffixal,*e*; ~ *տարր* élément *m* suffixal

Վերջածանցավոր *լեզվբ.* suffixé,*e*; ~ *բառ* mot *m* suffixé

Վերջածանցում *լեզվբ.* suffixation *f*

Վերջակայան (*վերջին կայարան' կանգառ*) terminus *m* (*մետրոյի և այլն*)

Վերջակետ point *m* final; ~ *դնել (նսև' փխբ.)* mettre un point final

Վերջանալ finir *vi*, prendre fin, se terminer (*ավարտվել*); ~ *ու վրա լինել* toucher à sa fin; *ամեն ինչ վերջացած է* tout est fini

Վերջապահ (*գորք*) arrière-garde *f*

Վերջապետ enfin; finalement (*ի վերջո*); ~ *զնաց* il finit par s'en aller

Վերջավորել rimer *vt* (*հանգավորել*); achever *vt*, terminer *vt* (*ավարտել*)

Վերջավորություն *քրկն.* désinence *f* (*հնչյունական, բայի դիմավոր ձևերի*); terminaison *f* (*բառային*); aboutissement *m* (*ավարտ*)

Վերջացնել 1) finir *vt*; terminer *vt*, achever *vt* (*ավարտել*) 2) arrêter *vt*, cesser *vt* (*դադարեցնել*)

Վերջաքինք *կզմիս.* palais *m* mou

Վերջերգ (*վերջաբան, էպիլոգ*) épilogue *m*; *երժշտ.* coda *f* (*կորա*), finale *m*

Վերջերս 1) il n'y a pas longtemps, dernièrement, récemment; *նրանք ~ են Երևան եկել* ils sont venus à Erevan il n'y a pas longtemps 2) ces derniers temps (*վերջին ժամանակներս*)

Վերջընթեր (*նախավերջին*) avant-dernier,-ière; *լեզվբ.* ~ pénultième *f*

Վերջին dernier,-ière; final,*e*; ultime (*ծայրագույն, հետին*); terminal,*e* (*ավարտական*); ~ *անգամ* pour la dernière fois; ~ *պահին* au dernier moment; ~ *ժամանակներս* ces derniers temps; ~ *հաշվով* en somme; ~ *հույսը* l'ultime espoir *m*; *նորածնության ~ խոսքը* le dernier cri de la mode

Վերջիվերջո finalement, à la fin

Վերջնագիծ *մարզ.* arrivée *f*, finish *m*

Վերջնագիր ultimatum *m*

Վերջնաժամկետ date *f* limite, dernier terme *m*

Վերջնախաղ (*շախմատային*) fin *f* de partie

Վերջնակայան terminale *f*

Վերջնական définitif,-ive, décisif,-ive (*որոշիչ, վճռական*); final,*e*

Վերջնականապես, վերջնականորեն définitivement

Վերջնականգառ (*վերջնակայարան*) terminus *m*

Վերջնակետ terme *m*, fin *f*, limite *f*

Վերջնահաշիվ facture *f* définitive (finale), calcul *m*, compte *m* (*հաշիվ*);

- comptage *m* (*հաշվարկում*); bilan *m* (*հաշվեկշիռ*); ~ը *պահանջել* demander son compte, ~՝ *հաշվեկշիռ կազմել* dresser (faire) un bilan
- վերջնահաշվարկ** bilan *m*; ~ *անել* faire (dresser) le bilan
- վերջնահար** *լեզվբ.* oxyton,e; ~ *շեշտադրություն* accentuation *f* oxytone
- վերջնաղիք** *կզմիս.* rectum *m*
- վերջնամաս** *երժշտ.* finale *m*
- վերջնամշակում** 1) apprêt *m*, apprêtage *m* (*գործվածքի, կաշվի*) 2) finition *f*; *վերջնամշակման*՝ *հարդարման աշխատանքներ* finitions *f pl*
- վերջնանպատակ** finalité(s) *f (pl)*
- վերջնաշեշտ** *լեզվբ.* oxyton,e, oxytonique; ~ *լեզու* langue *f* oxytone
- վերջնավանկ** *լեզվբ.* syllabe *f* finale
- վերջնաբոլոր** (*հանրազումար*) bilan *m*
- վերջնարկ** *տեխն.* վերջնախաղ
- վերջնեկ** cadet,te *n*, dernier-né *m*, dernière-née *f*
- վերջրյա** émergé,e, hors de l'eau; *սառցածալքի* ~ *մասը* la partie émergée de l'iceberg (*նաև՝ փխբ.*)
- վերջույթ** *կզմիս.* extrémité *f*, *վերին՝ ստորին* ~ներ extrémités supérieures, inférieures
- վերսիա** *տեխն.* մեկնակերպ
- վերսկսել** recommencer *vt*, reprendre *vt*, se remettre à
- վերսկսվել** recommencer *vi*, reprendre *vi*, se renouer
- վերսկսում** recommencement *m*, reprise *f*; *պատերազմի* ~ reprise de la guerre
- վերստ** (*երկարության ռուսական հիմնչափ, 1,06 կմ*) verste *f*
- վերստեղծում** reconstitution *f*, retrace-ment *m*
- վերստից** 1) de nouveau, derechef 2) *տեխն.* նորից, կրկին
- վերստուգել** reviser *vt*; inspecter *vt*; contrôler *vt*; vérifier *vt* encore une fois
- վերստուգիչ** de contrôle
- վերստուգող** réviseur,-euse *n*
- վերստուգում** révision *f*; inspection *f* (*տեսչական*), contrôle *m*
- վերստառություն** titre *m*; en-tête *m*; *վերստառությանը* թուղթ (*բլանկ*) papier *m* à en-tête
- վերցնել** prendre *vt*, ramasser *vt* (*ընկածը*); *նա գետնից վերցրեց թաշկինակը* il a ramassé le mouchoir; *պատասխանատվություն* ~՝ *ստանձնել* assumer une responsabilité; *գերի* ~ faire prisonnier; *խոսք* ~ prendre la parole; *իր վրա* ~ se charger de; *փակագծերի մեջ* ~ mettre entre parenthèses; *իշխանությունը* ~ prendre le pouvoir
- վերուստ** d'en haut, *բնստ.* du ciel (*երկնքից, աստծուց*)
- վերք** blessure *f*; plaie *f* (*բաց վերք*)
- վերքոտ** avec des plaies (des blessures)
- վերքոտ(վ)ել** se couvrir de plaies (de blessures)
- վերօգտագործել** réutiliser *vt*
- վերօգտագործելի** réutilisable
- վերօգտագործում** réutilisation *f*, recyclage *m* (*նյութերի, մնացուկների, թափոնների*)
- վեց** six; ~ *հոգով* à six; ~ն էլ *մասնակցում են* tous les six prennent part
- վեցական** par six, par demi-douzaine
- վեցակի** au sextuple
- վեցամյա** de six ans, sexennal,e
- վեցամյակ** sixième anniversaire *m*
- վեցամսյա** de six mois; ~ *ժամկետում* en six mois, au bout de six mois
- վեցամսյակ** (*կիսամյակ*) semestre *m*
- վեցանիստ** *երկրչ.* hexaèdre *m*
- վեցանիստաձև** hexaédrique
- վեցանկյուն(անի)** *երկրչ.* hexagonal,e
- վեցանկյունի** *երկրչ.* hexagone *m*; l'Hexagone (*Ֆրանսիան իր եվրոպական սահմանների մեջ*)
- վեցանոց** (*խաղաթուղթ*) six *m*; *փոսիկի՝ սրտի* ~ six de cœur
- վեցաչափ** *տղչփ.* hexamètre
- վեցապատիկ** (*վեցակի*) sextuple *adj/m*
- վեցապատկել** sextupler *vt*
- վեցերորդ** sixième, six; ~ էջ page *f* six
- վեցհարյուրամյա** de six cents ans, de six siècles
- վեցհարյուրամյակ** (*տարեկից*) sixième centenaire *m*

վեցհարյուրերորդ six centième; six cent (տարեթիվ, թիվ, էջ); ~ տարեկից six centième anniversaire *m*; ~ էջում à la page six cent

վեցմատանի, վեցմատնյա sexidigitaire (մարդու մասին); sexdigital,e, sexdigité,e, à six doigts (ձեռք, ոտք)

վեցյակ երժշտ. sextuor *m*

վեցսեղանի à six places

վեցօրյա de six jours; ~ ժամկետ dé lai *m* de six jours

վզակապ (շան) collier *m* (de chien)

վզակոթ (ծոծրակ) nuque *f*; ~ին տալ՝ հարվածել donner un coup sur la nuque

վզափոկ (շան վզի կապ) laisse *f*

վզիկ (շի, անոթի) col *m*, goulot *m*

վզկապ foulard *m*

վզնոց 1) collier *m* (մարգարտաշար, ուլունքաշար); rivière *f* (աղաման-դաշար) 2) cache-col *m* (կաշնե), écharpe *f*, foulard *m* (թեթև); ~ը քանդել՝ հանել défaire son cache-col

վզպատ (կաշնե) cache-nez *m*, cache-col *m*

վթար 1) accident *m* (դժբախտ պատահար՝ դեպք); օդային՝ ավտոմոբիլային ~ accident aérien, de voiture; երկաթուղային ~ accident de chemin de fer; ճանապարհային ~ accident de la route; երթևեկության ~ accident de la circulation; ~ աշխատավայրում accident du travail; ~ի ենթարկվել avoir un accident; ~ի ենթարկված accidenté,e 2) panne *f* (վնասվածք, փչացում); ~ային վիճակում լինել՝ չգործել être en panne

վթարագիտություն accidentologie *f*

վթարալույս (վթարային լույս) feux *m pl* de détresse, warning *m*

վթարային de panne, d'accident (պատահարային); ~ տազնապի ազդանշան signal *m* d'alarme; ~ վիճակում լինել՝ չգործել être en panne; վերելակը ~ վիճակում է՝ չի գործում l'ascenseur est en panne; ~ ընդհատում arrêt *m* d'urgence

վիադուկ տե՛ս ուղեկամուրջ

վիեննական viennois,e, de Vienne (Վիեննայի)

վիեննացի, վիեննուի Viennois,e *n*

վիետնամական vietnamien,ne

վիետնամերեն vietnamien *m*

վիետնամցի, վիետնամուի Vietnamien,ne *n*

վիզ (պարանոց) cou *m*; մեկի վզովն ընկնել՝ վզին փաթաթվել se jeter (sauter) au cou de qn; փխբ. վզին փաթաթել՝ պարտադրել, ստիպել imposer *vt* ◇ մեկի վզին նստել être à la charge de qn

վիզա (այցագիր) visa *m*; մուտքի ~ visa d'entrée; ելքի ~ visa de sortie; տարանցիկ ~ visa transit (de transit); կենսալու՝ մնալու ~ visa de séjour; առանց ~ չի՝ ~ չպահանջող sans visa; ~ները անվավեր հայտարարելը abolition *f* des visas

վիթ կենդ. gazelle *f*

վիթխարածավալ grandiose, colossal,e

վիթխարահասակ gigantesque, titanique

վիթխարի colossal,e; énorme, grandiose, gigantesque (հսկայական); ~ հավակնոտ ծրագիր plan *m* ambitieux

վիթխարիություն énormité *f*

վիժական (վիժեցնող, վիժեցուցիչ, վիժում առաջացնող) abortif,-ive; ~ դեղահատ՝ հար pilule *f* abortive, pilule *f* du lendemain

վիժամիջոց abortif *m*, remède *m* abortif

վիժել (ժամանակից շուտ ծննդաբերել) avorter *vi* (բնական կամ արհեստական ճանապարհով); խսկց. faire une fausse couche

վիժեցնել 1) faire avorter (ծնունդը) 2) faire échouer *vt* (ձախողել, տապալել); saboter *vt* (ծրագիրը, նախաձեռնությունը)

վիժեցնող saboteur,-euse *n*

վիժեցում sabotage *m* (որևէ գործի); obstruction *f* (ընդդիմազորություն)

վիժեցուցիչ տե՛ս վիժական

վիժվածք (այլանդակ անձ) dégénéré,e *n*; avorton *m*

վիժում fausse couche *f* (սկամա); avor-

tement *m* (*բժշկական միջոցներով*)
Վիլայեթ (*նահանգ՝ Թուրքիայում*) vilayet *m*
Վիի précipice *m*, abîme *m*, gouffre *m*
Վիճարանական discutable, polémique, contestable, controversable, litigieux,-euse, controversé,e
Վիճարանել discuter *vi* (*քանակվիճել*); se disputer (*մեկի հետ կռվել՝ ընդհարվել*); polémiquer *vi* (*գրավոր*)
Վիճարանելի discutable, disputable
Վիճարանություն 1) dispute *f*, débat *m*, discussion *f*, polémique *f*, *խսկց. chamaillerie f* 2) litige *m*, différend *m* (*տարակարծություն*)
Վիճակ¹ état *m*; situation *f* (*իրավիճակ, դրություն, կացություն*); *առողջական* ~ état de santé; *հոգեկան* ~ état d'âme; *տազնասպալի* ~ état critique; *դժվարին՝ նեղ* ~ état embarrassant; *գործերի* ~ը l'état des choses; ~*ում* en état de; *հարբած* ~ում en état d'ivresse; *լավ՝ վատ* ~ում en bon, mauvais état; *այս* ~ում՝ այս դրության մեջ ceci-étant; *ի* ~ի *լինել* être en état de, être de taille (à faire qch) (*հաստ լինել*); ~ը՝ *իրավիճակը լուրջ է* la situation est grave; *ֆինանսական* ~ situation financière; *նեղ* ~ում *լինել* se trouver dans l'embarras
Վիճակ² ~ *հանել* tirer au sort; ~ը *զցված է* le sort en est jeté
Վիճակագիր statisticien,ne *n*
Վիճակագրական statistique; ~ *տվյալներ* statistiques *f pl*
Վիճակագրորեն statistiquement
Վիճակագրություն statistique *f*, *ծնելիություն* ~ statistique de natalité
Վիճակախաղ loterie *f*, loto *m*, tombola *f*, *վիճակախաղի մեջ դնել՝* ~ի *հանել* mettre en loterie
Վիճակախաղային de loterie
Վիճակահանություն tirage *m*; tirage *m* au sort (*վիճակ հանելը*)
Վիճակատու billet *m* de loterie
Վիճահարույց contestable, discutable, litigieux,-euse; ~ *հարց* question *f* litigieuse

Վիճարկել (*առարկել*) contester *vt*; controverser *vi, vi*
Վիճարկելի contestable; controversable, controversé,e (*վիճելի*); ~՝ *վիճարանական հարց* question *f* controversée
Վիճարկող contestataire *adj/n*
Վիճարկվել être contesté,e
Վիճարկում contestation *f*
Վիճել se disputer, discuter *vi*, avoir une discussion, disputer (de) *vt ind* ◊ *ճաշակի և գույնի վերաբերյալ չեն վիճի* des goûts et des couleurs, il ne faut pas discuter
Վիճելի contestable, discutable; litigieux,-euse (*վիճարանական*); controversé,e, controversable (*մտավոր ասպարեզում*); contesté,e; *իրավ. contentieux,-euse*; ~՝ *վեճի առարկա հանդիսացող նյութ* contentieux *m*
Վիճող discuteur,-euse *n*, débatteur *m*, chicaneur,-euse *n*
Վիճագիր lithographe *m*
Վիճագրական lithographique
Վիճագրել lithographier *vt*
Վիճագրիչ, Վիճագրող տե՛ս **Վիճագիր**
Վիճագրություն lithographie *f*, *գունավոր* ~ chromolithographie *f*
Վիճական de pierre, en pierre; *հնգո. rupestre, lapidaire*; ~ *արձանագրություն* inscription *f* lapidaire
Վիճանկար peinture *f* rupestre
Վիճաշեն bâti,e en pierre
Վիճատիպ lithographié,e
Վիճավոր creusé,e dans la pierre
Վիճայել տե՛ս **հուշադրոշ**
Վիճ երժշտ. luth *m*
Վիճահար luthiste *n*, joueur,-euse *n* de luth
Վիճեզրետ (*խստնախորտիկ*) salade *f* russe, salade *f* à la vinaigrette
Վիշապ dragon *m*; *առասպ. hydre f*
Վիշապածառ (*վիշապենի*) բուր. dragonnier *m*
Վիշապածուկ (*կիտաժանի, կաշալոտ*) կենդ. cachalot *m*
Վիշապենի տե՛ս **Վիշապածառ**
Վիշապօձ կենդ. boa *m*

Վիշտ chagrin *m*, peine *f*, affliction *f* (թախիծ); *խոր* ~ chagrin profond; ~ *սլատնառել* causer du chagrin, faire de la peine à qn; ~ *զգալ՝ ասրել* éprouver du chagrin

Վիպակ récit *m*, nouvelle *f*

Վիպական épique (*վիպերգական, դյուցազնական*); romanesque (*վեպին՝ վեպի ժանրին հատուկ՝ վերաբերող*)

Վիպականություն romanesque *m*

Վիպասան(ուհի) romancier,-ière *n*

Վիպասանական de romancier,-ière

Վիպասանություն (*վեպ, վիպական գրվածք*) roman *m*

Վիպերգ(ություն) poésie *f* épique

Վիպերգական (*էպիկական, դյուցազնական*) épique

Վիսկի (*խմիչք*) whisky *m*

Վիտամին vitamine *f*, ~ներով հարուստ riche en vitamines; ~ների պակաս avitaminose *f*

Վիտամինային de vitamine(s); vitamines, -euse, riche en vitamines (*վիտամիններով հարուստ*)

Վիտել տես դաջել

Վիտվածք տես դաջվածք

Վիտրաժ տես ապակենկար

Վիրաբուժական chirurgical, *e*

Վիրաբուժություն բժշկ. chirurgie *f*; մաշկապատվաստման՝ պլաստիկ ~ chirurgie plastique; ընդհանուր ~ chirurgie générale; սրտի ~ chirurgie du cœur

Վիրաբույժ բժշկ. chirurgien, *ne n*

Վիրադանակ բժշկ. scalpel *m*

Վիրակապ pansement *m*, bandage *m*; ~ *դնել* faire un pansement

Վիրակապարան salle *f* de pansements, salle *f* de soins

Վիրակապել panser *vt*, bander *vt*

Վիրակապում pansement *m*

Վիրահատական chirurgical, *e*, d'opération(s)

Վիրահատարան salle *f* d'opération

Վիրահատել opérer *vt*

Վիրահատվել être opéré, *e*; se faire opérer

Վիրահատություն, վիրահատում opération *f*, intervention *f* chirurgicale

Վիրապ fosse *f*, oubliette *f*, *խոր* ~ basse-fosse *f*

Վիրապատույզ բժշկ. tampon *m*; ~ *դնել* tamponner *vt*

Վիրավոր blessé, *e adj/n*

Վիրավորական vexant, *e*, blessant, *e*, offensant, *e*; insultant, *e* (*անարգող, անպատվող*)

Վիրավորանք offense *f*, blessure *f*, insulte *f* (*անպատվություն, անարգանք*); injure *f* (*նախատինք*); affront *m* (*հրապարակային*); հրապարակայնորեն ~ հասցնելը՝ վիրավորելը affrontement *m*; outrage *m* (*ծանր ~*); ծանր ~ներ հասցնել accabler d'outrages; ~ հասցնել offenser *vt*, proférer l'injure; ~ ստացած անձ offensé, *e n*; ~ն անպատասխան թողնել՝ կուլ տալ avaler la pilule (*դարձ.*)

Վիրավորել 1) blesser *vt* 2) *փխբ.* blesser *vt*, offenser *vt*; insulter *vt* (*անպատվել, անարգել*); vexer *vt* (*վշտացնել*); outrager *vt* (*ծանր վիրավորանք հասցնել*); *ինքնասիրությունը* ~ blesser l'amour-propre

Վիրավորող (*վիրավորանք հասցնող անձ*) offenseur *m*

Վիրավորված 1) blessé, *e* (*անձ*) *n* 2) *փխբ.* offensé, *e n*, insulté, *e n*, vexé, *e n* (*վիրավորանք ստացած անձ*)

Վիրավորվել 1) se blesser (*վնասվածք ստանալ*); ծանր ~ se blesser grièvement 2) *փխբ.* s'offenser, se vexer (*de*) (*նեղանալ, վշտանալ*)

Վիրավորվող (*դյուրազգաց, դյուրագրգիռ, խոռվկան*) susceptible

Վիրավորում (*վիրավորվելը, վնասվածք ստանալը*) blessure *f*

Վիրտուոզ (*մեծավարպետ*) virtuose *n/adj*; ~ կերպով՝ մեծ վարպետությամբ avec virtuosité

Վիրտուոզություն virtuosité *f*

Վիրուս տես հարուցիչ

Վիրուսային տես հարուցիչային

Վխտալ grouiller *vi*, fourmiller *vi*, pulluler *vi*; foisonner *vi* (*զեռալ, առատ լինել*)

Վխտացող grouillant, *e*

վկա témoin *m*; կեղծ ~ faux témoin; կաշառված ~ témoin corrompu; ակալնատես ~ témoin oculaire; Եհովայի ~ներ Témoin de Jéhovah; ~ լինել être témoin, témoigner *vt* (վկայել)

վկայաբերել citer *vt*; se référer à; faire appel aux témoins

վկայաբերում référence *f*; renvoi *m* (հղում); citation *f* (մեջբերում); appel *m* aux témoins

վկայագիր attestation *f*, certificat *m*

վկայագրել certifier *vt*

վկայագրում (վկայագրություն) certification *f*

վկայական certificat *m*; attestation *f*; diplôme *m*; brevet *m* (արտոնագիր); acte *m*; ծննդյան ~ extrait *m* (certificat *m*) de naissance; միջնակարգ կրթության ~ certificat d'études secondaires; բժշկական ~ certificat médical; քաղաքացիական կացության ~ acte *m* de l'état civil; որդեգրման ~ acte d'adoption; մահվան ~ acte de décès; ամուսնության ~ certificat (acte) de mariage; ~ տալ délivrer un certificat

վկայակոչել invoquer *vt*, prendre qn à témoin; citer *vt*, en référer à; se référer (հենվել, հիմք ընդունել)

վկայակոչում տես վկայաբերում

վկայել (հաստատել, հավաստել) témoigner *vt*; attester *vt*; démontrer *vt* (ցույց տալ, ճշտությունը ասպացուցել); certifier *vt* (հաստատել); témoigner *vi* (de) (~ մի բանի մասին)

վկայություն témoignage *m*; déposition *f* (ցուցմունք դատարանում); կեղծ ~ սուտ ~ faux témoignage; ~ տալ témoigner *vt*

վհատ découragé,e, démoralisé,e, démotivé,e, abattu,e; désespéré,e (հուսահատ)

վհատեցնել décourager *vt*, démoraliser *vt*, démotiver *vt*, désespérer *vt* (հուսահատեցնել)

վհատեցում découragement *m*, démoralisation *f*, démotivation *f*

վհատեցուցիչ décourageant,e, démoralisant,e; démotivant,e, désespé-

rant,e (հուսահատեցնող)

վհատվել se décourager, se démoraliser; se désespérer (հուսահատվել)

վհատություն abattement *m*, découragement *m* (հուսալքություն); désespoir *m* (հուսահատություն)

վհուկ sorcier,-ière *n*; chipie *f* (չար պանսի, ջարդ), mégère *f*

վհուկություն sorcellerie *f*

վճար 1) paiement *m*, paye *f*, prix *m* (գին); ծառայության ~ վճարում paiement d'un service; ~ի վճարման ~ աշխատավարձի օր *m* de paye; մուտքի ~ prix d'entrée; բնակարանի ~ շենքի վարձակալման ~ loyer *m*; ապահովագրական ~ police *f* d'assurance; ~ը հետաձգել ajourner le paiement; ~ը երաշխավորել garantir le paiement 2) prestation *f* (հատկացում); սոցիալական ~ներ՝ հատկացումներ prestations *f pl* sociales

վճարագիր (չեկ) chèque *m*; ticket *m* (խանութում); bon *m* (հատուցագիր, կտրոն); չրացված ~ chèque en blanc; վճարագրի գրքույկ chéquier *m*; ժամկետանց ~ chèque périmé; վճարագրի դուրս գրում disposition *f* de chèque

վճարամիջոց moyen *m* de paiement

վճարային de paiement

վճարատոմս fiche *f* de paye

վճարացուցակ comptabilité *f* des salaires

վճարել 1) payer *vt*; régler *vt*; պարտքերը ~ մարել payer ses dettes, s'acquitter de ses dettes; տարքու վարորդին ~ payer le taxi (le chauffeur); լրացուցիչ ~ payer (acquitter) un supplément; ռեստորանում ~ հաշիվը փակել régler l'addition 2) acquitter *vt* (պարտքը մարել) 3) verser *vt* (մուծում կատարել, մուծել) 4) rembourser *vt* (արժեքը ~, ծախսերը հատուցել)

վճարելամիջոցներ moyens *m pl* (instrument *m pl*) de payment

վճարելի payable, réglable

վճարող payeur,-euse *n*; payant,e *adj/n*

վճարովի payant,e; payé,e (*վճարվող*); ~' *վճարվող արձակուրդ* congé *m* payé; ~ *կայանատեղ* parking *m* payant; ~ *դասընթացներ* cours *m pl* payants

վճարվել être payé,e; se faire payer (*վճար ստանալ*)

վճարում paiement *m*; versement *m* (*մուծում*); règlement *m*, remboursement *m* (*ծախսերի հատուցում*); acquittement *m* (*մարում*); *տուգանքի* ~ paiement d'une amende; *տարադրամով* ~ paiement en devises; *վարկերի* ~ remboursement des crédits; *վաղաժամկետ* ~ règlement anticipé; *հաշվի* ~ règlement de compte; *տարեկետմամբ* ~ règlement par acompte; *հարկային ~ներ* charges *f pl* fiscales (*հարկային բեռ*); *սոցիալական ~ներ* charges *f pl* (prestations *f pl*) sociales; *վճարման ենթակա* acquittable; *վճարման ժամկետ* échéance *f*; ~ները դադարեցնել cesser les versements

վճարունակ solvable

վճարունակություն solvabilité *f*, capacité *f* de paiement (de remboursement)

վճիռ 1) résolution *f* (*որոշում*); arrêté *m* (*պաշտոնական՝ կառավարական* ~' *որոշում*); ~ *կայացնել* statuer (*sur*) *vt ind* (*որևէ հարցի վերաբերյալ*) 2) *իրավք*. verdict *m*, sentence *f*; jugement *m*, arrêt *m* (*դատարանի որոշում*); ~ *կայացնել* rendre un jugement

վճիտ limpide; transparent,e (*թափանցիկ*); clair,e (*սյարգ*); cristallin,e (*բյուրեղյա*)

վճիտանալ devenir limpide (transparent,e, clair,e)

վճիտացնել rendre limpide (transparent,e, clair,e)

վճիտություն limpidité *f*; transparence *f* (*թափանցիկություն*); clarté *f* (*սարգություն*)

վճաբար տես **վճռականապես**

վճաբեկ *իրավք*. de cassation; ~ *դատարան* cour *f* de cassation; ~ *բողո-*

քարկում recours *m* en cassation

վճաբեկություն, **վճաբեկում** *իրավք*. cassation *f*

վճազիր arrêt *m*, sentence *f*

վճռական résolu,e, déterminé,e

վճռականություն résolution *f*, détermination *f*

վճռական 1) décisif,-ive; ~ *սլահ* moment *m* décisif 2) ferme, assuré,e (*աներեր*); ~ *քայլ* pas *m* ferme 3) décidé,e, résolu,e (*համարձակ, անկոտորում, հաստատական*); ~ *մարդ* homme *m* décidé (résolu); *փխբ*. radical,e, drastique (*հիմնական, բեկումնային*); ~ *միջոցներ* mesures *f pl* radicales (drastiques)

վճռականապես, **վճռականորեն** résolument, avec résolution, décidément; catégoriquement (*կտրականապես, անվերապահորեն*)

վճռականություն résolution *f*, fermeté *f*, détermination *f*; volonté *f* (*կամք*)

վճռել résoudre *vt*; décider *vt* (*որոշել*), se décider (*à*); trancher *vt* (*լուծել՝ խնդիր, դժվարություն*); *իրավք*. arrêter *vt* (*վճիռ կայացնել*); prononcer *vt* (*վճիռը ծանուցել*)

վճռելիություն solubilité *f*

վճռորոշ décisif,-ive; ~ *քվե* vote *m* décisif; ~ *կերպով* déciditivement

վճռվել être décidé,e

վնաս 1) dommage *m*; perte *f* (*կորուստ*); *նյութական՝ գույքային* ~ dommage matériel; *քարոյական* ~ dommage moral; *կրած* ~ dommage subi; ~*ք՝ ~ները հատուցել* dédommager *vt*, compenser une perte, indemniser *vt* (*փոխհատուցել*); ~*ի՝ ~ների փոխհատուցում* dédommagement *m*, indemnisation *f*; *գուտ* ~*ք՝ կորուստը* la perte sèche; ~*ով աշխատել՝ վաճառել* travailler, vendre à perte; ~ *հասցնել* faire subir (causer) une perte 2) dégât *m* (*նյութական* ~); *հրդեհը նյութական զգալի* ~ է *հասցրել՝ պատճառել* l'incendie *m* a causé d'importants dégâts matériels 3) préjudice *m*, désavantage *m* (*կորուստ*); *մեկին* ~ *պատճառել*

- causer un préjudice à qn; *h* ~ մեկի
au détriment de qn, aux dépens de
qn (*մեկի հաշվին*) 4) endommagement
m, détérioration *f* (*փչացում*,
փչանալը) 5) *իրավք*. lésion *f* (*շահե-
րին՝ իրավունքներին վերաբերող*); ~
հասցնել՝ ոտնահարել (*իրավունքնե-
րը, շահերը*) *léser vt*, porter atteinte
à 6) mal *m* (*չարիք*)
- վնասաբեր** 1) nuisible; nuisant, *e* (*վնա-
սող*); nocif, -ive, malsain, *e*, insa-
lubre (*առողջության համար*); ~ *գազ*
m nocif; *առողջությանը* ~ *նյու-
թեր* substances *f pl* nocives 2) défi-
citaire, désavantageux, -euse (*ոչ
շահավետ*); préjudiciable (*կորստա-
բեր*) 3) attentatoire (*վնաս հասցնող,
չարամիտ փորձ՝ ոտնձգություն
անող*)
- վնասաբերություն** fonctionnement *m* à
perte; nuisance *f* (*ձայնային, տես-
ողական, քիմիական և այլն*)
- վնասագործ** տե՛ս **վնասարար**
- վնասագործություն** տե՛ս **վնասարա-
րություն**
- վնասագերծել** rendre *vt* inoffensif, -ive;
neutraliser *vt* (*չեզոքացնել*)
- վնասագերծվել** se neutraliser, être
neutralisé, *e*
- վնասագերծում** 1) neutralisation *f*,
ականների ~ neutralisation *f* des
mines, déminage *m* 2) détoxication
f (*մնացուկների, թափոնների և այլն*)
- վնասակար** 1) տե՛ս **վնասաբեր** 2)
առողջության համար ~ nuisible à la
santé, mauvais pour la santé; mal-
sain, *e* (*կլիմա*) 3) pernicieux, -euse
(*կորստաբեր, կործանարար*)
- վնասակարություն** nocivité *f*, malignité
f, toxicité *f* (*թունավորություն*);
nuisance *f* (*ձայնային, տեսողական,
քիմիական և այլն*)
- վնասահատուցում** dédommagement *m*;
indemnisation *f*
- վնասատու** nuisible; ~ *կենդանիներ* ani-
maux *m pl* nuisibles, animaux *m pl*
parasites
- վնասարար** (*վիժեցնող*) 1. saboteur, -
euse *n* 2. *adj* de sabotage
- վնասարարություն** (*սարսուժ*) sabota-
ge *m*, acte *m* de sabotage; *վնասա-
րարությանը գրադվել* saboter *vt*
- վնասել** 1) nuire (à) *vt ind*; faire (du) tort,
porter préjudice (*վնաս հասցնել՝
պատճառել*); *իրավք*. léser *vt* (*ոտնա-
հարել՝ իրավունքները, շահերը*) 2)
endommager *vt* (*որևէ բան փչաց-
նել*) 3) faire mal (à), meurtrir *vt*
(*ցավեցնել, վնասվածք առաջացնել*)
- վնասված** defectueux, -euse (*թերի, խո-
տանված*); endommagé, *e* (*փչաց-
րած*)
- վնասվածություն** endommagement *m*,
détérioration *f*, avarie *f* (*մեքենայի և
այլն*)
- վնասվածք** blessure *f*, lésion *f* (*մարմնա-
կան*); contusion *f* (*առանց արտա-
քին նշանի*); meurtissure *f* (*կապ-
տուկով*); trauma *m*, traumatisme *m*
(*վնասվածություն՝ ~ ունենալը*); ~
առաջացնել՝ պատճառել, վնասել
meurtrir *vt*, traumatiser *vt*; ~ *ստա-
նալ* se faire mal (à), se meurtrir;
être traumatisé, *e* (*վնասված լինել*);
*աշխատանքային՝ արտադրական
~՝ դժբախտ պատահար* accident *m*
du travail
- վնասվածքաբան** traumatologiste *n*
- վնասվածքաբանական** traumatologique
- վնասվածքաբանություն** traumatologie *f*
- վնասվածքային** traumatique
- վնասվել** 1) se faire mal (à), se meurtrir
(*վնասվածք ստանալ*) 2) s'abîmer,
se gâter (*փչանալ*)
- վնասում** (*վնասվելը*) endommagement
m
- վնգատալ** geindre *vi*, glapir *vi* (*շան
մասին*)
- վնգատոց** glapissement *m*
- վշտաբեկ** affligé, *e*, endolori, *e*; ~ *հոգի*
âme *f* endolorie (affligée)
- վշտագին** douloureux, -euse; affli-
geant, *e*; pénible
- վշտալի** տե՛ս **վշտագին**
- վշտակիր** affligé, *e*, attristé, *e*
- վշտակից** compatissant, *e*
- վշտակցաբար** avec compassion, avec
commisération

վշտակցել compatir (à) *vt ind*
վշտակցություն compassion *f*, commi-
 sération *f*, condoléance *f* (*ցավակ-*
ցություն)
վշտահար frappé,e de douleur, affli-
 gé,e, abattu,e
վշտահարվել être frappé,e de douleur,
 être affligé,e, être abattu,e
վշտանալ (*դառնանալ*) être chagriné,e;
 avoir de la peine; s'affliger (de);
 être désolé,e (de) (*հուսահատ լի-*
նել); *մի՛ վշտանա (դարդ մի անի)* ne
 t'en fais pas!
վշտացյալ affligé,e, désolé,e, chagri-
 né,e
վշտացնել (*դառնացնել*) faire de la
 peine (à qn), chagriner *vt*, affliger
vt, offenser *vt* (*վիրավորել*); assom-
 brir *vt* (*տրտմեցնել, մռայլեցնել*)
վշտոտ affligé,e, triste
վոդևիլ *թատր.* vaudeville *m*
վոդևիլային vaudevillesque
վոլեյբոլ volley-ball *m*
վոլեյբոլիստ(ուհի) volleyeur,-euse *n*
վոլտ *էլ.* volt *m* (V)
վոլտաժ voltage *m*
վոլտաչափ *ֆիզ.* voltmètre *m*
վոլտերական voltairien,ne *adj/n*
վոլտերականություն voltairianisme *m*
վոլֆրամ *քիմ.* tungstène *m*
վոկալ 1) *տես՝* երգային 2) vocal,e (*երգե-*
ցիկ); ~ *երաժշտություն* musique *f*
 vocale; ~ *արվեստ՝* երգարվեստ *art*
m du chant
վոնդել (*դուրս անել*) chasser *vt*, mettre
 dehors, mettre *vt* (flanquer *vt*) à la
 porte
վոնդվել être chassé,e; être mis,e dehors
 (à la porte)
վսեմ *տես՝* վեհ
վսեմաբար sublimement, majestueuse-
 ment
վսեմանալ devenir sublime; s'ennoblir
վսեմաշուք (*վսեմասիայ*) majestueux,-
 euse
վսեմացնել sublimer *vt*; ennoblir *vt*
 (*ազնվացնել*)
վսեմացում sublimation *f*; exaltation *f*
վսեմափայլ *տես՝* վսեմաշուք

վսեմափայլություն majesté *f*, air *m*
 majestueux; *Ձերդ ~* Votre Excel-
 lence; *նորին* ~son Excellence
վսեմություն sublimité *f*, *տես՝* վսեմա-
 փայլություն
վստահ 1) sûr,e certain,e, assuré,e; *նա*
իր վրա ~ է il est sûr de lui; ~ *եղեք*
 soyez sûr; ~ *խոսել* parler avec
 assurance; ~' *ինքնավստահ տեսք*
 air *m* assuré 2) ferme (*աներեր*); ~
քայլով d'un pas ferme; ~ *ձայն* voix
f ferme (assurée)
վստահաբար assurément, avec assuran-
 ce, avec certitude; sûrement, certai-
 nement
վստահագիր *ֆին.* accreditif *m*; *իրավք.*
 cautionnement *m* (*երաշխավորա-*
գիր, պարտավորագիր)
վստահագրում *իրավք., առևտր.* franchi-
 sage *m*
վստահագրվել (*հավատագրվել*) décré-
 dibiliser *vt*
վստահանալ (*ինքնավստահ դառնալ*)
 devenir sûr,e, de soi
վստահաքայլ d'un pas assuré, d'une
 allure assurée
վստահել confier *vt* (*հավատ ընծայել,*
~ով հանձնել՝ հայտնել); se fier
 (*հավատալ*); avoir confiance (en),
 faire confiance (à) (*վստահություն*
ունենալ)
վստահելի sûr,e; de confiance; fiable,
 crédible; ~ *մարդ* homme sûr (de
 confiance); ~ *աղբյուրից* de source
 sûre, de bonne source; ~ *դաշնակից*
 allié *m* fiable; ~ *դարձնել* crédibili-
 ser *vt*
վստահելիություն fiabilité *f*, crédibilité *f*
վստահեցնել assurer *vt* (*հավատացնել*);
 sécuriser *vt* (*վստահություն՝ ապա-*
հովություն ներշնչել); rassurer *vt*
 (*հանգստացնել*); *վստահեցնում եմ*
ձեզ je vous assure
վստահորդ accréditeur *m*; garant,e *n*
 (*երաշխավոր*)
վստահորեն avec assurance
վստահություն 1) confiance *f* (*հավատ*), ~
իր հանդեպ՝ սեփական ուժերի հան-
դեպ confiance en soi; ~ *ձեռք բերել,*

- մեկի ~ը շահել* gagner la confiance de qn; *մեկի ~ը վայելել* avoir la confiance de qn; ~ *ցուցաբերել, վստահել* faire confiance (à); *վստահության արժանի* digne de confiance 2) certitude *f* (*կասկածի բացակայություն, համոզվածություն*) 3) assurance *f* (*անվարանություն, վճարանություն, ինքնավստահություն*)
- վտակ** affluent *m*
- վտանգ** danger *m*, péril *m*; risque *m*; ~*ի մեջ լինել* être en danger; ~*ի ենթարկել* mettre en danger (en péril)
- վտանգագերծել** mettre hors de danger, assurer *vt* contre qch
- վտանգագերծվել** être mis,e hors de danger, être assuré,e contre qch
- վտանգագերծում** mise *f* hors de danger
- վտանգավոր** dangereux,-euse; risqué,e; périlleux,-euse; ~ *է* c'est dangereux, c'est risqué; ~ *կերպով* dangereusement
- վտանգավորություն** dangerosité *f*, caractère *m* dangereux; *հիվանդության ~ը* la dangerosité d'une maladie
- վտանգել** exposer au danger, mettre en danger (en péril) (*վտանգի ենթարկել*), risquer *vt*; *կյանքը ~* risquer sa vie
- վտանգված** exposé,e au danger
- վտանգվել** s'exposer au danger, être exposé,e au danger, courir un danger; *վտանգված լինել* être en perdition (*կորստի մատնված լինել*)
- վտառ** (*ծկների*) banc *m*
- վտարանդել** (*արտարքել, տարագրել*) déporter *vt*, expulser *vt*; bannir *vt*, exiler *vt* (*աքսորել*)
- վտարանդի** (*տարագիր*) exilé,e *adj/n*, proscrit,e *adj/n*, banni,e *adj/n*, expulsé,e, émigré,e *n/adj*
- վտարանդիություն** émigration *f*
- վտարանդում** (*արտարքում, տարագրում*) déportation *f*, expulsion *f*, émigration *f*
- վտարել** chasser *vt* (*վռնել*); déloger *vt* (*սարելատեղից, բնակարանից*); expulser *vt* (*արտարնակեցնել*); ex-
- patrier *vt* (*հայրենիքից*); renvoyer *vt* (*աշխատանքից, պաշտոնից*)
- վտարված** chassé,e, expulsé,e, renvoyé,e (*աշխատանքից, պաշտոնից*), expatrié,e (*հայրենիքից*)
- վտարվել** être chassé,e (*վռնվել*); être délogé,e (*բնակարանից, սարելատեղից*); être renvoyé,e (*աշխատանքից, պաշտոնից*); être expulsé,e (*բնակավայրից*); être expatrié,e (*հայրենիքից*)
- վտարում** expulsion *f* (*արտարնակեցում*); expatriation *f* (*հայրենիքից*); renvoi *m* (*աշխատանքից*); bannissement *m* (*արտարքում*), *ցմահ ~* bannissement à vie
- վտիտ** chétif,-ive, fluet,te, grêle, maigre
- վտիտանալ** devenir chétif,-ive (fluet,te, grêle, maigre)
- վտիտություն** chétiveté *f*, apparence *f* chétive, maigreur *f* (*նիհարություն*)
- վրա** sur; au-dessus (*վերևում*); ~ *հասնել* (*անսպասելիորեն կատարվել տեղի ունենալ*) survenir *vi*
- վրայով** ~ *անցնել* 1) enjamber *vt* (*նորը սրունքը բարձրացնելով*); escalader *vt*; *երեխաները այգու պատի վրայով են անցել* les enfants ont escaladé le mur du jardin 2) via *prép*; *Փարիզի վրայով՝ Փարիզով* *Լոս Անջելես գնալ* aller à Los Angeles via Paris 3) accrocher *vt* (*սվտոնքենայի մասին*)
- վրան** tente *f*; ~ *խփել* dresser une tente
- վրանաբնակ** (*քոչվոր*) nomade *adj/n*
- վրացական** géorgien,ne
- վրացերեն** géorgien *m*, langue *f* géorgienne
- վրացի, վրացուհի** Géorgien,ne
- վրդովել, վրդովեցնել** indigner *vt*; troubler *vt*, agiter *vt* (*հուզել*); choquer *vt* (*տհաճ գզացմունք առաջացնել*); bouleverser *vt* (*խռովել, տակնուվրասնել*); révolter *vt* (*զայրացնել*)
- վրդովեցուցիչ** révoltant,e, bouleversant,e
- վրդովմունք** indignation *f*; révolte *f*, réprobation *f* (*զայրույթ*)
- վրդովված** indigné,e, révolté,e

վրդովվել (*զայրանալ*) s'indigner, se scandaliser

վրեժ (*վրիժառություն*) vengeance *f*; ~ լուծել՝ վրեժխնդիր լինել se venger (de *qn*, de *qch*); մեկի ~ն առնել venger *qn*; ~ լուծելու համար, վրիժառությունից՝ վրեժխնդրությունից դրողված pour se venger; արյան ~ vengeance sanglante, vendetta *f*

վրեժխնդիր vindicatif,-ive; rancunier,-ière (*ոխակալ*); vengeur-vengeresse *adj/n* (*վրիժառու*)

վրեժխնդրորեն par vengeance (*վրեժխնդրությունից ելնելով*)

վրեժխնդրություն vengeance *f*, esprit *m* de vengeance, vendetta *f*

վրիժառու vengeur-vengeresse *n/adj*

վրիժառություն տե՛ս վրեժ

վրինջ տե՛ս վրնջյուն

վրիպակ 1) faute *f* d'impression, coquille *f* (*գրքում*); faute *f* de frappe, erratum *m* (*հնգ. errata pl*) (*մեքենագրական, համակարգչային*) 2) mécompte *m* (*հաշվի մեջ*) 3) erreur *f* (*սխալ, սխալմունք, վրիպում*)

վրիպակազերծել (*ծրագրավորումը*) համկրգ. déboguer *vt*

վրիպել manquer (rater) son coup; se tromper (*սխալվել*)

վրիպում ratage *m* (*բացթողում*); erreur *f*, méprise *f* (*սխալ, սխալմունք*); *փխբ.*, *խսկց.* gaffe *f*; ~ թույլ տալ (*մի բան այնպես չանել*) faire une gaffe; lacune *f* (*բացթողում՝ առավելապես տեքստում*)

վրձին pinceau *m*; սափրվելու ~blaireau *m*

վրձնահարել donner un coup (des coups) de pinceau

վրձնահարված (*վրձնագիծ*) touche *f*, coup *m* de pinceau

վրձնել peindre *vt* (*նկարել*)

վրձնում peinture *f* (*նկարելը*)

վրնջալ (*խրխնջալ*) hennir *vi*

վրնջյուն, վրնջոց hennissement *m*

վուշ *բսբ.* lin *m*; ~ի ձեթ huile *f* de lin

վուշաբուծություն culture *f* du lin

վուշե de lin

S

տաբատ pantalon *m*

տաբատակալ (*տաբատակալ, ձգակալ, ուսակալ*) bretelles *f pl*

տաբու տե՛ս բառարգելում, արգելաբառ

տազնալ 1) alerte *f*, alarme *f*, *օդային* ~ alerte aérienne; *կեղծ* ~ fausse alerte (*փխբ.* fausse alarme); ~ի մատնել alarmer *vt*; ~ հնչեցնել lancer un cri d'alarme 2) anxiété *f*, angoisse *f* (*անձկություն*), inquiétude *f* (*անհանգստություն*)

տազնապալի anxieux,-euse, alarmant,e, troublant,e, angoissant,e; critique (*ճգնաժամային*); ~ հայացք regard *m* anxieux; ~ լուրեր nouvelles *f pl* alarmantes; *համաճարակի* ~ շրջան période *f* critique de l'épidémie; ~ վիճակում լինել՝ տազնալ սայրել՝ տազնալել être anxieux,-euse

տազնապահար troublé,e, alarmé,e, alerté,e

տազնապահարել (*տազնալ առաջացնել, տազնալահար անել*) alarmer *vt*, troubler *vt* (*խռովել*), inquiéter *vt* (*անհանգստացնել*)

տազնապահարոյց anxiogène

տազնապաշչակ sirène *f* d'alerte (d'alarme)

տազնալել s'alarmer; s'inquiéter (*անհանգստանալ*), se troubler, être anxieux,-euse (*հուզվել, մտահոգվել*)

տազնալեցնել (*տազնալի մատնել, հուզել*) alarmer *vt*, inquiéter *vt*, embarrasser *vt*, troubler *vt* (*մտահոգել, հուզել*)

տազնալեցուցիչ alarmant,e, inquiétant,e (*անհանգստացնող*), troublant,e (*մտահոգիչ*)

տազր (*տեզր*) beau-frère *m*

տաժանակիր 1. *adj* de baigne, de forçat (*տաժանակիր*), forcé,e (*տաժանակրոթյան*); ~ աշխատանք travaux *m pl* forcés 2. forçat *m*,

bagnard, e *n*, galérien *m*
տաժանակրոթյուն baigne *m*, galère *f*,
խկական ~ է c'est une vraie galère
տաժանապարտ forçat *m*, bagnard, e *n*,
galérien *m*
տաժանավայր baigne *m*; *խկական* ~ է
c'est un vrai baigne
տաժանելի pénible, accablant, e, assom-
mant, e
տալ¹ 1) donner *vt*; remettre *vt*, délivrer
vt (*հանձնել*); *ուտելիք* ~ donner à
manger; *կյանքը* ~ donner sa vie;
ողորմություն ~ donner l'aumône;
պայմանաժամ ~ donner un délai;
սպիտակեղենը լվացքի ~ donner le
linge à laver; *տետրը* ~ *հանձնել*
ուսուցչին remettre le cahier au
professeur; *վկայական* ~ délivrer
un certificat; *ցույց* ~ montrer *vt*;
դաս ~ *դասավանդել* enseigner *vt*;
վկայություն ~ témoigner *vt*; *հույս* ~
faire espérer; *երեխային դպրոց* ~
mettre l'enfant à l'école; *վարձով* ~
louer *vt*; *ետ* ~ *վերադարձնել* ren-
dre *vt*; *տեղի* ~ céder (à); *խնաց* ~
տեղեկացնել faire savoir; *որևէ բան*
անելու հնարավորություն ~ laisser
faire; *թույլ տվեք անցնել* laissez-
moi passer 2) accorder *vt* (*շնորհել*);
ժամանակ ~ accorder du temps
տալ² (*ամուսնու բույր*) belle-sœur *f*
տալիք (*պարտք*) dette *f*
տալի *հնք*. talc *m*
տախտմետր *տե՛ս* արագաչափ, պտու-
տաչափ
տախտակ planche *f*; *շախմատի* ~ échi-
quier *m*; *շաշկու* ~ damier *m*; *միս*
կտրելու ~ hachoir *m*; *հաց կտրելու* ~
planche à pain \diamond *մի* ~ *ը* *պակաս* է il
lui manque un clou
տախտակամած pont *m* (*նավի*); plan-
cher *m* (*հատակ*)
տախտակապատ planchéié, e, garni, e
de planches
տախտակապատել (*տախտակել*,
տախտակամածել) planchéier *vt*
տախտակապատում planchéiage *m*
տախտակե de (en) planches
տախտակել (*տախտակապատել*) plan-

chéier *vt*
տաժել ressentir *vt*, éprouver *vt*; *մեկի*
հանդեպ համակրանք ~ ressentir
(avoir) de la sympathie pour qn;
որևէ զգացմունք ~ éprouver un sen-
timent; *հարգանք* ~ porter respect
(à qn); *վստահություն* ~ avoir con-
fiance en
տակ sous; *ծառի* ~ sous l'arbre; *ազդե-
ցության* ~ sous l'influence; *հնչյուն-*
ների ~ *ուղեկցությանը* aux sons de;
~ *ի սպիտակեղեն, ներքնագոտ*
linge *m* de corps, sous-vêtements *m*
ը; ~ *ը* le dessous; ~ *ից հանել* tirer de
dessous \diamond ~ *ից դուրս գալ* s'en sortir,
se tirer d'affaire, se débrouiller
տականոթ (*հիվանդի*) bassin *m* (de
malade)
տականք(ներ) (*թափթփուկներ*) *փխք*.
rebut *m*; *հասարակության* ~ rebut
de la société
տակաշոր (*երեխայի*) couche *f*, lange *m*
տակառ tonneau *m*; barrique *f*; fût *m*
(*զինու, օդու*), baril *m* (*վառողի*);
~ *ներով* ~ *ների մեջ* en fût \diamond
Դանայան ~ tonneau des Danaïdes
տակառագործ tonnelier *m*
տակառագործական de tonnelier
տակառագործանոց tonnellerie *f*
տակառագործություն tonnellerie *f*
տակառալցում (*տակառների մեջ լցնելը*)
mise *f* en tonneaux
տակառել (*տակառի մեջ լցնել*) entonner
vt
տակառիկ tonnelet *m*, baril *m*
տակավին (*դեռ, դեռևս*) encore, tou-
jours; *նա* ~ *հիվանդ է* il est toujours
malade; *նա* ~ *դեռ պատրաստ չէ* il
n'est pas encore prêt
տակդիր 1) support *m* (*հենարան*) 2)
բժշկ. couche f hygiénique
տակից de dessous; *տեղանի* ~ de des-
sous la table
տակնուվրա sens dessus dessous, bou-
leversé, e; *ամեն ինչ* ~ *անել* mettre
tout sens dessus dessous, boulever-
ser *vt*
տակտ *տե՛ս* չափ, նրբազգացություն
տակտիկա *տե՛ս* մարտավարություն

տակտիկական տե՛ս **մարտավարական**
տաղ chant *m* (*երգ*); chant *m* lyrique
 (*քնարերգ*); vers *m* (*ոտանավոր*)
տաղանդ talent *m*; ~ ունենալ avoir du
 talent; ~ով՝ տաղանդավոր ձևով
 avec talent, talentueusement
տաղանդավոր de talent, talentueux,-
 euse; ~ նկարիչ peintre *m* de talent;
 նա շատ ~ է il a beaucoup de talent;
 ~ կերպով avec talent, talentueuse-
 ment
տաղաչափ versificateur *m*
տաղաչափական métrique
տաղաչափել versifier *vt*
տաղաչափություն versification *f*,
 métrique *f*
տաղավար 1. pavillon *m*; ցուցահանդե-
 սի ~ pavillon d'exposition; նկարա-
 հանման ~ studio *m* 2. adj կրոն. ~
 տոներ (*հինգ ավագ տոներ՝ Ծնուն-
 դը, Չատիկը, Վարդավառը, Վերա-
 փոխումն Աստվածածնի և Խաչվե-
 րացը* - տե՛ս *համապատասխան*
բառահոդվածները)
տաղարան recueil *m* de chansons (de
 chants); եկեղ. livre *m* de cantiques
տաղերգ տե՛ս **տաղ**
տաղերգել jouer (de) et chanter
տաղերգու (*տաղերգակ, տաղասած*)
 poète *m* ambulant
տաղտկալի ennuyeux,-euse, fasti-
 dieux,-euse, assommant,e
տաղտկալիորեն ennuyeusement, fasti-
 dieusement
տաղտկալիություն (*ձանձրութ*) ennui *m*
տաղտկանալ s'ennuyer, se dégoûter
տաղտկացնել ennuyer *vt*, dégoûter *vt*;
 embêter *vt* (*ձանձրացնել*)
տաղտկորեն տե՛ս **տաղտկալիորեն**
տաղտկություն ennui *m*, cafard *m*, em-
 bêtement *m*; ~ սլատնառել ennuyer
vt, donner le cafard
տաղտուկ տե՛ս **տաղտկալի, տաղտկու-
 քյուն**
տաճար 1) temple *m* (*հեթանոսական*) 2)
 cathédrale *f* (*մայր եկեղեցի*)
տաճիկ, տաճկուհի (*թուրք, թրքուհի*)
 Turc *m*, Turque *f* (*femme f turque*)
տաճկախոս turcophone

տաճկական turc - turque
տաճկերեն (*թուրքերեն*) turc *m*, langue *f*
 turque
տամկանալ s'humecter, devenir hu-
 mide
տամկացնել humecter *vt*, rendre hu-
 mide, mouiller *vt* légèrement
տամկություն moiteur *f*, humidité *f*
 (*խոնավություն*)
տամպոն տե՛ս **խից, խծուծ**
տամտամ երժշտ. tam-tam *m*
տամուկ moite; humide (*խոնավ*)
տայգա taïga *f*
տայֆուն տե՛ս **թայֆուն**
տանգենս (*շոշափագիծ*) մաթ. tangente *f*
տանգո (*պար, այդ պարի երաժշտու-
 քյունը*) tango *m*
տանել 1) porter *vt*; emporter *vt* (*վերցնել*
*տանել, իր հետ տանել՝ իրի, առար-
 կայի մասին*); նամակը փոստ ~ por-
 ter la lettre à la poste; *ամանեղենը*
խոհանոց ~ emporter la vaisselle à
 la cuisine 2) amener *vt*, emmener *vt*
 (*մեկին ~*), mener *vt*; *ձեռքից բռնած*
 ~ mener par la main; conduire *vt*
 (*մեկին ~ ուղեկցել՝ առաջնորդել*) 3)
 supporter *vt*, endurer *vt* (*դիմանալ,*
հանդուրժել) 4) porter *vt* (*կրել,*
կրելով ~)
տանելի (*հանդուրժելի*) supportable,
 tolérable; endurable
տանզանիական tanzanien,ne
տանզանիացի Tanzanien,ne *n*
տանիք 1) toit *m*, toiture *f* (*ծածկ*);
կղմինդրե՝ ցինկապատ ~ toit de
 tuiles, de zinc 2) *փխք. protection f*
 (*հովանավորություն*)
տանիքագործ couvreur *m*
տանկ (*հրասայլ*) char *m* (de combat),
 tank *m*
տանկային de char, de tank; ~ *գորա-
 մաս* régiment *m* de chars
տանկեր տե՛ս **լցանավ**
տանկիստ tankiste *m*
տանձ poire *f*
տանձաձև, տանձանման piriforme
տանձենի poirier *m*
տանձուտ jardin *m* de poiriers
տանձողի poiré *m*

տանջալից (*տառապալի*) douloureux,-euse, pénible (*ծանր, դժվարին*), torturant,e (*տաժանելի*)

տանջալիորեն douloureusement, péniblement

տանջահար tourmenté,e, torturé,e; ~ *անել* tourmenter *vt*, torturer *vt*

տանջամահ ~ *անել* torturer *vt* à mort

տանջանք tourment *m*, souffrance *f* (*չարչարանք, տառապանք*); peine *f* (*տառապանք*); torture *f* (*կտտանք, խոշտանգում*); supplice *m* (*չարչարանք*); galère *f* (*տաժանակրուքում*)

տանջարան chambre *f* de torture

տանջել tourmenter *vt* (*չարչարել*); torturer *vt* (*խոշտանգել*)

տանջված 1) tourmenté,e (*տանջահար, չարչարված*), torturé,e (*խոշտանգված*) 2) éreinté,e, exténué,e (*ուժասպառ, հյուծված*)

տանջվել se tourmenter; souffrir *vi* (*ցավից, ծարավից, հիվանդությունից և այլն*); se donner beaucoup de peine (*շատ հոգնել*)

տանտալ *քիմ.* tantale *m*

տանտեր 1) hôte *m*, maître *m* de la maison; ~ը *հյուրընկալում էր հրավիրյալներին* l'hôte accueillait ses invités 2) propriétaire *n* de la maison (*տան սեփականատեր*)

տանտիկին (*տնտեսուհի*) ménagère *f*; maîtresse *f* de la maison (*տանտիրուհի*); *փխբ.* bonne ménagère (*տնարար կին*)

տանտիրուհի hôtesse *f*, maîtresse *f* de la maison

տանուլ ~ *տալ* (*տարվել, պարտվել*) 1) perdre *vt*, être le perdant 2) *մարգ.* être battu,e, perdre la partie (le match)

տաշածո (*տաշած, կոկած, հղկած*) raboté,e, plané,e

տաշել tailler *vt* (*քար, փայտ*); charpenter *vt* (*տախտակ*); équarrir *vt* (*ուղղանկյուններով ~, քառակուսի դարձնել*); raboter *vt* (*հղկել, ողորկել*)

տաշել copeau *m* (*հիմնականում փայտի*), limaille *f* (*մետաղի*); bûchette *f*

(*փայտի մանրատաշել*)

տաշվածք taille *f*, ադամանդի ~ taille de diamant

տաշվել être raboté,e; être taillé,e (*հղկվել, առավելապես քարի՝ քանկարծեք քարի մասին*)

տաշտ(ակ) (*կոնք*) bassin *m*, bassine *f*; cuvette *f* (*լվացվելու*); baquet *m* (*փայտե*)

տաշտածև en forme de cuvette

տաշունկ copeau *m*, planure *f* (*փայտի*); limaille *f*, copeau *m* de fer (*մետաղի, երկաթի*)

տաշում rabotage *m*; taille *f* (*քարի*)

տապ chaleur *f* torride

տապալել abattre *vt*, faire tomber (*գետին գործել՝ զգել*) renverser *vt* (*շրջել, նսև՝ իշխանությունը ~*); terrasser *vt* (*գետնել*); détrôner *vt* (*զահրնկեց անել*)

տապալվել se renverser (*շրջվել, գետին ընկնել*); *փխբ.* échouer *vi* (*անհաջողության մատնվել*); s'abattre, s'écrouler, s'effondrer (*փլուզվել*)

տապալում 1) renversement *m*, chute *f* (*անկում*); *միապետության ~* renversement (abolition *f*) de l'absolutisme 2) *փխբ.* subversion *f* (*խորտակում, կործանում՝ բարոյական արժեքների՝ պետության և այլն*)

տապակ (*թավա*) poêle *f*

տապակած frit,e (*յուղի կամ ձեթի մեջ*); rôti,e (*խորոված, փռում եփած*); grillé,e (*խորոված, կարմրացրած*); ~ *կարտոֆիլ* frites *f pl*

տապակել frire *vt* (*յուղի կամ ձեթի մեջ*); griller *vt*, rôtir *vt* (*միս*); *կարտոֆիլ ~* frire des pommes de terre

տապակիչ friteuse *f* (*կարտոֆիլ և այլն տապակելու էլեկտրական գործիք*)

տապակվել frire *vi* (*յուղի կամ ձեթի մեջ*); griller *vi*, rôtir *vi* (*խորովվել*) \diamond *սեփական յուղով ~* cuire dans son jus (*խսկց.*)

տապակում (*տապակելը*) friture *f* (*յուղով, ձեթով*); rôtiage *m* (*խորովում*); grillage *m* (*կասկարայի վրա*)

տապան arche *f*; Նոյյան (*Նոյի*) ~ l'arche de Noé

տապանագիր (*դամբանագիր*) épitaphe *f*
տապանակ *եկեղ.* reliquaire *m*, châsse *f*, tabernacle *m* (*խորանի կենտրոնում, որում պահվում է հաղորդատուփքը*)
տապանատուն caveau *m*; *ընտանեկան* ~caveau de famille
տապանաքար tombe *f*, pierre *f* tombale, pierre *f* sépulcrale
տապար cognée *f*, hache *f* (*կացին*); *անտառահատի՝ փայտահատի* ~cognée de bûcheron
տապարակոթ manche *m* de cognée (de hache)
տապկնոցի cache-cache *m*; ~ *խաղալ* jouer à cache-cache
տաջիկ(ուհի) Tadjik, *e n*
տաջիկական tadjik, *e*, de Tadjikistan
տաջիկերեն tadjik *m*, langue *f* tadjike
տառ (*գիր*) lettre *f*, caractère *m* (*տպատառ, տառատեսակ*); *մեծ (փոքր) ~երով* en gros (petits) caractères; *~երով՝ ամբողջությամբ, առանց կրճատումների* en toutes lettres; *փխբ. օրենքի ~ին համապատասխան* suivant la lettre de la loi
տառագրություն (*գրություն*) graphie *f*
տառադարձական de transcription
տառադարձել transcrire, faire la transcription de
տառադարձություն, տառադարձում *լեզվբ.* transcription *f*
տառաթվային alphanumérique
տառակեր *փխբ.* pédant, *e n/adj*, cuistre *m/adj*
տառակերություն *փխբ.* pédantisme *m*; *juridisme m* (*օրենքի տառին հետևելը*)
տառածուլարան (*գրածուլարան*) fonderie *f* de caractères
տառաճանաչ qui sait lire et écrire
տառաճանաչություն *տե՛ս* գրաճանաչություն
տառամայր (*ծուլամայր*) *տպգր.* matrice *f*
տառային littéral, *e*; ~ *հասպվում* sigle *m*
տառանշել marquer par une lettre
տառապագին, տառապալի doulou-

reux, -euse; pénible (*դժվարին*); poignant, *e* (*ցավերի մասին*)
տառապանք (*տանջանք, չարչարանք*) souffrance *f*, torture *f*, tourment *m*
տառապել (*տանջվել*) souffrir *vi*, endurer *vt*
տառապեցնել faire souffrir, tourmenter *vt*
տառապյալ éreinté, *e*, excédé, *e* (*հյուծված, միասպառ*), tourmenté, *e* (*տանջահար*)
տառապող souffrant, *e*
տառախալ faute *f* d'orthographe
տառատեսակ *տպգր.* caractères *m pl*; *շեղագիր* ~ lettre *f* italique, italique *m*; *հաստ* ~ caractères gras
տառացի littéral, *e*, mot à mot; textuel, *le*
տառացիորեն littéralement, à la lettre, mot à mot; ~ *թարգմանել* traduire littéralement; *արտահայտությունը ~ հասկանալ* prendre une expression à la lettre
տառացիություն littéralité *f*
տառեխ (*ձկան տեսակ*) hareng *m*; *սպիտած* ~ hareng salé (saur); *~ի որս* pêche *f* au hareng, harengaison *f*
տասական par dix
տասանոց (*խաղաթուղթ*) dix *m*; *փոսիկի (սրտի) ~ը* le dix de cœur
տասերորդ տե՛ս տասներորդ
տասը dix; *տասն անգամ* dix fois; ~ *հոգով* à dix
տասնամարտ *մարզ.* décathlon *m*
տասնամարտիկ *մարզ.* décathlonien *m*
տասնամյա de dix ans, décennal, *e*
տասնամյակ 1) décennie *f* (*տասը տարի*) 2) dixième anniversaire *m* (*տարեդարձ*); *տղայի ~ը* le dixième anniversaire du garçon
տասնամսյա de dix mois
տասնանիստ *երկրչ.* décaèdre *adj/n*
տասնանկյուն (*տասն անկյուն ունեցող*) *երկրչ.* décagonal, *e*
տասնանկյունի *երկրչ.* décagone *m*
տասնապատիկ décuple; ~ *չափով* au décuple
տասնապատկել décupler *vi*, porter *vt*

au décuple, multiplier par dix
տասնապատկվել décupler *vi*, être décuplé,*e*, être multiplié,*e* par dix
տասնապատկում décuplement *m*
տասնավանկ décasyllabe *adj/n*, décasyllabique; ~ *բանաստեղծություն* vers *m* décasyllabe (décasyllabique), décasyllabe *m*
տասնավոր *մաթ.* dizaine *f*
տասներեք treize
տասներեքամյա de treize ans
տասներեքերորդ treizième; treize (*թվարկելիս*); *Լյուդովիկոս* ~ Louis treize
տասներկու douze
տասներկուամյա de douze ans
տասներկուերորդ douzième; douze (*թվարկելիս*)
տասներկումատնյա ~ *արիք կզմիս.* duodénum *m*
տասներորդ dixième; dix (*թվարկելիս*); ~ էջ *page f* dix
տասներորդի (*տասներորդ դասարանի աշակերտ,ուհի*) élève *n* de dixième
տասնինը dix-neuf
տասնիններորդ dix-neuvième; dix-neuf (*թվարկելիս*)
տասնիինգ quinze
տասնիինգերորդ quinzième; quinze (*թվարկելիս*)
տասնմեկ onze
տասնմեկերորդ onzième; onze (*թվարկելիս*)
տասնմեկմետրանոց ~ *հարված մարզ.* penalty *m* (*ֆուտբոլում*)
տասնյակ (*տասը հաս*) dizaine *f*; ~ներով *հաշվել* compter par dizaines
տասնյոթ dix-sept
տասնյոթերորդ dix-septième; dix-sept (*թվարկելիս*)
տասնոտանի décapode *adj/n*
տասնորդական décimal,*e* *adj/n*
տասնչորս quatorze
տասնչորսերորդ quatorzième; quatorze (*թվարկելիս*); *Լյուդովիկոս* ~ Louis quatorze
տասնվեց seize
տասնվեցերորդ seizième; seize (*թվարկելիս*)

տասնութ dix-huit
տասնութերորդ dix-huitième; dix-huit (*թվարկելիս*)
տասնօրյա de dix jours; ~ *ժամկետ* délai *m* de dix jours
տասնօրյակ décade *f*
տավար (*անասուն*) *հվթ.* bétail *m*; ~ի միս du bœuf, viande *f* de bœuf
տավարած (*նախրասպան*) bouvier,-ière *n*
տավիղ *երժշտ.* harpe *f*; ~ նվագել jouer de la harpe
տավղահար harpiste *n*
տատ grand-mère *f*, grand-maman *f* (*տատիկ*)
տատամտել (*վարանել*) être indécis,*e*, hésiter *vi*
տատամտող, տատամտոտ indécis,*e*, hésitant,*e*
տատամտություն, տատամտում indécision *f*, hésitation *f*
տատանել agiter *vt* (*շարժել, տարուբերել*); osciller *vt* (*ճոճել*); secouer *vt* (*թափահարել*); փխբ. ébranler *vt* (*խարխլել*)
տատանմունք hésitation *f* (*տատանվելը*), indécision *f* (*անվճռականություն*)
տատանողական *ֆիզ.* vibratoire, oscillatoire
տատանվել 1) osciller *vi* (*տարուբերվել, ճոճվել*) 2) hésiter *vi* (*անվճռական լինել*) 3) flotter *vi* (*ազատ ~ արտարժույթի փոխարժեքի մասին*) 4) s'ébranler (*երերայ, նակ` փխբ.*)
տատանվող (*անվճռական*) indécis,*e*
տատանում 1) *տեխ., ֆիզ.* oscillation *f*, vibration *f* 2) hésitation *f*, indécision *f* (*երկմտանք, անվճռականություն*) 3) fluctuation *f*, variation *f* (*փոփոխում, խտտորում` գների, արտարժույթի*); *արտարժույթի փոխարժեքի ~ներ* fluctuations du change; *գների* ~ fluctuation (variation) des prix 4) flottement *m* (*անկայունություն, փոփոխականություն*)
տատասկ *բուս.* ronce *f*; épine *f* (*փուշ*); roncier *m* (*ցողունը*)

տատասկահյուս ~ պսակ couronne *f*
d'épines
տատասկափուռ *բար.* chardon *m*
տատասկոտ épineux,-euse, roncean,-
euse, couvert,e de ronces; *փխբ.* ~
ճանապարհ chemin *m* épineux,
chemin *m* couvert de ronces
տատիկ 1) տե՛ս **տատ** 2) ~ պսայիկ
grands-parents *m pl*
տատիկ-պսայիկային de grands-parents
տատմեր *ժղ.* sage-femme *f*
տատրակ¹ կենդ. tourterelle *f*; *Վի գույգ* ~
une paire de tourterelle; ~ը դունդունում է la tourterelle roucoule
տատրակ² *բար.* pas-d'âne *m*; *գիտ.* tus-
silage *m*
տարա tare *f*; ~ն բռնել faire la tare
տարաբաժանել désintégrer *vt*
տարաբաժանվել se désintégrer
տարաբաժանում désintégration *f*
տարաբախտ infortuné,e; malheureux,-
euse (*դժբախտ*)
տարաբախտաբար տե՛ս **դժբախտաբար**
տարաբախտություն տե՛ս **դժբախտու-
թյուն**
տարաբեկ astigmatique
տարաբեկություն (*աստիգմատիզմ*)
բժշկ. astigmatisme *m* (*տեսողու-
թյան*)
տարաբնակ qui demeure à l'étranger
տարաբնույթ varié,e, divers,e
տարագիր (*վտարանդի*) déporté,e *adj/n*,
émigré,e *n/adj*, exilé,e *adj/n*; banni,e
(*արտաքսված*)
տարագրել déporter *vt*, exiler *vt*; bannir
vt, proscrire *vt* (*արտաքսել*)
տարագրվել être déporté,e (exilé,e,
banni,e, proscrip,t,e)
տարագրություն, տարագրում déporta-
tion *f*, expulsion *f*, bannissement *m*
տարադրամ (*արտարժույթ*) devise(s) *f*
(*pl*); monnaie *f*, valeur *f*; կայուն՝
տատանվող ~ monnaie stable, fluc-
tuante; ~ի փոխանակում change *m*;
~ի փոխանակման կետ bureau *m* de
change; ~ի փոխարժեքը le taux de
change; փոխարկելի ~ devises con-
vertibles; ~ի փոխարժեքի բարձրա-
ցում valorisation *f* du cours de

change; ~ի փոխարժեքի իջեցում
affaiblissement *m* de taux de
change; ~ի փոխարժեքի տատա-
նումներ fluctuations *f pl* du change
տարագ costume *m*; հայկական ~ cos-
tume arménien
տարագահանդես bal *m* costumé
տարագավոր (*տարագ հագած*) cos-
tumé,e
տարագավորել costumer *vt*
տարագավորվել se costumer
տարագեկել (*սխալ տեղեկություններով
մոլորեցնել՝ թյուրիմացության մեջ
զգել*) désinformer *vt*
տարագեկում (*ասպատեղեկատվություն,
սխալ տեղեկություններով մոլորեց-
նելը՝ թյուրիմացության մեջ զգելը*)
désinformation *f*
տարաժամ intempestif,-ive; préma-
turé,e (*անժամանակ*); inopportun,e
(*անտեղի*)
տարաժամանակյա (*տարժամանակյա*)
լեզվբ. diachronique
տարաժամանակություն (*տարժամանա-
կություն*) *լեզվբ.* diachronie *f*
տարաժամկետ ~՝ մաս-մաս վճարումով
à tempérament
տարաժամկետում (*տարաժամկետ
վճարում*) tempérament *m*; ~ տրա-
մադրել՝ վճարումը երկարաձգել
accorder un tempérament; ~ով à
tempérament; ~ով վաճառք vente *f*
à tempérament
տարաժամություն (*անժամանակ՝ ան-
տեղի լինելը*) inopportunité *f*,
prématurité *f* (*վաղաժամություն*)
տարաժանր de genres différents
տարաժական spatial,e, de l'espace
տարաժականություն 1) spatialité *f* 2)
փիլ. étendue *f*
տարաժաշրջան région *f*
տարաժաշրջանային régional,e; ~ ռազ-
մավարություն géostratégie *f*; ~
ռազմավարությանը վերաբերող
géostratégique
տարաժաչափ stéréomètre *m*; odomètre
m (*ուղեչափ, ճամփաչափ*)
տարաժաչափական stéréométrique
տարաժաչափություն stéréométrie *f*

տարածել 1) répandre *vi*, propager *vt* (*լուր, ստեղծես և այլն*) 2) diffuser *vt* (*գիտելիք, տպագրական արտադրանք*), médiatiser *vt* (*զանգվածային լրատվամիջոցներով*) 3) étendre *vt* (*ընդարձակել, ընդլայնել՝ տիրապետությունը, իշխանությունը*) 4) écarter *vt* (*նսրերը, թևերը*) 5) déployer *vt* (*ընդարձակել, թևերը բանալ՝ բռնցիկ մասին*)

տարածող (*ուսմունք*) propagateur,-trice
n

տարածված répandu,*e*

տարածվել 1) se répandre (*լուր, ստեղծես, հոտ և այլն*) 2) se propager (*հիվանդություն, հրդեհ*) 3) s'ébruiter (*աղմուկ հանել*) 4) gagner *vt* (*ծավալվել*) 5) s'étendre (*ձգվել*) 6) *կենսաբ., բուս.* proliférer *vi* (*բազմանալ, շատանալ՝ կենդանիների, բույսերի մասին*) 7) se donner libre cours (*ճանաչում ստանալ՝ ձեռք բերել*)

տարածվող (*բազմացող, շատացող*) *բուս.* prolifère (*ծաղիկ*)

տարածություն 1) espace *m*, étendue *f*; *տիեզերական* ~ espace cosmique; *երկրի ամբողջ տարածության վրա* sur toute l'étendue du pays 2) surface *f* (*մակերես*); *superficie f* (*մակերևույթ*); *բնակելի* ~ surface habitable 3) distance *f* (*հեռավորություն*); *երկար տարածության վազք* course *f* de fond 4) trajet *m* (*ուղի*) 5) *անոշ* ~ vide *m*

տարածում 1) propagation *f* (*համաճարակի, ստեղծեսների, հրդեհի և այլն*) 2) diffusion *f* (*գիտելիքի, տպագրական արտադրանքի և այլն*); *զանգվածային* ~ diffusion en masse; *լայն* ~ *գտնել* se répandre largement 3) extension *f* (*ընդարձակում, ընդլայնում*) 4) *բուս., կենսաբ.* prolifération *f* (*բազմացում, շատացում՝ բջիջների, հյուսվածքների, նաև՝ արագ ~ ուսմունքների, տեսությունների*) 5) *ռազմ.* միջուկային զենքի ~ prolifération des armes nucléaires 6) rayonnement *m* (*ընդարձակում*); *բաղաբի* ~ը՝ *ընդարձակումը* le ra-

yonnement de la ville

տարածուն extensif,-ive

տարածք 1) territoire *m*; aire *f*; espace *m*; *մաքսային* ~ espace douanier; local *m* (*շենքային*) 2) surface *f* (*մակերես*); *ստևարական* ~ surface commerciale, surface de vente (*խանութում*) 3) arrondissement *m* (*վարչատարածքային միավոր*)

տարածքաբանություն (*նշանագիտության բաժին, որն ուսումնասիրում է, թե ինչպես են կենդանի էակները, մասնավորապես մարդը, օգտագործում տարածքը*) proxémique *f*

տարածքային territorial,*e*; ~ *ջրեր* eaux *f pl* territoriales

տարակազմ 1) de composition variée (différente) 2) *լեզվբ.* séparable; ~ *բաժանելի լեզվամիավոր* unité *f* séparable (analytique)

տարական տեսուտիճ, խավարասեր

տարականոն anormal,*e*, anomal,*e* (*կանոնից շեղվող, անկանոն*)

տարականություն (*շեղում, անկանոնություն*) anomalie *f*

տարակարգ classe *f* (*դաս*); catégorie *f*

տարակարծիք d'une opinion différente; ~ *լինել* avoir une opinion différente

տարակարծություն divergence *f* d'opinion, différend *m*, dissentiment *m*

տարակենտրոն excentrique

տարակենտրոնություն excentricité *f*

տարակույս doute *m*, soupçon *m* (*կասկած*), incertitude *f* (*երկբայություն*); ~ *չկա* il n'y a pas de doute

տարակուսած incertain,*e*, douteux,-euse; perplexe (*տարակուսանքի մեջ ընկած*)

տարակուսանք perplexité *f*, embarras *m*; incertitude *f* (*երկբայություն*), doute *m* (*կասկած*); ~ *ի մեջ* perplexe; ~ *ի մեջ ընկնել* rester perplexe; ~ *ը փարատել* dissiper les doutes; ~ *ով* avec embarras

տարակուսել douter *vi* (*de qn, de qch*), avoir des doutes (*sur qn, sur qch*); être perplexe (*անորոշության մեջ լինել*); hésiter *vi* (*տատանվել*)

տարակուսելի douteux,-euse (*կասկածելի*); incertain,e (*անորոշ*)
տարակուսորեն (*տարակուսանքով*) avec embarras
տարակուսում *տե՛ս* **տարակուսանք**
տարահանել évacuer *vi*
տարահանվել être évacué,e
տարահանում évacuation *f*
տարահունչ (*աններդաշնակ*) discordant,e; ~ *ձայներ* voix *f pl* discordantes; ~ *լավ չլարված երաժշտական գործիքներ* instruments *m pl* de musique discordants
տարաձայն divergent,e (*տարամետ*); contradictoire (*հակասական*); incompatible (*անհամատեղելի*)
տարաձայնություն 1) désaccord *m*, mé-sentente *f*, différend *m* (*տարակարծություն, անհամաձայնություն*) 2) discorde *f* (*երկպառակություն*) 3) controverse *f* (*վեճ, կարծիքների հակասություն*); *տարաձայնության առարկա* sujet *m* à controverse
տարաձև 1) varié,e, différent,e, divers,e; hétéromorphe, diversiforme (*ոչ նույնաձև*) 2) difforme (*տձև*)
տարաձևություն 1) diversité *f*, variété *f* 2) difformité *f* (*տձևություն*)
տարամետ divergent,e
տարամետություն, տարամետում divergence *f*
տարամերժ (*օտարը մերժող՝ չհանդուրժող*) xénophobe; intolérant,e (*չհանդուրժող*)
տարամերժություն (*օտարը՝ օտարին մերժելը, չհանդուրժելը*) xénophobie *f*; intolérance *f* (*անհանդուրժողականություն*)
տարամիտ *տե՛ս* **տարակարծիք**
տարամիտել diverger *vi*, différer *vi*; se contredire (*իրար հակասել*); s'opposer (*հակադրվել*)
տարամիտում divergence *f*, *կարծիքների* ~ divergence d'opinions
տարամտություն (*հարակարծություն, պարադոքս*) paradoxe *m*
տարամուսնություն *ազգր.* exogamie *f*
տարանջատ détaché,e, séparé,e
տարանջատել détacher *vi*, séparer *vi*

տարանջատվել se détacher, se séparer
տարանջատում (*անջատում*) séparation *f*, désunion *f*
տարանցել transiter *vt* (*տարանցիկ փոխադրում կատարել*); transiter *vi* (*տարանցիկ ճանապարհով անցնել՝ ճամփորդել*)
տարանցիկ de transit, transitaire; ~ *երկիր* pays *m* transitaire; ~ *ճանապարհով փոխադրել* (faire) transiter *vt*; ~ *վայր* lieu *m* de transit
տարանցում transit *m*; ~*ով՝ տարանցիկ ճանապարհով* en transit
տարանուն *լեզվ.* hétéronyme *m*
տարանունություն *լեզվ.* hétéronymie *f*
տարաշխարհիկ (*տարերկրյա, արտասովոր, տարօրինակ, էկզոտիկ*) exotique; ~ *բնութ ունենալը, ~ լինելը, տարաշխարհիկություն* (*էկզոտիկա*) exotisme *m*, caractère *m* exotique; ~ *բույս* plante *f* exotique; ~ *բարքեր* mœurs *f pl* exotiques; ~ *բառեր* vocabulaire *m* exotique
տարապայման (*չափից դուրս, չափազանց, չափն անցնող*) excessif,-ive, exorbitant,e, démesuré,e; ~ *խստություն* rigueur *f* excessive
տարապատվաստում *բժշկ.* xénogrefte *f*
տարապարտ (*անմեղ տեղը, անտեղի, անհիմն*) indu,e, injuste
տարասեռ 1) hétérogène (*տարատեսակ*) 2) *տե՛ս* **այլասեռ**
տարասեռություն 1) hétérogénéité *f* (*տարատեսակություն*) 2) *տե՛ս* **այլասեռություն**
տարավաճառ (*տարածախ՝ շրջածախ առևտրական*) colporteur,-trice *n*
տարատեղում (*դիսլոկացիա*) dislocation *f*
տարատեսակ 1. variété *f*, type *m* (*տեսակ, տիպ*) 2. *adj* divers,e, différent,e, varié,e
տարատեսակություն diversité *f*, variété *f* (*բազմազանություն*); hétérogénéité *f* (*տարասեռություն*)
տարարմատ *լեզվ.* à radicaux *m pl* différents; supplétif,-ive; ~ *հոմանիշներ* synonymes *m pl* à radicaux différents; ~ *ձև* forme *f* supplétive

տարարմատություն *լեզվք.* supplétivisme *m*

տարափ (*հորդ անձրև*) averse *f*, pluie *f* battante, ondée *f* (*անսպասելի, կարճատև, տեղատարափ*); *փիք.* pluie *f*, grêle *f*; *հայհոյանքների* ~ pluie d'injures; *հարվածների՝ գնդակների* ~ grêle de coups, de balles

տարափոխիկ (*վարակիչ*) contagieux,-euse, infectieux,-euse; ~ *հիվանդությունների* maladies *f pl* contagieuses (infectieuses)

տարափոխիկություն contagion *f*

տարբաժանում *տե՛ս տարբաժանում*

տարբադադրել *տե՛ս տարբալուծել*

տարբեր 1. *adj* différent,e; divers,e, varié,e (*զանազան*); dissemblable (*տարբերվող*), disparate (*անհամաստասխան*) 2. *adv* différemment (*այլ կերպ*), diversement (*տարբեր ձևով, ոչ միատեսակ*)

տարբերակ variante *f*, version *f*, façon *f* (*ձև, կերպ*)

տարբերական *մաթ.* différentiel,le; ~ *հաշիվ* calcul *m* différentiel

տարբերակել distinguer *vt*, discerner *vt*, différencier *vt*

տարբերակիչ (*տարբերիչ*) distinctif,-ive; différentiel,le, différenciatif,-ive; caractéristique (*բնորոշ*)

տարբերակված différencié,e

տարբերակում différenciation *f*, distinction *f* (*տարբերում*)

տարբերանիշ, տարբերանշան insigne *m*; cocarde *f* (*գղականիշ*); logo *m* (*սպրանքանիշ*)

տարբերել (*զանազանել*) distinguer *vt*, différencier *vt*, discerner *vt*

տարբերիչ *տե՛ս տարբերակիչ*

տարբերվել se distinguer (*գույնով, ձևով կ այլև*); se détacher (*առանձնանալ*), s'écarter (de) (*շեղվել, հեռանալ*); se différencier, différer *vi*, être différent,e de; se faire remarquer (*աչքի ընկնել*)

տարբերվող (*այլ*) décalé,e

տարբերություն 1) différence *f*, distinction *f* (*զանազանում*); *ի՞նչ* ~ où est

la différence ?; *ի* ~ à la différence de, contrairement à (*հակառակ ...ի*); *այն տարբերությամբ, որ* avec cette différence que; *առանց տարբերության՝ առանց* ~ *դնելու* indifféremment; ~ *դնել՝ զանազանել* faire une distinction 2) diversité *f* (*զանազանություն*) 3) divergence *f* (*անհամաստասխանություն*); *կարծիքների* ~ divergence *f* d'opinions; *իրավք. օրենսդրությունների* ~ divergence des législations (*տարբեր երկրների*) 4) écart *m* (*շեղում*) 5) disparité *f*; *աշխատավարձերի* ~ disparité des salaires 6) décalage *m* (*ժամերի* ~)

տարեգին (*մեկ տարվա վճար*) annuité *f*

տարեգիր (*տարեգրող*) chroniqueur *m*, annaliste *n*, mémorialiste *n*

տարեգիրք annales *f pl*; chronique(s) *f (pl)*

տարեգրություն chronique *f*, annales *f pl*

տարեդարձ anniversaire *m*; *ծննդյան՝ ամուսնության* ~ anniversaire de naissance, de mariage; ~*ը նշել* fêter l'anniversaire; ~*դ շնորհավոր* bon anniversaire!

տարեթիվ date *f*; ~՝ *ամսաթիվ դնել* dater *vt*, mettre la date; *հիշարժան* ~ date mémorable

տարեժամկետային (*սեզոնային*) saisonnier,-ière; ~ *աշխատանքներ* travaux saisonniers; ~ *բանվոր* ouvrier *m* saisonnier, saisonnier *m*

տարելից anniversaire *m*

տարեկան¹ 1. *adj* d'un an, d'une année; annuel,le (*ամենամյա*); ... ~ *լինել* être âgé,e de ...; *բանի՞ք* ~ *եք* quel âge avez-vous ?; *քսան* ~ *ես* j'ai vingt ans; ~ *ամենամյա արձակուրդ* congé *m* annuel; ~ *ժողով* réunion *f* (assemblée *f*) annuelle; ~ *բյուջե* budget *m* annuel (d'un an, d'une année); ~ *եկամուտ* revenu *m* annuel

2. *adv* annuellement, par an

տարեկան² (*հսգահատիկի տեսակ*) seigle *m*; ~*ի* de seigle; ~*ի ալյուր՝ հսգ* farine *f*, pain *m* de seigle

տարեկից (*հասակակից*) du même âge;

նա իմ ~ն է il a le même âge que moi, il est de mon âge; *նրանք ~ներ են* ils sont du même âge

տարեհանդես soirée *f* de fin de l'année scolaire

տարեհաշիվ (*տարեկան հաշվետվություն*) *հաշվ.* rapport *m* annuel

տարեմուտ veille *f* du nouvel an, dernier jour *m* de l'année

տարեշրջան 1) période *f* d'un an 2) année *f* scolaire (*նսումնական տարի*)

տարեսկիզբ 1) début *m* de l'année 2) rentrée *f* (*նսումնական*)

տարեվերջ fin *f* de l'année; *~ի հանդես տես տարեհանդես*

տարեվճար paiement *m* annuel

տարերային spontané, *e* (*ինքնաբուխ*); *~ տղետ* cataclysme *m*

տարերայնորեն spontanément (*ինքնաբուխ ձևով*)

տարերայնություն (*ինքնաբուխություն*) spontanéité *f*

տարերկրյա տես տարաշխարհիկ

տարերք élément(s) *m* (*pl*); *մոլեզնած ~* éléments *pl* déchaînés; *իր ~ի մեջ լինել* être dans son élément, être dans son répertoire

տարեց âgé, *e*, d'un certain âge

տարեցտարի d'année en année, d'une année à l'autre

տարեցույց almanach *m*; annuaire *m*

տարզգայնություն (*ալերգիա*) allergie *f*

տարզգայուն (*ալերգիկ*) allergique

տարըմբռում paradoxe *m* (*տարիմաստություն*)

տարընթերցում *լեզվ., գրկն.* variante *f*

տարընտելանալ (*ետ սովորել, ետ վարժվել, օտարանալ*) se déshabituer de qch

տարի an *m*, année *f*; *այս ~* cette année; *անցյալ ~* l'année dernière (passée); *եկող ~ հաջորդ ~* l'année prochaine; *Նոր ~* le Nouvel an; *շնորհավոր Նոր ~* Bonne année !; *Նոր ~ն դիմավորել* réveiller *vi*, faire le réveillon; *ընթացիկ ~* année courante; *նահանջ ~* année bissextile; *ամեն ~* tous les ans, chaque année; *նսումնական ~* année scolaire; *մեկ*

~ անց au bout d'un an; *մեկ տարուց* dans un an; *երկու տարում* en deux ans; *երկու ~ հետո` անց* deux ans après; *~ն երկու անգամ* deux fois par an, deux fois l'an; *~ներ շարունակ* depuis des années; *հինգ ~ տուաջ* il y a cinq ans; *տարվա եղանակ* saison *f*

տարիք âge *m*; *հասուն ~* âge mûr; *խելահաս ~* âge de raison; *նույն ~ի* du même âge; *անորոշ ~ի* sans âge; *միջին ~ի* entre deux âges; *~ն տուած* âgé, *e*; *~ն առնել* prendre l'âge, être âgé, *e*, vieillir *vi* (*ծերանալ*); *ծեր ~ում* à votre âge; *~ը թաքցնել* cacher son âge; *~ը ցույց չի տալիս* il ne paraît pas son âge; *իր ~ի համար շատ լուրջ է* il est très sérieux pour son âge

տարիքային d'âge; *~ արտոնակարգ` ցենզ* condition *f* d'âge, limite *f* d'âge (*~ սահմանափակում*)

տարիքավոր, տարիքոտ (*մեծահասակ*) âgé, *e*; *~ մարդ* homme *m* d'âge (âgé)

տարիֆ տես սակագին

տարիֆային տես սակագնային

տարիֆավորում տես զնորոշում

տարկետել remettre *vi* (*հետաձգել*); prolonger *vi* (*երկարացնել*); suspendre *vi* (*դադարեցնել, առկախել*); proroguer *vi* (*երկարաձգել*)

տարկետում remise *f* (*հետաձգում*), prolongation *f*, prorogation *f* (*երկարաձգում*); délai *m*

տարհամոզել (*ետ համոզել, ետ պահել*) dissuader *vi* (de faire qch), déconseiller *vi, vi* (qch à qn, à qn de faire qch) (*խորհուրդ չտալ*)

տարհամոզիչ dissuasif, -ive

տարհամոզվել se dissuader, changer d'avis (d'opinion) (*կարծիքը փոխել*); être dissuadé, *e* (déconseillé, *e*)

տարհամոզում dissuasion *f*

տարմ (*թռչունների խումբ` երամ*) volée *f*

տարմահավ étourneau *m*

տարմանություն, տարմանում dissimilation *f*

տարողություն *capacité f, volume m (ծավալ); tonnage m (նավի)*
տարողունակ *d'une grande capacité*
տարողունակություն *capacité f, contenance f (ամանի); jauge f, tonnage m (նավի)*
տարորոշ *distinct, e*
տարորոշել *distinguer vt, différencier vt (տարբերակել)*
տարորոշելի *distinguishable*
տարորոշիչ *distinctif, -ive*
տարորոշվել *se distinguer, se différencier*
տարորոշում *distinction f*
տարվածություն *(որևէ բանով) passion f*
տարվել 1) *être emmené, e; être emporté, e (իր, տարկա)* 2) *perdre vt, être le perdant (պարտվել)* 3) *se passionner pour, se laisser entraîner (հրապուրվել)* 4) *մարդ. être battu, e, perdre la partie (տանուլ տալ)*
տարտամ *vague, imprécis, e; flou, e (նկար, նկարագրություն, ոճ)*
տարտամել *devenir vague (imprécis, e, flou, e)*
տարտամություն *vague m; incertitude f (անորոշություն)*
տարտարոս 1) *Tartare m (հունական դիցաբանության մեջ՝ դժոխք)* 2) *փխբ. enfer m (դժոխք), géhenne f (գեհեն)*
տարտարայան *infernal, e, d'enfer*
տարր *élément m; նադիոակտիվ ~եր* *éléments radioactifs; հանցագործ ~եր* *éléments criminels*
տարրալուծել *décomposer vt, désagréger vt; analyser vt*
տարրալուծվել *se décomposer, se désagréger*
տարրալուծություն *analyse f*
տարրալուծում *(քայքայում) décomposition f, désagrégation f*
տարրական *élémentaire; primaire; ~ դասարաններ* *classes f pl élémentaires; ~ դասընթաց* *cours m élémentaire; ~ դպրոց* *école f primaire*
տարրականորեն *d'une façon élémentaire*
տարրականություն *caractère m élémentaire*

տարրերել *balloter vt, secouer vt (բափահարել); agiter vt, remuer vt (շարժել); basculer vt (ճոճել, օրորել)*
տարրերվել *s'agiter, se porter ça et là; basculer vi (ճոճվել, օրորվել)*
տարրերում *ballotement m, agitation f; ondulation f (ջրի); bercement m (օրորում); basculement m (ճոճում, օրորում)*
տարիագետ *érotologue n*
տարիագիտություն *érotologie f*
տարիալի 1) *convoité, e, ardemment désiré, e* 2) *érotique*
տարիալից *(տարիական, էրոտիկ) érotique*
տարիախանութ *(սեքս-խանութ, ուր վաճառում են տարիացունց իրեր և նկարներ) sex-shop m*
տարիածել *convoiter vt; désirer vt ardemment*
տարիածու *amant m, maîtresse f; amoureux, -euse n*
տարիական *(տարիալից, էրոտիկ) érotique, voluptueux, -euse*
տարիահարույց *(կրքահարույց) érogène*
տարիամոլություն *érotisme m*
տարիանք 1) *convoitise f, désir m ardent, հեզն. concupiscence f* 2) *érotisme m; ~ով* *érotiquement*
տարիուհի *maîtresse f*
տարօրինակ 1) *étrange, bizarre; drôle, singulier, -ière; ~ մարդ* *homme m étrange; ~ է, որ չի եկել* *c'est bizarre qu'il ne soit pas venu; ~ ձևով՝ կերպով* *d'une manière étrange (bizarre, drôle), étranagement, singulièrement* 2) *extravagant, e (արտասովոր)* 3) *paradoxal, e (անեղծվածային, անհասկանալի); ~ կերպով՝ անհասկանալիորեն* *paradoxalement* 4) *original, e (յուրօրինակ, ինքնատիպ՝ տղամարդ, կին)*
տարօրինակություն *étrangeté f, bizarrerie f, singularité f; extravagance f (արտասովորություն)*
տափակ 1) *plat, e; plan, e (հարթ, տափարակ); ~ ափս* *assiette f plate* 2)

փխբ. trivial,e (*էժանագին, անճաշակ*)
տափակաբանություն platitude *f*, banalité *f*, trivialité *f*
տափակաթաթ (*հարթաթաթ, տափակոտն*) qui a les pieds plats
տափակաթաթություն (*հարթաթաթություն, տափակոտնություն*) բժշկ. pieds *m pl* plats
տափակակրունկ (*տափակ կրունկներով կոշիկ*) à talons bas
տափակակրծք plat,e de poitrine
տափակաձուկ տե՛ս **տափաձուկ**
տափականալ (*տափակել*) s'aplatir, devenir plat,e
տափականալ տե՛ս **տափանալ**
տափակաշորթ ~ *աքցան* pince *f* plate
տափակացնել (*հարվածով, ճզմելով*) aplatisir *vt*, aplanir *vt* (*հարթեցնել*)
տափակացում aplatissement *m*, aplanissement *m* (*հարթեցում*)
տափակաքիթ camard,e *adj/n*
տափակել (*տափականալ*) s'aplatir
տափակություն 1) plan *m*, surface *f* plane (*հարթ մակերես*) 2) *փխբ.* platitude *f*, banalité *f*, trivialité *f* (*անհամություն, անճաշակություն*)
տափաձուկ plie *f*
տափան *գտնւ.* *herse *f*, émotteuse *f*
տափանալ bac *m*, chaland *m*
տափանել *գտնւ.* *herser *vt*, émotter *vt*
տափանում *գտնւ.* *hersage *m*
տափաշիշ gourde *f*, fiole *f*
տափաստան steppe *f*
տափաստանային de steppe, de la steppe, steppique; ~ *բռչուններ* oiseaux *m pl* steppiques; ~ *ժողովուրդ* peuple *m* des steppes
տափարակ (*հարթ, տափակ*) plat,e, plan,e, uni,e
տափարակություն plan *m*; surface *f* plane
տափաքիթ տե՛ս **տափակաքիթ**
տափօղակ *մարզ.* palet *m*; *հոկեյի* ~ palet de hockey
տաք 1. *adj* chaud,e; tiède (*գաղջ*); ~ *հագուստ* vêtements *m pl* chauds; ~ *գաղջ քամի* vent *m* tiède; ~ *կերակրատեսակ* plat *m* chaud;

այսօր ~ է aujourd'hui il fait chaud;
փխբ. ~ *գլուխ* tête *f* chaude 2. *adv* chaud, chaudement; *տաք-տաք խմել՝ ուտել* boire, manger chaud; *սա պետք է տաք-տաք ուտել* il faut manger cela tout chaud; ~ *պահել* tenir (au) chaud; *իրեն* ~ *պահել* se tenir chaud; ~ *հագնվել* s'habiller chaudement
տաքանալ se chauffer (*մարդու մասին*); se réchauffer (*սառչելուց հետո*); *արևի տակ* ~ se chauffer au soleil; chauffer *vi*, devenir chaud, se faire plus chaud (*ջերմանալ՝ եղանակի մասին*); *փխբ.* s'échauffer, s'emporter
տաքարյուն 1) ardent,e (*կրակոտ*); fougueux,-euse (*բնավորություն*) 2) emporté,e, irascible, coléreux,-euse (*բորբոքվող*); ~ *մարդ* tête *f* chaude
տաքարյունություն 1) ardeur *f* (*կրակոտություն*); fougue *f* (*հուր, ակյուն*) 2) emportement *m*, irascibilité *f* 3) *խսկգ.* emballement *m*
տաքացնել chauffer *vt*, faire chauffer; réchauffer *vt* (*ջերմացնել, ~ սառչելուց հետո*); *բնակարանը* ~ chauffer l'appartement; *ջուր* ~ chauffer de l'eau; *արևը տաքացնում՝ ջերմացնում է օդը* le soleil réchauffe l'air; *սպուրը* ~ réchauffer la soupe; *ձեռքերը* ~ se chauffer les mains
տաքացում 1) réchauffement *m*; *տեխ.* chauffe *f* 2) chauffage *m* (*ջեռուցում*); *մոլորակի* ~ réchauffement de la planète; *եղանակի* ~ réchauffement du climat
տաքացուցիչ réchauffeur *m*
տաքգլուխ emporté,e; irascible; ~ *մարդ* tête *f* chaude; ~ *լինել* être emporté,e (irascible), avoir la tête près du bonnet (*դարձ.*)
տաքդեղ (*կանաչ տաքդեղ*) *բար.* poivron *m*; ~ *ի թուփ* poivrier *m*; poivre *m* (*պղպեղ՝ հատիկավոր կամ աղացած*)
տաքդեղաման poivrier *m*
տաքսավարորդ (*տաքսու վարորդ*) chauffeur *m* de taxi

տաքսի taxi *m*; տաքսու վարորդ chauffeur *m* de taxi; ~ների կայանատեղ stationnement *m* de taxis

տաքսոմետր տե՛ս սակահաշվիչ

տաք-տաք 1) tout chaud; ~ ուտել manger tout chaud 2) փխբ. avec ardeur, ardemment; avec passion, avec animation; ~ վիճել՝ վիճարանել se disputer avec ardeur (avec feu); ~ քննարկել discuter *vt* avec passion (avec animation)

տաքություն 1) chaleur *f* 2) température *f*, fièvre *f* (ջերմություն); ~ը՝ ջերմությունը չափել prendre la température; ~ը՝ ջերմությունը իջել է la fièvre a baissé

տաքուկ tiède

տաֆտա (մետաքսե փայլուն գործվածք) taffetas *m*

տգեղ laid,*e*, vilain,*e*; hideux,-euse (անճոռնի, այլանդակ); difforme (տձև); խսկց. moche

տգեղանալ enlaidir *vi*

տգեղացնել enlaidir *vt*, déparer *vt*, déformer *vt* (տձևացնել); այս շինությունը տգեղացնում է տեսարանը՝ բնավայրը cette construction dépare le paysage

տգեղացում enlaidissement *m*

տգեղություն laideur *f*, vilénie *f*, difformité *f* (տձևություն); hideur *f* (անճոռնիություն, այլանդակություն)

տգետ ignorant,*e* *adj/n*, profane *adj/n* (անգետ, քերու); illettré,*e* (անգրագետ); ~ ձևանալ faire l'ignorant

տգիտաբար par ignorance; d'une manière incompétente

տգիտանալ devenir ignorant,*e*

տգիտություն (անտեղյակություն, անգրագիտություն) ignorance *f*; բացարձակ ~ ignorance crasse; տգիտության մեջ ապրել vivre dans l'ignorance; մարտնչող ~ ignorance *f* militante

տեգ պատմ. pique *f*; lance *f*

տեգածիգ պատմ. piquier *m*; lancier *m*

տեգր տե՛ս տագր

տեխասյան texan,*e*

տեխասցի Texan,*e n*

տեխնոմոմ (տեխնիկական զննում) contrôle *m* technique; տեխնոմոման կտրոն (ավտոմեքենայի) vignette *f* (auto)

տեխնիկ technicien,*ne n*

տեխնիկա technique *f*; ~յով զինել՝ հազեցնել techniciser *vt*

տեխնիկական technique; ձեռնարկության ~ ծառայություն service *m* technique de l'entreprise; ~ զննում verification *f* technique; ~ միջոցներ équipements *m pl*

տեխնիկապետ techniquement, au point de vue technique

տեխնիկում école *f* professionnelle

տեխնոլոգ technologue *n*, technogiste *n*

տեխնոլոգիա 1) technologie *f*; բարձր ~ներ *hautes technologies, technologies de pointe; տեղեկատվական ~ներ technologies de l'information 2) տե՛ս մեքենագիտություն, արտադրատեղանակ

տեխնոլոգիական technologique

տեխնոկրատ technocrate *m* (նաև՝ նվաստ.)

տեխնոկրատական technocratique

տեխնոկրատիա technocratie *f*

տեխսպասարկում (տեխնիկական սպասարկում) entretien *m*, maintenance *f*; տեխսպասարկման կայան station-service *f*

տեկտոնական (տեկտոնիկ) tectonique

տեկտոնիկա երկրբ. tectonique *f*

տեղ 1) place *f*; որևէ բան ~ը դնել mettre qch à sa place; ուրիշի ~ը՝ ուրիշի փոխարեն à la place de qn; եթե ձեր ~ը լինեի, կմեկնեի si j'étais à votre place, je partirais 2) lieu *m*, endroit *m* (վայր); ~ի ունենալ avoir lieu; arriver *vi* (պատահել), se passer (կատարվել); ի՞նչ է ~ի ունենում՝ ի՞նչ է կատարվում՝ ի՞նչ է պատահել qu'est-ce qui se passe?, que se passe-t-il ? 3) emplacement *m* (տեղադրություն) 4) espace *m* (տարածք) 5) local *m* (շենք, գետեղարան) 6) ~ից շարժել՝ տեղափոխել déplacer *vt*; ~ից՝ տնից հանել

- déloger *vi*; *ինչ-որ* ~ quelque part; *ինչ-որ* ~ *ից* de quelque part; *ամեն ինչ իր* ~ *ը կըրնկնի* les choses finiront par se tasser; *դա նրա թույլ* ~ *ն* է c'est son point faible; ~ *ից չշարժվեք* ne bougez pas !; *սեղանի շուրջ նստելու համար որոշված* ~ *երը* plan *m* de table \diamond *էլ* ~ *չկա* (*վերջին սահմանն է*) c'est le comble ! c'est trop fort ! 7) ~ *ի տալ* céder à, consentir *vi* (*համաձայնել*) 8) *փխբ.* ~ *ուժ դոփել* faire du surplace
- տեղաբաշխել** distribuer *vt*, répartir *vt*, dispatcher *vt*
- տեղաբաշխվել** se distribuer
- տեղաբաշխում** distribution *f* (*բաշխում*); localisation *f*; *ձեռնարկությունների* ~ localisation des entreprises; *արդյունաբերության* ~ localisation de l'industrie; *ներդրումների* ~ localisation d'investissements
- տեղաբնակ** autochtone *adj/n*, homme (femme) de pays; indigène *adj/n* (*տեղացի*)
- տեղաբնիկ** (*բնիկ*, *տեղացի*) aborigène *m/adj*
- տեղագիր** (*տեղագրող*, *տեղագրիչ*) topographe *n*
- տեղագրական** topographique; ~ *քարտեզ* carte *f* topographique; ~ *զծահանում* relevé *m* topographique
- տեղագրել** (*տեղագրություն կազմել*) topographier *vt*
- տեղագրություն** topographie *f*
- տեղադրել** 1) installer *vt* (*հենախոս, սարքավորում* *և այլն*) 2) implanter *vt*; *նազմ. հենակայան* ~ implanter une base 3) *համկրգ.* implémenter *vt* (*հատուկ ծրագիր` համակարգչի մեջ*) 4) insérer *vt* (*ազուցել*) 5) situer *vt* (*զետեղել*) 6) introduire *vt* (*ծրագրի մեջ*)
- տեղադրված** installé,e; implanté,e
- տեղադրվել** être installé,e (implanté,e, situé,e)
- տեղադրում** installation *f*; mise *f* en place; *համկրգ.*, *տեղկ.* implémentation *f* (*հատուկ ծրագրի` համակարգչի մեջ*)
- տեղազանական** *աստղ.*, *երկր.* parallaxique
- տեղազանություն** *աստղ.*, *երկր.* parallaxe *f*
- տեղալ** 1) tomber *vi*; *ձյուն է տեղում* il neige, la neige tombe; *անձրև է տեղում* il pleut, la pluie tombe 2) *փխբ.* combler de, accabler de; *մեկի վրա հարվածներ* ~ rouer qn de coups
- տեղակալ** remplaçant,e *n* (*փոխարինող*); adjoint,e *n*; *քաղաքապետի* ~ adjoint au maire; *տնօրենի* ~ directeur *m* adjoint
- տեղակալել** suppléer *vt*, remplacer *vt* (*փոխարինել*)
- տեղակալություն** suppléance *f*, assistance *f*, intérim *m*
- տեղակալում** suppléance *f*, remplacement *m* (*փոխարինում*)
- տեղակայել** monter *vt* (*մոնտաժել*); mettre en place
- տեղակայող** (*մոնտաժող*) monteur,-euse *n*
- տեղակայված** stationné,e; ~ *զորամիավորումներ* unités *f pl* stationnées
- տեղակայում** (*մոնտաժ*) montage *m*; mise *f* en place
- տեղական** (*տեղային*) local,e; ~ *ժամանակ* heure *f* locale; ~ *իշխանություններ* autorités *f pl* locales; ~ *զինի* vin *m* local; ~ *ինքնակառավարման մարմիններ* collectivités *f pl* locales; ~ *ընտրություններ* élections *f pl* locales
- տեղահան** expulsé,e, déporté,e
- տեղահանել** expulser *vt*, déporter *vt*; évacuer *vt*, faire évacuer (*տարահանել*, *էվակուացնել*)
- տեղահանվել** être expulsé,e (déporté,e); être évacué,e (*տարահանվել*, *էվակուացվել*)
- տեղահանություն** expulsion *f*, déportation *f*; *ժողովրդի* ~ déportation d'un peuple
- տեղահանում** déportation *f*; évacuation *f* (*տարահանում*)
- տեղամաս** arrondissement *m*; *ընտրական* ~ bureau *m* de vote, section *f* électorale

տեղամասային d'arrondissement, de quartier (թաղային)
տեղային local,e; ~ երանգավորում couleur f locale
տեղայնալ se localiser
տեղայնացնել localiser vt
տեղայնացված (քմրեցում) բժշկ. loco-régional,e
տեղայնացվել être localisé,e
տեղայնացում localisation f
տեղանվանաբանական toponymique
տեղանվանական toponymique
տեղանուն toponyme m
տեղանունաբանություն toponymie f
տեղանք terrain m, lieu m, localité f, site m (վայր)
տեղանքագետ sitologue n
տեղանքագիտություն sitologie f
տեղաշարժ 1) déplacement m (տեղափոխություն, տեղափոխում) 2) progrès m, avancement m (առաջխաղացում) 3) circulation f, մարդկանց ազատ ~ libre circulation des personnes
տեղաշարժել déplacer vt (տեղափոխել); մեխ. կենտրոնը ~ excentrer vt
տեղաշարժվել se déplacer (տեղափոխվել, փոխադրվել)
տեղաշարժում տե՛ս տեղաշարժ
տեղաշոր ժղ. տե՛ս անկողին
տեղապահ եկեղ. vicaire m
տեղապահություն եկեղ. vicariat m
տեղապտույտ (ավտոմեքենայի անիվներին) dérapage m; ~ տալ déraiper vt
տեղավորել 1) installer vt (հյուրանոցում և այլն) 2) loger vt (բնակեցնել) 3) encaisser vt (արկղի մեջ) 4) placer vt (դնել, զետեղել) 5) faire entrer (աշխատանքի, ուսման և այլն) 6) caser vt (մեկին գործի դնել՝ գործ տալ)
տեղավորվել 1) s'installer (բնակարանում, բազկաթոռի մեջ և այլն) 2) trouver une place (un emploi) (աշխատանքի ~, աշխատատեղ գտնել) 3) se placer, prendre place (տեղ զբաղեցնել) 4) être logé,e (բնակարանում) 5) entrer vt (մտնել); այս ճամպուկը իմ ավտո-

մեքենայի մեջ չի տեղավորվում՝ մտնում cette valise n'entre pas dans ma voiture
տեղավորում placement m, installation f
տեղատարափ ~ անձրև averse f, pluie f battante, pluie f torrentielle, ondée f (կարճատև)
տեղատվություն reflux m (նաև՝ փխր.), marée f descendante
տեղարկում (հարմարադրում) տեխ. ajustement m, réglage m
տեղացի (բնիկ) indigène, originaire du pays (տեղի բնակիչ); autochtone, aborigène
տեղափոխել 1) déplacer vt (տեղաշարժել, տեղը փոխել, վերադասավորել) 2) transporter vt (փոխադրամիջոցով) 3) reporter vt (ժամկետը) 4) transférer vt (մեկ այլ տեղ) 5) muter vt (մեկ այլ աշխատանքի՝ պաշտոնին) 6) excentrer vt (~ կենտրոնից հեռու, կենտրոնից հեռացնել)
տեղափոխելի 1) transportable (փոխադրամիջոցով՝ ապրանք, հիվանդ և այլն) 2) permutable (վերադասավորելի, վերաբաշխելի) 3) իրավբ. transférable (գումար, արժեքներ և այլն)
տեղափոխվել 1) se déplacer (տեղաշարժվել) 2) déménager vi (այլ բնակարան) 3) se transporter, être transporté,e (փոխադրամիջոցով) 4) être reporté,e (ժամկետ և այլն) 5) être excentré,e (կենտրոնից հեռու)
տեղափոխություն (տեղաշարժ) déplacement m
տեղափոխում transport m (փոխադրամիջոցով); transfert m (մեկ այլ տեղ); mutation f (մեկ այլ աշխատանքի՝ պաշտոնին); permutation f (վերադասավորություն)
տեղեկագետ (տեղեկաբան, տեղեկագիտության՝ ինֆորմատիկայի մասնագետ) informaticien,ne n
տեղեկագիտորեն informatiquement
տեղեկագիտություն (ինֆորմատիկա) informatique f; տեղեկագիտության՝ տեղեկագիտական միջոցների ներդրում informatisation f; տեղեկագի-

տության միջոցները ներդնել՝ կիրառել, դրանցով զինել informatiser vt

տեղեկագիր bulletin m

տեղեկագիրք annuaire m (*հեռախոսի*)

տեղեկադարան banque f de données; médiathèque f (*զանգվածային լրատվամիջոցների*)

տեղեկանալ se renseigner (sur), s'informer, s'instruire; s'enquérir (*հարցուփորձ անել*); apprendre vt (*իմանալ, լսել*); մենք տեղեկացանք՝ իմացանք, որ նա հիվանդացել է nous avons appris qu'il était tombé malade

տեղեկանք certificat m; référence f (*աշխատավայրից*); attestation f (*վկայագիր*); բժշկական ~ ~ առողջության մասին certificat médical, bulletin m de santé; ~ հիվանդության մասին certificat m de maladie; գնահատականների ~ relevé m des notes; տեխնիկական ~ notice f (fiche f) technique

տեղեկատվական informationnel, le, d'information (*տեղեկատու*); ~ կենտրոն centre m d'information; ~ տեխնոլոգիաներ technologies f pl de l'information; ~ գրականությունն ouvrages m pl de référence

տեղեկատվություն information f, renseignement m; տեղեկատվության դար age de l'information; տեղեկատվության տեսություն informatique f, կեղծ ~ fausse information; շտտափույթ ~ information d'intérêt immédiat

տեղեկատու 1. adj d'information, de renseignement, informatif,-ive, de référence (*գրքի և այլ աղբյուրների մասին*) 2. 1) guide m (*տեղեկագիրք, ուղեցույց*) 2) bureau de renseignement(s) (~ կետ) 3) répertoire m, index m (~ *ցանկ՝ ցուցակ*)

տեղեկացանկ base f de données

տեղեկացնել informer vt (qn de qch), renseigner vt; aviser vt, notifier vt (*ծանուցել*); annoncer vt, avertir vt (*հայտնել*); faire savoir (qch à qn), mettre au courant (*տեղյակ պահել*)

տեղեկացված informé,e, renseigné,e;

averti,e; documenté,e

տեղեկացում (*տեղեկացնելը*) information f, notification f (*ծանուցում*)

տեղեկություն renseignement m, information f (*խսկ. info f*), référence f (*հղում*); ~ քաղել՝ հավաքել se renseigner (sur), enquêter vt (*հարցում անել, պատճառները բացահայտել*); ~ների հավաքում՝ հարցում՝ պատճառների բացահայտում enquête f; ~ տալ informer (qn de qch); զտղտնի ~ների հրապարակում divulgation f de renseignements confidentiels; ընդհանուր ~ներ՝ դրույթներ généralités f pl

տեղեկույթ (*ինֆորմացիա*) information f

տեղի-ամտեղի à tout propos

տեղին bien à propos, bien placé,e, opportun,e (*հարմար, պատշաճ*), pertinent,e; ~ (*արված*) դիտողություն remarque f pertinente; ոչ ~ déplacé,e; ~ լինել être de mise; բռնորոպին ~ չէ ce n'est point de mise

տեղից-տեղ d'une place à l'autre

տեղիք raison f, motif m (*պատճառ*), prétexte m (*պատրվակ*); կասկածի ~ չկա il n'y a nulle raison de doute

տեղյակ informé,e, au courant; compétent,e, versé,e (en) (*բանիմաց, գիտակ*); ~ լինել être au courant (de), être averti,e

տեղնուտեղը 1) sur place (*տեղում*); ~ մնալ՝ մեռնել mourir sur place 2) d'emblée (*միանգամից*) 3) sur-le-champ (*անմիջապես*)

տեղորոշել (*նավի, օդանավի և այլնի գտնվելու վայրը*) positionner vt

տեղորոշիչ (*լոկատոր*) radar m

տեղորոշում (*նավի, օդանավի և այլնի*) positionnement m

տեղ-տեղ (*այս ու այնտեղ*) par endroits; par-ci par-là

տեղում (*տեղումյն վրա*) sur place, sur le terrain

տեղումնառատ abondant,e en précipitations

տեղումնառատություն abondance f des précipitations

տեղումներ (*մթնոլորտային*) précipita-

tions *f pl* (atmosphériques); *ռադիո-սկտիվ՝ ճառագայթասկտիվ* ~ re-
tombées *f pl* radioactives

տենքր *տե՛ս* ձայներանգ

տենայ *տե՛ս* թափ, ընթացք, արագու-
թյուն, ամանակ, համաչափություն

տենայերամենտ *տե՛ս* խառնվածք, ավ-
յուն, կրակոտություն

տենդ (*ջերմ, դողերոզք*) fièvre *f*; *սպի-տակ* ~ delirium *m* tremens, deli-
rium *m*

տենդագին 1. *adj* fiévreux,-euse; agité,e,
excité,e 2. *adv* fiévreusement, fébri-
lement

տենդախտ (*մալարիա*) paludisme *m*,
malaria *f*

տենդածառ (*նվենի, էվկալիպտ*) *բւք*.
eucalyptus *m*

տենդահար 1. *adj* fiévreux,-euse, fébrile
(*նսև՝ փխր.*) 2. *adv* fiévreusement,
fébrilement

տենդային fiévreux,-euse; *փխր.* fébrile
(*տենդագին*)

տենդայնություն febrilité *f*

տենդոտ *տե՛ս* տենդային

տենդորեն *տե՛ս* տենդագին 2.

տենոր (*տղամարդու ամենաբարձր
ձայնը*) երժշտ. ténor *m*

տենց désir *m*, envie *f* (*ցանկություն*);
convoitise *f* (*ուժգին տենչանք*)

տենչագին passionnément, avec pas-
sion; à la folie (*խենթի պես*)

տենչալ aspirer (*à*), avoir soif de, con-
voiter *vt* (*ուժգին*), brûler de (*այր-
վել*); désirer *vt*, envier *vt* (*ցանկա-
նալ*)

տենչալի désiré,e, désirable; convoité,e
(*խիստ ~*)

տենչանք aspiration *f*, convoitise *f*
(*ուժգին*), désir *m* ardent, concu-
piscence *f* (*մարմնական*), envie *f*
(*ցանկություն*)

տեոոր *տե՛ս* ահաբեկչություն

տեոորիստ *տե՛ս* ահաբեկիչ

տեոորիստական *տե՛ս* ահաբեկչական

տեսաբան théoricien,ne *n*

տեսաբանական 1) *ֆիզ.* optique (*տեսա-
գիտական*) 2) théorique (*տեսա-
կան, տեսությանը վերաբերող*)

տեսաբանորեն théoriquement

տեսաբանություն (*տեսագիտություն,
օպտիկա*) *ֆիզ.* optique *f*

տեսաբեմադրիչ (*տեսաֆիլմերի բեմադ-
րիչ*) vidéaste *n*

տեսագետ (*օպտիկայի մասնագետ*) op-
ticien,ne *n*

տեսագիտական (*օպտիկային վերաբե-
րող*) *ֆիզ.* optique

տեսագիտություն (*տեսաբանություն,
օպտիկա*) optique *f*

տեսագրել enregistrer *vt* sur cassette
vidéo, magnétoscoper *vt*, enregist-
rer au magnéscope, filmer *vt*

տեսագրիչ *տեխ.* magnéscope *m*

տեսագրություն enregistrement *m* vidéo

տեսադաշտ champ *m* visuel, vue *f*,
horizon *m*; *~ից կորցնել* perdre de
vue; *~ից հեռանալ* disparaître *vi*
(*անհետանալ*)

տեսադարան vidéothèque *f*

տեսաերիզ (*տեսաժապավեն*) cassette *f*
vidéo, vidéocassette *f*, bande *f* mag-
nétique

տեսազննել (*ստուգել տեսանյութի տեխ-
նիկական վիճակը*) visionner *vt*

տեսազննում (*տեսանյութի տեխնիկա-
կան վիճակի ստուգում*) visionnage
m

տեսաժապավեն *տե՛ս* տեսաերիզ

տեսալիք chaîne *f* vidéo

տեսալսողական audiovisuel,le

տեսախարություն (*տեսախարկանք,
տեսասպտրանք*) aberration *f*,
illusion *f* d'optique

տեսախանութ (*տեսավաճառքի և տեսա-
վարձույթի խանութ*) vidéoclub *m*

տեսախցիկ *տեխ.* caméra *f* (vidéo)

տեսակ genre *m*, espèce *f*, type *m*,
sorte *f*; qualité *f* (*որակ*); *ամեն ~ի* de
toute sorte; *ամեն ~ի մարդիկ* toutes
sortes de gens; *մի ~ ... une sorte*
de...; բարձր ~ի de qualité supé-
rieure; *ի՞նչ ~ի կոշիկ եք ցանկանում*
quel genre de chaussures désirez-
vous?; *զորքի ~ զորատեսակ* ar-
me *f*; *կենսաբանական ~* espèce
biologique

տեսակային (*գիտական դասակարգման*)

մեօ) d'espèce
տեսական théorique; ~ *դասընթաց*
 cours *m* théorique
տեսականապես *տես* տեսականորեն
տեսականացնել théoriser *vt*
տեսականացում théorisation *f*
տեսականի assortiment *m*; choix *m*
 (ընտրություն); այս խանութում
 հարուստ ~ մեծ ընտրություն կա ce
 magasin offre un grand choix;
 gamme *f* (անվանացուցակ); լայն ~
 gamme étendue
տեսականիչ լեզվը. hyponyme *m*
տեսականորեն théoriquement
տեսականություն (տեսական լինելը)
 caractère *m* théorique
տեսակավոր de qualité supérieure, de
 marque
տեսակավորել trier *vt*, faire le triage
 (de)
տեսակավորող trieur,-euse *n* (քան-
 վոր, ուհի); ~ մեքենա՝ տեսակավորիչ
 trieuse *f*
տեսակավորված assorti,e
տեսակավորում triage *m*
տեսակարար ֆիզ. spécifique; ~ կշիռ
 poids *m* spécifique
տեսակետ (կարծիք) point *m* de vue;
 ~ից au point de vue; ամեն ~ից sous
 tous les rapports; տարբեր ~ներից
 sous différents points de vue;
 ~ների փոխանակում échanges *m pl*
 de vues; իր ~ին՝ կարծիքին մնալ
 rester sur ses positions
տեսակ-տեսակ varié,e
տեսակցել se voir, se rencontrer
 (հանդիպել միմյանց); s'entretenir
տեսակցություն rendez-vous *m* (հանդի-
 սում, ժամադրություն); entrevue *f*;
 ~ նշանակել fixer un rendez-vous;
 տեսակցության չգնալ manquer un
 rendez-vous; entretien *m* (զրույց,
 մտքերի փոխանակություն); տե-
 սակցության համաձայնություն տալ
 accorder une entrevue; մեկի հետ ~
 ունենալ avoir un entretien avec զո
տեսահաղորդակցություն vidéocommu-
 nication *f*
տեսահեռույթում piratage *m* (vidéo)

տեսահեռախոս տեխ. visiophone *m*
տեսահեռախոսակապ visionophonie *f*,
 vidéophonie *f*, vidéocommuni-
 cation *f*
տեսահեռաձայնում visiophonie *f*
տեսահեռապատճեն vidéotex *m*
տեսահոլովակ clip *m*; ~ի նկարահանում
 tournage *m* d'un clip
տեսահորիզոն champ *m* visuel
տեսահսկում vidéosurveillance *f*
տեսաձայնագրել magnétoscoper *vt*
տեսաձայնագրություն enregistrement *m*
 vidéo
տեսաձայնային audiovisuel, le
տեսաձայնակավառակ disque *m*
 vidéo, vidéodisque *m*
տեսամագնիտոֆոն տես տեսագրիչ
տեսամշակում visionique *f*
տեսանելի visible, apparent,e (երևա-
 ցող), évident,e (ակներև), percep-
 tible (նշմարելի); ~ տեղում դնել
 mettre *vt* en vue; ~ սպազայում
 dans un proche avenir (մտտ սպա-
 զայում)
տեսանելիորեն visiblement; évidem-
 ment (ակներևորեն); d'une manière
 perceptible (նշմարելի կերպով)
տեսանելիություն visibilité *f*, percepti-
 bilité *f* (նշմարելիություն); վատ ~
 mauvaise visibilité
տեսանելիք vue *f* (~ի զգայարանը)
տեսանկյուն point *m* de vue, aspect *m*,
 angle *m* de vision; ~ից au point de
 vue, dans l'optique de
տեսանյութ matériel *m* vidéo
տեսաշար séquence *f*
տեսաչափ optomètre *m*
տեսաչափություն optométrie *f*
տեսապակի lentille *f*
տեսասարք տես գուցասարք
տեսակավառակ disque *m* vidéo,
 vidéodisque *m*
տեսատեքստ տեխ. vidéographie *f* diffu-
 sée
տեսարան vue *f*, paysage *m*, scène *f*; pa-
 norama *m* (համայնապատկեր);
 ընդհանուր ~ vue générale; փխբ.
 ~(ներ) սարքել faire des scènes

տեսարանական, տեսարանային scénique
տեսարանացույց diorama *m*
տեսարժան spectaculaire; impressionnant, *e*; ~ *վայր* curiosité *f*
տեսարձակում (տեսալստողական ծրագրերի ցուցադրում մեծ էկրանի վրա) vidéotransmission *f*
տեսացուցադրում տեխ. (թվերի, աղյուսակների և այլն) vidéographie *f*
տեսաֆիլմ տեսն տեսաժապավեն
տեսիլք vision *f*, apparition *f*, hallucination *f*, fantasme *m*
տեսլական 1. *adj* idéal, *e* 2. idéal *m* (տեսլականը, իդեալը)
տեսլականացնել (իդեալականացնել) idéaliser *vt*
տեսլականացում idéalisation *f*
տեսնել voir *vt*; կրկին ~ revoir *vt*; հեռվից ~ voir de loin; երագում ~, որ... rêver que...; լույս ~ voir le jour
տեսնվել (հանդիպել) se voir, s'entretenir; se rencontrer
տեսողական visuel, *le*; ~ հիշողությունն mémoire *f* visuelle; ~ նյարդ *nerf m* optique
տեսողություն vue *f*, vision *f*, թույլ ~ vue faible; լավ ~ ունենալ avoir une bonne vue; թույլ ~ ունեցող անձ malvoyant, *e n*; թույլ ~ ունեցողների դպրոց école *f* de malvoyants; ~ը կորցնել perdre la vue
տեսչական d'inspection
տեսչություն inspection *f*; տեսչական ստուգում inspection *f*; տեսչական՝ վերահսկիչ ստուգում կատարել inspecter *vt*
տեստ (թեստ) տեսն քննազիք
տեսություն 1) théorie *f* 2) aperçu *m* (լրագրային և այլ բնույթի նյութերի մասին) 3) տեսության գնալ՝ այցելել aller voir *qn*, rendre visite à *qn*
տեսունակ qui voit, voyant, *e*
տեսունակություն vue *f*, vision *f*
տեսուչ inspecteur, -trice *n*; հարկային ~ inspecteur des impôts; մաքսային ~ inspecteur des douanes
տեսք air *m*, mine *f*, apparence *f* (կերպարանք); aspect *m* (արտաքին

~); vue *f*, ~ ունենալ avoir l'air, paraître; հիվանդ ~ ունենալ paraître malade; լավ ~ ունենալ avoir bonne mine; տխուր ~ ունի il a l'air triste; հիվանդ ~ով երեխա un enfant d'apparence malade; ~ով՝ արտաքինով դատել juger sur les apparences; ~ից դատելով à juger sur les apparences; ~ ընդունել՝ ձևացնել faire semblant de ◊ ~ը՝ արտաքինը խաբուսիկ է les apparences sont trompeuses
տևական de longue durée (երկարատև), de longue haleine (շատ ժամանակ պահանջող); durable (շարունակական); permanent, *e* (մշտական, մնայուն); ~ խաղաղությունն paix *f* durable; ~ աշխատանք *m* de longue haleine
տևականորեն durablement, longtemps; continuellement (շարունակաբար)
տևականություն durabilité *f*; permanence *f* (մշտականություն)
տևել 1) durer *vi*; դասախոսությունը տևում է մեկ ժամ la conférence dure une heure; երկար ~ être de longue durée 2) se poursuivre (շարունակվել)
տևողություն durée *f*, longueur *f*, օրվա ~ longueur du jour; միջին ~ durée moyenne
տեվտոնական, տեվտոնյան պատմ. teutonique
տեվտոններ պատմ. Teutons *m pl*
տետր (տետրակ) cahier *m*; նկարչության ~՝ նկարչատետր cahier de dessin; նոտաների ~՝ նոտատետր cahier de notes (de musique); սևագրության ~ cahier de brouillon
տետրաշապիկ protège-cahier *m*
տեր 1) propriétaire *n* (տեփականատեր); խանութի ~ը le propriétaire du magasin 2) maître, -esse *n* (տնօրինող, կարգադրիչ); իրադրության ~ը le maître de la situation 3) patron, *ne n* (գործատեր); ռեստորանի ~ patron d'un restaurant 4) possesseur *m* (ունեցող); détenteur, -trice *n* (արժեթղթերի) 5) hôte, -esse *n* (տանտեր)

6) կրոն. Տեր Աստված Seigneur *m* ◇
 ինչպիսին ~ն է, այնպիսին էլ ծառան
 կլինի tel maître, tel valet

տերև feuille *f*, չոր՝ չորացած՝ քափված
 ~ feuille morte; ~ներ՝ սաղարթ
 feuillage *m*

տերևագարդ (սաղարթավոր) feuillu, *e*

տերևազերծ effeuillé, *e*, défeuillé, *e*,
 dépouillé, *e* de feuilles

տերևազերծել effeuiller *vt*

տերևազերծում (պտղի տերևների մի
 մասի պոկումը՝ այն արևին տալու և
 հասունացումը արագացնելու հա-
 մար) effeuillage *m*

տերևազուրկ sans feuillage

տերևաթափ 1. chute *f* des feuilles, ef-
 feuillaison *f*, défoliation *f* 2. *adj*
 effeuillé, *e* 3. ~ *անել* effeuiller *vt*,
 défolier *vt*

տերևաթափել effeuiller *vt*, défolier *vt*

տերևաթափող (տերևաթափ առաջաց-
 նող, տերևաթափին նպաստող քի-
 միական նյութ) défoliant, *e adj/m*

տերևաթափվել perdre son feuillage

տերևախիտ touffu, *e*, feuillu, *e*

տերևակալել se couvrir de feuilles

տերևակալում foliation *f*, feuillaison *f*,
 frondaison *f*

տերևակեր (կենդանի) qui se nourrit de
 feuilles

տերևակերպ տես տերևանման

տերևանման (տերևածև) foliacé, *e*

տերևաշատ feuillu, *e*

տերևաջիղ veinule *f*

տերեփուկ (նաշտ, կապտածաղիկ) *բսբ.*
 bleuet *m*, centaurée *f*

տերեհայր prêtre *m*

տերմին տես եզրաբառ, գիտաբառ

տերմինաբան տես եզրաբան

տերմինաբանական տես եզրաբանա-
 կան

տերմինաբանություն տես եզրաբանու-
 թյուն

տերմիտ¹ կենդ. termite *m* (միջատ)

տերմիտ² *բիս.* thermite *f*

տերողորմյա (համրիչ, վարդարան) cha-
 pelet *m*, rosaire *m*

տերտեր (քահանա) prêtre *m*

տերություն puissance *f* (մեծ, հզոր), état

m (պետություն); մեծ ~ներ grandes
 puissances

տերունական dominical, *e*; ~ *աղոթք*
 oraison *f* dominicale, pater *m* (Հայր
 մերը); ~ ընթրիք կրոն. cène *f*

տեքստ texte *m*

տեքստաբան textologue *n*

տեքստաբանական (բնագրագիտա-
 կան) textologique; ~ ուսումնասի-
 րություն étude *f* textologique

տեքստաբանություն (բնագրագիտու-
 թյուն) textologie *f*

տեքստային textuel, *le*

տեքստիլ 1) տես մանածագործվածք,
 մանածագործական, մանվածքային
 2) ~ արդյունաբերություն le textile

տոզզալ 1) bourdonner *vi* (բզզալ) 2) *փխբ.*
 pleurnicher *vi* (լաց լինել)

տոզզոց 1) bourdonnement *m* (բզզոց) 2)
փխբ. pleurnicherie *f* (լաց)

տոզումկ կենդ. sangsue *f*, ~ ղնել՝ կպցնել
 mettre (appliquer) des sangsues

տոժժալ grésiller *vi* (յուղի և ալլնի մասին,
 տասպակի՝ քավայի մեջ)

տոժժոց grésillement *m*

տիար (տյար) monsieur *m*; տիարք
 (տյարք) messieurs *m pl*

տիբեթական tibétain, *e*

տիբեթերեն tibétain *m*

տիբեթցի Tibétain, *e n*

տիեզերաբան cosmologue *n*

տիեզերաբանական cosmologique

տիեզերաբանություն cosmologie *f*

տիեզերագետ spatiologue *n*

տիեզերագիտական spatiologique

տիեզերագիտություն spatiologie *f*

տիեզերագիր cosmographe *n*

տիեզերագնաց(ուհի) cosmonaute *n*,
 astronaute *n*

տիեզերագնացություն navigation *f* spa-
 tiale, astronautique *f* (գիտությունը)

տիեզերագոյացական cosmogonique

տիեզերագոյացում cosmogonie *f*

տիեզերագրական cosmographique

տիեզերագրություն cosmographie *f*

տիեզերագնեստ (տիեզերագնացի
 զգեստ) scaphandre *m*

տիեզերաժողով եկեղ. concile *m* œcumé-
 nique

տիեզերակայան station *f* orbitale, cosmodrome *m*

տիեզերական cosmique, spatial, e; universel, œcuménique; ~ տարածություն՝ տիեզերք cosmos *m*; ~ հրթիռ fusée *f* cosmique; ~ ճառագայթներ rays *m pl* cosmiques; ~ ձգողություն gravitation *f* universelle; *Տիեզերական հետազոտությունների ազգային կենտրոն* Centre *m* national d'études spatiales (C.N.E.S.); *եկեղ. ~ ժողով concile m* œcuménique

տիեզերականացում globalisation *f*

տիեզերանավ vaisseau *m* cosmique; navette *f* spatiale (*ուղեծրում գտնվող որևէ մարմնի և երկրի միջև կապ հաստատող բազմակի օդատար թռիչքն է*)

տիեզերք 1) univers *m* (*աշխարհ, ամբողջ աշխարհը*) 2) cosmos *m*

տիզ կենդ. tique *f*, ixode *m* ◊ տզի պես կպչել être collant comme la glu

տիզկանեփ *բւր.* ricin *m*

տիկ outre *f*

տիկին dame *f*; madame *f* (*դիմելիս*)

տիկնայք mesdames *f pl*; ~ և պարոնայք mesdames et messieurs

տիկնիկ poupée *f*; marionnette *f* (*խաղատիկնիկ՝ թատրոնում*); ~ խաղալ՝ ~ ու խաղալ jouer à la poupée

տիկնիկային de marionnettes; ~ թատրոն théâtre *m* des marionnettes

տիկնիկավար marionnettiste *n*

տիղմ (*ճահճատիղմ*) vase *f*, limon *m*, bourbe *f*, fange *f*, boue *f* (*ցեխ*), crotte *f* (*ցեխաջուր*)

տիպ (*տարատեսակ, տեսակ*) type *m*

տիպաբանական typologique

տիպաբանություն typologie *f*

տիպական typique; caractéristique (*բնորոշ*)

տիպականացնել rendre typique, typifier *vt*

տիպականացում typification *f*

տիպականություն traits *m pl* typiques

տիպային type, modèle

տիպայնացնել standardiser *vt*

տիպայնացում standardisation *f*

տիպար modèle *m*

տիպիկ տես տիպական

տիպօրինակ étalon *m*, standard *m* (*ստանդարտ*)

տիտան¹ titan *m*; géant *m* (*հսկա*)

տիտան² *քիմ.* titane *m*

տիտանական titanésque

տիտանիտ (*տիտանաքար*) *հնք.* titanite *f*

տիտղոս titre *m*; ~ ունենալ avoir le titre de

տիտղոսաբերք page *f* de titre

տիտղոսակիր titré, e

տիտղոսավոր titulaire

տիրաբար impérieusement

տիրակալ souverain *m* (*թագավոր, տեր*), seigneur *m*, maître *m*

տիրակալություն domination *f*, hégémonie *f* (*ուժի գերակշռություն, գերիշխանություն*)

տիրական impérieux, -euse, autoritaire (*իշխող*)

տիրականորեն impérieusement

տիրամայր *կրոն.* la Sainte-Vierge, Mère *f* du Seigneur, Notre-Dame *f*

տիրանալ (*ձեռք գցել*) s'emparer (de); prendre possession (*տեր կանգնել*)

տիրապետել 1) dominer *vt, vi* (sur, dans) (*իշխել, գերիշխել*) 2) posséder *vt*; որևէ արհեստի՝ արվեստի ~ posséder un métier, un art 3) assimiler *vt* (*յուրացնել, ձեռք բերել՝ զիտելիքներ, ունակություններ*), faire le sien (*իրենը դարձնել*) 4) maîtriser *vt* (*լեզվին և այլն*); *իրեն ~ ինքնատիրապետել* se maîtriser

տիրապետող (*իշխող, գերիշխող*) dominant, e

տիրապետություն (*գերիշխանություն*) domination *f*

տիրապետում 1) possession *f*, acquisition *f* 2) maîtrise *f* (de) 3) assimilation *f* (*յուրացում*)

տիրացու *եկեղ.* cleric *m*

տիրել 1) prendre possession (de); s'emparer (de) (*ձեռք գցել՝ բերել, յուրացնել*) 2) posséder *vt*, détenir *vt* (*ունենալ*) 3) régner *vi*, dominer *vt* (*իշխել*)

տիրոլյան tirolien, ne; ~ պար danse *f* tirolienne

տիրող (*հշխող*) dominant,e; ~ *դասակարգ* classe *f* dominante
տիրուհի reine *f* (*թագուհի*); maîtresse *f*, madame *f* (*դիմելիս*)
տիրում (*տիրելը, ունենալը*) possession *f*
տիրույթ sphère *f* (*ոլորտ*), champ *m* (*դաշտ*)
տիֆ բժշկ. typhus *m*
տիֆոզի (*ֆուտրոլի, հեծանվակազքի և այլ մարզածների խտալացի մոլի երկրպագուներ*) tifosi *m pl*
տխմար stupide, niais,e, nigaud,e, bête (*հիմար*)
տխմարաբար stupidement, bêtement, sottement (*հիմարաբար*)
տխմարանալ devenir bête, s'abêtir
տխմարություն stupidité *f*, niaiserie *f*, bêtise *f* (*հիմարություն*)
տխրադեմ morose, morne, sombre, triste
տխրալի triste; mélancolique (*մելամադոն*)
տխրահիշատակ de triste mémoire
տխրահռչակ հեղ. fameux,-euse, tristement célèbre; malfamé,e (*վայր, փողոց և այլն*)
տխրել s'attrister, être triste, se chagriner (*վշտանալ*), s'affliger (*ցավ զգալ*)
տխրեցնել attrister *vt*; chagriner *vt* (*վշտացնել*), affliger *vt* (*ցավ պատճառել*)
տխրեցուցիչ attristant,e
տխրություն tristesse *f*, chagrin *m* (*վիշտ*), affliction *f* (*ցավ*), peine *f* (*վիշտ, ցավ*), mélancolie *f* (*մելամադոնություն*), angoisse *f* (*անձկություն*); խսկց. cafarad *m*
տխտր 1. *adj* triste; chagriné,e, affligé,e (*վշտահար*); mélancolique (*մելամադոն*); morne (*տխրադեմ, տրտում*); ~ եմ je suis triste; ~ տեսք air *m* triste; առանց քեզ ~ է je m'ennuie sans toi 2. *adv* tristement (*տխրությամբ, ~ կերպով*)
տխտրաչ aux yeux tristes
տկար faible; chétif,-ive, frêle (*նվազ, բուլակազմ*)
տկարաբար (*տկարի նման*) faiblement

տկարակազմ chétif,-ive
տկարամիտ faible d'esprit, imbécile *adj/n*, débile *adj/n*, bouché,e, lourdaud,e *n/adj*, obtus,e, arriéré,e *adj/n*
տկարամտորեն imbécilement
տկարամտություն faiblesse *f* d'esprit, débilité *f*, imbécilité *f*
տկարանալ faiblir *vi*; s'affaiblir (*մարդու մասին*), languir *vi* (*նվաղել*)
տկարատես amblyope *adj/n*
տկարատեսություն բժշկ. amblyopie *f*
տկարացնել affaiblir *vt*
տկարացնող affaiblissant,e
տկարացում affaiblissement *m*
տկարություն 1) faiblesse *f* (*թուլություն*) 2) malaise *m*, indisposition *f*, affection *f*, maladie *f* (*հիվանդություն*); ~ պատճառել՝ առաջացնել indisposer *vt*
տկզար (*պարկապուկ, տկճոր*) cornemuse *f*
տկլոր (*բոլորովին մերկ*) dénué,e de tout, tout(e) nu (e)
տկլորանալ տե՛ս մերկանալ
տկլորացնել տե՛ս մերկացնել
տկլորություն տե՛ս մերկություն
տկճոր տե՛ս տկզար
տկռել devenir obèse, engraisser *vi*
տկռոշ (*տկռուկ, հաստափոր*) obèse
տկտկալ faire tic tac; ժամացույցը տկտկում է la montre fait tic tac
տկտկացնել tapoter *vi*, tambouriner *vi*, frapper légèrement sur; մատներով ~ tambouriner avec les doigts
տկտկոց tic-tac *m invar*; զարթուցիչի ~ը le tic-tac du réveil
տհաճ désagréable; déplaisant,e (*անդոր*); fâcheux,-euse (*անախորժ, սրտնեղիչ*); dégoûtant,e (*խորշելի*); ~ զգացմունք առաջացնել՝ վիճակի մեջ զգել՝ շփոթեցնել choquer *vt*; ~՝ *անախորժ համ* arrière-goût *m*
տհաճորեն désagréablement
տհաճություն (*տհաճ բան*) ennui *m*, désagrément *m*; ennuis *m pl* (*անախորժություններ*), déplaisir *m*
տհաս arriéré *adj/n*, attardé,e *adj/n*
տհասություն arriération *f*, débilité *f*, faiblesse *f* d'esprit, imbécilité *f*,

absence *f* de maturité
տձև (*անձոռնի, այլանդակ*) difforme; ~
ձեռքեր mains *f pl* difformes
տձևանալ se déformer, être déformé, e;
 se défigurer, être défiguré, e
տձևացնել déformer *vt*; défigurer *vt*;
 rendre *vt* difforme
տձևություն (*անձոռնիություն*) difformité *f*
տղա garçon *m*; gars *m* ◇ *տղեն հորը*
կրաշի tel père, tel fils
տղամարդ homme *m*; ~*ու* d'homme,
 pour hommes; masculin, e; ~*ու*
գլխարկ chapeau *m* d'homme; ~*ու*
արհեստ՝ գրադմունք métier *m* mas-
 culin; ~*ու կոշիկ* chaussures *f pl* pour
 hommes; ~*ու լայնեզր՝ գլանաձև*
գլխարկ (ցիլինդր) haut-de-forme *m*
տղամարդավայել comme il convient à
 un homme
տղամարդավարի comme un homme
տղամարդատյաց (*այրատյաց*) misan-
 dre *adj/n*
տղամարդատյացություն (*այրատյացու-*
թյուն) misandrie *f*
տղամարդկային viril, e, mâle, mascu-
 lin, e, propre à l'homme
տղամարդկություն courage *m*, vaillan-
 ce *f*; ~ *հանդես բերել* faire preuve de
 courage, montrer du courage
տղամարդություն (*հասուն տղամարդ*
լինելը) virilité *f*
տղայաբար puérilement
տղայական puérial, e, infantile
տղայամիտ puérial, e (*մանկամիտ*)
տղայամտորեն puérilement
տղայամտություն puérité *f*, enfantil-
 lage *m*, infantilisme *m*
տղայություն enfantillage *m*
տղմարզել (*ցեխարզել*) *ափտ.* garde-boue
m invar
տղմոտ boueux, -euse, fangeux, -euse,
 vaseux, -euse
տղմուտ borbier *m*
տմարդի inhumain, e (*ոչ մարդկային*);
 cruel, le (*դաժան*); bas, se (*ստոր*),
 ignoble (*անվայել*); malhonnête
 (*անազնիվ*)
տմարդորեն bassement, lâchement

(*ստոր ձևով, ստորաբար*); cruelle-
 ment (*դաժանաբար*); ignoblement
 (*անվայել ձևով*)
տմարդություն inhumanité *f*; cruauté *f*
 (*դաժանություն*); bassesse *f* (*ստոր-*
ություն); manque *m* de noblesse,
 malhonnêteté *f* (*անազնություն*)
տմբտմբացնել secouer *vt*, hocher *vt*;
գլուխը ~ secouer (hocher) la tête
տմույն (*դժգույն, գունատ*) décoloré, e,
 pâle
տյառնընդատաջ *կրոն.* chandeleur *f*,
 purification *f*
տյուբիկ տե՛ս պարկուճ
տյուներ syntoniseur *m*, tuner *m*
տնազ raillerie *f*, moquerie *f*; ~ *անել*
 railler *vt*, imiter *vt* par plaisanteries
տնազգեստ 1) peignoir *m* (*կանացի,*
թեթև կտորից) 2) pyjama *m* (*ննջա-*
զգեստ)
տնազել (*տնազ անել*) railler *vt*, imiter *vt*
 par plaisanteries
տնալիք տե՛ս տնանկ
տնակ maisonnette *f*, case *f*; pavillon *m*
տնակային pavillonnaire; ~ *սարելա-*
տեղ habitat *m* pavillonnaire
տնական (*տանը պատրաստված*) fait, e
 à la maison
տնակից (*միևնույն տանը ապրող*) coha-
 bitant, e *adj/n*
տնակյաց (*տանը նստել սիրող*) casa-
 nier, -ière *n*; *խսկց.* pantouflard, e *n*
տնակցություն (*տնակից լինելը, միև-*
նույն տանը ապրելը) cohabitation *f*
տնամերձ attenant, e à la maison; ~
հողամաս՝ պարտեզ jardin *m*
տնային (*տանը վերաբերող*) de la
 maison; domestique; ménager, -ère;
 ~ *տնտեսություն* ménage *m*; ~
տնտեսուհի ménagère *f*; *տնային*
աշխատող (կին, որին վճարում են
տան գործերը անելու համար)
 femme de ménage; ~ *աշխատանք՝*
առաջադրանք devoir *m* à domicile;
 ~ *հոգսեր* soucis *m pl* domestiques; ~
գործեր travaux *m pl* ménagers
տնայնագործ artisan, e *n* à domicile
տնայնագործական artisanal, e; ~
արտադրություն art *m* artisanal; ~

արտադրանք՝ իրեր *objets m pl* de fabrication artisanale
տնայնագործություն petites industries *f pl*, industrie *f* artisanale
տնանկ (*տուն ու տեղ չունեցող*) sans abri, sans foyer, sans logis; ~ մարդ sans-logis *m*; personne *f* sans domicile fixe (S.D.F.), clochard, *e n* (*տնայիք*)
տնաշինական de construction des maisons
տնաշինություն construction *f* des maisons
տնաշխատ artisan *m* travaillant à domicile, travailleur, -euse *m* à domicile
տնապահ (*տնապան*) concierge *n*
տնառաքում livraison *f* à domicile
տնասեր տե՛ս **տնակյաց**
տնավարժասարք (*մարզական*) home-trainer *m*
տնավարի 1. *adj* familial, -ière 2. *adv* familièrement
տնավարություն familiarité *f*
տնատեր propriétaire *n* immobilier
տնարար ménager, -ère, économe
տնարարություն esprit *m* ménager, esprit *m* d'économie
տնկադաշտ (*սլանտացիա*) plantation *f*
տնկարան pépinière *f*
տնկաքար *հնք.* phytolithe *m*
տնկել planter *vt*, empoter *vt* (*կավամանի՝ բաղարի մեջ*)
տնկի *զան.* plant *m*; cépage *m* (*խաղողի*)
տնկիչ տե՛խ. (*կարտոֆիլի սածիլ տնկող մեքենա*) plantoir *m*, planteuse *f*
տնկվել être planté, e (*բույսի մասին*); sortir *vi*, faire saillie (*ցգվել*)
տնկում (*տնկելը*) plantation *f*
տնվոր locataire *n*
տնտես տե՛ս **տնտեսվար**
տնտեսագետ économiste *n*
տնտեսագիտական économique
տնտեսագիտություն économie *f*
տնտեսական économique; երկրի ~ կյանքը la vie *f* économique du pays; ~ սարքերն էր produits *m pl* d'entretien; ~ *անկում՝ նահանջ*

recul *m* économique, régression *f* économique; *ազատ ~ գոտի* zone *f* d'économie libre; ~ մասի վարիչ économe *n*; ~ առումով՝ տեսակետից sur le plan économique; ~ իրավիճակ conjoncture *f*
տնտեսակարգ (*տնտեսահամակարգ*) système *m* économique
տնտեսապես économiquement; ~ բույլ (*զարգացած*) économiquement faible
տնտեսավար(ող) manager *m*, manager, -euse *n*
տնտեսավարում management *m*
տնտեսատեր manager *m*
տնտեսել économiser *vt*; mettre de côté (*խնայողություն անել, մի կողմ դնել*), épargner *vt* sur (*որևէ բանից ~՝ խնայել*)
տնտեսող (*խնայող*) économe; *նչ ~* peu économe
տնտեսվար économe *n*
տնտեսվարություն économie *f*; économat *m* (*ծառայությունը*)
տնտեսություն 1) économie *f*; շուկայական ~ économie de marché, économie libre; *անցում շուկայական տնտեսության* transition *f* vers l'économie de marché; *սլանային ~* économie planifiée (dirigée); *ժողովրդական ~* économie nationale; *ստվերային ~* économie de l'ombre, économie parallèle; *խառը ~* économie mixte; *գյուղացիական ~* économie rurale; *կենտրոնացված ~* économie centralisée; *անցումային ~* économie de transition (de passage); *տնտեսության պետական կարգավորում՝ կարգավորում պետության կողմից* direction *f* de l'économie par l'État, dirigisme *m* 2) ménage *m* (*տնային*); ~ը վարել՝ տնտեսությամբ զբաղվել, տան գործերով՝ տնարարությամբ զբաղվել faire le ménage
տնտեսուհի ménagère *f*, bonne ménagère (*լավ ~*)
տնտեսում économie *f*, parcimonie *f* (*խնայություն*)

տնտեսաշվարկ (*ինքնաֆինանսավորում*) autofinancement *m*

տնտղել examiner *vt* (*զննել, քննել*); chercher *vt* (*որոնել*); regarder *vt* (*նայել, դիտել*); fouiller *vt* (*զրպաննեք*)

տնտղում examen *m* (*զննում, քննում*); fouille *f* (*խուզարկում*)

տնքալ gémir *vi*, geindre *vi*, pousser des gémissements

տնքոց gémissement *m*

տնօրեն(ուհի) directeur,-trice *n*; *բաժանմունքի* ~ directeur du département; *գործադիր* ~ directeur exécutif; *առևտրի գծով* ~ directeur commercial; *գլխավոր* ~ directeur en chef; principal *m* (*քուլեջի տնօրեն*)

տնօրինել disposer (de) *vt ind*, employer *vt* (*օգտագործել*); dispenser *vt*, administrer *vt*; avoir la haute main sur (*դեկավարել, իշխել*); commander *vt* (*կարգադրել*)

տնօրինություն¹ (*դեկավարություն, դեկավար կազմ*) direction *f*; administration *f*

տնօրինություն² compétence *f*; *մեկի տնօրինությանը ենթակա լինել՝ տնօրինության տակ լինել* être dans les compétences de *qn*

տնօրինում disposition *f*

տնօրինեք bénédiction *f* des foyers (d'une maison)

տոզորել (*հագեցնել*) *տեխ.* imprégner *vt*, imbiber *vt*; *փխք.* imprégner *vt*

տոզորվել *տեխ.* s'imprégner, s'imbiber; *փխք.* s'imprégner, être imprégné,e de, être pris,e de

տոզորում *տեխ.* imprégnation *f*, imbibation *f*; *փխք.* imprégnation *f*

տոք 1. chaleur *f* étouffante, grande chaleur *f*, touffeur *f*, canicule *f* (*ամառային տապ*); *այստեղ* ~ է on étouffe ici 2. *adj* étouffant,e; ~ *երեկո* soirée *f* étouffante

տոթակեզ (*կիզիչ*) caniculaire; ~ *եղանակ* saison *f* caniculaire

տոլմա *խերք.* farci *m* (*խճողակ*)

տոկլալ (*դիմանալ*) endurer *vt*; tenir bon,

tenir le coup; supporter *vi*; résister (*à*) *vt ind*

տոկկատա *երժշտ.* toccata *f*

տոկոս pour-cent *m*; taux *m* (*տոկոսաչափ*); pourcentage *m* (*տոկոսային հարաբերություն*); intérêt *m* (*դրամատանը*); *տասը* ~ dix pour cent; *եկամտի* ~ տոկոսաչափ pourcentage du bénéfice; *հարյուր* ~*ով* à cent pour cent; *ծնելիության* ~*ը* le taux de natalité

տոկոսադրույք *հաշվ.* taux *m*, taux *m* de rémunération; *վաշխառուական* ~ *վաշխառություն* usure *f*; ~*ների վճարում* royalties *f pl*

տոկոսային de pourcentage

տոկոսաչափ pourcentage *m*, taux *m*

տոկուն endurant,e, résistant,e (*դիմացկուն*); tenace (*համառ*), solide (*ամուր*)

տոկունություն endurance *f*, résistance *f*, solidité *f*, ténacité *f* (*համառություն*)

տոհմ famille *f*; génération *f*, ligne *f*, lignée *f* (*սերունդ*), clan *m* (*ցեղ*)

տոհմաբան généalogiste *n*

տոհմաբանական généalogique; ~ *ծառ՝ տոհմածառ* arbre *m* généalogique

տոհմաբանություն généalogie *f*

տոհմաբուծական de race

տոհմաբուծարան ferme *f* d'élevage de bétail de race

տոհմաբուծություն élevage *m* de bétail de race

տոհմաբույժ éleveur *m* de bétail de race

տոհմագիրք livre *m* généalogique

տոհմագրություն généalogie *f*

տոհմածառ arbre *m* généalogique

տոհմական 1) patrimonial,e (*ժառանգական*); ~ *վրեժ՝ վրիժառություն* (*Կորսիկայում*) vendetta *f*; ~ *ունեցվածք՝ ժառանգություն* patrimoine *m* 2) de race (*կենդանի*)

տոհմային familial,e; ~ *կապեր* liens *m pl* familiaux

տոհմանշան armes *f pl* (armoiries *f pl*) d'une famille, blason *m*

տոհմապետ souche *f*, fondateur *m* (d'une famille), ancêtre *m* (*նախնի*)

տոհմիկ de bonne famille, de haute naissance

տող ligne *f*; *նոր* ~ alinéa *m*; *նոր* ~ից à la ligne

տողադարձ séparation *f*

տողադարձել séparer *vt*, couper *vt*

տողամեջ interligne *m*

տողամիջյան (*միջտողային*) interlinéaire

տողամիջոց *տպգր.* interligne *m*

տողան rang *m*

տողանց (*տողանցում*) défilé *m*

տողանցել défiler *vi*

տողաշար (*մեքենա*) lynotype *f*

տողատակ référence *f*, note *f* au bas de la page, note *f* en bas de page

տողացի juxtalinéaire, ligne à ligne; ~ *թարգմանություն* traduction *f* juxtalinéaire

տոմատ *տե՛ս լոլիկ*

տոմար système *m* de chronologie; calendrier *m*

տոմս billet *m* (*թատրոնի, գնացքի, օդանավի*); ticket *m* (*մետրոյի, տրամվայի, ավտոբուսի*); ուսանողական ~ carte *f* d'étudiant; *երթուդարձի՝ գնալ-գալու* ~ billet aller (et) retour; *մուտքի* ~ billet d'entrée; *վշտական* ~ (*երթևեկության*) carte *f* d'abonnement; ~*երի հնքնաշխատ բաշխիչ* (*նաև՝ բանկոմատ*) distributeur *m* automatique de billets (DAB); ~*երի նախնական վաճառք* location *f*

տոմսակ *տե՛ս տոմս*

տոմսավաճառ(ուհի) receveur,-euse *n*

տոմսարկղ caisse *f*; bureau *m* de location (*նախնական վաճառքի*)

տոն¹ fête *f*; *ազգային* ~ fête nationale, *խսկց.* fiesta *f* (*խրախճանք*)

տոն² 1) *տե՛ս երանգ, ձայներանգ, գուներանգ, ձայն* 2) *բարեկամական* ~*ով* d'un ton amical; ~*ը՝ ձայնը բարձրացնել՝ իջեցնել* hausser, baisser le ton; *վատ* ~ *անբարեկրթություն* mauvais ton *m*

տոնախմբել fêter *vt*, célébrer *vt*

տոնախմբություն fête *f*, célébration *f*,

solennité *f* (*հանդիսավոր*), festivité(s) *f* (*pl*)

տոնածառ arbre *m* de Noël, sapin *m* (*եղևնի*)

տոնական de fête; ~ *տրամադրության մեջ լինել* être en fête; ~ *զգեստ հագնել* s'endimancher

տոնակատարություն (*տոնում*) célébration *f*, fête *f* (*տոն*)

տոնահանդես grande fête *f*, festivité *f*, gala *m*

տոնային երժշտ. tonal,*e*

տոնայնություն երժշտ. tonalité *f*

տոնավաճառ foire *f*

տոնացույց *եկեղ.* calendrier *m* ecclésiastique

տոնել fêter *vt*; célébrer *vt* (*հանդիսավոր կերպով, հանդիսավորությամբ*)

տոնիկ (*քիմիկոսից և դատը նարնջակեղևից պատրաստված ըմպելիք*) tonic *m*

տոննա tonne *f*

տոննաժ *տե՛ս քեռնատարություն*

տոնվել être fêté,*e*; être célébré,*e* (*նշվել՝ հանդիսավորությամբ*)

տոնում (*տոնակատարություն*) célébration *f*

տոնուս *տե՛ս լարվածություն, կենսագործունեություն*

տոչոր brûlé,*e* (*այրված*); brûlant,*e* (*տոչորում*), enflammé,*e* (*այրող*)

տոչորել brûler *vt*, enflammer *vt*, embraser *vt*

տոչորվել brûler *vi*

տոչորում brûlure *f*, embrasement *m*

տոպազ (*տպագիտ*) *հնք.* topaze *f*

տոպրակ sac *m*; cornet *m* (*թղթե կոնսոճև* ~)

տոստեր *տե՛ս բովիչ*

տոտալիտար *տե՛ս ամբողջատիրական*

տոտալիտարիզմ *տե՛ս ամբողջատիրություն*

տոտեմ totem *m*

տոտեմական totémique

տոտեմիզմ totémisme *m*

տոտեմիստական totémique

տոտիկ *խսկց.* peton *m*, petit pied *m*, pied *m* mignon

տորդիկ *կենդ.* grive *f*

տորթ tarte *f*, gâteau *m*; *շոկոլատով* ~

gâteau *m* au chocolat; ~ը ծեփել
 մեկի դեմքին entarter *vt*
տորիչեյան ~ դատարկություն *f* vacuité *f*
 de Torricelli
տորմիդ flotter *f*
տորչեր տե՛ս ճողաջահ, հատակաջահ
տորոն *pup.* garantie *f*; ~ի ներկ՝ տորոնա-
 ներկ alizarine *f*
տորոնաներկ alizarine *f*
տորպեղ *nauq.* torpille *f*
տորպեղահարել *nauq.* torpiller *vt*
տորպեղահարվել *nauq.* être torpillé, *e*
տորպեղահարում *nauq.* torpillage *m*
տորֆ (կիզահող) tourbe *f*
տորֆագործ tourbier, -ière *n*
տորֆահանք tourbière *f*
տորֆային tourbeux, -euse
տոփան dame *f*, *hie *f*, rouleau *m* com-
 presseur (ճանապարհի), dameuse *f*
 (ձյան սահուղու)
տոփանել damer *vt*, piloner *vt*
տպագիր imprimé, *e*, édité, *e*
տպագրական typographique; ~ մեքենա
 machine *f* à imprimer
տպագրատուն maison *f* d'édition,
 imprimerie *f* (տպարան)
տպագրել imprimer *vt*; taper *vt* (համա-
 կարգչով, գրամեքենայով)
տպագրիչ imprimeur *m* (տպագրատան
 տնօրեն՝ տեր); typographe *n* (տպա-
 գրող բանվոր, մասնագետ)
տպագրվել être imprimé, *e*; se faire
 imprimer (հեղինակի մասին); être
 sous presse (տպագրվելու ընթաց-
 քում լինել, տպագրության հանձ-
 նրված լինել)
տպագրություն impression *f*; typogra-
 phie *f*; tirage *m*
տպագրում (հրատարակություն) publi-
 cation *f*
տպագիտն տե՛ս տոպագ
տպավորապաշտ տե՛ս իմպրեսիոնիստ
տպավորապաշտական տե՛ս իմպրեսիո-
 նիստական
տպավորապաշտություն տե՛ս իմպրե-
 սիոնիզմ
տպավորել impressionner *vt* (տպավո-
 րություն գործել); graver *vt* (հիշողու-
 թյան մեջ)

տպավորիչ impressionnant, *e*; spectacu-
 laire (շլացուցիչ)
տպավորվել se graver, s'imprimer, être
 empreint, *e*; հիշողության մեջ ~ se
 graver dans la mémoire, être im-
 pressionné, *e* (տպավորություններ
 ունենալ, տպավորված լինել)
տպավորվող impressionnable; ~ երե-
 խա՝ խառնվածք enfant, nature
 impressionnable
տպավորություն impression *f*; effet *m*
 (ազդեցություն, ներգործություն); ~
 գործել faire un effet, impressionner
vt (ուժեղ ~ գործել); լավ՝ վատ ~
 գործել faire une bonne, une
 mauvaise impression (sur զո)
տպատառ (տպագրական տառ) carac-
 tère *m*
տպարան imprimerie *f*
տպարանապետ imprimeur *m*
տպաքանակ tirage *m*; մեծ ~ grand
 (gros, fort) tirage; սահմանափակ ~
 tirage limité; սահմանափակ ~ով à
 tirage limité
տպել (տպագրել) imprimer *vt*; taper *vt*
 (համակարգչով, գրամեքենայով);
 publier *vt* (հրատարակել)
տպիչ համկրչ. imprimante *f*
տպված imprimé, *e*
տպվել être imprimé, *e*
տոփալ convoiter *vt*
տոփական érotique, voluptueux, -euse,
 lascif, -ive, sexuel, *le*
տոփամուլ érotomane *adj/n*
տոփամուլություն érotomanie *f*
տոփային տե՛ս տոփական
տոփանք convoitise *f*, concupiscence *f*;
 érotisme *m*
տոփասեր lascif, -ive, lubrique
տոփոտություն volupté *f*, lubricité *f*;
 lasciveté *f*
տոփորեն (տոփանքով) érotiquement,
 voluptueusement
տվայտանք tourment *m*, souffrance *f*;
 tribulation *f*, affliction *f*
տվայտել se tourmenter, souffrir *vi*,
 s'affliger
տվյալ¹ (տվյ՛ն) donné, *e*; présent, *e*, en
 question; ~ պահի՛ն en ce moment,

- actuellement; ~ դեպքում dans ce cas-là; ~ խնդիրը ce problème, le problème en question; ~ նամակը la présente lettre
- տվյալ(ներ)²** donnée(s) *f* (pl); տեղիգ. ~ների շտեմարանի *banque f* de données; համկրգչ. ~ների նախնական հավաքում *acquisition f* des données; երակետային՝ սկզբնական ~ներ *données (éléments) de base*
- տտիպ** (փոթոթ, փոթոթահաս) âpre, acerbé; ~ համ *goût m* âpre
- տտիպություն** âpreté *f*
- տրագիկոմեդիա** տես **ողբերգակատակերգություն**, **ողբերգազավեշտ**
- տրագիկոմիկ** (տրագիկոմիկական) տես **ողբերգակատակերգական**, **ողբերգազավեշտական**
- տրախոնա** (խշրուկ) բժշկ. *trachome m*
- տրական** ~ հոլով բրկն. *datif m*
- տրակտատ** 1) տես **շարադրանք** 2) traité *m*
- տրակտոր** tracteur *m*; բրթունավոր ~ tracteur à chenilles; tractopelle *f* (շերեփավոր)
- տրակտորավար** tractoriste *n*, conducteur, -trice *n* de tracteur
- տրամաբան** logicien, ne *n*
- տրամաբանական** 1) logique; լեզվբ. ~ շեշտ *accent m* logique 2) raisonnable, sensé, e (բանական, խելամիտ)
- տրամաբանել** raisonner *vi*
- տրամաբանող** (անձ) raisonneur, -euse *n/adj*
- տրամաբանորեն** logiquement
- տրամաբանություն** logique *f*; ձևական ~ logique formelle; ընդհանուր ~ logique générale; մաթեմատիկական ~ logique mathématique
- տրամագիծ** diamètre *m*
- տրամագիր** (դիագրամ) diagramme *m*
- տրամագծային** diamétral, e
- տրամագծորեն** diamétralement; ~ հակառակ՝ հակադիր *diamétralement opposé, e*
- տրամադիր** disposé, e; ~ լինել *être disposé, e*
- տրամադրել** 1) accorder *vt* (տալ, հաստ
- կացնել); մեկին արձակուրդ ~ accorder un congé à qn 2) disposer *vt* (à) (որևէ բանի, որևէ բան անելու) 3) monter *vt* (contre qn) (մեկի դեմ)
- տրամադրելի** disponible; տնտգ. ~ կանխիկ դրամագրուխ *capital m* disponible
- տրամադրելիություն** (կանխիկ դրամի) disponibilité *f*
- տրամադրող** 1) prédisposant, e (նախատրամադրող) 2) attrayant, e (գրավիչ), accueillant, e (հյուրընկալ)
- տրամադրվածություն** disposition *f*; բարեհաճ՝ նպաստավոր ~ disposition *f* favorable
- տրամադրվել** se disposer (à), être disposé, e (à); լավ՝ վատ տրամադրված լինել *մեկի հանդեպ être bien, mal disposé, e envers qn*
- տրամադրություն** humeur *f*, disposition *f*; լավ՝ վատ ~ ունենալ, լավ՝ վատ տրամադրության մեջ լինել *être de bonne, de mauvaise humeur*; տրամադրության տակ՝ տրամադրելի լինել *être disponible*; մեկի տրամադրության տակ դնել *mettre à la disposition de qn*; տրամադրության տակ ունենալ *disposer de vt ind, avoir à sa disposition*; մեկի տրամադրության տակ դրվող՝ մեկի համար à l'intention de
- տրամադրում** 1) prestation *f* (նպաստ) 2) concession *f*, իրավբ. իրավունքների ~ concession de droits; ֆին. վարկի ~ concession d'un prêt 3) octroi *m* (շնորհում); սպաստանի ~ octroi de l'asile; արտոնագրի ~ octroi d'un brevet; ժամկետի ~ հետաձգում octroi d'un délai
- տրամախաչել** տես **խաչավորել**
- տրամախաչում** տես **խաչավորում**
- տրամամաթեմատիկական** logicomathématique
- տրամաչափ** calibre *m*; մեծ ~ի de gros calibre
- տրամպլին** տես **ցատկահարթակ**
- տրամվայ** tram(way) *m*; ~ նստել *prendre le tram*
- տրանզիստոր** transistor *m*

տրանզիտ *տեն* տարանցում
 տրանզիտային *տեն* տարանցիկ
 տրանսյացիա *տեն* վերահաղորդում
 տրանսյացիայի ենթարկել *տեն* վերահաղորդել
 տրանսկոնտինենտալ *տեն* անդրմայրցամաքային
 տրանսպարանտ *տեն* պաստառ
 տրանսպորտ *տեն* փոխադրամիջոց
 տրանսպորտային *տեն* փոխադրական
 տրանսպորտյոր *տեն* բեռնափոխադրիչ, փոխադրող
 տրանսցենդենտալ *տեն* անդրանցական
 տրանսֆեր *տեն* փոխանցում
 տրանսֆորմատոր *տեն* հոսանքափոխիչ, հոսանքափոխարկիչ, փոխարկիչ
 տրանսֆորմացիա *տեն* փոխակերպում
 տրապ *տեն* նավասանդուղք, օդանավասանդուղք
 տրապեցիա *երկր*. (սեղանակերպ, սեղան) trapèze *m*
 տրաքել craquer *vi* (ճաքել), crever *vi* (պատռվել); հեծանվի ակր ~ է le pneu de la bicyclette a crevé (ծակվել է); նախանձից ~ crever de jalousie
 տրաքոց détonation *f*, explosion *f* (պայթում)
 տրաֆարետ *տեն* նախշակադապար, զարդակադապար; *փխբ.* *տեն* կադապար
 տրեգ galon *m*, passement *m*
 տրեխ sandale *f*, sabot *m* (փայտե)
 տրեխագործ sandalier *m*
 տրեկ *տեն* մրցուղի, մրցահրապարակ
 տրեմոլո (զեղզեղ, թրթիռ) *երժշտ.* trémolo *m*
 տրեստ (արդյունաբերական միավորում) trust *m*
 տրիլիոն trillion *m*
 տրիլոգիա *տեն* եռերգություն
 տրիկոտաժ *տեն* հյուսվածքեղեն
 տրիկոտաժեղեն *տեն* հյուսվածքեղեն
 տրիո *տեն* եռյակ (*երժշտ.*)
 տրիոլետ *գրկն.* triolet *m*
 տրիտոն *կենդ.* triton *m*
 տրյուկ *տեն* հնարք, ճարպիկ խաղ՝ արարք

տրոլեյբուս trolley(bus) *m*
 տրոնագիծ *տպգր.* trait *m d'* union
 տրոնական disjonctif,-ive
 տրոնել divider *vt*, disjoindre *vt*, délimiter *vt*
 տրոնիչ (տառատեսակ) համկրգչ. délimiteur *m*
 տրոնվել se diviser (en), se disjoindre
 տրոնություն տրոնության նշաններ signes *m pl* de ponctuation; տրոնության նշաններ դնել ponctuer *vt*
 տրոնում (կազմալուծում) disintégration *f*, dislocation *f*, division *f*, fission *m*; *ատոմի միջուկի* ~ fission du noyau de l'atome
 տրոմբոզ *տեն* արյունամակարդում
 տրոմբոն *երժշտ.* trombone *m*
 տրոմբոնահար *երժշտ.* trombone *n*, tromboniste *n*
 տրոյական *պատմ.* troyen,ne, de Troie; ~ պատերազմը la guerre de Troie; ~ ձի cheval *m* de Troie
 տրոյացի Troyen,ne *n*
 տրորել 1) froisser *vt*; chiffonner *vt* (զգեստը ճմռթել) 2) frotter *vt* (շփել); աչքերը ~ se frotter les yeux 3) écraser *vt* (ճզմել, սպանել, սատկացնել) 4) marcher (sur) (նսքը վրան դնել) 5) fouler *vt*, piétiner *vt* (կոխտտել, նսքի տակ տալ՝ խոտը և այլն) 6) broyer *vt*, triturer *vt* (տրորելով մանրել՝ փոշիացնել, ծեծել)
 տրորիչ (բանջարեղենը կամ միրգը քերելու՝ տրորելու խոհանոցային սարք) râpe *f*
 տրորվել se froisser; se chiffonner (ճմռթվել՝ հագուստի մասին); être broyé,e, être trituré,e (մանրացվել, փոշիացվել)
 տրորում piétinement *m* (նսքերով); trituration *f*, broyage *m* (մանրացում, փոշի դարձնելը)
 տրոփ *տեն* տրոփյուն, քաքախյուն
 տրոփել (քաքախել) battre *vi*, palpiter *vi*; սիրտը տրոփում է le cœur bat
 տրոփյուն battement *m*, palpitation *f*; սրտի ~ battements du cœur
 տրվել (որևէ բանի նվիրվել) s'adonner (à), s'abandonner (à), se consacrer (à)

տրտմազիւն 1. *adj* attristant,e, affligéant,e, mélancolique 2. *adv* tristement, avec tristesse, mélancoliquement

տրտմալի triste, affligé,e, mélancolique (*մելամաղձոտ*)

տրտմել se chagriner, s'attrister, s'affliger

տրտմեցնել attrister *vt*, chagriner *vt*, affliger *vt*; endeuiller *vt*; assombrir *vt* (*մռայլեցնել, վշտացնել, դառնացնել*)

տրտմեցուցիչ attristant,e, chagrinant,e, affligeant,e

տրտմորեն tristement; avec chagrin; mélancoliquement

տրտմութիւն tristesse *f*, chagrin *m*, affliction *f*, mélancolie *f*

տրտնջալ se plaindre; geindre *vi* (*նվնվալ*)

տրտնջոց plainte *f*

տրտում attristé,e, chagriné,e, affligé,e

տրտումը plainte *f*, lamentation *f*, doléance *f*, complainte (*զանգաստ*)

տրցակ botte *f* (*խտտի, բողկի և այլն*), liasse *f* (*թղթերի*), trousseau *m* (*բանայինների*), fagot *m* (*խուրձ*)

տրցակել botteler *vt*, fagoter *vt*

տրցակիչ *գտնտ.* botteuse *f*, machine à botteler (*մեքենա*)

տրցակում bottelage *m*

տրուբադուր (*միջնադարյան երգիչ՝ գուսան հարավային Ֆրանսիայում՝ Պրովանսում, թափառող բանաստեղծ*) troubadour *m*

տուբերկուլյոզ *տե՛ս պալարախտ*

տուգանային d'amende (*տուգանքի*); *մարզ.* ~ հարված coup *m* franc, penalty *m* (11 *մետրաւնոց*); ~ հարված կատարել tirer un penalty

տուգանել mettre à l'amende, infliger une amende (à) (*տուգանքի ենթարկել*); pénaliser *vt* (*պատժել մարզիկին*)

տուգանվել être condamné,e à une amende, encourir une amende, être mis,e à l'amende; *մարզ.* être pénalisé,e

տուգանում mise *f* à l'amende;

pénalisation *f* (*մարզիկի*)

տուգանք amende *f*; contravention *f* (*երթելության կանոնները խախտելու համար*); ~ նշանակել infliger une amende; *վարչական* ~ տույժ amende administrative

տույզ *տե՛ս մեկանոց*

տուժած 1) affecté,e; ~ *շրջաններ* zones *f pl* affectées 2) sinistré,e *adj/n*, victime *f* (de) (*զոհ*); *տարերային աղետից* ~ներ sinistrés; ~ներին փոխհատուցում տալ indemniser les sinistrés

տուժել souffrir *vi*, pâtir *vi* (de)

տուլուզյան toulousain,e

տուլուզցի Toulousain,e *n*

տույժ amende *f*; peine *f*; astreinte *f* (*վճարումն ուղացնելու յորաքանչ-յոր օրվա համար*); sanction *f* (*պատժամիջոց*); ~ի ենթարկել infliger une peine à, pénaliser *vt*; *կարգապահական* ~ի ենթարկել infliger une peine disciplinaire

տուն¹ maison *f*, երկհարկանի ~ maison à un étage; *տանը* à la maison, chez soi; *տանը մնալ* rester chez soi; *նա տանը չէ* il n'est pas chez lui; ~ *զանգահարել* téléphoner chez soi; ~ *վերադառնալու ժամանակն է* il est temps de rentrer; *քարաշեն՝ փայտաշեն՝ բետոնաշեն* ~ maison en pierre, en bois, en béton; *վարձով տրվող՝ վարձու* ~ maison à louer; *վաճառվող* ~ maison à vendre; *տնից հանել* déloger *vt*

տուն² (*բանաստեղծության*) strophe *f*

տունդարձ retour *m* au foyer

տունդրա tundra *f*

տուն-թանգարան maison-musée *f*

տունկ plante *f*; *մակարույծ* ~ plante parasite

տուշ (*բանաք*) encre *f* de Chine

տուտ queue *f*

տուրբազա *տե՛ս զբոսակայան*

տուրքին *տե՛ս շարժանիվ*

տուրևառ trafic *m*

տուրիզմ *տե՛ս զբոսաշրջություն*

տուրիստ *տե՛ս զբոսաշրջիկ*

տուրիստական *տե՛ս զբոսաշրջային*

տուրնիկետ տե՛ս պտտադրճակ
տուրտումիոց rixe *f*, bagarre *f*, mêlé,*e* *f*,
 empoignade *f* (ծեծկռտուք); ~
 սարքել en venir aux mains
տուրք (*հարկ*) impôt *m*, taxe *f*, contri-
 bution *f*; *անուղղակի* ~ contribution
 indirecte; *ճանապարհային* ~ péa-
 ge *m*; *պետական* ~եր impôts *m pl*
 nationaux; *հարգանքի* ~ մատուցել
 rendre hommage à
տուրքադրել infliger une amende,
 mettre à l'amende
տուփ 1) boîte *f*, պահածոյի ~ boîte de
 conserve 2) étui *m* (*պատյան*);
ակնոցի ~ étui à lunettes 3) paquet
m (*ծխախոտի, պաքսիմաստի* *և այլն*)
տուֆ (*տուֆաքար*) tuf *m*
տուֆակերտ bâti,*e* en tuf
տքնանք տե՛ս տքնություն
տքնաջան 1) zélé,*e*; appliqué,*e*, assi-
 du,*e* (*ջանասեր*) 2) pénible (*դժվա-
 րին*) 3) minutieux,-euse (*ման-
 րակրկիտ*)
տքնաջանորեն 1) avec zèle, avec appli-
 cation 2) avec assiduité, assidû-
 ment 3) minutieusement (*մանրա-
 կրկիտ կերպով, բծախնդրորեն*)
տքնաջանություն 1) zèle *m* 2) applica-
 tion *f*, assiduité *f* (*ջանասիրություն*)
 3) minutie *f* (*բծախնդրություն*)
տքնել peiner *vi*, *խսկգ. piocher vi*; faire
 des efforts (*ջանք թափել*); s'effor-
 cer (*ճգնել*)
տքնություն peine *f*, effort *m* (*ջանք*)

Բ

րաբբի կրոն. rabbin *m*, rabbi *m*
րոպե minute *f*, ութն անց է տասս ~ il est
 huit heures dix; ~ տա ~' շատ
 շուտով d'une minute à l'autre, d'un
 moment à l'autre; մի' ~ une
 minute!; այս ~ին à l'instant; ամեն
 ~ à tout moment, à chaque instant;

մինչև վերջին ~ն jusqu'à la dernière
 minute; *ամեն հինգ* ~ն մեկ toutes
 les cinq minutes

րոպեաբար en une minute, instanta-
 nément, en un clin d'œil
րոպեածրագրավորիչ (*սարք, որը ծրագ-
 րավորում է գործողության տևողու-
 թյունը՝ ինքնաշխատ սրճամանի,
 սննդամթերքի եփվելու և այլն*)
 minuteur *m*
րոպեածրագրավորում minuterie *f*
րոպեական d'une minute; momen-
 tané,*e* (*վայրկենական, ակնթարթա-
 յին*); *փխբ. éphémère, passager,-ère*
 (*անցողիկ, վաղանցիկ, կարճատև*)
րոպեաչափել minuter *vt*
րոպեաչափում minutage *m*
րոպեասալք (*րոպեացույց՝ ժամացույցի*)
 grande aiguille *f*
րոպեավճար (*րոպեավարձ*) prix *m* à la
 minute

Յ

ցախ bois *m* mort, branches *f pl* sèches
ցախակեռաս (*ցախկեռաս, այծտե-
 րևուկ*) *բսբ. chèvrefeuille m*
ցախահավ տե՛ս մայրահավ
ցախավել balai *m* de bruyère
ցախատուն (*ցախանոց*) bûcher *m*,
 remise *f*
ցախաքլոր (*անտառաքլոր*) կենդ. coq *m*
 de bruyère
ցախի *բսբ. bruyère f*
ցած 1. տե՛ս ցածր 2. *adv* bas; ~ խոսել
 parler bas
ցածր 1. *adj* bas,*se*; inférieur,*e* (*ավելի
 ~*); ~ *զինով* à bas prix; *ավելի ~ զինով,
 քան ...* à un prix inférieur à ...; ~
լինել être inférieur,*e* à 2. *adv* au-
 dessous (de); *գրոյից հինգ սասի-
 ճան* ~ cinq degrés au-dessous de
 zéro
ցածրադիր bas,*se*; *քաղաքի* ~ մասը la

partie basse d'une ville
ցածրակրունկ à talons bas
ցածրահասակ de petite taille, petit,e de taille
ցածրահարգ (*նսկոմ, արծաթի մասին*) de mauvais aloi
ցածրահարկ à peu d'étages (*քիչ հարկեր ունեցող*); ~ *շենք* maison *f* à peu d'étages
ցածրաձայն à voix basse, bas; ~ *խոսել* parler à voix basse, parler bas
ցածրանալ baisser *vi*; *փխբ.* s'abaisser, s'humilier (*նվաստանալ*)
ցածրավայր (*ցածր՝ փոս ընկած տեղ՝ վայր*) dépression *f*; creux *m*; basse contrée *f* (*ցածրադիր վայր*)
ցածրավոլտ *էլ.* de basse tension, de bas voltage
ցածրացնել 1) baisser *vi*; abaisser *vi*; *ձայնը* ~' *իջեցնել* baisser la voix 2) *փխբ.* humilier *vi* (*նվաստացնել, ստորացնել*)
ցածրացում abaissement *m*, baisse *f*, diminution *f* (*իջեցում՝ գների և այլն*)
ցածրաքանդակ *տե՛ս խորաքանդակ*
ցածրոգի (*ցածոգի*) vil,e, bas,se, infâme, lâche
ցածրոգություն (*ցածոգություն*) bassesse *f*, vilénie *f*, infamie *f*, saleté *f*
ցածրորակ de qualité inférieure, de mauvaise qualité (*վատորակ*); ~ *սպրանք* pacotille *f*
ցածություն (*ցած՝ ստոր վերաբերմունք*) bassesse *f*, vilénie *f*
ցամաք¹ 1) terre *f* (*հող, գետին*); *օդով, ջրով և ~ով* par air, par mer et par terre; ~ *հանել* mettre à terre 2) continent *m* (*մայրցամաք*)
ցամաք² (*չոր*) sec-sèche, aride (*անջրրդի*); ~ *հաց* pain *m* sec; ~ *հող* terre aride
ցամաքագոր armée *f* de terre
ցամաքալեզվակ (*ցամաքալեզու*) *աշխար.* langue *f* de terre
ցամաքահանում (*ափհանում*) débarquement *m*
ցամաքամաս continent *m*
ցամաքային continental,e; terrestre; ~

կլիմա climat *m* continental; ~ *ճանապարհով* par voie terrestre; ~ *երթևեկություն* transport *m* terrestre; ~ *կենդանիներ* animaux *m pl* terrestres
ցամաքայնություն (*կլիմայի*) continentalité *f*
ցամաքել sécher *vi*, se dessécher; *կոկորդու* ~ *է* j'ai la gorge sèche; *փխբ.* tarir *vi*, s'épuiser
ցամաքեցնել sécher *vt*, dessécher *vt*
ցամաքեցում dessèchement *m*
ցամաքում dessèchement *m*, tarissement *m*
ցամքոց drap *m* de bain
ցայգ nuit *f*
ցայգաբաց aube *f*, aurore *f*, point *m* du jour, pointe *f* du jour
ցայգաքիթեռ (*գիշերաքիթեռ*) noctuelle *f*, papillon *m* nocturne
ցայգալույս aube *f*, aurore *f*, point *m* du jour, pointe *f* du jour; ~*ին* au point du jour, à l'aube
ցայգաճաշ réveillon *m*; *Նոր տարվա ~ը* le réveillon du Nouvel an
ցայգանվազ *տե՛ս ցայգերգ*
ցայգատես (*գիշերատես*) nyctalope *n/adj*
ցայգատեսություն (*գիշերատեսություն*) nyctalopie *f*
ցայգերգ sérénade *f* (*սերենադ*); nocturne *m* (*ցայգանվազ, նոկտյորն*)
ցայել (*պարզաջրել*) rincer *vi*; *բաժակները՝ շշերը՝ սպիտակեղենը* ~ rincer les verres, les bouteilles, le linge
ցայժմ (*ցարդ, մինչև այժմ*) jusqu'à présent, jusqu'ici
ցայլային (*ցայլքի*) *կզմխ.* inguinal,e
ցայլակ *կզմխ.* pubis *m*
ցայլք *կզմխ.* aine *f*
ցայնժամ jusqu'à cette heure
ցայսօր jusqu'à ce jour, jusqu'aujourd'hui
ցայտ (*շիթ*) jet *m*, filet *m*
ցայտադրյուր jet *m* d'eau
ցայտաքանդակ (*բարձրաքանդակ*) *արվ.* haut-relief *m*
ցայտել gicler *vi*, rejallir *vi*; jaillir *vi* (*ժայթքել*)
ցայտեցնել faire jaillir; asperger *vt*

- (*ցողել*); *éclabousser vt* (~*ով կեղտոտել*)
- ցայտնոտ** (*մասնավորապես շախմատի մեջ*) manque *m* de temps; ~*ի մեջ լինել* manquer de temps; ~*ի մեջ ընկնել* se trouver à court de temps
- ցայտող** jaillissant,e; ~ *աղբյուր* fontaine *f* jaillissante
- ցայտուկ** giclement *m*
- ցայտում** jaillissement *m*, giclement *m*; *ջրի* ~ jaillissement d'eau
- ցայտուն** 1) en relief (*ցում*); ~ *դարձնել* շեշտել mettre en relief 2) frappant,e, marqué,e, brillant,e (*փայլուն, աչքի ընկնող*); ~ *օրինակ* exemple *m* frappant
- ցայտունորեն** d'un vif éclat (*գույնի, ներկի մասին*) avec beaucoup de relief (*ցում կերպով*)
- ցայտունություն** 1) éclat *m* (*գույնի, ներկի*) 2) convexité *f* (*ցունություն*) 3) *ճրտրպ.* voussure *f*
- ցան** (*մարմնի վրա*) *բժշկ.* éruption *f*, *գիտ.* exanthème *m*
- ցանել** 1) *գտնտ.* semer *vt*, ensementer *vt* (*սերմնացանել*՝ *ցորեն* *և* *այլն*) 2) saupoudrer *vt* (*որևէ ճաշատեսակի վրա այլուր, աղ, շաքար* *և* *այլն* ~) 3) parsemer *vt* (*դեստղեն* ~՝ *սփռել նետել*) \diamond *ինչ որ ցանես, էն կհնձես* on récolte ce qu'on a semé; comme on fait son lit, on se couche; tel bruit, tel écho
- ցանկ** liste *f*, énumération *f* (*ցուցակ, թվարկում*); table *f* des matières (*գրքի բաժինների՝ գլուխների բովանդակության*); index *m* (*տեղեկատու ցուցակ*)
- ցանկագրել** mettre en liste, lister *vt*
- ցանկագրում** listage *m* (*նաև՝ համերգ*.)
- ցանկալ** տե՛ս **ցանկանալ**
- ցանկալի** souhaitable; désirable, désiré,e (*տենչալի, ըղձալի, փափագելի*); convoité,e (*ըղձալի, բաղձալի*); ~ *է, որ* il est souhaitable que, il serait bien que (*լավ կլինենք, որ*); ~*ն իրականի տեղ ընդունել* prendre ses désirs pour des réalités
- ցանկամուղ** lubrique, lascif,-ive, voluptueux,-euse
- ցանկամոլություն** lubricité *f*, lasciveté *f*, volupté *f*
- ցանկանալ** désirer *vt*; vouloir *vt* (*ուզել*); souhaiter *vt* (*մաղթել*); envier *vt* (*փափագել*)
- ցանկապատ** *haie *f*, clôture *f*, palissade *f*, enceinte *f*, grille *f* (*վանդակապատ*)
- ցանկապատել** clôturer *vt*, enclore *vt*, enceindre *vt*; palissader *vt* (*վանդակապատել*)
- ցանկապատվել** être clôturé,e
- ցանկասեր** տե՛ս **ցանկամուղ**
- ցանկասիրություն** տե՛ս **ցանկամոլություն**
- ցանկացած** (*որևէ*) tout,e, n'importe quel,le, n'importe lequel (laquelle); ~ *զնով* à n'importe quel prix, coûte que coûte
- ցանկացող** désireux,-euse
- ցանկություն** désir *m*; envie *f* (*փափագ*); sauhait *m* (*բարեմաղթանք*); volonté *f* (*կամք*); ~ *ունենալ* avoir envie de; *իր իսկ ցանկությանը* de son plein gré; *ցանկությանը հակառակ* contre son gré
- ցանց** 1) filet *m*; *ձկնորսական* ~ filet de pêche 2) réseau *m* (*հաղորդակցման ուղիների* ~); *հեռախոսային* ~ réseau téléphonique; *վաճառքի* ~ réseau de vente; *մարգային ճեպընթաց ցանց* (*Փարիզն ու իր արվարձանների մի մասը սպասարկող երկաթուղային փոխադրամիջոցներ*) réseau express régional (R.E.R.); *էլեկտրաբաշխիչ* ~ réseau de distribution d'électricité; *ջրաբաշխիչ* ~ réseau de distribution d'eau; *տեղային* ~ réseau local 3) chaîne *f*; *խանութների* ~ chaîne de magasins 4) maille *f* (*այրամաղի, գործվածքի* *և* *այլն*) 5) տե՛խ. grille *f*
- ցանցադիմակ** (*սուտերամարտի*) masque *m* d'escrime
- ցանցաթաղանթ** կզմխու. rétine *f* (*աչքի*)
- ցանցաթևավորներ** կենդր. névroptères *m* *pl*
- ցանցակար** broderie *f* à jours

ցանցահյուս ajouré,e; ~ կտոր՝ գործ-վածք *ajour m*
ցանցաճոճ (*համակ*) *hamac *m*
ցանցապատ treillissé,e; ~ պատուհան *fenêtre f* treillissée
ցանցապատել treillisser *vt*; պատուհանը ~ treillisser une fenêtre
ցանցապարկ filet *m*
ցանցառ¹ (*նոսր, ոչ խիտ*) clairsemé,e, rare
ցանցառ² (*խելքը պակաս, տախտակը պակաս*) niais,e, nigaud,e, խսկգ. godiche
ցանցառամիտ տենս **ցանցառ²**
ցանցառամտություն niaiserie *f*, nigauderie *f*
ցանցառանալ¹ (*նոսրանալ*) devenir plus rare (plus clair,e)
ցանցառանալ² (*խելքը կորցնել, հիմարանալ*) devenir niais,e (nigaud,e, խսկգ. godiche)
ցանցառ-ցանցառ (*անմիտ՝ անհմաստ ձևով, հիմարաբար*) niaisement
ցանցացատկ (*մարգածև*) trampoline *m*
ցանցել (*ցանցով որսալ*) prendre au filet
ցանցենի տենս **ցանցաթաղանթ**
ցանցկեն տենս **ցանցահյուս**
ցանում ensemencement *m*
ցանք (*վարուցանք*) semailles *f pl*, semences *f pl*
ցանքադաշտ champ *m* de semailles
ցանքային de(s) semailles
ցանքաշրջանառություն assolement *m*; rotation *f* des cultures
ցանքատարածություն surface *f* d'ensemencement
ցասկոտ coléreux,-euse, emporté,e, irascible
ցասկոտություն colère *f*, emportement *m*, irascibilité *f*, fureur *f*, furie *f* (*կատաղություն*)
ցասում fureur *f*, frénésie *f*, rage *f*, ire *f*
ցասումնալի տենս **ցասկոտ**
ցավ douleur *f*, mal *m*, peine *f*, սուր ~ douleur aiguë; սաստիկ ~ vive douleur; ստամի ~ mal de dent; երկունքի ~եր douleurs de l'enfantement; ~զգալ sentir (éprouver) de la douleur, avoir mal, souffrir *vi*

(*տանջվել*); ~ պատճառել causer du mal, *փխք.* causer de la peine; ~ը մեղմել calmer la douleur, *փխք.* մեկի ~ը կիսել partager la douleur de qn
ցավագար (*ընկնավոր*) épileptique *adj/n*
ցավագարություն (*ընկնավորություն*) *բժշկ.* épilepsie *f*
ցավագին 1. *adj* douloureux,-euse; lamentable (*ողբալի*) 2. *adv* douloureusement
ցավագրկել *բժշկ.* anesthésier *vt*, insensibiliser *vt* (*անզգայացնել*)
ցավագրկիչ (*ցավագրկող*) *բժշկ.* analgésique, antidouleur *adj invar*; ~դեղամիջոց analgésique *m*; tranquillisant *m*, calmant *m*, sédatif *m* (*հանգրստացնող*)
ցավագրկում anesthésie *f*, insensibilisation *f* (*անզգայացում*); տեղային ~ anesthésie locale; ընդհանուր ~ anesthésie générale
ցավալի douloureux,-euse, fâcheux,-euse; regrettable (*ափսոսանքի արժանի*); déplorable, lamentable (*ողբալի, վշտալի*); ~ է, որ il est regrettable que; ~ փաստ un fait regrettable
ցավալիորեն douloureusement, déplorablement; regrettablement
ցավակից compatissant,e
ցավակցաբար avec ses condoléances, avec compassion
ցավակցագիր lettre *f* de condoléances
ցավակցական de condoléance; ~ նամակ lettre *f* de condoléance
ցավակցել présenter ses condoléances; compatir *vi* à; *ցավակցում եմ* mes condoléances
ցավակցություն (*վշտակցություն*) condoléance *f*; ~ հայտնել présenter (exprimer) ses condoléances; ընդունելք ~ներս mes condoléances; խորին ~ս mes plus vives condoléances
ցավել¹ (*մարմնի որևէ մասը*) avoir mal à; *ստամս ցավում է j'*ai mal à la dent; *նորերը ցավում են* il a mal

aux pieds; *բևս ցալում է յ' ai mal au bras*

ցալել² (*ախսուսալ*) regretter *vi*; déplorer *vi* (*վշտալ, ողբալ*); *ցալում եմ* désolé,e, je regrette (*ախսում եմ*)

ցալեցնել faire mal

ցալոտ 1) douloureux,-euse; ~ *վիրահատություն* opération *f* douloureuse; ~ *կետ* point *m* douloureux 2) triste (*տխուր*), pénible (*ծանր*); ~ *անհետաձգելի լուծում* *սլահանջող հարց* question *f* urgente 3) *փխբ.* lancinant,e (*հանգիստ չտվող*); ~ *հիշողություններ* souvenirs *m pl* lancinants

ցալոք (*ղժբախտաբար*) malheureusement

ցատկ saut *m*, bond *m* (*ոստյուն*); ~ *կատարել* faire un bond, sauter (*ցատկել*)

ցատկահարթակ (*ոստնակ*) *մարզ.* tremplin *m*

ցատկամրցում compétition *f* de saut

ցատկամուկ (*ճագարամուկ*) *կենդ.* gerboise *f*

ցատկաշտարակ *տե՛ս ցատկահարթակ*

ցատկապարան corde *f* à sauter; ~ *ուլ ցատկել* *խաղալ* sauter à la corde

ցատկացանց *մարզ.* trampoline *m*

ցատկել sauter *vi*, *vt*; bondir *vi* (*վեր ~, ոստնել*); *լուսամուտից դուրս ~* sauter par la fenêtre; *ուրախությունից ~* sauter (bondir) de joie; *սատի վրայով ~* sauter le mur; *վրայով ~* sauter par-dessus, enjamber *vt*, franchir *vt* (*փոսի և այլն*)

ցատկոտել (*թռչկոտել*) sautiller *vi*; gambader *vi*

ցատկոտում sautillement *m*, sauts *m pl*

ցատկորդ *մարզ.* sauteur,-euse *n*

ցար(ուհի) tsar *m*, tsarine *f*

ցարական tsariste

ցարասի (*սպիտակ կեչի*) *բսբ.* bouleau *m*

ցարաստան *տե՛ս կեչուտ*

ցարդ *տե՛ս ցայժմ*

ցարիզմ tsarisme *m*

ցաքան *զանն.* *herse *f*

ցաքանավոր (*ցաքանող*) *herseur,-euse *n*

ցաքանել *զանն.* *herser *vt*

ցաքանում *զանն.* *hersage *m*

ցաքուցրիվ épars,e, éparpillé,e; dispersé,e, ~ *անել* jeter ça et là, éparpiller *vi*, disperser *vi*; ~ *անկապ մտքեր* idées *f pl* incohérentes; ~ *անկապ բառեր* mots *m pl* incohérents

ցել *զանն.* 1) jachère *f*, guéret *m* 2) champ *m* labouré

ցելյուլոզ *տե՛ս քաղանքանյութ*

ցելոֆան cellophane *f*; ~ *ե տոպրակ* plastique *m*; *ցելոֆանապատ սլանիր* fromage *m* sous cellophane; *զնումները ~ե տոպրակի մեջ դնել* mettre ses courses *f pl* dans un plastique

ցեխ boue *f*, fange *f*, crotte *f* (*ցեխաջուր*); ~ *տրորել*, ~ *ի մեջ քայլել* patauger dans la boue; ~ *ի մեջ թավալ տալ* traîner dans la boue

ցեխաբուժարան centre *m* de traitement par les boues

ցեխաբուժություն traitement *m* par les boues; bains *m pl* de boue (*ցեխալուզանք*)

ցեխաթաթախ barbouillé,e de boue

ցեխալուզանք (*հանքային ցեխով բուժում*) *բժշկ.* bains *m pl* de boue

ցեխածածկ couvert,e de boue

ցեխաջուր fange *f*

ցեխարգել (*տղմարգել*) *սպտ.* garde-boue *m*

ցեխարձակել éclabousser *vt*

ցեխտո boueux,-euse, fangeux,-euse, crotté,e

ցեխտոել éclabousser *vt* (*ցեխ ցայտեցնել, նսև* *փխբ.* *ցեխ շարտել, վարկաբեկել*); salir *vt* (*կեղտոտել*), embourber *vi*; *նա ~ է սպտոմեքենան* il a embourbé sa voiture

ցեխտովել être couvert,e de boue; se salir (*կեղտոտվել*), s'embourber (*ցեխի մեջ խրվել*)

ցեղ 1) tribu *f*, race *f* (*սերունդ, տոհմ*); *սպիտակ* *սև* *դեղին* *կարմիր* ~ race blanche, noire, jaune, rouge; *մարդկային ~ը* la race humaine 2) peuplade *f* (*քոչվոր ժողովուրդ* *մարդկանց խումբ*)

ցեղաբան généalogiste *n*

ցեղաբանական *généalogique*
ցեղաբանություն *généalogie f*
ցեղախտարականություն, ցեղախտրություն *discrimination f raciale, racisme m*
ցեղախումբ *groupe m de tribus*
ցեղական, ցեղային 1) *racial, e, de tribu* 2) *de race, pur sang (ազնվացեղ, գտարյուն՝ կենդանիների մասին); ~ ձի pur-sang m*
ցեղակից *de même race; de parenté, apparenté, e, de sang (արյունակից); լեզվք. ~ լեզուներ languages f pl parentes (apparentées), langues f pl sœurs*
ցեղակցական (*ազգակցական*) *de parenté; de sang (արյունակցական)*
ցեղակցություն (*ազգակցություն*) *parenté f; երկու լեզուների ~ parenté entre deux langues (d'une langue et d'une autre)*
ցեղահոգեբանություն *ethnopsychologie f*
ցեղային 1) *de tribu* 2) *de race; racial, e; ~ խտրականություն discrimination f raciale*
ցեղապաշտ *raciste n*
ցեղապաշտական *raciste*
ցեղապաշտություն *racisme m*
ցեղապետ *chef m de tribu*
ցեղասպան *génocidaire n/adj*
ցեղասպանություն *génocide m, ethnocide m (ցեղի վերացում, բնաջնջում)*
ցեղատեսակ (*ցեղ*) *race f (ձիու, շան և այլն)*
ցեմենտ *ciment m; ~ի գործարան cimenterie f; ~ի արդյունաբերություն cimenterie f*
ցեմենտագործ *cimentier m*
ցեմենտագործարան *usine à ciment, cimenterie f*
ցեմենտագործություն (*ցեմենտի արտադրություն*) *cimenterie f*
ցեմենտային *de ciment*
ցեմենտե *de ciment*
ցեմենտել *cimenter vt*
ցեմենտում *cimentation f*
ցենզ *տես՝ արտոնակարգ*
ցենտ *cent m*
ցենտներ (*հարյուր կիլոգրամ*) *quintal m*

ցենտրիզմ *բռք. centrisme m; ~ի կողմնակից centriste n*
ցերեկ *jour m; ~ը, ~ով dans la journée, le jour; գիշեր-ցերեկ nuit et jour; օրը ~ով en plein jour; ~ը սովորում է, երեկոյան՝ աշխատում le jour il fait ses études, le soir il travaille*
ցերեկային *de jour, du jour; ~ հերթափոխում աշխատել travailler de jour; ~ լույս lumière f du jour*
ցերեկույթ *matinée f, երաժշտական ~ matinée f musicale*
ցերեկօթիկ *externe; ~ աշակերտ élève n externe*
ցեց *mite f, teigne f, ~ը կերած mité, e*
ցեցե *կենդ. tsé-tsé f*
ցեցոտվել *se miter*
ցիան *բիւ. cyanogène m*
ցիանաթթու *acide m cyanique*
ցիանոզ *տես՝ կապտախտ*
ցիլինդր *տես՝ գլխարկ (լայնեզր)*
ցիլլ *տես՝ շրջափուլ, փուլ, շարք*
ցիլլային *տես՝ պարբերական, շրջափուլային*
ցիլլոն *տես՝ պտտահողմ, պտտասանրիկ*
ցին (*ուրուր*) *կենդ. milan m*
ցինիզմ *տես՝ կտիություն, լաիքություն, անամոթություն*
ցինիկ *տես՝ լկտի, լաիք, անամոթ, անպատկառ*
ցինիկաբար *տես՝ լկտիաբար, լաիքորեն, անամոթաբար*
ցինիկություն *տես՝ կտիություն, լաիքություն, անամոթություն, անպատկառություն*
ցինկ *zinc m*
ցինկագույն *couleur f de zinc*
ցինկային *de zinc; en zinc (ցինկից պատրաստված); au zinc (ցինկ պարունակող); ~ ներկեր couleurs f pl au zinc*
ցինկապատ *revêtu, e de zinc*
ցինկապատել *zinguer vt*
ցինկապատում *zingage m*
ցինկե *de zinc, en zinc; ~ վաճառատնիսան comptoir m de zinc; ~ խողովակ tuyau m en zinc*
ցինկել *տես՝ ցինկապատել*

ցիռ (վայրի էշ) կենդ. onagre *m*, âne *m* sauvage
ցիստեռն (զրանատակառ) citerne *f*, սվտոնեքենա ~ camion-citerne *m*; վագոն ~ wagon-citerne *m*
ցիստիստ տես **փուշիկաբորբ**, միզապարկ (միզապարկի բորբոքում)
ցիտրա երժշտ. cithare *f*
ցիտրուսազգիներ (զիտրուսային պտուղներ) agrumes *m pl*
ցիտրուսաքամիչ (հյութաքամիչ) presse-agrumes *m*
ցիրկոնիում քիմ. zirconium *m*
ցիրուցան dispersé, éparpillé, épars, parsemé; ~ *անել* disperser *vt*, éparpiller *vt*, jeter ça et là; ~ *լինել* se disperser; *փողերը* ~ *անել* jeter son argent par les fenêtres
ցից (ցցազերան) pieu *m*, pal *m*, piquet *m* (վրանի); *ցցերով ամրացնել* soutenir avec des pieux
ցից-ցից (մազերի մասին) en brosse
ցլահրապարակ arène *f* (de corrida, de course de taureaux)
ցլամարտ corrida *f*, course *f* de taureaux; ~ի սիրահար aficionado *m*
ցլամարտիկ torero *m*, matador *m*
ցլաշուն կենդ. bouledogue *m*
ցլավայրի կենդ. aurochs *m*
ցլիկ jeune taureau *m*, taurillon *m*
ցմահ (ցլյանս) à vie, viager, -ère, à perpétuité; ~ *եկանուտ* revenu *m* viager, rente *f* viagère; ~ *բանտարկություն* réclusion *f* à perpétuité
ցմփոր ventru, e, pansu, e
ցնդաբանական fantasmagorique (ցնդասանդական), délirant, e (զառանգական), absurde (անհեթեթ)
ցնդաբանել dire des sottises, déraisonner *vi*; divaguer *vi*
ցնդաբանություն fantasmagorie *f* (ցնդասանդություն, ուրվատեսիլ); absurdité *f* (անհեթեթություն); bêtise *f* (հիմարություն); sornettes *f pl* (բարբաջանք)
ցնդական (ցնդելու՝ գոլորշիանալու հատկություն ունեցող) volatil, e, évaporable
ցնդականություն (ցնդելու՝ գոլորշիանա-

լու հատկություն) volatilité *f*
ցնդել se volatiliser, s'évaporer (գոլորշիանալ); *փխք*. être toqué, e; radoter *vi* (բարբաջել, զառանցել), tomber en enfance (մանկամիտ դառնալ)
ցնդելի քիմ. volatil, e
ցնդելիություն քիմ. volatilité *f*
ցնդեցնել (գոլորշիացնել) volatiliser *vt*, vaporiser *vt*, sublimer *vt*
ցնդում (գոլորշիացում) volatilisation *f*, vaporisation *f*, sublimation *f*
ցնծազին exalté, e; enthousiaste
ցնծալ 1) se réjouir, jubiler *vi* 2) *փխք*. payer *vt*, régler *vt* (վճարել, տալ)
ցնծալի jubilatoire, réjouissant, e, joyeux, -euse; euphorique (երանելի)
ցնծաձայն avec des cris de joie
ցնծացող en liesse, jubilant, e; ~ *ամբոխ*՝ բազմություն foule *f* en liesse
ցնծերգ allégre *m*
ցնծություն allégresse *f*, jubilation *f*, transport *m* de joie; gaieté *f*, joie *f*, réjouissance *f* (ուրախություն); euphorie *f* (երանություն); liesse *f* (համընդհանուր ուրախություն՝ հրճվանք); *ցնծության մեջ* en liesse
ցնծուն en liesse, allégre
ցնկնել (կենդանիների մասին) mettre bas, faire des petits
ցնդական utopique (երազական, ուտոպիական), irréel, le (անիրական), chimérique (մտացածին)
ցնդամիտ toqué, e, cinglé, e, timbré, e
ցնդամուլ esprit *m* chimérique; rêveur, -euse (երազող); faiseur, -euse *n* de projets
ցնդամուլական տես **ցնդաբանական**
ցնդամուլություն 1) տես **ցնդաբանություն** 2) *հեզն*. manie *f* des projets
ցնդամտություն extravagance *f*, excentricité *f*, fantaisie *f*, folie *f*
ցնդովել déraisonner *vi*, délirer *vi*, divaguer *vi*; devenir fou (folle) (խելքը կորցնել, խենթանալ)
ցնդում aliénation *f* mentale, folies *f pl*, démence *f*
ցնդոք utopie *f* (երազանք, անիրագործելի բան, ուտոպիա); chimère *f*, illusion *f* (պատրանք); fantasme *m*

(երազ՝ երևակայական)
ցնցահարված coup *m* de choc, choc *m*
ցնցարգել amortisseur *m*
ցնցել 1) secouer *vi*, faire trembler, cahoter *vt* (թափահարել), ébranler *vt* (խարխլել) 2) փխբ. bouleverser *vt* (հուզել, մեծ սպափորություն գործել)
ցնցոյին (բրոնխային) բժշկ. bronchique
ցնցոտապ (բրոնխիտ) բժշկ. bronchite *f*
ցնցող 1) cahotant, e; ~՝ թափահարում առաջացնող ճանապարհ route *f* cahotante 2) փխբ. bouleversant, e (հուզող, ուժեղ սպափորություն գործող)
ցնցոտի *haillon *m*, guenille *f*, loque *f*, chiffon *m*
ցնցոտիավոր *haillonneux, -euse, en *haillons (ցնցոտիների մեջ), déguenillé, e, loqueteux, -euse, խսկց. dépenaillé, e
ցնցվել 1) tressaillir *vi*; փոքր ձայնից ցնցվում էր il tressaillait au moindre bruit 2) être secoué, e, trembler de
ցնցող arrosoir *m* (ջուրը գետնին՝ ծաղիկներին և այլն գողելու անոթ՝ աման); douche *f* (լողարանում, բաղնիքում); ~ով լողանք ընդունել, ~ի տակ կանգնել prendre une douche
ցնցողարան salle *f* de douches
ցնցողել (ցնցողով ջրել) arroser *vt*
ցնցողի(ներ) (բրոնխներ) կզմխս. bronche(s) *f*(*pl*)
ցնցում 1) secousse *f*, cahot *m*, cahotement *m*; saccade *f* (թափահարում՝ ընդհատումներով); ~ներով par saccade *f* 2) choc *m* (բախում) 3) soubressaut *m* (հանկարծակյան ~, նաև՝ փխբ.) 4) փխբ. tressaillement *m* (մարդու մասին); traumatisme *m*; հոգեկան ~ առաջացնել traumatiser *vt*; մոր մահը նրա մոտ հոգեկան ~ է առաջացրել la mort de sa mère l'a traumatisé 5) bouleversement *m* (հասարակական ~, հուզում) 6) բժշկ. commotion *f*; նդեղի ~ commotion cérébrale

ցոլալ se refléter (արտացոլել); étinceler *vi* (ցողարծակել), briller *vi*, luire *vi* (շողալ, փայլել); scintiller *vi* (երկնային լուսատուների և քանկարժեք քարերի մասին); se réfléchir, miroiter *vi* (անդրադարձվել)
ցոլապակի ստող. réflecteur *m* (d'un télescope)
ցոլարձակ réflecteur *m*
ցոլարձակել 1) luire *vi*, étinceler *vi* 2) donner de la lumière (լուսավորել, լույս սփռել)
ցոլարձակում luminiscence *f*, phosphorescence *f*
ցոլացնել refléter, réfléchir
ցոլացում reflet *m*, réflexion *f*, réfléchissement *m*, réverbération *f*
ցոլացուցիչ réfléchissant, e
ցոլցլալ scintiller *vi*
ցոլք reflet *m*, éclat *m*
ցող (շաղ) rosée *f*
ցողաբույս բսբ. rossolis *m*
ցողաթաթախ տե՛ս ցողաշաղ
ցողակաթիլ gouttelette *f* de rosée
ցողաշաղ (ցողաթաթախ) couvert, e de rosée
ցողել (վրան ջուր ցանել՝ շաղ տալ, թրջել) asperger *vt*, arroser *vt*
ցողիկ տե՛ս ցողակաթիլ
ցողիչ (ցողավրձին) եկեղ. goupillon *m*, aspersoir *m*
ցողոտ couvert, e de rosée
ցողում (վրան ջուր՝ հեղուկ ցանելը) aspersion *f*; բույսերի ~ aspersion des plantes
ցողուն tige *f*, chaume *m* (հացաբույսերի)
ցորեն բսբ. blé *m*, froment *m*; ~ի հատիկ grain de blé; ~ի ալյուր farine *f* de blé (de froment); ~ի հասկ épi *m*; ~ի գողուն tige *f* de blé; ~ի խուրձ gerbe *f* (botte *f*) de blé; ~ի թեփ son *m*; ~ը հնձել faucher les blés; ~ հնձող moissonneur, -euse *n*; ~ը կախել battre le blé; ~ը աղալ moudre le blé
ցորենագույն couleur *f* de blé, froment *adj* invar
ցորենալուր farine *f* de blé

ցորենահասուկ (*ցորենհասուկ*) կենդր. cri-cri *m*, grillon *m*
ցորենահատ(իկ) grain *m* de blé
ցորենադանձ du blé grillé
ցորենաշատ, ցորենառատ riche (fertile) en blé
ցորենավաճառ marchand *m* de blé
ցորենավաճառություն commerce *m* des blés
ցորենքաղ moisson *f*
ցոփ (*շվայտ, անասակ*) débauché, *e* adj/*n*, dissolu, *e*, dépravé, *e* (*սպականված*)
ցոփանալ se livrer à la débauche (*ցոփության տրվել, անասակությունը գրադվել*), se faire débaucher (*ցոփ' անասակ դառնալ*)
ցոփացնել pervertir *vt*, débaucher *vt*, corrompre *vt* (*անասակ դարձնել*)
ցոփություն (*շվայտություն, անասակություն*) débauche *f*, dissolution *f*, dépravation *f*
ցոփուհի cocotte *f*
ցպահանջ (*նամակ և այլն*) poste *f* restante
ցպիկ տես ցուպիկ
ցռուկ (*նավի առաջամասը*) proue *f*
ցտեսություն au revoir!, à bientôt!, à tout à l'heure
ցրել disperser *vt* (*բշել' ամբոխը և այլն*); chasser *vt* (*անկերը և այլն*); dissiper *vt* (*նառախտողը, կասկածները*); dissoudre *vt* (*արձակել*); խորհրդարանը ~ dissoudre le parlement
ցրիչ porteur, -euse *n*, courrier *m*, colporteur, -euse *n* (*լրագրաբեր, շրջիկ մանրավաճառ և այլն*)
ցրիվ dispersé, *e*, éparpillé, *e*, ça et là; épars, *e* (*ցիրուցան*)
ցրված 1) épars, *e*, dispersé, *e*, éparpillé, *e* (*ցիրուցան*) 2) distrait, *e* (*մտացրիվ*), inattentif, -ive (*անուշադիր*); ~ հայացք regard *m* absent (distract)
ցրվածություն 1) dispersion *f*, éparpillement *m* (*ցաքուցրիվություն*) 2) փխբ. distraction *f* (*մտքի*), inattention *f* (*անուշադրություն*) 3) հոգք. distractivité *f*
ցրվել se disperser, être dispersé, *e* (*ցի-*

րուցան լինել); se dissiper (*մառախտողի, կասկածների մասին*); se distraire (*մտացրիվ լինել*)
ցրտադիմացկուն résistant, *e* au froid, réfractaire au froid, non gélif, -ive
ցրտադիմացկունություն résistance au froid (aux gelées, au gel)
ցրտազգայուն sensible au froid
ցրտազգայունություն sensibilité *f* au froid
ցրտակայուն տես ցրտադիմացկուն
ցրտակայունություն տես ցրտադիմացկունություն
ցրտահար gelé, *e*, frappé, *e* de froid
ցրտահարել (*սառեցնել*) congeler *vt*, geler *vt*
ցրտահարվել geler *vi*, se geler (*սառչել*)
ցրտահարություն, ցրտահարում engelure *f*, froidure *f*, gelure *f*, gelées *f pl*
ցրտաշունչ glacial, *e*; ~ քամի vent *m* glacial; ~ ձմեռ hiver *m* glacial (rigoureux)
ցրտել devenir froid, *e*, se refroidir; fraîchir *vi*, se rafraîchir (*թեթևակի*)
ցրում dispersion *f*, éparpillement *m*; factage *m* (*նամակների, հեռագրերի ~ հասցեատերերին*); dissolution *f* (*լուծարում, արձակում*)
ցցազերան (*ցից*) pieu *m*
ցցահարել (*ցից հանել*) empaler *vt*
ցցահարվել (*ցիցը հանվել*) être empalé, *e*
ցցահարություն, ցցահարում (*ցից հանելը*) empalement *m*
ցցանիչ jalon *m*; délinéateur *m* (*նշածող, որ դրվում է ճամփեգրին*)
ցցանկյուն angle *m* saillant
ցցապատնեշ palissade *f*
ցցապատնեշել palissader *vt*
ցցել 1) enfoncer *vt*, piquer *vt* (*ուղղահայաց դիրքով մտցնել' ամրացնել*) 2) dresser *vt* (*ուղղահայաց դիրքով կանգնեցնել' դնել*) 3) bomber *vt* (*ուռեցնել' կուրծքը և այլն*) 4) hisser *vt* (*բարձրացնել' դրոշը և այլն*) 5) hérissier *vt* (*փետուրները, մազերը*)
ցցվածք saillie *f*, avancée *f* (*դուրս եկած մաս, առաջամաս, ծայր*)
ցցվել saillir *vi*, ressortir *vi*; se hérissier, être hérissé, *e* (*ցից-ցից կանգնել'*

մագերի, փետուրների մասին
ցցում (*ցցելը, ցցվելը, ցից-ցից կանգնելը*)
 hérièvement *m*
ցցում saillant, e, bombé, e; en relief; ~
ցայտուն դարձնել, շեշտել mettre en relief
ցցունություն saillie *f*, relief *m*, modelé *m*
ցուլ կենդ. taureau *m*; ~ի համաստեղություն constellation *f* du Taureau ◊
 ~ի պես ուժեղ fort comme un taureau
ցույց manifestation *f*, ~ *անել*, ~ի մասնակցել manifester *vi*; *ի* ~ հասնել պարծենալ faire montre de
ցույց տալ 1) montrer *vt*; faire voir; նկարները ~ montrer les dessins; հիվանդին ~ բժշկին faire voir le malade au médecin; մատով ~ montrer du doigt 2) indiquer *vt* (մատնացույց անել) 3) démontrer *vt* (վկայել)
ցունամի աշխարհ. tsunami *m*
ցուս (զավազան) bâton *m*
ցուսիկ 1) bacille *m* (բացիլ) 2) batonnet *m*, stick *m* (ցականման փոքրիկ առարկա՝ սոսնձելու և այլնի համար)
ցուրտ froid *m*; ~ է il fait froid; ութ սասիճան ~ huit degrés au-dessous de zéro; froid, e; ~ բնակարանի appartement *m* froid; թափանցող ~ froid perçant; ~ զգալ sentir du froid; ցրտին վարժվել s'habituer au froid; ~ը ոսկորներն է թափանցում le froid perce les os
ցուցաբերել faire preuve (de) (*ի հայտ բերել, դրսևորել՝ քաջություն և այլն*); montrer *vt*, manifester *vt* (*հետաքրքրություն և այլն*)
ցուցաբերում manifestation *f*
ցուցադրաբար (*ցուցադրական կերպով*) avec ostentation, ostensiblement, démonstrativement
ցուցադրական 1) démonstratif, -ive 2) exemplaire (*օրինակելի*) 3) pour la montre (*ինքնացուցադրական*)
ցուցադրանյութ տե՛ս ցուցանմուշ
ցուցադրանք étalage *m* (*սպրանքի*)
ցուցադրասրահ salle *f* d'exposition
ցուցադրավահան(ակ) stand *m*, panneau

m; գովազդային ~ panneau publicitaire
ցուցադրափեղկ (*վահանակ*) stand *m*, support *m*
ցուցադրել 1) exposer *vt* (*ցուցահանդեսում*) 2) manifester *vt* (*ընդունակությունները և այլն*) 3) étaler *vt* (*սպրանքը՝ ցուցափեղկում*) 4) présenter *vt* (*ներկայացնել՝ նորածնություններ և այլն*) 5) projeter *vt*, passer *vt* (*կինոժապավեն, ներկայացում*); այսօր ի՞նչ են ցուցադրում՝ ի՞նչ է ցուցադրվում qu'est-ce qu'on passe aujourd'hui? 6) exhiber *vt* (*ի ցույց բողբոջ տեսնել*), mettre en exergue (*տեսադրել երևացող տեղում*)
ցուցադրող exposant, e *n* (*ցուցահանդեսի մասնակից*)
ցուցադրովի (*կեղծ, շինծու, անբնական*) affecté, e
ցուցադրվել être exposé, e, s'exposer, être étalé, e, être présenté, e (*ներկայացվել*); ցուցադրված սպրանք՝ ցուցանմուշ étalage *m*
ցուցադրություն (*ցուցադրույթ, էքսպոզիցիա*) exposition *f*
ցուցադրում présentation *f* (*որևէ բան ներկայացնելը՝ ցույց տալը*); projection *f*, visionnage *m* (*ֆիլմի*); exposition *f*, démonstration *f* (*նաև՝ ուժի*); étalage *m* (*վաճառվող սպրանքների*)
ցուցադրույթ exposition *f* (*ցուցադրություն, էքսպոզիցիա*); étalage *m* (*ցուցադրված սպրանք խանութում*)
ցուցակ liste *f* (*մարդկանց, սպրանքի*), répertoire *m* (*ցանկ*), table *f* (*ցանկ՝ նյութերի*), inventaire *m* (*իրերի, առարկաների*), bordereau *m* (*սպրանքի, հաշվարկային աշխատավարձի*); ուսանողների ~ liste des étudiants; այբբենական ~ table alphabétique; գնումների ~ bordereau d'achats; աշխատավարձի ~ bordereau de salaire
ցուցակագրել 1) inscrire *vt*, enregistrer *vt* 2) faire l'inventaire de, inventorier *vt* (*իրերը, սպրանքը*) 3) cataloguer *vt* (*գրանցել՝ գրադարանի գրքերը*,

թարգարանային նյութերը և այլն, գրացուցակավորել, քարտացուցակագրել)

ցուցակագրվել (գրանցվել) s'inscrire, se faire enregistrer, être enregistré, e

ցուցակագրում 1) inscription *f* (գրանցում), enregistrement *m* 2) inventaire *m* (իրերի, սպրանքի և այլն)

ցուցական démonstratif, -ive; *քրկն.* ~ անական՝ դերանուն *adjectif m*, pronom *m* démonstratif

ցուցահանդես exposition *f* (հպվ. expo), salon *m*; ~ի մասնակից՝ ցուցադրող exposant, e *n*; միջազգային ~ exposition internationale, salon international; ~վաճառք exposition-vente *f*

ցուցամատ index *m*

ցուցանլ qui témoigne de l'ostentation, vantard, e (պարծենկոտ)

ցուցանդական ostentatoire

ցուցանդություն ostentation *f*, vantardise *f* (պարծենկոտություն, ինքնագովություն)

ցուցանակ enseigne *f*, pancarte *f*, plaque *f*, պտտվող ~՝ ցուցատախտակ plaque tournante

ցուցանիչ indice *m*; résultat *m* (արդյունք); մարզ. performance *f*, indicateur *m* (տնտեսական); որակական՝ քանակական ~ indice *m* de qualité, de quantité (indices quantitatifs)

ցուցանմուշ produit *m* (objet *m*) exposé (ցուցադրված սպրանք՝ իր), étalage *m*, échantillon *m* (նմուշ)

ցուցանշային indiciaire

ցուցանոր (առաջնախաղ, պրեմիերա) première *f*

ցուցապահարան étalage *m*

ցուցապատառ slogan *m*

ցուցասարք indicateur *m*, display *m*

ցուցասեղան étalage *m*

ցուցասլաք flèche *f*

ցուցասրահ salon *m*, salle *f* d'exposition, salle *f* de démonstration

ցուցավահանակ devanture *f*, panneau *m* indicateur

ցուցավաճառք vente-exposition *f*

ցուցատախտակ tableau *m*, support *m*

(ցուցադրափեղկ՝ գովազդային ծանուցման), enseigne *f* (ցուցանակ), plaque *f*; panneau *m* indicateur; պտտվող ~ plaque tournante

ցուցարար manifestant, e *n*

ցուցափայտ baguette *f*

ցուցափեղկ vitrine *f*; devanture *f*; ~ում դնել՝ ցուցադրել étalager *vt*; ~ ձևավորող étalagiste *n*

ցուցիչ 1) indicateur *m*, indice *m*; գների ~ indice des prix 2) մար. աստիճանի ~ exposant *m*

ցուցմունք 1) indication *f* (սարքի) 2) իրավք. déposition *f* (դատարանում); ~ տալ déposer *vt*; գրավոր ~ տալ attester *vt* 3) témoignage *m* (վկայություն) 4) déclaration *f* (հայտարարություն)

ցուցչավորում (ինդեքսավորում) indexation *f*

ցուցում directive *f*, instructions *f pl*, consigne *f* (հրահանգ); indication *f* (ցուցմունք)

ՌԻ

ու (*l*) et

ուգանդական ougandais, e

ուգանդացի Ougandais, e *n*

ուգո-ֆիննական ~ լեզուներ langues *f pl* finno-ougriennes

ուդմուրա(ուհի) Oudmourte *n*

ուդմուրական oudmourte

ուզբեկ(ուհի) Ouzbek *n*

ուզբեկական ouzbek

ուզբեկերեն ouzbek *m*

ուզել (ուզենալ) vouloir *vt*, désirer *vt* (ցանկանալ); սուրճ ուզում եք vous voulez-vous du café?; ինչպես կուզեք comme vous voulez; ուտել՝ խմել՝ քնել եմ ուզում j'ai faim, soif, sommeil (քաղցած եմ, ծարավ եմ, քունս տանում է); ուզում եմ լսց լինել j'ai envie de pleurer

ութ huit
ութաթի (*ութ թի ունեցող*) à huit rames
ութալար *տե՛ս* **ութլարանի**
ութածալ *տպգր.* in-octavo *m*
ութածայն *տե՛ս* **ութնյակ**
ութամյա de huit ans
ութամսյա de huit mois; ~ *ժամկետում*
 en huit mois
ութանիստ (*ութակողմ*) octaèdre *m*
ութանկյուն octogonal, *e*
ութանկյունի երկրչ. octogone *m*
ութանոց (*խաղաթղթի*); *սրտի* ~ը le huit
 de cœur
ութապատիկ octuple; ~ *չափով* à
 l'octuple
ութապատկել octupler *vt*
ութասյուն (*ութ սյուն ունեցող*) *ճրտրպ.*
 octostyle; ~ *ճակատամաս* façade *f*
 octostyle
ութերորդ huitième, huit (*էջ, տարեթիվ,*
համար, թագավորների անուններ
նշելիս); ~ *հարկ* huitième étage; ~
էջում à la page huit; *Լյուդովիկոս* ~
 Louis huit
ութժամյա de huit heures; ~ *աշխատան-*
քային օր journée *f* de huit heures
ութլարանի երժշտ. à huit cordes, octa-
 corde
ութնյակ (*ությակ, օկտավա*) երժշտ.
 octave *f*
ութնոց *տե՛ս* **ութանոց**
ութոտանի octopode *adj/n*
ութոտանի (*ութոտնիկ, ութոտնուկ*)
կենդր. pieuvre *f*
ութոտնյա *տղչփ.* de huit pieds
ութսուն quatre-vingts; *ութսունմեկ*
 quatre-vingt-un
ութսունական ~ *թվականներ* les années
 quatre-vingt
ութսունամյա de quatre-vingts ans;
 âgé, e de quatre-vingts ans, octo-
 génaire
ութսունամյակ quatre-vingtième anni-
 versaire *m*
ութսուներորդ quatre-vingtième, quatre-
 vingt (*էջ, տարեթիվ, համար նշելիս*)
ութվանկանի 1. *adj* octosyllabique 2.
 octosyllabe *m* (~ *բանաստեղծու-*
թյուն)

ութօրյա de huit jours; ~ *ժամկետ* délai
m de huit jours
ուժ 1) force *f*; *ֆիզիկական*՝ *մարմնա-*
կան ~ force physique; *զինված* ~եր
 forces armées; *նազնածովային*՝
նազնատղային ~եր forces navales,
 aériennes; *օրինապահ* ~եր forces
 de l'ordre; *արագ արձագանքման*
 ~եր forces de réaction rapide;
արտադրողական ~եր forces pro-
 ductrices; *բանվորական* ~ main-
 d'œuvre *f*; *առողջ* ~եր forces saines;
ժողովրդավարական ~եր forces dé-
 mocratiques; *անդինատրեյի՝ ան-*
հաղթահարելի ~ force majeure;
 ~ով՝ ~ *գործադրելով, ստիպողաբար*
 par (avec, de) force; *նոր* ~ով՝ *թա-*
փով de plus belle; *պայքարը վեր-*
սկսվեց նոր ~ով la lutte a recom-
 mencé de plus belle; *ամբողջ* ~ով
 de toutes ses forces; ~ի *քաղաքա-*
կանություն politique *f* de force;
 ~երից *վեր լինել* être au-dessus de
 ses forces; *սովորույթի* ~ով par
 habitude; *առանց* ~ *խնայելու* sans
 ménager ses forces; ~ի *գործադ-*
րում՝ ~ի *դիմելը* recours *m* à la
 force; ~ի *մեջ* (*օրենքի, փաստաթղթի*
մասին) valable, en vigueur; ~ի *մեջ*
լինել être valable, être en vigueur;
 ~ի *մեջ լինելը* validité *f* (*փաստա-*
թղթի); ~երը *հավաքել* rassembler
 son courage; ~երը *կրկնապատկել*
 redoubler ses forces; ~երը *սպառել*
 épuiser ses forces; *իրավք.* ~ի *մեջ*
մտնել՝ սկսել կիրառվել entrer en
 application (en vigueur); ~ին *տեղի*
տալ céder à la force 2) énergie *f*
 (*էռանդ*) 3) vigueur *f* (*գործություն,*
ուժգնություն, կորով) 4) puissance *f*
 (*հզորություն*)
ուժաբանական (*դինամիկական*) dyna-
 mique
ուժաբանություն (*դինամիկա*) dyna-
 mique *f*
ուժաբեկ *տե՛ս* **ուժասպառ**
ուժաբեկություն *տե՛ս* **ուժասպառություն**
ուժագիծ *ֆիզ.* ligne *f* de force
ուժադաշտ *ֆիզ.* champ *m* de forces

ուժագուրկ, ուժաքափ à bout de forces; affaibli, e (*թուլացած, տկարացած*), épuisé, e (*հյուծված, ուժաքամ եղած*)

ուժականություն dynamisme *n*

ուժահավաք *տեխ. կոտակիչ*

ուժային de force

ուժանակ (*դինամիտ*) dynamite *f*

ուժաչափ *տեխ.* dynamomètre *m*

ուժաչափական dynamométrique

ուժաչափություն dynamométrie *f*

ուժասպառ abattu, e, exténué, e, épuisé, e; ~ *լինել* être à bout de forces, s'épuiser, être épuisé, e, être exténué, e

ուժասպառել épuiser *vt*, exténuer *vt*

ուժասպառող éreintant, e, épuisant, e (*հյուծիչ, հարմաշ անող*)

ուժասպառվել être à bout de forces, être exténué, e, s'épuiser (*հյուծվել*)

ուժասպառություն épuisement *m*, abattement *m*, exténuation *f*

ուժավորել (*ուժ տալ՝ թափ հաղորդել, գորեղացնել*) dynamiser *vt*

ուժավորող dynamisant, e (*ուժ տվող, թափ հաղորդող, գորացնող*)

ուժավորում dynamisation *f* (*ուժ տալը, թափ հաղորդելը, գորացնելը*)

ուժատու vivifiant, e, բժշկ. tonifiant, e

ուժգին 1. *adj* impétueux, -euse; vigoureux, -euse, intense (*գորեղ, գորավոր*); violent, e (*բուռն*), vif, -ive (*սաստիկ*); ~ *քամի* vent *m* impétueux 2. *adv* avec vigueur, intensément, violemment, impétueusement

ուժգնանալ s'intensifier; devenir plus fort, e (plus violent, e), se renforcer; redoubler *vi* (*կրկնապատկվել*); augmenter *vi* (*քամու, փոթորկի, համաճարակի մասին*)

ուժգնացնել intensifier *vt*, renforcer *vt*

ուժգնացում intensification *f*, renforcement *m* (*ուժեղացում*)

ուժգնորեն intensivement, violemment, impétueusement, de vive force

ուժգնություն intensité *f*, vigueur *f*, violence *f*, impétuosité *f*

ուժեղ fort, e, vigoureux, -euse (*գորեղ,*

կորովի), puissant, e (*հզոր*), robuste (*ամրակազմ, դինացկուն*); ~ *վախ* peur *f* bleue; *նա ~ է ինֆորմատիկայից* il est fort en informatique ◊ ~ *ի մոտ միշտ էլ թույլն է մեղավոր* la raison du plus fort est toujours la meilleure

ուժեղանալ devenir fort, e, se renforcer; devenir plus violent, e, augmenter *vi* (*քամու, համաճարակի և այլնի մասին*)

ուժեղարար *տեխ.* amplificateur *m*

ուժեղացնել (*գորացնել*) renforcer *vt*, rendre plus fort, e; fortifier *vt* (*մարմինը, կամքը, ոգին*)

ուժեղացում renforcement *m*; amplification *f* (*ձայնի*)

ուժեղություն (*ուժեղ լինելը*) force *f* (*ուժ*), robustesse *f* (*ամրակազմ՝ գորավոր լինելը*); solidité *f* (*ամրություն*)

ուլ *կենդ.* chevreau *m*, *խսկց.* biquet, te *n*

ուլարած chevrier, -ière *n*

ուլենի (*ուլի մորթի*) peau *f* de chèvre

ուլիկ jeune chevreau *m*, chevrette *f*

ուլտրամանուշակագույն տեսնանդամանուշակագույն

ուլունք *հվք.* verroterie *f*

ուլունքահատիկ perle *f* de verroterie

ուլունքաշար rang *m* (de ...)

ուխտ 1) vœu *m*; ~ *ըրժել* violer son vœu; ~ *ը կատարել* accomplir le vœu 2) *եկեղ.* confrérie *f*, congrégation *f* (*միաբանություն*)

ուխտագնաց (*ուխտավոր*) pèlerin, e *n*

ուխտագնացություն pèlerinage *m*; *ուխտագնացության գնալ* aller en pèlerinage

ուխտադրժորեն perfidement, lâchement

ուխտադրժություն perfidie *f*, lâcheté *f*; défection *f* (*դավաճանություն, անհավատարմություն*); désertion *f* (*դասալքում*)

ուխտադրուժ perfide, lâche

ուխտապահ fidèle à son vœu

ուխտավոր *տեխ.* ուխտագնաց

ուխտատեղի lieu *m* de pèlerinage

ուխտել vouer *vt*; faire le serment (le vœu) de

ուծանալ 1) se refroidir (*սառել, պաղել,*

այլևս չցանկանալ) 2) s'aliéner (օտարանալ, խորթանալ), s'éloigner (հեռանալ)

ուծացնել 1) refroidir *vt* (սառեցնել, ցանկությունը վերացնել) 2) aliéner *vt* (օտարել, օտարացնել, խորթացնել), éloigner *vt* (հեռացնել)

ուծացում 1) refroidissement *m*, (սառեցում, ցանկության վերացում) 2) aliénation *f* (օտարում, օտարացում, խորթացում), éloignement *m* (հեռացում, հեռանալը)

ուկրաինական ukrainien,ne, d'Ukraine, de l'Ukraine

ուկրաինացի, ուկրաինուհի Ukrainien,ne *n*

ուկրաիներեն ukrainien *m*, langue *f* ukrainienne

ուղարկել 1) envoyer *vt*; ~ մեկին (մի բան) բերելու envoyer chercher *qn* (qch) 2) expédier *vt* (առաքել); acheminer *vt* (որոշակի նպատակով)

ուղարկում envoi *m*, expédition *f* (առաքում՝ ուղեբեռի, նամակի և այլն)

ուղեբաժան(ք) bifurcation *f*, fourche *f*; échangeur *m* (ավտոմոբիլային ճանապարհների վրա)

ուղեբեռ bagage *m*; ձեռքի ~ bagage à main; ~ը հանձնել՝ գրանցել faire enregistrer son (ses) bagage(s); ~ի հաշվառում՝ գրանցում enregistrement des bagages; ~ների հանձնում (տիրոջը) livraison *f* des bagages

ուղեգիծ tracé *m*, itinéraire *m* (երթուղի)

ուղեգիր bon *m* de voyage (հանգստացողի); feuille *f* de route (ապրանք տեղափոխող փոխադրամիջոցի)

ուղեգիրք guide *m*

ուղեգլան (ճանապարհային հարթիչ գլան) rouleau *m* compresseur

ուղեգծել (ուղենշել) tracer l'itinéraire

ուղեգնացություն տես ուղևորություն

ուղեգորգ chemin *m*, chemin *m* d'escalier (սանդղղորդ)

ուղեգրություն notes *f pl* de voyage

ուղեծածկոց (սլետ) plaid *m*

ուղեծիր սատղգ. orbite *f*; ~ դուրս բերել՝ արձակել mettre en orbite; ~ դուրս

բերելը՝ արձակելը mise *f* en orbite; ուղեծրով շարժվել orbiter *vi*, tourner sur une orbite

ուղեծրակայան station *f* orbitale

ուղեծրային orbital,e; ~ կայան station *f* orbitale

ուղեծրանավ orbiteur *m*

ուղեկալ նազմ. poste *m* frontière

ուղեկամուրջ viaduc *m*

ուղեկառք հնգ. diligence *f*

ուղեկից compagnon de route (de voyage); guide *m* (ուղեկցող անձ սարերում և այլուր, առաջնորդ)

ուղեկորույս égaré,e, perdu,e (մոլորված, ուղին՝ ճանապարհը կորցրած)

ուղեկցել accompagner *vt*; escorter *vt* (պահակախմբով), convoier *vt* (ուղեկցորդել), conduire *vt* (jusqu'à) (առաջնորդել)

ուղեկցող accompagnant,e; concomitant,e (հարակից, զուգընթաց, համընթաց)

ուղեկցորդ 1) homme d'escorte 2) ծով. convoyeur *m*, vaisseau *m* d'escorte (ուղեկցորդանավ, ուղեկցող նավ) 3) conducteur *m* (գնացքի մեջ)

ուղեկցորդանավ navire *m* d'escorte

ուղեկցորդուհի hôtesse *f* de l'air (օդանավում); conductrice *f* (գնացքի մեջ)

ուղեկցվել être accompagné,e, être escorté,e, être convoyé,e

ուղեկցություն, ուղեկցում accompagnement *m*; ուղեկցությամբ accompagné,e de, escorté,e de (պահակախմբի)

ուղեհարկ (ճանապարհահարկ) péage *m*

ուղեհարկահավաք (ուղեհարկ՝ ճանապարհահարկ հավաքող) péagiste *n*

ուղեղ cerveau *m*; cervelle *f* (նաև՝ ուտելիքը); փոքր ~ cervelet *m*; թարմ ~ով՝ թարմ գլխով à tête reposée; բժշկ. ~ի՝ զանգուղեղի բորբոքում encéphalite *f*; փխբ. ~ների արտահոսք fuite *f* des cerveaux; ~ների լվացում lavage *m* de cerveaux

ուղեղաբորբ բժշկ. encéphalite *f*

ուղեղաբջիջ cellule *f* du cerveau

ուղեղագուրկ (անմիտ, հիմար) stupide,

խսկց. mal timbré, e
ուղեղաքաղանք membrane *f* cérébrale
ուղեղաքաղանքատապ (*մզնատապ*)
 méningite *f*
ուղեղավացում *փխք.* (*որոշակի գաղա-
 փարներ տարածելը*) lavage *m* de
 cerveau(x)
ուղեղակեղև *կզմիս.* cortex *m* cérébral
ուղեղային du cerveau, cérébral, e
ուղեղանյութ cervelle *f*
ուղեղիկ (*փոքր ուղեղ*) *կզմիս.* cervelet *m*
ուղենաս (*ճանապարհի*) section *f*
ուղենիշ, ուղենշան 1) jalon *m*; *ծով., օղ.*
 balise *f* 2) *փխք.* étapes *f pl*, dates *f pl*
ուղենշել 1) jalonner *vt*, mettre (planter)
 des jalons (*նշածողեր՝ ցցանիշներ
 դնել*); *ծով., օղ.* baliser *vt* 2) *փխք.*
 marquer la voie
ուղենշում 1) marquage *m* avec des
 jalons 2) directivisme *m* (*ուղոր-
 դում*)
ուղեչափ *տեխ.* odomètre *m*; *ավտ.*
 compte-tours *m*
ուղեչափություն odométrie *f*
ուղեպայուսակ sac *m* de voyage
ուղեպան (*ուղեպահ*) cantonnier *m*
ուղեպարկ sac *m* à dos
ուղեպատույտ tournée *f*; *~ կատարել* faire
 une tournée, être en tournée; croi-
 sière *f* (*ծովով*); *ծովով ~ կատարել՝
 ծովային շրջագայություն անել* faire
 une croisière; être en croisière, *partir*
 en croisière (*ծովային ~ի
 մեկնել*)
ուղեպաք *երկր.* aiguille *f*; *~ը փոխել*
 manoeuvrer l'aiguille
ուղեպյուն poteau *m*
ուղեքահ (*սպասարահ*) salle *f* d'atten-
 te
ուղեվար guide *n*
ուղեվարձ, ուղեվճար prix *m* du trajet
ուղևոր voyageur, -euse *n* (*զնացքի*); pas-
 sager, -ère *n* (*նավի, օդանավի, ավ-
 տոմեքենայի*)
ուղևորահոսք flot *m* de passagers (de
 voyageurs)
ուղևորատար de voyageurs; *~ զնացք*
 train *m* de voyageurs

ուղևորափոխադրում transport *m* des
 voyageurs
ուղևորվել partir *vi* (*մեկնել*); voyager *vi*
 (*ճանապարհորդել*)
ուղևորվելիս (*փոխադրամիջոցով անց-
 նելիս, ճանապարհին*) en passant
ուղևորություն voyage *m*; tournée *f*
 (*շրջագայություն, զբոսապտույտ*);
 traversée *f* (*ծովային*); *~ կատարել*
 voyager *vi*
ուղետոմս billet *m* de voyage
ուղերթ (*երթուղի*) trajet *m* (*ավտոմեքե-
 նայի*); voyage *m* (*քեռնամեքենայի*)
ուղերթային régulier, -ière (*կանոնա-
 վոր*); *~ ավտոբուս* autocar *m* régu-
 lier (de ligne régulière)
ուղերձ message *m*; allocution *f*
ուղեցույց 1) guide *m*, (*տեղեկատու, տե-
 ղեկագիրք, նաև՝ ուղեկցող՝ առաջ-
 նորդող անձ*) 2) prospectus *m*
 (*ընդհանրական իմաստով*) 3) livre
m; *ուսուցչի ~՝ ~ ուսուցչի համար*
 livre du professeur
ուղեփակոց barrière *f*
ուղեփոխիչ տես ուղեպաք
ուղի voie *f*; route *f*, chemin *m* (*ճանա-
 պարհ, ճամփա*); ligne *f* (*զիծ*);
հաղորդակցության ~ներ voies de
 communication; *շնչառական ~ներ*
 voies respiratoires; *ջրային ~ներ*
 voies *f pl* navigables; *լավ ուղու վրա
 դնել* mettre en bonne voie; *որևէ ~
 բռնել՝ ~ով զնայ* s'engager dans la
 voie de
ուղիղ 1. *adj* 1) droit, e (*ոչ ծուռ*); *երկր.* *~*
անկյուն angle *m* droit 2) direct, e (*~
 հաղորդակցության*); *~ զիծ* ligne *f*
 directe; *~ զնացք* train *m* direct; *~
 չվերթ* vol *m* direct; *~ կապ* commu-
 nication *f* directe; *~ զծով* tout droit
 2. *adv* droit; juste, exactement, di-
 rectement; *զնացք ~՝ ~ զծով* allez
 tout droit; *~՝ ուղղակիորեն դիմեք
 քաղաքապետին* adressez-vous
 directement au maire; *~ երկու տա-
 րի է անցել այն օրվանից* il y a juste
 deux ans que; *այստեղ ~ հազար
 եվրո կա* il y a là exactement mille
 euros; *~ ժամը հինգին* à cinq heures

précises; ~ գետնին՝ հենց գետնի վրա պառկելի *coucher à même le sol*
ուղղաբերձ à pic; ~ լեռ *montagne f* à pic
ուղղագիծ rectiligne; *փխր. droit, e*
ուղղագիր (*ուղիղ՝ ճիշտ գրված, սրբագրված, սրբագիր*) correct, e
ուղղագծություն rectitude *f*
ուղղագրական orthographique, d'orthographe; ~ կանոններ *règles f pl* orthographiques; ~ բառարան *dic-tionnaire m* orthographique; ~ սխալ *faute f* d'orthographe
ուղղագրություն orthographe *f*
ուղղաթիռ hélicoptère *m*
ուղղաթիռակայան (*մակերես, որտեղ ժամանակավոր վայրէջք ու բռիչք են կատարում ուղղաթիռները*) héli-surface *f*
ուղղաթիռակիր (*նազմանավ*) porte-hélicoptères *m*
ուղղաթիռահանել (*ուղղաթիռի վրա տեղադրված վերհանի միջոցով բարձրացնել*) hélicopter *vt* (*մեկին, մի բան*)
ուղղալար aplomb *m, fil m* à plomb
ուղղախոսական orthoépie
ուղղախոսություն orthoépie *f*
ուղղական ~ *հոլով քրկն. nominatif m, cas m* nominatif
ուղղակի 1) *adj* direct, e; immédiat, e (*անմիջական*); ~ *հարկեր impôts* directs; *քրկն. ~ խոսք discours m* direct 2) *adv* *տե՛ս ուղղակիորեն*
ուղղակիորեն 1) directement 2) immédiatement (*անմիջականորեն*) 3) franchement, carrément (*շիփ-շիտակ*), sans façon (*առանց ձևականության*)
ուղղահայաց 1. *մաթ. perpendiculaire f* (*գիծ*) 2. *adj* perpendiculaire, vertical, e 3. *adv* perpendiculairement, verticalement (~ *ձևով*)
ուղղահայացաբար (*ուղղահայաց կերպով*) perpendiculairement, verticalement
ուղղահայացություն verticalité *f*
ուղղահավատ *տե՛ս ուղղափառ*
ուղղահավատություն *տե՛ս ուղղափառություն*

ուղղաձգություն verticalité *f*, aplomb *m*
ուղղաձիգ 1. verticale *f* 2. *adj* vertical, e; abrupt, e, escarpé, e, (*սրակասար, ուղղաբերձ*); ~ *կերպով* verticalement, à la verticale
ուղղամիտ (*աննենգ*) probe, loyal, e; honnête (*ազնիվ*)
ուղղամտորեն avec probité, loyalement; honnêtement (*ազնվորեն*)
ուղղամտություն probité *f*, loyauté *f*; honnêteté *f* (*ազնվություն*)
ուղղանկյուն rectangulaire
ուղղանկյունային orthogonal, e
ուղղանկյունի երկրչ. rectangle *m*
ուղանցաբար en passant
ուղղաչափ équerre *f*
ուղղափառ orthodoxe *adj/n*; ~ *եկեղեցի* église *f* orthodoxe
ուղղափառություն orthodoxie *f*
ուղղել¹ corriger *vt* (*սխալը, թերությունը և այլն*); rectifier *vt* (*շտկել՝ փողկապը, օձիքը*); rajuster *vt* (*ակնոցը, շրջագծեստը*)
ուղղել² adresser *vt* (*հղել, հասցեագրել*); *խոսքն* ~ adresser la parole
ուղղել³ 1) diriger *vt* (*ուղղություն տալ*) 2) braquer *vt* (*վրան պահել՝ հեռադիտակը, ատրճանակը*)
ուղղելի rectifiable (*շտկելի*), corrigéable (*սրբագրելի*), réparable (*վերականգնելի*)
ուղղիչ pénitentiaire, correctionnel, le; rectificatif, -ive (*շտկիչ*); ~ *ճամբար* colonie *f* pénitentiaire; ~ *պատժամիջոցներ* peines *f pl* correctionnelles
ուղղորդել orienter *vt* (*կողմնորոշել, ուղղություն տալ*); guider *vt*, conduire *vt*, diriger *vt* (*առաջնորդել*)
ուղղորդիչ 1. *adj* directif, -ive 2. orienteur, -euse *n* (*կողմնորոշող, մանկավարժական կամ մասնագիտական կողմնորոշում տվող անձ*)
ուղղորդվել être orienté, e (vers)
ուղղորդում 1) directivisme *m* (*ուղենշում*) 2) orientation *f* (*կողմնորոշում*)
ուղղվածություն (*միտում*) tendance *f*

ուղղվել¹ se corriger (*սխալը, բերությունը*)
ուղղվել² se redresser (*ուղիղ կանգնել, ձգվել*)
ուղղվել³ se diriger (vers) (*զնայ դեպի...*); s'acheminer (*որոշակի նպատակով ճանապարհով*)
ուղղություն direction *f*, sens *m*; cours *m* (*ընթացք*); բոլոր ~ներով dans tous les sens, dans tous les azimuts; *ուղղությամբ* dans la direction (de); *ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ* dans le sens des aiguilles d'une montre; ~ *վերցնել դեպի ...* mettre le cap sur ... (*նաև՝ փխբ.*); *այլ ~ վերցնել, ընթացքը փոխել* changer de cap; *ուղղության փոփոխություն* changement *m* de cap (de direction)
ուղղում correction *f* (*սրբագրում*); amendement *m* (*օրինագծի*); redressement *m* (*շտկում*); rectification *f* (*ճշգրտում, ~ներ՝ փոփոխություններ կատարելը՝ հաշվի և այլնի մեջ*)
ուղնուծուծ quintessence *f* (*բուն էություն*); *մինչև ~ը* jusqu'à la moelle des os
ուղտ chameau *m* (*երկսաստավոր*), chamelle *f* (*էգը*); dromadaire *m* (*միասաստ ~*); ~ի ձագ chamelon *m* \diamond լուն ~ շինել՝ դարձնել faire d'une mouche un éléphant; ~ի պես ժուժկալ sobre comme un chameau
ուղտաբեռ chamelée *f*
ուղտայծ կենդ. lama *m*
ուղտապան chamelier *m*
ուղտենի (*ուղտի մորթի*) peau *f* de chameau
ունայ տես կում
ունակ apte à, capable de
ունակություն aptitude *f*, capacité *f*, faculté *f*, savoir-faire *m*
ունայն vain, e; futile; frivole (*սին*); vide (*դատարկ, պարապ*); illusoire (*պատրանքային*); ~ խոստում promesse *f* illusoire; ~ խոսքեր paroles *f pl* vides
ունայնաբան (*դատարկախոս*) rabâcheur, -euse *n*
ունայնաբանել (*դատարկախոսել*) rabâ-

cher *vt*
ունայնաբանություն rabâchage *m*, hâblerie *f*
ունայնաբար vainement, en vain
ունայնամիտ frivole
ունայնամտություն frivolité *f*
ունայնորեն տես **ունայնաբար**
ունայնություն vanité *f*; ~ *ունայնությանը և ամեն ինչ ընդունայն է* vanité des vanités, et tout n'est que vanité
ունեզրկել exproprier *vt*, déposséder *vt*
ունեզրկություն indigence *f* (*չունևորություն, չբավորություն*)
ունեզրկում expropriation *f*, dépossession *f*
ունեզուրկ indigent, e (*չունևոր*), nécessiteux, -euse (*կարիքավոր*); pauvre (*աղքատ*)
ունելի pince(s) *f* (*pl*); *վիրահատական ~* pince(s) de chirurgien; *մազերը գանգրացնելու ~* fer *m* à friser
ունենալ 1) avoir *vt*; *հաջողություն ~* avoir du succès; (*մեկի հետ*) *գործ ~* avoir affaire à; *տեղի ~* avoir lieu 2) posséder *vt* (*տեր լինել*) 3) compter *vt* (*պարունակել, բովանդակել*); *քաղաքն ունի մեկ միլիոնից ավելի բնակիչ* la ville compte plus d'un million d'habitants
ունևոր aisé, e (*նյութապես ապահով*); fortuné, e, riche (*հարուստ*); nanti, e *adj/n* (*ապահովված, հարուստ մարդ*)
ունևորություն aisance *f*, fortune *f*, richesse *f* (*հարստություն*)
ունեցվածք bien(s) *m* (*pl*) (*զույգ, սեփականություն*); fortune *f* (*կարողություն, հարստություն*), avoir *m*; propriété *f* (*սեփականություն*), domaine *m* (*կալվածք*); acquêts *m pl* (*ամուսինների ընդհանուր ~ը՝ զույգը*); *անձնական ~՝ սեփականություն* bien personnel; *հասարակական ~* bien public; *ազգային ~* patrimoine *m*, biens nationaux; *պետական ~՝ սեփականություն* propriété de l'État
ունիստ տես **դաշնաձայնություն**
ունիտագ տես **զուգարանակոնք**
ունկ¹ (*կանթ, բռնակ*) anse *f*

ունկ(ն)² oreille *f*; ~ *դնել* écouter *vt*
ունկնավոր (*ունկ*՝ *կանթ* *ունեցող*) ansé, e;
 ~ *ստղաման* vase *m* ansé
ունկնդիր 1) auditeur, -trice *n* 2) *փիւր*,
docile, obéissant, e (*անսացող*, *լսող*,
հյու, *հնազանդ*)
ունկնդրակազմ auditoire *m*
ունկնդրել (*ականջ* *դնել*) écouter *vt*,
 prêter l'oreille (à)
ունկնդրություն *իրավք*. audience *f*;
ունկնդրության սրահ salle *f* d'au-
 dience; *մեկին ընդունել ունկնդրու-*
թյան՝ լսելու համար recevoir *qn* en
 audience; ~ *տալ՝ համաձայնել լսել*
 accorder une audience
ունկնդրում audition *f*, écoute *f*
ունք *տե՛ս հոնք*
ուշ tard, avancé, e; ~ *է* il est tard; ~
գիշերին tard dans la nuit; *գիշերվա*
 ~ *ժամի* à une heure avancée de la
 nuit; ~ *ժամ* heure *f* tardive; *շուտ թե*
 ~ *տôt* ou tard; *ավելի* ~ plus tard; ~
քնող (մարդ, որը սովորաբար ~ է
ստնկում քնելու) *խսկց*. couche-tard
n invar, nuitard, e *n*; ~ *վեր կացող*, ~
արթնացող *խսկց*. lève-tard *n invar* ◇
լավ է ~, քան երբեք mieux vaut tard
 que jamais
ուշագնաց évanoui, e, sans connaissan-
 ce; ~ *լինել՝ ուշաքափվել* s'éva-
 nouir, perdre connaissance
ուշագնացություն (*ուշաքափություն*)
 évanouissement *m*, syncope *f*
ուշագրավ remarquable, curieux, -euse
ուշադիր 1. *adj* 1) attentif, -ive; ~ *լինել*
 être attentif, -ive 2) prévenant, e
 attentif, -ive à (*սլատրաստակամ*,
հոգատար) 2. *adv* attentivement,
 avec attention
ուշադրություն 1) attention *f*; ~ *դարձնել*
 faire (prêter) attention; ~ *մի՛ դարձ-*
րեք ne faites pas attention; ~ *ը գրա-*
վել attirer l'attention; *ուշադրության*
արժանի լինել mériter attention;
ուշադրության կենտրոնում լինել՝
կարևորություն ունենալ être au
 centre des préoccupations 2) préve-
 nance *f*, attentions *f pl* (*հոգատարու-*
թյուն, *ուշադիր վերաբերմունք*,

սլատրաստակամություն)
ուշաքափ *տե՛ս ուշագնաց*; ~ *անել (հար-*
վածելով) assommer *vt*
ուշաքափվել s'évanouir, perdre con-
 naissance, *խսկց*. collapsé *vi*
ուշաքափություն *տե՛ս ուշագնացություն*
ուշակորույս *տե՛ս ուշագնաց*
ուշահաս tardif, -ive; ~ *մրգեր* fruits *m pl*
 tardifs
ուշահասություն maturité *f* tardive
 (*մրգերի*)
ուշանալ 1) être en retard, avoir du
 retard (*ուշացումով գալ*); *տաս րոպե*
 ~ être en retard de dix minutes; *մեկ*
ժամով ~ avoir une heure de retard
 2) manquer *vt* (*քաց թողնել*); *գնաց-*
քից ~ ' *գնացքը քաց թողնել* manquer
 le train 3) s'attarder (*ուշ վերադառ-*
նալ, հասպտել, ետ ընկնել); être re-
 tenu, e; *ճանապարհին* ~ ' *ետ ընկնել*
 s'attarder en chemin; *աշխատանքի*
վայրում ~ ' *աշխատանքից ուշ վե-*
րադառնալ être retenu à son travail
ուշացած (*հասպտում*) tardif, -ive; ~
օգնություն aide *f* tardive; retar-
 dataire *adj/n*; ~ *հյուր* convive *m* re-
 tardataire
ուշացնել retarder *vt*; laisser passer le
 terme (*ժամկետն սպառել*), laisser
 périmer *vt* (*փաստաթղթի, տոմսի և*
այլնի ուժի մեջ լինելու ժամկետը
սպառել)
ուշացող retardataire *adj/n*
ուշացում retard *m*; *ստանց ուշացման*
 sans retard; arriéré *m*; *աշխատա-*
վարձերի ~ները les arriérés de
 salaires
ուշիմ intelligent, e, compréhensif, -ive,
 attentif, -ive (*ուշադիր*)
ուշիմորեն avec intelligence, avec
 compréhension
ուշիմություն intelligence *f*, compré-
 hension *f*
ուշի-ուշով attentivement, avec attention
ուշ-ուշ de temps en temps (*ժամանակ առ*
ժամանակ), rarement (*հազվադեպ*)
ուշք 1) attention *f* (*ուշադրություն*) 2) rai-
 son *f*, bon sens *m* (*ողջամտություն*,
խոհեմություն)

ուշքի գալ 1) reprendre connaissance, reprendre ses sens, revenir à soi (*ուշաթափությունից հետո*) 2) se remettre (*խորհելուց՝ ստածելուց հետո*)

ուռա (*կեցցե*) *hourra! (*hurrah!) *m*

ուռազգիներ *pup.* salicacées *f pl*

ուռած enflé,e, gonflé,e; tuméfié,e; boursouflé,e (*դեմք*)

ուռածություն enflure *f*, boursouffure *f*

ուռել *տե՛ս* **ուռչել**

ուռենի (*ուռի*) *pup.* saule *m*; լացող՝ սգա-տերև ~ saule pleureur; նշատերև՝ զամբյուղացու ~ osier *m*

ուռենուտ *pup.* saulaie *f* (*ուռենիի պու-րակ*)

ուռեցնել 1) gonfler *vt* 2) *փխք.* exagérer *vt* (*չափազանցել*)

ուռկան seine *f*, filet *m* (*ցանց*)

ուռկանորդ (*ուռկանով ձուկ որսացող, ձկնորս*) pêcheur *m* à la seine

ուռկանորս (*ձկնորսություն ուռկանով*) pêche *f* à la seine

ուռճանալ grossir *vi*, enfler *vi*; être exa-géré,e, s'exagérer (*չափազանցվել*)

ուռճացնել grossir *vt*, enfler *vt*; exagérer *vt* (*չափազանցել*); surélever *vt* (*չափազանց բարձրացնել*); *զներն* ~ surélever les prix

ուռճացում grossissement *m*, exagéra-tion *f* (*չափազանցում*); *զների* ~ surélévation *f* des prix, surenchère *f*

ուռնածուկ *կենդ.* marteau *m*

ուռչել (*այտուցվել*) enfler *vi*, se tumé-fier; se gonfler (*փքվել*)

ուռցնել (*փչել*) gonfler *vt*

ուռուտ *տե՛ս* **ուռենուտ**

ուռուցիկ (*կորնքարդ*) bombé,e; *տեխ.* convexe; ~ *ճակատ* front *m* bombé

ուռուցիկություն convexité *f*, courbure *f*, bombement *m*

ուռուցք *pup.*, *բժշկ.* excroissance *f*, enflu-re *f*, tuméfaction *f* (*խուլ, պալար*); *բժշկ.* tumeur *f*; բարորակ՝ չարորակ ~ tumeur bénigne, maligne

ուռուցքաբան oncologue *n*; cancéro-logue *n* (*քաղցկեղաբան*)

ուռուցքաբանական oncologique; can-cérologique (*քաղցկեղաբանական*)

ուռուցքաբանություն oncologie *f*, can-cérologie *f* (*քաղցկեղաբանություն*)

ուռուցքածին *տե՛ս* **քաղցկեղածին**

ուս épaule *f*; ~*երը թոթվել՝* թափահարել hausser les épaules; ~~*ի* côte à côte (*կողք-կողքի*), coude à coude; ~*ը* *զգել* épauler *vt*, mettre sur ses épaules; ~*ից կախված* en bandou-lière

ուսաբաց (*ուտերը բաց՝ մերկ*) 1) les épaules nues 2) *տե՛ս* **ուսամերկ**

ուսագոտի *տե՛ս* **ուսափոկ**

ուսադիր *զինվ.* épaulette *f*

ուսաթել *զինվ.* galon *m*

ուսաթևքով raglan; ~ *վերարկու* raglan *m*; ~ *անձրևանոց* imperméable *m* raglan

ուսաթիակ *կզմխու.* omoplate *f*

ուսալծակ palanche *f*

ուսածածկոց (*շալ*) châle *m*

ուսակապ bretelle *f*, épaulette *f*

ուսամերկ décolleté,e *adj/m*

ուսային *կզմխու.* huméral,e, brachial,e

ուսանել faire ses études, étudier *vi*

ուսանելի instructif,-ive; éducatif,-ive (*դաստիարակչական*); sentencieux,-euse (*խրատական*)

ուսանող(ուհի) étudiant,e *n*; *բանասի-րական՝ բժշկական բաժնի* ~ étu-diant,e en lettres, en médecine

ուսանողական étudiant,e, d'étudiant, universitaire; ~ *կյանք* vie *f* étudian-te; ~ *ավան* cité *f* universitaire

ուսանողություն étudiants *m pl*

ուսապայտակ sac *m* en bandoulière

ուսապան *պատմ.* (*ուսի գրահ, ուս-գրահ*) épaulière *f*

ուսապարկ sac *m* à dos

ուսարկ pèlerine *f*

ուսափոկ bandoulière *f*

ուտերիզ *զինվ.* épaulette *f*

ուտընդանոթ en bandoulière

ուսմունք (*վանդասպետություն*) doctrine *f*

ուսյալ instruit,e, cultivé,e, érudit,e

ուսուկր *կզմխու.* omoplate *f*; clavicule *f* (*անրակ*)

ուստի c'est pourquoi (*տես թե՛ ինչու*), donc (*ուրեմն*), par conséquent (*հե-տևապես*)

ուսոր (*արու զավակ, որդի*) fils *m*, garçon *m*

ուսում études *f pl*, instruction *f*, apprentissage *m* (*արհեստի դասընթաց*); ուսման ընթացք՝ տևողություն, ուսումնառություն *scolarité f*; ուսման վարձ frais *m* de *scolarité*; ուսման տարի *année f*; ~ն ավարտել terminer ses études

ուսումնագործ peu instruit, *e*, peu cultivé, *e*; ignorant, *e* (*անգրագետ, տգետ*)

ուսումնական scolaire, d'études; ~ տարի *année f* scolaire; ~ ծրագիր programme *m* d'études; ~ առարկա matière *f*, discipline *f*; ~ մաս *département m* (section *f*) des études

ուսումնակից (*միասին կրթություն ստացած անձինք*) condisciple *n*

ուսումնասիրական d'études et d'entraînement

ուսումնաշրջան cycle *m* d'études

ուսումնառություն (*ուսում*) études *f pl*; *scolarité f* (*ուսման ընթացք՝ տևողություն*); ~ը դպրոցում, դպրոց գնալը՝ հաճախելը *scolarisation f*

ուսումնասեր studieux, -euse

ուսումնասիրել étudier *vt*, examiner *vt* (*քննել, զննել*)

ուսումնասիրություն recherche *f* (*գիտական*), étude *f*, investigation *f* (*հետազոտություն*)

ուսումնասիրում étude *f*

ուսումնավայր lieu *m* d'études

ուսումնավարձ frais *m* de *scolarité*

ուսումնավարտ diplômé, *e*

ուսումնաստեճ տե՛ս ուսումնասեր

ուսումնաստեճություն soif *f* de s'instruire

ուսումնարան école *f*; մասնագիտական ~ école professionnelle; երաժշտական ~ école de musique; մագմական ~ école militaire

ուս-ուսի côte à côte, coude à coude

ուսուցանել apprendre *vt* (*զգի* à *զն*); instruire *vt* (*սովորեցնել*), enseigner *vt* (*դասավանդել*)

ուսուցանող (*դասավանդող*) enseignant, *e n*

ուսուցիչ instituteur, -trice *n* (*տարրական դասարանների*); maître, -esse *n*, professeur *n* (*դասատու*); ֆրանսերենի ~ professeur de français

ուսուցողական d'entraînement; instructif, -ive; didactique; ~ թելադրություն dictée *f* d'entraînement; ~ ընթերցանություն lecture instructive

ուսուցչակազմ (*նաև՝ դասախոսական կազմ*) corps *m* enseignant

ուսուցչական de maître, de professeur

ուսուցչանոց salle *f* des maîtres (des professeurs)

ուսուցչապետ professeur *m*

ուսուցչություն professorat *m*

ուսուցչուհի institutrice *f* (*տարրական դասարանների*); maîtresse *f*, professeur *m*

ուսուցում instruction *f* (*հանրակրթական*), formation *f* (*մասնագիտական*), enseignement *m* (*դասավանդում*), apprentissage *m* (*արհեստի*); անձնակազմի ~ formation du personnel; հեռավար ~ enseignement *m* à distance

ուտել manger *vt*; ~ու ժամանակ pendant le repas; ~ուց առաջ ձեռքերը լվանալ se laver les mains avant de manger (avant le repas); կուշտ ~ manger à sa faim; անհազարար ~ manger comme un loup (*դարձ*); չուզելով ~ manger du bout des dents; ոտքի վրա՝ առանց պիսեի ~ manger sur le pouce (*դարձ*); ժանգն ուտում է երկաթը la rouille ronge le fer; փխբ. իրար ~՝ հռչոտել se dévorer \diamond ախորժակն ~իս է բացվում l'appétit vient en mangeant

ուտելաբույս (*ուտելի բույս*) plante *f* comestible

ուտելատեսակ (*կերակրատեսակ, ճաշատեսակ*) mets *m*, plat *m*

ուտելի comestible, mangeable

ուտելիք nourriture *f* (*սնունդ*), repas *m* (*կերակուր*); plat *m*, mets *m* (*ճաշատեսակ*); coupe-faim *m* (*քաղցը թեթևակի հագեցնող փոքրաքանակ ~՝ սնունդ*)

ուտել-խմել festoyer *vi*, faire bombance,

faire bonne chère
ուտեստ(եղեն) vivres *m pl*, nourriture *f*
ուտեցնել տեսնել կերակրել
ուտիճ¹ (տարակալ) կենդր. blatte *f*,
 cafard *m*
ուտիճ² (ճճի) puceron *m*
ուտող (շատակեր) mangeur,-euse *n*,
 bâfreur,-euse *n*, bouffeur,-euse *n*;
 լավ ~ gros mangeur; ~խմող fê-
 tard,e *n*, viveur *m*, noceur,-euse
n/adj
ուտող-խմող fêtard,e *n*, viveur *m*, no-
 ceur,-euse *n/adj*
ուտող-ուրացող (երախտասմոռ) ingrat,e
adj/n
ուտոպիա տեսնել գնորդ, երազաշխարհ
ուտոպիական տեսնել գնորական
ուտվել se manger
ուր où; *n'ըր եք գնում* où allez-vous? ~
ասես՝ ամեն տեղ n'importe où; ~ *էլ*
որ լինի où que ce soit; *n'ըր կորավ*
գիրքը où est passé ce livre?
ուրագ herminette *f*
ուրալյան ouralien,e
ուրախ 1. *adj* gai,e, joyeux,-euse; heu-
 reux,-euse (երջանիկ); enchanté,e;
նա միշտ ~ է elle est toujours gaie
 (joyeuse); ~ *ես* (ճանախանախ) en-
 chanté,e!; ~ *ես ձեզ հետ ծանոթա-*
նալ enchanté,e de faire votre
 connaissance; ~ *ես ձեզ տեսնել* je
 suis heureux,-euse de vous voir 2.
adv gaiement, joyeusement
ուրախաբեր réjouissant,e; ~ լուր nou-
 velle *f* réjouissante
ուրախադեմ au visage rayonnant de
 joie
ուրախալի réjouissant,e, heureux,-euse
 (բերկրալի), agréable (հաճելի); ~
 լուր bonne nouvelle *f*
ուրախակից compagnon *m* de joie;
մեկին ~ լինել prendre part à la joie
 de qn
ուրախակցել prendre part à la joie de
 qn
ուրախանալ se réjouir, s'égayer
 (հրճվել); s'amuser (զվարճանալ);
 éprouver de la joie (ուրախություն
 զգալ՝ ապրել)

ուրախացնել réjouir *vt*, égayer *vt*, causer
 de la joie (ուրախություն՝ հրճվանք
 պատճառել); amuser *vt* (զվարճաց-
 նել)
ուրախացնող réjouissant,e, agréable
 (ուրախալի, հաճելի), divertissant,e,
 amusant,e (զվարճացնող)
ուրախություն joie *f*, gaieté *f*, réjouis-
 sance *f*, allégresse *f* (բերկրանք,
 խնդրություն); ուրախության տրվել
 s'abandonner à la joie; ուրախու-
 քյանք լցնել combler de joie; ուրա-
 խությամբ avec joie, avec plaisir
 (հաճությամբ); ուրախության ճիշտ
m de joie
ուրան քիմ. uranium *m*; ~ի հանքաքար
 minéral *m* d'uranium
ուրանալ renier *vt*; se rétracter, se dédire
 (ասածն ~ խոսքից հրաժարվել);
 abjurer *vt* (կրոնը, հավատքը); հայ-
 բենիքն ~ renier sa patrie
ուրանային uranique, d'uranium
ուրարտագետ urartologiste *n*
ուրարտագիտական urartologique
ուրարտագիտություն urartologie *f*
ուրարտական urartéen,e
ուրարտերեն urartéen *m*, langue *f* urar-
 téenne
ուրացող renégat,e *n*; apostat,e *n* (հա-
 վատը)
ուրացություն apostasie *f* (հավատուրա-
 ցություն)
ուրացում abjuration *f*, défection *f*
 (անհավատարմություն)
ուրբաթ vendredi *m*; ~ օրը vendredi; ~
 օրերը՝ ամեն ուրբաթ le vendredi;
 եկեղ. ալիսազ ~ vendredi Saint
ուրբաթախոս silencieux,-euse, tacitur-
 ne
ուրբանիզացիա տեսնել քաղաքայնացում,
 քաղաքակենտրոնացում
ուրեմն donc; par conséquent (հե-
 տևարաբ)
ուրևէ, ուրևիցե où que ce soit (ուր էլ որ
 լինի)
ուրիշ (այլ) autre; մեկ ~ անգամ une
 autre fois; ~ խոսքով՝ այլ կերպ ա-
 սած autrement dit, en d'autres ter-
 mes; ~ի (ունեցվածքի մասին)

d'un(e) autre, d'autrui; ~ի գիրք
livre *m* d'un(e) autre; ~ի իրեր *af-*
fares *f pl* d'autrui; ~ի հաշվին *aux*
dépens d'autrui; ~' ալ կերպ *autre-*
ment

ուրուրգ տե՛ս միգրան
ուրուրգիա տե՛ս միգրանություն
ուրուրգիական տե՛ս միգրանական
ուրվագիծ contour *m* (եզրագիծ); sché-
ma *m* (զծապատկեր, սխեմա); es-
quisse *f* (էսքիզ); ébauche *f*; tracé *m*
(զծանկար); croquis *m* (նախագծա-
յին); configuration *f* (եզրաձև)
ուրվագիր prospectus *m*
ուրվագծային (զծապատկերային, սխե-
մատիկ) schématique
ուրվագծել esquisser *vt*, tracer *vt*, dessi-
ner *vt*; ébaucher *vt* (ընդհանուր գծե-
րով, սևագրել)
ուրվագծվել se profiler, se dessiner; se
détacher (առանձնանալ)
ուրվական (տեսիլք) fantôme *m*, spectre
m, revenant *m*
ուրվականային fantomatique
ուրվանկար croquis *m*; esquisse *f*; sil-
houette *f*; մատիտով արված ~ cro-
quis au crayon
ուրվանկարային d'esquisse
ուրվանկարել tracer *vt*; esquisser *vt*
ուրվապատկեր silhouette *f*
ուրվատեսիլ (ցնդաբանություն, ցնդա-
մոլություն) fantasmagorie *f*
ուրվատեսիլային fantasmagorique
ուրց *pur*. thym *m*; վայրի ~ thym sauva-
ge
ուրուգվայական uruguayen,ne
ուրուգվայցի, ուրուգվայուհի Urugua-
yen,ne *n*
ուրույն particulier,-ière (առանձնակի),
spécial,e (հատուկ)
ուրույնություն (յուրահատկություն) spé-
cificité *f*
ուրուր (ցին) կենդր. milan *m*; ~ի ձագ mi-
laneau *m*
ու՛ֆ ouf!

Փ

փագրոս կենդր. pagre *m* (ծկան տեսակ)
փաթաթան bandeau *m*; բժշկ. bandage *m*
(վիրակապ); couche *f*, lange *m* (օրո-
րոցի մանկիկի); turban *m* (փաթթոց)
փաթաթել 1) enrouler *vt* (որևէ բանով,
որևէ բանի մեջ) 2) envelopper *vt*
(թղթի և այլնի մեջ) 3) rouler *vt*
(շուրջը ~' ոլորելով) 4) empaqueter
vt (ծրարել, փաթեթավորել) 5) em-
mitoufler *vt* (տաք ~' երեխային) 6)
pelotonner *vt* (կծիկ անել) 7) bo-
biner *vt* (թելը, ձայններիզը)
փաթաթվածք տեխ. bobine *f*
փաթաթվել 1) s'enrouler, s'envelopper
(որևէ բանով) 2) se rouler (ոլորվել)
3) s'emmitoufler (տաք շորերով)
փաթաթվող (գալարում) grim pant,e
(բույս)
փաթաթում enroulement *m* (շուրջը),
bobinage *m* (կոճի վրա)
փաթեթ paquet *m* (կապոց, ծրար),
rouleau *m* (գլանաձև)
փաթեթաթուղթ papier *m* d'emballage
փաթեթավորել emballer *vt*, empaqueter
vt
փոթեթավորող emballeur,-euse *n*, em-
paqueteur,-euse *n*; ~ մեքենա empa-
queteuse *f*
փաթեթավորված sous (en) emballage
փաթեթավորում 1) emballage *m*, empa-
quetage *m*; փաթեթավորման արժե-
քը ներառյալ emballage compris;
ամուր' դիմացկուն ~ emballage so-
lide 2) conditionnement *m* (սպ-
րանքի ձևավորում, գովազդային
ցուցադրումը նախապատրաստող
~)
փաթեթատուփ pack *m*; զարեջրի վեց
շիշ պարունակող ~ un pack de
bière de six bouteilles
փաթթոց turban *m*
փաթթոցավոր qui porte un turban, qui
est coiffé d'un turban
փաթիլ flocon *m*; ~~~ à flocons
փաթիլանման floconneux,-euse

փաթույթ écheveau *m*, rouleau *m*
փալան տենս համեստ
փալաս chiffon *m*; torchon *m* (տնային գործածության համար)
փալասահալաք (հին շոր, հին կոշիկ հալաքող) chiffonnier,-ière *n*
փախ (զանգվածային փախուստ) fuite *f*
փախեփախ sauve-qui-peut *m* (խուճսս)
փախչել fuir *vi* (խույս տալ, խուսափել); s'enfuir (վազելով հեռանալ); s'évader, s'échapper (բանտից, գերութունից, արտրից); se sauver (զրուխն ազատել); décamper *vi* (արագ); խսկց. filer *vi*, détalier *vi* (ծղկել), prendre la clé des champs (դարձ.)
փախս ~ տալ s'esquiver, échapper *vi* (à)
փախստական réfugié,e *n* (աղետից՝ հալածանքից փախած); fuyard,e *adj/n*, fugitif,-ive *adj/n*; évadé,e *adj/n* (բանտից, գերութունից, արտրից); քաղաքական ~ réfugié,e *n* politique
փախցնել 1) mettre en fuite (ստիպել փախչել) 2) enlever *vi* (հափշտակել), ravir *vi* (առևանգել) 3) voler *vi* (զողանալ՝ ավտոմեքենա); détourner *vi* (առևանգել՝ օդանավ)
փախուկ (ցնդած, խելքը թռցրած) timbré,e, toqué,e
փախուստ fuite *f*, évasion *f* (բանտից, գերութունից), escapade *f* (խուսափում, քաքուն ~), exode *m* (զանգվածային արտագաղթ); débandade *f* (անկանոն ~); ~ի դիմել prendre la fuite; ~ի մեջ en cavale
փակ¹ 1) fermé,e clos,e; ~ նիստ séance *f* fermée (à huis clos); ~ դռների ետևում à huis clos; աչքերը ~ les yeux fermés 2) privé,e, secret,-ète, restreint,e; ~ դիտում (ֆիլմի) séance *f* privée; ~ քվեարկություն *m* secret; ~ ժողով réunion *f* restreinte 3) փխբ. peu communicatif,-ive (քիչ հաղորդակցվող մարդու մասին), taciturne (լռակյաց, քչախոս), fermé,e (խնքնամիտ) ◊ դուռը ~ գտնել trouver porte close

փակ² (փակվան) fermeture *f* (դռան, դարսպասի վրա); verrou *m* (սողնակ); ~ի տակ sous clé; ~ի տակ դնել mettre sous la clé
փակագիծ parenthèse *f*, փակագծերում՝ փակագծի մեջ entre parenthèses; ձևավոր ~ accolade *f*, քառակուսի ~ crochet *m*; փխբ. ~ը բացել (բացահայտել՝ խոսքը, զաղտնիքը) ouvrir la parenthèse
փակագծված (փակագծերի մեջ ստնված) mis,e en parenthèse
փական (կափույր) soupape *f*, valve *f*, սպահովիչ ~ soupape de sûreté; կզմխս. սրտի ~ valvule *f*, օդի ~ soupape à air; արտանետիչ ~ soupape d'échappement
փականագործ serrurier *m* (փականներ սարքող՝ վերանորոգող); plombier *m* (սանիտարական հանգույցի մասնագետ)
փականագործական de serrurier; de plombier (սանիտարական հանգույցի)
փականագործություն serrurerie *f*; plomberie *f*
փականանցք (փականքի անցք) trou *m* de la serrure
փականք serrure *f* (դռան), verrou *m* (սողնակ), cadenas *m* (կախովի կողպեք), fermoir *m* (զարդի, շղթայի)
փակաչք (աչքերը փակ, փակ աչքերով) les yeux fermés
փակարան conclave *m* (պապընտիր ժողով Վատիկանում, շենքը ուր գումարվում է այդ ժողովը)
փակբերան discret,-ète (զաղտնասպահ), silencieux,-euse (քչախոս), taciturne (լռակյաց)
փակել 1) fermer *vi* (դռնէ բան); բանալիով ~ fermer à clé 2) enfermer *vi* (դռնէ մեկին, կենդանուն); մեկին սենյակում ~ enfermer *qn* dans une pièce; թռչունին ~ վանդակում enfermer un oiseau dans une cage 3) clore *vi*, clôturer *vi* (փակ՝ ավարտված հայտարարել); նիստը ~ clore (lever) la séance; նստաչորջանը ~ clôturer la session 4) cacheter *vi*

- (կնքել, ծրարել); նամակը ~ cacheter la lettre 5) couper *vt* (անջատել); գազը ~` անջատել couper le gaz 6) se boucher (խցել` քիթը և այլն) ◇ մի բանի վրա աչք ~ (չտեսնելու տալ) fermer les yeux sur qch; մեկի բերանը ~ (լռեցնել` կաշատելով կամ մեկ այլ միջոցով) fermer la bouche à qn
- փակիչ** espagnolette *f* (պատուհանի), targette *f* (փոքր` տասիակ սողնակ)
- փակոց** barrage *m* (արգելափակոց), écluse *f* (ջրարգելակ)
- փակոցափեղիկ** (փեղիկ) volet *m*
- փակչել տես կաչել**
- փակչուն տես կաչուն**
- փակված** 1) enfermé,e; sous clé (փակի տակ) 2) clos,e (ավարտված); նիստը` նստաշրջանը ~ է la séance, la session est close
- փակվածություն** (բնավորության` խառնվածքի մասին) réserve *f*, retenue *f*
- փակվել** 1) fermer *vi* (խանութի, փոստի և այլնի մասին), se fermer (դռան, կափարիչի և այլնի մասին); խանութը փակվում է ժամը 9-ին le magasin ferme à 9 heures; դուռը փակվեց la porte s'est fermée 2) s'enfermer (մեկի մասին); նա ~ է իր սենյակում il s'est enfermé dans sa chambre
- փակցնել** coller *vt*, appliquer *vt* (վրան ~` դնել)
- փակցվել** être collé,e, être appliqué,e (վրան ~` դրվել)
- փակուղային** en impasse
- փակուղի** impasse *f*; փակուղու մեջ հայտնվել être (se trouver) dans une impasse; ~ մտնել aboutir à une impasse
- փակում** 1) fermeture *f*, clôture *f* (հանդիսավոր փակում); ատոմակայանի ~ը la fermeture de la centrale nucléaire; փակման արարողությունն cérémonie *f* de clôture 2) lock-out *m* (գործարանի, արհեստանոցի և այլնի ~` գործադուլային շարժումը կամ բանվորների պահանջները ի չիք դարձնելու նպատակով) 3) enfermement *m* (կողպում, փականք
- դնելը. կալանավորում, մեկուսացում)
- փահլևան** funambule *n*
- փաղաքշաքար** avec douceur
- փաղաքշական** caressant,e, flatteur,-euse, câlin,e, tendre
- փաղաքշանք** caresse *f*, cajolerie *f*, câlinerie *f*
- փաղաքշել** caresser *vt*, cajoler *vt*, câliner *vt*, dorloter *vt* (փայփայել)
- փաղաքշորեն տես փաղաքշաքար**
- փաղաքուշ** caressant,e, affectueux,-euse, tendre, câlin,e
- փաղիժ** (թունավոր սարդ, մորմ) կենդր. tarentule *f*
- փաղփաղել** (փայլել, շողշողալ, ճաճանչել) luire *vi*, reluire *vi*, briller *vi*
- փանփշտաբորբ** (ցիստիտ) բժշկ. cystite *f*
- փանփշտագործարան** cartoucherie *f*
- փանփշտակալ** cartouchière *f*
- փանփշտապարկուճ** douille *f*
- փանփուշտ¹** նագ. cartouche *f*, balle *f* (հրացանի գնդակ)
- փանփուշտ²** (միզափամփուշտ) կզմիս. vessie *f*
- փայ** (բաժին) cote *f*, part *f*, quote-part *f* (մասնաբաժին, փայաբաժին)
- փայաբաժին** quote-part *f*, part *f* bénéficiaire
- փայատեր** sociétaire *n*, commanditaire *n*, actionnaire *n* (բաժնետեր), porteur *m* de parts
- փայատիրական** 1) տես բաժնետիրական 2) ~ ընկերություն société *f* en commandite, commandite *f*
- փայլ** 1) éclat *m*, rayonnement *m*; ամբողջ ~ով dans tout son éclat 2) luminosité *f* (ճաճանչ, փայլելը, շողալը)
- փայլագարդ** (փայլուկ) paillette *f*; ~երով զգեստ robe *f* en paillettes
- փայլաթիթեղ** (ֆոլգա) papier *m* d'aluminium
- փայլածու** աստղ. (արեգակին ամենամոտ գտնվող մոլորակը, Մերկուրի) Mercure *m*
- փայլակ** éclair *m*; ◇ ~ի (կայծակնային) արագությամբ avec la rapidité de l'éclair, à la vitesse de l'éclair,

prompt, e comme l'éclair
փայլաներկ vernis *m*
փայլատ (*փայլ չունեցող, անփայլ*)
 mat, e; *կտորի ~ կողմը* côté mat du
 tissu; ~ *սպակի* verre *m* dépoli
փայլատակել étinceler *vi*, resplendir *vi*,
 briller *vi* (*փայլել*); scintiller *vi* (*թան-
 կարծեք քարերի՝ աստղերի մասին*)
փայլատակում lueur *f* (*յուսի*), étincel-
 lement *m* (*շողշողում*), scintillement
m (*սպարոց, առկայծում*), éclat *m*
 (*կայծակի*)
փայլատել dépolir *vt*
փայլատում dépolissage *m*, dépolisse-
 ment *m*
փայլար *երկրք*. mica *m*
փայլարկել (*հղկելով փայլեցնել՝ փայլ
 տալ*) polir *vt*
փայլել briller *vi*; luire *vi* (*շողալ*); rayonner
vi (*ճառագել*); scintiller *vi* (*սպարդալ,
 առկայծել*); *փխբ*. être en verve
փայլեցնել frotter *vt* (*հատակը*); cirer *vt*
 (*կոշիկը, կահույքը, մանրահատա-
 կը՝ քսուկով*); lustrer *vt* (*կաշին*);
 brunir *vt* (*մետաղը՝ ոսկին, պողպա-
 տը*); polir *vt* (*հղկելով, շփելով, ողոր-
 կելով*); fourbir *vt* (*սրբելով*); *զենքը ~
 fourbir* les armes
փայլեցրած verni, e; laqué, e; ~ *կոշիկ-
 ներ* souliers *m pl* vernis (cirés);
 poli, e (*ողորկ*)
փայլեցում polissage *m* (*ողորկում*);
 brunissage *m* (*մետաղի*); *ոսկու ~
 brunissage* de l'or
փայլեցուցիչ (*փայլ տվող՝ հաղորդող*)
 qui donne de l'éclat, qui rend bril-
 lant, e
փայլուն 1. *adj* brillant, e; éclatant, e, lui-
 sant, e, rayonnant, e, reluisant, e 2.
adv brillamment (~ *կերպով*); *քննու-
 քյունները ~ հանձնեց* il a passé
 brillamment les examens
փայլունություն éclat *m*, brillant *m*, lus-
 tre *m*
փայլփլել scintiller *vi*, étinceler *vi*; bril-
 ler *vi* (*փայլել*) chatoyer *vi* (*երփնա-
 փայլել*)
փայլփլոց étincellement *m*, scintille-
 ment *m*

փայլփլուն scintillant, e, étincelant, e;
 brillant, e (*փայլող*), chatoyant, e
 (*երփնափայլուն*)
փայծաղ *կզմիս*. rate *f*, *բժշկ.* ~ *ի բորբո-
 քում* splénite *f*
փայծաղաբորբ splénite *f*
փայծաղային de rate, *գիտ.* splénique
փայծաղատապ տե՛ս **փայծաղաբորբ**
փայտ bois *m* (*նաև՝ վառելափայտ*);
կարմիր ~ acajou *m*; *սև ~՝ սևա-
 փայտ* ébène *f*; ~ *կտրել* fendre du
 bois; *թաց՝ չոր ~* bois vert (sec); ~ *ը
 մշակել* travailler le bois; ~ *կտրել*
 couper du bois; ~ *վառել* brûler du
 bois
փայտագիր (*փայտի վրա փորագրող
 արվեստագետ*) xylographe *n*
փայտագործ menuisier *m*, ouvrier *m*
 menuisier
փայտագործական de menuiserie
փայտագործություն menuiserie *f*
փայտագրական xylographique
փայտագրություն xylographie *f*
փայտաթեփ sciure *f* de bois, bran *m* de
 scie
փայտախեժ résine *f*
փայտածուխ charbon *m* de bois
փայտակեր *կենդ.* xylophage; ~ *միջատ*
 insecte *m* xylophage
փայտակերտ տե՛ս **փայտաշեն**
փայտակոճ (*զոտեփայտ*) traverse *f*
 (*երկաթգծի լայնքով դրվող կոճ՝
 ռեյսերն սմրացնելու համար*)
փայտակույտ bûcher *m*
փայտահատ bûcheron, ne *n*
փայտահատություն coupe *f* (du bois),
 abattage *m* (*ծառահատում*)
փայտամած échafaudage *m*, chevron *m*
փայտամթերում stockage *m* du bois
փայտամշակում traitement *m* du bois,
 travail *m* du bois; *փայտամշակման
 արդյունաբերություն* industrie *f* du
 bois
փայտային ligneux, -euse (*փայտի
 հատկությամբ օժտված*); de bois
 (*փայտից, փայտե*)
փայտանալ *փխբ.* se raidir; s'engourdir
 (*բմբել*)
փայտանկարիչ xylographe *n*; graveur, -

euse *n* sur bois (*փայտի վրա փորագրող*)
փայտանկարչություն xylographie *f*,
 gravure *f* sur bois
փայտանյութ du bois
փայտանոց bûcher *m*
փայտաշեն construit, e en bois
փայտասալիկ (*սլարկետ*) parquet *m*
փայտասղոցում sciage *m* du bois
փայտավաճառ marchand, e *n* de bois
փայտարդյունաբերություն industrie *f*
 forestière
փայտարվեստ art *m* de gravure sur bois
փայտացում (*սրկախտ*) բժշկ. tétanos *m*
փայտափորագրիչ graveur, -euse *n* sur
 bois
փայտափորագրություն gravure *f* sur
 bois
փայտաքար lignite *m*
փայտե de bois, en bois
փայտեղեն 1. *adj* de bois (*փայտից
 պատրաստված*) 2. *objets m pl* de
 bois (*փայտից պատրաստված
 իրեր*)
փայտիկ baguette *f* (*կախարդական,
 թմբուկի*); *նվագավարի* ~ baguette
 de chef d'orchestre; *կախարդական*
 ~ baguette magique
փայտօջիլ կենդ. punaise *f*
փայտփորիկ կենդ. pic *m* (vert), pivert
m, pique-bois *m*
փայտփայնք caresse *f*, câlinerie *f*
փայտփայել caresser *vt*, chérir *vt*, câliner
vt, cajoler *vt*, choyer *vt*, dorloter *vt*
փայտփայում caresse *f*, câlinerie *f*, cajo-
 lerie *f*
փանդիո երժշտ. cithare *f*, pandore *f*
փանդիոահար (*փանդիոահար*) cithariste
n, joueur, -euse *n* de cithare
փաշա pacha *m*
փառաբանական élogieux, -euse, louan-
 geur, -euse, laudatif, -ive
փառաբանել glorifier *vt*, célébrer *vt*,
 exalter *vt*, faire l'éloge de (*գովա-
 րանել*); honorer *vt* (*մեծարել*)
փառաբանելի digne de glorification;
 digne d'éloges (*գովեստի արժանի*)
փառաբանող glorificateur, -trice *adj/n*
փառաբանվել être glorifié, e

փառաբանություն, **փառաբանում** glo-
 rification *f*, célébration *f*, exaltation
f, apothéose *f* (*հանդիսավոր մեծա-
 րում, աստվածացում*)
փառագրկել décrier *vt*; diffamer *vt*
 (*նվաստացնել, վարկաբեկել*); dis-
 créditer *vt* (*վարկազրկել*)
փառագրկվել être décrié, e; être diffamé,
 e (*նվաստացվել, վարկաբեկվել*);
 être discrédité, e (*վարկազրկվել*)
փառագուրկ décrié, e; diffamé, e; discrédité,
 e (*վարկաբեկված*)
փառահեղ majestueux, -euse, superbe,
 splendide, somptueux, -euse
փառահեղորեն majestueusement, somp-
 tueusement, splendiblement
փառահեղություն magnificence *f*, splen-
 deur *f*, somptuosité *f* (*շքեղություն,
 պերճություն*); pompe *f* (*հանդիսա-
 վորություն*)
փառամոլ (*փառասեր*) ambitieux, -euse;
 vaniteux, -euse (*սնափառ*)
փառամոլաբար տես **փառամոլորեն**
փառամոլական vaniteux, -euse
փառամոլորեն avec vanité, vaniteuse-
 ment
փառամոլություն (*փառասիրություն*)
 ambition *f*; vanité *f* (*սնափառու-
 թյուն*)
փառաշուք somptueux, -euse, fastueux, -
 euse, splendide
փառասպանծ glorieux, -euse; ~ *հաղթա-
 նակ* victoire *f* glorieuse; ~ *անուն*
 nom *m* glorieux; ~ *անցյալ* passé *m*
 glorieux
փառասպակ auréole *f*
փառասեր (*փառամոլ*) ambitieux, -euse
փառասիրաբար avec ambition, ambi-
 tieusement
փառասիրական ambitieux, -euse
փառասիրություն (*փառամոլություն*)
 ambition *f*; ~ *ից դրդված* par am-
 bition
փառավոր 1) magnifique (*հիանալի,
 հիասքանչ*); glorieux, -euse (*փառա-
 սպանծ*) 2) տես **փառահեղ**
փառավորապես magnifiquement, su-
 perbement; admirablement (*հիա-
 նալիորեն*)

փառավորել glorifier *vt*, exalter *vt*, magnifier *vt*
փառավորվել se glorifier (*փառք ձեռք բերել*); être glorifié, e (*փառքի արժանանալ, փառաբանվել*)
փառավորություն magnificence *f*, pompe *f* (*շքեղություն*)
փառավորում տե՛ս փառաբանում
փառատենչ avide de gloire
փառատենչություն տե՛ս փառամոլություն
փառատոն festival *m*
փառատոնային festivalier, -ière
փառք gloire *f*; համաշխարհային ~ gloire universelle; *ի փառս* à la gloire de; ~ *Աստծո* Dieu merci! gloire à Dieu! grâce au ciel! Dieu soit loué!; *անցողիկ* ~ gloire passagère; ~ *փնտրել* chercher la gloire; ~*ով պսակվել* se couvrir de gloire; *իր ~ին հասնել* parvenir à sa gloire
փասիան կենդր. faisan *m*, faisandeau *m* (*փորք*)
փասիանաբույժ faisandier, -ière *n*
փասիանանոց faisanderie *f*
փասիանս (*թրթախաղ*) patience *f*
փաստ (*իրողություն*) fait *m*; կատարված ~ fait accompli; *հավաստի* ~ fait avéré; ~*ն այն է, որ* le fait est que; *այն ~ը, որ* le fait que
փաստաբան(ուհի) avocat, e *n*; *պերճախոս* ~ avocat éloquent
փաստաբանական d'avocat
փաստաբանություն barreau *m*, profession *f* d'avocat
փաստագրական documentaire; ~ *ֆիլմ* film *m* documentaire, documentaire *m*; ~' *վավերագրական ֆիլմի հեղինակ՝ նկարահանող* documentariste *n*
փաստագրականություն caractère *m* documentaire
փաստաթղթագուրկ sans-papiers *n*
փաստաթուղթ 1) document *m* (*վավերագիր*), acte *m* (*ընդհանրական իմաստով*) 2) papiers *m pl* (*անձնական փաստաթղթեր*); *ներկայացրեք ձեր փաստաթղթերը* présentez vos papiers; *ձեր փաստաթղթերը* vos pa-

piers! 3) documentation *f* (*հվք. փաստաթղթեր*); *օրենսդրական և կանոնակարգող փաստաթղթեր* textes législatifs et réglementaires
փաստական réel, le; effectif, -ive, qui existe de fait (*իրական*)
փաստարկ argument *m*; *ծանրակշիռ* ~ argument de poids; *թեր և դեմ ~ներ* arguments pour et contre; ~*ներ բերել* avancer des arguments, argumenter *vt* (*փաստարկել, հիմնավորել*)
փաստարկել argumenter *vi*
փաստարկում argumentation *f*
փաստացի 1) documentaire (*վավերական, փաստաթղթերով հաստատված*); de facto (*լատ. փաստորեն, իրապես, իրոք*) 2) réel, le (*իրական*); *իրերի ~՝ իրական վիճակը* l'état réel des choses
փաստել prouver *vt* (*սպացուցել*); constater *vi* (*հաստատել*)
փաստորեն de fait, au fait, en fait, pratiquement, effectivement; en réalité (*իրապես, իրականում*)
փաստում (*հաստատում*) constatation *f*
փարախ étable *f*, bergerie *f*
փարաջա եկեղ. soutane *f*, froc *m* (*սքեմ*)
փարավոն պատմ. pharaon *m*
փարավոնյան pharaonique, pharaonien, ne
փարատել dissiper *vt*, disperser *vt*, chasser *vt*; *պատրանքը ~՝ մեկի աչքերը բացել* désabuser *vt*
փարատվել se dissiper, se disperser; disparaître *vi* (*անհետանալ*)
փարատում dissipation *f*, dispersion *f*; évanescence *f* (*անհետացում*)
փարթամ 1) luxuriant, e (*աճուն՝ բույսերի մասին*); ~ բուսականություն *f* luxuriante 2) opulent, e, riche, fastueux, -euse; ~ *կյանք* vie *f* opulente; ~ *կուրծք* poitrine *f* opulente
փարթամանալ 1) devenir luxuriant, e (*բույսերի՝ բուսականության մասին*) 2) devenir opulent, e (fastueux, -euse) (*առատ դառնալ՝ կյանքի և այլնի մասին*)

փարթամորեն avec opulence; somptueusement, splendidement
փարթամություն opulence *f*
փարիզաբնակ habitant, *e n* de Paris
փարիզյան de Paris, parisien, *ne*
փարիզցի, փարիզուհի Parisien, *ne n*
փարիսեցի *սլասոճ.* pharisien *m*; *փիսք.* pharisien, *ne*, hypocrite *n* (*երկերեսանի, կեղծավոր*)
փարիսեցիական pharisaïque, hypocrite (*երկերեսանի, կեղծավոր*)
փարիսեցիություն pharisaïsme *m*, hypocrisie *f* (*երկերեսանիություն, կեղծավորություն*)
փարոս phare *m*; *լողացող* ~ bateau-feu *m*, bateau-phare *m*
փարչա (*ոսկեթել կամ արծաթաթել գործվածք*) տե՛ս **գառնավուխտ**
փարվել embrasser *vt*, enlacer *vt*
փափազ désir *m*, souhait *m*, envie *f*, convoitise *f* (*տենչ, տենչանք*)
փափազել désirer *vt*, envier *vt*, souhaiter *vt*; convoiter *vt* (*տենչալ*); *ջերմորեն* ~ désirer ardemment; *սաստիկ* ~ désirer vivement
փափազելի désirable; enviable, souhaitable (*ցանկալի*); convoité, *e* (*բաղձալի, տենչալի*)
փափազող désireux, *-euse*, envieux, *-euse*
փափկաթռռակ pof *m*
փափկամազ (*փափկափետուր*) duvetoux, *-euse*, à poil fin
փափկամազեր (*առատ ու փափուկ մազեր*) cheveux *m pl* vaporeux
փափկամորթ 1. *adj* à peau douce, à peau délicate 2. mollusque *m* (*կակղամորթ կենդանի*)
փափկանալ տե՛ս **փափկել**
փափկանկատ (*նրբանկատ*) délicat, *e*, de tact, plein, *e* de tact; ~ *լինել* avoir du tact
փափկանկատություն (*նրբանկատություն*) délicatesse *f*, tact *m*; ~ *ունենալ* avoir du tact
փափկասեր efféminé (*տղամարդ*); douillet, *te*
փափկասիրտ au cœur tendre, sensible (*զգայուն*)

փափկասրտություն tendresse *f* du cœur, bonté *f* (*բարություն*)
փափկասուն douillet, *te*, délicat, *e*; sensible (*զգայուն*)
փափկացնել adoucir *vt* (*մաշկը*), (*r*)amollir *vt* (*կակղեցնել*)
փափկացում amolissement *m* (*կակղացում*), adoucissement *m* (*մաշկի և այլն*), amortissement *m* (*հարվածի*); *մարզ.* amorti *m*
փափկափետուր (*փափկամազ*) duvetoux, *-euse*
փափկել 1) s'amollir, se ramollir 2) *փիսք.* se radoucir (*մեղմանալ*), se laisser fléchir (*զիջել, կակղել*)
փափկերես prêt, *e* à céder, qui cède facilement (*զիջող*)
փափկություն mollesse *f*, tendreté *f*; *փիսք.* douceur *f* (*մեղմություն*), tendresse *f* (*քնքշություն*); indulgence *f* (*ներողամտություն*)
փափուկ mou-mol-molle (*կակուղ՝ բարձի, ներքնակի և այլնի մասին*); moelleux, *-euse* (*գործվածքի, մահճակալի, գորգի մասին*); ~ *հաց* pain *m* frais; ~ *մազեր* cheveux *m pl* souples; ~ *միս* viande *f* tendre; ~ *վազոն* voiture *f* de première classe; ~ *վայրէջք* կատարել atterrir en douceur
փեզենա *բար.* rue *f*
փեթակ ruche *f* ◊ *մեղվի* ~ը *չեն բզի* il ne faut pas réveiller le chat qui dort
փեթականոց (*մեղվանոց*) rucher *m*
փեկոն տե՛ս **հաճարենի**
փեղկ volet *m* (*փակոցափեղկ*), battant *m*, vantail *m* (*դռան* ~ թև); *շարժական* ~եր volets de coulisses
փեշ 1) bas *m*, pan *m* (*քրանցք*); *շրջագգեստի* ~ bas d'une robe 2) jupe *f* (*կիսաշրջագգեստ*); *կարճ՝ շատ կարճ* ~ minijupe *f*
փեսա gendre *m* (*աղջկա ամուսինը*); beau-frère *m* (*քրոջ ամուսինը*)
փեսացու (*նշանած, փեսա*) fiancé *m*, prétendu *m*, futur gendre *m*
փետել épiler *vt* (*մազերը*); plumer *vt* (*փետրատել*); arracher *vt* (*պոկել, արմատահան անել*)

փետրագնդախաղ (*բադմինտոն*) badminton *m*

փետրագնդակ badminton *m* (*խաղը*); volant *m* (*գնդակ, որով փետրագնդախաղը բադմինտոն են խաղում*)

փետրագնդորդ(ուհի) joueur,-euse *n* de badminton

փետրագարդ emplumé,e, couvert,e de plumes; ~ *գլխարկ* chapeau *m* emplumé

փետրագարդել couvrir de plumes

փետրագուրկ privé,e de plumes

փետրաթափ déplumé,e; ~ *անել* déplumer *vt*; ~ *լինել* perdre son plumage

փետրաթափվել muer *vi* (*կենդանու մասին*); perdre ses poils (*մուշտակի մասին*)

փետրաթափում mue *f* (*կենդանու, մասնավորապես թռչնի*)

փետրակալել se couvrir de plumes

փետրահանել (*փետրահան անել*) plumer *vt*

փետրաներքնակ matelas *m* en plumes, lit *m* de plumes

փետրանման plumeux,-euse

փետրավել plumeau *m*

փետրավոր à plumes, ailé,e

փետրավորել couvrir de plumes

փետրավորվել se couvrir de plumes

փետրավորում plumage *m*

փետրատել plumer *vt*, arracher les plumes

փետրափոխվել muer *vi*

փետրափոխություն mue *f*

փետրափունջ panache *m* (*փետրացունք՝ իբրև զարդ գլխարկի վրա և այլն*)

փետրել (*փետրահան անել*) plumer *vt*

փետրվար février *m*; ~*ին* en février; ~ *ամսին* au mois de février; ~*ի վեցին* le six février

փետրվարյան de février

փետրում plumage *m*

փետուր plume *f* ◇ ~*ի պես թեթև* léger comme une plume

փետուրն de plumes

փերեզակ (*շրջիկ մանրափածառ*) colporteur,-euse *n*

փերեզակություն (*շրջիկ մանրափածա-*

ռություն) colportage *m*, métier *m* de colporteur

փերի fée *f*, péri *f* (*արարական ու սարսկական դիցաբանության մեջ*)

փքթել s'ouvrir (*բացվել*); s'épanouir, éclore *vi* (*բողբոջի, ծաղկի մասին*); fleurir *vi*, être en fleur (*ծաղկել*)

փքթում épanouissement *m*; éclosion *f*, floraison *f*

փքթուն 1) fleurissant,e (*բույսերի մասին*) 2) *փխբ.* florissant,e (*ծաղկուն, ծաղկող, զարգացող*)

փքիթ (*ծիլ, բողբոջ*) pousse *f*

փքիթ bouse *f*, crotte *f*, fumier *m* séché (*չոր*)

փիլիսոփա philosophe *n*

փիլիսոփայաբար *տե՛ս փիլիսոփայորեն*

փիլիսոփայական philosophique; ~ *հետազոտություններ* recherches *f pl* philosophiques; ~ *քար* pierre *f* philosophale

փիլիսոփայաբար (*փիլիսոփայական քար*) pierre *f* philosophale

փիլիսոփայել philosopher *vi* (*sur qch*)

փիլիսոփայորեն philosophiquement, en philosophe (*փիլիսոփայի պես*)

փիլիսոփայություն philosophie *f*; *փիլիսոփայության ֆակուլտետ* faculté *f* de philosophie; *փիլիսոփայության դոկտոր* docteur *m* en philosophie; *փիլիսոփայության դասընթաց* cours *m* de philosophie

փիլոն (*շուրջառ*) եկեղ. chasuble *f*

փիլոնագուրկ (*կարգալուծ*) եկեղ. défroqué,e; ~ *անել* défroquer *vt*; ~ *լինել* être défroqué

փիղ 1) éléphant *m*; *փղի ձագ* éléphantéau *m*, jeune éléphant *m*; *փղի կնճիթ* trompe *f*; *փղի ժանիք* défense *f* ◇ *փղի պես ծանրաշարժ* lourd comme un éléphant 2) *շախմ.* fou *m*

փիսիկ chaton,ne *n*

փիրուզ turquoise *f*

փիրուզագույն bleu turquoise

փիրուզե de turquoise

փիփերթ *բսբ.* mauve *f*

փիփերթագգիներ (*տուղտագգիներ*) *բսբ.* malvacées *f pl*

փլավ pilaf *m*

փլավքամի(չ) *passoire f*
փլատակներ *ruines f pl, décombres f pl*
փլատակված *ruiné,e, en ruine(s), en décombres*
փլել *démolir vt, détruire vt*
փլվածք *ruines f pl*
փլվել 1) *tomber en ruines (փուլ գալ, քանդվել, ավերվել)* 2) *փխբ. s'écrouler, s'effondrer, s'abattre (տասալվել, կործանվել)*
փլուզվել *s'écrouler, s'effondrer, tomber vi en ruines, craquer vi; s'ébouler (փլվել, քանդվել)*
փլուզվող *ébouleux,-euse (խարխուլ, փլվող, քանդվող)*
փլուզում *éboulement m, croulement m; écroulement m, effondrement m (կործանում); désintégration f, désagrégation f, clivage m (քայքայում)*
փխրաքար *(տուֆ, տուֆաքար) հնք. tuf m*
փխրեցնել *(հողը) ameublir vt*
փխրեցում *(հողի) ameublissement m*
փխրվել *(հողի մասին) devenir meuble*
փխրուն 1) *friable; meuble (հողի մասին); fragile (դյուրաբեկ, կոտրվող); fragilisé,e (~ դարձած)* 2) *փխբ. frêle, délicat,e; ~ առողջությունն* *santé f délicate; ~ տկարակազմ երեխա enfant n frêle*
փխրունանալ *devenir meuble (հողի մասին)*
փխրունացնել *ameublir vt (հողը); փխբ. fragiliser (անկայուն դարձնել)*
փխրունություն 1) *friabilité f, fragilité f (դյուրաբեկություն, կոտրվելու ենթակա լինելը)* 2) *փխբ. délicatesse f*
փղաժանիք *défense f d'éléphant*
փղախտ *բժշկ. éléphantiasis m*
փղախտավոր *(փղախտով հիվանդ) éléphantiasique n*
փղաձագ *տեւ փղիկ*
փղապան *cornac m*
փղիկ *éléphanteau m, jeune éléphant m*
փղկալ *éclater en sanglots*
փղկալի *touchant,e, émouvant,e, attendrissant,e (հուզումնալի)*
փղկոց *sanglot m*

փղկում *envie f de sangloter (de pleurer); sanglot m (փղկոց)*
փղուկ *ivoire m*
փղուկագործ *ivoirier m*
փղուկագործություն *ivoirerie f*
փղուկագույն *couleur d'ivoire*
փղուկափայլ *ivoirin,e*
փղուկոն, փղուկոյա *en ivoire, d'ivoire*
փյունիկ *դից. phénix m* \diamond *մոխիրներից հարություն առնող ~ phénix renaissant de ses cendres*
փյունիկական, փյունիկյան *phénicien,ne; փյունիկյան արմավենի dattier m*
փյունիկերեն *phénicien m*
փյունիկեցի, փյունիկուհի *Phénicien,ne*
փնթի *peu soigneux,-euse, peu soigné,e, négligent,e (թափթփված); malpropre, sale (կեղտոտ); ~ գործ ouvrage m (travail m) peu soigné; ~ ձևով d'une façon peu soignée*
փնթիություն *négligence f (թափթփվածություն); malpropreté f (կեղտոտություն)*
փնթփնթալ *bougonner vi; grogner vi (քրթմնջալ); grommeler vi (մռթմռթալ)*
փնթփնթան *bougon,ne adj/n, grognon,ne adj/n; grincheux,-euse*
փնթփնթանություն *humeur f grincheuse (grognonne)*
փնթփնթոց *bougonnement m; grognement m (քրթմնջոց); grommellement m (մռթմռթոց)*
փնուվել *ժղ. (վատարանել) dénigrer vt, déblatérer (contre), médire de (չարախոսել), rabaisser vt (նվաստացնել)*
փնչալ, փնչացնել *renifler vi*
փնչոց *reniflement m*
փնջային *~ ցանք plantation f par nids*
փնջել *faire un bouquet*
փնջիկ *(փոքրիկ փունջ) petit bouquet m*
փնտրել *chercher vt, rechercher vt (փնտրտել) \diamond փնտրեցեք և կգտնեք (ով փնտրում է, նա կգտնի) qui cherche trouve*
փնտրելի *cherché,e*
փնտրող *chercheur,-euse n; արկածներ*

- ~ aventurier,-ière *n*, chercheur,-euse d'aventures
- փնտրված** (*լավագույն, ցանկալի, փափագելի*) recherché,e; *այս նկարչի կտավները շատ ~ են* les tableaux de ce peintre sont très recherchés
- փնտրտել** rechercher *vt*
- փնտրտութ** recherches *f pl*, quête *f*, enquête *f*, երջանկուրթյան ~ quête du bonheur; ~ի մեջ en quête de; ~ի ելնել se mettre en quête de
- փնտրում տե՛ս փնտրտութ**
- փշաբեր** (*բույս, ծառ*) épineux,-euse
- փշաբույս, փշաթուփ** *բույս*. prunelier *m*
- փշալար** fil *m* de fer barbelé, barbelé *m*
- փշալարե** de barbelé
- փշալարված** entouré,e de barbelés
- փշախնձոր** *բույս*. stramoine *f*, pomme *f* épineuse
- փշածածկ** couvert,e d'épines
- փշածկնիկ** *կենդ.* épinochette *f*
- փշածուկ** épinoche *f*
- փշամորթ(ներ)** *կենդ.* échinoderme(s) *m (pl)*
- փշատ, փշատենի** *բույս*. chalef *m*
- փշատերև** ~ ծառեր conifères *m pl*; ~ *անտառ* forêt *f* de conifères
- փշարմավ** (*աղոցի*) *բույս*. houx *m*
- փշաքաղվել** se hérissier (*մազերի մասին*); avoir des fourmis (dans les membres, dans les jambes); *փխբ.* être saisi,e d'effroi, être épouvanté,e (*ահով լցվել, սարսռալ*)
- փշե** d'épines
- փշեղեն** d'épines (*փշից սարքված*); épineux,-euse (*փշոտ, փշալից*)
- փշեպսակ** couronne *f* d'épines
- փշիկ** (*փոքրիկ նուրբ փուշ*) petite épine *f*
- փշոտ** épineux,-euse (*նաև՝ փխբ.*); ~ *ցողուն* tige *f* épineuse; *փխբ.* ~ *ճանապարհ* chemin *m* épineux; ~՝ *կնճռոտ, դժվար լուծելի հարց* question *f* épineuse
- փշտացնել** renifler *vi*, renâcler *vt*; s'ébrouer (*փռնչացնել՝ ձիու մասին*)
- փշտոց** reniflement *m*; ébrouement *m* (*միայն կենդանիների մասին*)
- փշրանք** miette *f* (*հացի և այլն, փխբ.* մնացորդ)
- փշրել** 1) morceler *vt* (*կտորների վերածել*); casser *vt* (*կտորել, ջարդել*); concasser *vt* (*քարք և այլն*) 2) *փխբ.* briser *vt*
- փշրվել** s'effriter (*փոշու վերածվել*); se morceller, se parceller (*մանր կտորների վերածվել, փշուր-փշուր լինել*); se briser (*կտորվել, ջարդվել*)
- փշրում** morcellement *m*, parcelllement *m*; concassage *m* (*քարի*)
- փշուր տե՛ս փշրանք**; ~-~ *անել* mettre en miettes (*փշրանքների վերածել*), réduire en miettes; mettre en éclats (*կտոր-կտոր անել*); battre à plate couture (*ջարդուփշուր անել՝ հակառակորդին*); ~ներ՝ մնացորդներ bribes *f pl*; ~-~ լինել՝ ջարդուփշուր լինել, նաև՝ *փխբ.* հորս ցնդել voler en éclats
- փշփշուկ** (*կատվիկ*) *բույս*. chaton *m*
- փոթ** pli *m* (*կարվածքի դարս*); ~ *անել՝ դնել* plisser *vt*; ~-~ plissé,e; ~ *ընկնել* se plisser
- փոթավոր** plissé,e
- փոթոթ** (*փոթոթահամ, տտիպ*) âcre, âpre, astringent,e
- փոթորիկ** tempête *f*, ouragan *m*, orage *m*, \diamond *փոթորկի պես պայթել* éclater comme un orage; ~ *մեկ բաժակ ջրում* (*ոչնչից շատ աղմուկ՝ վեճ*) tempête dans un verre d'eau
- փոթորկաբեր** qui provoque la tempête
- փոթորկալի(ց)** orageux,-euse, tempétueux,-euse, agité,e; ~ *ծով* mer *f* orageuse (agitée)
- փոթորկահույզ** *houleux,-euse, orageux,-euse
- փոթորկանք** (*հանկարծահողմ, փոթորիկ*) rafale *f*
- փոթորկել** 1) agiter *vt* (*ալեկոծել*) 2) *փխբ.* agiter *vt*, émouvoir *vt* (*հուզել*), troubler *vt* (*խռովել*)
- փոթորկվել** s'agiter (*ծովի, ամբողջի մասին*), être en émoi (*հուզմունքի մեջ լինել*); être ému,e (agité,e) (*խռովահույզ լինել*), tempêter *vi* (*բորբոքվել, վրդովվել*)
- փոթորկում** (*փոթորկոտ*) tempétueux,-

euse, orageux,-euse, bouillonnant,e; *houleux,-euse (*մասնավորապես ծովի մասին*)

փոքփոքում plissement *m*

փոքփոքուն plissé,e; à francis

փոխ emprunt *m*; dette *f*; ~ *առնել* emprunter *vt*, faire une dette (*պարտք առնել*); ~ *տալ* prêter *vt*

փոխաբեռնել (*ապրանքը*) transborder *vt*

փոխաբեռնող (*անձ, նաև՝ նավ, լաստանավ, գնացք*) transbordeur *m*

փոխաբեռնում transbordement *m*

փոխաբերաբար métaphoriquement

փոխաբերական métaphorique, figuré,e; ~ *ինաստ* sens *m* figuré (métaphorique)

փոխաբերականացում métaphorisation *f*

փոխաբերել (*փոխաբերաբար ասել՝ գործածել*) dire, employer métaphoriquement

փոխաբերություն լեզվբ., գրկն. métaphore *f*

փոխագրել (*տառադարձել մեկ լեզվից մյուսը*) transcrire *vt*

փոխագրվել (*տառադարձվել մեկ լեզվից մյուսը*) être transcrit,e

փոխագրություն (*տառադարձում մեկ լեզվից մյուսը*) transcription *f*

փոխադարձ mutuel,le, réciproque; ~ *կապ* relation *f* réciproque, corrélation *f*, interconnexion *f*; ~ *սպահովագրություն* assurance *f* mutuelle; ~ *համաձայնություն* d'un commun accord; ~ *վստահություն* confiance *f* mutuelle; ~ *սեր* amour *m* partagé; ~ *հարգանք* respect *m* mutuel; ~ *օգնություն՝ փոխօգնություն* entraide *f*

փոխադարձաբար mutuellement, réciproquement

փոխադարձել rendre (qch pour qch); s'acquitter (d'une obligation envers qn); rendre la pareille

փոխադարձություն réciprocity *f*, mutualité *f*

փոխադարձում compensation *f* (*հատուցում*)

փոխադրաբեռ chargement *m*

փոխադրադուլ (*փոխադրամիջոցների*

աշխատանքի դադարեցում) grève *f* des transports

փոխադրաձախս տե՛ս **փոխադրավարձ**

փոխադրական (*տրանսպորտային*) de transport; ~ *միջոցներ՝ փոխադրամիջոցներ* moyens *m pl* de transport

փոխադրամբար (*բեռնարկ, կոնտեյներ*) conteneur *m*, container *m*

փոխադրամիջոց moyen *m* de transport (de communication), transport(s) *m (pl)*; *հանրային ~ներ* transports en commun; *քաղաքային ~ներ* transports urbains; véhicule *m* (*տարբեր տեսակի*)

փոխադրանավ navire *m* de transport

փոխադրասալք երկթղ. aiguillage *m*, aiguille *f*

փոխադրավարձ frais *m pl* de déplacement, frais *m pl* de transport; fret *m* (*նավի՝ օդանավի և այլն*)

փոխադրել 1) transporter *vt* (*տեղափոխել փոխադրամիջոցով*); véhiculer *vt* (*ավտոմեքենայով, բեռնատարով*) 2) transférer *vt* (*մեկ այլ տեղ*) 3) muter *vt* (*մեկ այլ աշխատանքի, պաշտոնի*) 4) փոստով դրամ ~՝ փոխանցել envoyer de l'argent par la poste, faire un mandat

փոխադրելի transportable, portable; *իրավբ.* transférable (*փոխանցելի՝ արժեք*)

փոխադրիչ transporteur *m*

փոխադրող (*բեռների փոխադրումով զբաղվող անձ կամ հիմնարկ*) transporteur *m*

փոխադրվել être transporté,e (*փոխադրամիջոցով*); être transféré (*այլ հիմնարկ, քաղաք և այլն*); déménager *vi* (*մեկ այլ բնակարան՝ շենք*)

փոխադրություն 1) transport *m* (*փոխադրում*) 2) traduction *f* (*թարգմանություն*) 3) երժշտ. transposition *f* 4) reproduction *f* (*դպրոցական*)

փոխադրում 1) transport *m* (*տեղափոխում փոխադրամիջոցով*) 2) transfert *m* (*դրամագլխի, աճյունի, ֆուտբոլիստի՝ մեկ ակումբից մյուսը*) 3) mutation *f* (*մեկ այլ աշխատանքի՝ պաշտոնի*) 4) déplacement *m* (*տե-*

ղափոխում, տեղը փոխելը) 5) report *m* (ժամկետի հետաձգում) 6) achievement *m*; բեռնարկրային ~
 achievement par conteneur 7) ~ներ՝ բեռնաշրջանառություն traffic *m*

փոխազդել (փոխներգործել) *interagir vi*
փոխազդեցություն *interaction f, influence f mutuelle, action f réciproque*

փոխակարգություն (փոխակարգում) *լեզվ. conversion f, hypostase (փոխանցում՝ խոսքի մասերի)*

փոխակերպական *լեզվ. transformationnel, le*

փոխակերպել 1) transformer *vt* (en) 2) modifier *vt* (ձևափոխել), transfigurer *vt* (կերպարանափոխել, վերափոխել) 3) reconvertir *vt* (հարմարեցնել նոր պայմաններին)

փոխակերպելի transformable; modifiable (ձևափոխելի)

փոխակերպիչ (տրանսֆորմատոր) *տեխ., էլ. transformateur m*

փոխակերպված transformé, e, modifié, e (ձևափոխված), transfiguré, e (կերպարանափոխված, վերափոխված)

փոխակերպվել se transformer (en), se modifier (ձևափոխվել), se transfigurer (կերպարանափոխվել, վերափոխվել)

փոխակերպություն *տե՛ս փոխակերպում*

փոխակերպում 1) transformation *f* (նաև՝ *լեզվ.*) 2) transfiguration *f*, métamorphose *f* (կերպարանափոխություն, վերափոխում) 3) reconversion *f* (արդյունաբերական ճյուղերի, մասնավորապես ռազմական արդյունաբերության հարմարեցում նոր պայմաններին)

փոխակրիչ (հարահոս, հոսքային գիծ, կոնվեյեր) *chaîne f de travail; chaîne f de montage (հավաքման)*

փոխայց(ելություն) *visite f réciproque (mutuelle)*

փոխանակ *տե՛ս փոխարեն* 2)
փոխանակագիր *lettre f de change*
փոխանակել échanger *vt*; նամականիշ-

ներ՝ դրոշմանիշներ ~ échanger des timbres; դրամ ~ changer de l'argent; ~ որևէ բանի հետ, որևէ բանի դիմաց échanger contre qch; գերիներ ~ échanger des prisonniers; տպավորություններ ~ échanger des impressions; troquer vt (contre) (առևտուր անել փոխանակելով)

փոխանակելի échangeable, permutable; *nչ* ~ inéchangeable

փոխանակություն, փոխանակում 1) échange *m*, change *m* (դրամի); տարադրամի ~ change, échange de monnaies; տարադրամի փոխանակման կետ bureau de change; փորձի փոխանակում échange d'expérience 2) troc *m* (առևտուր փոխանակումով, ապրանքափոխանակություն)

փոխանձ (մեկին փոխարինող և նրան ներկայացնող անձ) *prête-nom m*

փոխանորդ 1) եկեղ. vicaire *m* (տեղապահ) 2) remplaçant, e *n*, suppléant, e *n* (փոխարինող) 3) intérimaire *n* (ժամանակավորապես որևէ պաշտոն զբաղեցնող)

փոխանորդաբար par intérim (պաշտոնում ժամանակավորապես փոխարինելով)

փոխանորդագիր (լիազորագիր, հավատարմագիր) *procuration f, փոխանորդագրով (լիազորագրով, հավատարմագրով) par procuration*

փոխանորդարան (փոխանորդի նստավայրը) *եկեղ. vicariat m*

փոխանորդություն (փոխանորդ լինելը, այդ ժամանակաշրջանը) *vicariat m*

փոխանորդում (պաշտոնի ժամանակավոր կատարում) *intérim m*

փոխանվանական *լեզվ. métonymique; ~ գործածություն emploi m métonymique*

փոխանվանացում *métonymisation f*
փոխանվատահություն *dé fiance f (méfiance f) mutuelle*

փոխանցագիր *ֆին. endossement m*
փոխանցալող *տե՛ս փոխանցումալող*
փոխանցավազք *տե՛ս փոխանցումավազք*

փոխանցատուփ (փոխանցումային տուփ) *սփյու. boîte f de vitesse*

փոխանցել 1) *passer vt (տեղանի շուրջ որևէ բան ~, մարզահասդի ժամանակ՝ գնդակը և այլն)* 2) *transmettre vt (հաղորդել՝ բառերով, խոսքով, հայտնել. նաև՝ հիվանդությունը, էլեկտրական հոսանքը ~)* 3) *transférer vt (տեղափոխել՝ դրամ, գումար, գերիներին, աճյունը, մարզիկին մեկ ակումբից մյուսը)* 4) *virer vt (դրամը՝ մեկ հաշվից մյուսը); փոստով դրամ ~ faire un mandat, envoyer de l'argent par la poste* 5) *communiquer vt (հաղորդել)* 6) *փորձը ~ faire profiter de son expérience*

փոխանցելի *transmissible*

փոխանցելիություն *transmissibilité f*

փոխանցիկ 1) *transmissible, contagieux,-euse (վարակիչ); ~ հիվանդություն maladie f transmissible* 2) *~ մրցանակ՝ պարզև՝ կոչում challenge m*

փոխանցող *մարզ. passeur,-euse n*

փոխանցվել 1) *se transmettre, être transmis,e (տարածվել՝ կրակ, շարժում և այլն)* 2) *être transféré,e (տեղափոխվել)* 3) *se propager (տարածվել՝ վարակ, հիվանդություն)*

փոխանցվող *իրավք. de réversion; ~ թոշակ (մահացած անուսնուց) pension f de reversion*

փոխանցում 1) *transmission f (գործողության, մեխանիկական); ատամնակոր ~ transmission par engrenage* 2) *transfert m (դրամի, ունեցվածքի); ֆինանսական ~ներ transfers financiers; տարադրամի ~ transfert de devises* 3) *ֆին. virement m (դրամական, բանկային՝ մեկ հաշվից մյուսը); դրամային ~ mandat m de virement; դրամական ~ ստանալ toucher un mandat; դրամական միջոցների ~՝ առաքում envoi m de fonds; փոստային ~ mandat m poste; հաշվ. renversement m (դրամական)* 4) *իրավք. dévolution f, cession f (գիշում՝ իրա-*

վունքների, ունեցվածքի, ժառանգության); իրավունքների ~ cession de droits 5) *մարզ. passe f*

փոխանցումալող *մարզ. natation f à relais*

փոխանցումավագ *մարզ. course f de relais, relais m*

փոխանուն *métonymie f*

փոխանունություն *métonymie f*

փոխառել *emprunter vt (à), faire des emprunts*

փոխառյալ *emprunté,e; լեզվք. ~ բառ mot m emprunté*

փոխառու *emprunteur,-euse n/adj; փոխառուն և ~ն le prêteur et l'emprunteur; լեզվք. ~ լեզու langue f emprunteuse*

փոխառություն 1) *տնտգ. emprunt m; կարճաժամկետ՝ երկարաժամկետ ~ emprunt à court, à long terme; պետական ~ emprunt d'État; ներքին՝ արտաքին ~ emprunt intérieur, extérieur; ~ներ կատարել faire des emprunts (նաև՝ լեզվք.); փոխառության մարում amortissement m d'emprunt (d'un prêt)* 2) *լեզվք. emprunt m; ուղղակի (անմիջական) ~ emprunt direct; անուղղակի (միջնորդավորված) ~ emprunt indirect*

փոխառփոխ *alternativement, tour à tour; par relais (փոփոխակի հերթականությամբ, փոխփոխ)*

փոխատելություն *haine f mutuelle*

փոխատելել *շախմ. roquer vt*

փոխատելություն, փոխատելում *շախմ. roque m*

փոխատնկել *բուք. transplanter vt*

փոխատնկում *բուք. transplantation f*

փոխատվական *de prêt, d'emprunt*

փոխատվություն *prêt m, emprunt m; ~ խնդրել demander un prêt (un emprunt); դրամատնային ~ prêt bancaire; երկարաժամկետ ~ prêt à long terme*

փոխատու *prêteur,-euse n*

փոխատունկ *végétal m transplanté*

փոխարեն 1) *en échange de, à la place de, en contrepartie (դիմաց)* 2) *au lieu de (փոխանակ); տանը մնալու*

- ~ (փոխանակ տանը մնալու), թատրոնն զնացեք au lieu de rester chez vous, allez au théâtre; աշխատելու ~ (փոխանակ աշխատելու) գրուցում էք au lieu de travailler vous bavardez 3) ~ը en revanche
- փոխարժեք** cours *m*, change *m*, contre-valeur *f*, valeur *f* d'échange; taux *m* de change, cours *m* des changes (տարադրամի՝ արտարժույթի արժեքը); ~ի տարբերությունը la différence de change (de conversion monétaire)
- փոխարհնաբար** à titre de prêt; ~ վերցնել *vt*; ~ տալ *prêter vt*
- փոխարինել** 1) remplacer *vt*, suppléer *vt* (փոխանորդել); իրար ~ se relayer 2) substituer *vt* (տեղը դնել, նստի դուրս մղել)
- փոխարինելի** remplaçable; substituable (փոխարինման ենթակա, փոխարկելի); interchangeable (միմյանցով, մեկը մյուսով)
- փոխարինելիություն** interchangeabilité *f* (մեկը մյուսով)
- փոխարինիչ** (փոխարինող նյութ) succédané *m*
- փոխարինող** remplaçant, *e n* (անձ); ~ տպարանը substitut *m*; թատր. doublure *f* (դերասան)
- փոխարինում** remplacement *m*; substitution *f*
- փոխարկ** տնտզ., ֆին. conversion *f*
- փոխարկային** տնտզ., ֆին. de conversion; de change; ~ արժեք՝ փոխարժեք cours *m* du change
- փոխարկել** convertir *vt* (արտարժույթը)
- փոխարկելի** ֆին. convertible; ~ տարադրամ devise *f* convertible
- փոխարկելիություն** տնտզ., ֆին. convertibilité *f*; ~ը եվրոյի՝ եվրոյի փոխարկելը la convertibilité en euros
- փոխարկիչ** էլ. transformateur *m*; commutateur *m* (հոսանադարձ)
- փոխարկվել** être substitué, *e* (փոխարինվել)
- փոխարկում** ֆին. conversion *f*
- փոխարքա** vice-roi *m*
- փոխարքայական** vice-royal, *e* de vice-roi
- փոխարքայություն** vice-royauté *f*
- փոխազնապետ** lieutenant-colonel *m*
- փոխգործակցել** տես՝ գործակցել
- փոխգործակցություն** տես՝ գործակցություն
- փոխգործողություն** interaction *f*
- փոխել** 1) changer *vt ind*; բնակարանը ~ changer d'appartement; ավտոմեքենան ~ changer sa voiture; տեղը ~ changer de place; զնացքը ~ changer de train; ներքնագգեստը ~ changer de linge; ծրագիրը՝ այլքը ~ changer de chaîne; տեխ. արագությունը ~ changer de vitesse; կարծիքը ~ changer d'avis; որևէ բանով, որևէ բանի հետ՝ դիմաց ~ chnager contre qch 2) remplacer *vt* (փոխարինել մեկ ուրիշով, տեղը ուրիշին նշանակել); տնօրենին ~ remplacer le directeur 3) relever *vt* (ժամապահին, հիվանդապահին); ժամապահին ~ relever la sentinelle 4) varier *vt* (փոփոխել) 5) convertir *vt* (փոխարկել արտարժույթը) 6) refaire *vt*, reprendre *vt* (նորից՝ վերստին՝ նորովի անել, փոփոխել)
- փոխելփոխ** (փոխառփոխ, փոփոխակի հերթականությամբ) par relais
- փոխզիջողություն, փոխզիջում** compromis *m*, concession *f* mutuelle; ~ներ անել se faire des concessions mutuelles
- փոխզիջումային** consensuel, *e*; ~ համաձայնություն accord *m* consensuel
- փոխըմբռում** compréhension *f* mutuelle, entente *f*, irénisme *m* (տարակարծիք անձանց միջև բանավեճերում)
- փոխընդունելի** réciproquement acceptable (admissible)
- փոխընդունիչ** (հաղորդող-ընդունող սարք) տեխ. transpondeur *m*
- փոխթափանցվել** s'interpénétrer
- փոխթափանցում** interpénétration *f*; բաղադրությունների՝ մշակույթների ~ interpénétration des civili-

sations, des cultures
փոխինճ polenta *f*, bouillie *f* de maïs
(եզիպտացորենի այլուրով պատրաստված)
փոխըացնել se compléter
փոխըացում complémentarité *f*; *փոխըացման քաղաքականություն*
 complémentarisme *m*
փոխըացումային complémentaire
փոխձածկագրել *տեխ. (վերակոդավորել)*
 transcoder *vt*
փոխձածկագրիչ *տեխ. (վերակոդավորիչ)*
 transcodeur *m*
փոխձածկագրում *տեխ. (վերակոդավորում)*
 transcodage *m*
փոխձովակալ vice-amiral *m*
փոխկախվածություն interdépendance *f*
փոխկանցիլեր vice-chancelier,-ière *n*
փոխկապակցված *(փոխկապակցված)*
 en corrélation
փոխկապակցություն, փոխկապակցում
 corrélation *f*
փոխհաղորդում *(փոխանցում)*
 transmission *f* *(գործողության, մեխանիկական)*
փոխհամակցել *(փոխկապակցել)*
 interconnecter *vt*
փոխհամաձայնություն consensus *m*
փոխհատվել *(հատվել)*
 se croiser
փոխհատում intersection *f*, croisement
m *(ճանապարհների)*
փոխհատուցել compenser *vt*, indemniser
vt *(վնասները)*, dédommager *vt*
(de qch)
փոխհատուցող compensatoire
փոխհատուցված compensé,e; indemnisé,e
(վնասների դիմաց)
փոխհատուցվել être compensé,e; être
 indemnisé,e *(վնասը)*
փոխհատուցվող compensable; indemnisable
(վնասի դիմաց)
փոխհատուցում 1) compensation *f*,
 դրամական ~ compensation en argent
 (financière), indemnité *f*,
 վնասի ~ compensation des pertes
 (des dommages), dédommagement
m, indemnisation *f*; *փոխհատուցման
 ենթակա* indemnisable 2)
 contrepartie *f*, որպես ~ *(որևէ բանի*

դիմաց) en contrepartie 3) revanche
f *(պատերազմում, խաղի մեջ՝ պարտության
 դիմաց)*
փոխհարաբերություն relation *f*; rapport
m réciproque
փոխհյուպատոս vice-consul,e *n*
փոխհյուպատոսություն vice-consulat *m*
փոխհրաձգություն fusillade *m*
փոխճանաչում reconnaissance *f*
 mutuelle
փոխճնշումներ représailles *f pl*
փոխնախագահ vice-président,e *n*
փոխնախարար vice-ministre *m*
փոխնահանգապետ vice-gouverneur *m*
փոխներարկել *բժշկ. արյուն* ~ transfuser
 du sang
փոխներարկում *արյան* ~ transfusion *f*
 (sanguine)
փոխներգործել interagir *vi*
փոխներգործություն interaction *f*,
 action *f* réciproque
փոխներգործուն interactif,-ive
փոխներթափանցում 1) interpénétration
f 2) *լեզվ. interférence f*
փոխնյութ *(փոխարինող նյութ)*
 succédané *m*
փոխնորդ *(սպիտակեղենի)*
 linge *m* de rechange; *երկու* ~ de
 quoi se changer deux fois
փոխշահավետ mutuellement
 avantageux,-euse
փոխշահավետություն avantage
m mutuel
փոխապայմանավորվածություն
(փոխկախվածություն)
 interdépendance *f*
փոխապատվաստել *բժշկ.*
 transplanter *vt*
փոխապատվաստված
 transplanté,e
փոխապատվաստում *բժշկ.*
 transplantation *f*; isogrefe *f*
փոխս ~ *զցել*
 confondre *vt*; ~ *ընկնել*
 se confondre
փոխսերտաճում intégration *f*
փոխվարկ *ֆին.*
 crédit *m* croisé, swap *m*
փոխվել changer *vi*,
 se changer; varier *vi*;
 se transformer *(փոխակերպվել)*;
եղանակը փոխվում է
 le temps change; *նա չի*
 ~ il n'a pas changé;
*ժամանակի հետ ճաշակը
 փոխվում է*
 le goût varie avec le temps

փոխվստահություն confiance *f* mutuelle
փոխվրեժ (*ռևանջ*) revanche *f* (*պարտության դիմաց փոխհատուցում պատերազմում, խաղի մեջ*)
փոխվրիժառություն représailles *f pl*
փոխանօրեն directeur *m* adjoint; *առևտրի հարցերով* ~ directeur commercial
փոխառնս contremarque *f*
փոխօգնություն entraide *f*, assistance *f* mutuelle; *փոխօգնության դրամարկի* caisse *f* de secours mutuel; *փոխօգնության համաձայնագիր* pacte *m* d'assistance mutuelle
փոխօգտակար mutuellement avantageux,-euse
փոկ¹ 1) courroie *f* (*փոկանիվի, ուսից որևէ բան կախելու և այլն*); կաշվե ~ courroie de cuir 2) bracelet *m* (*ժամացույցի ~ կաշի*) 3) sangle *f* (*թամբի, աթոռատակի, բժշկ. մարմնի որևէ մասն անշարժացնելու*) 4) lanière *f* (*երկար ու նեղ` ստրակի, կոշիկի*)
փոկ² կենդ. phoque *m*
փոկանիվ տեխ. poulie *f*
փող¹ (*դրամ*) 1) argent *m*; monnaie *f* (*մանր*); ~ *հավաքել` դիզել* mettre de l'argent de côté; *դրամատնից ~ հանելը* retrait *m* d'argent à la banque; *փխբ.* ~ *երի լվացում* blanchiment *m* de l'argent (sale) ◇ ~ *ը* ~ *է* l'argent n'a point (pas) d'odeur; *ժամանակը ~ է* le temps c'est de l'argent; ~ *ի մեջ չէ երջանկությունը* l'argent ne fait pas le bonheur 2) տե՛ս **դրամ**
փող² canon *m* (*հրազենի*); tube *m* (*թնդանոթի*); gorge *f* (*շշի, ծխամորժի և այլն*)
փող³ (*շեփոք*) երժշտ. trompette *f*; clairon *m* (*առանց կափուրիկների*)
փողակ (*փող, խողովակ*) tube *m*, tuyau *m*
փողահար տե՛ս **փողհար**
փողահարել տե՛ս **փողհարել**
փողամուլ cupide
փողամուլություն cupidité *f*
փողային երժշտ. à vent; ~ գործիք instrument *m* à vent; ~ նվագախումբ fanfare *f*

փողաշուշան pup. calla *m*
փողապաշտ տե՛ս **փողամուլ**
փողապաշտություն տե՛ս **փողամուլություն**
փողասեր qui aime l'argent, cupide
փողատեր խսկգ., նվաստ. richard, *e n*
փողկապ cravate *f*; ~ *կապել* porter la cravate; ~ *ը կապել* nouer la (sa) cravate; *թիթեռնաձև* ~ nœud *m* papillon
փողհար trompettiste *n*; clairon *m* (*շեփոքահար, առանց կափուրիկների փող` շեփոք հնչեցնող*)
փողհարել jouer de la trompette (*փող նվագել*); claironner *vi* (*շեփոքել, շեփոք հնչեցնել, նաև` փխբ. թմբկահարել*)
փողոց rue *f*; կողմնակի` երկրորդական ~ ruelle *f*, մարդաշատ ~ rue fréquentée; ~ *ում* dans la rue; ~ *ով* par la rue; ~ *ի ծայրին* au bout de la rue; ~ *դուրս գալ* descendre dans la rue; ~ *ը կտրել անցնել` հասել* traverser la rue ◇ ~ *չափչիել* (*թրև գալ, թափառել*) battre le pavé
փողոցային (*փողոցի*) de la rue, de rue, des rues; ~ *աղմուկ* bruit *m* de la rue; ~ *երթևեկություն* circulation *f*
փողրակ (*ճկափող, շլանգ*) manche *f*, boyau *m*
փողփողալ (*ծածանվել*) flotter *vi*, ondoyer *vi*
փողփողում flottement *m*, ondoisement *m* (*ծածանվելը*)
փողփողուն flottant, *e*; ondoyant, *e* (*ծածանվող*)
փոճուկ pup. cosse *f*
փոճուկել (*պատիճից հանել` ոլորը, լոբին և այլն*) écosser *vi*
փոշեգերծում dépoussiérage *m*
փոշեթաթախ trempé, *e* (couvert, *e*) de poussière
փոշելաթ chiffon *m* à poussière
փոշեխառն poussiéreux, -euse; couvert, *e* de poussière (*փոշով ծածկված*); ~ *ող* air *m* poussiéreux
փոշեծածկ couvert, *e* de poussière
փոշեծծիչ, փոշեկուլ aspirateur *m*; ~ *ով մաքրել* passer à l'aspirateur

փոշեհատիկ grain *m* de poussière, poussière *f*
փոշեմաքրիչ époussette *f*
փոշեդուրիչ (*փոշեզերծիչ*) dépoussiéreur *m*
փոշեդուրում (*փոշեզերծում*) dépoussié-
 rage *m*
փոշեպատ տե՛ս **փոշոս**
փոշեցիր (*հեղուկացիր*) pulvérisateur *m*;
 vaporisateur *m* (*օծանելիքի և այլն*)
փոշեցրել (*հեղուկը, օծանելիքը*) pulvé-
 riser *vt*, vaporiser *vt*
փոշեցրում (*հեղուկի, օծանելիքի*) pulvé-
 risation *f*, vaporisation *f*
փոշի 1) poussière *f*, *փոշու մեջ լինել* être
 en poussière; *~ն սրբել* ôter (enle-
 ver) la poussière, épousseter *vt*; *~*
բարձրացնել faire de la poussière;
փոշու սյուն nuage *m* (tourbillon *m*)
 de poussière; *փոշու շերտ* couche *f*
 de poussière; *փխր. ~ դարձնել*՝ *փո-*
շիացնել réduire *vt* en poussière,
 pulvériser *vt*, anéantir *vt* 2) poudre *f*;
շաքարի ~ sucre *m* en poudre; *լվաց-*
քի ~ lessive *f*, lessive *f* en poudre;
ատամի ~՝ *ատամնափոշի* poudre
 dentifrice 3) *բւր.* pollen *m*
փոշիանալ 1) se transformer en pous-
 sière (*փոշու վերածվել*); tomber en
 poussière (*փոշի դառնալ*) 2) *փխր.* se
 dissiper, se disperser, s'éparpiller
 (*ցրվել*), s'évanouir (*երազանքների*
մասին), s'émietter (*փշորների վե-*
րածվել, քամուն տրվել)
փոշիացած réduit,e en poudre (*փոշի*
դարձած)
փոշիացնել 1) transformer (réduire) en
 poussière (*փոշի դարձնել*) 2) *փխր.*
 disperser *vt*, disséminer *vt* (*ցրել*),
 émietter *vt* (*քամուն տալ*)
փոշիացում transformation *f* en pous-
 sière; dispersion *f*, pulvérisation *f*,
 éparpillement *m* (*ցրում*); *միջոցների*
 ~ dispersion des moyens
փոշոս poussiéreux,-euse, poudreux,-
 euse, couvert,e de poussière; *~*
ճամփա chemin *m* poussiéreux,
 route *f* poudreuse
փոշոսել 1) couvrir *vt* de poussière 2)

բւր. féconder *vt*
փոշոսվել se couvrir de poussière
փոշոսում *բւր.* pollinisation *f*; *~ քամու՝*
միջատների միջոցով pollinisation
 par le vent, par les insectes; *արհես-*
տական ~ pollinisation artificielle
փոշոս (*ամորձապարկ*) *կզմս.* scrotum
m, bourses *f pl*
փոս fosse *f*, trou *m*, fossé *m* (*խրամ*);
օղգ. օղային ~ trou d'air; *~ փորել*
 creuser une fosse; *~ ընկնել* se creu-
 ser (*այտերի մասին*), se cerner (*աչ-*
քերի մասին); *~ ընկած այտեր* joues
f pl creuses; *~ ընկած աչքեր* yeux *m*
pl enfoncés (cernés) \diamond *~ փորողը ~ը*
կընկնի qui conduit dans le fossé y
 tombe le premier
փոսանալ se creuser
փոսացնել creuser *vt*, miner *vt*
փոսիկ 1) petite fosse *f*, creux *m*;
 fossette *f* (*այտի, ծնոտի և այլն*) 2)
 cœur *m* (*խաղաթղթի*)
փոսորակ շին. fouille *f*
փոստ 1) poste *f*, bureau *m* de poste; *~ով*
 par la poste; *~ով ուղարկել* envoyer
 par la poste; *նամակը ~ով ուղարկել*
 mettre la lettre à la poste; *~ով դրամ*
ուղարկել envoyer de l'argent par la
 poste, faire un mandat 2) courrier
m, correspondance *f* (*նամակներ,*
գրագրություն); *էլեկտրոնային ~*
 courrier électronique, courriel *m*;
դիվանագիտական ~ valise *f* diplo-
 matique
փոստային de poste, postal,e; *~ բացիկ*
 carte *f* postale; *~ համարանիշ* code
m postal; *~ առաքում օդանավով՝*
օղային փոստ poste *f* aérienne
փոստանիշ տե՛ս **նամականիշ**
փոստատար facteur *m*; *~ աղավնի* pi-
 geon *m* voyageur; *~ վագոն* wagon
m postal
փոստատուն տե՛ս **փոստ**
փոստարկղ boîte *f* aux (à) lettres; boîte
f postale (*որեւ սնհաստի կամ հիմ-*
նարկի համար առանձնացված
փոստարկղ փոստային բաժանմուն-
քում)
փոր (*որովայն*) ventre *m*; *~ ը ցավել*

avoir mal au ventre; ~u *ցավում է* j'ai mal au ventre; ~ի վրա *պառկել* se coucher sur le ventre, se coucher à plat ventre; ~ *զգել՝ գիրանալ, հաստանալ, ~ը մեծանալ* prendre du ventre; ~ը *ճեղքել՝ բացել* éventrer *vi*

փորագիր տե՛ս փորագրված

փորագրական de graveur; ~ *արվեստ, փորագրարվեստ* gravure *f*; ~ *կտրիչ՝ հատիչ* burin *m*

փորագրանկար տե՛ս փորագրություն

փորագրարվեստ gravure *f*

փորագրել graver *vi* (*փայտի՝ քարի վրա*), ciseler *vt* (*մետաղի, քարի վրա*)

փորագրիչ graveur,-euse *n*, ciseleur,-euse *n*

փորագրված gravé,e

փորագրվել être gravé,e

փորագրություն, փորագրում gravure *f*, estampe *f*, eau-forte *f*; ~ *փայտի վրա՝ փայտափորագրություն* gravure sur bois; ~ *սղնձի վրա* gravure sur cuivre; ciselure *f* (*մետաղի, քարի վրա*)

փորածո creusé,e, cavé,e, évidé,e

փորակ (*ակոս, ակոսաստ*) rainure *f*

փորամաշկատապ péritonite *f*

փորային ventral,e, de ventre, du ventre

փորապաշտ (*ստամոքսապաշտ*) gastro-mane *adj/n*; gastrolâtre *adj/n*

փորատակ bas-ventre *m*

փորացավ mal *m* de ventre; colique *f* (*խիթ*); *փխք.* demande *f* (*խնդիր*), attente *f* (*ակնկալիք*)

փորել 1) creuser *vt* (*փոս, ջրհոր և այլն*); *հոր* ~ creuser un puits; *գետինը* ~ creuser la terre 2) bêcher *vt*, retourner *vt* (*հողը, պարտեզը*) 3) arracher *vt* (*փորելով հանել՝ կարտոֆիլ և այլն*); ~ *հանելը՝ դուրս բաշելը* arrachement *m* 4) déterrer *vt* (*փորել հանել՝ զանձ և այլն*)

փորիչ pioche *f*; pic *m*

փորլուծություն տե՛ս փորհարություն

փորկապություն (*փորկապ*) constipation *f*; ~ը *վերացնող դեղամիջոց* laxatif *m* contre la constipation

փորհարություն (*փորլուծություն, լուծ*) diarrhée *f*

փորձ 1) tentative *f*, essai *m*; ~ *անել* essayer *vi* (de), tenter *vi* (de) 2) expérience *f* (*գիտափորձ*) 3) acquis *m* (*գիտելիք, ձեռքբերում*) 4) épreuve *f* (*փորձում, փորձելը, մասնավորապես հոգեբանական*) 5) répétition *f* (~ *անելը՝ դերախաղի, երաժշտական երկի և այլն*); *գլխավոր* ~ (*թատերական*) générale *f* 6) ~ի *վրա չհիմնված, ~ից անկախ* à priori

փորձագետ expert,e *n*; *դատական* ~ expert,e judiciaire

փորձագիտական d'expertise; ~ *եզրակացություն* rapport *m* d'expertise

փորձագիտություն expertise *f*

փորձադաշտ champ *m* d'expérimentation

փորձաժամկետ terme *m* d'essai

փորձակայան station *f* d'expérimentation

փորձակենդանի animal *m* de laboratoire

փորձահավանություն approbation *f*

փորձաճագար cobaye *m*; *փխք., խսկց.* ~ *լինել՝ դառնալ* servir de cobaye

փորձանմուշ modèle *m*, spécimen *m*, échantillon *m*

փորձանոթ éprouvette *f*, tube *f* à essai, matras *m*

փորձանք 1) malheur *m* (*դժբախտություն*) 2) désastre *m* (*աղետ*) 3) calamité *f* (*չարիք, աղետ*) 4) danger *m*, péril *m* (*վտանգ*) 5) tribulation *f* (*ձախողություն*) ◇ ~ը *որ եկավ՝ իրար ետևից կգա* l'abîme appelle l'abîme; un malheur ne vient (n'arrive) jamais seul

փորձաշատ տե՛ս փորձառու

փորձաշրջան 1) période *f* (temps *m*) d'essai 2) stage *m*

փորձապաշտ (*էմպիրիկ*) *փիլ.* empiriste *n*

փորձապաշտական (*էմպիրիկական*) empirique

փորձապաշտություն (*էմպիրիզմ*) *փիլ.* empirisme *m*

փորձառական (*փորձարարական, էքս-*

- սփերիմենտալ*) expérimental,e; ~
լաբորատորիա laboratoire *m* ex-
périmental (d'essais)
- փորձառու** expérimenté,e
- փորձառություն** expérience *f* (acquise),
savoir-faire *m*; pratique *f* (*փորձա-
վարժություն*)
- փորձասենյակ, փորձասրահ** pièce *f*
(salle *f*) de répétition
- փորձաստուգել** tester *vt*
- փորձավարժ** (*գործնականին տիրապե-
տող մասնագետ, պրակտիկ*) pra-
ticien,ne *n*
- փորձավարժություն** (*պրակտիկա*) pra-
tique *f*; *ուսանողական* ~stage *m*
- փորձարար** (*գիտական փորձեր կատա-
րող*) expérimentateur,-trice *n*
- փորձարարական** (*փորձատական, էքս-
սփերիմենտալ*) expérimental,e
- փորձարարություն** expérimentation *f*
- փորձարկել** expérimenter *vi*; tester *vt*
(*փորձորոշել*)
- փորձարկման** (*փորձարկելու*) d'essai
- փորձարկող** essayeur *m* (*ավտոմեքենա*);
~*օդաչու* pilote *m* d'essai
- փորձարկում** 1) essai *m*, mise *f* à l'essai
(*մեխանիզմի*); *օդանավի* ~ essai
d'un avion; *միջուկային զենքի* ~
essai de l'arme nucléaire 2) test *m*,
approbation *f* (*փորձորոշում*)
- փորձաքար** pierre *f* de touche
- փորձաքննական տես փորձագիտական**
- փորձաքննել** expertiser *vt*, soumettre à
une expertise
- փորձաքննիչ տես փորձագետ**
- փորձաքննություն** 1) expertise *f*; ~*կա-
տարել*՝ փորձաքննության ենթարկել
expertiser *vt*; *կրկնակի* ~ nouvelle
expertise 2) investigation *f* (*հետա-
զոտում*)
- փորձել** 1) essayer *vt* (*որևէ բան՝ հա-
զուստը, կոշիկը և այլն*); essayer *vi*
(de), tenter *vi* (de) (~ *որևէ բան
անել*) 2) s'efforcer (*ջանք թափել,
ճգնել*) 3) goûter *vt* (*համը տեսնել*) 4)
tenter *vt* (*փորձ անել, հանցափորձ
կատարել, փորձության ենթարկել*) 5)
répéter *vt* (*դերախաղը, երաժշտ-
ական երկը և այլն*) 6) բախտ ~
- braver le sort; *ուժերը* ~ը epreuve *f*
de force
- փորձնական** expérimental,e, d'essai
- փորձնականորեն** expérimentalement
- փորձող** essayeur,-euse *n* (*հաճախորդ-
ների վրա հազուստը* ~, *որևէ ար-
տադրանք թեստավորող*)
- փորձորոշում** approbation *f*, soumission
f à un test
- փորձված** (*ստուգված*) éprouvé,e
- փորձվել** être essayé,e
- փորձություն** 1) épreuve *f* (*դժվարու-
թյուն*); *ծանր* ~ների ենթարկվել pas-
ser par de dures épreuves 2) tenta-
tion *f* (*զայթակրություն*); *փորձու-
թյանը դիմանալ* résister à la tenta-
tion
- փորոտիք** 1) entrailles *f pl*, viscères *m pl*,
intestins *m pl* (*աղիքներ*) 2) abats *m
pl* (*կենդանու՝ թռչնի սիրտը, լյարդը,
փայծաղը, լեզուն և այլն*); ~ը *հանել՝
մաքրել* vider *vt* (*թռչնի, ձկան*)
- փորոտիքային** intestinal,e, viscéral,e
- փորոք** *կզմիս*. ventricule *m*
- փորոքային** *կզմիս*. de ventricule
- փորտող** en rampant, à quatre pattes; ~
տալ ramper *vi*
- փորտող կենդր.** blaireau *m*
- փորվածք** excavation *f*, fosse *f* (*փոս*);
cavité *f* (*խոռոչ*), entaille *f* (*փայտի՝
քարի՝ մարմարի մեջ*)
- փորում** (*փորելը*) creusement *m*; per-
cement *m* (*ճանապարհ՝ անցում
բացելը*)
- փորուրար** *եկեղ*. étole *f*, scapulaire *m*
- փորփրել** gratter *vt* (*հողը*); fouiller *vt*
(*գտնելու համար*); fouir *vt* (*հողը՝
կենդանիների կողմից*)
- փոցխ** râteau *m* (*ձեռքի*); *herse *f* (*որ
լծվում է եզներին կամ միացվում
որևէ մեքենայի*)
- փոցխել** ratisser *vt*, râtelier *vt* (*ձեռքի գոր-
ծիքով*); *herser *vt* (*գյուղատնտեսա-
կան մեքենայով*)
- փոցխում** ratissage *m* (*պարտեզի, ծա-
ռուղու և այլն*); *hersage *m* (*մեքե-
նայով*)
- փոփ** ~ *երաժշտություն* musique *f* pop; ~
երգիչ՝ երգչուհի chanteur,-euse pop

- փոփոխակ** variante *f* (մասնավորապես լեզվք.)
- փոփոխական** changeant,e, variable (փոփոխուն, փոփոխվող); versatile (բնավորության մասին, հեղհեղուկ); ~ եղանակ temps *m* variable; մաթ. ~ մեծություն quantité *f* variable; էլ. ~ հոսանք courant *m* alternatif
- փոփոխականություն** variabilité *f*, mutabilité *f*, inconstance *f*, versatilité *f* (անկայունություն); vicissitudes *f pl* (վայրիվերումներ)
- փոփոխակել** varier *vt*, modifier *vt*
- փոփոխակի** alternativement, tour à tour (հերթով); ~ հերթականությամբ՝ փոխելիով par relais
- փոփոխամիտ** inconstant,e, changeant,e, instable (անկայուն), léger,-ère (թեթևամիտ), versatile (հեղհեղուկ)
- փոփոխամտություն** inconstance *f*, légèreté *f* (թեթևամտություն), versatilité *f* (հեղհեղուկություն, անկայունություն)
- փոփոխարկիչ** (էլեկտրական հզորության) տեխ. gradateur *m*
- փոփոխել** 1) varier *vt*, modifier *vt*, refaire *vt* 2) remanier *vt* (ձևափոխել, այլ տեսք տալ) 3) amender *vt* (օրինագիծը, նախագիծը և այլն) 4) modular *vt* (հարմարեցնել՝ դահլիճը, չվացուցակը և այլն)
- փոփոխելի** variable, modifiable; modulable (դահլիճ, չվացուցակ և այլն)
- փոփոխելիություն** variabilité *f*
- փոփոխվել** varier *vi*, se modifier
- փոփոխվող** variable; versatile (անկայուն՝ կարծիքի, բնավորության մասին)
- փոփոխություն** (փոփոխում) 1) changement *m*; բնակչության վայրի ~ changement de domicile; քաղաքացիության ~ changement de nationalité; կառավարության ~ changement de gouvernement 2) modification *f* (ձևափոխում) 3) revirement *m*; կարծիքի ~ revirement d'opinion 4) amendement *m* (բարելավում՝ օրինագծի, նախագծի և այլն) 5) mutation *f* (որակափոփոխություն) 6) transformation *f* (փոխակերպում) 7) variations *f pl* (տատանումներ)
- փոփոխուն** changeant,e; inconstant,e, instable (անկայուն); variable (եղանակ), versatile (կարծիք, բնավորություն)
- փոփոխունություն** (անկայունություն) versatilité *f*
- փոքր** 1) petit,e; այս կոչիկները նրա համար ~ ես ces souliers sont trop petits pour lui; ~ տարիքից dès sa première enfance, dès le bas âge; կզմխս. ~ ուղեղ cervelet *m*; ավելի ~ moindres 2) menu,e (մանր); ~ մանր կտորներ menus morceaux *m pl* 3) սստղգ. Փոքր արջ la Petite Ourse
- փոքրագույն** le, la (les) moindre(s)
- փոքրադիր** (փոքր՝ ոչ մեծ չափի) de petit format
- փոքրաթիվ** peu nombreux,-euse; rare (հազվադեպ)
- փոքրալիտրած** à petite cylindrée; ~ ավտոմեքենա voiture *f* à petite cylindrée
- փոքրածավալ** de petites dimensions, de petit volume
- փոքրահասակ** de petite taille (կարճահասակ); mineur,e *adj/n* (անչափահաս)
- փոքրամասնական** minoritaire *adj/n*
- փոքրամասնություն** minorité *f*; ազգային ~ minorité nationale; փոքրամասնության ներկայացուցիչ minoritaire *n*
- փոքրամարմին** fluet,te (վտիտ), grêle (նրբամարմին)
- փոքրանալ** diminuer *vi* (նվազել), se réduire (կրճատվել), s'amoinrir (սլակասել, նվազել), rapetisser *vi*
- փոքրատառ** minuscule *f*, lettre *f* minuscule
- փոքրացնել** diminuer *vt* (սլակասեցնել), réduire *vt* (կրճատել), amoindrir *vt*, rapetisser *vt*
- փոքրացում** diminution *f* (սլակասեցում), réduction *f* (կրճատում), amoindrissement *m*, rapetissement *m*

- փոքրացուցիչ** (*նվազական*) *քրկն*. diminutif,-ive; ~ *վերջածանց* suffixe *m* diminutif
- փոքրաքանակ** en petite quantité; de détail; ~' *մանրածախ առևտուր* commerce *m* de détail; ~ *վաճառել* vendre au détail
- փոքրիկ** 1) tout(e) petit(e); ~' *պստիկ երեխա* gosse *n* 2) *տե՛ս փոքր*
- փոքր-ինչ** un peu, un petit peu, quelque peu
- փոքրիշատե** plus ou moins
- փոքրոզի** pusillanime, lâche
- փոքրոզորեն, փոքրոզորեն** lâchement
- փոքրոզություն** pusillanimité *f*, lâcheté *f*
- փոքրություն** petitesse *f*
- փչակ** creux *m*
- փչակավոր** à grand creux
- փչան** fanfaron,ne *adj/n*; vantard,e *adj/n* (*պարծենկոտ, գլուխգովան*)
- փչանալ** 1) se gâter; se détériorer (*նաև* ' *փխր*. *հարաբերությունների մասին*) 2) s'abîmer (*վնասվել*) 3) baisser *vi* (*թուլանալ, պակասել* ' *տեսողությունը*) 4) se corrompre, se dépraver, se pervertir (*բարոյապես*)
- փչացած** abîmé,e (*իր, առարկա*); gâté,e (*միրգ, ստաս*); détraqué,e (*սարք, գործիք*); vicié,e (*աղտոտված՝ օդ*); dépravé,e (*ճաշակ, բարքեր*); pourri,e (*փսած*)
- փչացածություն** (*բարոյական*) corruption *f*, dépravation *f*, perversité *f*
- փչացնել** 1) abîmer *vt*, endommager *vt* (*վնասել*), gâter *vt* (*ատամները, երեխային՝ շփացնել*); *գիրքը* ~ abîmer le livre; *տեսողությունը* ~' *քայքայել* abîmer la vue 2) détraquer *vt* (*սարքը, նյարդերը*) 3) corrompre *vt*; pervertir *vt* (*անասակացնել, անբարոյականացնել*)
- փչել** 1) souffler *vi*; *քամին փչում է* le vent souffle; *venter v imp*; *փչում է (քամի է, հողմոտ է)* il vente; *այստեղ փչում է՝ հոսանք կա* il y a un courant d'air ici; *գարնան հոտ է փչում* ça sent le printemps; *խոնավության հոտ է փչում* ça sent l'humidité 2) gonfler *vt* (*օդ լցնել, ուռցնել*); *զնդակը* ~ gonfler un ballon 3) *փխր*. blaguer *vi*, dire des blagues, plaisanter *vi* (*կատակել*); *mentir vi* (*ստել*), duper *vt* (*հիմարացնել*)
- փչովի** pneumatique, gonflable; ~ *նավակ* canot *m* pneumatique; ~ *ներքնակ* matelas *m* pneumatique; ~ *խաղալիքներ* jouets *m pl* gonflables
- փչոց** bluff *m*, blague *f*, bobard *m*
- փռապան** boulanger,-ère *n*
- փռել** 1) étendre *vt*; *սպիտակեղեն* ~ étendre du linge; *թերթը, ոտքերը* ~' *տարածել* étendre les bras, les jambes; *գետնին* ~ étendre par terre; *սփռոց* ~ mettre une nappe 2) étaler *vi* (*սպրանքը՝ ցուցադրելու համար, գրքերը, թղթերը, խաղաքարտերը և այլն*) 3) déployer *vt* (*տարածել*); *քարտեզը* ~ déployer la carte; *կտորը՝ գործվածքը* ~ déployer l'étoffe
- փռփկալ** pouffer de rire, renifler *vi*
- փռփկացնել** 1) renifler *vi*, renâcler *vi* 2) pouffer *vi* de rire (*ծիծաղել*)
- փռփկոց** reniflement *m*; ébrouement *m* (*կենդանիների*)
- փռյուզական** phrygien,ne
- փռյուզացի, փռյուզուհի** Phrygien,ne *n*
- փռյուզերեն** phrygien *m*, langue *f* phrygienne
- փռնչալ** s'ébrouer (*ձիու և այլ կենդանիների մասին*)
- փռնչոց** ébrouement *m* (*ձիու և այլ կենդանիների*)
- փռշտալ** éternuer *vi*; ~*ու դեղափռշի, քթախոտ* poudre *f* sternutatoire
- փռշտոց** éternuement *m*; sternutation *f* (*կրկնվող* ~)
- փռվել** s'étendre (*տարածվել*), s'allonger (*մեկնվել*), s'affaler (*քազկաթոռին և այլն*)
- փսիաք** natte *f*, paillason *m*
- փսիք** bave *f*, morve *f*, salive *f* (*լորձուկ*)
- փսլքոտ** baveux,-euse
- փսխել** vomir *vi, vi*; ~*ու ցանկություն* envie *f* de vomir; ~ *տալ* faire vomir
- փսխեցուցիչ** vomitif,-ive; *բժշկ.* ~ *միջոց* vomitif *m*

փսխում (*փսխելը*) vomissement *m*; ~ *ստաջացնել* provoquer le vomissement

փսխուք (*փսխունք*) vomissure *f*, matières *f pl* vomies

փսոք *տե՛ս* **փշրանք, փշուր**

փսփսալ chuchoter *vi, vt*, murmurer *vt*; *սկանջին* ~ chuchoter à l'oreille; *իրար ինչ-որ բան* ~՝ *քշիչալ* se chuchoter

փսփսոց (*շշուկ, քշիչոց*) chuchotement *m*, murmure *m*

փսփսուք chuchoterie *f*

փտախտ *բժշկ.* gangrène *f*

փտախտային gangreneux,-euse (gangréneux,-euse)

փտած 1) pourri,e, putréfié,e (*նեխած*); ~ *բան* pourri *m*, pourriture *f* 2) cariée (*ատամի մասին*); ~ *ատամը բուժել՝ սլոմբել* soigner, plomber une dent cariée 3) gangrené,e; *մինչև սկորրները* ~ gangrené,e jusqu'aux os

փտածուքյուն pourriture *f*

փտել pourrir *vt* (*նեխել*); se carier (*ատամը*); se gangrener (*սկորրները*)

փտեցնել pourrir *vt*, faire pourrir, laisser pourrir *vt*; carier *vt*; *հիվանդ ատամը կարող է ~ կողքի ատամները* une dent malade peut carier les dents voisines

փտեցուցիչ putréfiant,e

փտում (*նեխում*) pourriture *f*, putréfaction *f*, carie *f* (*ատամի*)

փրթել¹ émietter *vt* (*կտրտել, կտոր-կտոր անել, մանրացնել*)

փրթել² se détacher (*սրկվել*); se rompre, casser *vi* (*կտրվել*)

փրկաբաճկոն(ակ) gilet *m* pare-balles

փրկաբեր salutaire

փրկագին rançon *f*; ~ *ստանջել* faire payer une rançon, rançonner *vt*; exiger une rançon; ~ *ստանջելը՝ շորթելը* rançonnement *m*; ~ *վճարել* payer une rançon

փրկագոտի *տե՛ս* **փրկողակ**

փրկագործը *եկեղ.* le Rédempteur (*Քրիստոսը*)

փրկագործություն *եկեղ.* rédemption *f*

(*Քրիստոսի կողմից*)

փրկակայան station *f* de sauvetage

փրկամակույկ (*փրկանավակ*) canot *m* de sauvetage

փրկանավ (*փրկարար նավ*) bateau *m* de sauvetage

փրկանավակ *տե՛ս* **փրկամակույկ**

փրկանք rançon *f* (*փրկագին*); rachat *m* (*ետզնում*); dégagelement *m* (*գրավից*)

փրկարար 1. sauveteur *m*, sauveur *m* (*փրկիչ, փրկող*) 2. *adj* 1) de sauvetage (*փրկարարական*); ~ *օղակ* bouée *f* de sauvetage 2) salutaire (*փրկաբեր, առողջարար*)

փրկարարական de sauvetage; ~ *գոտի՝ փրկագոտի* ceinture *f* de sauvetage

փրկել sauver *vt*; *մեկին խեղդվելուց* ~ sauver *qn* du naufrage; *կյանքը փրկել* sauver sa vie

փրկիչ 1) sauveur *m* (*փրկող, փրկարար*) 2) le Sauveur, le Rédempteur (*Քրիստոսի մասին*)

փրկված (*ողջ մնացած, վերապրող*) rescapé,e *adj/n*; *եղեռնից ~ները* les rescapés du génocide

փրկվել se sauver, être sauvé,e

փրկություն salut *m* (*հոգու, երկրի և այլն*), rédemption *f*

փրկում (*փրկելը, ազատում, ազատելը*) sauvetage *m* (*հրդեհից, նավաբեկությունից և այլն*)

փրկողակ ceinture *f* (bouée *f*) de sauvetage

փրչոտ poilu,e, velu,e

փրչոտ(վ)ել devenir poilu,e (velu,e)

փրփրագինի (*փրփրուն գինի*) vin *m* mousseux

փրփրալի(ց) écumeux,-euse

փրփրակալել écumer *vi*; mousser *vi* (*գինու՝ զարեջրի մասին*)

փրփրահան (*քափկիր, սարգում*) écumeur *m*

փրփրահանք *երկր.* trachyte *m*

փրփրապակի verre *m* mousse (spongieux)

փրփրացնել (*փրփուր ստաջացնել, փրփուրի վերածել*) écumer *vt*, faire écumer, faire mousser

փրփրաքար *տե՛ս* **փրփրահանք**

փրփրել 1) écumer *vi*; mousser *vi* (փրփրակալել՝ գարեջրի, շամպայնի, օճառի և այլնի մասին) 2) փխր. s'emporter (գայրանալ, համբերությունից դուրս գալ)

փրփրոտ écumeux,-euse, mousseux,-euse

փրփրոց mousoir *m*

փրփրուն mousseux,-euse (գարեջուր, շամպայն, օճառ և այլն); ~ գինի *vin m* mousseux

փրփուր écume *f* (ծովի); mousse *f* (շամպայնի, գարեջրի, օճառի)

փուֆ (ծանրության չափ՝ 16,3 կգ) *հնգ.* poud *m*

փութալ s'empresser, se précipiter, se hâter, se presser, se dépêcher; s'activer

փութաջան assidu,e, appliqué,e, zélé,e; studieux,-euse; ~ աշակերտ *élève n* assidu,e (appliqué,e, studieux,-euse)

փութաջանորեն assidûment, avec assiduité, avec application, avec zèle

փութաջանություն assiduité *f*, application *f*, zèle *m*

փութացնել presser *vt*, dépêcher *vt*, hâter *vt*; accélérer *vt* (արագացնել)

փութեանդ zélé,e

փութեանդորեն avec zèle

փութեանդություն zèle *m*, empressement *m*

փութկոտ empressé,e

փութկոտություն empressement *m*; փութկոտությամբ *avec empressement*

փութով (արագորեն, ճարպկորեն) rondement, lestement; vite (արագ)

փուլ¹ 1) phase *f*, cycle *m* (շրջափուլ, շրջան); phase *f* (հաջորդական ~); ավարտական ~ phase finale; աստղ. լուսնային ~եր phases de la Lune; արեգակնային ~ cycle solaire 2) étape *f*, stade *m* (ընթացաշրջան), période *f* (ժամանակաշրջան, ժամանակահատված); հաջորդական ~եր étapes consécutives (successives) 3) tour *m* (մրցափուլ)

փուլ² ~ գալ s'écrouler, s'effondrer, crouler *vi*

փուլային cyclique, périodique

փուլայնություն caractère *m* cyclique

փուխր friable

փույթ *հ²նչ* ~ qu'importe; ~ չէ ce n'est pas important, ce n'est rien, ça ne fait rien

փունջ¹ 1) bouquet *m*, gerbe *f*, ծաղիկներ *~*՝ ծաղկեփունջ bouquet de fleurs 2) touffe *f* (մազերի) 3) faisceau *m* (ճառագայթների)

փունջ² (խմիչք) punch *m*

փուշ épine *f* (բույսի); piquant *m* (կենդանու և բույսի); arête *f* (ձկան); մարմինը մտած ~ écharde *f*

փուչ տես դասարկ

փուչիկ 1) bulle *f* (պղպջակ); ampoule *f* (այրվածքից առաջացած); օճառի ~ bulle de savon 2) ballon *m* (օդով՝ գազով լցված)

փուչիկաբորբ (միզապարկի բորբորում, ցիստիտ) cystite *f*

փուչքար (ծակոտկեն քար, չեչաքար, սնկաքար, պենգա) pierre *f* ponce

փուտ fournil *m*, four *m*; մանրալիք(ային) ~ micro-ondes *m*, four à micro-ondes; ~ը տարացնել chauffer le four

փուքս soufflet *m*, soufflerie *f*, դարբնոցի ~ soufflet de forge

փքարիք beignet *m* soufflé

փքախտ բժշկ. ballonnement *m*, météorisme *m*

փքոց տես փուքս

փքվել 1) se gonfler, s'enfler (ուռչել) 2) փխր. boudier *vi* (մեկի հանդեպ), faire la moue (քիթը կախել, նեղանալ)

փքուն guindé,e; bouffi,e d'orgueil (մեծամիտ, հավակնոտ); emphatique, ampoulé,e (ոճ և այլն)

փքունություն փխր. emphase *f*; boursoufflure *f* (ոճի)

փքոտույց 1) boursoufflé,e (դեմք, վերք) 2) boursoufflé,e, emphatique (վերամբարձ), ampoulé,e (ոճ, արտահայտություն, խոսելաոճ և այլն)

քաթան toile *f*
քաթանե de toile
քած (*էգ շուն*) *բրբ.* chienne *f*
քակել défaire *vt*; démonter *vt* (*ապասարկել*)
քակոր (*անասունի չորացած աղք*) bourse *f*
քակվել se défaire, se découdre (*կարվածք*), se démonter (*ապասարկել*)
քահանա prêtre *m*; *ավագ* ~` *ավագերեց* archiprêtre *m*; curé *m*; pope *m* (*ռուս* ~); rabbin *m* (*հրեաների* ~); pasteur *m* (*քողորականների* ~); brahmane *m* (*հնդիկների* ~)
քահանայագործել (*քահանա ձեռնադրել*) *եկեղ.* consacrer *vt*
քահանայագործություն (*քահանա ձեռնադրելը*) *եկեղ.* consécration *f*
քահանայական sacerdotal,*e*; ~ *սպասավորություն* fonctions *f pl* sacerdotales
քահանայանալ (*քահանա դառնալ*) entrer dans les ordres, prendre les ordres
քահանայապետ Saint-Père *m*; pontife *m* (*մասնավորապես կաթողիկ եկեղեցու, պապ*)
քահանայապետական pontifical,*e*, papal,*e* (*մասնավորապես կաթողիկ եկեղեցու մասին խոսելիս, պապական*)
քահանայապետություն pontificat *m*
քահանայութիւն (*հոգևոր սպասավորություն*) *կրոն.* prêtrise *f*
քահ-քահ ծիծաղել (*քարճրածայն ծիծաղել*) rire aux éclats, éclater de rire
քաղ récolte *f*, cueillette *f* (*մրգերի*)
քաղափացիա (*քաղաքացիական ավիացիա*) aviation *f* civile
քաղաք ville *f*, cité *f*; ~*ից դուրս* à la campagne, hors de la ville, en dehors de la ville; ~*ի բնակիչ* citadin,*e n*; *քույր* ~*ներ* villes jumelées; *արդյունաբերական* ~ ville industrielle; *համալսարանական* ~

ville universitaire; *բանվորական* ~ (*ավան*) cité ouvrière; *առողջարանային* ~ ville d'eaux; ~*ի կենտրոնը* le centre-ville

քաղաքաբնակ citadin,*e adj/n*
քաղաքագետ politologue *n*, politiste *n*
քաղաքագիտական politologique
քաղաքագիտորեն politologiquement
քաղաքագիտություն politologie *f*, science *f* politique
քաղաքագլուխ տե՛ս **քաղաքապետ**
քաղաքական politique; ~ *գործիչ* politicien,*ne n*, homme *m* politique; ~ *դրություն* situation *f* (climat *m*) politique; ~ *բանտարկյալ* prisonnier,*ière n* politique; ~ *քայլ* (*նաև` փորձ*) démarche *f*
քաղաքականանալ être politisé,*e*
քաղաքականապես politiquement
քաղաքականացնել politiser *vt*
քաղաքականացված politisé,*e*
քաղաքականացվել être politisé,*e*
քաղաքականացում politisation *f*
քաղաքականություն politique *f*; *արտաքին` ներքին* ~ politique extérieure, intérieure; *հեռատես* ~ politique prévoyante; *չսիջամտելու* ~ politique de non-ingérence; *խաղաղ գոյակցության* ~ politique de coexistence pacifique; *զինաբախման* ~ politique de désarmement; *ուժերի իրատեսական հաշվառման վրա հենվող* ~ réalpolitik *f*; *վարկային* ~ politique de crédit; *հարկային* ~ politique fiscale (des revenus); *ներդրումային* ~ politique d'investissement; *դրամավարկային ճկուն* ~ politique monétaire souple; ~*ից խոսել* *հեզն.* politicailler *vi*
քաղաքակենտրոնագիտություն (*գիտություն քաղաքակենտրոնացման մասին*) urbanologie *f*
քաղաքակենտրոնացնել urbaniser *vt*
քաղաքակենտրոնացում (*ուրբանիզացիա*) urbanisation *f*; *քաղաքակենտրոնացման ենթակա* urbanisable
քաղաքակիրթ civilisé,*e*; ~ *ժողովուրդ` ազգ* peuple *m*, nation *f* civilisé(*e*)
քաղաքակրթական civilisationnel,*le, de*

civilisation; civilisateur,-trice (*քաղաքակրթող*)
քաղաքակրթել civiliser *vt*
քաղաքակրթիչ տե՛ս **քաղաքակրթող**
քաղաքակրթող (*քաղաքակրթիչ*) civilisateur,-trice
քաղաքակրթվել se civiliser
քաղաքակրթություն civilisation *f*; *քաղաքակրթության զարգացումները՝ առաջընթացը* les progrès de la civilisation; *~ների երկխոսություն* dialogue *m* des civilisations
քաղաքամայր capitale *f*, métropole *f* (*գլխավոր քաղաք*)
քաղաքամաս quartier *m* (*թաղամաս*)
քաղաքամերձ suburbain,e, de banlieue (*արվարձանային*)
քաղաքային de (la) ville, urbain,e; municipal,e; *~ փոխադրամիջոցներ* transports *m pl* urbains; *~ մարզադաշտ* stade *m* municipal; *~ գրադարան* bibliothèque *f* municipale; *~ վարչություն* administration *f* municipale; *~ բնակչություն* population *f* urbaine
քաղաքայնացնել urbaniser *vt*
քաղաքայնացում (*ուրբանիզացիա*) urbanisation *f*
քաղաքաշինական urbanistique
քաղաքաշինարար urbaniste *n*
քաղաքաշինություն urbanisme *m*; construction *f* urbaine; *Քաղաքաշինության նախարարություն* Ministère *m* de la Construction Urbaine
քաղաքապետ (*քաղաքագլուխ*) maire *m*
քաղաքապետական municipal,e
քաղաքապետարան mairie *f*, Hôtel *m* de ville (*քաղաքատուն*), municipalité *f*
քաղաքավան cité *f*; bourgade *f*
քաղաքավարական de politesse, de civilité, de décence
քաղաքավարի 1. *adj* poli,e, courtois,e, civil,e 2. *adv* poliment, courtoisement, civilement
քաղաքավարություն politesse *f*, courtoisie *f*, civilité *f*; *քաղաքավարության կանոններ* convenances *f pl*; *քաղաքավարության կանոնները*

հարգել՝ պահպանել respecter les convenances
քաղաքատիպ urbanisé,e; *~ վայր* lieu *m* urbanisé
քաղաքատնտեսական d'économie politique
քաղաքատնտեսություն économie *f* politique
քաղաքացի 1) citoyen,ne *n*; *պատվավոր ~* citoyen d'honneur 2) habitant,e, *n* d'une ville (*քաղաքի բնակիչ*)
քաղաքացիական civil,e; civique (*քաղաքացիների իրավունքներին ու պարտականություններին վերաբերող*); *~ իրավունքներ* droits *m pl* civils (*որոնք օրենսդրությամբ երաշխավորված են բոլոր քաղաքացիների համար*); *~ իրավունքներ ու պարտականություններ* droits *m pl* et devoirs *m pl* civiques; *~ օրենսգիրք* code *m* civil; *~ ոչ եկեղեցական ամուսնություն* mariage *m* civil; *~ կացություն* état *m* civil; *~ կացության գրանցման գրասենյակ* (*ԶԱԳՄ*) bureau *m* de l'état civil; *~ պատերազմ* guerre *f* civile; *~ ավիացիա* aviation *f* civile; *~ հագուստով* en civil; *~ կարգով* civilement
քաղաքացիություն (*հպատակություն*) nationalité *f*, citoyenneté *f*; *~ ընդունել* se faire naturaliser, prendre la nationalité; *ֆրանսիական ~ ընդունել* se faire naturaliser Français; *~ ընդունած անձ* naturalisé,e *n*; *կրկնակի ~* double nationalité; *կրկնակի ~ ունեցող անձ* binational,e *n*; *~ից հրաժարվել* renoncer à la nationalité, abdiquer (décliner) la nationalité; *~ շնորհել* conférer la nationalité; *~ից զրկել* enlever la nationalité, priver *vt* de nationalité
քաղբանտարկյալ détenu,e *n* politique
քաղբյուրո *խորհրդ.* bureau *m* politique
քաղդեական chaldéen,ne
քաղդեացի, քաղդեուհի Chaldéen,ne *n*
քաղդեերեն chaldéen *m*
քաղել 1) cueillir *vt* (*ծաղիկներ, մրգեր*); moissonner *vt* (*հնձել*); couper *vt*

(*խտոր կտրել*); récolter *vt* (*քերքը հավաքել*) 2) *փխբ.* puiser *vt*, tirer *vt*, recueillir *vt*; *գրականությունից օրինակներ* ~ puiser des exemples dans la littérature; *տեղեկություն* ~ puiser de l'information; *օգուտ* ~ tirer profit (de); *դաս* ~ tirer une leçon (de); *ջանքերի պտուղը* ~ recueillir le fruit de ses efforts

քաղիթ (*քափան*) կենդ. tripe *f*

քաղկեղոն *հնբ.* calcédoine *f*

քաղհան(ում) *գտնտ.* sarclage *m*

քաղհանավոր (*քաղհան անող*) sarcleur,-euse *n*

քաղհանել sarcler *vt*

քաղհանիչ (*գործիք*) sarcloir *m*, sarclette *f* (*փոքր*)

քաղվածաբար fragmentairement

քաղվածք 1) relevé *m* (*ամփոփագիր փաստաթղթից*); ~ *հաշվից* relevé de compte; ~ *բանկային հաշվից* relevé d'identité bancaire (R.I.B.) 2) extrait *m* (*պաշտոնական փաստաթղթից, գրքից*) 3) référence *f* (*հղում*); ~ *մեջբերում կատարել* citer *vt*

քաղ faim *f*, famine *f* (*սովահարություն*); ~*ից* սովից տառապել souffrir de la faim; ~*ից մեռնել* mourir de faim ◊ *գայլի* ~ faim de loup

քաղցած (*սոված*) affamé,e; ~ *լինել* avoir faim; ~ *ես j'*ai faim; *խիստ* ~ *լինել* avoir grand faim, avoir l'estomac dans les talons (*դարձ.*); ~ *մնալ՝ չուտել* jeûner *vi*; ~ *մնալը՝ չուտելը* jeûne *m*

քաղցածանալ avoir faim

քաղցածություն 1) *տես* քաղց 2) envie *f* (besoin *m*) de manger

քաղցամահ mort,e de faim

քաղցկեղ բժշկ. cancer *m*; ~*ով հիվանդ* cancéreux,-euse *n*; ~*ով հիվանդանալ* avoir un cancer

քաղցկեղաբան cancérologue *n*, oncologue *n* (*ուռուցքաբան*)

քաղցկեղաբանություն cancérologie *f*, oncologie *f* (*ուռուցքաբանություն*)

քաղցկեղածին (*քաղցկեղ ծնող՝ առաջացնող*) cancérogène

քաղցկեղային cancéreux,-euse; ~ *ուռուցք* tumeur *f* cancéreuse

քաղցր 1) sucré,e; doux-douce; ~ *թեյ* thé *m* sucré; ~ *զինի* vin *m* doux 2) *փխբ.* doux-douce (*մեղմ*); suave (*անուշ*); ~ *ձայն* voix *f* douce; ~ *քուն* doux sommeil *m*; ~ *հաճույք* plaisir *m* suave; ~ *-մեղք* douce-reux,-euse, mielleux,-euse, mièvre (*չողոմ*)

քաղցրաբար 1) avec douceur 2) doucement (*մեղմորեն*)

քաղցրաբարո affable

քաղցրաբարություն, քաղցրաբարություն affabilité *f*

քաղցրաբլիթ (*պոնչիկ*) beignet *m*

քաղցրաբքո aigre-doux (aigre-douce)

քաղցրալեզու mielleux,-euse

քաղցրալի doux-douce

քաղցրալուր բնտ. mélodieux,-euse, harmonieux,-euse

քաղցրախոս (*քաղցրալեզու*) mielleux,-euse, patelin,e; ~ *չողորբություն* flatteries *f pl* mielleuses

քաղցրակեր qui aime les sucreries; friand,e, gourmand,e (*համեղակեր*)

քաղցրահամ 1) doux-douce; ~ *ջուր* eau *f* douce (*զետերի, լճերի ոչ աղի ջուր*) 2) savoureux,-euse (*համեղ, ախորժուհաս*)

քաղցրահնչուն, քաղցրահունչ mélodieux,-euse, harmonieux,-euse

քաղցրաձայն d'une voix douce (*քաղցր ձայնով*); ayant (qui a) une voix douce (*քաղցր ձայն ունեցող*)

քաղցրանալ s'adoucir

քաղցրասեր *տես* քաղցրակեր

քաղցրավաճառ (*քաղցրավենիք վաճառող*) confiseur,-euse *n*

քաղցրավաճառանոց (*քաղցրավենիքի խանութ*) confiserie *f*

քաղցրավենիք sucreries *f pl*, douceurs *f pl*, friandises *f pl*; ~*ի խանութ՝ առևտուր* confiserie *f*

քաղցրավուն douceâtre; doucereux,-euse, mielleux,-euse, mièvre (*քաղցր-մեղք, շողոմ*)

քաղցրացնել 1) sucrer *vt* 2) *փխբ.* adoucir *vt* (*մեղմացնել, հանդարտեցնել*)

քաղցրեղեն *տե՛ս քաղցրավենիք*
քաղցրիկ (*անուշիկ*) doucet, te
քաղր-մեղր doux, -euse, miel-
 leux, -euse, mièvre (*շողում*)
քաղցրորեն *տե՛ս քաղցրաբար*
քաղցրություն douceur *f*
քաղքենի bourgeois, e *n*, petit, e bour-
 geois, e *n*
քաղքենիական bourgeois, e, de petit, e
 bourgeois, e
քաղքենիանալ s'embourgeoiser
քաղքենիացնել embourgeoiser *vt*
քաղքենիություն (petite) bourgeoisie *f*
քամահրաբար dédaigneusement, avec
 mépris
քամահրական méprisant, e, dédaig-
 neux, -euse; péjoratif, -ive, dépré-
 ciatif, -ive (*նվաստական*)
քամահրանք (*արհամարհանք*) mépris
m, dédain *m*; *~ով* dédaigneusement,
 avec mépris
քամահրել (*արհամարհել*) mépriser *vt*,
 dédaigner *vt*
քամահրելի méprisable, dédaignable
քամահրոտ (*քամահրանքով լի*) plein, e
 de dédain (de mépris)
քամել 1) extraire *vt* (*հանել, ստանալ՝*
հյութ կ այլն) 2) tordre *vt* (*սպիտա-*
կեղեւնը) 3) passer *vt* (*քամիչով անց-*
կացնել, քամոցել); filtrer *vt* (*զտել*)
 4) presser *vt*; *լիմոնը* ~ presser le
 citron; *լիմոնի հյութը* ~ exprimer le
 jus d'un citron; *սպունգը* ~ presser
 l'éponge
քամելուն (*զետնաշյուծ*) կենդ. ca-
 méléon *m*
քամելունաման caméléonesque
քամի vent *m*; *մեղմ* ~ vent doux; *թույլ* ~
 vent faible; *չափավոր* ~ vent modé-
 ré; *սառը՝ սառնաշունչ* ~ vent gla-
 cial; *հանդիպակաց* ~ vent cont-
 raire; *համընթաց* ~ vent arrière;
հյուսիսային ~ vent du nord; *~ է* il y
 a du vent, il fait du vent; *~ն փչում է*
 le vent souffle \diamond *փողը քամուն տալ*
 jeter l'argent par les fenêtres
քամիչ passoire *f* (*հեղուկի*); filtre *m*
 (*զտիչ*), égouttoir *m* (*քամոց*)
քամոտ (*որտեղ կամ երբ քամի է լինում*)

venteux, -euse
քամոց *տե՛ս քամիչ*
քամվածք extraction *f*
քամվել être pressé, e (*ճզմվել՝ լիմոնի կ*
այլնի մասին); être tordu, e
 (*սպիտակեղենի մասին*); être
 passé, e (*քամիչով*); être filtré, e
 (*զտվել*); être extrait, e (*հյութ*
ստանալիս)
քայլ 1) pas *m*, enjambée *f* (*մեծ* ~); *ա-*
րագ ~ pas accéléré; *համաչափ* ~
 pas cadencé; *դողողոջում* ~ pas trem-
 blant (chancelant); *~ առ* ~ pas à
 pas; *մեծ՝ փոքր* ~երով à grands, à
 petits pas; *դանդաղ* ~երով à pas
 lents; *մեկ* ~ով d'une seule enjam-
 bée; *հսկայի* ~երով *հսկայաքայլ* à
 pas de géant; *կրիայի* ~երով՝ *դան-*
դաղաքայլ à pas de tortue; *անձայն*
 ~երով à pas de loup; *մի քանի* ~ի
 վրա à quelques pas; *սխալ* ~ *անել*
 faire un faux pas; *ամեն* ~ի կանգ
առնել s'arrêter à chaque pas; *~երը*
դանդաղեցնել՝ արագացնել ralentir,
 presser (accélérer) ses pas (les
 pas); *~ով մարշ* en avant, marche !
 \diamond *առաջին* ~ն է *դժվար, դժվարը ա-*
ռաջին ~ն է il n'y a que le premier
 pas qui coûte 2) coup *m* (*խաղ, խա-*
ղաքայլ); démarche *f*, *փխք. վտան-*
գավոր ~ coup risqué; *դիվանագի-*
տական ~ démarche *f* diploma-
 tique; *~եր ձեռնարկել* faire des dé-
 marches
քայլաչափ 1) enjambée *f* (*մեծ քայլ*) 2)
 compte-pas *m*, podomètre *m* (*գոր-*
ծիք, սարք)
քայլարշավ marche *f*, manifestation *f*
քայլափոխ *ամեն* ~ի à chaque pas; en
 tout lieu, partout (*ամենուրեք*)
քայլել marcher *vi*; *արագ՝ դանդաղ՝ միա-*
սին ~ marcher vite, lentement, en-
 semble; *տոտիկ-տոտիկ՝ մանր քայ-*
լերով ~ trotter *vi*; *առջևից՝ ետևից*
 ~ marcher devant, derrière; *խար-*
խափելով ~ marcher à tâtons; *միայ-*
նակ ~ marcher tout seul; *չատ դան-*
դաղ՝ կրիայի քայլերով ~ marcher
 d'un pas de tortue, avancer comme

- une tortue; կուրիկուրը՝ կուրկուրայն ~ marcher en aveugle; անշշուկ ~ marcher à pas de loup
- քայլերը** (քայլք, գնալ-գալը) marche *f*
- քայլերգ** marche *f*; հանդիսավոր ~ marche solennelle; հաղթական ~ marche triomphale; ~ նվագել jouer une marche
- քայլերք** marche *f*
- քայլեցնել** faire marcher
- քայլող** marcheur, -euse *n/adj*
- քայլվածք** allure *f*, démarche *f*, pas *m*; հնքնավաստահ ~ démarche assurée; թեթև ~ ուլ d'un pas léger
- քայլք** (շարժում, ընթացք) marche *f*; հաղթական ~ marche triomphale
- քայքայել** détruire *vt*; décomposer *vt*; disloquer *vt*; dissoudre *vt*; désorganiser *vt* (կազմալուծել); détraquer *vt* (նյարդերը); ronger *vt* (ժանգի մասին)
- քայքայիչ** 1) destructif, -ive (ավերիչ, կործանարար) 2) corrosif, -ive (մաշեցնող) 3) de sape; ~ աշխատանք՝ գործունեություն *m*, activité *f* de sape
- քայքայված** détruit, e, décomposé, e, délabré, e
- քայքայվածություն** état *m* délabré (նաև՝ փխբ. առողջության ~)
- քայքայվել** se détruire; se décomposer; se disloquer; se dissoudre; se dégrader (քարոյսպես)
- քայքայում** destruction *f*, décomposition *f* (տարրալուծում); scission *f* (մասերի բաժանվելը); délabrement *m* (խարխուլում); débâcle *f* (տնտեսական); clivage *m* (շերտավորում); désintégration *f* (փլուզում); corrosion *f* (կերամաշում՝ մետաղների); dépravation *f* (քարոյսական); érosion *f* (էրեկտրականության, մթնոլորտային երևույթների և այլնի ազդեցությամբ)
- քան** que, au lieu de (փոխարեն); ավելի ~ plus que; ավելի լավ է բացատրես, ~ լաց լինես tu feras mieux d'expliquer au lieu de pleurer
- քանակ** 1) quantité *f*; կրկնապատիկ ~
- double *m*; մեծ՝ փոքր ~ ուլ en grande, en petite quantité 2) nombre *m* (թիվ) 3) partie *f* (ասրանքի)
- քանակական** quantitatif, -ive; քրկն. ~ թվական *adj* *m* (numéral) cardinal; ~ մակբայ *adv* *m* quantitatif (de quantité)
- քանակային** quantitatif, -ive; ~ փոփոխություն *m* quantitatif
- քանակապես** quantitativement
- քանակություն** տես **քանակ**
- քանդակ** sculpture *f*
- քանդակագործ** sculpteur *m*; statuaire *n* (արձանագործ)
- քանդակագործական** de sculpture, sculptural, e; ~ արվեստ *art m* sculptural
- քանդակագործություն** sculpture *f*, art *m* sculptural
- քանդակադրոշմել** (մետաղե իրերը) bosseler *vt*
- քանդակազարդ** 1) décoré, e de sculptures (քանդակներով զարդարված) 2) ornement *m* sculptural (քանդակածո զարդ)
- քանդակել** sculpter *vt*; մարմարը՝ քարը ~ sculpter le marbre, la pierre; արձան ~ sculpter une statue
- քանդակվել** être sculpté, e
- քանդակում** sculpture *f*
- քանդել** 1) détruire *vt* (ավերել); démolir *vt* (շենք, շինություն) 2) défaire *vt* (արձակել՝ կապը, փողկապը, հանգույցը, փաթեթավորումը), démêler *vt*; հանգույցը ~ défaire un nœud; խճճված մազերը ~ démêler les cheveux 3) dénouer *vt* (պարանը, ժապավենը); délier *vt* (արձակել՝ կապված ձեռքերը) 4) dévider *vt* (կծիկը) 5) découdre *vt* (կարը, կարածը) 6) démailler *vt* (հյուսքը, գործվածքը) 7) démonter *vt* (ապասարել, ապամոնտաժել)
- քանդիչ, քանդող** destructeur, -trice *n/adj*
- քանդված** démoli, e, détruit, e
- քանդվածք** ruines *f pl*
- քանդվել** 1) se détruire, être détruit, e, être démoli, e 2) se défaire (փողկապը, կապը, հանգույցը); se démail-

ler (*հյուսրը, գործվածքը*) 3) se dénouer (*պարանը, ժայպվենը*); se délier (*կապված ձեռքերը*) 4) se découdre (*կարը, կարվածը*) 5) s'écrouler, s'effondrer, couler *vi*, tomber en ruines (*ավերվել*)

քանդում 1) destruction *f*, démolition *f*
2) démontage *m* (*սպասարում, ասպաննսածում*)

քանզի car, puisque

քանի combien (de); quel,le; *քանի՞ զավակ ունեք* combien d'enfants avez-vous ?; *քանի՞ տարեկան եք* quel âge avez-vous ?; *ժամը քանի՞սն է* quelle heure est-il ?; ~ *անգամ* combien de fois; *մի ~ անգամ* (*շատ անգամներ*) plusieurs fois; ~ *որ* comme, car, puisque, du moment que; ~ *դեռ* pendant que, tant que; ~ *դեռ անձրևում էր, մնացինք տանը* pendant (tant) qu'il pleuvait, nous sommes restés chez nous; ~ *դեռ ցուրտ է, չենք կարողանա մեկնել* tant qu'il fait froid, nous ne pourrions pas partir ◊ ~ *սարես, պիտի սովորես* on s'instruit à tout âge

քանիերորդ le (la) quantième

քանիսը (*քանի հատ*) combien; *քանի՞սն եք ուզում* combien voulez-vous (désirez-vous) ?

քանիսո՞վ (*ի՞նչ արժե*) à combien; *դեղձը քանիսո՞վ եք վաճառում* (*դեղձն ի՞նչ արժե*) à combien les pêches ?

քանիցս combien de fois, que de fois

քանոն¹ (*գրենական սլոնոյք*) règle *f*

քանոն² *երժշտ.* kanon *m* (instrument de musique à cordes pincées)

քանոնահար(ուհի) joueur,-euse *n* de kanon

քանորդ *մաթ.* quotient *m*

քանքար *տե՛ս տաղանդ*

քաշ 1) poids *m*; *մաքուր* ~՝ *զուսքաշ* poids net; *ընդհանուր* ~՝ *համաքաշ* poids brut; *նրա ~ն ավելացել է, նա գիրացել է* il a pris du poids; *փխբ. ~՝ հեղինակություն՝ ազդեցություն ունեցող մարդ* homme *m* de poids 2) *մարզ. թեթև՝ միջին՝ ծանր* ~ poids

léger, moyen, lourd; *թեթևագույն* ~ poids coq (mouche); *կիսաթեթև* ~ poids plume; *կիսամիջին* ~ poids mi-moyen; *կիսածանր* ~ poids mi-lourd

քաշային *մարզ.* ~ *կարգ* catégorie *f*; *իր ~ կարգում աշխարհի չեմպիոն* champion *m* du monde dans sa catégorie

քաշել 1) tirer *vi*; *թևքից* ~ tirer par la manche; *մազերից* ~ tirer par les cheveux; *մեկի ականջները* ~ tirer les oreilles à qn; *սանձը* ~ tirer par la bride 2) arracher *vt* (*արմատից հանել, պոկել*); *ատամը* ~ arracher la dent 3) puiser *vt* (*դուրս ~, հանել*), pomper *vt* (*պոմպով*); *ջուր* ~ puiser de l'eau 4) traîner *vt* (*քարշ տալ, ~ տանել*) 5) *ա՛խ ~ հոգոց հանել* soupirer *vi*; *նեղություն ~՝ տանջվել* souffrir *vi*; *գիծ* ~ tracer une ligne; *առաջ ~՝ նշանակել* (*պաշտոնում*) proposer à une fonction, promouvoir *vt*

քաշվածություն timidité *f* (*ամաչկոտություն*)

քաշվել 1) se gêner (*ճնշվել, ամաչել, անհարմար զգալ*) 2) se retirer (*հեռանալ, առանձնանալ*); *ռազմ. ետ ~՝ նահանջել* se replier

քաշքշել tirailler *vi*; *նրան քաշքշում էին թևերից* on le tirait par les bras

քաշքշոց 1) tiraillement *m* (*այս ու այն կողմ քաշքշելը*) 2) tracas *m* (*նեղություն, հոգսեր*), difficulté *f* (*դժվարություն*), ennui *m* (*զլխացավանք, նեղություն*)

քաշքշվել être tiraillé,e

քաշքշուկ 1) tiraillement *m* (*այս ու այն կողմ քաշքշելը*) 2) *փխբ.* bureaucratie *f*, tracasseries *f pl*, lenteurs *f pl* (*դանդաղկոտություն*), tergiversation *f* (*ձգձգում*); tractations *f pl* (*մութ գործեր*); *վարչական* ~ lourdeurs *f pl* administratives

քաոս chaos *m*

քաոսային chaotique; ~ *վիճակ* état chaotique

քաոսայնություն incohérence *f* (*անկասկած*); désordre *m* (*անկարգու-*

թյուն, խստնափնթորություն)

քաջ 1) brave (*հետադաս գործածություն*); ~՝ *քաջարի մարդ* un homme brave, brave *m*; ~ *ձևանալ* faire le brave 2) *տե՛ս խիզախ, համարձակ, անվեհեր*

քաջաբար (*արհաբար, խիզախորեն*) courageusement, bravement

քաջագործություն (*սխրանք*) exploit *m*, prouesse *f*

քաջագարն, **քաջագզի** de haute naissance

քաջագեն (*լավ զինված*) bien armé, *e*

քաջագուն vaillant, *e*

քաջալերական d'encouragement, encourageant, *e*, motivant, *e*

քաջալերանք encouragement *m*; ~ի *բառեր՝ խոսքեր* mots *m pl* d'encouragement

քաջալերել encourager *vt*, stimuler *vt* (*խթանել*)

քաջալերիչ encourageant, *e*, d'encouragement (*քաջալերանքի*)

քաջալերվել être encouragé, *e*

քաջալերություն, **քաջալերում** encouragement *m*

քաջածանոթ 1) bien connu, *e* (*ճանաչված*) 2) bien informé, *e*, versé, *e* en (dans), fort, *e* en (*քաջատեղյակ*) 3) notoire (*հանրածանոթ, հայտնի*)

քաջակորով vaillant, *e*, hardi, *e*, audacieux, -euse

քաջահավ *կենդ.* ibis *m*

քաջահմուտ très instruit, *e* (*զիտակ*), érudit, *e*

քաջանալ devenir courageux, -euse, prendre courage

քաջապինդ robuste, vigoureux, -euse, solide (*ամուր*)

քաջառողջ bien portant, *e*, sain, *e*, d'une santé parfaite; ~ *լինել* être en bonne santé

քաջառողջություն bonne santé *f*, santé *f* ferme

քաջասիրտ courageux, -euse

քաջասրտություն bravoure *f*, courage *m*

քաջավարժ bien exercé, *e*

քաջատեղյակ 1) bien informé, *e* (*լավ տեղեկացված*) 2) compétent, *e*, ver-

sé, *e* en (dans) (*քաջածանոթ, լավատեղյակ*)

քաջատեղյակություն compétence *f*

քաջարի courageux, -euse, vaillant, *e*

քաջորդի brave *adj/m*; valeureux *adj/m*

քաջորեն *տե՛ս քաջաբար*

քաջվարդ (*սիռն*) *բսբ.* pivoine *f*

քաջություն courage *m* (*արիություն*), audace *f* (*համարձակություն*), bravoure *f*; ~ *տալ* donner du courage; ~ *մերշնչել* inspirer du courage; ~ *ցույց տալ* montrer du courage

քառալար à quatre cordes

քառախաղաղորդք (*ձխարշափի ժամանակ չորս ձիու վրա կատարվող խաղաղորդք*) quarté *m*

քառածալ plié, *e* en quatre, in-quarto

քառակի quadruple; ~ *ն* le quadruple; ~ *անգամ* au quadruple

քառակող tétraèdre, tétraédrique

քառակողմ 1. *adj* quadrilatéral, *e*, quadripartite (*քառակողմյան*); ~ *բանակցություններ* négociations *f pl* quadripartites 2. *մսբ.* quadrilatère *m*

քառակուսի 1. carré *m* 2. *adj* carré, *e*; ~ *սեղան* table *f* carrée; *մսբ.* ~ *արմատ* racine *f* carrée; ~ *արմատ հանել* élever *vt* au carré

քառահատոր en quatre volumes

քառահարկ à trois étages

քառածայն *երժյու.* à quatre voix; ~ *երգել* chanter à quatre voix

քառածի à quatre chevaux; *սլսամ.* ~ *կառք* quadriga *m*

քառամյա de quatre ans, quadriennal, *e*; ~ *ծրագիր* plan *m* quadriennal

քառամսյա de quatre mois; ~ *ժամկետում* en quatre mois, au bout de quatre mois

քառանդամ *մսբ.* à quatre termes

քառանիշ de quatre chiffres; ~ *թիվ* nombre *m* de quatre chiffres

քառանիստ *երկրչ.* tétraèdre *m*

քառանիվ à quatre roues

քառանկյուն (*չորս անկյուն ունեցող*) *երկրչ.* quadrangulaire

քառանկյունի quadrangle *m*

քառապատիկ quatre fois, au quadruple; ~ *ը* le quadruple

քառապատկել quadrupler *vt*
քառապատկվել être quadruplé, e, quadrupler *vi*; *ունեցվածք, որ ~ է* fortune *f* qui a quadruplé
քառապար (*կադրիլ*) quadrille *m*
քառասյուն *տետրապ.* tétrastyle
քառասնական ~ *թվականները* les années quarante; ~ *թվականներին* aux années quarante
քառասնամյա de quarante ans, quadragénaire; ~ *տղամարդ՝ կին* un, une quadragénaire
քառասնամյակ 1) quarantième anniversaire *m* 2) quarantaine *f* (*տարիք*)
քառասնոտանի (*քառասունոտնիկ*) *կենդ.* mille-pattes *m*, mille-pieds *m*
քառաստիճան à quatre degrés
քառասուն quarante; *քառասնական թվականներին* aux années quarante
քառասուններորդ quarantième; quarante (*էջ, տարեթիվ*); ~ *էջ* page *f* quarante
քառավանկ de quatre syllabes, quadrisyllabe, quadrisyllabique
քառատակտ *երժշտ., տեխ.* à quatre temps
քառատել écarteler *vt*
քառատեղ à quatre places
քառատող quatrain *m*
քառատրոփ au galop; ~ *արշավ* galop *m*; ~ *ընթանալ՝ արշավել* galoper *vi*, aller au galop
քառատում écartèlement *m*
քառիլիոն (*հազար տրիլիոն, քվադրիլիոն*) quadrillion *m*
քառյակ¹ (*տուն*) *բնստ.* couplet *m*, quatrain *m*
քառյակ² *երժշտ.* quatuor *m*; *Կոմիտասի անվան ~ը* le quatuor Komitas
քառոտանի (*չորքոտանի*) quadrupède *adj/n*
քառոտնյա *տղչի.* de quatre pieds
քառորդ 1) quart *m*; *երեք ~* trois quarts; ~ *ժամ* un quart d'heure; *ժամը չորսն անց* ~ à quatre heures et quart; *ժամը յոթին* ~ *սկսված* à sept heures moins le quart 2) *մարզ.* ~ *եզրափակիչ* quart de finale; ~ *եզրափակիչում* en quart de finale 3) trimestre *m* (*ուսմանական եռամսյակ*)

քառորդամաս (*չորջանի*) *մաթ.* quadrant *m*
քառուղի carrefour *m*, croisée *f*, croisement *m*
քառօրյա de quatre jours; ~ *ժամկետ* délai *m* de quatre jours
քավարան *կրոն.* purgatoire *m*
քավել 1) expier *vi*, racheter *vi* (*մեղքերը*); *իր մեղքը* ~ racheter son péché 2) purger *vi* (*սլատիժը կրելով*)
քավիչ expiatoire
քավ լիցի non jamais !; à Dieu ne plaise !
քավոր *տե՛ս կնքահայր*
քավորակին *տե՛ս կնքամայր*
քավություն, քավում expiation *f*, *քավության նոխազ* bouc *m* émissaire
քար 1) pierre *f*; *թանկարժեք* ~ pierre précieuse, gemme *f*; *տաշված՝ հղկված* ~ pierre de taille; ~ *ը տաշել* tailler la pierre; *փխք.* ~ *սիրտ* cœur *m* de pierre, cœur *m* de roche ◊ ~ *ը ~ի վրա չթողնել* détruire de fond en comble, ne pas laisser pierre sur pierre; *գլորան ~ը չի մամռակալի* pierre qui roule n'amasse pas mousse 2) *բժշկ.* calcul *m*; *լեղասպարկի* ~ calcul biliaire, *գիտ.* lithiase *f* biliaire
քարաբաղնիս étuve *f*, bain *m* de vapeur, sauna *m*
քարաբան lithologue *n*
քարաբանական lithologique
քարաբանություն lithologie *f*
քարաբեկոր bloc *m* de pierre
քարագետ pétrographe *n*, spécialiste *n* de la pétrographie
քարագիտական pétrographique
քարագիտություն pétrographie *f*; gemmologie *f* (*գիտություն թանկարժեք քարերի մասին*)
քարագիր lithographique
քարագործ (*քարակոփ, քարտաշ*) tailleur *m* de pierre
քարագրել lithographier *vi*
քարագրություն lithographie *f*
քարադագաղ (*քարադամբան, քարատասպան, սարկոֆագ*) sarcophage *m*
քարադարձել (*քարի վերածել*) *երկրբ.* lapidifier *vi*

քարադարձություն երկրբ. lapidification *f*
քարածայր roc *m*, roche *f*, rocher *m*;
սոսափնյա ~ falaise *f*; *ծովից դուրս*
ցցված ~ récif *m*
քարալեզ կենդ. lamproie *f* (*օձանման*
ձուկ)
քարախիճ galet *m*
քարածխահանք mine *f* de houille,
 *houillère *f*
քարածխային *houiller,-ère; ~ *արդյու-*
նաբերություն industrie *f* houillère
քարածուխ *houille *f*; *քարածխի արդ-*
յունաբերություն industries *f pl*
 houillères
քարակեր կենդ. lithophage *adj/n*
քարակերտ bâti,e en pierre
քարակոթող mémorial *m* en pierre
քարակոփ en pierre (*քարից կոփված*);
 taillé,e dans la pierre (*քարի՝ ժայռի*
մեջ կոփված՝ փորված)
քարակույտ amas *m* de pierres
քարաղ հնք. sel *m* gemme
քարաճիկ տե՛ս քարճիկ
քարային pierreux,-euse; ~ *նստվածք-*
ներ concrétion *f* pierreuse
քարայծ կենդ. chamois *m*
քարայծյամ կենդ. chevreuil *m*
քարայր (*քարանձավ*) grotte *f*, caverne
f, antre *m* (*մասնավորապես գիշա-*
տիչ կենդանու)
քարայրաբնակ տե՛ս քարանձավաբնակ
քարանալ se pétrifier, changer *vi* en
 pierre; *փխք.* rester *vi* pétrifié,e, être
 pétrifié,e, *խսկց.* rester baba
քարանձավ (*քարայր*) grotte *f*, caverne *f*
քարանձավաբնակ cavernicole *adj/m*,
 traglodyte *m*, habitant,e *n* des
 cavernes (des grottes)
քարանձավային de caverne, de grotte
քարաշեն bâti,e en pierre
քարապաշտ adorateur,-trice *n* de pierre
քարապաշտություն adoration *f* des
 pierres
քարասիրտ au cœur dur, insensible
 (*անզգա*), impitoyable (*անզուրթ*),
 cruel,le (*դաժան*)
քարասրտորեն impitoyablement (*ան-*
զրթորեն), cruellement (*դաժանորեն*)
քարասրտություն dureté *f* de cœur;

cruauté *f* (*դաժանություն*), insen-
 sibilité *f* (*անզգայություն*)
քարավան caravane *f*
քարավանային caravanier,-ière
քարավանապետ (*քարավանապան*) ca-
 ravanier *m*
քարավանատուն caravansérail *m*
քարավեժ précipité,e
քարալիժել précipiter *vi*
քարալիժում précipitation *f*
քարավուզ տե՛ս նեխուր
քարատապան (*սարկոֆագ*) sarcophage
m
քարարծիվ կենդ. aigle *m* royal
քարացած pétrifié,e (*նաև՝ փխք.*)
քարացածություն (*պահպանողականու-*
թյուն) immobilisme *m*
քարացնել (*քար դարձնել, քարի վերա-*
ծել) changer *vi* en pierre, pétrifier *vi*
քարացում pétrification *f*
քարափ (*գետի, լճի, նավահանգստի*)
 quai *m*
քարափոր (*քարի մեջ փորված*) taillé,e
 dans la pierre
քարաքոս բուր. lichen *m*
քարք (*օձի տեսակ*) aspic *m*
քարքեկ բուր. saxifrage *f*
քարե (*քարաշեն, քարակերտ*) de pierre;
 ~ *շարվածք* maçonnerie *f*; ~ *դար*
 âge *m* de la pierre
քարեղեն de pierre
քարթ (*խագ, կտրվածք*) brèche *f*
քարխոտ բուր. consoude *f*
քարկապ (*քարահանգույց*) nœud *m*
 serré
քարկոծել 1) lapider *vi*; attaquer *vi* à
 coups de pierres 2) *փխք.* dénig-
 rer *vi*; diffamer *vi* (*վատարանել,*
պարսավել, նախատել)
քարկոծվել 1) être lapidé,e 2) *փխք.* être
 dénigré,e (diffamé,e) (*վատարան-*
վել, պարսավանքի ենթարկվել)
քարկոծում 1) lapidation *f* 2) *փխք.* dé-
 nigrement *m*, diffamation *f*
քարկոտրուկ տե՛ս քարքեկ
քարհանք carrière *f*
քարհատ ouvrier *m* de carrière
քարճիկ (*քարաճիկ*) gésier *m* (*թռչուն-*
ների)

քարշ 1) tirage *m* (*քարշում՝ խողովակի*)
 2) ~ *զայլ* se traîner, traîner *vi*, flâner
vi (*թափառել*), se balader (*թրև զայլ*);
 rester à la traîne (*քոլորից ետ՝*
սրտում մնալ); ~ *տալ* traîner *vt*

քարշակ remorqueur *m* (*քարշակող*
նալ); tracteur *m*; ~*ով* à la remor-
 que; ~*ով տանել*՝ *քարշակել* prendre
 en remorque, remorquer *vt*

քարշականալ remorqueur *m*

քարշակել remorquer *vt*, prendre en
 remorque, tracter *vt*

քարշակելի (*քարշակվող*) tractable

քարշակորդ (*քարշակային բեռնատարի*
վարորդ) tractionnaire *m*

քարշակվել être remorqué,e (tracté,e)

քարշակում remorquage *m*, remorque *f*,
 traction *f*

քարշանալան remorque *f*, câble *m* de
 remorque

քարշանալ bateau *m* de remorque

քարշիչ remorqueur *m*; bateau *m* de
 remorque (*քարշանալ*); tracteur *m*

քարշուծ (*քարշող՝ քարշիչ ուծ*) traction *f*

քարոզ 1) եկեղ. sermon *m*, prêche *m* 2)
 փխբ. propagande *f* (*քարոզչություն*)

քարոզագիրք sermonnaire *m*

քարոզարշավ campagne *f* de pro-
 pagande

քարոզել prêcher *vt*, *vi*; sermonner *vt*,
 prôner *vt* (*քարոզ կարդալ, խրատել*)

քարոզիչ 1) missionnaire *m* (*քրիստո-
 նեություն քարոզող*), prêcheur *m*
 (*քարոզ կարդացող*) 2) փխբ. pro-
 pagateur,-trice *n* (*քարոզչությամբ*
զբաղվող)

քարոզչական propagandiste

քարոզչություն propagande *f*; *քարոզչու-
 րյամբ զբաղվել* faire de la propa-
 gande; *քարոզչությամբ զբաղվող*
 propagandiste *n*

քարոտ (*քարաշատ, քարքարոտ*) pier-
 reux,-euse, caillouteux,-euse

քարջարդիչ (*մեքենա*) տեխ. casse-
 pierre(s) *m*

քարսիրտ տենս քարասիրտ

քարվանսարա տենս քարավանատուն,
 իջևանատուն

քարտ 1) carte *f* 2) fiche *f* (*քարտարա-*

նի, հաշվաման, գրանցման) 3)
մարզ. carton m; դեղին՝ կարմիր ~
 carton jaune, rouge

քարտագրել mettre en fiche (sur fiches)

քարտագրում mise *f* en fiche (sur
 fiches)

քարտադարան fichier *m*, classeur *m*

քարտային de cartes; ~ *սննդարածա-
 նում՝ սյարենարածանում* ration-
 nement *m*

քարտաշ tailleur *m* de pierre(s)

քարտաշություն métier *m* du tailleur de
 pierre(s)

քարտարան fichier *m*

քարտեզ carte *f* (géographique); *կիսա-
 գնդերի* ~ mappemonde *f*

քարտեզագիր cartographe *n* (*նաև՝*
քարտեզագետ)

քարտեզագիրք (*ատլաս*) atlas *m*

քարտեզագրական cartographique, de
 cartographie

քարտեզագրել cartographier *vt*

քարտեզագրություն, քարտեզագրում
 cartographie *f*

քարտեզել (*համակարգչի հիշողության*
*մեջ գտնվող տվյալների դասավոր-
 վածությունը պատկերել՝ ներկայաց-
 նել*) mapper *vt*

քարտեզում (*համակարգչի հիշողության*
*մեջ գտնվող տվյալների դասավոր-
 վածության պատկերում*) mappe *f*

քարտուղար(ուհի) secrétaire *n*; *գիտա-
 կան* ~ secrétaire scientifique

քարտուղարություն secrétariat *m*; chan-
 cellerie *f* (*հյուպատոսարանի,
 դեսպանատան*)

քարտուղի pavé *m*

քարուքանդ entièrement détruit,e, dé-
 moli,e, ruiné,e; ~ *անել* détruire *vt*
 entièrement, démolir *vt*; ~ *լինել* se
 détruire entièrement, être démolie,e

քարփինջ տենս ազոտ

քարքարոտ pierreux,-euse, caillou-
 teux,-euse, rocailleux,-euse

քարքարոտ endroit *m* pierreux, (ro-
 cailleux)

քացախ vinaigre *m*; *աղցանը* ~*ով համե-
 մել* vinaigrer la salade

քացախագործ vinaigrier *m*

քացախազործարան vinaigrerie *f*, fabrique *f* de vinaigre
քացախազործություն vinaigrerie *f*
քացախաքթու acide *m* acétique
քացախաման vinaigrier *m*
քացախային de vinaigre
քացախաչափ acétimètre (acétomètre) *m*
քացախել tourner en vinaigre; aigrir *vi* (թթվել)
քացախեցնել (քացախ դարձնել) tourner *vi* en vinaigre
քացախտտել (վրան քացախ լցնել՝ ավելացնել, քացախով համեմել) vinaigrer *vi*
քացի տես **աքացի**
քափ écume *f*, ~ը քաշել écumer *vi*; մսաջրի ~ը քաշել écumer un bouillon
քափկիր écumoire *f* (փրփրահավաք), passoire *f*
քափուր camphre *m*
քափուրենի *բար.* camphrier *m*
քափուրոտինք tout en sueur, en nage
քերեկաբանություն (քերեկիզմ, քերեկյան ֆրանսերենին հասուկ իրողություն) québécois *m*
քերեկականություն (քերեկցիներին՝ քերեկի բնակիչներին բնորոշ գծեր) québécois *f*
քեզ toi, à toi, te; քե՛զ եմ ասում c'est à toi que je dis; զգուշացնում եմ ~ je te préviens; ~ հետ *avec* toi; *առանց* ~ sans toi
քեզանից de toi
քելիխ տես **հոգեհաց**
քենոն (չաման) *բար.* cumin *m*
քենայինգ տես **հանգրվան**
քեն (ռիս) rancune *f*; ~ պահել garder rancune (à qn)
քենակալ beau-frère *m*
քենի belle-sœur *f*
քեռակին tante *f*
քեռայր beau-frère *m* (le mari de la sœur)
քեռի oncle *m*; խսկց. tonton *m*
քերածո gratté, e, raclé, e, ratissé, e
քերականագետ grammairien, ne *n*
քերականագիտություն grammaire *f*
քերականական grammatical, e, de

grammaire; ~ բառեր mots *m pl* grammaticaux; ~ ոճաբանություն stylistique *f* grammaticale; ~ սխալ faute *f* de grammaire
քերականացնել լեզվը. grammaticaliser *vi*
քերականացում լեզվը. grammaticalisation *f*
քերականորեն grammaticalement
քերականություն grammaire *f*; գործնական ~ grammaire pratique; տեսական ~ grammaire théorique
քերել racler *vi*; gratter *vi* (քորել); râper *vi* (տրորել՝ բանջարեղենը, միրգը՝ տրորիչով); գլուխը ~ se gratter la tête
քերթել¹ (կաշին հանել) écorcher *vi*
քերթել² (բանաստեղծություններ գրել) versifier *vi*, composer des vers
քերթող (բանաստեղծություններ գրող) versificateur *m*
քերթողական poétique; ~ արվեստ art *m* poétique
քերթվածք poème *m*, vers *m*
քերթվել s'écortcher (մորթը կաշին դուրս գալ); s'égrotigner (քերծվել)
քերթում (քերթելը) écorchement *m* (կենդանու)
քերիչ grattoir *m*, racloir *m*; râpe *f* (մթերքի)
քերծ roc *m*, rocher *m*
քերծե կենդ. lévrier *m*
քերծել égratigner *vi* (քերծվածք առաջացնել); griffer *vi* (ճանկերով, եղունգներով)
քերծվածք égratignure *f*, écorchure *f*, éraflure *f*; բժշկ. érosion *f* (մաշկի, լորձաթաղանթի մակերեսի և այլն)
քերծվել s'égrotigner
քերովրե կրոն. chérubin *m*
քերոց (հյուսնի հարթիչ) râpe *f*, raclette *f*, racloir *m*
քերում raclage *m*; grattage *m*
քերթեչ croûte *f*, escarre *f*
քերթեչային croûteux, -euse; բժշկ. ~ մաշկախտ eczéma *m* croûteux
քերթեչոտ croûteux, -euse
քեֆ տես **խնջույք**, խրախճանք
քեֆչի տես **խրախճասեր**

քթախոռոչ կզմիս. cavité *f* du nez
քթախոս տե՛ս **ոնգախոս**
քթախոսել տե՛ս **ոնգախոսել**
քթախոսություն տե՛ս **ոնգախոսություն**
քթախոս tabac *m* à priser; մի պտղունց
 ~ une prise de tabac; ~ քաշել pri-
 ser *vi*; ~ գործածող priseur,-euse *n*
քթախոտատուփ tabatière *f*
քթածակ տե՛ս **քթանցք**
քթակալ (քթաշապիկի՝ քիթը արևի ճառա-
 գայթեկից պաշտպանելու համար)
 protège-nez *m*
քթակնոց (պենսնե) pince-nez *m*
քթամաս ծով. pont *m* avant (նավի)
քթանցք narine *f* (մարդու), naseau *m*
 (կենդանու, մասնավորապես ձիու)
քթատ sans nez
քթարմատ կզմիս. racine *f* du nez
քթոմպան կզմիս. nasopharynx *m*
քթոմպանային nasopharyngien, ne
քթացող clignotant, e
քթել ciller *vi*, cligner *vi*, clignoter *vi*;
 աչքերը ~ կկոցել ciller des yeux
քթում cillement *m*, clignement *m*, clig-
 notement *m*
քթուկ os *m* du nez, os *m* nasal
քրոց corbeille *f*
քիթ nez *m*; ուղիղ ~ nez droit; տափակ ~
 nez camus; կճատ ու վեր գցված ~
 nez retroussé; կոր ~ արծվաքիթ nez
 aquilin (busqué); քթի մեջ խոսել՝
 ոնգախոսել parler du nez, nasil-
 ler *vi*; ~ը վեր քաշել renifler *vi*; ~ը
 սրբել se moucher; քթից արյուն գալ
 saigner du nez; փխբ. ~ը կախել
 bouder *vi*, խսկց. rechigner *vi*; ~ը կա-
 խելը bouderie *f*; ~ը ցցել se donner
 des airs ◊ մեկին քթից բռնած ման
 ածել mener qn par le bout du nez;
 քթի տակ ծիծաղել rire dans sa bar-
 be; ~ը ամեն ինչի մեջ մտցնել՝ խոթել
 fourrer son nez partout
քիմեռ (առասպելական հրեշ) chimère *f*
քիմիա (տարրաբանություն) chimie *f*;
 օրգանական՝ անօրգանական ~ chi-
 mie organique, inorganique; կիրա-
 ռական ~ chimie appliquée; կենցա-
 դային ~ chimie ménagère
քիմիագետ (քիմիագործ, քիմիկոս, տար-

րաբան) chimiste *n*
քիմիական chimique, de chimie; ~ արդ-
 յունաբերություն industrie *f* chimi-
 que; ~ փորձեր expériences *f pl* de
 chimie; ~ մաքրում teinturerie *f*;
 կոստյումը ~ մաքրման տալ donner
 un complet à la teinturerie (au
 pressing); ~ պատերազմ guerre *f*
 chimique; բժշկ. բուժում ~ նյութերով
 chimiothérapie *f*
քիմիապես chimiquement
քիմիկատներ agents *m pl* (produits *m pl*)
 chimiques
քիմիկոս տե՛ս **քիմիագետ**
քիմնաքրում (քիմիական մաքրում) tein-
 turerie *f*, pressing *m*; քիմնաքրման
 տալ donner à la teinturerie (au
 pressing)
քիմք կզմիս. palais *m*; փափուկ ~ voile *m*
 du palais, palais mou; կոշտ ~ voûte
f du palais, palais dur
քիմբային տե՛ս **քմային**
քինախնդիր vindicatif,-ive, rancunier,-
 ière (ոխակալ)
քինախնդրական vindicatif,-ive
քինախնդրորեն vindicativement
քինախնդրություն esprit *m* de vengean-
 ce, rancune *f* (ոխակալություն)
քինածառ բար. quinquina *m*
քինապահ rancunier,-ière
քինապահություն esprit *m* rancunier; vi-
 rulence *f* (թունոտություն, չարակա-
 մություն)
քինին quinine *f*
քինոտ տե՛ս **քինապահ**
քինոտություն տե՛ս **քինապահություն**
քիչ peu; մի ~ un peu; ~ - ~՝ կամաց-կա-
 մաց, հետզհետե peu à peu; ավելի ~
 moins; շատ ~ très peu; չափազանց
 ~ trop peu, un tout petit peu; ~ թե
 շատ plus ou moins, peu ou prou; ~
 առաջ peu avant; մեկնելուց ~ առաջ
 peu avant de partir; քչով բավա-
 րարվել se contenter de peu; ~ մարդ
 կա il y a peu de monde; որքան էլ ~
 լինի si peu que ce soit; ~ մնաց
 ընկնեք elle a failli tomber
քիվ auvent *m*, avant-toit *m*, corniche *f*
քլոր քիմ. chlore *m*; ~ խառնել chlorer *vi*;

լողակազանի ջրին ~ խառնել chlorer *vt* l'eau d'une piscine; ~ խառնելը chloration *f* (քլոր խառնելով ջուրը մաքրելը)

քլորաթթու *քիմ.* acide *m* du chlore, acide *m* chlorique, acide *m* perchlorique

քլորական *քիմ.* chlorique

քլորակիր *քիմ.* chlorure *f* de chaux

քլորային *քիմ.* chloreux,-euse

քլորաջրածնական chlorhydrique; ~ թթու acide *m* chlorhydrique

քլորաջրական (քլորաջրային) chlorhydrique

քլորաջուր eau *f* de chlore

քլորատ(ներ) chlorate(s) *m* (*pl*)

քլորոֆիլ *բույս.* chlorophylle *f*

քլորոֆորմ *քիմ.* chloroforme *m*

քլունգ pioche *f*; pic *m* (քրիչ)

քծնաբան cajoleur,-euse *n*

քծնաբանել cajoler *vt*

քծնաբանություն cajolerie *f*

քծնական obséquieux,-euse; officieux,-euse, empressé,*e*

քծնանք flatterie *f*, courbette *f*, obséquiosité *f*

քծնել flatter *vt*, aduler *vt*, cajoler *vt*

քծնող flatteur,-euse *n/adj*; obséquieux,-euse (ծառայամիտ, ստորաքարշ, ստրկամիտ); cajoleur,-euse *n*; lécheur,-euse *n*, խսկգ. lèche-bottes *m* (պնակալեզ)

քծնողություն, քծնում (ծառայամտություն, ստորաքարշություն) obséquiosité *f*

քղանցք (փեշ) bas *m*, pan *m*

քմահաճ capricieux,-euse; récalcitrant,*e* (համառ, կամակոր, անհնազանդ); difficile (դժվարահաճ)

քմահաճորեն capricieusement, d'une manière capricieuse; par caprice

քմահաճույք caprice *m*, lubie *f*, fantaisie *f*; ~ով շարժվել faire des caprices; մեկին բախտի ~ին թողնել abandonner *qn* à son triste sort

քմային կզմիս. 1) palatin,*e*; ~ վարագույր voile *m* du palais 2) լեզվ. palatal,*e*; ~ բաղաձայններ consonnes *f pl* palatales

քմայնանալ լեզվ. être palatalisé,*e*

քմայնացած լեզվ. palatalisé,*e*

քմայնացնել լեզվ. palataliser *vt*

քմայնացում լեզվ. palatalisation *f*

քմայք տե՛ս քմահաճույք

քմծիծաղ sourire *m* (rictus *m*) moqueur; ~ տալ ricaner *vi*

քյաբաք kébab *m*, chiche-kébab *m*

քյաբեդ (դեղամիջոց) somnifère *m*; soporifique *adj/m*

քնագգեստ pyjama *m*

քնագրկություն տե՛ս անքնություն

քնաթաթախ somnolent,*e*, ensommeillé,*e*; endormi,*e*; ~ տեսք air *m* endormi

քնախոս somniloque *adj/n*

քնախոսություն somniloquie *f*

քնախտ տե՛ս մահաթմբիք

քնած endormi,*e*

քնահատ (քնատ) qui n'a pas dormi suffisamment; privé,*e* de sommeil

քնահատություն insomnie *f* (անքնություն); privation *f* de sommeil

քնահարություն տե՛ս մահաթմբիք

քնամոլ տե՛ս քնասեր

քնաշրջիկ (լուսնոտ) somnambule *n/adj*

քնաշրջիկություն (լուսնոտություն) somnambulisme *m*

քնապարկ sac *m* de couchage

քնասեր (քնկոտ) dormeur,-euse *n*

քնատ տե՛ս քնահատ

քնար երժշտ. lyre *f*

քնարական lyrique; ~ բանաստեղծություն *m* lyrique

քնարականություն lyrisme *m*

քնարահավ կենդ. oiseau *m* lyre (oiseau-lyre *m*)

քնարահար (քնար նվագող) joueur,-euse *n* de lyre, lyriste *n*

քնարածկ lyrique, ayant la forme d'une lyre

քնարաշունչ տե՛ս քնարական

քնարերգակ poète *m* lyrique

քնարերգական lyrique

քնարերգու տե՛ս քնարերգակ

քնարերգություն 1) poésie *f* lyrique 2) փխբ. lyrisme *m*

քնել dormir *vi* (ննջել); se coucher (պառկել քնելու); s'endormir (քուն մտնել); ~ եմ ուզում՝ քունս տանում է

- j'ai sommeil; շատ եմ ուզում ~ j'ai grand sommeil; կուշտ ~ քունն առնել dormir tout son souil; խորը ~ dormir profondément; չեմ կարողանում ~ քունս չի տանում je ne peux pas m'endormir
- քնեքակ** կզմիս. carotide *f*, artère *f* carotide
- քնեցնել** endormir *vt*, bercer *vt* (*օրորելով*); գործը ~ laisser dormir une affaire
- քնկոտ** 1. *adj* somnolent,e (*քնաթաթախ*)
2. dormeur,-euse *n* (*շատ քնել սիրող*)
- քնկոտություն** somnolence *f* (*քնաթաթախություն*)
- քննագիր** (*հարցաշար, քեստ*) test *m*
- քննադատ** critique *n*; *անաչառ* ~ critique impartial,e
- քննադատարար** (*քննադատելով*) en critiquant
- քննադատական** critique
- քննադատել** critiquer *vt*; ~ը *հեշտ է, ստեղծագործելն է դժվար* la critique est aisée, l'art est difficile (*դարձ.*)
- քննադատելի** critiquable
- քննադատող** critiqueur,-euse *n*
- քննադատվել** être critiqué,e
- քննադատություն** critique *f*; *խիստ* ~ critique sévère (violente); *տեղին* ~ critiques justes (fondées)
- քննական** d'examen
- քննաշրջան** session *f* (d'examens)
- քննասենյակ** salle *f* d'examen
- քննատոմս** billet *m* d'examen
- քննարկել** discuter *vt*, débattre *vt*, étudier *vt* (*ուսումնասիրել*); délibérer *vt* (*քննության առնել, միասնաբար խորհել*); aborder *vt* (*սկսել* ~ *հարց, խնդիր*); examiner *vt* (*քննության առնել*); *հարց* ~ examiner une question, discuter une question (*մանրամասն*); négocier *vt* (*քանակությունների միջոցով*)
- քննարկվել** être discuté,e, être en discussion (*քննարկման մեջ` ընթացքում լինել*), être examiné,e
- քննարկվելիք** à discuter; ~ *հարց* question *f* à discuter
- քննարկում** discussion *f*, débat(s) *m* (*pl*), délibérations *f* *pl* (*քանակիճային*); *բյուջեի* ~ débat budgétaire; *հարցի* ~ examen *m* de la question; *քննարկման դնել* mettre en discussion
- քննել** 1) examiner *vt*; *գործ* ~ examiner une affaire; *աշակերտ* ~ examiner un élève; *մեկին* ~ faire passer un examen (à qn) 2) *իրավք*. enquêter *vt*; procéder à une enquête
- քննիչ** *իրավք*. juge *m* d'instruction, enquêteur,-euse *n*
- քննող** (*անձ*) examinateur,-trice *n*
- քննչական** *իրավք*. d'instruction
- քննվել** être examiné,e
- քննվելիք** *տես* քննարկվելիք
- քննվող** (*քննություն հանձնող*) qui passe son examen
- քննություն** 1) examen *m*; *ավարտական* ~ examen de fin d'études; *պետական* ~ examen d'état; *բժշկական* ~ examen médical; ~ *հանձնել* passer (subir) un examen; *քննությանը ձախողվել* échouer à l'examen 2) épreuve *f* (*փորձաքննություն*) 3) enquête *f* (*հարցում*), inspection *f* (*տեսչական*); ~ *հարցում անցկացնել* effectuer une enquête
- քննում** examen *m*
- քնջուք** *բուք*. sésame *m*
- քնքաբար** tendrement, avec douceur
- քնքաբույր** embaumé,e, odoriférant,e
- քնքակազմ** délicat,e; frêle (*վտիտ*)
- քնքաձայն** d'une voix douce
- քնքանալ** devenir tendre (câlin,e)
- քնքանվաղում** (*նվաղում*) langoureux,-euse
- քնքանք** caresse *f*, tendresse *f*, affection *f*; câlinerie *f* (*շոյանք*)
- քնքասիրտ** au cœur tendre; bon,ne (*բարի*); sensible (*զգայուն*)
- քնքասրտություն** tendresse *f* de cœur; bonté *f* (*բարություն*)
- քնքոտն** tendrement
- քնքություն** tendresse *f*
- քնքուշ** tendre, câlin,e
- քշել** 1) chasser *vt* (*վանել, հեռացնել*) 2) conduire *vt* (*հոտը, նախիրը*); *ավ-*

տոնեբեճնա ~ վարել conduire une (la) voiture 3) déloger vt (դուրս անել, հանել՝ բնակարանից, շենքից)
քշվել être chassé,e (հեռացվել), être délogé,e (դուրս արվել, հանվել՝ բնակարանից, շենքից)
քշտել retrousser vt; քեքերը ~ retrousser les (ses) manches
քո ton, ta, tes; ~ բնակարանը ton appartement; ~ տունը ta maison; ~ ընկերները tes amis; ~ կարծիքով à ton avis; ~նր le tien, la tienne
քոթակել ժղ. tabasser vt, bastonner vt
քոթոթ ourson m (արջուկ, արջի ձագ); jeune chien m, chiot m, toutou m (շան ձագ)
քոթուկ տե՛ս կոճուկ
քուեջ collègue m
քուիկ (հյուղակ, հոլիկ) hutte f
քուղ (շղարշ) voile m; հարսի ~ voile de mariée; ~ով ծածկել՝ շղարշել voiler vt
քողագարդ voilé,e
քողագերծ dévoilé,e
քողագերծել 1) dévoiler vt (քողը հանել); նորաստեղծ արձանը ~ բացման ժամանակ dévoiler la statue qu'on inaugure 2) փխբ. dévoiler vt, révéler vt (երևան հանել, վեր հանել), démasquer vt (դիմակագերծել)
քողագերծվել (նաև՝ փխբ.) être dévoilé,e, se dévoiler; être démasqué,e (դիմակագերծվել)
քողագերծում (նաև՝ փխբ.) dévoilement m; révélation f (բացահայտում)
քողածածկույթ rideau m (նաև՝ փխբ.); ծխի ~ ծխածածկույթ rideau de fumée
քողավոր voilé,e
քողարկել voiler vt, dissimuler vt, masquer vt (սքողել, քաքցնել); նազմ. camoufler vt; ճշմարտությունը ~ masquer la vérité
քողարկված voilé,e, dissimulé,e, masqué,e (սքողված); larvé,e (թաքուն՝ ծածուկ՝ ոչ բացահայտ հիվանդություն, ծայրահեղականություն և այլն)
քողարկվել se dissimuler, se masquer;

se déguiser (ծպավել)
քողարկում déguisement m, dissimulation f, նազմ. camouflage m
քոշավայրի (վայրի այծ, այծքաղ, անտիլոպ) կենդ. antilope f
քոշ vie f nomade (քոշվոր կյանք)
քոշել être nomade, mener une vie nomade (քոշվոր կյանք վարել); errer vi (թափառել), se déplacer, être en déplacement (տեղից տեղ գնալ, փոխադրվել)
քոշվոր nomade adj/n; ~ կյանք vie f nomade
քոշվորություն vie f nomade
քոս¹ (քոստություն) բժշկ. gale f
քոս² բսբ. lichen m; mousse f (մամուռ)
քոստ (քոսով հիվանդ) galeux,-euse adj/n; lépreux,-euse (քորոտ); փխբ. vilain,e adj/n, sale
քոստել 1) avoir la gale (քոսով հիվանդանալ) 2) փխբ. devenir galeux,-euse
քոստություն gale f
քոր démangeaison f; ~ գալ démanger vi; gratter vi; ոտքը ~ է գալիս le pied lui démange; սկանջիս մեջ ~ է գալիս ça me gratte dans l'oreille, j'ai l'oreille qui me gratte
քորել gratter vt
քորեյ տղչփ. chorée m
քորիչ (կենդանուն՝ առավելապես ձիուն քորելու՝ խոզանակելու գործիք) étrille f; ~ով մաքրել étriller vt
քորոց տե՛ս գնդասեղ
քորոցաբարձիկ տե՛ս գնդասեղաբարձիկ
քորոցատուփ տե՛ս գնդասեղատուփ
քորվել se gratter
քորում (քորելը, քորվելը) grattage m
քշաթիվ peu nombreux,-euse
քշախոս taciturne (լռակյաց), peu loquace
քշախոսություն taciturnité f (լռակյացություն); insociabilité f (անհաղորդասիրություն, անհաղորդ անմարդամտ լինելը, ինքնամփոփություն)
քշակեր qui mange peu, sobre
քշանալ diminuer vi; se réduire (կրճատվել, նվազել); baisser vi (ջրի՝ քամու մասին); s'amoindrir (փոքրանալ);

être en diminution (*պակասել*)
բչացնել diminuer *vi*; réduire *vt* (*կրճատել, նվազեցնել*); amoindrir *vt* (*փոքրացնել*)
բչացում diminution *f*; réduction *f* (*կրճատում, նվազում*)
բչություն (*պակաս, ոչ բավարար լինելը*) insuffisance *f*
բչփորել *ատամները* ~ se curer les dents; *քիթը* ~ mettre (fourrer) les doigts dans son nez
բչփորիկ (*ատամնաքրիչ*) cure-dent *m*
բչփչալ chuchoter *vi*, murmurer *vi*; ~*ով* en chuchotant, en murmurant; *ականջին* ~ chuchoter à l'oreille
բչփչոց chuchotement *m*, murmure *m*
բչքչալ murmurer *vi*; gazouiller *vi* (*կարկասել*)
բչքչան qui murmure, murmurant, e; gazouillant, e (*կարկասում*)
բչքչոց murmure *m*; *ջրերի* ~*ը* le murmure des eaux; gazouillement *m* (*կարկաս*)
բջջել (*բջուջ անել*) fouiller *vi*, fouir *vi*; *փխբ.* fureter *vi* (*քրքրել, փորփորել, քրքրելով որոնել*)
բռչոտ տեսն մաշված, քրքրված, պատառտված
բսաղեղ onguent *m*
բսակ bourse *f*
բսակահատ տեսն գրպանահատ
բսակիկ sachet *m*; pochette *f*
բսալոլ huile *f* de graissage
բսան vingt; *սեպտեմբերի* ~*ը* (~*ին*) le vingt septembre
բսանական par vingtaine; ~ *թվականներ* les années vingt
բսանամյա de vingt ans; âgé, e de vingt ans (*տարիքի մասին*)
բսանամյակ période *f* de vingt ans (*քսանամյա ժամանակաշրջան*); vingtième anniversaire *m* (*տարեդարձ*)
բսաներորդ vingtième, vingt (*էջ, տարեթիվ և այլն*)
բսանյակ vingtaine *f*
բսանյութ(եր) lubrifiant(s) *m (pl)*
բսանօրյա de vingt jours; ~ *ժամկետ* délai *m* de vingt jours

բսել 1) enduire *vt* (de), mettre *vt* (*սոսինձ, որևէ բանով և այլն*); *հացի վրա կարագ* ~ mettre du beurre sur le pain, beurrer le pain 2) froter *vt* (*սխտոր, որևէ բանով, շփել*) 3) passer *vi*; *քերձվածքի վրա յոդ* ~ passer de la teinture d'iode sur une égratignure
բսելիք onguent *m*, crème *f*, liniment *m*, pommade *f*, graisse *f* (*անվայտղ*)
բսերոքս տեսն պատճենահան, պատճենասարք
բսիլոֆոն երժշտ. xylophone *m*
բսիլոֆոնահար xylophoniste *n*
բսվել 1) se froter (*շփվել*); frôler *vt* (*թեթևակի*) 2) se mettre de (*բուրկով*) 3) se maquiller, se farder (*շաքարվել, դեմքը շաքարել*)
բստմնալից horrible; effroyable
բստմնանք horreur *f*, effroi *m*
բստմնել être saisi, e d'horreur (d'effroi)
բստմնելի hideux, -euse, horrible
բստմնելիություն caractère *m* hideux
բստքստացնել traîner ses pantoufles (ses pieds)
բսու rapporteur, -euse *n/adj*
բսություն (*բսու արարք՝ վարքագիծ, բսու խոսք*) rapport *m*, tripotage *m*, intrigue *f*
բսուք pommade *f*, crème *f*, onguent *m* (*բսաղեղ*); encaustique *f*, cire *f* (*հստակի*); lubrifiant *m* (*թանձր բսալոլ մեքենաների՝ գործիքների համար*), graisse *f*, *կոշիկի* ~ crème pour chaussures, cirage *m*
բվանտ ֆիզ. quantum *m*
բվանտային quantique, des quanta; ~ *ֆիզիկա* physique *f* quantique (des quanta); ~ *մեխանիկա* mécanique *f* quantique
բվարց (*որձաքար*) երկրք. quartz *m*
բվե vote *m*, voix *f* (*ձայն*), suffrage *m*; *վստահություն* ~ vote de confiance; ~ *տալ* donner son vote; ~*ներ ստանալ՝ հավաքել* (*ընտրությունների ժամանակ*) recueillir des voix (des suffrages); ~*ների մեծամասնություն ստանալ՝ հավաքել* obtenir la majorité des voix; ~*ների՝ ձայների*

հաշվում dépouillement *m* des votes
քվեաթերթ(իկ) bulletin *m* de vote;
չլրացված ~ bulletin blanc; *քվեարկել* *չլրացված* ~*ով* voter blanc
քվեակազմ (*քվորում*) quorum *m*; ~ *կա*՝
չկա le quorum est atteint, n'est pas
atteint; ~ *սպասհովել* réunir le
quorum nécessaire
քվեատոմս *տե՛ս* **քվեաթերթիկ**
քվեատուփ urne *f* (électorale); ~*երը*
լցոնել bourrer les urnes
քվեարկել voter *vt*, donner son vote
(*ծայն տալ*); *կողմ՝ դեմ* ~ voter pour,
contre; ~ *ձեռք բարձրացնելով՝ բաց*
~ voter à mains levées; ~*ու* *իրա-*
վունք droit *m* au vote; *առանց ~ու՝*
միահամուռ հավանությամբ par
acclamation; ~ *չլրացված քվեաթեր-*
թիկներով voter blanc
քվեարկող (*քվեարկու*) électeur,-trice *n*,
votant,e *n*; ~*ներն ու ձեռնպահները*
les votants et les abstentionnistes
քվեարկվել 1) être voté,e 2) se présenter
aux élections; poser sa candidature
(*իր բեկնածությունը առաջադրել*)
քվեարկություն, քվեարկում vote *m*;
scrutin *m* (*քվեաթերթիկով*); *զաղտ-*
նի՝ փակ ~ vote (scrutin) secret,
vote par bulletins; *բաց* ~ vote à
mains levées; *ընդհանուր՝ համընդ-*
հանուր ~ élections *f pl* générales;
քվեարկության իրավունք droit *m* de
vote; *քվեարկության դնել* mettre
aux voix, inscrire (soumettre) au
vote; *օրինագիծը քվեարկության*
դնել voter un projet de loi; *մաս-*
նակցել քվեարկությանը prendre
part aux votes (au scrutin); ~ *առա-*
ջին՝ երկրորդ ընթերցմամբ vote en
première, en seconde lecture
քվեացուցակ liste *f* électorale
քվեհամար (*քվեների համարնք՝ հաշ-*
վում) dépouillement *m* du scrutin
քվեհավաք (*ընտրությունների ժամա-*
նակ) électoralisme *m*
քվիտ լինել *խսկց*. être quittes; *քվիտ ենք*
nous sommes quittes
քվոտա *տե՛ս* **բաժնեչափ, չափաքանակ**
քվորում *տե՛ս* **քվեակազմ**

քրդարնակ habité,e par des Kurdes
քրդական kurde
քրդերեն kurde *m*, langue *f* kurde
քրեաբան *իրավք*. criminologue *n*
քրեաբանական *իրավք*. criminologique
քրեաբանություն *իրավք*. criminologie *f*
քրեագետ *իրավք*. criminaliste *n*, pénalis-
te *n*
քրեագիտություն *իրավք*. criminalistique
f
քրեածին *իրավք*. criminogène
քրեական *իրավք*. pénal,e; criminel,le; ~
իրավունք droit *m* pénal; ~ *օրենս-*
գիրք code *m* pénal; ~ *հանցագործ*
criminel *m* (de droit commun); ~
հանցագործություն crime *m* de droit
commun; ~ *դատավարության*
օրենսգիրք code *m* de procédure
pénale
քրեականացնել *իրավք*. criminaliser *vt*
քրեականացվել *իրավք*. être crimi-
nalisé,e
քրեականացում *իրավք*. criminalisation *f*
քրեականություն criminalité *f*
քրեորեն *իրավք*. criminellement
քրեստոմատիա chrestomathie *f*, mor-
ceaux *m pl* choisis, anthologie *f*
քրթմնջալ bougonner *vi*, grogner *vi*,
grommeler *vi*
քրթմնջող grognon,ne, bougon,ne
քրթմնջոց bougonnement *m*, grogne-
ment *m*, grommellement *m*
քրիզանթեմ (*ուկեծաղիկ*) *բսք*. chrysan-
thème *m*
քրիզոլիթ *տե՛ս* **ուկերյուրեղ**
քրիստոնեաբանություն christologie *f*
քրիստոնեաբար chrétiennement, en
chrétien
քրիստոնեադավան qui professe le
christianisme, chrétien,ne
քրիստոնեական chrétien,ne; ~ *վարդա-*
պետություն catéchisme *m*
քրիստոնեականություն chrétienté *f*
քրիստոնեանալ se christianiser, de-
venir chrétien,ne, adopter le
christianisme
քրիստոնեացնել christianiser *vt*
քրիստոնեացում christianisation *f*
քրիստոնություն christianisme *m*

քրիստոնյա chrétien,ne *adj/n*; ~ *աշխարհի երկրներ* chrétienté *f*
Քրիստոս Christ *m*; Crucifié *m*; Հիսուս
Քրիստոս Jésus-Christ *m*; *Քրիստոսի կյանքի և գործի ուսումնասիրություն* christologie *f*
քրիստոսաբանական christologique
քրիստոսաբանություն christologie *f*
քրիստոսապաշտ christolâtre *n*
քրիստոսապաշտություն christolâtrie *f*
քրմական de prêtre, sacerdotal, *e*
քրմապետ pontife *m* des païens
քրմություն sacerdoce *m*
քրմուհի prêtresse *f*, sacrificatrice *f*,
պատմ. druidesse *f* (*գալլերի, կելտերի մոտ*)
քրոմ *քիմ.* chrome *m*
քրոմաթթու acide *m* chromique
քրոմային *քիմ.* chromique; de chrome
քրոմապատ (*քրոմով պատված*) chromé, *e*
քրոմապատել chromer *vt*
քրոմապատում chromage *m*
քրոմոսոմ (*քրոմոզոմ*) *կենսաբ.* chromosome *m*
քրոնիկական տեսն խրոնիկական
քրոնիկոն (*ժամանակագրություն*) chronologie *f*
քրոնոմետր *տեսն ժամանակաչափ*
քրոջաղջիկ nièce *f*
քրոջորդի neveu *m*
քրջահավաք chiffonier, -ière *n*
քրջոտ déguenillé, *e* (*մարդ*), en loques (*~ հագուստով*)
քրտինք sueur *f*; *~ի մեջ* en sueur, en transpiration (*քրտնակալած*); *սառը* ~ sueur froide; *~ի մեջ կորած* tout en sueur, en nage; *փխբ.* ~ *թափել* se donner de la peine; *արյուն* ~ *թափել* suer sang et eau \diamond *հացը ճակատի ~ով վաստակել* gagner son pain à la sueur de son front
քրտնաբեր *բժշկ.* sudorifique; *կզմիս.* sudorifère; ~ *բույսեր* plantes *f pl* sudorifiques; ~ *ուղի* conduit *m* sudorifère
քրտնագեղձ(եր) *կզմիս.* glande(s) *f* (*pl*) sudoripare(s) (sudorifère(s))
քրտնաթաթախ suant, *e*, en sueur

քրտնաքոր en sueur, suant, *e*, en transpiration (*քրտնակալած*), en nage
քրտնած en sueur, suant, *e*; ~ *մեքեր* mains *f pl* moites; *ամբողջովին* ~ *քրտինքի մեջ լինել* être tout en sueur (en nage)
քրտնաջան laborieux, -euse, assidu, *e*, appliqué, *e*; ~ *կերպով* laborieusement (*ջանասիրաբար*)
քրտնաջանորեն laborieusement, avec travail et peine, assidument
քրտնաջանություն application *f*, assiduité *f*
քրտնաարահ (*քրտնարան*) étuve *f*
քրտնատենդ suette *f*
քրտնարտադրություն transpiration *f*
քրտնել suer *vi*, transpirer *vi* (*քրտնակալել*); *նրա ատերը քրտնում* *քրտնակալում են* il transpire des paumes; *գլուխը երեսը* ~ suer de la tête, du visage
քրտնեցնել faire suer, faire transpirer
քրտնեցնող (*քրտնեցուցիչ, քրտինք առաջացնող*) *բժշկ.* sudorifique *adj/n*
քրտնոտ (*քրտնքոտ*) suant, *e*, en sueur (*քրտինքի մեջ*)
քրտնում sudation *f*
քրքիջ gros rire *m*, rire *m*, éclats *m pl* de rire
քրքնագույն safrané, *e*, couleur *f* safran
քրքնային safrané, *e*; au safran
քրքջալ rire aux éclats
քրքջոց *տեսն քրքիջ*
քրքրել fouiller *vt*, défaire *vt*, démonter *vt*; effiloche *vt* (*թելատել*)
քրքրված débraillé, *e*, en loques; ~ *հագուստ* tenue *f* débraillée (en loques)
քրքրվել 1) s' user (*մաշվել*); être défait (*գրքի մասին*) 2) s'effiloche (*թելատվել*) 3) *փխբ.* faire des façons; minauder *vi*
քրքում *բար.* safran *m*
քուբեշ (*հիվանդություն*) scarlatine *f*
քուլա bouffée *f* (*ծխի և այլն*)
քուլ lacet *m* (*կոշիկի և այլն*); cordon *m* (*առասան*)
քուլակապել (*կապիչներով երիզով թելով կապել*) lacer *vt*
քույր sœur *f*; *գթության* ~ sœur de

charité; *քրոջ ամուսին* beau-frère *m*;
~` *եղբայրացած քաղաքներ* villes *f*
pl jumelées; *քրոջ աղջիկ* nièce *f*

քույրաբար en sœur

քույրիկ sœurette *f*

քուն sommeil *m*; *քաղցր* ~ doux som-
meil; *խոր* ~ sommeil profond; *թեթև*
~ sommeil léger; *թեթև ~ ունենալ* ne
dormir que d'un œil (*դարձ.*); *ես-*
նաշյա ~ (*կարճատև*) sieste *f*; ~*ք*
տանել avoir sommeil; ~*ս տանում է*
j'ai sommeil; *քնից հանել* tirer du
sommeil; ~*ք խանգարել* ընդհատել
rompre le sommeil; *քնով անցնել* ne
pas se réveiller à temps

քունգ-ֆու (*չինական մարտարվեստ*)
kung-fu *m*

քունք *կզմիս*. tempe *f*

քունքային *կզմիս*. temporal, *e*

քունքափոս lobe *m* temporal

քունքերակ artère *f* temporale

քունքուկր os *m* temporal

քուռակ poulain *m* (*ձիու*); ânon *m* (*էշի,*
ավանակի)

քուսս *գտնտ*. tourteaux *m pl*

քովեյթյան koweïtien, *ne*

քովեյթցի, քովեյթուհի Koweïtien, *ne n*

քուրա fourneau *m*, forge *f* (*դարբնոցի,*
դարբնոցային)

քուրդ, քրդուհի Kurde *n*

քուրմ prêtre *m*, sacrificateur *m*; *պատմ.*
druide *m* (*գալլերի, կելտերի մոտ*),
druidesse *f* (*քրմուհի*)

քուրջ chiffon *m*; torchon *m* (*առօրյա*
տնտեսության մեջ)

քուրք touloupe *f*

O

օազիս oasis *m*

օբյեկտ տե՛ս առարկա

օբյեկտիվ տե՛ս պատկերընկալ, իրա-
կան, առարկայական, անաչառ
օբյեկտիվորեն տե՛ս անաչառաբար

օբյեկտիվություն տե՛ս անաչառություն
օբսիդիան (*օբսիդաքար*) obsidienne *f*
օբստրուկցիա տե՛ս ընդդիմագործու-
թյուն

օգնական aide *m*; assistant, *e n* (*ընթերա-*
կա); adjoint, *e n* (*որպես պաշտոն*);
attaché, *e n*; auxiliaire *n*; *վիրաբույ-*
ժի ~ aide chirurgien; *բժշկի* ~ assis-
tant, *e du médecin*; *տնօրենի* ~ ad-
joint, *e au directeur*, attaché, *e de*
directeur; *խոհարարի* ~ aide-cui-
sinier *m*; *քաղաքապետի* ~ adjoint, *e*
au maire; *նախարարի* ~ attaché, *e*
de cabinet; *նսզմ.* ~ *գորք* des ren-
forts *m pl*, troupes *f pl* de renfort;
Աստված ձեզ ~ Dieu vous aide !

օգնել aider *vt*, assister *vt*; secourir *vt*
(*օգնության հասնել*); soutenir *vt*
(*սատարել, աջակցել*), épauler *vt*
(*նեցուկ լինել, օժանդակել*); *միմ-*
յանց ~ s'entraider; *օգնեցե՛ք* au se-
cours ! ◊ *օգնիր ինքդ թեզ, և Աստ-*
ված թեզ կօգնի aide-toi, le ciel
t'aidera

օգնություն aide *f*; secours *m* (*դժբախ-*
տության վտանգի ժամանակ); sou-
tien *m* (*նեցուկ*); rescousse *f* (*օգնու-*
թյան շտապելը); assistance *f* (*ա-*
ջակցություն, սատարում); concours
m (*օժանդակություն*); subvention *f*
(*նպաստ, դրամական ~*); *անհա-*
տույց ~ aide sous forme de don,
aide non remboursable; *շտապ* ~
secours d'urgence; *տեխնիկական* ~
assistance *f* technique; *իրավաբա-*
նական ~ aide juridique; *ֆինանսա-*
կան ~ concours financier; *օգնու-*
թյան հասնել venir en aide, ap-
porter son aide, donner un coup
d'épaule (*դարձ.*); *օգնության շտա-*
պել aller à la rescousse; ~ *ցույց*
տալ՝ աջակցություն բերել apporter
son soutien; ~ *ստանալ* bénéficiaire
d'une aide; *օգնությամբ* à l'aide de;
օգնությո՛ւն au secours !; *օգնու-*
թյան կանչել appeler au secours

օգոստոս août *m*; ~*ին* ~ *ամսին* en août,
au mois d'août; ~*ի* ութին le huit
août

օգոստոսափառ auguste, majestueux,-euse (*վսեմափառ, վսեմաշուք*)

օգոստոսյան d'août

օգտաբեր avantageux,-euse, favorable (*նպաստավոր*), lucratif,-ive (*շահութաբեր*)

օգտագործել employer *vt* (*մեկին, մի բան*); se servir de, utiliser *vt*, user de (*գործածել*); բոլոր միջոցներն ~ user de tous les moyens; առիթը ~ բաց չթողնել saisir l'occasion, խսկց. sauter sur l'occasion

օգտագործելի 1) utilisable (*որ կարող է օգտագործվել՝ գործածվել*) 2) usuel, le (*գործածական*), courant, e (*գործածության մեջ եղող՝ գտնվող*); լեզվբ. usité, e (*բառ, ժամանակածն կայուն*)

օգտագործող usager,-ère *n*, utilisateur,-trice *n*

օգտագործված utilisé, e, usé, e (*մաշված*)

օգտագործվել s'employer, être employé, e; լայնորեն ~ être d'un emploi courant, s'employer largement

օգտագործվող (*գործածվող*) employé, e, en usage (*կիրառվող*)

օգտագործում emploi *m* (*գործածում, գործածություն*); usage *m*, utilisation *f*, application *f* (*կիրառում*); օգտագործման եղանակը mode *m* d'emploi; ~ից՝ գործածությունից դուրս գալ sortir d'usage; ~ից դուրս եկած hors d'usage

օգտակար 1) utile; ~ է il est utile de; շատ ~ լինել être d'une grande utilité; համատեղել ~ն ու հաճելին joindre l'utile à l'agréable 2) bon, ne (*առողջության համար*) 3) profitable, avantageux,-euse (*օգտավետ, նպաստավոր*); ~՝ արդյունավետ միջոց moyen *m* efficace

օգտակարություն utilité *f*

օգտաշատ avantageux,-euse; lucratif,-ive (*շահավետ*)

օգտաշատություն avantage *m*; profit *m* (*օգուտ, շահույթ*)

օգտապաշտական (*գործնական շահ հետապնդող*) utilitaire

օգտապաշտություն (*գործնական շահի հետապնդում*) utilitarisme *m*

օգտառու (*շահառու, նպաստառու*) *տնտգ. bénéficiaire n/adj*

օգտավետ avantageux,-euse; profitable (*շահաբեր*); ~ դարձնել՝ մի բանի ծառայեցնել mettre à profit

օգտավտություն avantage *m*

օգտվել 1) profiter (de) *vt ind*, jouir (de) *vt ind*; առիթից ~ profiter de l'occasion; առավելություններից ~ jouir de privilèges 2) tirer parti (de), bénéficier (de) *vt ind* (*օգուտ քաղել՝ ստանալ*) 3) se servir de (*գործածել, օգտագործել*); manipuler *vt* (*վարպետորեն՝ վարժ շարժումներով գործածել*); գործիքներից վարպետորեն ~ manipuler les instruments

օգուտ 1) utilité *f* (*օգտակարություն*) 2) profit *m*, avantage *m* (*առավելություն*); մի բանի օգտին au profit de qch; մեկի օգտին գործել faire le jeu de qn (*դարձ.*); ~ քաղել tirer profit, bénéficier (de) *vt ind* 3) bénéfice *m* (*շահույթ, եկամուտ*)

օդ air *m*; թարմ ~ air frais; խոնավ ~ air humide; մաքուր ~ air pur; առողջարար ~ air sain; պայծառ ~ air serein; ձյունաբեր ~ եղանակ temps *m* neigeux; ~ում en l'air, dans l'air; բաց ~ում en plein air; ~ի հոսանք courant *m* d'air; ~ի ջերմաստիճանի չափում mesure *f* de la température de l'air; ~ շնչել respirer l'air, prendre l'air (*մաքուր ~ շնչել, մաքուր ~ի դուրս գալ*) ◊ ~ից կախված լինել être en suspens

օդաբան aérologue *n*

օդաբանական aérologique

օդաբանություն aérologie *f*

օդաբարձիկ (*անվադողի*) chambre *f* à air

օդաբեռնափոխադրում transport *m* par avion

օդաբեր aérifère

օդաբուժական aérothérapique

օդաբուժություն aérothérapie *f*

օդագնաց aéronaute *n*

օդագնացական d'aviation

օդագնացություն navigation *f* aérienne, aviation *f*; aéronautique *f*
օդագնացք aérotrain *m*
օդազտիչ *տեխ.* filtre *m* à air
օդազուրկ privé, e d'air
օդաթափանց perméable à l'air
օդաթափանցություն perméabilité *f* à l'air
օդալողանք bain *m* d'air
օդալուսանկար photographie *f* aérienne
օդալուսանկարում photographie *f* aérienne
օդախցիկ *տեխ.* **օդաբարձիկ**
օդախուզանավ avion *m* de reconnaissance
օդակայական (*տեղաստատիկական*) aérostatique
օդակայարան aéro-gare *f*
օդակայություն (*տեղաստատիկա*) aérostatique *f*
օդակարգավորել climatiser *vt*
օդակարգավորիչ *տեխ.* **օդորակիչ**
օդակարգավորում climatisation *f*
օդակենցություն (*օդակյաց լինելը*) *կենս.* aérobose *f*
օդակլանիչ conduite *f* d'air
օդակյաց *կենս.* aérobie *adj/m*
օդահան (*մեքենա, սարք*) machine *f* pneumatique
օդահարել éventrer *vt*; exposer *vt* à l'air (*օդին տալ*)
օդահարում exposition *f* à l'air
օդահեն pirate *m* de l'air
օդահենություն piraterie *f* aérienne
օդահեռ (*օդաթողման սարք*) ventouse *f*
օդաճնշական, օդաճնշիչ (*պնևմատիկ*) pneumatique
օդամանրէ aérobie *m*
օդամարտ combat *m* aérien
օդամաքրիչ *տեխ.* épurateur *m* d'air; filtre *m* à air (*օդազտիչ*)
օդամուղ 1. *adj* foulant, e (*օդամղիչ*); ~ *պոմպ* pompe *f* foulante 2. soufflerie *f*
օդային d'air, de l'air, aérien, ne; ~ *փոխադրամիջոց* transport *m* aérien; ~ *փոս* trou *m* d'air; ~ *տագնապ* alerte *f* aérienne; ~ *հաղորդակցություն* communication *f* aérienne; ~ *մարտ*

combat m aérien; ~ *նախորդություն* voyage *m* aérien; ~ *նախ*՝ *օդուղի* voie *f* aérienne; ~ *տարածք* espace *m* aérien; ~ *հարձակում* raid *m* aérien ◊ ~ *ամրոցներ կառուցել* bâtir des châteaux en Espagne
օդանավ (*հնքնաթիռ*) avion *m*; *վարձու՝ վարձված* ~ charter *m*; *բեռնատար* ~ avion-cargo *m*; ~ *նստել* prendre l'avion; ~ *վարձել* charteriser *vt*; ~ *հետնին բախվելը՝ վթարվելը* crash *m*
օդանավակայան aéroport *m*
օդանավակայանային aéroportuaire
օդանավակիր *տեխ.* **ավիակիր**
օդանավաշինություն construction *f* d'avions; industrie *f* aéronautique
օդանավասանդուղք passerelle *f*
օդանավատորմ (*ավիացիա*) aviation *f*; *նազմածովային* ~ aéro-navale *f*; *քաղաքացիական* ~ aviation civile
օդանավարան (*օդանավաշենք, անգար*) *hangar *m*
օդանավորդ(ուհի) aéronaute *n*; aviateur, -trice *n* (*օդաչու*)
օդանկարահանում photographie *f* aérienne
օդանման aériforme
օդանցք vasistas *m*, soupirail *m*; lucarne *f* (*երդիկ*)
օդաշատ aéré, e
օդաչափ aéromètre *m*
օդաչափական aérométrique
օդաչափություն aérométrie *f*
օդաչու aviateur, -trice *n*, pilote *m*; *նազմական* ~ pilote de guerre; *փորձարկող* ~ pilote d'essai; *ավիատղիներին* ~ pilote de ligne
օդաչուական d'aviation; ~ *դպրոց* école *f* d'aviation
օդապարիկ 1) aérostat *m*; ballon *m*; dirigeable *m* 2) cerf-volant *m* (*թղթե* ~)
օդապարուկ *տեխ.* **օդապարիկ** 2)
օդաջեռուցիչ (*կալորիֆեր*) aérotherme *m*
օդաջեռուցում (*օդատարացում*) chauffage *m* par air pulsé
օդաջրային aéro-naval, e; *նազմ.* ~ *ուժեր* forces *f pl* aéronavales

օդասահանակ aéroglisseur *m*
օդասուն aéré,e
օդավախ aérophobe *n*
օդավախություն բժշկ. aérophobie *f*
օդավետ aéré,e
օդատազնայ (օդային տազնայ) alerte *f* aérienne
օդատաքացում (օդային ջեռուցում) chauffage *m* par air pulsé
օդատեխնիկա aérotechnique *f*
օդատեխնիկական aérotechnique
օդատեսիլ (միրաժ) mirage *m*
օդատիեզերական (օդատարածական) aérospatial,e
օդափոխադրում transport *m* aérien
օդափոխել aérer *vt*; ventiler *vt*; սենյակը ~ aérer la chambre; բունելը ~ ventiler le tunnel
օդափոխիչ ventilateur *m*; aérateur *m*
օդափոխվել 1) être aéré,e 2) s'aérer (օղ շնչել, մաքուր օդի դուրս գալ)
օդափոխություն changement *m* d'air, villégiature *f*
օդափոխում aération *f*; ventilation *f*; aérage *m* (զետնանցումներում, հորատանցքերում, հանքախորշերում և այլն); օդափոխման խողովակ conduit *m* d'aération
օդափոս (օդային փոս) օղ. trou *m* d'air
օդափոստ (օդային փոստ) poste *f* aérienne; ~ով par avion
օդաքար aérolithe *m*
օդեկոլոն eau *f* de Cologne
օդերևութաբան météorologiste *n*, météorologue *n*
օդերևութաբանական météorologique; ~ տեղեկատու bulletin *m* météorologique; ~ կանխատեսումներ prévisions *f pl* météo
օդերևութաբանություն météorologie *f* (հպվ. météo *f*)
օդերևույթ phénomène *m* atmosphérique, météore *m*
օդընտելանալ s'acclimater
օդընտելացնել acclimater *vt*
օդընտելացում acclimatation *f*
օդորակել (օդակարգավորել) climatiser *vt*
օդորակիչ (օդակարգավորիչ, զովաստա-

քացուցիչ, կոնդիցիոներ) տեխ. climatiser *m*, conditionneur *m*
օդորակվող (օդակարգավորվող) climatisé,e; ~ կինոսրահ salle *f* de cinéma climatisée
օդորակում (օդակարգավորում) climatisation *f*
օդուժ նազվ. forces *f pl* aériennes; armée *f* de l'air; aviation *f*
օդուղի voie *f* aérienne, ligne *f* aérienne
օզոն ozone *m*
օզոնային d'ozone; ~ շերտ couche *f* d'ozone
օզոնաշերտ couche *f* d'ozone
օզոնաչափ ozonomètre *m*
օզոնացնել ozoniser *vt*
օզոնացված ozonisé,e
օզոնացում ozonisation *f*
օթել rassis,e; ~ չորացած հաց du pain rassis
օթևան habitation *f*, demeure *f*, logis *m*; gîte *m*; abri *m*
օթևանել demeurer *vi*, coucher *vi*, passer la nuit
օթյակ loge *f*
օթոց (մսհճակալ) couchette *f*
օժանդակ 1) auxiliaire; լեզվ. ~ բայ verbe *m* auxiliaire 2) subsidiaire (լրացուցիչ); ~ սևագործ բանվոր manoeuvre *m*
օժանդակել concourir (à) *vt ind* (գործակցել, նպաստել); aider *vt* (օգնել); appuyer *vt* (ապավեն լինել)
օժանդակություն (օգնություն, աջակցություն) 1) soutien *m*, concours *m*, assistance *f*, appui *m* (հենարան); ~ ցույց տալ prêter son concours 2) subsidie *m*, subvention *f* (լրավճար, նպաստ, դրամական օգնություն, սուբսիդիա)
օժիտ dot *f* (դրամօժիտ), trousseau *m* (հագուստ, սպիտակեղեն); աղջկան ~ տալ doter sa fille
օժտել (պարգևել, շնորհել) douer *vt*; բնությունը նրան ~ է մեծ համբերությամբ la nature l'a doué de beaucoup de patience
օժտված (շնորհալի, ձիրք ունեցող) doué,e, doté,e; ~ լինել être doué,e;

բացառիկ հիշողությամբ ~ doté,e
d'une mémoire exceptionnelle

օժտվածություն don *m* (*կարողություն, շնորհք, ընդունակություն*); *ճարտասանական* ~ don oratoire

օժտում (*տրամադրում*) dotation *f*

օլիգարխ *տե՛ս* **խմբիչխանավոր**

օլիգարխիա *տե՛ս* **խմբիչխանություն**

օլիգարխիական *տե՛ս* **խմբիչխանական**

օլիմպիադա olympiade *f*; jeux *m pl* olympiques (*օլիմպիական խաղեր*)

օլիմպիական 1. *adj* olympique; ~ *խաղեր* jeux *m pl* olympiques 2. olympien,ne *n* (*օլիմպիական մրցախաղերի մասնակից*)

օխրա (*դեղնդեղ*) ocre *m*

օխրագույն ocre

օծանագործ (*օծանելիք արտադրող*) parfumeur,-euse *n*

օծանագործություն (*օծանելիքի արտադրություն*) parfumerie *f*

օծանելիք parfum *m*; ~ *ցանել* (*իր վրա*) se parfumer, (*ուրիշի վրա*) parfumer *vt*; ~ի *արտադրություն*՝ *խանութ* parfumerie *f*; ~ *արտադրող*՝ *վաճառող* parfumeur,-euse *n*

օծել *եկեղ*. oindre *vt*, sacrer *vt*, consacrer *vt*; *եկեղեցի* ~ consacrer une église; *եպիսկոպոս* ~՝ *ձեռնադրել* sacrer un évêque

օծյալ (*օծված*) sacré,e; oint,e (*սրբալույս մեռնում*)

օծվել être sacré,e; être oint,e (*սրբալույս մեռնում*)

օծում *եկեղ*. onction *f*, sacre *m*, consécration *f*; *եկեղեցու* ~ consécration d'une église

օծուն *տե՛ս* **օծյալ**

օկտավ (*ութնյակ*) *երժշտ.* octave *f*

օձ serpent *m*; *ակնոցավոր* ~ cobra *m*, serpent à lunettes; *թունավոր*՝ *ոչ թունավոր* ~եր serpents venimeux, non venimeux; ~ի *կծոց* morsure *f* de serpent; ~ի *թույն* venin *m*; *ջրի* ~՝ *ջրօձ* serpent d'eau; ~ի *ֆշշոց* sifflement *m*; ~ի *ձագ* jeune serpent, serpenteau *m*; ~ի *ձու* œuf *m* de serpent; ~ը *կծում է* le serpent mord; ~ը *սողում է* le serpent siffle; ~ը *սողում*

է le serpent rampe ◊ *ծոցում* ~ *տաքացնել* (*սնուցել*) nourrir un serpent dans son sein

օձաբար comme un serpent

օձաբարո (*չարանենգ, նենգավոր*) perfide

օձաբարություն (*նենգություն*) perfidie *f*

օձագալար tortueux,-euse, sinueux,-euse, en serpent

օձագոհներ *կենդ.* ophidiens *m pl*

օձաթուղթ papier *m* serpent

օձաթույն venin *m*

օձահմա charmeur *m* de serpent

օձահմայություն art *m* de charmeur de serpent

օձաձագ serpenteau *m*, jeune serpent *m*

օձաձև en serpent, serpentine,e; sinueux,-euse (*օձապտույտ*); tortueux,-euse, en zigzag (*զալարում*)

օձաձուկ *կենդ.* anguille *f*

օձամողես *կենդ.* seps *m*

օձային de serpent, viperin,e (*իժային*)

օձանման serpentine,e

օձաշատ infecté,e de serpents

օձապաշտ ophiolâtre *n*

օձապաշտություն ophiolâtrie *f*

օձապտույտ sinueux,-euse

օձաքար *հնք.* serpentine *f*

օձիք col *m*; collet *m*; *կանգուն* ~ col montant; *ծալովի* ~ col rabattu; *օսլայած* ~ col empesé ◊ *մեկի* ~ից *բռնել* prendre qn au collet; ~ը *բաց չթողնել* prendre qn à la gorge (au collet); ~ն *ազատել* se débarrasser de, se défaire de

օձություն méchanceté *f* (*չարություն*); perfidie *f* (*նենգություն*)

օձուտ nid *m* de serpents

օղ (*օղակ*) 1) anneau *m*; *շղթայի* ~ chaînon *m* 2) boucle *f* d'oreille (*ականջօղ*) 3) porte-clés *m* (*բանալիների համար*)

օղագրահ *պատմ.* cotte *f* de mailles

օղախաղ (*սերսո*) cerceau *m*

օղակ 1) chaînon *m*, maillon *m* (*շղթայի*); *մարմնամարզական* ~ներ les anneaux; *փխբ.* *թույլ* ~ maillon faible 2) cercle *m* (*օղ*); ~ի *մեջ առնել*

encercler *vt*, cercler *vt* 3) boutonnière *f* (*կրճակի*)
օղակաձև annulaire; circulaire (*շրջանաձև*); ~ *շարժում* mouvement *m pl* circulaire
օղակավար chef *m* de groupe
օղակավոր annelé, *e*; *կենդր.* ~ *որդեր* vers *m pl* annelés, annélides *m pl*
օղակավորել մսնգ. baguer *vt* (*ծառը, թռչունը*)
օղակավորում մսնգ. baguage *m* (*ծառի, թռչնի*)
օղակել cercler *vt*, encercler *vt*
օղակում encerclement *m* (*քաղաքական, ռազմական*)
օղապարան lasso *m*; ~*ով բռնել* prendre au lasso
օղեգործ fabricant, *e n* d'eau-de-vie, distillateur, -trice *n* (*թորող*)
օղեգործարան distillerie *f*
օղեգործություն fabrication *f* de l'eau-de-vie, distillation *f* (*թորում*)
օղի eau-de-vie *f*, vodka *f*; ~ *քաշել` թորել* distiller de l'eau-de-vie
օճառ savon *m*; *հոտավետ* ~ savon de toilette, savonnette *f*; ~*ի պղպջակ* bulle *f* de savon; *հեղուկ* ~ savon liquide; *փոշի* ~ savon en poudre; *սափրվելու* ~ savon à barbe; ~*ի գործարան* savonnerie *f*
օճառագործ fabricant, *e n* de savon, savonnier, -ière *n*
օճառագործական de savonnerie
օճառագործարան savonnerie *f*
օճառագործություն fabrication *f* du savon, savonnerie *f*
օճառահեղուկ (*շամպուն*) shampooing *m*
օճառաման porte-savon *m* (*լվացարանի, լոգարանի*); boîte à savon (*օճառը մեջը պահելու կամ տեղափոխելու համար*)
օճառային savonneux, -euse
օճառաջուր eau *f* savonneuse
օճառել savonner *vt*; *ձեռքերն* ~ *օճառով* լվացվել se savonner les mains
օճառոտ savonneux, -euse
օճառվել se savonner
օճառում (*օճառելը, օճառվելը, օճառով* լվանալը) savonnage *m*

օմ *ֆիզ.* ohm *m*
օմական (*օմի*) *ֆիզ.* ohmique
օմանական omanais, *e*
օմանցի Omanais, *e n*
օմաչափ էլ. ohmètre *m*
օմար (*ծովային տասնոտանի խեցգետին, սաստկոս*) կենդր. *homard *m*
օմեգա (*հունարեն այբուբենի վերջին 24-րդ տառը*) oméga *m*
օմանիզմ տե՛ս **ձեռնաշարժություն**
օմիքս տե՛ս **եղնգաքար**
օշարակ sirop *m*; *հաղարջի* ~ sirop de groseille
օշինդր absinthe *f* (*բույսը և դրա թրմօղին` արսինթ*)
օշինդրողի (*արսինթ*) absinthe *f*
օպալ տե՛ս **արևակն**
օպերա opéra *m*
օպերային d'opéra
օպերատիվ տե՛ս **շուտափույթ, գործնական**
օպերատոր (*գործարկու*) opérateur, -trice *n*; caméraman *m* (*կինոօպերատոր*)
օպերետ opérette *f*
օպերետային d'opérette; ~ *երգչուհի* chanteuse *f* d'opérette
օպիում տե՛ս **ափիոն**
օպիումանման տե՛ս **ափիոնանման**
օպորտունիզմ տե՛ս **հաշտվողականություն**
օպորտունիստ տե՛ս **հաշտվողական**
օպտիկա optique *f*
օպտիկական optique; ~ *սպակիներ* verres *m pl* optiques
օպտիմալացնել տե՛ս **լավարկել**
օպտիմալացում տե՛ս **լավարկում**
օջախ foyer *m*, âtre *m* (*կրակարան*); *փխբ.* ընտանեկան ~ foyer domestique
օսեթ(ուհի) (*օս, օսուհի*) Ossète *n*
օսեթական (*օսական*) ossète
օսեթերեն (*օսերեն*) langue *f* ossète
օսետր տե՛ս **թառափ**
օսլա amidon *m*, empois *m*
օսլայազերծել désamidonner *vt*
օսլայած empesé, *e*, amidonné, *e*
օսլայարան (*գործարան, արտադրամաս*) amidonnerie *f*

օսլայել amidonner *vt*, empeser *vt*
օսլայում amidonnage *m*, empesage *m*
օսմաներեն *տե՛ս* բուրբերեն
օսմանյան (*օսմանական*) ottoman,*e*
օվացիա *տե՛ս* ծափողջույն
օվկիանագետ, օվկիանոագետ océano-
 logue *n*; océanaute *n*, aquanaute *n*
 (*օվկիանոագնաց, օվկիանոսա-
 խույզ*)
**օվկիանագիտական, օվկիանոագիտա-
 կան** océanologique
**օվկիանագիտություն, օվկիանոագի-
 տություն** océanologie *f*
օվկիանագնաց, օվկիանոագնաց (*օվ-
 կիանոսախույզ*) océanaute *n*
օվկիանոս océan *m*; Ատլանտյան՝
 Հնդկական՝ Խաղաղ ~ océan Atlan-
 tique, Indien, Pacifique
օվկիանոսային océanique
օվսաննա եկեղ. hosanna *m*
օտար (*խորթ, անհարազատ*) étranger,-
 ère; ~ երկիր pays *m* étranger; ~
 մարմին corps *m* hétérogène
օտարաբանություն լեզվբ. xénisme *m*
օտարաբար comme un étranger
օտարաբնակ qui demeure à l'étranger
օտարագլի étranger,-ère
օտարագտում (*օտար տարրերից՝ մաս-
 նիկներից մաքրելը՝ գտելը*) բժշկ.
 axénisation *f*
օտարալեզու en (de) langue étrangère;
 ~ գրականություն littérature *f* en
 langues étrangères
օտարախոս parlant une langue étran-
 gère (une autre langue)
օտարախոսյա xénophobe *adj/n*
օտարախոսություն xénophobie *f*
օտարածին étranger,-ère
օտարական étranger,-ère *n*
օտարահպատակ sujet *m* étranger
օտարանակնիչ de marque étrangère
օտարանետ d'orientation étrangère
օտարանետություն orientation *f* étran-
 gère
օտարաներժ xénophobe *adj/n*; chau-
 vin,*e* *adj/n* (*ազգայնամոլ*)
օտարաներժություն xénophobie *f*;
 chauvinisme *m* (*ազգայնամոլու-
 թյուն*)

օտարամոլ xénophile, xénomane
օտարամոլություն xénophilie *f*, xéno-
 manie *f*
օտարամուտ étranger,-ère; ~ տարր élé-
 ment *m* étranger
օտարանալ s'aliéner; s'éloigner (*հեռա-
 նալ*)
օտարասեր xénophile *adj/n*
օտարասիրություն xénophilie *f*
օտարատյաց xénophobe *n*
օտարատյացություն xénophobie *f*
օտարացնել aliéner *vt*; éloigner *vt*
 (*հեռացնել*)
օտարացում aliénation *f*, éloignement *m*
 (*հեռացում*)
օտարել 1) aliéner *vt* (*նաև՝ հրավր.*) 2)
 marginaliser *vt* (*մեկուսացնել, հա-
 սարակությունից դուրս թողնել*)
օտարելի aliénable
օտարելիություն հրավր. aliénabilité *f*
օտարերկրացի étranger,-ère *n*; rési-
 dent,*e* *n* (*մեկ այլ երկրում ապրող* ~)
օտարերկրյա étranger,-ère
օտարող հրավր. aliéateur,-trice *n*
օտարոտի étrange; bizarre
օտարված (*հասարակությունից դուրս
 մնացած*) marginal,*e* *adj/n*; ~ները
 les marginaux
օտարվածություն (*մեկուսացված, հա-
 սարակությունից մերժված՝ դուրս
 մնացած լինելը*) marginalité *f*
օտարվել 1) հրավր. être aliéné,*e* 2) être
 marginalisé,*e* (*հասարակությունից
 մեկուսացվել, դուրս թողնվել*)
օտարություն étranger *m*, pays *m* étran-
 ger; *օտարության մեջ* à l'étranger
օտարում 1) հրավր. aliénation *f*, *անշարժ
 գույքի* ~ aliénation immobilière;
շարժական գույքի ~ aliénation mo-
 bilière 2) marginalisaiton *f* (*մեկու-
 սացում, հասարակությունից դուրս
 թողնելը*)
օր jour *m*, vingt-quatre heures (*շուր-
 ջօր*); journée *f* (*ցերեկ*); աշխա-
 տանքային ~ jour ouvrable; յոթ-
 ժամյա աշխատանքային ~ journée
 de travail de sept heures; *ծննդյան*
 ~ տարեդարձ anniversaire *m*, jour
 de naissance; *հանգստի՝ ոչ աշխա-*

տանքային ~ jour de repos, jour férié; հանգստյան ~եր (ուրբաթ օրվա երկրորդ կեսը, շաբաթ և կիրակի) week-end *m*; տոնական ~ jour de fête; վճարման՝ աշխատավարձի ~ jour de paye; ամեն ~ tous les jours, chaque jour; երկու ~ը մեկ tous les deux jours; ամբողջ ~ը toute la journée; ~երս՝ վերջերս ces jours-ci; մոտ ~երս un de ces jours; երեք ~ից dans trois jours; մեկ ~վա ընթացքում en l'espace de vingt-quatre heures; ~ը գերեկով en plein midi, en plein jour; ~ը ~ին au jour le jour; ~ մ գիշեր nuit et jour; ~վա անելիքները l'emploi *m* du temps; հաջորդ ~ը le jour suivant, le lendemain; երեկ չէ առաջի ~ը avant-hier *m* ◊ ~ը կգա, բարին հետը la nuit porte conseil; ~ը ~ին նման չէ les jours se suivent et ne se ressemblent pas

օրաբաժին ration *f* (օրական ուտելիք՝ կեր)

օրագիր 1) journal *m* (intime) (հուշատետր, օրատետր); ~՝ հուշատետր պահել tenir un journal 2) livret *m* scolaire, carnet *m* de notes (դպրոցականի)

օրաթերթ quotidien *m*, journal *m* (quotidien)

օրախնդիր (օրվա՝ հրատապ խնդիր) problème *m* du jour

օրական par jour; de la journée (օրվա); ~ յոթ ժամ է աշխատում il travaille sept heures par jour; ~ աշխատավարձ salaire *m* de la journée

օրակարգ ordre *m* du jour; ~ում ընդգրկել inscrire à l'ordre du jour

օրակարգային (հրատապ) d'actualité; ~ հարց question *f* d'actualité, question *f* à l'ordre du jour

օրահավասար տեսն գիշերահավասար

օրանգուտան կենդ. orang-outan(*g*) *m* (մարդանման կապիկ)

օրապակաս venu,e avant terme, né,e avant terme (ժամանակից շուտ ծնված)

օրապահիկ (օրապարեն, մթերաբաժին)

ration *f* (journalière)

օրավարձ salaire *m* à la journée, salaire *m* du jour (journalier), journée *f*

օրավարձու (օրավարձով աշխատող) journalier,-ière *n*

օրավոր de jour en jour, d'un jour à l'autre

օրատորիա երժշտ. oratorio *m*

օրացույց calendrier *m*; éphéméride *f* (պոկովի); ~ը նայել consulter le calendrier

օրացուցային de calendrier; ~ տարի année *f* civile

օրգան տեսն մարմին, գործարան, պարբերական

օրգանական organique; ~ քիմիա chimie *f* organique

օրգանապես organiquement, d'une manière organique

օրգանիզմ organisme *m*

օրդինատուրա բժշկ. internat *m*

օրենագետ légiste *n*, juriste *n*

օրենագիտություն jurisprudence *f*

օրենագիրք code *m*; քրեական ~ code pénal; քաղաքացիական ~ code civil; աշխատանքային ~ code du travail; առևտրային ~ code de commerce; հողային ~ code agraire; քաղաքացիական դատավարության ~ code de procédure civile; քրեական դատավարության ~ code de procédure criminelle; մաքսային ~ code des douanes

օրենսդիր 1. législateur,-trice *n* 2. *adj* législatif,-ive (օրենսդրական); ~ իշխանություն pouvoir *m* législatif; օրենսդիր ժողով Assemblée *f* législative

օրենսդրական 1) législatif,-ive; ~ նախաձեռնություն initiative *f* législative; ~ ակտ acte *m* législatif 2) statuaire (օրինական, ճիշտ)

օրենսդրորեն législativement

օրենսդրություն législation *f*; հարկային ~ loi *f* d'impôt; աշխատանքային ~ législation du travail; ֆինանսական ~ législation financière; գործող ~ législation en vigueur; օրենսդրությամբ կանոնակարգվել ~ից

բիտել relever de la législation
օրենք loi *f*; *երկրի հիմնական* ~ը la loi fondamentale du pays; *գործող* ~ loi en vigueur (en application); ~ի նախագիծ projet de loi; ~ների ժողովածու recueil *m* de lois, code *m*; ~ի հրապարակում promulgation *f* d'une loi; ~ հրապարակել promulguer une loi; *ըստ* ~ի d'après la loi; ~ից դուրս hors la loi; ~ին համապատասխան conforme à la loi; ~ին հակասող, սպորինի contraire à la loi; ~ը հարգել՝ պահպանել, կատարել respecter la loi; ~ներին ենթարկվել obéir aux lois; ~ը խախտել enfreindre (violier, transgresser) la loi; ~ը շրջանցել frauder (tourner, éluder) la loi (une loi); ~ մշակել élaborer une loi; ~ ընդունել adopter (voter) une loi; ~ը գործադրել appliquer la loi (une loi); ~ի նախագիծ՝ օրինագիծ projet *m* de loi; ~ի պահպանում observation *f* de la loi; ~ի առջև devant la loi; ~ի մարդ homme *m* de loi; ~ի տառին հետևելը՝ տառակեր լինելը *juridisme m* ♦ *չկա* ~ առանց բացառության il n'y a pas de règle sans exception
օրեցօր de jour en jour, d'un jour à l'autre
օրընդմեջ tous les deux jours
օրըստօրե d'un jour à l'autre, de jour en jour
օրթույել *տե՛ս* **ոսկրաբույժ**
օրթույելիա *տե՛ս* **ոսկրաբուժություն**
օրթույելիական *տե՛ս* **ոսկրաբուժական**
օրինագիծ projet *m* de loi
օրինագրել légiférer *vt*
օրինադրել légiférer *vt*
օրինազանց délinquant,e *n/adj*; transgresseur *m* (*օրինախախտ*)
օրինազանցություն délinquance *f*; transgression *f* de la loi (*օրինախախտում*)
օրինախախտում infraction *f* à la loi, transgression *f* de la loi; délit *m* (*հանցանք*)
օրինաժին légitime; ~ երեխա enfant *n* légitime

օրինակ exemple *m*; modèle *m* (*նմուշ*); exemplaire *m* (*նմուշահատ, հատ*), spécimen *m* (*նմուշօրինակ*); ~ի համար՝ գործօրինակ par exemple; *երկու* ~ից à deux exemplaires; *որպես* ~ à titre d'exemple; ~ բերել donner un exemple; *որպես* ~ բերել citer comme exemple; ~ *ցույց տալ* donner l'exemple; ~ *ծառայել* servir d'exemple (de modèle); ~ *վերցնել* prendre l'exemple sur; *մեկի* ~ին հետևել suivre l'exemple de qn; ~ով à l'exemple de, à la manière de, de même que, à l'instar de
օրինական 1) légal,e, légitime; ~ կին femme *f* légitime; ~ *ճանապարհով* par voie légale; ~ *պահանջ* demande *f* (revendication *f*) légitime 2) valable (*պիտանի՝ փաստաթուղթ*)
օրինականացում être légalisé,e, être légitimé,e
օրինականացնել légaliser *vt*, légitimer *vt*; *սպորինի՝ արտամուսնական կապից ծնված երեխային* ~ légitimer un enfant naturel; *արհեստական վիժումը* ~ légaliser l'avortement (*որևէ երկրում*)
օրինականացում légalisation *f*, légitimation *f*
օրինականորեն légalement, légitimement (*օրինավոր կերպով, ըստ օրենքի*); ~ *ընտրված* légalement élu,e
օրինականություն légalité *f*, légitimité *f* (*օրինավորություն*); *օրինականության խախտում* infraction(s) *f* (*pl*) à la légalité
օրինակել imiter *vt*, copier *vt*, reproduire *vt* (*վերարտադրել*)
օրինակելի (*տիպարային, կատարյալ*) exemplaire, modèle; ~ *աշակերտ* écolier *m* exemplaire (modèle); ~ *վարք* conduite *f* exemplaire
օրինակելիորեն d'une façon exemplaire, exemplairement
օրինաչափ 1) régulier,-ière; conforme à la loi; ~ *երևույթ* fait *m* régulier; ~ *զարգացում* développement *m* régulier 2) normal,e (*բնականոն*), lo-

gique (*տրամաբանական*)
օրինաչափորեն d'une manière régulière; conformément à la loi
օրինաչափություն régularité *f*, conformité *f* à la loi
օրինապահ qui observe la loi; ~ *ուժեր* forces *f pl* de l'ordre
օրինապահորեն observant la loi
օրինապահություն observation *f* de la loi
օրինաստեղծ législatif,-ive, de création des lois
օրինավոր 1) légal,e, légitime (*օրինական*) 2) honnête (*ազնիվ*); ~ *մարդ* honnête (brave) homme *m*; ~ *ձևով* *օրինավորապես* d'une manière honnête, honnêtement
օրինավորություն légitimité *f*
օրիորդ demoiselle *f*, jeune fille *f*, mademoiselle *f* (*ղիմելիս*); *սլառաված* ~ vieille fille *f*
օրիորդական de jeune fille; ~ *սզգանուն* nom *m* de jeune fille
օրիորդություն (*կուսություն*) virginité *f*
օրիսիդես տե՛ս **խտորձ**
օրհաս agonie *f*
օրհասական (*ճակատագրական*) fatal,e
օրհանք տե՛ս **օրհնություն**
օրհնել bénir *vt*
օրհներգ 1) hymne *m* (*հիմն*); *պետական* ~ hymne national 2) cantique *f* 3) choral *m* (*քազնաձայն*)
օրհներգել 1) chanter l'hymne 2) glorifier *vt* (*փառաբանել*)
օրհներգություն bénédiction *f*, cantique *f*, glorification *f* (*փառաբանություն*)
օրհնյալ bénit,e; loué,e; ~ *ջուր* eau *f* bénite; ~ *է Աստված* Dieu soit loué (*ուրախության, սիրտփանքի ճիչ*)
օրհնություն, օրհնում bénédiction *f*
օրնիքուն toute la journée
օրոճ *բար.* genêt *m*
օրոր (*երգ*) berceuse *f*
օրորել bercer *vt*; *երեխային* ~ bercer l'enfant; dodeliner *vt* (*թեթևակի տարուբերել*)
օրորոց berceau *m*
օրորոցային (*օրորոցի երգ*) berceuse *f*

օրորվել chanceler *vi* (*երերալ*); branler *vi* (*ոչ մարդու մասին*); tituber *vi* (*հարթածի մասին*); se balancer, osciller *vi* (*տարուբերվել*); basculer *vi* (*ճոճվել*)
օրորում bercement *m* (*օրորելը*); balancement *m* (*տարուբերում՝ ալիքներին*)
օրորուն vascillant,e, chancelant,e, titubant,e
օրոր du temps de, sous, à l'époque de
օրրան berceau *m*
օրուգիշեր jour et nuit; ~ *աշխատել* travailler jour et nuit
օրումեջ tous les deux jours
օր-օրի d'un jour à l'autre
օքսիդ *քիմ.* oxyde *m*
օքսիդանալ s'oxyder
օքսիդապատվել s'oxyder
օքսիդացնել oxyder *vt*
օքսիդացնող oxydant,e *adj/n*
օքսիդացող (*օքսիդացման ենթակա*) oxydable (*մետաղ*)
օքսիդացում oxydation *f*
օքսիդիչ *քիմ.* oxydant *m*
օքսիմորոն լեզվբ. (*նրբաբանություն*) oxymore *m*, oxymoron *m*
օքրա տե՛ս **օխրա**
օֆորտ *արվ.* eau-forte *f*
օֆսեթ *սպար.* offset *m*; ~ *տպագրություն* impression *f* en offset

Ֆ

ֆա *երժշտ.* fa *m*
ֆաբրիկա fabrique *f*; *մետաքսագործական* ~ soierie *f*; ~ *յի տեր* fabricant,e
ֆաբուլա *գրկն.* affabulation *f*, intrigue *f*, sujet *m*
ֆագոտ (*փողային գործիք*) *երժշտ.* basson *m*
ֆագոտահար basson *m*, bassoniste *n*
ֆազ *էլ.* phase *f*
ֆակիր տե՛ս **ֆաքիր**
ֆակսիմիլե տե՛ս **ֆաքսիմիլե**

Ֆակտուրա տե՛ս ապրանքագիր
Ֆակուլտատիվ տե՛ս նախասիրական,
 կանընտիր, կանընտրական
Ֆակուլտետ faculté *f*, բանասիրության ~
 faculté des lettres; իրավաբանու-
 րյան ~ faculté de droit; բժշկական
 ~ faculté de médecine
Ֆակուլտետային facultaire
Ֆայլ համկրգչ. fichier *m*
Ֆանատիզմ տե՛ս մոլեռանդություն
Ֆանատիկոս տե՛ս մոլեռանդ
Ֆաներա տե՛ս նրբատախտակ
Ֆանտազիա երժշտ. fantaisie *f*
Ֆանտաստիկ տե՛ս երևակայական, հե-
 քիաթային, գերբնական
Ֆանֆար (շեկոր) երժշտ. fanfare *f*
Ֆաշիզմ քոք. fascisme *m*
Ֆաշիստ fasciste *m*
Ֆաշիստական fasciste
Ֆավն ղիգ. faune *m*
Ֆատալիզմ տե՛ս ճակատագրապաշ-
 տություն
Ֆատալիստ տե՛ս ճակատագրապաշտ
Ֆատալիստական տե՛ս ճակատագրա-
 պաշտական
Ֆարինգիտ տե՛ս ընպանաբորբ
Ֆարմատոն franc-maçon, ne *n*
Ֆարմատոնական franc-maçonnique
Ֆարմատոնություն franc-maçonnerie *f*
Ֆարս տե՛ս զավեշտ, զավեշտախաղ
Ֆաունա faune *f*
Ֆաքիր fakir *m*
Ֆաքս տե՛ս հեռապատճեն
Ֆաքսիմիլե (արտապատկերում՝ ձեռա-
 գրի, նկարի և այլն) fac-similé *m*
Ֆեդերացիա տե՛ս դաշնություն
Ֆելդմարշալ feld-maréchal *m*
Ֆելիետոն article *m* de critique, feuil-
 leton *m*
Ֆեմինիզմ féminisme *m*
Ֆեմինիստ féministe *n*
Ֆեմինիստական féministe; ~ շարժում
 mouvement *m* féministe
Ֆեյա տե՛ս հավերժահարս
Ֆեն տե՛ս վարսահարդարիչ
Ֆենոլ քիմ. phénol *m*
Ֆեոդալ տե՛ս ավատատեր
Ֆեոդալական տե՛ս ավատատիրական,
 ավատական

Ֆեոդալիզմ տե՛ս ավատատիրություն
Ֆեւ fez *m*
Ֆետիշ fétiche *m*
Ֆետիշացնել fétichiser *vt*
Ֆետիշացում fétichisme *m*
Ֆետիշիստ fétichiste *n*
Ֆետիշիստական fétichiste
Ֆետր տե՛ս նրբաթաղիք
Ֆերմա տե՛ս ազարակ
Ֆերմենտ տե՛ս խմորիչ
Ֆերմեր տե՛ս ազարակատեր, ազարակի
 վարձակալ
Ֆիրրոնա տե՛ս թեյրոտ
Ֆիդայի fedayin *m*
Ֆիզարձակուրդ (ֆիզիոլոգիական ար-
 ձակուրդ) congé *m* de maternité
Ֆիզիկա physique *f*, փորձառական՝ տե-
 սական ~ physique expérimentale,
 théorique; ատոմային՝ միջուկային
 ~ physique atomique, nucléaire;
 ~յի de physique; ~յի փորձեր ex-
 périences *f pl* de physique
Ֆիզիկական (մարմնական) physique; ~
 ուժ force *f* physique; իրավք. ~ անձ
 personne *f* physique; ~ դաստիարա-
 կություն éducation *f* physique; ~
 երևույթ՝ հատկություն phénomène
m, propriété *f* physique; ~ կամ բա-
 րոյական անձ personne *f* physique
 ou morale
Ֆիզիկամաթեմատիկական physico-
 mathématique
Ֆիզիկապես physiquement
Ֆիզիկոս physicien, ne *n*
Ֆիզիոթերապևտ տե՛ս բնաբույժ
Ֆիզիոթերապևտիկ տե՛ս բնաբուժական
Ֆիզիոթերապիա տե՛ս բնաբուժություն
Ֆիզիոլոգ տե՛ս բնախոս
Ֆիզիոլոգիա տե՛ս բնախոսություն
Ֆիզիոլոգիական տե՛ս բնախոսական
Ֆիզիոկրատ physiocrate *m*
Ֆիզկուլտուրա տե՛ս մարմնակրթություն
Ֆիլանտրոպ տե՛ս մարդասեր
Ֆիլանտրոպիա տե՛ս մարդասիրություն
Ֆիլանտրոպիկ տե՛ս մարդասիրական
Ֆիլատելիա տե՛ս դրոշմագիտություն,
 դրոշմասիրություն, դրոշմանիշագի-
 տություն, նամականիշագիտություն
Ֆիլատելիստ տե՛ս դրոշմասեր, դրոշմա-

ճիշագետ, նամականիշագետ
Ֆիլատելիստական տե՛ս դրոշմագիտական
Ֆիլե տե՛ս սուկի
Ֆիլիպինյան philippin, e
Ֆիլիպինցի Philippin, e n
Ֆիլհարմոնիա philharmonie f
Ֆիլհարմոնիկ philharmonique; ~ նվագախումբ orchestre m philharmonique
Ֆիլմ տե՛ս կինոնկար
Ֆիլմադարան (կինոդարան) cinémathèque f, filmothèque f (միկրոֆիլմերի)
Ֆիլմաշար feuilleton m, série f (տերիալ)
Ֆիլտր տե՛ս գոխ
Ֆիլտրել տե՛ս գտել
Ֆիլտրում տե՛ս գտում
Ֆիլտիվ տե՛ս կեղծ
Ֆիկցիա տե՛ս պատրանք
Ֆիկուս բույս. ficus m
Ֆինալ տե՛ս եզրափակիչ
Ֆինալիստ տե՛ս եզրափակիչ (եզրափակչի մասնակից)
Ֆինանսագետ financier, -ière n
Ֆինանսական financier, -ière; ~ տարի année f financière; ~ օգնություն concours m financier; ~ միություն (համատեղ ներդրումների համար) syndicat m financier; ~ բանկային բարձր ոլորտները՝ աշխարհը haute finance f; ~ համակարգ système m financier; ~ կորուստներ pertes f pl financières
Ֆինանսապես financièrement, matériellement (նյութապես); ~ բարգավաճ պետություն état m financièrement prospère
Ֆինանսավորել financer vt; sponsoriser vt, commanditer vt (վարկավորել, հովանավորել)
Ֆինանսավորող financeur m
Ֆինանսավորում financement m
Ֆինանսիստ տե՛ս ֆինանսագետ
Ֆինանսներ (դրամական միջոցներ) finances f pl; պետական ~ finances publiques; ~ի նախարարություն ministère m des Finances
Ֆինիշ տե՛ս վերջնագիծ
Ֆինն(ուհի) Finnois, e n, Finlandais, e n

Ֆիննական finnois, e; finlandais, e; ~ դանակ couteau m finnois, poignard m finlandais
Ֆիններեն finnois m, langue f finnoise
Ֆիշ տե՛ս խաղանիշ
Ֆիրմա firme f, maison f (առևտրային ձեռնարկություն, առևտրատուն); շահութաբեր ~ firme bénéficiaire; առևտրային ~ maison de commerce (առևտրատուն)
Ֆլամանդական flamand, e; նկարչ. ~ դպրոց école f flamande
Ֆլամանդացի, ֆլամանդուհի Flamand, e n
Ֆլամանդերեն flamand m, langue f flamande
Ֆլամինգո տե՛ս կարմրաթևիկ
Ֆլանել (փափուկ խավավոր գործվածք) flanelle f
Ֆլեյտա երվշտ. flûte f; ~ նվագել jouer de la flûte
Ֆլեյտահար flûtiste n
Ֆլիրտ տե՛ս սիրախաղ
Ֆլյուս տե՛ս լնդուռուցք, լնդաբորբ
Ֆլումաստեր feutre m, stylo-feutre m, crayon feutre m
Ֆլորա տե՛ս բուսականություն, բուսական աշխարհ
Ֆյուզելաժ տե՛ս հիմնամաս
Ֆյուրեր (առաջնորդ գերմանական երկրներում) führer m
Ֆշշալ (ֆշշացնել) siffler vi (սուլել, թշշալ՝ օձի մասին)
Ֆշշոց sifflement m (օձի)
Ֆոլգա տե՛ս փայլաթիթեղ
Ֆոլկլոր (ժողովրդական բանահյուսություն) folklore m
Ֆոլկլորագետ (բանագետ) folkloriste m
Ֆոլկլորային (ժողովրդական բանահյուսությանը հատուկ) folklorique, de folklore
Ֆոկուս¹ տե՛ս կիզակետ
Ֆոկուս² տե՛ս ձեռնածություն
Ֆոյե տե՛ս ճեմասրահ
Ֆոն տե՛ս հիմնագույն, խորք
Ֆոնդ 1) տե՛ս հիմնադրամ 2) աշխատավարձի ~ fonds m de salaire(s); բնակարանային ~ fonds m de logement; շրջանառու ~ fonds m de rou-

lement; *պետական* ~եր *fonds m pl d'État*; *տնտեսական և սոցիալական զարգացման* ~ *fonds m de développement économique et social (F.D.E.S.)*

Ֆոնդային ~ *բորսա (սակարան)* *Bourse f, Bourse f des valeurs*

Ֆոնդայափ (*գրադարանում, թանգարանում, արխիվներում*) *conservateur,-trice n*

Ֆոսգեն (*թունավոր գազ*) *քիմ. phosgène m*

Ֆոսֆատ *քիմ. phosphate m*

Ֆոսֆատավորում *phosphatation f*

Ֆոսֆատաքար (*սպատիտ*) *հնք. apatite f*

Ֆոսֆոր (*լուսածին, լուսակիր*) *քիմ. phosphore m; ~ պարունակող (միացություն)* *phosphoreux,-euse*

Ֆոսֆորաթթու *acide m phosphorique*

Ֆոսֆորային *phosphorique; phosphoreux,-euse (~ պարունակող)*

Ֆոսֆորափայլ *phosphorescent,e*

Ֆովիզմ *նկարչ. fauvisme m*

Ֆովիստ *նկարչ. peintre m fauve*

Ֆոտո *տե՛ս լուսանկար*

Ֆոտոգեն(իկ) *տե՛ս նկարասագ, նկարագեղ, նկարահաճ*

Ֆոտոթղթակից *reporter m photographe*

Ֆոտոժապավեն *pellicule f; չօգտագործված՝ մաքուր ~ pellicule vierge*

Ֆոտոպատճեն *տե՛ս լուսապատճեն*

Ֆոտոպատճենել *տե՛ս լուսապատճենել*

Ֆոտոպատճենում *տե՛ս լուսապատճենում*

Ֆոտոռոբոտ *portrait-robot m, photo-robot m*

Ֆոտոսինթեզ *տե՛ս լուսասինթեզ*

Ֆոտոսինթեզային *տե՛ս լուսասինթեզային*

Ֆոտոֆինիշ *մաք. photo-finish f*

Ֆորմալիզմ *տե՛ս ձևամոլություն, ձևապաշտություն*

Ֆորմալին *բժշկ. formaline f*

Ֆորմալիստ *տե՛ս ձևամոլ, ձևապաշտ*

Ֆորմալիստական *տե՛ս ձևամոլական, ձևապաշտական*

Ֆորմատ *տե՛ս ձևաչափ*

Ֆորմացիա *տե՛ս կացութաձև, կազմավորում*

Ֆորում *տե՛ս համաժողով*

Ֆոքստրոտ (*պար, այդ պարի երաժշտությունը*) *fox-trot m*

Ֆսալ, ֆսացնել *souffler du nez, renifler vi*

Ֆսոնց *reniflement m*

Ֆտոր *քիմ. fluor m*

Ֆրակ *frac m*

Ֆրակցիա *տե՛ս խումբ, խմբավորում, խմբակցություն*

Ֆրանկ¹ (*նախկին դրամական միավոր Ֆրանսիայում և այլուր*) *franc m*

Ֆրանկ² (*ֆրանկներ՝ գերմանական ցեղերի խումբ*) *պատմ. Franc, Franque n*

Ֆրանկախտ (*սիֆիլիս*) *syphilis f*

Ֆրանկերեն (*ֆրանկների լեզուն*) *francique m*

Ֆրանկյան *պատմ. (ֆրանկներին հատուկ՝ վերաբերող) franc-franque, francique; ~ ցեղեր tribus f pl franques; ~ ծագում ունեցող ֆրանսերեն բառեր mots m pl français d'origine francique*

Ֆրան(կ)մասոն *տե՛ս ֆարմասոն*

Ֆրան(կ)մասոնական *տե՛ս ֆարմասոնական*

Ֆրան(կ)մասոնություն *տե՛ս ֆարմասոնություն*

Ֆրանսաբանություն (*գաղղիաբանություն*) *gallicisme m*

Ֆրանսաբնակ *habitant,e n de France, qui habite la France*

Ֆրանսախոս *francophone adj/n; ~ երկրներ pays m pl francophones*

Ֆրանսախոսություն *francophonie f*

Ֆրանսահպատակ *ressortissant,e n français,e*

Ֆրանսամոլ *francomane adj/n, gallo-mane adj/n*

Ֆրանսամոլություն *francomanie f, gallo-manie f*

Ֆրանսասեր *francophile*

Ֆրանսասիրություն *francophilie f*

Ֆրանսավարի *à la française*

Ֆրանսատյաց *francophobe adj/n*

Ֆրանսատյացություն *francophobie f*

- Ֆրանս-գերմանական** franco-allemand, e
- Ֆրանսերեն** français *m*, langue *f* française; *ժամանակակից* ~ français contemporain; *հին* ~ ancien français; *խոսակցական* ~ français parlé; ~ *գրել* écrire en français; ~ *խոսել* parler français; ~ *խոսո՞ւմ եք* parlez-vous français ?
- Ֆրանսիական** français, e; ~ *քաղաքակրթություն* civilisation *f* française; ~ *ղեսպանատուն* ambassade *f* de France; ~ *ձևով՝ ոճով* à la française
- Ֆրանսիականանալ** se franciser, devenir français, e
- Ֆրանսիականացնել** franciser *vt*
- Ֆրանսիականացում** francisation *f*
- Ֆրանսիականություն** (*Ֆրանսիական մշակույթին, ֆրանսախոս համայնքին հատուկ՝ բնորոշ հատկանիշներ*) francité *f*
- Ֆրանսիացի, ֆրանսուհի** Français, e *n*
- Ֆրեգատ** *ծով.* frégate *f*
- Ֆրեզերագործ(ուհի)** fraiseur, -euse *n*
- Ֆրեզերային** ~ *հաստոց* fraiseuse *f*
- Ֆրոնտոն** *տե՛ս* վերնաճակատ
- Ֆրուստրացիա** *հոգք.* frustration *f*
- Ֆուգա** *երժշտ.* fugue *f*
- Ֆուգասառույթ** (*ֆուգասային ռույթ*) bombe *f* de destruction (de démolition)
- Ֆունկցիա** *տե՛ս* գործառություն, գործառույթ, պաշտոն
- Ֆունկցիոնալ** *տե՛ս* գործառական
- Ֆունտ¹** (*ստեռլինգ*) livre *f* (sterling); ~ *ստեռլինգ* sterling *m*
- Ֆունտ²** (*քաշի հին չափ*) livre *f*
- Ֆուտբոլ** football *m*, *խսկց.* foot *m*; ~ *հ* *գնդակ* ballon *m*; ~ *հ* *թիւ* équipe *f* de football
- Ֆուտբոլային** de football, du football, *խսկց.* footeux, -euse
- Ֆուտբոլասեր** amateur *m* de football, footeux, -euse *n*
- Ֆուտբոլիստ(ուհի)** footballeur, -euse *n*; joueur, -euse *n* de football
- Ֆուտուրիզմ** *տե՛ս* ապագայապաշտություն
- Ֆուտուրիստ** *տե՛ս* ապագայապաշտ
- Ֆուտուրիստական** *տե՛ս* ապագայապաշտական
- Ֆուտուրոլոգիա** *տե՛ս* ապագայագիտություն
- Ֆուրաժ** *տե՛ս* անասնակեր
- Ֆուրզոն** *տե՛ս* բեռնասայլ, ավտոմեքենա (*փակ թափքով*)

ԱՇԽԱՐՀԱԳՐԱԿԱՆ ԱՆՈՒՆՆԵՐԻ ՑԱՆԿ

- Աբիջան** Abidjan
Աբխազիա Abkhazie *f*
Աբու Դհաբի Abu Dhabi
Ադիս Աբեբա Addis-Abeba
Ադրբեջան Azerbaïdjan *m*
Ադրիատիկ ծով (mer) Adriatique *f*
Ազովի ծով (mer d') Azov
Աթենք Athènes
Ալբանիա Albanie *f*
Ալեքսանդրիա Alexandrie
Ալզաս Alsace *f*
Ալթայ Altaï *m*
Ալժիր 1. Algérie *f* 2. Alger (*մայրաքաղաքը*)
Ալմաթի Alma-Ata, Almaty
Ալյասկա Alaska *m*
Ալպեր Alpes *f pl*
Ամազոն Amazone *f*
Ամերիկա Amérique *f*, *Ամերիկայի Միացյալ Նահանգներ* (ԱՄՆ) États-Unis (d'Amérique) (U.S.A.) *m*; *Հյուսիսային* ~ Amérique du Nord; *Կենտրոնական* ~ Amérique centrale; *Հարավային* ~ Amérique du Sud (Amérique Latine)
Ամման Amman
Ամստերդամ Amsterdam
Ամուր Amour *m* (*գետը*)
Անգլիա Angleterre *f*
Անգոլա Angola *m*
Անդալուզիա Andalousie *f*
Անդորրա Andorre *f*
Անդրկովկաս Transcaucasie *f*
Անկարա Ankara
Անտարկտիդա Antarctide *f*
Անտարկտիկա Antarctique *f*
Անտիլյան կղզիներ Antilles *f pl*
Աշխաբադ Ashkabad
Ապենինյան լեռներ (*Ապենիններ*) Apennin(s) *m* (*pl*)
Աջարիա Adjarie *f*
Ասիա Asie *f*, *Միջին* ~ Asie Centrale; *Փոքր* ~ Asie Mineure
Ասորեստան *սլամ.* Assyrie *f*
Աստանա Astana
Ավստրալիա Australie *f*
Ավստրիա Autriche *f*
Ատլանտյան օվկիանոս (océan) Atlantique *m*
Արաբական թերակղզի péninsule *f* d'Arabie
Արաբական Միացյալ Էմիրություններ (ԱՄԷ) Émirats Arabes Unis *m pl*
Արագած Aragats *m*
Արալյան ծով (mer d') Aral
Արարատ Ararat *m*
Արաքս Araxe *f*
Արգենտինա Argentine *f*
Արխանգելսկ Arkhangelsk
Արկտիկա Arctique *m*
Աքրա Accra
Աֆղանստան Afghanistan *m*
Աֆրիկա Afrique *f*
Բաբելոն *սլամ.* Babylone *f*
Բադեն Bade *m* (*գետ.* Baden)
Բաթում Batoumi
Բալատոն Balaton *m*
Բալթիկ ծով (mer) Baltique *f*
Բալկանյան թերակղզի péninsule *f* Balkanique
Բալկաններ Balkans *m pl*
Բահրեյն Bahrein *m*
Բաղդադ Bagdad
Բամակո Bamako
Բայկալ Baïkal *m*

Բանգի Bangui
Բանգլադեշ Bangladesh *m*
Բանգկոկ (*Բանկոկ*) Bangkok
Բաշկիրիա Bachkirie *f*
Բավարիա Bavière *f*
Բարբադոս Barbade *f*
Բարսելոն Barcelone
Բարո Bakou
Բելառուս Biélarus *f*
Բելգիա Belgique *f*
Բելգրադ Belgrade
Բելիզ Belize *m*
Բեյրութ Beyrouth
Բենգալիա Bengale *m*
Բենին Bénin *m*
Բեռլին Berlin
Բեռն Berne
Բերինգի ծով mer *f* de Béring; **Բերինգի**
նեղուց détroit *m* de Béring
Բերմուդյան կղզիներ Bermudes *f pl*
Բիշքեք Bichkeck
Բիսաու Bissau
Բիրմա Birmanie *f*
Բիրմինգհեմ Birmingham
Բյուզանդիա *սլասոմ*. Byzance *f*
Բոգոտա Bogota
Բոլիվիա Bolivie *f*
Բոմբեյ Bombay
Բոնն Bonn
Բոսնիա և Հերցեգովինա Bosnie-Herzégovine *f*
Բոստոն Boston
Բոսֆոր (détroit de) Bosphore (*~ի նեղուց*)
Բորդո Bordeaux
Բրազավիլ Brazzaville
Բրազիլիա Brésil *m* (*սլետտությունը*);
 Brasilia (*մայրաքաղաքը*)
Բրատիսլավա Bratislava
Բրիջթաուն Bridgtown
Բրյուսել Bruxelles
Բուդապեշտ Budapest
Բուենոս Այրես Buenos Aires
Բուլղարիա Bulgarie *f*
Բուխարա Boukhara
Բուխարեստ Bucarest
Բուրգունդիա Bourgogne *f*

Բուրկինա Ֆասո Burkina *m* (Burkina-Faso *m*)
Բուրյաթիա Bouriatie *f*
Բուրունդի Burundi *m*

Գաբոն Gabon *m*
Գալիա *սլասոմ*. Gaule *f*
Գամբիա Gambie *f*
Գայանա Guyana *f*
Գանա Ghana *m*
Գանգես Gange *m*
Գարոն Garonne *f*
Գերմանիա Allemagne *f*
Գլազգո Glasgow
Գվադելուպա Guadeloupe *f*
Գվատեմալա (*սլետտությունը և մայրաքաղաքը*) Guatemala *m*
Գվինեա Guinée *f*
Գվինեա-Բիսաու Guinée-Bissau *f*
Գրենադա Grenade *f*
Գրենլանդիա Groenland *m*
Գրենոբլ Grenoble
Գրոզնի Groznyï

Դակար Dakar
Դաղստան Daghestan *m*
Դամասկոս Damas
Դանիա Danemark *m*
Դանուբ Danube *m*
Դարդանել (détroit des) Dardanelles (*~ի նեղուց*)
Դաքա Dacca
Դելի Delhi
Դեղին ծով mer *f* Jaune
Դիժոն Dijon
Դյունկերկ Dunkerque
Դնեպր Dniepr *m*
Դնեստր Dniestr *m*
Դոմինիկյան Հանրապետություն République *f* Dominicaine
Դոն Don *m*
Դոնեցկ Donetsk
Դոնի Ռոստով Rostov-sur-le-Don
Դրեզդեն Dresde
Դուբլին Dublin

Դուշանբե Douchanbé
Դուվր Douvres

Եգեյան ծով mer *f* Égée
Եգիպտոս Égypte *f*
Եթովպիա Éthiopie *f*
Եկատերինբուրգ Iekaterinbourg
Եմեն Yémen *m*
Ենիսեյ Ienisseï *m*
Եվրոպա Europe *f*
Երևան Erévan
Երուսաղեմ Jérusalem
Եփրատ Euphrate *m*

Չագրեբ Zagreb
Չաիր Zaïre *m*
Չամբեզի Zambèze *m*
Չամբիա Zambie *f*
Չանգիբար Zanzibar *m*
Չինբարվե Zimbabwe *m*

Էգեյան ծով *տե՛ս Եգեյան ծով*
Էլբա Elbe *f*
Էլբրոս Elbrous *m* (Elbrouz *m*)
Էլզաս *տե՛ս Ալզաս*
Էկվադոր Équateur *m*
Էստոնիա Estonie *f*
Էվերեստ Everest *m*
Էտնա Etna *m*
Էրզրում Erzurum (Erzerum)
Էրիտրեա Érythrée *m*

Թաթարստան Tatarie *f*, Tatarstan *m*
Թաիթի Tahiti *f*
Թաիլանդ Thaïlande *f*
Թայվան *տե՛ս Տայվան*
Թբիլիսի Tbilissi
Թել-Ավիվ Tel-Aviv
Թեհրան Téhéran
Թեմզա Tamise *f*
Թերեք Térék *m*
Թիմոր Timor *m*
Թրակիա Thrace *f*
Թուլուզ Toulouse

Թունիս Tunisie *f* (*պետությունը*); Tunis
(*մայրաքաղաքը*)

Թուրքիա Turquie *f*
Թուրքմենստան, Թուրքմենիա Turk-
ménie *f* (Turkménistan *m*)

ժնև Genève

Իլ դը Ֆրանս Île-de-France *f*
Ինգուչեփիա Ingouchie *f*
Ինդոնեզիա Indonésie *f*
Իռլանդիա Irlande *f*
Իսլամաբադ Islamabad
Իսլանդիա Islande *f*
Իսպանիա Espagne *f*
Իսրայել Israël *m*
Իտալիա Italie *f*
Իրան Iran *m*
Իրաք Iraq *m*, Irak *m*
Իրկուտսկ Irkoutsk
Իրտիշ Irtych *m*

Լագոս Lagos
Լագուր ափ Côte *f* d'Azur
Լա Մանշ la Manche
Լայպցիգ Leipzig
Լաոս Laos *m*
Լա Պաս La Paz
Լատվիա Lettonie *f*
Լեհաստան Pologne *f*
Լեսոթո Lesotho *m*
Լիբանան Liban *m*
Լիբերիա Libéria *m*
Լիբրովիլ Libreville
Լիլ Lille
Լիխտենշտայն Liechtenstein *m*
Լիմա Lima
Լիոն Lyon
Լիսաբոն Lisbonne
Լիտվա Lituanie *f*
Լյուքսեմբուրգ Luxembourg *m*
Լոթարինգիա Lorraine *f*
Լոմե Lomé
Լոնդոն Londres

Լոս Անջելես Los Angeles
Լուանդա Luanda
Լուար Loire *f*

Խաբարովսկ Khabarovsk
Խաղաղ օվկիանոս (océan) Pacifique *m*
Խարթում Khartoum
Խարկով Kharkov
Խորվաթիա Croatie *f*

Կարարդինա-Բակարիա Kabardino-Balkarie *f*
Կալիֆոռնիա Californie *f*
Կալկաթա Calcutta
Կալմիկիա Kalmoukie *f*
Կահիրե (Le) Caire
Կամբոջա *տե՛ս* Կամպուչիա
Կամերուն Cameroun *m*
Կամչատկա Kam(t)chatka *m*
Կամպալա Kampala
Կամպուչիա Kampuchéa *m* (Cambodge *m*)
Կանադա Canada *m*
Կանարյան կղզիներ Canaries *f pl*
Կանբերա Canberra
Կանն Cannes
Կասաբլանկա Casablanca
Կասպից ծով (mer *f*) Caspienne
Կատար Qatar *m* (Katar *m*)
Կատմանդու Katmandou (Katmandu)
Կարակաս Caracas
Կարակում Karakoum *m*
Կարաչի Karachi
Կարթագեն *տե՛ս* Carthage
Կարիբյան (Կարաիբյան) ծով mer *f* des Caraïbes
Կարմիր ծով mer *f* Rouge
Կարոլինյան կղզիներ îles Carolines
Կարպատներ Carpatés *f pl* (Karpates *f pl*)
Կենտրոնա-Աֆրիկյան հանրապետություն République Centrafricaine
Կերչ Kertch
Կիև Kiev
Կիլիկիա Cilicie *f*

Կիլիմանջարո Kilimandjaro *m*
Կինշասա Kinshasa
Կիպրոս Chypre *f*
Կիտո Quito
Կոլոմբո Colombo
Կոլոմբիա Colombie *f*
Կոմորյան կղզիներ Comores *f pl*
Կոնգո Congo *m*
Կոնստանդնուպոլիս *տե՛ս* Constantinople
Կոպենհագեն Copenhague
Կոստա Ռիկա Costa Rica *m*
Կովկաս Caucase *m*
Կորեա Corée *f*
Կորսիկա Corse *f*
Կրակով Cracovie
Կրասնոդար Krasnodar
Կրասնոյարսկ Krasnoïarsk
Կրետե Crète *f*
Կուալա Լումպուր Kuala Lumpur
Կուբա Cuba *m*
Կուբան Kouban *m*
Կուրա Koura *f*
Կուրիլյան կղզիներ Kouriles *f pl*
Կուրսկ Koursk

Հաագա (La) Haye
Համբուրգ Hambourg
Հայաստան Arménie *f*
Հայիթի Haïti *m*
Հանոյ Hanoï
Հասարակածային Գվինեա Guinée *f* Equatoriale
Հավայան կղզիներ îles Hawaï
Հավանա (La) Havane
Հավր (Le) Havre
Հարավային Օսեթիա Ossétie *f* du Sud
Հարավաֆրիկյան Հանրապետություն République Sud-Africaine
Հարավսլավիա Yougoslavie *f*
Հարարե Harare
Հելսինկի Helsinki
Հեռավոր Արևելք Extrême-Orient *m*
Հիմալայներ Himalaya *m*
Հիրոսիմա Hiroshima
Հյուսիսային երկիր Terre *f* du Nord

Հյուսիսային Իռլանդիա Irlande *f* du Nord
Հյուսիսային ծով mer *f* du Nord
Հյուսիսային սառուցյալ օվկիանոս océan *m* (Glacial) Arctique
Հյուսիսային Օսեթիա Ossétie *f* du Nord
Հնդկական օվկիանոս océan *m* Indien
Հնդկաչին Indochine *f*
Հնդկաստան Inde *f*
Հոլանդիա Hollande *f* (Pays-Bas *m*)
Հոնդուրաս Honduras *m*
Հոնկոնգ Hong-Kong *m*
Հոնոլուլու Honolulu
Հորդանան Jordanie *f*
Հռենոս Rhin *m*
Հռոդոս Rhodes *f*
Հռոմ Rome
Հրո երկիր Terre *f* de Feu
Հունաստան Grèce *f*
Հունգարիա Hongrie *f*

Ղազախստան Kazakhstan *m*, Kazakhie *f*
Ղրիմ Crimée *f*
Ղրղզստան (*Կիրգիզիա*) Kirghizistan *m*; Kirghisie *f*

Ճամայկա Jamaïque *f*
Ճապոնիա Japon *m*
Ճավա Java *m*

Մագելանի նեղուց détroit *m* de Magellan
Մադագասկար Madagascar *m*
Մադրիդ Madrid
Մալայզիա Malaysia *f*
Մալավի Malawi *m*
Մադիվներ (îles) Maldives *f pl*
Մալթա Malte *f*
Մալի Mali *m*
Մախաչկալա Makhatchkala
Մակեդոնիա Macédoine *f*
Մադրիբ Maghreb *m*
Մայնի Ֆրանկֆուրտ Francfort-sur-le-Main

Մանագուա Managua
Մանամա Manama
Մանիլա Manille (Manila)
Մանչեստր Manchester
Մապուտու Maputo
Մասերու Maseru
Մավրիկոս (île) Maurice
Մավրիտանիա Mauritanie *f*
Մարիանյան կղզիներ (îles) Mariannes
Մարկիզյան կղզիներ (îles) Marquises
Մարմարա ծով mer *f* de Marmara
Մարշալյան կղզիներ (îles) Marshall
Մարոկկո Maroc *m*
Մարսել Marseille
Մարտինիկա Martinique *f*
Մելբուռն Melbourne
Մեխիկո Mexico
Մեծ Բրիտանիա Grande-Bretagne *f*
Մեկոնգ Mékong *m*
Մեռյալ ծով mer *f* Morte
Մերձավոր Արևելք Proche-Orient *m*
Մերձբալթիկա Républiques Baltes
Մեքսիկա Mexique *m*
Մեքսիկական ծոց golfe *m* du Mexique
Մեքքա (La) Mecque
Միլան Milan
Միկրոնեզիա Micronésie *f*
Մինսկ Minsk
Միջերկրական ծով (mer) Méditerranée *f*
Միջին Ասիա Asie *f* Centrale
Միսսիսիպի Mississippi *m*
Միսսուրի Missouri *m*
Մյունխեն Munich
Մոգադիշո Mogadishu
Մոզամբիկ Mozambique *m*
Մոլդովա Moldova *f*, Moldavie *f*
Մոնակո Monaco
Մոնբլան Mont-Blanc *m*
Մոնղոլիա Mongolie *f*
Մոնտե-Կառլո Monte-Carlo
Մոնտեվիդեո Montevideo
Մոնրեալ Montréal
Մոնրովիա Monrovia
Մոսկվա Moscou
Մոսկվա գետ Moskova *f*
Մուրմանսկ Mourmansk

Յալթա Yalta
Յակուտիա Iakoutie *f*, Yakoutie *f*
Յանցզի Yang-tseu-Kiang *m*, Yang-tseu *m*
Յաունդե Yaoundé
Յոկոհամա (*Բոկոհամա*) Yokohama
Յոհաննեսբուրգ Johannesburg
Յոչկար Օլա Iochkar-Ola

Նագասակի Nagasaki
Նալչիկ Naltchik
Նախիջևան Nakhitchévan *m*, Nakhidjévan *m*
Նամիբիա Namibie *f*
Նայրոբի Nairobi
Նանսի Nancy
Նանտ Nantes
Նեապոլ Naples
Նեղոս Nil *m*
Նեպալ Népal *m*
Նևա Néva *f*
Նիագարա Niagara *m*
Նիամեյ Niamey
Նիգեր Niger *m*
Նիգերիա Nigeria *m*
Նիդեռլանդներ Pays-Bas *m pl*
Նիկարագուա Nicaragua *m*
Նիկոզիա (*Նիկոսիա*) Nicosie
Նիցցա Nice
Նյու-Յորք New York
Նյուրնբերգ Nuremberg
Նովգորոդ Novgorod
Նովոռոսիյսկ Novorossisk
Նոր Գվինեա Nouvelle-Guinée *f*
Նոր Ջելանդիա Nouvelle-Zélande *f*
Նորմանդիա Normandie *f*
Նորվեգիա Norvège *f*

Շամպայն (*Շամպան*) Champagne *f*
Շանհայ Shanghai
Շարտր Chartres
Շոտլանդիա Écosse *f*
Շվեդիա Suède *f*
Շվեյցարիա Suisse *f*
Շրի Լանկա Sri Lanka *m*

Չադ Tchad *m*
Չեխիա République *f* Tchèque
Չեչնիա Tchétchénie *f*
Չեռնոգորիա Monténégro *m*
Չիլի Chili *m*
Չիկագո Chicago
Չինաստան Chine *f*
Չուկոտյան ծով mer *f* de Tchoukotsk
Չուվաշիա Tchouvachie *f*

Պա դը կալե Pas de Calais *m*
Պակիստան Pakistan *m*
Պաղեստին Palestine *f*
Պամիր Pamir *m*
Պանամա Panama *m*; *~ի ջրանցք* canal *m* de Panama
Պարագվայ Paraguay *m*
Պարամարիբո Paramaribo
Պարսից ծոց golfe *m* Persique
Պարսկաստան Perse *f*, Iran *m*
Պեկին Pékin
Պետրոզավոդսկ Pétrozavodsk
Պերու Pérou *m*
Պիրենեյան լեռներ Pyrénées *f pl*
Պնոմպեն Phnom Penh
Պո Pô *m*
Պոլինեզիա Polynésie *f*
Պոմպեյ Pompei
Պոտսդամ Potsdam
Պորտ Սաիդ Port-Saïd
Պորտուգալիա Portugal *m*
Պրագա (*Պրահա*) Prague
Պրետորիա Pretoria
Պրովանս Provence *f*
Պրուսիա Prusse *f*
Պուերտո Ռիկո Porto Rico *m*

Ջակարտա Djakarta
Ջենովա Gênes
Ջիբութի Djibouti *m*
Ջորջթաուն Georgetown

Ռաբատ Rabat
Ռանգուն Rangoon

Ռեյկյավիկ Reykjavik
 Ռեյմս Reims
 Ռիգա Riga
 Ռիո դե Ժանեյրո Rio de Janeiro (Rio)
 Ռիվիերա Riviera *f*
 Ռյազան Riazan
 Ռոն Rhône *m*
 Ռոտերդամ Rotterdam
 Ռուանդա Ruanda *m* (Rwanda *m*)
 Ռումինիա Roumanie *f*
 Ռուսաստան Russie *f*
 Ռուր Ruhr *f*

Սալվադոր Salvador *m*
 Տախալին Sakhaline
 Տահարա Sahara *m*
 Տամարա Samara
 Տամարդանդ Samarkand
 Տանա Sanaa
 Տան Խոսե San José
 Տան Խուան San Juan
 Տանկտ-Պետերբուրգ Saint-Petersbourg
 Տան Մարինո Saint-Marin *m*
 Տանտյագո Santiago
 Տանտո Դոմինգո Saint-Domingue
 Տան Ֆրանցիսկո San Francisco
 Տարաևո Sarajevo
 Տարդինիա Sardaigne *f*
 Տաուդյան Արաբիա Arabie Saoudite *f*
 Տաքսոնիա Saxe *f*
 Տեդան Sédan
 Տեն(ա) Seine *f*
 Տեն Դենի Saint-Denis
 Տենեգալ Sénégal *m*
 Տենտ Էտիեն Saint-Étienne
 Տևանա լիճ lac de Sévan
 Տևիլիա Séville
 Սև ծով mer *f* Noire
 Սևր Sèvres
 Սերբիա Serbie *f*
 Սեուլ Séoul
 Սիբիր Sibérie *f*
 Սիդնեյ Sydney
 Սիեռա Լեոն Sierra Leone *f*
 Սիկտիվկար Syktyvkar

Սինգապուր (Կղզի, պետություն, մայրաքաղաք) Singapour *m*
 Սիրիա Syrie *f*
 Սիցիլիա Sicile *f*
 Սլովակիա Slovaquie *f*
 Սլովենիա Slovénie *f*
 Սկանդինավիա Scandinavie *f*
 Սոմալի Somalie *f*
 Սոչի Sochi
 Սոֆիա Sofia
 Ստամբուլ Istambul
 Ստոկհոլմ Stockholm
 Ստրասբուրգ Strasbourg
 Սուդան Soudan *m*
 Սուեզի ջրանցք canal *m* de Suez
 Սուխում Soukhoumi
 Սումատրա Sumatra *f*
 Սուրինամ Surinam *m*

Վադուց Vaduz
 Վալանս Valence (Ֆրանսիայում)
 Վալենսիա Valence (Իսպանիայում)
 Վալետա (La) Valette
 Վանա լիճ lac *m* de Van
 Վաշինգտոն Washington
 Վատիկան Vatican *m*
 Վարշավա Varsovie
 Վեզուվ Vésuve *m*
 Վելինգտոն (Ուելինգթոն) Wellington
 Վենեսուելա Venezuela *m*
 Վենետիկ Venise
 Վերսալ Versailles
 Վիեն Vienne (քաղաք Ֆրանսիայում)
 Վիեննա Vienne (Ավստրիայի մայրաքաղաքը)
 Վիենոյան Vientiane
 Վիետնամ Viêt-Nam *m*
 Վիլնյուս Vilnius
 Վիսլա Vistule *f*
 Վլադիկավկազ Vladikavkaz (Vladicaucase)
 Վլադիվոստոկ Vladivostok
 Վոգեզներ (Վոգեզյան լեռներ) Vosges *f*
 Վոլգա Volga *f*
 Վոլգոգրադ Volgograd

Վորոնեժ Voronej
Վրաստան Géorgie *f*

Տալլին Talinn
Տայվան Taïwan *m*
Տանզանիա Tanzanie *f*
Տաշքենդ Tachkent
Տաջիկստան Tadjikistan *m*, Tadjikie *f*
Տիբեթ Tibet *m*
Տիբեթ Tibre *m*
Տիգրիս Tigre *m*
Տիրանա Tirana
Տիրենյան ծով mer *f* Tyrrhénienne
Տիրոլ Tyrol *m*
Տյան Շան T'ien-Shan
Տյումեն Tioumen
Տոգո Togo *m*
Տոկիո Tokyo
Տոնգա Tonga *m* (îles des Amis)
Տորոնտո Toronto
Տրինիդադ և Տոբագո Trinité et Tobago
f
Տրիպոլի Tripoli
Տրոյա *սլասմ.* Troie
Տուամոտու Tuamotu (Touamotou)
Տուվա Touva *f*
Տուր Tours

Ցյուրիխ Zurich

Ուգանդա Ouganda *m*
Ուդմուրտիա Oudmourtie *f*
Ուելս pays *m* de Galles
Ուզբեկստան Ouzbékistan *m*
Ուլան-Բատոր Oulan-Bator
Ուլան-Ուդե Oulan-Oude
Ուկրաինա Ukraine *f*
Ուսսուրի Oussouri *m*

Ուրալ Oural *m*
Ուրարտու *սլասմ.* Ourartou *m*
Ուրմիա (lac d') Ourmia
Ուրուգվայ Uruguay *m*
Ուֆա Oufa

Փարիզ Paris
Փյունյան Pyeong Yang (Pyong Yang)
Փղոսկրե Ափ Côte *f* d'Ivoire
Փյունիկիա (*Փյունիկե*) *սլասմ.* Phénicie *f*

Քաբուլ Kabul (Kaboul)
Քեմբրիջ Cambridge
Քենիա Kenya *m*
Քիչնև Kichinev
Քվեբեկ Québec *m*
Քուվեյթ Koweït *m*

Օդեսա Odessa
Օդեր Oder *m*
Օլիմպոս Olympe *m*
Օման Oman *m*
Օռլեան Orléans
Օսլո Oslo
Օվկիանիա Océanie *f*
Օտտավա Ottawa
Օքսֆորդ Oxford

Ֆիլիպիններ Philippines *fpl*
Ֆինլանդիա Finlande *f*
Ֆիննական ծոց golfe *m* de Finlande
Ֆիջի (les) Fidji (Fiji)
Ֆլորենցիա Florence
Ֆրանսիա France *f*
Ֆուձիյամա Fuji-Yama *m* (Fuji-San *m*)

ՀԱՅԵՐԵՆ-ՖՐԱՆՍԵՐԵՆ ԲԱՌԱՐԱՆ

Կազմի ձևավորումը՝	Կ. Յ. ԱՎԱԳՅԱՆԻ
Համակարգչային շարվածքը՝	ԱՆՆԱ ՍՏԵՓԱՆՅԱՆԻ
Համակարգչային ձևավորումը՝	Ռուզաննա ԳԵՎՈՐԳՅԱՆԻ ԱՆՆԱ ԱՂՈՒՋՈՒՄՑՅԱՆԻ

Ստորագրված է տպագրության՝ 05.08.2009 թ.:
Չափսը՝ 70x100 1/16 : Թուղթ՝ օֆսեթ:
Հրատ. 72.0 մամուլ, տպագր. 61.0 մամուլ = 79.3 պայմ. մամուլի:
Տպաքանակ՝ 500: Պատվեր՝ 51:

ԵՊՀ հրատարակչություն, Երևան, Ալ. Մանուկյան 1

ԵՊՀ տպագրատուն, Երևան, Աբովյան 52

**«Գալուստ Կյուլպենկյան» հիմնարկության հովանավորությամբ
Երևանի համալսարանի հրատարակչությունը
լույս է ընծայել հետևյալ գրքերը**

1. **Թ. Չակոբյան, Ստ. Մելիք-Բախշյան, Յ. Բարսեղյան** - Հայաստանի և հարակից շրջանների տեղանունների բառարան, հատոր 3, 1998:
2. **Թ. Չակոբյան, Ստ. Մելիք-Բախշյան, Յ. Բարսեղյան** - Հայաստանի և հարակից շրջանների տեղանունների բառարան, հատոր 4, 1998:
3. **Թ. Չակոբյան, Ստ. Մելիք-Բախշյան, Յ. Բարսեղյան** - Հայաստանի և հարակից շրջանների տեղանունների բառարան, հատոր 5, 2001: (Բառարանը 2002 թ. արժանացել է ՀՀ նախագահի մրցանակին՝ «Մարդկային զարգացման և հումանիտական արժեքների, այդ թվում՝ հումանիտար գիտությունների զարգացման բնագավառում ձեռք բերված նվաճումների համար»):
4. **Ստեփանոս Տարոնեցի Ասողիկ** - Տիեզերական պատմություն (աշխարհաբարի վերածեց Վ. Վարդանյանը), 2000 թ.:
5. **Հրաչյա Գաբրիելյան** - Հայկական լեռնաշխարհը, 2000 թ.:
6. **Ալեքսանդր Մարգարյան** - Հայերենի հոլովները, 2000 թ.:
7. Նահապետ Քուչակի բանաստեղծական աշխարհը, աշխատասիրությամբ ակադեմիկոս Հրանտ Թամրազյանի, Եր., 2001 թ.:
8. Շարական (ժողովածու) - Աշխարհաբարի վերածեցին **Ա. Մադոյանը և Գ. Մադոյանը**, 2001 թ.:
9. **Հրաչյա Միրզոյան** - Հովհաննես Մրքուզ Ջուղայեցի, 2001 թ.:
10. **Ռուբեն Ղազարյան** - Միջին գրական հայերենի բառապաշարը, 2001 թ.:
11. **Բարկեն Հարությունյան** - Մեծ Հայքի վարչա-քաղաքական բաժանման համակարգն ըստ «Աշխարհացոյցի», 2001 թ.:
12. **Վարդան Արևելցի** - Տիեզերական պատմություն (աշխարհաբարի վերածեց Գ. Թոսունյանը), 2001 թ.:
13. **Գևորգ Մադոյան** - Գրիգոր Անավարզեցին շարականագիր, 2001 թ.:
14. **Գևորգ Աբգարյան** - Հայ տպագրության նախապատմություն, 2001 թ.:
15. **Փայլակ Անթապյան** - Հովհաննես սարկավագ Իմաստասեր, 2001 թ.:
16. **Յոզեֆ Կարստ** - Կիլիկյան հայերենի պատմական քերականություն, 2001 թ.:
17. **Ռաֆայել Մաթևոսյան** - Կուբան ապագայի որոնումներում. իրադարձություններ և դասեր, 2001 թ.:
18. **Խաչիկ Բաղիկյան** - Ուսումնական դարձվածաբանական բառարան, 2002 թ.:
19. **Հրաչյա Գաբրիելյան** - Հայոց բնաշխարհը (դասագիրք), 2002 թ.:
20. **Էդուարդ Աղայան** - Լեզվաբանական հետազոտություններ, 2003 թ.:
21. **Արտակ Մովսիսյան** - Նախամաշտոցյան Հայաստանի գրավոր մշակույթը, 2003 թ.:
22. **Հրաչյա Աճառյան** - Քննություն Կիլիկիայի բարբառի, 2003 թ.:
23. **Պիոն Չակոբյան** - Գիտական ուսումնասիրություններ, 2003 թ.:

24. **Աշոտ Սուքիասյան** - Հայոց լեզվի հոմանիշների բացատրական բառարան (2004 թ. արժանացել է ՀՀ նախագահի մրցանակին՝ «Մարդկային զարգացման և հումանիտական արժեքների, այդ թվում՝ հումանիտար գիտությունների զարգացման բնագավառում ձեռք բերված նվաճումների համար»), 2003 թ.:
25. **Երջանիկ Գևորգյան** - Հայոց շարժումային լեզվի բացատրական բառարան (Շարժութարան), 2003 թ.:
26. **Հայնրիխ Հյուբշման** - Հայերենի քերականություն, առաջին մաս, Հայերենի ստուգաբանություն, 2003 թ.:
27. **Հայնրիխ Հյուբշման** - Հայագիտական ուսումնասիրություններ, 2004 թ.:
28. **Ալեքսանդր Մարգարյան** - Հայոց լեզվի քերականություն (Ձևաբանություն) 2004 թ.:
29. **Ռամազ Գորգաձե** - Հայերեն-վրացերեն գրուցարան, 2004 թ.:
30. «Ժուռնալ Ազիատիկ» հանդեսի հայագիտական նյութերի ծանոթագրված մատենագիտություն, 2004 թ. (ռուսերեն):
31. **Հրաչյա Աճառյան** - Հայոց պատմություն, հյուսված ընդհանուր պատմության հետ, 2004 թ.:
32. **Յովհաննես Սարկալազ Իմաստասէր** - Լուծմունք «Սահմանաց գրոց», 2004 թ.:
33. **Սանդրո Սարդարյան** - Հայաստանը քաղաքակրթության օրրան, 2004 թ.:
34. **Կարեն Իզբաշեան** - Աւարայրի ճակատամարտից դէպի Նուարսակի պայմանադրութիւնը, 2005 թ.:
35. **Հարություն Դելլալյան** - Ժողովածու, 2005 թ.:
36. **Բախտիար Հովակիմյան** - Հայոց ծածկանունների բառարան, 2005 թ.:
37. **Գառնիկ Անանյան** - Ակնարկներ հայոց հին և միջնադարյան հրապարակախոսության, 2005 թ.:
38. **Վահան Տեր-Ղևոնդյան** – Կիլիկյան Հայաստանը և Մերձավոր Արևելքի արաբական երկրները (1145-1226 թթ.), 2005 թ. (ֆրանսերեն):
39. **Գառնիկ Ստեփանյան** – Երզնկա (Հնագույն դարերից մինչև մեր օրերը), 2005 թ.:
40. **Հրաչյա Աճառյան** - Լիակատար քերականություն հայոց լեզվի համեմատությամբ 562 լեզուների. Իմաստաբանություն, Բառաքնություն, Շարահյուսություն, 2005 թ.:
41. Օտար աղբյուրները Հայաստանի և հայերի մասին. 16-րդ հատոր: Արաբ մատենագիրներ Թ-Ժ դարեր: Ներածությունը և բնագրերից թարգմանությունները **Արամ Տեր-Ղևոնդյանի**, 2005 թ.:
42. **Սահակ Բազյան** - Խաչատուր Աբովյանը առակախոս-բանաստեղծ և դրամատուրգ, 2005 թ.:
43. **Ռամազ Գորգաձե** - Վրացերեն-հայերեն բառարան, 2005 թ.:
44. **Պավել Շարաբխանյան** - Հանգաբանություն, 2005 թ.:
45. **Ռուբեն Ղազարեան** - Գրաբարի հոմանիշների բառարան, 2006 թ.:
46. Գրիգոր Զօհրապը ժամանակակիցների յուշերում եւ վկայութիւններում: Աշխատասիրութեամբ **Ալբերտ Շարուրեանի**, 2006 թ.:
47. **Նիկողայոս Ադոնց** - Երկեր, հինգ հատորով, հատոր Ա, Պատմագիտական ուսումնասիրություններ, 2006 թ.:
48. **Հ. Պողոս Գոճանեան** - Ուղեցոյց դասական ուղղագրութեան, 2006 թ.:

49. **Հայկազ Ժամկոչյան** - Հայ ժողովրդի պատմություն, 2006 թ.:
50. Հայ հմայական և ժողովրդական աղոթքներ: Աշխատությանը **Ս. Հարությունյանի**, 2006 թ.:
51. **Սաթենիկ Գեջյան** - Անի: Մատենագիտություն, 2006 թ.:
52. **Հարություն Մ. Վենետիկյան, Ջերալդ Ա. Ուորֆիլդ** - Համաշխարհային առևտրի ֆինանսավորում, 2006 թ.:
53. **Շահե Արքեպիսկոպոս Աճնեան**, Հայերեն Աստուածաշունչը, 2006 թ.:
54. LA MINIATURE ARMENIENNE - Collection du Matenadaran, 2006 թ., «Նաիրի» հրատարակչության հետ համատեղ
55. Արևելագիտության հարցեր (Հոդվածների ժողովածու, հատոր VI), 2006 թ.:
56. **Հակոբ Սիմոնյան** - Վերին նավեր, գիրք Ա, (1976-1990 թթ. պեղումների արդյունքները), 2006 թ.:
57. **Նիկողայոս Ադոնց** - Երկեր, հինգ հատորով, հատոր Բ, Պատմա-բանասիրական ուսումնասիրություններ, 2006 թ.:
58. **Լիլիթ Ջաքարյան** - Աղջոց սուրբ Ստեփանոս, 2007 թ.:
59. **Ալբերտ Խառատյան** - Կոստանդնուպոլսի հայ գաղթօջախը (XV-XVII դարեր), 2007 թ.:
60. Մատենագիրք Հայոց - մատենաշար, Զ հատոր, Ը դար, տպագրվել է Անթիլիասում (Լիբանան), 2007 թ.:
61. Մատենագիրք Հայոց - մատենաշար, Է հատոր, Ը դար, տպագրվել է Անթիլիասում (Լիբանան), 2007 թ.:
62. Մատենագիրք Հայոց, մատենաշար, Ը հատոր, Շարական, տպագրվել է Անթիլիասում (Լիբանան), 2007 թ.:
63. Հայ ժողովրդի պատմության քրեստոմատիա (Հնագույն ժամանակներից մինչև Ք. հ. 298 թվականը), հատ. 1, 2007 թ.:
64. **Ռուբեն Ղազարեան, Հենրիկ Ավետիսեան** - Նորայայտ բառեր գրաբարում, 2007 թ.:
65. **Ֆելիքս Հայրապետյան** - Ֆենոլոգիայի հայերեն-ռուսերեն-անգլերեն բացատրական բառարան, 2007 թ.:
66. **Արմեն Մալխասեան** (կազմող) - Ցուցակ ձեռագրաց Մաշտոցի անուան Մատենադարանի, հատոր Գ, 2007 թ.:
67. **Դենի դը Ռուժոն** - Սերը և Արևմուտքը (թարգմ. **Ալ. Թովչյանի**), 2007 թ.
68. **Սերոբ Ղազարյան** - Հայոց լեզվի պատմություն, 2007 թ.:
69. **Լաւրենտի Յովհաննիսեան** - Հայ թարգմանական գրականութեան բառապաշարը (V դար), Ազգային Մատենադարան, հ. ՄԽ, 2007 թ.:
70. **Համաստեղ** - Մոռացված էջեր, հատոր Դ, 2007 թ.:
71. **Գրիգոր Միքայելյան** - Կիլիկիայի հայկական պետության պատմություն, 2007 թ.:
72. **Նիկողայոս Ադոնց** - Երկեր, հինգ հատորով, հատոր Գ, Հայերենագիտական ուսումնասիրություններ, 2008 թ.:
73. **Աելիտա Դոլուխանյան** - Ֆրեդերիկ Ֆեյդին հայագետ, 2008 թ.:
74. **Ստեփան Պողոսյան** - Պատմագիտական ուսումնասիրություններ, 2008 թ.:
75. **Ժիրայր Անանյան** - Պիեսներ, Ընտրանի, 2008 թ.:

76. Մատենագիրք Հայոց - մատենաշար, Թ հատոր, Թ դար, տպագրվել է Անթիլիասում (Լիբանան), 2008 թ.:
77. Մատենագիրք Հայոց - մատենաշար, ԺԲ հատոր, Ժ դար Գրիգոր Նարեկացի, տպագրվել է Անթիլիասում (Լիբանան), 2008 թ.:
78. Մատենագիրք Հայոց - մատենաշար, ԺԳ հատոր, Գանձեր Ըմնաս, տպագրվել է Անթիլիասում (Լիբանան), 2008 թ.:
79. Մատենագիրք Հայոց - մատենաշար, ԺԴ հատոր, Գանձեր Ըմնաս, տպագրվել է Անթիլիասում (Լիբանան), 2008 թ.:
80. **Խաչիկյան Լևոն** - Աշխատություններ, հատոր Գ, («Նաիրի» հրատարակչության հետ համատեղ), 2008 թ.:
81. **Հարությունյան Հ. Մ.** - Նոր Բայազետի գավառը 1828-1913 թթ., 2008 թ.:
82. **Գրիգոր Ղափանցյան** - Արմատական բառարանի առթիվ դիտողություններ, *Ара Прекрасный мифотворческий образ у армян*, 2008 թ.:
83. **Բարկեն Հարությունյան** - Խորհրդահայ թատրոնի տարեգրություն, հատոր III, 2008 թ.:
84. **Վահրամ Ղարախանյան** - «Գալուստ Կյուլպենկյան» հիմնարկության հայանպաստ գործունեությունը. 1956-2006 թթ., 2008 թ.:
85. **Ավետիք Իսահակյան** - Երկերի լիակատար ժողովածու, հատոր IV - Պոեմներ, 2008 թ.:
86. **Չրաչյա Հարությունյան** - Շուշի, XVIII-XIX դդ. տապանագրեր, 2008 թ.:
87. **Գառնիկ Ստեփանյան** - Ակնարկներ սփյուռքահայ թատրոնի պատմության, Գիրք 2, Ամերիկահայ թատրոնի պատմություն, 2008 թ.:
88. Մայր ցուցակ հայերեն ձեռագրաց Մաշտոցի անուան Մատենադարանի, հատոր Դ., 2008 թ.:
89. **Ալեմեզեան Նարեկ եպս.** - Հայաստանեայց առաքելական եկեղեցւոյ պատասխանները ոչ-ուղղափառ առարկութիւններու, 2009 թ.:
90. **Հրաչիկ Սիմոնյան** - Հայերի զանգվածային կոտորածները Կիլիկիայում (1909 թ. ապրիլ), 2009 թ.:
91. **Ստեփան Տ. Մելիք-Բախշյան** - Հայոց պաշտամունքային վայրեր, 2009 թ.:
92. **Աշոտ Սուքիասյան** - Հայոց լեզվի հոմանիշների բացատրական բառարան (2004 թ. արժանացել է ՀՀ նախագահի մրցանակին «Մարդկային զարգացման և հումանիստական արժեքների, այդ թվում՝ հումանիտար գիտությունների զարգացման բնագավառում ձեռք բերված նվաճումների համար»), երկրորդ հրատարակություն, 2009 թ.:
93. **Ստեփան Պողոսյան** - Հայոց ցեղասպանության պատմություն, հ. 2, 2009 թ.:
94. **Պերճ Ջեյրունցյան** - Ապրենք տասը պատվիրաններով, 2009 թ.:
95. **Հակոբ Չոլաքյան** - Քեսապի բարբառը, 2009 թ.:
96. **Հրանտ Թամրազյան** - Երկեր, հ. 2, 2009 թ.:
97. **Արամ Բարլեզիզյան** - Հայերեն - ֆրանսերեն բառարան, 2009 թ.